

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

মহর্ষি শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়ন-প্রণীতম্ ।



শ্রীশ্রীধরস্বামিনঃ ভাবার্থদীপিকয়া টীকয়া,
শ্রীযুক্ত বিশ্বনাথ-চক্রবর্তিকৃত-সারার্থদর্শিনী টীকয়া চ সমেতম্ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতানুবাদাভ্যামো-
দ্ধৃত-টিপ্পনী সমেতঞ্চ ।

একাদশ স্কন্ধ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিণা প্রকাশিতম্ ।

ভবানীপুর, ৩৭নং বলরাম বহুর ষাট রোড ।

কলিকাতা ।

ভবানীপুর,

নিউ টাউন যন্ত্রে মুদ্রিতম্ ।

সন ১৩১২ সাল, আষাঢ় মাস ।

একাদশস্কন্ধের সূচীপত্র ।

প্রথমাদ্যায়ে—বৈরাগ্য-নিমিত্ত যত্নকুলের নাশার্থ মুখলোংপতি বর্ণন । ...	পৃষ্ঠা । ১
দ্বিতীয়াধ্যায়ে—নারদ-জায়ন্তের সন্বাদ দ্বারা ভাগবত ধর্ম বর্ণন । ...	২১
তৃতীয়াধ্যায়ে—মায়্যা, মায়্যা হইতে উত্তরণ, ব্রহ্ম এবং কর্ম, নিমিরাজের এই চারি প্রশ্নে প্রত্যেক যোগেশ্ব কর্তৃক এক একটি প্রশ্নের উত্তর-দান । ...	৬৬
চতুর্থাধ্যায়ে—জয়ন্তীনন্দন প্রবিড়সত্তম কর্তৃক অবতারস্বটিত কার্যাবিসয়ক প্রশ্নের উত্তর বর্ণন । ...	১২২
পঞ্চমাধ্যায়ে—ভক্তিহীন বিষ্ণুগুম্ব ব্যক্তিদিগের পরিণাম এবং বিষ্ণুপূজার বিধি বর্ণিত হইয়াছে । ...	১৩৯
ষষ্ঠাধ্যায়ে—ব্রহ্মাদি দেবগণ স্তব করত স্বধাম গমনের নিমিত্ত অনুরোধ করিলে, উদ্ধব ও ভদ্ধামে যাইবার জন্য শ্রীকৃষ্ণের নিকট প্রার্থনা করেন । ...	১৮১
সপ্তমাধ্যায়ে—আত্মজ্ঞান সিদ্ধির নিমিত্ত স্বয়ং হরিকর্তৃক অবশ্য-ইতিহাসোক্ত অষ্ট গুরুর বিষয় বর্ণন । ...	২১২
অষ্টমাধ্যায়ে—অজগরাদি নয়জন গুরুর নিকট হইতে লক্ষজ্ঞান অবশ্যতের বাক্য দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক উদ্ধবের প্রতি উপদেশ । ...	২৪৮
নবমাধ্যায়ে—কুরুরাদি হইতে শিক্ষিত বিষয় শ্রবণ করিয়া যদুরাজ যে কৃতার্থ হইয়াছিলেন, তাহাই শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বর্ণিত হয় । ...	২৮৭
দশম অধ্যায়ে—চতুর্লিংশতি গুরুর উপাখ্যান শ্রবণে বিশুদ্ধচিত্ত উদ্ধবের, আত্ম-দর্শনের সাধন এবং দেহসম্বন্ধবশতই আত্মার সংসার, স্বরূপত নহে ; ইহা মতান্তর নিরাসপূর্বক শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক বর্ণিত হইয়াছে । ...	৩১২
একাদশ অধ্যায়ে—বদ্ধ, মুক্ত, সাধু ও ভক্তের লক্ষণ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বর্ণিত । ...	৩৪৬
দ্বাদশ অধ্যায়ে—পূর্বোক্ত সাধুসঙ্ঘের মহিমা ও কল্যাণস্থান এবং কর্মত্যাগের ব্যবস্থা বর্ণন । ...	৩৯১
ত্রয়োদশ অধ্যায়ে—সম্ভবত্ব দ্বারা জ্ঞানোদয়ের ক্রম এবং হংস ইতিহাস কখন দ্বারা চিন্তের গুণবিগ্ৰহ-বিষয়ক বর্ণন । ...	৪১৮
চতুর্দশ অধ্যায়ে—ভক্তিই পরম শ্রেয়ঃসাধন ; অন্য কিছুতেই প্রয়োলাভ হইতে পারে না, এই কারণে সাধনের সহিত ধ্যানযোগ বর্ণন । ...	৪৫১
পঞ্চদশ অধ্যায়ে—বিষ্ণুপদ প্রাপ্তির বিষয়স্বরূপ চিন্তধারণামুগত অধিমাди অষ্ট সিদ্ধি-কথন । ...	৪৮৭
ষোড়শ অধ্যায়ে—জ্ঞান, ঈর্ষ্যা ও প্রভবাদি বিশেষের দ্বারা হরির আবির্ভাবযুক্ত বিভূতির বর্ণন । ...	৫১৩

সপ্তদশ অধ্যায়ে—উদ্ধব ভক্তিযোগ-মিশ্রিত স্বধর্ম জিজ্ঞাসা করিলে, ব্রহ্মচারী এবং গৃহস্থের হংস-কথিত বর্ণাশ্রম ধর্ম ভগবান বলিয়াছিলেন।	৫৩৯
অষ্টাদশ অধ্যায়ে—বানপ্রস্থ ও যতিধর্মের নির্ণয়পূর্বক অধিকার-বিশেষে ধর্মের বিশেষ কথন।...	৫৬৫
উনবিংশ অধ্যায়ে—আশ্রমধর্মনিবন্ধন ও ভগবানে জ্ঞানাদির সমর্পণরূপ শ্রেয়ো- ভেদ কথন।	৫৯৩
বিংশতিতম অধ্যায়ে—অধিকার-বিশেষে গুণদোষব্যবহার নিমিত্ত ভক্তিযোগ, জ্ঞানযোগ ও ক্রিয়াযোগ কথন।	৬২৭
২১ একবিংশ অধ্যায়ে—কর্মযোগ, জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগে, অনধিকারী কামাসক্ত লোকদিগের সম্বন্ধে দ্রবাদেষ্কাদির গুণদোষ কথন।	৬৬২
দ্বাবিংশ অধ্যায়ে—তত্ত্বসংখ্যার অবিরোধ ও প্রকৃতিপুরুষের বিবেক এবং জন্ম মৃত্যুর প্রকার কথন।...	৭০৩
ত্রয়োবিংশ অধ্যায়ে—ভিক্ষুগীতা-কথন দ্বারা তিরস্কার সহনোপায় ও বুদ্ধি দ্বারা মনের সংযম বর্ণন।	৭৫৪
চতুর্বিংশ অধ্যায়ে—আত্মার ও অন্ত্র সকল পদার্থের আবির্ভাব ও তিরোভাব চিন্তাপ্রসঙ্গের সাংখ্যযোগ কথন দ্বারা মনোমোহ নিবারণ।	৭৯০
পঞ্চবিংশ অধ্যায়ে—স্বীয় নৈগুণ্য প্রতিপত্তি করিবার নিমিত্ত ভগবান কর্তৃক অন্তঃকরণস্থিত সত্ত্বাদি গুণের বৃত্তি-নিরূপণ বর্ণন।	৮১১
ষড়্বিংশ অধ্যায়ে—অসংসঙ্গ বশত যোগনিষ্ঠার ব্যাঘাত ও সাধুসঙ্গে তন্নিষ্ঠার পরাকাষ্ঠা লাভ হয়, অতএব অসং সংসর্গনিবৃত্তির নিমিত্ত ত্রৈলোক্য বর্ণন।	৮৩১
সপ্তবিংশ অধ্যায়ে—সদাঃ চিন্তাপ্রসাদক এবং সর্বকাম-প্রাপ্তির হেতুভূত ক্রিয়া- যোগের সংক্ষেপ বর্ণন।	৮৫০
অষ্টাবিংশতিতম অধ্যায়ে—পূর্বের সবিস্তারে বর্ণিত জ্ঞানযোগের পুনরায় সংক্ষেপ বর্ণন।	৮৮১
উনত্রিংশ অধ্যায়ে—পূর্বের সবিস্তারে যে ভক্তিযোগ কথিত হইয়াছে, তাহারই পুনর্ব্যাস সংক্ষেপে বর্ণন এবং অঙ্গরূপ যোগকে অতিশয় ক্রেশকর দেখিয়া উদ্ধব তদ্বিষয়ে হৃথোপায় প্রদান করেন। এই বিষয়ের বর্ণন।	৯২৫
ত্রিংশ অধ্যায়ে—যে মুখল উৎপত্তির কথা প্রথমাধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে, শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক স্বীয় ধামে গমনচ্ছায় সেই মুখলচ্ছলে আপনার কুল-সংহার বর্ণন।	৯৬১
একত্রিংশ অধ্যায়ে—যে সকল দেবতারা যত্ববংশে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, তঁাহাদিগের পুনর্ব্যাস দেবত্বপ্রাপ্তি এবং শ্রীকৃষ্ণের স্বশরীরে স্বীয়ধামে গমন এবং বহুদেবাদিরও তঁাহার অঙ্গুগমন, এই বিষয়ের বর্ণন।	৯৮৯

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

একাদশ-স্কন্ধঃ ।

প্রথমোধ্যায়ঃ ।

.....

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

শ্রীশুকায় নমঃ ।

বিজয়ন্তে পরানন্দকৃষ্ণপাদরজঃশ্রজঃ ।

যা ধৃতা মুক্তি জায়ন্তে মহেন্দ্রাদিমহশ্রজঃ ॥

উত্তৈকত্রিংশতাত্ম্যৈ মুক্তিরেকাদশে ভভঃ ।

জায়ন্তেয়েভিত্তাসাষ্টভঃ সমাসব্যাসরূপতঃ ॥

নারদো বসুদেবায় সমাসেন জুবর্ণয়ৎ ।

ভগবান্নৃকবায়ান্ বিস্তরেণোপপত্তিভিঃ ॥

ভক্ত তু প্রথমেহধ্যায়ে যজুবংশত সংকরঃ ।

উপশ্লিষ্টো বিরাগায় মৌঘলব্যাপদেশভঃ ॥

প্রবর্ত্তিতঃ পরানন্দকৃষ্ণকীড়াহুবর্ণিতা ।

ভগ্নিবৃত্তা পরানন্দপদারোহোহুবর্ণ্যতে ॥

শ্রীশুকচৈতন্তচন্দ্রায় নমঃ ॥

গোবর্দ্ধনধরাধারং শ্রীগোবর্দ্ধনপ্রভুং ।

গোবর্দ্ধনধরাধারং শ্রীগোবর্দ্ধনমাপ্রয়ে ॥

শ্রীশ্রীকৃষ্ণায় নমঃ ।

শ্রীশুক উবাচ ॥

কুত্বা দৈতাবধং কৃষ্ণঃ সনাতনো যদুভি রতঃ ।

অম্বয়ঃ ।

শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ ॥

যৎপ্রসাদাংশলেশেন নরোমুক্তিমবাণুয়াৎ ।

করোত্বেকাদশস্বক্সসায়য়ে স সহায়তাম্ ॥

শ্রীবাদয়ামিণি শুকঃ উবাচ । অবিত্তঃ বলবন্তরঃ (আশুগুহাদিপূর্ণাবসায়িনঃ) কলিঃ

শ্রীধরস্বামী ।

এবং ভাবদশমস্বক্সে ভূতাবতারগায় নিজবিভূতি-ভূষিত-যদুবংশসম্ যদুবংশাবতারি-
সকলসুরাংশস্ত ভগবন্তঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত তদুচিতপ্রতিবিম্বেনেন । তচ্চ বর্ণন্যবশ্যাদিপরাণাং
পরেবামানন্দকারণঃ ক্রৌড়া নিক্রপিতা । অথেনানীমুপরমিতযোগমায়াবৈভব্যা ভক্তানামাম্ব-
তহোপদেশপূর্বকং ক্রৌড়ার্থং ভূতলবতাবতারিতানাক্ষাধিকারিণাং সুরাংশানাং যৌষল্যপদে-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রণম্য শ্রীশুকঃ ভূয়ঃ শ্রীকৃষ্ণং করুণাণবৎ ।

লোকনাথং জগচ্চক্ৰুঃ শ্রীশুকং তমুপাশ্রয়ে ॥

গোপরামজনপ্রাণপ্রেরসেহতিপ্রভুস্ববে ।

ভদীর প্রিয়দাস্তায় মাং মদীরমহং দদে ॥

একেন যৌষল্যরন্তো জারন্তেয়কপা ততঃ ।

চতুর্ভিঃ স্থতিরেকেন ব্রহ্মেশাদি-দিবৌকসাং ॥

শ্রীকৃষ্ণোদ্ধবনম্বাদো বিংশত্যা ত্রিযুজ্য ততঃ ।

একেন কুলসংহার একেনাত্তর্কিরীশিতুঃ ॥

এবমেকোত্তরত্রিংশদধ্যায়ৈস্তত্ত্ববোধকৈঃ ।

যুক্তিরেকাদশস্বক্সে কীর্তিতা পূর্বলক্ষিতা ॥

তত্র তু প্রথমেহধ্যায়ৈ অকুলক্ষয়চিন্তনং ।

হরিণা ব্রহ্মশাপোহভূৎ যৌষল্যপোরকাততিঃ ॥ * ॥

ব্যাসনন্দন শুকদেব রাজা পরীক্ষিতকে সন্তোদন পূর্বক বলিলেন, হে
রাজেন্দ্র ! এই প্রকারে পরস্পরের মধ্যে বিষম কলহ উৎপাদন পূর্বক যদু-

আভাস ।

দশম স্কন্ধে পৃথিবীর ভার অবতারবার্থ নিজবিভূতির দ্বারা বিভূষিত যদুবংশ যদুবংশে
অবতীর্ণ দেবাংশসম্বৃত বৃক্ষগণ ও পূর্ণাংশে অবতীর্ণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের তত্ত্বং কথোচিত

ভুবোহবতারয়ভারঃ জবিষ্ঠং জনয়ন্ কলিং ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

কলং, জনয়ন্ যজতিঃ বৃত্তঃ সুরামঃ কক্ষঃ দৈত্যবধঃ (দৈত্যানাং পুতনা-তৃণাবর্ত্ত-কংসাদিরূপেণ বর্ত্তমানানাং বধঃ) কৃষ্ণা ভুবঃ ভারঃ অবতারয়ৎ অবাতারয়ৎ (অভূতাব আৰ্ঘ্যঃ) ॥ ১ ॥

শ্রীদরশ্বমৌ ।

শেন তদ্বদিকারিপদপ্রাপণপূৰ্ণকং চ ব্রহ্মাণ্ডমুগ্রহায় নিজপদারোহো নিরূপান্তে । তত্র ত্ত্বকপেদ্রযাত্রায়ামবিবকৃত্ত বস্তুদেবস্ত কক্ষণা কর্ণনির্হারো যথা ত্রানন্তহ্যাত্মামিত্যেবং কক্ষণোং পৃথবীতো নারদাদিভিঃ কক্ষণোগো নিরূপিতঃ । কক্ষণা কর্ণনির্হার এব সাধু নিরূপিতঃ । যচ্চ কুরাণ্ডবিত্তেন শুক্রেনেজোত পুৰুষ ইত্যাদিনা শেন চ শুক্লদ্বন্দ্ব শ্রীকৃষ্ণরামৌ পরমেশ্বরদ্বেন জাতবন্তঃ ষড়্গুৰ্ত্তানয়নাধারে শ্রীকৃষ্ণেনাত্মত্বমুপদিষ্টং “বচো বঃ সমবেতার্থং তাদৈতদ্বদমস্ম্যহে । ধরঃ পুত্রান্ সমুদ্दिष्ट তত্ৰগ্রাম উদাহৃতঃ” ইত্যাদিনা তচ্চ বিষয়ভাগাতিশায়ন পুনস্তিরোচিতমাসীৎ । তদেবেদানীঃ নারদমুখেন প্রথমং পদাধ্যাত্মৈব নিরূপান্তে । তত্র তু প্রথমাধ্যায়ৈ বৈরাগ্যোৎপাদনায় যদুকুলত্র ব্রহ্মশাপাদেশেনাত্মানন্ত-বিষয়জ্ঞানায়ামনিভাতা প্রতিপাত্তাঃ । ততশ্চতুর্ভিঃ নিমিত্তায়ত্ত্বেরসম্বাদেন সপরিপূর্ণ-পূরমন্তব্ধনিরূপণং তন্তঃ ষষ্ঠে ভগবদ্বাক্তবলদ্বাদপ্রস্তাবঃ ততশ্চরোবিংশত্যা উদ্ধবং প্রতি ভগবতন্ত্বদ্বিক্রপণং ততো ষাভ্যাং মৌষলক্ৰীড়া ইতোবমেকত্রিঃশতাধ্যায়ৈরেকাদশস্বক প্রবৃত্তিস্তত্র চ যথামতি বাণ্যানমাবভান্তে ॥ * ॥

তত্র মৌষলপ্রসঙ্গার্থং পূৰ্ণস্বক্কার্ণবস্তুবদতি শ্লোকদ্বয়েন কৃষেতি অবতারয়ৎ । অবতারয়তিভাড়াগমো দ্রষ্টব্যঃ । জবিষ্ঠং বেগবন্তরং অতিশীঘ্রং হিংসাপর্য্যবসারি-মিত্যর্থঃ । কলিং কলং ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

তদেবং দশমস্কন্ধে দশমাশ্রয়ত্বং বিচিহ্নচরিত্রামৃতবিতরণবিস্মাপিতশ্রীশিবভক্তস্বনমনঃ স্বয়ঃ ভগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং নিরূপ্য তত্তরগপরিচরণাশ্রিতাং মুক্তিমেকাদেশেতত্র স্বন্ধে নিরূপয়ন্ কিঞ্চিদবশিষ্টং তচ্চরিত্রং বক্তুং পূৰ্ণোক্তাপ্রবাদেনোপকৃত্য কৃষেত্যাদিনা । অবতারয়তিভাড়াগমভাব আৰ্ঘ্যঃ । জবিষ্ঠং বেগবন্তরং কলিং কুরুপাণ্ডবাদিকলং ॥ ১ ॥

শ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণ অগ্রজ বলরামের সহিত একত্রে মিলিত থাকিয়া পুতনা, তৃণাবর্ত্ত ও কংসাদিরূপে আবির্ভূত দৈত্যসমূহের নিধনসাধন করিয়া পৃথিবীর ভার অপূর্ণনির্মুদিত করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

আভাস ।

অবগম্যধরঃ পরমানন্দপ্রদ লীলাসমূহ নিরূপিত হইয়াছে ; অনন্তর যোগমাহার ঐশ্বর্য্য ব্যাপি স্বরূপে উপশমিত করিয়া, ভক্তগণকে আত্মভক্তের উপদেশ প্রদান পুণ্যক ক্রীড়ার নিবৃত্ত হুতলে অবতীর্ণ দেবাংশ সমূহকে মৌষললীলাচ্ছলে তদ্বদিকারে পুনঃ সংস্থাপনার্থ এবং

যে কোপিভাঃ স্রবহ পাণ্ডুসুভাঃ সপত্নৈর্হৃদ্যাত-হেলন-কচগ্রহণাদিভিস্তান্।

অর্থঃ।

হৃদ্যাতহেলন-কচগ্রহণাদিভিঃ (হৃদ্যাতঃ কপটদ্যুতঃ, হেলনঃ অবজ্ঞা, কচগ্রহণঃ
দুঃশাসনেন দ্রোপতাঃ কেশাকর্ষণঃ, এতানি আদি ধৈর্যঃ গরদান-জতুগৃহদাহাদীনাং তৈঃ

শ্রীধরস্বামী।

এতদ্বিব্রণোতি। যে কোপিভা ইতি। সপত্নৈর্হৃদ্যোদনাদিভিঃ কোপিভাঃ কোপঃ
কারিভাঃ। স্রবহ যথা ভবতি তথা বহবারানিতার্থঃ। তুদেবাহ হৃদ্যাতহেলন-
কচগ্রহণাদিভিরিভি। হৃদ্যাতঃ কপটদ্যুতঃ। হেলনমবজ্ঞা। কচগ্রহণঃ দুঃশাসনেন দ্রোপতাঃ
কেশাকর্ষণঃ। এতাদি ধৈর্যঃ গরদানজতুগৃহদাহাদীনাং তৈঃ ক্রমাৎ যে কোপিভাস্তান্

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

কলিমেষ বিব্রণোতি যে পাণ্ডুসুভাঃ সপত্নৈর্হৃদ্যোদনাদিভিঃ স্রবহ অন্ত্যধিকঃ যথা
স্তাস্থা হৃদ্যাতাদিভিঃ করণৈঃ কোপিভাস্তানেনবাস্তুনাদীন্ নিমিত্তং ক্রমাৎ পরস্পরতঃ সমে-

এদিকে কপট দ্যুতকীড়া, অবজ্ঞাপ্রদর্শন, সভামধ্যে দ্রোপদির কেশাকর্ষণ,
বিষপ্রয়োগ ও জতুগৃহদাহাদিরূপ অতীব অশ্রায় আচরণে হৃদ্যোদনগণ যে
সকল যুধিষ্ঠিরাদি পাণ্ডুনয়নগণকে বারংবার কোপিত করিয়াছিলেন, এক্ষণে

অভাস।

ব্রহ্মাদি দেবগণকে অহুগ্রহ করিবার নিমিত্ত এই একাদশ স্কন্ধে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের তিরো-
ধানের কথা বর্ণিত হইয়াছে। এদিকে তীর্থযাত্রায় গমনোপলক্ষে কুরুক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়াও
বহুদেব স্ত্রী চিত্তে বিষয়বৈরাগ্যের স্কৃতি অবলোকন না করিয়া দেবর্ষি নারদকে কণ্ঠযোগের
বিষয় জিজ্ঞাসা করেন এবং নারদও তাঁহাকে সহুপায়ে অঙ্কিত ধন দ্বারা বিষ্ণুর উপাসনাই
বিধেয়, বলিয়া নানাপ্রকারে উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন। শ্রীকৃষ্ণও যখন জননী
দেবকীর অমুরোধে তাঁহার পূর্ববর্তী ছয়টি গর্ভস্থ সন্তানকে পুনরানয়ন করত প্রদর্শন করান,
তখন তত্পলক্ষে পিতামাতাকে আশ্বস্তের উপদেশ দিয়াছিলেন; এবং বহুদেব বিষয়-
সম্ভোগে যথেষ্ট অহুরক্ত থাকিলেও সে সকল ভাব তাঁহার জন্ম হইতে অন্তর্হিত হইয়া-
ছিল। সুতরাং এক্ষণে নারদমুখে প্রথম পাঁচটি অধ্যায় দ্বারা বহুদেবকে সেই আশ্বস্তের
উপদেশ প্রদান করা হইয়াছে; তন্মধ্যে প্রথম অধ্যায়ে জীবের বিষয়-বৈরাগ্য উৎপাদনার্থ
বিষয়ের সম্পূর্ণ অনিত্যতা প্রতিপন্ন করিবার অভিপ্রায়ে তাদৃশ অত্যন্ত বিপুল ঐশ্বর্যশালী
যচ্ছলেকও ব্রহ্মশাপব্যাঞ্জে বিনাশ কীর্তিত হইয়াছে। এবং পরবর্তী অধ্যায়চতুষ্টয়ে
অপ্সোনন্দন নয়জন যোগেশ্বরের উপদেশ উল্লেখ করিয়া পবন ভব নিরূপিত হইয়াছে।
ষষ্ঠ অধ্যায়ে উদ্ধব ভগবানের নিকট তত্ত্বসম্বন্ধীয় প্রশ্নাব জিজ্ঞাসা করেন। ভগবান্ তৎ-
পরবর্তী ত্রয়োবিংশতি অধ্যায়ের দ্বারা উদ্ধবকে তত্ত্বসম্বন্ধীয় উপদেশ প্রদান করিয়াছেন।

কৃষ্ণা নিমিষ্টগিতরেত্তরতঃ সমেতান্ হৃদ্বা নৃপান্নিরহরং ক্ষিত্তিভাবমীশঃ ॥ ২ ॥

অনয়ঃ ।

সাধনৈঃ) যে পাণ্ডুসুতাঃ সৃষ্টিরাদয়ঃ সপত্নৈঃ দুর্গোদনাদিভিঃ স্বেচ্ছা বহুবান্ কোপিতঃ তান পাণ্ডবান্ নিমিত্তং কৃষ্ণা ইত্তরেত্তরতঃ উভয়োঃ পক্ষয়োঃ সমেতান্ নৃপান্ হৃদ্বা দৈশঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ক্ষিত্তিভারং (ক্ষিত্তেঃ ভারং) নিরহরং জ্ঞাহার ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পাণ্ডুসুতানিমিত্তং • কৃষ্ণা ইত্তরেত্তরতঃ উভয়োঃ পক্ষয়োঃ সমেতান্ মিলিতান্ নৃপান্ হৃদ্বা ক্ষিত্তিভারং নিরহরং জ্ঞাহার । যদ্বা । যে কোপিতাঃ যৈশ্চ কোপিতাঃ ভানিতরেত্তরতঃ পরস্পরং নিমিত্তং কৃষ্ণোদ্যতঃ যে তাবৎ কপটদৈত্যাঃ সূতনাদয়ঃ তান স্বয়মেব হতবান্ যেতু দৈত্যা বাহুদ্রুয়না পিতৃভাতৃনু পবস্পরং নিমিত্তাঃ বিধায় হৃদ্বা ভূভারমপাকৃন্তবানিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

তান্ উভয়োঃ পক্ষয়ো মিলিতান্ নৃপান্ হৃদ্বা ক্ষিত্তিভারং নিরহরং জ্ঞাহার ॥ ২ ॥

সেই পাণ্ডবগণকে উপলক্ষ করিয়া বিমগ্ন সমরানলে উভয় পক্ষেরই সমবেত রাজনাগণের সংহারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অবনির ভার প্রায় নিঃশেষেই হরণ করিয়াছিলেন ॥ ২ ॥

আভাস ।

অবশিষ্ট দুই অধ্যায়ে মৌলকীড়ার পরিসমাপ্তি বর্ণিত হওয়ায়, সর্বসমেষ্ট একত্রিশং অধ্যায়ে পূর্ণ একাদশ স্কন্ধের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা বিবৃত হইল ॥

মৌলপ্রসঙ্গের বর্ণনার নিমিত্ত পূর্বস্কন্ধার্গ উল্লগ পূর্বক দুইটা স্লোকে পর স্কন্ধের উপক্রম অল্পসূচিত হইয়াছে । পূর্ববর্তী দশমস্কন্ধে ভগবানের বিচিত্র লীলা শ্রবণে ভক্তের হৃদয় সম্পূর্ণ আর্জ ও পরমসুখ অবধারণে বিশেষ প্রবল নিরীক্ষণ করিয়া, সংক্ষেপে শ্রীকৃষ্ণই তাহার অগুপ্তান যজ্ঞবান হইলেন । সংসারে আসক্তিই বন্ধনের প্রধান কারণ ; যে উপায়ে সংসারের বিষময় দোষ নিবারণ করন্ত অমৃতরসময় সুখাধারা উদ্ঘাটিত করা যায়, ভগবান তাহারই অবধারণ করিলেন । তিনি বিষাদ দ্বারা আসক্তিময় সংসারে ঘোর অনাসক্তির উদ্যোপনে পরম স্তম্ভ উপদেশ করিয়াছেন ॥ ১ ॥

পরের দ্বৈপ্যে পর কখন দিনষ্ট হয় না ; তিরস্কার বা পুরস্কার লোকে স্ব স্ব কর্ণামুসারেই ভগবানের নিকট হইতেই প্রাপ্ত হইয়া থাকে । বিনা ক্রিয়ায় ফলের প্রাপ্তি কখনই সম্ভব নহে । কুরুপাণ্ডব মধ্যে যে তুমুল সংগ্রামের প্রবাহে অনন্ত জীবের ধ্বংস হইয়া পৃথিবীর ভার সম্পূর্ণ অপনোদিত হইয়াছিল, সে কেবল ক্রমের ইচ্ছায় মাত্র নহে ; জীবের কর্ণামুসারে ফলের অভিবাঞ্ছিত মাত্র । কুরুবংশীয় দুর্গোদন নিতান্ত লোভপরতন্ত্রতা বশত বিভাহিত বিবেচনা শূন্য হইয়া অকালে ও অযথঃ পাত্রে অসংপ্রযুক্তির পরিচয় প্রদান

নৈবান্ততঃ পরিভবোহস্ত ভবেৎ কথঞ্চিৎসংশ্রয়স্ত বিভবোন্নহনস্ত নিত্যং ।

অন্তঃ কলিং যদুকুলস্য বিধায় বেণুস্তস্য বহ্নিমিব শাস্তিমুপৈমি ধাম ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

মৎসংশ্রয়স্ত (অহমেব সংশ্রয়ো যস্ত স্তস্ত) অতএব নিত্যং বিভবোন্নহনস্ত (বিভবৈঃ বীৰ্য্যার্থার্থাঃ উন্নহনসা অভ্যাসবর্ষবন্তঃ) অস্যা যাদবকুলস্য কথঞ্চিৎ অনাতঃ পরিভবঃ নৈব ভবেৎ । অতঃ যদুকুলস্য অন্তঃ মধো, কলিং কলহং, বিধায় শাস্তিঃ (প্রাপ্য) ততঃ ধাম বৈকুণ্ঠং, উপৈমি উপৈষ্যামি ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভূতীদমপানৈর্ন্যাভাতাঃ স্তত্রাহ নৈবেত্তি । অস্ততো দেবাদিত্যোহপি যাদবকুলস্য পরিভব-
স্তিরঙ্কারো ন ভবেৎ কৃতঃ মৎসংশ্রয়স্য মাং সংশ্রয়তঃ ইতি মৎসংশ্রয়ঃ কুলং স্তস্য । কিঞ্চ নিত্যং
বিভবোন্নহনসা বিভবৈর্গজতুরগাদিতিকচ্ছ আলস্য । যদ্বা । ইদং কিস্মতি সংহর্তব্যস্ত্রাত
বিভবোন্নহনসোতি তস্যাদেবং করিষ্যামীত্যাহ অন্তঃকলিমিতি । শাস্তিমুপশমং উপৈমি বর্তমান-
সামীপো বর্তমানভূতপৈষ্যামি স্তদনন্তরং ধামচ বৈকুণ্ঠাখ্যং উপৈষ্যামীত্যর্থঃ । যথা স্তস্য
সমুচ্চস্য বেণুরিতি বেণু স্খা বায়ুসংযোগেন বহ্নিঃ নিধায় স্তস্য নাশয়তি স্বয়ং নশ্চতি স্তথা
কলিরূপং বহ্নিং বিধায় বৈকুণ্ঠং উপৈষ্যামীতি । উপৈতীতি পাঠে উপমানস্য বেণোঃ ক্রিয়া
উপমেয়েহপি লোকনীয় ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতীদমপানৈর্ন্যাভাতাঃ স্তত্রাহ নৈবেত্তি । পরিভবস্তিরঙ্কারোহপি ন সম্ভবেৎ কিমুচ্চ হনন-
মিতি ভাবঃ । স্তত্র চেতু মদ্বিতি । অন্তঃ স্নোপি হননমভুচিতমিতি ভাবঃ । তর্হি কোহস্ত
সমাধিস্তত্রাহ অন্তরিত্তি যদুকুলস্য প্রভাসং গমিতস্য কলিং কলহং বিধায় স্তেনৈব তস্য শাস্তিঃ
নাশঃ বিধায় ধাম বৈকুণ্ঠং উপৈমি নারায়ণস্বরূপেণ স্বাংশেন যস্যামি ॥ ৪ ॥

কারণ আমি স্বয়ং যাহাদের আশ্রয়, তাহারা যে বীৰ্য্য, ঐশ্বর্য্য ও বিভ-
বাদিতে নিত্য সর্বোপরি উৎকর্ষ লাভ করিবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ,
ইহাদের কোথাও কোন প্রকারে পরাভবের সম্ভাবনা নাই । অতএব
পরস্পরের মধ্যে কলহ উৎপাদনে নিঃশেষে এই কুলের অবসান করিয়া
শ্রী বৈকুণ্ঠধামে গমন করিব ॥ ৪ ॥

আভাস ।

নিয়ম, সেইরূপ গুরুতা সহকারে নিজের স্বার্থে সম্পূর্ণ অঙ্ক হইয়া পরানিতে প্রবৃত্ত হইলে
সাধারণের যে অপ্রিয় হইতে হয়, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । ভগবান্ সর্বভূতেশ্বর ; তিনি
কর্তৃত্বরূপ কল সকলকেই প্রদান করিয়া থাকেন । তাঁহার হৃদয় সাধারণের অপেক্ষা
অন্যান্তর নহে ; সুতরাং কুলকুলের অভ্যাচার ও পাণ্ডবগণের দাসিকতা সহকারে সরলতাই

এবং ব্যবসিতো রাজন্ সত্যসংকল্প ঈশ্বরঃ ।

শাপব্যাঞ্জেন বিপ্রাণাং সংজহে স্বকুলং বিভূঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! এবং উক্তপ্রকারেণ ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ সত্যসংকল্পঃ (সত্যঃ সফলঃ সংকল্পঃ বস্ত্র সঃ) ঈশ্বরঃ (সর্বদা সর্বথা সর্বং কর্তুঃ সমর্থঃ) বিভূঃ (অন্তর্ধামিত্তয়া সর্বত্র ব্যাপকঃ কৃষ্ণঃ) বিপ্রাণাং শাপব্যাঞ্জেন (ব্রাহ্মণমাহাত্ম্য প্রদর্শনার্থং) স্বকুলং সংজহে বিনাশিতবান্ ॥ ৫ ॥

শ্রীপরশ্বামী ।

ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ । সংজহে উপসংহৃতবান্ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বেণুস্তম্ভ বংশসংঘস্ত মথনোপঃ বহিঃ বিধায় তেনৈব বংশসংঘস্ত নাশং বিধায় পবনো যথা ধান অন্তর্ধানঃ যাতি ভূথা । এবেব ব্যবসিতঃ মনো নিশ্চয়ে বস্ত্র সঃ শাপব্যাঞ্জেন বিপ্রাণামিতি ব্রাহ্মণমাহাত্ম্য প্রখ্যাপনমপ্যেকমত্র প্রয়োজনমিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

হে নরনাথ ! সত্যসংকল্প সর্বান্তর্বামী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনে মনে এইরূপ শ্রীর কবিতা কেবল ব্রাহ্মণের মাহাত্ম্য খ্যাপনার্থই বিপ্রশাপ উপলক্ষ্য মাত্র করিয়া, স্বীয় কুলের উপশম করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

আভাস ।

এই পৃথিবীর ভার হরণে প্রদান কারণ ; শ্রীকৃষ্ণ কেবল কষ্ণের ফলদাতা মাত্র । এই লোক-ক্ষয়কর জয়পরাজয়ের দ্বারা তাঁহাতে কোন দোষ স্পর্শ করে নাই । তিনি জনগণকে কাম্যরূপ ফল প্রদান করিয়া, পৃথিবীর সমস্ত ভার নিবারণ করিলেন বটে, কিন্তু এক্ষণে যে উপায়ে এই সমস্ত ভার অপনয়ন করিলেন, সেই উপায়কেই এক্ষণে তাঁহার ভারবোধ হইল । যেমুন অশ্ব শত্রু সহায়ে শত্রুকুল দমন করিয়া যোদ্ধা অন্তাদিরও ভার বহন করেন না, অন্তাদি একান্তে সুরক্ষিত করিয়া রাখেন ; ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যে যজুকুলের প্রয়োগে অশ্ব-দলের বিদলন করিলেন, এক্ষণে সেই যজুকুলকেও পৃথিবীর পক্ষে ভারজ্ঞানে তাঁহাদের তিরোধান নিভান্তই প্রয়োজন মনে করিলেন । কিন্তু কৃষ্ণরক্ষিত যজুকুলের দমন কখন অস্ত্র উপায়ে সম্ভব নহে ; যিনি তাহার পালক তিনিই তাহার প্রতিবিধানে সক্ষম । সেই নিমিত্ত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যজুকুলের মধ্যে পরস্পরে ভেদ উৎপাদন করাইয়া অনায়াসে তাহাদের উপসংহার করিলেন ; ইহাতে অপর অস্ত্র সাধনের প্রয়োজন করিল না । বেণুসমূহ যেমন পরস্পরের স্তবধৰ্ণে উদ্দীপিত দাবানলে সমূলে ভষ্মীভূত হয়, যজুবংশীয়গণ পরস্পরের বিরোধরূপ হতাশনে পরিত্যক্ত হইয়া মর্দ্যধাম পরিত্যাগ করিলেন । রাজা যেমন স্বীয় সৈন্ত-সামন্তে পরিবেষ্টিত হইয়া বিদ্রোহী রাজ্যকুলের সংহার সাধন করেন, কিন্তু উদ্বেগ সাধন

স্বমূর্ত্যা লোকলাবণ্যনির্মুক্ত্যা লোচনং নৃণাং ।

গীর্ভিস্তাঃ স্মরতাং চিত্তং পদৈস্তানীকতাং ক্রিয়াঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

লোকলাবণ্যনির্মুক্ত্যা (লোকানাং প্রাণিনাং চ লাবণ্যস্ত নিমুক্তিঃ ভাগঃ যয়া ভয়া)
স্বমূর্ত্যা নৃণাং লোচনং, (স্ব) গীর্ভিঃ তাঃ স্মরতাং জনানাং চিত্তং (স্ব) পদৈঃ তানি (অঙ্কি-
তানি ধ্বজাদিচিহ্নানি) দৈকতাং জনানাং ক্রিয়াঃ (অস্ত্র গমনাদিকাঃ) আচ্ছিন্দ্য ইতি
পরেণাবয়ঃ ॥ ৬ ॥

।

ভদেবমবতারপ্রয়োজনং সর্বং সংপাদ্য স্বলোকং জগামেত্যাহ শ্লোকধ্বয়েন স্বমূর্ত্যোতি ।
লোকানাং লাবণ্যস্ত নিমুক্তিস্ত্যাগো যয়া যামপেক্ষ্য লোকেষু লাবণ্যং নাস্তীত্যর্থঃ । যয়া ।
লোকেভ্যো লাবণ্যস্ত নিমুক্তির্দানং যতঃ যৎসংপর্কেণ লোকা লাবণ্যবস্তো ভবন্তীত্যর্থঃ ।
ভয়া স্বমূর্ত্যা নৃণাং লোচনমাচ্ছিন্দ্য ভতোহন্তস্যাবলোকনে লোচনস্যাগ্রবৃন্তেঃ । তথা
স্বগীর্ভিস্তা গিরঃ স্মরতাং চিত্তকাচ্ছিন্ত তথা পদৈ স্তত্র তত্রাক্ষিতৈস্তানি পদানি দৈকতা-
মীকমাণানাং অস্ত্রভো গমনাদিকাঃ ক্রিয়াশ্চাচ্ছিন্দ্য । তদানীন্তনানাং সর্বেষাং চক্ষুরাদি-
গ্রবৃন্তীঃ স্বৈকনিষ্ঠাঃ কুণ্ডেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভদেবঃ স্বাকীর্ভাবপ্রয়োজনং সর্বং সম্পাদ্যস্তরধাদিত্যাহ লোকেভ্যো লাবণ্যস্ত
নিমুক্তিস্ত্যাগো দানং যতস্তয়া মূর্ত্যা পশ্চতাং লোচনমাচ্ছিন্তেতি ভতোহন্তস্যাবলোকনে
লোচনস্যাগ্রবৃন্তে লোচনেল্লিয়মপহতোত্যর্থঃ । তথা স্বগীর্ভিস্তাগির আচ্ছিন্তেতি বাগি-

শ্রীকৃষ্ণ অনুপম মদনমোহন মূর্তি প্রকাশে জগতের লাবণ্য মলিন
করিয়াছিলেন । যাহারা তাঁহার সেই মূর্তি অবলোকন করিয়াছিল, তাহা-
দের দৃষ্টি জগতের অস্ত্র কোন দ্রষ্টব্য পদার্থে নিয়োজিত না হইয়া, তাঁহার
প্রতিই আকৃষ্ট থাকিত । তাঁহার মধুর এবং সার্থক বাঁকাবলীতে জীব-
মাত্রেয়ই চিত্র আকৃষ্ট হইত এবং চরণলাঞ্ছিত ধ্বজবজ্রাদি চিহ্ন দর্শনে লোকে
যাবতীয় কার্যকলাপ হইতে নিবৃত্ত হইত ॥ ৬ ॥

আভাস ।

হইলে স্বীয় সৈন্যদল লইয়াই শিবিরে প্রত্যাগমন করেন, ভগবানও সেইরূপ নিজ পার্শ্ব-
স্থানীয় দেবতাংশ-সমুত্ত যত্নগণকে উপসংহার করত স্বয়ং স্বধামে গমন করিলেন ॥ ২ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

বায়ু যেমন বংশের পরম্পর সংঘর্ষে অগ্নি উৎপাদন পূর্বক বংশবনকে সম্পূর্ণ ভয়া-
বশেবিত করিয়া স্বয়ং অস্তহিত হয়; শ্রীকৃষ্ণও কলহবহির উত্থাপনে যত্নকুল নিঃশূল করিয়া
স্বয়ং স্বধামে গমন করিলেন ॥ ৫ ॥

‘আচ্ছিদ্য কীৰ্ত্তিঃ সুশ্লোকাং বিতত্য হৃৎসানু কো ।

তমোহনয়া তরিস্যাত্তীত্যাগং স্বং পদমীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

(ইতঃ উপরি জনিত্যমানানাং সংসারভরণার্থঃ স্বয়া) কো পৃথিব্যাং, সুশ্লোকাং শোভনাং, কীৰ্ত্তিঃ বিতত্য বিস্তার্যা, অনয়া প্রবণকীৰ্ত্তনশ্রবণাদিবিষয়য়া কীৰ্ত্ত্যা, অঙ্গসা সাধনাস্তর-মন্তরেণ, হু নিশ্চিতং, ভয়ঃ (অবিজ্ঞানমূলকং সংসারঃ জনাঃ) তরিস্যতি ইতি (অভিপ্রেত্য) ঈশ্বরঃ ঐকৃষ্যঃ স্বং পদং স্বস্থানং অগাং ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ ইত উপরি জনিত্যমানানাং সংসারতরণায় কো পৃথিব্যাং শোভনাঃ শ্লোকাঃ কবীনাং বস্যাং তাং কীৰ্ত্তিঃ বিতত্য বিস্তার্যা অনয়া কীৰ্ত্ত্যা অঙ্গসা সুখেনৈব হু নিশ্চিতং ভয়তরিস্যাত্তী-ত্যাভিপ্রেত্যা ঈশ্বরঃ স্বং পদং স্থানমগাদিত্তি ॥ ৭ ॥

ঐবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্মরণ্যহার উক্তঃ । বাগেন্দ্রিয়রহিতানাঞ্চ কর্ণেন্দ্রিয়াভাবদর্শনাং গীৰ্ত্তি কর্ণেন্দ্রিয়ং বাগেন্দ্রিয়রূপস্বভ্যুত্যাগঃ । তথা স্বরতাং চিত্তমাচ্ছিদ্য তথৈব পদশ্রবণচিহ্নস্তানি ঈকভাং ঈকমাণানাং অস্ততো গমনাদিকাঃ ক্রিয়াচ্ছাচ্ছিত্তাকৃষ্য গৃহীত্বা অগাং কৃকোহবতীত্বা নৃগাঞ্চুরাদি সর্কীষঃ ছত্বা তানকমুকবধিরোম্মত্তজড়ানেবাকরোদিভ্যক্তঃ কন্তং দয়ানুঃ বদেদ্রহটোর এব স ইতি ব্যাজস্তম্ভিঃ । বস্ততস্ত দৈত্যোভ্যোহপি সংজ্ঞাত্য মুক্তিং দদৌ ভদ্রনোভ্যাস্ত স্বসৌন্দর্যাদিলাবণ্যসিকৌ নিমজ্য প্রেমাণমেব দদাবিভ্যোভ্যাবান্ নিরুপাধির্দয়ানু নাস্তি কোহস্মীতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

কিঞ্চ শোভনাঃ শ্লোকাঃ কবীনাং যত্র তাং বিতত্য বিস্তার্যা অতঃ পরং কো পৃথিব্যাং জনিত্যমাণা জনাঃ ভয়ঃ সংসারসমুদ্রং অনয়া নৌকয়েব সুখেন তরিস্যাত্তীতি মত্বেবাগাদিভি ভবিষ্যজ্ঞেনেষ্যোভ্যাবতী দয়েতি ভাবঃ । স্বং পদং স্বীয়ং ব্যবসায়মগাং পদং ব্যবসিতিহ্রাণ-স্থানলক্ষ্যজিৎবুস্তদ্বিত্যমরঃ । সপাদশতাব্যাস্তে সর্কীষয়েব স্বীয়চিকীর্ষিতে নিম্পণে সতি সাস্ত্রতং প্রাণকিকলোকাদৃশ্যো ভবিষ্যামুপস্থিতো যঃ স্বব্যবসায়ন্তঃ প্রাপেত্যর্থঃ । নতু সর্কীষশেনৈব স্বীয়ং পদং প্রসিকটৈকুণ্ঠ অগাদিভি ব্যাখ্যাতুং শক্যং ভস্য দারকাদিশ্বামত্রয় নিত্য বিহারিষ্যন্ত পূর্কস্কন্ধাস্তে ব্যাখ্যাতবাদেভ্যংস্কন্ধাস্তে চ ঋতিস্বত্যাদিপ্রমাণতো ব্যাখ্যা-গ্যানানস্বাক্ত তৃতীয়াদাবুৎকবাকৌ চ কৃকৃচ্ছামনি নিয়োচ ইত্যত্র অজোহপি জাতো ভগবান্ যথাগ্নিরিত্যত্র চ হ্যমণ্যাদিদৃষ্টোক্তেন ভস্য দারকাদিশ্বামভ্যাগাভাবস্য দৃষ্টাকৃতত্বাচ্চ ॥ ৭ ॥

ভবিষ্যতে মানবগণের ভবসমুদ্র উত্তীর্ণ হইবার নিমিত্ত কেবল শ্রবণ, কীৰ্ত্তন আতাস ।

ভগবৎসৃষ্ট পদার্থের সৌন্দর্য্যে জীব যখন বিমোহিত, তখন পূর্ণব্রহ্ম নাগরণ স্বয়ং গ্রহ ধারণে অবতীর্ণ হইলে সে দেহের যে, কিরূপ অলোকসামান্য লাভণ্য পরদৃষ্ট

রাজোবাচ ॥

ব্রহ্মণ্যানাং বদান্যানাং নিত্যং বুদ্ধোপসেবিনাং ।

বিপ্রশাপঃ কথমভূদ্ বৃক্ষীনাং ক্লৃপচেতসাং ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

রাজা উবাচ । (হে মুনে !) ব্রহ্মণ্যানাং বদান্যানাং নিত্যং বুদ্ধোপসেবিনাং ক্লৃপচে-
তসাং বৃক্ষীনাং বিপ্রশাপঃ কথং অভবৎ ॥ ৮ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

অব্রহ্মণ্যোভ্যোহনাতুভ্যো বা অবুদ্ধসেবকেভ্যো বা বিপ্রাঃ কুপ্যন্তি বৃক্ষয়ন্ত ন তপে-
ভ্যাহ ব্রহ্মণ্যানামিত্যাदिना । কিঞ্চ কোপে ভাষেৎপি ক্লৃপচেতসাং কথমভূৎ কথং
প্রাভূদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

ও মাননাদির দ্বারাই জীব ঘোর অবিদ্যামূলক সংসার হইতে তনায়াসে
নিস্তারলাভ করিতে পারে, তজ্জন্তু শ্রবণশ্রবণ মনোস্ত কীৰ্ত্তি সমূহ বিস্তার
করিয়া স্বধামে গমন করিলেন ॥ ৭ ॥

রাজা পরীক্ষিৎ তখন শুকদেবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে মহামুনে !
যদুগণ ব্রাহ্মণভক্ত, বদান্ত ও ব্রহ্মগণের সতত সন্মান করিয়া থাকিতেন ;
শ্রীকৃষ্ণে তাঁহাদের চিত্ত নিয়তই নিরত থাকিত, অতএব একপ অবস্থায়
তাঁহাদের উপর ব্রহ্মশাপ কিরূপে ঘটিল ॥ ৮ ॥

আভাস ।

হইয়াছিল, তাহাই এই শ্লোকের দ্বারা বিবৃত হইয়াছে । ভগবৎস্বরূপের কোন তুলনা নাই ;
অন্তরাং অপরদিকে তাহার বর্ণনা অসম্ভব । অতএব ব্যক্তিরকমুখে ফল প্রদর্শন করত
ফনীভূত ভগবদ্ভেদের লাভ্য নিরূপণ করা হইয়াছে । জাগতিক পদার্থে যে সৌন্দর্য্য
প্রভাত হইতেছে, সেই সকল সৌন্দর্য্যের আকর ভগবদ্ভেদ । সে মূর্ত্তির প্রীতি যাহারা
একবার দৃষ্টিনিবেশ করিয়াছিলেন, তাঁহাদের দৃষ্টিতে অন্য কোন পদার্থকে আর মনোহর
বা প্রেষ্ঠ্য বলিয়া বোধ হইত না । শ্রীকৃষ্ণের বাক্যবিশ্বাস যাহাদের কর্ণকূহরে একবার
প্রবেশ করিয়াছিল এবং যাহারা ক্ষুদ্রে ভবিষ্যের আলোচনা করিয়াছেন, তাঁহারা জগৎ-
সম্বন্ধে বদীর ও শূন্যদয়ের ন্যায় অবস্থিতি করিতেন মাত্র । বাসুদেবের চরণচিহ্নের
প্রীতি যাহাদের নয়ন নিপতিত হইত, তাঁহারা যাবতীয় ক্রিয়া পরিত্যাগ পূর্বক ভাক্ষরই
পর্য্যবেক্ষণে জড়ের ন্যায় আচরণ করিতেন । অতএব দেখা যায় যে, শ্রীকৃষ্ণ তাদৃশ দ্বেষ
লইয়াই যে কেবল অন্তর্হিত হন, একরূপ নহে ; শুৎকালীন জগৎবাসী জীবের ইন্দ্রিয়,
মন, বুদ্ধি ও চিন্তাদি সর্ব্ববধন অপহরণ পূর্বক তিনি স্বধামে প্রাতিগমন করিয়াছিলেন ।
জীবী ভক্ত মানবের আর “আমার” বলিবার কোন সম্পত্তি তিনি রাখিয়া যান যাই ; তাদৃশ

যন্নিমিত্তঃ স নৈ. শাপো. যাদৃশো দ্বিজসত্তম ।

কথমেকাঙ্ক্ষনাং ভেদ এতৎ সৰ্বং বদস্ব মে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

হে দ্বিজসত্তম ! যন্নিমিত্তঃ যাদৃশঃ চ বৈ সঃ শাপঃ তথা একাঙ্ক্ষনাং (অত্যাচ্ছং ঐকামত্যং প্রাপ্তানাং) ভেদঃ কথং জ্ঞাতঃ এতৎ সৰ্বং মে মহৎ বদস্ব ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতঃ স্পষ্টৈশ্চ নিমিত্তভাবাৎ নিমিত্তান্তরং পুঙ্খতি যন্নিমিত্ত ইতি । একাঙ্ক্ষনামেকচিত্তানাং কথং ভেদঃ কলহঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিখনাগ চক্রবর্তী ।

একাঙ্ক্ষনামেকমনানাং ভেদাং ভেদঃ সংহারহেতুঃ কলহঃ ॥ ৮ ৯ ॥

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! তাদৃশ ঐকমতাবলম্বিগণের মধ্যে যেক্ষেপে ও যে হেতু বশত অভিসম্পাত হইল, আপনি আনুপূর্বিক তাহা বর্ণন করুন ! ॥ ৯ ॥

আভাস । *

সৰ্বস্বাপচারীকে আর কে দীন দয়াল নামে সম্বোধন করিলে ? বস্তুত পক্ষে তিনি যে, কেবল ভক্তের চিন্তাদিহী চুরি করিয়াছিলেন, এমন নহে ; দৈত্য অমুর-কুলেরও তাদৃশ সৰ্বস্ব হরণে কৈবলাপদ প্রদান করিয়াছিলেন । অন্তঃকরণে তাঁহার অপেক্ষা দয়ালু বাস্তবিক আর কে আছে ? তবে ভক্তগণকে সৌন্দর্যাদি লাভগ্যসিদ্ধির আনন্দকল্পে ভাসাইয়া উদর ভরিয়া প্রেমানন্দ পানে পরিভূত কর্তৃক বিষয়রসে বৈরাগ্য উৎপাদন করাইয়াছিলেন, কিন্তু অমুরগণের ইন্দ্রিয়গ্রাম প্রকৃতই হরণপূৰ্ব্বক বিষয়বৈরাগ্য উৎপাদনে মুক্তিপ্রদান করিয়াছেন । ভক্ত এবং অভক্ত উভয়েই যখন একগতি লাভ করিল তখন এরূপ সমদর্শী অভয়দাতা পরম কারুণিক অখিলপতি আর কেহই হইতে পারে না ! তিনি যে কেবল তাত্কালিক লোকের পক্ষেই মুক্তিদাতা, এরূপ নহেন ; তিনি কবিগণের কীর্তনীয় শ্রবণ-সুখকর যে সমস্ত স্তম্ভময় কীর্তি জগতে রাখিয়া গিয়াছেন, তাহাতে সেই সমস্ত কীর্তি যাহারা কীর্তন মাত্র করিবেন, তাঁহারাও ভব-জলধিকে অনায়াসে পার হইতে পারিবেন । লোকদৃষ্টিতে নাস্তদেব অন্তর্হিত হইলেন বটে, কিন্তু ছারকা দি ধাম তাঁহার নিত্য বিহারভূমি ; অন্তর্দৃষ্টিতে তিনি তাহা কখনই পরিত্যাগ করেন নাই ॥ ৬৭ ॥

যজুবংশের ধ্বংস শ্রবণ করিয়াই রাজা পরীক্ষিত চমকিত হইয়া উঠিলেন । তিনি ভাবিলেন, যে, যে কারণে ব্রহ্মশাপ ঘটে, বৃষ্ণিবংশে সে সকল কারণের একটাও উপলক্ষিত হয় নাই ; বিশেষতঃ যে শ্রীহরির নাম শ্রবণে বাবস্তীর দূরিত হয় হয়, সেই বিষ্ণুতে বাহাদের চিত্ত সন্নিবেশিত, তাহাদের উপর ব্রহ্মশাপের কিরূপে সম্ভাবনা ? অতএব স্পষ্টত কোন কারণ উপলক্ষ ন হইলেও, যদি কোন অব্যক্ত ও অচিন্ত্য কারণ থাকে, তাহা হইলে তিনি শুকদেবকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥ ৮, ৯ ॥

শ্রীবাদরায়ণিরবাচ ॥

বিভ্রদ্বপুঃ সকলশূন্দরসন্নিবেশং কৰ্ম্মাচরন্ ভুবি স্তম্ভলমাস্তকাগঃ ।

আস্থায় ধাম রমমাণ উদারকীর্তিঃ সংহৰ্ত্তু মৈচ্ছত কুলং স্থিতকৃত্যশেষঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । আপ্তকামঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সকলশূন্দরসন্নিবেশং (সকলানাং শূন্দরাণাং সন্নিবেশো বিভ্রাসঃ যস্মিন্ তথাভূতঃ) বপুঃ বিভ্রৎ বিভ্রাণঃ ভুবি (বৰ্ত্তমানঃ) দ্বারকাধাং ধাম আস্থায় রমমাণঃ স্তম্ভলং শুভাশ্রমঃ কৰ্ম্ম আচরন্ উদারকীর্তিঃ (উদারা সৰ্ব্বপুৰুষার্থ-প্রদা কীর্তি যন্ত সঃ) স্থিতকৃত্যশেষঃ (স্থিতঃ কৃত্যো ভূতাত্তর্যরূপে শেষো যন্ত সঃ) কুলং সংহৰ্ত্তুং ঐচ্ছৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ঈশ্বরেচ্ছবাত্র নিমিত্তমিতি পরিহরতি বিভ্রদ্বিতি । সকলানাং শূন্দরবত্নানাং সন্নিবেশো বিভ্রাসবিশেষো যস্মিন্ ভদ্রপূর্ব্বিভ্রৎ । ভূর্হি কিমতিসৌন্দর্য্যাদিবরণঃ । ন । স্তম্ভলং কৰ্ম্মাচরন্ । তৎ কিং কৰ্ম্মাপি কামনয়া । ন । আপ্তকামঃ । ভূর্হি কিমিতি কৰ্ম্মাচরতি ধাম দ্বারবস্ত্রাধাং গৃহমাস্থায় রমমাণঃ । গৃহে রমমাণান্ কৰ্ম্মগ্রাহয়িতুমিত্যর্থঃ । নহু কিনাপ্ত-কামস্ত গৃহরত্যা কৰ্ম্মভিৰ্বী তত্রাহ । উদারকীর্তিঃ উদারা বহুকলপ্রদা কীর্তিযন্ত সঃ কীর্তি-বিতানার্থমিত্যর্থঃ । এবং পরমৈশ্বর্য্যেণ বৰ্ত্তমান এব কুলং সংহৰ্ত্তু মৈচ্ছৎ । ভূৎ কস্য হেতোঃ । স্থিতঃ কৃত্যো ভূতাত্তর্যেণ স্বকুলসংহারলক্ষণঃ শেষো যন্ত সঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বীয়ান্ রূপলীলাবিলাসান্ সর্বোৎকৃষ্টান্ দর্শয়িত্বা জনান্ কৃতার্থীকৃতবতা স্থিতকীর্তি-নিম্পত্তিসমাপ্তৌ তৈ বৃক্ষিতিঃ সহাত্ত্বিত্বসত্য ভগবদেব ব্রহ্মশাপঃ স্বেচ্ছয়া বিপ্রবারা কল্পিত ইত্যাহ বিভ্রদ্বিতি সকলানাং শূন্দরবত্নানাং সন্নিবেশো বিভ্রাসবিশেষো যস্মিন্ ভদ্রপূরিতি রূপযুক্তং কৰ্ম্মেতি লীলাচোক্তা । ধাম দ্বারকাদিকমাস্থায় তত্র স্থিযা রমমাণঃ তত্র তত্ৰত্যাতিঃ প্রিয়াভিবিরহস্তিত্যভূতো বিলাসশ্চোক্তঃ । আপ্তকামঃ সিদ্ধস্থিতকীর্তিভূতঃ উদারকীর্তির্জনিত্যমাণলোকোত্তোহপ্যুদারা প্রেমভক্তিদায়িনী কীর্তিঃ স্বীয়রূপলীলাবিলাস-প্রদায়নী যন্ত সঃ । ব্রহ্মশাপবিরেব কুলং সংহৰ্ত্তু মৈচ্ছৎ । স্থিতঃ কৃত্যশেষঃ কিকিঙ্কাত্রয়-বশিষ্টঃ কৃত্যং যন্ত সঃ । তচ্চ বহু প্রবেশিতানাং দেবানাং দিবি প্রস্থাপনঃ স্বাংগানাং বৈকুণ্ঠেষ্টেদ্বীপবদর্য্যাপ্রমাদিবু প্রস্থাপনং । নিত্যাপার্দমসহিতস্ত যন্ত প্রাপকিকলোক-চকুর্ভ্যোহন্তর্দানকৈতি ত্রিভয়ং ॥ ১০ ॥

শুকদেব বলিলেন, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যাবতীয় সৌন্দর্য্যের আকারস্বরূপ আভাস ।

অতঃপরে শুকদেব প্রকাশ করিলেন যে, যদুকুলের উপর ব্রহ্মশাপ কেবল কথা মাত্র ; ভগবানের ইচ্ছাই প্রাধান্য কারণ । বৃক্ষিগণের কৰ্ম্মদোষে এ অভিশাপাত নহে ; এবং অতি-

কৰ্ম্মাণি পুণ্যানিবহানি স্মৰণানি গায়ত্ৰ্যং কলিমলাপহরাণি কৃতা ।

কালান্তরা নিবসতা যদুদেবগেহে পিণ্ডারকং সমগমন্ মুনয়ো নিম্বেষ্টাঃ ॥

অর্থঃ ।

যদুদেবগেহে (যদুদেবস্ত বসুদেবস্ত গেহে) নিবসতা কালান্তরা সংহাররূপেণ (কৃষ্ণেন পূৰ্ব্বং আহুতাঃ ভূতঃ) নিম্বেষ্টাঃ প্রস্থাপিতাঃ মুনয়ঃ গায়ত্ৰ্যং কলিমলাপহরাণি (শ্রবণ-কীৰ্ত্তনাদিপরাণাং সৰ্ব্বপুরুষার্থহেতুভূতানি পুণ্যানিবহানি স্মৰণানি কৰ্ম্মাণি কৃতা পিণ্ডারকং তীর্থং সমগমন্ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ঈশ্বরেচ্ছাযুক্তং ব্রহ্মশাপনিমিত্তং রক্তমাহ । কৰ্ম্মাণিতি । কৰ্ম্মার্থমাহুতাঃ কৰ্ম্মাণি কৃতা ভগবতা নিম্বেষ্টাঃ মুনয়ঃ পিণ্ডারকং সমগময়িতব্যম্ । পূৰ্ব্বোক্তামুদারকীৰ্ত্তিতাঃ বিবৰ্ণন্ কৰ্ম্মাণি বিশ্লিষ্ট । পুণ্যানিবহানীত্যাদি ত্রিভিঃ পदैঃ । কানিচিৎ অশ্বমেধাদি কৰ্ম্মাণি পুণ্যমেব জনয়ন্তি পুণ্ডলালনাদীনি তু ভূতং কামশ্রমেব জনয়ন্তি । প্রায়শ্চিত্তাদীনি তু পাপমেবাপচরন্তি । এতানি তু সৰ্ব্বতো মুখানীভ্যাহ পুণ্যানিবহানি কীৰ্ত্তাদিনা পুণ্যানি নিবহন্তি প্রাপয়ন্তীতি তথা স্মৰণানি অভিযুক্তকানি গায়ন্তো জগতঃ কলিমলাপহরাণি চ কৃতা মুনীপ্রস্থাপনে হেতুঃ কালান্তরা সংহাররূপেণ যদুদেবগেহে বসুদেবগেহে নিবসতা

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ প্রভুঃ প্রথমং ব্রহ্মশাপপ্রকারঃ সসর্জিত্যাহ কৰ্ম্মাণ্যশ্বমেধাদিকানি কৃতা তদর্থ-মাহুতাঃ মুনয়ো দক্ষিণাদিভিঃ শ্রীপরিত্রা পিণ্ডারকং ভূতসমীপবৰ্ত্তিতীর্থবিশেষঃ নিম্বেষ্টাঃ প্রস্থাপিতাঃ । কালান্তরা এবাং বাদবানাম্পসংহারেহয়মেব প্রকার ইতি কালস্বরূপেণ

মোহন মূর্ত্তি প্রকাশে দ্বারক। নামক শ্রীয ধামে অবতীর্ণ হইয়া সৰ্ব্বপুরুষার্থপ্রদ ঐশ্বর্য কীৰ্ত্তিসমূহের বিস্তার করিয়াছিলেন, এবং ধরণীর বিবিধ ভার হরণ করিয়া অবশিষ্ট যদুকুলের ভার হরণ করিবার অভিপ্রায় করিলেন ॥ ১০ ॥

তিনি সাক্ষাৎ সংহারমূর্ত্তি পরিগ্রহে বসুদেবের গৃহে অবস্থিতি পূৰ্ব্বক বিখ্যামিত্র, অনিত, কণ্ঠ, দুৰ্ব্বাসা, ভৃগু, অজিরা, কশ্যপ, বাসুদেব, অত্রি, বশিষ্ঠ ও নারদাদি ব্রাহ্মণগণকে নিমন্ত্রণ করিলেন; এবং যাবতীয় পুরুষার্থের হেতুভূত শুভপ্রদ ক্রিয়াকলাপ তাঁহাদের দ্বারা সমাপন করাইয়া,

আভাস ।

সম্পাতেও তাঁহাদের কোন অনিষ্টপাতের সম্ভব নহে; ইহাই স্পষ্টই প্রতীয়মান করাষ্টবার জন্য শ্রীকৃষ্ণের অশেষ মঙ্গলকর রূপ, আচরণ, ক্রিয়াকলাপ ও অভিপ্রায়ের বর্ণন এই লোকব্যয়ে করিয়াছেন । প্রকৃত প্রস্তাবে বহুবংশে কোন পাপস্পর্শের সম্ভাবনা দূরে থাকুক, কৃষ্ণরক্ষিত অশেষ মঙ্গলের প্রকৃত পাত্র হইলেও তাঁহাদের প্রতি ব্রহ্মশাপের স্মৃতি

বিশ্বামিত্রোহিতঃ কণ্ণে, দুৰ্দ্ধাসা ভৃগুরজিরাঃ ।

কণ্ঠ্যপো! বামদেবোহত্রির্বাশিষ্ঠো নারদাদয়ঃ ॥ ১১ ॥

ক্রীড়ন্ত স্তানুপত্রজা কুমারা যত্ননন্দনাঃ ।

উপসংগৃহ্য পঞ্চাচ্ছুরবিনীতা বিনীতবৎ ॥ ১২ ॥

তে বেশয়িত্বা স্ত্রীবেটশঃ সাস্বং জাম্ববতীসুতং ॥ ১৩ ॥

অনয়ঃ ।

তে চ বিশ্বামিত্রঃ, অশিতঃ, কণ্ণঃ, দুৰ্দ্ধাসা, ভৃগুঃ, অজিরা, কণ্ঠ্যপো, বামদেবঃ, অত্রিঃ
বাশিষ্ঠঃ নারদাদয়ঃ ॥ ১১ ॥

(স্তত্র পিণ্ডারকসমীপে) ক্রীড়ন্তঃ যত্ননন্দনাঃ তে কুমারাঃ জাম্ববতীসুতং সাস্বং স্ত্রীবেটশঃ
বস্ত্রভরণাদিভিঃ বেশয়িত্বা (স্ত্রীবেশং বিধায়) স্তান্ মুনীন্ উপত্রজা সমীপঃ এতা অবিনীতাঃ
উদ্ধতাঃ অপি বিনীতবৎ নম্রবৎ উপসংগৃহ্য পাদগ্রহং কৃত্বা পঞ্চাচ্ছুরাঃ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বকুলং জিহীর্ষন্তেত্যর্থঃ । পিণ্ডারকং ভক্তো নাতিদূরে তীর্থবিশেষঃ ॥ ১১ ॥

উপসংগৃহ্য পাদগ্রহং কৃত্বা ॥ ১২ ॥

প্রশ্নপ্রকারমাহ দ্বয়েন । তে বেশয়িত্বেন্তি ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

স্বকুলং সংজিহীষুণা ॥ ১১ ॥

উপসংগৃহ্য পাদগ্রহং কৃত্বা ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

পিণ্ডারক তীর্থে তাঁহাদিগকে প্রেরণ করিলেন ॥ ১১ ॥

এই পিণ্ডারক তীর্থের সন্নিকটে যতুবংশীয় বালকগণ একদিন ক্রীড়া
করিবেছিল; তাহারা ঋষিগণকে অম্ললোকন করিয়া জাম্ববতীসুত
সাস্বকে নারীর স্ত্রায় পরিচ্ছদ পরাইয়া উক্ত ব্রাহ্মণগণের সঙ্গীপে উপস্থিত
হইল, এবং উদ্ধতভাবে গোপন করত নিতান্ত বিনীতভাবে তাঁহাদিগকে
সম্বোধন পূর্বক বলিল ॥ ১২।১৩ ॥

হে সর্বদর্শিন্ ব্রাহ্মণগণ! আমাদের এই বনিতা গর্ভিণী হইয়াছেন ।
ইনি পুত্রপ্রার্থিনী; কিন্তু স্বয়ং আপনাদিগকে বলিতে লজ্জিতা হইয়া
আভাস ।

করিতা স্পষ্টতঃ দেখাইলেন যে, তিনি ব্রহ্মণ্যদেব; ব্রাহ্মণের গোবব রক্ষা এখানে এক
মাত্র উদ্দেশ্য । এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, সতস্বত্রে পুণ্যবান্ হইলেও, জগতে যেন
কেহ কখন ব্রাহ্মণের অবমাননা না করেন; ব্রাহ্মণকোপের ফল ভগবৎপার্বদকেও ভোগ
করিতে হয় ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

এমা পৃচ্ছতি বো বিপ্রা অন্তর্কৃত্যাসিতেক্ষণা ।

প্রষ্টুঃ বিলজ্জতী সাক্ষাৎ প্রকৃত্যামোঘদর্শনাঃ ।

প্রাসোষ্যন্তী পুত্রকামা কিং শ্বিং সংজনয়িষ্যতি ॥ ১৪ ॥

এবং প্রলক্কা মুনয়স্তানুচুঃ কুপিতা নৃপ ।

জনয়িষ্যতি বো মন্দা মুষলং কুলনাশনং ॥ ১৫ ॥

তচ্ছ্রুত্বা তেহতিসংব্রজ্য বিমুচ্য সহসোদরঃ ।

অঘরঃ ।

হে অমোঘদর্শনাঃ বিপ্রাঃ ! অন্তর্বর্তী গতিগী (অতঃ) সাক্ষাৎ বঃ যুয়ান্ প্রষ্টুঃ বিলজ্জতী এমা অসিতেক্ষণা স্মনীলকটাক্ষা (অস্মদ্বধেন) পৃচ্ছতি প্রাসোষ্যন্তী আসন্নপ্রসবা পুত্রকামা সা কিং শ্বিং (প্রশ্নে) জনয়িষ্যতি (পুত্রং কন্যাং বা) ॥ ১৪ ॥

হে নৃপ ! এবং প্রলক্কাঃ উপহসিতাঃ অতএব কুপিতাঃ মুনয়ঃ তান্ উচুঃ হে মন্দাঃ মন্দমন্তরঃ ! বঃ যুয়াকং কুলনাশনং (কুলস্ত নাশনং) মুষলং (অসৌ) জনয়িষ্যতি ॥ ১৫ ॥

তৎ শ্রুতিবচনং শ্রুত্বা তে যতুকুমারঃ অতি সংব্রজ্যঃ সন্তঃ সহসা আত্ম সাধস্ত উদরঃ

শ্রীপরস্বামী ।

হে অমোঘদর্শনাঃ বিপ্রাঃ এমা অন্তর্বর্তী গতিগী বো যুয়ান্ সাক্ষাৎ প্রষ্টুঃ বিলজ্জতী বিলজ্জমানা অস্মদ্বধেন পৃচ্ছতি প্রাসোষ্যন্তী আসন্নপ্রসবা কিং শ্বিং কিং জনয়িষ্যতি কত্যাং বা পুত্রং বা স্তনুকৃত ॥ ১৪ ॥

বিপ্রলক্কা বক্ষিতাঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্বনাথ চক্রবর্তী ।

কিং শ্বিং কত্যাং পুত্রং বা ॥ ১৪ ॥

আমাদের দ্বারা আপনাদিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, ইহার গর্ভে কি সন্তান উৎপন্ন হইবে ॥ ১৪ ॥

হে নরপাল ! ব্রাহ্মণগণ যতুকুমারগণের এতাদৃশ বিপ্রলস্তিত বাক্যে উপহসিত হইয়া সাতিশয় ক্রুদ্ধ হইলেন এবং কোপাকুলিতলোচনে বলিয়া উঠিলেন, ওরে ছবুদ্ধিগণ ! তোমাদের কুলনাশন মুষলই ইনি প্রসব করিবেন ॥ ১৫ ॥

শ্রুতিগণের তাদৃশ বাক্য শ্রবণে বালকগণ নিতান্ত ভীত হইল এবং তৎক্ষণাৎ সাত্বের উদর-বস্ত্র উন্মোচন করিয়া তন্মধ্যে একটা লৌহময় মুষল নিরীক্ষণ আভাস ।

ব্রাহ্মণগণের প্রতি বালকগণের অসদাচরণ বা ব্রাহ্মণগণের কোপ, এতদ্বৎই শ্রীকৃষ্ণের প্রতি পার লক্ষ্যপারে ঘটিয়াছিল, জানিতে হইবে ॥ ১৫ ॥

সাম্বন্ত দদৃশু স্তম্বিন্ মুষলং খলয়স্ময়ং ॥ ১৬ ॥

কিং কৃতং মন্দভাগৈর্নঃ কিং বদিষ্যন্তি নো জনাঃ ।

ইতি বিহ্বলিতা গেহানাদায় মুষলং যযুঃ ॥ ১৭ ॥

তচ্চোপনীয় সদসি পরিম্লানমুখশ্রিয়ঃ ।

রাজ্ঞ আবেদয়াৎকুরুঃ সর্কষাদবসন্নিধৌ ॥

শ্রদ্ধামোঘং ব্রহ্মশাপং দৃষ্ট্বাচ মুষলং নৃপ !

বিস্মিতা ভয়সংব্রতা বভূবুর্দারকৌকসঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

বিষুচ্য উদ্ঘাট্য স্তম্বিন্ অস্ময়ং লোময়ং, মুষলং খলু (বিস্ময়ে) দদৃশুঃ ॥ ১৬ ॥

(ভূতঃ) মন্দভাগৈঃ নঃ অস্মাভিঃ কিং (এতৎ ব্রাহ্মণবন্ধনেন) কৃতং নঃ অস্মান্ প্রভি জনাঃ কিং বদিষ্যন্তি ইতি বদন্তঃ বিহ্বলিতাঃ ব্যাকুলচিত্তাঃ, সন্তঃ স্তে মুষলং আদায় গেহান্ যযুঃ ॥ ১৭ ॥

পরিম্লানমুখশ্রিয়ঃ (পরিম্লানা মুখশ্রীঃ শোভা যেষাং তে কুমারাঃ) তৎ মুষলং সদসি উপনীয় সর্কষাদবসন্নিধৌ (সর্কেষাং যাদবানাং সন্নিধৌ) রাজ্ঞে উগ্রসেনায়, আবেদয়াৎকুরুঃ (স্বকৃতং সর্কং বিজ্ঞাপয়ামাসুঃ ॥

হে নৃপ ! দারকৌকসঃ (দারকা ওকঃ স্থানং যেষাং তে সর্কে) অমোঘং অনিবর্ত্যং, ব্রহ্মশাপং শ্রদ্ধা (ঐশ্বা) মুষলং চ দৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ ভয়সংব্রতাঃ ব্যাকুলাঃ চ বভূবুঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্তম্বিন্ দরে । অস্ময়ং লোময়ং ॥ ১৬ ॥

মন্দভাগৌ নোহস্মাভিঃ কিমেতৎ কৃতং । নোহস্মান্ কিং বদিষ্যন্তীতি বিহ্বলিতাঃ সন্তো মুষলমাদায় গেহান্ যযুঃ ॥ ১৭ ॥

রাজ্ঞে উগ্রসেনায় নতু শ্রীকৃষ্ণায় ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রলঙ্কা জ্ঞানপরীক্ষয়া উপহসিতাঃ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

রাজ্ঞে উগ্রসেনায়ৈব নতু কৃষ্ণায় লজ্জাভয়াভ্যামিতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

করিল ॥ ১৬ ॥

বালকগণ তখন, “আমরা দুর্ভাগ্যবশত ব্রাহ্মণগণের সহিত-বন্ধনা করিয়া, কি সর্বনাশই করিলাম ! আমাদের কার্য্য অবশেষে লোকে আমাদেরকে কি বলিবে” ! এই বলিয়া তাহারা নিতান্ত চিন্তিত ও ব্যাকুল হইয়া উঠিল ॥ ১৭ ॥

পরে তাহারা সেই মুষলটী লইয়া মলিন-বদনে রাজসভায় উপস্থিত হইল এবং সমস্ত বহুশ্রেষ্ঠগণের সমক্ষে রাজা উগ্রসেনাকে মুষল প্রদর্শন করিয়া আশু-

তচ্চূর্ণয়িত্বা মুঘলং যদুরাজঃ স আছকঃ ।

সমুদ্রসলিলে প্রাস্তল্লোহকাশ্রাবশেষিতং ॥ ১৯ ॥

কশ্চিন্নং শ্রোত্রোহগ্রমীল্লোহং চূর্ণানি তরলৈস্ততঃ ।

উহমানানি বেলান্নাং লগ্নান্মানু কিলৈরকাঃ ॥ ২০ ॥

মংশ্রো গৃহীতো মংশ্রস্তৈর্জ্বালেনাষ্টৈঃ সহার্ণবে ।

অধরঃ ।

সঃ যদুরাজঃ আছকঃ উগ্রসেনঃ তৎ মুঘলং চূর্ণয়িত্বা (তচ্চূর্ণান্) তথা অস্ত মুঘলস্য অবশেষিতং লোহং চ সমুদ্রসলিলে প্রাস্তং প্রক্ষিপ্তবান্ ॥ ১৯ ॥

ততঃ (স্তত্র সমুদ্রে নিক্ষিপ্তং যৎ অবশেষিতং) লৌহং স্তৎ কশ্চিন্নং মংশ্রঃ অগ্রদীপ্তং স্নিগ্ধবান্ চূর্ণানি তু তরলৈঃ তরলৈঃ উহমানানি বেলান্নাং সমুদ্রতীরে, লগ্নানি সস্তি এরকাঃ তৃণবিশেষাঃ কিল আসন্ ॥ ২০ ॥

অর্ণবে স্তস্মিন্ সমুদ্রে অষ্টৈঃ মংশ্রৈঃ সহ (সোহপি) মংশ্রঃ মংশ্রস্তৈঃ ধীবরৈঃ ত্রিধরস্বামী ।

আছক উগ্রসেনঃ । সোহপি ত্রীকুমপৃষ্টেব প্রাস্যৎ প্রক্ষিপ্তবান্ । অস্য মুঘলস্য চূর্ণীক্রিয়মাণসাবশেষিতং লোহক প্রাস্যৎ ॥ ১৯ ॥

তরলৈস্তরলৈঃ ॥ ২০ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সাম্রাজীনঃ লজ্জাভয়ে বাতৃত্যমিতি সোপাাহকঃ কুমপৃষ্টেব তন্মুঘলং চূর্ণয়িত্বা অবশেষিতং লোহক কিকিন্নাত্রমেতন্ অকিকিৎকরমিতি মত্বা সলিলে প্রাস্যৎ ॥ ১৯ ॥

তরলৈস্তরলৈঃ ॥ ২০ ॥

পূর্বিক সমস্ত বৃত্তান্ত নিবেদন করিল ॥ ১৮ ॥

যদুরাজ আছক সেই মুঘল চূর্ণ করাইলেন ; এবং চূর্ণাবশিষ্ট লৌহখণ্ড সহ সেই ধীবরতীর চূর্ণ সমুদ্র-জলে নিক্ষেপ করাইলেন ॥ ১৯ ॥

কিন্তু সমুদ্রে নিক্ষিপ্ত ঐ মুঘলাবশিষ্ট লৌহখণ্ড এক মংশ্র আস করিল এবং চূর্ণ সমুদ্র তরঙ্গে প্রবাহিত হইয়া সমুদ্রতীরে সংলগ্ন হইল, এবং সেই চূর্ণবীজে এরকা নামক একজাতীয় তৃণের জন্ম হইল ॥ ২০ ॥

এদিকে যে মংশ্র সেই লৌহখণ্ডকে আস করিয়াছিল, সেও অনান্য আভাস ।

রাজা উগ্রসেন মুঘল সম্বন্ধীয় সমস্ত বৃত্তান্ত অবগত হইয়া ভাবিলেন যে, যদি ত্রীকুম এ সকল কথা শুনে, তাহা হইলে সাদৃশ্য প্রভৃতি পুত্রগণ সান্ত্বিত হইতে পারিত হইবে ; সুতরাং লজ্জা ও ভয় নিবারণার্থ ক্রুর অজ্ঞাতসারেই সেই মুঘল চূর্ণ করাইয়া সমুদ্র-জলে নিক্ষেপ করাইলেন এবং মুঘলের চূর্ণাবশিষ্ট অস্তি সামান্ত লৌহাংশ তুচ্ছবোধে সমুদ্রেই

তস্ত্রোদরগতং লোহং স শল্যে লুক্ককোহকরোৎ ॥ ২১ ॥

ভগবান্ জ্ঞাতসর্ববার্থ ঈশ্বরোহপি তদন্যথা ।

কর্তুং নৈচ্ছদ্বিপ্রশাপং কালরূপ্যম্বমোদত ॥ ২২ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে মৌষলোপক্রমোনাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

জালে ন গৃহীতঃ । তস্য উদরগতং লোহং (কচ্চিৎ লুক্ককঃ ব্যাধঃ লুক্কবান্) সঃ চ শল্যে
বাণস্যাগ্রে (শরাগ্রং) অকরোৎ ॥ ২১ ॥

কালরূপী জ্ঞাতসর্বার্থঃ (কৃতবাদবসংহারসংকল্পঃ) ভগবান্ (শ্রীকৃষ্ণঃ) ঈশ্বরঃ সর্বং কর্তুং
সমর্থোহপি বিপ্রশাপং অরুথাংকর্তুং ন ঈচ্ছৎ অপিতু অম্বমোদত ॥ ২২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখণ্ডেনাথশাস্ত্রিকৃতান্তয়ে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অত্রৈর্মৎস্যৈঃ সহ । শল্যে শরাগ্রং ॥ ২১ ॥

জ্ঞাতাঃ সর্বের্থা যেন সঃ । ঈশ্বরোহপি সমর্থোহপি সন্ অরুথাং কর্তুং নৈচ্ছৎ
কিঞ্চম্বমোদত যতঃ কালরূপী ॥ ২২ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে প্রথমঃ ॥ * ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অত্রৈর্মৎস্যৈঃ সহ । শল্যে শরাগ্রং স প্রসিক্তো লুক্ককঃ ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্যাং ভগ্নিণ্যাং ভক্তচেতসাঃ ।

একাদশঃ সপ্রথমঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যঃ ॥ * ॥

মৎস্যের সহিত মৎস্যজীবীর জালে বদ্ধ হইয়া তীরে আনীত হয় । তাহার
উদর হইতে ঐ লোহ নির্গত হইলে ; এক ব্যাধ তাহা লইয়া নিকৃ শরের
অগ্রদেশে শল্যরূপে নিহিত করিল ॥ ২১ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এসকল বৃত্তান্ত অবগত থাকিলেও যাদবকুলের সংহার
পূর্বেই মনস্থ করিয়াছিলেন ; সুতরাং তাহার প্রতীকারে যত্ন না করিয়া
বরং ব্রহ্মশাপের অনুমোদনই করিলেন ॥ ২২ ॥

ইতি একাদশে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

আভাস ।

প্রকিপ্ত করাইলেন । কিন্তু ভগবানের অভিপ্রায় মনস্থ কখন প্রতিরোধ করিতে পারে
না । সেই চুঁ প্রভাবেই যত্নকুল চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া গেল ; সকলই ভগবদ-
ভিপ্রায় ॥ ১৯—২২ ॥ ইতি একাদশ স্কন্ধে প্রথম অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

গোবিন্দভূজগুপ্তায়াং দ্বারবত্যাং কুরুদহ ।

অবাংগীরারদোহভীক্ষং কৃষ্ণদর্শনলালসঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্ কুরুদহ ! গোবিন্দভূজগুপ্তায়াং (গোবিন্দস্য ভুক্তাভ্যাং গুপ্তায়াং পালিতায়াং) দ্বারবত্যাং দ্বারবত্যাং, কৃষ্ণদর্শনলালসঃ (কৃষ্ণোপাসনলালস ইত্যপি পাঠঃ কৃষ্ণস্য দর্শনে উপাসনে বা লালসা ঐশ্মক্যং যস্য সঃ) নারদঃ ভীক্ষুং পুনঃ পুনঃ অবাংসীং ॥ ১ ॥

শ্রীধরসামী ।

দ্বিতীয়ে নিমিষায়ন্তসংবাদেনাত নারদঃ ।

ধর্ম্মান্ ভাগবতান্ ভক্ত্যা বহুদেবায় পৃচ্ছতে ॥ * ॥

ভীক্ষুঃ প্রত্যাপিতোহপি পুনঃ পুনরবাংসীদিত্যর্থঃ । নহু নারদস্য দক্ষাদিশাপাশৈকত্র বাসঃ সম্ভবতীত্যাদিভ্যামিত্যর্থঃ । ন ভয়াঃ শাপাদেঃ প্রভাব ইত্যর্থঃ কৃষ্ণোপাসনে লালসা ঐশ্মক্যং যস্য সঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দ্বিতীয়ে বহুদেবেন পৃষ্ঠোহুদ্রারদো নিমেষঃ ।

প্রশ্নে কবি-হরৌ ধর্ম্মান্ বৈষ্ণবান্ প্রোচতুঃ ক্রমাৎ ॥ * ॥

ভীক্ষুংবাসীদিতি কৃষ্ণপ্রভাবাদেব ন তত্র দক্ষশাপঃ প্রভবতীতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে কুরুবংশাবতংস রাজেন্দ্র ! দেবর্ষি নারদ শ্রীকৃষ্ণকে সন্তত দর্শন করিবার মানসে গোবিন্দচন্দ্রের শ্রীকরকমলের দ্বারা সুরক্ষিত দ্বারকাপুরীতে সর্বদাই বাস করিতেন ॥ ১ ॥

আভাস ।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে দেবর্ষি নারদ বহুদেবের প্রশ্নানুসারে নিমিষায়ন্তের সংবাদের উল্লেখ পূর্বক ভাগবতদ্বর্গ বর্ণন করিয়াছেন ॥

দেবর্ষি নারদ লোকশিক্ষার্থ সর্বদা শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক অন্তর প্রেরিত হইলেও, সর্বদা শ্রীকৃষ্ণের নিকটে অবস্থিতি পূর্বক তাঁহাকে দর্শন করিবার অভিপ্রায়ে বারংবার দ্বারকাভূমেই অবস্থিতি করিতেন । নারদ দক্ষপ্রজাপতির অতিশাপে কোথায়ও একত্র অধিক কাল বাস করিতে না পারিলেও, দ্বারকা সাক্ষাৎ গোবিন্দচন্দ্রের অভয়হস্তে সুরক্ষিত থাকায়, দক্ষশাপ তথায় প্রবল হইতে পারে নাই ; সুতরাং নারদের সেখানে বহুকাল বাসের কোন প্রতিবন্ধক ঘটিত না ॥ ১ ॥

তৎকালেই জীবমাত্রেরই অধিকার আছে ; তবে বাহাদের ভজনোপযোগী ইচ্ছা থাকে, তাহাদেরই তৎপার সুবিধা ; অতএব পক্ষে ইচ্ছা থাকিলেও, উপায়াভাবে অসুবিধা ।

কো নু রাজসিঙ্গিয়বান্ মুকুন্দচরণামুজং ।
 ন ভজেৎ সৰ্ব্বতো মৃত্যুরূপাসামমরোত্তমৈঃ ॥
 তমেকদাতু দেবর্ষিং বসুদেবো গৃহাগতং ।
 অর্চি তং সুখমাসীনমভিবাদ্যোদগত্রবীং ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

চে রাজন্ ! অমরোত্তমৈঃ (অমরেষু উত্তমৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ) উপাস্য মুকুন্দচরণামুজং (মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ভাপত্রয়নিবর্তকং চরণামুজং) সৰ্ব্বভোমূহঃ সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বথা নিশ্চিন্তো মৃত্যুঃ যস্য সঃ পুমান্) ইঙ্গিয়বান্ (বশীকৃতান্তঃকরণো বিবেকী) কঃ নু (বিতর্কে) ন ভজেৎ ॥

একদাতু গৃহাগতং অর্চিতং সুখং যথা স্যাৎ তথা আসীনঃ ভঃ দেবর্ষিং নারদং অভিবাদ্য
 প্রণম্য বসুদেবঃ ইদং অত্রবীৎ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যন্তজনে মুক্তানামপীদৃশমোৎসুক্যঃ ভঃ কোহু নাম ন ভজেদিত্যাহ কোষিতি । ইঙ্গিয়-
 বানিতি । ইঙ্গিয়বদ্ব্যমমেব যত্রাধিকারিবিশেষণমিত্যর্থঃ সৰ্ব্বতঃ সর্বেষুপি লোকেষু মৃত্যু
 যস্য সঃ ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যন্তজনে মুক্তানামপীদৃশমোৎসুক্যঃ তঃ বদ্ধঃ খলু কোহু ন ভজেদিত্যাহ । কোষিতি
 ইঙ্গিয়বানিতি শ্রোত্রাদীঙ্গিয়বদেব এব যন্তজনেহধিকার ইতি ভাবঃ । ন কেবলমীশিত্বা
 জীবা এব ভঃ তত্রস্তি কিম্মরোত্তমৈ কদ্রাণৈরপি ॥ ২ ॥

হে নরনাথ ! ব্রহ্মাদি অমরশ্রেষ্ঠগণের উপাস্য মুক্তিদাতা শ্রীগোবিন্দের
 তাপত্রয়ধ্বংসী চরণারবিন্দ সাক্ষাৎপ্রত্যক্ষে প্রাপ্ত হইয়া ইঙ্গিয়াদিবিশিষ্ট
 বিবেকী কোন্ পুরুষ তাহা ভজনা করিতে পরামুগ্ধ হয় ! ॥

এক দিন দেবর্ষি নারদ যথেষ্টা বিচরণ করিতে করিতে বসুদেবের গৃহে
 উপস্থিত হইলেন । বসুদেব তাঁহাকে পাদ্য অর্ঘ্যাদির দ্বারা যথেষ্ট অর্চনা
 ও অভিবাদন পূর্বক আসনে উপবেশন করাইয়া বলিলেন ॥ ২ ॥

অভাস ।

ভগবানের উপাসনা যে, সকলেরই প্রার্থনীয় তাহা “অমরোত্তমৈঃ উপাস্যঃ” বলিয়া যথেষ্ট
 প্রকাশ করা হইয়াছে । অর্থাৎ ধাহারা সংসার ধর্মের অতীত ও ত্রিতাপশূন্য তাদৃশ ব্রহ্মাদি
 দেবভাগবৎ যখন কেবল প্রেমানন্দে প্রমত্ত হইয়া প্রেমাধার ভগবানের উপাসনার জন্ত সতত
 যত্ন, তখন জন্ম মৃত্যুর প্রবল শ্রোতে পতিত, সাংসারিক তাপত্রয়ের জনবরত উদ্বেগনে
 প্রপোড়িত, সামান্ত মানব ভজনের উপায় ইঙ্গিয়গণ থাকিতে, কে আর ভজনা করিতে বিষুণ

বসুদেব উবাচ ।

ভগবন্ ভবতো (ভগবদ্ভবতো) যাত্ৰা স্বস্তয়ে সৰ্বদেহিনাং ।

রূপণানাং যথা পিত্রোরুত্তমঃশ্লোকবর্তনাং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

বসুদেবঃ উবাচ । হে ভগবন্ ! পিত্রোঃ যথা আগমনঃ পুত্রাণাং সুখায় ভবতি তথা (উত্তমঃশ্লোকবর্তনাং (উৎকৃষ্টতমঃ অবিদ্যা যন্তাং স উত্তমঃ, উত্তমঃ শ্লোকো যশোবন্তঃ ভগবন্তো যার্গভূতানাং) ভবতঃ (ভবতাং) যাত্ৰা সকারঃ, রূপণানাং আধ্যাত্মিকাদি-তাপদ্বয়তপ্তানাং সৰ্বদেহিনাং স্বস্তয়ে (সুখায় এব ভবতি) ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যথা পিত্রোর্গাত্ৰা আগমনং অপত্যাণাং স্বস্তয়ে মঙ্গলায় যথা চৌত্তমঃশ্লোকবর্তনাং মহন্তাঃ যাত্ৰা রূপণানাং স্বস্তয়ে তথা ভগবদ্রূপন্ত ভবতো যাত্ৰা সৰ্বদেহিনাং স্বস্তয় ইত্যর্থঃ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্বদেহিনাং সাধারণানাং রূপণানাং সৰ্বনিকৃষ্টানাং । উত্তমঃশ্লোকবর্তনাং সর্বোৎকৃষ্টানাং শুক্লানামপি স্বস্তয়ে ভবতো যাত্ৰা আগমনং ভবতি যথা পিত্রো যাত্ৰা ত্রিবিধানামপি পুত্রাণামিতি সৰ্বভূতবাৎসল্যং নারদস্ত দর্শিতং ॥ ৩ ॥

• হে ভগবন্ ! পিতামহাতির শুভাগমনে যেমন পুত্রের কলাগই হইয়া থাকে, সেইরূপ আপনাদের ন্যায় ভগবদ্রূপ মহামনা ব্যক্তিগণের শুভাগমনে সংসার-তাপদন্ধ প্রাণিগাত্রেয়ই মঙ্গল হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

আভাস ।

থাকে ! সৌভাগ্য বশত মানব যখন ভজ্ঞানোপযোগী ইন্দ্রিয়গ্রাম প্রাপ্ত হইয়াছে, তখন অকিঞ্চির বিষয় সম্বোধেই ছল্লভ অবসর অভিবাহিত করা কখনই কর্তব্য নহে; কারণ বিষয় সম্বোধে প্রকৃত সুখ কখনই পাওয়া যায় না । ভগবান্ যেমন ভজ্ঞনের উপায় দিয়াছেন, ভজ্ঞনের বিষয়ও তেমনি আশ্রয়রূপ প্রকাশে প্রতিবাক্যের দ্বারা প্রসারিত করিয়াছেন । জীব যদি তাঁহাকে ভজ্ঞনা করে, ভাঙা হইলে ভোগ এবং অপবর্গ উভয়ই লাভ করিতে পারে, সন্দেহ নাই । এতদ্ব্যতীত এই শ্লোকে যুকুন্দচরণাধ্বজঃ শব্দটী প্রয়োগ করিয়াছেন । অর্থাৎ যুকুং অর্থঃ প্রতিং চ দদাতি ইতি যুকুন্দঃ; যিনি স্বরূপশক্তিতে যুক্তি প্রদান করেন, তাঁহার চরণরূপ পদে চিত্ত সমর্পণ করিলে, পদোর মধু যেমন সকল ফুলের মধু অপেক্ষা উৎকৃষ্ট ও উপাদেয়, জীব সেইরূপ সৰ্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ও মধুর অপেক্ষা মধুরময় আনন্দরস সম্বোধে চরিতার্থ হইতে পারে, সন্দেহ নাই । এখানে এক “ইন্দ্রিয়বান্” শব্দে প্রকাশ করা হইল যে, রাজা হইলেই যেমন রাজত্বের যজ্ঞে অধিকার থাকে, সেইরূপ ইন্দ্রিয়বিশিষ্ট হইলেই ভগবদ্রূপারবিন্দ ভজ্ঞনে অধিকার আছে; এস্থলে বর্ণাশ্রমজনিত কোন প্রতিবন্ধকের সম্ভাবনা নাই । বিষয়ী, মুগ্ধ ও যুক্ত তিন জনেরই ভগবান্ ভজ্ঞনীয় ॥ ২ ॥

ভূতানাং দেবচরিতং দুঃখায় চ সুখায় চ ।

সুখায়ৈব হি নাধূনাং হাদৃশামচ্যুতান্নাং ॥ ৪ ॥

ভজন্তি যে যথা দেবান্ দেবা অপি তথৈব তান্ ।

ছায়েব কর্ম্মসচিবাঃ সাধবো দীনবৎসলাঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

দেবচরিতং (দেবানাং ত'পবৃত্ত্যাদিনা আচরিতং) ভূতানাং দুঃখায় সুখায় চ ভবন্তি
কিঞ্চ অচ্যুতান্নাং (অচ্যুতে আত্মা যেষাং হাদৃশাং স্ববিধানাং সাধূনাং চরিতং) সুখায়
এব ভবন্তি ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ যে জনাঃ দেবান্ যথা (উচ্চাষ-যজ্ঞাদিনা) ভজন্তি আরাধ্যন্তি কর্ম্মসচিবাঃ
কর্মানুসারিণঃ দেবাঃ অপি (পুরুষত) ছায়া ইব তান্ জনান্ তথৈব কর্ম্মানুসারেণ, ভজন্তি
ফলং প্রাপ্ছন্তি। সাধবঃ তু দীনবৎসলাঃ শ্রীতিযুক্তাঃ (স্বোপকারং অনপেক্ষ্য ভাপনিরাচি-
কর্ষয়ঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দেবৈরপি মহত্তাপুপমানমহুচিভিমিত্যাহ ভূতানামিতি । দেবানাং চরিতমভিবৃত্ত্যাদিনা দুঃখায়পি
ভবন্তি হাদৃশানাং বৎসদৃশানাং অচ্যুতে আত্মা যেষাং তেষাং ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ সুখং কুর্নস্তোহপি দেবা ভজনাহুসারেণ কুর্নস্তি ন তথা সাধব ইত্যাহ ভজন্তীতি ।
ছায়েব যথা পুরুষো যাবৎ করোতি তাবদেব তন্তু ছায়াপি তথা । কর্ম্মসচিবাঃ কর্ম্মসহায়াঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দেবৈরপি সাধূনামুপমানমহুচিভিমিত্যাহ ভূতানামিতি দেবচরিতমভিবৃত্ত্যাদিনা দুঃখায়পি
ভবন্তি ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ । দেবাঃ স্বার্ধপরতঃস্বৈব সুখয়ন্তি সাধবস্ত ন তথৈত্যাহ ভজন্তীতি । ছায়েবেতি
যথা পুরুষো যাবৎ করোতি ছায়াপি তন্তু তথা । কর্ম্মসচিবাঃ কর্ম্মসহায়াঃ ॥ ৫ ॥

দেবতাগণও তাপ এবং ব্রহ্মাদি প্রদানরূপ আচরণে লোককে নিয়ত
সুখী করিতে পারেন না ; তাহাদের আচরণে কখন সুখ, কখন দুঃখ, উভ-
য়ই জীব অনুভব করিয়া থাকে । কিন্তু অচ্যুত-চেতা আপনাদের ন্যায় সাধু
পুরুষের আচরণ জীবের পক্ষে কেবল সুখেরই উৎপাদন করিয়া থাকে ॥ ৪ ॥

কারণ দেবতাগণ কর্ম্মের বাধ্য । মানবগণ যেরূপ উত্তম ও মধ্যম যজ্ঞাদি
কর্ম্মের অনুষ্ঠানে দেবতাগণের আরাধনা করে, দেবগণ পুরুষের ছায়ার ন্যায়
কর্মানুসারেই ফল প্রদান করিয়া থাকেন । কিন্তু সাধুগণ সর্বদাই
শ্রীতিযুক্ত ; তাহারা কোন উপকারক কর্ম্মের প্রতীক্ষা না করিয়া, জীবের
প্রকৃত উপকারই করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

ব্রহ্মাস্তথাপি পৃচ্ছামো ধৰ্ম্মান্ ভাগবতাংস্তব ।

যান্ শ্রদ্ধা শ্রদ্ধয়া মৰ্ত্ত্যো মুচ্যতে সৰ্ব্বতো ভয়াৎ ॥ ৬ ॥

অহং কিল পুরানন্তঃ প্রজ্ঞার্থো ভুবি মুক্তিদং ।

অপূজয়ং ন মোক্ষায় মোহিতো দেবমায়য়া ॥ ৭ ॥

যথা বিচিত্রব্যাসনাং বদন্তি বর্ষিতো ভয়াৎ ।

অম্বয়ঃ ।

হে ব্রহ্মন্ ! তথাপি তব ভগবতান্ ধৰ্ম্মান্ পৃচ্ছামঃ যান্ ধৰ্ম্মান্ শ্রদ্ধয়া শ্রদ্ধা অহুষ্ঠাস, মৰ্ত্ত্যঃ (মরণধৰ্ম্মাঃ প্রাণিনঃ) সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বাং ভয়াৎ মুচ্যতে ॥ ৬ ॥

অহং কিল নিশ্চয়ে, পূর্বা পূর্বজন্মনি প্রজ্ঞার্থঃ পুত্রলাভপ্রয়োজনঃ সন্ এব ভুবি মুক্তিধঃ অনন্তঃ অপূজয়ঃ ; দেবমায়য়া মোহিতঃ সন্ মোক্ষায় তু ন (অপূজয়ম্) ॥ ৭ ॥

অতঃ হে সুব্রত ! যথা ভবন্তি : হেতুভূতৈঃ বিচিত্রব্যাসনাং (বিচিত্রাণি ব্যাসনানি হুঃখানি ত্রিধরস্বামী ।

তদেবং যত্নপি ভবত আগমনমাত্রেণৈব বয়ং কৃতার্থাঃ তথাপি পৃচ্ছামঃ তবেতি । ভব বৈধর্ষ্যঃ প্রসঙ্গো ভগবাংস্তানি তার্থঃ ॥ ৬ ॥

নহু ততোহপি কিমন্তো ভগবৎপ্রদপারমশ্চি তত্রাহ অহং কিলেতি । ভুবি প্রজ্ঞা-
-র্থোহপূজয়ঃ পুত্রলাভপ্রয়োজনঃ সন্ পূজিতবান্ । কিলেতি স্মৃতিগৃহে তপবহুভমহু-
-স্মরতি ॥ ৭ ॥

অন্তো যথা মুচ্যোমহি তথা নোহস্মান্ শাস্তি শিক্ষয় । বিচিত্রাণি ব্যাসনানি যস্মিন্
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তথাপীতি যত্নপি তব দর্শনমাত্রেণৈব কৃতার্থঃ অভূমৈব তথাপীতার্থঃ । যান্ শ্রদ্ধেতি
স্বদর্শনসম্ভাবনারহিতোহপি মৰ্ত্ত্যঃ । যান্ শ্রদ্ধাপি কিন্নত্যাচর্য্য ॥ ৬ ॥

নহু বহু কৃতার্থ এবাসি তত্রাহ অহং কিলেতি । প্রজ্ঞার্থ এব নতু মুক্তার্থঃ ॥ ৭ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! আপনার সমাগমেই আমি যদিও কৃতার্থ হইয়াছি, তথাপি
আপনার ভাগবত-ধৰ্ম্ম সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করিতেছি ; শ্রদ্ধা সহকারে যে ধৰ্ম্মের
অনুশীলন করিলে মৰ্ত্ত্য মানব এই বিবিধ ভয়সঙ্কুল মৃত্যুর হস্ত হইতে
অনায়াসে বিনষ্ট লাভে সমর্থ হয়, আপনি তাহাই বর্ণন করুন ! ৬ ॥

আমি কিন্তু পূর্বজন্মে কেবল পুত্রবান্ হইবার প্রত্যাশায় সেই পতিত-
পাবন মোক্ষদাতা অনন্ত-দেবকে আরাধনা করিয়াছিলাম ; ভগবন্মায়ার
মোহিত হইয়া মোক্ষের জন্য একবারও প্রার্থনা করি নাই ॥ ৭ ॥

হে দেবর্ষে ! পরের তিতানুষ্ঠানই যখন আপনাদের একমাত্র ব্রত, তখন

মুচ্যেমহজ্জগৈবাক্ষা তথা নঃ শাধি সূত্রত ॥ ৮ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

রাজস্নেহং কৃতপ্রমো বসুদেবেন দীমতা ।

শ্রীতন্তুমাহ দেবর্ষি হরেঃ সংস্মারিতো গুণৈঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীনারদ উবাচ ॥

সম্যাগেতদ্বাবসিতং ভবতা সাব্রতর্ষভ ।

যৎ পৃচ্ছসে ভাগবতান্ ধর্মাংশ্চ বিপ্রভাবনান্

অথঃ ।

যস্মিন্ ভাস্যৎ অতএব) বিপ্রভাব্যং সংসারং, বয়ং অজ্ঞস্মা সূত্রেণ, মুচ্যেমহি তথা অক্ষা
সুটং, নঃ অস্মান্ শাধি শিক্ষয় ॥ ৮ ॥

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্ ! ধীমতা বিবেকিনা, বসুদেবেন এবং কৃতপ্রমঃ জিজ্ঞাসিতঃ
দেবর্ষিঃ নারদঃ হরেঃ গুণৈঃ সংস্মারিতঃ (অন্তঃ) শ্রীতঃ সন্ তং বসুদেবং, আত প্রভাকবান্ ॥৯॥

নারদঃ উবাচ । হে সাব্রতর্ষভ (সাব্রতে তু ভাবদ্বংসে পাবভ শ্রেষ্ঠ ! যৎ তং বিপ্রভাবনান্
সর্গশোধকান্, ভাগবতান্ ধর্মান্ পৃচ্ছসি তৎ এতৎ ভবতা সম্যাক্, বাবসিতং নিশ্চিতং ॥ ১০ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ভাস্যৎ । ভবন্তি হেতুভূতৈ রজসা অনাগাসেন । অক্ষা সাক্ষাৎ ॥ ৮ ॥

হরেঃ গুণৈর্বর্ণনীয়ত্বেন প্রস্তুতঃ হরিঃ সংস্মারিত ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীতিমাবিস্করোতি সমাগতি ত্রিভিঃ । পৃচ্ছসে পৃচ্ছসি । বিপ্রভাবনান্ সর্গশোধকান্ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিধ্বনাং চক্রবর্তী ।

বিপ্রভাব্যং সংসারং ॥ ৮ ॥

আপনার দ্বারা যাগাতে, আমি এই দুঃখসঙ্কুল ভব অলক্ষিত হইতে অনায়াসে
মুক্তিলাভ করিতে পারি, তদ্বিষয়ের উপায় বিদানে আমাকে স্পষ্টাঙ্করে
উপদেশ প্রদান করুন ॥ ৮ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ ! ধীমান্ বসুদেবের তাদৃশ ভগবদ্বিষয়ক
প্রশ্নে নারদের চিন্তে ভগবানের গুণরাশি যেন অভিনব বেশ ধারণে জাগরুক
হইয়া উঠিল ; তিনি বসুদেবের প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া শ্রীত প্রাকুল্লবধনে তদীয়
প্রশ্নের উত্তর প্রদান করিবার নিমিত্ত বলিলেন ॥ ৯ ॥

হে ভক্তাগ্রগণ্য বসুদেব ! তোমার মুখে এতাদৃশ সর্গপাপ-বিনাশন
ভাগবদধর্মবিনয়ক প্রশ্ন অতি যুক্তিযুক্ত ও অবশ্যকর্তব্য বলিয়াই প্রতীত
হইতেছে ॥ ১০ ॥

ক্রতোহনুপঠিতো ধাতু আদৃতো বানুমোদিতঃ ।

নদ্যঃ পুনাতি সন্ধর্মো দেববিশ্বক্রহোহপি হি ॥ ১১ ॥

অত্রা পরমকল্যাণঃ পুণ্যশ্রবণকীর্তনঃ ।

স্মারিতো ভগবান্দ্য দেবো নারায়ণো যম ॥ ১২ ॥

অত্রাপাদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনং ।

অর্থঃ ।

সন্ধর্ম্যঃ ভগবতৌ দয়ঃ ক্রতঃ (শুক্লমুখঃ) অনুপঠিতঃ ধাতুঃ (মনসা চিন্তিতঃ) আদৃতঃ (আত্মিকানুষ্ঠানাদীকৃতঃ) অনুমোদিতঃ (পঠৈঃ ক্রিয়মাণঃ সংস্কৃতঃ) দেববিশ্বক্রহঃ (দেবেভ্যঃ বিশ্বৈশ্চ চ যঃ ক্রহীতি তান্ অপি পুনাতি ॥ ১১ ॥

কিরূপ পরমকল্যাণঃ পরমানন্দরূপঃ, পুণ্যশ্রবণকীর্তনঃ (পুণ্যঃ পুণ্যাবহঃ শ্রবণঃ কীর্তনং চ যন্ত সঃ) ভগবান্ দেবঃ নানাবিশকীর্ণপরঃ নারায়ণঃ ইহা যম স্মারিতঃ (কিং মে ভাগ্যং) ॥ ১২ ॥

অত্র ইংপুঠভগবদ্ব্যনুগমে 'আব্রভাণা' শব্দপুত্রণাং মহাত্মনঃ বিদেহস্ত নিম্নে স্মৃতঃ

শ্রীধরস্বামী ।

— আদৃত অস্তিকোন গৃহীতঃ । অনুমোদিতঃ পঠৈঃ ক্রিয়মাণঃ সংস্কৃতঃ । সন্ধর্ম্যো ভাগবতো ধর্ম্যঃ । দেব তে বহুদেবেত্যর্থঃ । যত্র । দেবেভ্যো বিশ্বৈশ্চ চ ক্রহন্তি যে ভানপিতুঃ ১১ ॥

কিরূপ অত্রা মহাত্মনকারঃ কৃত ইত্যাহ ইয়েতি । পুণ্যো শ্রবণকীর্তন যন্ত সঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

হরৈরিত অধীগণদয়েণং কণ্ঠস্বাতি যন্তী । শুটৈঃ সহিতঃ হরিঃ সংস্মারিত

এই উৎকৃষ্ট ভাগবত ধর্ম্য যদি কেবল শুক্লমুখে শ্রবণ, অনুপঠন মনে মনে চিন্তন, আশুকা বৃক্ষিতে আদর, অধিক কি ! অনেকে এই ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে দেখিলে তাহাকে উৎসাহ প্রদানও যে ব্যক্তি করে, সে যদি বিশ্বসংসারের, এমন কি ! যদি দেবগণেরও বিদ্রোহী হয়, তাহা হইলেও পবিত্র হইবে, নন্দেই নাই ॥ ১১ ॥

অহো, অদ্য জ্ঞানার কি সৌভাগ্য ! অদ্য তোমার দ্বারা সেই পরমানন্দ-রূপ পুণ্যশ্রবণকীর্তন ভগবান্ দেব নারায়ণ আমার স্মৃতিপথে সন্নিহিত হইয়াছেন ॥ ১২ ॥

এক্ষণে তোমার পুঠ ভাগবদ্ব্যনুগমে নিম্ন-বস্তুকীয় প্রসঙ্গের উত্তর প্রদানার্থ মহাত্মা নিমিরাজের সহিত ঋষভ-নন্দন নয়জন ব্রহ্মর্ষির সংবাদ নামক পুরাতন,

আৰ্ঘভাণাঞ্চ সম্বাদং বিদেহস্য মহাভূতনঃ ॥ ১০ ॥

প্রিয়ব্রতো নাম স্মৃতো মনোঃ স্বায়ত্ত্ববস্য যঃ ।

তস্যায়ীধ্রুততো নাভির্থাষভন্তুংস্মৃতঃ স্মৃতঃ ॥ ১১ ॥

তমাতবাস্মদেবাংশং মোক্ষধর্মবিবক্ষয়া ।

অবতীর্ণং স্মৃতশতং তস্যাসীদেদপারগং ॥ ১২ ॥

তেষাং বৈ ভরতো জ্যেষ্ঠো নারায়ণ-পরায়ণঃ ।

অম্বঃ ।

নাম ইমং পুরাতনং ইতিহাসং উদাহরন্তি বৃদ্ধাঃ বর্ণয়ন্তি তৎ শৃণু ॥ ১৩ ॥

স্বায়ত্ত্ববস্ত (স্বয়ত্ত্বব্রজা ভূতপুত্রস্ত) মনোঃ যঃ প্রিয়ব্রতঃ নাম স্মৃতঃ প্রিয়দত্তঃ তস্ত স্মৃতঃ
আয়ীধ্রুঃ তস্ত স্মৃতঃ নাভিঃ তৎস্মৃতঃ ঋষভঃ স্মৃতঃ কথিতঃ ॥ ১৪ ॥

ভং ঋষভং মোক্ষধর্মবিবক্ষয়া (মোক্ষধর্মার্থাণাং বিবক্ষয়া প্রবর্তনেচ্ছয়া অবতীর্ণং বাস্মদেবাংশং
(বাস্মদেবস্ত ভগবতোহংশং) আহঃ বৃদ্ধাঃ বদন্তি । তস্য চ বেদপারগং ব্রহ্মজ্ঞং স্মৃতশতং
আসীৎ ॥ ১৫ ॥

তেষাং শতসংখ্যকানাং পূজাণাং মধ্যে জ্যেষ্ঠঃ ভরতঃ নারায়ণ-পরায়ণঃ আসীৎ ।
ত্রীধরস্বামী ।

অত্রাপি ভগবদ্বর্ণনির্ণয়েছপি । বিদেহস্য জনকস্য ॥ ১৬ ॥

আৰ্ঘভাণাং উৎপত্তিং সাযজ্যং বিবিচ্য কথয়তি প্রিয়ব্রত ইতি সপ্ততিঃ ॥ ১৭ ॥

মোক্ষধর্মবিবক্ষয়া মোক্ষধর্মার্থাণাং প্রবর্তনেচ্ছয়া অবতীর্ণং বাস্মদেবাংশমাহঃ । তস্য চ
বেদপারগং স্মৃতশতমাণীং ॥ ১৫ ॥

ভেষানুবভূতানাম্ মধ্যে নবযোগেশ্বর্যাণাং চরিতং বক্তুমিতরেষাং চরিতং ততো
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যর্থঃ ॥ ১—১৩ ॥

ইতিহাস বাহা প্রাচীনগণ বলিয়া থাকেন, আমি তাহাই কীৰ্ত্তন
করিতেছি ; তুমি শ্রবণ কর ॥ ১৩ ॥

স্বায়ত্ত্বব মনুর প্রিয়ব্রত নামে এক পুত্র ছিল, সেই প্রিয়ব্রতের পুত্র
আয়ীধ্রু ; আয়ীধ্রুর পুত্র নাভি ; সেই নাভির পুত্র ঋষভ নামে পরিকীৰ্ত্তিত
হন ॥ ১৪ ॥

এই ঋষভদেবকে মোক্ষধর্মের প্রবর্তনার্থ ভগবান বাস্মদেবের অংশে
অবতীর্ণ বলিয়া ব্রহ্মগণ কীৰ্ত্তন করিয়া থাকেন । তাঁহার ব্রহ্মজ্ঞানবান
একশত পুত্র জন্মগ্রহণ করেন ॥ ১৫ ॥

• এই পুত্রগণের মধ্যে জ্যেষ্ঠের নাম ভরত, ইনি নারায়ণের একজন পরম

বিখ্যাতং বর্ষমেতদগ্নান্না ভারতমদ্রুতং ॥ ১৬ ॥

স ভুক্তভোগাঃ তাক্রোমাঃ নির্গততপসা हरिঃ ।

উপাসীনস্তৎপদবীঃ লেভে বৈ কস্মভিস্তিভিঃ ॥ ১৭ ॥

তেষাং নব নবদ্বীপপত্যয়োহস্ত সমস্ততঃ ।

কস্মতস্ত্রপ্নাণে গার একাশীতি দ্বিজাতয়ঃ ॥ ১৮ ॥

অধরঃ ।

(পূর্বে অজনাভসংখ্যা বিখ্যাতং) এতৎ বর্ষং যস্মা ভারতঃ ইতি অদ্রুতঃ বিখ্যাতং ॥ ১৬ ॥

ভুক্তভোগাঃ (ভুক্তঃ ভোগো যন্তাঃ তাঃ) ইমাঃ মণীঃ ত্যক্তা (গৃহাৎ) নির্গতঃ সন
তপসা हरिঃ উপাসীনঃ সেবমানঃ সঃ ভারতঃ ত্রিভিঃ কস্মভিঃ বৈ তৎপদবীঃ তস্ত হরেঃ পদবীঃ
সাবুজাঃ লেভে ॥ ১৭ ॥

তেষাঃ (ভারতাহুতানাং একোনাশতসংখ্যকানাং মধ্যে) নব কুশাবর্ত-ইলাবর্ত-ব্রহ্মবর্ত-
মলয়-কেতু-ভদ্রসেন-ইন্দ্রস্পৃক্ বিদর্ভ-কীকটনামানঃ অস্যা ভারতবর্ষস্য যে নবদ্বীপাঃ তন্তুত্যা-
নামানঃ ভূখণ্ডাঃ তেষাং অপিততয়ঃ সমস্ততঃ বভূবুঃ । একাশীতিঃ স্ততাঃ কস্মতস্ত্রপ্নাণেভ্যঃ
কস্মমার্গ-প্রবর্তকাঃ দ্বিজাতয়ঃ অভবন্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিবিচ্যাহ তেষামিতি । এতদজনাভং নাম বর্ষং যস্য নামা ভারতমিত্যদ্রুতঃ বিখ্যাতবাসীৎ ।
এতেন তস্য ধন্যান্তিরেকো নিরূপিতঃ ॥ ১৬ ॥

ইমাঃ পৃথ্বীঃ । গৃহান্নির্গতঃ । हरिঃ উপাসীনঃ সেবমানঃ সন্ ॥ ১৭ ॥

নবসুতা নবদ্বীপপত্যয়ঃ নবানাং ব্রহ্মাবর্তাদিভূখণ্ডানাং পত্যয়ঃ । অস্যা ভারতবর্ষস্ত একাশীতিঃ
সুতাঃ কস্মমার্গপ্রবর্তকা ব্রাহ্মণা অভবন্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুপাচক্রবর্তী ।

অর্ধভাগমিত্যুক্তং । তত্র ঋতু এব ক ইত্যত আহ প্রিয়ব্রত ইতি ॥ ১৪—১৭ ॥

তেষক ঋষভপুত্ৰাণাং মধ্যে নবদ্বীপপত্যয়ো নবানাং ব্রহ্মাবর্তাদিভূখণ্ডানাং পত্যয়ঃ । অস্যা
ভারতবর্ষস্য । একাশীতি পুত্রাঃ কস্মমার্গপ্রবর্তকাঃ ব্রাহ্মণা অভবন্ ॥ ১৮ ॥

ভক্ত । যে বর্ষ পূর্বে অজনাভ নামে অভিহিত হইত, একদা হইতে সেই
বর্ষ উক্ত ভারতের নামানুসারে ভারতবর্ষ বলিয়া বিখ্যাত হইল ॥ ১৬ ॥

তিনি রাজ্যভোগানন্তর বৈরাগ্য অবলম্বনে গৃহ হইতে নির্গত হন ; এবং
তপস্তার দ্বারা ভগবান্ শ্রীহরির আরাধনা করিয়া তিন জন্মের অন্তে তপবৎ
পদবী প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥ ১৭ ॥

অপর একোনাশত সংখ্যক পুত্রের মধ্যে, নয় জন পুত্র কুশাবর্ত, ইলাবর্ত,
ব্রহ্মবর্ত, মলয়, কেতু, ভদ্রসেন, ইন্দ্রস্পৃক্, বিদর্ভ ও কীকট নামে ভারতের

নবাভবম্‌হাভাগা মুনয়োহহর্থশংসিনঃ ।

শ্রমণা বাতবননা (বা তরসনা) আত্মবিজ্ঞাবিশারদাঃ ॥

কবিহিরিত্তবীকঃ প্রবুদ্ধঃ পিপ্লায়নঃ ।

আবিহোত্রোত্র ডবিড়শ্চমলঃ করভাজনঃ ॥ ১৯ ॥

ত এতে ভগবদ্রূপং বিখ্যং সদগদাত্মকং ।

আত্মনোহব্যতিরেকেণ পশ্যন্তো ব্যচরন্তীঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

অবশিষ্টাঃ কবিঃ হরিঃ অন্তরীক্ষঃ প্রবুদ্ধঃ পিপ্লায়নঃ, অগ্নিহোত্রঃ অথ দ্রবিড়ঃ চমলঃ করভাজনঃ ইতি নব মহাভাগাঃ পুত্রাঃ অর্থশংসিনঃ পরমার্থনিকূপকাঃ আত্মবিজ্ঞাবিশারদাঃ শ্রমণাঃ (বালামারভা) ভূতৈব কৃতশ্রমাঃ মুনয়ঃ মননশীলাঃ অভবন্ ॥ ২০ ॥

তে এতে মুনয়ঃ সদগদাত্মকং স্থূলসূক্ষ্মাক্ষকং বিখ্যং আত্মনঃ স্বাত্মং অব্যতিরেকেণ অভেদেন, ভগবদ্রূপং পশ্যন্তঃ মহীং ব্যচরন্ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরপাদী ।

অর্থশংসিনঃ পরমার্থনিকূপকাঃ । শ্রমণাঃ শ্রমবন্তঃ আত্মভাসে কৃতশ্রমা ইত্যর্থঃ । বাতবননা দিগম্বরাঃ । আত্মবিজ্ঞায়াং বিশারদা নিকাভাঃ ॥ ১৯ ॥

ভেষ্মাং পামহংগ্যাচরিত্তমাত্ত ত এত ইতি । দ্বাভ্যাং ভগবদ্রূপং বিখ্যং পশ্যন্তঃ । সদগদাত্মকং স্থূলসূক্ষ্মাক্ষকং । তস্মৈ স্বাব্যতিরেকেণ পশ্যন্তঃ ॥ ২০ ॥

ঐ. বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

অর্থশংসিনঃ পরমার্থনিকূপকাঃ শ্রমণাঃ আত্মভাসে কৃতশ্রমা ইত্যর্থঃ । বাতবননা ইতি রসনপদেন বসনং লক্ষ্যতে দিগম্বরা ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

নব ভূখণ্ড, তাঁগার অভিপাতি হইয়াছিলেন । বক্রী একাধীনি পুত্র কন্দ-কাণ্ডের প্রবর্তক ব্রাহ্মণ বলিয়া বিখ্যাত হইলেন ॥ ১৮ ॥

অবশিষ্ট নয়টী পুত্র আত্মবিদ্যার অভ্যাসে বিশেষ পরিশ্রম করিয়া আত্মবিদ্যায় পারদর্শী হইয়াছিলেন ও পরমার্থ নিকূপণে এতই দক্ষ হইয়াছিলেন যে, সংসারে কোন পদার্থের প্রতিই তাঁহাদের আসক্তি ছিল না ; তাঁহারা দিগম্বর বেশে সর্বত্র বিচরণ করিতেন ॥

তাঁহাদিগের নাম যথা কবি, হরি, অন্তরীক্ষ, প্রবুদ্ধ, পিপ্লায়ন, আবিহোত্র, দ্রবিড়, চমল ও করভাজন ॥ ১৯ ॥

তাঁহারা স্থূলসূক্ষ্মাক্ষক এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডকে গাঢ়রূপ হইতে অভিন্ন ভগবানেরই স্বরূপবোধে প্রত্যক্ষ করত, জগতে বিচরণ করিতেন ॥ ২০ ॥

অব্যাহতৈঃ স্তম্ভৈঃ সুর-সিন্ধু-সাধ্য-গন্ধর্ব-বক্ষ-নর-কিম্বরনাগলোকান্ +
মুক্তাশ্চরন্তি মুনিচারণভূতনাথ-বিদ্যাধর-দ্বিজগবাং ভুবনানি কামং ॥ ২১ ॥

ত একদা নিমেষে সত্রমুপজগ্মুর্ষদৃচ্ছয়া ।

বিতায়মানমুশিভিরজনাভে মহান্ননঃ ॥ ২২ ॥

তান্ দৃষ্ট্বা সূর্যাসন্ধাশান্ মহাভাগবতান্ নৃপ ।

যজ্ঞমানোহয়য়ো বিপ্রাঃ সর্বব এবোপতস্তিরে ॥ ২৩ ॥

অনয়ঃ ।

অব্যাহতৈঃ স্তম্ভৈঃ (অব্যাহতা অপ্রতিহতা ইষ্টা অভিপ্রেতা গতি যেষাং তে) মুক্তাঃ
(ক্রাপি অন্যাসক্তাঃ) সন্তঃ সুর-সিন্ধু-সাধ্য-গন্ধর্ব-বক্ষ-নর-কিম্ব-নাগলোকান্ (তথা) মুনিচারণ-
ভূতনাথ-বিদ্যাধর-দ্বিজগবাং ভুবনানি চ কামং যথেষ্টং চরন্তি ॥ ২১ ॥

তে একদা অজনাভে বর্ষে মুশিভিঃ বিতায়মানঃ অজুজীয়মানং মহান্ননঃ নিমেষে সত্রং
যদৃচ্ছয়া (অকস্মাদেব) উপজগ্মুঃ ॥ ২২ ॥

তে নৃপ ! সূর্যাসন্ধাশান্ (সূর্যাবদভ্যন্তেজস্বিনঃ) মহাভাগবতান্ তান্ দৃষ্ট্বা যজ্ঞমানঃ
অনয়ঃ বিপ্রাশ্চ সর্বব এব উপতস্তিরে প্রতুথিতবন্তঃ ॥ ২৩ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

অব্যাহতা অপ্রতিহতা ইষ্টা অভিপ্রেতা গতি যেষাং তে মুক্তা অন্যাসক্তাঃ ॥ ২১ ॥

মহান্ননো নিমেষে বিতায়মানমুশিভীনানং । অজনাভে ভারতবর্ষে ॥ ২২ ॥

যজ্ঞমানো নিমেষে অনয়ঃ আহবনীহাদয়ঃ । বিপ্রা অধিগাদয়ঃ ॥ ২৩ ॥

ত্র্যম্বিনাথ চক্রবর্তী ।

আনয়ঃ পরম যানঃ সকাশাদবাস্তিরেকং বিশ্বস্ত তচ্ছ্রুতিময়বাদিত্তি ভাবঃ ॥ ২০—২৩ ॥

এই যোগেশ্বরগণ যথা ইচ্ছা সর্বত্র গমন করিতে পারিতেন ; অত
কোথায় ও তাঁহাদের আগতি জন্মিত না । তাঁহারা দেবতা, সিদ্ধ, সাধ্য,
গন্ধর্ব, বক্ষ, নর, কিম্বর এবং নাগলোক সমূহ, এদিকে মুনি, চারণ, ভূতনাথ,
বিদ্যাধর, দ্বিজ ও গোগমূহের বিহারস্থানে যদৃচ্ছাক্রমে বিচরণ করিতে
লাগিলেন ॥ ২১ ॥

এক দিন তাঁহারা যথেষ্ট বিচরণ করিতে করিতে এই ভারতবর্ষ মধ্যে
মুশিগনু কটুক অজুজীয়মান মহান্না নির্মরাজের যন্ত্রস্থলে উপনীত হইলেন ॥ ২২ ॥

হে রাজেন্দ্র ! দিবাকরের আয় অতুল তেজস্বী তাদৃশ ভগবদ্বক্ত নয়জন
ঋষিকে অবলোকন করিবা মাত্র যজ্ঞমান, ততশন ও ত্র্যম্বিনাথ সকলেই
তাঁহাদের অভিবাদনার্থ সমীপে উপস্থিত হইলেন ॥ ২৩ ॥

বিদেহস্তানভিপ্রেতা নারায়ণপরায়ণান্ ।

শ্রীতঃ সংপূজয়াক্ষকে আসনস্থান্ যথার্থতঃ ॥ ২৪ ॥

তান্ রোচমানান্ স্বরূচা ব্রহ্মপুত্রোপমায়ব ।

পপ্রচ্ছ পরমশ্রীতঃ প্রশ্রয়াবনতো নৃপঃ ॥ ২৫ ॥

বিদেহ উবাচ ।

মনো ভগবতঃ সাক্ষাৎ পার্শ্বদান্ বো মধুদ্রিবঃ ।

অম্বয়ঃ ।

বিদেহঃ নিমিঃ, তান্ নারায়ণপরায়ণান্ অভিপ্রেতা জ্ঞাত্বা, শ্রীতঃ সন্ আসনস্থান্ (কৃষা)
যথার্থতঃ (জ্যোষ্ঠাদিক্রমেণ যথোচিতং) পূজয়াক্ষকে ॥ ২৪ ॥

পরমশ্রীতঃ প্রশ্রয়াবনতঃ (প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অবনতঃ নম্রঃ) নৃপঃ নিমিঃ স্বরূচা স্বকান্ত্যা,
রোচমানান্ শোভমানান্, তান্ নব পপ্রচ্ছ ॥ ২৫ ॥

বিদেহঃ উবাচ । বঃ যুগ্মান্ মধুদ্রিবঃ মধুকৈটভহারিণঃ সাক্ষাৎ ভগবতঃ পার্শ্বদান্
সেবকত্বেন পরমাত্মগ্রহণাত্মকপান্ মন্তে । হি যতঃ বিষ্ণোঃ ভূতানি (ভক্তাঃ) লোকানাং

ঈশ্বরস্বামী ।

অভিপ্রেতা জ্ঞাত্বা ॥ ২৪ ॥

স্বরূচৈব রোচমানান্ নতু আভরণাদিপ্রকাশৈঃ । ব্রহ্মপুত্রোপমান্ সনৎকুনারাদি-
সদৃশান্ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষ্বনাথ চক্রবর্তী ।

পরমশ্রীত্যা তদ্বর্শনমভিনন্দতি স্বাভ্যাং মন্তে ইতি । নহু ভগবতঃ পার্শ্বদানাং কথম-
যথার্থতঃ যথোচিতমিত্যর্থঃ ॥ ২৪।২৫ ॥

তেষাং দর্শনমভিনন্দতি স্বাভ্যাং । মন্তে ইতি নহু বিষ্ণুপার্শ্বদেহে কিমর্থনহাগমনং

নিমিরাজ বিদেহ তাঁহাদিগকে দর্শন করিয়াই নারায়ণের প্রদান ভক্ত
বলিয়া বৃত্তিতে পারিলেন এবং প্রফুল্লচিত্তে তাঁহাদের সকলকে যথাদোগ্য
আসনে উপবেশন করাইয়া, বিনীত ভাবে অর্ঘ্যাদি প্রদানে পূজা করিলেন ॥ ২৪ ॥

এবং ব্রহ্মপুত্র সনকাদি ঋষিগণের ন্যায় অহুল শোভাশালী সেই নর
জন মূনির সমীপে প্রসন্নচিত্তে অগ্রসর হইয়া বিনীতবচনে বলিতে
লাগিলেন ॥ ২৫ ॥

বিদেহ বলিলেন, হে ঋষিগণ ! আপনাদিগকে দর্শন করিয়া আমার স্পষ্টই
অনুমান হইতেছে যে, আপনারা সেই মধুকৈটভ-ধ্বংসী দেবদেব ভগবানের
পার্শ্বদ ও নিত্যস্তু অনুগ্রহের পাত্র । আপনাদেব ন্যায় ভগবদ্ভক্তের ইত্যন্ততঃ

বিকোতৃত্তানি লোকানাং পাবনার চরিত্তি হি ॥ ২৩ ॥

অন্যঃ ।

পাবনার চরিত্তি ॥ ২৩ ॥

ঐধরস্বামী ।

জ্যোৎস্না তত্রাহ বিকোতিস্তি । বিকৃত্তা লোকপাবনার্থং সর্বত্র পৃথক্‌ত্বার্থঃ ॥ ২৬ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

তত্রাহ । বিকোতৃত্তানি জনাঃ পাবনার কুপরা পবিত্রীকর্তৃমিতার্থঃ ॥ ২৬ ॥

বিচরণ কেবল তত্রত্য লোকসমূহের পবিত্রতা-সাপনের ক্ষমতা ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

এই নয় জন ভ্রাতা যোগাভ্যাসনে বিশেষ পারদর্শিতা লাভ করিয়াছিলেন। তাঁহারা আত্মানাত্ম বিচারে কীবাণী ও পরমাত্মতত্ত্বের অতেন্দ্রিয়ার উপলব্ধি করিয়াছিলেন এবং এই স্থূলরূপে প্রকাশমান অগ্নি ও তাহার অব্যাক্ত কারণ ভাব যে এক অদ্বিতীয় ব্রহ্মশক্তির প্রপঞ্চমাত্র, ইহা স্পষ্টতঃ অবধারণ পূর্বক সর্ববিষয়ে অনাসক্তভাবে বিচরণ করিতেন। সর্বদা অতি হৃদয় পরম তত্ত্বের আলোচনার তাঁহারা এত উরতিলাভ করিয়াছিলেন যে, স্থূল পার্বত্যভৌতিক কলেবরও তাঁহাদের চিত্তাকুরূপ হৃদয়রূপে পরিণত হইত। বাহ্য-দৃষ্টিতে তাঁহাদের দেহ স্থূল হইলেও, যোগচর্চার ভাৱা হৃদয় হইতেও হৃদয়তর স্বরূপে তাঁহারা ইচ্ছাক্রমে পরিণত করিতে পারিতেন। তাঁহারা মানবদেহ লইয়া স্বর্গাদি হৃদয় সম্বন্ধক লোকে বা স্থূলতর ভূবনে অবাধে বিচরণ করিতে পারিতেন; এবং এই লোক-অপেক্ষা যে কোন সুখসেবা স্থানে তাঁহারা গমন করিতেন, কোথায়ও পশ্চিক বাতীত গৃহীর ভাৱ আসক্ত হইতেন না। প্রকৃত পারমহংসভাৱেই তাঁহারা সর্বত্র পৰ্যটন করিতেন ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

জীবের আকৃতিই প্রকৃতির পরিচায়ক। অন্তঃকরণে বাতুল ভাবের সত্য পরিচালনা হয়, কাৰ্য্যক্ষেত্রে সেই সকল ভাবের ক্ষুতির দ্বারা বাহ্যতে ক্রিয়ার পরিণাম হইতে পারে, আকৃতি ও ইঞ্জিয়নিচর ভাবনাতবেই পরিণত হইয়া থাকে। সিংহবৃত্তি চরিতার্থের জন্য যেমন কোমল হরিণাবর বধেই নহে, সেইরূপ হরিণবৃত্তির চরিতার্থতার জন্য সিংহ-কলেবর কখন পর্যাপ্ত নহে। প্রকৃতিই সেই অতাব পূরণ করিয়া থাকেন। মানব জাতের অজ্ঞানসারে গোপনভাবে অন্তঃকরণে যে সকল বৃত্তির আলোচনা সর্বদা করিয়া থাকে, প্রকৃতি আবার সেই মানবের অজ্ঞানসারে তাহার আকৃতিতে তাহারই ক্রিয়াকর্ম্মই প্রকাশিত করিয়া তুলেন। বিশেষ বিচার সহকারে হৃদয় নয়নে যে কোন জীবের প্রকৃতি কটাক্ষ করা বাটক না কেন, তাহার মনোগত ভাব স্পষ্টতঃ হৃদয়স্থিত প্রতিকলিত উপলব্ধ হইয়া থাকে। সেই নয় জন যোগেন্দ্র সামান্য মনস্ত-কলেবরবাহী হইলেও মানববৃত্তি নিগ্রহ পূর্বক অপরূপ ব্রহ্মবৃত্তিতে তাঁহারা চিত্ত যে পরিণত করিয়াছিলেন, তাহা তাঁহাদের আকৃতি :

দুর্লভো মানুষো দেহো দেহিনাং কণ্ডসূরঃ

অর্থঃ—

দেহিনাং দেবভির্বাণাসিমেহধারীণাং জীবানাং মানুষঃ দেহঃ দুর্লভঃ (পরম্পুরুষাৰ্ধ-
লাভনত্যাং সৌখিনি বহুকালহারী বতঃ) কণ্ডসূরঃ আত্মবিরাগী। অতঃ তজ্জাপি অস্মিন

ঐধরস্বামী

স্মরা দুর্লভং লক্ষ্যমভো ভাগ্যানিষ্ঠাহ দুর্লভ ইতি। বহুবো দেহা ভবন্তি দেহাং তে
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

অতোহস্ত স্মরা স্বভাগ্যমেব প্রত্যাকীকৃতমিষ্ঠাহ দুর্লভঃ বৌদ্ধসম্বন্ধনত্যাং তজ্জাপি

যাবতীয় দেহের মধ্যে জীবের মানবদেহই অতি দুর্লভ; কারণ এই
দেহেই পুরুষাৰ্ধ লাভ ঘটে, কিন্তু সেই মানবদেহও কণ্ডসূর। অতএব এই

আভাস।

ও প্রকৃতিতেই তাহার যথেষ্ট পরিচয় প্রদীত হইয়াছিল। তাঁহার বধন নিমিরাজের
বজ্রকেজে উপনীত হইলেন, তখন বজ্রমান ও ঋষিকের কথা দূরে থাকুক, তাঁহাদের
অভ্যর্থনার্থ কুণ্ডল গার্হপত্য ও দক্ষিণারি বিগ্রহ পরিগ্রহে সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত
হইলেন। নিমিরাজ জ্যোতিষক্রমে তাঁহাদিগকে বথাবোগ্য আসনে উপবেশন করাইয়া
পান্যাদি প্রদানে পূজা করিলেন এবং সাক্ষাৎ কমলাগন-স্তনর সমকাদি ঋষির স্তার ব্রহ্ম-
ভেজে দেদীপ্যমান ঐ শব্দ-নন্দনদিগকে বিনীত বচনে বলিলেন ॥ ২২—২৫ ॥

এই স্নোঁকধরের দ্বারা নিমিরাজ তাদৃশ যোগেন্দ্রগণের ভাগ্যগমন জীবের পক্ষে যে নিভাত
ভুতকর, ইহাই প্রকাশ করিয়াছেন। প্রথমত ভগবানের পার্শ্ব বলিয়া বোমিগণকে
সম্বোধন করার জানান হইল যে, ভগবানের যেমন জীবনিতারের ইচ্ছা সত্ত্ব ধরনে
অভিলষ্ট থাকে, তাঁহার পার্শ্বগণও সে জাতীর ইচ্ছা ও কার্য হইতে কখন বিরত নহেন।
এখানে “মধুবিষঃ” পদটী প্রয়োগ দ্বারা প্রকাশ করা হইল যে ধরণীর উদ্ধার কালে ভগবান্
যেমন তৎপ্রতিবন্ধককারী মধুনাক আদিতৈত্তোর নিধন করিয়াছিলেন, ইহারা সেই
ভগবানের পার্শ্ব; তখন তবজলধি তরুণে প্রধান প্রতিবন্ধক প্রচণ্ড অহরবরুণ বোর
অভিমানকেও তাঁহারা দলিত করুন। ইহাই নিমির প্রার্থনা। এতলে আশঙ্কা হইতে পারে
যে, তাঁহারা আত্মারান; জনসংসর্গ তাঁহাদের কোন মতে অভিপ্রেত নহে; অতএব অকারণ
এরূপ বিভ্রম-বিশিষ্ট হইবার কোন প্রয়োজন নাই। এই নিমিত্ত প্রকাশ করা হইয়াছে
যে, কৃত্য যেমন প্রভুর কার্য সমাধা করিয়া প্রকৃত্তির পরিচয় দেন, তাঁহারাও সেইরূপ
ভগবানের লোকপবিজ্ঞ করা কার্য দ্বারা তজ্জগুণে ভগবানের নিকট চিহ্নিত হইবেন।
বিশেষত নিমিরাজের পবিত্র বজ্রকেজে বধন তাঁহারা উপস্থিত হইয়াছেন, তখন বজ্রাধি-
পতি দেবভাগ্যও যে রূপান্তরে তথার সমাপন। উটাই নিমির আত্মবিরক্ত জীব ২৬ ৥

ଭବାପି ହୁଏତଃ ଯତୋ ଦେବକୃଷ୍ଣାସ୍ତନ୍ମନଃ ॥ ୨୧ ॥

अथर्वः ।

নৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনঃ (বৈকুণ্ঠঃ শিখঃ যোবাং বৈকুণ্ঠপ্রিয়াঃ বা যে ভোবাং ভগবত্ভক্তানাং দর্শনং)
 অক্ষঃশ্রীমৎ ॥ ২৭ ॥

अधिराज्यो ।

দেহিনো জীবাত্তেবাং কণ্ডসুবোহপি মাছুবো দেহো দুৰ্ভতঃ পরমপুত্রার্থসাধনবাৎ । বৈকুণ্ঠঃ
 ত্রিবাং বেবাং । বৈকুণ্ঠ বা বে ত্রিবাতেবাং দর্শনং ॥ ২৭ ॥

श्रीविश्वनाथ चक्रवर्त्ती ।

বৈকুণ୍ঠপ্রিয়াণাং যোকাদুপাধিকস্যা তত্ত্বিযোগস্যা প্রদায়কত্বাৎ ॥ ২৭ ॥

মনুষ্যজন্মে যদি বৈকুণ্ঠনাথের প্রিয়পাত্র ভক্তগণের দর্শনলাভ হয়, তদপেক্ষা আর অধিক দুঃখ কিছুই দেখিতে পাওয়া যায় না । ২৭ ॥

ଆଦାନ ।

মানববোনিতে অন্য পরিগ্রহ করিরা জীবের অন্তর্গত উক্তগণ লাভ হইয়াই যে নিত্যত্ব
 হ্রাস, তাহাই বর্ণিত হইরাছে। প্রথম হ্রাসত মৃত্যু দেখ। কারণ, জীব মানববোনি
 ব্যতীত অন্য যে কোন বোনিতেই ভ্রমণ করুক তৎকালে তাহার আন্তরিক উন্নতি
 অন্য কোন কন্ম করিবার ক্ষমতা থাকে না। এক মৃত্যুবোনিই কন্ম করিবার ভূমি,
 তথাবীত সমস্তই ভোগের অয়ত্তন। অতএব অসীতি লক্ষ্যবোনির মধ্যে পরম পুরুষা
 লাভেব প্রধান উপারভূত যোক্তি মৃত্যু দেখ। সেই দেখও আবার কণধ্বংসী; সুতরাং
 যে সামান্য কালের অন্য জীব মানবদেহ প্রাপ্ত হয়, সেই অবসরও যদি বুঝার অভিবাচিত
 হয়, তদপেকা হ্রাসের বিষয় আর কিছুই নাই; এবং অন্য অবসরের মধ্যে প্রচুর
 পরিমাণে হিতকর কন্মের অল্পটানাপেকা হ্রাসের বিষয়ও আর কিছুই নাই, কারণ ইহাতেই
 মানবজন্মের বার্থ্য্য কল লাভ হয়। কিন্তু হিতকর কার্যের প্রচুর পরিমাণে স্বয়ং অল্পটান
 করা নিত্যত্বই হ্রাস; এমন স্থলে বাঁহাদের প্রসাদে বাবস্তীর হিতকর কন্মের কল
 অনায়াসে লাভ করা যায়, তাঁহাদের সাক্ষাৎকার নিত্যত্বই অভিপ্রোভ, সন্দেহ নাই। এখানে
 “বৈকুণ্ঠপ্রিয়বর্ণনঃ” শব্দটির দ্বারা প্রকাশ করা হইরাছে যে, বৈকুণ্ঠনাথ বাঁহাদের প্রিয়,
 তাঁহারাি বৈকুণ্ঠনাথের প্রিয় ॥ ২৭ ॥

[illegible]

অত আত্মাত্মিকং ক্ষেমং পৃচ্ছামো ভবতোহনঘাঃ ।

সংসারেহস্মিন্ কণাকৌহপি সংসঙ্গঃ সেবধি নৃণাং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

হে অনঘাঃ ! অতঃ (ভবদর্শনস্ত দুর্লভত্বাৎ) আত্মাত্মিকং নিরতিশয়ং, ক্ষেমঃ ফলঃ ভবন্তঃ পৃচ্ছামঃ অস্মিন্ সংসারে কণাঙ্কঃ কণাঙ্ককালোহপি সংসঙ্গঃ (সত্তাঃ ভবাদৃশাঃ সঙ্গঃ) নৃণাং সেবধিঃ নিধিবৎ পরমপুরুষার্থসাধকঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

‘হে অনঘা নিরবজ্ঞাঃ ভবতো’ যুগ্মানাত্মাত্মিকং ক্ষেমং পৃচ্ছামঃ । যতঃ কণাঙ্ককাল-ভবতোহপি সংসঙ্গঃ সেবধিঃ নিধিঃ । নিধিলাভে যথানন্দো ভবতি তদ্বৎ পরমানন্দ ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অত আত্মাত্মিকমিত্যয়ং ভাবঃ । অভিধিষায়াভেষু কুশলপ্রাপ্ত আবেশকঃ সচ তাবৎ স্মৃতিস্মারামেবু সাক্ষাৎ কুশলস্বরূপেবলুচিতঃ । স্বসাপি ব্যবহারিককুশলপ্রাপ্তো ভবন্তু বার্থঃ অত আত্মাত্মিকং পারমার্থিকমেব । হে অনঘা ন বিস্তৃত্তে অঘানি যত ইতি দর্শনদান-মাত্রেণৈব মদঘানি দূরীকৃত্তাশ্চেব কিস্তীলাভোহস্মদপেক্ষিতো বর্ত্তহু ইত্যতঃ পৃচ্ছামঃ নহু বিলম্বা পৃচ্ছতাঃ তত্রাত্তিগ্নেয়ং কিমর্থমিত্যত আহ কণাকৌহপি কণাঙ্ককালপরি-মিত্তোহপি সেবধিঃ নিধিরত আকস্মিকং নিধিং প্রাপ্য স্বাভীক্ষিতপ্রার্থনে কঃ খলু সোৎকর্ষে বিলম্ব ইতি ভাবঃ যম তু কুন্তস্তাবান্ ভাগ্যানিশেষো যেন ভবন্তোহন চিরং স্বাধ্যাত্তীতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

অতএব তাদৃশ নিরতিশয় দুর্লভ সঙ্গাগমে নিরতিশয় মঙ্গলপ্রদ ফলের কথাই জিজ্ঞাসা করা বিধেয়, কারণ এই জন্মমুভ্যুরূপ সংসারপ্রবাহে আপনাদের ন্যায় ভক্ত সাধুগণের সম্মিলন আমাদের পক্ষে অপূর্ণ মণিস্বরূপ জ্ঞান করিতে হইবে; যেহেতু এই মিলনেই পরমপুরুষার্থের সিকি ঘটে ॥ ২৮ ॥

আত্মা ।

গৃহও পবিত্র হয়, তখন নির্জন্মের কুশলাকুশলের পরিচয়ও অকারণ । অতএব ভাবী কুশল সম্বন্ধীয় প্রশ্নের উত্থাপনই কর্তব্য । সুসংযোগ ঘটে না; বরং ব্যাধির অবসর অভিবাচিত করিলে, আর তাহা প্রত্যাগমন করে না । যেমন নিধি আকারে অতি ক্ষুদ্র হইলেও, বৃহত্তর শুল্কসেবা ভোগের উৎপাদন করে বলিয়া লোকে তাহার যথেষ্ট আদর করিয়া থাকে, সেইরূপ সাধু-ন্যায়গন অতি অল্পকণ ঘটিলেও তাহা হরন্ত সংসার-সাগরের তরলী-স্বরূপ; সুতরাং তাহার উপেক্ষ বা কুব্যবহার করা কোন মতে সঙ্গত নহে ॥ ২৮ ॥

এইরূপ নিশ্চয় করিয়া তিনি ভাগবৎপার্থবিধরক প্রসঙ্গ জিজ্ঞাসা করিলেন । তাহার

ধৰ্ম্মান্ ভাগবতান্ কৃত যদি নঃ শ্রুতয়ে ক্ষমঃ ।

যৈঃ প্রসন্নঃ প্রপন্নায় দাস্তত্যাঙ্গানমপ্যজঃ ॥ ২৯ ॥

নারদ উবাচ ॥

এবং তে নিমিনা পৃষ্ঠা বসুদেব মহত্তমাঃ ।

অথরঃ ।

(ততঃ) যৈঃ ধৰ্ম্মৈঃ প্রসন্নঃ সন্মজঃ জ্ঞানাদিবিকাররহিতঃ ভগবান্ প্রপন্নায় শরণাগতায়, সত্যং আত্মানং অপি দাস্ততি তান্ ভাগবতান্ ভগবৎপরিভোষকরান্ ধৰ্ম্মান্ কৃত যদি নঃ অস্মাকং শ্রুতয়ে প্রবণায় ক্ষমঃ যোগ্যঃ ভবতি ॥ ২৯ ॥

নারদঃ উবাচ । হে বসুদেব ! এবং নিমিনা পৃষ্ঠাঃ তে মহত্তমাঃ সুনরঃ সদদস্তিহিংস

শ্রীধরবাসী ।

উদ্যতঃ ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ কৃত যদি নোহস্মাকং শ্রুতয়ে প্রবণায় ক্ষমঃ যোগ্যঃ ভবতি কথং তু তান্ যৈ ধৰ্ম্মৈঃ প্রসন্নঃ প্রপন্নায় ভক্তায় অজো হরিরাঙ্গানমপি দাস্ততি তান্ ॥ ২৯ ॥

সহ সদস্যৈঃ ঋগিগুজিহ্ম বর্তমানঃ । তেহপি তগবদ্ব্যপ্রবণাদিপরা বভূবুঃ । তগবদ্ব্য-
ভক্ত-মায়া-ভক্তরণানিচ । ব্রহ্মকৰ্ম্মাবতারেভ্যঃ ভক্তপ্রাপ্যুগ্ৰহমান্ । জাতুং ক্রমেণ কৃত-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তর্হি পুঙ্খভাঃ কিং তবাতীতমত আহ । ধৰ্ম্মানিতি শ্রুতয়ে তেযাং ধৰ্ম্মাণাং প্রবণায় যদি নোহস্মাকং ক্ষমঃ যোগ্যঃ কর্ণেস্ত্রিয়মিতি শেষঃ তেচ ধৰ্ম্মাঃ সারভূতা এব বক্তব্য

হে পবিত্রচেতাগণ ! যে ধর্ম্মের অনুশীলনে ভগবান্ বিষ্ণু প্রসন্ন হইয়া শরণাগত ভক্তজনকে আত্মস্বরূপ পর্যাচ্য প্রদান করিয়া থাকেন, আপনারা ভগবানের তুষ্টিকর সেই সসত্ত ধর্ম্মকথা আমার নিকট কীর্তন করুন ! যদি আমরা শ্রবণে অধিকার থাকে ॥ ২৯ ॥

নারদ বলিলেন, হে বসুদেব ! নিমিরাজ এইরূপ প্রশ্ন করিলে, সেই
আভাস ।

মনোগত অভিপ্রায় এই যে, জীব তাদৃশ শক্তিমান হইতে পারে না, বাহা হারা তাহার অগম্য জীব ভগবানকে বাধ্য করিতে পারে । তবে যে সকল ধর্ম্মের অনুশীলন করিলে ভগবান্ কৃপা পূর্বক জীবসন্নিধানে অগ্রসর হইয়া স্বরূপ প্রকাশে কৃতার্থ করেন, সেই সকল ধর্ম্ম জানিবার জন্যই নিমিরাজের আকাঙ্ক্ষা । এখানে “যদি নঃ শ্রুতয়ে ক্ষমঃ” যদি আমার শ্রবণের অধিকার থাকে, তবেই বলুন ; একথা বলিবার তাৎপর্য্যই এই যে, যদি আমার চিত্তাদির বিহ্বলতা বশত অবধারণে সক্ষম না হই, তাহা হইলে আপনাদের উপদেশ নিরর্থক হইবে । ভদ্রপেক্ষা অগ্রে আমার যোগ্যতা সম্পাদনে অধিকারী করিয়া উপদেশ দিন ! ইহাই নিমিরাজের বলিবার উদ্দেশ্য । তিনি নর জন যোগীকে প্রা

প্রতিপূজ্যাক্রবন্ প্রীত্যা সদস্যস্থিৎ নৃপং ॥ ৩০ ॥

কবিরূবাচ ॥

মন্তেহকুতশ্চিৎসমচ্যুতস্ত পাদাশুজোপাসনমত্র নিত্যং ।

অথঃ ।

(সদন্তেঃ সন্তোঃ ঋষিগুণিঃ চ সহ বর্তমানং) নৃপং নিরিং, প্রতিপূজ্য সংকতা, প্রীত্যা অক্রবন্ প্রোস্তরমুক্তবান্ ॥ ৩০ ॥

কবি: উবার্চ। অত্র সংসারে অসদাশ্রয়ত্বাৎ (অসতি প্রাকৃতধ্বেন বিনশ্বরধ্বনাভি-
তুক্ষে দেহেন্দ্রিয়াদৌ আশ্রয়ত্বাৎ আশ্রয়তিমানাং) নিত্যং সর্বদা উৎসন্নবুদ্ধে: (উৎসন্ন
আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়েণ ভীত্যা বুদ্ধিঃ বিনষ্ট তস্ত পুংস:) অচ্যুতস্ত (স্বরূপভো ভগবতঃ স্বয়ং
চ্যুতিরহিতস্ত) পাদাশুজোপাসনং (পাদাশুজরো: উপাসনং ধ্যানপূজানিমগ্নাদিভিরারাদনং

ঐধরবানী ।

বানেবং প্রোঙ্গনিমি নব । এতৈকভোক্তরং প্রোচু: কবিমুখ্যা মুনীশ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

প্রথমশাস্তিকং কেমং কথয়তি যত্র ইতি । ন কুতশ্চিৎসং বস্মাস্তদকুতশ্চিৎসং ।

ঐবিবনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যাহ বৈরিতি ॥ ২২ ॥ ৩০ ॥

ভো রাজন্ সর্বে ধর্ম্মা এব সত্তরা দৃষ্টা: কিঞ্চ ভাগবতধর্ম্ম এব নির্ভর ইত্যাহ বন্তে
ইতি । অত্র সংসারে ন কুতশ্চিৎসপি কালকর্ম্মবিয়াদিত্যো ভয়ং যতস্তংপাদাশুজোপাসনং
তত্র মুখ্যমধিকারিণমাহ অসতি অসার্থো দেহে গৃহকুটুম্বাদৌ চ আশ্রা ইতি আশ্রীয় ইতি

মহামনা মুনিগণ সদস্য ও ঋষিকুগণে পরিবৃত্ত মহারাজ বিদেহকে যথেষ্ট
আদর করিয়া তাঁহার প্রশ্নের উত্তর প্রদান করিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৩০ ॥

কবি বলিললেন, হে মহারাজ ! দেহ গেণাদি যাবতীয় পদার্থই অনিত্য ও
মিথ্যাভূত ; সেই পদার্থকে বাহারা অতিমান বশত আশ্রয়ভাবেন ভাবনা করে,
তাঁহাদের চিন্তে কখনই শান্তি থাকে না । অতএব এক্ষণ স্থলে অচ্যুত দেবের

আশাস ।

হইয়া একে একে নরতী প্রসন্ন হিচ্ছাসা করেন এবং তাঁহারাও নরজন একে একে জ্যোষ্ঠাশ্র-
ক্ৰমে সেই নরতী প্রসন্ন উত্তর প্রদান করিয়াছেন । সেই প্রসন্ন নরতী যথা ; প্রথম আত্ম-
ভিক কেমপ্রাণ ভগবদ্বর্গ, দ্বিতীয় ভক্তের স্বরূপ, তৃতীয় মায়াস্বরূপ, চতুর্থ মায়োত্তরগের
উপার, পঞ্চম ব্রহ্মস্বরূপ, ষষ্ঠ কর্ম্ম, সপ্তম অবতার লীলা, অষ্টম ভক্তের প্রাপ্তব্য নির্ণয়
এবং নবম বৃন্দধর্ম্ম কাহাকে বলে । কবি প্রভৃতি নর জন ভ্রাতা এক এক জনে বসিও
এক একটী প্রশ্নের উত্তর প্রদান করিয়াছিলেন, তথাপি সকল উত্তরই সকল ভ্রাতার অঙ্গ-
মোদিত্তি জানিতে হইবে ॥ ২২ ॥ ৩০ ॥

উদ্বিগ্নবন্ধের সদাঙ্গ ভাবাৎ বিশ্বাস্ত্রনা বহু নিবর্ত্ততে ভীঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

এব) অকুত্শিত্ত্বং (নে কুত্শিত্ত্বদপি কালকর্ম্মবভাবাদিত্যঃ তদং বস্মাৎ তৎ) সর্বভয়-
নিবর্ত্তকং মত্রে । বহু বস্মিন্ উপাসনে কৃতে সতি বিশ্বাস্ত্রনা সর্বপ্রকারেণ, ভীঃ তদং,
নিবর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরবানী ।

অতঃ সংসারের সদাঙ্গ ভাবাৎ অসতি দেহাদাবাস্ত্রভাবনাভঃ নিত্যং সর্বদা নিঃশেষং বহু
পাদাশ্রয়োপাসনে ভীনিবর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

যো ভাবঃ ভাবনা হস্তাঙ্গা তত্ এষ উদ্বিগ্না ধীরত তত্ ভক্তিপ্রতিকূলদেহগেহাদিবাসক্তিং
ভ্যক্তকামশ্চেত্যর্থঃ । যত্রোপাসনে সতি বিশ্বাস্ত্রনা সর্বদ্যনৈব ভীনিবর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

চরণারবিন্দের নিয়তচিন্তাই অভয়প্রাপ্তির একমাত্র উপায় বলিয়া আমি
মনে করি ; কারণ ভগবতুপাসনে সর্ববিধ ভয়েরই নিষ্কারণ হয় ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

জ্যোষ্ঠ ভ্রাতার নাম কবি ; অর্থাৎ জ্যোত্শী ও নিপুণ । প্রথম প্রহরীর উত্তর প্রশ্নে
বিশেষ পাণ্ডিত্যের প্রশংসন । কারণ উক্ত আছে যে, পরম বঙ্গবরূপ মৌলপদ প্রাপ্তির
উপায়ভূত ভাগবত ধর্ম ; তাহার নির্ণয় করাই মনোবিগণের বুদ্ধি ও শাস্ত্রজ্ঞানের পরিচয় ।
অতএব প্রশ্ন যেমন সর্বপ্রেক্ষিত, উত্তরদাতা কবিও সেইরূপ জ্ঞানবান্ ও সর্বজ্যোষ্ঠ । অতএব
যিনি যেমন যোগ্য পাত্র, তিনি সেইরূপ প্রশ্নেরই উত্তর প্রদান করিয়াছেন । ধর্ম শব্দটি
সাধারণত কর্মের প্রতিই লক্ষিত হয় । স্বভাবপ্রেরিত হইয়া যে কোন ক্রিয়ারই অনুষ্ঠান
করা যার ভাগ্যশেই ধর্মের অভিব্যক্তি হয় । কিন্তু কোন ক্রিয়ার অসৎ প্রবৃত্তির প্রশ্নে
উত্তরোত্তর স্থূল তমোমার্গ উদ্ঘাটিত হইয়া জীব জৈববিষয়ে সেই পথেই পতিত হয় ;
তাহারই নাম পাপাশ্রমোদিত অসৎ ধর্ম ; তাহার ফল নিরয়প্রাপ্তি । আর যে ক্রিয়ার
সৎপ্রবৃত্তির প্রশ্নে উত্তরোত্তর স্থূল সন্মার্গের উদ্ঘাটনে জীব জৈবরাতিষুখে অগ্রসর হয়,
তাহারই নাম পুণ্যাশ্রমোদিত সঙ্গর্গ ; ফল স্বর্গাদি মোক্ষলাভ । কবি তখন নিম্নরাজকে
সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে রাজেন্দ্র ! মোক্ষাবশেষিত ধর্ম ব্যতীত স্বর্গাদিপ্রাপক উৎকৃষ্ট
ও অজ্ঞাত দৃষ্টভোগপ্রদ যাবতীয় ধর্মই ভয়সঙ্কুল ; এক ভগবানের চরণার্চনরূপ ধর্মই
সর্বভয়নাশন । ঐহিক ও পারলৌকিক যাবতীয় ভোগ্য বস্তুরই ক্ষয়, তদ ও নাশ আছে ;
সুতরাং মোক্ষের অব্যবহিত পঞ্চাবস্থা পর্যন্ত যে কোন ভোগের প্রাপ্তি হয়, তাহাতেই
বিড়ম্বনা জনিত দুঃখ আছে । ভগবান্ গীতাবাক্যে বলিয়াছেন, “আব্রহ্মভূবনা লোকাঃ
পুনরাবর্ত্তিনোহর্জ্জুন ।” ব্রহ্মলোকাদি যাবতীয় ভূবন ও ভূবনপালকের উৎপত্তি ও ধ্বংস
হইয়া থাকে । অতএব যে ধর্মের অনুশীলনে উৎপত্তি ও ধ্বংসের অন্তর্গত থাকিয়া

যে বৈ ভগবতা প্রোক্তা উপায়া আত্মলক্ষ্যে ।

অজঃ পুংসামবিভুযাং বিদ্ধি ভাগবতান্ হি তান্ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

অবিভুযাং পুংসাং অজঃ অনার্যসেন আত্মলক্ষ্যে স্বপ্রাপ্তয়ে, যে বৈ উপায়াঃ ভগবতা প্রোক্তাঃ তান্ হি নিশ্চিতং ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাগবতধৰ্ম্মলক্ষণমাহ যে বৈ ইতি । মন্যাদিমুখেন বর্ণাশ্রমাদিধৰ্ম্মাভুক্তা অতিরহস্তত্বাৎ স্নুখে নৈব ভগবতা অবিভুযামপি পুংসামজঃ স্নুখে নৈবা ত্মলক্ষ্যে যে বৈ উপায়াঃ প্রোক্তান্তান্ ভাগবতধৰ্ম্মান্ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভাগবতধৰ্ম্মলক্ষণমাহ যে বৈ ইতি । মন্যাদিমুখেন বর্ণাশ্রমাদিধৰ্ম্মাভুক্তা অতিরহস্তত্বাৎ স্নুখে নৈব ভগবতা অবিভুযামপি পুংসাঃ অজঃ শীঘ্রমেব আত্মলক্ষ্যে স্বপ্রাপ্ত্যৈ যে উপায়াঃ প্রোক্তান্তান্ ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ আত্মপ্রাপ্তির জন্তু স্বয়ং যে সকল উপায় উপদেশ করিয়াছেন, হে সৌম্য ! অজ্ঞানী জীবের পক্ষে সেই সমস্ত উপায়ই ভাগবত ধৰ্ম্ম বলিয়া তুমি অবধারণ কর ॥ ৩২ ॥

অভাস ।

উৎপত্তি ও বিনাশীল পদার্থ ভোগ করিতে হয়, তাহাই তরঙ্গলব্ধ ধৰ্ম্ম ; আর বাণীর অহুণীলনে স্বয়ং মৃত্যুর হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভে শুদ্ধ, বুদ্ধ, নিক্ত, সূক্ত ও সত্ত্বাত্মক পরমাত্মসাক্ষাৎকারে পরমানন্দ ভোগ হয়, তাহাই অভয় ধৰ্ম্ম ও নিরতিশয় ক্ষেমের উপায় । এ পরমানন্দের কখন নিবৃত্তি বা হ্রাসাদির সম্ভাবনা নাই ॥ ৩১ ॥

মহু প্রভৃতি স্মৃতিকর্তাদের মুখে বর্ণাশ্রমাদি ধর্ম্মের বিবরণ অভিহিত হইলেও অতি রহস্ত বোধে সাক্ষাৎ জনার্দন স্বীয়মুখে যে সকল ধর্ম্মবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, যে সমস্ত অজ্ঞানী মানব ভগবদ্বিরয়ের গুঢ় তাৎপর্য্য অর্থাৎ ব্রহ্ম, পরমাত্মা ও ভগবান্ এই আবির্ভাব-ভেদ অবধারণে সক্ষম হন না, তাঁহাদেররূপক্ষে বিশেষ আদরাভিষে অহুষ্ঠেয় । এই স্লোকে (অজঃ) এই পদটী প্রয়োগের দ্বারা প্রকাশ করা হইয়াছে যে, এই সকল ভাগবত ধর্ম্মের অহুণীলনে জীব অতি সহজে আত্মসাক্ষাৎকারে সফলমনোরথ হইতে পারে ॥ ৩২ ॥

অজ্ঞাত যোগাদি জ্ঞানমার্গে ভ্রম, প্রমাদ ও ঔদাসীন্য বশত নানাপ্রকার বিঘ্ন ঘটনার সম্ভাবনা ; কারণ ধর্ম্মশাস্ত্রাদিতে উক্ত আছে, “জ্ঞানমুখ্যং” এই দুই ব্রাহ্মণগণের উভয় নেত্ররূপ ; একটীর অভাব হইলে কাণা, উভয়ের অভাব হইলে সে ব্রাহ্মণকে অন্ধ বলিয়া ব্যাখ্যা করা হয় । কাণা বা অন্ধ ব্যক্তির অজ্ঞাতপথে গমন করা যেমন

যানাস্থায় নরো রাজস্র প্রমাণেত কহিচিৎ ।

অশ্বয়ঃ ।

হে রাজন্ ! যান্ ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ আশ্রিত্য অমুক্তিষ্ঠন্, নরঃ কহিচিৎ ন
শ্রীধরবানী ।

অজ্ঞঃ পদেনোক্ৰং শ্লকরতং বিবৃণোতি যানিতি । যানাস্থায়প্রিত্য যোগাদিবিব ন
প্রমাণেত বিবৈ ন বিচক্ষেত । কিক নিমীলা নেত্রে দাবঙ্গপীহ এষ ভাগবতধৰ্ম্মেণ্ ন
ধাণেৎ । নিমীলনং নানাজ্ঞানং যথাত্ৰঃ । অতিস্বভী উভ নেত্রে বিপ্রাণাং পরিকীৰ্ত্তিতে ।
একেন বিকলঃ কংগা দ্বাভ্যামক্ৰঃ প্রকীৰ্ত্তিত ইতি তে । অজ্ঞাভ্যাপিত্যর্থঃ । যথা পদন্তান-
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভোগ্যং প্রভাদিনাশ যান্ আশ্রিত্য অশ্রিত্যঃ । যদ্বা । অস্তা বিখ্যাসঃ যান ধৰ্ম্মানান্তিকোন
বিশ্বানবিশ্বরীকৃত্যপি কিং পুনরাচরণোত্যাৰ্থঃ । ন প্রকর্ষণে মাণ্ডেত মদো গর্ভস্তদান্ কৰ্ম্মীব
যৌগীব ন ভবেদিত্যাৰ্থঃ । যদ্বা । প্রমাদোহনবধানতা অসাবধানো ন ভবেদিত্যাৰ্থঃ । অভোহন
দিশ্বানাং ন প্রভবিকর্তেতি ভাবঃ । কিক যান্ ভগবদ্ব্যৰ্গভূতান্ ধৰ্ম্মানাপ্রিত্য নেত্রে নিমীলা
উন্মীলা বা ধাবন্ ন আলেন্ ন বা পতেৎ যথা কেনাপি কশ্চিদতিসমীচীনমতিশূণ্মঃ
দারগম্যন্যোভো জন উভাভে । মূপদিয়েনানেন মার্গেন নেত্রে মুদ্রয়িত্বা স্মৃথেনাভিদ্রবয়েব
যাঃ । ন কশ্চিদপি হে সংশয় ইতি । যথা পদন্তানস্থানমন্তিক্রমা পরতঃ পাদন্তানেন
বিস্তারনং তত্কারেণ স্থানং বহুতরয়ে পতনমপি সম্ভবেৎ অত্র তু ভ'ক্রমার্গে
ভক্তনপথস্বাক্ষিপনো বিহিতাঙ্গানাঃ অগ্রেবতিক্রমে বহুতরাতিক্রমে বা কন্মমার্গে ইব ন

হে রাজেন্দ্র ! এই সকল উপায় অনুসারে কার্য্য করিলে, সমস্তল ও
পরিপূর্ণত পথে চক্ষু মুদ্রিত করিয়া দ্রুতপদে গমন করিলেও পদস্থলন বা

আভাস ।

চক্রহ, জ্ঞানবিজ্ঞানবিহীন মানবেরও যোগাদিমার্গে অগ্রসর হওয়া কেবল বিড়ম্বনা মাত্র ।
চক্ষুগ্ৰাস্ হইলেও বিশেষ বিবেচনা পূৰ্ব্বক গমন কালে পূৰ্ব্বপদবিস্তারের স্থান নয়নগোচর
করিয়া পশ্চাৎ পদ উত্তোলন করিতে হয়, নতুবা পতনের সম্ভাবনা । অর্থাৎ অধিকারারূপ
ধারাবাহিক ক্রমাবলীসারেই যোগাদি কন্মমার্গে বা জ্ঞানমার্গে অগ্রসর হইতে হয়, নতুবা
প্রত্যাবারভাগী ও বিফলপ্রযত্ন হইতে হয় । অষ্টাঙ্গ যোগের অনুশীলন করিতে হইলে,
প্রথম স্তর 'যম' আয়ত্ত না হইলে দ্বিতীয় স্তর 'নিয়মে' অগ্রসর হওয়া অবিধেয় ।
কারণ অনধিকারীর আলোচনার ফলপ্রাপ্তির সম্ভাবনা নাই । কিন্তু ভাগবত ধর্ম্মাবলম্বীকে
স্বয়ং পথ অতিক্রম করিতে হয় না, ভগবদ্ব্যর্থই নৌকারূপে ধার্ম্মিককে বহন করত
পরপারে উত্তীর্ণ করায় । নৌকাযোগী নৌকা অবলম্বন করিয়া চক্ষু মুদ্রিত বা উন্মীলিত
যাহাট কেমন করুন না, পারে যাইবার কোন প্রতিবন্ধক ঘটে না ; ভগবৎকৃত ভগবদ্ব্যর্থকে

ধাবন্নিমীল্য বা নেত্রে ন স্থলে পতেদিহ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

প্রায়শ্চিত্ত বিধিঃ ন বিহন্তে, কিঞ্চ নেত্রে নিমীল্য ধাবন্ অপি ইহ যু ভাগবতধর্মেন ন স্থলেৎ
(প্রত্যবায়েন নরকাদৌ) ন পতেৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্থানমতিক্রমা শীঘ্রং পরন্তুঃ পদভ্রাসেন গতি ধাবনং তদদ্রষ্টাপি কিঞ্চিৎ কিনিদতিক্রম্যতি-
শীঘ্রং পরন্তুমুষ্ঠানং ভাব্যহুতিষ্ঠমপি ন স্থলেৎ ন প্রত্যবায়ী স্যাৎ তথা ন পতেৎ ফলায়
ভ্রান্তেৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যবায়ী ভবেৎ । অতঃ ফলায় ভ্রান্তেৎ ভ্রাতাপি নেত্রে নিমীল্যোতি বর্তমানে অপি
নেত্রে মুদ্রয়িত্বোতানেন জ্ঞাপ্যতিক্রমে ন দোষঃ কিদৃতাঙ্গাৎ ইতি জ্ঞাপিতং । যান্
ধর্ম্যানাশ্চায়েতাক্তবাদিনিস্তিক্রমে দোষ এব । তথা সতি মার্গচাত্ত এব স্যাৎ ।
ভগবৎপ্রাপ্তার্থং পৃথগ্ভাগকরণভূতদূষণাবধমেব । ক্রতিভূতিপূরণাদিপকরাভিবিধিঃ বিনা ।
ঐকান্তিকী চরে ভক্তিকংপাতায়ৈব কল্পত ইত্যাক্ষেঃ । অত্র ভাগবত-ধর্মো প্রবর্তমানস্য
বর্ণশ্রমধর্মোহধিকার এব নাস্তীতি ভদ্রমুষ্ঠানানুষ্ঠানবিচারো নাত্র প্রবেশনীয়ঃ । তাবৎ
কন্ধ্যাপি কুবীত ন নির্বিজ্ঞেত যাবন্তা । মংকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জারত ইতি
ভগবত্ত্বভেঃ । ভক্ত্যাক্রমেশঃ গুরুদেবতাস্থোভাগ্রামবাক্যে ভক্ত্যেভ্যস্য একমতি বিশেষণে-
পত্যাগ্যং কন্ধ্যাদিমিশ্রা ভক্তি নাত্র প্রস্তুততাবদীয়তে ॥ ৩৩ ॥

পতনের যেমন সম্ভাবনা থাকে না, সেইরূপ উক্ত উপায় অনুসারে কার্য
করিলে মানব কখন সংসারপথে বিমোহিত হয় না ॥ ৩৩ ॥

আভাস ।

কেবল আশ্রয় করিয়া থাকিলে, আর বিচারের বিপ্রতিপত্তি ঘটিলে কোন প্রকার বিদ্বের
সম্ভাবনা নাই ॥ ৩৩ ॥

ভাগবন্ত ধর্ম কাহাকে বলে, এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ এই শ্লোকের অবজ্ঞা করা
হইয়াছে। ধর্ম সমুদায় সম্পাদন পূর্বক যদি অকপট চিত্তে তাহার ফলভাগ দ্বিধা
সমর্পণ করা হয়, তাহা হইলেই ভাগবত ধর্মের অমূল্যলন করা হইল। যেমন ভোগী
বাস্তি গোতঃকালে শয্যা হইতে গাত্রোত্থান করিয়া মুখপ্রক্ষালন স্নান আচমন দর্শন ভাষণ
ও শ্রবণাদি যাবতীয় ঐন্দ্রিয়িক ও দৈহিক ব্যাপার কেবল এক বিষয়ভোগের চারিতার্থ্যের
অন্তই করিয়া থাকেন, ভক্ত সেইরূপ কেবল ভগবানের সেবা সমাপনার্থই সেই যাবতীয়
কর্মের অনুষ্ঠান করিতেছেন, এইরূপ সংকল্প করিয়া থাকেন। তিনি দারাপণ্ড গৃহক্ষেত্র
সমস্ত বিষয়ই ভগবানের প্রদত্ত সামগ্রী বলিয়া জ্ঞান করেন; যত সহকারে তাহাদের
রক্ষা-বেক্ষণ করা দ্বিধা প্রেরিত বলিয়াই আপনায় অবজ্ঞা কর্তব্য, মনে করেন। অধিক

কায়েন' বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈর্কা বুধ্যাত্মনা বাবুশ্চতস্যভাবাৎ ।

অর্থঃ ।

কায়েন (গমনাদি) বাচা ভাষণং মনসা (সংকল্পঃ) ইন্দ্রিয়ৈঃ (দর্শনাদি) বুধ্যাত্মনা (নিশ্চয়ঃ, আত্মনা চিত্তেন (ধ্যানাди) অমুশ্চতস্যভাবাৎ (অমুশ্চতঃ প্রাপ্তো যঃ সাত্বিকাদিঃ শ্রীপরমামী ।

নমু কে তে ভাগবতধর্ম্মা ঈশ্বরার্পিতানি সর্বকর্ম্মাণীভ্যাং কায়েনেতি আত্মনা চিত্তেন অহঙ্কারেন বা অমুশ্চতো যঃ সত্যভাবত্যাৎ । অর্থঃ ন কেবলঃ বিধিতঃ কৃন্তনোবেতি নিয়মঃ স্বভাবানুসারি নৌকিকমপীতি । তথ' চ ভগবদ্ব্যক্ত্য । যৎ করোষি যদগ্নাদি বজ্রহোষি দদাসি যৎ । যন্তপশুনি কোন্তেয় তৎ কুরুস্ব মদর্পণমিতি । যদা । নমু কাহাদানামেব শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রুতমুভয়ানি হুপরিদোষণযিতদোষ ভাগবতধর্ম্মেণ প্রবর্তমানেন সুধিরাং যেনে কামিকা-
দিব্যাপারা অপি ভগবদ্ব্যক্ত্যন্তরেণ প্রদেশনীয়া ইত্যাহ । কায়েনেতি । অর্থঃ । যথা
বিবরিণঃ প্রাচুর্যভা মূদপূর্ব্বাযোৎসর্গমুখকালন দত্তবানন-স্নানদর্শনপ্রবণকথনাদিব্যাপারঃ
বিষাংসুখভোগার্থমেন । কথিত্বং দেবপিতৃহাদিপূজার্থমেব ক্রিয়াস্ত ভুতৈব ভগবন্তুজেন

দেহ, বাক্য, মন, ইন্দ্রিয়, বুদ্ধি, চিত্ত, এমন কি ! স্রীয় সংস্কার বা স্বভাব
জাতস ।

কি ! নিজ দেহকেও সেই ভগবান দেবদেবের বাসমন্দির বাদে লালন পালন করিয়া
থাকেন । শাস্ত্রে কথিত আছে, "দেহো দেবালয়ঃ প্রেক্ষো জীবো দেবঃ সদাশিবঃ ।
তাজেদজ্ঞাননিম্মালাং মোহহস্তোনে পূরয়েৎ" । দেহটি দেবতার আলয় মাত্র । ভগবান
মঙ্গলময় জীবের অন্তর্গামিরূপে এই দেহমন্দিরে নিয়ত বাস করিতেছেন । নিম্মালা
অপসারণ পূর্ব্বক যেমন দেবতার দর্শন করিতে হয়, জীব সেইরূপ আবরণ স্বরূপ অজ্ঞান-
নিম্মালা বিচার্জন পূর্ব্বক নিতা সনাতন বাহুদেবকে হৃদয়-মন্দিরে দর্শন করত অহংভাব
পরিহারে ভগবৎপদের পূজা করিলে, শান্তিপ্রাপ্ত হইয়া থাকে । অতএব পারিবারিক
বা দৈহিক ব্যাপার নিষ্পাদনার্থ ভাবানে চিত্ত সংযত রাখিয়া যে কোন কর্ম্ম সম্পাদন
করায় যাউক না, তাহাতেই ভাগবত কর্ম্মের অমুশীলন করা হয় । ভগবান "যৎ করোষি"
ইত্যাদি গীতাবাক্যের দ্বারা স্পষ্টই বুঝাইয়াছেন যে, যে কিছু কার্য্য করিতেছ, সমস্তই
আমাকে সমর্পণ কর, তাহা হইলে কর্ম্মজনিত দোষ আর তোমাকে স্পর্শ করিবে না । অল্প
দ্বারা ভাস্পাত্রাৎসংযুক্ত হইয়া যদি উনকের দ্বারা বিমোহিত না হয় তাহা হইলে ভাস্পত্র
পূর্ব্ব মালিন্য দূরীকৃত হওয়া দূরে থাকুক, অধিকতর মলিন ও বিবর্ণ হইয়া যায় ; সেইরূপ
যে কোন কর্ম্মই সমাপন করা হউক না, ভক্তিব্যতির প্রচুর দিকনে তাহার ফলভাগ
আয়সম্পর্কশূন্য করিয়া ভগবানে অর্পিত না হয়, তাহা হইলে সংসারকারণ অজ্ঞানভিমান

করোতি যদ্যৎ সকলং পরমৈশ্ব নারায়ণাথেতি সমর্পয়েত্তং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

স্বভাবঃ ভগ্নাৎ) ভগ্নাৎ কার্যাদিভিঃ যদ্যৎ বিহিতমবিহিতং বা করোতি তৎ সকলং পরমৈশ্ব
পরমেশ্বরায় নারায়ণায় সমর্পয়েৎ ॥ ৩৪ ॥

ঈশ্বরদাসী ।

কায়াদীনামেব কর্ণগায়ান ইত্যাদিহা অধ্যাসেনামুসৃত্যং ব্রাহ্মণাদিশ্রুতবাদ যদ্যৎ
করোতীত্যর্থঃ । তৎ সকলং পরমৈশ্ব পরমেশ্বরায় নারায়ণাথেতি সমর্পয়েৎ তথা সাত সকলমাপ
কয় ভাগবতো দক্ষৌ ভবতীতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

তে তে ভগবৎসেবার্থমেব কর্তব্য ইতি তে তেৎপ ত্তেবাং ভক্তাসানি ভবেয়ুঃ ।
অমুসৃত্যভাবাৎ দেহাদ্যামেন অনাদিনৈব যোহমুসৃত্যঃ অমুরতঃ স্বভাবতস্মাৎ কায়াদিভিঃ গৎ
যৎ করেতি তৎ সর্বং নারায়ণার্থমেব নারায়ণং সেবিতুমেবেতি বা সমর্পয়েৎ বিনিয়োক্তয়েৎ
ভাদর্থো ক্রিয়ার্থোপপদ্যেতানেনৈব চতুর্থী ॥ ৩৪ ॥

অনুসারেও যে যে কর্ম্ম সাধিত হয়, সমস্তই পরাৎপর পরমেশ্বরে সমর্পণ
করাই বিধেয় ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

ক্ষীণ না হইয়া, উত্তরোত্তর স্থূল হইতে স্থূলত্ব অবরণে পরিণত হয় । কিন্তু অর্পণ বুদ্ধিরূপ
ভক্তির দিক্‌দিক্‌তে অঙ্গের অঙ্গের আশ্রয়, পূর্ণতন অবরণও আপনা হইতে ভক্তের অজ্ঞানদ্বারে
বিলুপ্ত হইয়া যায় । ভক্ত যদি অনিচ্ছা সত্ত্বেও পূর্ণ সন্তোষ সংস্কারবশত কোন পাপ
কর্ম্মেরও অমুষ্ঠান করিয়া ফেলেন, তখন “মন্ত্রলো নাস্তি পাপায়া নাপরাধী চ কচন ।
পরিতারহি লক্ষ্য মে কি ক্রমে পরমেশ্বর” । হে ভগবন্ ! আমার তুলা পাপায়া অপ-
রাধী আর কাগকেও নয়নগোচর করিতেছি না ; আমার আচরিত দ্রব্যের স্মরণ হইলেও
হৃদয় কম্পিত হইয়া উঠে, অহো ! আমি যে এক্ষণে তাদৃশ কুৎসিত কর্ম্ম পবিত্র করিতেছি,
এভাবেও মনে উদয় হইলে, আত্মানুগি ও বিষম লজ্জার উদ্বেগ হইতেছে, যে ক্রিয়ার
স্মরণেও চিত্ত স্তম্ভিত হয় তখন আপনাকে আর ভাটার ক্ষমাপার্থ কি বলিব ! ভক্ত
ভগবানের নিকট নিজ দোষাবহ কর্ম্মের নিমিত্ত এইরূপ পরিতাপ প্রকাশে কলঙ্কশূন্য
হইয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

পূর্বে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, অচ্যুতানন্দ গোবিন্দের অনবরত চরণ-চিস্তনই
সংসারে নির্ভর হইবার একমাত্র উপায় ; এই স্নেহকে তাহারই হেতু ও ভয়ের কারণ নির্দেশ
পূর্বক স্পষ্টতঃ বিবৃত করা হইয়াছে । এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, ভ্রম বশত রক্ষুতে
সর্পি জ্ঞান করত মানবের যেমন ভয় হয়, আবার ভ্রমের নিবারণ পূর্বক প্রকৃত রক্ষুজ্ঞান
হইলেই সে ভয় আর থাকে না ; সেইরূপ অজ্ঞান-কল্পিত সংসারভয়ে ভীত জীবের পক্ষে

ভয়ং দ্বিতীয়াভিনিবেশতঃ শ্রাদীশাদপেতস্ত বিপর্যায়োহস্মৃতিঃ ।

অর্থঃ ।

(দ্ব্যং) দ্বৈশং ভগবন্তঃ, অপেতস্ত বিমুখস্ত, এব তদ্ব্যংগা (তস্ত ভগবতঃ মায়া)
অস্মৃতিঃ স্বরূপবিস্মৃতিঃ, ততশ্চ বিপর্যায়ঃ (দেহাভ্যায়াভিমানো ভবতি ততশ্চ) দ্বিতীয়াভি-
নিবেশতঃ (দ্বিতীয়ে ভোগাবিষয়াদৌ অভিনিবেশন্তঃ স্বেগং) ভয়ঃ ভ-তি । অতঃ বুধঃ

শ্রীধরস্বামী ।

নমু কিমেবং পরমেশ্বরভক্তেননাঙ্গানকল্পিতভয়স্ত জ্ঞানৈকনিবর্ত্তাসাদিতাশঙ্কাঃ ভয়-
মিতি । যন্তো ভয়ং যন্মায়া ভবেৎ অন্তো বুধো বুদ্ধিমান্ তমেবাভজেৎ । নমু ভয়ং
দেহাভিনিবেশতো ভবতি । সচ দেহাত্তরকারতঃ । সচ স্বরূপান্বরণং । কিমত্র ভয়-
মায়া করোতি যত ইহাশ্রাদপেতস্তেতি । ঈশ্বরবিমুখস্ত ভয়ায়রা অস্মৃতিঃ স্বরূপাফুর্তিঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

কিঞ্চিদ ভক্তৈঃ সংসারবন্ধার ভেষজং সচি ভক্তৌ পবর্ধমানস্ত সন্ত এবাপয়াতীতাহ
ভয়মিতি । দ্বিতীয়ে দেহেজ্জিহাদাবুপাধিভূতেহভিনিবেশতোহভিমানাং দ্বৈশাদপেতস্ত
ঈশবিমুখস্ত জীবন্ত ভয়ং সংসারঃ স্যাৎ নবীশোন্মুখস্ত । তাবদ্রাগাদয়ন্তেনা স্তাবৎ
কারাগরং গরং । তাবদ্রোহোহজ্জি নিগড়ো যাবৎ কৃক ন শ্তে জনা ইতি ব্রহ্মোক্তৈঃ । তচ্চ
ভয়ঃ দ্বিবিদঃ বিপর্যায়োহস্মৃতিশ্চ বিপর্যায়রূপবিস্মৃতিকপটোভ্যর্থঃ । তত্র বিপর্যায়ঃ আত্মভিরে

ঈশ্বরবিমুখ ব্যক্তিতে কর্তৃত্বাভিমাণে মুগ্ধ হইয়া আত্মভাব বিস্মৃত হয়,
সুতরাং দেহগেহাদি চিহ্নিত্র নশ্বর পদার্থে আসক্তি বশত নানাপ্রকার শোক-
মোহাদিতে ভীত হয় । অতএব যাহার মায়ায় এই অভিমানের জন্ম হয়,

আতাস ।

কেবল জ্ঞানের অমুখীপনই বিধেয় ; তদ্বারাই অজ্ঞানের নিবারণ এবং ভয় স্বভাব বিলুপ্ত
হইবে । যেমন ক্ষুধার শাস্তির জন্য নিদ্রাকে আবাহন করা অকিঞ্চিৎকর ও নিরর্থক,
সেইরূপ সংসারভয় নিবারণার্থ পরমেশ্বর-ভক্তনও অকিঞ্চিৎকর ও নিরর্থক । এতদ্ব্যতীত
প্রকাশ করা হইল যে, তৎকালে সংসার মাঝে ভয়ে ভীত হইতে হইবে না ; তিনি বিচারে বিমুখ
হইলেও, এক ভক্তির প্রভাবে এতই বলবান হইবেন যে, ভয় তাঁহার অতিমুখ হইতে
আপনিই ভীত হইয়া পলায়ন করিবে । সাধারণ ব্যবহারের প্রতি লক্ষ্য করিয়া আমরা
বদি, অগ্রসর হই, ভাষা হইলে স্পষ্টত বুঝিতে পারি যে, বিষয়াসক্তিই ভয়ের
এক মাত্র কারণ । যাবতীর দৃশ্যমান “আমার বলিবার” পদার্থই আসক্তির বিষয় ।
বিষয় যাত্রই ক্ষয়, ব্যর্থ ও নাপের অধীন, সুতরাং বিষয়াসক্ত পুরুষই প্রকৃত ভয়ের
অধীন । অভিমান বশতই দেহে আত্মভাবনা হইয়া থাকে, এবং আত্মস্বরূপের বিস্মৃতিই
এই অভিমানের কারণ । যে ব্যক্তি ঈশ্বরপরায়ণ নহে, জগজ্জীবন জনার্দীনকে নিরন্তর

তস্মায়গাহো বুধ আভিজিতঃ ভট্টকরেশঃ গুরুদেবতাস্মা ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

বিবেকী, গুরুদেবতাস্মা, ভগবান্ এবং গুরুঃ সর্গশাস্ত্রপ্রবর্তকঃ, দেবতা আরাধাঃ, আত্মা
বরূপঃ যন্ত তথাদৃষ্টিঃ সন্ : একস্মা অনন্তরঃ ফলাভিসন্ধিরহিতয়া, তন্তয়া আ (মোক্ষ
অভিয্যাপ্য) ভঃ ঈশঃ এবং ভজ্যে ॥ ৩৫ ॥

ক্রীষত্ববানী

ভতো বিপর্যয়ো দেহোহসীতি । ভতো বিতীর্ণ্যভিনিবেশ্যন্তুঃ ভবতি । এবং পি প্রসিদ্ধঃ
লৌকিকীর্ণপি মারাহ । উক্তক ভগবতা দৈবীশ্রেয়া শুণময়ী মম ময়া হ্রতয়া । সাম্যেব
যে প্রপঞ্চস্তে মারামেতাং ভরন্তি তে ইতি । একস্মা অধ্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা ভজ্যেত কিঞ্চ
গুরুদেবতাস্মা গুরুরেব দেবতা ঈশ্বর আস্মা প্রেষ্ঠ্য যন্ত তথাদৃষ্টিঃ সন্নিতার্থঃ ॥ ৩৫ ॥

ক্রীষিখনাথ চক্রবর্তী ।

দেহানৌ আত্মবুদ্ধিঃ । অস্বতিরাস্ত্বনি স্মৃতিভ্রংশঃ । কোহহং কিং করোমি পূর্বাং কীদৃশ
অসং অগ্রে বা কীদৃশো ভবিষ্যামীতি পূর্বাণ্যমসম্ভবানুমানবাহিতাং । এতদেব তন্ত ভগবতো
মায়য়া ভয়ং । যত্নকঃ স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিশাশো বুদ্ধিনাশাং প্রপঞ্চভীতি । অতএব দেহতো বুদ্ধিঃ
শ্রীগুরুচরণপ্রসাদানুভববিবেকঃ তমেব আ সমাক্ কামনাস্তররাহিতোহন এফয়া কেবলমৈব
নতু জ্ঞানকম্পাদিমিশ্রয়া ভক্ত্যা ভজ্যেৎ । গুরুরেব দেবতা ঈশ্বর আস্মা প্রেষ্ঠ্য যন্ত তথা
দৃষ্টিঃ সন্নিতার্থঃ ॥ ৩৫ ॥

বিবেকী ব্যক্তিগণ সেই পরমেশ্বরকেই সাক্ষাৎ গুরু, দেবতা ও নিজের পরম-
প্রণয়ের আশ্রয় পরমাত্মাজ্ঞানে অনন্তা ভক্তি-সহকারেই যেন ভজনা করেন ;
তাহা হইলে আর মোহ বা ভয়ের কোন সম্ভাবনা থাকিবে না ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

আকাশের জায় সম্মুখে বিস্তারিত নিরীক্ষণ না করে, তাহারই উচ্চপদস্থ রাজকর্মচারীর
অভিমান বশত রাজা হেলনে অপদস্থ হইবার জায়, বরূপবোধে অসমর্থ হইয়া অভি-
মানে জর্জরিত হয় । কিন্তু আপনাকে ভৃত্য জানে রাজনিয়মামুসারে যদি কাহারও
প্রতি দণ্ডেরও বিধান করেন, ভজ্যতও আর তাহাকে দণ্ডিত হইতে হয় না, সেইরূপ ভক্তি-
ভরে আপনাকে ভগবানের সেবকজ্ঞানে যদি কোন অপকর্মেরও নিষ্পত্তি হইয়া যায়,
ভক্তকে ভজ্যত ভীত বা দণ্ডিত হইতে হয় না । এতদর্থ্যে ব্রহ্মা বলিয়াছিলেন, “ভাবজ্ঞগা-
দয়ন্তেনাঃ” ইত্যাদি অর্থাৎ রাজা যেমন প্রজাগণের তিরস্কার ও পুরস্কার এই উভয়বিধ
ব্যবস্থা করিবার ভার কর্মচারীর হস্তে স্তম্ব করিয়া, স্বয়ং পরীক্ষক ভাবে নিজগৃহে
অবস্থান করেন, কিঞ্চ কর্মচারী যদি রাজার অভিপ্রায়ের অমুরূপ কার্য্য করিলেন, তবেই
দণ্ড ও উচ্চ-পদের পদোন্নতি প্রাপ্ত করেন, নতুবা অথবা যে কোন ভাবের প্রয়োগ করিল

অবিদ্যামানোহিপাবভাতি হি যয়ো দ্যাভুদিয়া স্বপ্নমনোরথৌ যথা ।

অর্থঃ ।

হি যতঃ স্বপ্নঃ (অর্থঃ প্রাপকঃ) অবিজ্ঞমানঃ অস্বপ্নঃ, অপি দ্যাভুঃ পুরুষস্ত, দিয়া মনসা, স্বপ্নমনোরথৌ (স্বপ্নদৃষ্টপদার্থঃ মনোরথনিষয়ঃ চ পদার্থঃ) যথা : তথা) অবভাতি অতঃ ভ২

শ্রীপরাম্বী ।

নমু বিষয়বিকল্পচিত্তস্ত কতোহব্যভিচারিনী ভক্তিঃ সম্ভবতি কৃতস্তরাস্তরঃ কল্প
তাবিষয়ো নাম ন বাস্তবোহস্তি কিন্তু মনোবিলাসমাত্র অতো মনোনিমগ্নমেন ভজনাত-

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

নমু স্বক্চকনবনিষ্ঠাদিভোগপ্রপকৌ যন্ত নৈব বিজ্ঞতে বিজ্ঞমানমপি ভুং পরিত্যজ্য
যো বা মনে বসতি তন্ত ভয়ং ন ভবেদসি চৈবৈবঃ বাদৌচিত্যাহ অবিজ্ঞমান ইতি যয়ো
ভোগাপ্রপকৌ অবিজ্ঞমানোহপি দ্যাভুঃ পুংসোহব্যভাতি মানসপ্রত্যকে ভবতি । দিয়া
মনসা স্বপ্নশ্চ মনোরথশ্চ যথার্থঃ । সর্বৌ যদ্যে বিভাষ্যৈকবদ্যবতীতোক্তং । ভক্তস্য

প্রকৃত প্রাস্তাবে অনিত্য ও অবাস্তব হইতেও, মনের কল্পনায় অনুসারে.
স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থ ও মনোরাজ্য যেমন তত্তৎকালে নতোর জায় অনুভূত হয়,
সেইরূপ এই প্রাপক জগৎ মূলে মিথ্যা ও তত্ত্বশূন্য হইলেও বিষয়সত্ত পুরুষের
আভাস ।

না, তাহাওন্ত নিজেই অবনতি ও ভিত্তির লাভ হয়, সন্দেহ নাই; সেইরূপ ভগৎপতি
মানবকে রাগদেহাদি ভিবদ্ধাবৃত্তি বা দয়া-দাক্ষিণ্যাদি পুঙ্কায়বৃত্তি যাহাই কিছু দিয়াছেন,
সকলই তাঁহার নিজ অভিপ্রায় সাধনের ক্ষমতা । তদ্বারা অভিমানী হইয়া নিজের স্বার্থসাধনের
জন্ত অগ্রসর হওয়া উচিত নহে । সেই ইহানিষ্ট যে কোন বৃত্তি অবলম্বনে জীব স্বার্থসাধনে
অগ্রসর হইবে, তাহাতেই অনিষ্ট; অতঃ নিঃস্বার্থভাবে কেবল ভগবানে আত্মসমর্পণ করিয়া
অনিষ্টকর ঈর্ষা অহ্মাদি বৃত্তির পরিচালনেও পদোন্নতি লাভ করে, সন্দেহ নাই । ঈশ্বরানুভূতি-
চেতা ভক্ত নিবস্তুর তাঁহার সম্মুখে বিজ্ঞমান থাকিয়া রাজপ্রসাদভোগী রাজ-সদস্তের জায়,
নিরস্তর ভগবানের অঙ্গগ্রহণ উপভোগ করিয়া থাকেন; কিন্তু ঈশ্বরবিমুখ অন্তঃকরণই
ভুক্তভোগা রমণীর জায় ভগবানের পশ্চাদক্ষিণী নারী কুৎসিত কটাক্ষে নিপতিত হইয়া
শাস্ত ও উন্নত হইয়া পড়ে । অতএব ঈশ্বরভিষুখে গমন করিলেই মায়ার কটাক্ষ হইতে
অব্যাহতি পাওয়া যায়, নতুবা মায়ার মোহে মগ্ন হইতে হয় । সেই মায়াকে পরিচারাধ
ক্ষিত্তি বী জ্ঞানালোচনা করাও মায়া মাত্র । পূর্বে শ্লোকে “কায়েন বাচা” ইত্যাদি শব্দের
দ্বারা কেবল ভজনীর উপক্রম মাত্র বলা হইয়াছে; এই শ্লোকে ভগবানকে শুক, দেবতা
ও আত্মস্বরূপ চিত্তনে অনন্তভুক্তি সহকারে ভজনা করিতে হয় বলিয়া প্রকৃত ভাগবত ধর্মের
স্বরূপকীর্তন করিয়াছেন । ৩৫৭

তৎ কৰ্ম্মসংকল্পবিকল্পকং মনো বৃন্দো নিরুদ্ধাদভয়ং ততঃ স্মৃতিং ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

তস্মাৎ কৰ্ম্মসংকল্পবিকল্পকং (কৰ্ম্মাণি জন্ম-মরণাদি-সংসার-হেতুভূতানি সংকল্পয়তি বিকল্পয়তি যৎ তৎ) মনঃ বৃন্দঃ বিবেকী নিরুদ্ধাৎ ততঃ এব অভয়ং স্মৃতিং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ভয়ং সাদিতাত্ত্ব্য অবিশ্রম্যনোহপীতি । ধরো দৈতপ্রপকঃ । ধাতুঃ পুংসঃ দ্বিষা মনসা । স্বপ্নশ্চ মনোরথশ্চ তথৈতার্থঃ তত্ত্বস্মাৎ কৰ্ম্মাণি সঙ্কল্পয়তি বিকল্পয়তি চ যন্মন স্তম্বিরুদ্ধাৎ নিষচ্ছেৎ । ততশ্চৈককরা ভক্ত্যা ভরনাদভয়ং স্মাদিতার্থঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কৰ্ম্মাণি সঙ্কল্পয়তি বিকল্পয়তি চ যন্মনস্তম্বিরুদ্ধাৎ । সচ মনোনিরোধো গুরুচরণভক্ত্যা বিনা প্রকারান্তরেণ ন ভবেৎ । যদ্বক্তঃ প্রতিভিঃ বিজিতেন্দ্রশীকবাবুভিরদাস্তমস্তুঃস্বপ্নমিত্যহ সমন্যায় গুরুশ্চরণমিতি সপ্তমে চ সৰ্ব্বদৈক্যকুরৌ ভক্ত্যা পুরুষো যজ্ঞশা জয়েদिति । অতএব গুরুদেবতায়ৈতাদ্রাপ্যুক্তম্ ॥ ৩৬ ॥

মনের আসক্তি অনুসারে যথার্থ ও নিত্যবস্তুরূপে প্রতিপন্ন হয় । অতএব জন্ম-মরণরূপ সংসারের হেতুভূত কৰ্ম্ম সমুদায় যে মন সংকল্প ও বিকল্পের দ্বারা অবধারণ করে, সৰ্ব্বাঙ্গে তাহারই নিরোধ করা বিবেকী ব্যক্তির অংশ্য কর্তব্য ; নতুবা ভয়ের হস্ত হইতে কিছুতেই অব্যাহতি নাই ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

ভগবদ্বাক্যে উক্ত আছে, “দৈবী হেথা গুণময়ী মম মায়া দুরতায় । মানেন যে প্রপত্তস্তে মায়াযেভ্যঃ তরন্তি তে” ॥ এই সম্বন্ধস্থমোক্তগাথিতা মায়া ভগবানেরই অচিত্তাশক্তিবরূপা ; ইহাকে অতিক্রম করা নিতান্তই দুষ্কর ; যাহারা একাগ্রচিত্তে সেই মায়াপত্তি পরমেশ্বরের শরণাপন্ন হয়, তাহারই কেবল সেই মায়ার হস্ত হইতে নিষ্কৃতি লাভে সমর্থ । অতএব অনন্তশরণে ভক্তিই মায়া নিবারণে প্রধান উপায় । ঐক্ষণে আশঙ্কা তহিতে পারে যে, আঁধার প্রত্যক্ষ ভোগবস্ত ও ভোগোপায় ইন্দ্রিয় এবং দেহ পাইতে তাহাকে উপেক্ষা করত, ভক্তির নিমিত্ত কেন প্রয়াস করিবে ? এবং সে প্রয়াস না করিলেও নির্ভয় হইতে পারিবে না ? অতএব নির্ভয় হইবার শাস্ত্রোক্ত উপায় কেবল কল্পনা মাত্র । এতদ্ব্যতীত এই শ্লোকের দ্বারা ভোগ্যবস্ত ও ভোগায়তন দেহের মিথ্যাৎ এবং আসক্তি নিবারণের উপায় বর্ণিত হইয়াছে । এক চন্দন বনিতাদি ভোগের সম্পত্তি যাহাদের নাই, যাহারা নির্জন অরণ্যে বাস করে, তাহাদেরই ভয় থাকে না, এ কথাও অসঙ্গত ; কারণ ‘বনেহপি দোষাঃ প্রভবন্তি রাগিণাঃ গৃহেষু পঞ্চেন্দ্রিয়সংযমস্তপঃ’ । দেহকে বনে বাস করাইলেই যে, দোষের হস্ত হইতে অব্যাহতি হয়, এরূপ নহে ; মন কেবল কল্পনাবলে জনশূন্য প্রান্তরে

শৃণ্বন্ সুভদ্রাণি রথাস্পদাণে ক্রম্যানি কৰ্ম্মাণি চ যানি লোকে ৷

গীতানি নামানি তদর্থকানি গায়ন্ বিলজ্জ্বা বিচরেদসঙ্গঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

রথাস্পদাণেঃ (রথাসং চক্রং পাদৌ যস্য তন্ত্ৰ ভগবতঃ) সুভদ্রাণি সকলপাপনিরাসপূৰ্ণকা-
ভিষ্টাশ্রুতপুণ্যজনকানি ক্রম্যানি কৰ্ম্মাণি শৃণ্বন্ যানি লোকে গীতানি প্রসিদ্ধানি তদর্থকানি
নামানি (তানি চ) গায়ন্ বিলজ্জ্বা যথা তথা অসঙ্গঃ অনাসক্তঃ এব বিচরেৎ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরসান্নী ।

এতদন্ত্যস্তাশকামিস্ত্যাস্ত্যস্ত্যস্ত্যগনঃ মার্গমাত শৃণ্বন্তি । তদর্থকানি তানি ক্রম্যানি কৰ্ম্মাণি
চ অর্থো যস্য তানি শৃণ্বন্ প্রায়শ্চ বিচরেৎ অসঙ্গো নিম্পৃহঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

একস্য ভক্ত্যা তনুভেদেদিত্যুক্তং নৈব ভক্তিঃ কা ভবেদিত্যন্ত আহ শৃণ্বন্তি । যানি
শাস্ত্রদ্বারা সম্পরস্পরদ্বারা চ ক্রম্যানি কৰ্ম্মাণি বর্ত্তন্তে যানি চ লোকে লোকমাত্রে গীতানি
অপভ্রংশভাবয়্যাপি নিবন্ধানি তথা নামাত্মপি তদর্থকানি নানাদেশভাষাভেদেনাপি স এব
অর্থো বাচ্যো যস্য তানি কাঙ্গা ইতি কানড় ইতি কান ইত্যেবমাদীত্বপি গায়ন্ অসঙ্গঃ
বস্তৃগুণাক্তিশৃণুঃ ॥ ৩৭ ॥

চক্রবর্তী শ্রীধরির নরকপাপ-নাশন পুণ্যপ্রদ জন্ম, কৰ্ম্ম ও তত্বপযোগী যে
সমস্ত নাম জগতে পরিকল্পিত আছে, সাধু ভক্তজন জগতের প্রলোভনকে
প্রলোভিত করিবার অভিপ্রায়েই বিষয়াসক্তি ও সামাজিক লজ্জায় কল্যাণ
প্রদান পূৰ্বক নৈব সমস্ত নামাদি কীর্তন করত অনাসক্ত ভাবে বিচরণ
করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

অভাস ।

ও মনুষ্যেও বহুজনাকীর্ণ অতুল ঐশ্বর্যে উন্নত রাজ-নগরীর প্রতিষ্ঠা করিতে পারে এবং
ঐশ্বর্যপূর্ণ অট্টালিকাতেও প্রাস্তরে পরিণত করিতে পারে । নিদ্রিত দীনহীন ভিক্ষুক ব্যক্তি
কেবল মনের ক্ষুধার অন্তরে, স্বপ্নের মাথাত্তো নরদেব-মূর্ত্তি পরিগ্রহে রাজ্যমানে উপবিষ্ট
হইয়া তৎকালের ভ্রাতা রাজভোগ উপভোগ করিতে পারে । অতএব বস্তুর ভাব বা অভাবে
কিছু বিশেষ ক্ষতিবৃদ্ধি নাই ; মনের প্রশ্রয় ও নিগ্রহই হৃৎ ও স্থথের নিদান কারণ ।
মনের কল্পনায় একজন দীন দরিদ্রের স্থথের সীমা থাকে না এবং সার্বভৌম রাজারও হৃৎস্থের
অবধি থাকে না । মনের আসক্তিই সংসারের মূল ; তাহা ক্ষতিবাক্য “মন এব মহুবাণাং
কারণঃ বন্ধমোক্ষণোঃ” দ্বারা বিশেষ প্রসিদ্ধ হইয়াছে ॥ ৩৬ ॥

এক মনের নিবৃত্তিই পরম শাস্তির কারণ হইলেও তাহা কার্যে ঘটান বড়ই দুষ্কর
ব্যাপার । এতদূশ বিষয়-রস আবাদনে অভ্যস্ত মনকে একবারে সম্পূর্ণ বিষয়শূন্য করা

এবং ব্রতঃ স্বপ্রিয়নামকীৰ্ত্ত্য জাতানুরাগো দ্রুতচিত্ত উচৈঃ ।

অর্থঃ ।

এবং ব্রতঃ (এবং ব্রতং বৃত্তং যন্ত সঃ পূমান্) স্বপ্রিয়নাম কীৰ্ত্ত্য (স্বপ্রিয়ন্ত ভগবন্তঃ নামকীৰ্ত্ত্য) জাতানুরাগঃ (জাতঃ অনুরাগঃ প্রেমা যন্ত সঃ) দ্রুতচিত্তঃ স্নগদ্ধয়ঃ সন্
শ্রীধরস্বামী ।

এবং ভজতঃ সংপ্রাপ্তপ্রেমলক্ষণভক্তির্যোগস্য সংসারধৰ্ম্মাভীভাঃ গতিমাহ এবমিতি ।
এবং ব্রতঃ বৃত্তং যন্ত সঃ স্বপ্রিয়স্য হরেনামকীৰ্ত্ত্য জাতোহনুরাগঃ প্রেমা যস্য সঃ ।
অন্তএব দ্রুতচিত্তঃ স্নগদ্ধয়ঃ কদাচিত্তত্পরাজিতং ভগবন্তমাকলম্য উচৈ ইতি । এতা-
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এবং ভজতঃ সংপ্রাপ্তফলদ্রুতপ্রেমভক্তির্যোগস্য সংসারধৰ্ম্মাভীভাঃ চেষ্টামাহ এবমেব
ব্রতঃ নিয়মো যস্য সঃ । ভক্তিষপি মধ্যে নামকীৰ্ত্তনস্য সৰ্ব্বোৎকর্ষমাক স্বপ্রিয়স্য কৃষ্ণস্য
নামকীৰ্ত্ত্য স্বপ্রিয়স্বা বন্তগবন্মায় তন্ত কীৰ্ত্ত্য কীৰ্ত্তনেন জাতোহনুরাগঃ প্রেমা যস্য সঃ ।
দর্শনোৎকর্ষাধিকৃতীকৃতচিত্তজানুদঃ । অয়ে হৈয়দ্বীনঃ চোরয়িতুং যশোদামুতচোরঃ

সর্বদা এইরূপ আচরণে স্থায়ী অভীষ্টদেব ভগবানের নামকীৰ্ত্তনে হৃদয়ে
যখন প্রকৃত প্রেম ও অনুরাগের উদয় হয়, তখন ভক্তের আর লোকমর্যাদার
আভাস ।

নিভাস্তই অসম্ভব । অন্নাদি ভোজনে দেখে আময়ের উৎপত্তি হইলে, যদি কেহ ভোজন
সম্পূর্ণ বন্ধ করেন, তাহা হইলে রোগনিবারণ না হইয়া, মৃত্যু ঘটবারই বিশেষ সম্ভাবনা ;
ভোজন একেবারে বন্ধ করা, ভাল নহে ; তবে এরূপ ঔষধি ও সুপথের প্রয়োজন, যাহাতে
জীবন রক্ষিত হয় এবং রোগও নিবারিত হয় । মন প্রাকৃতিক বিষয়-সম্বন্ধে উন্মত্ত
হইরাছে ; তাহাকে অপ্রাকৃতিক সুপথ প্রদানে শাস্ত করিতে চাইবে । ভগবানের প্রতিমা
দর্শন, তাঁহার অবতার-বিষয় শ্রবণ এবং কৰ্ম্মানুরূপ গোবর্দ্ধনধারী, পুতনাঘাতী প্রভৃতি নাম-
কীৰ্ত্তনই ব্যাধিগ্রস্ত মনের রোগোপশমের অযোষ ঔষধ এবং সুপথ । মনের একটা বিশেষ
চমৎকারিষ আছে যে, পুনঃ পুনঃ তাহাকে যে কোন বিষয়ের স্বাদ প্রদান করা হউক না,
ক্রমশঃ তাহাতেই তাহার আসক্তি জন্মে । ভগবদ্বিষয়ের আলোচনার ভক্তের মন ক্রমশঃ
অত্যন্ত হইয়া বিষয়-রস বিম্বত হয় এবং ভক্ত অলৌকিক পদার্থের অমূল্যগনে লোকাচারের
প্রতি কটাক্ষ না করিয়া, অলৌকিক আচরণে অগতে বিচরণ করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

সে আচরণ সংসারধর্ম্মের অভীত । ভক্ত সংসারের বিষয় পরিত্যাগ করিলেও
ভগবানকে আপনার মনের বিষয় করিয়া, সর্বপ্রকার বৃত্তির পরিচর দিয়া থাকে । তাঁহার
চিত্তের ভাব ব্যবহারিক ভাবের সমতুল্য নহে ; এবং সাধারণ লোকে সে ভাবের মধ্যে
প্রবেশ করিতে পারে না । ভক্ত ভগবদ্বিষয়ে উন্মত্ত ; তিনি জীক্কেবর রজ্জ্বদ্বকন দশা

হসত্যর্থো রোদিতি রোতি পায়ত্যান্মাদবমৃত্যুতি লোকবাহঃ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

কদাচিত্ উচৈঃ হসতি (কদাচিৎসিযোগমহুসকার) রোদিতি (ঔৎসুক্যং) রোতি ক্রোশতি, (কৰ্ম্মণি স্বেচ্ছা) গায়তি তথা লোকবাহঃ (লোকব্যবহারং অনপেক্ষ্য বর্তমানঃ অন্তঃ) উন্মাদবৎ নৃত্যতি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বস্ত্রঃ কালাঃ উপেক্ষিতোহস্মীতি রোদিতি । অতোঃস্মুক্যোদ্রোতি ক্রোশতি । অতি হর্ষেণ গায়তি । জিতং জিতমিতি নৃত্যতি কিং দাস্তিকবৎ পরান্ প্রতি প্রকাশয়িতুং ন উন্মাদবৎ প্রগৃহীতবৎ লোকবাহঃ বিবশঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুহ্যং প্রবিষ্টদ্বয়ং শ্রিয়তামাশ্রিয়তামিতি বহির্জরতী গিরমাকর্ণ্য পলারিতুং প্রগুহ্যং কৃষ্ণং স্মৃতিপ্রাপ্তমালক্ষ্য হসতি স্মৃতিভঙ্গে সত্যাহো প্রাপ্তো মহানিধি মে হস্তঃশূন্য ইতি বিবীধনু রোদিতি । হে প্রভো ! কাসি দেহি মে প্রভূতরমিতি হুংকৃত্য রোতি ভো তত্ত্ব অংকংকারং শ্রুত্বোহস্মীতি পুনঃ স্মৃতিপ্রাপ্তং তমালক্ষ্য গায়তি অস্ত্যাহঃ কৃত্তার্থো-হস্মীত্যানন্দেন উন্মাদ উন্মদবৎ নৃত্যতি । লোকবাহঃ লোকানাং হস্তপ্রাংসা সংমানা-বমানাদিষবধানশূন্যঃ ॥ ৩৮ ॥

প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি থাকে না । তিনি জাগতিক সম্বন্ধের স্তায়, ভগবানে সম্বন্ধ হইয়া হৃদয়ের উচ্ছ্বাসে কখন উচ্চ হাস্য, অদর্শনে ক্রন্দন এবং বিরোগবোধে ঔৎসুক্য প্রদর্শন ও আক্ৰোশ করত নৃত্যাদির দ্বারা উন্মাদের স্তায় আচরণ করেন ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

কল্পনা করত স্নেহময়ী-বিশোধার প্রাপ্তান্ত ও শ্রীকৃষ্ণের ভক্তাধীনতা নিরীক্ষণ করিয়া, উচ্চকণ্ঠে হাস্য করেন ; কখন বা স্মৃতিভঙ্গে বিব্রল হইয়া রোদন করেন ; কখন বা হে প্রভো! দীনবন্ধো ! এইমাত্র দেবী দিয়া আবার কোথায় অন্তর্হিত হইলেন ! একবার দর্শন দানে কৃত্তার্থ করুন ! ইত্যাকার উক্তিভে বিব্রলের স্তায় অবসর হইয়া পড়েন ; আবার ভৎসনাৎ যেন দর্শন করিয়াছেন, এইরূপ বোধে নৃত্য করিতে থাকেন । লোকের প্রশংসা বা উপহাসে উক্তের কোন বিষয় জন্মে না ; ভগবৎপ্রেমের অমুচ্ছল বা প্রতিকূল সম্বন্ধই তাঁহার চিন্তাযোগের প্রধান কারণ । তিনি যেন এ জগতের কোন সম্বন্ধই রাখেন না, কেবল দেহ লইয়া অনিচ্ছাক্রমেই এই বিশ্বেষণ বসতি করিতেছেন মাত্র ॥ ৩৮ ॥

লোভপরতন্ত্র ব্যক্তি জিতের বেগানুসারে জগৎকে যেমন ধনময় নিরীক্ষণ করে, কাঙ্ক্ষ ব্যক্তি যেমন কাহিনীময় অবলোকন করে, তত্ত্ব সেইরূপ জগৎকে ভগবানময় প্রত্যক্ষ করিয়া

খং বায়ুমগ্নিং সলিলং মহীঞ্চ জ্যোতীংমি সন্তানি দিশো জ্রুমাদীন ।

সরিং সমুদ্রাংশ্চ হরেঃ শরীরং যৎ কিঞ্চ ভূতং প্রণমেদনন্তঃ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ খং বায়ুং অগ্নিঃ সলিলং মহীং জ্যোতিংষি স্বর্ষ্যচ্ছন্দনক্ষত্রাণি সন্তানি জন্তুন্, দিশঃ জ্রুমাদীন যৎকিঞ্চভূতং স্বাবরজঙ্গমভূতমাত্রঃ, সরিং সমুদ্রান্ চ হরেঃ শরীরং মহা অনন্তঃ (স্বয়মপি অপূণক্ক্ষিঃ বিবিচ্য) প্রণমেৎ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ খমিতি সন্তানি ভূতানি আকাশাদীনি । যৎকিঞ্চ ভূতমাত্রং হরেঃ শরীরমিতি মহা প্রণমেৎ সন্তাবনায়াং লিঙ্ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতশ্চ নারায়ণময়ঃ ধীরাঃ পশ্চাস্তি পরমাখিনঃ । জগদ্ধনময়ং লুকাঃ কামুকাঃ কামিনী-
নয়মিতি পৌরাণিকবাক্যস্তোদাহরণীভবতীত্যাহ । খমিতি প্রণমেদিতি সন্তাবনায়াং লিঙ্ ।
খবাষাদিযু যত্র যত্র দৃষ্টিঃ পতেন্তত্র হরেঃ শরীরং শ্রামহন্দরাকারমেব স্কুরিতং পশ্চাত্তীতার্থঃ ।
যছা । ভক্তস্ত ফলপ্রাপ্তিদশাং নির্বণা পুনঃ সাধনদশায়াং কিঞ্চিদ্বিদধাতি । খমিতি
হরেঃ শরীরমধিষ্ঠানং জ্ঞাত্বা প্রণমেৎ প্রণমো ভবেৎ । ন বিদ্যতেহন্তঃ কৃষ্ণং বিনা সেব্যো
যস্ত সঃ ॥ ৩৯ ॥

অহো ! ভক্তের ভাব অপূর্ণ ! তিনি আকাশ, বায়ু, অনল, জল, পৃথিবী,
চন্দ্র, সূর্য্য ও নক্ষত্রাদি জ্যোতিষ্কগণ, প্রাণিবর্গ এবং দিক্‌সমূহ, রক্ষ, নদী,
সমুদ্র এবং স্বাবর-জঙ্গনাত্মক যে কোন পদার্থই নয়নগোচর করেন, অধিক
কি ! আপনার স্বরূপ পর্যান্ত ভগবান্ শ্রীহরির স্বরূপবোধে প্রণাম করিয়া
থাকেন ॥ ৩৯ ॥

অ'ভাস ।

থাকেন । ক্ষিতি, অপ্, তেজ ও মরুতাদি যাবতীয় দৃশ্যপদার্থে ভগবৎস্বরূপ, ভগবানের
ক্রিয়া ও তাঁহার চরিত্র দর্শন করিয়া ভক্ত সর্বত্র সর্ব পদার্থে ভগবৎস্বরূপজ্ঞানে সকলকেই
প্রণাম করেন । এখানে “খং বায়ুং” ইত্যাদি শব্দের উত্তরোত্তর প্রয়োগ দ্বারা সাধনের
ক্রমও নির্দেশ করা হইয়াছে ॥ ৩৯ ॥

ভক্তিমার্গে অতি সুখম ও সুখপ্রদ ; সকল কার্যই সমাপনান্তে ফল প্রদান করিয়া থাকে ;
কিন্তু ভক্তিমার্গে গমন করিলে সাধনদশাতেই যে ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহাই এই
শ্লোকোক্ত উদাহরণে স্পষ্টীকৃত হইয়াছে । ক্ষুধাতুর ব্যক্তি যেমন ভোজনে প্রবৃত্ত হইয়া
প্রাপ্তিগ্রাসেই ভোজনামুরূপ উদরতরণ, তৃপ্তি (সুখ) ও ক্ষুধিবৃত্তি অনুভব করে, সর্কান্তঃকরণে
শরৎশুভ হইয়া ভোগান্ত্রয়নে প্রবৃত্ত ভক্তও ভক্তনামুরূপ প্রেমানন্দ, ঈশ্বরানুভব ও বিষয়-বৈরাগ্য

ভক্তিঃ পরেশানুভবো বিরক্তিরন্যত্র চৈষ ত্রিক এক কালঃ ।

প্রাপদ্যমানস্য যথাস্থতঃ স্মৃ স্তুষ্টিঃ পুষ্টিঃ ক্ষুদ্রপায়োহনুবাং ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অন্যতঃ ভুঞ্জানন্ত জনন্ত, অনুবাসঃ প্রতিগ্রাসং যথা তুষ্টিঃ (মনসঃ) পুষ্টিঃ (দেহস্য) ক্ষুদ্রপায়ঃ ক্ষুরিবৃদ্ধিঃ, তুষ্টিঃ স্মৃঃ তথা প্রপত্তমানস্তা ভগবদেকশরণতয়া শ্রবণাদিকৃষ্ণতঃ জনন্ত) ভক্তিঃ প্রেমলক্ষণা, পরেশানুভবঃ (পরেশস্ত ভগবতঃ হনুভবঃ যথার্থজ্ঞানং অস্তত্র ধনপুত্রকলরাদিবিষয়ে, বিরক্তিঃ রাগভাবঃ, এষঃ ত্রিকঃ এককালঃ ভজনসমকালঃ এব যথোক্তঃ বর্ধমানো ভবতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নয়িরমাক্রট্যোগানামপি বহুজন্মভি ছল্লাভা গতিঃ কথং নামকীর্তনমাত্রেণৈকস্মিন্বেব জন্মনি ভবেদিশাশঙ্ক্য সদৃষ্টান্তমাহ ভক্তিরিতি । প্রপত্তমানস্ত হরিং ভজতঃ পুংসো ভক্তিঃ প্রেমলক্ষণা পরেশানুভবঃ প্রেমাস্পদভগবদ্রূপকৃষ্টিঃ তয়া নিরুত্সয়া । ততোহন্যত্র গৃহাদিষু বিরক্তিরিত্যেব ত্রিক এককালঃ ভজনসমকাল এব স্যাৎ । যথাস্থতো ভুঞ্জানস্য তুষ্টিঃ স্মৃৎ পুষ্টিরুদরভরণঃ ক্ষুরিবৃদ্ধিচ্চ প্রতিগ্রাসং স্মৃ উপলক্ষণমেতৎ প্রতি নিক্ৰমমপি যথা স্মৃ স্তদ্বৎ । এবমৈকৈকস্মিন্ ভজনে কিঞ্চিৎ প্রেমাদিত্রিকে জায়মানেনহনুভবত্যা ভজতঃ পরমপ্রেমাди জায়তে । বহুগ্রাস-ভোজন ইব পরমভুজাদিঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিমার্গেহস্মিনস্তিসুখদে সাধনদশায়ামপি ফলপ্রাপ্তিং সদৃষ্টান্তমাহ ভক্তিঃ শ্রবণ-কীর্তনাদিঃ পরেশস্যষ্টদেবস্য কৃষ্ণস্য যদা ভবেত্তদৈব অনুভবোমাধুর্গ্যাদোহপি তদনু-রূপো ভবেৎ তদৈব অন্যত্র মায়িকবিষয়স্থে বিরক্তিরপি তদনুরূপা ভবেদেবেত্যেব ত্রিক এককালঃ সমকালোৎপন্ন এব প্রপত্তমানস্য কৃষ্ণং ভজন্তো জনস্য ভবতি । যথাস্থতো ভুঞ্জানস্য জনস্য তুষ্টিঃ স্মৃৎ পুষ্টিরুদরভরণঃ ক্ষুরিবৃদ্ধিচ্চ অনুবাসঃ প্রতিগ্রাসং স্মৃ উপ-লক্ষণমেতৎ প্রতিনিক্ৰমমপি যথাস্থতদ্বৎ । যথা ভুঞ্জানস্য কিকিমাভ্যাঃ তুষ্ঠৌ সন্তাং

যেমন ভোজনকালে প্রতিগ্রাগেই মনের তুষ্টি, দেহের পুষ্টি ও ক্ষুরিবৃদ্ধি ক্রমশই হইয়া থাকে, সেইরূপ অনন্যশরণে ভগবানে নির্ভর করত শ্রবণাদি ভাগবত ধর্মের অনুশীলনে ভক্তের প্রেমলক্ষণা ভক্তি, ভগবৎস্বরূপের উপলব্ধি এবং ধনপুত্রকলত্রাদি বিষয়ে বৈরাগ্য, এই তিনটিই ভজনের সমকালেই ক্রম অনুসারে উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

এই তিনই এক সময়ে ও একত্র প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । যেমন অন্ন ভোজনে অন্ন তুষ্টি এবং সম্পূর্ণভোজনে সম্পূর্ণ তুষ্টি ; সেইরূপ শ্রবণকীর্তনাদি ভজন কিকিমাভ

ইত্যচ্যুতাজিহ্বঃ ভজতোহনুবৃত্ত্যা ভক্তিবিবিক্তিৰ্ভগবৎপ্রবোধঃ ।

ভবন্তি বৈ ভাগবতস্ত রাজন ততঃ পরাং শান্তিমুপৈতি সাক্ষাৎ ॥ ৪১ ॥

রাজোবাচ ॥

অথ ভাগবতং কৃত যদ্রম্যো যাদৃশো নৃণাং ।

অর্থঃ ।

হে রাজন্! ইতি উক্তপ্রকারেণ অনুবৃত্ত্যা অভ্যাসেন, অচ্যুতাজিহ্বঃ ভজতঃ ভাগবতস্য (যথা) ভক্তিঃ বিরক্তিঃ ভগবৎপ্রবোধঃ বৈ (অবধারণে) ভবন্তি ততঃ (এব ভক্ত্যাদি-ত্রিকাং সঃ) সাক্ষাৎ পরাং সৰ্ব্বতঃ উৎকৃষ্টাং শান্তিং অন্ত্যস্তক্ষেমশদবাচ্যাং মুক্তিং উপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

রাজা উবাচ । (হে ঋষয়ঃ !) অথ যদ্রম্যঃ (যস্মিন্ ধৰ্ম্মে নিষ্ঠিতঃ) যাদৃশঃ যৎস্বভাবঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

ততশ্চ ভগবৎপ্রসাদেন কৃতার্থো ভবতীত্যাহ ইত্যচ্যুতাজিহ্বমিতি ॥ ৪১ ॥

ভাগবতস্য ভবন্তীত্যুক্তে তস্য লক্ষণং পৃচ্ছত্যাথেতি । যদ্রম্যো যস্মিন্ ধৰ্ম্মে পরিনিষ্ঠিতঃ

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিকিন্মাত্রো পুষ্টিঃ কিকিন্মাত্র এব ক্ষুদ্রপায়স্তুথৈব ভজতো জনস্য কিকিন্মাত্রে শ্রবণকীৰ্ত্তনাদি-ভজনে বৃন্তে কিকিন্মাত্র এব পরেশাহুভবঃ । কিকিন্মাত্রোব বিরক্তিশ্চ ভবেৎ । যথৈবচ বহভোজিনঃ সম্পূর্ণা এব তুষ্টিপুষ্টিক্ষুদ্রপায়স্তুথৈব বহভজতঃ সম্পূর্ণা এব ভক্তিপরমেশ্বরানু-ভব-বিরক্তয় ইতি কিন্তু বহভোজনসামর্থ্যং ভবতি । বহভজতস্ত ভজনসামর্থ্যাতিশয়ো-ভবন্তীতি বিশেষো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৪০ ॥

উক্তমর্থমেব পুষ্টিকূৰ্ণমাহ ইতীতি । পরাং শান্তিমাত্যন্তিকং ক্ষেমং ॥ ৪১ ॥

ভাগবতস্য ভবন্তীত্যুক্তে তস্য লক্ষণং পৃচ্ছতি । অথেতি । যদ্রম্যো যৎস্বভাব ইতি

হে রাজেন্দ্র ! উক্ত অভ্যাসানুসারে ভগবৎপাদপদ্ম অনবরত ভজনা করিলে যেমন ভক্তি, বৈরাগ্য ও ভগবৎ-সাক্ষাৎকার ঘটে, সেইরূপ অন্তে সর্বোৎকৃষ্ট শান্তি বা অত্যন্ত ক্ষেম-শব্দবাচ্য মুক্তিলাভও ভক্তের ঘটিয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

তখন নিমিরাজ বলিলেন, হে ব্রাহ্মন্ ! আপনি এক্ষণে ভগবদ্রম্যের অনু-
অভ্যাস ।

সাধিত হইলে কিকিন্মাত্র আনন্দ এবং বহু ভজনা করিলে ভক্তি, ঈশ্বরানুভব ও বিরক্তি পূর্ণমাত্রাতেই লাভ হইয়া থাকে । ভজনা করিতে প্রবৃত্ত হইলে বহুভজনের সামর্থ্যও ক্রমশ বৃদ্ধি হইয়া থাকে ; ইহাও এই শ্লোকে বলিবার তাৎপৰ্য্য । এইরূপ ভজনা করিলে ভগবান্ প্রসন্ন হন এবং তত্ত পৰিণামে অনির্কচনীয় শান্তি লাভ করেন ॥ ৪০ । ৪১ ॥

যথা চরতি যদ্ব্যক্রেতে যৈ লিঙ্গৈর্ভগবৎপ্রিয়ঃ ॥ ৪২ ॥

হরিরুবাচ ॥

সৰ্বভূতেষু যঃ পশ্চেৎভগবদ্রাবমাজ্ঞানঃ ॥

অশ্বয়ঃ ।

নগাং মধ্যে যথা চরতি, যৎ ক্রতে যৈঃ লিঙ্গৈঃ চিহ্নৈঃ (সঃ) ভগবৎপ্রিয়ঃ ভবতি তঃ ভাগবতঃ ভগবদ্ভক্তঃ ক্রত বর্ণয় ॥ ৪২ ॥

হরিঃ উবাচ । আশ্বনঃ (আততস্যাচ্চ মাতৃস্যাং আশ্বাহি পরমো হরিরিতি) হরেঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

যাদৃশঃ স্বভাবঃ । যথা চরতি বর্ততে ক্রান্তে চ যৈশ্চ লিঙ্গৈর্ভগবতঃ প্রিয়ো ভবতি ॥ ৪২ ॥

যদ্ব্যক্রে ইত্যস্তোত্তরমাহ ত্রেয়ং সৰ্বভূতেষু ভিত্তি । আশ্বনঃ স্বস্ত সৰ্বভূতেষু ব্রহ্মতাপেন সমন্বয়ঃ যঃ পশ্চেৎ । তথা ব্রহ্মরূপে আশ্বন্যামিষ্টানে ভূতানি চ যঃ পশ্চেৎ । যদ্ব্যক্রে ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মানসলিপ্তপ্রশ্নঃ । যাদৃশ ইতি ভূতৈব তারন্তমাপ্রশ্নঃ । যথা আচর্যতীতি কারিকলিপ্তপ্রশ্নঃ কিনেতৈঃ প্রত্নৈরিত্তি চেদন্ত আহ যৈর্মানদাদিলিঙ্গৈর্ভগবৎপ্রিয়োহুযীয়তে ॥ ৪২ ॥

আশ্বনঃ স্বস্ত উপাস্যো যো ভগবাত্তস্য ভাবঃ বিজ্ঞানভাঃ সৰ্বভূতেষু যঃ পশ্চেৎ যথা স ক ইতি হিরণ্যকশিপুনা পৃষ্টঃ প্রহ্লাদঃ সৰ্বত্রৈবেত্বাক্ষু । মৎপ্রভৃদৃশ্চ ইতি যোপাধ্যায়ঃ ভগবন্তঃ দৃষ্টবান্বেত্যর্থঃ । তথা আশ্বন্যামিষ্টো যো যোপাস্যো ভগবতি চ ভূতানি পশ্চেৎ যথা শ্রীখশোদা কৃষ্ণস্য জঠর এব সৰ্বভূতান্যপশ্যৎ । যথা । আশ্বন্যামি

শীলনকারী ভক্তের পরিচয় বলুন ; অর্থাৎ তাঁহারা যে জাতীয় ধর্মের অনুষ্ঠানে ও যাদৃশ স্বভাবের পরিচয়ে জন-সমাজে যেরূপ আচরণ করেন, যেরূপ বলেন বা ভগবদ্ভক্ত বলিয়া যে চিহ্নে তাঁহাকে পরিজ্ঞাত হইতে পারা যায়, এই সমস্ত আপনি বিস্তারিত বর্ণন করুন ॥ ৪২ ॥

এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ হরি বলিলেন, যে ব্যক্তি ভূতভৌতিক শাবিতীয় পদার্থের অন্তরে সর্বপরিপালন-কারী সর্বব্যাপী পরমাত্মা হরির আভাস ।

বিদেহরাজ এতৎ প্রবণে যোগেন্দ্রগণকে পুনরায় ভক্তের স্বরূপ কীৰ্ত্তনার্থ অমুরোধ করিলেন এবং এই অমুরোধে ভক্তের কারিক, বাচনিক ও মানসিক এই ত্রিবিধ ভাবেরই পরিচয় প্রদানার্থ অমুরোধ করা হইয়াছে ॥ ৪২ ॥

মহাভাগবতের লক্ষণ বলিতে হইলে, মহাভাগবত হইবার প্রয়োজন । কারণ ভক্তের মানসিক ভাব সেইরূপ ভক্ত বাস্তব অন্যে কখন উপলব্ধি করিতে পারে না । এদিকে যেমন মহাভাগবতের মানসিক ভাব সম্বন্ধীয় প্রস্তাব, বক্তাও সেইরূপ হরি । “হরি হরতি

ভূতানি ভগবতান্মন্যেষ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৩ ॥

অন্যঃ ।

সর্বভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাভ্যকেষু ভগবন্তাবং (নিয়ন্ত্ৰেণ বর্ত্তমানস্য নিরন্তরৈশ্বৰ্য্যাদিমহৎ
এব) তথা আত্মনি ভগবন্তি ঐশ্বৰ্য্যাদিগুণপূৰ্ণে হরৌ এব ভূতানি চ যঃ পশ্চেৎ সং এষঃ
ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আতত্ত্বাচ নাত্ৰাদাত্ম্যাদি পরমো চরিরিতি ভক্তোক্তেঃ আত্মনো হরেঃ সর্বভূতেষু মশকা-
দিযপি নিয়ন্ত্ৰেণ বর্ত্তমানস্য ভগবদ্ভাবঃ নিরন্তরৈশ্বৰ্য্যমেব যঃ পশ্চেৎ নতু তস্য ভাব-
তম্যং তথা আত্মনি হরাবেব ভূতানি চ পশ্চেৎ । কথংভূতে ভগবন্তি অপ্রচ্যুতৈশ্বৰ্য্যাদিগুণেণ
পুনর্জন্মলিনভূতাস্থয়েন জাড্যাদিপ্রসক্ত্য ঐশ্বৰ্য্যাদিপ্রচ্যুতিং পশ্চেৎ । সৰ্বত্র পরিপূর্ণং
ভগবদ্বং পশ্চন্ ভাগবতোত্তম ইত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী ।

স্বমনসি স্মুরতি যো ভগবন্তুশ্মিরেব ভূতানি তদ্বিসয়কপ্রেমবন্তি যঃ পশ্চেৎ যথা বনলতা-
স্তরব আত্মনি বিষ্ণুং বাজয়ন্ত্য ইব পুষ্পফলাঢ্য ইতি ন্যস্তদা তদুপদর্শ্য নৃকুন্দীতমিত্যা-
দিকুং ব্রজসুন্দর্যাঃ “কুররি বিলপসি ভ্রমিতি, ক্রিান্তধর চিত্তমসে শুভৈবিন্দু মিত্যা’দিকঃ”
পটমহিমাশোভনস্তা এব। অস্তথা আত্মনো ভগবদ্ভাবঃ সর্বভূতেষু পশ্চতি ভাববন্তি চ
ভূতানীত্যসার্থঃ সম্ভবঃ সত্যমিতি শ্রীমৎসনাতনগোত্মমিচরণানাং কারিকা প্রসিদ্ধা । অত্র
দর্শনযোগ্যত্ববিবক্ষিতা । নতু তথা দর্শনস্য সার্বকালিকতা । তথাহে নারদস্যাস-
ক্তকাদাবপ্যাব্যাপ্তিঃ স্মারতি তে সর্বদৈব সর্বত্র ভগবন্তঃ পশ্চতি কিন্তু তদ্বিদ্যুদিক্য
এবাস্তত্তদর্শনোৎকর্ষামত্যাধিকং যদা বর্জিত তদৈব কামুকাঃ কামিনীগম্যমিতিন্যায়েন সর্ব-
জগদৈব ভগবন্তুঃ পশ্চেৎ । তথৈব আত্মবস্তুনাতে জগদ্বিতি ন্যায়েন সর্বভূতানোব
প্রেমোৎকর্ষাব্যাকুলানোব পশ্চেদ্বিতি জ্ঞেয়ং । অত্র দৃশেজ্ঞানার্গত্বে ব্যাখ্যাতে ভগবন্তঃ
সর্বভূতাদেহহাদারহস্তানবতঃ শাস্ত্রজমাত্ৰৈব তাগবতোত্তমঃ সাদিত্তি তন্ন
ব্যাখ্যাতম্ ॥ ৪৩ ॥

সর্বৈশ্বৰ্য্যপূর্ণ ভাব এবং সেই পরিপূর্ণ পরমাত্মাতে যাবতীয় পদার্থের বস্তুভাব
সন্দর্শনে সমর্থ হন, তিনিই ভাগবতপ্রধান বলিয়া পরিকীর্তিত ॥ ৪৩ ॥

আভাস ।

পাপানি হুইচিস্তৈরপি স্মৃতঃ” । এই শাস্ত্রবাক্যের দ্বারা অবগত হওয়া যায় যে, নিকৃষ্টচেতা
মগাপাশী ও যদি অনিচ্ছাক্রমে শ্রীহরিকে স্মরণ করে, ভগবান্ তাহার চিত্তকালুশ্য সম্বন্ধেই
হরণ করিয়া থাকেন ; এই নিমিত্ত শ্রীহরিনামে তিনি অভিহিত । তাদৃশ শ্রীহরিকে
যিনি স্বীয় চৈতন্য ও যজ্ঞাতিশয়ে মন, প্রাণ সকলই সমর্পণ করিয়াছেন, এবং জন্মমন্দিরে
আজ্ঞাশ্রয়িতা তাঁহার মূর্ত্তি নিরীকণে আত্মভাব বিষ্মত হইয়া অবহিত করিতেছেন, তিনিই

ঈশ্বরে তদধীনেষু বালিশেষু দ্বিমৎসু বা ।

অর্থঃ ।

যঃ ঈশ্বরে প্রেম, তদধীনেষু ঈশ্বরাদীনেষু ভক্তেষু মৈত্রীঃ, বালিশেষু অজ্ঞজনেষু কৃপাঃ
শ্রীধরস্বামী ।

প্রেম চ মৈত্রী চ কৃপা চ উপেক্ষা চ তা ঈশ্বরাদিষু চতুর্ যঃ করোতি স মধ্যমো
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ঈশ্বরে স্বোপাস্যো ভগবতি প্রেম করোতি তস্মিৎসাক্ষো ভবতীত্যর্থঃ । তদধীনেষু স
অদীনা যেষাং ভেষু ভক্তেষু মৈত্রীঃ বন্ধুভাবঃ । বালিশেষু ওস্তজিমজানৎসু কৃপামিতি
ভরন্তব্যাসক্তাদীনানপি কৃপায়াঃ সার্বত্রিকস্বাদর্শনাৎ যেষু বালিশেষু কৃপা স্বয়মুদেতি

যিনি ঈশ্বরে প্রেম, তদধীন ভক্তের সহিত মিত্রভাব, অনভিষ্ট জনে কৃপা
আভাস ।

স্বীয় ভানের দ্বারা মহাভাগবতের লক্ষণ বলিতে পারিবেন, তাহাতে আর বিচিত্রতা কি ?
তিনি বলিলেন, যে ব্যক্তি নিজের উপাশ্রু ভগবানের বিদ্যমানতা চেতনাচেতন যাবতীয়
বস্তুমাত্রে অবলোকন করেন, তিনিই পরম ভাগবন্ত নামে পরিকীর্তিত । হিরণ্যকশিপু
যখন প্রহ্লাদকে বলেন, “তোমার ভগবান কোথায়” ? প্রহ্লাদ তদন্তরে বলিলেন, তিনি
স্বাবর, অঙ্গম যাবতীয় পদার্থেই নিত্য বিরাজমান আছেন । তখন হিরণ্যকশিপু বলিলেন,
এই ক্ষটিক স্তম্ভে কি তোমার নারায়ণ আছেন ? প্রহ্লাদ বলিলেন, তিনি না থাকিলে
এই স্তম্ভের অস্তিত্বও উপগন্ধ হইত না । ঐ দেখুন ! হরি ক্ষটিকস্তম্ভ বিদীর্ণ করিয়া
আমার আশ্রয়ার্থ আগমন করিতেছেন । ইহাই স্বাবরাদিতে ভগবন্তাবের দর্শন । আবার
যখন মৃত্তক-পদক্ষে যশোদা শ্রীকৃষ্ণকে তিরস্কার করেন, তখন বাহুদেব মুখ ব্যাদান পূর্বক
জননীকে আপনার নির্দোষিতার পরিচয় দেন ; যশোদা তৎকালে শ্রীকৃষ্ণের মুখাবিলম্ব মধ্যে
এই বিচিত্র ব্রহ্মাণ্ড অবলোকন করিয়া, বিস্মিতা হইলেন । ইহা ভগবানে ভূতসমূহ
অবলোকনের ফল । কিন্তু, যে পরাংপর পরমেশ্বর আমার হৃদয়ে স্মৃতি পাইতেছেন,
তিনিই সকল জীবের ও স্থানের অন্তরে এবং বাহিরে বিরাজমান রহিয়াছেন । ভক-
লভাদি পাদপগণ সেই ভগবানকে অন্তরে প্রাপ্ত হইয়াই অপার প্রেমানন্দে পুলকিত
হইতেছে ; এবং প্রেমের উচ্ছ্বাসে ফলপুষ্পাদি মস্তকে লইয়, অবনম্র-শিরে তাঁহারই উদ্দেশে
অর্পণ করিতেছে । যিনি সর্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া জ্ঞান ও শক্তিসহকারে সকল পদার্থকেই
গৃহ্য ও প্রতিপালন করিতেছেন, তিনিই আত্মনামে অভিহিত । যেমন বর্ণাদির বিচিত্র
বিশ্বাসে ভিত্তির উপরেই চিত্র প্রকাশমান হয়, সেইরূপ অপূর্ব মায়াক্রিয় বিশ্বাসে যথায়
এই বিশ্ব রচিত হইয়াছে, তিনিই জনার্দন বাহুদেব । তিনিই ঈশ্বরের জীবন ও সত্যস্বরূপ ।
এইরূপ ভগবৎস্বরূপের ভাব বাহ্যিক হৃদয়ে নিত্য উদ্ভাসিত থাকে, তিনিই শ্রেষ্ঠ ভাগবত
বলিয়া কীর্তিত ॥ ৪৩ ॥

প্রেম-মৈত্রী-রূপোপেক্ষা যঃ কৰোতি স মধ্যমঃ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

তদুৎস-প্রাণেচ্ছাং, দ্বিষংসু ভগবন্তুত্বদেহিষু উপেক্ষাং ঔদাসীন্যং, কৰোতি সঃ মধ্যমঃ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাগবন্তঃ । এবমুত্থ তেদস্ত দর্শনাৎ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

তেষিতি ব্যাখ্যায়ঃ । গিরয়ো মুমূচস্তোয়ং কচিৎ মুমূচঃ শিবমিতি গিরিদৃষ্টোক্তাং । ভগবন্তং দ্বিষংসু উপেক্ষাং তত্র কৃপায়া বৈফল্যদর্শনাদিতি ভাবঃ । ঔদাসীন্যং দ্বিষংসু তু বালিশত্বমননাৎ দূরতঃ স্থিত্যেব শুদ্ধভানুধ্যানমাত্রমিতি সদাচারঃ । অত্র সর্বভূতেষু ভগবদর্শনযোগাতা যস্য কদাচিদপি ন দৃষ্টা তসৌবৈভল্লক্ষণচতুষ্টয়বত্তে মধ্যমত্বং । যস্য তু সা দৃষ্টা তস্য তূত্রমৎসেবেতি বিবেচনীয়ং । অতএব ভাগবন্তোক্তমেযু নারদাদিষুপি প্রেমমৈত্রীকূপোপেক্ষা দৃশ্যন্তে এব ॥ ৪৪ ॥

এবং ঈশ্বর ও ভক্তের বিদ্বৈষভাবাপন্ন ব্যক্তির প্রতি উপেক্ষা প্রাদর্শন করেন, তাদৃশ ভেদদর্শী ভক্ত মধ্যম ভাগবত বলিয়া অভিহিত ॥ ৪৪ ॥

আভাস ।

জীবমুক্ত সর্বশ্রেষ্ঠ ভগবন্তুজের মানসিক অবস্থার কথা বর্ণন করিয়া মধ্যম ভক্তের চিত্তভাব বর্ণন করিয়াছেন । মধ্যম ভক্তের ভাবের অমুষ্ঠানেই উত্তম ভক্ত হওয়া যায়, স্তম্ভরাঃ এটা কেবল উৎকৃষ্ট ভাবের সাধন-স্থানীয় । ভগবান্ পতঙ্গলি তাঁহার যোগসুত্রেব মধ্যে বলিয়াছেন, “মৈত্রীকরণানুদিতোপেক্ষায়াঃ স্তম্ভরঃ অপুণ্যাপণ্যবিষয়াণাং ভাবনাস্ত-শিত্তপ্রসাদনম্” ; স্তম্ভজনে বা স্তম্ভস্বরূপ ঈশ্বরে মিত্রতা, দৃঃখিত জনে করুণা, পুণ্যবান্ ব্যক্তির প্রতি (মোদন) হর্ষ এবং অপুণ্যবান্ ভগবদ্দেখী বা নিজ শত্রুর প্রতি উপেক্ষা প্রদর্শন করিলে, চিত্তের প্রসন্নতা লাভ হয় । এই যোগকে শাস্ত্রে সর্বশ্রেষ্ঠ রাজযোগ বলিয়া কীর্ত্তন করিয়াছেন । ইহার পরক্ষণেই মোক্ষপ্রদ ভগবদ্ভাব লাভে জীব জীবমুক্ত হইয়া থাকে ভক্তপরিণামের এই দ্বিতীয় স্তর ॥ ৪৪ ॥

তৃতীয় বা প্রথম আরম্ভ স্তর ঈশ্বর-ভাবের সংকোচ-দৃষ্টি । শুকসুখে বা শাস্ত্রে ঈশ্বরেঃ অস্তিৎ অবগত হইয়া, একটা শালগ্রাম শিলাতে বা প্রতিমাতে যে ভগবানের আবির্ভূত ভাব করুণা করন্ত তথায় তাঁহার পূজা ও অর্চনা করা, তাহা আনন্দিকী বুদ্ধির প্রথম পরিচয় অবস্থা মাত্র । এতাদৃশ ভক্ত ভগবানের সর্বার্ত্তসংগামী ভাব বা সর্বব্যাপী ভাব অবধারণে সক্ষম হন না, ইহা তাঁহাদের স্বার্থসম্বলিত ভক্তির কেবল প্রথম উন্মুখতা মাত্র । স্বার্থে অমুরোধে অগতির চাইয়া ক্রমশ যখন নিঃস্বার্থ হইবেন, তখন তাঁহাদের দ্বিতীয় স্তর মধ্যম ভাগবত ভাব এবং সর্বান্তে নিঃস্বার্থ বোধেও লক্ষ যে কথঞ্চিৎ আপনার পৃথক্ভাবে

বিষোর্মায়ামিদং পশ্যান্ স বৈ ভাগবতোক্তমঃ ॥ ৪৬ ॥

দেহেহিপ্রাণমনোধিয়াং যো জন্মাপায়ক্ষুদ্রতৰ্ধকৃচ্ছ্রৈঃ ।

সংসারধৰ্ম্মৈরবিমুহমানঃ স্মৃত্য হরেভাগবতঃ প্রদানঃ ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

স্বখাদিকঃ অন্তঃকরণধৰ্ম্মরূপং) বিষ্ণোঃ মায়াং পশ্যন্ত যঃ (হৃৎথেষু) ন রেষ্টি (স্নেহেষু) ন
কৃচ্ছ্রতি সঃ বৈ ভাগবতোক্তমঃ ॥ ৪৬ ॥

যঃ হরেঃ স্মৃত্য দেহেহিপ্রাণমনোধিয়াং সংসারধৰ্ম্মৈঃ জন্মাপায়ক্ষুদ্রতৰ্ধকৃচ্ছ্রৈঃ (দেহস্য
জন্মাপায়ো, উৎপত্তিবিনাশো, প্রাণস্য ক্ষুৎ, মনসঃ ভয়ং, বুদ্ধেঃ তৰ্ধঃ তৃষ্ণা, ইন্দ্রিয়াণাং
কৃচ্ছ্রং শ্রমঃ তৈঃ) অবিমুহমানঃ (আত্মনি অমতমানঃ) সঃ ভাগবতঃপ্রদানঃ উক্তমো
ভাগবন্তঃ জ্ঞেয়ঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীধরস্বামী

দেবাবিষ্টচিত্তো ন গৃহীতি তাবদিক্রিয়ৈরর্থান্ গৃহীত্বাপীতাপি শম্যার্গঃ । ইদং বিধং ॥ ৪৬ ॥

কিঞ্চ দেহাদীনাং সংসারধৰ্ম্মৈর্জন্মাপায়াদিভি র্যো করেঃ স্মৃত্য অবিমুহমানঃ তত্র দেহস্ত
জন্মাপায়ো । প্রাণস্ত ক্ষুৎ ; মনসো ভয়ং । বুদ্ধেস্তৰ্ধ তৃষ্ণা ইন্দ্রিয়াণাং কৃচ্ছ্রং, শ্রমঃ ॥ ৪৭ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

গৃহীত্বৈতি ॥ ৪৬ ॥

দেহাদীনাং জন্মাদিভিঃ সংসারধৰ্ম্মৈরবিমুহমানঃ তত্র দেহস্ত জন্মাপায়ো । প্রাণস্ত
ক্ষুৎপিপাসে । মনসো ভয়ং । বুদ্ধেস্তৰ্ধ তৃষ্ণা । ইন্দ্রিয়াণাং কৃচ্ছ্রং শ্রমন্তেঃ ॥ ৪৭ ॥

বা বিষয় হন না, যাবতীয় সুখদুঃখাদির ব্যাপার এক নিকুট মায়ারূপে
নির্ধারণ করত নিশ্চিন্ত থাকেন ; তিনিই ভাগবতপ্রদান বলিয়া উক্ত ॥ ৪৬ ॥

ভগবান্ নারায়ণকে হৃদয়-মন্দিরে অনবরত স্মরণ করত, যে ব্যক্তি দেহে-
হিপ্রাণাদির ব্যাপারে বিমোহিত হন না ; অর্থাৎ দেহের জন্ম নাশ, ইন্দ্রিয়ের
পরিশ্রম জনিত অবসাদ, প্রাণের ক্ষুৎপিপাসা, মনের ক্ষোভ এবং বুদ্ধির
তাকাত্ম্যকে সংসারেরই ধৰ্ম্ম জানিয়া তাহাতে পরিলিপ্ত না হন, তিনিই
ভাগবতশ্রেষ্ঠ বলিয়া উক্ত ॥ ৪৭ ॥

অভাস ।

মিনাভ্যসি" ॥ চিত্তের বেগ অমুসারে যেমন ইন্দ্রিয় আকৃষ্ট হইয়া তদমুসারে কার্য করে,
আবার মনও ইন্দ্রিয়ের ব্যবহার অমুসারে বিষয়ে আকৃষ্ট হয় । ইহারা পরস্পারে পরস্পরের
সংলিপ্ত বাধ্যবাধকতা সম্বন্ধে সত্ততই আবদ্ধ । অতএব একের নিরোধে কখন উদ্বেগ
সফল হয় না ; মন ও ইন্দ্রিয়, উভয়েরই নিগ্রহ করা প্রয়োজন । সুতরাং শাস্ত্রকার
এখানে কেবল মনের তাব বলিয়াই কহা হন নাই ; ইন্দ্রিয়, দেহ, মন, প্রাণ ও বুদ্ধি

ন কামকর্ষবীজানাং যস্য চেতসি সম্ভবঃ ।

বাসুদেবৈকনিয়ঃ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৮ ॥

অর্থঃ ।

যস্য চেতসি কামকর্ষবীজানাং (কামঃ বিষয়ভোগাভিলাষঃ ততঃ কর্মাণি তত্ত্বশ্চ বীজানি শরীরঘটনে তেজুত্থানি পৃথাপাণি তেষাং) সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ (ন ভবতি) বাসুদেবৈকনিয়ঃ (বাসুদেবঃ একঃ এব নিয়ঃ আশ্রয়ো যস্য সঃ) সঃ বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীপরমহংস ।

কামাশ্চ কর্মাণি চ বীজানি চ বাসনাশ্চেষাং । বাসুদেব একো নিয় আশ্রয়ো যস্য সঃ । এতেন গৃহীত্বাপীতাদি শ্লোকত্রয়েণ ধ্বংস-মোহ-কামাদি-রহিতশ্চরভীতি যথা চরভীত্যা-সোত্তরমুক্তং ॥ ৪৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ন কামেতি চেতনাদৌ বীজানি বাসনা উৎপাদ্যন্তে । তত্ত্বাদিবিষয়কঃ কামন্ততঃ কর্ষ, ইন্দ্রিয় দ্বারা তত্ত্বদ্বাপারঃ । এতন্নিয়স্যা যচেতসি ন সম্ভবঃ । তদেবং গৃহীত্বাপীতাদি নিভিহর্ষহর্ষমোহকামাদিরহিতশ্চ ভবতীতি যথা চরভীতাস্যোত্তরমুক্তং । অন্তঃপরমখ্যায়েনমাপ্তি-পর্যন্তং যজ্ঞম্ ইত্যাসোত্তরমেব প্রপকরিয়ন্তে ॥ ৪৮ ॥

একমাত্র বাসুদেবে আত্মসমর্পণ করত যাঁহার চিন্তে কামনা, তজ্জনিত কর্ষ এবং কর্ষজনিত কোন প্রকার সংসারের মূলীভূত সংস্কার স্থান পায় না। তিনিই ভাগবতোত্তম বলিয়া প্রশংসিত হন ॥ ৪৮ ॥

আভাস ।

সকলেরই অবস্থার পরিচয় দিরাছেন। অর্থাৎ দেহের জন্ম নাশ, ইন্দ্রিয়ের বিষয়লোচনে শ্রম, প্রাণের ক্রোধা পিপাসা, মনের ভয় এবং বুদ্ধির আকাজকা এই সমস্ত মায়াময় বিষয়ে মায়ারই বিলাসজ্ঞানে তন্নিষ্ঠ বৃত্তিতে উদ্বিগ্ন না হইয়া, ভক্ত সকল কার্যে ভগবান্ শ্রীহরিকে স্মরণ করিয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

যিনি সর্বাঙ্কুরগে বাসুদেবে চিত্ত সমর্পণ করিতে পারেন, তিনি বাহ্য দৃষ্টিতে বিবিধ কর্ষের অল্পষ্ঠান করিলেও, তজ্জনিত দোষে দূষিত হন না। কামনার দ্বারা কর্ষ করিবার প্রবৃত্তি জন্মে এবং কর্ষের ফলভোগ হইলে পুনরায় বাসনা বা সংস্কাররূপে সেই কর্ষের প্রবৃত্তি চিন্তে অঙ্কিত থাকে : সুতরাং পুনরায় বাসনা ও পুনরায় কর্ষের প্রবৃত্তি অনিবার্য্য । কিন্তু অগ্নিযোগে চনকাদি বীজসমূহ ভর্জিত হইলে যেমন, তদা হইতে অঙ্কুরোৎপত্তির সম্ভাবনা আর থাকে না, সেইরূপ ভগবানে চিত্ত অর্পিত থাকিবার গুণে ভাহাতে সংগৃহীত বাবতীর সংস্কার-বীজ পুনরায় কখন কামনারূপে পরিণত হইতে পারে না ॥ ৪৮ ॥

কামোদ্ভেকের প্রধান কারণ অভিমান । যাহার জাত্যাভিমান ও বর্ণাভিমান প্রভৃতি

ন যন্তু জন্মকৰ্ম্মভাঃ ন বর্ণাশ্রমজাতিভিঃ ।

সজ্জতেহস্মিন্নহংভাবো দেহে বৈ স হরেঃ প্রিয়ঃ ॥ ৪৯ ॥

ন যন্তু স্বঃ পর ইতি বিত্তেষাশ্রয়ি বা ভিদ্দা ।

সৰ্কভূতসমঃ শাস্তুঃ স বৈ ভাগবতোক্তমঃ ॥ ৫০ ॥

অর্থঃ ।

যন্তু অস্মিন্ দেহে ন জন্মকৰ্ম্মভাঃ ন বর্ণাশ্রমজাতিভিঃ অহংভাবঃ গৰ্ভঃ সজ্জতে সঃ নৈ
চরেঃ প্রিয়ঃ ॥ ৪৯ ॥

যন্তু বিত্তেষু আশ্রয়ি বা স্বঃ পরঃ ইতি ভিদ্দা ভেদঃ ন, সৰ্কভূতসমঃ সৰ্কভূতেষু একাত্মদশী,
শাস্তুঃ জিতেশ্রিয়ঃ, সঃ বৈ ভাগবতোক্তমঃ ॥ ৫০ ॥

ঐধরদামো ।

নৈগির্নৈ ভগবৎপ্রিয় ইত্যন্যোত্তরমাহ ন বসোতি । জন্ম সংকুলঃ কৰ্ম্ম ভূপ আদিঃ জাতরঃ
অনুলোমজাঃ সূক্ষ্মভিক্ষুঃ স্বর্গাদয়ঃ । অস্মিন্ দেহেহহংকাররহিতঃ সংকুলকৰ্ম্মাদিগির্নৈর্হরেঃ
প্রিয়ো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

*বিত্তেষু স্বীয়ঃ পরকীয়মিতি ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

জন্ম সংকুলোত্তবহঃ । কৰ্ম্ম জপখ্যানাদি । জাতমোহমুষ্ঠাতাঃ । এতাদি ধ্যয়া দেহে-
হংভাবোহহংকারো ন ভবতি ॥ ৪৯ ॥

স্বঃ স্বপক্ষঃ পরো বিপক্ষঃ বিত্তেষপি স্বসৈ্যবেদং বিত্তং ন পরসোতি আশ্রয়ি বশরীরে এব
কীৰ্ত্তি ন পরশরীর ইতি ॥ ৫০ ॥

এই মনুষ্য জন্ম ধারণ করিয়া বাহার হৃদয়ে সংকুলে জন্ম, পুণোৎপাদক
কৰ্ম্ম, উৎকৃষ্ট জাতি, শ্রেষ্ঠ আশ্রম বা উচ্চ বর্ণ নিমিত্তক অহংকার-ভাবের উদয়
না হয়, তিনিই শ্রীহরির একজন প্রিয়পাত্র, সন্দেহ নাই ॥ ৪৯ ॥

ধনপুত্রাদি সম্পত্তিঃত অধিক কি ! দেহে পয্যন্ত বাহার গাঙ্গীয়া বা পর
বলিয়া ভেদ-জ্ঞান না থাকে, সকল ভূতের প্রতি সমজ্ঞানে শাস্তিচিতে
অবস্থিতি করিতে পারেন, তাঁহাকেই ভগবদ্ভক্ত বলিয়া জানিতে হইবে ॥ ৫০ ॥

আভাস ।

নানা প্রকার অভিমান হৃদয়ে সৰ্কদা জীড়া করে, তাহার অন্তরে মেঘাবৃত দিবাকরের
জায়, ভগবৎস্বরূপ বিস্তমান থাকিয়াও অস্পষ্ট ও অজ্ঞাতভাবে উপেক্ষিত থাকেন । মেঘের
অপগমে দিবার দোষ নষ্ট হয় এবং তপনের প্রথর কিরণে যেমন কৰ্দমাদি সমস্ত পৃথিবীর
পঙ্কিলভাব দূরে যায়, সেইরূপ এক অভিমানের বিক্ষরণে ভগবদ্ভক্ত সমস্ত গাণ হইতে
নিম্মুক্ত হইয়া, জীবনের সার্থকতা লাভ করেন । ভগবানের প্রেমালোকে ভক্ত-হৃদয়ের

ত্রিভুবনবিভবভেদেহপ্যকুষ্ঠস্থিতি রজিাঙ্গমরাদি ভবিষ্যৎ ।

ন চ তি ভগবৎপদারবিন্দাঙ্গবনিমিষাঙ্গমপি স বৈষ্ণবাঃ ॥ ৫১ ॥

অর্থঃ ।

ত্রিভুবনবিভবভেদেহৈলোকারাঙ্গাঙ্গার্থঃ, অপি অতিভাঙ্গুরাদিভিঃ (অজিতে হরৌ
এব আত্মা চিত্তঃ যেথাং ; অঞ্জিতঃ আত্মা স্বরূপঃ যেথামিতি বা ভৈঃ) সুরাদিভিঃ বিষ্ণুগাং
দ্রুতভাং ভগবৎপদারবিন্দাং লবাক্ষিঃ অপি যঃ ন চলতি ভজনং ন ত্যজতি, অকুষ্ঠস্থিতিঃ অকুষ্ঠা
অনপগতা স্থিতি র্থস্ত সঃ বৈষ্ণবাঃ বৈষ্ণবশ্রেষ্ঠঃ স্তুতঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ ত্রিভুবনবিভবভেদেহপি ত্রৈলোক্যরাজ্যাঙ্গার্থমপি লবাক্ষিমপি নিমিষাঙ্গমপি ভগবৎ
পদারবিন্দভজনাদ যো ন চলতি স বৈষ্ণবাঃ । নহু লবাক্ষিনিমিষাঙ্গমাত্রভজনোপরমে
চেষ্টাবল্লাভো ভবেৎ তৎ কুন্তো ন চলেৎ তজ্জাত অকুষ্ঠস্থিতিঃ ভগবৎপদভোজন্তং সারং নাস্তী-
ভোবঃরূপা অকুষ্ঠা অনপগতা স্থিতি র্থস্ত স ভগবৎপদারবিন্দাং অস্তং সারং নাস্তীতি কুন্তঃ
অন্ত আত্ম অজিতে হরাবৈবাত্মা যেথাং তথাভূতৈঃ সুরাদিভিরপি দ্রুতভাং । কিন্তু কেবলং
বিষ্ণুগাং তদপেক্ষয়া সর্বস্য তুচ্ছত্বং স্ববন্ যো ন চলতীত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিভুবনবিভবভেদেহপি ত্রৈলোক্যরাজ্যাঙ্গয়োজন্যমপি ন কুষ্ঠা প্রলোভয়িতুমশকা
স্থিতি র্থস্য সঃ । ন পারমেষ্ঠাং ন মহেন্দ্রধিক্যমিত্যাদৌ বাহুস্তি যৎ পাদরজঃ প্রপন্ন
ইত্যাদিবচনাং । অতএব লবাক্ষিমপি নিমিষাঙ্গমপি ভগবচ্চরণারবিন্দভজ্ঞ ন চলতি ।
কৌদল্যাং অজিতে হরাবৈবাত্মা যেথাং তথাভূতৈরপি সুরাদিভিঃ দ্রুতভাং । কিন্তু কেবলং
বিষ্ণুগাং । যথা । অজিতাত্মানোহজিতেন্দ্রিয়া যে সুরাদয়স্তৈস্ত ত্রিভুবনরাজ্যাঙ্গঃ
বিষ্ণুগাং ॥ ৫১ ॥

অধিক কি ! ত্রিভুবনের রাজহ পাটনার নিশ্চয় প্রত্যাশা হইলেও যে
ব্যক্তি কখন বিচলিত না হন, এমন কি ! ক্ষণকালের জন্তও দেবেন্দ্র-
বাহুস্তিত ভগবচ্চরণারবিন্দ হইতে আলিঙ্গিত না হন, তিনিই বৈষ্ণবগণের
অগ্রগণ্যনীয় ॥ ৫১ ॥

আভাস ।

কোনরূপ সন্দেহ না আপন পর ভেদবুদ্ধি থাকে না ; তিনি সর্বভূতে ভগবন্তঃ অবলোকন
করিয়া শাস্তিচিন্তে সর্বদাই বাস করিয়া থাকেন ॥ ৫২ঃ ॥

ভগবৎ সাক্ষাৎকার লাভ হইলেও, যে পণ্ডিত দেহ ভাগ না করা হয়, তদবধি অতি
সাবধানে বাস করা কর্তব্য । কারণ সরল অন্তঃকরণে কৃৎকের প্রবেশ অতি ভয়ঙ্কর হয় ।
তখন লোকপালগণও ত্রৈলোক্যরাজ্য ভোগ করিবার অত্র ভক্তকে আহ্বান করেন ; কিন্তু
তক্ত যদি সেই সময়ে ক্ষণকালের জন্তও সেই পণ্ডিতপাবনকে স্বীয় অন্তর হইতে খসাইত

ভগবত উরুবিক্রমাজ্জি শাখানখমগিচজ্জিকয়া নিরন্ততাপে ।

হৃদি কথমুপগাদতাং পুনঃ স প্রভবতি চক্রে ইবোদিতেহর্কতাপঃ ॥ ৫২ ॥

অর্থঃ ।

ভগবতঃ উরুবিক্রমাজ্জি শাখানখমগিচজ্জিকয়া (উরবো বিক্রমাঃ বিজ্ঞাসাঃ যয়োঃ তয়োঃ অজ্ঞয়োঃ শাখানাং শাখাসদৃশানাং অঙ্গুলীনাং যে নখাঃ তে এব মণয়ঃ মণিতুলাঃ চক্রেস্থানীয়াঃ তেহাং চজ্জিকা শীতলা দীপ্তিঃ স্তয়া নিরন্তাঃ কামাদিতাপো যস্মিন্ তস্মিন্) উপসীদতাং ভক্ততাঃ হৃদি চক্রে উদিতৈ সতি অর্কতাপঃ ইব সঃ সস্তাপঃ পুনঃ কথং প্রভবতি ॥ ৫২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপিচ বিষয়াভিসন্ধিনা চলনং কামেনাভিসন্ধাপে সতি ভবেৎ । সতু ভগবৎসেবানিবর্তেন সম্ভবন্তীত্যাহ ভগবত ইতি । উরু বিক্রমোচ লাবণ্যী চ তয়োঃ শাখা অঙ্গুলয় স্তায় নখানি তাত্ত্বৈব মণয়স্তেবাং চজ্জিকা শীতলা দীপ্তি স্তয়া নিরন্তাঃ কামাদিতাপা যস্মিন্ তস্মিন্ উপসীদতাং ভক্ততাঃ হৃদি কথং পুনঃ স তাপঃ প্রভবতি । চক্রে উদিতৈ সতি অর্কস্ত তাপ ইব । ন যন্ত স্বঃ পর ইত্যাদিনি শ্লোকত্রয়েণ যাদৃশ ইত্যাম্যোত্তরমুক্তং বেদিতব্যঃ যদ্ব্যক্ত ইত্যস্ত চ হরিনামানীতি জ্ঞাতব্যং ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপিচ বিষয়াভিসন্ধিনা চলনং কামসস্তাপে সতি ভবেৎ । স চ কামসস্তাপো মহা-ভাগবতান্নাং ন সম্ভবেদিতি । ভগবত ইতি উরুবিক্রমো চ তৌ অজ্ঞয়ো চ তয়োঃ শাখা অঙ্গুলয়স্তায় নখানি তাত্ত্বৈব মণয়স্তেবাং চজ্জিকা শীতলা দীপ্তি স্তয়া নিরন্তাঃ কামাদিতাপো যস্মিন্ তস্মিন্ উপসীদতাং জনানাং হৃদি কথং পুনঃ স তাপঃ প্রভবতি । চক্রে উদিতৈহর্কস্ত তাপ ইব ॥ ৫২ ॥

উরুবিক্রম ভগবানের শ্রীপাদপদ্মের অঙ্গুলিস্থিত নখর-মণির শীতল জ্যোতিতে যাঁগদের চিত্ত-সস্তাপ চক্রেদিয়ে নিদাঘ-তাপের স্তায় নির্দীপিত হয়, তাদৃশ উপাসক ভক্তের হৃদয়ে সংসার-তাপ কি আর স্থান পাইতে পারে ! ৫২ ॥

আভাস ।

করিয়া ভোগমদে মত্ত হন, ভাণ্ড হইলে ভয়ে আহতি প্রদানের ছায়, তাঁহার এতকালের পরিশ্রম সমস্তই নিরর্থক হইবে । ভগবান্ পশুঞ্জলি বলিয়াছেন, “সাম্যপনিমত্তণে সঙ্গ-স্ময়াকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ” লোকপালাদির নিমত্তণেও আসক্তি করা কর্তব্য নহে । কারণ তাহাতেও পুনরায় অনিষ্ট ঘটবার বিশেষ সম্ভাবনা । অতএব তাদৃশ বিপদ হইতে আপনাকে রক্ষা করিতে হইলে, তদপেক্ষা গুরুতর শুভ আশ্রয়কে অবলম্বন করা বিধেয় । সংসারে শ্রেষ্ঠ অবশ্যম্ভাব্য ভগবানের পাদপদ্ম । যখনই কোন প্রলোভনের আশঙ্কা

বিসৃজতি হৃদয়ং ন যন্ত সাক্ষাকরিরবশাদভিহিতোহপ্যর্ঘোষনাশঃ ।

অবরঃ ।

প্রণয়-রসনয়া (প্রণয়ঃ প্রেমএব রসনা রজ্জ্ব স্তয়া) দৃতাজ্জিহ্বয়াঃ (দৃতঃ হৃদয়ে বদ্ধঃ অজ্জিহ্বয়াঃ যন্ত সঃ) অর্ঘোষনাশঃ (অর্ঘোষঃ পাপসমূহঃ নাশরতি যঃ সঃ) সাক্ষাৎ হরিঃ অবশাৎ (অবশেন জরাদিনা বৈবশ্রমাপরেন) অতিহিতঃ নারা উচ্চারিতোহপি যন্ত হৃদয়ং শ্রীধরস্বামী ।

উক্তসমন্তলক্ষণসারমাহ বিসৃজতি । হরিরেব স্বয়ং সাক্ষাৎ যন্ত হৃদয়কন্দরঃ ন বিসৃজতি ন মুকতি । কথঙ্কৃতঃ অবশেনাপাতিহিতমাত্রোহপি । অর্ঘোষঃ নাশরতি যঃ সঃ । উৎ শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

উক্তসমন্তলক্ষণসারমাহ বিসৃজতি । হরিরেব স্বয়ং সাক্ষাৎ যন্ত হৃদয়কন্দরঃ ন বিসৃজতি ন মুকতি । তত্র কলমকুঞ্জরাণাং কূতো বার্ভেত্যাহ যঃ ধ্বনশেনাপি কদাচিদ-ভিত্তিমাত্রোহপি অর্ঘোষঃ নাশরতি । কিং পুনঃ স্বরসাম্বাদং যেন প্রতিক্রমমতিভাবিত ইতি ভাবঃ । এতেন যদুক্ত ইত্যন্তোত্তরমতিভাবিতং । নহু কথঃ তদীরহৃদয়-মন্দির্য নির্গচ্ছতি তত্রাপি প্রণয়রসনয়া দৃতঃ হৃদয়ে বদ্ধঃ অজ্জিহ্বয়াঃ যন্ত সঃ । যথা প্রেমবশীকৃত্য যশোদয়া উদরে উদ্ভূলে বন্ধুত্বা সর্কজীবাশ্মারাপৃথলরা নিবরন্ সন্তজ্ঞ-

উপাসনার অভ্যাসে যাহার চিত্ত এতই প্রস্তুত হইয়াছে যে, অবশ-ভাবে একবার স্মরণ করিবা মাত্র সর্কপাপ-বিনাশন সাক্ষাৎ কমললোচন আস্তাস ।

হঠাৎ তখনই দৃঢ়ভাবে চরণ-চিহ্নের দ্বারা সেই বিশেষের হস্ত হইতে উদ্ধারের যত্ন করা কর্তব্য ; তাহা হইলে তত্কে আর বিশ্রয় হইতে হয় না । ভগবান্ আপনিই সেই ভক্তের রক্ষাবিধান করিয়া থাকেন । ৫১ ॥ ৫২ ॥

ঈশ্বরচিন্তায় এতই অত্যন্ত হৃদয় উচিত যে, যে কোন অবস্থার থাকি যাউক না, এক-বার ইচ্ছা করিলেই যেন, পরাৎপর পরমেশ্বরের অচিন্ত্য ভাব তৎক্ষণাৎ হৃদয়ে সন্স্পর্শন করিতে পারা যায় । নতুবা কিছুতেই সম্ভব নাই । শুক্রযুগে বা শাস্ত্রে শ্রবণ করা হইয়াছে, কিন্তু কার্যকালে যদি সে ভাব হৃদয়ে তাবিয়া স্থির করা না যায়, তবে সে শ্রবণের ফল কি হইল ! জীব মনরূপ মদমত্ত বারণের ভয়ে সমস্তই ভীত ; অতএব যদি হৃদয়-বনে হিরিরূপ সিংহের আবাহন করিতে পারে, তাহা হইলে কি আর কুঞ্জরের ভয়ে উৎকণ্ঠিত হইতে হয় ! ভগবান্ যেমন সুখসেবা ভোগের প্রলোভনে জীবকে মায়া-পার্শে বদ্ধ করিয়াছেন, জগজ্জীবন জনার্দ্রনকেও সেইরূপ হৃদয়কুঞ্জবনের সুখসেবায় প্রদর্শন করাইয়া অমায়িক প্রেমশৃঙ্খলে বদ্ধ করিতে হইবে । যশোদার রজ্জ্বতে বদ্ধ হইয়া শ্রীকৃষ্ণ যেমন যমলাজ্জুনরূপ হুই বৃকের উৎপাটনে স্থানটা পাদপশু করিয়া ছিলেন, সেইরূপ প্রেমশৃঙ্খলে পতিতপাবন ভগবান্ বদ্ধ হইয়া আশ্রয় ও অভিমানরূপ

প্রণয়রসনয়া ধৃতাজি পদ্মঃ স ভবতি ভাগবতপ্রদান উক্তঃ ॥ ৫০ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে বসুদেব-নারদ-সম্বাদে জায়ন্তেয়োপাখ্যানেন
দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২ * ॥

রাজোবাচ ॥

পরম্ব বিষ্ণোরীশম্ব গায়িনামপি মোহিনীং ।

অম্বয়ঃ ।

ন বিস্মজতি মুক্তি সঃ ভাগবতেষু প্রধানঃ মুখ্যঃ উক্তঃ কথিতঃ ॥ ৫০ ॥

ইতি ত্রিখণ্ডেনাপথশাস্ত্রিকৃত্যম্বয়ে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

রাজা নিমিঃ উবাচ । ঈশম্ব সৰ্ব্বাস্তৃধামিনঃ পরম্ব সৰ্ব্বকারণকারণম্ব, বিষ্ণোঃ
শ্রীধরস্বামী ।

কিং ন বিস্মজতি যন্তঃ প্রণয়রসনয়া ধৃতং হৃদয়ে বদ্ধমজ্য পদ্মং যন্ত সঃ ভাগবতপ্রদান উক্তো
ভবতি ॥ ৫০

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে দ্বিতীয়ঃ ॥ * ॥

মায়্য তন্তরণরক্ষকম্মগ্নচতুর্দয়ে ।

তৃতীয়ে তৃত্বরং দত্তমার্ধৈ মূনিভিঃ পৃথক্ ॥ * ॥

ত্রিবিখনাপ চক্রবর্তী ।

জীবৈঃ প্রেমশৃঙ্গলয়া নিবধ্যন্তে ইতি ভাবঃ ॥ ৫০ ॥

॥ * ইতি সারার্থদর্শিতাঃ হর্ষিণ্যাং ভক্চেতসাং ।

একাদশে দ্বিতীয়োহম্বয়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যঃ ॥ * ॥

মায়্যতন্তরণাবীশলিঙ্গকম্মগ্নি পৃচ্ছতে ।

রাজ্ঞে প্রত্যন্তরাণ্যেবাং তৃতীয়ে দত্তমার্ধভাঃ ॥ * ॥

কৃষ্ণ যেন প্রণয়রজুতে বদ্ধ-চরণ হইয়া যাহার হৃদয়মন্দির কখন পরিত্যাগ
করেন না, তিনিই ভাগবতশ্রেষ্ঠ বলিয়া পরিকীর্তিত হইয়া থাকেন ॥ ৫০ ॥

ইতি একাদশে দ্বিতীয় অধ্যায়ঃ ॥

নিমিরাজ বলিলেন, হে ভগবন্ ! সৰ্ব্বকারণকারণ সৰ্ব্বাস্তৃধামী সৰ্ব্বব্যাপী
আত্মা ।

সংসারের মূলকারণ ভঙ্গ করিয়া জীবকে নিস্তার করেন । তাদৃশ ভক্তই সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ ও ভগবৎ
কৃতার্থ বলিয়া পরিগণিত ॥ ৫০ ॥

ইতি একাদশে দ্বিতীয় অধ্যায়ঃ ॥

মায়াং বেদিভূমিচ্ছাগো ভগবন্তো ব্রুবন্তু নঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

(সৰ্ব্বব্যাপিহাং ভগবন্তঃ) মায়ায়াং ব্রহ্মাদীনাং অপি যোহিনীং মোহকাৰিণীং; মায়াঃ বেদিভূং
ইচ্ছামঃ ; (সৰ্ব্বজ্ঞাঃ) ভগবন্তঃ নঃ অসম্ভাঃ ব্রুবন্তু নিকপয়ন্তু ॥ ১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

বিকোর্মাম্যমিদং পশুন্নিত্যাক্তং অতো মায়াং পুরুষতি পরমোতি । হে ভগবন্তঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিকোর্মাম্যমিদং পশুন্নিত্যাক্তমন্তো মায়াং পৃচ্ছন্তি । পরমোতি ॥ ১ ॥

ভগবান্ বিষ্ণুর যে অচিন্ত্যশক্তিস্বরূপা মায়া আছে, যাহার প্রভাবে
ব্রহ্মাদি প্রদান মায়াপিগণও সত্য মোহিত হইতেছেন, আমি সেই মায়ার
বিসয় অগত হইতে বাসনা কবি, আপনারা অনুগ্রহ পূর্বক তবিসয়ে
আমাকে উপদেশ করুন ! ॥ ১ ॥

আভাস ।

তৃতীয় অধ্যায়ে মায়া, মায়ার ভূত হইতে পরিভ্রাণের উপায় এবং ব্রহ্ম ও কৰ্ম বিষয়ক প্রশ্নের
উত্তর যথাবিধি যোগেন্দ্রগণ কর্তৃক পরিকীর্তিত হইয়াছে ॥

নির্মিরাজ যোগিগণের নখে যখন শ্রবণ করিলেন যে, এই দৃষ্টমান ভগং ব্রহ্মও
সকলই বৃথা; ইহা কেবল সেই অচিন্ত্যশক্তি ভগবান্ বিষ্ণুর জগন্মোহিনী শক্তিস্বরূপা
মায়ামাত্র । এক সুবর্ণের স্বরূপ পরিচ্ছাত হইতে পারিলে, যেমন বিবিধ অলঙ্কারের স্বরূপ
অগত হইবার আর অপেক্ষা থাকে না, বাহকের সহিত বিশেষ পরিচিত থাকিলে, যাহু-
কাণ্যে আর বিশেষ চমৎকৃত হইতে হয় না, সেইরূপ এক অচিন্ত্যশক্তি অঘটন-ঘটন-
পটীয়াসী মায়ার স্বরূপ অগত হইতে পারিলে, মায়াকার্য্য সংসারে আর আনন্ড হইতে হয়
না । নির্মিরাজ তখন তাদৃশ সংসার কারণ মায়াকে অগত হইবার জন্ত যোগেন্দ্রগণ
সমীপে বিশেষ 'অনুবোধ' করিলেন । তিনি বলিলেন, সংসারে জন্মগ্রহণ করা যে, বিষয়
সম্বোগে পরিতৃপ্ত হওয়াই এক মাত্র উদ্দেশ্য, তাহা নহে । কারণ ভোগ্য বিষয়ের সঙ্গে
সঙ্গে সহজ সম্পর্কে আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ ভাপে অবশ্যই পরিতৃপ্ত হইতে হয়, যে,
ভোগলভ্য সুখের অপেক্ষা হৃৎ অনন্তস্থানে অধিক । সুতরাং ভোগসুখের অপেক্ষা
শান্তিস্থ মুক্তিই সর্বতোভাবে প্রার্থনীয় । এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, একের
জ্ঞানে অর্ন্তের প্রাপ্তি যখন কখন সম্ভব নহে, তখন মায়ার জ্ঞানে মোক্ষের প্রাপ্তি কিরূপে
সম্ভব ? তদুত্তরে বলা যায় যে, মায়ার জ্ঞানে মোক্ষ প্রাপ্তি সাক্ষাৎ সম্বন্ধে সম্ভব না হইলেও
গৌণস্বর্কে উপায়ভূত বটে; কারণ মায়ার জ্ঞানে বিষয়শক্তি অপনীত হইয়া থাকে;
সুতরাং নিজানন্দে স্বরূপে উত্তরোত্তর মোক্ষপদবীতেই জীব অগ্রসর হয় । বিশেষত এই
মায়াশ্রেণী নির্মিরাজের দৈববিষয়ক প্রশ্নেরই উত্তর দিয়া থাকে ॥

নান্নতৃপ্যো জ্বন্ যুগ্মঘটো হরিকথামৃতং ।

সংসারতাপনিস্তপ্তো মর্ত্য্যন্তস্তাপভেষজং ॥ ২ ॥

শ্রীঅন্তরীক্ষ উবাচ ॥

এতিভূতানি ভূতান্মা মহাত্মতৈত্ম্যমাত্মজঃ ।

অন্থঃ ।

সংসারতাপনিস্তপ্তঃ (সংসারে যে তাপাঃ আধ্যাত্মিকান্থঃ তৈঃ নিস্তরাঃ তপ্তঃ) মর্ত্য্যঃ মরণধর্ম্মশীলঃ তস্তাপভেষজঃ তেষাং সংসারতাপানাং ভেষজং ঐষজং হরিকথামৃতং (তৎ পূর্ণং) যুগ্মঘটঃ জ্বন্ যুগ্ম ন (অং) অন্নতৃপ্যো ন তৃপ্তো ভবামি ॥ ২ ॥

অন্তরীক্ষঃ উবাচ । আত্মঃ (সর্বকারণভয়া স্বরমেবাদাবেব বর্তমানঃ) (অতএব মহা-
ভুজঃ মহাবলপরাক্রমযুক্তঃ, ভূতান্মা (ভূতানাং অপি উপাদানকারণতয়া আত্মা ন তত স্বেষাঃ
শ্রীধরদামী ।

ননুক্তলক্ষণো ভাগবতো ভূত্বা কৃতার্থঃ স্যাৎ কিং বহুপ্রলৈরত আহ নান্নতৃপ্য ইতি ।
সংসারতাপৈনিস্তরাং ভপ্তোহহং । তস্য তাপস্য ভেষজঃ হরিকথামৃতরূপং যুগ্মঘটো জ্বম্যাণো
নান্নতৃপ্যামি ॥ ২ ॥

মায়ারাঃ স্বরূপতো নিরূপণাসম্ভবাৎ সৃষ্টাদিকার্য্যধারেণ নিরূপরিভূমাহ এতিব্রিতি
শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

নান্নতৃপ্যে ইতি । যুগ্মংসদ্বার্বিনো মে যুগ্মঘটোহনুভপানলোভস্য দুর্ক্ষীরত্বমেব প্রপ্নে কারণঃ
জ্ঞয়মিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

ভূপকার্য্যাপাং সৃষ্টিহিতিসংহারাপাং নিরূপণেনৈব গুণা নিরূপিভাঃ স্যাঃ । ভগৈক

দেখুন ! ভুজ্জর্ভ মনুষ্যযোগিনি প্রাপ্ত হইয়াও আধ্যাত্মিকাদি সংসারতাপে
আমি নিতাস্তই পরিতপ্ত হইয়াছি ; সেই সংসার রোগের অপূর্ব মধোদধি
স্বরূপ হরিকথামৃতপূর্ণ ভবদীপ বচনাবলি বথেষ্ট শ্রবণ করিয়াও আমার
প্রচুরবোধে তৃপ্তি হইতেছে না ; যতই শ্রবণ করিতেছি, শ্রবণ-সালসা ততই
উত্তরোত্তর বৃদ্ধিই পাইতেছে ॥ ২ ॥

অন্তরীক্ষ বলিলেন, ভগবান্ বিষ্ণু অনাদি ও অনন্ত ; তাঁহার পরাক্রমের
আভাস ।

সংগ্ৰহ করিতে হইলে যেমন সেই বৃক্ষকেই সংগ্ৰহ কর; অগ্রে প্রয়োজন ; অগ্নি আলোক
প্রাপ্ত হইতে হইলে, অগ্নি সংগ্ৰহই পূর্বে আবশ্যক, সেইরূপ মায়াকে অবগত হইতে
হইলে, মায়াবী অনাদিনের জ্ঞান পূর্বেই অবধারণ করা বিধেয় । অতএব মায়াপ্রপ্নে এখানে
মায়াক্তির প্রকাশকালীন ভগবৎস্বরূপের কীর্তন করিতে অরুরোধ করাই নিমিরাজের
মনোগত আভিপ্রায় ॥ ১ ॥ ২ ॥

সমর্পোচ্চাবচানাদয়ঃ সমাজাত্মপ্রসিক্ষয়ে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

ভিন্নতঃ) ভগবান্ সমাজাত্মপ্রসিক্ষয়ে (স্বসৌব জীবরূপেণ বিহবতঃ, যৌনেন ইতি মাত্ৰাঃ শব্দাদবিসম্বাঃ ভেবাং প্রসিক্ষয়ে ভোগায় তথা আত্মপ্রসিক্ষয়ে মোক্ষায়) এতঃ প্রত্যাকাশ-প্রমাণসিক্ষৈঃ মতাত্মতৈঃ পৃথিব্যাশিত্তিঃ উচ্চাবচানি উৎকৃষ্টোত্তমকৃষ্টানি চ ভূতানি দেবমনুষ্যভি-ধাগাদিশরীরানি সমজ ॥ ৩ ॥

শ্রীমদ্বামী ।

চতুর্দশভিঃ । আত্মঃ পুরুষঃ, যস্মৈ শক্ত্যা ভূতানামাত্মা কারণভূতঃ এতিঃ স্বসৃষ্টে মতাত্মতৈঃ উচ্চাবচানি সমজ এবা মায়ী ভগবত ইতি চরমলোকপাদত প্রভিলোকমুৎসবঃ । কিমর্থঃ সমজ সমাজাত্মপ্রসিক্ষয়ে স্বঃ মিমীতে প্রমীয়েতে য উপান্তে স সমাজাত্মসাম্যনো জীবস্যা প্রকৃষ্টোয়ে সিক্ষয়ে । যবা । স্বাংশভূতানাঃ জীবানাঃ মাত্ৰাপ্রসিক্ষয়ে বিষয়ভোগায় । আত্মপ্রসিক্ষয়ে মোক্ষায় চেত্যর্থঃ । তদ্বক্তঃ বেদব্রতৌ । বুদ্ধীজ্ঞিরমনঃপ্রাণান্ জনানামনুষজং প্রভুঃ । মাত্ৰার্থক ভগার্থক আত্মনে কল্পনায় চেতি ॥ ৩ ॥

অবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নিরূপিতৈঃ স্বতএব গুণময়ী মায়ী নিরূপিতা সাদিত্যভিপ্রায়েণাহ ভূতাত্মা পরমেশ্বরঃ উচ্চাবচানি ভূতানি দেবভিধাগাদীনি সমজ কিমর্থঃ সমাজাত্মপ্রসিক্ষয়ে । যৌরানাঃ জীবানাঃ মাত্ৰাণাং বিষয়প্রাপ্তীনাং আত্মনঃ স্বপ্রাপ্তেষ্ট য় প্রকৃষ্টা সিক্ষিস্তদর্থঃ যদ্বক্তঃ বেদব্রতৌ বুদ্ধীজ্ঞিরমনঃপ্রাণান্ জনানামনুষজং প্রভু । মাত্ৰার্থক ভবার্থক আত্মনে কল্পনায় চেতি ॥ ৩ ॥

ইয়ন্তা নাট । তিনি অংশরূপে স্বয়ংই জীবদেহে প্রবিষ্ট হইয়া, জীবরূপে পরিচিত হইতেছেন । সৃষ্টে সংসারের তিনিই একমাত্র সার । তিনি তাদৃশ জীবনিচয়ের বিষয়ানুভবে ভোগ এবং বিষয়বিচারে অপবর্গ প্রদানার্থ এই পরিদৃশ্যমান পঞ্চমহাভূতের দ্বারা দেব, মনুষ্য ও তির্ন্যাগাদি উৎকৃষ্ট ও অপকৃষ্ট জীবদেহ রচনা করিয়াছেন ॥ ৩ ॥

আত্মা ।

অন্তরীক্ষ অন্তরে অর্থাৎ মূলকারণে যিনি দৃষ্টি করিতে পারেন, তিনি সর্বকারণস্বরূপা মায়ার তৎ অবগত হইতে পারেন ; অতএব মায়ার অবধারণকারীর নাম “অন্তরীক্ষ” মূলভূত বটে । কিন্তু মায়ার স্বরূপ অবধারণ অসম্ভব । শব্দাদি বাবতীর পদার্থই মায়ার ; অতএব বিজাতীয় বাতীত স্বজাতীয় মায়াময় বস্তুর দ্বারা মায়ার অবধারণ সম্পূর্ণ অসম্ভব । অতএব গুণকাণ্ড, সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় কার্যের দ্বারাই ভক্তসংকারক গুণের স্বরূপ নির্ণয় হয় এবং নিরূপিত গুণের দ্বারাই গুণময়ী মায়ী নিরূপিত হওয়া সম্ভব ; এই অভিপ্রায়ে অন্তরীক্ষ সৃষ্টির স্বরূপ ও কারণ প্রথমত নির্ণয় করিলেন । তিনি বলিলেন, মায়াময় ভগবান্ জীবের ভোগ এবং প্রকৃতি দর্শন পূর্বক মুক্তির অভিপ্রায়ে এই সংসার সৃষ্টি করিয়াছেন ॥ ৩ ॥

এবং সৃষ্টানি ভূতানি প্রবিষ্টে: পঞ্চধাতুভি: ।

একধা দশধাত্মানং বিভজন্ জুষতে গুণান্ ॥ ৪ ॥

গুণৈর্গুণান্ স ভুজান গায়প্রদ্যোতিতৈ: প্রভু: ।

অর্থঃ ।

এবং পঞ্চধাতুভি: মহাত্মতৈ: সৃষ্টানি ভূতানি (প্রভাগায়তয়া) প্রবিষ্টে: (ভগবান্ অন্তঃ-
করণভিমানিতয়া) একধা, (জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়াভিমানিতয়া চ) দশধা, আত্মানং বিভজন্ গুণান্
শব্দাদিবিষয়ান্ জুষতে ভুজ্যে ভোজয়তি বা । ৪ ॥

ততশ্চ স: প্রভু: দেহাভিমাত্রী জীব: আত্মপ্রদ্যোতিতৈ: (আত্মানু স্বেনৈব ঈশ্বরেণ
প্রদ্যোতিতৈ: চেতনাকৃতৈ: গুণৈ: গুণপরিণামভূতৈ: ইন্দ্রিয়ৈ: গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্
ঈশ্বরস্বামী

এবং জীবোপকরণার্থং পঞ্চধাতুভি: মহাত্মতৈ: সৃষ্টাভ্যন্তর্যামিকপেণ প্রবিষ্টে: একধা মনসা,
দশধা বাহ্যেন্দ্রিয়রূপেণাত্মানং বিভজন্ গুণাঃসুত্বেবিষয়ান্ জুষতে জোষয়তীত্যর্থ: । যথা ।
তমাত্মানং শান্তি গুণান্ বিভজন্ জুষতে প্রীযত ইত্যর্থ: ॥ ৪ ॥

সং চ জীব আত্মনাভ্যন্তর্যামিনা প্রদ্যোতিতৈ: গুণৈরিন্দ্রিয়ৈ: গুণান্ বিষয়ান্ ভুজান: ইদং
ঈশ্বরনাথ চক্রবর্তী ।

সৃষ্টিনুজ্ঞা স্থিতিমাহ । এবমিতি ত্রিভি: । পঞ্চধাতুভি: মহাত্মতৈ: সৃষ্টানি ভূতানাম্-
যামিতয়া প্রবিষ্টে: সন্ একধা মনসা, দশধা বাহ্যেন্দ্রিয়রূপেণ আত্মানং বিভজন্ গুণান্ সুত্বেবিষয়ান্
জুষতে জীব: জোষয়তে ভোজয়তীত্যর্থ: ॥ ৪ ॥

সচ জীব আত্মনা অভ্যন্তর্যামিনা প্রদ্যোতিতৈ: গুণৈরিন্দ্রিয়ৈ: গুণান্ বিষয়ান্ ভুজান
ইদং সৃষ্টং শরীর: আত্মানং মনুমান ইহ শরীরাদৌ সজ্জতে । প্রভু প্রকর্ষণে দেব-

এই প্রকারে পঞ্চমহাত্মত-সৃষ্ট কলেবরে স্বয়ং অন্তর্নাত্মারূপে প্রবিষ্ট হইয়া
ভগবান্ প্রথম অন্তঃকরণের অমিষ্টাতারূপে একপ্রকার এবং জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ
ও কর্মেন্দ্রিয় পঞ্চের অধিষ্ঠাতারূপে আপনাকে দশপ্রকারে বিভক্ত করিয়া
শব্দাদি বিষয়পঞ্চ জীবকে ভোগ করাইতেছেন ॥ ৪ ॥

অনন্তর সেই জীব ঈশ্বরপ্রদত্ত চেতনায় চেতনাবিশিষ্ট প্রাকৃতিক গুণ-
পরিণামোৎপন্ন ইন্দ্রিয় দ্বারা শব্দাদি বিষয়কে ভোগ করায়, এই ইন্দ্রিয়াদি-
আভাস ।

ঈশ্বর মহাত্মাদি বাবতীর ভোগা বস্তু ও ভোগায়ত্তন দেহের রচনা করিয়া স্বয়ং অন্তর্নাত্মি
রূপে তদ্বধ্যে প্রবেশ করিলেন, ॥ ৪ ॥

উপায় প্রবেশই জীব-ভাব; অথচ তিনি স্বয়ং পৃথক থাকিয়া, সৃষ্টপ্রেরিত ইন্দ্রিয়াদি
ভোগোপকরণে জীবকে ভোগ এবং মোক্ষ প্রদান করিয়া থাকেন । সুতরাং দেব মনুখাদি

মন্যমান ইদং সৃষ্টমাষ্ট্রানগিহ সঙ্কতে ॥ ৫ ॥

কর্ম্মাণি কর্ম্মভিঃ কুর্ব্বন্ সনিমিত্তানি দেহভূং ।

তত্ত্বং কর্ম্মফলং গৃহ্নন্ ভ্রমতীহ স্মৃথৈতরং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

ভুতানঃ ইদং দেহেন্দ্রিয়কং আত্মানঃ মন্যমানঃ ইহ বিষয়ভোগে সঙ্কতে প্রসক্তো ভবতি ॥ ৫ ॥

দেহভূং (দেহাভিমানী জীবঃ) কর্ম্মভিঃ পূর্ব্বপূর্ব্বদেহার্জিতকর্ম্মবাসনাভিঃ সনিমিত্তানি উত্তরোত্তরদেহনিমিত্তপুণ্যপাপজনকানি, কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ স্মৃথৈতরং স্মৃথঃশাস্ত্রকঃ তত্ত্বং কর্ম্মফলং গৃহ্নন্ অগ্রভবন্ উহ সংসারে ভ্রমতি ॥ ৬ ॥

ঐশ্বর্যশাস্ত্রী ।

সৃষ্টঃ শরীরঃ আত্মানং মন্যমানঃ ততঃ শরীরাদৌ সঙ্কতে ॥ ৫ ॥

অতএব সংসরতীত্যাদি কর্ম্মাণি । কর্ম্মভিঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ সনিমিত্তানি বাসনানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ স্মৃথৈতরঃ স্মৃথঃশাস্ত্রকং কর্ম্মফলং ॥ ৬ ॥

ঐশ্বর্যশাস্ত্রী চক্রবর্ত্তী ।

শিগাখাদিবু ভবন্তীতি সং ॥ ৫ ॥

ততশ্চ সংসরতীত্যাৎ । কর্ম্মভিঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ সনিমিত্তানি বাসনানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ স্মৃথৈতরঃ স্মৃথঃশাস্ত্রকং কর্ম্মফলং প্রাপ্নুন্ রমতে ইতি নারকমোদাবপি রমণদর্শনাৎ ॥ ৬ ॥

বিশিষ্টে কলেবরে আত্মজ্ঞান করত ভোগে আসক্ত হইতেছে ॥ ৫ ॥

দেহধারী জীব পূর্ব্ব পূর্ব্ব দেহার্জিত কর্ম্মগণনার দ্বারা উত্তরোত্তর দেহোৎপাদক পুণ্যপাপজনক কর্ম্ম সমুদায় সম্পাদন করিয়া, সুখদুঃখপ্রদ কর্ম্মফল বহন করত অনন্ত সংসারপথে ভ্রমণ করিতেছে ॥ ৬ ॥

অভাস ।

বাপতীয় দেহ ও দেহধারী জীবের স্বরূপই এক ভগবচ্ছক্তির প্রকটন মাত্র ॥ ৫ ॥

ভগবান্ সমস্তই সৃষ্টি করিয়াছেন এবং জীবকে ভোক্তারূপে নিয়োজিত করিয়াছেন বটে, তথাপি ভোগসংগ্রহ করা জীবের অধীন । কারণ ভোগসংগ্রহের হেতু কর্ম্মও ভগবান্ সৃষ্টি করিয়াছেন । এই কর্ম্মই বিচিত্র সংসারের প্রকৃত হেতুভূত নিদান কারণ । জীব ভগবদন্ত তাঁজ্রাদির দ্বারা বাসনাশূন্য কয় সমুদায় নিষ্পাদন পূর্ব্বক তত্ত্বংফলাল্লরূপ সুখ-দুঃখাদি ভোগ করত জন্মমৃত্যুর অগ্রভব করিতেছে । এই কর্ম্মফলের প্রকৃতি ভগবান্ হইলেও কর্ম্মকর্ত্তা কিন্তু জীব । জীব বাসনাশূন্য উৎকৃষ্ট যোক্ষপ্রদ বা অপকৃষ্ট নিরয়োৎপাদক সকল কর্ম্মই করিতে পারে । কয় করা জীবের অধীন : সুতরাং সংসারে গমন ও যোক্ষলাভ জীবেরই আনুভাবন ॥ ৬ ॥

ইখং কৰ্ম্মগতী গচ্ছন্ বহুবত্ৰবহাঃ পূমান্ ।

আত্মতসংপ্রবাৎ সৰ্গপ্রলয়াবস্থুতেহবশঃ ॥ ৭ ॥

ধাতুপন্নব আসরে ব্যক্তং দ্রব্যগুণাত্মকং ।

অর্থঃ ।

ইখং বহুবত্ৰবহাঃ (বহুনি অন্তরাণি বহুস্তি প্রাপয়ন্তি ইতি) কৰ্ম্মগতীঃ কৰ্ম্মণাং ফলভূতাঃ গতীঃ দেবনমুহুতিগণা দযোনীঃ গচ্ছন্ অমুতবন্ অবশঃ কৰ্ম্মবশঃ পূমান্ আত্মতসংপ্রবাৎ মহাত্মতপ্রলয়পৰ্য্যন্তঃ, সৰ্গপ্রলয়ৌ জন্মমরণে, অস্থুতে প্রাপোতি ॥ ৭ ॥

ধাতুপন্নবে (ধাতুনাং পকমহাত্মতানাং উপন্নবে রিনাশে) আসরে প্রাপ্তে সতি অনাদিনিধনঃ জন্মবিনাশশূন্তঃ, কালঃ দ্রব্যগুণাত্মকং স্থূলসূক্ষ্মাত্মকং, ব্যক্তং প্রপঞ্চকঃ

শ্রীমদ্রথামী ।

বহুনি অন্তরাণি বহুস্তি ইতি তথা তাঃ সৰ্গপ্রলয়ৌ উৎপত্তিমরণে ॥ ৭ ॥

এবং মায়াময়ী সৃষ্টিমুক্তা প্রলয়ঃ দর্শয়িতুমারভতে । ধাতুনাং মহাত্মতানাং উপন্নবে নাশচেতাবাসরে ব্যক্তঃ কার্য্যং । দ্রব্যঃ স্থূলঃ গুণঃ সূক্ষ্মঃ তদাত্মকং । অব্যক্তার অব্যক্তং ঈবিখনাগ চক্রবর্তী ।

ভূতানামুত্ততবস্তূনাং সংপ্রবঃ প্রলয়তৎপর্য্যন্তঃ ॥ ৭ ॥

সংসারমাহ সার্কিরটীতিঃ । ধাতুনাং মহাত্মতানামুপন্নবে নাশচেতৌ প্রলয়ে আসরে সতি ব্যক্তং কার্য্যং দ্রব্যগুণাত্মকং দ্রব্যং স্থূলং গুণঃ সূক্ষ্মঃ তদাত্মকং অব্যক্তার অব্যক্তং

এই প্রকারে বিবিধ সুখদুঃখপ্রাপক কৰ্ম্মের ফলভূত দেব, মনুষ্য ও তিৰ্থাঙ্গাদি যোনি লাভ করিয়া, জীব কৰ্ম্মবশে অবশের ন্যায়, ভূতসমূহের প্রলয়াবলি জন্মমরণশ্রোতে ভাসমান হইতেছে ॥ ৭ ॥

পঞ্চমহাত্মতের বিনাশ উপস্থিত হইবার উপক্রম হইলে, জন্মাদি বিনাশশূন্ত অথও দণ্ডায়মান কাল দ্রব্যগুণধরূপ স্থূল ও সূক্ষ্ম ব্যক্ত প্রপঞ্চকে অব্যক্ত আভাস ।

কিন্তু জীবের এই সংসার-ভ্রমণ চিরকাল স্থায়ী নহে । যতকাল সংসারের অস্তিত্ব থাকে, তত কালই সংসারীর ভ্রমণ ঘটে । ঈশ্বরেচ্ছায় যখন সংসারের উৎপত্তি, তখন ঈশ্বরেচ্ছাতেই সংসারের নিবৃত্তি ঘটে ; তখন সংসারী জীবের নিজ ইচ্ছা বা অনিচ্ছার অপেক্ষা না করিয়া সংসার ধ্বংস হইয়া যায় ॥ ৭ ॥

এই ঈশ্বরেচ্ছাই এখানে কাল নামে অভিহিত হইয়াছে । কালে উৎপত্তি এবং কালে লয় হয় ইহা কেবল লোকখ্যাতি মাত্র ; ভগবানের গুঢ় অভিপ্রায়ই কাল ও সৰ্ব্বনিয়ন্ত্রী শক্তি বাচ্য অব্যক্তভাবে পৃথক পৃথক ব্যক্তে পরিণত কর্তৃত্ব বিভিন্ন সংসার করিতেছেন ; আবার ব্যক্তভাবে পরিবর্তন পূৰ্ব্বক অব্যক্ত ভাবে পরিণত করিতেছেন ॥ ৮ ॥

অনাদিনিধনঃ কালো হ্যবাক্ষ্যাপকম'তি ॥ ৮ ॥

শতবর্ষ। অনারুষ্টির্ভবিষ্যত্বাষণ। ভুবি ।

তৎকালোপচিতোক্ষাকো লোকাঃ স্ত্রীন্ প্রতপিয়াতি ॥ ৯ ॥

পাতালতলমারভা সঙ্কম'গ্নুখানলঃ ।

দহন্তুর্দ্ধশিখো বিষধর্কতে বায়ুনেরিতঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

অবাক্ষ্যাপ (প্রকৃতিঃ পতি নেতুং) অপকর্ষতি ॥ ৮ ॥

(তদা) ভুবি উষ্মা ভূঃসহা, শতবর্ষ। শতবর্ষব্যাপিনী অনারুষ্টিঃ ভবিষ্যতি । তৎকালো-
পচিতোক্ষাকঃ (তেন কালেন উপচিতঃ উকঃ উত্থং যত্র সঃ চাসৌ অর্কঃ) স্ত্রীন্ লোকান্
প্রতপিত্ব ॥ ৯ ॥

উর্দ্ধশিখঃ উর্দ্ধজ্বালাঃ, সঙ্কম'গ্নুখানলঃ (সঙ্কম'গ্নুখাং উত্থতঃ অনলঃ) বায়ুনা সহকারিণা
দেহিতঃ প্রেরিতঃ, পাতালতলঃ আরভা বিষধ'সর্কতঃ, দিশঃ দহন্তু বর্ধতে ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রতি নেতুনাকর্ষতি ॥ ৮ ॥

নাশভেদমাত্র শতবর্ষেতি । তস্মিন্ কালে উপচিত্যাসৌ উকশ্যাসাবর্কশ্চত্রি বহা ।
তেন কালেনোপচিতঃ উত্থং যত্র সঃ ॥ ৯ ॥

উর্দ্ধশিখঃ উর্দ্ধজ্বালাঃ বিষধ'পরিতঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

কাগক্ষ্যাপতি নেতুনাকর্ষতি ॥ ৮ ॥

উপ'চিতঃ প্রবহঃ উত্থং যত্র সঃ ॥ ৯ ॥

প্রকৃতিতে প'ণিত করিবার জন্য আকর্ষণ করেন ॥ ৮ ॥

নেই নাগের প্রথমত ব্রহ্মাণ্ডে শতবর্ষব্যাপী ভয়ঙ্কর অনারুষ্টি আরম্ভ হয় ;
নেই অনারুষ্টিতে মার্তণ্ডের প্রচণ্ড কিরণে ত্রিভুবন পরিতপ্ত হইতে
থাকে ॥ ৯ ॥

তৎকালে সঙ্কম'গ্নের মুগ্ধ-নিঃসৃত শ্রলয়ানল প্রলয়পথেন প্রণোদিত হইয়া
শিখাজ্বাল উর্দ্ধে উত্তোলন পূর্বক পাতালতল হইতে আরম্ভ করিয়া বিশ্ব
সংসার দহনকরিতে থাকে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

ক্রমাগ্রে আটটি যোক বায় প্রলয়ের ক্রম প্রদর্শিত হইয়াছে । ক্রমশ বিরাট
উপাধির লব্ধ হইলে বিরাট পুরুষ অবাক্ত কারণে প্রবী হন । এখানে অবাক্ত কারণ-
লব্ধে পরম'ব্রহ্মকেই লক্ষ্য হইতেছে । কারণ তাহা মা হইলে, সম্পূর্ণ প্রলয়ের বর্ণন করা

সম্বর্তকো মেঘগণো বর্ষতিস্ম শতং সমাঃ ।

ধারাভিহস্তিহস্তাভিনীয়তে সলিলে বিরাট ॥ ১১ ॥

ততো বিরাজমুৎসৃজ্য বৈরাজঃ পুরুষো নৃপ ।

অর্থঃ ।

সম্বর্তকঃ নাম প্রলয়কর্তা মেঘগণঃ হস্তিহস্তাভিঃ গজশৃঙ প্রমাণদুলাভিঃ ধারাভিঃ শতং সমাঃ বর্ষণস্তং বর্ষতি ; ততশ্চ বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং সলিলে লৌরতে স্ম (ইতি নিশ্চয়ার্থে) ॥ ১১ ॥

হে নৃপ ! ততঃ বৈরাজঃ পুরুষঃ সমষ্টিজীবঃ, বিরাজঃ উৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা নিরিক্ষনঃ শ্রীপরমহংসী

সম্বর্তকঃ প্রলয়কর্তা ধারাভি নতু বিন্দুভিঃ হস্তিহস্তাভিস্তং প্রমাণাভিঃ ॥ ১১ ॥

তত উপাখিলয়াৎ বৈরাজঃ পুরুষোহব্যক্তঃ কারণঃ প্রবিশতি । নমু ব্রহ্মণা সহ শুভে সর্বে সংপ্রাপ্তে প্রতিসংকরে । পরমাত্মে কৃতান্তানঃ প্রবিশন্তি হরেঃ পদমিতি স্মৃতেঃ । স্বাবদধিকারমবহিতিরাদিকারিকার্যমিতি স্মার্য্যত বৈরাজশব্দাভিধেয়স্ত ব্রহ্মণঃ পরমভাগ-
শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

সম্বর্তকঃ প্রলয়কর্তা হস্তিশৃঙপ্রমাণাভিঃ ॥ ১১ ॥

‘ ততশ্চোপাখিলয়াৎ বৈরাজঃ সমষ্টিজীবো ব্রহ্মা বাষ্টিজীবানন্ত বৈরাজ এব পূর্বে লয়ে জেয়ঃ । অব্যক্তং প্রকৃতিং । অত্র ব্রহ্মণোহপি কণ্মিজ্ঞানিতকৃতেন ত্রৈবিধ্যাৎ কস্মচিৎ পুনরাবৃত্তিঃ কস্মচিন্মুক্তিঃ কস্মচিৎ প্রেমবৎ পার্শ্বদহপ্রাপ্তিঃ ইতি ত্রৈব্যাঃ । আত্মক-

অনন্তর সম্বর্তক নামক প্রলয়কারী জলদগণ শতবর্ষকাল হস্তিশৃঙদ্বারে অবিরত বারি বর্ষণ করিবে এবং সেই জলে এই বিরাট বিশ্ব বিলীন হইবে ॥ ১১ ॥

এই প্রকারে উপাসির বিলয়ে তদুপহিত বিরাট পুরুষও বিরাট কলেবর পরিহার পূর্বক অগ্নি যেমন কাষ্ঠ দহন করিয়া আপনার অব্যক্তরূপে উপ-
আভাস ।

হইতেছে, বলা হয় না । কর্মী জ্ঞানী ও ভক্তবিশেষে যেমন কাষ্ঠের পুনর্জন্ম, মুক্তি ও প্রেমিকোপযোগি পার্শ্বদহপ্রাপ্তি ঘটে, সেইরূপ ঈশ্বরের অনন্ত সংসারে অনন্ত বিরাট পুরুষেরও পুনরাবৃত্তি, মুক্তিও পার্শ্বদহপ্রাপ্তি ঘটিয়া থাকে । অতএব যে ব্রহ্মা যে ব্রহ্মাণ্ডে অধিকারী, সেই ব্রহ্মাণ্ডস্থ জীবনিচর ব্রহ্মার সহিত মিলিত হইয়া প্রলয়কালে ব্রহ্মার পদ প্রাপ্তির অরূপ পদ লাভ করিয়া থাকে । কিন্তু নিরবশেষ প্রলয়ে সৃষ্ট বস্তু বা ব্রহ্মাদি জীব যাত্রাই নেই সর্বকারণকারণ পরমব্রহ্মে বিলীন হইয়া থাকে । এখানে স্মৃতি অব্যক্তরূপে প্রকৃতিতে লক্ষ্য করা কর্তব্য নহে ; ভাষা হইলে বৈভবের উপশম পূর্বক প্রলয় হইল না । প্রকৃতি অসংসিদ্ধা বা পৃথক্ ভাববিশিষ্টা নহেন । ঈশ্বরের অরূপই

অব্যক্তঃ বিশতে সূক্ষ্মং নিরিক্তন ইবানলঃ ॥ ১২ ॥

বায়ুনা হৃতগন্ধা ভূঃ সলিলায় কল্পতে ।

অর্থঃ ।

দৃষ্টকাঠঃ বহ্নিঃ ইব সূক্ষ্মং অব্যক্তং কারণঃ বিশতে প্রবিশতি ॥ ১২ ॥

(সম্বর্তকেন) বায়ুনা হৃতগন্ধা (হৃতঃ গন্ধঃ যন্তাঃ সা) ভূঃ সলিলায় কল্পতে সলিলে
ঈধরস্বামী ।

যত্বাং মোক্ষ এব সঙ্গচ্ছতে নাত্তেয্যমিব কারণমাত্র প্রবেশঃ সত্যং অর্থমেধাদিনা সত্যলোকং
গতানামপাত্তানামাবৃত্তিশ্রবণাদভক্তয়ে ব্রহ্মণোহপি প্রকৃতৌ লয়ঃ পুনরুৎপত্তিচ্ছতি
মোক্ষদৌর্ভাগ্যহুচনায়ৈবমুত্ত নিতাবিরোধঃ । যদা । কেনাপি প্রকারেণ ন ব্যাজ্যত ইত্যব্যক্তং
ব্রহ্মৈব তৎপ্রবেশেন চ মোক্ষ এবোক্ত ইতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১২ ॥

এবং বিরাজলয়মুক্তা তৎকারণানাং মহাদাদিপৃথিবীস্থানাং প্রাভিলোমোন লয়মাহ
বায়ুনেতি । বায়োহি গন্ধরসহারিষ্যঃ প্রসিক্তঃ । সম্বর্তকেন বায়ুনা হৃতগন্ধা অভ্যেব
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভুবনান্নোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুনেতি বিপর্যয়শ্চ ভবতি ব্রহ্মহৃদ্বাবরহরোরিতি । ব্রহ্মণ
সহ তে সর্বে সংগ্রাণ্তে প্রতিদকরে । পরস্তাস্তে কৃতাত্মনঃ প্রবিশন্তি পরং পদমিত্যাदि-
বচনেভাঃ ॥ ১২ ॥

এবং কার্যাস্ত সমষ্টিবিরাজে লয়মুক্তা তৎকারণানাং মহাদাদিপৃথিবীস্থানাং তৎবানাং
প্রাভিলোমোন লয়মাহ বায়ুনেতি বায়োহি গন্ধরসহারিষ্যঃ প্রসিক্তঃ । সম্বর্তকেন বায়ুনা

শমিত হয়, সেইরূপ আপনার অব্যক্ত প্ররূপ সূক্ষ্ম কারণে প্রবেশ করেন ॥ ১২ ॥

পৃথিবী সম্বর্তক বায়ুর দ্বারা হৃতগন্ধা হইয়া, জলে বিলীন হইবে, জলও

অভাস ।

ভাঁহার একটনের আশ্রয় এবং কার্যাবগর্হি ভাঁহার অস্তিত্বের পরিচয় । সৃষ্ট কার্যাবগর্হের
লোপাপত্তিতে প্রকৃতিবরূপেরও পৃথক অস্তিঃ থাকে না ; সূক্তরাঃ ভাদৃশ প্রকৃতিতে
প্রবেশ বা ভাঙাকে উপাধিরূপে গ্রহণ করা সমষ্টি জীব ব্রহ্মা বা বাষ্টি জীবের সম্ভব হয়
না । সৃষ্টি করিবার সামর্থ্যই শক্তি বা প্রকৃতি । যখন সৃষ্টির অভাব, তখন জৈবরশ্মি
বা প্রকৃতির প্রকটনের অভাব নিশ্চয়ই স্বীকার্য্য । তৎকালে সচ্চিদানন্দ অথও একরস
ব্রহ্মমাত্র অবস্থিষ্ট থাকেন ; এবং নদী সমূহ যেমন নায়রূপাদি পরিত্যাগ পূর্বক সমুদ্রে
আত্মসমর্পণ করে, সেইরূপ ব্রহ্মবরূপাতিরিক্ত জীবের আর পৃথক্ সত্ত্বা থাকে না ।
এই স্লোকে অগ্নির উদাহরণ দ্বারা জীবের ভোগ এবং অশবগর্হের তুলনা করা হইয়াছে ।
অর্থাৎ বহ্নি যেমন অসংলব্ধ বাষ্ঠ সমূহের ভস্মীভূত করত আপনাতাই আপনি উপসমিষ্ট
হয়, সেইরূপ জীব হৌদ্ধান্তে ভোগ্য পরিহার পূর্বক আত্মবরূপ পরমেশ্বরে আত্মসমর্পণ
করে ॥ ১২-১২ ॥

সলিলং তদ্বৃত্তরসং জ্যোতিষ্টিয়োপকল্পতে ॥ ১০ ॥

হুতরূপাং তমসা বায়ৌ জ্যোতিঃ প্রলীয়তে ।

হুতস্পর্শোঃ অবকাশেন বায়ুর্নভগি লীয়তে ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা হুতগুণং নভ আয়ানি লীয়তে ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

লীয়তে তদ্বৃত্তরসং (তেন বায়ুনা হুতরসং) সলিলং জ্যোতিষ্টিয় (জ্যোতিষি স্বকারণে) উপ-
কল্পতে লীয়তে ॥ ১০ ॥

(সম্বর্তকেন) তমসা হুতরূপং জ্যোতিঃ হু বায়ৌ প্রলীয়তে, অবকাশেন স্বকারণেন
হুতস্পর্শঃ (হুতঃ স্পর্শঃ যন্ত সঃ) বায়ুঃ নভগি লীয়তে ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা কালরূপেণ দ্বৈধরূপে হুতগুণং (হুতঃ গুণঃ শব্দঃ যন্ত ভূঃ) নভঃ আয়ানি
তামসাহঙ্কারে লীয়তে ॥ ১৫ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

গল্পস্য ব্যাবর্তকস্য গুতহাং সলিলস্য কল্পতে সলিলে লীয়তে ইত্যর্থঃ । তদ্বৃত্তরসং তেন
বায়ুর্নৈব হুতো রসো যস্য ভূঃ ॥ ১০ ॥

ভূমদ্য রূপতিরঙ্কারিণঃ প্রসিদ্ধাঃ । সংবর্তকেন তমসা । অবকাশেন স্বাবকাশেন
আকাশেন স্বকারণেন ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা শব্দস্য হি কালত এব নাশঃ প্রসিদ্ধঃ । তদ্রূপেণান্বনা দ্বৈধরূপে আয়ানি
তামসাহঙ্কারে ॥ ১৫ ॥

ত্রীবিখ্যাপ চক্রবর্তী ।

হুতগুণাঃ ভূঃ পৃথিবী সলিলস্য কল্পতে সলিলে লীয়তে ইত্যর্থঃ । তদ্বৃত্তরসন্তেন বায়ুর্নৈব
হুতো রসো যস্য ভূঃ সলিলং সর্বমেব ॥ ১০ ॥

ভূমদ্য সম্বর্তকেন হুতরূপমিতি তমসো রূপতিরঙ্কারিণঃ প্রসিদ্ধমেবেতি ভাবঃ । অবকাশেন
আকাশেন স্বকারণেন ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা কালরূপেণৈতি শব্দস্য কালত এব নাশঃ প্রসিদ্ধঃ । আয়ানি তামসা-
হঙ্কারে ॥ ১৫ ॥

রসভাগ পরিত্যাগ পূর্বক জ্যোতিতে পরিণত হইবে ॥ ১০ ॥

সম্বর্তক অন্ধকারে জ্যোতির রূপাংশ আহত হইলে, জ্যোতি বায়ুতে
বিলীন হইবে এবং অবকাশ কর্তৃক বায়ুর স্পর্শ গুণ সংগৃহীত হইলে বায়ুও
আকাশে পরিণত হইবে ॥ ১৪ ॥

ক্রমণ কালরূপী দ্বৈধর আকাশগুণ শব্দ অন্ধকারে আকর্ষণ করিলে,
আকাশও তামস অন্ধকারে অন্তর্ভাবণ করিবে ॥ ১৫ ॥

ইন্দ্রিয়ানি যেনোবুদ্ধিঃ সহ নৈকান্তিকৈ নৃপ ।

অবিগতিঃ অহঙ্কারঃ সন্তপ্তৈঃ সম্যগানি ॥ ১৬ ॥

এষা মায়া ভগবতঃ সর্গস্থিতাত্মকারিণী ।

অর্থঃ ।

জন ইন্দ্রিয়ানি বুদ্ধিঞ্চ রাজসাহঙ্কারে অবিগতি । নৈকান্তিকৈঃ সাত্বিকাহঙ্কারোপৈঃ
দেবৈঃ সহ মনঃ সাত্বিকাহঙ্কারে অবিগতি । এবং সন্তপ্তৈঃ জিবিদৈঃ স্বকাট্যৈঃ সহ
অহঙ্কারঃ আত্মনি মতি নীয়েত ; নহান্ প্রকৃতৌ সা ত্রয়ণি লায়তে । সন্তপ্ত পুনঃ সৃষ্টানীনি
ভবন্তি ॥ ১৬ ॥

এষা সর্গস্থিতাত্মকারিণী দ্বিধা গোহিতকুরুক্ষণা রতঃসমতনোময়ী, ভগবন্তঃ মায়া
শ্রীধরাম্বা ।

ইন্দ্রিয়ানি বুদ্ধিঞ্চ রাজসাহঙ্কারং । মনো নৈকান্তিকৈর্দেবৈঃ সহ সাত্বিকাহঙ্কারং ।
এবং ত্রিবিদৈঃ সন্তপ্তৈঃ স্বকাট্যৈঃ মতিভ্যঃ অহঙ্কারঃ আত্মনি মতি । সচ প্রকৃত্যভি
প্রপাং ॥ ১৬ ॥

দ্বিধা ত্রিগুণা । মায়াপ্রপত্তোঃ রাজানঃ ত্রিগুণত্বপায়প্রবণে স্বয়ং ছন্দয়তি ইতি হু
শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

ইন্দ্রিয়ানি বুদ্ধিঞ্চ রাজসাহঙ্কারং মনো নৈকান্তিকৈর্দেবৈঃ সহ সাত্বিকাহঙ্কারং এবং
ত্রিবিদৈঃ সন্তপ্তৈঃ স্বকাট্যৈঃ মতিভ্যঃ অহঙ্কারঃ । আত্মনি মতি । সচ মহান্
প্রকৃত্যভি প্রপাং ॥ ১৬ ॥

এইরূপে ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধি রাজস অহঙ্কারে, মন ও দেবতাগণ সাত্বিক
অহঙ্কারে এবং এই ত্রিবিধ কার্য সহ মূল অহঙ্কার মহত্ত্বের ও মহত্ত্ব মূল
প্রকৃতিতে বিভাজন হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারকারিণী মত্ৰ, রজ ও তমোগুণায়িক ভগবৎশক্তি-
স্বরূপা মায়ার নিয়ম আননা আপনার নিকট বর্ণন করিলাম ; এক্ষণে অপর
আভাস ।

শ্রুতিতে উক্ত হইয়াছে যে, “আকাশাব্যুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেয়ঃ বহ্নিঃ পৃথিবী,
পৃথিব্যাঃ ওষধিঃ” আকাশ হইতে বায়ু বায়ু হইতে অগ্নি, অগ্নি হইতে জল, জল হইতে
পৃথিবী এবং পৃথিবী হইতে ওষধি উৎপন্ন হইয়া থাকে ; সেইরূপ প্রথম কাণ্ডে উক্ত্যোক্ত
বস্তু সন্থ স্ব স্ব কারণস্থানীয় উত্তরোত্তর উদ্ভূত হইয়া বিভাজন হইয়া প্রত্যেক ভজনা করে ।
জ্যোতির আভবদ্বকই যদিও তনোমনে অভিহিত, তথাপি রূপের নিবারণকই প্রকৃত ভবে
নামে উক্ত । সেই তমোময়ী বায়ুর একটি আংশিক ভাব বলিতে হইবে । রূপে যে অহ-
ঙ্কতি নিকট ছিল, এক্ষণে তাহা স্পর্শ গন্ধ রস ইহা । অস্তে স্তাহাও নহে এবং নহ

ত্রিবর্ণা বর্ণিতাস্মাভিঃ কিং ভূঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥ ১৭ ॥

রাজোবাচ ॥

যথৈতামৈশ্বরীং মায়াং দুস্তরামকৃত্যজ্ঞাতিঃ ।

অথরঃ ।

অস্মাভিঃ বর্ণিতা ; ভূঃ কিং শ্রোতুং ইচ্ছসি ॥ ১৭ ॥

রাজা উবাচ । হে মহর্ষে ! অকৃত্যজ্ঞাতিঃ দুস্তরাং এতাং ঐশ্বরীং মায়াং দুঃখবিঃ
ত্রিধরশ্ব মী ।

ইতি ॥ ১৭ ॥

এবমশ্রুতশ্রুতগ্নিবৃত্তাপায়মেব পৃথুতি যথৈতামিতি । যত্নপি ভগ্নয়রাতো বুধ
আতজ্ঞেতমিতি ভক্তিকৃত্যরকবেনোক্তৈব তথাপি কিং ভক্তিরেবানোহপি বা ভক্তো-
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিবর্ণা ত্রিগুণা ॥ ১৭ ॥

যত্নপি ভগ্নয়রাতো বুধ আতজ্ঞেতমিতিভূক্তৈক্যেভ্যো মায়াং তরস্বীতি রাজা নিশ্চিতমেব
ভগ্নপি ভগ্নত্যান্ বিদ্বান্মনিনঃ কর্মিণো দৃষ্টে পৃথুতি যথৈতি । অকৃত্যজ্ঞাতিঃ বুধ-
পর্যাপ্তয়োঃ কৃতমিতি পর্যাপ্তিঃ পরিপূর্ণভুতামরোক্তেরপূর্বত্বং মনসমতো মনসীতিহস্তরা-

কোন্ বিষয় শ্রবণার্থ আপনার কোতুল হইতেছে, তাহা নিবেদন করুন ॥ ১৭

তখন নিমিরাজ বলিলেন, হে মহর্ষিগণ ! পুণাধীন অকৃত্যজ্ঞা জনগণের
অনতিক্রমণীয়া তাদৃশী বৈষ্ণবী শক্তি মায়াকেও স্থলবুদ্ধি নরগণ যেরূপে
আভাস ।

ভাসিক অহংত্বে বলীন হয় ; যখন ক্রমান্বয়ে সকলের বিলয়ে গুণত্রয়ের বৈবম্য ভাব
পরিদ্রুত হয়, তখনই “মায়ামাত্রিমাং বৈতং অবৈতং পরমার্থঃ” এ অচার্য্যবাক্যের প্রকৃত
ভাৎপর্য্য অবধারিত হয় । ইহাই ভগবানের মায়া বলিয়া বর্ণন পূর্বক অন্তরীক্ষ বলিলেন,
হে রাজন্ ! তুমি আর কি চিন্তিতে বাসনা করিতেছে ? একথা বলার রাজাকে মায়া-
ভরণের উপায় লব্ধক্রে প্রশ্ন করিবার জ্ঞাই যেন উদ্ভেজিত করা হইয়াছে ॥ ১৪—১৭ ॥

নিমিরাজ এই প্রকার বচনের ইঙ্গিতে অশ্রুকম্পিত ও আশ্রুত হইয়া, মায়াবিস্তার উপায়
লব্ধক্রেই প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন । “ভয়ং ইতি ভগ্নয়রাতো বুধ আতজ্ঞেতুং ভক্ত্যক্বেশঃ
ইতি” এই পূর্বোক্ত শ্লোক অশ্রুসারে ভগবত্বক্রিই মায়া নিবারণের প্রধান ও সহজ উপায়
বলিয়া নির্ণীত হইয়াছে । এক্ষণে যদি ভগ্নপেক্ষা অত কোন সুগম উপায় থাকে, তাহাই
পরিজ্ঞাত হইবার নিমিত্ত নিমিরাজের জিজ্ঞাস্য । অর্থাৎ কখন বা জ্ঞান বাক্তি যদি
ভগবত্বক্রির প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি না করিয়া, কেবল বিচার অভিমানে নিম্ন গুণকেন, তখন
তাঁহাদের গতি কি হইবে ? তাঁহারা কি ! ইন্দ্রিয়-পরতন্ত্র ও বিষয়গত ব্যক্তির জায় মায়া
কৃষ্ণকে নিপতিত হইবেন না । এদিকে যদি বিচার-জ্ঞান বা কর্ণের দ্বারা জীব মুক্ত না হয়,

তরস্তাজঃ স্থলধিয়ো মহর্ষ ইদমুচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

প্রবুদ্ধ উবাচ ॥

কর্ম্মণ্যারভমাণানাং দুঃখহতৌ সুখায় চ ।

পশ্চেৎ পাকবিপর্যাসঃ মিথুনীচারিণাং নৃণাং ॥ ১০ ॥

অনয়ঃ ।

যথা অজঃ অনায়াসেন, তরস্তি তথা ইদং উচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

প্রবুদ্ধঃ উবাচ । দুঃখহতৌ দুঃখনিরাসায়, সুখায় সুখপ্রাপ্তয়ে, চ কর্ম্মাণি লৌকিকা-
লৌকিকব্যাপাণান্ আরভমাণানাং মিথুনীচারিণাং (দ্বিরা সহ মিথুনীভূয় বর্জমানানাং নৃণাং)
পাকবিপর্যাসঃ ফলবৈপরীত্যং পশ্চেৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরসারী ।

পায়েহতীতি জাতুঃ পুনঃ প্রঃ । অকৃতাত্মভিরবশীকৃতান্তঃকরণৈঃ স্থলধিরঃ স্থলে শরীরে
অহঃখীর্যেবাং তে । যথা । স্থলা শুভা ধীর্বুদ্ধির্যেবাঃ নতু হুম্মা কার্যকারণাত্মিকা ॥ ১৮ ॥

ভক্তিব্যতিরেকেণ নাস্তাত্ম উপায় ইত্যভিপ্রেতা ভক্তিমিব সন্ধানাঃ নিরূপয়তি । তত্র
প্রথমং বৈরাগ্যাদ্বারা গুরুপসত্তিমাহ চতুর্ভিঃ কর্ম্মণীতি । দুঃখহতৌ দুঃখপ্রত্যাকার
পাকবিপর্যাসঃ ফলবৈপরীত্যং । মিথুনীচারিণাং মিথুনীভূয় অবর্জমানানাং ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মপি স্থলধিরঃ কর্ম্মপ্রভৃভারাহঞ্জঃ সুখে নৈব যথা তরস্তি ইদমুচ্যতামিতি । তনুঃ পৃচ্ছ-
মাশ্রয়া দ্বস্তরমপি সমুদ্রঃ স্থেন যথা তরস্তি তদুচ্যতামিতি কশ্চিৎ কমপি যথা পৃচ্ছতি
তথৈব ভক্তিত্যান্ কর্ম্মিণঃ প্রতি সন্দেহাক্তঙ্গীকঃ প্রস্তোহয়ং রাজ্ঞো জ্ঞেয়ঃ ॥ ১৮ ॥

কর্ম্মিণো নৈব মায়াং তরস্তীতি সাক্ষাদেব বিবেকেন পশ্চেদিত্যাহ কর্ম্মণীতি ত্রিভিঃ ।
পাকবিপর্যাসঃ ফলবিপর্যাসঃ ॥ ১০ ॥

অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে পারে, আপনি তাদৃশ উপায় কীর্ত্তন করিয়া আমার
চিরবাহিত জ্ঞা হব্য বিষয়ের তত্ত্ব নির্ণয় করুন ! ॥ ১৮ ॥

নিমিক্কৃত এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ প্রবুদ্ধ বলিলেন, হে নরনাথ ! মনুষ্য
মাংসেই দুঃখনিবারণ পূর্বক সুখপ্রাপ্তির কামনায় বিচিত্র ফলপ্রসূ বিদিশ
কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে ; কিন্তু সংসার উপলক্ষে সম্রাট ধর্ম্ম কর্ম্মের
অনুষ্ঠান করিলেও প্রকৃত প্রস্তাবে বিপরীত ফলই ভোগ করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

ওবে শাস্ত্রাদিতে এই সকলের বিধান নিরর্থক । এতদ্বত্তরে প্রবুদ্ধ তাহার মীমাংসা
করিয়াছেন । নিদ্রাভঙ্গ না হইলে, ভাগ্যন্ত ব্যাপারের উপলক্ষ, ও সপ্নের মিথ্যাত্ব প্রতীতি
ঘটে না । ঘোঁহনিদ্রা ভঙ্গ না হইলে, ভোগদশার মিথ্যাত্ব প্রতীতি ও আত্মব্রহ্মপের

নিত্যার্তিদেন বিত্তেন দুর্লভেনামৃতানা ।

গৃহাপত্যাগুপশুভিঃ কা শ্রীতিঃ সাদিতৈশ্চলৈঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

নিত্যার্তিদেন আত্মমৃতানা মরণশঙ্কবুজেন, অথচ দুর্লভেন আয়াসসাধোন, বিত্তেন শুখা-
সাদিতৈঃ চলৈঃ গৃহাপত্যাগুপশুভিঃ কা শ্রীতিঃ সাদিতৈঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কর্ম্মভিঃ সাদিতা অপি বিত্তানমো ন সুখহেতব ইত্যাহ নিত্যার্তিদেনৈতি । আত্মনঃ স্বস্ত
মৃত্যুরূপেণ । চলৈরনিত্যোপায়িভিঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

বিত্তেন কা শ্রীতি ন কাণীভার্থঃ তথৈব তেন বিত্তেনাপি সাদিতৈঃ গৃহাদিতৈঃ কা
• শ্রীতি র্থতশ্চলৈঃ ॥ ২০ ॥

বিশেষ পরিশ্রম পূর্ব্বক নিজেস জীবন পর্য্যন্ত ক্ষয়না করিলে, বিত্ত-সংগ্রহ
হয় না ; কিন্তু তাদৃশ দুর্লভ বিত্তও শান্তির পনিবর্তে নিত্য ক্লেশই প্রদান
করিয়া থাকে । কারণ জগতে কোন মানগ্রাহি ক্ষয় বা ধ্বংসাদি দোষশূন্য
নহে । অতএব লক্ষ পরিশ্রমে অর্জিত গৃহ ক্ষেত্র পুত্র স্বজন ও পশু প্রভৃতি
যদি ক্ষণভঙ্গুর হয়, তবে তাহাতে কি আনন্দের প্রত্যাশা ! ॥ ২০ ॥

আভাস ।

সত্যই ভান হয় না । প্রাক্ক মোহনিদ্রা হইতে জাগরিত ; হস্তরাং তানু প্রশের যথার্থ
উত্তর-দাতা ॥ ১৮ ॥

স্বপ্নের প্রত্যাশায় বৈকল্য বা লৌকিক কর্ম্মের অন্তর্ধান করিলে কর্ম্মফলের স্বকীয় ধর্ম্ম
অমুদারে স্বপ্নের পরিবর্তে যে হৃৎস্বের উৎপত্তি হয়, তাহাই এই স্নোহস্ত্রের উক্ত হইয়াছে ।
সুখ চিন্তের ধর্ম্ম ; বাহ্য বস্তুর আশ্রয় করা হয় মাত্র । যে বস্তু দ্বারা চিন্তের অশান্তির
উদয়ে মনঃক্লেশ উৎপাদন না করে, তাহাই সুখময় পদার্থ ; আর যাহার সংস্রবে চিত্ত
বিকৃত হইয়া নিত্য উদ্বেগ হয়, তাহাই হৃৎস্বময় পদার্থ । জাগতিক বস্তুরাষ্ট্রেই অল্প বা
অধিক পরিমাণে হৃৎস্বপ্রদ ব্যভীত কখন সুখদ নহে ; লোকে যে, তাহার সুখস্বরূপ
প্রত্যাশায় পঞ্চাঙ্গাবন করিতেছে, সে কেবল তাহাদের পরস্পর বিরুদ্ধ স্বভাবনিবন্ধন
অভিভাব্য অভিভাবক সম্বন্ধে মাত্র জানিভে হইবে । উচ্চাঙ্গনিত হৃৎস্ব শৈত্যগুণ সুখ প্রদ
হইলেও নীতর্ক জনের পক্ষে হৃৎস্বপ্রদ । যদি বস্তুর ধর্ম্মে সুখ বা হৃৎস্ব সহজ সম্পর্ক
ধাকিত, তাহা হইলে সে চিরকাল এক রূপই ফল প্রদান করিত, কিন্তু তাহা কঁরে না ।
যে বস্তু এক সময়ে সুখদ বলিয়া বোধ হয়, সেই পদার্থই অল্প সময়ে নিম্ন ক্লেশদায়ক
বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকে । অতএব স্বপ্নের প্রত্যাশায় বাহ্য বস্তুর পরিচর্যা সম্পূর্ণ ভ্রম

এবং লোকং পরং বিদ্যাশ্রয়ং কৰ্মনির্মিতং ।

সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং যথা মণ্ডলবর্তিনাং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

এবং মণ্ডলবর্তিনাং বিস্তারিত ঐশ্বর্যং যথা কৰ্মনির্মিতং (কৰ্মণা নির্মিতং অর্জিতং) পরং (স্বর্গাদি) লোকং (অপি) তথা নশ্বরং সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং চ বিজ্ঞাতং ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী

কৰ্মনির্মিতত্বং নশ্বরং । তথাচ শ্রুতিঃ । তদ্বৎথেহ কৰ্মজিতো লোকঃ কীরতে এবমেবামৃত পুণ্যজিতো লোকঃ কীরত ইতি । কিঞ্চ বর্তমানসময়েহপি দুঃখযুক্তঃ পশ্চে-
দিভ্যাহ সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং সহ তুলোনাতিশয়েন ধ্বংসেন চ বর্তমানঃ অন্ততুল্যো স্পর্ধা ।
অতিশয়েচ্ছয়া । ধ্বংসালোচনে তরাদিককালপরিহার্যমিত্যর্থঃ । যথা খণ্ডখণ্ডগণতীনাং মিথঃ
স্পর্ধাদি ভবৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এবং লোকং পরমিতি । তথাচ শ্রুতিঃ । তদ্বৎথেহ কৰ্মজিতো লোকঃ কীরতে
এবমেবামৃত পুণ্যজিতো লোকঃ কীরত ইতি । কিঞ্চ । ভোগসময়েহপি দুঃখযুক্তঃ পশ্চে-
দিভ্যাহ সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং তুলোনাতিশয়েন ধ্বংসেন চ সহ বর্তমানঃ । তত্ত্ব তুল্যো স্পর্ধা
অতিশয়েচ্ছয়া ধ্বংসে শোকঃ যথা মণ্ডলেখরগণাং মিথঃ স্পর্ধাদিভবৎ ॥ ২১ ॥

যেমন ঐহিকের সুখসেবা পদার্থ অনিত্য ও দুঃখমকুল, সেইরূপ কাম্য-
কৰ্মার্জিত পরলোক স্বর্গাদিও নশ্বর এবং ক্ষয় ও অতিশয় দোষযুক্ত ; এই
জগতের সম্পত্তিতে যেমন মণ্ডলেখরগণের স্পর্ধা ও অশ্রুয়াদি জন্মে, স্বর্গে
গমন করিয়াও জীব সেইরূপ ভোগে স্পর্ধা ও অশ্রুয়ার হস্ত হইতে অব্যাহতি
পান না ॥ ২১ ॥

অভাস ।

ও অনর্থমূলক । কারণ তাহার। যেমন পর্যায়ক্রমে সুখ ও দুঃখ এই উভয়ই প্রদান
করিয়া থাকে, তেমনই তাহার। স্বয়ং অস্থির ও ক্লেশধ্বংসী । বিস্তারিত কোন অংশে দুঃখ
ব্যতীত সুখের লেশ মাত্র উপলব্ধ হয় না । শাস্ত্রান্তরেও উক্ত আছে যে, “ধনানামর্জনে
ক্লেশে শুধৈব পরিরক্ষণে । দানে দুঃখং ব্যয়ে দুঃখঃ বিগর্হান্ ক্লেশকারিণঃ ॥” বিস্তারিত
সংগ্রহ করিতে যেমন অস্ত্রসার অন্ন করিতে হয়, তাহার রক্ষাবিধানার্থও তেমনই
পরিশ্রম ও উষেগ স্বীকার করিতে হয় । ভাষাতেও শাস্তি নাই ; বস্তুকে অস্ত্রাগ্র উপজব
হইতে রক্ষা করিবার চেষ্টা করিলেও সে আপনা হইতেই যে ধ্বংস হইবে, তাহার আর
কোন সন্দেহ নাই ; এবং সে ধ্বংসের নিবারণ কোন উপায়েই হয় না । অন্তএই ঐহিক
সুখপ্রদ পদার্থ যতই উত্তম ও প্রচুর হউক না, কিছুকাল পরে তাহার কিছুই থাকে না ।
সুতরাং আপাতঃ সুখপ্রদের জ্ঞান প্রতীত হইলেও, সুখপ্রদ নহে ; দুঃখপ্রদ সন্দেহ

ভাস্কাদুঃ পাপন্যেত জিজ্ঞাসুঃ শ্রেয় উত্তমঃ ।

অর্থঃ ।

ভাস্কাদুঃ উত্তমঃ শ্রেয়ঃ যাত্যভরণোপারঃ, জিজ্ঞাসুঃ পুমান্ যাকে পরে চ ব্রহ্মণি নিকাতঃ
শ্রীধরদ্বানী ।

উত্তমঃ শ্রেয়ো জাতুমিচ্ছুঃ । শাকে ব্রহ্মণি বেদাণ্যো জ্ঞাতো বাখ্যানতো নিকাতঃ
ভবন্ত্য অস্তথা সংশয়নিরাসকথাযোগাৎ । পরে চ ব্রহ্মণি অপরোক্ষাহুতবেন নিকাতঃ ।

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

অন্তঃ পূর্বপ্রোক্তা তত্ত্বিরেব সংসারভারগী সৈব বিব্রিতে শৃণুতাহ ভাস্কাদিতি । শাকে
ব্রহ্মণি বেদে বেদভাৎপৰ্য্যজ্ঞাপকে শাস্ত্রান্তরে চ নিকাতঃ নিপুণঃ । অস্তথা শিষ্টম্য
সংশয়চ্ছেদাভাবে বৈমনস্ত্রে চ সতি কন্তুচিৎ প্রদ্রষ্টৈখিলামপি সম্ভবেৎ । পরে ব্রহ্মণি চ

অতএব মায়া হইতে নিস্তারের উপায়স্বরূপ নিজের প্রকৃত মঙ্গল
জ্ঞাতাঙ্গ ।

নাই । ১২—২০ ।

দৃষ্ট সুখের জ্ঞান, অদৃষ্ট পারলৌকিক স্বৰ্গস্থলও হেতু এবং অকিঞ্চিংকর । যেমন দৃষ্টসুখ
কালক্রমে নষ্ট হয়, স্বৰ্গাদিও কালক্রমে বিনষ্ট হইয়া যায় । বাতা নষ্টমান্নে নাই, কিন্তু কৃতকর্মের
অভূরোধে কালে বাহার লাভ হইয়া থাকে এবং ভোগের অবসানে পুনরায় তাহা অন্তর্হিত
হইয়া যায় । বাতা আদিত্তে ছিল না, মধ্যে উপস্থিত হইয়াছে, অস্ত্রেও তাহা থাকিবে
না । দ্বিতীয়ত সমান ঐশ্বর্যবান্ অনেক ভূমাদিকারীর একত্র বাস থাকিলে, যেমন পরস্পরে
স্পর্ধা ও অহংকা বশত বিবিধ দুঃখ উপভোগ করে, স্বর্ণেও ভাদ্রশ সমতুল্য বিতবশালী জীবের
অস্তিত্তে দুঃখেরও যে অভাব নাই, তাহা নিঃসন্দেহ । তৃতীয়ত পরস্পরের উৎকর্ষ দর্শনে
তীনসঙ্গদ পুরুষের দুঃখ প্রায় অনিবার্য্য, ভাদ্রশ স্বর্ণে সর্বশ্রেষ্ঠ ইজ্ঞস্ব ও ভদধীন মাতুলি
স্পষ্ট বিস্ত্রমান্ দেখিলে, আভিশয্য দুঃখ হইতে স্বর্ণ যে নিস্তার পায় নাই, তাহাও প্রমাণ-
সিদ্ধ । অতএব ঐহিক সুখের জ্ঞান, বেদোক্ত কন্মরিধানে লভ্য পারলৌকিক স্বৰ্গাদি
সুখভোগও অনিত্য এবং দুঃখময় । ২১ ।

অতএব যদি দুঃখের হস্ত হইতে অব্যাহতির বাসনা থাকে, তাহা হইলে বিধয়ভোগে
স্থখী হইব এ প্রত্যাশা না করিয়া, ভোগপ্রদ মায়ার হস্ত হইতে নিকৃতির প্রার্থনার শুক্ল
শরণাগত হওয়া কর্তব্য । সং শুক্লর প্রসাদে জীব অনারামে এই ভব সংসার উত্তীর্ণ হইতে
পারে । এই স্রোতে শুক্লর লক্ষণ কীৰ্ত্তন করিয়াছেন । অর্থাৎ ভিনটী গুণ না থাকিলে
কোনো প্রধার ও শুক্লপদবাচ্য হইতে পারে না । প্রথম গুণ বেদার্থবোধ ; দ্বিতীয় গুণ
অর্থভাৎপৰ্য্য নির্ণয়পূর্বক আন্তরীক্য বুদ্ধি-সহকারে প্রতীক্ষা দেবতার উপলক্ষি ; তৃতীয়
বিদ্যাভ্যাস পরিহারে ইঞ্জিয়াদির নিরোধ করণ বৈদপ্রতিপাদ্য দেবতার অপরোক্ষজ্ঞান

শাক্তে পরেচ নিকাতঃ ব্রহ্মণ্যুপশমাশ্রয়ঃ ॥ ২২ ॥

ভক্ত ভাগবতান্ ধৰ্ম্যাম্ শিক্ষেকাৰ্ক্ষ্যাদৈবভ্যঃ ।

অমায়রাশ্রুত্যা যৈ শুভোদ্যাক্ষাত্তদো হসিঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

ভাক্তত্বং চিত্তনপরং, উপশমাশ্রয়ঃ শান্তং, গুরুং প্রপদ্যেত পরমং গচ্ছত্ব ॥ ২২ ॥

ভক্ত গুরূদৈবভ্যঃ : গুরুরেব আত্মা আত্মবৎশ্রিয়ঃ দৈবভ্যঃ দৈবভবত্ব আদরবিষয়ক যন্ত সঃ) সন্ অমায়রা নিকপটরা, অশ্রুত্যা সেবয়া, ভাগবতান্ ধৰ্ম্যান্ শিক্ষেৎ ; দৈঃ ধৰ্মৈঃ, আত্মা সৰ্ব্বাত্মা, আত্মদঃ আত্মপ্রদঃ, হসিঃ সৰ্ব্বদুঃখহারী, ভগবান্ তুভ্যেৎ ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অন্তথা বোধসকার্যযোগাৎ । পরব্রহ্মনিকাতবদ্যোগ্যকমাহ উপশমাশ্রয়মিতি ॥ ২২ ॥

গুরুরেব আত্মা দৈবভ্যঃ যন্ত সঃ । অশ্রুত্যা সেবয়া যৈ ধৰ্মৈঃ যন্ততঃ আত্মা আত্ম-
প্রদন্ত । উপাসকানাং যথা বলিগ্রহভীনাঃ ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নিকাতঃ অপরেক্ষাত্তবসমর্থঃ । অন্তথা তৎকৃপা সমাকৃ কলহন্তী ন ত্যাৎ । পরব্রহ্ম-
নিকাতবদ্যোগ্যকমাহ উপশমাশ্রয়ঃ ক্রোধলোভাদ্যাবশী হুতঃ ॥ ২২ ॥

তুভ্যেদিত্যন্ত দ্যোতকমাহ আত্মায়দঃ আত্মদঃ যন্ত আত্মানঃ শ্রীবিষ্ণুঃ প্রদাতি । তুইৎ
শ্রীঃ সাক্ষাৎ পরিচরিতুক্ষেতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥

পরিজ্ঞাত ইতিবার বাগনা যদি থাকে, তাহা হইলে বেদভ্য ব্রহ্মজ্ঞানী শাস্ত্রচিহ্ন
গুরুর শরণাগত হওয়া সৰ্ব্বতোভাবে বিধের ॥ ২২ ॥

গুরুসন্নিধানে উপস্থিত হইয়া পরমা ভক্তি সহকারে এবং অকপট
আচরণে গুরুকে পরমদেবতা জ্ঞান করত শ্রদ্ধা ও ভক্তিপূর্বক তাঁহার আজ্ঞা
প্রতিপালন করিয়া ভগবদ্বাক্য শিখা করা কর্তব্য । এই ভাগবত ধর্ম্মের
অনুশীলনে সর্বদুঃখহারী সৰ্ব্বাত্মা শ্রীহরি ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করত
তাঁহাকে আপনার স্বরূপ পর্য্যন্ত সমর্পণ করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

আভাস ।

সহকারে আত্মসমর্পণ । এতদ্বারা শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন এই ত্রৈলোক্য সাধকীয় সার্বকল্যা
প্রদর্শিত হইরাছে । অর্থাৎ শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন-বিশিষ্ট ব্যক্তিকে গুরুপদ বাচ্য ।
এতদ্বারা অনাকে নিশ্চিন্ত গুরুর মধ্যে গণনা করা হইরাছে ॥ ২২ ॥

এই মোক্ষ শিবা-লক্ষণ প্রদর্শিত হইরাছে । গুরুকে পরীক্ষা করিবার অতিপ্রাণে
ঐশ্বর্যাদি করা কর্তব্য নহে । যে ব্যক্তি গুরুকে শাক্ষাৎ দেবতার ভাব জ্ঞান করেন এবং
অকপট ভিটে তাঁহার সেবা করেন, সেই ব্যক্তিই যথার্থ ভোগোপদেশের পাঠ । প্রীতি বলিরাছেন,

সর্ববর্তো মনসোহসঙ্গমাদৌ সঙ্গঞ্চ সাধুযু ।

দয়াং মৈত্রীং প্রপ্রয়ঞ্চ ভূতেষু দ্বা বধোচিতং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

আদৌ ভাবঃ সৰ্ব্বতঃ সৰ্বত্র দেহাদিষু, মনসঃ অসঙ্গঃ অনাসক্তিঃ সাধুযু ভগবন্তুভেঁষু, সঙ্গঃ ভবা বধোচিতং (দেশকালবিস্তানুসারেণ) ভূতেষু (ভক্ত হীনেষু) দয়াং (সমেযু) মৈত্রীং (উত্তমেযু) প্রপ্রয়ং বিনয়ঃ চ অত্রা সাক্ষাৎ, নিকৃপাঃ নিক্ষেপঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরবাসী ।

বধোচিতমিতি হীনেষু দয়াং । সমেযু মৈত্রীং । উত্তমে প্রপ্রয়ঞ্চ শিক্ষেনিভ্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিখন'থ চক্রবর্তী ।

বধোচিতমিতি হীনেষু দয়াং সমেযু মৈত্রীং উত্তমেযু বিনয়ঃ শিক্ষেনিভ্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ভাগবত ধর্ম শিক্ষাসম্বন্ধে সর্বত্রো দেহাদি বাবতীয় পদার্থ হইতে মনকে নিরোধ করা এবং সাধু ভগবন্তুভেঁ আসক্ত করা বিধেয় । দেশ, কাল ও বিস্তানুসারে ভূতলমূহের প্রতি দয়া মৈত্রীভাব ও বিনয় প্রদর্শন করা কর্তব্য ॥ ২৪ ॥

আতীত ।

“যন্ত দেবে পরা ভক্তি র্থা দেবে তথা ভুরো । তস্যোন্তে কথিতা হর্থা প্রকাশান্তে মহাত্মানঃ” । যাহার দেবভাতে ভক্তি আছে এবং যেমন দেবতার ভক্তি সেইরূপ গুরুতেও ভক্তি, তাহাদের জন্তই মুখ্যগ্রন্থের প্রচার জ্ঞাতব্য ॥ ২৬ ॥

গুরুসম্মিধানে ভাগবত ধর্মের শিক্ষা প্রয়োজন । কিন্তু অকশাস্ত্র শিক্ষা করিতে হইলে যেমন যোগ-বিরোগাদি আত্মসঙ্গিক উপায় প্রথমেই অবলম্বন করিতে হয়, সমাধির অগু-
ষ্ঠান করিতে হইলে, ওদঙ্গ যমনিরমাদিরও আলোচনা করিতে হয়, সেইরূপ ভাগবত ধর্ম শিক্ষা করিতে হইলে, তাহার পরিকর্ম চিন্তের নিরোধাদির অভ্যাস করিতে হয় । যেমন অর্কট ভূমিতে উত্তম বীজ বপন করিলেও বায়ুর হেলনে ও সূর্যের উত্তাপে ভাদৃশ বীজও অহুরিত হয় না, সেইরূপ অবিবেকীয় চিন্তে আশা-বায়ুর এবাহে ও কামের তীব্র উত্তাপে গুরুপদিত ভক্তসমূহও স্থান পায় না । সুতরাং কষণদেশের পূর্বে চিন্তকে ভাবধানের উপযোগী করিতে হইবে । সেই উপযোগিতার প্রথম উপায় বিষয়বৈরাগ্য ও সাধুসঙ্গ । দ্বিতীয় উপায় মনের অসন্নতা সাধন । এই অসন্নতা প্রাপ্তির জন্য ভগবান্ পতঞ্জলি তাহার যোগসূত্রে বলিয়াছেন, “মৈত্রীকরুণামৃদিতোপেকাণাং স্ববহুধপুণ্যাণ্যাবিবরাণাং ভাবনাত্তিত্তপ্রসাদনঃ” । সুখী ব্যক্তি দর্শন করিলে তাহার সহিত মিত্রতা, ক্রোধীকে দর্শন করিলে তাহার প্রতি করুণা, পুণ্যানের পুণ্যকর্মে আনন্দ ও উৎসাহ প্রদর্শন এবং অধুনা-বু-
ভক্তির কার্যে উপেক্ষা করিলে চিত্ত আপনা হইতে প্রশান্ত হয় । এই প্রকার

শৌচং তপস্তিত্তিকাং কমাং মৌনং স্বাধ্যায়সার্জবং ।

ব্রহ্মচর্য্যমহিংসাকং সমঃ দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

তথা শৌচং তপঃ তিত্তিকাং কমাং, মৌনং (বৃথালাপবর্জনং, স্বাধ্যায়ঃ (স্বাধিকারগ্র-
হণং বেদপাঠাদিকং) সার্জবং (মনোবাক্কারব্যাপারসাবক্রভাং) ব্রহ্মচর্য্যং (ঋতু দার-
নিয়মাদিকং) অহিংসাঃ প্রাণিদ্রোহরাহিত্যং, দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ (স্বখদুঃখয়োঃ মানাপমানয়োঃ)
সমঃ হর্ষশোকাদিবিকাররাহিত্যং শিষ্ণেৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শৌচং বাহুঃ মুঞ্জলাদিভিঃ । আভ্যাস্তরক অদন্তমানাদি শিষ্ণেৎ । তপঃ স্বদর্শনঃ
তিত্তিকাং কমাং । মৌনং বৃথাবাচ্যমহুচ্চারণং । স্বাধ্যায়ঃ অধিকারগ্রহণং বেদপাঠাদিকং ।
সার্জবং স্বচ্ছভাং । ব্রহ্মচর্য্যং যত্র যাদৃচ্চিতং ঋতু স্বদারনিয়মাদি । অহিংসাং
দ্রুতেশদ্রোহং । দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ শীতোষ্ণস্বদুঃখাদিরূপয়োঃ হর্ষবিষাদরাহিত্যং ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শৌচং বাহুঃ মুঞ্জলাদিভিঃ আভ্যাস্তরকাদন্তমানাদিভিঃ শিষ্ণেৎ । তপঃ কামক্রোধাদি-
বেগধারণং । তিত্তিকাং কমাং । মৌনং বৃথাবাগপ্রয়োগং । স্বাধ্যায়ঃ ভুক্তিবিধারক-
শ্রীপোপালতাপন্যাদিপাঠঃ । সার্জবং সারল্যং । ব্রহ্মচর্য্যং শ্রীমঙ্গলভ্যাগং । অহিংসামদ্রোহং
দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ মানাপমানাদ্যোঃ সমঃ হর্ষবিষাদরাহিত্যং ॥ ২৫ ॥

শৌচ, তপসা, কমা, মৌন, স্বাধ্যায়, সারলা, ব্রহ্মচর্য্য, অহিংসা
এবং সুখদুঃখাদির উপস্থিতিতে হর্ষশোকাদিবিজিত হইতে শিক্ষা করিতে
হইবে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

আচরণকে শাস্ত্রে উৎকৃষ্ট রাজবোগ বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন । ঈশ্বর সর্বভূতের
হৃদয়মন্দিরে অন্তর্ধামরূপে বসন বাস করেন, তখন সর্বভূতের সন্তোষ প্রতিপাদন বাতীত ঈশ্বর-
শ্রীতি লাভের প্রত্যাশা কোথায় ? যে ব্যক্তি সকলের শ্রীতিভীক্ষন, সে ভগবানেরও শ্রিয়পাত্তা ।
যে সকলেব দ্রোহকারী সে নারায়ণেরও বিপত্রীভাগ্যী ; তাহার হৃদয়ে ভক্তবৎসলরূপে
ভগবানের আবির্ভাব কোন মতে হইতে পারে না । যে হৃদয়ে নারায়ণ বাস করেন,
তথায় কি আর বিষয়-কণ্টকের প্ররোচ চন্দ্রা সম্ভব বা কাম ক্রোধাদি অন্য আক্ষেপের উদয়
হইয়া থাকে ? অন্তর্য্য তাদৃশ নিকলঙ্ক ভগবন্তরূপ গ্রহণ করিতে হইলে, শাস্ত ও উদার-
প্রকৃতি হইতে হইবে । চিত্তকে তাদৃশ ভাবে পরিণত করিবার অভিপ্রায়ে শৌচাদি আভ্য-
সায়েন পঞ্চাশ পনিকর্ম্ম সমূহ পাঁচটি শ্রেণীতে বর্ণন করিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

স্বাভ্যাস্তর ভেদে শৌচ দুই প্রকার; শ্রুতিকা ও অলাদির দ্বারা বাহু বেদাদির ভক্তি

সর্বজ্ঞানেশ্বরায়ীকাং কৈবল্যান্নিকেশততাং ।

বিবিক্তচীরবসনং সন্তোষং যেন কেমচিৎ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

সর্বজ্ঞ স্বাবরজজন্মেবু আশ্বেশ্বরায়ীকাং (আশ্বনঃ ঈশ্বরস্ত অসীকাং নিরন্তরং সর্পনং) কৈবল্যং একান্তচারিষ্যং, অন্নিকেশততাং গৃহান্ততিমানরাহিত্যং, বিবিক্তচীরবসনং (বিবিক্তানাং শুদ্ধানাং চীরণাং বস্ত্রখণ্ডানাং বসনং পরিধানং) যেন কেমচিৎ (প্রারম্ভপ্রাপ্তেন অন্নাদিনা) সন্তোষং ॥ ২৬ ॥

ঈশ্বরায়ী ।

আশ্বেশ্বরায়ীকাং সচ্চিদ্রূপেণ আশ্বেকাং নিরন্তরূপেণ ঈশ্বরায়ীকাং । কৈবল্যং একান্তবীলবৎ । অন্নিকেশততাং গৃহান্ততিমানরাহিত্যং । বিবিক্তচীরবসনং বিকলপতিতানাং শুদ্ধানাং বা বস্ত্রখণ্ডানাং বা পরিধানং ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিবানাথ চক্রবর্তী ।

আশ্বেশ্বরস্ত স্বেদেদেবস্ত অসীকানীকানাভ্যাং কৈবল্যমেকান্তচারিষ্যং । অন্নিকেশততাং গৃহান্ততিমানরাহিত্যং বিবিক্তানাং শুদ্ধানাং চীরবস্ত্রখণ্ডানাং বসনং পরিধানং ॥ ২৬ ॥

স্বাবরজজন্মাদি দৃশ্যমান পদার্থমাট্রেই ভগবৎস্বরূপের প্রত্যক্ষজ্ঞান করা ভাগবত ধর্মের প্রধান অঙ্গ । নিৰ্জনবাস, গৃহাদিতে অভিমান-ত্যাগ, পবিত্র চীরবসন পরিধান এবং অনায়াস-লভ্য বস্তুসমূহ আগত অন্নের প্রাপ্তিতেই সন্তোষ অভ্যাস করিতে হয় ॥ ২৬ ॥

আজল ।

লাভ হয় এবং সম্ভাদি পরিভাষণ পূর্বক প্রাণাশ্বাসের অঙ্কুর্তানে অস্তঃতত্ত্বি হইয়া থাকে । স্বধর্মের অমুষ্ঠানই ভগবত্যা । উপবাসসময়ের নামই ব্রহ্মচর্য্য ; কিন্তু যথাবিধি ঋতুকালে পরিব্রজ্য হ্রীতে গমন করিলেও ব্রহ্মচর্য্যের কোন ব্যাঘাত ঘটে না । প্রাণিবধ করিলেই বে হিংসা করা হয়, এবং নহে ; যে কোন জীকে কোনরূপ পীড়ন করিলেই হিংসা করা হয় ॥ ২৬ ॥

সচ্চিদ্রূপে ভগবানকে সর্বত্র অবলোকন করাই আশ্বেক । শাস্ত্রে উক্ত আছে যে, অস্তি ভাতি প্রিয়ং রূপং নাব চেতর্ষ্য পককং । আদ্যং জয়ং ব্রহ্মরূপং জগজ্জগৎ ভূতৌ ভয়ং । বস্তুর অস্তিত্ব ও প্রকৃতিতাব এবং প্রিয়বোধ এই তিনটি ব্রহ্মতাব ; বজ্রী নাম ও রূপ এই দুইটি জগতাব । কার্য্য ব্যক্তের নিরন্তরূপে ঈশ্বরকে অবলোকন করাই আশ্বেক ॥ ২৬ ॥

ভগবৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রে প্রকৃত, ভগবৎ দেবতাপ্রতিপাদক শাস্ত্রে স্থণা গী করাই ভাগবত ধর্মের বিশেষ লক্ষণ । কারণ কথিত আছে যে, "বিষ্ণুরেব সবারাধ্যে সর্বদেবেশ্বরঃ"

শ্রদ্ধাং ভাগবতে শাস্ত্রে অনিন্দ্যান্যত্রাপিহি ।

মনোবাকু কার্যদণ্ডক সত্যং শমদমাবপি ॥ ২৭ ॥

শ্রবণং কীর্তনং ধ্যানং হরেরক্ষুতকর্মণঃ ।

জন্মকর্ম্মগুণানাম্ তদ্বর্থেহখিলচেষ্টিতং ॥ ২৮ ॥

অথঃ ।

ভাগবতে ভগবৎপ্রতিপাদকে শাস্ত্রে শ্রদ্ধাঃ আদরাভিষং, অন্তত্বে দেবতাস্থর-প্রতিপাদকে শাস্ত্রে অনিন্দ্যং চ অপি হি; সত্যং শমদমৌ অপি ইতি মনোবাকুকার্যদণ্ডং (ভক্ত মনসঃ শমঃ বিষয়চিন্তাপরিবর্জনং, বাচঃ সত্যং, কর্মণঃ দণ্ডং মমঃ (বিষয়েভ্যঃ বাহ্যেহ্মিমাণাঃ নিগ্রহঃ) শিক্ষেং ॥ ২৭ ॥

অন্তুতকর্ম্মণঃ হরেঃ জন্মকর্ম্মগুণানাং শ্রবণং কীর্তনং ধ্যানং তথা তদ্বর্থে ভগবদারাধনার্থং এব আখিলচেষ্টিতং (অখিলানাং কার্যবাক্যমনসাং চেষ্টিতং) ব্যাপারঃ শিক্ষেং ॥ ২৮ ॥

ত্ৰিধরনামৌ ।

ভাগবতে ভগবৎপ্রতিপাদকে অন্তত্বে শাস্ত্রাদৌ চ বা অনিন্দ্য ভাং । মনসঃ প্রাণা-
নামৈঃ । বাচো মৌনেন । কার্যদণ্ডানীহরা দণ্ডং । সত্যং যথার্থভাষণং । শমদমৌ
অন্তঃকরণবাহ্যেহ্মিমাণৌ ॥ ২৭ ॥

হরের্জন্মকর্ম্মগুণানাং শ্রবণাদি ভদ্বর্থে চর্চ্যদেধেন সর্বং কথং ॥ ২৮ ॥

ত্রিবিধনাম চক্রবর্তী ।

অন্তত্বে শাস্ত্রাদৌ বা অনিন্দ্য ভাং । মনোবাকুকার্যদণ্ডঃ মানসবাক্যিককার্মিকবিকর্ম্মরাহিত্যং ।
সত্যং যথার্থভাষণং । শমদমৌ অন্তঃকরণবাহ্যেহ্মিমাণৌ ॥ ২৭ ॥

হরের্জন্মকর্ম্মগুণানাং চকার্যং নান্নাং তদ্বর্থে তৎ পরিচর্য্যাভ্যর্থমেব অখিলচেষ্টিতং দত্তধাবনা-
ধিরাহিকঃ সর্ব এব ব্যাপারঃ ॥ ২৮ ॥

ভগবৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রে শ্রদ্ধা প্রদর্শন করা এবং অন্তান্য শাস্ত্রে নিন্দা
না করা ভাগবত ধর্ম্মাবলম্বীর একটী প্রধান চিহ্ন । সত্য, শম ও মমের
অভ্যাসরূপ মন, বাকু ও কর্ম্মের দণ্ড করা কর্তব্য ॥ ২৭ ॥

সেই বিপুল-বিক্রম ভগবান্ জনার্কনের অবতার-লীলা, জন্মকথা ও কর্ম্ম
কলাপাদির শ্রবণ, কীর্তন ও সত্যত ধ্যান করিতে হইবে এবং বাবতীর দেহ-
রাজ্য কেবল ভগবানের আরাধনার উদ্দেশ্যে মাত্র জানিতে হইবে ॥ ২৮ ॥

অভাস ।

পুমান্ । ইতরে ব্রহ্মকৃত্যাদ্যাঃ নাবজ্ঞেয়াঃ কথং চ ন ॥" কার্মিক ব্যাপারে আসক্তি না
করিয়া, নিকামু ভাবের দ্বারা কর্ম্মদণ্ড চর্য : কার্মিক কথিত আছে যে, "নাকার্মসা ক্রিয়া
স্যাচিদৃশ্যন্তে নেহ কহিচিৎ । বদ্যতি কুরুতে জহ্য স্ততঃ কামসা চেষ্টিতং ॥" বিনা

ইষ্টে: দত্ত: তপে। জগৎ: বৃত্ত: যচ্চাঙ্গন: শ্রিয়: ।

दारान् गृहान् स्थानान् प्राणान् संपरित्य निवेदनः ॥ २७ ॥

এবং কৃষ্ণাঙ্গনাথেষু মনুষ্যেষু চ সৌকর্যং ।

अथ यः ।

ইষ্টে দৈনিকযজ্ঞাদি, দত্তং স্মার্ত্তং দানাদি, তপঃ একাদশোপবাসাদি, জপ্তং মন্ত্রজপাদি, বৃত্তং লৌকিকঃ কৰ্ম্ম, যচ্চ আত্মনঃ স্বস। শ্রিয়ং ধনাদি, দারান্ সূতান্ শ্রাবান্ পরশ্চৈ যৎ নিবেদনং তদীয়বুদ্ধ্যা ভগৱাদিনপৱত্তয়া স্থাপনং ॥ ২৯ ॥

এবং কৃষ্ণাশ্বনাথেষু (কৃষ্ণঃ এব আশ্বনঃ স্রস্যা নাথঃ যেযাং তেষু) মন্ত্রণোষু সৌন্দর্য
 স্রাধাঃ উভয়ত্র স্বাবজ্রস্রয়োঃ পরিচর্যাং পূজাং, মহৎসু ভাগবতেষু, নাধুষু নৃষু পরিচর্যাং

जीधरदासो ।

বিশেষতঃ যজ্ঞনাদি যজ্ঞ তৎ ভদার্থে শিঞ্জেৎ । ইষ্টঃ দত্তমিত্যাদয়ো ভাবনিষ্ঠা বৃত্তং
সদাচারঃ । আত্মনঃ প্রিয়ং গন্ধপুষ্পাদি দ্বারাদীনপালাক্য পরস্মৈ পরমেশ্বরায় নিবেদনং তৎ-
সেবকতয়া সমর্পণং যজ্ঞশিঞ্জেৎ ॥ ২৯ ॥

কৃষ্ণ এব আত্মা নাশক যেথাঃ কৃষ্ণ আত্মনো জীবস্য নাথো যেথামন্তি বা তেষু উভয়জ
দ্বাবরে জঙ্গমেচ যা পরিত্র্যা ত্যাঃ বিশেষতো নৃশু ভজাপি দাধুশু ধর্ম্মশীনেশু তজাপি মতং
ত্রিবিখনাশ চক্রংভো।

ইষ্টঃ বিকৃষ্টসম্প্রদানকঃ। যাগঃ দত্তঃ বিকৃষ্টবসবসম্প্রদানকঃ দানং। তপঃ একাদশাঙ্গিক-
-ব্রতঃ। অশ্বঃ বিকৃষ্টমজ্জপঃ। বৃষঃ সঙ্গাচারঃ। যচ্চাশ্বানঃ। স্বস্ত্রিঃ বস্ত্র-
-পরিমেষঃ। পৰমেখরায় নিবেদনঃ। তচ্চ নিবেদনঃ। দ্বারান্নিষ্টি দ্বারাদীনং। যৎ ব্যাপ্পবৎ। ইন্ শত্রুস্ত্য-
-রূপং। দ্বারাদীনাং। ভৎসেবার্থমেব নিবেদনং। যৎ তচ্ছিক্কেদিতার্থঃ॥ ২২ ॥

কৃক এবাব্বনাথঃ প্রাণনাথো যেষাং তেষু মনুষ্যেযু পৌহলং স্নেহনিশেগঃ । উত্তরত্র
 শ্রীভগবতি শুভক্বেবু চ তেষু মহৎসু স্বভাৱরগীয়েষু । তথা হুযু সাধুযু সাধুলোকেষু

বৈদিক যাগযজ্ঞ স্মৃত্যুক দানাদি, তপশ্চা একাদশাদি ব্রত, মন্ত্র জপ, লৌকিক আচরণ, অথবা আপনার য়ে কোন প্রিয় দ্রব্য; অধিক কি! ধন, প্রাণ, স্ত্রী পুত্র বা পরিবারবর্গ য়ে কিছু থাকে, সমস্তই সেই ভগবানের আরাধনার উপকরণরূপে রক্ষা ও যত্ন করা বিধেয় ॥ ২৯ ॥

মাহারা কৃষ্ণান্তঃপ্রাণ ভক্ত, তাদৃশ মনুষ্যগণের সহিত সখ্যতা ; উভয়বিধ
 .স্থানর ও জলম যাবতীয় পদার্থের পরিচর্যা এবং মহাজন ভক্ত ও সাধুবাক্তির
 আভাস।

কামনায় কার্গোর নিশ্চিন্তি হয় না ; অতএব কণের দণ্ড করিতে হইলে, কামের নিরোধই
সর্বতোভাবে অর্হব্য ॥ ২৭ ॥

পরিচর্যা চোভয়ত্র যতংসু বৃক্ষ সাধুসু ॥ ৩০ ॥

পরম্পরাশুকখনং পাবনং ভগবদ্বশঃ ।

মিথোরতি মিথস্তৃষ্টি নিরুত্তি মিথ আত্মনঃ ॥ ৩১ ॥

স্মরন্তঃ স্মারয়ন্তঃ মিথোহুঘোঘহরং হরিং ।

অর্থঃ ।

শিক্ষেৎ ॥ ৩০ ॥

(ভগবদ্বক্তে: সহ সঙ্গমা) পাবনং অবিজ্ঞানিদোষনিবর্তকং যৎ ভগবদ্বশঃ (ভক্ত)
পরম্পরাশুকখনং শিক্ষেৎ ; ততঃ মিথঃ পরম্পরঃ রতিঃ প্রীতিঃ (ভবতি , মিথঃ তৃষ্টিঃ তথা
মিথঃ আত্মনঃ দোহাত্তংকারস্ত নিবৃত্তিঃ (ভবতি) ॥ ৩১ ॥

এবং ভক্ত্যা (শ্রবণাদিবাদনভক্ত্যা) সজ্ঞাতয়া (পেনলকণয়া) ভক্ত্যা স্মরণেবহরং
ভক্তানাং অবিজ্ঞানিদোষহরং, হরিঃ স্মরন্তঃ মিথঃ স্মারয়ন্তঃ চ উৎপলকং যোমোকামশূকং

শ্রীধরবানী ।

শ্রীভাগবতেশু চ ॥ ৩০ ॥

ভে: সহ সঙ্গমা যৎ পাবনং ভগবদ্বশঃ ভক্তা পরম্পরাশুকখনং শিক্ষেৎ । যদা । যদঃ
প্রতি তত্র সম্পর্কাদি পরিত্রাণেন মিথঃ যা রতিঃ সমগং যত তৃষ্টিঃ স্মৃৎ যত নিবৃত্তিঃ সমস্ত-
দুঃখনিবৃত্তি স্তং শিক্ষেৎ ॥ ৩১ ॥

এবং বর্জবানানাং পাবনমক প্রাপ্তিমাহ স্মরন্ত ইতি ভক্ত্যা সাধনভক্ত্যা

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অতুলানু যথোচ্চিৎ বা পরিচর্যা তঃ শিক্ষেদিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

পরম্পরমোহুকখনং যত্র তথাভূতঃ পাবনং যৎ ভগবন্তো যশস্তলম্ব্য মিথোরতিঃ
সম্পর্কাদিপবিত্র যেন তদেব পরম্পরসমগং মিথস্তৃষ্টিঃ পরম্পরসঙ্গোপং স্মৃৎ আত্মনো মিথো
নিবৃত্তিরতি । ভক্তি প্রাপ্তিক্তবিসমভোগাং যন্ত স্ত্রীমন্তোপাদিলকণাং তস্মা চেদ্রিবৃত্তং ভবি
ময়াপাত্তারভা নিবৃত্তমতোদং বা ভোগনিবৃত্তিত্ত্বাক শিক্ষেৎ ॥ ৩১ ॥

এবং স্মরণভক্ত্যা সাধাভক্তিপ্রাপ্তিমাহ স্মরন্ত ইতি ভক্ত্যা সাধনভক্ত্যা সজ্ঞাতয়া

পরিচর্যা করিতে শিক্ষা করিতে হইবে ॥ ৩০ ॥

ভগবদ্বক্তের সংসর্গে পরম পবিত্র মায়া নিরাসন ভগবানের অমল যশো-
রাশি পরম্পরে শিক্ষা করিবেন ; তাহাতে স্পর্ক অসুয়াদি নাই । এই
প্রকার ভগবদ্ব্যগের পরম্পর সংলাপে পরম্পরেরই রতি, তৃষ্টি ও দুঃখো-
পশমন পূর্কক নিরুত্তিলাভ হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

মর্কপাপ-বিনাশন ভগবান্ শ্রীহরিকে অনবরত হৃদয়-মন্দিরে স্মরণ স্মরণ ও
পরম্পরকে কথালাপ দ্বারা বোধন করাইয়া, সাধন-ভক্তির অশ্রুগীর্নে যে

ভক্ত্যা সংজাতয়া ভক্ত্যা বিজহাৎপুলকাং তনুং ॥ ৩২ ॥

কচিদ্ভদ্রস্ত্যচ্যুতচিন্তয়া কচিদ্রসন্তি নন্দন্তি বদন্ত্যলৌকিকাঃ ।

নৃত্যন্তি গায়ন্ত্যমুশীলয়ন্ত্যজং ভবন্তি ভূষ্যীং পরমেত্য নিবৃত্তাঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

ভনুং বিজতি ॥ ৩২ ॥

কচিৎ অচ্যুতচিন্তয়া (ভগবদর্শনং বিনা যিগ্জীবিতেন ইতি ব্রুবা কদন্তি (শৌর্যা-
দিলীলাঃ স্মৃতা) কচিৎ রসন্তি, কচিৎ (ভক্তাধীনং স্মৃতা) নন্দন্তি তথা অলৌকিকাঃ লৌক-
জনবিলক্ষণাঃ সন্তঃ বদন্তি নৃত্যন্তি গায়ন্তি চ কচিৎ অজং ভগবন্তং অমুশীলয়ন্তি তৎস্বভাবং
স্বরূপাদিকং বিচিন্তয়ন্তি কচিৎ চ পরং পরমপুরুষং এত্যা প্রাপ্যা, নিবৃত্তাঃ পরমানন্দনিমগ্নাঃ
সন্তঃ ভূষ্যীং ভবন্তি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সংজাতয়া প্রেমলক্ষণয়া ॥ ৩২ ॥

অজং হরিং অমুশীলয়ন্তি ভল্লীলামভিনয়ন্তি । এবং পরমেত্য প্রাপ্যা নিবৃত্তাঃ সন্তস্তৃপ্তীং
ভবন্তি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্ত্যা প্রেমভক্ত্যা ॥ ৩২ ॥

অতাপি ক্রমো ন প্রাপ্ত কুর্হি কিং কেরামি কংগক্ষামি কং পূক্ষামি কো মাং তং পাপ-
য়েদিতেবং চিন্তয়া কদন্তি । কচিদ্রসন্তি গোপবদুচৌর্যার্থঃ ভ্রামন্তা রাহৌ কশ্চতিদোপস্ত
প্রাপ্তবে কোণস্থতকতলে নিহুতা স্থিতং কোহসি হঃ রে কোহসীতি তস্তা শুকভ্রমণচা
নায়িকুং প্রবৃত্তঃ কক্ষঃ কুর্হি প্রাপ্তনালক্ষ্যার্থঃ । নন্দন্তি শুদপবোক্ষাত্তভবেনানন্দং পাপু নন্তি ।
চ প্রভো এতাবন্তিদিদৈনন্দামহং প্রাপ্তোহসীতি বদন্তি । অলৌকিকাঃ লোকাভীতাঃ । অজং
লীকক্ষং অমুশীলয়ন্তি সৌরশ্রোত্রাদীন্দ্রবিষয়ীকুর্দন্তী । এবং পরঃ পরমেত্তরং এত্যা প্রাপ্যা
নিবৃত্তাঃ সন্তস্তৃপ্তীং ভবন্তি ॥ ৩৩ ॥

প্রেমভক্তির উদয় হয়, তাহাতে ভক্ত-কলেবর সময়ে সময়ে রোমাঞ্চিত হইয়া
উঠে ॥ ৩২ ॥

অচ্যুতচিন্তায় সম্পূর্ণ নিবিষ্টচিত্ত হইয়া কখন রোদন, কখন হাস্য, কখন
চর্চ প্রকাশ এবং কখন কখন লোকাভীত আচরণের আয় প্রলাপবৎ উক্তি-
বৃদ্ধ প্রয়োগ করিয়া থাকে । সেই সারাৎসার ক্রমিকেশের চিন্তায় ভাঁহাদের
চিত্ত এতই নিমগ্ন হয় যে, কখন বাতুলের ন্যায় নৃত্য, কখনও বা পরমানন্দ

আভাস ।

সাধন ভক্তির অমুশীলনে তকের একটি প্রেমলক্ষণা ভক্তির উদয় হয়, যাহার প্রাণে
ভক্তের আর আনন্দের সীমা থাকে না ; প্রেমের পুলকে ভক্ত-কলেবর রোমাঞ্চিত হয় ।

ইতি ভগবত্তান্ দৰ্শ্যান্ শিক্ষন্ ভক্ত্যা তদুৎথয়া ।

নারায়ণপরো মায়ামগ্নস্তরতি দুস্তরাং ॥ ৩৪ ॥

রাজোবাচ ॥

নারায়ণাভিধানস্য স্বকণঃ পরমাত্মনঃ ।

অর্থঃ ।

ইতি এবংবিধান্ ভাগবত্তান্ দৰ্শ্যান্ শিক্ষন্ অভ্যাসন্ নারায়ণপরঃ ভগবৎসেবানিষ্ঠঃ, পুমান্ তদুৎথয়া ভগবৎকৃপাসুষ্ঠানকৃত্য ভক্ত্যা দুস্তরাং অপি মায়াং অগ্নঃ স্তপেন, তরতি । ৩৪ ॥

রাজা নিমিঃ উবাচ ; হে অৰ্ঘভাঃ ! যুয়ং তি যতঃ ব্রহ্মবিত্তনাঃ ! ব্রহ্মবিদাঃ অতিশ্রেষ্ঠাঃ

শ্রীধরদাসী ।

উপসংহরতি ইত্যুতি । শ্রীভাগবতধর্মোৎপন্নস্য ভক্ত্যা ॥ ৩৪ ॥

নারায়ণপরো মায়াং তরত্যুত্থাক্তে পৃচ্ছতি নারায়ণাভিধানমুতি । নিষ্ঠাং স্বঃ ৩৪ ।

শ্রীধরদাসী চক্রবর্তী ।

ইতি দৰ্শ্যান্ শিক্ষরতি স্মারয়ন্তঃশ্রেষ্ঠতদন্তানামভ্যাসনশ্চ শিক্ষণঃ স্তপনঃ পুণ্যকিত্তঃ । ভগবৎসেবানিষ্ঠানাভিলাষশ্চ শিক্ষণং কদাচমুৎপলকিতভক্তবৈরমিত্যুতং প্রকারকঃ তদুৎথয়া শিক্ষিতভক্তিজনিভুয়া ভক্ত্যা উক্তলক্ষণপ্রেমভক্ত্যা মায়াং তরত্যুত্থাক্তকং ফল-
সুত্বাং ॥ ৩৪ ॥

নারায়ণপর ইতি ক্রমঃ নারায়ণস্য স্বরূপং পৃচ্ছতি নারায়ণেতি । নারায়ণে হুতীকরণে ভগবৎকৃপাবিশিষ্টে ইত্যুত্থাক্তে নারায়ণাভিধানো যো ভগবৎসুত্ব নিষ্ঠাং স্বরূপং নমু স তদেত-
লাভে নিরুতি হইয়া সুস্থিত ভাব ধারণ করেন ॥ ৩৪ ॥

এই প্রকারে ভাগবত দৰ্শ্য শিক্ষা করিলে, তদুৎপন্ন ভক্তির প্রভাবে নারায়ণ-পরায়ণ ব্যক্তি অতি সহজে এই দুস্তরা মায়াকে অতিক্রম করিতে পারেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৪ ॥

নিমিরাজ বলিলেন, হে ঋষভ-নন্দনগণ ! আপনারা ব্রহ্মজ্ঞানীর অগ্র-

আভাস ।

ভক্ত-জন্ম ভগবৎচিস্তানে এতই উন্নত হয় যে, বাহ্য বিষয়ে তাঁহার চিত্ত একেবারে পবিত্র থাকিতে পারে না ; তিনি ভগবচ্চিন্তায় কখন ক্রন্দন, কখন হাস্য, কখন আনন্দ, কখন বিলাপ ইত্যাদি অপ্রাকৃতিক সম্বন্ধের ত্রায় পবিচয় দিয়া থাকেন । কেবল দেহধারণে জন্মের সহিত সম্বন্ধ রাখিলেও মনে মনে কোন সম্পর্কই রাখেন না ; তিনি নারায়ণে আত্ম-সমর্পণ পূর্বক সকল বৃত্তিই নারায়ণে বদ্ধ রাখেন । এই সকল ব্যক্তিই দুস্তরা মায়াকে অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় ॥ ৩৪—৩৪ ॥

নিষ্ঠামর্হথ নো বক্তুং দুয়ং হি ব্রহ্মবিস্তমঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ নারায়ণাতিধান্য পরমাত্মনঃ ব্রহ্মণঃ নিষ্ঠাঃ বরুণঃ, নঃ অমৃত্যং বক্তুং অর্হথ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী

অর্থঃ ভাবঃ । ব্রহ্মৈব তাবদ্রায়ণ ইতি ভগবান্ভিত্তি পরমাত্মেতি চোচ্যতে । তদ্রূপং । বদন্তি তত্ত্ববিদন্তঃ বজ্রজ্ঞানমর্থঃ । ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবান্ভিত্তি শব্দ্যতে ইতি । তথা নারায়ণে ভগবতি তদিদং বিশ্বমাহিতং । গৃহীতমায়োরুগুণঃ সর্গাদাবগুণঃ স্তুত ইত্যাদিষু । তত্র কিমেতিঃ শব্দৈর্নির্বিণেয়ং তদেব বস্তুচ্যতে । অস্তি বা কোহপি বিশেষাংশ ইতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দেব এব ভবতি গুরুপরিষ্ঠানমার্গেণ তং স্বরূপং তং জ্ঞানাসোবেতি ততাহ ব্রহ্মণ ইতি স এব নারায়ণে ব্রহ্ম স এব পরমাত্মা অত একস্বরূপমৌব ভগ্য জিতরশ্মেন কথনে কঃ প্রকার-
স্তুতমহঃ জিজ্ঞাসে ইতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

গণনীয় ; সুতরাং আপনানারাই উপযুক্ত বক্তা, অতএব নারায়ণ নামে অভিব্যক্ত পরমাত্মা ব্রহ্মের স্বরূপ কীর্তন করিয়া, আমার মনোবাসনা পূর্ণ করুন ! ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

নিমিরাজ আর্ষভগ্নের মুখে ভাগবত ধর্ম শ্রবণে নিতান্ত সন্তুষ্ট হইলেন ; কিন্তু তাঁহার মনে একটি সন্দেহ জন্মিয়াছিল যে, নারায়ণ, পরমব্রহ্ম ও পরমাত্মা এই তিনের কোন ভেদ আছে কি না ? অর্থাৎ যোগী, জ্ঞানী ও ভক্তের উপাত্ত দেবতা সম্বন্ধে কোন ভেদ আছে কি না ? অথবা নারায়ণ, পরমব্রহ্ম ও পরমাত্মা এই তিনেরই স্বরূপ জিজ্ঞাসা করিয়াছেন ॥ ৩৫ ॥

নিমিরাজের প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া, পিপ্লসারন অথও সচিদানন্দ পরম পুরুষের তত্ত্ব নিরূপণ পূর্বক নিমিরাজের সকল সন্দেহ অপনোদন করিয়াছিলেন । সাধারণ বস্তুর জ্ঞান, ইন্দ্র-
তত্ত্ব প্রত্যক্ষগোচর নহে ; সুতরাং তদ্বিশয়ের নির্ধারণ নিতান্তই দুঃসহ ; এবং জগতে এমন কোন উদাহরণ-স্থলও নাই, যাহার তুলনায় ভগবৎস্বরূপের সীমাংসা হইতে পারে । অতএব প্রত্যক্ষপ্রমাণে যে সকল বিষয়ের নিকি না হয়, অজ্ঞানানের দ্বারাও তাহাদের উপসঙ্গি করিতে হইবে । কিন্তু অজ্ঞানানও প্রত্যক্ষাধীন । রজনশালায় বহির সহিত ঘূষের সাহচর্য্য প্রত্যক্ষ করা হইয়াছে, সুতরাং পর্ততে ঘূষ দেখিলেই তথার বহির অজ্ঞানান জগন হয় । অতএব অজ্ঞানানও প্রত্যক্ষের অধীন ; কিন্তু যে স্থলে এরূপ প্রত্যক্ষভাও নাই সে স্থলে সামান্যদৃষ্ট অজ্ঞানানের দ্বারা বস্তুর অস্তিত্ব নিরূপ করিতে হইবে । যেমন ইন্দ্রিয়বর্গের প্রত্যক্ষজ্ঞান কুতাপি উপলব্ধ না হইলেও, দর্শনপ্রবণাদি কার্য্যের সামান্য-
দর্শনে তাহাদের অস্তিত্ব অজ্ঞানান করা যায়, সেইরূপ ইন্দ্রিয়তত্ত্ব প্রত্যক্ষপ্রমাণের ও বিশেষতঃ দৃষ্ট অজ্ঞানানের অতীত হইলেও, তৎসদৃশ ব্রহ্মভাওয়া কার্য্যবর্গকে দর্শনরূপ সামান্য-

‘পিপ্পলায়ন উবাচ ॥

স্থিত্যন্তবপ্রলম্বেহেহুন্নহেহুন্নস্ত যৎ স্বপ্নজাগরমুশুপ্তিবু সর্ববিশ্চ ।

অর্থঃ ।

পিপ্পলায়নঃ উবাচ । হে নরেন্দ্র ! অস্ত বিশ্বস্য যঃ স্থিত্যন্তবপ্রলম্বেহেহুঃ স্বপ্নঃ চ
অহেহুঃ হেহুন্নহিতঃ, স্বপ্নজাগরমুশুপ্তিবু বহিঃ চ সমাধ্যাদৌ যৎ অমুদ্বর্ত্তনানং সৎ যেন
শ্রীমদ্রথামী ।

অত্রোক্তরং স্থিত্যন্তবেতি । অর্থমর্থঃ । অস্য বিশ্বস্য স্থিত্যন্তবপ্রলয়ানং হেতুঃ স্বপ্নক-
হেতুঃ চেতুরহিতঃ স নারায়ণ ইতি পরমেব ভবমনেহি । স্বপ্নজাগরমুশুপ্তিবু সদমুদ্বর্ত্তনানং
যৎ । বক্ষ্যন্তি চ তুরীয়ঃ বিষু সন্ততমিতি । বহিঃ চ সমাধ্যাদৌ যৎ সৎ তদ্ব্যবস্থিতি
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রশ্নক্রমেণৈব প্রথমঃ নারায়ণঃ লক্ষয়তি স্থিতিম্ভি । জগৃহে পৌরষঃ রূপং ভগবান্ম-
হমাদিভিঃ । সন্ততঃ ষোড়শকলমাদৌ লোকনিস্ক্রম্যেত্যাহ্ব্যক্কেঃ পুরুষরূপ এব অস্য
বিশ্বস্য স্থিত্যন্তবপ্রলয়ানাং হেতুঃ । স্বপ্নং অহেহুঃ হেহুন্নহুঃ প্রামাণ্যরূপকামুদ্বর্ত্তনান-
কামুদ্বর্ত্তনানং ।

পিপ্পলায়ন বলিলেন, যিনি এই বিশ্ব সংসারের উৎপত্তি, স্থিতি এবং
লয়ের একমাত্র অদ্বিীয় কারণ, অথচ যাহার উৎপত্তির অন্য কোন কারণ
নাই ; যিনি জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুশুপ্তিকালে মিত্য ও সত্যরূপে বিদ্যাজ্ঞমান এবং
অভাস ।

দৃষ্ট অমুমানের দ্বারা ঈশ্বরতাব ধারণা করিতে হইবে । মৃত্যু দেখে চক্ষু প্রভৃতি ইন্দ্রিয়স্থান
সম্বন্ধেও দর্শনাদি ক্রিয়ার নিষ্পত্তি না দেখিয়া, যেমন ইন্দ্রিয়স্থান অপেক্ষা ইন্দ্রিয়ের অনিষ্টান
অমুমানসিদ্ধ । সেইরূপ লৌকিক কার্যমাত্রেরই কর্ত্তা যখন প্রত্যক্ষসিদ্ধ তখন জগৎস্রষ্টারূপ
কার্য্য দর্শনে কর্ত্তা ঈশ্বরকে সামান্যদৃষ্ট অমুমানের দ্বারা সিদ্ধান্ত করিতে হইবে । অতএব
এই প্রস্তাবে পরিদৃষ্টমান ব্রহ্মাণ্ড যিনি রচনা করিয়াছেন, তিনিই পরমেশ্বর নারায়ণ ।
এতদ্ব্যর্থ্যে শ্রীমত বর্ণনাছেন, “যথোপনিষতঃ সৃজতে গৃহ্মতে চ যথা পৃথিব্যাং ওষধমঃ সন্তবন্তি ।
যথা সত্যঃ পুরুষাৎ কেশলোম্যানি তথাকরাং সন্তবতীহ বিশ্বঃ” ॥ মাকড়শ যেমন আপনার
উদর হইতে লাল্য নির্গত করিয়া স্বয়ংই জাল প্রস্তুত করে এবং স্বয়ংই আপনাতে তাহা উপসংহার
করে, পৃথিবী হইতেই বৃক্ষলতাদি সমুৎপন্ন হইয়া পৃথিবীতেই প্রণীত হয় ; জীবিত
দেহেই বেশ লোমাদির বৃদ্ধি হইয়া থাকে সেইরূপ এক পূর্ণব্রহ্ম হইতে এই স্থূল সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম
জগৎ রচিত হইয়া, প্রলয়ে তাহাতেই প্রণীত হয় । জগৎরচনার্থ ভগবানের অন্য কোন
উপাদান কারণের প্রয়োজন নাই । তিনি একাই এই বিশ্ব সংসারের নিষিদ্ধ ও উপাদান
এই উভয়বিধ কারণ ; কিন্তু তাহার উৎপত্তির আর অন্য হেতু নাই ; তিনি স্বয়ং সিদ্ধ
নিজ ও সনাতন । জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুশুপ্তি এই তিন অবস্থাতে তিনি সর্বসাক্ষিকরূপে সর্বা

দেহেজ্জিয়াসুহৃদয়ানি চরন্তি যেন সংজীবিতানি তদবেহি পরং নরেহহ ॥ ৩৫ ॥

অনুব্র:

সংজীবিতানি দেহেজ্জিয়াসুহৃদয়ানি চরন্তি ভক্ত্যগারগণঃ পরং ব্রহ্মতত্ত্বং অবেহি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী।

পরমেব ভক্ত্যবেহি। দেহেজ্জিয়াপ্রাণমনাসি যেন সংজীবিতানি সন্তি চরন্তি স্বকার্যেণ প্রবর্তন্তে তৎ পরমাত্ম্যন্তি পরমেব ভক্ত্যবেহি। এবং লক্ষণভেদে নারায়ণানামভিক্ৰিয়মানমপি পরমেকমেব ভক্ত্য জানীহি ॥ ৩৫ ॥

শ্রী বিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

লহস্তুভূজসচ্চিদানন্দমূর্তিঃ পরব্যোমনাথ ভূম বাসুদেব-মহাবিক্ৰ-কীবোমনাথ নৃসিংহ রাম-কৃষ্ণাঙ্ক-নামা নারায়ণো যো ভগবচ্চন্দ্রাচাঃ। স্বপ্নভাপরগস্তবুস্তিসু সৎ অল্পবস্তমানং বহিষ্ঠ সমাধৌ সৎ ব্যাপকঃ বস্তু যদেব ব্রহ্মসদ্বাচ্যং দেহেজ্জিয়াপ্রাণমনাসি সংজীবিতানি যেন পরমাত্মশব-বাচোন ভৎ পরং পরমেশ্বরমেকমেব ভক্ত্যবেহি ॥ ৩৫ ॥

লম্বাধির ও আরাধ্যাদেব বলিয়া পরিলক্ষিত, যাঁহার প্রভায় দেহ ইঞ্জিয়, মন ও প্রাণ চৈতন্যবিশিষ্ট হইয়া স্ব স্ব কার্যে নিচরণ কবিতোছে, হে নরনাথ! সেই পরম তত্ত্বকেই ব্রহ্মধরূপ বলিয়া নিষ্কারণ করুন। ৩৬ ॥

আভাস।

বিরাজমান। এই তিন অবস্থার অতীত সমাধিতে উপলব্ধি তুরীয়াবস্থাও এক তিনি এবং এষ্ট তিন অবস্থার আবেষণ না করিয়া, যাঁহা অহংভাবে অভিমানকারী ভোগী বা সংসারী জীবভাবও তিনি। সেই নিমিত্ত ক্রান্তি বলিয়াছেন, “ভোক্তা ভোগাৎ প্রেরিতারক মত্বা, সর্বং প্রোক্তঃ ত্রিবিধঃ ব্রহ্মমত্তং” অর্থাৎ ভোক্তা জীব, ভোগা দেহ ও বিষয় এবং এতদ্ব্যতিরিক্ত যোক্তানাশরী, বা ফলদাতা ঈশ্বর এই তিনই ব্রহ্মধরূপ। অর্থাৎ যেমন তিনি ভোগ্যরতন দেহাদি বিষয় প্রস্তুত করিয়াছেন, আবার দেহ, ইঞ্জিয়, প্রাণ ও চিত্তাদিকে চৈতন্য প্রদান করিয়া বিষয়াভিমুখে প্রেরণ করত স্বধরূপ জীবকে সম্যগ্গ করাইতেছেন। সেই সর্বশক্তিমান চৈতন্যধন-বিগ্রহই নিমিষাজের জিজ্ঞাস্ত পরমব্রহ্ম। ভিন্ন ভিন্ন কার্য বশত জীব তাঁহাকে নারায়ণ, ব্রহ্ম ও পরমাত্মা বলিয়া বিভিন্ন নামে উল্লেখ করিলেও, পরমার্থত তিনি এক ও অবিনশীল ॥ ৩৬ ॥

ভগবৎ সকলেরই উপাস্য, স্তুত্যাং তংহার আভাস করা প্রয়োজন; অতএব তাঁহার স্বরূপ সম্যক কীর্তন করা বিধেয় হইলেও, সঙ্গত নহে; কারণ ব্রহ্মতত্ত্ব দুজ্ঞেয়। বিস্তার পূর্বক বর্ণন করা সম্ভব নহে; ইহাই স্নো-চতুঃসৈ বিজ্ঞাত করা চষ্টয়াছে। এই ব্রহ্মধরূপ ইঞ্জিয়াদি মনের গোচরীকৃত নহেন। বিমূলিকাদি অর্চ্চিভাল অগ্রাভ বস্তুসমূহের প্রকাশক হইলেও, স্বীয় অংশীভূত সাক্ষ্য বহিকৈ উজ্জল প্রদানে প্রকাশ করে না; সেই ব্রহ্মতত্ত্ব

নৈতন্মনো বিপত্তি বাগ্ধত চক্ষুরায়া প্রাণেন্দ্রিয়ানি চ যথানলগর্জিবঃ স্বাঃ ।

অর্থঃ ।

এতৎ ব্রহ্মাণাং পরং তৎ মনঃ ন শিশতি ন বিষয়ীকরোতি, বাক্ উত চক্ষুঃ আত্মা জীবঃ, প্রাণেন্দ্রিয়ানি (ক্রিয়াক্ষমতা চকারাৎ) জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি চ (ভ্যং জ্ঞাতুং ভূত্বৈ চ ন শক্যবৃত্তি) যথা স্বাঃ স্বাংশভূতাঃ অর্জিবঃ বিস্কুলিন্দাদয়ঃ (অন্তঃ প্রকাশয়ন্তোহপি) অনলঃ (ন প্রকাশয়ন্তি তথা) শৃঙ্গঃ বেদঃ অপি বোধকনিষেধতয়া (নেতি নেতীত্যাদিনা

ত্রীধরসামী ।

অবেদীভাবেন বিষয়স্তৎপ্রাপ্তঃ নিষেধয়তি নৈতদ্বিত্তি । এতৎ পরং তৎ মনো ন বিশতি ন বিষয়ীকরোতি বাগ্ধত বাগপি চক্ষুঃ আত্মা বুদ্ধিঃ প্রাণশ্চ ক্রিয়াক্ষমতা ন প্রাপ্নোতি অত্যানি চেন্দ্রিয়ানি । যথানলঃ স্বাঃ স্বাংশভূতা অর্জিবো বিস্কুলিন্দাদয়ো ন প্রকাশয়ন্তি ন দহন্তি চ । তথা ওড়াসু মনস্বাদিবৃত্তিষু অভিযাজ্যমানস্তানুপ্রকাশস্ত তত্তদ্বৃত্তিপ্রকাশকস্য ন তৎপ্রকাশবিষয়ঃ । প্রাণস্য প্রাণ উত চক্ষুঃচক্ষুরত শ্রোত্রস্য শ্রোত্রঃ মনসো যম্মনো বিহরতি । তথা চ । যন্তো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহোত্যাদি ঋতেঃ । নহু তত্ত্বোপনিষদঃ পুরুষং পৃচ্ছামীতি ঋতেঃ শব্দগোচরঃ প্রাপ্যতে

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভগবত্ত্বয়ঃ মরোপান্য! মনভাস্তমবাস্তি কিন্তু তজ্জেরং ব্রহ্মতত্ত্বং বিচার্য্য কথং তথা-
পেক্ষায়াঃ ব্রহ্মতত্ত্বমাহ নৈতদতি চতুর্ভিঃ । তত্ত্বজ্ঞ মনো ন বিশতি ন বিষয়ীকরোতি
বাগ্ধত বাগপি । চক্ষুঃ আত্মা জীবশ্চ প্রাণশ্চ ইন্দ্রিয়ানি চ যথা অনলঃ স্বাঃ স্বাংশভূতা
অর্জিবো বিস্কুলিন্দাদয়ো ন প্রকাশয়ন্তি ; যন্তো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহোত্যাদি
ঋতেঃ । নহু তত্ত্বোপনিষদঃ পুরুষং পৃচ্ছামীতি ঋতেঃ শব্দগোচরঃ প্রাপ্যতে তত্রাহ ।

হে রাজেন্দ্র ! বিস্কুলিন্দ সমূহ যেমন স্থায়ী আধারশক্তি ততাত্মনকে আর
প্রকাশ করিতে সমর্থ নহে সেইরূপ এই পরম তত্ত্বকে মন, বাক্য, চক্ষু, জীবতত্ত্ব
ও সর্বপ্রকার ক্রিয়াক্ষমতা বা জ্ঞানেন্দ্রিয়গণ কেহই অবগত হইতে বা অবলোকন
করিতে সমর্থ হয় না । বেদপ্রতিবোধিত শব্দও যখন অন্যবোধিত জ্ঞাতার
অভাবে সে শব্দার্থ প্রতিপাদনে সমর্থ হয় না, তখন বেদও সেই পরমতত্ত্বকে

আভাস ।

তট্টে সমুৎপন্ন যাবতীয় মন, ইন্দ্রিয়, বুদ্ধি, মনস্তত্ত্ব ও অহঙ্কারাদি কোন তত্ত্বই সেই পরম
তত্ত্বের উভাসক হইতে পারে না । স্বধ্যালোকে নক্ষত্রাদি সকল জ্যোতিষ্কগণই আভা
প্রাপ্ত হইয়া পৃথিবীকে আলোক প্রদান করে, কিন্তু দিবাভাগে সূর্যাসন্নিধ্যানে ভাষার
মান ও চন্দ্রভাজের ন্যায় উপেক্ষিত হয় ; ব্রহ্মতত্ত্ব সমীপে জীবের পরপ্রকাশক সকল
সামর্থ্যই নিরর্থক ও অসমর্থের ন্যায় উপেক্ষিত হইয়া থাকে । ঐতিহ্যে উক্ত আছে যে,

শকোহপি বোধকনিষেধতয়াত্মমূলমণৌ তমাহ যদতে ন নিষেধসিদ্ধিঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

যদেব বোধকনিষেধতয়াত্মমূলমণৌ (আত্মমূলঃ আত্মনি ব্রহ্মনি মূলং প্রমাণং সৎ অর্থোক্তাঃ
(অর্থাৎ তাৎপর্যাৎ উক্তং যথা ভবতি তথা) আত্মং অবধিভূতং ব্রহ্ম ঋতে বিনা (যতো
বাচো নিবর্ত্তন্তে ইত্যাদি নিষেধস্ত এব) সিদ্ধিঃ ন ভবেৎ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তত্রাহ শকোহপীতি । শকো হি আত্মমূলঃ আত্মনি শ্রুতিপ্রমাণং সৎ অর্থোক্তং যথা ভবতি
তথাহ ন সাক্ষাৎ । কুতো বোধকনিষেধতয়া বদৈব বোধকনিষেধরূপত্বাৎ । যতো বাচো
নিবর্ত্তন্তে প্রাপ্য মনসা সহ । যদাচা নাত্মাদিতঃ যেন বাগভূতাত্তে ভদেব ব্রহ্ম স্বঃ বিদ্বি ;
যন্নানো ন মনুষ্যঃ ; ন চক্ষুঃ পশুতি কশ্চনেননঃ ইত্যাদি শ্রুতেঃ । নতু তর্হি নৈবাহ শ্রুতিঃ
কিমপরশ্রুতান্তে অর্থোক্তমাত্তে তত্রাহ যদন্ত ইতি । অথাত্মো আদেশো নেতি নেতি
অতুলমনসু । যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে ; যদাচা নাত্মাদিতমিত্যাদি নিষেধস্ত যদবধিভূতং ব্রহ্ম
ঋতে বিনা সিদ্ধিনাস্তি সর্বস্য নিষেধস্য সাবধিত্বাৎ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

শকোহপি আত্মনঃ স্বস্য মূলং ব্রহ্মবোধকনিষেধতয়া আত্ম যসা বোধকং কিমপি নাস্তি
ভদ্রক্লেস্তাবং রৌতোর্যর্থাত্তমর্থত এবোক্তং নতু শব্দত ইদং তদিত্তি নির্দেশেনাহেত্বার্থঃ ।
যদাচা নাত্মাদিতঃ যেন বাগভূতাত্তে ভদেব ব্রহ্ম স্বঃ বিদ্বি । যন্নানো ন মনুষ্যঃ ; ন চক্ষুঃ
পশুতি কশ্চনেননিত্যাদি শ্রুতেঃ । নতু তর্হি নৈবাহ শ্রুতিঃ কিমিদমুচ্যতে অর্থোক্তমাত্তে
তত্রাহ যদন্ত ইতি । অথাত্মো আদেশো নেতি নেতি । অতুলমনসু । যতো বাচো
নিবর্ত্তন্তে ইত্যাদিনিষেধস্য অবধিভূতং ব্রহ্ম ঋতে বিনা সিদ্ধিনাস্তি সর্বস্য নিষেধস্য

প্রকাশে সমর্থ নহেন । তবে তাৎপর্যাত ব্রহ্ম প্রতিপাদন করাই বেদের
অভিপ্রায়, সাক্ষাৎ সম্বন্ধে নহে, অর্থাৎ বাস্তবমানসাদির অনিকার নিরাসন
পূর্বক সর্বান্তে অবস্থিত সর্বসাক্ষিকরূপে অবশেষিত নিষেধেরও নিষেধক-
রূপে অপরোক্ষে দণ্ডায়মান ব্রহ্মতত্ত্ব পরিলক্ষিত করাই বেদবাক্যের গূঢ়
অভিপ্রায় । এই ব্রহ্মস্বরূপ প্রতিপাদিত হইলেই, বিদ্বি বা নিষেধেরও
প্রতিপত্তি হয় ; নতুবা সর্বত্রই অসাক্ষিক বোধে অনবস্থা ঘটে ॥ ৩৭ ॥

আত্মনঃ ।

“ভদ্রোপনিষৎ পুরুষং পূজামি” এই বাক্যের দ্বারা ব্রহ্ম শব্দগোচর বলিয়া প্রতিপন্ন
হইলেও, প্রকৃত প্রস্তাবে তাহা নহে । শ্রুতি স্বয়ংই স্পষ্টাকরে স্বীকার করিয়াছেন
যে, ব্রহ্মবোধক কোন বস্তুই সৃষ্ট জগতে থাকিতে পারে না । তবে দৃষ্টমান সকল
বস্তুর নিরাস করত তাৎপর্যাত ব্রহ্মকে প্রতিপাদন করা হইয়াছে মাত্র । কারণ শ্রুতিই

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সাবধিহাদিতি । নম্র তং পরং পরমং ব্রহ্ম সৰ্ব্বং স্নিতজন্মে অগতং । মমৈব ভদ্রবনং ভেজো
জাতুমর্হসি । ভাবতেতি হরিবংশোক্তেব্রহ্মজ্যোতিঃ সনাতনমিতি নশ্যমোক্তে, যন্ত প্রভা
প্রভবতো । জগদন্তকোটি কোটিবিশেষবস্তুদ্যদ্বিভূতিভিন্নঃ তদ্ব্যক্তি ব্রহ্মসংহিতোক্তে
ভগবদব্রহ্মজ্যোতিরূপঃ চেদ্বক্ষ্য তর্হি কথং ন মন আদিকঃ বিষয়ীকরণভীতি উচ্যতে ।
ভগবদব্রহ্মজ্যোতির্হি মায়িকং তৃতীয়ং ভূতং কিন্তু মায়াতীতং সচ্চিদানন্দরূপমেব । বায়ন
আদিকন্ত মায়িকং তং কথং স্ববিষয়ীকর্তৃং শক্যত্ব । শব্দং ব্রহ্ম বপুর্দ্বিভিতি । যন্নিহ
পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্মেতি তব ব্রহ্মময়সেশে কিমুক্ত্যভিমর্ষণ ইতি সচ্চিদানন্দবিগ্রহ
উভাভ্যাংক্রে ভগবদপরিপিত ব্রহ্মৈব যদপি তদপি ভূতং রূপাশক্ত্যা অন্তর্কায়ৈব প্রাপঞ্চিকলোক
গোচরীকৃতং তত এব নীলোৎপলদলগুণাদিশব্দবর্ণিতং যতদপ্যাপ্রাকৃতনীলোৎপলদলগুণান-
মপি প্রাকৃতনীলোৎপলবর্ণম্ভেদে ভেদৈর্ভাষ্যমতাদৃশমপি তদ্বপুঃ কেবলমতর্কায়্য তৎকরুণ্যৈব
ভক্তনয়নদোর্যবিভবতি । অতঃ প্রাপঞ্চিকলোকৈকম্নোবচোগোচরীকর্তৃমশক্যং কেবলং
ব্রহ্মোপাসকৈরেব সাধনপরিপাকে সত্যপি ভগবদমুগ্ধচপ্রাপ্ত্যৈব ব্রহ্মাকারেহন্তঃকরণেহমু-
ভয়ত ইত্যাতো বেদেহপি, যন্নানো ন মমুতে ইত্যাদি দৃশ্যতে স্বগ্রায়া বুদ্ধোভাষ্যাপ্যাহেতি
বিনেচনীয়ং ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

বলিরাছেন, "হা হা বাক্যের দ্বারা অভিযাক্ত করা যায় না, অথচ যিনি বাক্যের সামর্থ্যবাহিতা,
হীংকে মনের দ্বারা মনন করা যায় না, অথচ মনকে যিনি মননসামর্থ্য দিয়াছেন ;
হীংকে চক্ষুঃ দ্বারা দেখা যায় না, অথচ যিনি চক্ষুর চক্ষুস্বরূপ, তাহাকেই পরম ব্রহ্ম
বলিয়া নির্ধারণ করা বিধেয় । অথচ প্রমাণের অবিসম্বাদিত বলিয়া তিনি নাই, একথা
বলা যায় না । তাহা হইলে নিষেধ বাক্যেরও সিদ্ধি ঘটে না । অর্থাৎ যদি কোন
ব্যক্তিকে বলা যায় যে, তুমি একবার সকল বিষয়ের চিন্তা পরিত্যাগ করিয়া নির্ম্মনস্ত
হও তখন তুমি একে একে দেহ, ইন্দ্রিয়, মন ও চিত্তবৃত্তি প্রভৃতি সকল বিষয়কে যে
বর্জন করিতে পারিয়াছেন, তাহারও জ্ঞান তাহাতে থাকে প্রয়োজন ; নতুবা বর্জন
করিয়াছেন কি না, তাহা অস্ত্রে কে অগত হইবে ? গুরুপদটি গুরুতর বিষয় শিষ্য যে,
অবধারণ করিতে সমর্থ হন নাই, সে সামর্থ্যনাষ্টওয়ার জ্ঞানও শিষ্যে আছে ; সে জ্ঞানের
প্রতিবন্ধক কিছুতেই ঘটে না ; সেই জ্ঞানভাগু যেমন জীবের স্বরূপ, সেইরূপ এই জ্ঞানন্ত
কিরাটীভাক্তের দ্রষ্টা ও নিষেধের সঙ্গসাক্ষিস্বরূপে নিষেধেরও জ্ঞাতরূপে অস্ত্রে বিদ্যমান
জপ্তিস্বরূপ ব্রহ্মভাব সর্বান্তে ভাসমান আছেন । শব্দের দ্বারা তাহার বোধ কিছুতেই
সম্ভূত নহে । অতুজ্ঞ উক্ত আছে যে, যে পরম ব্রহ্ম স্বীয় চৈতন্ত ও শক্তিপ্রভাবে
সমস্ত বিধ ব্রহ্মভূত রচনা করিতেছেন, সেই বনীভূত ভাবই আমার তেজ বলিয়া তুমি
অগত হও । বলিয়া ব্রহ্মাণ্ডপ্রাণোক্ত বিষ্ণুর উপদেশবাক্যে ভগবৎস্বরূপের নিঃস

স্বঃ স্বরূপ ইতি ত্রিবিদেকমাদৌ সূত্রং মহানহমতি প্রবদন্তি জীঃ ।

অথঃ ।

আমৌ স্বঃস্বরূপঃ ইতি ত্রিবিং গুণত্রয়াক্ষরং (১২) প্রধানং (ততঃ) সূত্রং ক্রিয়া-
শক্ত্যা জ্ঞাতং (জ্ঞানশক্ত্যা চ) মহান্ (ততঃ) অহং ইতি (জীবোপাধিকৃতঃ অহঙ্কারঃ) জীবঃ
(তদুপহিতচৈতন্যঃ) চ ১৭ (ধীর্মাঃ) প্রবদন্তি, (তথা) জ্ঞানক্রিয়ার্থফলরূপভ্যাঃ (জ্ঞানং
সাধিকাহঙ্কারকাৰ্য্যভূতাঃ ইন্দ্রিয়ার্থিত্যভ্যাসঃ দেবাঃ মনশ্চ, ক্রিয়াঃ রাজসাহঙ্কারকাৰ্য্যবি

শ্রীমদ্রসমো ।

নহু তর্হি প্রমাণাবিবরণান্নান্তি ব্রহ্মেতি প্রসঙ্গতে অত আহ সন্মতি । সৎ দুগং
কাৰ্য্যং অসৎ স্বঃস্বরূপং কারণং তৎ ত্রৈলোক্য ভাতি কুতঃ যদ্ যদ্বাৎ ভূয়োঃ সদসতোঃ পরঃ
কারণং । নহু কথংকং বহুবিধ্যা কারণং ভূতাহ । উৎপত্তি অনেকশক্তিমৎ । উৎ-
র্ষহন্তী মায়ালক্ষণা শক্তিব্যগ্য তদ্বিত্তি বা । বহুধা ভানয়েব দর্শয়তি । আমৌ যদেকং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ ব্রহ্মণঃ স্বরূপাহুভব এব লৌকিক হর্কসত্ত্ব প্রমাণো তু নান্তি কোহপি সংশয়ো
যতো ত্রৈলোক্যেৎ সর্বমিতি, যস্য ভাশা সর্বমিৎ বিভাভ্যন্তি, অতীত্যং বস্তুমাত্মেন সর্বং
ব্রহ্মকাৰ্য্যদ্যদ্বৈবেতি যদেব বিবরণোক্তি সন্মতি । যদেকং প্রসঙ্গং ব্রহ্ম তদেবাদৌ
মায়ালক্ষণং স্বঃস্বরূপ ইতি ত্রিবিং প্রধানং বদন্তি ততঃ ক্রিয়াশক্তিরূপঃ সূত্রং জ্ঞান-

সচ্চিদানন্দ পরম ব্রহ্ম প্রমাণের বিষয় নহেন, বলিয়া তাঁহার অস্তিত্ব
অস্বীকার করা কর্তব্য নহে; সর্বরূপে ও সর্ববটে এক তিনিই বিরাজ
করিতেছেন। স্বঃ স্বরূপঃ ও তমঃ এই গুণত্রয় একাকারে ও একরূপে যখন গুণ-
ত্রয়ের সামান্যত্ব প্রধান প্রকৃতি নামে অব্যক্তভাবে অ-স্থিতি করিতেছিলেন
পরে ক্রিয়াশক্তির উদয়ে গুণের বৈশম্যে উক্ত প্রকৃতির অবস্থান্তরে পৃথকত্ব
সূত্রান্না এবং জ্ঞানশক্তির উদয়ে মহত্ত্ব জন্মে, সেই মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার বা

আভাস ।

করা হইয়াছে । ভগবদ্ভের জ্যোতিরূপ ব্রহ্মরূপ হইলেও জীবন্তিরের গোচরীভূত
নহেন । কারণ জীবের বাক্য ও মন প্রভৃতি কারণসমূহ মায়াময়; ব্রহ্মরূপ ময়াভীত ।
ভগবান্ যদিও রূপ ধারণে জীবের নানাধির বিষয়রূপে প্রতীক্ষমান হইয়াছিলেন, সেও
কেবল তাঁহার অতর্ক্য মায়ার বৈতব মাত্র; জীবের সামর্থ্য নহে । ভগবদ্ভের ইচ্ছার
মাত্র জিনিতে হইবে । ২৭ ।

লোকব্যবহারে ব্রহ্মরূপের প্রত্যেক প্রতীতি নিতান্তই দূর হইলেও তাঁহার অস্তিত্ব
সবচে কৌনরূপ সন্দেহই নাই । কারণ ব্রহ্মসত্ত্বতেই সর্বত্র অসৎ ভাসমান রহিয়াছে ।
কতি বলিয়াছেন, “ন তত্র স্বর্ঘ্যো ভাতি ন চন্দ্রভারকং মেঘা বিদ্যাতো ভাতি কুতোহর-

জানক্রিয়ার্থকস্বরূপতয়োঃশক্তিঃ ব্রৈক্যেভ্য ত্যি সনসজ্ঞ তয়োঃ পরং যৎ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়াদি, অর্থাঃ, বিষয়াঃ ভাসমানকারকাণ্যনি পৃথিব্যাধিপকৃত্যানি, কলং স্রবহঃখাদি-
ভেবাঃ স্রুপতরা স্বরূপেণ) সৎ স্থলং কার্যং, অসৎ স্রুস্বঃ কারবং (যৎ) তয়োঃ সনসজ্ঞোঃ
পরং উপাদানকারবং উৎপত্তি (উৎসঃ বহুতী মারাগলকণা অসেকবিধা শক্তিঃ বস্ত তৎ) একং
ব্রহ্ম এব ত্যি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ব্রহ্ম ভদ্রেব সঃ বস্তুত্বম্ ইতি ত্রিভুং প্রদানঃ বদন্তি । ততঃ ক্রিয়াশক্ত্যা স্রুতঃ জ্ঞানশক্ত্যা
মহানিতি তদেব প্রবদন্তি । ততঃ অহমিতি জীবঃ জীবোপাধিরহঙ্কারক ভদ্রেব প্রবদন্তি ততো
জানক্রিয়ার্থকস্বরূপতরা জ্ঞানশক্তেন দেবতাঃ ক্রিয়া ইন্দ্রিয়াদি অর্থা বিষয়াঃ কলং ভূতপ্রকাশঃ
স্থখাদি বা তদ্রূপতরা ব্রৈক্যেভ্য ত্যি । নহি সর্বরূপেণ বতো ভাসমানত ব্রহ্মাঃ বলিত্বৌ
প্রমাণাপেক্ষন্তি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

শক্তিরূপঃ সত্যমিতি তদেব বদন্তি ততোহহমিতি জীবঃ জীবোপাধিরহঙ্কারক ভদ্রেব প্রবদন্তি
ততঃ জ্ঞানক্রিয়ার্থকস্বরূপতরা জ্ঞানশক্তেন দেবতাঃ ক্রিয়া ইন্দ্রিয়াদি অর্থা বিষয়াঃ কলং
স্থখাদিতদ্রূপতরা উৎসঃ শক্তিরেব হিত্তাধ্যাত্মাহিত্তসংজ্ঞা বস্তুত্বব্রৈক্যে বদন্তি । ভদ্রেব সৎ
স্থলং কার্যং অসৎ স্রুস্বঃ কারবং ভূতং সর্বং ব্রৈক্যেভ্য ত্যি । কৃতঃ বদনশাস্ত্রেরঃ সনসজ্ঞোঃ

তাহাতে উপস্থিত চৈতন্য বাগকে জ্ঞানিগণ জীবনাত্মে অতিবিত্ত করিয়া
ধাকেন এবং এতদ্ব্যতীত সাধিকাহঙ্কারের কার্যভূত ইন্দ্রিয়গণের অদৃষ্টতা
দেবগণ ও মন, রাজসিক অহঙ্কার হইতে সমুৎপন্ন দশবিধ ইন্দ্রিয়, ভাসমা-
হঙ্কারোৎপন্ন পৃথিব্যাধি পকৃত, ও তদোৎপন্ন কলস্বরূপ স্রবহঃখাদি,
অনিক কি ! সক্রপে প্রাভীরমান যে কোন স্থল কার্য এবং কারণরূপে
অন্তরে বিদ্যমান যে কোন স্রুস্ব অসৎ বস্তু, এই সকলের উপাদান কারণরূপে
বিপুলবিক্রম মারাগলিতশালী এক পরমব্রহ্মই বিরাজ করিতেছেন ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

মথিঃ । তদেব ভাসবহুত্যাতি সর্বং ভূত ভাসা সর্বমিদং বিভাতি” । স্রুতঃ, জ্ঞান, ভাসকা
বিহীন প্রকৃতি কোন জ্যোতিঃরূপই নিজের প্রভার প্রদীপ্ত নহে; সকলেই সেই এক
প্রজ্যোতিঃতে জ্যোতিলাভ করত আলোকাদি প্রদানে সার্থক হইয়াছেন । বস্তু যা-এই বস্তু
ব্রহ্মবীকর হইতে উৎপন্ন তখন স্রুত হইতে সমুৎপন্ন অলকারাদি প্রকারিণী জ্ঞান-
ব্যতীত উপাদান সন্ধকে স্রবহঃখই যেমন পরিচয় দের, সেইরূপ ব্রহ্মকার্যভূত ভাসৎ
স্রবহঃখাদি পরিভ্যাগে কারণব্রহ্ম ব্রহ্মসত্তারই পরিচয় নিত্য নিরন্তর ভাবে প্রকাশ
করিচ্ছে । এই স্রুত আদিত “সদেব সৌখ্যেবদ্র আনৌজ্জ্বল্যেবদ্রিভীরম্” । এই

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পরং কারণং । অন্তএব তৎপরং পরমং ব্রহ্ম সর্বং বিভক্তভে জগৎ । মমৈব তদ্ব্যব-
 ত্তেজো-জ্ঞাতুমহীমি-ভারহেতি হরিবংশবাক্যং-ভূত চারমার্থঃ । তৎপরং সর্বম্বাং পরং বৎ
 পরমং ব্রহ্ম সর্বং ভগবদ্বিভক্তভে স্বতএব বহুদানিরূপেণ বিভক্তং কৰোতি তন্মমৈব তেজো-
 জ্ঞাতুমহীমীভাভো ব্রহ্মণো-তি প্রতিষ্ঠাহমিতি ভগবত্বক্তেঃ সূর্য্যস্ত ঘনং-তেজ ইতিবক্ত-
 বপুস্তেজএব ব্রহ্মেভ্যাহ্মপগত্বাঃ । অন্তএব যন্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাতীভি-প্রভৌ যন্ত
 কৃষ্ণসোতি ব্যাচকতে ॥ ৩৮ ॥

অভাস ।

জ্ঞানোপায়দ্বয়দ্বারা প্রতীত হয় যে, এক সনাতন ব্রহ্ম মাত্র ছিলেন; কার্য কারণভাবে
 প্রতিষ্ঠিত নামরূপাত্মক জগতের কোন প্রকার ভান ছিল না। সেই ব্রহ্ম হইতে প্রথম
 তাঁহার অচিন্ত্যশক্তি স্বয়ংক্রিয়মোক্তগাথিকা প্রকৃতির উদয় হয়; তখন ভগবান্ বহু হইতে
 ইচ্ছা করিলেন; “স একত বহুত্যাং প্রজায়েৎ” এই ক্রতিবাক্যে প্রতীত হয় যে, প্রকৃতিশক্তির
 উদয়ের সঙ্গে সঙ্গে শক্তিবিশিষ্ট ব্যক্তির শক্তিসকালনের প্রবৃত্তির দ্বারা, ভগবানে সৃষ্টি
 অবিবার একটা ইচ্ছা প্রকটিত হইল; এই লোকের ভাষাই সূত্র নামে সঙ্গীত করা হইয়াছে।
 অর্থাৎ সৃষ্টিকা থাকিলেও ঘট প্রস্তুত করিবার প্রণালী যেমন কুস্তকারের দ্বারা প্রথমে
 আলোচিত না হইলে, ঘট প্রস্তুত হয় না; কুস্তকারের দ্বারা ঘটনস্বকীয় আলোচনাই
 ঘটরূপে সৃষ্টিকা-সহকারে পরিণত হইয়া আইসে, সেইরূপ ব্রহ্মস্বরূপের চৈতন্যঃশে
 জগৎস্রবনার প্রণালী সৃষ্টিত অর্থাৎ প্রস্তুত বা আলোচিত হইয়া প্রকৃতিরূপ শক্তিসহকারে
 প্রকটিত হইয়া বিচিত্র নামরূপাত্মক জগতে পরিণত হইয়াছে। অন্তএব মূলপ্রকৃতি
 উপাদান-স্থানীয়া হইলেও যে জ্ঞানভাগ তাঁহাকে নানারূপে বিভক্ত করিতেছেন, তিনিই
 সূত্রাত্মা। ঘটের মূল সৃষ্টিকা আছে ঘটে, কিন্তু আকারে নাই; কুস্তকারের জানই
 আকাররূপে ঘটের ঘট সম্পাদন করিয়া থাকে, সেইরূপ সৃষ্টির মূল উপাদান প্রকৃতি
 হইলেও সেই প্রকৃতির পরিণামকারী জানের প্রয়োজন; বাহ্যকে সূত্র বা পুরুষ বলিয়া
 সর্বত্র শাস্ত্রানুসারে নির্দেশ করা হইয়াছে। প্রকৃতি যেমন ব্রহ্মের ক্রিয়াশক্তির মূল-
 স্বরূপা, সূত্রও সেইরূপ ব্রহ্মের ক্রিয়াপ্রবর্তক জ্ঞানশক্তির স্বরূপ। ভগবান্ মনু তাঁহার
 মানব-ধর্মশাস্ত্রে বলিয়াছেন, “বিধি কৃত্বাশ্রমে বেদমর্দেন পুরুষোহভবৎ । অর্দ্রেন নারী
 ভীর্জাংসি ধিরাববৎসজং প্রভূঃ” ॥ “সত্যবীর পরব্রহ্ম সৃষ্টির অভিপ্রায়ে নিজ স্বরূপ হইতে
 দুইটা শক্তির উদ্ভব করিলেন; একটা পুরুষ ও একটা প্রকৃতি স্ত্রী। এই দুইপুরুষ স্থানীয়
 শক্তির সম্মিলনে জগৎ স্রবনা করিয়াছেন। সকল প্রকার শক্তির আকর এবং অধরই
 পরব্রহ্ম; সূত্রবীর উৎকৃষ্ট শক্তি অনেক শক্তিমান বলিয়া লোকে কীর্তন করা হইয়াছে, তাহা
 অযথা মতে। যদি দর্শনকার-কপিলদেব তাঁহার সাংখ্যদর্শনে যে প্রকৃতি পুরুষের
 দ্বৈতগোণে সৃষ্টি ও বিয়োগে মুক্তির মীমাংসা করিয়াছেন, সেই পুরুষপ্রকৃতির সংযোগ এবং
 বিযোগও “এবমি-নিপদম” করিতেছেন, তিনিই পরমব্রহ্ম; তিনিই জ্ঞানশক্তিতে জনকের

সর্বত্র শব্দজনপাব্যাপকক্রিয়ায় প্রাপ্তেঃ যথেষ্ট্রিয়বলেন বিকল্পিতং সৎ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

সং । সৎ ব্রহ্মরূপঃ এব জ্ঞানং প্রাণঃ যথা ইন্দ্রিয়বলেন তথা বিকল্পিতঃ বিবিধঃ কল্পিতঃ
হি বস্মাৎ, ব্যক্তিচারিণাং আপ্যাপ্যারিমাং বালবুবাদিব্রহ্মাগ্রাভবহানাঃ চ সর্বমবিদ্
ভৎভৎকালসাকী ॥ ৩৯ ॥

ঐশ্বর্যবাদী ।

অত আহ উপপত্তিবিজ্ঞপ্তি । সর্বাভ্যুতঃ তর্হি কথিকথঃ মেভ্যাহ । সর্বত্র দেশে শব্দং সর্বত্র
অনপ্যাপি অল্পবর্তমানং । মনু নীলজ্ঞানং আভ্যুতঃ পীতজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীভেঃ ন জ্ঞানভ্রংশপারিহৃতং
অত আহ ইন্দ্রিয়বলেনেতি । সর্বত্র জ্ঞানং ইন্দ্রিয়বলেন বিবিধঃ কল্পিতং । নীলজ্ঞানকারিত্ব
এব জ্ঞানন্তে সত্ত্বি চ স জ্ঞানমিতি ভাবঃ । ব্যক্তিচারিবহুভিত্তাপ্যব্যক্তিকারে দৃষ্টান্তঃ প্রাপ্তো
যথেন্তি ॥ ৩৯ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যাত্তো বিকারো নিবিদ্ধঃ স মনুষ্যভীভ্যন্তঃ বটঃ । জন্মাতাবাদেব ভ্রমমত্বাস্তিত্তানকণো-
হপি বিকারো বিতীরঃ । নৈবতঃ বর্জত ইতি কৃতীরঃ । ব্রহ্মভাবাদেন পরিণামোহপি
চতুর্থঃ । স কীরত ইত্যপকর ইতি পকমঃ । হি বস্মাভ্যভিচারিণামাপ্যাপ্যারিমাং বাল-

যটিবে ? সর্বমঙ্গলময় স্বরূপে করের সম্ভাবনা বিতাস্তই অসম্ভব । হ্রাস
বা স্তূভাও তাঁহার মাই ; কারণ তাঁহাতে কোন প্রকার ক্রেনাদি নাই । তিনি
জ্ঞানৈকরস-মুর্তি । প্রাণশক্তি যেমন যুগপৎ বা ক্রমশঃ সকল ইন্দ্রিয়কেই
সামর্থ্য প্রদানে অবস্থিতি করে, সেইরূপ বালা-যৌবনাদি বা অল্পজ্ঞাপ্রদানি
সকল অবস্থাতেই ততৎকালের সাক্ষিক্রমে এক জ্ঞানরূপী পশ্চাদ্ভ্রমই
প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছেন ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

বিলম্বে এই বিবরণস্বরূপ রচিত হইয়া থাকে । পরবর্ত্তক যখন মূল প্রকৃতি ও তৎসংশ্লিষ্ট
পুত্রক এই উভয়েরই আকর ও আধার, তখন সেই পুত্রবপ্রকৃতি হইতে বহু প্রকার
কার্য্যকারকস্বরূপ উৎপত্তি হয় । অতঃ, সকলই ব্রহ্মরূপ । জ্ঞান যেমন স্বরূপারূপে নিজের
সমস্ত রূপভেদ প্রদানকারী নির্মল্য ক্রিয়িত্বের, তাঁহার স্বরূপই কণ্ঠচাতী, সেইরূপ
এক অবিভক্ত অমল একরস বসন্তক প্রভৃতি প্রকরণে বিবরণস্বরূপ হইয়া রহিয়াছেন ;
সুখ বা কৃতিতা পরস্পরে যেমন অসংলগ্ন অসংলগ্ন বা ঘটের ঘটের থাকে না,
সেইরূপ পরস্পরের অত্যন্ত নিম্ন আকরসকল ভেদের ভিত্তিই থাকিতে পারে না ।
অসৎ বসন্ত প্রভৃতি, তখন ব্রহ্ম প্রভৃতি বা বটমূল, পরবর্ত্তক চিত্রবিভবান আছেন ; সর্বত্রই
মাই ॥ ৩৯ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

দুবানিদেহানাং দেবদেহাদিদেহানাং বা সর্বদেহং তত্তৎকালজং । নহবদ্ব্যবতাং ত্রুটী
উদবদ্ব্য তদভ্যুতি তানঃ । তর্হি নিরবদ্ব্য কোহসাব্যভ্যুত আহ । উপলক্ষিত্যত্রঃ
জ্যোতিঃকরুণং কথন্তুতঃ সর্বত্র দেহে অবদনগারি সমাহু বর্তমানং । নহু নীলজ্ঞানং জ্ঞাতং
পীতজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীতে ন জ্ঞানতানপারিতঃ জ্ঞাহ ইত্ৰিবলেনেতি । সদৈব জ্ঞানমেক-
মিত্ৰিবলেন বিবিধং কল্পিতং । নীলাদ্যাকারবৃত্তয় এব জায়ন্তে নৃত্ততি চ ন জ্ঞানমিতি
ভাবঃ । ব্যক্তিচারিবহিঃপ্রাপ্য ভিত্ত্যে দৃষ্টান্তঃ প্রাপ্যো যথোক্তি ॥ ৩৯ ॥

অতাস ।

“সর্বঃ এবিধঃ ব্রহ্ম” এই প্রতীয়মান হাবির জন্মাদি দাবিতীর পদার্থই ব্রহ্ম ;
“ঐতদাত্মমিদং সর্বঃ বহুতঃ স্তো ভাবাঃ” অতীত অনাগত ও বর্তমান দাবিতীর সকল
পদার্থই ব্রহ্মময় ; ব্রহ্মাণামানে সকলেরই সত্তা এবং উহার ভেদগেই জগৎ জ্ঞানবান
এই সকল প্রতিবাক্যের দ্বারা ব্রহ্মই যদি সর্বময় হন, তাহা হইলে কার্যভূত জগতের
জন্মাদি বিকার ব্রহ্মরূপকে স্পর্শ করিবে, এত সন্দেহ নিরাসার্থ এই স্নোকের অবতারণা
হইয়াছে । ইহাতে ব্রহ্মরূপের বর্ণন পূর্বক জগৎ যথেষ্ট সিদ্ধি অনৈকাত্যাব বর্ণিত
হইয়াছে । এখানে ব্রহ্মরূপ বর্ণনার্থ সর্বত্র, সর্বদ, অনপারি, উপলক্ষিত্যত্রঃ এই
চারটি পদ প্রয়োগ করিয়া পরস্পরের সংসারের বিরুদ্ধ ধর্ম প্রকাশ করিয়াছেন । পরমাত্মার
জন্ম হয় না ; কারণ তিনি নিত্য (শব্দ ২) বস্তু । তাহা অগ্নে, তাহা জলের পর জন্মজাতীর
অস্তিত্ব ভোগ করে ; সুতরাং তাহার জন্মরূপ বিকার নাই, তাঁহার জ্ঞানত্বের জন্মজাতীর
অস্তিত্ব-লক্ষণ বিকারেরও থাকা সম্ভব নহে । তিনি কালক্রমে পরিবর্তিত হন না ; কারণ
যিনি সর্বব্যাপী তাঁহার আর বৃদ্ধির স্থান কোথায় ? এবং যিনি একরূপ তাঁহার অবস্থান্তরে
পরিবর্তনও ঘটে না । দেব মনুজাদি দেহের বান্ধুবাদি অবস্থা আছে এবং কালবশে
সেই সকল দেহের জন্ম জন্মাদি ছর প্রকার বিকার পরিলক্ষিত হয় ; কিন্তু যিনি সে
দেহের অন্তর্গতরূপে তত্তৎ অবস্থা ও কালের লাক্ষ্যরূপে বিদ্যমান থাকেন, তাঁহার
আর সেই অবস্থা দ্বারা কোন বিক্রিয়া ঘটবার সম্ভাবনা নাই । উপলক্ষিত্যত্রঃ ব্রহ্মরূপই
পরমাত্মন্যকরণ, এই মন্ত কণিকবাদের অপসিদ্ধান্ত স্পর্শ করে না । কারণ সজ্জিবানক
পরম ব্রহ্ম সর্বত্র দেশে (শব্দ ২) সর্বত্রই অবিনাশিতাবে অদ্বৈত থাকেন । কণিকবাদের
মন্তাছুপারে ষট্জ্ঞান বিনষ্ট হইয়া যে বস্তুজ্ঞান হয়, বলিয়া সিদ্ধান্ত আছে, তাহা সম্পূর্ণ
বৃত্তিবৃত্ত নহে । এখানে ষট্টি বৃত্তিমাত্রের নাম স্বীকার করিলেও, জ্ঞানের নাম কখনই
স্বীকার্য্য নহে । যেমন গৃহস্থিত বীণসমীপে যে কোন ব্যক্তিই উপস্থিত হয়, প্রাণীপ জ্যোতি
প্রসারণে তাহাকেই আলোকিত করে এবং তাহার প্রস্থানে আর আলোকিত করে না,
কেবল আগ্নিকি প্রাণীপ থাকে, সেইরূপ নিত্য বিদ্যাজ্ঞান এক জ্ঞান যখন যে বস্তু ইত্ৰি
প্রাণালীপ দ্বারা অভ্যন্তরে প্রবেশ করে তখন তাহাকেই ব্যাপ্ত হইয়া প্রকাশ করে ;

অণ্ডে পেশিষু তরুণ্যে বিনিশ্চিতেষু প্রাণৈঃ জীবনুপধাবতি তত্র তত্র ।

অর্থঃ ।

অণ্ডে অণ্ডজেষু, পেশিষু জরায়ুজেষু, তরুণ্যে উদ্ভিজেষু, অবিনিশ্চিতেষু শ্বেদজেষু জীবোপাধিষু, তত্র তত্র সর্বত্র প্রাণঃ প্রাণবায়ুঃ হি, যথা ভূত্যা পরমাত্মা জীবঃ উপধাবতি (অবিকৃত এব অমুৎকৃষ্টঃ) ইন্দ্রিয়গণে অহমি অহঙ্কারতঃ, সন্নে লীনে সতি, তথা অহঙ্কারে

শ্রীধরস্বামী ।

দৃষ্টান্তঃ বিবৃথিপ্রিয়মিলয়েন নির্জিকারাত্মোপলব্ধিং দর্শয়তি অণ্ডেতি । পেশিষু জরায়ুজেষু তরুণ্যে উদ্ভিজেষু অবিনিশ্চিতেষু শ্বেদজেষু উপধাবতি অমুৎকৃষ্টে এবঃ দৃষ্টান্তে নির্জিকারতঃ প্রদর্শ্য দাষ্টান্তিকেষুপি দর্শয়তি সন্নে ইতি । কথং ভূদৈবত্যা সবিচার ইব প্রভীরতে যদা জাগরে ইন্দ্রিয়গণঃ যদা চ স্বপ্নে তৎসংস্কারবান্ অহঙ্কারঃ যদাত্ম প্রস্থপ্তং ভূতান্নি প্রস্থপ্তে ইন্দ্রিয়গণে সন্নে লীনে অহমি অহঙ্কারে সন্নে কুটস্থো নির্জিকার এবাস্তা

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টান্তঃ বিবৃথন্ ইন্দ্রিয়ামিলয়েন নির্জিকারাত্মোপলব্ধিং দর্শয়তি অণ্ডেতি । পেশিষু জরায়ুজেষু, তরুণ্যে উদ্ভিজেষু, অবিনিশ্চিতেষু, শ্বেদজেষু উপধাবতি জীবমাদদান এব জীবঃ অমুৎকৃষ্টে । এবঃ দৃষ্টান্তে নির্জিকারতঃ প্রদর্শ্য দাষ্টান্তিকেষুপি দর্শয়তে । সন্নে ইতি । অর্থমর্থঃ । জাগরে ইন্দ্রিয়গণ এবাস্তানঃ সবিচারত্বপ্রয়োজকঃ । স্বপ্নে তু ভূতসংস্কারবান-হঙ্কার এব । যদা তু স্তৃপ্তং ভূতান কোহপাত্তন্তদা নির্জিকার এবাস্মৈতি । প্রস্থপ্তে স্তৃপ্তা-বহুঃ ইন্দ্রিয়গণে সন্নে অহমি লীনে সতি অহঙ্কারে চ সন্নে কুটস্থো নির্জিকার এবাস্তা ।

জরায়ু, অণ্ড, উদ্ভিদ ও শ্বেদাদি হইতে উৎপন্ন যে কোন জীবদেহে প্রাণ-বায়ু সেগন জীবাণুকুলে প্রসৃত হয়, সেষ্টরূপ পরমাত্মা অন্তর্গামিরূপে সর্বত্র অনুগমন করিয়া থাকেন; অথচ কোনরূপে কিছুতেই লিপ্ত নহেন । কিন্তু প্রতিগমন কালে ইন্দ্রিয়নিচর অহঙ্কারতত্ত্ব-স্বরূপে লীন হইলে, সংস্কারাদির আভাস ।

ভূতভাবে স্বয়ং বিভক্ত ভাবেই অবস্থিত থাকে । প্রাণবায়ু সর্বাং জীবনশক্তি দেহের সর্বত্র পরিপূর্ণভাবে অবস্থিতি পূর্বক ইন্দ্রিয়গণকে কার্যে প্রবৃতি প্রদান করে এবং বহুবিধ ইন্দ্রিয়ের কার্যে এক প্রাণই বহুরূপে প্রভাবিত হয়, অথচ ইন্দ্রিয়ের কার্য নিরন্তর থাকিলেও, প্রাণবায়ুর অস্তিত্ব লোপ হয় না; সেইরূপ এক জ্ঞানসরিধানে বৃত্তির উদয় বা অস্ত ঘটিলেও, সাক্ষিত্বের কখন অলোপ হয় না । “ব্যক্তি সাক্ষী জীব; সমষ্টি সাক্ষী পরাংপর পরমেশ্বর সচ্চিদানন্দ পরম ব্রহ্ম” ৩৯ ।

ইন্দ্রিয়নিচর বিলয়ে নির্জিকার এক আত্মারই বৈশিষ্ট্যমূলক হয়, তাহাই এই শ্লোকে উপবর্ণিত হইয়াছে । অর্থাৎ ‘অমুৎকৃষ্ট’ পদ। অবলম্বনে সৃষ্টির ক্রমাত্মসারে যেমন এক

সম্মে বদেদ্বিগগণেহমিচ প্রসুপ্তে কুটস্থ আশয়মুতে তদনুস্মৃতি নঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

চ প্রসুপ্তে লীনে নক্তি আশয়ঃ সংস্কারাদিকং, ঋতে বিনা কুটস্থ আত্মা, (নির্বিকারঃ এব অব-
শিষ্টে তস্ম অবস্থানে) নঃ অস্মাকং, তদনুস্মৃতিঃ (তস্য অনুভূতস্য ভাবস্য অনুস্মৃতিঃ
অনুগং (ভবতি) ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কুটস্থ আশয়মুতে লিঙ্গশরীররূপাধিং বিনা বিকারভেদোক্তপাধেরভাবাদিত্যর্থঃ । নহু অহঙ্কার-
! পর্যাণ্ডস্য সর্বস্য লয়ে শূন্যমেবাবশিষ্যোক্ত ক তদা কুটস্থ আত্মা অত আহ তদনুস্মৃতি নঃ
তস্য বিশেষজ্ঞানশূন্যস্য সুখায়নঃ সুসুপ্তিসাক্ষিণঃ স্মৃতিরস্মাকং ভবতি এতাবস্তং কালং
সুখমহমস্থাপং ন কিমিদবেদিষমিতি । অতোহননুভূতস্যানুস্মরণং অন্ত্যেব অনুপ্ৰাণায়াহু-
ভবঃ । বিষয়দম্বন্ধাভাবান স্পষ্ট ইতি ভাবঃ । তথাচ শ্রুতিঃ । যদৈ তন্ন পশুতি পশুরে-
তদ্রূপং ন পশ্যতি নহি ত্রুদ্রুদে বৈষ্ণবপরিণোপো বিদ্যত ইত্যাদি ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কুটস্থঃ অশয়মুতে লিঙ্গশরীররূপাধিং বিনা বিকারভেদোক্তপাধেরভাবাদিত্যর্থঃ । নহু অহঙ্কার-
পর্যাণ্ডস্য সর্বস্য লয়ে শূন্যমেবাবশিষ্যোক্ত ক তদা কুটস্থ আত্মা তত্রাহ তদনুস্মৃতি নঃ তস্য
বিশেষজ্ঞানশূন্যস্য সুখায়নঃ সুসুপ্তিসাক্ষিণঃ স্মৃতিরস্মাকং ভবতি । এতাবস্তং কালং
সুখমহমস্থাপং ন কিমিদবেদিষমিতি । অতোহননুভূতস্যানুস্মরণং অন্ত্যেব অনুপ্ৰাণায়াহু-
ভবঃ । বিষয়দম্বন্ধাভাবান স্পষ্ট ইতি ভাবঃ । তথাচ শ্রুতিঃ যদৈতং ন পশুতি পশুন্ বৈ ত্রুদ্রুদে
পশুতি । নহি ত্রুদ্রুদে বৈষ্ণবপরিণোপো বিদ্যত ইতি ॥ ৪০ ॥

অতাবে নির্বিকার ও নির্বিকল্পভাবে এক কুটস্থ চৈতন্যই অবস্থান করেন ।
গাঢ়নিদ্রাতে কুটস্থচৈতন্যের অস্তিত্ব আমাদের স্মৃতি দ্বারাই বিলক্ষণ
অনুভূত হইয়া থাকে ; কারণ নিদ্রাকালে সকল সংস্কারের অভাববোধও
নিত্যবিদ্যমান কুটস্থচৈতন্যের দ্বারা না হইলে, পরে জাহার অনুভূতি কি
প্রকারে সম্ভব ? ৪০ ॥

আভাস ।

পরমায়াই সমগ্র জগৎক্ষেপে ভাসমান হন, আবার প্রতিগোম পহা অবলম্বনে প্রতিদর্শ
অর্থাৎ লুপ্তস্বপ্নের সর্বান্তে এক পরমায়্যমাত্রই অবস্থিত থাকেন । আমাদের নিদ্রাই
ঐকান্তিক দশায় ইহার প্রধান দৃষ্টান্তস্বরূপ । অরায়ুধ, অগুরু, বেদজ (দংশ মশকাদি) এবং
উত্তীক্ষণী প্রায়শই চৈতন্যের অভিবাঞ্ছক ; চৈতন্যই প্রায়ক্ষেপে সর্বত্র প্রবৃত্ত
হইয়া ইন্দ্রিয়ানিকে কার্য্যে পরিচালিত করেন । আগ্রহকালে ইন্দ্রিয়ই চৈতন্যের বিকারি
জ্ঞানের পরিচায়ক, কিন্তু যখন ইন্দ্রিয়গণ অহঙ্কারতবে বিলীন হইলে, জীবচৈতন্য
সংস্কারবিশিষ্ট অহঙ্কারবিকারে তদ্ব্যবভাবপন্ন প্রভীত হইয়েন । কিন্তু গাঢ় নিদ্রাধানে

যহ'জ্ঞানভচরণৈষণয়োরুভক্ত্যা চেতোমলানি বিদ্যমেকা গ-কর্মজানি ।

অর্থঃ ।

অজ্ঞানভচরণৈষণয়া (অজ্ঞানভস্য সর্ককারণস্য ভগবতঃ চরণয়োঃ এষণয়া লাতৈচ্ছয়া জাতয়া) উরুভক্ত্যা গুণকর্মজানি (গুণাঃ সৎস্বাদয়ঃ তৎস্রযুক্তানি কর্মজানি ততো লাতানি)

শ্রীধরস্বামী ।

নহু যদি স্রষ্টৃপ্তৌ কূটস্থাত্মাহুভবো ভবেৎ কথং পুনরপি সংসারঃ স্যাৎ । অবিদ্যা তৎসংস্কারাণাং বিদ্যমানত্বাদিতি চেৎ কদা তর্হি তন্নিবর্তকোহহুভবো ভবেদত আহ বর্হীতি । বিদৈষণাদি বিহার কেবলমজ্ঞানভস্য এব চরণৈচ্ছয়া বা উরুভক্তিস্তয়া পূমান্

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু যদি স্রষ্টৃপ্তৌ নির্দিকারাত্মাহুভবো ভবেৎ কথং পুনরপি সংসারঃ স্যাৎ । অবিদ্যা তৎসংস্কারাণাং বিদ্যমানত্বাদিতি চেৎ কদা তর্হি তদ্রহিতকূটস্থাত্মাহুভবো ভবেৎ তত্র ভক্তি-মিশ্রজ্ঞানপরিপাকেন প্রথমং শুদ্ধজীবাহুভবঃ স্যাৎ ততো ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি

নিদ্রাতে কূটস্থচৈতন্যের উপলব্ধি হইলেও সংসার বিনিবৃত্ত হয় না । কিন্তু সর্ককারণকারণ পদ্ব্যনাভ ভগবানের চরণলাভের উৎকৃষ্ট ইচ্ছায় যে অহৈতুকী ভক্তি জন্মে, সেই ভক্তির প্রভাবে সৎবাদি গুণাধিষ্ট কর্মসংস্কাররূপ

আভাস ।

অহঙ্কারের বিলয় হইলে, সংসারের অভাবে সর্কশূন্য অবস্থাতে কূটস্থ নির্দিকারী আত্মা-নাত্মেরই উপলব্ধি হইতে থাকে । কারণ অহঙ্কারই জীবের জীবনের পরিচায়ক ও সংসার-গমনের কারণ ; নিদ্রাকালে যখন অহঙ্কার থাকে না, তখন অহঙ্কারের সম্পত্তি সংস্কারও প্রতিক্রিয়ার অধরোধে ভ্রমপ্রভাবে লুপ্তপ্রায় হইয়া থাকে, ততরাং জীবন্তত্বের উপহিত ভাব ক্ষণকালের জন্যও নিবৃত্ত হয় । এক্ষণে অহঙ্কারের লয়ে সর্কভাব বশত সকলই শূন্য হইয়া যায় । কূটস্থের আর অস্তিত্ব কোথায় ? এরূপ বিবেচনা করা, কর্তব্য নহে । কারণ ভাবকালিক বিষয়বিশেষের জ্ঞানশূন্য স্থব্ধরূপ স্রষ্টৃপ্তিসাক্ষীর স্মৃতি আমাদের হইয়া থাকে । যে হেতুক নিদ্রা হইতে উখিত হইলে, এই নিদ্রাকালে আমি স্থখে নিদ্রা দিয়াছিলাম, কোন বিষয়ের জ্ঞান আমার ছিল না, এই অভাববোধ এবং স্থব্ধরূপতার স্মৃতিও এখন অসাক্ষিক হইতে পারে না । তবে বিষয়সম্বন্ধে আমাদের উপলব্ধি বেক্স সম্পষ্ট হয়, এখানে তত বাতীত অন্য বিষয়ের অভাবে, কিছু অস্পষ্ট ; কিন্তু অমিশ্রিত ॥ ৪০ ॥

এক্সে প্রশ্ন হইতে পারে যে, যদি স্রষ্টৃপ্তিকালে নিত্য নির্দিকারী নিবৃত্তন আত্মারই অহুভব হয়, তবে জীবের আর সংসার বন্ধন থাকে কেন ? যদি বলা যায় যে, শুৎকালে অহুভব বিতর্ক নহে ; অবিদ্যা ও তৎসংস্কার বিদ্যমান থাকায়, আত্মাসাক্ষ্যকার হইয়াও হয় না । সন্ন্যাসী অস্তান্ত বালকের অধ্যয়ন-ধর্মনির সহিত নিজপুত্রের কর্তব্যনি প্রভ-

তন্নিব্ বিমুক্ত উপলভ্যত আত্মতত্ত্বং সাক্ষাদবধায়মলদৃশোঃ সবিত্তপ্রকাশঃ ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

চেতনামলানি (পুণ্যাপরাগলোভানীনি, যর্হি বিধমেৎ বিনাশয়েৎ, তদা তন্নিব্ বিমুক্তে
নির্মলে, চেতসি অমলদৃশোঃ (অমলয়োঃ দৃশোঃ ন তু অকৃত) সবিত্তপ্রকাশঃ ইব আত্মতত্ত্বঃ
সাক্ষাৎ অব্যবধানেন, উপলভ্যতে ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

চেতনো মলানি বিধমেৎ নাশয়েৎ । চেত এব বা কর্তৃ । স্বর্গভানি মলানি তদা ভক্ত্যা
ক্ষালয়েৎ তদা তন্নিব্ বিমুক্তে চেতসি সতি সাক্ষাদব্যবধানেন আত্মতত্ত্বমুপলভ্যতে ।
অমলয়ো দৃশোঃ সত্যোর্থবা পূর্নমেব দিক্ঃ সবিত্তপ্রকাশ ইতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ন কাঙ্ক্ষতি । সমঃ সর্বেষু ভূতেশু মনুজিঃ লভতে পরাং । ভক্ত্যা মাং ভিষ্মানান্তি
যানান্ যচ্চাস্মি তবতঃ । ততো মাং তবতো জ্ঞাত্বা বিশন্তে তদনন্তরমিতি ভগবত্কা
ভাক্যুখজ্ঞানেন তৎপদার্থস্য ব্রহ্মণোহপ্যরোক্ষামুভবন্ততো ব্রহ্মসাবুভ্যমিতি ক্রবঃ । যদি

চিত্তমালিন্য যখন অপনোদিত হয় এবং নির্মল দর্পণের ন্যায় চিত্ত স্বচ্ছ-
ভাব দারণ করে, তখন চক্ষুস্থান ব্যক্তির নির্মাণে সবিত্তদর্শনের ন্যায়,
তাদৃশ নির্মলরূদয়ে অমলদৃষ্টি ভক্ত জগজ্জীবন পরমাত্মতত্ত্ব নির্মাণে উপলব্ধি
করিয়া থাকেন ॥ ৭১ ॥

আভাস ।

হইলেও যেমন স্পষ্ট নহে, অপর বালকের ধ্বনিতে অভিভূত থাকে, সেইরূপ যে পর্যন্ত
বিষয়বিচার দ্বারা জগতের অনিত্যতা ও মিথ্যা প্রতীপাদনপূর্বক ঈশ্বরের অস্তিত্ব প্রত্যক্ষমান
না হয়, সে পর্যন্ত মুক্তিলাভের কোন সম্ভাবনা নাই । কিন্তু বিষয়াসক্তি অতিশয় তীব্র ;
সে বিষয়ের দোষ দর্শন করিতে দেয় না ; সামান্য সুখের জন্য অনন্ত দুঃখ-সঙ্কুল পুত্র-
বিত্তাদি বিষয়ে বিশেষ যত্ন করায় । অতএব শুদ্ধ আত্মিক পরিভাগ পূর্বক মুক্তির
উপায় কিরূপে সাধিত হইতে পারে ? এতদ্বত্তরে মুনিগণ বলিলেন, আসক্তি সংসারের
কারণ হইলেও লক্ষ্যবিশেষে নিয়োজিত হইলে, মুক্তিরই কারণ হইয়া উঠে । আসক্তি
দুল্লভ্যে বিবেকীর ভ্রাতা হইলেও কুশলীর পক্ষে ভ্রাতা নহে । কারণ আসক্তিই
জীবকে আকর্ষণ করিয়া পরমার্থে প্রবিষ্ট করায় । আসক্তি বস্তুত কোম রূপ অনিষ্টকারী
বৃত্তি নহে, তবে লক্ষ্যের দোষ বা গুণে দুষ্ট বা শিষ্টরূপের পরিচয় দেয় মাত্র । ভূত-
ভাবন ভগবান্ জগৎ ও জীবের রচনা করিয়া শুদ্ধাধো পরস্পরে মিলিত হইবার জন্য
একটা আকর্ষণভাবের উদয় করিয়াছেন, যাহার প্রভাবে কেবল জীব কেন, জড় ও গৎ
পর্যন্ত পরস্পরের সহিত সংযুক্ত হইবার জন্য সর্বদা চেষ্টা করিতেছে । এমন কি দূর
উজ্জাদি ইহঁদের পদার্থ হইতে পরমাণু পর্যন্ত প্রত্যেক পদার্থ প্রত্যেকের সহিত মিলিত

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তু যৎ কন্মভির্যতপসা জ্ঞানবৈরাগ্যাত্ম্য বদিত্তি বাক্যবলাৎ ব্রহ্মানুভূত্বঃ কেবলামেব
 ভক্তিং কুৰ্য্যাত্তদা সত্যঃ দিশ্চার্থিভুমর্থিতো নৃণামিতি ন্যায়েন ব্রহ্মানুভবঃ প্রাপ্য ভগবদনুভবমপি
 প্রাপ্নোত্তীত্যাহ বহীতি । যদা উক্ৰঃ কেবলা ভক্তিস্তয়া চেতসে মলানি গুণকৰ্ম্মকানি বিধমেৎ
 নাশয়েৎ । ত্রৈগুণ্যাপগমে নৈকর্য্যঃ যদা ভবেদিত্যর্থঃ । কৌদৃশ্য অজ্ঞানভসা চরণাৎ
 চরণোপাসনাদেব এষণা কাননা ক্রবানীনাযিবাত্তকামনাপি ভবেদনুভবস্তয়া তদা ভগ্নিন্ বিলুদ্ধে
 চেতসি আত্মনন্তং পদার্থস্ত ব্রহ্মণস্তৎপ্রতিষ্ঠারূপস্ত ভগবন্তোহপি তৎসমুপলভাতে । যথা
 অমলদৃশোদৃশৌঃ পটলাপগমে সন্তি নিম্নলয়োঃ সম্যোঃ সবিতুঃ সূর্য্যস্ত প্রকাশঃ । সাক্ষাদিতি
 পদেন ভক্তিমহিত্তা তৎপ্রতিষ্ঠারূপঃ সবিশাপি সবিস্তৃতেন বদগ্ভ্যাঃ পাণিপাদিবিশিষ্টো
 বাহনাদিপি কল্পসহিতোহপ্যুপলভাতে ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

হইবার জন্তু বিশেষ যত্ন করিতেছে । এক পদার্থে মিলিত হইলেও যেন তাহাদের সে আশা
 পূর্ণ হয় না, তদপেক্ষা প্রিয় পদার্থের উপস্থিতিতে উৎকর্ষিত হইয়া আবার 'পূর্ণপদার্থ' ত্যাগে
 বা 'উৎসর্গ' সেই প্রিয়তে সংযোজিত হইতেছে । এই আকাঙ্ক্ষা বা তৃষ্ণাভাবের ইচ্ছাই
 জগৎকে জগদ্রূপে রক্ষা করিতেছে, জীবকে সংসারী করিতেছে ও মুক্তিপ্রদানার্থ মুক্তহস্তে
 ঈশ্বরদান রহিয়াছে । অতএব ঐ আকাঙ্ক্ষাস্বরূপের গतिकে লক্ষ্য করত, পাদ্যপান
 বিবেচনার প্রবর্ত্তিত করাট বুদ্ধিমানের বুদ্ধির একমাত্র পরিচয় । সংসর্গের দ্বারা পদার্থের
 দোষ বা গুণ সংসর্গীকে স্পর্শ করে ; সুতরাং আকাঙ্ক্ষার প্রবৃত্তি দ্বারা যেমন উৎকর্ষ
 বা নিকৃষ্ট, সংসর্গী জীব তদনুসারে উৎকর্ষ বা নিকৃষ্ট গতি লাভ করে ; সন্দেহ নাই ।
 এই দ্রোকে ভগবানকে অজ্ঞানভ বলিয়া প্রকাশ করা হইল যে, বিষয়সম্মত জীবের পক্ষে
 ভ্রূপ বিষয় আর দ্বিতীয় নাই । বিষয় অনন্ত ; একে একে সকলকে পরীক্ষা করিতে হইলে,
 অনন্তকালেও তাহার সম্ভোগ সমাপন হইবে না । অতএব যে স্থান হইতে এই সকল
 বিষয় উৎপন্ন হইয়াছে, সেই সকলের আকরস্থানীয় ভগবানকেই আকাঙ্ক্ষা বা আসক্তির
 বিষয় করিতে পারিলে আর কোন ভোগের অপেক্ষা থাকিবে না । ভগবচ্চরণে ভাদ্রশ অমু-
 রক্তি বিশেষের অভাবে জীবকে ভীত হইতে হইবে না ; কারণ উপকারিতার মুহূর্ত্তাও
 ভীততা অমুসারে পদার্থে চিত্ত তদ্রূপেই অমুরক্ত হয় । যে যেমন চিন্তেযী, সে সেই পরি-
 ধানেই চিত্তকে প্রিয়বেশে আকর্ষণ করে । কিন্তু যখন সেই ভগবানের নাতিকমল হইতে
 সমগ্র বিশ্ব মধুকরণের তায় প্রকাশ হইতেছে, তখন সেই পদ্মপাশলোচন বাস্তব অন্য
 কে অধিক প্রিয় হইবে ? এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, যদি ভগবানই সর্বাংগে
 প্রিয় হন, তবে জীবমাত্রেরই চিত্ত অত্ৰ বিষয়ের পরীক্ষা না করিয়া একেবারে ভগবানেই
 আসক্ত হয় না কেন ? তাহার উত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে "গুণকৰ্ম্মকানি চেতোরগানি"
 অর্থাৎ অজ্ঞান-গুরুদে নিপতিত জীব সবাদি গুণজনিত কৰ্ম্মের ক্রমে চিত্তচক্ৰ বিকৃত

রাজোবাচ ॥

কর্মযোগং বদন্ত নঃ পুরুষো যেন সংস্কৃতঃ ।

অর্থঃ ।

রাজা নিমিঃ উবাচ । যেন অমুষ্টিভেন কর্মযোগেন, পুরুষঃ ইহ এই জন্মনি আশ্রয়ীভূতঃ এব কর্মণি মোক্ষপ্রতিবন্ধকভূতানি পাপানি, বিধূষ নিরন্ত, সংস্কৃতঃ মোক্ষোপযোগী শ্রীধরস্বামী ।

ভক্তেঃ কর্মযোগাধীনত্বাৎ স্তঃ পূজ্যন্তি কর্মযোগমতি । নৈকর্যাং কর্মনিবৃত্তিপাং
জীবিত্যন্থ চক্রংস্তী ।

গুণকর্মজানি বিধমেদিতি শ্রীয়া ভক্ত্যা জ্ঞানেন মচ নৈকর্যাং সাদিতি ময়া জ্ঞায়ন্ত

নিমিরাজ তখন যোগেশ্বরগণকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে অমল-
দর্শিগণ ! যে কর্মযোগের অনুষ্ঠানে মানব এই জন্মেই মোক্ষ প্রতিবন্ধক-
আভাস ।

করিয়া ফেলার ভগবানকে স্পষ্ট দর্শন করিতে পারিতেছে না; সুতরাং স্বরূপদর্শনের
অভাবে জীবের প্রেম স্পষ্ট হইতেছে না । কিন্তু এ দোষ নিবারণের উপায় ভগবানেই
আছে ; তাহার পারিচর্য্য “অজ্ঞানভ” শব্দটির প্রয়োগ করা হইয়াছে । অর্থাৎ চক্ষুতে
যদি দৃষ্টিদোষ জন্মে, তাহা হইলে কমলের মধুই চক্ষুদোষ নিবারণের প্রধান ঔষধ ।
অতএব যদি প্রথমতঃ ক্লেষস্বীকার করতঃ কমলমধু একবার আচরণ করিতে পারা যায়, যখন
তাহার প্রয়োগে নয়নরোগ নিবারিত হইয়া কমল ও কমলজল যখন প্রত্যেকে প্রত্যক্ষমান
করায়, সেইরূপ গুরুমুখে সেই গুণাকরের গুণমাদুর্ঘ্য অনুভব করিলে, অজ্ঞানজনিত
বিষয়াসক্তিরূপ চিত্তরোগ নিবারিত হইয়া গুণাকরের সৌন্দর্য্যরাশি জ্ঞানচক্ষুতে নির্লিপে
প্রকাশিত করে । তখন ঘনঘটীর অপসারণে সূর্য্যদেবের প্রকাশের ভায়, বিমল হৃদয়ে
আমৃততত্ত্বরূপ ভগবদুক্তি সাক্ষাৎ সম্বন্ধে প্রকাশমান জীব উপলব্ধি করে । তখন বিষয়ের
আকাজকা বা আসক্তি শুদ্ধ হইয়া ভগবৎপ্রাপ্তির আকাজকা বা ভক্তি উত্তরোত্তর বর্দ্ধিত হয় ।
ভক্তিমিশ্র জ্ঞানের পরিণামকে আনন্দতত্ত্বের সাক্ষাৎকার বটে, অনন্তর ব্রহ্মভাণ উপলব্ধি হয় ।
গীতাতেও উক্ত হইয়াছে, “ভক্ত্যা মাযভিজ্ঞানাতি যাবান্ যচ্চাস্মি তত্ত্বতঃ । তত্ত্বো মাং
ভবতো জ্ঞাতা বিশতে তদনন্তরং” ॥ এক ভক্তি দ্বারাই জীব ভগবানকে স্বরূপতঃ অবগত
হইতে পারে, এবং অতীত সকল প্রকার বিষয়বাসনা পরিহার পূর্বক ভগবানে বিলীন
হইতে পারে, সন্দেহ নাই । ভক্তিই জ্ঞানকে প্রকটিত করতঃ ভৎসনার্থ ব্রহ্মস্বরূপকে
অপরোক্ষভাবে প্রভীত করাইয়া ভৎসন বাচ্য জীবকে অভেদে ভৎস্বরূপে বিলীন করায় ।
কর্ম ভগবত, জ্ঞান ও বৈরাগ্যের দ্বারা তাদৃশ কল লাভ হয় না, তাদৃশ কল এক ভক্তিতে
জীব লাভ করিয়া থাকে । প্রার্থনাকারীর প্রার্থনা অল্পসারেই যখন প্রার্থিতা নয় প্রার্থনা

বেদস্ত চেশ্বরায়্যতত্ত্ব মুহুত্তি সুরয়ঃ ॥ ৪৪ ॥

অময়ঃ ।

ইতি ত্রিবিধঃ বেদবানঃ বেদপ্রাণীদিভ্যঃ ব্যবহারঃ, ন লৌকিকঃ লোকব্যবহারিকঃ, বেদস্ত চ ঈশ্বরায়্যতত্ত্বঃ অপৌরুষেয়ত্বাৎ, তত্র বিচারে সুরয়ঃ বিদ্যাংসোহপি মুহুত্তি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপৌরুষেয়ত্বাদিত্যর্থঃ । পুংবাক্যে হি বক্তুরভিপ্রায়তোহর্থজ্ঞানং শকাৎ অপৌরুষেয়ে 'তু' কেবলং বাক্যপৌরুষাৎপাষণ্যেব ত্বাৎপর্য্যাবধারণং তচ্চ হৃদয়মিতি তত্র কস্মাদৌ বিদ্যাংসোহপি মুহুত্তি কিমুতাঞ্চে অতত্ত্বং তদা বালদ্বারৈবাক্রবগ্নিতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিখনাগচক্রবর্তী ।

বাক্যত্বাদিত্যর্থঃ । তত্র মুহুত্তীতি, পুংবাক্যে হি বক্তুরভিপ্রায়তোহর্থজ্ঞানং অশকাৎ । অপৌরুষেয়ে হি কেবলং বাক্যপৌরুষাৎপাষণ্যেব ত্বাৎপর্য্যাবধারণং তচ্চ হৃদয়মিতি । তত্র কস্মাদৌ বিদ্যাংসোহপি মুহুত্তি কিমুতাঞ্চে অতত্ত্বং বালদ্বারৈব তে নাক্রবন্ । ৪৪ ॥

লৌকিকব্যবহারে নহে । বেদ সাক্ষাৎ পরমেশ্বর হইতে আগমন করিয়াছেন, সুতরাং তাহা অপৌরুষেয় বেদবচনে বিশেষ জ্ঞানী ব্যক্তির বুদ্ধিও সম্যক্ প্রবেশে অসমর্থ । অতএব তাঁহারা তোমাকে বালক বলিয়াই উপেক্ষা করিয়া থাকিবেন ॥ ৪৪ ॥

আত্মাস ।

হইবে । আর যে কণ্ঠের নিবেদন করা হইয়াছে, যেমন “একাদশ্যাং অময়ঃ ন ভূত্বীত” একাদশীতে (চরিত্রাসরে) অময় ভোজন করিবে না । এই বেদবোধিত নিষেধশব্দকে উল্লঙ্ঘন পূর্ব্বক যে ব্যক্তি উক্ত দিবসে অন্নভোজন করে, সে নিবিষ্ট বিবেকেরই অলুপ্তান করিয়া থাকে । অধিকারী বিশেষে এই কস্মযোগে কিরূপ মীমাংসিত হইয়াছে, তাহা সাধারণতঃ বেদবাক্য দর্শনে বা শ্রবণে স্পষ্ট বুঝা যায় না । আবশ্যক মত জিজ্ঞাসা করিলে বক্ষা পট্টার অভিপ্রায়ানুরূপ উত্তরই প্রদান করিয়া থাকেন ; কিন্তু বেদ অপৌরুষেয়, সাক্ষাৎ পরাংপর পরব্রহ্ম হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে । “তত্ত্ব নিঃসৃজিতঃ এব বেদঃ” সেই ভগবানের নিঃসৃপ হইতেই বেদ উৎপন্ন । ইহার ব্রহ্ম মানব নহে । সুতরাং কোন্ অধিকারীকে, কোন্ সময়, কোন্ কণ্ঠের বিধান করা হইয়াছে, তাহা সাধারণ বুদ্ধিতে অবধারণ করা নিতান্তই দুঃস্বপ্ন । কেবল পৌরুষার্থ্য বাক্যের ত্বাৎপর্য্য অবধারণেই যুক্তি স্থির করতে হইবে । অতঃপর যখন বিদ্বান্ ব্যক্তিগণেরও ভ্রম উৎপন্ন হয়, তখন সাধারণ বালকবুদ্ধিতে তাহার ত্বাৎপর্য্য অবধারণ সম্পূর্ণ অসম্ভব ॥ ৪৪ ॥

বেদত্বাৎপর্য্যের হৃদয়রহস্য সম্বন্ধে পরোক্ষবাদই প্রধান কারণ । প্রকৃত উদ্দেশ্যকে প্রকল্প রাখিয়া অপর বিষয় প্রচারের নাম পরোক্ষবাদ । পরোক্ষ কথনে উদ্দেশ্য যেমন সচক্ষে সিদ্ধ হয়, স্পষ্ট কথনে সেরূপ হয় না । যেমন বালকের রোগ উপশমন করাই

পরোকবাদো বেদোহয়ং বালানামমুশাসনং ।

কর্মমোক্ষায় কর্ম্মানি বিধন্তে হুগদং যথা ॥ ৪৫ ॥

অর্থঃ ।

অয়ং বেদঃ পরোকবাদঃ বালানাং মন্দবুদ্ধীনাং অমুশাসনং (প্রবৃত্তিঃ যথা ভবতি) পিতা লড্ডুকাদিকং দদা যথা তি রোগোপসমনার্থং বালান্ অগদং ঔষধঃ পায়য়তি তথা কর্ম্মমোক্ষায় (কর্ম্মণাং মোক্ষায় নিবৃত্তার্থং) কর্ম্মানি বিধন্তে ন স্বর্গাদি হুধার্থং) ॥ ৪৫ ॥

শ্রীধরসামী ।

হুজ্জয়ং বেদভাৎপর্যমিত্যাহ পরোকবাদ ইতি । যত্রাত্থা দ্বিতোহর্থঃ সংগোপয়িতুমত্থা কুশোচ্যতে স পরোকবাদঃ । তথাচ ক্রতিঃ । ভঃ বা এতৎ, চতুর্হুতং দত্তং চতুর্হোতেত্যচক্ষেত পরোকণ পরোকপ্রিয়া এব হি দেবা ইতি । পরোকবাদম্বেবাহ কর্ম্মমোক্ষায়তি । নহু স্বর্গোত্তরং কর্ম্মানি বিধন্তে ন মোক্ষার্থং তত্রাহ বালানামমুশাসনং যথা ভবতি তথা । অত্র দৃষ্টান্তঃ । অগদং ঔষধং যথা পিতা বালমগদং পায়য়ন্ ষণ্ড-লড্ডুকাদিভিঃ প্রলোভয়ন্ পায়য়তি দদাতি চ তানি লড্ডুকাদীনি । নৈতাবতাং অগদপানস্ত তন্মাতঃ প্রয়োজনং অপি স্বারোগ্যং তথা বেদোহপাবাক্তরক্টৈঃ প্রলোভয়ন্ কর্ম্মমোক্ষায়ৈব কর্ম্মানি বিধন্তে ॥ ৪৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

হুজ্জয়ং বেদভাৎপর্যমিত্যাহ পরোকবাদ ইতি । যত্রাত্থা দ্বিতোহর্থো তদনুভূতি-প্রায়ান্তিষ্টে স্বর্গবিভিঃ সঙ্গোপয়িতুমত্থাকুশোচ্যতে সপরোকবারঃ । যত্বেকং ভগবত্ পরোকবাদঃ কথং পরোকক মম প্রিয়মিতি । পরোকবাদম্বেবাহ কর্ম্মমোক্ষায়তি । নহু স্বর্গোত্তরং কর্ম্মানি বিধন্তে ন কর্ম্মমোক্ষার্থং তত্রাহ । যথা অগদং ঔষধং । বালানাং অমুশাসনং আজ্ঞাপনং যেন তৎ । তথাহি যন্তেত্তদৌষধং পিবসি তদা তে ষণ্ডলড্ডুকং দাদ্যামীতি প্রলোভ্য পিতা বালান্ নিষয়সং পায়য়তি । লড্ডুকক ভেভ্যো দদাতান্যথা পুনস্তং পানাক্ষেপে কিস্তগদপানস্ত ন তন্মাত এব প্রয়োজনং অপি স্বারোগ্যং । এবং বেদোহপি ক্টৈঃ প্রলোভয়ন্ এব কর্ম্মমোক্ষায়ৈব কর্ম্মানি বিধন্তে ॥ ৪৫ ॥

রেদের উদ্দেশ্য গভীর ; আপাতত যে ফলের প্রত্যাশা দেখাইয়া পুরুষকে কার্যে প্ররুতি দিতেছেন, কার্য্যকারীকে পরে তদপেক্ষা অনেক উৎকৃষ্টতম অন্ততম ফলের উপযোগী করিয়া দেন । ইহা মন্দবুদ্ধি বালকের অমুশাসন-রাক্য মাত্র । পিতা যেমন প্রলোভনের দ্রব্য লড্ডুকদি প্রদানে রোগগ্রস্ত আত্মা ।

পিতার লক্ষ্য হউলেও তিনি মিষ্টান্নাদির দ্বারা প্রত্বে না ভুগাইয়া কুটুভিক্রমবিশিষ্ট ঔষধ খাওয়াইতে পারেন না ; অজ্ঞানী মানবকেও আপাতত মনোরম স্বর্গাদি সুখের ফল প্রদান ব্যতীত ক্রটিও কর্ম্মকরকারি কর্ম্মের অহুষ্ঠান করাইতে পারেন না । বালক

নাচরেদ্ব্যন্ত বেদোক্তং স্বয়মজ্ঞোহজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

বিকৰ্শণা অধৰ্ম্মেণ মৃত্যোমৃত্যুমুপৈতি সঃ ॥ ৪৬ ॥

অবয়বঃ ।

স্বয়ং অজ্ঞঃ স্বরূপানভিজ্ঞঃ অন্তএব অজিতেন্দ্রিয়ঃ যঃ তু বেদোক্তং কৰ্ম্ম ন আচরয়েৎ সঃ বিকৰ্শণা স্বাভাবিক-নিষিদ্ধ-কারিকাদিব্যাপারলক্ষণেন অধৰ্ম্মেণ মৃত্যোঃ অনন্তরং মৃত্যুঃ এব উপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নম্ কৰ্ম্মমোক্ষণে পুরুষার্থঃ তর্হি প্রথমমেব কৰ্ম্ম ত্যজ্যতাং অত আহ নাচরেদিত্তি । অজিতেন্দ্রিয়বাদজ্ঞঃ স্বয়ং যদি নাচরয়েৎ । তর্হি বিকৰ্শণা বিহিতকৰ্ম্মীনাচরণলক্ষণেনাধৰ্ম্মেণ মৃত্যোরনন্তরং মৃত্যুমেব প্রাপ্নোতি । তথাচ শ্রুতিঃ । মৃত্বা পুনর্মৃত্যুমাণত্তে অদ্যমানাঃ স্বকৰ্ম্মভিরিত্যাদি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নম্ কৰ্ম্মমোক্ষণে পুরুষার্থভূতি প্রথমমেব কৰ্ম্ম ত্যজ্যতামত আহ নাচরেদিত্তি । যদি বেদোক্তঃ প্রাতঃস্মানসম্ভ্যাবন্দনাদিকং কৰ্ম্ম নাচরেত্তদা নতি কলিৎ ক্ষণমপি জাতু ভিত্ত্য-কৰ্ম্মকুশলিত্তি ভগবত্ত্বকৈহিকব্যাপারঃ বিনা স্বাত্মমশ্কাবাদজিতেন্দ্রিয় ইতীন্দ্রিয়জরাভাবাৎ পশুত্রিব প্রাতরায়ত্যানিয়ন্তভোজনস্নানাদিবিধিপাণিরিত এব শ্রুতং যন্তোহজ্ঞঃ বিবেক-পুত্রঃ তন্তক বিকৰ্শণা নিষিদ্ধাচরণলক্ষণেনাধৰ্ম্মেণ মৃত্যোর্মৃত্যুং সকাশাৎ মৃত্যুঃ নরকমেব প্রাপ্নোতি । তথাচ শ্রুতিঃ । মৃত্বা পুনর্মৃত্যুমাণত্তে অদ্যমানাঃ স্বকৰ্ম্মভিরিত্তি ॥ ৪৬ ॥

পুত্রকে ঔষধ খাওয়াই প্রাণনাশক রোগ হইতে মুক্ত করান, হিতকারিণী জননীস্থানীয়া শ্রুতিও সংসাররোগগ্রস্ত জীবকে সংসারপ্রদ কৰ্ম্মসঞ্জন হইতে মুক্ত করিবার অভিপ্রায়ে আপাতত মনোরম স্বর্গাদি সুখপ্রদ কৰ্ম্মসমূহের বিধান করিয়াছেন ॥ ৪৫ ॥

আত্মজ্ঞানে অনভিজ্ঞ ইন্দ্রিয় পরতন্ত্র মানব যদি স্বয়ং বেদবোধিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠাননা করে, তাহা হইলে নিষিদ্ধ কৰ্ম্মের আচরণ কর্ত্তনিত মহা-পাপে লিপ্ত হইয়া তাহাকে জন্ম জন্মান্তর ভোগ করিতে হয় ॥ ৪৬ ॥

আভাস ।

যেমন মিষ্টান্ন পাইবার লোভে ঔষধ সেবন করে, জীবও সেইরূপ স্বর্গাদি সুখময় ভোগ পাইবার প্রত্যাশায় বহুকাল ও আর্যসাম্য চিন্তাপোধক কৰ্ম্মে অগ্রসর হইয়া থাকে । ঔষধির গুণ না জানিলেও ভাঙ্গার স্বতঃসিদ্ধ ধর্ম্মেই যেমন ঔষধি বালকের রোগ উপশমিত করে, বেদোক্ত বিহিত কৰ্ম্মকলাপও পুরুষের নহজম্মার্জিত সংসারের করে চিন্তকে ভগবদতিমুখী করিয়া দেয় । কিন্তুএব ঔষধ-সেবনের কল মিষ্টান্নপ্রাপ্তি কেবল মতে, আরোগ্যলাভই মোক্ষ উদ্দেশ্য । সেইরূপ অবাস্তব কললাভই কেবল কৰ্ম্মযোগের অভিপ্রায় নহে, কৰ্ম্মজনিত সংসারত্যাগই প্রধান উদ্দেশ্য ॥ ৪৬ ॥

বেদোক্তমেব কুর্বাণো নিঃসঙ্কোহর্পিতমীশ্বরে।

অর্থঃ।

নিঃসঙ্কঃ ফলাসক্তিরহিতঃ, ঈশ্বরে ভগবতি, অর্পিতঃ-যথা ভবতি তথা বেদোক্তং এষ

ভীষয়ম্ভাষী।

তদ্যবেদোক্তমেব কুর্বাণঃ নহু নিষিদ্ধং। নহু কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে তন্মিহাসক্তিঃ তৎ-
ফলং চ ত্রাং নহু নৈককৰ্ম্মরূপা সিদ্ধিরত আহ নিঃসঙ্কঃ অনভিনিবেশবান্ ঈশ্বরে অর্পিতং
নহু ফলোদ্দেশেন। নহু ফলন্ত প্রত্যাং কয়ণি কৃতে ফল ভবেদেব ন রোচনার্থেতি।
কৰ্ম্মণি কচ্যুৎপাদনার্থা অগদপানে খণ্ডলজ্জুকাদিবৎ। তন্তশ্চ কৰ্ম্মাভিক্রিয়া বেদার্থং

ঐ বিখ্যাত্য চক্রবর্তী।

অন্তএব পরমকারুণিকো বেদো ভক্তিবিশুধানাং নরাণাং পশুনাশিবৈষ্ণিয়ারামস্বাতি
শ্রয়বারণায়ৈব তামুদিত্ত কৰ্ম্মণি ফলদর্শনয়া রোচয়ন্তুযা বিধন্তে যথা প্রাতঃসারভা স্নানা-
দিভিবিহিতানুষ্ঠানৈবিকৰ্ম্মণ্যবসরমেব শুভে ন প্রাপ্নুন্তি। অনিষিদ্ধভোজনন্যায়াদিষু শ্রব.র্ত্যাব
পাপেভ্যো ভীষয়মাণঃ স্বদত্তাঃ ভীষণান্তান্যায়ভাণ্ডাং তদাঙ্গাপাননাসাযর্থাৎদেব তে
নামানরিশ্চরিত্যেবং বেদভাংপদ্যামবধায়া স্বভাষিতৈশ্রিয়ং দুর্সারমালক্য বিবেকা কষ্টেব
কষ্টমহভীতাহ বেদোক্তমেব। নহু কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে তন্মিহাসংকলে চাসক্তিতং ফলক

অনাসক্তভাবে বেদোক্ত কৰ্ম্মফলাপের অনুষ্ঠান করত, যে ব্যক্তি যাবতীয়
কৰ্ম্মফল পরমশূরু ঈশ্বরে সমর্পণ করেন, তিনিই অকৰ্ম্মস্বরূপ নিরাময়
আভাস।

একণে আশঙ্ক্য হইতে পারে যে, বাহ্য কৰ্ম্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, তাহাকে পরিভাগ
করিতে হইলে পুনরায় কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান অপেক্ষা কৰ্ম্মভাগই শ্রেয়ঃ। তাহা হইলে অকৰ্ম্ম-
স্বরূপ পুরুষার্থকে অক্লেপে পাওয়া যাইবে, এই যৌমাংসা ভ্রান্তিমূলক। যেমন ভোজন হেতু
রোগের উৎপত্তি হইলে পরিমাণ ও প্রয়োজন মত বালকের তথ্য খাওয়া আবশ্যক, নতুবা
আনষ্টই মটে; সেইরূপ বালকের স্তায় আন্তঃস্থানভিত্ত অতএব ইঞ্জিয়-পরতন্ত্র ব্যক্তি যদি
বেদোক্ত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান না করেন, তাহা হইলে তৎকালে অবিহিত বা নিষিদ্ধ কৰ্ম্মের
আচরণে অধর্ম্মেরই অমুষ্ঠান করিবেন এবং এই প্রকারে স্বকীয় কৰ্ম্মের দ্বারাই নিজস্ব ক্রিষ্ট
হইয়া জন্ম অমৃত্যুর ভোগ করিবেন। অতএব বিহিতানুষ্ঠান যে কেবল উন্নতিদাতা তাহা
নহে, অবনতিস্বরূপ নরকে নিবারণ করাই তাহার প্রধান উদ্দেশ্য। ১৬।

অতএব কৰ্ম্মভাগই মৃত্যুর হেতু এবং কৰ্ম্ম করাই অমরত্ব লাভের মূল, উপায়।
সুখের কারুণিক বেদ ভক্তিবিশুধ পত্নং ইঞ্জিয় পরতন্ত্র মানবস্বর্গের অধঃগতের
নিবারণার্থই জন্মের ফলের উল্লেখ পূর্বক বিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠানে প্ররুতি প্রধান করিয়া
হেতু। প্রাক্কাল হইতে আরম্ভ করিয়া অন্যান্য বিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠানে চিত্ত মগ্ন
অধ্যাত্ত থাকিলে, নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম করিবেন, মৎসর, মাংস, নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম, যথা, অকালে স্বাক্ষ

নৈকর্যাং লভতে সিদ্ধিং রোচনার্থা কলপ্রতিঃ ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

কর্ম ফলার্থঃ (জনঃ) নৈকর্যাঃ সর্বকর্মনিবর্তকঃ আত্মতৎপরাঃ ভক্তাঃ সিদ্ধিং চ লভতে ।
কলপ্রতিঃ কলপ্রতিঃ প্রবণঃ) রোচনার্থা কর্মণি ক্রতুং পাদনার্থা এব ॥ ৪৭ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

লভাতিচার্যম্ । তথ্যচ যো বা এতদকরমবিদিত্বা গার্গ্যশ্লোকান্ প্রোতি স কৃপণ
ইত্যানুজ্ঞস্ত কৃপণতাং । তমেভঃ বেদান্তবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিত্বা যজ্ঞেন দানেনেত্যানি
যজ্ঞাদীনাং জ্ঞানশেষভাবার্থা নিদামেব কর্মসু প্রবর্ততে । ততশ্চ স্বর্গকামো যজ্ঞেতেত্যানিভিঃ
কামিতস্ত এব স্বর্গাদেঃ ফলভোনাগমাৎ অকামিতোহসৌ ন ভবতীতি নৈকর্যাসিদ্ধিরেব
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতম্ চক্রবর্তী ।

ভ্যং নতু নৈকর্যরূপা সিদ্ধিরূপে আহ । নিঃসরঃ কর্মণি ফলে চানভিনিবেশবান্
ঈশ্বরেহপিভমেব । নহু ফলপ্রাপ্তার্থে কর্মণি ক্রতে ফলঃ ভবেদেব ন রোচনার্থেতি
কর্মণি ক্রতুং পাদনার্থেব । অগদপানে খণ্ডলজ্জ্বলাদিবৎ । ততশ্চ তমেভঃ বেদান্তবচনেন
ব্রাহ্মণা বিবিদিত্বা ব্রহ্মচর্যেণ ভূপসা প্রজ্ঞা যজ্ঞেনানিশিষ্টেন চেতি যজ্ঞাদীনাং জ্ঞানশেষ-
ভাবার্থা নিদামে কর্মণি প্রবর্ততে ততশ্চ স্বর্গকামো যজ্ঞেতেত্যানিভিঃ কামিতশ্চৈব
স্বর্গাদেঃ ফলভোনাগমাৎ অকামিতোহসৌ ন ভবতীতি পরমেশ্বরে কর্মপার্ষণ্যমহিমা ভুক্তিমিশ্র-
জ্ঞানজনকেন কর্মণাপি নৈকর্যাসিদ্ধির্ভবেদিত্যি ভাবঃ ॥ ৪৭ ॥

প্রজ্ঞাপদবী লাভে সমর্থ হন, সন্দেহ নাই । কর্মনিমিত্তক ফলের উল্লেখ
কেবল কর্মপ্রাপ্তির উত্তেজনায় মাত্র ॥ ৪৭ ॥

আভাস ।

গরন বী অভ্যাসে ভক্কে প্রবৃত্তি হইবা মাঈ বেদোক্ত পাপভয়ে চিন্তা ভীত হইলে, তৎকণাৎ
ভায়া হইতে নিবৃত্তি আসে ; সুতরাং বিকল্পের ইচ্ছা সবেও বহুকলোপধায়ক কথের
ব্যাঘাতভয়ে মন দুঃখ হইতে অনায়াসে পরিজ্ঞান পায় । অন্তএব বলবান্ ইন্দ্রিয়গ্রাম
বিধান ব্যাক্তিরূপ চিন্তকে যখন অসংপথে অনায়াসে আকর্ষণ করে, তখন জিতেজির
হইতে হইলে ইন্দ্রিয়কে নিরোধ করা অপেক্ষা সম্ভবের সর্বদা একপ ভাবে ব্যাপৃত
রাখা কর্তব্য, যাগতে দুঃখের প্রবৃত্ত হইবার অবসরও না ঘটে । বেদবিহিত কর্মে সন্তু-
নিবৃত্ত থাকাই চিন্তাঃখের উত্তম উপায় । যদিও বিহিতানুষ্ঠানেও ফল আছে, এবং
তৎকালেই চিন্তের আসক্তি আছে, তথাপি সে আসক্তি তত ভয়ভর নহে ; কারণ
আসক্তির সঙ্গে সঙ্গে ফলদাতা ঈশ্বরের প্রতি একটি ভক্তি আছে, যে ভক্তিবলে কালক্রমে
ভক্তির আনন্দেরূপে ফল হইয়া যায় । কর্মানুষ্ঠান কালে ফলের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া
কর্মদাতা ঈশ্বরে সকল প্রার্থনা বিদ্যমান কর্তব্য নিয়তিদানে কর্ম করাই কর্তব্য । কর্ম

য আশু হৃদয়গ্রস্থিঃ নির্জিহীৰুঃ পরাস্থনঃ ।

বিধিনোপচরেদেবং তন্ত্রোক্তেন চ কেশবং ॥ ৪৮ ॥

লঙ্কানুগ্রহ আচার্য্যাতেন সন্দর্শিতাগমঃ ।

মহাপুরুষমভ্যর্চেষুৰ্য্যভিমতয়াস্থনঃ ॥ ৪৯ ॥

অর্থঃ ।

যঃ পূমান্ পরাস্থনঃ দেহাদিখিলক্ষণশ্চ যন্ত, আশু হৃদয়ঃ এব হৃদয়গ্রস্থিঃ (অহং যথাধ্যাসঃ) নির্জিহীৰুঃ নিরাকরণেচ্ছুঃ, সঃ তন্ত্রোক্তেন চ বিধিনা প্রকারেণ, কেশবং (কঃ ব্রহ্মা, ঈশঃ কৃত্ত্বঃ, ভর্যোঃ বং শ্রুৎং বস্মাৎ তর্যোরার্য্যঃ বিষ্ণুঃ) দেবং (নানাবতারৈঃ নানাবিক্রিড়াপদং) উপচরেৎ পূজয়েৎ ॥ ৪৮ ॥

আচার্য্যঃ (শিষ্ঠমুণীয বেদাধ্যাপনকর্তৃঃ সকাশাৎ) লঙ্কানুগ্রহঃ (লঙ্কঃ অহুগ্রহো যেন সঃ) তথা তেন আচার্য্যেণ সন্দর্শিতাগমঃ (সন্দর্শিতঃ আগমঃ আগমোক্তজপপুত্রাদি-প্রকারো যন্ত সঃ) আস্থনঃ স্বস্যা অভিমতয়া মূর্ত্যা মহাপুরুষং ভগবন্তং আর্চয়েৎ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৈদিকং কণ্ডযোগমুক্ত্য তান্ত্রিকমাহ য আশ্রিতি । পরাস্থনঃ পরসৈব সন্তঃ আস্থনো জীবস্যা হৃদয়গ্রস্থিমহাকারবন্ধঃ নির্হীৰুঃ সঃ তন্ত্রোক্তেন চ বিধিনা প্রকারেণ ভজয়েৎ । তন্ত্রঃ আগমঃ । চকারাবৈদিকেন সহ সমুচ্চয়মাহ ॥ ৪৮ ॥

তমেব বিধিমাহ লঙ্কানুগ্রহ ইত্যাদিনা তেনাচার্য্যেণ সন্দর্শিত আগমোহর্চনপ্রকারেণ যস্য সঃ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবমপি বালান্ প্রত্যোবোক্তঃ বিজ্ঞান্ প্রতি তু প্ররতাশ্রিতি শ্রীভগবৎসর্জনবিগ্রাহ-বিষয়াহ য আশ্রিতি । পরাস্থনঃ বস্তুতো দেহাৎ পরাশাসাবাধ্যা জীবশ্চেতি ভগ্য হৃদয়গ্রস্থি-মহাকারং নির্হীৰুঃমিহুর্ভবেৎ । তত্র আগমস্তুত্বেন চকারাবৈদিকেন চ ॥ ৪৮ ॥

তঃ বিধিমাহ লঙ্কোক্তি সন্দর্শিত আগমোহর্চনপ্রকারো যস্মৈ সঃ ॥ ৪৯ ॥

যিনি দেহাদি ইন্দ্রিয়ের অতীত আত্মস্বরূপ জীবতত্ত্বের বন্ধনকারী অহঙ্কারবৃত্তিকে আশু ছেদনের বাসনা করেন, বেদোক্ত বিধানের সহিত তন্ত্রোক্ত বিধির সমবায়ে তাঁহার কেশবের আরাধনা করাই বিধেয় ॥ ৪৮ ॥

প্রথমত আচার্য্যের আজ্ঞানুবর্তী হইয়া তাঁহার শ্রিয়পাত্র হওয়া প্রয়োজন; পরে তৎপ্রদর্শিত সুগম উপদেশ অনুসারে আপনার উপযোগী ও অভিপ্রেত আভাস ।

কল অঙ্গে খলিয়াই যে কণ্ঠ কেশ, তাহা নহে । মিষ্টান্ধ্রাশ্রি হইলেও ওষধি যেমন নিঃশব্দে খালককে-নিয়োগ করে, সেইরূপ ঈশ্বরান্বিত কণ্ঠ প্রচুর কল খলিয়াই প্রকাশ করিলেও

ভূচিঃ সম্মুখমাসীনঃ প্রাপসংযমনাদিভিঃ ।

পিণ্ডং বিশোধ্য সংজ্ঞাসকৃতরক্ষোহর্চ্চয়েদ্ধরিং ॥ ৫০ ॥

অর্চ্চাদৌ হৃদয়ে বাপি যথালকৌপচারকৈঃ ।

দ্রব্যাক্রিয়াবলিকানি নিম্পাদ্য প্রোক্ষ্য চাসনং ॥ ৫১ ॥

অথরঃ ।

(মানাদিনী) ভূচিঃ মূর্ত্তেঃ সম্মুখং আসীনঃ (উপাসকঃ) প্রাপসংযমনাদিভিঃ (প্রোণ-
সংযমঃ প্রোণায়ামঃ) ভূতভুতাদিভিঃ পিণ্ডং দেহং, বিশোধ্য সংজ্ঞাসকৃতরক্ষঃ (সংজ্ঞাসৈক
করাঙ্গস্তাসাং) কৃত্তা রক্ষা যেন সঃ তাদৃশঃ সম্) হরিং অর্চ্চয়েৎ ॥ ৫০ ॥

যথালকৌপচারকৈঃ (যথালকৈঃ দেশকালাত্মাকুল্যেন লকৈঃ পূজাযোগৈঃ সাধনৈঃ
দ্রব্যাক্রিয়াবলিকানি (দ্রব্যানি পুষ্পাদিনি ক্রিান্তি পূজাহীনঃ, আত্মানং চিত্তং, লিঙ্গং মূর্ত্তিঃ
নিম্পাত্ত পূজাযোগ্যানি কৃতা, আসনং চ (জগেন) প্রোক্ষ্য ॥ ৫১ ॥

ঐধরস্বামী ।

মূর্ত্তেঃ সম্মুখমাসীনঃ । আদিশব্দেন ভূতভুতাদি । পিণ্ডং দেহং বিশোধ্য । সত্ত্বিগ্নাদিঃ
কৃত্তা রক্ষা যেন সঃ ॥ ৫০ ॥

আদ্যাবৎ দ্রব্যানি পুষ্পাদিনি জ্ঞাদিশোধনেন, ক্রিান্তিঃ সংজ্ঞানাদিনা, আত্মানমবাস্তবায়,
লিঙ্গং মূর্ত্তিঃ অমূল্যলক্ষণাদিনা নিম্পাত্ত যোগ্যানি কৃতা ॥ ৫১ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী ।

প্রাপসংযমনং প্রোণায়ামঃ । আদিশব্দং ভূতভুতাদি । পিণ্ডং দেহং । সত্ত্বিগ্নাদিঃ
কৃত্তা রক্ষা যেন সঃ ॥ ৫০ ॥

যথা যথাবদ্রব্যানি পুষ্পানি জ্ঞাদিশোধনেন । ক্রিান্তিঃ সংজ্ঞানাদিনা । আত্মানঃ

মূর্ত্তি চিত্তেন মহাপুরুষ ভগবানের অর্চ্চনা করা কর্ত্তব্য ॥ ৪৯ ॥

অর্চ্চনাকালে বিষ্ণুপ্রতিমার সম্মুখে উপবেশন পূর্বক প্রোণায়াম ও ভূত-
ভুতাদির দ্বারা রক্ষাবিধান করত ঐহরির অর্চ্চনা করিবে ॥ ৫০ ॥

অর্চ্চনার পূর্বে যথাসংগৃহীত ফল ও পুষ্পাদি পূজার উপচার দ্রব্য কীটাদি
হইতে বিশুদ্ধ করা কর্ত্তব্য । পূজার স্থান সংমার্জিত ও প্রসিদ্ধ জলাদি
দ্বারা পরিষ্কৃত ও সুগঠিত করিয়া আপনার চিত্তকে সংযত করিবে এবং
জলের প্রোক্ষণে আসন পবিত্র করিয়া উপবেশন করিবে ॥ ৫১ ॥

আত্মানং ।

জীবের আগতিরোগ অতি সহজে অগ্নিনোদিত করে, সৎকর্ম্মে নাই; ইত্যাদি অর্থবোধ
অর্চ্চনাত জীবের পক্ষে হুস্মাধ্য নহে ॥ ৪৭ ॥

পাদ্যাদীমুপকল্পাথ সন্নিধাপ্য সমাহিতঃ ।

হৃদয়াদি-কৃত্ত্বাসো মূলমন্ত্রেণ চার্চয়েৎ ॥ ৫২ ॥

সাক্ষোপাঙ্গাঃ সপার্বদাঃ তাং তাং মূর্ত্তিং স্বমন্ত্রতঃ ।

অর্থঃ ।

তথা পাত্মাদীন উপকর্য্য সংপাঙ্ক, (আসনে) সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ (ভগবন্তঃ) : সন্নিধাপ্য (ধ্যানপূর্ব্বকং মন্ত্রেণ আবাজ) মূলমন্ত্রেণ হৃদয়াদিকৃত্ত্বাসঃ (হৃদয়াদিভিঃ মন্ত্রৈঃ কৃত্ত্বাঃ তাং যেন সঃ) (হরিং) অর্চয়েৎ ॥ ৫২ ॥

সাক্ষোপাঙ্গাঃ (অঙ্গানি চরয়াদীন, উপাঙ্গানি সুদর্শনাদীনৈঃ সচিভ্যঃ) সপার্বদাঃ (পার্বদাঃ সুনন্দাদয়ঃ তৈঃ সহিত্য ভাং ভাং স্ব স্বাভিষ্টাঃ মূর্ত্তিঃ পাত্মার্থাচমনীয়াস্তৈঃ শ্রীধরস্বামী

পাত্মাদি পাত্মাণুপকর্য্য সন্নিধাপ্য যদি সংপূজিতঃ শ্রীমূর্ত্তৌ ধ্যাত্বা । হৃদয়াদিভিঃ হৃদয়-শিরঃ-শিখা-কবচ-নেত্রাস্ত্র মন্ত্রৈ মূলমন্ত্রেণ চ দেহে কৃত্ত্বা তাসো মূলমন্ত্রেণ চার্চ-য়েৎ ॥ ৫২ ॥

অঙ্গানি হৃদয়াদীন উপাঙ্গানি সুদর্শনাদীনৈঃ তৎসচিভ্যঃ সপার্বদাঃ সপরিবারাঃ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

অবাগ্রতয়া । লিঙ্গং মূর্ত্তিঃ অমুলেপক্ষালনাদিনি নিম্পাঙ্ক যোগ্যানি কৃত্ত্বা পাত্মাদিপাত্মা-নুপকর্য্য হৃদাদিভিঃ হৃদয়শিরঃশিখাকবচনেত্রাস্ত্রমন্ত্রৈ মূলমন্ত্রেণ চ কৃত্ত্বাসঃ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

অঙ্গানি হৃদয়াদীন উপাঙ্গানি সুদর্শনাদীনৈঃ তৎসচিভ্যঃ । দালানি স্বয়মুক্তাদিহারাঃ । নাক্ষত্রৈরর্চয়োদ্বিধুং ন কেতক্যা বহুধর্ম্মমিতি নিবেদ্য অক্ষতা অমূলহতাঃ । স্তম্ভঃ

পরে পাদ্যাদির পাত্র কল্পনা পূর্ব্বক সম্মুখে রাখিয়া সমাহিত-চিত্তে ভগবানের ধ্যান করিবে । অনন্তর মূল মন্ত্রের দ্বারা হৃদয়, শিরঃ, শিখা, কবচ, নেত্র ও করতলাদি স্থানে অস্ত্রায় কটুমন্ত্রের দ্বারা ন্যাস করিয়া পূজা করিবে ॥ ৫২ ॥

পরে হৃদয়াদি অঙ্গ এবং সুদর্শনাদি উপাঙ্গ ও সনন্দাদি পার্বদ সহ স্বীয় অভিপ্রেত সেই সেই মূর্ত্তিকে অবলম্বন করত স্ব স্ব মন্ত্রের দ্বারা পাদ্য, অর্ঘ্য,

ভক্ত ও বিকবে নমঃ ইতি মন্ত্রস্ত প্রণবসম্পূর্ণিত্ত্ব এতৈকাকরত্ব হৃদয়াদিবু । দাসে বোধ্যঃ । বোধোক্তং নারায়ণকবচে । তাসেকৃদয়যোকারং বিকারমহু মূর্ত্তিনি । কারং তু জ্যোতির্মহো গকারং শিখরাদিশেৎ ॥ বোকারং নেত্রয়োবু জ্যোতির্কারং সর্ক-র্কিবু । যকারমহুদিষ্ট মন্ত্রমূর্ত্তি ভবেদ্ব্যুৎ । সবিসর্গকড়ম্ব তৎ সর্কদিকৃ-র্কনির্দেশেৎ ইতি । মূলমন্ত্রচ "ও নমো ভগবতে বাহুদেবার" ইতি দ্বাদশাক্ষরায়কো-বাধ্যঃ ॥ ৫২ ॥

পাদাংঘ্রীচমনীয়াদৈয়াঃ স্নানবাসোবিভূষণৈঃ ॥ ৫০ ॥

গন্ধমালাক্ষতশ্রগ্ভিধূপদীপোপহারকৈঃ ।

সাক্ষং সংপূজ্য বিধিবৎ স্তবৈঃ স্তব্যা নামেকরিত্ব ॥ ৫১ ॥

আজানং ভস্ময়ং ধ্যায়ন মূর্ত্তিং সম্পূজয়েদ্রত্নৈঃ ।

শ্বেতামাধায় শিরসা স্বধাস্মাদাস্য সংকৃতং ॥ ৫২ ॥

অথঃ ।

স্নানবাসোবিভূষণৈঃ ॥ ৫০ ॥

গন্ধমালাক্ষতশ্রগ্ভিঃ ধূপদীপোপহারকৈঃ বিধিবৎ সাক্ষং হরিত্ব সংপূজ্য স্তবৈঃ স্তব্যা
নামৈঃ ॥ ৫১ ॥

আজানং ভস্ময়ং ভগবৎসং, ধ্যায়ন ভবে: মূর্ত্তিং সম্পূজয়েৎ (এবং) শেবাং নির্মালাং,
শিরস্যা আধায় সংকৃতং ভগবন্তং স্বধাগ্নি বহুদরে ভস্মদ্বিরে বা উবাচ স্থাপয়িত্বা পূজাবিধিঃ
সমাপয়েৎ ॥ ৫২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৈরূপচাতৈরর্চয়েত্তদাহ পাকোতি । আদ্যশব্দেন মধুপর্ক আচমনক ॥ ৫০ ॥

অক্ষতান্তিলকালকারে নচ পূজয়াং । নাক্ষতৈরর্চয়েদ্বিষ্ণুং ন কেশকা মঃশ্বরমিতি
নিষেধাৎ । উপচারো নৈবেদ্যাৎ ॥ ৫১ ॥

শেবাং নির্মালাং স্বধাগ্নি স্বস্থানে দেবঃ স্মৃতিঃ করণ্ডকে উবাচ স্থাপয়িত্বা পূজাবিধিঃ
সমাপয়েদিত্তিশেষঃ ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পুষ্পমালাঃ ॥ ৫৩ ॥ ৫৪ ॥

ভস্ময়মুপাস্ত ভগবদাকারমিত্যুপগতোপাসনোক্তা । শেবাং নির্মালাং । সংকৃতং দেবং ।
স্বধাগ্নি উবাচ স্থাপয়িত্বা পূজাবিধিঃ সমাপয়েদিত্তিশেষঃ ॥ ৫২ ॥

আচমনীয়, স্নানীয়, বস্ত্র, অলঙ্কার ॥ ৫৩ ॥

গন্ধ, মালা, আভন-তণ্ডুল, পুষ্প, ধূপ দীপ এবং অন্যান্য উপচার দ্বারা
আবরণ দেবতার সহ বিধিপূর্ব্বক ভগবানের অর্চনা ও স্তব করিয়া প্রণাম
করিবে ॥ ৫৪ ॥

পূজা কালে আপনার আভিষেক অনুষ্ঠিত হইবে না ; পূজ্য পূজক এক হইয়া
যায় একরূপ হরিয়ম আভ্যঙ্গরূপ চিত্তা করিয়া স্বীয় দেহ-মন্দিরেই ভগবানের
পূজা করিতেছি এইরূপই ধারণা করা কর্তব্য ; পরে নির্মালা লইয়া স্বীয়
মস্তকে স্পর্শ করিয়া নিক্ষেপ করিবে এবং 'ঈষ্টদেবকে হৃদয়মন্দিরে' স্থাপন
পূর্ব্বক পূজা সমাপন করিবে ॥ ৫৫ ॥

এবমগ্ন্যাক্তোয়াদাবতিথৌ হৃদয়ে চ বঃ ।

যজেন্দ্রীশ্বরমাজ্ঞানমচিরামুচ্যতে হি সঃ ॥ ৫৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং বৈরা-
সিক্যাং একাদশস্কন্ধে জায়ন্তেম্রোপাখ্যানেন রিদেহপ্রস্তুত্ব তীয়োহধ্যায়ঃ ॥ * ॥

অবসঃ ।

বঃ এর অগ্ন্যাক্তোয়াদৌ অতিথৌ হৃদয়ে চ আত্মানং জীবসঃ ব্রহ্মমোচনে সমর্থঃ, ভগবতঃ
রক্তে পূজয়েৎ, সঃ অচিরং জীবঃ, হি এব (সংসারবন্ধাৎ) মুচ্যতে ॥ ৫৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃত্যবসে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরদ্বানী ।

ভাস্কিকং কর্মযোগমুপসংহরতি এরমিতি ॥ ৫৬ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে তৃতীয়ঃ ॥ * ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অচিরমিতি পূর্বে প্রোক্তাৎ কর্মযোগঃ পরমহং প্রোপাখ্যানাত ক্রিয়মন্তাস্বিকঃ কর্মযোগঃ শ্রেষ্ঠঃ ।
দ্বিত্ব যেষ্টৈব ভগবতা প্রোক্ত ইতানন্তরঃ । তত্র ভগবতানুধম্যানু শিক্বেদিত্যানন্তরঞ্চ গুরুএব
ভক্তযোগঃ কোক্তো জেয়ঃ ॥ ৫৬ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিতাং হৃষিকাং ভক্তচেষ্টাং ।

একাদশে তৃতীয়োহবসঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

যে ব্যক্তি এইরূপ তাত্ত্বিক বিধানানুসারে কর্মযোগ দ্বারা অগ্নি, সূর্য্য,
জল, অতিথি ও স্বীয় হৃদয়ে পরমাত্মা শ্রীহরির অর্চনা করেন, তিনি মুক্তি
লাভ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৫৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃত তৃতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্তঃ ॥

আভাস ।

বৈদিক কর্মযোগের কথা বলিয়া অতি শুদ্ধ বিজ্ঞানের আচরণের নারদ-পকরাত্রাদিভ্যে
অভিহিত, সাক্ষাৎ ভক্তিনিষ্ঠ ভগবদর্চনার বিবরণ ও প্রণালী অধ্যায়সমাপ্তি পর্য্যন্ত বর্ণিত
হইয়াছে ॥ ৪৮—৫০ ॥

বাক্য ও মন্তব্যভেদে পূজার প্রণালী দুই প্রকার বর্ণিত হইয়াছে । অর্থাৎ প্রতিমাদিভ্যে
ভগবান্নের অধিষ্ঠান অথবা, চিত্তে অধিষ্ঠানবোধের কিছু বিশেষ মাধ্যম্য আছে ।
আমৃত্যবের সঙ্গপরে অতের-চিত্তের যখন ভগবান্ন মাত্র প্রভীত থাকেন, তখনই ভক্তের
পূজার সমাপ্তি । ইহার আরোজন্য অগ্নি, সূর্য্য, জল ও অতিথিভ্যে ভগবান্নের আবির্ভাব
চক্কা করা কর্তব্য ; তাগাতে চিত্তের প্রসন্নতা লাভ হয় ও ভক্তির উদয় হয় ॥ ৫৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃত তৃতীয় অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ।

রাজোবাচ ॥

যানি যানীহ কৰ্ম্মাণি যৈৰ্ধৈঃ শৃঙ্খলজন্মতিঃ ।

চক্রে করোতি কৰ্ত্তা বা হরি স্তানি ক্রবন্তু নঃ ॥ ১ ॥

অথঃ ।

রাজা উবাচ । যৈঃ যৈঃ শৃঙ্খলজন্মতিঃ (যেবাঃ ভক্তানাঃ স্বতঃ বা হৃদঃ ইচ্ছা ভেদে জন্মতিঃ) তত্তদবতারৈঃ, ইহ লোকে হরিঃ যানি যানি কৰ্ম্মাণি চক্রে করোতি, কৰ্ত্তা করিষ্যতি, চ তানি কালজ্ঞাবতারসম্বন্ধীনি কৰ্ম্মাণি নঃ অস্তভ্যঃ ক্রবন্তু ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

চতুর্থে অবতারেহাপ্রশস্তোত্তরমূলবান্ ।

অরস্তীনকনো নামা ক্রমিলো নরসত্তমঃ ॥ * ॥

মূর্ত্যাভিমত্তরাস্তন ইত্যনেনাস্তনঃ প্রিয়মবতারঃ পূজয়ৈদিত্যুক্তে হবতারজ্ঞানকপেক্ষিতং । তথা স্তবৈঃ স্তব্য নমোদরিষিত্যুক্তে গুণকৰ্ম্মজ্ঞানকপেক্ষিতং । অতঃ পূজ্জতি যানি যানীতি । কৰ্ত্তা করিষ্যতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চতুর্থে ক্রমিলঃ প্রাধ্যাক্ষবতারান্ হরে গুণান্ ।

লীলাস্তু ভেদু বিস্তার্য নারায়ণমবর্ণয়ং ॥ * ॥

মূর্ত্যাভিমত্তরাস্তন ইতি শ্রুতঃ ভগবতঃ কিরতো। মূর্ত্তয় ইত্যবতারভিজ্ঞাসা । তথা স্তবৈঃ স্তব্য নমোদরিষিতি শ্রুতঃ স্তব্য কিরন্তি গুণচরিতানি স্তব্যানীতি চরিতেহপি ভিজ্ঞাসেত্যতঃ পূজ্জতি যানীতি । কৰ্ত্তা করিষ্যতি ॥ ১ ॥

অনন্তর নিমিরাজ বলিলেন, হে ঋষিগণ ! ভগবান্ শ্রীহরি যে যে স্নেহাধীন বিগ্রহ পরিগ্রহে অবতীর্ণ হইয়া যে সকল অলৌকিক কৰ্ম্ম সম্পাদন করিয়াছেন, করিতেছেন বা পরে করিবেন, আপনারা অনুগ্রহ প্রকাশে সেই সমস্ত আমার নিকট কীৰ্ত্তন করুন ॥ ১ ॥

আভাস ।

চতুর্থ অধ্যায়ে নিমিরাজের প্রশ্নানুসারে ক্রমিল ভগবান্ শ্রীহরির অবতার-সম্বন্ধী লীলাসমূহের বিস্তারিত বর্ণনা করিয়াছেন ॥

পূর্বাধ্যায়ের অন্তে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সাধক নিজের অভিষক্ত ভগবদ্ভক্তির পূজা করিবেন ; সুতরাং ভগবদ্ভক্তির পরিচর্য্য অবতারসমূহ ও লীলাবিশেষের জ্ঞান ধার্য্য প্রয়োজন ; এই নিমিত্ত বিদেহপতি ঋষিগণের সমীপে ভগবানের অবতার ও লীলাবিবরণ্যক প্রশ্ন ভিজ্ঞাসা করিয়াছেন ॥ ১ ॥

রাজাকৃত প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ সপ্তম ভ্রাতা ক্রমিল তাঁহাকে সন্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে নরনাথ ! আপনি যে, কালজ্ঞ-সম্বন্ধীয় বাবদীয় অবতারের সমস্ত গুণ ও কৰ্ম্ম

ক্রমিল উবাচ ।

যো বা অনন্তস্ত গুণানন্তাননুক্রমিষ্যন্ সচ্চ বালবুদ্ধিঃ ।

রজাংসি ভূমে গগয়েৎ কথঞ্চিৎ কালেন নৈবাখিলশক্তিধারঃ ॥২॥

অর্থঃ ।

ক্রমিল উবাচ । যঃ বা অনন্তস্ত অনন্তগুণস্ত অনন্তান্ গুণান্ অনুক্রমিষ্যন্ সাকল্যেণ
গগরিত্বং ইচ্ছন্ তদ্বতি সঃ স্চ বালবুদ্ধিঃ মন্দবুদ্ধিঃ এব । (যতঃ মহত্তা) কালেন ভূমে রজাংসি
গেহ্ন্ অপি কথঞ্চিৎ যোগাদিপ্রযত্নেন (পুমান্) গগয়েৎ তথাপি অখিলশক্তিঃ ধারঃ অচিন্ত্যানন্ত-
শক্ত্যাপ্ররম্ভ ভগবতো গুণান্ স্চ নৈব কথঞ্চিৎ অপি গগয়েৎ ॥ ২ ॥

শ্রীধরবাবী ।

যস্য 'পুটোনি কালক্রয়গম্বন্ধিনকলাবস্তারগুণকম্পাদি কথঙ্করিতুমশক্যানি সংক্ষেপস্ত
কানিচিং কথয়িত্বাধীভ্যাহ যো যেতাদিমা । অহুক্রমিষ্যন্ গগরিতুমিচ্ছতি যঃ সচ্চ
বাণানামিহ বুদ্ধির্বত সঃ মন্দবুদ্ধিঃ । যস্য বা বোধে ধামা অদীর্ঘধর্মীনি বুদ্ধির্বত ক্ষুদ্র-
বুদ্ধিঃ । কালেন মহত্তা কোহপি মহাবতিঃ রজাংসি গগয়েদপি । অখিলশক্তিধারঃ সর্ব-
শক্ত্যাপ্ররম্ভ ভগবতো গুণাংস্ত নৈব গগয়েৎ । তথাচ ক্রমিঃ । বিকোহু কং বীর্য়ানি
প্রাবোচঃ যঃ পার্শ্বাভ্যুপাধি বিবসে রজাংসি যোহন্তস্তরহস্তকঃ সধনঃ বিচংক্রমান্নেধা
উকগারখা বিকবে ইতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তাবতারগুণকর্মণাং সংখ্যাতীতত্বং যথাসম্ভব কথয়িত্বাধীভ্যাহ য ইতি । অহুক্রমিষ্যন্
ক্রমেণ গগরিতুমিচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ক্রমিল বলিলেন, 'হে রাজেন্দ্র ! ভগবানের বাবতীয় গুণের বর্ণন করা
নিতাস্তই চূঃসাধ্য । যে সেই অনন্তদেবের অনন্তমাহিমার আবুপূর্বিক বর্ণন
করিতে ইচ্ছা করে, সে ব্যক্তি নিতাস্ত মন্দবুদ্ধি বালক । বহুকালে ও বহু
যোগবলে স্থখিবীর পন্থাপ্রকণার গণনাও বরং সম্ভব, তথাপি সেই অচিন্ত্য
ও অনন্তশক্তি ভগবানের গুণগ্রাম গণনা করা নিতাস্তই অসম্ভব ॥ ২ ॥

আভাস ।

অবগত হইবার জন্য প্রব্রুজিত হইলে, তাহা আমাদের ভাবী জীবনের পক্ষে বলা চূঃসাধ্য ।
সাক্ষ্যে কথনগোচর স্বীকৃতি দ্বারা বহিঃ বর্ণনে প্রবৃত্ত হইলে, তাহা হইলেও আমাদের
জ্ঞান প্রবর্তনের জাম্বী আছে কি না, পকেহ । তবে আমি সংক্ষেপে তাহার কথঞ্চিৎ
বর্ণন করিতেছি ; প্রব্রুজিত করুন । যদি কেহ বর্ণন করিব বলিয়া প্রবৃত্ত বন্ধন করে, তাহা
হইলে তাহাকে অদীর্ঘধর্মী বিবেকহীন বালক বলিয়াই জ্ঞান করা উচিত । অথবা জাতিবান্ধ
কথা হইলে খাঁড়ক, অনন্তদেবের কোন বীর্য় আভাস তাহার জন্মের সে ধারণা করে কি না,

ভূতৈর্ঘদা পঞ্চভিরাত্মহৃষ্টৈঃ পূনঃ বিরাজঃ বিরচয়া তস্মিন্

স্বাংশেন বিষ্টঃ পুরুষাভিধানমবাপ নারায়ণ আদিত্যৈবঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

আত্মহৃষ্টৈঃ আত্মনা যেনৈব হৃষ্টৈঃ উৎপাদিতৈঃ চতুর্বিংশতিভিঃ ভূতৈঃ (স্থলদৃষ্টাত্ম) পঞ্চভিঃ ক্ষিত্যাদিভিঃ ভূতৈঃ বিরাজঃ (বিবিধঃ রাজমানঃ) ব্রহ্মাণ্ডাধাঃ পূনঃ পুনরঃ বিরচয়া নিশ্চায়, আদিত্যৈবঃ সর্বকারণভূতঃ নারায়ণঃ যদা তস্মিন্ স্বাংশেন অন্তর্ধামিক্রপেণ, বিষ্টঃ প্রবিষ্টঃ, তদা পুরুষাভিধানং পুরুষাধাঃ অবাপ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরমামী ।

ভক্তাদৌ পুরুষাবতারমাত ভূতৈরিতি । যদা স্বহৃষ্টৈর্ভূতৈঃ বিরাজঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ পূনঃ নিশ্চায় তস্মিন্ লীলয়া প্রবিষ্টো নতু ভোক্তৃভবেন । প্রভূতপুণ্যন্ত জীবন্ত ভক্তভোক্তৃভাৎ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিধানাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তাদৌ পুরুষাবতারমাত ভূতৈরিতি স্বাভায়াৎ । আদিত্যৈবো নারায়ণঃ শ্রীভগবান্ যদা মহৎপ্রভুভবেন পুরুষাভিধানমবাপ তদা ভূতৈঃ বিরাজঃ বিরচয় তস্মিন্ স্বাংশেনান্তর্ধামিক্রপেণ প্রবিষ্টোহিচ্ছ ॥ ৩ ॥

সেই সর্বকারণ কারণ গুণসাগর নারায়ণ নিজস্বষ্টে ক্ষিত্যাদি পঞ্চ মহাভূত দ্বারা বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডরূপ নিজ দেহ নির্মাণ করত স্বয়ং বধন তাহাতে অন্তর্ধামিক্রপে প্রবিষ্ট হন, তখনই তিনি পুরুষ নামে অভিহিত ॥ ৩ ॥

আত্মা ।

সন্দেহ । বিষ্ণুভূতের অনন্তরূপকে, ক্রটিই বলিয়াছেন, “যঃ কবিঃ পার্শ্বরাত্নপি রাজাসি বিশ্বয়ে গনিতস্থান্ সোহপি বিকোর্বীযাপি কং কং প্রাবোচঃ প্রাবোচৎ ॥” পৃথিবীর মূলিকণার গণনা করা এবং সমস্ত, বিষ্ণুর বীর্ষ্যগণনা নিতান্তই অসম্ভব । অত্যান্ত আত্মার মধ্যে ক্রমিল যে লীলা বর্ণনে অগ্রগণ্য হইয়াছিলেন, তাহার কারণ তাহার নামেই প্রকাশ আছে । অর্থাৎ ক্রমশঃ ক্রম শ্রুতিপ্রাপ্ত অবস্থায় যন ও প্রাণের সন্ততি মিলিত হইতে যিনি পারিভেন, তিনিই অবন্ত অবতার সন্দেহী ভূত ও কন্ধ্যাদির বাধার্থা জ্ঞান অবধারণে সক্ষম । সুতরাং ক্রমিলই উত্তর প্রদানের উপযুক্ত পাত্র ॥ ২ ॥

প্রথম পুরুষাবতারের কথা বর্ণিত হইয়াছে । এই পুরুষাবতारे ভগবান্ ভোক্তৃবিশ্ব ইচ্ছা কেবল অন্তর্ধামিক্রপে বিরাজিতে প্রবিষ্ট হন । ব্রহ্মা যে প্রবেশ করেন, তাহাতে তাহা ভোক্তৃবিশ্ব আছে । ক্রটিও বলিয়াছেন, “শ্রুতৈর্ভক্তৈঃ পিঙ্গলঃ স্বাভিঃ সন্তোভনন্তু অভিচাক্ষীভিঃ সন্কল দেহেই বিবিধ চেষ্টাভের আবির্ভাব থাকে, একটা নিয়ম ও একটা নিয়মিক । ব্রহ্মা পিঙ্গলি দেহে নিয়ম, পরমায়া, সাক্ষীভূত অন্তর্ধামি নিয়মিক । এই অবস্থায় পরমায়া পুরুষাভিমে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

যৎকার্য এব ভূবনত্রয়সম্মিবেশো যন্তে ইন্দ্রিয়েন স্তুভূতাস্তুতরে ইন্দ্রিয়ানি ।

জ্ঞানং যতঃ স্বসনন্তো বলমোক্ষ ইহাঙ্গবাদিতিঃ স্থিতিলয়োত্তর আদিকর্তা ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

যৎকার্যে (যন্ত বৈরাগ্যঃ পুরুষস্য কার্যে শরীরে) এবং ভূবনত্রয়সম্মিবেশঃ (ভূবনত্রয়সম্মিবেশঃ রচনাবিশেষঃ) যস্য ইন্দ্রিয়েঃ এব স্তুভূতাং ব্যাপ্তিসমষ্টিজীবানাং, উত্তরে ইন্দ্রিয়ানি জ্ঞানকর্ম্মসাধনানি ইন্দ্রিয়ানি যতঃ এব যস্য জ্ঞানং, যস্য স্বসনন্তঃ প্রাণাৎ (শুভ্রভূতাং) বলং দেহশক্তিঃ, ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, ইহা চেষ্টা (তবতি, সম্বাদিতিঃ) ততৈঃ (যন্ত) স্থিতি-লয়োত্তরঃ আদিকর্তা ॥ ৪ ॥

শ্রীধরসামী ।

অস্য গুণকর্ম্মাণ্যাহ যয়েন যৎ কার্য ইতি । যস্যার্থিষ্ঠে যঃ কার্য এবং যৎকার্য ইতি সপ্তমী বা । শুভ্রভূতাং সমষ্টিব্যাপ্তিজীবানাং জ্ঞানকর্ম্মে ইন্দ্রিয়ানি যস্য যতঃ স্বরূপভূতাং সম্বাৎ শুভ্রভূতাং জ্ঞানং যস্য যতঃ সিন্ধুঃ জ্ঞানমিতি বা যস্য স্বসনন্তঃ প্রাণাৎ বলঃ দেহশক্তিঃ ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ ইহা ক্রিয়া, যন্ত সম্বাদিতিঃ বিবক্ষিতলয়োত্তরে আদিকর্তা ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখ্রাণ চক্রবর্তী ।

অস্য গুণকর্ম্মাণ্যাহ যস্য সম্বাদিকোঃ কার্যে ভূবনত্রয়াণামুচ্ছাদ্যোমধ্যভূবনময়ানাং কোটিকোটিক্রমাণানাং প্রতিরোমকূপগত্বেন সম্মিবেশো তবতি । শুভ্রভূতাং সমষ্টিব্যাপ্তিজীবানাং জ্ঞানকর্ম্মে ইন্দ্রিয়ানি যস্য যতঃ স্বাংশভূতাদিত্য মতএব শুভ্রভূতাং জ্ঞানং । যস্য স্বসনন্তঃ প্রাণাৎ শুভ্রভূতাং বলঃ দেহশক্তিঃ । ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ । ইহা ক্রিয়া । যন্ত সম্বাদিতিঃ স্থিতিলয়োত্তরে কর্ম্মণ্যাদিকর্তা ॥ ৪ ॥

যাঁহার কলেবরেই এই ভূবনত্রয় সম্মিবেষ্ট রহিয়াছে, ব্যাপ্তি বা সমষ্টি প্রাণিবৃন্দ যাঁহার অপূর্ব ইন্দ্রিয়ে উভয়বিধ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও কর্ম্মেন্দ্রিয় লাভে ইন্দ্রিয়বান্ হইয়াছে, যিনি সর্বদেহে যতঃ সিন্ধু জ্ঞানবান্ থাকিয়া সকল ভাব প্রত্যক্ষে অনুভব করিতেছেন, যাঁহার নিঃশ্বাসপবনে জীবের দেহ ও ইন্দ্রিয়ের বলাপান হইয়া ক্রিয়শক্তি উদ্দীপিত হইতেছে, যে আদিকর্তা সম্বাদি গুণত্রয়ের সঞ্চালনে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয়কার্য সমাধা করিতেছেন ॥ ৪ ॥

আডাস ।

এই পুরুষাবতারের গুণ ও কর্ম্মের কথা বলা হইল যে, তাঁহার মধ্যে এই ভূবন ত্রয়াঙ্ক প্রজ্ঞাও প্রকাশ হইয়াছে । সমষ্টি জীব ব্রহ্মাদি এবং ব্যাপ্তি জীব প্রাণিবর্গ তাঁহার স্বরূপ-ভূত সত্তা হইতে জ্ঞানেন্দ্রিয় ও কর্ম্মেন্দ্রিয় লাভে বিধরাঙ্কিত করিতেছে । ইন্দ্রিয়ের ইন্দ্রিয় এক তিনি, অর্থাৎ ইন্দ্রিয়-ব্যাপ্তি তিনি সকল বিষয়ই অবগত আছেন । তিনি

আদাবভূক্তত্ব তীরজসাস্ত সর্গে বিষ্ণুঃ স্থিতৌ ক্রতুপতিঃ স্মিতধর্মোনেতৃঃ ।

রুদ্রোহিপ্যায়র ভমসা পুরুষঃ স আভ ইত্যন্তবাহ্বিতিলয়াঃ সত তং প্রজাহুঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

অস্য জগতঃ সর্গে (নিমিত্তে) আদৌ (বাষ্টিস্থিতিঃ পূর্বে) রজস্ গুণেন শতধৃতিঃ ব্রহ্মা অতুং, স্থিতৌ (সম্বন্ধে) বিজ্ঞানসেতুঃ (বিজ্ঞানাং ত্রৈবর্ণিকানাং শুদ্ধানাং চ সেতুঃ পালকঃ) ক্রতুপতিঃ যজ্ঞাধিপত্য বিষ্ণুঃ, তথা অস্যায়র সংহারায়, ভমসা গুণেন ক্রতুঃ অতুং, ইতি এবং ভূতঃ এষ সততঃ প্রতিকরঃ প্রজাহ উত্তবাহ্বিতিলয়াঃ ভবতি সঃ এব আভঃ পুরুষঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধর্মব্রহ্মী ।

আদিকর্ত্তেভ্যনেন তৎপূর্ব্বিকং কল্পস্তরমপি সৃষ্টিভঃ ওর্দ্ধশয়িতুং শুণাবভারব্যাগী চরাচরস্থষ্টাদিকর্ত্তৃষ্মাহ আদ্যাবিতি । যদ্যোক্তাহুযজঃ । যস্য রজসা অস্য জগতঃ সর্গে কার্যে শতধৃতি ব্রহ্মাহতুং স্থিতৌ চ বিষ্ণুর্বস্যা সম্বন্ধেতি শেষঃ । ক্রতুপতিতৎকলদাতা বিজ্ঞানাং শুদ্ধাধিপত্য সেতুঃ পালক ইত্যর্থঃ । যস্য ভমসাহসায়ায়র রুদ্রোহিতুং । ইতোক্তে ব্রহ্মাদিতি নিমিত্তত্বতঃ প্রজাহ উত্তবাহ্বিতৌ যতো ভবতি স আভঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিদ্বান্ধ চর্কবর্ত্তী ।

শুণাবভারব্যাগী আদ্যাবিতি । রজসা রুদ্রোহিতুং সর্গে সৃষ্টৌ কল্পনি শতধৃতি ব্রহ্মা অতুং । স্থিতৌ পালনে কল্পনি বিষ্ণুঃ বিজ্ঞানাং শুদ্ধাধিপত্য সেতুঃ পালক ইত্যর্থঃ । অস্যায়র সংহারার্থঃ । ইত্যুতঃ প্রকারেণ ॥ ৫ ॥

এই জগতের সৃষ্টিকার্যের নিমিত্ত যিনি রজোগুণে ব্রহ্মা, পালনার্থে সত্ত্বগুণে বিজ্ঞানপালক যজ্ঞকলদাতা বিষ্ণু এবং সংহারের নিমিত্ত তমোগুণে রুদ্রলোচন সৃষ্টিতে আবির্ভূত হইয়াছেন এবং এই ক্রমানুসারে বারংবার প্রকার সৃষ্টি, পালন ও সংহার যাহা হইতেই সতত হইয়া থাকে, তিনিই আদিভূত সমগ্রজন পুরুষ ॥ ৫ ॥

অভাসি ।

অলুপ্টৈচভক্ত । ভীষের নিজের কোন বল বিক্রম নাই; তাঁহার বলেই উজ্জ্বল, প্রাপ, জন ও দেহাদির বলসঙ্গে বলীয়ান হইয়াছে । বলধরুপই তিনি এবং কঠিনিত্র্যাদি বাবভার ক্রিয়াই তাঁহার শক্তি ॥ ৬ ॥

তিনি ব্রহ্মাণ্ডরচনার আদিকর্ত্তা বলার সৃষ্টির সর্গে সর্গে অস্ত্রাত্ত কর্ত্তারত্ব সৃষ্টি হইয়াছে, স্বীকার করা হয়; তাঁহার নাম উন্নবর্ধ শুণাবভার দাতা সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারকারী ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহাদেবের নাম উল্লেখ করা হইয়াছে । সব, রজঃ ও তমঃ এই একই একতী গুণে তিনিই প্রবেশ পূর্ব্বক অবাস্তর ক্রিয়া নিত্যস্থিতিাদি কার্য্যসাধনের জ্ঞাত-

ধর্মস্ত দক্ষদুহিতৃর্জাজনিষ্টে মূর্ত্যাং নারায়ণো নর ঋষিপ্রবরঃ প্রশান্তঃ ।

নৈকশ্র্মলকণমুবাচ চচার কশ্ম যোহদ্যাপি চাস্ত ঋষিবর্ষানিবেবিতাজ্জিঃ ॥ ৬ ॥

ইন্দ্রো বিশক্য মম ধাম জিহ্বকৃতাতি কামং নায়ুত্ক সগণং সবদযুঁপাখ্যং ।

অবয়ঃ ।

ধর্মস্ত তর্জ্যায়ান্ দক্ষদুহিতরি মূর্ত্যাং মূর্তিসজ্জায়াঃ নারায়ণঃ নরঃ চ ইতি মূর্তিবরেন প্রশান্তঃ ঋষিপ্রবরঃ অজনিষ্টঃ অবতীর্ণঃ, (সঃ চ) ঋষিবর্ষানিবেবিতাজ্জিঃ (ঋষিবর্ষাঃ নারদাদিভিঃ নিবেবিতৌ অজ্যৌ যন্ত শুভাবিধঃ সঃ নৈকশ্র্মলকণং (নৈকশ্র্মাঃ শোকপ্রতিবন্ধকশ্চ নিবর্তকং লকণং যন্ত তৎ) কশ্ম (নারদাদিত্যঃ) উবাচ উপদিদেশ, (লোকপ্রযুক্তার্থং স্বয়ং) চচার ; সঃ ঋষিঃ অস্ত্যাপি আস্তে ॥ ৬ ॥

(অরং ভূপস) মম ধাম নরগং জিহ্বকৃতি প্রচীতং ইচ্ছতি ইতি এবং ইন্দ্রঃ বিশক্য (ভক্তপোনাশার) সগণং স্ত্রীবসস্তাঙ্গিসহিতং কামং ব্রহ্মত্ক প্রেষয়ামাস । অন্তঃস্থজিহ্বাভ্যন্ত মহিমানভিজঃ সঃ কামোহপি বদযুঁপাখ্যং (বদরীভিঃ উপাখ্যায়তে কথ্যতে ইতি

শ্রীধরবাহী ।

ধর্মস্ত তর্জ্যায়ান্ দক্ষস্ত দুহিতরি মূর্তিসজ্জায়াঃ নারায়ণো নর ইতি মূর্তিবরেনাজনিষ্ট জাতঃ । তচ্চরিতুমাত্ নৈকশ্র্মলকণমুবাচ লক্ষ্যতে যেন তৎ । কশ্মনির্হারকণং বা । উবাচ নারদাদিত্যঃ স্বয়ং চ চচার যোহদ্যাপি কশ্মচরসস্তে । ঋষিবর্ষানিবেবিতাজ্জিঃ অজ্যৌ যন্ত সঃ ॥ ৬ ॥

ভগবদবতারকস্তোতকং পরমোপশমং দর্শয়িতুমিতিহাসম্বাহ ইন্দ্র ইতি দশভিঃ । ধাম স্থানং ভূপস। এহীতুমিচ্ছন্তীতি বিশক্য তপোনাশার কামঃ সপরিবারঃ প্রেষয়ামাস স

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নারায়ণো নর ইতি ঋষিপ্রবরঃ সজ্জনিষ্ট নৈকশ্র্মলকণং কশ্ম উবাচ চচার চ ॥ ৬ ॥

স কামঃ বদযুঁপাখ্যং অঙ্গরোগণাদিভিঃ সহ বদরিক'জ্জবং গতা । স্ত্রীলোকগণান্তেব

ধর্মপত্নী দক্ষদুহিতা মূর্তির মূর্তে নর নারায়ণ এই মূর্তিবরেন প্রশান্ত। ঋষিশ্রেষ্ঠরূপে তিনি আবির্ভূত হইয়াছেন । তিনি নারদাদি ভক্তগণকে অকশ্মলরূপ আশ্রয়ত্বের উপদেশ দিয়াছেন এবং লোক-শিক্ষার্থ স্বয়ংই তাহার অনুশীলনে এবাবৎ উক্ত কশ্মেরই অনুষ্ঠানে রত রহিয়াছেন ॥ ৬ ॥

স্বর্গরাজ ইন্দ্র তাঁহার তপশ্চরণে তাঁহাকে ইন্দ্র-পদবীর অভিজ্ঞানী জানে ভীত হইয়া তপোবিস্মার্য কামানুচর সহ কামদেবকে তৎসমীপে প্রেরণ আভাস ।

তিনিই উক্ত তিনরূপে আবির্ভূত হইয়াছেন । এই তিন ভগবানের গুণাবতার । তিনি স্বরূপে কিছু অদিকৃত সনাতন পুরুষ ॥ ৫ ॥

গতাপ্রাণগণবসন্তসুমন্দবাতৈঃ শ্রীশ্রোকগণেশুভিরিধ্যাদতমহিষঃ ॥ ৭ ॥

বিজ্ঞায় শক্রকৃতমক্রমমাদিদেবঃ প্রাহ ঐহস্ত গভবিস্ময় একমানান্ ।

অস্ময়ঃ ।

বদযুগাধাঃ তং) ভক্তাপ্রমং অপ্সরোগণ বসন্ত-সুমন্দবাতৈঃ সহ গতা শ্রীশ্রোকগণেশুভিঃ (শ্রী-
শ্রোকগণামি এব ইষবঃ ভৈঃ) তং অবিধ্যং সংকোভরিতুং প্রবৃত্তঃ ॥ ৭ ॥

আদিদেবঃ ভগবান্ নারায়ণঃ শক্রকৃতঃ অক্রমঃ অপরাধঃ, বিজ্ঞায় (ভক্ত-মোহনরঞ্জন)
প্রচুত গভবিস্ময়ঃ গর্ভকরিতঃ, এব একমানান্ যোদ্যোগস্ত নষ্টকৃতং তয়েন কম্পমানান্
মদনাদীন্ প্রাহ ভোঃ বিভো ! মদন মারুত দেববধঃ ! (যুগ্মকং ন কশ্চিদপরাধঃ) অন্তঃ

শ্রীধরবামী ।

কামঃ বদরীত্যাধাখ্যাতৈ বঃ ভক্তাপ্রমং অপ্সরোগণাদিভিঃ সহ গতা শ্রীণঃ শ্রোকগণেশু ইষবো
রাণাষ্টেন তন্ত মহিমানং জানাতীভাতমহিষঃ ॥ ৭ ॥

অক্রমমপরাধঃ অতো অহং ধীর তিতি বিন্ময়ো গর্ভকৃত্ত্রিভিঃ । একমানান্ শাপভিরা
কম্পমানান্ । ভো বিভো সমর্থ ! হে দেববধঃ মা ভৈষ্ট বলিমাতিথাং । তান্ প্রার্থয়জে
শ্রীবিষমাথ চক্রবর্তী ।

ইষবো বাণাষ্টেরবিধ্যং । ন ভক্ত মহিমানং জানাতীভাতমহিষঃ ॥ ৭ ॥

অক্রমমপরাধঃ । গতবিস্ময়ঃ । অতো অহং ধীর তিতি বিশিষ্টঃ স্মরো গর্ভকৃত্ত্রিভিঃ
উত্থাঃ । একমানান্ শাপভিরা কম্পমানান্ । ভো বিভো সমর্থ হে দেববধঃ মা
ভৈষ্ট । বলিং পূজোপহারং শাপকতাদিকমস্মদাতিথাং গৃহীত । বরঃ সম্প্রদা এব ভবেমেতি
করিলেন । নরনারায়ণ ঋষির ঐশ্বর্যো সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞ কামদেবও বসন্তঋতু,
সুমন্দ বদ্ধবহ অপ্সরাগণে পরিবৃত্ত হইয়া উক্ত ঋষির যোগস্থান বদরীকাত্রেয়ে
প্রবিষ্ট হইলেন এবং নারীগণের নয়নরাগে তাঁহাকে ব্যথিত করিতে আরম্ভ
করিলেন ॥ ৭ ॥

কিন্তু আদিদেব ভগবান্ ঋষি কামদেবের কাগ্যে কিছুমাত্র বিরক্ত হইলেন
না ; তিনি এই সমস্ত পুরন্দরেরই প্ররোচনা বলিয়া অবগত হইলেন, এবং
শাপভয়ে কম্পিত-কলেবর মদন মারুত ও দেবাজনাগণকে মহাস্বরদনে
আতাস ।

এই স্রোকে নরনারায়ণ ঋষিরূপে অবতারের কথা দ্বারা ভগবানের লীলাবতারের
বিষয়ই বর্ণিত হইয়াছে । এই ঋষির অবতारे ভগবান্ ভগবদ্বারাদ্বারা লীলা-প্রকটন
করিয়াছেন । এই ঋষিরূপে যে তিনিই অরতীর্ণ হইয়াছিলেন, তাহা প্রতিপন্ন করিবার
জন্ত অলৌকিক উপনয়ের পরিচয়ে দশটি স্রোকের দ্বারা ইন্দ্র-সম্বন্ধীয় ইতিহাস রচনা
করা হইয়াছে ॥ ৭ ॥

মা তৈ বিভো মদনমাক্রতদেববধে। গৃহীত নো বলিশশুভমিমং কুরুধঃ ॥ ৮ ॥
ইধঃ ক্রবত্যাভয়দে নরদেব দেবাঃ সত্ৰীড়নত্ৰশিরসঃ সযুগং তমূহঃ ।
নৈতদ্বিভো ত্বয়ি পরেহবিক্রুতে বিচিত্রং স্বারামধীরনিকুরানতপাদপদে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

মা তৈষ্ট নঃ অশ্বকং বলিং কন্দমৃগাদিকং আতিথ্যং গৃহীত । ইধঃ আশ্রয়ং অশুভং
কুরুধম্ ॥ ৮ ॥

হে নরদেব ! অভয়দে (অভয়ং দদাতীতি তস্মিন্) ইধঃ ক্রবতি সতি সত্ৰীড়নত্ৰশিরসঃ
(সত্ৰীড়ানি অতএব নম্রানি শিরাসি যেবাং তে, সজ্জাভরণৈবানতশিরসাঃ) দেবাঃ কামাদয়ঃ,
সযুগং কৃপাযুক্তং তং নারায়ণং উচুঃ হে বিভো ! স্বারামধীরনিকুরানতপাদপদে (তস্মিন্
আত্মনি রমতে ইতি স্বারাযাঃ তে ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়াঃ তেবাং নিকটৈঃ সমূহৈঃ আনন্তে
রক্ষিতে পাদপদে বস্ত্র তস্মিন্) অবিক্রুতে কামকোষাদিবিকাররহিতে, (প্রকৃতেঃ) পরে
ত্বয়ি মহাপুরুষে, এতৎ (কৃতাপগাথেষু অপ্যায়ানু স্মৃগাদিকং ন বিচিত্রং আশ্চর্য্যং
ভবতি ॥ ৯ ॥

শ্রীমদ্রথানী ।

ইযমশ্বকং আশ্রয়ং । আতিথ্যভাবে শূন্যপ্রায়ঃ তাদিতার্থঃ ॥ ৮ ॥

হে নরদেব অভয়দে, শ্রীনারায়ণে ইধঃ ক্রবতি সতি । দেবাঃ কামাদয়ঃ সত্ৰীড়ানি
নম্রানি শিরাসি যেবাং তে সজ্জাভরণৈবানতশিরসা ইত্যর্থঃ । সযুগং বধা ভবতি কৃপাং
জনয়ন্ত ইত্যর্থঃ । কৃপাযুক্তঃ ভবতি বা । মায়ান্তঃ পরেহঃতাহবিক্রুতে । স্বারামাক্র তে
ধীরাক্রুতঃ তেবাং নিকটপ্রানতঃ পাদপদং, বস্ত্র তস্মিন্ ত্বয়ি এতৎকোতাহুকম্পাদি ন
চিত্রং ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

চেৎ ইধঃ আশ্রয়ং অশুভং কুরুধঃ । আতিথ্যভাবে আশ্রয়ঃ শূন্যত্বাঃ তাদিতি
ভাবঃ ॥ ৮ ॥

হে নরদেব অভয়দে শ্রীনারায়ণে ইধঃ ক্রবতি সতি দেবাঃ কামাদয়ঃ পরে পরমে
নির্লিকারে । স্বারাযাঃ আত্মারাযাঃ ॥ ৯ ॥

সম্বোধন পূর্বক বলিলেন. দেখ ! তোমরা নিরপরাধী ; তোমাদের কোন ভয়
নাই ; এই আশ্রমে বিশ্রাম করত আতিথা গ্রহণ কর ; চলিরা যাইও না ॥ ৮

হে নরনাথ ! সেই দেবগণ অভয়প্রদ নারায়ণ কর্তৃক এইরূপ অতিথিত
হইয়া লজ্জায় অধোবদন হইলেন এবং অতি বিনম্রবচনে কৃপালু ভগবানকে
সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে সর্বসম্পাদনকারি বিভো ভগবন ! আপনি
স্বারামবিকারের অতীত ; স্বারাম ধীর ব্যক্তিগণ নিরন্তর আপনার চরণঃ

যাং সেবতাং সুরকৃতা বহবোহস্তরায়ঃ সৌকো বিলজ্জা পরমং ব্রজতাং পদং তে
নান্যস্ত বর্হিবি বলীন্দমতঃ স্বভাগান্ ধত্তে পদং তদবিভা যদি বিশ্বমুর্দ্ধি ॥ ১০ ॥

অথঃ ।

যাঃ সেবতাং সেবমানানাং, সুরকৃতাঃ (সুরৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ কৃতাঃ) বহবঃ অন্তরায়ঃ
বিদ্যাঃ ভবন্তি (অতএব) সৌকঃ (সেবাং দেবানাং ওকঃ স্থানঃ স্বর্গঃ) বিলজ্জা অতিক্রম্য
পরমং সর্গোত্তমং তে ভব পদং স্থানং ব্রজতাং ব্রজতাং সুরকৃতাঃ (সুরৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ
কৃতাঃ) বহবঃ অন্তরায়ঃ বিদ্যাঃ ভবন্তি । অন্যস্ত তদারাদনবিমুখস্ত, বর্হিবি যজ্ঞে,
স্বভাগান্ পুরোডাশাদীন্ বলীন্ দমতঃ (বিদ্যাঃ ন ভবন্তি) যদি যঃ অবিভা রক্ষকঃ শুদাগৌ
বিশ্বমুর্দ্ধি (বিদ্যানাং মুর্দ্ধনি) পদং অজিৎ ধত্তে ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অশ্রাক্ষপরাধাচরণং স্বভাবনিবন্ধায় চিত্রমিত্যাহঃ যাদিহি যাং সেবমানানাং সুরৈ-
রিন্দ্রাদিভিঃ কৃতা অন্তরায় বিদ্যা ভবন্তি কন্যাদিত্যত আহঃ সৌক ইতি । স্বহানং স্বর্গ-
যতিক্রম্য পরমং ভব স্থানং ব্রজতাং নান্যস্য দামসেবমানস্ত কৃতো বর্হিবি যজ্ঞে স্বভাগান্
পুরোডাশাদীন্ বলীন্ করান্ কুবক ইব রাজে ইন্দ্রাদিভ্যো দমতঃ প্রযচ্ছতঃ । তর্হি
যজ্ঞতাঃ কিং বিদৈ নশ্ততি নেত্যাহর্ধত্ত ইতি । যদীতি নিশ্চয়ে । যজ্ঞং সুরাধীশো-
ভবিতা রক্ষকঃ অতোহগৌ বিদ্যানাং মুর্দ্ধি পদমজিৎ ধত্তে । কৃতঃ পুনরপি বিশক্বেতি
ভাবঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃক্কা অপি স্বং প্রসাদাদনান্ ন গণরন্তি । কৃতঃ পুনশ্চঃ গণরন্তনীত্যাহঃ । যাং
সেবমানানাং জনানাং সুরৈরিন্দ্রাদিভিঃ কৃতা অন্তরায় অশ্রদায়রো বিদ্যা বহবো ভবন্তি ।
ইন্দ্রাদৌ বিদ্যাঃ কথং ক্রিয়ন্তে অত্রাহঃ সৌক ইতি । স্বহানং স্বর্গং অতিক্রম্য পরমং
ভব স্থানং ব্রজতাং বিদ্যাঃ পদং ধনু মাংসর্বাহেভুকমিবেতি ভাবঃ । নান্যস্ত কনিপ্রকৃত্যেঃ ।
কৃতঃ বর্হিবি যজ্ঞে বলীন্ পুরোডাশাদীন্ ততঃভাগান্ ইন্দ্রাদিত্যঃ করান্ রাজে কর্কশ্যেব
দমতঃ । তর্হি যজ্ঞো বিদৈ ব্রশ্ততি নেত্যাহর্ধত্ত ইতি । যদীতি নিশ্চয়ে । যজ্ঞং
সর্গসুরাধীশরোহবিভা রক্ষকঃ । অতোহগৌ বিদ্যানাং মুর্দ্ধি পদং অজিৎ ধত্তে । কৃতঃ
পুনরপি বিশ্বক্বেতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

পন্নবের সেবায় নিযুক্ত থাকেন । আপনি যখন প্রকৃতির অধীত, আপনার
নিকট এতদাচরণের কিছুই বিচিত্র নহে ॥ ৯ ॥

হে দেব । বাঁহারা অনন্যশরণে আপনার সেবা করিয়া থাকেন, তাঁহারা
যে অমরলোক অতিক্রম করিয়া ভবদীপ পরমপদে আরোহণ করিবেন, সে
বিষয়ে আর সন্দেহ নাই, সুরারাঃ ঈর্ষাপরিত্যক্ত অমরবৃন্দের দ্বারা তাঁহাদের

কুন্তু ট্রিকালগুণমারুতজৈল্লশৈশ্রান্ অগ্নায়জলধীনতিতীর্থা কেচিৎ ।

ক্রোধস্ত বাতি বিকলস্ত বশং পদে সো মজ্জতি হুন্তরতপন্ত বৃথাং হৃজতি ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

কুন্তু ট্রিকালগুণমারুতজৈল্লশৈশ্রান্ (কুন্তু অগ্নি, কুন্তু পিপাসা, ট্রিকালগুণাঃ শীতোষ্ণবর্ষাদি, ট্রিকালতঃ বাহ্যে বায়ুঃ, জৈল্লঃ জিহ্বাপতোগাঃ, শৈশ্রাঃ শিরোপতোগাঃ তান্ এতান্ অহান্ অগ্নায়জলধিবতিহুন্তরান্ অতিতীর্থা বিলম্ব্য, (অশ্রুৎবশবর্তিনঃ অহুত্বানি) কেচিৎ সোঃ পদে গোপুত্রখাতপত্নবতিহুন্তে নিমজ্জতি বিকলস্ত ক্রোধস্ত বশং বাতি ; হুন্তরতপন্ত বৃথা উৎসৃজতি নাপরতি ॥ ১১ ॥

শ্রীপরবাহী ।

ঘনতলানন্ত কেবলং তপন্তরতাং বরী পতিঃ । অস্মাকং বা বশং বাতি ক্রোধস্ত বা । ভদ্রান্নবশাঃ কামোপভোগমপি ভাবদহুতবতি । ক্রোধবশাঃ পুনরতিমল্লা ইত্যাহঃ কুন্তু ভিত্তি । কুন্তু ট্রি ট্রিকালগুণাঃ শীতোষ্ণবর্ষাদি নক্ষিত্ত্বং প্রাপ্যে বাহ্যে বা জৈল্ল জিহ্বাপতোগাঃ শৈশ্রাঃ শিরোপতোগাঃ । এতান্ অহান্ অগ্নায়জলধিরূপান্ অতিতীর্থা বিলম্ব্য গোপদে মজ্জতি, কুন্তু বতঃ ক্রোধস্ত বিকলস্ত বশং বাতি মজ্জতি । কিং জলে মজ্জন্তো বখা বিবশাঃ সন্তো মন্তকারোপিভং ভারবুৎসৃজতি ভখা বৃথা ন মোক্ষার নচ ভোগার শাপাদিনা হুন্তরঃ তপ উৎসৃজতি ॥ ১১ ॥

শ্রীবিধুনাথ চক্রবর্তী ।

হৃজতিবিধুনাথঃ তপন্তরতাং বরী পতিঃ । অস্মাকং বা বশা ভবতি ক্রোধস্ত বা । ভদ্রান্নবশাঃ কামোপভোগমপি ভাবদহুতবতি ক্রোধস্ত বশাঃ পুনরতিমল্লা ইত্যাহঃ । কুন্তু ভিত্তি । কুন্তু ট্রি ট্রিকালগুণাঃ শীতোষ্ণবর্ষাদি ট্রিকালতঃ বাহ্যে বা জৈল্ল জিহ্বাপতোগাঃ শৈশ্রাঃ শিরোপতোগাঃ এতান্ অহান্ অগ্নায়জলধিরূপান্ অতিতীর্থা বিলম্ব্য গোপদে মজ্জতি । কিং জলে মজ্জন্তো বখা বিবশীভূতঃ মন্তকারোপিভং ধনভারবুৎসৃজতি ভখা বৃথা ন মোক্ষার ন ভোগার শাপাদিনা হুন্তরঃ তপন্ত বিসৃজতি ॥ ১১ ॥

বিবিধ বিদ্য যটিনার বিশেষ সম্ভাবনা । বাহারা বক্তের অনুষ্ঠান দ্বারা লোকপালাদি দেবতার উদ্দেশ্যে বলি প্রদান করেন, তাঁহাদের তাহুৎ দেবনিগ্রহের কোন সম্ভাবনা হয় না বটে ; কিন্তু বাঁহাদিগের রক্ষক স্বয়ং আপনি, তাঁহারা দেবভাগ্যকে উপেক্ষা করিলেও কোন বিপদের আপদা প্রকৃত বটে না ; আপনার রক্ষিত ব্যক্তিগণ বিয়ের মতকে পরিত্যাগ করিয়া অনারামে অগ্রগত হন, নল্লহ নাই ॥ ১০ ॥

বাহারা আপনার সেবক নহে, তাহারা অতি কষ্টে আপনার জলধিভরণ অনন্ত কৃপা, পিপাসা, শীত উষ্ণ ও বর্ষাদি কামগুণ, প্রাপ্যবায়ু, জিহ্বাপ

ইতি প্রগুণতাং তেবাং ত্রয়োহত্যাদ্যুতদর্শনাঃ ।

দর্শয়ামাস শুক্রবাং অর্চিতাঃ কুব্বতীবিভূঃ ॥ ১২ ॥

তে দেবানুচরা দৃষ্টা ত্রিঃ ত্রিবিধ রূপিণীঃ ।

গন্ধেন মুমুহুস্তাং রূপোদার্যাহতশ্রিয়ঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

ইতি এবং প্রগুণতাং ত্ববতাং তেবাং কামাদীনাং (শ্রীলাবণ্যাগর্ভোপশমায়) বিভূঃ ভগবান্
(অত্যুতদর্শনাঃ অর্চিতাঃ শুক্রবাং কুব্বতীঃ ত্রিঃ দর্শয়ামাস : ॥ ১২ ॥

ত্রিঃ ইব রূপিণীঃ ত্রিঃ দৃষ্টা রূপোদার্যাহতশ্রিয়ঃ (রূপগৌন্দর্য্যাভিশয়েন হস্তশ্রীং
কান্তির্থেবাং তে) তে দেবানুচরাঃ কামাদয়ঃ তানাং ত্রীণাং গন্ধেন পদ্মকিঞ্চকবৎ শরীরস্থগন্ধেন
মুমুহুঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ত্রিঃ যোগনির্মিতাঃ ত্রীঃ শুক্রবাঃ কুব্বতীঃ অর্চিতাঃ দৃষ্টা অলঙ্কৃতাঃ তেবাং শ্রীলাবণ্যা-
দিদর্পোপশমায় দর্শয়ামাস ॥ ১২ ॥

রূপিণী মূর্ত্তিবতাঃ ত্রিঃ ইব তাঃ ত্রী দৃষ্টা তানাং রূপগৌন্দর্য্যেণ বহবেন হস্তা ত্রিঃ কান্তি
র্থেবাং তে ॥ ১৩ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রগুণতাং ত্ববত্তাননাদৃষ্টা ; ত্রিঃ যোগনির্মিতাঃ ত্রীঃ । শুক্রবাঃ বসেবাং কুব্বতীব
প্রাকৃত্যতির্য্যকঃ । তেবাং শ্রীলাবণ্যাদিদর্পোপশমায় দর্শয়ামাস ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

ভোগ্য ও শিখাদি ইন্দ্রিয়ের ভোগ্য পদার্থ ও আমাদের স্থায় বিষ্মেৎ-
পাদক দেবতার হস্ত অতিক্রম করিয়াও নিস্তার পায় না ; পরিণামে এক
বিফল ক্রোধের বশীভূত হইয়া দুশ্চর তপস্বাদিও স্বধার পরিত্যাগে গোম্পদস্থ
বারিতে জীবন পরিত্যাগ করে ॥ ১১ ॥

দেবতাগণ যখন এই প্রকারে সেই বিভূ নারায়ণের স্তব করিতেছিলেন,
ইত্যবসরে ভগবান্ সেই দেবগণের পরমরমণীয় স্ব স্ব লাবণ্যের দর্প ধর
করিবার অভিপ্রায়ে যোগবলে অলৌকিক রূপলাবণ্যসম্পন্ন পরমরমণীয়
কহগুলি সুন্দরী নারীর আনয়ন করিলেন ; এবং ঐ সকল যুযুতীগণ তৎকালে
তাঁহার শুক্রবা করিতেছিলেন, এই প্রকার দেবগণ অবলোকন করিলেন ॥ ১২ ॥

নিগ্রহ পরিগ্রহে অবতীর্ণা সাক্ষাৎ কমলার ন্যায় রূপলাবণ্যসম্পন্ন সেই
কামিনীগণকে নিরীক্ষণ করিয়া দেবতাদের নৌন্দর্য্যধর নিঃশেষে বিনষ্ট
হইল ; পদ্মকিঞ্চকের স্তম্ভুর সৌরভের ন্যায় তাঁহা বসিতাগণের গাত্রস্পর্শে
উপস্থিত দেবতাগণ বিমোহিত হইয়া পড়িলেন ॥ ১৩ ॥

তানাহ দেবদেবেশঃ প্রণতান্ প্রহসস্রিবঃ ।

আগামেকতরাং বৃত্তধ্বং সৰ্বণাং স্বর্গক্লেশণাং ॥ ১৪ ॥

ওমিত্যাদেশমাদায় নহা তঃ সুরবন্ধিনঃ ।

উর্ধ্বশীম্পরশ্ৰেষ্ঠাঃ পুরস্কৃত্য দিনং যযুঃ ॥ ১৫ ॥

ইন্দ্রায়ানম্য সদসি শৃণুতাঃ ত্রিদিবৌকসাং ।

অবরঃ ।

দেবদেবেশঃ (দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং অশীশঃ ভগবান্) নারায়ণঃ প্রহসন্ ইব প্রণতান্ তান্ কামাদীন আহ (যৎ) আগাম স্ত্রীণাঃ মধ্যো সৰ্বণাং অসমানবর্ণাঃ সর্গক্লেশণাঃ স্বর্গশোভা সম্পাদনাং একতরাং বৃত্তধ্বং বৃণীধ্বং ॥ ১৪ ॥

সুরবন্ধিনঃ দেবযশোবিবর্জনাঃ কামাদিগঃ আদেশঃ ভগবদাজ্ঞাং, ওমিতি আদায় অঙ্গী-
কৃত্য তং ভগবন্তঃ নহা অপ্সরশ্ৰেষ্ঠাঃ উর্ধ্বশীঃ পুরস্কৃত্য (আদয়েণ অগ্রভ্যঃ ক্লেশঃ) দিনং স্বর্গঃ
যযুঃ ॥ ১৫ ॥

(তদ্বং গয়া) শৃণুতাঃ সভাঃ ত্রিদিবৌকসাঃ দেবানাং, সদসি সভায়াং, ইন্দ্রায় ইন্দ্রঃ

শ্রীপরশ্বামী

বৃত্তধ্বং বৃণীধ্বং ক বয়ং বরাকাঃ কচেনা ইতি চেত্তদ্বাহ সৰ্বণাঃ সমানবর্ণাঃ । নৈকাপ্যমদমু-
ক্লেপেতি চেৎ বা ভবতু ভাষাপি স্বর্গত ভূষণরূপাঃ ॥ ১৪ ॥

সুরবন্ধিনো দেবভৃত্যঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তেষাং পরাভবদর্শনেন প্রহসন্ ইবেত্যভিগাভ্যর্থোণ প্রহাসবোধো ব্যক্তিভঃ । বৃত্তধ্বং
বৃণীধ্বং । ক বয়ং বরাকাঃ কচেনা ইতি চেত্তদ্বাহ সৰ্বণাঃ সমানবর্ণাঃ অক্লান্ত্যামেভাসাং
বিভূতিরূপাঃ প্রাকৃতোমপি কাকিদিভার্থঃ । ভাষাপি স্বর্গত ভূষৈব ভবিষ্যতীভাহ
স্বর্গেতি ॥ ১৪ ॥

আদেশম দায় আজ্ঞাং গৃণীষা । সুরবন্ধিনো দেবভৃত্যঃ ॥ ১৫ ॥

দেব নারায়ণ কামদেবাঙ্গি দেবরত্নের তাদৃশ মোহিতদশা অবলোকন
করিয়া, ঈষৎ হাস্তসহকারে তাঁহাদিগকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, স্বর্গ
রাজ্যের ভূষণস্বরূপা এই সৰ্বণা কামিনীর মধ্যো যে কোনটীকে তোমরা
প্রার্থনা কর, আমি তোমাদিগকে প্রদান করিতে পারি ॥ ১৪ ॥

অনন্তর সেই দেবভৃত্যগণ দেবপুঞ্জিত ভগবান্ নারায়ণের অভিপ্রায়ে
মুন্দারে অক্লান্ত হইয়া প্রার্থনাপূর্বক অপ্সরশ্ৰেষ্ঠ উর্ধ্বসীকে গ্রহণ করত
তাঁহাকে প্রদান করিয়া স্বকীয় আশ্রম স্বর্ণপুরে গমন করিলেন ॥ ১৫ ॥

ভাষায় দেবগভায় উর্ধ্বশীত ইইয়া অমরগণে পরিবেষ্টিত দেবরাজকে

উচুর্নারায়ণবলং শক্রস্তজ্ঞান বিস্মিতঃ ॥ ১৬ ॥

হংসস্বরূপ্যবধনচূড় আশ্রয়োগং নতঃ কুমারঃ ঋষভো ভগবান্ পিতা নঃ ।
বিক্রঃ শিবায় ভগভ্যং কলয়াবতীর্ণভেনাশ্রুতা মধুভিদা ঋতরো হয়াণ্যে ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

আনন্সঃ প্রাণস্য নরায়ণবলং উচুঃ । শক্রস্ত (শক্য) ভক্তং দেবগভায়াং বিস্মিতঃ আস আশ্রব্যাং
আপ ॥ ১৬ ॥

অপভাং জলমানং প্রাণিনাং শিবায় মঙ্গলায়, ভগবান্ ঐশ্বর্যাদিশুভগপূর্ণঃ অচূড়ঃ স্বরূপতঃ
ভগতস্ত চূড়তিরহিতঃ বিক্রঃ এব হংসরূপী, নতঃ নতাজেয়ঃ, কুমারঃ সমৎকুমারঃ, ভগা নঃ
আশ্রাকং কল্যাণীনাং পিতা ঋষভঃ ইতি, কলয়া মূর্ত্যা অবতীর্ণঃ সন্ আশ্রয়োগং আশ্রয়ভবং,
অবধং উপবিষ্টবান্ । (ভগা) তেন মধুভিদা (মধুনামানঃ অম্বরঃ তিনতি ইতি তেন)
বিক্রুনা গতা ঋতরঃ বেদাঃ, ভতঃ আশ্রমঃ আনীতাঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইন্দ্রায় ইজ্ঞং প্রতি নারায়ণবলমূহঃ । তজ্ঞান জ্ঞানং প্রাপ্তো বিস্মিতস্ত । ভক্ত বিস্মিত
আসেতি বা ॥ ১৬ ॥

অজ্ঞানপাবভারাত্তরিতাঙ্গি চার হংসবরূপীতি । নতঃ নতাজেয়ঃ কুমারঃ সমকাদিঃ নঃ
পিতা ঋষভস্ত বিক্রেব কলয়াবতীর্ণঃ সন্ আশ্রয়োগববধং । তেন বিক্রুনা হয়াতে হরপ্রীত্যা-
বভারে মধুভিদা গতা তত্র পাতালতঃ ঋতরঃ আশ্রিতাঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তজ্ঞান অহো ময়া অপরাধমিতি জ্ঞাসঃ প্রাপ্তঃ ॥ ১৬ ॥

হংসবরূপী হংসাকারঃ নতো নতাজেয়ঃ কুমারঃ নঃ পিতা ঋষভস্ত । বিক্রেব কলয়া-
বতীর্ণঃ সন্নাস্রবোগববধং । তেন হয়াতে হরপ্রীত্যাভারে মধুভিদা গতা ততঃ ঋতরঃ
আশ্রিতাঃ ॥ ১৭ ॥

প্রাথম্য করত ভগবান্ নারায়ণের বিকসনমূখের পরিচয় প্রদান করিলেন ।
সত্যমন্ধিরে সমাসীন দেবরাজ এতচ্ছবণে অতীব বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥ ১৬ ॥

সর্বৈশ্বর্য্যপূর্ণ ভগবানের স্বরূপত ও গুণত কোনরূপ চূড়ি না হইলেও
তিনি এই জলমাস্তক প্রাণিবর্গের মঙ্গলবিধানার্থ হংস, নতাজেয় সমৎকুমার
ও আমাদের পিতা ঋষভাদি মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়া আশ্রতবের উপদেশ
প্রদান করিয়াছেন । সেই মধুকৈটভহারী বিক্রুই আশ্রয়রূপ হইতে এই
বেদচতুষ্টয় আনয়ন করিয়াছেন ॥ ১৭ ॥

প্রলয়কালে যখন সমগ্র ধরণী ভগ্নে প্রলীন হইল, তখন সেই ভূতভাবন
জনার্দিনই মৎস্তরূপে অবতীর্ণ হইয়া সত্যভক্তনামক মনুকে রক্ষা করিয়াছেন

ভূগোহপায়ে মনুরিলৌকধরশ্চ মাংস্তে ক্রোড়ে হতো দিতিজ উদ্ধরভাস্তসঃ স্রাং
কৌর্মে ধ্রুতোহজিরনুতোস্বধনে স্বপৃষ্ঠে গ্রাহাৎ প্রপন্নমিভরাজমুখদার্তঃ ॥১৮॥
সংস্রবতো নিপতিতান্ অগণানুযীশ্চ শক্রঞ্চ ব্রহ্মবধন্তমসি এবিষ্টঃ ।

অবরঃ ।

তথা মাংস্তে (অবতারে) তেন এব অপায়ে প্রলয়ে, মনুঃ সত্যবতীর্থাঃ, ভূপ্তঃ রক্ষিতঃ ।
তথা ইলা পৃথ্বী, ওষধরঃ বব্রুহঃ দিবীজানি চকারাৎ ওষধশ্চ শুপ্রাঃ । ক্রোড়ে বরাহাবতারে,
তেন এব অন্তসঃ সকাশাৎ স্রাং ভূমিং, উদ্ধরভা তথা আর্ন্তঃ পীড়িতঃ অতএব প্রপন্নঃ শরণাগতঃ
ইভরাজঃ গজেন্দ্রঃ গ্রাহাৎ অমুখং অমোচরৎ ॥ ১৮ ॥

এবমাদৌ বরাবতারনাম ন দৃশ্যতে ভক্ত ভগবান্ বিষ্ণুঃ শিবায় বধা কৃতবান্ তথা
বর্ণয়তি । কশ্চপার্থঃ সমিলাহরণে গতান্ ভক্ত চ অক্লিপতিতান্ অক্লুপ্তপরিমিতা-
কারত্ব দোষপূর্ণপৃষ্ঠে এব সমুদ্রপতনবরিবধান ইন্দ্রেন উপহসিতান্ অতএব আত্মানং
সংস্রবতঃ স্তম্ভিঃ কুর্ক্সাগান্ প্রুণবান্ স্বযীন্ বালিখিল্যান্ ততঃ আপদঃ অবোচরৎ ।

ঐধরস্বামী ।

ইলা পৃথ্বী ওষধরশ্চ শুপ্রাঃ ক্রোড়ে বরাহাবতারে গ্রাহাৎ গজেন্দ্রমুখং মোচরাবাস ।
এবমাদৌ বরাবতারে নাম নাস্তি ভক্ত বিষ্ণুঃ শিবায় ভগতাঃ কলরাবতীর্ণ ইত্যনু-
বর্তনীয়ং ॥ ১৮ ॥

সংস্রবতঃ স্তম্ভিঃ কুর্ক্সাগান্ স্বযীন্ বালিখিল্যান্ কশ্চপার্থঃ সমিলাহরণে গোপ্পদে
প্রীতিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

অপায়ে প্রলয়ে মনুঃ সত্যবতঃ ইলা পৃথ্বী ওষধরশ্চ শুপ্রাঃ । ক্রোড়ে বরাহাবতারে ।
ইভরাজঃ গজেন্দ্রঃ অমুখং মোচরাবাস ॥ ১৮ ॥

সংস্রবতঃ সংস্রবতঃ স্বযীন্ বালিখিল্যান্ কশ্চপার্থঃ সমিলাহরণে গোপ্পদে নিমগ্নান্
এবং পৃথিবী, ওষধিসমূহ ও ঋষিগণের রক্ষা নিধান করেন । পরে বরাহরূপে
কারণবারি হইতে কৌর্গীকে উদ্ধার করত আদিদৈত্য হিরণ্যাক্ষের নিধন-
সাধন করেন । অমৃতলাভার্থ দেবাসুরে বধন সমুদ্রমন্ধান করেন, তখন এই
ভগবানই কুর্শ্মনুষ্টি ধারণ করত তাঁহাদিগের মন্থনদণ্ড মক্ষরাচল স্বীয় পৃষ্ঠে
ধারণ করিয়াছিলেন । এই বিষ্ণুই প্রপীড়িত ও শরণাগত গজেন্দ্রকে নক্রশস্ত্র
হইতে মুক্ত করত রক্ষা করিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

এই প্রকার পূর্বে পূর্বে বেখানে কোন অবতারের নাম উল্লেখ নাহি,
সেই স্থলে ভগবান্ বিষ্ণুই অব্যক্ত শক্তিস্বরূপে যে সমস্ত যজ্ঞলব্ধি কার্যের
সম্পাদন করিয়াছেন, তাহাও অনেকাংশে বর্ণিত হইয়াছে বধা ; কশ্যপের
আজ্ঞানুসারে তাঁহাব সমিধ আশ্রণার্থ বালিখিল্য ঋষিগণ বধন বনে গমন

দেবত্বিরোহস্তরগৃহে পিহিতা অনাথা অস্ত্রেহসুরেঽমৃতবার সত্যং নৃসিংহে ॥১৯॥
দেবাসুরে যুধি চ দৈত্যপতীন্ সুরার্থে হৃদ্যস্তরেণু ভুবনান্যদধাৎ কলাতিঃ ।

অথঃ ।

তথা ব্রহ্মাসুরবধাভ্যন্তোঃ সনসি ব্রহ্মহত্যারঃ প্রবিষ্টঃ শক্রঃ চ যোচরামাস । তথা অসুরগৃহে পিহিতাঃ (দেবেষু পলায়িতেষু সৎসু অসুরৈঃ তৎস্ত্রিয়ঃ স্বগৃহমানীন্ নিরুদ্ধাঃ) অন্তএব অনাথাঃ রক্ষকহীনাঃ, তাঃ ভগবান্ অমোচয়ৎ । তথা নৃসিংহে অবতারে, সত্যং প্রহ্লাদাদিত্তক্তানাং অভবার ভয়নিরাসায়, অসুরেভ্যঃ হিরণ্যকশিপুং, অস্ত্রে হতবান্ ॥ ১৯ ॥

দেবাসুরে যুধি যুদ্ধে সুরার্থে ইন্দ্রাদিকার্যসাধনার্থং দৈত্যপতীন্ হৃদ্য তথা অস্তরেণু অস্ত্রেণু অপি সর্কষবস্তরেণু কলাতিঃ ভুতনবতারৈঃ ভুবনানি অধাৎ । অথ ব মনঃ ভূষা

শ্রীধরস্বামী ।

নিমগ্নানিস্ত্রেণোপহসিতান্ উকৃৎপাদমোহমোচয়ৎ । ভনসি ব্রহ্মহত্যারঃ প্রবিষ্টঃ যোচরামাস ।
অসুরগৃহে পিহিতাঃ নিরুদ্ধা বা দেবস্ত্রিয়ঃ ভাস্চামুকৎ । অনৈকাবতারৈঃ ॥ ১৯ ॥

অস্তরেণু সর্কষবস্তরেণু কলাতি মূর্ত্তিভি ভুবনানি অদধাৎ অপাণয়ৎ ইমাঃ পৃথ্বীঃ
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ইস্ত্রেণোপহসিতাভুখাপ্যামোচয়ৎ । শক্রক ভনসি ব্রহ্মহত্যারঃ প্রবিষ্টমমোচয়ৎ । পিহিতা
নিরুদ্ধা দেবস্ত্রিয়মোচয়ৎ অস্ত্রেকাবতারৈরিত্তি শেষঃ ॥ ১৯ ॥

করেন, তথায় সামান্য গোশব্দহুলা খাদ-স্থলে নিপতিত হইয়াই সমুদ্র
পতনের ন্যায় নিতান্ত বিপন্ন সেই ঋষিগণকে অবলোকন করিয়া, ইন্দ্ররাজ
উপহাস করিতে লাগিলেন । কিন্তু সেই সংযমী ঋষিগণ যখন একাগ্রতা
সহকারে জগৎপতি পরমাত্মার স্তব করিয়াছিলেন, তখনই তিনি তাঁহাদিগকে
সেই বিপদ হইতে উদ্ধার করিয়াছিলেন । ব্রহ্মাসুরের বধ-নিবন্ধন যখন
শ্রীমহত্মা পাপে দেবেভ্য নিপতিত হন, তখন সেই কমলাপতি বিষ্ণুই তাঁহাকে
তাদৃশ পাপ হইতে বিমুক্ত করিয়াছেন । অসুরসংগ্রামে দেবগণ পরাজিত
হইয়া পলায়ন করিলে, দেববান্ভাগ্য সাক্ষ্যেই অসুর করে নিপতিত হইয়া
রক্ষকহীনা অসাধারণ ন্যায় অসুরগৃহে নিরুদ্ধা থাকেন । ভগবানই তাহাদের
রক্ষা বিধান করেন । আবার প্রহ্লাদের ন্যায় স্বকীয় সাধু ভক্তগণের ভয়
নিবারণার্থ নৃসিংহ মূর্ত্তিতে অবতীর্ণ হইয়া, অসুররাজ হিরণ্যকশিপু প্রাণ
বিনাশ করেন ॥ ১৯ ॥

দেবাসুর সংগ্রামে ইন্দ্রাদি দেবগণের কার্যসিদ্ধির নিমিত্ত দৈত্যপতি-
দিগকে নিহত করিয়াছেন এবং অন্যান্য মহত্তরেও সেই সেই অবতারে

ভূত্বাথ বামন ইমামহরদলে: স্মাং যাচুঞাচ্চলেন সমদাদদিতৈ: সূতেভ্য: ॥ ২০ ॥

নি:কল্লিয়ামকৃত গাঞ্চ ত্রিসপ্তকুহো রামস্ত হৈহয়কুলাপায়ভার্গবাণি: ।

সোহক্টিং ববন্ধ দশবক্তৃগহন সলঙ্ক: সীতাপতির্জয়তি লোকমলয়কীর্তি: ॥ ২১ ॥

অর্থ: ।

যাচঞাচ্চলেন বলে: সর্কাশং ইমাং স্মাং ভূমি: অহরং; তা: চ অদিতৈ: সূতেভ্য: ইন্দ্রাদিত্য: সমদাং প্রাথচ্ছং ॥ ২০ ॥

হৈহয়কুলাপায়ভার্গবাণি: (হৈহয়ানাং কুলস্য অপায়ায় বিনাশায় ভার্গবাণি: ভৃগুবাংশে অবতীর্ণ: অগ্নিবৎ অস্তিতেন্দ্রনী ঈম: ত্রিসপ্তকৃত: একবিংশতিবারান্ গা: পৃথী: নি:কল্লিয়াং অকৃত চকার । লোকমলয়কীর্তি:) লোকানাং মনানি পাপানি হন্তি ইতি ভবাভূতা কীর্তি র্যস্ম স: সীতাপতি: শ্রীরাম: অক্টিং ববন্ধ ততশ্চ সলঙ্ক: লঙ্কাস্থিতং দশবক্তৃ: রাবণং অহন স: অয়তি ॥ ২১ ॥

শ্রীধরদ্বানী ।

সমদাং দদৌ ॥ ২০ ॥

হৈহয়ানাং কুলপায়ায় ভার্গবরূপোহগ্নি: । স রামো দশবক্তি: সন্ সলঙ্ক: লঙ্কায়: স্থিত: । সচ অয়তি বর্তমানকালীনাং হবতার ইত্যর্থ: ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অস্ববেশ সর্গমদম্বরেণ সমদাং অপায়য় । কলাভির্দম্বস্তরাবতীরৈ: ॥ ২০ ॥

সলঙ্ক: লঙ্কাস্থিতদীর্ঘসংহতিমিত্যর্থ: । অয়তীতি কথায় অস্তান্তং কালভবভূত: সিংহাদিরবিশেষো বক্তৃ: ॥ ২১ ॥

অবতীর্ণ হইয়া এই ভুবনমুগ্ধকে রক্ষা করিয়াছেন । পরে বামনরূপে বলির যজ্ঞে উপস্থিত হইয়া ত্রিপাদভূমি যাচুঞাচ্ছলে এই ত্রিভুবন তৎসম্বন্ধিধার হইতে হরণ করত, অদিতীনন্দন ইন্দ্রাদিকে প্রদান করিয়াছেন ॥ ২০ ॥

হৈহয়কুলাপায় ভৃগুবাংশাবতং পরশুরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া এই ধরণীকে একবিংশতিবার নি:কল্লিয় করিয়াছেন; অনন্তর লোকপবিত্রকারী শ্রীরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া সীতাপতি সমুদ্রবন্ধন করেন এবং লঙ্কাপতি দশাননকে সবংশে নিধন করিয়াছেন । সেই শ্রীরামচন্দ্রের কীর্তি জগতে দেদীপ্যমান হউক ॥ ২১ ॥

জন্মকর্মাধির অগ্রীত ভূতভাবন হ্রদীকেশ্য কেরল দৈত্যভাবে স্নাতিশয় প্রপীড়িতা ধরণীর ভার হরণার্থ নিষ্ক ইচ্ছাক্রমে যত্ববশে অবতীর্ণ হইয়া, দেবগণের দু:সাপ্য দৈত্যবধ ও গোবর্ধনাদি ধারণরূপ অলোকসামান্য দুষ্কর কর্ম সমুদায় সম্পাদন করবেন । পরে বুদ্ধরূপে অবতীর্ণ হইয়া যজ্ঞানুষ্ঠানে সম্পূর্ণ অযোগ্য অথচ যজ্ঞসম্পাদনে তৎপর দেওয়ান্বে সমুৎপন্ন ব্যক্তিগণকে

ভূমেভরাবতরণায় বহুবজ্রা জাতঃ করিষ্যতি সুরৈরপি দুষ্করাণি ।

বান্দৈর্বিমোহয়তি যজ্ঞকৃতোহতদর্হান্, শূদ্রান্ কলৌ কিত্তিভূজো ন্যহনিষ্যদন্তে ॥

এবমিধানি জন্মানি কৰ্ম্মাণি চ জগৎপতেঃ ।

ভূরীণি ভূরিষশসো বণি তানি মহাভূজ ॥ ২২ ॥

। * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে নিমিকায়ন্তেয়োপাধ্যানে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৪ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

অজ্ঞান কৰ্ম্মাধীনজন্মরহিতঃ, তগবান্ ভূমে: ভাৱাবতরণায় বহুব্ জাত: স্বেচ্ছাবতীর্ণ:,
সন্ সুরৈ: অপি দুষ্করাণি কর্ত্তুমশক্যানি দৈত্যাবধগোবদ্ধনোদ্ধরণানীনি করিষ্যতি । (তথা
বুদ্ধরূপেণ অবতীর্ণ: সন্) অতদর্হান্ যজ্ঞানুষ্ঠানযোগান্ অপি যজ্ঞকৃত: (যজ্ঞান্ কুর্যাণান্
দৈভ্যান্ বান্দৈ: বেদবিরুদ্ধভক্টৈ: বিমোহয়িষ্যতি যজ্ঞানুষ্ঠানং নিবারণয়তি । (তথা)
কলৌ কুলিযুগন্তান্তে কঙ্কিরূপেণ অবতীর্ণ: সন্ শূদ্রান্ রাজ্যানর্হান্ কিত্তিভূজ: রাজ্ঞ: অহনিষ্যৎ
হনিষ্যতি ।

• হে মহাভূজ ! ভূরিষশস: (ভূরি যশো যন্ত তন্ত) জগৎপতে: তগবন্ত: এবমিধানি
ভূরীণি জন্মানি কৰ্ম্মাণি চ বর্ণিতানি ॥ ২২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি কৃত্তেহবয়ে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী

ভাবিনঃ রামকৃষ্ণাবতারমাহ ভূমেরিতি । বৃদ্ধাবতারমাহ বান্দৈরিতি । অতদর্হান্
দৈভ্যান্ বিমোহয়িষ্যতি । বান্দৈরহিংসাবান্দৈহিংসাপ্রতিপাদকবেদনিকাপটৈর্বচনৈরিতি
ভাব: । কঙ্কিাবতারমাহ শূদ্রানিতি । কৃত্তনিষাৎ নিহনিষ্যতি শূদ্রান্ অশঙ্কদ্রান্ জগন-
প্রায়ানিত্যর্থ: ॥ ২২ ॥ * ॥ ইত্যেকাদশে চতুর্থ: ॥ * ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিমোহয়তি বিমোহয়িষ্যতি বুদ্ধ: । কৃত্তনিষাৎ নিহনিষ্যতি কঙ্কি: ॥ ২২ ॥

* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্বাং তর্জিগ্যাং ভক্তচেতসা ।

একাদশে চতুর্থোহধ্যায়ঃ সম্বৃত: সম্বৃত: সত্য: ॥ * ॥

বেদবিরুদ্ধ বিতর্কের দ্বারা যজ্ঞানুষ্ঠান হইতে নিরন্তর করিবেন । অনন্তর
কলিযুগের অন্তে কঙ্কিরূপে বিগ্রহধাবণ করিয়া রাজকার্য্যের অনুপযোগী
শ্লেচ্ছ ক্ষিত্তিপালগণকে নিধন করিবেন ॥

হে মহাপ্রভাপশালিন্ ! অতুলবিক্রমসম্পন্ন প্রভুতকীৰ্ত্তি জগৎপতি ভগ-
বানের এই প্রকার বিবিধ জন্ম ও কৰ্ম্মের বিষয় সৰ্ব্বত্র বর্ণিত আছে ॥ ২২ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত্ত অনুবাদেৱ চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

রাজোবাচ ॥

ভগবন্তঃ হরিং প্রায়ো ন ভজন্ত্যস্ববিস্তমঃ ।

ভেষামশান্তকামানাং কা নিষ্ঠাহবিজিতান্ননাং ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

রাজা উবাচ । হে আশ্ববিস্তমঃ ! যে ভগবন্তঃ হরিং (ভক্তানাং সংসারদুঃখচরবশীলং)
ন ভজন্তি অশান্তকামানাং অনিবৃত্তবিষয়ভোগতৃক্ষানাং, অবিজিতান্ননাং অবশীকৃত্তেজস্রাস্তঃ-
করণানাং তেষাং কা নিষ্ঠা কিং প্রাপ্যং ইতি ॥ ১ ॥

শ্রীধরসাম্যে ।

পঞ্চমে তক্তিচীনানাং কা নিষ্ঠা কো যুগে যুগে ।

বিকোঃ পূজাবিধিরিতি প্রশস্তোত্তরমুচ্যতে ॥ * ॥

তাং সেবতাং সুরকৃতা বহুবোহস্তরায় ইতানেন শ্রীহরিতক্তা বিদ্বদ্ভি পদঃ পদঃ পদাঃ
পতিঃ যাক্তি অভক্তানাংস্ত বিদ্বা ভবন্তীত্যুক্তে ভূহি তেষাং কা পতিভবন্তীতি পূজুতি
ভগবন্তুং ইতি । হে আশ্ববিস্তমঃ অবিজিতান্ননাং অতএবশান্তকামনাং কা নিষ্ঠা কিং
প্রাপ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

পঞ্চমে চমসো বিম্ববিম্বানাং সূহর্গভিঃ ।

সুগন্ধ্যাবতারাস্ত প্রোবাচ করভাজনঃ ॥ * ॥

এবং কৃপণাবতারৈঃ ব্যাপিতমশস্তপি ভগবন্তি বিম্ববীড়র কিং নিপত্ত ইত্যুক্তবিশয়ঃ
পূজুতি হে আশ্ববিস্তমঃ কা নিষ্ঠা কিং প্রাপ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

নিমিরাজ বলিলেন, হে জ্ঞানিশ্রেষ্ঠগণ ! জগতে জীবগণের মধ্যে প্রায়
অনেকেই সেই ভগবান্ শ্রীহরিকে ভজনা করে না ; তাদৃশ অজিতেশ্বর
ভোগপরতন্ত্র অশান্তচেতা মানবগণের পরিণামে কিরূপ গতি লাভ হইবে,
তাহা আপনারা বর্ণন করুন ॥ ১ ॥

অভাস ।

পঞ্চমাধ্যায়ে ভগবন্তক্তিবিম্ব ব্যক্তিগণের হর্গভি ও সুগন্ধ্যাবতারে বিম্বপুজার বিধি
বর্ণিত হইয়াছে ॥

পূর্বাধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে যে, ভগবান্ জীবগণের কল্যাণকামনায় বিশ্রহবিশেষ পরিগ্রহে
জগতে আবিস্কৃত হইলেও বাৎরা তদীয় তক্তিতে মনোনিবেশ করে না, তাদৃশ অবিজিতান্ননা
বিষয়পরতন্ত্র মানবের অন্তে কি গতি হইবে ? ইহাই নিমিরাজের বিশেষ জিজ্ঞাস্ত । কারণ
তিনি উনিরাহিলেন যে, তক্তিমান ব্যক্তিগণ বিপক্ষে বিদ্বা সমুদায় কোদরূপ বিশ্রহচরিত
পদার্থ হয় না ; বরং পদাবনত হইয়াই অবস্থিতি করে ॥ ১ ॥

চমস উবাচ ॥

মুখবাহুরূপাদেভ্যঃ পুরুষস্তাশ্রমৈঃ সহ ।

চত্বারো জজিরে বর্ণা শুণৈর্বিপ্রাদয়ঃ পৃথক্ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

চমস উবাচ । পুরুষতঃ ভগবতঃ মুখবাহুরূপাদেভ্যঃ শুণৈঃ সত্বাদিভিঃ সাবনৈঃ, আশ্রমৈঃ
ব্রহ্মচর্যাদিভিঃ, সহ বিপ্রাদয়ঃ চত্বারঃ পৃথক্ বর্ণাঃ জজিরে ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভজনকর্ত্ত ভবোত্তমভোগ্যোহনাদিরাং শুক্লদ্রোণে হর্গতিং যাতীতি বাকুঃ ভগবতঃ শকাশাং
বর্ণাশ্রমাণাং উৎপত্তিমাং মুখতি । শুণৈঃ সত্বেন বিপ্রাঃ, সত্বরজোভ্যাং কজিরঃ । রজস্তমোভ্যাং
বৈশ্বাঃ । ভমসা শূদ্র ইতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

ভজনকর্ত্ত ভগবতোহভজনাদুর্গতির্যেবেতি বক্তুং প্রথমং ভজনীরথে যুক্তিমাং মুখতি ।
শুণৈঃ সত্বেন বিপ্রাঃ সত্বরজোভ্যাং কজিরঃ রজস্তমোভ্যাং বৈশ্বাস্তমসা শূদ্রাঃ । অর
মুখাদিত্যাশ্রমৈঃ সহ চত্বারো বর্ণা জজির ইত্যাহরে আশ্রমাগামিনী মুখাদিত্যা এবোৎপত্তিঃ
প্রসজ্জতে চাচনত্যা । যথাক্রমে । গৃহাশ্রমো জঘনভ্যো ব্রহ্মচর্যাং দ্রোণে মম বকঃস্থলারনে
বসি স্তাসঃ শীর্ষনি চ স্থিত ইতি তস্মান্মুখবাহুরূপাদেভ্য ইত্যাহঃ প্রাগ্ ভজনকর্ত্তকো
মন্তকাদিত্যাখ্যাতায়াঃ । ততশ্চ জঘনাদিত্যো মুখাদিত্যাশ্রমৈঃ সহ ক্রমেণ বর্ণা জজিরে
ইতি সঙ্গতম্ ॥ ২ ॥

যৌগীশ্বরগণের মধ্যে চমসনামক জ্ঞাতা এতদুত্তরে বলিলেন, ভগবান্
পরম পুরুষের মুখ, নাক, উরু ও পাদদেশ ইহাতে যথাক্রমে সত্বাদিশুণের
তারতম্যে ব্রহ্মচর্যাদি আশ্রমসহ ব্রাহ্মণ, কজির, বৈশ্ব ও শূদ্র এই বর্ণচতুষ্টয়ের
পৃথকভাবে সমুৎপন্ন হইয়াছে ॥ ২ ॥

আভাস ।

ভগবান্কে ভজনা না করিলে হর্গতি যে, অবশ্যস্তাবী ইহারই পরিচর্য্য চমস নামক
জ্ঞাতা বর্ণাশ্রমাদিবিশিষ্ট মনোবগণের সাক্ষাৎ উৎপাদক এক ভগবান্ বলিয়াই নির্ণয় করিয়া-
ছেন । গীতাবাক্যে প্রকাশ আছে যে, "চাতুর্বর্ণঃ ময়া সৃষ্টঃ গুণকর্ম্মবিভাগশঃ ।" গুণ
ও কর্ম্মের অনুসারে ব্রাহ্মণ, কজির, বৈশ্ব ও শূদ্র এই বর্ণচতুষ্টয়ের পার্থক্য নির্ণয়
হইয়াছে । গুণগুণের প্রাধান্তে ব্রাহ্মণ, সত্ব ও রজঃসম্বন্ধবিশেষে কজির, রজ ও ভমসঃ-
প্রাধান্তে বৈশ্ব এবং কেবল ভমোগুণের আধিক্যে শূদ্রত্বাতির উৎপত্তি হইয়াছে ।
ইহাদিগের ঐ ঐ উত্তমোত্তম তারতম্যে উৎপত্তিহানার্থ মহাপুরুষের উত্তমোত্তম মনোবাহিনী
সৃষ্টি হইয়াছে যখানে মুখ, নাক, উরু ও পাদদেশ ইহাতে যথাক্রমে ব্রাহ্মণ, কজির,

য এবাং পুরুষঃ সাক্ষানাম্ প্রভবমীধরং ।

ন ভজন্ত্যবজানন্তি স্থানাদ্ভ্রষ্টাঃ পতন্ত্যধঃ ॥ ৩ ॥

দূরে হরিকথাঃ কেচিৎ দূরে চাচ্যুতকীর্তনাঃ ।

অর্থঃ ।

এবাং বর্ণাপ্রমত্তাং মধ্যে যে আশ্রয়প্রভবঃ (আশ্রয়ঃ যন্ত প্রাপ্তঃ উপজিঃ বস্মাৎ ভঃ)
দীক্ষরং সর্বসামর্থ্যবিশিষ্টং, সাক্ষাৎ পুরুষঃ পুরুষোক্তমং (অজ্ঞানাত্) ন ভজন্তি (ভজন্ত্যপি)
অবজানন্তি তে স্থানাত্ বর্ণাপ্রমাদিকারাৎ, ভ্রষ্টাঃ সন্তঃ অধঃ নরকে, পতন্তি ॥ ৩ ॥

তথাচ দূরে হরিকথাঃ (হরিকথাশ্রবণঃ যেষাং ভে) অন্তঃস্থং দূরে কচ্যুতকীর্তনাঃ

শ্রীধরমামী ।

এবাং মধ্যে যেহজ্ঞানায় ভজন্তি যেচ জ্ঞানাপি অবজানন্তি আশ্রয়ঃ প্রভবো জন্ম বস্মাত্ ।
ভদ্রভজনে কৃতদ্রব্যমপ্যাহ দীক্ষরমিতি । স্থানাবর্ণাপ্রমাট ভ্রষ্টাঃ ॥ ৩ ॥

তত্র যেহজ্ঞানন্তে ভবদ্বিধানামমুগ্রাহা ইত্যাহ দূরে ইতি । দূরে হরিকথাশ্রবণঃ যেষাং

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এবাং মধ্যে যে ন ভজন্তি আশ্রয়ঃ প্রভবো বস্মাত্ আদিশিভিরমিত্যর্থঃ । ন ভজন্ত্যন্ত
এবাংজানন্তি অবশ্যভজনীয়শ্চ স্তরোরভজনমেষাবজ্ঞেতি ভাবঃ । স্থানাবর্ণাপ্রম-
লক্ষণাৎ ॥ ৩ ॥

তত্র যেহজ্ঞানন্তে ভবদ্বিধানামমুগ্রাহা এবৈত্যাহ দূরে ইতি । দূরে হরিকথাঃ যেষাং ভে ।

ইহাদের মধ্যে যে সকল ব্যক্তি মোহবশত নিজেদের উৎপাদনকারী
সাক্ষাৎ পরমপুরুষকে ভজনা না করেন, কিংবা তাঁহাকে পরিজ্ঞাত হইয়াও
উপেক্ষা করেন, তাঁহারা ক্লতদ্রব্যতাদোষে দূষিত হইয়া স্ব স্ব বর্ণ ও আশ্রম
হইতে অষ্ট হইয়া অধঃপতিত হন ; সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

যাহাদের অদৃষ্টে হরিকথা শ্রবণ বা তৎকীর্তন ঘটে না, তাদৃশ দূরস্থিত
আর্ডাস ।

বৈশ্ব ও শূদ্র এই বর্ণচতুষ্টয়ের আশ্রমচতুষ্টয়েরই উৎপন্ন হইয়াছে বলিলে, ব্রহ্মচর্যাদি আশ্রম-
চতুষ্টয়েও যেন সুখাদি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে বুঝায় ; কিন্তু ভ্রূহা নহে । কারণ পরে
প্রকাশ্য করা হইবে যে, ভগবানের জঘনদেশ হইতে গৃহাশ্রম, হৃদয় হইতে ব্রহ্মচর্য, বক্ষঃস্থল
হইতে বানপ্রস্থ এবং মস্তক হইতে সন্ন্যাসাশ্রম সৃষ্টিত হইয়াছে ॥ ২ ॥

যে সকল অকৃতজ্ঞ মানব এইরূপে স্বকীয় সৃষ্টিকর্তা জগজ্জীবন পরমেশ্বরকে কার্যমনোবাক্যে
ভজনা না করে, অন্তঃস্থ অবজ্ঞা এবং উপেক্ষা করে, তাহারা ক্লতদ্রব্যতাদোষে দূষিত হন
এবং হ্রস্বত বর্ণ ও আশ্রমাদিরূপ উন্নতিসোপান হইতে পরিভ্রষ্ট হইয়া নীচ যোনি প্রভৃতি
দ্বিধো ব্যক্তি লাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

ত্রিঃ শূজাদয়ৈশ্চ ব ভেদমুকম্পা ভবাদৃশাঃ ॥ ৪ ॥

বিশ্রো রাজন্যবৈশ্রো বা চরেঃ প্রাপ্তাঃ পদাস্তিকঃ ।

অর্থঃ ।

(অচ্যুতকীর্তনং যেষাং তে) যে কেচিৎ ভ্রাক্ষণাদয়ঃ তথা ত্রিঃ শূজাদয়ঃ চ যে ভেদে সর্বৈ ভবাদৃশাঃ ভগবন্তজানাঃ প্রাপ্তাধিকারিণাঃ রাজাঃ অমুকম্পাঃ যথোচিতঃ সামর্থ্যনাহ্মণ্যৈঃ কুপরা শিকণীয়াঃ এব ॥ ৪ ॥

অথ বিশ্রো রাজন্যবৈশ্রো বা শ্রৌতেন উপনয়নাদিনা, জ্ঞাননা বা চরেঃ পদাস্তিকঃ আরাধনেন চরণপ্রাপ্তিবোধার্থং প্রাপ্তাঃ অপি আরাধনাদিনঃ (আরাধয়েব বেদেব বাদাঃ

ত্রিধরবাদী ।

ভে অভএব দূরে চার্চ্যকীর্তনং যেষাং ভে দূরে অচ্যুতকীর্তনশ্চ যেষামিতি বা ॥ ৪ ॥

জ্ঞানলব্ধবিন্ধ্যাস্তচিকিৎসিত্বাৎ উপেক্ষা ইত্যাদ্যেনোচ বিশ্র ইতি । শ্রৌতেনো-
পনয়নাদ্যেন । উপলক্ষণমেতৎ অধারনাদিনাপি চরেঃ পদাস্তিকঃ ভক্তজনোত্তমাদিকারং
প্রাপ্তা অপি মুহুর্তি কক্ষকলেবু সঙ্কল্পে । কুত আরাধয়েব বে বাদা অর্থবাদান্তে মোহকতরা

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যে সাধুসঙ্গভাগাভীনা ইত্যর্থঃ । দূরেচ্ছূতসা কীর্তনং যেষাং ভে ইতি স্টে পরিচয় ইত্যর্থঃ ।
ভে অমুকম্পা ইতি ভ্রাক্ষা তত্প্রাপদেপেন দ্বিতীয়া মুক্তি চরণধূলিদানেন চ কৃতার্থীকরণা
ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

জ্ঞানলব্ধবিন্ধ্যাস্তচিকিৎসিত্বাৎ উপেক্ষা এবোপাধ্যেনোচ বিশ্র ইতি শ্রৌতেন
উপনয়নাদ্যেন উপলক্ষণমেতৎ । অধারনাদিনাপি । চরেঃ পদাস্তিকঃ ভক্তজনোত্তমা-
দিকারং প্রাপ্তা অপি মুহুর্তি । কক্ষকলেবু সঙ্কল্পে । কুত আরাধয়েব বে বাদা অর্থবাদা-

বাস্তি ও বিবেকহীনা দ্ব্যজ্ঞাতি এবং সংস্কারবিহীন শূদ্রগণের প্রতি
আপনাদের ম্যার সামর্থ্যবান পরমভক্তের বিশেষ অমুকম্পা করা নিতান্ত
প্রয়োজন ॥ ৪ ॥

ভ্রাক্ষণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যজাতি উভয় কূলে জন্মগ্রহণ করিয়া উপনয়নাদি
সংস্কার ও বেদাধ্যয়নাদির দ্বারা ভগবন্তজনের শ্রেষ্ঠ অধিকারী হইলেও,
আভাস ।

হৃত্যগাবশ্য সাধুসংসর্গে বঞ্চিত অভএব অজ্ঞানভাববদ্ধ ভগবৎগুণমুকীর্তনে ও প্রবণে
খাচার্য্য অসমর্থ, কিম্বা ইন্দ্রিয়াদির বিকলতা হেতু ভ্রাক্ষণ উপযোগিতা প্রাপ্ত হয় নাই, তাহার
ভক্তগণের কৃপাপাত্র । ভগবন্তকৃপণ ভাদৃশ উপায়হীন ব্যক্তিগণকে অন্তঃ চরণধূলিদানে
যেন কৃতার্থ করেন । জ্ঞানও পাপের অনুষ্ঠান করিলে বা উপায় থাকিলে ভক্তজনকে
উদ্বাসীন হইলে, মানবের পারমার্থ অর্থাৎ বন্দ ॥ ৪ ॥

শ্রোতেন জ্ঞানাতাপি মুক্তত্যাগ্যবাদিনঃ ॥ ৫ ॥

কৰ্ম্মণ্যটিকাবিদাস্তকা মুখ্যঃ পণ্ডিতমানিনঃ ।

অর্থঃ ।

অর্থবাদাঃ বিজ্ঞস্তে যেযাং তে তথাকৃত্যঃ সন্তঃ) মুক্তি (তদ্ব্যবধানং বিচার্য স্বর্গাদিকলাসক্ত্য
কৰ্ম্মণি কুর্ন্তুঃ) ॥ ৫ ॥ ১

কৰ্ম্মণি অকোবিদাঃ (যথা কৰ্ম্ম বন্ধায় ন ভবতি তথা কৰ্ত্তৃমজ্ঞাঃ) স্তকাঃ অনগ্রাঃ, যন্তো
মুখ্যঃ অপি পণ্ডিতমানিনঃ (আত্মনঃ পণ্ডিতান্ মজ্ঞস্তে) যয়া বেদোক্তয়া, মাধ্বা শ্রোত্ৰ-

শ্রীধরমায়ী ।

বিজ্ঞস্তে যেযাং তে । ততস্তং গীতাসু । যামিনাং পুন্নিভাং বাচ্য প্রবদন্তাবিপশিতঃ ।
বেদবাদদরভাঃ পার্থ নাত্তদন্তীতি বাদিন ইত্যাদিনা ॥ ৫ ॥

ভক্তিমাৰ্গদাৰ্ঢ্যায় তেষাং মোহং প্রপঞ্চয়ন্নিস্তি কৰ্ম্মণীভ্যাদিনা । অকোবিদা যথা
রককং কৰ্ম্ম র ভবতি তথা কৰ্ত্তৃমজ্ঞাঃ নচাভিজ্ঞান্ পৃচ্ছন্তি যতঃ স্তকাঃ অনগ্রাঃ স্তকাঃ

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্ত্রোমোহকত্তরা বিজ্ঞস্তে যেযাং তে । ততস্তং গীতাসু । যামিনাং পুন্নিভাং বাচ্য প্রবদন্তাবিপশিতঃ ;
বেদবাদদরভাঃ পার্থ নাত্তদন্তীতি বাদিন ইতি ॥ ৫ ॥

অকোবিদাঃ কৰ্ম্ম যথা বন্ধকং ন ভবতি তথা কৰ্ত্তৃমজ্ঞাঃ । নচাভিজ্ঞান্ পৃচ্ছন্তি ।
যন্তঃ স্তকা অনগ্রাঃ । যন্তো মুখ্য অপি পণ্ডিতাঃ বয়মিতি মজ্ঞমানাঃ । অপায় সোমমমুতা
অভূন, অকিধাং হ বৈ চাতুর্থাঙ্গাযাধিনঃ স্কৃত্যঃ ভবতি । যত্র নোহং নচ শীতং স্যাৎ

বেদোক্ত কৰ্ম্মকলাপের আপাতত মধুর ফলপ্রসবের ভাবে আসক্ত হইয়াই
তৎপ্রাপ্তির আশয়ে নিরাকারুভাব ভগবানের অর্চনা না করিয়া কৰ্ম্মের
অনুষ্ঠানে পূৰ্ব্বাপেক্ষা দৃঢ়রূপে বদ্ধ হয় ॥ ৫ ॥

কোন উপায়ে অনুষ্ঠান করিলে কৰ্ম্ম পুনরায় বন্ধনের কারণ না হয়,
ইহা যখন পরিজ্ঞাত নহে এবং নিজের অনভিজ্ঞতা বশত সামান্য পাণ্ডিত্যের
আভাস ।

যজ্ঞোত্তের কথিক আভার জ্ঞায় শ্রোতাদিজনিত অতি তুচ্ছ অকিঞ্চিৎকর জ্ঞানলাভেই
যাহারা প্রমত্ত হইয়া উঠে, কুপথ্যাশী রোগীর জ্ঞায় ভাদৃশ উৎশৃঙ্খল ও অপরিণামদর্শী
কালিকৈ সৎপথে প্রানিবার বন্ধ করাও নিরর্থক । যে সকল দ্বিজাতিগণ ঈশ্বরারাদনার
উপযোগী জ্ঞানলাভে ও বেদাধ্যয়ন দ্বারা অজ্ঞানবিনাশে সমর্থ হইয়াও কেবল বেদোক্ত
নহজসাধা যজ্ঞাদি কৰ্ম্মে আসক্ত হন, বা কুর্ম্মকলকেই শ্রেষ্ঠ ও শ্রেয়স্কর জ্ঞানে উপাসনার
উপেক্ষা করেন, তাহারা স্বর্গাদি সুখসেবা ফলাতিরিক্ত মুক্তি প্রভৃতিতে প্রায় সন্ধিহীন
হইয়া জন্ম জন্মান্তর ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

বদন্তি চাটুকামুতা যয়া মাপব্যা গিরোৎসুকাঃ ॥ ৬ ॥

রজসা ঘোরসংকল্পাঃ কামুকাঃ অহিমনারঃ ।

অর্থঃ ।

প্রিয়য়া, গিরাঃ সমুৎসুকাঃ সন্তুঃ মুতাঃ জয়া চাটুকান্ (অপাম সামমুতা ইত্যাদিকান্ বদন্তি ॥ ৬ ॥

রজসা রজোগুণাধিকোন্, ঘোরসংকল্পাঃ (ঘোরঃ হিংসাবিষয়কঃ সংকল্পঃ যেসাঃ তে) কামুকাঃ (নানাবিধ-বিষয়ভোগকামনয়াবিষ্টাঃ) অহিমজবঃ (অহিবহুয়া) ক্রোধো যেষাং

শ্রীধরস্বামী ।

তেন্তঃ যতো মূর্খা অপি পণ্ডিতা বয়মিতি মানয়ন্তঃ । তন্তঃ অপাম সামমুতা অভূম অক্ষয়াঃ ত বৈ চাটুমাস্থ যাজিনঃ সুরুতাঃ ভবন্তি যত্র নোক্তা ন শীতঃ সাতঃ মূর্খানামাপা-
ল্য ইত্যাদিকয়া যয়া মাধ্যাঃ গিরোৎসুকাঃ সন্তো মুতাকরা চাটুকান্ অসংবেতিঃ সহ
বিচরিস্যাম ইত্যাদি প্রিয়ান্ শকান বদন্তি ॥ ৬ ॥

কিঞ্চ তেষাং কামাভিনিবেশাৎ কানক্রোধরজসাদয়ো বহুত ইত্যেতৎ প্রত্যক্ষিতিঃ প্রত্যক্ষ

শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

প্রানি নাপ্যাতয় ইত্যাদিকয়া যয়া মাপব্যা গিরা উৎসুকাঃ সন্তো মুতাকরা চাটুকান্
চাটুকান্ হংসো অসংবেতিঃ সহ বিচরিস্যাম ইত্যাদি প্রিয়ান্ শকান বদন্তি ॥ ৬ ॥

রজসা প্রবন্ধবানেন রজোগুণেন মন্তকরণং শ্রীত্বাভিত ঘোরঃ সংকল্পঃ ক্রোধো

অভিমানেন দম্বিত হইয়া, প্রকৃত জ্ঞানীর সমীপেও তদুপায় অবশ্যই হইতে
অগ্রসর হয় না। তদৃশ মূর্খ জনগণ বেদোক্ত অপ্রোক্ত মনুষ্য বাক্যে প্রলো-
ভিত হইয়া তদনুষ্ঠানেবই শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদন করে ॥ ৬ ॥

এতৎ রজোগুণের কুটিল কল্পনায় সর্বদৃশ কোপনরূপে কামমগ্নরূপ

আভাস ।

অভিমানের দাড়াইয়া সম্পাদনাও কল্পিদিগের মোহভাব বিবেকভাব এই দুইই বিরুদ্ধ
কথিত। নিস্তা নৈমিত্তিকাদি কথ বা বিচিত্র যোগেও দ্বন্দ্ব অপ্রত্যক্ষ ভাবে
না হয় এবং কোপন আসক কল্পিগণ অবগত নহেন এবং ন্যায়ের দ্বারা চাটুকামুত
কথ হইয়া কোন বিচক্ষণ ব্যক্তির নিকট তদ্বিষয়ক উপদেশও প্রাপ্য নহে না। কেবল
“অমর্য সোম রস পান করিয়া অমর হইব বা চাটুকামুত যাজীর অক্ষয় প্রাপ্ত হইবে”
বতাদি বেদবাক্যে প্রলোভিত হইয়া ভ্রমপক্ষেই যাবতীর পরিণাম করেন। অথবা অজ্ঞান-
সম্ভোগকে তাহার উৎকৃষ্ট ফল মনে করেন; কিম্বা “অবকটবনা মৈ কুঃ পুনরাবস্থিতঃ”
বলিয়া সর্বপ্রকার ভোগসম্পন্ন জীবকেই যে পুনরাবস্থিত হইবে তাহা
কল্পিদিগের দারণা কথবারও সামর্থ্য থাকে না ॥ ৭ ॥

দাস্তিক্য মানিনঃ পাপা বিকসন্ত্যচ্যুতপ্রিয়ান্ ॥ ৭ ॥

বদন্তি তেহোত্তোক্তুপাসিতস্ত্রিয়ো গৃহেষু মৈথুন্যপরেণ চাশিষঃ ।

অর্থঃ ।

তে) দাস্তিক্যঃ : পরপ্রচারার্থং ধন্যচারাভিলাষকাঃ : মানিনঃ : চরিতকারিণঃ, পাপাঃ : (নিরন্তরং নিসিদ্ধাচারতঃ পরাঃ) অচ্যুতপ্রিয়ান্ : ভগবৎকৃপান্ বিহসন্তি ॥ ৭ ॥

উপাসিতস্ত্রিয়ঃ : উপাসিতাঃ : মহতেন সেবিতাঃ : স্ত্রিয়ঃ : যৈঃ : তে) তে মৈথুক্তপরেণ গৃহেষু অতোত্তোক্তাশিষঃ : বদন্তি : তথা অসুটোন্নবিদানদক্ষিণঃ : ন স্তু সন্তা সম্পাদিতা অন্নবিদান-
জীপরবানী ।

যেহাঃ অভিচারাদিপক্ষয়োঃ যেহাঃ তে অভিব্যক্তার্থোহ্যেহাঃ : তে : ৭ ।

কামবদ্যঃ : প্রসঙ্গ্যতি বদন্তীতি । উপাসিতাঃ : স্ত্রিয়ো : যৈ : ন : তু : গৃহাঃ : তে : মৈথুক্তঃ : মৈথুনভগমেব পরা : নহান্তিথাপি : যস্ : গৃহেষু : তেষু : আশিষো : বদন্তি । উন্নমতা : সয়া : লক্শঃ : ইদং : প্রাপ্যো : যনোরথঃ । উন্নমন্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্জননিভাকারীঃ : দাস্তিক্যঃ :
শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

কৃতংকপঃ : বদন্ত্যনেন : ক্রোদেন : অভিব্যক্তার্থোহ্যেহাঃ : তে । এতে কাহমলাভিতো : ভিকৃতা : উন্নমন্তবা : বিকৃতা : রাধা : হুংযেব : প্রাপ্যাস্তীতি অচ্যুতপ্রিয়ান্ : বিহসন্তি : ৭ ।

উপাসিতাঃ : স্ত্রিয়ো : যুবক্য : এন : নতু : মহাত্মা : যৈস্তে । শ্রকচন্দননুসন্নিভাদিমল্লাদিভাঃ : সম্প্রদায়ো : বা : ভবত্বতি : অতোত্তোক্তাশিষো : বদন্তি । মৈথুক্তস্তথমেব : পরাঃ : যেষু : তেষু : গৃহেষু ।

পাপাচারী দাস্তিকগণ অভিমানের অরুরোপে বিধুভক্ত ব্যক্তিগণকে উপহাস করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

তাহারা বয়োব্রতগণকে উপেক্ষা করিয়া, এক নারীপ্রেমেই নিতান্ত আসক্ত ; এমন গৃহস্থের পক্ষে মৈথুন্যসুখের অপেক্ষা যে অন্য সুখ শাস্তি আছে বলিয়াই ধারণা করিতে পারে না ; এক বনিতা-বিলাসকেই সংসারের পরম সুখবোধে পরস্পরে আলাপ করিয়া থাকে । তাহারা যজ্ঞে অন্নদান বা
অভ্যাস ।

বিসমপরাধঃ : মানন : বিসম্যচেষ্টায় : এতদ্বি : কুটিলপ্রকৃতিঃ : ইয়ং : যে, সর্বের সন্তোষ তাহাদের তুলনায় কিছু অত্যাধিক হয় না । সর্ব প্রকৃত থল : তাহার নজের কোন স্বার্থ না থাকিলেও এমন নীক ! এক বন্দু শোণিতের প্রভাষণা না করিয়াও সে যেমন, কেবল স্বভাবের দোষে অথোর জ্ঞান নাশে অগ্রসর হয় । বিসমসেবায় : মানবগণও রজোগুণের প্রভাবে এতই ক্রুরমন । ইয়ং : যে, নিঃসুখে উচ্চাটনাদি পদের অন্তর্ভ বা সন্ধানশ করিতেও কিছুমাত্র সান্ধি বা কুষ্ঠিত হয় না । তাহারা কামিনীসন্তোগই জগতে এক মাত্র অভিপ্রেত জানে তৎ সম্পর্কীয় হুণোপেই হৃদয় মানব জীবন অতিবাহিত করে । জীবন জ্ঞানিগণের সেবায়

যজ্ঞস্বাস্থ্যপ্রবিধানদক্ষিণং বৃত্তৈ পুং পশুনহৃদ্বিঃ ॥ ৮ ॥

শ্রিয়া বিভূত্যাভিজনেন বিদ্যায়া ত্যাগেন রূপেণ বলেন কর্মণা ।

জাতস্ময়েনাক্ষয়িঃ সহৈশ্বরান্ সতোহবমান্যন্তি হরিপ্রিয়ান্ খলাঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

দক্ষিণা যজ্ঞ তদযথা ভবতি তথা । যজ্ঞস্তি ; অতদিদং (যজ্ঞস্বাস্থ্যপ্রবিধানদক্ষিণাঃ) তে বৃত্তৈ জীবিকার্থং পরং কেবলং পশুনহৃদ্বিঃ ॥ ৮ ॥

শ্রিয়া ধনাদিসম্পাদা, বিভূত্যা আধিপত্যাদিনা, অভিজনেন জনসংগ্রহেণ, বিদ্যায়া তর্ক-
শাস্ত্রাধ্যয়নেন, ত্যাগেন দানেন, রূপেণ সৌন্দর্যেণ, বলেন কর্মণা শৌভাদিনা, জাতস্ময়েন
(জাতঃ স্ময়ঃ গর্বঃ ভেন) অক্ষয়িঃ (অক্ষা বিবেকভীনা ধীঃ দেবাঃ তে) খলাঃ বৃত্তান্তঃকরণাঃ
সহৈশ্বরান্ দৈবসমহিতান্ সত্যং হরিপ্রিয়ান্ অবমত্যন্তি অবমত্যন্তে ॥ ৯ ॥

ঐশ্বরস্বামী ।

প্রপঞ্চরতি দৃষ্টজীতি । অস্বাস্থ্যপ্রবিধানদক্ষিণং ন সৃষ্টা ন সম্পাদিতা অস্বাস্থ্যপ্রবিধানদক্ষিণং যথা
ভূত্বা যজ্ঞস্তি তদাচ বৃত্তৈ জীবিকার্থং পরং কেবলং পশুনহৃদ্বিঃ । অতদিদং হিংসাদেবান-
হৃদ্বিঃ ॥ ৮ ॥

মানিতাঃ প্রপঞ্চরতি শ্রিয়েন্তি । শ্রিয়া ধনাদিসম্পাদা বিভূত্যা ঐশ্বর্যেণ শ্রিয়া আদিনি
জাতো যঃ অয়ো গর্বস্তেনাক্ষা ধীঃ দেবাঃ তে দৈবসমহিতান্ সত্যং অবমান্যন্তে ॥ ৯ ॥

ঐশ্বর্যনাগ চক্রবর্তী ।

ন সৃষ্টা ন সম্পাদিতা অস্বাস্থ্যপ্রবিধানদক্ষিণা যজ্ঞ তৎ যথা প্রবৃত্তা যজ্ঞস্তি । বৃত্তৈ
জীবিকার্থং কেবলং পশুনহৃদ্বিঃ ॥ অতদিদং হিংসাদেবানহৃদ্বিঃ ॥ ৮ ॥

শ্রিয়া ধনাদিসম্পাদা, বিভূত্যা ঐশ্বর্যেণ, সত্যং পশুন অবমান্যন্তে ॥ ৯ ॥

দক্ষিণা দান করে না ; বরং নিজেদের জীবিকা ও রসদেহাদিসেব চরিতার্থ
তার জন্যই মোহপরতন্ত্র হইয়া সবদা জীবিত্য সা কবির থাকে ॥ ৮ ॥

ঐ সকল কুটিল ব্যক্তি ধন, সম্পত্তি, শ্রেষ্ঠকুল, বিজ্ঞা, দানশক্তি, সৌন্দর্য,
বল ও কীর্তীর মদে গর্কিত ও অন্ধদৃষ্টি হইয়া লোকপালাদি দেবতাগণকে
সাদু বৈষ্ণবদিগকে অবমানিত করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

অভ্যাস ।

যহ না করিয়া, সত্যের একমাত্র সার পদনাকেই লগ্নমকুণ-জ্ঞানে জ্ঞানবন্ত মনোজ্ঞান
মন্ততই ব্রহ্মত্ব থাকে । অনবরতই মনে করে যে, অতঃপ্রতি বসন্তী প্রাপ্ত হইয়াছি ; অমূল
দিন অধিক বসন্তী পাইব, ইত্যাদি অর্থলাভ চিত্তান্তই কাগ জাতিবাহিত কবিত্ব থাকে
কিন্তু হ্রস্বতঃ অবসর বাহ্য অতীত হইতেছে, তাহা যে আর পুনরায় প্রত্যাগমন করিবে না
তাহার জন্য কিছুমাত্র ভাবিত নহে । তদূহ জোগোপযোগি আত্মা, জ্ঞান ও দেহ

মর্কটু শব্দদ্বয়ভুক্তং স্ববস্তিতং বর্থাখমাঙ্গানমভীষ্টমীশ্বরং ।

বেদোপগীতকং ন শূদ্রেত বৃথা মনোরথানাং প্রবদন্তি বার্হিরা ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ অবূথাঃ জনাঃ শব্দং মর্কটম্, মর্কটু ইত্যুৎপন্নং প্রাপিষ্যৎ যং আকাশঃ বর্থা তথা অস্তিত্বং বেদোপগীতং (বেদেন উপগীতং) আঙ্গানঃ অভীষ্টঃ ইশ্বরঃ ন শূদ্রেত শূদ্রস্তি কিঞ্চ মনোরথানাং বাবায়ামিসমস্তসেবাবিসমাপাং বার্হিরা প্রবদন্তি কালঃ নষ্টস্তি ॥ ১০ ॥

ভীষ্মব্রাহ্মণী

কিঞ্চ এবং বর্ধমানান্তে বেদতত্ত্বার্থঃ স্মৃতিমপি ন জনন্তু তাত্মং মর্কটব্রহ্মণী । কেন্ন ক্রোধানবস্থিতং শুদ্রাঃ আঙ্গানমীশ্বরং আঙ্গান্তরাং দৈবরতম্ ভীষ্মভক্তং এতমপানকং বনাঃ বধা নীমতি । পুত্রসংকল্পমীশ্বরং অভীষ্টমিতি । স্মৃতিমপি বেদোপগীতকং তং বৃহৎ যতো মনোরথানাং বাবায়ামিসমস্তসেবাবিসমাপাং বার্হিরা প্রবদন্তি ॥ ১০ ॥

ভীষ্মব্রাহ্মণী চক্রবর্তী ।

দুঃস্বপ্নং প্রবেশ্যমানা কুপি তে নৈব প্রবেশ্যন্তে ইত্যাহ মর্কটব্রহ্মণী । বর্থা বানানাম-
মিহ্মরাধায়ঃ । ইশ্বর ইত্যন্যরূপেন সন্তি দণ্ডকতঃ । বেদোপগীতকেন্ন মর্কটং বিনাশ-
কোক্তং ন শূদ্রেত ইত্যাহ । বেদে প্রবেশ্যন্তেতাত্মা ইহ মনোরথানাং বাবায়ামিসমস্তসেবা-
বার্হিরা ভগবৎকথায়াঃ সন্তি প্রবর্তিতায়ামপি শুক বিসমভোগবর্তী বীনাং পাতকভীষ্মাং
প্রবদন্তীতি শুদ্রাঃ যস্মৈ প্রকর্ষেৎ বক্তারো ভবন্তি ॥ ১০ ॥

কি আশ্চর্য্য ! মহাকাশের আয় মর্কটব্রাহ্মণী অথচ অন্তর্মীমিক্রপে অন্তর-
চারী বেদান্তবেদ পরমানন্দপ্রদ সন্দেশ্বর পরমাত্মার বিষয়ও তাদৃশ
দুরাচাৰিগণ প্রাণ করিতেও অচিন্ত্যই হয় না ; কেবল রমণীগণস্বর্গ ও
মজাদি বিবিধ ইন্দ্রিয়চরিতার্থকার অঙ্গোপগীত ভুক্ত ভাষন অতিবাহিত
করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

পুনঃ প্রাপ্তির নিমিত্ত কিছুমাত্র শূদ্র বা উৎসাহ করে না । দান্তিকতা সহকারে যজ্ঞাদির
আয়োজন করিলেও সংগায়ে ইন্দ্রদান বা দক্ষিণাদানের প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি করে না ;
কেনন, সামাজিক পৌরষ, রসনাভা চরিতার্থতা বা বস্ত্রি অহরোধেই-পশুব্রাহ্মণি ব্যাপারে
প্রবৃত্ত হয় । হিংসাজনিত পরিণাম পাপ ও তাপের প্রতি তাহার সম্পূর্ণ অমনোযোগী থাকে
এবং উপস্থিত ধন, মান ও আভিজাত্যাদি সম্পদ লাভে পরিণাম-দৃষ্টির প্রতি তাহার
একবারে অন্ধ ও বধিকের আয় ব্যবহার করে ॥ ১ ॥ ৮ ॥ ১০ ॥

তাদৃশ কলনাজীবীকে যদি ভবসংসর্গে বিশেষ উপদেশ দেওয়াই হয়, তথাপি তাহার
হৃদয়ে স্থান পায় না ; বেধে যে সকল অর্থ পরিশ্রুতি ভাবে নিষ্কাচিত রহিয়াছে, তাহা

লোকে বাবারামিষমধ্যসেবা নিত্য হি অন্তর্ভুক্তি তত্র চোদনা ।

অর্থঃ ।

লোকে বাবারামিষমধ্যসেবাঃ (স্ত্রীসন্তোঃ মাংসমধ্যসেবাঃ উক্তং চ) নিত্যঃ (বাগন্তঃ এব নিত্যপ্রাপ্তাঃ ইতি) তত্র তাস্য জন্তোঃ গোমিষমধ্য চোদনা প্ৰেয়গবিধিঃ, চি ন অস্মি ।

ঐতরস্মিনী ।

নমু বাবারামিষমধ্যসেবাঃ স্ত্রীসন্তোঃ মাংসমধ্যসেবাঃ উক্তং চ ইত্যাদিনা বিধিতব্যং কিমেবং নিম্নোক্তে অত্র লোক ইতি । বাবারঃ স্ত্রীসন্তোঃ । নিত্যঃ বাগন্তঃ এব নিত্যপ্রাপ্তাঃ জন্তোঃ গোমিষমধ্য অত্র তত্র তাস্য চোদনাবিধিনিষ্ঠা । নমু স্ত্রীসন্তোঃ মাংসমধ্যসেবাঃ ইত্যাদি বিধির্নিষ্ঠাঃ সন্তোঃ ন ত্রয়মপূর্ববিধিঃ বাগন্তঃ প্রাপ্তভাঃ । কিন্তু নিয়মবিকল্পেণ

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

নমু বাবারামিষমধ্যসেবাঃ স্ত্রীসন্তোঃ মাংসমধ্যসেবাঃ উক্তং চ ইত্যাদিনা বিধিতব্যং কিমিতি তে নিম্নোক্তে তত্র লোক ইতি । বাবারঃ স্ত্রীসন্তোঃ । আমিষমধ্যসেবাঃ স-
ম্মদিসেবাঃ সেবা উক্তগানি নিত্যঃ বাগন্তঃ এব নিত্যপ্রাপ্তাঃ তত্র বাবারঃ স্ত্রীসন্তোঃ মাংসমধ্যসেবাঃ ইত্যাদি বিধির্নিষ্ঠাঃ সন্তোঃ ন ত্রয়মপূর্ববিধিঃ বাগন্তঃ প্রাপ্তভাঃ । কিন্তু নিয়মবিকল্পেণ

হে রাজেন্দ্র ! স্ত্রীসন্তোঃ, আমিষমধ্যসেবা ও স্ত্রীসন্তোঃ মাংসমধ্যসেবা শব্দে
বর্ণিত আছে বটে, কিন্তু আসক্তিবশত যথেষ্টাচারেণ বিধি কোথায় ও পরি-
লক্ষিত হয় না ; তবে বিবাহের দ্বারা স্ত্রীসন্তোঃ, যজ্ঞে আমিষমধ্যসেবা ও
অভ্যাস ।

ভাট্টকে অসার চিন্তার করুণতা নোদে উপেক্ষা করিয়া থাকি । শত্রু ও বৃদ্ধি দ্বারার জীব-
জন্মে ভগবৎস্বরূপের অস্তিত্ব প্রত্যক্ষ উপলব্ধি হইলেও মাংসাদি ব্যক্তি ভগবৎস্বরূপের আবাস-
মন্দির জীবদেহ হইলে কিছুমাত্র ভীতি বা উৎকণ্ঠিত হয় না । ভাট্টক মাংসভোজনের
অন্তরোধে কেবল জীবের দ্বন্দ্ব করা হইল এমন নহে, তদন্ত ভগবানের যে অপ্রিয়ভাব কদা
হইল, বলিয়া মনে করে না । যাহারা সাধারণ জীবের তৃপ্তিসাধন করিতে পারে, ভাট্টক
জীবের প্রসন্নতা লাভ করে, সন্দেহ নাই । বিষয়পরতন্ত্র দান্তিকগণ সাম্প্রদায়িক বা
সামাজিক ব্যবহারে সেইরূপই আদর্শপরিচয় দিয়া, কালক্রমে নিরীশ্বরভাব গ্রহণ মনে যে
সমস্ত ক্রীড়া করে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । কারণ বিষয় সেবার সম্বন্ধে হইয়া চিন্তকে
চিন্তদর্পণ ক্রমশঃ এমনই অধিকার করে যে, ঐশ্বরভাবের স্মরণও তদ্ব্যর্থ থাকে না । যেমন
ঐশ্বরচিন্তার বিষয়গত বা তৎসংস্কার পর্যাণ্ত লুপ্ত হয়, সেইরূপ বিষয়-চিন্তার ঐশ্বরগত
বিলুপ্ত হয়, সন্দেহ নাই । কাম্বকের সমীপে স্ত্রীসন্তোঃ, আমিষমধ্যসেবা ও স্ত্রীসন্তোঃ মাংসমধ্যসেবা
উপাসনের রূপে পরিগণিত হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

বাবস্থিতিহেতু বিবাহমজ্জসুরাগ্রহৈরাম নিবৃত্তিরিষ্টো ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

ভেষু বাবায়াদিষু বিবাহমজ্জসুরাগ্রহৈঃ ব্যবস্থিতিঃ নিয়মঃ এব ক্রিয়তে : (বধুত্বং) অথ বাবায়া নিমমদাসেবাসু নিবৃত্তিরেব উচ্যে ॥ ১১ ॥

শ্রীধরবানী

রাগিণামভাগ্যজামারং ক্রিয়তে তদাত ব্যবস্থিতিরিতি । ভেষু বাবায়াদিষু কৈ বিবাহমজ্জ-
সুরাগ্রহৈবিবাহনিষয় এব বাবায়াঃ কার্গাঃ যজ্ঞ এবামিষদেবা । সৌত্রামণ্যাঃ সুরাগ্রহান
গুহ্যভেতি শব্দে : তদৈব মদাসেবেতি নিয়মঃ ক্রিয়তে । নতু নিয়মপক্ষেতপ্যাবজ্ঞকত্বাৎ
ন নিন্দা যুক্তা অতঃ পাত আশু নিবৃত্তিরিষ্টেতি । অর্থঃ ভাবঃ । নারঃ নিয়মনিবিরপি
নিতাপ্রাপ্তদ্বাং । অতো নিবৃত্তিঃ । পরিসংখ্যেব অশু বাবায়া নিমমদাসেবাসু নিবৃত্তিরিষ্টো ।
কথং তুর্হি ব্যবস্থিতিরিত্যুক্তং উচ্যেতে । ন জ্ঞানং পরিসংখ্যাবিধিনা কৃত্বা নিবৃত্তিকৃত্যে ।

শ্রীবিপ্লবনাথ চক্রবর্তী ।

এইধি তদাত ব্যবস্থিতিরিতি । ভেষু বাবায়াদিষু । বিবাহমজ্জসুরাগ্রহৈবাবদৈব মত্বা
ইতি স্ত্রীমাংসমদাদিকঃ বিনা স্বাত্ম ন শকাতে তদা বিবাহবিষয় এব বাবায়াঃ কার্গাঃ যজ্ঞ
এবামিষদেবা । সৌত্রামণ্যাঃ সুরাগ্রহান গুহ্যভেতি প্রাতেস্তত্রৈব মদাসেবা কার্গেতি তত্র
তদৈবাবভাযুক্তা মত্বা নতু বস্তুভো বিধিঃ । অতঃ আশু বাবায়াদিদেবাসু নিবৃত্তিরেবেষ্টা
নিবৃত্তাবেব শাস্ত্রস্ত তাত্পর্যমিতি । তুর্হি ভার্গ্যামেবোপেয়ায় স্ত্রীমাত্মং । অতাবেবো-
পেয়ায়ানাত্ম । তদাপি পক্ষপক্ষ্যতিরিক্তসময় এব রাস্তাবেব পুত্রকামন্যেবেতি ক্রমক্রমভো
নিবৃত্তিরেবাভিপ্রেতা । অথ বিদিতাস্তমপ্রাপ্তৌ নিয়মঃ পাক্ষিকে সতি । তত্র চান্যত্র
সৌত্রামণি প্রভৃতি যাগে মদোর ব্যবস্থা করিয়া নিতান্ত আসক্তিশীল পুরুষের
পক্ষে নিয়মবিধানে নিবৃত্তিরই বিধান করা হইয়াছে ॥ ১১ ॥

আতাস ।

এক্ষণে বিচার করিতে হইবে যে, (বাবার) জীমস্তোগ, মাংসভোজন ও যজ্ঞসেবার
বিধি যখন শাস্ত্রেই বর্ণিত আছে, তখন তাহাকে স্বপার চক্ষে পরিত্যাগ করা কিরূপে
সঙ্গত ? একতরফে এই প্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, উপরোক্ত আচরণত্রয়ের
অনুলীলনাথ শাস্ত্র উপদেশ দেন নাই : তবে বিধিনিয়মের দ্বারা যথোচ্ছাচরণের নিবৃত্তিই
দেখাইয়াছেন । অপরিচিত বা অপ্রাপ্ত বিষয়ের প্রাপ্তির উপায় বর্ণন করিলে বিধি করা
হয় ; কিন্তু স্বভাবসিদ্ধ প্রাপ্ত বিষয়ের সংকোচের দ্বারা নিবৃত্তিরই পথ প্রদর্শিত হয় । মহু
বলিয়াছেন, “ন যজ্ঞভক্ষণে দোষো ন মাংসে ন চ মৈথুনে । অবৃত্তি বেষা ভূতান্য নিবৃত্তি
মহাকলা” ॥ জীমস্তোগ, মাংসভোজন বা যজ্ঞপান জীবের স্বভাবসিদ্ধ ধর্মের সহিত
যুক্ত ! তৎ তৎ কন্মের প্রবৃত্তি জীবের দেহধর্মেরই আসিয়া থাকে ; তৎপ্রতি আসক্তি

শ্রীধরবাসী ।

রসনাধারে প্রাক্কোতো মন্ত্রস্তাপূর্ববিধি বার্য পরিদংখ্যোচ্চায়েত । যথোক্তঃ ভগ্নবাস্তিকৈ ।
অপ্রাপ্তবিধিরেণায়মতো মন্ত্রস্ত নিশ্চিতঃ । পরিসংখ্যা ফলেনেকি ন বিশেষঃ পুনঃ ক্রান্তি-
রিত্তি । কচিৎ রোগন্তো নিত্যপ্রাপ্তপ্রাপ্ত্যংশপূরণলক্ষণস্ত নিয়মকগত্যাভাবঃ নিয়ম-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দোষায়াঃ ক্রমহত্যায়াঃ পচ্যতে নাত্র সংশয় ইতি শ্রুতেঃ । অতএব নিঃস্বঃ এব কন্তো ভাগ্যা-
মুপেক্ষাদেবেতি-ঋতোঃ অপ্যাগমনাযোগো ন কন্তব্য ইতি-ফলিতার্থঃ । অথ তত্র চ তদুখ্য
ইত্যর্থঃ । অতএব চ অন্যত্র তু অন্যায়িন ভাগে অসত্তি সতি । পরিসংখ্যা দ্বাৰা । পক্ষ
পক্ষমখ্য । উক্ষা ইতি । অত্র রোগপ্রাপ্তে পক্ষ পক্ষনখ্য । ভক্ষণেচ নিষ্কা ন ক্রয়তে কিন্তু
তদ্বিশ্বরভক্ষণম্ । অতঃ পক্ষৈব পক্ষনখ্য । উক্ষা । নান্যে ইতি । পরিসংখ্যায় অভ্যুত্তর-
ধানমাত্রমতো মাসদ্বাত্রিংশাপাভক্ষণে নাস্তি দৌষ ইত্যাহ্ব্যতঃ । অথ নিবৃত্তকষ্টকেনিষ্ঠান্য
মতেহর্থো যথা । অতঃ সক্ষায়াঃ প্রাপ্তৌ বিধিঃ । যথা অহরঃ সক্ষানুপাসীত্যেত্যাদি ।

আভাস ।

অনবরত গোকেব প্রবৃতি হয়, বিবাহের প্রথা ব'রা শাস্ত্র পরিসংখ্যা নিঃস্বঃ অভ্যুত্তর
করিয়াছেন নাহা । এক্ষণে আশঙ্ক হইতে পারে যে, দানপরিগ্রহাদির ব্যবস্থা যদি বৈধ
না হয়, কেবল পরিসংখ্যা বাক্যমাত্র, তাহা হইলে কেবল পরিসংখ্যা বাক্যের অন্যথাভেদে
কেন দোষের উল্লেখ থাকিবে? যেমন যে ব্যক্তি অত্যাচার পত্নীর পরিধানে গমন
না করে, সে ঘোর ক্রমহত্যার পাপে লিপ্ত হইবে, সন্দেহ নাই । এই শাস্ত্রানুসন্দিষ্ট
অবশ্য অকৃত্যে ব্যবস্থার অননুষ্ঠানে দোষের কীতন থাকায়, বিধিমধ্যে অবশ্য
গণনীয় । অন্তহস্তরে বলা যায় যে, তদ্যপি উহা বিধি নহে । যাহার কোন অংশে
কোনরূপ প্রাপ্তির সম্ভাবনা নাই, তাহার প্রাপ্তির ব্যৱস্থাই বিধি । যেমন অহরঃ
সক্ষা করা কন্তব্য । স্বর্গকামনায় যজ্ঞ করিবে । এখানে সক্ষা করিবার নৈতিক বা
ব্যবহারিক এমন কোন কারণ নাই, যাহাতে ব্রাহ্মণকে স্বতঃপ্রসূত হইয়া শুদ্ধহৃদ্যে ব্রাহ্ম
হইতে হইবে, বরং না করিলেই নিশ্চিত । স্বর্গাদি স্বর্গভোগের আশায় অসুখের
জীব্যসামগ্রীর পরিত্যাগে যজ্ঞ করা মানবের স্বাভাবিক ধর্ম নহে; বরং স্বতঃপ্রসূত
করিয়া ধনাদির সঞ্চয়ই প্রকৃতির কাম । এমন স্থলে সক্ষা করিবার বা যজ্ঞ করিবার
বিধান করাই শাস্ত্রোক্ত বিধি । এই বিধির উল্লঙ্ঘন করিলে অধিকারীকে প্রত্যাবার্ত্ত
হইতে হইবে । অর্থাৎ ব্রাহ্মণ সক্ষা না করিলে ব্রাহ্মণত্ব হইতে বিচ্যুত হইবেন, যজ্ঞ মা
করিলে স্বর্গভোগে বঞ্চিত হইবেন ; কিন্তু যে ব্যক্তি রাপাভাব বশত বিবাহ করে নাই, তাহার
পক্ষে ঋতুসত্তো পত্নীভো আসক্ত হইবার বিধি উল্লঙ্ঘন করাতেও কোন দৌষ স্পর্শ করি-
না । তবে যাহাদের মনে রমণেচ্ছা অতীব প্রবল, তাহাদের সেই ইচ্ছার নিবৃত্তির জন্য
ঐশ্বর্য সঞ্চয় করা হইতে নিবৃত্ত করিয়া এক বিবাহিতা পত্নীতে আবদ্ধ থাকিতে আদেশ

অধঃস্রাব।

বিবিধারা ফলতঃ পরিসংখ্যা অবস্থি যথা পক পকনখা ভক্ষ্য ইতি । তথ্যত্র রাগতো নিত্য-
প্রাপ্তস্ত বাবায়াদেবিবাতাদিনিয়মেনাক্তজ্ঞায়রা পরিসংখ্যেব ইতি । নমু বদাত্যমু-
জ্ঞায়রমেষতঃ ভবেত্ত্বি ঋতুনাভাং তু যো ভাগ্যাঃ সন্নিধৌ নোপগচ্ছতি । যোরাগাং
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পাক্ষিকে প্রাপ্তে সন্তি বিধিতএন একত্র কোটৌ প্রাপ্তৌ সত্যামন্যত্রাপ্রাপ্তৌচ সত্যং
নিয়ম ইত্যপঃ । যথা ইনামগৃভননরসনামুত্রেতি যন্তেণ স্ততস্ত যজ্ঞিয়গণৌ রসনাং রজ্জু-
মণ্ডলুন্নীতামিতোকবচনেন গদভাষাভিধানোরশনরোরেকতরস্তাঃ প্রাপ্তিবুধান্তে । তত্র
কিনবাভিধান্যামুত গদভাষাভিধান্যামিতি সংশয়ে নিয়মাতে অবাভিধানীমাদত্ত ইতি অবাভি-
ধানীমবাদ্যার গদভাষাভিধান্যামিতি নিয়মে নিষেধো বাক্যাথঃ । তদেবং অপূর্ববিধিরিতি
নিষেধবিবিক্তি ধাবপোক্তৌ বিধীএব । কা খলু পরিসংখ্যোত্যাপেক্ষায়গতঃ । তত্র চ
তদাপোক্তার্থঃ । অন্যত্র বিধিত ইতরত্র রাগস্থলে প্রাপ্তৌ সত্যং বা পরিসংখ্যা বিধীয়ন্তে ।

আভাস ।

করিলেন। আবার দিনতিভাতেও সর্বদা রমণ করা কর্তব্য নহে; অন্তএব সেই
রক্ত ক্রিয়ায় সংকোচার্থ কেবল ঋতুনাভাতে; তাহাও অষ্টমী, চতুদশী, পূর্ণিমা,
আমাবস্তা ও সংক্রান্তি এই পক পূর্ণদিন ব্যতীত; দিব্যভাগে নহে, রাত্রিতে; তাহাও
অতিরিক্তে নহে, পূর্ণরুদ্ধ মধ্যে, ইত্যাদি ব্যবস্থার দ্বারা কালের সংকোচ করিয়াছেন।
তদ্বদে ঋতুনাভাতে গমন না করিলে যেমন নিন্দা করিয়াছেন, এদিকে কামনা সন্তোষ ক্রটির
দিক্কে বা দেশ বশত ঋতুনাভাতে গমন করিলেও দোষের উল্লেখ আছে। অতএব অনুগোপন
পক্ষেই বাবস্থা; সাধারণের পক্ষে এ বিধি নহে। তাহা হইলে বিধির বৈলক্ষণ্যে ভিন্ন
বিসয়ের উৎপত্তিকে ও উদ্দেশ্যের ব্যাঘাতে প্রত্যাবাহ ঘটিত। যেমন মাংসভোজেরই
ভোজন নিষিদ্ধ; যদি স্বভাব বশত নিত্যই মাংসভোজনে প্রবৃত্তি জন্মে তবে যজ্ঞের
নিমিত্ত পশু হনন করিয়া যজ্ঞাবশিষ্ট মাংসভোজন বিধেয়; তাহাতেও যদি চিন্তা শাস্ত
না হয়, তবে পাঁচ প্রকার পকনখ অর্থাৎ গোমি, কুম্ব, শশক, শজারু ও গণ্ডার ভোজন
করিতে পারা যায়; তদ্ব্যতীত অন্য কোন পকনখ পশুভোজন বিধেয় নহে। এতদ্বারা
আসক্তি বশত ভোজনব্যাপার ভোক্ষ্যাস্যের পরিসংখ্যা করা হইল মাত্র। অর্থাৎ
এই ভোক্ষ্য পশুর নির্বরণও বিধি নহে; বাহারা পশুভোজন একেবারে করেন না,
তাহাদের ঐ ব্যবহার উন্নতজন জনিত দোষ ঘটিবে না; বরং বাহারা মাংস ভোজনে
উৎসুক তাহাদিগকে উক্ত পক পকনখের উল্লেখ করিয়া সাধারণতঃ মাংসভোজন রূপ
শুভ্রতর পাপ হইতে রক্ষা করিয়াছেন মাত্র। আরও প্রকাশ করিয়াছেন যে, সকলমাংস
ভোজনে যাদৃশ দোষের অনিষ্ট হয় ও পাপ জন্মে, এই পকনখ ভোজনে তাদৃশ অনিষ্ট নাই;
কিন্তু জীবহিংসা জনিত পাপের অব্যাহতি ঘটিবে না। অতএব মাংসভোজনে জীবহিংসা-

শ্রীধরস্বামী

ক্রমিকভাৱে পচাৰ্কে নাজ সংশয় ইত্যাদিদোষপ্রবণং ন শ্রুতং । নৈব দোষঃ । মনসি
কাৰ্ণে সত্যপি তত্ত্বমকচ্যাং দেৱাদিনা বা তামহুপচ্ছতে দোষক্ৰবণোপপত্তেরিতি সৰ্ব-
মনবত্তং ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যথা রাগতঃ সৰ্বমাংসভক্ষণপ্রাপ্তৌ পক্ষ পক্ষনবা ভক্ষ্যা ইতি । পক্ষ পক্ষনখন্তরমাংসানি
সৰ্বাত্তোষাতক্ষ্যানি ভোক্তৃঃ প্রত্যাবারজনকানীত্যর্থঃ । মাংসভক্ষণে পক্ষ পক্ষনবাসান্তেব
পরিসংখ্যান্তানি অভ্যুজ্জাতানীতি তত্ত্বৈব ন প্রত্যাবারঃ পরিসংখ্যায়া অভ্যুজ্জাতানমাত্রার্থশ্চ
সৰ্বমাংসভক্ষণএব শাস্ত্রতাপ্যং । এবমেব ভাষ্যামেবাতিগচ্ছের পরকীয়ং অতাবেব
গচ্ছেরাত্তত্ত্বোক্তাত্তজ্জামাত্তদানাং স্ত্রীমাত্তানভিগমনএব শাস্ত্রতাপ্যং স্ত্রীমাত্তায়াং
ভাষ্যায়ামগমনদোষপ্রবণত্ব ন বিধাতিক্রমাৎ বিধাতুপপত্তেরিতি সন্দেহঃ । তত্ত্বমকচ্যাং দেৱাদিনা
বা তদনভিগমন এব দোষক্ৰবণমিতি স্বামিচরণাঃ ॥ ১১ ॥

অভাস ।

নিমিত্তক সামান্য পাপ স্বীকার করিয়াও দেহের বলাপানার্ণ কেবল এই পক্ষনখ পক্ষপত্ন
ভোজনের ব্যবস্থা পাশ্র করিয়াছেন । যদি কোনরূপ মাংস না খাইয়া দেহ-রক্ষার ব্যবস্থা
করিতে পারা যায়, তবে কোন্ বুদ্ধিমান ব্যক্তি ইহার সংসাপন স্বীকার করিতে চায় ?
এবং শাস্ত্রেও তদ্বিষয়ক নিবৃত্তি প্রদর্শিত হইয়াছে । এই প্রকার পূৰ্ব্বোক্ত ব্যবহার,
আমিষ ও মদাসেবাদি প্রভোক কাযোই একটা সাধারণ অনিষ্ট স্বীকার করিয়াও
ভদ্রপেক্ষা শুদ্ধতর অনিষ্ট হইতে রক্ষা করিবার জন্য পাশ্র অমুমতি দিয়াছেন মাত্র ;
বিধি করেন নাই । যেমন স্ত্রীসংসর্গে সাধারণ অনিষ্ট বীণ্যপ্রদ ত্রক্ষচর্ঘ্যের ক্ষতি, কিন্তু
সাধারণত ও সঙ্গসময়ে কামিনীসেবা করিলে যে, যৌর অনিষ্ট হইবার সম্ভাবনা, সেই
স্থলে বিবাহাদির নিয়ম করিয়া তাদৃশ অনিষ্ট হইতে রক্ষা করিয়াছেন মাত্র । অতএব
যে কাযো কর্তার ইষ্টানিষ্টের আসক্তি বশত কোনরূপ প্রবৃত্তি প্রতৃতির হেতু পরিদৃষ্ট
না হয়, তাদৃশ কন্মের অজ্ঞানার্থ শাস্ত্রের প্রেরণার নাম বিধি ; এবং যে কাযো কর্তার
কারাগার হেতু স্বতঃসিদ্ধ প্রবৃত্তির নিয়মন বা সংকোচ করা হইয়াছে, তাহাকে পরিসংখ্যা
বা নিয়মবিধি বলা যায় । সুতরাং শাস্ত্রবিধি “অহরহঃ সক্ষ্যামুপাসীত” এই বিধির
উল্লঙ্ঘন করিলে, প্রত্যাবার হইবে ; কিন্তু “অগ্নিসৌমীয়াং পশুমাণভত” যজ্ঞাংশের বিধিবাক্য
হইলেও অত্যাশ্রয়ীর অনাবৃত্তক স্বর্গকাৰ্য্যের নিয়মবিধির উল্লঙ্ঘনে কোন প্রত্যাবার ঘটিল
না বটে, তবে স্বর্গপ্রাপক কন্মের অপ্রাপ্তি ঘটিল মাত্র । অতএব প্রবৃত্তিনিষ্ট
ব্যক্তির পক্ষে উল্লঙ্ঘন নিয়মন বাক্যের দ্বারা পরিণামে নিবৃত্তিনিষ্ট করাই শাস্ত্রের
মতিপ্রাপ্ত ॥ ১১ ॥

এক্ষণে যোগীন্দ্র চন্দ্র প্রাচীন নীতি “বিন্যা দ্ব্যতি বিনয়ঃ বিনয়াং যাতি পাতভাঃ ।

ধনঞ্চ ধর্মৈকফলং যন্তো বৈ জ্ঞানং সবিজ্ঞানমশুপ্রশান্তিঃ ।

গৃহেষু যুঞ্জন্তি কলেবরশ্চ মৃত্যুং ন পশ্যন্তি হরতবীৰ্যাং ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

যতঃ (যস্মাৎ নিকামভগবদারাধনরূপাৎ যস্মাৎ) বৈ প্রশান্তৌ সবিজ্ঞানঃ অপরোক্ষ-
জ্ঞানসহিতঃ জ্ঞানঃ (দূঢ়ঃ পরোক্ষজ্ঞানঃ) অশুপ্রশান্তিঃ (অশু অনন্তরং এব প্রকৃষ্টা শান্তিঃ
মোক্ষলক্ষণা যন্ত তৎ) ভবতি তৎ ধর্মৈকফলং (ধর্মঃ এব একঃ ফলং যন্ত তৎ) ধনং চ
গৃহেষু দেহাত্মকং যুঞ্জন্তি (অহো অজ্ঞাঃ তে) কলেবরশ্চ হরতবীৰ্যাং (হরতঃ অপ্রতিহতঃ
বীৰ্যাং বলাং যন্ত তৎ) মৃত্যুং ন পশ্যন্তি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরবামী ।

তদেবং ব্যবসাদিনোরথাকুলিতভ্যং অভীষ্টমায়ানং ন শৃণুতীহুত্বাঃ । ইদানীং ধনস্তাপি
ধর্মদ্বারা পরমার্থপ্রাপকশ্চ দৃষ্টোপভোগার্থং বিনিয়োগাদজ্ঞানগন্ধোদ্যাতাঃ ধনকেতি । ধর্ম
এবৈকঃ ফলং যন্ত তৎ যতো যস্মাৎ সবিজ্ঞানঃ অপরোক্ষজ্ঞানসহিতঃ দূঢ়ঃ পরোক্ষজ্ঞানঃ
ভবতি কণ্ডুতঃ অশুপ্রশান্তিঃ অশু অনন্তরমেব প্রকৃষ্টা শান্তিনির্মাণলক্ষণা যস্মাৎ তৎ এতচ্ছূতঃ
ধনং গৃহেষু দেহাদ্যর্থং যুঞ্জন্তি ॥ ১২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

তথা ধনস্তাপি দৃষ্টোপভোগার্থম্বেব বিনিয়োগাদবুধ্য এব তে ইত্যাহ ধনকেতি । ধর্ম এব
একমুক্তঃ ফলং যন্ত তৎ । যতো যস্মাৎ সবিজ্ঞানমপরোক্ষজ্ঞানসহিতঃ পরোক্ষজ্ঞানঃ ভবেৎ ।
অশু অনন্তরমেব প্রশান্তিঃ মোক্ষো যস্মাত্তৎ । এতচ্ছূতঃ ধনং গৃহেষু দেহাদ্যর্থং যুঞ্জন্তি ॥ ১২ ॥

অহো ! যে নিকাম ভগবদারাধনারূপ ধর্মের অনুষ্ঠান করিলে অপরোক্ষ
জ্ঞান সহ পরোক্ষ জ্ঞান হৃদয়ে সংবদ্ধ হয় এবং তৎপরক্ষণেই জীব মোক্ষ-
লক্ষণা শান্তিলাভে নিরুত হয়, সেই ধর্ম যে ধনের একমাত্র ফলরূপ, তাদৃশ
ধন ও কামী ব্যক্তিগণ কেবল দেহাদির নিমিত্ত সাংসারিক ব্যবহারে নিয়োগ
করিয়া থাকে । অহো ! চক্ষু থাকিতেও তাদৃশ অকপ্রায় বিবেকহীন
মানবগণ নিজ কলেবরের অনতিফলমণীয় মৃত্যুর প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি
করে না ॥ ১২ ॥

আভাস ।

পাত্ত্বাক্ষন্যাপোতি ধনাক্ষয়ং স্তুতঃ স্তুতং ॥ অহুসরণে করিয়াছেন ; অর্থাৎ বিদ্যা দ্বারা
জগতে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কেবল বিনয়টাই অর্জিত হয় । বিনয় শব্দে বি বিশেষ্যঃ নী নয়নম্
প্রবেশনম্ নম্রতা বা ইতি বিনয় । সর্দারগণের যোগ্যতা ও সর্দারজন-সমপত্তা এক
বিদ্যার দ্বারা লাভ হয় । তৎপরে ধনের আগম ঘটে । কেবল ইঞ্জিয় চরিতার্থতা ধনের
ফল নহে । কারণ ধনটীন ইতর প্রাণীও ইঞ্জিয়স্বার্থ পূর্ণ ব্যতীত ভোগ করিয়া থাকে ।

যদ্ব্যগ্ৰভক্ষো বিহিতঃ সুরায়াস্তথা পশোরালভনং ন তিংসা !

অম্বয়ঃ ।

যৎ সন্ধ্যাং সুরায়াঃ ভ্রাণভক্ষঃ অব্যগ্ৰাণং এন বিহিতঃ ন পানং তথা পশোঃ আলভনং (দেবভোদ্যেশেন যৎ পশুজননং এন বিহিতঃ) ন তিংসা (ইতি কীর্ত্যন্তে) এবং বাবায়ঃ

শ্রীপরব্রাহ্মণী ।

কিঞ্চ বাবদ্যাপি ব্যাবাহাৰ্যভাজ্ঞানং ন যথেষ্টমপি হৃদ্যৈথৈবেত্যাহ যদিহি । সন্ধ্যাং সুরায়াঃ ভ্রাণং ভক্ষঃ অব্যগ্ৰাণং সএন বিহিতঃ ন পানং তথা পশোরপি আলভনমেব বিহিতঃ নতু তিংসা । অম্বয়গর্ভঃ । দেবভোদ্যেশেন যৎ পশুজননং সুরালভনং । বাবায়ঃ শ্বেদভাগল মালভেতেতি শ্রুতং । নতু তিংসা । বা বৈবদিত্তিতা তিংসা ন সা তিংসেতি কীর্ত্যন্তে শ্রীমন্ত্রনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ বাবদ্যাপি ব্যাবাহাৰ্যভাজ্ঞানং ন যথেষ্টং অপিতৃত্বপৈবেত্যাহ । সন্ধ্যাং সুরায়াঃ ভ্রাণং ভক্ষঃ অব্যগ্ৰাণমেব ভক্ষো বিহিতঃ নতু যথেষ্টং পানং । তথা পশোরালভনং

যজ্ঞে যে মদ্যপানের ব্যবস্থা আছে, তাহা প্রকৃত প্রস্তাবে পান না করিয়া তাতার ভ্রাণ লইলেও বিহিত পানের নিকৃতি হয় ; দেবতার উদ্দেশে পশু-জননের ব্যবস্থায় হিংসাক্রান্ত নিধন দোষের স্পর্শ না হইলেও, অপর যে অভ্যাস ।

তবে ধর্ম্মের মান ফল । সংগৃহীত ধনের দ্বারা যদি ধর্ম্মের সঞ্চয় করা না হয়, তাহা হইলে ব্রহ্মের চাচ পদোপার্জনের ক্রেশ মাত্র সঞ্চয় করা হইল ; ফল লাভ হইলেও পদোপার্জনে অর্থ ব্যয়িত হইলেই তাহার মধ্যার্থ সম্ভাবনার ও ফল ভোগ করা সম্ভব হইবে । ইহারা আত্মজ্ঞানপূর্ণক পরমাত্ম-সাক্ষ্যকার লাভ হয় ও অন্তঃচরম নির্যাস হইতে সঙ্কটেই বৃষ্টি হইতে থাকে । যাহারা আত্ম পরম শান্তিপ্রদ পদোপার্জনের ব্যয়ে নির্যাস করিয়া কেবল দেহ গৌরবের জন্য ব্যয় করে, তাহারা পণ্ডিত্যে যে, অনন্ত ধর্ম্ম, তাহাতে আর সন্দেহ কি ! ॥ ১২ ॥

অন্যত্র, মাংসভোজন ও সুরাপানের ব্যবস্থা দেখিয়াই যে, তাহাতেই ক্রমাগত হইবে, এমত নহে । অবশ্য পত্নীগ্ৰহণ করিলে যে, মৃত্যু পর্যন্তা সেই ক্রমাগত হইবে এমত নহে, "পুত্রার্থে ক্রিয়তে তর্ক্যা, পুত্রপিণ্ড-প্রাপ্তি পিতৃের দ্বারা জীবের পরকালে সম্পত্তি লাভ হয় ; সন্তরাং পুত্রার্থে পুত্রাগ্রহণ করা আবশ্যক । অন্তএব পুত্রজনন কালাবধিই পত্নীর পরমার্থার্থের সাহায্যকারিণী মাত্র । দেবতার উদ্দেশে যজ্ঞিক পশু বধ করিয়া তাহার স্পর্শ করে না বলিয়াই যে, মাংস ভোজ্যভিপ্রায়ে গ্রহিত হইবে এবং মদ্যপানভিপ্রায়ে সৌহ্মানপি যজ্ঞ করিতে হইবে, অবশিষ্ট কিঞ্চিয়াহে মাংসভোজন করা বা সুরার অর্থ ব্যয় করিলেও

এবং ব্যাধারঃ প্রজয়া ন রতৌ তয়াঃ নিশ্চয়ঃ ন বিহুঃ স্বধর্মঃ ॥ ১৩ ॥

যে জনেবদ্বিদ্বেদোহসত্তঃ স্তকাঃ সদভিগামিনঃ ।

অর্থঃ ।

প্রজয়া (পুত্রোৎপত্তি নিমিত্তেন এব বিহিতঃ) ন রতৌ রতিসুখার্থঃ । (অতো মনোরথ-
বাদিনঃ) ইমং বিশুদ্ধঃ ধর্মঃ ন বিহুঃ জানস্তি স্ম ॥ ১৩ ॥

যে তু অনেবদ্বিদ্বেদঃ (ন এবঃ বিধঃ ধর্মঃ বিদস্তি তে) স্তকাঃ অবিনীতাঃ যতঃ সদভি-
গামিনঃ (সত্তঃ এব বরঃ ইত্যভিমানবস্তঃ) অস্তঃ অনন্তঃ পাপবাসিতাত্ত্বকরণাঃ বিশুদ্ধাঃ

ঐশ্বর্যধারী ।

তাত বচনাৎ । ভক্তগোক্ষেণে ন তু ক্রিয়মাণং লৌকিকজননং যত্নক্লিষ্টং নৈব অত্র দ্বালভনম্বেব
বিহিতং নতু হিঃসা । অতো ন যথেষ্ট-ভক্তগাত্ত্বজ্ঞেতব্যঃ ব্যাঘ্যোহপি প্রজয়া নিমিত্ত-
ভুত্যা নতু রতৌ অতো মনোরথবাদিন ইমং বিশুদ্ধঃ স্বধর্মঃ ন বিহুরিতি ॥ ১৩ ॥

এবঃ ভগবৎপরাঙ্গুশানাং বহুদোষতাং প্রথক ভরিগাং প্রপকরতি যে স্থিতি পকতিঃ ।
অনেবদ্বিদ্বেদঃ ন এবঃ ধর্মঃ বিদস্তি মে তে । বিশুদ্ধাঃ নিঃশুদ্ধাঃ । অমেন মনোরথো ভবিষ্য-
ভাবি বিধুতা বা । জনানীজনপোষণেন বা তৈঃ পশুভিঃ পশুভ্যন্তে চ পশবঃ প্রোভ্যামুত্র
ঐশ্বর্যমাণ চক্রবর্তী ।

কিন্দিকল্লেন্দনম্বেব নতু হিঃসা বধঃ । ব্যাঘ্যোহপি প্রজয়া ভেদুঃ ॥ ১৩ ॥

এবমুক্তলক্ষণং ধর্মঃ ন বিদস্তীতি তে । বা শাস্ত্রবিহিতাঃ । তিসেতি
কথাত ইত্যাদিবাক্যার্থতাং পর্যাযবুদ্ধা যে পশুন্ প্রাপত এব । বিশুদ্ধাঃ
বধকালেহপ্যেতেহসংপালক্য অস্মার হনিমুক্তি কিন্তু শত্রুদর্শনয়া । সত্তঃ সত্তঃ
খেলন্তোবেতি পালিতৈঃ পশুভিঃ কৃতবিধায়াঃ তান্ ক্রতুঃ স্বত্বোক্তঃ পশবঃ
প্রোভ্য অমুত্র তাংস্ স্বপাতকান্ খাদস্তি । বাসন্তকয়িতামুত্র বসন্তকয়িতামুত্র ।
এতদ্ব্যাসস্ত মাংসং প্রবদন্তি মনুষ্য ইতি বচনাৎ । যথ্যচ যোগবলেন ।
প্রাণ্য প্রাচীনবহিঃ প্রত্যকঃ জ্ঞানরূপেন । তো তো প্রাপতে রাজ্য

কোন কারণে বধ করিলে দোষ ঘটবে, এবং কেবল পুত্রোৎপাদ
ব্যতীত কামত জ্ঞানভোগ অবিধেয় । বিশুদ্ধী ব্যক্তিগণ শাস্ত্র
উদ্দেশ্য অবধারণে সক্ষম না হওয়ায়, বিশুদ্ধ স্বধর্ম জানিতে পারেন
বাহার্য শাস্ত্রের গভীর তত্ত্ব অবগত নহে, তাহারা অবিনীত প
পাপমনা আত্মসুখী ব্যক্তিগণ যেমন অসন্ধি-চিত্তে পশুগণকে

আভাস ।

বজ্রাশ পূর্ণবয় কোন ব্যাক্তি ঘটবে না । কিন্তু হৃদয়গোর বিধর
ধর্মঃ বিশুদ্ধ ভাব পরিদর্শন না করিয়া, কেবল মনোরথ পূরণেই মতিব্যক্ত

পশুন্ ক্রতুস্তি বিপ্রকাঃ প্রোতা খাদন্তি তেচ তান ॥ ১৪ ॥

দ্বিবস্তঃ পরকায়েষু চাত্মানং হরিমীশ্বরং ।

মৃতকে সানুবন্ধেহস্মিন্ বন্ধনৈহাঃ পতন্ত্যধঃ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

(অনেন মনোরথাঃ ভবিষ্যন্তি ইতি বিশ্বস্তাঃ) পশুন্ ক্রতুস্তি রক্তি তান চ তে পশবঃ প্রোতা ধমপুংসঃ প্রথা খাদন্তি ॥ ১৪ ॥

যে তু পরকায়েষু (স্থিতান্ জীবান) দ্বিবস্তঃ বর্তন্তে তে (জীবানঃ তগবদংশভ্যং) আত্মানং হরিং হিষং এব দ্বিবস্তঃ সানুবন্ধে পুত্রকলত্রাদিসতিতে মৃতকে শবতুল্যে বন্ধনৈঃ বন্ধনৈহাঃ (বন্ধঃ বন্ধঃ বৈঃ তে তথাবিধাঃ সন্তঃ) অধঃ পতন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধনুসামী ।

তান্ খাদন্তি । মাংসভক্ষিতামুহ যন্ত মাংসনিচায়্যাহং । এতন্মাস্ত মাংসবঃ প্রাবন্তি মনীষিণ ইতি বচনাৎ ॥ ১৪ ॥

অভিচারাদিনা দ্বিবস্তঃ । মৃতকে দেহে । সানুবন্ধে পুত্রাদি-সতিতে ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্বয়ংধরে । সংজপিতান্ জীবসজ্জান্ নিযুগেন সহশ্রণঃ । একে স্বাং সংপ্রভীকৃত্যে দ্বরন্তো বৈদ্যসং তব । সম্পরেক্তমরঃকুটেশিন্দ্রত্যাখিতমস্তব ইতি ॥ ১৬ ॥

দ্বিবস্ত ইতি । মাংসার্থঃ পশুন্ হিংসন্তি লোকান্ বা যদ্বিস্তি তৎ স্বাত্মানং হরিষেব দ্বিবস্তি ইত্যর্থঃ । মৃতকে বদেহে ॥ ১৫ ॥

মৃত্যুর পর ধমপুরে গমন করিলে, সেই পশুগণ আবার সেই সকল ব্যক্তির মাংস ভোজন করিয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

যাহারা এই প্রকারে পরদেহের দ্বেষ করে, তাহারা প্রকৃত প্রস্তাবে ভক্তস্ব সর্বান্তর্ধামী অগজ্জীবন শ্রীহরিকেই বিদ্বেষ করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । এবং পুত্র কলত্রাদি গহ শবতুল্য স্বীয় দেহে আসক্তি বশত নরকে নিপতিত হয় ॥ ১৫ ॥

আভাস ।

অহো ! মাংসভোজী মান্নিষের গতি অতি ভয়ঙ্কর হয়, সন্দেহ নাই । তাহারা যথেষ্ট হুতা গতি অবগত না হইয়া, আপাতত মনোরথ-ফলের প্রতীতি খাতিয়ে বটে, কিম্ব পরিণামে যে অনিবার্য মনস্তাপ ঘটবে তৎপ্রতীতি কিছুমাত্র দৃষ্টি করে না । ভোজনাদি প্রদানে বিশ্বস্ত পশুগণকে তাহারা বিশ্বাস-বাতকের ভ্রায়, অন্যায়াদি নিহত করে ; কিম্ব জানে না যে, এ জীবনে যাহাদের মাংসভোজনে রসনেন্দ্রিয়ার চরিতার্থতা সাধন করা হইতেছে, বয়সোক্তে গমন করিয়া ঐ সকল পশুগণ লৌহময় শাসিত অস্ত্রপ্রহারে তাহাদের

যে কৈবল্যমসংপ্রাপ্তা যে চাতীতাশ্চ মূঢ়তাং ।

ত্রৈবর্গিক হ্রস্বণিকা আত্মানং ঘাতয়ন্তি তে ॥ ১৬ ॥

এত আত্মহনোহশান্তা অজ্ঞানে জ্ঞানমানিনঃ ।

অর্থঃ ।

যেতু কৈবল্যঃ তত্ত্বজ্ঞানং অসংপ্রাপ্তাঃ মূঢ়তাং চ চাতীতাঃ (অতো নাতাত্ত্বমজ্ঞাঃ কিম্বিজ্ঞাভিমানিনঃ স্তকাঃ) যন্তঃ হ্রস্বণিকাঃ শ্রবণাচ্চবসরহিতাঃ, যন্তঃ ত্রৈবর্গিকাঃ ত্রৈবর্গার্থে ব্যাপৃতাঃ, তে আত্মানং ঘাতয়ন্তি তি ॥ ১৬ ॥

কালধ্বস্তমনোরথাঃ (কালেন ধ্বস্তঃ নাশিতঃ মনোরথাঃ যথাং তে) অজ্ঞানে (জৌবিকা-

শ্রীধরসামী ।

অজ্ঞান্ত্বজ্ঞৈরনুকম্পিতাঃ স্তবন্তি তত্ত্বজ্ঞানং স্বতঃ । যেচ নাতাত্ত্বমজ্ঞা নচ তত্ত্বজ্ঞাঃ তত্ত্বস্তরালবর্তিনঃ পতন্তীতাহ য ইতি । কৈবল্যং তত্ত্বজ্ঞানমসংপ্রাপ্তাঃ । অত্র তেতুঃ । ত্রৈবর্গপ্রধানাঃ । অক্ষণিকা উপশান্তিকণরহিতা দেহাদিহৈহীযুদ্ধয়ো বা স্বয়মেবাশ্রয়ং ঘাতয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

ভদ্রা এত ইতি আত্মহনঃ আত্মাপহনকর্তারঃ । অজ্ঞানে কাম্বণি । তথাচ প্রতীতিঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অজ্ঞান্ত্বজ্ঞৈরনুকম্পিতাস্তরন্তি তত্ত্বজ্ঞানং স্বতঃ । যে তু নাতাত্ত্বমজ্ঞা নচ তত্ত্বজ্ঞান্তে-
হস্তরালবর্তিনঃ পতন্তীতাহ যে ইতি । অসংপ্রাপ্তাঃ কৈবল্যপ্রাপকজ্ঞানশূন্থা ইত্যর্থঃ । নাপি
পন্থাদিবহুতাঃ । তর্হি কিং জ্ঞানার্থিনো ভক্তার্থিনো বা ন । ত্রৈবর্গিকাঃ ধর্মার্থকামপর
ভবন্তু ভদপি কদাপ্যবসরং প্রাপ্য চরিকথাং শ্রৌশ্চন্তি ন অক্ষণিকাস্তত্র ক্ষণমাত্রমপ্যবকাশং
ন লভন্তে তর্হি তে আত্মানমেব ঘাতয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

অহংগা মাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । ভাংস্তে প্রোত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে

যাহারা সম্পূর্ণ তত্ত্বজ্ঞানে অধিকারী হয় নাই, অথচ নিতান্ত মূর্খও নহে,
কেবল বিজ্ঞাভিমानी দাস্তিক মাত্র, তাহারা ত্রৈবর্গনাথক ব্যাপারে এতট
ব্যাপৃত হয় যে, উপদেশ গ্রহণ বা শ্রবণের কিছুমাত্র সাবকাশও তাহাদের
নাই; তাহারাই প্রকৃত আত্মঘাতী সন্দেহ নাই ॥ ১৬ ॥

অভাস ।

কলেবর খণ্ড বিখণ্ড করিয়া মাংসভোজনের প্রতিশোধ গ্রহণ করিবে । দেবর্ষি নারদ বৌগ-
বলে প্রাচীন বর্হিষের সমীপে ভদ্রায় যজ্ঞনিহিত পশুগণকে প্রত্যক্ষে প্রদর্শন করাইয়া
বলিয়াছিলেন, হে প্রজাপতে রাজন্ ! আপনি নির্দয়তা পূর্বক যে সহস্র সহস্রপশু যজ্ঞে
বধ করিয়াছেন, এক্ষণে ঐ দেখুন ! আপনার নির্দয়তা স্মরণ করন্ত আপনার মাংস ভোজনার্থ
কোথাকগোচনে ও উত্ততাস্ত্র হইয়া অপেক্ষা করিতেছে ॥ ১৫ ॥

সীদন্ত্যক্লতকৃত্য। বৈ কালধ্বস্তমনোরথাঃ ॥

হিহাস্মায়ারচিতা গৃহাপত্যসুহৃৎস্বিয়ঃ ।

তমোবিশন্ত্যানিচ্ছন্তে; বাসুদেবপরাশ্রুতাঃ ॥ ১৭ ॥

রাজোবাচ ॥

কস্মিন্ কালে ন ভগবান্ কিং বর্ণঃ কীদৃশো নৃভিঃ ।

নাম্মা বা কেন বিদিনা পূজ্যতে হৃদিহোচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

অশ্বয়ঃ ।

লৌকিকভূখোপায়কল্পনায়াং : জ্ঞানমানিনঃ দ্রাস্তাঃ প্রভেদে আশ্রয়নঃ বশতঃ অশান্তাঃ
রাসবোভাষ্যহীনচিত্তাঃ অকৃতকৃত্যঃ (ন কৃত্য কৃত্যঃ প্রবণাদিসাধনঃ যৈঃ স্তে জনাঃ) সীদন্তি
নরকাদৌ ক্লিষ্টাঃ ॥

বাসুদেবপরাশ্রুতাঃ জনাঃ আশ্রমায়ারচিতাঃ আত্মায়ামেন রচিতাঃ বা গৃহাপত্যসুহৃৎস্বিয়ঃ
অনিচ্ছন্তঃ বা হিহেব হিহা তনঃ নরকং বিশন্তি ॥ ১৭ ॥

রাজা উবাচ । ভগবান্ কস্মিন্ কালে কিং বর্ণঃ কীদৃগ্ভবণান্, কীদৃশঃ কীদৃগাকারঃ,
কেন বা নাম্মা, কেন বা বিদিনা, নৃভিঃ পূজ্যতে শুদ্ধ হৃৎ অশ্রবণে উচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

ঔদরবামী ।

অশ্বয়ঃ নাম স্তে লোকা অক্লেন ভ্রমণাত্মাঃ । তা স্তে প্রেতাভিগচ্ছন্তি যৈ কে চাশ্রয়নো জনাঃ
ইতিশ্চ গৃহাপত্যসুহৃৎস্বিয়ঃ স হিহা ॥ ১৭ ॥

ভদেবং ভক্তিবেদে কল্পনোতি স্থিতে তত্র বিশেষং পৃচ্ছন্তি কস্মিন্ কাল ইতি । কিং বর্ণঃ
কীদৃগ্ভবণান্ কীদৃশঃ কীদৃগাকারঃ কেন বা নাম্মা কেন বা বিদিনা ॥ ১৮ ॥

ঔবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

চাশ্রয়নো জনা ইতি শ্রুতন্তেষামধোগতিরবেত্যাহ । হিহেতি বা গৃহাপত্যসুহৃৎস্বিয়ঃ স্তা
হিহা ভক্তা ॥ ১৭ ॥

ঐহিক ও আনুশ্রবিক সুখোপায়ের কল্পনায় ভ্রান্ত অভিমानी আশ্রয়চেতা
ব্যক্তিগণ এ জীবনে কোনরূপ প্রবণাদি ভক্তিমাধনে বিমুখ হইয়া কালের
কুটিল স্রোতে ভগ্নমনোরথ হইয়া নিপতিত হয়; এবং অন্তে নিরাশার
অঙ্গ গর্ভে পতিত হইয়া, বিবিধ নরক-যাতনা ভোগ করে ॥

ঈশ্বরবিমুখ ব্যক্তিগণ বহু যত্নে ও বহু পরিশ্রমে ও বহু কালের সফল
মায়ায় কহকে যে গৃহ, অপত্য, কলত্র, ও সুহৃদ্বর্গের সংগ্রহ করেন, অনিচ্ছা
সত্ত্বেও পুনরায় তাহা এই স্থানেই পরিত্যাগ করিয়া ঘোর নরকেই প্রবেশ
করে ॥ ১৭ ॥

করভাজন উবার্চ ॥

কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ কলিরিতোষু কেশবঃ ।

নানাবর্ণাভিধাকারো নাতৈব বিধিনেজ্যতে ॥ ১৯ ॥

কৃতে শুক্লচতুর্বাছ জটিলো বক্সলাশ্বরঃ ।

কৃষ্ণাজিনোপবীতাকান্ বিজ্ঞপ্তং কমণ্ডলুং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

করভাজনঃ উবার্চ । কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঃ কলিঃ চ ইতি এষু কালেষু নানাবর্ণাভিধাকরঃ
(নানাপ্রকারাঃ বর্ণাঃ অভিধাঃ আকারাঃ চ যন্ত সঃ) কেশবঃ নানা এব বিধিনা বিবিধে নৈব
প্রকারেণ ইজ্যতে পূজ্যতে ॥ ১৯ ॥

কৃতে সত্যযুগে, তগবান্ কৃষ্ণাজিনোপবীতাকান্ (কৃষ্ণাজিনং কৃষ্ণমৃগচর্ম, অক্ষং
কমলাক্ষং) দণ্ডং কমণ্ডলুং চ বিজ্ঞপ্তং বক্সলাশ্বরঃ জটিলঃ শুক্লঃ চতুর্বাছঃ যুতঃ ॥ ২০ ॥

ঐতরস্বামী ।

এষু কৃতাদিকালেষু নানাপ্রকারা বর্ণাভিধাকার্য যন্ত সঃ । নাতৈব বিধিনা বিবিধে নৈব
মার্গেণ ॥ ১৯ ॥

ভগবৎ বর্ণাদিচতুষ্টিরমাত্র কৃত ইত্যাদিনা কৃষ্ণাজিনাদীন বিজ্ঞপ্তি ব্রহ্মচারিবেশো
দর্শিতঃ ॥ ২০ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

এতাদৃশানামুচ্চারো ভগবদ্বস্তারং বিনা ন সন্তবেদিত্তি মনসি কৃষ্ণা পূজন্তি । কস্মিন্নিতি
কৌতুহলঃ কৌতুহলকারঃ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

শুক্ল ইতি শুক্লবর্ণঃ শুক্লনামাচ । কৃষ্ণাজিনঃ কৃষ্ণসারচর্ম উপবীতং বক্সলাশ্বরঃ । অক্ষো-
হকারাদি ক্ষকারান্ত বর্ণময়মালা ভান্ দণ্ডং কমণ্ডলুং বিজ্ঞপ্তি ব্রহ্মচারিবেশো দর্শিতঃ ॥ ২০ ॥

বিদেহপতি বলিলেন, হে ভগবন্ ! জগদীশ্বর কোন্ সময়ে কি কি
বিগ্রহ, বর্ণ ও নাম গ্রহণে আবিভূত হন এবং কিরূপ বিধানের বা জগতে
আরাধিত হন, তাহা আপনি আমার নিকট কীর্তন করুন ! ॥ ১৮ ॥

করভাজন বলিলেন সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলি এই যুগচতুষ্টিরে
ভগবান্ ক্রমাশ্বরে, নানা প্রকার বর্ণ, নাম ও আকার ধারণে আবিভূত
হইয়া থাকেন এবং বিবিধ প্রকারে পূজিত হন ॥ ১৯ ॥

সত্যযুগে তিনি উপবীতরূপে কৃষ্ণসার যুগের চর্ম, অক্ষমালা, দণ্ড ও
কমণ্ডলু ধারণে ব্রহ্মচারিবেশে পরিলক্ষিত হন ; তৎকালে তাঁহার পদ্বিধেয়
বক্সল, মণ্ডকে জটাভার, চতুর্ভুজমূর্তি ও শুক্লবর্ণরূপ কীর্তিত আছে ॥ ২০ ॥

সমুদ্রাস্ত তদা শাস্তা নিঠৈরাঃ সুহৃদঃ সমাঃ ।

যজ্ঞস্তি তপসা দেবঃ শমেন চ দমেন চ ॥

হংসঃ সুপর্ণো বৈকুণ্ঠো দক্ষ্যো যোগেশ্বরোহমলঃ ।

ঈশ্বরঃ পুরুষোহন্যক্তঃ পরমাত্মৈতি গীয়তে ॥ ২১ ॥

ত্রৈলোকাং রক্তবর্ণোহনৌ চতুর্ভূজস্ত্রিমেখলঃ ।

ত্রিগণ্যকেশস্ত্রয়াস্ত্রা অক্ষ অক্ষবাহ্যপলক্ষণঃ ॥ ২২ ॥

অমরঃ ।

তদা কৃতযুগে, মনুষ্যাঃ ভগবদারাদকাঃ পুরুষাঃ, সমাঃ সর্বত্র সুবৃত্তাঃাদিসমদর্শিনঃ, নিঠৈরাঃ শাস্তাঃ রাগলোভাদিদোষরহিতাঃ, সুহৃদঃ বিশ্বভ্রাতৃঃকরণতয়া সর্বোপকারিণঃ, শমেন অস্ত্যকরুণনিগ্রহেণ, দমেন বাজেদ্রিয়নিগ্রহেণ চ তপসা ধ্যানযোগেন চ দেবঃ ভগবন্তঃ যজ্ঞস্তি আরাধ্যস্তি ॥

(কৃতযুগে ভগবান্) হংসঃ সুপর্ণঃ বৈকুণ্ঠঃ দক্ষ্যঃ যোগেশ্বরঃ অমলঃ ঈশ্বরঃ পুরুষঃ অব্যক্তঃ পরমাত্মা চ ইতি গীয়তে বাবদ্রিয়ন্তে ॥ ২১ ॥

ত্রৈলোকাং অসৌ ভগবান্ রক্তবর্ণঃ চতুর্ভূজঃ, ত্রিমেখলঃ (ত্রিগুণা দীক্ষাকৃত্তা মেখলা কটিনুদ্রঃ যন্ত সঃ) ত্রিগণ্যকেশঃ পিশঙ্গকেশঃ, ত্রয়াস্ত্রা) ঋগাদিবেদত্রয়প্রতিপাদিতঃ আস্থা নৃভিঃযন্ত সঃ) অক্ষঅক্ষবাহ্যপলক্ষণঃ । অক্ষঅক্ষবাহ্যপলক্ষণঃ চিত্রঃ যন্ত সঃ ॥ ২২ ॥

ঐশ্বরবাদী

তপসা ধ্যানেন ॥ ২১ ॥

ত্রিগুণা দীক্ষাকৃত্তা মেখলা যন্ত সঃ । যজ্ঞমূর্তিঃ । ত্রিগণ্যকেশঃ পিশঙ্গকেশঃ ॥ ২২ ॥

ঐশ্বরবাদী চক্রবর্তী ।

তপসা ধ্যানেনেতি তদা তদা তেন ধ্যানমেব বিনীযন্তে ॥

গীয়তে ইতি এতানি নামানি তদা গেরানি ॥ ২১ ॥

রক্তবর্ণো রক্তনামা চ ॥

সত্যযুগে ভগবদুৎসাহক পুরুষগণঃ সমগুণাবলম্বী রাগলোভাদিবঞ্চিত এবং জীবন্ত-এরই উপকারী হন ; তাঁহারা কাহারও অনিষ্টাচরণ করেন না । তাঁহারা আভ্যন্তরিক ও বাহ্যিক ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহ করিয়া তপস্চারুপ ধ্যানযোগের দ্বারা দেবদেব ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন ॥

*উক্ত যুগে ভগবান্ হংসঃ, সুপর্ণঃ, বৈকুণ্ঠঃ, দক্ষ্যঃ, যোগেশ্বরঃ, অমলঃ, ঈশ্বরঃ পুরুষঃ, অব্যক্ত ও পরমাত্মা ইত্যাদি নামে কীৰ্ত্তিত হন ॥ ২১ ॥

ত্রৈলোকাং ভগবান্ চতুর্ভূজঃ পিশঙ্গকেশ ও রক্তবর্ণ মূর্তি ধারণে ও ত্রিগুণিত মেখলা গ্রহণে অক্ষঅক্ষাদি উপলক্ষিত ঋগাদিবেদত্রয়প্রতিপাদিত

তং তদা মনুজা দেবঃ সৰ্বদেবময়ঃ হরিঃ ।

যজন্তি বিজয়া ত্রয়াঃ পুণ্ড্রিষ্ঠা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥ ২৩ ॥

বিষ্ণুর্যজ্ঞঃ পুণ্ড্রিগর্ভঃ সৰ্বদেব উরুক্রমঃ ।

ব্রহ্মাকপি জয়ন্তঃ উরুগায় ইতীয়াতে ॥ ২৪ ॥

দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ পীতবাসা নিজায়ুধঃ ।

অশ্বয়ঃ ।

তদা ত্রেতায়াং ব্রহ্মবাদিনঃ বেদোক্তার্থাভিজ্ঞাঃ পুণ্ড্রিষ্ঠাঃ মনুজাঃ সৰ্বদেবময়ঃ ইন্দ্রাদি-
সৰ্বদেবতাঋষ্যামিণঃ, তং দেবং (যুধাং) হরিং ত্রয়াঃ বিজয়া বেদত্রয়োক্তকর্ম্মভিঃ যজন্তি
আরাধয়ন্তি ॥ ২৩ ॥

(তদা ভগবান্ ব্যাপকত্বাৎ) বিষ্ণুঃ, (যজ্ঞাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ) যজ্ঞঃ, (পুণ্ড্রপুত্রয়াং পুণ্ড্রিগর্ভঃ,
(সৰ্বদেবাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ) সৰ্বদেবঃ, (উরুধা ক্রমো লীনাঃ যন্ত সঃ ইতি) উরুক্রমঃ, (বর্ধতি
কামান্ ভক্তৈঃ আকম্পয়তি বিধুনোতি ক্রেশান্ ইতি) ব্রহ্মাকপিঃ, (জয়ন্তোব সৰ্বদা ইতি)
জয়ন্তঃ, (ওখা উরুধা দীরন্তে ইতি) উরুগায়ঃ ইতি ইয়াতে কথ্যতে ॥ ২৪ ॥

দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ অতসীপুঙ্গবঃ কামঃ পীতবাসাঃ পীতাস্থিধরঃ, নিজায়ুধঃ
(নিজানি আয়ুধানি চক্রাদীনি যন্ত সঃ) শ্রীবৎসো নাম বক্ষসি দক্ষিণভাগে

ত্ৰিধরস্বামী ।

ত্রয়াঃ বিজয়া বেদত্রয়োক্তকর্ম্মভিঃ ॥ ২৩ ॥

পুণ্ড্রিগর্ভঃ স্তুতা পুত্রঃ । ব্রহ্মাকপিঃ স্মৃতঃ সন্ বর্ধতি কামান্ আকম্পয়তি ক্রেশান্ ইতি
ওখা জয়ন্তোব সৰ্বদা জয়ন্তঃ ॥ ২৪ ॥

শ্যামঃ অতসীকুসুমসঙ্কাশঃ । নিজানি চক্রাদীন্মায়ুধানি যস্য সঃ । শ্রীবৎসো নাম

ত্ৰিবিধস্বাখ চক্রস্বামী ।

ত্রিগুণা দীক্ষাসঙ্কৃতমেখলা যস্য সঃ । ত্রয়ায়া যজ্ঞস্বরূপঃ ত্রয়াঃ বিজয়েতি যজ্ঞস্তদা
বিস্মীয়তে ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

যজ্ঞমুর্তিতে পরিলক্ষিত হইয়াছেন ॥ ২২ ॥

সেই ত্রেতাযুগে বেদার্থপারদর্শী ধর্ম্মপরায়ণ মনুষ্যাগণ বেদোক্ত যজ্ঞাদি
কর্ম্মকলাপের অনুষ্ঠানে সেই সৰ্বদেবময় হরির আরাধনা করিয়া থাকেন ২৩ ॥

এবং ভগবান্ ও বিষ্ণু, যজ্ঞ, পুণ্ড্রিগর্ভ, সৰ্বদেব, উরুক্রম, ব্রহ্মাকপি, জয়ন্ত
ও উরুগায় এই অষ্টবিধ নামে কীৰ্ত্তিত হইয়াছেন ॥ ২৪ ॥

দ্বাপরযুগে অতসীপুঙ্গবদৃশ শ্যামবর্ণ ও পীতাস্থি পরিহিত ভগবান্
চক্রাদি নিজ আয়ুধ ধারণে ও শ্রীবৎস নামক বক্ষঃস্থলোপগোহিত দক্ষিণাঙ্গ

শ্রীং নাদিভিরৈকৈশ্চ লক্ষণৈরুপলক্ষিতঃ ॥ ২৫ ॥

তং তদা পুরুষং মর্ত্যং মহারাজোপলক্ষণং ।

যজ্ঞস্তি বেদতন্ত্রাভ্যাং পরং জিজ্ঞাসবো নৃপ ॥ ২৬ ॥

নমস্তে বাসুদেবায় নমঃ সন্দর্ষণায় চ ।

প্রহুঃ স্মারানিরুদ্রায় তুভ্যং ভগবতে নমঃ ॥

অর্থঃ ।

রোমাং প্রদক্ষিণাবর্তঃ সঃ আদি দেবাঃ তৈঃ) অকৈঃ (করচরণাদিগতপদ্মাদীনৈঃ চিত্রৈঃ)
লক্ষণৈঃ (বাটৈঃ কৌস্তভাদিভিঃ চ) উপলক্ষিতঃ ॥ ২৫ ॥

তদা হে নৃপ ! জিজ্ঞাসবঃ শুভজ্ঞানেচ্ছং, মর্ত্যঃ মনুষ্যঃ, মহারাজোপলক্ষণং (মহারাজস্য
উপলক্ষণানি ছত্রচামরাদিনি বস্ত্র ভূঃ) ভূঃ পরঃ পুরুষঃ, বেদতন্ত্রাভ্যাং বেদতন্ত্রোক্তপ্রকারেণ,
যজ্ঞস্তি আরাধয়ন্তি ॥ ২৬ ॥

বাসুদেবায় তে নমঃ সন্দর্ষণায় চ নমঃ, প্রহুঃ স্মারানিরুদ্রায় তুভ্যং ভগবতে নমঃ ॥

শ্রীমদ্রামা ।

বক্ষসো দক্ষিণে ভাগে রোমাঃ প্রদক্ষিণাবর্তঃ সঃ আদিদেভ্যঃ করচরণাদিগতপদ্মাদীনৈঃ
চিত্রৈকৈরাঙ্গিকৈশ্চৈল্লক্ষণৈর্বৈকৈঃ কৌস্তভাদিভিঃ পতাকাভিঃ ॥ ২৫ ॥

মহারাজোপলক্ষণং ছত্রচামরাদিযুক্তং বেদতন্ত্রাভ্যাং বৈদিকেনাগমিকেন চ মার্গেণ যজ্ঞস্তি
পূজয়ন্তি । পরমেশ্বরং জাতুমিচ্ছবঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীমদ্রামা চক্রঃ স্তৌ ।

শ্রাম ইতি শ্রাবণঃ শ্রামনামঃ চ ॥ ২৭ ॥ ২৫ ॥

মহারাজোপলক্ষণং ছত্রচামরাদিযুক্তং । বেদতন্ত্রাভ্যাং বৈদিকেনাগমিকেন চ মার্গেণ
পূজয়ন্তি ॥ ২৬ ॥

রোমাবলি চিত্র এবং করচরণাদিগত ধ্বজপত্যাং চিত্র পার্শ্বে এবং কৌস্তভাদি
মণিময়-নিচিত্র আভরণে বিভূষিত হইয়া আবিভূত হন ॥ ২৫ ॥

হে রাজন্ ! এই যুগে তত্ত্বজ্ঞানেচ্ছু নত্যা মানবগণ মহারাজোচিত ছত্র
চামরাদি আবশ্যকীয় সম্পদে পরিণোভিত পরম পুরুষকে বেদ এবং তন্ত্রোক্ত
প্রকরণে আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

এই সময়ে বাসুদেব, সন্দর্ষণ, প্রহুঃ ও অনিরুদ্ধ এই বাহচতুষ্টয়ে
আবিভূতি ভগবানকে প্রণাম করি ॥

আভাস ।

বাগবদ্গুণের অবতার-বর্ণন প্রসঙ্গে শ্রীকৃষ্ণের আবির্ভাবেই যে সেই যুগের বিশেষত্ব, ইহাও
বিবৃত করা হইয়াছে । বাসুদেব, সন্দর্ষণ, প্রহুঃ ও অনিরুদ্ধ এই চতুষ্টয়ের উল্লেখ করিয়া

নারায়ণায় ঋষয়ে পুরুষায় মহাত্মনে ।

নিষেধরায় বিশ্বায় সৰ্বভূতাত্মনে নমঃ ॥ ২৭ ॥

ইতি দ্বাপরউক্লীশ স্তবস্তি জগদীশ্বরঃ ।

নানাতন্ত্রবিধানেন কলানপি তথা শৃণু ॥ ২৮ ॥

অন্যঃ ।

কথয়ে নারায়ণায়, মহাত্মনে পুরুষায়, সৰ্বভূতাত্মনে (সৰ্বকায়ঃ ভূতানাং আত্মনে অস্ত্র-
বাহিণে) বিশ্বায় বিশ্বস্বরূপায়, নিষেধরায় (নিষদ্যা সৃষ্টিস্থিতিসংহারাদিনা ঈশ্বরায় নিয়ন্ত্রে)
ভূভাঃ নমঃ ॥ ২৭ ॥

হে উক্লীশ ভূপতে ! ইতি এবঃ দ্বাপরে জগদীশ্বরঃ স্তবস্তি কলৌ অপি যথা নানাতন্ত্র-
বিধানেন তন্ত্রোক্তপ্রকারেণ স্তং যথা যজন্তি তথা শৃণু ॥ ২৮ ॥

নামান্যাত নমস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

নানাতন্ত্রবিধানেনেতি কলৌ তন্ত্রমার্গস্য প্রাধাত্যং দর্শয়তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

নামান্যাত নমস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

নানাতন্ত্রবিধানেনেতি কলৌ তন্ত্রমার্গস্য প্রাধাত্যং দর্শয়তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নামান্যাত নমস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

ইথাঃ নৃতির্বাগ্যমিদেবকথাবতরৈলোকান্ বিভাবয়সি হংসি জগৎ প্রতীপান । মৰ্ত্ত্যং
মহাপুরুষ পাসি যুগাহুবৃন্তশ্চরঃ কলৌ যদভবস্ত্রিযুগোহথ স ইমিতি প্রল্লাদবচনান্ কলি-
যুগীয়াবতারশ্চরন্বেন সৰ্বলোকহুকৌধোহবগম্যতে । অন্তস্তৎপ্রমাপকবচনমপি সোপক্রম-

সেই ভগবান্ নারায়ণ ঋষি ও সৰ্বভূতের অন্তর্ভাগী বিশ্বধরূপে এবং
সংসারের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারাদি দ্বারা সর্বনিয়ন্তা মহাপুরুষরূপে বিদ্যমান
থাকেন ; তাঁহাকেই সকলে সর্বতোভাবে প্রণাম করিয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

হে ক্ষিত্তিপতে ! দ্বাপরযুগে ভগবানকে এইরূপে স্তব করিয়া থাকে ;
কিন্তু কলিযুগে জীব বিবিধ তন্ত্রোক্ত প্রকারে যেরূপে সেই ভগবানের
আরাধনা করিয়া থাকে, তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ! ॥ ২৮ ॥

আভাস ।

শ্রীকৃষ্ণেরই সৰ্বময়ত্বের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে । অন্তর্যাতীত সেই যুগে যে কোন নারায়ণাদি
অ. গানের বিষয় বর্ণিত হইয়াছে, সমস্তই এক শ্রীকৃষ্ণ ; জগৎ, জীব ও পরমাত্মারূপে সৰ্বভাবে ও
সৰ্বদশে এক তিনিই বিরাজ করিতেছেন ; ইহাই তাৎপর্য্য প্রকাশ আছে ॥ ২৭-২৮ ॥

প্রল্লাদের উক্তিতে প্রকাশ আছে যে, ভগবান্ মহাত্মা তিৰ্য্যক্ ঋষি, দেব, মনুষ্য ও
কৃষ্ণদি অবতার প্রভেদে ও ভগবৎস্বরূপের পরিচয় প্রদানে প্রতিযুগেই অগতের মঙ্গল

কৃষ্ণবর্ণঃ দ্বিহাক্ষঃ সাক্ষোপাঙ্গোপার্শ্বদঃ ।

অর্থঃ ।

(তদা) স্তম্বেশঃ বিবেকিনঃ, হি (ইতি প্রসিদ্ধং) দ্বিহা কাক্ষা অক্ষঃ ইন্দ্রনীলমণি-
বহুজ্জলং কৃষ্ণবর্ণং ত্রীকৃষ্ণ-সাক্ষোপাঙ্গোপার্শ্বদঃ (অঙ্গানি হৃদয়াদীনি, উপাঙ্গানি কৌস্তভা-
দীধরস্বামী) ।

কক্ষতাঃ স্যাবর্ত্তবতি দ্বিহা কাক্ষা অক্ষঃ ইন্দ্রনীলমণিবহুজ্জলং । বহা । দ্বিহা কৃষ্ণঃ
কৃষ্ণাবতারঃ অনেন কলৌ কৃষ্ণাবতারস্ত প্রাপাত্তং দর্শয়তি । অঙ্গানি হৃদয়াদীনি উপাঙ্গানি
ত্রীধরস্বামী ।

মৰ্ণাক্ষণোক্তমন্ত্ৰৈবাহু নানেন্তি । কলৌ শুভ্রমার্গস্ত প্রাপাত্তং দর্শিতমিত্যাদ্যেকোহর্থঃ
তেনাক্ষরোক্তার্থঃ যদা নানাকলৌ অপিকারাদাসন্ বর্ণাস্ত্রয়োহস্ত গৃহ্যতোহস্তগুণস্থনুতি
গর্গোক্তি সাস্ত্রৈববর্ত্তবিংশ চতুর্গুণীষ্যাপরে'স্তর-কলাবপি তদ্বিধানেন তদ্বাখ্যাত্ত-
বিধিনা যেষ্টে; ধাতুভীতিবদেকপ্রযোজ্যার্থোণ একদৈবার্থব্রহ্মবোধকেন শব্দেনেতার্থঃ ।
অন্তরব শ্রুতি শ্রুতমপি রাজানঃ প্রতি পুনঃ প্রেরণং রহস্ত্রেন তদ্ব্যগোচ্যমানমর্থং
নিশিচ্যানুপাপন্নিতুং ॥ ২৮ ॥

কক্ষতি নানা কলিগুণপক্ষে কৃষ্ণবর্ণদেহঃ কক্ষত্বং স্যাবর্ত্তবতি দ্বিহা কাক্ষা অক্ষঃ
ইন্দ্রনীলমণিবহুজ্জলমিত্যর্থঃ । একতঃ কলিগুণপক্ষে কৃষ্ণবর্ণঃ কিন্তু দ্বিহা বহিষ্কৃত্য
বাক্ষ্য অক্ষঃ শুক্রবক্রপ্রামান্যকৃত্যং পারিণেয়গুণ পীতমস্ত্যকৃষ্ণঃ বহির্গোরমিত্যর্থঃ ।

কলিগুণে মেধাপিশিষ্টে বিবেকী বাক্তিগগ ইন্দ্রনীলমণির আয় উজ্জলবর্ণবিশিষ্টে
এবং কৌস্তভাদি আভরণ, সুদর্শনাদি অস্ত্রশস্ত্র ও সনন্দাদি পার্শ্বদগণে পরিবৃত্ত
আভাস ।

সাধন কাম সম্পাদন করিয়াছেন : কেবল এক কলিগুণে অস্বাভব্যরূপের কোন পরিচয় না দিয়া
যিনি জগতের মঙ্গল-সাধন করিয়াছেন ; তিনিও সেই ভাবন। এতদর্থের ভাষ্যার্থ্য প্রতি-
পাদনার্থ এই শ্লোকেও উক্ত হইয়াছে যে, আগমপথ অবলম্বনে ভাবদর্শনের প্রাণালীও
উপবর্ণিত আছে ॥ ২৮ ॥

এই শ্লোকের অর্থ কোন কোন টিকাকার ঐচ্ছিকভাবেই অবলম্বন করিয়া বাখ্যা
করিয়াছেন । অর্থাৎ কলিগুণপক্ষে কৃষ্ণবর্ণ কিং বাহু স্তুতিঃ অক্ষঃ ইন্দ্রনীল মণির
আয় উজ্জল । অর্থাৎ পূর্বে শুক্র বক্র ও প্রামাণ্যের উল্লেখ থাকায় অধুনা কলিগুণে
অস্তরে কৃষ্ণ কিন্তু বাহিরে গোর ইহাট শ্লোকের ভাষ্যার্থ্য অবগম্য । পূর্বশ্লোকে
অর্জুনায় প্রাণালীতে প্রচ্ছন্ন শব্দের প্রয়োগ থাকায়, এখানে কৃষ্ণাবতারলীলার প্রকটিত
ভাব এবং গোরাক্ষদেবের লীলার প্রচ্ছন্ন ভাব বুঝিতে হইবে এবং শাস্ত্রাদিতে তাঁহার
নামোচ্চারণও সেইরূপ প্রচ্ছন্ন জানিতে হইবে ; ইহাই টিকাকারগণের অভিপ্রায় । ঐক্ষণ্য

যজ্ঞঃ সঙ্কীৰ্ত্তনপ্রায়ৈবকৃতি ইতি স্মৃতিমমঃ । ২৯ ॥

ধোয়ঃ সদা পরিভবন্নমভীষ্টদ্রোণং তীর্থস্পদং শিববিরিক্তিসুতং শরণাং ।

অমরঃ ।

দীনী অস্ত্রানি সূদর্শনাদীনী পার্ধদাঃ সুনন্দাদয়ঃ দৈত্বে সতিতঃ) সঙ্কীৰ্ত্তনপ্রায়ৈঃ (সংকীৰ্ত্তন-
নামোচ্চারণঃ) সংস্কৃতিশ্চ তৎপ্রধানৈঃ যজ্ঞঃ যজ্ঞস্তি আরাধয়ন্তি ॥ ২৯ ॥

হে প্রণতপাল ভক্তরক্ষক ! হে মহাপুরুষ ! সদা ধোয়ঃ ধাতুং যোগাং, পরিভবঃ
(কুটুম্বজিরাদিভিঃ যঃ পরিভবঃ ভিরস্কারঃ শুঃ হস্তীতি শুঃ) অভীষ্টদ্রোণঃ ভক্তমনোরথ-

প্রীত্বদামী ।

কৌন্তভাদীনী অস্ত্রাণি সূদর্শনাদীনী পার্ধদাঃ সুনন্দাদয়ঃ স্তব্ধং সতিতঃ যজ্ঞৈরর্চনৈঃ সঙ্কীৰ্ত্তনং
নামোচ্চারণং স্তব্ধশ্চ শুৎপ্রধানৈঃ । স্মৃতিমমো বিবেকিনঃ ॥ ২৯ ॥

স্তুতিমাহ ধোয়বিরিক্তি । হে প্রণতপাল হে মহাপুরুষ স্তব চরণাববিন্দং বন্দে । কথন্তুতং ।
ধোয়ঃ ধাতুং যোগাং । সদেতি সর্বত্র সম্বধ্যতে । ধোয়ঃ হেতুঃ । ইঞ্জিরকুটুম্বাদিভিঃ

প্রীতিখনার্থ চক্রপতী ।

যদা : কৃষ্ণবস্ত্রলীলাদিবর্ণনাং কৃষ্ণবর্ণং সাদ্রোপাদ্রোতাদিকমুভয়পক্ষেইপি স্পষ্টিপ্রচ্ছন্ন-
ভাভাং তুল্য এবার্থঃ । যজ্ঞঃ পরিচর্য্যামার্গৈঃ সঙ্কীৰ্ত্তনপ্রবর্তনৈর্থে স্মৃতিমমঃ । তত্রো-
রুক্তস্তপাশীত ইদানীঃ কৃষ্ণতাং গত ইতি ছরঃ কলাবিত্তি কলাবপি তথা শৃণুতাদীনীঃ
ভাৎপর্গ্যার্থধারণাবতী যেষাঃ বুদ্ধিঃ শোভমানী ভবেত্ত এব নাশ্তে ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

অমরবস্ত্রাঃ কলিযুগবস্ত্রিনো জনান্ প্রায়ঃ কৃষ্ণরাময়োভিন্নমার্গমুপদিশতাভ্যন্তরায়ঃ
স্বতিনতী আত্ম ভাভাং ধাতুমহং সদেতি নাত্র কাগদেণনিষন্ন ইতি ভাবঃ । ইঞ্জির-

আলৌকিক অঙ্গপ্রত্যঙ্গবিশিষ্ট শ্রীকৃষ্ণের আরাধনা করিয়া থাকে । এই
আরাধনার প্রদান অঙ্গই স্তুতি ও নামোচ্চারণ পূর্বক সংকীৰ্ত্তন ॥ ২৯ ॥

স্তবের প্রণালী যথা ; হে প্রণত জন-প্রতিপালক মহাপুরুষ ! দুরিত-নাশন
অভীষ্ট-ফলদ আপনার চরণাববিন্দে আমরা প্রণাম করি ; সর্বতীর্থময়ী গঙ্গা
ঐ চরণ হইতে যখন উৎপন্ন হইয়াছেন এবং দেবাদিদেব মহাদেব ও কমলাগন
আভাস ।

অনুচরবর্ণ স্পষ্ট ; চৈতন্তদেবের প্রচ্ছন্ন । বিশেষত তাঁহার অর্চনার প্রণালীই সঙ্কীৰ্ত্তন ;
এইটা বিশেষরূপে উল্লেখ থাকায় এবং আদৌ ভক্তস্তপাশীত ইদানীঃ কৃষ্ণতাংগতঃ এই উক্তি
এবং কলিযুগে ভগবান্ প্রচ্ছন্ন এবং কলাবপি তথা শৃণু অর্থ্যং সত্য ত্রেতা ও দ্বাপরের কথা
বলিয়াছি ; এক্ষণে কলির কথা বলিতেছি, শ্রবণ কর ; বলার শ্রীকৃষ্ণাতিরিক্ত অন্য কোন
অবতারের কথাই অবশ্য বলা কতিপ্রেত । সুতরাং তাহা চৈতন্যদেবেরই অবতার গ্রহণ
করা ব্যতীত, অন্য কোন অবতারের বিশেষ লক্ষণ উপলব্ধিত হয় না ॥ ২৯ ॥

ভূত্যাতিহং প্রণতপালভবাকিপোতং বন্দে মহাপুরুষ তে চরণাবিন্দং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

পূর্বকং, তীর্থাস্পদঃ (গঙ্গাদ্বীপশ্রয়েন সদা পরমপাবনঃ) শিববিরিকিহুতং শিববিরিকিভাঃ-
হুতং স্বতঃ) শরণ্যঃ আশ্রয়যোগ্যঃ, ভূত্যাতিহং (ভূত্যানাং আতিহরং) ভবাকিপোতং
সংসারদুঃখার্ণবভারকং তে ভব চরণাবিন্দং অতং বন্দে ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরিভব স্থিরস্থার ক্তং হস্তীতি তথা তং । কিকাভীষ্টদোহং মনোরথপূরকং । কিকা তীর্থাস্পদঃ
গঙ্গাদ্বীপশ্রয়েন পরমপাবনঃ । শিববিরিকিভাঃ হুতং স্বতঃ মহত্বম্ । নহু তৌ ক্ততীর্থপাবন
কিমর্থঃ ভাভিঃ হুতঃ তত্রাহ । শরণ্যঃ আশ্রয়যোগ্যঃ স্ত্রীয়ায়কনিভ্যর্থঃ । তর্হি ব্রহ্মাদিস্বভাঃ
কথং প্রাকৃতস্ত গোচরঃ স্যাম ভূত্যাতিহঃ যস্ত কস্তাপি ভূতামাত্ত্যক্তিচক্ষুণ কেবলমগদ্যকান্তিনা হুতং
হস্তি কিস্ত ভবাকিপোতং সংসারার্ণব ভারকক ॥ ৩০ ॥

ঐক্যদ্বন্দ্ব চক্রবর্তী ।

কুটুম্বাদিভিঃ পরিভবস্তিরস্থারক্তং তদ্বীতানমুৎকৃতিতং ফলং । অতীষ্টদোহনিতাহং হিতং
তীর্থাস্পদমিতি ধ্যানমাত্রেণ গঙ্গাদিসকলতীর্থনান্দিসিক্কেঃ । কলৌ দ্রবদৈশকিয়াদিত্যনিত্যঃ
দুষ্কারমপাবিত্রানপি নাপক্কনীরমিতি ভাবঃ । ভক্ত সঙ্গাচারমাহ শিববিরিকীতি । স্ত্রী-
সেব্যমাহ শরণ্যমিতি । ভক্তবাসল্যমাহ ভূত্যাতিহমিতি । নচ ভূত্যানাং পরিচর্যা-
দিকমপ্যপেক্ষত ইত্যাহ হে প্রণতপালেতি । ভূত্যাভিমানবহুং প্রণতিমত্রেণৈব পালয়তীতি
ভাবঃ । ভবাকিপোতমিতি । তৎপাদপোতেন মহৎকৃতেন কুর্কৃতি গোবৎসপদঃ ভবাকি-
মিতি ব্রহ্মাত্তেভবাকিঃ কদা নিস্তীর্ণ ইতাপি শুভ্রত্যা ন জানাতীতি ভাবঃ । স্নেহেন
ভক্তাপাবতারস্তাপানেনৈব স্তম্বিনন্তী যথা তে মহাপুরুষ তে পরমহংস মহানীজ শিব-
বিরিকিহুতং আচাগচ্চরিত্যাসাভাঃ স্বতং । জনাং সমানং ॥ ৩০ ॥

ব্রহ্মা নিয়ন্ত ভক্তিনহংকরে এই চরণে প্রণাম করিয়া থাকেন, তখন জীবন
প্রাকৃত আশ্রয়স্থলই ভবদীপ পাদপদ্ম, হে ভক্তবাস্তবকল্পক ! আপনার
ভূত্যাগণের কখন দুঃখ থাকে না, তাহারা কেবল আপনার চরণপদ্মকে ধ্যান
করিয়াই এই অপরা ও অনন্ত সংসার-সমুদ্রকে সুখে অতিক্রম করিতে পারে,
নন্দেই নাই ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

ভগবান্ এই অবতারে কলিযুগবতী জনসমূহকে রামকৃষ্ণের ভজনপথই উপদেশ
দিয়াছেন, অতএব এতদ্বয়ের গুণ ও প্রণামই এই শ্লোকদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে । এহলে
সদা এই শ্রীমদীয় প্রেরণে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, ঐক্যভবনের আর মেল ও কালের
কোন নিয়ম নাই । যাঁহারা তাঁহার ভজন করে, তাহাদের আর ইচ্ছা বা কুটুম্বের নিকট
পর্যন্ত হইতে হয় না; তাঁহারা যাঁহাই মনে মনে সংকল্প করেন, ভগবান্ বিনা প্রার্থনায়

মারামুগং দয়িত্বেন্নপিতমম্বধাবন্ধে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

অপাং (ভক্তি তত্ত্ববাসনোন্মাদ) দয়িত্বা সীতার, দীপিতঃ মারামুগং (মারামুগং স্বর্ণমুগাকার) মারীচঃ (যঃ) অম্বধাবৎ (ভসা) তে চরণারবিন্দং (সদা) বন্দে ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গারবিন্দং বন্দে । যথা । তে ধর্ম্মিষ্ঠেতি সম্বোধনং তথাপ্যাবিক্ষিতহাং আর্গ্যপদেন সন্ধি-
র্ন সাং । তথা যদগাদিত্তি চরণারবিন্দমেবোচ্যতে । যচ্চ মারামুগমম্বধাবৎ । তদ্বৈ পাদরবিন্দং
বন্দে ইত্যর্থঃ । অস্তং সমানং ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যজ্ঞোপবীত-ক্রোচন-পূর্ব্বকং যং শাপবচন্তেন । ধর্ম্মিষ্ঠঃ ধর্ম্মবতাং মধ্যে অভিধেয়েন শ্রেষ্ঠঃ ।
বিশ্রবাক্যং বা অথবা ভবদ্বিত্তি কৃত্তাপস্বীকার ইত্যর্থঃ । গতা কিমকরোদিত্যন্ত আহ
মায়ং কলত্রপুত্রবিশ্বাদিরূপং মুগাতি অধেষ্টীতি মারামুগং সংসারাবিষ্টো জনশ্রমম্বধাবৎ ।
কাদৃশঃ দয়া অতিশয়েনাতীতি দয়া ভস্য ভাবো দয়িত্বা ভয়া হেতুনা দীপিতঃ স্বাতীপ্তিতঃ
আলসান্মিষেণ স্বস্পর্শং দয়া সংসারাকৌ পতিতমপি ভং প্রেমাকৌ পাতয়িতুমিতি
গনরূপাধিমহাকারণ্যং স্মৃতিতং ॥ ৩১ ॥

এবং তথায় তত্ত্ববাসনোন্মাদে অনুরোধে পতিনোহাপিনী ভার্যা সীতার
মনোরথ পূরণার্থ স্বর্ণবর্ণ মুগরূপধারী মারীচের পশ্চাদ্ধাবন করিয়াছিলেন ;
সেই আপনার চরণারবিন্দে আমরা নতত প্রাণপাত করি ॥ ৩১ ॥

অন্যাস ।

তাহাই প্রভীত করিবার জন্য শ্রীরামাবতারের কাহা বর্ণিত হইয়াছে । শ্রীরামাবতারে ভগবান্
অতুল ঐশ্বর্যের আধিপত্য ও অক্ষয় রাজ্যের রাজা হইয়াও পিতার অভিশ্রম ধর্ম্মত পালন
করা পুত্রের সন্তোষভাবে অবশ্য কতব্য । ইহারই পরিচয় প্রদানার্থ বিমাতা কৈকেয়ীর
মুখে পিতা দশরথের পুত্রকৃত সন্তোর বিষয় অবগত হইয়াই, রাজ্যে অভিষিক্ত হইবার
পরিবর্তে চতুর্দশ বৎসরের কষ্ট বনবাসী হইয়াছিলেন । যে রাজ্যের মায়ায় দেবতাগণও
আসক্ত হন, ভগবান্ রামচন্দ্র ধর্ম্মত পিতার অধীনত পালনীয়, ইহাই প্রদর্শনার্থ
অবলীলাক্রমে ভাঙ্গা পারত্যাগ করিয়াছিলেন । এবং যেকোন অবস্থায় থাকি যাউক না,
আশ্রিত জনের আশ্রনা রূঢ়ভাবে উপেক্ষা করা কতব্য নহে; বরং বিপন্ন হইয়াও আশ্রিত
ব্যক্তির আত্মজ্ঞা পূরণ ও বিপদ দূর করা সন্তোষভাবে বিধেয়; ইহারই পরিচয়ার্থ স্বর্ণ
মুগরূপধারী মারীচকে সুস্পষ্ট অবগত থাকিয়াও, কেবল সীতাদেবীর আশ্রনা পূরণার্থ সেই
মারামুগের অঙ্গদরূপে নিঃসৃত অরণ্যে প্রবেশ করেন ; এবং ইত্যবসরে রাবণ কর্তৃক সীতা
অপহৃত হইলে, তাহার উদ্ধারার্থ দোদণ্ড প্রভাপ্রাণে ভীষ্মপরাক্রম ধনাননকে সংগ্রামে

এবং যুগানুরূপাভ্যাং ভগবান্ যুগবন্তিভিঃ ।

মহুজৈবিক্যতে বাজন্ শ্রেয়সামীষনো হরিঃ ॥ ৩২ ॥

কলিঃ সভাজয়ন্তার্য্যা গুণজ্ঞাঃ সারভাগিনঃ ।

অনন্তঃ ।

হে রাজন্ ! শ্রেয়সাঃ চতুর্বিধপুরুষার্থানাং ঈশ্বরঃ দাতা, ভগবান্ হরিঃ এবং যুগানুরূপাভ্যাং নামরূপাভ্যাং, যুগবন্তিভিঃ মহুজৈঃ ইজাতে ॥ ৩২ ॥

গুণজ্ঞাঃ সারভাগিনঃ গুণাংশগ্রাহিনঃ আৰ্য্যাঃ বৃদ্ধাঃ দিব্যকিনঃ কলিঃ এবং সভাজয়ন্তি

শ্রীধরস্বামী ।

যুগানুরূপাভ্যাং নামরূপাভ্যাং ॥ ৩২ ॥

এতেষু চতুষু যুগেষু কলিরেব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ কলিমিতি । গুণজ্ঞাঃ কলেগুণং জ্ঞানতি যে তে । নহু দোষাণাং বহুভাং কথং সভা-য়ন্তি তত্রাহ সারভাগিনঃ গুণাংশগ্রাহিনঃ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যুগানুরূপাভ্যাং রূপনামাভ্যাং । যত্কৃতঃ ভাগবতানুভূতঃ । কথান্তে বর্ণনামভ্যাং কুরুঃ সভাগুণে হরিঃ । রক্তঃ শ্রামঃ ক্রমাৎ কৃষ্ণস্তোভ্যাং স্বাপরে কলাবিত্তি অত্র সন্তত্রেভ্যা-
ভাপরেষু হংসস্থপর্ণেতি বিষ্ণুর্গজ্জৈতি বাস্তবদেবদর্শনেনেত্যাদি কীর্তনীয় ভগবনামাবলৌ যথোক্তঃ ।
তথা কলৌ সা বর্তমানাপি নোক্তা রহস্যোদ্ঘাটনাব্যর্থমিতি জ্ঞেয়ঃ ॥ ৩২ ॥

চতুষু সভাদিনু মধো কঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যপেক্ষায়াং কলিরেব ইত্যাহ কলিমিতি । গুণজ্ঞাঃ কীর্তনপ্রচাররূপং ভদ্রগুণং জ্ঞানস্তত্তদোষাংশ্রমাৎ সারভাগিনঃ ভদ্র্য সারভাগ এবং গ্রাহো বর্ততে যেহাং তে । নহু কলেরপারদোষবহুভাং কথং তে সারভাগমেব গৃহ্ণন্তি সভাঃ যথা

হে নরনাথ ! সর্কবিধ শ্রেয়ঃস্বরূপ চতুর্বিধ পুরুষার্থদাতা ভগবান্ শ্রীহরি এই প্রকার যুগানুরূপ নাম ও রূপ অনুসারে তত্তৎ যুগবন্তী মানব কর্তৃক পূজিত ও ভাষাধিত হইয়া থাকেন ॥ ৩২ ॥

সারগ্রাহী গুণজ্ঞ বুদ্ধিমান্ প্রাচীন ব্যক্তিগণ কলিযুগেরই বিশেষ প্রশংসা

আভাস ।

নিধন করেন । তিনি রাবণবদার্থ পানরসৈল্য সংগ্রহ করিয়া, জগতে কেহই উপেক্ষণীয় নহে, ইহাই স্পষ্টাকরে বুঝাইয়াছেন ॥ ৩১ ॥

এখানে ভাগবতানুভূতের উক্তি অনুসারে প্রকাশ যে, সভাগুণে শ্রীহরির সুরূপ এবং নাম হংস স্থপর্ণাদি ; ত্রেভাতে রক্তবর্ণ এবং নাম বিষ্ণু যজ্ঞ ইত্যাদি ; স্বাপরে কৃষ্ণবর্ণ এবং নাম বাস্তবদেব সর্কর্ষাদি কীর্তিত আছে । পরে কলৌ অপি তথা শূন্য বলিষ্ঠ, রূপাদি-
বর্ণনা করিয়াও নাম উল্লেখ করা হয় নাই, সে কারণ পাছে রহস্য উদ্ঘাটিত হয়, এই অভিপ্রায়ে মাত্র ॥ ৩২ ॥

যত্র সঙ্কীৰ্ত্তনেনৈব সৰ্ম্মস্বার্থেইপি লভ্যতে ॥ ৩০ ॥

নহুতঃ পরমো লাভো দেহিনাং ভ্রাম্যতামিহ ।

যতো বিদেহ পরমাং শান্তিং নশ্রুতি সংসৃতিঃ ॥ ৩১ ॥

কৃতাদিসু প্রজা রাজন্ কলাবিস্কৃতি সন্তবং :

কলৌ কিল ভবিষ্যতি নারায়ণপরায়ণাঃ ॥

অর্থঃ ।

প্রাণসংসৃতি যত্র কলৌ সংকীৰ্ত্তনেনৈব সৰ্ম্মস্বার্থঃ অভিলষিতার্থঃ লভ্যতে ॥ ৩০ ॥

ইতং সংসারে ভ্রাম্যতাঃ দেহিনাঃ অন্তঃ নামসংকীৰ্ত্তনাং অন্তঃ তি পরমাং লাভঃ ন শ্রুতে
যন্তঃ নামসংকীৰ্ত্তনাং, এব (প্রাণবিযোগাদভ্যুতঃ) পরমাং মুক্তিরূপাং শান্তিঃ (প্রাপ্তি)
বিদেহতঃ ; (ভগ্না) সংসৃতিঃ জন্মমরণাদিত্যং চ নশ্রুতি ॥ ৩১ ॥

তে রাজন্ ! কৃতাদিসু যুগচতুষ্টয়েষু প্রজাঃ কলৌ সন্তবঃ উপদিত্তি ইচ্ছতি (কলৌ
মুক্তাপায়স্বকরত্বাৎ) কিল শিষ্টয়েন, কলৌ নারায়ণপরায়ণাঃ (নারায়ণঃ এব পদং অহুনা
আশ্রয়ো যেষাং তে) জনাঃ ভবিষ্যতি ।

ত্রীদশমাধ্যায়ঃ ।

কৌতুসৌ গুণভূম্যাত যদ্রেতি । ভূতকং । মাঃ ক্রতে যজন যজ্ঞেন্তেভ্যামঃ দ্বাপরেচ্চয়ন ।
যদাপ্রোতি তদাপ্রোতি কলৌ সংকীৰ্ত্তা কেশবমিতি ॥ ৩০ ॥

তস্মাৎ কলৌ । অন্তঃ অন্তঃ সংকীৰ্ত্তনাং পরমো লাভো শান্তি যন্তঃ সংকীৰ্ত্তনাং ॥ ৩১ ॥

ঐতিহাসিক চক্র-ভাষ্য ।

অপারদোষবহঃ তথা অপারগুণবহুমানীভ্যাত যদ্রেতি সৰ্ম্ম, সৰ্ম্মগুণপ্রাপাঃ । যতঃ ।
ধায়ন্ ক্রতে যজন যজ্ঞেন্তেভ্যামঃ দ্বাপরেচ্চয়ন । যদাপ্রোতি তদাপ্রোতি কলৌ সংকীৰ্ত্তা
কেশবমিতি ॥ ৩০ ॥

সৰ্ম্মগুণভূম্যাত । নহুত ইতি ইতঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তাপ্রাপ্যে ভ্রাম্যতাঃ ভ্রমং ভ্রাম্যন্তাঃ
পরমাং শান্তিং ভক্তিং পরমামিতি বিশেষঃ প্রাপ্ত্যাপ্যে ॥ ৩১ ॥

করিয়া থাকেন ; কারণ কলিযুগে অজ্ঞান যুগাপেক্ষায় এক কেবল নাম সংকী-
ৰ্ত্তনের দ্বারাই জীব বাবণীয় অভীষ্ট লাভ করিতে পারে, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

এই ঘোর সংসার-স্রোতে বিবিধ কৰ্ম্মবশতঃ অনবরত পরিবর্তনশীল
জীববু পক্ষে নামসংকীৰ্ত্তন বাতীত অন্য কিছুই উপাদেয় নাই ; কারণ
কেবল নামসংকীৰ্ত্তন-ফলে সংসারী জীব প্রাণ-বিযোগের পরই অনন্ত
শান্তিস্বরূপ মুক্তিকে লাভ করিয়া থাকে ; তাহাদের জন্ম-মরণাদিজনিত
দুঃখকে আর ভোগ করিতে হয় না ॥ ৩১ ॥

হে রাজেন্দ্র ! কলিযুগে মুক্তির উপায় অল্পম থাকিল, অজ্ঞান্য সত্যাদি

কচিং কচিংমহারাজ দ্রবিড়েষু চ ভূরিশঃ ।

তাম্রপর্ণী নদী যত্র কুতমালা পয়স্বিনী ॥

কাবেরীচ মহাপুণ্য প্রতীচী চ মহানদী ॥ ৩৫ ॥

যে পিবন্তি জলং তাসাং মনুজা মনুজেশ্বর ।

প্রায়ো ভক্তা ভগবতি বাসুদেবেহমলাশয়াঃ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

হে মহারাজ ! কচিং কচিং দ্রবিড়েষু দেশেষু ভূরিশঃ বহুঃ যত্র তাম্রপর্ণী কুতমালা পয়স্বিনী মহাপুণ্য কাবেরী, প্রতীচী মহানদী চ নদ্যাঃ সন্তি ॥ ৩৫ ॥

হে মনুজেশ্বর ! যে মনুজাঃ তাসাং নদীনাং জলং পিবন্তী তে প্রায়ো অমলাশেন, অমলাশয়াঃ সন্তঃ ভগবতি বাসুদেবে ভক্তাঃ ভবন্তি ॥ ৩৬ ॥

ঐশ্বর্যমায়ী ।

কিঞ্চ কৃতাদিষিতি ॥ ৩৫ ॥

অমলাশয়াঃ সন্তঃ প্রায়শো ভগবতি ভক্তা ভবন্তি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সাধুসঙ্গনিভা কেবলা ভক্তিঃ কলাবেব প্রায়েণ লভান্ত ইত্যাহ কৃতাদিষিতি । বহু বহবো নারায়ণপরায়ণাস্তুষ্কৃত্যত্রাধিনস্তত্রাবশ্যং তেষাং সঙ্গমতো ভক্তিস্ততঃ প্রেমভক্তিস্ত সন্তবেদিত্যাকাঙ্কয়েতি ভাবঃ । চকারাদগোড়োড়য়োঃ ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

যুগচতুষ্টয়ের মধ্যে প্রজাবর্গ এক কলিযুগেই জন্ম প্রার্থনা করেন ; এবং কলিযুগেই নারায়ণ-পরায়ণ ভগবন্তক বহুলোক জন্মগ্রহণ করিবেন ॥

হে মহারাজ ! দ্রবিড়াদি যে সকল দেশে তাম্রপর্ণী, কুতমালা, পয়স্বিনী প্রভৃতি পুণ্যসলিলা নদী এবং মহাপুণ্য কাবেরী প্রতীচী ও মহানদী প্রভৃতি নদী সমূহ প্রবাহিত আছে ॥ ৩৫ ॥

হে নরপাল ! তত্ত্ব ত্য যে সমস্ত মানব যেই সকল নদীর পবিত্র জলে স্নান, আচমন ও তাহা পানাদি করেন, তাঁহারা অতি অল্পকাল মধ্যে বিদ্যোতপাপ ও নির্মলাত্মা হইয়া ভগবান্ বাসুদেবের ভক্ত হন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

যুগচতুষ্টয়ের মধ্যে কেন্ যুগ শ্রেষ্ঠ, ইহার নির্ণয়ার্থ বিশেষ গুণের উল্লেখ পূর্বক কলিরই শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে । অর্থাৎ কলির অনন্তদোষ সত্ত্বেও এক প্রধান গুণের দ্বারা যে, সেই সকল দোষ দূর হইয়া যায়, ইহাই বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণ বিশেষ বিবেচনা পূর্বক নির্ণয় করিয়াছেন । অর্থাৎ শাস্ত্রে উক্ত আছে যে ধ্যায়ন্ কৃতে বজন্ বজৈঃ ত্রেতায়াঃ দ্বাপরেহর্জয়ন্ । দ্বাপরোতি কৃত্যমোতি কলৌ সংকীর্ত্য কেশবঃ ॥ অর্থাৎ

দেবর্ষিভূতাপ্তনৃণাং পিতৃণাং ন কিস্করো নায়মুণী চ রাজন্ ।

সর্কাজ্জনা যঃ শরণং শরণ্যং গতো মুকুন্দং পরিত্যক্তা কৰ্ত্তং ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! যঃ কৰ্ত্তং কৰ্ত্তারং অহঙ্কারং, পরিত্যক্তা ত্যক্তা, শরণ্যং সংসারভয়নিবৰ্ত্ত-
কৰ্ম্মাং শরণ্যাহং, মুকুন্দং মুক্তিদাতারং, ভগবন্তঃ সর্কাজ্জনা সৰ্ব্বভাবেন শরণং গতঃ সঃ
দেবর্ষিভূতাপ্তনৃণাং (দেবাঃ ঋষয়ঃ ভূতাঃ আপ্তাঃ পোষ্যাঃ নরপুংসে তেষাং) ন কিস্করঃ
পঞ্চযজ্ঞাদিনিরোগপযোগ্যঃ, ন চাযং তেষাং ঋণী ভবতি (জানতক্রিবিশিষ্টহাং) ॥ ৩৭ ॥

তীর্থপরামী ।

ভক্তস্য বিধিনিবেশনিবৃত্তে: কৃতকৃতাত্মনঃ দেবর্ষীতি । অ'প্তাঃ পো'ষ্যাঃ কুটুম্বিনঃ
ইত্যরে দেবাদয়ঃ পঞ্চযজ্ঞদেবতা এভ্যশা: যথাহভক্ত ঋণী অভএব তেষাং কিস্করঃ তদর্থং
নিতাং পঞ্চযজ্ঞকৰ্ত্তা । তথা চ স্মৃতিঃ । তীনজ্ঞাতিঃ পরিক্ষণমুণার্মং কৰ্ম্ম কারয়েদিত্তি ।
অরন্ত ন তথা । কোহসৌ যঃ সৰ্ব্বভাবেন মুকুন্দং শরণং গতঃ । কৰ্ত্তা কৃত্যং পরিত্যক্তা
যদা কৰ্ত্তং তেদং পরিত্যক্তা । কৃত্যী জ্ঞেদনে ইত্যশ্যং । বাপ্তদেবঃ সৰ্ব্বমিত্তি বৃদ্ধ-
তর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

জীবিত্যর্থ চক্রবর্তী ।

ভক্তস্য নিত্য-নৈমিত্তিক-শ্রাদ্ধ-ভূষণাদি-কৰ্ম্ম-যজ্ঞগারাহিত্যমাহ দেবর্ষীতি । দেবাদয়ঃ
পঞ্চযজ্ঞদেবতা আপ্তাঃ নরপো'ষ্যা পিতৃমাতৃভাৰ্যাদয়ঃ এতেষাং কৰ্ম্মা যথা ঋণী অভএব
তেষাং কিস্করঃ তদর্থং নিতাং পঞ্চযজ্ঞকৰ্ত্তা । তথা চ স্মৃতিঃ । তীনজ্ঞাতিঃ পরিক্ষণ-
মুণার্মং কৰ্ম্ম কারয়েদিত্তি । অরন্ত ন তথা কোহসৌ যঃ সৰ্ব্বভাবেন মুকুন্দং শরণং গতঃ ।
যদা পৃথুপতিনা স্বকিস্করতেন গৃহীতস্য জনসা মণ্ডলেশ্বরাদামুগতি নবস্তবেৎ । কৃত্যং
বর্ণাশ্রমবিহিতং কৰ্ম্ম ত্যক্তা । যদা । কৰ্ত্তং তেদং ত্যক্তেতি । যথা তুরোমূলনিষেচনে-
নেন্তি ন্যায়েন বিকৃপূজনে সংপ্রবৃত্তে দেবাদয়ঃ সাধুপূজিতা এবোতাতএব মংকথাশ্রবণাদৌ
বা শ্রদ্ধা খাবন্ন জায়ত ইতি বদতা ভগবতা স্বভক্তস্য কৰ্ম্মাধিকারো দূরীকৃতঃ ॥ ৩৭ ॥

হে রাজন্ ! যে ব্যক্তি কৰ্ত্তৃহের মূল কারণ অহঙ্কারতত্ত্ব (অভিমানকে)
বিসৰ্জন করিয়া, সংসার-ভয়হারী শরণাগতপালক মোক্ষদাতা ভগবান্ মুকু-
ন্দেয় শরণ সৰ্ব্বতোভাবে গ্রহণ করেন, তিনি দেবতা, ঋষি, সাধারণ প্রাণী ও

আত্মা ।

লভ্যবুগে ভূপদ্যাদি, জ্ঞেভ্যে জানামুশীলন এং বাপরে যজ্ঞের দ্বারা মানব যে সকল ফললাভ
করিয়াছে, কলিযুগে কেবল ভগবানের নাম সংকীৰ্ত্তনের দ্বারা সেই সমগ্র ফল লাভ করিবে
লক্ষ্যে নাই । অভএব যং যুগে জীব সহজে নিস্তার পায়, সেই যুগই সংসারাক্রমীভের
পক্ষে শ্রেষ্ঠ ; ইহাই এই শ্লোকের তাৎপৰ্য্য ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

স্বপাদমূলং ভক্তিঃ প্রিয়ম্ভ্য ত্যক্তান্যভাবস্ত হরিঃ পরেশঃ ।

অর্থঃ ।

ভ্যক্তান্যভাবস্য (ভ্যক্তঃ অন্যান্য ভগবৎপ্রতিভে দেহাদৌ দেবতাস্থরে বা ভাবো
ত্রিধরস্বামী) ।

বিহিত-কর্মনিবৃত্তিমুক্ত। নিষেধনিষিদ্ধপ্রায়শ্চিত্তনিবৃত্তিমাহ স্বপাদমূলমিতি । ভ্যক্তো-
হন্যান্য দেহাদৌ দেবতাস্থরে বা ভাবো যেন অতএব তস্য বিকল্পণি প্রবৃত্তি ন সম্ভবতি
যচ্চ কথঞ্চিৎ প্রমাণাদিনা উৎপত্তিভ্যং ভবেৎ তদপি হরিধুনোতি । নহু যমস্তং ন মনোভ্য

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বিহিত-কর্মনিবৃত্তিমুক্ত। নিষেধনিষিদ্ধপ্রায়শ্চিত্তনিবৃত্তিমাহ স্বপাদমূলমিতি । ভ্যক্তো-
হন্যান্য দেবতাস্থরে ভাবঃ সেব্যবুদ্ধির্গেণ তস্মা বিকল্পণি প্রবৃত্তিরেব ন ভবেৎ কথঞ্চিৎ
প্রমাণাদিনা উৎপত্তিতকৎ তদপি হরিধুনোতি নহু বিকল্পবতি ভ্যক্তো দণ্ডয়ন্ত এব প্রভবো

আত্মীয় স্বজন-বর্গের নিকট কষ্ট বাপাণে বদ্ধ হন না ; সুতরাং পঞ্চযজ্ঞাদির
অনুষ্ঠানে তাঁহাকে নিযুক্ত থাকিতে হয় না । জ্ঞান ও ভক্তির মাহাত্ম্যে
তাঁহাকে কাহারও নিকট স্থগী থাকিতে হয় না ॥ ৩৭ ॥

ভগবান্ বাতীত দেহগেহাদি মমতাস্পদ পদার্থে যাহারা আনন্দিশ্যন্য এবং
তিনি বাতীত অন্য দেবতাতে যাহাদের ভেদবুদ্ধি নাই, তাহাদিগ বিমলচেতা
ব্যক্তিগণ ধ্যানযোগে ভগবানের পদ-কমল নিরন্তর চিন্তা করায়, -ভক্ত-
বৎসল বিষ্ণু তাঁহাদের হৃদয়-গন্ধিরে সমাসীন হন এবং অকস্মাৎ যদি স্বয়ং
আভাস ।

কলিযুগে সাধুগণের যে বিশেষ সম্ভাবনা, তাহা পবিত্র স্থান, নদী ও ভগবন্তের
উল্লেখ করত শ্লোকচতুষ্টয়ে গ্রন্থকার যথেষ্ট বর্ণন করিয়াছেন এবং একটু বিশেষ আশাও
দিয়াছেন যে, নানাপ্রকার দোষ ও দ্রব্যাদির অনাটন বলত যদি নিত্য নৈমিত্তিকাদি
কর্মেও ভগবন্তক উদাসীন থাকেন, তাহাভেও তাঁহার প্রভাবের সম্ভাবনা নাই ।
ভক্ত বিধিবাক্যের উল্লঙ্ঘনেও দেবপ্রণ, পিতৃপ্রণ ও মনুষ্যপ্রণে লিপ্ত হইবেন না । কারণ
জ্ঞান ও ভক্তিই সাধুকে সকল অপদোষ হইতে মুক্ত করে ; এই দুইয়ের অভাবে জীব
অপগ্রস্ত আনিতে হইবে । অতএব তাহাদিগ চীনচেতা ব্যক্তিকে ধ্যানমোচনার্থ বেদোক্ত
কর্তব্যাকর্মের অনুষ্ঠান করা বিধেয় । যেমন স্বয়ং মহারাঙ্গের সেবার্থ নিযুক্ত ভক্তকে
আর মণ্ডলেশ্বরাদির অনুসরণ করিতে হয় না, সেইরূপ সাক্ষাৎ বৃক্ষলক্সের সেবাতৎপর
ব্যক্তিকে আর বর্ণাপ্রদ-বিহিত কর্তব্য কর্মের অনুষ্ঠান করিবার প্রয়োজন হয় না । যেমন
বৃক্ষের মূলদেশে দিকন করিলে, আর শাখা পত্রবাদিতে ফল প্রদানের প্রয়োজন হয় না,
বৃক্ষ আপনা হইতেই ফল পুষ্পাদি-শোভিত হইয়া থাকে, সেইরূপ এক বিষ্ণুর আরাধনা

বিকর্ম যচ্চোৎপত্তিতঃ কথঞ্চিদুদ্বিনোতি সর্বং হৃদি সন্নিবিষ্টঃ ॥ ৩৮ ॥

নারদ উবাচ ॥

ধৰ্ম্মান্ ভাগবতানিখং শ্রদ্ধা স মিথিলেশ্বরঃ ।

জায়ন্তেয়ান্ মুনীন্ প্রীতঃ সোপাদায়ো অপূজয়ৎ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

যেন ভক্ত) অন্তঃস্বয়ং স্বপদমূলঃ ভক্ততঃ ধ্যানার্চনাদিনা সেবমানস্তাং পুংসঃ হৃদি সন্নিবিষ্টঃ সন্ কথঞ্চিৎ উৎপত্তিতঃ যৎ চ বিকর্ম্য তৎ সর্বং দুদ্বিনোতি নাশয়তি ॥ ৩৮ ॥

নারদঃ উবাচ । সোপাদায়ঃ কহিগুণ্ডিঃ সতিনঃ সঃ মিথিলেশ্বরঃ নিমিঃ হি ইখং ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ শ্রদ্ধা প্রীতঃ সন্ জায়ন্তেয়ান্ জয়ন্তীপুত্রান্ অপূজয়ৎ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ভক্ত্যহ পরেশঃ । নম্র চ প্রতিদ্বন্দ্বী মনৈবাজে হন্তি ভগবদ্বচনং স্বাক্ষাভঙ্গং কথং সচেত
তদ্রাহ প্রিয়তম । নম্র নায়ঃ পাপকরার্থঃ ভক্ত্যে তদ্রাহ হৃদি সন্নিবিষ্টঃ । নহি বস্তুশক্তি-
রর্থিতামপেক্ষতে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

জায়ন্তেয়ান্ জয়ন্তাঃ পুত্রান্ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টান্তে ইতি করিরেব ভাঃ দৃষ্টান্ত ন ; প্রিয়তম ভক্ত্য প্রিয়তমদেবদত্তঃ । পরেশ ইতি
এতদেবং ভগ্ন্য পারমৈশ্বর্যমিতি ভাবঃ । নম্র নায়ঃ পাপকরার্থঃ ভক্ত্যে তদ্রাহ হৃদি সন্নি-
বিষ্ট ইতি । নহি বস্তুশক্তিরর্থিতামপেক্ষতে ইতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

তথায় কোন দুষ্কর্ম্মের উদয় হয় তিনিই তাহার নিবারণ করিয়া থাকেন ॥ ৩৮ ॥

নারদ বলিলেন, মিথিলেশ্বর নিমি ঋষিগাণ্দি স ভাসদগ্গণে পরিবৃত্ত হইয়া
যোগীন্দ্রগণের মুখে এই প্রকার ভাগবত দশ্ম শ্রবণে বিশেষ পরিতুষ্ট হইলেন ;
এবং জয়ন্তী-নন্দনগণের যথাযোগ্য অর্চনা করিলেন ॥ ৩৯ ॥

অনন্তর কবি প্রভৃতি সিদ্ধ নয়জন ভ্রাতা উপস্থিত জন সন্মুহের সমক্ষেই
অন্তর্হিত হইয়া তথা হইতে প্রস্থান করিলেন । এদিকে নিমিগাজ তাদৃশ

আভাস ।

করিলে, দেবতা ও ঋষি প্রভৃতি আপনা হইতেই সুপূজিত হন, সন্দেহ নাই ; ভ্রাতাদের
পূজার জন্য আর শূন্য আয়োজন করিতে হয় না । ভক্তকে আর নিমিত্ত কল্প হইতে
অস্বস্ত্য করিবার জন্য বিশেষ যত্নও করিতে হয় না, কারণ ভগবান্ তাঁহার
অঙ্গের উদয় হইয়া যদ্যপি পাপবীজ নিরাকুল করিয়া দেন । ইহাই ভগবানের বিশেষ
ধর্ম্ম ॥ ৩৮—৩৯ ॥

ততোহমুদ্বিধিঃ সিদ্ধাঃ সর্বলোকস্য পশ্চাতঃ ।

রাজা ধর্ম্মানুপাতিষ্ঠন্নবাপ পরমাং গতিং ॥ ৪০ ॥

ভগপ্যোতান্ মহাভাগ ধর্ম্মান্ ভাগবতান্ শুভান্ ।

আস্থিতঃ শ্রদ্ধয়া যুক্তো নিঃসঙ্কো যাস্তসে পরং ॥ ৪১ ॥

যুবয়োঃ খলু দম্পত্যো যশসা পূরিতং জগৎ ।

পুত্রভাগগমদ্বহাং ভগবানীধরো হরিঃ ॥ ৪২ ॥

অথবঃ ।

ভূতঃ (কব্যাচরঃ) সিদ্ধাঃ সর্বলোকস্ত পশ্চাতঃ অমুদ্বিধিঃ । রাজা নিমিঃ চ ধর্ম্মানু
উপাতিষ্ঠন্ পরমাং মোক্ষলক্ষণাং গতিং অবাপ ॥ ৪০ ॥

হে মহাভাগ ! নিঃসঙ্কঃ নিকামঃ শ্রদ্ধয়া চ (যুক্তঃ মন্তঃ) এতান্ এতান্ শুভান্ ভাগ-
বতান্ ধর্ম্মান্ আস্থিতঃ অমুভিষ্ঠন্ যং অপি পরং পদং যাস্তসে ॥ ৪১ ॥

দম্পত্যোঃ যুবয়োঃ যশসা খলু জগৎ পূরিতং ; যং যশসং ভগবান্ ঐশ্বর্যাদিগুণপূর্ণঃ
ঈশ্বরঃ হরিঃ বাং যুবয়োঃ পুত্রভাঃ অগমং ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরনামা ।

উপাতিষ্ঠন্ অমুভিষ্ঠন্ ॥ ৪০ ॥

নিঃসঙ্কো কৃষা ॥ ৪১ ॥

শাস্ত্রপ্রকীরেয়মুক্তা যুবাস্থ যতএব কৃত্যর্থবিভ্যাহ যুবরোরিতি । বাং যুবয়োঃ ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

জারস্তেয়ান্ জরস্ত্যাঃ পুত্রান্ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরদেবস্ত নিত্যনিদ্ধভগবৎপিতৃভাবস্তাপি ভগবত ইব নিতানুষ্ঠেরপি ভবদিক্চৈব
ভক্তিরসোংকর্ত্তানিমগস্ত স্বপ্নান্ প্রাকৃতনরহাভিমানমালম্ব্য তং প্রাকৃতনরমিথোপদেশ
ভাগ্যান্নাদিভিরানন্দয়তি ইমমীতি বচুভিঃ । পরং পরমেশ্বরং প্রাপ্যসি ॥ ৪১ ॥

নহু পরমেশ্বরে পুত্রবৃদ্ধিরেবানর্থকারিণ্যাবরোহণরোধোৎপাদনাদিতি চেদৈবঃ প্রাতি-
সর্বেদংকৃষ্টে ভাগবত ধর্ম্মের অনুশীলনে মোক্ষলক্ষণা পরম গতি প্রাপ্ত হইয়া-
ছিলেন ॥ ৪০ ॥

দেবর্ষি তখন বহুদেবকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন, হে মহাভাগ !
আপনিও বিহরাস্তরের কামনা পরিত্যাগ করিয়া, বিশেষ শ্রদ্ধাদি সহকারে
মমুখঞ্জন পবিত্র ভাগবত ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করুন ! আপনিও পরমপদ লাভে
সমর্থ হইবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪১ ॥

আপনাদের ন্যায় দম্পতির যশোরানিতে জগৎ প্রাপ্ত হইয়াছে, অতো !
ঐশ্বর্যাদি গুণপূর্ণ সর্বৈশ্বর নামক শ্রীধর আপনাদের উভয়ের পুত্ররূপে

দর্শনালিঙ্গনালাপৈঃ শয়নাসনভোজনৈঃ ।

আত্মা বাৎ পাবিতঃ কৃষ্ণে পুত্রস্নেহং প্রকুর্ষতোঃ ॥ ৪০ ॥

বৈরেণ যং নৃপত্তয়ঃ শিশুপালপৌণ্ড্রসাম্বাদয়ো গতিবিনাসবিলোকনাত্মৈঃ ।

অর্থঃ ।

কৃষ্ণে পুত্রে দর্শনালিঙ্গনালাপৈঃ শয়নাসনভোজনৈঃ পুত্রস্নেহং প্রকুর্ষতোঃ বাৎ বুয্যোঃ, আত্মা পাবিতঃ শোধিতঃ (প্রতিবন্ধকদেহনিরাসেন শুভ্রপ্রাপ্তিযোগ্যঃ কৃতঃ) ॥ ৪০ ॥

গতিবিনাসবিলোকনাত্মৈঃ আকৃতিধিয়ঃ (আকৃতা তদাকারা ধীঃ দেবাং তে) শিশুপাল-পৌণ্ড্রসাম্বাদয়ঃ নৃপত্তয়ঃ শয়নাসনাদৌ যং শ্রীকৃষ্ণঃ বৈরেণ বৈরভাবেন, ধারন্তঃ যদা

শ্রীপরমহংসী ।

ন চ সর্বকর্মাঙ্গাদি ভাগবতধর্ম্মৈবন্তেষামিব যুবরোঃ সত্বশুদ্ধিপাশনীয়া পুত্রো-পপালনেনৈব ভাগবতধর্ম্মসকলনিষ্পত্তেরিত্যাহ দর্শনেতি । কৃষ্ণে পুত্র ইতি স্নেহঃ প্রকুর্ষ-তোর্কোঃ । শুভ্র দর্শনাদিত্তিরাত্মা পাবিতঃ শোধিতঃ ॥ ৪০ ॥

এতদেব কৈনুতান্ত্র্যেন দ্যুটয়ন্তি বৈরেণৈব । যং শয়নাসনাদৌ বৈরেণাপি ধারন্তঃ

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কৃপাতাবেনাপি কৃষ্ণেছর্পিভমনসঃ কৃতার্থীভবন্তি কিং পুনরাকৃপাতাবেন যুদ্ধদায় ইত্যাহ বৈরেণেতি । গতিবিনাসাত্মৈঃ বা আকৃতিঃ কৃষ্ণপ্রাকারস্তন্মাত্র এব নতু তন্মাত্রার্থো ধীর্যেবাং তে যীশ্বরনাসনাদিকন্ধানি ধারন্তঃ সন্তঃ সামাং সাক্ষ্যং সাযুজ্যং কিং পুনস্তং ততো-

অবতীর্ণ হইয়াছেন ! ॥ ৪২ ॥

কৃষ্ণরূপ পুত্রকে দর্শন, আলিঙ্গন ও তাঁহার সহিত আলাপন, একত্র শয়ন, উপবেশন ও ভোজনাতির দ্বারা অনবরত পুত্রস্নেহ করায়, আপনাদের চিত্ত সম্পূর্ণ বিশুদ্ধ হইয়াছে ; এবং কৃষ্ণরূপ প্রাপ্ত হইবার উপযোগিতাও লাভ করিয়াছে ॥ ৪০ ॥

কারণ কৃষ্ণরূপ অবলোকনে ও তাঁহার গতি ও ক্রিয়াদি দর্শনে, তদাকারে আকারিত-চিত্ত শিশুপাল, দম্ভবক্র ও সাম্বাদি নৃপতিনন্দ শয়ন ও ভোজনাতি কালে যে শ্রীকৃষ্ণকে বৈরভাবে নিরন্তর চিত্তা করিয়া তৎসাক্ষ্য পদবী প্রাপ্ত

আভাস ।

দারদ বলিলেন, হে বহুদেব ! তোমাদের শ্রীকৃষ্ণে অপভাবুকি করায় যে, কিছু বিশেষ অনিষ্টের সূত্ৰাবনা, তাহা নহে । কারণ পুত্রবুকি কেন ! নিতান্ত প্রতিকূলভাবেও যখন শ্রীকৃষ্ণে চিত্ত সমর্পণ করায়, বিরোধী শিশুপালাদি দৈত্যবৃন্দ পরম ভাগবতের হানি অধিকার করিয়াছে, তখন পরম অহংকুল পুত্রাদিভাবের গোমাগুটানে তোমরা যে নশ্ব

॥ १३॥

मापत्रावृद्धिमक्ताः क्रमेण सर्वास्तीक्ष्णरे।

মাস্ত্রামনুষ্যভাবেন গৃঢ়ৈর্জর্যো পরেহব্যয়ে । ৪৫ ॥

अथ श्रुतः ।

তৎসাম্যং তৎসাক্ষ্যং, আপুঃ তাই তদমুদ্রক্খিয়াঃ (তদ্ভিনু অমুদ্রক্খা ধীঃ বেবাঃ তদানুশাঃ
তৎসাম্যং ভবতি ইতি পুনঃ কিং বক্তব্যং ॥ ৪৪ ॥

সারামহুভাভবেন (সারসংস্কৃতিকরম মহুভানটোন) গুটৈব্যা (গুটং আচ্ছাদিতং
ঐব্যাঃ ঐবরভাভো যন্ত তস্মিন্) সর্কোয়ানি সর্কোপাধানকৃতঃ, অব্যয়ে বিকাররহিতে,
ঐবরে অগজ্জাদিকর্তরি, পরে প্রকৃতিনিরস্তরি, কৃকে অপভ্যবুজিঃ মা অকৃথাঃ ॥ ৫৫ ॥

त्रिधरदायो ।

৩৩ পতিবিলাসাদিগ্ন্যকুতিধিরঃ উত্তদাকার। ধীর্ঘেষাঃ তে তৎসাক্ষ্যমাণুঃ কিং পুনর্ধক-
 বাসনরক্ত-ধিয়াং নামাং ভবতীতি ॥ ৪৭ ॥

নহ পুত্রব্রহ্মশ্বেদ্ব্যাক্ষত্বত্ৰি সর্গে ম্ভোরন তত্রাহ মাপত্যবুদ্ধিমিত্তি । অশতা-
মিত্তি বুদ্ধিঃ ম। কুথাঃ । অড়াগম অর্থঃ । ৪০ ॥

श्रीविश्वनाथ चक्रवर्ती ।

ह्याधिकः आप्यं स्यादपराधस्य तु संभावनेव नास्तीति भावः ॥ ४२—४४ ॥

তদ্বাক্ষর। অমূলকত্বিথেব ভাবাঃ নহৃদাসিতব্যামিত্যাহ মেতি । সর্কাস্বনীষরে মদপত্য-
 ক্কায়াপিতমেব ন বস্ত্ত ইত্যসম্ভাবনয়া কৃষ্ণে যা অপত্যবদেব বুদ্ধিত্তাঃ যা কৃথা মদপত্য-
 মেবায়মিতি কৃষ্ণে পুত্রভাবঃ কুর্কিতি ভাবাঃ । নহু মনুষ্যস্ত মম পরমেশ্বরঃ কথঃ পুত্রঃ
 স্যাত্তাহ। মায়েতি । মদপত্যপ্রাপ্তার্থঃ মায়ায়া মনুষ্যেহেন গুঢ়ঃ শুভ্রীকৃতমৈবক্যাঃ বেন
 তস্মিন্ । অতো মনুষ্যস্ত তব মনুষ্যঃ কৃষ্ণঃ পুত্রো ভবেদেবেত ভাবঃ । পরেছবারে
 ইতি ভদপি তস্ত প্রেষ্ঠকঃ ঐর্বাণ্যায়রাহিতাঃ চ ভবেদেবেতি ভাবঃ । অত্র বহুদেব
 প্রবোধনার্থমেব মায়াশব্দঃ প্রযুক্তঃ । বস্ত্তস্ত কৃষ্ণো মনুষ্যাকরূপেণৈব । তদপি মায়াশব্দঃ
 স্বরূপবাচী ॥ ৪৫ ॥

হইয়াছে, তখন প্রেমের তরঙ্গে অনুরক্তবুদ্ধিতে আনক্ত হইয়া আপনাদের
ন্যায় শ্রেষ্ঠ ভক্তবৃন্দ যেতৎপদব্যাঘাত করিবেন, তাহাতে আর বিচিত্র কি ? ১৪৪।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ জগতের আদিভূত মূল কারণ হইলেনও, তিনি বাবতীয়

অভ্যাস।

লাভ করিবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি! দেখ! তাহারা বিরুদ্ধভাবাক্ষেপ হইলেও, **ঈশ্বরের গতি, বিলাস, আকৃতি ও প্রকৃতিতে সর্বদা চিত্ত নিবিষ্ট রাখায়, অর্থাৎ শক্ত ভাবে চিন্তা ও শয়ন জ্ঞান ও বিহারাদি সর্ব সন্মুখে এক কৃষ্ণরূপ ভাবিতে ভাবিতে ভগ্ন**

ভূভারানুরাজস্বহস্তবে গুণ্ডয়ে সত্যং ।

অবতীর্ণস্ত নিরু তৈর্য যশো লোকে বিভক্ততে ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

এতচ্চ মহাভাগো বসুদেবোহতিবিস্মিতঃ ।

দেবকী চ মহাভাগি জহতু মোহমাস্থনঃ ॥

অনয়ঃ ।

ভূভারানুরাজস্বহস্তবে (ভূভারভূতাঃ অনুরাঃ এব যে রাজস্বাঃ তেষাং স্বস্তবে বিনাশায়)
সত্যং সাধুনাং সদাচারিণাং চ গুণ্ডয়ে পরিভ্রাণায়, অবতীর্ণস্ত লোকে (সৰ্বজনানাং) নিরু তৈর্য
পরমানন্দলাভায়, যশো বিভক্ততে বিভক্তং ভবতি ॥

শ্রীশুক উবাচ । এতৎ নারদোক্তং ইতিহাসং শ্রুত্বা অতিবিস্মিতঃ মহাভাগঃ বসুদেবঃ
মহাভাগো দেবকী চ আস্থনঃ অস্তঃকরণস্য মোহঃ মোহাদৌ অহংমাস্থকং অধ্যাসং জহতুঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু কথমীষরো মাতৃষঃ সত্যং কথং বা তস্ত বিস্ময়স্যাদিকর্ষুঃ পুণ্ড্রানান্যাদিকদ্ব্যস্তবৈষ
নিরূপ্যন্তে ভক্তাভ ভূভাররূপা অনুরা এব যে রাজস্বাস্তেষাং স্বস্তবে তান স্বস্তঃ । নিরু তৈর্য
মোক্ষায় ॥

শ্রীবিখনাগ চক্রবর্তী ।

ভূভাররূপা অনুরা এব যে রাজস্বাস্তেষাং স্বস্তবে তান স্বস্তঃ সত্যং গুণ্ডয়ে । উত্তরেষু যেষ
তেষাং নিরু তৈর্য সাবুজ্যাপ্রেমদানাদিভিরিতি বৈষম্যনৈস্করণ্যে পরোক্ততে ॥

মোহঃ অনুরেভ্যোহপি কৃকস্ত মোক্ষপ্রদভাজানং জহতুঃ ॥

বিকারের অতীত, অখচ সৃষ্টি, স্থিতি এবং প্রলয়ের কর্তা এবং প্রকৃতিরও
নিয়ামক । তিনি স্বীয় অচিন্ত্য যোগমায়া শক্তিকে অবলম্বন করিয়া মনুষ্যবৎ
জীবা করিবার অভিপ্রায়ে অবতীর্ণ হইয়াছেন মাত্র । অতএব তাঁহাতে
ভোমাদেবের প্রাকৃতিক অপত্যবৃদ্ধি করা কোন মতে বিধেয় নহে ॥ ৪৫ ॥

অবনির ভাস্করভূত রাজস্ববেশধারী অশ্রুবগণের বিদলনার্থ এবং সদাচার-
নিষ্ঠ সাধু ভক্তগণের পরিভ্রাণার্থ ও সদাচারের প্রতিষ্ঠার্থ সৰ্বজনানন্দকর
ভাঁহার পরিভ্র কীৰ্ত্তি জগতে বিস্তৃত হইয়াছে ॥

আভাস ।

হৃৎগার সাবুজ্যাপদবী লাভ করিয়াছে ; তখন তদপেক্ষা প্রেষ্ঠপদ বে ভোমরা লাভ করিবে,
এ বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৪২ ॥ ৪৪ ॥

অতএব বিশেষ অস্বস্ততাতে ভাঁহাতে অপত্যভাব করা কেবল ভোমার আরোপিত
লাজ, এরূপ আশঙ্কার উদ্বিগ্ন হইবে না । তুমি বহুত হইলেও, ভোমাকে কৃতার্থ করিবার

ইতিহাসমিমং পুণ্যং ধারয়েদ্ব্যঃ সমাহিতঃ ।

স বিধুয়েহ শমলং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ৪৬ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং

বৈয়াসিক্যাং একাদশস্কন্ধে আয়ত্তৈয়োপাখ্যানং

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ * ৫ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

যঃ পুমান্ সমাহিতঃ সন্ ইমং পুণ্যং পুণ্যবহং ইতিহাসং ধারয়েৎ সঃ ইহ জন্মনি শমলং মোক্ষপ্রতিবন্ধকং পাপং বিধু্য নিরস্ত, ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায়, মুক্তিলাভায়, কল্পতে সমর্থো ভবতি ॥ ৪৬ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ম্বে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

ইহাস্মিন্নেব দেহে শমলং মোহং বিধু্য ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ৪৬ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে পঞ্চমঃ ॥ * ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শমলমবিভ্রাং বিধু্য মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ৪৬ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিতাং চর্চিণ্যাং ভক্তচেষ্টসাং ।

একাদশে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ সমাপ্তঃ সমাপ্তঃ ॥ * ॥

শুকদেব বলিলেন, দেবর্ষি নারদের মুখে এই পবিত্র ইতিহাস কথা শ্রবণ করিয়া, সৌভাগ্যপূর্ণ বসুদেব ও দেবকী নিতান্তই বিস্মিত হইলেন এবং তাঁহাদের অন্তঃকরণ হইতে অহঙ্কার ও মমতারূপ মহাবন্ধন সম্পূর্ণ শিথিল হইয়া গেল ।

যে ব্যক্তি অতি পুত্ৰ-মনে এই পবিত্র পুণ্যপ্রদ ইতিহাস হৃদয়ে ধারণা করেন, তিনি এই জন্মেই মোক্ষপ্রতিবন্ধক পাপনাশি হইতে নিম্মুক্ত হইয়া ব্রহ্মস্বরূপ মোক্ষলাভে সমর্থ হন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৬ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদে পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আত্মা ।

নিমিত্ত সেই সর্বেশ্বর মায়া দ্বারা দ্বীপ অচিন্ত্য শক্তিকে প্রচ্ছন্ন করত মানবরূপেই অবতীর্ণ হইয়াছেন । তোমাকে যখন অহুগ্রহ করাই তাঁহার উদ্দেশ্য, তখন তুমি মনেব ; অতএব জগদান ও মানবরূপে তোমাকে কৃতার্থ করিবেন, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি ? ৪৬ ॥

ইতি একাদশস্কন্ধে পঞ্চম অধ্যায়ের আত্মা সমাপ্ত ॥

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ॥

অথ ব্রহ্মান্নজৈদে বৈ: প্রজ্ঞৈশৈরারতোহভাগাং ।

ভবশ্চ ভূতভব্যোশো যযৌ ভূতগণৈর্নৃত: ।

ইন্দ্রো মরুদ্ভির্ভগবানাদিত্যা বসবোহশ্বিনৌ ।

ঋতবোহজিরসো রুদ্রা বিশ্বে সাধ্যাশ্চ দেবতা: ॥

গন্ধর্বাঙ্গরসো নাগা: সিদ্ধচারণশুভ্রকা: ।

ঋষয়: পিতরশ্চৈব সবিদ্যাধরকিন্নরা: ।

অশ্বয়: ।

শ্রীবাদরায়ণি: শুক: উবাচ । অথ অনন্তর: আশ্বজৈ: (সনকাদিভি:) দেবৈ: ইন্দ্রাদিভি:)
প্রজ্ঞৈশৈ: মারীচ্যাদিভি: বৃত: ব্রহ্মা, ভূতগণৈ: বৃত: ভূতভব্যোশ: (ভূত: অতীত: তব্য:
অনাগন্ত: ভয়ো: ঈশ: নিয়ামক:) ভব: রুদ্র: চ (রুদ্রাদিদৃকৃ: দ্বারকাং) যযৌ ॥

এবং মরুদ্ভি: (বৃত:) ভগবান্ ইন্দ্র: আদিত্যা: বসব: অশ্বিনৌ, ঋতব: অজিরস: রুদ্রা:
সাধ্যা: বিশ্বে দেবতা:, গন্ধর্বা: ঋঙ্গরস: নাগা: সিদ্ধচারণশুভ্রকা:, ঋষয়:, সবিদ্যাধরকিন্নরা:

শ্রীধরস্বামী ।

যষ্ঠে ব্রহ্মাদিভি: শুভ্রা গন্ত: বিজ্ঞাপিতং চরি: ।

উক্লব: প্রার্থয়ামাস স্বধাম নয় মামিতি ॥ * ॥

অত: পরমতিবিস্তরেণাশ্ববিজ্ঞা: নিরূপয়িতুং ভূংপ্রস্তাবমাহ অথেনিতি । আশ্বজৈ: সনকা-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মাদিভি:শুভ: সংস্রভাত্যুর্ধ্বংসু: কুলং প্রভু: ।

জাহ্নবা ভবেদয়ং প্রেষ্ঠ: যষ্ঠে স্বাভীষ্টমুকব: ॥ * ॥

আশ্বজৈ: সনকাদিভি: অভাগাং । দ্বারকামিতি কৰ্ম্মপদেন চতুর্থলোকস্থেনাশ্বয়: যেন
বপুর্বা নরলোকমনোরমভূতং রুদ্র: দিদ্দৃকব ইত্যভেদোক্ত্য বপুয: সকাশাস্বীকৃত বথা

শুকদেব বলিলেন, অনন্তর স্বীয় তনয় সনকাদি কুমারগণ, ইন্দ্রাদি
দেবরত্ন এবং মরীচ্যাদি প্রজ্ঞাপতিগণে পরিবৃত্ত কমলাসন ব্রহ্মা এবং ভূতগণে
পরিবৃত্ত ভগবান্ ত্রিলোচন, মরুদগণে পরিবেষ্টিত পুরন্দর এবং এতদ্ভাতীত
আদিত্যগণ, বহুসমূহ, অশ্বিনীকুমার, ঋতুগণ, অজিরস, রুদ্র, সাধ্য ও বিষ্ণু
দেবতাগণ, গন্ধর্ব্ব অঙ্গরী নাগগণ, সিদ্ধ চারণ ও শুভ্রকগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ,

আভাস ।

যষ্ঠাধ্যায়ে ব্রহ্মাদি দেবতাগণ শুভ করত স্বধাম গমনার্থ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে অমুরোধ
করিলে, উক্তবৎ তদীয় ধামে বাইবার প্রত্যাশায় ভগবানকে অমুরোধ করিয়াছিলেন ॥

স্মারকামুপসংজ্ঞায়াঃ সর্বৈক কৃষ্ণং নির্দৃশ্যমঃ ॥ ১ ॥

বপুৰা যেন ভগবান্ নরলোকমনোরমঃ ।

যশো বিত্তেনে লোকেষু সৰ্বলোকমলপতং ॥ ২ ॥

ভক্ত্যাং বিজ্ঞানমানায়াং সমুদ্রায়াং মহাক্রিতিঃ ।

ব্যচক্ষতাবিত্তৃণাক্ষাঃ কৃষ্ণমদ্ভুতদর্শনং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

‘শিতবর্নৈব সর্বৈক কৃষ্ণ’ নির্দৃশ্যমঃ সন্তঃ স্মারকামুপসংজ্ঞায়াঃ ॥ ১ ॥

যেন বপুৰা সৰ্বলোকমনোরমঃ সন্ সৰ্বলোকমলপতং যশঃ লোকেষু বিত্তেনে, বিস্তারিতবান্ (তৎ নির্দৃশ্যমঃ আশ্রয় রূপিত পূৰ্ণোপায়ঃ) ॥ ২ ॥

অবিত্তৃণাক্ষাঃ (ন বিতৃণানি অকীণি যেষাং তে ব্রহ্মদয়ঃ) ভক্ত্যাং মহাক্রিতিঃ (মহতীতিঃ ক্রিতিঃ ভোগাভোগোপকরণৈঃ) সমুদ্রায়াং পূর্ণায়াং (অভূতএব) বিজ্ঞানমানায়াং শোভমানায়াং, স্মারকায়াং অদ্ভুতদর্শনং (অদ্ভুতং অতিশুন্দরং দর্শনং রূপং বস্য তং) কৃষ্ণং ব্যচক্ষত অগন্তব্ধ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দ্বিভির্বভ্যাগাং স্মারকামিতি চতুর্থেনাধরঃ ॥ ১ ॥

নহু তেবামুপেন্দ্রাদিরূপং ভগবন্তং নিত্যং পশ্যন্ত্যঃ কেরমভিনিদৃশ্য ইত্যন্ত আত্ম বপুর্ভেতি । যেন বপুৰা নরলোকমনোরমঃ সন্ সৰ্বলোকেষু যশো বিত্তেনে তৎ অতিশুন্দরং বপুর্নিদৃশ্যমঃ ॥ ২ ॥

ব্যচক্ষত অপশ্যন ॥ ৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভেদভুক্ত্যনৈখরসোতি জ্ঞাপিতং বহুকং দেহদেহবিভাগশ্চ নৈখবে বিত্তভে কতি দিতি ॥ ১ ॥ ২ ॥

ভগ্যাঃ স্মারকায়াং ব্যচক্ষত অপশ্যন ॥ ৩ ॥

বিদ্যাধর ও কিরণগগন সকলে একত্রিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিবার বাসনার স্মারকার আশ্রয় উপনীত হইলেন ॥ ১ ॥

যে অপূর্ব মদনমোহন মূর্তি ধারণে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নরলোকের নরনাতি-রাম হইয়া সমর্থ সংসারের পাপবিধ্বংসি বশ ভুবনজয়ে বিস্তার করিয়া-ছিলেন, তাদৃশ অতি সুন্দর মূর্তি দর্শন করাই তাঁহাদের অভিপ্রায় ॥ ২ ॥

অতুল ঐশ্বর্যাদি বৈভবের সমাবেশে সম্পূর্ণ সমুদ্রিশালী ত্রিভুবনের আদর্শ স্থানীয় স্মারকার মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া সেই ব্রহ্মাদি দেবভাগ্য অতি অদ্ভুত পরমসুন্দর শ্রীকৃষ্ণকে নরমগোচর করিয়া অধিভূক্তের স্থায় অনিবিদ্যলোচনে

স্বর্গোত্তরোপগৈর্মাল্যাদয়স্তে। বদন্তমঃ ।

গীর্ভিশ্চিত্রপদার্থাভিস্তেবুর্জপদীশ্বরঃ ॥ ৪ ॥

দেবা উচুঃ ।

নতাঃ স্য তেনাথ পদারবিন্দং বুদ্ধীশ্বরপ্রাণমনোবচোতিঃ ।

অবরঃ ।

তথা স্বর্গোত্তরোপগৈর্মাল্যাদয়ঃ মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ বদন্তমঃ প্রীতমঃ হৃদয়ন্তঃ
চিত্রপদার্থাভিঃ (চিত্রাণি ননোহরাণি পদানি অর্থাৎ প্রতিপাত্তাঃ বস্তু তাভিঃ) গীর্ভিঃ
বাগীর্ভিঃ জগদীশ্বরঃ কৃষ্ণঃ তুষ্টিবুঃ ॥ ৪ ॥

দেবাঃ উচুঃ । হে নাথ ! বুদ্ধীশ্বরপ্রাণমনোবচোতিঃ তে তব পদারবিন্দং (বস্তু)

শ্রীধরস্বামী ।

স্বর্গোত্তরোপগৈর্মাল্যাদয়ঃ পুষ্পলবঙ্গপ্রাণাণি পদানি অর্থাৎ বাস্তু তাভিঃ গীর্ভিঃ ॥ ৪ ॥
বুদ্ধীশ্বরাদিভিঃ দর্শনাদিনা প্রাণেন চ বলতেতুনা দত্তবৎপ্রণিপাত্তেন নতাঃ বরঃ নম-
স্কৃত্যন্তঃ স্বেতি বিশ্বরে । যথাতঃ । দোভ্যাং পদাভ্যাং জাহুভ্যাং উরশা শিরসা দৃশ্য ।

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

স্বর্গোত্তর এবোপগৈর্মাল্যাদয়ঃ চিত্রাণি পুষ্পলবঙ্গপ্রাণাণি পদানি অর্থাৎ বাস্তু
তাভিঃ গীর্ভিঃ ॥ ৪ ॥

বুদ্ধাং বুদ্ধাধিষ্ঠানেন জদয়েনেজিয়েণেতি দৃগ্ভ্যাং পদ্যাং দোভ্যাংকৈভ্যর্থঃ । প্রাণেন
প্রাণবতা মেহেনেতি আশাস্ত্যস্তপি লকানি । যথাতঃ । দোভ্যাং পদ্যাং জাহুভ্যাং
তাঁহার প্রতিই নিরীক্ষণ করিয়া রহিলেন ॥ ৩ ॥

অনন্তর নন্দন-কাননে জাত শৃগীয় সুগন্ধি কুমুমাদি চয়ন পূর্বক তাঁগারা
গেই যুদ্ধকুল-তিলক শ্রীকৃষ্ণের মস্তকোপরি ভূরিপরিমাণে বর্ষণ করিয়া বিচিত্র
পদপদার্থবিশিষ্ট সুমধুর ও সুললিত বাক্যবিন্যাসে জগৎপতি জ্ঞানানন্দের
স্তব করিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৪ ॥

দেবতাগণ বলিলেন, হে অনাথশরণ দেব বিশ্বস্তর ! আমরা বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়
দেহ প্রাণ মন ও বাক্যবলির দ্বারা আপনার চরণারবিন্দে প্রণিপাত
করিতেছি । হে দেব ! নিতান্ত রূপা প্রকাশে আমাদেরকে প্রদর্শন করাইলো

আভাস ।

ব্রহ্মাদি দেবতাগণ তবের আরম্ভে ভগবানকে বলিলেন যে, হে অনাথশরণ দেব
গোবিন্দ ! আমরা আপনাকে “বুদ্ধীশ্বরপ্রাণমনোবচোতিঃ” প্রণাম করিতেছি । অর্থাৎ
আমরা জগৎপতি দেবের দ্বারা প্রতীত হইলেও, প্রকৃত প্রত্যয়ে এক আপনারই

যচ্চিন্ত্যতেহন্তর্হৃদি ভাবযুক্তৈর্মুখুভিঃ কৰ্ম্মময়োরূপাণাং ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

নতাঃ স্ব নমস্কৃতবন্তঃ । কৰ্ম্মময়োরূপাণাং কৰ্ম্মময়াং দৃঢ়াণাং মুখুভিঃ ভাবযুক্তৈঃ
ভক্তিব্যোগনিষ্ঠৈঃ জনৈঃ যৎ চরণারবিন্দং অন্তর্হৃদি চিন্ত্যতে (কেবলং নতু দৃষ্টতে) ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মনসা বচসা চেতি প্রণামোহষ্টোত্র ঈরিত ইতি । স্ম শঙ্কোক্তবিশ্ময়ে বিশেষণং । কৰ্ম্ম-
ময়রূপাণাং মুখুভিঃ ভাবযুক্তৈরপি যৎ কেবলমন্তর্হৃদি চিন্ত্যতে নতু দৃষ্টতে তৎ বয়ং
নতাঃ অহো ভাগ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মুরসা শিরসা দৃশ্য । মনসা বচসা চেতি প্রণামোহষ্টোত্র ঈরিত ইতি । যচ্চরণারবিন্দং
কেবলমন্তর্হৃদি চিন্ত্যতে নতু দৃষ্টতে তৎ বয়ং দৃষ্টা নতাঃ স্ম ইত্যহো ভাগ্যমিতি
ভাবঃ ॥ ৫ ॥

আপনার পাদপদ্ম জীবের পক্ষে নিতান্তই দুর্লভ ; কারণ যাহারা কৰ্ম্মময়
সংসার-পাশকে নিতান্ত ভয়াবহ জ্ঞানে তাহা হইতে আপনাকে মুক্ত করিবার
বাসনা করেন, তাহারা বিশেষ ভক্তি-সহকারে ও যত্নাতিশয়ে ঐ চরণপদ্ম
কেবল হৃদয়-সরোবরে চিন্তা করেন মাত্র ; সাক্ষাতে কখন প্রত্যক্ষ করিতে
পারেন না ॥ ৫ ॥

আভাস ।

মুখ্যপেক্ষী । যেমন অবলা কামিনী স্বীয় নাথ স্বামীর সাহায্যে গৃহদামিনী ও কর্ত্তা
বলিয়া পরিচিন্তা হন, আমরাও সেইরূপ তোমার সংসারে তোমার পালিত বলিয়া কষ্ট
করিভেছি ; কিন্তু মূল কৰ্ত্তা এক আপনি । আমাদের যে কোন অংশে কর্ত্ত্বের অভিমান
হয়, আমরা সেই সেই অংশ তোমাতে অর্পণ করিয়া, কেবল তোমারই হইয়া থাকিবে
চাই । আমরা যে বুদ্ধি দ্বারা সদস্য বিচার করি, যে ইন্দ্রিয়ের দ্বারা বিষয়ের আলোচনা
করি, যে প্রাণশক্তির দ্বারা দেহের ইত্যন্ত সঞ্চালন করি ও যে মনের দ্বারা সংকল্প বা
বিকল্প করি এবং যে ব্যাক্যের দ্বারা মনোগত ভাব মূলে প্রকাশ করি, এ সমস্তই তোমার
প্রদত্ত আমাদের ব্যবহারোপযোগী উপকরণ মাত্র । তোমার তীক্ষ্ণ ঈক্ষণেই ইহারা কাহা-
ক্ষেত্রে করণের জ্ঞান কার্য্য করিয়া থাকে । তোমার ইচ্ছাতেই ইহাদের উন্নতি এবং
তোমার ইচ্ছাতেই ইহাদের অবনতি ; অতএব তোমার প্রদত্ত সামগ্রীকে একবার তোমার
নিকট পরীক্ষার্থ প্রদান করি ! ইহাদের শুভাশুভ একবার আপনি পরীক্ষা করিয়া পড়ুন ।

তজ্জ বুদ্ধ্যা নিশ্চয়েন, ইন্দ্রিয়ৈঃ দর্শনাদিনা, বলহেতুনা প্রাণেন উপলব্ধিতেন কথেন,
দত্তব্যং প্রণিপাতেন, মনসা চিন্তনেন, বচসা উচ্চারণেন ইতি ॥ ৫ ॥

কং মায়ায়া ত্রিগুণায়ানি তুর্লিভাব্যং বাক্যং সৃষ্টিশ্রবসি লুপ্তসি তদ্ব্যুৎপত্তিঃ ।

অনয়ঃ ।

হে অজিত মায়াপারমশ্রুতিত ! ত্বং তু তদ্ব্যুৎপত্তিঃ (স্তম্ভাঃ মায়ায়াঃ গুণেষু রজসাদিসু
নরজস্বেন ত্রিত্বঃ সন্) তয়া ত্রিগুণয়া আত্মনি ত্রিতয়া মায়ায়া তুর্লিভাব্যং মনসাপি অদিতক্যং
মায়ানি এব আধারভূতে, বাক্যং মহাদাদিপ্রপঞ্চং সৃষ্টিসি, অবসি পালয়সি, লুপ্তসি সংহরসি
চ । তথাপি এতৈঃ সৃষ্টাষ্টিকম্বুতিঃ, ভবান্ ন অজ্যতে (পুণাপাণিভিঃ ন লিপ্যতে)

শ্রীপরব্রাহ্মণো ।

নয় মনাপি দৃষ্টাদৃষ্টকম্বুতরণ্যং কৃতে। মনসাদাপি ন চ ত্বং কল্পপাশাঃ মুমুক্শুভিঃ ক্রিয়তে
তদাত্মমিতি । হে অজিত আত্মমিদানীন্তনমিদময়ং কল্পয়ং বাক্যং মহাদাদিপ্রপঞ্চং
সৃষ্টিসি পালয়সি সংহরসি চ স্তম্ভপাশযুগেব ন পৃথক তুর্লিভাব্যং মনসাপ্যন্তৈ তদিতক্যং ।
তদ্ব্যুৎপত্তিঃ তত্র। মায়ায়া গুণেষু নিয়ন্ত্বেন ত্রিত্বঃ অথচ এতৈঃ কল্পভি ভবান্ ন অজ্যতে

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অম্বাদিত্রিগুণৈরয়নি নমস্তুতে তব তুর্লিভক্যং পরমপদমেশ্বরমেন হে তুর্লিভাত্মমিতি ।
বাক্যং বিদ্যং তদ্ব্যুৎপত্তিঃ স্তম্ভাঃ মায়ায়া গুণেষু নিয়ন্ত্বেন ত্রিত্বঃ । সৃষ্টাদিতক্যং । কল্পমপি
এতৈঃ কল্পভিভবান্ ন অজ্যতে ন লিপ্যতে । তত্র হেতুঃ । যঃ স্বীয়ে স্তম্বে অবাবধিতে

হে ভগবন্ ! আপনি মায়াগুণ রজঃ আদিতে অদিত্বিত থাকিয়া
ত্রিগুণায়ানিকা মায়ায় দ্বারা নিজস্বরূপেই এই মহাদাদি বাক্য ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি,
পালন ও সংহার করিতেছেন ; অথচ ইহাব কোন কল্পেই আপনি লিপ্ত নহেন ।

আভাস ।

ব্রহ্মাদি দেবভাগগ এই য্যোকে আপনাদের অপেক্ষা ভক্তের শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন ।
কারণ মুমুক্শু ভক্ত সংসার হইতে উত্তীর্ণ হইবার জন্ত যে চরণ নিঃসৃত চিন্তা করেন, তাঁহার
ব্রহ্মাদি প্রাপ্ত হইয়াও তাদৃশ নিঃসৃত চিন্তনে সমর্থ হন নাই । এহলে ভগবানের চরণচিন্তাই
উৎকৃষ্টতর হেতু ॥ ৫ ॥

সংসার-দৃষ্টিতে শ্রীকৃষ্ণ সংসারীর হ্রায় পুত্রপৌত্রাদির বিবাহ এবং পারলৌকিক যজ্ঞ
দানাদি বিবিধ ক্রিয়া সম্পাদন করিয়াছেন বলিয়া, তাঁহাকে সাধারণ জীবের সহিত সমতুল্য
জ্ঞান করা কর্তব্য নহে ; তাহাই প্রাপ্তপাশার্থ দেবভাগগ উগাকে অজিত বলিয়া সম্বোধন
করিয়াছেন । অর্থাৎ হে ভগবন্ ! আপনি সংসারীর হ্রায় সকল কার্য সমাধা করিলেও
সংসারাসক্তি আপনাকে আকর্ষণ করিতে পারে না ; আপনি সর্বজ্ঞসী । আপনি স্বীয়
অচিন্ত্যশক্তি প্রকৃতিতে অধিষ্ঠিত থাকিয়া, সমগ্র সংসার রচনা করিয়াছেন ; অথচ কিছুতেই
লিপ্ত নন । আপনি সচ্ছিদানন্দ স্বরূপ, পরকীয় আনন্দে আপনাকে পরিগৃহীত হইতে হয়
না ; নিজের আনন্দেই আপনি পরিপূর্ণ ! আপনার আনন্দের কণামাত্র লাভেই জীব আনন্দী

নৈতৈর্ভবানজিতকর্ম্যভিরজ্যতে বৈ যঃ স্যে যুখেহব্যবহিতেহভিরতোহনবদ্যঃ ॥৩॥
শুদ্ধির্নৃণাং ন তু তথেষ্যদুরাশয়ানাং বিজ্ঞানপ্রতাপায়নদানতপঃক্রিয়াভিঃ ।

অর্থঃ ।

যতঃ স্যে আত্মারূপে অব্যবহিতে অনাবৃত্তে, যুখে অভিরজ্যতঃ (অতঃ ভবান্) অনবদ্যঃ
অবিজ্ঞান্মিত্তারাগদ্বৈতানিবেশাদিদোষরহিতঃ ॥ ৩ ॥

হে ঈশা জ্ঞাতা ! হে কষত শ্রেষ্ঠ ! দুরাশয়ানাং চেষ্টাদিবিষয়ানির্ভূতানাং নৃণাং
বিজ্ঞানপ্রতাপায়নদানতপঃক্রিয়াভিঃ শুদ্ধাঃ শুদ্ধিঃ ন ভবতি যথা সত্ত্বান্নাং সমুত্তমপ্রচারাঙ্ক-
শ্রীপরব্রাহ্মী ।

ন নিপ্যতে কুতো যো ভবান্ অনবদ্যঃ রাগাদিদোষরহিতঃ যতঃ স্যে আত্মারূপে যুখেহব্য-
বহিতেহনাবৃত্তেহভিরতঃ অহং কস্য কুলমপ্যাত্মারামঃ পবনেশ্বর ইতি যুগ্মক্চিচ্ছিত্তাস
ইতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

নহু আত্মারামস্ত কিং কস্যকবলেনাস্ত অস্বঃ শুদ্ধিবিহিত । হে ঈশা হে কষত
দুরাশয়ানাং রাগিণাং বিজ্ঞা উপায়না বিজ্ঞা দিভি যুগ্মা শুদ্ধি ন ভবতি সত্ত্বান্নাং সত্ত্বাঃ
ইতি শ্রীনাগচক্রবর্তী ।

অনাবৃত্তেহভিরতঃ । ন তু ভীষ ভৈষ যত্নপে অবিজ্ঞায়। আত্মতে সতি সমবাস্তানীনাঃ অতএব
স কস্যভিলিপ্তঃ । এবম্ অনবদ্যঃ ন তু সাবজ্যঃ ॥ ৩ ॥

অতো যথা বস্তুস্বরূপেব ননস্তঃ স্তৈথ্যং হৃদয়শ্চ এব শ্রবণস্মরণাদিবিষয়ীকর্তৃকমিত্যাতঃ
শুদ্ধিরিতি । হে ঈশা হু ভো বিজ্ঞাদিভি শুদ্ধা শুদ্ধি ন ভবতি । যত্নপ্রতিরোপ তরা-
আপনি অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, দ্বৈত ও অভিনিবেশাদি ক্রেশের অপ্রীত এবং
স্বকীয় মিত্য নিরঞ্জন নিরতিশয় সুখে চিরবিদ্যমান ॥ ৩ ॥

হে অজিত ! নিরুপ্ত বিষয়বাসনায় বদা উদ্ভ্রান্তচিত্ত মানবগণের চিদমা-
লিন্য কেবল বিদ্যা বেদাধ্যয়ন দান উপাস্তা ও বেদোক্ত কর্ম্মকলাপের অনুষ্ঠানে
আভাস ।

তয় । ভগবৎচনার দ্রষ্টা নিমিত্ত ও উপাদানরূপ উভয় কারণই আপনি ; অতরাং তদর্থে
আপনার তত্ত্বের কোন অপেক্ষা নাই ॥ ৩ ॥

ভগবান্ আত্মারাম ও পূর্ণকায় । বর্ণাশ্রমবিশিষ্ট মানবের যেমন বেদোক্ত বিবিধ
কর্ত্তব্যভঙ্গের দ্বারা পুণ্য সফল বা পাপনিবৃত্তির প্রয়োজন হয়, ভগবান্ প্রীত্বৈব সেকল
কর্ম্মের প্রয়োজন না থাকিলেও তিনি যে, বিবিধ কন্ডকলাপের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন,
সে কেবল অশাস্ত্রা মানবগণের চিত্তসংশোধনার্থ মাত্র । কারণ চিত্তমালিন্য অপ-
নোদন পূর্ব্বক উন্নতির পথে আরোহণ করিবার নিমিত্ত যে সকল উপায় বেদাদিতে
নিরূপিত আছে, সেই সকলের অপেক্ষা নীলার্থ অবতীর্ণ ভগবানের অলৌকিক যশোরামণি

সম্যজ্ঞানায়তনং তে যশসি শ্রবণসমুৎকৃতা শ্রবণসমুৎকৃতা যথা স্তাং ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

করণানাং (নিত্যঃ) শ্রবণসমুৎকৃতা শ্রবণেন সমুৎকৃতা পুটেয়াং তে তব যশসি (বিসয়ে) প্রবৃত্ত-
সমুৎকৃতা যথা স্তাং ॥ ৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তে যশসি শ্রবণেন সমুৎকৃতা পরিপূর্ণা অতিশুদ্ধা সমুৎকৃতা যথা স্তাং পরমপাবনস্ত যশসো
বিশ্বনাথ তব কর্ণাচরণমস্মি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

ত্রিনিশনাথচক্রবর্তী ।

শ্রবণানাং বিজ্ঞাদিভির্গার্হণ্যে চুট্টইব আশয়ঃ প্রায়ঃ স্যাদিত্যর্থঃ । সম্যজ্ঞানাং শুদ্ধস্বপ্নায়াং
অবতারানাং মধ্যে ঋনত তে শ্রেষ্ঠা । তে তব যশসি প্রোক্তঃ বহুঃ কান্তরিত্ত্বং প্রসঙ্গা
সত্যী শ্রেষ্ঠা বা শ্রদ্ধা শুভা যথা শুদ্ধিঃ স্তাং কৌতুহা শ্রবণেন শ্রবণাদিশ্রবণেন সমুৎকৃতা
পরিপূর্ণা ॥ ৭ ॥

তৃত্ব বিনষ্ট হয় না ; কিন্তু আচার্যাদির মুখে আপনার অমল যশোবান্ধি
শ্রবণে সমুৎকৃতা বাক্যগণের জন্মে যে নিরুপম ভক্তির উদয় হয়, তাহার
প্রভাবেই সকল দোষ অপসারিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

আভাস ।

শ্রবণে জীবের চিত্ত সমুৎকৃতা ও অতি অল্প প্রযত্নে পরিশোধিত হয়, সন্দেহ নাই । চিত্তশুদ্ধি
নিমিত্ত যে সকল উপায় আছে, তাহা যথাক্রমে বর্ণিত হইয়াছে যথা, বিজ্ঞা শ্রুতি,
অধ্যয়ন, তপস্যা ও ক্রিয়া ; দেবভাস্করের উপাসনার নাম বিজ্ঞা ; বেদার্থ শ্রবণ ও
মননের নাম শ্রুতি ; বিধিপূসক গুরুদম্বাপে ব্রহ্মার পাত করিবার নাম অধ্যয়ন ; কৃষ্ণ
চাক্ষুঃপাদি ব্রহ্মভাস্করের নাম তপস্যা এবং বর্ণাশ্রমাত্মক বহু ও সঙ্কোচাপসনার
অমুষ্ঠানকে ক্রিয়ানামে অভিহিত করা যায় । এই সমস্ত উপায়ে যেমন চরিত্র-কর্মের
বিশেষ সম্ভাবনা, সেইরূপ প্রকৃতি অনুসারে অহঙ্কারাদিরও উপশমন হইতে পারে । কিন্তু
ভক্তি-সহকারে উপশমনের অলোকসামান্য অসামান্য ক্রিয়াই শ্রবণে সত্যিক
মাত্রেরই রজঃ ও তমোভাব বিনষ্ট হইয়া, শুদ্ধ সমুৎকৃতা উৎকৃষ্ট হইয়া থাকে । অতএব
জীবের উদ্ধারাই ভগবানের নীতি করিবার প্রয়োজন ; তাহার তাহাতে নিজের কোন
ইষ্টনিকি হয় না ॥ ৭ ॥

অগতে প্রবৃত্তি ও অধিকার অনুসারে কথ্য, উপাসক ও জ্ঞানী ভেদে তিন প্রকার
লোকই দেখিতে পাওয়া যায় ; এবং বেদও পূর্ণোক্ত কথ্য, উপাসনা এবং জ্ঞান এই
কৃত্ত্বয়ে বিভক্ত আছে । কিন্তু সর্বত্র এবং সকল অধিকারীর নিকট যোগ এক ভগবান

বিজ্ঞা দেবভাস্করোপাসনা, শ্রুতিঃ বেদার্থশ্রবণমননাদি, অধ্যয়নং বেদাধ্যয়নং ;

কৃষ্ণচাক্ষুঃপাদিরূপঃ ক্রিয়া বর্ণাশ্রমাত্মকবহুসঙ্কোচাপসনাদিরূপা ॥ ৭ ॥

যচ্চিস্ত্যতে প্রার্থতপাণিভিরক্ষরার্যো ত্রয়া নিকৃষ্টবিধিনেশ হবির্গৃহীত্ব ।

অধ্যাত্মযোগে উত্তযোগিভিরাত্মমায়াং জিজ্ঞাস্তিভিঃ পরমভাগবতৈঃ পরীষ্টৈঃ ॥৯॥

অর্থঃ ।

তৈঃ স্তম্ভ ! যঃ চ প্রার্থতপাণিভিঃ সংযতচৈস্তঃ হরিঃ গৃহীত্বা অক্ষরার্যো আত্মবনীয়াদৌ ত্রয়া নিকৃষ্টবিধিনা (ত্রয়ীভ্যং পর্যাপ্যবসিতবিধিনা ইন্দ্রাদিরূপেণ যজ্ঞপুরুষো ভগবান্বেব যাজ্ঞিকৈঃ) চিত্তান্তে, ক্রিয়াক্ষেপে, আধ্যাত্মযোগে আত্মাদিকারে যোগে, আত্মমায়াং (আত্মানঃ তত্র মায়াং) জিজ্ঞাস্তিভিঃ যোগিভিঃ উত অপি, যঃ চিত্ত্যতে তথা পরমভাগবতৈঃ নিরূপকভৈঃ অপি যঃ পরীষ্টৈঃ সর্বভঃ পূজিতঃ সৌহৃদ্যাকং অন্তঃশয়ধূমকেতুঃ স্মাৎ ইতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীপরসামী ।

ক্রিয়াক্ষেপে প্রার্থতপাণিভিঃ সংযতচৈস্ত ইনি গৃহীত্বা অক্ষরার্যো আত্মবনীয়াদৌ যাজ্ঞিক যচ্চিস্ত্যতে । নতু বৈশ্ব দেবভ্যে হবির্গৃহীতঃ স্মাৎ তাঃ ধ্যায়েৎ বস্তু কল্পিত্ব চিত্ত্যতে তত্ত্বদেবচৈস্ত্যন্তে অতঃ পরাঃ ত্রয়া নিকৃষ্টেন বিধিনেন্দ্রাদিরূপেণৈব যজ্ঞপুরুষ চিত্ত্যন্ত ইত্যর্থঃ । উত ক্রিয়াক্ষেপে আত্মাদিকারে যোগে যোগিভিরপ্যাঙ্কনস্তব মায়াদিমাদিস্তাং জিজ্ঞাস্তিভিঃ স্তং কামৈ যচ্চিস্ত্যতে পরমভাগবতৈস্ত যুক্তৈঃ যঃ পরীষ্টৈঃ সর্বভঃ পূজিতঃ । স তবজিৎ সৌহৃদ্যশয়ধূমকেতুঃ স্মাৎ ইতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ন কৈবল্য সাহচর্যেব ত্রিষ্টৈঃ কিন্তু কল্পিতানিভিরপীত্যাহঃ । য ইতি প্রার্থতপাণিভিঃ সংযতচৈস্তঃ হবির্গৃহীত্বা অক্ষরার্যো আত্মবনীয়াদৌ যাজ্ঞিকৈশ্চিত্ত্যন্তে তত্ত্বদেবচৈস্ত্যন্তে এবৈন্দ্রার্যো ন তে তদগ্রে চৈত ভাব্যত ইত্যর্থঃ । উত তথা অধ্যাত্মযোগে আত্মাদিকারে যোগে যোগিভিঃ পি আত্মানস্তব মায়ান্তরণ্যঃ জিজ্ঞাস্তিভিঃ চিত্ত্যতে । যচ্চিস্ত্যতে ভবতি স্তং প্রথমঃ জিজ্ঞাস্তে এবৈতি ভাবঃ । পরমভাগবতৈস্ত পরি সর্বতোভাবেন নিকামভয়েব চৈতঃ স তবজিৎ সৌহৃদ্যশয়ধূমকেতুঃ স্মাদিতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৯ ॥

হে জগৎপতে ! যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণ যুক্তহস্তে হোমীয় হবি গ্রহণ পূর্বক আহবনীয় যজ্ঞাগ্নিতে বেদোক্ত বিধানানুসারে ইন্দ্রাদি দেবতার নামোচ্চারণ পূর্বক স্তাংপনাত যে পরম পুরুষ আপনাকে চিত্ত্য করিয়া অর্হতি প্রদান করেন, আত্মনিষ্ঠ যোগাদিকারে ভবদীয় মায়াসম্বন্ধে জিজ্ঞাস্ত যোগিগণ যে

আভাস ।

অধিকারী ও সকল কাণ্ডের লক্ষ্যস্থল এক স্তম্ভর মাত্র । কামকাণ্ডে যজ্ঞাদি ব্যাপারে যদিও ঐদ্র ত্রিঃ দেবতার নাম উল্লেখ করিয়া অর্হতি প্রদান করা হয় বটে, কিন্তু সে সকল এক পরমেশ ভগবানের প্রকটিত কার্যশক্তির নানান্তর মাত্র ; মূলে তিনিই সর্বদেবতার বিষ্ণু ॥ ৯ ॥ ৯ ॥

স্বর্গায় সাধুযু খলোবিতরায ভূগন্ পাদঃ পুনাতু ভগবন্ ভজ্যতামঘং নঃ ॥ ১৫ ॥
নস্ত্যোত গাব ইব যন্ত বশে ভবন্তি ব্রহ্মাদয়ন্তুভূতৌ মিথুরদ্যমানাঃ ।

অর্থঃ ।

(অমুরদেবর্যোঃ চক্ষোঃ সেনর্যোঃ যথাক্রমং) ভয়াভয়করঃ তথা সাধুযু স্বর্গায় সুখায়, খলেষু
অসাধুযু চ ইতরায় নরকাদি দুঃখায় চ ভবন্তি হে ভূমন্ ভগবন্ যঃ স্তব পাদঃ ভজ্যতাং নঃ
অস্বাকং অঘঃ সংসারদুঃখহেতুদোষঃ, পুনাতু নিবর্তন্তু ॥ ১১ ॥

মিথুঃ মিথঃ, আদ্যমানাঃ যুদ্ধাদিভিঃ পীড়্যমানাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ অপি তন্তুভূতঃ নসি
শ্রীধরস্বামী ।

অমুরেষু ইতরায় অধোগমনায় য এবঃ কেতুরূপন্তে পাদঃ স ভজ্যতাং নোহং পুনাতু
শোধয়তু অঘাদিভি পাঠে ভজ্যতাং ন ইতি কথ্যমি যষ্ঠা। অঘাত্তজতোহস্মান্ পুনার্ভিত্ত
তথাচ শ্রুতিঃ চরণং পবিত্রং বিততং পুরাণং যেন পুতন্তরতি হৃদ্ধতানি ইত্যাদি তেন পবিত্রেন
জ্ঞেয়েন পূতা অতিপাপ্যানমরাতিঃ তরেন লোকস্ত দ্বারমর্চ্চিমং পবিত্রং জ্যোতিষদ্ব্যাজমানঃ
মহর্ষিদমন্তস্ত ধারা বচসা দোহমানং চরণং নো লোকে সুখিয়াঃ দদ্যতি ॥ ১১ ॥

নহু যুদ্ধে দেবান্সুরাদয়ঃ পরস্পরঃ জয়ন্তি জীয়ন্তে বা কিমহং ভবন্ত্যন্ত অহঃ নশীতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জিযু লোকেষু বা পতন্তী গঠৈব পতাকা যন্ত সঃ । অমুরদেবচক্ষোস্তসেনর্যো রুভাকো-
ভয়াভয়করঃ । সাধুযু সুরেষু স্বর্গায় খলেষু সুরেষু ইতরায় অধোগমনায় এবম্ব্যক্তে পাদঃ
ভজ্যতাং নোহং পুনাতু শোধয়তু । অঘাদিভি পাঠে যষ্ঠী আর্ষী । অঘাত্তজতোহস্মান্
পুনাতু । তথাচ শ্রুতিঃ । চরণং পবিত্রং বিততং পুরাণং । যেন পুতন্তরতি হৃদ্ধত নীতিঃ ॥ ১১ ॥

নহু যুগং ব্রহ্মাদয় ইতরা লোকৈকভগ্ননীয়া কুতাপি কিমিতি মাং ভজ্যন্তে ততাহ । নঃ

মহাত্মো অমুরসৈন্তোর ভয় ও দেবসৈন্তোর অভয় নিত্য প্রকাশমান এবং
সাধুগণের স্বর্গাদি সুখ ও অসাধুগণের নরকাদি দুঃখ সত্ত্ব সংঘটিত হয়,
হে নরনাধিপতি ভগবন্ ! আমরা আপনার সেই চরণের অভিশ্রমে সত্ত্ব
চিন্তা করিতেছি ; আমাদের সৎসার-দুঃখ হইতে নিস্তার করুন ॥ ১২ ॥

হে দেব ! বলিবর্দ যেমন নাসিকায় নিবিষ্ট রজুর দ্বারা আকৃষ্ট হয়।

আভাস ।

তথ্যবানের চরণ চিরকালই ভক্তের পক্ষপাতী ; ভক্তের রক্ষা ও অভক্তের বিনাশ করাই
ভগবচ্চরণের নৈসর্গিক আচরণ সর্বত্র ও সর্বদা পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে । ভগবচ্চরণাবিনশ
বে ভক্ত-কালুষ্ঠ্য হরণে প্রধান উদ্‌যোগী, তাহা গ্রিধাগারূপে ত্রিগোকে প্রবাহিত তাঁহার
চরণনিহন্ত বারিহ প্রত্যেক পতাকাবরূপ ॥ ১২ ॥

কালস্যা তে প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পরস্য শং নন্তনোতু চরণঃ পুরুষোত্তমস্য ॥ ১২ ॥
অস্যাংসি হেতুরুদয়স্থিতিসংযমানামব্যক্তজীবমহতামপি কালমাছঃ ।

অর্থঃ ।

নাসিকায়ং ওতাঃ (নাসিকায়ং আবিধ্য তত্র রজ্জ্বং প্রবেশ্য বদ্ধাঃ) গাবঃ বলিবর্দাঃ ইব
যস্য তব বশে ভবন্তি কালস্য কলয়িতুঃ প্রবর্তকস্য, প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পরস্য পুরুষোত্তমস্য
তে তব চরণঃ নঃ অস্মাকং শং সূখং, তনোতু বিদধাতু ॥ ১২ ॥

অস্যা জগতঃ উদয়স্থিতিসংযমানাং হেতুঃ অসি, যতঃ অব্যক্তজীবমহতাং
(অব্যক্তং প্রকৃতিং, জীবঃ পুরুষঃ, মহান্ মহত্ত্বং তেষাং) অপি কালং নিয়ন্তারং ত্বাং আহঃ ;

ক্রীধরস্বামী ।

মিথু মিথোহর্দ্যমানা যুদ্ধাদিভিঃ পীড়্যমানা ব্রহ্মাদয়োহপি যস্য তব বশে ভবন্তি নতু জয়ে
পরাজয়ে বা ক্ষতস্তাঃ ক ইব নসি নাসিকায়ং ওতা নাসিকামাবিধ্য বদ্ধা গাবো বলিবর্দা
ইব কুতঃ কালস্য কলয়িতুঃ প্রবর্তকস্য তদেব কুতঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃপি পরস্য তস্য তে
পুরুষোত্তমস্য পাদো নঃ শং তনোতু ॥ ১২ ॥

প্রকৃতিপুরুষাত্ম্যং পরমুপপাদয়ন্তুঃ কালহেন পুরুষোত্তমত্বমাহঃ অস্যেতি । অস্যা
জগত উদয়াদীনাং হেতুরসি কুতোহব্যক্তং প্রকৃতিঃ জীবঃ পুরুষঃ মহান্ মহত্ত্বং তেষাং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নাসিকায়ং ওতা আবিধ্য বদ্ধা বলিবর্দা ইব যস্য তব বশে ভবন্তি । মিথুমিথো মংসবাদি-
দোষৈঃ পীড়্যমানা ইত্যনৈশ্বৰ্য্যমুক্তং যতঃ কালস্য তেষাং কলয়িতুনিয়ন্ত নচ তথা তব
কোহপি নিয়ন্তেতাছঃ । প্রকৃতিপুরুষয়োঃপি পরস্য শ্রেষ্ঠস্য ॥ ১২ ॥

উক্তমেব পুরুষোত্তমত্বমুপপাদয়তি । অস্যা জগত উদয়াদীনাং হেতুরসি তথা অব্যক্তং
মায়াকারণোপাধিঃ জীব উপহিতঃ মহান্ মহত্ত্বাদিঃ কার্যোপাধিস্তেষামপি কালং কলয়ি-

অবশভাবে প্রভুর আজ্ঞাবর্তী হয়, স্বেচ্ছাধীন আচরণের অধিকার তাহাদের
থাকে না ; সেইরূপ সর্বকলনকারী সাক্ষাৎ কালস্বরূপ আপনার অব্যক্ত
শক্তিসন্ধারে পরস্পরে যুদ্ধাদি দ্বারা বিমর্দিত ব্রহ্মাদি হইতে আরম্ভ করিয়া
যাবতীয় ভূতগ্রাম অবশভাবে আপনার ইঙ্গিতেরই অনুসরণ করিতেছেন ;
কেহই কখন স্বতন্ত্রভাবে পরিচয় প্রদান করিতে পারেন না । আপনি
প্রকৃতিপুরুষের ও নিয়ামক ; আপনার চরণই আমাদের এক মাত্র সুরের
নিদান ॥ ১২ ॥

হে বিখ্যাত ! অব্যক্তস্বরূপ মূলপ্রকৃতি, তাহা হইতে প্রথম উৎপন্ন
মহত্ত্ব এবং তদধিষ্ঠিত জীবরূপী মহাপুরুষ এই তিনেরও দণ্ডধারী কাল

তত্তস্মৈশ্চ জগতশ্চ ভবানধীশো যন্মায়য়োখগুণবিক্রিয়য়োপনীতান্ ।

অর্থান্ জুষ্মন্নপি হৃষীকপতে ন লিপ্তো যেহন্মো স্বতঃ পরিত্যক্তাপি বিভাতি স্ম ॥১৫

অর্থঃ ।

যৎ যন্মাং মায়য়া প্রকৃত্যা, উখগুণবিক্রিয়া (উখা উজ্জ্বলিত্বা বা গুণবিক্রিয়া ইন্দ্রিয়বৃত্তিঃ তয়া) উপনীতান্ অর্থান্ শব্দাদিবিষয়ান্, জুষন্ জুষমাণঃ (দূষাদেব সাক্ষিতয়া অনুভবন্ অপি তৈঃ ন লিপ্তঃ তেষু অনাসক্তঃ ত্বং) অপিতু যে অন্যে জীবাঃ, তে স্বতঃ পরিত্যক্তাঃ (অধ্যাসপ্রাপ্তস্তে বস্তুতঃ সম্বন্ধরহিতাঃ অপি বিষয়বর্গাঃ) বিভাতি নরকাদিভয়ং প্রাপ্নুবন্তি) তৎ তন্মাং হে হৃষীকপতে ! তস্মৈ স্বাবরস্য, জগতঃ জগন্ময়া, চ ভবান্ এব অধীশঃ নিয়ন্তা ঈশ্বরঃ চ ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নবেবভূতমৌশ্বরত্বং মম কৃতোহিবগতং তদাহঃ তদিত্তি । তত্তন্মাং তস্মৈ স্বাবরস্য জগতো জগন্ময়া চ ভবান্ অধীশঃ যদ্যম্মায়য়া উখা উজ্জ্বলিত্বা বা গুণবিক্রিয়া ইন্দ্রিয়-বৃত্তিঃ তয়োপনীতানর্থান্ বিষয়ান্ জুষন্ জুষমাণোহপি হে হৃষীকপতে ন লিপ্তস্ত্বং যে ত্বন্যে জীবা যোগিনো বা স্বতঃ পরিত্যক্তাপি অবিক্রিয়মানাঃ ত্যক্তাঃ বিষয়জ্ঞানাদ্বিত্যতি বাসনা-মাত্রেন বধ্যস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এবম্ মূলভূতঃ পরম পরমেশ্বরস্বমেবেত্যাহঃ তদিত্তি । যন্মাদেবং তত্তন্মাং তস্মৈ স্বাবরস্য চ জগতো জগন্ময়া চ ভবানধীশঃ । অষ্টা পুরুষ ঈশ্বরস্ত্বং তমপাধিকরোষীত্যর্থঃ । যদ্যম্মায়য়া উখা উজ্জ্বলিত্বা বা গুণবিক্রিয়া ইন্দ্রিয়বৃত্তিঃ তয়োপনীতানর্থান্ বিষয়ান্ জুষন্ মর্ত্যাদিশরীরেষু ভাবধারা পরমাত্মৈব ত্বং জুষমাণঃ সন্নপি হৃষীকপতে হে ইন্দ্রিয়নিয়ন্তঃ ন লিপ্তঃ । যে ত্বন্তে যোগিনস্তে স্বতঃ তেন পরিত্যক্তাপি বিষয়জ্ঞানাদ্বিত্যতি বাসনা-মাত্রেন বধ্যস্তে ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

হে হৃদয়চারি ! আপনি এই স্বাবরজগন্ময় জগৎব্রহ্মাণ্ডের একমাত্র অধীশ্বর ! আপনার অচিন্ত্য শক্তি যোগমায়ার গুণত্রয়ে প্রথম ইন্দ্রিয়নিচয় উৎপন্ন হইয়াছে ; তদনন্তর তাহার ভোগ্য বিষয়জাত পরিকল্পিত হইয়াছে, এবং আপনিই স্বয়ং বিশ্বসংসার অনুভব করিয়াও তাহাতে কিছুমাত্র লিপ্ত হন না । কিন্তু সামান্য জীব মানব রূপায় কল্পনাজালজড়িত অসন্যাক-প্রতিভাসমান পদার্থের সম্বন্ধ-কল্পনাতেই আসক্ত হইয়া নানাপ্রকার বিভ্রাটিকা দর্শন করে ॥ ১৫ ॥

অভাস ।

অতএব পরম ব্রহ্মরূপে পরমাত্মা শ্রীকৃষ্ণের সপ্তমস্তোত্রের পরিচয়ার্থ “সর্বং অবিশং ব্রহ্ম” এই প্রতিবাক্যের তাৎপর্য এই প্রোক্তের দ্বারা প্রকাশ করিয়াছেন । “তৎস্বষ্টা তদেবাত্ম প্রাবিশং” পরমাত্মা কার্যকারণায়ক জগৎ মূল ও স্তম্ভ রূপে চলা করিয়া, স্বয়ংই জীব রূপে

‘‘স্মারাবলোক-লবদর্শিত-ভাবহারিক্রমগুলপ্রহিতসৌরতমস্ত্রশৌটৌঃ।

অর্থঃ।

স্মারাবলোকলবদর্শিতভাবহারিক্রমগুলপ্রহিতসৌরতমস্ত্রশৌটৌঃ (স্মারাবলোকঃ মন্দ-
স্মিতবিলম্বিতঃ অবলোকঃ তস্য লবঃ কটাক্ষঃ, তেন দর্শিতঃ যঃ ভাবঃ অভিপ্রায়বিশেষঃ
তেন মনোহারি যঃ ক্রমগুলঃ তেন প্রহিতাঃ প্রেরিতাঃ যে সৌরতমস্ত্রাঃ সুরতালাপাঃ তৈঃ

শ্রীধরপামী।

অলিপ্তত্বমাহঃ স্মার্যেতি। স্মারাবলোকো মন্দস্মিতবিলম্বিতোহবলোকস্তস্য লবঃ
কটাক্ষস্তেন দর্শিতো যো ভাবোহভিপ্রায়স্তেন মনোহারি যদ্ ক্রমগুলং তেন প্রহিতা
যে সৌরতমস্ত্রাশ্চৈঃ শৌটৌঃ প্রগল্ভৈভরনঙ্গবানৈঃ কামস্য বানৈঃ সম্মোহনৈঃ করণৈঃ কাম-

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

১য়ং ভগবদ্রূপঃ সাক্ষাৎ তুঙ্গপ্রাকৃতবিষয়েষাপি ন লিপ্ত ইত্যাহঃ। স্মারাবলোকো মন্দ-
স্মিতবিলম্বিতোহবলোকস্তস্য লবঃ কটাক্ষস্তেন দর্শিতো যো ভাবোহভিপ্রায়স্তেন মনোহারি
যদ্ক্রমগুলং তেন প্রহিতা যে সৌরতা মস্ত্রাশ্চৈঃ শৌটৌঃ প্রগল্ভৈঃ অনঙ্গস্য বানৈ বান-
তুল্যৈঃ করণৈঃ কামকলাভিঃ ষোড়শসহস্রং পত্ন্যঃ বিমধিতুং ক্ষোভয়িতুং ন শেতুং। পত্নী-
নাকিচ্ছন্তিরিত্ত্বাত্তাসাং কামকলা অপ্যপ্রাকৃত্যশ্চিময়া এব তাভিরপ্যবশীকারদর্শনাদলিপ্ত

হে অনঙ্গদর্পথবকারি বিভু জনার্দন! আপনার ধৈর্য্য ও সামর্থ্যের
বিষয় কি বর্ণনা করিব! ষোড়শসহস্র মহিষী সুমন্দ হাস্যসহকারে কটাক্ষ-
পাত, মনোহর ক্রয়ুগলের দ্বিধা ভঙ্গি করত প্রেমালাপন এবং প্রগল্ভতা

আভাস।

তাহাতে প্রবেশ করিলেন; অথচ অস্ত্রধামিক্রমে দুল হৃদয় ও কারনধরূপ জাগ্রতকালীন,
স্বপ্নকালীন ও সংস্কারমাত্রজন্তু ভোগত্রয় জীবকে উপভোগ করাইতেছেন। জীব জাগ্রত
কালে দুলভোগ, স্বপ্নকালে হৃদয় কামনিক ভোগ এবং চিত্তনের দ্বারা কারণাত্মক সংস্কার-
মাত্র ভোগের অনুশীলনে আসক্ত হইয়া জন্মজন্মান্তর উপভোগ করে; কিন্তু ভগবান্
অনপেক্ষ সাক্ষীর ন্যায় সকলের যোজক হইয়াও এবং অবাস্তব ভাবে ভোক্তা হইয়াও
কিছুতেই লিপ্ত হন না। ভগবানের কোন বাসনা না থাকায় চিরমুক্ত এবং জীবের
বাসনাবশেই বন্ধন ঘটয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

ব্রহ্মা কিম্বা মহাদেব প্রভৃতি ষাট্টিংহারকারী সর্বোচ্চ দেবধোনি প্রভৃতিতে সংসারের
যে যে সংসর্গের দোষে চিত্তমালিন্য ও আচরণদোষ অন্যত্র পারকীভূত আছে, এক
শ্রীকৃষ্ণাবতারে তাদৃশ শতসহস্র আসক্তির উৎপাদক অগণ্য ভ্রান্তিকারণ উপান্বিত হইলেও
শ্রীকৃষ্ণের তাহাতে কোন ভ্রম বা আসক্তির পারচয় পাওয়া যায় নাই। হুই একটা
নাদীর কথা দূরে থাকুক, ষোড়শসহস্র বৃক্ষমাহবী মদনের বাবড়ায় অল্প সংগ্রহ করিয়া

পদ্মাস্ত্র ষোড়শসহস্রমনস্রবাণৈঃ যন্ত্ৰোদ্ভিষ্মং বিমথিতুং করণৈঃ ন' বিভ্ৰ্যঃ ॥ ১৬ ॥
বিভ্ৰ্যস্তবামৃতকথোদবহা ত্রিলোক্যাঃ পাদাবনেজসরিতঃ শমলানি হস্তং ।

অর্থঃ ।

শৌভৈঃ প্রগল্ভৈঃ) অনঙ্গবাণৈঃ (অনঙ্গস্য কামস্য বাণৈঃ সম্মোহনৈঃ) করণৈঃ কামকলাভিঃ,
ষোড়শসহস্রং পদ্ম্যঃ যস্য ইন্দ্রিয়ং মনঃ, বিমথিতুং ক্রোভয়িতুং ন বিভ্ৰ্যঃ ন সমর্থ্যঃ বহুপুঃ
(স ভবান্ ন কাপি লিপুঃ ইতি পূৰ্বেণার্থঃ) ॥ ১৬ ॥

হে ঈশ ! তব অমৃতকথোদবহাঃ (অমৃত্যঃ মধুরাঃ জন্মমরণাদিনিবর্তিকাঃ যাঃ কথাঃ
তদেব উদং উদকং বহন্তীতি তথাভূতাঃ কীৰ্ত্তিনদ্যঃ তথা) পাদাবনেজসরিতঃ গঙ্গাদ্যাঃ,
চ ত্রিলোক্যাঃ ভক্তহৃদ্রাণিজাতয়া শমলানি পাপানি, হস্তং বিভ্ৰ্যঃ সমর্থ্যঃ (অতএব)

শ্রীধরপামৌ ।

কলাভিঃ ষোড়শসহস্রং পদ্ম্যঃ যস্যোদ্ভিষ্মং মনঃ বিমথিতুং ন বিভ্ৰ্যো ন সমর্থ্যঃ স ভবান্
লিপুঃ ইতি পূৰ্বেণার্থঃ ॥ ১৬ ॥

তস্মাস্তব অমৃতরূপা যা কথা তদেব উদং উদকং বহন্তীতি তথা কীৰ্ত্তিনদ্যঃ তথা
পাদাবনেজসরিতো গঙ্গাদ্যাঃ চ ত্রিলোক্যাঃ শমলানি হস্তং বিভ্ৰ্যঃ কেন প্রকারেণ আনুগ্রহং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এব ত্বং । কিঞ্চ । পারিজাতাদ্যাহরণস্তাপিতবলীকারবর্ণনাং তাস্চ তদাচিত্তাসাং
চিরিশেষপ্রেমমঘোহপি ভবন্তীত্যঙ্কুলনীরমণৌ প্রতিপাদিতং । ততশ্চ ত্বং প্রেমবশ্য
এব নহু প্রাকৃতপ্রাকৃতকামবশ্য ইতি ভাবঃ । যদ্বা । বিমথিতুং ব্রজমূলর্ঘ্য এব বিশেষেণ
মথিতুং ন শক্তুঃ । কিন্তু স্বাবাস্ত্র প্রেমাংশস্তাবদেবেত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

যদ্যপি হ্রমেবমলিপুস্তথাপি তব লীলামৃতং চরণামৃতঞ্চ সংসারবন্ধলোকায়োচয়তো-
বেত্যাহঃ । বিভ্ৰ্য ইতি তব অমৃতরূপা যাঃ কথাস্তা এব উদবহাঃ পুণ্যনদাঃ । পাদাবনে-
জসরিতো গঙ্গাশ্চ শমলান্যবিষ্ণ্যামালিন্যানি হস্তং বিভ্ৰ্যঃ সমর্থ্যঃ । কেন প্রকারেণ
রূপ শত শত কামবাণের প্রয়োগেও আপনার ইন্দ্রিয়গণকে কিছুমাত্র উদ্ভ্রান্ত
করিতে পারে নাই ॥ ১৬ ॥

হে পতিতপাবন ! আপনার অমৃতোপম লীলাকথাপ্রবাহিনী কীৰ্ত্তি-
নদীগণ এবং চরণনিঃসৃত পবিত্রসলিলা গঙ্গাদি সরিষরাগণ ত্রিলোকবাসীর
দুরিত সমূহ দূর করিয়া থাকেন, এই নিমিত্ত যুম্মুম্মু সাধকগণ স্ব স্ব আশ্রমোচিত

আভাস ।

এবং প্রহরণে বিশেষ পটু হইয়াও শ্রীকৃষ্ণকে কিছু বাত্ৰ বিধিপূ করিতে প করেন নাই ।
ভগবান্ কেবল ভক্তের বশীভূত হন । সেই নিমিত্ত প্রেমবতী সত্যভামার সাধ পূরণার্থ
শ্রীকৃষ্ণকে স্বর্গোদ্যানস্থ পারিজাত হরণার্থ উদ্‌যোগ করিতে হইয়াছিল ॥ ১৬ ॥

আনুশ্রবং শ্রুতিভিরজ্জিহ্মসঙ্গসংস্কীৰ্ণদ্বয়ং শুচিসদন্ত উপস্পৃশন্তি ॥ ১৭ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

ইতাভিষ্ট্য বিবুধৈঃ সেশঃ শতপ্রতিহরিং ।

অভ্যভাষত গোবিন্দং প্রণম্যান্বরমাশ্রিতঃ ॥

ব্রহ্মোবাচ ॥

ভূমেভারাবতারায় পুরা বিজ্ঞাপিতঃ প্রভো ।

ভৃম্মাভিরশেষাশ্রুংস্তত্তথৈবোপপাদিতং ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

শুচিসদঃ (শুচয়ে আশ্রয়বিশুদ্ধার্থং সৌভাগ্য ক্রিয়ামি প্রবর্তয়ে তে বিশুদ্ধিকামাঃ আনুশ্রবং
গুরোঃ উচ্চারণং অনুশ্রবতে ইতি অনুশ্রবো বেদ স্তত্র ভবং কীর্তিরূপং তীর্থং । শ্রুতিভিঃ
শ্রবণেন্দ্রিয়ৈঃ, অজিহ্মং নদ্যাস্রকং চ অঙ্গসঙ্গৈঃ এবং (কীর্তিদ্বয়ং) উপস্পৃশন্তি সেবন্তে ॥ ১৭

শ্রীশুক উবাচ । সেশঃ (ঈশেন রুদ্রেণ সহিতঃ) শতপ্রতিঃ ব্রহ্মা, বিবুধৈঃ সহ ইতি এবং,
হরিং অভিষ্ট্য প্রণমাচ অঙ্গরং আশ্রিতঃ গগনস্থঃ সন গোবিন্দং অভ্যভাষত ॥

ব্রহ্মা উবাচ । হে অশেষায়ন সর্গায়ন ! প্রভো ! ভূমে: ভারাবতারায় অম্মাভিঃ
পুরা ত্বং স্বথা বিজ্ঞাপিতঃ তং তথৈব উপপাদিতং ত্বয়া সম্পাদিতং ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরদামী ।

গুরোঃ উচ্চারণমমু শ্রবতে ইত্যানুশ্রবো বেদস্তত্র ভবং কীর্তিরূপং তীর্থং শ্রুতিভিঃ শ্রবণে-
ন্দ্রিয়ৈরজ্জিহ্মসঙ্গসংস্কীৰ্ণদ্বয়ং শুচিসদঃ স্বাশ্রমধর্ম্মস্বিতা স্তব তীর্থদ্বয়মুপস্পৃশন্তি সেবন্তে
ইতি ॥ ১৭ ॥

বিবুধৈঃ সহ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আনুশ্রবং গুরোঃ উচ্চারণমমুশ্রবন্ত ইত্যানুশ্রবাঃ পুরাণাদ্যাস্তত্র ভবং লীলামৃতং তীর্থং
শ্রুতিভিঃ শ্রবণেন্দ্রিয়ৈঃ । অজিহ্মং তীর্থকং অঙ্গসঙ্গৈঃ এবং শুচিসদঃ শুদ্ধচেষ্টা জনাঃ
তীর্থদ্বয়ং উপস্পৃশন্তি অধিকং সেবন্তে ॥ ১৭ ॥

ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করত বেদান্তাদিতে উক্ত কীর্তিনদী গুরুমুখ হইতে শ্রবণে-
ন্দ্রিয়ের দ্বারা এবং বিষ্ণুপাদোত্তবা গঙ্গাদিকে অবগাহনের দ্বারা এই উভয়
তীর্থই অনবরত সেবা করিতেছেন ॥ ১৭ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজেন্দ্র ! কমলাসন ব্রহ্মা রুদ্রাদি দেবগণে পরিবৃত
হইয়া ভগুবান্ শ্রীহরির স্তব করিলেন এবং গগনাশ্রয়ে গোবিন্দকে প্রণাম
পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥

ব্রহ্মা কহিলেন, হে প্রভো পরমেশ্বর ! ধরিত্রীর অসহনীয় ভার হরণার্থ

ধর্মশ্চ স্থাপিতঃ সৎসু সত্যসঙ্কেষু বৈ ভূয়া ।
 কীর্তীশ্চ দিক্ষু বিক্ষিপ্তা সর্বলোকমলাপহা ॥ ১৯ ॥
 অবতীর্ষ্য যদৌবংশে বিভ্দ্ৰুপমনুভূতমং ।
 কৰ্ম্মাণ্যুদ্যমবৃত্তানি হিতায় জগতোহকুথাঃ ॥
 যানি তে চরিতানীশ মনুষ্যাঃ সাধবঃ কলৌ ।
 শৃণুস্তঃ কীর্ত্তয়ন্তুশ্চ তরিস্যন্তাজ্জসা তমঃ ।

অর্থঃ ।

সত্যসঙ্কেষু (সত্যে সন্না অভিসন্ধি ধৈর্য্যং তেষু) সৎসু সাধুসু, ধর্ম্মঃ চ বৈ প্রসিদ্ধৌ, স্থাপিতঃ তথা সর্বলোকমলাপহা (সর্বধৈর্য্যং লোকানাং শ্রবণকীর্ত্তনাদিপরাণাং জনানাং মলং পাপং হন্তীতি) কীর্ত্তিঃ চ দিক্ষু বিক্ষিপ্তা বিস্তারিতা ॥ ১৯ ॥

অনুভূতমং (ন বিদ্যতে উত্তমং যন্মাং তং অনুভূতমং) রূপং বপুঃ বিভ্দ্ৰং বিভ্দ্ৰাণৌ যদৌঃ বংশে অবতীর্ষ্য জগতঃ হিতায় উদ্যমবৃত্তানি (উদ্যমানি উৎকটানি বৃত্তানি বিক্রমাঃ যेषু তানি) কৰ্ম্মাণি অকুথাঃ ত্বং কৃতবান ॥

হে ঈশ ! সাধবঃ সদাচারনিষ্ঠাঃ মনুষ্যাঃ যানি তে তব চরিতানি শৃণুস্তঃ কীর্ত্তয়ন্তুশ্চ অজ্জসা অনায়াসেন, তমঃ (জন্মমরণাদিসংসারকারণং অজ্ঞানং) তরিস্যন্তি ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিক্ষিপ্তা বিস্তারিতা ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু যুজ্জ্বাভিঃ ক্ষীরোদশাযোব বিজ্ঞাপিতঃ নভঃস্থং তত্রাহ অশেষাত্মনু হে সর্বাভ্যুতারা-
 বতারিহরুপ । তস্যাপি ত্বংস্বরূপহাদিত্যর্থঃ বিক্ষিপ্তা বিস্তারিতা ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

শরচ্ছতং বর্ষশতং ॥

আমরা পূর্বে আপনাকে যেক্রপ পরিজ্ঞাত করিয়াছি, হে সর্বধামিন্ !
 আপনি সেই সমস্ত কার্য্য তেমনই সুসম্পন্ন করিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

সত্যসংকল্প সাধুগণে ধর্ম্ম পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন, এবং লোকমাত্রেয়ই
 পাপহরা পবিত্র কীর্ত্তিরাশি সর্বত্র সর্বতোভাবে পরিব্যাপ্ত করিয়াছেন ॥ ১৯ ॥

অনুপম মদনমোহন মূর্ত্তিধারণে যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া কেবল জগতের
 মঙ্গলবিধানার্থই বিবিধ বিক্রমবিশিষ্ট বিচিত্র লীলাব্যাপার আপনি সমাপন
 করিয়াছেন ॥

হে মঙ্গলময় ! যোর কলিযুগের ভীষণ প্রতাপকালেও যে সকল সাধু
 মানবগণ আপনার এই সমস্ত আচরণের বিষয় শ্রবণ ও কীর্ত্তনমাত্র করিবেন,
 তাঁহারাও এই অপার সংসারসাগরের ভীষণ উর্দ্ধি ও তাহার কারণ যোর

যদুবংশেহবতীর্ণস্ত ভবতঃ পুরুষোত্তম ।
 শরচ্ছতং ব্যতীয়ায় পঞ্চবিংশাদিকং বিভো ॥
 নাধুনা তেহখিলাধার দেবকার্য্যাবশেষিতং ।
 কুলঞ্চ বিপ্রশাপেন নষ্টপ্রায়মভূদিদং ॥
 ততঃ স্বধাম পরমং বিশম্ব যদি মন্যসে ।
 সলোকান্ লোকপালারঃ পাহি বৈকুণ্ঠকিকরান্ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

হে বিভো পুরুষোত্তম ! যদুবংশে অবতীর্ণস্য ভবতঃ পঞ্চবিংশাদিকং শরচ্ছতং বর্ষ-
 শতং ব্যতীয়ায় অতিক্রান্তং অভূৎ ॥

হে অখিলাধার ! অধুনা তে তব দেবকার্য্যাবশেষিতং ন অস্তি (হুমিতারম্ভ নিরাকৃতত্বাৎ)
 ইদং কুলঞ্চ বিপ্রশাপেন নষ্টপ্রায়ং এব অভূৎ ॥

হে বৈকুণ্ঠ ! ততঃ (তস্মাৎ অবতারকার্য্যস্য সিদ্ধত্বাৎ) যদি মন্যসে ইচ্ছসি (তর্হি)-
 পরমং পরমোৎকৃষ্টং স্বধাম বৈকুণ্ঠং বিশম্ব বাহি, তথা সলোকান্ লোকৈঃ সহিতান্
 নঃ অস্মান্ লোকপালান্ কিকরান্ পাহি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উদ্ধামানি বৃত্তানি বিক্রমা যেষু তানি কণ্ঠাণি ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ন দেবকার্য্যাবশেষিতং দেবকার্য্যস্যাবশেষো নাস্ত্যবুনেত্যর্থঃ । নষ্টপ্রায়মন্তর্হিতপ্রায়ং
 নশেরদর্শনার্থত্বাৎ ॥

স্বধামপ্রপাকাগোচরীভূতং দ্বারকায়াঃ প্রকাশবিশেষং কৃষ্ণস্বরূপেণ প্রবিষ্ট বৈকুণ্ঠশ্বেত-
 দ্বীপাদিকম্ নারায়ণাদিস্বরূপেণ সর্বাংশমাদায়াবতীর্ণত্বাৎ ॥ ২০ ॥

অজ্ঞানকে অনায়াসে অতিক্রম করিবেন ; সন্দেহ নাই ॥

হে পুরুষপ্রধান ! প্রভো পরমেশ্বর ! যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া মনুষ্য
 পরিমাণে এক শত পঞ্চবিংশ সম্বৎসর অতিবাহিত করিয়াছেন ॥

হে অখিলাধার ! সম্প্রতি আপনার দেবকার্য্যসাধনের আর কিছুই
 বাকী নাই ; এবং যদুকুলও বিপ্রশাপে প্রায় বিনষ্ট হইয়াছে ॥

অতএব যদি ভাল বিবেচনা করেন, তবে স্বীয় পরমধাম বৈকুণ্ঠলোকে
 গমন করুন ; এবং হে বৈকুণ্ঠনাথ ! আমরা তোমার কিকর ; অতএব আমা-
 দিগকে ও লোকসমূহকে রক্ষা এবং প্রতিপালন করুন ॥ ২০ ॥

শুকদেব বলিলেন, কমলাপাতি মায়ামনুষ্যরূপধারী ভগবান্, শ্রীকৃষ্ণ

শ্রীশুক উবাচ ॥

সংস্কৃতো ভগবানিখং বিবুধৈঃ পদ্মজাদিভিঃ ।

প্রতিনন্দ্যাহ তান্ রাজন্ মায়ামনুজ ঈশ্বরঃ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

অবধারিতমেতন্মে যদাখ বিবুধেশ্বর ।

কৃতং বঃ কার্যামখিলং ভূমেভারোহবতারিতঃ ॥

তদিদং যাদবকুলং বীর্য্যশৌর্য্যশ্রিয়োকৃতং ।

লোকং জিঘৃক্ষদ্রুতং মে বেলয়েব মহার্বঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুক উবাচ । হে রাজন্ ! পদ্মজাদিভিঃ বিবুধৈঃ দেবৈঃ, মায়ামনুজঃ স্বেচ্ছয়া গৃহীতমনুষ্যনাট্যঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ ইখং এবং সংস্কৃতঃ স্তুতিপূর্ব্বকং বিজ্ঞাপিতঃ প্রতিনন্দ্য তান্ বিবুধান্ আহ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে বিবুধেশ্বর ! ব্রহ্মন্ ! সর্ব্বং কার্য্যং নিম্পন্নং ইতি যং আপ্য ত্বং কথয়সি, তং এতং মে ময়া অবধারিতং নিশ্চিতং এব । বঃ যুধ্যাকং অখিলং কার্য্যং কৃতং ; যতঃ ভূমে ভারঃ অবতারিতঃ ॥

বীর্য্যশৌর্য্যশ্রিয়োকৃতং (বীর্য্যং যুদ্ধসামর্থ্যং শৌর্য্যং, যুদ্ধে নির্ভয়ত্বং, শ্রীঃ ধনাদিসম্পদং, তাভিঃ উদ্ধৃতং অনিবার্য্যং) অতএব লোকং জিঘৃক্ষং নাশয়িতুং উদ্যুক্তং যদিদং যাদবকুলং তং মে ময়া বেলয়া মহানর্বঃ ইব সর্ব্বতঃ দ্রুতং ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বীর্য্যশৌর্য্যযুদ্ধয়া শ্রিয়া ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

বীর্য্যং বলিষ্ঠত্বং শৌর্য্যং যুদ্ধোৎসাহন্তয়োঃ শ্রিয়া সম্পত্ত্যা উদ্ধৃতং হতাং হননাদ্রুতং অবধ্যমিত্যর্থঃ । লোকং জিঘৃক্ষং অনন্তদ্বাদ্যাশু মিচ্ছং ময়া অচিন্ত্যশক্তিণা দ্বারকায়ামেব দ্রুতমন্তথা সর্ব্বভুলোকেহপি মাতৃমপৰ্যাশ্রমিতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্তৃক এই প্রকারে বন্দিত হইয়া তাঁহাদিগকে অভিবাদন পূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে বিবুধেশ্বর ! তোমাদের যে কিছু বক্তব্য ছিল তাহা আমি সমস্তই অবগত হইয়াছি ; তোমাদের সকল কার্য্যই আমি সমাধা করিয়াছি, এবং পৃথিবীর ভারও আপনোদিত করা হইয়াছে ॥

কেবল এই যদুকুলের উপসংহার কার্য্য মাত্র অবশিষ্ট আছে ; ইহার। বল, বিক্রম, সাহস ও ধনাদি ঐশ্বর্য্যে সকলের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ও উন্নত ;

যদাসংকৃত্য দৃষ্টান্যং যদনাং বিপুলং কুলং ।

গস্তাস্মানেন লোকোহিয়মুদ্বলেন বিনঙ্ক্যতি ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

(অতঃ) দৃষ্টান্যং গণিতানাং যদনাং বিপুলং কুলং যদি অসংকৃত্য (অহং অস্মাং লোকাং লোকান্তরং) গস্তাস্মি গমিষ্যামি (তদা) উদ্বলেন উল্লঙ্ঘিতমর্ঘ্যাদেন অনেন যদুদ্বলেন অগং লোকঃ বিনঙ্ক্যতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উদ্বলেন লঙ্ঘিতমর্ঘ্যাদেন ॥ ২২ ॥

শ্রীবিঘনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টান্যং মামকন্ডেন ধৃতাহঙ্কারাণাং উদ্বলেন অতিক্রান্তমর্ঘ্যাদেনমুদ্বলেনেনৈত্যাখঃ । লোকো ভুলোকঃ যদ্যপি মৎপরিজনানামেষাং পবনবান্ধিকাণাং যদনাং ভারং পৃথিবী ভারং ন মন্যতে তদপি তস্যাঃ স্বামিন্য মগা অগং ভারোহবতারণীয় এব । সুক্ষ্মদ্যো বনিতারা অতিবহুতরভূষণভারো যথা তৎকাস্তেনাবত্যাযতে তথা । যদ্যপি স্পৃহয়ীষ্যন্ত বস্তনো ভারঃ সূক্ষ্ম এব তদপ্যতিভারজ্ঞ ন সূক্ষ্মো যথাহকস্মাং প্রাপ্তোহপি কনকবাণিতরো গুণানুপি ববিজ্ঞা দুর্লভ এব । ধৃতরথচরণোহভ্যাকুলদারিত্রি ব্যাসবর্ণনাং তত্তারোহপি পৃথিব্যা হুঃসহ এব দৃষ্ট ইতি ॥ ২২ ॥

সুতরাং ইহারা সমগ্র জাতিকে পরাস্ত ও নিহত করিয়া আপনার পরিব্যাপ্ত হইতে পারে । কিন্তু তীরভূমির দ্বারা সমুদকে সীমাবদ্ধ রাখিবার ন্যায়, কেবল আমিই ইহাদিগকে আপন মর্ঘ্যাদা অতিক্রম করিতে দিই নাই ॥ ২১ ॥

এই বলদপিত যজুগণের বিপুল কুল সংহার না করিয়া যদি আমি এখান হইতে লোকান্তরে গমন করি, তাহা হইলে ইহারা আপনাদের মর্ঘ্যাদা অতিক্রম করিয়া সমুদায় লোক বিনষ্ট করিবে ॥ ২২ ॥

আভাস ।

যদুবংশীয়গণ সকলেই দেবতাশ্রায়, কেবল দেবকাৰ্য্যসাধনার্থ অবতীর্ণ শ্রীকৃষ্ণের কাৰ্য্য সাহায্যার্থ ভূতলে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন । সুতরাং উৎপথগামী দৈত্যরাজ্যনাগণের ন্যায় দৌরাশ্ব্যশীল না হইলেও পৃথিবীর পক্ষে তাঁহারাও কেন ভার বলিয়া পরিগণিত হইলেন ? এবং শ্রীকৃষ্ণইবা তাঁহাদিগকে উপসংকৃত করিলেন ? তদুত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, যদুবংশীয়গণ শ্রীকৃষ্ণের স্বজন ও সম্বন্ধীয়রূপে জন্ম পরিগ্রহ করার, তাঁহাদের মনোমধ্যে একটা আত্মপৌরষের অহঙ্কার উদ্ভূত হইয়াছিল । তাদৃশ অহঙ্কারে গর্ভিত হইয়া এবং ঐশ্বর্য্যাদি যশসী সম্পদে বিভূষিত হওয়ায় তাঁহারা জগৎকে তুণতুল্য জ্ঞান করত সকলের উপরই প্রভুত্ব বিস্তারে যত্নবান হইয়াছিলেন । কিন্তু ভগবানের তাহা অভিপ্রেত নহে ; কাৰ্য্য সম্পাদনের পর পৃথিবীর পক্ষে তাঁহারা সৌন্দর্য্য ও সৌভাগ্যস্থানীয় হইলেও

ইদানীং নাশ আরকঃ কুলস্ত দ্বিজশাপতঃ ।

যাস্তামি ভবনং ব্রহ্মমৈতদন্তে তবানঘ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

ইতুক্তো লোকনাথেন স্বয়ম্ভুঃ প্রণিপত্য তং ।

সহ দেবগণৈ দেবঃ স্বধাম সমপদ্যত ॥.

অর্থঃ ।

ইদানীং দ্বিজশাপতঃ (অস্য) কুলস্য নাশঃ অরকঃ, অতঃ হে অনঘ ! হে ব্রহ্মন্ ! এতদন্তে (বৈকুণ্ঠ্যং বাস্যান্) তব ভবনং বাস্যামি ॥

শ্রীভকঃ উবাচ । লোকনাথেন কৃষ্ণেন ইতি এবং উক্তঃ স্বয়ম্ভুঃ দেবঃ ব্রহ্মা তং প্রণিপত্য দেবগণৈঃ সহ স্বধাম সমপদ্যত সমগাং ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নাশোহদর্শনং নিগূঢ়ায়াং ভারকায়্যাং প্রবেশমিত্যর্থঃ । এতস্য প্রবেশনস্যাস্তে তব ভবনং বিকুণ্ঠানুতরুপেণ বাস্যামি তদুপরিগং বৈকুণ্ঠং বাস্যান্নিতি সন্দর্ভঃ ॥

সম্প্রতি বিপ্রশাপের প্রভাবে ইহাদের নাশ আরম্ভ হইয়াছে ; এই কুল সম্পূর্ণ উৎসন্ন ও নির্মূল হইয়া গেলে, আমি বৈকুণ্ঠলোকে গমন করিব ; এবং হে ব্রহ্মন্ ! সেই সময়ে তোমার ব্রহ্মলোকেও গমন করিব ॥

লোকনাথ শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক ব্রহ্মা এই প্রকারে অভিহিত হইয়া তাঁহাকে প্রণাম করিলেন এবং অন্যান্য দেবগণে পরিবৃত্ত হইয়া দেবদেব কমলাসন স্বকীয় ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন ॥

আত্মাস ।

কেবল ভোগের জন্য তাঁহাদের পৃথিবীতে বাস করা সম্পূর্ণ অবিধেয় ও নিষ্প্রয়োজন । সুতরাং যদুগণের ভার পৃথিবীর পক্ষে প্রকৃত প্রস্তাবে ভার স্বরূপ না হইলেও, প্রাণপ্রিয় পতি যেমন প্রার্থনীর শ্রিয়ত্তম অলঙ্কারবাশি ভারবোধে অপনয়ন করান, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণও ধরণীর আদরপূর্ব্বক ধারণীয় যদুকুলকেও উপসংহার করিলেন । প্রার্থিত বস্তুর পরিমাণ অধিক হইলে প্রার্থয়িতার ক্রেশ বোধ হয়, সন্দেহ নাই । ধনও যদি নিতান্ত অধিক হয়, ধনাকাজীর তাহা বহনে ক্রেশ হয় না যে, এমত নহে । বিশেষতঃ যে উদ্দেশ্যে প্রার্থনা তৎসঙ্গে সঙ্গেই যদি উদ্দেশ্য সফল হয়, তবে আর সে প্রার্থনাকে চিরকাল অন্তরে সঞ্চিত রাখিবার প্রয়োজন কি ? পতির প্রেমপ্রার্থনাতেই পতীর সৌন্দর্য্যপ্রদ অলঙ্কারাদির প্রয়োজন । পতির প্রেম যদি লাভ হয়, তখন আর অলঙ্কারের আবশ্যক থাকে না । কুরুযুদ্ধ কালে শ্রীকৃষ্ণ যখন রথচক্রে লইয়া ভীষ্মাভিমুখে গমন করেন, তখন পৃথিবীও তাঁহার ভার সহ করিতে না পারিয়া, অবনত হইয়াছিলেন ॥ ২২ ॥

অথ তস্মাৎ মহোৎপাতান্ দ্বারবত্যাং সমুপিতান্ ।

বিলোকা ভগবান্নাহ যদুবৃদ্ধান্ সমাগতান্ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এতে বৈ স্মমহোৎপাতাহুঃ স্তিষ্ঠন্তীহ সৰ্ব্বতঃ ।

শাপশ্চ নঃ কুলস্ত্রাসীদ্রাক্ষণেভোঃ দুরত্যয়ঃ ॥ ২৩ ॥

ন বন্তব্যমিহাস্মাভি জিজীবিষুভিরার্ধ্যকাঃ ।

অর্থঃ ।

অথ ব্রহ্মগমনানন্তরং, তস্যাং দ্বারবত্যাং সমুপিতান্ মহোৎপাতান্ বিলোকা ভগবান্ সমাগতান্ যদুবৃদ্ধান্ আহ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । নঃ অস্ম্যকং কুলস্য ত্রাক্ষণেভ্যঃ দুরত্যয়ঃ অমূলজ্যঃ শাপঃ আসীৎ অতঃ এতে স্মমহোৎপাতাঃ বৈ ইহ সৰ্ব্বতঃ উত্তিষ্ঠন্তি ॥ ২৩ ॥

অতঃ হে আৰ্ধ্যকাঃ ! জিজীবিষুভিঃ জীবিতুং ইচ্ছতিঃ অস্মাভিঃ ইহ ন বন্তব্যং কিং

শ্রীধরস্বামী ।

বৈকুণ্ঠং যাস্যন্ তব ভবনং যাস্যামি ॥ ২৩ ॥

প্রভাসং যাস্যাম ইতি বদতোহয়মভিপ্রায়ঃ এতে দেবাংশাঃ স্বাধিকারানেনবাহন্তি নহু

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মহোৎপাতান্ ভগবদ্বিচ্ছৈবাবিত্ত্বান্ মুনিবাসনিবাসে কিং ষটেতারিষ্টকর্শনমিত্যুক্তে-
স্তত্র তদসম্ভাবাৎ ॥ ২৩ ॥

প্রভাসমিতি মন্যন্ত্যপরিকরৈর্বিংশিষ্টৈব দ্বারকা সদা বিরাজতু । তেষু প্রতিষ্ঠান্ দেবানেষ্বাদবরূপান্ অলক্ষিতং তেভ্যঃ সকাশাং যোগবলেন নিষ্কাশ্য প্রভাসং নীত্বা তত্রৈব তান্ মায়য়া মোহলসংগ্রামং প্রাপ্য স্বর্গং প্রাপ্য বিকৃষ্টাহুতাদিধরূপোহহমপি

ব্রহ্ম তথা হইতে গমন করিলে পর, শ্রীকৃষ্ণ দ্বারাবতীতে নানা প্রকার উৎকট উৎপাত সমূহ উপস্থিত হইতে দেখিয়া, সমাগত প্রাচীন যদুবংশীয়-
গণকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥

হে আৰ্ধ্যগণ ! আমাদের কুলের উপর অব্যর্থ এবং দুর্মূল্য ব্রহ্মশাপ
ঘটিয়াছে ; এবং সম্প্রতি অতি ভয়ঙ্কর নানা প্রকার উৎপাতও সর্বত্র উপস্থিত
প্রতীত হইতেছে ॥ ২৩ ॥

অতএব আপনারা প্রবীণ ! বিশেষ বিবেচনা করিয়া দেখুন ! যে, যদি
বাঁচিবার সাধ থাকে, তাহা হইলে আমাদের এখানে আর কোন মতে বাস
করা কর্তব্য নহে ; তবে চলুন ! আমরা আর বিলম্ব না করিয়া সত্বর সর্ব-

প্রভাসং স্মমহং পুণ্যং যাস্ত্রামোহদৈব মাচিরং ॥ ২৪ ॥

যত্র স্নাত্বা দক্ষশাপাদগৃহীতো যক্ষ্মণোড়ুরাট্ ।

বিমুক্তঃ কিল্বিষাং সদ্যো ভেজে ভূয়ঃ কলোদয়ং ॥ ২৫ ॥

বয়ঞ্চ তস্মিন্নাপ্লুতা তপস্বিত্বা পিতৃন্ সুরান্ ।

ভোজয়িত্বোশিজো বিপ্রান্ নানাগুণবতাক্সসাম্ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

অদৈব স্মমহং পবিত্রং পুণ্যং প্রভাসং যাস্যামঃ অতঃ মা চিরং গমনবিলম্বং মা কুরু ॥ ২৪ ॥

দক্ষশাপাৎ যক্ষ্মণা ক্ষয়রোগেণ গৃহীতঃ উড়ুরাট্ চন্দ্রঃ যত্র প্রভাসে স্নাত্বা কিল্বিষাং
ক্ষয়রোগাৎ, বিমুক্তঃ সন্ ভূয়ঃ সদ্যঃ এব কলোদয়ং কলারুদ্ধিং ভেজে ॥ ২৫ ॥

বয়ং অপি তস্মিন্ তীর্থে আপ্লুত্বা স্নাত্বা পিতৃন্ সুরান্ চ তপস্বিত্বা নানাগুণবতা
ষড়্‌ব্রসোপেতেন অক্ষসাম্ অগ্নেন উশিজঃ কমনীয়ান্ উত্তমান্ বিপ্রান্ ভোজয়িত্বা ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সদ্যো মোক্ষং দ্বারবত্যাং মৃত্যু মুচ্যেতান্ তস্মাদভ্যুদয়ফলং প্রভাসং নেষ্যামীতি ॥ ২৪ ॥

দক্ষশাপাৎ যক্ষ্মণা গৃহীতশ্চন্দ্রো যত্র স্নানমাত্রং কৃত্বা কিল্বিষাং তস্মাৎ রোগাৎ দুঃখাৎ
সদ্যোঃ বিমুক্তঃ সন্ কলারুদ্ধিং ভেজে প্রাপ্তবান্ ॥ ২৫ ॥

উশিজঃ কমনীয়ান্ । অক্ষসাম্ অগ্নেন ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বৈকুণ্ঠাদিধামানি যাস্যামি পূর্ব্বরূপেণ তু সপারিকরোহং দ্বারকায়াং সর্দৈবাস্ম্যেবেতি
ভগবত্মনোগতং জ্ঞেয়ং ॥ ২৪ ॥

যক্ষ্মণা রোগেণ গৃহীতোহপি যত্র স্নানমাত্রং কৃত্বা তস্মাৎ দুঃখাৎ বিমুক্তঃ কলারুদ্ধিং
ভেজে ॥ ২৫ ॥

উশিজঃ কমনীয়ান্ অক্ষসাম্ অগ্নেন ॥ ২৬ ॥

শ্রেষ্ঠ ও পবিত্র প্রভাসতীর্থে গমন করি ॥ ২৪ ॥

দক্ষ প্রজাপতির অভিসম্পাতে উড়ুপতি চন্দ্র যখন ক্ষয়রোগগ্রস্ত হন,
তখন এই পবিত্র তীর্থে স্নান করত তিনি সেই পাপ হইতে বিনিমুক্ত হইয়া
পুনরায় কলারুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ২৫ ॥

আমরাও সেই তীর্থে অবগাহন পূর্ব্বক দেবলোক ও পিতৃলোকের
তর্পণ করিব এবং নানা প্রকার রসবিশিষ্ট উপাদেয় অন্নাদি উৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণ-
গণকে ভোজন করাইব ॥ ২৬ ॥

তাঁদৃশ সংপাত্রে প্রচুর পরিমাণে দান করিলে, অগ্নিরা সুন্দর ও বিস্তীর্ণ
নৌকাযোগে সমুদ্র উত্তীর্ণ হইবার ন্যায়, কেবল এক দানের বলে এই অপার

তেষু দানানি পাত্রেষু শ্রদ্ধয়োগু মহাস্তি বৈ ।
 বৃজিনানি তন্নিষ্যামো দানৈনৌ ভিরিবার্ণবং ॥
 শ্রীশুক উবাচ ॥

এবং ভগবতাদিষ্টা যাদবাঃ কুরুনন্দন ।
 গন্তুং কৃতধিয়ন্তীর্ণং স্তানান্ সমযুযুজন্ ॥
 তন্নিরীক্ষ্যোদ্ধবো রাজন্ শ্রদ্ধা ভগবতোদিতং ।
 দৃষ্টারিষ্ঠানি ঘোরাণি নিত্যং কৃষ্ণমনুব্রতঃ ॥
 বিবিদ্ধ উপসংগম্য জগতামীশ্বরেশ্বরং ।
 প্রণম্য শিরসা পাদৌ প্রাঞ্জলিস্তমভাষত ॥ ২৭ ॥

অন্বয়ঃ ।

তেষু পাত্রেষু বিশ্রেষ্ঠ মহাস্তি বৈ দানানি শ্রদ্ধয়া উপা পাত্রসাংক্ৰিয়া, নীতিঃ অর্থাৎ
 ইব দানৈঃ বৃজিনানি হুংখানি তন্নিষ্যামঃ ॥

শ্রীশুক উবাচ । হে কুরুনন্দন ! ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন এবং আদিষ্টাঃ যাদবাঃ তীর্ণং
 প্রভাসং গন্তুং কৃতধিয়ঃ সন্তঃ সান্দনান্ রথান্, সমযুযুজন্ বাহৈঃ যুক্তান্ চতুঃ ।

হে রাজন্ ! ঘোরাণি অরিষ্ঠানি উৎপাতান দৃষ্টা, ভগবতা উদিতং উদ্ধবঃ, বচনং শ্রদ্ধা.
 তং (তেষাং প্রভাসগমনোদ্দেশ্যং চ) নিরীক্ষ্য অনুব্রতঃ উদ্ধবঃ জগতাং ঈশ্বরেশ্বরং
 (ঈশ্বরীণাং ব্রহ্মাদীনামপি ঈশ্বরং) শ্রীকৃষ্ণং বিবিদ্ধে একান্তে, উপসংগম্য শিরসা (তস্য)
 পাদৌ প্রণম্য প্রাঞ্জলিঃ সংযোজিতহস্তঃ সন্ তং অভাষত ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উপেত্ব তি যথা সূক্ষেত্রে বীজমুগ্ধং বহুকলং ভবতি তথা দানং সংপাত্র ইতি
 দ্যোতয়তি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

উপেত্ব তি যথা সূক্ষেত্রে বীজমুগ্ধং বহুকলং ভবতি তথা দানং সংপাত্র ইতি দ্যোতয়তি ॥ ২৭ ॥

দুঃখসাগর অতিক্রম করিব, সন্দেহ নাই ॥

শুকদেব বলিলেন । হে কুরুবংশাবতংস ! যাদবগণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের
 আদেশ অনুসারে তীর্থগমনেই স্বীকার করিলেন এবং সকলেই তথায় গমনার্থ
 স্ব স্ব রথ সজ্জিত করিতে লাগিলেন ॥

এদিকে কৃষ্ণকান্ত উদ্ধব তাদৃশ ভয়ানক উৎপাত দর্শন করিয়া এবং যাদব-
 গণের গমনার্থ উদ্‌যোগ দর্শন এবং ভগবানের কথা শ্রবণ করিয়া যোগেশ্বর
 শ্রীকৃষ্ণের নিকটে একান্তে গমন করত তাঁহার চরণে প্রণাম করিলেন এবং

উদ্ধব উবাচ ॥

দেবদেবেশ যোগেশ পুণ্যশ্রবণকীর্তন ।

সংহৃত্যেতৎ কুলং নুনং লোকং সংতাক্ষাতে ভবান্ ॥

বিপ্রশাপং সমর্থোহপি প্রত্যাহস যদীশ্বরঃ ॥ ২৮ ॥

নাহং তবাজ্জি কমলং ক্ষণাৰ্দ্ধমপি কেশব ।

অবয়ঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে দেবদেবেশ (দেবানাম্ অপি দেবেশ) যোগেশ (যোগাঃ কৰ্ম্মযোগা-
দয়ঃ পুরুষার্থোপায়ঃ তেষাং ঈশ ফলপ্রদ) পুণ্যশ্রবণকীর্তন (পুণ্যং পুণ্যাবহং শ্রবণং
কীর্তনং চ যস্য তৎ সম্বোধনে) এতৎ কুলং সংহৃত্য নুনং ভবান্ ইমং লোকং সংতাক্ষাতে
(যতঃ) ঈশ্বরঃ অতঃ সমর্থঃ (অন্যথাকর্তৃত্বশূন্যঃ অপি) বিপ্রশাপং ন প্রত্যাহস্ ন প্রতি-
হতবান্ ॥ ২৮ ॥

হে কেশব ! তব অজ্জি কমলং অহং ক্ষণাৰ্দ্ধং অপি ত্যক্তুং ন উৎসাহে ন মৃশ্যামি অতঃ

শ্রীধরনামো ।

লোকং মর্ত্যালোকং ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দেবানামপি দেবা ব্রহ্মাদয়স্তেবামীশেতি দেবকার্য্যং ব্রহ্মপ্রার্থিতকং তুয়া সৰ্ব্বং সম্পা-
দিতমিতি ভাবঃ । ন কেবলমেতদর্থমেবাতীর্ণমভূঃ কিন্তু হুর্কিতক্ বিচিত্রসংস্করণ-
গুণচরিত্রপ্রকাশনয়া ভক্তজনানন্দনাথমপীত্যাহ হে যোগেশেতি । যদ্বক্তৃং । যদ্বর্ত্তালীলো-
পয়িকং স্বযোগমায়াবলং দর্শয়ত । গৃহীতমিতি জনিষ্যমাণজনতানিস্তারার্থমপীত্যাহ
পুণ্যেতি অত এতৎ ত্বদীয় সৰ্ব্ববিধংসিতস্য নিম্পন্নহাদিদানৌমিমং লোকং সম্ভাক্ষাতে ।
নুনমিতি বিতর্কে ভবানন্তর্ধাস্যতীতি তর্কয়ামি । কিং শাপনিবর্ত্তকং প্রভাসন্নানমূপ-
দিশসি কিং ত্বদর্শনাদপি প্রভাসন্নানমধিকং ভবেৎ । বিপ্রশাপ এবাং মা ফলত্বিতি তব
মনোগতে সত্যপি কিং শাপঃ প্রভবিতুং শরুয়াৎ । তন্মাত্তবাত্তাৎসর্ধৈবৈব দৃশ্যতে যৎ
যতঃ সমর্থোহপি ভবান্ বিপ্রশাপং ন প্রত্যাহস্ ন প্রতিহতবান্ ॥ ২৮ ॥

নবিষ্মহোহহং যথেক্ষ্যামি তথা কৰোমি তেন তব কিমিতি চেত্তত্রাহ নাহমিতি ॥

কৃতাজ্জলিপুটে অভিবাদন পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে দেবদেবেশ্বর সৰ্ব্বযোগফলদাতা পবিত্রকীর্তি বাসুদেব !
আপনি যখন বিপ্রশাপ অন্যথা করিতে সক্ষম হইয়াও তাহার প্রতিবিধান
যত্ন করিতেছেন না, তখন আমার নিশ্চয়ই অসুমান হইতেছে যে, আপনি
এই কুল সংহার পূর্বক মর্ত্যালোক পরিত্যাগ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

কিন্তু হে কেশব ! আমি ক্ষণাৰ্দ্ধকালও আপনার চরণ পরিত্যাগ করিয়া

তাক্ষুং সমুৎসহে নাথ স্বধাম নয় মামপি ॥
 তব বিক্রোড়িতং ক্লমং নৃণাং পরমমঙ্গলং ।
 কর্ণপৌষমাশ্বাদ্য তাজন্ত্যান্যস্পৃহাং জনাঃ ॥ ২৯ ॥
 শয্যাসনাটিনস্থানস্থানক্রীড়াশনাদিষু ।
 কথং ত্বাং প্রিয়মাত্মানং বয়ং ভক্তাস্ত্যজ্ঞেমহি ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

হে নাথ ! মাং অপি স্বধাম নয় ॥

হে ক্লম সদানন্দরূপ ! নৃণাং কর্ণপৌষং (কর্ণয়োঃ পৌষং অনুভবং স্বাদজনকং) পরম-
 মঙ্গলং সর্বহরিতনিত্যপূর্ণকপরমানন্দজনকং তব বিক্রোড়িতং আশ্বাদ্য ঞ্জয়া, জনাঃ
 অন্যস্পৃহাং ধনপুত্রকলত্রাদ্যামক্তিং, তাজন্তি ॥ ২৯ ॥

(অতঃ যে) শয্যাসনাটিন-স্থান-স্থান-ক্রীড়াশনাদিষু ত্বাং ভক্তাঃ নিত্যং সেবিতবন্তো তে
 বয়ং প্রিয় আত্মানং ত্বাং কথং ত্যজ্ঞেমহি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরদামী ।

ন প্রত্যহন্ ন প্রতিহতবান্ ॥ ২৯ ॥

শয্যাдиষু ত্বাং ভক্তা নিত্যং সেবিতবন্তো বয়ং কথং ত্যজ্ঞেম ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অন্যস্পৃহাং পুত্রকলত্রাদিমোক্ষান্তস্পৃহাং তাজন্তি নহ বিক্রোড়িতং ত্যাক্ষুং শকু-
 বন্তি । অহঙ্কৃতামপি ত্যাক্ষুং কথং শকুয়ামিতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

কিঞ্চ শয্যাदिषু ত্বাং ভক্তাঃ পাদসম্বাহনাদৈনিত্যং সেবিতবন্তো বয়ং কথং ত্যজ্ঞেম ॥ ৩০ ॥

থাকিতে পারিব না । অতএব হে নাথ ! আমাকেও আপনার ধামে লইয়া
 চলুন ! ॥

হে সদানন্দময় শ্রীক্লম ! শ্রবণসুখকর অনুতোপম পরমমঙ্গলময় আপ-
 নার লীলাসমূহ যাহাদিগের কর্ণকুহরে প্রবেশ করে, তাহারা ধনজনাদি
 যাবতীয় বিষয়ের আসক্তিই যখন পরিত্যাগ করে ॥ ২৯ ॥

তখন নিতান্ত প্রিয়বোধে যে আমি আপনার সহিত একত্র শয়ন, ভ্রমণ,
 উপবেশন, অবস্থিতি, স্নান, ক্রীড়া ও ভোজনাদি এতকাল করিয়া আসিতেছি,
 এবং প্রেমের পুলকে সেবা করিতেছি, সেই আমি আপনাকে কোন্ প্রাণে
 বিদায় দিয়া নিশ্চিন্ত হইব ? ॥ ৩০ ॥

হে গোবিন্দ ! আমরা যে, তোমার প্রসাদভোজী কিঙ্কর ! তোমার
 উপভোগান্তে পরিত্যক্ত মাংস, গন্ধ, বস্ত্র ও অলঙ্কারাদি ভোগ্য বিষয়ের

ত্বয়োপযুক্তস্ৰগন্ধবাসোহলঙ্কারচৰ্চিতাঃ ।

উচ্ছিষ্টভোজিনো দাসান্তব মায়াং জয়েমহি ॥ ৩১ ॥

বাতবসনা ঋষয়ঃ শ্রমণা উৰ্দ্ধমস্থিনঃ ।

ব্রহ্মাখ্যং ধাম তে যান্তি শান্তাঃ সন্ন্যাসিনোহমলাঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

ত্বয়া উপযুক্তস্ৰগন্ধবাসোহলঙ্কারচৰ্চিতাঃ (উপযুক্তৈঃ উপভূজ্য ত্যক্তৈঃ স্ৰগন্ধবাসো-
হলঙ্কারৈঃ চৰ্চিতাঃ অলঙ্কৃতাঃ) উচ্ছিষ্টভোজিনঃ দাসাঃ বয়ং তব মায়াং হি নিশ্চিতং
জয়েম ॥ ৩১ ॥

বাতবসনাঃ ঈগম্বরাঃ শ্রমণাঃ (আহাৰাদিসংকোচেন বৰ্ধনাতাদিসহনেন চ শ্রমবন্তঃ)
উৰ্দ্ধমস্থিনঃ স্ত্রীসম্বন্ধরহিতাঃ, অমলাঃ নিবৃত্তপাপাঃ, (অতঃ) শান্তাঃ কামক্রোধাদিরহিতাঃ,
সন্ন্যাসিনঃ ত্যক্তভোগাঃ ঋষয়ঃ ব্রহ্মাখ্যং তে তব অক্ষরং ধাম যান্তি ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরসামী ।

ত্যক্তমশকুবন্ প্রার্থয়ে ন মায়াভয়াদিত্যাহ ত্বয়েতি । চৰ্চিতা অলঙ্কৃতাঃ হি নিশ্চিতং
জয়েম ॥ ৩১ ॥

সন্ন্যাসিনো হি ব্রহ্মচর্যাদিক্রোশৈঃ কথঞ্চিৎরাস্তি বয়স্ত্বনায়াসেনৈব তরিষ্যাম ইত্যাহ
বাতবসনা ইতি উৰ্দ্ধমস্থিনঃ উৰ্দ্ধরেতসঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ত্যক্তমশকুবন্মৈব প্রার্থয়ে নহু মায়াভয়াদিত্যাহ । ত্বয়েতি । মায়াং জয়েম্বেতি সা
যদাম্মান্ প্রতি বিক্রাম্যন্তী আয়াতি তহে'তৈরেবাত্মৈঃ প্রবলীভূয় তাং জয়েম নহু জ্ঞানা-
দ্বিভিরিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

বাতবসনাদ্যাক্টৈশ্চৈশ্চানবৈরাগ্যাদিভিঃ সাধনৈ ব্রহ্মাখ্যং তব ধাম তৎপরং পরমং
ব্রহ্ম সৰ্পং বিভজ্জতে জগৎ । মমৈব তং ঘনং তেজো জ্ঞাতৃমহীসি ভারতেত্যৰ্জুনং প্রতি
ত্বহুত্বেন্তবৈব তেজোবিশেষং তে যান্তি । সত্যং তে যান্ত বয়স্ত ন তং বিষাসামঃ ।
কিঞ্চ ত্বমুৎচল্লমধুরস্মিতমুখাপানমস্তা এব তিষ্ঠামাম ইতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

প্রাপ্তিতে আমরা যখন চিরকাল অলঙ্কৃত ও ভোগসুখ অনুভব করিয়া আসি-
তেছি, তখন তোমার অঘটনঘটনাপটীগঙ্গী সংসারদায়িনী মায়াকে যে, অতিক্রম
করিতে পারিব, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৩১ ॥

হে মুক্তিদাতা ! আপনার পরম স্থানে গমন করা নিতান্ত সহজ নহে ;
পরমার্গদর্শী উৰ্দ্ধরেতা ঋষিগণ যোগাবলম্বন পূর্বক আহাৰাদির সংকোচ
করত বাতবর্ধাদির বাবতীয় ক্লেশ সহ্য করিয়া, এমন কি ! কাম, ক্রোধাদি
সমস্ত চিত্তবৃত্তি নিরোধ পূর্বক সকল ভোগে জলাঞ্জলি দিয়া যখন সম্পূর্ণ

বয়স্ত্বিহ মহাযোগিন্ ভ্রমন্তঃ কৰ্মবজ্রম্ ।

ত্বদ্বার্ত্তয়া তরিষ্যামস্তাবকৈর্দুঃস্তরং তমঃ ॥ ৩৩ ॥

স্মরন্তঃ কীৰ্ত্তয়ন্তস্তে কৃতানি গদিতানি চ ।

গত্বাংশ্মিতেক্ষিতক্ষেপ্লির্ঘম্ লোকবিড়ম্বনং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

হে মহাযোগিন্ ! বয়ং তু ইহ কৰ্মবজ্রম্ দেবনরাদিন্, ভ্রমন্তঃ অপি তাবকৈঃ ত্বদ্বার্ত্তৈঃ সহ তে তব কৃতানি কৰ্ম্মানি গদিতানি উপদিষ্টানি, তথা গত্বাংশ্মিতেক্ষিতক্ষেপ্লিঃ যং চ নৃলোকবিড়ম্বনং মনুষ্যানুকরণং, তং চ স্মরন্তঃ কীৰ্ত্তয়ন্তঃ চ এবং ত্বদ্বার্ত্তয়া দুঃস্তরং তমঃ সংসারদুঃখং তরিষ্যামঃ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তাবকৈর্ভক্তৈঃ সহ ত্বদ্বার্ত্তয়া ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেপ্লিঃ পরিহাসঃ দ্বৈন্দ্বকল্পং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্ত্তী ।

কিঞ্চ ত্বদেকান্তিনো মহাভক্তা মায়াতরণং ভক্তেঃ দলং হেন নৈবানুসন্দধতে । বয়স্ক ন তাদৃশা ইতি তাদৃশীং প্রৌঢ়িং কথং কুশ্ম ইতি দৈন্যোদৈবায়নি মায়াতিতীৰ্ঘ্যমারোপাহ বয়স্ত্বিত্তি তুর্ভিন্নোপক্রমে । বয়স্ক দাসা অপি সখ্যারসালম্বিনস্ত্বদ্বার্ত্তয়াপি জ্ঞানাত্ম্যাসমচিকীৰ্ষব এবতি ভাবঃ । হে মহাযোগিন্নিতি তব যোগমায়াং মায়ায় নৈব বিবিদিষাম ইতি ভাবঃ । তাবকৈস্ত্বদ্বক্তৃভক্তনৈঃ সহতি তে স্বস্বমূল্যস্বভাবা এবতি । তৈরেবাম্মাকং সাহিত্যমুপপদ্যতে ন বাতবসনাদৈয়রিত্তি ভাবঃ । তত্তরণে বঃ কঃ প্রকার ইত্যত আহ স্মরন্ত ইতি । ত্বদীয়চরিত্রস্মরণকীৰ্ত্তনাদিসুদর্শনাস্তেজসৈবাম্মাকং উত্তমস্তরণং সুগমমেবতি ভাবঃ । ক্ষেপ্লিঃ প্রেয়স্যা সহ সৌবতপরিহাসঃ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

নিষ্পাপ হন, তখনই তোমার পবিত্র পরমমঙ্গলময় ব্রহ্মপদবীতে গমনে তাঁহাদের অধিকার জন্মে ॥ ৩২ ॥

হে মহাযোগিন্ ! আমরা কিন্তু এই ঘোর কৰ্ম্মপথে দেবমনুষ্যাদি বিভিন্ন যোনি অবলম্বনে পরিভ্রমণ করিতে করিতে ত্বদীয় ভক্তগণের সহিত ভবদীয় বার্ত্তা শ্রবণে, উপদেশ গ্রহণে এবং আপনার গতি, হাস্য, অবলোকন এবং ক্ষেপ্লি প্রভৃতি মানবানুকরণ স্মরণ করিয়াই এবং অমৃতায়মান বাক্য সকল কীৰ্ত্তন ও ধারণা করিয়াই এই দুস্তর সংসারদুঃখ অতিক্রম করিব, সন্দেহ নাই ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ ! ভগবান্ দেবকীনন্দন এই প্রকারে অভি-

শ্রীশুক উবাচ ॥

এবং বিজ্ঞাপিতো রাজন্ ভগবান্ দেবকীপুতঃ ।

একান্তিনং প্রিয়ং ভূত্যা মুদ্ধবং প্রত্যভাষত ॥ ৩৫ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ধবসংবাদে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৬ ॥ * ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যদাথ মাং মহাভাগ তচ্চিকীর্ষিতমেব মে ।

ব্রহ্মা ভবো লোকপালাঃ স্বর্বাসং মেহতিকাক্ষিণঃ ॥

অথয়ঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্ ! এবং বিজ্ঞাপিতঃ ভগবান্ দেবকীপুতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ একা-
ন্তিনং অনন্যদৈবতং (অতএব) প্রিয়ং ভূত্যাং উদ্ধবং প্রতি সমভাষত ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতদ্বয়ে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে মহাভাগ ! মাং প্রতি যৎ আপ তৎ মে মম চিকীর্ষিতং কৰ্ত্তৃ-
মিষ্টং এব । যতঃ ব্রহ্মা ভবঃ লোকপালাঃ অপি মে মম স্বর্বাসং বৈকুণ্ঠগমনং অভি-
কাক্ষিণঃ বর্তন্তে ॥

শ্রীদ্রুপদমৌ ।

একান্তিনমিত্যাदि স্বাভিপ্রায়াবধানে হেতুঃ ॥ ৩৫ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে ষষ্ঠঃ ॥ * ॥

সপ্তমে উদ্ধবস্যাত্মজ্ঞানসিদ্ধৌ হবিঃ স্বয়ং ।

অবধূতেতিহাসোক্তশুকযষ্টাবলবর্তং ॥ * ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

একান্তিনমিত্যাदিকং স্বাভিপ্রায়াবধানে হেতুঃ ॥ ৩৫ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেষ্টসাং ।

একাদশম্য ষষ্ঠোহয়ং সপ্ততঃ সপ্ততঃ সত্যং ॥ * ॥

সপ্তমে জ্ঞানবৈরাগ্যে নিধিঃসুঃ কৃষ্ণ উদ্ধবে ।

অবধূতোক্তশুকযুষ্টো প্রোবাচোষ্টৌ ধরাধিকান্ ॥ * ॥

হিত হইয়া প্রিয় ভূত্যা উদ্ধবকে নির্জ্ঞানে সন্মোদন পূর্বক বলিলেন ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষষ্ঠ অধ্যায়ের অন্তিমাবাদ সমাপ্ত ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উদ্ধবকে সন্মোদন করিয়া বলিলেন, হে মহাভাগ !
আমার অন্তর্জান সম্বন্ধে তুমি যাহা বলিতেছ, তাহাই আমার অভিপ্রেত

ময়া নিস্পাদিতং হুত্ৰ দেবকার্যামশেষতঃ ।

যদর্থমবতীর্ণোহিমংশেন ব্রহ্মণার্জিতঃ ॥ ১ ॥

কুলং বৈ শাপনির্দক্ষং নজ্জাত্যনোনাবিগ্রহাং ।

সমুদ্রঃ সপ্তমেচ্ছেনাং পুরীঞ্চ প্লাবয়িষ্যতি ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণা প্রার্থিতঃ অহং অংশেন রামেন, সহ যদর্থং অবতীর্ণঃ তং ভূতারহরণরূপং দেবকার্যং হি অত্র ময়া অশেষতঃ নিস্পাদিতং ॥ ১ ॥

(যং অবশিষ্টং) কুলং বৈ (দৃশ্যতে) তং অপি শাপনির্দক্ষং সং অন্যোন্মবিগ্রহাং কলহাং নজ্জাতি এব, সমুদ্রঃ চ সপ্তমে অহনি এনাং পুরীং দ্বারকাং, চ প্লাবয়িষ্যতি ॥ ২ ॥

শ্রীপরমায়ী ।

যদাথ ত্বং সংজ্ঞৈত্যুতং কুলমিতি স্বর্কাসং বৈকুণ্ঠবাসং প্রতি ॥ ১ ॥

ত্বঞ্চ সর্বত্যাগেনাশ্বনিষ্টো ভবেতি বক্তৃমাহ কুলমিতি ত্রয়েণ ॥ ২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

স্বর্কাসং বৈকুণ্ঠবাসং প্রতি ॥

বটে ; কারণ ব্রহ্মা, ত্রিলোচন ও লোকপালাদি দেববৃন্দ সকলেই আমার বৈকুণ্ঠগমনের প্রত্যাশায় প্রতীক্ষা করিতেছেন ॥

বিশেষত কমলযোনির প্রার্থনা অনুসারে মদীয় অংশভূত বলরামের সহিত যে কার্যের জন্য আমি অবতীর্ণ হইয়াছিলাম, সেই ভারহরণরূপ দেবকার্য আমার সম্পূর্ণ সমাপন করা হইয়াছে ॥ ১ ॥

এই যে যদুকুল কেবল অবশিষ্ট আছে, দেখিতেছ ! তাহাও ব্রাহ্মণের অভিসম্পাতে প্রদক্ষপ্রায় হইয়াছে ; এক্ষণে কেবল পরস্পরে আত্মকলহের দ্বারাই উৎসন্ন হইবে, সন্দেহ নাই । এই যে পুরী দ্বারকা অবলোকন করিতেছ, তাহাও অদ্য হইতে সপ্তম দিবসেই সমুদ্রগন্তে নিমগ্ন হইয়া যাইবে ॥ ২ ॥

আভাস ।

সপ্তম অধ্যায়ে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তশ্রেষ্ঠ উদ্ধবের আশ্রয়স্থানের প্রকটনার্থ অবতৃত-সংবাদ প্রসঙ্গে আট জন গুরু বিষয় বর্ণন করিয়াছেন ॥

শ্রীকৃষ্ণ যে কুলে জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছিলেন, সেই সন্তানপ্রধান বহুকুল ব্রহ্মশাপে দগ্ধ হইয়াছিল, তাহা স্বপ্নেও চিন্তা করা অসম্ভব । তবে সে কুলকে কোন উপায়ে অত্মর্হিত করাই ভগবানের অভিপ্রায় ; সেই নিমিত্ত অব্যর্থ ব্রহ্মশাপকে উপলক্ষ করিয়া জগৎকে দেখাইলেন মাত্র, নতুবা তাদৃশ অমোঘ ব্রহ্মশাপও বহুকুলকে দগ্ধ করিতে পারে নাই । তাহার নির্দক্ষ অর্থাৎ (নিগতং দক্ষং দাহো যস্মাৎ) ব্রহ্মশাপের অব্যাহত দাহ শক্তিকেও

যহে বায়ং ময়া তাক্তো লোকোহয়ং নষ্টমঙ্গলঃ ।

ভবিষ্যতাচিরাং সাধো কলিনাপি নিরাকৃতঃ । ৩ ॥

ন বন্তব্যং ত্বয়ৈবেহ ময়া তাক্তে মহীতলে ।

জনোহভদ্ররুচির্ভদ্র ভবিষ্যতি কলৌ যুগে ॥

অথঃ ।

হে সাধো ! অয়ং লোকঃ যর্হি এব ময়া তাক্তঃ ভবিষ্যতি অচিরাং তদৈব কলিনা
নিরাকৃতঃ অভিভূতঃ সন নষ্টমঙ্গলঃ ভবিষ্যতি ॥ ৩ ॥

ময়া মহীতলে তাক্তে সতি কলৌ যুগে জনঃ অভদ্ররুচিঃ (অভদ্রে অর্থে রুচিঃ যস্য
তথাক্রমে) ভবিষ্যতি এব অতঃ হে ভদ্র সাধো ! ত্বয়া ইহ ন বন্তব্যং ॥

শ্রীধরশাসী ।

তদৈবায়ং নষ্টমঙ্গলো ভবিষ্যতি ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অংশেন বলদেবেন সহ ॥ ১—৩ ॥

অত্রাত্তরে মনসি ভগবান্ কিঞ্চিৎ পরামর্শং । কৃষ্ণায়াদিবিবাহবাণাদ্যনুরবধপ্রসঙ্গ-
তন্তুত তত্র বদ্ধমিলনপ্রসঙ্গতশ্চেন্দ্রপ্রশ্নমিখলাদিযু চ যাতায়াতৈর্মাং দিদৃক্ষুণাং ভূতলস্থ-
ভক্তানাং মনোরথো ময়া প্রায়ঃ সম্পাদিত এব । পৃথিব্যা অধঃস্থিতানাং বলি-রবিনন্দনা-
দীনাংমপি বজ্রাভানয়নগুরুপুলানয়নপ্রসঙ্গেন উদ্ধৃষ্টানামদিতকম্পাপাদীনাংমপি পারিজাতা-
দাহরণপ্রসঙ্গেন মহাবৈকুণ্ঠস্থানাদিপুরুষভূমাদীনাংমপি বিপ্রবালকানয়নপ্রসঙ্গেন বাহ্লিতং
মদর্শনং নিষ্পাদিতমেব । কিন্তু বদরিকাশ্রমবাসিনাং নরনারায়ণাদিপরমহংসমহা-

হে সাধো ! যে মুহূর্ত্তে আমি বিগ্রহ উপসংহার পূর্ব্বক এই ধরণীতল
হইতে অন্তর্হিত হইব, তখনই প্রচণ্ড কলির প্রবল প্রতাপে অভিভূত হইয়া
এই লোকের আর কিছুমাত্র মঙ্গল থাকিবে না ॥ ৩ ॥

তাদৃশ কলিযুগে অত্রতা মানবগণের প্রযুক্তি সতত অধর্ম্ম পথেই ধাবিত
হইবে ; অতএব তোমার ন্যায় সাধু পুরুষের তাদৃশ কালে এখানে অবস্থান
করা কোন মতে কর্তব্য নহে ॥

আভাস ।

উপেক্ষা করিয়া যদুবংশীয়গণ পরস্পরে আত্মকলহরূপ হতাশনের উদ্দীপনে আত্মতেজে
আপনারা উপশমিত ও লোকদৃষ্টিতে অন্তর্হিত হইয়াছিলেন ॥ ২ ॥

উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণের সহিত বৈকুণ্ঠগমনের প্রার্থনা করেন ; কিন্তু উদ্ধবের তাদৃশ উপবোধিত।
সঙ্গেও ভগবান্ তাহা স্বীকার করিলেন না ; তিনি মুনীগণের নিকট স্বীয় জ্ঞানগর্ভ
উপদেশভাগ প্রচারার্থ, নিজ অন্তর্দানের পর উদ্ধবকে রাধিয়া গেলেন ; এবং সেই সেই

তুঙ্গ সৰ্ব্বং পরিত্যজ্য স্নেহং স্বজনবন্ধুশ্চ।

ময্যাবেশা মনঃ সম্যক্ সমদৃষ্টিচরম্ গাং ॥ ৪ ॥

অর্থঃ।

স্বজনবন্ধু সৰ্ব্বং স্নেহং পরিত্যজ্য মনঃ ময়ি পরমেশ্বরে সম্যক্ আবেশ্য সমদৃক্ (মামেবৈকং সৰ্ব্বং পশ্যন) তুং তু গাং পৃথীং বিচরম্ বিচর ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

ন বস্তব্যমেব তুয়া ॥ ৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

মুনীন্দ্রাণামেব মদদর্শনোৎসুক্যং ন সফলীভূতং বভূব। সম্প্রতি তু সপাদশতদ্বর্ষপর্ণাস্তমং-
প্রাকট্যমধ্যাদাচ বুদ্ধেত্যন্তস্ততঃ প্রস্থাপয়িতুময়মুদ্রব এব নিরূপয়িতব্যঃ। অয়ং হি মন্তুলা-
ভ্রামংপ্রতিমূর্তিরেব। তেভ্য উপায়নদেন দেয়ং মদীয়ভগবদ্বাচ্যায়ো জ্ঞানবৈরাগ্য-
য়োরেকমেকং কণঃ মন্তুক্রিয়োগং চ মহানর্ঘ্যং বহুমিবাদায় যাস্যংস্নেহং মনোহৃতীষ্টং
স্পষ্টমেব প্রুয়িষ্যতি। যদ্যপ্যাস্য মং প্রেমপরিপূর্ণস্য তদুখে জ্ঞানবৈরাগ্যৌ বর্তেতে এবং
সম্প্রতি ময়োপদেষ্টব্যয়োঃ পৃথক্ জ্ঞানবৈরাগ্যয়োনাশ্চ্যোবাস্য জিহৃক্ষা তদপি মদিচ্ছায়াং
সত্যং তত্রাপ্যস্য জিহৃক্ষা খলধুনৈবোৎপন্নস্যতে। তথৈব যদ্যপ্যস্য মদ্বিচুতো সত্য
এব প্রাণহানিস্তদপি মদিচ্ছাশক্তিরেব বলবতী প্রাণানস্য পালয়িত্বা তাবদ্রমপোনং
ষাপয়িষ্যতি প্রাপকিকলোকালক্ষিতং মদন্তিকেহপি স্থাপয়িষ্যতীতি পরামৃশ্য চ শ্রীমদ্রূপ-
চেতসি জ্ঞানবৈরাগ্যয়োভিজিযোগস্য চ জিহৃক্ষাং সকাধ্যাহ ত্বিত্তি স্বজনবন্ধু যাদবদিষু
স্নেহং পরিত্যজ্যেতি। তেষু তং স্নেহো দ্বিবিধঃ। মংপরিচর্য্য প্রথমত এব স্বদেহ-
সম্বন্ধেনৈকঃ। মংসম্বন্ধোপো দ্বিতীয়ঃ। তত্র পুংস এব তুয়া ত্যক্তুং শক্যঃ। স এব
ময়া ত্যাপে বিধীয়তে ন তুস্তরঃ। তদশক্যত্বাদবিগীতত্বাচ্চেতি ভগবদ্বাশয় উক্তবেন
জ্ঞায়ত এব ॥ ৪ ॥

সম্প্রতি আত্মীয় স্বজনাতির প্রতি মমতা পরিত্যাগ কর! এবং আমাতে
চিত্ত সর্ব্বতোভাবে সমর্পণ পূর্ব্বক পৃথিবীর সর্ব্বত্র পর্য্যটন কর ॥ ৪ ॥

আভাস।

এদেশে উপদেশ প্রচারার্থ উক্তবকে পর্য্যটনের অনুমতি করিলেন। শ্রীকৃষ্ণ উক্তবকে
ভক্তসম্প্রদায়ের মধ্যে বিগ্রহধারী ভগবদ্বর্ত্তি অপেক্ষা ঐশ্বর্য্য ও সামর্থ্য্যাদিতে কিছু মাত্র
ন্যূন বিবেচনা করেন নাই; সুতরাং উক্তবক্ত উপদেশবাক্য ভগবদ্বক্তির ন্যায়ই পরি-
গৃহীত হইবে, কোন অংশে অগ্রাহ্য হইবে না; এই বিবেচনায় তিনি বদরিকাশ্রমবাসী
নরনারায়ণাদি পরম জ্ঞানবান্ মুনীশ্রগণের উপকারার্থ উক্তবকে রাখিয়া গিয়াছিলেন ॥ ৪ ॥

“ইদং সর্ব্বং মায়ামনোময়ং” বলায় পদার্থের স্বরূপকে হুইরূপে নির্দেশ করা হইয়াছে।
একটা মায়াময়; অর্থাৎ মায়া হইতে ঈশ্বরের দ্বারা সৃষ্ট। অপরটি জীবের দ্বারা মনের

যদিদং মনসা বাচা চক্ষুর্ভাং শ্রবণাদিভিঃ ।

নশ্বরং গৃহ্মাণঞ্চ বিদ্ধি মায়ামনোময়ং ॥ ৫ ॥

পুংসোহযুক্তস্য নানার্থো ভ্রমঃ স গুণদোষভাক্ ।

অর্থঃ ।

মনসা বাচা চক্ষুর্ভাং শ্রবণাদিভিঃ গৃহ্মাণং ইদং যং (তং) মায়ামনোময়ং বিদ্ধি ॥ ৫ ॥

(যস্য) অযুক্তস্য তত্ত্ববিচারে অসমর্থস্য পুংসঃ নানার্থঃ (নানা দেবাদিরূপঃ ষটপটাদি-
রূপশ্চ অর্থঃ বিষয়ো যস্য তথাভূতঃ) ভ্রমঃ (ভ্রমতি) সঃ এব পুমান্ গুণদোষভাক্ পুণ্যপাপ-

শ্রীধরস্বামী ।

নহু গুণদোষাভ্যাং বিষমে লোকে কৃতঃ সমদৃষ্টিঃ স্যামিত্যত আহ যদিদমিতি মন-
আদিভিঃ গৃহ্মাণং মনোময়ত্বায়ায়েতি বিদ্ধি তদপি ন শ্বিরং কিঞ্চ নশ্বরঞ্চ বিদ্ধি ॥ ৫ ॥

মনোময়ত্বে হেতুঃ পুংস ইতি । অযুক্তস্য বিক্ষিপ্তমনসঃ নানার্থো ভেদবিষয়ো ভ্রমঃ
স ভ্রম এব গুণদোষভাক্ । নহু বেদেদৈব বিধিনিষেধাভ্যাং ভেদস্য সত্যতোক্তা ন

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্তী ।

নহু কীদৃশং সমদৃকৃতং তত্রাহ । যদিদমিতি । মন আদিভিঃ গৃহ্মাণং যদিদং
পৃথিব্যাদিকং বর্ততে । তৎসর্গং জাগরে মায়াময়ং মায়াকল্পিতত্বাংশেন তুল্যমেব । স্বপ্নে
মনোময়ং মনঃকল্পিতত্বাংশেন সর্গং তুল্যমেব ॥ ৫ ॥

উক্তমেবার্থং প্রপঞ্চয়তি পুংস ইতি । নানার্থো নানাবিধোহর্থো যো গুণদোষভাক্
অয়মর্থো গুণং ভজত ইত্যংকুষ্ঠঃ অয়মর্থো দোষং ভজত ইতি নিকুষ্ঠঃ । পুংসোহযুক্তস্য-
জ্ঞানিনো ভ্রমঃ ভ্রমপ্রভীত ইত্যর্থঃ । গুণপ্রবাহপতিতানাং কোবার্থ উৎকুষ্ঠঃ কোবানিকুষ্ঠ-
স্তেবাং বা ক উৎকর্ষঃ কো নিকর্ষঃ । যদ্ব্যকং চিত্তকেহুনা গুণপ্রবাহ এতদ্ভিন্ন কঃ শাপঃ

দেখ ! দর্শন, শ্রবণ ও মননাদির দ্বারা জগতের যে কোন পদার্থেই চিত্ত
অভিনিবিষ্ট হয়, সে সকলই মায়া দ্বারা রচিত ও মনের দ্বারা বিজুস্তিত
জ্ঞানিতে হইবে ॥ ৫ ॥

প্রকৃত তত্ত্ববিচারে অসমর্থ ব্যক্তির সমীপে বিভিন্ন বস্তু বা ব্যক্তি বলিয়া
যে ভিন্নার্থের প্রভীতি হয়, তাহারই নাম ভ্রম; এবং সেই ব্যক্তিই পুণ্যপাপ
ও সুখদুঃখাদি গুণদোষের পাত্র হন । সুতরাং সুখদুঃখাদিতে তাঁহার
আভাস ।

কল্পিত । যেমন ঈশ্বরস্বষ্ট নারীতে স্বরূপত কোন ভেদ না থাকিলেও জীবের মনঃকল্পনায়
সেই এক নারীই কোন ব্যক্তির পত্নী, কাহার পক্ষে পরগৃহ, অন্যের নন্দ, আর এক জনের
প্রভু । ভেদবর্শন পূর্বক বিচিত্র আচরণ মনের কল্পনায় এবং মূল নারীর স্বষ্টি ঈশ্বরের
কল্পনায়, মায়া দ্বারা রচিত ॥ ৫ ॥

কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ণেভি গুণদোষধিয়ৌ ভিদা ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

স্বৰূপাদিমান্ ভবতি, তস্মৈব গুণদোষধিয়ঃ স্বৰূপাদ্যাকুলচিত্তস্য, কৰ্ম্ম (বিহিতং) অকৰ্ম্ম (বিহিতাকরণং) বিকৰ্ম্ম (নিষিদ্ধাচরণং) ইতি ভিদা (বিধিনিষেধাদিশ্রুতপুণ্য-পাপাদিবন্ধনং ইত্যর্থঃ) ॥ ৬ ॥

প্রথমস্যমী ।

ভ্রমবিশৃঙ্খিত গুণদোষবুদ্ধে: পুংস: কৰ্ম্ম বিহিতং অকৰ্ম্ম তল্লোপ: বিকৰ্ম্ম নিষিদ্ধমিতি ভিদা ভেদ: অবিদ্যাবদ্বিষয় এব ভেদ ইত্যর্থ: ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কৌষল্যগ্রহঃ । ক: স্তর্গো নরক: কোবা কিং স্বৰূপং চুংখমেববেতি । নম্ বেদেনৈব বিধি-নিষেধাভ্যাং গুণদোষাবুদ্ধৌ সত্যং বেদোহপ্যবিদ্যাবদ্বিষয় এবৈত্যাৎ কৰ্ম্ম বিহিতং অকৰ্ম্ম-তল্লোপ: বিকৰ্ম্ম নিষিদ্ধমিতি ভিদা ভেদো গুণদোষধিয়ৌ গুণদোষধিরেব ধৌন্য তস্যা-জ্ঞানিন এবোক্ষেত্যর্থ: ॥ ৬ ॥

চিত্ত সতত আকুল থাকায় বিহিত, অবিহিত ও নিষিদ্ধ কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান-জনিত বিবিধ ভেদপ্রতিপাদক বিধিবাক্যের অন্তর্গত তাঁহাকে হইতে হয় ॥ ৬ ॥

আভাস ।

অতএব প্রয়োজন মত পদার্থের উপর যে কোন গুণ বা দোষের আরোপ করা যায়, সে সকলই মায়াময়। কারণ কল্পনা অনুসারে দোষ বা গুণের প্রতীতি জন্মে। কল্পনা অনু-রাগ অনুসারে ষ্টে এবং অনুরাগ বা দ্বেষ মায়ার প্রবাহে উৎপন্ন হয়। অতএব এক মায়াকে পরিত্যাগ করিতে পারিলে, রাগ, দ্বেষ, কাম, ক্রোধ, ইষ্ট, অনিষ্ট, ইহার কিছুই উপলব্ধি থাকে না; এ সমস্তই মায়ার বিজৃহুণ মাত্র। মায়ার স্তর অতিক্রম করিতে সমর্থ হইলে, জগতে একটাও কৰ্ত্তব্য বলিয়া বোধমাত্র থাকিবে না। কারণ যাহার নিকট বস্তুমাত্রই মায়াময় বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহার আর কৰ্ত্তব্য বস্তুর হিতাহিত বিবেচনা কি হইতে পারে? সুতরাং বেদ যাহাকে বিধি বা নিষেধ বা যাহা অকৰ্ত্তব্য বা বিধির উল্লঙ্ঘন বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহা পরমার্থদর্শী জ্ঞানীর পক্ষে নহে; ভ্রমে পতিত অতএব পরমার্থদর্শনে পরায়ুখ ব্যক্তিকেই সংপক্ষে প্রণয়ন-মানসে পরমহিতকারিণী শ্রীতি বিবিধ কৰ্ত্তব্য, অকৰ্ত্তব্য ও নিষিদ্ধ কৰ্ম্মের উল্লেখ করিয়াছেন। গুণের প্রবাহ যিনি অতিক্রম করিয়াছেন, তাহার পক্ষে উৎকর্ষ বা নিকট ভাব কিছুই নাই। চিত্তকেতু বলিয়াছিলেন যে, গুণপ্রবাহে যাহারা পতিত তাহাদের উন্নতি কোথায়? তাহারা যুগেই খাউক, বা নরকেই থাকুক কোথায়ও চুংখভোগের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি পাইবে না ॥ ৬ ॥

অতএব শাস্তিপ্রদ মোক্ষপদ প্রাপ্ত হইতে হইলে, প্রথমত দৃশ্যমান জগৎকে

তস্মাদ্যুক্তেন্দ্রিয়গ্রামো যুক্তচিত্ত ইদং জগৎ ।

আত্মানীক্ষস্ব বিততমাত্মানং মযাধীশ্বরে ॥ ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুক্ত আত্মভূতঃ শরীরিণাং ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ যুক্তেন্দ্রিয়গ্রামঃ (যুক্তঃ বশীকৃতঃ ইন্দ্রিয়গ্রামঃ যেন সঃ) যুক্তচিত্তঃ সমাহিতাত্মা সন্ ইদং দেহেন্দ্রিয়াত্মকং জগৎ আত্মনি জীবে (তথা) আত্মানং অপি অধীশ্বরে ময়ি বিততং ব্যাপ্তং ঈক্ষস্ব পশ্য ॥ ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুক্তঃ (জ্ঞানং বেদতাৎপর্যানিশ্চয়ঃ বিজ্ঞানং বেদার্থানুভবঃ তাভ্যাং

শ্রীধরস্বামী ।

কথমাশ্রয়ি পরিচ্ছিন্নে বিততং জগদীক্ষণীয়ং তত্রাহ আত্মানমিতি । ময়ি ব্রহ্মণি মদ্রূপেণৈক্ষস্ব ॥ ৭ ॥

নষেবং যুক্তচিত্তত্বেন কর্মাকরণে দেবাদয়ো বিদ্বান্ করিষ্যন্তি তত্রাহ জ্ঞানেতি । জ্ঞানং বেদতাৎপর্যানিশ্চয়ঃ । বিজ্ঞানং তদর্থানুভবঃ তাভ্যাং সম্যগযুক্তঃ ততশ্চাত্মানুভবেনৈব

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তস্মাৎ যুক্তেন্দ্রিয়গ্রামঃ নিরুদ্ধেন্দ্রিয়বৃদ্ধঃ । নিরুদ্ধচিত্তঃ সন্ ইদং সুখদুঃখময়ং জগৎ । আত্মনি ভোক্তরি জীবে ভোগ্যত্বেন স্থিতং পশ্য । তন্ ভোক্তারমাত্মানং মযাধীশ্বরে পরমাত্মনি নিয়ন্তরি নিষম্যতেনাশ্রিতং ঈক্ষস্ব ॥ ৭ ॥

নষেবং যুক্তচিত্তত্বেন কর্মাকরণে দেবাদয়ো বিদ্বান্ করিষ্যন্তি তত্রাহ । জ্ঞানেতি । জ্ঞানং বেদতাৎপর্যানিশ্চয়ঃ বিজ্ঞানং তদর্থানুভবস্তাভ্যাং সম্যক যুক্তঃ । ততশ্চাত্মানুভবে-

অতএব প্রথমত ইন্দ্রিয়গ্রামকে নিরুদ্ধ করিয়া অন্তঃকরণকে বশীভূত কর ! এবং এই ইন্দ্রিয়াদিসমন্বিত জীবদেহকে আত্মস্বরূপ জীবচৈতন্যে এবং জীবচৈতন্য পরমাত্মভূত ঈশ্বরচৈতন্যে অবস্থিত অবলোকন কর ! ॥ ৭ ॥

বেদতাৎপর্য অবধারণ পূর্বক যখন তাহার উদ্দেশ্য বিষয়ে চিন্তা অভিনিবিষ্ট হয়, তখনই জীবের আত্মস্বরূপের প্রতীতি জন্মে ; স্মৃতরাং তৎকালে দেবাদি আভাস ।

বিচার পূর্বক জীবের আত্মস্বরূপের অবধারণ করা কর্তব্য ; পরে জীবনাত্মেরই আধার-স্বরূপ ব্রহ্মতত্ত্ব নিরূপিত হইলেই সাক্ষাৎ মোক্ষ লাভ হয় । গুণের ক্রিয়া কর্ম ; অতএব কর্মের দ্বারা গুণকল পর্যাতি সঞ্চিত হইতে পারে । গুণের অতীত অগুণস্বরূপ মোক্ষ কখন কর্মের দ্বারা সঞ্চিত হইতে পারে না ॥ ৭ ॥

এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, বেদোক্ত কর্মকলাপের নিয়মিত অননুষ্ঠানে প্রত্য-বায়েরই সম্ভাবনা এবং দেবগণও অসন্তুষ্ট হইয়া তাহা অকর্মা যোগীর বিশেষ বিষ

আত্মানুভব তুষ্টিজ্ঞানান্তরাগ্নৈর্বিহন্যাসে ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

সম্যক্ গুহ্যঃ) আত্মানুভবতুষ্টিজ্ঞান (আত্মানুভবেন তুষ্টিচিত্তঃ) অতঃ শরীরিণাং দেবাদীনাং
আত্মভূতঃ ত্বং অন্তরাগ্নৈঃ তৎকৃতবিদ্বৈঃ ন বিহন্যাসে ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তুষ্টিচিত্তোহতঃ শরীরিণাং দেবাদীনাং আত্মভূতঃ অন্তরাগ্নৈর্ ন বিহন্যাসে । অগ্নং ভাবঃ যাবদনু-
ভবং যথা নিয়মং যথা সম্ভবং বর্ণাগ্রমকর্মাণি কুর্গ্যাদেব তদনন্তরং সর্গেষামাত্মভূতত্বাৎ ন
কোহপি বিদ্বান্নাচরতীতি তথাচ জ্ঞাতিঃ । তস্য হ দেবা নাতুত্যা দৈশতে আত্মা তেষাং স
ভবতীতি ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নৈব তুষ্টিচিত্তঃ ততশ্চ শরীরিণাং দেবাদীনামপ্যাশ্রভূতঃ প্রীতিপাতীভূতঃ স্যাৎ । তথাচ
জ্ঞাতিঃ । আত্মাযেষাং স ভবতীতি ততশ্চ নৈব তে বিদ্বান্ কুর্ঘ্যুরিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

যে কোন যোনিই আদাররূপে অবলম্বনীয় থাকুক না, দেহনিষ্ঠ বাপরে
আর তোমাকে বিপর্যস্ত বা অবিভূত হইতে হইবে না ॥ ৮ ॥

আভাস ।

উৎপাদন করিতে পারেন । “কারণ সহযন্ত্রাঃ প্রজাঃ ৫৪ । পুরোবাচ প্রজাপতিঃ” ইত্যাদি
গীতোক্ত শ্লোক দ্বারা উক্ত হইয়াছে যে, ব্রহ্মা ৫৪টির প্রক্রমে যজ্ঞ ও প্রজা উভয়কে একত্র
সৃষ্টি করিয়া প্রজাকে বলিলেন যে, “যজ্ঞের দ্বারা তোমরা দেবলোকের অর্চনা করিবে
এবং দেবগণ তোমাদের অর্চনার পুষ্টি ও তুষ্টি হইয়া তোমাদের প্রয়োজন মত দ্রব্যসামগ্রী
প্রদান করিবেন । যজ্ঞই তোমাদের আদান-প্রদানের উপায় । এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান না
করিলে, পরস্পরের হৃষ্টি ও পুষ্টির অভাবে ক্রেশেই উপস্থিতি হইবে । অতএব অকর্ম্মী
ব্যক্তি অবশ্যই দেবলোকের নিগ্রহভাজন হইবেন, সন্দেহ নাই । ইহার উত্তরে প্রকাশ করা
হইল যে, ভোগীর কশ্মের প্রয়োজন ; নতুবা ভোগসিক্তি হয় না । কিন্তু জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন
যোগীর আর কশ্মের প্রয়োজন নাই । বেদবাক্যের তাৎপর্যসংগ্রহের নাম জ্ঞান এবং
তাৎপর্য অবধারণ পূর্বক উদ্দেশ্য বিষয়ে অভিনিবেশের নাম বিজ্ঞান । এই বিজ্ঞান-
বলে যোগী সর্বাস্তুধাম্যৌ ভগবানে আত্মসমর্পণ করিতে সমর্থ হওয়ায় কি সাধারণ জীব,
কি দেবতা ? সকলেই আত্মভাব নিজ আত্মাতে উপলব্ধি করেন এবং দেবতাও যোগীর
আত্মা আপনাতে উপলব্ধি করেন । সুতরাং তখন পরস্পরে একতাবাপন্ন হওয়া, কে
কাহার নিগ্রহ বা অনুগ্রহ করিতে পারে ? অতএব দেবগণ, আত্মভূত হওয়ায় যোগীর
প্রীতিপ্রদই হন ; কখনই বিদ্বেষাচরণ করেন না ॥ ৮ ॥

বিহিতাচরণের অভাব ঘটিলেও জ্ঞানবান্ যোগী কখন যথেষ্টরূপী জুরকারী হন না ।
কারণ তাঁহার যখন কোন পদার্থের প্রতি ঘেষ বা আসক্তি থাকে না, তখন পুনঃসংসার-

দোষবুদ্ধ্যোভয়াতীতো নিষেধায় নিবর্ততে ।

গুণবুদ্ধ্যা চ বিহিতং ন করোতি যথার্ভকঃ ॥ ৯ ॥

সৰ্গভূতসুহৃচ্ছান্তো জ্ঞানবিজ্ঞাননিশ্চয়ঃ ।

পশ্যান্ মদাত্মকং বিশ্বং ন বিপদোত বৈ পুনঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

উভয়াতীতঃ গুণদোষবুদ্ধ্যাতীতঃ, দোষবুদ্ধ্যা নিষেধাং ন নিবর্ততে অর্ভকঃ বালকঃ যথা
তথা গুণবুদ্ধ্যা চ বিহিতং ন করোতি ॥ ৯ ॥

সৰ্গভূতসুহৃৎ শান্তঃ জ্ঞানবিজ্ঞাননিশ্চয়ঃ নৈব (জনঃ) বিশ্বং মদাত্মকং পশ্যান্ পুনঃ
ন বিপদোত সংসারবিপত্তিং নৈব প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নচোৎপন্নজ্ঞানস্যাপি যথেষ্টাচরণশ্রমস্ত ইত্যাহ দোষবুদ্ধ্যেতি । গুণদোষবুদ্ধ্যাতীতো-
হপি প্রাক্তনসংস্কারান্নিষেধান্নিবর্তত এব কিন্তু ন দোষবুদ্ধ্যা । বিহিতঞ্চ প্রায়শঃ করোতি
নতু গুণবুদ্ধ্যা । যথার্ভকঃ সংকল্পবিকল্পরহিতঃ কিকিং করোতি কৃতশ্চিন্মিবত্তে তদ্বৎ ॥ ৯

এবংভূতস্য ন পুনঃ সংসার ইত্যাহ সৰ্গভূতেতি ন বিপদোত ন পুনঃ সংসরেৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিপ্লবনাথ চক্রবর্তী ।

কিকোৎপন্নজ্ঞানোহপি ন যথেষ্টাচরণো ভবতীত্যাহ দোষেতি । গুণদোষবুদ্ধ্যাতীতো-
হপি জ্ঞানী প্রাক্তনসংস্কারতো নিষেধান্নিবর্তত এব কিন্তু ন দোষবুদ্ধ্যা বিহিতঞ্চ প্রায়শঃ
করোতি নতু গুণবুদ্ধ্যা যথার্ভকঃ সংকল্পবিকল্পরহিতঃ কিকিং করোতি কৃতশ্চিন্মিবত্তে চ
তদ্বদिति ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

বালক যেমন বস্তুর দোষ বা গুণের প্রতি লক্ষ্য করে না, সেইরূপ দ্বন্দ্বাতীত
মুক্ত পুরুষ বস্তুর গুণে আসক্ত হইয়াই যে প্রবৃত্ত হন এবং দোষ দর্শনে
বীতস্পৃহ হইয়াই যে নিবৃত্ত হন, এমত নহে ॥ ৯ ॥

তঁাহারা উভয়বিধ ইন্দ্রিয়গ্রামকে নিগ্রহ করায়, সকল ভূতের প্রতি সমান
দৃষ্টি রাখেন এবং জ্ঞান ও বিজ্ঞানে বিশেষ পারদর্শিতা বশত বিশ্বসংসার
এক সারাংশের পরমেশ্বর আমাতে অবলোকন করিয়া ঘোর সংসার
আপদে পুনরায় বিপন্ন হন না ॥ ১০ ॥

আভাস ।

বশত বরং দুষ্কর্ষ হইতে তঁাহার সত্তত নিবৃত্তি আসারই সম্ভব : অনাসক্তি বশত কখন
প্রবৃত্তি আসিবার সম্ভাবনা নাই । তবে বালকের ন্যায় উদ্দেশ্য বা সংকল্পবিহীন হইয়া
কেবল দেহযাত্রা নির্বাহার্থ তদুপযোগী কৰ্ম্মে প্রবৃত্ত হন ॥ ৯ ॥

বরং সকল ভূতে যোগীর সমান জ্ঞান থাকায় কাহারও প্রতি তঁাহার দ্বারা অত্যাচার
ষটিবার সম্ভাবনা নাই । তিনি অদ্বিতীয় পরম ব্রহ্মে জীবন্মাত্মের সন্নিবেশ অবলোকন

শ্রীশুক উবাচ ॥

ইত্যাदिष्टो भगवता महाभागवतो नृप ।

উদ্ধবঃ প্রণিপত্যাহ তত্ত্বং জিজ্ঞাসুরচ্যুতং ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

যোগেশ যোগবিন্যাস যোগান্নন্ যোগসম্ভব ।

নিঃশ্রেয়সায় মে প্রোক্তস্ত্যাগঃ সন্ন্যাসলক্ষণঃ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে নৃপ ! ইতি এবং ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন আদিষ্টঃ মহাভাগবতঃ উদ্ধবঃ তত্ত্বং জিজ্ঞাসুঃ সন্ অচ্যুতং প্রণিপত্য আহ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । 'হে যোগেশ যোগফলদায়িন্, যোগবিন্যাস (যোগাঃ কৰ্ম্মভক্তিজ্ঞান-রূপাঃ উপায়াঃ তেষাং বিন্যাসঃ বিশেষণে নিষ্কেপঃ সমৰ্পণযোগ্যতা যম্মিন্ তৎসম্বোধনে) যোগান্নন্ (যোগে আত্মা প্রকটো ভবতি যস্য) সঃ যোগসম্ভব (যোগানাং সম্ভবঃ প্রবৃতিঃ যস্মাৎ) অয়ং সন্ন্যাসলক্ষণঃ ত্যাগঃ মে নিঃশ্রেয়সায় মোক্ষায় (ত্বয়া) প্রোক্তঃ ॥

শ্রীধরদামী ।

তুচ্ছ সৰ্ম্মং পরিত্যজ্য ইত্যাদ্যপদেশমাত্মনোহযোগ্যং মন্থানঃ পৃচ্ছতি যোগেশেতি । যোগফলদায়িন্ যোগবিদাং বিন্যাসঃ ন্যাসো নামাতিগোপ্যো নিষ্কেপবিশেষঃ । যদ্বা ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

হে যোগেশ যোগানাং কৰ্ম্মযোগ-জ্ঞানযোগ-ভক্তিযোগানাং ঈশ্বর অতএব যোগবিন্যাস অনধিকারিণ্যপি ময়ি যোগং জ্ঞানং সম্প্রতি স্বপ্রভাবাদেব বিদ্যাস্যসীত্যর্থঃ যোগান্নন্

শুকদেব বলিলেন, হে নরপাল ! ভক্তশ্রেষ্ঠ উদ্ধব ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এই প্রকারে আদিষ্ট হইয়া তত্ত্বাবধারণের অভিপ্রায়ে অচ্যুত গোবিন্দকে প্রণিপাত পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে যোগফলদাতা গোবিন্দ ! জীব যে যোগানুষ্ঠানের জন্য যত্ববান্ হয়, সে প্রবৃত্তিও তাহাদের হৃদয়ে আপনি উদয় করিয়া দেন ; যোগসাধনের উপায়ভূত কৰ্ম্ম, ভক্তি ও জ্ঞান আপনিই যোগীর হৃদয়ে সমৰ্পণ করেন ; এবং যোগসাধনে যোগীর হৃদয়ে যে পরমার্থভাবের প্রকটন হয়, তাহাও আপনারই স্বরূপমাত্র । অতএব মুক্তিলাভের নিমিত্ত এই সন্ন্যাস-লক্ষণ ত্যাগের বিষয় আপনি আমাকে উপদেশ দিলেন বটে কিন্তু ॥

আভাস ।

করিয়া পুনরায় সংসার-প্রবাহে পতিত হন না ॥ ১০ ॥

উদ্ধব তখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের যথাযথ উপদেশের উপযুক্ত পাত্র আপনাকে বিবেচনা না করিয়া, তত্ত্বনিরূপণার্থ তাহাকে অনুন্নয় করত বলিলেন, হে যোগেশ ! অর্থাৎ যোগের

ত্যাগোহয়ং দুষ্করো ভূমন্ কামানাং বিষয়াশ্রুতিঃ ।

সুতরাং ত্বয়ি সৰ্ব্বাশ্রয়ভক্তিরিতি মে মতিঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

হে সৰ্ব্বাশ্রয় ভূমন্ ! কামানাং বিষয়াণাং অয়ং ত্যাগঃ বিষয়াশ্রুতিঃ বিষয়াস্কচিৎতৈঃ
সুতরাং ত্বয়ি অভ্যন্তৈঃ দুষ্করঃ কৰ্ত্ত্ব্যঃ অশক্যঃ ইতি মে মম মতিঃ নিঃশয়ঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যোগো বিজ্ঞস্যতে ক্রিয়তে যশ্মিন্ । যোগে আত্মা প্রকটো ভবতি যস্য যোগস্বরূপেতি বা
যোগস্য সম্ভবো যশ্মান্ । চতুর্ভিরেতৈঃ সম্বোধনৈঃ স্বমহিমা কেবলং ত্বয়োপদিষ্টং নহু
মদধিকারং পর্যালোচ্যোতি দ্যোতিতং তদাহ নিঃশ্রেয়স্যায়েতি । নচারোগাদ্যর্থং সৰ্ব্বা-
ধানাদিবদ্বয়ং ত্যাগঃ কিন্তু সন্ন্যাসলক্ষণঃ অপ্রত্যাশিতরূপঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

যোগস্বরূপ যদি ত্বং ময়া প্রাপ্তস্তর্হি সৰ্ব্বৈ যোগাঃ প্রাপ্তা এব্যেতি ভাবঃ কিঞ্চ যোগানু-
যোগাদেব ত্বং সম্ভবসি ভক্তেত্বাবির্ভবসীতি মহং ভক্তিযোগো বিশেষতো দেয় ইতি ভাবঃ ॥

বিষয়াশ্রুতিবিষয়ানিষ্টচিত্তৈঃ স্কচিৎতৈরপি দুষ্করঃ অভ্যন্তৈস্ত সুতরাং ॥ ১১ ॥

হে সৰ্ব্বাশ্রয়স্বামী সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ দেব ভগবন্ ! বিষয়ব্যাপারে যাহাদের চিত্ত
নিরন্তর ব্যাপ্ত থাকে, সুতরাং আপনার প্রতি তাহাদের লক্ষ্য থাকে না,
তাদৃশ জনগণের পক্ষে কাম্যবিষয়ের পরিহার যে, নিতান্তই অসম্ভব তাহা
আমার মনের অটল বিশ্বাস ॥ ১১ ॥

আভাস ।

কল এক আপনিই যোগীকে প্রদান করিয়া থাকেন । যোগাত্ম্যাসে প্রবৃত্ত যোগীকে
ভগবানই যোগপথ জানাইয়া দেন, এই নিমিত্ত যোগবিদ্যাস বলিয়া সম্বোধন করা হইয়াছে ।
যোগী বাহা যোগে উপলব্ধি করেন, তাহাও সেই ভগবান্ ; অতএব “যোগাশ্রয়ন্ ।” এবং
যোগের প্রবৃত্তিও সেই ভগবৎরূপায় উদ্ভিত হয়, এই নিমিত্ত তিনি যোগসম্ভবা এই
বিশেষণ চতুষ্ঠয়ের দ্বারা উদ্ধব আপনার অনুরূপযোগীতার পরিচয় দিয়া তত্ত্ব কার্য্যে
ভগবানের অনুরূপতাই প্রার্থনা করিয়াছেন । কারণ তিনি বুঝিয়াছিলেন যে, আরোগ্যাদির
কামনায় ধনাদি পদার্থের উৎসর্গের নাম ত্যাগ নহে ; কারণ তাহাতে একটি প্রত্যাশা
থাকে । কিন্তু সন্ন্যাসলক্ষণ ত্যাগে কোন উদ্দেশ্য থাকে না । ইহার অনুষ্ঠান যে
প্রকার চিত্তে করিতে হয়, তাহার বিশেষ উপদেশ সাক্ষাৎ ভগবানের দ্বারা ব্যতীত সামান্য
বিচার বা বৈরাগ্যের দ্বারা স্বটিবে না ; ইহাই উদ্ধবের মনোগত অভিপ্রায় । সেই
নিমিত্ত উদ্ধবের এত আগ্রহ ॥ ১১ ॥

মৌখিক ত্যাগ ত্যাগ নহে ; এবং বিষয়ানিষ্টচিত্ত জনগণ আসক্তির অত্যাগে এতই

সৌহৃৎ মমাহমিতি মূঢ়মতিঃ বিগাঢ়ত্মায়য়া বিরচিতাজানি সানুবন্ধে ।
তত্ত্বজ্ঞস্যা নিগদিতং ভবতা যথাহং সংসাধয়ামি ভগবন্নুশাধি ভূত্যাং ॥ ১২ ॥
সত্যস্য তে সদৃশ আশ্রয় আশ্রনোহন্যাং বক্তারমোশ বিবুধেষুপি নানুচক্ষে ।

অর্থঃ ।

সঃ (তথা উপনিষ্টঃ) অহং মূঢ়মতিঃ মোহিতচিত্তঃ যতঃ তুমায়য়া প্রকৃত্যা বিরচিতান্নি
দেহে সানুবন্ধে পুত্রকলত্রাদিসহিতে মমাহং ইতি বিগাঢ়ঃ নিমগ্নঃ আসক্তঃ । অতঃ হে
ভগবন্ ! ভবতা যৎ নিগদিতং তৎ তু যথা অহং অজ্ঞস্যা স্মৃণে, সংসাধয়ামি তথা ত্বং
ভূত্যাং মাং অনুশাধি শনৈঃ শিক্ষয় ॥ ১২ ॥

হে ঈশ ! সত্যস্য পরমার্থভূতস্য আশ্রয়ঃ পরমায়নঃ (তে তব আশ্রয়ঃ স্তব্ধঃ অন্যং
ঐধরসামী ।

যৎ প্রতি ত্যাগাদ্যুপদিষ্টং সৌহৃৎ মূঢ়মতিঃ । কুতো মমেতি অহমিতি চ সানুবন্ধে
পুত্রাদিসহিতে তুমায়য়া বিরচিতো আশ্রয়ঃ দেহে বিগাঢ়ো নিমগ্নঃ অত্যন্ত ভবতা নিগদিতং
যথাহমজ্ঞস্যা সংসাধয়ামি তথা ভূত্যাং মামনুশাধি শনৈঃ শিক্ষয় ॥ ১২ ॥

ময়া সংক্ষেপত উক্তং বিস্তরতঃস্থান পৃচ্ছ ইতি চেনত আহ সত্যস্যোতি । স্বদৃশঃ
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

সচ বিষয়াবিশিষ্টচিত্তোহহমেব যতস্তুমায়য়া বিরচিতো আশ্রয়ঃ দেহে সানুবন্ধে পুত্রকলত্রা-
দিসহিতে বিগাঢ়ো নিমগ্ন ইতি দেহসাক্ষপ্তমারোপিতং । তেন তদাবেশত্যাগজনমেব,
তস্মাদ্ভক্তারঃ প্রথমং কার্যাস্তদনন্তরমেব জ্ঞানাদ্যুপদেশ ইতি ধ্যানিঃ । তত্ত্বজ্ঞানং ॥ ১২ ॥

সত্যস্যোতি যস্মৈ আর্ষী । সত্যং সর্বকালদেশসত্তাকাসত্যোহি তদ্বা । তে স্তব্ধঃ

অতএব আপনি যাহাকে এই ত্যাগের সম্বন্ধে উপদেশ দিতেছেন, সেই
আমি ঘোর সংসারে সম্পূর্ণ আসক্তচিত্ত; তোমারই মায়ার দ্বারা রচিত দেহ,
গেহ, পুত্র ও কলত্রাদিতে “আমি ও আমার” জ্ঞান করিয়া বিশেষরূপে বিমোহিত
ও অবসরপ্রায় হইয়া আছি; সুতরাং ভবদীয় উপদেশভাগ আমি যেক্রমে
সহজে কার্যে পরিণত করিতে পারি, তদ্বিষয়ে আমাকে উপদেশ প্রদান করুন !
আমি আপনার নিতান্ত শরণাগত ভূত্যা এবং সর্বতোভাবে শিক্ষণীয় ॥ ১২ ॥

হে সর্বস্বামিন্ ! ব্রহ্মাদি যে কোন দেহধারী এই সৃষ্ট জগতে বিরাজ
করিতেছেন, সকলেই আপনার মহামায়ার প্রভাবে মোহিত হইয়া বাহ্য-
আভাস ।

অন্য হয় যে, প্রকৃত ত্যাগের ভাব তাহাদের হৃদয়ে স্থান পায় না । তাহারা যতই নিঃস্বার্থ
ত্যাগের কল্পনা করুক না, স্বার্থ যেন অলক্ষিত ভাবে তাহাদের অন্তরে পূর্বেই প্রবিষ্ট হইয়া
আধিপত্য বিস্তারপূর্বক অবস্থিতি করিতেছে । ভগবানই সকলের অন্তর্যামী ও হৃদয়-

সৰ্কে বিমোহিতধিয় শুবমায়য়েমে ব্রহ্মাদয়ন্তুভূতো বহিরর্থভাবাঃ ॥ ১৩ ॥

তস্মান্ধবন্তমনবদ্যমনস্তপারং সৰ্কজমীশ্বরমকুঠবিকুঠধিক্ষ্যং ।

অর্থঃ ।

বক্তারং বিবুধেষু ধেষু অপি ন অহুচক্ষে পশ্যামি ; যতঃ তব মায়য়া বহিরর্থভাবাঃ (বহি-
রর্থেষু দেহপুত্রাদিপদার্থেষু ভাবোহহংমমেত্যধ্যাসো যেষাং তে) তনুভূতঃ ইমে ব্রহ্মাদয়ঃ
সৰ্কে বিমোহিতধিয়ঃ এব ॥ ১৩ ॥

তস্মাং বৃজিনাভিতপ্তঃ (বৃজিনৈঃ দুঃখৈঃ অভিতঃ তপ্তঃ) নির্নিরধীঃ (নির্নিরীয়া সৰ্কতো
বিরজা ধী র্যস্য সঃ অহং উ হে ভগবন্ ! ই ক্ষুটং, অনবদ্যং মোহাদিদোষরহিতং, অনন্ত-

শ্রীমদ্বামী ।

শ্ব প্রকাশস্য সত্যস্যাত্মনো আত্মনো মাং প্রতি বক্তারং তে তত্ত্বঃ অতঃ নানুচক্ষে ন পশ্যামি
ঈদৃশঃ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানং ত্বতোহত্মমিতি বা । কুত ইত্যত আহ সৰ্ক ইতি । বহিরর্থভাবা
বিষয়েষু অর্থবুদ্ধয়ঃ ॥ ১৩ ॥

কেচিৎ দুঃশীলা ভবন্তি কেচিৎ সেবিতাঃ ফলকালে নশ্যন্তি । কেচিদজ্ঞাঃ । কেচিৎ
ব্রহ্মগ্ৰন্থসমর্থ্যঃ কেচিৎ স্থানভ্রষ্টাঃ তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমনবদ্যমিত্যাদীনি পঞ্চ বিশেষণানি ন

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শ্বসামম দৃক্ জ্ঞানং যতন্তুস্মাং আত্মনো মম আত্মনঃ পরমাশ্রয়নত্বতঃ সকাশাদন্যং ॥ ১৩ ॥

তস্মান্ধবন্তমেবাহং প্রপদ্যে । তত্র কশ্চিৎ সৰ্কগুণমণ্ডিতোহপি হুরাচারো ভ্রমতীতি
তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমাহ অনবদ্যং । কশ্চিৎ সেবিতঃ ফলকালে বিনশ্যতীতি তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমাহ

বিষয়াভিমুখে প্রবৃত্ত হইয়াছেন এং দেহ ও পুত্রাদি পদার্থে অহঙ্কার ও মমা-
কারের অধ্যাসে বিমোহিত আছেন; অতএব আপনার অপেক্ষা অন্য কোন
দেবতার মধ্যে ঈদৃশ তত্ত্বের উপযুক্ত বক্তা আমি নয়নগোচর করি না ॥ ১৩ ॥

আমি সংসারের সকল বিষয়ে নিরন্তর পরিতাপ ও অনন্ত দুঃখে একান্ত
অভিসমুত্ত হইয়া সৰ্কতোভাবে বিরক্ত হইয়াছি । হে ভগবন্ ! আপনাতে

আভাস ।

সখা । অতএব তিনি বাহাতে উদ্ধবের প্রতি নিতান্ত দয়া প্রকাশে তাঁহার কার্য্যে
সুবিধার বিধানে নিজ উপদেশভাগ কার্য্যে পরিণত করান, ইহাই উদ্ধবের একান্ত
প্রার্থনা ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

ঈষ্ট জগতের মধ্যে সকলেই যে, সেবাস্বরূপ ফলপ্রদানে সমর্থ হয়, এরূপ নহে ।
দেবতাগণ জগতে ঈষ্ট হইয়াছেন, সুতরাং তাহারাও ঈষ্টের উপকরণ গুণের অধীন থাকিয়া
সংসারধর্ম্য ভোগ করিতেছেন । অতএব কোন দেবতা সকল ঐশ্বর্য্যে ভূষিত হইয়াও
দুঃশীলতা প্রযুক্ত সেবাস্বরূপ ফল সেবকে প্রদান করেন না । কিন্তু ভগবান্ সৰ্গ

নির্কিরণধীরহমু হ বৃজিনাভিতপ্তো নারায়ণং নরসখং শরণং প্রপদ্যে ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

পারং (ন অন্তঃ কালতঃ পারং চ দেশতঃ যস্য তং) সর্কজং ঐশ্বরং অকুষ্ঠবিকুষ্ঠধিফাং
(কালাদিভিরকুষ্ঠঃ বিকুষ্ঠঃ লোকঃ ধিফাং স্থানং যস্য তং) নরসখং (নরস্য জীবস্য সখায়ং
হিতকর্তারং) নারায়ণং ত্বাং শরণং প্রপদ্যে সহপদেধেন রক্ষিতারং অধ্যবস্যামি ॥ ১৪ ॥

শ্রীপরস্বামী ।

অন্তঃ কালতঃ পারং দেশতঃ যস্য তং কালাদিভিরকুষ্ঠো বিকুষ্ঠলোকো ধিফাং স্থানং যস্য
তং উ হে ভগবন্ হ ক্ষুটং নির্দেদে হেতুঃ বৃজিনেহুঃখৈরভিতপ্তঃ । হকার গৌরবায়
বৃকারো যুক্ত ইব পঠনীঃ । নহু অনবদ্যাদানি কুতো মম তদাহ নারায়ণমিতি অহু-
কম্পিতামাহ নরো জীবন্তস্য সখায়ং ভবন্তং শরণং প্রপদ্যে ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অনন্তপারং ন বিদ্যতেহন্তঃ কালতো নচ পারং দেশতঃ যস্য তং । কশ্চিদকৃতজ্ঞো ভবতি
নচ ভূমিত্যাহ সর্কজং । কশ্চিদসমর্থো রক্ষণে নচ ভূমিত্যাহ ঐশ্বরং । কশ্চিদভ্রাম্পাদো
নচ ভূমিত্যাহ কালাদিভিরকুষ্ঠো বিকুষ্ঠো লোকো ধিফাং স্থানং যস্য তং । উ হে ভগবন্
নির্দেদে হেতুঃ বৃজিনে হুঃখৈরভিতপ্তঃ । অত্র হকার গৌরবায় বৃকারো যুক্ত ইব পঠনীঃ ।
পরমং সর্বোৎকর্ষমাহ নারায়ণং নারস্য মহৎস্রষ্টাদ্বিপুরুষসমূহস্যাপি পরমাত্মরং । পরম-
রূপালুভমাহ নরসখং নরমাত্রানুগ্রাহয়ানতীর্ণমত্যাঃ ॥ ১৪ ॥

মোহাদি কোন দোষজালের স্পর্শ হয় না; আপনি দেশত ও কালত অনন্ত
এবং অপার । আপনি সর্কজানবান্ ও সর্কৈর্থ্যাসম্পন্ন । কালক্রমে যাহার
কখন লোপ হয় না, তাদৃশ সঙ্কোচশূন্য বৈকুণ্ঠলোক আপনার নিত্যবাসের
মন্দির হইলেও মানবগণের উদ্ধারার্থ এই মদনমোহন সখামূর্তি ধারণে অবতীর্ণ
হইয়াছেন । হে নারায়ণ ! সর্বান্তে যখন আপনিই সকলের আশ্রয়, তখন
সময় থাকিতে আপনারই শরণাগত হইলাম ! সদুপদেশ প্রদানে আপনিই
সর্বরক্ষক ; এবং আপনিই আপনার প্রদান অবলম্বন ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

দোষের অতীত ও অনবদ্য ; “কল্পমপ্যস্য ধর্মস্য ত্রায়তে মহতো ভয়ানং” তিনি সেবার
অপেক্ষা না করিয়াও অতি সামান্যভাবে ভাগবতধর্মের অনুশীলনকারীকেও মহাভয়
হইতে নিবারণ করেন । কোন দেবতা সেবাসুখ সম্ভোগ করিলেন বটে, কিন্তু ফল-
প্রদানের উপযুক্ত কাল উপস্থিত হইবার পূর্বেই স্নয়ং বিনষ্ট হইয়া যান, সুতরাং সেবকের
আশা তাদৃশ দেবতার ভজনে পূর্ণ হয় না । কিন্তু ভগবানের কখন অন্ত হয় না । যত
কালই অপেক্ষা করা যাউক এবং যে কোন নিষ্ঠুর স্থানে বাস করা হউক, তাঁহার তীক্ষ্ণ

শ্রীভগবানুবাচ ॥

প্রায়েণ মনুজা লোকে লোকতত্ত্ববিচক্ষণাঃ ।

সমুদ্ররন্তি হ্যাত্মানমাত্মনৈবান্তুভাশয়াৎ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । লোকে যে লোকতত্ত্ববিচক্ষণাঃ (লোকতত্ত্বস্য পরমার্থস্য বিচক্ষণাঃ পরীক্ষকাঃ তে) মনুজাঃ আত্মনা বিবেকবুদ্ধ্যা, এব আত্মানং অন্তুভাশয়াৎ বিষয়বাসনাভঃ, প্রায়েণ সমুদ্ররন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবমসম্ভাবনা-বিপরীতভাবনাভ্যামুপদিষ্টং তত্ত্বমনবগাহমানং প্রতি তন্নিবৃত্তয়ে গুরুপদেশং বিনাপি স্বয়মেব সাধয়ব্যতিরেকাভ্যামেব তত্ত্বপ্রতিপত্তির্ভবতীতি দর্শয়িতুমাং প্রায়েণেতি । লোকতত্ত্বস্য বিচক্ষণাঃ পরীক্ষকাঃ । অন্তুভাশয়াৎ বিষয়বাসনাভঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভো উদ্ধব ত্বয়াত্মানং মুচ্যমতিং মন্যসে অহন্ত ত্বাদৃশং হৃদিশ্চং বিবুদ্ধেষপি নাংলোকে । লোকেহপ্যত্র ত্বতো নিরুপ্তা অপি গুরুপদেশং বিনাপি স্বীয়বুদ্ধি বলাদেব তত্ত্বং জ্ঞানন্তো দৃশ্যন্তে কিং পুনস্ত্বং সর্কস্বধীমুক্তমণিমাদৃশগুরুপদিনিধিলতত্ত্ব ইত্যাহ । প্রায়েণেতি । লোকতত্ত্ববিচক্ষণা দৃশ্যমানলোকভজাতদ্রহেতুবিচারপ্রবীণাঃ । অন্তুভাশয়াৎ বিষয়বাসনাভঃ ॥ ১৫ ॥

ভগবানু বলিলেন, ইহলোকে পরমতত্ত্বের অনুসন্ধানকারী বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ স্বীয় বিবেকবুদ্ধির দ্বারাই অন্তুভ বিষয়বাসনা হইতে আপনাকে সকল সময় রক্ষা করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । ১৫ ॥

আভাস ।

দৃষ্টি ও কারুণ্যরসের ভাব কখনই লোপ পায় না । জ্ঞানহীন বালকের শুক্রযা করিলে তাহার পরিণত বয়সে অপরিজ্ঞাততা নিবন্ধন কোন প্রত্যাশার প্রত্যাশা থাকে না ; কিন্তু ভগবান সর্লজ্ঞ । হৃদ্য যেমন তমোগুণে জড়িত বা তমসচ্ছন্ন কখনই নহেন, সেইরূপ নারায়ণ কখন জ্ঞানী কখনও বা অজ্ঞানী এরূপ ভাবেরই উপপত্তি হওয়া নিতান্ত সম্ভব নহে । যিনি যে ফল প্রদানে সমর্থ নহেন, তাঁহার নিকট তাদৃশ ফল প্রত্যাশায় ষড়্ধ করা নিষ্প্রয়োজন ; কিন্তু শ্রীহরি ঈশ্বর ; অর্থাৎ ইচ্ছাশক্তির শ্রেষ্ঠত্ব এক তাঁহাতেই আছে ; অন্তএব প্রাকৃতিক ফলপ্রদানে কল্পতরুর ন্যায়, ভগবান্ ধর্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ এই চতুর্লগ্ন ফলই প্রদান করিয়া ভক্তের সকল সাধ পূরণ করিয়া থাকেন । যে দেবতা যেমন উপযোগী, তিনি তাদৃশ লোকেই অধিকার করিয়া থাকেন । গীতার উক্ত হইয়াছে, “আত্মসং ভূবনা লোকা পুনরাবর্তিনোহজুর্ন” ব্রহ্মাদি ষাণ্ডতীয় ভূবনই সংসারাবর্তে পরিভ্রমণ করিতেছে ; এক নিত্য ও মত্যস্বরূপে বৈকুণ্ঠধামই বিরাজমান

আত্মনো গুরুবান্ধব পুরুষস্য বিশেষতঃ ।

যৎ প্রত্যক্ষানুমানাভ্যাং প্রয়োহসাবনুবিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

আত্মনঃ জীবসাধারণস্য, বিশেষতঃ পুরুষস্য মনুষ্যস্য, আত্মা এব গুরুঃ হিতাহিত-
চিন্তকঃ যৎ স্বাভ্যাং অসৌ আত্মা প্রত্যক্ষানুমানাভ্যাং প্রয়োঃ (পরমপুরুষার্থভূতং আত্মানং)
অনুবিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

তদুপপাদয়তি আত্মনঃ পঞ্চাদিশরীরেহপ্যট্টেব হিতাহিতজ্ঞানে গুরুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

য আত্মা কাকিং প্রয়োঃ প্রত্যক্ষেন বিদ্যতে কাকিং পরামৃশ্যানুমানেনাপি ॥ ১৬ ॥

মনুষ্যদেহধারী পুরুষের কথা দূরে থাকুক, সাধারণত জীবমাত্রের আত্মাই
হিতাহিত-বিচারে প্রধান গুরু; কারণ এই সত্যাপক্ষপাতী বিবেকবুদ্ধিই
প্রত্যক্ষ ও অনুমানাদির প্রয়োগে জীবকে পরমপুরুষার্থস্বরূপ জীবতত্ত্বকে
উপলব্ধি করায় ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

থাকে; কারণ ইহা ভগবানের নিত্য আবাস স্থান। কোন প্রকার কৃত্রিম ভাব ইহাকে
দেখত না কালত স্পর্শ করে না। সকল দ্বেষতাই প্রয়োজন অনুসারে সেবকের উপকার
করেন; কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ আরাধনা বা সেবার অপেক্ষা না করিয়া কেবল জীবের
উদ্ধারার্থই নরবেশ ধারণ করিয়া জগতে নরসংসারকে আবিভূত হন। অতএব এমন
পরম কারুণিক ভগবানকে প্রত্যক্ষে দর্শন করিয়া কেহ নির্যোধ ব্যক্তি তাঁহার শরণ লইতে
কুণ্ঠিত হয় ॥ ১৪ ॥

উদ্ধবোক্ত বচনে প্রকাশ হইয়াছিল যে, তিনি ভগবানের উপদেশবাক্য বিশেষরূপে
প্রতিধান করিতে পারেন নাই। তাঁহার ধারণা ছিল যে, গুরুপদেশ ব্যতীত তাদৃশ গূঢ়
স্বাস্য সকল কখনই হৃদয়ে স্থান পাইবে না; এই নিমিত্ত সম্পূর্ণ কাতরপ্রাণে শ্রীকৃষ্ণের
শরণাগত হইয়াছিলেন। কিন্তু শ্রীহরি তাঁহাকে অসম্ভাবনা ও বিপরীতভাবনা হইতে
নিবারণ করত উৎসাহ প্রদান পূর্বক বলিলেন, হে উদ্ধব! তুমি আপনাকে যেরূপ নির্যোধ
মনে করিতেছ, আমি কিন্তু সেরূপ মনে করি না। অধিক কি! স্বর্ণবাসী অমরবৃন্দার
মধ্যেও তোমার ন্যায় বুদ্ধিমান ব্যক্তি অতি বিরল জ্ঞান করি। তুমি বিবেচনা করিয়াছ
যে, গুরুর বিশেষ কৃপাপূর্ণ উপদেশ ব্যতীত সংসারাসক্ত তাদৃশ মন্দমতি জীবের কখনই
তত্ত্বজ্ঞান উদয় হয় না; তাহা নহে। আত্মবিবেকের বিশেষ প্রয়োজন। বিবিধ পুষ্টিকারক
ভোজনদ্রব্যের ব্যবস্থা পিতা করিলেও বালকের ক্ষুধার অভাবে যেমন সেই সমস্ত
দ্রব্যে তাহার কোন উপকার ঘটে না, বরং পীড়ারই উদেক হয়; সেইরূপ যাহার নিজের

পুরুষত্বেচ মাং ধীরাঃ সাংখ্যযোগবিশারদাঃ ।

আবিস্তরাং প্রপশ্যন্তি সৰ্ব্বশক্ত্যুপবৃংহিতং ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষত্বে পুরুষজ্ঞানি সাংখ্যযোগবিশারদাঃ (সাংখ্য চিদচিদ্রিবেচকং শাস্ত্রং, যোগো ভগবদুপাসনং তাভ্যাং বিশারদাঃ নিপুণবুদ্ধয়ঃ) অত ধীরাঃ (নির্জিহদেহেল্লিঙ্গাদিসংঘাতাঃ পুরুষাঃ) সৰ্ব্বশক্ত্যুপবৃংহিতং (সৰ্ব্বাভিঃ জ্ঞৈশ্বৰ্যাদিশক্তিভিঃ উপবৃংহিতং পূর্ণং আয়ানং) মাং আবিস্তরাং প্রপশ্যন্তি ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র প্রত্যক্ষং দর্শয়তি পুরুষত্বেচেতি । তথাচ ক্রতিঃ পুরুষত্বে চানিস্তরামাত্মা সহি প্রজ্ঞানেন সম্পন্নতমো বিজ্ঞানং বদতি বিজ্ঞাতং পশ্যতি বেদ স্বস্তনং বেদলোকালোকৌ মর্তে'নামৃতমৌপত্যেবং সম্পন্নোহথৈতরেষাং পশুনামশনাপিপাসে এবাভিজ্ঞানমিতি হীত্যাदि ॥ ১৭ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি মনুষ্যদেহগতা এব জীবঃ প্রায়ো মাং জাতুং প্রভবন্তীতাহ । পুরুষত্বেচেতি । তত্রাপি ধীরাঃ নিম'সরাস্ত্রাপি সাংখ্যং জ্ঞানযোগোভক্তিযোগশ্চয়ো বিচক্ষণাঃ । তথাচ ক্রতিঃ । পুরুষত্বেচাবিস্তরামাত্মাসহিতপ্রজ্ঞানেন সম্পন্নতমো বিজ্ঞাতং বদতি বিজ্ঞাতং পশ্যতি । বেদ স্বস্তনং বেদ লোকালোকৌ মর্তে'নামৃতমৌপত্যেবং সম্পন্নোহথৈতরেষাং পশুনামশনাপিপাসে এবাভিজ্ঞানমিতি ॥ ১৭ ॥

মানবযোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া জীব আগ্নানাগ্নবিচারক সাংখ্য জ্ঞান ও ভগবদুপাসনারূপ যোগমার্গে বিশেষ নৈপুণ্য লাভ করত যখন দেহাদি ইন্দ্রিয়গ্রামকে বিশেষরূপে বশীভূত করিতে সক্ষম হয়, তখনই সৰ্ব্বশক্তিমান সৰ্ব্বেশ্বর আমাকে সৰ্ব্বতোভাবে অবগত হইতে পারে, সন্দেহ নাই ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

প্রজ্ঞা নাই, তাহার পক্ষে গুরুর উপদেশবাক্যে কোন বিশেষ উপকার জন্মে না । বরং অভিমানেরই উদ্রেক হইয়া থাকে । হিতকার্য্যে অপ্রতি (অধম) ও অহিত কার্য্য হইতে নিবৃত্তি (ব্যতিরেক) ; তাহা যে কেবল গুরুর উপদেশেই হয় এমন নহে ; বিচক্ষণ ব্যক্তির নিজেই প্রজ্ঞা ও অনুসন্ধানাত্মিকা বুদ্ধির বলেই ভাল মন্দ বিচার পূৰ্বক তত্ত্বং কার্য্যে প্রবৃত্ত বা নিবৃত্ত হইয়া থাকেন । প্রজ্ঞাই জীবের পরম বন্ধু ও হিতাহিত বিচারে পরম গুরু । গুরুর উপদেশ অনুসরণ পূৰ্বক সাংখ্যযোগাদি বিবিধ শাস্ত্রের মৰ্ম্মে প্রবেশও এক প্রজ্ঞার প্রভাবে ঘটে ; জ্ঞান, যোগ বা ভক্তি ইহার কোনটী প্রজ্ঞাবিহীন ব্যক্তির অদৃষ্টে কখন সম্ভব হয় না । ক্রতি স্পষ্টাক্ষরে প্রকাশ করিয়াছেন যে, মনুষ্য কেবল প্রজ্ঞার বলে জন্মের পরম পুরুষকে অবধারণে সক্ষম হয় ; কর্তব্যাকর্তব্য যাবতীয় বোধ এক প্রজ্ঞাই উদয় করিয়া

এক দ্বি ত্রি চতু'পাদো বহুপাদস্তথাপদঃ ।

বহ্বাঃ সন্তি পুরঃ সৃষ্টান্তাসাং মে পৌরুষী প্রিয়াঃ ॥ ১৮ ॥

অত্র মাং মৃগয়ন্ত্যাক্ষা যুক্তা হেতুভিরীশ্বরং ।

অর্থঃ ।

একদ্বিত্রিচতু'পাদঃ (বহুভ্যন্তেপ্রযুক্তস্য পাত্ৰশব্দস্য একাদিভিঃ প্রত্যেকং সম্বন্ধঃ) বহুপাদঃ তথা অপদঃ বহ্বাঃ পুরঃ শরীরাদি স্বষ্টাঃ সন্তি তাসাং মধ্যে পৌরুষী মামুবা তনুঃ মে প্রিয়া ॥ ১৮ ॥

অত্র পৌরুষ্যাং পুরি যুক্তাঃ অপ্রমত্তাঃ পুরুষাঃ (চক্ষুবা) অগ্রাহ্যং ঈশ্বরং মাং গৃহমাগৈঃ গুণৈঃ বুদ্ধাদিভিঃ হেতুভিঃ (জড়ানাং বুদ্ধ্যাবানাম্ প্রকাশঃ স্বপ্রকাশং চৈতন্যং বিনা ন

ত্রীশ্বরস্বামী ।

অতঃ পুরুষত্বং স্তোতি একেতি ॥ ১৮ ॥

অনুমানমাহ অত্রোতি । পৌরুষ্যাং পুরি যুক্তা অপ্রমত্তাঃ অগ্রাহ্যং গ্রাহ্যেভ্যোহিবন্ধারা-
দিভ্যো ব্যতিরিক্তং মাং অন্ধা সাক্ষামৃগয়ন্তে মার্গেণে প্রকারমাহ গৃহমাগৈঃ বুদ্ধাদিভিঃ
গুণৈর্হেতুভিঃ জড়ানাং প্রকাশঃ স্বপ্রকাশমেকঃ বিনা ন ঘটত ইতি অনুপপত্তিমুখেন লক্ষণৈকঃ

ত্রীশ্বরানাং চক্রবর্তী ।

অতঃ পুরুষত্বং স্তোতি । একেতি ॥ ১৮ ॥

অত্র পৌরুষ্যাং পুরিহিতা অন্ধা সাক্ষামৃগয়ন্তে মার্গেণে যুক্তা ভক্তি-
যোগবন্তাঃ । হেতুভিঃ শ্রবণকীর্তনাদ্যৈঃ । ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি বহুভেদঃ । নহু
বুদ্ধাদিশ্রবণকং ত্বমানুমানেন মার্গঃস্তোদৃশ্যন্ত ইত্যত আহ গৃহমাগৈঃ বুদ্ধাদিভিঃ গুণৈ-

একপদ, দ্বিপদ, ত্রিপদ, চতু'পদ এবং বহুপদ ও অপদ প্রভৃতি বহুবচ
প্রাণিদেহ এই জগতে সৃষ্ট হইয়াছে ; কিন্তু সেই সকলের মধ্যে এক মনুষ্য-
দেহই আমার নিতান্ত প্রিয় ॥ ১৮ ॥

বুদ্ধি প্রভৃতি ত্রয়োবিংশতি তত্ত্বই জড় ; চৈতন্যস্বরূপের অনুগ্রহ ব্যতীত
কখন বুদ্ধ্যাদি জড়পদার্থে প্রকাশভাব বা জ্ঞানের অভিব্যক্তি হয় না, ইত্যাদি

আভাস ।

দেয় । এমন কি ! ভোজনাদি ব্যাপারও প্রজ্ঞা ব্যতীত সুসম্পন্ন হয় না ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

ঈশ্বান ব্যক্তিগণ স্বীয় হৃদয়মন্দিরে ভগবানকে যে অনুমানের দ্বারা নির্ণয় করেন,
তাহাও প্রজ্ঞার প্রসাদে মাত্র । ইন্দ্রিয়াদি বাহ্য ও বুদ্ধ্যাদি আভ্যন্তরিক করণযোগে
কেবল বিষয় ও তর্কিত ভাবেরই প্রতীতি হয় ; তবে যিনি মনকে মননশক্তি প্রদানে
সভত হৃদয়মন্দিরে বিরাজ করিতেছেন, তাঁহাকে উপলব্ধি করা কেবল শব্দজ্ঞানে হয়
না ; সেটীও প্রজ্ঞার পরিচয়, সম্ভেদ নাই । যেমন বায়াদিতে ছেদনের যোগ্যতা সভেও

গৃহমাগৈৰ্ভূগৈলিঙ্গৈরগ্রাহমনুমানতঃ ॥ ১৯ ॥

অত্রাপুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনং ।

অর্থঃ ।

ষটতে ইত্যাদিশূক্তিঃ) তথা তৈঃ এব লিঙ্গৈঃ অনুমানতঃ ঈশ্বরং প্রবর্তকং মাং যুগ-
রভি ॥ ১৯ ॥

অত্র (অবয়ব্যতিরেকাত্যাং অসম্ভাবনাদি নিবার্য আত্মনৈব আত্মনঃ সমুদ্ভারে) অব-

শ্রীধরস্বামী ।

তথা তৈরেব লিঙ্গৈর্ব্যাগ্ৰিমুখেনানুমানত ঈশ্বরং প্রবর্তকং যুগয়ন্তে বুদ্ধাদিকরণানি
কর্তৃপ্রযোজ্যানি করণত্যাং বাস্যাদিবৎ ইতি তদুক্তং ভগবান্ সৰ্ব্বভূতেষু লক্ষিতঃ স্বাত্মনা
হরিঃ । দৃশ্যে বুদ্ধাদিভিঃ ক্রীড়া লক্ষণৈরনুমানপটেকরিত । নটৈতাবত্যা আনুমানিক আয়েতি
মন্তব্যং দেহাদিব্যতিরিক্ত স্বপদার্থভুক্তমাত্রস্যেবানুমানেন বিবক্ষিতত্বাং ॥ ১৯ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

লিঙ্গৈর্ব্যাগ্ৰিমুখেন যদনুমানং তস্মাদগ্রাহং বুদ্ধাদিকরণানি কর্তৃপ্রযোজ্যানি করণত্যা-
দ্যাস্যাদিবিভিন্য়ানুমানেনাস্তত্ত্বঃ কৰ্ত্তা জীবোহনুমীয়তে তথা প্রযোজকঃ স্বতন্ত্রোহস্তগামী চ
কথাকদনুমীয়তে নহু কৃষ্ণঃ স্বয়ং ভগবানহং যম তর্কাতীত স্বাত্মরূপত্বলৈবর্ধ্যাপ্যামপাত-
র্ক্যত্বাদিতি ॥ ১৯ ॥

যুক্তি ও অনুমান দ্বারা ইন্দ্রিয়াদির অগোচর সর্বেশ্বর আমিই যে সকলের
প্রবর্তক, তাহা অপ্রমত্ত সমাহিতচেতা ব্যক্তিগণ এই পুরুষদেহেই বিশেষরূপে
নির্ণয় করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

এস্থলে অনুকূল ও প্রতিকূল বিচারে আত্মবিবেকই যে আত্মোদ্ধারের
উপায়, তাহা এই অমিততেজা অবধূত ও পরমবিবেকী যদুরাজের সংবাদ-
নামক পুরাতন ইতিহাস বৃদ্ধগণ যাহা বর্ণন করিয়া থাকেন, তাহাই আমি
আভাস ।

বাস্যাদিপ্রয়োগের কর্তার প্রয়োজন হয়, নতুবা অচেতন বাস নিরর্থক পতিত থাকে,
সেইরূপ ইন্দ্রিয়াদি স্বাভাবীয় বিষয়-পরিমাপক পদার্থই জড় ; এক চেতন তিনি মাত্র । তাঁহার
অধিষ্ঠানেই সকলে কার্য করে ; নতুবা জড়ের ন্যায় নিরর্থক পতিত থাকে । এতদর্থে
ক্রীড়িত ও বলিয়াছেন, “যন্ননসান মমুতে যেনাত্মনো মতং তদেব ব্রহ্ম ত্বং বিদ্ধি নেনং
যদিদমুপাসতে । যচ্চক্ষুষা ন পশ্যন্তি যেন চক্ষুঃষি পশ্যতি” ইত্যাদি অতএব যাহার
বিদ্যমানতাগুণে সকলের স্ব স্ব সামর্থ্যের পরিচয় হয়, তিনিই ব্রহ্মরূপ ; এ জ্ঞানও
বিজ্ঞানবলে জন্মে । এতদ্বারা দেহাদি প্রপঞ্চভাগ হইতে শুদ্ধ স্বপদার্থের নির্ণয়েই ব্রহ্ম-
জ্ঞান জন্মে ॥ ১৯ ॥

অবধূতস্য সম্বাদং যদৌরমিততেজসঃ ॥

অবধূতং দ্বিজং কক্ষিচ্চরন্তমকুতোভয়ং ।

কবিং নিরাক্ষ্য তরুণং যদুঃ পপ্রচ্ছ ধর্ম্যবিং ॥ ২০ ॥

যদুরূবাচ ॥

কুতো বুদ্ধিরিয়ং ব্রহ্মকর্তুঃ সুবিশারদা ।

যামাসাদ্য ভবান্নোকং বিদ্বাংশ্চরতি বালবং ॥ ২১ ॥

অশয়ঃ ।

যুতস্য অমিততেজসঃ পরমবিবেকিনঃ বদোঃ চ সম্বাদং ইমং পুরাতনং ইতিহাসং অপি উদাহরতি ॥

হে উদ্ধব ! ধর্ম্যবিং যদুঃ কক্ষিৎ তরুণং যুবানং, কবিং বিবেকিনং, (অতএব) অকুতোভয়ং নির্ভয়ং, চরন্তং, অবধূতং অভ্যাসাদিসংস্কাররহিতদেহং, দ্বিজং নিরাক্ষ্য পপ্রচ্ছ ॥ ২০ ॥

যদুঃ উবাচ । হে ব্রহ্মন্ ! অকর্তুঃ (ইন্দ্রিয়প্রীতয়ে কৰ্ম্মাণি অকর্কতঃ তব) ইয়ং সুবিশারদা অতিনিপুণা বুদ্ধিঃ কুতঃ (জাতা) ; যাং বুদ্ধিং আসাদ্য, বিদ্বান্ অপি ভবান্ বালবং লোকং চরতি ॥ ২১ ॥

শ্রীধরদামৌ ।

জ্যোৎস্নব্যতিরেকাত্যামসস্তাবনাদিনিবৃত্তাবিতিহাসমাহ অত্রাপীতি ॥ ২০ ॥

সুবিশারদা অতিনিপুণা সর্বলোকবিলক্ষণা ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অত্রাপি অনুমানগম্যত্বেহপ্যন্তর্ঘ্যামিস্বরূপস্য মম প্রাপ্তাবিমং ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

উদাহরণ-চ্ছলে বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥

এক দিবস পরমধার্মিক যদু একটী তরুণবয়স্ক পরমবিবেকী ব্রাহ্মণকে নির্ভয়-চিত্তে ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে অবলোকন করিলেন ; সেই ব্রাহ্মণের দেহাদিসংস্কারে সম্পূর্ণ উপেক্ষাবিশিষ্ট অবধূত ভাব নিরীক্ষণ করিয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করত বলিলেন ॥ ২০ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! আপনি ইন্দ্রিয়-চরিতার্থের নিমিত্ত কোন কৰ্ম্মই করিতেছেন না, অথচ আপনার এরূপ সুনিপুণ ও বিচক্ষণা বুদ্ধি কোথা হইতে উৎপন্ন হইল, যাহার আশ্রয়ে বিশেষ জ্ঞানবান্ হইয়াও আপনি বালকের ন্যায় জগতে বিচরণ করিতেছেন ? ॥ ২১ ॥

হে বিজ্ঞোত্তম ! মানবগণ প্রায় সকলেই আয়ুঃ, শ্রীঃ ও যশেরই প্রার্থনায়

প্রায়ো ধর্মার্থকামেষু বিবিস্যায়াক্ মানবাঃ ।

হেতুর্নৈব সমীহন্তে আয়ুষো যশসঃ শ্রিয়ঃ ॥ ২২ ॥

ত্বন্ম কল্পঃ কবিদক্ষঃ সুভগো মিতভাষণঃ ।

ন কর্তা নেহসে কিঞ্চিজ্জড়োহ্যতপিশাচবৎ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

হে দ্বিজ ! প্রায়ঃ মানবাঃ আয়ুষঃ, যশসঃ, তথা শ্রিয়ঃ এব হেতুনা ধর্মার্থকামেষু (তথা) বিবিস্যায়াক্ তত্ত্বংসাধনবিচারে চ সমীহন্তে প্রবর্তন্তে ॥ ২২ ॥

ত্বং তু কল্পঃ সমর্থঃ, কবিঃ জ্ঞানী, দক্ষঃ নিপুণঃ, সুভগঃ সুন্দরঃ, মিতভাষণঃ মদভা-
অপি জড়োহ্যতপিশাচবৎ (বর্তমানঃ) ন কিঞ্চিৎ ইহসে ইচ্ছসি (অতঃ কস্যাপি কণ্মণঃ)
কর্তা ন ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরদামী ।

বৈলক্ষণ্যমেবাহ প্রায় ইতি । ধর্মাদিষু বিবিস্যায়ামাত্মবিচারে চ মানবাঃ সমীহন্তে
বর্তন্তে তত্রাপি আয়ুরাদেহেতুনা কামনয়ৈব ॥ ২২ ॥

ত্বন্ত ন কস্যাচিৎ কণ্মণঃ কর্তা ভবসি নচ কিঞ্চিদীহসে ইচ্ছসি নহু অশক্ত্যা বা
অজ্ঞানেন বা অনৈপুণ্যেন বা বিরূপভূতেন বা অবাঞ্ছিতয়া বা ঔদামীন্যৎ বটত এন নেতাহ
কল্প ইত্যাদিনা ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মার্থকামেষু বিবিস্যায়াক্ বিবিদিষায়ামাত্মবিচারে চ আয়ুরাদেহেতুনা কামনয়ৈব
সমীহন্তে প্রবর্তন্তে ॥ ২২ ॥

ত্বন্ত ন কস্যাচিৎ কণ্মণঃ কর্তা নচ কিমপীহসে তত্র কল্প ইতি ন ত্বসামর্থ্যেনেতাধঃ ।
কবিরিতি নাজ্ঞানেন দক্ষ ইতি নত্বনৈপুণ্যেন সুভগ ইতি নহু কৌকপোণ হেতুনা মনিতাদি-
কমিচ্ছসীত্যর্থঃ । মিতভাষণ ইতি নত্ববাঞ্ছিতয়া কেনাপি সহ সংলাপমিচ্ছসীত্যর্থঃ ।
কিন্তুতদৃশোহপি জড়াদিবদ্বর্তসে ॥ ২৩ ॥

ধর্মার্থকামাদির অনুষ্ঠানে বা তত্ত্বংসাধনের বিচারে প্রবৃত্ত হয়, দেখা
যায় ॥ ২২ ॥

কিন্তু আপনি এক জন অল্পবয়স্ক, সামর্থ্যবান্, জ্ঞানী, কার্যদক্ষ, শ্রীসম্পন্ন
ও মিতভাষী হইয়াও জড়, উন্মত্ত ও পিশাচের ন্যায় আচরণ করিতেছেন ;
জগতের কোন পদার্থের প্রতিই আপনার আকাঙ্ক্ষা নাই ; সম্পূর্ণ নিলিপ্তের
ন্যায় ব্যবহার করিতেছেন ॥ ২৩ ॥

জনগণ কামলোভাদির ঘোর দাবানলে নিরন্তর পরিদগ্ধ হইলেও সুর-
স্রবিমল সলিলাবগাহনে সচ্ছন্দচারী কুঞ্জরের ন্যায়, আপনি

জনেষু দহমানেষু কামলোভদবাগ্নিনা ।

ন তপাসেঃগ্নিনা যুক্তো গঙ্গাস্তম্ব ইব দ্বিপঃ ॥ ২৪ ॥

ত্বং হি নঃ পৃচ্ছতাং ব্রহ্মবান্জ্ঞানানন্দকারণং ।

ক্রাহি স্পর্শবিহীনস্য ভবতঃ কেবলাগ্ননঃ ॥

অর্থঃ ।

কামলোভদবাগ্নিনা জনেষু দহমানেষু অপি ত্বং গঙ্গাস্তম্বঃ দ্বিপঃ ইব অগ্নিনা কামা-
গ্নিনা যুক্তঃ সন্ ন তপাসে ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! স্পর্শবিহীনস্য বিষয়ভোগরহিতস্য (অতএব) কেবলাগ্ননঃ বিত্তদ্ব্যস্তঃ-
করণস্য ভবতঃ আশ্রয়ি মনসি, আনন্দকারণং পৃচ্ছতাং নঃ অস্মাকং হি ক'হি ॥

শ্রীধরদামী ।

মহানানন্দশ্চ তব কৃত ইতি পৃচ্ছতি জনৈবিত্তি ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ তরুণস্যাপি তব কামাদিসম্ভাপো ন কৃত ইতি পৃচ্ছতি জনৈবিত্তি ॥ ২৫ ॥

• মুখ্যমেব বার্তাঃ কথয়তীতি ভাবেন দৃশ্যমান এতৎবানানন্দশ্চ তব কৃত ইতি পৃচ্ছতি
ত্বং ইতি । স্পর্শো বিষয়ভোগঃ কেবলাগ্নন একাকিনঃ ॥

কামাদি সর্ব্ববাসনায় নিশ্চুক্ত হইয়া শান্তিপ্রস্রবণে নিরন্তর ভাসমান লক্ষিত
হইতেছেন ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! বিষয়ভোগে জলাঞ্জলি দিয়া সম্পূর্ণ অনাসক্তচিত্তে সর্ব্বক্ষণ
যে পরমানন্দ নিজহৃদয়ে উপভোগ করিতেছেন, তাহার কারণ জানিবার
জন্য আমার সাতিশয় উৎসুক জন্মিয়াছে ; অনুগ্রহ পূর্ব্বক তাহা বর্ণন করুন ॥

আভাস ।

বিনয়াবনত ব্রাহ্মণসেবী ধার্ম্মিকচূড়ামণি মহারাজ যদুব প্রাণে নিতান্ত সন্তুষ্ট হইয়া
অবধূত ব্রাহ্মণ তাঁহাকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন, হে মহারাজ ! জ্ঞানদাতা গুরুর
অবেষণে যাহারা বৃথাই কালান্তিপাত করেন, তাঁহাদিগকে কখন বিচক্ষণ ও সুপণ্ডিত বলিয়া
স্বীকার করা যায় না । কারণ শিষ্যের অভাব ও অধিকার অনুসারে উপদেশ প্রদান করিতে
পারেন, এক্ষণ গুরু নিতান্তই বিরল ; তাদৃশ গুরু থাকিলেও তাঁহার দ্বাৰা শিষ্যের তাদৃশ
উপকার সাধনের সেরূপ সম্ভাবনা ঘটে না, যাদৃশ উপকার অন্তরের গুরুর নিকট জীব লাভ
করিয়া থাকে । যদি এক্ষণ জ্ঞানের জন্য চিত্তে আকাজক্ষার উদয় হয়, ভগবান্ যত্ন
গুরুরূপে উপস্থিত হইয়া সেই মুমুক্শু জীবকে উদ্ধার করিয়া থাকেন ; তিনি কাহারও সেবার
অপেক্ষা করেন না, অথচ উপদেশ প্রদানার্থ জগতে অনন্ত বস্তুর রচনা করত অনন্ত ভাবে
উপদেশ প্রদান করিতেছেন । যাহার যে বিষয়ের অভাব, তিনি তাহাই এই স্বভাবের

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যদুনৈবং মহাভাগো ব্রহ্মণেন স্মেধসা ।

পৃষ্ঠঃ সভাজিতঃ প্রাহ প্রশয়াবনতং নৃপং ॥ ২৫ ॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ॥

সন্তি মে গুরবো রাজন্ বহবো বুদ্ধ্যুপাশ্রিতাঃ ।

যতো বুদ্ধিমুপাদায় মুক্তোহটামীহ তান্ শৃণু ॥

অবয়ঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । ব্রাহ্মণভক্তেন, স্মেধসা বুদ্ধিমতা, বহুনা এবং সভাজিতঃ সংকৃতঃ পুজিতঃ, পৃষ্ঠঃ চ মহাভাগঃ ভগবৎপাসনাদিতেজোযুক্তঃ, দ্বিজঃ প্রশয়াবনতং (প্রশ্রয়েন বিনয়েন অবনতং) নৃপং প্রাহ ॥ ২৫ ॥

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । হে রাজন্ ! বুদ্ধ্যুপাশ্রিতাঃ (বুদ্ধ্যা এব উপাশ্রিতাঃ স্নীকৃতাঃ) মে বহবঃ গুরবঃ সন্তি ; যতঃ যেভ্যঃ গুরুভ্যঃ বুদ্ধিং উপাদায় শিক্ষিতা (তাপত্রয়াং) মুক্তঃ ইহ ভুলোকে পর্যাটামি তান্ গুরুন্ শৃণু ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

স্পর্শবিহীনস্য বিষয়ভোগরহিতস্য অত্র হেতুঃ কেবলান্ননঃ কলত্রাদিশূন্যস্য ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মণেনেতি তৎপরিচর্য্যায়ৈব তদ্বশীকরিত্বেনেত্যর্থঃ । স্মেধসেতি সবুদ্ধিপ্রণীততত্ত্বন-
স্কেনেতি তৎপ্রতিবচনে হেতুঃ ॥ ২৫ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে উদ্ধব ! ব্রাহ্মণভক্ত ধীমান্ যদুকর্তৃক এইপ্রকারে অভিহিত ও পুজিত হইয়া সেই তেজঃপুঞ্জ-কলেবর অবধূত ব্রাহ্মণ বিনয়া-
বনত মহারাজ যদুকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন ॥ ২৫ ॥

হে রাজেন্দ্র ! আমি কেবল নিজের বুদ্ধিবলে বাহাদের নিকট হইতে উপদেশ শিক্ষা করিয়াছি, একরূপ গুরু আমার অনেকগুলি আছে । সেই সকল গুরুগণের নিকট হইতে জ্ঞান উপার্জন করত এই সংসারের ত্রিতাপ হইতে মুক্তিলাভে আমি নিঃশঙ্কের ন্যায় সর্ব্বত্র বিচরণ করিতেছি ; একে একে তাঁহাদের সকলের নাম উল্লেখ করিতেছি শ্রবণ কর ।

আভাস ।

হট হইতে সংগ্রহ করিতে পারেন । অন্য লোকের সাহায্যে নিজের কৃতি ও অভাবের অনুসারে ব্যবহারোপযোগী বস্তু সংগ্রহ করা যত সম্ভব, স্বয়ং পণ্যস্থলে গমন করত দোষ ও গুণ বিচারপূর্ব্বক পদার্থসংগ্রহ তদপেক্ষা অনেক শ্রেষ্ঠ । সুতএব বাহারা স্বভাবের প্রতি তীক্ষ্ণ দৃষ্টি রাখিয়া দোষগুণ বিচার পূর্ব্বক কার্য্যে অগ্রসর হইতে পারেন, তাঁহারা এক জন

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপোহগ্নিশ্চক্ষমা রবিঃ ।

কপোতোহজগরঃ সিন্ধুঃ পতঙ্গো মধুরুদাঙ্গঃ ॥ ২৬ ॥

মধুহা হরিণো মীনঃ পিঙ্গলা কুররোহর্ভকঃ ।

কুমারী শরকং সর্প উর্গনাভিঃ সূপেশকং ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

উক্ত পৃথিবী প্রথমঃ, বায়ুঃ দ্বিতীয়ঃ, আকাশং তৃতীয়ঃ, আপঃ চতুর্থঃ, অগ্নিঃ পঞ্চমঃ, চন্দ্রঃ ষষ্ঠঃ, রবিঃ সপ্তমঃ, কপোতঃ অষ্টমঃ, অজগরঃ নবমঃ, সিন্ধুঃ দশমঃ, পতঙ্গঃ একাদশঃ, মধুরুং দ্বাদশঃ, পঙ্গুঃ ত্রয়োদশঃ ॥ ২৬ ॥

মধুহা চতুর্দশঃ, হরিণঃ পঞ্চদশঃ, মীনঃ ষোড়শঃ, পিঙ্গলা সপ্তদশঃ, কুররঃ অষ্টাদশঃ, অর্ভকঃ একোনবিংশঃ, কুমারী বিংশঃ, শরকং একবিংশঃ, সর্পঃ দ্বাবিংশঃ, উর্গনাভিঃ ত্রয়োবিংশঃ, সূপেশকং চতুর্বিংশঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরদামী ।

সূক্ষ্মবোপাশ্রিতাঃ স্বীকৃত্য নতুপদেশেন অটামি পর্য্যটামি ॥ ২৬ ॥

শোভনং রূপং কাটকস্য করোতীতি সূপেশকং ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিংশনাথ চক্রবর্তী ।

সূক্ষ্মবোপাশ্রিতাঃ নতুপদেশেন সাংসারিকসমুত্থাপায়ুক্তঃ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

পৃথিবী, অনিল, আকাশ, জল, অগ্নি, চন্দ্র, সূর্য্য, পারাবত, অজগর, সমুদ্র, পতঙ্গ, মধুমক্ষিকা এবং হস্তী এই ত্রয়োদশ ॥ ২৬ ॥

এবং ভ্রমর, হরিণ, মীন, পিঙ্গলা বেষা, কুরর পক্ষী, বালক, কুমারী, শরনির্দ্ভাতা, সর্প, উর্গনাভি ও সূপেশকং কাট এই সর্বসমেত চতুর্বিংশতি জন ॥ ২৭ ॥

আভাস ।

সমানজাতি বা সমান্য গুরু সংগ্রহ করা অপেক্ষা জগৎসূক্ষ্ম সংসার ভগবানের ক্রিয়া কলাপ পরিদর্শনে বিশেষ পাণ্ডিত্য ও বিচক্ষণতা লাভ করিতে পারেন, সন্দেহ নাই । ভগবান্ তাঁহার স্বষ্ট জগতের সর্বত্র উন্নতি বা অবনতি লাভের প্রশস্ত পথ ও উপায় প্রদর্শিত করিয়া রাখিয়াছেন । সেই জাগতিক পদার্থকে ঈশ্বরের নিয়মবাহী অতএব ঈশ্বরস্থানীয় গুরুরূপে জ্ঞান করত যাহারা সংসার-পথে যাত্রা করিতে পারেন, তাঁহারা ই শূন্যতা পূরক এই অনন্ত ও অপার সংসারপথকে যে অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে পারেন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । এই নিমিত্ত অধ্যুত ব্রাহ্মণ লৌকিক গুরুর কথা উল্লেখ না করিয়া, প্রকৃতিনিষ্ট উপদেশপ্রদ গুরুর নাম উল্লেখ করত বহুরাজকে সংসারচিন্তে ভগবানের নিয়মের অনুসরণ করিতে উপদেশ দিয়াছিলেন ॥

তাঁহার দ্বিতীয় গুরু বুদ্ধি ; অর্থাৎ অনন্ত জগতে অনন্ত উপদেশ পাইলেও যদি বিবেক

এতে মে গুরবো রাজংশচতুর্বিংশতিরাস্ত্রিতাঃ ।

শিক্ষাবৃত্তিভিরেতেষামশিক্ষিমহাস্ত্রানঃ ॥ ২৮ ॥

যতো যদনুশিক্ষামি যথা বা নাহুযাস্ত্রাজ ।

তত্তথা পুরুষব্যাস্ত্র নিবোধ কথয়ামি তে ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

এতে চতুর্বিংশতিঃ গুরবঃ মে ময়া আস্ত্রিতাঃ ; এতেষাং বৃত্তিভিঃ আস্ত্রানঃ স্বস্যা ইহ শিক্ষাঃ শিক্ষণীয়ান্ অর্থান্ অশিক্ষং জ্ঞাতবান্ অস্মি ॥ ২৮ ॥

হে পুরুষব্যাস্ত্র নাহুযাস্ত্রাজ (নাহুযঃ যযাতিঃ তস্য আস্ত্রজ পুত্র) যতঃ স্বস্যাং গুরোঃ যৎ যৎ হেয়মুপাদেয়ং বা অর্থং অনুশিক্ষামি তৎ তথা কথয়ামি তৎ নিবোধ শৃণু ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মে ময়া আস্ত্রিতাঃ তদাহ এতেষাং বৃত্তিভিরাস্ত্রানঃ শিক্ষাঃ শিক্ষণীয়ান্ অর্থান্ হেয়ো-
পাদেয়াদীন্ অশিক্ষং অনুশিক্ষিতবানস্মি ॥ ২৮ ॥

নাহুষো যযাতিঃ ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এতেষাং বৃত্তিভিরেবাস্ত্রানঃ শিক্ষাঃ শিক্ষণীয়ানর্থান্ অশিক্ষং ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

এই চতুর্বিংশতি গুরুকে অবলম্বন করিয়া আমি ইহাদের আচরণ দ্বারা নিজের শিক্ষণীয় বিষয়সমূহ অবধারণে অবগত হইয়াছি ॥ ২৮ ॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ যযাতিনন্দন ! এই সকল গুরুর মধ্যে যাহার নিকট হইতে যেক্রপ জ্ঞান সংগ্রহ করিয়াছি, তাহা তোমার নিকট আনুপূর্বিক বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ২৯ ॥

অভাস ।

বুদ্ধিকে দ্বীয় অধীনে রাখা না যায়, তাহা হইলে সকলই অনর্থক । কারণ রাজা মহাপ্রতাপ-
শালী ও বলবিক্রমসম্পন্ন হইলেও যেমন এক মস্তণীর দোষে সর্বসম্পত্তিতে বিপন্ন হইয়া
পড়েন, সেইরূপ বিবেকহীন বুদ্ধির প্রভাবে জীবনরকের অতলগর্ভে পতিত হয়, সন্দেহ
নাই । ভ্রুতিও বলিয়াছে, “আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেবহু, বুদ্ধিং তু সারথিং
বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেবচ । ইন্দ্రిয়ানি হয়নান্ধনিযগ্যাংস্তেহু গোচরানাস্ত্রেণ্ড্রিয়মনোযুক্তং
ভোক্তেভ্যাহ মনোযিণঃ ॥” দেহরূপ রথে জীবাত্মা রথরূপে অসামান্য পূর্বক বুদ্ধিরূপ
সারথির দ্বারা রথ চালাইতেছেন । বুদ্ধি ইন্দ্రిয়গ্রামরূপ অগণগণকে মনরূপ বল্গা
দ্বারা নিয়ন্ত্রণে বিচরণ করাইতেছেন । এক্ষণে সারথি যদি অসাবধানী হন, তাহা
হইলে রথীর আর কোনমতে মস্তকের সম্ভাবনা থাকে না, বিপথে পতিত হইয়া রথভঞ্জনই
বিশেষ সম্ভাবনা । অতএব সর্বপ্রথমে বুদ্ধিকে বিচারে নিযুক্ত রাখিয়া এক জন বিচক্ষণ

ভূতৈরাক্রম্যমাণোহপি ধীরো দৈববশানুগৈঃ ।

তদ্বিদ্বান্চলেন্মার্বাদন্বশিক্ষং ক্রিতেত্র তৎ ॥ ৩০ ॥

শব্দং পরার্থসর্কেহঃ পরার্থৈকান্তসম্ভবঃ ।

অর্থঃ ।

দৈবশানুগৈঃ সপ্রারব্ধপ্রেরিতৈঃ প্রাণিভিঃ আক্রম্যমাণঃ পীড়্যমানঃ অপি ধীরঃ অমু-
দ্বিগ্ধচিত্তঃ জনঃ তৎ দৈববশানুগতত্বং বিদ্বান্ জানন্ মার্গাৎ ধর্ম্মমার্গাৎ ন চলেৎ ইতি
ক্রিতেঃ ব্রতং অহং অবশিক্ষং ॥ ৩০ ॥

শব্দং পরার্থসর্কেহঃ (সর্কেদা পরার্থাঃ এব সর্কীঃ ঐহাঃ চেষ্টাঃ বস্য সঃ) পরার্থৈকান্তসম্ভবঃ

শ্রীপরমহংসো ।

ক্রিতেঃ ক্রমাৎ শিক্ষিতবান্ ইত্যাহ ভূতৈরিতি । আক্রম্যমাণঃ পীড়্যমানঃ তদ্বিদ্বান্
ভূতানাং দৈববশবর্ত্তিত্বং বিদ্বান্ ব্রতং নিয়মং ॥ ৩০ ॥

পর্ষত্তরুপা বৃক্ষরূপা চ যা পৃথিবী তস্যাঃ শিক্ষিতমাহ শব্দদ্বিত্বি । সর্কেদা পরার্থাঃ
পরোপকারার্থাঃ সর্কী ঐহা বস্য সঃ পরার্থ এব একান্ততঃ সম্ভবো বস্য সঃ । ভূভূতঃ

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী ।

ক্রিতেঃ ক্রমাৎ শিক্ষিতবানিত্যাহ ভূতৈরিতি দৈববশাঃ পিত্রাদয়স্তেষাং অনুগৈঃ ।
তদ্বিদ্বান্ ভূতানাং দৈববশবর্ত্তিত্বং জানন্ ॥ ৩০ ॥

পর্ষত্তরুপা বৃক্ষরূপা চ যা পৃথিবী তস্যাঃ শিক্ষিতং ক্রমেণাহ শব্দদ্বিত্বি পরার্থাঃ সর্কী
ঐহাঃ ভূধারণনির্ব্বাণোক্তমণ্ডোৎপন্নরত্নাদিপ্রদানরূপাচেষ্টা বস্য সঃ । ভূভূতঃ শিক্ষেৎ
শিক্ষয়া চ এবভূতো ভবেদিত্যর্থঃ । নগসা বৃক্ষসা শিষাঃ সন্ পরাস্বতাং শিক্ষেৎ । পরে-

প্রথম ক্রিতির সহিষ্ণুতা দর্শনে বুঝিতে পারিলাম যে, প্রারব্ধবশে প্রেরিত
প্রচুর প্রাণিবর্গাদি ভূতসমূহে প্রাপ্তি হইলেও জ্ঞানবান্ ব্যক্তির কখন
সদাচার হইতে পারিলেই হওয়া কর্ত্তব্য নহে ; কারণ দৈব তুল্যরূপে উভয় স্মৃথ
ও দুঃখের অনুসরণ করিয়া থাকেন ॥ ৩০ ॥

পৃথিবীর অংশসমুত্ত পর্কিত ও পাদপের জন্ম যেমন কেবল পরের উপ-

আভাস ।

বহু বা গুরুতে পরিণত করিতে হইবে । বুদ্ধিকে অবলম্বন পূর্ব্বক উপদেশ প্রধার
অনুসরণ করিলে, নিশ্চয়ই শান্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২৪—২৯ ॥

অবধূত ব্রাহ্মণ যে যে পদার্থের নিকট হইতে যে যে উপদেশ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, একে
একে তাহারই উল্লেখ করিয়াছেন । প্রথম ক্রিতির নিকট হইতে ক্রমাগত শিক্ষা
করিয়াছেন । সর্কেসহা ধর্ম্মী সকলের ভার সহ্য করিতেছেন, হিরণ্যকশিপু প্রভৃতি
হৃদ্বাস্ত অশুরাংশসমুত্ত ভূতাপকারীর উৎপীড়নে কোনরূপ অসহ্য বোধ করেন নাই ।

সাধুঃ শিক্তেত ভূভূতো নগশিষাঃ পরাস্মতাং ॥ ৩১ ॥

প্রাণবৃত্ত্যৈব সন্তুষ্টোমুনিনৈবেল্লিয়প্রিয়ৈঃ ।

অর্থঃ ।

(পরার্থে এব একান্তঃ সন্তুষ্টঃ জন্ম যস্য তস্য সং) সাধুঃ নগশিষাঃ (নগস্য বৃক্ষস্য শিষাঃ সন্) ভূভূতঃ পরস্মতাং পরাস্মতাং পরাধীনতাং শিক্তেত ॥ ৩১ ॥

মুনিঃ প্রাণবৃত্ত্যা প্রাণধারণোপযুক্তবৃত্ত্যা আজীবিকয়া সন্তুষ্টো ন তু ইল্লিয়প্রিয়ৈঃ শকাদিবিশেষৈঃ (ইল্লিয়াপি লালয়েৎ তথা প্রাণবৃত্তি কৰ্ত্তব্য) যথা জ্ঞানং ন নশ্যেত বাহুমনঃ

ত্রীধরশ্যমী ।

পরস্মতাং তসাহি বৃক্ষভূগনিকরপ্রসরক্রিয়াঃ পরার্থা এব যথা তদ্বৎ তথা নগশিষাঃ বৃক্ষ-শিষাঃ সন্ পরাস্মতাং পরাধীনাস্মতাং বৃক্ষো যথা পরৈরবধৃত্য উৎপাট্য বা নয়নমমুমমুততে তদ্বৎ ॥ ৩১ ॥

বায়ুরপি দ্বিবিধঃ প্রাণো বাহুশ্চ তত্র প্রাণস্য গুরুতমাহ প্রাণবৃত্ত্যোতি প্রাণোহাহারাদি-মাত্রেণ বর্ততে রূপরসাদীন্ ইল্লিয়বিষয়াংস্ত নাপেক্ষতে তথা মুনিরপি ভবেদিত্যর্থঃ । প্রাণ-

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্বোপার্জিত আত্মা যেন তস্য ভাবস্ততা ত্যং । বৃক্ষং বলু স্থানং স্থানান্তরং নীত্বা বদা-রোপয়তি সেচনাদিকঞ্চ কৰোতি তত্র মোহমুমন্যত এব নতু বিপ্রতিপদ্যতে ইতি । তথা ঘোষী ভবেদिति । পরস্মতাদয় বিশেষো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩১ ॥

বায়ুরপি দ্বিবিধঃ প্রাণো বাহুশ্চ তত্র প্রাণাচ্ছিক্তিতমাহ প্রাণবৃত্ত্যোতি । প্রাণোহাহারাদি-মাত্রেণ প্রবর্ততে রূপরসাদীনিল্লিয়বিষয়াংস্ত নাপেক্ষত ইত্যাহ ইল্লিয়প্রিত্তিবিষয়েঃ তথা

কারার্থমাত্র, সেইরূপ পরোপকারার্থ যাঁহাদের জীবন, তাঁদৃশ সাধু ব্যক্তি-গণের পাদপাদির বৃত্তি অনুসারে স্বীয় আচরণ শিক্ষা করা কৰ্ত্তব্য ॥ ৩১ ॥

কেবল প্রাণধারণোপযোগী জীবিকা অবলম্বনেই মুনির সন্তুষ্ট হওয়া

অভাস ।

তাহার ফলে অতি অল্পকাল মধ্যেই সেই সকল পীড়াদায়ক অশান্তিকর লোকের ক্ষয় হইয়া গিয়াছে, কিন্তু ধরণী এক ধৈর্যের গুণে অক্ষুণ্ণভাবে চিরবিদ্যমান রহিয়াছেন । অতএব উপস্থিত বিপদে উদ্বিগ্ন না হইয়া ধৈর্য্য অবলম্বন করিলেই পরিণামে শান্তিলাভ হয়, সন্দেহ নাই । ধরণীর ন্যায় পরস্মত ও পাদপাদির নিকটেও পরোপকারী বৃত্তিবিশেষের শিক্ষা পাওয়া যায় । বৃক্ষ বা পরস্মত কেবল পরের উপকারার্থ ফল ও জলাদি ধারণে জগতের তৃষ্টি সাধন করিয়া থাকে । অবশ্য তাহার বিপরীত আচরণ দেখিলেও তাহার কখন নিজের রত হইতে যেমন অলিত হয় না, সেইরূপ পরিণামে শান্তকামী ব্যক্তি যেন কদাচ পরোপকার-বৃত্তি হইতে বিচ্যুত না হন ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানং যথা ন নশ্যত নাবকীর্যেত বায়নঃ ॥ ৩২ ॥

বিষয়েষাবিশন্ যোগী নানাধর্মেষু সর্বতঃ ।

অর্থঃ ।

চ (ইন্দ্রিয়সুখার্থং) ন অবকীর্যেত বিক্লিপ্যেত (তদ্বিক্লেপাভাবার্থং বিষয়সেবাং বর্জয়েৎ ইতি প্রাণাচ্ছিক্তকীয়ম্) ॥ ৩২ ॥

(বাহ্যং বায়োঃ শিক্ষণমাহ) বায়ুং (বায়ু যথা সর্বত্র প্রবিশন্নপি ন কাপি বিষজ্জেত এবং) শুণ্ণদোষব্যপেতাত্মা সুখদুঃখাদিচিহ্নশূচিভঃ, সন যোগী নানাধর্মেষু বিষয়েষু হেয়ো-পাদেয়নানাবিধরূপরসাদিধর্মসংযুক্তমু আবিশন্ ভুজ্ঞানোহপি ন বিষজ্জেত আসক্তিং ন

শ্রীপরমহংসম্ ।

বৃত্তের করণে মনো বৈকল্যেন জ্ঞাননাশঃ স্যাৎ । অতো দেহাদিনির্দীহঃ কার্য্যঃ । শুণ-
লিপ্সারাক্ত বাজ্রনশ্চ বিক্লিপ্যেত অতো নাধিকং লিপ্সেদিত্যাঃ জ্ঞানমিতি নাবকীর্যেত ন
বিক্লিপ্যেত ॥ ৩২ ॥

বিষয়ান্ সেবমানোহপি তেজ্ঞনাসক্তিং বাহ্যদ্বাযোঃ শিক্ষেত ইত্যাহ বিষয়েষ্বিতি ।

শ্রীবিংশনাথ চক্রবর্তী ।

মুনিরপি ভবেদিত্যর্থঃ । প্রাণবৃত্তের করণে মনোবৈকল্যেন জ্ঞাননাশঃ স্যাৎ অতো দেহনির্দীহঃ
কার্য্যঃ । কিঞ্চ বাজ্রনো যথা নাবকীর্যেত ন বিক্লিপ্যেতেত্যতিরূক্ষেণাসংস্কৃতেনাহারেণ বাজ্রনঃ
নিঃসরেৎ মনোহপি বিক্লিপ্তং স্যাৎ সেবমতিবিক্ষেপাণ্যলস্যান্ত্রাদিবুদ্ধ্যা বাজ্রনসংযোজ্যেভ্য
ইতি ভবা ন কুৰ্য্যাৎ ॥ ৩২ ॥

বিষয়ান্ সেবমানোহপি তেজ্ঞনাসক্তিং বাহ্যদ্বাযোঃ শিক্ষেদিত্যাঃ বিষয়েষ্বিতি নানা-

উচিত ; শব্দাদি বিষয়সম্ভোগে ইন্দ্রিয়ের তৃপ্তিসাধন করা কখনই কর্তব্য নহে ।
কারণ, তাহা হইলে প্রচুর বিষয়সেবায় মন ও ইন্দ্রিয় অসংপথেই গমন
করে এবং জীবিকার পরিত্যাগেও চিত্ত বিহ্বল হইয়া পড়ে । অতএব
প্রাণবায়ুর নাশ, উভয় পক্ষে সমান দৃষ্টি রাখা সর্বতোভাবে কর্তব্য ॥ ৩২ ॥

বায়ু যেমন সর্বত্র গমন করিয়া এবং সকলের সংসর্গ করিয়া কোথাও
আসক্ত হয় না, সুখদুঃখাদি যাবতীয় চিন্তা পারিত্যাগ পূর্বক সেইরূপ
যোগীরও হেয়োপাদেয়াদি বিবিধ ধর্মসংযুক্ত বিষয় ভোগ করিতে হইলেও

আভাস ।

বাহ্যভ্যন্তর-ভেদে বায়ু দ্বিবিধ ; দেহাভ্যন্তরে যে বায়ু ক্রিয়া করে, তাহার নাম প্রাণ
এবং বাহ্য-ক্রিয়াকারীকে সামান্যতঃ বায়ু নামে অভিহিত করা হইয়াছে । প্রাণবায়ু
কেবল ভোজন চায় ; ভোজ্য পদার্থের সুখসেব্যত্বের প্রতি কোন অপেক্ষা করে না ।
ভোজনমাত্র পাইলেই প্রাণের অবস্থিতিতে জীবন রক্ষা হয়, অথচ বিলাসদ্রব্যের

ଘୃଣାଦୋଷବ୍ୟାପେତାତ୍ମା ନ ବିଷଜ୍ଞେତ ବାୟୁବ୍ୟ ॥ ୩୭ ॥

ପାର୍ଥବିଷ୍ଣୁ ଦେହେଷୁ ପ୍ରବିଷ୍ଟତ୍ତଦ୍ଘୃଣାଶ୍ରୟଃ ।

ଘୃଣେନ ଯୁଜ୍ୟାତେ ଯୋଗୀ ଗଠ୍ଵେର୍ବାୟୁରିବାଶ୍ରୟଃ ॥ ୩୮ ॥

ଅର୍ଥାତ୍ ।

କୃତ୍ୟାତ୍ ॥ ୩୭ ॥

(ତଥା) ବାୟୁଃ (ଯଥା ହୃଦୟାଦିଗନ୍ଧାଶ୍ରୟତରା ପ୍ରତୀୟମାନୋହାପି ବସ୍ତୁତଃ) ଗଠ୍ଵେଃ (ନ ଯୁଜ୍ୟାତେ) ଏବଂ ଆଶ୍ରୟଃ ଦେହାଦିଭିନ୍ନାନ୍ନାଦର୍ଶୋ ଯୋଗୀ ପାର୍ଥବେଷୁ ଇହ ଦେହେଷୁ ପ୍ରବିଷ୍ଟଃ ତଦ୍ଘୃଣାଶ୍ରୟଃ (ଦେବତ୍ବମୁଷ୍ୟାତ୍ତୁଳ୍ୟତ୍ବକୃଷ୍ଣାଦିଦେହଧର୍ମାଂଶୋଗତରା ପ୍ରତୀୟମାନୋହାପି ଯେ) ଘୃଣେଃ ନ ଯୁଜ୍ୟାତେ ମନୁଷ୍ୟୋଽହମିତି ନାଭିମନ୍ତ୍ରାତେ ॥ ୩୮ ॥

ଶ୍ରୀଧରମାମୀ ।

ନାନାଧର୍ମେଷୁ ନୀତୋକ୍ତାଦିଧର୍ମକେଷୁ ନହି ବାୟୁର୍ଜ୍ଞାତେ ଦହନେ ବା ସଞ୍ଜ୍ଞେତେ ତଦ୍ଘୃଣେ ॥ ୩୭ ॥

ଯଥା ବାୟୁର୍ଗନ୍ଧାଦିଧର୍ମାଂଶୋଗେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହାପି ବସ୍ତୁତୋ ନ ତଦ୍ଘୋଗୀ ଏବଂ ଦେହାଦିଧର୍ମାଂଶୋଗେନାହଂଶ୍ରାତ୍ୟେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହାପ୍ୟାତ୍ମା ବସ୍ତୁତୋ ନ ତଦ୍ଘର୍ମାବାନିତି ସଂଭାବିତମିତି ବାୟୋରେବ ଶିକ୍ଷିତମିତ୍ୟାହ ପାର୍ଥବିଷ୍ଣୁତି । ତଦ୍ଘୃଣାଶ୍ରୟଃ ଦେହଧର୍ମାନ୍ ବାଲ୍ୟାଦୀନାଶ୍ରିତ୍ୟ ବର୍ତ୍ତମାନଃ ଘୃଣେଷ୍ଟେରେବ ॥ ୩୮ ॥

ଶ୍ରୀବିଶ୍ଵନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଧର୍ମେଷୁ ଲଘୁତ୍ବଘୃଣୋଽଂକର୍ଷନିକର୍ଷାଦିମଂଶୁ । ନହି ବାୟୁର୍ଗହନେ ଦହନେ ବା ସଞ୍ଜ୍ଞେତେ ତଦ୍ଘୃଣେ ॥ ୩୭ ॥

ଏବଂ ଦେହଧର୍ମାନାସକ୍ତିମପି ଉନ୍ମାଦେବ ଶିକ୍ଷିତମିତ୍ୟାହ ପାର୍ଥବିଷ୍ଣୁତି ଅଂଶୋକ୍ତୋଽଂଶୋହମିତି ତତ୍ତଦ୍ଘୋଗିତ୍ବେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହାପି ବାୟୁର୍ଗହା ନ ତତ୍ତଦ୍ଘୋଗୀ ଏବଂ ଦେହଧର୍ମାଂଶୋଗେନାହଂଶ୍ରାତ୍ୟେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହାପି ଯୋଗୀ ନ ତଦ୍ଘର୍ମା ଯତ ଆଶ୍ରୟଃ ଆଶ୍ରୟଂ ତତଃ ପୃଥକ୍ତରା ପଶ୍ୟାତୀତି ସଃ ॥ ୩୮ ॥

କିଛିତେହି ଆସକ୍ତ ହଂସା ଅବିଧେୟ ॥ ୩୭ ॥

ବାୟୁ ଯେମନ ସୌରଭାଦି ବିବିଧ ଗନ୍ଧେର ଆଶ୍ରୟରୂପେ ପ୍ରତିପନ୍ନ ହୈଲେଓ କିଛିତେହି ଲିପ୍ତ ଥାକେ ନା, ଆଶ୍ରୟାନୁଶୀଳନ ସଂକଳ୍ପେନ ଯୋଗୀରଓ ଦେବମନୁଷ୍ୟାଦି ଦେହ ଏବଂ ତଦୀୟ ଧର୍ମେର ଆଶ୍ରୟରୂପେ ପ୍ରତୀୟମାନ ହୈଲେଓ ତରିଷ୍ଠ ଘୃଣେ ଅଭିମାନୀ ହଂସା ଅନୁଚିତ ॥ ୩୮ ॥

ଆତ୍ମାସ ।

ସଂସର୍ଗେ ଇନ୍ଦ୍ରିୟାଦି ବିପକ୍ଷଗାମୀ ହସ୍ତ ନା । ଯୋଗୀରଓ ସଂକଳ୍ପଶୂନ୍ୟ ହୈସା କର୍ତ୍ତବ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନେ ସହବାନ ଥାକା ବିଧେୟ ॥ ୩୭ ॥ ୩୭ ॥

ବାୟୁ ଏକ ପଦାର୍ଥେର ଗନ୍ଧ ଗ୍ରହଣ କରତ ଅନ୍ୟତ୍ର ବିକୀରଣ କରେ, ନିଜେର ଗନ୍ଧ କିଛିହି ରାଖେ ନା, ଯୋଗୀରଓ ପରୋପକାରାର୍ଥ ବସ୍ତୁ ସଂଗ୍ରହ କରିବା ଅନ୍ତର୍ଗତ ଅର୍ପଣ କରା ଉଚିତ ; ତାହାତେ ଆସକ୍ତ ହଂସା କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ନହେ ॥ ୩୮ ॥

অন্তর্হিতশ্চ স্থিরজঙ্গমেণ ব্রহ্মাত্মভাবেন সমন্বয়েন ।

ব্যাপ্ত্যাব্যবচ্ছেদমসঙ্গমাত্মনো মুনির্ভদ্রং বিততস্য ভাবয়েৎ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

অন্তর্হিতঃ চ দেহান্তর্গতোহপি, মুনিঃ বিততস্য সর্গগতস্য, আত্মনঃ ব্রহ্মাত্মভাবেন ব্রহ্মস্বরূপভাবনয়া, স্থিরজঙ্গমেণ সমন্বয়েন ব্যাপ্ত্যা নভদ্রং আকাশত্বাৎ, অব্যবচ্ছেদং অবিরোপং (অন্তর্হিতভাবেন বর্তমানত্বং) অসঙ্গং অলিপ্তত্বং চ ভাবয়েৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

একসৈবাপ্তস্যাত্মনঃ অন্তর্হিতভাবেন বর্তমানত্বমসঙ্গত্বকেন্দি। আকাশাচ্ছিক্তং সম্ভাবনাদয়মাহ অন্তর্হিতশ্চেতি দ্বয়েন অন্তর্হিতশ্চ দেহান্তর্গতোহপি মুনিরাত্মনো দেহাদ্য-সঙ্গং অতএবাব্যবচ্ছেদক ভাবয়েৎ। কৃতঃ স্থিরজঙ্গমেণ সমন্বয়েন বা ব্যাপ্তিস্তয়া। কিং মণিখু সূত্রস্যেব ব্যাপ্তিঃ ন বিততস্য সঙ্গগতস্য। তৎ কৃতঃ ব্রহ্মাত্মভাবেন ব্রহ্মস্বরূপ-ভাবনয়া তত্ত্বমণীতি শ্রুতেঃ। নগ্নেতং সর্গং কথং সম্ভবতি তত্রাহ নভদ্রং তত্ত্বত্বাৎ সম্ভাবয়েৎ। যথা নভসঃ সর্গগতস্য ন ষটাদিভিঃ সঙ্গঃ পরিচ্ছেদো বা এবমাত্মনোহপি সম্ভবতীতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

পরমাত্মনোন্তর্বাহিরপি বর্তমানত্বমসঙ্গত্বকাশস্যোবেত্বাকাশদৃষ্টা। শিক্বেদিত্যাহ অন্তরিত দ্বয়েন। অন্তর্হিতশ্চ দেহান্তর্গতোহপি মুনির্যোগী বিবেকেন আত্মনঃ পরমাত্মনো বিততমী সর্গব্যাপকস্য নভদ্রমাকাশসাদৃশ্যং ভাবয়েৎ তদেবাহ স্থিরজঙ্গমেণ ব্রহ্মাত্মভাবেন ব্রহ্মস্বরূপত্বেন বা সমন্বয়েন ব্যাপ্তিস্তয়া অব্যবচ্ছেদং অনবচ্ছিন্নত্বং যথা নভসঃ সর্গগতত্বা-দন্ততো ন ষটাদিভিঃ সঙ্গঃ পরিচ্ছেদো বা এবমাত্মনোহপি ॥ ৩৫ ॥

দেহের অন্তর্গত হইলেও স্থির-জঙ্গমাদি যাবতীয় পদার্থনিচয়ের বাহ্য-ভ্যন্তর-ভেদে অবস্থিত আকাশের যেমন ছেদ, ভেদ ও সংসর্গ ভাবের পরিচয় হয় না, মুনিও ব্রহ্মস্বরূপ চিস্তনের দ্বারা আত্মার সেইরূপ সর্বব্যাপিত্ব অনবচ্ছিন্নত্ব ও অসঙ্গিত্ব ভাব বিচার দ্বারা নিশ্চয় করিবেন ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

আকাশদৃষ্টান্তে পরমাত্মার বাহ্যভ্যন্তরে অবস্থিতি ও অসঙ্গভাবের পরিচয় প্রদান করিয়াছেন। আকাশ দেহাদির অভ্যন্তরে ও বাহিরে সর্বত্র ব্যাপ্ত আছে, অথচ তাহার আত্মনিষ্ঠকোন ভেদ পরিলক্ষিত হয় না; এবং ষটমঠাদি দ্বারা পরিচ্ছিন্নের ন্যায় প্রতীত হইলেও প্রকৃতপ্রস্তাবে ষটাদির আবরণে পরিচ্ছিন্ন বা ষটের সহিত মিলিত বলিয়া যেমন অনুমান হয় না, সেইরূপ পরমাত্মা চৈতন্যপ্রদানে দেহের অন্তরে বিরাজ করিলেও দেহবশে মিলিত বা পরিচ্ছিন্ন কখনই হন না। তিনি চরাচর সর্বপদার্থে সংস্করণে পরিব্যাপ্ত আছেন। যেমন ষটাদি মুগ্ধ পদার্থে মূঢ়কার অস্তিত্ব আছে, সেইরূপ এই সঙ্কপে বিদ্যমান

তেজোহবন্নময়ৈর্ভাবৈর্মৈষাদৈব্যায়ুনেরিরিতৈঃ ।

ন স্পৃশ্যাতে নভস্তত্বং কালহষ্টেগুণৈঃ পুমান্ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

বায়ুনা ঈরিতৈঃ প্রেরিতৈঃ মেঘাদৈব্যঃ যথা নভঃ ন স্পৃশ্যাতে তত্বং কালহষ্টৈঃ (কালেন হষ্টৈঃ) গুণৈঃ গুণকাঠৈঃ তেজোহবন্নময়ৈঃ (তেজস্চ আপস্চ অন্নং পৃথিবীচ তন্ময়ৈঃ দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ) পুমান্ জীবঃ অপি ন স্পৃশ্যাতে ন লিপ্যাতে ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ কূটম্যাস্থনো নাগমাপায়িদেহাদিষু সম্বন্ধ ইত্যাহ তেজোহবন্নময়ৈঃ তেজস্চ আপস্চ অন্নং পৃথিবীচ তন্ময়ৈঃ কালহষ্টেগুণৈঃ দেহাদিভিঃ পুমান্ ন স্পৃশ্যাৎ ইতি নভোবৎ সম্ভব-
তীতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তেজস্চ আপস্চ অন্নং পৃথিবী চ তন্ময়ৈঃ কালহষ্টেগুণৈর্দেহাদিভিঃ পুমান্ স্পৃশ্যাতে ।
• স্বদেহায়ুনেরিরিতৈর্মৈষাদৈবানভো ন স্পৃশ্যাতে তত্বং ॥ ৩৬ ॥

বায়ুকর্তৃক প্রেরিত ঘনপ্রবাহে নভোমণ্ডল যেমন কখন সংস্পৃষ্ট হয় না, সেইরূপ কালসহকারে প্রচলিত গুণোৎপন্ন তেজ, জল ও অন্নের সংহতিরূপ দেহেন্দ্রিয়াদির ব্যাপারে তদধিষ্ঠানকারী পুরুষ কখন তন্নিষ্ঠ গুণে বা তাহার স্বরূপে লিপ্ত হন না ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

পদার্থ নিচয়ে রূপাদির সম্ভারূপে এক পরমাত্মাই আছেন । যেমন সুবর্ণ থাকিলে কৰ্ম্ম-
কারের চেষ্টায় তাহার নানাগঠন উৎপন্ন হইতে পারে, সেইরূপ এক সত্তার উপর নির্ভর
দিয়া এই নামরূপাদিবিশিষ্ট জগৎ উৎপন্ন হইতেছে । সুবর্ণ সত্য ; গঠন মিথ্যা । উহা
কেবল কৰ্ম্মকারের মনঃকল্পিত মাত্র ; সেইরূপ এই জগৎ মিথ্যা হইলেও সত্তার মিথ্যার
কখন সম্ভব হয় না । অলঙ্কারে সুবর্ণের ন্যায়, চিত্রে আশ্রয়বস্তুর ন্যায়, সংস্করণ
পরমাত্মা জগতের মূলে ভিত্তিস্বরূপে নিত্য প্রাজ্ঞমান রহিয়াছেন । ব্রহ্মাস্বভাবে চিত্তনেই
জীব তাঁহাকে অবধারণ করিতে পারে । অর্থাৎ জড়পদার্থে যেমন তিনি সন্মুখে বিদ্যমান
আছেন, চৈতন্যবিশিষ্ট স্রাবান জীবও তিনি অধিষ্ঠাতা চিত্রপে বিরাজ করিতেছেন ।
দেহের ক্ষয়, বায় বা নাশে তাঁহার ক্ষয়, বায় বা নাশ কিছুই হয় না । শ্রুতিও “তত্ত্বমসি”
এই মহাবাক্যের সীমাংসায় জীব ও পরমাত্মার একত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন ॥ ৩৬ ॥

ছান্দোগ্য উপনিষদে উক্ত আছে যে, পরমাত্মা সৃষ্টির অভিপ্রায়ে প্রথম তিনটি পদার্থ
উৎপাদন করিলেন ; রস, অন্ন ও তেজঃ । এই তিনের ন্যূনাতিরিক্তভাবে পরম্পরের
মিলনেই এই জগৎ রচিত হইয়াছে । কিন্তু বায়ুপ্রবাহে আনিত মেঘজালের সহিত
যেমন আকাশের কোন সংস্পর্শ ঘটে না, সেইরূপ কালনির্মিত গুণময় দেহাদিতে চৈতন্য

স্বচ্ছঃ প্রকৃতিতঃ স্নিগ্ধো মাধুর্যাস্তীর্থভূতপ।

মুনিঃ পুনাতাপাং মিত্রমীকোপস্পর্শকীর্তনৈঃ ॥ ৩৭ ॥

তেজস্বী তপসা দীপ্তো দুর্দর্শোদরভাজনঃ।

অর্থঃ।

স্বচ্ছঃ নির্মলাঙ্গা, প্রকৃতিতঃ স্বভাবতঃ স্নিগ্ধঃ জনেনু স্নেহেন উপকারকঃ, মাধুর্যঃ মধুরা-
লাপী, তীর্থভূঃ পবিত্রাশ্রমঃ, অপাং মিত্রং উপকত্বাঃ মুনিঃ; হে নৃপ! ঈকোপস্পর্শ-
কীর্তনৈঃ জনং পুনতি ॥ ৩৭ ॥

অধিবৎ (অগ্নির্ধবা দহনু অপি ন তদেঘাতাপ্তবতি তথা) তপসা দীপ্তঃ তেজস্বী
শ্রীরামায়।

স্বচ্ছবাদিভিঃ গুণৈরুদকং জগৎ পুনাতীতি তদৃশ্যং ময়া শিক্ষিতা ইত্যাহ স্বচ্ছো নির্মলঃ
প্রকৃতিতঃ স্বভাবতঃ স্নিগ্ধঃ জনেনুস্মরণানু মাধুর্যঃ মধুরালাপী তীর্থস্থানং অপাং মিত্র-
মুদকত্বাঃ। অস্বাকৃতি পাঠে মিত্রং সখ্যং পাপাং পুনতি স্বচ্ছবাদিভিঃ গুণৈরুদক-
সাদৃশ্যং জ্ঞাতব্যং ॥ ৩৭ ॥

অগ্নেঃ শিক্ষিতমাহ তেজস্বীতি জ্ঞানাত্মিশ্রয়ং বিশেষতস্তপসা দীপ্তঃ দুর্দর্শঃ অকোভ্যঃ

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

জলাচ্ছিক্ষিতমাহ স্বচ্ছো নির্মলঃ প্রকৃতিতঃ স্বভাবতঃ স্নিগ্ধঃ জনেনু স্নেহকং মাধুর্যো
মধুরালাপী তীর্থভূঃ ভক্ত্যুপদেশেন লোকপাবনঃ অপাং মিত্রং জলত্বাঃ। অস্বাকৃতি পাঠে
মিত্রং সখ্যং পুনতি স্বচ্ছবাদিগুণৈরুদকজসাদৃশ্যং জ্ঞেয়ং ॥ ৩৭ ॥

স্বচ্ছ সলিল যেমন সকলের মলা অপনোদন করে, সেইরূপ স্বভাবত
সকলের উপকারী মধুরালাপী পবিত্রাত্মা মুনি দর্শন, স্পর্শ ও কীর্তনের দ্বারা
মনুষ্যকে পবিত্র ও পাপনিশ্চুক্ত করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

সর্বভুক্ত হুতাশন যেমন নিজের তেজস্বীতার বলে কবলিত কোন
পদার্থের দোষে দূষিত হন না, সেইরূপ তপোদীপ্তচিত্ত ধ্যানপরায়ণ অক্লক-
অভাস।

রূপে সঙ্গত ব্যাপ্ত জীবাত্মার কোন স্পর্শদোষ ঘটে না ॥ ৩৬ ॥

নিজে পবিত্র না হইলে অন্যকে পবিত্র করা যায় না। জল স্বয়ং স্বচ্ছ বলিয়াই অন্যের
মলা বিদূষিত করে, সেইরূপ অন্তরের বিষয়মালিন্য পরিভ্রাপ্তে স্বয়ং পবিত্র হইলে, যোগী
অপরকেও পবিত্র করেন ॥ ৩৭ ॥

• অগ্নি সর্বভুক্ত হইয়াও সত্ত্ব ও অধের দোষ বা গুণে লিপ্ত হন না। কারণ বহিঃ এতই
তেজস্বী যে, তিনি নামরূপ ভোজন করিয়াও ক্ষান্ত হন না, বস্তুর ধর্ম বাহ্য ভোজনকারীর
উপর প্রতিপত্তি করে, তাহাকে পণ্যস্ত দখল করিয়া ফেলেন। সেই নিমিত্তই শাস্ত্রে কাণ্ড

সর্বভক্ষোহপি যুক্তাত্মা নাদত্তে মলমগ্নিবৎ ॥ ৩৮ ॥

কচিচ্ছন্নঃ কচিং স্পষ্ট উপাস্যঃ শ্রেয় ইচ্ছতাং ।

ভুঙ্জে সর্বত্র দাতৃণাং দহন্ প্রাপ্তত্তরাশুভং ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

যুক্তাত্মা পরমেশ্বরধ্যানপরঃ, দুর্ধর্ষঃ অক্ষোভ্যঃ, উদরভাজনঃ অপরিগ্রহঃ, মুনিঃ সর্বভক্ষঃ
অপি মলং অগ্নিবৎ তং পাপং ন আদত্তে প্রাপ্নোতি ॥ ৩৮ ॥

কচিং (কাষ্ঠভষাদিষু) ছন্নঃ কচি (কাষ্ঠাদিষু আক্লৃঢ়ঃ) স্পষ্টঃ বহিঃ শ্রেয়ঃ ইচ্ছতাং
উপাস্যঃ সন্ দাতৃণাং হোমাদিকর্তৃণাং প্রাপ্তত্তরাশুভং ভুঙ-ভবিষ্যৎপাপং দহন্ সর্বত্র
ভুঙ্জে তদৈব মুনিঃ আপি ভবতি ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরদামো ।

স চাসানুদরভাজনশ্চ অপরিগ্রহঃ যুক্তাত্মা মুনিঃ ॥ ৩৮ ॥

অধেয়েব শিক্ষিতান্তরমাহ কচিদিতি । যথাগ্নিঃ পরেচ্ছন্নৈব হবির্গৃহ্মাতি তথা মুনি-
রিত্যাহ দাতৃণামিতি প্রাপ্তত্তরাশুভং ভুঙভবিষ্যৎ পাপং ॥ ৩৯ ॥

শ্রীনিধনাথ চক্রবর্তী ।

বহুঃ শিক্ষিতমাহ তেজস্বীতি ত্রিভিঃ দুর্ধর্ষঃ ক্ষোভয়িতুমশক্যঃ সচাসানুদরভাজনশ্চ
যুক্তাত্মা যোগী এবং ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

হৃদয় যোগী ইন্দ্রিয়নিগ্রহ করত সর্বভক্ষ হইলেও ভোজনজনিত প্লুগে লিপ্ত
হন না ॥ ৩৮ ॥

কখন কাষ্ঠাদির অন্তরে নিহিত, কখন বা স্পষ্ট প্রকাশমান বহিঃ শ্রেয়কামি-
গণের উপাস্য হইয়া যান্ত্রিক পুরুষগণের আকৃতি গ্রহণ করেন এবং তদ্বিনিময়ে
তাহাদের অতীত ও অনাগত পাপরাশিকে প্রদক্ষ করেন, সেইরূপ মুনিগণ
প্রচ্ছন্ন থাকিলেও সময়ে সময়ে আত্মপ্রকাশে আগমন করত দানাদি গ্রহণে
জীবের অমঙ্গল নিবারণ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

আভে “তেজস্বীস্যাং ন দোষায় বহুঃ সর্বভূজো যথা” । জ্ঞান ও যোগের অনুষ্ঠানে যদি
এরূপ তেজ ও বল সংগ্রহ করা হইয়া থাকে যে, তাহার প্রভাবে সত্ত্বগুণ অম্মাদির শারীরিক
ও মানসিক দোষ সমস্ত বিনষ্ট হইয়া যায়, তখন আর যথেষ্ট ভোজনের বা উপভোগের
পাপ স্পর্শ করে না । যদবধি বস্তুর ধর্ম্মে নিয়মিত হইতে হইবে, তাহৎ কাল সে বস্তুর
সংস্রব করা অবিধেয় ; যখন বস্তুর উপর নিজ প্রতিপত্তি স্থাপনে সমর্থ হওয়া যায়, তখনই
ভাষ্কুর গ্রহণে কোন দোষ বা অনিষ্ট নাই । অতএব হতাশনের ন্যায় সর্কীয় ভোজর বৃদ্ধি
করা যোগীর অবশ্য কর্তব্য ; অকালে তেজোহানি দ্বারা বিশেষ অনিষ্ট জন্মে ॥ ৩৮ ॥

স্বমায়য়া স্তম্ভমিদং সদসঙ্গক্ষণং বিভূঃ ।

প্রবিষ্টে ঈয়তে তন্তং স্বরূপোহগ্নিরিবৈধসি ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

অগ্নিঃ যথা (স্বতঃ আকারবিশেষবরহিতোহপি) এধসি কাষ্ঠে, স্থিতঃ তন্তং স্বরূপঃ ঈয়তে প্রতীয়তে এবং বিভূঃ আত্মা (স্বতঃ আকারবিশেষবরহিতোহপি) স্বমায়য়া প্রকৃত্যা স্তম্ভং সদসঙ্গক্ষণং দেবতির্ঘ্যাগাদিশরীরং প্রবিষ্টঃ সন্ তথা প্রতীয়তে ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মনো দেহোপাধিকমেব উচ্চনোচত্বাদি ন স্বাভাবিকমিত্যপ্যগ্নিদৃষ্টান্তেন সন্তাবিত-
মিত্যাহ স্বমায়য়া স্বাবিদ্যায়া স্তম্ভং সদসঙ্গক্ষণং দেবতির্ঘ্যাগাদিরূপং বিশ্রুতাদিরূপং বা ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অগ্নির্ঘ্যা এধসি প্রবিষ্টে ঈয়তে মন্বনাতু প্রকটীভবতি তথৈব ভগবানিদং জগৎ প্রবিষ্টে ঈয়তে শ্রবণকৌতুনাভিক্যভ্যাসাৎ প্রত্যক্ষীভবতি ॥ ৪০ ॥

অগ্নির নিজের কোন আকার না থাকিলেও যেরূপ কাষ্ঠ অবলম্বনে প্রকাশ হয়, সেই কাষ্ঠাদির আকারেই আকারিত লক্ষিত হয়, সেইরূপ সর্বময় আত্মা নিরাকার হইলেও প্রকৃতির দ্বারা প্রস্তুত দেবতির্ঘ্যাগাদি যে কোন শরীরে প্রবেশ করেন, সেই আকারেই আকারবিশিষ্ট অনুমিত হইয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

উপরূত হইলেই যে প্রতাপকার করিতে হয়, তাহা হতাশনের আহুতিলাভে বাজ্রকের পারলৌকিক প্রচুর স্বর্গাদি সুখময় ফলপ্রদান কার্য্যেই তাহার বিলক্ষণ পরিচয় ॥ ৩৯ ॥

কাষ্ঠের অন্তরে বহি চিরবিদ্যমান থাকিলেও কাষ্ঠকে বিনষ্ট করে না ; কিন্তু উভয় কাষ্ঠ লইয়া পরস্পরকে ঘর্ষণ করিলে, সেই অন্তরস্থ বহি যেমন বাহিরে প্রকাশ হইয়া সেই কাষ্ঠকে এবং তল্লিকটবর্তী অন্য কাষ্ঠকেও দগ্ধ করে, সেইরূপ পরমাত্মা জীবমাত্রেরই হৃদয়ে অচ্যুতভাবে প্রতিষ্ঠিত থাকিলেও সংসার-কারণ অজ্ঞান বিনিবৃত্ত হয় না। কিন্তু দেহ মন্বনের প্রয়োজন ; তাহা হইলেই অন্তরের হরিকে বাহিরে দেখিতে পাওয়া যায়। ঋতি বলিয়াছেন, “স্বদেহরমণিং কৃত্বা প্রণবকোত্তরারণিং । ধ্যাননির্ম্মাণনাভ্যাসাদেবং পশ্যেৎ নিগূঢ়বৎ ॥ অর্থাৎ প্রণব বা ইষ্টমন্ত্রএবং দেহ এই উভয়কে দুইখানি মন্বন বগুরুপে গ্রহণ করিয়া পরস্পরকে ঘর্ষণ করণ সংঘর্ষণ করা হইবে যে, কাষ্ঠের ন্যায় উষ্ণতাব ধারণ করে, তখনই অন্তরের পরমাত্মা বাহিরে প্রকাশ পাইয়া যোগীকে কৃতার্থ করেন ; এবং আরজু বা সক্তি সূকল কন্দ বিনাশে সংসার-কারণ ভ্রম অপনোদিত হয় ॥ ৪০ ॥

এই শ্লোকে চন্দ্রদৃষ্টান্তের দ্বারা আত্মার বড়বিশ বিকারতাব বিদূরিত করিয়াছেন। অর্থাৎ গৌণমামী প্রভৃতি তিথির অনুসারে চন্দ্রকলাব ভ্রাসবৃদ্ধি এবং উদয় ও নাশ

বিসর্গাদ্যাঃ শ্রশানান্তা ভাবা দেহস্য নাস্তনঃ ।

অর্থঃ ।

যথা কলানাং (এব উৎপত্ত্যায়ো ভবন্তি) ন চন্দ্রস্য তথা অব্যক্তবস্তুনা অনঙ্কিত-
ত্রীধরস্বামী ।

আত্মনো জন্মাদিবড়িকারাতাবঃ চন্দ্রদৃষ্টান্তেন সম্ভাবিত ইত্যাহ বিসর্গাদ্যা ইতি ।
বিসর্গো জন্ম, শ্রশানং নাশঃ অত্রৈব জ্যোতিঃশাস্ত্রপ্রক্রিয়া আপ্যমণ্ডলং চন্দ্রঃ তেজোময়-
মণ্ডলমাদিত্যঃ । তয়োরেকনক্ষত্রাবস্থানে চন্দ্রো ন দৃশ্যতে চক্ষুযা আদিত্যমণ্ডলে সম-
দেশস্থিতেন ব্যবধানাৎ সা অমাবাস্যা অথ ষষ্টিষটিকাভিচ্চন্দ্রো নক্ষত্রান্তরং পচ্ছতি
আদিত্যস্ত ত্রয়োদশভিঃ অহোরাট্রৈঃ । অতঃ প্রতিপদমারভ্য বিষমস্থিতস্য আদিত্য-
মণ্ডলস্য পঞ্চদশঃ পঞ্চদশো ভাগ আপ্যমণ্ডলে প্রতিবিম্বিতো দৃশ্যতে সা কলেক্ত্যচ্যতে ।

ত্রীবিধনাং চক্রবর্তী ।

চন্দ্রাচ্ছিক্তিমাহ বিসর্গো জন্ম শ্রশানং মৃত্যুস্তদন্তা দশা দেহস্যৈব নাস্তনঃ চন্দ্রস্য

যেমন দর্শনযোগ্য স্থানে অবস্থিতি বা অনবস্থিতি-নিবন্ধন চন্দ্রকলার
ভ্রাসবুদ্ধি ঘটে, কিন্তু তাহাতে চন্দ্রের কোন ব্যতিক্রম হয় না, সেইরূপ অব্যক্ত
আত্মাস ।

পরিদর্শন করিলেও যেমন মূল চন্দ্রে ভ্রাসবুদ্ধি প্রভৃতি তিথিক্রিয়া স্পর্শ করে না, কলার
দর্শন ও অদর্শনে পৃথিবীস্থ লোকের নিকটই ঐরূপ প্রতীতি মাত্র ; চন্দ্র এক ভাবে ও
এক রূপেই নিয়ত বিচরণ করিতেছেন, সেইরূপ দেহধর্ম্মে আত্মাকে বিকারগ্রস্ত প্রতীত
হইলেও প্রকৃতপ্রস্তাবে তিনি নির্বিকারী ও নিরঞ্জন । দর্শনকার ও আত্মাকে “অসম্পোহয়ং
পুরুষঃ” বলিয়া নির্বীচন করিয়াছেন । জ্যোতিঃশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে যে, সোমমণ্ডল চন্দ্র
এবং তেজোময়মণ্ডল সূর্য্য ; রসময় সোমমণ্ডল সূর্য্যের প্রতিবিম্বই চন্দ্ররূপে প্রতীত হয় ।
সূর্য্য এক স্থানে অবস্থিত আছেন এবং চতুর্দিকে মণ্ডলাকারে অবস্থিত সাতাইসটি অর্ধনি
ও ভূতি নক্ষত্র ও মেঘাদি রাশিচক্রই জ্যোতিঃচক্র নামে অভিহিত হয় । এই জ্যোতিঃ-
চক্র মেঘাষা দ্বাদশ মাসে সূর্য্য মণ্ডল পরিভ্রমণ করিয়া থাকে । পৃথিবী অহোরাত্রে
চক্রের ন্যায় আপন ব্যাসে পরিভ্রমণ করিয়া ত্রিংশৎ দিবসে এই এক এক রাশিকে অতিক্রম
করে । সূর্য্যোভিমুখে প্রতীত পৃথিবীর ভাগে দিবা এবং তদ্বিপরীতে রাত্রি । এইরূপে
ঋতু রাশি অতিক্রম করিয়া দ্বাদশ মাসে পৃথিবী একবার সূর্য্য মণ্ডলের চতুর্দিকে পরি-
বেষ্টন করে । এদিকে আপ্যমণ্ডল চন্দ্রও এক মাস বা ত্রিংশৎ দিবসে পৃথিবীকে বেষ্টন
করিয়া থাকে । যে সময় সূর্য্য ও পৃথিবীর অন্তরে আপ্যমণ্ডল সমস্ত রেখায় এক
রাশিতে অবস্থান করে, তখন সূর্য্যোভিমুখে অবস্থিত আপ্যমণ্ডলের ভাগই প্রতিবিম্বিত
হয় ; পৃথিবীর অভিমুখে অবস্থিত প্রতিবিম্বিতাংশের বিপরীত ভাগ আলোকহীনতা
নিবন্ধন আর পৃথিবীর নিকট প্রতীত হয় না । পরে প্রতিপদাদি আরম্ভ করিয়া আপ্য-

কলানামিব চন্দ্রস্য কালেনাব্যক্তবস্তুর্ভাবী ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

বেগেন, কালেন দেহস্য এব বিসর্গাদ্যাঃ জন্মাদ্যাঃ, স্থানান্তাঃ মরণান্তঃ ভাবাঃ ভবন্তি, ন আত্মনঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং পঞ্চদশহিঁ ত্রয়োদশভিনক্ষত্রৈরন্তরমিতি রাশিচক্রস্য সপ্তবিংশতিনক্ষত্রায়কস্য মধ্যে সমুদ্যো যদা চন্দ্রাদিত্যৌ ভিষ্ঠতঃ তদা সম্পূর্ণ প্রতিবিশ্বং ভূচ্ছায়ালাঙ্ঘিতং দৃশ্যতে সা পূর্ণিমা । তস্যামাবাস্যা প্রতিবিশ্বেন সহ ষোড়শকলচন্দ্র উপচর্য্যতে । ততঃ পুনঃ প্রতিপদমারভ্য মণ্ডলয়োবিষমাতাবাং কলাভ্রাসঃ । তত্র যথা কলানামেনোৎপত্ত্যাদয়ো নাপ্যমণ্ডলস্য তথাস্থনোহপীত্যাহ কলানামিবেতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

পঞ্চদশকলানামেব যথা উৎপত্ত্যাদয়ঃ নহু ষোড়শস্যামাকলারূপস্য চন্দ্রস্য ॥ ৪১ ॥

শক্তিবিশিষ্ট কালের গতিতে বিঘূর্ণিত জন্মমরণাদি ভাবসমূহ কেবল দেহেতেই বিকাশ পায় ; তজ্জন্য আত্মাতে তাহার কোন সম্বন্ধ থাকে না ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

মণ্ডল পৃথিবীর চতুর্দিকে পরিভ্রমণ করিতে গিয়া যেমন সমরাশি হইতে বিচ্যুত হইয়া বিষম রাশিতে অবস্থান করে, অর্থাৎ সূর্য্য, আপ্যমণ্ডল ও পৃথিবী ত্রিভূজের ত্রিকোণস্থানীয় হয়, সেই সময় সূর্য্য প্রতিবিশ্বিত আপ্যমণ্ডলের আংশিক ভাগ পৃথিবীর নিকট পরিদৃষ্ট হয় ; এবং ক্রমশঃ সূর্য্যসন্নিধান হইতে আপ্যমণ্ডল পৃথিবী দূরে গমনার্থ যতই দূরে যাইতে থাকে, ততই তাহার সূর্য্য প্রতিবিশ্বিত ভাগ পরিবর্দ্ধিতভাবে পৃথিবীর নিকট পরিদৃষ্ট হয় ; এই এক এক দিবসের প্রতিবিশ্বিত পরিদৃষ্ট আপ্যমণ্ডলের অংশকে এক এক কলানামে অভিহিত করা হয় । এইরূপে পঞ্চদশ দিবসে আপ্যমণ্ডল পরিভ্রমণ করিতে করিতে নিজ গতিতে যখন সূর্য্য ও পৃথিবীর সম্পূর্ণ দূরে অবস্থান করে, অর্থাৎ পৃথিবী যখন সূর্য্য ও আপ্যমণ্ডলের মধ্যবর্তী হইয়া সমস্ত-রেখায় এক রাশিতে অবস্থান করে, তখন সূর্য্য প্রতিবিশ্বিত আপ্যমণ্ডলের ভাগ পূর্ণমাত্রায় পৃথিবীর অভিমুখেই পরিদৃষ্ট হয় । সুতরাং আপ্য মণ্ডলে সূর্য্যের সম্পূর্ণ প্রতিবিশ্ব যাহা পৃথিবী হইতে লক্ষিত হয়, তাহারই নাম পঞ্চদশ কলার সমানেশে পূর্ণচন্দ্র । আবার চন্দ্র এক এক দিবসে যতই সূর্য্যের নিকটবর্তী হইতে থাকে প্রত্যহ তাহার যে প্রতিবিশ্বিতাংশ পৃথিবীর দৃষ্টির বাহুত হইতে লাগিল, সেই অংশের নাম কলা ; সেই কলাভ্রাসে কৃষ্ণপক্ষের আরম্ভ হইয়া পুনরায় যখন আপ্যমণ্ডল সূর্য্য ও পৃথিবীর অন্তরালে সমস্ত-রেখায় এক রাশিতে অবস্থান করে, তখনই অমাবস্যা হয় । অতএব আপ্য মণ্ডল যে স্থানেই অবস্থান করুক না, সূর্য্যের স পূর্ণ প্রতিবিশ্ব গ্রহণে তাহার কখন প্রতিবন্ধক ঘটে না ; সুতরাং পূর্ণচন্দ্ররূপেরও কোন ব্যাঘাত নাই ; কেবল পৃথিবী

কালেন হোষবেগেন ভূতানাং প্রভবাপ্যায়ৌ ।

নিত্যাবপি ন দৃশ্যেতে আত্মনোহগ্নির্ঘর্ষার্থী ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

ওষবেগেন (ওষবৎ জলপ্রবাহবৎ বেগো যস্য তেন) কালেন আত্মনঃ ভূতানাং আত্ম-
সম্বন্ধিনাং দেহানাং, প্রভবাপ্যায়ৌ উৎপত্তিবিনাশৌ, হি নিত্যৌ অপি অগ্নে: অর্চিষাং
জালানাং যথা তথা প্রতিক্ষণং ভবন্তৌ অপি ন দৃশ্যেতে ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

সিংহাবলোকনেনাগ্নিধৃষ্টোক্তেনৈব দেহানাং ক্ষণভঙ্গুরতয়া বৈরাগ্যাং শিক্ষিতমিত্যাহ
কালেনেতি । ওষববেগো যস্য তেনাশ্বনঃ সম্বন্ধিনাং ভূতানাং দেহানামিত্যর্থঃ । অর্চিষাং
জালানাং ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সিংহাবলোকনাত্ময়েন পুনরপ্যগ্নে: সকাশাৎবৈরাগ্যাং শিক্ষিতমাহ কালেনেতি ওষবেগেন
ওষবতাং মারুতাদীনামিব বেগো যস্য তেন । আশ্বনঃ সম্বন্ধিনাং ভূতানাং দেহানা-
মিত্যর্থঃ । অর্চিষাং জালানাং ॥ ৪২ ॥

বহ্নিতে অলনভাবে নিত্য বিদ্যমানতা থাকিলেও কখন তাহার প্রকাশ,
কখন অপ্রকাশ থাকে তাহাতেই বহ্নির সত্তা বা অসত্তার ভ্রম হয়, সেইরূপ
জীবসম্বন্ধি দেহের উৎপত্তি ও বিনাশ নিরন্তর বিদ্যমান থাকিলেও কেবল
প্রকাশের অভাবে সর্বদা প্রতিত হয় না ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

সম্পর্কে, তাহার ন্যূনাতিরেক দৃষ্টির তারতম্যে কলাক্ষয় ও কলাবৃদ্ধি এবং পূর্ণচন্দ্র বা
অমাবস্যা । কারণ পৃথিবীর নিকট অমাবস্যা ঘটিলেও তদ্বিপরীতে পূর্ণচন্দ্র আছে, কেবল
গতির ইতর বিশেষ মাত্র; সেইরূপ জীবাত্মার জন্ম নাশাদি ঘট-প্রকার বিকার কেবল দেহের
ভাবে মাত্র । আত্মা পূর্ণচন্দ্রের ন্যায় অক্ষয়, অজর ও অমরভাবেই চিরবিদ্যমান আছেন ;
দেহধর্ম আত্মাতে আরোপ করত বিকৃত ভাবের পরিচয় তাহাতে হয় মাত্র ॥ ৪১ ॥

উৎপত্তি ও বিনাশ ভূতদেহের সত্তাবিনিষ্ট ধর্ম; উক্ত দুই ভাবেই পরিত্যাগ করিয়া
ভূতদেহ ক্ষণমাত্রও অবস্থান করে না ; তবে কোন সময়ে উৎপত্তিভাবের বিশেষ প্রকটন,
বিনাশভাবের স্বভাবতা, কখনও বা বিনাশভাবের প্রচুর পরিচয় এবং উৎপত্তিভাবের ন্যূনতা ।
যেমন বহ্নি আছে বলিলে, তাহাতেই জলনভাবের উল্লেখ করা হইল ; কারণ জলন ব্যতীত
বহ্নির বহ্নিত্বই থাকে না ; তবে কখন বিশেষ, কখন সামান্য মাত্র, সেইরূপ উৎপত্তি ও বিনাশ
ধর্ম-নিশিষ্টত্বই দেহত্ব ; তদ্ব্যতীত দেহত্বেরই পরিচয় থাকিতে পারে না । সত্ত্বজ্ঞ অগ্নি
পাচিত হইয়া দেহে যেমন শোণিতের উৎপত্তি হয়, আবার শোণিতের অংশে মাংস পরিবর্জিত
হইয়া শোণিতাংশ ক্ষীণ হইয়া পড়ে । এইরূপে শরীরের সকল পদার্থই স্বয়ং বিনষ্ট

গুণৈর্গুণানুপাদত্তে যথাকালং বিমুক্তি ।

ন তেহু যুজ্যতে যোগী গোভির্গা ইব গোপতিঃ ॥ ৪৩ ॥

বুধ্যতে শ্বেন ভেদেন ব্যক্তিস্থ ইব তদগতঃ ।

• অর্থঃ ।

গোপতিঃ সূর্য্যঃ, যথা গোভিঃ রশ্মিভিঃ, গাঃ জলানি, যথাকালং গ্রীষ্মাদিকালে, উপাদত্তে (বর্ষাকালে চ) বিমুক্তি এবং যোগী গুণৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ, গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্, উপাদত্তে স্বীকরোতি, যথাকালং (অর্ধিন্যাগতে দদাতি চ পরং হু) তেহু ন যুজ্যতে ॥ ৪৩ ॥

তত্রস্থঃ তত্র প্রতিবিস্তৃত ব্যক্তিস্থঃ (ব্যানক্তি ইতি ব্যক্তিঃ উপাধিঃ জলানিঃ, অর্কঃ যথা

শ্রীপরমায়ী ।

আদিত্যাচ্ছিক্তমাহ গুণৈরিতি স্বয়েন । গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্গুণান্ বিষয়ান্ উপাদত্তে যথাকালং অর্ধিন্যাগতে সতি বিমুক্তি নচ তেহু যুজ্যতে লক্ষ্মিতি দত্তমিতি অভিনিবেশং ন করোতি । গোভিরশ্মিভিঃ গা জলানি গোপতিঃ সূর্য্যো যথা ॥ ৪৩ ॥

স্বতো ভেদশূন্যস্যাপি আত্মনো ভেদপ্রত্যয়িতরূপাদিবশাদিত্যাদিত্যুপাধিস্বেনৈব সম্ভা-
বিতমিত্যাহ বুধ্যত ইতি । স্বে স্বরূপেহবিস্তৃত আত্মা ভেদেন ন বুধ্যতে । ব্যানক্তোতি

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সূর্য্যচ্ছিক্তমাহ দ্বাভ্যাং গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্গুণান্ বিষয়ান্ উপাদত্তে । যথাকালমর্গি-
ভ্যাগতে সতি বিমুক্তি দদাতি চ । ন তেহু যুজ্যতে । যথা লক্ষ্মী ময়া দত্তা ইতি বাভি-
নিবেশং ন করোতি । গোভিঃ রশ্মিভিঃ গা জলানি গোপতিঃ সূর্য্যো যথা ॥ ৪৩ ॥

আত্মা পরমাত্মা শ্বেন ভেদেন স্বরূপশক্তি মায়াশক্তি জীবশক্ত্যাত্মকেনাবস্থিতোহর্ক-
বদ্বধ্যতে । অর্কো যথা স্বমণ্ডলমেবকিরণাত্মকেন ভেদেনাবস্থিতো বুধ্যত ইত্যর্থঃ শূল-

দিবাকর কিরণজালরূপ হস্ত প্রসারণে পৃথিবীর রসাদি যেমন কালক্রমে
গ্রহণ করেন এবং বর্ষাদিকালে বর্ষণ করিয়া থাকেন, সেইরূপ যোগী কাল-
ক্রমে ইন্দ্রিয়ের দ্বারা বিষয়াদি গ্রহণ করিলেও উপযুক্ত পাত্রের উপস্থিতিতে
প্রদান করিয়া থাকেন ; তাহাতে আসক্ত হন না ॥ ৪৩ ॥

এক প্রভাকর যেমন জলবিশিষ্ট ভিন্ন ভিন্ন পাত্রে প্রতিবিস্তৃত হইয়া
বালকবুদ্ধি ব্যক্তির নিকট বহুরূপে প্রতীয়মান হন, সেইরূপ এক পরমাত্মা

আভাস ।

হইয়া অপরের পুষ্টিসাধন করিয়া থাকে । অতএব উৎপত্তি এবং ক্ষয় এই উভয়ের একত্র
মিলনে অবস্থিতিই কেহধর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

সূর্য্য ও তৎপ্রতিবিশ্ব দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে যে, স্বপ্নতত্তেদ না থাকিলেও উপাধির
দ্বারা ভেদের কল্পনা হইয়া থাকে । সূর্য্য একও অদ্বিতীয় হইলেও যেমন জলানিবাশিত

লক্ষ্যতে স্থূলমতিভিরাত্মাচাৰ্য্যস্থিতোহৰ্কবৎ ॥ ৪৪ ॥

নাতিস্নেহঃ প্রসঙ্গো বা কর্তব্যঃ কাপি কেনচিৎ ।

কুর্কস্ব বিদ্বেত সম্ভাপং কপোত ইব দীনধীঃ ॥ ৪৫ ॥

কপোতঃ কশ্চনারণ্যে কৃতনীড়ো বনস্পত্যো ।

কপোত্যা ভার্য্যা সার্কমুবাস কতিচিং সমাঃ ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

(বস্তৃতঃ একোহপি) স্থূলমতিভিঃ তদগতঃ ইব ভেদেন লক্ষ্যতে তথা) দেহাভ্যুপাধিপ্রবিষ্টঃ

স্নেহ রূপেণ একোহপি আত্মা স্থূলমতিভিঃ ভেদেন এষ বুধ্যতে ॥ ৪৪ ॥

অতি স্নেহঃ অতিপ্ৰীতিঃ, প্রসঙ্গঃ উপলানাদ্যাসক্তিঃ বা কাপি বিষয়ে, কেনচিৎ সহ
ন কর্তব্যঃ । তং কুর্কস্ব হি দীনধীঃ বিবেকহীনঃ সন্ কপোতঃ ইব সম্ভাপং বিদ্বেত ॥ ৪৫ ॥

বনস্পত্যো কৃতনীড়ঃ (কৃতং নীড়ং কুলায়ঃ যেন সঃ) কশ্চন কপোতঃ ভার্য্যা কপোত্যা
সার্কম্ অরণ্যে কতিচিংসমাঃ সংবৎসরান্-উবাস ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ব্যক্তিরূপাধিঃ ব্যক্তিস্থ উপাধৌ প্রতিবিস্তৃতঃ তদগত ইব উপাধি প্রবিষ্ট ইব ভেদেন
স্থূলমতিভিলক্ষ্যতে অৰ্কবদিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

কপোতাচ্ছিক্তিমাহ নাতিস্নেহ ইতি । স্নেহঃ প্রীতিঃ । প্রসঙ্গ উপলানাদ্যা-
সক্তিঃ ॥ ৪৫ ॥

দৃষ্টান্তং প্রপঞ্চয়তি কপোতঃ কশ্চনেতি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মতিভিস্ত ব্যক্তিস্থো জ্ঞাতি পদার্থ ইব তদগতঃ । ব্যক্তিগতঃ উপাধাবচ্ছিন্ন আত্মা লক্ষ্যতে
অৰ্কবৎ অৰ্কো যথা জ্বলাদি পরিচ্ছিন্নঃ ॥ ৪৪ ॥

বহুদেহে অধিষ্ঠিত থাকায় মূৰ্খজনগণ তাঁহাকে বহুরূপে প্রতীত করিয়া
থাকে ॥ ৪৪ ॥

কোন বিষয়ে নিরতিশয় আসক্তি, প্রীতি বা উপলানাদিজনিত সম্ভো-
ষের উপলব্ধি করা কর্তব্য নহে ; তাহা হইলে বিবেকহীন কপোতের ন্যায়
নিতান্ত ক্লেশ ভোগ করিতে হয়, সন্দেহ নাই । ॥ ৪৫ ॥

কোন বনে এক পারাবত একটী বৃক্ষের উপর কুলায় নির্মাণ করত
একটী ভার্য্যা পারাবতের সহিত কয়েক বৎসর বাস করিয়াছিল ॥ ৪৬ ॥

আভাস ।

শরাদির ভেদে ভিন্ন রূপে প্রতীয়মান হয়, সেই পরমাত্মা এক, অদ্বিতীয় ও অনন্ত হইলেও
দেহাদি উপাধির ভেদে বহুরূপে ও বহু নামে প্রতীত হইতেছেন ॥ ৪৪ ॥

কপোতো স্নেহগুণিতহৃদয়ো গৃহধর্মিণৌ ।

দৃষ্টিং দৃষ্ট্যঙ্গসঙ্গেন বুদ্ধিং বুদ্ধ্যা ববক্ষতুঃ ॥ ৪৭ ॥

শয্যাসনাটনস্থানবার্তাক্রৌড়াশনাদিষু ।

মিথুনীভূয় বিশ্রকৌ চেরতুবনরাজিষু । ৪৮ ॥

যং যং বাঙ্কতি সা রাজংস্তপয়ন্ত্যনুকম্পিতা ।

তং তং সমানয়ং কামং কৃচ্ছ্রেণাপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥

অর্থঃ ।

কপোতো (কপোতী কপোতঃ) হৌ অঙ্গসঙ্গেন স্নেহগুণিতহৃদয়ো (স্নেহেন গুণিতং বন্ধং হৃদয়ং যয়োস্তৌ) যতঃ গৃহধর্মিণৌ মৈথুন্যমুপনিরতো, দৃষ্ট্যা দৃষ্টিং বুদ্ধাঃ বুদ্ধিং ববক্ষতুঃ সংযোজিতবস্তৌ ॥ ৪৭ ॥

শয্যাসনাটনস্থানবার্তাক্রৌড়াশনাদিষু মিথুনীভূয় অবিয়োগেন বর্তমানৌ, বিশ্রকৌ নিঃশ্রকৌ বনরাজিষু চেরতুঃ ॥ ৪৮ ॥

হে রাজন ! সা কপোতী, (তেন) অনুকম্পিতা কৃপাপূর্ষকং প্রচোদিতা যং যং কামং বাঙ্কতি অজিতেন্দ্রিয়ঃ (সঃ কপোতঃ) কৃচ্ছ্রেণাপি তং তং কামং সমানয়ং প্রার্থয়ন্তঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তয়োর্মিথঃ স্নেহপ্রসঙ্গৌ দর্শয়তি কপোতাবিতি ত্রয়েণ । স্নেহেন গুণিতং নিবন্ধং হৃদয়ং যয়োস্তৌ ॥ ৪৭ ॥

বিশ্রকৌ নিঃশ্রকৌ ॥ ৪৮ ॥

সা কপোতী তপয়ন্তী সহাসবীজিতালাপাদিভিঃ প্রীণয়ন্তী অতএব তেনামুকম্পিতা

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কপোতাচ্ছিক্তমাহ নাতীতি । প্রসঙ্গ উপলালনাদি ॥ ৪৫—৪৮ ॥

দম্পতী কপোত-কপোতী সঙ্গসুখে নিবৃত্ত হইয়া, গৃহধর্মের চরিতার্থবোধে উভয়ে একপ্রাণ ও একদেহের অনুমানে বহুকাল অনুপম গার্হস্থ্য সুখে দিন-যামিনী অতিবাহিত করিয়াছিল ॥ ৪৭ ॥

তাহারা নিঃশব্দচিস্তে মিলিত হইয়া উভয়ে এক শয্যায় শয়ন, একত্র উপবেশন, এক সঙ্গে বিচরণ, পরস্পরে কথোপকথন, ক্রৌড়া ও ভোজনাদি করত সেই বনমধ্যে সচ্ছন্দে বিহার করিতে লাগিল ॥ ৪৮ ॥

হে রাজেন্দ্র ! কপোতীর প্রেমে কপোত এতই প্রসন্ন হইয়াছিল যে, কপোতী যখন যে কোন সামগ্রীর প্রার্থনা করিত, প্রেমাক্ত কপোত অতি কল-সাধ্য হইলেও তাহা তৎক্ষণাৎ আনয়ন করত কপোতীর সাধ পূরণ করিত ॥

কপোতী প্রথমং গৰ্ভং গৃহীতী কাল আগতে ।
 অণ্ডানি সূষুবে নীড়ে স্বপত্ন্যাঃ সন্নিধৌ সতী ॥ ৪৯ ॥
 তেষু কালে ব্যজায়ন্ত রচিতাবয়বা হরেঃ ।
 শক্তিভির্দুর্কিভাব্যাভিঃ কোমলাঙ্গতনুরুহাঃ ॥
 প্রজাঃ পুপুষুতুঃ প্রীতৌ দম্পতী পুত্রবৎসলৌ ।
 শৃণ্বন্তৌ কুজিতং তাসাং নিবৃত্তৌ কলভাষিতৈঃ ॥ ৫০ ॥

অর্থঃ ।

প্রথমং গৰ্ভং গৃহীতী সতী কপোতী কালে (প্রসূতিকালে) আগতে স্বপত্ন্যাঃ সন্নিধৌ নীড়ে অণ্ডানি সূষুবে ॥ ৪৯ ॥

তেষু জলভরিতেষু অণ্ডেষু হরেঃ দুর্কিভাব্যাভিঃ অতর্কাভিঃ শক্তিভিঃ (কালকর্ম স্বভাবাদিভিঃ) রচিতাবয়বাঃ (রচিতাঃ অবয়বাঃ যেবাং তে) কোমলাঙ্গতনুরুহাঃ (কোমলানি অঙ্গানি তনুরুহাঃ রোমানি চ যেবাং তে) শিশবঃ কালে তৎপরিপাককালে ব্যজায়ন্ত ॥

তাসাং প্রজানাং কুজিতং শৃণ্বন্তৌ কলভাষিতৈঃ মধুরস্বনৈঃ, নিবৃত্তৌ স্থগিনৌ, অতএব প্রীতৌ পুত্রবৎসলৌ দম্পতী প্রজাঃ শিশূন্ পুপুষুতুঃ ॥ ৫০ ॥

শ্রীপরমায় ।

সতী যং যং বাঙ্ছতি তং তং কামং সমানয়ং সম্পাদয়ামাস রাজনিত্তি ত্বং যথেষতি স্থচিতং ॥ ৪৯ ॥

তেষু জলভরিতেষু অণ্ডেষু হরেঃ স্বভাবকর্মাদিশক্তিভিঃ রচিতাবয়বাঃ পক্ষিণঃ কোমলাঙ্গ-
 ঙ্গানি তনুরুহাশ্চ যেবাং তে ॥ ৫০ ॥

শ্রীশিবনাথ চক্রবর্তী ।

তর্পর্যন্ত হরতালাপবীক্ষিতাদিভিঃ প্রীণরতী ॥ ৪৯ ॥

প্রজাঃ ব্যজায়ন্ত ॥ ৫০ ॥

এই প্রকারে কিছুদিন অতীত হইলে কপোতী প্রথম গর্ভধারণ করিল এবং সেই পতি-সোহাগিনী কপোতী পতির সমক্ষে যথাকালে সেই নীড়মধ্যে কয়েকটী ~~অণ্ড~~ প্রসব করিল ॥ ৪৯ ॥

পরে উপযুক্তকাল উপস্থিত হইলে ভগবানের অচিন্ত্যশক্তিপ্রভাবে সেই সমস্ত অণ্ড হইতে সুকোমল রোমপরিবাণ্ড শোভন অবয়ববিশিষ্ট শাবক সকল উৎপন্ন হইল ॥

অনন্তর পুত্রবৎসল কপোতগণ অতি প্রসন্নচিত্তে পুত্রগণকে লালন পালন করিতে লাগিল ; শাবকগণের মধুর কুজন ধ্বনি শ্রবণে তাহারা মনে মনে কতই আনন্দ অনুভব করিত ! ॥ ৫০ ॥

তাসাং পতত্রৈঃ সুস্পর্শৈঃ কুঞ্জিতৈর্মুঞ্চচেষ্টিতৈঃ ।

প্রত্যাঙ্গমৈরদীনানাং পিতরৌ মৃদমাপতুঃ ॥ ৫১ ॥

স্নেহানুবন্ধ-হৃদয়াবন্যোনাং বিষ্ণুমায়য়া ।

বিমোহিতৌ দীনধির্যৌ শিশূন্ পুপুষতুঃ প্রজাঃ ॥

একদা জগতুস্তাসামশনার্থং কুটুশ্বিনৌ ।

পিতরৌ কাননে তস্মিন্নর্থিনৌ চেরতুশ্চিরং ॥ ৫২ ॥

দৃষ্ট্বা তান্ লুক্রকঃ কশ্চিদ্যদৃচ্ছাতৌ বনেচরঃ ।

অর্থঃ ।

অদীনানাং ছষ্টানং, তাসাং, প্রজানাং প্রত্যাঙ্গমৈঃ সুস্পর্শৈঃ সুস্পর্শৈঃ, পতত্রৈঃ পতত্রৈঃ, মুঞ্চচেষ্টিতৈঃ কুঞ্জিতৈঃ পিতরৌ মৃদং হৃদং আপতুঃ ॥ ৫১ ॥

বিষ্ণুমায়য়া বিমোহিতৌ অন্যান্যং স্নেহানুবন্ধহৃদয়ো দীনধির্যৌ তৎপোষণপ্রবণতয়া আকুলচিত্তৌ তৌ শিশূন্, বালান্ প্রজাঃ পুত্রান্ পুপুষতুঃ ॥

তাসাং অশনার্থং অনার্থিনৌ অন্নমাকাজ্ঞমানৌ, কুটুশ্বিনৌ পিতরৌ একদা তস্মিন্ অবণ্যে জগতুঃ তথা চিরং বহুক্ষণং চরতুঃ ॥ ৫২ ॥

তদা যদৃচ্ছাতঃ (যদৃচ্ছা অকস্মাদেব তত্রাগতঃ) বনেচরঃ কশ্চিদ্যদৃচ্ছাতঃ ব্যাধঃ হাল-
য়াস্তিকে (স্বস্য আলয়স্য নীড়স্য অস্তিকে সমীপে) চরতঃ ক্রৌড়তঃ তান্ কপোতপুত্রান্

শ্রীবরদামৌ ।

পতত্রৈঃ পতত্রৈঃ অদীনানাং ছষ্টানং ॥ ৫১ ॥

শিশূন্ বালান্ প্রজাঃ পুত্রান্ ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অদীনানাং ছষ্টানং ॥ ৫১ ॥

শিশূন্ বালান্ প্রজা অপত্যানি ॥ ৫২ ॥

বালকগণের নবোদগত পক্ষদ্বয়ের সুস্পর্শে, মধুর কুজনধ্বনি শ্রবণে পিতা মাতার আর আনন্দের পরিসীমা থাকিত না ॥ ৫১ ॥

কপোতকপোতী ভগবন্মায়ায় পরস্পরের স্নেহানুবন্ধনে এতই আবদ্ধ হইয়াছিল যে, পরস্পরে বিমোহিতের ন্যায় অতি আগ্রহসহকারে পুঞ্জগণকে প্রতিপালন করিতে লাগিল ॥

এক দিন সেই জনক-জননী পুঞ্জগণের আহারসংগ্রহার্থ সেই কাননের কিঞ্চিৎ দূরে বিচরণ করিতে গিয়াছিল ॥ ৫২ ॥

ইতিমধ্যে এক বনেচর ব্যাধ যদৃচ্ছাক্রমে পর্যটন করিতে করিতে সেই কপোতশাবকগণকে নীড়সমীপে বিচরণ করিতে দেখিতে পাইল এবং তৎ-

জগৃহে জালমাততা চরতঃ স্থালয়াস্তিকে ॥ ৫৩ ॥
 কপোতশ্চ কপোতীচ প্রজাপোষে সমুৎসুকৌ ।
 গতৌ পোষণমাদায় স্বনীড়মুপজগ্মতুঃ ॥
 কপোতী স্বাত্মজান্ বীক্ষ্য বালকান্ জালসম্ তান্ ।
 তানভাষাবৎ ক্রোশন্তী ক্রোশতো ভৃশদুঃখিতা ॥ ৫৪ ॥
 সাসকুৎস্নেহগুণিতা দীনচিত্তাজমায়য়া ।

অর্থঃ ।

দৃষ্ট্য়া জালং পাশং, আততা প্রসার্য, জগৃহে ॥ ৫৩ ॥

প্রজাপোষে সমুৎসুকৌ (অতন্ত্বাহারার্থং) গতৌ কপোতীকপোতৌ পোষণং অন্নং, আদায় স্বনীড়ং উপজগ্মতুঃ ॥

কপোতী স্বাত্মজান্ বালকান্ জালসম্ তান্ (জালেন সম্ তান্ বন্ধান্ অতএব) ক্রোশতঃ বীক্ষ্য ভৃশদুঃখিতা সতী (স্বয়মপি) ক্রোশন্তী তান্ প্রতি অভাষাবৎ ॥ ৫৪ ॥

অজমায়য়া (অজস্য ভগবতঃ মায়য়া, তেষু) অসকুৎস্নেহগুণিতা (অসকুৎস্নঃ পুনঃ পুনঃ স্নেহঃ তেষু গুণিতা বদ্ধা) অতএব দীনচিত্তা (দীনং চিত্তং স্বম্যাঃ সা) তথা অপস্মৃতিঃ (অপগতা স্মৃতি স্বম্যাঃ) সা কপোতী তান্ বালকান্ বন্ধান্ পশ্যন্তী অপি স্বয়ং চ শিচা

শ্রীধরস্বামী ।

স্থালয়াস্তিকে চরতঃ ক্রৌড়তঃ তান্ কপোতপুঞ্জান্ । আততা প্রসার্য ॥ ৫৩ ॥

উৎসুকত্বাদেব তৎপোষণার্থং গতৌ সম্বৌ । পোষণং ভক্ষ্যং ॥ ৫৪ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

স্থালয়াস্তিকে স্বনীড়তলনিকটে চরতন্তান্ জগ্ৰাহ ॥ ৫৩ ॥

পোষণং ভক্ষ্যং ॥ ৫৪ ॥

ক্ষণাৎ জাল বিস্তার পূর্বক তাহাদিগকে পাশবদ্ধ করিল ॥ ৫৩ ॥

এদিকে কপোতমিথুন পুঞ্জগণের ভোজনার্থ খাদ্যসংগ্রহ করিয়া নিতান্ত উৎসুকচিত্তে নীড়াভিমুখে উপস্থিত হইল ॥

এবং তথায় জালনিবদ্ধ সন্তানগণকে প্রাণভয়ে রোদন করিতে নিরীক্ষণ করিয়া, কপোতী শোকে ও দুঃখে নিতান্ত কাতর হইয়া পড়িল এবং, বিলাপ করত তাহাদের নিকটেই অগ্রসর হইতে লাগিল ॥ ৫৪ ॥

মহামায়ার অচিন্ত্যামায়া প্রভাবে মোহিতচিত্তা কপোতী পুঞ্জপ্রেমের উত্তরোত্তর বন্ধনে এতই আকৃষ্ট হইয়া পড়িল যে, তাহার আত্মজ্ঞান বিলুপ্ত হইয়া গেল ; সে বৎসগণের তাদৃশ বিষম দুরবস্থা স্বচক্ষে প্রত্যক্ষ করিয়াও

স্বয়ংকাবধ্যত শিচা বদ্ধান্ পশ্যন্ত্যাপস্মৃতিঃ ॥ ৫৫ ॥
 কপোতঃ স্বাত্মজান্ বদ্ধানাত্মনোহিত্যধিকান্ প্রিয়ান্ ।
 ভাৰ্য্যাকাত্মসমাং দ্বীনাং বিললাপাতিছুঃখিতঃ ॥ ৫৬ ॥
 অহো মে পশ্যতাপায়মল্লপুণ্যস্য দুৰ্ম্মতেঃ ।
 অতপ্তস্যাকৃতার্থস্য গৃহত্ৰৈবর্গিকো হতঃ ॥
 অনুরূপানুকূলা চ যস্য মে পতিদেবতা ।
 শূন্যে গৃহে মাং সংতাজ্য পুত্রেঃ স্বর্ঘ্যতি সাধুভিঃ ॥

অর্থঃ ।

জালেন, অবধ্যত (জালে অপতত) ॥ ৫৫ ॥

কপোতঃ তু আত্মনঃ শরীরং অপি অভ্যধিকান্ প্রিয়ান্, স্বাত্মজান্ বদ্ধান্ তথা 'অ'য়-
 সমাং (আত্মনা শরীরেণ সমাং তুল্যাং ভাৰ্য্যাং দ্বীনাং বদ্ধাং দৃষ্টা অতিহুঃখিতঃ সন্
 বিললাপ শুশোচ ॥ ৫৬ ॥

অহো (হে জনাঃ) মে মম অপায়ং বিনাশং, পশ্যত । (যতঃ) অল্পপুণ্যস্য (কৃতঃ)
 দুৰ্ম্মতেঃ অকৃতার্থস্য (যতঃ দৃষ্টহথেন) অতপ্তস্য মম ত্রৈবর্গিকঃ (ধর্ম্মার্থকামরূপঃ ত্রিবর্গ-
 সাধনভূতঃ) গৃহঃ গৃহাশ্রমঃ, হতঃ বিনষ্টঃ ॥

পতিদেবতা (পতিরহমের দেবতা যস্যঃ সা) অতএব অনুরূপা চিত্তানুকারিণী অনুরূপা
 রূপযৌবনাভ্যাং মনোহারিণী চ) যস্য মে ভাৰ্য্যা শূন্যে গৃহে মাং সংতাজ্য সাধুভিঃ পুত্রেঃ
 সহ যঃ স্বর্গং ষাতি ॥

ত্রীধরস্বামী ।

শিচা জালেন ॥ ৫৫ ॥

আত্মানুরূপাং ভাৰ্য্যাক । বিললাপ শুশোচ ॥ ৫৬ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বদ্ধান্ স্বালান্ পশ্যন্তী অপস্মৃতিঃ শোকেনাচেতনা সতী পতন্তী শিচা জালেনা-
 বধ্যত ॥ ৫৫ ॥

স্বয়ং সেই জালে নিপতিত হইল ॥ ৫৫ ॥

এদিকে কপোত প্রাণাধিক পুত্রগণকে ও দেহার্কিভাগিনী ভাৰ্য্যাকে তাদৃশ
 অবস্থায় জালে নিবদ্ধ অবলোকন করিয়া দুঃখে নিতান্ত কাতর হইয়া পড়িল
 এবং ঐকান্ত কাতরস্বরে এইরূপ বিলাপ করিতে আরম্ভ করিল ॥ ৫৬ ॥

অহো ! আমার কি দুর্ভাগ্য ! আমার কোন পুণ্যের সঞ্চয় নাই, সেই
 'নিমিত্ত আমার বুদ্ধিও মন্দ ; আমার ধর্ম্ম, অর্থ ও কামের সাধনভূত গৃহাশ্রমও
 বিনষ্ট হইয়া গেল ॥

ক। যৌবনসম্পন্ন চিত্তানুকারিণী পতিপরায়ণা ভাৰ্য্যা আমাকে শূন্যগৃহে

সোহং শূন্যগৃহে দীনো মৃতদারো মৃতপ্রজঃ ।

জিজীবিষে কিমর্থং বা বিধুরো দুঃখজীবিতঃ ॥ ৫৭ ॥

তাংস্তথৈবাবৃত্তাঙ্গিগভি মৃত্যুগ্রস্তান্ বিচেষ্টে ॥

স্বয়ং কৃপণঃ শিঙ্খু পশ্যন্নপ্যবুধোহপতং ॥

তং লঙ্কা লুক্রকঃ ক্রুরঃ কপোতং গৃহমেধিনং ।

কপোতকান্ কপোতীক সিদ্ধার্থঃ প্রযযৌ গৃহং ॥ ৫৮ ॥

অর্থঃ ।

মৃতদারঃ মৃতপ্রজঃ সঃ দীনঃ অহং বিধুরঃ ভাৰ্য্যাহীনঃ, দুঃখজীবিতঃ (দুঃখেন জীবিতং
যস্য তথাবিধঃ সন্) কিমর্থং বা শূন্যগৃহে জিজীবিষে জীবিতুং ইচ্ছামি ॥ ৫৭ ॥

শিঙ্খিভিঃ জালৈঃ আবৃত্তান্ অতএব মৃত্যুগ্রস্তান্ আরক্রমরণান্ বিচেষ্টেতঃ চেষ্টাশূন্যান্,
শিশূন্ পশ্যান্ কৃপণঃ (দীনধীঃ মোহেন তত্রাসক্তঃ) যতঃ অবুধঃ অস্তঃ, স কপোতঃ
স্বয়মপি শিঙ্খু জালেষু অপতং ॥

ক্রুরঃ নিষ্ঠুরঃ, লুক্রকঃ তং গৃহমেধিনং কপোতং কপোতকান্ তৎপুত্রান্, কপোতীং চ
লঙ্কা সিদ্ধার্থঃ লঙ্কমনোরথঃ সন্ গৃহং প্রযযৌ ॥ ৫৮ ॥

ক্রীতরস্বামী ।

বিলাপমাহ ত্রয়েণ অহো ইতি । অতঃপুস্য দৃষ্টহৃৎসংকৃতার্থস্য মে অদৃষ্টস্বখসম্পা-
দয়তঃ ॥ ৫৭ ॥

তান্ আবৃত্তান্ পশ্যন্নপি শিঙ্খু জালেষু ॥ ৫৮ ॥

ক্রীতরস্বাস চক্রবর্তী ।

চকারাং শুশোচ ॥ ৫৬ ॥ ৫৭ ॥

একাকী পরিত্যাগ করিয়া তাহার সাধু পুত্রগণের সহিত স্বর্গে গমন
করিতেছে ॥

অহো ! আমার পুত্রগণও পত্নী সকলেই কালকবলে কবলিত হইতেছে ;
কেবল একাকী আমি অবশিষ্ট রহিলাম ! এক্ষণে এই দারুণ দুঃখের ভার সহ
করিয়া একাকী শূন্যগৃহে জীবন ধারণ করিবার যে কি ফল, তাহা আমি স্থির
করিতে পারিতেছি না ! ॥ ৫৭ ॥

অনন্তর সন্তানগণ মৃত্যুর গ্রাসে নিশ্চেষ্টের ন্যায় নিপতিত ও জালবদ্ধ
নিরীক্ষণ করিয়া, কপোত আজ্ঞাহারা হইল এবং শাবকদের তাদৃশ দশা অব-
লোকন করিয়াও মূঢ়ের ন্যায় জালে নিপতিত হইল ॥

এদিকে সেই ক্রুরকর্ম্মা ব্যাধ গৃহাশ্রমী কপোত, কপোতী ও তাহাদের
শাবকগণকে সংগ্রহ করিয়া সফলচেষ্টে গৃহাভিমুখে প্রস্থান করিল ॥ ৫৮ ॥

এবং কুটুম্বাশীস্তায়া দম্বারানঃ পতত্রিবৎ ।

পুষ্ণন্ কুটুম্বং রূপণঃ সানুবাক্ষোহবসীদতি ॥ ৫৯ ॥

সঃ প্রাপা মানুষং লোকং মুক্তিদ্বারমপারুতং ।

গৃহেষু খগবৎ সন্তস্তমাক্রুচ্যুতং বিদুঃ ॥ ৬০ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে ভগবদুদ্বাবসনাদে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৭ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

এবং পতত্রিবৎ কপোতবৎ (অন্যোহপি) দম্বারানঃ (দ্বন্দ্বেন্ন শুদ্ধঃখাদিন্ আসমন্তাং
রমতে যঃ সঃ) অশাস্তায়া রাগলোভাদ্যভিভূতচিত্তঃ কুটুম্বা কুটুম্বং পুষ্ণন্ সানুবাক্ষঃ পুত্র-
কলত্রাদিসহিতঃ রূপণঃ সন্ অবসীদতি দুঃখেন বিনশতি ॥ ৫৯ ॥

অপারুতং নিরাবরণং মুক্তেঃ দ্বারং সাধনভূতং, মানুষং লোকং দেহং, প্রাপা যঃ খগবৎ
কপোতবৎ, গৃহেষু সন্তঃ ভবতি তং আক্রুচ্যুতং শ্রেয়োগম্যসোপানং আক্রুত চ্যুতং
অলিপদং (ইতি বিবেকিনঃ) বিদুঃ ॥ ৬০ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

দাষ্ট্যাস্তিকে যোজয়তি এবমিতি ॥ ৫৯ ॥

এবং গৃহাসক্তিস্তিরশ্চামপি অনর্থহেতুঃ । মানুষায়া ততিনিদ্ধিতেত্যাহ যঃ প্রাপোতি ১৬০

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে সপ্তমঃ ॥ * ॥

শ্রীখগেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী ।

বিচেষ্টমানান্ পশ্যন্নপতং ॥ ৫৮—৬০ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্যাং হর্ষিণাং তত্ত্বচেতসাং ।

একাদশে সপ্তমোহয়ং সম্বতঃ বঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

অতএব এই পারাবতের ন্যায়, যে সকল অশান্তচিত্ত মানব বিষয়সম্ভোগই
জীবনের একমাত্র সারজ্ঞানে পুত্রকলত্রাদির ভরণপোষণে নিরত থাকে,
তাহারা বংশপরম্পরায় দুঃখের হস্ত হইতে কখনই অতিক্রম করিতে পারে
না ; সততই অবসাদগ্রস্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৫৯ ॥

মুক্তির প্রশস্ত দ্বারস্বরূপ মানবযোনি লাভ করিয়া যে সকল ব্যক্তি এই
বিহঙ্গমের ন্যায়, কেবল বিষয়সম্ভোগেই আসক্ত থাকে, সে ব্যক্তি উন্নতির
উচ্চ সোপানে আরোহণ করিলেও অধঃপতিত বলিয়া জ্ঞানিগণ তাহাকে
নির্দেশ করিয়া থাকেন ॥ ৬০ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত সপ্তমাধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ।

শ্রীব্রাহ্মণ উবাচ ॥

সুখমৈন্দ্রিয়কং রাজন্ স্বর্গে নরক এব বা ।

দেহিনাং যদ্যথা দুঃখং তস্মানেচ্ছেত তদুপঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । হে রাজন্ ! দেহিনাং ঐন্দ্রিয়কং ইন্দ্রিয়প্রভবং সুখং যং যথা স্বর্গে (ভবতি) তথা নরকে এব বা (ভবতি) যথা দুঃখং (প্রারব্ধকর্মেণ অবশ্যস্তাবিত্যং) । তস্মাৎ বুধঃ বিবেকী তং ঐন্দ্রিয়কং সুখং ন ইচ্ছেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

অষ্টমেহজগরাতিভোগ্যনবভ্যাঃ শিক্ষিতং হরিঃ ।

অবধূতগিরী প্রাহ বিবেকায়োদ্ধবং প্রীতি ॥ * ॥

প্রারব্ধকর্মভোগসাবশ্যস্তাবিত্যং তদর্গোদ্যমৈর্নায়ুব্যয়ৈ রূপা কৰ্ত্তব্য ইতি অজ-
গরাচ্ছিক্ষিতমিত্যাহ সুখমিত্যাদিনা । যদৈন্দ্রিয়কং সুখং তং স্বর্গে নরকে চ ভবত্যেব
যথা দুঃখং তস্মাদুপস্তরেচ্ছেত ॥ ১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অষ্টমেহজগরাদ্যাশ্চ গুরবো নববর্ণিতাঃ ।

পিঙ্গলায়াঃ কথা যত্র নৈরাশ্যমুৎপাদেদিতা ॥ * ॥

সদেহনির্মাহাৎ বুধা নাতিচেষ্টিতব্যমিত্যাজগর এব গুরুরিত্যাহ সুখমিতি চতুর্ভিঃ ।
যথা দুঃখমবাস্ত্বিতমপি স্যাৎ তথা সুখমপি ভবেদেবোত কিং তদিচ্ছয়েত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অনন্তর সেই অবধূত ব্রাহ্মণ রাজা যজ্ঞকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে
নরনাথ ! ইন্দ্রিয়জনিত সুখ জীবের পক্ষে শিশেষ দুর্দট নহে ; কারণ স্বর্গ বা
নরক যে স্থানেই জীব বাস করুক না, ইন্দ্রিয় থাকিলেই প্রারব্ধানুসারে যেমন
দুঃখের উপস্থিতি হয়, তজ্জাতীয় সুখেরও সেইরূপ যোগাযোগ ঘটিয়া
থাকে । অতএব প্রারব্ধের প্রীতি লক্ষ্য করিয়া, বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ ইন্দ্রিয়-
সুখের জন্য বিশেষ লালায়িত হন না ॥ ১ ॥

আভাস ।

অজগরাহি নয় জন গুরুর নিকট অবধূত ব্রাহ্মণ যাহা শিক্ষা করিয়াছিলেন, ভগবান্
শ্রীকৃষ্ণ এই অষ্টমাধ্যায়ে সেই সকল কথার উল্লেখ পূসক উদ্ধবকে উপদেশ প্রদান
করিয়াছেন ॥

প্রথম অজগরের বৃত্তি দর্শনে প্রারব্ধকর্মের উপর নির্ভর দিতে শিক্ষা প্রদান
করিয়াছেন । অজগর নিজের জীবিকার্থ কোন উদ্যমই করে না ; সমুখে যাহা উপস্থিত
হয়, তাহাই খাইয়া জীবন ধারণ করিয়া থাকে ; অথচ ভোগনের অভাবে তাহাকে প্রাণ
ত্যাগ করিতেও হয় না ; সে যেখানেই বাস করুক, সর্বপোষণকর্তা ভগবান্ সেই স্থানেই

গ্রাসং স্নুগ্ধং বিরসং মহান্নং শ্লোকমেব বা ।
 যদৃচ্ছ্যৈবাপতিতং গ্রাসেদাজগরোহক্রিয়ঃ ॥ ২ ॥
 শয়ীতাহানি ভূরীণি নিরাহারোহনুপক্রমঃ ।
 যদি নোপনমেদ্গ্রাসো মহাহিরিব দিষ্টভুকু ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

গ্রাসং আহারং, স্নুগ্ধং স্নাত, বিরসং, মহান্নং উদবপ্ত্তিপূর্ণাপ্তং, শ্লোকং অল্পং এব বা
 যদৃচ্ছ্যা (দৈবাদের প্রযত্নে বিনা) এব আপতিতং লব্ধং, অক্রিয়ঃ উদাসীনঃ, আজগরঃ
 অজগরবৃত্তিমান্, গ্রাসেৎ অদ্যাত ॥ ২ ॥

গ্রাসঃ আহারঃ, যদি ন উপনমেৎ উপগমেৎ তদা মহাহিঃ অজগরঃ ইব দিষ্টভুকু
 (প্রারন্ধমেব আহারপ্রতিবন্ধকং অনুভবন্) অনুপক্রমঃ নিরুদ্যমঃ, এব নিরাহারঃ সন্ ভূরীণি
 অহানি (ভূক্ষীং) শয়ীত ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শরীরনির্লীহমাত্রস্ত যথালঙ্ঘনং কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ গ্রাসমিতি । আজগরোহজগরবৃত্তিঃ ।
 অক্রিয় উদাসীনঃ ॥ ২ ॥

যদা নাপতিতি তদা কিং কৰ্ত্তব্যং তরাহ শয়ীতেতি অনুপক্রমো নিরুদ্যমঃ দিষ্টভুকু
 দৈবমেব প্রাপ্যামিতি দৈৰ্ঘ্যবান্ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আজগরঃ অজগরবৃত্তিঃ । অক্রিয়ঃ অলসঃ ॥ ২ ॥ ৩ ॥

অজগর মহাসপ যেমন যদৃচ্ছাক্রমে সমাপ্তে উপস্থিত যে কোনরূপ ভোজন
 দ্রব্য পাইয়াই নিবৃত্তির ন্যায় ভোজন করিয়া নিশ্চিন্ত থাকে, পর্যাণ্ত পরি-
 মাণে আহার অব্ধেষ্ণার্থ কোথায়ও বিচরণ করে না, সেইরূপ ধীর বিবেকী
 ব্যক্তিগণ দৈবের উপর নির্ভর করত যদৃচ্ছাক্রমে উপনীত সুস্বাদু বা স্বাদহীন,
 পর্যাণ্ত বা অল্প, যখন যে কোন রূপ আহার প্রাপ্ত হইলে, তাহাই ভোজন
 করত পরিতৃপ্ত হন ; তজ্জনিত উৎকণ্ঠিত বা ব্যতিব্যস্ত হন না ॥ ২ ॥

খাদ্য যদি আপনা হইতে সম্মুখে উপস্থিত না হয়, তাহা হইলে মহাসপ
 যেমন তুম্বাশ্রাব অবলম্বনেই বহুদিবস স্বস্থানেই পড়িয়া থাকে, আহার
 আভাস ।

তাহার ভোজনদ্রব্য আনয়ন করিয়া তাহার মুখে তুলিয়া দেন । কারণ যে কন্মকলে
 তাহাকে অজগর দেহ ধারণ করিতে হইয়াছে, সেহ কন্মই তাদৃশ দেহধাত্রা নিরূপ্য
 ছায়ার ন্যায় তাহার অনুসরণ করিতেছে । অতএব যেরূপ দেহ লইয়া জীবকে জন্ম গ্রহণ
 করিতে হয়, প্রারন্ধ কন্মাত্মক ভোগও তাহাকে অতুলা করিতে হয়, সন্দেহ নাই । এবং

ওজঃ সহো বলযুতং বিভ্রদেহমকর্ষকং ।

শয়ানো বীতনিদ্রশ্চ নেহেতৈল্লিয়বানপি ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

ওজঃ ইল্লিয়সামর্থ্যং, সহঃ মনঃসামর্থ্যং, বলং শরীরসামর্থ্যং তৈঃ যুতং তদ্যুক্তং অকর্ষকং নিষাপারং এব দেহং বিভ্রং শয়ানঃ এব ভবেৎ বীতনিদ্রঃ পরমাত্মাচিন্তাপরঃ চ ভবেৎ । তথা ইল্লিয়বান্ অপি ন ঐহেত দর্শনাদিব্যাপারপরশ্চ ন ভবেৎ ॥ ৪ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

নমু সমর্থোহপি শরীতৈব কিং ওমিত্যাহ ওজ ইতি । ওজ ইল্লিয়বলং সহো মনোবলং বলং শরীরমেব তদ্যুক্তমপি দেহমকর্ষকমেব বিভ্রচ্ছয়ান এব ভবেৎ । বীতনিদ্রঃ স্বার্থে দত্তদৃষ্টিশ্চ ভবেৎ ন পুনরীহেত ইল্লিয়বানপীতি দর্শনাদিব্যাপারমপি নিবারয়তি ॥ ৪ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রপাণী ।

বীতনিদ্র ইতি স্বার্থে ভগবচ্চিন্তনাদৌ তু সর্বদা সাবধান এব ভবেৎ যস্মাৎ দেহনির্মা-
হাখোদ্যমেন সময়ো মা বুধা ব্যাহিত্যেতদর্থমেবাজগরৌ বৃত্তিরাপ্রিতা ন পুনঃ সৈব স্বার্থো
জ্ঞেয় ইতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

সংগ্রহাৎ অন্যত্র কোথায়ও গমন করে না, সেইরূপ উদাসীন যোগিগণও এক
প্রারন্ধকে মাত্র আহারের প্রতিবন্ধক জ্ঞান করত অনাগারেই দিনসমূহ
অতিবাহিত করিয়া থাকেন ; আহারার্থ কোন চেষ্টা বা উদ্যম কখন করেন
না ॥ ৩ ॥

ইন্দ্রিয়ের সামর্থ্য, মনের সামর্থ্য এবং দেহের সামর্থ্য সত্ত্বেও কোন
সামর্থ্যের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া যেন সর্বপ্রকারে অসমর্থ দেহ ধারণেই
শয়ান থাকিবে ; অথচ যেন নিদ্রিত না হন ; কেবল পরমাত্মার চিন্তাতেই
চিত্তকে অভিনিবিষ্ট রাখিতে হইবে এবং ইন্দ্রিয় থাকিতেও বিকলেন্দ্রিয়ের
ন্যায় যাবতীয় ইন্দ্রিয়ব্যাপার হইতে তৎকালে প্রতিনিবৃত্ত থাকা বিশেষ
প্রয়োজন ॥ ৪ ॥

আভাস ।

দেহধারণ সম্বন্ধে যেমন জীবের কোন কর্তৃত্ব নাই, আরকই তাহার প্রধান নিয়ামক, সেই
দেহানৈষ্ঠ জাতি, আয়ু ও ভোগের উপরও জীবের কোন কর্তৃত্ব নাই ; আরকই তাহার প্রধান
প্রযোজক । জীব ইচ্ছা করুক বা নাই করুক, অবশ্যস্থাবী প্রারন্ধকল তাহাকে অবশ্যই
ভোগ করিতে হইবে ; অতএব তাহার নিদ্রা বা আশ্রয় অন্য পরিগ্রহ কেবল পশুশম
মাত্র । শাস্ত্রান্তরে উক্ত আছে যে, “অবশ্যস্তান্দিভাবানাং প্রতীক্যবো ভবেদৃষকি । তদা
ভুংথে নলিপ্যেরন্ নগরানুধিষ্ঠিরাঃ” ॥ অবশ্যস্থাবী প্রারন্ধকক্রম যদি খণ্ডন হওয়া সম্ভব

মুনিঃ প্রসন্নগন্তীরো দুর্ল্লিঙ্গাহো দুঃখত্যাগঃ ।

অনন্তপারো হৃক্ষোভ্যঃ স্তিমিতোদ ইবাব্যবঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

স্তিমিতোদঃ নিশ্চলোদকঃ, অব্যবঃ ইব মুনিঃ প্রসন্নগন্তীঃ, (বহিঃ প্রসন্নঃ অন্তর্গন্তীঃ চ। দুর্ল্লিঙ্গাহঃ (এবমুত ইতি পরিকল্পয়িতৃশব্দক্যঃ) দুঃখত্যাগঃ অনতিক্রমণীয়ঃ, অনন্তপারঃ উত্তমত্ৰাপারচ্ছেদ্যঃ, হৃক্ষোভ্যঃ (রাগাদ্যভাবাৎ অবিকার্য্যঃ) হি ভবেৎ ॥ ৫ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

সমুদ্রাচ্ছিক্তিমাহ মুনিরিত্তি বহিঃ প্রসন্নগামানন্তর্গন্তীঃ স্তিমিতঃ । দুর্ল্লিঙ্গাহঃ এবমু-
ত ইতি পরিকল্পয়িতৃশব্দক্যঃ অলক্ষ্যাত্তিপ্রায়ত্বাৎ দুঃখত্যাগোহনতিক্রমণীয়ঃ তেজস্বিত্বাৎ ।
অনন্তপারঃ কালতো' দেশতশ্চাপরিচ্ছেদ্যঃ স্বরূপাবিভাবাদহৃক্ষোভ্যঃ অবিকার্য্যো রাগাদ্য-
ভাবাৎ । স্তিমিতোদো নিশ্চলোদকোহর্ববো যথা তদ্বদেতৎ নৈব ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সমুদ্রাচ্ছিক্তিমাহ মুনিরিত্তি দ্বাভ্যাং । গন্ত্যারোহপি পুরুষঃ হুসমর্পণিয়া কেনাপি
নাবগতাতিপ্রায়ো ভবেৎ তন্মাৎ যোগী দুর্ল্লিঙ্গাহঃ সর্বগৈবালক্ষ্যামনোভ্যন্তর্য্যুতঃ স্যাৎ ।
দুঃখত্যাগঃ তেজস্বিত্বাদনতিক্রম্যঃ অনন্তপারঃ কদাপ্যপ্যস্ত্যসময়েহপি কাপ্যতিকষ্টদেশেহপি
বৈদশ্যরাহিত্যাদেবানুকার্য্যত্বাৎ স্যাদিত্যর্থঃ । বিজিতকামাদিত্যহৃক্ষোভ্যঃ ॥ ৫ ॥

নিশ্চলোদক গভীরও প্রশান্ত মহাসমুদ্রের নিকট হইতে মুনির গাভীক্রীড়াপূর্ণ
প্রশান্ত ভাবের শিক্ষা করা কর্তব্য ; এবং অন্যের উত্তেজনায় বা আসক্তির
কুহকে নিপতিত হইয়া কোনক্রমে উত্তেজিত বা ব্যাকুল হওয়া তাঁহার
কর্তব্য নহে ॥ ৫ ॥

আভাস ।

হইত, তাহা হইলে সর্বগণে অলঙ্কৃত ধৈর্যের আকর ধর্ম্মের সাগর নলরাজা, শ্রীরামচন্দ্র ও
ধন্বনন্দন সুধিষ্ঠির কখন হুঃখের অনন্তমাগরে নিপতিত হইতেন না । অজগরের ন্যায়
যথালব্ধ জ্বের দ্বারা জ্বাধিকা নিদ্রাহ করিয়াই নিশ্চিন্ত থাকি কর্তব্য ; অধিক আশা বা
প্রয়াসে হুঃখেরই উপস্থিতি হইবে, সন্দেহ নাই । যদি আশ্রয়িত ভোজনাদি জব্য
উপস্থিত না হয়, তখন নিজের পুরুষকার বা অন্যের সাহায্যে পোষারোপ না করিয়া
নিজ প্রারব্ধের উপর দোষারোপ করত নিশ্চিন্তমনে অপেক্ষা করা কর্তব্য ; এবং তাহার
যত্ননাথ 'বা পুরুষকারের পরিচয়' ভগবান্ নারায়ণকেই সতত চিন্তা করা বিধেয় ।
তিনি প্রারব্ধেরও প্রারম্ভকারী । প্রাপ্তব্য বিষয়ের প্রাপ্তির প্রয়াসে বুঝি কালান্তিপাত না
করিয়া ঈশ্বরচিন্তায় জীবনসাধক করাই সমস্তোত্তমোত্তম শ্রেয়ঃ ॥ ১-৪ ॥

সমুদ্রের নিকট হইতে শিক্ষার বিষয় বর্ণন করিলেন যে, সমুদ্র উপরে প্রশান্ত হইলেও
যেমন অতললব্ধ, যোগীরও সেইরূপ সর্ববিষয়ে প্রশান্তভাবে পরিচয় থাকিলেও

সমুদ্রকামো হীনো বা নারায়ণপরো মুনিঃ ।

নোৎসর্পেত ন জ্ব্যেত সরিষ্ঠিরিব সাগরঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

সরিষ্ঠিঃ সমুদ্রঃ বর্দ্ধিতজলঃ তদ্বিনো বা) সাগরঃ ইব যথা ন উৎসর্পেত নাপি জ্ব্যেত চ তথা সমুদ্রকামঃ সংপ্রাপ্তসন্তোগঃ, তদ্বিনো সন্তোগবিনো বা নারায়ণপরঃ নারায়ণৈকনিষ্ঠঃ মুনিঃ ন জ্ব্যেত ন বা শোচেৎ ইতি ॥ ৬ ॥

শ্রীপরামর্শো ।

কিঞ্চ বর্ষাসু সরিষ্ঠিঃ সমুদ্রোহপি সাগরো যথা নোৎসর্পেৎ । গৌত্মে তদ্বিনোহপি ন জ্ব্যেত । তথা সমুদ্রকামঃ তদ্বিনো বা ন জ্ব্যেৎ নচ শোচেদিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ নারায়ণপরঃ নতু বিষয়পরঃ ইতি ॥ ৬ ॥

শ্রীবিপ্লবচক্রবর্তী ।

কিঞ্চ বর্ষাসু সরিষ্ঠিঃ সমুদ্রোহপি সাগরো যথা নোৎসর্পেৎ গৌত্মে তদ্বিনোহপি ন জ্ব্যেত । তথা সমুদ্রকামঃ সম্পূর্ণকামোহপি মুনির্ন কামেন জ্ব্যেৎ দীনোহপি ন দৈন্তেন শোচেৎ । যতো নারায়ণপরশ্চম্বাধূর্ষ্যাত্তবলাভাভাভামেয়া হর্ষশোকৌ স্যাতাৎ ॥ ৬ ॥

বর্ষার প্রারম্ভে স্রোতস্তোগণ বিপুল জলরাশি বহন করত সাগরে মিলিত হইলেও সমুদ্র যেমন জলসম্পদে উন্নত হইয়া তারভূমিকে আক্রমণ করে না এবং গৌত্মের প্রাচুর্ভাৱে শুষ্কতোয়া নদীর আকর্ষণেও জলধি জলাভাবে বিশীর্ণ হয় না, তদ্রূপ সম্পদের সমাগমে বা বিয়োগে মুনিরও হৃষ্ট বা ক্ষুব্ধ হওয়া কখনই উচিত নহে ; নারায়ণে মনোনিবেশ পূর্বক নিশ্চিন্ত মনে দিনাতিপাত করাই নিতান্ত কত্তব্য ॥ ৬ ॥

আভাস ।

নিজজন্মের ভাপ প্রচ্ছন্ন করত গাষ্ট্রীর্ষ্য অবলম্বন করা কত্তব্য । সমুদ্র রহস্কর ; কিন্তু রহ সমুহের নির্ণয় করা সকলেরই দঃসাধ্য ; যোগীরও কোন বিষয়ে লক্ষ্যের পরিচয় দিয়া অভিপ্রায় প্রকাশ করা কত্তব্য নহে । যোগীর অন্তরের তত্ত্ব যোগীই জানেন ; অন্য কেহ তাহা পরিদর্শনে সক্ষম হয় না । সমুদ্র অতি বিস্তীর্ণ ; সুতরাং অগ্জানীয় । যোগীর একপ তেজস্বীতার সংগ্রহ করা কত্তব্য, যেন তাঁহাকে কেহ পরাভব করিতে না পারে । সমুদ্র অপার ; যোগীও অস্থায়ী কালে বা কষ্টপ্রদ স্থানে অবস্থিতি করিলেও বিচ্ছিন্ন না হওয়ায়, তাঁহার মনের ভাব ব্যক্ত হইয়া পড়ে না ; এবং কামাদিকে পরাজয় করায় নিশ্চল বারিধির ন্যায়, কেহ তাঁহার জন্মে চাকল্যের উদয় করিতে পারে না । নদীসমুহের সমাগমে বা অপগমে যেমন সমুদ্রের কিছু যায় আসে না, সেইরূপ লাভালাভেও যোগীর কোন ভাবান্তর ঘটে না । তিনি পরমগুরু নারায়ণে চিন্তা সমর্পণ পূর্বক তাঁহার প্রেমানন্দে সতত নিমগ্ন থাকেন ; বাহ্যবিষয়ের ভাৱে তাহার চিত্ত দোলায়িত হয় না ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

দৃষ্ট্বা স্ত্রিয়ং দেবমায়াং তদ্ভাবৈরজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রলোভিতঃ পতত্যাক্লে তমস্যাগৌ পতঙ্গবৎ ॥ ৭ ॥

যৌষিদ্ধিরগ্যাভরণান্সরাদিদ্রব্যেণু মায়া রচিতেনু মূৰ্খঃ ।

অর্থঃ ।

দেবমায়াং (দেবস্যা ভগবতো মায়া রূপাং) স্ত্রিয়ং দৃষ্ট্বা তদ্ভাবৈঃ (তম্যাঃ স্ত্রিয়ঃ ভাবৈঃ) বিভ্রমাদিভিঃ প্রলোভিতঃ যতঃ অজিতেন্দ্রিয়ঃ জনঃ অগৌ পতঙ্গবৎ অক্লে তমসি বোরনরকে পততি ॥ ৭ ॥

মায়া রচিতেনু (মায়া প্রকৃতি রচিতেনু) যৌষিদ্ধিরগ্যাভরণান্সরাদিদ্রব্যেণু উপভোগ-বুদ্ধ্যা প্রলোভিতায়া আসক্তচিত্তঃ, নষ্টদৃষ্টিঃ প্রপবিবেকঃ, মূৰ্খঃ মূঢ়ঃ, জনঃ পতঙ্গবৎ

শ্রীধরদামী ।

রূপ গন্ধ স্পর্শ শব্দ রসৈঃ পকৃতির্মিষয়ে মোহিতাঃ পতঙ্গমধুরগজহরিণমীনা ইত্যঃ । অতপ্তে স্বনাসক্তৌ পতৈতে গুরবঃ । তদুক্তং । পতঙ্গ-মাতঙ্গ-কুরঙ্গ-ভৃঙ্গ-মীনা ইত্যঃ । পকৃতিরেব পকৃ । একঃ প্রমাদী স কথং ন হনাতে যঃ সেবতে পকৃতিরেব পকৃ । তত্র রূপবিলাসমোহিতো নশ্রুতি । পতঙ্গাচ্ছিক্তিমিত্যাহ দৃষ্টেতি । তস্তা ভাবৈঃ প্রলোভিতঃ ॥ ৭

শ্রীনিবন্ধাব চক্রবর্তী ।

রূপাসক্তিনাং সহৈকুরিতি পতঙ্গাচ্ছিক্তিমাহ দৃষ্টেতি দ্বাভ্যাং ॥ ৭ ॥

যদ্যপি স্বাহরিণ্যাণ্যাদিষু মধো স্ত্রিয়াং পকৃাপি বিষয়াঃ সস্থি তদপি যৌষিতাদিষু প্রথমং

যে ব্যক্তি সাক্ষাৎ ভগবানের মায়াস্বরূপা কুহকিনী কামিনীকে দর্শন করিয়া অজিতেন্দ্রিয়ের ন্যায় তাহার হাব, ভাব ও বিভ্রমাদিতে প্রলোভিত হয়, সে ব্যক্তি প্রজ্জ্বলিত স্থলনের ছালায় নিপতিত পতঙ্গের ন্যায়, ভয়ানক নরকাগ্নিতে নিপতিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

কেবল নারী কেন ! কামিনী, কাকন, দিবাভরণ ও দিবাশ্রাদি প্রলোভনের যে কোন মায়া রচিত বিষয়ে যে ব্যক্তি উপভোগ-বুদ্ধিতে আসক্ত হয়, আভাস ।

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পদার্থপঞ্চকের এক একটিতে এক এক জনে আসক্ত হইয়া হরিণ, গজ, পতঙ্গ, মীন ও মধুর এই পাঁচ জনকেই যখন জীবন হারাইতে দেখা যায়, তখন এই পঞ্চ পদার্থের আসক্তি পরিহারার্থ এই পাঁচ জনকে উপদেষ্টা গুরুরূপে গ্রহণীয় । এবং শাস্ত্রে উক্ত আছে যে, এক এক জনে এক একটি বিষয়ে আসক্ত হইয়া যখন জীবনের লীলা সম্বরণ করিয়াছে, তখন প্রমাদ বশত যদি কেহ একত্র এই পাঁচটিতে চিত্ত সমর্পণ করে, তাহার যে মূঢ় অলজ্ঞনীয় তাহা আর বলিয়া ব্যক্ত করিতে হয় না । প্রথম রূপ বিলাসে মোহিত পতঙ্গ জলন্ত অনলে প্রাণ বিসর্জন করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

প্রলোভিতাত্মা হু পভোগবুদ্ধ্যা পতঙ্গবয়শ্যতি নষ্টদৃষ্টিঃ ॥ ৮ ॥

শ্লোকং শ্লোকং গ্রাসেন্দ্র্যাসং দেহো বর্ত্তেত যাবতা ।

গৃহানহিংসমাতিষ্ঠেদ্বৃত্তিং মাধুকরীং মুনিঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

নশ্যতি ॥ ৮ ॥

যাবতা গ্রাসেন আহারেণ, দেহঃ বর্ত্তেত তাবন্তং এব গ্রাসং গৃহান্ গৃহস্থান্, অহিংসন্ অপী-
ড়য়ন্, শ্লোকং শ্লোকং অন্নং অন্নং গ্রাসন সংগ্রহয়ন্, মুনিঃ মাধুকরীং বৃত্তিং আতিষ্ঠেৎ ॥ ৯ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

স্ত্রিয়মূলক্ষণীকৃত্যতং প্রপঞ্চয়তি যোষিদिति ॥ ৮ ॥

মধুকরাক্ষিক্রিতমাহ শ্লোকমিতি গৃহান্ গৃহস্থান্ অহিংসন্ অপীড়য়ন্ । অয়ং ভাবঃ ।
যথা মধুকরো বিশিষ্টগন্ধলোভেন একস্মিন্নেব পদ্মে বসন্ অন্তসময়ে মুকুলিতে তস্মিন্
নিবধ্যতে এবং মূনিরপি গুণলোভেনৈকমেব গৃহমাশ্রিতঃ তন্মোহেন বধ্যত ইতি ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টিরেব পততীতি রূপটস্যৈব প্রাধাত্মং ॥ ৮ ॥

মধুকরাক্ষিক্রিতমাহ দ্বাভ্যাং মধুকরো যথা বিশিষ্টগন্ধলোভেনৈকস্মিন্নেব পদ্মে বসন্ত-
সময়ে তস্মিন্ মুকুলিতে সতি বধ্যতে । এবং মূনিরপি গুণলোভেনৈকমেব গৃহমাশ্রিত-
তন্মোহেন বধ্যতে । তস্মাৎ শ্লোকং শ্লোকমন্নমন্নং গ্রাসং গৃহাঙ্গ হুন্ গ্রাসেৎ যাবতা দেহো
বর্ত্তেতেতি গ্রাসানামাধিক্যনানন্ডে সিদ্ধে গৃহান্ গৃহস্থান্ অহিংসন্ অপীড়য়ন্ ॥ ৯ ॥

সে মানবের হিতাহিতজ্ঞান তিরোহিত হয় এবং নিতাস্ত নিমুক্ত হইয়া
পতঙ্গের ন্যায় পতনের নিম্নপথে নিপতিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৮ ॥

যে পরিমাণে অন্ন ভোজন করিলে দেহরক্ষা হইবে, সেই পরিমাণের
অন্ন সংগ্রহ করা কর্ত্তব্য । এবং মধুকর যেমন অনেক পুষ্প হইতে অতি
অল্প অল্প করিয়া মধু সংগ্রহে নিজের উদর পূর্ণ করে, এক পুষ্পের নিকট
সমগ্রের প্রার্থনা করে না, যোগীরও সেইরূপ এক গৃহস্থকে উৎপীড়ন না
করিয়া অনেক গৃহস্থের মন্দির হইতে অল্প অল্প করিয়া নিজের আবশ্যকীয়
ভোজন সংগ্রহ করা বিধেয় ॥ ৯ ॥

অভাস ।

নারীতে পূৰ্ণোক্ত পাঁচ বিষয়েরই পরিচয় আছে বটে, কিন্তু প্রথম আকর্ষণের বিষয়
রূপ ; এই নিমিত্ত এই শ্লোকে নারী, হিরণ্য আভরণ ও দিব্য বস্ত্রের উল্লেখ করিয়া এক
রূপমোহিতেরই পরিণামের পরিচয় পতঙ্গ দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে ॥ ৮ ॥

এক স্থান হইতে অধিক পরিমাণে লাভের চেষ্টা পরিত্যাগাণ মধুকরের দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত
হইয়াছে । মধুকর পদ্মের মধুর গন্ধে বিমোহিত হইয়া অনন্যমনে যদি কেবল মধুপানেই

অগ্ন্যশ্চ মহত্যাশ্চ শাস্ত্রেভ্য কুশলো নরঃ ।

সৰ্বতঃ সারমাদদ্যাং পুষ্পেভ্য ইব ষট্পদঃ ॥ ১০ ॥

সায়ন্তনং স্বস্তনং বা ন সংগৃহীত ভিক্ষিতং ।

অর্থঃ ।

ষট্পদঃ পুষ্পেভ্যঃ ইব (যথা সারং মধু এব গৃহীতি তথা) কুশলঃ বিবেকী নরঃ অগ্ন্যঃ মহত্যাঃ সৰ্বেভ্যঃ শাস্ত্রেভ্যঃ সৰ্বতঃ সারং এব আদদ্যাং ॥ ১০ ॥

সায়ন্তনং (ভোজনার্থমিদং) স্বস্তনং (ভোজনং ইদং ইতি) ভিক্ষিতং অন্নং ন সংগৃহীত কিস্ত পানিপাত্রোদরামত্রঃ (পাণিঃ এব ভোজনপাত্রং তথা উদরং এব আমত্রং অন্ননিধান-

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চাংগুভ্যাশ্চেতি ॥ ১০ ॥

দ্বিবিধো মধুকং । মধু কৃত্ততি পুষ্পাদ্যাচ্ছিত্য গৃহীতীতি মধুকং ভ্রমরঃ । মধু করোতি আহারত্বেন স্বরূপেণ চেতি মধুমক্ষিকা চ তত্র প্রথনাচ্ছিক্তমুক্তং দ্বিতীয়াচ্ছিক্তমাহ

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মধুকরাং সারগ্রাহিত্বমপি ধর্ম্যং শিক্ষেদিতিাহ অগ্ন্যশ্চেতি ॥ ১০ ॥

মধুকরোতীতি মধুকরশব্দেন মক্ষিকাপ্যুচ্যত ইতি । ততঃ শিক্ষিতমাহ সারমিদং ভোজ্যে স্ব ইদং ভোজ্যে ইতি ভিক্ষিতমন্নাদি ন সংগৃহীতেতি কিং পুনর্হাস্তনং পৌল্-
মাসিকং পৌল্লরাকং বেতি ভাবঃ । অত্র সায়ং শোবা ভবিষ্যতি স্বদন্ত দৃশ্যমন্নাদি তদা

ভ্রমর যেমন পুষ্পের সৌন্দর্যাদি রূপের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া তাহার সার-
ধন মধুমাত্র সংগ্রহ করিয়াই উড়িয়া যায়, বিচক্ষণ ব্যক্তিরও সেইরূপ ক্ষুদ্র বা
বৃহৎ সকল শাস্ত্র হইতে তাহার সার উদ্দেশ্যমাত্র সংগ্রহ করিয়াই প্রতি
নিবৃত্ত হওয়া কর্তব্য ॥ ১০ ॥

সন্ন্যাসীর আর সঙ্কল্পী হওয়া উচিত নহে ; তিনি যে ভিক্ষার এক দিনের
উপযুক্ত গ্রহণ করিয়া আবার পর দিবসের জন্য সঙ্কল্প রাখিবেন, তাহা যেন

আভাস ।

নিম্ন ঠাকে, তাহা হইলে সূর্য্যদেবের অন্তগমনকালে পত্নিনী যখন মুদিত হয়, তখন
মকরন্দে অঙ্ক মধুকরও তদন্তরে বদ্ধ হইয়া পড়ে । যোগীও সেইরূপ যদি প্রতি গৃহস্থের
দ্বারে মুষ্টি ভিক্ষার পরিবর্তে এক স্থান হইতেই নিজের জীবিকার্থ স্বদ্বান্ থাকেন, তাহা
হইলে সেই গৃহস্থের গৃহকেই নিজগৃহই জ্ঞানে আসক্তি বশত আবদ্ধ হইয়া পড়েন ।
তিনি আপন গৃহ ত্যাগ করিলেও পরগৃহের স্বামী হইয়া পড়েন ; অতএব বন্ধন হইতে
দূরে থাকিবার জন্য প্রতিগ্রহও অতি অল্প পরিমাণে ও অনির্দেশ্যভাবে করা কৰ্ত্তব্য ;
তাহাতে কেবল সন্ন্যাসীর কেন গৃহস্থেরও কোন দানজনিত ক্রেশের সম্ভাবনা হয় না ॥ ১১ ॥

পানিপাত্রোদরামত্রো মক্ষিকেষ ন সংগ্রহৌ ॥ ১১ ॥

সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা ন সংগ্রহীত ভিক্ষুকঃ ।

মক্ষিকা ইব সংগ্রহ্নু সহ তেন বিনশ্যতি ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

পাত্রং যস্য তথাবিধঃ ভবেৎ) : সংগ্রহী (চেৎ ভবেৎ) মক্ষিকা ইব ন ভবেৎ নশ্যৎ ।
মধুলোভেন মধুজীবিত্তিমক্ষিকা যথা হন্যতে তথা অনৈ্য ইতো ভবেৎ ॥ ১১ ॥

ভিক্ষুকঃ সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা ন সংগ্রহীত, সংগ্রহ্নু, হি মক্ষিকা ইব তেন সংগ্রহ-
দ্রব্যেন সহ বিনশ্যতি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সায়ন্তনমিতি । সায়মিদং ভোজ্যে শ্ব ইদং ভোজ্য ইতি ভিক্ষিতম্নাদি ন সংগ্রহীত ।
কিঞ্চ পানিপাত্র স্তম্মাত্রগ্রাহী । যদ্বা । উদরমেবামত্রং পাত্রং যস্য সঃ একভিক্ষায়ামুদর-
পাত্রগ্রাহী ভবেৎ । সংগ্রহী তু মক্ষিকেষ ন ভবতি ন জীবতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

এতদ্বিব্রণোতি পুনঃ সায়ন্তনমিতি ॥ ১২ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

সংগ্রহো ন সম্ভবেদতঃ সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা নিমগ্নং সংগ্রহীশাদিতি কেচিদাতঃ । কেন
পাত্রেণ গৃহে গৃহে ভিক্ষাং কুর্যাদিত্যত আহ পানিপাত্র ইতি সর্সতো ভিক্ষিতগ্রাসানানীয়
কুত্র স্থাপয়েদিত্যত আহ উদরামত্র ইতি উদরমেব আমত্রং ভিক্ষানিধানভাণ্ডং যস্য সচ
সচ সঃ ॥ ১১ ॥

সংগ্রহে কৃতে সতি কিং ভবেদিত্যত আহ সায়ন্তনমিতি ॥ ১২ ॥

কখনই না করেন ; হস্তই তাঁহার ভোজন-পাত্র এবং উদরই তাঁহার সঞ্চয়-
স্থালী ; পৃথক সঞ্চয়-ভাণ্ডের আর আবশ্যক করে না । সন্ন্যাসী সঞ্চয়ী হইলে
মধুমক্ষিকার ন্যায় বিনষ্ট হইবেন, সন্দেহ নাই ॥ ১১ ॥

মধুজীবী মানব যেমন মধুর অন্বেষণে বিচরণ করত মধুমক্ষিকাকে বিনষ্ট
করে এবং মধুচক্র হইতে মধু সংগ্রহ করে, সেইরূপ দুই এক দিবসের অন্ত
সংগ্রহকারী ভিক্ষুকও প্রবল শত্রুর হস্তে বিনষ্ট হন, সন্দেহ নাই ॥ ১২ ॥

আভাস ।

মধুকরের সারগ্রাহিত্বই দ্বিতীয় উপদেশ । মধুকরশব্দে মধুমক্ষিকাকেও বুঝায় । মধু-
মক্ষিকা ভবিষ্যতে আহারার্থ মধুচক্রে মধুসংগ্রহ করে বলিয়া মধুজীবী মানব মধুর লোভে
মক্ষিকাকেও বধ করে ; অতএব আত্মোন্নতির কামনা থাকিলে, যোগীর কখন সঞ্চয়ী হওয়া
বিধেয় নহে । তাহা হইলে মক্ষিকার ন্যায় তাঁহাকে কোন সময়ে বিনষ্ট হইতে হইবে, সন্দেহ
নাই । তিনি প্রাত্যহিক আহারার্থ প্রত্যহ দ্রব্যসংগ্রহ করিবেন ; এবং দুই দিবসের

পদাশি যুবতীং ভিক্ষুন্ স্পৃশেদ্ধারবীমপি।

স্পৃশন্ করীব বধ্যোত করিণ্যা অঙ্গসঙ্গতঃ ॥ ১৩ ॥

- অর্থঃ।

ভিক্ষুঃ সংন্যাসী দারবীং কাষ্ঠনিষ্ঠিতাং অপি যুবতীং পদা পাদেনাপি ন স্পৃশেৎ ; স্পৃশন্ হি করিণ্যা অঙ্গসঙ্গতঃ মোহিতঃ করী হস্তী ইব তজ্জীবিতিঃ বধ্যোত পুনঃ সংসারবন্ধনং প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ১৩ ॥

শ্রীপরমামী।

স্পর্শাসক্তিনাশহেতুরিতি গজাচ্ছিন্তিতমিত্যাহ পদাপীতি। পাদেনাপি দারবীং দারুণয়ীমপি। গজোহি করিণীং প্রদর্শ্য নিধাতৃণাদিপিহিতগর্তে নিপাত্য বধ্যতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

স্পর্শাসক্তিনাশহেতুরিতি গজাচ্ছিন্তিতমিত্যাহ দ্বাভ্যাং পদা পাদেনাপি দারবীং দারুণয়ীমপি গজোহি করিণীং প্রদর্শ্য তৃণাদিপিহিতগর্তে নিপাত্য বধ্যতে ॥ ১৩ ॥

সন্ন্যাসীর পক্ষে রমণীসংস্রব অতীব দুষণীয়। সামান্য মাংসময়ী যুবতীর কথা দূরে থাকুক, দারুণয়ী যুবতীর মূর্তিকে চরণের দ্বারাও স্পর্শ করা কৰ্ত্তব্য নহে। যদি কখন রমণীর সঙ্গকে প্রীতিকর বিবেচনা করেন, তাহা হইলে করিণীর সংসর্গে বিমোহিত হস্তীর বন্ধনলাভের ন্যায়, তাঁহারও সংসারবন্ধন অনিবার্য্য হইবে সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥

আভাস।

আহার এক দিবসে সংগ্রহ করিবেন না; তবে পর দিবসের জন্য নিমন্ত্রণ মাত্র পূর্বে দিবসে স্বীকার করিতে পারিবেন। পর দিনের ভোজনসামগ্রী পুষ্ক দিনে যেন সংগ্রহ না করেন। সন্ন্যাসীর ভিক্ষা কারবার বা অন্ন সংগ্রহ রাখিবার কোন পাত্র নাই; পাণিপাত্র সহযোগে ভিক্ষার গ্রহণ করিবেন এবং অন্য কোন পাত্রাদিতে তাহা রক্ষা না করিয়া কেবল উদরে মাত্র স্থাপিত করিবেন। মক্ষিকা দুই জাতি : প্রথম জাতি কেবল পুষ্পে পর্যটন করিয়া আহার মাত্র করে; সংগ্রহ করে না। দ্বিতীয় জাতি আহার এবং সংগ্রহ উভয় কার্য্যেই রত থাকে। এক এক অংশে এই উভয় জাতিই অবপুত্রের উপদেষ্টা ॥ ১০—১২ ॥

স্পর্শগুণে আসক্ত হইলে যে বিনষ্ট হইতে হয়, বৃদ্ধরই তাহার জগত দৃষ্টান্ত। ওরূপ নিপুল বিক্রমশালী হস্তীকে হীনবল মানবের অধীনস্থ করা অপ্রেম ও অগোচর। কিন্তু হস্তী এক স্পর্শাসক্তির অমুরোধে নিজেই বদ্ধ হয়। হস্তিজীবগণ হস্তী ধরিবার অভিপ্রায়ে অরণ্যমধ্যে তৃণাচ্ছাদিত প্রকাণ্ড নিধাতে পরিবেষ্টিত একটী স্থান প্রস্তুত করে; তাহার মধ্যবর্তী উচ্চ ভূমিতে একটী শিকিতা করিণীকে রাখিয়া দেয়। পরে মাতঙ্গযুথ বধন নিবিড় অরণ্য হইতে নিগত হয়, সেই সময় ঐ করিণী চিৎকার ধ্বনি করত মিলিত হইবার চেষ্টা করে। তখন মাতঙ্গযুথ করিণীর প্রেমে আকৃষ্ট হইয়া যেমন তাহার

নাধিগচ্ছেৎ স্ত্রিয়ং প্রাজ্ঞঃ কহিচিৎ স্মৃত্যুমান্বনঃ ।

বলাধিকৈঃ স হন্যেত গজৈরনৈর্গজো যথা ॥ ১৪ ॥

ন দেয়ং নোপভোগ্যঞ্চ লুক্কৈর্দুঃখসঙ্কিতং ।

অর্থঃ ।

প্রাজ্ঞঃ বিবেকী জনঃ কহিচিৎ স্ত্রিয়ং ন অধিগচ্ছেৎ ভোগ্যবুদ্ধ্যা ন আসক্তো ভবেৎ ; কিন্তু আশ্বনঃ স্বস্য মৃত্যুং মৃত্যুরূপাং এব পশ্যেৎ । (তত্রাসক্তশ্চেৎ) বলাধিকৈঃ অগ্নৈঃ গজৈঃ যথা (করিণ্যামাসক্তঃ) গজঃ হন্যেত তথা বলাধিকৈঃ অনৈঃ পুরুষৈঃ সঃ পুরুষঃ হন্যেত ॥ ১৪ ॥

লুক্কৈঃ দুঃখসঙ্কিতং (দুঃখেন সঙ্কিতং) ন দেয়ং নোপভোগ্যং চ যত্ননং তৎ তৎ চ

শ্রীধরস্বামী ।

কল্পনাধিগচ্ছেদिति নোপগচ্ছেৎ ॥ ১৪ ॥

ত্যাগভোগবিহীনো ধনসঞ্চয়ঃ পরগামী ভবতীত্যত্র মধুহা গুরুরিত্যাহ ন দেয়মिति ।

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ইয়ং মমৈব ভোগ্যেতি স্ত্রিয়ং নাধিগচ্ছেৎ ন বিশ্বস্তঃ স্যাৎ । বতন্তুয়া আনৌত্তেব'লাধি-
কৈর্জ্ঞানৈঃ স কিল হন্তেত ॥ ১৪ ॥

ত্যাগভোগহীনো ধনসঞ্চয়ঃ পরগামী ভবতীত্যত্র মধুহা মে গুরুরিত্যাহ ন দেয়মिति

প্রজ্ঞাবান্ ব্যক্তিমাত্রেরই ভোগ্যবুদ্ধিতে নারীতে আসক্ত হওয়া অবিধেয় ;
বরং তাহাকে আপনার মৃত্যুরূপেই পরিদর্শন করা উচিত ; কারণ যদি
বিমোহিতের ন্যায় নারীতে আত্মসমর্পণ করা হয়, তাহা হইলে অন্য বলবান্
হস্তের দ্বারা একটী স্ত্রৈণ হস্তের নিধনের ন্যায়, স্ত্রীসম্মুখে দুর্বলচিত্ত পুরুষ
প্রবল ব্যক্তি কর্তৃক সহজে বিনষ্ট হয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৪ ॥

লোভী ব্যক্তিগণ অতি দুঃখে যে ধন সংগ্রহ করে, তাহার। তাহার সন্ধ্যা
করিতে পারে না এবং ক্ষয় হইবার ভয়ে নিজেও ভোগ করে না ; কিন্তু
আভাস ।

অভিমুখে অগ্রসর হইতে থাকে, অমনি তৃণাচ্ছাদিত নিধাতের গভীর পক্ষে নিপতিত ও
অব্রাভাবে জীর্ণ কলেবর হইয়া মানব কর্তৃক কঠিন নিগড়ে নিবদ্ধ হয় । অতএব স্পর্শ
দুঃখ অশুভব করিবার পূর্বেই কেবল তচ্ছিন্তনেই যতন করি রাজ বন্ধনগ্রস্ত হয়, তখন
সন্ন্যাসীর নারীসম্পর্ক নিতান্তই অবিধেয় । মাংসময়ী ঘোষিতের কথা দূরে থাকুক, কাষ্ঠ-
ময়ী স্ত্রীরূপ চিন্তা বা স্পর্শ করিলেও প্রকৃত নারীতে প্রযুক্তির উদয় হইতে পারে এবং
নারীসংসর্গে ব্রহ্মভেজের হ্রাস হইয়া সামান্যবুদ্ধি নাস্তিকাদির কুহকবচনে ভ্রান্ত ও
বিশ্বাস হইয়া মৃত্যুতত্ত্ব নিশ্চয় হইবেন ; অতএব সন্ন্যাসীর পক্ষে নারীসংসর্গ নিতান্তই
দূষণীয় এবং সাক্ষাৎ মৃত্যুর পক্ষপালি হইবে ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

ভুঙ্ক্তে তদপি তচ্চান্যো মধুহেবার্ণবিশ্বধু ॥ ১৫ ॥

সুদুঃখোপার্জিতৈবিত্তৈরাশাসানাং গৃহাশিষঃ।

অর্থঃ।

অন্যো ভুঙ্ক্তে ; যদি তেনাপি অবিনিষ্টরূপে তর্হি ততোহপি তৎ অন্যো বলবান্ (মক্ষিকাভিঃ সাক্ততং) মধু অর্থবিন্ (লিঙ্গৈঃ অর্থং ধনং তং প্রাপ্ত্যুপায়ঞ্চ যেতি ইতি) মধুহা হরতি তদ্বৎ ॥ ১৫ ॥

সুদুঃখোপার্জিতৈঃ (অতিদুঃখেন উপার্জিতৈঃ বিতৈঃ ধনৈঃ গৃহাশিষঃ (গৃহেষু আশিষঃ বিষয়ভোগস্থানি আশাসানাং আশাসানানাং কাময়মানানাং, গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং,

শ্রীধরস্বামী।

তদন্যো বলবান্ ভুঙ্ক্তে তদপ্যন্যঃ। তচ্চাত্তঃ। মধুহা মক্ষিকাভিঃ সাক্ততং মধু যথা ভুঙ্ক্তে তদ্বৎ। নমু গুপ্তং ধনং কথমন্তো জ্ঞাস্যতি হরিস্যতি বেতি তত্রাহ অর্থবিন্ লিঙ্গৈরর্থং তদুপায়ঞ্চ যেতীত্যর্থবিন্। যথা মধুহা তরুকেটরাদিগতং মধু বেতি হরতি চ ॥ ১৫ ॥

উদ্যমং বিনাপি ভোগঃ সম্ভবতীত্যত্রাপি স এব গুরুরিত্যাহ সুদুঃখেতি। আশা-

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী।

তদন্তো বলৌ ভুঙ্ক্তে তেনাপি সাক্ততমন্তঃ মধুহা মক্ষিকাভিঃ সাক্ততং মধু যথা ভুঙ্ক্তে তদ্বৎ। নমু গুপ্তং ধনং কথমন্তো জ্ঞাস্য হরতিত্যত্র আহ। অর্থবিন্ লিঙ্গৈরর্থং তদুপায়ঞ্চ যেতীত্যর্থবিন্। যথা মধুহা তরুকেটরাদিগতমপি মধু মক্ষিকানুগমনেন বেতি ॥ ১৫ ॥

স্বোদ্যমং বিনাপি ভোগঃ সম্ভবেদিত্যত্রাপি স এব গুরুরিত্যাহ সুদুঃখেতি। আশা-
সানানামিতি বক্তব্যে বর্ণলোপ আর্থঃ। যতিশ্চ ব্রহ্মচারী চ পক্ষ্মস্বামিনাবুভৌ। তয়ো-

দুঃখের বিষয় এই যে, মধুজীবী মানব যেমন মধুমক্ষিকার অনুসরণ পূর্বক মধুচক্রের অনুসন্ধান করে এবং তাহার সাক্ত মধু অনায়াসে আহরণ করে, সেইরূপ প্রবল ব্যক্তিগণ সেই রূপণের পূর্বসাক্ত সর্বস্বধন অবলীলাক্রমে আহরণ করে ; সন্দেহ নাই ॥ ১৫ ॥

গৃহস্থ সুখসচ্ছন্দ লাভার্থ যে ধন অতি কষ্টে সংগ্রহ করে, যতির সুভাগমন

আভাস।

ধনের সংগ্রহ বা উপার্জন করিলেই যে কৃতার্থতা জন্মে, তাহা নহে। ধনের উচিত ব্যয় ও দান করাই ধনোপার্জনের সাধকতা ; নতুবা তাহা নিষ্ফল ও নিরর্থক। কারণ যে ধন সংপাতে ন্যস্ত করা যায়, পরজীবনে তাহাই ভোগার্থ সাক্ত থাকে ; বাহা দান করা না হইল, তাহা বুধা চৌরাশি প্রবল শত্রুর হস্তেই পরিণামে ন্যস্ত হইয়া থাকে। উপার্জকের কোন ফল তাহাতে ঘটে না ॥ ১৫ ॥

মধুহেবাগ্রতো ভুঙ্ক্তে যতি বৈ' গৃহমেধিনাং ॥ ১৬ ॥

গ্রাম্যগীতং ন শৃণুয়াদ্ যতি ব'নচরঃ কচিৎ ।

শিক্ষেত হরিণাদ্বন্ধাম্ গয়োগীতমোহিতাং ॥ ১৭ ॥

নৃত্যবাদিত্রগীতানি জুষন্ গ্রাম্যাণি যোষিতাং ।

আসাং ক্রৌড়নকো বশ্য ঋষ্যশৃঙ্গো মৃগীশুতঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

(অন্নাদিভোগান্) যতিঃ বৈ মধুহা ইব অগ্রতঃ ভুঙ্ক্তে ॥ ১৬ ॥

বনচরঃ যতিঃ কচিৎ কদাপি গ্রাম্যগীতং (গ্রাম্যাণাং গীতং) ন শৃণুয়াৎ ইতি মৃগয়োঃ
লুপ্তকস্য, গীতমোহিতাং (গীতেন মোহিতাং) অতএব বন্ধাং হরিণাং শিক্ষেত ॥ ১৭ ॥

যোষিতাং গ্রাম্যাণি নৃত্যবাদিত্রগীতানি জুষন্ (নরঃ) আসাং ক্রৌড়নকঃ মৃগীশুতঃ ঋষ্য-
শৃঙ্গঃ ইব বশ্যঃ ভবতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মানানামিতি বক্তব্যে বর্ণলোপ আর্থঃ । যতিশ্চ ব্রহ্মচারী চ পক্সপামিনাবুভৌ । তয়ো-
রন্নমদস্তা তু ভুক্তা চান্দ্রায়ণং চরেদিতি গৃহিণামাবশ্যকতেন দানবিধানাং ॥ ১৬ ॥

হরিণাচ্ছিক্ষিতমাহ গ্রাম্যেতি । ভগবদগীতং শৃণুয়াদেব । মৃগয়োর্লুপ্তকস্য ॥ ১৭ ॥

হরিণশব্দাদেব হরিণীশুত ঋষ্যশৃঙ্গোহপি গুরুজ্ঞাতব্য ইত্যাহ নৃত্যেতি । বশ্যো
বভূবোতি শেষঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

রন্নমদস্তাহু ভুক্তা চান্দ্রায়ণকরেদিতি ॥ ১৬ ॥

প্রাকৃতগানমাপুর্ধ্যাসক্তিরনর্থহেতুরিতি হরিণাচ্ছিক্ষিতমাহ গ্রাম্যগীতমিতি তেন ত্তগব-
দগীতং শৃণুয়াদেব ॥ ১৭ ॥

গ্রাম্যগীতাসক্তেরুদাহরণমাহ নৃত্যেতি ॥ ১৮ ॥

হইলে অন্যায়সে তাহার অগ্রভাগ তাহাকে প্রদান করে ॥ ১৬ ॥

বনবাসী যতির কখন গ্রাম্যগীত শ্রবণ করা কর্তব্য নহে ; তাহা হইলে
ব্যাধের বংশীধ্বনি শ্রবণে বিমোহিত চিত্ত হরিণ যেমন মৃত্যুমুখে নিপতিত
হয়, সেইরূপ গ্রাম্যগীতেও যোগীর চিত্ত আসক্ত হইয়া সংসারশ্রোতে নিবদ্ধ
হইয়া পড়ে ॥ ১৭ ॥

নারীগণের গ্রাম্যগীত, নৃত্য ও বাদিত্রাদি শ্রবণে ও দর্শনে হরিণীতনয়
ঋষ্যশৃঙ্গ যেমন নারীর ক্রৌড়া-পুত্তলিকা হইয়া তাহাদেরই বশীভূত হইয়া-
ছিলেন, সেইরূপ যে কোন ব্যক্তি নারীর ভাবে বিমোহিত হয়, সেই তাহাদের
বশীভূত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

জিহ্বয়াতিপ্রমাথিন্যা জনো রসবিমোহিতঃ ।

মৃত্যুমুচ্ছত্যসদ্বৃদ্ধির্মানস্তু বড়িশৈর্ঘথা ॥ ১৯ ॥

ইন্দ্রিয়াণি জয়ন্ত্যাশু নিরাহারো মনোযিগঃ ।

বজ্রয়িত্বা তু রসনং তন্নিরসস্য বর্দ্ধতে ॥

অর্থঃ ।

অতিপ্রমাথিন্যা দুর্জয়য়া, জিহ্বয়া রসবিমোহিতঃ (রসে বিষয়ে বিমোহিতঃ আসক্তঃ অসদ্বৃদ্ধিঃ দুর্বৃদ্ধিঃ জনঃ বড়িশৈঃ আমিষলিপুলোহকটকৈঃ তু মীনঃ যথা তথা মৃত্যুং মুচ্ছতি গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মনোযিগঃ ধীমতুঃ জনাঃ নিরাহারো সন্তুঃ (আহারং হিত্বা) রসনং বজ্রয়িত্বা ইতরাপি ইন্দ্রিয়াণি আশু জয়ন্তি রসনং জেহুং ন শক্লু বন্তি যতঃ নিরসস্য তৎরসনং বর্দ্ধতে ॥

শ্রীধরস্বামী ।

রসাসক্তিনাশহেতুরিতি মীনাচ্ছিক্তিমাং জিহ্বয়েতি । অতিপ্রমাথিন্যা অতি-
ক্ষোভিকয়া দুর্জয়য়া । মুচ্ছতি প্রাপ্নোতি বড়িশৈরামিষলিপৈ লোহকটকৈঃ ॥ ১৯ ॥

দুর্জয়মুপপাদয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং । অয়ং ভাবঃ । যদ্যাহারন্ত্যজ্যতে তদ্ব-
নেন্দ্রিয়জয়ঃ কেবলং ভবতি রসনেন্দ্রিয়জ বর্দ্ধতে যদিহু ভুজ্যতে তর্হি পুনশ্চ রসাসক্ত্যা
সকেন্দ্রিয়ক্ষোভঃ স্যাৎ অতো রসাসক্তিং পরিত্যজ্য ঔষধবৎ ভুঞ্জীতেতি । প্রাপ্নুত্বৈব

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাকৃতরসাসক্তিরনর্থহেতুরিতি মীনাচ্ছিক্তিমাং জিহ্বয়েতি । বড়িশৈরামিষলিপৈঃ ॥ ১৯

তৎসেবং রূপগন্ধস্পর্শশব্দরসৈঃ পকভিষিষ্যৈঃ পতঙ্গ-মধুকর-গজ-হরিণ-মীনাঃ পক
মোহিতা হতাঃ । তদুক্তং । কুরঙ্গ-মাতঙ্গ-পতঙ্গ-ভুঙ্গ-মীনা হতাঃ পকভিরেব পক । একঃ
প্রমাদৌ স কথং ন হন্ততে যঃ সেবতে পকভিরেব পক ইতি । কিন্তু তেন্দ্রিয়াণাং বৃত্তিপ্রদং
রসনেন্দ্রিয়মেবানর্থকারীত্যন্তস্য জয়ে প্রযত্নং কুর্ন্বীতেত্যাহ ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং । অয়ং
ভাবঃ । যদ্যাহারন্ত্যজ্যতে তদ্ব-
নেন্দ্রিয়জয়ঃ কেবলং ভবতি রসনেন্দ্রিয়স্ত বর্দ্ধতে । যদিহু
ভুজ্যতে তর্হি পুনশ্চ রসাসক্ত্যা সকেন্দ্রিয়ক্ষোভঃ স্যাৎ স্মাতথা রসনেন্দ্রিয়ং জেতব্যাং যথা
তদনুবর্তীশ্রুত্যাশুপীন্দ্রিয়াণি জিতানি হ্যস্তাদৃশো রসনেন্দ্রিয়স্য জয়ন্ত রসনয়ৈব ভগবদ্রুচ-

আমিষলোভে মীন যেমন বড়িশবিন্ধ হইয়া যমসদনে গমন করে, সেইরূপ
যে ব্যক্তি দুর্জয় রসনার রসে বিমোহিত হয়, সে অচিরাতঃ কালসদনে গমন
করে, সন্দেহ নাই ॥ ১৯ ॥

ধীমানি ব্যক্তিগণ কেবল আহার পরিত্যাগ করিলে প্রায় সকল ইন্দ্রিয়কেই
সহর বশীভূত করিতে পারেন বটে, কিন্তু রসনেন্দ্রিয়ের রসানুরাগ বরণ
উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হইয়াই থাকে ॥

এবং দুরাশয়া ধ্বস্তনিদ্রা দ্বার্য্যবলম্বতী ।

নির্গচ্ছন্তী প্রবিশতী নিশীথং সমপদ্যতে ॥ ২৫ ॥

তস্যা বিভাশয়া শুষাঙ্ক্ৰায়া দীনচেতসঃ ।

নির্বেদঃ পরমো জজ্ঞে চিন্তাহেতুঃ সুখাবহঃ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

এবংবিধয়া দুরাশয়া ধ্বস্তনিদ্রা (ধ্বস্তা নিদ্রা যস্যঃ সা) দ্বারি অবলম্বতী সা পুনঃ পুনঃ নির্গচ্ছন্তী (অন্তঃ) প্রবিশতী মতী নিশীথং অর্দ্ধরাত্রং সমপদ্যত প্রাপ ॥ ২৫ ॥

বিভাশয়া শুষাঙ্ক্ৰায়াঃ (ভুযাং বক্তৃং বদনং যস্যঃ তস্যাঃ) দীনচেতসঃ (দীনং মলিনং চেতো যস্যঃ) তস্যাঃ পিঙ্গলায়াঃ চিন্তাহেতুঃ (চিন্তায়াঃ বক্ষ্যমানবিচারস্য হেতুঃ) সুখাবহঃ পরমনির্বেদঃ বৈরাগ্যং জজ্ঞে জাতঃ ॥ ২৬ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

দ্বার্য্যবলম্বমানা পুনঃ প্রবিশতি পুনর্নিগচ্ছতি এবং কুর্দন্তী নিশীথং অর্দ্ধরাত্রং প্রাপ ॥ ২৫ ॥

নির্বেদঃ অলং বুদ্ধিঃ । বিভূতিশ্চৈব হেতুর্য়স্য সঃ ॥ ২৬ ॥

ত্রীবিংশতঃ চক্রবর্তী ।

নিশীথং অর্দ্ধরাত্রং প্রাপ ॥ ২৫ ॥

বিভূতিশ্চৈব হেতু র্যস্য সঃ ॥ ২৬ ॥

এই প্রকার দুরাশার উৎকণ্ঠায় তাহার আর নিদ্রা হইল না ; এবং এই প্রকারে বারংবার দ্বারদেশে আগমন ও গৃহাভ্যন্তরে প্রবেশ করত সে নিশীথ-কাল পর্য্যন্ত উপপতির অভাবে অতি কষ্টে কালাতিপাত করিল ॥ ২৫ ॥

পরে ধনপ্রাপ্তির আশায় জলাঞ্জলি দিয়া, সে দীনমনে ও মলিনবদনে নানারূপ চিন্তায় নিমগ্ন হইল ; এবং সেই চিন্তা স্রোতে ভাসিতে ভাসিতে পিঙ্গলার হৃদয়ে পরম সুখপ্রদ বৈরাগ্যভাবের উদয় হইল ॥ ২৬ ॥

ভাষ্যাস ।

উন্নত করে, কখন বা অতলস্পর্শ পাতালের গভীর গহ্বরে নিপাতিত করিয়া ষোর নিরাশায় নিম্বেপ করে। বশিষ্ঠদেব শ্রীরামচন্দকে বলিয়াছিলেন, “কচিদায়াতি পাতালং কচিং যাত্তি নভস্তলং । কচিদ্ভ্রমতি দিকৃক্জে তথা জংগলঘটপদী” ॥ ভ্রমর যেমন কমলের মধু সংগ্রহ করত আনন্দে উন্নত হইয়া কখন নভোমণ্ডলের উচ্চতরে আরোহণ করে, কখন বা অতিনিম্ন জলৈকপ্রদেশে যেন নিরাশেষের স্থায় পড়ে পড়ে মধু বাজ্ঞা করিতে থাকে এবং কখনও বা কুঞ্জবনাদিতে প্রবেশ পূর্বক ঝঙ্কার রবে দিকৃদিগন্ত পরিব্যাপ্ত করিয়া মধুর অন্বেষণ করিতে থাকে, সেইরূপ মানবের আশাভূত হৃদয়ের সারধন আনন্দ-মকরন্দ

তস্যাঃ নিক্ষিপ্ণচিত্তায়াঃ গীতং শৃণু যথা মম ॥ ২৭ ॥

নির্বেদ আশাপাশানাং পুরুষস্য যথা হৃদিঃ ।

ন হৃদ্যাজাতনির্বেদো দেহবন্ধং জিহাসতি ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

তস্যাঃ নিক্ষিপ্ণচিত্তায়াঃ গীতং যথা যথাবৎ মম মন্তঃ শৃণু ॥ ২৭ ॥

হি যস্যাং পুরুষস্য আশাপাশানাং নির্বেদঃ এব যথা অসিঃ ছেদা, হে অঙ্গ ! অজাত-
নির্বেদঃ (ন জাতো নির্বেদঃ বৈরাগ্যং যস্য সঃ জনঃ) দেহবন্ধং (দেহং বদ্ধাতি রচয়তীতি
তং) আশাপাশং ন জিহাসতি তত্ত্বমিচ্ছতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

যথা যথাবৎ মম মন্তঃ শৃণু ॥ ২৭ ॥

নহু কিং নিক্ষিপ্ণা গীতশ্রবণেন তদাহ হি যস্যাং পুরুষস্য আশাপাশানাং নির্বেদো
অসি যথা তথা ছেদা । তত্র হেতু ম'হীতি । অঙ্গ হে রাজন্ । ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যথা মম যথাবদন্তঃ ॥ ২৭ ॥

আশাএব সংসারবন্ধস্য পাশাঃ হ্যাস্তাসাং ছেদনে নির্বেদএব অসির্ভবেৎ । তস্যা-
বশোপাশং যত্নমাহ নহীতি ॥ ২৮ ॥

•সেই বিষয়হৃদয়া মনে মনে হৃদয়ের ভাব যেরূপ পর্যালোচনা করিয়াছিল,
আমি তাহা সবিশেষ বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ করুন ॥ ২৭ ॥

কারণ বৈরাগ্যই পুরুষের আশাপাশ ছেদনেব প্রধান অসিস্থানীয় । হে
শোভন ! যে ব্যক্তির হৃদয়ে বৈরাগ্যের উদয় হয় নাই, সে কখন দেহরচনার
প্রধান কারণ আশাপাশকে পরিত্যাগ করিতে বাসনা করে না ॥ ২৮ ॥

অভাস ।

অপহরণ পূর্বক কখন স্বর্ণধামে, কখন নরকার্ণবে, কখনও বা মর্ত্যলোকের সাংসারিক স্ত্রী পুত্র
গৃহক্ষেত্রাদি বিষয়বনে বিচরণ করত কতই উচ্ছ্বাসের আগাপন করিতে থাকে । এদিকে
কমলিনী মকরেশ্বরের অভাবে স্নানমুখী হইয়া যেমন ক্রমশঃ বিষণ্ণ হইতে থাকে, সেইরূপ
আত্মানন্দে পূর্বকাম মানবের হৃদয়পদ্ম আশার কুহকে অন্তরেব সার পরমতত্ত্ব বিস্মৃত
হইয়া আপন ধনে বঞ্চিত ও পরোপভ্যবীর ন্যায় বিষয় হইতে থাকে । আশাকেই
সংসারের মূল বন্ধন বলিয়া যৌতরাগ মুনিগণ কীড়ন করিয়া থাকেন । অতএব আশাকে
ছেদন করিলে সংসারবন্ধন হইতে কোন মতে অব্যাহতি পাওয়া যায় না । কিন্তু আশা !
তুমি নিরুপ্ত হও ! বলিলে, আশা কখন নিরুপ্ত হয় না ; বরং আশার পূরণ হইলে, আশা
কামূকের অজ্ঞাতসারে ক্রমশই পরিবর্তিত হইয়া এতই পুরস্কৃত হয় যে, কামীর হৃদয়াকশ
আশাময় হইয়া যায় ; বৃক্ষভৃৎ (পৰাণাহার) প্ররোহে যেমন মূল বৃক্ষ ক্রমশই অগ্ন প্রাপ্ত হয়,

পিঙ্গলোবাচ ॥

অহো মে মোহবিততিং পশ্যতাবিজিতাশ্চনঃ ।

যা কান্তাদসতঃ কামং কাময়ে যেন বালিশা ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

পিঙ্গলা উবাচ । অহো ! অবিজিতাশ্চনঃ (অবিজিতং আত্মা মনো যস্য তস্যাঃ) মে মম, মোহবিততিং মোহবিস্তরং পশ্যতঃ ; যেন মোহেন অহং বালিশা বিবেকশূন্যা সত্যী অসতঃ কান্তাং তুচ্ছাং পুরুষাং কামং ভোগধনাদিকং কাময়ে ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অবিজিতাশ্চন্দ্বে হেতুঃ । বাহং বালিশা বিবেকশূন্যা । তৎ কুতঃ । যেন কারশেন অসতস্তুচ্ছাং নরাং কামং কাময়ে ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কামং কন্দর্পং কাময়ে । যেন কামেন হেতুনা অহং বালিশা মূঢ়া ॥ ২৯ ॥

পিঙ্গলা মনে মনে ভাবিতে লাগিল, হায় ! আমি কেবল চিত্তের চাকলা ও বৈবশ্যের নিমিত্ত কি বিষম মোহেই নিপতিত হইয়াছি ! আমি এতই মোহিতা ও বিবেকহীন যে, অনিত্য মায়াপুতলিকা সামান্য মানবের নিকট হইতে ধনাদিভোগের কামনা করিতেছি ॥ ২৯ ॥

আভাস ।

সেইরূপ আশালতার ক্রমিক বিস্তারে হৃদয়ের মূলতত্ত্ব ক্রমশই বিলুপ্ত হইয়া যায় । সংসারী মানব সমস্ত সংসার আশাময় নিরীক্ষণ করিতে থাকে ; আশার আশা করিতেই সত্য অজ্ঞাত হয় ; নিরাশায় যে কি আনন্দ, তাহা তাহার স্বপ্নেও কখন ধারণা করিতে পারে না । কিন্তু আশালতা যতই বৃন্তবিস্তারে প্রসৃত হয়, ততই আশ্রয়স্থান প্রার্থনা করে । আশ্রয়স্থান প্রাপ্তে যেমন কথঞ্চিৎ আনন্দোদয়ের সম্ভাবনা ঘটে ঘটে, কিন্তু পুনঃ প্রেরোহের উদ্যমে তদপেক্ষা অধিক গ্লানির উদয় হয় ; আশার পদার্থ প্রাপ্তে আশা কখন পূর্ণ হইয়াছে, বলিয়া দ্রষ্টব্য হয় না ; বরং উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হইয়াই থাকে । মহাভারতে উক্ত আছে ; “ন জ্ঞাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি । হবিষা কুরুবশ্চৈব ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে” ॥ অভিলষিত বিষয়ের উপভোগেই যে অভিলাষ পূর্ণ হয়, তাহা নহে ; বরং হৃত্যভিতে যেমন জ্বালা অধিকতর প্রজ্বলিত হইয়া থাকে, সেইরূপ কামচরিতার্থে কামনা উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হইয়াই থাকে, সন্দেহ নাই । অতএব কামপূরণে কামনার নিবৃত্তি না হইয়া আশাতন্দ্বেই কামপ্রবৃত্তি বিনষ্ট হইয়া থাকে । এখানে একটু বিশেষভাবে প্রতি আমাদের লক্ষ্য করা কর্তব্য । অর্থাৎ প্রকৃতপ্রস্তাবে জীবের কামনার নিবৃত্তি হয় কি না, ইহাই প্রধান বিবিচ্য বিষয় । যদি কামের বা আশার নিবৃত্তি হয়,

সন্তুং সমীপে রমণং রতিপ্রদং বিত্তপ্রদং নিত্যমিমং বিহায় ।

অকামদং দুঃখভয়াধিশোকমোহপ্রদং তুচ্ছমহং ভজৈহজ্ঞা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

রমণং ক্রীড়াপ্রদং, রতিপ্রদং সুখদং, বিত্তপ্রদং লক্ষ্মীপতিং, নিত্যং বিনাশরহিতং, ইমং অপরোক্ষতয়া সমীপে হৃদয়ে, সন্তুং বর্তমানং, ভগবন্তং বিহায় পরিত্যজ্য অকামদং অশান্তভোগদানে অসমর্থং, দুঃখভয়াধিশোকমোহপ্রদং তুচ্ছং অহং অজ্ঞা এব ভজৈ ভজ্যামি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বালিশত্বং প্রপঞ্চয়তি সন্তমিতি চহুর্ভিঃ । সমীপে সন্তমন্তর্য্যামিত্যং ইমমপরোক্ষ-
মৌখরং ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সমীপে মমাস্তৃহৃদয়ে এব সন্তুং । রমণমিতি । ইমমেব কথমহং ন রময়ামিতি ভাবঃ ।
রতিপ্রদমিতি অয়মেব কথং মাং ন রময়তু কিমন্তেন পাপিষ্ঠপুরুষেণেতি ভাবঃ । বিত্তপ্রদ-
মিতি মন্দত্তরতিতুষ্টোহয়ং বিত্তমপি প্রচুরং দাস্যতোবেতি ভাবঃ । অকামদং কামপূর্ত্তিং
দাহুমসমর্থং । ভগবতোতাদৃশী মতিরস্যান্তদা তস্য্যং রজত্যাং তদঙ্গণে বদুচ্ছয়াগতশয়িতস্য
শ্রীদত্তাত্রেয়স্য কৃপাভরাদভূদতি প্রাকঃ ॥ ৩০ ॥

একান্ত যিনি প্রকৃত শাস্তি ও সুখের দাতা ও সাক্ষাৎ লক্ষ্মীর পতি, সেই
নিত্য নিরঞ্জন ভগবান্ পতিতপাবনকে অপরোক্ষভাবে আনার হৃদয়মন্দিরে
নিরন্তর অবস্থান করিতে প্রতীত করিয়া ভ্রমে ক্রমে একবারও তাহার নিকট
গমন করি নাই ; অথচ যাহারা প্রকৃত সন্তোগপ্রদানে সম্পূর্ণ অসমর্থ, দুঃখ,
ভয়, শোক ও মোহাদিতে স্বয়ং অভিভূত, তাদৃশ অতি তুচ্ছ মনুষ্যের পরি-
চর্য্যার নিমিত্ত আমি নিতান্ত মূর্খের ন্যায় সতত ডাহয় রহিয়াছি ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

এরূপ স্বীকার করা যায়, তাহা হইলে ভগবানের প্রদত্ত একটি প্রধান বৃত্তি হইতে আমরা
বঞ্চিত হইলাম, স্বীকার করিতে হইবে ; এবং উন্নত হইবার একটি প্রধান অবলম্বন
বিনষ্ট হইল বলিতে হইবে । আমাদের যদি আশা বা কামনা না থাকে, তাহা হইলে
ইহ জগতে আমাদের উন্নতির কথা দূরে থাকুক, জ্ঞানাত্মনীর মূক্ত হইবার প্রযুক্তিও
সুদূরপর্য্যন্ত, সন্দেহ নাই । আশার অভাবে আমরা সকলকে উপেক্ষা করিয়া সকলের
যখন পরিত্যক্ত, তখন দ্বন্দ্বরাসক্তিতেও বিমুগ্ধ হইয়া তাহারও পারিত্যক্ত হইব সন্দেহ নাই ।
তুণ্ডভাবন ভগবান্ এক কামপুরোবর্তী আশালতার বেষ্টনে এই সমগ্র বিশ্বব্রহ্মাণ্ড বন্ধন
করিয়াছেন ; কেবল জীবের হৃদয়ে কেন ! পরমাণু হইতে পরম মহত্ত্ব পর্য্যন্ত এক আশার
জ্যোত প্রসৃত করিয়া সকলকেই সরস করিয়াছেন । আশার অভাবে সকলই শুষ্ক কঠিন

অহো ময়াত্মা পরিতাপিতা বৃথা সাক্ষেত্যবৃত্ত্যাতিবিগর্হাভ্যর্থয়া ।

স্ত্রৈণাম্বরাং দ্যার্থতৃষোহনুশোচ্যাং ক্রীতেন বিত্তং রতিমাত্মনেচ্ছতী ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

যা অহং স্ত্রৈণাং স্ত্রীলম্পটাং, অর্থতৃষঃ ধনাদিতৃষ্ণাযুক্তাং, অনুশোচ্যাং নরাং ক্রীতেন স্বয়ং বিক্রীতেন আত্মনা দেহেন রতিং বিত্তং চ ইচ্ছতী সত্যী অতিবিগর্হাভ্যর্থয়া (অতি-বিগর্হ্যা বিনিন্দ্যা যা বার্তা জীবিকা তয়া) সাক্ষেত্যবৃত্ত্যা (সাক্ষেত্যেন পরপুরুষসঙ্গেন যা বৃত্তিঃ তয়া) অহো ! ময়া আত্মা বৃথা পরিতাপিতাঃ সম্ভাপ্যং প্রাপিতাঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরসামী ।

অতিবিগর্হ্যা বিনিন্দ্যা যা বার্তা জীবিকা তয়া । কুতঃ সাক্ষেত্যেন্ যা বৃত্তিস্তয়া বহু-স্ত্রীহিণা বিশেষণং বা । পরিতাপং প্রপঞ্চয়তি স্ত্রৈণাং স্ত্রীলম্পটাং অর্থ চার্বতৃষো লুপ্তাং অতএবানুশোচ্যাম্বরাং যাহং বিত্তং রতিকেচ্ছতী তয়া বৃথাত্মা পরিতাপিতাঃ । কেন বিত্ত-মিচ্ছতী তেন নরেন ক্রীতেন স্বয়ং বিক্রীতেনাত্মনা দেহেন ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যা অহং ক্রীতেন বিক্রীতেনাত্মনা দেহেন স্ত্রৈণাং স্ত্রীলম্পটাম্বরাং বিত্তং রতিক ইচ্ছতী অভুবৎ । যদা । নরেন ক্রীতো য আত্মা মদেহস্থেন ॥ ৩১ ॥

যাহারা স্ত্রৈণ ও অর্থলোলুপ তাহারাই পরমার্গ দৃষ্টিতে শোকার্হ, সন্দেহ নাই । কিন্তু আমি আবার অতিনিকৃষ্ট ! কারণ সকলের নিন্দনীয় বেশ্যাবৃত্তি অবলম্বনে তাদৃশ পরপুরুষের নিকট নিজের বিক্রীত হইয়া ধন ও ভোগের জন্য যখন ইচ্ছা করিতেছি, তখন আমার অপেক্ষা নিকৃষ্ট জগতে আর কে আছে ? অহো ! আমি নিজের দোষে নিজেকে বৃথায় পরিতাপযুক্ত করিতেছি ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

ও পাষণ সদ্গুণ হইয়া যায় । আশাই পরস্পরকে পরস্পরে মিলিত করে । আশা ক্ষুদ্র বা বৃহত্তের অপেক্ষা না করিয়া সকলের প্রতি সমানভাবে প্রধাবিত হয় ; একটা সামান্য তৃণের প্রতি প্রধাবিত হইয়া জীবহৃদয়কে যেমন তৎপ্রতি আকৃষ্ট করে, পরাংপর পরম-ব্রহ্মের প্রতি ধাবিত হইয়াও মর্তের মানবকেও ব্রহ্মপদবীতে আকর্ষণ করে । কিন্তু আশা প্রসরণের স্থান পাইলে আর প্রতিনিবৃত্ত হয় না ; যে দিকেই তাহাকে প্রেরণ করা বাড়িক না, সেই দিকেই অগ্রসর হইতে থাকে । আশার প্রবাহে স্রোত সংসারে অভিভূত হওয়া যায় এবং উন্নতির উচ্চ সোপান মুক্তিপদেও আরোহণ করা যায় । আশা যে পথে ভ্রমোৎসাহ হয়, সেই পথ পরিত্যাগ করে ; সংসারপথে বিঘ্ন দেখিলে, মুক্তিপথে এবং মুক্তিপথে বিড়ম্বনা দেখিলে, সংসারপথে অগ্রসর হইতে থাকে । এই বিঘ্ন বা বিপত্তি আমাদের উন্নতি বা অবনতির হেতু । আশার কোন দোষ নাই ; বরং গুণই আছে ।

যদস্থিভির্নির্মিতবংশবংশ্যস্মৃণং ত্বচা রোমনথৈঃ পিনদ্ধং ।

ক্ষরন্নবদ্বারমগারমেতদ্বিগ্নত্ৰপূর্ণং মদুপৈতি কান্ধা ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ অস্থিভিঃ এব নির্মিতবংশ্যবংশ্যস্মৃণং (নির্মিতঃ বংশঃ বংশ্যাঃ স্মৃণাশ্চ যস্মিন্ তৎ) ত্বচা চর্মণা, রোমনথৈঃ পিনদ্ধং ছাদিতং, ক্ষরন্নবদ্বারং (ক্ষরন্তি নবদ্বারাণি যস্মিন্ তৎ) বিস্মৃতপূর্ণং এতৎ অগারং ভূতাবাসং নরশরীরং যং যস্মাৎ মং মন্তঃ অন্য্য কা বা ক্তী কান্তবুদ্ধ্যা উপৈতি সেবতে ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরদামী ।

অহো খিঙ্মাং যাহমতিবীভৎসিতং ন জানামীত্যাহ যদিতি । বংশো নাম স্মৃণাহু নিহিতস্তিথ্যাক্ বেণুঃ-বংশ্যাস্তস্মিন্ ভয়তো নিহিতা বেণবঃ । অস্থিভিরেব নির্মিতা বংশা-দয়ো যস্মিন্ তৎ । তত্র পৃষ্ঠে দৌর্ঘমস্থি যং স বংশঃ পার্শ্বান্বীনি বংশ্যানি স্মৃণা হস্তপাদা-দ্বীনী । তথা ঐচা রোমনথৈঃ পিনদ্ধং ছাদিতং । তথাপি ক্ষরন্তি নবদ্বারাণি যস্মিন্ তৎ এবভূতাগাররূপং নরশরীরমেতৎ মম্মতোহত্মা কা বা কান্তবুদ্ধ্যা উপৈতি সেবতে ॥ ৩২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

অহো অতিবীভৎসং বিষ্ঠাগৃহমেবাহং শৃঙ্গাবরসং স্তম্ভোগ্যমবিদমিত্যাহ । যদগারং অস্থিভিরেব নির্মিতো বংশো বংশ্যাঃ স্মৃণাশ্চ যস্মিন্ তৎ । তত্র পৃষ্ঠে দৌর্ঘমস্থি যং স বংশঃ । পার্শ্বান্বীনি বংশ্যানি হস্তপাদাদীনী স্মৃণাঃ । মং মন্তোহত্মা কা উপৈতি ॥ ৩২ ॥

পূর্ববিশিষ্ট বংশ ও শাস্ত্রসমূহের সমাবেশের ন্যায়, পৃষ্ঠদেশস্থ মেরুদণ্ড, পার্শ্ব ও হস্তপদাদির অস্থিসমূহের সন্নিবেশে রচিত এবং চর্ম, রোম ও নখরাদিতে আবৃত যে ভূতাবাস নরশরীর প্রস্তুত হইয়াছে, তাহাতে আবার নয়টী ক্ষরণদ্বার বিদ্যমান রহিয়াছে ; অহো ! এতাদৃশ মলমূত্রে পরিপূর্ণ নর-শরীরের লালসায় আমি ব্যতীত কোন্ কামিনী কান্তবুদ্ধিতে সেবা করিয়া থাকে ? ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

আশা আছে বলিয়াই আমরা সংসারী বা মুক্ত হইতে পারি । অতএব আশা আমাদের ভ্রান্ত্য নহে ; সন্দেহভাবে গ্রাহ্য । তবে যেমন অশ্বের মুখ ফিরাইয়া সংপথে চালাইলেই আমরা উত্তম স্থানে গমন করিতে পারি, সেইরূপ এক আশার বলে আমরা যেমন সংসারের কীট হইতে পারি, তেমনই মোক্ষপথও লাভ করিতে পারি, সন্দেহ নাই । পিঙ্গলার উপপতিজ্ঞাপ্তির আশা যখন আশ্রয় না পাইয়া ভঙ্গ হইল, তখনই আশাভঙ্গের কারণ অনুসন্ধানার্থ তাহার আশা অগ্রসর হইতে লাগিল । সে দেখিল ঐহিকের চেষ্টার আশার পূরণ হয় না ; কোন একটী অব্যক্ত ও অচিন্ত্য কারণ আছে, যাহা আপন প্রবৃত্তি বা গাত

বিদেহানাং পুরে হৃদয়হমেতৈব মূঢ়াঃ ।

যান্যমিচ্ছ্যাসত্যান্দাত্মদাং কামমচ্যুতাং ॥ ৩৩ ॥

সুহৃৎ প্রেষ্ঠতমো নাথ আত্মা চায়ং শরীরিণাং ।

অর্থঃ ।

বিদেহানাং মৈথিলানাং জ্ঞানিনাং অশ্বিন্ পুরে মূঢ়াঃ মোহিতচিত্তা একা অহং এব !
হি যস্যাং বা অহং অসত্যী হৃষ্টা অস্মাং অচ্যুতাং চ্যুতিরহিতাং, আত্মদাং পরমানন্দস্বরূপ-
প্রদাং ভগবতঃ অনাং কামং ভোগং ইচ্ছতী ভবামি ॥ ৩৩ ॥

বতঃ অয়ং অচ্যুতঃ শরীরিণাং প্রেষ্ঠতমঃ নাথঃ স্বামী, সুহৃৎ হিতকর্তা, আত্মা চ ; অতঃ

শ্রীপরস্বামী ।

তৎসঙ্গতো সত্যামপ্যাহো মম মোহ ইত্যাহ বিদেহানামিতি । বাহমসত্যী অচ্যুতাদন্তং
কামং ভোগমিচ্ছতী সা ॥ ৩৩ ॥

সা এবং নির্কিঞ্চা সত্যী অতঃপরমেবং করিষ্যামীত্যাহ সুহৃদिति । অয়মীশ্বর আত্মনৈব

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বা অহমসত্যী অচ্যুতাদস্মাং ত্বকা আত্মপ্রদাপ্যাত্মং পুরুষং কামং ভোগমিচ্ছতী
বাচমানা ॥ ৩৩ ॥

তর্হি কিমতঃ পরং চিকির্ষসীতি চেদেবং করোমীত্যাহ সুহৃদिति । আত্মনা স্বদেহে-

জ্ঞানবান্ বিদেহপণের এই মিথিলাপুরে একা আমিই কেবল মুখা ও
বিবেকহীনা ; কারণ পরমানন্দস্বরূপ সর্বভোগপ্রদ ভগবান্ অচ্যুতকে বিশ্বত
হইয়া সামান্য ভোগের লালসায় বৃথায় ভ্রমণ করিতেছি ॥ ৩৩ ॥

ভগবান্ নারায়ণ দেহধারীমাত্রেয়ই পরমপ্রিয় হিতকারী হৃদয়স্বামী ও
আত্মা ! অতএব দেহাদির সমর্পণে আত্মবিনিময় দ্বারা তাঁহাকে বশীভূত

আভাস ।

অনুসারে আশার পূরণ বা ভঙ্গ করিয়া দেয় । এবং সে কারণও সম্প্রতি একজন সর্বজ্ঞের
হস্তে বিন্যস্ত রহিয়াছে ; যিনি উপযুক্ত কাল ও উপযোগিতা অনুসারে সেই কারণকে
কার্য্যে পরিণত করান । পিতৃলা তখন জড় কারণ বা অব্যবহৃত জাগতিক ভোগের প্রতি
লক্ষ্য না করিয়া, সর্বকারণকারণ সর্বৈবব্যাসম্পন্ন পরমকারুণিক বিশ্বমঙ্গল ভগবানকে
পাইবার জন্য আশার প্রসার করিল । আশা না থাকিলে, তাহাকে ভগবানের প্রতি কে
আকৃষ্ট করিত । সে জনপদের আনন্দকে ব্রহ্মানন্দের সহিত তুলনায় নিতান্ত তুচ্ছ জ্ঞান করত
সেই পরমেশ্বরের প্রেমলাভার্থ বিশেষ অগ্রসর হইয়া সাংসারিক বিষয়ের দোষ ও
পরমার্থতত্ত্বের গুণ গণনা করিতে লাগিল ॥ ২২—৩৩ ॥

পিতৃলা মানব পতির হেয়ত্ব অনুভব করিয়া দ্বীয় কর্তব্যবুদ্ধির আলোচনা পূর্বক

তং বিক্রীয়াত্ত্বানবাহং রমেতেনৈন যথা রমা ॥ ৩৪ ॥

কিয়ং প্রিয়ং তে ব্যভজন্ কামা যে কামদা নরাঃ ।

আদ্যন্তবন্তো ভার্গ্যায়া দেবা বা কালবিক্রতাঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

তং এব আত্মনা বিক্রীয় দেহাদিসমর্পণেন স্বশরীরত্যাগেনৈন সহ রমা যথা তথা রমে ॥ ৩৪ ॥

যে কামাঃ বিষয়াঃ, যে চ কামদাঃ নরাঃ দেবাঃ বা তে ভার্গ্যায়াঃ কিয়ং প্রিয়ং ব্যভজন্ কৃতবন্তঃ ; যতঃ স্বয়মেব তে কালবিক্রতাঃ আদ্যন্তবন্তঃ উৎপত্তিবিনাশবন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীপরদামী ।

আত্মানমেব নিবেদ্য তং বিক্রীয় বিশেষেণ ক্রীয়া অনেনৈন সহ রমে রমা সাক্ষাৎপা ॥ ৩৪ ॥

অন্তস্যা সেব্যত্বং দর্শয়তি কিয়দতি । আদ্যন্তবন্তো যে কামা বিষয়াঃ কামদা নরা বা দেবা বা কালকলিতা ভার্গ্যায়াঃ কিয়ং প্রিয়ং কৃতবন্তো ন কিঞ্চিৎ ততো নেহামুত্র চ তদ্ব্যতিরিক্তঃ কোহপি সেব্যোহস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

নানেন দত্তেন তং বিক্রীয় বিশেষেণ ক্রীয়া অহং প্রাপ্তেন তেন প্রেষ্ঠতমেন সহ রমে ॥ ৩৪ ॥

যে কামা বিষয়াঃ যে কামদা বা নরাঃ দেবা বা তে সপ্তে আদ্যন্তবন্তঃ কালেনৈন বিক্রতাঃ ততো ভার্গ্যায়াঃ কিয়ং প্রিয়ং ব্যভজন্ কৃতবন্তঃ । ন কিঞ্চিৎ । অত ইহামুত্র চ তদ্ব্যতিরিক্তঃ কোহপি ময়া ন সেব্য ইতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

করিয়া ঐশ্বর্য্যাস্বরূপা কমলার ন্যায়, তাঁহার সহিত বিহার করিব ! ॥ ৩৪ ॥

কামা বিষয় এবং কামদ মনুষ্য বা দেবতার দ্বারা বনিতার কবে কি সুখোদয় হইয়াছে ! কারণ সকলেই উৎপত্তি ও বিনাশের অন্তর্গত হইয়া কালের দ্বারা সতত বিধ্বস্ত হইয়া থাকে ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

ভাবিল যে, জগতে প্রায় সকলেই স্বার্থপর ; স্ব স্ব অভিপ্সিত সাধনের জন্য পরের নিকট অগ্রসর হয় এবং ঐহিক বা পারমার্থিক দার্থনাধনের অহুরোধে যে পরিমাণে উপকার পাইতে পারে, তদনুরূপ প্রত্যাশা করিয়া থাকে । পরের উপকারার্থ নিঃস্বার্থে অগ্রসর হয়, এরূপ লোক সম্পূর্ণ বিরল । কিন্তু ভগবানে তাহা নাই । তিনি স্বার্থের অহুরোধে যে জীবের মঙ্গল করেন, এরূপ নহে ; তিনি মঙ্গলময় । যে কোন উপায়ে ও অভিপ্রায়ে সেই ভগবানের নিকট অগ্রসর হইতে পারিলেই জীবের মঙ্গল হয়, সন্দেহ নাই । সে মঙ্গল অগম্য নহে ; অনন্ত ও অপার । সামান্য স্বার্থস্বামী মানবের নিকট যে প্রেম ও ভোগের প্রত্যাশা যে পরিমাণে ক্রেশ সহ করিয়াছি, তাহার শতাংশের একাংশ ক্রেশ স্বীকার করিয়াও যদি নারায়ণে প্রাণসমর্পণ করিতে পারি, তাহা হইলে আর এরূপ দারুণ ব্যতনা

নুনং মে ভগবান্ প্রীতো বিষ্ণুঃ কেনাপি কৰ্ম্মণা ।

নির্কেদোহয়ং দুরাশায়া যন্মে জাতঃ সুখাবহঃ ॥ ৩৬ ॥

মৈবং স্মা মন্দভাগ্যায়া ক্লেশা নির্কেদহেতবঃ ।

যেনানুবন্ধং নিহত্য পুরুষঃ শমমুচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

অতো নুনং নিশ্চিতং মে মম কেনাপি কৰ্ম্মণা ভগবান্ বিষ্ণুঃ প্রীতঃ স্বং যস্মাৎ
দুরাশায়াঃ দুষ্টচিত্তায়াঃ মে অয়ং সুখাবহঃ নির্কেদঃ জাতঃ ॥ ৩৬ ॥

(তৎ প্রসাদং বিনা) মন্দভাগ্যায়াঃ মম নির্কেদহেতবঃ (নির্কেদস্য হেতবঃ) ক্লেশাঃ
এবং মা স্ম্যঃ ভবেয়ুঃ ; যেন নির্কেদেন পুরুষঃ অনুবন্ধং দেহগেহাদিহ্ম অহংমমাভিমান-
রূপপাশং, নিহত্য পরিত্যজ্য, শমং শান্ত্যায়ুৰ্জং মোক্ষং মুচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং নিশ্চিত্য স্বভাগ্যমভিনন্দতি নুনমিতি । দুষ্টা আশা যস্যাস্তস্য মে ॥ ৩৬ ॥

নমু ধনাপ্রাপ্ত্যা ক্লিষ্টাসি কথং বিষ্ণুঃ প্রীতস্তত্রাহ মৈবমিতি । মন্দভাগ্যা চেদহং স্যাৎ
তদেবং নির্কেদহেতবঃ ক্লেশা ন স্ম্যরিত্যর্থঃ যেন নির্কেদেনানুবন্ধং গৃহাদিকং নিহত্য
পরিত্যজ্য ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

এবং নিশ্চিত্য স্বভাগ্যমভিনন্দতি নুনমিতি । কেনাপি কৰ্ম্মণেতি । ভো বিরক্তবর্ষা
রূপয়া অন্য মদম্পর্শমেব সফলীকুরু । অত্রৈবাস্ত শেষ কিকিদ্ধৃষ্ণ পিব চেতি ষদৃচ্চ-
য়ৈবাগতং শ্রীদত্তাত্রেয়মুক্তা তৎস্থানসংস্কারমার্জনেপনাদিকং সায়াংকালে তুষা কৃতমিতি
প্রাকঃ ॥ ৩৬ ॥

নমু ধনাপ্রাপ্ত্যা ক্লিষ্টাসি কথন্তে বিষ্ণুঃ প্রীতস্তত্রাহ মৈবমিতি । যদি মে বিষ্ণু ন
প্রীতস্তদা মে মন্দভাগ্যায়া বেষ্যাধাঃ ক্লেশা নির্কেদহেতবো ন স্ম্যঃ । যেন নির্কেদেন
অনুবন্ধং গৃহাদিকং নিহত্য পরিত্যজ্য ॥ ৩৭ ॥

আমার নিশ্চয়ই অনুমান হইতেছে যে, আমার পূর্বসংকিত কোন কৰ্ম্মের
দ্বারা ভগবান্ আমার প্রতি সুপ্রসন্ন হইয়াছেন ; নতুবা আমার ন্যায় এতাদৃশ
দুঃশীলার হৃদয়ে একরূপ সুখাবহ বৈরাগ্যের কেন উদয় হইবে ? ॥ ৩৬ ॥

সেই জগজ্জীবনের প্রসন্নভাব ব্যতীত, আমার ন্যায় হতভাগিনীর ভাগ্যে
এতাদৃশ বৈরাগ্যের কারণীভূত ক্লেশরাশির কেন উদয় হইবে ? এই নির্কেদের

আভাস ।

ভোগ করিতে হয় না । লক্ষ্যের এমন কোন নিজের গুণ নাই, বাহাতে তিনি লক্ষ্যকেশের
হৃদয়ে নিত্য নিবাসস্থল প্রাপ্ত হইয়াছেন । ভগবান্ সেই গুণের আধার ; লক্ষ্য কেবল

তেনোপকৃতমাদায় শিরসা গ্রাম্যসঙ্গতাঃ ।

ত্যাঙ্ক্য দুরাশাঃ শরণং ব্রজামি তমধীশ্বরং ॥ ৩৮ ॥

সম্ভৃষ্টা শ্রদ্ধতোতদ্যথালভেন জীবতী ।

অর্থঃ ।

অতঃ ভেন বিষ্ণুনা, উপকৃতং উপকাররূপং নির্দেদং শিরসা আদায় গ্রাম্যসঙ্গতাঃ (গ্রাম্যেযু বিষয়েষু সংগতাঃ সংলগ্নাঃ) দুরাশাঃ ত্যাঙ্ক্য তমেব অধীশ্বরং সৰ্বনিয়ন্তারং শরণং ব্রজামি ॥ ৩৮ ॥

যথালভেন সম্ভৃষ্টা, তেনৈব জীবতী, এতং পরমায়তনং শ্রদ্ধতী, তত্রৈব বিশ্বাসং শ্রীপরমামী ।

অতস্তেন ঐবিষ্ণুনা উপকৃতং কৃতমুপকারং নির্দেদলক্ষণং গ্রাম্যেযু নরেষু বিষয়েষু বা সঙ্গতাঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অতস্তেন বিষ্ণুনা উপকৃতং কৃতমুপকারমিমাং নির্দেদলক্ষণং শিরসা গৃহীত্বা গ্রাম্যেযু বিষয়েষু সঙ্গতাল্লভং ॥ ৩৮ ॥

শরণং গত্বা সতী কীদৃশী বৃহস্পতীত্যত আহ সম্ভৃষ্টেতি । এতং শ্রদ্ধতী বিশ্বসতী ।

বলে পুরুষগণ দেহগেহাদিতে অহঙ্কার ও মমাকাররূপ সংসারপাশ নিকৃন্তন করত শান্তিস্বরূপ মোক্ষপদবীতে গমন করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

অতএব সেই ভগবান্ নারায়ণই আমার এই উপকার করিয়াছেন ; আমি এক্ষণে তাঁহার প্রদত্ত বৈরাগ্যকে শিরোধার্য্য করত গ্রাম্যবিষয় সম্বন্ধীয় দুরাশা দূরে নিক্ষেপ পূর্ব্বক সেই সৰ্বনিয়ন্তা সৰ্বেশ্বর ভগবানেরই আশ্রয় গ্রহণ করিব ॥ ৩৮ ॥

আমি যথালব্ধ দ্রব্যের দ্বারা সম্ভৃষ্টচিত্তে জীবনযাত্রা নির্বাহ করিব ; এবং

আভাস ।

আত্মসমর্পণ করিতে শিখিয়াছেন ; সেই আত্মসমর্পণের ফলে ভগবান্ তাঁহার প্রতি প্রসন্ন হইয়াই ওরূপ হৃদ্য তাঁহাকে প্রদান করিয়াছেন এবং লক্ষ্মীরূপে পরিণত করিয়াছেন । আমিও যদি সেরূপ আত্মসমর্পণ করিতে পারি, কেন লক্ষ্মী ন্যায় সুখী হইব না ? জগতের হুঁখ অনিত্য ও অকিঞ্চিৎকর ! কেহ কখন জাগতিক সুখে নিবৃত্তি লাভ করিয়াছেন, এরূপত কভু দেখা যায় নাই । অতএব জগতের সুখে বিদেহ উপস্থিত হইয়া তৎপ্রতি উত্তের আশা যে নিবৃত্ত হইয়াছে, ইহাও সেই পরমমঙ্গলময়ের মঙ্গলকণার বিশ্বাস মাত্র । নতুবা মাদৃশ পাগাঙ্গার হৃদয়ে এরূপ বৈরাগ্য কেন উদ্ভিত হইবে ? তিনিই অন্তর্ধামিক্রমে আমার হৃদয়ে অধিষ্ঠান করত স্বয়ংই এই বৈরাগ্যের উদয় করিয়া দিয়াছেন ।

বিহরাম্যমুনৈবাহমাত্মনা রমণেন বৈ ॥ ৩৯ ॥

সংসারকূপে পতিতং বিষয়ৈশ্চ মুষিতেক্ষণং ।

গ্রাস্তং কালাহিনাশ্বানং কোহন্যস্ত্রাতুমধীশ্বরঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

কুর্দ্ভৌ, অমুনৈব আত্মনা স্বরূপভূতেন শ্রিয়েণ রমণেন পত্যা সহ বৈ অহং বিহরামি ॥ ৩৯ ॥

সংসারকূপে (সংসারঃ এব কূপঃ তস্মিন্) পতিতং, বিষয়ৈঃ মুষিতেক্ষণং (মুষিতং অকৌতুং ঈক্ষণং বিবেকো যস্য তং) কালাহিনা (কাল এব অহিঃ সর্পঃ তেন) গ্রাস্তং কবলিতং আশ্বানং (ভগবতঃ) অন্যঃ কঃ ত্রাতুং অধীশ্বরঃ সমর্থঃ স্যাৎ ॥ ৪০ ॥

শ্রীব্রহ্মসাম্যো ।

কথং ব্রহ্মসি তদাহ সন্তুষ্টেতি ॥ ৩৯ ॥

ননু ব্রহ্মাদীন হিহা অমুনৈবেতি কোহয়ং নিয়মস্তত্রাহ সংসারেতি । মুষিতেক্ষণং উপহৃতবিবেকং ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এতদেব কিং তত্রাহ বিহরামৌতি ॥ ৩৯ ॥

ননু ব্রহ্মাদীন হিহা অমুনৈবেতি কোহয়মাগ্রহস্তত্রাহ সংসারেতি ॥ ৪০ ॥

সেই পরমতত্ত্বে দৃঢ়বিশ্বাস করত পরমাত্মস্বরূপ প্রাণরমণে আত্মসমর্পণ পূর্বক জগতে বিচরণ করিব ॥ ৩৯ ॥

এই ঘোর সংসারকূপে নিপতিত, বিষয়বাসনারূপ বিষমমোহে দিনষ্ট-বিবেক এবং কালরূপ মহাসর্পের করাল কবলে কবলিত জীবগণকে সেই জনার্দীন বাতীত অন্য কে পরিত্রাণ করিতে পারেন ! ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

অতএব এই বিষম অবস্থায় তাঁহার আজ্ঞা কখন উন্নয়ন করিব না । তিনি গুরুরূপে সতত আমার হৃদয়ে বাস করিতেছেন ; আমাকে যখন যে ভাবেই রাগিবেন, সেই ভাবেই আমি সন্তুষ্ট থাকিব এবং তাঁহার ভাবে অবস্থিতি পূর্বক নিরন্তর সেই প্রেমানন্দ অনুভব করিব ॥ ৩৪—৩৯ ॥

যদি কেহ বিচারাদি বলের প্রয়োগে সংসার হইতে অতিক্রমণের বাসনা করেন, তিনি ভ্রান্ত ! কারণ এই সংসার একটি অকুপ সদৃশ । রোগ, শোক, ভয় ও অনর্থাদির ঘোর আবরণে এতই সমাচ্ছন্ন যে, দূরবর্তী জ্ঞানালোকের কিরণ কিছুতেই তাহার মধ্যে প্রবিষ্ট হয় না ; বিশেষত তথায় পতিত জীব বিষয়ের ঘূমে এতই অন্ধ হইয়া পড়ে যে, জ্ঞানালোকের ক্ষণিকজ্যোতি তাহাদের নয়নসম্মত হইয়াও, হয় না । যদি বিশেষ বৈরাগ্যভায়ে ঐর্ষ্যের সহিত জ্ঞানলাভার্থ চেষ্টা করে, কালরূপ মহাসর্প তাহাকে কোন সাবকাশ না দিয়াই গ্রাস করিয়া ফেলে ; সুতরাং বহু নিরর্থক ! অতএব সেই কালেরও নিয়মকারী

আত্মৈব হ্যাস্মনো গোপ্তা নিৰ্ব্বিদ্যেত যদাখিলাৎ ।

অপ্রমত্ত ইদং পশ্যেৎ গ্রস্তং কালাহিনা জগৎ ॥ ৪১ ॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ॥

এবং ব্যবসিতমতি দুঃশাশং কাস্ততৰ্ব্বজাৎ ।

ছিদ্বোপশমমাস্থায় শয্যামুপবিবেশ সা ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

যদা অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, সন্ ইদং জগৎ কালাহিনা গ্রস্তং পশ্যেৎ ততঃ হি অখিলাৎ প্রপকাৎ নিৰ্ব্বিদ্যেত তদা আস্মনঃ গোপ্তা রক্ষিতা আস্মা এব ভবেৎ (অত্রাশ্বপরমাত্মনোর-ভেদে বিবক্ষিতং) ॥ ৪১ ॥

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । এবং ব্যবসিতমতিঃ (ব্যবসিতা কৃতনিশ্চয়া মতিঃ সম্যঃ) সা পিঙ্গলা কাস্ততৰ্ব্বজাৎ (কাস্তে ব স্তব্ধঃ অভিলাষঃ ততো জাতাৎ) দুঃশাশং ছিদ্ভা উপশমং শাস্তিঃ, আস্থায় আশ্রিত্য, শয্যাং উপবিবেশ ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তর্হি কিমাস্ত্রভাণোপাধিনা ভজিষ্যসি স সন্নতো নিৰ্ব্বিদ্যা ভগবত্ত্বজনে প্রবৃত্তস্যাস্মন এব সমর্থবাদিত্যাহ আত্মৈবেতি । যদা এবং জগৎ পশ্যেৎ ততশ্চাপ্রমত্তঃ সন্ নিখিলাদি-হামুত্র চ ভোগানিৰ্ব্বিদ্যেত তদাহি আত্মৈব হ্যাস্মনো গোপ্তা ইত্যর্থঃ । অতঃ কেবলং শ্রেষ্ঠৈব ভজ্যমীতি ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তর্হি কিমাস্ত্রভাণোপাধিনা ভজিষ্যসীতি তত্র নৈবেত্যাহ আত্মৈবেতি । যদা হ্যাস্ত্রা অখিলাভোগানিৰ্ব্বিদ্যেত তত্র হেতুঃ ইদং জগৎ কালাহিনা গ্রস্তং পশ্যেৎ তদা আত্মৈব

যখন ভ্রমপ্রমাদাদি পরিহার পূর্ব্বক সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডকে কালকবলে কবলিত নিরীক্ষণ করিবার সামর্থ্য জন্মে, তখনই এই প্রপঞ্চ পদার্থসমূহের আকর্ষণ বিনষ্ট হয় ; এবং আত্মাই আপনার রক্ষকরূপে দণ্ডায়মান হন ॥ ৪১ ॥

তখন সেই অবধূত ব্রাহ্মণ বলিলেন, হে নরনাথ ! তখন সেই বারবনিতা পিঙ্গলা মনে মনে এইরূপ নিশ্চয় করিয়া উপপতির সমাগমরূপ প্রচণ্ড দুঃশাশ সম্পূর্ণ পরিত্যাগ পূর্ব্বক শান্তি অবলম্বনে শয্যায় শয়ন করিল ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

নারায়ণ ব্যতীত জীবকে উদ্ধার করেন, এমন কোন ব্যক্তিই এই বৃষ্ট ব্রহ্মাণ্ডে নয়নপোচর হয় না ॥ ৩০ ॥

ভগবানের নিকট উদ্ধারের পাত্র কে ? ইহারই নির্ণয়ার্থ শ্লোকে প্রকাশ করিয়াছেন যে, ইহারাই অনিত্যবোধে সংসারে আসক্তি পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহারাই মোক্ষপ্রাপ্তির

আশা হি পরম দুঃখং নৈরাশাং পরমং সুখং ।

যথা সংছিদ্যা কান্তাশাং সুখং সুখাপ পিঙ্গলা ॥ ৪৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে পিঙ্গলাগীতমষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৮ ॥ * ॥

হি নিশ্চিতং, আশা এব পরমং দুঃখং নৈরাশাং এব পরমং সুখং; যথা কান্তাশাং
(কান্তস্য আশাং) সংছিদ্যা পিঙ্গলা সুখং যথা তথা সুখাপ ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবধে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কান্তস্য তর্ষোহভিলাষন্ততো জাতাং ॥ ৪২ ॥

ফলিতমাহ আশা হৌতি ॥ ৪৩ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশেহষ্টমঃ ॥ * ॥

শ্রীনিবনাথ চাক্রবর্তী ।

আত্মনঃ সস্যা গোপ্তা সংসারাদ্রক্ষিতা তবেং মমাত্মা চ সংপ্রত্যোতাদৃশ এবাত্মদতোহহং
স্বতএব নিস্তৌর্গসংসারা অভূবমেব । তেনাঃ পরং কেবলং শ্রেয়ৈব তং ভজিষো ইতি
ভাবঃ ॥ ৪১—৪৩ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং তদ্রুচেতসাং ।

একাদশেহষ্টমোহধ্যায়ঃ সম্ভূতঃ সঙ্গঃ সত্যঃ ॥ * ॥

অতএব ইহা স্পষ্টই দেখা যায় যে, আশাই পরম দুঃখের মূল এবং
নিরাশাই পরমসুখের কারণ; পিঙ্গলা কান্তের আশা পরিত্যাগ করিয়াই
সুখে নিদ্রা উপভোগ করিয়াছিল ॥ ৪৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদে অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

উপসূক্ত পাত্র । এই অনাসক্তি ভাব আড়ম্বরের দ্বারা প্রকাশ করিতে হইবে না ;
অন্তরের ভাব সেই অন্তর্যামীই অবলোকিত্রমে অবগত হন । তিনি জীবের সার ও
সর্বস্বধনরূপে অন্তরেই অবস্থান করিতেছেন । শ্রুতি বলিয়াছেন, “দ্বা সুপর্ণা সমুজ্জা
সখায়া সমনং বৃক্ষং পরিব্রজ্যতে । তেষোরন্যঃ পিঙ্গলং দ্বাষত্যানশ্বন্ননোহভিচাক্ষীতি” ॥
একটা বৃক্ষে দুইটা পক্ষী বাস করে ; তদ্বৎ একটা বৃক্ষের ফল ভোজন করে, অপরটা তাহার
সঙ্গী সাক্ষীভাবে প্রত্যক্ষ করে মাত্র । যিনি সাক্ষী, তিনিই অন্তর্যামী ঈশ্বর ; এবং যিনি
ফল ভোগ করেন, তিনিই জীব । কিন্তু ভোক্তৃ ভাব ও নিরন্তর ভাব দুই এক ভোগেই থাকে ;
ভোগের অভাবে একেই পরিণত হয় । শ্রুতিও বলিয়াছেন, “ভোক্তা ভোগ্যং শ্রেয়িত্যেক

ব্রাহ্মণ উবাচ ॥

পরিগ্রহো হি দুঃখায় যদ্ব্যং প্রিয়তমং নৃণাং ।

অনন্তসুখমাপ্নোতি তদ্বিদ্বান্ যত্নকিঞ্চনঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । হে যদো ! নৃণাং যং যং প্রিয়তমং (বস্তু তস্য তস্য) পরিগ্রহঃ হি দুঃখায় ভবতি অতঃ যঃ হু তদ্বিদ্বান্ (তস্য পরিগ্রহস্য দুঃখেহেহুত্বং জ্ঞানন্) অকিঞ্চনঃ নিম্পরিগ্রহঃ স্যাৎ সঃ অনন্তসুখং আপ্নোতি ॥ ১ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

নবমে কুরাদিত্যো দেহতশ্চোপশিক্ষিতং ।

শ্রদ্ধা যত্নঃ কৃতার্থোহভূদিতি কৃষ্ণেন বর্ণিতং ॥ * ॥

কুররাঙ্ক্ষিতমাহ পরিগ্রহো ইতি । যদ্ব্যং প্রিয়তমং তস্য তস্য পরিগ্রহঃ তদ্বিদ্বান্ পরিগ্রহো দুঃখায়তি বিদ্বান্ । যত্নকিঞ্চনঃ ত্যক্তপরিগ্রহো নহু দরিদ্রঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নবমে সপ্ত গুরবঃ কুররাভ্যাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।

দেহোহষ্টমস্তদেবং স্যুত্তরবঃ পঞ্চবিংশতিঃ ॥ * ॥

কুররাঙ্ক্ষিতমাহ পরিগ্রহ ইতি দ্বাভ্যাং । যং যং প্রিয়তমং বস্তু তস্য তস্য পরিগ্রহ তত্ত্বাং যত্নকিঞ্চনো নিম্প্রঃ স এব বিদ্বান্ ন তং সুখমাপ্নোতি ॥ ১ ॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন, হে যদো ! লোকে যে যে বস্তুকে প্রিয় বলিয়া বোধ করে, সেই সেই বস্তুর সংশ্রবেই তাহার দুঃখের উপচয় হয়, সন্দেহ নাই । যে ব্যক্তি বিষয়-সংশ্রবকে দুঃখের নিদান কারণ বলিয়া অবগত হইয়ানে, তিনিই বিষয়গ্রহণ বিসর্জন পূর্বক অনন্ত সুখ লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ১ ॥

আভাস ।

মত্বা সর্কং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্মমেতৎ” ॥ ভোক্তা জীব, ভোগ্য জগৎ এবং ভোগদাতা শিব এই তিনই অনন্ত এক ব্রহ্মধরূপে পর্য্যবসিত হইয়া থাকে । এই প্রোক্ত জীবব্রহ্মের একত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে । সংসারে আশার নিবৃত্তি হয় না ; উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হয় ; সুতরাং আশাই সংসারে দুঃখের কারণ । ঈশ্বরানুভবে অগ্রসর হইলে বাঞ্ছিত ফললাভে আশার সমাপ্তি হয় ; সুতরাং আশাই আবার দুঃখের মূল । কিন্তু এ অবস্থায় আশার স্বরূপ থাকে না ; সেই নিমিত্ত মোক্ষের আশাকেই নৈরাশ্যনামে অভিহিত করা হইয়াছে ॥ ৪১—৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতভাসে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

নবম অধ্যায়ে কুররাদি সপ্ত ও দেহ এই অষ্ট জন গুরুর নিকট হইতে অবধূতোক্ত উপদেশ লাভে বহুরাজ যে কৃতার্থ হইয়াছিলেন, তাহাই শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বর্ণিত হইয়াছে ॥

সামিষং কুররং জঘ্নু ব'লিনোহন্যো নিরামিষাঃ ।

তদামিষং পরিত্যজ্য স স্মৃৎ সমবিন্দত ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

সামিষং পরিগৃহীতামিষমুখং কুররং কুররাখ্যং পক্ষিবিশেষং নিরামিষাঃ ততঃ অন্যে বলিনঃ শ্যোনগৃধ্রাদয়ঃ জঘ্নুঃ । তদাচ সঃ কুররঃ আমিষং পরিত্যজ্য স্মৃৎ সমবিন্দত প্রাপ্তবান্ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদাহ সামিষমিতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তদাহ সামিষং মাংসগ্রাহিণং । স কুররঃ ॥ ২ ॥

একটী কুরর পক্ষী যখন এক খণ্ড আমিষ মুখে লইয়া গমন করে, তখন সেই আমিষ-খণ্ডের প্রাপ্তি-কামনায় তদপেক্ষা অধিক বলবান্ শ্যোন গৃধ্রাদি পক্ষিসমূহ কুররের প্রাণবধার্থ উদ্যোগী হয় ; কিন্তু কুরর যেমনই সেই আমিষ পরিণ্যাস করে, অমনি তাহার বিপদ দূরে যায়, সে নিশ্চিত হইয়া স্মৃথে অবস্থান করিতে পারে ॥ ২ ॥

আভাস ।

এই জনতে তৃপ্তি বা সন্তোষ লাভার্থ বতই ধনাদি বিষয় সম্পত্তির সংগ্রহ করা হয়, ততই তৃপ্তি বা সন্তোষের পরিবর্তে দুঃখ, ক্রেশ ও অশান্তিরই উৎপত্তি হয়, সন্দেহ নাই । ষাটশ বস্তুর প্রাপ্তিতে তজ্জাতীয় অভাব পূরণ হয় এবং অভাবনিমিত্ত দুঃখেরও বিমোচন হয় বটে, কিন্তু যে বস্তুর মিলনে সেই দুঃখ নিবারিত হইল, সেই বস্তুর অক্ষয় এবং রক্ষণাদিতে তদপেক্ষা শতগুণ অন্য দুঃখের উপস্থিতি হয়, সন্দেহ নাই । অতএব দুঃখ নিবৃত্তির চেষ্টায় পুরুষকারে যত্নবান হইলে যে দুঃখ নিবৃত্ত হয়, তাহা নহে । নিজ কর্তব্যে রাগদওে দণ্ডিত ও কারারুদ্ধ হইয়া যে ব্যক্তি বলবিক্রমাদির প্রকাশে দণ্ড হইতে অব্যাহতি বা কারাবিমুক্তির জন্য প্রয়াস করে, সে যেমন রাজনিয়ে তদপেক্ষা গুরুতর দণ্ড ও অধিককালব্যাপী কারারোধে নিবদ্ধ হয় ; তাহার সামান্য দুঃখ গুরুতর বেশে পরিণত হওয়া ব্যতীত দুঃখ বিনাশের কোন সম্ভাবনা থাকে না ; বরং অশান্তানে রাজদণ্ড সহ করত রাজপ্রতিনিধিগণের মনোরঞ্জন পূর্বক যদি রাজার গোচরে বা লোকের মধ্যে বাইতে পারে, তবেই দণ্ডের লঘুতা ও কারারুদ্ধ কালের হ্রাসতা বটে, সেইরূপ পূর্ব-সংকিত কর্মের জন্য দুঃখের হ্রাসার্থ উৎকট পরিশ্রম বা প্রয়াসে বরং পূর্বাপেক্ষা দুঃখের বৃদ্ধিই হইয়া থাকে, হ্রাস কখন বটে না । তবে এক জাতীয় অভাবে নিপতিত থাকিয়া যে অবশ্যস্তাবী দুঃখকল উপভুক্ত হইতেছিল, ঈশ্বরবিমুখ ব্যক্তির পুরুষকারের ফলে সেই দুঃখ শত শত বিধরূপে ত্রুত অবলম্বনে শত সহস্র রূপধারণে সেই ব্যক্তিকে ক্রেশ দেয়,

ন মে মানাবমানৌ স্তো ন চিন্তা গেহপুঞ্জিণাং ।

আত্মক্ৰোড় আশ্রয়তি বিচরামীহ বালবৎ ॥ ৩ ॥

দ্বাবেবচিন্তয়া মুক্তৌ পরমানন্দ আগ্নুতো ।

অর্থঃ ।

মে মম মানাবমানৌ লোককৃতমানাপমানজনিতস্বত্বদুঃখে ন স্তঃ ; তথা যা গেহ-পুঞ্জিণাং গৃহপুত্রবতাং চিন্তাচ ন, অহংতু আত্মক্ৰোড়ঃ (আত্মনা পরমাশ্রয়না সহ ক্রোড়া বস্যা সঃ) আশ্রয়তিঃ (আত্মনি এব রতিঃ প্রীতিঃ বস্যা সঃ) তথাবিধঃ সন্ ইহ লোকে বালবৎ স্বত্বং বিচরামি ॥ ৩ ॥

কিঞ্চ অত্র লোকে চিন্তয়া মুক্তৌ পরমানন্দে আগ্নুতো দৌ এব ; যঃ বিমুক্তঃ অদ্যঃ মানাপ-মানানভিজ্ঞঃ, জড়ঃ অনুদ্যমঃ, বালঃ যশ্চ গুণেভ্যঃ পরং ভ্রমিরস্তারং পরমেশ্বরং গতঃ তদেক-

শ্রীপরমহংসী ।

অর্তকাহ্নিকিতমাহ ন মে ইতি গেহপুঞ্জিণাং তদ্বতাং যা ভবতি সা চিন্তা ; ত মে নাস্তি । আত্মনৈব ক্রোড়া বস্যা আত্মনি রতিঃ প্রীতিঃ বস্যা সঃ ॥ ৩ ॥

নবজ্জসর্গজ্জয়োঃ কিং মাদৃশ্যং নৈশ্চিন্ত্যং পরমং সুখমিত্যাহ দ্বাবিতি । বিমুক্তোহজ্ঞঃ

দেখ ! সামাজিক মানাপমানে আমার কোন স্বত্বদুঃখ বোধ হয় না ; পুত্র-কুলত্রাদিবিশিষ্ট গৃহস্থের ন্যায়, আমার কোন সাংসারিক চিন্তা নাই ; আমি সেই পরমাত্মাতে আত্মসমর্পণ করত তদীয় প্রেমানন্দে নিরন্তর ভাসমান থাকিয়া নিরীহ বালকের ন্যায় সর্বত্র সুখে বিচরণ করিতেছি ॥ ৩ ॥

এই জগতে দুই জাতীয় ব্যক্তি চিন্তামুক্ত ও পরমানন্দে নিমগ্ন স্বীকার করিতে হইবে ; এক জন সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞ উদ্যমহীন বালক, অন্য জন যিনি

আভাস ।

সন্দেহ নাই । তুল্যদণ্ডে তুলনা করিলে অবশ্যভাবে ভোক্তব্য অবশ্যস্তাবী পূর্বসংকিত কর্মফলোৎপন্ন দুঃখ অপেক্ষা ঐহিকের পুঙ্খকামসংকিত দুঃখনিবারণের উপায়ে সংগৃহীত দুঃখের পরিমাণ অনেকাংশে অধিক । অতএব সন্ন্যাসীর পক্ষে সংসারী না হইয়া, যথালব্ধ ভব্যে জীবনযাত্রা নিরাস করিয়াই ক্ষান্ত হওয়া প্রয়োজন ; নতুবা মাংসমক্ষয়ী কুরুর পক্ষীর ন্যায়, অন্য বলবান্ জীবের নিকট হইতে ক্রেশ পাইবার সম্ভাবনা । ধন থাকিলে প্রবল তন্দ্রাদির হস্তে জীবনের আশঙ্কা হয়, কিন্তু তদভাবে উজ্জ্বলিত কোন শঙ্কা হইবার কারণ নাই ॥ ১ ॥ ২ ॥

• সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞ মূর্খ ব্যক্তি হিতাহিত বিবেচনার অভাবে কোন বিষয়ে সন্দেহ করে না ; এবং সম্পূর্ণ জ্ঞানবান্ পণ্ডিত ব্যক্তিও সর্বদর্শীত্বগুণে কোন বিষয়ে সন্দেহান হন না । নিঃসন্দেহতা সম্বন্ধে উভয়েই সমান ; অতএব ইহারা উভয়েই কোনরূপ মানসিক ঘ্রানি ভোগ

যো বিমুক্তো জড়ো বালো যো গুণেভ্যঃ পরং গতঃ ॥ ৪ ॥

কচিং কুমারী ত্বাত্মানং বৃণানান্ গৃহমাগতান্ ।

স্বয়ং তানহঁয়ামাস কাপি যাতেষু বন্ধুযু ॥ ৫ ॥

তেষামভাবহারার্থং শালীন্ ব্রহসি পার্থিব ।

অবদ্রন্ত্যাঃ প্রকোষ্ঠস্থা শক্রুঃ শজ্জাঃ স্বনং মহৎ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

ভাবং প্রাপ্তঃ ॥ ৪ ॥

কচিং দেশে কচিং কুমারী তু আত্মানং বৃণানান্ বরয়িতুং গৃহং আগতান্ (জনান বীক্ষ্য) বন্ধুষু পিত্রাদিষু কাপি কার্য্যান্তরে, যাতেষু সংস্রু স্বয়ং এব তান্ অহঁয়ামাস আতিথ্যেন সংকৃতবতী ॥ ৫ ॥

তেষাং আগতানাং অভাবহারার্থং ভোজনার্থং, ব্রহসি একান্তে শালীন্ ধান্যানি, অবদ্রন্ত্যাঃ তস্যাঃ প্রকোষ্ঠস্থাঃ শংখাঃ শংখবলয়াঃ মহৎ স্বনং চক্রুঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জড়ঃ অনুদ্যমঃ এবভূতো যো বালকঃ যশ্চ প্রকৃতেঃ পরং ঈশ্বরং প্রাপ্তঃ তৌ দৌ ॥ ৪ ॥

কুমার্যাঃ শিক্ষিতং বন্ধুমাধ্যায়িকামাহ কচিদিত্যাদিনা । বৃণানান্ স্ববরণায়াগতান্ । বন্ধুষু পিত্রাদিষু ॥ ৫ ॥

শজ্জাঃ শজ্জবলয়া মহদ্যথা ভবতি তথা স্বনং চক্রুঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বালকাচ্ছিক্রিতমাহ নেতি ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

কুমার্যাঃ শিক্ষিতমাহ তদাধ্যয়নেন কচিদিতি । অহঁয়ামাস আবৃতসর্কাস্ত্রৈব গেহারিক্রম্য দর্ভাসনজলাদিভিরাতিথ্যং চক্রে । বন্ধুযু পিতৃমাত্রাদিষু ॥ ৫ ॥

কদা তে আয়াস্যস্তি কদা তত্তুলান্ করিষ্যন্তীতি মনসি কুরুত্যান্তস্য স্বেষ্টিতমাহ তেষামিতি । শজ্জাঃ শজ্জবলয়াঃ ॥ ৬ ॥

গুণের অতীত সর্বনিয়ন্তা পরমেশ্বরকে অভেদচিস্তনে লাভ করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

কোন স্থানে একটী কুমারীকে বিবাহ করিবার নিমিত্ত একজন ব্যক্তি বান্ধবগণে মিলিত হইয়া সেই কুমারীর ভবনে উপস্থিত হন ; কিন্তু সেই সময়ে কুমারীর পিত্রাদি স্বজনগণ কার্য্যানুরোধে স্থানান্তরে গমন করায়, কুমারী স্বয়ংই তাঁহাদের আতিথ্যসংকার করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

তাঁহাদিগের ভোজনার্থ তত্তুল প্রস্তুত করিবার মানসে উদ্বল শালিধান্য আভাস ।

করে না । কেবল মধ্যবর্তী অল্পজ্ঞানী ব্যক্তিই সংশয়-সাগরে নিপতিত থাকিয়া চিরকাল মনঃপ্রাণি ভোগ করে ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

স। তচ্ছুগুপ্তিতং মহা মহতী ব্রীড়িতা ততঃ ।

বভ্রৈককৈকশঃ শঙ্খান্ ঘো ঘো পাণ্যোরশেষয়ৎ ॥ ৭ ॥

উভয়োরপ্যভূদ্যোষো হবদ্বস্ত্যোঃ স্বশঙ্খয়োঃ ।

তত্রাপ্যেকং নিরভিদদেকস্মামাভবদ্ধনিঃ ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

তদা হে পার্শ্ব ! সা মহতী মহৎকুলোৎপন্না বুদ্ধিমতী কুমারী তং (অহো ইয়ং স্বয়মেব ততুলান্ অবহস্তি কিং অস্যাঃ গৃহে পরিচারিকা নাস্তি ? নুনং ইয়ং দরিদ্রা, ইত্যেবং শংখ-
শব্দেন এতে মন্যোরনু ইতি শাল্যবহননং) জুগুপ্সিতং নিন্দিতং মহা ব্রীড়িতা সতী তত
একৈকশঃ ক্রমেণ একৈকং শংখং বভঙ্গ করাত্ অপসারিতবতী ঘো ঘো শংখো পাণ্যোঃ
অশেষয়ৎ ॥ ৭ ॥

ততঃ অবদ্বস্ত্যোঃ তস্যোঃ স্বশঙ্খয়োঃ উভয়োঃ দ্বয়োঃ অপি (পরস্পরসংঘর্ষঃ) ঘোষঃ
অভূৎ ততঃ তত্রাপি একং একং নিরভিদং পৃথক্ কৃতবতী ; তদা একস্মাৎ শংখাৎ ধ্বনিঃ
ন অভবৎ ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সা মহতী বুদ্ধিমতী তং স্বয়ং শাল্যবহননং জুগুপ্সিতং দরিদ্রাদ্যোতকং । একৈকশঃ
ক্রমেণৈকৈকং বভঙ্গ করাদপসারিতবতী ॥ ৭ ॥

নিরভিদং পৃথক্ কৃতবতী ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তং শাল্যবহননং দারিদ্র্যাদ্যোতকত্বাৎ জুগুপ্সিতং । মহতী বুদ্ধিমতী ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

নিষ্কেপ পূর্বক মুঘলের দ্বারা যখন সেই কুমারী অবঘাত করিতে লাগিল, তখন
তাহার হস্তাঙ্ঘ্রিত শঙ্খবলয় সমূহের বিষম ঝগৎকার ধ্বনি হইতে লাগিল ॥ ৬ ॥

হে রাজেন্দ্র ! তখন সেই সংকুলসম্ভূতা বালিকা, পাছে সেই কঙ্কণধনিতে
আগল্লকগণ মনে মনে বিবেচনা করেন যে, বালিকা যখন স্বয়ং ততুল প্রস্তুত
করিতেছে, তখন ইহার কোন পরিচারিকা নাই ; অতএব ইহারা নিতান্তই
দরিদ্র, এই নিন্দাভয়ে নিতান্ত সঙ্কচিতা ও লজ্জিতা হইয়া সে আপনার
উভয় হস্ত হইতে একগাছি করিয়া শংখবলয় খুলিয়া ফেলিল ॥ ৭ ॥

অনুস্তর পুনরায় অবঘাতের চেষ্টায় দেগিল যে, হস্তাঙ্ঘ্রিত পরস্পর দুই
গাছির সংঘর্ষণেও শব্দ কিছু কম হইতেছে না ; তখন সেই কুমারী আরও
একগাছি করিয়া খুলিয়া ফেলিল ; অবশিষ্ট একগাছি করিয়া যে দুই হস্তে
রহিল, তাহার আর কোন ধ্বনি হইল না ॥ ৮ ॥

হে শক্রনিন্দন ! লোকতত্ত্বের অনুসন্ধানে সর্বত্র বিচরণ করিতে করিতে

অশিক্ষিমং তস্যা উপদেশমরিন্দম ।

লোকাননুচরন্তেতান্ লোকতত্ত্ববিবিসয়া ॥ ৯ ॥

বাসে বহুনাং কলহো ভবেদ্বার্তা দ্বয়োরপি ।

এক এব বসেতস্মাং কুমার্যা ইব কক্ষণঃ ॥ ১০ ॥

• অর্থঃ ।

হে অরিন্দম ! লোকতত্ত্ববিবিসয়া (লোকানাং তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছয়া) এতান্ লোকান্ অনুচরন্ অহং ইমং উপদেশং তস্যাঃ কুমার্যাঃ অশিক্ষিৎ ॥ ৯ ॥

(যৎ) এবং বহুনাং বাসে কলহঃ ভবেৎ, দ্বয়োরপি বাসে বার্তা মিথঃ সংলাপঃ, ভবেৎ ; যতঃ এবং তস্মাং কুমার্যাঃ কক্ষণঃ ইব (একাকৌ) বসেৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীপরপামৌ ।

ননু কুমার্যাশ্চবচ কথং সম্ভতিস্তুত্রাহ লোকানিতি ॥ ৯ ॥

বাস ইতি । প্রথমস্তপাঠে কলহঃ কলহহেতুঃ । বার্তা গোষ্ঠী হেতুর্ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্বনাথ চক্রবর্তী ।

লোকাননুচরন্বিতি তদ্দিনে ময়া তত্রৈব স্থিতমিতি সন্দেহপ্যেতে গুরবো ময়া স্বচক্ষুর্দৈব দৃষ্টা নতু সন্দেহজ্জাজ্ঞাতা ইতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

বাসো বাসে ইতি চ দ্বৌ পাঠৌ । অত্র দ্বিতীকুমারী অপ্রাপ্তপতিকা ঋণংকারাভাবার্থং যথা কক্ষণান্ দূরীকরোতি । তথৈব জ্ঞানযোগঃ স্বাশ্রিতান্ মুনীন্ নিঃসঙ্গানেষ করোতি । যথা চ রাজকুমারী পতিমতী পতিমভিসমুদ্যী ঋণংকারমিত্যপং কক্ষণান্ পরিধত্তে তথৈব শ্রীমতী ভক্তিদেবী স্বাশ্রিতান্ বৈষ্ণবান্ মনুষ্যব্রতরনামকৌণ্ডিন্যনিরসার্থং তান্ পরস্পর-সঙ্গিন এব বিধত্তে নতুসঙ্গিনৌ ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ১০ !

সেই কুমারীর নিকট হইতে এই শিক্ষা করিয়াছি যে, ॥ ৯ ॥

একত্র অনেকে বসতি করিলেই কলহ জন্মে এবং দুই জনে বাস করিলেও বৃথা কথালোপে কালাতিপাত হইয়া থাকে ; অতএব কুমারীর কক্ষণের ন্যায়, একাকী অবস্থান করিলে কলহ বা বৃথা জল্পনায় কালাতিপাতের সম্ভাবনা থাকে না ॥ ১০ ॥

আভাস ।

একত্র অনেকে বাস করিলে পরস্পরের মধ্যে বিবাদ বিসম্বাদাদি হওয়ার বিশেষ সম্ভাবনা ; সুতরাং উজ্জ্বলিত চিত্তচাক্ষুণ্য পরিহারার্থ সম্যগ্যামীর নির্জ্ঞানবাসই বিধেয় । এদিকে অপ্রাপ্তপতি কুমারীর অলঙ্কারাদির দ্বারা নিম্প্রয়োজন, সুতরাং সে যেমন বহু কক্ষণ দূরে নিষ্ক্ষেপ করিয়াছিল, সেইরূপ জ্ঞানযোগ নিজ আশ্রিত সাধকগণকে নিঃসঙ্গ করিয়া থাকেন । কিন্তু পতিবিশিষ্টা রাজকুমারী পতিসমীপে গমনকালে অলঙ্কারাদির ঋণংকার শব্দ উদ্দীপনার্থ যে বিবিধ কক্ষণাদি অলঙ্কার পরিধান করেন, সেইরূপ

মন একত্র সংযুজ্জাজিতস্থাসো জিতাসনঃ ।

বৈরাগ্যাভ্যাসযোগেন প্ৰিয়মাণমতস্তিতঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

অতস্তিতঃ আলস্যাদিরহিতঃ, জিতাসনঃ জিতস্থাসঃ সন্ বৈরাগ্যাভ্যাসযোগেন প্ৰিয়-
মানং মনঃ একত্র লক্ষ্যে সংযুজ্জাৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরামো ।

চিন্তেকাগ্রতা দ্বৈতাকৃত্তিলক্ষণসমাধিহেতুরিতি শরকারাচ্ছিক্তমিত্যাহ মন ইতি ।
তত্রোপায়মাহ জিতোতি । আসনজয়ে স্বাসজয়স্তস্য চ জয়ে স্ব সাদীনং মনো নিশ্চলং
ভবতি । নহু স্বয়ং নিশ্চলং সদপি মনো বিষয়বাসনয়া যদি বিক্ষিপ্যেত স্নুপ্তাবিব সৰ্ব্বথা
লীয়েত বা তদা কিং তত্রাহ বৈরাগ্যোতি । বৈরাগ্যোণাবিপ্যমাণং অভ্যাসযোগেন
লক্ষ্যে প্ৰিয়মাণং স্থিরাক্রিয়মাণং ॥ ১১ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

চিন্তেকাগ্রাৎ শরকারাচ্ছিক্তমিত্যাহ মন ইতি ত্রিভিঃ । রাগবলাদেব মন ইতস্তত-
শ্চলতীত্যত আহ বৈরাগ্যোতি প্ৰিয়মাণং ভগবত্যেব ॥ ১১ ॥

প্রথম আলস্যাদি পরিত্যাগ পূর্বক আসন ও প্রাণকে জয় করা কর্তব্য ;
তাহাতে মনের দৃষ্টি স্থতই নিবৃত্ত হইয়া আইসে ; কিন্তু পাছে পুনরায়
বিস্মৃত্যন্তরে অগ্রসর হয়, এই নিমিত্ত বৈরাগ্যের অভ্যাস করত সমাহিতচিত্তে
মনকে কোন একটী লক্ষ্য বস্তুতে আবদ্ধ রাখা কর্তব্য ॥ ১১ ॥

অভ্যাস ।

ভক্তিদেবী ভক্ত বৈষ্ণবগণকে গম্বুতর তানলহাদি বিশিষ্ট ভগবদানানুরাগী সাধকগণে
পরিবৃত্ত করান । ভক্তের নিৰ্জ্জনবাস নিম্প্রয়োজন ॥ ১০ ॥

শরনিষ্ঠাতার সমীপে যে প্রকারে চিন্তের একাগ্রতা শিক্ষা করিয়াছিলেন, তাহাই
শ্লোকদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে । বিষয়াস্তর পরিহার পূর্বক চিত্ত যখন এক বস্তুতে সম্বৃত্তো-
ভাবে আকৃষ্ট থাকে, তখনই তাহার একাগ্রতা জন্মে । তাহার প্রথম উপায় প্রাণায়াম ।
প্রাণায়াম করিতে হইলে কোনরূপ ক্রোশাদির অনুভব না করিয়া একরূপ আগনে অভিযত
কালাবধি উপবেশনের সামর্থ্য লাভ করা প্রয়োজন ; তাহা কেবল অভ্যাস ও বৈরাগ্য
বলেই ঘটয়া থাকে । বৈরাগ্যের দ্বারা চিত্ত সৰ্ব্ব বিষয় হইতে বিনিবৃত্ত হয় এবং
অভ্যাসগুণে যে স্থানেই মনকে নিবদ্ধ রাখা যায়, সেই বিষয়েই হৃদলভাবে প্রতিষ্ঠিত
থাকে ॥ ১১ ॥

অভ্যাসি ও বৈরাগ্যগুণে মনকে কোন একটী অভিলষিত বিষয়ে ক্রমশ অভ্যাস্ত
করিয়া একাগ্রতা শিক্ষার পর যখন সকল বিষয় পরিত্যাগ পূর্বক সম্পূর্ণ অবিষয় ব্রহ্মস্বরূপে
নিমগ্ন রাবিতে পারা যায়, তখন সেই পরমানন্দরূপে নিবৃত্ত হইয়া চিত্ত বিষয়বাসনা

যস্মিন্মনো লক্ষ্যং দং যদেতচ্ছনৈঃ শনৈর্মুক্তি কৰ্ম্মরেণুন্ ।

সত্বেন বুদ্ধেন রজস্তমশ্চ বিদ্যু নিৰ্ব্বাণমুপৈত্যনিব্বানং ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

যং এতৎ লয়বিক্ষেপাত্মকং মনঃ যস্মিন্ পরমানন্দস্বরূপে ভগবতি লক্ষ্যস্পদং সৎ শনৈঃ শনৈঃ কৰ্ম্মরেণুন্ কৰ্ম্মবাসনাঃ মুক্তি তদা বুদ্ধেন সত্বেন রজস্তমশ্চ বিদ্যু অনিব্বানং অগ্নিবৎ নিৰ্ব্বাণং উপৈতি ॥ ১২ ॥

ত্ৰীধরস্বামী ।

একত্রেতি । কুত্র তদাহ যস্মিন্মতি । যদ্বয়বিক্ষেপাত্মকং মন এতদযস্মিন্ পরমানন্দ-রূপে ভগবতি লক্ষ্যস্পদং সৎ কৰ্ম্মরেণুন্ কৰ্ম্মবাসনা মুক্তি ত্যজ্যত তস্মিন্ । নহু কৰ্ম্ম-বাসনাত্যাগেহপি হুযুপ্তিবল্লয়ো চৰ্কারঃ ন সত্বেনেতি । বুদ্ধেন উপশনাত্মকেন রজস্তমসো-রভাবে বিক্ষেপলয়াভাবাৎ নিৰ্ব্বাণং অব্যক্তিকং ধোয়াকারেণাবস্থানমুপৈতি । কুতোহনিব্বানং ইব্বানং গুণাস্তংকার্য্যক তদ্রহিতং । তদুক্তং যোগশাস্ত্রে । মনসো বৃত্তিশূন্যস্য ব্রহ্মা-কারতয়া স্থিতিঃ । যাহসংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়ত ইতি ॥ ১২ ॥

ত্ৰীবিংশনাথ চক্রবর্তী ।

যস্মিন্ নয়ম্মনো লক্ষ্যস্পদং ভবতি তত্ত্বং এতম্মনঃ কৰ্ম্মরেণুন্ কৰ্ম্মবাসনা মুক্তি । ততশ্চ সত্বেন বুদ্ধেন সত্য রজস্তমশ্চ বিদ্যেতি রজস্তমসোরভাবে বিক্ষেপলয়শূন্যং মনোবৃত্ত্যন্তর-শূন্যং ভগবন্ত্যভিবৎ নিৰ্ব্বাণং সত্যম্যপি ক্ষীণীভূতত্বাৎ নিৰ্ব্বাণং পরমানন্দমুপৈতি । ইব্বানং গুণাস্তংকার্য্যক তদ্রহিতং ॥ ১২ ॥

মন সহজেই বিলীন ও বিক্ষিপ্ত হইয়া থাকে ; কিন্তু পরমানন্দ স্বরূপ ভগবানে সেই মনকে যখন সংলগ্ন করা হয়, তখন সে কৰ্ম্মবাসনা ধীরে ধীরে পরিত্যাগ করিয়া থাকে । সেই সময়ে সত্ত্বগুণ ক্রমশ পরিবৰ্দ্ধিত হইয়া রজ ও তমোগুণকে নিবারণ করে এবং প্রদক্ষকাষ্ঠ বহ্নির ন্যায়, চিত্ত আপনিই আপনাতে উপশমিত হয় ॥ ১২ ॥

আত্মাস ।

পরিত্যাগ করে । এ ত্যাগ হুযুপ্তিকালীন ত্যাগের ন্যায় নহে । হুযুপ্তিকালে জাগ্রত কালের পরিশ্রম হইতে বিশ্রামার্থ চিত্ত যেন বিষয়কে পরিহার করে ; প্রকৃত প্রস্তাবে কিছু ত্যাগ করে না । অসমর্থতা নিবন্ধন বিষয় বা তনিষ্ঠ বাসনায় অতিনিবিষ্ট হয় না মাত্র । কিন্তু যখন সেই অসমর্থতা সরিয়া যায়, তখনই আবার ইন্দ্রিয়ের বিদ্যব্যাপ্তির ন্যায়, চিত্তও বিষয়রসে বিমুগ্ধ হয় । কিন্তু সমাধিতে ব্রহ্মানন্দের তরঙ্গে চিত্ত এত তরঙ্গায়িত হয় যে, তৎসম্মিধানে অন্য বিষয়রস তুচ্ছ ও অকিঞ্চিকর বোধে বিসর্জিত হইয়া থাকে । বিষয়রস আর আনন্দের বিষয় বসিয়াই সমাহিতচেতা যোগীর নিকট প্রতীত থাকে না । রজোগুণে বিক্ষেপ এবং তমোগুণে অসমর্থতা বা লীনতাব উপস্থিত হয় ।

তদৈবমাত্মনাবরুদ্ধচিত্তো ন বেদ কিক্রিহ্নাহিরন্তরং বা ।

যথেনুক্যারো নৃপতিং ব্রজন্তনির্বো গতাত্মা ন বিবেদ পার্থে ॥ ১৩ ।

অর্থঃ ।

এবং আত্মনি সৰ্ব্বাত্মকে পরমেশ্বরে অবরুদ্ধচিত্তঃ (অবরুদ্ধং স্থিরীকৃতং চিত্তং যেন সঃ) তদা (তস্যাত্মং অবস্থায়িত্বং বহিঃ দর্শনাদিনা) (স্মরণেন) অস্তরং বা ন কিক্রিহ্ন বেদ । যথা ইষৌ গতাত্মা দত্তচিত্তঃ ইষুক্যারঃ পার্থে ব্রজন্তং গচ্ছন্তং নৃপতিং অপি ন বিবেদ দদর্শ ॥ ১৩ ॥

শ্রীপরদ্বায়ী ।

ততশ্চ ন বৈতস্কৃতিরিতিয়াহ তদেতি । বহির্দর্শনাদিনাহস্তরং স্মৃত্যা ইষৌ গতাত্মা তস্য ঋজুকরণে দত্তচিত্তঃ ভেরীষৌষৈরস্তিকে ব্রজন্তং নৃপতিমপি ন বেদ তদ্বং ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মনি ভগবতি । ইষৌ গতাত্মা তস্য ঋজুকরণার্থং তদেকাগ্রচিত্তত্বাত্মময়ীভবন্যনাঃ ভেরীভাক্ষারষৌষৈরস্তিকে ব্রজন্তমপি নৃপতিং ন বেদ ॥ ১৩ ॥

এই প্রকারে সৰ্ব্বাত্মক পরমেশ্বরে চিত্ত স্থির করিলে, বাহ্যবিষয়ে দৃষ্টি বা আন্তরিক বিষয়ের স্মরণ যেক্রমে হয় না, তাহা একজন শরনির্মান্তার আচরণে বিলক্ষণ উপলব্ধ হইয়াছে । সে ব্যক্তি শর-নির্মানকালে শরের ঋজুতার প্রতি লক্ষ্য করত এত নিমগ্নচিত্ত হইয়াছিল যে, বিশেষ সমারোহের সহিত একজন রাজা তাহার নিতান্ত নিকট দিয়া চলিয়া গেলেন, অথচ তাহার কিছুমাত্র তৎসম্বন্ধীয় বোধ জন্মিল না ॥ ১৩ ॥

আভাস ।

কিঞ্চ অভ্যাসের গুণে উভয় রজ ও তমোভাব অভিতূত হইয়া এক সমুৎপন্নরই উদ্বেক থাকে ; সুতরাং সমুৎপন্নচিত্ত নির্মূল দর্পণের ন্যায়, ধোয়বিষয়ের আকারিতভাব বুদ্ধি-হীন নির্দোষরূপে অবস্থান করে । বহু যেমন ইক্ষু দক্ষ করিয়া ধূমাদির অভাবে কেবল বক্ষ্মাত্ররূপে অবস্থিতি করে, মনও বৃত্তিশূন্য হইয়া ব্রজাকারে আকারিত থাকে । এইরূপ অবস্থানই অসম্প্রজ্ঞাত সমাধিনামে যোগশূত্রে অভিহিত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

এইরূপ চিত্তের একাগ্রতা জীবের সৰ্বদা সকল বিষয়েই হইতে পারে ; এবং যে কোন বস্তুতে একাগ্রতা যে পর্য্যন্ত না জন্মে, তদবধি সে বস্তুর প্রকৃত গ্রহণ ঘটে না ; ইহাই শর-নির্মান্তার দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে । সে ব্যক্তি শরনির্মানকালে শরের ঋজুতার প্রতি একাগ্রচিত্ত ছিল যে, তৎকালে তাহার সম্মুখান্নে মহা সমারোহের সহিত একজন রাজা চলিয়া গেলেন, তথাপি তাহার তাহা দর্শনে অভিলাষ জন্মে নাই ; বা একাগ্রতার ত্রুটি হয় নাই । অতএব যখন সামান্য শরপ্রস্তুত করিতে হইলে, যদি একাগ্রতার প্রয়োজন হয়, তবে জগতের জীবন পরমানন্দমূর্ত্তি ভগবানকে লাভ করিতে হইলে, কখন বহব্যাপারী হইলে কোন মতে যে চলিবে না, তাহার আর বক্তব্য কি ? ॥ ১৩ ॥

একচার্ঘ্যানিকেতঃ স্যাদপ্রমত্তো গুহাশয়ঃ ।

অলক্ষ্যমাণ আচারৈর্মুনিরেকোহল্লভাষণঃ ॥ ১৪ ॥

গৃহারন্তো হি দুঃখায় বিফলশ্চাক্ষবাস্তনঃ ।

অর্থঃ ।

মুনিঃ (সপাইব সততং) একচারী, অনিকেতঃ নিয়তনিকেতরহিতঃ, অপমত্তঃ গুহাশয়ঃ একান্তবাসীচ, আচারৈঃ গতিভিঃ অলক্ষ্যমাণঃ একঃ অসহায়ঃ, অল্লভাষণঃ মিতভাষীচ স্যাৎ ॥ ১৪ ॥

অক্ষবাস্তনঃ অনিশ্চিতদেহস্য, গৃহারন্তঃ গৃহনির্মাণং হি দুঃখায় ভবতি তথা বিফলঃ চ

ত্ৰিধরস্বামী ।

সর্পাচ্ছিক্তমাহ একচারীতি । যোগিসংসর্গস্যাপি ত্যাগে কুমারী গুরুঃ । জনসঙ্গ-
ত্যাগে সর্পঃ । স যথা জনাচ্ছকমান একাকী বিচরতি নিকেতরহিতঃ সদা অপ্রমত্ত-
একান্তবাসীচ আচারৈর্গত্যাভিঃ সবিষো নির্বিষো বেতি ন লক্ষ্যতে তথা অসহায়শ্চ মিত-
ভাষীচ তদ্ব্যমুনিবর্ত্তেত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সর্পাচ্ছিক্তমাহ একচারীতি । যোগিসংসর্গস্যাপি ত্যাগে কুমারী গুরুঃ । জনসঙ্গ-
ত্যাগে সর্পঃ । স যথা জনাচ্ছকমান একাকী চরতি নিয়তনিকেতরহিতশ্চ সদা অপ্রমত্তশ্চ

সর্পের ন্যায়, মুনির সতত একাকী বিচরণ করত অনির্দিষ্টভাবে একান্তে
বাস করা কর্তব্য ; আচারাদির দ্বারা আভ্যন্তরীণ ভাব যেন প্রকাশ না পায়,
এরূপভাবে মিতভাষী হইয়া অন্যের অসংশ্রবে যেন তিনি অবস্থিতি
করেন ॥ ১৪ ॥

যখন নিজ দেহেরই স্থিরতা নাই, তখন আর তাহার বাস করিবার নিমিত্ত
গৃহাদি নির্মাণার্থ অনর্থক ক্লেশবৃদ্ধি করিবার প্রয়োজন নাই ; সর্প যেমন

আভাস ।

সংসর্গত্যাগে কুমারী যেমন যোগীর গুরু, সমাজ পরিত্যাগার্থ সর্পও সেইরূপ একজন
গুরু । সর্বদা নির্জ্ঞানে গহ্বরে বাস করিলে সর্প সবিষ বা নির্বিষ ইহার কোন পরিচয়ই
প্রকাশ পায় না, সেইরূপ একান্তে বাস করিলে জনসংসর্গ-জ্ঞানিত যোগীর কোন বৃত্তিরই
কৃতি পাইবার অবসর থাকে না ; সকল সংসারবৃত্তিই আলোচনার অভাবে ক্রমশই
আপনাতে বিলীন হইয়া যায় ॥ ১৪ ॥

উর্ণনাভি বৃষ্টান্তে বিশ্বসংসার এক সারাৎসার পরাৎপর ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে
ইহাই প্রতিপাদন করিয়াছেন । ক্রতিও বলিয়াছেন যে, “যথোর্ণনাভঃ হৃজতে গৃহুতে চ
যথা পৃথিব্যামোষণঃ সম্ভবন্তি । যথা সতঃ পুরুষাৎ কেশলোমানি তথাক্ষরাৎ সম্ভবন্তি ॥

সর্পঃ পরকৃতং বেষ্ম প্রবিশ্য সূখমেধাত ॥ ১৫ ॥

একো নারায়ণো দেবঃ পূর্বসৃষ্টং স্বমায়য়া ।

সংহৃত্য কালকলয়া কল্লান্ত ইদমীশ্বরঃ ॥

এক এবাদ্বিতীয়োহুদাত্মাধারোহিথিলাশ্রয়ঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ বধা সর্পঃ পরকৃতং বেষ্ম প্রবিশ্য সূখং এধতে বর্ততে ॥ ১৫ ॥

যঃ একঃ ঈশ্বরঃ সর্বনিয়ন্তা, দেবঃ সৃষ্টাদি ক্রৌড়াপন্নঃ, সঃ স্বমায়য়া প্রকৃত্য পূর্বসৃষ্টং ইদং বিশ্বং কালকলয়া কালশক্ত্যা সংহৃত্য কল্লান্তে অপিলাশ্রয়ঃ (সমস্যা প্রপঞ্চস্য আশ্রয়নি লয়াৎ) আত্মাধারঃ একঃএব পজাতীয়-বিজাতীয়-ভেদশূন্যঃ, অদ্বিতীয়ঃ নারায়ণঃ অহুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরদামো :

কিঞ্চ গৃহারন্ত ইতি । অক্ষয়ান্ননো নশ্বরদেহস্য সূখং বধা ভবতি তথঃ বর্ততে ॥ ১৫ ॥

কারকসামগ্রীনিরপেক্ষাং কেবলাদীশ্বরাদ্বিসৃষ্টসংহারাবর্ণনাভিগৃহ্যন্তেন যয়া সম্ভাবিতা-
বিত্তি বক্তৃৎ প্রথমং সংহারপ্রকারমাহ এক ইতি সাক্ষিত্বেন । একঃ কারকনিরপেক্ষঃ
পুংসৃষ্টমিদং জগৎ কালকলয়া কালশক্ত্যা সংহৃত্য এক এবাদ্বিতীয়ঃ সজাতীয়বিজাতীয়-
ভেদশূন্যোহুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

একান্তবাসী চ আচারৈর্গত্যাদিভিঃ সবিষো নির্বিষো বেতি জনালম্যশ্চ অসহায়শ্চ
মিতভাষী চ তদ্ব্যনুনিবর্ত্তেত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

ঈশ্বরঃ কেন প্রকারেণ বিশ্বসৃষ্টাদিকং করোতীত্যেতন্ময়া উর্ণনাভেঃ সকাশাঃ স্রাজ-
মিত্যাহ সাক্ষেঃ ষড়্ভিঃ । একঃ দশক্ৰিয়াক্রিয়াকারকান্তরশূন্যঃ । নারায়ণঃ কারণা-
বশায়া কালকলয়া কালশক্ত্যা সংহৃত্য এক এবেতি ঈশ্বরাস্তরাভাবাদেকঃ সদৈব । তদা-
নৌক মহাসমষ্টিব্যাপ্তীনাং নাশাদদ্বিতীয়োহুঃ । আত্মৈবাত্মাধারো বস্য সঃ । অধিলানাং
শক্তীনাং আশ্রয়ঃ ॥ ১৬ ॥

চিরকাল পরগৃহে বাস করিয়াই জীবন আতবাহিত করে, যুনিরও সেইরূপ
পরের আবাসে বাস করত নির্কিঁবাদের কালাতিপাত করাই বিধেয় ॥ ১৫ ॥

সর্বনিয়ন্তা সর্বশক্তিসম্পন্ন ভগবান্ ঈশ্বর স্বীয় প্রকৃতিশক্তির দ্বারা পূর্ব-
সৃষ্ট এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডকে স্বকীয় কালশক্তি সহকারে আত্মস্বরূপে উপসংহার
আভাস ।

বিশ্বং ॥ ভগবান্ এক ও অদ্বিতীয় । তাঁহার অচিৎশক্তি মায়ার পরিণামেই এই জগৎ
সংসার রচিত হইয়াছে ; এবং প্রলয়কালে মূল ব্যক্ত বিশ্ব বিপন্নও পরিণামে ক্রমাগত
মূল প্রকৃতিতে বিলীন হইলে এবং সেই প্রকৃতি নামক ভগবানের ইচ্ছাশক্তি ইচ্ছাময়
নারায়ণে সঙ্গত হইলে, এক পরমানন্দস্বরূপ পরমব্রহ্মই অবসানে অবস্থিত থাকেন ॥ ১৫ ॥

কালেনাত্মানুভাবেন সাম্যং নীতান্ম শক্তিস্থ ।

সত্ত্বাদিষাদিপুরুষঃ প্রধানপুরুষেশ্বরঃ ।

পরাবরাণাং পরম আস্তে কৈবল্যসংজ্ঞিতঃ ॥ ১৭ ॥

কেবলানুভবানন্দসন্দোহো নিরুপাধিকঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

আত্মানুভাবেন (আত্মনঃ অনুভাবেন শক্তিবিশেষেণ) কালেন (কারণভূতান্ম) সত্ত্বাদিষু শক্তিস্থ সাম্যং প্রধানং (প্রতি) নীতান্ম সতীষু প্রধানপুরুষেশ্বরঃ (প্রধানপুরুষয়োঃ ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা) পরাবরাণাং (পরে ব্রহ্মাদিষু অবরে জীবাঃ তেষাং) পরমঃ প্রাপ্যঃ ফলভূতঃ নিরুপাধিকঃ সত্ত্বাদিপাধিরহিতঃ, কেবলানুভবানন্দসন্দোহঃ (কেবলঃ নিরীক্সিয়ঃ স্বপ্রকাশঃ অনুভবঃ জ্ঞানং আনন্দঞ্চ তেষাং সন্দোহঃ সমূহঃ) চিদানন্দরূপঃ আদিপুরুষঃ কৈবল্য-সংজ্ঞিতঃ মোক্ষশক্তিধেয়ঃ, আস্তে ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কারণভূতান্ম সত্ত্বাদিষু শক্তিস্থপি সাম্যং নীতান্ম সতীষু । গুণসাম্যং প্রধানং তদুপাধিঃ পুরুষঃ তয়োরীশ্বরঃ । পরাবরাণাং পরে ব্রহ্মাদিষু অবরেহন্যে চ মুক্তা জীবাঃ তেষাং পরমঃ প্রাপ্য আস্তে ভূতঃ কৈবল্যসংজ্ঞিতঃ মোক্ষশক্তিধেয়ঃ ॥ ১৭ ॥

তত্র হেতুঃ কেবলেতি । কেবলঃ নিরীক্সিয়ঃ অনুভবঃ স্বপ্রকাশঃ আনন্দানাং সন্দোহঃ সমূহঃ পরমানন্দ ইত্যর্থঃ । কুতো নিরুপাধিকঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মানুভাবেন স্বপ্রভাবরূপেণ কালেন শক্তিস্থ সত্ত্বাদিষু সাম্যং নীতান্ম সতীষু । প্রধানস্য মায়ায়াঃ পুরুষাণাং জীবানাঞ্চ নিয়ন্তা পরাবরেষাং মুক্তবদ্ধজীবানাং পরমারাধ্যঃ । কেবল এব কৈবল্যঃ স্বার্থে ব্যাঞ্ছ । কৈবল্যসংজ্ঞা জ্ঞাতা বস্য সঃ ॥ ১৭ ॥

জগৎপালনাদিব্যাপারাতাবাৎ কেবলশ্চানুভবানন্দসন্দোহরূপঞ্চ সঃ । উপাধিমায়া তস্যাপ্তদানীং সুপ্তত্বান্নিরুপাধিকঃ । তদ্বক্তব্যং তৃতীয়ে । সুপ্তশক্তিরসুপ্তদৃগিতি ॥ ১৮ ॥

করত কল্পান্তে সকলের কারণ ও আশ্রয়রূপে একাকীও অদ্বিতীয়ভাবে ভগবান্ নারায়ণ স্বরূপেই বিরাজ করেন । ১৬ ॥

পরমাত্মার অনুভবশক্তিস্বরূপ কালের প্রভাবে প্রপঞ্চ জগৎস্বের কারণ-স্থানীয় সত্ত্বাদি গুণত্রয় সাম্যভাব অবলম্বনে মূলপ্রকৃতি প্রধানে বিলীন হইলে, প্রকৃতিপুরুষের নিয়ন্তা, ব্রহ্মাদি শ্রেষ্ঠ এবং জীবাদি নিকৃষ্টগণের ফলরূপে প্রাপ্য, সত্ত্বাদি উপাধিরহিত মোক্ষস্বরূপ সচ্চিদানন্দময় আদিপুরুষ তৎকালে কৈবল্যনামে অভিহিত হন ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

হে শক্রনিষ্পদন ! অনন্তর সেই চিদানন্দময় ভগবানই আবার কেবল

কেবলাস্থানুভাবেন স্বমায়াং ত্রিগুণাজ্জিকাং ।

সংক্ஷোভয়ন্ সৃজত্যাদৌ তয়া সূত্রমবিন্দম ॥ ১৯ ॥

তামাহ ত্রিগুণব্যক্তিং সৃজতীং বিশ্বতোমুখং ।

অর্থঃ ।

হে অবিন্দম ! (অরীন্ কামক্রোধাদৌ দময়িতুং সমর্থঃ যতঃ তেষাং জ্ঞেতৈব পুরুষার্থ-
সিদ্ধির্ন পুরুষমাত্রজ্ঞেয়) কেবলাস্থানুভাবেন (কেবলেন আস্থানুভাবেন কালেন) ত্রিগুণ-
জ্জিকাং স্বমায়াং প্রকৃতিং সংক্ক্ষোভয়ন্ তয়া প্রকৃত্যা আদৌ হুত্রং ত্রিগুণজ্ঞপ্রধানং
মহত্ত্বং স্বজতি ॥ ১৯ ॥

(অতএব) ত্রিষতোমুখং (নানাবিধং ত্রিগুণায়কং বিশ্বং অহঙ্কারদ্বারেণ) স্বজতীং তাং
ত্রিগুণব্যক্তিং গুণত্রয়স্য কার্যং আহ । যস্মিন্ কারণভূতে সমষ্টিপ্রাকরূপে হুত্রে ইদং

শ্রীধরদামো ।

তত কেবলাদেব সৃষ্টিং দর্শয়তি । কেবলেনাস্থানুভাবেন কালেন হুত্রং ত্রিগুণজ্ঞ-
প্রধানং মহত্ত্বং জীবসংসারহেতুভূতে হুত্রে সৃষ্টেহপি যং মা ভৈরিতি সংবোধয়ত্যবিন্দ-
মেতি । অরীন্ রাগাদৌ দময়িতুং সমর্থ ॥ ১৯ ॥

হুত্রস্যৈব ব্যক্তিশব্দেনোচ্যমানস্য তামিতি স্ত্রীলিঙ্গেন পরামর্শঃ । ত্রিগুণব্যক্তিং গুণ-
ত্রয়স্য কার্যং অতএব বিশ্বতোমুখং নানাবিধং ত্রিগুণায়কং বিশ্বং অহঙ্কারদ্বারেণ স্বজতীং ।
ত্রিগুণকার্যস্য হুত্রসংজ্ঞায়াং কারণমাহ যস্মিন্ । কারণভূতে সমষ্টিরূপে যস্মিন্দিদং বিশ্বং
প্রোত্য গ্রথিতং । বায়ুর্বৈ গোতম তং হুত্রং বায়ুনা বৈ গোতমহুত্রেণায়ক লোকঃ পরশ্চ

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

সংহারং দর্শয়িত্বা সৃষ্টিং দর্শয়তি । কেবলেন আস্থানুভাবেন চিহ্নজ্ঞাপ্রভাবেণ স্বমায়াং
প্রধানং প্রবোধ্য বৈক্ষণেন সংক্ক্ষোভয়ন্ হুত্রং ত্রিগুণজ্ঞপ্রধানং মহত্ত্বং স্বজতি ॥ ১৯ ॥

তামিতি স্ত্রীলিঙ্গেন হুত্রস্যৈব পরামর্শঃ । তং হুত্রমেব ত্রিগুণব্যক্তিং গুণত্রয়কার্য-
মাহরিত্যর্থঃ । কৌদলীং বিশ্বতোমুখং নানাবিধং ত্রিগুণায়কং বিশ্বমহঙ্কারেণ দ্বারেণ
স্বজতীং । ত্রিগুণকার্যস্য মহত্ত্বস্য তস্য হুত্রসংজ্ঞায়াং কারণমাহ যস্মিন্ । কারণভূতে
হুত্রে সমষ্টিরূপপ্রাণে বিশ্বমিদং প্রোত্য । তথাচ শ্রুতিঃ । বায়ুর্বৈ গোতম তং হুত্রং
বায়ুনা বৈ গোতমহুত্রেণায়ক লোকঃ পরশ্চ লোকঃ সন্ধ্যাষি ভূতানি সংহরানীত । যেন

আজ্ঞানুভবরূপ কালশক্তি সহকারেই পুনরায় ত্রিগুণাজ্জিকা স্বকীয়া মায়াকে
সংক্ক্ষোভিত করত প্রথম ত্রিগুণজ্ঞপ্রধান সূত্রসঙ্গক মহত্ত্বের উৎপত্তি
করিলেন ॥ ১৯ ॥

পরে এই বিচিত্র ত্রিগুণজ্ঞক বিশ্ব সংসারের উৎপত্তির কারণভূত অহ-
ঙ্কারতত্ত্ব উৎপাদন করিলেন, যাহাতে এই বিশ্ব গ্রথিত রাহ্যাছে এবং যাহাকে

ସନ୍ଧିନ୍ ପ୍ରୋତମିଦଂ ବିଶ୍ବଂ ସେନ ସଂସରତେ ପୁମାନ୍ ॥ ୨୦ ॥

ସର୍ଥୋର୍ନାଭିର୍ହୃଦୟାଦୂର୍ଗାଂ ସଂତତ୍ୟ ବକ୍ରତଃ ।

ତସ୍ୟା ବିକ୍ରତା ଭୃୟନ୍ତାଂ ଗ୍ରସତୋବଂ ମହେଶ୍ବରଃ ॥ ୨୧ ॥

ସତ୍ର ସତ୍ର ମନୋ ଦେହୀ ଧାରୟେଂ ସକଳଂ ଧିୟା ।

ଅବସଃ ।

ବିଶ୍ବଂ ପ୍ରୋତଂ ଗ୍ରସିତଂ ; ସେନ ପ୍ରାଣରୂପେଂ, ପୁମାନ୍ ଜୀବଃ ସଂସରତି ॥ ୨୦ ॥

ସର୍ଥା ଉର୍ବନାଭିଃ (ଉର୍ବୀ ତନ୍ତୁସନ୍ତାନପ୍ରକୃତିଃ ନାଭୌ ସ୍ୟା ସ କୌଟିବିଶେଷଃ) ଛନ୍ଦସ୍ୟାଂ (ଉକ୍ତାତାଂ) ଉର୍ବୀଂ ବକ୍ରତଃ ସଂତତ୍ୟ ପ୍ରସାର୍ଥା, ତସ୍ୟା ଉର୍ବସ୍ୟା, ବିକ୍ରତ୍ୟ କ୍ରୌଢ଼ିତ୍ୟା, ଭୃୟଃ ପୁନଃ ତାଂ ଉର୍ବୀଂ ଗ୍ରସତି ଏବଂ ମହେଶ୍ବରଃ (ଅତଃ ଏବ ବିଶ୍ବଂ ପ୍ରସାର୍ଥା ତତ୍ର ବିକ୍ରତ୍ୟ ସନ୍ଧିନ୍ ଏବ ଉପ-ସଂହରତି) ॥ ୨୧ ॥

ଦେହୀ ଧିୟା ନିଷ୍ଚୟାନ୍ତ୍ରିକ୍ୟା ବୁଦ୍ଧ୍ୟା, ସତ୍ର ସତ୍ର ବିଷୟେ ମନଃ (ସଂକ୍ଷିପ୍ତବିକଳାନ୍ତ୍ରକଂ) ସକଳଂ ନିଷ୍ଚଳଂ, ସର୍ଥା ସ୍ୟାଂ ତର୍ଥା ସ୍ନେହାଂ ହେଷାଂ ଭୟାଂ ବାପି ଧାରୟେଂ ସଃ ତନ୍ତୁଂସ୍ବରୂପତାଂ ସମାନ-

ତ୍ରୀଧରମାମି ।

ଲୋକଃ ସର୍ବମାପି ଭୂତାନି ସଂହତ୍ତାନୀତ୍ୟାଦି ଶ୍ରୁତେଃ । ସେନ ଚାଧ୍ୟାତ୍ମପ୍ରାଣରୂପେଂ ଜୀବଃ ସଂସରତି ॥ ୨୦ ॥

ତଦ୍ଦେବଂ ଶିକ୍ଷିତମର୍ଥଯୁକ୍ତଂ ଦୃଷ୍ଟାନ୍ତମାହ ସ୍ବର୍ଥେତି । ଛନ୍ଦସ୍ୟାଦୁକ୍ତାତାଂ ବକ୍ରତୋ ବକ୍ତ୍ରେଂ ସଂତତ୍ୟ ପ୍ରସାର୍ଥା ବିକ୍ରତ୍ୟ କ୍ରୌଢ଼ିତ୍ୟା ॥ ୨୧ ॥

ଭଗବନ୍ଧ୍ୟାନପରାଗଂ ତଂସାରୂପାଂ ନ ଚିତ୍ରମିତି । ପେଶକୃତୋ ଭ୍ରମରବିଶେଷାଃ ଛାତ୍ରମିତ୍ୟାହ ତ୍ରୀଧରମାପ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଚାଧ୍ୟାତ୍ମରୂପେଂ ପ୍ରାଣେନ ଜୀବଃ ସଂସରତି ॥ ୨୦ ॥

ଉର୍ବନାଭିର୍ମାକଡ଼ୀତି ଧ୍ୟାତଃ କୌଟିବିଶେଷଃ । ଛନ୍ଦସ୍ୟାଦୁକ୍ତାତାଂ ବକ୍ରତଃ ବକ୍ତ୍ରେଂ ସଂତତ୍ୟ ପ୍ରସାର୍ଥା ବିକ୍ରତ୍ୟ କ୍ରୌଢ଼ିତ୍ୟା ॥ ୨୧ ॥

ଭଗବନ୍ଧ୍ୟାନପରାଗଂ ତଂସାରୂପାଂ ନ ଚିତ୍ରମିତି ପେଶକୃତୋ ଭ୍ରମରବିଶେଷାଃ ଛାତ୍ରମିତ୍ୟାହ

ପ୍ରାଣରୂପେ ପ୍ରାପ୍ତ ହେୟା ଜୀବ ସଂସାରେ ବିଚରଣ କରିତେଛେ ॥ ୨୦ ॥

ସେମନ ଉର୍ବନାଭି (ମାକଡ଼୍ଘା) ଅସ୍ବୟ ହୃଦୟେ ଉତ୍ପନ୍ନ ଉର୍ବୀ ମୁଖଦ୍ବାରା ପ୍ରସାରଣ କରତ ଜାଲ ବିସ୍ତାର କରେ ଏବଂ ଅସ୍ବୟ ସେହି ଜାଲୋପରି ବିହାର କରତ ପୁନରାସ୍ବୟ ସେହି ଜାଲକେ ଅସ୍ବୟଂଟି ନିଜମୁଖେ ସଂଗ୍ରହ କରିଥା ଲୟ, ସେହିରୂପ ମହାମହେଶ୍ବର ନାରାୟଣ ଆପନା ହେତେ ଏହି ବିଶ୍ବର ରଚନା କରିଥା, କ୍ରୌଢ଼ାନ୍ତେ ଆତ୍ମସ୍ବରୂପେହି ତାହା ଉପସଂହୃତ କରିଥା ଲନ ॥ ୨୧ ॥

ଦେହଧାରୀ ଜୀବ ନିଷ୍ଚୟାନ୍ତ୍ରିକ୍ୟା ବୁଦ୍ଧିଯୋଗେ ସ୍ନେହ, ହେଷ ବା ଭୟାଦି ସେ କୋନ କାରଣ ବଶତ ଏହି ସଂକ୍ଷିପ୍ତବିକଳାନ୍ତ୍ରକ ମନକେ ସେ କୋନ ବିଷୟେ ନିରବଚ୍ଛିନ୍ନତାବେ

সেহাদে যান্নয়াদাপি যাতি তত্তৎস্বরূপতাং । ২২ ॥

কীটঃ পেশঙ্কুতং ধ্যায়ন্ কুড়্যান্তেন প্রবেশিতঃ ।

যাতি তৎসাম্যতাং রাজন্ পূর্বরূপমসংত্যজন্ ॥ ২৩ ॥

এবং গুরুভ্য এতেভ্য এষা মে শিক্ষিতা মতিঃ ।

অর্থঃ ।

রূপতাং যাতি প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

হে রাজন্ ! কুড়াং প্রবেশিতঃ কীটঃ পেশঙ্কুতং ধ্যায়ন্ যদা পূর্বরূপং অসংত্যজন্ তেন এব দেহেন তৎসাম্যতাং (তস্য পেশঙ্কুতস্য) সাম্যতাং সাক্ষ্যাৎ যাতি (তদা দেহাত্মরূপে সাক্ষ্যপালাভে কিং বক্তব্যং) ॥ ২৩ ॥

এতেভ্যঃ গুরুভ্যঃ মে ময়া এষা মতিঃ এবং শিক্ষিতা ; হে শ্রুতৌ । বদতঃ মে সাংখ্যোপ-

ত্রীপরমায়ৌ ।

যত্র যদেতি । সকলমেকাগ্রিং ॥ ২২ ॥

কুড়াং প্রবেশিতো নিরুদ্ধঃ ভয়েন ধ্যায়ন্ । সাম্যতাং সাক্ষ্যাৎ । সাম্যতামিতি পার্শ্বে ত্বার্থতা । পূর্বরূপমসংত্যজন্নতি । অসম্যাকমতিপ্রায়ঃ । যদা তেনৈব দেহেনান্যসাম্যপাং দৃশ্যতে তদা কিং বক্তব্যং দেহাত্মরূপে সাক্ষ্যাৎ ষট ইতি ॥ ২৩ ॥

ত্রিনিবন্ধাৎ চক্রবর্তী ।

যত্রোতি দ্ব্যত্যাং । সকলমিতি মনস একস্যা অপি বৃত্তেৰ্বেদাহন্যাগামিত্বং ন স্যাৎতদৈব দেহৌ ধোয়সাক্ষ্যাৎ লভতে নান্যথেষ্টার্থঃ ॥ ২২ ॥

কীট ইতি । তেন পেশঙ্কুত । তৎসাম্যতাং তৎসমানরূপতাং । সাম্যতামিতি পার্শ্বে ত্বার্থঃ । পূর্বরূপং পূর্বদেহং অসংত্যজন্নতি ধাতুদেহ এব ধোয়কুল্যাকারঃ স্যাৎ যথা ক্রবাদীনাং কচিবথা ধাতুপাং ভক্তানাং দৃশ্যমানো দেহভাগস্ত ভক্তিব্যোগস্য রহস্য-রক্ষার্থং মতান্তরোৎপাতাভাবার্থক ভগবতৈব মায়য়া দর্শ্যতে যথা কাচং সজ্জিদানন্দময়দেহ-ভাগোহপি । তদা চ তৎপ্রমাণবাক্যক মুনিদ্বারা তথৈব মায়য়া প্রকাশ্যতে । যথা প্রারন্ধকস্বানিচ্ছাণো ন্যপতং পাক্ভৌতিক ইতি দেহভাগক তসোবমিতি চ ॥ ২৩ ॥

করাইতে পারে, পরিণামে তাহারই স্বরূপ লাভ করিতে পারে, সন্দেহ নাই ॥ ২২ ॥

হে নরনাথ ! পেশঙ্কুত বলবান্ কীটকে চিন্তা করিতে করিতে যেমন অন্য দুর্বল কুড়্যানীত কীট জীবদশাতেই সেই দেহেই পেশঙ্কুত কীটের সমান রূপতা লাভ করে, তখন দেহান্তে যে, ধোয়সাক্ষ্য লাভ হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ? ॥ ২৩ ॥

এই সমস্ত গুরুগণের নিকট হইতে আমি যে সকল উপদেশ প্রাপ্ত হই-
য়াছি, তাহা তোমার নিকট প্রকাশ করিলাম, এক্ষণে হে প্রভো ! দেহ বিচারে

স্বাত্মোপাশিক্ষিতাং বুদ্ধিং শৃণু মে বদতঃ প্রভো ॥ ২৪ ॥

দেহো গুরু মর্ম বিরক্তিবিবেকহেতুবিভ্রং স্য সত্ত্বনিধনং সততার্ভ্যুদর্কং ।

তত্ত্বান্যনেন বিমুখামি যথা তথাপি পারক্যামিত্যবসিতো বিচরাম্যসঙ্গঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

শিক্ষিতাং স্বাত্মনঃ দেহাদেব শিক্ষিতাং বুদ্ধিং শৃণু ॥ ২৪ ॥

হে নৃপ । সততার্ভ্যুদর্কং (সততার্ভিরেব উদর্কং উত্তরফলং যস্য তৎ) সত্ত্বনিধনং উৎপত্তিবিনাশো, বিভ্রং বিভ্রাণঃ অপি দেহঃ মম গুরুঃ স্য ; অনেন দেহেন, যথা যথাবৎ তত্ত্বানি বিমুখামি তথাপি যতঃ পারক্যং শৃংগালাদিভক্ষ্যং ইতি অবসিতঃ নিশ্চিতবান্ অতঃ অসঙ্গঃ অশ্মিন্ আসক্তিরহিতঃ এব বিচরামি ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বদেহাদেব শিক্ষিতমাহ স্বাত্মেতি । স্বাত্মনো দেহাচ্ছিক্ষিতাং ॥ ২৪ ॥

গুরুত্বং হেতুঃ বিরক্তিবিবেকহেতুঃ । বিরক্তিহেতুত্বমাহ সত্ত্বনিধনং উৎপত্তিবিনাশো বিভ্রং স্য । কিঞ্চ । সততং সত্ত্বতং আর্ভ্যুদর্কং হুঃখমেবোত্তরোত্তরফলং বিভ্রং । যথা । সততার্ভিরেব উদর্ক উত্তরফলং যস্য তৎ সত্ত্বনিধনং বিভ্রং । বিবেকহেতুত্বমাহ তত্ত্বানীতি । যথা যথাবৎ এবমভ্যুপকারিত্বেহপি দেহে নৈবাস্থ্য কর্তব্যোত্যাহ তথাপীতি । পারক্যং শৃংগালাদিভক্ষ্যামিতি নিশ্চিতবান্ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বদেহাদপি শিক্ষিতমাহ স্বাত্মেতি ॥ ২৪ ॥

গুরুত্বং হেতুঃ । বিরক্তিবিবেকয়োর্হেতুঃ । তত্র বিরক্তিহেতুত্বমাহ সত্ত্বনিধনং উৎপত্তি-বিনাশো বিভ্রং । তৎ কীদৃশং । সততার্ভিরেব উদর্ক উত্তরফলং যস্য তৎ । দেহেক-দেশঃ কুক্ষিরপি ষড়্ভুজাদিবসীযতক্ষ্যমসংগৃহ্ণন্ বিরক্ত ইতি তন্মাদপ্যসংগ্রহং শিক্কেং । বিবেকহেতুত্বমাহ তত্ত্বানীতি । যথোক্তি । যথা তত্ত্বানি বিমুখামি তথৈব শ্রোত্রাদৌশ্রিয়বতা অনেনৈব শ্রীভগবৎপ্রাপকশ্রবণকীর্তনাদিময়ং ভক্তিযোগমপি প্রাপ্নোমীত্যর্থঃ । যথা কশ্চিদ্ভাসিকো মহাত্তমঃ সর্বরসাস্বাদ্যপি রসালিপ্তঃ কিন্তু হরিরসাসক্তোহমুরাগী স্যাৎ এবং জিহ্বাপি স্নাতাদিসর্বরসাস্বাদিন্যপি ন তত্ত্বং সম্পর্কবতী কিন্তু তাম্বলরসসম্পর্কপ্লেবে নৃষ্টা । যত ইয়মরূপা স্যাৎ । এনমভ্যুপকারিণি গুরাবপ্যশ্মিন্ দেহে দীর্ঘ ইতি দীর্ঘ ইতি বুদ্ধি ন কর্তব্যোত্যাহ । পারক্যমদ্য যো বা শৃংগালাদিভক্ষ্যামিত্যবসিতং নিশ্চয়ো যশ্মিন্ সঃ । পারক্যমিতি ক্রৌবত্বমার্থং । অতএবাসঙ্গঃ অত্রাসক্তিরহিতস্তরামি ॥ ২৫ ॥

যাহা শিক্ষা করিয়াছি, তাহা বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ২৪ ॥

হে রাজেন্দ্র ! এই দেহের পরিণামে চরম ফল কেবল দুঃখ মাত্র ; উৎপত্তি এবং বিনাশ ইহার সঙ্গে সাথী ; তথাপি ইহাও আমার একজন গুরু ।

জায়াশ্চজার্ঘ্যপশুভূত্যাগৃহাশ্চবর্গান্ পুষ্ণাতি যৎপ্রিয়চিকীর্ষয়া বিতম্বন ।

অর্থঃ ।

সকৃচ্ছ্রং (যথা ভবতি তথা) অবরুদ্ধধনঃ (অবরুদ্ধানি সক্তিভানি ধনানি যেন সং পুরুষঃ) যৎপ্রিয়চিকীর্ষয়া (যস্য দেহস্য প্রিয়চিকীর্ষয়া ভোগসম্পাদনেচ্ছয়া) জায়াশ্চজার্ঘ্যপশু-
শ্রীধরস্বামী।

সততাত্ম্যদর্কতাং প্রপঞ্চয়তি জায়েতি দ্বাভ্যাং । যস্য দেহস্য প্রিয়চিকীর্ষয়া ভোগ-
সম্পাদনেচ্ছয়া জায়াদিবর্গান্ বিতম্বন পুষ্ণাতি পুরুষঃ । কথংভূতঃ সকৃচ্ছ্রং যথা ভবতি
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বিরক্তিবিবেকভক্তিযোগপ্রদাতুঃ সর্কেষপি গুরুনু শ্রেষ্ঠস্য দেহস্যাস্য নবরস্যাপি
সেবাপরমাসক্ত্যেব কর্ত্ত্বং যুজ্যতে অন্যথা কৃতঙ্গলক্ষণো দোষঃ স্যাদিত্যতঃ কথমসঙ্গ ইতি
ক্রমে । সত্যং বিচিত্রচরিত্রোহয়ং গুরুর্ভূতঃ পরমাসক্ত্য সেব্যমানো হয়ং বিবেকবৈরাগ্যাদিকং
কিমপি নোপদিশতি । প্রভৃত্য সংসারমহাক্লেশ এব নিঃক্ষিপতীত্যাহ জায়েতি দ্বাভ্যাং ।
যস্য দেহস্য প্রিয়চিকীর্ষয়া জায়াদীন বিতম্বন বিস্তারয়ন সন পুষ্ণাতি যস্য দেহস্য প্রীতি-
চিকীর্ষ্য চেহুংপদ্যতে তর্হি জায়াদীন সম্পাদ্য তামেব পুষ্ণাতীত্যর্থঃ । স দেহঃ অবরুদ্ধ-

ধারণ পরিণামে ইহা শৃংগালাদি ভক্ষ্য বলিয়া নিশ্চিত থাকায় আসক্তি শূন্য
হইয়া বিচরণ করা যে অবশ্য কর্ত্তব্য, ইহাই আমার অবধারিত মীমাংসা ॥২৫॥

যে দেহের ভোগসম্পাদনার্থ লোকে বিবিধ ক্লেশ সহ্য করত ধনাদির
সঞ্চয় করে এবং স্ত্রী, পুত্র, গৃহ, ক্ষেত্র, পশু, ভূতা, আত্মীয় স্বজন, বন্ধু ও
বান্ধবাদি সংগ্রহ করত চিরকাল তাহাদের ভরণপোষণ করে, পরমানুর
অবসানে সে দেহও বিনষ্ট হইয়া যায় । সে বিনাশেও দেহের অব্যাহতি

আভাস ।

অংবৃত্ত ব্রাহ্মণ চতুর্কিংশতি গুরুর নাম উল্লেখ করিয়া অবশেষে স্বকীয় দেহকে সর্বা-
পেক্ষা শ্রেষ্ঠ গুরু বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন ; কারণ জ্ঞান, বৈরাগ্য, যোগ ও ভক্তি যেমন
একত্র এক দেহ হইতে শিক্ষা করা যায়, সেরূপ অন্য কোথায়ও লাভ হয় না । সকল
গুরুর অপেক্ষা এক দেহগুরুকে লক্ষ্য করিলে, জীব কৃতার্থ হইতে পারে ; কিন্তু এই
নিমিত্ত দেহের উপাসনা বা সেবার নিরন্তর থাকা কর্ত্তব্য নহে । তাহার নিকট হইতে
লব্ধব্য উপদেশ ভাগই গ্রহণীয় ; দেহের সেবার তৎপর থাকিলে, উন্নতির পরিবর্তে সংসার-
রূপ বোর অন্ধকূপেই পতিত হইতে হয়, সন্দেহ নাই । দেহের প্রিয়সাধন মানসে
জীবকে স্ত্রী, পুত্র, স্বজন, বন্ধু ও বান্ধবাদিকে সংগ্রহ করিতে হয় এবং একের অহুরোধে
মহুয়া আজীবন বাহু ধনাদি সঞ্চয় করে বটে, কিন্তু ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্যাদি অস্তরের
মূলধন হারাইয়া ফেলে ; তাহাতেও কোন ক্ষতি হইতে না, যদি পরিণামে তাহাদের কোন

স্বাস্তে সক্রুদ্ধমবরুদ্ধধনঃ সদেহঃ সৃষ্টাসা বীজমবসীদতি বৃক্ষধর্ম্যঃ ॥ ২৬ ॥
জিহ্মৈকতোহমুমপকর্ষতি কহি'তর্ষা শিশ্নোহ্নাতত্বগুদরং শবণং কুতশ্চিৎ ।

অর্থঃ ।

ভূতাপ্তহাপ্তবর্গান্ বিতথন্ সংবর্জয়ন্, পুষ্যাতি সঃ দেহঃ স্বাস্তে (সস্য আয়ুসঃ অস্তে)
অস্য পুরুষস্য, বীজং দেহান্তরমিত্যং কৰ্ম্ম, সৃষ্টা বৃক্ষধর্ম্যঃ (বৃক্ষস্য ইব ধর্ম্যঃ শবাবঃ
সস্য সঃ তজ্জগৎ এব) অবসীদতি বিনশ্যতি ॥ ২৬ ॥

অমুং দেহাভিমানিনং পুরুষং কহি' কদাচিৎ জিহ্মা একতঃ রসং প্রতি অপকর্ষতি ;
তর্ষা পিপাসা, অন্যতঃ (জলং প্রতি) শিশ্নঃ (ব্যবায়ং প্রতি) ত্বক্ (স্পর্শং) উদরং (অন্নং

ত্রীধরস্বামী ।

তথাবরুদ্ধানি সক্তিভানি ধনানি যেন সঃ । দেহবিশেষণং বা । স দেহঃ স্বাস্তে স্বায়ুসো-
হস্তেহবসীদতি নশ্যতি । কিক দেহস্য নাশেহপি ন কৃৎসমাশ্রিত্যাহ অস্য পুরুষস্য
দেহান্তরবীজং কৰ্ম্ম সৃষ্টে'তি বৃক্ষস্যেব ধর্ম্যো বস্য সঃ ॥ ২৬ ॥

কিক জিহ্মৈতি । অমুং দেহং তদভিমানিনং পুরুষং বা । একতঃ রসং প্রতি
জিহ্মাপকর্ষতি আচ্ছনতি । কহি' কদাচিৎ তর্ষা পিপাসা জলং প্রতি । শিশ্নো ব্যবায়ং

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ধনঃ সৃষ্টবিরেকাদিবিক্তঃ সন্ স্বাস্তে সস্যায়ুসোহস্তে সক্রুদ্ধং যথা স্যাত্তথা অবসীদতি
নশ্যতি । কিকাস্য পুরুষস্য বীজং দেহান্তরবীজং কৰ্ম্ম সৃষ্টা যেন পুনর্ভবপ্রবাহঃ স্যাত্ত
বৃক্ষস্যেবধিরূপস্যেব ধর্ম্যো বস্য সঃ ॥ ২৬ ॥

তস্মাদদৈম্যে গুরবে দেহায় কৈবল্যং প্রাপধারণমাত্রং ভোজনং দেয়ং তদপানাসঙ্কোচঃ ।
এতৈবাসা গুরোগুরুভুজ্ঞাবা । তদ্রূপায়া ভোগান্তেকদীয়স্তে তর্জি শৃণু তত্ত্বমিত্যাহ

নাই ; বৃক্ষ যেমন বিনাশের পূর্বে বৃক্ষ উৎপাদনের বীজ সৃষ্টি করিয়া বিনষ্ট
হয়, দেহও সেইরূপ দেহান্তর উৎপাদনের বীজস্বরূপ বিবিধ কৰ্ম্মের সৃষ্টি
করিয়া পরে বিনষ্ট হয় ॥ ২৬ ॥

দেহাভিমানী জীবের আর নিগ্রহের সীমা নাই ; বহু পত্ন্যবিশিষ্ট স্বামীকে
যেমন সন্তোষার্থ প্রত্যেক বনিতা তাঁহার এক এক অঙ্গপ্রত্যঙ্গ অবলম্বনে

আভাস ।

প্রয়োজন না থাকিত এবং এই জন্মে সক্তি দেহ ও ধনাদি চিরস্থায়ী হইত । কিন্তু
তাহাও নহে ; আয়ুর অবসানে দেহ ববতীয় সক্তি পার্থিব পদার্থ পৃথিবীতেই পরিত্যাগ
করিয়া অয়ং বিনষ্ট হইয়া যায় ; কেবল স্মৃদ্ধ কৰ্ম্মবাসনা অতি সাবধানে জ্বয়ে সংপ্রীতি
রাখিয়া পুনর্জন্মের আয়োজন করিয়া যায় । সুতরাং দেহত্যাগে দেহীর অব্যাহতি নাই ।
অতএব গুরুর অনুসরণ না করিয়া তৎসমীপে লব্ধ উপদেশ অংশই গ্রহণীয় ॥ ২৬ ॥

দ্রাণোহিনাতশ্চপলদৃকৃ কচ কৰ্ম্মশক্তিৰ্হব্যঃ সপদ্যা ইব্ গেহপতিং লুনন্তি ॥২৭॥

অর্থঃ ।

প্রতি শ্রবণং কুতশ্চিৎ (শব্দং প্রতি) দ্রাণো (গন্ধং প্রতি) চপলদৃকৃ (চপলা দৃকৃ) অন্যতঃ (রূপং প্রতি) কৰ্ম্মশক্তিঃ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ানি কচ কচিৎ বচনাদানগমনবিদগ্গানন্দ্বাদি স্ব স্ব বিষয়ং প্রতি) বহ্ন্যাঃ সপদ্যাঃ গেহপতিং একস্বামিনং ইব লুনন্তি আকৃষ্যা ত্রোটয়ন্তি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবরদামী ।

প্রতি । শুক্ স্পর্শং প্রতি । উদরময়ং প্রতি । শ্রবণং শব্দং প্রতি । দ্রাণো গন্ধং প্রতি । চপলদৃকৃ রূপং প্রতি । কচ কচিৎ স্বস্ববিষয়ং প্রতি কৰ্ম্মশক্তিঃ । অন্যদপি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ং লুনন্তি ত্রোটয়ন্তি বহ্ন্যাঃ । একস্বামিকা যথা গুপ্তধিবলেন বৈপরীত্যায় রোগিণং কুরুন্তি নিয়মেন বসন্ত্যঃ সারং হরন্তি ইতি গেহপতিং গেহদেহয়োঃ পতিং নিয়ন্তারমপি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিখনাপ চক্রবর্তী ।

জিহ্বেতি । অমং দেহাসক্তং পুরুষং । একতঃ রসং প্রতি জিহ্বা অপকর্ষতি অধঃপতনার্থ-
মাকর্ষতি আচ্ছনন্তি কৰ্হি কদাচিত্তুধা পিপাসা জলং প্রতি । শিমনো ব্যাঘ্রং প্রতি এবং
তুগাদয়ঃ স্পর্শাদীন্ প্রতি । কৰ্ম্মশক্তিঃ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ানি চ । লুনন্তি ত্রোটয়ন্তি ॥ ২৭ ॥

আপন অভিযুখে আকর্ষণ করত স্বামীকে বিপর ও বিপর্যস্ত করিয়া ফেলে,
পুরুষেরও প্রত্যেক ইন্দ্রিয় তাঁহার অনভিপ্রায়ে স্ব স্ব বিষয়াভিযুখে দেহাভি-
মানী মানবকে আকর্ষণ করত নিতান্ত বিপর করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ।
জিহ্বা রসের প্রতি, তৃষ্ণা জলে, শিশ্ন বাবায়, শুক্ স্পর্শে, উদর অন্নে,
শ্রবণ শব্দে, দ্রাণ গন্ধে, চঞ্চল নয়ন রূপে এবং পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয় পঞ্চ কার্যে
অনবরত নিয়োজিত করিয়া জীবকে বিমূঢ় করিয়া ফেলে ॥ ২৭ ॥

হাভাস ।

দেহরূপ গুরুকে প্রাণধারণোপযোগী ভোজনমাত্র প্রদান করিলেই তাহার প্রকৃত
সুক্রিয়া করা হয় ; বিশেষ প্রকা সহকারে “সমস্তং গুরুবেদন্যায়” বচনানুসারে যদি
স্বাভাবিক ভোগ দেহগুরুকে প্রদান করা হয়, তাহা হইলে বহুপত্নীনিষ্ঠ পতির লাজনার
ন্যায়, ভোগনিষ্ঠ দেহের দেহীর আর হৃৎকং মীমা থাকে না । এতোক পত্নী স্বামীকে
নিজের বশবর্তী করিবার জন্য যেমন মণিমন্ত্র ও ঔষধাদির প্রয়োগে স্বামীর সুস্থাবস্থাকে
অস্থায় ও বিকৃত করিয়া ফেলে, এবং সরদা কলহ ও বিষবাদাদির দ্বারা অগ্নিকালের জন্যও
স্বামীর চিন্তে মূখ বা শান্তি থাকে না, সেইরূপ পুষ্টিভোগ দেহীর দেহস্থ ইন্দ্রিয়বর্গের দৌরাত্ম্যে
দেহীকে অগ্নিকালের জন্য বিশ্রাম বা শান্তিহীন অস্থায় করিতে চেষ্টা না । এতোক
ইন্দ্রিয় পত্নীর ন্যায় দেহধারী জীবকে স্ব স্ব অভিপ্রায়ে ও অধিকারানুরূপ পদার্থ উপভোগ
ও সংগ্রহার্থ অনবরত আকর্ষণ করিতে থাকে ; নিশ্চিতভাবে অবস্থানের যে কি মূখ, দেহ-

এবং সংজাতবৈরাগ্যো বিজ্ঞানালোক আত্মনি ।

বিচরামি মহীমেতাং মুক্তসঙ্গোহনহঙ্কৃতঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

এবং সংজাত বৈরাগ্যঃ (সংজাতং বৈরাগ্যং বস্য সঃ) বিজ্ঞানালোকঃ (বিজ্ঞানং আত্ম-
সাক্ষাৎকারাস্বকং এব আলোকঃ প্রদীপঃ বস্য সঃ) আত্মনি স্বরূপে হিতঃ অহং অনহঙ্কৃতঃ
অহংকাররহিতঃ মুক্তসঙ্গঃ দেহগেহাদিহু মমতাবর্জিতঃ সন্ এতাং মহীং বিচরামি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তদেবং হেরোপাদেয়বিবেকং বহুধা নিরূপ্য ইদানীং বহুত্বং ত্বক কল্পঃ কবিরাজ
ইত্যাদি ভাস্যোক্তরমাহ এবমিতি । এবং বহুভ্যো গুরুভ্যঃ শিক্ষিতেন বিশিষ্টং জ্ঞানমেবা-
লোকঃ প্রদীপো বস্য সঃ সপ্তমাত্মং বাস্তুবিশেষণং আত্মনি হিত এব মহীং বিচরামি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বহুত্বং ত্বক কল্পঃ কবিরাজ ইত্যাদি ভাস্যোক্তরমাহ । এবমিতি । আত্মনি পরমাত্মনি
বং বিজ্ঞানং অপরোক্তানুভবভূতব্রহ্মলোকদৃষ্টিভাষণ্যং বস্য সঃ ॥ ৩০ ॥

ঈদৃশ বৈরাগ্যবলে আমার আত্মজ্ঞানের উদয় হইয়াছে ; আমি স্বরূপে
অবস্থান পূর্বক দেহগেহাদির মায়া বিসর্জন করত নিরতিমান এই জগতের
সর্বত্র পর্যটন করিতেছি ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

আরোহণ করিলেও অধর্মকবাক্যের সংরোধে পুনর্বার জন্মমরুপক সংসারভরে পতিত
হইতে হয়, সন্দেহ নাই । দেহও চিরস্থায়ী নহে ; এবং মৃত্যুর পর পুনরায় যে মানববোনিই
পাইতে হইবে, তাহারও কোন স্থিরতা নাই । এই জগে যেমন কর্ম করা হয়, তাহারই
সংসার অনুসারে জন্মজন্মান্তর লাভ হইয়া থাকে । অতএব সংসারানুসারে হরত অতি
নির্কষ্ট শূকরবোনিও মনুষ্যবোনির পর লাভ হইতে পারে । সেখানেও তদুপকৃত
ভোগের লালসার মনুষ্যদেহের ন্যায় সে দেহতেও তদ্বিষ্ট দেহীর বিশেষ বন্ধ হইয়া
থাকে । জীব যখন যে দেহেতেই বাস করেন, তখন তাহাতেই তাহার মমতা ও বন্ধ এক
রূপই হইয়া থাকে ; মনুষ্যদেহের উপের ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিতে পারিলেই জীব কৃতার্থ
হয় ॥ ২৭—২৯ ॥

একণে সেই দত্যাক্রের ব্রাহ্মণ যে কি কারণে তাদৃশ বিচরণতার সহিত নিরপেক্ষভাবে
সংসারে বিচরণ করিতেছিলেন, তাহারই, উত্তর প্রদানার্থ তিনি বলিলেন, জ্ঞানই সংসার
পথের আলোক । যেমন দীপ সহারে ঘোর অন্ধকার মধ্যে সর্বত্র পরিদর্শন করিয়া
অন্যত্রালে ও নিরূপে সর্বত্র বিচরণ করা যায়, সেইরূপ বাহ্যার ব্রহ্মজ্ঞানলাভে মনসং
বিচারে সর্বত্র হইয়াছেন, তাহাদের আর সারার কৃৎসি নিপাতিত হইতে হয় না ॥ ৩০ ॥

সংসারে বহু গুণের প্রয়োজন । কারণ ব্রহ্মবর্ণনাকে সম্পূর্ণ নিরূপণ করেন জগতে

ন হেতুশ্চান্দানু রোজ্ঞানিং সুস্থিরং স্যাৎ সুপুঙ্কলং ।

ত্রৈলোক্যদ্বিতীয়ং বৈ গীয়েতে বহুধর্মিভিঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

ন হি একস্যাৎ ত্রয়ো জ্ঞানং সুস্থিরং সুপুঙ্কলং চ স্যাৎ যতঃ এতৎ অধিতীয়ং ব্রহ্ম
ধর্মিভিঃ বহুধা বহুধাকারেণ বৈ গীয়েতে ॥ ৩১ ॥

ঐথরবামী ।

নহু কিং বহুভিগুর্ভতি নহি বেতকেতুত্বগুপ্রমুখৈব হবো গুরব আশ্রিতা স্তত্রাহ নহে-
কস্মাদিতি । বহুধা সগ্রপকনিপ্রপকভেদাদিভিঃ । অয়ং ভাবঃ নৈতে পরমার্থোপদেশ-
গুরব কিন্তু অবয়ব্যতিরেকাত্ম্যাত্মন্যাস্তাবনাধিনাত্র নিবর্তকাঃ তেষাং বহুত্বং বুদ্ধমেবেতি
জ্ঞানগ্রহত গুরুমেকমৈব বক্ষ্যতি মনভিজ্ঞং গুরুং শাস্ত্রমুপাসীতেতি । উক্তক তন্মাদগুরুং
এপদ্যেত জিজ্ঞাসুঃ প্রের উত্তমমিতি ॥ ৩১ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বদভিজ্ঞং গুরুং শাস্ত্রমুপাসীতেতি তন্মাদগুরুং এপদ্যেত জিজ্ঞাসুঃ প্রের উত্তম-
মিত্যাচ্ছ্যক্তিভা এক এব গুরুরাশ্রয়বীয়োৎপন্নম্যতে । নাপি বেতকেতুত্বগুপ্রমুখৈব হবো
গুরব আশ্রিতাঃ । সত্যং যমাপি মন্ত্রোপদেষ্টা গুরুরেক এব উপাস্যো বর্ততে । কিন্তু-
পাসনারানামুকূল্যপ্রতিকূল্যদৃষ্টান্তভূতা এতে পদার্থাঃ পরাম্ভ্য গুরুত্বতা ইত্যবয়ব্যতি-
রেকাত্ম্যং মে শিক্ষাগুরব এতৈবতে জ্ঞেয়াঃ । তথাহি স্বামিচরনৈকগণনিবর্তো প্রোক্তো ।
বপোত্তমীনহরিগুরুমারীগজপরিগাঃ । পতঙ্গঃ কুরঙ্গচাট্টো হেরাশে গুরবো মতাঃ ।
মধুকর্ম্মধূহর্ভা চ পিঙ্গলা চ হর্যোস্তরঃ । উপাদেয়ার্ধবিজ্ঞানে শেবাঃ পৃথ্যাদয়ো মতা ইতি ।
শিক্ষাগুরবাক বাহ্যল্যমেব প্রায়ো জ্ঞানদাঢ্যপ্রবোজকমিত্যাহ নহীতি । নহু শিক্ষাগুরবো-
হপ্যভিজ্ঞানা এব ভবৈরাশ্রিয়ন্তে সত্যং অভিজ্ঞজনানাং হি গোতমাদি নানা মতাঃ-

এক জন গুরুর নিকট হইতে লব্ধ জ্ঞান তত স্থিরতর ও সুনির্গীত হইবার
সম্ভব নহে ; কারণ ব্রহ্ম অধিতীয় এ ভাব ধারণা করা বড়ই কঠিন ; কিন্তু
বহু ধর্মি নানা প্রকারে তাহা নির্ণয় করিয়াছেন ; সেই নানা পন্থা এক জনের
নিকট হইতে পাইবার প্রত্যাশা নাই ॥ ৩১ ॥

আত্মাস ।

এমন কাহাকেও দেখিতে পাওয়া যায় না ; অতএব বাহ্যর নিকট হইতে বতহুর লাভ হয়,
তাহাই গ্রহণীয় । পূর্ব জ্ঞানের অভাবে সমগ্র সংসারে সকলেই অন্ধ ; কিন্তু যখন অন্ধই
গুরু, তখন এক অন্ধের নিকট সম্পূর্ণ জ্ঞানের অভাবে অনেক অন্ধের নিকট অবেদন
করিলে সমস্তিতে তাহার পূর্ণতা প্রতিপাদিত হয় । যেমন কোন এক অন্ধকে হস্তিধর্মনের
কথা জিজ্ঞাসা করার, সে বলিল হস্তী শুভের ন্যায় ; কারণ সে কেবল হস্তীর চরণ মাত্র
স্পর্শ করিয়াছে । ঐরূপ কোন অন্ধ হস্তীর শুণ্ড, হেঁদ বৃত্ত, কেঁদ কর্ণ, কেঁদ পুচ্ছাদি

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ইত্যুক্তা স যদুৎ বিপ্রশ্রমামন্ত্য গভীরধীঃ ।

বন্দিতঃ স্বর্জিতো রাজ্ঞা যযৌ প্রীতো যৎগতং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । সঃ গভীরধীঃ বিপ্রঃ দত্তাত্রেয়ঃ যদুঃ ইতি উক্তা তৎ আমন্ত্য
আভ্যাস্য চ তথা তেন রাজ্ঞা বন্দিতঃ স্বর্জিতঃ পূজিতঃ সন্ প্রীতঃ ভূত্বা যৎগতং (তথৈব
বহুচ্ছয়া যযৌ) ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরদাসী ।

বিপ্রো দত্তাত্রেয়ঃ । বোগর্জিমাপুরুষগৌঃ বহুহৈহয়াদ্যাঃ ইত্যুক্তত্বাৎ । যৎগতং
তথৈব বহুচ্ছয়া যাবাবিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

দুসারিত্বান্নয়া স্বসজ্জাতীয়াস্তে কুত্র কুত্র কত্যুদেষ্টব্য ইত্যাহ ব্রহ্মোক্তি অধিতীয়ং বহুচ্ছ
এতৎ ধনু সবিশেষনির্কিংশেষভেদবিভেদৈব হৈবৈব ঋষিভির্গৌরতে ইতি নাসারুবিবস্য
সত্তং ন ভিন্নমিত্যভিব্যক্তবাক্যাক্ষ ময়া ব্যাবহারিকা এব পদার্থাঃ শিকাগুরবঃ কৃত্য ইতি
ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

বিপ্রো দত্তাত্রেয়ঃ বোগর্জিমাপুরুষগৌঃ বহুহৈহয়াদ্যাঃ । ইত্যুক্তেঃ । যৎগতং

ভগবানু বলিলেন, প্রগাঢ় ধীশক্তিসম্পন্ন ব্রাহ্মণ দত্তাত্রেয় যদুরাজকে এই
প্রকার বলিয়া তাঁহাকে অভিবাদন করিলেন ; এবং সেই রাজা কর্তৃক সম্ভাবিত
এবং পূজিত হইয়া প্রসন্নচিত্তে যথেষ্ট গমন করিলেন ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

যে যে অল্প অনুভব করিয়াছে, তাহার নিকট হইতে হস্তীকে সেই সেই রূপে পরিজ্ঞাত
হওয়া যায় ; কিন্তু তাহাতে কোন অন্ধের দ্বারাই প্রকৃত হস্তীর জ্ঞান হয় না । কিন্তু
তাহাদের সকলের জ্ঞান একত্র সমবেতভাবে গ্রহণ করিলে, যেমন একটী সম্পূর্ণ হস্তীর
জ্ঞান হয়, সেইরূপ কেবল এক গুরু উপর নির্ভর দিয়া পরমার্থ চিন্তার পারদর্শনে
প্রত্যাশা করা কর্তব্য নহে ; অনেক গুরুর সমীপ হইতে আংশিক জ্ঞান লাভ করিতে
পারিলে, পূর্ণজ্ঞানের সংগ্রহ হয় ॥ ৩১ ॥

অবশ্যতঃ সংবাদে সপ্তম অধ্যায় হইতে আরম্ভ করিয়া সর্বসম্মত পঞ্চবিংশতি গুরু
বিবর বর্ণন করা হইয়াছে ; তন্মধ্যে সপ্তম অধ্যায়ে আট জন, অষ্টমে নয় জন, এবং নবমে
আট জন । কপোতাধি আট জন গুরুর কথায় পরিত্যজ্য বিবরের বর্ণনা করা হইয়াছে,
অর্থাৎ কপোতের ন্যায় সজ, মীনের ন্যায় হাস্যাসক্তি, হরিণের ন্যায় শব্দাসক্তি, কুমারী-
কল্পের ন্যায় সজাতীয় একত্র বাসাসক্তি এবং গজের ন্যায় স্পর্শাসক্তি সর্বতোভাবে
হয় । নরকুরের নিকট তিনটি উপদেশ লাভ হইয়াছে ; তন্মধ্যে নরকুরী হুতি ও সারসংগ্রহ

অবধূতবচঃ শ্রদ্ধা পূর্বেষাং নঃ সম্পূর্নজঃ ।

সর্বসঙ্গবিনিমুক্তঃ সমচিত্তো বভূব হ ॥ ৩৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াম্ বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে ভগবদুদ্ভবসম্বাদে অবধূতগীতং নবমোহধ্যায়ঃ ॥ * । ১ ॥ * ॥

অবসঃ ।

নঃ অস্মাকং পূর্বেষাং অপি পূর্নজঃ বৃদ্ধঃ বহুঃ অবধূতবচঃ শ্রদ্ধা সর্বসঙ্গবিনিমুক্তঃ
সমচিত্তঃ হ বভূব ॥ ৩৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবশ্যে নবমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভগবান্ বরং ব্রহ্মবিংকুলমিতি শ্লাঘতে নঃ পূর্বেষাং পূর্নজ ইতি অত্র সংগ্রহশ্লোকাঃ ।
কপোত-মীন হরিণ-কুমারী-গজ-পন্নগাঃ । পতঙ্গঃ কুরঙ্গচাত্তৌ হেয়ার্ণশুরবো মতাঃ । মধুকং
মধুহর্তাচ পিঙ্গলাচ দয়োজ্জরঃ । উপাদেয়ার্ণবিজ্ঞানে শেবা পৃথ্ব্যাবয়ো মতাঃ । তদ্বাস্তর-
ভেদশ্চ তত্র তত্র ক্ষুণ্ণীকৃতঃ । অধ্যায়ত্রিভয়ে সপ্ত নবাষ্টাবীরিতাঃ ক্রমাৎ ॥ ৩৩ ॥

। * ॥ ইত্যেকাদশে নবমঃ । * ॥

শ্রীধনেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী ।

তথৈব বহুজ্ঞয়া ববৌ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

। * ॥ ইতি সারার্থবর্ণিন্যাং হর্ষিন্যাং ভক্তচেতুসাং ।

একাদশস্য নবমঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । * ॥

উক্ত যদুরাজ আমাদের পূর্বপুরুষগণের প্রাচীন ; তিনি সেই অবধূতের
বাক্য শ্রবণে বিশেষ আশ্রিত হইলেন এবং বিষয়বাসনায় জলাঞ্জলি দিয়া
নির্কিঞ্চিভাবে অবলম্বন করিলেন ॥ ৩৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের নবম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

উপাদেয় ; কিন্তু ভবিষ্যতের জন্য সংগ্রহ অভিধেয়, ইহাই উপদেশের তাৎপৰ্য্য । অন্যের
সংগৃহীত ধন কখনই হরণ করা কর্তব্য নহে, তাহা মধুকরদৃষ্টান্তেই বিশেষ উপলব্ধ
হইয়াছে । অজগরাদির দৃষ্টান্তে দেহনির্সাহার্য কোন উদ্যমের প্রয়োজন নাই, ইহা
প্রতিপাদন করা হইয়াছে । পিঙ্গলার আশ্রয়ী পূর্বাভাস হের ; কিন্তু নৈরশ্যতাবই
উপাদেয় । পৃথিবীর নিকট হইতে সহিষ্ণুতা শিক্ষা করিতে হইবে ; তদ্ব্যতীত পৃথিবীকে
চুই একারে প্রদর্শিত করা হইয়াছে ; পর্ত্ত ও বৃদ্ধ । এই উভয়ের নিকট হইতে
সহিষ্ণুতাব্যতীত নিঃস্বার্থে পরোপকার করিবার বৃত্তি ও গ্রহণীয় । এইরূপ বশাবধ অর্থ
পাঠকগণ বিচার করিয়া লইবেন ॥ ৩৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত নবম অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ।

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মরোদিতেষবহিতঃ বধর্শ্বেষু মদাশ্রয়ঃ ।

বর্গাশ্রমকুলাচারমকামাত্মা সমাচরেৎ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে উদ্ধব ! মরা উদিতেষু উক্তেষু বধর্শ্বেষু বৈকবধর্শ্বেষু অবহিতঃ
অশ্রমতঃ বর্গাশ্রমঃ অকামাত্মা জনঃ বর্গাশ্রমকুলাচারং সমাচরেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরবানী ।

চতুর্বিংশতিগুণাধ্যাত্মসম্ভাবনা ভূবঃ ।

উদ্ধবস্যাশ্রমতত্ত্বাণৌ সাধনোক্তিরতঃ পরং ।

বশমে বেহসম্ভাব্যং সংসৃতির্নান্ননঃ বঁতঃ ।

ইত্যেতদ্বর্ণনামাস মতান্তরনিরাসতঃ ॥ * ॥

তবেবমবয়ব্যতিরেকাত্ম্যমুৎপন্নবিবেকজ্ঞানস্য তত্ত্বজ্ঞানাদিত আশ্রম সাধনাত্ম্যপ-
নিশ্চিতি শ্রীভগবান্ মরেতি । মরা পক্ষাভ্রাত্যক্তবৈকবধর্শ্বেষু অবহিতঃ অশ্রমতঃ সন্
তদ্বিরোধেন বর্গাশ্রমচারমমুত্তিষ্ঠেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানস্য সাধনং বেহসম্ভাব্যম্ আশ্রমঃ ।

বশমে লৈলিনীমান্যং মতস্যোক্তকং বণ্ডনং ॥ * ॥

শিকারুক্ত্য সাধনমুপনিশ্চিতি । মরা বধর্শ্বেষু পক্ষাভ্রাত্যক্তেষু মনোরথর্শ্বেষু ॥ ১ ॥

ভগবান্ তখন উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে উদ্ধব ! আমি যে
সমস্ত বৈকবধর্শ্বের বিষয় কীর্তন করিয়াছি, তাহার প্রতি বিশেষ প্রকারে
সহকারে নির্ভর করত বর্গাশ্রমাদি কুলাচারের অনুষ্ঠান করা মানবগণের
বিশেষ প্রয়োজন ॥ ১ ॥

আভাস ।

বশম অর্থাৎ চতুর্বিংশতি গুণ উপদেশ অবশ্যে বিতরণেতা উদ্ধবের সিকট আশ্র-
মবর্ণনের সাধন এবং মতান্তর নিরাসন পূর্বক বেহসম্পর্কেই আশ্রম সংসার ইত্যাদি
শ্রীক বর্জক বর্ণিত হইয়াছে ।

উপদেশ বর্ণিত নামের কথা বলিবার নিমিত্ত প্রকাশ করিলেন যে, তারা তিনি
বরাই শাস্ত্রাত্মের দ্বারা পূর্বকই বর্ণনা করিয়াছেন । * * * বর্ণনামোচিত আচারের
অনুষ্ঠান করাই যে সকল সাধনের স্রোত, তাহাই এই স্রোত অভিহিত হইয়াছে ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান্ কাম্যাত্মান ও শাস্ত্রবশে সাধন করিবেন ইত্যাদি বাক্যে প্রকাশিত

অস্বীকৃত বিশুদ্ধতা দেহিনাং বিষয়ান্ননাং ।

গুণেযু তত্ত্বাধ্যানেন সর্কারস্তবিপর্যায়ঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

বিশুদ্ধতা জনঃ গুণেযু তত্ত্বাধ্যানেন পরমার্থতত্ত্বনিবেশেন বিষয়ান্ননাং দেহিনাং সর্কারস্তবিপর্যায়ঃ (সর্কে আরস্তাঃ উদ্বোধাঃ তেবাং বিপর্যায়ঃ সুবোধেশেন ক্লিন্নমাণানাং হুঃখজনকত্বরূপকলবৈপরীত্যং) অস্বীকৃত ॥ ২ ॥

ঐধরস্বামী ।

কথমকামাস্ততা সম্ভবতি তত্রাহ অস্বীকৃতেতি । স্বধর্মৈশ্চিৎতচ্চিত্তঃ সন্ দেহিনাং বিষয়েযু সত্যতত্ত্বনিবেশেন যে সর্কে আরস্তান্তেবাং কলবৈপরীত্যং পশ্যেৎ এবং কল-বৈপরীত্যাদর্শনাৎকারণঃ স্যাৎ ॥ ২ ॥

ঐবিবনাথ চক্রবর্তী ।

কথমকামাস্ততা সম্ভবেৎ তত্রাহ অস্বীতি । গুণেযু বিষয়স্থেযু তত্ত্বাধ্যানেন পুরুষার্থ-বুদ্ধ্যা যে সর্কে আরস্তান্তেবাং বিপর্যায়ঃ কলে বৈপরীত্যমস্বীকৃত পুনঃ পুনঃ পশ্যেৎ । অতএব বিবেকী তৎপ্রাপ্তিনিষ্ঠরাতাবান্নিকামঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

পবিত্রহৃদয় মানবগণ প্রাকৃতিক গুণের পারমার্থিক তত্ত্বে বিশেষ মনো-যোগের সহিত অভিনিবিষ্ট হইলে স্পষ্টই বুঝিতে পারিবেন যে, বিষয়ভোগের অভিলাষী ব্যক্তির প্রায় সকল উদ্যমেই সম্পূর্ণ বিপরীতভাবে ফলের গতি উপলব্ধ হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

জাতাস ।

জীব স্বয়ং অকানী হইতে পারেন, ইহাই এই শ্লোকের তাৎপর্য ॥ ২ ॥

ব্যবহারিক ফল যদি অকালে বিনষ্ট হয়, তাহা হইলে তাহার প্রাপ্তি ও অপ্রাপ্তি উভয়ই তুল্য এবং কুৎসিত ইচ্ছার দ্বারা পারমার্থিক ফল বা উন্নতি কখন লাভ হয় না, ইহাই প্রতিপাদন করিবার অভিপ্রায়ে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সাধনের উপযোগিতা অনুসারে সাধ্য বিষয়ের সংযোগ ঘটে। জীবের সাধন এক চিত্ত। সমাহিত ভাবে যখন যে কোন বিষয়ে তাহাকে সংলগ্ন করা যায়, তখন তাহাকেই চিত্ত সংগ্রহ করিতে পারে। জগতে বাল্যকাল হইতে আরম্ভ করিয়া কোন বিষয় প্রবণ দর্শন আরম্ভ বা সংগ্রহ করিতে হইলে, মনঃসংযোগ ব্যতীত ঘটে না। যে বিষয়ে যে পরিমাণে মনঃসংযোগ করা যায়, সে বিষয় সেই পরিমাণে সেই জীবের অধিকারভুক্ত হইয়া থাকে। মনোযোগ ব্যতীত কি বিদ্যার্জন কি ধনধান্যাদি বিষয়সংগ্রহ বা নৈশূণ্যলাভ কিছুই কখন সংগ্রহ হয় না। অতএব ধন মানাদি বিষয় বা সামর্থ্য কিছুই নহে, চিত্তকে বোঝিত করাই কর্ম। এক্ষণে চিত্তের সামর্থ্য অনুসারে বোঝনার অমতা বা আধিক্য হইবার সম্ভাবনা। যেমন জ্ঞান কেবল দ্বারা কোন ওরূপের কার্য সাধনের সম্ভব নহে, সেইরূপ পরিভ্রাত

সুপ্তস্যা বিষয়ালোকো ধ্যায়তো বা মনোরথঃ ।

অর্থঃ ।

সুপ্তস্য স্বপ্নং পশ্যতঃ পুংসঃ, যথা বিষয়ালোকঃ, নানাবিধপদার্থদর্শনং, (বিষয়ান)
ধ্যায়তঃ জনস্য বা মনোরথঃ নানাত্মকত্বাৎ বিকলঃ তথা গুণৈঃ মনুষ্যাদিশরীরৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

কিঞ্চ কাম্যবিষয়াণাং মিথ্যাভাদপীত্যাহ সুপ্তস্যেতি । বিকলঃ অর্থশূন্যঃ । অত্রৈবং

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যবহারিকফলস্য নশ্বরত্বাৎ প্রাপ্তিরপ্যপ্রাপ্তিহূল্যেব । পারমার্থিকফলস্তু কদিশ্রিতৈ-
র্নৈব প্রাপ্যত ইত্যাহ সুপ্তস্যেতি । নানাত্মকত্বাৎ নানাপদার্থালম্বনত্বাচ্চিকলঃ পারমার্থিক-
ফলশূন্যো যথা তথৈব গুণৈরিশ্রিত্যৈর্ভেদাত্মনু নানাবিষয়েষু ধীঃ নানাপদার্থানালম্বনীকৃত্য
বা ধীঃ সেতুর্থঃ । অত্রৈবং প্রয়োগঃ । ইন্দ্রিয়ৈর্গুণময়বস্তুপৃথক্ পৃথক্ বুদ্ধিঃ । পারমা-

স্বপ্নদর্শনকালে বা কল্পিত মনোরাজ্যে যে সকল বিচিত্র ভোগ্য পদার্থের
মিলন অনুভূত হয়, সে সকলই মিথ্যা ও বিকল ; সেইরূপ দেহ বা ইন্দ্রিয়ের

আভাস ।

চিত্তের দ্বারাও গুরুতর সমাধানোপযোগী সাধনেরও সম্ভাবনা নাই । অতএব চিত্তকে
যদি অনবরত বহু ব্যাপারে সর্বদা ব্যতিব্যস্ত রাখা যায়, তাহা হইলে তাহাকে আর
বিশ্রাম দেওয়া হয় না । অতএব বুদ্ধিকে সতেজ ও সাধনোপযোগী করিতে হইলে, তাহাকে
বিশেষ বিশ্রাম দেওয়া প্রয়োজন ; নতুবা স্বপ্নদর্শন ও মনোবিজ্ঞত্বের ন্যায়, পরিভ্রান্ত
বুদ্ধির দ্বারা সংগৃহীত পদার্থ অগ্ৰস্বয়সৌ ও শোকাবহই হইয়া থাকে । নিরন্তর পদার্থান্তরে
নিযুক্ত হওয়ার বুদ্ধি চকল হইয়া উঠে এবং তাহার সঞ্চিত ভাল মন্দ নানা পদার্থও
বুদ্ধিভাবে সত্য চকল ও বিনশ্বর হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ? অতএব চকল
বুদ্ধিতে সমুৎপন্ন স্বপ্নে ও মনোরথে যেমন পরমার্থত কোন ফল লাভ হয় না, সেইরূপ তদপেক্ষা
কিঞ্চিৎ অল্প চকল জাগ্রতকালীন জাগতিক পদার্থেও জীবের কোন পারমার্থিক ফললাভ
হয় না । সুতরাং তাদৃশ বুদ্ধির দ্বারাও পরিণামে কেহোর কোন বিশেষ উপকার নাই ।
বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের সম্পর্ক ঘটায় তন্নিষ্ঠ বুদ্ধির উদয় হয় ; অর্থাৎ তৎকালে বুদ্ধি
তৎকারে আকারিত হয় । বিষয় যদি ভাল মন্দ অনন্ত থাকে এবং ইন্দ্রিয় অবিশ্রামে
তাহার সহিত সম্পর্ক করে, তাহা হইলে বুদ্ধিও ভাল মন্দ বিবিধ আকারে অনবরত
পরিবর্তিত হইতে থাকে । ইহাতে বুদ্ধির বল ও স্বাভাব্য বিনষ্ট হইয়া যায় । যে বস্তু
পরন্তু তাহার দ্বারা আর উপকারের প্রত্যাশা কোথায় ! সে বুদ্ধি কেবল কালনিক স্বপ্ন
ও মনোরাজ্য প্রদর্শন করাইয়াই নিরন্তর হয় । অপূর্ণ মানববোধি লাভ করিয়া যদি
কৃতার্থ হইবার বাসনা থাকে, তবে সর্বপ্রথমে বুদ্ধি ও চিত্তকে সমাধানের দ্বারা পুষ্ট

নানান্নকত্বাধিকলক্ষণা ভেদাঙ্গধী গুণৈঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

ভেদাঙ্গধীঃ (ভেদাঙ্গহু নানাবিধেষু ধীঃ বিফলা পারমার্থিকফলশূন্যা এব) ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রয়োগঃ । ইন্দ্রিয়ে বা বহিন্ নানা বুদ্ধিঃ সা বিফলা নানান্নকত্বাৎ ঐশ্বর্যকত্বাচ্চ মনোজন্য-
স্বপ্নমনোরথবদিতি ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ধিকফলশূন্যা ভ্রান্তভ্রান্তান্নকমানাপদার্থালম্বনত্বাৎ মনোজন্যং স্বপ্নমনোরথবৎ । তস্মাৎ
পরমেশ্বরকালম্বনা বুদ্ধিরেব পারমার্থিকফলা । তদ্রূপগুণলোভভ্রাদীনাং ততঃ পার্থক্যা-
ভাবাৎ চিদেকময়ত্বাৎ কেবলভ্রান্তান্নকত্বাচ্চ তদৈক্যমেব জ্ঞেয়ং অতএবোক্তং । ব্যবসা-
য়ান্নিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন । বহুশাখা ছনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনামিতি ॥ ৩ ॥

দ্বারা নানাপ্রকার পদার্থে যে বুদ্ধির গতি ঘটে, তাহাও মিথ্যা এবং কল্পিত
মাত্র ; পরমার্থত তাহাতে কোন প্রকৃত ফল ঘটে না ॥ ৩ ॥

আভাস ।

ও বস্তু করিতে হইবে ; তাহা হইলে মূলদেহ যেমন মূলপদার্থ গৃহ ক্ষেত্র বহু ও বস্ত্রাদি
সঞ্চয় করে, এবং তদপেক্ষা হুন্ম ইন্দ্রিয় হুন্ম শব্দ স্পর্শ রূপ রস ও গন্ধ সংগ্রহ করে,
সেইরূপ হুন্ম হইতে হুন্মতম ক্রমাধারে উচ্চস্তরে অবস্থিত মন, বুদ্ধি ও চিত্ত হুন্ম হইতে
হুন্মতম স্ব স্ব অধিকারানুরূপ পদার্থের সংগ্রহ করিতে পারে । মূল পদার্থ যে পরিমাণে
ঋৎসমীল ও পরিচ্ছিন্ন, তজ্জাতীয় হুন্ম পদার্থও সে পরিমাণে ঋৎসমীল ও পরিচ্ছিন্ন নহে ।
রসের পরিণামে উৎপন্ন মূল বুদ্ধি যে পরিমাণ কালমধ্যে বিনষ্ট হয় বা, যে পরিমাণ স্থানে
পরিচ্ছিন্ন থাকে, কারণস্থানীয় রস তাদৃশ ঋৎসমীল ও পরিচ্ছিন্ন নহে । বিশেষ পর্য্য-
লোচনার দ্বারা প্রতীত হয় যে, মূলকার্য্য অপেক্ষা হুন্ম কারণ উত্তরোত্তর অধিক কাল-
স্থায়ী, ব্যাপী ও সুপ্রশস্ত সন্দেহ নাই । অতএব হুন্মতম সাধন চিত্তের দ্বারা যে হুন্মতম
কারণ পদার্থকে সংগ্রহ করা যায়, তাহাও অনন্তকালবর্তী, সর্বব্যাপী ও সর্বানন্দপ্রদ
সন্দেহ নাই । শাস্ত্রেও কথিত আছে যে, “পূর্ণ দশসহস্রত্ৰিংশতিব্যক্তচিন্তকাঃ ॥”
অব্যক্ত কারণে বাঁহারা চিন্তা নিবিষ্ট করিতে পারেন, তাঁহারা দশসহস্র বৎসর কাল
নিরাময়ে জ্ঞানম্ উপভোগ করিয়া থাকেন । চিন্তকে বস্তু মূলতর সাধনের মধ্যস্থিয়া
তজ্জাতীয় অধিকারানুরূপ মূল পদার্থে নিয়োজিত করা হয়, ততই চিত্তের নিকটতা সাধিত
করা হয় এবং বস্তুই বিজাতীয় সংস্রব পরিত্যাগ করাইয়া সম্পূর্ণ বিশদভাবে স্বজাতীয়
বিশদ পদার্থে সংযোজিত করিবার জন্য উন্নত করা হয়, ততই চিত্তের উৎকর্ষ সাধিত
হইয়া থাকে । অতএব ইন্দ্রিয়প্রবাহে চিন্তকে ইন্দ্রিয়নিষ্ঠ বস্তুর প্রতি আকর্ষণ না করিয়া
অধিকারানুরূপ পদার্থে অবস্থিত থাকিতে দিলেই চিন্তকে হুন্ম রাখা হয় ; তাহাতেই

নিবৃত্তং কৰ্ম সেবেত প্রবৃত্তং মৎপরন্ত্যাজেৎ ।

জিজ্ঞাসায়াং সংপ্রবৃত্তো নাদ্রিয়েৎ কৰ্মচোদনাং ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

মৎপরঃ জনঃ নিবৃত্তং নিকামং নিত্যনৈমিত্তিকাদি কৰ্ম সেবেত প্রবৃত্তং কাম্যং, কৰ্ম তু ত্যাজেৎ । জিজ্ঞাসায়াং আশ্রিত্ত্ববিচারে, সংপ্রবৃত্তঃ চেৎ কৰ্মচোদনাং বিধিমপি ন আদ্রিয়েৎ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতঃ প্রবৃত্তং কাম্যং কৰ্ম ত্যাজেৎ । নিবৃত্তং নিত্যনৈমিত্তিকমেব কৰ্ম কুৰ্য্যাৎ । আশ্রিত্ত্ববিচারেতু সম্যক্ প্রবৃত্তো নিবৃত্তিকৰ্মচোদনামপি নাদ্রিয়েত ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বস্মাদেবং তস্মান্মৎপরঃ মদেকালম্বনধো নিকামঃ । নিবৃত্তং নিত্যং কৰ্ম । প্রবৃত্তং কাম্যং কৰ্ম । জিজ্ঞাসায়াং সমাগেব প্রবৃত্তো জিজ্ঞাসোসত্তরদশাহো বোগাক্লুপ্তচেদিত্যর্থঃ । কৰ্মচোদনাং নিত্যনৈমিত্তিকাদিকৰ্মবিধিমনধিকারাদ্রিয়েত । বহুত্বং । আক্লুপ্তকো-
মুনৈর্ধোগং কৰ্ম- কারণমুচ্যতে । বোগাক্লুপ্তস্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে । বগা হি
নেস্ত্রিয়ার্থেহু ন কৰ্মমুখমুজ্জতে । সৰ্বসম্বলসমগ্রাসী বোগাক্লুপ্তমুচ্যতে ইতি ॥ ৪ ॥

আমাকে প্রাপ্ত হইবার জন্য যাহাদের আকাঙ্ক্ষা আছে, তাহাদের নিকাম নিত্যনৈমিত্তিকাদি কৰ্মের অনুষ্ঠান করত কাম্য কৰ্ম পরিত্যাগ করা কর্তব্য ; আশ্রিত্ত্ব বিচারে যখন চিত্ত নিরন্তর নিবিষ্ট থাকিবে, তখন আর নিকাম কৰ্মের প্রতিও দৃষ্টি রাখিবার আবশ্যক নাই ॥ ৪ ॥

আভাস ।

তাহার পুষ্টি এবং জীবের শান্তি লাভ হয় । তাহার অধিকার সৰ্বকারণকারণ ভগবানের অচিন্ত্যশক্তি বোগমায়া ; বাহাতে জনাৰ্দ্দন নিত্যক্রীড়া করিতেছেন । চিত্তের এই অবস্থানেই জীবের পারমার্থিক কল লাভ হয়, সন্দেহ নাই । গীতাতেও উক্ত আছে যে, সনাত্তিত্ত্বচেতা বোগীর বুদ্ধি এক ও শান্তিপ্রদ ; সংসারীর বুদ্ধি অনন্ত বিষয়কে অবলম্বন করে বলিয়া বহুবিবৰিণী ও দুঃখপ্রদ ॥ ৩ ॥

অতএব যাহারা চিত্তনিরোধ দ্বারা শান্তির প্রার্থনা করেন, তাহাদের সৰ্ব্বাঙ্গে নিত্য নৈমিত্তিকাদি বর্ণাশ্রমোক্ত কৰ্মকলাপের অনুষ্ঠান করা কর্তব্য । কারণ তাহাতে চিত্ত ক্রমশ শান্ত হইয়া উপস্থিত কৰ্মে অভিনিবেশ পূৰ্বক চাকল্যাদেব পরিত্যাগ করে এবং এক বিষয়ে নিবিষ্ট থাকিবার অভিলাষ লাভ করে । এই প্রকারে অভিলাষের গুণে চিত্ত স্থির হইয়া যখন আশ্রিত্ত্ববিচারে অগ্রসর হয়, তখন আর নিত্য কৰ্মেরও অপেক্ষা থাকে না । গীতাতে উক্ত আছে যে, বোগী হইবার বাসনা করিলে, মানবের সৰ্ব্বাঙ্গে নিত্যকৰ্ম সকল নিরমিত ভাবে করা কর্তব্য ; কারণ নিত্যকৰ্মের দ্বারাই চিত্তের চাকল্য

বমানভীক্সং সেবেত নিয়মান্ মংপরঃ কচিং ।

মদভিজ্ঞং গুরুং শাস্ত্রমুপাসীত মদাস্ত্রকং ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

মংপরঃ জনঃ বমান্ অহিংসাদীন্, অভীক্সং পুনঃ পুনঃ আদরাতিশয়েন নিয়মান্ তু কচিং সংসেবাবিরোধেন সেবেত ; তথা মদভিজ্ঞং (তত্ত্বতো মাং জানন্তং) শাস্ত্রং রাগ-লোভাদিদোষরহিতং, মদাস্ত্রকং মদাতপ্রাণং গুরুং উপাসীত সেবেত ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিন্তু বমান্ অহিংসাদীন্ অভীক্সমাদরেণ সেবেত শৌচাদীংস্ত নিয়মান্ কচিদৃ বখাশক্তি তথাশ্রজ্ঞানাবিরোধেন । বমান্ হাদর্শনিয়মাংস্ত একোনবিংশেহধ্যায়ে বক্ষ্যতি । কিঞ্চ ধমেত্পাদ্যদরং পরিত্যজ্য গুরুমুপাসীতেত্যাহ মদভিজ্ঞমিতি । মদাস্ত্রকং মদ্রপং ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কিন্তু বমানহিংসাদীন্ অভীক্সমাদরেণ সেবেত । নিয়মান্ শৌচাদীংস্ত কচিং বখাশক্তি । তাংষ্টেকোনবিংশেহধ্যায়ে বক্ষ্যতি । কিঞ্চ । সর্কতোহপ্যাধিকেনাগ্রহেণ গুরুমুপাসীতেত্যাহ মদভিজ্ঞমিতি ॥ ৫ ॥

অহিংসা, সত্য, অশ্বেয়, ব্রহ্মচর্যা ও অপরিগ্রহ এই পঞ্চের নিরন্তর অনু-শীলনে যোগাস্ত্র যমকে বিশেষরূপে আয়ত্ত করা বৈষ্ণবের সর্বাগ্রে কর্তব্য ; এবং ভগবদ্ভক্তির অবিরোধে শৌচ, সন্তোষ, তপঃ, সাধ্যায় ও ঈশ্বর প্রণিধান নামক নিয়মকে যতদূর পারেন প্রতিপালন করিলে বিশেষ উপকার ; কিন্তু বস্ত্তত আমার তত্ত্ব অবগত হইয়াছেন এবং রাগদ্বেষাদিশূণ্য নিতান্ত ভক্তিমান গুরুর নিকট উপদেশার্থ তাঁহার সেবা করা বৈষ্ণবের প্রধান কার্য্য ॥ ৫ ॥

আভাস ।

অপনোদিত হইয়া শৈথিল্যসাধন হয়, এবং ইচ্ছাপ্রভোগ্য পদার্থের সংগ্রহার্থ চিত্ত বধন আর লোলূপ হইবে না, বাবতীর বিষয়বাসনা দূরে সরিয়া যাইবে, তখনই যোগাবস্থা স্বীকার্য্য । এতদবস্থায় আর একাগ্রতার জন্য নিত্যকর্ম্মেরও প্রয়োজন হয় না । তখন স্বচ্ছ দর্পণ বা নিস্তরঙ্গ জলে সূর্য্যাদির প্রতিবিম্বের ন্যায়, নির্কাসন চিত্তে সতত বিদ্যমান অচ্যুতের নিত্য সত্য বুদ্ধ মুক্ত আত্মস্বরূপেরই ভান হইতে থাকে ॥ ৪ ॥

যেমন ত্রৈলোক্যাদি গুরুতর অঙ্কের ফলপ্রাপ্তির জন্য যোগ, বিরোগ, হরণ ও পুরণাদি বিবিধ পরিকর্ম্ম শিক্ষা করিতে হয়, -সেইরূপ মূল যোগের জন্য তাহার সাধন যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, ধারণা, ধ্যান ও সমাধি এই অষ্ট প্রকার যোগাঙ্গের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । এই সকল বিষয়ের বিশেষ বিবরণ একোনবিংশ অধ্যায়ে বিবৃত করা হইবে ; বাহ্যল্যভয়ে বিশেষ ব্যাখ্যা এখানে আর করা হইল না । এই সকল বিষয়ের

অমানামংসরো দক্ষো নিৰ্ম্মমো দৃঢ়সৌহৃদঃ ।

অসত্তরোহৰ্ষজিভ্তানুরনসুসুঃমোষবাকু ॥ ৬ ॥

জায়াপত্যগৃহকেন্দ্ৰ স্বজনদ্রবিণাদিষু ।

অবয়ঃ ।

অমানী অভিমানরহিতঃ অমংসরঃ পরোংকর্ষাসহিত্যুতারহিতঃ, দক্ষঃ জালস্যরহিতঃ (জায়াদিষু) নিৰ্ম্মমঃ মমতারহিতঃ, দৃঢ়সৌহৃদঃ পরমেশ্বরে গুরৌচ বদ্ধভক্তিঃ, অসত্তরঃ অব্যাগ্রঃ, অৰ্ষজিভ্তাঃ, গুৰীন্দো শেষদৃষ্টিরহিতঃ, অমোষবাকু মিথ্যাভাবপরহিতঃ । ৬ ॥

জায়াপত্যগৃহকেন্দ্ৰ স্বজনদ্রবিণাদিষু উদাসীনঃ সৰ্ব্বেষু আত্মনঃ প্রয়োজনং সমং পশ্যন্

শ্রীধরশাস্ত্রী

গুরুসেবকস্য ধৰ্ম্মমাহ অমানীতি । দক্ষঃ অনলসঃ । নিৰ্ম্মমঃ জায়াদিষু মমতাপূন্যঃ । গুরৌচু দৃঢ়সৌহৃদঃ । অসত্তরঃ অব্যাগ্রঃ । অমোষবাকু ব্যৰ্থালাপরহিতঃ । এতান্যেব শিষ্যস্য লক্ষণানি জ্ঞেয়ানি ॥ ৬ ॥

নতু জায়াদিষু কথং নিৰ্ম্মমঃ স্যাৎ তত্রাহ জায়েতি । উদাসীন্যহেতুং নিবেকং দৰ্শয়তি । আত্মনোহৰ্ষং প্রয়োজনং সৰ্ব্বত্র সমমিব পশ্যামিতি । অয়ং তাবৎ । সৰ্ব্বেষু হে-
আত্মন একত্বাৎ জায়াদিদেহে অন্যস্মিৎচ দেহে আত্মনোহৰ্ষঃ সুখাদিঃ সম এব কেন
শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

গুরুসেবকস্য ধৰ্ম্মমাহ অমানীতি । নিৰ্ম্মমঃ মমতাপূন্যঃ গুরাবিষ্টদেবেচ দৃঢ়সৌহৃদঃ । অসত্তরঃ সাধ্যবস্তপ্রাপ্তৌ স্তর্যমকুর্জন । কৌতুশেন বিচারেণ অন্যত্র নিৰ্ম্মমঃ সাদিত্যত আহ জায়েতি । আত্মনঃ স্বস্য অৰ্থং স্বৰ্গকপ্যাণিমুদ্রাকপং ধনমিব সমং পশ্যন্ । তৎ বধা ব্যাবহারিকং বাবৎ বস্য করগতং স্যাত্তাবদেব তস্য মমতাপ্পদং । নতু সৰ্ব্বদেব তত্তদেব জায়াদিকমপীতি । তত্র তত্র মমতায়্য অনৈকাদিকত্বদৰ্শনাৎ নিৰ্ম্মমতৈবোচিতা । বহুত্বং চিত্তকেতুপুঞ্জং । বধা বস্তূনি পণ্যানি হেমাধীনীভূতপত্রমা, নিত্যস্যাধস্য

অভিমানশূন্য মাংসর্গাহীন কার্যাত্মপর মায়ারহিত গুরু ও দেবতাতে ভক্তিমান, ধীর, পরদোষ দর্শনে সম্পূর্ণ উদাসীন আসক্তিশূন্য ও সত্যবাদী হইয়া— ॥ ৬ ॥

পুত্র, কলত্র, গৃহ, ক্ষেত্র, স্বজন, বন্ধু বান্ধব এবং ধনাদিতে উপেক্ষা করত সৰ্ব্বত্র সমদৃষ্টি হওয়া বৈষ্ণবের বিশেষ কর্তব্য । তিনি যেন কোন বস্তুতে আভাস ।

উপদেশার্থ ব্রহ্মনিষ্ঠ জ্ঞানসম্পন্ন ও জিতেন্দ্রিয় গুরুর অনুসরণ করা কর্তব্য ॥ ৫ ॥

এই প্রোকে শিষ্যের লক্ষণ ও ধৰ্ম্মসমূহ কীৰ্ত্তন করা হইয়াছে । ভক্তি বলিয়াছেন, “বল্য দেবে পরা ভক্তি যথা দেবে তথা গুরো । ভস্ম্যেতে কথিতা হৰ্ষা একাশক্তে মহাত্মনঃ” । বাহ্যর দেবতা ও গুরুতে একাত্ম ভক্তি আছে, সেই ব্যক্তিই যোগার্থী ভক্তিসাধনে অধি-

উদাসীনঃ সমঃ পশ্যন্ সর্কেষ্যমিবাভ্যনঃ ॥ ৭ ॥

বিলক্ষণঃ স্থূলশূক্ষ্মাদেহাদাত্মৈক্ষিতা স্বদৃক্ ।

অর্থঃ ।

(৩৫৭ উপাসীত) ॥ ৭ ॥

যথা দাহকঃ প্রকাশকঃ চ অগ্নিঃ দাহ্যং প্রকাশ্যং চ দাহকঃ কাষ্ঠ্যং, অন্যঃ তথা

শ্রীবিষণীমণি।

বিশেষণ এতৎসেব মৰ্শ্যভিনিবেশ ইত্যেবমুদাসীনঃ সন্ ৩৫৭ অপদ্যোতেতি ॥ ৭ ॥

অহো কোহুর্দেহব্যতিরিক্ত আত্মা বসৈক্যাদর্থঃ সর্কেষু সমঃ স্যাৎ বিলক্ষণ ইতি ।
স্থূলশূক্ষ্মাদেহদ্বয়াদাত্মা অন্যঃ যতো বিলক্ষণঃ । যথা বৈলক্ষণ্যং দর্শয়তি ঈক্ষিতা স্বদৃক্

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সম্বন্ধোহনির্ভো দৃশ্যতে নৃনু । বাবদ্বয়স্য হি সম্বন্ধো স্বয়ং তাবদেব হীতি । শ্রীওক-
দেবেষ্টদেবয়োস্তু তাবদ্ব্যাসস্তবাত্ত্ব দৃঢ়সৌজদ্যমেবোচ্চিৎ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

সদেহে চাহস্ত্যং নৈব কুৰ্যাদিত্যত্র বিচারক্যাহ বিলক্ষণ ইতি । স্থূলশূক্ষ্মদেহদ্বয়ং
জড়ং দৃশ্যচ্চ আত্মা চেতয়িতা ঈক্ষিতা জড়োচ বিলক্ষণঃ জীবাত্মনোহপি কিকিৎ কিকিৎ
চেতয়িতৃত্বাদিকমন্ত্যেব । যতঃ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ । স্বপ্রকাশো হাত্মাপ্রকাশ্যং । জড়া-
দৃশ্যাদেহাদন্য এবত্যতস্তত্র কথমহস্ত্যং কুৰ্যাদিতি ভাবঃ । যদ্যপি পরমাত্মৈব স্বপ্রকাশঃ

আত্মপর বোধে আসক্তি নাঁ করেন ॥ ৭ ॥

দাহশক্তি ও প্রকাশশক্তি বিশিষ্ট অনল যেমন দাহ ও প্রকাশ্য কাষ্ঠ হইতে
সম্পূর্ণ পৃথক্, সেইরূপ স্বপ্রকাশ চৈতন্যস্বরূপ জীবাত্মা পঞ্চভূতময় স্থূল দেহে
আত্মা ।

কারী । ওকর প্রতি দৃঢ় ভক্তি করত সকল বিষয়ে যে মায়া পরিত্যাগ করিতে পারে, সেই
ব্যর্থ উপযুক্ত পাত্র ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

আত্মা দেহ নহে ; সুতরাং দেহে আত্মজ্ঞান করা অবিবেচ্য ; ইহারই বিচার এই শ্লোকে
বর্ণিত হইয়াছে । জীবের স্থূল, শূক্ষ্ম ও কারণভেদে ত্রিবিধ দেহ আছে । এই দেহত্রয়
ও দৃশ্য পদার্থ সকলই অচেতন ও জড় । অতএব যিনি কেবল চৈতন্যস্বরূপে অবস্থান
পূর্বক এই দেহত্রয়কে সচেতন করিতেছেন এবং ভোগ্য পদার্থ সমূহকে উপলব্ধি
করিতেছেন, তিনিই চৈতন্যস্বরূপ জীবাত্মা । সজাতীয় পদার্থ পরস্পরে মিলিত হয় ; কিন্তু
কেহ কাহারও উপর প্রতিপত্তি করিতে পারে না । যে প্রতিপত্তি করে, সে পদার্থ বিজা-
তীয় ও বিশেষ গুণসম্পন্ন । প্রাকৃতিক সকল পদার্থই জড় ও অচেতন ; সুতরাং অজড়
ও সচেতন ব্যতীত কখনই তাহার উপলব্ধি হওয়া সম্ভব নহে । সেই দেহাবিহীন জ্ঞান-
স্বরূপ চৈতন্য পদার্থই জীবাত্মা । ইনি স্বপ্রকাশ ; ইনি যেমন অন্য বস্তুকে প্রকাশ ও
উপলব্ধি করিতেছেন, সেরূপ ইহাকে উপলব্ধি ও প্রকাশ করিবার জন্য অন্য প্রাকৃতিক

যথার্থবিদ্যাঃ যথার্থবিদ্যাঃ প্রকাশকঃ ১ ৮ ১

অর্থঃ

জিহ্বা জটা, বহুক্, বপ্রকাশঃ, চ আশ্রয়স্থলস্থান্য (স্থলঃ পৃথিব্যাদিপঞ্চমহাত্ম্যপরি-
পাশ্রবকঃ, স্থান্যঃ সুখোদ্ভবনঃ প্রাণনঃ যাত্নাকঃ দেহঃ তন্মাত্) দেহাৎ বিলম্বতঃ ১ ৮ ১

ঐশ্বর্যমণী

ইতি। জটা হি দৃশ্যাবিলম্বঃ বপ্রকাশঃ, জটা হি দৃশ্যাবিলম্বঃ দৃষ্টাভ্যঃ বপ্রাতিষ্ঠাতঃ
প্রকাশকঃ দ্বাভ্যঃ প্রকাশ্যাত্ত দ্বাভ্যঃ কাঠান্যাত্তবহতি ১ ৮ ১

ঐশ্বর্যমণী চক্রবর্তী

জীবাত্মা তু পরমাত্মপ্রকাশ্য একে প্রসিদ্ধত্বমপি তস্য পরমাত্মপ্রকাশিত্বে কিসিৎ
বপ্রকাশত্বমপি স্যাৎ। বধা দৃশ্যপ্রকাশিত্বে সত্যেব কনকরজতাদেবপি কিসিৎ বপর-
প্রকাশকত্বং স্যাদিতি। বিলম্বরোরন্যত্বে দৃষ্টাভ্যঃ। বপ্রাতিষ্ঠাতঃ। কাঠাৎ
সকাশাৎ দ্বাহকো হস্তঃ। বতঃ প্রকাশকঃ। প্রকাশকোহপিহি বতোহস্তাৎ প্রকাশ্যাত্ত
কাঠান্য এব বদ্যপ্যবিদ্যাদেশাৎ জীভূতঃ অপিঃ কাঠস্যাদাহকঃ কাঠান্য এব তিষ্ঠে-
তথাপি বিদ্যাদেশাৎ বিদ্যান জীবো বিদ্যাভিধান্য বিদ্যাভিধান্য দ্বাহকোহপি স্যাৎ কাঠান্যাত্তঃ
একটোহপিবেত্যর্থঃ ১ ৮ ১

ও সূত্র দেহে প্রবেশ পূর্বক সেই ভাবে পরিচিত হইলেও যথার্থত তাহা
হইতে ভিন্ন ১ ৮ ১

আত্মা

পদার্থের এরোজন করে না; তবে ঐশ্বর্যচৈতন্যের অপেক্ষা। যেমন সূর্যদেব ও তাহার
কীরণজালের সহিত সম্বন্ধ, পরমাত্মা ও জীবাত্মাতেও সেই সম্বন্ধ। অর্থাৎ সূর্যের
দ্বারা কীরণের প্রকাশ বোধ হইলেও কীরণই যেমন সূর্যের অস্তিত্ব প্রতীতিদায়ক, সেইরূপ
পরমাত্মার দ্বারা জীবাত্মার প্রকাশ থাকিলেও কিরূপ পরিমাণে বপ্রকাশক যে নাই, তাহা
নহে। সূর্যের দ্বারা প্রকাশিত বর্ণপাণি যেমন অনেকে প্রভাস করিতে পারে, সেইরূপ
তিষ্ঠা পরমাত্মপ্রতিবিম্বরূপ জীবাত্মা চতুর্ভিঃশক্তি তত্ত্বকে সচেতন করিয়া স্বরূপত্বকেও
উপলব্ধি করিয়া থাকেন। দেহাতিরিক্ত যে আত্মা, তাহার দৃষ্টাত্মত্বে অপি ও কার্টের
উদাহরণ প্রদর্শিত হইয়াছে। বহুি বধন কাটকে বদ্ধ করে, তখন কাটের আকারে বরং
আকারিত হয়; অথচ কাটকে নিজ জ্যোতিতে প্রকাশ করে। কাট ও বহুি যে এক সত্তা,
পরিণামই তাহার ববেদ্য পরিচয়। কারণ একটী দ্বাহ ও অপরটী দ্বাহক। সেইরূপ
প্রকাশ্য দেহাদি এবং প্রকাশক আত্মা সর্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া দেহাদিকে উপলব্ধি করিতে
হেন। কিন্তু কাটের অন্তরস্থ বহুি যেমন বর্ণপাণি ব্যাপারবোধে আত্মকরূপে দৃষ্ট
উপাধি হান কাটকেও বদ্ধ করিয়া কেনে, সেইরূপ অবিদ্যাভিধান বিলম্বের দ্বারা প্রসিদ্ধ
ঐশ্বর্যচৈতন্য বিদ্যাদেশার সপ্রকাশ হইয়া উপাধিবদ্ধ দেহাদির উপাধি হান করিয়া
করিয়া প্রকাশ আনন্দবদ্ধ পরমচৈতন্যে প্রতিষ্ঠিত হই ১ ৮ ১

নিরোধোৎপত্ত্যগুব্হনানাত্তং তৎকৃতান্ গুণান্ ।

অন্তঃ প্রবিষ্ট আধতে এবং দেহগুণান্ পরঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

অন্তঃ প্রবিষ্টঃ (দাক্ষ্যু অন্তঃ প্রবিষ্টঃ অগ্নিঃ যথা স্বতঃ নানরহিতোহপি) নিরোধোৎপত্ত্যগুব্হনানাত্তং (দাক্ষ্যনাশাৎ নিরোধঃ নানং জ্বরহিতোহপি উৎপত্তিং মহানপি অগ্নুৎসং, দাক্ষ্যব্হতাৎ ব্হতং, একোহপি নানাত্তং ইত্যেবং) তৎকৃতান্ গুণান্ আধতে এবং (নিত্যাদিশব্দরূপঃ) পরঃ আত্মা (দেহে প্রবিষ্টঃ সন্) দেহগুণান্ অনিত্যত্বাদীন আধতে) ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অনেনৈব দৃষ্টোক্তেন নিত্যত্বানাদিত্ববিভুক্তৈকত্বাদয়োহপি সিধ্যাতীত্যাহ নিরোধেতি । যথা দাক্ষ্যন্তঃ প্রবিষ্টোহগ্নিস্তৎকৃতান্ নানাদীন প্রাপ্নোতি নতু স্বতো নানাদিমান্ এবং দেহগুণান্ নিত্যত্বাদীন দেহাৎ পরো নিত্যাদিশব্দরূপোহপ্যাত্মানুভবতি । ততশ্চ নিত্যত্বাদিভিরপি বৈলক্ষণ্যাদন্যত্বমিতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ । দাক্ষ্যর্থ্যা নানাদয়ো বহ্নৌ যথা ভ্রমানারোপ্যন্তে এব নতু তে তত্র বর্তন্তে । এবমেব দেহধর্ম্যা অপি নানাদয় আস্বনীত্যাহ । নিরোধেতি । নিরোধো নানঃ । দাক্ষ্যু প্রবিষ্টোহগ্নিস্তৎকৃতান্গুণান্ নানাদীন গুণান্ পুরুষভ্রমাদেব ধতে এবং দেহগুণান্ দেহধর্ম্যান্ নানাদীন দেহাৎ পর আত্মা ধতে যথা অগ্নির্নষ্ট উৎপন্নোহন্মো মহান্ নানাকার ইত্যুচ্যতে তথৈবাত্মা নষ্ট উৎপন্ন ইত্যাদীতি । অত্র জীবাশ্রয়ং নানাত্তে বাস্তবোহপি একস্যপি জীবস্য দেবাদেবুর্গপং ক্রমেণ বা নানাদেহপতয়েন ঘরানাত্তং তত্ত্ববাস্তবমেবেতি জ্ঞেয়ং ॥ ৯ ॥

বহ্নি যেমন কাষ্ঠে প্রবেশ করত আত্মরূপে পরিচিত না হইয়া, ইক্ষানুসারে নাপ, উৎপত্তি, ব্হৎ, ক্ষুদ্র ও নানা ইত্যাদি কাষ্ঠগুণানুসারে পরিচিত হয়, সেইরূপ নিত্য, সত্য, বুদ্ধ ও মুক্তস্বরূপ জীবাশ্রা দেহে প্রবেশ করিয়া অনিত্যাদি দেহধর্ম্মে পরিচিত হন ॥ ৯ ॥

আভাস ।

এদিকে কাষ্ঠবোনে কাষ্ঠের ধর্ম্ম নাপ, ক্ষুদ্র, উৎপত্তি, হ্রাস ও বৃদ্ধ্যাদি ধর্ম্ম যেমন ভ্রম বশত অগ্নিতে আরোপ করা হয় ; অর্থাৎ কাষ্ঠ ত্রিকোণ হইলে, বহ্নি ত্রিকোণের ন্যায় ; কাষ্ঠ প্রচুর হইলে বহ্নির বৃদ্ধি এবং তদ্ব্যবশিষ্ট হইলে বহ্নির হ্রাসাদি ধর্ম্ম যেমন ভ্রমেই বহ্নিকর—আরোপ করা হয়, সেইরূপ দেহধর্ম্ম নানাদি কেবল অজ্ঞানের বশেই আত্মাতে আরোপ করা হয় মাত্র । এখানে যেমন কাষ্ঠ বিশেষের সংযোগে অগ্নি বিশেষের প্রভাব ঘটে, বাস্তবিক অগ্নি এক ; সেইরূপ দেহধর্ম্ম অবয়ববিশেষের যোগাদিতেই দেহী জীবাশ্রয়

যোহসৌ গুণৈর্বিরচিতো দেহোহয়ং পুরুষস্য হি ।

সংসারস্তন্নিবন্ধোহয়ং পুংসো বিদ্যা জ্ঞানাত্মনঃ ॥ ১০ ॥

তস্মাজ্জিজ্ঞাসয়াত্মানমাত্মহং কেবলং পরং ।

অর্থঃ ।

পুরুষস্য পরমেশ্বরস্য গুণৈঃ গুণপরিণামৈঃ যঃ অসৌ হৃদ্যঃ অয়ং চ স্থূলঃ দেহঃ বির-
চিতঃ তন্নিবন্ধঃ তদ্রাস্ত্রাধ্যাসকৃতঃ এষ অয়ং জন্মমরণাদ্যাঙ্ককঃ পুংসো জীবস্য সংসারঃ,
তস্মাৎ আত্মনঃ বিদ্যা বিজ্ঞানং এব (তস্য) ছিৎ ছেত্ৰী ॥ ১০ ॥

তস্মাৎ জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ, আত্মহং (আত্মনি কার্যকারণসংঘাতে দেহে এব স্থিতং)

শ্রীধরবাহী ।

নমু অশ্লৈষ্মকসংযোগাত্তদ্ব্যক্ত্যঙ্কং ঘটতে আত্মনস্ত অসত্ত্বাৎ কথং দেহেন তদ্বৈশ্ব-
র্বা সম্বন্ধঃ সম্বন্ধে বা কুতস্তন্নিবৃত্তিস্তত্রাহ যোহসাবিতি । পুরুষস্যোপরস্যাধীনমাস্যগুণৈ-
র্ঘোহসৌ হৃদ্যঃ অয়ং স্থূলো দেহো বিরচিতঃ পুংসো জীবস্যায়ং সংসারস্তন্নিবন্ধস্তদধ্যাস-
কৃতঃ । হি বশ্মাদেবং তস্মাদাত্মবিদ্যা তন্নিবর্তিকৈত্যাৎ । আত্মনো বিদ্যা জ্ঞানং তস্য
ছিৎ ছেত্ৰী আচ্ছিষিতি বা পদচ্ছেদঃ ॥ ১০ ॥

বশ্মাদেবং তস্মাজ্জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ আত্মহং কার্যকারণসংঘাত এব স্থিতং সম্যগুজ্জাত্য

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নবশ্লৈষ্মকসংযোগাত্তদ্ব্যক্ত্যঙ্কং ঘটতে আত্মনস্তসংগতত্বাৎ কথং দেহেন তদ্বৈশ্ব-
র্বা সম্বন্ধঃ সম্বন্ধে বা কুতস্তন্নিবৃত্তিস্তত্রাহ যোহসাবিতি । পুরুষস্যোপরস্যাধীনমাস্যগুণৈ-
র্ঘোহসৌ হৃদ্যঃ দেহঃ অয়ং স্থূলো দেহো বিরচিতঃ পুংসো জীবস্যায়ং সংসারস্তন্নিবন্ধস্তৎ-
সম্বন্ধাভাবেহপি তদধ্যাসকৃতঃ তদীয়াতর্ক্যশক্ত্যা অবিদ্যয়া নিম্পাদিতো যো দেহাধ্যাস-
রূপো নিত্যঃ বন্ধস্তৎকৃত ইত্যর্থঃ । বশ্মাদেবং তস্মাস্তৎপ্রসাদাদেব বিদ্যা তদীয়ৈব বিদ্যা-
শক্তিচ্ছিৎ তদ্বচ্ছেত্ৰী । আত্মনো জীবস্য ॥ ১০ ॥

তস্মাজ্জিজ্ঞাসয়া বিচারেণাত্মহং আত্মনি স্থূলহৃদ্যদেহান্তর এব স্থিতমাত্মানং পরং

পরম পুরুষ ভগবানের মায়াগুণে যে সেই হৃদ্য ও স্থূল দেহ বিরচিত হয়,
তাহাতেই জীবাত্মার অধ্যাস বশত জন্মমরণরূপ সংসার জীবের ঘটয়া থাকে ;
অতএব আত্মবিচারই এই সংসার-বন্ধনকে ছেদনের প্রধান কারণ ॥ ১০ ॥

যে জীবাত্মা দেহের অন্তরস্থ হইলেও বিস্তৃত ও দেহাদিবিলাক্ষণ, বিচার-

আভাস ।

প্রতীতি হইয়া থাকে । অর্থাৎ করাতুলীর চৈতন্য ও পদাতুলীর চৈতন্য বা শিরোদেশের
চৈতন্য সমস্তই এক, কেবল উপাধির ভেদ মাত্র ; সেইরূপ দেহমাত্রের ভেদ থাকিলেও
পরম চৈতন্য এক ও অবিভীত ; নানাত্বের বাধ কেবল কল্পনা মাত্র ॥ ১০ ॥

সঙ্গম্য নিরসেদেতত্ত্ববুদ্ধিং যথাক্রমং ॥ ১১ ॥

আচার্যোহরণিরাদ্যাঃ স্যাদন্তেবাস্যান্তরারণিঃ ।

অবরঃ ।

কেবলং শুদ্ধং অসঙ্গং পরং দেহাছিলক্ষণং, আত্মানং সঙ্গম্য সম্যক্ পত্না এতত্ত্ববুদ্ধিং (এতৎ-
এতন্মিন্দেহাদৌ বস্তবুদ্ধিং আত্মবুদ্ধিং) যথাক্রমং স্থূলসূক্ষ্মক্রমেণ নিরসেৎ ত্যজেৎ ॥ ১১ ॥

আচার্য্যঃ আদ্যাঃ অরণিঃ অধরারণিঃ, অন্তেবাসী শিষ্যাঃ, উত্তরারণিঃ, তৎসঙ্গানং (তয়োঃ

শ্রীধরস্বামী ।

এতন্মিন্ দেহাদৌ বস্তবুদ্ধিং স্থূলসূক্ষ্মক্রমেণ নিরসেৎ ত্যজেৎ ॥ ১১ ॥

গুরোল'ক্কা বিদ্যা অবিদ্যাভংকার্যনিরসনক্ষমেতি ক্ষুটীকৰ্ত্ত্বং বিদ্যোৎপত্তিং অধ্যাৎ-
পত্তিরূপেণ নিরূপয়তি আচার্য্য ইতি । আত্মোহধরঃ তৎসঙ্গানঞ্চ তয়োর্মধ্যমং মধনকাষ্ঠং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কেবলমসঙ্গিনং অতিশয়েন সঙ্গম্য স্তাত্ত্বা এতন্মিন্ দেহবন্ধে বস্তবুদ্ধিং যথাক্রমং সাধন-
বাহুল্যভঃ ক্রমেণ ক্রমেণ নিরসেৎ ত্যজেৎ ॥ ১১ ॥

গুরোল'ক্কা বিদ্যেব অবিদ্যাভংকার্যনিরসনক্ষমেতি স্পষ্টীকৰ্ত্ত্বং বিদ্যোৎপত্তিমধ্যাৎ-
পত্তিরূপকেণ নিরূপয়তি আচার্য্য ইতি আদ্যাঃ অধরঃ তৎসঙ্গানং তয়োর্মধ্যমং মধনকাষ্ঠং ।

মার্গ অবলম্বনে সেই আত্মস্বরূপের সম্যক্ জ্ঞান লাভ হইলে, স্থূল সূক্ষ্মাদি-
ক্রমে এই দেহেতে আত্মবোধ ক্রমশ তিরোহিত হইয়া যায় ॥ ১১ ॥

এই আত্মতত্ত্বরূপ পরম সুখদ বস্তুলাভের উপায়ভূত আচার্য্য প্রথম অরণি
(কাষ্ঠ); শিষ্য দ্বিতীয় অরণি; এতদুভয়ের উপদেশের বিনিময়ই উক্ত

আভাস ।

অতএব বিচারপূর্বক স্থূল সূক্ষ্মাদি ক্রমানুসারে চতুর্কিংশতি তত্ত্ব হইতে পরম
মঙ্গলময় শুদ্ধচৈতন্ত্বরূপ অসঙ্গ আত্মতত্ত্বের অবধারণ পূর্বক নিরন্তর পরিণামশীল নব্বয়
দেহে নিত্য সত্য ও আত্মাদি বুদ্ধি পরিত্যাগ করা বিধেয় ॥ ১১ ॥

কাষ্ঠাত্মস্তরঙ্গ বহির ন্যায়, আত্মতত্ত্ব দেহাত্মস্তরে অবস্থিত থাকিলেও সহজে তাহার
পার্থক্য উপলব্ধ হয় না । কিন্তু হুইখানি কাষ্ঠের পরস্পর সঙ্গর্ষণে যেমন অন্তরহ হতাশন
আত্মপ্রকাশ করত আধারভূত কাষ্ঠকেও ভস্মসাৎ করিয়া ফেলে, সেইরূপ আচার্য্য ও
শিষ্যের উপদেশবাক্যরূপ পরস্পর মিলনে যে বহিরূপ বিদ্যার উদয় হয়, তাহাতে
দেহাদি বাবতীয় প্রাকৃতিক তত্ত্বের নিরাস পূর্বক কেবল আত্মতত্ত্বের অবতাসন হইতে
ধাতক অর্থাৎ কাষ্ঠদ্বয়ের বর্ষণই গুরুশিষ্যসংবাদ; পরে শ্রবণ ও মননাদির দ্বারা যে
প্রত্যক্ চেতনার উদয় হয়, তাহাতে গুরু বা শিষ্যের দেহাদির প্রতি লক্ষ্য বিলুপ্ত হইয়া
উপদ্রবশূন্য নিরাময় আত্মতত্ত্ব অপরোক্ষভাবে প্রতীত হয় । এতদর্থে প্রতিভা বলিয়াছেন,

তৎসন্ধানং প্রবচনং বিদ্যা সন্ধিঃ সুধাবহঃ ॥ ১২ ॥

বৈশারদী সাত্ত্বিকবুদ্ধিধূনোতি মায়ান্ গুণসংপ্রসূতাং ।

অর্থঃ ।

সন্ধানং মহান্ উপদেশঃ, বিদ্যাতু সন্ধিঃ (সকৌ ভবন্ অগ্নিঃ ইব) সুধাবহঃ মোক্ষ-
প্রাপকঃ ॥ ১২ ॥

বৈশারদী নিপুণা সা অতিবিশুদ্ধা বুদ্ধিঃ আত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ গুণসংপ্রসূতাং (সম্বাদি

শ্রীধরস্বামী ।

প্রবচনমুপদেশঃ । বিদ্যাতু সন্ধিঃ সকৌ ভবন্নগ্নিরিব । তথাচ শ্রুতিঃ । আচার্য্যঃ পূর্করূপং
অন্তেবাস্ত্যন্তররূপং বিদ্যা সন্ধিঃ প্রবচনং সন্ধানমিতি ॥ ১২ ॥

অগ্নিসাদৃশ্যমেবাহ বৈশারদীতি বিশারদো নিপুণঃ তেন শিষ্যেণ প্রাপ্তা তেন গুরুপোণ-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রবচনমুপদেশঃ । বিদ্যা তু সন্ধিঃ সকৌ ভবন্নগ্নিরিব । তথাচ শ্রুতিঃ । আচার্য্যঃ পূর্ক-
রূপং অন্তেবাস্ত্যন্তররূপং বিদ্যা সন্ধিঃ প্রবচনং সন্ধানমিতি ॥ ১২ ॥

অগ্নিসাদৃশ্যমেবাহ বৈশারদী বিশারদো গুণবাৎ স্তদীয়া অতিবিশুদ্ধজ্ঞানরূপা বিদ্যা ।
মায়ান্ অবিদ্যান্ বদাস্তকমেতদেহব্রহ্মাখ্যাসরূপং সংসারবন্ধনং তান্ গুণাংশ্চ দৃষ্ট্বা অস-
ম্মিৎ নিরিক্ষনোহগ্নিবৎ নির্কীতি তথা স্বয়ং বিদ্যাপি শাস্যতি ততঃ কেবলত্বৈব ভক্ত্যা

কাষ্ঠদ্বয়ের ঘর্ষণ বা মছন বলিতে হইবে ; এই উপদেশ হইতে সমুৎপন্ন বিদ্যা
বা জ্ঞানই অগ্নিস্থানীয় পরম সুখপ্রদ মুক্তিস্বরূপ অবধারণ কর ॥ ১২ ॥

আত্মবিষয়িণী অতিবিশুদ্ধা এই সুনিপুণা বুদ্ধি সম্বাদি গুণ ও তদীয়
দেহেন্দ্রিয়াদি কার্যাবর্গের প্রসবকারিণী অষ্টটনষট্ণাপটীয়সী মহামায়ার

আভাস ।

আচার্য্যঃ পূর্করূপঃ অর্থাৎ প্রথম রূপ, অন্তেবাসী অর্থাৎ শিষ্য উত্তর অর্থাৎ অপররূপ ;
উত্তরে মছনকাষ্ঠস্থানীয় । বিদ্যা সন্ধি অর্থাৎ পরস্পরের মিলনে উৎপন্ন বহ্নিস্থানীয় ;
এবং পরস্পরের প্রবচনই মছনক্রিয়া ॥ ১২ ॥

অগ্নি সর্বভূত্বক্ ; সমর্পিত সকল পদার্থকেই আত্মসাৎ করিয়া লয় । অধিক কি ।
যে কাষ্ঠদ্বয়ের পরস্পর ঘর্ষণে বহ্নি উৎপন্ন হয়, সে কাষ্ঠদ্বয়কেও হত্যাশন ভক্ষ্যসাৎ করিয়া
ফেলে । গুরুশিষ্য-সম্বাদে সমুৎপন্ন বিদ্যাও অবিদ্যাকে ধ্বংস করিয়া স্বয়ং নিরিক্ষন বহ্নির
ন্যায় আপনাতে আপনি উপশমিত হইয়া যায় । গুণকার্য্য দেহাদিতে অধ্যাসের
অভাবে অনধ্যাত্ত বিশুদ্ধ জ্ঞানই এক বিদ্যাবলে লক্ষিত হইয়া থাকে । উৎকর্ষণে
জ্ঞানের সালিন্য অপসারিত করিবার নিমিত্ত দৃষ্ট নির্দ্বালি বেমন সলিলের ক্লেদ দিবারণের
সঙ্গে সঙ্গে আপনিও অপহৃত হয়, সেইরূপ বিদ্যার সহায়ে সমুৎপন্ন পরমাত্মসাক্ষ্যকার-

গুণাংশ্চ সংদহ্য যদাত্মমেতৎ স্বয়ং শাম্যত্যাসমিদৃশ্যামিঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

গুণকার্যরূপাং মায়াং মোহিকাং ধুনোতি নিবর্তয়তি । যদাত্মং এতৎ (পুরুষস্য বন্ধনং) তান্ গুণাংশ্চ সংদহ্য দধ্ব। স্বয়ং চ অসমিৎ নিরিক্ষনঃ, অগ্নিঃ বধা তথা শাম্যতি ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দীপ্তা বা অতিবিশুদ্ধা বুদ্ধিঃ গুণকার্যরূপাং মায়াং নিবর্তয়তি যদাত্মকমেতদ্বিশং জীবস্য সংহতিনিমিত্তং তান্ দধ্ব। অসমিৎ নিরিক্ষনঃ । তস্মাৎ কার্যেণ কারণেন বিদ্যয়া চ ব্যবধানাতাবাং সাক্ষাৎ পরমানন্দরূপো ভবতীতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অভ্যন্তরী শাস্তিরতিং প্রাপ্য ভগবৎসালোকাং প্রাপ্নোতি । বহুভং । ভক্তিমু'ক্ত্যেব নির্কিঙ্কেত্যান্তযুক্তবিরক্ততা । ইতি শাস্তিরতিমতাং মতং গুণীভূতভক্তিমতাং জ্ঞানিনাং তু বিদ্যাবিদ্যারোপপরেমে ততো মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বৈতি নীতোক্তেভক্ত্যুপজ্ঞানেন পরমা-
শ্বেক্যং ॥ ১০ ॥

নিবৃত্তি ঘটায় ; অতএব যাহার সম্বন্ধে পুরুষের বন্ধন তাহারই বিলোপ হইলে, উক্ত বুদ্ধি ইক্ষনশূন্য হতাশনের ন্যায়, আত্মস্বরূপেই আপনি উপ-
শমিত হইয়া যায় ॥ ১০ ॥

আভাস ।

রূপ জ্ঞানের উদয়ে অবিদ্যাকার্য্য দেহবন্ধনের নিবৃত্তির সঙ্গে সঙ্গে বিদ্যাগুণ্ডিতও স্বয়ং বিনিবৃত্ত হইয়া যায় । তৎকালে পবিত্র উদকের অবস্থিতির ন্যায়, স্থূল ও হৃদয় দেহ বিনিবৃত্ত হয় এবং বিদ্যারও বিরোধে কেবল পরমানন্দরূপ জীবব্রহ্মের এক্যাবদ্যোতক পরম জ্ঞানমাত্র উভাসিত থাকে ॥ ১০ ॥

এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, আত্মা এক নিত্য সত্য স্বপ্রকাশ ও জ্ঞান স্বরূপ ; দেহাদি উপাধির অমুরোধে কর্তৃত্বাদি ধর্ম্ম আত্মাতে আরোপিত হয় মাত্র । আত্মা ব্যতীত বাবতীর পদার্থই মায়াময় ও অনিত্য । অতএব সকল বিষয় হইতে অনাসক্ত হইলে, জীব কেবল আত্মজ্ঞানের দ্বারাই মুক্তিলাভ করে, ইহাই শ্রুতিসমূহ একবাক্যে নিরূপণ করিয়াছেন । এই শ্রুতিসীমান্বসিত মতের সংস্থাপনার্থ বিপরীত মতের উত্থাপন করত অতিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছেন যে, কর্ণের কর্তা এবং সূর্য্যহুঃখাদির ভোক্তা জীব সকলে পরস্পর ভিন্ন ; সকলের একত্ব কখন সম্ভবপর নহে । তত্ত্বকৌতুহীতে বর্ণিত আছে যে, “অমররূপকরণানাং প্রতিনিরমাদমুগপৎপ্রবৃত্তেচ্চ । পুরুষবহুত্বং সিদ্ধং ত্রৈগুণ্যবিপর্জারা-
জৈবঃ” আদি জ্ঞানী, মূর্খ বা ব্রাহ্মণ ইত্যাদি বোধে আত্মত্ব জীবসম্বন্ধানে সত্যত জোরই বলিতে হইবে ; কেবল জ্ঞানস্বরূপই যে আত্মা, তাহা নহে । অতএব প্রতিদেহে

অথৈবাং কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃণাং ভোক্তৃণাং সুখদুঃখয়োঃ ।

অর্থঃ ।

কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃণাং সুখদুঃখয়োঃ ভোক্তৃণাং চ এবাং জীবানাং অথ যদি নানাত্বং মন্যসে
তত্র লোককালাগমাস্ত্রানাং (লোকানাং ভোগস্থানানাং, ভোগকালানাং, তদুপায়বোধকা-
শ্রীধরস্বামী ।

এবাং তাবৎ স্বপ্রকাশজ্ঞানস্বরূপো নিত্য এক এব আত্মা কৰ্ত্তৃত্বাদয়শ্চ বৰ্ম্মাস্তস্য
বেদোপাধিকান্তব্যতিরিক্তঞ্চ সৰ্ম্মমনিতাং মায়াময়ঞ্চ অতঃ সৰ্ম্মতো বিরক্তঃ সন্ আত্মজ্ঞানেন
মুচ্যত ইত্যুক্তং । বিলক্ষণঃ স্থূলস্থূক্ষাদিত্যাदिना । তদেবং ঞ্চতিসম্বয়েন নির্বীতেহপ্যৰ্থে
মতান্তরবিরোধেন সম্বোধো মাতৃদিতি তদ্ব্যতং নিরাকৰ্ত্তৃমুচ্যাবয়তি অর্থোতি । অথ মন্যসে
এবাং জীবাস্ত্রানাং কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃণাং সুখদুঃখয়োৰ্ভোক্তৃণাঞ্চ নানাত্বমিতি এবং হি জৈমিনীয়া
মন্যন্তে অহংপ্রত্যয়বিজ্ঞেয় এবাস্মা সচ প্রতিশরীরং ভিন্নঃ কৰ্ত্তৃভোক্তৃরূপশ্চ নতু তৎ-
শ্রীবিধনাধ চক্রবৰ্ত্তী ।

ব্যবস্থাপিতেহপ্যত্রার্থে যে বিবদন্তে তেবাং জৈমিনীয়ানাং মতমাপ্রিত্য বিপ্রতিপদ্যসে
চেত্তর্হি শৃণু তত্ত্বমিত্যাহ অর্থোত্যাदिना গুণব্যতিকরে সতীত্যন্তেন এবাং কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃণাং
সুখদুঃখয়োঃ কৰ্ম্মফলয়োশ্চ ভোক্তৃণাং জীবানাং যে লোককালাগমাস্ত্রানন্তেবাং নানাত্বং
নানাবিধত্বং অথ নিত্যত্বং নিত্যত্ববিশিষ্টানামেব নানাত্বমিত্যর্থঃ । এবমপি দেহিনাম-
সকলজ্ঞানাদয়ঃ সম্বোধেতি তৃতীয়েনাধরঃ । এবং হি তে বদন্তি বৈরাগ্যমেব তাবদ-
সম্ভবতি । তথাহি ভোগস্থানানাং নানাবিধানামপি নিত্যত্বাবৈরাগ্যং ভবেৎ । ভোগ-

যদি কৰ্ম্মকলাপের কৰ্ত্তা ও সুখদুঃখাদির ভোক্তা জীবসমূহের বহুত্ব
স্বীকার করা হয় এবং তত্ত্বং ভোগলোক, ভোগকাল, তদুপদেশক শাস্ত্র
আভাস ।

সেই আত্মস্বরূপ পৃথক্ না হইয়া সৰ্ম্মদেহে এক পুরুষের অধিষ্ঠান কিরূপে সম্ভব হইতে
পারে ? যদি সকল দেহে এক পুরুষের অধিষ্ঠান হইত, তাহা হইলে একের মরণে, সকলের
মৃত্যু বা জন্মে সকলের জন্ম হইত ; একত্র সকলের নিদ্রা বা কর্ম্মকারিতা হইত । কিন্তু
বহন প্রত্যেকের বিভিন্নভাবে জ্ঞানাদির পরিচয় পাওয়া যায়, তখন প্রতিশরীরে ভিন্ন ভিন্ন
পুরুষ অধিষ্ঠান না করিলে, কখনই সম্ভব নহে । এক্ষণে আপত্তি হইতে পারে যে,
দেহাদি উপাধির বিচিত্রতা বশত পুরুষকে বিভিন্ন বলিয়া প্রতীত হয় ; বস্তুত পুরুষ এক,
অনেক নহে । তদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, দেহের বিচিত্রতা বশত পুরুষের
বৈচিত্রোপলব্ধি অসম্ভব ; কারণ তাহা হইলে, বালিকাবস্থার পরিবর্তনে যুবতীর প্রধাব
অথ ভ্রমরর বধন উদগত হয়, তখন ত বালিকা বৃত্তা এবং যুবতী জাতা বলিয়াত কখন
স্বীকার করা হয় না ; এক জীবই ত উভয় বালিকাবস্থা ও যুবতীর অবস্থার অধিষ্ঠান

নানাত্মমথ নিত্যত্বং লোককালাগমাত্মনাং ॥

অবয়বঃ ।

গমস্য বা আত্মনঃ ভোক্তৃঃ চ নিত্যত্বং যদি মন্যসে ।

শ্রীধরস্বামী ।

ধরুপভূতো নির্বিকার একঃ পরমাশ্রাভ্যুতি বধাহরহংপ্রত্যয়বিজ্ঞেয়ো বিজ্ঞাতব্যঃ সনৈব
হীতি তথা বৈরাগ্যঞ্চ ন সম্ভবতি তথাহি ভোগস্থানানামনিত্যত্বাদৈরাগ্যং ভবেৎ । ভোগ-
কালস্য বা তদুপায়কর্ষবোধকগমস্য বা ভোক্তৃরাশ্রনো বা নত্বেতদন্তীত্যাহ অথ নিত্যত্বং
লোককালাগমাত্মনাং মন্যস ইতি নচ সর্বভোগ্যানাং বিচ্ছেদান্নায়ামরত্বাৎ বৈরাগ্যং
স্যাদিত্যাহ সর্বভাবানাং অকৃচ্ছনাদীন্যং সংস্থা স্থিতিঃ ঐশ্বপ্তিকী প্রবাহরূপেণ নিত্য্য ।
তথাচ বদন্তি ন কদাচিদনৌদৃশং জগদ্বিতি । অতন্ত্বংকর্তা কচ্চিদৌদরোহপি নান্তীতি

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কালস্য বা তদুপায়বোধকগমস্য বা ভোগসাধনস্য লিঙ্গদেহস্য বা নত্বেতদন্তীত্যাহ । অথ
নিত্যত্বং লোককালাগমাত্মনামিতি । নচ ভোগ্যবন্তুনাং বিচ্ছেদান্নায়ামরত্বাৎ বৈরাগ্যং
স্যাদিত্যাহ । সর্বভাবানাং অকৃচ্ছনবনিভাদীন্যং সংস্থা সম্যক স্থিতিঃ ঐশ্বপ্তিকী
প্রবাহরূপেণ নিত্যোত্যর্থঃ । তথাচ বদন্তি ন কদাচিদনৌদৃশং জগদ্বিতি অতন্ত্বংকর্তা কচ্চি-
দৌদরোহপি নান্তীতি ভাবঃ । কিঞ্চ । যথা যথাবদেব নতু মায়াময়ীত্যর্থঃ । নচাশ্র-
ধরুপভূতঃ নিত্যমেকং জ্ঞানমন্তীত্যাহ । তন্ত্বদ্বিতি ঘটপটাদ্যাকারভেদেন ধৌজায়তে ।

বা ভোক্তা আত্মার নিত্যত্ব স্বীকার করা হয় ॥—

আভাস ।

করিয়া থাকেন ; তখন দেহের পার্শ্বকো তত্রস্থ জীবের কোন বিশেষ পার্শ্বক্য কখনই প্রমাণ-
সিদ্ধ নহে । অতএব প্রতিদেহেই পৃথক্ পৃথক্ এক এক পুরুষ বাস করিতেছেন ।
বিশেষত প্রতিদেহে প্রবৃত্তিরও পার্শ্বক্য যখন প্রতীত হয়, তখন কেন পুরুষের বহুত্ব স্বীকার্য
নহে ? অবশ্য প্রত্যবিশেষের নামই প্রবৃত্তি ; ইহা অন্তঃকরণেরই ধর্ম্মমাত্র ; ইহা পুরুষে
উপচার হয় মাত্র । উপচারের ধর্ম্মে পুরুষ কার্যে প্রবৃত্ত হয় । যদি পুরুষ এক হন, তাহা
হইলে সকল অন্তঃকরণের প্রবৃত্ত্যান্বিত ধর্ম্ম যুগপৎ উপচারিত হইয়া, সকল দেহে একত্র সকল
কার্য এক সময়ে সকল পুরুষে প্রবৃত্ত হওয়ার সম্ভব হইত ; কিন্তু তাহা যখন হয় না, তখন
পুরুষবহুত্বের স্বীকারে সকল ব্যবস্থাই সম্ভবপর হইতে পারে । জৈমিনি বলেন, প্রতিশরীরে
পুরুষের বৈভেদ আছে, তাহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ । কারণ বাহ্য বিষয়কে যেমন পৃথকরূপে জীব
অভূতব করিয়া থাকে, অন্তরস্থ আত্মনরূপ পুরুষকেও জীব অহংপ্রত্যয়ের দ্বারা বিলম্বন
প্রতীতি করিয়া থাকে । শাস্ত্রও আত্মোপলব্ধির নিমিত্ত অহংপ্রত্যয়লব্ধ বিষয়কেই লক্ষ্য
করিতে উপদেশ দিয়াছেন । অর্থাৎ অহংজ্ঞান বা আমি বলিয়া সর্বদাষ্টে বাহ্যকে
লক্ষ্য হয়, তিনিই আত্মা । তখন তিনি প্রতীতির বিষয় ; জ্ঞানরূপ নির্বিকার এক পরমাশ্রা

মনাসে সৰ্ব্ভাবানাং সংস্থা হ্যোৎপত্তিকো যথা ।

তত্তদাকৃতিভেদেন জায়তে ভিদাতে চ ধীঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ যথা যথাবৎ সৰ্ব্ভাবানাং অকৃচ্ছনাদীনাং, সংস্থা হিতি: ঔৎপত্তিকো (প্রবাহ-
রূপেণ) নিত্য্য যদি মন্যসে (অতন্তৎকর্তা কণ্ঠদীপ্যরো নাস্তি ইতি তথা আত্মবদ্বপভূতং
নিত্য্য একং জ্ঞানং নাস্তি এব অতঃ) তত্তদাকৃতিভেদেন (ষটপটাদ্যাকারভেদেন) ধীঃ
জায়তে ভিদ্যতে চ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরমহাশয়ী ।

ভাবঃ । কিঞ্চ । যথা যথাবৎ নতু মায়াময়ীত্যর্থঃ । নচাত্মবদ্বপভূতং নিত্য্যমেকং জ্ঞান-
মন্তীত্যাহ তত্তদ্বিতি । ষটপটাদ্যাকারভেদেন ধীর্জায়তে অতোহনিত্য্য ভিদ্যতে চ ।
অয়ং গূঢ়োহতিশ্রায়ঃ । নহি নিত্য্যজ্ঞানরূপ আত্মা অপি তু জ্ঞানপরিণামবান্ নচ বিকা-
রিষ্বেনানিত্য্যপ্রসঙ্গঃ । যথাহঃ । বিক্রিয়া জ্ঞানরূপস্য ন নিত্য্যে বিরোৎস্যাত ইতি ।
‘অতো মুক্তাবিশ্রিয়াদিরহিতস্য পরিণামাসম্ভবাৎ অড়্ভেদেন তৎপ্রাপ্তেয়পূৰ্ব্বার্থত্বাৎ প্রযুক্তি-
রেব জ্ঞেয়সী নতু নিবৃত্তিরিতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অতোহনিত্য্যভিদ্যতে চ । অয়ং গূঢ়োহতিশ্রায়ঃ । নহি নিত্য্যজ্ঞানরূপ আত্মা অপিতু
জ্ঞানপরিণামবান্ নচ বিকারিষ্বেনানিত্য্যপ্রসঙ্গঃ । যথাহঃ । বিক্রিয়াজ্ঞানরূপস্য ন
নিত্য্যে বিরুদ্ধাভেদে ইতি । অতো মুক্তাবিশ্রিয়াদিরহিতস্য পরিণামাসম্ভবাজড়্ভেদেন তৎ-
প্রাপ্তেয়পূৰ্ব্বার্থত্বাৎ প্রযুক্তিরেব জ্ঞেয়সী ন নিবৃত্তিরিতি ॥ ১৪ ॥

এতদ্ব্যতীত অকৃচ্ছনাদি বিষয়বর্গের অবস্থিতি যদি প্রবাহের চিরন্তন
ধারায় নিত্য্য বলিয়াই অবধারিত হয়, তাহা হইলে আর তাহাদের অন্য
কোন বিশেষ সৃষ্টিকর্তার নিরূপণের প্রয়োজন হয় না ; এবং আত্মার স্বরূপ-
ভূত নিত্য্য নিরতিশয় অথও অধিতীয় জ্ঞানস্বরূপেরও স্বীকার করিবার
প্রয়োজন হয় না ; কেবল ষট পটাদির আকৃতি ও প্রয়োজন অনুসারে বুদ্ধির
জগৎ ও ভেদ স্বীকার করিলেই চলিতে পারে ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

নহেন । এবং শাস্ত্র যে বারংবার বৈরাগ্যের সম্বন্ধে উপদেশ দেন, তাহাও অনস্বত ;
কারণ ভোগ্য বস্তু বা ভোগের স্থানের অনিত্য্যতা দি বোধ থাকিলে, তাহাকে পরিত্যাগের
বাসনা জন্মে ; কিন্তু ভোগকাল বা তরুণ্য কৰ্ম্মবোধক শাস্ত্র বা ভোগ্যের অনিত্য্যত্ব কখনই
নহে ; এবং ভোগ্য বিষয়ও মায়াময়বোধে অনিত্য্য নহে ; সুতরাং পরম্পরের বিচ্ছেদ কখনই
হইতে পারে না । অকৃচ্ছনাদি বাবতীয় ভোগ্য পদার্থই ধারাবাহিকরূপে নিত্য্য । প্রতিও

এমবপাঙ্গ সর্কেবাং দেহিনাং দেহযোগতঃ ।

কালাবয়বতঃ সন্তি ভাবা জন্মাদয়োহসক্লং ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

হে অঙ্গ ! এবং (অঙ্গীকারে অপি) সর্কেবাং দেহিনাং দেহযোগতঃ দেহসম্বন্ধাৎ, কালাবয়বতঃ লবনিমেবাদিসম্বৎসরাভেদাঃ কালাবয়বেভ্যঃ, অসক্লং পুনঃ পুনঃ, জন্মাদয়ঃ ভাবাঃ বিকারাঃ সন্তি ভবন্তি (অতো হুঃখং অবজ্ঞানীয়ং) ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র ভাবন্তুহুস্তমজীকৃত্য বৈরাগ্যোপপাদনায় প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুত্বং প্রপঞ্চয়তি এবমপীত্যাদিনা লোকানাং লোকপালানামিত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রহেন । অঙ্গ হে উক্তং কালাবয়বতঃ সম্বৎসরাদিরূপাৎ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র ভাবন্তুহুস্তমজীকৃত্য বৈরাগ্যমুপপাদয়িত্বং প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুত্বং প্রপঞ্চয়তি । এবমপীত্যাদিনা লোকানাং লোকপালানামিত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রহেন । অঙ্গ হে উক্তং কালাবয়বতঃ সম্বৎসরাদিরূপাৎ জন্মাদয় ইতি তত্রাপি জন্মমরণরোরতিকট্টপ্রদত্তং সাক্ষাৎকিং প্রসিদ্ধমেবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

কিন্তু হে শোভন ! এক্রপ স্বীকার করিলেও কেবল দেহসম্বন্ধেই জীবকে অনন্ত কালশ্রোতে যে বারংবার জন্মাদি বিচিত্র বিকার সঙ্ঘ করিতে হয়, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ; সুতরাং সুখ ও দুঃখ অপরিহার্য ॥ ১৫ ॥

অভাস ।

বলিয়াছেন, “ন কদাচিদনীনৃশং জগৎ” ; জগৎ যে কখন এক্রপ থাকিবে না, এক্রপ নহে । বাল্য, যৌবন ও জরা যেমন এক দেহেরই ধর্ম, সেইরূপ এক পরিণামের শ্রোতে অবস্থান্তর-প্রাপ্তিও জগতেরই ধর্ম ; অবস্থান্তর-প্রাপ্তি-বিশিষ্ট জগতের বৈলক্ষণ্য কখন হইবে না । এই পরিণাম-শ্রোতনীরূপই জগতের স্বভাব ; হুভবাং ইহার সৃষ্টি সংহারাদির জন্য অন্য ঈশ্বরেরও প্রয়োজন নাই । এইরূপে বিদ্যমানতাই জগতের স্বরূপ ; ইহা যারাময় নহে । এতদ্ব্যতীত স্বরূপভূত নিত্য এক জ্ঞানস্বরূপভূত আত্মা আছেন, ইহাও স্বীকার্য্য নহে । কারণ, বাহু বস্ত্র ঘটপটাদির উপলব্ধিতেই জীব আত্মস্বরূপের অস্তিত্ব অনুমান করে । যদি বাহু জ্ঞান না হয়, আত্ম স্বরূপেরও উপলব্ধি হয় না । অতএব বাহু বস্ত্রই আত্মস্বরূপকে প্রভীত করায় ; বাহিরের ভাবই বুদ্ধিরূপে পরিণত হইয়া আত্মভাবে ভাবিত হয় । অতএব বাহুভাব অনুসারে যেমন বুদ্ধির ভেদ ও অস্বাদিত্য স্বীকার্য্য, সেইরূপ তৎসঙ্গে আত্মারও জগৎস্বাদিত্য ও ভিন্নতাব অবশ্যই স্বীকার্য্য । শ্লোকটীর গূঢ় অভিপ্রায় এই যে, আত্মা নিত্য জ্ঞানরূপ নহে ; জ্ঞানপরিণাম মাত্র ; কিন্তু বিকারিবোধে অনিত্যও নহে । শাস্ত্রেও উক্ত আছে যে, জ্ঞানরূপ বিক্রিয়াতে আত্মার নিত্যত্ব সর্ব্বদা কোন ব্যাঘাত জন্মে না ।

তত্রাপি কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তুঃ স্বাতন্ত্র্যাক লক্ষ্যতে ।

ভোক্তৃশ্চ দুঃখসুখয়োঃ কোহন্বর্থো বিবশং ভজেৎ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

তত্রাপি তদুক্তমঙ্গীকৃতপক্ষেহপি, কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তুঃ দুঃখসুখয়োঃ চ ভোক্তৃঃ চ স্বাতন্ত্র্যং চ লক্ষ্যতে (অনিচ্ছতোহপি দুঃখসুখ প্রতিদর্শনাৎ ; স্বাতন্ত্র্যে চ দুঃখভোগস্য অসম্ভবাৎ । এবং চেৎ তর্হি) বিবশং (কালকৰ্ম্মণাধীনং পুরুষং) কঃ অর্থঃ বিবশঃ ভজেৎ সুখয়েৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্রাপীতি স্বাতন্ত্র্যপক্ষেহপি দুঃখভোগে দুঃখভোগস্য চ সম্ভবাদিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিবশাথ চক্রবর্তী ।

কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তুরিতি কৰ্ম্মকরণে সুখদুঃখয়োভোক্তৃরिति ভোগেহপ্যস্বাতন্ত্র্যং লক্ষ্যতে । স্বাতন্ত্র্যে হি কঃ ধলুঃ দুঃখং ভুঞ্জীত কো বা বিবেকী দুঃখং কুৰ্যাদিতি ভাবঃ । ততঃ বিবশমঙ্গতন্ত্রং ॥ ১৬ ॥

বিশেষত লোকে যে, সকল কৰ্ম্মই নিজের ইচ্ছা অনুসারে করে, তাহা নহে ; যেন কোন নৈসর্গিক ভাবে অবশেষে ন্যায় অগ্রসর হইয়া, অনিচ্ছা সত্ত্বেও অস্বতন্ত্রের ন্যায় তাদৃশ কৰ্ম্মে রত হয় এবং সুখ দুঃখাদি অনুভব করে ; অতএব কাল, কৰ্ম্ম ও গুণের অধীন পরতন্ত্র জীবকে স্বতন্ত্রভাবে কে যে, সুখ দুঃখাদি উপভোগ করায়, ইহাই এস্থলে প্রধান জিজ্ঞাসা ॥ ১৬ ॥

অতঃ

অতএব মুক্তিদশাতে ইন্দ্রিয়বর্গের অভাবে জ্ঞানের কোন পরিণাম হয় না ; সুতরাং তৎপ্রতীতি বা অসহিত্তির অপেক্ষা প্রতিবিধায়ী ভাবই শ্রেষ্ঠ । মুক্তিকালীন তাদৃশ নিবৃত্তিতে পুরুষার্থের কোন লক্ষণ না পাওয়ায়, নিবৃত্তির অপেক্ষা প্রতিমাগই অবলম্বনীয় ॥ ১৪ ॥

এক্ষণে পরবর্তী শ্লোক কয়একটির দ্বারা সিদ্ধান্তী বাদীর বিপ্রতিপত্তি ষণ্ডনার্থ তদুক্ত মত অঙ্গীকার করতই বৈরাগ্যোৎপাদনার্থ প্রতিমাগের দোষ উদ্ঘাটন পূর্বক বিন্যস্ত বর্ণন করিতেছেন । সংসারাদি কালপর্য্যয়ে জন্মমরণনিবন্ধন জীবের যে, নিদারুণ বাতনা হয়, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । জীবমাত্রেরই যে, বিবিধ দুঃখ ভোগ করিতেছে এবং তাহা যে পরিভ্যাগের বাসনা করে, তাহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ । দুঃখ নিবৃত্ত হউক এবং সুখের উদয় হউক, ইহা জীবমাত্রেরই উদ্দেশ্য ; কিন্তু জীবের অনতিদ্রায়ে সুখের পরিবর্তে দুঃখ যে তাহার নিকট উপস্থিত হয়, তাহা কাহার প্রভাবে ? ইহাই জৈমিনী সম্বন্ধানে জিজ্ঞাস্য । জীব যখন অনিচ্ছাক্রমেও দুঃখ ভোগ করে এবং দুঃখপ্রদ কৰ্ম্মে অগ্রসর হয়, তখন তাহার স্বাতন্ত্র্য নাই ; কিন্তু অস্ত্র কেহ প্রেরক যাহেন, তাহা অবশ্য স্বীকার করিতে

ন দেহিনাং সুখং কিকিদ্ভিদ্যাতে বিদুষামপি ।

তথাচ দুঃখং মুঢ়ানাং বৃথাহঙ্করণং পরং ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

বিদুষাং (সম্যক্ কৰ্ম কৰ্ত্ত্বং জানতাং) অপি দেহিনাং কদাচিৎ কিকিদপি সুখং ন বিদ্যাতে তথা মুঢ়ানাং অপি দুঃখং কিকিৎ নাস্তি চ (তেষামপি প্রারদ্ধবশাৎ ভোগৈবৰ্ণ্যাদি-
সুখদর্শনাৎ । বস্তুতস্ত সুখদুঃখয়োঃ অন্তঃকরণধৰ্ম্মদ্বাং উভয়ত্রাপি) বৃথা অহঙ্করণং (অহং
সুখী দুঃখী বা ইত্যহঙ্কারঃ এব পরং কারণং) ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরাম্বায়ী ।

নহু যে সম্যক্ কৰ্ম কৰ্ত্ত্বং জানন্তি ত এব সুখিনঃ যে ন জানন্তি তএব দুঃখিন
ইতি চেত্তজাহ নেতি । বিদুষামপি কচিৎ সুখং ন বিদ্যাতে তথা মুঢ়ানামপি কচিদুঃখং
ন বিদ্যাতে । ততো বয়ং কৰ্মকুশলত্বাৎ সুখিন ইতি তেষাং কেবলং বৃথৈবাহঙ্কার
ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিদ্বনাথ চক্রবর্তী ।

নহু যো দুৰ্দ্ধৰ্ম কুর্যাৎ স বিদ্বান্ এব নোচ্যতে ; তস্য দুঃখভোগো ন্যায্য এব । যন্ত
কৰ্ম্মাকুর্ত্ত্বনু কৰ্ম্মকৰ্ত্ত্বং জানীয়াৎ তস্য ন কদাপি দুঃখমিতি চেত্নৈবং বাদৌ দেহধারিণাং মধ্যে
সৰ্বদৈব সুখী সৰ্বদৈব দুঃখী বা কোহপি ন দৃষ্ট ইত্যাহ নেতি । বিদুষামপি কদাচিৎ
সুখং ন বিদ্যাতে কিকিদপি তথৈব মুঢ়ানামপি কদাচিৎ দুঃখং কিকিদপি ভবেদিত্যাভো বয়ং
কৰ্ম্মকুশলত্বাৎ সদা সুখিন ইতি তেষাং বৃথৈবাহঙ্কার ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

কারণ সম্পূর্ণ কৰ্ম্মকুশল জ্ঞানীর হৃদয়েও কিকিদ্ভিদ্যাতে সুখ নাই, এরূপ
দেখা যায় ; অথচ সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞের হৃদয়েও কোন দুঃখ নাই, প্রতীত হয় ;
সে প্রারদ্ধবশেই প্রচুর পরিমাণে ধনৈশ্বৰ্য্যাদি উপভোগ করে । অতএব
সুখ দুঃখ বস্তুর ধৰ্ম্ম নহে ; অন্তঃকরণেরই ধৰ্ম্ম ও বৃত্তিবিশেষ মাত্র । বৃথা
অহঙ্কারের প্রভাবেই জীব আপনাকে সুখী বা দুঃখী বলিয়া জ্ঞান করে ।
অহঙ্কারই সুখ বা দুঃখ প্রদানের প্রধান হেতু ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

হইবে । বাহার প্রভাবে তাহাকে অবশভাবে কৰ্ম্ম করিতে হয়, বা সুখদুঃখাদি ভোগ
করিতে হয় ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

একপে পাছে বলা যায় যে, বাহারা কৰ্ম্ম করিতে জানে, তাহারাই চিরসুখী ; কখনই
দুঃখ পায় না ; এবং বাহারা বাগ বজ্রাদি শ্রেষ্ঠ কৰ্ম্মকলাপ করে না, তাহার পণ্ডিত হইলেও
মূৰ্খ ; দুঃখ ভোগ তাহাদের অদৃষ্টে অসম্ভব নহে । কারণ শাস্ত্রান্তরেও অভিহিত আছে যে,
‘‘শাস্ত্রাণ্যধীত্যাপি ভবন্তি মূৰ্খা যো কৰ্ম্ম কৰোতি স এব পণ্ডিতঃ ।’’ সুযোগ্যমণ্যোষধ-

যদি প্রাপ্তিং বিঘাতক জানন্তি সুখদুঃখয়োঃ ।

তেহপ্যাহা ন বিচুর্যোগং মৃত্যুনা' প্রভবেদ্যথা ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

যদি সুখদুঃখয়োঃ প্রাপ্তিং বিঘাতং চ (সুখস্য প্রাপ্ত্যুপায়ং দুঃখস্য বিঘাতোপায়ক জানন্তি তদা তেহপি অহা সাক্ষাৎ, তং যোগং উপায়ং, ন বিহুঃ বথা মৃত্যুঃ ন প্রভবেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অকীকৃত্যপ্যাহ বদীতি । তং যোগং উপায়ং ন বিহুঃ বথা সাক্ষাৎ মৃত্যু ন' প্রভ-
বেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিজ্ঞত্বমকীকৃত্যপ্যাহ বদীতি । যোগং উপায়ং তথা ন বিহুর্থা সাক্ষাৎ মৃত্যু ন'
প্রভবেৎ ॥ ১৮ ॥

সাধারণত সুখলাভের উপায় ও দুঃখপ্রতীকারের হেতু পরিজ্ঞাত থাকিলেও প্রধান দুঃখ সৰ্ব্বপ্রধ্বংসরূপ মৃত্যুকে নিবারণের উপায়ত সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কেহই অবগত নহে ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

মাভুরাণাং ন নামমাত্রেন করোত্যারোগং" । শাস্ত্রাদি অধ্যয়ন করিলেই যে পণ্ডিতপদ বাচ্য হওয়া যায়, তাহা নহে ; শাস্ত্রের অভিপ্রায় অনুসারে কৰ্ম্ম করাই নিত্য প্রয়োজন । যে ব্যক্তি শাস্ত্রের মৰ্ম্মানুসারে কৰ্ম্ম করেন, তিনিই প্রকৃত পণ্ডিত ; কারণ যোগীর যদি কেবল ঔষধের ব্যবস্থা মাত্র করা হয়, ঔষধির সেবন করান না হয়, তাহা হইলে কি কখন তাহার পীড়োপশমনের সম্ভাবনা থাকে ? অতএব কৰ্ম্ম করিলেই সুখ এবং না করিলেই দুঃখ ; ইহা সৰ্ব্ববাদী সম্মত চিরন্তন মত । কিন্তু দেখা যায় যে, বিলম্ব কৰ্ম্মদক্ষ সুপণ্ডিত ব্যক্তিও চিরদুঃখী এবং সম্পূর্ণ কৰ্ম্মাভিজ্ঞ মূৰ্খ ব্যক্তিও বধেষ্ট সুখী ; তাহাদের সুখদুঃখের কোন অভাব নাই । বিশেষত কাহাকেও চিরসুখী বা চিরদুঃখী নয়নগোচর হয় না । অতএব কৰ্ম্ম করিয়াছি বলিয়াই যে, সুখী এবং কৰ্ম্ম করিতেছি না, বলিয়াই যে দুঃখী, এইরূপ বাহ্য-
দের দ্বারা অভিমান সাব্যস্ত থাকে, তাহাদের তাহা বুধা ও অমূলক মাত্র । ঐহিক দুঃখ-
প্রতীকারের উপায় কথকিত পরিজ্ঞাত থাকিলেও নিঃশেষে তাহার নিবৃত্তি অসম্ভব ; এবং নিবৃত্ত হইলেও পুনরুৎপত্তির সম্ভাবনা যে নাই, তাহাও নহে । অতএব বৃষ্ট উপারে দুঃখের নিঃশেষে নিবৃত্তি সম্পূর্ণই অসম্ভব । যদিও কোন কোন দুঃখ আপাতত কৰ্ম্মের দ্বারা নিবৃত্ত করা যায় বটে, কিন্তু মূল দুঃখ মৃত্যু নিবারণের উপায়ত কোন কৰ্ম্মের দ্বারা সাধিত হয় না । জীবকে অবশভাবে তাহা ভোগ করিতেই হইবে ; সন্দেহ নাই । অতএব দেখা যায় যে, পণ্ডিত ও মেধাবী হইলেও এবং দুঃখবিঘাত ও সুখপ্রাপ্তির জন্য তাঁহার বিশেষ আগ্রহ

কোহিষ্যঃ সুখয়তোনং কামো বা মৃত্যুরন্তিকে ।

আঘাতং নীরমানস্য বধ্যস্যোব ন তুষ্টিদঃ ॥ ১১ ॥

ক্রতঞ্চ দৃষ্টবদুষ্টিং স্পর্জানুয়াত্যাব্যতৈঃ ।

অর্থঃ ।

কঃ অহু অর্থঃ কামঃ বা এনং দেহিনং সুখয়তি (ন কোহপি) বতঃ আঘাতং বধ্যমানং প্রাতি নীরমানস্য বধ্যস্য পুরুষস্য ইব অন্তিকে সমীপে বর্তমানঃ মৃত্যুঃ ন তুষ্টিদঃ তুষ্টিং দদাতি ॥ ১১ ॥

ক্রতং স্বর্গাদি সুখং, চ অপি, দৃষ্টবৎ দৃষ্টসুখবৎ স্পর্জানুয়াত্যাব্যতৈঃ (স্পর্জা পরমুখা-
শ্রীধরস্বামী) ।

তথাপি বাবজ্ঞীবৎ সুখং ভবিষ্যতীতি চেদেত্যাহ কিং যিতি । বতোহন্তিকে বর্ত-
মানো মৃত্যু ন তুষ্টিং দদাতি । আঘাতং বধ্যমানং প্রাতি ॥ ১১ ॥

এবমন্নিম্ন লোকে সুখং নাস্তীত্যুক্তং । লোকান্তরেহপি তথৈবেত্যাহ ক্রতমিতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মৃত্যোঃ পূর্বং তু সুখং বর্তেতেতি চেদেবমিত্যাহ কিং যিতি । অর্থন্তজ্ঞান্যঃ কামো
বা বতঃ স্বস্তিকে মৃত্যু ন তুষ্টিদঃ । আঘাতং বধ্যমানং নীরমানস্য বধ্যজনস্য সম্প্রতি
ত্বং পায়সপিষ্টকাদিকং বথেষ্টং ভুজ্জ্বলতি দীপমানো ভোগো যথা ন সুখয়তি ॥ ১১ ॥

ইহ লোকে সুখং নাস্তীত্যুক্তং পরলোকেহপি নাস্তীত্যাহ । ক্রতঞ্চ স্বর্গাখ্যপি দৃষ্টং ।

অতএব প্রাণদণ্ডার্থ বধ্যস্থানে যখন কোন ব্যক্তিকে লওয়া হয়, তখন
তাহার সমীপে যেমন ভোগার্থ কোন পদার্থই প্রীতিপ্রদ বলিয়া উপলব্ধ হয়
না, সেইরূপ মৃত্যুকে পার্শ্বে বিদ্যমান নিরীক্ষণ করিয়া কোন্ ব্যক্তি কেবল
বিষয়কামনায় আপনাকে সুখী মনে করিতে পারে? বা এমন কোন্ বিষয়
আছে যে, তাহার প্রাপ্তিতে জীবকে সুখী করিতে পারে? ॥ ১১ ॥

বেদাদিতে স্বর্গাদি সুখপ্রদ যে সকল ভোগের কথা শুনা যায়, তাহাতেও
অভাস ।

খাকিলেও কেহ কখন ঐহিক কর্ণামুষ্ঠান দ্বারা তাহার প্রতিবিধানে সমর্থ হন না । অবশ্য
সময়ে সময়ে সুখসেবা বস্তুর লাভে সুখের আলোক মধ্যে মধ্যে মানবের সমীপে উদয় হয়
বটে, কিন্তু তাবী মরণহুঃখের চিন্তায় সে সুখও সুখে পরিণত হয় না; মৃত্যুতে তাহার বিরোগ
উপস্থিত হইবে, এই বিবেচনায় সে সুখ ও হুঃখের কারণ হইয়া উঠে । প্রাণদণ্ডের নিমিত্ত
অধ্য স্থানে লইয়া বাইবার কালে, যদি কেহ স্থমিষ্ট ভোজন বা অর্থাদি ঐশ্বর্য লইয়া সেই
দণ্ডনীর ব্যক্তিকে ভোগার্থ অনুরোধ করে, তখন কি তাহাতে তাহার তৃপ্তি বা সন্তোষ
অশ্নে? বরং গুরুতর মর্ষবেদনার উদয় হওয়াই বিশেষ সম্ভব ॥ ১৭—১১ ॥

বহুস্তরায়কামত্যাং কৃষিবচাপি নিষ্কলং ॥ ২০ ॥

অন্তরায়ৈরবহিতো যদি ধর্ম্যঃ স্বনুষ্ঠিতঃ ।

অর্থঃ ।

সহনং, অহুয়া পরগুণে দোষাবিকরণং, অত্যয়ঃ নাশঃ, ব্যয়ঃ অপক্ষয়ঃ তৈঃ) দৃষ্টং হুংখ-
মিশ্রিতং, তথা বহুস্তরায়কামত্যাং (বহুবোহস্তরায়ঃ বিদ্যাঃ বস্মিন্ কামেষু তস্য ভাবঃ
তত্ত্বং তন্ম্যাং) কৃষিবৎ বহুবিঘ্নবৈগুণ্যাং চ কৃষিবৎ নিষ্কলং অপি ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ যদি ধর্ম্যঃ অন্তরায়ৈঃ অবহিতঃ স্বনুষ্ঠিতঃ স্যাৎ তদা তেন ধর্মেণ নির্জিতং সাধিতং

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রুতং স্বর্গাদি তদপি হুংখং । স্পর্ধা পরসুখাসহনং । অহুয়া পরগুণে দোষাবিকরণং ।
অত্যয়ো নাশঃ । ব্যয়োহপক্ষয়ঃ । তৈ হুংখং । যথা । ব্যয়ো নাশঃ । অত্যয়োহন্য-
স্যাতিশয়ঃ তৎ দৃষ্টং । তদপ্রাপ্ত্যা হুংখমিত্যর্থঃ । কিঞ্চ । বহুবোহস্তরায়ঃ বৈগুণ্যাদিরূপা
বিদ্যা বস্মিন্ কামে হুংখে স কামো বস্মিন্ তস্য ভাবস্তত্ত্বং তন্ম্যাং । কৃষিবৎ বহুবিঘ্না
তত্ত্বং । বহুসুখতেন শ্রুতমপি নিষ্কলং ॥ ২০ ॥

বিঘ্নবৈগুণ্যাদ্যভাবমদ্বীকৃত্যপি নাশহুংখং হুংখরিহরমিত্যাহ অন্তরায়ৈরিত্যি পঞ্চভিঃ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্পর্ধা পরসুখাসহনং । অহুয়া পরগুণে দোষারোপঃ । অত্যয়ো নাশঃ । ব্যয়ঃ ভোগেন
ভোগ্যমাণস্য স্বর্গস্যাভ্যুত্থাপ্রতিপাদকঃ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিন্নাশস্তৈঃ । বহুবোহস্তরায়ঃ বৈগুণ্যা-
দিরূপা বিদ্যা বস্মিন্ তন্ম্যাং যজ্ঞাদিকাং কানঃ সুখং যত্র তস্য ভাবস্তত্ত্বং তন্ম্যাং । কৃষি-
বৎ কদাচিন্নিষ্কলা ভবেৎ তত্ত্বং ॥ ২০ ॥

বিবিধ হুংখ মিলিত আছে ; সে স্থলেও পরসম্পদের উৎকর্ষনিবন্ধন, বা
অন্যের দ্বারা নিজের ক্ষতিজন্য হুংখ, ভোগের দ্বারা ভোগ্যসমাপ্তি এবং
পাপে ভোগক্ষয়-নিবন্ধন হুংখ অপরিহার্য ; এতদ্ব্যতীত বিবিধ বিড়ম্বনা ও
বিঘ্নবাহুল্যে কৃষিকলের নায়, স্বর্গাদি সুখসেবা শ্রুত ভোগও সুখদানে
অসমর্থ, সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

আভাস ।

ঐহিকের ঐশ্বর্য বা পরলোকের স্বর্গাদিও কখন জীবকে সুখ প্রদান করে না ; কারণ
তাহাতেও বিবিধ দোষ পরিদৃষ্ট হয় । স্বর্গেও রাজা প্রজার কথা শুনা যায় ; অন্যের
ঐশ্বর্যোৎকর্ষ দর্শনে হীনসম্পদ ব্যক্তির প্রায় হুংখের উদয় হইয়া থাকে । সুতরাং স্বর্গে
গমন করিলেও দেবেশ্বরের বিপুল সুখৈশ্বর্য দর্শনে অমরাপুরীর নর্ত্তকীদিগকে যে, হত-
মানিনীও হুংখিনী হইতে হয় না, এরূপ নহে । পুণ্যক্ষেত্রে স্বর্গের ও নিবৃত্তি ঘটে । কৃষিবল
যে রূপ নানা নিম্নের দ্বারা ব্যাপৃত, কৰ্ম্মফল স্বর্গাদিও তাদৃশ বিবিধ হুংখকারণে বিব্রত ॥ ২০ ॥

তেনাপি নিজ্জিতং স্থানং যথা গচ্ছতি তচ্ছৃণু ॥ ২১ ॥
 ইষ্টেহ দেবতা যজ্ঞেঃ স্বর্লোকং যাতি যাজ্ঞিকঃ ।
 ভূঞ্জীত দেববত্তত্র ভোগান্ দিব্যান্ নিজ্জাজ্জিতান্ ॥ ২২ ॥
 স্বপুণ্যোপচিতে ভূত্রে বিমান উপগীয়তে ।
 গন্ধর্কৈ বিহরন্মধ্যে দেবীনাং হৃদ্যবেশধ্বকু ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

স্থানং পুমান্ যথা গচ্ছতি তং মন্তঃ শৃণু ॥ ২১ ॥

যাজ্ঞিকঃ পুরুষঃ ইহ লোকে যজ্ঞেঃ দেবতাঃ ইন্দ্রাদীন, ইষ্টা সমারাধ্য, স্বর্লোকং স্বর্গং, যাতি ; তত্র নিজ্জাজ্জিতান্ স্বাভূতিতকর্ম্মপ্রাপিতান্ দিব্যান্ ভোগান্ তত্র দেববৎ ভূঞ্জীত ভুংক্তে ॥ ২২ ॥

দেবীনাং (মধ্যে তাসাং) হৃদ্যবেশধ্বকু মনোহররূপধারী সন্ বিহরন্ স্বপুণ্যোপচিতে (স্বপুণ্যেন উপচিতে প্রাপিতে) ভূত্রে শ্রেষ্ঠে বিমানে স্থিতঃ গন্ধর্কৈঃ উপগীয়তে ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিজ্জিতং সাধিতং ॥ ২১ ॥

যজ্ঞে দেবতা ইন্দ্রাদিরূপা ইষ্টা ॥ ২২ ॥

স্বপুণ্যোপচিতে সর্বভোগসম্পন্নে । দেবীনাং মধ্যে বিহরন্ গন্ধর্কৈরুপগীয়তে ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বিদ্ববৈগুণ্যাদ্যভাবমস্মীকৃত্যপি নাশহুঃখং দুঃস্পরিহরমিত্যাহ অন্তরাষ্ট্রৈরিতি পঞ্চভিঃ ।
 নিজ্জিতং সাধিতং ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

দেবীনামম্পরসাং ॥ ২৩ ॥

সর্ব প্রকার বাধা বিপ্রতিপত্তির সংশ্রব ব্যতীত যদি ধর্ম সমাকু অনুষ্ঠিত ও হয়, তদ্বারা জীব যেরূপ গতি লাভ করিতে পারে, তাহা আমি বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ২১ ॥

যাজ্ঞিক পুরুষগণ ইহ জগতে যজ্ঞের অনুষ্ঠানে ইন্দ্রাদি দেবতাগণের আরাধনা করিয়া স্বর্গলোকে গমন করেন ; এবং তথায় নিজ কর্ম্মের দ্বারা অর্জিত স্বর্গীয় অনুপম ভোগরাশি দেববৃন্দের ন্যায় উপভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২২ ॥

ঐ সকল পুরুষ দেব-ললনাগণের মনোমুগ্ধকরী অপূর্ব মূর্তি পরিগ্রহে এবং স্বীয় পুণ্যোচিত সুন্দর বিমানে আরোহণ করত, শ্রাবক গন্ধর্ব্বগণে পরিবেষ্টিত হইয়া বিচরণ করেন ॥ ২৩ ॥

জ্যোতিঃ কামগবানেন কিকিণীজালমালিনা ।

ক্রৌড়ম্ বেদোক্তপাতং সুরাক্রৌড়েষু নিবৃত্তঃ ॥ ২৪ ॥

তাবৎ স যোদতে স্বর্গে যাবৎ পুণ্যং সমাপাতে ।

কীণপুণ্যঃ পতত্যর্কাগনিচ্ছন্ কালচালিতঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

কিকিণীজালমালিনা ক্রৌড়শক্তি কামসমূহশোভিনা, কামগবানেন বধেচ্ছং গচ্ছতা বিমানেন, সুরাক্রৌড়েষু নন্দনাদিষু জ্যোতিঃ সহ নিবৃত্তঃ ক্রৌড়ম্ আত্মপাতং (পুণ্যাদে আত্মপাতং ততঃ ভ্রংশং) ন বেদ ॥ ২৪ ॥

যাবৎ পুণ্যং ভোগেন সমাপাতে তাবৎ সঃ স্বর্গে যোদতে ; ততঃ কীণপুণ্যঃ সন্ অনিচ্ছন্ অপি কালচালিতঃ (কালেন চালিতঃ) অর্কাৎ অধঃ পততি ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইচ্ছয়া কামেন গচ্ছতা বিমানেন কিকিণীজালমালিনা ক্রৌড়শক্তি কামসমূহশোভিনা সহ জ্যোতিঃ সুরাক্রৌড়েষু নন্দনাদিষু ক্রৌড়ম্ আত্মপাতং ন বেদ ॥ ২৪ ॥

কালেন চালিতঃ পাতিতঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কামেন ইচ্ছয়া গচ্ছতা বিমানেন ॥ ২৪ ॥

কালেন চালিতঃ পাতিতঃ ॥ ২৫ ॥

কিকিণী-জাল-মণ্ডিত স্বেচ্ছাগামী বিমানে আরোহণ পূর্বক স্বর্ণললনা-গণে পরিবেষ্টিত হইয়া যখন তাঁহারা নন্দন-কাননাদি স্বর্গের বিচিত্র ক্রৌড়া-কাননে বিহার করিয়া বেড়ান, তখন পুণ্যক্ষেত্রে পুনরায় যে, তথা হইতে পদচ্যুত হইতে হইবে, তাহা তাঁহারা বিবেচনা করেন না ॥ ২৪ ॥

কিন্তু যদ্বধি পুণ্যের সমাপ্তি না হয়, ততকাল স্বর্ণভোগ করেন ; পরে পুণ্যের ক্ষয়ে প্রচণ্ড কালকর্ত্ত্বক প্রচালিত হইয়া অধোমার্গে পতিত হন ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

যদি কোন কর্ম নির্বিন্দে সম্পাদিতও হয়, তাহাতেও কোন বিশেষ কল নাই ; কারণ স্রুতি বলিয়াছেন, যথা “ইহ কর্মচিন্তো লোকঃ কীরতে, তদৈবামৃত পুণ্যচিন্তো লোকঃ কীরতে” । এই ভগবতে কর্মের দ্বারা অর্জিত ধনাদি ঐশ্বর্যের যেমন নিবৃত্তি দেখা যায়, পুণ্যের দ্বারা সঞ্চিত স্বর্ণাদি পারলৌকিক ভোগেরও সেইরূপ বিরাম ঘটিয়া থাকে । সুতরাং কালক্রমে বাহার ক্ষয় হয়, তখন যে সে হুঃখপ্রদ, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । স্বর্ণাদি ভোগ লাভে জীব বেক্রপ কৃতার্থের ম্যায় বিহার করিয়া, পরিণামে পুনঃ পতিত হয়, তাহাই এখানে বর্ণন করিয়াছেন ॥ ২১—২৫ ॥

যদ্যধর্মরতঃ সঙ্গাদসত্যং বাহজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

কামাত্মা কৃপণো লুব্ধঃ দ্বৈগ্ধো ভূতবিহিংসকঃ ॥ ২৬ ॥

পশুনবিধিনালভ্য প্রেতভূতগগান্ যজন্ ।

নরকানবশো অস্তর্গতা বাত্মহণ্য তমঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

অথ যদি পুমান্ অসত্যং বিষয়াক্রান্তচিত্তান্যং, সত্যং অধর্মরতঃ (অধর্মের রতঃ) স্যাৎ
অতএব অজিতেন্দ্রিয়ঃ কামাত্মা বিষয়বিষ্টচিত্তঃ, কৃপণঃ দীনঃ, লুব্ধঃ ভোগতৃষ্ণাকুলঃ, দ্বৈগ্ধঃ
ক্রীলম্পটঃ, ভূতবিহিংসকঃ প্রাণিপীড়াকরঃ সন্ ॥ ২৬ ॥

অবিধিনা শাস্ত্রবিধানং বিত্নেব, পশুন্ আলভ্য হত্যা, প্রেতভূতগগান্ যজন্, যষ্টা। অস্তঃ
নরকান্ গতা অবশঃ এব উত্থণ্য বোরং, তমঃ অজ্ঞানবহলং স্বাবরাণিবোনিং বাতি ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরমাহী ।

প্রযুক্তি হি বিধা বিধ্যমুসারেণ কাম্যে কশ্চিৎ বা তদ্রত্বেনৈব অধর্ম্যে বা । তত্র কাম্যে
প্রযুক্তে গতিরুক্তা । অধর্ম্যপ্রযুক্তে গতিমাহ বকীতি । যদি বেত্যধর্মঃ । অজিতেন্দ্রিয়-
ত্যাং কামাত্মা অতঃ কৃপণঃ অতো লুব্ধো ভোগতৃষ্ণাকুলঃ । অতঃ দ্বৈগ্ধঃ ক্রীলম্পটঃ । তদর্থং
ভূতবিহিংসকঃ ॥ ২৬ ॥

কিঞ্চ । হুস্তজনপ্রলোভিতো ধনাদ্যর্থং পশুনবিধিনা হত্যা তমঃ স্বাবরতাং বাতি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কর্মণামধিকারী হিবিধঃ । ধার্মিকোহধার্মিকশ্চ । তত্র প্রথমস্য গতিরুক্তা দ্বিতীয়স্য
গতিমাহ বকীতি । বা সত্যং যতোহপি কশ্চিদজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদিত্যর্থঃ । কামাত্মা
ততএব কৃপণো দীনঃ । অতএব লুব্ধো ভোগতৃষ্ণাকুলঃ । দ্বৈগ্ধঃ ক্রীলম্পটঃ । তদর্থং
ভূতবিহিংসকঃ ॥ ২৬ ॥

অবিধিনা শ্যেনেনাভিচরন্ যজ্ঞেতেত্যাদি-বিরুদ্ধবিধিনা । উত্থণ্য তমঃ স্বাবরতাং ॥ ২৭ ॥

এদিকে বিষয়াসক্তচিত্ত অসংপথাবলম্বী লোকের সংসর্গে কোন ব্যক্তি
যদি অধর্মপথ অবলম্বনে বিষয়কামনায় ইন্দ্রিয়পরতন্ত্র হয় এবং কুক্ষিত-
হৃদয়ে ভোগ-পিপাসায় আকুল হইয়া নারীসহবাসার্থ জীবগণেরও উৎপীড়ক
হইয়া উঠে— ॥ ২৬ ॥

পাশ্রমর্ঘ্যাদা উন্নয়ন পূর্বক যথা জীবহিংসা করত ভূত ও প্রেতগণেরই
কুস্তিসাধন করে, তাহা হইলে তাহাদিগকে নিরয়গামী হইতে হয় এবং
তথা হইতে পাণে অভিভূত হইয়া অজ্ঞানপ্রচুর স্বাবরাণি বোনিতে অন্য
পক্ষিগণ করিতে হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৭ ॥

কৰ্ম্মাণি দুঃখোদকানি কুৰ্ম্মন দেহেন তৈঃ পুনঃ ।

দেহমাত্তজতে তত্র কিং সুখং মতা ধৰ্ম্মিণঃ ॥ ২৮ ॥

লোকানাং লোকপালানাং মন্তয়ং কল্পজীবিনাং ।

অবয়ঃ ।

এবং দুঃখোদকানি (দুঃখং এব উদকং উত্তরকলং যেবাং তানি) কৰ্ম্মাণি দেহেন কুৰ্ম্মন তৈঃ কুতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, পুনঃ দেহং আভজতে প্রাপ্নোতি ; তত্র এবং বর্তমানস্য মর্ত্যধৰ্ম্মিক মরণশ্রুতিবস্যা, কিং সুখং ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

লোকানাং ভোগস্থানানাং, কল্পজীবিনাং লোকপালানাং মন্তয়ং (মন্তঃ ভয়ং) অস্তি ;

ঐধরদ্বামী ।

এবং কৰ্ম্মসু প্রযুক্তস্য ন সুখং নচ নিষ্কৃতিরিদ্যাপসংহরতি কৰ্ম্মাণিতি ॥ ২৮ ॥

তথাপি লোকানাং নিত্যত্বং অমর্ত্যধৰ্ম্মহাচ্চ লোকপালানাং সুখমন্তোতি চেতত্রাহ লোকানামিতি । যৌ পরাকৌ পরমাসু ধম্য তস্য ব্রহ্মণোহপি । তথাচ ঋতিঃ । ভীষা-
ঐধিবনাথ চক্রবর্তী ।

এবং কৰ্ম্মসু প্রযুক্তস্য নাস্তি সুখমিত্যপসংহরতি কৰ্ম্মাণিতি ॥ ২৮ ॥

যচ্চ তুভ্যতু হুৰ্জ্জন ইতি ন্যায়েনাকীকৃতং স্বর্গাদীনাম্ নিত্যত্বং তন্নিরাকরোতি লোকা-
নামিতি । স্বর্গলোকস্য তৎপালানাঞ্চ নৈব নিত্যত্বমিত্যাহ লোকানামিতি । মং মন্তঃ ।

এই প্রকারে পরিণামে ভয়ঙ্কর দুঃখপ্রদ কৰ্ম্মসমুদায় দেহের দ্বারা নির্ম্মাহ করিয়া, তাহার ফলে পুনরায় তদুপযুক্ত শরীর ধারণ করিয়া থাকে । অতএব এই ভাবে অনবরত দেহধারী জীবের অদৃষ্টে কি সুখের সম্ভাবনা হইতে পারে ! ॥ ২৮ ॥

ভোগের স্থান স্বর্গাদি যাবতীয় ভুবন এবং কল্পান্তজীবী যাবতীয় লোক-
পাল কেহই কালরূপী ভগবান্ হইতে ভীত নহেন, এরূপ অসম্ভব ; অধিক কি ?
আত্মা ।

প্রযুক্তি সাধারণত হইে প্রকার ; শাস্ত্রবিধি অনুসারে ধৰ্ম্মপথে ধৰ্ম্মকৰ্ম্মের অনুশীলন করা এবং শাস্ত্রবিধি উল্লঙ্ঘন পূৰ্ব্বক অধৰ্ম্মপথে বেচ্ছাচার অনুসারে অধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা । পূৰ্ব্ববর্তী শ্লোকগুলির দ্বারা ধৰ্ম্মসম্বন্ধ কাম্য কৰ্ম্মে প্রযুক্ত ব্যক্তির গতির কথা বর্ণন করিয়া, অধৰ্ম্মপূৰ্ব্বক কামভোগার্থ প্রযুক্ত ব্যক্তির পরিণামের কথা উল্লেখ করিতেছেন । অর্থাৎ ধার্ম্মিক বা অধার্ম্মিক উভয়ের মধ্যে কেহই সুখ লাভে সমর্থ হয় না এবং দুঃখের হস্ত হইতেও অব্যাহতি পায় না ॥ ২৮—২৮ ॥

স্বর্গ লাভে সুখপ্রাপ্তির কথা দূরে থাকুক, মূল স্বর্গই অনিত্য ও দুঃখমিলিত ; এবং তত্রত্য লোকপালগণেরও কিছুমাত্র সুখ নাই ; কারণ তাঁহারাও বভ্র নহেন ; সকলেই কোন এক অচিন্ত্য শক্তির প্রভাবে অবশভাবে কৰ্ম্ম করিতেছেন । ঋতিও বলিয়াছেন,

ব্রহ্মণোহপি ভয়ং মতো বিপরাক্ষপরায়ুঃ ॥ ২৯ ॥

গুণাঃ সৃজন্তি কৰ্ম্মাণি গুণোহনুহজতে গুণান্।

অর্থঃ।

কিং বহুনা, বিপরাক্ষপরায়ুঃ (যে) পরাক্ষৌ পরমায়ুঃ বস্য তস্য) ব্রহ্মণঃ অপি মতঃ (কালানুকাং) ভয়ং ভবতি ॥ ২৯ ॥

গুণাঃ গুণকার্য্যাদি, কৰ্ম্মাণি সৃজন্তি উৎপাদয়ন্তি, গুণাঃ সত্ত্বাদিঃ, গুণান্ ইন্দ্রিয়াদি
শ্রীধরস্বামী।

স্বাভাভঃ পবতে ভীষোদেতি সূর্য্যঃ। ভীষাস্বাদগ্নিশ্চেন্দ্রশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চম ইতি। অতঃ
ঐবৃত্তিমার্গস্যৈবমনর্থহেতুত্বাৎ বিরক্তা ততো নিবৃত্তিরেব যুক্তেতি তাৎপর্য্যার্থঃ। এতেনৈব
স্বয়মীশ্বরত্বাবিকারেণ ঐশ্বর্য্যভাবাদীকারঃ পরিত্যক্তঃ ॥ ২৯ ॥

অন্যদপি প্রোচ্য। পূৰ্ব্বমস্মাকৃতং নিরাকরোতি চতুর্ভিঃ। তত্র বহুত্বং কর্তৃত্বোক্তরূপ
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

তথাচ ক্রতিঃ। ভীষাস্বাভাভঃ পবতে ভীষোদেতি সূর্য্যঃ। ভীষাস্বাদগ্নিশ্চেন্দ্রশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি
পঞ্চম ইতি। এতেনৈব স্বয়মীশ্বরত্বাবিকারেণৈশ্বর্য্যভাবাদীকারঃ পরিত্যক্তঃ ॥ ২৯ ॥

সরকানবশো ভক্তগ্বেত্যুক্তং তত্র জীবন্ত্যেবং বৈবশ্যং কিং প্রযুক্তমিত্যেপেক্ষ্যামাহ
গুণা ইতি। গুণা ইন্দ্রিয়াদি কর্তৃণি কৰ্ম্মাণি দেবপুজাদীনি স্বপরস্রোস্তোমশকাদিগ্রহণ-

বিপরাক্ষকালজীবী বিশ্ববিধাতা ব্রহ্মারও পুনরার্ত্তি-জনিত ভয় কালরূপী
ভগবান্ হইতে অবশ্যাস্তাবী; তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২৯ ॥

গুণকার্য্য ইন্দ্রিয়বর্গ কর্ম্মের উৎপাদন করে; গুণগণ ইন্দ্রিয়নিচয়ের
আভাস।

এই পরাংপর পরমেশ্বরের ভয়ে ভীত হইয়াই সমগ্র ব্রহ্মাণ্ড ও তত্রত্য লোক ও
লোকপালগণ ন ন কর্ম্মের অনুগমন করিতেছেন। অনল, অনিল, সূর্য্য, চন্দ্র এবং মৃত্যু
পর্ধাত্ত সেই দণ্ডধারীর ভয়ে ভীত হইয়া কর্ম্মক্ষেত্রে অগ্রসর হইতেছেন; কেহই নিজের
ইচ্ছায় তাহার অন্যথাচরণে সমর্থ হন না। যিনি বিপরাক্ষ-কাল-জীবী বিশ্ববিধাতা ব্রহ্মা,
তিনিও কালের বশবর্ত্তী হইয়া মৃত্যুযুগে পতিত হন। অতএব প্রযুক্তিমার্গে কোনরূপ
স্বখশান্তি নাই; নিবৃত্তিপথই সকল শান্তির আকর। সুতরাং সৰ্ব্বপ্রবন্ধে প্রযুক্তিপথ
পরিত্যাগপূৰ্ব্বক এক নিবৃত্তিমার্গের অবলম্বনেই পরম নিবৃত্তিহরূপ পরাংপর পরমাত্মার
সমিহিত হওয়াই প্রয়োজন; তদ্ব্যতীত শান্তিলাভের আর অন্য কোন প্রশস্ত উপায়
নাই ॥ ২৯ ॥

আত্মা কর্ত্তা ও ভোক্তা বলিয়া পূৰ্ব্বে যে স্বীকার করিয়া লওয়া হইয়াছিল, এক্ষণে
তাঁহার অবধাত্ত প্রতিপাদনার্থ বলিলেন, আত্মা মায়ার বশে অবশ হইয়া অবতন্ত্রের ন্যায়
কাৰ্য্য করে এবং সৃষ্টিঃখাদি ভোগ করে। বিশেষ প্রমাণ করিলে অবগত হওয়া যায়

জীবন্ত গুণসংযুক্তো ভুক্তো কৰ্মকলাশ্রয়ো ॥ ৩০ ॥

যাবৎ স্যাৎ গুণবৈষম্যং তাবদানান্দমান্ননঃ ।

অর্থঃ ।

অনুহন্তে, গুণসংযুক্তঃ (গুণৈঃ তৎকাৰ্য্যৈঃ দেহেজ্জিহ্বাস্থঃকরণাদিভিঃ সংযুক্তঃ অধ্যাসেনৈকতাং আপন্নঃ) অসৌ জীবন্ত কৰ্মকলানি সূক্ষ্মহুঃখাদীনি ভুক্তো অনুভবতি ॥ ৩০ ॥

গুণবৈষম্যং (গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং বৈষম্যং অহঙ্কারেজ্জিহ্বাদিগুণেণ পরিণামঃ) যাবৎ স্যাৎ তাবৎ এব আশ্বনঃ উপাধিকং নানাত্বং ; যাবৎ চ আশ্বনঃ (অধ্যাসেন) নানাত্বং তাবৎ শ্রীধরদ্বায়ী ।

এবাস্থেতি তদ্বিরাকরোতি গুণা ইতি । গুণা ইজ্জিহ্বাশি কৰ্ম্মাশি হন্তস্তি নত্বান্না । আশ্বন-বেজ্জিহ্বাশি এবভূতবন্ কৰ্ম্মাশি করোতীতি চেমেত্যাহ গুণ ইতি । গুণৈঃ সত্ত্বাদিঃ গুণান্ ইজ্জিহ্বাশি অনুহন্তে এবভূতবন্ ন ত্বান্না । অত এবং কর্তৃত্বং তাবদান্নি ভোক্তৃত্বমপ্যো-পাধিকমিত্যাহ জীবন্তিতি । গুণসংযুক্তঃ ইজ্জিহ্বাসংযুক্তঃ । কুত ইত্যত আহ । অসৌ ভেষহঙ্কারবানিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

যচ্চৈকমাশ্বনো নানাত্বং তদপ্যোপাধিকমিত্যাহ বাবদিত্তি । গুণানাং বৈষম্যং অহ-শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কৃষিবাণিজ্যাদীনি চাতৃষ্টদৃষ্টকলানি হন্তস্তি কুরুন্তি । তাস্য চ গুণান্ সনসদিজ্জিহ্বাশি গুণৈঃ সত্ত্বাদিঃ হন্তে । জীবন্ত গুণৈঃ সনসদিজ্জিহ্বৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ সংযুক্তো ভোক্তাশ্রয়ো কৰ্ম-কলানি ভুক্তো ॥ ৩০ ॥

গুণৈরিজ্জিহ্বৈঃ কৃষা উচনীচগতিপ্রাপ্তিলক্ষণং বৈষম্যং যাবৎ স্যাৎ অবদান্ননঃ এক-

উৎপত্তির হেতু এবং গুণকাৰ্য্য ইজ্জিহ্ব, দেহ ও অন্তঃকরণাদিতে একান্তভাবে অধ্যাত্ত জীব, উক্ত কৰ্ম্মের কল সূক্ষ্মহুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকে ॥ ৩০ ॥

সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের বৈষম্যে যে পর্য্যন্ত অহঙ্কারাদি ইজ্জিহ্ববর্ণের পরিণাম-ভাবে বিদ্যমান থাকে, সে পর্য্যন্ত জীবের উপাধিনিষ্ঠ তারতম্যে বহুত্ব হয় ; এবং আভাস ।

যে, জীবাত্মার দ্বারা কোন কৰ্ম্মই সাধিত হয় না ; ইজ্জিহ্ববর্ণের দ্বারাই কৰ্ম্মসমূহ সাধিত হইয়া থাকে । কৰ্ম্মমার্গে ইজ্জিহ্বের এবভূত আত্মা নহেন ; সত্ত্বাদি গুণত্রয়ই কামক্রোধাদি-রূপে ইজ্জিহ্ববর্ণকে কৰ্ম্মক্ষেত্রে প্রেরণ করে ; আত্মার কর্তৃত্ব নহে । শাস্ত্রেও “অন্যদ্বোহয়ং পুরুষঃ” বলিয়া পুরুষের সত্ত্ববিনিশ্চুত্বের পরিচয় দিয়াছেন । আত্মার ভোক্তৃত্বও উপাধিক কর্তৃত্ব ব্যতীত স্বভাবনিষ্ঠ সম্বন্ধে নহে । গুণসংযোগে অহঙ্কার তত্ত্বে প্রতিবিম্বিত হওয়াতেই আত্মার ভোক্তৃত্বের কল্পনা হয় যাত্র । আত্মার রহস্যও উপাধি-নিবন্ধন । যেমন বহি এক হইলেও কেবল উপাধিহীনীর কাচের বর্ণতারতম্যে বহি বাহিরে কাচবর্ণে বিভিন্নরূপে প্রতিভাত হয়, সেইরূপ এক আত্মাই গুণকাৰ্য্য দেহাদির বিভিন্নতাদিবন্ধন

নানাদ্ভিমানো যাবৎ পারতন্ত্র্যং তদৈব হি ॥

যাবদস্যাক্ততন্ত্র্যং তাবদীধরতো ভয়ং ॥ ৩১ ॥

য এতৎ সমুপাসীরন্তে মুহুতি শুচার্চিতাঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

চ তস্য পারতন্ত্র্যং কামাধীনত্বং ; যাবৎ চ অস্য আত্মনঃ স্বতন্ত্রত্বং কৰ্মাধীনত্বং, তাবদেব
ঈধরতঃ কালরূপাৎ মত্তঃ ভয়ং ভবতি ॥ ৩১ ॥

অতঃ যে জনাঃ এতৎ গুণপরিণামরূপং দেহেন্দ্রিয়পুঞ্জকলত্রাদিরূপং সমুপাসীরন্
আসক্ত্য সেবেরন্, তে এব শুচার্চিতাঃ (শুচা শোকেন অর্চিতাঃ প্রোতাঃ সন্তাঃ) মুহুতি
ক্রিয়ান্তি ॥ ৩২ ॥

ঐধরপাদী ।

ভারাদিকার্যরূপং । নহু আত্মন একত্বে কথং পারতন্ত্র্যমুক্তং কথং লোকপালাদীনামপি
মত্তরমিত্যুক্তং তত্রাহ নানাদ্ভিমান ইতি ॥ ৩১ ॥

ভক্ত গুণমভিপ্রোতং প্রবৃত্তিরেব প্রেরসী তত্রাহ য এতদिति । এতদগুণৈববস্যাং তৎকৃতং
ভোগ্যং কৰ্ম চ ইত্যর্থঃ । উপাসীরন্ সেবেরন্ । লোকাধীনামনিত্যত্বাৎ শুচার্চিতাঃ
প্রোতাঃ সন্তা মুহুতি ॥ ৩২ ॥

ঐবিপনাধ চাক্ষরভী ।

স্যাপি জীৰ্ম্ম্য নানাত্বং দেবভির্থাগাদিরূপত্বং স্যাৎ । যাবদেবং নানাত্বং তাবৎ পারতন্ত্র্যং
কৰ্মাধীনত্বং ॥ ৩১ ॥

তস্যাং প্রবৃত্তিরেব প্রেরসীতি যে আহুতানাক্ষিপতি যে এতৎ কৰ্ম্মেণ উপাসীরন্
সেবেরন্ তে শুচার্চিতাঃ শোকপ্রোতাঃ সন্তা মুহুতি ॥ ৩২ ॥

যাবৎ জীবের বহুত্বং তাবৎ তাহাদের কামাধীনত্ব, কৰ্ম্মপরতন্ত্র্যতা ও কালরূপী
ভগবানের সন্নিধানে ভীতির সম্ভাবনা ॥ ৩১ ॥

অতএব যে সকল ব্যক্তি এই গুণপরিণামে সমুৎপন্ন দেহ, ইন্দ্রিয় ও
পুঞ্জকলত্রাদি প্রকৃতির পদার্থকে আসক্তি পূৰ্ব্বক সেবা করে, তাহারাই শোক-
লাগরে নিমগ্ন হইয়া, নিতান্ত বিপর্যস্ত হইয়া থাকে ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

বিভিন্ন ও বহুরূপের ন্যায় প্রতীত হন নাত্র । এই বহুরূপে প্রতীত হওয়াই অস্বাভাব্য
পরিচয় ১-৩০ ॥ ৩১ ॥

অতএব নিবৃত্তিপথের অপেক্ষা বাহ্য প্রবৃত্তিমार्গকে প্রেষ্ঠ বলিয়া নির্ধারণ করেন,
ঐহাদিগের প্রতিবোধার্থ প্রকাশ করিলেন যে, বাহ্য কেবল কৰ্ম্মের উপাসনা করেন,
ঐহারা শোক ও হুঃখে অর্জরিত হইয়া ক্রমশ বিমোহিতই হইয়া থাকেন । সুতরাং যদি
হুঃখের হৃত হইতে উদ্ধার লাভের প্রত্যাশা থাকে, তাহা হইলে নিবৃত্তিমার্গেরই শরণাগত

কাল আত্মাগমো লোকঃ স্বভাবো ধর্ম এব বা ।

ইতি মাং বহুধা প্রাহুর্গণ্যাতিকরে সতি ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

গুণব্যতিকরে মায়াকোভে, সতি, কালঃ ভোগকালঃ, আত্মা ভোক্তা, আগমঃ শাস্ত্রং, লোকঃ ভোগস্থানং, স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, ধর্মঃ তৎতত্তোগকারণং ইতি এব বা মাং বহুধা প্রাহুঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ন কেবলমনিত্যতামাত্রং কিন্তু মায়াময়তমসীত্যাহ কাল ইতি । স্বভাবো দেবতাদি-
পরিণামহেতুঃ ধর্মস্তত্তোগকারণং গুণব্যতিকরে মায়াকোভে সতি মামেব প্রাহুঃ নতু
মহ্যতিরিক্তাঃ সন্তি ততো নিবৃতিরেব মুক্তিহেতুত্বাৎ শ্রেয়সীতি সিদ্ধং ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

লোককালাগমাস্থানাং সর্কেষামেব নিত্যত্বং বৎ পরমতমকীকৃত্যোক্তং তত্রাহ কাল ইতি ।
স্বভাবো দেবতাদিপরিণামহেতুঃ । ধর্মস্তত্তোগহেতুঃ । ইতি গুণব্যতিকরে মায়াকোভে
সত্যেব মামেব বহুধাত্বত্বং তেষাং বহুমাশক্তিকার্যত্বাদাহুঃ । তন্মাদিস্য জীবস্য কর্ম-
বন্ধবিমোচনার্থং স্বতনীয়মিতি মতং সাধিতং ॥ ৩০ ॥

কার্যোপলক্ষে গুণত্রয়ের বৈষম্য ঘটিলে ভোগকাল, ভোক্তা জীব, কর্মোপদেশক আগম, ভোগস্থান স্বর্গাদি, পরিণামহেতু স্বভাব এবং ভোগ-
হেতু ধর্ম বলিয়া এক আমাকেই বহুপ্রকারে কীর্তন করিয়া থাকে ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

হওয়া সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩১ ॥

কাল, আগম, আত্মা, লোক, স্বভাব ও ধর্মকে ভ্রমিণি যে নিত্য বলিয়া স্বীকার
করিয়াছেন, সিদ্ধান্তী তাহার প্রতিবাদ না করিয়া যে তাহা উক্ত কালান্বিত নিত্যত্ব প্রতি-
পাদিত হওয়া কর্তব্য, তাহারই মীমাংসার নিমিত্ত এই শ্লোকটী সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন ।
পরমাত্মা নিত্য ; তাহার প্রভাবের নামই কাল । সুতরাং নিত্য ও সত্য বস্তুর প্রভাব
বলিয়া, কালও নিত্য ও সত্য । ভগবানের নিঃশ্বাস হইতে বেদের উদয় হইয়াছে ; এলরে
তাঁহাতেই প্রলীন থাকে ; সুতরাং বেদাদি আগমের অনিত্যত্ব কোথায় ? পরমাত্মশক্তিই
প্রকৃতি বা মায়া নামে অভিহিত । স্বষ্টির অভিপ্রায়ে মায়াতে বধন গুণত্রয়ের বিকোভ
উপস্থিত হয়, তখনই জগতের রচনা ; এবং গুণসাম্যে মায়াও ঈশ্বরে বিলীন হইলে, এক
পরমাত্মা মাত্র অবস্থিত থাকেন । এই মায়াগুণ প্রযুক্তি এবং নিবৃতিভেদে রূপ দুই
প্রকার ; সৃষ্টীক্ষুধী মায়া বা অবিদ্যা এবং নিবৃত্তীক্ষুধী বিদ্যা । অবিদ্যাভাগে উপস্থিত চৈতন্য-
কণা জীব এবং বিদ্যাভাগে উপস্থিত চৈতন্যরাশি ঈশ্বর নামে শাস্ত্রে অভিহিত হইয়াছেন ।
জীব ও ঈশ্বর চৈতন্যাংশে এক হইলেও বিদ্যা ও অবিদ্যাভেদে উত্তরের নামবৈলক্ষণ্য

উক্তব উবাচ।।

গুণেষু বর্তমানোহপি দেহজ্জেননপারিতঃ।

অর্থঃ।

উক্তবঃ উবাচ। হে বিভো! গুণেষু গুণকার্যোষু দেহাদিষু বর্তমানঃ অপি দেহী
শ্রীধরস্বামী।

এবং তাবদেক এবান্না তস্য চ গুণকার্যাদেহসম্বন্ধকৃতঃ সংসার আত্মজ্ঞানাক্ত মুক্তি-
রিত্যুক্তং বিলক্ষণমূলস্থানাদিত্যাদিনা ওদেবচ মতান্তরনিরাসেন দৃঢ়ীকৃতং অধৈবামিত্যা-
দিনা ওত্র পৃচ্ছতি গুণেধিতি। অর্থমর্থঃ। গুণেষু অসংসৃ মুক্তিঃ সংসৃ বা। আদ্যে
জ্ঞানসাধনাতাবার মুক্তিঃ। দ্বিতীয়ে চ গুণেষু বর্তমানোহপি তৎকার্যাদেহজ্জেষু কর্মসু
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

নমু চ ভবশ্রুতে মোক্ষ এব পুরুষার্থোহবগতঃ সচ তত্ত্বিজ্ঞানবৈরাগ্যাভ্যাসান্তবতি
তস্মিন্ সতি পুরুষো মুক্ত উচ্যতে ইতি মম্বা ন বুধ্যতে ইত্যাহ গুণেধিতি। মুক্তস্যাপি
দত্তাত্রেয়-ভরতাদে ভোজনশয়নাটনাদিশ্রবণাং মূলস্থানদেহদ্বয়ং ভিত্তেত্যেব তস্মিন্চ স্থিতে
সতি দেহজ্জেষু গুণেষু বর্তমানোহপি তৈও তৈদেহী কথং ন বধ্যতে। তথাপি তৈরাকালবৎ

উক্তব বলিলেন, হে প্রভো! গুণকার্য দেহাদিতে অবস্থান করিয়াও
দেহী জীব দেহজনিত সুখদুঃখাদি বিবিধ কর্ম্মে অসংস্পৃষ্টের ন্যায় অবস্থান
আভাস।

ষটিয়াছে মাত্র। এই অবিদ্যা ও বিদ্যাই জীব এবং ঈশ্বরের স্তাব। এই অর্থে জীবাত্মার
স্বভাবকেও নিত্য বলিলে কোন রূপ বিভ্রান্তিপন্তির সম্ভাবনা বোধ হয় না। অভ্যুদয় অর্থাৎ
স্বর্গাদি ভোগমুখ এবং নিঃশ্রেয়স অর্থাৎ মুক্তির হেতুভূত কারণকেই ধর্ম্মনামে সাংখ্যাচার্য্যগণ
নির্দ্বাচন করিয়াছেন। অতএব যে নিয়মের অনুসরণে জীব মুখ সচ্ছন্দ বা মুক্তিকে লাভ
করিয়া থাকে, সে নিয়ম কখন জীব বা জগৎকে আশ্রয় করিয়া থাকিতে পারে না; তবে
যিনি জীব ও জগতের নিয়মন করিয়া সংসার চালাইতেছেন, তাঁহাকেই অবশ্য আশ্রয়
করিবে। কারণ তাঁহার ইচ্ছাশক্তিই উক্ত নিয়ম বা ধর্ম্ম; অতএব ধর্ম্মকে এই অর্থে সত্য
বলাই সম্ভব। সুতরাং সকল আয়োজনই এক গুণের বিকোচে ভগবত্বাবের অভিব্যক্তি
মাত্র। কর্ম্মবন্ধের বিমোচনার্থ জীবের বিশেষ বদ্ব করা বিধেয় ॥ ৩৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণের উক্তি শ্রবণ করিয়াও উক্তবের সম্বন্ধ নিরূপিত হইল না; তিনি বড় ও জীব-
মুক্তের বিশেষ পরিচয় পাইবার প্রত্যাশায় প্রশ্ন করত বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ! আপনার
মতে মোক্ষই জীবের পক্ষে পরম পুরুষার্থ; এবং সেই মুক্তিও তত্ত্ব, জ্ঞান এবং বৈরাগ্যের
অভ্যাসে প্রাপ্ত হওয়া যায়; এই তিনের বলে জীব দেহসত্তেও জীবমুক্তনামে অভিহিত হয়,
এই যে সকল উপদেশ আপনি বলিলেন, তাহার তাৎপর্য্য আমি অবধারণে সক্ষম হইলাম না।
কারণ জীবমুক্ত দত্তাত্রেয় ও ভরতাদিরও ধর্ম্ম ভোজন ও শয়নাদির কথা শুনা যায়, তখন

গুণৈন' বধ্যতে দেহী বধ্যতে বা কথং বিভো ॥ ৩৪ ॥

কথং বর্তেত বিহরেৎ কৈব' জ্ঞায়েত লক্ষণৈঃ ।

কিং ভুঞ্জীতোত বিন্শ্বেচ্ছয়ীতাসীত যাতি বা ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

দেহজেষু কর্মসু হৃৎস্থঃখাদিষু অনপাবৃতঃ এব বা কথং গুণৈঃ ন বধ্যতে ॥ ৩৪ ॥

(বদি তু সংশ্বেব গুণেষু তদহঙ্কারেণ বদ্ধত্বং তদ্বিবৃত্ত্যা চ মুক্তত্বং তর্হি তেষাং বৈলক্ষণ্যং কথং জ্ঞাতব্যং ইতি পৃচ্ছতি (বন্ধো মুক্তো বা কথং বর্তেত বিহরেৎ কিং ভুঞ্জীত উত তোঃ কথং বিহরেৎ মলমুত্রাদিত্যাগং করোতি, শয়ীত; আসীত যাতি বা কৈঃ লক্ষণৈঃ বা জ্ঞায়েত ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হৃৎখাদিষু চ কথং ন বধ্যতে । তথাপি তৈরাকাশবদনাবৃতত্বাৎ ন বধ্যতে ইতি চেত্তর্হি বন্ধো ন সম্ভবতীত্যাহ অনপাবৃতঃ কথং বধ্যত ইতি ॥ ৩৪ ॥

বদিত্ব সংশ্বেব তদহঙ্কারেণ বধ্যতে তদ্বিবৃত্ত্যাচ মুচ্যতে ইতি মতং তর্হি তৎকথং জ্ঞাতব্যমিতি পৃচ্ছতি বন্ধো মুক্তো বা কথং বর্তেত ইত্যাদি কিং ভুঞ্জীত কথং ভুঞ্জীতে-
ত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চিস্তয়ত্বাদনাবৃত্তো জীব ন বধ্যতে ইতি চেৎ তর্হি বন্ধো ন সম্ভবতীত্যাহ । অনাবৃতঃ কথং বধ্যত ইতি ॥ ৩৪ ॥

বদি তু সংশ্লিপি গুণেষু বিষয়েন্নিয়াদিষু তদভিমানেন বধ্যতে তদ্বিবৃত্ত্যা চ মুচ্যত ইতি মতং তর্হি ময়া তথা কথং জ্ঞাতব্যমিতি পৃচ্ছতি কথং বর্তেতেত্যাদিনা । বর্তনবিহরণ-
ভোজনমুত্রপূরীষবিসর্জনশয়নাসনগমনানি কর্ম্মাণি মুক্তস্য বদ্ধস্য চ তুল্যান্যেব দৃশ্যন্তে ।
তানি চ নিরতিমানানি সাত্তিমানানীতি ময়া কৈব' লক্ষণৈর্ধ্যায়তে ইতি ॥ ৩৫ ॥

করত মায়াবন্ধনে যেরূপে আবদ্ধ না হন, তাহা আমার নিকট কীর্তন করুন ॥ ৩৪ ॥

গুণসমুদায় বিদ্যমান থাকিতেও কেবল অভিমানে জীব যেরূপে বদ্ধ হয় এবং অভিমানের অভাবে যেরূপে মুক্ত হয়, আপনি এতদুভয়ের পার্থক্য অবধারণে বর্ণন করুন ; এবং বদ্ধ ও মুক্ত যেরূপ আচরণ ভোজন, মল মুত্রাদির পরিত্যাগ শয়ন ও অবস্থিতি করে এবং যে যে লক্ষণে এতদুভয়কে পরিজ্ঞাত হওয়া যায় ॥ ৩৫ ॥

অভাস ।

তীহাদের তদবস্থার স্থল স্থান উভয় দেহই ছিল, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । কিন্তু তাহূশ বেহসন্তেও তীহাদিগকে মুক্ত বলিতে হইলে, বদ্ধ আর কাহাকে বলিব ? তীহাদের আশ্মা আকাশবৎ অনাবৃত, অন্যের নহে ; এরূপ বিচারত কখন মুক্তিসিদ্ধ নহে ॥ ৩৪ ॥

এতদচ্যুত মে ক্রহি প্রম্নং প্রম্নবিদাম্বর।

নিত্যবন্ধো নিত্যমুক্ত এক এবেতি মে ভ্রমঃ ॥ ৩৬ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুৰাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্বসন্বাদে দশমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১০ ॥ * ॥

অবয়ঃ।

হে প্রম্নবিদাম্বর অচ্যুত ! এতৎ বিষয়কং মে মম প্রম্নং ক্রহি কথয় ; যতঃ নিত্যবন্ধঃ
নিত্যমুক্তঃ এক এব ইতি মে ভ্রমঃ অস্তি ॥ ৩৬ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি কৃতাবয়ঃ দশমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী।

এতৎ এতদ্বিষয়ং প্রম্নং কিঞ্চ এক এবাস্মা অনাদিগুণসম্বন্ধাং নিত্যবন্ধঃ। মুক্তেৰ্জ্ঞ-
ত্বেহনিত্যত্বপ্রসঙ্গান্নিত্যমুক্ত ইত্যপ্যঙ্গীকার্যং স্যাৎ তত্র মে ভ্রমো ভবতীত্যাহ নিত্যবন্ধ
ইতি ॥ ৩৬ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে দশমঃ ॥ * ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

• নিত্যমুক্তো দত্তাত্ত্বৈরভরতাদিনির্ভ্যবন্ধো দেবদত্তবজ্রদত্তাদিস্তল্যদৈহিকক্রিয়ত্বাদেক
এবেতি ভ্রম ইতি বৈলক্ষণ্যাস্ত ময়া গ্রহীতুমশক্যমপ্যাস্ত্যেব তৎ তুরাহং জ্ঞাপয়িতব্য ইতি
ভাবঃ। অত্র নিত্যপদমনধিকার্যং ॥ ৩৬ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং।

একাদশস্য দশমঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

হে সর্বাস্তর্ধামিন্ সর্বসংশয়চ্ছেদকারিন্ অচ্যুত ! আপনি আমাকে উক্ত
প্রশ্নের উত্তর প্রদানে কৃতার্থ করুন ! কারণ নিত্যবন্ধ ও নিত্যমুক্ত বলিয়া
এক জীবকে লক্ষ্য করিতে আমার বিশেষ সন্দেহ উপস্থিত হইতেছে ; আপনি
আমার এই ভ্রম অপনোদিত করুন ॥ ৩৬ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের দশম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস।

যদি বলেন, দেহেন্দ্রিয়াদি বিষয়বর্গ বিদ্যমান থাকিলেও এক অভিমানের অসম্ভাবে
জীব মুক্ত ও সম্ভাবে জীব বদ্ধ এইটাই বীমাংসিত মত, তাহারই বা পরিচয় কিরূপে
অবগত হওয়া যায়। অভিমানী ও নিরভিমানীর ভেদ কিরূপে অবধারণ করা যায়। দত্তা-
ত্রেয়াদি ঋষিগণ মুক্ত এবং সাধারণ দেবতাদি বদ্ধ যে যে কারণে নির্ণয় করা যায়, অনুরূপ
পূরুষ আপনি সেই সেই কারণের বিশদ ব্যাখ্যা করিয়া আমাকে বুঝাইয়া দিন ! ॥৩৫॥৩৬॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত আভাসের দশম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

বিদ্যাবিদ্যে মম তন্ম বিজ্ঞানব শরীরিণাং ।

অর্থঃ ।

হে উদ্ধব ! মে মম মায়য়া সংকল্পরূপাঃ বিনির্মিতে শরীরিণাং জীবানাং আদ্যে বন্ধ-

শ্রীধরস্বামী ।

অতো বস্তভো বিরোধস্তাবশ্যান্তি প্রতীতিদ্বৌপাদিকী ষটত ইত্যাহ বিদ্যাবিদ্যে ইতি ।
তন্যেতে মোক্ষবন্ধাবাত্যামিতি মম তন্ম শক্তি । কুতো মে মায়য়া বিনির্মিতে মায়্যাবৃত্তি-
রূপত্বাং । বন্ধমোক্ষকরীত্যেকবচনং দ্বিবচনার্থে । নমু তৎকার্য্যভে বন্ধমোক্ষয়োরাধিব্য-

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নমু কেরমবিদ্যা যয়া মিথ্যাভূতেহপি গুণসম্বন্ধঃ ক্ষোরিতস্তত্রাহ । বিদ্যাবিদ্যে মম
তন্ম । তন্মভেতে বন্ধমোক্ষাবাত্যামিতি তন্ম শক্তি শরীরিণাং বন্ধমোক্ষকরী বন্ধমোক্ষকর্থো
বিদ্যা মোক্ষকরী অবিদ্যা বন্ধকরীত্বার্থঃ । ইমে চ মে মম মায়য়া ময়াশক্ত্যা বিনির্মিতে
হৃষ্টে । কিঞ্চ । মায়্যাবৃত্তিত্বাদেব তয়ো মায়্যাহৃষ্টত্বমৌপচারিকমেবোচ্যতে ইত্যাহ । আদ্যে
অনাদী অনাদ্যনন্তমব্যক্তং নিত্যং কারণমব্যয়মিতি দ্বাদশোক্তেঃ পুংসোহন্তি প্রকৃতিনি-

তং স্বরূপোহয়মন্তুত্বিতি ষটিয়া থাকে মাত্র । সংসার কেবল উপাধিনিষ্ঠ ;
কখনই স্বরূপত নহে ॥ ২ ॥

হে উদ্ধব ! আমার সংকল্পরূপা মায়ার দ্বারা বিরচিত দেহধারী জীবের

আভাস ।

অভ্যাসে বুদ্ধি স্বয়ং তত্ত্বরূপে পরিণত হইয়া আত্মপ্রকাশ করে; এবং বস্তুর অভাব থাকিলেও
কেবল বুদ্ধির কাল্পনিক ভাব দর্শনেই উৎকলিত হইয়া উঠে, সেইরূপ শোকমোহ বা দেহাশক্তি
ও মৃত্যু মায়োপাধির সম্বন্ধে সুস্পন্দেহরূপ অভ্যাসকরণে জীব অভিমান করত বিপন্ন হইয়া
থাকে । মায়ার সৃষ্টিসম্পর্কে শোকমোহাদির সত্যতা থাকিলেও, অবিদ্যাকল্পিত বলিয়া
সমস্তই মিথ্যা ও জ্ঞানিমূলক ॥ ২ ॥

একপে প্রশ্ন হইয়াছে যে, গেই অবিদ্যা কাহাকে বলে এবং তাহার স্বরূপই বা কি ?
স্বাভাব প্রভাবে গুণবন্ধন মিথ্যা হইলেও সত্যের ন্যায় প্রতীত হয় । তদুত্তরে ভগবান্
বলিয়াছেন যে, বিদ্যা এবং অবিদ্যা এই উভয়ই আমার দেহস্বরূপ ; অর্থাৎ এতদুভয়ের
দ্বারা জীবের বন্ধন এবং মুক্তি উভয়ই সাধিত হইয়া থাকে । অবিদ্যা বন্ধকরী এবং বিদ্যা
মোক্ষবিধায়িনী । এই উভয় বিদ্যা ও অবিদ্যা ভগবানের মহাশক্তি মায়ার দ্বারা বিরচিত
হইয়াছে ; উভয়ই মায়ার বৃত্তিমাাত্র বলিয়া তদুভয়ের সৃষ্টিও ঔপচারিক মাত্র । মূল
শক্তি অনাদী অব্যক্ত নিত্য অব্যয় এবং সর্বকারণরূপা ; সুতরাং তাহা হইতে উৎপন্ন
হওয়ার বিদ্যা ও অবিদ্যা নিত্যরূপে পরিগণিত । এই নিমিত্ত প্রধান, বিদ্যা ও অবিদ্যা
বলিয়া মায়ার জীবিত শক্তি খাজে নির্ণীত আছে । প্রধান বা প্রকৃতি দ্বারা জীবের

বন্ধমোক্ষকরী আদ্যে মায়ায়া মে বিনির্দ্ভিতে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

মোক্ষকরী বিদ্যাবিদ্যে মম তনু (তন্যেতে বন্ধমোক্ষকৌ আত্মাং ইতি তনুশক্তি এব) বিদ্ধি ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিত্যত্বে ন স্যাতাং তত্রাহ আদ্যে অনাদৌ অতো বাবদবিদ্যাং প্রবর্ত্তয়ামি তাবদকঃ বদা বিদ্যাং দদামি তদা মোক্ষঃ ক্ষুরতীত্যর্থঃ । তথাচ স্বল্পপুরাণে । বন্ধকো ভবপাশেন ভবপাশাচ্চ মোক্ষকঃ । কৈবল্যদঃ পরং ব্রহ্ম বিমুখ্যেব সনাতন ইতি ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুস্বামী চক্রবর্তী ।

ভ্যেতি বৈদ্যকৌক্ত্যেচ্চ মায়াশক্তিরিব তদ্বৃ্তী বিদ্যাবিদ্যে অপি নিত্যে এব তদেবং মায়ায়া-
স্তিষ্ঠো বৃত্তয়ঃ প্রধানমবিদ্যাবিদ্যা চ । প্রধানেনোপাধিঃ সত্য এব স্বজ্ঞাতে অবিদ্যায়া
ভদধ্যাসো মিথ্যাভূতঃ বিদ্যায়া তদুপরাম ইতি তিহুপাং কার্যং ॥ ৩ ॥

বন্ধন ও মুক্তির বাবস্থা যাঁহারা করেন, সেই অবিদ্যা ও বিদ্যা আমার
ইচ্ছাশক্তিরূপা স্বীয় অঙ্গ বলিয়াই অবধারণ কর ॥ ৩ ॥

আভাস ।

উপাধি সত্যরূপে সৃষ্ট হইয়াছে ; অনিদ্যার দ্বারা সেই দেহাদি উপাধিতে জীবের অধ্যাস
হইয়া মিথ্যা আত্মস্বরূপের বোধ জন্মাইতেছে এবং বিদ্যার দ্বারা সেই অধ্যাসের বিনিবৃত্তি
হুটিয়া জীব বিমুক্ত হইতেছে ॥ ৩ ॥

প্রতীতিজনিত বন্ধ দেহধারী জীবমাত্রেই উপলব্ধিত হইয়া থাকে ; একের বন্ধকারণ
নির্দেশ করিলে, সাধারণত সকলেরই তাহা নির্দেশ করা হয় । কারণ বন্ধই বহুত্বের কারণ ।
ভ্রান্তি অপনোদিত হইলে, একত্ব বা বহুত্ব ইহার কোনটাকেই নির্দেশ করিবার প্রয়োজন
থাকিবে না । উভয় বোধই অমূলক হইয়া বাইবে । সাধারণত জীব সৃষ্ট জগতের ন্যায়,
বিচারের বিষয় নহে ; সকল বিচার সমাপ্ত হইলে, বাহ্য অবশিষ্ট থাকে, তাহাই জীবতত্ত্ব ।
বেহেতুক দৈর্ঘ্যের অংশই জীব । যেমন সূর্য্যের সঙ্গে তাহার রশ্মির সম্বন্ধ, যেমন
ব্রহ্মাণ্ডের সহিত পরমাণুর সম্বন্ধ, সেইরূপ পূর্ণ চৈতন্যধন পরমাত্মার সহিত চিৎকণ
জীবের সম্বন্ধ । এক অবিভীত পরম পুরুষের অংশ বলিয়াই জীবকে শাস্ত্রাদিতে কীৰ্ত্তন
করা হইয়াছে । কিন্তু অনন্ত অংশের সমষ্টিই অবশ্য বহি পরমাত্মা বলিয়া স্বীকার করিতে
হয়, তাহা হইলে জীবের বন্ধনে পরমাত্মার বন্ধন স্বতঃই সম্ভবপর অসূক্ষ্মিত হইতে পারে ;
তাহা হইলে, এতদবস্থায় বন্ধমোক্ষের ব্যবস্থাই হৃদয় হইয়া উঠে । পরমাত্মার বন্ধন ও
অসম্ভব ; তিনি নিত্য নিরতিশয় স্বনীভূত চিদানন্দে বিরাজমান ; অতএব জীব স্বয়ং তাঁহারই
অংশ, তখন জীব ও যে নিত্যমুক্ত নহে, এ বুদ্ধিও অযুক্তিক মাত্র । তথাপি জীবের
স্বপ্ন ছুঃখাদি বন্ধতাবের পরিচয় যে প্রত্যেকে দেখা যায়, সে কেবল জ্ঞানাহীনীর জীবতাব

অথ বহুস্যা যুক্তস্য বৈলক্ষণ্যং বদামি তে ।

অর্থঃ ।

অর্থ হে তাত ! একধর্ম্মিণি (একমিন্ এষ ধর্ম্মিণি শরীরে) স্থিতয়োঃ (নিয়মানিয়ন্তৃ-

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং ব্যবস্থামুপপাদ্য কথং বর্ত্তত ইত্যাদি বৈলক্ষণ্যপ্রসঙ্গোক্তরমাহ অর্থতি । তচ্চ বৈলক্ষণ্যং দ্বিবিধং জীবেশ্বরয়োরেকং । জীবানাত্মিকং । তচ্চ জীবেশ্বরয়ো বৈলক্ষণ্যমাহ

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বহুত্বং । কৈ বীজ্যয়েত লক্ষণৈরিতি তজ্জাহ অর্থতি । অয়ং জীবো বহুঃ অয়ং জীবো যুক্ত ইতি বখোচ্যতে । তথা জীবাত্মা বহুঃ পরমাত্মা যুক্ত ইত্যপি । অয়মাত্মা অপহত-

অতএব হে বৎস ! এখন স্পষ্টই বুঝিতেছ যে, এক দেহে সম্পূর্ণ বিপরীত ধর্ম্মাক্রান্ত উভয় জীব ও শিব একত্রই অবস্থিতি করিতেছেন । অবশ্য বহু আভাস ।

জ্ঞানের অমূল্যত্ব হয় ; অথচ সর্কাস্ত্রে সকল জ্ঞান আমার হইতেছে বলিয়া, একটা বুদ্ধি-শূন্য সর্কসাক্ষীভূত জ্ঞান অমূল্য হয় ; সে জ্ঞান কোন বিষয় বা বুদ্ধির সম্বন্ধ রাখে না ; অথচ সকল জ্ঞানের জ্ঞানপ্রদ ; তাহাকেই জীবস্বরূপ ঈশ্বররাংশ বলিয়া শাস্ত্রে অভিহিত করা হইয়াছে । অনেক স্থলে প্রতিবিশ্বস্থানীয় বলিয়া জীবকে নির্দেশ করা হয় ; কিন্তু জল-পূর্ণ ঘটের তলে প্রতিবিশ্ব বিলুপ্ত হইয়া যায় ; আকাশে সূর্য্যমাত্রই থাকেন, সেইরূপ উপাধির বিলয়ে জীবের মুক্তি স্বীকার করিতে হইলে, যেন পূর্বে জীবত্বের কোন অস্তিত্ব ছিল না ; সম্বন্ধনিষ্ঠ একটা ভাবের উত্থানে অহং ভাবের উদয় হইয়াছিল, মুক্তিতে অহং ভাবের বিলয়ে জীবভাবের ব্যাঘাত মাত্র হইল । পূর্বে যে আমি বলিয়া অস্বোপলব্ধি করিতেছিল, মুক্তিতে যে তাহার কোন সত্তা থাকিবে, তাহার স্থিরতা থাকে না ; সুতরাং নিজের অতাব-রূপ মুক্তিকে কেহ কখন প্রার্থনা করে না । কিন্তু জীবের ধ্বংস কখন হয় না । অংশ-মালী যেমন অংশজাল বিকীরণ পূর্ব্বক উদয় হন এবং পুনঃ সংগ্রহ করিয়াই অস্তাচলে গমন করেন ; অংশ তাঁহার অংশ, তাঁহাতেই সংযুক্ত হয় ; জীবসমূহও জগৎভাবে বিসর্জন করত পরমাত্মস্বরূপে সানুজ্যাপদ লাভ করে । জীব ব্যবহারিক অহংভাবে পরিত্যাগ করিয়া পারমার্থিক অহংভাবে বিশ্রাম করে মাত্র । অতএব বহন ও মুক্তি ঈশ্বরশক্তির ক্রিয়াভার মাত্র ; নিত্যযুক্ত জীবস্বরূপে তাহার একবার অভিব্যক্তি ও পরে অভ্যর্থনা হয় মাত্র । জীব নিত্যযুক্ত হইলেও যেন বহুর ন্যায় প্রতীত হন ॥ ৪ ॥

বহুমুক্তের পার্থক্য নির্ণয়্য প্রকাশ করা হইয়াছে যে, নিরীহ বয়ং প্রভু সাক্ষীভূত পরমাত্মা যুক্ত এবং অধ্যাসবিশিষ্ট জীবকে বহু বলিয়া নির্ণয় করা হয় । কলকাননায় ভোগার্থ বাহার প্রণতি, সেই বহু এবং কল-নিরপেক্ষ বাহার আত্মস্বরূপে অবস্থিতি থাকে,

বিরুদ্ধধর্মিণোগোস্তাত স্থিতযোরেকধর্মিণি ॥ ৫ ॥

সুপর্ণাবেতো সদৃশো সধায়ো বৃদ্ধয়ৈতো কৃতনীড়ো চ বৃক্ষে ।

অর্থঃ ।

রূপেণ) বিরুদ্ধধর্মিনোঃ জীবেশ্বরয়োঃ বন্ধস্য মুক্তস্য চ বৈলক্ষণ্যং তে তুভ্যং বদামি ॥ ৫ ॥

এতো জীবেশ্বররূপো সুপর্ণো পক্ষিণো সদৃশো (চিদ্রূপত্বাৎ সমানরূপো) সধায়ো উপকাধ্যেপকারিতয়া স্থিতো বৃদ্ধয়া আকস্মিকেনৈব বৃক্ষে (বৃশ্চতে ইতি বৃক্ষঃ দেহঃ

ঐধরনামো ।

বিরুদ্ধধর্মিণোরিতি সাক্ষিব্যয়েন । শোকানন্দধর্ম্যবতারেকস্মিন্ ধর্মিণি শরীরে নিষম্যানিবৃত্ত-
রূপেণ স্থিতয়োঃ ॥ ৫ ॥

সুপর্ণো বৃক্ষাৎ পক্ষিপাবিব দেহাৎ পৃথগ্ভূতো সদৃশো চিদ্রূপত্বাৎ । সধায়ো অবি-
যোগাট্টকমত্যাচ্চ । বৃদ্ধয়া অনিরুদ্ধয়া মায়য়া । বৃশ্চ্যত ইতি বৃক্ষো দেহঃ । উর্দ্ধমূল-
মবাক্ষাৎ বৃক্ষাৎ যো বেদ সংপ্রতীতি ত্রুতেঃ । উর্দ্ধমূলমধঃশাখমম্বখং প্রাহরব্যয়মিতি
স্মৃতেষ্চ । তস্মিন্ কৃতং নীড়ং নিকেতনং হৃদয়রূপং যাত্নাৎ তো তয়োমধ্যে একো জীবঃ
পিঙ্গলায়ং পিঙ্গলোহম্বখো দেহস্তম্মিন্নদনীয়ং কর্মফলমিত্যর্থঃ । ধাদতি ভক্ষয়তি । অত

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পাপোতি বৃহত্যত এবত্যতঃ প্রথমং জীবাস্ত্রপরমাস্থনোবৈলক্ষণ্যমাকর্ণয়েত্যাহ সাক্ষিব্যয়েন ।

বিরুদ্ধধর্মিণোঃ শোকানন্দধর্ম্যবতারেকস্মিন্ ধর্মিণি শরীরে নিষম্যানিবৃত্ত্যেব স্থিতয়োঃ ॥ ৫

সুপর্ণো বৃক্ষাৎ পক্ষিপাবিব দেহাৎ পৃথগ্ভূতো সদৃশো চিদ্রূপত্বাৎ সধায়ো সহ-
যোগাৎ । বৃদ্ধয়েতি বৃক্ষয়োরাসক্ত্যনাসক্তিপূর্বকনীড়করণে তদীয়পিঙ্গলারভোজিত্বা-
ভোজিষে চ হেতুভাব উক্তঃ । মায়য়া বৃশ্চ্যত ইতি বৃক্ষো দেহঃ । উর্দ্ধমূলমবাক্ষাৎ
বৃক্ষাৎ যো বেদ সংপ্রতীতি ত্রুতেঃ । উর্দ্ধমূলমধঃশাখমম্বখং প্রাহরব্যয়মিতি স্মৃতেষ্চ ।
তস্মিন্ বৃক্ষে আসক্ত্যনাসক্তিপূর্বকং কৃতং নীড়ং নিকেতনং হৃদয়রূপং যাত্নাৎ তো তয়ো-

জীব এবং মুক্ত শিব নিয়ম্য নিয়ন্তৃভাবে যেরূপে এক দেহে বাস করেন,
তঁাহাদের পাথক্য তোমার নিকট কীর্তন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৫ ॥

এই পক্ষিরূপী জীব ও ঈশ্বর চৈতন্যসারূপো সদৃশভাবে দেহরূপ
বৃক্ষে বসতি করিয়া থাকেন । জীব সতত উপকারক ঈশ্বরের আনুকূল্যে

আভাস ।

তিনিই মুক্ত । এতদর্থে বৃক্ষস্থ পক্ষিদের দৃষ্টান্তে জীবাত্মা ও পরমাত্মা এবং মুক্ত ও
বদ্ধাবস্থার পরিচয় প্রদান করিয়াছেন । ভগবচ্ছক্তিরূপা প্রধানের প্রবৃত্তিতে
নির্মিত কিন্তু অনবরত ধ্বংসশীল দেহকে বৃক্ষের সহিত তুলনা করিয়াছেন । এবং জীবশরপ
বা ঈশ্বরতাবের সহিত নিরাকার পক্ষীর তুলনা দিয়াছেন, যাহার আনুগত্য লাভে জীবভাব

একস্তয়োঃ খাদতি পিঙ্গলামমন্যো নিরমোহপি বলেন ভূয়ান্ ॥ ৬ ॥

আত্মানমন্যঞ্চ স বেদ বিদ্বানপিঙ্গলাদো নতু পিঙ্গলাদঃ ।

অর্থঃ ।

তস্মিন্, কৃতনীড়ো (কৃতং নীড়ং জদয়রূপং নিকেতনং ষাভ্যাং ভৌ) এব ; তয়োঃ মধ্যে একঃ জীবঃ পিঙ্গলাম্ (পিঙ্গলঃ অখণ্ডঃ দেহঃ তস্মিন্ অদনীয়ং কৰ্ম্মফলং সুখদুঃখাদিকং) খাদতি ভক্ষয়তি অনুভবতি, অন্যঃ ঈশ্বরঃ, তু নিরমঃ কৰ্ম্মফল-বিষয়-ভোগ-রহিতঃ অপি বলেন জ্ঞানাদিশক্ত্যা ভূয়ান্ ততোহধিকঃ ॥ ৬ ॥

তত্র যঃ অপিঙ্গলাদঃ বিদ্বান্ সঃ আত্মানং অন্যঞ্চ বেদ জানাতি । যন্ত পিঙ্গলাদঃ স
শ্রীধরস্বামী ।

ঈশ্বরো নিরমঃ অভোক্তাপি নিজানন্দতৃপ্তো বলেন জ্ঞানাদিশক্ত্যা ভূয়ান্ অধিকঃ । ত্রুতিশ্চ
হা হুপর্ণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষত্বজাতে । তয়োঃ পিঙ্গলং স্বাদন্ত্যানন্দ-
ন্যোহভিচাক্ষীতি ॥ ৬ ॥

বলাধিক্যমেবাহ আত্মানমিতি । অভো যোহবিদ্যয়া যুক্ত্ যুক্তঃ সতু নিত্যবন্ধঃ অনাদি-

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

মধ্যে একো জীবঃ পিঙ্গলাম্ পিঙ্গলোহখণ্ডো দেহস্তস্মিন্দনীয়ং কৰ্ম্মফলমিত্যর্থঃ । খাদতি
ভুঙ্তে অন্যঃ পরমাত্মা নিরম অভোক্তাপি নিজানন্দতৃপ্তো বলেন জ্ঞানাদিশক্ত্যা ভূয়ান-
ধিকঃ । ত্রুতিশ্চ । হাহুপর্ণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষত্বজাতে । তয়োঃ
পিঙ্গলং স্বাদন্ত্যানন্দন্তোহভিচাক্ষীতি ॥ ৬ ॥

স পরমাত্মা আত্মানং স্বং অন্যং জীবঞ্চ বেদ ন পিঙ্গলং কৰ্ম্মফলমভীতি সঃ । পিঙ্গলাদো
জীবস্ত নতু স্বমন্যঞ্চ বেদ । যুক্ত্ যুক্তঃ স নিত্যবন্ধো জীবঃ । বিদ্যায় ইতি বিদ্যাশব্দে-

পরস্পরে বন্ধুভাবে অবস্থিতি পূৰ্ব্বক অখণ্ডরূপী দেহবৃক্ষের সুখদুঃখাদি কৰ্ম্ম-
ফল উপভোগ করিয়া থাকে ; কিন্তু ঈশ্বর দেহস্থ হইয়াও কৰ্ম্মফলবিষয়ে
ভোগশূন্য ও নিজ জ্ঞানশক্তিতেই সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠভাবে বিরাজ করেন ॥ ৬ ॥

যে জীব বিজ্ঞান ও বৈরাগ্যবলে বৃক্ষস্থ ফলের প্রতি আসক্ত হইয়া
উন্নতভাবে ফলভোজনই সময় অতিবাহিত না করেন, তিনি আত্মস্বরূপ
আভাস ।

বা বিষয়াভিমানরূপ দ্বিতীয় পক্ষী বৃক্ষস্থানীয় দেহের অগজমার্জিত ফলসমূহ উপভোগ
করে । ঈশ্বরভাব মূল অহংবাচ্য জীবস্বরূপ নিত্যজ্ঞানাদিমান্ ও বিমুক্ত অংশুহানীয় ;
জীবভাব কেবল তাদাত্ম্যবোধে চিদাত্মাস্থানীয় মাত্র ॥ ৫ । ৬ ॥

পরমাত্মা নিত্যমুক্ত ; তিনি অন্তরঙ্গ চিহ্নভিরূপা বিদ্যার দ্বারা বিনিবিষ্ট ; সুতরাং
আত্মস্বরূপ ও জীবস্বরূপ উভয়ভাবেই সম্যক্ পরিজ্ঞাত আছেন । অতিনব আনন্দ বা

যোঃবিদ্যায়া যুক্ত সত্ব নিত্যবদ্ধো বিদ্যাময়ো যঃ সত্ব নিত্যযুক্তঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

তু ন (আত্মানং পরমাত্মানং চ) বেদ । যঃ অবিদ্যায়া যুক্ত যুক্তঃ সত্ব নিত্যবদ্ধঃ যন্ত বিদ্যা-
ময়ঃ সর্বজ্ঞঃ ঈশ্বরঃ সত্ব নিত্যযুক্তঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরদ্বায়ী ।

বদ্ধঃ যন্ত বিদ্যাপ্রধানঃ সত্ব নিত্যযুক্তঃ । মায়য়া অনাবরকত্বাৎ আশ্রয়াব্যামোহকত্বাচ্চ ॥ ৭

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নাত্রাস্তরঙ্গচিহ্নক্তিরুচ্যাতে । নতু বহিরঙ্গমায়াক্তিবৃত্তিঃ । তথাচ গোপালতাপনৌ ক্রতিঃ ।
দ্যৌ হুপনৌ ভবতো ব্রহ্মপোহংশভূতস্তথেষরো ভোক্তা ভবতি অন্যো হি সাক্ষী
ভবতীতি ভোক্তাভোক্তারৌ বৃক্ষধর্ম্মে প্রতিষ্ঠিতঃ যত্র বিদ্যানিদ্বে ন বিদ্যামো বিদ্যাবিদ্যাভ্যাং
ভিন্নো বিদ্যাময়ো হি যঃ স কথং বিষয়ী ভবতীতি স্মৃতিশ্চ । ছায়াতপো যত্র ন গৃহ-
পক্ষাবিতি ছায়াতপো অবিদ্যাবিদ্যে ইতি ব্যাখ্যা ॥ ৭ ॥

ও পরমাত্মতত্ত্ব উভয়ই একত্র উপলব্ধি করিতে পারেন । আর যে জীব ফল
ভোজন করে, সে আত্মতত্ত্ব ও পরতত্ত্ব অবধারণে সক্ষম হয় না । অবিদ্যা-
যুক্ত জীব নিত্যবদ্ধ এবং বিদ্যাময় সর্বজ্ঞ ঈশ্বর নিত্যযুক্ত ॥ ৭ ॥

আভাস ।

তৃপ্তিলাভের জন্য সৃষ্টফলে আর আসক্ত হন না ; কারণ সকলই তাঁহার অধীন । জীব
বহিরঙ্গা মায়াক্তির বশবর্তী হওয়ায়, ভোগ তাহার অধানে থাকে না ; তাহাকে ভোগের
অধীনতা পৌকার করিতে হয় । কর্ম্মক্ষেত্রে প্রবৃত্ত হইলে, ভোগ জীবকে আশ্রয় করে ;
হুতরাং ভোগের প্রভাবে জীব নিজের স্বরূপ ও পরমাত্মস্বরূপ অবগত হইতে পারে না ;
কেবল ফলভোগেই আপনার চরিতার্থতা ম্রান করে । যখন এই ভোগাসক্তি অন্তর্হিত
হয়, তখনই জীব আত্মস্বরূপের অবধারণে পরমাত্মাকে পরিজ্ঞাত হইতে পারে । জীব
ভোক্তা ও পরমাত্মা সাক্ষী ; কিন্তু এস্থলে স্মরণ রাখিতে হইবে যে, বৃক্ষধর্ম্মরূপ কর্ম্মফলাদি-
বিশিষ্ট সংসারধর্ম্মেই পরমাত্মার বিদ্যাবিশিষ্টত্বের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে ; প্রকৃত
প্রস্তাবে তিনি বিদ্যা ও অবিদ্যা এতদ্ব্যয়েরই অতীত । কারণ আবরণরূপ অবিদ্যার
নিরূপণ হওয়াতেই, নিরাবরণ বিদ্যার নাম ও রূপের নিরূপণ করা হয় মাত্র । অবিদ্যা বা
তৎকার্য্য লুপ্ত হইলে, ছায়ার নিবৃত্তিতে আত্মপের অনুল্লেকের ন্যায়, বিদ্যার আর উল্লেখের
প্রয়োজন কঁরে না ॥ ৭ ॥

এক্ষণে দশটী শ্লোক দ্বারা ভগবান্ বদ্ধ ও যুক্তপুরুষের পরস্পরে বৈলক্ষণ্য প্রকাশ
করিয়াছেন । তন্মধ্যে প্রথম তিনটী শ্লোক দ্বারা বিদ্যান্ ব্যক্তি পূর্ব্বসংকীর্ণ সংস্কারবশে
দেহোপাধিতে অবস্থান করিলেও যেভাবে মুক্ত বলিয়া পরিচিত, তাঁহারই নিরূপণ
করিয়াছেন । অর্থাৎ পদদর্শন কালে স্বাপ্নক বস্তুকে সত্যবৎ প্রতীত ও তন্নিস্ত হু

দেহস্হোহপি ন দেহস্হো বিদ্বান্ স্বপ্নাদ্যথোখিতঃ ।

অদেহস্হোহপি দেহস্হঃ কুমতিঃ স্বপ্নদৃগ্ যথা ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

স্বপ্নাৎ উখিতঃ জনঃ যথা তথা বিদ্বান্ জীবমুক্তঃ দেহস্হঃ অপি দেহস্হঃ ন ভবতি ; তথা স্বপ্নদৃক্ স্বপ্নদেহগতঃ যথা ইব, কুমতিঃ দেহাদ্যাত্মাধ্যাসবান্ অজ্ঞঃ অদেহস্হঃ অপি দেহস্হঃ ভবতি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইদানীং বদ্ধমুক্তজীবানামেব মিথো বৈলক্ষণ্যমাহ দেহস্হোহপীতি দশভিঃ বিদ্বান্ মুক্তঃ সংস্কারবশেন দেহস্হোহপি দেহস্হো ন ভবতি । যথা স্বপ্নাচ্ছিত্তিঃ স্বপ্নাধ্যাসে স্বপ্নদেহে স্থিতোহপি তত্রস্হো ন ভবতি তদগতসুখদুঃখাধ্যাত্মাবাৎ তদ্বৎ । তথা বস্ততোহদেহস্হোহপি কুমতিরবিদ্বান্ দেহস্হঃ তন্নিমিত্তসুখদুঃখভাক্ যথা স্বপ্নদেহগত ইতি ॥ ৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

• অথ বদ্ধমুক্তয়ো জীবয়োর্মিথো বৈলক্ষণ্যমাহ দেহস্হোহপীতি দশভিঃ । তত্র ত্রিভিঃ কথং বর্ত্তেতেত্যসোত্তরমাহ বিদ্বান্ মুক্তঃ সংস্কারবশেন দেহস্হোহপি দেহস্হো ন ভবতি । যথা স্বপ্নাচ্ছিত্তিঃ রাধিতানুরতিন্যায়েন স্বপ্নাধ্যাসে স্বপ্নদেহে স্থিতোহপি তত্রস্হো ন ভবতি তদগতসুখদুঃখয়োঃ স্বনিষ্ঠভেদাপ্রতীভেঃ । তথা বস্ততো ন দেহস্হোহপি কুমতিরবিদ্বান্ দেহস্হঃ তন্নিমিত্তসুখদুঃখভাক্ যথা স্বপ্নদৃক্ স্বপ্নান্ পশ্যান্ স্বপ্নদেহগতঃ ॥ ৮ ॥

নিদ্রাভঙ্গে স্বাপ্নিক পদার্থের প্রতি যেমন কোন আসক্তি জন্মে না, জীব-মুক্ত বিদ্বান্ ব্যক্তিও সেইরূপ দেহস্হ ফলের প্রতি কোন বাসনা করেন না ; কিন্তু নিদ্রিত ব্যক্তি যেমন স্বপ্নকে প্রত্যেকের ন্যায় উপলব্ধি করে, সেইরূপ মোহনিদ্রায় অভিভূত ভ্রান্ত মানব দেহে অধ্যাস বশত তত্রত্য ভোগাদিতে অভিভূত থাকে ॥ ৮ ॥

আভাস ।

দুঃখাদিতে কোন ব্যক্তি অভিভূত হইলেও যেমন নিদ্রাভঙ্গে সে সমস্ত প্রতীতিকে মিথ্যা ও ভ্রম বোধে, সেই ব্যক্তিই আবার তাহাকে উপেক্ষা করে, অথচ স্বপ্নাবস্থা বিস্মৃত হয় না, সেইরূপ মায়াবিদ্রার ভঙ্গে, জীব মায়াভ্রম দেহে অবস্থান করিলেও মায়ায় সুখ দুঃখাদিতে আর ভ্রান্ত হয় না ; জাগরিতের ন্যায় নিজস্বরূপ অবগত থাকিয়াই বাহ্যবিষয় অবলম্বন না করিয়াও সুস্থভাবে অবশিষ্ট কালের জন্য প্রতীক্ষা করে মাত্র । কিন্তু ভ্রান্ত জীব স্বপ্ন-দর্শনের ন্যায়, মায়ায় অলিক দেহধর্মে আবিষ্ট থাকিয়া, তন্নিমিত্ত সুখদুঃখাদিতে বিব্রত হইতে থাকে ॥ ৮ ॥

মহামায়ার গুণত্রয়েই এই ব্রহ্মাণ্ড রচিত ; সাক্ষাত্য সম্বন্ধেই পরস্পরের মিলন ঘটে ; সুতরাং গুণময়ে গুণময়ে এবং গুণাতীতের সহিত গুণাতীতেরই মিলন সম্ভব । বিরোধী

ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থেষু গুণৈরপি গুণেষু চ।

গৃহমাণেষুহং কুৰ্য্যাম বিদ্বান্ যন্ত্রবিক্রিয়ঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ।

ইন্দ্রিয়ৈঃ ইন্দ্রিয়ার্থেষু তথা গুণৈঃ গুণকার্য্যৈঃ গুণেষু শব্দাদিবিষয়েষু, গৃহমাণেষু অপি যন্ত্র অবিক্রিয়ঃ রাগাদিশূন্যঃ বিদ্বান্ সঃ অহং ন কুৰ্য্যাম্ (অহং গৃহ্যামি ইতি ন করোতি) ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অত্র হেতুত্বেন বৈলক্ষণ্যাস্তরমাহ দ্বাভ্যাং। ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থেষু গৃহমাণেষুপি যন্ত্র বিদ্বান্ স নাহং কুৰ্য্যাম্ অহং গৃহ্যামীতি মতিং ন কুৰ্য্যাদিত্যর্থঃ। কুতঃ গুণৈর্গুণেষু গৃহমাণেষু অতএব অবিক্রিয়ঃ রাগাদিশূন্যঃ। তদ্বক্তৃং নীতাম্। তদ্বদিতু মহাবাহো গুণকৰ্ম্ম-বিভাগয়োঃ। গুণা গুণেষু বর্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জত ইতি ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

ইন্দ্রিয়ৈর্গুণৈরিন্দ্রিয়ার্থেষুপি গুণেষু গৃহমাণেষু ন অহং কুৰ্য্যাম্ অহং গৃহ্যামীতি মতিং ন কুৰ্য্যাম্। নিরহঙ্কারিত্বৈ লিঙ্গং অবিক্রিয়ন্তস্তদ্বিকাররহিতঃ। বিকারবৎস্বৈর্হপি অহং ন কিমপি করোমীতি বাটচৈব ক্রবন্ কপটী মহাবক্তো ক্ষেয়ঃ ॥ ৯ ॥

গুণোৎপন্ন ইন্দ্রিয়বর্গ গুণকার্য্য শব্দাদি বিষয়বর্গকে গ্রহণ করে; অতএব আসক্তিশূন্য বিবেকী যে পুরুষ অভিমান বিসর্জনে “আমি করিতেছি” এরূপ জ্ঞান না করেন, তিনিই প্রকৃত পণ্ডিত এবং বুদ্ধিমান ॥ ৯ ॥

আভাস।

পদার্থের একত্র মিলন সম্ভব নহে; কারণ তাহা হইলে কোন একটীর ধ্বংস হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। সাধারণ দৃষ্টিতে জল ও হতাশনের সাক্ষাত্য সম্বন্ধ নাই; সুতরাং উভয়ের মিলনে, কালক্রমে একের তিরোভাব অবশ্যস্বাভাবী। অতএব পুরুষও প্রকৃতির পরস্পরে মিলন অসম্ভব; কালক্রমে কোন একটীর ধ্বংস হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। অতএব বিপরীত ভাবাপন্ন পুরুষ ও প্রকৃতির মিলন হইয়াছে, একথা বলা যায় না; কারণ মিলনে শান্তি; বিরোধে ধ্বংস; ইহাই সর্বত্র পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে। অতএব পুরুষপ্রকৃতির একত্রাবস্থানকে মিলন বলা অপেক্ষা, বরং বিরোধ বলিলে অভ্যুক্তি হয় না। বিরোধী বলিষ্ময় যেমন পরস্পরকে নিজের আয়ত্বাধীন করিবার জন্যই পরস্পরে বন্ধ করে, সেইরূপ পুরুষ ও প্রকৃতি পরস্পরে পরস্পরকে নিজের আয়ত্বাধীন করিবার জন্যই পরস্পরে চেষ্টা করিতেছে। তদ্বধ্যে যে বলবান্, সেই অন্যকে অভিভূত করিয়া ফেলে। প্রকৃতির বলাধিক্য কালে জীব বদ্ধ এবং পুরুষের বলাধিক্য কালে, জীব মুক্ত। কিন্তু পুরুষের বলাধিক্যে যেমন প্রকৃতি তৎপক্ষে ধ্বংস হইয়া যায় ও পুরুষ মুক্ত হয়, সেরূপ প্রকৃতির প্রাবল্যদশায় পুরুষের একেবারে অবসন্ন হইতে না। পুরুষ যতই হীনাবস্থায় উপনীত হউন না, কখনই তাঁহার লোপাপত্তি হইবে না; কারণ সত্যই তাঁহার স্বরূপ।

দৈবাবধীনে শরীরেহস্মিন্ গুণভাব্যেন কৰ্ম্মণা ।

বর্তমানোহবুধস্তত্র কৰ্ত্তাস্মীতি নিবধ্যতে ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

অবুধঃ তু দৈবাবধীনে পূৰ্ণকৰ্ম্মাবধীনে অস্মিন্ শরীরে বর্তমানঃ সন্ গুণভাব্যেন ইন্দ্রিয়-
কার্য্যেণ, কৰ্ম্মণা অহং কৰ্ত্তা অস্মি ইতি অভিমানেন তত্র দেহে নিবধ্যতে ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অবুধস্ত পূৰ্ণকৰ্ম্মাবধীনেহস্মিন্ শরীরে বর্তমানঃ গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্ভাব্যেন কৰ্ম্মণা তত্র
দেহাদৌ নিবধ্যতে । কৃতঃ কৰ্ত্তাস্মীতি অহকারেণ । তদুক্তং তত্রৈব । প্রকৃতেঃ ক্রিয়-
মাণানি গুণৈঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বশঃ । অহকারবিমূঢ়াস্মা কৰ্ত্তাহমিতি মন্যতে ইতি । এতৈ-
স্তিভিঃ শ্লোকৈঃ কথং বর্ত্তেতেত্যস্যা প্রশস্য সুধুঃশশুন্যো নিরতিমানশ্চ দেহে বর্ত্তেতে-
ত্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

দৈবাবধীনে পূৰ্ণকৰ্ম্মাবধীনেহস্মিন্ শরীরে বর্তমানঃ গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্ভাব্যেন কৃতেন কৰ্ম্মণা
নিবধ্যতে । কৃতঃ কৰ্ত্তাস্মীত্যহকারেণ । যদুক্তং । অহকারবিমূঢ়াস্মা কৰ্ত্তাহমিতি মন্যত
ইতি ॥ ১০ ॥

অজ্ঞানী মূৰ্খ ব্যক্তি কিন্তু পূৰ্ণ-কৰ্ম্মাজিত দেহে অবস্থান পূৰ্ণক গুণদোষিত
ইন্দ্রিয়ের কৰ্ম্মে “আমি করিতেছি” ইত্যাকার জ্ঞানে অভিমান পূৰ্ণক দেহেই
বদ্ধ হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

কিন্তু প্রকৃতি যেমনই হীনাবস্থায় পরিণত হইবেন, ক্রমশই তাঁহার তিরোভাব ঘটবে ;
কারণ মিথ্যাই তাঁহার স্বরূপ ; পুরুষ সত্যতিরিক্ত প্রকৃতির ভিন্ন সত্তা নাই । সেই জন্যই
প্রকৃতির বিরাম ঘটে ও পুরুষের মুক্তি হয় । অতএব পুরুষপ্রকৃতির মিলন কখন সুধাবহ
নহে ; নিরন্তর হুঃখাবহ যে হইতেছে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । তবে যে, ভোগে
তৃপ্তির অনুভব হয়, সে কেবল প্রাকৃতিক অনুকূল পদার্থদ্বয়ের মিলনে মাত্র ; চিজ্জড়ের
সম্বন্ধে কখনই নহে । প্রাকৃতিক অনুকূল পদার্থের মিলনে সুখ এবং অতিকূল পদার্থের
মিলনে দুঃখ । মানবের দেহ যে পরিমাণে উষ্ণ বা শীতল, তদনুকূল তুল্য উষ্ণ বা তুল্য
শীতল পদার্থের মিলনে দেহের তৃপ্তি সাধন হয় ; জীবস্বরূপ ওষায় কেবল সাক্ষিক্রমে
বিদ্যমান থাকিয়া এই তৃপ্তি বা অতৃপ্তির উপপত্তি ঘটান মাত্র । মিজ্জে তৃপ্ত বা অতৃপ্ত
কখন হন না । জগতে বাহ্যর অভাব, তাহারই দুঃখ এবং বাহ্যরই পূরণ তাহারই তৃপ্তি
প্রত্যক্ষসিদ্ধ ; অতএব দেহ ও ইন্দ্রিয়াদিতে বিভিন্ন ভাবের অবলম্বনে যখন দুঃখ ও তৃপ্তির
পরিচয় পাওয়া যায় এবং তজ্জাতীয় পদার্থের অভাবে বা পূরণে যখন দুঃখ বা সুখের
উপলব্ধি হয়, তখন অভাব বা পূরণ দেহ ও ইন্দ্রিয়াদিরই হইবে, সন্দেহ নাই । সুতরাং

এবং বিরক্তঃ শয়ন আসনাটনমজ্জনে।

দর্শনস্পর্শনজ্ঞাপভোজনশ্রবণাদিষু।

ন তথা বধ্যতে বিদ্যাংস্তত্র তত্রাদয়ন্ গুণান্ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ।

এবং বিরক্তঃ বিদ্বান্ তত্র তত্র বিষয়েষু গুণান্ ইন্দ্রিয়ানি আদয়ন্ ভোজয়ন্ শয়নে আসনাটনমজ্জনে (বর্তমানোহপি) দর্শনস্পর্শনজ্ঞাপভোজনশ্রবণাদিষু তথা ন বধ্যতে ॥ ১১ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী।

বৈলক্ষণ্যান্তরং বদন্ কিং ভুক্তোক্ত ইত্যাদি প্রস্তোত্তরমাহ এবমিতি ত্রিভিঃ। অন্যগত-
মেব কৰ্ম মাং বধ্যাতীত্যেবং বিরক্তো বিদ্বান্ তথা অবিদ্বানিব শয়নাসনাদিষু ন বধ্যতে।
কুতস্তত্র তত্র বিষয়েষু গুণান্ ইন্দ্রিয়ান্যপি আদয়ন্ ভোজয়ন্ তৎসাক্ষিয়েন বর্তমানঃ নতু
স্বয়মধ্বন্ ॥ ১১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

কিং ভুক্তোক্তেতি বহুক্ষং তত্রাহ এবমিতি ত্রিভিঃ। ন তথা বধ্যতে ইতি শয়নাসনাদিষু
যথা অবিদ্যাংস্তত্র তত্রাসক্ত্যা তত্ত্বরূপায়ো দ্বাভ্যাং হর্ষশোকভ্যাং বধ্যতে তথা। তেন
বাধিতানুবৃত্তিন্যায়েন কিঞ্চিন্নাত্রহর্ষশোকবদ্ভেহপি ন ক্রতিঃ। যতো বিরক্তঃ। তত্র

বিদ্যান্ ব্যক্তি ভোগ্যবিষয় সমূহ ইন্দ্রিয়ের দ্বারা ভোগ করিলেও এক
অনাসক্তির গুণে শয়ন, আসন, ভ্রমণ ও মজ্জনাदि ক্রিয়াতে ব্যাপ্ত থাকিয়াও
দর্শন, শ্রবণ ও ভোজনাदि তত্ত্ব কৰ্ম্মে আবদ্ধ হন না ॥ ১১ ॥

আভাস।

প্রাকৃতিক পদার্থের দ্বারা প্রাকৃতিক পদার্থের অভাব বা পূরণ এবং তজ্জনিত সুখদুঃখাদির
উপপত্তি সন্দেহ নাই। সুতরাং বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের মিলন ঘটে; আত্মার মিলন হয়
না। আত্মা কোন কৰ্ম্ম করেন না, বা বস্তুতে মিলিত হন না। তবে দেহেন্দ্রিয়াদির মিলন
বস্তুর সহিত ঘটে; দেহ ও ইন্দ্রিয়ই সুখ দুঃখ সহ করে; আত্মা কেবল তাহার উপপত্তি
ঘটান মাত্র। কিন্তু আত্মা স্বধন প্রকৃতির মায়ায় অভিভূতের ন্যায় হইয়া পড়েন, তখনই
প্রকৃতির কৰ্ম্ম আপনাতে আরোপ করত কৰ্ত্তাঙ্গানে বদ্ধ হন। অতএব এই তিনটি
শ্লোকের দ্বারা দেহহু মুক্তপুরুষের লক্ষণ নিরূপণ করত, কিভাবে মুক্তপুরুষ দেহে বসতি
করেন, এই উক্তবাক্ত প্রশ্নের উত্তর দেওয়া হইয়াছে ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

যোগী দেহ ধারণে ক্রিপণ ভোগ করেন। এই প্রশ্নের উত্তর তিনটি শ্লোক দ্বারা প্রতি-
বোধনার্থ বলিয়াছেন যে, ভোগী আসক্তি সহকারে ইন্দ্রিয়াদি করণগ্রামের দ্বারা উৎপন্ন
সুখ দুঃখাদিতে হর্ষ ও শোক করত বদ্ধ হয়; কিন্তু বীভরণী বিদ্বান্ সে সমস্ত সুখদুঃখাদি
শরীর ও ইন্দ্রিয়ের ধর্ম্মবোধে নির্লিপ্ত ভাবে অবস্থান করিয়াই মুক্ত হন। স্বয়ং সাক্ষিরূপে

প্রকৃতিহোহপ্যাসংসক্তো যথা ধং সবিভানিলঃ ॥ ১২ ॥

বৈশারদ্যোক্ষয়াসঙ্গশিতয়া ছিন্নসংশয়ঃ ।

প্রতিবুদ্ধ ইব স্বপ্নামানাত্মাবিনিবর্ততে ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

যথা ধং (আকাশঃ সূর্য্যত্রাবস্থিতমপি) সবিভা সূর্য্যঃ (সর্বলোকস্য চক্ষুরপি) অনিলঃ (সর্বত্রগোহপি) ন লিপ্যতে তথা অসংসক্তঃ বিদ্বান্ প্রকৃতিহঃ অপি ন বধ্যতে ॥ ১২ ॥

অসঙ্গশিতয়া (অসঙ্গেন বৈরাগ্যেণ শিতয়া তীক্ষ্ণয়া বৈশারদ্যা নিপুণয়া ঈক্ষয়া বুদ্ধয়া) ছিন্নসংশয়ঃ (ছিন্নাঃ সংশয়াঃ অসম্ভাবনাদয়ঃ বস্য সঃ) স্বপ্নাৎ প্রতিবুদ্ধঃ জাগরিতঃ ইব নানাভ্যাং ভেদবর্ণনাং বি বিশেষেণ নিবর্ততে ॥ ১৩ ॥

শ্রীপরশ্রামো ।

এতদেব কুতন্তত্রাহ প্রকৃতিহোহপীতি সার্দ্ধেন । যথা ধং সর্বত্র স্থিতমপি ন সঙ্কতে
যথা সবিভা জলে প্রতিবিস্তিতোহপি যথানিলঃ সর্বত্র সঞ্চরমপি তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

অসঙ্গেন বৈরাগ্যেণ শিতয়া তীক্ষ্ণয়া ছিন্নাঃ সংশয়া অসম্ভাবনাদয়ো বস্য সঃ নানাভ্যাং
দেহাদিপ্রপঞ্চাৎ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিপিনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র বিষয়েষু গুণানিচ্ছিয়াণি আভয়ন্ ভোজয়ন্ তৎসাক্ষিতেন বর্তমানঃ নতু স্বপ্ন-
মদন্ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

এতদেব কুতন্তত্রাহ প্রকৃতিহোহপীতি সার্দ্ধেন । যথা ধং সর্বত্র স্থিতমপি ন সঙ্কতে
যথা সবিভা সর্বত্র কিরণজালং প্রসারয়রপি যথাচ অনিলঃ সর্বত্র সঞ্চরমপি তদ্বৎ । অসঙ্গেন
বৈরাগ্যেণ শিতয়া তীক্ষ্ণয়া ছিন্নাঃ সংশয়া অসম্ভাবনাদয়ো বস্য সঃ । নানাভ্যাং নানাভেদ-
প্রপঞ্চাৎ ॥ ১৩ ॥

আকাশ যেমন সর্বত্র ব্যাপ্ত থাকিয়াও কোন স্থানে বদ্ধ নহে, সূর্য্য যেমন
লোকলোচন হইয়াও লৌকিক সূর্য্যদুঃখাদিতে লিপ্ত নহেন এবং বায়ু সর্বত্র
সঞ্চরণ করিয়াও যেমন কোন বিষয়ে মিলিত হয় না, তদ্রূপ প্রজ্ঞাবান্ ব্যক্তি-
গণ প্রকৃতির অন্তরে বিদ্যমান থাকিয়াও তাহার কোন বিষয়ে আসক্ত হন
না ॥ ২৪ ॥

তীক্ষ্ণ বৈরাগ্যের দ্বারা শানিত বৈশারদী বুদ্ধিসহকারে তাহাদের অসম্ভা-

ভাভাস ।

বিদ্যমান থাকিয়াই তাহাদের পরস্পর মিলন ব্যাপার সম্পাদন করেন মাত্র । নিজে কিছু
গ্রহণ বা ভোগ করেন না । এতদর্থে আকাশ, বায়ু ও সূর্য্যের দৃষ্টান্ত এখানে প্রদর্শিত
হইয়াছে ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

যস্য স্মার্বীতসঙ্কল্পাঃ প্রাণেন্দ্রিয়মনোধিয়াং ।

বৃত্তয়ঃ সতু মুক্তো বৈ দেহদেহোহপি হি তদগুণৈঃ ॥ ১৪ ॥

যস্যাত্মা হিংসাতে হিংস্রৈঃ যেন কিঞ্চিদ্বদৃচ্ছয়া ।

অর্থঃ ।

যস্য প্রাণেন্দ্রিয়মনোধিয়াং বৃত্তয়ঃ ব্যাপারাঃ, বীতসংকল্পাঃ সংকল্পরহিতাঃ, স্মাঃ সঃ তু দেহদেহঃ অপি তদগুণৈঃ হি নিশ্চিতং বৈ মুক্তঃ (এব জ্ঞেয়ঃ) ॥ ১৪ ॥

যস্য আত্মা দেহঃ হিংস্রৈঃ দুর্জ্ঞানৈঃ, হিংসাতে পীডাতে, যেন কেনচিৎ বদৃচ্ছয়া অর্জ্যতে শ্রীপরমহংসী ।

কথং বিহরেদিত্যসৌত্তর্যেণ বৈলক্ষণ্যাস্তরমাহ যস্য স্মারিত্তি । তদগুণৈ দেহগুণৈঃ সংকল্পশূন্যাভিঃ প্রাণাদিবৃত্তিভির্বিহরনু মুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

এবং তাবদ্ব্যক্তমুক্তয়োঃ স্বসংবেদ্যমেব বৈলক্ষণ্যমুক্তং ইদানীং কৈবর্জ্যজ্ঞেয়ত লক্ষণৈ-
রিত্যসেসমস্তরতয়া পরৈরপি সূক্ষ্ময়ং বৈলক্ষণ্যমাহ যস্যাত্মেতি ত্রিভিঃ । হিংস্রৈঃ দুর্জ্ঞানৈ-
রন্যে বর্জ্যপ্রাপ্তিঃ যস্যাত্মা দেহঃ পীডাতে বদৃচ্ছয়া যেন কেনাপি কচিৎ কিঞ্চিৎ অর্জ্যতে
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বহুত্বং কথং বিহরেদিত্তি তত্রাহ যস্যোতি । তদগুণৈর্দেহধর্মৈঃ শোকমোহাদিভি-
র্বি'নিমুক্তঃ সন সংকল্পশূন্যাভিঃ প্রাণাদিবৃত্তিভির্বিহরত্যতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

বহুত্বং কৈবর্জ্যজ্ঞেয়ত লক্ষণৈরিত্তি তত্র সর্বসূক্ষ্ময়ানি মুক্তলক্ষণানাহ যস্যোতি
ত্রিভিঃ । হিংস্রৈঃ দুর্জ্ঞানৈর্ব্যাসাত্মা দেহো হিংসাতে উপানংপ্রহারাদিভিঃ পীডাতে ।
বদৃচ্ছয়া হেতুনা বিনৈব যেন কেনাপি অকৃচ্ছনাদিনা কিঞ্চিদর্জ্যতে বা তত্র ন ব্যতি-

বনাদি সংশয় বিচ্ছিন্ন হইয়া যায় এবং স্বপ্নদর্শন হইতে জাগরিত ব্যক্তির
নায়, জ্ঞানিগণ বৃথা ভেদদর্শন হইতে বিনিবৃত্ত হন ॥ ১৩ ॥

যাঁহার প্রাণ, মন, ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধির ব্যাপারে কোন স্বার্থের অভিসন্ধি
থাকে না, তিনি দেহস্থ থাকিয়াও দেহনিষ্ঠ ধর্ম্মে বিব্রত হন না; বরং জীবমুক্ত
বলিয়াই তাঁহাকে স্বীকার করিতে হইবে ॥ ১৪ ॥

দুর্জ্ঞানের নিদারুণ পীড়নে বা সূক্ষ্মের সম্যক্ অভিবাদনাদিতে যাঁহার
আভাস ।

মুক্তির প্রধান উপায় বৈরাগ্য; বৈরাগ্যবলে বুদ্ধি তীক্ষ্ণ হইয়া সন্দেহবিচারে সক্ষম হয়;
অতরাং হেয় ও উপাদেয় নিরূপণে বৈরাগ্যই প্রধান অবলম্বন । বৈরাগ্য যেমন বাহিরের
বস্তুকে নিকটে আসিতে দেয় না, সেইরূপ অন্তরের বিষয় বাসনাকেও ক্রমশঃ অন্তর্হিত
করায় । অতরাং যোগী কেবল এক বৈরাগ্যের বলে শোকমোহাদি দেহধর্ম্ম হইতে
নিষ্কৃতি লাভ করত জীবদশাতেই পরম শান্তি উপভোগ করিতে পারেন ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

অৰ্চ্যতে বা কচিচ্ছত্র ন ব্যতিক্রিয়তে বুধঃ ॥ ১৫ ॥

ন স্ববীত ন নিন্দেত কুর্কতঃ সাধ্বসাধু বা ।

বদতো গুণদোষাভ্যাং বজ্জিতঃ সমদৃশুনিঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

বা তথাপি যঃ কচিং অপি ন ব্যতিক্রিয়তে বিক্রিয়তে (সঃ) বুধঃ (জ্ঞেয়ঃ) ॥ ১৫ ॥

সাধু অসাধু বা কুর্কতঃ বদতঃ (জনান্ যঃ) ন স্ববীত ন চ নিন্দেত গুণদোষাভ্যাং
বজ্জিতঃ সৰ্বব্যবহারবিমুখঃ সমদৃক্ মূনিঃ (সঃ উক্তঃ) ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বা স বুধশ্চেতত্ত্ব ন ব্যতিক্রিয়তে ন বিক্রিয়তে ইত্যর্থঃ । তদ্বৃক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন । যৈঃ কণ্টকৈ-
বিতৃদতি চন্দনৈশ্চ বিলিম্পতি । অক্লুদ্বোহপরিভৃষ্টশ্চ সমস্তস্য চ তস্য চেতি ॥ ১৫ ॥

কিঞ্চ সাধ্বসাধু বা কুর্কতো বদতো বা জনান্ ন স্ববীত ন চ নিন্দেত যো লৌকিক-
ব্যবহারবিমুখঃ স মুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রিয়তে নাতিবিক্রিয়তে হুজ্জনান্ প্রতি ন ক্রুধ্যতি সৃজনান্ প্রতি ন তৃষ্যতি চেত্যর্থঃ ।
যদ্বৃক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন । যঃ কণ্টকৈবিতৃদতি চন্দনৈশ্চ বিলিম্পতি । অক্লুদ্বোহপরিভৃষ্টশ্চ
সমস্তস্য চ তস্য চেতি ॥ ১৫ ॥

সাধ্বসাধু কুর্কতো বদতো বা জনান্ ন স্ববীত ন চ নিন্দেত ॥ ১৬ ॥

হৃদয়ে কখন কোন বাথা বা আনন্দের উদ্বোধন হয় না, তিনিই প্রকৃত পণ্ডিত-
পদ-বাচ্য সন্দেহ নাই ॥ ১৫ ॥

তিরস্কার বা পুরস্কার, প্রশংসা বা নিন্দাকারীর প্রতি যাঁহার সম্ভাষণ বা
গ্লানি করিবার প্রবৃত্তি জন্মে না ; যিনি সৰ্বত্র সমদর্শী হইয়া গুণদোষ বিচারে
সৰ্বতোভাবে বিনিবৃত্ত হন, তিনিই প্রকৃত মুনিনামে অভিহিত ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

মুক্তপুরুষের লক্ষণ কি? বলিয়া উদ্ধবের যে প্রশ্ন ছিল, তদ্বিষয়ে ভগবানের উত্তর
গ্রন্থকার তিনটী প্রোকে ব্যক্ত করিয়াছেন । অর্থাৎ যদি কোন হিংসাপরতন্ত্র হুজ্জন
ব্যক্তি বিনা অপরাধে পাত্ৰাদির প্রহারেও লাহিত করে, বা কোন সংস্কারবসম্পন্ন ব্যক্তি
নিঃস্বার্থে অশুচন্দনাদির দ্বারায় যথেষ্ট সেবা করে, সাধুর বধি এই উত্তর ব্যাপারে কোন
ক্লেশাদি পরিতাপ বা আনন্দের উৎস না জন্মে, তবেই তাঁহাকে মুক্তপুরুষ বলিয়া দীকার
করিতে হইবে । যাজ্ঞবল্ক্য বলিয়াছেন, “যে ব্যক্তি কণ্টকের আঘাতে নিগৃহীত হইয়া বা
চন্দনলেপনে হৃৎকৃত হইয়াও বিমর্ষভাবাপন্ন বা হুট্ট না হন ; উত্তর বিদ্রোহীর বিপক্ষতা-
চরণে এবং উপকারীর প্রত্যাশকার্য্য বিশেষ উৎকণ্ঠিত না হন, কিম্বা মনে মনেও শুভাশুভ

ন কুর্যাম বদেৎ কিঞ্চিৎ ধ্যায়েৎ সাধ্বসাধু বা ।

আত্মারামোহনয়া বৃত্ত্যা বিচরেজ্জড়বন্ধুনিঃ ॥ ১৭ ॥

শব্দব্রহ্মণি নিষ্কাতো ন নিষ্কায়ান পরে যদি ।

অর্থঃ ।

আত্মারামঃ (আত্মনি এব রমমাণঃ অপি যঃ) কিঞ্চিৎ সাধু অসাধু বা ন কুর্য্যাত্ ন বদেৎ
নাপি ধ্যায়েৎ অপি তু অনয়া বৃত্ত্যা জড়বৎ বিচরেৎ সং যুনিঃ (মুক্তঃ এব জ্ঞেয়ঃ) ॥ ১৭ ॥

(যঃ তু কেবলং) শব্দব্রহ্মণি বেদার্থো, নিষ্কাতঃ অর্থতঃ পারং গতঃ, অপি যদি পরে
ব্রহ্মণি ন নিষ্কায়ান্ (ধ্যানার্থভ্যাসেন তদেকনিষ্ঠো ন স্যাৎ তদা) তস্য (শাস্ত্রাদৌ) শ্রমঃ
শ্রীধরশাস্ত্রী ।

অপিচ ন কুর্যাদিতি যো দৈহিকেহপি কৰ্ম্মগুদাসীনঃ স মুক্ত ইত্যেব বক্তৃ ইত্যর্থঃ ।
এতান্যেব সৰ্ম্মাণি মুমুক্শোঃ সাধনানি জ্ঞাতব্যানি ॥ ১৭ ॥

বক্তৃ কেবলং শব্দব্রহ্মণি অভিধঃ পাণ্ডিত্যমাত্রপ্রাধা ন হৃদৈঃ সাধনৈস্তদর্থনিষ্ঠো ভবেৎ
তং নিব্ধতি । শব্দব্রহ্মণি নিষ্কাতঃ অধ্যয়নাদিনা পারঙ্গতোহপি পরে ব্রহ্মণি ন নিষ্কায়ান্

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অনয়া বৃত্ত্যা অনেন স্বভাবেন মুক্তলক্ষণভিন্নং বদ্ধলক্ষণক জ্ঞেয়ং ॥ ১৭ ॥

কিঞ্চ । ভগবতি সচ্চিদানন্দময়াকারত্বভাবনয়া তত্ত্বিং কুর্য্যত তদৈবায়মুক্তলক্ষণো
মুক্তজীবঃ সিক্কোদন্যথা তু পতেদিত্যাহ শব্দে বেদশাস্ত্রে ব্রহ্মণি তৎপ্রতিপাদ্যে নির্বিশেষে
ব্রহ্মণি চ নিষ্কাতঃ বিশিষ্টজ্ঞানকুশলঃ কিন্তু পরোতাভ্যাং সকাশাদপি পরমাত্মন্যেব শ্রেষ্ঠে
ভগবতি ন নিষ্কায়ান্ তত্ত্বিকৌশলবায় ভবেৎ নিষ্কাতশব্দস্য কুশলার্থভাবভগবতি সচ্চিদা-

যাঁহার চিত্ত আত্মস্বরূপে নিরন্তর আসক্ত থাকায়, ভাল মন্দ কোন কৰ্ম্ম
করিতেই অগ্রসর হয় না ; বা শুভাশুভ বিষয়ের আলোচনা বা চিন্তা করে
না, কেবল আত্মচিন্তায় অভিরত থাকিয়া যে ব্যক্তি জড়ের ন্যায়, নিরভিমানে
সর্বত্র বিচরণ করেন, তিনিই মুনি বলিয়া সৰ্ব্বত্র আদৃত ॥ ১৭ ॥

কিন্তু যে ব্যক্তি সমগ্র বেদরাশির অর্থ সংগ্রহ করিয়াও ধ্যানাদি যোগা-
ঙ্গের অনুষ্ঠানে পরাংপর পরম ব্রহ্মে আত্মসমর্পণ করিতে সক্ষম হন নাই,

আভাস ।

বিষয়ের কল্পনায় ব্যাকুল না হইয়া নিরন্তর আত্মচিন্তায় নিরত থাকেন, তাঁহাকেই মুক্ত-
পুরুষ বলিয়া অবধারণ করা বিধেয় ॥ ১৫—১৭ ॥

এতদ্ব্যতীত বদ্ধপুরুষেরও লক্ষণ এই শ্লোকে অভিহিত করা হইয়াছে। অর্থাৎ শাস্ত্র-
জ্ঞানই যে পরকালে নিস্তারের হেতু, তাহা নহে। শাস্ত্র কেবল পরিণামে মুক্তপ্রাপ্তির
উপায় ও মুক্তির পথ বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন মাত্র। সুতরাং শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া তদনু-

শ্রমস্তস্য শ্রমফলো হৃদেহুনিব রক্ষতঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

অধেহুং নিঃকীরৎ গাং (কীরার্থং) রক্ষতঃ জনস্য ইব শ্রমফলঃ শ্রমৈকফলঃ এব ন পুরুষার্থ-
পর্যাবসায়ী) ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধ্যানাদ্যভিযোগং ন কুর্যাৎ তস্য শাস্ত্রশ্রমঃ শ্রমৈকফলঃ নতু পুরুষার্থপর্যাবসায়ী । অধেহুং
চিরপ্রসূতাং ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নন্দাকারতত্ত্বাবনয়া ভক্তিরেবাত্র কুশলতা । যাং বিনা তস্য শ্রমঃ সাধনশ্রমঃ শ্রমৈকফলো
ব্যর্থ এব নতু পুরুষার্থপ্রাপকঃ । হৃদ্যকামস্য অধেহুং বক্ষ্যাং চিরপ্রসূতাং বা রক্ষতো যথা
শ্রমঃ অত্র শব্দব্রহ্মণি বেদে নিকাতোহপি পরে ব্রহ্মণি নির্বিশেষে ইতি ব্যাখ্যায়ামেকদেশাধায়
উত্তরশ্লোকার্থতাংপর্যাবিরোধশ্চ স্যাৎ ॥ ১৮ ॥

তাঁহার শাস্ত্রাভ্যাস নিরর্থক ; কারণ হৃদয়ের প্রত্যাশায় নিরিন্দ্রিয় গাভীর
পালনের ন্যায়, তাদৃশ কর্মবিমুখ ব্যক্তির পক্ষে শাস্ত্রাভ্যাস কেবল পণ্ডশ্রম
মাত্র ; পুরুষার্থ-লাভের কোন সম্ভাবনা তাঁহার অদৃষ্টে ঘটে না ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

সারে কর্ম করা নিতান্তই প্রয়োজন । যে ব্যক্তি বেদাদি শাস্ত্রের তাৎপর্য অবগত হইয়া
তদনুসারে কর্মে প্রবৃত্ত না হন, তিনি বরং নিরক্ষর মূর্খ ব্যক্তির অপেক্ষা অধিক হুঃখী ও
জ্ঞানপাপী সন্দেহ নাই । মূর্খ ব্যক্তি অনভিজ্ঞতা নিবন্ধন কেবল ইন্দ্রিয়ভোগেই কালা-
তিপাত করিয়া তজ্জনিত নরকাদি হুঃখ অনুভব করে মাত্র, কিন্তু কর্মবর্জিত পণ্ডিত
শাস্ত্রাধ্যয়ন নিবন্ধন বাল্যে বিষম ক্রেশ অনুভব করিয়া, পরিণামে পাণ্ডিত্যভিমানের
প্রভাবে ষোরতর অন্ধতামিশ্র নামক অস্তান-নরকে নিপতিত হন, সন্দেহ নাই । তাঁহার
শাস্ত্রাধ্যয়নের ফল কেবল পরিশ্রম মাত্র । অতএব যিনি সমগ্র শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া
শাস্ত্রের বিধান অনুসারে সর্বশাস্ত্রের প্রতিপাদ্য একমাত্র পরম দেবতা পরমাত্মাতে ধ্যান
ধারণাদির দ্বারা চিত্ত নিব্ধি করিতে পারেন, ভক্তির খরতর স্রোতে চিত্ত ভাসাইয়া
অনাদিনিধন সর্বকারণকারণ দেব জনার্দনের প্রেমসিন্দুতে আত্মহার্য হইতে পারেন,
তিনিই শাস্ত্রাধ্যয়নের প্রকৃত ফল লাভ করিলেন ; নতুবা হৃদ্যপ্রার্থনার চিরপ্রসূতা বক্ষ্যা
হৃদ্যহীনা গাভীর রক্ষণাবেক্ষণের ন্যায়, শাস্ত্রশিক্ষার ফল তাঁহার পক্ষে কেবল শ্রম মাত্র ॥ ১৮

শাস্ত্র যেমন বিবিধ উপায় ও দৃষ্টান্তাদির দ্বারা এক পরমাত্মাকেই লক্ষ্য করিয়া
দিতেছেন, সেইরূপ সমগ্র ব্রহ্মাণ্ড ও তদন্তবর্তী বাবতীর বস্তুজাত সেই পরমেশ্বরেরই
কর্তৃত্বের পরিচয় দিতেছে ; অতএব বাবতীর ইন্দ্রিয়ের ব্যাপার দ্বারা কেবল ভোগের প্রতি
লক্ষ্য না করিয়া, প্রতিপদে সেই পরমেশ্বরের অবেশণ করাই বিধেয় । যে কার্যে

গাং দুষ্কদোহামসতীক ভাৰ্ঘ্যাং দেহং পরাধীনমসংপ্রজাঞ্চ ।

অর্থঃ ।

হে অঙ্গ প্রিয় ! (যো জনঃ) দুষ্কদোহাং (অগ্রে প্রসবরহিতাং দুষ্করহিতাং) গাং অসতীং কামচারণকহুৰ্ভাষণাদিভি হুঁষ্টাং) ভাৰ্ঘ্যাং, পরাধীনং শত্রুপোষ্যং, দেহং অসংপ্রজাং দৃষ্টাদৃষ্টসাদনশূন্যাং প্রজাং পুত্রং, অতীর্থীকৃতং (সংপাত্রেভ্যঃ অদত্তা দুষ্কীৰ্ত্তিহুরিতাপাদকং) বিত্তং ধনং তথা ময়া হীনাং (মৎস্বরূপগুণগৌলাপ্রতিপাদনরহিতাং অন্যবিষয়াং) বাচং

ত্ৰিধরসামী ।

এতদেবান্যর্থনিদর্শনৈঃ প্রপঞ্চয়তি গামিতি । দুহত ইতি দোহঃ পরো দুষ্কো দোহঃ । নোন্তরত্র দোহোহস্তি স্বামর্থশূন্যাং । অসতীং ভাৰ্ঘ্যাং কামশূন্যাং । দেহং পরাধীনং প্রতিক্ষণহুঃখহেতুং । অসংপ্রজাং দৃষ্টাদৃষ্টশূন্যাং পুত্রং । অতীর্থীকৃতং আগতে পাত্রে-

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

দৃশ্যশ্রব্যাदीन् বিষয়ान् मत्सम्पत्कानेन दीर्घ्यां नतु मत्सम्पत्कशून्यान् एतदेव मयि निष्कातव्यमिति वक्तुं सर्वोत्प्रेष्यव्यापारोपलक्षणकमेकं वागिन्द्रियव्यापारमेव लक्ष्यकृत्य सनत्तरदृष्टान्तमाह गामिति । दुहत इति दोहः पयः दुष्को दोहो नोन्तरत्र दोहोहस्त्यि वस्यस्त्यां कस्याज्जिं मूल्यादानेन विनैव प्राप्त्यां रक्षति पाति । गौरियं मदन्तवहतर-
श्वासदिचारणैर्दुष्कवती पुनः श्रुतिमती च त्रिविधातीति बुद्ध्या दुष्कलोभी दुःखदुःखी ऐहिक-
दुःखवान् आरत्यां तस्या गोदुष्कलातदर्शनादुपेक्षणादुपेक्षणजन्यापापां पारत्रिककं वदुःखं
तद्वान् । एवं असतीं भर्घ्यां सतीजनकतदर्थोपदेशादियमायत्यां सती त्रिविधातीति
बुद्ध्या सन्तानकामलोभी रक्षतीत्येवमसंप्रजामित्यादावपि व्याख्येयं । देहं पराधीनं
प्रतिक्षणं दुःखहेतुं । असंप्रजां दृष्टादृष्टकशून्यां पुत्रं । आगते पात्रे अदत्तं वित्तं

হে উদ্ধব ! যাহারা দুষ্কের প্রত্যাশায় ভবিষ্যতে প্রসবশক্তিহীনা নিক্ষীরা গাভীর প্রতিপালন করে, অসতী ভাৰ্ঘ্যাকে যত্ন ও বিশ্বাস সহকারে গৃহে রক্ষা করে, শত্রু নিগৃহীত পরাধীন দেহের পোষণে যত্ন করে, ঐহিক এবং পারলৌকিক সাধনে পরাজুথ কুপুত্রের লালনপালনে বিশেষ চেষ্টা করে, সংপাত্রে দানাদি না না করিয়া কেবল দুষ্কীৰ্ত্তি ও পাপ পথের প্রশ্রয়দাতা ধনকে যত্নাতিশয়ে কেবল সঞ্চয় মাত্র করে এবং ভগবৎস্বরূপের রূপ, গুণ ও লীলাদির আলাপনে উদাসীনা বিষয়বিষয়িণী বার্তারই আলোচনা করে,

আত্মাস ।

উদ্দেশ্য লাভ হয় না, তাহার সম্পাদন যে কেবল বিভ্রমের মাত্র, তাহারই পরিচর্যার্থ গ্রন্থ-
কার এই শ্লোকে গাভী শ্রুতি অনেকেরই দৃষ্টান্ত ব্যাখ্যা করিয়াছেন । সংপুত্রের দ্বারা
পিতার ঐহিকের অর্থসমৃদ্ধি, কীৰ্ত্তি এবং পরলোকে সন্মতি লাভ হইয়া থাকে ; এই নিমিত্ত

বিস্তং তৃতীর্থীকৃতমঙ্গ বাচং হীনাং ময়া রক্ষতি দুঃখদুঃখী ॥ ১৯ ॥

যস্যাং ন মে পাবনমঙ্গ কর্ম স্থিত্যন্তবপ্রাণনিরোধমস্য ।

লীলাবতারেপ্সিতজন্ম বা স্যাৎক্ষাং গিরং তাং বিভ্রায়াম ধীরঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

যঃ রক্ষতি সঃ দুঃখদুঃখী নিরন্তরং দুঃখভাক্ এব ভবতি ॥ ১৯ ॥

হে অঙ্গ ! অস্য বিশ্বস্য স্থিত্যন্তবপ্রাণনিরোধং মে মম পাবনং কর্ম তথা লীলাব-
তারেপ্সিতজন্ম (লীলাবতারেষু ঐপ্সিতং জন্ম) বা যস্যাং বাচি ন স্যাং তাং বক্ষ্যাং নিষ্ক্াং
গিরং বাচং, ধীরঃ ধীমান্, ন বিভ্রাং ধারয়েৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হৃদন্তং বিস্তং হৃকীর্তিহুরিতাপাদকং । অঙ্গ হে উক্তব দুঃখানন্তরং দুঃখমেব যস্য স
রক্ষতি ॥ ১৯ ॥

ময়া হীনাং বাচমিত্যুক্তং বিবৃণোতি । যস্যাং মে জগতঃ শোধকং চরিতং ন স্যাং ।
কিং তদস্য বিশ্বস্য স্থিত্যাদিরূপং তদ্বৈতুরিত্যর্থঃ । লীলাবতারেপ্সিতং জগৎপ্রেমাস্পদং
শ্রীরামকৃষ্ণাদিজন্যবান্ স্যাং তাং নিষ্কলাং গিরং ধীরো ধীমান্ ন ধারয়েৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

হৃকীর্তিহুরিতাপাদকং । অঙ্গ হে উক্তব । দুঃখানন্তরং দুঃখমেব যস্য স এব রক্ষতি ॥ ১৯ ॥

নমু ত্বংসহিতৈব সা বাক্ কা । কিং তত্ত্বমস্যাং জীবত্ৰৈক্যপ্রতিপাদিকা বা
কাচিদন্যেবেবেতি তাং স্পষ্টমাবেদয়েত্যপেক্ষায়ামাহ । যস্য মম কর্ম চরিতং বিশ্বস্য
স্থিতিক্রান্তবঃ প্রাণনিরোধঃ সংহারশ্চ যত্র তৎ । ততোহপ্যুক্ততমত্বেন বিশৃংখল্য লীলা-
বতারেষু ঐপ্সিতং সর্বজগৎ-সুভগং জন্ম মংজ্ঞোপলক্ষিতবালালীলাদিকং যত্র তৎ চরিত্রং
ন স্যাস্তাং গিরং বেদলক্ষণমপি বক্ষ্যাং বিফলাং ধীরঃ পণ্ডিতো ন বিভ্রায়ামপণ্ডিত এব
বিভ্রায়ং ॥ ২০ ॥

তাহারা অনন্ত দুঃখসাগরেই নিরন্তর নিমগ্ন হয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৯ ॥

হে শোভন ! যে কথায় এই বিশ্ব সংসারের স্থিতি উৎপত্তি ও প্রলয়ের
সংশ্লিষ্টক মদীয় ঐশ্বর্য্য বার্ত্তা বা লীলাবতারের অভিলষিত মদীয় জন্ম
ব্রহ্মব্রহ্মের আলোচনা হয় না, ধীমান্ বিবেকিগণ বক্ষ্যার ন্যায় নিষ্কলা তাদৃশ
বার্ত্তার সেবা কখন করেন না ॥ ২০ ॥

আভাস ।

পুত্র পিতার স্বায়ত্তাঙ্গী । কিন্তু যে পুত্রের দ্বারা তাহা সাধিত হয় না, তাহাকে কুপুত্র
বলা হয় ; এবং তাদৃশ পুত্রের প্রতিপালন পিতার পক্ষে নিরর্থক ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বমস্যাং মহাবাক্যের বিচার দ্বারা জীবত্ৰৈক্যের ঐক্যসমাধানই বাগ্গিত্রয়ের স্বার্থকতা ;
যে আলাপনে বিশ্ব সংসারের স্থিত্যাদি প্রতিপাদক ভগবচ্চরিত্রের বিষয় মীমাংসিত হয়, সেই

এবং জিজ্ঞাসয়াপোহ নানাত্তভ্রমমাস্তনি।

উপারমেত বিরজং মনো ময্যপ্য সৰ্ব্বগে ॥ ২১ ॥

অর্থঃ।

এবং জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ আস্তনি নানাত্তভ্রমং দেবমনুষ্যাাদিদেহাধ্যাসং, অপোহ নিরস্য, বিরজং নির্মলং মনঃ সৰ্ব্বগে পরিপূর্ণে, যস্মি ভগবতি সমর্প্য সংসার্য্য, (কৰ্ম্মণঃ সকাশাং) উপারমেত ॥ ২১ ॥

শ্রীপরমহংসম্।

উক্তং জ্ঞানমার্গং উপসংহরতি। এবং নিশ্চিত্য বিচারেণাস্তনি নানাত্তভ্রমং দেহাধ্যাসং নিরস্য নির্মলং মনো যস্মি সৰ্ব্বগে পরিপূর্ণে সমর্প্য সকাশ্য উপারমেত নতু শাস্ত্র-পাণ্ডিত্যমাত্রেনেত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

জ্ঞানমার্গসংহরতি। এবং জিজ্ঞাসয়া উক্তলক্ষণপ্রকারেণ বিচারেণ আস্তনি যস্মিন্ নানাত্তভ্রমং দেহদ্বয়াভিমানলক্ষণং দেবত্বমনুষ্যত্বাদিভেদং অপোহ নিরস্য উক্তলক্ষণয়া তত্ত্বা চ যস্মি বিরজং বিপকমায়াকবায়ং মনঃ সমর্প্য তদ্ব্যুৎপন্নং বিজ্ঞানেন উপারমেত মৎসামুজ্যং প্রাপ্নুয়াৎ। তথা চোক্তং। তত্ত্বা যামভিজ্ঞানাত্তি যাবান্ বশচ্চাস্মি তত্ত্বতঃ। ততো মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিতি ॥ ২১ ॥

এই প্রকারে দেহাত্মবিচারে দেহাধ্যাস বিসর্জন পূর্বক দেবমনুষ্যাাদি বিচিত্র দেহাদির ভ্রম যাঁহাদের অন্তর হইতে অন্তর্হিত হয়, তাঁহারা ই সৰ্ব্বব্যাপী পরিপূর্ণ ভগবৎস্বরূপ আমাতে নির্মল মন সমর্পণ পূর্বক কৰ্ম্মপাশ হইতে অব্যাহতি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ২১ ॥

আভাস।

আলাপই আলাপ, নতুবা বৃথা জ্ঞানা মাত্র; এবং যাঁহাতে লীলাবিষয়ক গুণকর্ম্মের কথা বর্ণিত হয় না, সে বিদ্যাও বিষয়ানামে বিহিত হয় না ॥ ২০ ॥

জ্ঞান ব্যতীত জীবের মুক্তি হয় না; জ্ঞানের দ্বারা জীব সদসদ্বস্তুর বিচার পূর্বক দেহতত্ত্ব অবধারণে সক্ষম হয়, এবং স্থূল সূক্ষ্ম দেহদ্বয়ে অভিমান পূর্বক পূর্বে যে বিষয়া-সক্রিয় উদ্বেক হইয়াছিল, এক্ষণে বিচারবলে দেহদ্বয়তিরিক্ত আত্মস্বরূপের উপলব্ধি হওয়ায় দেবতা বা মনুষ্যানিষ্ঠ জ্ঞাতি, আত্ম ও ভোগের তারতম্য বোধ অন্তর হইতে অন্তর্হিত হয়, তখনই অহৈতুকা ভক্তিসহকারে জীব পরাংপর পরমেশে আত্মস্বরূপ নিবেদন পূর্বক সংসার-প্রপঞ্চ হইতে বিজ্ঞান লাভ করে। এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, শাস্ত্র ও গুরু বাক্যের আলোচনায় এবং বিষয়বিচারের দ্বারা আত্মা ও অনাত্মার বিবেক জন্মে মাত্র; কিন্তু পরম জ্ঞান জন্মে না। ব্রহ্মনির্লিপ্যস্বরূপ পরমজ্ঞান কেবল ভক্তিবলে জীবের ষষ্টিয়া থাকে মাত্র। হৃদাশন যেমন ঘৃতাদি হোমীয় পদার্থকে আত্মসাৎ করিয়া লয়; হৃৎ বহি-

যদানীশো ধারয়িতুং মনো ব্রহ্মণি নিশ্চলং ।

ময়ি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি নিরপেক্ষঃ সমাচর ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণি ময়ি নিশ্চলং যথা স্যাৎ তথা মনঃ ধারয়িতুং যদি (তৎ) অনীশঃ অসক্তঃ, তদা নিরপেক্ষঃ ফলকামনারহিতঃ, সন্ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সমাচর অনুভিষ্ঠ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

যদানীশোহসক্তস্তর্হি আস্তামিদং । মন্ত্ৰৈক্যেব কৃতার্থো ভবিষ্যসীত্যাহ ময়ীতি ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এবঞ্চ মদর্পিতনিকামকর্ষণৈবাস্তঃকরণশুদ্ধিরন্তঃকরণশুদ্ধাধীনমেব ভক্তিসহিতজ্ঞানং তেন চ ব্রহ্মণি নিশ্চলমনোধারণা । ততো ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ইত্যাদি মহত্ত্ববিদ্যোপ-
রামসময়ে বিদ্যোত্তরীয়া মন্ত্ৰেক্তে: প্রাপ্তিস্তয়া চ বিপককষায়স্যা মনসো ময়ি সম্যগ্নিদি-
দ্যাসনং ততো ভক্ত্যর্থেন শুদ্ধজ্ঞানেন সাযুজ্যমিতি ক্রমস্তত্র কচ্চিদৃষদি নিশ্চলমনোধারণা-
শ্লিষ্টকং চতুর্থীভূমিকামপ্যধিরোক্তং ন শরুয়াত্তদা স্বাস্তঃকরণস্য সম্যক্ শুদ্ধতাবমনুমা-
তচ্ছুদ্ধার্থং পুনরপি মদর্পিতনিকামকর্ষণে কুধ্যাদিতি উক্তবৎ লক্ষ্যাকৃত্যাহ যদানীশ ইতি ।
সৰ্ব্বাণি নিত্যনৈমিত্তিকনিবৃত্তকৰ্ম্মাণি ॥ ২২ ॥

অবশ্য পরাংপর পরমেশ্বর আমাতে যদি ননকে নিশ্চলভাবে সংযত করিতে অপারক হও, তাহা হইলে নিকামভাবে বর্ষাশ্রম-বিহিত কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্মকলাপের অনুষ্ঠান করাই সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ২২ ॥

আত্মাঙ্গ ।

রূপেই পরিণত হইয়া যায় ; সেইরূপ জীব যখন অধ্যাত্ম উপাধি সহ তাহার ধর্ম ও ফল ভক্তি পূর্বক হতাশন-স্থানীয় পরম ব্রহ্মে সমর্পণ করিতে পারে, তখনই তাহার উপাধিহীনসে পরমাত্মস্বরূপে বিশ্রাম করা হয়, ও তাহার পরম জ্ঞানের উদয় ঘটে । কারণ দেহরূপ উপাধির অংশিত্ব কালেই বিচার ও আত্মজ্ঞান ; সমগ্র উপাধির বিলয়ে ব্রহ্মজ্ঞান হয় ; উপাধি বিলয়ের কারণ ব্রহ্মস্বরূপে আত্মসমর্পণ এবং আত্মসমর্পণের কারণ ভক্তি । অতএব ভক্তিই মুক্তির একমাত্র হেতু ॥ ২১ ॥

কিন্তু অস্তঃকরণের শুদ্ধি ব্যতীত ভক্তির উদয় হয় না এবং ভগবানে ফল সমর্পণ পূর্বক নিকাম কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান ব্যতীত অস্তঃকরণের শুদ্ধি লাভ হয় না ; অতএব নিকাম কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা যে ভগবত্ভক্তি লাভ করা যায়, তাহাই এই শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । নিশ্চলা ভক্তি সহকারে চিত্তকে পরম ব্রহ্মে সমাহিত করাই মুক্তি ; এই সমাধানের গুণে বাসনা-নির্মুক্ত চিত্ত অবিনশ্য পরিহারের সঙ্গে বিদ্যাকে ও নিসর্জন দিয়া থাকে । নির্মালি যেমন জলের মাগিন্য অপনোদিত করিয়াই দ্রব থাকে না, নিজেও মলের সহিত অপনো-

শ্রদ্ধালুমৎকথাঃ শৃণু স্তভজাঃ লোকপাবনীঃ ।

অর্থঃ ।

তথা শ্রদ্ধালুঃ সন্ স্তভজাঃ পুণ্যবহাঃ, লোকপাবনীঃ পাপনিবর্তিকাঃ মৎকথাঃ শৃণু
শ্রীধরদাম্যো ।

মদপর্ণৈঃ কর্ণভিঃ বিলম্বসহস্যাস্তরঙ্গাং তক্তিমাহ শ্রদ্ধালুরিতি । অভিনয়ন স্বয়মহু-
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং সাত্ত্বৈশ্চতুর্ভিঃ জ্ঞানযোগযুক্তা তক্তিযোগমাহ শ্রদ্ধালুরিত্যাदिना मया साहसकृतो-
ভয় ইত্যন্তেন । অত্র শীলার্থকেনালুচ প্রত্যয়েন তক্তাবোপাধিকশ্রদ্ধাবন্তো জ্ঞানিশ্রুতয়ো
ব্যাপ্তাঃ । প্রথমত এব শ্রদ্ধালুরিতি পদোপন্যাসো তক্তাবাদৃশশ্রদ্ধাবানেনাবধিকারীতি
জ্ঞাপয়তি । স্বক্যাতে । বদন্তুয়া মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধন্ত যঃ পুমান্ । ন নিবিরো নাভি-

এবং শ্রদ্ধাসহকারে পবিত্রকারিণী ও পাপনাশিনী মদীয় লীলাকথার
আভাস ।

দিত হইয়া যায়, সেইরূপ ব্রহ্মসমাধানে জীব “আমি জ্ঞানী বা এই প্রকার জ্ঞান আমার
জন্মে, ও ব্রহ্মবিচারে সমর্থ হইরাছি,” এই সকল বৃত্তিও বিদূরিত হইয়া যায় । মধুলোভী ভৃঙ্গ
মুগন্ধী পুষ্পের নিকটবর্তী হইলে ঘন ঘন ঝঙ্কার করে বটে, কিন্তু মধুপানে আসক্ত হইয়া
মাত্র ঝঙ্কার বিন্মুত হয়, সেইরূপ বিচারদশায় জ্ঞানীর মুখে বিষয়বৈরাগ্যের অনেক কথা
শুনা যায় বটে, কিন্তু ব্রহ্মজ্ঞানে একবার নিমগ্ন হইলে, আর তাঁহার জ্ঞান বা অজ্ঞান কোন
বিষয়েরই কথা বা ভাব থাকে না ; যেমন গমন ও আগমন উভয়ের সমাপ্তি না হইলে,
পথিকের গৃহে অবস্থান ও তজ্জনিত শ্রুতের উপপত্তি হয় না, সেইরূপ বিদ্যা ও অবিদ্যা
উভয়ের পরিসমাপ্তি না হইলে, জীবের মুক্তি হয় না । অবিদ্যা যেমন জীবের পক্ষে বন্ধন,
বিদ্যাও তদপেক্ষা কিছু অল্প নহে । হুইটীই পথহানীর; অবিদ্যা হুঃখদায়ক ও জীবকে সংসারে
লইয়া যায় এবং বিদ্যা অমৃতব্যাঞ্জক, জীবকে শ্রুতের সাগরে মিলিত করে । উভয় পথই
হেয় ; তবে গন্তব্য স্থানের ইতরবিশেষে পথের ইতরবিশেষ মাত্র । অতএব বিদ্যাই যে
কেবল প্রার্থনীয়, তাহা নহে ; বিদ্যার প্রভাবে যে ভক্তির উদয় হইলে, জীব পরমব্রহ্মে
সংমিলিত হইতে পারেন, তাহাই প্রার্থনীয় । অতএব বাসনাহীন হইলেও কেবল ভক্তির
অর্জন্য নিত্য নৈমিত্তিকাদি বর্ণাপ্রমশ্রোক্ত কর্তব্য কর্মের অনুষ্ঠান সততই সর্বতোভাবে
কর্তব্য ॥ ২২ ॥

একণে ভক্তিসংগ্রহার্থ যে সকল ওপের আলোচনা প্রয়োজন, তাহাই ভগবান্ এই
চারিটি শ্লোকে ব্যক্ত করিয়াছেন । ভগবতক্তি লাভের প্রথম উপকরণ শ্রদ্ধা ; ভগবান্
পতঞ্জলি তাঁহার যোগসূত্রে বলিয়াছেন, “শ্রদ্ধাবীৰ্য্যশ্রুতিসমাধিপ্রজ্ঞাপূর্নকমিতরেবাং”
সংসারী জীবের পক্ষে সর্বাগ্রে শ্রদ্ধা অবলম্বনীয় । শ্রদ্ধার দ্বারা সকল কার্যে উৎসাহ জন্মে ;
উৎসাহের আনুকূল্যে পূর্ণাঙ্গ শ্রুতির উদয়ে চিন্তনীর বিষয় প্রপাটরূপে জন্মে অবধারিত হয় ;

গায়নশুশ্রূষন কৰ্ম জন্ম চাভিনয়শুশ্রূষঃ ॥ ২৩ ॥

মদৰ্থে ধৰ্ম্মকামার্থীনাচরয়দপাশ্রয়ঃ ।

অবয়ঃ ।

গায়নশুশ্রূষন তথা মে জন্ম কৰ্ম চ যুগ্ধঃ অভিনয়নশুশ্রূষন ॥ ২৩ ॥

তথা মদৰ্থে মংস্প্রীত্যর্থং ধৰ্ম্মকামার্থান্ আচরন সেবমানঃ, মদপাশ্রয়ঃ জনঃ হে উদ্ধব !

শ্রীধরস্বামী ।

কুৰ্মন ॥ ২৩ ॥

আচরয়ন সেবমানঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

সংক্ৰো ভক্তিযোগোহস্য সিদ্ধি ইতি । তাবৎ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মীত ন নির্মিত্যেত যাবতা ।
মংকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে ইতি জ্ঞানকৰ্ম্মাধিকারিতোহস্য ত্তেদাংচ সুভক্তাঃ
দধিপয়ঃপরজ্ঞৌচৌর্ধ্যবেণুগানরাসাদ্যা গায়নশুশ্রূষরিত্তি গানস্যা পৌনঃপুন্যেন শ্রুণস্যাপি
পৌনঃপুন্যং স্বতএব ভবেদিত্তি ভাবঃ । কৰ্ম্ম কালিয়দমনাদিকং জন্ম নন্দোৎসবাদিকং
নাটকাদিরীত্য অভিনয়ন । চকারাং গায়নশুশ্রূষংচ ॥ ২৩ ॥

মদৰ্থে মংসেবার্থং মজ্জয়ষাত্তাদি দিবসে মংসরূপশ্রীগুরুদেবারাধনদিবসে চ ধৰ্ম্মা
ব্রাহ্মণবৈষ্ণবসম্প্রদানকারবস্ত্রাদিদানানি কামা বৈষ্ণবসমাজপ্রাপ্তমধুরমহাপ্রসাদান্নভোজন-
স্নকুচন্দনতাম্বুলোপযোগবসনপরিধানাদ্যাঃ । অর্থা বিষ্ণুবৈষ্ণবসেবার্থভ্রব্যাহরণানি আচরন

শ্রবণ, কীৰ্ত্তন ও শ্রুণ করা এবং মদীয় জন্ম ও অবতারোচিত কৰ্ম্মসমূহের
অভিনয় করাই কৰ্ত্তব্য ॥ ২৩ ॥

আমার প্রীতির নিমিত্ত ধৰ্ম্মকামাদির সেবা করত মদৈকনিষ্ঠ হওয়া
বিধেয় । হে উদ্ধব ! তাদৃশ অনুষ্ঠানশীল ব্যক্তি সৰ্ব্বকারণ কারণ সনাতন

আত্মাস ।

এবং এই অবধারণরূপ প্রস্তার উদয়ে ব্রহ্মসাক্ষাৎকারার্থ প্রকৃষ্টা ভক্তির প্রকাশ হইয়া থাকে ।
ভাববতেও প্রকাশ আছে যে, “ততকাল পর্য্যন্ত নিত্য নৈমিত্তিকাদি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা
প্রয়োজন, বদবধি সম্পূর্ণ বৈরাগ্যের উদয় না হয়; এবং ভগবৎকথাতে বদবধি শ্রদ্ধা না জন্মে,
ভদবধি প্রকৃত বৈরাগ্য হয় না, ইহাই নিশ্চিত অর্থ । গীতাতে উক্ত আছে, “বিষয়া বিনি-
বর্ত্তন্তে নিরাহারস্য দেগিনঃ । রসবজ্জ্যং রমোহপস্য পরং বৃষ্ট । নিবর্ত্ততে ।” ঘোষদৃষ্টিতে
পরিভ্যাগ করিব বলিলেই যে বৈরাগ্য করা হয়, এমন নহে । আপাতত বৃষ্ট বাহিরের
বিষয় আর চিন্তকে ব্যাকুল না করিলেও পারে বটে, কিন্তু পূর্বে অশুভৃত বিষয়রসকে ত
চিন্ত পরিভ্যাগে সমর্থ হয় না; অতএব ভগবানের কালিয়দমন ও পুতনাবধাধি কৰ্ম্ম
এবং বহুদেবগৃহে জন্মাদির কথা শ্রবণে চিত্ত প্রক্টালু হইয়া জনন্যশরণে যখন তাঁহার
প্রতিই অগ্রসর হয়, তখনই প্রকৃত বৈরাগ্য জন্মে ॥ ২৩ ॥

লভতে নিশ্চলাং ভক্তিং ময্যাক্ষব সনাতনে ॥ ২৪ ॥

সংসঙ্গলক্ষ্য ভক্ত্যা ময়ি মাং স উপাসিতা ।

স বৈ মে দর্শিতং সন্তিরঞ্জসা বিন্দতে পদং ॥ ২৫ ॥

উক্তব উবাচ ॥

সাধুস্তবোত্তমঃশ্লোক মতঃ কীদৃশিধঃ প্রভো ।

অথয়ঃ ।

সনাতনে সর্স্কারণকারণে ময়ি নিশ্চলাং ভক্তিং লভতে ॥ ২৪ ॥

সংসঙ্গলক্ষ্য (সংসঙ্গেন লক্ষ্য) ময়ি ভক্ত্যা সঃ ভক্তঃ উপাসিতা ধাতা ভবতি ; সঃ বৈ সন্তিঃ দর্শিতং মে পদং অঞ্জসা বিন্দতে ॥ ২৫ ॥

উক্তবঃ উবাচ । হে উত্তমঃশ্লোক ! তব কীদৃশিধঃ সাধুঃ সন্মতঃ অভিপ্রেতঃ, হে প্রভো ।

শ্রীধরস্বামী ।

ততশ্চানেন প্রকারেণ ময়ি সংসঙ্গেন লক্ষ্য ভক্ত্যা স ভক্তঃ মাং উপাসিতা ধাতা ভবতি । সচ ধ্যানশীলঃ সন্তির্দর্শিতং বৈ নিশ্চিতং সূত্রেণৈব মে পদং স্বরূপং প্রাপ্নোতি ॥ ২৫ ॥

সংসঙ্গলক্ষ্য ভক্ত্যা ইত্যুক্তং তত্র সতাং ভক্তেচ্চ বিশেষং পৃচ্ছতি সাধুরিতি । সাধবঃ

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

কুর্স্বন নিশ্চলাং সাধনসাধাদশয়োঃ স্থিরাং নৈষ্টিকীং । সনাতনে ইতি তদারাধ্যস্য মদ্বি-
গ্রহস্যাস্য সনাতনত্বাভুক্তিরপি সনাতনৌ নিশ্চলৈবেতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

এবমুতারাং ভক্তৌ কঃ প্রবর্তক ইত্যপেক্ষায়ামাহ সংসঙ্গেতি । ভক্ত্যা উক্তলক্ষণয়া নৈষ্টিক্যা উপাসিতা ভজমানো ভবতি । ততশ্চ । সন্তিরেব দর্শিতং পদং মচ্চরণং মদ্বাম বা অঞ্জসা শীত্বং রুচ্যাসক্তিরতিপ্রেমভূমিকারূঢ়ঃ সন্ বিন্দতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৫ ॥

আমাতে অচলা ভক্তি লাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ২৪ ॥

সাধুগণের সংসর্গে তাদৃশ ভক্ত মদীয় ভক্তি লাভ করে এবং সাধুগণেরই সন্দর্শিত মদীয় স্বরূপ তাহারা অন্তে প্রাপ্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

ভূত্যা যেমন উদ্যানবাসীরাই কার্যসাধনার্থ উদ্যানের ব্যবতীয় কর্ম করে ; সর্স্প্রবর্তে কেবল নিজ প্রভুর সন্তোষার্থ স্বীয় গুণপনার পরিচয় দেয়, সেইরূপ কেবল ভগবান্ এসম্ম হউন? এই বিবেচনায় বাহারা সর্স্পাদি দানাদি ধর্ম্যকর্ম্মে রত থাকেন, তাহারা ই সনাতনৌ ভক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই । সাধুসম্মই এই ভক্তির প্রবর্তক । সাধুগণের সংসর্গে অধুরক্ত জীবের হৃদয়ে ভগবদ্বাক্যাদিতে রুচি, আসক্তি, রতি ও প্রেম উত্তরোত্তর পরিবর্তিত হইয়া, তাহাকে স্বরূপদর্শনে অধিকারী করে ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

ଭକ୍ତିସ୍ବୟାପୟନ୍ନୋତ କୀର୍ତ୍ତନୀ ମନ୍ତ୍ରାଦୃତା ॥ ୨୬ ॥

এতন্মে পুরুষাখ্যাক লোকাখ্যাক অগংপ্রভো ।

প্রণতানুরক্তায় প্রণমায় চ কথ্যতাং ॥ ২৭ ॥

अथ यः ।

তথা ভক্তি: অপি লোকে বহুবিধা অস্তি তত্র সন্তি: আনৃত্য বাত্ব স্বয়ি উপযুক্ত্যতে সা অপি
কৌতুহী । ২৬ ।

হে পুরুষাধ্যক্ষ লোকাধ্যক্ষ জগৎপ্রভো ! এতৎ চ মৎপৃষ্টং প্রকৃত্য, অনুরক্ত্য
তক্ত্য, প্রেমায় শরণং আগত্য, মে মহৎ কথ্যতাম্ ॥ ২৭ ॥

श्रीभक्तशायो ।

নৃশংসতপনিকল্পিতাঃ সন্তি বহবঃ । তবজু কৌশলঃ সম্মতঃ । তন্ত্ৰিণি বহবা লোকে ।
 কৌশলী পুনঃস্থাপয়ন্ত্যেত । সন্তিন'রবাদিত্তিরাবৃত । ২৬ ॥

• এতচ্চ কথ্যভাণ্ড ইদৃশ্যভিঃসংস্থং ত্বদ্বৈব বক্তব্যমিতি শ্রদ্ধাযুক্তোক্তিঃ পুত্রবাধ্যাক্ষেপাদিনা।
 ব্রহ্মাদিনিবৃত্তঃ । ২৭ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিপ্রার্থনাবৎ সাধুমেব শ্রদ্ধা তন্নক্ষণং পৃচ্ছতি সাধুরिति । মতস্তব সম্মতঃ ।
সত্তিরানুতাপি ভক্তিভুরি কৌণ্ডিন্যপনুজ্যেত । ২৬ ।

পুত্রবাণাং মহৎশ্রুতাদীনাং অধ্যাক্ষেত্যপারমৈষৰ্থাং লোকস্য মহাবৈকুণ্ঠলোকস্যাধ্য-
ক্ষেত্যপরা মক্ষ্যং তদপি জগত্যশ্বিমায়াংকৈপি লোকোদ্ধারণার্থং কৃপয়া একর্ষণে ভবসি
দ্রোহুর্ভবসীত্যপারং কারুণ্যাকোত্তম। এণতায় মহৎ। এণতশ্চেহপাহং ন জগজ্জনবৎ
কিত্ত্বম্ভাগীত্যাহ অনুরক্তায় অনুরক্তেষুপি নাহমৰ্জুনাদিবদেবোত্তরোপাসক ইত্যাহ
এণম্মাগ্রেতি ॥ ২৭ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে উত্তমশ্লোক ! কাদৃশ সাধু তোমার অভিপ্রেত এবং নানাপ্রকার ভক্তির মধ্যে সাধুগণের আদরণীয় কোন্ প্রকার ভবদীয় ভক্তি যে প্রার্থনীয়, আমি তাহা অবধারণে অক্ষম ॥ ২৬ ॥

হে পুরুষোত্তম অগাধামিন্ ! আপনি লোক ও লোকপালগণেরও
অধাশ্রয়; আমি নিতান্ত ভক্তি-সহকারে আপনার শরণ লইয়াছি; অমুগ্ৰহ
পূর্বক মদীয় প্রাণের উত্তর প্রদানে আমাকে কৃতার্থ করুন ॥ ২৭ ॥

ଆହାମ ।

সাধুসঙ্গে তরু হওয়া যায়, শ্রবণ করিয়া উক্তব সাধু ও ভক্তের বৈশিষ্ট্য কি ? এই প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিয়াছেন। অগতে খুব মডকল্পিত বিভিন্ন সম্প্রদায়ে বহুবিধ সাধু মননগোচর হইয়া থাকে ; এবং তজ্জিও অগতে নানা প্রকার দেখিতে পাওয়া যায় ; কিন্তু

ত্বং ব্রহ্ম পরমং বোম পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পরঃ ।

অবতীর্ণোহসি ভগবন্ শ্বেচ্ছোপাত্তপৃথগ্ধপুঃ ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

হে ভগবন্ ! ত্বং পরমং ব্রহ্ম, বোম (ব্যোমবদসঙ্গঃ) প্রকৃতেঃ পরঃ নিয়ন্তা, পুরুষঃ
অপি শ্বেচ্ছোপাত্তপৃথগ্ধপুঃ (শ্বেবাং ভক্তানাং ইচ্ছয়া উপাত্তং স্বাকৃতং, বপুঃ যেন তথাভূতঃ
সন্) অবতীর্ণঃ অসি ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরদ্বায়ী ।

অত্র হেতুঃ ত্বমিতি । ব্যোমবদসঙ্গো যতঃ প্রকৃতেঃ পরঃ । শ্বেষামিচ্ছয়া উপাত্তং
পৃথক্ পরিমিতং বপুর্ধ্বেন সঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ । ত্বত্তক্তিপ্রবর্তকঃ সাধুত্বং স্বরূপাভিন্নোহপি ত্বং স্বরূপভূত এবৈত্যাহ ত্বমিতি ।
ব্যোমবদসঙ্গঃ যতঃ প্রকৃতেঃ পরঃ । তদপি প্রাকৃতেহস্মিন্ লোকে কৃপয়া জীবোদ্ধারার্থ-
মবতীর্ণোহসি । কীদৃশঃ শ্বেভক্তৈরিচ্ছয়োপাত্তানি গৃহীতানি পৃথগ্ভূতানি বপুংষি যতঃ ।
স স্বরূপভূতানি বপুংযোব ত্বং স্বত্তক্তিপ্রবর্তনার্থং ভক্তেভ্যো দদাসীত্যর্থঃ । যদুক্তং
নারদেন । প্রযুক্ত্যামানে ময়ি তাং শুদ্ধাং ভাগবতীং তন্মমিতি । অতএব ত্বত্ত্বং শুভ্রং
লোকাঙ্কং স্বরূপভূতেনৈব ধ্যায়ন্তীতি ভাবঃ । যদা । ত্বমাত্মারামত্বাং জগত্যান্মিষদাসীনো-
হপি স্বত্তক্তিপ্রচারণার্থমবতরস্যেবৈত্যাহ ত্বমিতি শ্বেচ্ছয়া উপাত্তানি পৃথক্ পৃথগ্ধপুংষি
শ্রীকপিলদত্তাত্রেয়শ্রীনারদাদ্যাকারা যেন সঃ । যদুক্তং । বহুযন্তো কুমুর্ভিকমিতি ॥ ২৮ ॥

হে ভগবন্ ! আপনি প্রকৃতির নিয়ন্তা পরাংপর পরমব্রহ্ম ; মহাকাশের
ন্যায় নিলিপ্তভাবে সর্বত্র অবস্থিত থাকিয়াও স্বীয় ভক্তগণের সাধ পূরণার্থ
বিগ্রহ ধারণে জগতে অবতীর্ণ হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

উদ্ধবের কথা শ্রবণে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, যে ব্যক্তি কৃপালু ও জীব-
মাত্রেয়ই বিদ্রোহাচরণে বিমুগ্ধ হইয়া সতত পরের অপরাধ সহ করিয়া
থাকেন, সত্যই যাঁহার এক মাত্র সার ধন ; যাঁহার অন্তঃকরণে অশ্রুয়াদি

আভাস ।

তদ্বধ্যে কেন্ সাধু বা কুরু ভক্তি যে শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রেত, তাহাই জানিবার জন্য উদ্ধব
অতি বিনয় ও প্রভাসহকারে ভগবানকে প্রশ্ন করিলেন । তিনি বলিলেন হে ভগবন্ !
কেবল লোকের মঙ্গলকামনায় আপনি পূর্বব্রহ্ম হইয়াও বধন জন্মগ্রহণ করিয়াছেন,
তখন আপনি যে সংশয় ছেদনে আমাকে প্রতিবোধিত করিবেন, আমার তাহাতে বিশেষ
প্রত্যাশা আছে ; কারণ আপনি ব্যতীত আমার আর অন্য গুরু বা উপদেষ্টা নাই, যাঁহার
প্রসাদে এই ভবসংসার হইতে সহজে মুক্তিলাভ করিতে পারি ॥ ২৮—২৯ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

রূপালুরকৃতদ্রোহস্তিতিক্ষুঃ সৰ্বদেহিনাং ।

সত্যসারোহনবদ্যাত্মা সমঃ সৰ্বোপকারকঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈরহতধীদন্তো মৃদুঃ শুচিরকিকণঃ ।

অথয়ঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । রূপালুঃ পরহুঃখাসহিষ্ণুঃ, সৰ্বদেহিনাং অকৃতদ্রোহঃ, তিতিক্ষুঃ পদ্যপরাধসহিষ্ণুঃ, সত্যসারঃ (সত্যং এব সারঃ সাধনং বস্য সঃ) অনবদ্যাত্মা (অনবদ্যঃ অনুরাদিদোষরহিতঃ আত্মা অন্তঃকরণং বস্য সঃ) সমঃ (শত্রুত্রিাদিষু) সৰ্বোপকারকঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈঃ অহতধীঃ (অহতা অক্ষুভিতা ধীঃ বস্য সঃ) দান্তঃ মিগৃহীতেন্দ্রিয়ঃ, মৃদুঃ কোমল-চিত্তঃ, শুচিঃ বাহ্যাত্মন্তরশৌচবান্, অকিকণঃ পরিগ্রহশূন্যঃ, অনৌহঃ ইহামৃতভোগবিরাগঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র ত্রিংশদ্বক্ৰণৈঃ সাধুং নিরূপয়াত রূপালুরিতি পকতিঃ । রূপালুঃ পরহুঃখাসহিষ্ণুঃ । সৰ্বদেহিনাং কেবাঞ্চিদপি অকৃতদ্রোহঃ । তিতিক্ষুঃ ক্রমাবান্ । সত্যং সারঃ স্থিরং বলং বা বস্য সঃ । অনবদ্যাত্মা অনুরাদিরহিতঃ সুখহুঃখরোঃ সমঃ । বধাশক্তিসৰ্বোপায়মুপকারকঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈরক্ষুভিতচিত্তঃ । দান্তঃ সংযতবাহোজ্যৈঃ । মৃদুরকঠিনচিত্তঃ । শুচিঃ সদাচারঃ ।

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

কশ্মভ্রানাদিমিত্রা কেবলা চেতি মন্তকেদৈববিধাত্ত্বপ্রবর্তকঃ সাধুরপি বিবিধস্তত্র প্রথমমাহ ত্রিংশতঃ । রূপালুঃ পরসংসারহুঃখাসহিষ্ণুঃ ব্রহ্মোহিণ্যপি জন্মে অকৃতদ্রোহঃ । সৰ্বদেহিনাং সমবজ্ঞানভামপি তিতিক্ষুরপরাধক্ৰমস্তা সত্যমেব সারো বলং বস্য সঃ । অনবদ্যাত্মা অনুরাদিদোষরহিতঃ সমঃ সুখহুঃখাত্ম্যং মানাপমানাত্ম্যাক্ত তুল্যঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈরক্ষুভিতচিত্তঃ দান্তঃ সংযতবাহোজ্যৈঃ । মৃদুরকঠোরচিত্তঃ । শুচিঃ সদাচারঃ ।

দোষজাল কখন স্পর্শ করে না ; যিনি শত্রু বা মিত্রের প্রতি সমান দৃষ্টি করত সৰ্বভূতের উপকারার্থ সৰ্বদা যত্নবান্ থাকেন ॥ ২৯ ॥

যাঁহার বুদ্ধি কখন কামাদিতে অভিভূত হয় না ; যিনি বাহ্যেন্দ্রিয়ের সংযমন পূর্বক বিস্তৃত ভাবে ও কোমল হৃদয়ে ঐহিক ও আনুগ্নিক কোন

আভাস ।

নিম্নলিখিত পাঁচটী শ্লোকে ত্রিংশৎ লক্ষণের দ্বারা ভগবান্ সাধুর স্বরূপ কীৰ্ত্তন করিয়াছেন । পরওণে দোষ-রোপ করাকে অনুরা বলে ; যাঁহার হৃদয়ে তাৎপশ দোষ না থাকে, তাহাকে অনবদ্যাত্মা নামে অভিহিত করা যায় ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

অনীহো মিতভূক্ শান্তঃ স্থিরো মচ্ছরণো মুনিঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তো গভীরাত্মা ধৃতিমান্ জিতষড়্ গুণঃ।

অর্থঃ।

মিতভূক্ লব্ধাহারঃ, শান্তঃ স্বতন্ত্রা, স্থিরঃ মত্তভ্যো দৃঢ়প্রত্যয়ঃ, মচ্ছরণঃ মদেকাক্রমঃ মুনিঃ মননশীলঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ গভীরাত্মা অনবগাহ্যভিপ্রায়ঃ, ধৃতিমান্ আপংসপি অরূপণঃ জিত-

শ্রীধরস্বামী।

অকিঞ্চনঃ অপরিগ্রহঃ। অনীহঃ দৃষ্টক্রিয়াশূন্যঃ। মিতভূক্ লব্ধাহারঃ। শান্তঃ নির্যতান্তঃ-
করণঃ স্থিরঃ স্বধর্মে। মচ্ছরণঃ মদেকাক্রমঃ। মুনির্ম'ননশীলঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ গভীরাত্মা নির্বিকারঃ ধৃতিমান্ বিপদ্যপি অরূপণঃ। জিতষড়্-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

অকিঞ্চনঃ অপরিগ্রহঃ। অনীহ ব্যবহারিকক্রিয়াশূন্যঃ। মিতভূক্ পবিত্রলব্ধাহারঃ।
শান্তঃ শান্তিরতিমান্ স্থিরঃ স্বকৃত্যে ফলোদয়পর্যন্তমব্যগ্রঃ। আকলোদয়কৃৎঃ স্থির
ইতি তদ্বক্ষণং। মচ্ছরণঃ মদেকাক্রমঃ মুনির্ম'ননশীলঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ। গভীরাত্মা অনৈর্ঘ্যবগাহবভাবঃ ধৃতিমান্ নির্বিকারঃ জিতষড়্-
গুণঃ ক্ষুৎপিপাসাদ্যুদ্বিগ্নহিতঃ। অমানী মানাকাজ্ঞাপ্রত্যঃ অন্যেভ্যো মানপ্রদঃ। কল্যঃ
পরবোধনে দক্ষঃ। মৈত্রঃ অবককঃ। কারুণিকঃ করুণ্যৈব প্রবর্তমানঃ। কবির'মোক্ষস্তঃ
ইত্যষ্টাবিংশতিগুণবানয়ং সত্তমঃ ইত্যন্তরম্যাগ্রবক্ষঃ। অত্র শান্ত ইতি জিতষড়্ গুণ ইতি
পদ্যাত্মায়ং সিদ্ধভক্তো নিৰ্গাণবাহ্যশূন্যাত্মা তত্কাব্যারামঃ শান্তভক্ত ইতি সংজ্ঞাত্যা-

ভোগেরই আকাজক্ষা করেন না ; পরিমিত ভোজন গ্রহণে অন্তরিন্দ্রিয়ের জয়
সাধনে স্থিরচিত্তে মদীয় ভক্তিতে দৃঢ় বিশ্বাস পূর্বক মনন দ্বারা আমাতেই
আত্মসমর্পণ করেন ॥ ৩০ ॥

যাহাদের স্বভাব উচ্চত বা প্রমত্ত নহে ; যাহাদের প্রতিজ্ঞা স্থির ; বিপদ
কালেও যাহাদের বুদ্ধিভ্রংশ জন্মায় না ; যাহারা ক্ষুধা পিপাসা, শোক, মোহ,
ও অরান্নাত্যা প্রভৃতি ষড়্ বিধ গুণবর্গকে অতিক্রম করিতে সমর্থ হইয়াছে,

আভাস।

কাম্যকর্ষের অনুষ্ঠানে যে ভক্তি জন্মে, তাহাতেই নিজাম ভক্তিকে আনয়ন করে।
কিন্তু নিজাম ভক্তির উদয় হইলে পাছে পদত্যাগন হয়, এই ভয়ে নিজাম নিত্যনৈমিত্তিকাদি
কর্ম কখন ভক্তের পরিত্যক্ত নহে, ইহাও ভগবান্ প্রকাশ করিয়াছেন। নিজাম কর্ষের
অনুষ্ঠানে জ্ঞানমিত্রা ভক্তি জন্মে এবং তাহার পরিপাক দশাতে ভক্তির প্রাবল্য হইলে
যখন জ্ঞানার্থও বিশেষ আস্থা না থাকে, তখনই শান্তভক্তির উদয় হয়। ভক্তের নিঃট

অমানো মানদঃ কল্যা মৈত্রঃ কারুণিকঃ কবিঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

ষড়্ গুণঃ (জিতাঃ ক্লুংপিপাসাশোকমোহজরামৃত্যুভূতয়ঃ ষড়্ গুণাঃ যেন সঃ) অমানী স্বসংকারানভিলাষী, (অন্যোভ্যঃ) মানদঃ সংকারকর্তা, কল্যাঃ পরবোধনে দক্ষঃ, মৈত্রঃ অবককঃ কারুণিকঃ কবিঃ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গুণঃ । ক্লুংপিপাসে শোকমোহৌ জরামৃত্যু ষড়্ গুণয়ঃ । এতে জিতা যেন সঃ । অমানী স মানাকাজ্ঞী । অন্যোভ্যো মানদঃ । কল্যাঃ পরবোধনে দক্ষঃ । মৈত্রঃ অবককঃ । কারুণিকঃ করুণয়ৈব প্রবর্তমানঃ ন দৃষ্টলোভেন কবিঃ সম্যগ্-জানৌ ॥ ৩১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

মুচ্যতে । অয়ং স্বপূর্বদশায়াং জ্ঞানমিশ্রভক্তিমান্ তৎপূর্বদশায়াং কৰ্ম্মমিশ্রভক্তিমানসৌদত-
ত্বা তদাস্য ভক্তেঃ প্রাধান্যং সিদ্ধিদশায়াং তু কৰ্ম্মজ্ঞানাদ্যনাবরণাচ্ছূদতস্ত এবায়মুচ্যতে
ইত্যতঃ সত্তম ইতি জ্ঞানমিশ্রভক্তিমান্ সত্তমঃ কৰ্ম্মমিশ্রভক্তিমান্ সন্নিত্যবগম্যতে । অতোহয়ং
স্বসন্নিহনং স্বতুল্যং চিকীৰ্ষুঃ । প্রথমং কৰ্ম্মমিশ্রাং ভক্তিযুগদিদৃশতি । ততস্তেনোপদিষ্টঃ সচ
নিদ্রামঃ কৰ্ম্মমিশ্রামেব ভক্তিং কুর্স্বনু ন কৰ্ম্মাণি ত্যজ্যেৎ যোগী কৰ্ম্মভিত্ত্যজ্যতে হি স ইতি
ভারেনারুঢ়দশায়ামনাতৃত্বাৎ স্বতএব কৰ্ম্মণামুপরামে সতি জ্ঞানমিশ্রাং ভক্তিং লভতে ।
ভতত্ত্বংপাকদশায়াং ভক্তেঃ প্রা বল্যে সতি জ্ঞানেহপ্যনাতৃতত্বাহুপারমং প্রায়ে সতি তক্তা-
জ্ঞারাম ইতি শাস্তভক্ত ইতি সংজ্ঞাত্যাং সচাপ্যুচ্যমানো ভবতি তস্য জ্ঞানেহনাদরো যথা
ভক্তিরসামৃতসিদ্ধিবৃত্তা তদ্বৃক্তিঃ অগ্নিন্ সুবষ্মনমুতো পরমাত্মনি বৃক্ষিপত্তনে ক্ষুরতি ।
আত্মারামতয়া মে বৃথা গতো যত চিরং কাল ইতি । হরেণ গুণাক্ষিপ্তমতি ভগবান্ বাদরায়-
ণিরিতি প্রথমে চ তদদশায়াং ভক্তিবাধিতস্ত জ্ঞানস্য সত্ত্বহপি তস্য তক্ত্যনাবরকত্বাদ্ভা-
ল্যাবিতাশুভ্রং জ্ঞানকৰ্ম্মাদ্যনাবৃত্তং । আনুকূল্যেন কৃপাহীনীনং ভক্তিকৃত্যত ইতি শুদ্ধ-
ভক্তিলক্ষণস্য তত্র নাব্যাপ্তি জেরা ॥ ৩১ ॥

নিজের সম্মানে জলাঞ্জলি দিয়া অন্যের মানরক্ষার্থ সর্বদা যত্নশীল, পরবোধনে
দক্ষ, মিত্রভাবাপন্ন, করুণাবান্ ও তত্ত্বজ্ঞ জগতে তাহারাই শ্রেষ্ঠ মানব ॥ ৩১

আভাস ।

যখন ভগবানই শ্রিয় পাত্র হন, ভগবদৈবধৰ্ম্যে ভক্তের কোন লক্ষ্য থাকে না, তখনই তিনি
আত্মারাম ও জীবমুক্ত নামে অভিহিত ॥ ৩১ ॥

গীতাতে উক্ত আছে, “সর্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য নামেকং শরণং ব্রজ । অহং ত্বাং সৰ্দ্ধ-
পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি বা ততঃ” । সকল ধৰ্ম্মকে পরিত্যাগ করিয়া কেবল আমারই
শরণাগত হও ! আমি তোমাকে সকল পাপ হইতে মুক্ত করিব ; তোমার আর শোকের
কোন কারণই থাকিবে না । অর্জুনের এতি ভগবদ্রুত এই উপদেশ বাক্যটী এই শ্লোকে

আজ্ঞায়ৈবং গুণান্ দোষান্ ময়াদিষ্টানপি স্বকান্ ।

ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যঃ সৰ্ম্মান্ মাং ভজ্যেৎ স তু সত্তমঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

এবং গুণান্ অমুক্তদোষান্ চ আজ্ঞায় জ্ঞাত্বা, ময়া বেদরূপেণ আদিষ্টান্ উপদিষ্টান্, অপি সৰ্ম্মান্ স্বকান্ ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যঃ মাং ভজ্যেৎ স তু সত্তমঃ সাধুরেব ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিক। ময়া বেদরূপেণাদিষ্টানপি স্বধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যো মাং ভজ্যেত সোহপ্যেবং পূৰ্ব্বোক্তেবং সত্তমঃ কিমজ্ঞানাত্ নাস্তিক্যাদা ন ধৰ্ম্মাচরণে সম্বৃত্তাদীন গুণান্ বিপক্ষে দোষাংশ্চ জ্ঞাত্বাপি মজ্জ্যানবিক্ষেপকতয়া মত্তৈক্যেব সৰ্ম্মং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়নিশ্চয়েনৈব ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য । বহা । ভক্তেদর্চ্যেণ নিবৃত্ত্যাধিকারিতয়া সংত্যজ্য অথবা বিদ্বৈকাদনষ্ট কৃত্বৈকাদন্ত্যপবাসানুপবাসাদ্যনিবেদ্য ভ্রাতাদয়ো যে ভক্তিবিব্রজা ধৰ্ম্মাত্মান্ সংত্যজ্যে-
ত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অথ কেবলারা ভক্তেঃ প্রবর্তকং সাধুং লক্ষয়তি আজ্ঞায়েতি বধা ধৰ্ম্মান্ নৈব সংত্যজ্য সত্তম উক্তঃ এবং ময়া বেদরূপেণাদিষ্টানপি সৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য মত্তকাবেব ভ্রাতা বিশেষবত্তয়া সম্যক্ প্রকারেণৈব ত্যক্তা যো মাং ভজ্যেৎ কিমজ্ঞানান্নাস্তিক্যাদা ন ধৰ্ম্মাচরণে সম্বৃত্ত্যা-
দীন গুণান্ বিপক্ষে দোষাংশ্চ আজ্ঞায় সম্যগেব জ্ঞাত্বাপি ভৈক্যেব মে সৰ্ম্মং ভবিষ্যতীতি

এবং এই সকল গুণগ্রাম এবং অনুক্ত দোষসমূহের স্বরূপ অবধারণ
পূৰ্ব্বক বেদোক্তির দ্বারা উপদিষ্ট মদীয় আদেশরূপ স্ব স্ব বর্ণাশ্রমোচিত
আভাস ।

স্পষ্টত বিবৃত হইয়াছে । অর্থাৎ দেহাদি অন্তঃকরণবৃত্তির বিভক্তির নিমিত্তই বেদোক্ত
সকাম ও নিষ্কাম কর্ম্মকলাপের উল্লেখ করা হইয়াছে । বর্ণাশ্রমপ্রোক্ত এই সমস্ত কর্ম্ম-
কলাপ প্রথম অধিকারীর পক্ষে অবশ্যই কর্তব্য ; ইহা না করিলে ঐত্যাবারভাগী হইতে
হইবে, সন্দেহ নাই । কিন্তু নিত্যনৈমিত্তিকাদির অনুষ্ঠানে চিত্ত বিভক্ত হইয়া ভগবদ্ধারণায়
সমর্থ হইলে, আর কর্ম্মকলাপের অনুষ্ঠানে বিভ্রত থাকে হইবে না ; তখন কেবল স্ব-
ধ্যানৈকচিত্ত হইয়া সকল কর্ম্মে জলাঞ্জলি দিতে হইবে । তৎকালে নিত্যনৈমিত্তিকাদির
অকরণে ঐত্যাবার হইবে বলিয়া, সন্দেহ করিবার প্রয়োজন নাই । কারণ কর্ম্ম না করিয়া
নিশ্চিন্তভাবে কালক্ষেপণে বা দুর্কর্ম্মের অনুষ্ঠানে যে চিত্তের মালিন্য হইবার সম্ভব ছিল,
একপে ভগবদ্ধ্যানৈকনিষ্ঠ হইতে পারিলে, সে সমস্ত দূরিত হইবার কোন সম্ভাবনা নাই ।
যেমন হস্তাধনে পরিবৃত্ত হইবার কালে লৌহে লৌহময় (মরিচা) পড়িবার আশঙ্কা
থাকে না, সেইরূপ ভগবক্তিভূতরূপ পাড় ধ্যানের কলে জীবহেহে বা চিত্তে কোন বিকৃতি
আসিবার সম্ভাবনা থাকে না ; বরং উত্তরোত্তর সংস্কারমূলক কারণশরীরেরও করে জীব

জ্ঞাত্বা জ্ঞাত্বাথ যে বৈ মাং যাবান্ যচ্চান্মি যাদৃশঃ ।

ভজন্ত্যানন্যভাবেন তে মে ভক্ততমা মতাঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অহং যাবান্ (দেশকালাপরিচ্ছিন্নঃ) যঃ চ সৰ্ব্বাত্মা, যাদৃশঃ সচ্চিদানন্দরূপঃ অস্মি তং মাং জ্ঞাত্বা (পুনঃ পুনঃ শাস্ত্রগুরুপদেশতঃ বিশেষতঃ স্বধাতুধেন বা জ্ঞাত্বা অনন্তভাবেন ভজন্তি তে এব মে মম ভক্ততমাঃ মতাঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরশ্রামী ।

কিঞ্চ । যাবান্ দেশকালাপরিচ্ছিন্নঃ যচ্চ সৰ্ব্বাত্মা যাদৃশঃ সচ্চিদানন্দাদিরূপঃ তং মাং জ্ঞাত্বা অজ্ঞাত্বাপি । স্বহা । বিশেষতঃ পুনঃপুনঃজ্ঞাত্বা একান্তভাবেন যে ভজন্তীতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দৃঢ়নিশ্চয়েনৈব ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্যেতি হামিচরণাঃ । সচ সত্তম ইতি পূৰ্ব্বাধিকারী ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য ভজেদয়ুক্ত সংত্যজ্যেবেতি ভেদঃ । তথা পূৰ্ব্বকুপালুত্বাদি সম্পূর্ণ গুণবানৈব সত্তমঃ । অয়ুক্ত বিশেষণান্তরানুপাদানাতাবৎসংখ্যকগুণবত্ত্বাবেহপি সত্তমঃ । নচাস্য তাবদুপাধাতাব এবৈত্যশঙ্কনীয়ং । ভক্তিঃ পরেশানুভবো বিরক্তিরত্নত্র চৈষত্রিক এককাল ইতি যস্যাস্তি ভক্তিভগবত্যকিকনা সৰ্বৈগুণৈস্তত্র সমাসতে স্মরা ইত্যাদি শ্রবণাদিচরৈ-গৈব সৰ্বদোষোপশমপূৰ্ব্বকসৰ্বগুণোদয়স্য তদ্রাবশ্যস্তাবিত্বাৎ । কিঞ্চ । পূৰ্ব্বে জিতষড়্-গুণত্বাৎ সিদ্ধবশাবস্থ এব সত্তমঃ অয়ুক্ত তাদৃশত্বাযুক্তৈঃ সাধকবশাবস্থোহপি সত্তম ইত্যস্য পূৰ্ব্বত এতাবান্ ব্যঞ্জিত উৎকৰ্ষঃ প্রথমত এব শুদ্ধভক্তিমন্তাজ্ জ্ঞেয়ঃ ॥ ৩২ ॥

অয়ং সিদ্ধবশাবস্থেভু পরমমহোৎকৃষ্ট এবোচ্যত ইত্যাহ । জ্ঞাত্বাজ্ঞাত্বেতি বীপ্সা । ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি মনুজৈর্ভক্তিতারতাম্যন মন্যধূৰ্ম্মমধিকং প্রাতিক্ষণমনুভবগোচরী-কৃত্যেত্যর্থঃ । যাবান্ কালদেশাভ্যামপরিচ্ছিন্নোহপ্যহং ভক্তেচ্ছাবশাৎ পরিচ্ছিন্নশ্চ । যচ্চ

যাবতীয় ধৰ্ম্মের প্রতিও উপেক্ষা করত কেবল আমারই ভজনে যাহারা নিরন্তর প্রবৃত্ত হয়, তাহারাষ্ট প্রকৃত সাধুপদবাচ্য সন্দেহ নাই ॥ ৩২ ॥

দেশকালাদিতে যেরূপ আমি অপরিচ্ছিন্ন, সৰ্ব্ব জীবহৃদয়ে যেরূপে আভাস ।

চিরমুক্তই হইয়াই থাকে । এম্লে কর্ম্মমাত্রেরই দোষ ও গুণ উভয়ই আছে । পরমান্ব-চিন্তন ব্যতীত কোন কর্ম্মই তাদৃশ বিশুদ্ধ নহে । অতএব সৰ্ব্বকৰ্ম্ম্যাপেক্ষা ঈশ্বরচিন্তনই শ্রেয়ঃ । এখানে “সৰ্ব্বধৰ্ম্মান্” শব্দে দেহাদিচিন্তের কার্য্যকে লক্ষ্য করাও অসম্ভব অর্থ নহে । অর্থাৎ চিন্তাদি দেহ পর্য্যন্ত যাবতীয় প্রাতিভিক পদার্থের স্ব স্ব নিরূপিত এক একটা কর্ম্ম নির্দিষ্ট আছে । সেই সেই কর্ম্মের অনুরোধে সকল তত্ত্বকেই ক্রমশঃ হীনাবস্থায় পরিণত হইতে হয় । যেমন চক্ষুর সামর্থ্য দর্শন করা ; সে যদি নিরন্তর দর্শনব্যাপারেই ব্যস্ত থাকে, তাহা হইলে অনন্ত বস্তুর দর্শনে কোন কালেই তাহার দর্শনসাধ মিটিবে না ;

মল্লিঙ্গমন্ত্ৰজ্ঞানদর্শনস্পর্শনার্চনং ।

পরিচর্যাস্তুতিপ্রহ্লগুণকর্ম্মানুকীৰ্ত্তনং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

মল্লিঙ্গমন্ত্ৰজ্ঞানদর্শনস্পর্শনার্চনং (যম লিঙ্গানি প্রতিমাদীনি তেষাং তথা মন্ত্ৰ-
জনানাং চ দর্শনং স্পর্শনার্চনং) পরিচর্যা পাদসম্বাহনাদিক্রপা, স্তুতিপ্রহ্ল গুণকর্ম্মানুকীৰ্ত্তনং
প্রহ্ল ইতি প্রহ্লভ্যং নমস্কারঃ ॥ ৩৪ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

সাধুলক্ষণমুক্তং ভক্তেলক্ষণমাহ মল্লিঙ্গৈত্যাষ্টতিঃ । লিঙ্গানি প্রতিমাদীনি ॥ ৩৫ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সাক্ষাৎ পরব্রহ্মাপ্যাহং শ্যামসুন্দরাকারো বসুদেবপুত্রশ্চ ষাট্শ আশ্চার্য্যাম আশ্রুতামোহপ্যাহং
ভক্তপ্রেমবৈবশ্যাদনাশ্চার্য্যামোহনাশ্রুতামশ্চ । অনন্তভাবেনৈকান্তিকতেন অনন্তমমতা-
কতেনেতি বা তে ইতি গৌরবেণ বহুতং ভক্ততমা মতা ইতি পূর্ব্বোক্তলক্ষণঃ সম্ভবঃ এব ময়া ।
মন্ত্ৰলক্ষণেনোচ্যতে । অয়ম্ মে ভক্ততমো ময়া সম্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

ষট্শ্চ ভক্তিস্বয়ি কৌতুপযুক্তেতি তত্রাহ । মল্লিঙ্গ-মন্ত্ৰজ্ঞানত্যা ত্রী বীণাগাথঃ উত্তরা-
দ্ধেইপ্যর্থয়াৎ । প্রহ্ল ইতি প্রহ্লভ্যং নমস্কারঃ ॥ ৩৪ ॥

অবস্থিতি করি এবং যেক্রপ আমি সচ্চিদানন্দবিগ্রহ, শাস্ত্র ও গুরুর উপদেশ
অনুসারে আমার এই ভাব বারংবার যাহারা স্বরূপত উপলব্ধি করিয়া অনন্য
ভাবে আমার ভজনা করে, তাহারাই আমার অভিপ্রেত ভক্ত বলিয়া
জানিবে ॥ ৩৩ ॥

হে উদ্ধব ! আমার প্রতিমা ও মদীয় ভক্তগণের দর্শন, স্পর্শ, পূজা, পরি-
চর্যা, স্তুতি, নমস্কার ও গুণকীৰ্ত্তন করা— ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

ষাট্শ চক্ষুলাভে জীবের জীবন নিরর্থক হইয়া বাইবে। তবে সকল ইন্দ্রিয়বর্গ ও
চিন্তাদির সাহায্যে তদতিরিক্ত প্রমত্তত্বকে নিরূপণ করাই জীবের একমাত্র উদ্দেশ্য ।
সেই নিমিত্তই ভগবান্ বলিয়াছেন যে, দেহেন্দ্রিয়াদির স্ব স্ব ধর্ম্ম বা কর্ম্মের প্রতি আস্থা বা
যত্ন না করিয়া এক আমার প্রতিই চিন্তা বিনিবিষ্ট করাই প্রেয়ঃ ॥ ৩২ ॥

ভগবানে চিন্তা নিবিষ্ট করিবারও তারতম্য আছে। যেমন সমস্ত ভোজন দ্রব্য একত্র
সম্মুখে উপস্থিত পাইলেই ক্ষুরিগুপ্তি ও দেহের পুষ্টি হয় না, তাহা প্রতিগ্রাসে ক্রমশঃ ষটিয়া
ধাকে, সেইরূপ চিন্তাসমাধান মাতেই জীব মুক্ত বা আনন্দী হয় না। চিন্তাসমাধানের সঙ্গে
সঙ্গে যেমনই ভগবত্বাবের উদ্বোধন হয়, তেমনই বিষয় বৈরাগ্য ও ভক্তি ক্রমশঃ উদ্দীপিত
হইতে থাকে। ভগবত্বাবের চরম উদ্বোধনে জীব কৃতার্থ ও জীবমুক্ত হয়; ইহারই নাম

মৎকথাশ্রবণে শ্রদ্ধা মদনুধ্যানমুদ্রব ।

সৰ্বলাভোপহরণং দাসোনাশ্চনিবেদনং ॥ ৩৫ ॥

মজ্জমকৰ্ম্মকথনং মম পৰ্ক্ষানুমোদনং ।

গীততাণ্ডববাদিত্রিপেষ্ঠীভিমদগ্হোৎসবঃ ॥ ৩৬ ॥

যাত্রাবলিবিধানঞ্চ সৰ্ববার্ষিকপৰ্কসু ।

অথঃ ।

হে উদ্রব ! মৎকথাশ্রবণে শ্রদ্ধা মদনুধ্যানং, সৰ্বলাভোপহরণং (সৰ্বস্য লব্ধস্য ইষ্ট-
বস্তনঃ লাভস্য উপহরণং পরিভ্যাগঃ, দাসোনাশ্চনিবেদনং (আত্মনঃ সান্ন-
বন্ধস্য দেহস্য নিবেদনং মদীয়ত্বেন স্থাপনং ॥ ৩৫ ॥

মজ্জমকৰ্ম্মকথনং মম পৰ্ক্ষানুমোদনং পৰ্ক্ষাণি জন্মাষ্টম্যাদীনি তেবাং অনুমোদনং,
গীততাণ্ডববাদিত্রিপেষ্ঠীভিঃ মদগ্হোৎসবঃ ॥ ৩৬ ॥

যাত্রা মদ্বর্ণনার্থগমনং, সৰ্ববার্ষিকপৰ্কসু জন্মাষ্টম্যেকাদ্যাদিষু বলিবিধানং পূজা-

শ্রীধরস্বামী ।

সৰ্বলাভোপহরণং সৰ্বস্য লব্ধস্য সমৰ্পণং ॥ ৩৫ ॥

পৰ্ক্ষাণি জন্মাষ্টম্যাদীনি হৃদনুমোদনং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্বলাভোপহরণং ভগবতৈব স্বসেবার্থং স্বয়মানীতমিতি বুধ্য্য সৰ্বস্য লব্ধবস্তনো
মমতাপ্পদস্য তন্মৈ সমৰ্পণং । দাসোনাশ্চনিবেদনো জীবস্য দেহস্যচাহতাপ্পদস্যাপি
সমৰ্পণং ॥ ৩৫ ॥

জন্মকৰ্ম্মকথনমিতি অমুকোৰ্ত্তনকথনয়ো রাগধরতালানিযুক্ততাত্পাৎ তেনো জ্ঞেয়ঃ ।
পৰ্ক্ষাণি জন্মাষ্টম্যাদীনি তেবামনুমোদনমেবাহ তাত্পাৎ গীতাদিভিঃ । মদগ্হোৎসবঃ-
উৎসবঃ ॥ ৩৬ ॥

মৎকথা শ্রবণে শ্রদ্ধা, মদীয় অনুধ্যান, লব্ধ সকল পদার্থ আমাকে সমৰ্পণ
করা ও দাসভাবে আত্মনিবেদন— ॥ ৩৫ ॥

আমার জন্ম ও কৰ্ম্মের বিষয় পরস্পরে আলাপ করা, জন্মাষ্টমী প্রভৃতি
পৰ্কোপলক্ষে গীত বাদ্য ও নৃত্যের দ্বারা সপরিবারে উৎসব করা— ॥ ৩৬ ॥

আত্মাস ।

সিদ্ধদশা। ভগবত্বাবের উদ্বোধনে সিদ্ধা তক্তি অশ্নে বটে, কিন্তু ভগবত্বাবের উদ্বোধনার্থ
সাধন তক্তির প্রয়োজন। অতএব সাধন তক্তির অবস্থাকে অতিক্রম করিয়া সাধ্য তক্তির
প্রোভে ভাসমান প্রেমানন্দময় সাধক মদীয় আশ্রয়ান ও পূৰ্ণকামনরূপকে নিজ বিবরণে
প্রবণ করে ; এবং আমিও তাহাদের তক্তিতে আবদ্ধ হই ॥ ৩৩ ॥

বৈদিকী তান্ত্রিকী দীক্ষা মদীয়ব্রতধারণং ॥ ৩৭ ॥

মমার্চা স্থাপনে শ্রদ্ধা স্বতঃ সংহত্য চোদ্যমঃ ।

উদ্যানোপবনাক্রৌড়পূরমন্দিরকর্ষণি ॥ ৩৮ ॥

অবয়বঃ ।

বিধানং, বৈদিকী তান্ত্রিকী দীক্ষা মন্ত্রগ্রহণেন সংস্কারসম্পত্তিঃ, মদীয় ব্রতধারণং (ব্রতানাং একাদশ্যাदीনাং ধারণং আচরণং ॥ ৩৭ ॥

মম অর্চাস্থাপনে (অর্চা মূর্তিঃ তস্যাঃ স্থাপনে) শ্রদ্ধা আদরঃ, স্বতঃ বা সংহত্য অনৈঃ সঙ্কর উদ্যানোপবনাক্রৌড়পূরমন্দিরকর্ষণি (উদ্যানং পুষ্পপ্রধানং বনং, উপবনং ফল-প্রধানং, আক্রৌড়ং ক্রৌড়াস্থানং) উদ্যমঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বলিবিধানং পুষ্পোপহারাদিসম্বর্ণং সর্ববার্ষিকপর্কম্ চাত্ত্বম'টৈস্যেকাদশ্যাদিবু বিশেষতঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্চা প্রতিমা । উদ্যানাদিকরণে সামর্থ্যে সতি স্বতঃএব অসতি চাত্ত্বৈঃ সঙ্করাপ্যদ্যমঃ । আক্রৌড়ং ক্রৌড়াস্থানং । পূরং চক্রবেষ্টনং ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সর্বেষু বার্ষিকেষু বৎসরসম্বন্ধিষু পর্কম্ ফাঙ্কনপূর্ণিমাদিষু বা দোলাদিষাত্মা-স্তাম্ বলিবিধানং বিবিধবস্ত্রালঙ্কারমিষ্টোন্নতক্চন্দনপুষ্পাদিপূজোপহারধারণং । ব্রতাত্ত্বেকা-দশ্যাदीনি ॥ ৩৭ ॥

অর্চাপ্রতিমা উদ্যানাদিকরণে সামর্থ্যে সতি স্বতোহসতি চাত্ত্বৈঃ সংকুরোদ্যমঃ । উদ্যানং পুষ্পপ্রধানং । উপবনং ফলপ্রধানং । আক্রৌড়ং ক্রৌড়াস্থানং ॥ ৩৮ ॥

আমার প্রতিমা দর্শনার্থ তীর্থাদিতে ভ্রমণ করা, জন্মাষ্টমী ও একাদশী প্রভৃতি পর্কদিনে পূজাদির ব্যবস্থা করা, বৈদিক ও তান্ত্রিক দীক্ষা অনুসারে মন্ত্র গ্রহণ করা এবং একাদশ্যাदि ব্রতকে পালন করা— ॥ ৩৭ ॥

আমার মূর্তি প্রতিষ্ঠার্থ বিশেষ আদর ও যত্ন করা, নিজে হউক বা অন্যের আভাস ।

বৈদিকী ও তান্ত্রিকী ভেদে দীক্ষা বিবিধ । অধিকার অনুসারে কোন একভাবে দীক্ষিত হওয়া বিশেষ প্রয়োজন ; কারণ অদীক্ষিতোহি মরণে রৌরবং নরকং ব্রজেৎ ॥ ইতি তন্ত্র বচনানুসারে অদীক্ষিত থাকে কোন মতে বিধেয় নহে । বেদানুসারে গায়ত্রী এবং এবং আগামানুসারে গুরুমুখে মন্ত্রাদি গ্রহণ না করিলে, জীবের সংস্কার বহুমূল হয় না । নিরন্তর বিচারপ্রমুখা বুদ্ধিকে এক দীক্ষাতেই সংগথে আনয়ন পূর্বক বধাহানে নিবদ্ধ রাখে এবং বাসনার পরিণাকে ক্রমশঃ সম্ভার্য প্রদর্শন করায় ॥ ৩৭ ॥

সংমার্জ নোপলেপাভ্যাং সেকমণ্ডলবর্তনৈঃ ।

গৃহশুভ্রাষণং মহং দাসবদ্যদমায়য়া ॥ ৩৯ ॥

অমানিত্তমদন্তিত্বং কৃতসাপরিকীর্তনং ।

অপি দীপাবলোকং মে নোপযুক্ত্যান্নিবেদিতং ॥

অর্থঃ ।

অমায়য়া ফলাভিসঙ্গিলক্ষণকাপট্যাভ্যাং, দাসবৎ সংমার্জ নোপলেপাভ্যাং (সংমার্জনং রজসোহপাকরণং, উপলেপঃ গোময়াদিকাদিভিঃ, আলেপনং তাভ্যাং) সেকমণ্ডলবর্তনৈঃ (সেকঃ জ্বলেন প্রোক্ষণং মণ্ডলবর্তনং চিত্রাদিকরণং তৈঃ) মহং মম গৃহস্য শুভ্রাষণং ॥ ৩৯ ॥

অমানিত্বং কৰ্ত্তাশ্রীতি অভিমানরাহিত্যং, অদন্তিত্বং (সাধুকরণে চ দ্বোংকৰ্ণখাপন-রাহিত্যং, কৃতস্য অপরিকীৰ্ত্তনং, মে মহং নিবেদিতং দীপাবলোকং (দীপে অবলোকং) ন উপযুক্ত্যং স্বীকৃত্যং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সংমার্জনং রজসোহপাকরণং উপলেপো গোময়াদিকাদিভিঃ আলেপনং । সেকঃ তৈরেব প্রোক্ষণং । মণ্ডলবর্তনং সৰ্গতোভদ্রাদিকরণং । মহং মম ॥ ৩৯ ॥

কৃতস্য ধৰ্ম্মসাপরিকীৰ্ত্তনং স্বয়মন্যে ন বা নিবেদিতং ন স্বীকৃত্যং । এতচ্চ সাধারণ-হাবরবিষয়ং রাগপ্রাপ্তবিষয়ং বা । ভক্ত্যতু গ্রাহমেব বড়্ ভির্মাগোপবাসৈস্ত বৎ ফলং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সংমার্জনং তৃণমূল্যাদ্যপসারণং । প্রথমং গোময়যুক্তলৈরুপলেপো দ্বিতীয়ঃ । স্থলে শুদ্ধে সতি সেকঃ পুষ্পাদিকৈস্তৃতীয়ঃ । মণ্ডলবর্তনং সৰ্গতোভদ্রাদিনির্মাণং চতুর্থং । তৈ ম'হং মম গৃহস্য শুভ্রাষণং সেবা দাসবৎ লৌকিকেন রাজকৌশদাসেন রাজ্ঞো গৃহস্ত যথা যদন্তুদপি তদপি তথৈত্যর্থঃ । অমায়য়া বলবিশ্বশাঠ্যরাহিত্যেন ॥ ৩৯ ॥

অমানিত্তমনহকারঃ । অদন্তিত্বং লোকে মিথ্যা স্বভক্তিখাপনরাহিত্যং মে মহং নিবেদিতং দীপাবলোকমপি নোপযুক্ত্যং । মহং দত্তসাম্রাটদেদীপস্য চ স্বব্যবহারমাবে

সাহায্যে ভগবানের উদ্দেশ্যে পুষ্পোদ্যান, ফলোদ্যান এবং ক্রীড়ামন্দিরের প্রতিষ্ঠা করা— ॥ ৩৮ ॥

ফলের প্রত্যাশা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক ভূতোর নায় বিষ্ণুমন্দিরের সংমার্জন, গোময়াদির দ্বারা উপলেপন, জ্বলের দ্বারা পরিখোত করা এবং চিত্রাদি-করণে শোভিত করা, সতত সাধু ভক্তের অবশ্য কর্তব্য ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

দান্তিকতা পরিত্যাগ করাই সৰ্গতোভাবে বিধেয় ; যে ব্যক্তি দত্তসহকারে নিজ কৃত সংকর্ষের কথা জনসমাজে সৰ্ব্বদা ব্যক্ত করে, তাহার অভিমানের উদয়ে সেই সংকর্ষে

যদ্যদিষ্টতমং লোকে যচ্চাতিপ্রিয়মান্ননঃ ।

তত্ত্ববিবেদয়েন্মহং তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

লোকে লোকস্যা, সৰ্বজনস্য যৎ যৎ ইষ্টতমং যৎ চ আশ্রয়ঃ অতিপ্রিয়ং বস্তু তৎ তৎ সৰ্বং মহং নিবেদয়েৎ তৎ নিবেদিতং আনন্ত্যায় অক্ষয়ানুধায় কল্পতে ভবতি ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরদামী ।

পরিকীৰ্ত্তিতং । বিষ্ণোঽনৈবেদ্যাসিকৃৎন তৎ ফলং ভুঞ্জতাং কলৌ । হৃদি রূপং যুধে নাম নৈবেদ্যমুদরে হরেঃ । পাদোদকক নিম্বাণ্যং মন্তকে বস্যা সোহচ্যুত ইত্যাদি বচনেভ্যঃ । যদ্বা । অত্রৈশ্মে নিবেদিতং মে নোপযুক্ত্যাং মহং ন নিবেদয়েদিত্যর্থঃ । বিষ্ণোনিবেদিতাশ্রয়েণ ষষ্ঠ্যং দেবতাস্বরং । পিতৃভ্যশ্চাপি তদ্বৈদ্যং তদানন্ত্যায় কল্পতে । পিতৃশ্রমক যো দদ্যাৎকরয়ে পরমান্ননৈ । রেতোধাঃ পিতরন্তস্য ভবন্তি ক্লেশভাগিন ইত্যাদি বচনেভ্যঃ । যদ্বা । ন পুরুষ উপযুক্ত্যাং নিবেদিতং সৎ । তথা মে মম দীপাবলোকং দীপস্যাবলোকং আলোকং নোপযুক্ত্যাং অশ্মিন্নালোকে অত্রং কার্ধ্যং ন কুৰ্ধ্যং । যদ্বা । দীপয়তি প্রকাশয়তি তত্ত্বজ্ঞানং ভক্তিযোগস্বা দীপং শাস্ত্রং মন্তকপ্রকাশকং শাস্ত্রং সেবয়েদিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উপযোগো ন কৰ্তব্য ইত্যর্থঃ । কিন্তু পরমার্থসিদ্ধার্থং বৈকবেভ্যো দত্তা স্বয়মুপভূজ্যতৈবেত্যর্থঃ । ষড়্ভিমসিপোপবাসৈশ্চ যৎ ফলং পরিকীৰ্ত্তিতং । বিষ্ণুনৈবেদ্যাসিকৃৎন পুণ্যং তদুজ্জতাং কলৌ । হৃদি রূপং যুধে নাম নৈবেদ্যমুদরে হরেঃ । পাদোদকক নিম্বাণ্যং মন্তকে যত্র সোহচ্যুত ইত্যাদি বচনেভ্যঃ ॥

লোকে শাস্ত্রে চ যদিষ্টতমং তন্মহং নিবেদয়েৎ । তেন দৰ্ভমগ্ধাদানীনি শাস্ত্রবিহিতাশ্চাপি লোকে ইষ্টতমস্তাভাবাৎ । তথা মদ্যাদীন সঙ্কৰ্ণপ্রিয়াণ্যপি শাস্ত্রে ইষ্টতমস্তাভাবান্ন নিবেদয়েদিত্যিতি ভাবঃ । তত্রাপি ষষ্ঠ আশ্রয়ঃ স্বস্যাতিপ্রিয়ং তত্ত্ব বিশেষতো নিবেদনীয়মিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

আমি এই সংকার্য্য করিয়াছি বলিয়া অভিমান বা এই সংকার্য্যের অনুষ্ঠানে আমি জগতে প্রাধান্যলাভ করিব বলিয়া, কোনরূপ দান্তিকতার ভাব হৃদয়ে রাখা কর্তব্য নহে; এমন কি ! আমি অমুক কৰ্ম্ম করিয়াছি বলিয়া স্বপ্নেও জগতে তাহার পল্লিচয় দেওয়া কর্তব্য নহে; এবং আমার উদ্দেশ্যে প্রদত্ত দীপালোকে নিজের কোন ব্যবহার সাধিত করা উচিত নহে ॥

সকল লোকে যে যে বস্তুকে উত্তম বলিয়া জ্ঞান করে, এবং যে যে বস্তু আভাস ।

বরং অসৎ ফলেরই উৎপত্তি ঘটয়া থাকে । ভগবানে সমর্পিত দ্রব্য আর নিজে ব্যবহার করিবে না, বলিয়া এই শ্লোকে যে ব্যক্ত করা হইয়াছে, সে কেবল অমুরাগের বিষয়কেই

সূর্যোহগ্নি ব্রাহ্মণা গাবো বৈষ্ণবঃ ঋৎ মরুজ্জলং ।

ভূরাস্মা সর্ষভুতানি ভক্তপূজাপদানি মে ॥ ৪১ ॥

সূর্যোতু বিদ্যয়া ত্রয্যা হবিষাগ্নৌ যজ্ঞেত মাং ।

আতিথ্যেন তু বিপ্রাগ্র্যো গোষঙ্গ যবসাদিনা ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

হে ভক্ত ! সূর্য্যঃ অগ্নিঃ, ব্রাহ্মণাঃ গাবঃ বৈষ্ণবঃ ঋৎ মরুৎ জলং তুঃ আস্মা সর্ষভুতানি মে মম পূজাপদানি এব ॥ ৪১ ॥

সূর্য্যে ত্রয্যা বিদ্যয়া (মাং যজ্ঞে) অগ্নৌ হবিষা, বিপ্রাগ্র্যে যজ্ঞে, আতিথ্যেন, হে অঙ্গ ! গোষু তু যবসাদিনা তৃণাদিনা ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরনামো ।

ইদানীমেকাদশপূজাধিষ্ঠানান্যাহ সূর্য্য ইতি ॥ ৪১ ॥

অধিষ্ঠানভেদেন পূজাসাধনান্যাহ সূর্য্য ইতি ত্রিভিঃ । ত্রয্যা বিদ্যয়া সূক্তৈকগম্যনাদিনা অঙ্গ হে উক্তব । যবসাদিনা তৃণাদিনা ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ত্য়াং কুত্র পূজয়েদিত্যপেক্ষায়ামেকাদশপূজাধিষ্ঠানান্যাহ সূর্য্য ইতি ॥ ৪১ ॥

তত্র তত্রাধিষ্ঠিতং যেষ্টদেবং কেন একারেণ পূজয়েদিত্যপেক্ষায়ামাহ সূর্য্য ইতি ত্রিভিঃ ।

নিজের অতীব প্রিয়তম, সেই সেই বস্তু আমাতে সমর্পণ করিলে, অক্ষয় সুখের লাভ হইয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

হে সৌম্য ! সূর্য্য, অগ্নি, ব্রাহ্মণ, গাভী, বৈষ্ণব, আকাশ, অনিল, জল, ভূমি, আস্মা এবং ভূতসমূহই আমার পূজার উত্তম আধার ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

লক্ষ্য করা হইয়াছে । অর্থাৎ যে দ্রব্যটী নিজের অতি প্রিয়, তাহাই ভগবানের উদ্দেশে সমর্পণ করত ক্রমশ বৈরাগ্যকে শিক্ষা করিতে হইবে । ভগবানকে সমর্পণ করিলে আর তাহা নিজে ভোগ করিবে না । এমন কি ! ভগবানের উদ্দেশে দীপদান করিলে, নিজ ব্যবহৃত্যোর্থ পৃথক অন্য একটী দীপ প্রজ্জ্বালিত রাখিতে হয় ; নতুবা দীপপ্রত্যাহরণের পাপে পতিত হইতে হয় । কিন্তু ভক্তিপূর্ব্বক ভগবানে নিবেদিত নৈবেদ্যাদি প্রসাদ গ্রহণে কোন দোষ স্পর্শ করে না ; বরং প্রসাদ গ্রহণে বিশেষ ফলের কথাই শাস্ত্রাদিতে কীর্ত্তিত আছে । বধা হৃদয়ে ভগবানের রূপ, যুধে তাঁহার নাম, উদরে তাঁহার নৈবেদ্য, মস্তকে নির্ম্মালা ও গাঁদোদক গ্রহণ করিলে মানব পবিত্র হয় । অন্য দেবতাকে নিবেদিত দ্রব্য বিষ্ণুকে পুনরায় নিবেদন করিতে নাই ; কিন্তু বিষ্ণুর নৈবেদ্য দ্বারা অন্য দেবতার অর্চনা হয় । বিশেষত পিতৃলোকের ভ্রাতা করিলে, অনন্ত ফল লাভ হয় ; অথচ পিতৃভুক্ত অন্নের দ্বারা বিষ্ণুর পূজা করিলে, পিতৃলোককে অধঃপাতিত ও ক্রেশতাগী করা হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৪০ ॥

বৈষ্ণবে বহুসংকৃত্য হৃদি ধ্যে ধ্যাননিষ্ঠয়া ।

বার্যো মুখ্যধিয়া তোয়ে ত্রৈব্যোত্তোয়পুরঃসরৈঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

বৈষ্ণবে বহুসংকৃত্য বহুবৎ সম্মানেন, হৃদি ধ্যে হৃদয়াকাশে, ধ্যাননিষ্ঠয়া ধ্যানেন, বার্যো মুখ্যধিয়া প্রাণদৃষ্ট্যা, তোয়ে জলে, তোয়পুরঃসরৈঃ ত্রৈব্যঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বহুসংকৃত্য বহুবৎ সম্মানেন হৃদি ধ্যে হৃদয়াকাশে মুখ্যধিয়া প্রাণদৃষ্ট্যা । তোয়ে তোয়াধিভির্ভবৈ স্বর্ণপাদিনা ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রয়া বিদ্যায়া স্তৈকরূপস্থাননমস্কারাদিনা ঘবসাদিনা তৃণপ্রদানকণ্ডুয়াদিভিঃ ॥ ৪২ ॥

বহুসংকৃত্য স্তৌর্যবদ্যাবিবাসক্তিপূরকসম্মানেন । হৃদি ধ্যে হৃদয়াকাশে ধ্যানেন মুখ্য-
ধিয়া প্রাণোচ্চয় মুখ্য ইতি বুদ্ধ্যা তোয়ে ত্রৈব্যজ্জলপুষ্পত্বলস্যাদিভিঃ ॥ ৪০ ॥

বেদোক্ত সূক্তমন্ত্র ও উপস্থানাদির দ্বারা দিবাকরে আমার পূজা করিবে ;
স্বতাহুতি দ্বারা হুতাশনে, আতিথ্যসংকারে ব্রাহ্মণে, তৃণাদি ভোজন দানে ও
পাত্রকণ্ডুয়নাদি করত গাভীতে— ॥ ৪২ ॥

বহু ন্যায় সম্মান প্রদর্শন পূর্বক বৈষ্ণবে, ধ্যান ধারণাদির দ্বারা
হৃদয়াকাশে, প্রাণদৃষ্টিতে অনিলে এবং কুসুমাদিসহ অলাঞ্জলি প্রদানে
সলিলে— ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

সূর্য্যাদি নয়টী পদার্থ ভগবৎপূজার অধিষ্ঠানরূপে নিরূপিত হওয়ায় স্পষ্ট প্রকাশ যে,
ইহার কোনটীই ভগবানের স্বরূপ নহে এবং বাহ্য দৃষ্টিতে ভগবান্ বলিয়াও পূজ্য নহে ;
কারণ তাহা হইলে নয়টীর নাম উল্লেখ না করিয়া, একটীরই উল্লেখ করিতেন। তবে ভগবান্
এক হইলেও এই নবপদার্থে নবভাবের প্রকাশে আশ্চর্য্যপ্রিয় দিয়াছেন। ইহাঙ্কের
একটীকে অবগত হইতে পারিলেই যে, ভগবত্বাবের অবগতি হয়, তাহা নহে ; তিনি
অনন্ত ভাবে অনন্ত পদার্থে ও অসংখ্য কালে আশ্চর্য্যপ্রিয় প্রদান করিতেছেন। তবে
এখানে রাগদেবাদি বাবতীর প্রতিবন্ধকপ্রদ কারণ ব্যতীত প্রকৃতির পূর্ণ সামর্থ্য যে যে
পদার্থে স্পষ্ট ও নিয়তভাবে প্রকাশ পাইয়া থাকে, সেই সেই পদার্থই ভগবত্বাব-প্রকাশের
উত্তম স্থল ; অন্যত্র নহে। ১. সূর্য্যাদি নববিধ পদার্থে নববিধ সামর্থ্য অবিরোধে প্রতীত
হইতেছে ; সুতরাং অন্যত্র সাধারণ পদার্থের অপেক্ষা, এই নয়টী বস্তুকেই ভগবৎপূজার
অধিষ্ঠানরূপে নিরূপণ করা হইয়াছে ; এবং অতিব্যক্ত শক্তির অগুসারে প্রত্যেকের তির
তির ভাবে পূজারও প্রণালী প্রদর্শিত হইয়াছে। বৈষ্ণবের সহিত স্তৌর্য বহু ন্যায়

হৃদিলে মন্ত্রহৃদয়ের্ভোগৈরাঙ্গানমাত্মনি ।

ক্ষেত্রজ্ঞঃ সৰ্বভূতেষু সমবেদন যজ্ঞেত মাং ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

হৃদিলে ভূমৌ, মন্ত্রহৃদয়েঃ মন্ত্রন্যাসৈঃ, আত্মনি দেহাদিসংঘাতে, ভোগৈঃ শাস্ত্রা-
নিষিদ্ধৈঃ বিষয়ৈঃ, সৰ্বভূতেষু আত্মানং মাং ক্ষেত্রজ্ঞঃ সমবেদন যজ্ঞেত ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরদ্বায়ী ।

হৃদিলে ভূবি মন্ত্রহৃদয়ে রহস্যমন্ত্রন্যাসৈঃ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

হৃদিলে এলিপ্সসংস্কৃতায় ভূবি মন্ত্রহৃদয়ে রহস্যমন্ত্রন্যাসৈঃ আত্মনি দেহে আত্মানং
জীবভোগৈরয়ং মমাত্মাপি মৎপ্রভোরধিষ্ঠানমিতি বুধ্যৈব দৈর্ঘ্যভোগৈর্নত্ন লোভেন
সৰ্বভূতেষু ক্ষেত্রজ্ঞমন্তুর্ধামিণং যজ্ঞেত ॥ ৪৪ ॥

মন্ত্রোচ্চারণে বীজন্যাস পূর্বক ভূমিতে, শাস্ত্রবিহিত ভোগ প্রদানে নিষ্ক
দেহে এবং সৰ্বভূতধামৌ ক্ষেত্রজ্ঞ চিন্তনে সৰ্বপ্রাণীতে এক আমারই আরাধনা
করা বিধেয় ॥ ৪৪ ॥

আত্মাস ।

আসক্তি পূর্বক সন্ধান করিলে, সেই মানবরূপের আদর করা হয় যে, তাহা নহে ; বৈষ্ণব
সন্ধাননার বিমুরই আরাধনা করা হয়। জগদ্ব্যাক্যকে ধ্যান করিলে এবং বায়ুকে
সকল জীবের জীবনরূপে নিরূপণ করত তদ্ব্যয় সৰ্বভূতধামৌ ভগবৎশক্তির চিন্তা মাত্র
করিলেই, ভগবদারাধনা করা হয়। এই নববিধ পূজার অধিষ্ঠানস্থল নিরূপণ করিয়া,
ভগবান্ আত্মরূপের বিকাশ যে অনন্ত, এমন কি ? এতদ্যেক পদার্থে আছেন, তাহারই
পরিচয় দিয়াছেন। কেবল তৎপ্রদত্ত ভোগের প্রতি রাগলোভাদি বর্জিত হইয়া দর্শন
করিলে, তদীয় ভাব সুস্পষ্ট প্রতীত হয় ॥ ৪১—৪৪ ॥

এতদ্বারা জ্ঞানীর বিচারজ্ঞানের কথা এবং পরমাত্মবোঞ্জীর পরমচিন্তনীর বিষয়
বর্ণিত হইল। অর্থাৎ জ্ঞানী বিষয়ের বিষয়ভাব পরিত্যাগ করিয়া, তৎসংস্করণে ভগবানের
স্বরূপপ্রকাশের ভাবে চিত্ত বিনিবিষ্ট করিলে, যেরূপ পরমগতি লাভ করিতে পারেন,
তাহাই পূর্বোক্ত শ্লোকচতুষ্টয়ে বিবৃত করা হইল। অর্থাৎ চিত্ত সমাহিত হইয়া যে
ভাব চিত্তনে অভ্যস্ত হয়, ত্রৈলোক্যজ্ঞাতিত্ব প্রাপ্তির দ্বারা উন্নতি বা অবনতিকে লাভ করিয়া
থাকে ; সন্দেহ নাই। সুতরাং ব্রহ্মাণ্ডের বিষয়জ্ঞানের অন্তরে নিরন্তর ভগবৎশক্তির নিরূপণে
ও তচ্চিন্তনে তৎসাক্ষ্য লাভে সৰ্বশক্তিমান্ অথও একরস পরমব্রহ্মকে ধারণা ও তভাবে
আত্মসমর্পণ করিয়া জীব চিরমুক্ত হইতে পারে। কিন্তু যারার হৃদে জীব যারার তলে শয়ান
থাকিয়া, যারাকে যে অনায়াসে অতিক্রম করিবে, এ আশা ছুরাশামাত্র। যারার বুদ্ধি শত-
সহস্রগুণে সত্যের পক্ষপাতী হইলেও, সে যারার সত্যতা ! তাহারই বিচারে সে বিনশ

ধিকোষিতোযু মজ্জপং শঙ্খচক্রগদাযুজৈঃ ।

যুক্তং চতুর্ভুজং শান্তং ধ্যায়নর্চেৎ সমাহিতঃ ॥ ৪৫ ॥

ইষ্টাপূর্তেন মামেবং যো যজ্ঞেত সমাহিতঃ ।

লভতে ময়ি সন্ততিং মংস্মৃতিঃ সাধুসেবয়া ॥ ৪৬ ॥

অবয়ঃ ।

কিঞ্চ সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ এষু ধিকোযু শঙ্খচক্রগদাযুজৈঃ যুক্তং চতুর্ভুজং শান্তং মজ্জপং ধ্যায়ন্ ইতি অনেন প্রকারেণ, অর্চেৎ ॥ ৪৫ ॥

ইষ্টাপূর্তেন (ইষ্টং বজ্রাদি বৈদিকং কৰ্ম, পূর্তং অন্নপ্রদানাদি স্মার্ত্তং কৰ্ম, তয়োঃ সমাহারঃ তেন) যঃ সমাহিতঃ সন্ মাং এবং যজ্ঞেত পূজয়েৎ, সাধুসেবয়া মংস্মৃতিঃ সঃ ময়ি সন্ততিং লভতে ॥ ৪৬ ॥

ঐধরনামী ।

সর্কাধিষ্ঠানেষু ধ্যেয়মাহ ধিকোষিতি ইত্যনেন প্রকারেণ এষু ধিকোযু ॥ ৪৫ ॥

উক্তায়া ততোঃ কলমাহ ইষ্টাপূর্তেনেতি । সন্ততিং দৃঢ়াং তক্তিং । অস্যা তক্তেরত্তরঙ্গঃ সাধনমাহ ইখং মংস্মৃতিঃ সাধুসেবয়া ভবতি । বহা । স্মৃতিজ্ঞানিং । ততশ্চ দৃঢ়তক্তিমতঃ পুংসঃ সাধুসেবয়া মজ্জ্ঞানং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

ঐবিশনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যেযু ইত্যনেন প্রকারেণ এষু ধিকোযু চতুর্ভুজমিতি প্রায়িকবেদনোক্তং বজ্রতন্ত্র ঐরামাদ্যুপাসকা অপি স্বয়মন্ত্রধোয়ং স্বরূপমেব ॥ ৪৫ ॥

ইষ্টাপূর্তেনেতি ইষ্টং হবিষাশ্রো যজ্ঞেত মামিত্যুপলক্ষিতং পূজাদিকং । পূর্তং উদ্যানোপবনেত্যাশ্রয়ং । তেন সন্ততিং সত্যযুক্তমাং প্রেমলক্ষণং । মংস্মৃতিমৎকর্তৃকা স্মৃতিঃ । সাধুসেবয়েতি । বস্ত সাধুনাধিক্যেন সেবেত তন্তুহং সদা শ্রমমীত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

এই সমস্ত পূর্কোক্ত অধিষ্ঠানে মদীয় শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্মধারী চতুর্ভুজ মূর্তি সমাহিতচিত্তে চিন্তা করা ও অর্চনা করা বিধেয় ॥ ৪৫ ॥

যিনি বিশেষ একাগ্রতা সহকারে বেদোক্ত যাগ যজ্ঞ এবং শ্রুতান্ত্র কুপারামাদির প্রতিষ্ঠারূপ কর্ম্মকলাপের দ্বারা আমার অর্চনা করেন, তিনি তাদৃশ সদমূর্ত্তানের দ্বারা ভাগবতী মতি ও পরমা ভক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৬ ॥

আতাস ।

পটু ; পূর্বব্রহ্মের পরমাস্ত্রভাবে অবগাহন করিবার সামর্থ্য তাহার নাই । সুতরাং সংসারকে অতিক্রম করিতে হইলে, সংসারের অতীত বস্তুকে অবশ্য অবলম্বন করাই বিধেয় ; এই নিমিত্ত পূর্কোক্ত অধিষ্ঠানসমূহে ভগবানের চতুর্ভুজ মূর্তি চিন্তা করিবার উপদেশ দিয়াছেন । এই মূর্তিচিন্তাকে প্রগাঢ় করিবার নিমিত্ত বেদোক্ত ও শ্রুতান্ত্র নিত্য নৈমিত্তিকাদি

প্রায়েণ ভক্তিব্যোগেন সংসদেন বিনোদ্যব ।

অর্থঃ ।

প্রায়েণ সংসদেন ভক্তিব্যোগেন বিনা সম্যক্ সমীচীনং, উপায়ঃ সংপ্রাপ্য উপায়ঃ, ন
ঐধবস্বামী ।

জ্ঞানভক্তিমার্গাবুকৌ তত্র জ্ঞানমার্গাদপি ভক্তিমার্গঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ প্রায়েণেতি সংসদেন
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানভক্তিমার্গাবুকৌ বস্তুতস্ত সংসারতরণাহ্যপেরবস্তুনা ভক্তিরেবোপায় ইত্যাহ
প্রায়েণেতি বিতর্কে ইতি সন্দর্ভঃ । যদা । সংসদেন হেতুনৈব যঃ প্রায়েণ ভক্তিব্যোগন্তেন
বিনা নোপায়ো বিদ্যতে । প্রধানভূতা কেবলা চেতি দ্বিবিধা ভক্তিঃ সাধুসঙ্গেনৈব ভবে-
দिति ব্যাখ্যাতেম্বে । যচ্চ যোক্তসাধকং ভক্তিমিশ্রজ্ঞানং তত্র গুণভূতা ভক্তির্বা সা তু
সাধুসঙ্গং বিনাপি ভবেদিত্যতোহত্র প্রারম্ভঃ তস্যা ভক্তেজ্জ্ঞানমেব কারণং । যথা
কর্মকস্য করদানাদিনা যৎ পৃথীকরোপাসনং তস্য কারণং কৃষিরেব অন্যথা তস্যা বৈকল্যা-
দिति প্রথমম্বক্ষ্য এব ব্যাখ্যাতে । এবঞ্চ যৎ কর্মভি যৎ তপসা ইত্যাদি তপবজ্জ্ঞান-
দিকং বিনাপি ভক্তিং সর্কফলদাতী ভক্ত্যা তু বিনা জ্ঞানাদিকং ন যোক্তাদিসাধকমिति

হে উক্তব । সাধুসঙ্গ এবং ভক্তিব্যোগ ব্যতীত সাধারণত জীবের উদ্ধারার্ণ
অভাস ।

কর্মকলাপের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । এই অনুষ্ঠানের ফলে ও সাধুসঙ্গের গুণে চিত্ত
নির্মল হওয়ার, ভগবদ্বিষয়িনী ভক্তি ও তদীয় স্বরূপসাক্ষ্যকারে তত্ত্ব অধিকারী হয় । যোগ-
স্থলে ভগবান্ পতঞ্জলি বলিয়াছেন, “বাধ্যয়াদিষ্টদেবতাসম্প্রয়োগঃ” ; অর্থাৎ বেদোক্ত
ক্রিয়াকলাপের অনুষ্ঠান ও মন্ত্রকলাপের দ্বারা ইষ্টদেবের সাক্ষ্যকার লাভ হইয়া থাকে । ঐতি
বলিয়াছেন, “যস্মৈবৈব বৃণুতে তেন লভ্য ভগ্নৈষ আত্মা বৃণুতে তন্নং বাৎ” আগ্রহাতিশয়ে
ও প্রাণের ব্যাকুলতাতে যে ব্যক্তি ভগবানকে দর্শন করিতে চাহেন, ভগবান্ ভক্তের
মনোবাহা পূরণার্থ তাঁহাকে হৃদয়গ্রাহী রূপ প্রদর্শনে কৃতার্ব করেন ॥ ৪৫ ॥ ৪৬ ॥

জ্ঞান বা কর্ম কলাপের অন্তরে ভক্তির প্রয়োজন ; ভক্তি ভক্তের অধিকার উৎপাদন
করে এবং তাঁহাকে ভগবানে মিলিত করার । ভগবান্ও গীতাতে স্পষ্টাক্ষরে প্রতিপাদন
করিয়াছেন যে, “নহি জ্ঞানেন সত্বং পবিত্রমিহ বিদ্যতে । তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ
কালেনাস্মনি বিক্শতি ॥” সংসার উত্তরণের উপায়মধ্যে জ্ঞানের অপেক্ষা আর কোনটাই
শ্রেষ্ঠ নহে বটে, কিন্তু সে জ্ঞানও সহজে হয় না ; তাহা অহৈতুকী ভক্তির চরমসীমারূপ
পরম যোগের প্রাপ্তি ব্যতীত বটে না । অতএব ভক্তিই সর্কোপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । সাধুসঙ্গের দ্বারা
যে ভক্তি অর্জিত হয়, তাহা প্রধানভূতা ও কেবলাভেদে যে দ্বিবিধ, তাহা পূর্ক পূর্ক
শ্লোকেই বর্ণন করা হইয়াছে । এক্ষণে জ্ঞানও ভক্তিমিশ্র ; বাহার সহায়ে জীব মুক্তি লাভ
করিয়া থাকে, সে জ্ঞানের মূল সাহায্যকারীই ভক্তি । তাহা সাধুসঙ্গ ব্যতীত বটে না ;

নোপায়ো বিদ্যাভে সম্যক্ প্রায়ণং হি সতামহং ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

বিদ্যাভে ; হি বন্ধাং সতাং অহং প্রায়ণং প্রকৃষ্টং অয়নং আশ্রয়ঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যো ভক্তিবোধেন বিনোপায়ঃ সংসারতরণে ন বিদ্যাভে । সংসঙ্গেনেত্যত্র হেতুমাং হি বন্ধাং সতামহং প্রায়ণং প্রকৃষ্টময়নমাত্রয়ঃ অতঃ সংসঙ্গো সমান্তরঙ্গ ইত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র তত্রাপি ভক্তিরেব তত্ত্বংকলদায়িনী ব্যাধ্যেয়েত্যতোহন্য উপায়োহজাগলন্তনস্ত্রায়ে-
নৈবেতি কেচিদাহন্ত্রত্রেয়ং ভগবৎভক্তিরপি প্রমাণং । তাপত্রয়েণাতীতস্য যোরে সন্তপ্য-
মানস্য ভবাক্সনীহ । পশ্যামি নাস্ত্রুজরং তবাল্পি হস্তাতপত্রাদমৃত্যুভাবাদিত্যুক্তবোক্তি-
রপি সংসারসিদ্ধিমতিহস্তমুর্তিভৌদোনাত্তঃ প্রবো ভগবতঃ পুরুষোত্তমস্য । লীলাকথারস-
নিষেবণমস্তরেণ পুংসো ভবেদ্বিবিধদুঃখদবান্দি তস্যোতি । ততোক্তিরপি কিম্বা যোগেন সাংখ্যেণ
ন্যাসন্যায়ারয়োরপি । কিং বা শ্রেয়োভিরন্তৈশ্চ ন যত্রাস্ত্রপ্রদো হরিরিতি নারদোক্তিরপি ।
সম্যক্ প্রায়ণং সম্যক্ প্রকৃষ্ট আশ্রয়ঃ ॥ ৪৭ ॥

অন্য কোন উপায়ই দেখিতে পাওয়া যায় না ; কারণ সাধুগণের আশ্রয় এক
আমি মাত্র । ৪৭ ॥

আভাস ।

এবং সে ভক্তির কারণই জ্ঞান । করদানাদির দ্বারা কৃষক নরপালের উপাসনা করে,
এবং কৃষির ফল লাভ করে । কৃষিকল লাভ না হইলে, তাহার পক্ষে করদান নিষ্ফল বোধ
হয় ; সেইরূপ এক ভক্তি করিতে পারিলে, তরু ভগবৎসমীপে সকল ফলের অধিকারী হইতে
পারেন ; তখন জ্ঞানও তাঁহার পক্ষে তুল্য বলিয়া বোধ হয় না । অধিক কি ! সর্বফলদাত্তী
ভক্তি ব্যতীত জ্ঞানও মোক্ষপ্রদানে সমর্থ নহে । ভক্তিহীন জ্ঞানও ছাগের গলদেশস্থ
জলবিন্দুর ন্যায় নিরর্থক শোভার বিষয় হয় মাত্র । উদ্ধব বলিয়াছেন, হে ভগবন্ ! এই
ভীষণ সংসার অরণ্যে পতিত হইয়া তাপত্রয়ে অভিভূত জনগণের পক্ষে আপনার পাদপদ্ম
রূপ আতপত্র ব্যতীত আর কোন পতিই নাই ; ইহার অমৃতবর্ণধেই জীব ত্রিতাপের জ্বালা
হইতে অনায়াসে নিষ্কৃতি লাভ করিতে পারে । সংসারবারিধি অতি বিস্তৃত ; তাহা হইতে
উদ্ধার লাভে ইচ্ছা থাকিলে, ভগবৎপদারবিন্দকেই অপূর্ণ তরুনরূপে আশ্রয় করা কর্তব্য ।
ভগবানের লীলাকথা শ্রবণ ব্যতীত সংসারদাবাধি হইতে পরিত্রাণের উপায় আর
কিছুই অজ্ঞমিত হয় না । দেবর্ষি নারদ বলিয়াছেন, “যে ব্যক্তি ভগবান্ শ্রীহরিকে আশ্র-
য়সমর্পণ করিতে পারে না, তাঁহার জ্ঞানযোগ, কর্মযোগ, সন্ন্যাস বা বেদাধ্যয়নের কি ফল
হইতে পারে ? আশ্রয়সমর্পণ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে তাবৎ ফল লাভের সম্ভাবনা
নাই” ॥ ৪৭ ॥

অধৈতং পরমং গুহ্যং শৃণুতো যদুনন্দন ।

শ্রুগোপ্যমপি বক্ষ্যামি ত্বং মে তূতাঃ শ্রুত্বং সখা ॥ ৪৮ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈষ্ণাসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্বাসনাদে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১১ ॥ * ॥

অবয়বঃ ।

হে যদুনন্দন ! অথ অনন্তরং এতৎ বক্ষ্যমাণং পরমং গুহ্যং রহস্যং অতঃ শ্রুগোপ্যং
অপি বতঃ ত্বং মে তূতাঃ সেবকঃ শ্রুত্বং, শুভাশংকরণঃ সখা চ অতঃ তূত্যং বক্ষ্যামি ত্বং
শৃণু ॥ ৪৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবরে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইদানীং সাংখ্যবোপাধীনি সাধনান্তরসাপেক্ষাণি সব্যক্তিচারিণি চ । সংসদ্বস্ত বৃত্ত
এব সমর্থঃ ফলাব্যক্তিচারী চেতি বর্ণিত্বমাহ অধৈতি । এতদ্বক্ষ্যমাণং পরমং গুহ্যং অতঃ
শ্রুতিত্বার্থঃ ॥ ৪৮ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে একাদশঃ ॥ * ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রমঃ দ্বিধস্য শিষ্যস্য গুরবো গুহ্যমপ্যুভেতি শ্রুতেষুতামহমন্যপ্রকাশামপি বস্ত
বচীভ্যাহ । অধৈতদিত্তি সাংখ্যবোপাধীনি সাধনান্তরসাপেক্ষাণি সব্যক্তিচারিণি চ ।
সংসদ্বস্ত বৃত্ত এব সমর্থঃ ফলাব্যক্তিচারী চেতি ব্যাখ্যায়ঃ ॥ ৪৮ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং শুভচেতসাং ।

একাদশে সঙ্গতোহত্রৈকাদশঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

হে যদুনন্দন ! এতদ্ব্যতীত অপর পরম গুহ্য তত্ত্বোপদেশ আমি তোমার
নিকট বর্ণন করিতেছি ; যদিও তাহা নিতান্তই গোপনীয় বটে, তথাপি তুমি
যখন আমার নিতান্ত আত্মবাহী বিপুলহৃদয় সখা, তখন তোমার নিকট
তাহা প্রকাশ করিতেছি ; তুমি সাবধানে শ্রবণ কর ॥ ৪৮ ॥

ইতি একাদশ স্কন্ধে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদে একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আতাস ।

সংসদের ফল অনুগ্রহ ! ইহাতে বেরূপ ফল বৈষম্যের সম্ভাবনা ঘটে না, সেরূপ তব-
বিচার বা বোপানুষ্ঠানেও যে হয় না, তাহারই একাশ্রয় এই শ্লোকটির পাতনিকা
করিয়াছেন ॥ ৪৮ ॥

ইতি একাদশ স্কন্ধে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একাদশ অধ্যায়ের আতাস সমাপ্ত ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

ন রোধয়তি মাং যোগো ন সাংখ্যং ধর্ম এবচ ।

ন স্বাধ্যায়ন্তপস্ত্যাগো নেষ্টাপূর্ত্বং ন দক্ষিণা ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । সর্বসঙ্গাগহঃ অন্যসঙ্গনিবর্তকঃ, সংসঙ্গঃ হি নিশ্চিতং যথা মাং অবরুদ্ধে বশীকরোতি তথা ন যোগঃ যমনিয়মাদিঃ, ন সাংখ্যং তত্ত্ববিবেকঃ, ধর্মঃ পরোপকারাদিঃ, এবচ ন স্বাধ্যায়ঃ বেদাধ্যয়নং, তপঃ কৃচ্ছ্রাশ্রায়ণাদিঃ, ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, ন শ্রীধরস্বামী ।

• দ্বাদশে সাধুসঙ্গস্য মহিমা বর্ণিতঃ পূর্বা ।

কর্ণানুষ্ঠানতত্ত্বাগব্যবহাচ ততঃ পরং ॥ * ॥

ন রোধয়তি ন বশীকরোতি যোগ আসনপ্রাণায়ামাদিঃ সাংখ্যং তত্ত্বানাং বিবেকঃ । ধর্মঃ সামান্যতোহহিংসাদিঃ । স্বাধ্যায়ো বেদভঙ্গ্যঃ । তপঃ কৃচ্ছ্রাদিঃ । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ । ইষ্টাপূর্ত্বং ইষ্টক পূর্ত্বক তত্ত্বেষ্টমগ্নিহোত্রাদি পূর্ত্বং কুপারামাদিনির্দ্বাণং । দক্ষিণাশঙ্কেন সামান্যতো দানং লক্ষ্যতে ॥ ১ ॥

শ্রীবিথনাথ চক্রবর্তী ।

দ্বাদশে সাধুসঙ্গস্য মহিমোক্তো ব্রজৌকস্যাং ।

প্রথমঃ সর্বমহোৎকর্ষঃ সূচিতঃ সংশয়চ্ছিন্না ॥ * ॥

যোগ আসনপ্রাণায়ামাদিঃ । সাংখ্যমাস্ত্রানাস্ত্রবিবেকঃ । ধর্মোহহিংসাদিঃ । স্বাধ্যায়ো বেদপাঠঃ । তপঃ কৃচ্ছ্রাদিঃ । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ । ইষ্টাপূর্ত্বং ইষ্টক পূর্ত্বক । তত্ত্বেষ্টমগ্নি-হোত্রাদি পূর্ত্বং কুপারামাদিনির্দ্বাণং । দক্ষিণাশঙ্কেন সামান্যতো দানং লক্ষ্যতে ॥

ভগবান্ বলিলেন যে, সর্বসঙ্গনিবর্তক এক সাধুসঙ্গে আমাকে যেমন আবদ্ধ করিতে পারে, এরূপ যমনিয়মাদি যোগ, তত্ত্ববিবেকরূপ সাংখ্যজ্ঞান, পরোপকারাদি ধর্ম, বেদাধ্যয়নাদি স্বাধ্যায়, কৃচ্ছ্রাশ্রায়ণাদি তপস্যা, আভাস ।

দ্বাদশ অধ্যায়ে পূর্বোক্ত সাধুসঙ্গের মহিমা, কর্ণানুষ্ঠান ও কর্মত্যাগের ব্যবস্থা বর্ণিত হইয়াছে ।

যম নিয়মাদি অষ্টাঙ্গ যোগ সাধনে চিন্তবৃত্তির নিরোধ করাকেই যোগনামে ভগবান্ পতঞ্জলি অভিহিত করিয়াছেন, যথা ; “যোগশ্চিন্তবৃত্তিনিরোধঃ । সাংখ্যং প্রকূর্কতে চৈব প্রকৃতিক প্রচক্ষতে । তত্ত্বানি চ চতুর্বিংশৎ তেন সাংখ্যঃ প্রকীর্তিতঃ” ॥ যে শাস্ত্রে প্রকৃতিক পুত্রবের তেজ নিরূপণ পূর্বক ওষ্মাদেশের বিচার নিরূপিত হয় এবং অনাস্ত্রাবরূপ সংসার হইতে আত্মব্রহ্মের নির্দ্বাচন ঘটে, তাহাকে সাংখ্যনামে শাস্ত্রকারগণ অভিহিত করিয়াছেন । দক্ষিণাশঙ্ক এস্থলে সাধারণত দানকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে । একাদত্যপবাসাদিকেই

ব্রতানি যজ্ঞহ্নাদ্যসি তীর্থানি নিয়মা যমাঃ ।

যথাবরুক্ষে সংসঙ্গঃ সৰ্বসঙ্গাপহোহি মাং ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

ইষ্টাপূৰ্ত্তং (ইষ্টং অগ্নিহোত্ৰাদি বৈদিকং কৰ্ম, পূৰ্ত্তং কুপারামাদি স্মার্ত্তং কৰ্ম) দক্ষিণা দানম্
এব চ ন রোধয়তি বশীকরোতি তথা ; ব্রতানি একাদশ্যপবাসাদীনি, যজ্ঞঃ দেবপূজা,
হ্নাদ্যসি সরহস্যমন্ত্রাঃ, তীর্থানি, নিয়মাঃ শৌচাদয়ঃ, যমাঃ অহিংসাদয়ঃ, ন বশীকরুন্তি ইতি
যরোরথঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

ব্রতানি একাদশ্যপবাসাদীনি । যজ্ঞো দেবপূজা । হ্নাদ্যসি সরহস্যমন্ত্রাঃ । অবরুক্ষে
বশীকরোতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

ব্রতানি চাতুৰ্মাসাদীনি । যজ্ঞো দেবপূজা । হ্নাদ্যসি সরহস্যমন্ত্রাঃ । ন রোধয়তীতি
প্রত্যেকেনাবরুদেকত্বং ব্রতানীত্যাদৌ বচনবিপরিশ্রামেন ন রোধয়তীত্যর্থঃ । রুধেবশী-
করণার্থকত্বাৎ যোগাদয়ো ন মনসীকারপ্রযোজকা ইতি তৈরহমষ্টাঙ্গযোগিপ্রভৃতিভিন্ন বশীকৃতো
ন প্রাপ্তঃ স্যামিতি কলিতোহর্থঃ । ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাধ্যং বস্তু উক্তব । ন
ব্যাধ্যায়ন্তপন্ত্যাপ্নো যথা তত্ত্বি মমোজিতা । তক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইত্যগ্রিমবাক্যেনৈক্যা-
র্থ্যাৎ যোগাদয়ো ন মৎপ্রাপ্ত্যপায়া ইত্যতো নোপায়ো বিদ্যত ইতি পূৰ্ব্বোক্তিরেব দৃঢ়ীকৃত্য ।
সংসঙ্গে যথাহবরুক্ষে বশীকরোতীত্যনন্তপ্রয়োগেণ তক্ত্যুৎপত্তেঃ পূৰ্ব্বমপি স এব স্বয়ং মাং
বশীকরুধ্যৎ কিং পুনৰ্ত্তক্তিং জময়িত্বা ইত্যর্থো লভ্যতে । অত্র যথাক্রমতঃ চ যথাক্রমো
যথাবদিত্যর্থ এব প্রযুক্তঃ । তক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইত্যগ্রিমবাক্যে একয়েতি পদপ্রয়োগাদি-
ত্যোকে । যোগাদীনামপি তত্ত্বিমিত্ত্বাৎ কিকিংশীকারত্বমন্ত্যোবেত্যতো যথাক্রমঃ
সার্থকঃ ইতাপরে আহঃ । সৰ্বসঙ্গাপহঃ সার্বত্রিকাসক্তিনিরাসক ইতি বশীকারে
হেতুঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥

সন্ন্যাসরূপ ত্যাগ, অগ্নিহোত্ৰাদি বৈদিক কৰ্ম এবং ইষ্টাপূৰ্ত্তাদি স্মার্ত্ত কৰ্ম, বা
দানরূপ দক্ষিণা অথবা উপবাসাদি ব্রত, দেবারাধন, সরহস্য মন্ত্রের জপ,
তীর্থসেবা, শৌচাদি নিয়ম এবং অহিংসাদি যমের অনুরোধে কখন কখন সমর্থ
হয় না ॥ ১ ॥ ২ ॥

আত্মাস ।

ব্রতনাথের অভিহিত করা যায় । যজ্ঞশব্দে দেবপূজা, জ্ঞান অর্থে সরহস্য মন্ত্রকেই লক্ষ্য
করা হইয়াছে । ভগবান্ বলিয়াছেন যে, এই বাবতীর আরোজনেও জীব আমাদের প্রাপ্ত
হইতে পারে না ; কারণ এ সকল আরোজনই বিষয়বিষ্ট চিত্তকে বিষয় হইতে প্রতি-
স্ফুরিত করাইয়া পবিত্রভাবে প্রতিষ্ঠিত করাইবার উদ্দেশ্যে মাত্র ; ভগবৎপ্রাপ্তির নিমিত্ত

সংসঙ্গেন হি দৈতেয়া যাতুধানাঃ খগা যুগাঃ ।
 গন্ধর্ক্সাপ্সরসো নাগাঃ সিদ্ধাশ্চারণশুভকাঃ ॥
 বিদ্যাধরা মনুষ্যোযু বৈশ্যাঃ শূদ্রাঃ স্থিয়োহস্ত্যজাঃ ।
 রজস্তমঃ প্রকৃতযন্তুশ্চিৎশ্চিৎশ্চিৎ যুগে যুগে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

সংসঙ্গেন হি দৈতেয়াঃ যাতুধানাঃ রাক্ষসাঃ, খগাঃ গন্ধর্ক্সাপ্সরসঃ নাগাঃ সিদ্ধাঃ চারণ-
 শুভকাঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যাতুধানা রাক্ষসাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

বশীকরণমত্র গোণং মুখ্যকং বখাগন্তবং বাবাদৌ শ্রীগোপ্যাদৌ চ দর্শয়তি সংসঙ্গেভেতি
 চতুর্ভিঃ । সত্ত্বঃ প্রধানীভূতভক্তিমত্ত্বঃ কেবলভক্তিমত্ত্বঃ । অত্র পূর্বেষণং সঙ্গিভির্ভগবদ্বশী-
 কারো গোণঃ উত্তরেষাক মুখ্য ইতি স্পষ্টং । যাতুধানা রাক্ষসাঃ ॥ ৩ ॥

কেবল সাধুসঙ্গের ফলে দৈতেয়, রাক্ষস, খগ, গন্ধর্ক্স, অপ্সরা, নাগ,
 সিদ্ধ, চারণ, শুভক ও— ॥

বিদ্যাধরগণ, মনুষ্য মধ্যে বৈশ্য, শূদ্র, নারী এবং অস্ত্যজজাতি, অধিক
 কি ! রজঃ ও তমঃ প্রকৃতি অনেক জীব জন্তুগণ সেই সেই যুগে মৎপদবী লাভ
 করিয়াছে, সন্দেহ নাই ॥

আভাস ।

ইহার কোনটাই প্রযুক্ত নহে । ভগবৎপ্রাপ্তির আয়োজন ইহা হইতে সম্পূর্ণ পৃথক ;
 এক ভক্তিই ভগবৎপ্রাপ্তি ঘটায় । ভগবান্ উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিয়াছিলেন যে,
 হে উদ্ধব ! মৎপ্রাপ্তি-কামনারূপ ভক্তির বলে জীব যোগ, সাংখ্য, ধর্ম্ম, স্বাধ্যায়, তপস্যা
 ও ত্যাগাদির সকল ফলই লাভ করিতে পারে । এবং আমিও এক ভক্তির অধীন ; কেবল
 ভক্তি বলেই জীব আমাকে অনায়াসে পাইতে পারে, সন্দেহ নাই । এই নিমিত্তই শ্লোকে
 প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভক্তি ব্যতীত উদ্ধারের আর উপায় নাই । অতএব পূর্বোক্ত
 যোগ ও সাধনাদি সমস্তই ভক্তির সহিত মিলিত করিয়া করিতে হইবে ; ভগবৎপ্রসন্নতা
 ব্যতীত কোন ফলই সিদ্ধ হয় না ॥ ১ ॥ ২ ॥

ভক্তিতে ভগবান্ বাধ্য হন ; ভগবানের বশীকার গোণ ও মুখ্যভাবে দ্বিবিধ । মুখ্যভাবে
 তকের প্রেম লাভ হয় ; বখা গোপিকাগণের হইয়াছিল । এবং গোণভাবে কেবল সংসার
 ধর্ম্ম হয় মাত্র, প্রেমের সহিত কোন বিশেষ সংস্পর্শ থাকে না ; বখা বাণাদির । এতলে
 বিভিন্ন জীব ও বোনির উল্লেখ করিয়া প্রকাশ করা হইয়াছে যে, যে বতদূর ভক্তিতে অগ্রসর
 হইয়াছেন, তিনি তাদৃশ ফল লাভ করিয়াছেন । সংসঙ্গই এই ভক্তিলাভের প্রধান

বহবো মৎপদং প্রাপ্তাস্বাষ্ট্রকায়াদবাদয়ঃ ।

বৃষপর্কী বলিবর্ণো ময়শ্চাথ বিভীষণঃ ॥ ৪ ॥

সুগ্রীবো হনুমান্কে। গজো গৃধ্রে। বণিকৃপথঃ ।

অবয়ঃ ।

বিদ্যাধরাঃ মমুষ্যেষু বৈশ্যাঃ শূদ্রাঃ স্ত্রিয়ঃ অন্ত্যজাঃ তথা রজস্কমঃ প্রকৃতয়ঃ তন্মিন্ তন্মিন্
যুগে যুগে মৎপদং বহবঃ প্রাপ্তাঃ, কিঞ্চ স্বাষ্ট্রকায়াদবাদয়ঃ (স্বাষ্ট্রিঃ বৃত্তঃ, কায়াধবঃ প্রহ্লাদঃ)

শ্রীধরস্বামী ।

স্বাষ্ট্রিঃ বৃত্তঃ । কায়াধবঃ প্রহ্লাদঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্বাষ্ট্রিঃ বৃত্তঃ ; কায়াধবঃ প্রহ্লাদঃ ; অনয়োজন্মতঃ প্রাগেব নারদসঙ্গঃ ॥

বৃষপর্কোত্যয়ং জাতমাত্র এব মাতৃপরিত্যক্তো মুনিপালিতো বিমুক্তকোহভূদিতি পৌরা-
ণিকী প্রসিদ্ধিঃ । বলৈঃ প্রহ্লাদসঙ্গঃ । বাণস্য বাহুচ্ছেদনসময়ে রূপালোমহাদেবস্য সঙ্গঃ ।
ময়স্য সন্তানিষ্ঠাপণে পাণ্ডবসঙ্গঃ । বিভীষণস্য হনুমৎসঙ্গঃ ॥ ৪ ॥

সুগ্রীবাদীনাম্ ত্রয়াণাম্ লক্ষণসঙ্গঃ । গজো গজেন্দ্রঃ । অস্য পূর্বজন্মনি নারদাদিসঙ্গঃ ।
গৃধ্রে জটায়ুরস্য গরুড়দংশরথাদিসঙ্গঃ । বণিকৃপথস্তলাধারো ভারতপ্রসিদ্ধঃ । অস্য সংসঙ্গে
মৃগ্যঃ । ব্যাধঃ ধর্ম্মব্যাধঃ । অস্য প্রাপ্তিস্থানসত্যং প্রাপ্তস্য বরাহপুরাণদৃষ্টেন বৈকবেন
রাজ্ঞা সহ সঙ্গঃ কুজায়াঃ পূর্বজন্মনি নারদসঙ্গঃ । ইতি মাথুরহরিবংশে প্রসিদ্ধং । গোপো

অধিক কি ! বৃত্তাসুর, হিরণ্যকশিপুতনয় প্রহ্লাদ, বৃষপর্কী বলি, বাণ,
ময়দানব, বিভীষণ, সুগ্রীব, হনুমান্, জাম্বুবান্, গজ, জটায়ুপক্ষী, তুলাধার
আভাস

উপায় । বৃত্তাসুর ও প্রহ্লাদ পূর্ব জন্মে নারদের সঙ্গ লাভ করিয়াছিলেন ; বৃষপর্কী
জন্মিবা মাত্র মাতা কর্তৃক পরিত্যক্ত হইয়া, মুনির নিকট পালিত হইয়া বিমুক্তক হন ।
বলিরাজ প্রহ্লাদের সঙ্গ লাভে এবং বাণ বাহুচ্ছেদন কালে মহাদেবের সঙ্গলাভে ও
ময়দানব সন্তানিষ্ঠাপকালে পাণ্ডবসংসর্গে এবং বিভীষণ হনুমানের সঙ্গলাভে ত্তকি
প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

সুগ্রীব, হনুমান্, ও জাম্বুবান্ লক্ষণসঙ্গে পবিত্র হন । গজেন্দ্র পূর্ব জন্মে নারদাদির
সংসর্গ লাভে, জটায়ু গরুড় ও দংশরথের সঙ্গলাভে এবং মহাভারতে যাহার পরিচয়
বিশেষরূপে বিবৃত আছে, সেই তুলাধার জাম্বলিমুনির সঙ্গ লাভে ত্তকি হইয়াছিলেন ।
আদি বরাহপুরাণে ব্যক্ত আছে, প্রাচীন কলিযুগে বহু নামে কোন এক বিমুক্তক রাজা
ছিলেন ; তিনি মৃগয়া করিতে গিয়া মৃগভ্রমে একজন ব্রাহ্মণকে নিহত করেন । পরে সেই
ব্রাহ্মণ ব্রহ্মরাক্ষস হইয়া, ঐ রাজার ঘেহকেই আশ্রয় করিল ; যখন রাজা যৌর বিমুক্তকির

ব্যাধঃ কুজা ব্রজে গোপো যজ্ঞপত্ন্যন্তথাধরে ॥ ৫ ॥

তে নাধীতশ্রুতিগণা নোপাসীতমহত্তমাঃ ।

অর্থঃ ।

দুষ্পরী বলিঃ, বাণঃ ময়ঃ বিভীষণঃ সুগ্রীবঃ হনুমান্ ককঃ জাম্ববান্, গজঃ গৃধ্রঃ জটায়ুঃ, বণিকৃপথঃ তুলাবারঃ, ব্যাধঃ ধর্মব্যাধঃ, কুজা ব্রজে গোপাঃ তথা অধরে যজ্ঞপত্ন্যাঃ চ ॥ ৩—৫ ॥

নাধিতশ্রুতিগণাঃ (ন অধীতাঃ শ্রুতিগণাঃ যৈঃ তে) নোপাসীতমহত্তমাঃ (ন উপাসিতাঃ সেনিতাঃ মহত্তমাঃ পণ্ডিতাঃ যৈঃ তে) অত্রতাতপ্ততপসঃ (ন বিদ্যন্তে ত্রতানি যেষাং তে তথা শ্রীধরস্বামী ।

ধনো জাম্ববান্, গৃধ্রো জটায়ুঃ, বণিকৃপথস্তুলাবারঃ, ব্যাধো ধর্মব্যাধঃ, যজ্ঞপত্ন্যো দৌশিতভাষ্যাঃ ॥ ৫ ॥

তেষাং সংসঙ্গব্যতিরিক্তসাধনাস্ত্রতাবমাহ তে ইতি । ন অধীতাঃ শ্রুতিগণা যৈঃ । উদ্বর্ধক ন উপাসিতা মহত্তমা যৈস্তে তথা । কিঞ্চ । অত্রতাতপ্ততপসঃ ন ত্রতানি যেষাং ন তপ্তানি তপাংসি যৈঃ তেচ তেচ তথা । মৎসঙ্গাদিতি । সতিঃ সন্তো নাম মমৈব সঙ্গ-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মুনিচর্চাদয়ঃ পূর্বজন্মনি কৃতবহুসাধুসঙ্গা এব এতজ্জন্মনি নিত্যসিদ্ধগোপীসঙ্গিতঃ যজ্ঞ-পত্নীনাং ব্রহ্মশ্রীকৃষ্ণদুর্ভীমালিকতাপুলিকাদিস্ত্রীভিঃ ক্রয়বিক্রয়াদ্যর্থং মধ্বাপ্রস্থানসমনে সঙ্গঃ ॥ ৫ ॥

তেষাং সাধুসঙ্গেথা যথাপ্রকৃতিপ্রধানীভূতা কেবলা চ ভক্তিরেব নতু সাধনাস্ত্রমিত্যাহ তে ইতি । ন অধীতাঃ শ্রুতিগণা যৈস্তদর্থং চ উপাসিতা মহত্তমাঃ শ্রুত্যাগ্রাহিত্বিতারো

বণিকৃ, ধর্মব্যাধ, কুজা ব্রজের গোপিকাকুল এবং যজ্ঞপত্নীগণও পরমগতি প্রাপ্ত হইয়াছে ॥ ৩—৫ ॥

ইহাদের মধ্যে কেহ বেদাদি শাস্ত্র অধ্যয়ন করে নাই ; বা বেদার্থদর্শী পণ্ডিতমণ্ডলীরও গুচ্ছা করে নাই ; কখন কোন ত্রত বা তপস্যারও অনুষ্ঠান

আভাস ।

ফলে যখন বিফলোকে গমন করেন, তখন সেই ব্রহ্মরাক্ষসও তৎসঙ্গে তথায় ভোগ করেন । পরে রাজা ভোগান্তে পুনরায় রাজত্ব লাভ করত ব্রহ্মপরনামক স্তব পাঠ করিলে, উক্ত ব্রহ্মরাক্ষস তাঁহার দেহ হইতে নির্গত হইয়া সম্মুখে দণ্ডায়মান হইল । রাজা তখন তাঁহাকে ধর্ম ব্যাধ নাম প্রদান করিলেন । কুজা পূর্ব জন্মে নারদের নিকট উপদেশ লাভে ভক্ত হইয়াছিলেন । সাধনসিদ্ধা গোপিকাগণ নিত্যসিদ্ধা গোপীর সঙ্গ লাভে এবং যজ্ঞ পত্নীগণ ও অন্যান্য নৈতেয়গণ কৃষ্ণগুণকথক লোকের সঙ্গ প্রাপ্ত হইয়াই, ভক্তি লাভ করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

সাধুসঙ্গেই যে একত ভক্তি জন্মে এবং তাদৃশ ফল অন্য কোন উপায়ে লাভ হয় না,

অত্রতাতপ্ততপসো মংসঙ্গাম্মুপাগতাঃ ॥ ৬ ॥

কেবলেন হি ভাবেন গোপোয়া গাবো নগা যুগাঃ ।

অর্থঃ ।

ন তপ্তানি তপাংসি যৈঃ তে তথাবিধা অপি) তে মংসঙ্গাঃ এব মাং উপগতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ৬ ॥

কেবলেন ভাবেন মদাবেশিতচিত্তেন, হি নিশ্চিতং, গোপাঃ, গাবাঃ, নগাঃ যমলার্জুন-

ঐধরনামী ।

ইত্যভিপ্রেত্যোক্তং যদ্বা । স্বসঙ্গস্যাপি মংসঙ্গত্বং বিবক্ষ্যতে স্বস্যাপি সঙ্গাৎ । যদ্বা ।
মদীয়সঙ্গাদিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

তত্র বৃত্তাদীনাম্ ভবতু নাম কথঞ্চিৎ সাধনাস্তরং । গোপীপ্রভৃতীনাং নান্যদন্তীত্যাহ
কেবলেনেতি । মংসঙ্গলঙ্ঘনে কেবলেনৈব ভাবেন শ্রীত্যা । নগা যমলার্জুনাদয়ঃ । নগাঃ
কালিয়াদয়ঃ । যদ্বা । তদানীন্তনসর্কতরুণশ্রাদ্ধীনামপি ভগবতি ভাবোহন্তীতি পশ্যতে ।

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

মুনয়ো যৈশ্চে । ন ব্রতানি যৈবাং ন তপ্তানি তপাংসি যৈশ্চে চ তে চ তথা ক্ষিত মংসঙ্গ-
নৈব হেতুনা ভক্ত্যা মংসঙ্গাং মংসঙ্গং প্রাপ্য মাং উপাগতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ৬ ॥

তত্রাপি গোপীপ্রভৃতীনাং সর্কতোহপ্যতিবৈশিষ্ট্যমাহ কেবলেন জ্ঞানকর্ষাদ্যমিশ্রণ
নিকটমগ ভাবেন শৃঙ্গারবাৎসল্যসখাদাস্যভাবশালিনা ভক্তিবোধেন । গোপাঃ শৃঙ্গার-
রসেন গাবো বাৎসল্যরসেন নগা গোবর্ধনাদিপর্কতাঃ সখ্যরসেন যুগা অপি মুঢ়ধিরো বৃদ্ধা-
বনীয়তরুণশ্রাদ্ধা । নগাঃ কালিয়াভ্যাঃ দাস্যরসেন মামীযুঃ । অত্র গোপাদয়ঃ সিদ্ধাএব
পূর্ৱরাগাদ্যনস্তরং মামীযুরিতি কেবলেন ভাবেন তেবাং মংপ্রাপ্তিমত্ত্বমনাদিতো নিত্যসিদ্ধ-

করে নাই ; কেবল এক মংসঙ্গের আনুকূল্যে তাহারা সকলেই পরম গতি
লাভ করিয়াছে ॥ ৬ ॥

কেবল মচ্ছিত্র ও মদগত প্রাণ হইয়াই গোপিকাগণ, গাভীকুল, যমলার্জুন
নামক বৃক্ষদ্বয়, যুগ, কালিয় সর্প এবং অন্যান্য অনেক মুঢ়বুদ্ধি জীবও কৃতার্থতা

আভাস ।

ইহাই এই শ্লোকে ভগবান্ স্পষ্টত প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

বৃত্তান্ধ্র প্রভৃতি সিদ্ধগণের সাধনসম্বন্ধের কথা কিয়ৎপরিমাণে শুনা যায় বটে, কিন্তু
গোপিকা প্রভৃতির আর মংসঙ্গ-লব্ধ বিত্তভ্যে ভাব ব্যতীত অন্য কোন সাধনের কথাই আর
শুনা যায় না । গোপিকারা শৃঙ্গাররসে, গাভীকুল বাৎসল্যরসে, যমলার্জুন ও গিরিগোবর্ধন
কেবল সখ্যরসে, মুঢ়বুদ্ধি বনের হরিণগণ, তদানীন্তন বৃদ্ধাবনীর তরুণশ্রাদ্ধি ও কালিয়
প্রভৃতি নাকুল কেবল দাস্যরসে ভগবান্কে লাভ করিয়াছিলেন । নিত্যসিদ্ধা বলিয়া, যে
সকল গোপীর উদ্দেশ্য করা হইয়াছে, তাহারাও পূর্ৱরাগ অনুসারেই এ জন্মে কেবল ভাবে

যেহনো মূঢ়ধিয়ো নাগাঃ সিদ্ধা মামীয়ুরঞ্জসা ।। ৭ ।।

যং ন যোগেন সাংখ্যেন দানব্রততপোহধ্বনৈঃ ।

ব্যাখ্যাখ্যাধ্যায়সন্ন্যাসৈঃ প্রাপ্নুয়াদ্যত্মবানপি ।। ৮ ।।

অর্থঃ ।

স্বয়ং যুগাঃ নাগাঃ কালিয়াদয়ঃ, অন্যে যে মূঢ়ধিয়ঃ সিদ্ধাঃ কৃতার্থা, সন্তঃ অঞ্জসা অনায়াসেন, মাং দ্রৈয়ুঃ প্রাপুঃ ।। ৭ ।।

যত্ববান্ কৃতপ্রযত্নোহপি যোগেন সাংখ্যেন, দানব্রততপোহধ্বনৈঃ ব্যাখ্যাখ্যাধ্যায়-
সন্ন্যাসৈঃ যং মাং ন প্রাপ্নুয়াৎ (তং মাং প্রাপুরিতি পূর্বেণাবয়ঃ) ।। ৮ ।।

ত্রিধরপামী ।

তদুক্তং ভগবতেষ । অহো অমী দেববরাধার্কিতমিত্যাदि । সিদ্ধাঃ কৃতার্থাঃ সন্ত দ্রৈয়ুঃ
প্রাপুঃ ।। ৭ ।।

অপ্রাপ্তে হুর্নভতামাহ যমিতি । যোগাদিভিঃ কৃতপ্রযত্নোহপি যং ন প্রাপ্নুয়াৎ তৎ
মামীয়ুরিতি পূর্বেণৈবাবয়ঃ । অত্রচ প্রথমং বা গোপাঃ পঞ্চদশো বা ত্রিকণেন সন্ন্যাসেন্ত
সন্তঃ সংসদ্বোহন্তেষাং সংসদ্বন্তেন চ তেষাং ভক্তিরিতি জ্ঞাতব্যং ।। ৮ ।।

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মেবেত্যর্থোহবসীয়তে । অন্যথা সিদ্ধা ইতি পদস্য বৈয়র্থ্যং স্যাৎ ।। ৭ ।।

কেবলস্য ভক্তিবোগস্য সংসঙ্গ এব হেতু ন তু শূকৃতান্তরং কিমপীত্যাহ যমিতি । যত্ন-
বানপি যোগাদীনাম্ সমাগমুষ্ঠাননিরতোহপি ।। ৮ ।।

লাভে মৎসারূপ্য প্রাপ্ত হইয়াছে ।। ৭ ।।

বিশেষ যত্নাতিশয়ে যোগের অনুষ্ঠান, সাংখ্যজ্ঞানের অনুশীলন, দান, ব্রত,
তপস্যা ও যজ্ঞাদির স্রষ্টু আচরণ, ধর্ম কীর্তন, বেদাধ্যয়ন বা সন্ন্যাস অব-
লম্বনেও যে ফল লোকে লাভ করিতে পারে না, সেই সর্বফলশ্রেষ্ঠ মৎ-
সরূপকে তাহারাই এক সংসঙ্গের গুণে অনায়াসে লাভ করিয়াছে ।। ৮ ।।

আভাস ।

প্রভাবের ভগবান্ ত্রিককে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; অন্য সাধনের কথা আর শুনা যায়
না ।। ৭ ।।

ভগবৎপ্রাপ্তি জীবের পক্ষে যে, নিতান্তই দুর্লভ এবং উদ্ভবিচার পূর্বক সমাহিত
হইলেও সহজে তাঁহার সাক্ষাৎকার লাভ হয় না, অতএব কেবল সংসদ্বোখ ভক্তিবলেই
অতি নিকট গোপবনিভাগণ, এমন কি । পশু পক্ষী প্রভৃতি ভিষ্যন্ যোনিও তাঁহাকে
প্রাপ সমর্পণে প্রাপ্ত হইয়াছে, ইহাই প্রতিবোধিত করিবার জন্য গ্রন্থকার এই শ্লোকটী
লিপিবদ্ধ করিয়াছেন ।। ৮ ।।

রামেণ সার্কং মথুরাং প্রণীতে স্বাক্ষিনা মযানুরক্তচিত্তাঃ ।

বিগাঢ়ভাবেন ন মে বিয়োগতীব্রাধয়োহন্যং দদৃশুঃ সুখায় ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

স্বাক্ষিনা অক্রুরেণ, রামেণ সহ ময়ি মথুরাং প্রণীতে সতি, বিগাঢ়ভাবেন পরমপ্রেম্য অনুরক্তচিত্তাঃ (অনুরক্তং চিত্তং বাসাং তাঃ গোপাঃ) বিয়োগতীব্রাধয়ঃ (বিয়োগেন তীব্রঃ দুঃসহঃ আধিঃ গ্লানিঃ বাসাং তাঃ) সত্যঃ মে মন্তঃ, অন্যং সুখায় ন দদৃশুঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গোপীনাং ভাবং প্রপঞ্চয়তি রামেণেতি চতুর্ভিঃ । স্বাক্ষিনা অক্রুরেণ ময়ি প্রণীতে সতি । মে মন্তোহন্যং সুখায় ন দদৃশুঃ । কুতো বিয়োগেন তীব্রো দুঃসহঃ আধির্বাসাং তাঃ । অত্র হেতুঃ । ময়ি বিগাঢ়েনাতিদৃঢ়েন ভাবেন প্রেম্যহনুরক্তানি সংগতানি চিত্তানি বাসাং তাঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীনিবাসাধ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি গোপীনাং ভাবস্য সর্বোপরিবিরাজমানত্বমাহ রামেণেতি চতুর্ভিঃ । স্বাক্ষিনা অক্রুরেণ ময়ি মথুরাং প্রকর্ষণে নীতে সতি মে মন্তোহন্যং সুখায় ন দদৃশুঃ । যতোহনুরক্ত-চিত্তাঃ । প্রেমঃ ষষ্ঠী ভূমিকা যোহনুরাগশৃঙ্গারীভূতানি চিত্তানি বাসাং তাঃ । তত্রাপি বিশিষ্টো পাটোভাবঃ । অনুরাগোত্তরভূমিমাগতো মহাত্ম্যন্তেদো রূঢ়াতিথস্তেন হেতুনা বিয়োগে সতি তীব্র আধির্বাসাং তাঃ । অত্র দদৃশুরিতি ভূতনির্দেশাদধুনাতু দত্তবক্রবধাত্তে ময়া সহ সংযুক্তা এব বর্ত্তন্তে ইতি দ্যোতিতং ॥ ৯ ॥

অক্রুরের সমভিব্যাহারে আমি বলরামকে সঙ্গে লইয়া মথুরাতে গমন করিলে, আমাতে অনুরক্তচিত্ত গোপিকাকুল আমার বিচ্ছেদরূপ দুঃসহ দুঃখে এতাদৃশ নিপীড়িত হইয়াছিল যে, মদ্যাতীত সংসারের কোন সামগ্রী তাহাদের সে দুঃখ নিবারণ করিতে বা সুখ প্রদানে সমর্থ হয় নাই ॥ ৯ ॥

আত্মাস ।

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি গোপীগণের ভাব যে কি অনুপম ! তাহারই পরিচয়ার্থ প্রকাশ করিয়াছেন যে, অক্রুরের সমভিব্যাহারে বলরামকে সঙ্গে লইয়া গোবিন্দ মথুরায় আগমন করিলে, সমগ্র বৃন্দাবন গোপিকাদের নিকট তমসাক্ষরের ন্যায় এতীত হইয়াছিল । জগতের কোন পদার্থকেই কিছুমাত্র অধিক বলিয়া তাহাদের জ্ঞান হয় নাই; কৃষ্ণবিরহের এতও দাবান্নিতে এতোক অধিক বিষয়ও যেন দুঃখের অনুকূল বলিয়া এতীত হইতে লাগিল । অধিক কি ! কৃষ্ণবিরহে তাহাদের জীবনও যেন তার বলিয়া জ্ঞান হইয়াছিল । কারণ প্রেমের উৎকর্ষে তাহাদের চিত্ত শ্রীকৃষ্ণের প্রতি এতই আবিষ্ট ছিল যে, তাহাংশ ব্রহ্মপরিমিত রাত্রি সমূহও তাহাদের নিকট পলকের ন্যায় বোধ হইয়াছিল ; অথচ কৃষ্ণবিরহে পরবর্তী এক

তাস্তাঃ ক্ষপাঃ প্রেষ্ঠতমেন নীতা ময়ৈব বৃন্দাবনগোচরেণ।

ক্ষণার্দ্ধবস্তাঃ পুনরস তাসাং হীনা ময়া কল্পসমা বভূবুঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ।

হে অঙ্ক উদ্ধব ! বৃন্দাবনগোচরেণ প্রিয়তমেন প্রেষ্ঠতমেন, চ ময়া সহ (বাতিঃ গোপি-
কাতিঃ বাঃ বাঃ) ক্ষপাঃ রাত্রয়ঃ, ক্ষণার্দ্ধবৎ নীতাঃ বাপিতাঃ, তাঃ তাঃ এব ময়া হীনাঃ রাত্রয়ঃ
তাসাং গোপীনাং কল্পসমাঃ বভূবুঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরদাসী।

তীত্রাধিত্বং ব্যনস্তি তাস্তা ইতি। ময়া সহ যা এব ক্ষপা রাত্রয়ঃ ক্ষণার্দ্ধবদ্রীতাস্তা এব
পুনর্ময়া হীনাস্তাসাং কল্পসমা বভূবুঃ কথন্ত তান্তা বাচামগোচরা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

কল্পস্য ক্ষপতা যোগে বিয়োগে তদ্বিপৰ্য্যয়ে ইতি প্রেমঃ সপ্তম্যা ভূমিকার্য মহাভাবভেদস্য
রূঢ়তাবস্য লক্ষণং সৰ্বতো বিলক্ষণং দর্শয়তি তাস্তা ইতি ময়া সহ রাস-ক্ষপা ব্রহ্মরাত্র-
পরিমিতা অপি ক্ষণার্দ্ধবৎ যাভিনীতাঃ তাসাং ময়া বৃন্দাবনগোচরেণ বৃন্দাবনস্থেন অথচ
বৃন্দাবনে গোভিঃ সহ চরতা হীনাস্তাঃ ক্ষপাঃ প্রহরচতুষ্টয়পরিমিতা অপি বাগ্নিতুমশক্যত্যাং
কল্পৈব হতিঃ সমাঃ ॥ ১০ ॥

হে প্রিয়তম ! বৃন্দারণো আমার অবস্থানকালে আমাকে প্রাণপ্রিয়বোধে
আমার সহিত তাহারা যে সকল রাত্রি ক্ষণার্দ্ধের ন্যায় অতিবাহিত করিয়া-
ছিল, এক্ষণে কেবল আমার অদর্শনে সেই রাত্রিই তাহাদের নিকট এক এক
কল্পের ন্যায় বোধ হইতেছে ॥ ১০ ॥

আভাস।

একটা মনুষ্য পরিমাণের রাত্রিও যেন এক এক কল্পের ন্যায় জ্ঞান হইতেছিল। এহলে
স্পষ্টই প্রকাশ যে, বৃন্দাবনে অবস্থান কালে গোপিকারা কৃষ্ণের স্বরূপচিন্তা ব্যতীত, অন্য
কোন বিষয় একবারও হৃদয়ে স্থান দিভেন না। এক্ষণে তাঁহার অদর্শনে অনন্ত ভাবনা
তাঁহাদের চিন্তকে আক্রমণ করিয়া, সুখপ্রদানচ্ছলে বিবিধ রূপ বারংবার প্রকাশ
করিয়াছিল; কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের রূপগুণাদির তুলনায় তাহারা কোন পদার্থে তাদৃশ
স্বমভাবেরও প্রতীতি অনুভব বা নয়নগোচর করিতে পারেন নাই ॥ ১০ ॥

অঙ্ককার যেমন দর্শকের নিকট হইতে দ্রষ্টব্য বিষয়ের নিবারণ করে, অদ্য কৃষ্ণপ্রেমও
গোপীসম্মিথানে ত্রিভুবনকে অদৃশ্য করিয়াছিল। অঙ্ককার অজ্ঞানপূর্বক আবরণ করে;
কৃষ্ণপ্রেম জ্ঞান ও আনন্দ প্রদান পূর্বক জনতত্ত্বের নিরোধ করেন। কৃষ্ণপ্রমে মুচ্ছিত
গোপিকাতুল যে কেবল বিষয়স্থে বঞ্চিত হইয়াছিলেন, এমন নহে; তাঁহারা পতিপুত্র
জন বন্ধু বান্ধব ও গৃহ সঙ্গাদির ন্যায় নিজ কলেবরও বিস্মৃত হইয়া বাইতেন নিজেগা

তানাবিদম্যযানুশঙ্গবজ্জথিয়ঃ স্বমাস্ত্রানমদন্তধেদং ।

অর্থঃ ।

ময়ি অনুসঙ্গবজ্জথিয়ঃ (অনুসঙ্গেন বজ্জাঃ থিয়ঃ বাভি ত্ভাঃ) গোপাঃ স্বং (পতিপুত্রাদি
মমতাস্পদং) আস্ত্রানং (অহঙ্কারাস্পদং দেহং) অদং পরলোকং, তথা ইদং ইমং লোকং চ

শ্রীধরস্বামী ।

কিক। এবং তীত্ৰাধরস্তা মোহমিবেণ সমাধিং প্রাপ্তা ইত্যাহ তা ইতি । ময়ি অনু-
বজ্জেনাসক্ত্যা বজ্জা থিয়ো বাভিত্তা স্বমাস্ত্রানং স্বদেহং অদো দূরস্থং ইদং সন্নিহিতক

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মোহাদ্যভাবেহপি সৰ্ব্ববিস্মরণমিতি বিগাঢ়তাবস্যাপরমপ্যাহুতাবমুজ্জ্বলনীলমণ্ডিতং
দর্শয়তি । ময়ি অনুবজ্জেন বজ্জা থিয়ো বাভিত্তাঃ । অত্র বজ্জপদেন কৃকস্য ত্রিভুগন্যোহন-
বিচিত্রলীলন্তত্বং । অনুবজ্জস্য বলবদ্ধামত্বং ধীরভীনাং কৃকবাহিতসম্পাদককামধেমুশ্চত্বমা-
রোপিতং । স্বমাস্ত্রানং দেহং ন বিদুঃ রাসাভিসারাদৌ ক স্থিতং ক ব্যারাম্বমিতি নানুসন্দঃ ।
তথা অদং পরলোকং ধর্ম্মাভিক্রমাদিতি ভাবঃ । ইদং ইমং লোকং লজ্জাক্তরান্যভিক্রমাদিতি
ভাবঃ । সমাধৌ মুনয় ইতি । তেষাং যথা সৰ্ব্ববিস্মরণে ব্রহ্মানুভবোহতিরিচ্যতে তথৈতাযাং
মদমুভব ইতি সৰ্ব্ববিস্মরণাংশে দৃষ্টান্তঃ নতু প্রাপ্যাংশে গোপীপ্রাপ্যশ্রেম-মুনিপ্রাপ্যনির্কান-
য়োঃহো মহদেবান্তরং স্বমাস্ত্রমত্মামমতে তয়োঃ তথাহি সৰ্ব্বসম্পাদপনিবর্তক্যং পরমাক্লাদক্যং
দৃশ্যমানং চন্দ্রাদপি সকাশাং সৰ্ব্বগুণহীনোহপি দৃশ্যমানঃ পতিপুত্রাদিকো স্বং সুখমধিকং

গোপিকা আমাতে এক্রপভাবে চিত্ত সমর্পণ করিয়াছিল যে, নিজ কলেবর
পতি পুত্রাদি যাবতীয় আমার বলিবার বস্তু, ইহলোক বা পরলোক ইহার
কোনটির প্রতিই তাহাদের দৃষ্টি ছিল না ; মুনিগণ সমাধিযোগে যেমন আত্ম-

আত্মাস ।

জী, কি পুরুষ, তিৰ্য্যক্ যোনি, কি দেবতা, ইহার কিছুই অনুসন্ধান রাখিতেন না ।
ঐহিকের কথা দূরে থাকুক, পর জীবনের প্রত্যাশায় ও জগজ্জালি দিয়া, “হা প্রাণ রমণ !
হে জীবনৈকবদন্ত ! তোমার অপেক্ষা আমাদের নিকট ধর্ম্ম, অর্থ, কাম বা মোক্ষও প্রিয়
নহে । তুমি একবার দর্শন দানে আমাদের নিকট ধর্ম্ম, অর্থ, কাম বা মোক্ষও প্রিয়
বেগে সমুদ্রে মিলিত হইলে, যেমন তথায় আর তাহার নাম বা রূপের বিচার থাকে না,
সমুদ্রময়ই হইয়া যায় ; বোণীগণ ধ্যান ধারণা ও সমাধির দ্বারা ক্ষেত্রজ জীবস্বরূপকে পরম
ব্রহ্মে সমর্পণ করত যেমন নিজের পৃথক্ সত্তার বিলোপ করেন, বিরহিণী গোপিকাকুল
কেবল প্রেমের আবেগে পরমানন্দমূর্ত্তি মুকুলে তাবাবলম্বনে চিত্ত সমর্পণ করিয়াই তাদৃশ
কল লাভ করিয়াছিলেন । গোপী প্রাপ্য প্রেম ও বোণীর প্রাপ্য নির্কানে কোন ভেদ
নাই ; কারণ উভয় পক্ষের মমতাই এক, ও একভাবেই বিসর্জিত । ব্রহ্মানন্দ নিরতিশয়

যথা সমাধৌ মুনয়োহ্কিতোয়ে নদ্যাঃ প্রবিষ্টা ইব নামরূপে ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

ন অবিদন্ ত্যঃ সমাধৌ মুনয়ঃ যথা, অক্লিতোয়ে নদ্যাঃ ইব নামরূপে বিহার মস্মি প্রবিষ্টাঃ এব ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নাবিদন্ । যথা । স্বং পতিপুত্রাদিকং মমতাস্পদং আত্মানমহঙ্কারাস্পদং অদঃ পরং লোকং ইহং ইমং লোককং নাবিদস্মিতি । যথা মুনয়ঃ সমাধৌ নামরূপে ন বিদুস্তত্ত্বং । কিন্তু অক্লিতোয়ে নদ্যা ইব মস্মি প্রবিষ্টা ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ন। ৫ তত্র মমতৈব যদি কারণং তদা কিং পুনঃ সৰ্ব্বগুণমণ্ডিতে স্বভাবাদেব নিরবধিকমুখপ্রদে শ্রীকৃষ্ণে পরব্রহ্মণি নিরবধিকৈব মমতা সুখাধিক্যকারণং ভক্তানামিতি । অতএবোক্তং । ব্রহ্মানন্দো ভবেদেব চেৎ পরাৰ্দ্ধগীকৃতঃ । নৈতি ভক্তিসুখাস্তোদেঃ পরমাণুহুলামপীতি । ব্রহ্মচ ভক্তেষ্বাসক্তং তদ্বশ্যকং মনিষ্য তু নৈবাসক্তং ন তদ্বশ্যকেতি । নদ্যো যথা অক্লিতোয়ে প্রবিষ্টা নামরূপে স্বীয়ে ন বিদুরিতি রসচৰ্চণাংশে দৃষ্টান্তঃ ॥ ১১ ॥

বিসৰ্জ্ঞন করেন । শ্রোতস্বতী যেমন সমুদ্রে সঙ্গত হইয়া নামরূপ পরিত্যাগ করে, গোপিকাগণও সেইরূপ আমাতে আত্মসমর্পণ করিয়া মায়াময় ভাব পরিহারে আমাতেই প্রবিষ্ট হইয়াছিল ॥ ১১ ॥

আভাস ।

শান্তি ও সুখপ্রদ হইলেও সাংসারিক জীবের পক্ষে কৃষ্ণানন্দ অধিকতর তৃপ্তিকর ; কারণ বৈরাগ্যে বিশেষ দক্ষ না হইলে, ব্রহ্মানন্দে নিমগ্ন হওয়া অসম্ভব । কিন্তু বৈরাগ্য অভ্যস্ত না হইলেও ভোগানন্দে নিবৃত্ত চিত্ত সৰ্ব্বভোগের আকর কৃষ্ণবিগ্রহে যখন তত্ত্বল্য ফল পায়, তখন কৃষ্ণবিগ্রহে আনন্দলাভ তাদৃশ চিত্তের পক্ষে অনায়াস-সাধ্য, সন্দেহ নাই ॥ ১১ ॥

গোপজাতীয় কুলবালাগণ কেবল সংস্কার গুণে পরাংপর পূর্বব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণকে যে, কি ভাবে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তাহাই এই প্র্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । প্রথম প্রাপ্তির স্বরূপার্থে রমণং শব্দটী প্রয়োগ করা হইয়াছে ; অর্থাৎ তাঁহাদের সহিত রমণপ্রবৃত্ত গোবিন্দ রমমাণ গোপিকা সমীপে স্বরূপের প্রকাশ করিয়াছিলেন । রাসের প্রারম্ভে উন্মেষ আছে যে, অ্যুস্মারাম শ্রীকৃষ্ণ রমণ করিয়াছিলেন । অর্থাৎ যিনি পূর্ণ আনন্দরসময়, নিজের আনন্দার্থ বাহার অন্যের কোন অপেক্ষা নাই, তিনি গোপিকাদের সহিত রমণ করিয়াছিলেন । এক্ষণে প্রশ্ন হইতে পারে যে, এই রমণকে কি প্রাকৃতিক পতি বা উপপতির সংসর্গজনিত আনন্দের সাদৃশ্যে গ্রহণ করিতে হইবে ? তাহার উত্তরে বলিলেন না । কারণ “অধরূপবিদঃ” ; পরপুরুষাভিগামিনী নারী যেমন স্বামীপ্রভৃতি স্বজনবর্গের ভয়ে বাবতীর গৃহকর্মে বাহ্যদৃষ্টিতে নিবিষ্টা থাকিলেও মনে মনে তিনি কেবল সেই প্রণয়ী জনের চিন্তায়

মংকামা রমণং জারমস্বরূপবিদোহবলাঃ ।

ব্রহ্ম মাং পরমং প্রাপুঃ সঙ্গাচ্ছতসহস্রশঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

অস্বরূপবিদঃ (মংস্বরূপং ন জানন্তীতি তাঃ) মংকামাঃ অবলাঃ তাঃ সংসঙ্গাৎ শত-
সহস্রশঃ সর্কসতোভাবেন, রমণং রতিমুখপ্রদং, জারং জারবুদ্ধিবেদ্যাং পরমং ব্রহ্ম মাং
আপুঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীধরদাসী ।

এবং তা' অবলাঃ কেবলং মংকামাঃ অস্বরূপবিদঃ স্বরূপং ন তু জানন্তি তথাপি সংসঙ্গাৎ
জারং জারবুদ্ধিবেদ্যামপি ব্রহ্মরূপমেব মাং পরমং প্রাপুরিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তত্চ তা মাং প্রাপুরিত্যাহ মংকামা মাং কাময়ন্তে ইতি তাঃ । মাং পরমং ব্রহ্ম
প্রাপুঃ । কৌতুশং রমণং তাভিঃ সহ রমমাণং তা রময়ন্তক । বৌদ্ধা রক্তং মনচ্চক্রে ইতি
আত্মারামোহপ্যরীরমদিত্তি শুকোক্তেঃ । কিং পতিস্বরূপং । ন । জারং উপপতিস্বরূপং ।
কৌতুশাঃ । অস্বরূপবিদঃ মগ্নহামাধুর্য়ামাত্রামুভবিত্তাদৈবর্থাৎলক্ষণং মংস্বরূপবিশেষং ন বিদ-
ন্তীতি তাঃ । যদা । অন্যে তত্ত্বজনা ইব মংস্বরূপং মংসাক্ষরং ন বিদন্তি ন প্রাপ্নুবন্তি ।
তৎপ্রাপ্তৌ তাভি মংবিহারাসিক্তেরিত্তি । যদা । তাঃ স্বস্য রূপং সৌন্দর্যাদিকং ন জানন্তি
কিন্তু মংসৌন্দর্যাদিকমেবামুভবন্তীতি তাঃ । যদা । ন বিদ্যতে স্বরূপবিদঃ স্বরূপজ্ঞা
বাসাং তাঃ ॥ ১২ ॥

তাহারা আমার স্বরূপ অবগত নহে ; সামান্য বুদ্ধিহীনা নারীজাতি ;
তথাপি এক সংসঙ্গের গুণে এবং জারজ্ঞানে সঙ্গত হইয়াই রতিমুখপ্রদ
পূর্বব্রহ্ম আমাকে তাহারা অনায়াসে লাভ করিয়াছিল ॥ ১২ ॥

আভাস ।

সর্লক্ষণ অভিবাহিত করে, সেইরূপ গোপলনাগণ শরীরনির্কাহক কৰ্ম্ম সকল লোকদৃষ্টিতে
নির্কাহ করিতেন বটে, কিন্তু সর্লকামনার সহিত চিত্ত এক শ্রীকৃষ্ণেই সংলগ্ন রাখিতেন ।
অবশ্য তাঁহারা জারবুদ্ধিতে অগ্রসর হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু ধাহার এতি তাঁহারা
প্রাণ সমর্পণ করিয়াছিলেন, তিনিও একত জার নহেন । সুতরাং তাঁহাদের যেরূপ
লক্ষ্য ছিল, সেরূপ প্রাপ্তি ঘটে নাই । অতএব প্রাপ্তির পূর্বে তাঁহারা শ্রীকৃষ্ণের স্বরূপ
অবগত ছিলেন না ; এবং প্রাপ্ত হইয়াও পৌষিদের মূর্ত্তি আর অবগত ছিলেন না ।
কারণ শ্রীকৃষ্ণের মদনমোহন শ্যামহৃদয় মূর্ত্তি ময়নগোচর করিয়া, সন্তোষার্থ তাঁহারা
কায়মনোবাক্যে অগ্রসর হইলেন বটে, কিন্তু তখন শ্রীকৃষ্ণের পূর্ণ পরাংপর ভাব ও
আনন্দস্বনবিগ্রহে তাঁহাদের ভাব বনীভূত না হওয়ার, তাঁহার পূর্ণাভাস তাঁহাদের
হৃদয়ে স্থান পায় নাই ; অতএব তখন তাঁহারা তৎস্বরূপের অনভিজ্ঞ । প্রার্থনিতার

উন্মাদ্ভুত্ববোৎসজ্য চোদনাং প্রতিচোদনাং ।

প্রবৃত্তক নিবৃত্তক শ্রোতব্যং শ্রুতমেব চ ॥

অর্থঃ ।

তস্যাং হে উদ্ধব ! ঔৎ চোদনাং শ্রুতিং, প্রতিচোদনাং স্মৃতিং, প্রবৃত্তং বিহিতং কৰ্ম্ম, নিবৃত্তং অবিহিতং, শ্রোতব্যং শ্রুতং এব চ সৰ্ব্বং উৎসজ্য অনাদৃত্য ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যস্মাদেবভূতো মত্তজনপ্রভাবঃ । তস্যাং ঔৎ চোদনাং শ্রুতিং প্রতিচোদনাং স্মৃতিক ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং শ্রীমদুদ্ধবেম সাধুলক্ষণং পৃষ্টঃ শ্রীভগবাৎস্তারম্যেন ত্রিবিধং সাধুং লক্ষয়িত্বা তত্তৎসঙ্গপ্রাহৃত্বাৎ প্রধানীভূতাং কেবলাক ভক্তিং সামান্যতো নিরূপ্য ভক্তেঃ স্ববলীকারং বিবক্ষুঃ কৈমুতোন সংসঙ্গসৌব বলীকারিত্বমুক্তা সংসঙ্গিনো ভক্তাংশ্চ নির্দিশ্যাস্তে গোপ্যাদিনিষ্ঠং কেবলং ভক্তিযোগং হৃদভেদেন স্তুত্বা সহসৈব রামেণ সাক্ষিমিত্যাদিনা তত্রাপি গোপীবিষয়কসংগ্রেমবাস্প্যং সঙ্গা জাজ্ঞল্যমানং গান্তীর্ঘ্যেণ হৃদি স্মৃতিতমপ্যধীর-তয়ৈবোদ্যতব্য তাসামেব ভক্তিযোগস্য স্ববলীকারসর্বোৎকর্ষপরাবধিত্বং তাসামেব সাধুভ-স্যাপি সৰ্ব্বমহামহোৎকৃষ্টকৰ্ম্মবিশ্রামিত্বমভিব্যাজ্য কেবলে তদনুষ্ঠিতে ভক্তিযোগে এবোদ্ধবং

অতএব হে উদ্ধব ! তুমি কৰ্ম্মোপদেশক শ্রুতি বা স্মৃতি, বিহিত বা নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম, এবং শ্রুত বা কোন শ্রোতব্য বিষয়ের প্রতি আস্থা না করিয়া— ॥

আভাস ।

প্রার্থনা অনুসারে প্রার্থিত বস্তু কখন স্বীয় শক্তি পরিত্যাগ করে না। বিষমোদককে অনুভজ্ঞানে ভোজন করিলে, সে কখন জীবননাশে যেমন পশ্চাৎপদ হয় না, সেইরূপ জারবোধে আরাধনা করিলেও ভগবান্ কৃষ্ণ কখন স্বীয় পরমানন্দ চৈতন্যস্বরূপের সম্প্রদানে বিরত হইবেম না তিনি মায়াময় মূর্তির অতীত চিন্ময় বিভূ; সাধনের উপযোগিতা প্রদানার্থ ভক্তসমীপে তাড়ন বিগ্রহ ধারণে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন মাত্র। স্তুতরাং যে কেহ তাঁহার যে কোন রূপ অবলম্বনেই অগ্রসর হউক না, তাঁহাকেই পাইবে; যিনি রূপ গ্রহণে উপস্থিত। অতএব চক্ষুগ্রাহ্য রূপের অতীত সৰ্ব্বশক্তিসম্পন্ন পরম-ভাব প্রদর্শনেই তিনি গোপিকাদের জীবন সার্থক করিয়াছিলেন, সন্দেহ নাই ॥ ১২ ॥

উদ্ধবপৃষ্ট সাধুলক্ষণের কথা বলিবার জন্য ভগবান্ হৃদীকেশ ত্রিবিধ সাধুর পরিচয় তাঁহাদের সঙ্গজনিত প্রধানভূতা ও কেবলা ভক্তির নিরূপণ করিয়াছেন এবং নিজের ভক্তি-বলীভূততার পরিচয় পুণ্যন পূর্বক গোপিকানিষ্ঠ কেবলা ভক্তির বিষয় বর্ণন করিয়াছেন। উদ্ধবের সহিত কথোপকথন কালে, যেন গোপীস্বর প্রেম তাঁহার হৃদয়ে উদয় হওয়ায় বিগলিত বাস্পধারিক কণকিৎ-রোধ করতই অতি গান্তীর্ঘ্যাবলম্বনে ও ধৈর্যের সহিত উদ্ধবকে তাড়ন

মামেকমেব শরণমাত্মানং সৰ্বদেহিনাং ।

যাহি সৰ্বাত্মভাবেন ময়্যাম্য। অকুতোভয়ঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

সৰ্বাত্মভাবেন (সৰ্বদেহীং কালকৰ্ম্মবতাবাদীনাং আত্মা নিরন্তরা অহং ইতি নিশ্চয়েন) সৰ্বদেহিনাং আত্মানং একং এব মাং শরণং যাহি গচ্ছ । ময়া এব হি স্বং অকুতোভয়ঃ স্যাঃ ভবিষ্যসি ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বহা । বিধিক নিষেধক উৎস্রজ্য মাং শরণং যাহি । ময়েবাকুতোভয়ঃ স্যাঃ ভব ॥ ১০ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী ।

প্রবর্তয়িতুমাং তন্মাদিতি । চোদনাং বিধিং প্রতিচোদনাং প্রতিষেধং চ । বিহিতং কৰ্ম্ম নিষিদ্ধক কৰ্ম্ম ত্যক্তা ইত্যর্থঃ । তর্হি কিং সন্ন্যাসং কুর্মে ? ন । প্রবৃত্তং গৃহস্থানাং ধৰ্ম্মং নিবৃত্তং সন্ন্যাসিনাং ধৰ্ম্মক ত্যক্তা তত্রাপি শ্রোতব্যং ক্ষতং চ ত্যক্তা ইতি তাবিধৰ্ম্মপ্রবণ-
মনাকাজ্ঞা ভূতপ্রবণক বিশ্বিত্যেত্যর্থঃ । সৰ্বাত্মভাবেন সৰ্বোপায় আত্মনো মনসো ভাবো দাম্যসখাদিতেনৈকমেব মামালম্বনীকৃত্য শরণং যাহি । ময়েব অকুতোভয়ঃ স্যাঃ ইতি ভব নাস্তি কৰ্ম্মাধিকারো নাপি জ্ঞানাধিকারস্তদপি তং তস্মান্ন্যারোপ্য প্রত্যাবারতয়ং সংসারভয়ক মন্যাসে চেতদা তত্ত্বদ্বয়াল্লাতা অহং বিদ্যমান এবাম্মীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

সৰ্বতোভাবে সৰ্বদেহীর অন্তরাত্মা এক আমারই শরণাগত হও ! আমা
হইতেই তুমি নির্ভয় হইবে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

পথ অবলম্বনার্থ উপদেশ দিয়াছিলেন । গোষ্ঠীর প্রেম যে, সর্বোৎকৃষ্ট এবং তাহাতে যে
ঠাহার চরম বন্ধীকার ঘটয়াছিল, ইহাই স্পষ্টত প্রকাশ করিয়া, ভগবান্ উদ্ধবকে তদনুষ্ঠানে
বদ্ধ করিতে উপদেশ দিয়াছিলেন । প্রেরণালক্ষণের নাম বিধি এবং বিপরীত প্রেরণার নাম
নিষেধ । বিহিত, কৰ্ম্ম এবং নিষিদ্ধ অকৰ্ম্ম । অতএব গৃহস্থের কৰ্ম্ম প্রযুক্তিধৰ্ম্ম এবং সন্ন্যাসীর
নিবৃত্তধৰ্ম্মের প্রতি আত্মা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক সৰ্বতোভাবে ভগবানের শরণাগত হওয়াই
বিধেয় । ভগবানকেই সধা, প্রভু ও মুখ্য জ্ঞানে তৎসমাপে অগ্রসর হইলে, তত্কে নিজের
অন্য নিজেকে আর ভাবিতে হয় না । নিজেকে ভাবিতে হইলে, তত্কে অকুল হৃৎকের
সাপরে পতিত হইতে হয় ; আর ভগবান্ যদি তক্তের তার গ্রহণ করেন, তাহা হইলে
ঠাহাকে তিনি পরমানন্দের চরম সৌখ্য উত্তীর্ণ করান । অতএব কৰ্ম্মাধিকার বা জ্ঞানাধি-
কারের বিষয় বিচার বিড়ম্বনার স্বয়ং নিপত্তিত না হইয়া, বিচারের তার ভগবানে বিন্যাস
কর । ইহাই ভগবানের প্রধান উপদেশ । অর্থাৎ তখনই “জানামি ধৰ্ম্মং নচ মে প্রযুক্তি
জানাম্যধৰ্ম্মং নচ মে নিবৃত্তিঃ । স্বয়া জীবীকেশ জদিত্বিতেন বধা নিবৃত্তোহস্মি তথা
করোমি” । কামনোবাক্যে ভগবানের উপর এই ভাবে আত্মসমর্পণ করাই এক মাত্র

উদ্ধব উচাচ ॥

সংশয়ঃ শৃণ্বতো বাচং তব যোগেশ্বরেশ্বর ।

অবয়ঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে যোগেশ্বরেশ্বর ! তব বাচং শৃণ্বতঃ মে আশ্বহঃ (আশ্বনি মনসি

শ্রীধরস্বামী ।

পূৰ্ণং ভাবম্ময়োদিভেদবহিতঃ স্বধৰ্ম্মেধিত্যাদিনা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যুক্তং । ইদানীন্ত
সৰ্ব্বং ত্যক্তা মাং শরণং বাহৌহ্যচ্যতে । তত্র কিমাস্মনঃ কৰ্ত্তৃহাদ্যন্তি নান্তি বেত্যান্ধহঃ

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

সংশয়ো ন বিবর্তেত ইত্যেতৎপূৰ্ণলক্ষণ এব ময়ি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি নিরপেক্ষঃ সমাচরে-
দিত্তি বদতা ত্বয়া মহৎ কৰ্ম্মাধিকারো দত্তঃ তৎপূৰ্ণন্ত বদিতং মনসা বাচা চক্ষুৰ্ভ্যাং শ্রবণা-
দিত্তিঃ । নবরং গৃহমাধক বিদ্ধি মায়ামনোময়মিতি । তন্মাদ্ভূক্তেশ্রিয়গ্রামো যুক্তচিত্ত
ইদং জগৎ । আশ্বনীক্ষয় বিত্ততমাস্মানং মধ্যবীথর ইত্যুক্তবতা মহৎ জ্ঞানাদিকারএব্

উদ্ধব বলিলেন, হে যোগাধীশ্বর ! আপনার উপদেশবাক্য শ্রবণ করিয়াও
আমার মনে একটী বিষম সন্দেহ জন্মিয়াছে । এক্ষণে কৰ্ম্ম ত্যাগ, কি অনু-
ষ্ঠেয় এই সন্দেহ আমার মন হইতে যায় নাই ; তজ্জন্য আমার চিত্ত নিতান্ত

আতাস ।

কার্য্য । বাহারা পরমেশ্বরকে সৰ্ব্বত্র অবস্থিত অনুমান করিয়া, বিশ্বাস সহকারে ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম সকল
বিষয়ে উপেক্ষা করেন, ভগবান তাঁহাদের ভারকে নিজ আভরণরূপে প্রতিগ্রহণ করত,
তাঁহাদিগকে সংসারের বিভীষিকায় আর বিড়ম্বিত করেন না ; জীবদ্ধশাতেই মোক্ষানন্দ
প্রদান করেন ॥ ১৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ শ্রবণে উদ্ধব কিছু চিন্তিত হইলেন ; তিনি পূৰ্ণ কথা শ্রবণ করত
ভাবিলেন যে, শ্রীকৃষ্ণ সৰ্ব্বাঙ্গে বলিয়াছিলেন যে, ফলের আকাজক্ষা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক
নিত্য নৈমিত্তিকাদি বেদোক্ত বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করাই নিতান্ত প্রয়োজন । এতদ্বারা
তাঁহার কৰ্ম্মাধিকারিত্বেরই স্পষ্ট পরিচয় দিয়াছেন । আবার বলিয়াছেন যে, ইন্দ্রিয়াদির
দ্বারা যে কোন বিষয় গ্রহণ বা আহরণ করা যায়, সকলই মায়াময় ও অনিত্য ; ইন্দ্রিয়-
বর্গকে নিরোধ করত, সমাহিতচিত্তে এক পরমাত্মাতেই যে বিধ ব্রহ্মাণ্ড রচিত, ইহাই
বিচার দ্বারা অবধারণে চেষ্টা কর । অনিত্য বিষয়চিন্তা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক, এক পরমাত্ম-
চিন্তায় নিবৃত্ত হও ! এতদ্বারা উদ্ধবের জ্ঞানেই অধিকারিত্বের পরিচয় প্রদান করিয়াছেন ।
সম্প্রতি আবার উদ্ধব কৰ্ম্ম ও জ্ঞানে জলাঞ্জলি প্রদান পূৰ্ব্বক এক তাঁহারই শরণ লইতে
উপদেশ দিয়া ভক্তিতেই অধিকারিত্বের পরিচয় দিতেছেন । এক্ষণে পাছে এতদ্ব্যতীত আবার
অন্য কোন পৃথক উপদেশের অবতারণা করেন ; এই ভয়ে বক্রোস্তির দ্বারা বলিলেন, হে

ন নিবর্ত্তত আত্মন্যো যেন ভ্রাম্যতি মে মনঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

হিতঃ কৰ্ম কাৰ্য্যং ত্যাক্যং বা ইতি) সংশয়ঃ ন নিবর্ত্ততে । যেন সংশয়েন মে মম মনঃ ভ্রাম্যতি (অতঃ স্তং হি) ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মবিষয়ঃ সংশয়ো ন নিবর্ত্ততে । বহা । কৰ্ম কাৰ্য্যং ত্যাক্যং নেত্যাশ্বহঃ হৃদিহঃ সংশয়ো ন নিবর্ত্ততে ইতি । যেন সংশয়েন ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী ।

দত্তঃ অধুনাতু সৰ্ব্বং ত্যক্তা মাং শরণং বাহীতি ভক্তাধিকারং দদাসি । ন জানে পুনরগ্রে কর্মধিকারং মহং দাস্যসীতি সখ্যারসোদ্বৃতা বক্তোক্তির্দোষিতা ॥ ১৪ ॥

ভ্রান্ত হইতেছে ; অনুগ্রহ পূর্বক আপনি আমার এই সন্দেহ দূর করুন ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

প্রভো ! আমার সন্দেহ ভঞ্জন করা ব্যতীত আপনার নিকট মৃত্যু উপদেশের আর প্রার্থনা করি না ॥ ১৪ ॥

এতদ্ব্তরে ভগবান্ গোবিন্দ বলিলেন, হে উদ্ধব ! কর্মাদির অমুষ্ঠান ও অনমুষ্ঠান সম্বন্ধে তুমি এরূপ সন্দেহ করিও না । সকল জীবের উপকারার্থ আমি ভক্তি, জ্ঞান, বৈরাগ্য, বোগ, তপস্যা ও ধর্মাদির উপদেশ প্রদান করিয়াছি । সংপ্রাপ্তি সম্বন্ধে ইহার সকলেই রত্নস্থানীয় ; পরস্পরাত ইহাদের মধ্যে কোন ভেদ নাই । জীবগণকে উপদেশ প্রদানার্থ এই অমূল্য রত্নরাশি আমি তোমার নিকট পঙ্কিত রাখিতেছি ; যখন বাহার যেটীর প্রয়োজন হইবে, সেইটী তুমি তাহাকে নিজের সম্পত্তিরূপে বিতরণ করিতে পার, এইরূপই অধিকার তোমাকে প্রদান করিতেছি । ইহাতে তোমার সন্দেহ করিবার কোন কারণ নাই । হে উদ্ধব ! এক্ষণে তুমি জ্ঞানচর্চা কর, বা কর্মের অমুষ্ঠান কর, বা ভক্তিকে অবলম্বন কর, অথবা বোগ বা তপস্যার অমুষ্ঠান কর, আমার সে বিষয়ে কোন বক্তব্য নাই । জীব সাধারণকে লক্ষ্য করিয়া আমি তোমাকে যে যে কথা উপদেশ দিয়াছি, বা পরে বলিব, সে সকলগুলিকে যে, তোমাকেই অমুষ্ঠান করিতে হইবে, এমন নহে ; কারণ তাহাতে যে তোমার আর সম্প্রতি কোন উপকার হইবে বা অধিকারের বৃদ্ধি হইবে, তাহা নহে ; তুমি বেক্রপ অধিকারী তাহাই বধেষ্ট আছে । তবে একই জীবের পক্ষে দশাভেদে কখন কর্ম, কখন জ্ঞান ও কখন বা ভক্তির অধিকার হয় ; আমি তদনুসারেই তোমাকে উপদেশ প্রদান করিতেছি । দেখ ! আমিই বেদবোনি ; বেদের তাৎপর্য আমিই সমস্ত আগত আছি এবং বেদরূপে আমিই কমলাসনের মুখকমল হইতে বিনির্গত হইয়াছি । “বংশেত্তন শ্চেতনানাং” যিনি সমগ্র সংসারস্থ চেতন জীবের চৈতন্যপ্রদ জীবনদাতা পরম জীব পরমেশ্বর, সেই আমি । সুবনাগিকাদি দেহবিবরে ও বাহিষ্ঠানাদি আধারচক্রে শক্তি-

ত্রীমতাপ্রবর্তন ॥

স এষ জীবো বিবরপ্রস্থতিঃ প্রাণেন ঘোষণে গুহাং প্রবিষ্টঃ।

অর্থঃ।

ত্রীমতাপ্রবর্তন উবাচ। সঃ এষঃ বিবরপ্রস্থতিঃ (বিবরেণ অলঙ্কারেণ আধারাদিচক্রেণ
প্রস্থতিঃ ইব আধারাদিব্যক্তিঃ সঃ অপরোক্ষঃ জীবন্তীতি পরমেশ্বরঃ) জীবঃ ঘোষণে

ত্রীমতাপ্রবর্তন।

উত্তরং স এষ ইত্যুপস্থতিঃ। অর্থঃ তাবঃ। ইদংস্তাবং স্বমাতাং প্রপঞ্চাননা
ভাতি। তৎপ্রপঞ্চাধ্যাসাচ্চ জীবানামনাদ্যকর্তৃত্বাদি ভতো নিবেদ্যধিকারঃ। তদানীং
সত্ত্বগুণার্থং কৰ্ম্মাণি কুরু ইত্যুক্তং। সত্ত্বৈচ শুদ্ধে পুনঃ কৰ্ম্মজাড্যপরিহারায় তত্ত্ববিশ্লে-
পককৰ্ম্মাদয়ং পরিত্যজ্য দৃঢ়বিশ্বাসেন তজ্জ্যেতব্যং। অতঃপাশ্চ বিন্যাসাৎ ততো ন কিঞ্চিৎ
কর্তব্যমস্মীতি তত্র তাবদীধরাদ্ব্যাপ্তিপ্রদ্বারা জীবসংস্কৃতিকারণভূতং প্রপঞ্চোপমমাহ
সাক্ষীশ্রুতিঃ। স এষ অপরোক্ষঃ জীবন্তীতি জীবঃ পরমেশ্বরঃ অপরোক্ষঃ হেতুঃ
বিবরেণ আধারাদিচক্রেণ প্রস্থতিরিব প্রস্থতিরতিব্যক্তিঃ সঃ। তামেবাতিব্যক্তিমাং ঘোষণে-
ণেতি। নাদবতা প্রাণেন প্রাণময়েন পরাধেয়ং সহ গুহামাধারচক্রেণ প্রবিষ্টঃ সন্ম ননোময়ং
সূক্ষ্মং রূপং পশ্যন্ত্যাধ্যং মধ্যমাধ্যক্ মণিপুরুষচক্রেণ বিভক্তচক্রেণ উপেত্য প্রাপ্য বক্তে

ত্রীমতাপ্রবর্তন চক্রবর্তী।

ভো প্রিয়সখোহিব মৈবং মংস্থাঃ সৰ্ব্বৈষামেব জীবানামুপকারার্থং তত্ত্বজ্ঞানবৈরাগ্য-
যোগতপোধৰ্ম্মাদীনি মংপ্রাপ্ত্যুপায়রত্নানি তত্ত্বতত্ত্বনন্যজ্ঞেয়ানি ত্বয়ি বিন্যাসস্তেনৈবার্ণ্যামি
তত্ত্ব তত্র তত্র বস্ত্তি সত্ত্বমারোপ্য মমৈবৈতদিত্যাভিমন্যমানো লজ্জিতশ্চ কিং ন ভবসি।
অহং ভো উক্তব ত্বয়া জ্ঞানমভ্যাস্যতাং কৰ্ম্মাণি ক্রিয়ন্ত্যাং তত্ত্বিঃ কর্তব্যং যোগা অমৃতৈয়াঃ
তপশ্চরণীয়মিত্যাদিকং সৰ্ব্বজীবামুদ্दिश्याপি ত্বামেকমেব লক্ষ্যকৃত্য বদবোচং বচি বক্ষ্যামি
বা তেনৈব কিং ত্বং তত্ত্বদনুষ্ঠানাদিকারী বদন্তুত্বং মে যোহসি সোহস্যেব সাম্প্রতন্ত ন
তে কাপি সাধকতেতি সন্যাসাধাসমভিব্যঞ্জয়ন্তেকস্যপি জীবস্য দশাভেদেন কৰ্ম্মাধিকারো
জ্ঞানাদিকারো ভক্ত্যধিকারশ্চ বতো জ্ঞায়তে তস্য বেদস্যার্থং সম্যগহমেব জানামি নান্যঃ

ভগবান্ বলিলেন, আমি জীবের দেহবিবরে অলঙ্কারভাবে অবস্থান করত
অপরোক্ষভাবে ও পরমেশ্বররূপে জীবকে জীবিত রাখি ; নাদবিশিষ্ট প্রাণ-
বায়ুযোগে আধারচক্রে প্রবিষ্ট হইয়া মনোগ্রাহ সূক্ষ্মরূপ অবলম্বনে প্রথম

আভাস।

রূপে এক আবারই অভিব্যক্তি হইয়া থাকে ; মূল নাদরূপী প্রাণসজ্জার আমিই আধার-
চক্রে অধিষ্ঠিত হইয়া, প্রথমত মনোময় সূক্ষ্মরূপ, পরে মণিপুরুষে দর্শনময় মধ্যম রূপ
এবং বিভক্তচক্রে উপস্থিত হইয়া বদন হইতে ব্রহ্মাণি মাতা, উদাত্তাদি স্বর এবং

মনোময়ং সূক্ষ্মমুপেত্য রূপং মাত্রা স্বরোবর্ণ ইতি স্থবিষ্ঠঃ ।। ১৫ ।।

অবয়বঃ ।

নাদবতা, প্রাণেন সহ ওহাং আধারচক্রং, প্রবিষ্টঃ সন্ মনোময়ং মনোগ্রাহং সূক্ষ্মং রূপং উপেত্য প্রাপ্য (বক্ত্রে) মাত্রা হ্রস্বাদিঃ, স্বরঃ উদাত্তাদিঃ, বর্ণঃ অকারাদিঃ ইতি (বৈধৰ্ম্মাধ্যাঃ) স্থবিষ্ঠঃ (অতিদুঃখঃ নানাবেদশাখাস্ককঃ ভবতি) ॥ ১৫ ॥

ত্রিধরস্বামী ।

মাত্রা হ্রস্বাদিঃ স্বরঃ উদাত্তাদিবর্ণঃ অকারাদিরিত্যেবং বৈধৰ্ম্মাধ্যাঃ স্থবিষ্ঠঃ অতিদুঃখো নানা-বেদশাখাস্ককো ভবতি । তথাচ শ্রুতিঃ । চত্বারি বাহুপরিমিতানি পদানি তানি বিদু-ত্রীক্ষণা যে মনীষিণঃ ওহায়াং ত্রীণি নিহিতানি নেদয়ন্তি । তুরীয়ং বাচো মনুষ্যা বদন্তীতি । অভিমুক্তল্লোকশ্চ বাসা মিত্রাবরূপসদনানুষ্ঠরন্তীতি ত্রিযষ্টিং বর্ণানন্তঃপ্রকটকরণৈঃ প্রাণসদ্ব্যং প্রনুভে । তাং পশ্যন্তীং প্রথমমুদিতাং মধ্যমাং বুজিসংস্থাং বাচং বক্ত্রে করণবিশদ্যং বৈধর্য্যক প্রপদ্য ইতি ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যতো বেদস্বরূপেণ চতুশ্চর্য্যবক্ত্রেভ্যোহহমেব প্রোহরভূবমিত্যাহ স ইতি । জীবয়তীতি জীবঃ পরমেশ্বরঃ স প্রসিদ্ধঃ এব মন্ত্রমণ্যঃ পুত্র্য এবোতি স্বতর্জ্জন্য। শব্দকঃ স্পৃশতি বিবরেষু চতুশ্চর্য্যবক্তরীরাধারাদিচক্রেষু প্রহুতিরিব প্রহুতিরতিব্যক্তি ঈদ্য সং । তামেবাত্যব্যক্তিমাহ বোবেণ পরাধেয়ন নাদেন নাদবতা প্রাণেন সহ ওহামাধারচক্রং প্রবিষ্টঃ সন্ মনো মনো-ময়ং সূক্ষ্মং রূপং পশ্যন্ত্যাধ্যং মধ্যমাধ্যক মণিপুরুষচক্রে বিশুদ্ধিচক্রে চ উপেত্য প্রাপ্য বক্ত্রে বু মাত্রা হ্রস্বাদিঃ স্বর উদাত্তাদিঃ বর্ণশ্চাকারাদিরিত্যেবং বৈধৰ্ম্মাধ্যাঃ স্থবিষ্ঠোহতিদুঃখঃ নানাবেদশাখাস্ককো ভবতি ॥ ১৫ ॥

হ্রস্ব দীর্ঘাদি মাত্রা, পরে উদাত্তাদি স্বর এবং অবশেষে অকারাদি বর্ণরূপেও স্থূল বেদরূপে আমিহে পরিণত হই ॥ ১৫ ॥

আতাস ।

অকারাদি বর্ণরূপে পরিণত হইয়া স্থূল ক্ষেটরূপে বিলসিত হইতেছি । আমিহে বেদ, বেদশাখা ও উপদেশ ভাগ । আমি ব্যতীত কোন শক্তি বা ভাবের উত্থাপন হয় না ॥ ১৫ ॥

অগ্নির ঘৃষ্টান্তে স্বল্পের অভিব্যক্তি বর্ণন করা হইয়াছে । মহাকাশ সর্ব্বত্রই ব্যাপ্ত আছে; কাষ্ঠ মধ্যেও আকাশ আছে এবং আকাশে অনল অব্যক্তভাবে বিরাজ করে । সুতরাং অগ্নিকে প্রকাশ করিতে হইলে, প্রথমতঃ পরস্পর কাষ্ঠদ্বয়কে ঘর্ষণ করিলে, তদ্ব্যবধৌ যে একটি উন্নতাবের প্রতীতি হয় ; তাহাই তদ্রূপে অব্যক্ত হতাশনের ব্যক্ত ভাব । পরে দ্বাদ্বয়কে বধন বলপূর্ব্বক অধিক ঘর্ষণ করা হয়, তখন তাহার অন্তর হইতে বহ্নি কিঞ্চিৎ অগুরুণ ধারণে বায়ুবোনে বিক্ষুব্ধরূপে বাহিরে প্রকাশ পায় ; পরে সে কাষ্ঠকেই অবলম্বন পূর্ব্বক বহ্নির স্বরূপেই প্রকাশ হয় এবং হৃতবোনে পুষ্ট হয়, সেইরূপ এই বেদলক্ষণা বাণীই আমার

যথানলঃ খেহনিলবন্ধুরুত্মা। বলেন দারুণ্যভিমথ্যমানঃ ।

অগুঃ প্রজাতো হবিষা সমেধতে তথৈব মে ব্যক্তিরিয়ং হি বাণী ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

যথা অনলঃ বহ্নিঃ, খে আকাশে, উত্মা অব্যক্তঃ উত্মরূপঃ, বর্ততে সঃ দারুণি কাঠে, বলেন অধিকং, অভিমথ্যমানঃ (প্রথমং) অগুঃ সূক্ষ্মরূপঃ ভবতি ততশ্চ অনিলবন্ধুঃ অনিল-সহায়ঃ সন্ প্রকৃষ্টঃ জাতঃ, হবিষা সমেধতে সংবর্দ্ধতে, তথৈব ইয়ং বাণী হি মে মম, ব্যক্তিঃ অভিব্যক্তিঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অব্যক্তস্য সতঃ সূক্ষ্মমধ্যমক্রমেণাভিব্যক্তৌ দৃষ্টান্তৌ যথেষতি । যথা অগ্নিঃ খে উত্মা ব্যক্তোত্মরূপঃ দারুণ্যধিকং মথ্যমানঃ অনিলসহায়ঃ সন্ অগুঃ সূক্ষ্মবিকূলিন্দ্ৰাদিরূপৌ ভবতি পুনঃ প্রকৃষ্টো জাতো হবিষা সংবর্দ্ধতে তথৈবেয়ং বাণী মমাভিব্যক্তিঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রমেণাভিব্যক্তৌ দৃষ্টান্তৌ যথেষতি । যথাগ্নিঃ খে দারুণতাকাশে উত্মাপ্রথমমধনে অব্যক্তোত্মরূপঃ । ততো দারুণ্যধিকং মথ্যমানঃ অনিলসহায়ঃ সন্ অগুঃ সূক্ষ্মবিকূলিন্দ্ৰাদি-রূপৌ ভবতি ততশ্চ প্রজাতঃ প্রকর্ষণে স্থূলতয়া জাতঃ হবিষা সমেধতে প্রবর্দ্ধতে । তথৈব মে ব্যক্তির্মদাবির্ভাবরূপা ইয়ং বেদলক্ষণা বাণী । অতোহস্যা অভিজুটমর্থং মাং বিনা কো জাস্যতি জাষ্টাচ জীবস্য সংসারনিস্তারণার্থান্ তত্তিজ্ঞানকর্ম্মাহুপায়ান্ কো ব্যবস্থাস্য-ভীত্যতঙ্কয়ি পরমযোগ্যে পাত্রে স্বতুল্যে তামুপায়ান্ সান্ত্রাতং কুপয়া ন্যস্যামি ত্বতো বদরিকান্নমহা মুনয়ঃ প্রাপ্য কৃতার্থা ভবিষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

অনল যেমন সামান্যাকাশে কেবল অব্যক্ত উত্মরূপেই বিদ্যমান থাকে ; কিন্তু বলপূর্বক ঘর্ষণযোগে কাঠ মধ্যে অতি সূক্ষ্মভাব ধারণ পূর্বক বায়ুর সাহায্যে প্রকৃষ্টরূপে পরিণত হইয়া স্বতাদির সংযোগে পরিবর্দ্ধিত হয়, সেইরূপ এই বেদলক্ষণা বাণীই আমার স্বরূপের অভিব্যক্তি জানিবে ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

অভিব্যক্তির স্থূল ভাব । অতএব ইহার গূঢ় রহস্য আমি যত অবগত আছি, এরূপ অন্য কে অবগত হইয়া জীবের নিস্তারার্থ উপায়ের নিরূপণে সমর্থ হইবে ? অতএব তোমাকে অদ্য উপযুক্ত পাত্র পাইয়া, সেই পরম হুন্নত জীবোদ্ধারের উপায়সমূহ ন্যস্ত করিতেছি ; তোমার নিকট হইতে বদরিকান্নমবাসী মুনিগণ এই উপদেশ লাভে কৃতার্থ হইবেন ॥ ১৬ ॥

ভগবৎস্বরূপভূতা বেদলক্ষণা বাণী যেমন ব্রহ্মার শরীর হইতেই উদ্ভূত হইয়াছে, সেই-রূপ প্রাকৃতিক বাণীও প্রাকৃত লোকের শরীর হইতে অপভ্রংশভাবে অভিব্যক্ত হইয়া থাকে । এই বাণী অভিব্যক্তির ক্রম অনুসারে পরা, পশ্যভী, মধ্যমা ও বৈশাখী বা তুরীয়

এবং গদিঃ কৰ্মগতিবিসৰ্গো ভ্রাণো রসো দৃক্ স্পৰ্শঃ শ্রুতিশ্চ ।

অর্থঃ ।

এবং গদিঃ গদনং ভাষণং, কৰ্ম (হস্তয়োঃ বৃত্তিঃ আদানং) গতিঃ গমনং, বিসৰ্গঃ (মল-
রেতসোঃ ইতি পায়ুপস্থয়ো বৃত্তিঃ) ভ্রাণঃ অবভ্রাণং, রসঃ রসনং দৃক্ দর্শনং, স্পৰ্শঃ স্পর্শনং,
শ্রুতিঃ শ্রবণং, চ (পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ) সংকল্পঃ মনসঃ, বিজ্ঞানং বুদ্ধেঃ অথ অভিমানং

ত্রীধরস্বামী ।

উক্তাং বাগ্ বৃত্তিমূপসংহরন্ ইতরেন্দ্রিয়বৃত্তিষু ভেদাতিশয়িত্বাৎ । এবং গদির্গদনং ভাষণং মে
বাতিরিক্তমূপসংহারঃ । কৰ্ম হস্তয়োর্বৃত্তিঃ । গতিঃ পাদয়োঃ ভ্রাণোহবভ্রাণং রসো রসনং

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ । মৎস্বরূপভূতা বেদলক্ষণা বাণী যথা ব্রহ্মশরীরাহুত্বা তথৈব প্রাকৃত্যপি বাণী
প্রাকৃতলোকশরীরাদপত্রাংশাদিরূপা সম্ভবতীত্যাহ । এবং গদির্বাগিন্দ্রিয়ব্যাপারো ভাষণং ।
তথাচ শ্রুতিঃ চত্বারি বাকৃপরিমিতাঃ পদানি তানি বিদ্বত্রাক্ষণা যে মনোযিগঃ শুভায়াং
ত্রীণি নিহিতানি নেদ্রয়স্তি তুরায়ং বাচো মনুষ্যা বদন্তীতি । অগ্ন্যা অর্থঃ । বাক্ বচনানি
চত্বারি পরিমিতাঃ পদানি তানি হৃৎপিণ্ডস্থানি । তত্র ত্রীণি পরা পশ্যন্তী মধ্য-
মাধ্যানি প্রাণমনোবুদ্ধিহানি আধারনাভিহৃৎস্বয়ম্ ক্ষুরস্তাপি নেদ্রয়স্তি স্বরূপং ন

এইরূপ বাগিন্দ্রিয়ের কার্য্য কখন, হস্তের কৰ্ম্ম গ্রহণ, পাদকার্য্য গতি,
পায়ুকৰ্ম্ম মলমূত্রাদির পরিত্যাগ এবং উপস্থের ক্রিয়া আনন্দভোগ,
নাসিকার ভ্রাণ, গ্রন্থির রসাস্বাদন, চক্ষুর দর্শন, ত্বকের স্পর্শক্রিয়া, কর্ণের
শ্রবণ, মনের সংকল্প, বুদ্ধির বিচার, অহঙ্কারতত্ত্বের অভিমান, প্রধানের বৃত্তি

আভাস ।

এই চারিনামে ও স্বরূপে অভিহিত হইয়া থাকে । তিলের মধ্যে তৈলের ন্যায়, দৃক্ বা
দর্শিতে অবস্থিত সর্পির ন্যায় এবং আকাশে অবস্থিত অনলের ন্যায়, বাকৃশক্তি দেহের
অন্ত্যন্তরেই অব্যক্তভাবে অবস্থান করে । পরে হিরণ্যগর্ত্তাদিষ্টিত আধারচক্রে মনোজুড়ণে
আলোড়িত হইয়া, প্রথম পশ্যন্তীনামে কার্ণরূপ ধারণ করে ; অনন্তর নাভিস্থ পরিত্যাগ
পূর্ব্বক জড়য়ে অর্থাৎ বিশুদ্ধচক্রে তদপেক্ষ আভ্যন্তরীণ মধ্যমানামে অভিহিত হয় ; পরে
বাক্যরূপধারণে বাহিরে প্রকাশ পায় । শ্রুতিও বলিয়াছেন যে বাক্য চাক্ষুরূপে পরিণত
হইয়া থাকে । যথা পরা, পশ্যন্তী, মধ্যমা ও তুরীয়া । অর্থাৎ মূলধারে, নাভি ও জড়য়মধ্যে
যতকাল বাক্যের ক্ষুণ্ণ হইতে থাকে, ততকাল তাহার অতিব্যক্তি হয় না ; মনুষ্য বাগিন্দ্রিয়-
যোগে যে শব্দের উচ্চারণ করে, তাহাকে তুরীয়রূপ বৈখ্যাতীনামে শাস্ত্রে অভিহিত করিয়া-
ছেন । মনুষ্য উচ্চারণ করে বটে, কিন্তু তাহার আমূলক স্বরূপ অবগত নহে ।
অতএব এক পরানামী বাণী মূলধারচক্রে হইতে প্রাণসংসর্গেই স্বয়ং উৎপন্ন হয় ;

সঙ্কল্পবিজ্ঞানমথাভিমানঃ সূত্রং রজঃসত্ত্বতমোবিকারঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

(অহঙ্কারস্য) সূত্রং প্রধানস্য বৃত্তিঃ তথা রজঃসত্ত্বতমোবিকারঃ (সত্ত্বরজস্তমসাং তত্র রজসঃ কার্যমিল্লিয়বর্গঃ, সত্ত্বস্য তদ্বেবভাবগঃ তমসঃ পৃথিব্যাदिमहाभूतानि विकारः कार्यरूपाः) এব মম বক্তিঃ ইতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

দৃক্ দর্শনং স্পর্শঃ স্পর্শনং শ্রুতিঃ শ্রবণমিতি জ্ঞানেল্লিয়াণাং । সংকল্পো মনসঃ । বিজ্ঞানং বুদ্ধিচিন্তয়োঃ । অভিমানোহহঙ্কারস্য । সূত্রং প্রধানস্য সত্ত্বরজস্তমসাং বিকারোহবি-
দৈবাদিস্ত্রিবিধঃ প্রপঞ্চঃ মে ব্যক্তিরিতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকাশয়ন্তি । তুরীয়ং বৈশ্বরূপাখ্যং বাগিল্লিয়গতং বাচো বচনমিতি বদ্য গদিরেতমো নৃশৃষ্টি-
ব্যষ্টীনাং সর্বেল্লিয়ব্যাপারো মমৈব প্রাকৃতৌ ব্যক্তিরিত্যাহ । কর্ম হস্তয়োব্যাপারঃ । গতিঃ
পদয়োঃ । বিসর্গঃ পায়ুপস্থয়োৱিতি কর্মেল্লিয়াণাং । ভ্রাণোহবল্যাগঃ । রমো রমনং ।
দৃক্ দর্শনং । স্পর্শঃ স্পর্শনং । শ্রুতিঃ শ্রবণমিতি জ্ঞানেল্লিয়াণাং । সংকল্পো মনসঃ ।
বিজ্ঞানং বুদ্ধিচিন্তয়োঃ । অভিমানোহহঙ্কারস্য সূত্রং প্রধানস্য রজঃসত্ত্বতমসাং বিকারো
আধ্যাত্মাদিস্ত্রিবিধঃ প্রপঞ্চঃ ব্যক্তিমায়িকীতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

সূত্রং এবং তদ্ব্যতীত রজোগুণের কার্য ইল্লিয়বর্গ, সত্ত্বগুণের কার্য ইল্লিয়া-
ধিষ্ঠিত দেবতাবর্গ এবং তমোগুণের আধিক্যে উৎপন্ন তৎকার্য পৃথিব্যাদি
মহাভূতবর্গ, এই সকলই এক মৎস্বরূপেরই অভিযুক্তি মাত্র ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

কিন্তু মন ও বুদ্ধিরূপ দ্বিবিধ অন্তঃকরণের শক্তিসংযোগে প্রকটিত হয় । অতএব পরা
বাণীকে প্রথম একটি শক্তিরূপে অন্তরে দর্শন ও অনুভব করা হয় ; উচ্চারণ করা যায় না,
কেবল মনোমধ্যেই নিবিষ্ট থাকে ; পরে বুদ্ধির সাহায্যে “এই আমি উচ্চারণ করিব”
বলিয়া একটি বিচার আসে ; তখন বাণীর মধ্যমা রূপ ; সর্বান্তে ইন্দ্রিয়ের নৈশ্চল্যে
স্থান ও প্রযত্নশেষে ভিন্ন ভিন্ন আকার ধারণে বাহ্যে ত্রিযষ্টী মঙ্গক বর্ণ প্রকাশ পায় ;
এইটী বাণীর স্থলভাব । এবং এই তিনটী ভাবের পূর্বে শক্তিরূপে মূলাধারে অবস্থান
কালে তাহার অযুক্ত ভাব বা ব্রহ্মশক্তিমামে সজ্জা করা যায় । এতদ্বারা যেমন এক ব্রহ্ম-
শক্তিকেই প্রাণবায়ুর যোগে ক্রমাযয়ে চতুর্থ পর্যায়ের শব্দরূপে অভিযুক্ত প্রতিপাদন করা
হইল, সেইরূপ প্রত্যেক কর্মেল্লিয় ও জ্ঞানেল্লিয়ের কার্য, মনের সংকল্প, বুদ্ধির বিচার
অহঙ্কারের অভিমান, মূল প্রকৃতি বা প্রধানের ক্রিয়া সূত্রিত করা এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমো-
গুণের দ্বারা রচিত আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক ও আধিভৌতিক কার্য সমূহ এক পরম
ব্রহ্মের মায়িকী শক্তির বিকাশমাত্র বলিয়া পরিগণিত ও অবধারণ করিতে হইবে ॥ ১৭ ॥

অয়ং হি জীবন্ত্রিবিদজ্ঞযোনিরব্যক্ত একো বয়সা স আদ্যঃ ।

বিল্লিষ্টশক্তিবহুধেব ভাতি বীজানি যোনিং প্রতিপদ্য যদ্বৎ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

অয়ং হি (আদ্যো) অব্যক্তঃ আদ্যঃ একঃ অধিত্যঃ, ত্রিবিৎ ত্রিগুণাশ্রয়ঃ, অজ্ঞযোনিঃ লোকপদ্মস্য কারণভূতঃ, হি সঃ জীবঃ (জীবয়তি চেতয়তীতি ঈশ্বরঃ) বয়সা কালেন, বিল্লিষ্টশক্তিঃ (বিল্লিষ্টা বিভক্তা বাগাদীশ্রিয়রূপা শক্তয়ঃ বস্য সঃ) যোনিং ক্ষেত্রং প্রতিপদ্য প্রাপ্য, বীজানি যদ্বৎ (বৃক্ষাদিরূপেণ বহুধা ভাতি তদ্বৎ) বহুধা ইব ভাতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরমহারী ।

তন্মাদীশ্বর্যভিব্যক্তিরূপঃ প্রণকো নেশ্বর্যভিন্নোহন্তীত্যাহ অয়মিতি । অয়ং জীবঃ ঈশ্বর আধাব্যক্ত এক এব বয়সা কালেন বিল্লিষ্টা বিভক্তা বাগাদীশ্রিয়রূপাঃ শক্তয়ো বস্যা । বহুধা । বিশেষেণ ল্লিষ্টা আলিঙ্গিতা মায়াক্তির্যেন সঃ । বহুধাকার ইবাভাতি যতঃ স এবাদ্যঃ ত্রিবিৎ ত্রিগুণাশ্রয়োহজ্ঞযোনিঃ লোকপদ্মস্য কারণভূতঃ । একস্য বহুধা ভানে দৃষ্টান্তঃ । যোনিং ক্ষেত্রং প্রতিপদ্য প্রাপ্য বীজানি যদ্বদিতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তন্মাদীশ্বর্যভিব্যক্তিরূপঃ প্রণকো নেশ্বর্যভিন্ন ইতি বক্তৃৎ প্রথমমীশ্বরমাহ অয়ং জীবঃ ঈশ্বরস্ত্রিবিৎ ত্রিগুণমায়াত্রয়ঃ ত্রিবিৎরূপত্বেনৈব অজ্ঞযোনিঃ অজ্ঞস্য লোকপদ্মস্য কারণভূতঃ । প্রথমং বক্তেঃ পূর্বসম্ব্যক্ত এক এব বয়সা কালেন স এব আদ্য ঈশ্বরঃ প্রণকাস্থকো ভবতীত্যাহ । বিল্লিষ্টশক্তির্বিল্লিষ্টাঃ পৃথক্ পৃথগ্ভিত্তা বাগাদীশ্রিয়রূপাঃ শক্তয়ো বস্যা তথাভূতঃ সন্ বহুধা দেবমগ্নুযাদিবহুপ্রকারকো ভাতি । একস্য বহুধা ভানে দৃষ্টান্তঃ । যোনিং ক্ষেত্রং প্রতিপদ্য প্রাপ্য বীজানি যদ্বৎ । এতৈকস্যাপি বীজস্য বহুশ উদগমা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

গুণত্রয়ের আশ্রয়স্বরূপ এবং লোকপদ্মের কারণীভূত সর্বচেতন-চেতয়িতা সনাতন অধিত্য পরম পুরুষ প্রথমত এইরূপ অব্যক্তভাবেই বিরাজ করিতেন ; পরে ক্ষেত্রলাভে বীজ যেমন বৃক্ষাদিরূপে শতধা প্রকাশ পায়, সেইরূপ কালক্রমে ইচ্ছাশক্তির উদ্গমে বিবিধ ইন্দ্রিয়াদি বিচিত্র ভাবে এক তিনিই অভিব্যক্ত হইতেছেন ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

অতএব এই বিশ্বসংসার এক ঈশ্বরের অভিব্যক্ত রূপমাত্র; তদতিরিক্ত আর বস্তুমাত্রই বধন নাই, তখন ঈশ্বরস্বরূপের নির্ণয় করা প্রথমেই প্রয়োজন; এই অভিপ্রায়ে ঈশ্বরস্বরূপের নির্ণয়ার্থ প্রথম বলিগেন, ইনি জীৱ । অর্থাৎ বেহের জীবন প্রদানে যে চৈতন্যস্বরূপ জীবনামে আখ্যাত হইয়াছেন, এই সমষ্টি জগতের জীবনদানে যিনি জীবনর বাচ্য, তিনিই ঈশ্বর; সর্বাংশে অর্থাৎ হৃষ্টিপুণে তিনি অখ্যক্তভাবে বিভ্রাম করিতেছিলেন । গুণত্রয়াঙ্গিণা মায়া এক তাঁহাকেই আলম্বনপূর্বক অবস্থান করেন; সুতরাং এই ত্রয়াণ্ডরূপ

যন্মিদ্ভিদং প্রোতমশেষমোতং পটো যথা তন্তুবিভানসংস্থঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ।

তন্তুবিভানসংস্থঃ (তন্তুবিভানে সংস্থা স্থিতিঃ স্ব্যং সঃ) পটঃ যথা (দীর্ঘতন্তু ওতঃ তির্ধ্যাক্তন্তু প্রোতঃ তথা) ইদং বিশ্বং অপি যন্মিন্ কারণান্নকে ঈধরে অশেষং ওতং প্রোতং (ততঃ ন পৃথক্ ভবতি) ॥ ১১ ॥

ত্ৰিধরস্বামী।

তন্মাং তন্মায়াবিলসিতত্বাং তদাশ্রয়মিদং জগৎ ন ততঃ পৃথগিতি সৃষ্টান্তমাহ যন্মি-
দ্রিতি। তন্তুবিভানে সংস্থা স্থিতির্ভব্য স পটো যথা তথা যন্মিদ্ভিদং বিশ্বমোতং দীর্ঘতন্তু
পটবৎ প্রোতং তির্ধ্যাক্ত তন্তুবিব ॥ ১১ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী।

তন্মায়াবিলসিতত্বাত্তদাশ্রয়মিদং জগৎ ততঃ পৃথগিতি সৃষ্টান্তমাহ যন্মিদ্ভি-
দ্রিতি। তন্তুবিভানে সংস্থা স্থিতির্ভব্য স পটো যথা তথা যন্মিদ্ভিদং বিশ্বং ওতং দীর্ঘতন্তু প্রোতং
তির্ধ্যাক্ত তন্তু পট ইব ॥ ১১ ॥

যেমন সূত্রসমূহের দীর্ঘপাতনে ওত এবং তির্ধ্যাক্তপাতনে প্রোত থাকাই বস্ত্র,
সেইরূপ সর্বকারণকারণ এক পরমপুরুষ ঈধরেই সৃষ্টিসংহারের আতান
ও বিভানেই এই পরিদৃশ্যমান ব্রহ্মাও সর্বতোভাবে রচিত পরিদৃষ্ট
হইতেছে ॥ ১১ ॥

আভাস।

লোকপন্ন এক তাঁহারই চেষ্টাশক্তির বিকাশমাত্র ; সুতরাং নাতি হইতে তাহার উৎপত্তি
এইরূপ পুরাণাদিতে বর্ণিত হয়। একটা বীজ উপযুক্ত কালে উপযুক্ত ক্ষেত্রে নিপতিত
হইলে, যেমন অঙ্কুরিত হইয়া বহুপ্রকারে অভিব্যক্ত হয়, সেইরূপ অদ্বিতীয় সেই এক
মহাপুরুষ কালক্রমে মায়াশক্তি সহবাসে বাগ্নিলিয়াদি পৃথক্ পৃথক্ শক্তিরূপে আবির্ভূত
হইয়া, দেবমনুষ্যাণি বহুপ্রকারে ও প্রপঞ্চভাবে পরিণতের ন্যায় অবভাভ হন ॥ ১৮ ॥

অতএব ভগবান্মায়ার বিলাসে প্রস্তুত প্রপঞ্চ জগৎ যেরূপে তাঁহাতেই আশ্রিত হইয়া
থাকে ; এবং তদুৎপত্তিরিত্ত ব্রহ্মাণ্ডের আর পৃথক্ অস্তিত্ব বা প্রতিভাসন নাই, তাহারই
দৃষ্টান্তের নিমিত্ত সূত্রসম্বলিত বস্ত্রের উদাহরণ প্রদর্শন করিয়াছেন। অর্থাৎ সূত্রাত্তিরিত্ত
বস্ত্রের আর পৃথক্ অস্তিত্ব যেমন নাই, সূত্রই বস্ত্ররূপে পরিণত হয় ; অথচ সূত্রের সূত্রকে
কোন ব্যাঘাত না হইয়াও বস্ত্র প্রস্তুত হয়, সেইরূপ ব্রহ্মশক্তির বিলাসেই এই ব্রহ্মাণ্ড ;
তাঁহা হইতে ইহার ভিন্ন অস্তিত্ব বা সামর্থ্য কিছুই নাই। এক সূত্রই দীর্ঘতা (টানা)
ও তির্ধ্যাক্ত (পড়েন) ভাবে আশ্রিত হইয়াই পটরূপে পরিণত হয়, ও পটনিষ্ঠ সূত্রাত্তিরিত্ত
কার্য করে, সেইরূপ চিদানন্দময় পরব্রহ্মার অচিন্ত্যশক্তি মায়া কেবল প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তিরূপ
ক্রিয়াযোগে এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের রচনা করিয়া, ইহাকে তদ্বিত্তিরিত্ত অজ্ঞান ও নিরানন্দভাবে

য এষ সংসারতরুঃ পুরাণঃ কৰ্ম্মাত্মকঃ পুষ্পফলে প্রসূতে ।

যে অস্য বীজে শতমূলস্ত্রিনালঃ পঞ্চস্কন্ধঃ পঞ্চরসঃ প্রসূতিঃ ।

অর্থঃ ।

যঃ এষঃ উক্তবিধসমষ্টিবাষ্ট্যাশ্রকঃ দেহঃ সঃ এষ কৰ্ম্মাত্মকঃ প্রবৃত্তিশ্ৰভাবঃ, পুরাণঃ সংসারতরুঃ পুষ্পফলে (পুষ্পং অদৃষ্টং, ফলং সুখদুঃখাদিকং চ প্রসূতে জনয়তি ॥

অস্য বৃক্ষস্য বে পুণ্যপাপে বীজে, (সচ বৃক্ষঃ) শতমূলঃ (শতং অপরিমিতাঃ বাসনাঃ মূলানি যস্য সঃ) ত্রিনালঃ (ত্রয়ঃ গুণা নালানি প্রকাণ্ডাঃ যস্য সঃ) পঞ্চস্কন্ধঃ (পঞ্চমহাভূতানি স্কন্ধাঃ যস্য সঃ) পঞ্চরসপ্রসূতিঃ পঞ্চ শব্দাদয়ো বিযয়াঃ রসাঃ তেষাং প্রসূতিঃ যস্মিন্ সঃ)

শ্রীধরস্বামী ।

এবমুতং সমষ্টিবাষ্ট্যাশ্রকং বিশ্বমবিদ্যারান্মন্যক্সন্তং বৃক্ষরূপং জীবস্যা কৰ্ত্তৃবাদিসংসার-
হেতুঃ । অতন্তদ্বিবেকজ্ঞানেন কৰ্ম্মাধি সৰ্ব্বং ত্যাজ্যমিহাভ্যুতমিত্যাশয়েনাহ য এষ ইতি
সাক্ষীভিত্তিঃ । পুরাণঃ অনাদিঃ কৰ্ম্মাত্মকঃ প্রবৃত্তিশ্ৰভাবঃ পুষ্পফলে ভোগাপবর্গেণৈকম
তৎফলে বা প্রসূতে জনয়তি । বৃক্ষরূপত্বং প্রপঞ্চয়তি যে ইতি । বে পুণ্যপাপে অস্য
বীজে । স চ শতমূলঃ শতং অপরিমিতা বাসনা মূলানি যস্য । ত্রয়ো গুণা নালানি
ত্রিনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

এবমুতং সমষ্টিবাষ্ট্যাশ্রকং শরীরমেব সংসারহেতুত্বং সংসারস্তং তরুরূপকেন বর্ণয়তি
য ইতি । পুরাণঃ অনাদিঃ । কৰ্ম্মাত্মকঃ কৰ্ম্মপ্রবাহময়ঃ । পুষ্পং ফলমাদিমো ভাগঃ
ভবাদৃষ্টদ্রষ্টে । ফলং সুখদুঃখে ॥

রূপকং বিবর্ণোতি যে ইতি । বে পুণ্যপাপে অস্য বীজে । শতং অপরিমিতা বাসনা
মূলানি যস্য । ত্রয়ো গুণা নালানি প্রকাণ্ডা যস্য । পঞ্চভূতানি স্কন্ধা যস্য । পঞ্চ রসাঃ

এই যে সমষ্টি ও ব্যষ্টিরূপ দেহের কথা বলা হইল, তাহাই প্রবৃত্তিশ্ৰভাব
আদিভূত সংসারবৃক্ষ ; ইনি অদৃষ্টরূপ পুষ্প এবং সুখদুঃখাদিরূপ ফল নিরন্তর
প্রসব করিতেছেন ॥

এই বৃক্ষের পুণ্য ও পাপনামে দুইটী বীজ আছে ; কিন্তু ইহার বাসনা-
রূপ মূল অনন্ত । সৎবাদি গুণত্রয় ইহার তিনটী প্রকাণ্ডস্থানীয় । পঞ্চ মহাভূত
ইহার পঞ্চ স্কন্ধ ; শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ ইহার পঞ্চ রস ; দশবিধ ইন্দ্রিয়
আভাস ।

পরিচিত করিতেছেন ॥ ১১ ॥

সমষ্টিদেহ এই বিরাট ব্রহ্মাণ্ড বে নিয়মে রচিত হইয়াছে, জন্ম কলনের প্রত্যেক জীব-
দেহও সেই নিয়মে প্রস্তুত হইয়াছে । যে প্রণালীতে একটি বৃক্ষ প্রস্তুত হয়, তাহার
প্রস্তুত হইবার পক্ষেও তদতিরিক্ত অন্য নিয়মের প্রয়োজন হয় না । অতএব এই সমষ্টি
ও ব্যাষ্ট্যাশ্রক বিশ্ব সংসারকে বৃক্ষরূপে কল্পনা করত, স্বরূপের নির্ণয় করিয়াছেন । জীব

দশৈকশাখো দ্বিসুপর্ণনীড়স্ত্রিবন্ধলো দ্বিফলোহর্কং প্রবিষ্টঃ ॥ ২০ ॥

অদন্তি চৈকং ফলমস্য গৃধ্রা গ্রামেচরা একমরণ্যবাসাঃ ।

অর্থঃ ।

দশৈকশাখঃ (দশৈল্লিয়াগি একং মনঃ শাখাঃ যস্য সং) দ্বিসুপর্ণনীড়ঃ (দ্বয়োঃ সুপর্ণয়োঃ জীব-
পরমাত্মনোঃ নীড়ং যস্মিন্ সং) ত্রিবন্ধলো (ত্রৌণি বাতপিত্তশ্লেষ্মারূপাণি বন্ধলানি ত্রয়ো যস্মিন্
সং) দ্বিফলঃ (দ্বৈ সুখদুঃখে ফলে যস্য সং) অর্কং সূর্য্যমণ্ডলং পর্য্যন্তং প্রবিষ্টঃ ব্যাপ্তঃ ॥ ২০ ॥

অস্য শরীরবৃক্ষস্য একং দুঃখাত্মকং ফলং গৃধ্রাঃ (গৃধ্রাস্তি ইতি গৃধ্রাঃ বিষয়াভিলাষিণঃ)
গ্রামেচরাঃ গৃহস্থাঃ চ অদন্তি গৃধ্রাস্তি তথা হংসাঃ বিবেকিনঃ অরণ্যবাসাঃ সন্ন্যাসিনঃ একং

শ্রীধরস্বামী ।

প্রকাণ্ডা যস্য । পঞ্চভূতানি বন্ধা যস্য । পঞ্চরসাঃ শব্দাদিবিষয়াঃ তেষাং প্রসূতির্ঘন্যাৎ ।
দশ চ একক ইল্লিয়াগি শাখা যস্য সূচ্য । দ্বয়োঃ সুপর্ণয়োঃ জীবপরমাত্মনো নীড়ং যস্মিন্ ।
ত্রৌণি বন্ধলানি ত্রয়ো বাতপিত্তশ্লেষ্মাণো যস্য । দ্বৈ সুখদুঃখে ফলে যস্য সং । অর্কং
প্রবিষ্টঃ সূর্য্যমণ্ডলপর্য্যন্তং ব্যাপ্তঃ । তং নির্ভিক্য গতস্য সংসারান্ত্যব্যাং ॥ ২০ ॥

তৎফলভোক্তৃনাহ । গৃধ্রাত্তীতি গৃধ্রাঃ কামিনঃ । গ্রামেচরাঃ গৃহস্থাঃ । অস্য বৃক্ষস্যেকং
ফলং দুঃখমদন্তি পরিণামতঃ স্বর্গাদেৱপি দুঃখরূপত্বাৎ হংসাঃ বিবেকিনঃ অরণ্যবাসাঃ

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শব্দাদিবিষয়াশ্চেষাং প্রসূতির্ঘন্যাৎ । দশ একাচ শাখা ইল্লিয়াগি যস্য । দ্বয়োঃ সুপর্ণয়ো-
জীবপরমাত্মনো নীড়ং বাসো যস্মিন্ । ত্রৌণি বন্ধলানি ত্রয়ো বাতপিত্তশ্লেষ্মাণো যস্য । দ্বৈ
সুখদুঃখে ফলে যস্য সং । অর্কং প্রবিষ্টঃ সূর্য্যমণ্ডলপর্য্যন্তং ব্যাপ্তঃ । তং নির্ভিক্য গতস্য
সংসারান্ত্যব্যাং ॥ ২০ ॥

তৎফলভোক্তৃনাহ । গৃধ্রাত্তীতি গৃধ্রাঃ কামিনঃ । গ্রামেচরাঃ গৃহস্থাঃ । অস্য বৃক্ষস্যেকং
ফলমবিদ্যাময়ং দুঃখমদন্তি । অবিদ্যাময়স্য নরকপুংগৱাদেৱপি দুঃখরূপত্বাৎ । অরণ্যবাসাঃ

ও এক মন এই একাদশ পদার্থ ইহার শাখা ; জীব ও পরমাত্মাই ইহার দুইটী
পক্ষী ; বাত পিত্ত ও কফ এই তিনটী ইহার ত্রিবিধ তৃকু । এই বৃক্ষের ফল
দুইটী ; সুখ ও দুঃখ । সূর্য্যমণ্ডলকে ভেদ করত ইহা বিরাজ করিতেছেন ॥ ২০ ॥

এই শরীর-বৃক্ষের দুঃখাত্মক ফলটী বিষয়াভিলাষী গৃহস্থগণ ভোগ করে ;

আভাস ।

যদি স্বীয় দেহভেদের বিষয় অবগত হইতে পারেন, তাহা হইলে আর অজ্ঞান-নিবন্ধন
কর্তৃত্বাভিমানো তাঁহাকে অভিভূত হইতে হয় না । সংসার অনাদি ও কৰ্ম্মস্বভাব ; ভোগ
ও অপবর্গ রূপ পুষ্পফল এই বৃক্ষ প্রসূত করিয়া থাকে । এই সংসার সূর্য্যমণ্ডল পর্য্যন্ত
পরিব্যাপ্ত ; অর্থাৎ সূর্য্যমণ্ডল ভেদ করিতে পারিলে, আর সংসারের সংসারত্ব থাকে না ॥ ২০ ॥

হংসা যঃ প্রকং বহুরূপমিষ্টোন্মাদমিষ্টম্বেদং বেদং বেদং বেদং ॥ ২১ ॥

এবং গুরুগামিনয়েকত্বা বিদ্যাকুঠারেণ শিতেন ধীরঃ ।

॥ ॥

স্বৰূপে কলং অৱত্তি । এবং সান্নানং বহুৰূপং জাতং একং পরমাত্মনং, ইত্য্যঃ পূজ্যঃ,
 গুৰুতি, কৃত্বা যঃ বেদ জানাতি সঃ এব বেদং বেদতত্ত্বাৰ্থং বেদ ॥ ২১ ॥

এবং উক্তপ্রকারেণ অশ্রমভ্যঃ সবিধানঃ, ধীরঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্ ওরুপাসনয়া ওরুসেবয়া
নত্বয়া একতত্বয়া শিভেন ভীষ্মেন, বিদ্যাযুক্তায়েণ আশ্রমাত্ম্যকায়স্কজ্ঞানপরতনা,

श्रीधरदायी ।

সন্ন্যাসিন: একং কলং সুখমদতি। একং পুমানকং সান্নাময়মেবং বহুৰূপং। ইত্যৈ
পুজ্যেণ ক্রতি: কৃত্বা যো বেদং বেদভঙ্গ্যার্থং বেদং ২১।

স্বকৈবল্য জ্ঞান। কৃতকৃত্য: সৰ্বং সাধনং ত্যজেত্যাং এবমিতি । একান্তভক্ত্যা শিষ্টেন
 ভীক্ষুৰ্ণ বিদ্যাহুষ্ঠাৰেণ স্বতত্ত্বতা বা যমো জীবোপাধিং ত্রিগুণান্তকং লিঙ্গশরীরং বিবৃঢ়্য

ଶ୍ରୀବିଶ୍ଵନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

সন্ন্যাসিনঃ হংসা বিবেকিনঃ একং কলং বিদ্যাময়ং সুখমদতি জ্ঞানবন্তনঃ সৰ্ব্বথা সুখরূপ-
 ত্বাৎ । এবং বহুরূপং মাদিশক্ত্যা সমুত্থত্বাৎ মাদ্ভাময়ং । ইত্যোঃ পূজ্যোও কতিঃ কৃত্য
 বো। বেদং স বেদং বেদভব্যার্থং বেদ ॥ ২১ ॥

ত্বকৈবং জ্ঞাত্বা কৃতকৃত্যঃ সন্ সৰ্বসামানং সংত্যজেত্যাহ। একস্ম। শুণভূতস্মাপি মুখ্য।
 ভক্ত্যা। শিভেন তীক্কৌকুভেন জ্ঞানকুঠারেন জীবোপাধিভিত্তিগুণান্বকং লিঙ্গশরীরং বিবৃণ্য
 হি। পরমাত্মানকং সংগম্য প্রাপ্য অধাত্মং জ্ঞানরূপং সামানং ত্যজেত সৰ্ববাক্যানাং ময়া

এবং বিবেকী অন্ন্যাচারিগণ ইহার সুখময় ফল ভোজন করিয়া থাকেন।
মায়ার প্রভাবে এই বহুরূপে বিরাজমান এক পরমাত্মাকে যাঁহার। গুরুমুখে
অবগত হইতে পারেন, তাঁহারাই প্রকৃতপ্রভাবে বেদার্থের তাৎপর্য অবধারণে
সম্পূর্ণ সক্ষম, জানিতে দ্বিবে ॥ ২১ ॥

উক্ত প্রকারে সাবধানী ও জিতেভ্রিয় পুরুষ গুরুসেবার দ্বারা যে ভগবদ্ভক্তি লাভ করেন এবং তদুৎপন্ন তীক্ষ্ণ আত্মসাক্ষ্যাকাররূপ জ্ঞান-চূর্ণারের তীক্ষ্ণ আঘাতে দেহাদিতে আত্মাভিমান ছেদন করত যখন পরমা-
 আত্মা।

গৃহ বেমন বিচার না করিয়া অতি নিকটে পদার্থে আগ্রহ করে, সেইরূপ এই সংসার-
 কের সুখরূপ ফল কামী গৃহস্থগণই ভোগ করিয়া থাকে। এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল
 য, ঐহিক বা আনুজ্ঞিক বাবতীর ভোগই পরিণামের চক্রে নিপতিত হইয়া, নিরন্তর
 ঐশ্বর্যই বলিয়া বিবেকিগণের সমীপে নির্ধারিত হইয়া থাকে। সুতরাং সংসারের সুখে

বিশ্বশ্চা জীবায়মগ্রমত্তঃ সম্পদা চাত্মানমথ ত্যজাত্ত্বং ॥ ২২ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ব-সম্বাদে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১২ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

জীবায়ং দেহাদৌ আত্মাধ্যাসঃ, বিশ্বশ্চা হিত্বা, পরমং আত্মানং, সম্পদ্য প্রাপ্য, অথ
অন্তঃ শাস্ত্রোক্তসাধনসমূহং ত্যজ ॥ ২২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতভাষ্যে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হিত্বা পরমাঙ্গানক*সংপদ্য প্রাপ্যাত্মং সাধনং ত্যজেতি ॥ ২২ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে দ্বাদশঃ ॥ * ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্বমেব লক্ষ্যীকৃত্বসে । বধা গীতাশাস্ত্রে । পূৰ্ব্বমর্জুন ইত্যতঃ স্বস্যানিষ্টং নাশকনীরমিতি
ভাবঃ ॥ ২২ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে দ্বাদশোহংসং সত্ত্বতঃ সত্ত্বতঃ সত্যং ॥ * ॥

আকে প্রাপ্ত হন, তখন আর তাঁহার শাস্ত্রোক্ত সাধনসমূহের প্রয়োজন থাকে
না ; তিনি তখন অনায়াসে তাহা পরিভাগ করিতে পারেন ॥ ২২ ॥

ইতি একাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের দ্বাদশোহধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

জলাঞ্জলি দিয়া অরণ্যবাসে কালাতিপাত করত সম্যাসিগণ প্রারম্ভ ভোগান্তে ইহার সুখময়
ফলই ভোগ করিয়া থাকেন । পরমানন্দের স্বরূপ এক প্রকার ; নিরানন্দের স্বরূপই অনন্ত
ও বহু । শাস্ত্রাধ্যয়নে পতিত হইলেই যে কৃতার্থতা লাভ হয়, এমন নহে ; তাহাতে কেবল
বাগ্‌বিত্তশায় অতিমান ও অস্তে নরকেরই উদয় করে ; তবে যাহারা গুরুসম্মিধানে সেই
পরমতত্ত্বের বিষয় অবগত হইতে পারেন, তিনিই বেদের সারতত্ত্ব অবধারণ করিতে সক্ষম
হইয়াছেন, সন্দেহ নাই । সংসার বর্ধন সমস্তই মায়াময়, তখন তাহার কোন পক্ষ বা
উপায়কে অবলম্বন করিয়া যে জীব মুক্ত হইবে, তাহার কোন সম্ভাবনা নাই । ত্যাপই
সংসার-বারণের একমাত্র উপায় এবং জ্ঞানই সংসারাসক্তিকে নির্মূলনে তীক্ষ্ণধার অসি ;
এই জ্ঞানবজ্রের দ্বারা জীবের উপাধিস্বরূপ মূল আবরণ লিঙ্গবেহকে নিক্তন্তন করিতে
পারিলেই, অথবা একরস সর্বব্যাপী পরমাত্মস্বরূপ চিদানন্দরূপে সংমিলিত হইতে পারা
যায় । অতএব বদবধি মুক্তি না হয়, তদবধি সংসারমূল নিহননার্থ এবং তৎকারণ বৈরাগ্য
ও জ্ঞানের উদ্ভাসনার্থ নিরন্তর আশ্রমোচিত কর্মের ও সাধনের অনুষ্ঠান করা নিতান্তই
বিধেয় । যেমন অর্জুনকে লক্ষ্য করিয়া সাধারণের হিতার্থ গীতাশাস্ত্র বর্ণন করিয়াছেন, এখানে

ধর্মো রজস্তমো হন্যাং সন্তুষ্টিরনুত্তমঃ ।

আশু নশ্যতি তন্মূলো অধর্ম উভয়ে হতে ॥ ৩ ॥

আগমোহপঃ প্রজা দেশঃ কালঃ কর্ম চ জন্ম চ ।

ধ্যানং মন্ত্রোহথ সংস্কারো দশৈতে গুণহেতবঃ ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

অনুত্তমঃ (ন বিদ্যাতে উত্তমঃ বন্যাং সঃ) সন্তুষ্টিঃ (সন্তাং বৃদ্ধি বস্যা সঃ) ধর্মঃ রজস্তমশ্চ হন্যাং । উভয়ে হতে সতি তন্মূলঃ (তে রজস্তমসী মূলং বস্যা সঃ বিদ্যাপ্রতিবন্ধকঃ অধর্মঃ হি আশু নীভ্রং নশ্যতি ॥ ৩ ॥

আগমঃ শাস্ত্রং, অপঃ আপঃ, প্রজাঃ জনাঃ দেশঃ কালঃ কর্ম চ জন্ম চ ধ্যানং মন্ত্রং অথ সংস্কারঃ এতে দশ গুণহেতবঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরদাসী ।

সচ ধর্মো রজস্তমশ্চ হন্যাং । কুতঃ । ন বিদ্যাতে উত্তমো বন্যাং সঃ সর্বোত্তমঃ । যতঃ সন্তুষ্টিঃ সন্তুস্যা বৃদ্ধির্বাশ্বিন্ কারণে সঃ । অতএব তৎকার্য্যার্থপ্রতিবন্ধোহপি নাস্তী-
ত্যাং উভয়ে উভয়শ্চিন্ হতে । তন্মূলন্তে রজস্তমসী রাগদেবাদিনা প্রমাদালস্যাদিনা চ
মূলং বস্যা সঃ ॥ ৩ ॥

সাত্ত্বিকোপাসনয়া সন্তং বর্জিত ইত্যুক্তং তানেন সন্তুষ্টিহেতুং দর্শয়িতুং সামান্যাতো
গুণত্রয়বৃদ্ধিহেতুনাং । আগমঃ শাস্ত্রং । অপঃ আপঃ । কচিদাগমোহর্থ ইতি পাঠঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

উভয়ে হতে রজস্তমসৌহৃতয়োঃ সতোঃ । তন্মূলরজস্তমোমূলঃ ॥ ৩ ॥

সাত্ত্বিকোপাসনয়েত্যুক্তমতঃ সাত্ত্বিকানি বস্তূনি জ্ঞাপয়িতুমাং হ্যাত্যাং । আগমঃ
শাস্ত্রং । অপ আপঃ । প্রজা জনঃ । ত্রিগুণহেতবঃ গুণত্রয়জন্যাঃ । আগমাদয়ঃ সাত্ত্বিকা
রাজসাত্ত্ব্যমসাত্ত্ব হ্যারিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

গুণত্রয়ের মধ্যে সন্তুগুণই উৎকৃষ্ট ; এই গুণের প্রকটনে রজঃ-ও তমোগুণ
বিনিবৃত্ত হইয়া ধর্মের উন্নতি ঘটে ; রজঃ-ও তমোগুণের বিনাশে তদুৎপন্ন
অধর্ম সম্পূর্ণ উন্মূলিত হইয়া যায় ॥ ৩ ॥

শাস্ত্র, সলিল, জনসমূহ, দেশ, কাল, কর্ম, জন্ম, ধ্যান, মন্ত্র এবং সংস্কার
এই দশটি পদার্থ গুণগণকে পরিবর্জিত করিয়া থাকে ॥ ৪ ॥

আভাস ।

ও আবরক । সুতরাং সন্তের দ্বারা সকল বিষয় প্রকাশ পায়, রজোগুণ দ্বারা চাকলা ঘটায়
এবং তমোগুণ বরুণাবরণে চিত্তে অভিমানকে আনয়ন করে ; অতএব বলবান্ সন্তগণের
আশ্রয়ে আশ্রয়রূপ, তপস্ব্যবরূপ ও তদ্বিষ্ট ভক্তির বরূপ অবস্থানিত হয় । এই সন্তগণের

তত্ত্বং সাত্ত্বিকমেবৈবাং যদ্যদ্বৃদ্ধাঃ প্রচক্ষতে ।

নিন্দন্তি তামসং তত্ত্বদ্রাজসং তদুপেক্ষিতং ॥ ৫ ॥

সাত্ত্বিকান্যেব সেবেত পুমান্ সত্ত্ববিবুদ্ধয়ে ।

অর্থঃ ।

এবাং আগমাদীন্যং মধ্যে বদ্ বদ্ বৃদ্ধাঃ জ্ঞানবৃদ্ধাঃ, প্রচক্ষতে প্রকৃষ্টং বদন্তি, তৎ তৎ এব সাত্ত্বিকং ; যৎ যৎ চ নিন্দন্তি তৎ তৎ তামসং ; যৎ তু তদুপেক্ষিতং (তৈঃ বৃদ্ধৈঃ উপেক্ষিতং) তৎ রাজসং এব ॥ ৫ ॥

সত্ত্ববিবুদ্ধয়ে (সত্ত্বগুণস্য বিবুদ্ধয়ে) পুমান্ তেহু সাত্ত্বিকানি সাধনানি সেবেত ; ততঃ সাত্ত্বিকসেবাতঃ ধর্মঃ ভবতি, ততঃ চ জ্ঞানং আত্মপরমাত্মতত্ত্বসাক্ষাকারঃ ভবতি, বাবৎ শ্রীধরস্বামী ।

এহু সাত্ত্বিকাদিনির্ণয়মাহ । এষামেব মধ্যে । প্রচক্ষতে প্রশংসন্তি । বদ্যম্বিন্দন্তি তত্ত্বতামসং । বদ্ তৈ বৃদ্ধৈরুপেক্ষিতং নতু স্ততং নচ নিন্দিতং তদ্রাজসং ॥ ৫ ॥

সাত্ত্বিকান্যেবেতি নিবৃত্তিশাস্ত্রাণ্যেব সেবেত নতু প্রবৃত্তিপাষণ্ডশাস্ত্রানি । তীর্থাপ এব ন গন্ধোদকমুরাদ্যাঃ । প্রজা জনান্ নিবৃত্তান্ জনান্ ন প্রবৃত্তহুঁরাচারান্ । বিবিজ্জদেশান্ শ্রেণিবিনাথ চক্রবর্তী ।

এবাং মধ্যে । প্রচক্ষতে প্রশংসন্তি । তদুপেক্ষিতং তৈন স্ততং নাপি নিন্দিত-
মিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

সাত্ত্বিকানি নিবৃত্তশাস্ত্রাণ্যেব ন তু রাজসতামসানি প্রবৃত্তপাষণ্ডশাস্ত্রানি সেবেত । তীর্থাপ এব ন গন্ধোদকমুরোদকাদ্যাঃ । জনান্ নিবৃত্তানেব ন প্রবৃত্তহুঁরাচারান্ । দেশান্ বিবিজ্ঞানেব

ইহাদেব মধ্যে জ্ঞানীগণ যে যে বস্তু গুলির প্রশংসা করেন, সে গুলিই সত্ত্বোৎপাদক আর যে গুলির নিন্দা করেন সে গুলি তামস স্বভাব ; এবং যে সমস্তকে উপেক্ষা করেন, সেই সকল পদার্থই রাজস বলিয়া অবধারণ করা কর্তব্য । ৫ ॥

আভাস ।

উদ্বেক করিতে হইলে, জীবকে সত্ত্ববহল পদার্থের আশ্রয় গ্রহণ করিতে হইবে । কারণ চিত্ত সতত যে জাতীয় পদার্থের সহিত সংশ্লব করে, কালক্রমে তাহার উজ্জ্বলিত্ব প্রাপ্তি হয় । সুতরাং সত্ত্বগুণের পরিবর্ত্তনর্থ সত্ত্ববহল পদার্থেই নিয়ত সেবা করা বিধেয় । যেমন সত্ত্বগুণের সেবার ধর্ম সঞ্চিত হয়, সেইরূপ ধর্মের সেবারও সত্ত্বগুণের বৃদ্ধি হয় । এই নিমিত্ত এখানে সত্ত্বপ্রচুর বিষয়সমূহের নাম উল্লেখ করিয়াছেন ॥ ১—৪ ॥

এক্ষণে নিজের বিচারের উপর নির্ভর দিয়াই সাত্ত্বিক পদার্থের নিরূপণ করা অবিধেয় । জ্ঞানবুদ্ধ ধ্বংসের মতকেই সর্বভোভাবে অনুসরণ করা কর্তব্য । তাহার বাহ্যকে বেক্রপ বলিয়া নির্দোষ করিয়াছেন, আত্মপেরও তাহাকে সেই জ্ঞানে সেবা করা কর্তব্য ॥ ৫ ॥

ভতো ধর্মভতো জ্ঞানং যাবৎ স্মৃতিরপোহনম্ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

যাবজ্জীবং, তদ্বিবরিকা স্মৃতিঃ (তথা দেহাদ্যহংমমাত্মমানস্য) অপোহনং নিরাসং ভবতি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ন রথাদ্যুত্তরণান্ । কালং ব্রাহ্মমূর্ত্তাদিকং ধ্যানাদৌ ন প্রদোষনিবোধীন্ । কর্ম চ নিত্যং ন কাম্যাভিচারাদৌ । জন্ম চ বৈকবশৈবদীক্ষালক্ষণং ন শক্তিসুদ্রদীক্ষারূপং । ধ্যানং শ্রীকো ন কামিনীবিশিষ্টং । মন্ত্রং প্রণবাদিকং ন কাম্যাস্ত্রাদিকান্ । সংস্কার-সাম্প্রদায়ঃ শোধনং ন তু কেবলং দেহগৃহাদীনং । নহু জ্ঞানং বাক্যপ্রবণাদেবোৎপাদ্যতে কিন্তুত্বং সত্ত্ববৃত্ত্যা ধর্মেন বা অত আহ । যাবৎ স্মৃতিঃ আস্মা পরোক্ষং, যাবচ্চ দেহবৃত্ততঃ কারণভূতগুণাপোহঃ তাবৎ পর্যন্তং জ্ঞানং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ন তু রথাদ্যুত্তরণানি । কালান্ ব্রাহ্মমূর্ত্তপ্রাতরাদৌ ন প্রদোষনিবোধান্ । কর্মাদি নিত্যনৈমিত্তিকানি ন কাম্যাভিচারাদৌ প্রণবদীক্ষাদিলক্ষণানি ন শাক্তসুদ্রদীক্ষাদিলক্ষণানি । ধ্যানানি যজ্ঞেশ্বরজ্ঞানি ধার্মিকানাং ন তু কামিনীবিশিষ্টং । মন্ত্রান্ প্রণবাদীন্ ন তু কাম্যাস্ত্রাদি । সংস্কারানাম্শোধনান্ ন তু দেহগৃহনাশাদিশোধনান্ । ততঃ সত্ত্ববৃত্তিহেতোধর্মঃ ধর্মাচ্চ জ্ঞানং কিং পর্যন্তং । স্মৃতিরাস্মা পরোক্ষং যাবৎ দেহবৃত্তাব্যাস-তৎকারণভূতগুণাপোহং যাবৎ তাবৎ পর্যন্তং তবেৎ । তদেব জ্ঞানং বিদ্যা সৈব জীবো-পাধিঃ দৃষ্ট্য । নিরিক্তনাশিবদন্তে স্বয়মপি শাম্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সত্ত্বগুণের পরিবর্ত্তনার্থ সেই সত্ত্বসাধক বিষয়সমূহের সেবা করা কর্তব্য । সাস্ত্রিক বিষয়ের সেবাধারা ধর্মের উৎপাদন হয় ; ধর্ম হইতে আত্ম-পরমাত্ম-সাক্ষাৎকাররূপ জ্ঞানের উদয় হইয়া যাবজ্জীবন তদ্বিবয়ক স্মৃতির প্ররোহে অনিত্য দেহগেহাদিতে আমি ও আমার এই মিথ্যাভিমান বিনিবৃত্ত হয় ॥ ৬ ॥

অন্তাস ।

পূর্বোক্ত শাস্ত্রাদি সেবা বস্তুর মধ্যে সকল শাস্ত্র অধ্যয়ন না করিয়া নিবৃত্তিশাস্ত্রেরই অমূল্যলন করা বিধেয় । অল অবশ্য পবিত্রকারক বটে, তথাপি পদ্ধোদকের প্রচুর ব্যবহার না করিয়া, তীর্থোদকের বধাবিধি সেবা করা কর্তব্য । সমাজে সর্বদা অবস্থান করিলে বিশেষ উপকার হয় বটে, কিন্তু বিষয়োত্তম প্রযুক্তিমার্গোন্মুখ প্রমত্ত জনের সংসর্গ কদাপি বিধেয় নহে ; নিবৃত্তি মার্গাবলম্বী শাস্ত্র জনগণের সংসর্গে সত্ত্বগুণ পরিবর্ত্তিত হয় । দেশ বলিতে হইলে, নির্জন স্থানই প্রশস্ত ; দ্যুতক্রীড়াদির স্থল বা হটাদিতে অবস্থান করিলে, কখন সত্ত্বগুণের উন্নতিসাধন হয় না । কাল বলিতে হইলে, ব্রাহ্মমূর্ত্তাদিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে । উক্ত কাল ব্যতীত প্রদোষ বা নিদ্রা সময়ে ধ্যান ধারণাদির

বেণুসজ্জ্বৰ্ঘজো বহ্নিঃ ক্ষু। শাম্যতি তদ্বনং ।

অর্থঃ ।

বেণুসজ্জ্বৰ্ঘজঃ (বেণুসংস্বৰ্ঘাৎ জাতঃ) বহ্নিঃ যথা তৎ স্বকারণভূতং বনং বেণুবনং, দক্ষ। স্বয়মেব শাম্যতি এবং তৎক্রিয়ঃ (তস্য অগ্নেৰিব ক্রিয়াব্যাপারো यस্য সঃ) গুণব্যত্যয়জঃ

শ্রীধরস্বামী ।

নমু গুণব্যতিকরাজ্জাতো দেহঃ কথং স্বাগ্নয়ভূতান্ গুণান্ সত এবোৎপন্নয়া বিদ্যয়া অপোহ স্বয়মপি উপরমেতজাহ। বেণুনাং সজ্জ্বৰ্ঘজাতোহগ্নিৰ্বিধা সত এবোৎপন্ন্যভি-
শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

নমু গুণব্যতিকরময়বুদ্ধীক্ষিয়াদিত্য এন সাধনাভ্যাসেনোৎপন্নং জ্ঞানং কথং স্বহেতু-
ভূতান্ গুণান্ নিরসেদত আহ। বেণুনাং সজ্জ্বৰ্ঘজাতোহগ্নিৰ্বিধা তদ্বনং বেণুবনং দক্ষ। শাম্যতি। এবমেব গুণব্যত্যয়জো দেহঃ দেহোহাং জ্ঞানং তৎক্রিয়ঃ তস্যাগ্নেৰিব ক্রিয়া

বেণুসজ্জ্বৰ্ঘগোথ হতাশন যেমন নিজের কারণস্থানীয় উৎপাদক বেণুবনকে দক্ষ করত স্বয়ং আপনাতেই আপনি উপশমিত হয়, সেইরূপ গুণত্রয়ের পরস্পর অভিভাব্য অভিভাবক সম্বন্ধে সমুৎপন্ন দেহ আপনা হইতে উৎপন্ন

আভাস ।

যথাযথ অনুষ্ঠান করা হয় না। নিত্য নৈমিত্তিকাদি বেদোক্ত কৰ্ম্মকে কৰ্ম্মনামে অভিহিত করা হইয়াছে ; ভোগোদদেশে কৰ্ম্মকে আর কর্তব্য নামে অভিহিত করা যায় না। মাতৃগর্ভ হইতে প্রসূত হইলেই যে জন্মগ্রহণ করা হয়, তাহা নহে ; জন্ম ধারণে বৈদিকী প্রভৃতি দীক্ষাতে যদবধি চিত্তকে না দৌলিত করা হয়, তদবধি সে জন্ম জন্মমধ্যেই পরিগণিত নহে। ঈশ্বরবিষয়ক ধ্যানই শুভপ্রদ ; বিষয়াদি কামিনীর ধ্যানে জীবকে নিরয়গামী হইতে হয়। মন্ত্রশব্দে প্রণবাদি ভগবদ্ভাচক শব্দকেই লক্ষ্য করিতে হইবে ; তুচ্ছ কাম্যলাভের মন্ত্রণাকে বা মারণ, উচাটন ও বশীকরণাদির মন্ত্রকে মন্ত্র বলিয়া আদর করা অবিধেয়। আত্মবিষয়ক প্রতিবোধনই সংস্কার ; এই সংস্কারবলে জীবের হৃদয় পরিশুদ্ধ হয় ; কিন্তু দেহ গৃহাদির সংস্কার স্বনশ্চটীর ন্যায়, জীবের হৃদয়াকাশকে ক্রমশঃ সমাচ্ছন্ন করিয়া ভগবৎসুখ দর্শনে অসমর্থ করে। এই দশবিধ উৎকৃষ্ট বিষয়ের অনুশীলনে সত্ত্ববান্ধব ধর্ম্মের উদয় হইয়া, আত্মসাক্ষাৎকার স্বটে এবং স্থূল ও সূক্ষ্ম দেহ এবং তৎ-
কারণীভূত রজঃ ও তমোবৃত্তির বিদূরণে জ্ঞান জন্মে ॥ ৬ ॥

• এক্ষণে জ্ঞান যখন বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়াদির সাধনাভ্যাসে উদয় হয়, তখন আপনার হেতু-
ভূত সেই বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়াদিকে জ্ঞান যে ধ্বংস করে, তাহারই উদাহরণার্থ বেণুসংস্বৰ্ঘগোথ বহ্নির দৃষ্টান্ত এখানে প্রদর্শিত হইয়াছে। বহ্নি যেমন যে অরণি হইতে উৎপন্ন হয়, তাহাকেই তন্ময়াং করিয়া স্বয়ং উপশমিত হইয়া যায়, সেইরূপ বিদ্যা অবিদ্যাকে ধ্বংস

এবং গুণব্যত্যায়জো দেহঃ শাম্যতি তৎক্রিয়ঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীউদ্ধব উবাচ ॥

বিদন্তি মর্ত্যাঃ প্রায়শ্চ বিষয়ান্ পদমাপদাং ।

অর্থঃ ।

(গুণব্যত্যায়াজাতঃ) দেহঃ (যতঃ উৎপন্নেন জ্ঞানেন স্বকারণভূতান্ গুণান্ নিরস্য স্বয়ং অপি) শাম্যতি ॥ ৭ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । হে কৃষ্ণ ! বদ্যপি কেচিৎ মর্ত্যাঃ প্রায়শ্চ বিষয়ান্ আপদাং হুঃখানাং পদং স্থানং ইতি বিদন্তি জ্ঞানন্তি, তথাপি তৎ তান্, কথং স্বপরাজবৎ (স্থানঃ বধা পদং ভৎস্যমানা অপি ভূতীং ভুক্ততে, ধরাঃ বধা পত্যাং তাড্যামানা অপি ধরীমমুখাবন্তি অজাঃ বধা হস্তমানীতা অপি অজাঃ প্রতি ধাবন্তি তথা) তে অপি (কথং স্বপরাজবৎ

শ্রীধনুস্বামী ।

জালাভিস্তদনং সর্কং দধ্মুঃ স্বয়ং শাম্যতি । এবং দেহোহপি তৎক্রিয়ঃ তস্যাপ্তেহিবি ক্রিয়াপারো বস্য সঃ ॥ ৭ ॥

নহু নিয়তেপ্রিয়তয়া সাত্ত্বিকসেবায়ামিয়ানন্তি পুরুষার্থঃ তথাপি রাজসাদীন বিষয়া হুঃখমিতি জ্ঞানন্তোহপি কথং সেবন্ত ইতি পৃচ্ছতি বিদন্তীতি । পদং স্থানং । স্থানে বধা ভৎস্যমানা অপি ধরা বধা পত্যাং তাড্যামানা অপি ধরীমমুখাবন্তি । অজা বা

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বস্য সঃ । জীবোপাধিং দধ্মুঃ পত্যাং স্বয়ং শাম্যতি ॥ ৭ ॥

নহু যে ন জ্ঞানন্তস্তে হুবিষয়ান্ ভুক্ততাং । সাত্ত্বিকসেবয়া ইয়ান্ পুরুষার্থঃ স্যাদপি জ্ঞানন্তোহপি তান্ কথং ভুক্ততে ইত্যাহ বিদন্তীতি । স্থানো বধা ভৎস্যমানা অপি

জ্ঞান দ্বারা স্বকীয় হেতুভূত গুণগণকে নিরস্ত করিয়া স্বয়ংও বিনিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ৭ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! যদিও অনেক লোক ভোগানন্দ বিষয় সন্তোগকে হুঃখের পরম নিদান বলিয়া বিশেষরূপে অবগত আছেন, তথাপি নিজেদের পরিণামের প্রতি কিছু মাত্র দৃষ্টি না করিয়া, নিতান্ত নিকৃষ্ট কুক্রিয়

আভাস ।

করিয়া স্বয়ং উপশমিত হইয়া যায় ॥ ৭ ॥

এখানে উদ্ধবের সম্বোধন হইল এই যে, জীব সাত্ত্বিক সেবার দ্বারা এতাদৃশ পুরুষাংশ প্রত্যক্ষ করিয়াও কেন হুঃখপ্রদ ভোগের সংগ্রহার্থ বিব্রত হয় ? পতঙ্গুল যেমন নিজে পরিণামের বিষয় কিছু মাত্র চিন্তা না করিয়া, আপাততঃ হুঃখপ্রদ ভোগের জন্য বহু ক

--- গোপবন্তসংসর্গাণাং কাকোত্তেই বা য

তথাপি ভুঞ্জতে কৃষ্ণং তৎ কথং স্বখরাজবৎ ॥ ৮ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

অহমিত্যনাথাবুদ্ধিঃ প্রমত্তস্য যথা হৃদি ।

উৎসর্পতি রজো ঘোরং ততো বৈকারিকং মনঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

অননুসন্ধানাঃ বিষয়ান্ ভুঞ্জতে ॥ ৮ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । প্রমত্তস্য নিচারশূন্যস্য (আদৌ দেহাদৌ) অহং ইতি অজ্ঞায়া মিথ্যাবুদ্ধিঃ হৃদি যথা যথাবৎ, উৎসর্পতি উৎপদ্যতে, ততঃ অহংবুদ্ধেচ্চ বৈকারিকং সত্ত্ব-কার্যত্বাৎ সত্ত্বপ্রধানং অপি মনঃ প্রতি, ঘোরং হুঃখাকারং রজঃ উৎসর্পতি (মনো ব্যাপ্নোতি) ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিম্নজ্জা হস্তমানীতা অপি অজ্ঞামনুধাবন্তি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

মিথ্যাভিনিবেশেন ভুঞ্জতে ইতি সহেতুকমাহ অহমিতি ত্রিভিঃ । প্রমত্তস্য বিবেক-শূন্যস্য দেহাদাবহমিতি মিথ্যাবুদ্ধিঃ হৃদি যথা যথাবৎপর্পতি অতোহহংবুদ্ধেচ্চ বৈকারিকং সত্ত্বপ্রধানমপি মনঃ প্রতি ঘোরং হুঃখাস্তকং রজঃ উৎসর্পতি মনো ব্যাপ্নোতী-ত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উচ্ছিষ্টপ্রাসং । ধরা যথা পত্যাং তাড্যমানা অপি ধরীম্ । অজ্ঞা যথা হস্তমানীতা অপি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

যে হৃদ্বিষয়ান্ ভুঞ্জতে তে বিদ্বাংস এব নোচ্যান্তে কিন্তু বিদ্বন্মানসি এব । তে বিষয়ান্ নিম্নস্তোহপি যথা ভুঞ্জতে তত্র প্রকারং শৃণুত্যাহ অহমিতি ত্রিভিঃ । প্রথমং দেহাদাবহ-মিতি হৃদি মিথ্যাবুদ্ধিরূপকর্ষণে সর্পতি । ততঃ প্রমত্তস্য তস্য ঘোরং রজঃকর্তৃ বৈকারিকং সাত্ত্বিকমপি মনঃ প্রতি উৎসর্পতি মনো ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

গর্দভ ও অজ্ঞের ন্যায় সেই বিষয়রসে পুনরায় আসক্ত হয়, দেখিতে পাওয়া যায় ॥ ৮ ॥

ভগবান্ বলিলেন, দেখ উদ্ধব ! বিচারহীন প্রমত্ত ব্যক্তির হৃদয়ে সর্বত্রই আমি বলিয়া, একটা মিথ্যা ভ্রমবুদ্ধি উদয় হয় ; সেই ভ্রমবুদ্ধি হইতে তাহার

আভাস

জানিয়া শুনিয়াই বা তাহার কেন এরূপ আচরণ করে ? ॥ ৮ ॥

এতদ্বস্ত্রে ভগবান্ বলিলেন যে, ইন্দ্রিয়বিশিষ্টত্ব ও ভোগান্তিলাবিত্ব সম্বন্ধে পশু ও মানব উভয়ে তুল্য হইলেও, বিচারসম্বন্ধে পার্থক্য আছে । উভয়েই অজ্ঞানমোহিত হইয়া ভোগে আসক্ত হইলেও, মানবের একটা স্বাধীন বিচারসামর্থ্য আছে ; বাহ্য পণ্ডতে

রজোযুক্তস্য মনসঃ সঙ্কল্পঃ সবিবাক্যকঃ ।

ততঃ কামো গুণখ্যানাদ্ভূঃসহঃ স্যান্নি দুর্শ্বতেঃ ॥ ১০ ॥

করোতি কামবশগঃ কৰ্ম্মাণ্যবিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

দুঃখোদকানি সংপশ্যন্ রজোবেগবিমোহিতঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

দুর্শ্বতেঃ অবিদ্যামোহিতবুদ্ধেঃ হি রজোযুক্তস্য মনসঃ (ইদমেব ভোগ্যমিতি) সবিবাক্যকঃ
সংকল্পঃ ভোগ্যতাবিব্যকবৃত্তিবিষয়ঃ জায়তে ততঃ গুণখ্যানাৎ ভূঃসহঃ কামঃ ভোগ্যভি-
নিবেশঃ স্যাৎ ॥ ১০ ॥

রজোবেগবিমোহিতঃ (রজোগুণবেগেন বিমোহিতঃ) অবিজিতেন্দ্রিয়ঃ কামবশগঃ দুঃখো-
দকানি দুঃখফলানি সংপশ্যন্ জানন্, অপি কৰ্ম্মাণি বিষয়ভোগোপায়ান্, করোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইদমেবমিদমেবং ভোগ্যমিতি সবিবাক্যঃ সঙ্কল্পঃ স্যাৎ ততশ্চাহো রূপমহো ভাব ইতি
গুণখ্যানাৎ দুর্জরঃ কামঃ স্যাৎ ॥ ১০ ॥

ততো বিষয়ান্ ভোক্তুং কৰ্ম্মাণি করোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রথমমিদং ভোগ্যমিতি সঙ্কল্পঃ ততশ্চ ইদমেবং ভোগ্যমিদমেবং ভোগ্যমিতি সবিবাক্যঃ
সবিশেষঃ সঙ্কল্পঃ স্যাৎ । ততশ্চ অহো রূপমহো ভাব ইতি দুর্নিরোধঃ কামঃ স্যাৎ ॥ ১০ ॥

ততস্তদ্বিষয়প্রাপ্তার্থং কৰ্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টফলানি তানি চ দুঃখোদকানি পশ্যন্ জানন্নপি ॥ ১১ ॥

সব্বপ্রধান মনের অভিমুখে দুঃখের কারণ রজোগুণ অগ্রসর হইয়া, তাহাকে
ব্যাপ্ত করে ॥ ১০ ॥

অতএব অবিদ্যাপ্রভাবে বিমোহিত-চিত্ত তাদৃশ ব্যক্তির রজঃপ্রধান মনো-
মধ্যে “এই আমার ভোগ্য” বলিয়া, ভোগ্যতাবিব্যক বৃত্তির উদয় হয় । সুতরাং
পরাক্রমে বিষয়ের চিন্তায় ভূঃসহ ভোগাভিলাষের প্রবৃত্তি জন্মে ॥ ১০ ॥

রজোগুণের প্রচণ্ডবেগে বিমোহিত অজিতেন্দ্রিয় পুরুষ কামের বশবর্তী
হইয়া, নিশ্চয়ই দুঃখপ্রদ ফল প্রত্যক্ষে অবলোকন করিয়াও বিষয়ভোগার্থ

জ্ঞাপ্তাস ।

সম্পূর্ণ বিবরণ । মানব বিচার করিলে করিতে পারে ; পশু তাহাতে অসমর্থ । জ্ঞানী ও
অজ্ঞানী, বিদ্বান্ বা মুখ, ধনী বা নিধনী, রোগী বা সুস্থ বলিয়া জীব মাত্রেরই একত্বিতে
একটা অতিমান আছে ; বাহ্য পশুভূগে জাতিগত বা স্বভাবসিদ্ধ ; কিন্তু মনুষ্যভূগে
সাধনের দ্বারা সিদ্ধ । অর্থাৎ সাধনের দ্বারা উক্ত অতিমানকে পাতৃ বা শিখিল উত্তম
ভাবেই পরিণত করা বাইতে পারে ; এইটাই মনুষ্যভূগের প্রতি জীবের অসুগ্রহ ॥ ১১ ॥

রজস্তমোভ্যাং যদপি বিদ্বান্ বিক্লিপ্তধীঃ পুনঃ ।
 অতন্ত্রিতো মনো যুগ্মন্ দোষদৃষ্টি ন' সজ্জতে ॥ ১২ ॥
 অপ্রমত্তোহনুযুগ্মীত মনোমযাপ্যগ্ধনৈঃ ।
 অনির্কির্নো যথাকালং জিতম্বাসো জিতাসনঃ ॥ ১৩ ॥
 এতাবান্ যোগ আদিষ্টো মচ্ছিব্যোঃ সনকাদিভিঃ ।

অর্থঃ।

বিদ্বান্ দেহাদিত্যঃ ভিন্নাত্মজ্ঞানবান্, যং যদা, রজস্তমোভ্যাং বিক্লিপ্তধীঃ (বিক্লিপ্তা
 ঠাৎ তথাভূতো) ভবতি তদা পুনঃ অতন্ত্রিতঃ আলস্যরহিতঃ, (বিষয়েষু) দোষদৃষ্টিঃ সঃ
 যনঃ যুগ্মন্ নিরুদ্ধন্ (বিষয়েষু) ন সজ্জতে ॥ ১২ ॥

কিক অনির্কির্নঃ অনলসঃ, অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, পূম্বান্ জিতম্বাসঃ জিতাসনঃ সন্ ময়ি
 দানন্দরূপে, মনঃ অর্পয়ন্ শনৈঃ অমুযুগ্মীতাশ্চিরীকুর্য্যৎ ॥ ১৩ ॥

সর্বতঃ বিষয়তঃ আকৃষ্য মনঃ যথা অজ্ঞা সাক্ষাৎ, ময়ি আবেষ্যাতে স্থিরীকরিতং,

শ্রীধরস্বামী।

এবং চেহ কস্যাপি দুঃখনিবৃত্তিঃ স্যাদিত্যাদিহ। যদ্যপি রজস্তমোভ্যাং বিক্লিপ্ত-
 ধীর্ভূতধাৎ তথাপি বিদ্বান্ বিবেকী পুনর্মনো নিরুদ্ধন্ ন সজ্জতে ॥ ১২ ॥

বিষয়দোষদৃষ্ট্যপি মনোনিরোধাসক্তৌ সুখং তন্নিরোধোপায়মাহ অপ্রমত্ত ইতি।
 অনির্কির্নঃ অনলসঃ যথাকালং ত্রিসবনং ময়ি পরমানন্দরূপেহর্পয়ন্ সমাদধ্যৎ ॥ ১৩ ॥

বিষয়েঃ সংগ্রথিতস্য মনসস্তথৈয়োগেনেশ্বরনিষ্ঠমসত্তাবিতং মত্তমানং প্রতি তদ্বিরূপ-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

বিদ্বাংস্ত যদ্যপি রজস্তমোভ্যাং বিক্লিপ্তধীঃ সতন্ত্রবীণ কথঞ্চিৎ স্যাস্তবপি ॥ ১২ ॥

অতন্ত্রত ইত্যস্যার্থমাচষ্টে অপ্রমত্ত ইতি। কুত্র মনো যুগ্মনিত্যত আহ ময়ি অমুযুগ্মী-

তদুপায়ক কর্মসমূহ অতি যত্নের সহিত সমাপন করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

যাঁহারা দেহাদি হইতে আগ্নেয়রূপকে সম্পূর্ণ পৃথক্ বলিয়া অবগত
 আছেন, তাদৃশ জ্ঞানবানের হৃদয়ে যখন রজঃ ও তমোগুণের উদয়ে চিত্ত
 বিক্লিপ্ত হয়, তখন তাঁহারা অতি সাবধানের সহিত বিষয়ের দোষ অনুসন্ধান
 পূর্বক চিত্তকে নিরুদ্ধ করেন; ও পুনরায় বিষয়ে আসক্ত হন না ॥ ১২ ॥

আলস্যহীন সাবধানী ব্যক্তি আসন ও প্রাণবায়ুকে জয় করিয়া পরমানন্দ-
 স্বরূপ আমাতে চিত্ত সমর্পণ পূর্বক, ক্রমান্বয়ে তাহার শৈশ্ব সাধন করেন ॥ ১৩ ॥

সাবধানী বিষয় হইতে চিত্তকে আকর্ষণ পূর্বক সাক্ষাৎ আমাতে সমাধান
 করিতে পারাকেই, পরমযোগনামে মুখ্য শিষ্য সনকাদি ঋষিগণ সর্বত্র

সৰ্ব্বতো মন আকৃষ্য ময্যাক্ষাৰ্ণেণাতে যথা ॥ ১৪ ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

যদা ত্বং সনকাদিত্যো যেন রূপেণ কেশব ।

যোগমাদিষ্টবানেতদ্রূপমিচ্ছামি বেদিতুং ॥ ১৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

পুত্রা হিরণ্যগৰ্ভস্য মানসাঃ সনকাদয়ঃ ।

পপ্রচ্ছুঃ পিতরং সূক্ষ্মাং যোগসৈকান্তিকীং গতিং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

এতাবান্ এব যোগঃ মচ্ছিব্যোঃ সনকাদিত্যিঃ অপি আদিষ্টঃ এব ॥ ১৪ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । হে কেশব ! যদা যস্মিন্ কালে, যেন রূপেণ সনকাদিত্যঃ যোগং আদিষ্টবান্ এতদ্রূপং বেদিতুং ইচ্ছামি ॥ ১৫ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হিরণ্যগৰ্ভস্য চতুর্মুখস্য, মানসাঃ মনোভবাঃ, পুত্রাঃ সনকাদয়ঃ, যোগস্য সূক্ষ্মাং হৃজ্ঞেয়াং ঐকান্তিকীং গতিং পরাকাষ্ঠাং পিতরং পপ্রচ্ছুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

ধারেতিহাসমুপক্ৰিপতি এতাবানিতি । যথা যথাবদ্ব্যাক্ষেপাত ইত্যেতাবানিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মচ্ছিব্যেতিত্যুক্তে তেষামতিজ্যায়সামনেন রূপেণ নিরূপণাসম্ভবাৎ পৃচ্ছতি বদেতি ।
তং কালং তদেতদ্রূপঞ্চ বেদিতুমিচ্ছামি তং কথয়েতি ॥ ১৫ ॥

মানসা মনোভবাঃ পুত্রাঃ । সূক্ষ্মাং হৃজ্ঞেয়াং ঐকান্তিকীং গতিং পরাং কাষ্ঠাং ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভেতি । অনির্বিহ্ন ইতি তদপি মনোনিরোধো যদি ন স্যাৎ তদপি তৎপ্রবন্ধায় বিরম্যেদিতি
ভাবঃ ॥ ১০—১৫ ॥

ঐকান্তিকীং গতিং পরাং কাষ্ঠাং ১৬ ॥

উপদেশ দিয়াছেন ॥ ১৪ ॥

এতচ্ছ্রবণে উদ্ধব বলিলেন, হে কেশব ! যে সময়ে ও যে প্রকারে আপনি সনকাদি ঋষিগণকে যোগবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, আমি তাহা আনুপূর্ব্বিক শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ; আপনি অনুগ্রহ পূর্ব্বক বর্ণন করুন ॥ ১৫

এতদুত্তরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, কোন সময়ে চতুরানন ব্রহ্মার মানস-পুত্র সনকাদি ঋষিগণ ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইয়া মোক্ষপ্রদ পরম যোগের বিষয় তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করত বলেন ॥ ১৬ ॥

হে প্রভো ! রাগের বশবর্তী হইয়া চিন্তা স্বভাবত বিষয়ের প্রতি ধাবিত

যোগিন উচুঃ ॥

গুণেষাবিশতে চেতো গুণাশ্চেতসি চ প্রভো ।

কথমন্যোন্যাসংত্যাগো মুমুক্শোরতিতিতীর্থোঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এবং পৃষ্ঠো মহাদেবঃ স্বয়ন্তুভূতভাবনঃ ।

ধ্যায়মানঃ প্রস্রবীজং নাভ্যপদ্যত কৰ্ম্মধীঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

যোগিনঃ উচুঃ । হে প্রভো ! গুণেষু বিষয়েষু (স্বভাবতো রাগাদিবশাৎ) চেতঃ
আবিশতি আসক্তঃ ভবতি ; গুণাশ্চ (বাসনারূপেণ) চেতসি এবিশস্তি ; অতঃ অতিতি-
তীর্থোঃ সংসারার্ণবমতিক্রমিতুং ইচ্ছোঃ মুমুক্শোঃ তেষাং অন্যোন্ত্যসংত্যাগঃ (বিষয়াণাং
চেতসশ্চ সংত্যাগঃ বিভাগঃ) কথং স্যাৎ ॥ ১৭ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । এবং পৃষ্ঠঃ ভূতভাবনঃ মহাদেবঃ স্বয়ন্তুঃ ব্রহ্মা ধ্যায়মানঃ অপি
কৰ্ম্মধীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ এব প্রস্রবীজং (প্রস্রাস্য বীজং উত্তরং) ন অভ্যপদ্যত অবিনয়ং ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবাহ গুণেষু । বিষয়েষু স্বভাবতো রাগাদিবশাচ্চেতঃ এবিশতি তে চানুভূতা
বিষয়া বাসনারূপেণ চেতসি এবিশস্তি । অতিতিতীর্থো বিষণনতিক্রমিতুমিচ্ছোঃ ॥ ১৭ ॥

মহান্ দেবোহপি স্বয়ন্তুরপি ভূতানাং স্রষ্টাপি ধ্যায়মানঃ বিচারয়ন্নপি প্রস্রাস্য বীজং ।
ঋদজ্ঞানাদয়ং প্রস্রঃ তন্মাবিদং । যতঃ কৰ্ম্মবিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণেষু বিষয়েষু স্বভাবতো রাগাদেব চেতঃ এবিশতি । তে চানুভূতা বিষয়াশ্চেতসি
এবিশস্তি । অতিতিতীর্থো বিষণনতিক্রমিতুমিচ্ছোঃ ॥ ১৭ ॥

মহাদেবোহপি স্বয়ন্তুরপি ভূতানাং স্রষ্টাপি ধ্যায়মানঃ বিচারয়ন্নপি প্রস্রাস্য বীজং
ঋদজ্ঞানাদয়ং প্রস্রস্তং শুদ্ধত্বং পদার্থত্বং নাভ্যপদ্যত স্রাতুং নাশকাদিত্যর্থঃ । যতঃ কৰ্ম্মধীঃ
স্বীয়সৃষ্টিমাত্রকৰ্ম্মাসক্তবুদ্ধিঃ ॥ ১৮ ॥

হয় ; এবং বিষয় ও বাসনারূপে চিত্তমধ্যে প্রবেশ করে, ইহা সৰ্ব্বত্রই পরি-
দৃষ্ট হইতেছে ; অতএব যাঁহারা এই সংসার-জলধিকে অতিক্রম করিতে
বাসনা করেন, তাদৃশ মুমুক্শুগণের এই চিত্ত ও বিষয়ের পরস্পর বিশ্লেষ
কিরূপে যে সাধিত হইতে পারে, তাহাই আপনি বর্ণন করুন ॥ ১৭ ॥

• সৰ্ব্বলোক-পিতামহ ভূতভাবন কমলাসন এইরূপ অভিহিত হইয়া, বিশেষ
চিন্তিত হইলেন ; কিন্তু সৃষ্টিবিষয়ে তাঁহার চিত্ত নিতান্ত বিক্ষিপ্ত থাকায়,
তাঁহাদের প্রস্রের উত্তর নিরূপণ করিতে পারিলেন না ॥ ১৮ ॥

স মামচিস্তয়দেবঃ প্রম্পপারতিতীৰ্ঘয়া ।
 তস্যাহং হংসরূপেণ সকাশমগমং তদা ।
 দৃষ্ট্ৱা মাং ত উপব্রজ্য কৃত্বা পাদাভিবন্দনং ।
 ব্রহ্মাণমগ্রতঃ কৃত্বা পপ্রচ্ছুঃ কো ভবানিতি ॥ ১৯ ॥
 ইত্যহং মুনিভিঃ পৃষ্টস্তত্ত্বজিজ্ঞাসুতিশুদা ।
 যদবোচমহং তেভ্যস্তদুত্ত্বব নিবোধ মে ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

যদা সঃ দেবঃ প্রম্পপারতিতীৰ্ঘয়া (প্রম্পস্য পারং উত্তরং তিতীৰ্ঘয়া জিজ্ঞাসয়া) মাং
 অচিস্তয়ং তদা অহং হংসরূপেণ তস্য ব্রহ্মণঃ সকাশং অগমম্ ॥

তদা তে সনকাদয়ঃ, মাং দৃষ্ট্ৱা ব্রহ্মাণং অগ্রতঃ কৃত্বা উপব্রজ্য মৎসমীপং গত্বা, পাদাভি-
 বন্দনং কৃত্বা কঃ ভবান্ ইতি পপ্রচ্ছুঃ ॥ ১৯ ॥

ইতি এবং তত্ত্বজিজ্ঞাসুভিঃ মুনিভিঃ পৃষ্টঃ অহং তেভ্যঃ তদা অহং বং অবোচম্ ॥ হে
 উত্ত্বব ! তৎ মে মম বচনং নিবোধ শৃণু ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রম্পস্য পারমুত্তরমভিপ্রায়ো বা তস্য তিতীৰ্ঘয়া জিজ্ঞাসয়া । হংসরূপেণেতি । বধা
 হংসো নীরং কীরক পৃথক্ কর্ভুং শতঃ । এবমহং শুণ্যং চৈতন্যেতি দ্যোতয়িত্বং হংস-
 রূপেণ গতোহস্মীতি ॥ ১৯ ॥

ইত্যহং মুনিভিঃ পৃষ্ট ইতি পৃথক্বাক্যং । যদবোচমিতি চ পৃথক্ অতোহস্মচ্ছবাবুত্তের-
 দোবঃ । তেভ্যো যদবোচং তমে বচনং নিবোধ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

হংসরূপেণেতি । বধা হংসো নীরং কীরক পৃথক্ কর্ভুং শতস্তথাহং । শুণ্যং চৈতন্যেতি
 দ্যোতয়িত্বমিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

অহং তেভ্যঃ অহংতা অভিমানস্তস্য ইত্যঃ স্বামী তন্নয়িত্বা নতু তন্নয়িত্বাঃ । ইত্য
 আচ্যো ধনী স্বামীত্যমরঃ ॥ ২০ ॥

অনন্তর উত্তর প্রদানার্থ বিশেষ লজ্জিত হইয়া তিনি যখন মনে মনে
 আমাকে চিন্তা করিলেন, তখন আমি হংসমূর্তি ধারণে তাঁহার সমীপে উপ-
 স্থিত হইলাম ॥

আমাকে অবলোকন করিবা মাত্র সেই ঋষিগণ ব্রহ্মাকে অগ্রে লইয়া মৎ-
 সমীপে অগ্রসর হইলেন এবং আমার চরণবন্দন পূর্বক বলিলেন, আপনি
 কে এখানে আমাদিগের নিকট উপস্থিত হইয়াছেন ? ॥ ১৯ ॥

সেই তত্ত্বজিজ্ঞাসু মুনিগণ কর্তৃক এই প্রকারে পরিপৃষ্ট হইয়া, আমি

শ্রীহংস উবাচ ॥

বস্তুনো যদ্যানানাত্ম আত্মনঃ প্রশ্ন ঈদৃশঃ ।

কথং ষটেত বো বিপ্রা বক্তুর্কী মে ক আশ্রয়ঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীহংসঃ উবাচ । হে বিপ্রাঃ ! বস্তুনঃ পরমার্থভূতস্য আত্মনঃ জীবস্য যদি (কো ভবানিতি) প্রশ্নঃ বঃ যুস্মাভিঃ ক্রিয়তে (তর্হি আত্মনঃ) অনানাত্মে চিৎকরুপতয়া বিশেষাংশ-নির্দেবাবোগ্যাত্মে) ঈদৃশঃ প্রশ্নঃ বঃ যুস্মাকং কথং ষটেত ; মে মম, বক্তুঃ উত্তরদাতৃঃ, বা মে মম (আত্মনঃ একত্বাৎ কং ভেদং আশ্রিত্য উত্তরদানস্য) কঃ আশ্রয়ঃ বা ॥ ২১ ॥

শ্রীধরদামো ।

দেহাদিবিবিক্তাস্থলানে সতি তন্নিষ্ঠস্য রাগাদ্যসম্ভবাৎ স্বয়মেব বিষয়চেতসোবিপ্লবেষো ভবতীতি বক্তুং প্রশ্নখণ্ডনমিষেণৈব তাবদাত্মানাত্মবিবেকমাহ বস্তুন ইতি ত্রিভিঃ । কিমাত্মনোহয়ং প্রশ্নঃ তদুপাধেভূতসম্বস্য বা । যদ্যাত্মনস্তর্হি তস্য বস্তুনঃ পরমাত্মরূপস্য অনানাত্মে সতি হে বিপ্রা বো যুস্মাভিঃ কৃত ঈদৃশঃ বহু নিরাকাররূপঃ কথং ষটেত বক্তৃকৃতরদাতৃর্কী মে ক আশ্রয়ঃ অবিশেষে আত্মনি কং জাতিগুণাদি বিশেষবমাশ্রিত্য উত্তরং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কিং মাং জীবং জাত্বা কো ভবানিতি প্রশ্নঃ ক্রিয়তে ভৌতিকদেহং জাত্বা বা পরমেশ্বরং জাত্বা বেতি বিকল্প্য প্রথমজীবপক্ষং দৃশ্যতি । বস্তুনো বস্তুভূতস্য আত্মনো জীবস্য যদি প্রশ্নস্তদা সর্বস্যাপি তস্য চিৎকণৈকরূপতয়া জাতিগুণাদি বিশেষাবতাবেনচ বস্তুনঃ বহু নানাত্মকস্যাপ্যনানাত্মে সতি কো ভবানিতি বঃ প্রশ্নঃ কথং ষটেত । বক্তৃকৃতরদাতৃর্কী মে ক আশ্রয়ঃ । কং জাতিগুণাদি বিশেষবমাশ্রিত্যমুকোহহমিত্যুত্তরং দ্ব্যাম্যমীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

ভাঁহাদিগকে যেকরূপ বলিয়াছিলাম, হে উদ্ধব ! আমার সেই সকল কথা তুমি শ্রবণ কর ! ॥ ২০ ॥

হংস বলিলেন, হে বিপ্রগণ ! পরমার্থভূত আত্মস্বরূপ জীবতত্ত্বের অবগতির জন্য যদি আপনারা “কে আপনি” বলিয়া প্রশ্ন করেন, তাহা হইলে চৈতন্যাংশে আত্মার একত্ব বিধায়, আপনাদের এরূপ প্রশ্ন কখন সঙ্গত হয় না । এবং জীবমাত্রেয়ই আত্মার কোন ভেদ না থাকায়, কোন্ পার্থক্য অবলম্বনে যে, আমি আপনাদিগকে উত্তর প্রদান করিব, তাহারও নিরূপণ হয় না ॥ ২১ ॥

দেবমনুষ্যাঙ্গি শরীরেও যখন পঞ্চ মহাভূত সমানভাবে সর্বত্র বিরাজ করিতেছে, তখন আপনাদের “কে আপনি” বলিয়া প্রশ্নও কি নিরর্থক

পঞ্চাঙ্গকেষু ভূতেষু সমানেষু চ বস্তুতঃ ।

কো ভবানিতি বঃ প্রশ্নো বাচারম্ভো হনর্থকঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

পঞ্চাঙ্গকেষু ভূতেষু বস্তুতঃ পরমার্থতঃ সমানেষু সংস্থ (দেবমনুষ্যাদিশরীরেষু অপি) কো ভবান্ ইতি বঃ যুদ্ধাকং প্রশ্নঃ হি অনর্থকঃ বাচারম্ভঃ (বাঙ্মায়েনারম্ভঃ ন পরমার্থ-বিচারপূর্ব্বকং) ॥ ২২ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

ভূতসম্বন্ধবিষয়ত্বেহপ্যয়ং বঃ প্রশ্নঃ বাচারম্ভঃ বাঙ্মাত্রেণারম্ভঃ যতোহনর্থকঃ কুতো ভূতেষু দেবমনুষ্যাदिদেহেষু পঞ্চভূতাস্বকেষু অতঃ সমানেষুভিন্নেষু পুনশ্চ বস্তুতঃ পরমকারণাঙ্ম-নাহভিন্নেষু । বাচারম্ভণং বিকারো নামধেয়ং স্মৃতিকৈতে্যব সত্যমিত্যাদিশ্রুতেঃ ॥ ২২ ॥

ত্রীবিংশনাথ চক্রবর্তী ।

দেহপঞ্চাং দৃষ্যতি পক্ষেতি । বস্তুতো বস্তুবিচারে সতি দেহস্থানাং ভূতানাং পঞ্চা-
ঙ্গকত্বাৎ কো ভবানিত্যেকত্বেন প্রশ্নো ন ঘটতে । তস্মাৎ কে যুগ্মং পক্ষেভূত্যাচ্যামিতি ভাবঃ ।
নহু তেষাং পঞ্চানাং মিলিতত্বেনৈকত্বং মজ্জামহে ইত্যত আহ । সমানেষু সর্ব্বত্রাপি
মনুষ্যাदिদেহেষু তেষু পঞ্চম সমানেষু সংস্থ সমানত্বাদেব পূর্ব্বো জীববৈদক্যাৎ কো ভবা-
নিতি পুনরপি প্রশ্নো ন ঘটতে । নহু চ বিহুষামপি প্রশ্নোত্তরেষেবমেব ব্যবহারো দৃশ্যতে
যতো ভবতাপি বো বিপ্রা ইতি চোক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ বাচারম্ভ ইতি । মম স্বয়ং বাচারম্ভো
হনর্থক এব ময়া তু বাঙ্মাত্রেণারম্ভাতে যুদ্ধাৎচনানুবাদরিত্যা যুদ্ধাৎপ্রশ্নবদশ্রুতমানত্বাদনর্থকমেব
প্রযুক্তমত্যর্থঃ । অধৈবান্মাভিরপীতি চেদুপেক্ষে তর্হি যুগ্মজ্ঞানিনঃ এব কথং তত্ত্বং জিজ্ঞা-
সক্ষে কিমত্র ন লজ্জক্ষে ইতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

বাগাড্‌স্বর মাত্র নহে ? ॥ ২২ ॥

আভাস ।

দেহাদি চতুর্বিংশতি তত্ত্ব হইতে পৃথক্ ভাবে যদি আত্মাকে অবগত হইতে পারা যায়,
তাহা হইলে জীবনিষ্ঠ রাগাদি যে আত্মাতে পরমার্থতঃ সংলগ্ন নহে, তাহা স্পষ্টই প্রতীত হয় ।
হুত্তরাং আত্মা হইতে বিষয় এবং চিন্তও যে সম্পূর্ণ পৃথক্, তাহার পরিচয়ের জন্য তখন
কোন প্রশ্নাসের আপেক্ষা করিবে না । এই ভাবটী প্রকাশার্থ সনকাদিকৃত প্রশ্নের খণ্ডনচ্ছলে
তিনটী শ্লোকের দ্বারা ভগবান্ আত্মা ও অনাত্মার বিচার করিয়াছেন । তিনি বলিলেন,
হে বিজ্ঞগণ ! তোমরা যে “কো ভবান্, আপনি কে” ? বলিয়া আমাকে জিজ্ঞাসা করিলে,
তাহাতে কি জীবের স্বরূপ অবগত হওয়াই তোমাদের উদ্দেশ্য, না, এই ভৌতিক দেহের
বিষয় জানিবার জন্য তোমাদের অভিপ্রায়, তাহা স্পষ্ট বলা উচিত । কিন্তু এই দুইয়ের
মধ্যে কোনটীরই স্বধাৰ্থ উত্তর হয় না । কারণ যদি জীবের স্বরূপ অবগত হওয়াই
তোমাদের প্রশ্ন হয়, ইহা নিতান্ত অসঙ্গত । যেহেতুক আত্মস্বরূপ জীবচৈতন্যের চৈতন্যংশে

মনসা বচসা দৃষ্ট্যা গৃহতেহন্যোরপীন্দ্রিয়ৈঃ ।

অহমেব ন মন্তোহন্যাদিতি বুধ্যধ্বমঞ্জসা ॥ ২৩ ॥

অবরঃ ।

মনসা বচসা দৃষ্ট্যা অষ্ট্রৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ অপি যদ্ যদ্ গৃহতে তত্তদ্ অহমেব ; মন্তঃ অন্যৎ
কিঞ্চন ন ইতি অঞ্জসা তত্ত্ববিচারেণ, বুধ্যধ্বং ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র পঞ্চাঙ্গকৃত্বং প্রত্যক্ষাদিসিদ্ধমেবেতি পরমকারণাতেদমেবোপপাদয়তি মনসেতি ।
মন আদিতির্ষদ্ যদ্ গৃহতে তত্ত্বহমেবেত্যর্থঃ । অঞ্জসা তত্ত্ববিচারেণ । এতেনৈব
সর্কাক্কোহমিত্যঙ্গসাপ্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পরমেশ্বরপক্ষং দূষয়তি মনসেতি । পরমেশ্বরান্তরাভাবায়ম্ সজাতীয়ভেদো নান্ত্যেব
বচ মন আদিতি গৃহতে তদহমেব নতু অন্তঃ মচ্ছক্তিকার্য্যাদিতি বিজাতীয়ভেদোহপি
নান্ত্যঃ কো ভবানিতি প্রমো ন ঘটতে ইতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥

মন, বাক্য, চক্ষু বা যে কোন ইন্দ্রিয়ের দ্বারা যে কোন বস্তুকেই গ্রহণ
করা হয়, সে সমস্তই এক আমি মাত্র ; আমি ভিন্ন জগতে অন্য কোন বস্তুই
নাই, ইহাই বিশেষ বিচার পূর্বক অবধারণ করুন ॥ ২৩ ॥

আভাস ।

পরম্পরে কোন ভেদ নাই ; জীবমাত্রই সকলে একবিধ ও একরূপ ; পরম্পরের কোন
বৈশিষ্ট্য নির্দিষ্ট হয় না । অতএব কিরূপে তাদৃশ চৈতন্যভাবের অবগতির জন্য প্রস্ন
হইতে পারে ? এবং আমিই বা কোন্ আশ্রয়কে অবলম্বন করিয়া তোমাদের নিকট তাদৃশ
অপৃথকরূপ আশ্রিত্যের পার্থক্য প্রতিবোধনে উত্তর প্রদান করিব ? কারণ আত্মার
কোন জাতি বা গুণনিষ্ঠ বৈশিষ্ট্যভাব নাই ॥ ২১ ॥

আর যদি দেহকেই লক্ষ্য করিয়া ওরূপ প্রশ্ন করিয়া থাক, তাহাও নিরর্থক বাগাড়ম্বর
মাত্র । কারণ চৈতন্যাংশে আত্মার অবিশেষত্বের ন্যায়, পঞ্চ মহাভূতাংশেও দেবমহুম্যাধি
কোন দেহেই পরম্পরে কোন বৈশিষ্ট্য নাই ; সকল দেহই পঞ্চভূতময় এবং এক পরম
কারণ হইতেই সকলে উৎপন্ন ; অতএব তাহার পার্থক্য অবধারণ করা ও অবগত হওয়া
উত্তমই অসম্ভব । তবে যদি বল যে, “আপনিও ত আমাদিগকে, ওহে বিশ্রাম । বলিয়া
পার্থক্য নির্ণয়ে সম্বোধন করিতেছেন,” সে কেবল ব্যবহারিক বাক্যের আড়ম্বর মাত্র ।
যেমন এক মুক্তিকা হইতে উৎপন্ন পদার্থকে লোকে ঘট শরাবাদি নামে অভিহিত করে,
প্রকৃতপক্ষে সকলগুলিই যুগ্ম মাত্র, সেইরূপ তোমাদের ন্যায় জ্ঞানহীন লোককে
সাধারণত বুঝাইবার জন্য পরমার্থ বোধ অবলম্বন না করিয়া, ব্যবহারিক বোধে ওরূপ
সম্বোধন করিয়াছি । তথাপি তোমাদের ন্যায় অজ্ঞানী জনের পক্ষে ওরূপ পরমার্থ তত্ত্ব

গুণেষাবিশতে চেতো গুণাশ্চেতসি চ প্রজাঃ ।

অর্থঃ ।

হে প্রজাঃ পুত্রাঃ ! গুণেষু চেতঃ আবিশতি গুণাশ্চ চেতসি এবিশতি তথাপি গুণাঃ
শ্রীধরস্বামী ।

এবং প্রকৃৎগুণমিষেণৈবাত্মস্বরূপং সামান্যতো নিরূপ্য ব্রহ্মণোহপি হৃৎপরিহরং স্বং পৃষ্টং
তত্রোত্তরমাহ গুণেষু ত্যাগিনা বাবদধ্যায়সমাপ্তি । অয়মতিশ্রায়ঃ যদি কর্তৃবৃত্তোক্ত্যাদি-
রূপতয়া বিষয়ৈঃ সংপ্রথিতং চিত্তং বুদ্ধাদিশব্দবাচ্যমেব জীবস্যা স্বরূপং ভবেৎ । তত
স্তদ্বিরোগো ন স্টেত তস্য হু স্বরূপমহং ব্রহ্মৈব চিত্তাধ্যানেন তু তত্তৎসংভাবতয়া বিষয়ৈঃ

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নথেষৎ সত্যমজ্ঞানিন এব বয়ং স্ম কিস্ত ভবানেব চেৎ সৰ্বং তর্হি চেতশ্চ গুণাশ্চ
তমেবাত্মশ্চেতোবৃত্তিষু বিষয়াঃ প্রসিষ্টাঃ বিষয়েষুপি চেতোবৃত্তয়ঃ প্রবৃষ্টা ইত্যন্তরেষামেবা-
মভ্যোক্তসম্ভাগং ভবানেবাস্মাভিঃ প্রেষ্যোহভূৎ বদন্তঃ রূপয়োত্তরং দেহীভ্যত আহ

হে পুত্রগণ ! বিষয়ে চিত্ত আসক্ত হয় এবং চিত্তে বিষয়রস প্রবেশ করে,
সত্য । কিন্তু বিষয় ও চিত্ত এই উভয় একত্র মিলিত থাকিয়াই মদীয় অংশ-
আভাস ।

অত্রে আচ্ছাদিত রাখিয়া প্রশ্ন করা সম্ভব হয় নাই । কারণ তাহা হইলে পুত্ররায় তব-
বিষয়ক প্রশ্ন কেন জিজ্ঞাসা করিবে ? ॥ ২২ ॥

পরমেশ্বর বোধে যদি ওরূপ প্রশ্ন করিয়া থাক, তাহাও অসম্ভব । কারণ “তমীশ্বরং
পরমং মহেশ্বরং, তং দেবতানাং পরমং নৈবতং । পতিং পতীনাং পরমং পরম্ব্যং বিদ্যাং
দেবং ভুবনেশমীভ্যং” ॥ তিনি ঈশ্বরশব্দ বাচ্য, দেবতা শব্দবাচ্য ও পতিশব্দ বাচ্য
স্বাধীন্য স্বষ্টিসংহারকারী লোকপালও দেবতাগণের একমাত্র অধীশ্বর ও পরম কারণভাবী
নলিয়া ত্রুটি বন্ধন স্পষ্টাক্ষরে প্রমাণ দিতেছেন, তখন তাঁহার সঙ্গাভীয়া ভেদ নাই । তিনি
অদ্বিতীয় । তবতিরিক্ত অন্য কোন বস্তু না থাকায়, তাঁহার বিজাতীয় ভেদ নাই ।
সুতরাং কোন উপায়ে পরমেশ্বরের পরিচয় হইতে পারে ? বিশেষত তিনি বাক্য, মন ও
ইন্দ্রিয়াদির অগোচর ; অতএব তদ্বিষয়ক প্রশ্ন ও উত্তর উভয়ই অসম্ভব ॥ ২৩ ॥

প্রকৃৎগুণহলে আত্মার স্বরূপ সামান্যত নিরূপণ করিয়া ব্রহ্মার সমীপে সনকাদি-পৃষ্ট
প্রশ্নের উত্তর অধ্যায়সমাপ্তি পর্য্যন্ত প্রদত্ত হইয়াছে । অভিযুক্ত তাত্পর্য্য এই যে,
কর্তৃত্ব ও ভোক্তৃত্বরূপে সংগৃহীত বিষয়ের সংস্কারবিশিষ্ট চিত্ত ও বুদ্ধিই জীবের স্বরূপ ;
কারণ পরিপূর্ণ চিদানন্দমূর্ত্তি ব্রহ্মস্বরূপে সংস্কারবিশিষ্ট বুদ্ধি বন্ধন অধাত্ত হয়, তখন
ব্রহ্মই চিত্তে অধ্যাস বশত চিত্তসংভাবেই অবস্থাসিত হন । সুতরাং তখন তিনি বিষয়ীর
ন্যায় প্রভীত হন । অতএব নিজের ব্রহ্মস্বরূপের চিত্তনে এবং তথায় প্রতিবিশিত বিষয়
সমূহের মিথ্যারূপ অগ্রসন্ধানের দ্বারা সর্বভোক্তাবে সর্বসংকল্পাদি হইতে নিবৃত্ত হইয়া

জীবস্যা দেহ উভয়ং গুণাশ্চেতো মদাস্থনঃ ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

চৈতন্য এতৎ উভয়ং (সংগৃহীতং) মদাস্থনঃ মদংশত্বস্য জীবস্য দেহঃ (ভোগায়তনং উপাধিঃ ন তু স্বরূপম্) ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরদাসী ।

সংগৃহণং স্যাৎ অতঃ স্বস্য ব্রহ্মত্বতাবনয়া বিধয়াপাঞ্চ মিথ্যাভানুসন্ধানেন সৰ্ব্বতোহনিক্ষেদ্য ভগবন্তং ভজতো ভবত্যেব পরিপূর্ণস্বরূপাবস্থানমিতি । হে প্রজাঃ পুত্রকাঃ সত্যং গুণেশু চৈতং আবিশতি গুণাশ্চেতসি এবং গুণাশ্চেতশ্চৈতন্যং গৃহীতং মদাস্থনো ব্রহ্মস্বরূপস্য জীবস্য দেহঃ অধ্যাত্ম উপাধিন'তু স্বরূপং ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণেশ্বরি । হে প্রজাঃ হে পুত্রকাঃ সত্যং গুণেশু চৈতং আবিশতি গুণাশ্চ চৈতসি এবং গুণাশ্চেতশ্চৈতন্যং মদাস্থনশ্চৈতন্যত্বেন ব্রহ্মস্বরূপস্য জীবস্য দেহঃ অধ্যাত্ম উপাধিরেব ন তু স্বরূপং । এবং চৈতসো গুণানাঞ্চ পরস্পরসমুত্থাপার্থং কথং যতক্ষে উভয়মেব তদনর্থকারি দূরতন্তাব্ধা কথং ন নিব'দীভবতেতি ধ্বনিঃ ॥ ২৪ ॥

সমুত্ত জীবতত্ত্বের ভোগায়তন দেহ নির্মিত হয় ; কেবল দেহ কখন জীবের স্বরূপ নহে ॥ ২৪ ॥

অভাস ।

ভগবানকে ভজনা করিতে পারিলেই জীব পরিপূর্ণ চৈতন্যস্বরূপে অবস্থান করিতে পারে । সাংখ্যাচার্য্য তাঁহার তত্ত্বকৌমুদীতে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “তন্মাং তৎসংযোগাদ্ভেদনং চেতনাবদিব লিঙ্গং । গুণকর্তৃত্বে চ তথা কৰ্ত্তেব ভবত্বাদাসীন ইতি” ॥ চৈতন্যস্বরূপ পুরুষ এবং গুণময়ী প্রকৃতির মিলন অতি আশ্চর্য্য । কারণ উভয়ে সৰ্ব্বব্যাপী ও নিত্য পদার্থ হইলেও পরস্পরের ধর্ম পরস্পরে গ্রহণ করত যখন বিজাতীয় ভাবে প্রতীত হন, তখনই তাঁহাদের সংযোগ স্বীকার্য্য । অর্থাৎ পুরুষধর্ম চৈতন্যকে লাভ করত, অচেতনা বুদ্ধি যখন সচেতনার ন্যায় প্রতীত হয় এবং প্রকৃতির (বৃত্তিবিশিষ্ট বুদ্ধির) ধর্ম মালিন্যাদির আপত্তনে পুরুষও জ্ঞানী বা অজ্ঞানী প্রভৃতি বলিয়া আপনাকে অনুভব করেন, তখনই উভয়ের সংযোগ ও সংসার । এই বিপরীত বোধের ত্যাগ হইলেই, সংসার বিনিবৃত্ত হয় । ভগবান বলিলেন, হে পুত্রগণ ! গুণের প্রতি চিত্ত ধাবিত হয় এবং চিত্তমধ্যেই গুণ-সমূহ সংসাররূপে প্রবেশ করে বটে, কিন্তু চৈতন্য ব্যতীত কোন কার্য্যই সাধিত হয় না । অতএব কুটবৎ নির্জিকারী মদংশত্ব যে চৈতন্যাংশে এই ব্যবহার বটে, তাহাই জীবনামে অভিহিত হয় । প্রকৃত প্রস্তাবে জীব নিত্য, সত্য, তত্ত্ব, বুদ্ধ ও মুক্তস্বরূপ ; চিত্তাবি উপাধি কেবল কল্পিত মাত্র ॥ ২৪ ॥

চিত্ত যখন গুণময়, তখন গুণের অনুশীলন করাই তাহার অভ্যাগ; এবং এই অভ্যাগেই

ময়ি তুৰ্য্যে হিতো জহ্যাত্যাগস্তদুগচেতসাং ॥ ২৭ ॥

অহংকারকৃতং বন্ধমাত্মনোহর্থবিপর্যায়ং ।

অর্থঃ ।

ময়ি হিতঃ সন্ (যদা সংহতিবন্ধং) জহ্যাং ত্যজ্যে, তং তদা, ওগচেতসাং (ওগানাং চেতসাং চ অন্যান্যং ত্যাগঃ (ভবতি) ॥ ২৭ ॥

অহংকারকৃতং (অহংকারেণ দেহাদৌ অহমিত্যাভিমানেন কৃতং) আত্মনঃ বন্ধং অর্থবিপর্যায়ং (অর্থস্য পরমানন্দস্বরূপত্বেন পরমপুরুষার্থরূপস্য অপি বিপর্যায়ং হৃদ্বিত্ত্বাদিকং তৎকৃতং

শ্রীধরস্বামী ।

সন্ ইমং সংহতিবন্ধং জহ্যাং । তদতদা ওগচেতসাং ওগানাং চেতসস্তাছোজ্ঞং ত্যাগো ভবতি ॥ ২৭ ॥

কথং সংহত্যা বন্ধঃ কথঞ্চ তং জহ্যাং তদাহ । অহংকারেণ কৃতং বন্ধং আত্মনোহর্থ-

শ্রীবিপিনাথ চক্রবর্তী ।

জীবস্যায়ং দেহাখ্যাসরূপঃ সংসারবন্ধোহভূতহেঁব স ওগবৃত্তিঃ জীবায় তন্মৈ ওগবৃত্তি-
প্রদোহভূৎ । বর্হি চ ময়ি তুৰ্য্যে হিত সন্ জহ্যাং ইমং সংহতিবন্ধং ত্যজ্যে তদা ওগ-
চেতসাং ওগানাং চেতসস্তাছোজ্ঞং স্বত এব ত্যাগো ভবতি ॥ ২৭ ॥

উক্তমেবার্থং স্পষ্টয়ন্নাখ্যাসয়তি অহংকারেণ বেহেহহংবুদ্ধ্যৈব কৃতং বন্ধং বিদ্বান্ জানন্ ।

জীবের প্রকৃত বন্ধন এবং যখন এই বন্ধনজনিতই জীবের এতাদৃশ আগ্রতাদি
বিবিধ বৃত্তিকে ভোগ করিতে হয়, তখন এই আগ্রতাদি অবস্থাত্রয়ের অতীত
তুরীয় মৎস্বরূপে জীব যখন অবস্থান করে, তখনই তাহার সংসার বন্ধন
কাটিয়া যায় ; এবং তখনই তাহার বিষয় ও চিন্ত এই উভয়েরই পরিত্যাগ
ঘটে ॥ ২৭ ॥

আভাস ।

অবশ্য ওগগ্রাম আত্মাতে নাই বটে, কিন্তু অধ্যাসের বোঝে ওগের বৃত্তি আত্মাতে
আরোপিত হয় এবং অধ্যাস অপগত হইলে, ওগের বৃত্তি চিন্তে উদিত হইলেও জীবের
সহিত কোন সংস্রব থাকে না । এই অধ্যাসনিবৃত্তির নামই আত্মাহুত্ব । এতকাল চিত্তধর্মে
জীব আপনাকে উপলব্ধি করিয়া সংসারী হইয়াছিল, এক্ষণে নিজ অসঙ্গবরূপেই আপনাকে
উপলব্ধি করিয়া, মিথ্যা অপবাদ হইতে পরিত্রাণ পাইল । অতএব চৈতন্যের সাহায্য না
পাইলে, চিত্তও বিষয়ান্তিমুখে অগ্রসর হয় না এবং বিষয়ও চিত্তে সংস্কার প্রদানে সমর্থ
হব না । যেমন ওগজ্ঞ প্রাণসাকারীর অভাবে উদাসীন দর্শকবৃন্দের সমক্ষে নর্ত্তকী খাঁর
নৃত্যকোশল প্রদর্শনে আর অগ্রসর হয় না, সেইরূপ উদাসীন চৈতন্যের সন্নিপে প্রকৃতিও
তাঁহার সংসারপ্রসবে নিবৃত্তা হন ॥ ২৭ ॥

নিবান্ বিদ্যা সংসারচিন্তাং তুৰ্য্যো হিতস্ত্যজ্যেৎ ॥ ২৮ ॥

যাবন্নানাস্থধীঃ পুংসো ন নিবর্তেত যুক্তিভিঃ ।

অর্থঃ ।

এব) বিদ্বান্ জানন্, নির্নিদ্য বিষয়াং বিরজ্য, তুৰ্য্যো ময়ি হিতঃ সন্ সংসারচিন্তাং (সংসারহেতুভূতং দেহাদ্যাভিমানং তৎকৃত্যং) ভোগচিন্তাং চ ত্যজ্যেৎ ॥ ২৮ ॥

পুংসঃ বাবৎ নানার্থধীঃ অহংমমাস্থিকারীঃ (গুরুপদিষ্টশাস্ত্রাত্ম্যাসক্তন্যাতিঃ) যুক্তিভিঃ

শ্রীধরস্বামী।

নিপদ্যং জানন্দ্যাবরণেনানর্থহেতুং বিদ্বান্ জানন্ সন্ নির্নিদ্য দুঃখমেতদ্বিতি জ্ঞাত্বা তুৰ্য্যো হিতো ভূত্বা সংসারচিন্তাং সংসারো বুদ্ধিপ্তম্ভিন্ চিন্তামতিমানং তৎকৃত্যং ভোগ-চিন্তাক ত্যজেদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

বাবদেবং ন ত্যজ্যেং তাবন্তস্য কর্ণজ্ঞানাদি সর্কং ব্যর্থমিত্যাহ বাবদিত্তি । বদ্যপি

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

কৌশলং আশ্রনোহর্থবিপর্ধ্যয়ং জানন্দ্যাবরণেনানর্থহেতুং নিবিদ্য ভং ভাক্তা তুৰ্য্যো মধ্যানন্দরূপে হিতঃ সন্ সংসারতরঙ্গাবনাং ত্যজ্যেৎ ॥ ২৮ ॥

কিক। বাবন্নানাস্থধীঃ নানাবিষয়গ্রহণং ন মময়মিত্যাকারকযুক্তিভি ন নিবর্তেত ।

তাবৎ জাগর্ত্যপি সংসারবন্ধাশুক্তোহপি স্বপ্ন সংসারবন্ধ এব অজ্ঞঃ স অজ্ঞান্বেষোচ্যতে ।

দেহাদিকেই যে আমি বলিয়া বোধ হয়, এই অভিমানেই জীবের বন্ধন ঘটিয়া স্বকীয় পরমার্থস্বরূপের অপ্রতীতি জন্মে ; সুতরাং পরমানন্দস্বরূপ হইলেও আপনাকে দুঃখপ্রভৃতি প্রকৃতির গুণে উপলব্ধি করে ; কিন্তু স্বীয় বন্ধের কারণকে অবগত হইয়া, বিষয় হইতে চিন্তকে বিনিবৃত্ত করত তুরীয়া-স্বরূপ আমাতে জীব অবস্থান পূর্বক যখন দেহাভিমান ও ভোগচিন্তায় বিরত হয়, তখনই তাহার কৃতার্থতা সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

যুক্তি ও বিচার বলে যত দিন পুরুষের আত্মনানাভের বুদ্ধি বিনিবৃত্ত না হয়, ততদিন তিনি স্বপ্নে জাগ্রদবস্থার অনুভবের ন্যায়, জাগ্রৎকালেও স্বপ্নবৎ মিথ্যা ভ্রম মাত্র উপলব্ধি করেন ; তিনি জ্ঞানবানের ন্যায় প্রতীত হইলেও আভাস ।

কেবল অহঙ্কারই চিহ্নভেদের মিলনে বিপরীত ভাব উভয়েতে আনয়ন করে । সুতরাং আনন্দভোগের আবরণে দুঃখ যে কেবল অহঙ্কারই আনয়ন করে, ইহা বিশেষরূপে অবধারণ পূর্বক অহঙ্কারকেই সর্বাগ্রে পরিত্যাগ করা বিধেয় । অহঙ্কারকে পরিত্যাগ করিতে হইলে, লৈঙ্গরস্বরূপ তুরীয়ভাবে অবস্থান করিতে হইবে ; সুতরাং সংসারচিন্তা আপনা হইতেই দূরে সরিয়া যায় ॥ ২৮ ॥

জাগর্ত্ত্যপি স্বপন্নস্তঃ স্বপ্নে জাগরণং যথা ॥ ২০ ॥

অসম্বাদান্ননোহন্যোবাং ভাবানাং তৎকৃত্য ভিদ্দা ।

অর্থঃ ।

ন নিবর্ত্তেত তাবৎ সঃ অস্তঃ আন্তঃজ্ঞানশূন্যঃ, জাগর্ত্তি অপি স্বপন্ স্বপ্নান্ পশ্যান্, স্বপ্নে জাগরণং যথা তথা ভবতি ॥ ২০ ॥

আন্তঃ অন্যোবাং দেবমহুযাদিভাবানাং অসত্বাং (আন্তঃ) তৎকৃত্য ভিদ্দা বর্ণাশ্রমাদি ভেদঃ, গভয়ঃ স্বর্গাদিকলানি, হেতবঃ কৰ্ম্মাণি চ অস্তঃ আন্তঃ স্বপ্নত্বঃ যথা ইব যুবা ত্রিধরস্বামী ।

জাগর্ত্তি কৰ্ম্মাদিহু তথাপি স্বপন্ স্বপ্নান্ পশ্যামিব ভবতি । যতোহজ্ঞোহসম্যগ্ স্বপ্নাঃ । অস্তঃজাগরণস্য স্বপ্নে দৃষ্টান্তঃ স্বপ্নে জাগরণং যুধেতি ॥ ২০ ॥

নমু কথং বেদপ্রমিতবর্ণাশ্রমকৰ্ম্মাদিনির্নানী নিবর্ত্তেত তত্রাহ অসম্বাদিত্তি । ভাবানাং দেহাদীনাং তৎকৃত্য ভিদ্দা বর্ণাশ্রমাদিরূপা গভয়ঃ স্বর্গাদিকলানি হেতবঃ কৰ্ম্মাণি চাস্যান্ননো ত্রিবিধনাথ চক্রবর্ত্তী ।

স্বপ্নমধ্যে এব স্বপ্নাদৃশ্যা জাগরণং তথৈব তস্য অজ্ঞানমধ্য এব জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

নমু কথং বেদপ্রমিতবর্ণাশ্রমকৰ্ম্মাদিনির্নানী নিবর্ত্তেত তত্রাহ অসম্বাদিত্তি অস্ত্যোবাং ভাবানাং দেহাদ্যভিমানানাং অসম্বাদিধ্যাত্বাং তৎকৃত্য দেহাদ্যভিমানকৃত্য বর্ণাশ্রমাদিরূপা ভিদ্দা গভয়ঃ স্বর্গাদিকলানি চ । হেতবঃ কৰ্ম্মাণি চ । অস্য জীবাস্তনো যুবা মিথ্যেবেত্যর্থঃ । দেহাদীনাং তদভিমানানাং স্বর্গাদীনাং কলানাং তৎসাধনানাক্রোধানিকত্বেন সত্যত্বেহপি জীবস্য তৎসম্বন্ধাত্বাং তে মিথ্যেব । শূন্যস্য সত্যত্বেহপি শশস্য শূন্যসম্বন্ধাত্বাং শশশূন্য মিথ্যেবেত্যর্থঃ । স্বপ্নত্বঃ স্বপ্নত্বজীবস্য স্বাপ্নক-

সম্পূর্ণ অজ্ঞানী ও ভ্রমাক্ত, সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

আত্মা ভিন্ন যখন দ্বিতীয় ভাব বা পদার্থান্তরে অস্তিত্বই নাই, তখন দেহাদিনিষ্ঠ ভাব, বর্ণাশ্রমাদি বিচিত্র ভেদ, স্বর্গাদি ফল এবং তদুপায়ভূত আভাস ।

জাগ্রদশাতে জীব যদিও আপনাকে স্বাধীন জ্ঞানী বলিয়া মনে করে, কিন্তু বস্তুত তাহার সে জ্ঞান স্বাধীনতার পরিচয় নহে ; বদবধি আত্মসাক্ষ্যকার লাভ না হয়, তদনধি স্বপ্নে জাগ্রদ্বিবরক অনুভবের ন্যায়, তাহার সুখান দশাও অজ্ঞানমধ্যে পরিগণিত । বেদোক্ত ত্রিরা কলাপ ও যোগাধির উপদেশ আছে সত্য, কিন্তু সে সকল মিথ্যা মারাময় ভ্রমসম্বন্ধে সত্য হইলেও আত্মার সম্বন্ধে মিথ্যা । যেমন জলস্থ মালিন্য সম্বন্ধেই নির্দালির, আবশ্যক, কিন্তু জলের সম্বন্ধে মালিন্যবৎ পরিভাষ্য, সেইরূপ কূটস্থ চৈতন্যে অধ্যাত্ম জীবোপাধি সম্বন্ধে কৰ্ম্ম কলাপাদি সত্য ও ফলপ্রদ হইলেও আত্মার সম্বন্ধে নিশ্চরোজন ও অধ্যাসের তুল্য জাতীয় মাত্র । যেমন বিবাহের সত্যত্ব থাকিলেও শশকের সহিত তাহার

গত্যো হেতবশ্চাস্য মৃষা স্বপ্নদৃশো যথা ॥ ৩০ ॥

যো জাগরে বহিরমুক্ষণধর্মিণোহর্থান্ ভুঙক্তে সমস্তকরণৈ হৃদি তৎসদৃশান্ ।

অর্থঃ ।

অবিদ্যাকল্পিতা এব ॥ ৩০ ॥

যঃ জাগরে অমুক্ষণধর্মিণঃ (অমুক্ষণং বিনাশবৈরস্যানয়ঃ ধর্ম্মা যেষাং তান্) অর্থান্ বহিঃ সমস্তকরণৈঃ চক্ষুরাদিভিঃ ভুঙক্তে ; যঃ স্বপ্নে হৃদি তৎসদৃশান্ জাগরদৃষ্টসদৃশান্, শ্রীধরস্বামী ।

মৃষা অবিদ্যাবদ্বিসয়ো বেদ ইতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

যুক্তিভিরিত্যুক্তং তা এব যুক্তৌরাহ য ইতি । অর্থান্, স্থলান্, দেহাদীন্ সমস্তকরণৈশ্চক্ষুরাদিভিঃ ভুঙক্তে । কথন্তুতান্ । অমুক্ষণধর্ম্মিণঃ ক্ষণিকবাল্যভারুণ্যাদিধর্ম্মবতো বশ্চ স্বপ্নে হৃদি জাগর-দৃষ্ট-সদৃশান্ বাসনাময়ান্ ভুঙক্তে । বশ্চ হৃদৃপ্তে তান্ সর্বান্ উপসংহ-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বন্তূনাং মিথ্যাত্বং পুনশ্চ স্বপ্নজন্যে স্বপ্নে পরমাত্রভোজনস্য তৎসাধনস্য হৃদ্বতত্বলাদ্যা-
হরণস্য চ মিথ্যাত্বং যথা ॥ ৩০ ॥

যুক্তিভিরিত্যুক্তং তা এব যুক্তৌরাহ । যঃ স্বপ্নার্থান্ দেহাদীন্ সমস্তকরণৈশ্চক্ষুরাদিভিঃ ভুঙক্তে কথন্তুতান্ । অমুক্ষণধর্ম্মিণঃ ক্ষণিকবাল্যভারুণ্যাদিধর্ম্মবতঃ । বশ্চ স্বপ্নে হৃদি জাগরদৃষ্টসদৃশান্ বাসনাময়ান্ ভুঙক্তে বশ্চ হৃদৃপ্তে তান্ সর্বানুপসংহরতি স একঃ । কৃতঃ ।

যাবতীয় কল্পও আত্মার সম্বন্ধে স্বপ্নদর্শনবৎ মিথ্যা মায়া মাত্র অবধারণ করা
বিধেয় ॥ ৩০ ॥

যিনি আগ্রংকালে অমুক্ষণ বিনাশশীল এই নখর পদার্থসমূহকে ইন্দ্রিয়াদি
করণগ্রামের সাহায্যে অনুভব করেন, তিনিই স্বপ্নকালে হৃদিস্থ আগ্রংধিষয়ক

আভাস ।

সম্বন্ধে উল্লেখ করা মিথ্যা, সেইরূপ জ্ঞান সত্য হইলেও অভিমানের সহিত তাহার সম্বন্ধ
উল্লেখ “আমি জ্ঞানী” বলিলেই মিথ্যা হইয়া গেল । যেমন স্বপ্নে পরমাত্রের ভোজন
উপলব্ধি করিলেও হৃদ্ব ও তত্বলাদির অভাবে ভোজন মিথ্যা হয়, সেইরূপ অজ্ঞানের
তিরোধানো আত্মার একত্ব-দর্শন ব্যতীত সকল জ্ঞানক্রিয়াই মিথ্যা ও মায়াময় ॥২৯।৩০॥

আগ্রং, স্বপ্ন ও হৃদৃপ্তিতেই ত্রিবিধ অবস্থা জীব স্বয়ংই উপলব্ধি করিয়া থাকে এবং
এই ত্রিবিধ অবস্থার অতীত ও তাহাদের সাক্ষরূপে যে স্বয়ং বিদ্যমান, ইহারই বর্ণনার্থ
এই শ্লোকটি এখানে গ্রন্থকার রচনা করিয়াছেন । পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ গ্রাণ,
মম, বুদ্ধি, অহঙ্কার ও চিত্ত এই একোনিবংশ দ্বার অবলম্বনে জীব বাহ্য স্থল বিষয়সমূহকে
উপলব্ধি করিয়া থাকেন । কিন্তু স্থল ও হৃদ্ব ক্রমে এই দ্বার সমূহ সাধারণত তিন ভ্রৈষ্টীতে
বিভক্ত । বাহ্য স্থল পদার্থকে গ্রহণ করে বলিয়া, দশবিধ ইন্দ্রিয়কে বাহ্যেন্দ্রিয় নামে অভি-

স্বপ্নে স্মৃষ্টি উপসংহরতে স একঃ স্মৃত্যবস্থাত্রিগুণবৃত্তিগুণলিম্ব্যেশঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

বাসনাময়ান্ বিষয়ান্ ভুঙ্জে; যচ্চ স্মৃষ্টে তান্ সৰ্গান্ উপসংহরতি সঃ (তিত্বু অপ্যবস্থাহ) স্মৃত্যবস্থাং (স্মৃত্যু প্রতিসন্ধানেন তিত্বু অবস্থাহ অর্থ্যাং) ত্রিগুণবৃত্তিগুণ জাগ্রদাবস্থাত্রয়জট্টা, ইন্দ্রিয়েশঃ একঃ এব ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

রতি । স একঃ । কৃতঃ ত্রিগুণবৃত্তিগুণ অবস্থাত্রয়জট্টা । নমু জাগ্রদবস্থাত্রয় সর্কেন্দ্রিয়ানি পশ্যন্তি স্বপ্নমনঃস্মৃষ্টক তৎসংস্কারবশাৎ বুদ্ধিঃ, কথমাশ্রা তদ্ভূতা তত্রাহ ইন্দ্রিয়েশঃ । নমু ইন্দ্রিয়েশা অপি বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞাভিন্নান্ কৃতঃ স্মৃত্যু প্রতিসন্ধানেন সর্গাবস্থাত্রয় অর্থ্যাং যঃ স্বপ্নানজ্ঞাৎ স্বপ্নানন্তরং ন কিকিদবেদিষং স এব এতর্হি জাগর্য্যতি উপাধিতেদেন বিদ্বাদ্ব্যবহার ইতি ভাবঃ । এতেন বালসুবাদ্যবস্থাত্রয় প্রতিসন্ধানেনাত্মেক্যং জট্টব্যং ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিগুণবৃত্তিগুণ অবস্থাত্রয়জট্টা । নমু জাগ্রদবস্থাত্রয় সর্কেন্দ্রিয়ানি পশ্যন্তি স্বপ্ন মনঃস্মৃষ্ট- তৎসংস্কারশেষা বুদ্ধিঃ কথমাশ্রা তদ্ভূতা তত্রাহ । ইন্দ্রিয়েশঃ । নমু ইন্দ্রিয়েশা অপি বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞাভিন্না এব ন স্মৃত্যু প্রতিসন্ধানেন সর্গাবস্থাত্রয় যোহহং স্বপ্নানজ্ঞাৎ পশ্যন্তি কিকিদবেদিষং । স এতর্হি জাগর্য্যতি উপাধিতেদেনৈব বিদ্বাদ্ব্যবহার ইতি ভাবঃ । এতৎক্রমেণৈব দেহাদাত্মনঃ পার্থক্যং জট্টব্যং ॥ ৩১ ॥

বিষয়ভাবকেই উপলব্ধি করেন এবং গাঢ় নিদ্রার কালে সেই সমস্ত স্মৃতি ও স্মৃতিভাবের অভাবকেই অনুভব করত, এক স্মৃতির অনুসরণে জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও স্মৃষ্টি এই অবস্থাত্রয়ের সাক্ষিভাবে এবং ইন্দ্রিয়াদি বাহ্যকরণ ও বুদ্ধাদি অন্তঃকরণের বৃত্তি সমুদায়কে প্রত্যক্ষ করিয়া থাকেন ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

হিত করা হয়; এবং এই বাহ্যেন্দ্রিয়ের ব্যাপার-কালকে জাগ্রদবস্থা নামে কীর্তন করা হয় । এই জাগ্রদবস্থার সাক্ষীভূত চৈতন্যকে বিখ্যানে বেদান্ত অভিহিত করিয়াছেন । দ্বিতীয় দ্বার মন; কারণ মন ইন্দ্রিয়ের আনীত বিষয়সমূহকে সংকল্পপূর্বক তদ্রূপেই ধারণ করত বুদ্ধির সমীপে স্মৃতিরূপে প্রদর্শন করায় । কিন্তু রজোগুণের আধিক্যে মনোরাজ্যের কল্পনা এবং তমোগুণের আধিক্যে স্বপ্ন ঘটে । স্বপ্নকালে জাগ্রতকালীন বিষয়সমূহই স্মৃতিভাবে মনোমধ্যে নিবিষ্ট থাকে এবং ইন্দ্রিয়বর্গ স্ব স্ব কার্যে পরিভ্রান্ত হইয়া প্রতিলাভ পরিণামে স্বপ্নরূপে বিলীন হইলে, ও মনের যে পর্য্যন্ত সংকল্পের সামর্থ্য থাকে, সে পর্য্যন্ত সেই সকল স্মৃতি বিষয়ের স্মৃতিভাব লইয়াই সংকল্প করিতে থাকে । সুতরাং নিত্য সাক্ষি- স্বরূপ চৈতন্য ওখন বাহ্যেন্দ্রিয়ের অনুগত না থাকিয়া, ঐক্যাত্মক অর্থাৎ বাহ্যাত্মকরূপে

এবং বিমূষা গুণতো মনসস্ত্রাবস্থা মন্যায়য়া ময়ি কৃত্তা ইতি নিশ্চিতার্থাঃ ।

অর্থঃ ।

এবং উক্তপ্রকারেণ বিমূষা বিচার্য, গুণতঃ (বাঃ এতাতঃ) মনসঃ ত্রাবস্থাঃ তাঃ মন্যায়য়া স্বরূপাবরকাবিন্যয়া ময়ি মদংশভূতে জীবৈ, কৃত্তাঃ (ন তত্ত্বতঃ) ইতি নিশ্চিতার্থাঃ (নিশ্চিতঃ

শ্রীধরস্বামী ।

ততঃ কিমত আহ এবমিতি । গুণতো বা এতা মনসস্ত্রিজোহবস্থান্তা মদবিন্যয়া ময়ি কৃত্তা ন তত্ত্বতঃ সন্ত্যোতি নিশ্চিতঃ আত্মরূপোহর্থো বৈশ্বে সূর্য অখিলসংশয়ানামাধিৎ

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ কিমত আহ এবমিতি । গুণতো বা এতা মনসো বুদ্ধেস্ত্রাবস্থান্তা মদবিন্যয়া ময়ি কৃত্তা ন তত্ত্বতঃ সন্ত্যোতি নিশ্চিতঃ আত্মরূপোহর্থো বৈশ্বে সূর্য অনুমানৈনঃ সহকৃতিঃ সত্য-

উক্ত বিচারের দ্বারা গুণাধীন মনেরই এই জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুশুপ্তিরূপ অবস্থাত্রয় মদীয় অংশভূত আবশ্বরূপেই আরোপিত হয় মাত্র ; ইহা নির্ধারণ করত, অনুমান ও বেদোক্ত যুক্তিরূপ তীক্ষ্ণ অসির প্রহারে সমগ্র সংশয়ের

আভাস ।

উভয়বিধ ইন্দ্রিয়শব্দবাচক মনের অনুগত ও সাক্ষিরূপ থাকিয়া স্বাভিক হৃদয় বিষয়সমূহ উপলব্ধি করেন । অর্থাৎ প্রযুক্তিমার্গ পরিহারে যেমন ইন্দ্রিয়বৃত্তির নিবৃত্তি আইসে, তখন ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা চৈতন্য ইন্দ্রিয়কে পরিত্যাগ করিয়া, কেবল মনের অধিষ্ঠাতৃত্বাবে অবস্থান করেন । তখন তিনি তৈজসনামে অভিহিত হন । পরে মনও যখন ক্রান্ত হইয়া ক্রিয়াতে বিনিবৃত্ত হয়, তখন গাঢ় নিদ্রা ঘটে । এই নিদ্রাকালে বুদ্ধি জাগ্রৎ বা স্বপ্ন এই উভয়নিষ্ঠ বস্তু বা তাহার ছায়ার বিনিগম কেবল ভোগের ভাব সুখময় বা দুঃখময় সংসারটী মাত্র অবলম্বনে বিশ্রাম করে এবং তদধিষ্ঠাতা চৈতন্যও তাহার উপলব্ধিতে “আমি হুখে নিদ্রা গিয়াছিলাম বা হুখে নিদ্রা গিয়াছিলাম,” এইমাত্র উপলব্ধি করেন । কারণ তাহার পরিচয়ার্থ পুনঃ জাগ্রৎ-কালে তাহারই স্মৃতি জীৱহৃদয়ে উপলব্ধ হইতে অনুমান করা যায় । এই স্মৃতি অভিমান-রূপে “আমি বোধে” চিত্তেই বিনিবিষ্ট থাকে । এই অবস্থায় উপহিত চৈতন্যকে প্রাজ্ঞ-নামে অভিহিত করা হয় । যখন অভিমানও বিসর্জিত হইয়া, শুদ্ধস্বপ্রধান নির্মল চিত্তমাত্র অবশিষ্ট থাকে, তখন নির্মল দর্পণে মুখপ্রতিবিম্বের স্পষ্ট প্রতীতির ন্যায়, জীব-চৈতন্য অধ্যাসের অভাবে আত্মস্বরূপেই অবস্থিত থাকেন ; ও তুরীয় নামে অভিহিত হন । অতএব অভিমান পরিত্যক্ত না হইলে, অধ্যাসের সমাপ্তি হয় না ; এবং জীবও যুক্তিলাভ নী করিয়া, বারংবার জন্ম পরিগ্রহে অনন্ত জাগ্রৎস্বপ্নাদি পরিদর্শনপূর্বক যেন সংসারীর ন্যায় প্রতীত হন । বস্তুত তিনি অসংসারী এবং সকল অবস্থার একমাত্র সাক্ষী ; যেমন রত্ন-বক্ষে যখন বাহার বেশ ধারণে নাট্যক্রিয়া যে ব্যক্তি সম্পাদন করে, তখন সে একবার রাম-

সংহিত্য হার্দমুমানসহুক্তিভীক্ষজ্ঞানাসিনা ভজত মাখিলসংশয়াধিং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

অর্থঃ যৈঃ তে যুয়ং) অনুমানসহুক্তিভীক্ষজ্ঞানাসিনা (অনুমানেঃ সহুক্তিভিঃ প্রীতিভিঃ চ
তীক্ষ্ণেন জ্ঞানাসিনা অখিলসংশয়াধিং (অখিলানাং সংশয়ানাং আধিং আধীরন্তে অগ্নিন্
ইত্যাধিং অহঙ্কারং) সংহিত্য হার্দং হৃদিস্থিতং, মা মাং, ভজত ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরদাসী ।

আধীরন্তেহন্নিদ্রিত্যাধিরহঙ্কারন্তং সংহিত্য হার্দং হৃদি স্থিতং মা মাং ভজত । কেন হিত্বা
তদাহ অনুমানৈঃ সহুক্তিভিঃ সত্যমুপদেশৈঃ প্রীতিভিঃ চ তীক্ষ্ণেন জ্ঞানবজ্জেন ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মুপদেশৈঃ প্রীতিভিঃ চ তীক্ষ্ণেন জ্ঞানবজ্জেন হার্দং হৃদবমবস্থাত্রয়ং সংহিত্য মা মাং অখিল-
সংশয়ানাংমাধিং পীড়কং নাশকং ভজত ॥ ৩২ ॥

মূল ভিত্তিস্বরূপ অভিমানকে নিকৃন্তন করিয়া, অচ্যুতভাবে জীবমাত্রেরই
হৃদয়ে নিত্য প্রকাশমান মৎস্বরূপকে ভজনা কর ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

চন্দ্র ও পরক্কে বৎসরাজ ইত্যাদি নামে দর্শকসমীপে আদৃত হয় ; অথচ ক্রীড়াত্যাপে
তাহার নিজ নামেই পরে অভিহিত হইয়া থাকে, সেইরূপ এক জীবচৈতন্যই ইন্দ্রিয়, মন ও
অন্তরীক্ষের অধ্যাসে ক্রিয়াবানের ন্যায় প্রতীত হইয়া বিব, তৈজস ও প্রাজ্ঞনামে অভি-
হিত হন মাত্র ; বস্তুত তিনি অক্রিয়, তুরীয়স্বরূপ । অবশ্য দেহেন্দ্রিয়াদির অধ্যাস
চৈতন্যে ষটে বলিয়াই এই অবস্থাত্রয়ের সম্ভাব ; কিন্তু চৈতন্য তাহাদের আশ্রয়রূপে বিদ্যা-
মান থাকাতেই সেই অধ্যাসের হুচনা । সুতরাং পরস্পরের সম্বন্ধ বিনষ্ট করিতে হইলে,
এতদুভয় অপেক্ষা কোন একটী গুরুতর তত্ত্বের আশ্রয় গ্রহণ করা প্রয়োজন । যেমন
পরস্পরের বিবাদ ভঞ্জন করিতে হইলে, বুদ্ধিমান আর এক জন তৃতীয় ব্যক্তিকে আহ্বান
করিতে হয়, সেইরূপ পুরুষ প্রকৃতির বিরোপার্থ উভয়ের যোজক সর্গনিয়ন্তা ঈশ্বরের শরণা-
গত হওয়া প্রয়োজন । জলস্থ সূর্য্যপ্রতিবিশ্ব বা জল অনন্তকাল দেখিলেও যেমন প্রতি-
বিশ্বিত ভাবের কখন ধ্বংস হয় না, সেইরূপ জীবাত্মার দর্শন করিলেই যে জীব মুক্তিমাত্র
করে, এরূপ কখন বিশ্বাসযোগ্য নহে । তবে প্রতিবিশ্বের হুস্পষ্ট দর্শন যেমন, মূল সূর্য্যের
অভিমুখেই দর্শককে নিয়োজিত করে, সেইরূপ আত্মসাক্ষাৎকারের গুণে ভগবৎস্বরূপের
প্রতীতি ঘটায় ; বাহ্যর বারেক দর্শনেই জীব হৃদয় সংসার-জলধিকে অনায়াসে উত্তীর্ণ
হইয়া যায় । সে দর্শনও নিতান্ত কঠিন নহে । কারণ বিশ্বের সম্মুখেই যেমন মূল সূর্য্য
অবস্থিত থাকেন, সেইরূপ জীবাত্মার আশ্রয়রূপে পরমাত্মা অস্তরেই বিরাজ করিয়া
থাকেন ॥ ৩১ ও ৩২ ॥

ঐক্যেত বিভ্রমমিদং মনসো বিলাসং দৃষ্টং বিনষ্টমতিলোলমলাতচক্রং ।

বিজ্ঞানমেকমুদ্রণেব বিভাতি মায়া স্বপ্নত্রিধা গুণবিসৰ্গকৃতো বিকল্পঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

(আত্মনি) দৃষ্টং ইদং (সৰ্বং সুখদুঃখাদিকং) মনসঃ বিলাসং, অলাতচক্রং (অলাত-চক্রবৎ) অতিলোলং চঞ্চলং, বিভ্রমং এব ঐক্যেত অমুমিহুরং, একং বিজ্ঞানং এব উদ্রুখাৎ বহুধা, বিভাতি । ত্রিধা ত্রিবিধঃ (দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণরূপঃ বোধ্যঃ) গুণবিসৰ্গকৃতঃ বিকল্পঃ ভেদঃ, সঃ মায়া (অবিদ্যাকল্পিতঃ ইতি) ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অনুমানাদি-দর্শয়তি ঐক্যেতেতি । ইদং জগদ্বিভ্রমমীক্যেত । তত্র হেতবঃ মনো-বিজুস্তিতত্বাৎ দৃষ্টত্বাৎ বিনাশিত্যাক্ষ-দৃষ্টবৎ অতিচঞ্চলত্বাক্ষ অলাতচক্রবৎ । ননু ভ্রমোহপি নির্দিষ্টবয়ঃ কথং স্যাস্তজ্ঞাহ বিজ্ঞানমিতি । নিগমনং তস্মাৎত্রিবিধো যো গুণপরিণামকৃতো বিকল্পো ভেদঃ স মায়েতি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এবমবহাঃ ত্রিবিধঃ সৰ্ব্বকস্যাত্মনঃ পার্থক্যমমুভূয় পূৰ্ব্বং বদহস্তাস্পদং মমতাস্পদীভূতং বজ্রাসীতদিদং জগৎ বিভ্রমং বিশিষ্টো ভ্রমো যত্র তথাভূতং ঐক্যেত । কোটিকোটিকল্পমু তত্র ভ্রমাদেবাহস্তা-মমতয়োরারোপিতচরত্বাৎ মনসো বিলাসং কোটুকাস্পদং মনসো বিশিষ্টো লাসো নৃত্যং যত্র তদিতি বা । বিনষ্টমনিত্যং তত্রাপ্যলাতচক্রবদতিলোলং । ননু তদে-বভূতত্বৈতদর্শনান্নির্ভেদব্রহ্মানুভবো নোপপদ্যেত তত্রাহ । বিজ্ঞানমেকং বহু-ক্ল তদেব উদ্রুখেব বিভাতি নতু পরমাণুত উদ্রুখা । যত মায়া মায়য়ৈব ত্রিধা গুণবিসৰ্গকৃতো বিকল্পঃ স্বপ্নঃ স্বপ্নবদচিত্রস্বামী ॥ ৩৩ ॥

সুখ ও দুঃখাদি যে কোন ভাব প্রতীত হয়, সে সমস্ত মনের বিলাস মাত্র ; এবং অলাতচক্রের ন্যায় অতি চঞ্চল ও বিভ্রমমাত্র বোধে নিরূপণ করা কর্তব্য । এক বিজ্ঞানই এই বহুপ্রকারে প্রতীত হইতেছে । দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণ-রূপ যে ত্রিবিধ ভেদ পরিদৃষ্ট হয়, সে সকলও অবিদ্যার দ্বারা কল্পিত হয় মাত্র ॥ ৩৩ ॥

আভাস ।

যেমন লুপ্ত ও রঞ্জিত চিত্রের ভিত্তিক্রমে এক বস্তুই সৰ্বত্র বিদ্যমান থাকে ; চিত্রের কোন অংশই পটহীন নহে, সেইরূপ এক চৈতন্যের অধিষ্ঠানে এই অবিদ্যামূলক বস্তু রচিত হইয়াছে । তবে অমুকূলা ও প্রতিকূলাভাবে এই অবিদ্যার দুইটা ভাব আছে ; একটী 'বিদ্যা' ; অপরটী 'অবিদ্যা' । বস্তুরূপা তামসী ভাবের নাম অবিদ্যা এবং নিবৃত্তিরূপা সাত্বিকী-ভাবের নাম বিদ্যা । সাত্বিকী বিদ্যাভাবের মূল অধিষ্ঠানভূত চৈতন্যস্বরূপের অপেক্ষা নিজের কোন পৃথক স্বরূপ নাই ; সুতরাং তথায় চিদাভাস জীবস্বরূপের প্রতীতি ঘটে ;

দৃষ্টিং ততঃ প্রতিনিবর্ত্য নিবৃত্ততৃষ্ণাং ভবেম্নিজমুখানুভবো নিরীহঃ ।

সংদৃশ্যতে কচ যদীদমবস্তবুজ্ঞা ত্যক্তং ভ্রমায় ন ভবেৎ স্মৃতিরানিপাতাৎ ॥৩৪

অর্থঃ ।

(অতঃ) ততঃ দেহাদেঃ (সকাশাৎ) দৃষ্টিং প্রতিনিবর্ত্য নিবৃত্ততৃষ্ণাং তৃষ্ণাং নিজমুখানুভবঃ নিরীহঃ চ ভবেৎ কচ কচিং যদি ইদং দেহাদিকং (আহারাদিষু) সংদৃশ্যতে (তথাপি) অবস্তবুজ্ঞা। আত্মাতিরিক্তনিশ্চয়েন, ত্যক্তং সং ভ্রমায় ন ভবেৎ, কিন্তু আনিপাতাৎ দেহপাত-পর্যন্তং (তস্য) স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রৈণাবভাসঃ ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তস্মাস্ততো দৃশ্যাৎ দৃষ্টিং প্রতিনিবর্ত্য নিজমুখানুভবো ভবেৎ । তন্মৈশ্চল্যার্থক নিবৃত্ত-তৃষ্ণাঃ তৃষ্ণাং নিরীহশ্চ ভবেৎ । মনোবাকৃৎকার্য্যপাররহিত ইত্যর্থঃ । নমু দেহবতঃ সৰ্ব্বথা বৈতদৃষ্টিপ্রতিনিবর্ত্তনাযোগাৎ পুনঃ সংসারঃ স্যাদেব তত্রাহ সংদৃশ্যত ইতি । কচি-দাবশ্যকাহারাদিষু বদ্যপীদং সংদৃশ্যতে তথাপি পূৰ্ব্বমবস্তবুজ্ঞা যৎ ত্যক্তং তৎ পুনর্মোহায় ন ভবেদেব । কিন্তু দেহপাতপর্য্যন্তং স্মৃতিরিব স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রৈণাবভাসো ভবে-দিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বস্মাদেবং তস্মাস্ততো দৃশ্যাৎ দৃষ্টিং প্রতিনিবর্ত্য তস্মিন্ নিবৃত্ততৃষ্ণাক্ষীক ভবেৎ । মনোবাকৃৎকার্য্যপাররহিত ইত্যর্থঃ তত্র সামর্থ্যমাহ নিজমুখানুভব ইতি । অতো নিরীহঃ কার্য্যক-ব্যাপাররহিতশ্চ নমু দেহবতঃ সৰ্ব্বথা বৈতদৃষ্টিপ্রতিনিবর্ত্তনাযোগাৎ পুনঃ সংসারঃ স্যাদেব তত্রাহ সংদৃশ্যতে ইতি । কচিদাবশ্যকাহারাদিষু বদ্যপীদং সংদৃশ্যতে তথাপি পূৰ্ব্বমবস্ত-বুজ্ঞা বস্ত্যক্তং তৎ পুনর্মোহায় ন ভবেদেব । কিন্তু দেহপাতপর্য্যন্তং স্মৃতিরিব স্মৃতিঃ সংসারমাত্রৈণাবভাসো ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

অতএব দেহাদি ইন্দ্রিয়বর্গ হইতে দৃষ্টি প্রতিনিবৃত্ত করত বিষয় হইতে বিতৃষ্ণ হওয়া প্রয়োজন ; এবং নিজানন্দে পরিতুষ্ট হইয়া তৃক্ষীভাবে নিরীহের ন্যায় অবস্থান করিলে, দেহাদিনিষ্ঠ ক্ষুৎপিপাসাদি যে সকল ব্যাপার প্রভোত হইবে, তাহাও আত্মাতিরিক্ত দেহের ব্যাপাররূপে অবধারণ করিলে পুনরায় ভ্রমে নিপতিত হইতে হয় না । কেবল দেহের পতন পর্য্যন্ত সেই সমস্ত আভাস ।

কিন্তু তামসী হষ্ট্যমুদীভাবৈ বৈচিত্র্য প্রতিপাদনের দ্বারা তরঙ্গবৎ বুদ্ধি প্রভৃতির উৎপাদনে, মূল আশ্রয় চৈতন্যের স্বরূপ অপলোপ করিয়া অচেতন জড় ও নিরানন্দেরই প্রভাতি ঘটায় । যেমন মেঘের অগমনে বিদ্যুৎ, অশনিপাত, শিলাবৃষ্টি ও বর্ষাধারা সকলই বিনিবৃত্ত হইয়া কেবল বিভূত আকাশমাত্রই অবশিষ্ট থাকে, সেইরূপ হষ্ট্যমুদী অতিমান্তাব অবিন্যাস নিরাসে, জীবসংসার ও তৎকারণতাব সমূহ অন্তর্হিত হইয়া যায় ॥ ৩৩ ॥

দেহক নশ্বরমবস্থিতমুখিতয়া সিন্ধো ন পশ্যতি যতোহধ্যগমং স্বরূপং ।

দৈবানপেতমথ দৈববশাছুপেতং বাসো যথা পরিকৃতং মদিরামদাক্ষঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

সিন্ধুঃ আত্মনিষ্ঠঃ, জনঃ যতঃ দেহাৎ স্বরূপং আত্মতত্ত্বং জ্ঞাতবান্ তৎ দেহং, দৈবাৎ প্রারন্ধককর্মবশাৎ (আসনাৎ) উখিতং বা তত্ৰৈব অবস্থিতং (ততঃ কচিৎ) অপেতং, নির্গতং, (পুনস্তত্ৰৈব) উপেতং আগতং, বা ইতি জ্ঞাত্বা মদিরামদাক্ষঃ (মদিরামদেন অক্খঃ পুরুষঃ) পরিকৃতং পরিকৃতং, বাসঃ যথা তথা নশ্বরং যত্না ন পশ্যতি অনুসন্ধতে ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতদেবোপপাদয়তি দেহমিতি । আসনানুখিতং উখায় তত্ৰৈব স্থিতং ততঃ কচিদপেতং নির্গতং পুনস্তত্ৰৈব উপেতং বা দেহমপি নানুসন্ধতে কুতোহন্যং যতো যেন দেহেন স্বরূপমধ্যগমং জ্ঞাতবান্ তৎ দেহং যতঃ কারণাদিতি বা পরিকৃতং পরিকৃতং বাসো গতং স্থিতত্বা যথা ন বেত্তি তদ্বৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানসিন্ধস্য জীবমুক্তস্য দশমাহ দেহমিতি দ্বাভ্যাং আসনানুখিতং উখায় পুনস্তত্ৰৈব স্থিতং ন পশ্যতি নানুসন্ধতে । যতঃ স্বরূপং ব্রহ্মানুভবং অধ্যগমং প্রাপ্তঃ । অত্র দৃষ্টান্তঃ । দৈবানপেতং কেনচিন্নিকাসনাদপগতং কেনচিৎ পরিধাপনানুপেতং বা বাসঃ পরিকৃতং পরিকৃতং মদিরামদাক্ষো নানুসন্ধতে ॥ ৩৫ ॥

ভাবের সংস্কার মাত্র অবভাসিত থাকে ॥ ৩৪ ॥

আত্মজ্ঞান-সম্পন্ন সিন্ধু পুরুষ যে দেহের সাহায্যে আত্মজ্ঞান লাভ করিয়াছেন, জ্ঞান লাভের পর প্রারন্ধবশে সে দেহের প্রতিও আর কোন লক্ষ্য রাখেন না ; মদিরামন্ত ব্যক্তি যেমন স্বীয় পরিধেয় বসনের প্রতি কোন লক্ষ্য রাখে না, উপবেশনাদির আশ্রয় স্থল আসনরূপে জ্ঞানীজনও সেইরূপ স্বীয় আভাস ।

অতএব দৃষ্টানুগী অবিদ্যাকে বিনিবৃত্ত করিতে হইলে, আপনাকে সর্বপ্রায়ে নিবৃত্তকাম করিতে হইবে ; প্রবৃত্তি ও উদ্যমে ক্লান্ত হইতে হইবে । দেহ বা ইন্দ্রিয়বর্গ তাহার নিজের ধর্মে প্রয়োজন মত কার্যে প্রবৃত্ত হয়, হউক ! তাহাতে ক্রটি নাই ; কিন্তু মন যেন তন্নিস্ট ব্যাপারে কোন মতে লিপ্ত না হয়, তজ্জন্য কার্যমনোবাক্যে সত্তত চেষ্টা করিবে । একবার সম্পূর্ণ মিথ্যাবোধে জগৎকে তাজ্জিহ্ব্য করত পূর্ণস্বরূপ পরমাত্মাতে মন সমর্পণ করিতে পারিলে, দেহের পতনাবধি কখন সে স্মৃতির বিরাম হইবে না । এবং মদিরামানে উন্নত পুরুষ যেমন পরিধেয় বসনের প্রতি দৃষ্টি রাখে না, সেইরূপ পরমাত্মপ্রায়ে বিহ্বল জীবমুক্ত পুরুষও স্বকীয় দেহের প্রতি কোন লক্ষ্য বা আসক্তি করেন না ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

দেহোহিপি দৈববশগঃ খলু কর্ম যাবৎ স্বারজ্জকং প্রতি সমীকৃত এব সান্নুঃ
তৎ সপ্রপঞ্চমধিরূঢ়সমাধিযোগঃ স্বাপ্নং পুন ন'ভজতে প্রতিবুদ্ধবস্তুঃ ॥ ৩৬ ॥

সান্নুঃ প্রাণেন্দ্রিয়সহিতঃ দেহঃ অপি যতঃ দৈববশগঃ প্রারজ্জাধীনঃ অতঃ স্বারজ্জকং
কর্ম যাবৎ অস্তি তাবৎ খলু তৎ প্রতি সমীকৃতে এব জীবত্যেব । অতঃ অধিরূঢ়সমাধি-
যোগঃ (অধিরূঢ়ঃ প্রাপ্তঃ সমাধিপর্ধ্যন্তঃ যোগো যেন সঃ) প্রতিবুদ্ধবস্তুঃ (প্রতিবুদ্ধং জ্ঞাতং
বস্তু আত্মতত্ত্বং যেন সঃ) স্বাপ্নং যথা তথা সপ্রপঞ্চং তৎ দেহং ন পুনঃ ভজয়েৎ ॥ ৩৬ ॥

ত্রিবিধসামা ।

নমু যঃ পরিপাল্যমানোহপি মুমূর্ষতি তকেন্ন পশ্যতি তর্হি পতেদেব নেত্যাহ দেহোহ-
পীতি । দৈববশেন গচ্ছন্ স্বারজ্জকং কর্ম যাবদস্তি তাবৎপর্ধ্যন্তং প্রতিসমীকৃত এব
জীবত্যেব সান্নুঃ প্রাণেন্দ্রিয়সহিতঃ নমু তর্হি তস্মিন্ কদাচিদাসজ্ঞেতাপি নেত্যাহ তস্মিতি ।
স্বাপ্নং স্বপ্নত্বামধিরূঢ়ঃ প্রাপ্তঃ সমাধিপর্ধ্যন্তো যোগো যেন । অতএব প্রতিবুদ্ধং জ্ঞাতং
পরমার্থবস্তু যেন সঃ । তথাচ ভ্রুতিঃ । তস্য তাবদেব চিরং যাবন্ন বিমোক্ষেৎ সংপৎসাত
ইতি ॥ ৩৬ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যাবৎ স্বারজ্জকং কর্ম তাবৎ সান্নুঃ সপ্রাণঃ সন্ প্রতি সমীকৃতে । নুতস্যপি তস্য
কর্মভোগপ্রতীক্ষাং কুর্যন্ জীবেনিত্যার্থঃ । নমু তর্হি তস্মিন্ কদাচিদাসজ্ঞেতাপি তত্র
নেত্যাহ । তৎ দেহং সপ্রপঞ্চং ইন্দ্রিয়বিষয়ভোগাদিসহিতমপি ন ভজতে । যথা প্রতি-
বুদ্ধবস্তুঃ প্রাপ্তভাগরো জনঃ স্বাপ্নং দেহং পুন ন'ভজতে ॥ ৩৬ ॥

কলেবরের প্রতি কোন আস্থা করেন না ॥ ৩৫ ॥

প্রাণাদি ইন্দ্রিয়বর্গ সহিত দেহ প্রারজ্জকর্মের অধীন ; সুতরাং স্বীয়
কর্মের বশবর্তী হইয়া জীবিত থাকে মাত্র । যে ব্যক্তি পরম সমাধিতে
আরোহণে সমর্থ হইয়াছেন এবং স্বরূপ সন্দর্শনে উপযুক্ত হইয়াছেন, তিনি
স্বপ্নসন্দর্শনের ন্যায়, সপ্রপঞ্চ দেহকে আর প্রেম করেন না ॥ ৩৬ ॥

হে বিপ্রগণ ! তোমাদের ধর্মোপদেশের অন্য যজ্ঞনামে স্বয়ং বিষ্ণুই
আমি এই হংসমূর্তিতে তোমাদের নিকট আবির্ভূত হইয়া সাংখ্য ও যোগের

আভাস ।

কারণ প্রারজ্জকর্মের অনুসারেই দেহের উৎপত্তি ও নাশ অবশ্যস্তাবী ; এ জন্যে
বিশেষ ব্রহ্মসহকারেও তাহার অন্যথা করা অসম্ভব ; সুতরাং দেহাদির পরিণাম বা স্বার্থ
বুঝা বহু না করিয়া, তাত্প্রসন্ন পরমাত্মচিন্তনেই পরিগ্রহ করিলে, জীবন সার্থক করা
হয় ; এবং মানবজীবনের ইহাই মুখ্য উদ্দেশ্য ॥ ৩৬ ॥

ময়েতদুস্তং বো বিপ্রা শুভং যং সাংখ্যযোগয়োঃ ।

জানীত মাগতং বস্তং যুগ্মকর্মবিবক্ষয়া ॥ ৩৭ ॥

অহং যোগসা সাংখ্যসা সত্যসার্তিস্য তেজসঃ ।

পরায়ণং দ্বিজশ্রেষ্ঠাঃ শ্রিয়ঃ কীর্ত্তে দর্মসা চ ॥ ৩৮ ॥

মাং ভজন্ত্যগুণাঃ সর্বে নিগুণং নিরপেক্ষকং ।

অর্থঃ ।

হে বিপ্রাঃ ! সাংখ্যযোগয়োঃ যং শুভং রহস্যং, এতং ময়া বঃ যুগ্মভাং, উক্তং যুগ্মকর্ম-
বিবক্ষয়া (হংসরূপেণ আগতং) বস্তং মা মাং আগতং জানীত ॥ ৩৭ ॥

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠাঃ ! যতঃ অহং যোগসা সাংখ্যসা সত্যসা ঋতসা ধর্মস্যা, তেজসঃ
প্রভাবসা, শ্রিয়ঃ সম্পদঃ, কীর্ত্তেঃ বশমঃ, দর্মসা ইন্দ্রিয়নিগ্রহসা, পরায়ণং পরমাত্মনঃ ॥ ৩৮ ॥

অতঃ নিগুণং প্রাকৃতগুণবশ্যতারহিতং, নিরপেক্ষকং সূক্ষ্মদং সর্ম্মহিতেরতং, শ্রিয়ং
শ্রীধরস্বামী ।

উক্তার্থে তেযাং বিশ্বাসার্থং স্বরূপমাহ ময়েতি । সাংখ্যমাত্মনাস্ত্রবিবেকঃ যোগোহ-
ষ্টাঙ্গঃ তয়ো শুভং রহস্যং । বস্তং নিম্নং । যুগ্মকর্মবিবক্ষা ইতানেন ধর্ম্মা অপূপদিষ্টা ইতি
জ্ঞেয়ং । অতএব যন্তেন হংসরূপেণ ব্রহ্মণেহভ্যর্থ মাধবেত্যমুবাদো ভবিষ্যতি ॥ ৩৭ ॥

ঋতং প্রাণীয়মাণো ধর্ম্মঃ । সত্যং অনুষ্ঠীয়মানো ধর্ম্মঃ । তেজঃ প্রভাবঃ । এতেষাং
পরমময়নং ॥ ৩৮ ॥

শ্রীনিপনাথ চক্রবর্তী ।

উক্তার্থে তেযাং বিশ্বাসার্থং স্বরূপমাহ ময়েতি । সাংখ্যমাত্মনাস্ত্রবিবেকঃ যোগো-
হষ্টাঙ্গঃ ধর্ম্মস্যা বিবক্ষয়া অনেন ধর্ম্মা অপূপদিষ্টা ইতি জ্ঞেয়ং । অতএব যং তেন হংস-
রূপেণ ব্রহ্মণেহভ্যর্থ মাধবেত্যমুবাদো ভবিষ্যতি ॥ ৩৭ ॥

অহো! অদুতং জ্ঞানমশ্রৌত্বোহাতিচমৎকারবতস্তানালক্ষ্যাহ অহমিতি । ঋতক সূনৃত্য
বানী সত্যক সমদর্শনমিত্যাগ্রে বক্ষ্যতে । তেজঃ প্রভাবঃ । এতেষাং পরায়ণং পরমাত্মনঃ ॥ ৩৮ ॥

নহং পরায়ণমিতি তদ্বাক্যাদেব তবান্মিনু দেহেহভিমানো দৃশাত ইত্যতঃ কথং জ্ঞান-
সম্মানশিক্ষয়ন্তবানিত্যাশঙ্ক্যে চেৎ সত্যং নেদং মম শরীরং ভৌগস্যেব সম্মানস্তি
ভৌতিকং । নাপ্যত্রাহঙ্কারাদিকমপি প্রাধানিকং কিন্তু মৎসঙ্গপভূতং সচ্চিদানন্দময়-
মেবেত্যাহ । মাং নিগুণং মায়িকগুণাতীতং সর্বে গুণা ভজন্তি । নিরপেক্ষং মায়িক-
গুণাপেক্ষাশূন্যং একক সূক্ষ্মদং স্বভজ্ঞনানং হিতকারিণং যতঃ শ্রিয়ং তেযাং প্রেমবিষয়ী-

এই পরম রহস্য প্রতিপাদন করিলাম । ৩৭ ॥

• হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ ! আমি যখন যোগ, সাংখ্য, সত্য, ধর্ম্ম, প্রভাব, সম্পদ,
যশঃ ও ইন্দ্রিয়নিগ্রহের পরম ও প্রধান আশ্রয় ॥ ৩৮ ॥

তখন প্রাকৃতিক গুণের অতীত, সকলের হিতকারী, প্রিয় পরমাত্মস্বরূপ

সুহৃদং প্রিয়মাত্মানং সাম্যাসঙ্গাদয়ো গুণাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি মে ছিন্নসন্দেহা যুনয়ঃ সনকাদয়ঃ ।

সভাজয়িত্বা পরয়া ভক্ত্যাগৃণত সংস্তুবৈঃ ॥ ৪০ ॥

তৈরহং পূজিতঃ সম্যক্ সংস্তুতঃ পরমর্ষিভিঃ ।

অবয়ঃ ।

আত্মানং মাং সাম্যাসঙ্গাদয়ঃ সর্বে গুণাঃ ভজন্তি ॥ ৩৯ ॥

ইতি এবং মে মন্তঃ, ছিন্নসন্দেহাঃ সনকাদয়ঃ যুনয়ঃ মাং সভাজয়িত্বা পূজয়িত্বা, পরয়া ভক্ত্যা সংস্তুবৈঃ অগৃণত ॥ ৪০ ॥

তৈঃ পরমর্ষিভিঃ পূজিতঃ সম্যক্ সংস্তুতঃ চ অহং পরমেষ্ঠিনঃ পশ্যতঃ স্বকং ধাম
শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ । মামিতি । কথন্তুতাঃ অগুণাঃ গুণপরিণামরূপা ন ভবন্তি কিন্তু নিত্য্য
ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

মে ময়া অগৃণত মাং তুষ্টুযুঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতং তেহু শ্রীতিকর্তারঞ্চ ইগুপধস্তা শ্রীকিরঃ ক ইতি কর্তরি কথতায়বিধেঃ । কে তে
গুণাঃ সাম্যং সর্বত্র প্রাকৃতবস্ত্ববোধাসৌনায্যং সমত্বক্ অপ্রাকৃতেষু স্বভক্তেষু আসন্ন আসক্তিস্ত
তদাদ্যা আদিশকাং প্রথমস্তক্ষে পৃথিব্যুক্তাঃ সত্যশৌচাদয়শ্চানন্তাঃ কৌতুশাঃ অগুণাঃ গুণ-
পরিণামরূপা ন ভবন্তি কিন্তু নিত্য্য ইত্যর্থঃ । ইতি মামিচরণাঃ । ইমে চানোচ ভগব-
নিত্যা যত্র মহাগুণা ইতি প্রথমে চ অতঃ পরপত্নতা এব গুণা আত্মানং স্বরূপমেব ভজন্তি ।
ন তস্য কার্য্যং করণঞ্চ বিদ্যাতে । ইত্যাদৌ খাভাবিকৌ জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি ঞ্জতেঃ ॥ ৩৯ ॥

অগৃণত অগৃণন্তু মাং তুষ্টুযুঃ ॥ ৪০ ॥

নিরপেক্ষক আমাকেই সাম্য ও অসঙ্গাদি গুণগ্রাম ভজন্য করিয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

এই প্রকার মদীয় উপদেশে সনকাদি ঋষিগণের সন্দেহ ভঞ্জন হইল ;
তঁাহারা ভক্তিসহকারে আমার অভিবাদন পূর্বক স্তব স্তুতি করিলেন ॥ ৪০ ॥

সেই পরমর্ষিগণ কর্তৃক সংস্তুত ও পূজিত হইয়া, পরমেষ্ঠির সমক্ষেই আমি
স্থায় ধামে গমন করিলাম ॥ ৪১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধরেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

ভগবান্ সকল গুণের অতীত হইলেও সকল গুণের আধার এক-তিনি মাত্র । তাঁহার
শরণ লইলে, মুক্তির জন্য অন্য কোন আয়োজনের অপেক্ষা থাকে না । তিনি সকল সামর্থ্য
প্রদানে জীবকে সহজে কৃতার্থ করেন ; তিনিই সর্বোৎকৃষ্ট । শ্রম ও তপ্তিতে তাঁহার
শরণ লভয়াই জীবের এক মাত্র কর্তব্য ॥ ৩৯ ॥

প্রত্যেকায় স্বকং ধাম পশাতঃ পরমেষ্ঠিনঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং একাদশ-
স্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভব-সম্বাদে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১৩ ॥ * ॥

উদ্ভব উবাচ ॥

বদন্তি কৃষ্ণ শ্রেয়াংসি বহুনি ব্রহ্মবাদিনঃ ।

অথরঃ ।

প্রত্যেকায় প্রতিগতবান ॥ ৪১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায় ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

উদ্ভবঃ উবাচ । হে কৃষ্ণ ! ব্রহ্মবাদিনঃ (ব্রহ্ম বেদঃ তদ্বাদিনঃ পণ্ডিতাঃ) বহুনি শ্রেয়াংসি
বদন্তি ; তেষাং শ্রেয়াংসি কিং (সর্কেষাং) বা বিকল্পপ্রাধান্যং (বিকল্পেন প্রাধান্যং) উত নহো
শ্রীধনেন্দ্রনাথ ।

প্রত্যেকায় প্রত্যাগতোহস্মি ॥ ৪১ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে ত্রয়োদশঃ ॥ * ॥

চতুর্দশে পরং শ্রেয়ো ভক্তিরেব ন চেতরং ।

ইত্যেতদ্বর্ণ্যতে ধ্যানযোগশ্চ সহ সাধনৈঃ ॥ * ॥

এবং তাবৎ ভগবতা ভক্ত্যা মোক্ষ ইত্যাভ্যন্তর্যং । অন্যে অন্যানি সাধনানি বদন্তি তত্র
বিশেষনির্দ্ধারণায় পৃচ্ছতি । শ্রেয়াংসি শ্রেয়ঃসাধনানি কিং বিকল্পেন প্রাধান্যং উতাহো

শ্রীধনেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যেকায় প্রত্যাগতোহস্মি ॥ ৪১ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে সঙ্গতঃ সংসঙ্গতোহতুত্রয়োদশঃ ॥ * ॥

ভক্তেঃ কৃষ্ণবলীকারসর্কোংকর্ষণচতুর্দশে ।

তদ্ব্যতীতং যুগ্মকোঃ সম্বতং ধ্যানকং বর্ণিষ্যে ॥ * ॥

ঐক্যানাং শ্রোতব্যানাক শ্রেয়ঃসাধনানাং তারতম্যাদিকং পৃচ্ছতি বদন্তীতি । শ্রেয়াংসি
শ্রেয়ঃসাধনানি । কিং বিকল্পেন প্রাধান্যং । ইদং প্রশ্নান্মিদম্ভাশ্রধানমিতি । উতাহো

উদ্ভব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! বেদবাদী বিপ্রগণ শ্রেয়ঃসাধন সম্বন্ধে বিবিধ
উপায় বর্ণন করিয়া থাকেন । কিন্তু তন্মধ্যে সে সকলগুলিই কি স্বয়ংপ্রধান
বলিয়া উপাদেয় ; অথবা বিচারপূর্বক তন্মধ্যে কতকগুলি প্রধান বা সকলের

আভাস ।

চতুর্দশ অধ্যায়ে ভক্তিকেই উৎকৃষ্ট শ্রেয়ঃসাধনরূপে নিরূপণ করত সমাধন ধ্যানযোগ
বর্ণিত হইয়াছে ॥

ভেষাং বিকল্পপ্রাধান্যমুতাহো একমুখ্যতা ॥ ১ ॥

ভবতোদাহৃতঃ স্বামিন্ ভক্তিব্যোগোহনপেক্ষিতঃ ।

নিরস্য সর্বতঃ সঙ্গং যেন ত্রয়্যাবিশেষ্মনঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

অর্থবা, একমুখ্যতা (একস্য মুখ্যতা) এব ॥ ১ ॥

হে স্বামিন্ ! অনপেক্ষিতঃ (ন অপেক্ষিতঃ অপেক্ষা যস্মিন্ সঃ) নিকামঃ ভক্তিব্যোগঃ
এব ভবতা উদাহৃতঃ উক্তঃ ; যেন ভক্তিব্যোগেন, সর্বতঃ সঙ্গং আসক্তিং, নিরস্য ত্যক্তা,
মনঃ ত্বয়ি আবিশেৎ ॥ ২ ॥

শ্রীধনুস্বামী ।

কিঞ্চ একসৈব মুখ্যতা ॥ ১ ॥

একমুখ্যতাপক্ষোথানে কারণং ভবতেতি । ন অপেক্ষিতঃ অপেক্ষা যস্মিন্ সঃ
অহৈতুকঃ । অর্থমর্থঃ । ভবতা যো ভক্তিব্যোগ উক্তঃ অন্যে চ বানি শ্রেয়ঃসাধনানি বদন্তি
ভেষাং কিং লাক্ষ্যং ফলসাধনত্বেন প্রাধান্যমেব সর্বেষাং উতাদ্বাদিত্বং । প্রাধান্যেহপি
কিং বিকল্পেন সর্বেষাং তুল্যকলত্বং । যদ্বা । কচ্চিদন্তি বিশেষ ইতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

একসৈব মুখ্যতা ইদমেব প্রধানমিতি ॥ ১ ॥

ভবম্মতে তু ভক্তিব্যোগ এব মুখ্য ইত্যাহ ভবতেতি । অনপেক্ষিতঃ নিকামো ভক্তিব্যোগ
এব ভবতা উদাহৃতঃ উৎকর্ষণে আদৃতঃ আনীতঃ যেন মনস্তদাবিষ্টং স্যাৎ স কিং সর্বেষা-
মপি শ্রেষ্ঠো সঙ্গতঃ উক্ত তৎকালেতি নির্ধার্যোচ্যতামিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

মধ্যে একটীরই প্রাধান্য, তাহা আপনি অনুগ্রহ পূর্বক বর্ণন করুন ! ॥ ১ ॥

হে প্রভো ! নিরপেক্ষ ভক্তিব্যোগের বিষয়ই আপনি কীৰ্ত্তন করিয়াছেন ;
সেই ভক্তিব্যোগের প্রভাবে সর্ববিষয়ের আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক আপনাতে
চিত্ত সমর্পণ করা যায় ॥ ২ ॥

আভাস ।

পূর্বাধ্যায়ের ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তিকেই মুক্তির প্রধান সোপান বলিয়া নিরূপণ
করিয়াছেন ; কিন্তু ভক্তি ব্যতীত অন্যান্য বিবিধ শ্রেয়ঃসাধনের কথা অপরের মুখে ও
শাস্ত্রাভিপ্রায়ে শুনিতে পাওয়ায়, উক্তব সন্দিহানচিত্তে তন্নির্ণয়ার্থ ভগবান্কে বলিয়া-
ছিলেন যে, হে ভগবন্ ! এই যৌর জন্মমূঢ়রূপ সংসারপ্রবাহ হইতে অব্যাহতি লাভার্থ
জীবের পক্ষে তাপনি যে উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, তাহা অবশ্য অব্যর্থ ও হিতকারী ।
কিন্তু এই ভক্তিপথই কি সর্বশ্রেষ্ঠ বা সেরূপ শ্রেষ্ঠ পথ আরও অনেক আছে ? তাহা
নির্ণয় পূর্বক আপনি বর্ণন করুন ! অবশ্য, এক ভক্তিব্যোগ দ্বারা জীবের সংসারাসক্তি
নিবৃত্ত হইয়া ভগবানে চিত্ত সংলগ্ন হয় বটে, কিন্তু অপরে যে সকল অন্যান্য সাধনের

শ্রীভগবানুবাচ ।

কালেন নষ্টা প্রলয়ে বাণীয়ং বেদসংক্ষিতা ।

ময়াদৌ ব্রহ্মণে প্রোক্তা ধর্মো যস্যাত্ মদাস্মকঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । ইয়ং বেদসংক্ষিতা বাণী প্রলয়ে সতি (মহত্যা) কালেন নষ্টা (ততঃ
নষ্টে:) আদৌ ময়া ব্রহ্মণে প্রোক্তা; যস্যাত্ মদাস্মকঃ (মমোবাস্তা চিত্তং যেন স:) ধর্মঃ
উতঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তত্র ভক্তিরেব মহাকলহেন মুখ্যা অন্যানি তু স্বতন্ত্রকৃত্যনুসারেণ পুষ্পস্থানীয়সর্গাদি-
ফলবুদ্ধিভিঃ প্রাণিভিঃ প্রাধান্যেন পরিকল্পিতানি ক্ষুদ্রকল্পানীতি বিবেক্যং একতানুসারেণ
বহুধা বেদার্থপ্রতিপত্তিমাহ কালেনেতি সপ্তভিঃ । মদাস্মকঃ মমোব আস্মা চিত্তং যেন
সঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

তো উদ্ধব সর্গমতানি বেদাদেগোপিতানি তস্যা তস্যা বেদস্য তু মতভিযোগ এ
তাংপর্যমিত্যাহ কালেনেতি । মদাস্মকঃ মংসরূপভূতঃ । ভক্তিযোগস্য ফলাদীন্যার-
ভূতত্বাৎ । যদা । মমোব আস্মা চিত্তং স্বতন্ত্রকৃত্যনুসারেণ মদাবিষ্টতা মতভৈক্যব ভবেৎ
ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি মনচনাভৈক্যবাহমিত্তিরে গ্রাহীভূৎ শক্যো নান্যথেনি তত্রার্থে
দ্রষ্টব্যঃ । ব্রহ্মবাদিত্তিকল্পানাং মতভিযোগাদন্যোবাৎ প্রেরয়াৎ মংপ্রাপকত্বাভাবাৎ প্রেরয়-
মেবং বস্তুতো নাস্তীত্যতন্ত্বেবাৎ বিকল্পতঃ প্রাধান্যেন একস্য মুখ্যত্বেন বা জিজ্ঞাস্যেন তৎ
কিং প্রয়োজনমিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উদ্ধবকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, হে উদ্ধব ! এই
বেদরূপা বাণী কালসহকারে মহাপ্রলয়ে বিনষ্টের ন্যায় প্রলীন ছিল । পরে
সৃষ্টির প্রারম্ভে আমি প্রথম ব্রহ্মাকে ইহা প্রদান করি ; এবং যে উপায়ে
আমাতে চিত্ত সমর্পণ করিতে পারা যায়, সেই সকল উপায়ই ধর্মরূপে
ইহাতেই বর্ণিত আছে ॥ ৩ ॥

আভাস ।

কথা উল্লেখ করিয়াছেন, সেগুলি কি ইহার সমতুল্য, অথবা ইহা অপেক্ষা নিকট বা শ্রেষ্ঠ
তাহা আপনার প্রকাশ করা বিধেয় ॥ ১ ॥ ২ ॥

এতদ্বস্তরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভক্তি অপেক্ষা উৎকৃষ্ট উপায় অন-
্য আর নাই ; ভক্তি ব্যতীত যে সকল সাধনের কথা বেদাদিতে উপবর্ণিত হইয়াছে, সে
কেবল লোকের প্রকৃতি ও রুচি অনুসারে সর্গাদির সাধক ও অতি দুষ্কলপ্রব মাত্র
মুখ্য কল মুক্তি প্রদানে ভীতই প্রধান উপায় । যেমন নিমন্ত্রণস্থলে গমন করিতে হইলে

তেন প্রোক্তা স্বপুত্রায় মনবে পূৰ্জ্জায় সা ।

ততো ভৃগাদয়োহগৃহ্ণন্ সপ্ত ব্রহ্মমহর্ষয়ঃ ॥

তেভ্যঃ পিতৃভ্যস্তংপুত্রা দেবদানবগুহকাঃ ।

মনুষ্যাঃ সিদ্ধগন্ধৰ্ব্বাঃ সবিদ্যাধরচারণাঃ ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

তেন ব্রহ্মণা, সা বাণী, স্বপুত্রায় পূৰ্জ্জায় মনবে প্রোক্তা ততঃ ভৃগাদয়ঃ সপ্ত ব্রহ্মমহর্ষয়ঃ (ভৃগুঃ, মরীচিঃ, অত্রিঃ, অজিরাঃ, পুলস্ত্যঃ, পুলহঃ, ক্রতুঃ ইতি) তাং অগৃহ্ণন্ ॥

তেভ্যঃ পিতৃভ্যঃ তংপুত্রাঃ দেবদানবগুহকাঃ মনুষ্যাঃ সিদ্ধগন্ধৰ্ব্বাঃ সবিদ্যাধরচারণাঃ অগৃহ্ণন্ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভৃগুশ্চ মরীচিরত্র্যজিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুরিত্যেতে সপ্ত ব্রহ্মণঃ প্রজাপত্যন্তে চ মহর্ষয়শ্চ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কথং ততো নানামতান্যাদৃভানি তত্রাহ তেনেতি সার্বৈরষ্টভিঃ । ভৃগাদয়ঃ । ভৃগুশ্চ মরীচিরত্র্যজিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুরিত্যেতে চ সপ্ত ব্রহ্মণঃ প্রজাপত্যন্তে চ মহর্ষয়শ্চ ॥ ৪ ॥

ব্রহ্মা পুনরায় সেই মদীয় বাণীকথা বেদকে তাঁহার দ্ব্যুপ্তপুত্র মনুকে প্রদান করিলেন ; এবং মনুর নিকট হইতে ভৃগু, মরীচি, অত্রি, অজিরা, পুলস্ত্য, পুলহ ও ক্রতু এই সাত জন ঋষি বেদোপদেশ লাভ করেন ॥

পরে এই সাত জন প্রজাপতি হইতে তাঁহাদের পুত্র, দেবতা, দানব, গুহক, মনুষ্য, সিদ্ধ, গন্ধৰ্ব্ব, বিদ্যাধর ও চারণগণ সকলেই বেদার্থ পরিগ্রহ করিলেন ॥ ৪ ॥

আভাস ।

উত্তম বেশভূষাদি পরিধানে ও উত্তম বানে আরোহণার্থ মাত্র বালকের আনন্দ, কিন্তু নিম্নতম স্থলে অভ্যর্থনা লাভই বিজ্ঞের উদ্দেশ্য, সেইরূপ আপাততঃ স্বর্গাদি ফলপ্রদ বৈনিক কর্ম-কলাপই ভোগাসক্ত জীবের পক্ষে শ্রেয়ঃসাধন বলিয়া উপলব্ধ হইলেও বিজ্ঞজন তাহাকে অকিঞ্চিংকর তুচ্ছফল বিবেচনায় উপেক্ষাই করিয়া থাকেন । তাঁহারা এই সমস্ত উপায়কে চিত্তের বিভ্রান্তিকারক বলিয়াই আদর করেন নাই । যেমন সাধুর বেশ পরিধান না করিলে, সাধুসমাজে আদৃত হওয়া যায় না ; কিন্তু সমাজে লভ্য বিষয় কিছু বেশ পরিধানের আশ্রয় নহে, সেইরূপ বজ্রাদি সাধনসমূহ বাজ্রিকের বেশকরা চিত্তের পরি-শোধনে অধিকার-দ্যোতক মাত্র ; অধিকারপ্রাপ্ত ভক্তিরূপ সাধনবলে জীব মুক্তিলাভ করে । বজ্রাদি সাধন কখন মুক্তিপ্রদানে সমর্থ নহে । অতএব জীব য য প্রকৃতি

কিংদেবাঃ কিমরা নাগাঃ রক্ষঃ কিংপুরুষাদয়ঃ ।

বহ্মাশ্বেষাং প্রকৃতয়ো রজঃসত্ত্বতমোভূবঃ ॥ ৫ ॥

যাভিত্ত্বতানি ভিদ্যশ্বে ভূতানাং পতয়ন্তথা ।

যথাপ্রকৃতি সর্বেষাং চিত্রা বাচঃ অবন্তি হি ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

কিংদেবাঃ কিমরাঃ নাগাঃ রক্ষঃ কিংপুরুষাদয়ঃ তেষাং রজঃসত্ত্বতমোভূবঃ (রজঃসত্ত্ব-
তমাংসি ভূবঃ জন্মস্থানানি বাসাং তাঃ) বহ্মাঃ প্রকৃতয়ঃ বাসনাঃ ভবন্তি ॥ ৫ ॥

যাভিঃ বাসনাভিঃ ভূতানি দেবানুহরমমুখ্যাণীনি তথা ভূতানাং মতয়ন্ত ভিদ্যশ্বে যথা-
প্রকৃতি স্বপ্রকৃত্যানুসারেণ এবহি সর্বেষাং প্রাণিনাং চিত্রাঃ বেদার্থব্যাখ্যানরূপাঃ বাচঃ
অবন্তি মুখাঃসরন্তি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিংদেবাঃ ক্রমশ্বেদদৌর্গন্ধাদিরাহিত্যেন কিংদেবা মনুষ্যা বেতি সন্দেহাশ্লদং দ্বীপান্তর-
মনুষ্যাঃ এবং কিমরাঃ কিমকিমরা ইব মুখতঃ শরীরতো বা কিংপুরুষাঃ কিমকিং পুরুষা ইব
বানরাণয়ঃ । প্রকৃতয়ো বাসনাবহ্মাঃ কুতো রজঃসত্ত্বতমাংসি ভূবঃ জন্মস্থানানি বাসাং
তাঃ ॥ ৫ ॥

ভূতানি দেবানুহরমমুখ্যাণীনি চিত্রা বাচঃ বেদার্থব্যাখ্যানবিষয়াঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকৃতয়ো বাসনাবহ্মাঃ কুতঃ রজঃসত্ত্বতমাংসি ভূবো জন্মস্থানানি বাসাং তাঃ । ভূতানি
দেবানুহরমমুখ্যাণীনি ॥ ৫ ॥

চিত্রা বাচঃ বেদার্থব্যাখ্যানরূপাঃ ॥ ৬ ॥

এবং ক্রমশ দেবতুল্য দীপান্তরীয় মনুষ্যাগণ, নাগগণ, যক্ষ, কিংপুরুষগণ
প্রাপ্ত হন । ইহারা সকলেই সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণসত্ত্বত ও বিভিন্ন স্বভাব-
সম্পন্ন ॥ ৫ ॥

যে সকল বাসনার বৈচিত্রে ভূতসকল দেবতা, অশুর ও মনুষ্যরূপে বিভিন্ন
যোনি ও বিভিন্ন মতি লাভ করিয়াছে, স্ব স্ব প্রকৃতি ও রুচি অনুসারে তাহারা
সকলে কেবল বাসনার বশবর্তী হইয়া বেদবাক্যেরও বিভিন্ন তাৎপর্য
কৌতূহল করিয়া থাকে ॥ ৬ ॥

আভাস ।

অনুসারে বেদার্থ বিভিন্নরূপে প্রতিপাদন করত, সামান্য সাধনকেই প্রয়োজ্ঞানে অবলম্বন
করিয়া থাকে ; তাহাই এই সাতটী শ্লোকে নিরূপিত হইয়াছে । যে কোন সাধনের কথা
কোথায়ও উল্লেখ আছে, তাহার কোনটী কাহারও খকশোল-কল্পিত নহে ; সকলই বেদে

এবং প্রকৃতিবৈচিত্র্যাঃ স্তিত্যন্তে মতয়ো নৃণাং ।

পারম্পর্যেণ কেষাকিৎ পাষণ্ডমতয়োহপরে ॥ ৭ ॥

মন্মায়ামোহিতধিয়ঃ পুরুষাঃ পুরুষৰ্ষভ ।

শ্রেয়ো বদন্তানেকান্তং যথাকৰ্ম্ম যথাকৃচি ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

এবং প্রকৃতিবৈচিত্র্যাৎ কেষাকিৎ (অধ্যয়ন-শূন্যানাং অপি) নৃণাং পারম্পর্যেণ উপদেশক্রমেণ, মতয়ঃ ভিদ্ধ্যন্তে ; অপরে তু (তত এব) পাষণ্ডমতয়ঃ বেদবিরুদ্ধার্থ-কল্পকমনসঃ ভবন্তি ॥ ৭ ॥

হে পুরুষৰ্ষভ ! মন্মায়ামোহিতধিয়ঃ পুরুষাঃ স্বথাকৰ্ম্ম যথাকৃচি অনেকান্তং নানাবিধং, শ্রেয়ঃ ফলং তৎসাধনং চ বদন্তি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবমিত্যুক্তোপসংহারঃ কেষাকিৎবেদাধ্যয়নশূন্যানামপ্যুপদেশপারম্পর্যেণ অপরে পাষণ্ড-মতয়ঃ বেদবিরুদ্ধার্থমতয়ঃ ॥ ৭ ॥

তৎপ্রকৃতীনাং মায়্যাণ্ডমূলত্বাৎ মন্মায়ামোহিতধিয়ঃ । অনেকান্তং নানাবিধং ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পারম্পর্যেণ গুরুপদেশপরম্পরয়া । পাষণ্ডমতয়ঃ অতিতমঃপ্রকৃতিত্বাৎ বেদবিরুদ্ধার্থ-মতয়ঃ তেন ভাগীরথ্যা জলং শুদ্ধং মধুরমপি ততটনর্তোরণ্ড-নিম্ব-চিকা-কপিথ-বিশ্বক্সা-দিভিঃ স্বমূলদ্বারা গৃহীতং বিরসং বিরুদ্ধরসং চ যথা ভবেত্তথৈব তেষাং তেষাং ব্যাখ্যাতুণাং মুখং শ্রোণ্য বেদার্থো বিরসো বিরুদ্ধফলপ্রদং চ ভবেদ্বিতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

অনেকান্তং নানাবিধং ॥ ৮ ॥

যাহারা বেদার্থ পরিজ্ঞাত নহে তাদৃশ মূৰ্খ জনগণও কেবল স্ব স্ব প্রকৃতির বৈচিত্র্য অনুসারে পূৰ্ব্বপরম্পরা প্রাপ্ত আচার ও পদ্ধতিকেও বিভিন্নভাবে পরিগ্রহ করিয়া আসিতেছে । অন্যান্য লোক বেদের অর্থকে সম্পূর্ণ বিপরীত ভাবেই গ্রহণ করিতে লাগিল ॥ ৭ ॥

অভাস ।

বিহিত ; তবে বিভিন্ন অধিকারে বিচিত্র ক্রিয়াসাধনার্থ মাত্র বর্ণিত হইয়াছে । বেদও অপৌরুষেয় বচন ; সুতরাং তাহার ফলসম্বন্ধেও কোন সন্দেহ নাই । তবে পুরুষপরম্পরায় বেদার্থও অন্যথা প্রতিপাদিত হইয়া, ফলের বৈরুপ্য ঘটায় মাত্র । কিংদেবশব্দে ক্রম, বেদও দৌর্গন্ধাদিশূন্য বা দীপান্তরবাসী মনুষ্যকে লক্ষ্য করা হইয়াছে । কিমরশব্দে মুখমাত্র বা শরীরমাত্র কেবল মনুষ্যের ন্যায় প্রভীত । কিংপুরুষশব্দে কিয়ৎপরিমাণে পুরুষের ন্যায় অংশালী জীব ; যেমন বানরাদি । এতাদৃশ জীবগণ কেবল স্ব স্ব বাসনা ও প্রকৃতির অনুসারে বেদার্থকে বিপরীতভাবে গ্রহণ করত পাষণ্ডপন্থের সংস্থাপন করিয়াছে ॥ ৩—৭ ॥

ধর্মমেকে বশস্তান্যে কামং সত্যং দমং শমং ।

অর্থঃ ।

একে মৌমাংসকাঃ ধর্মঃ (এব স্বর্গফলসাধনং ইতি শ্রেয়ঃ বদন্তি ইতি সর্কাক্ত সম্বন্ধঃ তথা কাব্যালঙ্কারকৃতঃ) বশঃ (এব শ্রেয়ঃসাধনং) কামং ক্রীসন্তোষণং, সত্যং স্বার্থভাষণং, দমং ইন্দ্রিয়নিগ্রহং, শমং মনোনিগ্রহং, শ্রেয়ঃসাধনং বদন্তি । অন্যে দৃষ্টার্থবাদিনঃ, ঐশ্বর্য্যং

তীর্থসামী।

তদেবাহ ধর্মমিতি সার্জেন । ধর্মং কর্মমৌমাংসকাঃ । তদুক্তং । মোক্ষার্থী ন এবর্তেত তত্র কাম্যানিষদ্বয়োঃ । নিত্যে নৈমিত্তিকে কুর্যাৎ প্রত্যবায়জিহাসয়া ইত্যাদি । বশঃ কাব্যালঙ্কারকৃতঃ । স্বার্থঃ । স্বাবৎ কীর্তিমুখ্যস্য পুণ্যলোকেষু গীয়তে । তাবদ্বর্ষ-

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবাহ ধর্মমিতি সার্জেন । ধর্মং কর্মমৌমাংসকাঃ । তদুক্তং । মোক্ষার্থী ন এবর্তেত তত্র কাম্যানিষদ্বয়োঃ । নিত্যনৈমিত্তিকে কুর্যাৎ প্রত্যবায়জিহাসয়েত্যাদি । বশঃ কাব্যালঙ্কারকৃতঃ । স্বার্থঃ । স্বাবৎ কীর্তিমুখ্যস্য পুণ্যলোকেষু গীয়তে তাবদ্বর্ষ-

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ ! কেবল মদীয় মহামায়ার প্রভাবে জনগণ স্ব স্ব রুচি ও কর্মের অনুসারে এই প্রকারে বিবিধ উপায় শ্রেয়ঃসাধনের সম্বন্ধে নির্ণয় করিয়া থাকে ॥ ৮ ॥

কোন কোন মৌমাংসকগণ স্বর্গসাধক ধর্মকেই একমাত্র শ্রেয়ঃ বলিয়া নিরূপণ করেন ; কেহ বা কাব্যাদি অলঙ্কারশাস্ত্রকেই যশোবর্জক বোধে শ্রেয়ঃসাধন মনে করে ; কেহ বা বনিতাবিলাসকেই একমাত্র প্রিয়কার্য্য জ্ঞান করে ; এই প্রকারে সত্য, দম ও শমকেও কেহ কেহ শ্রেয়ঃসাধন বলিয়া আভাস ।

এই সমস্ত বৈপরীত্যের কারণ এক মাত্র । গুণময়ী মায়ার প্রসাদে গুণের বৈচিত্র্য ঘটে ; এবং গুণবৈচিত্র্যে প্রকৃতির বৈচিত্র্য এবং প্রকৃতির অনুসারেই জীবের বিচিত্র কর্মের সংঘটন ও তাহাতে তাহাদের রুচি ভেদে । সুতরাং রুচি অনুসারে ফলের প্রতি আসক্তি ও তাহার সাধনে জীব অগ্রসর হইয়া থাকে । যেমন কোন কোন ঐশ্বর্য্যকামী পণ্ডিত স্বর্গলাভকেই চরমশান্তি জ্ঞানে “স্বর্গকামো যজ্ঞেত” এই ঋতানুসারে কেবল যজ্ঞেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ; কেহ বলেন, “স্বাবৎকীর্তি মূখ্যস্য পুণ্যলোকেষু গীয়তে । তাবদ্বর্ষসহস্রাণি স্বর্গলোকে হীয়তে” । কীর্তিই মানবের স্বর্গভোগের পরিচয় । মহুযোর কীর্তি যে পরিমিত কাল পুণ্যলোকে কীর্তিত হয়, তাবৎ সহস্র পরিমিত সম্বৎসর তিনি স্বর্গভোগ করেন । অতএব বাহাতে কীর্তিস্তত্ত্ব সমুজ্জ্বল হয়, এক্ষণ কর্মের অনুষ্ঠানই সঙ্গতোভাবে শ্রেয়ঃ । কেহ বা “কামং ক্রীসন্তোষণং, প্রয়োসাধনাদি ভৎসাধনক

অনো বদন্তি স্বার্থং বৈ ঐশ্বর্যং ত্যাগভোজনং ॥

কেচিদ্যজ্ঞং তপো দানং ব্রতানি নিয়মান্ যমান্ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

এব স্বার্থং ফলং কেচিং নাস্তিক্যঃ ত্যাগভোজনং (শাস্ত্রমৰ্যাদাত্যাগপূৰ্বকং ভোজনং বিষয়ভোগং এব পুরুষার্থং বদন্তি । কেচিং ইহামুত্র সুখমেব শ্রেয়ঃ যজ্ঞাদীনিচ তৎসাধনানি বদন্তি ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সহস্রাণি পৰ্গলোকে মহীয়তে । কামং বাৎস্যায়নাদয়ঃ । সত্যং দমং শমকং যোগশাস্ত্রকৃতঃ । অন্যে দৃষ্টার্থবাদিনো দণ্ডনৌতিকৃতঃ । বৈ প্রসিদ্ধং । ঐশ্বর্যমেব স্বার্থং পুরুষার্থং বদন্তি অতঃ সামাজ্যপারা এব শ্রেয়ঃসাধনমিতি তেষাং মতং । তথৈব ত্যাগং ভোজনকং লোকায়তিক্যঃ যজ্ঞং তপো দানং । যজ্ঞো দেবতানাং পূজনং । তপো দানকং ॥ ৯ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

সহস্রাণি পৰ্গলোকে মহীয়তে ইতি । কামং বাৎস্যায়নাদয়ঃ । সত্যং দমং শমমিতি শাস্ত্রশাস্ত্রকৃতঃ । অন্যে দৃষ্টার্থবাদিনঃ দণ্ডনৌতিকৃতঃ । বৈ প্রসিদ্ধং । ঐশ্বর্যমেব স্বার্থং বদন্তি । অতঃ সামাজ্যপারা এব শ্রেয়ঃসাধনমিতি তেষাং মতং তথৈব ত্যাগং ভোজনকং লোকায়তিক্যঃ । যজ্ঞাদিকং বৈদিক্যঃ । নিয়মান্ যমান্ তপোবতাদির্নিষ্ঠাঃ ॥ ৯ ॥

ধারণা করেন । দৃষ্টার্থ বিষয়ে অনুরক্তচিত্ত মানব ঐহিকের ঐশ্বর্যকেই পরম ফল বিবেচনায় তৎসাধক উপায়কে কর্তব্যবোধে তদভিমুখে অগ্রসর হয় । যাহারা নাস্তিক, তাহারা শাস্ত্রমৰ্যাদা উল্লঙ্ঘন পূৰ্বক পানভোজনকেই বিশেষ পুরুষার্থ মনে করে । কেহ বা ঐহিক ও আমুখিক সুখসাধক যজ্ঞকে শ্রেয়ঃসাধক জ্ঞানে তদনুষ্ঠানেই অগ্রসর হয় ॥ ৯ ॥

আভাস ।

বদন্তি” ; শ্রীসম্বোধকেই প্রকৃত কামসাধন এবং অন্যান্য সাধন তাহারই প্রতিপাদক মাত্র, এই জ্ঞানে তাদৃশ কণ্ঠের অনুষ্ঠানেই বহুগান্ হন । যোগীগণ অগ্নিমাди অষ্টৈশ্বর্যের প্রাপ্তিকেই পরম শ্রেয়ঃ মনে করিয়া থাকেন । এই প্রকারে কেহ সত্য, কেহ ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, কেহ মনোনিগ্রহ, কেহ বা ততপায়ভূত অসনাদিভ্যকেই শ্রেষ্ঠ শ্রেয়ঃসাধন বলিয়া কীৰ্ত্তন করেন । অপর দৃষ্টমুখামুসক্ত ব্যক্তিগণ দণ্ডনৌতি ও ভূতির সাহায্যে প্রচুর ক্রিয়াগে ঐশ্বর্য-প্রাপ্তিকেই শ্রেয়ঃসাধনজ্ঞানে সমাদি উপায়সমূহেরই অনুশীলন করেন ; নাস্তিকগণ শাস্ত্র-মৰ্যাদা উল্লঙ্ঘন পূৰ্বক পানভোজন ও বিষয়সম্ভোগকেই পুরুষার্থ বিবেচনা করিয়া থাকেন । তাহারা বলেন, “ভক্ষীভূতস্য দেহস্য পুনরাগমনং কৃতঃ । তস্মাৎ সৰ্বদেহেহন গুণং কৃত্বা হুতং পিবেৎ” ॥ যাহার পর দেহ ভক্ষীভূত হইলে, তাহার পুনরাগমন কেবল আশক বাণকোক্তি মাত্র ; অতএব ইতিহীন জীবিত থাকি যায় ; কোন মতে দেহকে ক্রেশ দেওয়া

আদ্যন্তবন্ত এবেবাং লোকাঃ কৰ্ম্মবিনিৰ্ম্মিতাঃ।

দুঃখোদকাস্তমোনিষ্ঠাঃ ক্ষুদ্রা মন্দাঃ শুচাৰ্পিতাঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ।

এবাং ধৰ্ম্মাদিসাধনানাং, লোকাঃ ফলানি, কৰ্ম্মবিনিৰ্ম্মিতাঃ (কৰ্ম্মভিঃ নিৰ্ম্মিতাঃ সম্পাদিতাঃ) আদ্যন্তবন্তঃ অনিত্যাঃ, এব দুঃখোদকাঃ (দুঃখানি উদৰ্কাণি উত্তরফলানি যেষাং তে) তমো-নিষ্ঠাঃ অজ্ঞানবহুলাঃ, ক্ষুদ্রাঃ তুচ্ছাঃ, মন্দাঃ, শুচা শোভেন, অৰ্পিতাঃ ব্যাপ্তাঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীপরশ্রামী।

তেবাং তুচ্ছফলত্বমাহ আদ্যন্তবন্ত ইতি। এবাং লোকা এতৈঃ সাধ্যানি। ফলানি তমোনিষ্ঠা মোহাবুমানাঃ ভোগকালেহপ্যহুয়াদিভিঃ শুচাৰ্পিতাঃ ব্যাপ্তাঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিবরনাথ চক্রবর্তী।

এতেবাং লোকাঃ এতৈঃ সাধ্যানি ফলানি। তমোনিষ্ঠা মোহাবুমানাঃ ॥ ১০ ॥

কিস্তু ধৰ্ম্মাদির অনুশীলনে যে কোন ফলই উৎপন্ন হয়, সকলই যখন কৰ্ম্মের দ্বারা সম্পাদিত, তখনই আদি ও অন্তবিশিষ্ট, অনিত্য ও দুঃখপ্রদ সন্দেহ নাই। এই সকল ফলই অতি তুচ্ছ, অজ্ঞানপ্রদ এবং পরিণামে ক্ষুদ্রাদি-নিবন্ধন শোকপ্রদ সন্দেহ নাই ॥ ১০ ॥

অভাস।

বিদ্যেয় নহে। ঋণ করিয়াও ঘৃতাদিভোজনে দেহের তৃপ্তিসাধন করা সম্প্রতোভাবে কর্ত্তব্য ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

কৰ্ম্মলভ্য বাবতীয় ফলই ক্ষণস্থায়ী এবং নশ্বর। ঋণি বলিয়াছেন, “যথা কৰ্ম্মচিহ্নে লোকঃ ক্ষীয়তে। এবমেবামৃত পুণ্যচিহ্নে লোকঃ ক্ষীয়তে” ॥ কৰ্ম্মাৰ্জিত জাগতিক ফল যেমন কালক্রমে বিনষ্ট হয়, সেইরূপ পুণ্যার্জিত অগতি ভোগেরও বিনাশ আছে। বাসুদেব বলিয়াছেন, “যৎকৃতকং তন্নশ্বরং” ; কৃত বা সংকৃত ফলেরই বিনাশ আছে। বিশেষত এই সকল ফলের জন্য পরিণামে নিত্যতাই সম্ভব হইতে হয়। কারণ পুণ্যক্ৰমে যখন পুনঃ পুনঃ ঘটবে, তখন সুখের অন্তে দুঃখভোগ নিত্যতাই গুরুতর বলিয়া সকলেরই বোধ হইয়া থাকে। এতদ্ব্যতীত পুণ্যভোগকালে যে সুখের উপলব্ধি হয়, তাহাও সম্পূর্ণ ও নিৰ্ভলভ নহে। কারণ পুণ্যের তীব্রতা ও মান্দ্যামুসারে সুখেরও তীব্রতা ও মৃদুতা ঘটে। সুতরাং অধিক পুণ্যবানের সহবাসে স্বল্পপুণ্য ব্যক্তিকে অহুয়াদি দোষে যে দূষিত হইতে হয় না, এরূপ কখনই সম্ভবপর নহে। দ্বিতীয়ত পুণ্যসঞ্চয়-কালে কোন এক প্রকারে পরপীড়ন না করিয়া যে, বিভক্ত পুণ্যেরই সঞ্চয় ঘটে, এরূপ দুৰ্ভাগ্য। যেমন কোন এক বৃহৎ বজ্রের অনুষ্ঠান করিতে হইলে, জীবহিংসা বা বীজবধ প্রায়ই হওয়া সম্ভব। তখন সাধারণ শাস্ত্র “অহিংসা পরমো ধৰ্ম্মঃ” এই বেদোক্তির উল্লঙ্ঘন নিবন্ধন যজ্ঞোৎসব প্রচুর পুণ্যসম্ভোগকালে সামান্য পাপনিষ্পন্ন দুঃখবহুিকণিকা যে সহ্য করিতে হইবে

ময্যাপিতাত্মনঃ সভ্য নিরপেক্ষস্য সৰ্ব্বতঃ ।

ময়াত্মনা স্মৃৎং যত্নং কুতঃ সাংবিষয়াত্মনাং ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

‘হে সভ্য! অগ্নি সচ্চিদানন্দবিগ্রহে, অপিতাত্মনঃ (অর্পিতঃ নিবেশিতঃ আস্মা মনো যেন তস্য) সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বেষু বৈষয়িকস্থলেষু, নিরপেক্ষস্য পুংসঃ ময়া পরমানন্দরূপেণ আত্মনা পরপতয়া ক্ষুরতা, যৎ স্মৃৎং স্যাৎ তৎ বিষয়াত্মনাং বিষয়াবিষ্টচিত্তানাং, কুতঃ স্যাৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভক্তেমুখ্যত্বমাহ ময়ীতি বাবদধ্যায়সমাপ্তি । হে সভ্য! ময়া পরমানন্দরূপেণ আত্মনা পরপতয়েন ক্ষুরতা ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তস্মাত্তক্তাবেব বেদস্য তাৎপর্যং সৈব সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠেতি নির্দাৰ্ঘ্য ভৱৈব মাং প্রাপ্নোতীত্যাহ অয়ীত্যাদিনা উক্তবশ্রম্পর্যাস্তেন গ্রহেণ । ময়া রূপগুণসমুদ্রোণ আত্মনা প্রেমাস্পদেন হেতুনা বিয়য়েষু মায়িকবস্তুষু শমদমজ্ঞানাদিষু মনো যেষাং তেষাং জ্ঞানাদীনাংপি সাত্ত্বিকত্বেন মায়িকত্বাৎ নচ তৎ প্রাপ্যং ব্রহ্মৈবেত্যপি বাচ্যং । কিম্বা । যোগেন সাংখ্যেন ন্যাসস্বাধ্যায়য়োরাপি । কিম্বা শ্রেয়োভিরনৈশ্চ ন যত্রাস্বপ্নাদৌ হরিরিতি নারদোক্তেঃ ॥ ১১ ॥

হে সভ্য! সচ্চিদানন্দমূর্ত্তি আমাতে আত্মসমর্পণ পূৰ্ব্বক সৰ্ব্বপ্রকার বিষয়স্মৃৎ হইতে নিবৃত্তমনা নিষ্কিঞ্চন ব্যক্তির মদীয় পরমানন্দস্বরূপের নিরন্তর ক্ষুরণে যে তৃপ্তির উপভোগ হয়, বিষয়াবিষ্টচিত্ত সাংসারিক জীবের হৃদয়ে সে আনন্দের অনুভব কিরূপে হইবার সম্ভব? ॥ ১১ ॥

আভাস ।

না, ইহা নিতান্তই অসম্ভব ॥ ১০ ॥

অতএব কৰ্ম্মনিষ্ঠ অকিঞ্চিৎকর তুচ্ছ ফলের প্রতি ধাবিত না হইয়া, নিত্যানন্দের অনুসরণই এক মাত্র কর্তব্য । সে অনুসরণ ভক্তি ব্যতীত, অন্য কোন উপায়ে সাধিত হইতে পারে না । ভক্তিই ভগবানকে মিলায় । ভগবানই নিত্যানন্দের স্বরূপ । ভক্ত-স্বরূপের অনুভূতি ব্যতীত, অন্য সকল কৰ্ম্মই নিরর্থক ও হৃৎপ্রদ সন্দেহ নাই । অধিক কি! ভক্তি ব্যতীত জ্ঞানীর জ্ঞানসাধনও মায়ার কার্য্য সত্ত্বগুণের পরিণাম মাত্র । দেবর্ষি নারদ বলিয়াছেন যোগসাধন, জ্ঞানানুশীলন, সন্ন্যাস ও স্বাধ্যায়াদি যেরূপ কোন সাধনই শাস্ত্রাদিতে কীর্ত্তিত আছে, সকলই ভক্তির সাপেক্ষ । আত্মপ্রদ শ্রেহরিতে প্রেম না করিলে কোন সাধনই একত ফলপ্রদ হয় না ॥ ১১ ॥

ভগবদ্ভক্তিতে জীবের কিছুই অপ্রভুল থাকে না । ভগবানকে ধ্যান করিতে পারিলে, সামান্য লৌকিক শব্দাদি বিষয়সম্বোধে বৈরাগ্য আসে বটে, কিন্তু অলৌকিক শব্দ, স্পর্শ রূপ রস গন্ধ লীলা, রূপা ও মহামাধুর্য্যাদি অপূৰ্ণ সম্বোধন জগজ্জীবের উপভোগ করা হয়;

অকিকনস্য দান্তস্য শান্তস্য সমচেতসঃ ।

ময়া সন্তুষ্টমনসঃ সৰ্বাঃ সুখময়া দিশঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

অকিকনস্য পরিগ্রহশূন্যস্য, দান্তস্য জিতেন্দ্রিয়স্য, শান্তস্য নির্জিতাত্ত্বকরনস্য, সম-
চেতস্য রাগদেবাদিরাহিতস্য, ময়া পরমানন্দস্বরূপেণ, এব সন্তুষ্টমনসঃ পুংসঃ সৰ্বাঃ দিশঃ
সুখময়াঃ এব বর্তন্তে ॥ ১২ ॥

ত্রিখণ্ডনামী ।

কিকানোষাং তন্তল্লোকাদিপরিচ্ছিন্নং হৃৎ । ভক্তস্য তু পরিপূৰ্ণমিত্যাহ অকিকন-
সোতি ॥ ১২ ॥

ত্রিখণ্ডনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তস্য হৃৎ হৃৎল্যাভাবং চ বিবৃণোতি অকিকনসোতি দ্বাভ্যাং । ময়া ধ্যানপ্রাপ্তে-
নৈবালৌকিকশব্দস্পর্শরূপরসগন্ধলীলাকৃপাদিমহামাদুৰ্ঘ্যাবতা সন্তুষ্টানি মঃপ্রভৃতিসর্গে-
ন্দ্রিয়াণি যস্য তস্য । সৰ্বা ইতি সচ যা দিশো যাতি তা এব সুখময়াঃ । যথা ব্রহ্ম-
নিবন্ধানশ্বরমহাধনো মানুষ্যো যং দেশং যাতি তত্রৈব তস্য ভোগৈরর্থ্যাদুধানীত্যর্থঃ ।
অত এব অকিকনস্য মল্লকণসম্পূর্ণানশ্বরমহাধনপ্রাপ্ত্যেব । কিকনশব্দবাচ্যপরিমিতনশ্বর-
প্রাকৃতধনজনাদিগ্রহণবিমুখস্য বাহ্যভাস্তরবিষয়েষ্বিন্দ্রিয়াণাং স্বয়মরোচকত্বেনৈব নিবৃত্তেঃ
দান্তস্য শান্তস্য শমো মন্থিষ্ঠতা বুদ্ধেরিত্যাগ্রিমোক্তে মদৈকনিষ্ঠবুদ্ধেঃ । অত এব সমচেতসঃ
স্বর্গাপবর্গনরকেষুপি তুল্যার্থবর্শনঃ ॥ ১২ ॥

আকাঙ্ক্ষাশূন্য জিতেন্দ্রিয় উদারচেতা এবং রাগদেবাদিবির্জিত সন্তোষা-
মৃততৃপ্ত ব্যক্তিগণ আমার পরমানন্দমূর্ত্তির সম্পর্কে সর্বত্র পরমানন্দস্বরূপেই
অবলোকন করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

আভাস ।

তঁাহার চিত্ত এক নিমিষের জন্যও হৃৎষিত বা চঞ্চল থাকে না । বাঁহার বস্ত্রাকলে অনশ্বর
মহার্হ মহামণি সংগৃহীত থাকে, তিনি যে দেশেই গমন করেন, সেই দেশেই তঁাহার
ভোগৈরর্থ্য প্রচুর পরিমাণে লাভ হয়, সন্দেহ নাই । ভোগ বা সম্পত্তি আমার হউক ! একপু
ইচ্ছা মাত্রেই কখন ভোগ নিঃসর্গী হয় না । বরং ভোগের প্রতি উপেক্ষা করিয়া শু-
প্রাণ্ডির উপায়ের প্রতি যদি বিশেষ দৃষ্টি করা যায়, তবেই ভোগ সংগৃহীত হয় ; নতুবা
অনর্থক আশার ক্রেশমাত্র উপভোগ হইয়া থাকে । মংসাপ্রাণ্ডির বাসনার কেবল
জলাভিমুখে মংসের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া তীরে উপবিষ্ট থাকিলে যেমন কখন মংসা
লাভ হয় না, বড়সী ও হুত্রসংলগ্ন দণ্ড বা জাল সংগ্রহ করা আরোহণ, সেইরূপ ঈশ্বর
ভোগ ও ঐশ্বর্যের সংগ্রহ করিতে হইলে, তাম্রায়ামক ঐশী শক্তির সংগ্রহ করা
বাঁহার এসাবে বিষয়সমূহ বিনা প্রাণনার উপভুক্ত হইবার জন্য ঈশ্বরপরায়

ন পারমেষ্ঠ্যাং ন মহেন্দ্রধিক্যাং ন সার্কভৌমং ন রসাধিপত্যং ।

ন যোগসিদ্ধৌরপুনর্ভবং বা ময্যাপিতাত্ত্বৈচ্ছতি মদ্বিনানাং ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

ময়ি অপিতাত্মা জনঃ মদ্বিনা মাং হিত্বা অন্যং ন পারমেষ্ঠ্যাং ব্রহ্মাধিপত্য, ন মহেন্দ্রধিক্যাং সার্কভৌমং কৃৎনভূমণ্ডলাধিপত্যং ন, রসাধিপত্যং পাতালাদিস্বাম্যং, ন যোগসিদ্ধৌঃ অগ্নিমান্দৈবর্ঘ্যানি, অপুনর্ভবং মোক্ষং বা ন ইচ্ছতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরিপূর্ণতামেবাহ ন পারমেষ্ঠ্যামিতি রসাধিপত্যং পাতালাদিস্বাম্যং । অপুনর্ভবং মোক্ষমপি মদ্বিনা মাং হিত্বা অন্যত্রৈচ্ছন্তি অহমেব তস্য শ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তস্য কিঞ্চনশব্দবাচ্যপদার্থেষু স্পৃহারাহিত্যমাহ নেতি । পারমেষ্ঠ্যাং ব্রহ্মপদং । অপুনর্ভবং সাযুজ্যসুখঞ্চ । ময্যাপিতাত্ত্বৈতি । যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহমিতি মৎকৃতনিয়মাদহমপি তস্মিন্ঃপিতাত্মা ভবামীত্যত এব মদ্বিনেতি অহমেব তস্য সর্কেন্দ্রিয়-গ্রাহতয়া সदैব বর্ত্ত এব । নহি নিরন্তরদ্বিব্যামৃতরসান্বাদিনে জনায় মৃত্তিকা রোচত ইতি ভাবঃ ॥ ১৩ ॥

মচ্ছিত্ত জুনগগ মদীয় স্বরূপ পরিচ্যাগে অন্য কিছুই প্রার্থনা করেন না ; অধিক কি ! ব্রহ্মত্ব, ইন্দ্রত্ব, সমস্ত পৃথিবীর আধিপত্য, রসাতলের কর্তৃত্ব, এমন কি ? অগ্নিমান্দি অষ্টৈবর্ঘ্য বা মোক্ষ পর্য্যন্ত লাভেও তাঁহাদের ইচ্ছা জন্মে না ॥ ১৩

আভাস ।

সমীপে আপনা হইতেই আকৃষ্ট হয় ; এবং ঐশী শক্তির সংগ্রহ না থাকিলে, কিম্বা তদ্বিষয়ে চেষ্টা না করিলে, লব্ধ সম্পত্তিও বিনষ্ট হয় ; এবং যে কোন ভোগের জন্য প্রয়াস করা হয়, সে ভোগও অন্তর হইতে অন্তর্হিত হইয়া যায় । সুতরাং যিনি ঐহিক বা আত্মাত্মিক ভোগশব্দবাচ্য সকল পদার্থে বীতরাগ হইয়া, সর্কাস্তঃকরণে পরমেশ্বরে মাত্র জীবন উৎসর্গ করিতে পারেন, তিনিই সর্কভোগের সারকে সংগ্রহ করিলেন ; তিনিই প্রকৃত বুদ্ধিমান । অপর তাহা না করিয়া বঞ্চিত হইলেন মাত্র ॥ ১২ ॥

ঈশ্বরপরায়ণ ব্যক্তিকে যে, কি পরিমাণে নিরাকাজ্ঞ হইতে হইবে, তাহাই এই প্র্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । ভগবান্ গীতাবাক্য দ্বারা প্রকাশ করিয়াছেন যে, “যে ব্রথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহং” । তাঁহাকে যে যে ভাবে ভজনা করে, তিনি সেই ভাবেই তাহার বাসনা পূরণ করিয়া থাকেন ; অহো ! ভক্ত যদি কেবল ভজনায় বলে ভগবান্কে পর্য্যন্ত বাধ্য করিতে পারেন, তখন দৃশকৃত অন্য ভোগ যে, তাহার অধীন হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ? কিন্তু সামান্য প্রাকৃতিক ভোগের কথা দূরে থাকুক, ভক্তের যখন ভগবৎপ্রেম ব্যতীত ব্রহ্মপদ পর্য্যন্ত, এমন কি ! মুক্তিতে পর্য্যন্ত ক্রটি থাকিবে

ন তথা মে প্রিয়তম আত্মযোনি ন'শঙ্করঃ ।

নচ সঙ্কৰ্ষণে ন শ্রীনৈবাত্মা চ যথা ভবান্ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

যথা (ভক্তঃ) ভবান্ মে মম প্রিয়তমঃ তথা আত্মযোনিঃ ব্রহ্মা পুত্রোহপি ন শঙ্করঃ স্বরূপোহপি ন, সঙ্কৰ্ষণঃ ভ্রাতাপি ন ; শ্রীঃ ভার্গ্যাপি, আত্মা শ্রীমূর্তিঃ অপি ন ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

মমাপি স এব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ ন তথৈতি স্বাভ্যাং । আত্মযোনিব্রহ্মা পুত্রোহপি শঙ্করঃ মৎস্বরূপভূতোহপি সঙ্কৰ্ষণঃ ভ্রাতাপি শ্রীভার্গ্যাপি আত্মা মূর্তিরপি যথা ভক্ত ইতি বক্তব্যেহতি-
হর্ষণেহাহ ভবান্বিত ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

সচ ভক্তস্তব কীদৃকপ্রিয় ইত্যাহ ন তথৈতি আত্মযোনিব্রহ্মা পুত্রোহপি শঙ্করো মৎস্বরূপভূতোহপি সঙ্কৰ্ষণো ভ্রাতাপি শ্রীভার্গ্যাপি আত্মা মূর্তিরপি যথা ভক্ত ইতি বক্তব্যো-
হতিহর্ষণেহাহ ভবান্বিত শ্রীস্বামিচরণাঃ । অত্র ব্রহ্মাদীনাং ভক্তত্বেহপি তেষু ভক্তস্বাংশাদপি
পুত্রস্বাংশা অধিকা বর্তন্তে অতঃ প্রাধান্যেন ব্যপদেশা ভবন্তীতি ন্যায়েন তে পুত্রাদিত্বে-
নৈব ব্যপদিশ্যন্তে নতু ভক্তত্বেন । নন্দস্বশোদাদিমু তু মহাপ্রেমবত্বাৎ পিতৃস্বাংশেভ্যো-
হাপি ভক্তত্বলক্ষণোৎপাদ্যাদিকতর ইতি তেষু ভক্তত্বমেবেতি তে কৃৎসন্যতিপ্রিয়তমা এব ।
যত্বত্বং । দর্শয়ন্তুদ্বিদাং লোকে আত্মনো ভক্তবশ্যতামতি তেষাং ভক্তশব্দব্যাপ্ত্যন্তু স্বাতি-
বশীকারকত্বক্ । নেমং বারকো ন ভবো ন শ্রীরপ্যন্তুসংপ্রয়া । প্রসাদং লেভিরে গোপীতি
সকৌৎসর্গক্ । যদা । তাদৃশভক্তেহপি মধ্যে ভবান্ যথা মে প্রিয়তমস্তথা মমুবাৎসব
শৃণুতাহ ন তথৈতি । তেন সর্বভক্তেষু মধ্যে উক্তবঃ শ্রেষ্ঠস্তস্মাদপি গোপ্যঃ শ্রেষ্ঠাশ্চেনাপি
তাসাং চরণমূলপ্রাৰ্থনাদিভি বৈকবাসিত্ত্বাভ্যঃ ॥ ১৪ ॥

হে উক্তব ! তোমার ন্যায় ভক্ত আমার যেমন প্রিয় বলিয়া বোধ হয়,
সে রূপ প্রিয় আমার নিকট অন্য কেহ নহে । কমলাসন ব্রহ্মা, শঙ্কর, সঙ্কৰ্ষণ
এবং ভার্গ্যা লক্ষ্মী, অধিক কি ! স্বীয় স্বরূপকেও ভক্ত অপেক্ষা প্রিয় বলিয়া
বোধ করি না ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

না, তখনই তাঁহার ভগবানে প্রেম করা হইল ॥ ১৩ ॥

যে ব্যক্তি ভগবানকে যে পরিমাণে প্রেম করেন, ভগবানও তাঁহাকে সেই পরিমাণে
প্রেম করেন । উক্তব মনে মনে প্রায় করিয়াছিলেন যে, হে শ্রীকৃষ্ণ ! সৌদৃশ ভক্ত তোমার নিকট
কি রূপ আদৃত হয় ? ভগবান্ যেন তাহারই উত্তরশ্রদধানার্থ প্রকাশ করিয়াছিলেন যে, হে
উক্তব ! লোকে পুত্রাদিকেই সর্বাপেক্ষা প্রেম করে বটে, কিন্তু তবুই আমার একত প্রিয় ।
কারণ আদিতক প্রেম ও সখ্য একত ভক্তিকে সর্বোচ্চত করে ; কিন্তু নিঃসম্বন্ধের প্রেম

নিরপেক্ষং মুনিং শান্তং নিষ্করং সমদর্শনং ।

অনুব্রজামাহং নিত্যং পুয়েয়েত্যজ্জিৱেণুভিঃ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

নিরপেক্ষং নিষ্কামং, শান্তং ক্রোভরহিতং, নিষ্করং মাংসখাদ্যাদিরহিতং, সমদর্শনং
হেয়োপাশ্বেয়বুদ্ধিরহিতং, মুনিং অহং নিত্যং অনুব্রজামি তেন চ অজ্জিৱেণুভিঃ মদন্ত-
বর্তিত্ত্রস্কাণি পুয়েয় ইতি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

পুয়েয়েতি মদন্তবর্তিত্ত্রস্কাণি পবিত্রৌকুর্য্যামিতি ভাবেনৈত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিং বহুনা ভবেৎ যথ। সগা মামনুচরতি তথাহমপি ভক্তঃ পরোকঃ সন্ ভক্তমনুচরামি ॥
ভগবান্ ভক্তভক্তিমান্ ইতি মদীয়ন্তকোক্তেরিত্যাহ নিরপেক্ষমিতি । মুনিং মদ্রূপগুণ-
লীলাপরিকরাদিমননপরং । পুয়েয় মদন্তবর্তিত্ত্রস্কাণি পবিত্রৌকুর্য্যামিতি ভাবনয়েত্যর্থ
ইতি শ্রীধামিচরণাঃ । তত্ত্বত্যানিচ্ছতিদোষাং পবিত্রিভঃ স্যামিতি ভাবেনৈত্যর্থঃ । ইতি
সন্দর্ভঃ । বস্তুতস্ত ভক্তচরণধূলিগ্রহণং বিনা ভক্তি ন স্যাৎ । ভক্ত্যা বিনা মন্যাত্ম্যরসা-
নুভবো ন স্যাদিতি ময়েব মর্যাদা স্থাপিতা । অতোহহমপি ভক্ত ইব ভক্ত্যা পূর্ণমনা-
ত্ম্যসরোনিমগ্নো ভবেয়মিতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

আমি নিরন্তর নিষ্কাম লোভকোভাদিবর্জিত, মাংসখাদ্যহীন সমদর্শী মুনির
অনুসরণ করিয়া থাকি এবং তদুপলক্ষে মদন্তবর্তী সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডই আমার
চরণরেণু প্রদানে পবিত্র করা হয় ॥ ১৫ ॥

আভাস ।

ভক্তিকে নিঃসীম করে । জননী পুত্রকে স্নেহ করেন বটে, যশোদার বাৎসল্য রস জননী-
সম্বন্ধে আমি প্রচুর পাইলাম বটে, কিন্তু রাখালবালকের আমার প্রতি যে কি পরিমাণে বা
কোন জাতীয় প্রেম, তাহা ত তিনি সম্পূর্ণ অপরিজ্ঞাত । সঙ্গবর্গের প্রেম রাখালবালক বা
যশোদাত করিতে শিখেন নাই । অতএব বাহার সহিত যে সম্বন্ধ, তিনি সেই জাতীয় প্রেম
করিতে জানেন ; অন্য প্রেমে সম্পূর্ণ অপরিচিত । সুতরাং সম্বন্ধজনিত প্রেমিকে প্রেম কখন
নিঃসীম হইতে পারে না । অতএব বাহার উপাধির অনুরোধে প্রেম করে না, বাহাদের
প্রেমে কোন স্বার্থের গন্ধ থাকে না, বাহাদের চিত্ত অহৈতুকী ভক্তিরসে সৰ্বা নিমগ্ন,
তাহাদের নিকট হইতে আমি সৰ্ব্বপ্রকারের আদর যুগপৎ পাইয়া থাকি ; সুতরাং সৰ্ব-
সম্বন্ধের একত্র মূলনভাব আমি ততের চিন্তেই সত্য অনুভব করি ; এই নিমিত্ত বিশেষ
বিশেষ সম্বন্ধ বিশিষ্ট ব্রহ্মা, শঙ্কর ও সম্বর্ষণ এবং তাদৃশরূপ স্বরূপ লক্ষ্মী অপেক্ষাও ভক্ত
আমার প্রিয় । হে উদ্ধব ! তুমিও আমার তাদৃশ ভক্ত এবং প্রিয় ॥ ১৫ ॥

তৎ যেমন ভগবানের অনুসরণ করেন, ভগবান্ ও সেইরূপ ভক্তের অনুসরণ করিয়া

নিক্কিণা ময্যনুরক্তচেতসঃ শান্তা মহাত্তোহখিলজীববৎসলাঃ।

কাটমৈরনালকধিয়ো জুবন্তি তে যন্নৈরপেক্যং ন বিহুঃ সুখং মম ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ।

নিক্কিণাঃ পরিগ্রহরহিতাঃ, যন্নি অনুরক্তচেতসঃ শান্তাঃ রাগাদিরহিতাঃ, মহাত্তাঃ নিরন্তাহকারাবরণাঃ, অখিলজীঃবৎসলাঃ (অখিলজীবেষু বৎসলাঃ দয়াযুক্তাঃ) কাটমঃ বিষয়ৈঃ, অনালকধিয়ঃ (অনালক্কা অস্পৃষ্টা ধীঃ যেবাং তথাভূতাঃ) তে বৎ নৈরপেক্যং মম সুখং জুবন্তি সেবন্তে (তৎ সুখং অন্যো) ন বিহুঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী।

কিক্। মন্তজানাং সুখং এতাবদেবভূতমিতি বা কো বক্তৃৎ সমর্থঃ যতঃ স্বসংবেদ্যং নিরুপমমিত্যাহ নিক্কিণা ইতি। মহাত্তো নিরতিমানাঃ। অনালকধিয়ঃ অস্পৃষ্টচিত্তাঃ নিক্কিণনত্বাদীন্যং বধেষ্টং হেতুহেতুমতাবঃ। এবভূতা মম মদীয়ঃ বৎ সুখং জুবন্তি সেবন্তে তৎ সুখং ত এব বিহুনান্যো। কুতো নৈরপেক্যং নান্তি অপেক্ষীয়ং যেবাং তে নিরপেক্ষা-
স্তরেব লভ্যং নত্ মোক্ষাপেক্ষেরপীত্যর্থঃ। যদ্বা। এবভূতাঃ সন্তো যে মম মামিত্যর্থঃ। জুবন্তি শ্রীধরন্তি ত এব যন্নৈরপেক্যং সুখং তবিহুনান্যো ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

যতো মজ্জপগুণাধিমাধুৰ্য্যানুভবসুখং মন্তজৈব্য লভ্যং নান্তথেষ্যাহ নিক্কিণা ইতি। নিক্কিণা জ্ঞানিনোহপি ভবন্তীতি কেচিদাহন্তদ্ব্যাবৃত্যর্থমাহ ময্যনুরক্তচেতস ইতি। অখিল-
জীববৎসলা অখিলেভ্যোহপি জীবেভ্যো ভক্তিরসদিসংসাবন্তঃ। অতএব মহাত্তত্ত্বসংস্কটরৈব লোকৈকরচ্যমানাঃ কাটমৈর্বা দাপতিতৈরপি ভোগৈর্ন অলক্কা ছিন্না ধৌর্গেবাং তে যন্মম সুখং জুবন্তি আশাদয়ন্তি তৎ সুখং তে এব বিহুনান্তে। কুতঃ। নৈরপেক্যং নান্তি অপেক্ষ্যং মোক্ষাদিকমপি যেবাং তে নৈরপেক্ষা স্তেষেব জাতং ॥ ১৩ ॥

আমাতে অনুরক্তচিত্ত রাগেষোদিশূন্য সর্কজীবোপকারী নিক্কাম নিরতি-
মানী ব্যক্তিগণ কেবল বিষয়বাসনা পরিহার পূর্বক হৃদয়মন্দিরে যেক্রপ
মদীয় নিরপেক্ষ সুখ অনুভব করেন, সে জাতীয় সুখ ও তৃপ্তি অন্য কেহই
অনুভব করিতে সমর্থ হয় না। ১৩ ॥

আভাস।

ধাকেন। ভক্ত ভগবানের অধীন বলিয়াই ভগবান্কে ভক্তাধীন হইতে হইয়াছে। ভক্ত
ভগবান্কে ভক্তিমান্ করিয়াছেন। ভগবান্ ভক্তের অধীনতা স্বীকার করিয়া এবং জনতে
তাহার মূল্য বৃদ্ধি প্রদিত করিয়া, সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডে পবিত্রতার স্থাপন করিয়াছেন এবং
ভক্তির মর্যাদা প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন ॥ ১৫ ॥

ভক্তের সুখ যে কীদৃশ, বা কি পরিমিত, তাহা অস্ত্রে কথন নিরূপণ করিতে সমর্থ নহে
তকই তাহা নিজে অনুভব করেন। কারণ জনতে তাহার তুলনা বা উপমা নাই।

বাধ্যমানোহপি মন্ত্তো বিষয়ৈরজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রায়ঃ প্রগল্ভয়া ভক্ত্যা বিষয়েন অভিভূয়তে ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

অজিতেন্দ্রিয়ঃ মন্ত্তঃ বিষয়ৈঃ বাধ্যমানঃ আকৃষ্যমাণঃ, অপি প্রগল্ভয়া প্রতিক্ষণ-
মেধমানতয়া, ভক্ত্যা (স্বরক্ষিতঃ সন) প্রায়ঃ বিষয়ৈঃ ন অভিভূয়তে ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপি চাস্তাং তাবদুত্তমমন্ত্তকথা যতঃ প্রাকৃতোহপি ভক্তঃ কৃতার্থ এবত্যাহ বাধ্যমান
ইতি ভাভ্যাং । বিষয়ৈরাকৃষ্যমাণোহপি প্রগল্ভয়া সমর্থয়া ॥ ১৭ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপিচ আস্তাং তাবদুৎপন্নভাবভক্তকথা যতো ভক্তো প্রথমপ্রবর্তমানোহপি ভক্তঃ কৃতার্থ
এব্যত্যাহ বাধ্যমান ইতি । প্রায়ঃ প্রগল্ভয়া প্রায়ঃপৈব এবলোভবন্ত্যা কিং পুনঃ
প্রগল্ভয়া । যথা । জ্ঞানিপ্রকরণে যথা হ্রাচারো জ্ঞানী নিদ্দিষাতে জ্ঞানিভুত তস্য
নিবিধ্যতে । যজ্ঞসংঘতষড়্ বর্গ ইত্যাদিনা তথাত্র ভক্তপ্রকরণে হ্রাচারো ভক্তো ন নিশ্চয়ো

মদীয় ভক্ত যদি ইন্দ্রিয়নিগ্রহে সম্পূর্ণ পারদর্শী না হন, তাহা হইলেও
প্রতিক্ষণ পরিবর্ত্তমানা মদীয়া ভক্তির প্রভাবে তিনি নিরন্তর রক্ষিত হন ;
সুতরাং বিষয়ের আসক্তি তাঁহাকে বিশেষরূপে আকর্ষণ করিয়াও অভিভূত
করিতে পারে না ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

অবশ্য ভক্তের যেমন কোন প্রার্থনা থাকে না, জ্ঞানীরও বৈরাগ্যবলে চিন্তে কোন প্রার্থনা-
ভাবের উদয় হয় না বটে, কিন্তু ভক্তের ন্যায় জ্ঞানীর শ্রদেয়ে ঈশ্বরবিষয়ক আসক্তিভাবের
সম্পূর্ণ অভাব ঘটিয়া পড়ে । জ্ঞানী সর্ব্বতোভাবে নিজের মুক্তির জন্যই নিরন্তর চেষ্টা
করেন, কিন্তু ভক্ত অন্যের উপকার করা ও তাহাকে মুক্তির পথ প্রদর্শন করানই আপনার
কৃতার্থতা জ্ঞান করেন । সুতরাং তদুপলক্ষে বা অন্য কোন কারণ বশত যদি ভক্তকে কখন
কামের বশীভূত হইতে হয়, ভগবান্ তাদৃশ সঙ্কটসময়ে ভক্তের বুদ্ধিকে স্বহানে প্রতিষ্ঠিত
করত বিপদজাল হইতে উদ্ধার করিয়া থাকেন । ভক্ত কিছুরই অপেক্ষা করে না ; কেবল
ভগবানকে সাত্র চাহে । ভগবান্ ও সকলের দুর্লভ মোক্ষাপেক্ষা শুদ্ধতর, আশ্রয়রূপের
সাক্ষাৎকাররূপ পরম সুখ সাধককে প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

পূর্ণমাত্রায় ভক্তিপ্রাপ্ত ভক্তের কথা আর আলোচনা করিবার প্রয়োজন নাই ; কেবল
ভক্তিভেদে প্রস্তুত ভক্ত ও কৃতার্থ । কারণ জ্ঞানিপ্রকরণে হ্রাচারী জ্ঞানী ভগতে নিদিত হন
এবং জনসমাজে জ্ঞানিনামে অভিহিত থাকেন না । যেহেতু তিনি আন্তরিক রিপুহলকে
যখন পরাজয় করিতে পারেন নাই, তখন তাঁহার জ্ঞানিদের পরিচয় কোথায় ? কিন্তু ভক্ত
প্রকরণে হ্রাচারনিবন্ধন ভক্তের নিলাকথা কোথায়ও উল্লেখ নাই ; এবং তিনি অতীত

যথাগ্নিঃ স্রসমুজ্জার্ছিঃ করোত্যোথাংসি ভস্মসাৎ ।

তথা মদ্বিষয়া ভক্তিৰুদ্ধবৈনাংসি কৃৎস্নশঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

যথা স্রসমুজ্জার্ছিঃ প্রজ্জ্বলিতঃ অগ্নিঃ এথাংসি কাষ্ঠানি, ভস্মসাৎ করোতি তথা হে উদ্ধব ! মদ্বিষয়া ভক্তিঃ এনাংসি পাপানি, কৃৎস্নশঃ ভস্মীকরোতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পাকাদ্যর্থং প্রজ্জ্বলিতোহপ্যগ্নির্যথা কাষ্ঠানি ভস্মসাৎ করোতি তথা রাগাদিনাপি কথঞ্চিদ্বিষয়া সতী ভক্তিঃ সমস্তপাপানীতি । ভগবানপি প্ৰভক্তিমহিমাচর্য্যেণ সন্মোহয়তি অহো উদ্ধব বিন্দয় শৃঙ্গিতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তত্বক তস্য ন নিষিদ্ধমিত্যাহ বাধামান ইতি । যত্ৰকং । অপি চেৎ হুহুচাচারো ভক্ততে মামনস্ততাক্ । সাধুরেব স মন্তব্যঃ সমাখ্যানসিতো হি স ইতি । কিন্তু বিবরৈবাব্যমানোহপি বিয়য়েন ভিত্ত্বয়ত ইত্যুভয়ত্রাপি বর্তমাননির্দেশাৎ বিষয়বাধ্যত্বদ্বয়ান্নামপি বিষয়বাধ্যত্বং ভক্তিসম্ভাব্যং যথা নৈরিকৃতকিঞ্চিচ্ছত্ৰাঘাতং প্রাপ্তস্যাপি ন পরাভবিমুতা শৌর্য্যসম্ভাবাদিতি যথা বা পীতজ্বরম্বমহৌষধস্য তদ্বিবসে অগ্ন্যতোহপি জ্বরো বাধকোহপ্যবাধক এব তস্য বিন্ধ্যাদবস্থত্বাৎ দিনাস্তরে চ সম্যগ্‌নষ্টীভাবিতাক্ ॥ ১৭ ॥

তস্যাজিতেন্দ্রিয়তাজন্যাপাপস্য ভক্তিরেব বিনাশিকাস্তাত্যত্র দৃষ্টান্তো যথাগ্নিরিতি । হে উদ্ধবেতি । তুমত্রোদ্ধবমেব লভসেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

যেমন প্রজ্জ্বলিত হুতাশন কাষ্ঠসমূহকে ভস্মসাৎ করিয়া ফেলে, সেইরূপ হে উদ্ধব ! মদ্বিষয়ী ভক্তিও ভক্তের যাবতীয় পাপকে বিনষ্ট করে, সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

নামেও অভিহিত হইবেন না । কারণ ভগবানের নির্ভরতাই ভক্তের ভক্তি । তত্ৰ কখন নিজের সামর্থ্যের উপর কিছুমাত্র নির্ভর দেন না । ভগবানই তাঁহার অনন্য শরণ । হুতরাং পূর্বাভ্যাসের দোষে বর্দও ভক্তের মতি বিষয়াভিমুখে কখন অগ্রসর হয়, ভগবানকেই তাঁহার সূচাবস্থা করিতে হয় ; তত্ৰকে আর উজ্জ্বল পিত্ত হইতে হয় না । ভগবানও বলিয়াছেন, “অপিচেৎ ইতি” যদি নিতান্তই হুতাচারী হও ! ওথাপি ভীত হইও না ! অনন্যচিত্তনে আমার শরণাগত হইলে, তুমিই সাধু ও সচ্চরিত্রে পরিণত হইবে । তোমার বিষয়বিচার ও আত্মসংযম আমিই করিয়া দিব । ভগবানে ঔদাসীন্যই হুতাচার এবং তৎসংভিষুণতাই সনাতার ॥ ১৭ ॥

রক্ষনের উদ্দেশ্যে প্রজ্জ্বলিত হুতাশন যেমন সংগৃহীত কাষ্ঠনিচরকে দগ্ধ করিয়া ফেলে, সেইরূপ অগ্নুরাগের অহুরোধে একটিও ভগবত্ভক্তিও জীবের সংসার-বাসনার নিঃশেষে

ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাক্ষাৎ ধর্ম উচ্চব ।
 ন স্বাধ্যায়শূপস্যাগো যথা ভক্তির্মমৌর্জিতা ॥ ১৯ ॥
 ভক্তাহমেকয়া গ্রাহঃ শ্রদ্ধয়াত্মা প্রিয়ঃ সত্যং ।
 ভক্তিঃ পুনাতি মমিষ্ঠা স্বপাকানপি সম্ভবাং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

হে উচ্চব ! উর্জিতা প্রবৃত্তা, মম ভক্তিঃ যথা মাং সাধয়তি বশীকরোতি, তথা ন যোগঃ
 ন সাংখ্যং জ্ঞানং, ন ধর্মঃ ন স্বাধ্যায়ঃ তপঃ ত্যাগঃ চ ন সাধয়তি ॥ ১৯ ॥
 সত্যং প্রিয়ঃ আত্মা অহং একয়া কেবলয়া শ্রদ্ধয়া শ্রদ্ধাপূর্নিকয়া ভক্ত্যা এব গ্রাহঃ ;
 মমিষ্ঠা ভক্তিঃ স্বপাকান্ অপি সম্ভবাং বাসনাময়সংসারাং, পুনাতি উচ্চরতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অত এবভূতং শ্রেয়ো নান্যদন্তীত্যাহ ন সাধয়তীতি স্বাভ্যাং ॥ ১৯ ॥

শ্রদ্ধয়া বা ভক্তিস্তয়া । সম্ভবাং জাতিদোষাদপীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নহু ভক্তির্ধ্বা তৎপ্রাপ্তিসাধনং তথা জ্ঞানযোগাদিকমপীতি কেনাংশেন তত্ত্বৈক্যংকর্ষ
 ইত্যত আহ নেতি স্বাভ্যাং । ন সাধয়তি ন মৎপ্রাপ্তিসাধনং ভবতি উর্জিতা জ্ঞানকর্মা-
 দ্যনাত্তদ্বেন প্রবলা তীত্রেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বধেতি । স্বাকোচেন প্রাপ্তং যোগাদীনামপি স্বপ্রাপ্তিসাধনত্বমাশঙ্ক্যাহ ভক্ত্যেতি ।
 একয়া নত্বন্যেন যোগাদিনেত্যর্থঃ । তেন বদন্যত্র জ্ঞানাদীনামপি ব্রহ্মপ্রাপ্তিসাধনত্বং
 জায়তে তদ্রূপা গুণভূতা ভক্তিরেব তৎপ্রাপ্তিকোতি জ্ঞেয়ং । তদেবং জ্ঞানসংকর্ষাদিকং
 ভগবন্তং সাধয়িতুমসমর্থং কেবলং পাপনাশকত্বৈব সার্থকমভূদिति হিতং । তত্রাপি
 ভক্তেৰ্বা পাপনাশকতা ন তথা জ্ঞানাদীনামিত্যাহ ভক্তিরিতি সার্ধেন । সম্ভবাং জাতি-
 দোষাদপীতি শ্রীস্বামিচরণাঃ । তেন প্রারূপাপনাশকতা তত্ত্বৈক্যতে ॥ ২০ ॥

প্রবৃত্তা ভক্তি বৈরূপ আমাকে বদ্ধ করিতে পারে, এরূপ যোগ, সাংখ্য,
 ধর্ম, বেদাধ্যয়ন, তপস্যা এবং ত্যাগও আমাকে আবদ্ধ করিতে পারে না ॥ ১৯ ॥

সাধুর প্রেমের ধর্ম পরমাত্মস্বরূপ আমাকে গ্রহণ করিতে হইলে, শ্রদ্ধা-
 পূর্বক এক ভক্তিরই প্রয়োজন । ভাগবতী ভক্তি অতি নিকট চণ্ডালেরও
 বিষয়বাসনা নিকন্তন পূর্বক নৃক্তির পথ প্রশস্ত করে ॥ ২০ ॥

আভাস ।

নিবৃত্ত করিয়া দেয় । অতএব হে উচ্চব ! ভক্তিকেই সংগ্রহ কর ॥ ১৮ ॥

ভক্তির দ্বারা বৈরূপ আত্মসাক্ষাৎকার সহজে ঘটে, এরূপ অন্য কোন উপায়ে হয় না ।
 কারণ জ্ঞান, যোগ, সাধ্যায় বা তপস্যাदि বে কোন সাধনেরই আয়োজন করা হয়,

ধর্মঃ সত্যদয়োপেতো বিদ্যা বা তপসাস্বিতা ।

মন্তক্যাপেতমাত্মানং নচ সম্যক্ পুন্যতি হি ॥ ২১ ॥

অর্থঃ।

সত্যদয়োপেতঃ (সত্যং স্বার্থভাবণং, দয়া পরদুঃখপ্রহাণেচ্ছা ভাভ্যাং উপেতঃ যুক্তঃ স্বজ্ঞানিঃ) ধর্মঃ তথা তপসা অস্বিতা যুক্তা বিদ্যা শাস্ত্রাভ্যাসঃ বা মন্তক্যাপেতং রহিতং আত্মানং অন্তঃকরণং চ ন হি সম্যক্ পুন্যতি ॥ ২১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ভক্ত্যভাবেন্নন্যং সাধনং ব্যর্থমিত্যাহ ধর্ম ইতি দ্ব্যভ্যায় ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কিক। ধর্মজ্ঞানাদীনাং পাপনাশকত্বমপি ভক্তিসাহিত্যেনৈব। ভক্তিরাহিত্যেন তু কিকিমাভিমেবেত্যাহ ধর্ম ইতি। বিদ্যা জ্ঞানং ॥ ২১ ॥

অন্তঃকরণত্ব সম্যক্ভয়া ভক্তিরেব শোধয়তি নান্যং সাধনং। সাচ ভক্তীরোমাকান্যনু-
তবগম্যেত্যাহ কথমিতি। ভক্ত্যা হেতুনা বদ্ধবুদ্ধেভ্যস্তেন বিনা কথং সাধনান্তরেণ
রোমহর্ষঃ। কথং বা আনন্দাশ্রকলা রোমহর্ষং বিনা। আনন্দাশ্রকলয়া চ বিনা কথমাশয়ঃ

সত্য এবং দয়াদিবিশিষ্ট যজ্ঞাদি ধর্ম বা তপস্যাদি-বিশিষ্ট শাস্ত্রাভ্যাস-
রূপ বিদ্যা ভক্তিহীন অন্তঃকরণকে কখন পবিত্র করিতে সমর্থ হয় না ॥ ২১ ॥

আভাস।

তাহাতেই তিরিষ্ট একটি ভক্তিমানের যে উদয় হয়, আহাতে আর সন্দেহ নাই। কিন্তু ভক্তিতে অভিমানকে সম্পূর্ণ নিরস্ত করায়; সকল উপায়ের অপেক্ষা ভক্তিই উৎকৃষ্ট ও শ্রেষ্ঠ অবলম্বন। অতএব যে যে স্থলে জ্ঞানাদিকেই ব্রহ্মপ্রাপ্তির সাধনরূপে বর্ণন করা হইয়াছে, তথায় গুণভাবে ভক্তির যে অস্তিত্ব আছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই। সুতরাং ভক্তিহীন জ্ঞানানুশীলন বা সংকর্ষসমূহ ভগবৎসাক্ষাৎকারের সাধনে অসমর্থ; তবে পাপ-বিনাশক বলিয়া সাধনরূপে নির্ণীত হইয়াছে মাত্র। কিন্তু ভক্তিও কিছু অল্প পরিমাণে পাপনাশক নহে; বরং অন্যান্য উপায় অপেক্ষা পাপনাশকত্ব সম্বন্ধে ভক্তিই প্রধান; কারণ ধর্ম বা জ্ঞানাদি সজিত কর্ত্তকে জয় করে মাত্র, কিন্তু ভক্তি আরও কর্ত্তকে পর্যন্ত বিনষ্ট করিয়া চণ্ডালকেও ব্রহ্মপদবী প্রদানে সমর্থ, এরূপ বিষনাথ চক্রবর্তী মহাশয়ের অভিপ্রায়। সকল কর্ত্তই ভক্তির যোগে প্রচুর ফল প্রদান করে; ভক্তির অভাবে তাৎক্ষণিক ফল প্রদানে সমর্থ হয় না ॥ ১১—২১ ॥

অন্তঃকরণকে পরিভ্রম করিবার প্রধান উপায়ই ভক্তি; যে যে ভাবে ভক্তির পরিচয় পাওয়া যায়, তাহাই এই প্রকারে রোমহর্ষাদির উল্লেখে অভিযুক্ত করা হইয়াছে। কনি-
কথবুদ্ধ মাসবর্ণের উদ্ধারার্থ অবতীর্ণ ভগবান্ বয়ং বলিয়াছেন যে, বাহারা হরিকথা

কথং বিনা রোমহর্ষং দ্রবতা চেতসা বিনা ।

বিনানন্দাশ্রকলয়া শুক্লোদ্যুত্যা বিনাশয়ঃ ॥ ২২ ॥

বাগ্ গদগদা দ্রবতে যস্য চিত্তং রুদত্যাভীক্সং হসতি কচিচ্চ ।

অর্থঃ ।

রোমহর্ষং বিনা দ্রবতা চেতসা বিনা, আনন্দাশ্রকলয়া বিনা (ভক্তিঃ) কথং (জ্ঞারেতে) তথা ভক্ত্যা বিনা আশয়ঃ অন্তঃকরণং চ কথং শুক্লোৎ ॥ ২২ ॥

যস্য বাগ্ গদগদা (যৎপ্রেমবশাৎ স্থলিতা ভবতি) যস্য চিত্তং দ্রবতে (বহিব্যবহারে শিথিলং ভবতি) (মহিয়োগানুসন্ধানেন) অভীক্সং রুদতি ; (মংক্রীড়ারহস্যস্মরণেন) কচিৎ শ্রীধরস্বামী ।

রোমহর্ষাদিকং বিনা কথং ভক্তির্গম্যতে ভক্ত্যাচ বিনা কথমাশয়ঃ শুক্লোদিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

কিঞ্চ ভক্তিঃ স্বাপ্রয়ং শোধয়তীতি কিং বক্তব্যং যতো গদগদবাগাদিলক্ষণমভক্তিযুক্তো

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

শুক্লোদিত্যর্থঃ । বহুত্বং কলিযুগপাবনাবতারেণ শ্রীভগবতা । শ্রুতমপ্যোপনিষদং দূরে হরিকথামুতাং । যন্ন সন্তি দ্রবচিহ্নকম্পাশ্রপুলকাদয় ইতি । তেন নিতামকর্ণযোগাদয়ো বহুপ্রমাণসিদ্ধা অন্তঃকরণস্য শোধকা স্তাবত্তবস্ত । কিন্তু তস্য যেন কষায়েণ ভগবদ-পরোক্ষানুভবো ন ভবতি তং কষায়ং তু প্রেমভক্তিরেব জালয়তি নতু জ্ঞানাম্বিরপীতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

প্রেমভক্তিযুক্তো জনস্ত যমুদ্বরতীতি কিং চিত্রং যতো ভূর্লোকমপ্যুদ্বরতীত্যাহ বাগ্গিতি । যস্য বাক্ গদগদা গদগদাকারা অস্পষ্টাক্ষরেত্যর্থঃ । দ্রবতে দ্রবতি । যতশ্চিহ্নদ্রবাচ্চিহ্নম-

রোমহর্ষ, চিত্তের আদ্রতা এবং আনন্দাশ্রুর উদগম ব্যতীত ভক্তির পরিচয় কি প্রকারে হইতে পারে! এবং ভক্তি ব্যতীত অন্তঃকরণই বা কিরূপে বিশুদ্ধ হইতে পারে! ॥ ২২ ॥

প্রেমের বশে যাঁহার বাক্য গদগদ হইয়া আইসে, বাহ্য ব্যবহারে যাঁহার চিত্ত আর অগ্রসর হয় না, আমার বিয়োগানুমানে কখন রোদন করেন এবং মদীয় ক্রীড়ারহস্য স্মরণে কখন হাস্য করেন, নিলজ্জের নায় কখন বা আভাস ।

পরিচয় পূর্ব্বক উপনিষদ্ পাঠাদির দ্বারা জ্ঞানানুশীলনে বদ্ববান্ হন, তাঁহাদের সে জ্ঞানে কোন বিশেষ ফললাভ কখন হয় না । কারণ তাহাতে চিত্ত বিশুদ্ধ হয় যটে, কিন্তু ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার ঘটে না । বেহেতু ভগবৎসাক্ষাৎকারের প্রতীতি যে পাপ বশত প্রতীত হয়, সে পাপ প্রেমভক্তি ব্যতীত কোন মতে বিনষ্ট হয় না ॥ ২২ ॥

এই প্রেমভক্তির সামান্যই জ্ঞানাম্বি । প্রেম ও ভক্তিবিশিষ্ট ব্যক্তি কেবল আপনাকেই

বিলজ্জ উদগায়তি নৃত্যতে চ মন্ত্ৰভ্যুক্তো ভুবনং পুন্যতি ॥ ২০ ॥

যথাগ্নিনা হেম মলং জহাতি ধাতং পুনঃ স্বং ভজতে চ রূপং ।

আত্মা চ কৰ্ম্মানুশয়ং বিধুয় মন্ত্ৰভ্যোগেন ভজত্যথো মাং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ।

হসতি ; বিলজ্জঃ সন্ কচিং উচৈঃ (মচ্চরিতং) গায়তি, নৃত্যতে চ ভক্তিব্যক্তঃ সঃ পুমান্ ভুবনং পুন্যতি ॥ ২০ ॥

যথা অগ্নিনা ধাতং সন্তাপিতং, এব হেম সুবর্ণং, মলং জহাতি তথা নিজং স্বং রূপং উজ্জ্বল্যং, ভজতে প্রাপ্নোতি, তথা আত্মা জীবোহপি, মন্ত্ৰভ্যোগেন কৰ্ম্মানুশয়ং সংসার-হেতুভূতং কৰ্ম্মবাসনাং বিধুয় অথ অনন্তরং মাং ভজতে ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

লোকং সৰ্ব্বং পুন্যতীত্যাহ বাগিত্যাदि ॥ ২০ ॥

অপিচ তৈক্যবাস্তবত্বনির্নাত ইতি সন্দেহান্তমাহ বধেতি । যথাগ্নিনা ধাতং তাপিত-মেব হেম সুবর্ণং অন্তর্মলং জহাতি ন জ্বলনাদিভিঃ স্বং নিজং রূপক ভজতে তথা কৰ্ম্মানুশয়ং কৰ্ম্মবাসনাং মাং ভজতে মজ্জপতামাপদ্যতে ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

ভীক্ৰং রুদতি রোদিতি অভীক্ৰমোংকর্থেণ জাজল্যমানত্বাদিতি ভাবঃ । কচিচ্চেতি সৰ্ব্বত্রা-বেতি । দ্রবচ্চিত্তস্ত সার্বদিক এব ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ । তৈক্যবাস্তবত্বং নাগ্ৰত এবেতি সন্দেহান্তমাহ বধেতি । যথাগ্নিনা ধাতং তাপিতমেব হেম সুবর্ণং অন্তর্মলং জহাতি ন জ্বলনাদিভিঃ স্বং নিজং রূপক ভজতে । তথৈবাত্মা জীবঃ কৰ্ম্মানুশয়ং কৰ্ম্মবাসনাস্তকং মলং বিধুয়াথো মদীয়লোকে মাং ভজতে সাক্ষাদেব সেবতে ॥ ২৪ ॥

উচ্চকণ্ঠে গান করেন এবং নৃত্য করেন, তাদৃশ ভক্তিমান্ পুরুষ সমগ্র জগতের পবিত্রতা সাধন করেন, সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

সুবর্ণ যেমন অনলে পরিদগ্ধ হইয়া, স্বীয় মালিন্য বিসর্জনে স্বকীয় উজ্জ্বল্য ধারণ করে, সেইরূপ জীবও কেবল ভক্তিযোগের প্রভাবে সংসারের হেতু-ভূত কৰ্ম্মবাসনা পরিহার পূর্বক সৰ্ব্বান্তর্য়ামী মৎস্বরূপকে ভজনা করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ২৪ ॥

আত্মাঃ ।

যে উদ্ধার করেন, এমন নহে ; তিনি এই ভুবনেরই পবিত্রতা সাধন করেন, সন্দেহ নাই ।
যে প্রাণালী অল্পসারে ভক্তি ভক্তকে পবিত্র করে এবং অন্যকে পবিত্র করিবার সামর্থ্য প্রদান করে, তাহা অধিসত্ত্বং সুবর্ণদৃষ্টান্তে এখানে প্রদর্শিত হইয়াছে ॥ ২০ ॥ ২৪ ॥

যথা যথাক্সা পরিমুক্তাতেহসৌ মৎপুণ্যাগাধাশ্রবণাভিধানৈঃ ।

তথা তথা পশ্যাতি বস্ত স্তস্মৎ চক্ষুর্ধৈথৈবাজ্ঞনসংপ্রযুক্তং ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

সৎপুণ্যাগাধাশ্রবণাভিধানৈঃ (মম পুণ্যানাং ভুক্তিহেতুনাং গাধানাং কথানাং শ্রবণৈঃ) অভিধানৈঃ চ আস্মা অন্তঃকরণং যথা যথা পরিমুক্তাতে পরিশোধাতে, তথা তথা অসৌ জীবঃ, অজ্ঞনসংপ্রযুক্তং চক্ষুর্ধৈ (দোষং জহাতি) তথা তথা স্তস্মৎ বস্ত আন্তত্বং পশ্যাতি ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরসামী ।

নমু ব্রহ্মবিদ্যাপ্রোতি পরং । তমেব বিদিত্বাতিমুহুত্মেতিত্যাদি প্রতিভ্যো জ্ঞানাদেবা-
বিদ্যানিবৃত্ত্যা তৎপ্রাপ্তিরবগম্যাতে কুতো ভক্তিযোগেনেতাদ্যাচাতে তদ্রাহ । যথা যথোতি ।
আস্মা চিত্তং পরিমুক্তাতে শোধাতে মৎপুণ্যকথানাং শ্রবণৈরভিধানৈশ্চ । ভক্তেরেবাবান্তর-
ব্যাপারো জ্ঞানং ন পৃথগিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রী'নবনাথ চক্রবর্তী ।

আদিভজনমারম্ভ্য কেবলয়া ভক্ত্যৈবাস্ত্রশোধনতারতম্যেন শ্রবণকীর্তনস্মরণাদিতার-
তম্যাং সম্বাদুর্ধ্যামুভবতারতম্যাং প্রাপ্তোত্তীত্যাহ যথা যথোতি । তত্ত্বস্তস্মৎ তত্ত্বং মজ্জপ-
লীলাদিবরূপং স্তস্মৎ তদ্বাদুর্ধ্যামুভববিশেষং তয়োদ'ষ্টকং যদা । স্তস্মৎ তত্ত্বং । পূর্ব-
নিপাতাভাব আর্থঃ । চক্ষুর্ধোতি । প্রথমমক্কাং কাণোৎপ্যুত্তমস্তস্মৎ চক্ষুর্দ্বান্ চক্ষুর্দ্বতোহপি
সিদ্ধাঞ্জনরসান্ধিতনেত্রঃ স্তস্মৎ পশ্যাতি ॥ ২৫ ॥

পুনঃ পুনঃ অজ্ঞনযোগে চক্ষু যেমন স্বীয় দোষ পরিত্যাগ পূর্বক স্তস্মৎ
বিষয়সমূহ দর্শনে সমর্থ হয়, সেইরূপ মদীয় পবিত্র গুণকথার শ্রবণে ও নিরন্তর
কীর্তনে চিত্ত যতই বিশুদ্ধ ভাব ধারণ করে, জীবও সেই পরিমাণে অতি স্তস্মৎ
আন্তত্ব অবধারণে সক্ষম হইতে থাকে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

একশ্রেণে আশঙ্কা হইতে পারে যে, জ্ঞানের অপেক্ষা ভক্তির প্রয়োজনতা কিরূপে সঙ্গত
হয় ? কারণ প্রতি বলিয়াছেন যে, “ব্রহ্মবিদ্ আপ্রোতি পরং” ; ব্রহ্মজ্ঞানী পরমাত্মাকে
প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । “তমেব বিদিত্বাতিমুহুত্মেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যাতেহরন্য”
পরমাত্মাকে অবগত হওয়া ব্যতীত সংসারোত্তরণের অন্য কোন উপায়ই নাই । পরমা-
ত্মাকে অবগত হইতে পারিলেই জন্মমৃত্যু ও অরাব্যাদিরূপ সংসারের হস্ত হইতে জীব
মুক্তি লাভ করিয়া থাকে । অতএব জ্ঞানাত্মিক ভক্তির প্রয়োজন শাস্ত্রমুক্তির দ্বারা
‘অবধারণ করা আবশ্যক বিবেচনায়, এতকার এই শ্লোকটির রচনা করিয়াছেন । তাঁহার
অভিপ্রায় এই যে, ভক্তির ব্যাপারই জ্ঞান ; ভক্তিই জ্ঞানের উদয় করত জ্ঞান ও জ্ঞানের
অভেদভাব প্রতিপাদন পূর্বক ভক্তকে মুক্তি প্রদান করিয়া থাকে । কারণ লোকমুখে বা

বিষয়ান্ ধ্যায়তশ্চিত্তং বিষয়েষু বিসজ্জতে ।

মামনুশ্বরতশ্চিত্তং ময্যেব প্রবিলীয়তে ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ চিত্তয়তঃ, পুংসঃ চিত্তং যথা বিষয়েষু বিসজ্জতে তথা মাং অনুশ্বরতঃ জনস্য, চিত্তং ময়ি এব প্রবিলীয়তে ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

কিঞ্চ জ্ঞানং নাম চিত্তস্য মদাকারপরিণামঃ । সচ মাং ভজতঃ স্বভাবতঃ এব ভবতি ন যত্নান্তরমপেক্ষত ইতি সদৃষ্টান্তমাহ বিষয়ানিতি ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তাদৃশশ্রবণকীৰ্ত্তনশ্রবণাদিনিষ্ঠানাং তত্তত্তান্যং চিত্তং ত্বয়ি কাদৃশং সাদিত্যত আহ বিষয়ানিতি । বিষয়ধ্যানাসক্তং চিত্তং যথা বিষয়মাদুর্ধ্যানিমগ্নং দৃষ্টং তথৈব মদীয়ধ্যানাসক্তং মন্যাদুর্ধ্যামাত্রনিমগ্নং স্যাৎ ॥ ২৬ ॥

নিরন্তর বিষয়ের চিত্তনে চিত্ত যেমন বিষয়েই আসক্ত হয়, ভগবৎস্বরূপ মদীয় ভাব চিত্তনে জীবের চিত্তও সেইরূপ মদীয় স্বরূপেই আসক্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

শাস্ত্রে পরমাত্মার কথা অবগত হইলেই তদীয় সাক্ষাৎকার ঘটে না ; যেমন ভূগোল পাঠের দ্বারা মানচিত্রে মানস সরোবর নির্ণয় করিয়া রাখিলে ত আর মানস সরোবরে স্নান করা হয় না ; তজ্জ্ঞান মানস সরোবরকে লক্ষ্য করিয়া তদভিযুগে গমন করিতে হয়। তথায় গমন করিলে, যে মানস সরোবর পরিদৃষ্ট হয়, তাহার কোন ভাবই মানচিত্রে নাই ; সেটী অপূৰ্ণ ও অনির্দেয় ; কেবল মানচিত্রদর্শী প্রাজ্ঞের দ্বারা কোনমতে বর্ণনীয় নহে ; সেইরূপ গুরু বা শাস্ত্রসান্নিধ্যানে ব্রহ্মরূপের অবধারণ করিলেও অপরোক্ষানুভূতি ঘটে না। তন্নিমিত্ত সেই পরমাত্মার সমীপে প্রার্থনাবৃত্তি সহকারে অগ্রসর হইতে হইবে ; তবেই তিনি দেখা দিবেন। সাক্ষাৎকার ব্যতীত জ্ঞান কেবল কল্পনা মাত্র। কিন্তু তিনি দেখা না দিলে, কাহার সাধ্য তাঁহাকে দর্শন করে? তিনি ব্রহ্মণ্ড, তদন্তর্ভূত জীব, জীবন্তের হেতু এবং তন্নিবারণের উপায় সকলই নির্মাণ করিয়াছেন ; তখন তাঁহার সাহায্য না লইয়া পরাধীন জীব স্বভক্তভাবে জ্ঞানকে কিরূপে সঞ্চয় করিতে পারে! “আমি তোমাকে যেন দেখিতে পাই, বা বুঝিতে পারি” বলিয়া জীবের হৃদয়ে যে আকিঞ্চনতা আইসে, তাহাই ভক্তি। এবং এই ভক্তির প্রভাবে ভগবান্ জীবকে দর্শনের সামর্থ্য প্রদান করেন। তাহার বিষয়বিকৃত চিত্তকে প্রকৃত অবস্থায় আনয়ন করেন এবং স্বয়ংও সাক্ষাতে উপনীত হন ॥ ২৫ ॥

ভগবৎস্বরূপে চিত্তের আকর্ষিত হওয়াকেই জ্ঞান বা অপরোক্ষানুভূতি বলা যায়।

তস্মাদসদভিধানং যথা স্বপ্নমনোরথং ।

হিত্বা ময়ি সমাধংস্ব মনো মন্তাবভাবিতং ॥ ২৭ ॥

শ্রীগুরু শ্রীসঙ্গিনাং সঙ্গং ত্যক্ত্বা দূরত আত্মবান্ ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ স্বপ্নমনোরথং ইব অসদভিধানং (অসত্যং দেহেন্দ্রিয়বিষয়াণাং অভিধানং চিন্তনং হিত্বা মন্তাবভাবিতং (মন্তাবেন প্রবণস্বরূপাদিনা ভাবিতং শোধিতং) মনঃ ময়ি সমাধংস্ব সুস্থিরং কুরু ॥ ২৭ ॥

আত্মবান্ বশীকৃতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণঃ অতন্ত্রিতঃ অনলসঃ, ভূত্বা শ্রীণাং শ্রীসঙ্গিনাং সঙ্গং শ্রীধরস্বামী ।

বস্মাদন্যং সাধনং তৎফলকং স্বপ্নমনোরথবদসদভিধানমাত্রং তস্মাস্তদ্বিহায় ময্যেব মনঃ সমাহতং কুর্কিতি প্রকরণার্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি । মন্তাবভাবিতং মন্তাবেন মন্তল্পনেন শোধিতং ॥ ২৭ ॥

বিশেষতো বাৎসার্যনাহ্যাক্তকামমার্গাঃ পরিত্যজ্য ইত্যাহ শ্রীণামিতি । আত্মবান্ শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

বস্মাদন্যং সাধনং তৎফলকং স্বপ্নমনোরথবদসদভিধানমাত্রং তস্মাস্তদ্বিহায় কেবলম্যেব তক্ত্য ময্যেব মনঃ সমাহতং কুর্কিতি প্রকরণার্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি শ্রীণামিচরণাঃ । মন্তাবেন মন্তাবনম্যেব ভাবিতং ভাবযুক্তীকৃতং ॥ ২৭ ॥

বিশেষতো বাৎসার্যনাহ্যাক্তাঃ কামমার্গান্ত্যাজ্য ইত্যাহ শ্রীণামিতি । যত আত্মবান্

অতএব অলিক স্বপ্ন ও মানসিক কল্পনার ন্যায়, মায়াময় ও মিথ্যাত্বত দেহেন্দ্রিয়াদির চিন্তা পরিত্যাগ পূর্বক শ্রবণ ও মননাদির দ্বারা মদীয় ভাবে ভাবিত মনকে আমাতে সুস্থির রাখিবার চেষ্টা কর ॥ ২৭ ॥

যাঁহারা ইন্দ্রিয়গ্রাম ও অন্তঃকরণকে বশীভূত করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা অপ্রমত্তভাবে কামিনী ও কামুকের সংসর্গ দূর হইতেই পরিত্যাগ করত উপদ্রবশূন্য নির্জ্ঞান শান্তিময় স্থানে উপবেশন পূর্বক আমাকেই যেন আভাস ।

অতএব বিষয়চিন্তার চিত্ত যেমন বিষয়ের আকারে আকারিত হইয়া সংসারজালে জড়িত হয়, সেইরূপ ঈশ্বরচিন্তার চিত্ত নিয়ত নিরত থাকিলে, ঈশ্বরাকারে আকারিত হইয়া পরম-পদ মোক্ষপদবী লাভ করে, সন্দেহ নাই । অতএব সকল সাধনের অপেক্ষা, ভগবানে চিত্ত সমাহিত করাই ভক্তি ও মুক্তির এক মাত্র হেতু ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

এই ভক্তি যে উপায়ে অর্জিত হয় এবং যে যে কারণে তাহার প্রতিবন্ধক ঘটে, তাহাই এই দুইটা প্রোকে বর্ণিত হইয়াছে । বিষয়চিন্তা পরিত্যাগ পূর্বক নির্জ্ঞানে ও নির্দ্বন্দ্বভাবে

ক্লেমে বিবিক্ত আসীন শিশুয়েন্মামতস্ত্রিতঃ ॥ ২৮ ॥

ন তথাস্য ভবেৎ ক্লেশো বন্ধশ্চান্যপ্রসঙ্গতঃ ।

যৌষিৎসঙ্গাদ্যথা পুংসস্তথা তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

দূরতঃ ত্যক্তা ক্লেমে নির্ভয়ে, বিবিক্তে নির্জনে, স্থানে আসীনঃ সন্ মাং চিস্তয়েৎ ॥ ২৮ ॥

অস্য পুংসঃ, যৌষিৎসঙ্গাৎ তথা তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ যথা বন্ধঃ দুঃখহেতুপাপোৎপত্তিঃ, স্যাৎ তথা অন্যপ্রসঙ্গতঃ ক্লেশঃ বন্ধশ্চ ন ভবেৎ ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধীরঃ সন্। ক্লেমে নির্ভয়ে দেশে। বিবিক্তে বিজনে ॥ ২৮ ॥

এতদুপাদয়তি ন তথেষ্ট্রি। অস্য পুংসঃ যথা তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ ক্লেশো ভবেৎ যথাচ বন্ধো যৌষিৎসঙ্গতঃ তথান্যপ্রসঙ্গতো ন ভবেদ্বিতি ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বৃত্তিযুক্তঃ তেষাং সঙ্গো সতি বৃত্তি ন তিষ্ঠেদ্বিতি ভাবঃ। ক্লেমে নির্ভয়দেশে বিবিক্তে নির্জনে ॥ ২৮ ॥

যথা তৎসঙ্গিসঙ্গত ইতি যৌষিৎসঙ্গিসঙ্গত্যাগে ভূয়ানেব যয়ঃ কর্তব্যঃ যতো যৌষিৎসঙ্গে লজ্জা দীয়া প্রতীতি চ বাধিকান্তি তৎসঙ্গিসঙ্গে তু প্রায়শ্চে অপি ন বাধিকে পরঞ্চ যৌষিৎ-সঙ্গী যথা তৎকথাভিত্ত্যামাগজ্জয়তি লজ্জাভয়াদিকমপি ত্যাজয়তি ন তথা যৌষিদপীত্যত উত্তরত্র তদ্বিদ্দেশঃ ॥ ২৯ ॥

চিন্তা করেন ॥ ২৮ ॥

হে উদ্ধব ! তুমি নিশ্চয় জানিও যে, কামিনী ও কামুকের সহবাসে পুরুষের যেরূপ অনিষ্ট ও পাপোৎপত্তি ঘটে, এমন অন্য কোন বিষয়ের সংসর্গে ঘটে না ॥ ২৯ ॥

আভাস।

অবস্থানই ঈশ্বরানুভবের উত্তম উপায়। বিষয়সমূহের মধ্যে কামিনী ও কামুকের সহবাসই চিত্তবিক্ষেপের প্রধান কারণ; ইহাই স্পষ্টত বিবৃত করা হইয়াছে ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

ভক্তি ব্যতীত কোন সাধনই যে ফলপ্রসূ নহে, ইহা ভগবানের উক্তিতে নিশ্চয় করিয়া ভক্তশ্রেষ্ঠ উদ্ধব মনে মনে বিবেচনা করিলেন যে, যুধন-মার্গের সকল প্রণালী অবগত হইতে না পারিলে, নিজ অনুষ্ঠিত পথের শ্রেষ্ঠত্ব বা নিকৃষ্টত্ব উপলব্ধ হয় না। সেই নিমিত্ত তিনি ভগবৎসন্নিধানে যুগ্মকৃত ধ্যান ও ভক্তির প্রকার জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। অর্থাৎ ভগবানকে যে ভাবে ও যে প্রকারে ধ্যান করিতে হইবে এবং ধ্যানকালে বাহ্যিক রূপ অবলম্বন করিতে হইবে, এতৎসম্বন্ধে ত্রিবিধ প্রশ্ন উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে জিজ্ঞাসা করেন। এই শ্লোকে “মে” এই শব্দটী হইবার উল্লেখ করার প্রকাশ করা হইয়াছে যে, প্রশ্ন

উক্তব উবাচ ॥

যথা ত্বামরবিন্দাক্ষ যাদৃশং যাবদাত্মকং ।

ধ্যায়ৈশ্চুমুক্ষুরেতন্মে ধ্যানং মে বক্তু মর্হসি ॥ ৩০ ॥

অন্বয়ঃ ।

উক্তবঃ উবাচ । হে অরবিন্দাক্ষ ! যথা যেন প্রকারেণ, যাদৃশং যাদৃক্ বিশেষণবিশিষ্টং বদাত্মকং স্বংস্বরূপং, বা ত্বাং মুমুক্ষুঃ ধ্যায়ৈৎ এতৎ সবিশেষং, ধ্যানং মে মহৎ, ত্বং বক্তুং মর্হসি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মাং চিত্তয়েদিত্যুক্তং তৎপ্রকারং পৃচ্ছতি যথেন্তি । ধ্যানভঙ্গপ্রশ্নঃ । যাদৃশমিতি ধ্যেয়-বিশেষণপ্রশ্নঃ । বদাত্মকমিতি বসৈত্যানি বিশেষণানি তৎস্বরূপপ্রশ্নঃ এতন্মে ধ্যানং মে বক্তু মর্হসীতি পাঠঃ । তত্রায়মর্থঃ । মুমুক্ষুস্ত্বাং যথা ধ্যায়ৈৎ তন্মে বক্তু মর্হসি জিজ্ঞাসোঃ কথনায় মে পুংসুতত্তদাস্যমেব পুরুষার্থো নহু ধ্যানেন কৃত্যমস্মীতি । তদ্বক্তব্যং । ত্বয়ো-পমুক্তপ্রগুক্তেত্যাদি । ত্বং বক্তু মর্হসীতি পাঠস্তু শ্রুগমঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিং বিনা কিমপি সাধ্যং ন সিদ্ধ্যতীতি ভগবদ্বাক্যান্বিচ্ছিত্য সর্কেষাং মার্গাণাং প্রকারজ্ঞানং বিনা স্বমার্গোৎকর্ষজ্ঞানমতিশুদ্ধং ন ভবতীতি ভাবেন মোক্ষাকাঙ্ক্ষিপো ধ্যা-ভক্তেঃ প্রকারাণীন্ পৃচ্ছতি যথেন্তি । তত্র প্রকারপ্রশ্নঃ । যাদৃশমিতি ধ্যেয়বিশেষপ্রশ্নঃ বদাত্মকমিতি ধ্যেয়স্বরূপপ্রশ্নঃ অত্র মে ইত্যস্য পৌনরুক্ত্যাদেবং ব্যাখ্যেয়ং । যথা মুমুক্ষুস্ত্বাং ধ্যায়ৈস্তন্মে বক্তু মর্হসি ননু মুমুকোধ্যানেন পৃষ্টেন তবৈকান্তিকভক্তস্য কিং । তন্মাং যথা ত্বামহং ধ্যায়ামি তদ্বদেত্যেবং পৃচ্ছতামিত্যত আহ মে মম হু এতদ্ব্যানমিতি সংহতপাণ-দ্বয়েন তস্য চরণদ্বয়ং দর্শয়তি । ধ্যানং ত্বং বক্তু মর্হসীতি পাঠঃ শ্রুগমঃ ॥ ৩০ ॥

এতচ্চ বণে উক্তব বলিলেন, হে পদ্যপলাশলোচন ! যে প্রকারে, যে রূপে গ্রহণে ও ভবদীয় যে স্বরূপ অবলম্বনে মুমুক্ষুগণ আপনাকে চিন্তা করিয়া থাকেন, অনুগ্রহ পূর্বক ভবদীয় সেই স্বরূপের ধ্যান আমার নিকট বর্ণন করুন ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

“মে” অর্থাৎ মৎসমীপে বর্ণন করুন ! দ্বিতীয় “মে” শব্দে তাঁহার নিজের অধিকার প্রকাশ করিয়াছেন । অর্থাৎ হে ভগবন্ ! আমার জন্যই যে আপনাকে এরূপ বর্ণন করিতে বলিতেছি, তাহা নহে । কারণ আমি তোমার চিরাহুগত চিহ্নিত ভৃত্য । আমার ধ্যেয় তোমার ঐ চরণসুগল ! তবে বাহারি, তোমাকে কিরূপে ধ্যান করিবে বলিয়া জিজ্ঞাসা করে, তাহাদের জন্যই আমার এই প্রশ্ন ; ইহাই দ্বিতীয় “মে” শব্দ প্রয়োগের দ্বারা উক্তবের বলিবার তাৎপৰ্য্য । যদি দ্বিতীয় মে শব্দের স্থলে “ত্বং” শব্দ প্রয়োগ করা হয়, তাহাতে অর্থ শ্রুগম হইয়া যায় ॥ ৩০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

সম আসন আসীনঃ সমকায়ো যথাসুখং ।

হস্তাবুৎসঙ্গ আধায় স্বনাসাগ্রকুতেক্ষণঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । সমে সমদেশে, আসনে চেলাঙ্গিনকুশোত্তরে, সমকায়ঃ সন্ যথা-
সুখং আসীনঃ সন্ হস্তৌ উৎসঙ্গে আধায় স্বনাসাগ্রকুতেক্ষণঃ সন্ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরসানী ।

তত্র ধ্যানান্তত্বেনাসনপ্রাণায়ামপ্রকারমাহ সমে ইতি চতুর্ভিঃ । সমে নান্যাক্ষিতে
নাভিনীচে আসনে কন্থলাদৌ সমকায়ঃ সন্ যথা সুখমাসীন ইতি নাস্তি স্বস্তিকাদিনিয়ম
ইত্যুক্তং । নাসাগ্রনিরীক্ষণঞ্চ চিত্তৈর্হর্থ্যায় । অন্তলক্ষ্যোহবহির্দৃষ্টিঃ স্থিরচিত্তঃ সুসংযত
ইতি বোদ্যশাস্ত্রোক্তেঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বনাসাগ্রকুতেক্ষণ ইতি চিত্তৈর্হর্থ্যায় । অন্তলক্ষ্যোহবহির্দৃষ্টিঃ স্থিরচিত্তঃ সুসংযত
ইতি বোদ্যশাস্ত্রোক্তেঃ ॥ ৩১ ॥

ভগবানু বলিলেন, হে উদ্ধব ! সমতল ভূমে কুণ, অঙ্গিন ও চেল নির্মিত
আসন উপযুক্তপরি বিন্যস্ত করিয়া তদুপরে উপবেশন করিতে হইবে ; এবং
মেরুদণ্ড ও গ্রীবাদেশ দণ্ডের ন্যায় সরল করত স্বস্তিকাদি যে কোন প্রকারের
আসন করিয়া বসিবে, যাহাতে পাদাদির সঞ্চালন ব্যতীত সুখে অবস্থান
করিতে পার । অনন্তর উৎসঙ্গোপরি হস্তদ্বয় বিন্যস্ত করিয়া অন্য পদার্থ হইতে
দৃষ্টির সংরোধার্থ কেবল নাসিকার অগ্রভাগেই দৃষ্টির সংস্থাপন করিবে ॥ ৩১ ॥

আতাস ।

ধ্যানের অঙ্গরূপে আসন প্রাণায়ামাদির কথা চারিটি শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে ।
নাসিকার অগ্রভাগে দৃষ্টি রুদ্ধ করিতে পারিলে চিত্ত স্থির হইয়া আভ্যন্তরিক জ্ঞানের উদয়
হয় । নির্জ্ঞান ও সমতল ভূমে প্রথমে কুশাসন তদুপরি মৃগচর্ম্মাসন এবং তাহার উপর
চেল অর্থাৎ উদ্বেগকর না হয় এরূপ কোমল বস্ত্রাদির আসন বিন্যস্ত করিয়া তদুপরি
সমাসীন হইতে হইবে । এবং স্বস্তিকাদি ক্রমে প্রায় চৌরাসি প্রকারের আসন যদিও
বোদ্যশাস্ত্রাদিতে বর্ণিত আছে, তথাপি তাহার প্রত্যেকটিকেই যে অভ্যাস করিতে হইবে,
তাহা শাস্ত্রকারের অভিপ্রেত নহে । ইহার মধ্যে যে কোন প্রকার আসন করিলে
শারীরিক উদ্বেগ না চলে, তাহারই অনুষ্ঠান করা কর্তব্য । মহর্ষি পতঞ্জলি বলিয়াছেন,
“সুখমবস্থাসিনং” যেভাবে অবস্থান করিলে শরীরের সচ্ছন্দতা জন্মে, অথচ নিদ্রা দ্বি-
ভাব না আইসে, সেইভাবে অবস্থানই তাহার বিহিত আসন ॥ ৩১ ॥

প্রাণস্য শোধয়েমার্গং পূর-কুস্তক-রেচকৈঃ ।

বিপর্যয়েণাপি শনৈরভ্যাসেমিচ্ছিত্তৈল্লিয়ঃ ॥ ৩২ ॥

হৃদ্যবিচ্ছিন্নমোক্ষারং ঘটানাদং বিসোর্গবৎ ।

অথঃ ।

নির্জীতেল্লিয়ঃ পূরকুস্তকরেচকৈঃ প্রাণস্য মার্গং শোধয়েৎ ; বিপর্যয়েণ রেচকপূরক-কুস্তকক্রমেণ বাপি শনৈঃ অভ্যাসেৎ (প্রাণমার্গশোধনং অন্তঃস্থ বায়বোহি নিঃসারণং রেচকং, বহিষ্ঠস্য অন্তঃপ্রবেশনং পূরকং, যথাহিতস্য স্তম্ভনং কুস্তকং কুস্তকং) ॥ ৩২ ॥

(মূলাধারাদারভ্য) অবিচ্ছিন্নং সত্ত্বতং, ঘটানাদং ইব বিসোর্গবৎ কমলনালতন্তবৎ হৃদি

ত্রিধরস্বামী ।

বিপর্যয়েণ রেচক-পূরক-কুস্তকক্রমেণাপি । যদা । বামনাড্যা পুরিতং দক্ষিণয়া ত্যজ্যেৎ তয়া চ পুরিতং বাময়েত্যেবং বিপর্যয়েণ । যথোক্তং বোগে । ইডয়া পুরয়েদ্বায়ুং ত্যজ্যেৎ । পিত্তলয়া তত ইতি । নির্জীতেল্লিয় ইতি প্রত্যাহার উক্তঃ ॥ ৩২ ॥

প্রাণায়ামো দ্বিবিধঃ । সগর্ভোহগর্ভশ্চেতি । তত্র শ্রেষ্ঠত্বাৎ প্রথমং প্রণবগর্ভমাহ হৃদীতি দ্বাভ্যাং । মূলাধারাদারভ্যাবিচ্ছিন্নং সত্ত্বতং ঘটানাদতুল্যমোক্ষারং হৃদি মনসি সত্ত্বতং প্রাণেনোদীর্ঘ্য উর্দ্ধং দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তং নীত্বা । কথঙ্কৃতং । বিসোর্গবৎ কমলনাল-তন্তবৎ । তত্র মাত্রাভীতে স্বরং পঞ্চদশং বিন্যুং সংবেশয়েৎ । অথ পুনরিত্যস্য তঞ্চ বিন্যুশিরস্তং কুর্ধ্যাদিত্যর্থঃ । যদা মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধান্তপর্য্যন্তং বিসত্ত্ববৎ সূক্ষ্মবিচ্ছিন্নং ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বিপর্যয়েণ রেচকপূরক-কুস্তক-ক্রমেণ ॥ ৩২ ॥

হৃদীতি মূলাধারাদারভ্য অবিচ্ছিন্নং সত্ত্বতং । ঘটানাদতুল্যমোক্ষারং হৃদি স্থিতং

এবং ইল্লিয়বর্গের প্রত্যাহার পূর্বক রেচক, পূরক ও কুস্তক প্রণালীর ইতরেতর ব্যবহারে প্রাণবায়ুর পথকে পরিশোধিত করিবে ॥ ৩২ ॥

কমলনালের তন্তুর ন্যায় নিরবিচ্ছিন্ন ঘটানিনাদ স্বরূপ প্রণবধ্বনি মূলাধার হইতে দ্বাদশাঙ্গুল-ব্যাপ্ত হৃদয় পর্য্যন্ত প্রাণবায়ুকে অবলম্বন করিয়া বিদ্যমান আভাস ।

সুপ্রতিষ্ঠিত ভাবে আসনে উপবিষ্ট হইয়া প্রাণায়ামে বদ্ধ করিতে হইবে । প্রাণায়াম পূরক, কুস্তক ও রেচকভেদে ত্রিবিধ । অর্থাৎ মাত্রাপরিমাণে বায়ুবায়ুকে অন্তরে এবেশ করািবার নাম পূরক ; অন্তর্নিহিত বায়ুকে পূরকের চতুর্গুণ পরিমিত মাত্রা অর্থাৎ কাল পরিমাণে নিম্নরক্ত কুস্তক জলের ন্যায়, অন্তরে রক্ষা করিবার নাম কুস্তক এবং কুস্তকের অর্ধ পরিমিত কালে মাত্রাপরিমাণে অন্তঃস্থ বায়ুকে বাহিরে পরিত্যাগের নাম রেচক । এই প্রাণায়াম প্রথম ইড়া অর্থাৎ বামনাসায় পূরক, পরে সূর্য্যায় মধ্যানাসায় অর্থাৎ উত্তর

প্রাণেনোদীর্ঘ্য তত্রাথ পুনঃ সংবেশয়েৎ স্বরং ॥ ৩০ ॥

এবং প্রণবসংযুক্তং প্রাণমেব সমভ্যাসেৎ ।

দশকৃত্ত্বত্ৰিষবণং মাসাদর্শাগ্ জিতানিলঃ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

সত্বং স্বরং ওকারং প্রাণেন উদীর্ঘ্য (উর্দ্ধং দ্বাদশাস্ত্রলপর্ধ্যন্তং নীড়া) অথ পুনঃ তত্র ছদি সংবেশয়েৎ (প্রাণেন সহোপ্থিতং প্রবিষ্টক ধ্যায়েরং) ॥ ৩০ ॥

এবং প্রণবসংযুক্তং প্রাণং ত্রিষবণং ত্রিসঙ্খ্যং, দশকৃত্ত্বঃ দশবারান্ এব বঃ সমভ্যাসেৎ সঃ মাসাৎ অর্শাক্ এব জিতানিলঃ বশীকৃতপ্রাণঃ স্ত্রাৎ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

সত্বং ছদি মনসি প্রাণেনোদীর্ঘ্যাব্যব্র্য অথ পুনস্ত্রোকারে ষট্টানাদুল্ল্যং স্বরং উদাত্তং নাদং স্থিরীকৃত্ত্বাদিতি ॥ ৩০ ॥

মাসাদর্শাগ্ জিতানিলো ভবতি ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাণেনোদীর্ঘ্য উর্দ্ধং দ্বাদশাস্ত্রলপর্ধ্যন্তং নীড়া কথং বিসোর্গবৎ কমলনালতত্ত্ববৎ । অথ পুনস্তত্র স্বরং নাদং বিন্দুং বা সংবেশয়েৎ স্থিরীকৃত্ত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

মাসাদর্শাক্ মাসাবহিরেব ॥ ৩৪ ॥

রহিয়াছেন । অতএব প্রাণরোধন-যোগে মূলধার হইতে প্রণবকে হৃদয়ে আনয়ন পূর্বক স্থাপন করিতে হইবে ॥ ৩০ ॥

এই প্রণববিশিষ্ট প্রাণকে প্রত্যহ প্রাতে, মধ্যাহ্ন ও সায়াংকালে যিনি দশ বার করিয়া সংযমে অভ্যাস করিতে পারেন, তিনি একমাসের মধ্যে প্রাণ-নিরোধে সমর্থ হন ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

নাসায় অবরোধে কৃত্তক এবং পিত্তলা অর্থাৎ দক্ষিণনাসার দ্বারা পরিভ্যাগ অর্থাৎ রেচক করিতে হইবে । এইরূপ বিপরীতভাবে অর্থাৎ দক্ষিণ নাসায় পূরক ও বামননাসায় রেচক, কিস্তি অন্তরে কৃত্তক না করিয়া, বাহিরে অর্থাৎ বায়ুভ্যাগে কৃত্তক ইহারও ব্যবস্থা আছে । এইরূপের শুভ্তনাদি কেবল ক্রিয়া মাত্র ; কিন্তু এই অবস্থায় বায়ুর সহিত মিলিত ওষ্কারক্ষনি লাভকের অমুমেষ । অর্থাৎ প্রাণবায়ুকে যখন আকর্ষণ করা যায়, তখন অগ্নান বায়ুও মূলধার হইতে আকৃষ্ট হইয়া সমান বায়ুর সাহায্যে প্রাণের সহিত মিলিত হয় । যেমন নিঃশ্বাসকে বাহিরে বিসর্জন করা হয়, অমনি অগ্নান বায়ু পুনরায় স্বস্থানে প্রতিগমন করে । ইহাই ব্যবহার-কালীন বায়ুর গতাগতি । যোগাবলম্বনে এই বায়ুগতিকে স্বভাবচ্যুত করিতে হইবে; নতুবা সংসারাসক্তির পরিবর্তন ভোগদশায় ঘটবে না । সকল চেষ্টার মূলশক্তি ওষবেশ মূলধারে অবস্থিতি করে । কাণ্ডের

জংপুণ্ডরীকমন্তঃস্বমূৰ্দ্ধনালমধোমুখং ।

ধাত্তোৰ্দ্ধমুখমুদ্রিতমষ্টপত্রং সর্পির্কং ॥ ৩৫ ॥

কর্ণিকায়ং নাসেং সূর্যাসোমাগ্নীনুত্তরোত্তরং ।

অথঃ ।

অন্তঃস্থং দেহান্তর্বর্তি উৰ্দ্ধনালং অধোমুখং (মুকুলিতং চ কদলীপুষ্পসংকাশং বৎ) জং-
পুণ্ডরীকং হৃদয়কমলং অস্তি তৎ উৰ্দ্ধমুখং অধোনালং উদ্রিতং বিকসিতং অষ্টপত্রং
সর্পির্কং চ ধাত্তা ॥ ৩৫ ॥

তস্ত কর্ণিকায়ং উত্তরোত্তরং সূর্যাসোমাগ্নীনু ত্রাসেং মণ্ডলরূপেণ স্থিতান্ ধ্যয়েৎ তত্র

শ্রীধরস্বামী ।

এবং ধ্যানাক্রমভুক্তা ষাটশমিতাগ্যোত্তরং বক্তৃং ধোয়পীঠমাহ জংপুণ্ডরীকমিতি
সাক্ষেন । অন্তঃস্থং দেহান্তর্বর্তি উৰ্দ্ধনালমধোমুখং মুকুলিতকং কদলীপুষ্পসংকাশং বদন্তি
তদ্বিপরীতং ধ্যাত্ত্বত্যাগঃ ॥ ৩৫ ॥

ন্যসেং চিত্তয়েৎ । সবিশেষণং ধ্যানমাহ বহ্নিমধ্য ইতি বড়ুতিঃ । ধ্যানমঙ্গলং

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জংপুণ্ডরীকং মন এব কমলং তচ্চ বহিরপি ষাটীতি ব্যাবর্তয়তি । অন্তঃস্থং দেহান্ত-
র্বর্তি । উৰ্দ্ধনালমধোমুখং মুকুলিতকং কদলীপুষ্পসংকাশং বদন্তি তদ্বিপরীতং ধ্যয়েদিতিত্যাগঃ ।
ন্যসেং সংচিন্তয়েৎ ॥ ৩৫ ॥

পরে দেহের অভ্যন্তরে যে হৃদয়পদ্ম উৰ্দ্ধনাল ও অধোমুখে অবস্থিত
রহিয়াছে, তাহাকে অধোবৃত্ত ও উৰ্দ্ধমুখ বিকসিত অষ্টপত্রে পরিবেষ্টিত
মধ্যস্থলে কর্ণিকাবিণিষ্ট এইরূপ চিত্তা দ্বারা অবধারণ করিতে হইবে ॥ ৩৫ ॥

এই কণিকাতে প্রথম সূর্য্য, তন্মধ্যে সোমমণ্ডল এবং তন্মধ্যে বহ্নিমণ্ডল
উত্তরোত্তর নিরূপণ করত তন্মধ্যে আমার ধ্যানমঙ্গল পবিত্র যে অচ্যুত
আভাস ।

উদ্যমে চেষ্টাহান নাতিস্থলে আশ্রয় করিয়া, বায়ু সকল অঙ্গ প্রত্যঙ্গে বল ও সামর্থ্য
প্রদান করে । উক্ত চেষ্টাশক্তির চৈতন্যরূপে নাট্যবিন্দুভুক্ত প্রণব অধিষ্ঠিত আছে ।
বায়ুর আকর্ষণের সঙ্গে উক্ত ওঙ্কারকে দশাঙ্গুল পরিমিত জ্বরহানে পুনঃ পুনঃ আনয়ন
করত ক্রমশঃ স্থির করিতে হইবে ॥ ৩২—৩৫ ॥

প্রাণায়ামের প্রসাধনে বায়ুর অঙ্গ করিতে পারিলে, বাসনা বলে চিত্ত আর বোলায়মান
হইবে না ; তখন যে হৃদয়পদ্ম বিবরাতিবৃত্ততা বশত পূর্বে অধোমুখে ছিল, এক্ষণে
বিষয়প্রবণতা পরিত্যাগ করত উৰ্দ্ধমুখ হয় এবং তাহার কর্ণিকা মধ্যে ভগবৎস্বরূপের উপলব্ধি
হইতে থাকে । তদ্বায়ু সূর্য্য, সোম ও হতাশনই উপমুগরি ভগবানের আসনস্থানীয় হয় ।

বহ্নিমধ্যে অরেক্ষপং মমৈতদ্ধ্যানমঙ্গলং ॥ ৩৬ ॥

সমং প্রশান্তং সুমুখং দীর্ঘচাক্ষুঃ ॥

সুচাক্ষুঃ সুন্দরগ্রীবং সুকপোলং শুচিস্মিতং ॥ ৩৭ ॥

সমানকর্ণবিনাস্তক্ষুরম্বকরকুণ্ডলং ।

হেমাম্বরং ঘনশ্যামং শ্রীবৎস শ্রীনিকেতনং ॥

অর্থঃ ।

বহ্নিমধ্যে ধ্যানমঙ্গলং (ধ্যানস্ত মঙ্গলং শুভবিষয়ং) এতৎ বক্ষ্যমাণং মম রূপং দ্বয়েৎ
ধ্যায়্যেৎ ॥ ৩৬ ॥

সমং অনুরূপাবয়বং, প্রশান্তং প্রশমং, সুমুখং দীর্ঘচাক্ষুঃ (দীর্ঘাঃ চারবঃ চত্বারঃ
ভূজাঃ বস্মিন্ তৎ) সুচাক্ষুঃ সুন্দরগ্রীবং (সুচাক্ষুঃ অতিরম্যং, সুন্দাঃ গ্রীবা বস্মিন্ তৎ)
সুকপোলো (শোভনো কপোলো বস্মিন্ তৎ) শুচিস্মিতং (শুচি শোভনং স্মিতং মন্দহাসো
বস্মিন্ তৎ) ॥ ৩৭ ॥

সমানকর্ণবিনাস্তক্ষুরম্বকরকুণ্ডলং (সমানযোঃ কর্ণযোঃ বিদ্যুস্তে ক্ষুরস্তৌ মকরাকারে
কুণ্ডলে যন্ত তৎ) হেমাম্বরং (হেমবৎ পীতে অম্বরে যন্ত তৎ) ঘনশ্যামং ঘনবৎ শ্যামবর্ণং,
শ্রীবৎস শ্রীনিকেতনং (শ্রীবৎসঃ বক্ষসো দক্ষিণভাগে রোম্মাং দক্ষিণাবর্তঃ, ভৃগুত্রাসঙ্গকঃ
শ্রীশ্চ বামভাগে রোম্মাবাবর্তঃ তয়োঃ নিকেতনং স্থানং) ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধ্যানস্য শুভং বিষয়ং ॥ ৩৬ ॥

সমং অনুরূপাবয়বং দীর্ঘাচারবচ্ছায়ো ভূজা বস্মিন্ তৎ । সুচাক্ষুঃ অতিরম্যং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ধ্যানমঙ্গলং ধ্যানস্য শুভং বিষয়ং ॥ ৩৬ ॥

সমং অনুরূপাবয়বং । প্রশান্তমমুখং ॥ ৩৭ ॥

স্বরূপের ধ্যান করিতে হইবে, তাহা আমি বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ৩৬ ॥

ভাঁহার অঙ্গ প্রত্যঙ্গ অনুরূপ ও প্রশান্ত ; সুন্দর বদন, আজানুসন্ধিত
সুচাক্ষুঃ হস্তচতুষ্টয়, অতি মনোহর সুন্দর গ্রীবাদেশ, সুষ্ঠু কপোলদ্বয়, মৃদু
মধুর হাস্য ॥ ৩৭ ॥

স্বচ্ছ মকরকুণ্ডলবিশিষ্ট আয়ত কর্ণ, পরিহিত হেমখচিত বস্ত্র, নিবিড়
জলদেব নায় বর্ণ, বক্ষের দক্ষিণভাগে দক্ষিণাবর্ত শ্রীবৎসনামক রোমাবলি
আভাস ।

যথা সূর্য্যমধ্যে স্থিতঃ সোমঃ সোমমধ্যে হতাশনঃ । বহ্নিমধ্যে স্থিতঃ সত্যঃ সত্যমধ্যে
স্থিতোহচ্যুতঃ । তদগবান্ এই আসনে ও আসনের আশ্রয়রূপে সত্যের অন্তরালে বিরাজ
করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-বনমালা-বিভূষিতং ।

নৃপুংস্বিলসংপাদং কৌস্তভপ্রভয়া যুতং ॥ ৩৮ ॥

দ্যুমৎকিরীটকটকটিসূত্রাদায়ুতং ।

সর্বাঙ্গসুন্দরং হৃদ্যাং প্রসাদিসুযুগ্মকণং ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

শঙ্খচক্রগদাপদ্ম-বনমালাবিভূষিতং নৃপুংস্বিলসংপাদং (বিলসহ্যো পাদো
বস্ত্র তৎ) কৌস্তভপ্রভয়া যুতং ॥ ৩৮ ॥

দ্যুমৎকিরীটকটকটিসূত্রাদায়ুতং (দ্যুমতিঃ দ্যুতিমতিঃ কিরীটাদিভিঃ আসম্মাং
যুতং অলঙ্কৃতং) সর্বাঙ্গসুন্দরং, হৃদ্যাং মনোহরং, প্রসাদিসুযুগ্মকণং (প্রসাদেন অনুগ্রহেণ
শোভনং যুগ্মং ঈক্যে চ যস্মিন্ তৎ) ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সমানয়োঃ কর্ণনোবিনাশে ক্ষুব্ধতী মধুরাকারে কুণ্ডলে যস্মিন্ তং শ্রীবৎসপ্রিয়ো-
নিকৈতনং বক্ষসি বক্ষসবাহমতস্তাভ্যাং যুগ্মমিথ্যঃ ॥ ৩৮ ॥

দ্যুমতিঃ কিরীটাদিভিরাসম্মত্যাং যুতমালঙ্কৃতং প্রসাদেন শোভনং যুগ্মমীক্ষণকং যস্মিন্
তং । সুস্মারমতিকোমলং ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীবৎসপ্রিয়ো বক্ষসি বক্ষসবাহমতস্তে নিভরাং কেতনে অসাধারণচিত্তে যস্য তং । আযুতং
সমস্তাদালঙ্কৃতং ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

এবং বামভাগে বামাবত্রে রোমরেখা— ॥

হস্তচতুষ্টয়ে শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্ম এবং গলদেশে বনমালা দোছালায়মান ;
চরণে নৃপূর, বক্ষস্থলে কৌস্তভমণি বিরাজিত ॥ ৩৮ ॥

মস্তকে উজ্জ্বল কিরীট, কটিতে কটিসূত্র, বলয়াদি বিচিত্র আভরণ অঙ্গে
শোভা পাইয়া থাকে । তাঁহার দেহাবয়ব অত্যন্ত সুন্দর এবং হৃদয়গ্রাহী ;
যেন জগতের অনুগ্রহার্থ প্রসন্ন বদন ও স্নেহপূর্ণ লোচন বিকাশ করিতে-
ছেন ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

মনের নিদ্রাভি পূরম শান্তির কারণ ; সুতরাং নানাপ্রকারে বিক্ষিপ্ত চিত্তকে নির্ভাসন
করিতে হইলে, আভাস ও বৈরাগ্যের অনুষ্ঠান করাই সর্বতোভাবে বিধেয় । এক্ষণে সেই
আভাস একটী অভিমত বিষয়েই হওয়া সম্ভব ; এই নিমিত্ত ভগবানের অনুগ্রহ রূপের
বিষয় বর্ণিত হইয়াছে । সেই রূপে চিত্ত সঙ্গত করিতে পারিলে, জগতের সকল পদার্থে
বৈরাগ্য উপস্থিত হইবে । অতএব সকল দর্শনীয় মনোরম পদার্থ হইতে চিত্তকে আকর্ষণ
করত প্রথমতঃ সম্প্রজ্ঞাত সমাধির দ্বারা ভগবানের সর্বদেহের প্রতি চিত্তকে যুগপৎ নিঃসৃত

সুকুমারমন্ত্রিধ্যায়েৎ সৰ্বদেহু মনো দধৎ ।

ইন্দ্রিয়গীন্দ্রিয়ার্থেভ্যো মনসাক্ষা তদানঃ ।

বুদ্ধ্যা সারথিনা ধীরঃ প্রণয়েন্নয়ি সৰ্বত ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

সুকুমারং অতিকোমলং (তৎ এবমুতং ময় রূপং) সৰ্বদেহু পাদাদিমূৰ্দ্ধান্তেহু অস্তেহু) মনো দধৎ অভিধ্যায়েৎ । ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিবিষয়েভ্যঃ, মনো ইন্দ্রিয়গণি আকৃষ্য প্রত্যাহৃত্য, তৎ সংকল্পবিকল্পায়কং, মনঃ সারথিনা সারথিতৃত্বা, নিশ্চয়াগ্নিকৃত্যা বুদ্ধ্যা, সৰ্বতঃ আকৃষ্য যয়ি পরমানন্দবিগ্রহে, ধীরঃ বিবেকী প্রণয়েৎ প্রকট্টেন স্থাপয়েৎ ॥ ৪০ ॥

শ্রীপরশমী ।

সবিশেষণং ধ্যানমুপসংহরতীন্দ্রিয়গীতি প্রকর্ষণে নয়েৎ । সৰ্বতঃ সৰ্বদেহুযুক্তে ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সাম্প্রধানার্থং মনস একাগ্রপ্রকারমাহ । ইন্দ্রিয়গণি উদ্ভববাহিনী । বিবয়েভ্যঃ রূপান্ধিত্যঃ সকাশাৎ মনসা আকৃষ্য মনস্যেব প্রণয়েৎ । তদ্বনো বুদ্ধা, আকৃষ্য যয়ি । সৰ্বতঃ সৰ্বদেহু-যুক্তে । প্রণয়েৎ প্রকর্ষণে নয়েৎ ॥ ৪০ ॥

এবমুত সুকুমারতম মদীয় স্বরূপের আপাদমস্তক যাবতীয় অঙ্গ প্রত্যঙ্গে চিত্তধারণ পূৰ্ব্বক চিন্তা করিতে হইবে । সারথিত্ববাহিনী শব্দের সাহায্যে শব্দাদি বিষয়প্রপঞ্চ হইতে সংকল্প বিকল্পবিহীন মন ও তৎপ্রসারিত ইন্দ্রিয়বর্গকে প্রত্যাহরণ পূৰ্ব্বক ধীর বিবেকী ব্যক্তিগণের পক্ষে পরমানন্দমূর্ত্তি আমাতেই তাহা সৰ্বতোভাবে সমর্পণ করা বিধেয় ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

করিতে বহু করিবে । ক্রমশঃ সৰ্বদেহে নিরুদ্ধ হইলে, আর বিশেষ বিশেষ হস্তপদাদি অবয়বের প্রতি লক্ষ্য রাখিবার প্রয়োজন নাই ; তখন সমাবয়বের সকল ভাব এক মুখকমলেই উপলব্ধি করিবার সম্ভব করিবে । কারণ সমাবয়ব-চিন্তা বহুই গাঢ় হউক না, চিন্তার বিষয় বহু হওয়াতে, চিত্ত কোনটীতেই সম্যক্ৰূপে প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে না । সেই নিমিত্ত এই শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সম্যক্ৰূপে ব্যাপ্ত চিত্তকে সম্যক্ৰূপে কেবল সুবিশ্লিষ্ট তত্ত্ববৎ বদনে নিরুদ্ধ করিবে । কারণ বদনই সৰ্ববিষয়ের প্রতিভূ স্বরূপ ; এক বদন চিন্তা করিলেই, পূৰ্ব পরিচিত সমাবয়বের ভাব পরিগৃহীত হইয়া থাকে । মুখকমল চিত্তনে চিত্ত বদন পারদর্শী হয়, তখন মুখরূপ পারত্যাগ করিয়া তাহার ভাবমাত্র গ্রহণে চিত্তকে সরিষিষ্ট রাখা কর্তব্য ; অর্থাৎ অব্যক্ত যে কারণ বশতঃ মুখমণ্ডল তাবুশ ভাবে অভিযুক্ত হইতেছে ; মুখমণ্ডলে যে ভাবের ভান পরিচিত হইতেছে, এক্ষণে ব্যক্ত চিন্তা পরিহার পূৰ্ব্বক, আকাশবৎ সেই অব্যক্ত ভাবকে মাত্র অবলম্বন করিয়া চিত্তকে সংরুদ্ধ

তৎ সৰ্বব্যাপকং চিত্তমাকৃষ্যোক্তং ধারয়েৎ ।

নান্যানি চিত্তয়েন্দ্ৰিয়ঃ স্ত্বিতং ভাবয়েন্মুখং ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

তৎ সৰ্বব্যাপকং চিত্তং সৰ্বতঃ আকৃষ্য একত্র অঙ্গে ধারয়েৎ ; অন্যানি অঙ্গানি, অপি
চয়ঃ পুনঃ, ন চিত্তয়েৎ । স্ত্বিতং মুখং এব ভাবয়েৎ চিত্তয়েৎ ॥ ৪১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

বাদৃশমিত্যসৌত্তরত্বেন সবিশেষণযুক্তা বদা যকমিত্যসৌত্তরত্বা নষ্টেনবিশেষণত্যাগেন
ধ্যানমৌ সমাধিপৰ্য্যস্তমাহ তদ্বিত্তি ত্রিভিঃ । একত্রাঙ্গে অন্যানি অঙ্গানি ন চিত্তয়েৎ ।
একত্রৈতি যুক্তং তদেবাক্ষং দর্শয়তি স্ত্বিতমিতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্বব্যাপকং সৰ্বাঙ্গেষু সঞ্চরং চিত্তং আকৃষ্য একত্র একস্থিলাঙ্গে । তদেবাহ মুখমিতি ॥ ৪১

সেই সৰ্বব্যাপক চিত্তকে সৰ্ববস্তু হইতে আকর্ষণ পূর্বক আমার কোন
একটী অঙ্গে ধারণা করত অন্যান্য অঙ্গ পরিত্যাগ করিবে । তন্মধ্যে কেবল
অপূর্ব ব্রহ্মমন্দ্ৰ হাস্যবিশিষ্ট স্নুন্দর বদনই চিত্তা করা বিধেয় ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

করা প্রয়োজন ; পরে সেই ভাবের জাতিতা সম্পাদন হইলে, তাহাও পরিত্যাগ করিতে
হইবে । কারণ ভগবান্ যে কেবল একটী মাত্র ভাবের প্রকাশে কেবল মুখমাত্রের পরিচয়
দিয়াছেন, তাহা নহে ; তিনি সৰ্বব্যাপক । তিনি যে ভাবের পরিচয়ে মুখের প্রদর্শন
করিয়াছেন, এক অব্যক্ত মূর্তির বিকাশে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডও রচিত করিয়াছেন । ঋতি
বলিয়াছেন, “যো দেবোহম্বো য ওষধিঃ যো বনস্পতিঃ যো বিশ্বং ভুবনং আনিনেশ ; তৈশ্চ
দেবায় নমো নমঃ” । ভগবান্ যে কেবল দ্বীপ মদনমোহন মূর্তির বিকাশেই অবতীর্ণ হইয়া-
ছেন, এমত নহে ; তিনি অনল, অনিল, ওষধি, বনস্পতি এবং স্বাবতীর বিশ্ব সংসাররূপেই
আত্মভাবের পরিচয় দিয়াছেন ; অগৎ ব্রহ্মাণ্ডই এক তাহার শক্তি ও ভাবের পরিচয় মাত্র ।
যেহা এক রসের সহারে কেবল বীজশক্তিই শাখা পত্র বৃক্ষ ফল ফুল ও মুকুলাদিবিশিষ্ট
বৃক্ষরূপে পরিণত হয়, সেইরূপ এক বৈকুণ্ঠী শক্তির সহারে সক্তিগানক বিগ্রহ পরমাত্মা এই
পরিদৃশ্যমান বিশ্বরূপে প্রতিভাত হইতেছেন । তিনি এই সকল ভাবের পোষণ ও বর্দ্ধন
করিতেছেন । অতএব প্রকৃষ্ট বোণীকে সকল ভাবের আকর এক ব্রহ্মরূপেই চিত্তকে
বিলীন করিতে হইবে । এরূপ সমাধিকেও সম্প্রজাত সমাধি নামে উল্লেখ করা হয় ;
কারণ এরূপ অনন্বাতেও ভাব্য বিষয়টী পৃথক্ থাকে এবং ভাবুক কর্তা ও পৃথক্ থাকেন ।
কিন্তু যখন ধ্যানের বিষয় ও ধ্যানকর্তা এক হইয়া যান, তখনই তাহার নাম সম্প্রজাত
সমাধি । তখন বোণীর জ্ঞান বা ধ্যানকর্তা ঘোর পরমাত্মবরণ হইতে কোন অংশে

তত্র লক্ষপদং চিত্তমাক্রিয়া বোয়ি ধারয়েৎ ।

তচ্চ ভক্তা মদারোহো ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

তত্র মুখে লক্ষপদং (লক্ষং শৈব্যাং যেন তৎ) চিত্তং ততঃ অপি আকৃষ্য বোয়ি বোমবৎ সৰ্বব্যাপকে, সৰ্ব্বাধারে নিলেপে ময়ি ধারয়েৎ । এবং মদারোহঃ (সৰ্বব্যাপকেন ময়া সহ একতাং প্রাপ্তঃ সন) তৎ চিন্তনং অপি ত্যক্তা কিঞ্চিং ধ্যাভ্যেয়দ্বয়বিভাগং অপি ন চিন্তয়েৎ ॥ ৪২ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

বোয়ি সৰ্বকারণরূপে তচ্চ কারণমপি ত্যক্তা মদারোহো ময়ি শুদ্ধব্রহ্মণ্যাকৃষ্টঃ সন কিঞ্চিং ধ্যাভ্যেয়বিভাগমপি ন চিন্তয়েৎ ॥ ৪২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

লক্ষপদং ততোহন্যত্রাগচ্ছত্বৈব স্থিরীভূতমিত্যর্থঃ । ততশ্চ তৎ মুখধ্যান এব লক্ষপদং মুখধ্যানমজহদেবেত্যর্থঃ । ভক্ত্যর্দ্রগার্গিহমনা ন পৃথগ্ভেদক্ষেদিত্তি শ্রীকপিলদেবোক্তেঃ । কৰ্মজ্ঞানাদিত্যাগস্যেব ধ্যানভক্তিভ্যাগেচ্ছায়াশ্চ নিষিক্তত্বাৎ আকৃষ্য বেহেম্প্রিয়ার্ভিত্যঃ পৃথক্কৃত্য নহু ধ্যানভক্তেরপি পৃথক্ কৃত্যেত্যর্থঃ । বোয়ি আকাশে ধারয়েৎ । ততশ্চ তচ্চিত্তমপি ত্যক্তা মদারোহঃ ময়ি ব্রহ্মণ্যাকৃষ্টঃ সন ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ কিন্তু ভক্তি-কণিকামুক্তো জীবো ব্রহ্মপ্রবিষ্টো ব্রহ্মৈবামৃতবেদিত্তি ভাবঃ । শ্রীহংসবেবেন গুণচেতসো-স্ত্যাগো য উক্তস্তস্যায়মেব প্রকার ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ৪২ ॥

অনন্তর কেবল বদনে যখন সুস্থির হইয়া চিত্ত অন্য চিন্তনে বিরত হইবে, তখন চিত্তকে তথা হইতেও আকর্ষণ পূর্বক আকাশবৎ সৰ্বব্যাপক সৰ্বাধার ও নিলিপ্ত মদীয় স্বরূপে তাহার সমাধানার্থ যত্ন করিবে । এইরূপ ধ্যানের অভ্যাসে মৎস্বরূপ সহ অভেদচিন্তনে যোগী যখন সমর্থ হইবেন, তখন “চিত্তা করিতেছি,” এভাবও বিসর্জনে ধাতা, ধোয় ও ধ্যান এই ভেদবুদ্ধিও পরি-
ত্যাগ করিবেন ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

পৃথক্ থাকে না । যেমন সৰ্বব্যাপক জ্যোতির আংশিক বিকাশ এক প্রদীপে পরিণত হয়, সেইরূপ পরমাণু হইতে পরম মহৎপদার্থের অবভাসক সৰ্বসাক্ষী পরম জ্ঞানস্বরূপ পরমাত্মতাবের আংশিক বিকাশই যোগীর চেতনা মাত্র । স্থূল দেহভক্ত হইতে আরম্ভ করিয়া হৃদয় চিত্ত পর্যন্ত পরিত্যাগ করিলে জীবস্বরূপের যে অংশ অবশিষ্ট থাকে, তাহার সমষ্টিভূত তাবই পরমাত্মার পরম স্বরূপ । অতএব যোগী বৈরাগ্যবশত জনপদের স্থূল হৃদয়াদি যে স্বরূপে অভিক্রম করিয়া চিত্তকে অবস্থান করাইতে পারেন, তাহার চিন্তনীয় বিষয়ও তখন সেই স্বরের বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । অর্থাৎ স্থূল দেহে

এবং সমাহিতমতির্মামেবাত্মানমাত্মনি ।

বিচষ্টে ময়ি সৰ্ব্বাত্মনু জ্যোতিজ্যোতিষি সংযুতং ॥ ৪৩ ॥

ধ্যানেনেখং স্মৃতীত্রেণ যুঞ্জতো যোগিনো মনঃ ।

অর্থঃ ।

এবং সমাহিতমতিঃ (সমাহিতা স্থিরীকৃত মতিঃ বস্য সঃ) জ্যোতিষি মহাভূততেজসি সংযুতং একতাং প্রাপ্তং (দীপাদি) জ্যোতিঃ ইব আত্মনি স্বরূপে মাং পরমাত্মানং তথা সৰ্ব্বাত্মনু সৰ্ব্বাত্মনি, ময়ি আত্মানং জীবস্বরূপং বিচষ্টে পশ্যতি ॥ ৪৩ ॥

স্মৃতীত্রেণ অন্তরায়ানুপহতেন, ধ্যানেন ইখং মনঃ যুঞ্জতঃ সমাদধতঃ যোগিনঃ দ্রব্য-

শ্রীধরস্বামী ।

মামেবাত্মনি বিচষ্টে আত্মানক সৰ্ব্বাত্মনি ময়ি সংযুতং বিচষ্টে জ্যোতিজ্যোতিষি সংযুত-
মিবেত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

এবং সমাধিপৰ্য্যন্তধ্যানস্য ফলমাহ ধ্যানেনেতি । মনো যুঞ্জতঃ সমাদধতঃ দ্রব্যজ্ঞান-

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিন্তু ধ্যানময়ী ভবেদিতাহ এবমিতি । সমাহিতা সমাবিসৃক্তা মতি বস্য সঃ । মামেব
ব্রহ্ম আত্মনি জীবাত্মনি বিচষ্টে আত্মানক সৰ্ব্বাত্মনি ময়ি সংযুতং বিচষ্টে । জ্যোতি-
জ্যোতিষি সংযুতমিতি ব্রহ্মজীবয়োঃ প্রাকৃততঙ্গীয়পূৰ্ণজ্যোতিজ্যোতিঃকণ্ডং জ্ঞাপিতং ॥ ৪৩ ॥

এবস্মৃতসমাধিপৰ্য্যন্তধ্যানস্য ফলমাহ ধ্যানেনেতি । যুঞ্জতঃ সমাদধতঃ । দ্রব্যজ্ঞান-

এই প্রকারে সংযতচেতা যোগী তেজঃস্বরূপ মহাভূতে দীপজ্যোতির
একত্র সন্নিবেশের ন্যায়, পরমাত্মতত্ত্বে স্বকীয় আত্মস্বরূপের অভেদ সংস্থাপনই
পরচিন্তা করিবেন ॥ ৪৩ ॥

এই প্রকার স্মৃতীত্র ধ্যানের প্রভাবে যোগীর চিত্ত দেহাদিতে আগ্নভ্রম
আভাস ।

অভিমান বশত চিত্ত যতকাল সংকল্প থাকিবে, ততকাল তাঁহার চিন্তার বিষয় স্থূল অবয়বাদি
ব্যতীত কখনই তদপেক্ষা হৃদয় ভাব হইতে পারে না । এবং চিত্ত যখন হৃদয় স্বরূপ
চিত্তকেই চিন্তা করিতে সমর্থ হয়, তখন সে চিত্ত জগতের চিত্তকে ধারণা করিতে অধিকারী
হয় । সুতরাং চিত্ত পর্যাঙ্ক পরিত্যাগ করিয়া জীবচৈতন্য যখন চিন্মাত্রতাতে অবস্থিতি
করেন, তখন পূৰ্ণব্রহ্মকে যে গ্রহণ করিবেন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ! এইরূপ চিন্তা না
অবস্থিতির ভাব প্রপাট হইলে, যোগীকে পুনরায় জীবতাব পরিগ্রহ করিতে হয় না । তখন
দেহাভিমান, জ্ঞানিত্বের অভিমান ও কর্তৃত্বের অভিমান আসিয়া যোগীর হৃদয়কে আর
আচ্ছন্ন করিতে পারে না ; যোগী দেহসন্তোষ জীবমুক্ত বলিয়া পরিগণিত ॥ ৩৭—৪৪ ॥

ইতি একা দশে শ্রীধরেন্দ্রনাথ শাস্ত্রকৃত চতুর্দশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

সংযাস্যত্যন্ত নির্মাণং দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াভ্রমঃ ॥ ৪৪ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্বব-সম্বাদে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১৪ ॥ * ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

জিতেন্দ্রিয়স্য যুক্তস্য জিতশ্বাসস্য যোগিনঃ ।

অর্থঃ ।

জ্ঞানক্রিয়াভ্রমঃ (দ্রব্যস্য দেহাদৌ আশ্রয়ঃ, জ্ঞানস্য জ্ঞানামিত্যস্য, করোমি ইতি ক্রিয়া
নিষ্ঠস্য অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্মরূপদৃশ্যদ্রষ্টৃদর্শনরূপঃ ভ্রমঃ) নির্মাণং লয়ং, আন্ত নীত্বং,
সংযাস্যতি ॥ ৪৪ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শান্তিকৃতায়স্মৈ চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । জিতেন্দ্রিয়স্য যুক্তস্য স্থিরচিত্তস্য, জিতশ্বাসস্য ময়ি চেতঃ ধারয়তঃ

শ্রীপরশ্রামী ।

ক্রিয়াভ্রমঃ অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্মরূপদৃশ্যদ্রষ্টৃদর্শনরূপো বা ভ্রমঃ নির্মাণং শান্তিং সমা-
শাস্ত্যতি ॥ ৪৪ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে চতুর্দশঃ ॥ * ॥

ততঃ পঞ্চদশে প্রোক্তাঃ সিক্কয়ো ধারণানুগাঃ ।

শ্রীবিষ্ণুপদসংপ্রাপ্তাবত্ৱায়তয়ঃ মতাঃ ॥ * ॥

এবং মনো যুক্ততো যোগিনোহন্তরাবিভবন্তাঃ সিক্কয়োহপ্যন্তরায়প্রায়া এব । অতস্তাঃ

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রিয়াস্ব অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্মস্ব ভ্রমঃ অধ্যাসরূপঃ নির্মাণং শান্তিং সমাকৃ ষাতি
ষাস্যতি ॥ ৪৪ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে সঙ্গতঃ সং সঙ্গতোহভ্যুদয়ঃ ॥ * ॥

অগ্নিমান্দ্যাঃ সিক্কয়োহষ্টৌ দশ গোণাস্তথাপরাঃ ।

ধারণোখাঃ পঞ্চদশে যোগবিদ্বতয়োদিতাঃ ॥ * ॥

বোধে বৃত্তিভ্রম, এবং কার্য্যে কর্তৃত্বের ভ্রম হইতে অব্যাহতি লাভ করেন ॥৪৪॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শান্তিকৃত চতুর্দশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্বব ! জিতেন্দ্রিয় ও সমাহিতচেতা যোগী

আভাস ।

ধারণার বলে যে সকল অগ্নিমান্দি সিক্কির প্রাপ্তি হইয়া থাকে, সে সমস্ত যে মুক্তির অন্তরায়
তাহাই পঞ্চদশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ॥

ময়ি ধারয়তশ্চেত উপতিষ্ঠন্তি সিদ্ধয়ঃ ॥ ১ ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

কয়া ধারণয়া কা শ্বিং কথয়া সিদ্ধিরচ্যুত ।

কতি বা সিদ্ধয়ো ক্রহি যোগিনাং সিদ্ধিদো ভবান্ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

যোগিনঃ সিদ্ধয়ঃ উপতিষ্ঠন্তি স্বয়মেবাগচ্ছন্তি ॥ ১ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । কয়া ধারণয়া কাশ্বিং কিং নাগী, কথং প্রকারিকা বা সিদ্ধিঃ ভবন্তি ; তাঃ সিদ্ধয়ঃ বা কতি সংখ্যকাঃ ইতি । হে অচ্যুত ! যতঃ ভবান্ যোগিনাং সিদ্ধিদঃ অতঃ এতং ক্রহি বর্ণয় ॥ ২ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

পরিহৃত্য পরমেশ্বরপর এব ভবেদিতি বক্তুং সিন্ধুরাহ জিতেন্দ্রিয়স্যোতি যুক্তস্য স্থিরচিত্তস্য ॥ ১

স্থিতি বিতর্কে । কা শ্বিং কিংনামা কথং শ্বিং কৃদৃশী বা ধারণাশ্চ কতীতি প্রশ্নান্তরে বা শকঃ । ত্বমেবৈতজ্জানাসি নাশ্চ ইত্যশয়েনাহ যোগিনামিতি ॥ ২ ॥

ত্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

এবং যোগাত্ম্যাসিনঃ সিদ্ধয়োহপ্যাবির্ভবন্তি আপনিস্পৃহো ভবেদিতি জ্ঞাপয়িতুমাং জিতে-
ন্দ্রিয়স্যোতি । যুক্তস্য স্থিরচিত্তস্য ॥ ১ ॥

শ্বিং প্রশ্নে বিতর্কে বা ॥ ২ ॥

প্রাণায়ামপূর্বক নিরন্তর যদি আমাতে চিত্ত সংযত রাখেন, তাহা হইলে সিদ্ধি সমূহ আপনা হইতেই তাঁহাদের নিকট উপস্থিত হয় ॥ ১ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে অচ্যুত ! আপনি যোগীশ্বরগণেরও সর্বপ্রকার সিদ্ধির ফল প্রদান করিয়া থাকেন ; শ্রুতরাং আপনার নিকট কিছুই অবিদিত নাই ; অতএব কিরূপ ধারণার সহায়ে যে, কোন সিদ্ধি প্রাপ্ত হওয়া যায় এবং কত প্রকার সিদ্ধিই যে আছে, অনুগ্রহপূর্বক আপনি তাহা আমার নিকট কীর্তন করুন ! ॥ ২ ॥

আতাস ।

পূর্বাধ্যায়ের বর্ণিত মনঃসংযোগের ফলে যোগীর বহুবিধ অন্তরঙ্গ শক্তি ও সিদ্ধির লাভ হইয়া থাকে ; কিন্তু সে সকল সিদ্ধিতে অভিনিবিষ্ট হইলে, ভগবৎপ্রাপ্তিরূপাধাত অমে । ভগবান্ পতঞ্জলি তাঁহার যোগমন্ত্রে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “স্বাধ্যাপনিমগ্নশে সতস্ময়াকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ” ; যোগী যমাদি অষ্টাঙ্গযোগের অনুশীলনে চতুর্থ অবস্থায় যখন আরোহণ করেন, তখন ইন্দ্রাদি দেবতাবর্গ যোগীকে ঐশ্বর্য্যাদি সিদ্ধিপ্রদানার্থ আহ্বান করেন । কিন্তু তৎকালে যোগীকে সাবধান হইতে হইবে ; তিনি যদি আগ্রহ সহকারে উক্ত ঐশ্বর্য্যে আসক্ত হন, তাহা হইলে তাঁহার পক্ষে পুনরায় সংসারের আশঙ্কা হুনিবার্য্য । কারণ “তে সমাধ্যাপস্যা

শ্রীভগবানুবাচ ॥

সিদ্ধয়োহষ্টাদশ প্রোক্তা ধারণা যোগপারগৈঃ ।

তাসামষ্টৌ মৎপ্রধানা দশৈব গুণহেতবঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । যোগপারগৈঃ সিদ্ধৈঃ, অষ্টাদশসিদ্ধয়ঃ প্রোক্তাঃ তৎকারণভূতাঃ ধারণাঃ চ অষ্টাদশ প্রোক্তাঃ । তাসাং মধ্যে অষ্টৌ সিদ্ধয়ঃ মৎপ্রধানাঃ দশতু গুণহেতবঃ সর্বোৎকর্ষহেতুকাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধারণাশ্চাষ্টাদশ ইত্যনুষঙ্গঃ । যোগপারগৈরिति ত্রিকালজ্ঞানাদিকৃতসিদ্ধীরন্তেহপি জান-
ন্তীতি ভাবঃ । অহমেব প্রধানঃ মুখ্যঃ স্বভাবত আশ্রয়ো যাসাং তাঃ মৎ-সাক্ষ্যং প্রাপ্তবু-
দ্ধিকিম্মূনা ভবন্তীতি ভাবঃ । গুণহেতবঃ সর্বোৎকর্ষহেতুকাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

ধারণাশ্চাষ্টাদশেত্যনুষঙ্গঃ । মৎপ্রধানঃ অহমেব প্রধানঃ মুখ্যঃ স্বভাবত আশ্রয়ো যাসাং
তাঃ ময়ি তাঃ পূর্ণা এব মৎস্বরূপজ্ঞাত্যাদমায়িক্যঃ । অজ্ঞত সাধনবশাৎ কিকিম্মূনা
মায়িক্য এব প্রাপ্তো ভবন্তীতি ভাবঃ । অজ্ঞা উন্মিরাহিত্যদয়ো দশ গুণহেতবঃ সদ্ভাদিগুণ-
হেতুকাঃ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ বলিলেন, সিদ্ধপুরুষগণ সাধারণত অষ্টাদশ প্রকার সিদ্ধির উল্লেখ
করিয়া থাকেন; সুতরাং তদুপায়ভূত ধারণাও অষ্টাদশ প্রকার জানিতে
হইবে । কিন্তু ইহাদের মধ্যে আটটি সিদ্ধি ভগবদাশ্রিত ; বাকী দশটি গুণ ও
কার্য্যকে অবলম্বনপূর্ব্বক উদ্ভিত হইয়া থাকে; সুতরাং তদ্বারা সমস্তগুণেরই
উৎকর্ষ ঘটে মাত্র ॥ ৩ ॥

অভাস ।

বুঝানে সিদ্ধয়ঃ" ; উক্ত অগ্নিমাди সিদ্ধিসমূহ ভোগদশার সাহায্য করে মাত্র ; কিন্তু যোগীকে
পুনরায় সমাহিত হইবার ব্যাঘাত জন্মায় । সুতরাং ঐশ্বর্য্যাদির প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি না
রাখিয়া, ঈশ্বরপরায়ণ হওয়াই সর্ব্বতোভাবে বিধেয় । কেবল বহিমুখ ব্যক্তিগণের প্রজ্ঞা
উৎপাদন ও অন্তর্মুখ ব্যক্তিগণের পরিণামে বিপর্য্যয়ারণ্য সিদ্ধিসমূহের উল্লেখ করত তন্মাতের
উপায়ও এখানে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১ ॥ ২ ॥

প্রধানত সিদ্ধি অষ্টাদশ প্রকার ; তন্মধ্যে অন্তরঙ্গভাবে আটটি এবং বহিরঙ্গভাবে দশটি ।
অন্তরঙ্গ অষ্টপ্রকার সিদ্ধি কেবল ঈশ্বরপ্রতিধানের ফলে আবির্ভূত হয় এবং ঈশ্বরপ্রাপ্তির
পক্ষেই প্রশস্ত করে ; কিন্তু অন্তর চিন্তাসংঘম করিলেও বহিরঙ্গ সিদ্ধিসমূহ লাভ করা যায় ;
এবং তাহারা প্রধানত ভোগপথকেই প্রশস্ত করে । তন্মধ্যে অগ্নিমাबले যোগী স্বীয় দেহকে
একই ক্ষুদ্র করিতে পারেন যে, ইচ্ছা করিলে পাবানমধ্যেও প্রবেশ করিতে পারেন । মহিমা

अनिमा महिमा मूर्तेर्लघिमा प्राप्तिरिन्द्रियैः ।

প্রাকামাং ক্রতদৃষ্টেষু শক্তিপ্রেরণমোশিতা ॥ ৪ ॥

অন্বয়ঃ ।

(তাশ্চাহ সিদ্ধয়ঃ) অনিমা মহিমা। লক্ষিমা চ ইতি তিপ্রঃ মুৰ্ত্তেঃ দেহস্য ইতি, ইন্দ্ৰিয়ৈঃ সহ
তত্ত্ববিষয়সম্বন্ধঃ এব চতুর্থী প্রাপ্তিঃ, শ্রুতদৃষ্টেৰু (শ্রুতেৰু পারলৌকিকেৰু দৃষ্টেৰু দৰ্শনযোগেৰু
পরোক্ষপদার্থেৰু দৰ্শনসামর্থ্যং) প্রাকাম্যং নাম পঞ্চমী সিদ্ধিঃ। শক্তিপ্রেরণং (শক্তীনাং
পরেশ্রিয়ান্তুঃকরণাদীনাং যথেষ্টং প্রেরণং) ঈশিতানায়ী সিদ্ধিঃ ॥ ৪ ॥

ଶ୍ରୀଧରସାମୀ ।

তাঃ স্বরূপেণাদিশতি অনিমেতি সাক্ষৈঃ পঞ্চভিঃ । অগ্নিমা মহিমা লঘিমা চ মূৰ্ধৈর্হেহস্য
তিপ্রঃ সিদ্ধয়ঃ । প্রাপ্তিনাং সিদ্ধিঃ সৰ্গপ্রাণিনামিশ্রিয়ৈঃ সহ তত্তদধিষ্ঠাতৃদেবতারূপেণ
সম্বন্ধ ইত্যর্থঃ । অত্রেবু পারলৌকিকেষু দৃষ্টেবু দর্শনযোগেষুপি সর্কেবু ভূবিবরাদিপিহিতেষুপি
প্রাকাম্যং ভোগদর্শনসামর্থ্যং সিদ্ধিঃ । শক্তীনাং মায়াতদংশভূতানাং প্রেরণং । তত্রেবু
মায়ায়া অত্রেবু তদংশানাং প্রেরণং ঈশিতাঃ নাম সিদ্ধিঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তাস্থষ্টম মধ্যোক্তা মহিমা লব্ধিমা চেতি তিশ্রঃ সিদ্ধয়ো মুর্তে হেঁহস্য ইশ্রিতৈঃ সেশ্রিতৈঃ
সর্বেশ্রিয়প্রবিষ্টেরীষ্টসকলবিষয়প্রাপ্তিরিতি প্রাপ্তি নাম সিদ্ধিঃ। অতএবু দর্শনাযোগ্যেবু
দৃষ্টেবু দর্শনযোগ্যেষুপি সর্বেষু ভূবিবরাদিপিহিতেষুপি ভোগদর্শনসামর্থ্যং প্রাকাম্যং নাম সিদ্ধিঃ।
শক্তিপ্রেরণং জীবেষু অশক্তিসংকরণং ঈশিতা নাম সিদ্ধিঃ ॥ ৪ ॥

অগ্নিমা, মহিমা ও লঘিমা এই তিনটি দেহের সিদ্ধি; ইন্দ্রিয়ের সহিত
 তত্ত্ব বিষয়ের সম্যক্ সন্স্ক লাভের নাম প্রাপ্তি। পারলৌকিকাদি ঐশ্ব-
 বিষয়ে এবং দর্শনযোগ্য পরোক্ষপদার্থে দর্শনসামর্থ্যের নাম পঞ্চমী সিদ্ধি
 প্রাকাম্য। পরকীয় ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণাদিতে স্বকীয় সামর্থ্য প্রয়োগের
 নাম ঈশিতা নাম্নী সিদ্ধি ॥ ৪ ॥

‘अभिज्ञानम् ।

নামক সিদ্ধির প্রাপ্তিতে যোগী স্বীয় দেহকে এতই বৃদ্ধি করিতে পারেন যে, অনেক স্থান তাহার দ্বারা ব্যাপ্ত হয়। লম্বিমা অর্থে লঘু হওয়া; অর্থাৎ সূর্য্যদেবের কিরণজালকে মাত্র অবলম্বন করিয়া সূর্য্যালোকাদিতে গমন করিতে পারেন। অঙ্গুলির অগ্রভাগ দ্বারা চন্দ্রকে স্পর্শ করিবার সামর্থ্যকে প্রাপ্তিনামে কহা যায়। ইচ্ছার ব্যাঘাত না হওয়ার নামই প্রাকাম্য; অর্থাৎ যোগী যদি ইচ্ছা করেন, তবে তিনি সলিলের ন্যায়, ভূমিতে বধেচ্ছ উন্নজিত বা নিমজ্জিত হইতে পারেন। ঐশিষ্য লাভ হইলে, ভূত ও ভৌতিক পদার্থের হস্তি, হিতি ও সংহারের উপরও সাধকের আধিপত্য জন্মে। তিনি ইচ্ছা করিলে, পরমাণুর মিলনে পর্ব্বত

গুণেষ্বসঙ্গে বশিতা যৎকামস্তদবস্যাতি ।

এতা মে সিদ্ধয়ঃ সৌমা অষ্টৌ চৌৎপত্তিকৌমতাঃ ॥ ৫ ॥

অনুশ্রমস্বং দেহেহশ্মিন্ দূরশ্রবণদর্শনং ।

অর্থঃ ।

গুণেষু গুণকার্যেষু, অসঙ্গঃ অনাসক্তিঃ এব বশিতা ; তথা যৎকামঃ (যৎ যৎ যুৎ কাম-
য়তে তৎ তৎ অবস্যাতি তস্য তস্য সীমানং প্রাপ্নোতি ইতি অবস্যাভ্যাস্য সিদ্ধিঃ । হে সৌম্য !
এতাঃ অগ্নিমানদয়ঃ অষ্টৌ সিদ্ধয়ঃ মে মম ঔৎপত্তিক্যঃ স্বভাবিক্যঃ এব মতাঃ ॥ ৫ ॥

গুণহেতবঃ সিদ্ধয়স্ত্ব অশ্মিন্ দেহে অনুশ্রমদ্বং ক্ষুৎপিপাসাদিরাহিত্যং, দূরশ্রবণদর্শনং
শ্রীপরশ্রামা ।

বিষয়ভোগেষ্বসঙ্গে বশিতা সিদ্ধিঃ । যৎকামঃ যদ্যৎ যুৎ কাময়তে তদবস্যাতি তস্য
তস্য সীমানং প্রাপ্নোত্যষ্টমী সিদ্ধিঃ । ঔৎপত্তিক্যঃ স্বভাবিক্যে নিরতিশয়াশ্চৈতাব্যঃ ॥ ৫ ॥

গুণহেতুসিদ্ধীরাহ । অনুশ্রমদ্বং ক্ষুৎপিপাসাদিরাহিত্যং । দূরে শ্রবণং দর্শনঞ্চৈতি
শ্রীপরশ্রামা চক্রবর্তী ।

গুণেষ্বসঙ্গঃ বিষয়ভোগেষ্বপানাসক্তির্বশিতা নাম সিদ্ধিঃ । যৎকামঃ যদ্যৎ যুৎ কাময়তে
তদবস্যাতি তস্য সীমানং প্রাপ্নোতীত্যষ্টমী কামাবসায়িতা নাম সিদ্ধিঃ । ঔৎপত্তিক্যঃ স্বভা-
বিক্যঃ নিরতিশয়াশ্চ ॥ ৫ ॥

গুণনিবন্ধনা দশ সিদ্ধীরাহ । অনুশ্রমদ্বং ক্ষুৎপিপাসাদিষড়শ্মিরাহিত্যং । দূরশ্রবণদর্শনং

ইন্দ্রিয় ও তৎকার্যে সর্বদা সম্বন্ধ থাকিয়াও যে চিত্তের অনাসক্তিভাব,
তাহাকে বশিতানামে কৌত্বন করা যায় ; এবং যখন যে বিষয় লাভের কামনা
আইসে, তৎক্ষণাৎ তাহার পূর্ণমাত্রায় প্রাপ্তির সামর্থ্যকে কামাবসায়িতা নামে
সঙ্গা দেওয়া হয় । হে প্রিয় উদ্ধব ! এই অগ্নিমানি অষ্টপ্রকার সিদ্ধি মদীয়
স্বভাবনিষ্ট এবং মৎস্বরূপেই আশ্রিত ॥ ৫ ॥

গুণসম্বন্ধীয় সিদ্ধি কেবল দেহনিষ্টে মাত্র । যথা ক্ষুৎপিপাসাদিশূন্যতা, দূর-
শ্রবণ, দূরদর্শন, মনোবেগের ন্যায় এই স্মূল দেহেরই অপূর্ক গমনসামর্থ্য,
আভাস ।

নির্মাণ বা পরিত্যক্তে পরমাণুতে পরিণত করিতে পারেন । পরিদৃশ্যমান উপস্থিত ভোগ এবং
বেদাদিতে উক্ত স্বর্গাদি উপভোগে যে অনাসক্তির সামর্থ্য, তাহারে কামাবসায়িতা বলা যায় ।
সত্যসংকল্পভার বলে যোগীর হৃদয়ে ভূতসম্বন্ধে যেরূপ ভাবের উদয় হয়, ভূতসমূহকে সেই
জামেই পরিণত হইতে হয় । এই অষ্ট প্রকারের সিদ্ধি ভগবদ্ভাবে নিত্য সম্বন্ধ ॥ ৩—৫ ॥

এতদ্ব্যতীত যে কোন ভাব পরিগ্রহে চিত্ত সমাহিত করিলে যে সকল সিদ্ধি ঘটে,
তাহাকে গুণনিবন্ধন বলিয়া সিদ্ধপুরুষগণ বর্ণনা করিয়া থাকেন ; এই দশবিধ সিদ্ধির

মনোজবঃ কামরূপং পরকায়প্রবেশনং ॥ ৬ ॥

স্বচ্ছন্দমৃত্যুদেবানাং সহ ক্রীড়ানুদর্শনং ।

যথাসংকল্পসংসিদ্ধিরাক্তাপ্রতিহতা গতিঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

(দূরপ্রবণং দ্বিতীয়া, দূরদর্শনং তৃতীয়া) মনোজবঃ (দেহস্য মনোবৎ বেগেন গতিঃ চতুর্থী) কামরূপং কামিতরূপপ্রাপ্তিঃ পঞ্চমী, পরকায়প্রবেশনং ষষ্ঠী ॥ ৬ ॥

স্বচ্ছন্দমৃত্যুঃ স্বৈচ্ছামৃত্যুঃ সপ্তমী, দেবানাং (যাঃ অপ্সরোভিঃ) সহ ক্রীড়াঃ তাসাং অনুদর্শনং প্রাপ্তিঃ অষ্টমী, যথাসংকল্পসিদ্ধিঃ সংকল্পানুরূপপ্রাপ্তিঃ নবমী, অপ্রতিহতগতিঃ (ন প্রতিহতা গতি র্ঘ্যাসাঃ সা) আক্তা দশমী ॥ ৭ ॥

শ্রীপরাম্বাণো ।

দে সিদ্ধী । মনোবেগেন দেহস্য গতিঃ । কামিতরূপপ্রাপ্তিঃ । পরকায়প্রবেশঃ ॥ ৬ ॥

স্বৈচ্ছামৃত্যুঃ । অপ্সরোভিঃ সহ দেবানাং যাঃ ক্রীড়ান্তাসামনুদর্শনং প্রাপ্তিঃ । সংকল্পানুরূপপ্রাপ্তিঃ অপ্রতিহতা । আ সমস্তাং গতি র্ঘ্যাসাঃ সা আক্তা চেত্যেতা দশ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিবানাথ চক্রবর্তী ।

ইতি দূরদর্শনং দূরপ্রবণমিতি দে সিদ্ধী ইত্যেকৈ । একৈবেত্যন্তে । মনোজবঃ মনোবেগেন দেহস্য গতিঃ । কামরূপং কামিতরূপপ্রাপ্তিঃ ॥ ৬ ॥

অপ্সরোভিঃ সহ দেবানাং যাঃ ক্রীড়ান্তাসামনুদর্শনং প্রাপ্তিঃ । যথাসংকল্পসংসিদ্ধিঃ সংকল্পিতপদার্থপ্রাপ্তিঃ । ইয়ং কিঞ্চিৎ কায়িকাদিপ্রযঃসাপেক্ষেতি কামাবসায়িতাবেদঃ কল্প্যঃ । অপ্রতিহতা আক্তা গতিশ্চেত্যেকৈব সিদ্ধিরিত্যেকৈ । অপ্রতিহতাক্রমপ্রতিহতগতিইমিতি দে সিদ্ধী ইতাপরে ॥ ৭ ॥

ইচ্ছাধীন রূপপরিগ্রহ এবং নিজের ইচ্ছা অনুসারে পরদেহে প্রবেশের সামর্থ্য ॥ ৬ ॥

ইচ্ছামৃত্যু, দেবতা ও অপ্সরাগণের সাক্ষাৎকার লাভ ও ক্রীড়ানুভব; সংকল্পানুরূপ ফলপ্রাপ্তি এবং অপ্রতিহত আদেশ এই দশবিধ সিদ্ধি তৃণনিবন্ধনা ॥ ৭ ॥

আভাস ।

নাম ক্রমাগত্রে শ্লোকদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে । অপ্সরাগণ সহ দেববৃন্দ বৈরূপ ক্রীড়া করিয়া থাকেন, যোগী তাবৃন্দ সমস্তোগে অধিকারী হন । অর্থাৎ সংকল্পানুরূপ ভোগের ও পদার্থের প্রাপ্তি তাঁহাদের ষটিয়া থাকে । এখানে অপ্রতিহত আক্তা ও অপ্রতিহতা গতি বলিয়া বিবিধ সিদ্ধিকেই লক্ষ্য করিয়াছেন ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

এতদ্ব্যতীত অন্যান্য যে সকল অনেক সামান্য সিদ্ধি এতদুপস্থিত ষটিয়া থাকে,

ত্রিকালজ্ঞমদ্বন্দ্বং পরচিত্তাদ্যভিজ্ঞতা ।

অগ্ন্যর্কানুবিষাদীনং প্রতিষ্টন্তোঃপরাজয়ঃ ॥ ৮ ॥

এতাশ্চোদ্দেশতঃ প্রোক্তা যোগধারণসিদ্ধয়ঃ ।

যয়া ধারণয়া বা স্যাৎ তথা বা স্যাৎ নিবোধ মে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

অথ হুদ্রসিদ্ধীরাহ । ত্রিকালজ্ঞত্বং ভূতভবিষ্যদ্বর্তমানকালগতপদার্থজ্ঞানং, অদ্বন্দ্বং শীতোষ্ণাদ্যানভিভবঃ, পরচিত্তাদ্যভিজ্ঞতা, অগ্ন্যর্কানুবিষাদীনং প্রতিষ্টন্তুঃ স্তম্বনং, অপরা-
জয়শ্চ ॥ ৮ ॥

উদ্দেশতঃ লক্ষণপূর্বকসঙ্গমাত্রতঃ, প্রোক্তাঃ এতাঃ যোগধারণসিদ্ধয়ঃ যয়া ধারণয়া স্যাৎ
তথা বা স্যাৎ তথা তাঃ মে মত্তঃ, নিবোধ শৃণু ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হুদ্রসিদ্ধীশ্চ পঞ্চাহ ত্রিকালজ্ঞমিতি । অদ্বন্দ্বং শীতোষ্ণাদ্যানভিভবঃ অগ্ন্যাदीনাং স্তম্বনং ॥ ৮ ॥
তস্তদ্ধারণাভিঃ সহ বিশেষতো নিরূপয়তি যয়েতি যাবৎসমাপ্তি ॥ ৯ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

হুদ্রসিদ্ধীশ্চ পঞ্চাহ ত্রিকালজ্ঞমিতি । অদ্বন্দ্বং শীতোষ্ণাদ্যানভিভবঃ । অগ্ন্যাदीনাং
স্তম্বনং ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

এতদ্ব্যতীত ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালসম্বন্ধীয় বস্তুর যুগপৎ অনু-
ভূতি ; শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বগুণে অভিভূত না হওয়া, পরচিত্তের ভাব অবধারণ
করা ; অগ্নি, সূর্য্য, জল ও বিষাদির স্তম্বন করা এবং সর্বত্র অপরাজিতের
ন্যায় অনভিভূত থাকা ইত্যাদি আরও পঞ্চবিধ সিদ্ধি হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

কেবল নাম ও লক্ষণের উল্লেখ পূর্বক যে সকল সিদ্ধি ও ততুপায়ভূত
ধারণার কথা আমি বলিয়াছি, এক্ষণে যে ধারণার বলে যে সিদ্ধি যেক্রমে
উপস্থিত হয়, তাহা আমি আনুপূর্বিক বর্ণন করিতেছি, তুমি শ্রবণ কর । ॥ ৯ ॥

আভাস ।

তাহারও নাম পরবর্তী প্রেক্ষায়ের উল্লেখ করা হইয়াছে । এক্ষণে কিরূপ বিষয়ে চিত্তের
ধারণা করিলে, কিরূপ সিদ্ধির সমাগম হয়, তাহাই অধ্যায়সমাপ্তি পর্য্যন্ত ভগবান্ বেদব্যাস
বর্ণন করিয়াছেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

এতৎকার অনিবার্হি সিদ্ধির স্বরূপ ও তৎপ্রাপ্তির উপায় নির্দেশ করিয়া, স্পষ্টতঃ প্রমাণ
করিয়াছেন যে, সিদ্ধি ও অসিদ্ধি কেবল কল্পনা মাত্র ; কারণ একত পক্ষে ইহা যে কোন-
অভিনব প্রাপ্তি বা বিরোধ তাহা নহে ; জীবাত্মা সংসারপথের পথিক হইয়া একতর
বহুই পতীর পঙ্কজে নিমগ্ন হন, ততই তাহার আত্মস্বরূপের লক্ষ্যে সান্নিধ্য সংকুচিত হইয়া

ভূতসূক্ষ্মাঙ্গনি ময়ি তন্মাত্রং ধারয়েনানঃ ।

অগ্নিমানমবাপ্নোতি তন্মাত্রোপাসকো মম ॥ ১০ ॥

মহত্ত্বাঙ্গনি ময়ি যথাসংস্থং মনো দধৎ ।

মহিমানমবাপ্নোতি ভূতানাঞ্চ পৃথক্ পৃথক্ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

ভূতসূক্ষ্মাঙ্গনি ভূতসূক্ষ্মশরীরকে, ময়ি তন্মাত্রং ভূতসূক্ষ্মাকারং মনঃ ধারয়ন্ সঃ তন্মাত্রো-
পাসকঃ, মম মদীয়ং অগ্নিমানং অবাপ্নোতি ॥ ১০ ॥

মহত্ত্বাঙ্গনি জ্ঞানশক্তিরূপমহত্ত্বোপাধৌ, ময়ি যথাসংস্থং মহত্ত্বাকারং মনঃ দধৎ
ধারয়ন্, মহিমানং তথাভূতানাং আকাশাদিভূতোপাধৌ চ ময়ি ধারয়ন্ তং তং পৃথক্ পৃথক্
ভূতমহিমানং চ অবাপ্নোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভূতসূক্ষ্মোপাধৌ ময়ি তন্মাত্রং ভূতসূক্ষ্মাকারং । স তন্মাত্রোপাসকঃ মম মদীয়মগ্নিমানং ॥ ১০ ॥
জ্ঞানশক্তিপ্রদানে মহত্ত্বোপাধৌ ময়ি যথাসংস্থং মহত্ত্বাকারং । ভূতানাঞ্চেতি আকাশাদি-
ভূতোপাধৌ চ ময়ি মনো ধারয়ন্ তত্ত্বভূতমহিমানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতসূক্ষ্মাঙ্গনি ভূতসূক্ষ্মোপাধৌ ময়ি । তন্মাত্রং ভূতসূক্ষ্মাকারং স তন্মাত্রোপাসকঃ মম
মদীয়মহিমানং পরমাত্মাকারতাং সিদ্ধিং । যয়া শিলামপি প্রবেষ্টুং শক্যোতি ॥ ১০ ॥

মহত্ত্বাঙ্গনি জ্ঞানশক্তিমহত্ত্বোপাধৌ ময়ি । যথাসংস্থং মহত্ত্বাকারং মহিমানং পরম-
মহাদাকারতাং যয়া সর্পিণ্যপি ব্যাপ্তুং শক্যোতি । ভূতানাঞ্চেতি আকাশাদিভূতোপাধৌ চ ময়ি
মনো ধারয়ন্ তত্ত্বরূপং মহিমানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

সূক্ষ্মভূতাত্মক মদীয় ভগবৎস্বরূপে ভূতসূক্ষ্মাকার মনের ধারণা করিলে,
যোগী মদীয় তন্মাত্রোপাসক অগ্নিমা-নামক সিদ্ধিকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

জ্ঞানশক্তিরূপ মহত্ত্বস্বে উপহিত মদীয় ভাবকে অবলম্বন পূর্বক জ্ঞানশক্তি-
স্বরূপ চিত্তকে অভেদ-চিন্তনে নিবিষ্ট রাখিতে পারিলে, মহিমা-নামক সিদ্ধির
লাভ হয় এবং আকাশাদি মহাভূতের উপাধিতে অবস্থিত মদীয় স্বরূপ
অবলম্বনে প্রবৃত্ত যোগীর চিত্ত সেই ভূতের পৃথক্ পৃথক্ মহিমামাভে
সমর্থ হয় ॥ ১১ ॥

আত্মা ।

যেন ঐশ্বর্যের অভাব ও অসিদ্ধির সম্ভব নহে ; এবং বড়ই প্রকৃতির পরিণামমূলক ভরকে
অতিক্রম করিয়া আত্মসাক্ষ্যকার বা পরমাত্মসম্পর্কনের পথে অগ্রসর হইতে থাকেন,
ততই আত্মবরণের তানে যেন ঐশ্বর্যের সম্বন্ধ ঘটিতে থাকে । ভগবান্ পদক্কাপি ভীষ্যত্

পরমাণুমে চিত্তং ভূতানাং ময়ি রঞ্জয়ন্।

কালস্বক্ষ্মাস্ত্রতাং যোগী লঘিমানমবাপ্নুয়াং ॥ ১২ ॥

ধারয়ন্মযাহং তস্মৈ মনো বৈকারিকেঽখিলং।

অর্থঃ।

ভূতানাং বায়াদীনাং পরমাণুমে তদুপাধিকে, ময়ি চিত্তং রঞ্জয়ন্ ধারয়ন্, যোগী কালস্বক্ষ্মাস্ত্রতাং কালপরমাণুতুল্যভবনসামর্থ্যং, লঘিমানং অবাপ্নুয়াং ॥ ১২ ॥

বৈকারিকে সাধিকে, অহংতস্মৈ অহঙ্কারোপাধৌ ম'র অখিলং একাগ্রং, মনঃ ধারয়ন্

শ্রীপরশ্রামী।

বাগাদিভূতানাং যে পরমাণবঃ তন্ময়ে তদুপাধৌ চিত্তং ময়ি রঞ্জয়ন্ যোগী কালস্বক্ষ্মাস্ত্রতাং কালপরমাণুপাধিরূপতামিতি লঘুঃবিবরণং। তদুক্তং। স কালঃ পরমাণুর্নৈ যো ভূক্তে পরমাণুতামিতি ॥ ১২ ॥

বৈকারিকাহঙ্কারোপাধৌ মযাখিলমেকাগ্রমাস্ত্রমপিষ্ঠাভূতং। অত্র হেতুঃ। মন্মনা ময়ি

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

পরমাণুমে বায়াদিভূতানাং যে পরমাণবস্তন্ময়ে তদুপাধৌ ময়ি চিত্তং রঞ্জয়ন্ কালস্বক্ষ্মাস্ত্রতাং। কালস্য যঃ স্বক্ষ্মাংশঃ পরমাণুঃ স এবার্থ উপাধি র্য়স্য তভ্যং তদ্বদতিলঘুরূপং লঘিমানং। তদুক্তং। স কালঃ পরমাণু বৈ যো ভূক্তে পরমাণুতামিতি ॥ ১২ ॥

বৈকারিকাহঙ্কারোপাধৌ ময়ি অখিলং একাগ্রং সর্বেশ্বিন্যানাং সর্বেষামেবেশ্বরিয়াণামভীষ্ট-

বায়ু প্রভৃতি পঞ্চভূতের পরমাণুপুঞ্জস্বরূপ মদীয় ভাব অবলম্বনে অগ্রসর ও সংযতচিত্ত যোগীর হৃদয় কাল ও পরমাণুতুল্য হইবার সামর্থ্যরূপ লঘিমানান্ত্রী সিদ্ধি লাভ করে ॥ ১২ ॥

সাত্ত্বিক অহঙ্কারতত্ত্বকে উপাধিরূপে গ্রহণ করিয়া, মদীয় ভাবে একাগ্রতা সহকারে চিত্ত সংলগ্ন করিতে পারিলে, মদীয় উপাসক যোগী সকল জীবের আভাস।

যোগসূত্রে বলিয়াছেন, “বিশেষ্যাবিশেষ্যলিঙ্গমাত্রালিঙ্গানি গুণপক্ষাণি”। জগৎপ্রসবিনী প্রকৃতি ক্রমাগত উত্তরোত্তর ভিনটী স্তরে পরিণতা হইয়া এই অচিন্ত্য ব্রহ্মাণ্ডের উৎপাদন করিয়াছেন। প্রথম বস্তুপদার্থ; অন্য বস্তু বা ভাবে লয় ও উৎপত্তিশূন্য অব্যক্তভাব। সৃষ্টিকালে বুদ্ধিরূপে পরিণত তাঁহার বিতোর অবস্থা। এই বুদ্ধিই চিদাভাস গ্রহণে জীবনামে অভিহিত হন। মূল প্রকৃতির অঙ্গ সত্ত্ব রজঃ ও তমোগুণের বিপর্যয়ে এই বুদ্ধিই বধন সংসাররূপে পরিণতা হইয়া মূলভাব প্রাপ্ত হন, তখনই জীবের অনৈশ্বৰ্য্য ঘটে এবং গুণবিশেষ্যকে উত্তীর্ণ হইয়া, মূল প্রকৃতিতে বধন বিলীনা হন, তখন ঐশ্বৰ্য্যের অতীত পরমাত্মভাবে জীবকে শ্রেয়স্করেন। অতএব সকল সামর্থ্য এক বুদ্ধিতেই নিহিত রহিয়াছে। ভক্তকৌমুদীতেও

সর্বেল্লিঙ্গাণামাস্ত্বত্বং প্রাপ্তিং প্রাপ্নোতি মন্যনাঃ ॥ ১৩ ॥

মহত্যাশ্চনি যঃ সূত্রে ধারয়েন্ময়ি মানসং ।

প্রাকাম্যং পারমেষ্ঠ্যং মে বিন্দতেহব্যক্তজন্মনঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

মন্যনাঃ মহাপাসকঃ, সর্বেল্লিঙ্গাণাং (সর্বেবাং প্রাণিনাং ইন্দ্রিয়াণাং) আস্ত্বত্বং ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃত্ব-
লক্ষণং প্রাপ্তিঃ সিদ্ধিঃ, প্রাপ্নোতি ॥ ১৩ ॥

মহতি আশ্চনি সূত্রে ক্রিয়াশক্তিপ্রদানে সূত্রসঙ্গকোপাধৌ, ময়ি যঃ মানসং ধারয়েৎ সঃ
অব্যক্তজন্মনঃ (অব্যক্তাং জন্ম যস্য সূত্রস্য তস্য) মে মম পারমেষ্ঠ্যং সর্বোৎকৃষ্টং প্রাকাম্যং
বিন্দতে ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মনোধারণাপ্রভাবাদেবং ভবতি নাত্রাতীত্বং হেতুরনুসংকেয় ইতি ভাবঃ । এবং মজ্জারণানুভাবেন
মদযোগবলমাত্রয় ইত্যাদিষু উষ্টব্যং ॥ ১৩ ॥

ক্রিয়াশক্তিপ্রদানং মহত্ত্বমেব সূত্রং তদুপাধৌ ময়ি মে পারমেষ্ঠ্যং সর্বোৎকৃষ্টং প্রাকাম্যং
বিন্দতে । কথঞ্চুতস্য । অব্যক্তজন্ম যস্য তস্য সূত্রস্য তদুপাধৌ মমৈতর্থাঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বিষয়গ্রাহকাণামাস্ত্বত্বং আস্ত্বস্বরূপেণ ভোক্তৃত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ক্রিয়াশক্তিপ্রদানং মহত্ত্বমেব সূত্রং তদুপাধৌ ময়ি প্রাকাম্যমৈশ্বর্যং বিন্দতে । তদেব কিং ।
পারমেষ্ঠ্যং পরমোষ্ঠিনো ভাবঃ পারমেষ্ঠ্যং । কথঞ্চুতস্য মে । অব্যক্তজন্মনঃ অব্যক্তজন্ম যস্য
তস্য সূত্রস্য সূত্রোপাধৌমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ইন্দ্রিয় ও তদধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণের সাদৃশ্যালাভে প্রাপ্তি নামক উৎকৃষ্টা সিদ্ধিতে
অধিকারী হন ॥ ১৩ ॥

ক্রিয়াশক্তি-প্রদান সূত্রসঙ্গক মহত্ত্বম্ যিনি মনকে নিবিষ্ট করেন, তিনি
মূল প্রাকাম্যে অধিকারী হন ॥ ১৪ ॥

আত্মাস ।

প্রকাশ আছে যে, “অধ্যবসায়ো বুদ্ধির্ধর্মো জ্ঞানং বিরাগ ঐশ্বর্যং । সাংস্কিকমৈতজ্জপং
তামসমন্যং বিপর্যস্তং” । ধর্ম জ্ঞান বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য এবং অধর্ম অজ্ঞান অবৈরাগ্য ও
অনৈশ্বর্য এই আটটা বুদ্ধিরই ধর্ম । অর্থাৎ বুদ্ধি হইতেই উদ্ভাবিতভাবে এবং সাংস্কিক
ও তামসিকভেদে এই অষ্টভাবে বিকাশ হইয়া থাকে । সঙ্কটে পূর্বোক্ত ভাবচতুষ্টয়ের
উদয় এবং তমোগুণে শেষোক্ত ভাবচতুষ্টয়ের উদ্বেগে পূর্বভাবে বিলিন্বত হইতে ।
সুতরাং বুদ্ধির মান্য্যই ঐশ্বর্যের বিনাশ এবং তীক্ষ্ণতাই ঐশ্বর্যের বিকাশ । বুদ্ধিই
চিদাত্মাস জীব তমোগুণের প্রভাবে বুদ্ধির অনুবলে অহংকার, মন, ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও বেদে
অভিমান করত বুদ্ধির পরিণতি অনুসারে, ক্রমান্বয়ে কেবল সন্মানাত্মাবিশিষ্ট স্বাধার বৃত্ত-

বিশেষে ত্র্যধীশ্বরে চিত্তং ধারয়েৎ কালবিগ্রহে ।

স ঈশিহমবাপ্নোতি ক্ষেত্রজ্ঞ-ক্ষেত্রচোদনাং ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

ত্র্যধীশ্বরে ত্রিগুণমায়ানিয়ন্তরি, কালবিগ্রহে কালশরীরকে, বিকো ব্যাপকে, যঃ চিত্তং ধারয়েৎ সঃ ক্ষেত্রজ্ঞক্ষেত্রচোদনাং (ক্ষেত্রজ্ঞানাং জীবানাং ক্ষেত্রাণাং তত্পাদীনাং চোদনাং প্রেরণং) ঈশিহম্ অবাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

ত্র্যধীশ্বরে ত্রিগুণমায়ানিয়ন্তরি অতএব কালবিগ্রহে আকলয়িত্বরূপে অন্তর্ধামিণি । ঈশিহম্ বিশিনষ্টি । ক্ষেত্রজ্ঞানাং জীবানাং ক্ষেত্রাণাং তত্পাদীনাঞ্চ চোদনাং প্রেরণং নহু বিশ্বস্থিষ্টাদি-কর্তৃত্বলক্ষণমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখানাথ চক্রবর্তী ।

অধীশ্বরে ত্রিগুণমায়ানিয়ন্তরি কালবিগ্রহে কালঃ কলয়িত্বা দৃষ্টা তৎস্বরূপে । ঈশিহম্ বিশিনষ্টি । ক্ষেত্রজ্ঞানাং জীবানাং ক্ষেত্রাণাং তত্পাদীনাঞ্চ চোদনাং প্রেরণং । তত্র তত্র স্বশক্তি-সংকারণমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

গুণত্রয়ের নিয়ন্তা কালস্বরূপ সর্বত্রব্যাপী ঋদায় অচিন্ত্য শক্তিস্বরূপে যিনি চিত্ত ধারণা করিতে পারেন, তিনি দেহরূপ ক্ষেত্র ও তদধিষ্ঠিত ক্ষেত্রজ্ঞের জ্ঞানলাভে এতদুভয়ের সম্যক প্রেরণাশক্তি ঈশিহম্কে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১৫ ॥

আভাস ।

যোনিতে পরিণত হন; আশার ক্রমোন্নতির পর্যায়ে অনুপম ঐশ্বর্যে অভিমান পরিত্যাগ-পূর্বক সৰ্ব্বজ্ঞবীজরূপে প্রতিভাত হন । রস যেমন বীজরূপে বৃক্ষতে পরিণত হইয়া পত্র ও পল্লবাদি ফুল এবং মঞ্জাদি ফলরূপে পরিণত হয়, অথচ সমস্ত বৃক্ষান্ত্রে রসরূপে ব্যাপ্ত থাকে, বুদ্ধিও সেইরূপ মন, প্রাণ, ইন্দ্রিয় এবং দেহরূপে পরিণত হইয়াও স্বয়ং স্বরূপে অবস্থান করে । রস আশ্বরূপ ব্যয় করিয়াই বৃক্ষের অঙ্গ পুষ্ট করে; নতুবা বৃক্ষের শাখা পল্লবাদি শুষ্ক হইয়া যায়; বুদ্ধিও সেইরূপ যে বিষয়ে আসক্ত হয়, নিজের স্বরূপ ব্যয়ে তাহার উৎপাদন করিয়া থাকে, নতুবা সে ভাণের লোপাপত্তি ঘটয়া পড়ে । বুদ্ধি কিরূপে বতই আসক্ত, ততই সমুচিত হইয়া পড়ে; আসক্তি পরিত্যাগ করিলেই ক্রমশ সংকোচভাবের বিসর্জনে প্রথম অবস্থায় ধারণ করে । জীবের বুদ্ধি যেহাৎসববে নিবদ্ধ না থাকিয়া, আসক্তি বিসর্জনপূর্বক প্রতিলোম গমনে বতই উন্নত হয়, ততই তৎস্বরূপ উন্নত বিষয়ে বিচরণ করে এবং তদনুগত যেহাৎসববে আপাতত উচ্চপে পরিণত না করাইলেও নিজ সামর্থ্য ভাষায় সমর্পণ করে । অঙ্গাদি বর্জনসূহে বুদ্ধি নিবদ্ধ হইলে, যেমন হস্তেও লেখনক্রিয়া দ্বারা উন্নতির পরিচয় হয়, তদ্রূপ তৎস্বাদি তুতগ্রামে, ঐশী শক্তিতে বা তদনুগত বুদ্ধির ধারণা ঘটিলে, ফুল দেহেও

নারায়ণে তুরীয়াখ্যে ভগবচ্ছকশক্তিতে ।

মনো মযাদধদ্যোগী মজ্জমা বশিতামিয়াং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

ভগবচ্ছকশক্তিতে তুরীয়াখ্যে জাগ্রৎস্বপ্নমুগ্ধলক্ষণাবহাত্মরহিতে, নারায়ণে ময়ি মজ্জমা যোগী মনঃ আদ্যং বশিতাং (গুণকার্যেণ অনাসক্তিরূপাং সিদ্ধিঃ) ইয়াং প্রাপ্নুয়াং ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তুরীয়াখ্যে । বিরটিহিরণ্যগৰ্ভশ্চ কারণকৈতুপাধয়ঃ । ঈশস্য যজ্ঞিভির্হীনং তুরীয়ং তৎপদং বিদুঃ । ইত্যেবংলক্ষণে । ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য বীৰ্য্যস্য যশসঃ প্রিয়ঃ । জ্ঞানবৈরাগ্যায়ো-
শ্চৈব যোগ্যং ভগ ইতীক্ষনা । তদ্বতি ভগবচ্ছকশক্তিতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তুরীয়াখ্যে, বিরটিহিরণ্যগৰ্ভশ্চ কারণকৈতুপাধয়ঃ । ঈশস্য যজ্ঞিভির্হীনং তুরীয়ং তৎপদং বিদুঃ । ইত্যেবং তুরীয় আখ্যা যস্য তস্মিন্মিত্যনেন ভগবচ্ছকশক্তিতে ইতানেন চ নারায়ণস্য তুরী-
য়ত্বে বৈদৈশ্বর্য্যবশ্বে চ মনসা ধার্য্যমাণে সত্যেবেতি ভাবঃ । অর্থমর্থঃ । যন্ত মূলং স্মৃশ্বকৈতি কার্য্যম্বয়ং নোপাধিঃ কারণং মায়াচ নোপাধিঃ কিন্তু তুরীয়ং সচ্চিদানন্দবস্ত আখ্যা আখ্যাগমা আকারো যস্য তস্মিন্ নারায়ণে । সচ কেন শকেনোচ্যতে তত্রাহ । ভগবচ্ছকশক্তিতঃ । বশিতাং গুণেষসঙ্গং ॥ ১৬

ভগবচ্ছকবাচ্য, জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই অবস্থাত্রয়ের অতীত, তুরীয় নামক মদীয় নারায়ণভাবে যিনি চিন্তা নিবিল্ল করিতে পারেন, তিনি গুণসমুদ্ভূত সর্ববিষয়ে অনাসক্তিরূপা বশিতানাম্নী সিদ্ধিকে অবলীলাক্রমে অধিকার করেন ॥ ১৬ ॥

আত্মা ।

তত্ত্বাবের আংশিক অভিব্যক্তি সন্দেহে আমাদের সম্বন্ধান হইবার কোন কারণই অনুভূত হয় না । আমরা চিন্তার দ্বারা চিন্ত বা বুদ্ধিকে যে করেই উত্তোলন করিতে পারিব, সেই স্তরের গুণ ও ধর্ম্ম চিন্তে ও তত্ত্বমুখ্যি দেহে যেকপে নিকাশ হয়, তাহাই ক্রমাগতের এখানে বর্ণিত হইয়াছে । শাস্ত্রকার এখানে ধ্যায় পদার্থকে ঈশ্বরভেদে বর্ণন করিয়া, বিশেষ ভক্তিরসের স্রোত উন্মোচন করিয়াছেন ; কিন্তু স্পষ্টত ভগবৎস্বরূপকে নির্বাচন করেন নাই । অধিমা হইতে আরম্ভ করিয়া ঈশিতা পর্য্যন্ত ঐশ্বর্য্যের লাতার্ঘ্য সগুণ ব্রহ্মের উপা-
সনা দেখাইয়াছেন ॥ ১০—১৫ ॥

অধিমা দি অষ্টাদশ প্রকার এবং তদাশ্রয়িক অন্যান্য যে সকল সূত্র সিদ্ধির কথা পূর্বে প্রকাশ করা হইয়াছে, তাহার সাধনের প্রণালী এই সূত্রায়ের সমাপ্তি পর্য্যন্ত গ্রন্থকার বর্ণন করিয়াছেন । আপাতত ব্যবহারিক দশায় সেই সকল সিদ্ধির সম্বন্ধে আমরা নিত্য সন্দিহান হইলেও যদি তাহার কারণের প্রতি বিশেষ অনুসন্ধান করি, তাহা হইলে শাস্ত্রকারের প্রয়োচনার আমাদের বিশ্বাসসহকারে প্রকৃতি জন্মাইবারই বিশেষ সম্ভাবনা । যে কোন

নিগুণে ব্রহ্মণি ময়ি ধারয়ন্ বিশদং মনঃ ।

পরমানন্দমাপ্নোতি যত্র কামোহবসীয়তে ॥ ১৭ ॥

শ্বেতদ্বীপপতেী চিত্তং শুদ্ধে ধর্মময়ে ময়ি ।

ধারয়ন্ শ্বেততাং যাতি ষড়্শ্রীরহিতো নরঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

নিগুণে প্রাকৃতগুণবশাদিরহিতে ব্রহ্মণি ময়ি, বিশদং শুদ্ধং, মনঃ ধারয়ন্ যত্র পরমা-
নন্দমাপ্নোতি, কামঃ অবসীয়তে সমাপ্যতে, তং পরমানন্দং আপ্নোতি ॥ ১৭ ॥

শ্বেতদ্বীপপতেী (শ্বেতে গুণপারতন্ত্ররহিতে) শুদ্ধে ধর্মময়ে অনিরুদ্ধমূর্ত্তৌ, ময়ি চিত্তং -
ধারয়ন্ নরঃ ষড়্শ্রীরহিতঃ ক্ষুংপিপাসাদিরহিতঃ, সন্ শ্বেততাং শুদ্ধতাং, যাতি ॥ ১৮ ॥

ত্রীধরসাম্যী ।

যত্র পরমানন্দরূপে সর্বোহপি কামঃ তদংশভূগোহবসীয়তে সমাপ্যতে তং ॥ ১৭ ॥

অতঃপরং গুণহেতুকাঃ । শুদ্ধে সত্ত্বায়কে । শ্বেততাং শুদ্ধরূপতাং ॥ ১৮ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সর্বোহপি কামো যত্রাবসীয়তে সমাপ্যতে তং পরমানন্দং ব্রহ্মসাবিজ্ঞামিতি সন্দর্ভঃ ॥ ১৭

অতঃ পরং গুণহেতুকাঃ শ্বেততাং শুদ্ধরূপতামিচ্ছানুশ্রমবদনাম্মিতি ॥ ১৮ ॥

গুণের অতীত মদায় পরম বিশুদ্ধ ব্রহ্মভাবে পবিত্র ও বিরজ মনকে ধারণা
করিলে, পরমানন্দের প্রাপ্তিতে যাবতীয় কামনা বিনিবৃত্ত হইয়া জীব কামাব-
সায়িতা নামক নিক্রিতে অধিকারী হন ॥ ১৭ ॥

গুণের পারতন্ত্র্যাশূন্য বিশুদ্ধ ধর্মময় অনিরুদ্ধ মূর্ত্তিস্বরূপ মদীয় শ্বেতদ্বীপ-
পতিরূপে চিত্ত সমাহিত করিতে সক্ষম হইলে, যোগী ক্ষুংপিপাসাদি ছয়
প্রকার উর্শ্বসদৃশ ব্যাঘাতের বিড়ম্বনা হইতে নিষ্কৃতি লাভ করেন ॥ ১৮ ॥

অভাস ।

উন্নতি জগতে মানব-প্রকৃতিতে পরিণতি হয়, সকলই এক একাগ্রতার ফলে যায়। বিদ্যা,
শিল্প, ধনোপার্জন ও বুদ্ধির উৎকর্ষসাধনাদি সকল উন্নতিই এক একটী স্বতন্ত্র বিষয়ে
মনের একাগ্রতা না হইলে, কোন কন্ঠেই মানব উন্নতিলাভ করিতে পারে না। বহু
ব্যাপার চিত্তকে অবসন্ন করে; কোন বিষয়েরই স্বরূপসংগ্রহে অগ্রসর হইতে দেয় না;
হুত্বাং বপ্ন বা কল্পনার ন্যায়, অনাবিষ্ট চিত্ত কোন বিষয়েই প্রতিপত্তি লাভ করিতে পারে
না। বিশেষ বহুপূর্বক অধিধান সহকারে যে কোন কর্ম করা হয়, সেইটাই অশ্রম ও
অনিশ্চয় দেখায়; অবশ্যসহকারে নিত্য অত্যন্ত কন্ঠেও অগ্রসর হইলে, সেরূপ কখন
অনিশ্চয় হয় না এবং সে কন্ঠেও নিশ্চয়দনকারীর কোন কলের প্রত্যাশা থাকে না।
অতএব স্পষ্টতই দেখা যায় যে, যে কোন সাংসারিক বিষয়ে আমরা চিত্তকে সংযত করি,

ময্যাকাশাত্মনি প্রাণে মনসা ঘোষমুদহন ।

তত্রোপলক্কা ভূতানাং হংসো বাচঃ শৃণোতাসৌ ॥ ১৯ ॥

চক্ষুঃশ্রুতরি সংযোজ্য তৃষ্টারমপি চক্ষুষি ।

মাং তত্র মনসা ধ্যায়ন্ বিশ্বং পশ্যতি দূরতঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

আকাশাত্মনি (আকাশং নির্মলঃ সৰ্গব্যাপকঃ চ আত্মা স্বরূপং বস্যা তস্মিন) প্রাণে প্রাণোপাধৌ, ময়ি মনসা ঘোষং উদহন চিত্তয়ন, অসৌ হংসঃ জীবঃ, তত্রাকালে উপলক্কাঃ অভিযাক্কাঃ, ভূতানাং বাচঃ শৃণোতি ॥ ১৯ ॥

তৃষ্টরি স্বর্ঘ্যে, চক্ষুঃ সংযোজ্য তৃষ্টারং চ চক্ষুষি সংযোজ্য তত্র উভয়ে মাং মনসা ধ্যায়ন্ দূরতঃ এব বিশ্বং পশ্যতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আকাশাত্মা যঃ প্রাণঃ সমষ্টিরূপঃ তদ্রূপে ময়ি মনসা ঘোষং নাদং চিত্তয়ন অসৌ হংসো জীবঃ তত্রাকালে উপলক্কা জ্ঞাতা সন্ তদ্রূপা বিচিত্রা বাচঃ শৃণোতি । বহা । তত্রাকালে উপলক্কাঃ অভিযাক্কা বা ভূতানাং বাচঃ তা দূরতঃ শৃণোতীতি ॥ ১৯ ॥

তৃষ্টা আদিত্যঃ তস্মিন্নপরিচ্ছিন্নে চক্ষুঃ স যোজ্য তং চক্ষুষি সংযোজ্য তত্রোভয়সংযোগে মাং ধ্যায়ন্ বিশ্বং দূরতঃ পশ্যতি ॥ ২০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্ৰবর্তী ।

আকাশাত্মা যঃ প্রাণঃ সমষ্টিব্যাপ্তিরূপস্তদ্রূপে ময়ি । মনসা ঘোষং নাদং উদহন চিত্তয়ন তত্রাকালে উপলক্কা অভিযাক্কা বা ভূতানাং বাচস্তা দূরতো হংসঃ শুভ্রঃ সন্ শৃণোতীতি দূরত্ববৎ ॥ ১৯ ॥

তৃষ্টা স্বর্ঘ্যাস্তস্মিন চক্ষুঃ সংযোজ্য চক্ষুষি তং সংযোজ্য তত্রোভয়সংযোগে মাং ধ্যায়ন্ বিশ্বং সৰ্বং দূরস্থিতমপি পশ্যতীতি দূরদর্শনং ॥ ২০ ॥

আকাশের ন্যায় নির্মল সৰ্বব্যাপক মদীয় প্রাণসজ্জক পরমাত্মস্বরূপে প্রাণঘোষ চিত্তন পূৰ্বক মনোনিবেশ করিলে, হংসরূপী জীব এক আকাশ-স্বরূপেই অভিযাক্ত সৰ্বভূতের বাক্য বিদিত হইতে পারেন ॥ ১৯ ॥

স্বর্ঘ্যরূপে চক্ষুর সন্নিবেশ ও চক্ষুঃস্বরূপে স্বর্ঘ্যদেবের সংযোগ পরিচিস্তন পূৰ্বক তদুভয়স্বরূপে মদীয় ভাব পরিচিস্তনের দ্বারা চিত্ত সংযত করিলে, জীব দূর হইতেই বিশ্বসংসার অবলোকন করিবার সামর্থ্য লাভ করে ॥ ২০ ॥

আত্মাস ।

সেই বিষয়ের স্বরূপ ফল আমাদের মনে উদিত দেখা যায়। এতদ্বারা কেবল মানসিক উন্নতি নহে, তৎসঙ্গে তাহার ফল ও ফলভোগের সামর্থ্য, এই তিনই পরিণতি হইতে দেখা যায়। পরমেশ্বরের ঈক্যে এক একতার পরিণামে স্থূল সূক্ষ ও কারণরূপে এই চতুর্বিংশতি

মনো ময়ি সুসংযোজ্য দেহং তদনুবায়ুনা ।

মদ্ধারণানুভাবেন তত্রাস্মা যত্র বৈ মনঃ ॥ ২১ ॥

যদা মন উপাদায় যদ্যক্রপং বুভুযতি ।

তত্তত্তবেশ্বনোরূপং মদ্যোগবলমাশ্রয়ঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

মনো দেহং চ তদনুবায়ুনা সহ ময়ি সুসংযোজ্য (বা মদ্ধারণা ক্রিয়তে) মদ্ধারণানুভাবেন যত্র বৈ মনো যাতি তত্র আস্মা দেহঃ অপি যাতি ॥ ২১ ॥

যদা মনঃ উপাদায় বশীকৃত্য, যৎ যৎ (দেবাদিরূপং) বুভুযতি ভবিতুং ইচ্ছতি, মদ্যোগ-বলং এব আশ্রয়ঃ সাধকং, মনোরূপং মনসঃ অভ্যন্তরপং, তবেৎ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মনো দেহকং তদনুবর্তিনা বায়ুনা সহ ময়ি সুসংযোজ্য বা মদ্ধারণা ক্রিয়তে তস্যাঃ প্রভাবেণ যত্র মনো যাতি তত্রাস্মা দেহো যাতিত্যর্থঃ । যত্র । মনঃ কর্তৃ আস্মানং বায়ুনা সহ দেহকং ময়ি সুসংযোজ্য যত্র যাতি তদনু তত্র দেহো যাতিতি ॥ ২১ ॥

মন উপাদায় উপাদানকারণং কৃত্বা যদ্যদেবাদিরূপং ভবিতুমিচ্ছতি তত্তত্তনোরূপং মনসোহভ্যন্তরং রূপং যোগী ভবেৎ । কৃতঃ । যতো মদ্যোগবলং বোহহমচিন্ত্যশক্তি-নানাকারঃ তস্মিন্ ময়ি মনসো যো যোগো ধারণা তস্য বলং প্রভাবঃ স এবাশ্রয়ঃ কারণং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মনো ময়ি সংযোজ্য তদনুবর্তিনা বায়ুনা সহ দেহকং সংযোজ্য বা মদ্ধারণা ক্রিয়তে তস্যাঃ প্রভাবেণ যত্র আস্মা মনো যাতি তত্রৈবাস্মা মূলদেহোহপি যাতিতি মনোজবঃ ॥ ২১ ॥

মন উপাদায় উপাদানকারণং কৃত্বা যদ্যদেবাদিরূপং ভবিতুমিচ্ছতি তত্তত্তনোরূপং মনোহভ্যন্তরং ভবেৎ । তত্র ময়ি যোগো যোগধারণা তস্য বলং প্রভাব এব আশ্রয়ঃ সাধকমিতি কামরূপং ॥ ২২ ॥

মন ও দেহকে তদনুকূল বায়ু সহকারে আমাতে নিরুদ্ধ করিতে পারিলে, সেই অভ্যন্তর মনকে যেখানেই অনুগত করা যায়, তৎসঙ্গে দেহও সেই স্থানে গমন করিতে পারে ॥ ২১ ॥

দেহাদি-সজ্জাত হইতে পৃথকভাবে মনকে মনোমাত্র চিন্তনে যখন বশীভূত করা যায়, তখন সেই মনের প্রসাদে যখন যেরূপ মূর্তিধারণের বাসনা অন্বে, ভগবৎ-প্রেমপরায়ণ সাধক তৎকণাং সেইরূপই পরিগ্রহ করিতে পারেন ॥ ২২ ॥

আভাস ।

স্বয়ং বিশিষ্ট বিধ ব্রহ্মাণ্ড রচিত হইয়াছে । যেমন কদম্ব পুষ্প উত্তরোত্তর আবরণে আবৃত হইয়া একটী গোলাকার মূর্তিতে পরিণত পরিতৃপ্ত হয়, সেইরূপ এক প্রকৃতির গর্ভে বহুতর-

পরকায়ান্ বিশন্ সিদ্ধ আত্মানং তত্র ভাবয়েৎ ।

পিণ্ডং হিহ্না বিশেৎ প্রাণো বায়ুভূতঃ ষড়্জিহ্বং ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

সিদ্ধঃ বশীকৃতপ্রাণেন্দ্রিয়সংঘাতঃ ধোণী, পরকায়ান্ বিশন্ প্রবেষ্টুং ইচ্ছন, তত্র আত্মানং ভাবয়েৎ চিন্তয়েৎ । ততঃ পিণ্ডং স্থূলদেহং (স্থূলদেহাভিমানং) হিহ্না প্রাণঃ প্রাণ-প্রধানলিঙ্গশরীরোপাধিঃ, বায়ুভূতঃ সন্ ষড়্জিহ্বং ভূঙ্গবৎ, বিশেৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যত্র প্রবিবিক্তি তত্রাত্মানং চিন্তয়েৎ । ততঃ পিণ্ডং দেহং হিহ্না প্রাণঃ প্রাণপ্রধান-লিঙ্গশরীরোপাধিঃ বায়ুভূতঃ বাহুবায়ো ভূতঃ প্রবিষ্টস্তেন মার্গেণেত্যর্থঃ । ষড়্জিহ্বং ভূঙ্গো যথা পুষ্পাং পুষ্পান্তরমনায়াসেন প্রবিশতি তদ্বৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র পরকায়ৈ পিণ্ডং স্থূলদেহং হিহ্না প্রাণঃ প্রাণপ্রধানলিঙ্গশরীরোপাধিঃ সন্ বায়ুভূতঃ বাহুবায়ুনা ভূতঃ প্রাণঃ বিশেৎ পরকায়ং প্রবিশেৎ ষড়্জিহ্বা যথা পুষ্পাং পুষ্পান্তরং বিশতি মদ্ব্যোগধারণাপ্রভাবেণেতি বোধ্যমিতি পরকায়প্রবেশঃ ॥ ২০ ॥

যিনি জীবনীশক্তিরূপ প্রাণবায়ু ও ইন্দ্রিয়বর্গকে সম্পূর্ণ বশীভূত করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তিনি যদি পরদেহে প্রবেশ করিতে ইচ্ছা করেন, তাহা হইলে প্রথমত নিজ দেহের অভিমান পরিত্যাগ পূর্বক কেবল সর্বদেহবাপী প্রাণশক্তিতে প্রাণিহিত হইবেন; পরে প্রাণপ্রধান লিঙ্গশরীরকে আশ্রয় করিয়া, বায়ু সদৃশ রূপধারণে পুষ্পান্তরচারী ভূঙ্গের ন্যায়, অভিমত পরদেহে আক্সরূপের চিস্তনে তন্মধ্যে প্রবেশ করিতে পারিবেন ॥ ২০ ॥

আভাস ।

অহংকার, একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চতন্ত্র এবং পঞ্চমহাভূত উত্তরোত্তর এই চতুর্নিশ্চলি আধ-রণে আবৃত স্থূল ব্রহ্মাণ্ড রচিত হইয়াছে। বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডের অমুরূপে ক্ষুদ্রাকারে মানবদেহও ঐরূপ চতুর্নিশ্চলি ভবের উত্তরোত্তর আধরণে সংগঠিত। যেমন অকৃতি জগতের নিত্যান্ত স্থূল মহাভূতকে পর্য্যন্ত উপাদানভাবে রচনা করিয়াও স্বয়ং ভগতিরিক্ত একত্বভাবে বিদ্যমান থাকেন, সেইরূপ জীবদেহের একত্বস্থানীয় চিত্ত মাংসমজ্জাদিবিশিষ্ট স্থূলদেহকে নিজের পরিণামে হৃদি করিয়াও স্বয়ং চিত্তরূপে পৃথক বিদ্যমান থাকে। তবে জীবের চিত্ত হৃদিকাঠ্যে কেবল ভাব বা সংস্কার মাত্র প্রদান করে, অবশিষ্ট অংশ অর্থাৎ বস্তু বলিয়া, ঐতীতিভাবে, মূলপ্রকৃতিই প্রদান করেন। অতএব মানবদেহের চতুর্নিশ্চলি তত্ত্ব বিরাট্-মুক্তি জগৎদেহের চতুর্নিশ্চলি ভবের সহিত সম্পূর্ণ সুসংশ্লিষ্ট এবং জীবদেহের এতদ্যক তত্ত্ব যেমন তদ্বৎ চিত্তের দ্বারা পুষ্ট হয়, তেমনই আবার তত্বল্যা জগৎদেহের দ্বারা পুষ্টলাভ

পাক্যাপীডা শুদং প্রাণং হৃদরঃকণ্ঠমূৰ্দ্ধনম্।

আরোপ্য ব্রহ্মরন্ধ্রেণ ব্রহ্ম নীভোঃস্থজ্ঞেত্তনুং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ।

পাক্যাপীডা পাদমূলে, শুদং মূলাধারং, আপীডা সংনিরুদ্ধা, প্রাণং প্রাণোপাধিঃ, আত্মানং হৃদরঃকণ্ঠমূৰ্দ্ধনম্ (ক্রমেণ) আরোপ্য ব্রহ্মরন্ধ্রেণ মূৰ্দ্ধদ্বারেণ ব্রহ্ম (সগুণং নিগুণং বা) নীভা আপ্য তনুং উৎস্থজ্ঞেং পরিত্যজ্ঞেং (ইতি য়েচ্ছামূহ্যঃ) ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

পিণ্ডং হিতৈত্বাকং তৎপ্রকারং কথয়ন্তু স্বচ্ছন্দমূহ্যমাহ। পাক্যাপীডা। শুদং নিরুদ্ধা প্রাণং প্রাণোপাধিমাশ্রয়ং ব্রহ্মরন্ধ্রেণ মূৰ্দ্ধদ্বারেণ ব্রহ্মরূপলক্ষণং ব্রহ্ম বা অন্তরা অপেক্ষাৎ স্থানং মনসা নীভা ॥ ২৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

পাক্যাপীডা। শুদং নিরুদ্ধা প্রাণং প্রাণোপাধিমাশ্রয়ং ব্রহ্মরন্ধ্রেণ মূৰ্দ্ধদ্বারেণ ব্রহ্ম নিষ্কিণ্ণং সার্বশেষং বা নীভা আপ্য তনুং ত্যজ্যেত্বিত স্বচ্ছন্দমূহ্যঃ ॥ ২৪ ॥

পাদমূলের দ্বারা মূলাধার গুহ্যদেশ নিরোধ পূর্বক প্রাণোপাধি আত্মা-
বৃত্তি রূপ প্রাণশক্তিকে ক্রমান্বয়ে হৃদয়, বক্ষ, কণ্ঠ ও মূৰ্দ্ধাদেণে আরোপ করত
ব্রহ্মরন্ধ্র দিয়া সগুণ বা নিগুণ ব্রহ্মস্বরূপে সংমিলিত করিতে পারিলেই সাধক
যথেষ্ট কলেবর পরিত্যাগ করিতে পারেন ॥ ২৪ ॥

আভাস।

করে। অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদিতে প্রাণশক্তি যেমন অভ্যস্তর হইতে বলপ্রদান করে, তেমনই
আবার বাহ অন্তরসাদিও দেহ এবং ইন্দ্রিয়গণকে পরিপুষ্ট করে। এইরূপে দেহের সকল
তত্ত্বই বিরাটের তজ্জাতী তত্ত্বের দ্বারা এবং দেহস্থ চিত্তের দ্বারা নিয়ত পুষ্টিলাভ করিয়া
থাকে। ভগবান্ পতঞ্জলি বলিয়াছেন, “জাতাস্তরপরিণামঃ প্রকৃত্যাপূর্য্যং”; মহতত্ত্ব
অহংকারতত্ত্বকে উৎপাদন করিয়া স্বয়ং যে ক্ষীণ হয় না, তাহার কারণ, মূলা প্রকৃতি তাহার
পুষ্টিসাধন করে। এই প্রকারে যে তত্ত্ব হইতে যে কোন তত্ত্বের উৎপত্তি ঘটে, সর্বত্রই
জগৎসমবিনী প্রকৃতিই তাহার পুষ্টিসাধন করিয়া থাকেন। সুতরাং ব্যোমবানে
আরোহণ পূর্বক উর্দ্ধে উভিত ব্যক্তি যেমন, ক্রমান্বয়ে উর্দ্ধ স্তরান্ত্রিত বায়ুকেই বাসপ্রাসার্থ
গ্রহণ করেন, সেইরূপ যোগীর চিত্ত বিরাটকলেবরের উর্দ্ধতন স্তরে বসিই সংযত হইতে
থাকে, ততই সেই স্তরোচিত ভাবে ও সামর্থ্য স্বয়ং পরিপুষ্ট হয় এবং বিরাটস্তরও যোগীর
অবস্থান সকল স্তরকে আপনার স্বরূপে সামর্থ্য প্রদান করে। এই সামর্থ্য লাভের নামই
‘নিষ্টি’। পরমাপূতত্ত্ব চিত্ত সংরুদ্ধ করিতে পারিলে, যে চিত্ত স্থূল দেহতাব চিত্তনে
অপকৃষ্টতা লাভ করিয়াছিল, এক্ষণে স্বয়ং পরমাপূর পরমতাব প্রাপ্ত হইল সুতরাং বিরাটের
পরমাপূর স্তর যোগীকেই নিম্নস্বরূপে সামর্থ্য প্রদান করায়, যোগীর দেহ সাধারণ দৃষ্টিতে

বিহরিষ্যান্ সুরাক্রীড়ৈ মৎস্বং সত্বং বিভাবয়েৎ ।

বিমানেনোপতিষ্ঠতি সত্ববৃত্তীঃ সুরত্রিয়ঃ ॥ ২৫ ॥

যথা সত্বল্লয়েষু জ্যা যথা বা মৎপরঃ পুমান্ ।

অর্থঃ ।

সুরাক্রীড়ৈ (সুরাঃ আক্রীড়তি বস্মিন্ তস্মিন্ দেবোদ্যানেন) বিহরিষ্যান্ বিহৰ্ত্তুং ইচ্ছন্
মৎস্বং মনুর্ভিরূপং সত্বং যথা বিভাবয়েৎ চিন্তয়েৎ, তদা সত্ববৃত্তীঃ সত্ববৃত্তয়ঃ, সুরত্রিয়ঃ
বিমানেন উপতিষ্ঠতি তৎসমীপং আগচ্ছতি ॥ ২৫ ॥

মৎপরঃ মদারাদাননিষ্ঠঃ পুমান্ সত্যো সত্যসংকল্পে, মস্মি মনঃ যুঞ্জন্ বুজ্যা যদা বস্মিন্

ত্রিধরস্বামী ।

মৎস্বং মনুর্ভিরূপং শুদ্ধং সত্বং চিন্তয়েৎ । তদা সত্ববৃত্তয়ঃ সত্বাংশভূতাঃ ॥ ২৫ ॥

যদা বা অকালেহপি যথা বেতি পাঠে যথা বা যেন কেনাপি প্রকারেণ বুজ্যা সত্বল্লয়েৎ
ততথা যথা যথাবৎ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । যথা । যথা সত্বল্লয়েৎ যথা বা মৎপরঃ মস্মি বিশ্বাস-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সত্বং স্বীয়াভঃকরণং মৎস্বং মদগতং চিন্তয়েৎ । ততশ্চ সত্ববৃত্তীঃ সত্ববৃত্তয়ঃ সুরত্রিয়স্ত-
মগত্য সেবন্তে ইতি দেবক্রীড়াপ্রাপ্তিঃ ॥ ২৫ ॥

যদা বা অকালে কালেহপি বেত্যর্থঃ । যথা বেতি পাঠে যথা সত্বল্লয়েৎ যথা যেন বা

যদি অমরবৃন্দের কেলিকাননে বিহার করিতে ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে
ভগবান্মুর্তিরূপ বিশুদ্ধ সত্বগুণে চিন্তের ধারণা করা কর্তব্য । এইরূপ চিন্তার
প্রভাবে চিন্ত যখন তাদৃশ সত্বময় হইয়া আইসে, তখন সত্বপ্রধানা দেব-ললনা-
গণ বিমান সহ উক্ত সাধকের সমীপে আপনানারাই উপস্থিত হন ॥ ২৫ ॥

যাঁহারা আগ্রহ সহকারে সত্যসংকল্প এক আশাতে মন নিবিষ্ট রাখিতে
পারেন, তাঁহারা বুদ্ধিপূর্বক যখন যেখানে ও যে কোন প্রকারে যে কোন

আভাস ।

স্থলভূমি থাকিলেও, অগ্নিসংযুক্ত ত্রিকোণ বা চতুর্ভুজাদি কাষ্ঠের কাষ্ঠাকাররূপ সত্তেও
অগ্নিরূপে পরিণতির মাত্র, যোগীর দেহ পরমাণুস্বরূপ হইয়া লঘুতা লাভ করে । এই
প্রকারে ক্রমায়ত্তে চতুর্ভুজশক্তি তত্তে চিন্ত সমাহিত হইলে, যে চতুর্ভুজশক্তি প্রকারের
উদ্ভূতি ঘটে, তাহাই এখানে অগ্নিাদি অষ্টবিধ, অনুর্গ্নিমতাদি দশবিধ এবং ত্রিকালজ-
ত্যাদি বড়বিধ এই চতুর্ভুজশক্তি প্রকারের সিদ্ধি এখানে উল্লেখ করা হইয়াছে । তবে
যে তত্তে অবধারণ করিলে, বৈরূপ সিদ্ধি যে প্রকারে লাভ করা যায়, তাহাই শাস্ত্রকার
এখানে বিশেষরূপে বর্ণন করিয়াছেন । পাঠকবর্গ চিন্তামধ্যে তাহার বিশেষ বিচার
আপনানারাই করিয়া লইবেন ॥ ২৫ ॥

ময়ি সত্যো মনো যুগ্মংস্তথা তৎসমুপাশ্রুতে ॥ ২৬ ॥

যো বৈ মন্তাবমাপন্ন ঈশিতুবশিতুঃ পূমান্ ।

ন কুতশ্চিৎস্বিন্যোত তস্য চাক্ষা যথা মম ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

কালে, যথা যৎপ্রকারকং বস্তু সংকল্পয়েৎ তথা তৎ বস্তু সমুপাশ্রুতে সম্যক্ প্রাপ্নোতি ॥ ২৬

যঃ বৈ পূমান্ ঈশিতুঃ সৰ্ব্বনিয়ন্তুঃ, বশিতুঃ স্বতন্ত্রস্য, মং মম, ভাবং ভাবনাং ধ্যানং, আপন্নঃ প্রাপ্তঃ, যথা মম তথা তস্য চ আক্ষা কুতশ্চিৎস্বিন্যোত প্রতিহতা ন ভবেৎ ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রীঃ

বান্ ভবতি তথা তদনুসঙ্গং সৰ্ব্বং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কিং কুর্স্বন্ সত্যো সত্যসঙ্কল্পে ময়ি মনো যুগ্মন্ ॥ ২৬ ॥

মদ্বিতি পৃথক্ পদং মমেত্যর্থঃ । ঈশিতুঃ সৰ্ব্বনিয়ন্তুঃ স্বতন্ত্রস্য মম ভাবং যভাবং প্রাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকারেণ মংপরঃ স্যাৎ । সত্যো সত্যসঙ্কল্পে ময়ি তথা তেনৈব প্রকারেণ তৎ দ্ব্যতীষ্টং বস্তু প্রাপ্নোতীতি সঙ্কল্পসিদ্ধিঃ ॥ ২৬ ॥

মং মন্তঃ সকাশাভাবং ধ্যানাতিশয়েন ঈশিতুঃ বা । মন্তঃ কৌশল্যং ঈশিতুঃ বশিতুঃ সৰ্ব্বান্ বশীকর্তৃঃ ন বিহন্তে ন বিহত। ভবেদিত্যপ্রতিহতাক্ষত্বং ॥ ২৭ ॥

বস্তুকে মনে মনে প্রার্থনা করিবেন, তৎক্ষণাৎ সেই বস্তুই লাভ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ২৬ ॥

ভগবান্ স্বয়ং স্বতন্ত্র এবং সৰ্ব্বভূতের নিয়ন্তা ; যাঁহারা আমার এই ভাবের প্রতি চিত্ত সংযত করিতে পারেন, তাঁহাদের আক্ষা মদীয় আক্ষার ন্যায় কুত্ৰাপি প্রতিহত হয় না ॥ ২৭ ॥

আভাস ।

যে কোন সিদ্ধির বিষয়ই এখানে উল্লেখ করা হইল, সে সকলগুলিই যে ঈশ্বরের অধীন, তাহাই স্পষ্টত প্রতীত করাইবার নিমিত্ত এই শ্লোকে প্রকাশ করিয়াছেন যে, চিত্তসংযমের পূর্বে সত্যভাবে মনকে দৃঢ় করা প্রয়োজন । সংশয়ের স্রোতে কোন ফললাভের সম্ভাবনা নাই । ভগবান্ সত্যাপরূপ ; যাবতীয় পদার্থ তাহারই বিভূতিরূপে প্রতীয়মান রহিয়াছে । যে কোন পদার্থ বা ভাবে মনঃসংযোগ করা হইতেছে, সকলই তাঁহার অচিন্ত্য পূর্ণমাত্রা ভাবের পরিচয়মাত্র । অতি উৎকৃষ্ট বীজ হইলেও রসাল ক্ষেত্রের প্রয়োজন ; নতুবা অজুড়িত হইয়া বীজের পক্ষে ফল প্রদানের যেমন কোন সম্ভাবনা থাকে না, সেইরূপ যেসকল ভক্তের অন্তরালে সেই বিধাধার জনংপ্রভুকে নিত্যস্বরূপ ভাবনা করা কর্তব্য । তিনিই এই সকল রূপে বিরাজ করিতেছেন, এইরূপ স্থিরবিশ্বাসের সহিত যোগী যে কোন ভাবনায়

মত্তক্ৰা শুদ্ধচিত্তস্য যোগিনো ধারণাবিদঃ ।

তস্য ত্রৈকালিকো বুদ্ধির্জন্মমৃত্যুপৰুহিতা ॥ ২৮ ॥

অগ্ন্যাদিভিন'হনোত মুনেৰ্যোগময়ং বপুঃ ।

অর্থঃ ।

(কিক) শুদ্ধচিত্তস্য ধারণাবিদঃ তস্য যোগিনঃ জন্মমৃত্যুপৰুহিতা (জন্মমৃত্যুভ্যাং উপৰুহিতা সাহতা) ত্রৈকালিকো ত্রিকালবস্তুবিষয়া, বুদ্ধিঃ (জায়তে) ॥ ২৮ ॥

বাদসাং জলচরাণাং মৎস্যাদীনাম্, উদকং যথা (অভিযাতকং ন ভবতি তথা) মদুযোগ-
ক্রীধরসাম্যো ।

এতা গুণহেতবঃ অতঃপরং কুদ্রাঃ ধারণাবিদ ইতি ত্রিকালজ্ঞেশ্বরধারণা সূচিতা ।
ত্রৈকালিকো ত্রিকালবস্তুবিষয়া । জন্মমৃত্যুপৰুহিতা তৎসহিতা অনৈব পরচিন্তা-
ন্যাদিস্ততাপি ব্যাখ্যাতা ॥ ২৮ ॥

অগ্ন্যা'দিসর্পোপষাতশূন্যো ভবানিত্যেবস্তুতযোগময়ং । তৈ নীতিভূয়েত অত্র হেতুঃ
ক্রীধনাথ চক্রবর্তী ।

অতঃপরং কুদ্রাঃ । ধারণাবিদ ইতি ত্রিকালজ্ঞেশ্বরধারণা সূচিতা । ত্রৈকালিকো
ত্রিকালবিষয়া : জন্মমৃত্যুপৰুহিতা জন্মমরণয়োর্বৃত্তয়োরাপি উপৰুহিতা বুদ্ধিমেব প্রাপ্তা
ভবতি নতু কিকিরপি হ্রসতীত্যর্থঃ । ইতি ত্রিকালজ্ঞত্বং ॥ ২৮ ॥

অগ্ন্যা'দিসর্পোপষাতশূন্যো ভবানিত্যেবস্তুতং ধ্যানযোগেন শান্তচিত্তস্য মুনেৰ্যোগময়ং

ধারণাতে উত্তম পারদর্শী বিশুদ্ধচেতা মদীয় ভক্ত ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান
সম্বন্ধীয় সকল বিষয়ের ভাব অনায়াসে অবগত হইতে পারেন ; অধিক কি !
জন্ম ও মৃত্যু পর্য্যন্তের যথার্থ উপলব্ধি তাঁহাদের হৃদয়ে আপেক্ষক হয়, সন্দেহ
নাই ॥ ২৮ ॥

জলচর মৎস্যা'দি জন্তুসমূহ যেমন নির্জীবাদে জলে বিচরণ করিতে পারে,
জলের দ্বারা তাহাদের কোন অনিষ্ট ঘটে না, সেইরূপ ভগবৎরূপ চিন্তনে
আভাস ।

পদার্থে চিত্ত নিবদ্ধ করিবেন, তাহাতেই তাঁহার আত্ম সিদ্ধি ঘটিবে সন্দেহ নাই । যে
ব্যক্তি আমার ঈশ্বর ভাব ও সর্ববশীকারভাব নিরন্তর চিন্তা করত মদীয় ভাব
তাঁহাদের আচ্ছাদিত হইবে । সমগ্র জগৎ যেমন আমার আচ্ছাদিত
প্রতিপালন করে, মত্তক যোগীর অনুমতিও বিশ্ব সংসার অবনত মত্তকে বহন করে,
সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥ ২৭ ॥

বিশেষ বিশেষ তত্ত্বে বা পদার্থে চিত্ত নিরুদ্ধ করিলে, বিশেষ বিশেষ যে সকল সিদ্ধির
কথা বর্ণিত হইয়াছে, তদ্ব্যতীত আরও অনেক কুদ্র সিদ্ধি আছে, বাহা ভৎসন্যেই বর্ণিত

মদযোগশাস্তিচিন্তস্য যাদসামুদকং যথা ॥ ২৯ ॥

মহিভূতীরনুধ্যায়ন্ শ্রীবৎসাস্ত্রবিভূষণাঃ ।

ধ্বজাতপত্রব্যাজনৈঃ স ভবেদপরাজিতঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

শাস্তিচিন্তস্য (মদযোগেন শাস্তং চিন্তং যস্য তাদৃশস্য) মূনে: যোগময়ং প্রাণায়ামাদিভি
বশীকৃতং বপুঃ অধ্যাদিভি: ন হন্তেত ॥ ২৯ ॥

য: শ্রীবৎসাস্ত্রবিভূষণা: ধ্বজাতপত্রব্যাজনৈ: সূক্তা: মহিভূতী: যম অবতারান্, অনুধ্যায়ন্
ভবতি স: অপরাজিত: ভবেৎ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরসামো ।

মদযোগেতি । যাদসামুদকং যথাভিষাতকং ন ভবতি তথা তস্য বপুঃসেইগ্নাদয় ইত্যর্থঃ ।
অন্যেবাপ্রস্তুতাপি ব্যাখ্যাতা ॥ ২৯ ॥

মহিভূতী মদবতারান্ । ধ্বজাদিভি: সহ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যোগপরিপকং বপুঃগ্নাদিভি ন হন্তেত । যথা যাদসামুদকমুপসংষাতকং ন ভবতি প্রত্যুত
ক্রোড়াম্পদং তথৈব তস্যগ্নাদয় ইত্যাদিপ্রতিষ্ঠম্ব: ॥ ২৯ ॥

মহিভূতীমদবতারান্ । সধ্বজাদিভি: সহিতো ভবেৎ । অপরাজিতস্ত ভবেদিত্য-
পরাজয়নাম্যো সিদ্ধি: ॥ ৩০ ॥

যাঁহাদের চিত্ত শাস্তি লাভ করিয়াছে, প্রাণায়ামাদির দ্বারা বশীকৃত তাদৃশ
যোগীর যোগময় কলেবর অগ্নি প্রভৃতির সংযোগে কখন বিনষ্ট বা উৎক্ষেপিত
হয় না ॥ ২৯ ॥

শ্রীবৎসলাঞ্ছিত-চিত্তবিশিষ্ট শংখচক্রাদিধারী এবং ধ্বজা, পতাকা, ছত্র ও
চামরাদিবিভূষিত মদীয় অবতারসমূহকে যাঁহারা অনুধ্যান করিতে পারেন,
তাঁহাদের কখন কোথায়ও পরাজয় হয় না ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

ধাকে ; তাহাদের জন্য আর পৃথক আয়োজন করিতে হয় না । অতি সামান্য ধারণায়
বলেই সেই সকল সিদ্ধি আয়ত্ত হইয়া থাকে । কারণ সকল সিদ্ধির মূলই চিত্তের শুদ্ধিতা ।
চিত্ত প্রকৃত প্রস্তাবে বিশুদ্ধ হইলে, কথামাত্র আসক্তির রেখার দ্বারা চিত্ত কলঙ্কিত না
থাকিলে, তাহার দ্বারা যোগী সকল সিদ্ধিই প্রাপ্ত হইতে পারেন । যেমন তাস্ত্রাদি বাতুলকে
যদি উত্তমরূপে গালিত করিতে পারা যায়, তখন তাহাকে যথা ইচ্ছা আকারে পরিণত
করিতে কোন অসুবিধা থাকে না ; এবং দর্পণকে উত্তমরূপে পরিষ্কার করিতে পারিলে,
যথা ইচ্ছা সকল বস্তুই প্রতিবিম্ব তাহাতে পাত্তিত করিতে পারা যায়, সেইরূপ চিত্তকে
প্রকৃত প্রস্তাবে বিষয়াসক্তবর্জিত করত চিন্মাত্রভাবে অবস্থাপিত করিতে পারিলে, পদমাণু

উপাসকস্যা মামেবং যোগধারণয়া যুনেঃ ।

সিদ্ধয়ঃ পূৰ্ণকথিতা উপতিষ্ঠন্ত্যশেষতঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

মং উপাসকস্যা ভক্তঃ, যুনেঃ যোগিনঃ, এবং উক্তপ্রকারেণ, যোগধারণয়া পূৰ্ণকথিতাঃ
অশেষতঃ সৰ্ব্বাঃ, সিদ্ধয়ঃ উপতিষ্ঠন্তি আগচ্ছন্তি ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উপসংহরতি উপাসকস্যোতি । এবং পৃথক্ ধারণাভিঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

উপসংহরতি উপাসকস্যোতি ॥ ৩১ ॥

যে সকল মননশীল যোগী পূৰ্ণকথিত যোগধারণার দ্বারা নিরন্তর মদীয়
ভাবের চিন্তা করেন, পূৰ্ণোক্ত যাবতীয় সিদ্ধিই তাঁহাদের নিকট আপনা
হইতেই উপস্থিত হয় ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

হইতে পরম মহৎ পদার্থে পর্য্যন্ত অধিকারী করাইতে পারা যায় । কারণ চিত্তের বিষয়
বধন চিন্ময় বিভূ এবং দর্পণে প্রতিবিম্বিত দিবাকরের ন্যায়, বিশ্বাধারের অনুপম মূর্ত্তি বধন
চিত্ত পরিগ্রহে সক্ষম, তখন চিত্ত সেই জগৎপতির সৃষ্ট জগৎ সংসারের উপর প্রতিপত্তি লাভ
করিবে বা তাহাকে গ্রহণ করিবে, সে বিষয়ে আর আশ্চর্য কি ? তাহার পবিত্র হৃদয়ে কোন
ভয়ের বাধা না থাকায়, ভূত ভবিষ্যৎ বর্ত্তমান এই কালত্রয়ের জ্ঞান যুগপৎ উদ্ভিত থাকে ।
যেমন দেহের বিকারে চিত্ত বিকৃত হয়, সেইরূপ চিত্তের অনুকরণে দেহও তদ্ভাবাপন্ন হইয়া
থাকে । চিত্ত ও দেহ পরস্পরে পরস্পরানুচর ভাবে অঙ্গসর হইয়া থাকে ; তবে যে বধন
বাহার অনুগত, সে তখন তাহার ভাবের দ্বীয় পরিচয় প্রদান করে । চিত্ত বধন আসক্ত
বশত দেহকেই আশ্রয়রূপজ্ঞানে গণ্য থাকে, তখন দেহের বিকারে বিহ্বল ও
কিংকর্ত্তব্যবিমূঢ় হইয়া পড়ে । যে বুद्धিমান্ বিচক্ষণ ব্যক্তি পুত্রের জরকালে তাহাকে
জলপানে নিবেদন করিয়াছেন, অদ্য তিনি নিজের জরাবস্থায় বিহ্বল হইয়া অসম্মত
জলপানার্থ কতই যত্ন করিতেছেন ! আবার প্রকৃত বিপদ ও রোগগ্রস্ত ব্যক্তি কেবল
‘মণীষার বলে সৰ্ব্ব প্রকার বিপদ ও পীড়াদির হস্ত হইতে আপনাকে উদ্ধার করিতেছেন ।
অতএব বাহার দেহে মায়ী অধিক, তাহার চিত্ত দেহের অনুগমন করত বিনষ্ট হয় এবং
বাহার চিত্তের উৎকর্ষ অধিক, তাহার দেহ চিত্তের অনুগত হইয়া চিত্তভাবে ভাবিত হয় ।
দেহ ক্ষণস্থায়ী ; সুতরাং তদনুগত চিত্ত অনন্তকালস্থায়ী হইলেও যেন বিনষ্টের ন্যায়
বিনষ্ট হয় ; কিন্তু চিত্ত কল্পকালস্থায়ী ও জগতের শীর্ষস্থানে বিচরণের পাত্র ; সুতরাং
তদনুগত দেহও চিত্তের প্রসাদে যোগময়ভাবে পরিণত হইয়া, অম্বাদি যাবতীয় বিকৃত
ভূতের উপর আধিপত্য স্থাপনে সমগ্র সংসারের নিকট হইতে তত্ত্ব লাভ করিয়া

জিতেন্দ্রিয়স্য দান্তস্য জিতশাসাত্মনো মুনোঃ ।

মদ্ধারণাং ধারয়তঃ কা সা সিদ্ধিঃ সুদুর্লভা ॥ ৩২ ॥

অন্তরায়ান্ বদন্তোতান্ যুঞ্জতো যোগমুত্তমং ।

অর্থঃ ।

জিতেন্দ্রিয়স্য দান্তস্য বশীকৃতাত্ত্বঃকরণস্য, জিতশাসাত্মনঃ (জিতঃ শাসঃ প্রাণঃ আত্মা দেহশ্চ যেন তস্য) মদ্ধারণাং মৎস্বরূপধারণাং ধারয়তঃ মুনোঃ বা সিদ্ধিঃ সুদুর্লভা সা কা ? ৩২ ॥

উত্তমং যোগং যুঞ্জতঃ কুণ্ডলঃ, যোগিনঃ (যাঃ এতাঃ সিদ্ধয়ঃ) তান্ এতান্ অন্তরায়ান্ শ্রীপরশামী ।

বহা । কিং নানাদারণাপ্রয়াসেন একৈয়েন সর্পাঃ সিদ্ধয়ো ভবন্তীত্যাহ জিতেন্দ্রিয়স্যেতি । মদ্ধারণাং নারায়ণে তুরীয়াখ্য ইত্যত্রোক্তাং । যঃ সুদুর্লভা স্যাং সা কান কাচি-
দিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দান্তস্য সংযতমনসঃ জিতঃ শাসঃ আত্মা ব্যাবহারিকঃ স্তাবশ্চ যেন সঃ ॥ ৩২ ॥

সিদ্ধয়ো ছেতানানসৌব চমৎকারকারিত্বো নহ'ভিঃসে'ত্যাহ অন্তরায়ানিতি । ময়া

বাহারা প্রাণবায়ু ও ইন্দ্রিয়াদি ষড়্‌বর্গকে পরাক্রম করত আমাতে চিত্ত-
ধারণে সক্ষম হইয়াছেন, তাদৃশ মূনির পক্ষে এতাদৃশ কোন সিদ্ধিই দুর্লভ
নহে ॥ ৩২ ॥

বাহারা সর্বোৎকৃষ্ট পরম যোগের অনুশীলনে যত্ববান্ তাঁহারা এই সকল
আভাস ।

ধাকে ॥ ২৮—৩০ ॥

চিত্ত যে ভাবে ভাবিত হয়, সেই ভাবে বস্তু ও গুণ বস্তু চিত্ত লাভ করে, তখন প্রকৃতি
হইতে পরমানু পর্য্যন্ত বাবশীয প্রাকৃতিক গুণময় পদার্থে চিত্তসংযম করা অপেক্ষা, তগবৎ-
স্বরূপেই তাহাকে বিনোদিত করা উচিত । কারণ সকলই মায়াময়; সুতরাং ভ্রান্তিপ্রণব ও কণ-
স্থায়ী । তগবৎস্বরূপে মায়ানাই এবং তত্ত্ব যেও আপ নিরাময় নাই । সক্ষাৎ পর ও কাগক্রমে
ক্লংস পাইতে পারে; কিন্তু তগবৎস্বরের আর পরিপূর্তন ঘটয়া আশ্রিত ভক্তকে কখন বিভ্রান্ত
হইতে হয় না । অথচ তগবানে সমাহিত হইলে, উক্ত সর্ব প্রকারের সিদ্ধি সর্বভোভাবে
সমাপ্ত হয় । অতএব বহুবিষয় ধারণার আর প্রয়োজন হয় না । তগবান্ পতঞ্জলি
তাঁহার যোগসূত্রে বলিয়াছেন, “ঈশ্বরপ্রতিধানাত্মা” । অষ্টাঙ্গযোগের অনুষ্ঠানে যে সকল
কল ও সিদ্ধি লাভ হইয়া থাকে, তাক্ষপুর্নক তগবানে দেহাদি সর্বকর্মের সমর্পণে
সেই কলই সমাক্রমে লাভ করা যায়; অথচ অস্ত্রে যোদ্ধা । এতদ্ব্যতীত অন্যান্য সকল
সিদ্ধিতেই বরং যোগের অন্তরায় উপস্থিত হইয়া, কেবল বৃথাই আবৃত্ত্য হয় মা ॥ ৩১—৩৩ ॥

ময়া সম্পদ্যমানস্য কালক্ষণং হেতবঃ ॥ ৩৩ ॥

জম্বোধিতপোমস্তৈর্ধাবতীরিহ সিদ্ধয়ঃ ।

যোগেনাপ্রোতি তাঃ সর্কী নার্ন্য যোগগতিং ব্রজেৎ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

বিদ্বান্ (ইতি বুদ্ধাঃ) বদন্তি । যতঃ ময়া সম্পদ্যমানস্য (মাং প্রাপ্স্যতঃ মধ্যে) কালক্ষণং-
হেতবঃ জম্বভোগাদিনা বিলম্বহেতবঃ ॥ ৩৩ ॥

জম্বোধিতপোমস্তৈঃ ধাবতীঃ ধাবত্যঃ, সিদ্ধয়ঃ ইহ ভবন্তি তাঃ সর্কীঃ অপি যোগেন
উক্তপ্রকারেণ, যোগী প্রাপ্নোতি ; যোগগতিং (যোগস্য গতিং মংসালোক্যাদিকং) তু অস্তৈঃ
জম্বাদিসাধনাত্তরৈঃ ন ব্রজেৎ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যদ্যপ্যেবং তথাপি ন প্রার্থ্য ইত্যাহ অন্তরায়ানিতি ॥ ৩৩ ॥

তন্মাদেহৈতুকীয়াং মে ধারণা কার্য্য নান্তা কাম্যা ইত্যাহ জম্বৈতি । জম্বনৈব কাঞ্চিৎ
সিদ্ধয়ো ভবন্তি যথা দেবানাং । যথাচ যাদসামুদকস্তম্ভঃ । পক্ষ্যাদীনাং শ্বেচরতাদি ।
তদুক্তং পাতঞ্জলে । জম্বোধিমস্তম্ভঃ সমাধিজাঃ সিদ্ধয় ইতি । যোগেন মজ্জারণামিত্যু-
ক্তেন যোগগতিং মংসালোক্যাদিরূপাং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

মংপ্রাপ্ত্যা সম্পদ্যমানস্য মতকস্য কালক্ষণং হেতব ইতি দিনে দিনে তস্য মংপ্রাপ্তিলক্ষণ-
সম্পত্তিহ্রস্বভ্যেব তন্ম্যাং যোগেনৈব কালং যাপয়েৎ তু তৎকণ্ঠতাতিঃ সিদ্ধিতিরिति
ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

কিঞ্চ । জম্বৈতি কাঞ্চিৎ । কাঞ্চিৎ সিদ্ধয়ো জম্বাদিভিরপি ভবন্তি যথা জম্বনৈব
দেবানাং সিদ্ধয়ঃ । যথাচ জম্বনৈব যাদসামুদকস্তম্ভঃ । পক্ষিণাং শ্বেচরতং প্রেতানাম-
স্তম্ভানপরকারপ্রবেশাদ্যাঃ । তদুক্তং পাতঞ্জলে । জম্বোধিতপোমস্তযোগজাঃ সিদ্ধয় ইতি ।
ধাবতীঃ ধাবত্যঃ । তাঃ সর্কী এব যোগেনাপ্রোতি । যোগগতিং সালোক্যাদিমুক্তং ॥ ৩৪ ॥

সিদ্ধিকে যোগপথের পরিপন্থি ও প্রতিবন্ধক বলিয়াই কীর্তন করিয়া থাকেন ;
কারণ যাহাঙ্গী আমাকে লাভের প্রত্যাশা করেন, তাঁহাদের পক্ষে এই সকল
সিদ্ধিলাভের নিমিত্ত যত্ন করায় অনর্থক সময় অতিবাহিত হয় মাত্র ॥ ৩৩ ॥

এই সকল সিদ্ধির মধ্যে কোনটী জন্ম হইতেই প্রাপ্ত হওয়া যায় ; কোনটী
বা ওষধির ব্যবহারে, কোনটী তপোবলে বা মন্ত্রের প্রয়োগে অথবা যোগবলে
আভাস ।

অতএব অহৈতুকী ধারণা অবলম্বনে ভগবানের সমীপবর্তী হইতে যত্ন করাই সর্বতো-
ভাবে বিধেয় । সিদ্ধিসমূহ কেবল যোগামুষ্ঠানে যোগীকে উৎসাহ প্রদান করে মাত্র ।
সিদ্ধিলাভই যে যোগের উদ্দেশ্য, তাহা নহে । কারণ যোগ ব্যতীত আরও অনেক

সৰ্বাসামপি সিদ্ধীনাং হেতুঃ পতিরহং প্রভুঃ ।

অহং যোগস্য সাংখ্যস্য ধর্মস্য ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

সৰ্বাসাং অপি সিদ্ধীনাং অহং এব হেতুঃ দাতা যোগস্য সিদ্ধিকারকস্য, সাংখ্যস্য জ্ঞানস্য, ব্রহ্মবাদিনাং (বেদবাদিভিঃ প্রতিপাদিতস্য) ধর্মস্য চ অহং এব পতিঃ পালকঃ, প্রভুঃ স্বামী চ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৃত ইত্যত আহ সৰ্বাসামিত্যর্ধেন । প্রভূত্বোপপাদনং হেতুঃ কারণং পতিঃ পালয়িতা চেতি । কিক। ন কেবলং সিদ্ধীনাংমেব প্রভুঃ অপিতু মোক্ষাদৌনামপীত্যাহ অহমিতি যোগো যোক্তব্যঃ সাংখ্যং তৎসাধনং জ্ঞানং ধর্মস্য তদুপদেষ্টৃণাং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

যতো মম ধ্যানেনৈব সৰ্বাঃ সিদ্ধয়ন্ত্যাদহমেব তাসাং হেতুঃ । ন কেবলং হেতুরেব পতিঃ পালয়িতা চ । প্রভুঃ স্বামীচ ন কেবলং সিদ্ধীনাংমেব হেতুপ্রভূত্বয়োহহং যতো যোগস্য মদৌষধ্যানযোগস্যাপি অহমেব হেতুঃ ন কেবলধ্যানযোগস্য সাংখ্যস্য জ্ঞানস্যাপি । জ্ঞানসাধনধর্মস্য নিকামকর্মণোহপি ॥ ৩৫ ॥

অনায়াসে লাভ করা যায় ; কিন্তু এমন কোন যোগ নাই, যাহার প্রসাদে মদৌষ্য সালোক্যাদি পদ কোন ক্রমে প্রাপ্ত হওয়া যায় ॥ ৩৬ ॥

কারণ যে কোন সিদ্ধির কথা উল্লেখ করা হইল, সেই সমস্ত সিদ্ধির নিমিত্ত-কারণ এক আত্মি মাত্র ; মোক্ষপদ, তদুপায় জ্ঞান এবং তাহারও অবাস্তর হেতু ধর্ম, যাহা বেদবিদ পণ্ডিতগণ নিয়ম করিয়া থাকেন, এই সকলের পালক এবং প্রভু একা আমি মাত্র ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

কারণে সিদ্ধি লাভ হইয়া থাকে । যোগস্থত্রে প্রকাশ আছে যে, “ভ্রমৌষধিমন্ত্রতপঃ-সমাধিজ্ঞাঃসিদ্ধয়ঃ” জন্ম, ঔষধি, মন্ত্র, তপস্যা এবং সমাধির প্রসাদে প্রচুর সিদ্ধি লাভ হইয়া থাকে । অর্থাৎ জন্মের সহিতই কোন কোন সিদ্ধি হয় ; যেমন পক্ষিকুলের আকাশ-গমনের সামর্থ্য ; এবং কপিলাদি মহর্ষিগণের জন্ম হইতেই প্ৰভাবসিদ্ধ জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদির প্রাপ্তি ঘটিয়াছিল । অমরত্বের দেবত্ব লাভ এবং মৎস্যকুলের জলে বিচরণের সামর্থ্য । রাসায়নাদির সেবনে বা গুটিকাদির প্রয়োগে অন্তর্ধান ও বর্ধেচ্ছ ভ্রমণ ; মন্ত্রজপের দ্বারা কৃতপ্রভাদির উপর আবিপত্য বা আকাশ-গমনাদি ; তপোযোগে বিশ্বামিত্র প্রভৃতির ন্যায় সিদ্ধি লাভ । এতদ্ব্যতীত যোগবলে অনেক সিদ্ধি এই জন্মেই ঘটিয়া থাকে । যথা সূর্য্যো সংবম করিলে, ভূতনের জ্ঞান জন্মে ; চক্ষুে তারাব্যাহের জ্ঞান ; কঠকূপে চিত্ত ধারণা করিতে পারিলে, ক্ষুধা ও পিপাসাকে জয় করিতে পারা যায় । সর্ব প্রকার সিদ্ধিই পূর্ণ

অহমাত্মান্তরো বাহোহনারতঃ সৰ্বদেহিনাং ।

যথা ভূতানি ভূতেষু বহিরন্তঃ স্বয়ং তথা ॥ ৩৬ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভব-সংবাদে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১৫ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

সৰ্বদেহিনাং (সৰ্বেষাং জীবানাং) অন্তরঃ অন্তৰ্ধামী, বাহুঃ ব্যাপকঃ, যতঃ অনারতঃ
আত্মা এব । ভূতেষু পঞ্চমহাভূতকার্যেণ দেহাদিষু, ভূতানি যথা অন্তৰ্বহিষ্ঠ ভবন্তি তথ
স্বয়ং অহমপি ভবামি ॥ ৩৬ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত্যসরে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরদামী ।

কুতন্তত্রাহ অহমিতি সৰ্বদেহিনাং জীবানাং আত্মা যতঃ অন্তরঃ অন্তৰ্ধামী এব আত্মা
অন্তৰ্ধাম্যমৃত ইতি ক্রতেঃ । তর্হি কিমন্তর্তুর্ভিত্ত্বাং পরিচ্ছিন্নঃ । ন । বাহুশ্চ ব্যাপক
ইত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ অনারতঃ । এতৎ সঙ্গতাস্তমাহ । ভূতেষু চতুর্বিধেষু মহাভূতানি
যথা বহিষ্ঠাশ্চ ভবন্তি স্বয়মহমপি তথৈত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে পঞ্চদশঃ ॥ * ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

যোগিনাং জ্ঞানিনাঞ্চ ধ্যানম্যানসেনোহপ্যাহমেবেতাহ অহমাত্মর আত্মা অন্তৰ্ধামী ।
তর্হি কিমন্তর্তুর্ভিত্ত্বাং পরিচ্ছিন্নঃ ন বাহুশ্চ ব্যাপক ইত্যর্থঃ । তত্র হেতুরনারতঃ । এতৎ
সঙ্গতাস্তমাহ । ভূতেষু চতুর্বিধেষু মহাভূতানি যথা বহিষ্ঠাশ্চ ভবন্তি স্বয়মহমপি
তথৈত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

॥ * ॥ ইতি সারথদর্শিত্বাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচৈতন্যং ।

একাদশে পঞ্চদশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

আমি জীবমাত্রেরই অন্তৰ্ধামী হইয়া অন্তরে এবং কালরূপে বাহিরে
নিরন্তর বিরাজ করিতেছি ; পঞ্চভূতাত্মক পদার্থের অন্তরে ও বাহিরে যেমন
ভূতপঞ্চকই নিরন্তর বিদ্যমান থাকে, সেইরূপ মদায় স্বরূপ ব্যতীত জীব-
জগতের পৃথক অস্তিত্বই কখন প্রতিপাদিত হইতে পারে না ॥ ৩৬ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত পঞ্চদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস

অমার্জিত পুণ্যকর্মের ফলে পবিত্রজন্মেরই উদ্দিগ হইয়া থাকে । এই জন্মে যে মস্ত্রাদি
কথা বলা হইল, সে সকল কেবল নিমিত্ত মাত্র । কিন্তু এই সকল উপায়ের ভগবানকে কথক
পাওয়া যায় না ; এই সকল সিদ্ধির প্রাপ্তি উপেক্ষা করিয়া ভাকপূর্বক পরমেশ্বরে চিন্তা
ধারণা করিলে, এই সকল সিদ্ধিই অপ্রার্থিত ভাবে উপস্থিত হইয়া থাকে ; কারণ তিনিই

উদ্ধব উবাচ ॥

ত্বং ব্রহ্ম পরমং লাক্ষাদনাদ্যন্তমপাহৃতং ।

অথঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে শ্রীকৃষ্ণ ! সর্পেষাং অপি ভাবানাং পদার্থানাং ত্রাণস্থিত্যপ্যয়োদ্ধবঃ
(ত্রাণং রক্ষণং স্থিতির্জীবনং, অপয়ঃ বিনাশঃ, উদ্ধবঃ উৎপত্তিঃ তে যস্মাং সঃ ত্বং অনান্যত্বং

শ্রীপরশ্রামী ।

যোড়শেতু হরেরাবির্ভাবযুক্তা বিভূতয়ঃ । জ্ঞানবীৰ্য্যপ্রভাবাদিবিশেষণোপবৰ্গিতাঃ ॥
অন্তশ্চিন্তেন যদ্যনামশক্যমকৃতাস্থনাং । অতশ্চদ্যোগ্যতোঃ পঠিত্য বিভূত্যান্নিরূপণং ॥
এবং তাবন্নবাধ্যায়ামষ্টৌ প্রক্কা নিরূপিতাঃ । ব্রহ্মত্বনস্তনে তাবং সপ্তমাদি চতুষ্টিয়ে ॥
বন্ধমুক্ত্যোস্ত নিরূপে সত্ত্বজ্যোতিঃ ততঃ পরে । দ্বাদশেহনন্তরং কৰ্ম্ম চিত্তিয়োগব্যবহিতৌ ॥
হংসেতিহাসতো যোগনিষ্ঠায়াক ত্রয়োদশে । ধোয়ঃসাধননিরূপে ধ্যানেন চৈব চতুর্দশে ॥
ধারণাসিদ্ধিভেদেচ প্রসঙ্গেন নিরন্তরে । উদ্ধবপ্রমত্তো দত্তমুত্তরং হরিণোচ্চিতং ॥
যোড়শে ভূতিবিস্তারে দ্বয়োর্বার্ণশমবর্তে । জ্ঞানাদিনির্ভয়ে চাত্তো যনদৌল্যক নির্ভয়ে ॥
যোগত্রয়াধিকারে তু বিংশে চ তদনন্তরে । তদ্ব্যসংখ্যাবিবাদে চ পুং প্রকৃত্যে বিট চনে ॥
জন্মমৃত্যুপ্রকারেচ দ্বাবিংশে দত্তমুত্তরং । পরাপরাধসংঘনে চতুর্ভিঃসুদনস্তরং ॥
সপ্তবিংশে ক্রিয়াযোগপ্রম্মে তত্পবর্ণনং । অষ্টাবিংশে ততঃ প্রোক্তা জ্ঞানযোগোপমংহুতিঃ ॥
এবং প্রশ্নোত্তরাথত্র ক্রমেণৈতানি বিংশতিঃ ॥ * ॥

অহমাস্মাস্তরৌ বাহুঃ নারুতঃ সর্পদেহিনাং । যথা ভূতানি ভূতেষু বহিরন্তঃ স্বয়ং তদে-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যদ্যম্মুখ্যং যেসু যেসু প্রভাবজ্ঞানশক্তিভিঃ ।

তত্তদ্বিভূতিশক্যোক্তং বস্ত যোড়শ উচ্যতে ॥ * ॥

সর্বাসামপি সিদ্ধৌনামিত্যাদিনা সর্পেষাং সর্পবৈভবং মত্রে এবাহুক্তা । তং শ্রুত্বা প্রোক্তা-

উদ্ধব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! যাবতীয় অস্তিত্ব-প্রতিপাদক পদার্থের রক্ষা,
পালন, সৃষ্টি ও উৎপত্তি এক আপনার দ্বারাই সাধিত হইতেছে ; কিন্তু আপ-

আভাস ।

যোগীর যোগফলদাতা ; মুক্তি, জ্ঞান, ধর্ম ও কৰ্ম্ম সকলই তিনি প্রণোদিত করিয়া থাকেন ।
তিনি জীবমাত্রেরই অন্তরাত্মা ; অথচ পরিচ্ছিন্ন নহেন । কারণ যুগ্মর ঘটের অন্তরে এবং
বাহিরে যেমন মৃত্তিকা সঙ্গতোভাবে ব্যাপ্ত থাকে ; মৃত্তিকা ব্যতীত ঘটের ঘটত্বই কখন
খটিতে পারে না, সেইরূপ ভগবানও শক্তিরূপে বাহিরে এবং শক্তরূপে অন্তরে নিরন্তর
বিরাজ করিতেছেন ॥ ৩৩-৩৬ ॥

ইতি একাদশে শ্রীভগবদ্ভাষা শান্তিকৃত পঞ্চদশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ।

সর্বেষামপি ভাবানাং ত্রাণস্থিত্যপ্যয়োত্ত্ববঃ ॥ ১ ॥

উচ্চাবচেযু ভূতেষু দুজ্জৈয়মকৃতাত্মভিঃ ।

উপাসতে হ্যং ভগবনু যাতাতথোন ত্রাঙ্কণাঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

উৎপত্তিবিনাশরহিতং, অপাবৃতং নিরাবরণং, সাক্ষাৎ পরমং ব্রহ্ম এব ॥ ১ ॥

হে ভগবনু! উচ্চাবচেযু উৎকৃষ্টনিকৃষ্টেষু, ভূতেষু স্থিতং, অকৃতাত্মভিঃ শ্রবণমননাদি-
সাধনবিমুখভ্যাং অশোধিতাভ্যঃ করণৈঃ দুজ্জৈয়ং অপি হ্যং ত্রাঙ্কণাঃ বেদান্তরহস্যবিদঃ যাতা-
তথোন উক্তগুরমার্থরূপেণ, উপাসতে ॥ ২ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

তু্যক্তং । তত্র ভূতানি যথা কচিং কেনচিং গুণবিশেষেণ উদ্ভিত্তানি বর্তন্তে । কচিং সামান্য-
রূপেণৈব তথা ভূমপি ক কথং বর্তসে ইতি বিভূতীঃ প্রভুঃ প্রথমং তাবহুত্বমেব সর্বাশ্চক্ৰমু-
বদতি ত্বং ব্রহ্মেতি । অপাবৃতং নিরাবরণং স্বতন্ত্রং বা । অতএব সর্বেষামপি ত্রাণং ব্রহ্মণং
স্থিতির্জীবনং ত্রাণস্থিতিসহিতৌ অপ্যয়োত্ত্ববৌ যস্মাং স ত্বং উপাদান কারণমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অত্র সদাচারং প্রমাণমাহ উচ্চাবচেযিতি । যাতাতথোন সর্বভূতকারণং হ্যং । ত্রাঙ্কণা
বেদতাং পর্যাবিদঃ ॥ ২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাকৃত তদৈত্বাস্পদানি জিজ্ঞাসমানস্তস্য সর্বাশ্রয়ত্বমুবদতি । ত্বং ব্রহ্মেতি তত্রাপি পরমং
ভগবদ্রূপং তত্রাপি সাক্ষাৎ স্যং ভগবদ্রূপং । তত্রাপ্যনাদ্যন্তমপাবৃতমিতি পরিচ্ছিন্নমানুয্যাকার-
ত্বেহপি সর্দকালদেশব্যাপকং ! যঃ সৃষ্টাদিকর্তা বিমুঃ সোহপি স্বদংশবাহুমেবেত্যাহ বিপদ্যো
ব্রহ্মণং ত্রাণং জীবিকাপ্রদানং স্থিতিঃ সর্বেষামপীতি ॥ ১ ॥

যশ্চ ত্বং বিরূপেণ সর্বেষাং কারণং অতএব সর্বেষু ভূতেষু তৎকার্যেষু উচ্চাবচেযু চ
উৎকৃষ্টনিকৃষ্টেষু হ্যং সন্তং অকৃতাত্মভিঃ ত্বয়্যকৃতমনসৈঃ ত্রাঙ্কণা ব্রহ্ম বেদং বিদন্তীতি বেদজ্ঞা
উপাসতে । যাতাতথোন যত্র যত্র ত্বং যথা যথা বর্তসে তত্র তত্র তথা তথৈব হ্যং তারতম্যেনো-
পাসত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

নার উৎপত্তি বা বিনাশ নাই ; আপনি আদ্যান্তরহিত, নিরঞ্জন, সাক্ষাৎ পরম
ব্রহ্ম ॥ ১ ॥

উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট যে কোন ভূত জগতে আছে, সকলের অন্তরে আপনি
বিদ্যমান থাকিলেও শ্রবণ ও মননাদিসাধনবিহীন অন্তঃক্ষেপে বা ব্যক্তিগণ

আত্মাস ।

সাধনহীন ব্যক্তির পক্ষে ভগবৎস্বরূপের চিন্তা করা নিতান্তই দুর্লভ ; সুতরাং ধ্যানের
যোগ্যতা সম্পাদনার্থ ভগবৎস্বরূপের জ্ঞান, বীৰ্য ও প্রভাবাদি বর্ণন পূর্বক তাঁহার আবির্ভাব
সম্বন্ধীয় বিভূতির বর্ণনই এই বোড়ষ অধ্যায়ে ব্যাখ্যাত হইয়াছে ॥

যেষু যেষু চ ভূতেষু ভক্ত্যা ত্বাং পরমর্ষয়ঃ।

উপাসীনাঃ প্রপদন্তে সংসিদ্ধিং তবদম্ব মে ॥ ৩ ॥

গুটপ্লরসি ভূতান্না ভূতানাং ভূতভাবন।

ন ত্বাং পশ্যন্তি ভূতানি পশ্যন্তং মোহিতানি তে ॥ ৪ ॥

অর্থঃ।

অতঃ যেষু যেষু ভূতেষু ভাবেষু পদার্থেষু, বা ভক্ত্যা ত্বাং উপাসীনাঃ চিত্তরম্ভঃ, পরমর্ষয়ঃ বিবেকিনঃ, সংসিদ্ধিং পরমপ্রেমরূপাং ভক্তিং জ্ঞানং বা প্রপদ্যন্তে লভন্তে, তং বস্তু, মে বদ স্বর্গয় ॥ ৩ ॥

হে ভূতভাবন (ভূতানি ভাবয়তি উপাদায়তি পালয়তি ইতি) যতঃ স্বং ভূতানাং মধ্যে গুটঃ অগ্রকটঃ, চরসি অতঃ ভূতান্না, অন্তরহিতঃ অপি তে তব মায়া মোহিতানি ভূতানি পশ্যন্তং অপি ত্বাং ন পশ্যন্তি ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

এবং কারণভেদে সর্গাস্ত্রয়মুদ্য বিভূতীঃ পৃচ্ছতি যেষিতি। উপাসীনাঃ সেবমানাঃ সন্তঃ ॥ ৩ ॥

হৃজ্ঞৈরম্ববাহ গুটঃ অক্ষুটঃ। ভূতানাং প্রাণিনাং মধ্যে। অত্র হেতুঃ। ভূতানামাস্ত্রা অন্তর্ধ্যামী। তত্রাপি হেতুঃ। হে ভূতভাবনেতি। তে স্বয়া ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

সর্বত্রোপাসনায়ামপ্যাধিক্যোনোপাসনার্থং বিভূতীঃ পৃচ্ছতি যেষু যেষিতি। প্রপদ্যন্তে সংসিদ্ধিং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩ ॥

দ্বিজৈরম্ববাহ গুট ইতি। ভূতান্না সর্গভূতান্তর্ধ্যামী ভবন্নপি ভূতভাবনঃ প্রাণিশ্রেয়স্বরূপস্বং ভূতানাং গুট এব অতএব ত্বাং ন পশ্যন্তি। নিবিসর্গপার্শ্বে তে ভূতভাবন ॥ ৪ ॥

আপনাকে অবগত হইতে পারেন না ; কেবল বেদান্তবিদ জ্ঞানী ব্যক্তিগণই আপনার পূর্বোক্ত পরমার্গ-স্বরূপের উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

অতএব যে যে ভূতকে অবলম্বন করিয়া পরমবিবেকী ঋষিগণ ভক্তি-পূর্বক আপনাকে চিন্তা করিয়া চরম সিদ্ধি ভবদীয় ভক্তি ও জ্ঞানকে লাভ করিয়া থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সেই সেই বস্তুর বিষয় আমার নিকট কীর্তন করুন ॥ ৩ ॥

হে ভূতভাবন ! আপনি অগ্রকটিত ভাবে সকল ভূতের অন্তরে বাস করিলেও ভদীয় মায়ায় বিমোহিতচিত্ত মানব ভবদীয় ভাব অবধারণে সক্ষম হইতেছে না ; এবং আপনি তাহাদিগকে দেখিলেও তাহারা আপনাকে দর্শন করিতে পারিতেছে না ॥ ৪ ॥

যাঃ কাশ্চ ভূমৌ দিবি বৈ রসায়ান্ বিভূতয়ো দিক্ষু মহাবিভূতে ।

তা মহমাখ্যাছনুভাবিতাস্তে নমামি তে তীর্থপদাজি পদ্মং ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

হে মহাবিভূতে সর্বেশ্বর্যসম্পন্ন ! ভূমৌ দিবি রসায়ান্ অধোলোকে, সর্কামু বৈ দিক্ষু যাঃ কাঃ চ বিভূতয়ঃ তে ত্বয়া, অনুভাবিতাঃ সংযোজিতাঃ, তাঃ মহং আখ্যাহি বর্ণয় ! তে তব তীর্থপদাজি পদ্মং (তীর্থানাং পদং আশ্রয়ং যং অজি পদ্মং চরণকমলং) তে তব নমামি ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তা এব সাকলোন পৃচ্ছতি যা ইতি। হে মহাবিভূতে ! যাঃ কাশ্চিৎ ভূম্যাদিষু তে বিভূতয়ঃ । রসাতলে অনুভাবিতাঃ ত্বয়ৈব কেনচিৎ শক্তিশেষেণ সংযোজিতাঃ । তীর্থানাং পদঞ্চ তদজি-পদ্মভেতি ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তস্মাদৃঢ়াঃ সবিভূতীঃ সয়মেব প্রকাশয়েত্যাহ যা ইতি । তে ত্বয়ৈব অনুভাবিতা অমৃতবর্ণোচসীকারিতাস্তা আখ্যাহি ক্রহনুভাবয় চেত্যর্থঃ । চিন্ময়স্য ভগবত্চিন্ময়া বিলাসাংশা উচ্যন্তে মায়াময়ান্ বিভূতয় ইতি সর্কাক্ত ব্যবহারঃ । অত্র তু বিভূতিশব্দেনৈশ্বর্যং প্রাকৃতপ্রাকৃতবস্তুমাত্রমেব তথা প্রাকৃতপ্রাকৃতবস্তুরানুচাপ্রিমগ্নস্বদৃষ্ট্য উচ্যতে ইতি বিবেচনীয়াং ॥ ৫ ॥

হে সর্কবিভূতিস্বরূপ ! ধরাতলে, স্বর্গলোকে, রসাতলে এবং দিক্‌সমূহে যে কোন বিভূতি আপনি সমর্পণ করিয়াছেন, সেই সকল বিভূতির কথা আমার নিকট বর্ণন করুন । আমি সকল তীর্থের আশ্রয়প্রদ ভবদীয় চরণকমলে শরণাগত হইয়া প্রণিপাত করিতেছি ॥ ৫ ॥

আভাস ।

পূর্বাধ্যায়ের শেষ শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে যে, ভগবান্ জীবমাত্রেরই অন্তরে ও বাহিরে অস্তর্যামী এবং কালরূপে নিয়ত বিরাজমান থাকায়, জগতের নিমিত্ত ও উপাদান কারণভাবে একা তিনিই বিরাজ করিতেছেন । এতদর্থে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, যেখানে যে কোন ভাবেরই অস্তিত্ব আছে, সকলই তাঁহার এক একটা গুণের প্রকাশ ও অপ্রধানভাবে উদ্ভবের পরিচয় মাত্র । অতএব সামান্ত্রিক পরমাত্মারই অস্তিত্ব এই জগৎব্রহ্মাণ্ড হইলে, তিনি বিশেষরূপে কোন্ কোন্ বিষয়ে আশ্রয়পরিচয় দিয়াছেন এবং তাহার কোনটুকুই বা অবলম্বনে তাঁহার ভাবকে অবধারণ করিতে হইবে, তাহাই এই পাঁচটা শ্লোকের দ্বারা উদ্ধব তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছেন । তিনি আরও প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভগবদ্ভাব যে তিনিই কেবল এই ভাবে গ্রহণ করিয়াছেন মাত্র, তাহা নহে; বৈদবিন্ পশুভগণও এইরূপ নির্ণয়ে ফললাভ করিয়াছেন; কিন্তু সেই ভাব অবধারণ করা নিতান্তই দুষ্কর; কারণ ভগবান্ তাহা প্রচ্ছন্ন রাখিয়াছেন; সুতরাং তাঁহারই শরণাগত হওয়া প্রয়োজন । অবশ্য দুঃস্বপ্ন তাব অবধারণে যদিও সামর্থ্যের

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এবমেতদহং পৃষ্টঃ প্রশ্নং প্রশ্নবিদাম্বর ।

যুযুৎসুনা বিনশনে সপত্নৈরঙ্কু'নেন বৈ ॥ ৬ ॥

জ্ঞাত্বা জ্ঞাতিবধং গর্হ'মধর্ম্যাং রাজ্যাহেতুকং ।

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে প্রশ্নবিদাম্বর ! এবং (যথা স্বং পৃচ্ছসি তথা) এতং এব প্রশ্নং প্রশ্নব্যং, বিনশনে কুরুক্ষেত্রে, সপত্নৈঃ হর্জ্জোদনাদিভিঃ সহ যুযুৎসুনা যোদ্ধুং ইচ্ছতা, অঙ্কু'নেন বৈ অহং পৃষ্টঃ জিজ্ঞাসিতঃ ॥ ৬ ॥

অহং ইচ্ছতা, অয়ং চ ময়া হতঃ ইতি লৌকিকঃ প্রাকৃতমতিঃ অঙ্কু'নঃ, যদা রাজ্য-

শ্রীধরস্বামী ।

নরাবতারভূতান্ধুনাশ্রমসম্বাদিহাতবায়ঃ প্রশ্নঃ সাধীয়া'নিতি তাবদনুমোদতে এ'মিতি ত্রিভিঃ । প্রশ্নং প্রশ্নব্যং । সপত্নৈরঙ্কু'মিচ্ছতা । বিনশনে কুরুক্ষেত্রে ॥ ৬ ॥

যুযুৎসো বি'ভূতিপ্রশ্নে কঃ প্রসঙ্গস্তত্রাহ জ্ঞাহেতি । লৌকিকঃ প্রাকৃতমতিঃ সন্ যদা ততো শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রশ্নং প্রশ্নব্যং । বিনশনে কুরুক্ষেত্রে ॥ ৬ ॥

যুযুৎসোরঙ্কু'নস্য বি'ভূতিপ্রশ্নে কঃ প্রসঙ্গস্তত্রাহ জ্ঞাহেতি । রাজ্যাহেতুকং জ্ঞাতিবধং

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে উদ্ধব ! তোমার প্রশ্নটী নিতান্ত সমীচীন বটে ! অদ্য তুমি আমার নিকট যে উৎকৃষ্ট বিষয়ের প্রশ্ন করিয়াছ, পূর্বে মহাবল অঙ্কু'ন কুরুকুলের সহিত সমরেচ্ছু হইয়া কুরুক্ষেত্রের সমরপ্রারম্ভে এই প্রশ্নই আমার নিকট উপাশন করেন ॥ ৬ ॥

আমি এই ব্যক্তিকে বধ করিলাম এবং ইনি আমার দ্বারা বিনষ্ট হইলেন, এই সাধারণ বৃত্তির অনুসারে বীরকেশরী অঙ্কু'ন রাজ্যলাভার্থ জ্ঞাতিবধকে আভাস ।

প্রয়োজন আছে বটে, কিন্তু সে সামর্থ্যও সেই সর্বসামর্থ্যদাতার অনুগ্রহ ব্যতীত ঘটে না । উদ্ধবের বলিবার তাৎপর্য এই যে, লোকের চিত্ত পবিত্র না হইলে, অন্তর্দৃষ্টির উদয় হয় না ; এবং অন্তর্দৃষ্টি না হইলে, ভাবের অবধারণ হয় না । কিন্তু উদ্ধবের আর তজ্জন্ম কোন বিশেষ উদ্দেশ্যেই প্রয়োজন নাই । কারণ বাহ্য পাদনিঃসৃত জল ত্রিভুবনের চিত্তকে পবিত্র করিয়া অজ্ঞানান্ধকার নিবারণ করে, অদ্য যদি তিনি সেই ত্রিলোকতারণের চরণপ্রসাদ লাভ করেন, তাহা হইলে তাঁহার পক্ষেই অল্প পবিত্রতা-সাধক পদার্থের প্রয়োজন নাই । এই নিমিত্ত কায়-মনোবাক্যে তিনি ভগবানের পাদপদ্মে প্রণত হইয়া, সেই বাহ্যকল্পভবন সন্নিধানে তদীয় বিভূতিয় অবধারণরূপ কলের প্রার্থনা করিলেন ॥ ১—৫ ॥

ততো নিবৃত্তো হস্তাহং হতোহয়মিতি লৌকিকঃ ॥ ৭ ॥

স তদা পুরুষবাঞ্চ যুক্তা মে প্রতিবোধিতঃ ।

অভ্যভাষত মামেবং যথা ত্বং রণমূর্দ্ধনি ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

হেতুকং রাজ্যলাভার্থং, জ্ঞাতিবধং গর্হ্যং নিশ্চয়ং, অর্থস্যং চ জ্ঞাত্বা ততঃ যুদ্ধাং নিবৃত্তঃ আসীৎ ॥ ৭ ॥

তদা সঃ পুরুষবাঞ্চঃ মে ময়া, যুক্তা যুক্তিতঃ, প্রতিবোধিতঃ সন্ রণমূর্দ্ধনি সংগ্রামমুখে, এবং মাং অভ্যভাষত যথা ত্বং ইদানীং বদসি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরশ্রাবনী ।

জ্ঞাতিবধঃনিবৃত্তঃ ॥ ৭ ॥

তদা ময়া প্রতিবোধিতঃ সন্ যথা ভ্রমভিভাষসে । এবং সংগ্রামমুখে মামভ্যভাষত তদেব তথাপি কথয়িষ্যামিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অর্থস্যং জ্ঞাত্বা তস্মান্নিবৃত্তঃ । কীদৃশঃ । অন্য হস্তা অহং ময়ায়ং হত ইত্যেবং লৌকিকং প্রাকৃতলোকে ভবং চেষ্টিতং যস্য সঃ ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

নিতান্ত নিন্দনীয় ও সম্পূর্ণ ধর্ম্মবিরুদ্ধ বিবেচনা করিয়া, যখন সংগ্রাম হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন— ॥ ৭ ॥

তখন আমি তাঁহাকে নানাপ্রকার যুক্তি প্রদর্শন পূর্বক প্রতিবোধিত করিলে, অদ্য তুমি যেমন আগাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছ, সেই দিন সেই বীরাগ্রগণ্য অর্জুনও আমাকে ঐকপই বলিয়াছিলেন ॥ ৮ ॥

প্রাভাস ।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবের প্রাণে প্রীত হইয়া তাঁহাকে প্রশংসা করিবাম্ অভিপ্রায়ে বলিলেন, হে উদ্ধব ! তুমি যে আমার পরম ভক্ত ও বন্ধু, তাহা তোমার এই প্রাণেই যথেষ্ট প্রতীত হইয়াছে । কারণ নররূপে অবতীর্ণ মদীয় ভক্তপ্রধান বন্ধু অর্জুন প্রথম এই প্রাণের প্রস্তাবনা করেন । অর্জুন ভীষণ সমরক্ষেত্রে যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হইয়া যখন উপস্থিত হন এবং আমাকে সারণ্য-রূপে সমক্ষে রাখিয়াও তাহার সন্তোষ জন্মে নাই, তখন তিনি আমাকে ও সংসারকে পৃথকভাবে অবলোকন করিয়াই বিধম সমসার মধ্যে পতিত হন ; সুতরাং সর্বত্র ও সর্বভাবে আমার স্বরূপকে অবধারণার্থ তোমার জ্ঞায়, এই প্রাণই তখন আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন । অতএব সর্বত্র মদীয় ভাব অবধারণের প্রণালী আমি তোমার নিকট কীর্তন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৬—৮ ॥

পরমাত্মা হুই ভাবে সর্বত্র বিরাজিত এবং সকল ভাবের অতীত সর্বনিরস্ত্রান্বরণে যে তিনি স্বরূপে বিরাজ করেন, তাহাই অধ্যায় সমাপ্তি পর্যন্ত ব্যাখ্যাত হইয়াছে । তিনি “অহমাত্মা”

অহমাত্মোক্তবামীষাং ভূতানাং সুহৃদীশ্বরঃ ।

অহং সৰ্ব্বাণি ভূতানি তেষাং স্থিত্যন্ত্বাপ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥

অহং গতিগতিমতাং কালঃ কলয়তামহং ।

অর্থঃ ।

হে উদ্ধব ! অমীষাং ভূতানাং আত্মা সুহৃদ্ পালকঃ, ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা চ অহং তথা সৰ্ব্বাণি ভূতানি তথা তেষাং ভূতানাং স্থিত্যন্ত্বাপ্যায়ঃ অহং এব ॥ ৯ ॥

অহং গতিমতাং গতিঃ কলয়তাং বশীকূৰ্শতাং, অহং কালঃ, গুণানাং সত্ত্বাদীনাং, চাপি শ্রীধরদামা ।

তাঃ বিভূতীঃ কথয়তি অহমিতি । অহং চক্ষুসমানাধিকরণাঃ প্রথমাত্মা দ্বিতীয়াস্তাং সৰ্ব্বা বিভূতয়ঃ তাং উপাসনার্থং কথ্যন্তে যদী চ কচিচ্চিরিকারণে সম্বন্ধে চ চিৎকথ্যযোগ্যং তদ্ব্যবহৃত্য ততঃচামীষাং ভূতানাং আয়েতি সুহৃদীতি ঈশ্বর ইতি চ সামান্তেনাহ উপাস্য ইত্যর্থঃ । এবং সৰ্ব্বত্র তেষাং স্থিত্যন্ত্বাপ্যায়ঃ তৎকৃত্বিরিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বিশেষতঃ বিভূতীরাহ । কলয়তাং বশীকূৰ্শতাং মধ্যে গুণানাং সত্ত্বাদীনাং মধ্যে সাম্যং

শ্রীবিপ্লবচক্রবর্তী :

তা বিভূতীঃ সামান্ততঃ কথয়তি ॥ ৯ ॥

বিশেষতঃ বিভূতীরাহ অহমিতি । অত্র প্রাকৃতপ্রাকৃতবস্তুস্বরূপা এব বিভূতয় উচ্যন্তে । তাং কচিচ্চিরিকারণম্ভ্যা কচিৎ সম্বন্ধম্ভ্যা চাক্ষুসমানাধিকরণাঃ প্রথমাত্মা দ্বিতীয়াস্তাং

দেখ, উদ্ধব ! যে কোন পদার্থ এই ভূমণ্ডলে নিরীক্ষণ করিতেছ, আমিই সকলের পালক, সুহৃদ্ এবং নিয়ন্তা ; অধিক কি ! যাবতীয় ভূত ও তাহাদের সৃষ্টি, স্থিতি এবং পালনাদি যে কোন ব্যাপার, সকলই আমি মাত্র ॥ ৯ ॥

আমি গতিশীল জীবের গতি এবং সর্বপরাজয়কারী কাল ; সমুদ্র, রাজ্য ও আভাস ।

বলিয়, জীবসম্বন্ধে সৰ্ব্বত্রই এক ; কেবল বিভূতিসম্বন্ধে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে পরিচিত । কেবল উপাসনার জন্তই তাঁহার বিভূতিকে অবলম্বন করা জীবের প্রয়োজন ॥ ৯ ॥

ভগবান্ সৰ্ব্বশক্তিমান সত্ত্বাত্মমী ও সৰ্ব্বময় বলিয়া সাধারণত যাবতীয় বিভূতিরই বর্ণন করা হইয়াছে ; তথাপি জড়প্রকৃতি বহিমুখ মানবগণের বিশেষরূপে প্রতিবোধনার্থ বিশেষরূপে বিভূতি সমূহের প্রকাশ করা হইয়াছে । প্রকৃতি গুণত্রয়ের পরিণামে জগৎ প্রসব করিয়া থাকেন এবং বিপ্লবক্রমে অর্থাৎ সমুদ্র রজঃ ও তমোগুণের বৈদম্য বিনিবৃত্ত হইলে, প্রকৃতি-রূপেই জগৎলীন হয় ; এবং তৎকালে পরমাত্মসত্ত্বাতিরিক্ত প্রকৃতিরও পৃথক্ অস্তিত্ব থাকে না । পুরুষ যখন দেহেন্দ্রিয়াদির ব্যাপার বিসর্জনে নিষ্কিণ্তের ন্যায় অবস্থিতি করেন, তখন তাঁহার দেহের বল ইন্দ্রিয়ের সহ ও মানসিক ওজঃশক্তি যেমন পুরুষস্বরূপেই বিলীন থাকে, ক্রিয়ার অভাবে তাদৃশ কোন শক্তির অস্তিত্বই উপলব্ধ হয় না, সেইরূপ প্রলয়দশাতে জগৎপ্রসবিনী

গুণানাং চাপাহং সাম্যং গুণিনোঽপত্তিকো গুণঃ ॥ ১০ ॥

গুণিনামপাহং সূত্রং মহতাক্ষ মহানহং ।

অবয়বঃ ।

অহং সাম্যং প্রকৃতিঃ, তথা গুণিনি গুণবতি পদার্থে, ঔৎপত্তিকঃ স্বাভাবিকঃ, গুণঃ অহমেব ॥ ১০

গুণিনাং সজ্জাদিবতাং, অহং সূত্রং ক্রিয়াপ্রধানং কার্য্যং, মহতাং বৃহতাং, চ অহং মহান্
ত্রীধরস্বামী ।

প্রকৃতিঃ । গুণিনি ধর্ম্মিণি ঔৎপত্তিকঃ স্বাভাবিকো যো গুণঃ সোহহং ॥ ১০ ॥

সূত্রং প্রথমকার্য্যং । মহান্ মহত্তত্ত্বং । সূক্ষ্মোপাধিতাং চুজ্জেষ্যতাক্ষ জীবস্য সূক্ষ্মত্বং ।

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্ত্তী ।

জ্যেষ্ঠাঃ । গতিমতাং কর্ম্মিজ্ঞানিপ্রভৃতীনাং গতিঃ প্রাপ্যফলং । কলয়তাং বশীকূর্নতাং মধ্যে কালঃ ।

সাম্যং প্রকৃতিঃ । গুণিনি ধর্ম্মিণি । ঔৎপত্তিকঃ স্বাভাবিকো যো গুণঃ সোহহং । যথা আকাশে
শব্দঃ ॥ ১০ ॥

সূত্রং সূত্রতত্ত্বং প্রাণ ইত্যর্থঃ । মহতাং মহত্তত্ত্ববতামন্তঃকরণানাং মধ্যে মহাশ্চিন্তামিত্যর্থঃ ।
জীব ইতি । এষোহগুরাস্মা চেতসা বেদিতব্যো যস্মিন্ প্রাণ পঞ্চধা সংবিবেশেতি । বালাশ্র-
শতভাগস্য শতধা কল্পিতস্য চ । ভাগো জীবঃ স বিজ্ঞেয় ইতি । আরাগ্ন্যমাত্রো হবরোহপি

তমঃ এই গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থারূপ সর্ব্বপ্রধান মূলপ্রকৃতিও কেবল আমি
মাত্র ॥ ১০ ॥

গুণত্রয়বিশিষ্ট পদার্থ সমূহের গুণক্রিয়া সূত্রসজ্জক কার্য্যশক্তি, মহৎপদা-
র্থের মহত্তত্ত্ব এক আমি মাত্র । আমিই জীবরূপে সর্ব্বাপেক্ষা সূক্ষ্মভাবে
আভাস ।

বৈষ্ণবী শক্তিও সর্ব্বকার্য্য করণে সক্ষমা হইয়াও অসত্তের জায় ব্রহ্মবরূপেই বিলীন থাকেন ।
অতএব জগৎ প্রসবে উদ্ভিক্ত হওয়া বা না হওয়া সম্বন্ধে প্রকৃতি যাহার অনুমোদনের
অপেক্ষা করেন, সেই বিশ্বস্তরূপই পরমাত্মার প্রথম বিভূতির পরিচয় । এই অনুমোদন
কার্য্যে ত্রিবিধ শক্তির প্রয়োজন । প্রথম কাল ; দ্বিতীয় গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থার চ্যুতি ; তৃতীয়
ত্রিবিধ গুণের বৈষম্যাবস্থায় স্ব স্ব কার্য্যে উৎসাহ । প্রকৃতির অতীত অথচ প্রকৃতির উদ্বোধক
ত্রিবিধভাবে এক পরমাত্মার বিভূতিরই পরিচয় হইয়া থাকে । তৎপরে সূত্রাত্মা ; অর্থাৎ
ব্রহ্মাণ্ড যে ভাবে সূত্রিত বা গ্রথিত হইবে, তাহার জ্ঞানরূপে যিনি প্রকৃতির অন্তরালে দণ্ডায়মান
আছেন, যাহার ব্যবস্থার সর্ব্বস্বটনপটীয়সী মায়াও সৃষ্টিকালে সংহার এবং সংহারকালে
সৃষ্টি না করিয়া যথাযথ সেই সেই কার্য্যে নিবিষ্ট থাকেন ও কার্য্যরূপ জগতের কখন প্রকাশ
ও কখন লয় করেন, সে ঈশ্বরশক্তিও ভগবানের একটী বিভূতি মাত্র । সৃষ্ট জগতে যে সূক্ষ্ম
পদার্থ অনুভূত হয়, বুদ্ধিতত্ত্ব সেই সকলের অপেক্ষা অণু ও ব্যাপক । কিন্তু তদধিষ্ঠাতা জীবতত্ত্ব
সর্ব্বাপেক্ষা সূক্ষ্ম । ঋতিও স্বীকার করিয়াছেন যে, এই আত্মাই সর্ব্বাপেক্ষা সূক্ষ্ম ; কেশা-

সুক্ষ্মাণামপাহং জীবো দুৰ্জয়ানামহং মনঃ ॥ ১১ ॥

হিরণ্যগভ্ৰোঁ বেদানাং মন্ত্রাণাং প্রণবস্ত্রিবিং ।

অক্ষরাণামকারোহস্ত্রি পদানি চ্ছন্দসামহং ॥

ইন্দ্রোহিহং সৰ্বদেবানাং বসুণামস্ত্রি হব্যাবাট্ ।

আদিত্যানামহং বিষ্ণু রুদ্রাণাং নীললোহিতঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

মহত্ত্বং, সুক্ষ্মাণাং বসুণাং মধ্যে অহং জীবঃ, দুৰ্জয়ানাং মধ্যে অহং মনঃ ॥ ১১ ॥

বেদানাং বেদাধ্যাপকানাং, অহং হিরণ্যগভ্ৰুঃ ব্রহ্মা, মন্ত্রাণাং ত্রিবিং (দয়্যাণাং অকারোকার-
মকারাণাং বৃং বৰ্ত্তনং যাস্তনু সঃ) প্রণবঃ ওঙ্কারঃ অগ্নয়েব । অক্ষরাণাং অহং অক্ষরঃ ঐ স্মৃ ;
চ্ছন্দসাং পদানি ত্রিপদা গায়ত্রী চ অহং ॥

সৰ্বদেবানাং অহং ইন্দ্রঃ, বসুণাং মধ্যে অহং হব্যাবাট্ পাবকঃ ; আদিত্যানাং অহং বিষ্ণুঃ
বামনঃ, রুদ্রানাং (একাদশানাং) অহং নীললোহিতঃ সদশিবঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীপঞ্চামী ।

বুদ্ধে ও গেনাস্তগুণেন চৈবমরাগ্রমাত্রো হবরোহপি দৃষ্ট ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১১ ॥

বেদানাং সম্বন্ধী তেষামব্যাপকঃ । পদানি ত্রিপদা গায়ত্রীতার্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্ট ইত্যাদি শ্রুতিঃ । অত্র জীবস্য পরমাণুপ্রমাণত্বেহপি সম্পূর্ণদেহব্যাপিশক্তি-মত্বং জতু-জটিতস্য
মহামণে মর্হৌষধিখণ্ডস্য চ শিরসি ধৃতস্য পূর্ণদেহপৃষ্ঠীকরিশৃঙ্গজিহ্বামিবাক্ষং ॥ ১১ ॥

বেদানাং বেদাধ্যাপকানাং মধ্যে হিরণ্যগভ্ৰোঁ ব্রহ্মা । পদানি ত্রিপদা গায়ত্রীতার্থঃ ॥ ১২ ॥

বিরাজ করিতেছি এবং দুৰ্জয় মন হইয়া আমি জীবহৃদয়ে নতত সংকল্পাদি
কার্য্য করিতেছি ॥ ১১ ॥

বেদাধ্যাপকের মধ্যে সৰ্ব্বপ্রধান হিরণ্যগভ্ৰুঁ এবং নস্ত্রের মধ্যে ওঙ্কারাত্মক
প্রণবরূপে এক আমাকেই লক্ষ্য কর । অক্ষরসমূহের মধ্যে অক্ষর এবং
চ্ছন্দের মধ্যে পদত্ৰয়বিশিষ্ট গায়ত্রীরূপে আমিই সৰ্ব্বত্র লক্ষিত হইতেছি ॥

অমরগণের মধ্যে পূরন্দররূপে, বসুগণ মধ্যে পাবকরূপে, আদিত্যগণের
মধ্যে বিষ্ণু অর্থাৎ বামনমূর্তিতে এবং একাদশ রুদ্রের মধ্যে নীললোহিত
শঙ্করমূর্তিতে আমিই সৰ্ব্বত্র বিরাজ করিতেছি ॥ ১২ ॥

আভাস ।

একে যদি শতভাগে বিভক্ত করিতে পারা যায়, তাহারও শতভাগের একভাগকে জীব-
রূপে অনুমান করিলেও অত্যন্ত হয় না ; অথচ জীবচৈতন্য সৰ্ব্বদেহে ব্যাপ্ত আছেন ।
শ্রীকৃষ্ণ এখানে মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ । এবং অপরেয়মিভুজ্যন্ত্যং বিজি

মহর্ষীগাং ভৃগুরহং রাজর্ষীগামহং মনুঃ ।
 দেবর্ষীগাং নারদোহহং হবির্ধান্যস্মি ধেনুযু ॥
 সিদ্ধেশ্বরীগাং কপিলঃ সুপর্ণোহহং পতঞ্জিগাং ।
 প্রজাপতীন্যং দক্ষোহহং পিতৃণামহমর্ষ্যমা ॥ ১৩ ॥
 মাং বিজ্যুত্বব দৈত্যানাং প্রহ্লাদমসুরেশ্বরং ।

অবয়বঃ ।

ব্রহ্মর্ষীগাং ভৃগুঃ অহং রাজর্ষীগাং মনুঃ অহং, দেবর্ষীগাং নারদঃ অহং, ধেনুযু হবির্ধানী
 কামধেনুঃ, অহং অস্মি ॥

সিদ্ধেশ্বরীগাং কপিলঃ, পতঞ্জিগাং পক্ষিগাং, সুপর্ণঃ গরুড়ঃ, অহং, প্রজাপতীন্যং দক্ষঃ অহং,
 পিতৃণ্যং অর্ষমা রাজা, অহং ॥ ১৩ ॥

হে উদ্ধব ! দৈত্যানাং মধ্যে অসুরেশ্বরং প্রহ্লাদং, মাং বিজি ; নক্ষত্রৌষধীনাং সোমং
 ঔধরস্বামী ।

হবির্ধানী কামধেনুঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

হবির্ধানী কামধেনুঃ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মর্ষিগণের মধ্যে যিনি ভৃগু, রাজর্ষিগণের মধ্যে মনু, দেবর্ষির মধ্যে যিনি
 নারদ এবং ধেনুমধ্যে যিনি কামধেনু, এই সকলই কেবল আমার বিভূতির
 পরিচয় মাত্র ॥

কপিলমূর্তিতে সিদ্ধেশ্বরগণে, গরুড়রূপে পক্ষিসমাজে, দক্ষরূপে প্রজা-
 পতিগণের মধ্যে এবং সর্বাধিপ রাজা অর্ষ্যামামূর্তিতে পিতৃগণের সমোপে
 আমিই বিচরণ করিতেছি ॥ ১৩ ॥

হে উদ্ধব ! দৈত্যকুলতিলক প্রহ্লাদ বলিয়া যাঁহাকে লক্ষ্য করিতেছ এবং
 নক্ষত্র ও ঔষধি মধ্যে চন্দ্রমূর্তিতে যাঁহাকে অবলোকন করিতেছ ! যক্ষ ও
 রক্ষকুলের মধ্যে যাঁহাকে কুবের বলিয়া গণনা করিতেছ, এ সমস্তকে আমার
 আভাস ।

যে প্রকৃতিং পরাং । জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্যতে জগৎ ॥ এই গীতার উক্তি অনুসারে
 জীবন্ততাবকে স্বকীর বিভূতি বলিয়া বর্ণন করিয়াছেন । এতদর্থে জীবচৈতন্যকে যে বিভূতি
 বলা হইয়াছে, এরূপ যেন মীমাংসা করা না হয় ; কারণ চৈতন্যস্বরূপকে বিভূতি বলিলে,
 তাঁহার ব্রহ্মভেদ ভাবের ব্যাঘাত করা হয় এবং মুক্তি প্রাপ্তিতে যেন জীব চৈতন্যের ধ্বংস
 আসিয়া পড়ে ॥ ১—১১ ॥

এস্থলে বেদানাং বলিতে বেদোপদেশকেই লক্ষ্য করিতে হইবে । “আদিত্যানাং”
 বলিয়া আদিত্যের পুত্রজাত সন্তানগণের মধ্যে বামনমূর্তি বিষ্ণুকেই বিভূতি বলিবার তাৎপৰ্য ॥ ১২

সোমং নক্ষত্রৌষধীনাং ধনেশং যক্ষরক্ষসাং ॥ ১৪ ॥

ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং যাদসাং বরুণং প্রভুং ।

তপতাং দ্যুমতাং সূর্য্যং মনুষ্যাণাঞ্চ ভূপতিং ॥ ১৫ ॥

উট্টৈঃপ্রবাস্তুরঙ্গাণাং ধাতুনামস্মি কাকনং ।

যমঃ সংযমতাকাহং সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ ॥ ১৬ ॥

নাগেন্দ্রাণামনন্তোহং মৃগেন্দ্রঃ শৃঙ্গিদংষ্টিণাং ।

অথঃ ।

চন্দ্রং, তথা যক্ষরক্ষসাং ধনেশং কুবেরং, মাং বিদ্ধি ॥ ১৪ ॥

গজেন্দ্রাণাং ঐরাবতং যাদসাং প্রভুং বরুণং, তথা তপতাং তাপবতাং, দ্যুমতাং দীপ্তিমতাং, মধ্যে সূর্য্যং মনুষ্যাণাং মধ্যে ভূপতিং ইতি মাং বিদ্ধি ॥ ১৫ ॥

তুরঙ্গানাং অশ্বানাং, মধ্যে উট্টৈঃপ্রবাঃ । ধাতুনাং কাকনং অস্মি, সংযমতাং দণ্ডয়তাং, অহং যমঃ, সর্পাণাং অহং বাসুকিঃ অস্মি ॥ ১৬ ॥

নাগেন্দ্রাণাং অহং অনন্তঃ শেবঃ, শৃঙ্গিদংষ্টিণাং (শৃঙ্গিণাং শ্রংষ্টিণাং মধ্যে) অহং মৃগেন্দ্রঃ

ত্রীধরদামী ।

মাং নক্ষত্রৌষধীনাং প্রভুং সোমং । যক্ষরক্ষসাং প্রভুং ॥ ১৪ ॥

যাদসাং প্রভুং । তপতাং প্রতাপবতাং দ্যুমতাং দীপ্তিমতাকা মধ্যে ॥ ১৫ ॥

সংযমতাং দণ্ডয়তামিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নক্ষত্রৌষধীনাং প্রভুং সোমং । যক্ষরক্ষসাং প্রভুং । গজেন্দ্রাণাং মধ্যে যাদসান্ত প্রভুং ॥ ১৫ ॥

সংযমতাং দণ্ডয়তাং ॥ ১৬ ॥

শৃঙ্গিণাং মধ্যে মৃগেন্দ্রঃ কৃষ্ণসারঃ । দংষ্টিণাং মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ । তুর্ঘ্যঃ সন্ন্যাসঃ । অথনো

ত্ৰাক্ষণঃ ॥ ১৭ ॥

বিভূতি বলিয়া পরিগ্রহ কর । ॥ ১৪ ॥

অধিক কি গজেন্দ্র মধ্যে আমি ঐরাবত, জলচর মধ্যে আমি তৎপ্রভু বরুণ, তেজস্বী ও দীপ্তিমানের মধ্যে আমি দিবাকর এবং নরের মধ্যে ভূপতি-রূপে আমিই পরিদৃষ্ট হইতেছি ॥ ১৫ ॥

তুরঙ্গমর্গণের মধ্যে আমি উট্টৈঃপ্রবা, ধাতুর মধ্যে আমিই কাকন, দণ্ড-ধারীর মধ্যে সর্কসংযমনকারী কৃতান্তই আমি এবং সর্পের মধ্যে আমিই বাসুকি ॥ ১৬ ॥

নাগেন্দ্রগণের মধ্যে অনন্তই আমি, স্থাপদ জন্তুর মধ্যে আমিই পশুরাজ সিংহ ; আশ্রম-চতুষ্টয়ের মধ্যে সন্ন্যাস এবং হে উদ্ভব ! বণচতুষ্টয়ের মধ্যে

আশ্রমাণামহং তুর্যো বর্ণানাং প্রথমোহনঘ ॥ ১৭ ॥

তীর্থানাং স্রোতসাং গঙ্গা সমুদ্রঃ সরসামহং ।

আশ্রুধানাং ধনুরহং ত্রিপুরস্রো ধনুশ্চতাং ॥ ১৮ ॥

ধিক্যানামশ্র্যহং মেরু গহনানাং হিমালয়ঃ ।

বনস্পতীনাং শ্বশ্ব ওষধীনাং যবাঃ ॥ ১৯ ॥

পুরোধসাং বশিষ্ঠোহহং ত্রিকিষ্ঠানাং বৃহস্পতিঃ ।

স্কন্দোহহং সর্কসেনানাং অগ্রগাং ভগবানজঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

সিংহঃ । আশ্রমাণাং অহং তুর্যঃ সন্ন্যাসঃ, হে অনঘ ! বর্ণানাং অহং প্রথমঃ বিপ্রঃ ॥ ১৭ ॥

স্রোতসাং প্রবাহরূপাণাং, তীর্থানাং অহং গঙ্গা, সরসাং অহং সমুদ্রঃ, আশ্রুধানাং ধনুঃ অহং
তথা ধনুশ্চতাং ত্রিপুরস্রো ত্রিপুরারিঃ, অস্মি ॥ ১৮ ॥

• ধিক্যানাং নিবাসস্থানানাং মেরুঃ অহং, গহনানাং দুর্গমাণাং অহং হিমালয়ঃ, বনস্পতীনাং
বৃক্ষাণাং অহং অশ্বশ্বঃ ; ওষধীনাং বাত্যানাং অহং যবাঃ ॥ ১৯ ॥

পুরোধসাং ঋষিজনানাং মধ্যে বশিষ্ঠঃ অহং, ত্রিকিষ্ঠানাং বৃহস্পতিঃ অহং সর্কসেনানাং
চমুপতীনাং, স্কন্দঃ কাণ্ডিকেশ্বরঃ তথা অগ্রগাং সম্মার্গপ্রবর্তকানাং ভগবান্ অজঃ ব্রহ্মা, অহং ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শৃঙ্গিণাং দংশিষ্ণীনাং মধ্যে তেষাং প্রভুবা । তুর্যঃ সন্ন্যাসঃ । প্রথমো ব্রাহ্মণঃ ॥ ১৭ ॥

স্রোতসাং প্রবাহানাং সরসাং হিরোদ্যাক্ষয়ানাং ॥ ১৮ ॥

ধিক্যানাং নিবাসস্থানানাং গহনানাং দুর্গমাণাং ॥ ১৯ ॥

ত্রিকিষ্ঠানাং বেদার্থনিষ্ঠানাং । সেনাশ্রাং চমুপতীনাং । অগ্রগাং সম্মার্গপ্রবর্তকানাং অজো
ব্রহ্মা ॥ ২০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

সরসাং স্তিরজলাশয়ানাং ॥ ১৮ ॥

ধিক্যানামাশ্রয়স্থানানাং গহনানাং দুর্গমাণাং ॥ ১৯ ॥

ত্রিকিষ্ঠানাং বেদনিষ্ঠানাং । সেনাশ্রাং চমুপতীনাং । অগ্রগাং শ্রেষ্ঠানাং ॥ ২০ ॥

সর্কশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণই আমি ॥ ১৭ ॥

স্রোতস্বতী তীর্থের মধ্যে আমি গঙ্গা, জলাশয়ের মধ্যে সমুদ্র, আশ্রু সমূহের
মধ্যে ধনুঃ এবং ধনুর্জারীর মধ্যে ত্রিপুরাস্র-হস্তা ত্রিলোচনই আমি । ১৮ ॥

বাসভূমির মধ্যে মেরুগিরি এবং দুর্গম স্থানের মধ্যে নগাধিরাজ হিমালয়,
পরীতই আমি ; বনস্পতির মধ্যে অশ্বশ্ব এবং ওষধির মধ্যে যবই আমি ॥ ১৯ ॥

ঋষিকশ্রেষ্ঠ বশিষ্ঠ এবং ত্রিকিষ্ঠগণের অগ্রগণ্য বৃহস্পতি, সেনানী প্রধান

যজ্ঞানাং ব্রহ্মযজ্ঞোহহং ব্রতানামবিহংসনং ।

বায়ুগ্ৰ্যাক্ষুবাগাত্মা শুচীনামপ্যহং শুচিঃ ॥ ২১ ॥

যোগানামাত্মসংরোধো মন্ত্রোহস্মি বিজিগীষতাং ।

আত্মীক্ষিকৌ কোশলানাং বিকল্পঃ খ্যাতিবাদিনাং ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

যজ্ঞানাং অহং ব্রহ্মযজ্ঞঃ । ব্রতানাং অহং অবিহংসনং, শুচীনাং অহং বায়ুঃ অগ্নিঃ
অর্কঃ অন্থ, বাক্ আস্মা চ শুচিঃ শোধকঃ ॥ ২১ ॥

যোগানাং অষ্টাঙ্গানাং অহং আত্মসংরোধঃ সমাধিঃ, বিজিগীষতাং অহং মন্ত্রঃ নীতিঃ, অস্মি ;
কোশলানাং বিবেকাদিনিপুণানাং আত্মীক্ষিকৌ আত্মানাত্মবিবেকবিদ্যা, খ্যাতিবাদিনাং অহং
বিকল্পঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীপদ্মনামী ।

শুচীনাং শোধকানামপি মার্জ্জনোক্ষণ বর্ণবাদীনাং মধ্যে বায়াদিরূপঃ শোধকোহহং ॥ ২১ ॥

যোগানাং যোগাঙ্গানাং অষ্টানাং মধ্যে আত্মসংরোধঃ সমাধিরহং । মন্ত্রো নীতিঃ ।
কোশলানাং বিবেকাদিনৈপুণ্যানাং মধ্যে আত্মীক্ষিকৌ আত্মানাত্মবিবেকবিদ্যা আত্মাত্মত্বা-
ত্মাত্মাত্মত্বসংখ্যাতিরিক্তনীয়খ্যাতিবাদিনামেবমিদমেবং বেতি যো হুরন্তো বিকল্পঃ
সোহহং ॥ ২২ ॥

শ্রীনিবিনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মযজ্ঞো বেদপাঠঃ । শুচীনাং শোধকানাং মধ্যে বায়ুগ্ৰ্যাদিরূপঃ । শুচিঃ শোধ-
কোহহং ॥ ২১ ॥

যোগানাং যোগাঙ্গানামষ্টানাং মধ্যে আত্মসংরোধঃ সমাধিরহং । মন্ত্রঃ বিগ্রহাদিপ্রযোজকঃ ।
কোশলানাং বিবেকসম্বন্ধিনৈপুণ্যানাং মধ্যে আত্মীক্ষিকৌ আত্মানাত্মবিবেকবিদ্যা । খ্যাতি-
বাদিনামিতি । আত্মখ্যাতিরসংখ্যাতিরখ্যাতিঃ খ্যাতিরত্বা । তথা নির্বচনীয়খ্যাতিরিত্যেতৎ

কার্ত্তিকেশ্ব এবং সকলের সংপথপ্রবর্তক ভগবান্ কমলাসনই আমি ॥ ২০ ॥

যজ্ঞের মধ্যে ব্রহ্মযজ্ঞ, ব্রতের মধ্যে অহিংসা, এবং সর্বশোধকের মধ্যে
পবিত্র বায়ু, অগ্নি, সূর্য্য, সলিল, বাক্য ও আত্মারূপে একা আমিই বিচরণ
করিতেছি ॥ ২১ ॥

যোগাঙ্গের মধ্যে আত্মসমাধি, জয়েচ্ছুগণের মধ্যে নীতি, বিবেকিগণের
পক্ষে আত্মবিদ্যা এবং আত্মখ্যাতি-প্রার্থীগণের পক্ষে বিকল্পরূপে আমিই
পরিগৃহীত হই ॥ ২২ ॥

আভাস ।

দেবযজ্ঞ, ব্রহ্মযজ্ঞ, মনুষ্যযজ্ঞ, পিতৃযজ্ঞ ও ভূতযজ্ঞভেদে যজ্ঞ পঞ্চবিধ ; তন্মধ্যে বেদাধ্যায়ন-
রূপ ব্রহ্মযজ্ঞই সর্বশ্রেষ্ঠ ॥ ২১ ॥

ক্রীণাস্ত শতরূপাহং পুংসাং স্বায়ত্ত্ববো মনুঃ ।

নারায়ণো মুনীনাঞ্চ কুমারো ব্রহ্মচারিণাং ॥ ২৩ ॥

ধর্ম্মাণামগ্নি সন্ন্যাসঃ ক্লেমাণামবহিমতিঃ ।

গুহ্যানাং হৃদতং মৌনং মিথুনানামজস্রহং ॥ ২৪ ॥

সংবৎসরোহস্যনিমিষামৃতানাং মধুমাধবো ।

অবসরঃ ।

ক্রীণাং তু মধ্যে অহং শতরূপা (স্বায়ত্ত্ববস্য মনোঃ পরী) পুংসাং মধ্যে স্বায়ত্ত্ববঃ মনুঃ অহং, মুনীনাং নারায়ণঃ নরসথঃ, ব্রহ্মচারিণাং কুমারঃ সনৎকুমারঃ ॥ ২৩ ॥

ধর্ম্মাণাং সন্ন্যাসঃ ভূতভয়দানং, অগ্নি, ক্লেমাণাং, অভয়স্থানানাং মধ্যে অহং অবহিমতিঃ অস্তনিষ্ঠা, গুহ্যানাং অহং হৃদতং প্রিয়বচনং মৌনং চ মিথুনানাং তু অহং অজঃ ব্রহ্মা (বস্য দেহাঙ্গীভ্যাং মিথুনং অভূৎ) ॥ ২৪ ॥

অনিমিষাং অপ্রমত্তানাং, মধ্যে অহং সংবৎসরঃ অগ্নি, ঋতুণাং মধুমাধবো চৈত্রবৈশাখ্যে

ক্রীধরস্বামী ।

কুমারঃ সনৎকুমারঃ ॥ ২৩ ॥

সন্ন্যাসো ভূতভয়দানং ক্লেমাণামভয়স্থানানাং মধ্যে অবহিমতিঃ অস্তনিষ্ঠা হৃদতং প্রিয়-বচনং মৌনঞ্চ নহি প্রিয়ভাষণে মৌনেচ পুরুষস্যাভিপ্রায়ো জ্ঞায়তে । অজঃ প্রজাপতিঃ বস্য দেহাঙ্গীভ্যাং মিথুনমভূৎ স এব মুখ্যং মিথুনং অর্কো বা এব আত্মনো বৎ পরীতি ক্রতেঃ ॥ ২৪ ॥

অনিমিষাণামপ্রমত্তানাং মধুমাধবো বসন্ত ইত্যর্থঃ । অভিজিহুস্তরাযাত্রা চতুর্থপাদঃ । তথাচ

ক্রীনিখনাথ চাকবর্তী ।

খ্যাতিপঞ্চকং । বিজ্ঞানশূন্যমীমাংসাতর্কাত্তেইবিদ্যাং মতং । পঞ্চানামেষাং খ্যাতিবাদিনামেব-মিদমেবং বেতি যো ছরন্তো বিকল্পঃ সোহহং ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

সন্ন্যাসস্ত্যাগো দানমিতি বাবৎ । অবহিমতিঃ অস্তনিষ্ঠা । গুহ্যানাং মধ্যে হৃদতং প্রিয়-বচনং মৌনকেতি তদ্বৎ নপুংসোহভিপ্রায়জ্ঞাপকমতোহতিগুহ্যমিত্যর্থঃ । অজঃ প্রজাপতিঃ । বস্য দেহাঙ্গীভ্যাং মিথুনমভূৎ স এব মুখ্যং মিথুনং অর্কো বা এব আত্মা মৎপরীতি ক্রতেঃ ॥ ২৪ ॥

অনিমিষাং কালানাং মধ্যে বৎসরঃ । মধুমাধবো বসন্ত ইত্যর্থঃ । অভিজিৎ উত্তরযাত্রা

নারীগণের মধ্যে মনুপত্নী শতরূপা এবং পুরুষের মধ্যে স্বায়ত্ত্বব মনু, মূনির মধ্যে নরসথ নারায়ণ এবং ব্রহ্মচারীর মধ্যে সনৎকুমারই আমি ॥ ২৩ ॥

ধর্ম্মের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ভূতভয়প্রদ সন্ন্যাস এবং নির্ভয়স্থানের মধ্যে অস্তনিষ্ঠা এবং গুহ্যের মধ্যে প্রিয়বচন ও মৌনরূপে আমিই অবস্থান করিতেছি ॥ ২৪ ॥

অপ্রমত্তের মধ্যে সংবৎসরাকাল, ঋতুর মধ্যে চৈত্রবৈশাখ্যাদি বসন্ত, মাসের মধ্যে মার্গশীর্ষ (অগ্রহায়ণ) এবং মক্ষত্রগণের মধ্যে অশ্লিষ্মই

মাসানাং মার্গশীর্ষোহহং নক্ষত্রাণাং তথাভিজিৎ ॥ ২৫ ॥

অহং যুগানাঞ্চ কৃতং ধীরাণাং দেবলোহসিতঃ ।

ধৈপায়নোহস্মি ব্যাসানাং কবীনাং কাব্য আশ্রবান্ ॥ ২৬ ॥

বান্দুদেবো ভগবতাং বৃদ্ধ ভাগবতেষ্বহং ।

কিংপুরুষাণাং হনুমান্ বিদ্যাধরাণাং সুদর্শনঃ ॥ ২৭ ॥

মণীনাং পদ্মরাগোহস্মি পদ্মকোষঃ সুপেশসাং ।

অর্থঃ ।

বসন্তঃ, মাসানাং অহং মার্গশীর্ষঃ নক্ষত্রাণাং মধ্যে তথা অভিজিৎ উত্তরষাঢ়া চতুর্থপাদঃ ॥ ২৫ ॥

যুগানাং চ অহং কৃতং সত্যযুগং, ধীরাণাং জিতেন্দ্রিয়াণাং মধ্যে দেবলঃ অসিতঃ চ অহং, ব্যাসানাং বেদবিভাগকর্তৃণাং মধ্যে অহং ধৈপায়নঃ, কবীনাং তীক্ষ্ণবুদ্ধীনাং মধ্যে অহং আশ্রবান্ সূক্ষ্মবুদ্ধিমান্ কাব্যঃ শুক্রঃ ॥ ২৬ ॥

ভগবতাং জ্ঞানৈশ্বর্যাদিমতাং বান্দুদেবঃ চিত্তাধিষ্ঠাতা অহং, ভাগবতেষু ভক্তেষু বৃং উদ্ধবঃ এব অহং, কিম্পুরুষাণাং বানরাণাং, অহং হনুমান্ বিদ্যাধরাণাং অহং সুদর্শনঃ ॥ ২৭ ॥

মণীনাং রত্নানাং, পদ্মরাগঃ, সুপেশসাং সূক্ষ্মরাগাং, পদ্মকোষঃ অহং, দর্ভজাতীনাং কুশঃ

শ্রীধরস্বামী ।

ক্ৰতিঃ । অভিজিৎ নক্ষত্রং উপরিষ্টাদাষাঢ়ানামধস্তাঙ্কোণায় ইত্যাদি ॥ ২৫ ॥

কৃতং কৃতযুগং । দেবলঃ অসিতশ্চ । ব্যাসানাং বেদবিভাগকর্তৃণাং । কবীনাং বিহুবাং কাব্যঃ শুক্রঃ ॥ ২৬ ॥

ভগবতাং উৎপত্তিং প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিং । বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি ইত্যেবং লক্ষণানাং ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

চতুর্থপাদঃ । তথাচ ক্ৰতিঃ । অভিজিৎ নক্ষত্রমুপরিষ্টাদাষাঢ়ানামধস্তাং শ্রোণায় ইতি ॥ ২৫ ॥

কৃতং সত্যযুগং । দেবলোহসিতশ্চ । কাব্যঃ শুক্রঃ ॥ ২৬ ॥

বান্দুদেবঃ প্রথমবৃহঃ ॥ ২৭ ॥

আমি ॥ ২৫ ॥

যুগসমূহের মধ্যে সত্যযুগ বিবেকিগণের মধ্যে দেবল ও অসিত, বেদ-বিভাগকারী ব্যাসের মধ্যে ধৈপায়ন এবং ক্রান্তদর্শীর মধ্যে সূক্ষ্ম বুদ্ধিমান্ অনুর-শুক্র শুক্রাচার্য্যই আমি ॥ ২৬ ॥

জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিবিশিষ্টগণের শীর্ষস্থানীয় বান্দুদেবরূপে আমিই চিত্তে অধিষ্ঠান করিতেছি এবং ভক্তজন মধ্যে আমি, হে উদ্ধব ! তোমারই মূর্তিতে বিচরণ করিতেছি ; কপিশ্রেষ্ঠ হনুমান্ ও বিদ্যাধরাগ্রগণ্য সুদর্শন হইয়া

কুশোহস্মি দৰ্ভজাতীনাং গব্যামাজাং হবিঃষহং ॥ ২৮ ॥

ব্যবসায়িনামহং লক্ষ্মীঃ কিতবানাং ছলগ্রহঃ ।

তিতিক্ষাস্মি তিতিক্ষুণাং সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ২৯ ॥

ওজঃসহোবলবতাং কৰ্ম্মাহং বিদ্ধি সাত্বতাং ।

সাত্বতাং নবমূর্ত্তীনামাদিমূর্ত্তিরহং পরা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অস্মি, হবিঃষু হুতেষু, গব্যং আজ্যং অহং এব ॥ ২৮ ॥

ব্যবসায়িনাং অহং লক্ষ্মীঃ সম্পৎ, কিতবানাং ছলয়তাং, ছলগ্রহঃ অহং, তিতিক্ষুণাং ক্রমা-
বতাং, তিতিক্ষা ক্রমা, তথা সত্ত্ববতাং ধীরাণাং সত্ত্বং ধৈর্য্যং, অহং অস্মি ॥ ২৯ ॥

ওজঃসহোবলবতাং (ওজঃ ইন্দ্রিয়গাং সামর্থ্যং, সহঃ মনসঃ, বলঃ দেহস্য সামর্থ্যং তত্ত্বতাং)
ওজঃ আদিক্রপং তথা সাত্বতাং তক্তানাং কৰ্ম্ম (মদর্পিতং) তথা সাত্বতাং নবমূর্ত্তীনাং যা বাসু-
দেবাদিনবব্যূহমূর্ত্তীনাং মধ্যে পরা শ্রেষ্ঠা আদিমূর্ত্তি বাসুদেবঃ অহং এব ॥ ৩০ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

মুপেশসাং মন্দরাণাং । দৰ্ভজাতীনাঃ কাশদূর্ক্ষাদীনাং । হবিঃষু চক্ৰপুরোডাশাদিষু হুতেষু
বা ॥ ২৮ ॥

লক্ষ্মীর্ধনাদি সম্পৎ ॥ ২৯ ॥

বলবতাং ওজঃসহং । সাত্বতাং ভাগবতানাং ভক্ত্যা কৃতং কৰ্ম্মাহমিত্যর্থঃ । তেষামেব
নবমূর্ত্তয়স্তাসাং মধ্যে আদিমূর্ত্তিবাসুদেবনাম্মী । অত্র স্বায়ত্ত্ববে মনস্তরে যথা । বিষ্ণুরেবেন্দ্রো
নবমূর্ত্তয় স্তাসাং মধ্যে বাসুদেবাখ্যা ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্ত্তী ।

মুপেশসাং মন্দরাণাং ॥ ২৮ ॥

লক্ষ্মীঃ সম্পত্তিঃ । সত্ত্ববতাং সার্ব্বিকানাং সত্ত্বং ॥ ২৯ ॥

বলবতাং ওজঃসহং । সাত্বতাং বৈষ্ণবানাং কৰ্ম্ম শ্রবণকীর্ত্তনাদিকং । তেষামেব নব-
ব্যূহার্জনে । বাসুদেব-সংকীর্ণ-গ্রন্থান্নানিরুদ্ধ-নারায়ণ-হৃদ্যাব-ব্রাহ্ম-নৃসিংহ-ব্রহ্মাণ ইতি বা
যজ্ঞসংজ্ঞোহভূৎ । তথৈব কচিন্মহাক্ষে বিষ্ণুরেব ব্রহ্মাতবদিত্যতো বাসুদেবাদীনামস্তিমো
ব্রহ্মা বিষ্ণুরেব জেয়ঃ ॥ ৩০ ॥

আমিই বিরাজ করিয়া থাকি ॥ ২৭ ॥

ব্রহ্মের মধ্যে পদ্মরাগ, সূর্য্যের মধ্যে পদ্মকোষ, দৰ্ভজাতির মধ্যে কুশ
এবং হোমীয় পদার্থের মধ্যে গব্যাস্বতকে আমার স্বরূপ বলিয়াই অবধারণ
কর ॥ ২৮ ॥

ব্যবসায়ীর সম্পৎ, কপটীর ছলনা, ক্রমাবানের তিতিক্ষা এবং সত্যাবলম্বী
ধীর ব্যক্তিগণের ধৈর্য্যকে আমারই বিভূতি বলিয়া ধারণা কর ॥ ২৯ ॥

ইন্দ্রিয়ের সামর্থ্য ওজঃ; মনের সামর্থ্য সহ এবং দেহের সামর্থ্য বল, ভক্ত-

বিশ্বাবসুঃ পূৰ্ৱচিহ্নগন্ধৰ্ব্বান্ৱসামহং ।

ভূধরাণামহং শৈৱ্যং গন্ধমাত্ৰমহং ভুবঃ ৩১ ॥

অপাং রসশ্চ পরমশ্চৈজ্জিষ্ঠানাং বিভাবসুঃ ।

প্রভা সূৰ্য্যোন্মুতারাণাং শব্দোহহং নভসঃ পরঃ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

গন্ধৰ্ব্বান্ৱসাম্ গন্ধৰ্ব্বাণাং বিশ্বাবসুঃ অপরসাম্ পূৰ্ৱচিহ্নিঃ অহং, ভূধরাণাং শৈৱ্যং অহং, তথা ভুবঃ গন্ধমাত্ৰং অহং এব ॥ ৩১ ॥

অপাং রসঃ অহং তেজিষ্ঠানাং বিভাবসুঃ অগ্নিঃ, সূৰ্য্যোন্মুতারাণাং প্রভা তথা নভসঃ পরঃ শব্দঃ অহং এব ॥ ৩২ ॥

শ্রীপরশমী ।

গন্ধৰ্ব্বাণাং বিশ্বাবসুঃ । অপরসাম্ পূৰ্ৱচিহ্নিঃ । গন্ধমাত্ৰং অবিকৃতং ॥ ৩১ ॥

পরমো মধুরঃ । পরঃ পরাণাং শব্দঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীশিবনাথ চক্রবর্তী ।

গন্ধৰ্ব্বাণাং বিশ্বাবসুঃ । অপরসাম্ পূৰ্ৱচিহ্নিঃ । গন্ধমাত্ৰমিতি মাত্রপদোপাদানং পুণো গন্ধঃ পৃথিব্যামিতি গীতাক্রোশে দুৰ্গন্ধো ব্যাভূতঃ ॥ ৩১ ॥

পরমো মধুর ইত্যত্রাপি কটাদিরমব্যাবাহতঃ । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ শব্দোহতিমধুঃ গরঃ পরাণ্যে) বা ॥ ৩২ ॥

গণের ভগবানে সমর্পিত কর্ণ এবং এমন কি ! বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রহ্লাদ ও অনিরুদ্ধ এবং নারায়ণ, হয়গ্রীব, বরাহ, নৃসিংহ ও ব্রহ্মা এই নব অস্তিত্বের মধ্যে শ্রেষ্ঠ আদিমূর্তি বাসুদেব বলিয়ারি আমাকে নিরুপণ কর ! ॥ ৩০ ॥

গন্ধর্বেয়র মধ্যে বিশ্বাবসু, অপরগণ মধ্যে পূৰ্ৱচিহ্নি, ভূধরের মধ্যে শৈৱ্য এবং পৃথিবীর মূল তত্ত্ব গন্ধমাত্ৰা বলিয়া আমাকেই নিশ্চয় কর ॥ ৩১ ॥

জলের মধুর রস, তেজস্বিদিগের অগ্রগণ্যীয় দিবাকর এবং সূর্য্য, চন্দ্র ও তারাগণের অন্তরস্থ প্রভাও আমি মাত্ৰ ; আকাশের উৎকৃষ্ট তপ শব্দ বলিলে, আমাকেই লক্ষ্য হয় ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রহ্লাদ, অনিরুদ্ধ, নারায়ণ, হয়গ্রীব, বরাহ, নৃসিংহ ও ব্রহ্মা এই নবমূর্তি অর্চনাকালে ব্রাহ্মণ্যে পরিণতি হন । ইহাদের মধ্যে আদি মূর্তি বাসুদেবই সর্বশ্রেষ্ঠ ও পরমাত্মার বিভূতিরূপে কীৰ্ত্তিত । স্বায়ম্ভুৱ মন্তরে স্রষ্টা বিষ্ণুই যেন ইতরূপে অবতীর্ণ হইয়া, যজ্ঞনামে অভিহিত হইয়াছিলেন, সেইরূপ কোন এক মহাশক্তি বিষ্ণুই ব্রহ্মার মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ; এই নিমিত্তই এখানে নবমূর্তির মধ্যে ব্রহ্মা নাম উল্লেখ করা হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

ব্রহ্মণ্যানাং বলিরহং বীর্যগামহমজ্জুনঃ ।

ভূতানাং স্থিতিকুংপত্তিরহং বৈ প্রতিসংক্রমঃ ॥ ৩৩ ॥

গতুক্তুংসর্গোপাদানমানন্দস্পর্শলক্ষণং ।

আম্বাদঃ শ্রুতাবজ্ঞানমহং সর্কেন্দ্রিয়েন্দ্রিয়ং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণ্যানাং মধ্যে বলি: অহং, বীর্যগাং অজ্জুন: অহং, ভূতানাং স্থিতি:, উৎপত্তি, প্রতিসংক্রম: চ সর্ক: অহমেব ॥ ৩৩ ॥

গতি: উক্তি: উৎসর্গ: উপাদানং আনন্দ: ইতি পঞ্চপাদাদিকর্মেন্দ্রিয়ব্যাপারা:, স্পর্শ:, লক্ষণং দর্শনং, আম্বাদ:, শ্রুতি:, অবজ্ঞাণং ইতি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারা:, তে সর্কে অপি অহমেব । তথা সর্কেন্দ্রিয়েন্দ্রিয়ং (সর্কবাং ইন্দ্রিয়াণাং অপি ইন্দ্রিয়ং তদধিষ্ঠত্বরূপং অহমেব) ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

অজ্জুন: পার্থ: । ভূতানাং প্রাণিনাং প্রতিসংক্রম: প্রলয়: ॥ ৩৩ ॥

গ প্রাদয়: পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়ব্যাপারা: । স্পর্শাদয়ো জ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারান্ত্র লক্ষণং দর্শনং । সর্কেন্দ্রিয়াণামিন্দ্রিয়ং তত্তদর্থগ্রহণশক্তিরপ্যহং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রতিসংক্রম: প্রলয়: ॥ ৩৩ ॥

গত্যাদয়: পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়ব্যাপারা: । স্পর্শাদয়ো জ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারা: । তত্র লক্ষণং দর্শনং । সর্কেন্দ্রিয়াণামিন্দ্রিয়মিতি । চক্ষুষশ্চক্ষুরিত্যাদি শ্রুতেস্তত্তদর্থগ্রহণশক্তিরহং ॥ ৩৪ ॥

ব্রাহ্মণসেনী ভক্তের মধ্যে আমিই বলিরাজ এবং বীর পুরুষের মধ্যে বীরদুঃসাগ অজ্জুনই আমি । ভূতসমূহের উৎপত্তি, স্থিতি ও সংহাররূপে একা আমিই বিরাজ করিতেছি ॥ ৩৩ ॥

গতি, উক্তি, পরিত্যাগ, গ্রহণ ও আনন্দরূপ পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়ের ব্যাপার এবং স্পর্শ, স্পর্শ, দর্শন আম্বাদন ও জ্ঞানগ্রহণরূপ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ের ব্যাপারও আমি এবং ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠিতা হইয়া আমিই দেবতানামে অভিহিত হইয়া থাকি ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

প্রত্যেক শ্রেণীর উৎকৃষ্ট ভাব ও পদার্থকে ভগবানের বিভূতিরূপে বর্ণন করিয়া সাধারণতঃ সমগ্র বৃষ্ট ব্রহ্মাণ্ডই যে পরমাত্মশক্তির দিকাশ, তাহাই প্রকাশ করা হইয়াছে ; পরমেশ্বর সত্যত্ববিশিষ্ট অন্য কাহারও কোন নামরূপাদি সত্তা নাই এবং “সর্বং ভূতদং ব্রহ্ম” ব্রহ্মময়ই জগৎ ; “একমতঃ প্রপঞ্চঃ কার্যামিদং ন বস্তু সৎ” সত্যবস্তুরূপ পূর্ণব্রহ্মের শক্তির বিস্তারেই জগৎ রচিত হইয়াছে ; সত্তাবিশিষ্ট পৃথক কোন বস্তুই নাই ; যে কোন

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপোজ্যোতিরহং মহান্।

বিকারঃ পুরুষোহব্যাক্তঃ রজঃ সত্ত্বঃ তমঃ পরং ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ।

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, আপঃ, জ্যোতিঃ (ইতি পঞ্চতন্ত্রাত্মিক) অহং অহঙ্কারঃ, মহান্ মহত্ত্বং, বিকারঃ (পঞ্চমহাভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চ) পুরুষঃ জীবঃ, অব্যাক্তঃ, প্রকৃতিঃ (ইত্যেবং পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি) তথা রজঃ, সত্ত্বঃ, তমঃ (ইতিপ্রকৃতেগুণাঃ) পরংতস্ক চ (এতৎ সৰ্ব্বং অহমেব) ॥ ৩৫ ॥

শ্রীপরমহংসী।

তদেবং তত্র তত্র নির্দ্ধারণেন তত্ত্বসম্বন্ধেন চ বিশেষতো বিভূতীনিরূপাদানীং সামান্যতঃ সৰ্বা অপি নিরূপয়তি পৃথিবীতি সাদৃশ্যেন। পৃথিব্যাশিশকৈস্তন্ত্রাত্মানি বিবক্ষিতানি অহং অহঙ্কারঃ। মহান্ মহত্ত্বং। এতঃ সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ। বিকারঃ পঞ্চমহাভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চ ইত্যেবং ষোড়শসংখ্যাকঃ। পুরুষো জীবঃ অব্যাক্তঃ প্রকৃতিঃ এবং পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি। তদুক্তং। মূলপ্রকৃতিবিকৃতি মৰ্হদাদ্যাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত। ষোড়শকঞ্চ বিকারো ন প্রকৃতি ন বিকৃতিঃ পুরুষ ইতি। কিঞ্চ। রজঃ সত্ত্বং তম ইতি প্রকৃতেগুণাঞ্চ পরং তস্ক চ তদেতৎ সৰ্বমহমেব ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

তদেবং তত্র তত্র নির্দ্ধারণেন তত্ত্বসম্বন্ধেন চ বিশেষতো বিভূতীনিরূপ্য ইদানীং পুনরপি সামান্যতঃ সৰ্বা নিরূপয়তি। পৃথিবীতি সাদৃশ্যেন। পৃথিব্যাশিশকৈস্তন্ত্রাত্মানি বিবক্ষিতানি। অহং অহঙ্কারঃ। মহান্ মহত্ত্বং। এতঃ সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ। বিকারঃ পঞ্চমহাভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চৈতি ষোড়শসংখ্যাকঃ। পুরুষো জীবঃ। অব্যাক্তঃ

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পঞ্চতন্ত্রাত্ম, ক্ষিতি, অপ, তেজঃ, মরুৎ ও ব্যোম এই পঞ্চমহাভূত, একাদশ ইন্দ্রিয়, অহঙ্কারতত্ত্ব ও বুদ্ধি এবং পুরুষবাচ্য জীব ও প্রকৃতি এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্ব এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমো নামক প্রাকৃতিক গুণত্রয় ও তত্ত্বাতীত পরমতস্ক, এই সকলনামে আমি একাই অভিহিত হইয়া থাকি ॥ ৩৫ ॥

আভাস।

পদার্থ বা ভাবের পরিচয় পরিজ্ঞাত হইতেছে, সকল ধর্ম্মমূর্ত্তিতেই, মূল ধর্ম্মী ব্রহ্মমাত্র ; ইহাই প্রতিপাদনার্থ সাদৃশ্য শ্লোক রচিত হইয়াছে। এখানে ভগবান্ বেদব্যাস তত্ত্বকৌমুদীতে উক্ত ভগবান্ কপিলদেবের মীমাংসাই তাৎপর্য্যতঃ সান্নিহিত করিয়াছেন। তথায় “মূল-প্রকৃতিবিকৃতিমৰ্হদাদ্যাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত। ষোড়শকঞ্চ বিকারো ন প্রকৃতি ন বিকৃতিঃ পুরুষ ইতি” ॥ এই কারিকার দ্বারা যেরূপ মতব্যের প্রকাশ করা হইয়াছে, গ্রন্থকারও ঐযাবৎ সেই ভাবটাই এখানে স্পষ্টতঃ বিবৃত করিয়াছেন। এই কার্য্যকারণাত্মক মূল ভগবতের

অংমেতৎ প্রসংখ্যানং জ্ঞানং তত্ত্ববিশিষ্টম্ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

এতৎপ্রসংখ্যানং (এতেষাং পরিগণনং তথা এতেষাং লক্ষণভেদো জ্ঞানং তথা তৎফলং) তত্ত্ববিশিষ্টম্ (অহমেব) ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমদ্রসায়ী ।

কিঞ্চ । এতৎপ্রসংখ্যানং এতেষাং পরিগণনং এতেষাং লক্ষণভেদো জ্ঞানঞ্চ তৎফলং । তত্ত্ববিশিষ্টম্ অহমেব ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকৃতিঃ । এবং পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি । তদন্তঃ । মূলপ্রকৃতির বিকৃতি ম'হাদাদ্যাঃ প্রকৃতি-
নিকৃতয়ঃ সন্তঃ । ষোড়শকণ্ঠ নিকারো ন প্রকৃতি ন বিকৃতিঃ পুরুষ ইতি । কিঞ্চ । রজঃ
সত্ত্বং তম ইতি প্রকৃতে ত্রিগুণে পুনঃ ব্রহ্ম চ তদেতৎ সৰ্বমহমেব । এতৎ প্রসংখ্যানং
এতেষাং পরিগণনং এতেষাং লক্ষণভেদো জ্ঞানঞ্চ তৎফলং তত্ত্ববিশিষ্টম্ অহমেব ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

আধিক্য কি ! এই তত্ত্বত্রয়োদশের গণনা, লক্ষণদ্বারা ইহাদের সম্যকপ্রতিতি
ও তাহাদের নিশ্চয়ে যে তত্ত্বজ্ঞান জন্মে, এ সকলই আমার বিভূতির পরিচয়
মাত্র ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

প্রতি অবলোকন করিলে, উত্তরোত্তর কারণ নিরূপণ পূর্বক সৰ্বসমেত পঞ্চবিংশতি তত্ত্বের
নিরূপণ যেমনে করা হ'ল, তাহাই কারিকা ও শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । এতৎ তর্থে যিনি
“প্রকৃতি-বীতি” প্রকটরূপে প্রকটন করেন । তাহার নিজের উৎপত্তির জন্য অন্য কারণ বা
উপাদানের প্রয়োজন নাই ; যিনি সকলের মূলীভূতা এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের সাম্যা-
বস্থা ; যিনিই প্রকৃতি । মহতত্ত্ব, অহঙ্কার ও পঞ্চতত্ত্বাদি এই সাড়টী তত্ত্বকে প্রকৃতিবিকৃতি-
নামে সম্বোধন করা হইয়াছে । অর্থাৎ মূলপ্রকৃতি হইতে মহতত্ত্বের সৃষ্টি বা উদ্ভব হওয়ায়
প্রকৃতির সম্বন্ধে মহতত্ত্ব তাহার বিকৃতি অর্থাৎ কার্য্য ; কিন্তু মহতত্ত্ব হইতে অহঙ্কার তত্ত্ব
উৎপন্ন হওয়ায়, অহঙ্কার সম্বন্ধে মহতত্ত্ব তাহার প্রকৃতি । অতএব যেমন মহতত্ত্ব প্রকৃতি ও
বিকৃতি এই উভয় ধর্ম্মই অকৃত্রিম হইতেছে, সেইরূপ অহঙ্কারতত্ত্ব মহতত্ত্বের কার্য্য ও বিকৃতি
হইলেও তাহা হইতে ষোড়শ প্রকারের বিকৃত পদার্থ উৎপন্ন হইয়াছে । অর্থাৎ পঞ্চ-
কর্ষোত্তর, পঞ্চভাষ্যোত্তর ও এক মন এই একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চতত্ত্বাদি এই ষোড়শ
পদার্থ এক ভগ্নমানতত্ত্ব হইতে উদ্ভূত হইয়াছে ; সুতরাং এই ষোড়শ বিকার সম্বন্ধে
অহঙ্কার প্রকৃতিও নহে ; তাহার এই পঞ্চতত্ত্বাদি অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ হইতে
যথাক্রমে ব্রহ্ম, আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল ও পৃথিবী এই পঞ্চ মহাত্ত্বের উৎপত্তি হওয়ায়
তদ্ব্যবগণ তাহাদের প্রকৃতি, কিন্তু অহঙ্কারের বিকৃতি । মহাত্ত্ব হইতে তদপেক্ষা আর
কোন কার্য্যের পদার্থের উৎপত্তি হয় নাই ; ব্রহ্ম, বাট বা জীবদেহ প্রভৃতি সকলই এক
মহাত্ত্বের সম্বন্ধে এবং উভয় সম্বন্ধে ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য ; সুতরাং পৃথিব্যাदि অপেক্ষা

ময়েশ্বরেণ জীবেন গুণেন গুণিনা বিনা ।

সৰ্ব্বাঙ্গনাপি সৰ্ব্বৈণ ন ভাবো বিদ্যাতে কচিৎ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

ঈশ্বরেণ সৃষ্টাদিকৰ্ত্তা, জীবেন শুভাশুভফলভোক্তা, গুণেন সত্ত্বাদিনা, গুণিনা মহাদা-
দিনা, সৰ্ব্বৈণ সৰ্ব্বোপাধিকৰ্ণেণ, সৰ্ব্বাঙ্গনা সৰ্ব্বাঙ্গব্যাপিনা সৰ্ব্বোপাহিতেন, ময়া বিনা কচিৎ
অপি ভাবঃ সত্তা ন বিদ্যাতে ॥ ৩৭ ॥

শ্রীপরাম্বো ।

এতদেব সংক্ষিপ্যাহ ময়েতি । জীবেশ্বররূপো দ্বিবিশো যো ভাসঃ স্বেচ্ছ গুণগণিরূপঃ
স্বেচ্ছ স্বেচ্ছঃ স্বেচ্ছরূপঃ স সৰ্ব্বোহপি ময়া বিনা মধ্যাহ্নেভ্যে নাস্তি অহমেব সৰ্ব-
মিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিবনাথ চাকবর্তী

উক্তমর্থং কিঞ্চিৎ বিশেষ্য সংক্ষিপ্য চাহ । ঈশ্বরেণ জীবেন চ বিনা চেতনাস্বকো ভাবো
ন বিদ্যাতে । গুণেন সত্ত্বাদিনা গুণিনা মহাদাদিনা চ বিনা জড়স্বকো ভাবো ন । সৰ্ব্বোপা-
ধিকার্যনা ব্যাপ্তিসমষ্ট্যুপহিতেন জীবেন সৰ্ব্বৈণ ব্যাপ্তিরূপোপাধিনা চ বিনা স্বেচ্ছস্বকো ভাবো
নাস্তি স সৰ্ব্বোহপি ময়া বিনা নাস্তীত্যহমেব সমামত্যাঃ ॥ ৩৭ ॥

আমি নিয়ন্তা ঈশ্বররূপে, ভোক্তা জীবরূপে, গুণব্রহ্মভাবে এবং গুণময় মহ-
ত্ত্বাদিরূপে এবং সৰ্ব্বভাবে ও সকলের অন্তর্ভাবিকরূপে নিয়ত বিরাজ করিয়া
থাকি । আমি ব্যতীত দ্বিতীয় ভাবের অস্তিত্ব পর্যন্ত মিথ্যা ও কল্পনা মাত্র ॥ ৩৭

আভাস ।

তদ্ব্যতীকে ভিন্ন তত্ত্বস্থানীয় বলা ব্যতীত বৃক্ষাদিকে পৃথকত্ব বলিবার প্রয়োজন নাই ।
অতএব মূলা প্রকৃতি, মহত্ত্ব, অহংকার, শব্দাদি পঞ্চতত্ত্ব, ক্রিয়াদি পঞ্চ মহাত্ত্ব এবং
একাংশ ইন্দ্রিয় এই চতুর্বিংশতি তত্ত্ব ব্যতীত অপর একটি পৃথক তত্ত্ব আছেন, যিনি
পুরুষরূপে এই দৃশ্যজাতকে উপলব্ধি করিতেছেন এবং ভোক্তৃত্বে আপনাকে অনুভব
করিতেছেন । এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্বের স্বরূপ বা এই তত্ত্বগ্রাম বাহার বিহীনত্বের প্রকাশ
পাইয়াছে, তিনিই ভূতভাবন পরমাত্মা । এখানে পাছে প্রাকৃতিক গুণব্রহ্মের প্রভাবেই
জগৎকাণ্ড সৃষ্ট চালিত হইতে পারে, এরূপ আশঙ্কা হয় ; পরমেশ্বরের আর পৃথক অস্তিত্বের
প্রয়োজন আছে, বলিবার কেহ সীকার করিতে না চাহেন, এই নিমিত্ত প্রকাশ করিলেন যে, সত্ত্ব
রজঃ ও তমোনিয়ম গুণব্রহ্মও সর্বদাশী প্রেরকব্যতীত স্বকারণরূপে কখনই তাহারা সমর্থ্য
নহে ; তাহা হইলে, সত্ত্বগুণের কার্যকালে রজোকার্যের দ্বারা অনাধা প্রাপ্ত এবং তমোবলে
বিনষ্ট হইয়া পরম্পরাভিভাব্য-সম্বন্ধে কোন কার্যেরই আশ্রয় সম্পাদিত হইতে পারিত না ।
অতএব মূলে সর্বনিয়ামক একটি জ্ঞানের প্রয়োজন ; যিনি সত্ত্ব, রজঃ ও তমোরূপ শক্তি
প্রকটনে জগৎ রচিত করিতেছেন ; এই গুণব্রহ্মও তাহারই বিভূতির পরিচয় মাত্র ।

সংখ্যানং পরমাণুনাং কালেন ক্রিয়তে ময়া ।

ন তথা মে বিভূতীনাং সৃজতোহুণানি কোটিশঃ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

পরমাণুনাং সংখ্যানং কালেন ময়া ক্রিয়তে তথাপি কোটিশঃ অণুনি স্বজতঃ মে মম বিভূতীনাং সংখ্যানং কল্পং ময়া ন শকাতে ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু সামান্যতঃ কিমেবং সংক্ষিপ্য কথয়সি পূর্ববন্নির্দারণসম্বন্ধাভ্যাং বিশেষতঃ সর্গাঃ কথয়োত চেত্তত্রাহ । সংখ্যানং পৃথিব্যাদিপরমাণুনাং কালেন মহতা তদপি ময়ৈব ক্রিয়তে কুত্বা বক্তুং শকাতে তথাপি মে বিভূতীনাং সংখ্যানং কল্পং ন শকাতে কুত ইত্যত আহ স্বজতোহুণানীতি । যদা ময়া স্বজ্যমানানাং ব্রহ্মাণ্ডানামেব তাবৎসংখ্যা নাস্তি তদা কুতস্তদগুণানাং বিভূতীনাং সংখ্যোত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নহু সামান্যতঃ কিমেবং সংক্ষিপ্য কথয়সি পূর্ববন্নির্দারণসম্বন্ধাভ্যাং বিশেষতঃ সর্গাঃ কথয়োত চেত্তত্রাহ । সংখ্যানং পৃথিব্যাদিপরমাণুনাং কালেন মহতা তদপি ময়ৈব ক্রিয়তে ইতি কুত্বা বক্তুং শকাতে ইত্যর্থঃ । তত্রাপি মে বিভূতীনাং ইতি এতাবত্যা এব মে বিভূতয় ইতি বিশিষ্য ময়াপি বক্তুং ন শকাতে ইত্যর্থঃ । কুত ইত্যত আহ স্বজতোহুণানীতি । যদা ময়া স্বজ্যমানানামণ্ডানামেব তাবৎ সংখ্যা নাস্তি । তদা কুতস্তদগুণানাং বিভূতীনাং সংখ্যোত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

হে উদ্ধব! কালক্রমে এই জগতের পরমাণুপুঞ্জও আমি গণনা দ্বারা নির্ণয় করিতে পারি; কিন্তু আমি হইতে যখন এরূপ কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ড সৃজিত হইতেছে, তখন তরিত্ত মন্দীয় বিভূতির নির্ণয় করা নিভাস্তই অসম্ভব ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

অতএব এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্ব, তত্ত্বের পার্থক্য, প্রত্যেকের ক্রিয়া এবং স্বরূপত অবধারণ সকলই এক আমি মাত্র বলিয়া ভগবান শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবকে উপদেশ দিয়াছেন ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

পূর্বোক্ত ভাবটাই সংক্ষেপে এই শ্লোকে পুনরুক্ত হইয়াছে মাত্র । অর্থাৎ নিয়ন্তারূপে ঈশ্বর এবং নিয়মারূপে জীব, গুণরূপে ইন্দ্রিয় এবং গুণিকরূপে তদধিষ্ঠাতা দেবতাবর্গ, ক্ষেত্র-রূপে দেহ ও নিরাকুলেবর এবং ক্ষেত্রজরূপে পুরুষ, সমস্ত এই উক্ত ভাবই সেই বিশ্ব-নিয়ন্তার প্রতিভা মাত্র; তিনি ব্যতীত কিছুই নাই; ইহাই স্পষ্টত প্রকাশ করা হইয়াছে ৩৭ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অশেষ একারে স্বীয় বিভূতির বর্ণন করিলেও পাছে উদ্ধবের মনো-বোধে তদপেক্ষা অধিক বিবৃতভাবে পরিজ্ঞাত হইবার বাসনা থাকে, তাহার নিবারণার্থ এই শ্লোকে প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভগবানের বিভূতি অবধারণ করা নিভাস্তই অসম্ভব । কারণ

তেজঃ শ্রীঃ কান্তিরৈশ্বর্যং হ্রীস্ত্যাগঃ সৌভগং ভগঃ ।

বৌর্ধ্যং তিতিক্ষা বিজ্ঞানং যত্র যত্র স মেহংশকঃ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

তেজঃ প্রভাবঃ, শ্রীঃ সম্পদঃ, কান্তিঃ ঐশ্বর্যং নিয়ন্তৃত্বং, হ্রীঃ লজ্জা, ত্যাগঃ বৈরাগ্যং, সৌভাগ্যং মনোনয়নাক্ষাদকৃত্বং, ভগঃ ভাগ্যং, বৌর্ধ্যং বলং, তিতিক্ষা ক্ষমা, বিজ্ঞানং স্বার্থ-জ্ঞানং চ যত্র যত্র দৃশ্যতে সঃ মে মম, অংশকঃ বিভূতিঃ এব ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরদামী ।

তথাপি বিশেষতঃ এন সর্গা অপি সংক্ষেপতঃ কথয়ামীত্যাহ । তেজঃ প্রভাবঃ । শ্রীঃ সম্পদঃ । সৌভগং মনোনয়নাক্ষাদকৃত্বং । ভগো ভাগ্যং । বৌর্ধ্যং বলং । অংশকো বিভূতিঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিন্তুবং হীত্যা বিশেষতোহপি সর্গা বিভূতয়ো বক্তৃং শক্যা ইত্যাহ । তেজঃ প্রভাবঃ । শ্রীঃ সম্পদঃ । সৌভগং মনোনয়নাক্ষাদকৃত্বং । ভগঃ ভাগ্যং । বৌর্ধ্যং বলং । অংশকঃ বিভূতিঃ ॥ ৩৯ ॥

দেখ! প্রভাব, শ্রীঃ, কান্তি, ঐশ্বর্য, হ্রী, ত্যাগ, আনন্দ, সৌভাগ্য, ক্ষমা, বৌর্ধ্য ও বিজ্ঞান যেখানে যে কিছু পরিদৃষ্ট হইতেছে, এ সমস্তই আমার বিভূতির পরিচয় মাত্র ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

এই পৃথিবীর পরমাণুপুঞ্জ গণনা করা বরং সম্ভব, তথাপি তৎস্বষ্টে এরূপ অসংখ্য ব্রহ্মাণ্ডের গণনা করা অসম্ভব ; সুতরাং তাৎদৃশ অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড যে কত বিভূতির কোথায় প্রকাশ, তাহার অবধারণে যত্ববান না হইয়া, যাহার বিভূতি তাঁহাকে ধারণা করাই সর্বতোভাবে শ্রেয়ঃ ॥ ৩৮ ॥

উপসংহারে প্রকাশ করিলেন যে, বিভূতির প্রতি লক্ষ্য করা কেবল ভগবানে চিত্ত সমর্পণের আভ্যাসে মাত্র । প্রায়বোধে বিভূতির প্রতি অগ্রসর হইলে, বরং সংসারবন্ধনই দৃঢ় হইয়া আইসে । কারণ রক্ষের মূলদেশ ছেদন করিয়া কেবল ফলপুষ্পাদির প্রতি লক্ষ্য করিলে বেরূপ আশা মিটে না, সেইরূপ ঐশ্বর্যকে বিসর্জন দিয়া, তৎপ্রদত্ত উদীয় বিভূতিরূপ পুত্র কলত্র বিস্ত্র ক্ষেত্রাদির প্রতি আসক্ত হইলে, কখনই শান্তলাভের সম্ভাবনা নাই । যেমন জল এই শব্দমাত্র মুখে উচ্চারণ করিলে, তৃষ্ণার শান্তি হয় না, সেইরূপ কেবল বিভূতির প্রতি লক্ষ্য করিলে, ভগবানকেও পাওয়া যায় না । সোপানের সৌন্দর্য্যে বিম্বিত হইলে, চলিবে না; তদুপরি পাদাবিন্যাসে অগ্রসর হইলে, যেমন উচ্চ অট্টালিকায় আরোহণ করা যায়, সেইরূপ বৈরাগ্যের প্রথর বেগে বিভূতিকে তুচ্ছ করিয়া তদন্তরালবর্তী ধর্ম্মকে অবলম্বন করা চাই । ইনি আমার পুত্র, এইটী আমার সুখসেব্য গৃহ, ইনি আমার পত্নী এইরূপ সুখসন্তোগের কাব পুত্রাদিতে আরোপ না করিয়া, পুত্রাদির সুখসেব্যত্বাব এক ভগবানে আরোপ করত

এতাস্তে কীর্তিতাঃ সৰ্ব্বাঃ সংক্ষেপেণ বিভূতয়াঃ ।

মনোবিকারা এবৈতে যথা বাচাহভিধীয়তে ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

এতাঃ সৰ্ব্বাঃ যে বিভূতয়াঃ সংক্ষেপেণ তে তুভ্যং কীর্তিতাঃ কথিতাঃ, এব তথাপি যথা বাচাহভিধীয়তে (বাঙ্ মাভ্রেণ কথ্যতে তথা) এতে মনোবিকারাঃ এব ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরদাসী ।

উপসংহরতি এতা ইতি । এতে চ বিভূতিভেদাঃ ময়ি চিত্তাবতারায় কথিতা অতো নাত্রাতীবাভিনিবেশঃ কর্তব্য ইত্যাহ । মনোবিকারা এব নতু পরমার্থাঃ যথা কথকিং খপুস্পাদি বাঙ্ মাভ্রেণাভিধীয়তে তন্তু ল্যাঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উপসংহরতি এতা ইতি । সৰ্ব্বা সামান্যভূতা বিশেষভূত্যাশ্চ কীর্তিতা এব কিন্তু এতে প্রসিদ্ধা লোকেষু দৃশ্যমানা মনসো বিকারাঃ স্নেহদ্বेषাভিমানাদয়ো যথা যেন প্রকারেণ বর্তন্তে তথা তেনৈব প্রকারেণাভিধীয়ন্তে তত তত্র লোকৈকাভিধীয়ন্তে নতু মদ্বিভূতিরূপেণে-
ত্যাঃ । যথা সৰ্ব্ববস্তুমাত্রাপামেব সামান্যাতো মদ্বিভূতিভেদপি যত্র যস্য মনসঃ স্নেহময়ো বিকারস্তত্র তেনায়ং মে পুত্র ইত্য অয়ং মে পিতৃতো অয়ং মে ভর্ত্তেতি অয়ং মে পিতৃব্য ইতি অয়ং মে ভ্রাতৃপুত্র ইত্য অয়ং মে মিত্রমশ্যেয়মশ্যেভিধীয়তে নত্বয়ং ভগবাদ্বিভূতী-
রিতি । তথা যত্র দ্বেষময়ো মনোবিকারস্তত্রায়ং মমাপকৃত্য ইতি অয়ং মমাপকার্য ইতি অয়ং দ্বেষ্য ইতি অয়ং হন্তেতি অয়ং নধ্য ইত্যেবমভিধীয়তে । নত্বয়ং ভগবদ্বিভূতিরিতি । এবমিষ্টো বিশেষতো মদ্বিভূতিরূপ শচ্যা মদ্বিভূতি আদিত্যা মংপুত্র ইতি জ্ঞাত্বেন মং-
পিতৃতো বৃহস্পতিনা মাচ্ছয়া ইতি অহুরেরমদ্বৈদেত্যেবমভিধীয়তে নত্বয়ং ভগব-
দ্বিভূতিরিতি । নিম্পরিগ্রহৈর্মুক্তিতোজ সঙ্গতেনায়ং ভগবদ্বিভূতিরিত্যেবাভিধীয়ত ইতি ।
অপ্রাকৃতবিভূতিস্ত বিভূতিভেদে পুত্র ভ্রাতাদিভেদে অধ্যায়ভেদে সঙ্গতেন কৃতার্থমেব । তন্তদ-
বতার-তত্তৎপারকরণং তথা দৃষ্টভ্যং বিভূতয় ইত্যাদ্য মনোবিকারা ইতি ন ব্যাখ্যেয়ং
বিভূতিমুখা এব শ্রীবাসুদেবাদীনাং তদা নীকশেষরক্ষণশ্চ পরিপটিতভ্যং তেষামপি খপুস্পায়-
মানত্বে সতি শূন্যবাদগ্রসক্তেঃ । শ্লোকেঃপাতে এত ইত্যাসা বৈদখ্যাজ্ঞ ॥ ৪০ ॥

এই সমস্ত বিভূতির বিষয় আমি অতি সংক্ষেপে তোমার নিকট কীর্তন করিলাম বটে, কিন্তু বাস্তবত্রে নিম্পাদিত নিরর্থক মনের বিকার জ্ঞানে ইহাদের প্রতি আস্থা করিও না ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

র্তাহার প্রতিই লক্ষ্য করা প্রয়োজন । সেই ভূতভাবন জনার্দন জগতের বাবতীর ভাবৈ আমাদের সমক্ষে বিরাজ করিতেছেন, এইরূপ অবধারণ করা বিধেয় । ভগবতাব পুত্রাদিতে অবলোকন ব্যতীত, কেবল পুত্রাদির ভাব অবধারণ করা নিম্প্রয়োজন । বরং যেমন

বাচং যচ্ছ মনো যচ্ছ প্রাণং যচ্ছেন্দ্রিয়াণি চ ।

আজ্ঞানগাজ্ঞানা যচ্ছ ন ভূয়ঃ কল্পসেহধ্বনে ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ আস্তানা নিবেকবুদ্ধ্যা, বাচং (তদ্বিষয়েভ্যঃ) যচ্ছ নিবর্ত্তয় বশীকর, প্রাণং বশ্ত, ইন্দ্রিয়াণি আজ্ঞানং বুদ্ধিং চ যচ্ছ । এবং চেৎ ভূয়ঃ অধ্বনে সংসারমার্গায়, ন কল্পসে যোগো ভবসি ॥ ৪১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

তন্মাদ্বাপাদীনিষচ্ছ । আজ্ঞানং বুদ্ধিং । আস্তানা সবসম্পন্নয়া তথৈব নিষচ্ছ । অধ্বনে সংসারমার্গায় ॥ ৪১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

যতঃ সৰ্ব্ব এব পদার্থা মদ্বিত্ত্বয়স্বতঃ সৰ্ব্ব এব বাচা মনসা কায়েনাপি সম্মাননীয়া এব নতু কেহপি তিরস্করণীয়া ইত্যাহ বাচমিতি । তথাচ পুনঃ পুনরুক্তিঃ । অভিবাৎস্তুধি-
ক্ষেত নাবমনোত কখন নচেৎমৎ দেহমাস্ত্রিত্য বৈরং কুল্লিত কেনচিদ্ধিতি । আস্তানং বুদ্ধিং । আস্তানা সাত্ত্বিকা তথৈব বুদ্ধ্যা নিষচ্ছ । অধ্বনে সংসারমার্গায় ॥ ৪১ ॥

বিবেকবুদ্ধিকে আশ্রয় করিয়া বাক্য, প্রাণ, ইন্দ্রিয়বর্গও চিত্তকে ন স্ব বিষয় হইতে প্রতিনিবৃত্ত কর ! ইহাদের গতিকে রোধ করিতে পারিলে, পুনরায় আর সংসারপথে ভ্রমণ করিতে হয় না ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

মনোবিলাস মাত্র কাল্পনিক পদার্থকে হেয়স্তানে উপেক্ষা করিতে হয়, সেইরূপ কেবল বিভূতিকে উপাদেয় জ্ঞান করা কোনমতে কর্তব্য নহে ॥ ৪০ ॥

অতএব যখন সকল পদার্থই ভগবানের বিভূতিস্বরূপ, তখন কোন পদার্থকে উপেক্ষা করা কর্তব্য নহে । ততাহার সুখময় বা দুঃখময় ভাব হইতে চিত্তকে প্রতিনিবৃত্ত রাখা কর্তব্য । বাক্য, মন, ইন্দ্রিয়গ্রাম ও বুদ্ধিতত্ত্বাদিকে তাহার বিষয় হইতে আকর্ষণ করত এক, পরমাত্মাতে নিষ্কেপ করা কর্তব্য । যখন অনুলোম গমনে এক চিত্তই বুদ্ধি, অহঙ্কার, মন, ইন্দ্রিয় ও দেহরূপে বাহ্য জাগতিক পদার্থের সহিত সম্মিলিত হইয়া সংসারকে উদ্দীপিত করে, তখন প্রতিলোম গমনের দ্বারা সমগ্র তত্ত্বগ্রামকে এক চিত্তেই বিনিবিষ্ট করিতে হইবে । ইন্দ্রিয় বিষয়কে গ্রহণ করে ; তখন বিষয় পরিত্যাগ করিলে, ইন্দ্রিয় ইন্দ্রিয়রূপেই অবশ্য অবস্থান করিবে, সন্দেহ নাই । আবার ইন্দ্রিয়ও কখন মনের প্রেরণা ব্যতীত বিষয়ে নিপতিত হয় না ; সুতরাং মনই ইন্দ্রিয়রূপেও দশবিধ ভাবে বিভক্ত হইয়া দশবিধ কাৰ্য্যে অগ্রসর হয় ; তখন এক মনকে মননক্রিয়াহীন করিয়া, বিভক্ত মনোমাত্র ভাবে অবস্থান করানই সুমঙ্গলের প্রধান কারণ বলিয়া অবশ্য স্বীকার্য্য । মনও আত্মাতিমান ব্যতীত মননে অগ্রসর হয় না ; তখন কেবল অতিমানে অবস্থান করিলে, মন ও মননক্রিয়া করে না । এবং অতিমানও চিত্তস্থ বিষয়সংগ্রহ উপেক্ষা করিলে, কেবল বিবেকরূপা বুদ্ধিতে

যো বৈ বাঙ্মনসী সমাগসংযচ্ছনু ধিয়া যতিঃ ।

তস্য ব্রতং তপো দানং শ্রবত্যাশ্রমটাস্থবৎ ॥ ৪২ ॥

তস্মাদ্বচোমনঃপ্রাণান্ নিষচ্ছেয়ংপরায়ণঃ ।

মন্ত্ৰিক্রিয়ুক্ষ্যা বুধ্যা ততঃ পরিসমাপ্যতে ॥ ৪৩ ॥

। * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্বাব-সম্বাদে মহাবিভূতিবর্ণনং নাম ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

যঃ যতিঃ সঃ বাঙ্মনসী ধিয়া সম্যক্ অসংযচ্ছনু অনিরুদ্ধা (আচরতি) তস্য ব্রতং ব্রহ্ম-
চর্যাদি, তপঃ কল্পচান্দ্রায়ণাদি, দানং চ আমঘটাস্থবৎ শ্রবতি পুণ্যং নশ্যতি ॥ ৪২ ॥

তস্মাৎ মংপরায়ণঃ জনঃ মন্ত্ৰিক্রিয়ুক্ষ্যা বুধ্যা, বচোমনঃপ্রাণান্ নিষচ্ছেৎ বশীকুর্যাৎ,
ততঃ (তস্য সংসারঃ) পরিসমাপ্যতে (স যুক্তো ভবতি) ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অসংযমেন দোষমাহ য ইতি । অসংযচ্ছনু ন সংযচ্ছতি ॥ ৪২ ॥

পরিসমাপ্যতে কৃতকৃত্যো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

। * ॥ ইত্যেকাদশে ষোড়শঃ । * ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

যাত্তিরেক্ষে দোষমাহ য ইতি ॥ ৪২ ॥

পরিসমাপ্যতে কৃতকৃত্যো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

। * ॥ ইতি সারার্থবর্ণিনাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে ষোড়শোহপি সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । * ॥

যে যতি চিত্ত ও ঈন্দ্রিয়বর্গকে বুদ্ধিপূর্কক বিষয়সম্ভোগ হইতে নিরন্ত না
করেন, তাঁহার কঠোরসাধা চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা, ব্রহ্মচর্যাদি ব্রত ও দানাদি
পুণ্যকর্মসমূহ আমঘটন্ত সলিলের ন্যায় অজ্ঞাতসারে বিনষ্ট হইয়া যায় ॥ ৪২ ॥

অতএব আমার উপর নির্ভর দিয়া, ভক্তিসহকারে ঈন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনকে
দর্শনতোভাবে সংযত করা অবশ্য বিদেয়; তাহা হইলেই এই জুলন্ত মানব-
জীবনের প্রধান কর্তব্য সংসারোত্তরণ অবশ্য ঘটবে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

ইতি একাদশস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষোড়শাধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ॥

আত্মাঃ ।

অবস্থান করিতে পারে। এবং তৎপরেই চিত্ত বিষয়রস পরিত্যাগ করিলে, পুরুষরূপে
অবস্থান করে; হৃদয়াং জীবের পুনঃ সংসারের সম্ভাবনা বিনিবৃত্ত হয় ॥ ৪১ ॥

যে পর্য্যন্ত চিত্তবৃত্তির ক্রিয়বর্তনে চিত্তের চিত্তাত্ম্যভাৱে অবস্থানের যোগ্যতা না জন্মে,

উদ্ধব উবাচ ॥

যত্নয়াভিহিতঃ পূৰ্বেং ধৰ্ম্মত্বভক্তিলক্ষণঃ।

অৰয়ঃ।

উদ্ধবঃ উবাচ। ত্বয়। পূৰ্বেং কল্পাদৌ, বর্ণাশ্রমাচারবতাং সৰ্কেষাং দ্বিপদাং অপি বহুভক্তি-
শ্রীধরস্বামী।

ততঃ সপ্তদশে পৃষ্টে স্বধৰ্ম্মে ভক্তিলক্ষণে।

হংসোক্তং ধৰ্ম্মমগ্নাহ ব্রহ্মচারিগৃহস্থয়োঃ ॥ * ॥

কৰ্ম্মাহং বিদ্ধি সাহুতাযিত্ত্বত্রে ভক্ত্যা কৃতং কৰ্ম্ম মোক্ষসাধনং বিভূতিরিত্যুক্তং। ভক্তি-
সাধনত্বক কৰ্ম্মবাং ময়োদিতেববহিতঃ স্বধৰ্ম্মেধিত্যাদিনা তত্র তত্রোক্তং। ন চ কৰ্ম্মানুষ্ঠাণাং
নিয়মেন ভক্তি দৃশ্যতে অতঃ পৃচ্ছতি যত্নয়েতি সপ্তভিঃ। পূৰ্বেং কল্পাদৌ 'বহুভক্তিলক্ষণঃ' ইত্য-
শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী।

অথ সপ্তদশে ধৰ্ম্মং হংসোক্তং ভক্তিমিশ্রিতং।

পৃষ্টঃ প্রাহোদ্ধবঃ কণ্ঠো ব্রহ্মচারিগৃহস্থয়োঃ ॥ * ॥

জ্ঞানযোগং ভক্তিযোগমষ্টাঙ্গযোগঞ্চ ক্রহা কৰ্ম্মযোগং জিজ্ঞাসামান উক্তানুবাদপূৰ্বেকং পৃচ্ছতি
যত্নয়েতি সপ্তভিঃ। পূৰ্বেং কল্পাদৌ। যত্নং ত্বয়া। কালেন নষ্টা প্রলয়ে বাণীষং বেদ-
সংজ্ঞিতা। ময়াদৌ ব্রহ্মণে প্রোক্তা ধৰ্ম্মো যস্যাম মনাস্ত্বক ইতি। সচ ভক্তিলক্ষণো ধৰ্ম্ম স্ত্রিবিধঃ।
কেবলঃ প্রধানভূতো গুণভূতশ্চ। তত্র যঃ কেবলঃ সৰ্ব্ববর্ণাশ্রমবতাং বর্ণাশ্রমবতাং বণাশ্রম-
হীনানামপি দ্বিপদাং নরাণাং যদৃচ্ছয়েব তাদৃশসাধুসঙ্গাদেব ভবতি নতু ধৰ্ম্মাদিত্যঃ। যত্নং
ত্বয়া। যং ন যোগেন সাংখ্যেন দানব্রততপোহধ্বনৈঃ। ব্যাখ্যাষাধ্যায়সন্ন্যাসৈঃ প্রাপ্যুয়া-
বঃবানপীতি। যস্মিংশ্চ বর্ণাশ্রমাচারবৎ জ্ঞানেন যদৃচ্ছয়েবাবিভূতে সতি তে জনা বর্ণাশ্রমা-

উদ্ধব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ! কল্পাদি-বর্ণনাকালে আপনি বর্ণ, আশ্রম ও
আচারনিষ্ঠ এবং অত্যাশ্রমী প্রভৃতি যাবতীয় মানবগণের প্রকৃত সঙ্কল্প যাহাতে
আভাস।

ভদ্রবি তপস্যাদি কোন ধৰ্ম্মধৰ্ম্মেরই ফল প্রকৃত শ্রুতাবে জন্মে না; এবং চিত্তাভ্রাত্তে
অবস্থিতি ঘটিলে আর তপস্যাদির প্রয়োজন হয় না। এই সকলের মূল ও শেষ ফল
ঈশ্বরপ্রাপ্তি ও তদনুকূল ভক্তি। যদি ভক্তি লাভ হইল, তবেই জীব কৃতার্থ; এবং তদ-
ভাবে সাধনাদিসম্পন্ন ব্যক্তিও সম্পূর্ণ অকৃতার্থ ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষোড়শ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত।

সপ্তদশ অধ্যায়ে, উদ্ধব ভক্তিযোগমিশ্রিত স্বধৰ্ম্মের কথা জিজ্ঞাসা করিলে, ভগবান্
শ্রীকৃষ্ণ হংসোক্ত ধৰ্ম্মকথনে ব্রহ্মচারী এবং গৃহস্থের ধৰ্ম্ম বর্ণন করিয়াছিলেন ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কৰ্ম্মকে স্বীয় বিভূতিরূপে বর্ণন করিয়াছেন; কারণ তথায় প্রকাশ আছে
যে ভক্তিপূৰ্ব্বক কৰ্ম্ম করিলে, জীব মোক্ষলাভ করে। অতএব ভক্তির সাধক কৰ্ম্মই এখানে কৰ্ম্ম

বর্ণাশ্রমাচারবতাং সর্কেষাং দ্বিপদামপি ॥ ১ ॥

যথানুষ্ঠায়মানেন ত্বয়ি ভক্তিনৃণাং ভবেৎ ।

স্বধর্ম্মেনারবিন্দাক্ষ তম্মাখ্যাভুমহঁসি ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

লক্ষণঃ যঃ ধর্ম্মঃ অভিহিতঃ কথিতঃ ॥ ১ ॥

যথা যেন প্রকারেণ, অনুষ্ঠায়মানেন স্বধর্ম্মেণ নৃণাং ত্বয়ি ভক্তিঃ ভবেৎ তৎ তৎ ধর্ম্মা তদনুষ্ঠানপ্রকারং চ হে অরবিন্দাক্ষ ! মম আখ্যাভূং অহঁসি ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞাপকঃ ত্বংসাধনমিত্যর্থঃ । বর্ণাশ্রমহীনানাংপি দ্বিপদাং নরাণাং ॥ ১ ॥

যথা যেন প্রকারেণানুষ্ঠায়মানেন স্বধর্ম্মেণ ॥ ২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

চারং পরিত্যজ্যেব তমনুষ্ঠিত্তি । যত্নকং । ধর্ম্মান্ সন্ত্যজ্য যঃ সর্কান্ মাং ভজেৎ সচ সত্তম ইতি । প্রধানভূতগুণভূতো তু তৌ যথাযোগং তাদৃশসংসঙ্গাং স্বধর্ম্মাচ্চ ভবত এব ॥ ১ ॥

পরন্তু যথা যেন প্রকারেনানুষ্ঠায়মানেনেতি । তৎ তদন্তো ন জানাতীতি ভাবঃ । ভক্তিঃ প্রধানভূতা গুণভূতা বা ॥ ২ ॥

ভবদীয় ভক্তির উদয় হয়, তাহা আনুপূর্ব্বিক বর্ণন করিয়াছেন ॥ ১ ॥

কিন্তু মানবগণ স্ববর্ণাশ্রমোচিত ধর্ম্মের যেরূপ অনুষ্ঠান করিলে, তদীয় প্রেমলক্ষণা ভক্তি অবিরোধে লাভ করিতে পারে, হে পদ্মপলাশলোচন !

আভাস

ও বিভূতি বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । জ্ঞানযোগ, ভক্তিযোগ এবং অষ্টাঙ্গযোগ শ্রবণ করিয়াও যখন উদ্ধবের হৃদয়ে কৰ্ম্মবিষয়ক প্রশ্ন উদ্ভিত হইল, তখন সে সাধারণ কৰ্ম্ম নহে । হংসরূপী ভগবান্ কমলাসনকে উপদেশ দিবার কালে যে বেদ প্রদান করেন, তাহাতে ভগবদ্ভাব-প্রকাশক ধর্ম্মেরই উল্লেখ ছিল ; এক্ষণে সেই ধর্ম্মই কালক্রমে বিনষ্ট হওয়ায়, ভক্তিলক্ষণ ধর্ম্মের পুনরুপদেশ দিয়াছেন । উদ্ধব তত্ত্ব ; তিনি যতপ্রকারের ধর্ম্মকথা শ্রবণ করিয়াছিলেন, কোনটাতোই সম্পূর্ণ ভগবদ্ভক্তির প্রকরণ অবধারণ করিতে সমর্থ না হইয়াই ওরূপ প্রশ্ন পুনরায় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন । অতএব বর্ণাশ্রম ও আচারকে যথার্থ ধর্ম্ম নামে অভিহিত করা যায় না । যোগ, সাংখ্য, দান, ব্রত, তপঃ, বজ্র, বেদাবধারণ বা সন্ন্যাসের দ্বারা যে ধর্ম্মের উদ্দেশ হয় না, অথচ বর্ণাশ্রমাচারবিশিষ্ট অনেই যদৃচ্ছাক্রমে উপলব্ধ হয় এবং বর্ণাশ্রমাদি আচারসমূহকে বরণ পরিত্যাগ করিয়াও যে ভক্তিলক্ষণ ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করা যায়, তাহাই প্রকৃত ধর্ম্ম । ভগবান্ গীতাতে বলিয়াছেন, “সর্কধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ” । ধর্ম্মানুষ্ঠানে অধিকারী হইলে, সকল ধর্ম্মকে বিসর্জন দিয়া, এক আমারই শরণাগত হও ! এই প্রকারে ভক্তিরই ধর্ম্ম অনুষ্ঠানের চরম সীমা বাসিয়া নির্দেশ করিয়াছেন ॥ ১ ॥ ২ ॥

পুরা কিল মহাবাহো ধর্ম্যং পরমকং প্রভো ।
 যন্তেন হংসরূপেণ ব্রহ্মণেভ্যাপ্ত মাধব ॥ ৩ ॥
 সুইদানীং স্মমহতা কালেনামিত্রকর্ষণ ।
 ন প্রায়ো ভবিতা মত্যা লোকে প্রাগনুশাসিতঃ ॥ ৪ ॥
 বক্তা কর্তাবিতা নান্যো ধর্ম্মস্যাচ্যুত তে ভুবি ।
 সভায়ামপি বৈরিক্যাং যত্র মূর্ত্তিধরাঃ কলাঃ ॥

অর্থঃ ।

হে মহাবাহো প্রভো মাধব ! পরমকং (পরমঃ উৎকৃষ্টঃ কং সুধরূপশ্চ তৎ) যৎ যৎ ধর্ম্মং তেন পূর্ব্বনিরূপিতেন হংসরূপেণ ত্বং ব্রহ্মণে কিল পুরা অভ্যাপ্ত কথিতবান্ ॥ ৩ ॥

হে অমিত্রকর্ষণ ! সং ত্বয়া প্রাগনুশাসিতঃ ধর্ম্মঃ স্মমহতা কালেন ইদানীং মর্ত্যালোকে প্রায়ো ন ভবিতা ভবিষ্যতি ॥ ৪ ॥

হে অচ্যুত ! ভুবি তথা যত্র মূর্ত্তিধরাঃ কলাঃ বেদাদ্যাঃ বিদ্যাঃ সন্তি তস্যাং বৈরিক্যাং সভায়াং অপি অস্যা ধর্ম্মস্য তে বৃন্তঃ অন্যঃ বক্তা কর্তা অবিতা রক্ষকঃ চ ন অস্তি ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু সম্প্রদায়াদেব জ্ঞাস্যতে কিং পুনর্বর্ণনেতি তত্রাহ পুরেতি । পরমকং পরমশাস্তো কং সুধরূপশ্চ তৎ । যৎ যৎ । হংসরূপেণ ধর্ম্মোহপ্যুক্ত এব নতু যোগমাত্রং । জানীত মাগতং বজ্রং যুদ্ধদ্বর্ষবিবক্ষয়েতুক্তত্বাং ॥ ৩ ॥

প্রাগনুশাসিতোহপি ন ভবিতা ন ভবিষ্যতি ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু কিং তথা স্বধর্ম্মো ময়া কাপি নোক্তস্তত্রাহ পুরেতি । পরমকং পরমং কং মোক্ষলক্ষণং সুখং যশ্চাত্তং । যৎ যৎ । হংসরূপেণ স্বধর্ম্মোহপ্যুক্ত এব নতু যোগমাত্রং । জানীত মাগতং বজ্রং যুদ্ধদ্বর্ষবিবক্ষয়েতুক্তত্বাং ॥ ৩ ॥

প্রাগনুশাসিতোহপি ন ভবিষ্যতি ॥ ৪ ॥

সেই অনুষ্ঠানের প্রকরণ অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমার নিকট কীর্ত্তন করুন ॥ ২ ॥

হে মহাবাহো প্রভো মাধব ! আপনি হংসমূর্ত্তিতে উপস্থিত হইয়া, কমলাসন সমীপে যে উৎকৃষ্ট পরমসুখদ পবিত্র ধর্ম্মের নিরূপণ করিয়াছিলেন ॥ ৩ ॥

হে শত্রুনিশূদন ! কালক্রমে তাহা বিনষ্ট হইয়াছে এবং পরিণামে মর্ত্য-লোকে তুচ্ছপদিষ্ট সেই পবিত্র ধর্ম্মের অগুমাত্রও যে মর্ত্যভূমে থাকিবে বলিয়া বোধ হইতেছে না ॥ ৪ ॥

হে অচ্যুত ! এই ব্রহ্মাণ্ডে, অধিক কি ! যে স্থলে বেদচতুষ্টয় মূর্ত্তি পরিগ্রহে লীলাং বিরাজমান থাকেন, তাদৃশ বিরিক্সিভাতেও আপনার শ্যায় এই ধর্ম্মের

কর্তা হি বিদ্যা প্রবক্তা চ ভবতা মধুসূদন ।

ত্যাঙ্তে মহীতলে দেব বিনষ্টং কঃ প্রবক্ষ্যতি ॥ ৫ ॥

তং ত্বং নঃ সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞঃ ধৰ্ম্মস্বভক্তিলক্ষণঃ ।

যথা যস্য বিধীয়েত তথা বর্ণয় মে প্রভো ॥

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ॥

ইখং স্বভূতামুখ্যেন পৃষ্টঃ স ভগবান্ হরিঃ ।

প্রীতঃ ক্লেমায় মর্ত্যানাং ধৰ্ম্মমাহ সনাতনং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

তস্যাং হে দেব মধুসূদন ! কর্তা অবিত্রা প্রবক্তা চ ভবতা মহীতলে ত্যাঙ্তে সতি তং বিনষ্টং ধৰ্ম্মং পুনঃ কঃ প্রবক্ষ্যতি ॥ ৫ ॥

তং তস্যাং হে সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞঃ প্রভো পরমেশ্বর ! তত্ত্বজ্ঞিলক্ষণঃ ধৰ্ম্মঃ নঃ অশ্মাকং মধ্যে বস্যা বর্ণাশ্রমবিশিষ্টস্য যথা যৎপ্রকারকঃ বিধীয়তে তথা মে মহৎ বর্ণয় ॥

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ । স্বভূতামুখ্যেন উদ্ধবেন, ইখং পৃষ্টঃ সঃ ভগবান্ হরিঃ প্রীতঃ সন্ মর্ত্যানাং মরণধৰ্ম্মলীলানাং জীবানাং, ক্লেমায় মঙ্গলায়, সনাতনং ধৰ্ম্মং আহ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র হেতুমাহ বক্তেতি ভাষ্যঃ । তে ত্বস্তোহন্তঃ । কলাঃ বেদাদ্যাঃ ॥ ৫ ॥

তত্ত্বস্মান্মোহস্মাকং মনুষ্যাণাং মধ্যে যস্য যথা বিধীয়তে ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কলা বেদাদ্যা অষ্টাদশ । বিদ্যা ঋগ্‌যজুঃসামাথর্কীয়া বেদাচ্চহার এব চ । পুরাণ-জ্ঞান-মীমাংসাধৰ্ম্মশাস্ত্রাণি চেত্যপি । শিক্ষা কলো ব্যাকরণং নিরুক্তং জ্যোতিষং তথা । ছন্দশ্চেতি ষড়্ভৈতবং বিদ্যাঃ প্রোক্তাচ্চতুর্দশ । আয়ুর্ধর্ম্মগানার্থৈশ্চ শাস্ত্রৈরষ্টাদশাপি তাঃ ॥

বিনষ্টং ধৰ্ম্মং ॥ ৫ ॥

স্বভক্তিং লক্ষয়তি দর্শয়তীতি সঃ । তদ্বৈতুরিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

বক্তা, কর্তা ও পালক আর অন্য কেহ আছেন বলিয়া প্রতীত হইতেছে না ॥

সেই নিমিত্ত, হে মধুসূদন ! আপনার নায় ধর্ম্মের পালক, কর্তা ও বক্তা বধন এই মহীতলে পরিতাপ পূর্বক স্বধামে গমন করিবেন, তখন এই বিনষ্টপ্রায় সনাতন ধর্ম্মকে আর পুনরায় কে প্রকাশ করিবেন ? ॥ ৫ ॥

অতএব হে সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞঃ প্রভো পরমেশ্বর ! আমাদের নায় বর্ণাশ্রমবিশিষ্ট মানবের পক্ষে ভবদীয় ভক্তিপ্রদ ধর্ম্মের অনুষ্ঠান যে প্রকারে সম্ভব হয়, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি তাহাই বর্ণন করুন ॥ ৬ ॥

বাসনন্দন শুকদেব রাজা পদ্মীক্ষকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, হে

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ধর্ম্য এষ তব শ্রমো নৈঃশ্রেয়সকরো নৃণাং ।

বর্ণাশ্রমাচারবতাং তমুদ্বব নিবোধ মে ॥ ৭ ॥

আদৌ কৃতযুগে বর্ণো নৃণাং হংস ইতি শ্রুতঃ ।

কৃতকৃত্যঃ প্রজা জাত্যা তস্মাং কৃতযুগং বিদুঃ ॥ ৮ ॥

অবয়ঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে উদ্ধব ! তব এষঃ শ্রমঃ ধর্ম্যঃ ধর্ম্মহেতুকঃ, নৃণাং নৈঃশ্রেয়সকরঃ মোক্ষসাধকঃ চ অতঃ তং বর্ণাশ্রমাচারবতাং ধর্ম্মং মে মন্তঃ নিবোধ ॥ ৭ ॥

আদৌ কল্কাদৌ, কৃতযুগে নৃণাং হংসঃ ইতি শ্রুতঃ বর্ণঃ এব আসীৎ । তদা প্রজাঃ জাত্যা জন্মদা এব যতঃ কৃতকৃত্যঃ আসন্ তস্মাং তং যুগং কৃতযুগং বিদুঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধর্ম্মো ধর্ম্মাদনপেতঃ । কৃতঃ । নৈঃশ্রেয়সকরঃ ভক্তিজনকঃ । অতো মে মন্তঃ তং ধর্ম্মং নিবোধ ॥ ৭ ॥

তত্রাদৌ মহাপাসনালক্ষণ এব মুখ্যো ধর্ম্ম আসীৎ । আচারলক্ষণস্ত পশ্চাৎ প্রবৃদ্ধঃ । সচৈব-মনুষ্টিতো ভক্তিহেতুরিতি বর্ণয়িতুমাহ আদাবিতি । কল্কাদৌ যং কৃতযুগং তস্মিন্ তেচ তদা মামুপাসত এব কেবলং নাশ্রং কুর্কন্তীতি বক্তুং কৃতযুগনাম-নিরুক্তিমাহ কৃতকৃত্য ইতি । জাত্যা জন্মদেব ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্ম্মো ধর্ম্মাদনপেতঃ । তং ধর্ম্মঃ ॥ ৭ ॥

এবং তং পৃষ্টো বর্ণাশ্রমাচারলক্ষণো ধর্ম্মো যত আরভ্য প্রবৃত্ত জ্ঞং সমগ্রমপি শৃণ্বিত্যহ আদাবিতি ॥ ৮ ॥

নরনাথ ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ স্বকীয় পরমভক্ত ভৃত্য উদ্ধব কর্তৃক এই প্রকারে অভিহিত হইয়া, নিতান্ত প্রীত হইলেন এবং মর্ত্ত্য মানবগণের মঙ্গল-কামনায় সনাতন ধর্ম্মের বিষয় বলিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! তোমার এই প্রশ্নটী ধর্ম্মসম্বন্ধ এবং জন-সমাজের নিতান্তই হিতকর ও মোক্ষসাধক, সন্দেহ নাই । অতএব বর্ণা-শ্রমোচিত ধর্ম্মের বিষয় আমি তোমার নিকট বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৭ ॥

সৃষ্টির আদিকল্পে কৃতযুগে (সত্যযুগে) মানবগণের একটী সাধারণ বর্ণ ছিল ; যাহাকে ভগ্নন হংসনামেই কীর্তন করা হয় । তৎকালে প্রজাবর্ণ জন্ম হইতেই কৃতকৃত্য ছিলেন ; সুতরাং সেই যুগের নাম কৃতযুগ বলিয়া অভিহিত করা হইয়াছে ॥ ৮ ॥

বেদঃ প্রণব এবাগ্রে ধর্মোহিহং স্বরূপধ্বক্ ।

উপাসতে তপোনিষ্ঠা হংসং মাং মুক্তকিঙ্কিবাঃ ॥ ৯ ॥

ত্রেতাযুগে মহাভাগ প্রাণায়ৈ হৃদয়াজ্ঞয়ী ।

বিদ্যা প্রাহুরভূতস্যা অহমাসং ত্রিবিম্বখঃ ॥ ১০ ॥

বিপ্র-কজিয়-বিট্শূদ্রা মুখবাহুরূপাদজাঃ ।

অর্থঃ ।

প্রণবঃ বেদঃ তথা তদা স্বরূপধ্বক্ চতুষ্পাং ধর্মঃ অহং এব অগ্রে আসং, মুক্তকিঙ্কিবাঃ নিষ্পাপাঃ তপোনিষ্ঠাঃ প্রজাঃ হংসং শুদ্ধং ; মাং উপাসতে ধ্যায়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

ততঃ ত্রেতাযুগে ত্রেতাযুগপ্রবেশে, হে মহাভাগ ! মে বৈরাজরূপস্য প্রাণাং নিমিত্তাং হৃদয়াং সকাশাং ত্রয়ী ঋগ্ যজুঃ সামরূপাঃ ত্রয়ঃ অবয়বাঃ যস্যো স্য) বিদ্যা প্রাহুরভূতঃ ; তস্যো জ্ঞায়াঃ, সকাশাং ত্রিবিম্বখঃ (হোত্রাধ্বার্যবৌদ্ধাত্রেঃ ত্রিবৃৎ ত্রিরূপঃ মখঃ) অহং আসং ॥ ১০ ॥

ততঃ আত্মাচারলক্ষণাঃ (আত্মনঃ মনসঃ আচারঃ শাмаদিক্রপঃ এব লক্ষণং জ্ঞাপকং যেষাং শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ । বিধায়কাভাবাদপি তদানীং নান্তং কর্ম্যাস্তীত্যাহ বেদ ইতি । ধর্মশ্চ মনোবিষয়ো-
হহমেব স্বরূপধ্বক্ চতুষ্পাং ন ক্রিয়াবিষয়ো যজ্ঞাদিঃ । অতস্তপোনিষ্ঠাঃ । মনসশ্চেন্দ্রিয়াধাঞ্চ
বৈকাগ্র্যং পরমন্তপঃ । ইতি বচনাদেকাগ্রতয়া হংসং শুদ্ধং মাং ধ্যায়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

পশ্চাৎ ত্রেতাযুগপ্রবেশে মে বৈরাজরূপস্য প্রাণান্নিমিত্তাং হৃদয়াং সকাশাং তস্যো জ্ঞায়াঃ
সকাশাং হোত্রাধ্বার্যবৌদ্ধাত্রেঃ ত্রিবৃৎ ত্রিরূপঃ । যজ্ঞো বৈ বিম্বুরিতি ক্রতেঃ ॥ ১০ ॥

বর্ণনামাশ্রমাধাঞ্চ ধর্মান্ বক্তুং তেষামুৎপত্তিমাহ বিপ্রৈতি স্বাত্যাং । আত্মাচারঃ স্বধর্ম
শ্রীবিম্বনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মশ্চ মনোবিষয়োহহমেব । স্বরূপধ্বক্ চতুষ্পাং ন ক্রিয়াবিষয়ো যজ্ঞাদিরিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মে মম বৈরাজরূপস্য প্রাণান্নিমিত্তাং হৃদয়াং সকাশাং ত্রয়ী তস্যো জ্ঞায়াঃ সকাশাং হোত্রা-
ধ্বার্যবৌদ্ধাত্রেঃ ত্রিবৃৎ ত্রিরূপঃ । যজ্ঞো বৈ বিম্বুরিতি ক্রতেঃ ॥ ১০ ॥

প্রণবরূপী বেদ এবং চতুষ্পাদ্ ধর্মমূর্তিতে স্বরূপধারী আমিই তৎকালে
বিরাজ করিতাম । মানবগণ নিষ্পাপ ও তপোনিষ্ঠ ছিলেন এবং বিশুদ্ধ স্বরূপ
আমার হংসমূর্তিরই উপাসনা করিতেন ॥ ৯ ॥

হে মহাভাগ ! ত্রেতাযুগের প্রারম্ভে, বিরাক্ষরী মদীয় হৃদয়পদ্মের
প্রাণশক্তি হইতে ঋগ্, যজুঃ ও সামলক্ষণ অবয়বত্রয়বিশিষ্ট মূল বিদ্যা বেদ
বিনির্গত হয় ; এবং সেই ত্রয়ীরূপ বেদ হইতে হোতা অধ্বর্যু ও উদগার্ত্ত
এই রূপত্রয়বিশিষ্ট যজ্ঞরূপে আমিই আত্মপ্রকাশ করিলাম ॥ ১০ ॥

অনন্তর মানসিক প্রবৃত্তি ও তদনুরূপ শাмаদি আচারসহ ব্রাহ্মণ, কজিয়,

বৈরাজ্যং পুরুষাজ্জাতী য আত্মাচারলক্ষণাঃ ॥ ১১ ॥

গৃহাশ্রমো জঘনতো ব্রহ্মচর্য্যং হৃদো মম।

বন্ধস্থলাধনে বাসঃ সন্ন্যাসঃ শিরসি স্থিতঃ ॥ ১২ ॥

বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ জন্মভূম্যানুসারিণীঃ।

আসন্ প্রকৃতয়ো নৃণাং নীচৈর্নীচোত্তমোত্তমাঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ-

তে) ক্রমেণ যে মম মুখবাহুরূপাদজাঃ বিপ্র-কল্লিয়-শিষ্ট-শূদ্রাঃ চত্বরঃ বর্ণাঃ বৈরাজ্যং পুরুষাং জাতাঃ ॥ ১১ ॥

মম বৈরাজ্যরূপস্য জঘনতঃ গৃহাশ্রমঃ ; হৃদঃ বন্ধসঃ অধস্থলাং, ব্রহ্মচর্য্যং, বন্ধস্থলাং বনে-বাসঃ জাতঃ, সন্ন্যাসঃ শিরসি স্থিতঃ নীচঃ জাতঃ ॥ ১২ ॥

বর্ণানাং আশ্রমাণাং (বর্ণাশ্রমবতাং) নৃণাং জন্মভূম্যানুসারিণাঃ নীচৈঃ পাদাদিভিঃ স্থানৈঃ, নীচোত্তমোত্তমাঃ (নীচাঃ মন্দাঃ উত্তমৈঃ উত্তমাঃ) প্রকৃতয়ঃ আসন্ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী।

এব লক্ষণং জ্ঞাপকং যেমাং ॥ ১১ ॥

মম বৈরাজ্যরূপস্য হৃদে, বন্ধসোহধস্থলাং ব্রহ্মচর্য্যমিতি নৈষ্ঠীকান্তিপ্রায়ং ॥ ১২ ॥

তেসামধিকারিবিশেষেণ স্বভাবানাহ বর্ণানামিতি পদাঃ। জন্মস্থানানুসারিণাঃ। নীচৈ-রিত্যব্যয়ং অতোহধমর্থঃ মন্দাভিজ্ঞানভূমিভি মন্দা উত্তমাভিজ্ঞানমশেতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

জাতা প্রাক্ সৃষ্টা এব তদা প্রকটীভূবুঃ। আত্মাচারঃ স্বস্বধর্ম্ম এব লক্ষণং জ্ঞাপকো বেবাং তে ॥ ১১ ॥

হৃদো বন্ধসোহধস্থলাং ॥ ১২ ॥

জন্মভূম্যানুসারিণ্য এব প্রকৃতয়ঃ স্বভাবাঃ। নীচৈরিত্যব্যয়ং নীচাভিজ্ঞানভূমিভিনীচাঃ উত্তমাভিঃ উত্তমাঃ প্রকৃতয়ঃ। তেন মুখস্য নীচশ্চ সর্বোত্তমত্বাদিপ্রস্যা সন্ন্যাসস্য চ সর্বো-ত্তমা প্রকৃতিঃ। পাদস্য জঘনস্য চ নীচত্বাং শূদ্রস্য গৃহাশ্রমস্য চ নীচা প্রকৃতিঃ ॥ ১৩ ॥

বৈশ্য ও শূদ্রনামক চারি বর্ণ যথাক্রমে মদীয় বিরাট্ মূর্ত্তির মুখ, বাহু, উরু ও পাদদেশ হইতে উৎপন্ন হইল ॥ ১১ ॥

আমার এই বিরাট্ মূর্ত্তির অজ্ঞাদেশ হইতে গৃহস্থশ্রম, বন্ধের নিম্নভাগ হৃদয় হইতে ব্রহ্মচর্য্য, বন্ধস্থল হইতে বানপ্রস্থ এবং শীর্ষস্থান হইতে সন্ন্যাস আশ্রমের উদয় হইয়াছে ॥ ১২ ॥

উক্ত বর্ণাশ্রমবিশিষ্ট মানবগণের উৎপত্তির ভূমি অনুসারে তাহারা উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট প্রকৃতি লাভ করিয়াছে ; অর্থাৎ মুখাদি উৎকৃষ্ট স্থান হইতে বাহাদের

শমো দমন্তপঃ শৌচং সন্তোষঃ কান্তিরাজবৎ ।

মন্তুক্তিশ্চ দয়া সত্যং ব্রহ্মপ্রকৃতয়ন্তিমাঃ ॥ ১৪ ॥

তেজো বলং ধৃতিঃ শৌর্ধ্যং তিতিকৌদার্যাদুদামঃ ।

সৈর্ধ্যং ব্রহ্মণ্যমৈশ্বর্যং কল্পপ্রকৃতয়ন্তিমাঃ ॥

আন্তিকাং দাননিষ্ঠাচ অদজ্ঞো ব্রহ্মসেবনং ।

অতুষ্টিরর্থোপচয়ে বৈশ্য প্রকৃতয়ন্তিমাঃ ॥

অর্থঃ ।

শমঃ অস্তঃকরণনিগ্রহঃ, দমঃ বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, তপঃ তত্ত্বালোচনং, শৌচং বাহ্যাত্মক-
সুদ্ধতা, (যথালভেন) সন্তোষঃ, কান্তিঃ ক্রমা, রাজবৎ কোটিল্যরাহিত্যং, মন্তুক্তিঃ, দয়া পর-
দুঃখহানেচ্ছা, সত্যং হিতমধুর্যথার্থভাষণং, ইমাঃ তু ব্রহ্মপ্রকৃতয়ঃ ব্রাহ্মণত্বাতিব্যঞ্জকাঃ স্বভাব-
সিদ্ধধর্ম্মাঃ ॥ ১৪ ॥

তেজঃ পরৈরনভিভবনীয়ত্বং, বলং পরাভিভবসামর্থ্যং, ধৃতিঃ সত্তাপসহনং, শৌর্ধ্যং নির্ভয়-
তয়া যুদ্ধাদৌ প্রবেশসামর্থ্যং, তিতিকা দীনাপরাদসহনং, কৌদার্যং দানোৎসাহঃ, উদামঃ
ধনাদিসংকরোৎসাহঃ, সৈর্ধ্যং সত্যসংকল্পতা, ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণভক্তিঃ, ঐশ্বর্যং নিয়ন্তৃত্বং ইমাঃ
তু কল্পপ্রকৃতয়ঃ ॥

আন্তিক্যং ওকবেদান্তবাক্যেবু বিশ্বাসঃ, দাননিষ্ঠা অদত্তঃ পরপ্রতারণরাহিত্যং, ব্রহ্মসেবনং,
অর্থোপচয়ে ধনবুদ্ধৌ, অতুষ্টিঃ অলং বুদ্ধিরাহিত্যং, ইমান্ত বৈশ্যপ্রকৃতয়ঃ ॥

ঐশ্বর্যবামী ।

তপঃ তত্ত্বালোচনং ॥ ১৪ ॥

উৎপত্তি তাহার। উৎকৃষ্ট বর্ণ ব্রাহ্মণ বলিয়া পরিগণিত এবং শৌর্ধ্যোৎপন্ন সম্যাস
আশ্রমে অধিকারী । নিরুপদ পাদাদি হটতে জাত প্রজা শূদ্রনামে অভিহিত ও
গৃহস্থআশ্রমে অধিকারী ; এইরূপে অপর দুই বর্ণকেও উৎপত্তির স্থান অনুসারে
স্বধানার বর্ণে অভিহিত ও তদনুরূপ আশ্রমে অর্থাৎ বাহুৎপন্ন কল্লিয়বান-
প্রস্থআশ্রমে ও উরুৎপন্ন বৈশ্য ব্রহ্মচর্যাশ্রমে অধিকারী হইল । ১৩ ॥

অস্তঃকরণের নিগ্রহরূপ শম, বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহ দম, তত্ত্বালোচনরূপ
তপস্যা, শৌচ, সন্তোষ, কান্তি, নিকপটতা, ভগবন্তক্তি, দয়া এবং সত্য, এই
কয়েকটী ব্রাহ্মণের অভিব্যঞ্জক স্বভাবসিদ্ধ ধর্ম্ম ॥ ১৪ ॥

তেজঃ, বল, ধৃতি, শৌর্ধ্য, তিতিকা, উদারতা, ধনসংকরার্থ উদাম, সত্য-
সংকল্পতা, ব্রাহ্মণে ভক্তি এবং নিয়ন্তৃসামর্থ্য এই কয়েকটী কল্লিয়ের পরি-
চায়ক স্বভাবনিষ্ঠ ধর্ম্ম ॥

ওক ও বেদান্তবাক্যে বিশ্বাস, দান করিবার নিষ্ঠা, পর প্রতারণ না করা,

শুক্রবৎ বিজগবাং দেবানাকাপ্যায়য়া ।

তত্র লন্ধেন সন্তোষঃ শূদ্রপ্রকৃতয়স্থিমাঃ ॥ ১৫ ॥

অশৌচমনৃতং স্তেয়ং নাস্তিক্যং শুকবিগ্রহঃ ।

কামঃ ক্রোধশ্চ তর্ঘশ্চ স্বভাবোহস্ত্যাবসায়িনাং ॥ ১৬ ॥

অহিংসা সত্যমন্তেয়মকামক্রোধলোভতা ।

ভূতপ্রিয়হিতেহা চ ধর্মোহয়ং সার্কবর্ণিকঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

অয়ায়য়া কাপট্যান্যেন, বিজগবাং দেবানাং চ শুক্রবৎ তথা তত্র সেবায়াং লন্ধেন
সন্তোষঃ ইমাঃ শূদ্রপ্রকৃতয়ঃ ॥ ১৫ ॥

অশৌচ, অনৃতং মিথ্যাতাপনঃ, স্তেয়ং চৌর্য্যং, নাস্তিক্যং গুরুশাস্ত্রাদৌ অবিশ্বাসঃ, শুক-
বিগ্রহঃ নিহেতুকবিবোধঃ, কামঃ বিবরাতিলাষঃ, ক্রোধঃ, তর্ঘঃ অতিমাত্তেজা, ইতি অস্ত্যাব-
সায়িনাং বর্ণাশ্রমহীনানাং স্বভাবঃ ॥ ১৬ ॥

অহিংসা সত্যং সন্তেয়ং অকামক্রোধলোভতা, ভূতপ্রিয়হিতেহা (ভূতানাং আশিনাং প্রিয়-
হিতাঃ বিষয়াঃ এব ইহা ইচ্ছা) চ সার্কবর্ণিকঃ অয়ং ধর্মঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরশামী ।

তেজঃ প্রতাপঃ এতৈরেবাত্মমপভাবা অপি জ্ঞেয়াঃ ॥ ১৫ ॥

তদ্বাহনং স্বভাবানাহ অশৌচমিতি শুকবিগ্রহঃ নিমূলকনহঃ । তর্ঘ ক্রুশা ॥ ১৬ ॥

তত্র তাবৎ সঙ্গসাধারণং ধর্মমাহ অহিংসেতি । বগ্রহণমূলকণার্থং ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মম ভক্তিগুণভূতা ॥ ১৫ ॥ ১৫ ॥

আশ্রমস্বভাবা অমুক্তা অপোহং জ্ঞেয়াঃ । বর্ণবাহানাং স্বভাবমাহ অশৌচমিতি । অস্ত্যা-
বসায়িনামস্ত্যাজানাং ॥ ১৬ ॥

সার্কবর্ণিক ইতুপলকণং সর্গৈবর্গৈ বর্ণবাহৈশ্চ কর্তুমর্হ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণসেবিত্ব ও ধনবৃত্তিতে নিরন্তর উৎসাহ, এই কয়েকটি বৈশ্যের স্বভাব-
নিষ্ঠ বৈশ্যদের পরিচায়ক ধর্ম ॥

কাপট্য বিসর্জনে দেবতার এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য এই বর্ণত্রয়ের
এবং গাভীর শুক্রবা করা এবং ততুপলকে লব্ধ সামগ্রী দ্বারাই সম্বলিত্তে
জীবিকা নির্বাহ করা ই শূদ্রের শূদ্রবর্ণের পরিচায়ক ধর্ম ॥ ১৫ ॥

অশৌচ, মিথ্যা বাবহার, গুরু শাস্ত্রাদিতে অবিশ্বাসরূপ নাস্তিকতা, অনর্থক
বিবাদ, ভীত কাম, ক্রোধ ও লোভ এই সমস্ত বর্ণাশ্রমবিহীন নিকট লোকে
স্বভাব ॥ ১৬ ॥

দ্বিতীয়ং প্রাপ্যানুপূর্য্যাজ্জমোপনয়নং দ্বিজঃ ।

বসন্ গুরুকূলে দান্তো ব্রহ্মাধীযীত চাহুতঃ ॥ ১৮ ॥

মেথলাজিনদণ্ডাকব্রহ্মহৃত্তকমণ্ডলন ।

অটিলোহধৌতদম্বাসৌহরতপীঠঃ কুশান্ দধৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

দ্বিজঃ ত্রৈবর্গিকঃ, আনুপূর্য্যাজ্জমোপনয়নং সংস্কাররূপং
জন্ম প্রাপ্য গুরুকূলে বসন্ দান্তঃ বনীরুতেজিয়ঃ গুরুণ। আহুতঃ সন্ ব্রহ্ম বেদং আধীযীত ॥ ১৮ ॥

কিক জটিলঃ জাতজটঃ তথা অধৌতদম্বাসৌহরতপীঠঃ, (দম্বাশ্চ বাসশ্চ দম্বাসাংসি তানি ন
ধৌতানি অধৌতদম্বাসাঃ সঃ চ ন রক্তং পীঠং আসনং যস্য সঃ) মেথলাজিনদণ্ডাক ব্রহ্মহৃত্ত-
কমণ্ডলন তথা কুশান্ চ দধৎ ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বর্ণধর্ম্মান গৃহস্থপ্রকরণে বক্ষ্যতি প্রথমং তাবদাগ্রমেষু ব্রহ্মচারিণো ধর্ম্মা বর্ণ্যন্তে স চ
দ্বিবিধঃ । উপকূর্য্যণো নৈষ্টিকশ্চ । তত্রাদ্যস্য ধর্ম্মানাহ দ্বিতীয়মিতি । নবভিঃ দ্বিজত্রে-
বর্গিকঃ আনুপূর্য্যাজ্জমোপনয়নং সংস্কারক্রমেণ দ্বিতীয়মুপনয়নাখ্যং জন্ম প্রাপ্যচার্য্যোণাহুতো
তত্র বেদমধীযীত চকারান্তদর্থক বিচারয়েৎ ॥ ১৮ ॥

কিক । মেথলাদীন কুশাংশ্চ দধৎ তত্র অকশকেনাকমালা । কথহৃত্তঃ জটিলঃ অনভ্যঙ্গাদিনা
জাতজটঃ তথা অধৌতদম্বাসৌহরতপীঠঃ । দম্বাশ্চ বাসশ্চ দম্বাসাংসি তানি ন ধৌতানি যস্য
সঃ অধৌতদম্বাসাঃ সঃ আসাবরক্তপীঠশ্চ । নতু কোতুকাদিনা রক্তং পীঠমাসনং যস্য সঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীনিব্বাণ চাকবামী ।

গৃহাশ্রমধর্ম্মবিবরণ এন বর্ণধর্ম্মাঃ সয়ং বিবৃতা ভবিষ্যন্তীত্যভিপ্রেতা প্রথমং প্রথমশ্রম-
ধর্ম্মমাং দ্বিতীয়মিতি নবভিঃ । দ্বিজঃ ত্রৈবর্গিকঃ । আনুপূর্য্যাদিতি গর্ত্তাধানাদিসংস্কার-
ক্রমেণ । প্রথমং শৌক্রে দ্বিতীয়ং সাবিত্র উপনয়নং উপনয়নাখ্যং প্রাপ্য ব্রহ্ম বেদমধীযীত ।
আহুতঃ আচার্য্যোণাহুতঃ । চকারান্তদর্থক বিচারয়েৎ ॥ ১৮ ॥

মেথলাদীন কুশাংশ্চ দধৎ । তত্রাক্ষঃ অকমালা । ব্রহ্মহৃত্তমুপবীতং । ন ধৌতানি দম্বাসাংসি
যেন ন রক্তং কোতুকেন পীঠমাসনং যেন সচ সচ সঃ ॥ ১৯ ॥

অহিংসা সত্য অশ্বেষ এবং কাম, ক্রোধ ও লোভহীনতা, সকল জীবের প্রতি
দয়া প্রকাশ করা এই ধর্ম্মগুলি সকল বর্ণেরই সাধারণ ধর্ম্ম অবধারিত আছে ॥ ১৭

ব্রাহ্মণাদি বর্ণত্রয় গর্ত্তাধানাদি সংস্কারক্রমে উপনয়নরূপ দ্বিতীয় জন্ম
লাভ করিয়া গুরুকূলে বাস করত ইন্দ্রিয়গ্রামকে সংযত করিবেন এবং গুরুর
অনুমতি লাভে বেদাধ্যয়ন করিবেন ॥ ১৮ ॥

ব্রহ্মচারী মস্তকে জটাতার বহনপূর্ব্বক মেথলা, অজিন, দণ্ড, অকমালা,

স্নানভোজনহোমেচ অপোচ্চারেষু বাগ্ যতঃ ।

ন হিন্দ্যারথলোমানি কক্ষোপহৃতান্যপি ॥ ২০ ॥

রেতো ন বিকিরেজ্জাতু ব্রহ্মব্রতধরঃ স্বয়ং ।

অবকীর্ণেহবগাহাপ্সু যতাস্থ ত্রিপদাং জপেৎ ॥ ২১ ॥

অধ্যার্কীচার্যাগোবিপ্রগুরুবৃদ্ধস্মরান্ শুচিঃ ।

সমাহিত উপাসীত সঙ্কে ঘে যতবাগ্ জপন্ ॥

অর্থঃ ।

স্নানভোজনহোমে চ অপোচ্চারেষু (জপঃ মন্ত্রজপঃ উচ্চারো মূত্রপুরীষোঃসর্গঃ তেষু বাগ্-
যতঃ মৌনী ভবেৎ । কক্ষোপহৃতানি অপি লোমানি নথানি চ ন হিন্দ্যাৎ ॥ ২০ ॥

ব্রহ্মব্রতধরঃ ব্রহ্মচারী, স্বয়ং বুদ্ধিপূর্বকং, জাতু কদাচিৎ, রেতঃ ন বিকিরেৎ (দৈবাৎ)
অবকীর্ণে অপ্সু অবগাহ স্নাত্বা, যতাস্থঃ প্রাণায়ামং কৃত্বা, ত্রিপদাং গায়ত্রীং, জপেৎ ॥ ২১ ॥

(স্নানাদিনা) শুচিঃ সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ অধ্যার্কীচার্যাগোবিপ্রগুরুবৃদ্ধস্মরান্ (তত্র
অগ্নিং হোমেন, অর্কং অর্ঘ্যদানাদিনা, আচার্য্যং উপনৈতারং, সমিদ্ধাহরণাদিনা, গাং তৃণদানা-
শ্রীধরস্বামী ।

জপন্ উচ্চারো মূত্রপুরীষোঃসর্গন্চ অপোচ্চারং তস্মিন্ বাগ্ যতো মৌনী ভবেৎ ॥ ২০ ॥

রেতো বুদ্ধিপূর্বকং ন বিকিরেৎ ন উৎসজেৎ ব্রহ্মব্রতধরঃ অগৃহহঃ স্বয়মেব কথঞ্চিদ-
বকীর্ণেহবগাহ স্নাত্বা যতাস্থঃ কৃতপ্রাণায়ামঃ ত্রিপদাং গায়ত্রীং জপেৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জপন্চ উচ্চারো মূত্রপুরীষোঃসর্গন্চ তস্মিন্ বাগ্ যতো মৌনী ॥ ২০ ॥

রেতো নাবকিরেৎ বুদ্ধিপূর্বকং নোৎসজেৎ । দৈবাৎ স্বয়মবকীর্ণে সতি অবগাহ স্নাত্বা
যতাস্থঃ কৃতপ্রাণায়ামঃ । ত্রিপদাং গায়ত্রীং ॥ ২১ ॥

ব্রহ্মসূত্র, কমণ্ডলু ও কুণাগ্রহণে অবস্থান করিবেন ; রক্তবর্ণ পীঠাসনে উপবেশন
বা দস্ত ও বস্ত্র ধৌত করিবেন না ॥ ১৯ ॥

ব্রহ্মচারী স্নান, ভোজন, হোম, মন্ত্রজপ এবং মূত্র ও পুরীষোঃসর্গকালে
বাঙ্ নিষ্পত্তি করিবেন না ; মৌনভাবে তাঁহার অবস্থান বিধেয় । এবং কক্ষ
ও উপহৃত লোম ও হস্তপদাদির নথ যেন ছিন্ন না করেন ॥ ২০ ॥

ব্রহ্মচারীর বুদ্ধিপূর্বক বোধ্যপাতন করা কখনই কর্তব্য নহে ; যদি অক-
স্মাৎ কখন বোধ্যপাতন হয়, তাহা হইলে, জলে অবগাহন পূর্বক স্নান
করিবেন এবং প্রাণায়াম পূর্বক গায়ত্রী জপ করিবেন ॥ ২১ ॥

স্নানাদির দ্বারা পবিত্র হইয়া একাগ্রচিত্তে অগ্নিতে আহুতি প্রদান,
সূর্য্যার্চন এবং আচার্য্য, গো, বিপ্র, গুরু, বৃদ্ধ ও দেবতাগণের সেবা করত

আচার্য্যং মাং বিজানীয়াম্ভাবমন্যোত কহিচিৎ ।

ন মত্যা বুদ্ধ্যাস্ময়েত সৰ্বদেবময়ো গুরুঃ ॥ ২২ ॥

সায়ং প্রাতঃপ্রানীয় ভৈক্ষ্যং তস্মৈ নিবেদয়েৎ ।

যচ্চান্যদপ্যনুজ্ঞাতমুপযুক্তীত সংযতঃ ॥ ২৩ ॥

শুশ্রবমাণ আচার্য্যং সদোপাসীত নোচবৎ ।

অর্থঃ ।

দিনা, ত্রিংশ দানাদিনা, গুরুং শাস্ত্রোপদেশ্যে, শ্রুতাদিনা; বৃক্ষং শুশ্রবমা, হ্রদান্ অর্চনাদিনা)

উপাসীত : ততঃ যতবাক্ সন্ বে সঙ্কো গায়ত্রীং জপন্ ভবেৎ ॥

আচার্য্যং মাং মংস্বরূপং এব বিজানীয়াং ; কহিচিৎ তং ন অবমন্যোত নাপি মত্যা বুদ্ধ্যা (মনুষ্যং ইতি জ্ঞাত্বা) ন অস্ময়েত ; যতঃ গুরুঃ সৰ্বদেবময়ঃ ॥ ২২ ॥

সায়ং প্রাতঃ ভৈক্ষ্যং উপানীয় তস্মৈ আচার্য্যায়, নিবেদয়েৎ ; অন্যং অপি যং প্রাপ্তং তচ্চ নিবেদয়েৎ তেন অনুজ্ঞাতং তু সংযতঃ সন্ উপযুক্তীত ভুক্তীত ॥ ২৩ ॥

আচার্য্যং শুশ্রবমাণঃ ব্রহ্মচারী যানশয্যাসনস্থানৈঃ (যানেন গচ্ছন্তং পশ্চাদ্গমনেন, ত্রীধরসামী) ।

সঙ্কোচ দে যতবাক্ জপন্নুপাসীত । মধ্যাহ্নে সঙ্ক্যানিমিত্ত মৌনং নাস্তীতি দিবচনং ॥ ২২

অন্যদপি চ যং সংপ্রাপ্তং তদপি নিবেদয়েৎ : তেনানুজ্ঞাতঃ সংযতঃ সন্ উপযুক্তীত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩

যানশয্যাসনস্থানহাটেন যাত্ত্বং পৃষ্ঠতো যানেন নিদ্রিতং অপ্রমত্ততয়া সমোপশয়নেন । বিশ্রান্তং

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সঙ্কো প্রাতঃসায়ং মধ্যো ব্যাপ্য জপন্ যতবাক্ ভবেদिति মাধ্যাহ্নিকসঙ্ক্যানিমিত্তং মৌনং নাস্তীতি জ্ঞাপিতং ॥ ২২ ॥

ভৈক্ষ্যং ভিক্ষানমুহং যচ্চান্যদপি প্রাপ্তং তদপি নিবেদয়েৎ : তেনানুজ্ঞাতমদনীয়ং উপযুক্তীত উপভুক্তীত ॥ ২৩ ॥

যানশয্যাসনস্থানরূপাসীতেতি গচ্ছন্তং গুরুমনুপৃষ্ঠতো গচ্ছৎ । নিদ্রিতস্য তস্যানতিদূরে-

সংযতেন্দ্রিয় হইয়া উভয় সঙ্ক্যা বেদমাতা গায়ত্রীর জপ করিবেন ॥

আচার্য্যকে শুগবানের স্বরূপজ্ঞানে সন্মান করা কর্তব্য ; মনুষ্যবুদ্ধিতে কখন তাঁহাকে উপেক্ষা করা বা তাঁহার দোষ অনুসন্ধান করা কর্তব্য নহে । কারণ গুরুই সৰ্বদেবতার আদর্শস্থানীয় ॥ ২২ ॥

ভিক্ষালব্ধ দ্রব্য সামগ্রী আহরণ পূর্বক, সায়ংকালে ও প্রাতঃকালে গুরুর সমীপে প্রদান করিবে ; অধিক কি । অন্য যে কোন দ্রব্য সংগ্রহ করা যায়, সমস্তই গুরুকে নিবেদন করা বিধেয় ; তাঁহার প্রদত্ত সামগ্রীর দ্বারা তাঁহার অনুমতিক্রমে জীবিকা নির্বাহ করাই সর্বত্র ব্যবস্থা ॥ ২৩ ॥

যানশয্যাসনস্থানৈর্নাতিদূরে কৃতাজ্জলিঃ । ২৪ ॥

এবংবৃত্তো গুরুকূলে বসেন্তোগবিবর্জিতঃ ।

বিদ্যা সমাপাতে যাবদ্বিত্ত্বতমথণ্ডিতং ॥ ২৫ ॥

যদ্যসৌ ছন্দসাং লোকমারোক্কান্ ব্রহ্মপিষ্টপং ।

অবয়ঃ ।

নিদ্রিতং সমীপশয়নেন, বিশ্রান্তং পাদসম্বাহনাদ্যর্থঃ সমীপাসনেন নাতিদূরে কৃতাজ্জলিঃ
অবস্থানেন, সদা নীচবৎ উল্লসিত ॥ ২৪ ॥

এবংবৃত্তঃ (এবং বৃত্তং বর্তনং यस্য সঃ) ভোগবিবর্জিতঃ সন্ যাবৎ বিদ্যা অধ্যয়নং, সমা-
পাতে তাবৎ অথণ্ডিতং অবিস্থিৎ, ত্রতং বিভ্রং ধারয়ন্ গুরুকূলে বসেৎ ॥ ২৫ ॥

যদি অসৌ ব্রহ্মচারী ছন্দসাং বেদাদীনাং, লোকং ব্রহ্মপিষ্টপং ব্রহ্মলোকং, আরোক্কান্
শ্রীপরমামি ।

পাদসম্বাহনাদিভিঃ সমীপাসনেন আসীনঃ কৃতাজ্জলিঃ সন্ নিয়োগপ্রীকর্য নাতিদূরে অবস্থানে-
নেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

এবংবৃত্তং বৃত্তং यस্য সঃ ॥ ২৫ ॥

এবমুপকূর্স্বাণস্য ধর্ম্মানুষ্ঠানৈষ্টিকস্য বিশেষধর্ম্মানাহ যদীতি ষড়্ভিঃ । অসৌ ব্রহ্মচারী
যদি ছন্দসাং লোকং মহর্লোকং ততো ব্রহ্মলোকক আরোক্কান্ আরোহতুমিচ্ছতীত্যর্থঃ । যবা ।
ছন্দসাং লোকমিতি ব্রহ্মলোকবিশেষণং । যত্র মূর্ত্তিধরাঃ কলা ইত্যুক্তবাং তর্হি বৃহবৃত্তঃ সন্
শ্রীাবস্থনাথ চক্রবর্ত্তী ।

ইপ্রমত্তয়া শরীত । আসীনস্য তস্যাপ্রতঃ কৃতাজ্জলিঃ সন্ আজ্ঞাং প্রতীক্ষমাণস্তিষ্ঠে-
দিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

এবমুপকূর্স্বাণস্য ধর্ম্মানুষ্ঠানৈষ্টিকস্য বিশেষধর্ম্মানাহ যদীতি ষড়্ভিঃ । অসৌ ব্রহ্মচারী
ছন্দসাং লোকং ব্রহ্মপিষ্টপং ব্রহ্মলোকক আরোক্কান্ ভবেৎ তর্হি বৃহন্নৈষ্টিকং ত্রতং यस্য সঃ ।

আচার্য্যকে যখন সেবা করিতে এইবে, তখন তাঁহার গমনকালে অনুগমন,
তাঁহার নিদ্রাকালে অতি সাবধানে তৎসমীপেই শয়ন, বিশ্রামকালে পাদ-
সম্বাহনাদির জন্য তদ্বিকটেই অবস্থান এবং অতি নীচের নায় কৃতাজ্জলিপুটে
নিরন্তর তাঁহারই আজ্ঞার প্রতীক্ষা করা সততই বিধেয় ॥ ২৪ ॥

এই প্রকারের বৃত্তি অবলম্বন পূর্ব্বক ভোগ-বাসনায় জলাঞ্জলি দিয়া, যত-
দিন অধ্যয়ন কার্য্য সমাপ্ত না হয়, ততদিন অবিচ্ছেদে এই ব্রহ্মচর্যা ত্রত
অবলম্বনে গুরুগৃহে ব্রহ্মচারীর বাস করা কর্তব্য ॥ ২৫ ॥

বেদাদি শাস্ত্রসমূহ আশ্রয়মান মূর্ত্তি ধারণে যে স্থলে নিয়ত বিদ্বাদ্ভি-
রাহেন, সেই ব্রহ্মলোকে ব্রহ্মচারী যদি গমনের বাসনা করেন, তাহা হইলে

গুরবে বিন্যাসেন্দেহং স্বাধ্যায়ার্থং বৃহত্ ॥ ২৬ ॥

অগ্নৌ গুরাবান্জনিচ সৰ্বভূতেষু মাং পরং ।

অপৃথকীকৃপাসীত ব্রহ্মবর্চস্যাকল্মষঃ ॥ ২৭ ॥

স্ত্রীণাং নিরীক্ষণ-স্পর্শ-সংলাপ-ক্ষেপনাদিকং ।

প্রাণিনো মিথুনীভূতানগৃহস্থোহগ্রতস্ত্যজেন ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

আরোঢ়ুমিচ্ছন্ ভবেৎ তদা বৃহত্ ॥ যাবজ্জীবং ব্রহ্মচর্যধরঃ সনু স্বাধ্যায়ার্থং অধিকস্বাধ্যায়ার্থং বা অধীতনিক্রিয়ার্থং দেহং গুরবে বিন্যাসেৎ সমর্পয়েৎ ॥ ২৬ ॥

ব্রহ্মবর্চসৌ (ব্রহ্মবর্চঃ বেদাভ্যাসজতেজঃ তদ্বান্) অকল্মষঃ নিবৃত্তপাপাদিদোষঃ অপৃথগীঃ নিবৃত্তভেদবুদ্ধিঃ ব্রতৌ অগ্নৌ, গুরৌ, আত্মনি, সৰ্বভূতেষু চ পরং পরমাত্মানং মাং উপাসীত ॥ ২৭ ॥

অগৃহস্থঃ ব্রহ্মচারী, স্ত্রীণাং নিরীক্ষণং সপ্রেমাবলোকনং, স্পর্শঃ আলিঙ্গনং, সংলাপঃ তাতিঃ সহ গৃহসম্ভাষণং, ক্ষেপনং পরিহাসাদিকং, তথা মিথুনীভূতান্ পশুপক্ষ্যাদীন্ অপি ভূতান্ অগ্রতঃ, এব ত্যজেন ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৃহন্নৈষ্ঠিকং ব্রতং যস্য সঃ । বিদ্যসেৎ সমর্পয়েৎ । অধিকস্বাধ্যায়ার্থং অধীতনিষ্ক্রিয়ার্থস্বা ॥ ২৬ ॥

ব্রহ্মবর্চো বেদাভ্যাসজং তেজঃ তদ্বান ॥ ২৭ ॥

তস্মৈব বনস্থতিসাধারণধৰ্ম্মানাহ স্ত্রীণামিতি । নিরীক্ষণং ভোগগত্বং । ক্ষেপনং পরিহাসঃ । এবমাদিকং ত্যজেন । মিথুনীভূতানগ্রতস্ত্যজেন ন পশ্যেদিতিার্থঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

গুরবে দেহং বিদ্যসেৎ । অধিকস্বাধ্যায়ার্থমিতিার্থঃ । বিদ্যপশকোহয়ং পিষ্টপশকবজ্রবনবাচী দৃষ্টঃ ॥ ২৬ ॥ ব্রহ্মবর্চঃ বেদাভ্যাসজং তেজস্তদ্বান ॥ ২৭ ॥

তিনি অধ্যয়নের চরমসমায় উত্তীর্ণ হইবার নিমিত্ত গুরুকেই স্বকীয় দেহ উৎসর্গ করিবেন ; তস্থালোচন ব্যতীত অন্য কোন আশ্রমে অগ্রসর হইবার আকাঙ্ক্ষা যেন আর করিবেন না ॥ ২৬ ॥

সমগ্র বেদার্থে সম্যক্ পারদর্শী সর্বত্র ভেদজ্ঞানশূন্য পবিত্রহৃদয় ব্রহ্মচারী এই প্রকার আচরণে অগ্নি, গুরু, আত্মা এবং ভূতমাত্রেয়ই অন্তরে পরমাত্মস্বরূপ আমার মূর্ত্তি অবলোকনে উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

গৃহস্থাক্রমে গমন না করিয়া বদবধি ব্রহ্মচর্যে অবস্থান করিবেন, ততকাল ব্রহ্মচারী যেন কামিনীর প্রতি কটাক্ষ, তাহাদিগকে আলিঙ্গনাদির দ্বারা স্পর্শ, তাহাদের সহিত গৃহ সম্ভাষণ বা পরিহাসাদি না করেন ; এবং মিথুনীভূত পশু, পক্ষা প্রভৃতি কোন জীব অন্তকে সমক্ষে উপস্থিত বোধ করিলে, তাহার প্রতি দৃষ্টিপাত না করিয়া, তৎক্ষণাৎ তথা হইতে অন্যত্র গমন করিবেন ॥ ২৮ ॥

শৌচমাচমনং স্নানং সঙ্কোপান্তিম'মার্চনং ।
 তীর্থসেবা অপোহস্পৃশ্যাভক্ষ্যাহসংভাব্যবজ্ঞনং ॥
 সর্ক্সাশ্রমপ্রযুক্তোহয়ং নিয়মঃ কুলনন্দন ।
 মন্তাবঃ সর্ক্সভূতেষু মনোবাক্কায়সংযমঃ ॥ ২৯ ॥
 এবং বৃহৎ তথরো ব্রাহ্মণোহগ্নিরিব অলন্ ।
 মন্তুক্তত্তোব্রতপসা দন্ধকর্মাশয়োহমলঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

তথা শৌচং আচমনং স্নানং সঙ্কোপান্তিঃ মম অর্চনং তীর্থসেবা জপঃ গায়ত্র্যাदिমন্ত্রজপঃ,
 তথা অস্পৃশ্যাভক্ষ্যাসংভাব্যবজ্ঞনং (অস্পৃশ্যাदीনাং বর্জনং কুর্ধ্যাৎ) ॥

হে কুলনন্দন ! অয়ং সর্ক্সভূতেষু মন্তাবঃ মনোবাক্কায়সংযমঃ মন অদীনাং উৎপথ-
 প্রযুক্তিতঃ সংযমঃ) সর্ক্সাশ্রমপ্রযুক্তঃ সাধারণঃ নিয়মঃ ॥ ২৯ ॥

এবং বৃহৎ তথরো নৈষ্টিকঃ, ব্রাহ্মণঃ অধিগতবেদার্থঃ তীব্রতপসা (তীব্রত্রেণ অবিচ্ছিন্নে
 তপসা) দন্ধকর্মাশয়ঃ (দন্ধঃ কর্মাশয়ঃ কর্মবাসনা যস্য সঃ) অগ্নিঃ ইব অলন্ মন্তুক্তঃ অমলঃ
 বিমুক্তঃ জীবমুক্তঃ ভবতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তসৈব সর্ক্সাশ্রমসাধারণং ধর্ম্মমাহ শৌচমিতি ষাভ্যাং ॥ ২৯ ॥

নিকামনৈষ্টিকস্য তু মোক্ষং ফলমাহ এবমিতি । অমলো নিকামশ্চেৎ দন্ধঃ কর্মাশয়ো-
 হস্ত্যকরণং যস্য স তথাভূতঃ সন্ মন্তুক্তো ভবতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অগৃহস্থো ব্রহ্মচারী বানপ্রস্থঃ সন্নাসী চ । অগ্রতঃ প্রথমতঃ এব মিথুনীভূতান্ প্রাণিনঃ
 পক্ষিকীশাদীন ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

নৈষ্টিকস্য নৈকর্মাশ্রমকারমাহ এবমিতি ॥ ৩০ ॥

বাহ্যভ্যন্তরের শৌচ, ত্রিসবন স্নান, সঙ্কোপাসনা, বিষ্ণুপূজা, তীর্থপর্য-
 টন ও গায়ত্রীজপ দ্বারা সময় অতিবাহিত করিবেন । অস্পৃশ্যা-স্পর্শ, অভক্ষ্য-
 ভোজন বা অন্যায় আলাপনের দ্বারা আপনাকে কলুষিত না করেন ॥

হে কুলনন্দন উত্তর ! এই সর্ক্সভূতে ভগবদ্ভাব চিন্তা করা এবং মন প্রভৃতিকে
 উৎপথগামী হইতে না দেওয়াই সাধারণত সকল আশ্রমেরই প্রধান ধর্ম্ম ॥ ২৯

নৈষ্টিক ব্রহ্মচারী সমগ্র বেদের অর্থ অবধারণ পূর্বক অবিচ্ছিন্ন তপস্যায়
 বসি যখন চিন্তামালিন্য অপসারিত করেন, তখন অলস্ত ত্রিণিধের ন্যায় মূর্তি
 ধারণে ভগবদ্ভক্ত হইয়া জীবমুক্তি লাভ করিতে পারেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

এই প্রকারে বধাবধ বেদার্থ অবগত হইয়া, ব্রহ্মচারী যদি দ্বিতীয় গৃহস্থা-

অথানন্তরমাবেক্ষান্ যথাজিজ্ঞাসিতাগমঃ ।

গুরবে দক্ষিণাং দত্তা স্নায়াদগুরুর্নুমোদিতঃ ॥ ৩১ ॥

গৃহং বনং বা প্রবিশেৎ প্রব্রজেদ্বা দ্বিজোত্তমঃ ।

অর্থঃ ।

যথাজিজ্ঞাসিতাগমঃ যথাবদবগতবেদার্থঃ, অথ অনন্তরং, আবেক্ষান্ দ্বিতীয়াশ্রমং প্রবেষ্টুমিচ্ছন্ গুরবে দক্ষিণাং দত্তা-ভেন গুরুণা অনুমোদিতঃ অনুজ্ঞাতঃ সন্ স্নায়াং সমাবর্তনাত্ম্যং স্নানং কুৰ্য্যাৎ ॥ ৩১ ॥

(অর্থ সাকামশ্চেৎ) গৃহং গৃহস্থাশ্রমং, (নিকামশ্চেৎ) বনং বানপ্রস্থং, প্রবিশেৎ (ব্রাহ্মণঃ শ্রীশ্রবাসী ।

উপকূর্ক্বেণস্য সমাবর্তনপ্রকারমাহ অথৈতি । অনন্তরং দ্বিতীয়াশ্রমমাবেক্ষান্ প্রবেষ্টুমিচ্ছন্ যথা যথাবদ্বিচারিতবেদার্থঃ স্নায়াং অভ্যঙ্গাদিকং কৃত্বা সমাবর্তেতেত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

তস্যাধিকারানুরূপমাশ্রমবিকল্পসমুচ্চয়াবাহ গৃহমিতি । সাকামশ্চেৎ গৃহং, অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা নিকামশ্চেৎ বনং প্রবিশেৎ শুদ্ধান্তঃকরণঃ স চ দ্বিজোত্তমঃ ব্রাহ্মণশ্চেৎ প্রব্রজেদিত্যর্থঃ । যথা ।

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

উপকূর্ক্বেণস্য সমাবর্তনপ্রকারমাহ অথৈতি । অবৈক্ষান্ গৃহাশ্রমং প্রবেষ্টুমিচ্ছন্ । যথা-বদ্বিচারিতবেদার্থঃ । স্নায়াদভ্যঙ্গাদিকং কৃত্বা সমাবর্তেতেত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

তস্যাধিকারানুরূপমাশ্রমবিকল্পমাহ । গৃহমিতি । সাকামশ্চেৎ গৃহং অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা নিকামশ্চেৎ বনং । স চ দ্বিজোত্তমঃ ব্রাহ্মণশ্চেৎ প্রব্রজেদিত্যর্থঃ । যদিচ কস্যাচিন্মনোরথঃ স্যাত্তদা সমুচ্চয়মপি কুৰ্যাদিত্যাহ আশ্রমাদিতি । ব্রহ্মচর্য্যানন্তরং গৃহাশ্রমং ততো বনং ততঃ সন্ন্যাস-শ্রমে প্রবিষ্ট হইতে বাসনা করেন, তাহা হইলে তখন গুরুকে অভিলষিত দক্ষিণা প্রদান পূর্বক তাঁহার অনুমতি গ্রহণে সমাবর্তন নামক স্নানের অনুষ্ঠান করিবেন ॥ ৩১ ॥

যদি তাঁহার মনোগম্যে কামনা থাকে, তবে গৃহস্থাশ্রম, চিত্ত নিকাম হইলে, বাণপ্রস্থ আশ্রম এবং সম্পূর্ণ জ্ঞানলাভে যুক্ত হইবার বাসনা হইলে, সন্ন্যাস আশ্রমেরই আশ্রয় লওয়া কর্তব্য । শ্রীশ্রবপরায়াণ আশ্রিত ব্যক্তির পক্ষে অনা-জাতাস ।

ব্রাহ্মণ স্বকীয় অধিকারানুরূপ আশ্রমে গমন করিতে পারেন, ইহাই এই শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । গুরুকূলে বসতি পূর্বক ইন্দ্রিয়ের সামর্থ্য ও চিত্তের উদ্যম অনুসারে বেদচতুষ্টয়ের অর্থ সম্যক্ অবগত হইয়া যদি গৃহস্থাশ্রমে অবস্থানের প্রবৃত্তি হয়, তাহা হইলে ব্রহ্মচারী গুরুকে দক্ষিণা প্রদান পূর্বক গৃহস্থাশ্রমে আগমন করিবেন । কিন্তু যদি চিত্তের নিকামতা বশত সংসার বর্জে প্রবৃত্তি না অশ্যে, তাহা হইলে একেবারে বানপ্রস্থ আশ্রম অবলম্বন করিতে পারেন ;

আশ্রমাদাশ্রমং গচ্ছেন্নানাথা মংপরশ্চরেৎ ॥ ৩২ ॥

গৃহার্থী সদৃশীং ভাৰ্য্যামুদ্রহেদজুগুপ্সিতাং ।

যবীয়সীন্তু বয়সা যাং সৰ্গামনুক্ৰমাং ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মবিদ) দ্বিজোত্তমশ্চেৎ প্রব্রজেৎ সন্ন্যাসাশ্রমং বিশেষং, অপি আশ্রমাং আশ্রমং গচ্ছেৎ মংপরঃ পুমান্ অন্যথা ন চরেৎ অনাশ্রমী ন ভবেৎ ॥ ৩২ ॥

গৃহার্থী সদৃশীং স্বানুক্ৰমাং, অজুগুপ্সিতাং (কুলভোক্তলক্ষণতঃ অনিন্দিতাং) বয়সা যবীয়সীং কনিষ্ঠাঃ, সৰ্গামাং (যব্যা) অনুক্রমাং বর্গক্রমেণ তিষ্ঠাঃ এব ভাৰ্য্যাং উদ্রহেৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

আশ্রমাদাশ্রমাত্তরং গচ্ছেৎ অন্তথা অনাশ্রমী প্রতিলোমক নাচরেদিত্যর্থঃ । অমংপর ইতি বা ছেদঃ । স্বতন্ত্রস্যাশ্রমনিয়মভাবস্যাপ্যে বক্ষ্যমাণদ্বাং ॥ ৩২ ॥

বিবাহনিয়মপূৰ্ণকং বর্গধর্মৈঃ সহ গৃহধর্মশ্রানাহ গৃহার্থীতি । সদৃশীং সৰ্গামাং । অজুগুপ্সিতাং কুলভোক্তলক্ষণতঃ অনিন্দিতাং । কামতঃ যামজানুদ্রহেৎ তাম্ সৰ্গামানু তস্য, অনন্তরং তত্রাপি বর্গক্রমেণোদ্রহেদিত্যর্থঃ । তিস্রো বর্গানুপুৰ্যোগে বে তথৈকঃ যথাক্রমং । ব্রাহ্মণকলিত্রয়বিধাং ভাৰ্য্যাঃ স্বাঃ শূদ্রজন্ম ইতি স্মৃতেঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মিতানুক্রমেণেত্যর্থঃ । নহন্তথা ব্যতিক্রমেণ আশ্রমরাহিতেন বা ন চরেৎ । অমংপর ইতি বা ছেদঃ । স্বতন্ত্রস্যাশ্রমনিয়মভাবস্যাপ্যে বক্ষ্যমাণাদিতি পরিচরণাঃ । তেন ভগবদ্বক্তৃস্যা ব্যতিক্রমেণাশ্রমিতয়া বা হিতৌ ন কোৎপি দোষ ইতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

গৃহধর্মশ্রান্ বদন্তে বর্গধর্মশ্রানপ্যাহ গৃহার্থীতি । যামজানু কামত উদ্রহেত্তামপি সৰ্গামানু । প্রথমব্যুৎপত্তাঃ সৰ্গামা অনন্তরমেব । তত্রাপি কামাদেব বর্গক্রমেণোদ্রহেদিত্যর্থঃ । তিস্রো বর্গানুপুৰ্যোগে বে তথৈকঃ যথাক্রমং । ব্রাহ্মণকলিত্রয়বিধাং ভাৰ্য্যাঃ স্বাঃ শূদ্রজন্ম ইতি স্মৃতেঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রমোভাবে কখন থাকা কর্তব্য নহে । স্বীয় অধিকারানুরূপ আশ্রমকে অবলম্বন করা নিতান্তই প্রয়োজন ॥ ৩২ ॥

গৃহী হইতে হইলে সংকুলসম্পত্তি লক্ষণবৃত্তি চিত্তানুরূপা অল্পবয়স্কা সৰ্গামা স্ত্রীর পাণিগ্রহণ করা কর্তব্য । যদি কামত বনিতাভোগের বাসনা জন্মে, তাহা হইলে সৰ্গামাকে বিবাহ কাঃবার পর বিশ্রাদি বর্গত্রয় অসৰ্গামা নিম্নশ্রেণীর কন্যাকেও কামপত্নীরূপে গ্রহণ করিতে পারিবেন ॥ ৩৩ ॥

আভাস ।

কিন্তু চিত্ত যদি সম্পূর্ণ নির্মল হইয়া থাকে, বানপ্রস্থোচিত কর্তব্যও প্রয়োজন না থাকে, তাহা হইলে ব্রহ্মচর্য্য হইতেই সন্ন্যাসাশ্রমে গমন করিতে পারেন । কারণ ব্রহ্মচর্য্যই সকল

ইজ্যাধ্যয়নদানানি সৰ্কেষাঞ্চ বিজ্ঞানান্ ।

প্রতিগ্রহোহধ্যাপনঞ্চ ব্রাহ্মণস্যৈব যাজনং ॥ ৩৪ ॥

প্রতিগ্রহং মন্যমানস্তপস্তেজো যশৌন্দুদং ।

অনাভ্যামেব জীবৈত শিলৈর্কা দোষদৃক্ তয়োঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

ইজ্যাধ্যয়নদানানি সৰ্কেষাঞ্চ বিজ্ঞানান্ (ত্রেবর্গিকানাং আবশ্যাকাঃ ধর্ম্মাঃ) যাজনং প্রতি-
গ্রহঃ অধ্যাপনং তেজঃ ব্রাহ্মণস্য এব বৃত্তিঃ ॥ ৩৪ ॥

প্রতিগ্রহং চেৎ তপস্তেজোযশৌন্দুদং (তপসঃ তেজসঃ যশসশ্চবিষাতকং) মন্যমানঃ স্যাৎ
তদা শিলৈঃ (স্বামিত্যত্কে: ক্ষেত্রপতিতৈ: কণিশৈরেব জীবৈঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইজ্যাদয়ঃ ত্রেবর্গিকানামাবশ্যাকা ধর্ম্মাঃ প্রতিগ্রহাদিত্রয়স্ত বৃত্তিঃ সাচ ব্রাহ্মণস্যৈব ॥ ৩৪ ॥

তত্রাপি মুখ্যাং মুখ্যতমাকাষ্ঠাং বৃত্তিমাং প্রতিগ্রহমিতি । তয়ো ব্রাহ্মণাধ্যাপনয়োরাপি
কার্পণ্যাদিদোষং পশ্যন্ শিলৈঃ স্বামিত্যত্কে: ক্ষেত্রপতিতৈ: কণিশৈঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইজ্যাদীনি ত্রীণি ত্রেবর্গিকানামাবশ্যাকরূত্যানি । প্রতিগ্রহাদীনি ত্রীণি বৃত্তিভ্রাহ্মণ-
স্যৈব ॥ ৩৪ ॥

অভ্যাত্যাং যাজনাধ্যাপনাভ্যাং তয়োরাপি দোষদৃক্! দোষকেং পশ্যেৎ তদা শিলৈঃ স্বামি-
ত্যত্কে: ক্ষেত্রপতিতৈ: কণিশৈঃ ॥ ৩৫ ॥

যজ্ঞ, অধ্যয়ন ও দান এই তিনটি কার্য সাধারণত বিজ্ঞপদবাচ্য ব্রাহ্মণাদি
বর্ণত্রয়েরই অবশ্য কর্তব্য ; যাজন, প্রতিগ্রহ ও অধ্যাপনা এই তিনটি কর্ম
কেবল ব্রাহ্মণের জীবিকা নির্বাহার্থ আদিষ্ট হইয়াছে ॥ ৩৪ ॥

ব্রাহ্মণ যদি প্রতিগ্রহকে তপস্যা এবং ব্রাহ্মণত্ব ও যশের ব্যাঘাতকারী
মনে করেন, তাহা হইলে যাজন ও অধ্যাপনা এই দুই বৃত্তি দ্বারাই তাঁহার
জীবিকা নির্বাহ করা বিধেয় ; যদি এই বৃত্তি দুই অবলম্বনেও দোষ দর্শন
করেন, তবে ক্ষেত্রপতিত অস্বামিক শযাদি সংগ্রহরূপ শিলবৃত্তি অবলম্বনেই
তাঁহার জীবিকা নির্বাহ করা বিধেয় ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

আত্মার মূল এবং জ্ঞানোপার্জন ও চিত্তবলীভূত করিবার একটি উৎকর্ষ অবসর । বাহ্য
ব্রহ্মচর্যে বথার্থ অধিকার ও ফললাভ হয়, তিনি উত্তরোত্তর সকল আত্মার অধিকৃত থাকিবার
কল একত্র লাভ করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ; তাঁহার পক্ষে ক্রমোন্নতির নিয়মে কোন প্রতিবন্ধক
কিছু নাই । অতএব শুদ্ধকুলে বাসকারী ব্রাহ্মণ্যধারন ও ব্রাহ্মণি লক্ষণগুলি চিত্তকে বিনিবেশিত

ব্রাহ্মণস্য তু দেহোহয়ং ক্ষুদ্রকামায় নেবাভে ।

কৃচ্ছ্রায় তপসে চেহ প্রেত্যানন্তস্থায় চ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণস্য অয়ং দেহঃ তু ক্ষুদ্রকামায় তুচ্ছবিষয়ভোগায়, ন ইহাতে যোগ্যো ভবতি ; কিন্তু ইহ জীবদ্দশায়াং কৃচ্ছ্রায় বৃত্তিসংকোচাদিকষ্টায়, তপসে তত্ত্বালোচনায় চ ; প্রেত্য মৃত্যু, অনন্ত-স্থায় মোক্ষায় যোগ্যো ভবতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরসামী ।

এবঞ্চ বৃত্তিকার্ষ্যং ব্রাহ্মণেন সোঢ়ব্যমিত্যাহ ব্রাহ্মণস্যেতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বিপ্রঃ কথং স্বয়মেবং ক্রিশ্যেত্তত্রাহ ব্রাহ্মণস্যেতি কৃচ্ছ্রায় জীবিকাজনিতংকৃচ্ছ্রং আশুং ॥ ৩৬ ॥

কারণ ব্রাহ্মণের দেহ কখন অতি তুচ্ছ বিষয়-সন্তোষের জন্য উৎপন্ন হয় নাই ; তিনি বৃত্তির সংকোচ দ্বারা ক্লেণ সহকারে ইন্দ্রিয়াদির নিরোধ পূর্বক তত্ত্বের আলোচনার্থই জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছেন । এই ভোগদেহ পরিত্যাগের পর মোক্ষানন্দ তাঁহার জন্য প্রস্তুত থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

নির্মূল করিতে পারেন, তিনি সেই আশ্রমে অধিকারী হন ; সমগ্র নিরোধে তাঁহাকে আশ্রম প্রতীতির অতীত জীৱমুক্ত বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । কিন্তু ব্রহ্মচর্য্যে যদি ব্রাহ্মণ প্রকৃত ফল সঞ্চয়ে কৃতকার্য্য হইতে না পারেন, তাহা হইলে একে একে উত্তরোত্তর গৃহস্থ, বানপ্রস্থও সম্ভ্রাস আশ্রমকে আশ্রয় করিতে হইবে । পূর্ব আশ্রমকে অতিক্রম করিয়া উত্তর আশ্রমে যেন অগ্রসর না হন । কারণ পূর্ব আশ্রমে যথাবিধি আশ্রিত থাকিলে, উত্তরাশ্রমে অধিকারী হন, নতুবা অক্ষরজ্ঞানহীন বাগকের পক্ষে দর্শনশাস্ত্রের আলোচনার জ্ঞায়, অনধিকারীর উত্তর ভূমিকাতে বরং বিপরীত ফলই প্রসূত হইয়া থাকে । এহলে ব্রহ্মচর্য্যের পর গার্হস্থ্য আশ্রমের উল্লেখ থাকায় ব্রহ্মচর্য্যের প্রতি ন্যূনতাদৃষ্টিতে আপাতত গৃহস্থগণ যেন কটাক্ষ না করেন । কারণ গৃহস্থপ্রথম বলিলে যাহা বুঝায়, অধিকাংশ গৃহী তাহা স্বপ্নেও ধারণা করিতে পারেন না । ব্রহ্মচর্য্য অবসম্বন্ধে বহুকাল গুরুগৃহে বাস করত বেদোপনিষদ্বাদ, অর্থ, কাম ও মোক্ষপ্রদ বে অনুপম জ্ঞান ব্রহ্মচারী লাভ করেন, তাহার পরীক্ষাপূর্ণ অভ্যাস এই গৃহস্থপ্রমের পরিদৃষ্ট হয় । নতুবা অতি নিকৃষ্ট তির্য্যক্ যোনিলভ্য কেবল আহার বিহারই গৃহস্থপ্রথম বলিয়া কখন কীর্ত্তিত নহে । আহার ও বিহারাদি উক্ত আশ্রমের একটা আনু-লম্বিক ব্যাপার মাত্র । তাহাতে যথাবর্ণ ও যথাধর্ম্মের অন্যথা করিলে, গৃহস্থপ্রথম পানবাশ্রমে পরিণত হয় এবং তদ্বারা ঐশ্বর্য্য সঞ্চয়ের পরিবর্তে যৌর নরকই প্রতিপাদিত হয়, সন্দেহ নাই । সকল বর্ণই ঐশ্বর্য্যসংগ্রহ কর্ত্তাকে পরীক্ষা পরিগ্রহ করিবেন ; কারণ তাঁহার সাধারণ্যে

শিলোঙ্কবৃত্ত্যা পরিতুষ্টচিত্তো ধর্ম্যং মহান্তং বিরজং জুবাণঃ ।

মযাপিতাত্মা গৃহ এব তিষ্ঠন্ নাতিপ্রসক্তঃ সমুপৈতি শান্তিং ॥ ৩৭ ॥

সমুদ্ধরন্তি যে বিপ্রং সীদন্তং মংপরায়ণং ।

অবয়ঃ ।

শিলোঙ্কবৃত্ত্যা (শিলং ক্ষেত্রপতিতধানাদিসংগ্রহঃ, উঙ্কং বিপণ্যাদিপতিতকণোপাদানং তাত্যং যা বৃত্তিঃ তয়া) পরিতুষ্টচিত্তঃ বিরজং নিকামং মহান্তং আতিথ্যাদিপূর্বকং ধর্ম্যং জুবাণঃ সেবমানঃ, ময়ি অপিতাত্মা গৃহে তিষ্ঠন্ অপি ন অতিপ্রসক্তঃ এব পুরুষঃ শান্তিং সমুপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

মংপরায়ণং সীদন্তং বৃত্তিসংকোচাং ক্রিশ্যন্তং বিপ্রং যে (সধনাঃ জনাঃ বৃত্তিসম্পাদনেন)

শ্রীধরসাম্যো ।

উঙ্কবৃত্তিনাম বিপণ্যাদিপতিতকণোপাদানং তাং শিলবৃত্ত্যা একৌরুত্যা তয়া তুষ্টচিত্তস্য মোক্ষং ফলমাহ শিলোঙ্কোতি । মহান্তং আতিথ্যাদিলক্ষণং বিরজং নিকামং মোক্ষহেতুত্বাং জুবাণঃ গৃহ এব গৃহাশ্রম এব নাতিপ্রসক্তঃ অতিশয়েন রাগমকুর্সন্ শান্তিমুপৈতি মোক্ষাধিকারী ভবতি ॥ ৩৭ ॥

এসমধনস্য মং ফলমুক্তা সধনানামপ্যাহ ব্রিভিঃ । সমুদ্ধরন্তি দারিদ্র্যাভ্যন্তারয়ন্তি ।

শ্রীনিবন্ধাথ চক্রবর্তী ।

উঙ্কবৃত্তিনাম বিপণ্যাদিপতিতস্য কণস্যোপাদানং মহান্তমাতিথ্যাদিলক্ষণং ধর্ম্যং ॥ ৩৭ ॥

তাদৃশং বিপ্রং ভক্ত্য ধনবিতরণেন সেবমানানাং ফলমাহ সমুদ্ধরন্তীতি । বিপ্রমিত্যুপ-

পূর্বোক্ত শিলবৃত্তি এবং হট্টাদিতে পরিতাক্ত কণিশ সংগ্রহে জীবিকা নির্বাহরূপ উঙ্কবৃত্তিতে পরিতুষ্টচিত্ত নিকাম ব্রাহ্মণ দুকর আতিথ্যসংকারাদি ধর্মের অনুশীলনে ভগবানে চিত্ত সমর্পণ পূর্বক গৃহে অবস্থান করিলেও তাঁহাদের চিত্ত বিষয়ে কখন বিশেষরূপে আসক্ত হয় না ; তাঁহারা অনায়াসে পরম শান্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

অনুকূল ধর্ম্যবৃত্তি ও শক্তির সন্ধারে পুরুষের স্বকীয় ধর্ম্যপ্রবৃত্তির উত্তরোত্তর উন্নতিই সাধিত হইয়া থাকে । যদি কাম-চরিতার্থের জন্য নিতান্তই বাসনা হয়, তাহা হইলে সর্বগা পরিণয়ের পর নিরঞ্জনীর অসবর্ণাকেও বিবাহ করিতে পারেন ; ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণীকে প্রথম বিবাহ করিয়া অসবর্ণা কলিয়ারী ও বৈশ্যাকে কাম বশত পত্নীরূপে গ্রহণ করিতে পারেন ; কলিয়ারী কলিয়ারী ও বৈশ্যা, এবং বৈশ্য এক বৈশ্যাকে মাত্র বিবাহ করিতে পারেন । এবং শূদ্র কেবল শূদ্র কস্তাকে বিবাহ করিবেন । ভোগাসক্তির নিবারণ পূর্বক মোক্ষাসক্তির বৃদ্ধি যে যে উপায়ে সাধিত হয়, তাহাই এখানে বর্ণাশ্রমক্রমে নিরূপিত হইয়াছে ॥ ৩১—৩৭ ॥

তানুক্রিয়ষো নচিরাদাপন্তো নৌরিবাণবাং ॥ ৩৮ ॥

সর্বা সমুদ্ররেদ্রাজা পিতাব ব্যাসনাং প্রজাঃ ।

আত্মানমাত্মনা ধীরো যথা গজপতির্গজান্ ॥

এবম্বিধো নরপতিবিমানেনার্কবর্চসা ।

বিধুয়েহাশুভং কুৎসমিল্লেণ সহ মোদতে ॥ ৩৯ ॥

সীদন্ বিপ্রো বণিগ্ বৃত্ত্যা পঠ্যৈরেবাপদং তরেন্ ।

অর্থঃ ।

সমুদ্ররস্তু জীবয়ন্তি, তান্ অর্থবাং নৌঃ ইব অচিরাং নীলমেব আপদ্ভ্যাঃ উদ্রিয়ষো ॥ ৩৮ ॥

এবম্বিধঃ নরপতিঃ রাজা ইহ জমান এব কুৎসং অশুভং প্রতিবন্ধকং পাপং বিধুয় নিরন
অর্কবর্চসা (অর্কস্য ইব বর্চঃ তেজঃ যস্য তেন বিমানেন (সর্গং গদ্য) ইল্লেণ সহ মোদতে
(সুখং অমুভবতি) ॥ ৩৯ ॥

সীদন্ (শিলোঃ প্রতিগ্রহাদিত্যোনির্দাহাভাবেন ক্রিশান্ বিপ্রঃ বণিক্ বৃত্ত্যা পঠ্যৈঃ (ক্ৰয়-

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

বিপ্রমিত্যুপলক্ষণং মংপরায়ণং কমপি ॥ ৩৮ ॥

রাজত্বাবশুকমেতদিতিাহ সর্বা ইতি ॥ ৩৯ ॥

সর্কেষামাপদৃ ত্তিরাহ ত্রিভিঃ । পঠ্যৈবিক্রয়াইহৈঃ ন তু সুরানবণাদ্যৈঃ তত্রাপ্যাপদাক্রান্ত-
শ্চেৎ খড়্গেন ক্ষত্রিয়বৃত্ত্যা বা যদ্যপি গোতমোহনন্তরাং পাপীয়সীং বৃত্তিমাতিষ্ঠেদिति স্মরন্

শ্রীনিবনাপ চক্ষুণ্ডো ।

লক্ষণং । মংপরায়ণং মন্তকং যং কমপি ॥ ৩৮ ॥

রাক্ষোহপি ধর্মমাহ সর্বা ইতি । ধীরো ধৈর্যযুক্তো রাজা ॥ ৩৯ ॥

সর্কেষামাপদৃ ত্তিরাহ সীদন্বিতি ত্রিভিঃ । পঠ্যৈবিক্রয়াইহৈরেব ন তু সুরানবণাদ্যৈঃ । আপদা-
ক্রান্তো বিপদান্তঃ । খড়্গেন বেতি যদ্যপি গোতমোহনন্তরাং পাপীয়সীং বৃত্তিমাতিষ্ঠেদिति

ঈশ্বরপরায়ণ ব্যক্তি এই প্রকারে বৃত্তিসংকোচ বশত প্রায়ই অন্নকষ্ট
পাইয়া থাকেন ; কিন্তু যে ধনবান ব্যক্তি তাদৃশ ভক্তের অন্নকষ্ট নিবারণ
করেন, আমি তাদৃশ অর্থশালী ব্যক্তিকে সমুদ্রপতিত নৌকার নায়, এই
বিষম ভবসমুদ্র হইতে অনায়াসে রক্ষা করি ॥ ৩৮ ॥

ভক্তসেবী এই প্রকার নরপতি এই অগ্নেই যাবতীয় পাপ হইতে বিনি-
মুক্ত হইয়া দিবাকর সদৃশ অতুল তেজোবিশিষ্ট বিমানে আরোহণ পূর্বক
শ্বর্গলোকে গমন করিয়া ইন্দের সহিত সুখসম্ভোগ করেন ॥ ৩৯ ॥

ব্রাহ্মণ যদি কোনরূপ বিপদে পতিত হইয়া যজ্ঞাদি স্বীয় বর্ণোচিত বৃত্তির
যারা জীবিকা নির্বাহে অসমর্থ হন, তাহা হইলে বণিগ্ বৃত্তি অবলম্বনে সুরা

খড়্গেন বাণদাক্রান্তো ন শ্ববৃত্ত্য। কথঞ্চন ॥ ৪০ ॥

বৈশ্যবৃত্ত্যাতু রাজনো জীবেন্ মৃগয়াপদি ।

চরেবা বিপ্ররূপেণ ন শ্ববৃত্ত্য। কথঞ্চন ॥ ৪১ ॥

শূদ্রবৃত্তির্ভবেবৈশ্যঃ শূদ্রঃ কারুকটক্রিয়াং ।

অর্থঃ ।

বিক্রয়াদিব্যবহারার্থেঃ এব নতু স্থূলালবণাদিনিষিদ্ধৈঃ এব) আপদং তরেং তত্রাপি আপদক্রান্তঃ চেং খড়্গেন ক্লিয়বৃত্ত্য আপদং তরেং । অপিতু শ্ববৃত্ত্য নীচসেবয়া তু কথঞ্চন ন জীবেন্ ॥ ৪০ ॥

রাজন্যঃ ক্লিয়ঃ, তু আপদি বৈশ্যবৃত্ত্য কৃষাদিনা, তত্রাপি মৃগয়া বিচরেং জীবেন্ বা বিপ্ররূপেণ অধ্যাপনাদিনা, বা চরেং ; শ্ববৃত্ত্যঃ তু কথঞ্চন ন জীবেন্ ॥ ৪১ ॥

(আপদি) বৈশ্যঃ তু শূদ্রবৃত্তিং ত্রৈবর্ণিকসোঃ, ভজেং । শূদ্রঃ কারুকটক্রিয়াং (কারবঃ প্রতিলোমজবিশেষাঃ বরুড়াদয়ঃ তেষাং বৃত্তিং কটনখাদিক্রিয়াং ভজেং । কৃচ্ছ্রাং আপদঃ শ্রীধরস্বামী ।

খড়্গাধারণং পণ্যবিক্রিয়াং শ্রেষ্ঠং মন্যতে তথাপি হিংসাতো বণিবৃত্তিরেব শ্রেষ্ঠেতি ভগবতো মতং নতু শ্ববৃত্ত্য নীচসেবয়া ॥ ৪০ ॥

তত্রাপ্যাপদি মৃগয়া বিপ্ররূপেণ বা অধ্যাপনাদিনা ॥ ৪১ ॥

কারবঃ প্রতিলোমজবিশেষাঃ বরুড়াদয়ঃ তেষাং বৃত্তিং কটাদিক্রিয়াং আপদহৃদীকৃত্ত নাম্-
শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

শ্মরন খড়্গাধারণং পণ্যবিক্রিয়াং শ্রেষ্ঠং মন্ততে তদপি হিংসাতো বণিবৃত্তিরেব শ্রেষ্ঠেতি ভগবতো মতং । নতু শ্ববৃত্ত্য নীচসেবয়া ॥ ৪০ ॥

বিপ্ররূপেণ অধ্যাপনাদিনা ॥ ৪১ ॥

বা লবণাদি অবৈধ দ্রব্য বাতীত অন্য কোন উপযুক্ত সামগ্রীর ব্যবসার দ্বারা সংসারযাত্রা নির্বাহ করিতে পারেন; অথবা অন্তর্ধারণে ক্ষত্রিয়ের বৃত্তি স্বীকার করিয়াও আপদকাল অতিক্রম করিবেন; তথাপি কুকুরের ন্যায় অতি নীচ দাসত্ব কর্ণে যেন কখন অগ্রসর না হন ॥ ৪০ ॥

ক্ষত্রিয়ও যদি ঐ প্রকার দুর্ব্যবহাগ্রস্ত হন, তাহা হইলে বৈশ্যবৃত্তি অবলম্বনে বা কেবল মৃগয়ার দ্বারাও বরং জীবিকা নির্বাহ করিতে পারেন; অধিক কি! ব্রাহ্মণের বৃত্তি অধ্যাপনাদি স্বীকার করিয়াও তাঁহার জীবিকা সংগ্রহ করা শ্রেয়ঃ; তথাপি নীচ নৈবার দ্বারা অসংগ্রহ করা কোন মতে বিধেয় নহে ॥ ৪১ ॥

আপদকালে বৈশ্য শূদ্রবৃত্তি অবলম্বনে জীবিকা নির্বাহ করিবে এবং শূদ্র কারুকটক্রিয়া স্বীকারে কটাদি নির্মাণের দ্বারা জীবিকা সংগ্রহ করিবে; কিন্তু

কৃচ্ছ্রান্মুক্তো ন গচ্ছেৎ বৃত্তিং লিপ্সেত কৰ্ম্মণা ॥ ৪২ ॥

বেদাধ্যায়-স্বধা-স্বাহা-বল্যাম্নাদৈর্ঘ্যখোদয়ৎ ।

দেবর্ষিপিভূতানি মদ্রপাণ্যস্বহং যজ্ঞেৎ ॥ ৪৩ ॥

যদৃচ্ছ্যোপপন্নেন শুক্লেনোপার্জিতেন বা ।

ধনেনাপীড়য়ন্ ভূতান্মায়েনৈবাহরেৎ ক্রতুন্ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

কৃচ্ছ্রং গচ্ছেৎ নিম্নিতেন, কৰ্ম্মণা বৃত্তিং ন লিপ্সেত সম্পাদয়িতুং ইচ্ছেৎ ॥ ৪২ ॥

বেদাধ্যায়-স্বধা-স্বাহা-বল্যাম্নাদৈর্ঘ্যখোদয়ৎ মদ্রপাণি দেবর্ষিপিভূতানি যথোদয়ং বিভবান্ভূতা তঃ, যদৃচ্ছ্য প্রতাহং, গৃহস্থঃ যজ্ঞেৎ (তদ্বৎ) বেদাধ্যায়নেন ঋষীন, স্বধা-পিতৃন, স্বাহাকারেণ দেবান্ লিপ্রদানেন ভূতানি, অন্নাদৈর্ঘ্যঃ অন্নোদকাদিভিঃ মনুষ্যানিতি) ॥ ৪৩ ॥

যদৃচ্ছ্যা উদ্যমং বিনা, উপপন্নেন প্রাপ্তেন, উপার্জিতেন স্ববৃত্ত্যলঙ্কেন, শুক্লেন শুক্লেন, নেন ভূতান্ পোষান্, অপীড়য়ন্ ত্রায়েন উর্ধ্বরিতেন ধনেন ক্রতুন্ যজ্ঞান্, আহরেৎ অনু-তিষ্ঠেৎ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কল্পেন বর্জ্যেত্যাহ কৃচ্ছ্রাদিতি ॥ ৪২ ॥

তদেবং বৃত্তিব্যবস্থামুক্তা পুনর্গৃহস্থস্যাবশ্যকান পঞ্চযজ্ঞানাহ । বেদাধ্যায়নং ব্রহ্মযজ্ঞঃ তেন ঋষীন । স্বধাকারেণ পিতৃন । স্বাহাকারেণ দেবান্ । বলিহরণেন ভূতানি । অন্নাদৈর্ঘ্যম্নোদকাদিভিঃ মনুষ্যানিতি জ্ঞাতব্যং । যথোদয়ং বিভবান্ভূতাতঃ । তেষু ঋষিরদৃষ্টিং বিধত্তে মদ্র-পাণীতি ॥ ৪৩ ॥

আবশ্যকং ধর্ম্মমুক্তা শত্যানুসারং ধর্ম্মমাহ । যদৃচ্ছ্যা উদ্যমং বিনা । উপার্জিতেন শুক্লেন স্ববৃত্ত্যা লঙ্কেন শুক্লেন ধনেন বা । ভূতান্ পোষান ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কৃচ্ছ্রান্মুক্তঃ সর্ক এব ॥ ৪২ ॥

আপদ্বৃত্তিব্যবস্থামুক্তা পুনর্গৃহস্থগমধর্ম্মানুসারমাহ । বেদাধ্যায়নেন ঋষীন স্বধাকারেণ পিতৃন স্বাহাকারেণ দেবান্ বলিহরণেন ভূতানি অন্নোদকাদিভিঃ মনুষ্যান্ যথোদয়ং যথাবিহৃতি যজ্ঞেৎ । তেষু পীষরদৃষ্টিং বিধত্তে মদ্রপাণীতি ॥ ৪৩ ॥

অনাবশ্যকান ধর্ম্মানাহ যদৃচ্ছ্যেতি ॥ ৪৪ ॥

বিপদকাল অতীত হইবা মাত্র আর তাদৃশ নিকৃষ্ট ও নিম্নিত কর্ম্মের দ্বারা জীবন যাপনের চেষ্টা যেন না করা হয় ॥ ৪২ ॥

গৃহস্থগণ পঞ্চযজ্ঞের অনুষ্ঠানার্থ বেদাধ্যায়নরূপ ব্রহ্মযজ্ঞের দ্বারা ঋষি-গণকে, স্বধারূপ শ্রাদ্ধের দ্বারা পিতৃলোকে, স্বাহারূপ হোমের আচরণে দেব-গণকে, বলিপ্রদানে ভূতগণকে এবং অন্নপানাদি প্রদানে মনুষ্যগণকে

কুটুম্বেষু ন সজ্জিত ন প্রমাদ্যেৎ কুটুম্বাপি ।

বিপশ্চিন্নশ্বরং পশোদদৃষ্টমপি দৃষ্টবৎ ॥ ৪৫ ॥

পুল্লদারাপ্তবক্ষুনাং সঙ্গমঃ পান্থসঙ্গমঃ ।

অনুদেহং বিষন্তোতে স্বপ্নো নিদ্রানুগো যথা ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

কুটুম্বী অপি গৃহতঃ কুটুম্বেষু ন সজ্জিত, ন প্রমাদ্যেৎ (ঈশ্বরনিষ্ঠায়াং ন প্রমত্তো ভবেৎ) ।
দৃষ্টবৎ অদৃষ্টং স্বর্গাদিকং, অপি বিপশ্চিন্নং জ্ঞানবান্, নশ্বরং পশ্যেৎ ॥ ৪৫ ॥

পুল্লদারাপ্তবক্ষুনাং সংগমঃ পান্থসংগমঃ ইব । যতঃ নিদ্রানুগঃ নিদ্রানুবর্তী স্বপ্নঃ যথা
তথা এতে পুল্লাদয়ঃ অনুদেহং প্রতিদেহং, বিষন্তি নশ্যন্তি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গৃহস্থ্যাপি নিযুক্তিনিষ্ঠামেবাহ কুটুম্বেষু বিচিহ্নিঃ । ন প্রমাদ্যেৎ ঈশ্বরনিষ্ঠায়াং প্রমত্তো
ন ভবেৎ । নহু দৃষ্টাদৃষ্টার্থকর্মাঙ্গস্য । কথমপ্রমাদঃ বিচারেণেত্যাহ বিপশ্চিহ্নিতি ॥ ৪৫ ॥

তত্রাপি দৃষ্টেবাসক্তেরদিকক্লাম্বোৎসাহং নশ্বরতাং প্রপঞ্চয়তি পুল্লাদীনাং মেকত্রসঙ্গমঃ পান্থানাং
প্রপায়াং সঙ্গম ইব তত্র হেতুঃ অনুদেহং প্রতিদেহমেতে বিষন্তি নশ্যন্তি নিদ্রানুবর্তী স্বপ্নো
নিদ্রাপায়ে যথেষতি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ম্মস্রাসঙ্কস্য জ্ঞানিগৃহস্থস্য ধর্ম্মানাহ কুটুম্বেষু বিচর্তুর্ভিঃ । অনাসক্তোহপি ভগবৎ-
স্বরগাদৌ ন প্রমাদ্যেৎ । কুটুম্ব্যপি নশ্বরং পশ্যেৎ দৃষ্টবৎ দৃষ্টং ঐহিকং নশ্বরমিব অদৃষ্টং পার-
লৌকিকমপি নশ্বরং পশ্যেৎ । উভয়ত্রাপি নিঃসংসারো ভবেদিত্যাহ ভাবঃ ॥ ৪৫ ॥

পান্থসঙ্গমঃ পান্থানাং প্রপায়াং সঙ্গমভূত্যাং । অনুদেহং প্রতিদেহং বিষন্তি মমতাস্পদীভূতাঃ
পুল্লাদয়ে নশ্যন্তি নিদ্রানুগো নিদ্রানুবর্তী স্বপ্নো যথেষতি নশ্বরত্বাংশে দৃষ্টান্তঃ । মমতাস্পদস্য
মিথ্যাভিমিথ্যাহে বা ॥ ৪৬ ॥

আমারই স্বরূপজ্ঞানে যেন নিতা অর্চনা করেন । ৪৭ ॥

কোন প্রকার অভিসন্ধি বা উদ্যম ব্যতীত নিজের বৃত্তির দ্বারা যে ধন
সংগ্রহ করা যায়, তদ্বারা পোষ্যবর্গের উপযুক্তরূপ ভরণপোষণ নির্বাহ করিয়া
উদ্বর্ত্তি ধনের দ্বারা যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিবেন । কিন্তু যজ্ঞনির্বাহার্থ ধন-
সঞ্চয়ের উদ্দেশে যেন, পোষ্যবর্গের জীবনায় ক্লেশ দেওয়া না হয় ॥ ৪৪ ॥

এদিকে আবার পুল্লকলজাদি পরিজনে পরিবেষ্টিত বলিয়াই যে, অনন্য-
মনে তাহাদের প্রতিই আসক্ত হইয়া পরমার্থচিন্তনে উদাসীন হইবেন, তাহাও
নহে; এবং স্বর্গাদি পারলৌকিক পুথকেও ঐহিকের ন্যায় অকিঞ্চিৎকর-
জ্ঞানে বুদ্ধিমান ব্যক্তি সতত বিবেচনা পূর্ব্বক কার্য্য করিবেন ॥ ৪৫ ॥

ইথং পরিমুখম্ মুক্তো গৃহেষুতথিবদসন্ ।

ন গৃহৈরনুবোধোত নির্মমো নিরহঙ্কৃতঃ ॥ ৪৭ ॥

কর্মভির্গৃহমেধীয়েরিষ্টে । মামেব ভক্তিমান ।

তিষ্ঠেৎ বনং বোপবিশেং প্রজ্ঞাবান্ বা পরিব্রজেং ॥ ৪৮ ॥

অর্থঃ ।

ইথং (দৃষ্টাদৃষ্টয়োরানিত্যতাং) পরিমুখম্ নির্মমঃ নিরহঙ্কৃতঃ মমাহমিতিভিমানরহিতঃ গৃহী
তথিবং গৃহেষু বসন্ গৃহৈঃ ন অনুবোধ্যত অপিতু মুক্তো ভবতি ॥ ৪৭ ॥

সঃ ভক্তিমান মাং এব গৃহমেধীয়েঃ গৃহস্থস্য বিচিষ্টঃ, কর্মভিঃ, মাং ইষ্টাং আরাধ্য, যথাস্থং
ই এব প্রজ্ঞাবান্ তিষ্ঠেং, যথেষ্টং বনং বা উপবিশেং বনস্থঃ ভবেং, পরিব্রজেং সন্ন্যাসী বা
৥ ৪৮ ॥

শ্রীধরশ্রামী ।

অতিথিবং উদাসীনঃ ॥ ৪৭ ॥

অস্যাপ্যাশ্রমবিকল্পমাহ কর্মভিরিতি । গৃহাশ্রম এব তিষ্ঠেং । যদি প্রজ্ঞাবান্ তর্হি
ব্রজেং ॥ ৪৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মুক্তঃ অনাসক্তঃ ॥ ৪৭ ॥

তত্রাপি জ্ঞানে স্পৃহাবতস্তথা ভক্তাবকাশপ্রাপ্তার্থং কলত্রপুঞ্জাদিপ্রতারকস্যা ভক্তস্য বা
আশ্রমবিকল্পমাহ কর্মভিরিতি ॥ ৪৮ ॥

স্ত্রী, পুত্র, বন্ধু ও বান্ধবগণের সমাগমকে পাত্ৰনিবাসের ন্যায় ক্ষণস্থায়ী
ও অস্থির বিবেচনা করিয়া, তাহাদের প্রতি অত্যাশক্তি বিমর্জিত করাই কর্তব্য;
কারণ স্বপ্ন যেমন নিদ্রারই অনুগমন করে, পরিজনবর্গও সেইরূপ তাহাদের
ক্ষণস্থায়ী দেহেরই অনুগমন করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৬ ॥

এই প্রকারে বিশেষ বিবেচনা পূর্বক বিষয়ের মমতা ও দেহাদিতে অহ-
ঙ্কার পরিত্যাগ করত, যে ব্যক্তি অতিথির ন্যায় স্বকায় গৃহে জীবমুক্তভাবে
অবস্থান করেন, তিনি আর সংসারজালে কখন জড়ীভূত হন না ॥ ৪৭ ॥

ভক্তিমান্ গৃহাশ্রমী এই প্রকারে গৃহস্থাশ্রমপ্রোক্ত কর্মকলাপের দ্বারা
ভূতভাবিন আমার আরাধনা করিয়া সন্তান সন্ততিসহ গৃহেই বাস করুন, বা
বানপ্রস্থাস্রম অবলম্বনে বনেই গমন করুন বা সন্ন্যাস অবলম্বন করুন ! সকলই
তঁাহার পক্ষে তুলা কলপ্রদ । কিন্তু পুত্রবান্ হইলে, সন্ন্যাস গ্রহণই শ্রেয়ঃ ॥ ৪৮

কিন্তু যে ব্যক্তি আসক্তি বশত পুত্রবিভাদির স্নেহে নিতান্ত আকৃষ্ট হয়,
তাদৃশ নান্দীপন্নতত্ত্ব কুণ্ঠিতহৃদয় মানব “মামি ও আমার” এই মূর্খতার

যন্তাসক্তমতির্গেহে পুত্রবিত্তেষণাতুরঃ ।

স্তৈষণঃ কৃপণধীমূঢ়ো মমাহমিতি বধ্যতে ॥ ৪৯ ॥

অহো মে পিতরৌ বৃদ্ধৌ ভার্যা বালান্নজান্নজাঃ ।

অনাথা মামুতে দীনঃ কথং জীবন্তি দুঃখিতাঃ ॥ ৫০ ॥

এবং গৃহাশয়াক্ষিপ্তহৃদয়ো মুচুধীরয়ং ।

অর্থঃ ।

গেহে গৃহোপলব্ধিবিষয়ে, তুঃ আনক্তমতিঃ পুত্রবিত্তেষণাতুরঃ (পুত্রাদীনাং এষণাভিঃ আতুরঃ ব্যাকুলঃ) স্তৈষণঃ স্ত্রীবশ্যঃ, কৃপণধীঃ (কৃপণা দীন। ধীর্ঘস্য সং) মুঢ়ঃ জনঃ মমাহং ইতি অভিমানেন বধ্যতে ॥ ৪৯ ॥

অহো মে পিতরৌ বৃদ্ধৌ বালান্নজাঃ (বালঃ আশ্রজাঃ যস্যঃ সা) আশ্রজাঃ চ মাং ঋতে অনাথাঃ রক্ষকহীনাঃ, অতএব দীনঃ দুঃখিতাঃ চ কথং জীবন্তি ॥ ৫০ ॥

এবং গৃহাশয়ঃ বাসনাবিশেষণ, আক্ষিপ্তহৃদয়ং (আক্ষিপ্তং বিক্ষিপ্তং হৃদয়ং চিন্তং যস্য সং) মুচুধীঃ (মূঢ়া মোহিতা ধীঃ যস্য সং) অয়ং অতপ্তঃ অলব্ধতৃপ্তিঃ জনঃ, তান্ গৃহাদিবিষয়ান্ এব ত্রীপরদ্বন্দ্বো ।

গৃহাদাসদ্যদোষমাহ যন্ত্বিতি ত্রিভিঃ ॥ ৪৯ ॥

বন্ধমেবাত্মিনয়েন দর্শয়তি অহো ইতি । বাল। আশ্রজা যস্যঃ সা আশ্রজাঃ চ মাং বিনা অনাথাঃ কথং জীবন্তীতি ॥ ৫০ ॥

গৃহে য আশয়ে বাসন। তেন অ। সর্দতঃ ক্ষিপ্তং হৃদয়ং যস্য সং । অক্লং তমং অতি-
ত্রীনিবদ্বন্দ্বো চক্রবর্তী ।

গৃহাদাসদ্যদোষমাহ যন্ত্বিতি ত্রিভিঃ ॥ ৪৯ ॥

বন্ধমেবাত্মিনয়েন দর্শয়তি অহো ইতি । বাল একো মাসিক আশ্রজো যস্যঃ সা । অহো মদ্বিরজিতা পারক্যপোষণাদিরন্ত্যপি জীবিতুমসমর্থোতি ভাবঃ । আশ্রজাদ্বিত্বাধিকাঃ প্রজাঃ চ চিন্তাতেই আবদ্ধ হয়, সন্দেহ নাই । ৪৯ ॥

তাহারা মনে করে, অহো ! আমার জনকজননী নিতান্তই প্রাচীন ; বনিতাও শিশুসন্তানবিশিষ্টা ; পুত্রকন্যাগণ এখনও উপযুক্ত হয় নাই ; তাহারা সকলে আমার অভাবে দীন দুঃখী অনাথের ন্যায় কি প্রকারে জীবন-যাত্রা নির্বাহ করিবে ? ॥ ৫০ ॥

এই প্রকারে গৃহচিন্তায় নিতান্ত আসক্তচিত্ত বিবেকহীন মানব গৃহস্তাশ্রমে অহুপ্তের ন্যায়, নিরন্তর পুত্রকলজাদির চিন্তায় ক্রমশ কালগ্রাসে যখন পতিত হয়, তখন মরণান্তে যে ঘোর অন্ধতম নরকে প্রবেশ করিবে, তাহাতে আর কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ! ॥ ১১ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখণ্ডেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদেব সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

অতঃপুস্তাননুধ্যায়ন্ যুতোইক্ষং বিশতে তমঃ ॥ ৫১ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে বর্ণাশ্রমবিভাগো নাম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

বনং বিবিধুঃ পুন্নেষু ভার্ঘ্যাং নাস্য সইহব বা ।

বন এব বসেচ্ছান্ত তু তীয়ং ভাগমায়ুষঃ ॥ ১ ॥

অনয়ঃ ।

অনুধ্যায়ন্ যুতঃ সন্ অক্ষং তমঃ তানসীং যোনিং বিশতে প্রাপ্নোতি ॥ ৫১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ং সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । বনং বিবিধুঃ গৃহী, ভার্ঘ্যাং পুন্নেষু ত্রয়া বা ভার্ঘ্যা সহ এব
আয়ুষঃ তৃতীয়ং ভাগং পঞ্চসপ্ততিবর্ষপর্য্যন্তং, শাস্ত্রঃ ভিত্তিস্ত্রিঃ, সন্ বনে এব বসেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

তানসীং যোনিং ॥ ৫১ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে সপ্তদশঃ ॥ * ॥

অষ্টাদশেহবদধর্ম্যং বনস্থযতিগোচরং ।

অধিকারবিশেষেণ বিশেষকাপি তদ্রূপং ॥ * ॥

ক্রমপ্রাপ্তান্ বানপ্রস্থধর্ম্মানাহ বনমিতি আয়ুষস্তৃতীয়ভাগং পঞ্চসপ্ততিবর্ষপর্য্যন্তং ততঃ
পরং ক্ষীণেন্দ্রিয়স্য ঐষদ্বিরাগেহপি সন্ন্যাসাধিকারঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

মাং বিনা অনাথাঃ কথং জীবিত্যদ্বীতি ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে সপ্তদশঃ সপ্ততঃ সপ্ততঃ সত্যং ॥ * ॥

অষ্টাদশেহবদধর্ম্মং বনস্থন্যাসিনোঃ ক্রমাৎ ।

তদ্রূপান্যশ্রমিক ধর্ম্মং সাধারণং তথঃ ॥ * ॥

ক্রমপ্রাপ্তান্ বনস্থধর্ম্মানাহ বনমিতি । আয়ুষস্তৃতীয়ং ভাগং পঞ্চসপ্ততিবর্ষপর্য্যন্তং ততঃ
পরং সন্ন্যাসেহধিকারঃ ॥ ১ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ভব ! বানপ্রস্থাত্মনে গমন করিতে হইলে
গৃহী ভার্ঘ্যার রক্ষণাবেক্ষণ ও ভরণপোষণের ভার পুন্নের হস্তে ন্যস্ত করিয়া
যাইবেন ; অথবা পত্নীকে সমভিব্যাহারে লইয়া অরণ্যবাসে জীবনের তৃতীয়াংশ
আভাস ।

অষ্টাদশ অধ্যায়ে বানপ্রস্থ ও যতিধর্ম্মনির্ণয় পুরঃসর অধিকার বিশেষে ধর্ম্মের বিশেষ
বর্ণন করা হইয়াছে ।

কন্দমূলফলৈব ত্রৈমে দৈধারুতিং প্রকল্পয়েৎ ।

বসীত বঙ্কলং বাসন্ত্যপর্ণাজিনানি বা ॥ ২ ॥

কেশলোমনথশ্চামলানি বিভূষাদতঃ ।

ন ধাবেদম্পু মজ্জ্যেত ত্রিকালং স্থণ্ডিলেশয়ঃ ॥ ৩ ॥

গ্রীষ্মে তপ্যেত পঞ্চায়ীন্ বর্ষায়াসারবাড়্ জলে ।

অর্থঃ ।

বন্যৈঃ বনসন্তৈঃ, মেধৈঃ পবিত্রৈঃ, কন্দমূলফলৈঃ বৃতিং জীবিকাং, প্রকল্পয়েৎ তথা
যথাক্রমে বঙ্কলং বাসঃ তৃণপর্ণাজিনানি বা বসীত পরিদধীত ॥ ২ ॥

কেশলোমনথশ্চামলানি বিভূষাং ধারয়েৎ, দতঃ দস্তান্, ন ধাবেৎ ধাবয়েৎ, ত্রিকালং
অম্পু মজ্জ্যেৎ (দেহমর্দনং বিনা মুষলবৎ ন্যায়ং) স্থণ্ডিলেশয়ঃ তৃণাদিভিঃ আত্মীর্জুমিশায়ী
ভবেৎ ॥ ৩ ॥

গ্রীষ্মে ঋতৌ, পঞ্চায়ীন্ তপ্যেত (উপরি সূর্য্যেণ সহ চতুর্দিশং অয়ীন্ নিধায় দেহং
তাপয়েৎ) বর্ষাষ্ম আসারবাট্ (আসারং সহতে ইতি) ভবেৎ শিশিরে ঋতৌ, জলে আকর্ষ-
ত্ৰীধরস্বামী ।

বসীত পরিদধীত ॥ ২ ॥

দতঃ দস্তান্ ন ধাবেৎ । ত্রিকালমম্পু মজ্জ্যেৎ । মুষলবৎ ন্যায়ং । স্থণ্ডিলেশয়ঃ
ভুমিশায়ী ॥ ৩ ॥

তপ্যেত পঞ্চায়ীন্ সূর্য্যেণ সহ চতুর্দিশময়িং নিধায়ান্নানং তাপয়েদিতিার্থঃ । আসারবাট্
ত্ৰীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বসীত পরিদধীত ॥ ২ ॥

পঞ্চাশ হইতে পঞ্চসপ্ততি বর্ষ পর্য্যন্ত জিতেন্দ্রিয়ভাবে কালাতিপাত
করিবেন ॥ ১ ॥

বনজাত পবিত্র কন্দ মূল ও ফলাদি সংগ্রহ করিয়া তদ্বারা জীবিকা নির্বাহ
করিবেন এবং অনায়াসলব্ধ বৃক্ষের বঙ্কল পরিধানে ও তৃণাদি শুষ্ক পত্র এবং
মৃগচর্মাাদি ব্যবহারে নিজের শয্যাদির কার্য্য নির্বাহ করিবেন ॥ ২ ॥

মস্তকের কেশ, লোম, নথ ও শৃঙ্গ ধারণ করিবেন ; অথচ তাহার মলা
নিবারণ করিবেন না ; কিস্বা দস্তধাবন করিবেন না । ত্রিকালসঙ্ক্কা গাত্র-
মার্জন ব্যতীত, মুষলের ন্যায় জলে অবগাহন স্নান করিবেন ; এবং তৃণশয্যায়
ভূমিতেই শয়ন করিবেন ॥ ৩ ॥

গ্রীষ্ম ঋতুতে পঞ্চায়ি তপস্যা করিবেন । অর্থাৎ মস্তকোপরি সূর্য্যদেব
এবং দেহের চারিদিকে চারিভাগে অগ্নি প্রজ্জ্বালিত করত পঞ্চ প্রকার অগ্নিতে

আকর্ষ্মগ্নঃ শিশিরে এবং বৃন্তস্তপশ্চরেৎ ॥ ৪ ॥

অগ্নিপক্বং সমশ্লীয়াৎ কালপক্বমথাপি বা ।

উলূথলাশ্বকুটো বা দন্তোলূথল এব বা ॥ ৫ ॥

শ্বয়ং সংচিনুয়াৎ সর্কমাভুনো বৃত্তিকারণং ।

দেশকালবলাভিজ্ঞো নাদদৌতান্নদাহতং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

মগ্নঃ এব ভবন্ এবং বৃন্তঃ সন্ তপঃ চরেৎ ॥ ৪ ॥

অগ্নিপক্বং (কন্দমূলং) অথাপি কালপক্বং (ফলং) বা সমশ্লীয়াৎ । উলূথলাশ্বকুটঃ (উলূথলেন অশ্বানা বা কুটয়তি ইতি) বা দন্তোলূথলঃ (দন্তাঃ এব উলূথলঃ বস্য সঃ) তথা-
বিধঃ এব বা সাং ॥ ৫ ॥

দেশকালবলাভিজ্ঞঃ বতিঃ আশ্রয়ঃ বৃত্তিকারণং সর্কং শ্বয়ং এব সঞ্চিনুয়াৎ আহরেৎ,
অন্যদাহতং (কালান্তরে অাহতং কালান্তরে) ন অদদৌত শৌক্যং ॥ ৬ ॥

শ্রীধরপানী ।

আসারং ধারাসম্পাতং সহত ইতি তথাভাবকাশং নাম ব্রতং চরেৎ । জলে আকর্ষ্মগ্নঃ উদক-
বাসং নাম ব্রতং চরেৎ ॥ ৪ ॥

উলূথলেনাশ্বানা বা কুটয়তি শ্বণ্ডয়তীতি তথা । দন্তা এব উলূথলং বস্য স তথা ॥ ৫ ॥

সঞ্চিনুয়াৎ আহরেৎ । অন্যদা কালান্তরে অাহতং কালান্তরে নাদদৌত । লক্কে নবে
নবেহ্মাদ্যে পুরাণস্ত পরিভ্যজ্যেদিত নারদোক্তেঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দন্তো দন্তান ন ধাবেৎ । মজ্জিত মূলবৎ স্ময়াৎ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

উলূথলেনাশ্বানা বা কুটয়তি শ্বণ্ডয়তীতি সঃ । দন্ত এবোলূথলং বস্য সঃ ॥ ৫ ॥

বৃত্তিকারণং জীবিকাহেহং ফলপুষ্পাদি । অহ্নাদা কালান্তরে অাহতং কালান্তরে
নাদদাত । কিন্তু দেশকালবলাভিজ্ঞ ইতি কষ্টে দেশে আপংকালে চ অতিদৌর্ভল্যে চ
নাশং নিয়মঃ ॥ ৬ ॥

দেহকে পরিত্যাপিত করিবেন ; বর্ষার আগমে আসার জলে এবং শিশিরকালে
আকর্ষ্ম পর্যাস্ত জলে মগ্ন হইয়া, এই বিশেষ তপস্যার অনুষ্ঠান করিবেন ॥ ৪ ॥

অগ্নিপক্ব কন্দ মূল এবং কালপক্ব ফল ভোজন করিবেন । উলূথল বা
প্রস্তর দ্বারা কুটিত দ্রব্য ভোজন করিবেন ; কিন্তু উলূথলাদির অভাবে দন্তকেই
উলূথল করিয়া ভোজন ব্যাপার সমাধা করিবেন ॥ ৫ ॥

দেশ, কাল ও দ্রব্যের বলাবল বিবেচনা করিয়া, যতি স্বকীয় বৃত্তির সংগ্রহ
করিলেন ; কালান্তরে সংগ্রহীত দ্রব্যের দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করিবেন না ।

বন্যৈশ্চরুপুরোড়াশৈ নির্কপেং কালচোদিতান্ ।

নতু শ্রোতেন পশুনা মাং যজ্ঞেত বনাশ্রমৌ ॥ ৭ ॥

অগ্নিহোত্রক দর্শশ পৌর্ণমাসশ পূর্ববৎ ।

চাতুর্মাস্যানি চ মূনৈরান্নাতানি চ নৈগমৈঃ ॥ ৮ ॥

এবং চীর্ণেন তপসা মুনিধর্মনিসন্ততঃ ।

মাং তপোময়মারাধ্য ঋষিলোকাতুপৈতি মাং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

বনৈঃ বনোৎপন্ননীবাদিসাধিতৈঃ, চরুপুরোড়াশৈঃ কালচোদিতান্ (আগ্নয়ণাদীন্ নবান্ন-প্রাশনার্থং বৈদিককর্ত্ত্বানি) নির্কপেং কুর্ধ্যাং ; বনাশ্রমৌ শ্রোতেন পশুনা মাং ন যজ্ঞেং ॥ ৭ ॥

মূনৈঃ বনস্থস্য নৈগমৈঃ বেদবিভিঃ অগ্নিহোত্রং দর্শঃ পৌর্ণমাসঃ চ চাতুর্মাস্যানি চ আন্নাতানি বিহিতানি এব ॥ ৮ ॥

এবং চীর্ণেন বাবজ্জীবং কুতেন, তপসা ধর্মনিসন্ততঃ (ধর্মনিভিঃ নাড়ীভিঃ সন্ততঃ ব্যাপ্ত-সর্কাস্ত্ৰঃ) মুনিঃ তপোময়ং জ্ঞানবিগ্রহং, মাং আরাধ্য ঋষিলোকাং মাং উপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কালচোদিতান্ আগ্নয়ণাদীন্ ॥ ৭ ॥

কিক অগ্নিহোত্রমিতি মূনৈশ্চ নৈগমৈবেদবিভিঃ ॥ ৮ ॥

অস্য নিকামস্য কলমাহ এনমিতি । ধর্মনিভিঃ শিরাভিঃ সন্ততো ব্যাপ্তঃ । বাবজ্জীবং কুতেন তপসা শুদ্ধমাংস ইত্যর্থঃ । ঋষিলোকান্ মহর্লোকাদিক্রমেণ । অয়ং ভাবঃ । অন্তঃকরণশুদ্ধিভক্তিধারাত্বৈব তাবদুচ্যতে প্রতিবন্ধকবাহল্যেন ত্বনেন ক্রমেণ মুচ্যতে ইতি ॥ ৯ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্ত্তী ।

কালচোদিতান্ আগ্নয়ণাদীন্ ॥ ৭ ॥

মূনৈর্বনস্থস্য নৈগমৈবেদৈক্সরান্নাতানি বিহিতানি ॥ ৮ ॥

ঋষিলোকাং মহর্লোকাং প্রাপ্য মামুপৈতি ক্রমেণ মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

অর্থাৎ যতির অন্নাদি কোন দ্রব্যের সঞ্চয় করা নিষিদ্ধ ॥ ৬ ॥

বনজাত নীবাদির দ্বারা প্রস্তুত চরু ও পুরোডাশাদির প্রদানেই নবান্ন প্রাশনার্থ আগ্নয়ণাদি বৈদিক কর্ম্মকলাপের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন ; কারণ বনাশ্রমীর আর পশুহিংসাদি পূর্বক শ্রোত কর্ম্মের দ্বারা আমার অর্চনা করা বিধেয় নহে ॥ ৭ ॥

বেদবিদ, জ্ঞানী ব্যক্তিগণের নির্দেশ অনুসারে পূর্ববৎ মুনির ও অগ্নিহোত্র, দর্শ, পৌর্ণমাস ও চাতুর্মাসাদি ব্রতের অনুষ্ঠান করা কর্তব্য ॥ ৮ ॥

বাবজ্জীবন এই প্রকার কঠোর তপস্যার অনুশীলন করিলে, মুনির

যন্তেতং কচ্ছতশ্চীর্ণং তপো নিঃশ্রেয়সং মহৎ ।

কাম্যাম্নায়সে যুজ্যাবালিশঃ কোহপরন্ততঃ ॥ ১০ ॥

যদাসৌ নিয়মেহকল্লো জরয়া জাতবেপথুঃ ।

আজ্ঞান্যগ্নৌ সমারোপ্য মচ্চিন্তোহগ্নিং সমাবিশেৎ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ।

কচ্ছতঃ কষ্টেন, চীর্ণং অসুষ্টিতং, এতৎ মহৎ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষসাধনং, তপঃ যঃ হ
অম্নায়সে কাম্যং তুচ্ছফলং, যুজ্যং যোজয়েৎ, ততঃ তন্মাত্, পরঃ অন্যঃ, কঃ বালিশঃ
মূৰ্খঃ, অস্তি ॥ ১০ ॥

যদা এসৌ বনাশ্রমৌ জরয়া জাতবেপথুঃ অতএব নিয়মে স্বপ্নে, অক্লঃ অসমর্থঃ, চেৎ
তদা অগ্নৌ আহবনীয়াদৌ, আয়নি স্বহৃদয়ে, সমারোপ্য (মনসা) মচ্চিন্তঃ মাং চিন্তয়ন্ এব
অগ্নিং সমাবিশেৎ ॥ ১১ ॥

ক্রীধরশ্রমৌ।

তং সকামং নিন্দতি যদ্বিতি । নিঃশ্রেয়সং মোক্ষফলং । অম্নায়সে আবিরিকাদন্নমেব
তন্মৈ ॥ ১০ ॥

এবং যাবজ্জীবং বর্তমানস্য মোক্ষঃ তৃতীয়ভাগাবসানেহু মন্দবিরাগেহপি সন্ন্যাসাধিকারঃ
যদিতু ততোহস্মীণেব স্বপ্নাশকৌ ভবেৎ তদপি সমাগ্‌বিরক্তঃ অবিরক্তো বা । তত্রা-
বিরক্তস্য কৃত্যমাহ বদেতি । জাতো বেপথুঃ কল্মশ! দেহে ঘস্য সঃ ॥ ১১ ॥

ক্রীষিখনাথ চক্র-বন্দী ।

সকামং তং নিন্দতি য ইতি ॥ ১০ ॥

অক্লঃ অসমর্থঃ ॥ ১১ ॥

কলেবর শুষ্ক, সমগ্র দেহ জীর্ণ শীর্ণ হইয়া ধমনিবাণ্ড হয় বটে, কিন্তু ইহাতে
তপোময় আমার আরাধনা করিলে, এই ঋষিদেহ পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক মদীয়
সালোকাপদ তিমি অনায়াসে প্রাপ্ত হন, সন্দেহ নাই ॥ ৯ ॥

অহো! কি দুর্ভাগোর বিষয়! একরূপ মোক্ষপ্রদ পরম হিতকর উৎকট
তপস্যা অতি ক্লেশে সমাধা করিয়াও যাহারা তাহা সামান্য কলের প্রত্যাশায়
নিযোজিত করে, জগতে তাহাদের ন্যায় ঘোর মূৰ্খ আর দ্বিতীয় কাহাকেও
নয়নগোচর হয় না ॥ ১০ ॥

বহুকাল বানপ্রস্থাপ্রমে অবস্থিত থাকিয়াও তীব্র বৈরাগ্যের অভাবে
যাহারা যথানিয়মে সন্ন্যাস অবলম্বনে অসমর্থ হন এবং তৎপূৰ্বেই অরাপ্রভাবে
কল্মষকলেবর হইয়া পড়েন, তাঁহারা আমাতে চিত্ত সমাধান পূৰ্ব্বক হোমাদি
যজ্ঞের সমাপনে অগ্নিতেই প্রবেশ করিবেন ॥ ১১ ॥

অর্গাদি ভুবনসমূহেই ধর্মকর্মের ফল উপভুক্ত হয় বটে, কিন্তু ব্রহ্মলোক

যদা ধর্মবিপাকেষু লোকেষু নিরয়াস্তু ।

বিরাগো জায়তে সমাঙ্ নাস্তাগ্নিঃপ্রজ্জ্বলতঃ ॥ ১২ ॥

ইষ্টা যথোপদেশং মাং দত্ত্বা সর্বস্বমুচ্ছিজৈ ।

অগ্নীন্ স্বপ্রাণ আবেশ্য নিরপেক্ষঃ পরিজ্জ্বলৈঃ ॥ ১৩ ॥

বিপ্রস্য বৈ সন্ন্যসতো দেবা দারাদিরূপিণঃ ।

অথয়ঃ ।

যদা নিরয়াস্তু অথ দুঃখবাহুল্যেন নরকভূল্যেযু, কর্মবিপাকেষু (কর্মণাং বিপাকেষু কলেশু) লোকেষু স্বর্গাদিষু বিরাগঃ জায়তে তদা সমাক্ নাস্তাগ্নিঃ আস্মিন সমারোপিতাগ্নিঃ, সন্ ততঃ (গৃহাং ব্রহ্মচর্যাং বানপ্রস্থাং বা) সন্ন্যসেৎ এন ॥ ১২ ॥

নিরপেক্ষঃ সর্বতোবিরক্তঃ চেৎ তদা যথোপদেশং শ্রাদ্ধাষ্টকপূর্বকং প্রাজাপত্যেষ্ঠ্যা) মাং ইষ্টা সমাধায়া, ঋত্বিজৈ সর্বস্বং দত্ত্বা স্বপ্রাণে আস্মিন, অগ্নীন্ আবেশ্য পরিজ্জ্বলৈঃ ॥ ১৩ ॥

সন্ন্যসতঃ বিপ্রস্য দারাদিরূপিণঃ দারাদিষ্মানিষ্টাঃ, দেবাঃ বৈ অয়ং বিপ্রাঃ তু অস্মান্
শ্রীধরস্বামী ।

বিরক্তং প্রত্যাহ যদেতি । লোকেষু ব্রহ্মলোকপর্যন্তেষু নিরয়াস্তু দুঃখোদর্কে তৃপ্তা-
গ্নিস্তত ইতি অগ্নিহোতাদি কর্মণো বর্ণাপ্রমাণা ॥ ১২ ॥

তত্রাদৌ কৃত্যমাহ ইষ্টেতি । যথোপদেশং শ্রাদ্ধাষ্টকপূর্বকং প্রাজাপত্যেষ্ঠ্যা) মামিষ্টা
স্বপ্রাণে আস্মিন ॥ ১৩ ॥

সন্ন্যাসে বিদ্যা ভবন্তি তান্ অবিগণয্য সন্ন্যাসেনেবেত্যাশয়েনাহ বিপ্রস্যোতি । কেনাভি-
শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মবিপাকেষু ধর্মপ্রাপ্যেযু ॥ ১২ ॥

ইষ্টা যথোপদেশং শ্রাদ্ধাষ্টকপূর্বকং প্রাজাপত্যেষ্ঠ্যা) মামিষ্টা ॥ ১৩ ॥

তত্র বিদ্বান্গণবয়েদিত্যাহ নিপ্রস্যোতি । দারাদিরূপিণঃ দারাদিষ্মানিষ্টাঃ কেনাভি-
পর্যন্ত কোন ভুবনই সুখদুঃখের মিলিত অবস্থা হইতে নিম্মুক্ত নহে ; সুতরাং
নরকবৎ পরিত্যক্তবোধে স্বর্গাদি ভোগপ্রদ ভুবনের প্রতিও যাহাদের বীত-
রাগ জন্মে, তাঁহারা অগ্নিহোতাদি কর্মের সমাপন পূর্বক সন্ন্যাস আশ্রয়
করিবেন ॥ ১২ ॥

প্রথমত যথাবিহিত নিয়মানুসারে শ্রাদ্ধাষ্টক সমাপন পূর্বক প্রাজাপত্য
যাগের দ্বারা ভগবানকে আরাধনা করিবেন ; পরে সমাহিতান্তঃকরণে বর্ণা-
ভ্রমাদি অশ্লীলকলাপ হোমাগ্নিতে সমর্পণ পূর্বক, ঋত্বিককে দক্ষিণাশ্বরূপ আপনার
সর্বস্ব দান করিবেন । অনন্তর যাবতীয় পদার্থ হইতে নিজে নিরাকৃতের
ন্যায় প্রত্যাগায় গমন করিবেন ॥ ১৩ ॥

বিঘ্নং কুর্কন্তায়ত্ত্বানাক্রম্য সমিহ্যং পরং ॥ ১৪ ॥

বিভ্রয়াচ্চেন্নির্কাসঃ কৌপীনাচ্ছাদনং পরং ।

তাক্রং ন দণ্ডপাত্রাভ্যামন্যং কিঞ্চিদনাপদি ॥ ১৫ ॥

দৃষ্টিপুতং ন্যসেং পাদং বস্ত্রপুতং জলং পিবেং ।

সত্যপুতং বদেদ্বাক্যং মনঃপুতং সমাচরেং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

আক্রম্য উন্নত্যা, পরং সনাতনং ব্রহ্ম সমিহ্যং গমিষ্যতি, ইতি ঈর্ষয়া বিঘ্নং কুর্কন্তি ॥ ১৪ ॥

মুনিঃ বতিঃ বাসঃ বিভ্রয়াং চেৎ পরং কৌপীনাচ্ছাদনং (কৌপীনং আচ্ছাদ্যতে বাবং ভাবং মাত্রং পারয়েৎ) তথা দণ্ডপাত্রাভ্যাং অন্যং তাক্রং কিঞ্চিদপি অনাপদি ন ধাবয়েৎ ॥ ১৫ ॥

দৃষ্টিপুতং (দৃষ্ট্যা সম্যক্ নিরীক্ষণেন পুতে শুদ্ধে দেশে) পাদং ন্যসেং ; বস্ত্রপুতং (বস্ত্রেণ পুতং শোধিতং) জলং পিবেং ; সত্যপুতং (সত্যেন পুতং) বাক্যং বদেৎ ; তথা মনঃপুতং (মনসা সম্যক্ বিচার্য যং ব্রহ্ম) তং সমাচরেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরাক্রমঃ ।

প্রায়েণ কুর্কন্তীতি ভ্রমাহ অসমিতি পরং ব্রহ্ম ॥ ১৪ ॥

এবং প্রবজিতস্য ধর্ম্মানাহ বিভ্রয়াচ্চেন্নিতি । পরং কৌপীনাচ্ছাদনমসৌ যদি ধারয়িতুমিচ্ছতি তর্হি কৌপীনাচ্ছাদ্যতে বাবতা তান্মাত্রং ধাবয়েদিত্যর্থঃ । তাক্রং দণ্ডপাত্রাভ্যাং পূর্কমেবাতোহন্যং কিঞ্চিদপি ন বিভ্রয়াৎ । দণ্ডপাত্রাভ্যামিত্যাবশ্যকজলপাত্রাদেবপলক্ষণং ॥ ১৫ ॥

মনঃপুতং মনসা সমাধিচার্য যং শুক্রং তদাচরেৎ ন সাহসিকো ভবেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিধবান্থ চক্রপত্তী ।

প্রায়েণ কুর্কন্তীতি ভ্রমাহ অসমিতি । আক্রম্য অতিক্রম্য । পরং পরং ব্রহ্ম ॥ ১৪ ॥

তস্য ধর্ম্মানাহ বিভ্রয়াচ্চেন্নিতি । পরং কৌপীনাচ্ছাদনমসৌ ধারয়িতুমিচ্ছতি । তর্হি কৌপীনাচ্ছাদ্যতে বাবতা তান্মাত্রমেব । তাক্রং দণ্ডপাত্রাভ্যাং পূর্কমেব দণ্ডপাত্রাভ্যামন্যং কিমপি ন বিভ্রয়াৎ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

এই ব্রাহ্মণ সম্যাস অবলম্বনে আমাদিগকে অতিক্রম করিয়া অহো ! ব্রহ্মপদবী লাভ করিবে ! এইরূপ চিহ্ন করত দেবতাগণ উক্ত ব্রাহ্মণের পত্নী প্রভৃতিতে আবিষ্ট হইয়া, তাঁহার সম্যাসগ্রহণে প্রতিবন্ধক উৎপাদন করেন ॥ ১৪ ॥

সম্যাসী ব্রাহ্মণ যদি আবরণার্থ বস্ত্র গ্রহণে নিতান্তই ইচ্ছা করেন, তাহা হইলে কৌপীন মাত্র আচ্ছাদিত হইতে পারে, এইরূপ মাত্র বস্ত্র গ্রহণ করিবেন । দণ্ড ও পাত্র ব্যতীত অন্য বাহ্য একবার পরিভ্রম করা হইয়াছে, যথেষ্ট

মৌনানীহানিলায়ামা দণ্ডা বাগ্দ্দেহচেতসাং ।

ন হেতে বস্যা সম্ভ্রাজ্জ বেণুভিন' ভবেদ্ব্যভিঃ ॥ ১৭ ॥

ভিক্ষাং চতুষ্র'বর্ণেষু বিগছ'ান্ বজ'য়ং চরেৎ ।

সপ্তাগারানসংকল্পাংস্তমোদকেন তাবতা ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

হে অঙ্গ উদ্ধব ! বস্যা যুনেঃ এতে মৌনানীহানিলায়ামাঃ বাগ্দ্দেহচেতসাং (ভক্ত মৌনং বাচো দণ্ডঃ, অনীহা কাম্যকর্ম্মত্যাগো দেহস্য দণ্ডঃ, অনিলায়ামঃ প্রাণায়ামঃ, চেতসঃ দণ্ডঃ) ন সন্তি, সঃ যুতৈঃ বেণুভিঃ এব ব্যতিঃ সম্যাসৌ ন ভবেৎ ॥ ১৭ ॥

বিগছ'ান্ অভিশপ্তান্ পতিতান্ চ বজ্জয়ন্ চতুষ্র' ব্রাহ্মণাদিষু বর্ণেষু, ভিক্ষাং চরেৎ ; তত্রাপি অসংকল্পান্ (লাভাদিনা পূর্কং অনুদ্বিষ্টান্) সপ্তাগারান্ এব চরেৎ তথা তাবতা লক্শেন তুষ্যৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মৌনং বাচো দণ্ডোহনীহা কাম্যকর্ম্মত্যাগো দেহস্য প্রাণায়ামঃ ; চেতসঃ এতে অস্ত্র-
ব্র'তান্তরো দণ্ডা বস্যা ন সন্তি । অঙ্গ হে উদ্ধব ! অস্ত্রে যুতবেণুভিন'সম্ভতিরিত্তি বা ॥ ১৭ ॥

চতুর্ষিতি ব্রাহ্মণেষুেব বৃত্তিভেদেন চতুর্কিষেযু পূর্কপূর্কাসম্ভবে বা বিগছ'ান্ অভিশপ্ত-
পতিতান্ অসংকল্পান্ । অত্রায়ং লাভো ভবিষ্যতীতি পূর্কমনুদ্বিষ্টান্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী ।

মৌনং বাচো দণ্ডঃ । অনীহা কর্ম্মত্যাগো দেহস্য । প্রাণায়ামঃ চেতসঃ । এতে অস্ত্র-
ব্র'তান্তরো দণ্ডা বস্যা ন সন্তি । অঙ্গ হে উদ্ধব ॥ ১৭ ॥

চতুর্ষিতি ব্রাহ্মণেষুেব প্রতিগ্রহাধ্যাপনযাজনশিলোহলক্ষণকৌবিকাচাতুর্কিধ্যাক্ততুর্কি-
ষেযু বিগছ'ান্ অভিশপ্তপতিতান্ । অসংকল্পান্ অত্রায়ং লাভো ভবিষ্যতীতি পূর্ক-
মনুদ্বিষ্টান্ ॥ ১৮ ॥

বিপদ্ উপস্থিত হইলেও পুনরায় আর তাহা গ্রহণ করিবেন না ॥ ১৫ ॥

বিশেষ দৃষ্টিপূর্কক সর্কত্র পাদবিক্ষেপ করিবেন ; বস্ত্রপুত করিয়া অলপান
করিবেন ; সত্যের উপর নির্ভর দিয়া কথা কহিবেন এবং সম্যক্ বিচার পূর্কক
আচরণ করিবেন ॥ ১৬ ॥

বাগ্দ্দেহ মৌন, দেহদণ্ড অনীহা এবং অস্ত্রকরণের দণ্ড প্রাণায়াম ষাঁহারা
অভ্যাস করিতে শিক্ষা করেন নাই, তাঁহারা বেগুদণ্ড ধারণেই কেবল ব্যতি
বলিয়া কখন পরিগণিত নহেন ॥ ১৭ ॥

চারি বর্ণের গৃহেই যদিও ব্যতি ভিক্ষা করিতে পারেন বটে, কিন্তু ব্রাহ্মণ-
গৃহেই প্রাপ্ত ; তন্মধ্যেও পতিত এবং নিদ্রিত গৃহস্থকে পরিত্যাগ করিবেন ;

বহিঃপ্রাশয়ং গড়া তত্রোপস্পৃশ্য বাগ্‌যতঃ ।

বিতজ্যা পাবিতং শেষং ভুঞ্জীতামশেষমাহুতং ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

(গ্রামাং) বহিঃপ্রাশয়ং গড়া তত্র উপস্পৃশ্য আচম্য, বাগ্‌যতঃ মৌনী, পাবিতং শোধিতং, আহুতং অন্নাদিকং (ভূতেভ্যঃ) বিতজ্যা শেষং অশেষং যথা তথা ভুঞ্জীত ॥ ১৯ ॥

ঐধরস্বামী ।

বহিঃপ্রাশয়ং পাবিতং শ্রোক্ষণাধিভিঃ শোধিতং বিতজ্যা বিস্কৃতস্কার্ভূতেভ্যঃ অশেষ-
মিত্যাধিকাহরণং নিরন্তরং । বাচিভিমিত্তি পাঠে মাধুকরেণ বাচিভিমরকেভ্যঃ বিতজ্যা ভুঞ্জীত
নত্ববাচিভাদিতৈক্যচতুস্তরমিত্যর্থঃ । মাধুকরে তু নৈবেদ্যং ভৈক্ষ্যপান্যেযু বিদ্যাতে ।
নৈবেদ্যকং ক্ষিপেদস্মু ত্রিতয়ং ভৌতিকং বহিরিতি স্মৃতেঃ । তত্র ভিক্ষাসংখ্যা । মাধু-
করমসংকল্পং প্রাক্‌প্রণীতমবাচিভ্যঃ । তাৎকালিকোপপন্নং ভৈক্ষ্যং পক্ষবিধং স্মৃতিমিত্তি ।
যথা । তদানীং কেনাপি বাচিভ্যঃ তদ্বাচ্যে তস্মৈ কিকিদ্ভিত্য দত্তেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিতজ্যা বিস্কৃতস্কার্ভূতেভ্যঃ অশেষমিত্তি ভোজনপাত্রেহবশিষ্টং ন রক্ষণীয়মিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

এবং সপ্ত গৃহের অতিরিক্ত গৃহে কখন প্রত্যহ ভিক্ষা করিবেন না ॥ ১৮ ॥

গ্রামের বহিঃপ্রাশয়ং জলাশয়ে অবগাহন পূর্বক সংগৃহীত ভিক্ষার দেবতা ও
অভ্যাগত ভূতে বিভাগ করিয়া দিবেন ; পরে অভ্যক্ষণাদির দ্বারা পবিত্র সেই
অবশিষ্ট অন্নকে ভোজন করিবেন; যেন ভোজনের পর কিছু অবশিষ্ট না থাকে ॥ ১৯

ইন্দ্রিয়বর্গকে পরাজয় করত অনাসক্তভাবে একাকী জগতে বিচরণ

আভাস ।

যতির পক্ষে পক্ষবিধ ভিক্ষার নিরূপণ আছে ; যথা মাধুকর, অসংকল্প, প্রাক্‌প্রণীত,
অবাচিত এবং তাৎকালিকোপপন্ন । অর্থাৎ মাধুকর যেমন অনেক পুষ্প হইতে অতি
দ্রুত পরিমাণে মধু সংগ্রহ করিয়া, মধুচক্রে আহরণ করে এবং অনেকে মিলিত হইয়া
ভোজন করে, সেই প্রকার যতিও কোন গৃহস্থকে ভারগ্রস্ত না করিয়া, অতি দ্রুত পরিমাণে
বহু গৃহ হইতে অন্ন সংগ্রহ করিবেন এবং বিভাগ করত সেই অন্ন সেবন করিবেন । মাধু-
করী ভিক্ষার অন্ন ব্যতীত অন্য চতুর্নিধি অন্নের আর বিভাগ ব্যবস্থা নাই । মাধুকর অন্নকে
প্রথম বিষ্ণু, ব্রহ্মা ও সূর্য্যদেবের উদ্দেশে বিতরিত করিয়া তিনি ভাগ জলে নিষ্ক্ষেপ করিবেন ;
পরে এক ভাগ কোন উপস্থিত বাচককে বা কোন প্রাণীর উদ্দেশে বাহিরে কোন স্থানে
প্রদান করা বিধেয় । অবশিষ্ট যে অন্ন থাকিবে, যতি তাহা সমগ্রই ভোজন করিবেন ; যেন
কোহার ভোজনাবশিষ্ট অন্ন আর পতিত না থাকে । এতদ্বারা প্রকাশ করা হইয়াছে যে,
প্রয়োজনের অধিক অন্ন ভিক্ষা করা কর্তব্য নহে ॥ ১৯ ॥

একশচরেম্মহীমেতাং নিঃসঙ্গঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।

আত্মকৌড় আত্মরত আত্মবান্ সমদর্শনঃ ॥ ২০ ॥

বিবিক্তক্ষেমশরণে মস্তাববিমলাশয়ঃ ।

আত্মানং চিত্তয়েদেকমভেদেন ময়া মুনিঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

একঃ অসংসারঃ, নিঃসঙ্গঃ আসক্তিরহিতঃ, সংযতেন্দ্রিয়ঃ, আত্মকৌড়ঃ (আত্মনি পর-
মাত্মনি এব কৌড়া কৌতুকং বস্য সঃ) আত্মরতঃ (আত্মনি এব রতঃ সজ্জষ্টঃ) আত্মবান্
বশীকৃতভক্ত্যকরণঃ, সমদর্শনঃ সন্ এতাং মহীং বিচরেৎ ॥ ২০ ॥

বিবিক্তক্ষেমশরণঃ (বিবিক্তং বিজ্ঞনং ক্ষেমং নির্ভয়ং শরণং স্থানং বস্য সঃ) মস্তাব-
বিমলাশয়ঃ (ময়ি ভাবেন বিমলঃ আশয়ঃ অস্তকরণং বস্য সঃ) মুনিঃ ময়া সহ অভেদেন
একং আত্মানং এব চিত্তয়েৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ একশচরেদিতি আত্মন্যেব কৌড়া কৌতুকং বস্য সঃ আত্মন্যেব চরতঃ সজ্জষ্টঃ
আত্মবান্ ধীরঃ ॥ ২০ ॥

বিবিক্তং বিজ্ঞনং ক্ষেমং নির্ভয়ং শরণং স্থানং বস্য সঃ । ময়ি ভাবেন বিমল আশয়ে
বস্য সঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মরতঃ পরমাত্মনি অগতবর্ণোচরীকৃতৈ সতি ভূষ্টঃ তেনৈবাত্মনা সহ কৌড়া বস্য
সঃ । আত্মবান্ ধৃতিযুক্তঃ ॥ ২০ ॥

আত্মানং জীবং ময়া পরমাত্মনা অভেদেনৈতি সাবুদ্ভ্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

করিবেন ; এবং ভগবানে প্রাণ সমর্পণ পূর্বক তাঁহাতেই মনোনিবেশ করত
সর্বত্র সমদৃষ্টিতে ধীরের ন্যায় বিচরণ করিবেন ॥ ২০ ॥

নির্জন ও নিরতায় স্থানে বাস করত পরমাত্মাতে চিত্ত সমর্পণ করিলে,
বুদ্ধি ক্রমশ মার্জিত হয় ; তৎকালে মুনি আমার স্বরূপ হইতে অভেদভাবে
আত্মাকে পরিচিন্তনে সমর্থ হন ॥ ২১ ॥

আত্মাস ।

এই প্রোকে বতি পরমাত্মস্বরূপের অভেদভাবে আত্মস্বরূপকে চিন্তা করিবেন বলায়,
স্পষ্ট কাশ করা হইয়াছে যে, “অসংসারং পুরুষঃ” । জীব দেহাদিক্রমে যে কোন
ভাবেই পরিচিত হউন না, স্বরূপত তিনি অসঙ্গ ; অর্থাৎ নিগ্নিষ্ঠ সাক্ষী চেতা কেবল ও
নিগ্ন । ভগবান্ পতঞ্জলিও তাঁহার ষোপনত্রে ঈশ্বরের প্রামাণ্যার্থ বলিয়াছেন, “তত্র
নিরতিশয়সান্ন্যবীজং” ; সর্বজ্ঞতার বীজ যে স্থলে নিরতিশয়ভাবে অপ্রাকৃত হয়,
তিনিই পুরুষ বিশেষ ঈশ্বর । অতএব জটীভাবে জীবচেতন্যকে পরমাত্মস্বরূপ হইতে

অধীক্ষেতাজ্ঞানো বন্ধঃ মোক্ষক জ্ঞাননিষ্ঠয়া ।
 বন্ধ ইন্দ্রিয়বিক্ষেপো মোক্ষ এষাঞ্চ সংযমঃ ॥
 তন্মাত্রমিযমা কড়্‌বর্গং মন্তাবেন চরেম্মুনিঃ ।
 বিরক্তঃ ক্ষুদ্রকামেভ্যো লঙ্কাঅনি সুখং মহৎ ॥ ২২ ॥
 পুরগ্রামত্রজান্ সার্গান্ ভিক্ষার্থং প্রবিশংশচরেৎ ।

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়বিক্ষেপঃ (ইন্দ্রিয়াণাং বিক্ষেপঃ এন) বন্ধঃ এষাং ইন্দ্রিয়াণাং, সংযমঃ এব মোক্ষঃ
 ইতি জ্ঞাননিষ্ঠয়া আত্মনঃ বন্ধং মোক্ষং চ অধীক্ষেত পর্যাগোচেত ॥

তন্মাত্রং ষড়্‌বর্গং (যরাং সমনকাণাং জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং বর্গং) নিষম্যা বশীকৃত্য, ক্ষুদ্র-
 কামেভ্যঃ বিরক্তঃ মুনিঃ মন্তাবেন মন্তক্যা এব আত্মনি অন্তঃকরণে মহৎ সুখং লঙ্কা
 চরেৎ ॥ ২২ ॥

পুরগ্রামত্রজান্ সার্গান্ যাত্ৰিকজনসমূহান্, ভিক্ষার্থং প্রবিশ্য পুণ্যদেশসরিচ্ছেল-
 ত্রীধরসামী ।

বন্ধঃ মোক্ষক কেন বন্ধঃ কেন বা মোক্ষ ইতি তাবাহ বন্ধ ইতি । এষাং ইন্দ্রিয়াণাং ।
 চকারাদাত্মশরণেন ॥ ২২ ॥

ত্রীনিবন্ধাৎ চক্রবর্তী ।

অধীক্ষেত পুনর্বিচারয়েৎ ॥

ইন্দ্রিয়ের বিক্ষেপই বন্ধন এবং তাহাদের সংযমই মোক্ষ ; এইরূপ জ্ঞান-
 নিষ্ঠার দ্বারা আপনার বন্ধন ও মুক্তির বিষয় বিলক্ষণ সতর্কতার সহিত বিচার
 করিবেন ॥

মন ও জ্ঞানেন্দ্রিয় পক্ষ এই ষড়্‌বর্গকে নিরোধ করত ভগবদ্ভাবই বিচরণ
 করা মূনির বিশেষ কর্তব্য । কারণ তাহা হইলে, তুচ্ছ বিষয়ভোগকে বিসর্জন
 করিলে, অনুপম মহৎ ফল মোক্ষপদকে যতি অনায়াসে লাভ করিতে পারেন,
 সন্দেহ নাই ॥ ২২ ॥

পবিত্রদেশ, সরোবর গিরি ও কাননাদিতে পর্যটন পূর্বক পুর, গ্রাম ও
 আভাস ।

অভিমানভাবে অবলোকন না করাই কর্তব্য ॥ ২১ ॥

এই চৈতন্য স্বরূপ জ্ঞাতার তাব অবলম্বনে ইন্দ্রিয়কার্যে বধন অভিমান করেন, তখনই
 তাঁহার নন্দন এবং ইন্দ্রিয়বর্গের কার্য বিরত হইলে জীবাত্মার মুক্তভাবে কেবল চিত্তাত্মরূপে
 অবস্থানের নানাই মুক্তি । ইন্দ্রিয়-সম্বোধে যে তৃপ্তিলাভ হয়, তাহা ক্ষণিক ও বহনমাত্র ;
 কিন্তু মুক্তিস্বরূপ আনন্দ অতুলনীয় ও অপরিমেয় ॥ ২২ ॥

পুণ্যাদেশসরিচ্ছেলবনাশ্রমবতীং মহৌং ॥ ২৩ ॥

বানপ্রস্থাশ্রমপদেষভীকৃৎ তৈক্ষমাচরেৎ ।

সংসিদ্ধাত্যাশ্রমসম্মোহঃ শুদ্ধসত্ত্বঃ শিলাক্সস। ॥ ২৪ ॥

নৈতত্ত্বস্ততয়া পশ্যেদৃশ্যমানং বিনশ্যাতি ।

অসক্তচিত্তো বিরমেদিহামুত্র চিকীর্ষিতাং ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

বনাশ্রমবতীং মহৌং চরেৎ ॥ ২৩ ॥

বানপ্রস্থাশ্রমেষু অভীকৃৎ পুনঃ পুনঃ তৈক্ষমাং এব আচরেৎ যতঃ শিলাক্সস। (শিলবৃত্তা
লক্কেন অগ্নেন) শুদ্ধসত্ত্বঃ সন্ অসম্মোহঃ জনঃ আশু সংসিদ্ধ্যতি মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

এতৎ পরিদৃশ্যমানং পুস্ত্রবিস্তকলত্রাদিকং সর্কং বস্তৃতয়া পরমার্থতয়া, ন পশ্যেৎ যতঃ
তৎ সর্কং বিনশ্যাতি । অতঃ অসক্তচিত্তঃ সন্ ইহামুত্রচিকীর্ষিতাং (দৃষ্টাণ্ডবস্তসম্বন্ধিনঃ
বস্তমঃ সাধনতয়া কর্তুমিষ্টাং) বিরমেৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পুরাণি হটাদিমত্তি গ্রামান্তদ্রহিতাঃ ব্রজা গোষ্ঠানি তান্ । সার্থান্ বাত্রিকজন-
সমুহান্ ॥ ২০ ॥

যতঃ শিলবৃত্তা প্রাপ্তেন তদীয়েনাক্সসাহস্মেন শুদ্ধসত্ত্বঃ সন্ নিবৃত্তমোহঃ সংসিদ্ধ্যতি
মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

নমু মিষ্টাং বিহার্য কথং শিলায়ে প্রবৃতিঃ স্যাদত আহ নেতি । এতদৃশ্যমানং
মিষ্টাঙ্গাদি বস্তৃতয়া ন পশ্যেৎ যতো বিনশ্যাতি অত ইহামুত্র চ লোকেহসক্তচিত্তঃ সন্
চিকীর্ষিতাং তদর্থকৃত্যাকৃত্যাদিরমেৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

ষড়্ বর্গং ষড়্ভিঃশ্রিয়বৃলং ॥ ২২ ॥ ২০ ॥

যতঃ শিলাক্সস। শিলবৃত্তা প্রাপ্তেন তদীয়েনাক্সস। অগ্নেন শুদ্ধসত্ত্বঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ ॥ ২৪ ॥

নমু মধুরমিষ্টাং বিহার্য কথং রুক্ষে শিলায়ে প্রবৃতিঃ স্যাদত আহ নেতি । এতৎ
বাহনাদিবস্তৃতয়া ন পশ্যেৎ যতো বিনশ্যাতি অত ইহামুত্রলোকে অসক্তচিত্তঃ সন্
চিকীর্ষিতাত্তদর্থকৃত্যাদিরমেৎ ॥ ২৫ ॥

গোষ্ঠাদিতে এবং বাত্রিক জনসমাজে যতি জীবিকার্থ ভিক্ষায় সংগ্রহ
করিবেন ॥ ২০ ॥

বানপ্রস্থাশ্রমে নিরন্তর ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করাই সর্বতোভাবে শ্রেয়ঃ ;
শিলবৃত্তির দ্বারা সঞ্চিত অগ্নে জীবন ধারণ করিলে, সত্ত্বগুণের উদ্ভেক হইয়া
অতি সস্তর চিত্তমোহ নিবারিত হয় ॥ ২৪ ॥

ঐহিকের ভোগ্য অন্নপানাদি দ্রব্য সামগ্রীকে বস্তুরূপে দর্শন করা

বদেতদ্বান্ননি জগন্মনোবাকু প্রাণসংহিতং ।

সর্বং মায়েতি তর্কেণ স্বস্থত্যাচ্চ ন তং শ্রয়েৎ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

এতৎ বৎ জগৎ মমতাম্পদং, মনোবাকুপ্রাণৈঃ সংহিতং, সমাহিতং অহঙ্কারাম্পদং শরীরং) সর্বং (তজ্জগৎ সুখং চ) আত্মনি মায়ামাত্রং ইতি তর্কেণ নিশ্চিত্য স্বঃ আত্মনিষ্ঠঃ, সন্ (তদব্যাসং) ত্যাচ্চা পুনঃ তৎ ন শ্রয়েৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু তথাপি বাণবিনাশং সুখহেতুত্বাৎ তচ্চিস্তত্ত্বতঃ কুতো বিরামঃ স্যাস্তত্রাহ বদেত-
মিতি । এতজ্জগন্মতাম্পদং মনোবাকুপ্রাণৈঃ সংহিতং সমাহিতং অহঙ্কারাম্পদং শরীরক
সর্বং তজ্জগৎ সুখঞ্চ আত্মনি মায়ামাত্রমিতি তর্কেণ স্বপ্নাদিদৃষ্টান্তেন ত্যাচ্চা স্বঃ আত্মনিষ্ঠঃ
সন্ পুনস্তত্র শ্রয়েৎ ন চিস্তয়েৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

ময়া মায়াক্ষণকার্যমিত্যর্থঃ । তর্কেণ কার্যাপাৎ কারণাস্বকত্বাৎ পরমাত্মক্যমৈবৈত-
স্যোতি ন্যায়েন ইদংকারাম্পদং ন শ্রয়েৎ ॥ ২৬ ॥

অবিদ্যেয় ; কারণ তাহা স্বপ্নবৎসী । অতএব ঐহিক এবং পারলৌকিক
ভোগে অনাসক্ত হইয়া তদ্বিষয়ের সংগ্রহার্থ সকল উদ্যমকে পরিত্যাগ করা
কর্তব্য ॥ ২৫ ॥

এই মমতাম্পদ জগৎ এবং অহঙ্কারাম্পদ মন, ইন্দ্রিয় ও প্রাণের সমষ্টি এই
কলেবর এবং এই উভয় হইতে উৎপন্ন সুখ দুঃখাদি সমস্ত বস্তুই এক মায়ার
দ্বারা জীবচৈতন্যে কল্পিত হইয়াছে মাত্র ; এইরূপ বিচার দ্বারা চিত্তকে
আত্মনিষ্ঠ করত বিষয়াদির আসক্তি বিসর্জনে হৃদয় হইতে তাহাদের ভাবকেও
বিস্মৃত হইতে হইবে ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

পূর্বলোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, ঐহিক বা আমুখিক ভোগ্য বস্তুমাত্রই নিরন্তর
ক্ষয়সের পরিণামে পতিত হইয়া অনবরতই পরিবর্তিত হইতেছে ; কখনই সমভাবে অবস্থান
করে না । অতএব তাবশ্য ক্ষয়শীল ও ক্ষণভঙ্গুর বিষয়ের প্রতি আসক্তি বর্জন করা
সর্বতোভাবে শ্রেয়ঃ । এক্ষণে আকঙ্ক্য থাকিতে পারে যে, যে পর্য্যন্ত সুখহেতু বিষয়জাল
বিস্তৃত না হয়, তদবধি তাহার চিন্তা হইতে কোন্ উপায়ে জীব নিবৃত্ত হইবে ? তদুত্তরে
প্রকাশ করা হইয়াছে যে, জগতে একজাতীয় বরং অপেক্ষাকৃত উৎকৃষ্ট অদৃশ্য ভোগপ্রদ
পদার্থ থাকিলেও সকলের সহিত কখন সকল জীবের সম্পর্ক বা আসক্তির তাৎপর্য্য ঘটে না ;
কিন্তু এই সমস্ত জগৎ, সেই বস্তুই সুখ বা দুঃখ প্রদানে সমর্থ হয় । সুতরাং বলা কখন

জ্ঞাননিষ্ঠো বিরক্তো বা মত্তকো বা মনোপেক্ষকঃ ।

অথঃ ।

(ইহামৃত্তবিশেষঃ) বিরক্তঃ অতএব অনপেক্ষকঃ মোক্ষোপৈ আকাজ্ঞারহিতঃ, জ্ঞান-

শ্রীধরস্বামী ।

এবং বহুদকাদিধর্ম্যানুষ্ঠান পরমহংসধর্ম্মানাহ জ্ঞাননিষ্ঠ ইতি সাত্ত্বিকধর্ম্মতিঃ বহির্বিরক্তো
মুমুক্ষুঃ সন্ বো জ্ঞাননিষ্ঠো বা মোক্ষোপ্যনপেক্ষো মত্তকো বা স সলিঙ্গান্ ত্রিগুণাদিসহিতান্
আশ্রমান্ ধর্ম্মান্ ত্যক্তা তদ্বাসক্তিং ত্যক্তা বধোচিতং ধর্ম্মং চরেদিত্যর্থঃ । ন পুনরত্যন্ত-

শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

পরিপক্কজ্ঞানিনো নিকামবৃত্তস্তস্য চ বর্ণীশ্রমনিয়মভাবসাহ জ্ঞাননিষ্ঠঃ পরিপক্কজ্ঞানবান্
অনপেক্ষকঃ প্রতীষ্টাপর্য্যন্তাপেক্ষারহিতঃ । অত্র সন্ধ্যা নৈরপেক্ষমজাতপ্রয়ো ভক্তস্য
ন সম্ভবেৎ উৎপন্নপ্রৈমৈব ভক্তঃ সলিঙ্গানিশ্রমাংস্ত্যজেৎ অনুৎপন্নপ্রৈমা তু নিলিঙ্গাশ্রম-

ঐহিক ও পারলৌকিক ভোগে সম্পূর্ণ বীতরাগ, এমন কি ! মোক্ষ
পর্য্যন্ত আকাজ্ঞা পরিত্যাগ পূর্ব্বক যতি যখন জ্ঞাননিষ্ঠ বা ভগবানের প্রকৃত
ভক্ত হন, তখন আর তাদৃশ ভক্তকে শাস্ত্রোক্ত বিধি বা নিষেধের অধীন
আতাস ।

স্বতঃসিদ্ধ মুখ বা হৃৎ প্রদান করিতে পারে না ; মমতা বা দেহাদিতে অতিমানই মুখহৃৎয়ের
একান্ত নিদান । দ্বিতীয়ত, যে বস্তুতে মমতা বা অতিমান করা যায়, তাহার মধ্যেও কেহ
স্বয়ংসিদ্ধ নহে । স্বপ্নকালে মনোময় তাবই যেমন হস্তী, অশ্ব, কামিনী ও অট্টালিকাদি
নির্মাণ করত অবশভাবে শয়ান চেষ্টাশূন্য স্বপ্নদর্শীর নিকট সত্যবৎ প্রতীত হয়, সেইরূপ
জগদীশ্বরের বৈকল্যী মায়াপ্রভাবে বিরচিত সুল, হুম্র ও কারণাস্বক স্রজাওহ কার্য্য-নিচয়
মায়াতমে শয়ান জীবের নিকট বখাধের মায় প্রতীত হইতেছে । যে ব্যক্তি
স্বপ্নকালে স্বপ্নকে স্বপ্ন বলিয়া উপলব্ধি করিতে পারে, তাহার নিকট স্বাপ্নিক পদার্থ যেমন
কোন উদ্বেগ জন্মাইতে পারে না, সেইরূপ যে ব্যক্তি আপনার মায়াবন্ধার নির্ণয় করিতে
পারেন, তিনি আর মায়াময় পদার্থে লিপ্ত হন না । ২৬ ।

ত্রিসবন জ্ঞান, হৃদীলে শয়ন এবং ভিক্ষাচর্যাদি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যপ্রদ ধর্ম্মের নির্ণয়
পূর্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠ পরমহংসের ধর্ম্ম দশটা শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । যিনি জ্ঞানে পরিমিত,
এমন কি ! মোক্ষলাভের আকাজ্ঞাও প্রবৃত্তি জাগরক রাখেন না, তাহা শুধু ঐশ্বর্য্যপরাধ
ব্যক্তির আর ত্রিগুণধারণ প্রভৃতি কোন আশ্রমচিহ্নের প্রয়োজন করে না । তিনি বর্ণী-
শ্রমোচিত ধর্ম্ম কর্ত্ত্ব বিসর্জন দিয়া, অন্তর্ধানের উদ্ভীপক ধর্ম্মের আচরণ করিবেন । অক্রিয়
হইলে বাহ্যবিষয়ে আসক্তিভাগ করা হয় মাত্র, কিন্তু তাহাদেরও স্বর্গাভিলাষ কথ্য যে
আছে, তাহা উত্তরাধ্যায়ে বিশেষরূপে বর্ণিত হইবে । তবে অপরিপক্কভাবে প্রাক্ত্তিবিধি

সলিঙ্গানাশ্রমাৎতাত্কা চরেদবিধিগোচরঃ ॥ ২৭ ॥

বুধো বালকবৎ ক্রীড়েৎ কুশলো জড়বচ্চরেৎ ।

অর্থঃ ।

নিষ্ঠঃ বা মন্তকঃ যতঃ অবিধিগোচরঃ (বিধিনিবেধাধীনো ন ভবতি) তস্মাৎ সলিঙ্গানু
জিহণ্ডাবিসহিতান্, আশ্রমান্ (ভক্ত্যর্থাৎ) তাত্কা (বধাস্থং) চরেৎ বিচরেৎ ॥ ২৭ ॥

(তৎ বধা) বুধঃ জ্ঞানী, বালকবৎ মানাপমানবিবেকশূন্তঃ ইব, ক্রীড়েৎ; কুশলঃ
নিগুণোহপি জড়বৎ ফলানুসন্ধানরহিতঃ ইব চরেৎ; বিদ্বান্ পণ্ডিতোহপি উন্নতবৎ লোক-

ঐশ্বর্যমায়ী ।

ত্যাগ এব বিবক্ষিতঃ পুনর্ধর্মবিধানাৎ, অক্রিয়ত্বস্যোত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যমাণত্বাচ্চ । তর্হি
পূর্ব্বেন্যাকো বিশেষস্তমাহ অবিধিগোচরঃ বিধিক্তরো ন স্যাদিতি এতদেব ক্ষুণ্ণী-
করিত্বাতি । শৌচমাচমনং স্নানং নতু চোদনয়া চরেদিত্যাदिना ॥ ২৭ ॥

কথং চরেদিত্যাহ । বুধো বিবেকবানপি বালকবৎ মানাবমানবিবেকশূন্তঃ । কুশলো
নিগুণোহপি ন জড়বৎ ফলানুসন্ধানাতাবেন । বিদ্বান্ পণ্ডিতোহপি উন্নতবৎ লোক-

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্ম্মাংস্ত্যজেনিত্যর্থো লভ্যাতে বধর্ম্মত্যাগস্ত তাবৎ কর্ম্মাণি কুর্ক্সীতেতি বাক্যাৎ তত্তানামা-
রম্ভত এবাংগম্যাতে । তয়োঃ শুভাত্তঃকরণত্বাদেব পাপে এবৃত্যতাবাৎ হুঁচাচারত্বং মাশক্য-
মতো নাবিধিগোচরঃ ॥ ২৭ ॥

লোকপ্রতিষ্ঠোখবিক্ষেপভরাৎ কাপি যং ন প্রকাশয়েদিত্যাহ বুধ ইতি নৈগমঃ বেদার্থ-

ধাকিতে হয় না ; তখন তিনি জিহণ্ডাবিসহ আশ্রমোচিত যাবতীয় ধর্ম্মের
অনুষ্ঠানে উদাসীন হইয়া, যথেষ্ট বিচরণ করিতে পারেন ॥ ২৭ ॥

তৎকালে প্রকৃত জ্ঞানী হইলেও মান বা অবমানে তুলাজ্ঞান করত সর্ব্বল
বালকের ন্যায় ক্রীড়া করিবেন ; কার্য্যাকার্য্য বিচারে বিলক্ষণ দক্ষ হইলেও
কসপ্রাপ্তির প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি না করিয়া, জড়ের ন্যায় বিচরণ করিবেন ;
বিদ্বান্ হইলেও উদ্দেশ্যের অভাবে উন্নতের ন্যায় আলাপ করিবেন এবং

আভাস ।

অনুসারে চলিতে হইয়াছিল, এক্ষণে তাঁহাকে কোন বিধির আধীনে থাকিতে হইবে না ;
এই মাত্র পূর্ব ও পর অবস্থার ভেদ । কারণ অস্তঃকরণ বিশুদ্ধ হইলে, আর পাপপ্রভৃতির
সম্ভাবনা থাকে না ; সুতরাং শাস্ত্রবিধি প্রাপ্যলক্ষ্য পরমহংস জ্ঞানীকে আর আবদ্ধ
ধাকিতে হয় না । শাস্ত্র প্রভৃতিকে নিয়মিত করিবার উদ্দেশ্যেই জননীর ন্যায়
বিকৃতকারিণী প্রভৃতি তথোৎপন্ন সম্ভাবনায়ের জন্য উদ্ভীষ্ট হইয়া আচারবিধির ব্যাধা
করিতাহেন ॥ ২৭ ॥

বদেদুগ্ধাস্তববিধান্ গোচর্যাং নৈগমশ্চরেৎ ॥ ২৮ ॥

বেদবাদরতো ন স্যাপাবণী ন হৈতুকঃ ।

শুকবাদবিবাদে ন কঞ্চিং পক্ষং সমাপ্রয়েৎ ॥ ২৯ ॥

নোহিজেত জনাকীরো জনং চোবেজয়েন্নতু ।

অতিবাদাংস্তিতিক্ষেত নাবমন্যেত কখন ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

রক্তনং বিনা বদেৎ, তথা নৈগমঃ বেদার্থজঃ, অপি গোচর্যাং অনিরতাচারং, চরেৎ কুৰ্য্যাৎ ॥ ২৮ ॥

বেদবাদরতঃ (বেদে যে অর্থবাদাঃ তেষু রতঃ আসক্তঃ) ন স্যাৎ ন পাবণী ক্রতিস্মৃতিবিরুদ্ধা-
চারবান্, তথা হৈতুকঃ কেবলতর্কনিষ্ঠঃ, ন ভবেৎ । শুকবাদবিবাদে ন কঞ্চিং পক্ষং সমা-
প্রয়েৎ ॥ ২৯ ॥

জনং ন উহিজেত জনং চ ন উবেজয়েৎ ভয়ং ন দদ্যাৎ, অপিতু ধীরঃ বনীকৃতান্তঃকরণঃ
সন্ অতিবাদান্ নিন্দাবচনানি, তিতিক্ষেত সহেত, কখন ন অবমন্যেত ॥ ৩০ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

রক্তনাভাবেন । নৈগমো বেদনিষ্ঠোহপি গোচর্যাং অনিরমিতাচারমিব ॥ ২৮ ॥

বেদবাদরতঃ কর্মকাণ্ডব্যাখ্যানাদিনিষ্ঠঃ । পাবণী ক্রতিস্মৃতিবিরুদ্ধার্থানুষ্ঠাতা । হৈতুকঃ
কেবলতর্কনিষ্ঠঃ শুকবাদে নিম্প্রয়োজনঃ গোষ্ঠ্যাং যো বিবাদস্তশ্মিন্ ॥ ২৯ ॥

অতিবাদান্ দুষ্কৃতানি ॥ ৩০ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বিজ্ঞোহপি গোচর্যাং অনিরতাচারং ॥ ২৮ ॥

কিস্তাস্বগোপনার্থমেবস্তুতস্ত ন ভবেদিত্যাহ । বেদবাদরতঃ কর্মকাণ্ডাদি ব্যাখ্যারতঃ ।
পাবণী বৌদ্ধাদিচিরুধারী হৈতুকঃ কেবলতর্কনিষ্ঠঃ । শুকো যো বাদো বিবর্তাদিলক্ষণস্তজ
বিবাদে সতি ॥ ২৯ ॥

অতিবাদান্ দুষ্কৃতানি ॥ ৩০ ॥

বেদার্থে বিলক্ষণ পটু হইলেও বৈধাচারের বহির্ভূত হইয়া, শ্রেচ্ছাচারীর
ন্যায় আচরণ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

তিনি বেদোক্ত কর্মকাণ্ডের উপদেশার্থ আর তখন উদ্ভোগী হন না ;
অথচ ক্রতি ও স্মৃত্যুক আচারের বিরুদ্ধেও কখন ব্যবহার করেন না ; এবং
কেবল তार्কিক হইয়া নিরর্থক বিবাদে কোন পক্ষকে আশ্রয় করেন না ॥ ২৯ ॥

লোকের আচরণে তিনি আপনাকে কখন উবেলিত মনে করেন না,
কিন্তু নিজেও কোন ব্যক্তিকে উবেলিত করেন না ; অতি সহিষ্ণুতা সহকারে
পক্ষপাত নিন্দাবাদকে অবলোকার্থে লক্ষ করেন, অথচ অন্যকে কখন অব-

দেহমুদ্দিশ্য পশুবদৈৱং কুৰ্ধ্যাম কেনচিৎ ।

একএব পরো হ্যাত্মা ভূতেষাশ্মন্যবস্থিতঃ ॥

যথেন্দুরূপাত্রেষু ভূতান্যেকাশ্মকানিচ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

দেহং উদ্দিশ্য দেহাভিমানং কৃত্বা, কেনচিৎ সহ পশুবং বৈরং বিরুদ্ধাচারং, ন কুৰ্য্যাম্ ।
হি যতঃ, যথা একঃ এব ইন্দুঃ চন্দ্রঃ, বহুযু উদকপাত্রেষু অবস্থিতো ভবতি তথা) পরঃ দেহাদিভিন্নঃ
একঃ এব আত্মা ভূতেষু দেবমনুষ্যাদিদেহেষু, তথা আশ্মনি অশ্মিন্, চ অবস্থিতঃ । ভূতানি
শরীরানি অপি ভৌতিকত্বেন একাশ্মকানি এব ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মদৃষ্ট্যা তাবদৈৱকারণং নাস্তীত্যুক্তং । এক এবতি দেহদৃষ্ট্যপি নাস্তীত্যাহ ভূতানি
চ দেহা অপি কারণরূপেণৈকাত্মকানি ॥ ৩১ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বৈরাকরণে বিচারমাহ এক ইতি । পরো হ্যাত্মা পরমাশ্মা ভূতেষু মানুষ্যাদিদেহেষু আশ্মনি
জীবে চ যথা উদপাত্রেষু উদকপাত্রস্থপ্রতিবিম্বত্বেন প্রতীতেষু স্বকিরণেষু ইন্দুঃ । স্বকার্যেষু
কারণম্য সত্ত্বাদিত্যাশ্মদৃষ্ট্যা বৈরকারণাভাবঃ দেহদৃষ্ট্যা তু ভূতাত্মেকাশ্মকানীতি ক বৈরং কার্য-
মিতি ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

মানিত করেন না ॥ ৩০ ॥

স্বকীয় দেহের উপর অভিমান করত পশুর ন্যায়, কখন অন্যের উপর
অত্যাচার করেন না ; কারণ তিনি বিশেষরূপে উপলব্ধি করিয়া থাকেন যে,
এক আত্মাই দেব মনুষ্যাদি সমস্ত দেহের অন্তরে এবং তাঁহার নিজের দেহেও
অন্তর্ধামিরূপে অবস্থান করিতেছেন । যেমন বিভিন্ন জলপাত্রে প্রতিবিম্ব-
রূপে অবস্থিত এক চন্দ্রকেই প্রতীত হয়, সেইরূপ দেহমাত্রে জীবত্বের
ভিন্নতার পরিচয় হইলেও পরমার্থত জীবাধিষ্ঠিত চৈতন্য এক ও অদ্বিতীয় ।
এদিকে পাক্‌ভৌতিক দেহের কারণের প্রতি অনুসন্ধান করিলেও শঠিত
প্রতীত হয় যে, কারণ সম্বন্ধে সকল দেহই এক ; ইহাদের মধ্যে উপাদান
সম্বন্ধে কোন ভেদ নাই ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

বিভিন্ন জলপাত্রে যেমন নভোমণ্ডলস্থ নিশাকরের প্রতিবিম্ব সমভাবে নিপতিত হইয়া
প্রত্যেক পাত্রে বিভিন্ন চন্দ্রের প্রতীতি হয়, সেইরূপ বিচিত্র জীবদেহে এক পরমাশ্মাই
সার্বথ্যে প্রত্যেক জীবদেহ পৃথকভাবে পরিচিতি হয় । পাক্‌ভৌতিক দেহেরও কারণ সম্বন্ধে
পরমাশ্মের কোন পার্থক্য নাই । অতএব কেবল অভিমানের বশবর্তী হইয়া স্বীয় দেহের অন্য

অলঙ্কা। ন বিবীদেত কালে কালেহশনং কচিৎ ।

লঙ্কা। ন হৃষোম্মতিমানুভয়ং দৈবতস্ত্রিতং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ।

হি যতঃ উভয়ং লাভালাভং, দৈবতস্ত্রিতং দৈবাধীনং, অতঃ মতিমান্ জনঃ কালে অলঙ্কা। ন বিবীদেত তথা যথাকালে অশনং লঙ্কা। কচিৎ ন হৃষোৎ ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরনামী।

দৈবতস্ত্রিতং দৈবাধীনং যতঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

অত্র জলে চন্দ্রসূর্য্যয়োঃ কিরণা এব প্রতিবিম্বভেদে প্রতীয়ন্তে নতু বস্ততঃ প্রতিবিম্বাঃ ভেদাৎ তাপশমকত্বতাপকত্বয়োঃ প্রত্যক্ষত এবাস্তভূতভেদাবস্তবত্বাভাবাৎ। দৈবতস্ত্রিতং দৈবাধীনং যতঃ ॥ ৩২ ॥

কোন সময়ে উপযুক্তরূপ ফলের অভাবে যতি কখন বিবর হন না এবং কালে ফললাভ হইলেও আনন্দিত হন না। কারণ উক্ত ধীমান্ ব্যক্তি বিশেষ-রূপে অবগত আছেন যে, প্রাপ্তি ও অপ্রাপ্তি উভয়ই পূর্ব্বসংকিত কর্ম্মের অধীন; আপাতত যত্নে তাহার অন্যথা হওয়া প্রায়ই অসম্ভব ॥ ৩২ ॥

আভাস।

কোন জীবের বিরুদ্ধাচরণ করা কর্তব্য নহে; তাহা হইলে দেহে অধিষ্ঠানভূত চিদানন্দময় পরমব্রহ্মেরই বিদ্রোহাচরণে অগ্রসর হওয়া হয় ॥ ৩১ ॥

পূর্ব্বজন্মার্জিত কর্ম্মফলকে আশ্রয় করিয়া এই দেহের আরম্ভ হয়, সুতরাং ততাত্ত সকল ফলই ছায়ার ন্যায়, বর্তমান দেহের অনুগমন করে; আপাতত চেষ্টায় তাহার প্রতিরোধ করা নিতান্তই অসম্ভব। অতএব দেহকে যখন স্বীকার করা হইয়াছে, তখন তাহার আত্ম-সঙ্গিক সুখদুঃখাদি ফলের উপস্থিতিতেও কোনমতে উৎকণ্ঠিত হওয়া বিধেয় নহে। কিন্তু তাহার প্রতিবিধানের জন্য বহু করা প্রয়োজন। ভগবান্ অপূর্ব্ব ইন্দ্রিয়বর্গে সমন্বিত সর্ব্ব-কার্য্যকর দেহ প্রদানে জীবকে অভিনব কার্য্যোৎপাদনের সামর্থ্য দিয়াছেন; তখন নিশ্চেষ্ট হইয়া জড়ের ন্যায় কালাতিপাত করা, কোন মতে সঙ্গত নহে। যেমন পূর্ব্বকৃত কর্ম্মের ফলে মানব এই দেহ ও ভোগ প্রাপ্ত হইয়াছে, তখন এই উপাদান লাভে অন্য একরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান, করাও কর্তব্য, বাহার বলে তাদৃশ ফল উৎপন্ন হইতে পারে, যে ফলের সংসর্গে প্রাচীন ভোগও ন্যূন হইয়া যায়। যেমন তীক্ষ্ণারকে সুখরোচক করিতে হইলে, তাহার সহিত লবণ বা মিষ্ট মিশ্রণের প্রয়োজন, সেইরূপ উৎকট আরক্তভোগকে হ্রাস করিতে হইলে, এই দেহে বিশেষত ত্বষ্ণপরীত কর্তব্যানুষ্ঠানের প্রয়োজন। লবণ বা শর্করা মিলনে কেমন অন্নের অন্নত্ব কখন নিবারণ বা সিল্পিত হয় না; তাহা তুল্যরূপে থাকিলেও শর্করাসির যোগে তাহার তীব্রতা অল্পভূত হয় না মাত্র, সেইরূপ আরক্তফলের যৎসম্পূর্ণ অসত্ত্ব হইলেও

আহারার্থং সমীহেত যুক্তং তৎ প্রাণধারণং ।

তত্ত্বং বিমুশাতে তেন তদ্বিজ্ঞায় বিমুচাতে ॥ ৩৩ ॥

যদৃচ্ছয়োপপন্নমদ্যাচ্ছৈষ্ঠমুতাপন্নং ।

অর্থঃ ।

আহারার্থং সমীহেত বহুং কুৰ্য্যাৎ, এষ যতঃ তৎপ্রাণধারণং (তস্য প্রাণানাং মনস্বাদী-
প্রিয়ানাং ধারণং হিরীকরণং যুক্তং ; যতঃ তেন প্রাণধারণেন, তত্ত্বং বিমুশাতে বিচার্যতে, তৎ
তত্ত্বং বিজ্ঞায় চ বিমুচাতে ॥ ৩৩ ॥

শ্রেষ্ঠং উৎকৃষ্টং উত অপরং নিকৃষ্টং যদৃচ্ছয়া প্রারব্ধশাং যৎ উপপন্নং প্রাপ্তং, অন্নং অদ্যাং

শ্রীধরস্বামী ।

অনং তর্হি ভিক্ষাপ্রার্থনাপি তত্রাহ আহারমাত্রার্থং সমীহেতৈব যতন্তস্য প্রাণধারণং যুক্তং
সম্যক্ কথং তেন প্রাণধারণেন তত্ত্বং বিচার্যতে কিং তেনাপি তদাহ তদ্বিজ্ঞায়তি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তদপি ভিক্ষায়াঃ স্বতোহপ্রাপ্তৌ সত্যং তদর্থং যতেতৈবেত্যাহ আহারার্থমিতি । যতঃ
প্রাণধারণং যুক্তমুচিতং যতন্তেনেতি তত্ত্বং ॥ ৩৩ ॥

অবগ্রাহপস্থিতং শ্রেষ্ঠং স্বাহ অপরং বিরসং বা মূনিরिति তত্র তত্র বচনেনাভিনন্দনং প্রত্যা-

তথাপি নিশ্চেষ্টভাবে কালান্তিপাত করা কখনই কর্তব্য নহে ; অন্তত
জীবিকামাত্র নির্বাহার্থ যত্ন করা বিশেষ প্রয়োজন ; সে বিষয়ে উদাসীন
থাকা, কোন মতে যুক্তিসঙ্গত নহে । কারণ আহারের দ্বারা বিশেষত জীবের
প্রাণধারণ হইয়া থাকে এবং জীবন ধারণ হইলেই আত্মতত্ত্বের বিচার হয়
ও সেই বিচারবলে জীব আত্মতত্ত্বের অবধারণে মুক্তিপদবী লাভ করিয়া
থাকেন ॥ ৩৩ ॥

কিন্তু সেই আহারের উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট ভাবের প্রতি লক্ষ্য করিবার
প্রয়োজন নাই । প্রারব্ধের অধীনে উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট যেরূপ অন্নই সংগৃহীত

আভাস ।

ইহলক্ষ্যার্জিত তীত্র কর্ণের দ্বারা তাহার ঔৎকট্য প্রকাশের সাবকাশ থাকে না ; বরং বহু
নিষ্ট ভোজনের পর অল্পের রসদাত্ত্য ভাবের ন্যায়, বিপুল বহুসহকারে ও তীত্র সংযোগের
ভাবে এই জন্মে অসুষ্ঠিত কর্ণের ফলভোগের সঙ্গে সঙ্গে প্রারব্ধ ভোগও কখন বিকট বোধ
হয় না । কারণ সঞ্চিত, প্রারব্ধ ও ভাবিভেদে ফল ত্রিবিধ বলিয়া নির্ণীত থাকিলেও, এই
ভেদ কেবল কাল অল্পসারে নহে ; অসুষ্ঠানের তীত্রতা ও মাদ্যামুসারেই উক্ত ত্রিবিধ ভাবে ও
ভেদে কর্তাকে অল্পগণন করে । শাস্ত্রে উক্ত আছে, “অতুংকটো পুণ্যপাটশরিরীহব-কল-
বহুভূত” । অর্থাৎ “তীত্রসংবেশানাবাসন্নঃ” । পাপ বা পুণ্যকর্ম যদি উৎকটভাবে আচ্ছন্নিত,

তথা বাসস্তথা শয্যাং প্রাপ্তং প্রাপ্তং ভজেন্মুনিঃ ॥ ৩৪ ॥

শৌচমাচমনং স্নানং নতু চোদনয়া চরেৎ ।

অন্যাংশ্চ নিয়মান্ জ্ঞানী যথাহং লীলয়েৎস্বরঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

তথা তথা প্রাপ্তং প্রাপ্তং বাসঃ শয্যাং চ মুনিঃ ভজেৎ প্রত্যাখ্যানং বিনা স্বীকৃত্যং ॥ ৩৪ ॥

যথা অহং ঈশ্বরঃ লীলয়া স্বৈচ্ছয়া, এব চরামি তথা জ্ঞানী শৌচং আচমনং স্নানং অন্যান্ নিয়মান্ চ লোকশিক্ষার্থমেব কৃত্যং নতু চোদনয়া শাস্ত্রোপদেশেনৈব ন চরেৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তর্হি কিং মিষ্টান্নাদিকমগ্রাহয়েব । কেনৈব মুক্তমিত্যাহ যদৃচ্ছয়েতি ॥ ৩৪ ॥

নতু স্নানং শৌচং তথা ভিক্ষা নিত্যমেকান্তলীলতা । যতেচ্ছারি কৰ্ম্মাণি পকমং নোপপদ্যতে । ইতিবচনাৎ কথং যদৃচ্ছয়া বর্তনং তত্রাহ শৌচমিতি । যথাহমীশ্বরো লীলয়া চরামি তথা জ্ঞানী জ্ঞাননিষ্ঠঃ অনাসক্তঃ কৃত্যং নতু বিধিকঙ্করত্বেন তস্য জ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

খ্যানং বা ন কৃত্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

চোদনয়া নাচরেৎ বিধিকঙ্কর্য্যভাবাৎ । কিন্তু পূর্বাভ্যাসেন স্বৈচ্ছয়েব ॥ ৩৫ ॥

হউকু না, তাহাই সন্তুষ্টচিত্তে ভোজন করা বিধেয় । কেবল ভোজন সামগ্রী কেন ! যখন যেরূপ বস্ত্র বা শয্যাাদি লাভ হইবে, তাহাতেই মুনির সন্তুষ্ট থাকি সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩৪ ॥

হে উদ্ধব ! আমি সর্বৈশ্বর্য্যসম্পন্ন পরমেশ্বর বলিয়া যেমন স্বৈচ্ছানুসারে আচরণ করি ; কোন নিয়মের অধীন হই না ; মদীয় প্রকৃত ভক্ত জ্ঞানীও কখন কোন নিয়মের বাধ্য নহেন ; তিনি স্বৈচ্ছানুসারে শৌচ, আচমন, স্নান ও বর্ণাশ্রমপ্রাপ্ত ধর্ম্মকর্ম্মাদি নিয়মসমূহের আচরণ করিয়া থাকেন ; তাহাতে তাঁহার কোন প্রত্যাবায়ের আশঙ্কা থাকে না ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

হয়, তাহাই আসন্ন ফল প্রদান করিয়া থাকে । এবং মঙ্গল সংযোগে বাহারই অনুষ্ঠান করা হউক না, তাহাই সন্ধিতের মধ্যে গণনীয় । অতএব প্রারব্ধ বা অদৃষ্ট এবং তীব্রভাবে সম্পাদিত ঐহিক কর্ম্ম উভয়ই সমকালীন ফলপ্রদ এবং উভয় তীব্র লবণ ও তিত্তিড়ীর একত্র বোনের জ্বাল-রোচক হইবারই বিশেষ সম্ভাবনা । অতএব প্রায়স্কের উপর নির্ভর দিয়া যতির প্রধান কার্য্য প্রাণধারণের উপারে উদাসীন থাকা, কোন মতে বিধের নহে ; অন্যান্য ভোগাদির ব্যাপারে উদাসীন থাকিয়া, কেবল মাত্র জীবিকার জন্য ব্যস্ত হইবেন ; কারণ জীবনধারণ করাই

ন হি তস্য বিকল্পাখ্যা যাচ মদ্বীক্ষয়া হতা ।

আদেহান্তাং কচিং খ্যাতিস্ততঃ সম্পদাতে ময়া ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

হি যস্মাং, তস্য জ্ঞানিনঃ, বিকল্পাখ্যা (বিকল্পঃ ভেদঃ তস্য আখ্যা খ্যাতিঃ প্রতীতিঃ) ন অস্তি । যা চ পূর্বমাসীং সা মদ্বীক্ষয়া মম সর্কীয়জ্ঞানেন, হতা আদেহান্তাং মরণপর্যন্তং, কচিং (আবশ্যকদেহনির্কীহকভিক্ষাটনাদৌ যা কাচিং) খ্যাতিঃ (তস্য দৃশ্যতে সা প্রারব্ধাং বাধিতানুরূপমন্ত্রং ন অধিকারসম্পাদিকা ততো দেহপাতানন্তরং তু) ময়া সহ সম্পদাতে (একীভবতি মুক্তোভবতি) ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কুতো বিধিকল্পরস্বাতাবস্তস্য তদাহ নহি তস্য বিকল্পাখ্যা ভেদপ্রতীতিঃ নরাস্তি । সা ব্যবহারিকী সত্যং যা চাসীং সাপি মদ্বীক্ষয়া জ্ঞানেন হতা ননু ন হতা পুনর্দৃশ্যমানত্বাং তত্রাহ । আদেহান্তাং কচিং কদাচিং বাধিতৈব খ্যাতি ভবতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

তস্য জ্ঞানপরিপাক এব বিধিকল্পরস্বাতাবে কারণমিত্যাহ নহীতি । বিকল্পস্য ভেদস্য আখ্যা প্রখ্যানং তস্য নাস্তি । নরাষ্ট্রবেদং সর্কমিতি ক্রবাণস্য তস্য বাটৈব নাস্তি মনসা ত্বন্ত্যেব তত্রাহ যা চাস্তি সাপি মদ্বীক্ষয়া মদপরোক্ষানুভবেন হতা হতপ্রাণা । ননু ন হতপ্রাণা তত্রাহ কচিদাদেহান্তাং বাধিতৈব খ্যাতি দৃশ্যতে ॥ ৩৬ ॥

কারণ উক্ত জ্ঞানী ব্যক্তির কোন ভেদবুদ্ধি থাকে না ; এবং যে কিছু ভেদবুদ্ধি পূর্বে ছিল, তাহা মদীয় সর্কীয়জ্ঞানের অনুশীলনে সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইয়াছে ; এক্ষণে কেবল কলেবর পরিত্যাগ করা পর্য্যন্ত দেহযাত্রাদি নির্কীহার্থ আবশ্যকীয় ভিক্ষা ও পযাটনাদিতে যে সামান্য ভেদবুদ্ধির পরিচয় দেখা যায়, সে কেবল প্রারব্ধ-প্রতিবন্ধকের উচ্ছ্বাস মাত্র ; কেবল ব্যবহারত তাদৃশ ভেদজ্ঞান তাঁহার হৃদয়ে প্রতিষ্ঠালাভে সমর্থ হয় না । দেহপতনের অব্যবহিত পরেই তিনি যে মৎসারূপালাভে মুক্ত হন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুর্গ সাধনের একমাত্র হেতু । ক্ষণক্ষণসী কীটের ন্যায়, কেবল জন্মমৃত্যুর অন্তরালবর্তী থাকিলেই মানবজীবনের সার্থকতা সাধিত হয় না ; এতদ্ব্যতীত মধ্যবর্তী কাল কিছু প্রশস্ত থাকা প্রয়োজন ; নতুবা জীবন নিরর্থক হয় ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

পরমহংস জ্ঞানীকে আর শাস্ত্রবিধির অনুসরণ করিতে হয় না ; তিনি পূর্বে আশ্রমে বিধির অনুসারে কার্য করিয়া চিত্তকে সম্পূর্ণ সংযত করিয়াছেন ; এক্ষণে বাহার উদ্দেশে চিত্তকে সংযত

দুঃখোদর্কেষু কামেষু জাতনির্কেদ আত্মবান্ ।

অজিজ্ঞাসিতমন্ধর্ষো যুনিং গুরুমুপব্রজেৎ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

দুঃখোদর্কেষু (দুঃখং এব উদর্কং উত্তরফলং যেযাং তেষু) কামেষু বিষয়েষু, জাতনির্কেদঃ (জাতঃ নির্কেদঃ বৈরাগ্যাং যস্য সং) আত্মবান্ অজিজ্ঞাসিতমন্ধর্ষঃ (ন জিজ্ঞাসিতঃ ন শিক্ষিতঃ মন্ধর্ষঃ মংপ্রাপ্তিসাধনং যেন তথাবিধঃ চেৎ) সং যতিঃ, যুনিং মননশীলং, গুরুং এব উপব্রজেৎ গচ্ছেৎ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

তদেবং বিরক্তসাপরোক্ষজ্ঞানবতঃ সন্ন্যাসং তদ্ব্যাসংশোভু কেবলবৈরাগ্যবস্তং বিবিদিশুং প্রত্যাহ দুঃখোদর্কেষুতি । ন জিজ্ঞাসিতো মন্ধর্ষো মংপ্রাপ্তিসাধনং যেন সং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

সম্যদ্বিহঃ কৃত্যমুক্তা বিবিদিশোঃ কৃত্যমাহ দুঃখোদর্কেষুতি । ন বিচারিতো মন্ধর্ষঃ পরমাত্মতত্ত্বং যেন সং ॥ ৩৭ ॥

পরিণামে অবশ্যাস্তাবী দুঃখপ্রদ কাম্য বিষয়ে সম্যক্ বীতরাগ ধীমান্ ব্যক্তি যদি ভগবৎপ্রাপ্তির সাধন পূর্বে অবগত হইতে না পারেন, তাহা হইলে তিনি এই সময়ে শ্রোত্রীয় ও ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরুর সমীপে গমন করিবেন ॥ ৩৭

আভাস ।

করা, সর্কপ্রযয়ে সেই বিজ্ঞানে লব্ধপ্রতিষ্ঠ হইবার জন্য সর্কতোভাবে উদ্যোগী হওয়া কর্তব্য । সংযতচেতা যোগীর সম্বন্ধে বৈবর্শোচাচমনাদিও বিক্ষেপের মধ্যে গণনীয় ; তাহাতে তাঁহার আয়ুঃ তখন বৃথা ক্ষয় হইতেছে বলিয়া অবশ্য স্মীকার্য । সঙ্গীতাদির হৃদয় রচনা ও লিখনের উপ-যোগীতা লাভ করিয়াও, যদি পঞ্চমবর্ষীয় শিশুর জ্ঞায় চিরকাল তালবৃক্ষযোগে বৃহদাকারে অঙ্কিত ককারাদি অক্ষরের উপর রেখানিরূপণ করা (দাগানুলান) না নিবৃত্ত হয়, তাহা হইলে তাদৃশ ব্যক্তির জ্ঞায়, চিরকাল বিধিকিন্তর যতির জীবনও কেবল বন্ধ্য পঙ্খীর জ্ঞায় দর্শনীয় মাত্র ; মূল ফল কিছুই প্রদান করিল না । যম ও নিয়মাদিতে চিত্ত নিয়মিত হইলে, আর যমাদির প্রয়োজন নাই ; তখন ব্রহ্মচিন্তনে জন্ম সফল করিতে হইবে । এরূপ অবস্থাতেও যদি যতির দেহনির্দাহার্থ কোন চেষ্টার পরিচয় পাওয়া যায়, তাহাতে তাহার বিশেষ কোন ক্ষতি নাই ; কারণ সে আসক্তিকে দোষাবহা বলিয়া গণ্য করা যায় না । যেমন রাজ্যদণ্ডে দণ্ডিত কারাবাসী ব্যক্তির কারাধ্যক্ষের অহুমতানুসারে তথাকার কর্ম্মমুঠানে বিশেষ মনযোগীতার পরিচয় পাওয়া যায়, কিন্তু তাহার কারামুক্তি হইবা মাত্র তাদৃশ কর্ম্মে মনোযোগীতা সম্পূর্ণ অপহৃত হয়, সেই-রূপ দেহাদির অহুরোধে যতি যে কোন কর্ম্মই করুন না, অপরোক্ষানুভূতিতে এক পরমার্থ-রূপে তাহার সকল সাধই মিটিয়া যায় ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

কেবল বিষয়বৈরাগ্য অগ্নিলেই জীবের পরমার্থলাভ হয় না ; তাহার সঙ্গে চিত্তকে

তাবৎ পরিচরেত্ত্ব্য শ্রদ্ধাবাননন্যুয়কঃ ।

যাবৎ ব্রহ্ম বিজ্ঞানীয়ায়ামেব গুরুমাদৃতঃ ॥ ৩৮ ॥

যন্তস্য যতষড়্ভুগঃ প্রচণ্ডেন্দ্রিয়সারথিঃ ।

জ্ঞানবৈরাগ্যরহিতস্ত্রিদগুণমুপজীবতি ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

তথা শ্রদ্ধাবান্ অনন্যুয়কঃ দোষদর্শনরহিতঃ সন্ ভক্ত্যা আদৃতঃ আদরেণ, চ মাং এব মন-
স্বরূপমেব, গুরুং তাবৎ পরিচরেৎ যাবৎকালং ব্রহ্ম বিজ্ঞানীয়াৎ ॥ ৩৮ ॥

যঃ তু অসংযতষড়্ভুগঃ (ন সংযতঃ বশীকৃতঃ ষরাং সমনকাণাং ইন্দ্রিয়াণাং বর্গঃ যেন সঃ)
প্রচণ্ডেন্দ্রিয়সারথিঃ (প্রচণ্ডঃ বিষয়াসক্তঃ ইন্দ্রিয়াণাং অশ্রদ্ধানীয়ানাং সারথিঃ বুদ্ধিঃ যস্য সঃ)
জ্ঞানবৈরাগ্যরহিতঃ সন্ কেবলং ত্রিদগুং উপজীবতি (ত্রিদগুধারণেন নোকে পূজ্যত্বং প্রাপ্য
জীবিকাং এব সম্পাদয়তি) ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মামেব মদৃষ্ট্যেব গুরুং পরিচরেৎ ততঃ পরমেকশরেন্নিতাদিধর্মৈ বর্জ্যেতি ভাবঃ ॥ ৩৮
অনধিকারিণঃ সন্ন্যাসং নিন্দতি যন্তিতি দ্বাভ্যাং । প্রচণ্ডোহভ্যাসক্তঃ ইন্দ্রিয়সারথি বুদ্ধি
যস্য সঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মামেব গুরুং মদ্রপং ॥ ৩৮ ॥

হুঁচাচারং সন্ন্যাসিনং নিন্দতি দ্বাভ্যাং যন্তিতি । প্রচণ্ডোহশান্তঃ ইন্দ্রিয়সারথি বুদ্ধি যস্য
সঃ । ত্রিদগুণমুপজীবতি জীবিকার্থমেব সন্ন্যাসং পর্যাপয়তীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

এবং কোনরূপ দোষের অবুসন্ধান না করিয়া, যদবধি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার
না ঘটে, ততকাল শ্রদ্ধা, ভক্তি ও আদরাতিশয়ে পরমাত্মার প্রতিমূর্ত্তিজ্ঞানে
গুরুর পরিচর্যা করা সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩৮ ॥

যে ব্যক্তির জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ ও মন বশীভূত নহে ; অশতুল্লা ইন্দ্রিয়বর্গের
পরিচালক বুদ্ধিও নিতান্ত প্রথর ও বিষয়াসক্ত ; শাস্ত্রজ্ঞান ও বৈরাগ্যের
সহিত কোন সম্পর্ক যিনি রাখেন না, তাদৃশ যতির ত্রিদও ধারণে জনসমাজে

আভাস ।

নিয়মিত করিবার অশ্রয় পরমাত্মাকে চিন্তা করা প্রয়োজন : সুতরাং গুরুর সম্মিথানে অগ্রসর
হইয়া পরমাত্মবিষয়ের উপদেশ গ্রহণ করা প্রয়োজন । ঋতিতে উক্ত আছে, “পরীক্ষ্য লোকান্
কর্ণচিহ্নিতান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদমায়ানন্ত্যকৃতঃ কুতেন । তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাধিগচ্ছেৎ
সমিংপাধিঃ প্রোত্ৰিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং” ॥ ব্রাহ্মণ ভোগ্যবিষয় ও ভুবনসমূহের ক্রিয়াজর্জিত সুতরাং
অরোদয়াদিবিষিষ্ট ভাব সম্যক্ বিচারে অবধারণ করিয়া, তাহাতে আসক্তি বিসর্জন পূর্বক
কামনা হইতে নিরস্ত হইবেন এবং ব্রহ্মজ্ঞানার্থ ব্রহ্মনিষ্ঠ প্রোত্ৰিয় গুরুর সম্মিথানে সমিধাদি
উপহারহস্তে ও বিনীতভাবে উপস্থিত হইবেন ॥ ৩৭ ॥

সুরানাত্মানমাত্মস্থং নিহুতে মাঞ্চ ধর্ম্মহা ।

অবিপক্ককষায়োহস্মাদমুখ্যাক্ত বিহীয়তে ॥ ৪০ ॥

ভিক্ষোঃ ধর্ম্মঃ শমোহহিংসা তপ ঈক্ষা বনৌকসঃ ।

গৃহিণো ভূতরক্ষেজা দ্বিজস্যাচার্য্যসেবনং ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

অবিপক্ককষায়ঃ (ন বিপক্কঃ নিবৃত্তাঃ কষায়াঃ রাগাদয়ঃ যস্য সঃ) ধর্ম্মহা গৃহাশ্রমত্যাগী,
(যজ্ঞাদিত্যাগাঃ) সুরান্, (ভোগসঙ্কোচেন) আত্মানং স্বং, (জ্ঞানাভাবে) আত্মস্থং মাং চ
নিহুতে বঞ্চয়তি, যস্যঃ তস্যঃ অস্যঃ অমুখ্যং লোকাং চ সঃ বিহীয়তে ভ্রংশয়তি ॥ ৪০ ॥

ভিক্ষোঃ সন্ন্যাসিনঃ, শমঃ অহিংসা চ মুখ্যঃ ধর্ম্মঃ, বনৌকসঃ বানপ্রস্থস্য যতে: তপঃ চাত্মা-
য়ণাদি, ঈক্ষা তত্ত্ববিচারঃ এব শ্রেষ্ঠঃ ধর্ম্মঃ; গৃহিণঃ গৃহস্থস্য, ভূতরক্ষা ইজ্যা পঞ্চমহাযজ্ঞাঃ চ;
দ্বিজস্য উপনীতস্য ব্রহ্মচারিণঃ, আচার্য্যসেবনং এব ধর্ম্মঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সুরান্ যষ্টব্যান্ দেবান্ আত্মানঞ্চ আত্মস্থং মাঞ্চ নিহুতে প্রত্যয়য়তি । নিহুবলমাহ
অস্মাদিতি ॥ ৪০ ॥ চতুর্গাং প্রধানধর্ম্মানাহ ভিক্ষোরিতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সুরান্ যষ্টব্যান্ দেবান্ আত্মানং আত্মস্থং মাঞ্চ নিহুতে প্রত্যয়য়তি নিহুবলমাহ অস্মা-
দিতি ॥ ৪০ ॥ চতুর্গাং প্রধানধর্ম্মানাহ ভিক্ষোরিতি ॥ ৪১ ॥

পূজিত হওয়া কেবল জীবিকানির্ব্বাহের উপলক্ষে মাত্র, সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

যাহাদের বিষয়াসক্তিরূপ জুর্দ্দমা জুরিতের নিবারণ হয় নাই, তাহারা
নিরর্থক গৃহস্থাশ্রম পরিত্যাগে সম্মাস লইয়া যখন যজ্ঞাদির অননুষ্ঠানে দেব-
লোকে, ভোগসংকোচে আপনাকে এবং জ্ঞানাভাবে জ্বলিষ্ট আমাকে
বঞ্চনা করে, তখন আপনারাও ইহলোকে ও পরলোকে বঞ্চিত হয়, সন্দেহ
নাই ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহরূপ শম ও অহিংসা এই দুইটী সন্ন্যাসীর প্রধান ধর্ম্ম ;
আভাস ।

যতি ঈশ্বরজ্ঞানে গুরুর সেবা করিবেন । অনধিকারীর সন্ন্যাসগ্রহণ কেবল বিড়ম্বনা
মাত্র । তাঁহার পূর্বাশ্রমের যথাবিহিত আচারের অনুষ্ঠান না করায়, দেবতা আত্মা ও
পরমাত্মার বিশোহাচরণ করা হইল এবং শেষ আশ্রম সন্ন্যাসগ্রহণেও কোম ফললাভ হইল
না । হৃদয়ে কামনা সত্ত্বেও শাস্ত্রবিহিত দেবার্চনাদির অভাবে পারলৌকিক সঙ্গতি-লাভের
কোন চেষ্টা করা হইল না এবং অনাসক্তির অভাবে সন্ন্যাসেও মুক্তির সহিত কখন সম্বন্ধ
অটপ না ; সুতরাং তাদৃশ জনের উত্তর লোকই নির্দিষ্ট হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৩৮—৪০ ॥

ব্রহ্মচর্য্যং তপঃ শৌচং সন্তোষো ভূতসৌহৃদং ।

গৃহস্থস্যাপ্যতো গন্তুঃ সর্কেষাং মহূপাসনং ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

গৃহস্থস্যপি ব্রহ্মচর্য্যং তপঃ শৌচং সন্তোষঃ, ভূতসৌহৃদং তথা ঋতৌ ঋতুকালে, গন্তুঃ (ভাৰ্গ্যগমননিয়মরূপঃ ধর্ম্মঃ এব) মহূপাসনং তু সর্কেষাং এব প্রাণিনাং ধর্ম্মঃ ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অশ্রুধর্ম্মান্ কাংশ্চিদাং গৃহস্থস্যাপ্যতিদিশতি । ব্রহ্মচর্য্যমিতি তপঃ স্বধর্ম্মঃ । শৌচং রাগাদি-
দাহিত্যং । তস্য ব্রহ্মচর্য্যপ্রকারমাহ ঋতৌ গন্তুরিতি ॥ ৪২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

অন্যধর্ম্মান্ কাংশ্চিদাং গৃহস্থস্যাপ্যতিদিশতি ব্রহ্মচর্য্যমিতি । শৌচং রাগদ্বৈষাদিরাহিত্যং ।
তস্য ব্রহ্মচর্য্যপ্রকারমাহ ঋতৌ গন্তুরিতি । কিঞ্চ । মহূপাসনং সর্কেষাং বর্ণাশ্রমধর্ম্মাণাং
প্রাণপ্রদত্তাদাবশ্যকং যেন বিনা তে সর্কে বিফলাঃ স্যুঃ । যহুত্তং । মুখবাহুরূপাদেভ্য ইত্যত্র
স্থানান্ত্রুষ্টাঃ পতন্ত্যধ ইতি ॥ ৪২ ॥

বানপ্রস্থ যতির পক্ষে চাক্ষায়গাদি তপস্যা এবং তত্ত্ববিচারই উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম
বলিয়া অভিহিত ; গৃহীর পক্ষে অন্নপানাদি প্রদানে ভূতগণের রক্ষা এবং
পঞ্চ মহাযজ্ঞের অনুষ্ঠান, এবং উপনীত ব্রহ্মচারীর প্রধান অনুর্ত্তেয় আচার্য্য
সেবাকেই উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম বলিয়া নির্ণীত আছে ॥ ৪১ ॥

কিন্তু গৃহস্থের পক্ষে ব্রহ্মচর্য্য, তপস্যা, শৌচ, সন্তোষ এবং ভূতগণের
প্রতি সদা দয়া করিবার ব্যবস্থা কীর্ত্তিত আছে ; তাহারা যদি উপযুক্ত ঋতু-
কালে ভাৰ্গ্যাতে গমন করেন, তাহাতেও তাঁহাদের ব্রহ্মচর্য্যের কোন হানি
হয় না । ভগবানের উপাসনা করা, কিন্তু সকল বর্ণের সার্কর্ভোম ধর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

এই শ্লোকে ব্রহ্মচারী গৃহী, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাসীর করণীয় পৃথক্ পৃথক্ ধর্ম্মের উপদেশ
দিয়াছেন । কিন্তু পরবর্ত্তী শ্লোকে গৃহস্থ ব্রাহ্মণ যে পুরোক্ত সকল কৰ্ম্মেই অধিকারী, তাহাই
বিশেষরূপে প্রতিপাদন করিয়াছেন । এমন কি ! গৃহী হইয়া যদি ঋতুকালে মাত্র পয়সীতে
গমন করেন, তাহাতেও তাঁহার ব্রহ্মচর্য্যই করা হয় । কিন্তু ব্রহ্মচারী হইয়া যদি তাঁহার
অকস্মাৎ বৌধ্যপতন হয়, তাহাতেও ব্রহ্মচর্য্যের ক্ষতি হয় । এতদ্বারা গৃহস্থগণের বিশেষত
ব্রাহ্মণের যে, কোন প্রভ্রয় দেওয়া হইয়াছে, তাহা যেন বিবেচনা করা না হয় । “ব্রাহ্মণস্যতু
দেহোহস্থং ন কামার্য্যায় জায়তে । ইহ ক্ৰেশায় তপসে প্রেত্য চানুত্তমং স্তবং” । ব্রাহ্মণের দেহ
কাম চরিতার্থের জন্য কখন উৎপন্ন হয় নাই ; ইন্দ্রিয়নিগ্রহ করাই ব্রাহ্মণের প্রধান কর্ত্তব্য ।
ব্রহ্মচর্য্য বা সন্ন্যাস অবলম্বন করিলেই যে ব্রাহ্মণের কিছু বিশেষত্বের সম্পাদন হয়, তাহা নহে ;

ইতি মাং যঃ স্বধর্মেণ ভজেন্নিত্যমনন্যভাক্ ।

সৰ্কভূতেষু মন্তাবো মন্তজিৎ বিন্দতে দৃঢ়াং ॥ ৪৩ ॥

ভক্তোদ্ধবানপায়িন্য সৰ্কলোকমহেশ্বরং ।

সৰ্কোংপত্যাপায়ং ব্রহ্ম কারণং মোপযাতি সঃ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

ইতি অনন্যভাক্ অনন্যপ্রয়োজনঃ, সন্ যঃ স্বধর্মেণ মাং নিত্যং ভজেৎ সঃ সৰ্কভূতেষু মন্তাবঃ মন্দর্শনবিশিষ্টঃ, সন্ দৃঢ়াং মন্তজিৎ বিন্দতে লভতে ॥ ৪৩ ॥

হে উদ্ধব ! অনপায়িন্যা ভক্ত্যা সঃ সৰ্কলোকমহেশ্বরং সৰ্কোংপত্যাপায়ং সৰ্কোংপত্যাপায়ো মাং ব্রহ্ম উপযাতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবন্তূতবর্ণাশ্রমধর্মফলমাহ ইতি মামেতি । দৃঢ়াং মন্তজিৎ বিন্দতে ॥ ৪৩ ॥

ততঃ কিমত আহ ভক্তোতি । মহেশ্বরস্তে হেতুঃ সৰ্কোংপত্যাপায়ং সৰ্কোংপত্যাপায়ো যস্মাৎ অতএব তং কারণং মা মাং ব্রহ্মরূপং বৈকুণ্ঠনিবাসিনং । যদ্বা । ব্রহ্মণো বেদস্য কারণং মাং উপযাতি সামীপ্যেন প্রাপ্নোতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যেবং প্রকারেণ মহুপাসনস্যাবশ্যকত্বাৎকর্ষং নিশ্চিত্য মহুপাসনপ্রধানেন স্বধর্মেণ মাং ভজন্ অনন্যভাক্ সন্ মন্তজিৎ শাস্ত্রভক্তিং বিন্দতে । নহু স্বধর্মেণ দেবপিত্রাদীনাং যজনাং কথমনন্যভাক্ত্বং তত্রাহ সৰ্কভূতেষু মমৈবাস্তুধামিহেন ভাবো ভাবনা যস্য সঃ ॥ ৪৩ ॥

ততঃ তত্র ভক্ত্যা কশ্চিৎ সৰ্কলোকমহেশ্বরং মাং প্রাপ্নোতি । স্বভুলোপার্থ্যপ্রদোহং তন্মৈ সাষ্টিলক্ষণং মুক্তিং দদামীতি ভাবঃ । কশ্চিৎ সৰ্কোংপত্যাপায়ং মাং প্রাপ্নোতি ভদ্রভিপ্রোত-যোগসিদ্ধিজ্ঞানানন্দাদ্যুৎপত্তিং সংসারাপ্যয়ং চ তন্মৈ ভাবদহং দদামীতি ভাবঃ । কশ্চিৎমাং ব্রহ্মেতি তন্মৈ নিক্ষিপ্যমুক্তিং দদামীতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

যে ব্যক্তি সংসারের সকল কামনায় অলাঞ্জলি দিয়া স্বকীয় বর্ণাশ্রমপ্রোক্ত ধর্মের আচরণে আমাকে নিত্য ভজনা করেন, তিনি সকল ভূতে সদীয় ভাব অবধারণে অল্পপম ভক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

এবং হে উদ্ধব ! এই অচলা ভক্তির প্রভাবে তাদৃশ ব্যক্তি এই সমগ্র বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি ও সংহারকারী সৰ্ককারণকারণ ও সৰ্কলোকেশ্বর পূর্ণ-ব্রহ্ম আমাকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৪ ॥

আভাস ।

তিনি গৃহী থাকিয়াও সন্ন্যাসীর জায় আচরণ মনে মনে করিবেন । পত্নী পরিণয় করিয়া অযথা বীৰ্য্য ব্যয় করিলে, তিনি ব্রাহ্মণ হইতে পতিত হইবেন । সকল বর্ণই গৃহস্থ হইয়াও নিকাম-ভাবে বর্ণ ও আশ্রমোচিত স্বধর্মের প্রতিপালনে এক ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন মাত্র ।

ইতি স্বধর্মনির্বিজ্ঞসত্ত্বো নিজ্ঞাতমঙ্গলগতিঃ ।

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো বিরক্তঃ সমুপৈতি মাং ॥ ৪৫ ॥

বর্ণাশ্রমবতাং ধর্ম্যেষ আচারলক্ষণঃ ।

অর্থঃ ।

ইতি স্বধর্মনির্বিজ্ঞসত্ত্বঃ (স্বধর্মেণ নির্বিজ্ঞঃ বিভক্তঃ সত্ত্বঃ অন্তঃকরণং यस্য সঃ) নিজ্ঞাত-
মঙ্গলগতিঃ (নিঃ অবশেষেণ জ্ঞাতা মঙ্গলগতিঃ তত্ত্বং যেন সঃ) জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ (জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং
বিজ্ঞানং ব্রহ্মানুভূতিঃ তাভ্যাং সম্পন্নঃ) বিরক্তঃ সর্কাসক্তিশূন্যঃ মাং সমুপৈতি প্রাপ্নোতি ॥৫৫॥
বর্ণাশ্রমবতাং এষঃ আচারলক্ষণঃ (পিতৃলোকফলকঃ) ধর্ম্যঃ মন্ত্ৰাক্তিযুতঃ চেৎ সঃ এব পরঃ

শ্রীপরমহংসো ।

ততশ্চাসৌ মুক্ত এবত্যাহ ইতি । এবম্বুভেন স্বধর্মেণ নির্বিজ্ঞঃ শুদ্ধঃ সত্ত্বঃ यस্য সঃ ।
অতএব নিজ্ঞাতা মম গতিরৈবধর্ম্যং যেন সঃ ॥ ৪৫ ॥

উক্তমর্থং সংক্ষিপ্যাহ । য এষ আচারলক্ষণঃ পিতৃলোকপ্রাপ্তিফলো মন্ত্ৰাক্তিযুতঃ মঙ্গলপেণ

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

উপস হরতি ইতীতি ॥ ৪৫ ॥

প্রধানীভূতাং ভক্তিযুক্তা গুণীভূতাং ভক্তিমাহ বর্ণাশ্রমবতামিতি । মন্ত্ৰাক্তিযুক্তঃ মঙ্গলপেণ

এই প্রকারে স্বধর্মের অনুষ্ঠানে বিভুদ্ধচিত্ত গৃহস্থ ব্যক্তি আমার পরম
তত্ত্ব অনায়াসে অবগত হন ; শাস্ত্রীয় জ্ঞান ও ব্রহ্মানুভূতির বলে তিনি সকল
বিষয়ের আসক্তি পরিহারে আমাকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥৪৫॥

বর্ণ ও আশ্রমবিশিষ্ট ব্যক্তিগণের পিতৃলোকাদি প্রাপ্তিরূপ ফলপ্রদ যে
এই আচারলক্ষণ ধর্মের বিষয় অভিহিত হইল, সেই ধর্ম্য আবার যদি

আভাস ।

যদি গৃহস্থ থাকিয়া প্রকৃত ধর্মের অনুশীলনে সর্বভূতে ভগবদ্ভাব অবলোকন করিতে সমর্থ হন,
তদপেক্ষা মঙ্গল আর কিছুতেই লাভ হয় না । বর্ণাশ্রম ও ধর্মসকলই সেই পরমাত্মার আরা-
ধনার নিমিত্ত মাত্র । যে কোন উপায়ে উক্ত কার্যের সুগম পথ লাভ হয়, তাহাই অনুষ্ঠেয় ।
ভগবদ্ভক্তি বা ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ হইল না, অথচ নানা আশ্রম পর্যটন ও বিবিধ ধর্মের
অনুষ্ঠান করা হইল, সে কেবল শ্রম মাত্র । দেবার্চন বা পিতৃলোকের তুষ্টিসাধনাদি যে কোন
কর্তব্য কর্মের অনুষ্ঠান করা হয়, দেবাদি সর্বভূতে সেই পরম কল্যাণময় এক পরমেশ্বরই
অন্তর্ধামিভাবে সর্বত্র বিদ্যমান আছেন এবং যাহারই আর্চনা করা যায়, এক পরমেশ্বরেরই
আর্চনা হইতেছে ; এই ভাবটা সম্যক্ অবধারণ পূর্বক যাহারা স্বধর্মে অগ্রসর হন, তাহারা
বথার্থ চতুর এবং তাদৃশ জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিগণ অস্ত্রে মোক্ষপদ লাভ করেন, তাহাতে
আর কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ৪১—৪৫ ॥

স এব মন্তস্তিস্থতো নিঃশ্রেয়সকরঃ পরঃ ॥ ৪৬ ॥

এতত্তেহভিহিতং সাধো ভবান্ পৃচ্ছতি যচ্চ মাং ।

যথা স্বধর্ম্মসংযুক্তো ভক্তো মাং সমিয়াং পরং ॥ ৪৭ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে যতিধর্ম্মনির্ণয়োহষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥

অথরঃ ।

সর্বসাধনশ্রেষ্ঠঃ, সন্ নিঃশ্রেয়সকরঃ মোক্ষফলকঃ, ভবতি ॥ ৪৬ ॥

হে সাধো ! উদ্ভব ! যং চ মাং ভবান্ পৃচ্ছতি তং যথা স্বধর্ম্মযুক্তঃ পুমান্ ভক্তঃ সন্ পরং
পরমেশ্বরং, মাং সমিয়াং প্রাপ্নুয়াং, এতৎ তে তুভ্যং ময়া অভিহিতং কথিতং ॥ ৪৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ম্বে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৃতঃ ॥ ৪৬ ॥

প্রকরণার্থমুপসংহরতি । এতচ্চ তেহভিহিতং যথা ভক্তো তুভ্য মাং পরং স প্রাপ্নুয়া-
দিতি ॥ ৪৭ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশেহষ্টাদশঃ ॥ * ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

কৃত এব । স নিঃশ্রেয়সকরঃ নির্মাণমোক্ষপ্রদঃ ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশেহষ্টাদশোহয়ং সম্ভবতঃ সম্ভবতঃ সত্যং ॥ * ॥

ভগবানের ভক্তিরূপে মিলিত হয়, তাহা হইলে তাহাই আবার সকল সাধনের
মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করিয়া মোক্ষফলকে আনয়ন করিয়া থাকে ॥ ৪৬ ॥

হে উদ্ভব ! তুমি পরম সাধু । আমার নিকট তুমি যে রূপ প্রশ্ন করিয়াছিলে,
অর্থাৎ স্বধর্ম্মনিষ্ঠ পুরুষ ভক্তিলাভে যে প্রকারে পরমেশ্বরকে প্রাপ্ত হন, তাহা
আমি তোমার নিকট সমগ্র কাঁর্তন করিলাম ॥ ৪৭ ॥

ইত্যেকাদশস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতানুবাদের অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

বর্ণাপ্রমবিহিত যে কোন আচারলক্ষণাদি ধর্ম্মের কথা বর্ণন করা হইয়াছে, যদি সেগুলি
ভক্তির সহিত মিলিত করিয়া সম্পন্ন হয়, তবে মুক্তিকে আনয়ন করে; নতুবা তত্ত্বৎ কথ্যে
নির্দিষ্ট পিতলোকাদি ফলেরই মিলন ঘটায় । কিন্তু ফলসমাগমে সঃসারবন্ধন কখন বিচ্ছিন্ন
হয় না । এই উপদেশ প্রদানে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ভবকৃত প্রশ্ন, অর্থাৎ কোন্ উপায়ে ভক্তি-
লাভে ভগবানকে পাওয়া যায়, তাহারই উত্তর প্রদান করিয়াছেন ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টাদশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যো বিদ্যাশ্রুতসম্পন্ন আত্মবানুমানিকঃ ।

অথঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । বিদ্যাশ্রুতসম্পন্নঃ (বিদ্যা আত্মানুভবঃ তয়া শ্রুতেন চ সম্পন্নঃ) আত্ম-
বানু প্রাপ্তাস্তত্ত্বঃ ন আনুমানিকঃ (কেবলপরোক্ষজ্ঞানবানু ন ভবতি) যঃ ইদং অহং মমাত্মকং
শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানাদিনির্গম্যঃ পূৰ্ব্বং কৃতো হ্যাত্মমধৰ্ম্মতঃ ।

একোনবিংশতিতমে জ্ঞানাদেষ্ট্যাগ উচ্যতে ॥ * ॥

তর্কেবং তর্কতো বাধিতোহপি দেহাদিপ্রপঞ্চো যাবদপরোক্ষানুভবেন দিগ্‌মোহাদিরিব ন
লীয়তে তাবজ্ জ্ঞানাভ্যাসঃ ততো মুক্তিরিত্যুক্তং আদেহাত্ম্যং কচিৎ খ্যাতিস্বতঃ সম্পদাতে
ময়েত্যাদিনা যস্য ত্বপরোক্ষানুভবেন প্রপঞ্চো লীনপ্রায়স্তস্য ন কিঞ্চিৎ কৃত্যমস্তীত্যাহ য ইতি ।

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানিনঃ সাধনং ত্যাগো ভক্তিভক্ত্য শাস্তী ॥

লক্ষণক যমাদীনামুনবিংশে নিরূপ্যতে ॥ * ॥

তদেবমনাদ্যবিদ্যাদ্রবীকরণার্থমেব নিরুপ্তজ্ঞানযোগবৈরাগ্যাদীনি জীবস্যা কৰ্ত্তব্যত্বেনোক্তানি
তৈঃ সাধনৈর্দ্রবীভূতায়ামবিদ্যায়াং বিদ্যায়াঞ্চোৎপন্নায়ং ন তৈঃ সাধনৈঃ কোহপ্যুপযোগঃ ।
যথা সর্পব্যাজ্ভূতাদ্যাবিষ্টঃ পুরুষঃ স্বং বিশ্বত্যা সর্পোহহং ভূতোহহমিত্যেবং যাবদাত্মানং মন্যতে
তাবদেব মণিমস্ত্রমহৌষধাদীনাং প্রয়োগ উপযুক্ত্যতে । তত্তদাবেশে তৈস্তৈরুপায়ৈরুপশান্তে
সতি অমুকোহহমমুকস্য পুত্র ইতি স্বস্বভাবে প্রাপ্তে সতি ন পুনস্তে মস্ত্রৌষধাদিভিঃ কৃত্য-

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! যে ব্যক্তি প্রকৃত বেদান্তবিদ্যার অনুশীলনে
অপরোক্ষভাবে পরমার্থতত্ত্বের অবধারণ করিয়াছেন এবং আমিও আমার
আভাস ।

পূর্বাধ্যায়ের আশ্রমধর্ম্মের অনুশীলনে জ্ঞানলাভের কথা প্রকাশ করা হইয়াছে; এক্ষণে
উনবিংশ অধ্যায়ে সেই জ্ঞানও যে ভগবানে সমর্পণ করা বিধেয়, তাহাই বর্ণিত হইয়াছে ॥

অনাদি অবিদ্যাকে নিবারণ করিবার উদ্দেশ্যেই নিষ্কাম কৰ্ম্ম, জ্ঞানযোগ ও বৈরাগ্যাদি জীবের
অবশ্য কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্ম বলিয়া বেদাদিতে বিহিত হইয়াছে । উক্ত সাধনসমূহের দ্বারা অবিদ্যা
বিনিবৃত্ত হইলে, আর কোন সাধনের আশ্রয় থাকে না । যেমন সর্প, ব্যাজ ও ভূতাদির দ্বারা
আবিষ্টচিত্ত পুরুষ আপনাকে বিশ্বৃত হইয়া, ভূতাদির স্বরূপে যেপর্ধ্যস্ত আত্মপরিচয় দেখে,
ভূতকণ্ঠই তাহার পক্ষে মণি, মস্ত্র ও মহৌষধাদির প্রয়োজন । উক্ত ঔষধাদির প্রয়োগে তাহার
আবেশভাব নিবৃত্ত হইলে, আর কোন ঔষধপ্রয়োগের প্রয়োজন থাকে না ; সে ব্যক্তি এখন
প্রকৃত জ্ঞানলাভে আমি ভূত নহি ; অমূকের পুত্র ; আমি অমুক এই বলিয়াই আত্মপ্রকাশ
করে । সেইরূপ যেহাদি প্রপঞ্চের অধ্যাসে বিগুপ্ত জ্ঞানমূর্তি জীবস্বরূপ যদবধি আমি দেখে,

মায়ামাত্রমিদং জ্ঞাত্বা জ্ঞানঞ্চ ময়ি সংন্যাসেৎ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

জগৎ, মায়ামাত্রং মায়য়া অধ্যস্তমাত্রং জ্ঞাত্বা জ্ঞানং জ্ঞানস্বরূপং আত্মানং অপি ময়ি সংন্যাসেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিদ্যা অনুভবঃ তৎপর্যন্তেন ক্রভেন সম্পন্নঃ অতএব আত্মবান্ প্রাপ্তাস্ততঃ নানুমানিকঃ কেবল-
পরোকজ্ঞানবান্ ন ভবতি । আনুমানিকঃ ইত্যনকারপাঠে প্রাকৃষ্টানুকূলতর্কতো নির্ণীতার্থঃ ।
স ইদং দ্বৈতং তন্নিত্বসাধনঞ্চ ময়ি মায়ামাত্রমিতি জ্ঞাত্বা জ্ঞানঞ্চ তৎসাধনঞ্চ সংন্যাসেৎ । অয়-
মেব বিশ্বংসন্ন্যাসো নাম ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মিত্যাহ য ইতি । বিদ্যাসাংখ্যযোগতপোবৈরাগ্যময়ং জ্ঞানমবিদ্যানিবর্তকং । ক্রতানি
তত্ত্বংপ্রতিপাদকশাস্ত্রাণি তৈঃ সম্পন্নঃ । অতএব তত্ত্বসাধনবশাদাত্মবান্ প্রাপ্তাস্ততঃ নানু-
মানিকঃ কেবলপরোকজ্ঞানবান্ ভবতি কিন্তুপরোকানুভবসহিত এব ইদং দেহদৈহিকসর্ববস্তৃষু
স্বাভিমননং মায়ামাত্রমাবিদ্যকমেব জ্ঞাত্বা । যদ্বা । ইদং ইদংকারাম্পদং জগদ্ব্যয়িকং মায়িক-
ত্বাদস্থিরমেবেতি জ্ঞাত্বা জ্ঞানঞ্চ জ্ঞানসাধনং ময়ি সংন্যাসেৎ মংপ্রাপ্ত্যর্থং ত্যজেৎ । অয়মেব
বিশ্বংসন্ন্যাসো নাম ॥ ১ ॥

এইরূপে প্রতীয়মান দেহ ও বিশ্ব সংসারকে কেবল মায়ার অধ্যাসে অবভাসিত
বাবেচনা করিতে পারেন এবং এতৎসম্বন্ধীয় জ্ঞানস্বরূপ স্বকীয় আত্মভাবকেও
পরমাত্মভাবে সন্নিবেশ করিতে পারেন ॥ ১ ॥

আভাস ।

আমি গৃহস্থ, অনুকীর স্বামী ইত্যাদি ভ্রমদৃষ্টিতে আবিষ্টের ন্যায় ভ্রান্ত থাকেন, তদবধি তাঁহার
সম্বন্ধে ভ্রম নিবর্তক ঔষধতুল্য সাংখ্য, যোগ ও উপম্যাদির প্রয়োজন । কিন্তু দিগ্ভ্রম বিনিবৃত্ত
হইবার ন্যায়, যখন তাঁহার অপরোক্ষানুভূতির বলে আত্মস্বরূপের উদ্ভাসন হয়, দেহাদিতে
আত্মভাব নিবৃত্ত হয়, তখন জ্ঞানাদির অতুলীলন তাঁহার পক্ষে নিরর্থক হইয়া যায় । তাঁহার
আর কিছু কর্তব্য বলিয়াই নির্দীপিত থাকে না । এস্থলে “ন আনুমানিকঃ” শব্দটির প্রয়োগের
দ্বারা বুঝাইয়াছেন যে, অনুমান ও বেদপ্রমাণের বলে দেহাদি ও প্রপঞ্চ বিশ্ব কেবল মায়ার দ্বারা
রচিত হইয়াছে ; সকলই মিথ্যা ; কেবল পরম পবিত্র চৈতন্যবনবিগ্রহ পরমাত্মাই সত্য ও
এই প্রপঞ্চের আশ্রয়, এইরূপ বিচার করিলেই জীবের কর্তব্য কর্ম সমাপ্ত হয় না । কিন্তু
অপরোক্ষানুভূতির সহিত পরমাত্মার বোধই শেষ কার্য্য । যাহার যখন বন্ধন হয়, তখনই
মুক্তির কথা আইসে ; অতএব বন্ধন ও মুক্তি উভয়ই মায়ার সম্বন্ধে । ময়া তিরস্কৃত হইলে,
বন্ধন ও মুক্তি উভয়ই তিরস্কৃত হয় ; এবং ময়া নিবারণের উপায়ও তখন অকারণ বলিয়া
স্থিরীকৃত ঘটে । যেমন সাম্রাজ্যের বিজয়ার্থই সৈন্য ও অস্ত্রশস্ত্রের প্রয়োজন ; বিজয়ের পর

জ্ঞানিনস্তহমেবেষ্টঃ স্বার্থো হেতুশ্চ সম্মতঃ।

স্বর্গৈশ্চবাপবর্গশ্চ নান্যোহর্থো মদৃতে প্রিয়ঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ।

(তাৎপর্য) জ্ঞানিনঃ অহং এব ইষ্টঃ অপেক্ষিতঃ, স্বার্থঃ ফলভূতঃ, হেতুঃ ফলসাধনং চ সম্মতঃ; অতঃ মদৃতে মাং বিহায়, তস্য স্বর্গঃ অভ্যুদয়ঃ, অপবর্গঃ মোক্ষঃ, অন্যঃ বা প্রিয়ঃ অর্থঃ বিষয়ঃ ন অস্তি ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অত্র হেতুমাং জ্ঞানিনস্তিতি। যস্মাদহমেব তস্যোষ্টঃ অপেক্ষিতঃ স্বার্থঃ ফলং হেতুঃ তৎ-সাধনঞ্চ সম্মতঃ স্বর্গোহভ্যুদয়ঃ। অপবর্গঃ সংসারনিবৃত্তিঃ। অতস্তস্য ন প্রাপ্যং কৃত্যং বা কিকিদ্ভীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

ননু জ্ঞানমিষ কিং ভক্তিমপি সন্ন্যাসেহত্র নহি নহীতাহ জ্ঞানিন ইতি অহমেবেষ্টঃ যজন-বিষয়ীভূতঃ কথং মদ্যজনং ত্যজেৎ স্বার্থঃ স্বাপেক্ষিতং ফলমহমেব। হেতুস্তৎসাধনকেতি কথং মদ্যক্তিং ত্যজেৎ। সম্মত ইত্যেতৎ প্রমাণমেব। যদ্বক্তং মর্য়েব। ত্রপদভূতঃ প্রসন্নাত্মা ইত্যনন্তরং ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তদ্বক্তঃ। ততো মাং তদ্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তর-মিতি। বক্ষ্যতে চ অত্রাপি ভজ মাং ভক্তিভাবেতি ইতি। স্বর্গঃ সুখহেতুঃ অপবর্গঃ দুঃখাতাব-হেতুশ্চ জ্ঞানিনঃ পরমসাধনসাধ্যরূপোহহমেব ক্ষুরামীতি সন্দর্ভঃ ॥ ২ ॥

তাৎপর্য দিব্যাদর্শী জ্ঞানী ব্যক্তির আমিই একমাত্র অভিলষিত বিষয়, কার্যের ফল ও ফলের সাধনরূপে নির্ণীত হই; আমাকে পরিত্যাগ করিয়া তাঁহারা অন্য কোন বিষয়েরই প্রার্থনা করেন না; এমন কি! পরমাত্মপ্রাপ্তির অভাবে স্বর্গ বা অপবর্গকেও তাঁহারা কোনরূপ আদর করেন না ॥ ২ ॥

আভাস।

আর সৈন্য বা অস্ত্রের কোন আবশ্যক থাকে না, সেইরূপ মায়াকে পরাজয় করিতে পারিলে, আর সাধনের আবশ্যক থাকে না। কিন্তু পূর্বোক্ত জ্ঞানাদিসাধনের ন্যায়, ভক্তি কখন ত্যজ্য হয় না; কারণ জ্ঞান বলিতে হইলে, তাহার একটী বিষয় থাকে; যাহাকে অবলম্বন করিয়া জ্ঞাতার জ্ঞানবৃত্তি ষটে। কিন্তু বিদ্বান্ সন্ন্যাসী মায়াময় জগৎ পরিহার পূর্বক অপরোক্ষা-মুভূতির জন্য স্বকীয় চৈতন্যস্বরূপ জ্ঞপ্তিভাবে মাত্র অবলম্বন করেন। তখনও তাঁহার সে জ্ঞাপ্তিভাবে পরিচ্ছিন্ন। কারণ পরিচ্ছিন্ন পদার্থ অবলম্বনে তাঁহার যে জ্ঞান, সে জ্ঞানকেই অবলম্বন করিয়া তাঁহার আত্মমুভূতি। কিন্তু তাঁহার সেই পরিচ্ছিন্ন জ্ঞাপ্তিভাবে তুলনায় অখণ্ড ব্রহ্মাণ্ডের ও তদন্তঃ পরমাণুপুঞ্জের উপর যে অচল অটল ও সর্বজ্ঞ জ্ঞাপ্তিভাবে প্রত্যেক প্রমাণ সহ তাঁহাতেই আত্মসমর্পণ করিতে পারিলেই পরম চৈতন্যে জীব অভেদভাবের আসমান হয়। এই পরম চৈতন্যই জীবের চিরপ্রার্থিত সামগ্রী; এতকাল সাংসারিক

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্বন্ধাঃ পদং শ্রেষ্ঠং বিদুর্নম ।

জ্ঞানো প্রিয়তমোহতো মে জ্ঞানেনাসৌ বিভক্তি মাং ॥ ৩ ॥

তপস্তীর্থং অপো দানং পবিত্রাণীতরাণি চ ।

নালং কুর্বন্তি তাং শুদ্ধিং যা জ্ঞানকলয়া কৃত্য ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্বন্ধাঃ (জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সংসিদ্ধাঃ বিশুদ্ধান্তঃকরণাঃ) এব তে মম শ্রেষ্ঠং উত্তমং, পদং স্বরূপং, বিদুঃ ; অতঃ জ্ঞানী মে প্রিয়তমঃ যতঃ জ্ঞানেন অসৌ জ্ঞানী মাং বিভক্তি হৃদি ধারয়তি ॥ ৩ ॥

জ্ঞানকলয়া (জ্ঞানস্যা কলয়া লেশেন) যা শুদ্ধিঃ কৃত্য ভবতি তাং শুদ্ধিং তপঃ তীর্থং দ্বপঃ (মন্ত্রাণাং) দাক্ষ্য (সংপাত্রেভ্যঃ) তথা ইতরাণি অন্যানি, পবিত্রাণি পাবিত্র্যাকারগানি স্নানাদীনি, ন অলং কুর্বন্তি ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অত্র বিদুর্নমুভবং প্রমাণয়তি জ্ঞানেতি । যথোক্তং জ্ঞানিনমভিনন্দন্তি জ্ঞানীতি । যতো-
হসৌ জ্ঞানেন মাং ধারয়তি ॥ ৩ ॥

তস্য জ্ঞানং স্তোতি তপ ইতি । অলমত্যর্থঃ জ্ঞানস্যা কলয়া লেশেন ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অত্র প্রাচ্যং জ্ঞানিনামনুভবং প্রমাণয়তি জ্ঞানেতি । শ্রেষ্ঠং পদং মংস্বরূপমিত্যর্থঃ । মম
পদং চরণারবিন্দমেব শ্রেষ্ঠং বিদুর্জানন্তি নতু ব্রহ্মতত্ত্বং তস্যারবিন্দনয়নম্যোত্যাগেরিতি সন্দর্ভঃ ।
এতাদৃশজ্ঞানী তু মম প্রিয়তমঃ ॥ ৩ ॥

জ্ঞানস্যা কলয়া লবেনাপি ॥ ৪ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্বন্ধ বিদুর্নমুভব তাদৃশ ব্যক্তি মদীয় পরমপদই লাভ
করিয়া থাকেন ; অতএব জ্ঞানী যখন এক জ্ঞানেরই অনুশীলনে আমাকে
হৃদয়ে ধারণ করেন, তখন জ্ঞানীর অপেক্ষা প্রিয়তম আমার নিকট আর
কেহই নাই ॥ ৩ ॥

লেশমাত্র জ্ঞানের দ্বারা যেরূপ শুদ্ধি লাভ হয়, তাদৃশ শুদ্ধি কখন
তপস্যা, তীর্থদর্শন, মন্ত্রজপ, দান, পবিত্রকারক স্নানাদি বা অন্য কোন উপায়ে
সেরূপ প্রাপ্ত হওয়া যায় না ॥ ৪ ॥

আভাস ।

পদার্থে যে আসক্তি করিতেছিলেন, তাহা কেবল পরমচৈতন্যের পরমানন্দস্বরূপের কল্পনার
মাত্র । যে আনন্দ পরমচৈতন্যে অবস্থানপূর্বক পূর্বে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, কেবল বিচারের
অভাবে মিথ্যা মায়ায় পদার্থে পরমাত্মত্বের আরোপ করত এতকাল জীব পরিভ্রমণ করিয়াছেন ।

তস্মাজ্জ্ঞানেন সহিতং জ্ঞাত্বা স্বাত্মানমুদ্বব ।

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো ভজ মাং ভক্তিভাবিতঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানযজ্ঞেন মামিষ্ট্যাত্মানমাত্মনি ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ হে উদ্বব ! জ্ঞানেন সহিতং স্বাত্মানং জ্ঞাত্বা জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ ভক্তিভাবিতঃ (ভক্ত্যা ভাবিতঃ পূর্ণঃ চ সন্) মাং ভজ ॥ ৫ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানযজ্ঞেন (জ্ঞানবিজ্ঞানে এব যজ্ঞঃ তেন) সৰ্ব্বযজ্ঞপতিং আত্মানং পরমাত্মানং শ্রীধরস্বামী ।

উপসংহরতি তস্মাদিতি । জ্ঞানেন সহিতং তৎপর্যন্তং যথা ভবতি তথা জ্ঞাত্বা তৎসম্পন্নং সন্ মামেব ভজ অত্রং সৰ্বং ত্যজ্যেত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মামেব ভজ অত্রং সৰ্বং ত্যজ্যেতি স্বামিচরণাঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন এব কস্তত্রাহ । জ্ঞানবিজ্ঞানযজ্ঞেন পরোকজ্ঞানরূপযজ্ঞেন সৰ্ব্বযজ্ঞপতিং

অতএব হে উদ্বব ! তুমি জ্ঞানের অনুশীলনে প্রথমত আত্মস্বরূপের অবধারণ কর ! এবং পরোকজ্ঞান ও অপরোকানুভূতিতে চিত্ত সম্পন্ন হইলে, ভক্তিপূর্ণ হৃদয়ে এক আমারই ভজনা কর ! ॥ ৫ ॥

কারণ জ্ঞান ও বিজ্ঞানরূপ মহাযজ্ঞের অনুষ্ঠানে মননশীল মুনিগণ স্বকীয় আভাস ।

সম্প্রতি বিশেষ পরিভ্রমণ পূৰ্ব্বক পদার্থে সে আনন্দ লাভ না করিয়া, কোথায় তাহা পাওয়া যায় ? এবং বিষয়ে যখন এতকাল পাওয়া যায় নাই, তখন বিষয় মিথ্যা ও মায়াময় এইরূপ বিচারে নির্ণয় করত পরমাত্মরূপেই সাধক আত্মসমর্পণ করিতে আর বিলম্ব বা আপত্তি করেন না । কারণ তাঁহার আদিশৃষ্টি হইতে মোক্ষ পর্য্যন্ত যে কোন পদার্থে আসক্তি হইতেছিল, সে আসক্তি পদার্থের নহে ; সে পরম ব্রহ্মেরই আসক্তি । ভ্রমেই বিষয়ের উপর নিক্ষিপ্ত হইতেছিল মাত্র । অতএব পরম ব্রহ্মই জীবের চিরপ্রার্থনীয় ; তাঁহার অনুরোধে ও সংশ্রবেই জীব এক ব্রহ্মদৃষ্টিতে বিষয়কে দর্শন করিয়া আসিতেছেন । তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বস্তু এই সৃষ্ট জগতে কোন মতে থাকিতে পারে না । অজ্ঞানের নিকট বস্তু দৃষ্ট হয় ; জ্ঞানের নিকট ভগবদ্ভাবের উদ্ভাসন ঘটে । যাহারা কেবল বিগুহ্ব সেই পরম ভাবে সৰ্বৈক্যপূর্ণ পরমভাব অবলোকনে সমর্থ, তাহারাই যথার্থ কৃতী । এই জ্ঞানের আলোচনায় যাদৃশ ফললাভ হয়, তাদৃশ ফল অন্য কোন উপায়ে ষটিবার সম্ভাবনা নাই । তপস্যাদি সকলই কেবল জ্ঞানের উদ্ভাসনার্থ মাত্র ॥ ১—৪ ॥

উপসংহারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ববকে সম্বোধন পূৰ্ব্বক বলিলেন যে, বিষয়বিচার পূৰ্ব্বক যখন বিচারজ্ঞান বিষয় ব্যতীত কেবল তদ্বিষয়ক জ্ঞানকে মাত্র অবলম্বন করিয়া

সৰ্ব্বযজ্ঞপতিং মাং বৈ সংসিদ্ধিং মুনয়োঃগমন্ ॥ ৬ ॥

তুয্যাক্তবাত্ৰয়তি যস্ত্রিবিধো বিকারো মায়াভুরাপততি নাদ্যপবৰ্গয়োঃ ॥

অর্থঃ ।

মাং আত্মনি স্বাস্তঃকরণে, ইষ্টা ধাত্বা, মুনয়ঃ মাং এব সংসিদ্ধিং মোক্ষং, অগমন্ প্রাপুঃ ॥ ৬ ॥

হে উদ্ধব ! যঃ অয়ং ত্রিবিধঃ দেহেন্দ্রিয়াস্তঃকরণরূপঃ বিকারঃ প্রকৃতিকার্যভূতঃ, ত্বয়ি আশ্রয়তি প্রতীয়তে, সঃ মায়া (অবিদ্যায়া স্বরূপাবরণেন) অন্তরা মধ্যে, এব আপততি প্রতীয়তে, যং যন্মাং আদ্যপবৰ্গয়োঃ আদৌ অস্তে চ ন বিদ্যতে । অতঃ যং যদা অস্ম্য দেহাদেঃ অমৌ ত্রিধরখামা ।

তস্য প্রত্যয়ার্থং পূৰ্বেষাং বৃত্তমাহ জ্ঞানেতি । মামেব সংসিদ্ধিং প্রাপ্তাঃ ॥ ৬ ॥

তদেব জ্ঞানং সংক্ষেপত উপদিশতি তুয়ীতি । ত্রিবিধ আধ্যাত্মিকাদিঃ বিকারো দেহাদিঃ স মায়া নতু পরমার্থঃ যদ্যন্মাং অন্তরা মধ্য এবাপততি রজ্জৌ সৰ্পমালাদিবং । নাদ্যপবৰ্গয়োঁ হাদাবস্তে চান্তি । অতো যদ্যদা অস্ম্য বিকারস্য অমৌ জন্মাদয়ঃ হ্যস্তদা তস্য তবাধিষ্ঠানভূতস্য কিং ন কিকিদিত্যর্থঃ । তস্যাপি বস্তুতো ন সন্তি তস্যাসদ্ধাদিত্যাহ আদ্যন্তয়োরিতি । অসতঃ ত্রিবিধনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

মামাত্মানং পরমাত্মানমাত্মনোবেষ্টা মুনয়ঃ সংসিদ্ধিমৰ্গমন । এবম্ভূতাঃ সংসিদ্ধিং গতাঃ প্রাচীনা মুনয় এব জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সম্পন্না উচ্যন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

এবমুক্তলক্ষণে জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নে মাং ভজন্ জ্ঞানী পরাং কাষ্ঠাং প্রাপ্তা হৃদিদূরে বৰ্ত্ততাং । ইহম্ ত্বম্পদার্থং জ্ঞাত্বৈবাবিদ্যোত্তীর্ণো ভবেত্ত্বাক্ষং লক্ষীকৃত্য সৰ্গলোকমাহ তুয়ীতি । হে উদ্ধব ত্বয়ি জীবাত্মনি যস্ত্রিবিধংগুণময়ো বিকারো দেহাধ্যাস আশ্রয়তি ত্বামাশ্রিতোহয়ং-মধ্যাসো যো বৰ্ত্তত ইত্যর্থঃ । স মায়া অবিদ্যাব অবিদ্যাকার্য ইত্যর্থঃ । অন্তরা মধ্যে এব আপততি প্রাপ্তো ভবতীতি নায়ং তবৌৎপত্তিকো ধৰ্ম্ম ইতি ভাবঃ । যতো নাদ্যপবৰ্গয়োঁরাদ্য-বস্তে স চ নাস্তীত্যর্থঃ । তব চিত্রপদ্যং তস্য ভদ্ররূপত্বাদিতি ভাবঃ । যদমৌ দেহস্য জন্ম-

অদয়-কন্ড্রে পরমাত্মস্বরূপ সৰ্ব্বযজ্ঞপতি এক আমাকেই চিন্তা করিয়া পরমা-
সিদ্ধি মুক্তিকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৬ ॥

হে উদ্ধব ! দেহ, ইন্দ্রিয় ও অস্তঃকরণরূপ প্রকৃতির কার্যভূত যে ত্রিবিধ বিকার তোমাতে আশ্রিত বলিয়া প্রতীত হইতেছে, এ সমস্তই মায়াময় ; কারণ অবিদ্যা প্রভাবে স্বরূপ আবৃত হইয়া, এই সকল বিকার কেবল মধ্য আভাস ।

অন্য বৃ্ত্তি হইতে নিরন্ত হইবে, তখন সেই জ্ঞানে পরিণতিত হইয়া আমাকেই ভজনা করিও ! অস্ত সমস্তই বিসৰ্জন দিও ! এরূপ উপদেশ যে কেবল তোমাতেই বলিতেছি, তাহা নহে ; পূৰ্ণ পূৰ্ণ স্ববিগণ এতাদৃশ ভাবের অবলম্বনেই পরম সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

জন্মাদয়োহস্য যদমী তব তস্য কিং স্মারাদাস্তয়োৰ্ঘদসতোহস্তি তদেব মধ্যে ॥ ৭

অর্থঃ ।

জন্মাদয়ঃ বিকারাঃ স্যুঃ তদা তস্য তব অধিষ্ঠানভূতস্য কিং ? যথা অসতঃ সর্পাদেঃ আদ্যন্তয়ে : বর্তমানং যৎ রজাদি অস্তি তদেব মধ্যেহপি সৎ ভবতি । অতঃ সর্পাদিগতাঃ বিকারা স্তদধি-
ষ্ঠানে রজাদৌ যথা ন ভবন্তি তথা দেহাদিগতাঃ বিকারা স্তয়ি ন ভবন্তি ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সর্পাদেয়াদ্যন্তয়োৰ্ঘদস্তি রজাদি তদেব মধ্যেহপি নতু সর্পাদি তদ্বদয়ং বিকারো নাস্তীত্যর্থঃ ।
যথা । আদ্যন্তয়োৰ্ঘদস্তি তন্মধ্যেহপ্যন্তোয ন তস্যাসঙ্কাজ্জন্মাদয়ঃ সন্তি অতন্ত্বং নির্বিকারং
ব্রজেতি ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দয়ন্তে তস্য চিদাস্তনন্তব কিং স্য ন স্যারেব । কথং ত্বং জাতোহহং নৃতোহহমহং স্মখী হৃঃখা-
ত্যাশ্বানং মন্যসে ইতি ভাবঃ । নতু যদা মে দেহসম্বন্ধো নাসীৎ যদা চ জ্ঞানেনাপমাস্যতি
তদেবাহং দেহাতিরিক্তো ভবিতুং শরীরামধুনা তু দেহ এবাহমিহ্যত আহ অসতো ভ্রমপ্রভীত-
ত্বাদসত্যসা বস্তনঃ আদ্যন্তয়োৰ্ঘং সত্যং বস্তমধ্যেহপ তদেব । যথা ব্যাভাবিষ্টপুরুষস্য ব্যাভ্র-
প্রভীতিকালেহপি পুরুষত্বমেব সত্যং নতু ব্যাভ্রত্বং । অত্র ভীষ্যাবিদ্যাসম্বন্ধসময়াজ্ঞানাদেবা-
নাদাবিদ্যাসম্বন্ধ ইতি সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধিঃ অতথা অবিদ্যাসম্বন্ধস্য সৰ্ববৈখ্যানাদিহে সতি স্বরূপত্ব-
প্রসক্তৌ জ্ঞানেনাপি ন ভদপগমঃ স্যাৎ । মুক্তিনাম জীবস্য স্বরূপহানিরিতি মতস্ত সতি
নাদৃতং ॥ ৭ ॥

অবস্থায় পরিচিত হয় মাত্র ; কারণ সৃষ্টির পূর্বে ও মোক্ষের পর এ সমস্ত
কিছুই থাকে না । অতএব যখন এই দেহাদির অবভাসিত পূর্বোক্ত বৈকারিক
ভাবসমূহ তোমার স্বরূপের আশ্রয়ে প্রভীত হয়, তখন তাহাদের অধিষ্ঠান-
ভূত ত্বদীয় স্বরূপের বৈলক্ষণ্য তাহাতে কি প্রকারে ঘটিতে পারে ? যেমন
অধ্যস্ত সর্পকলেবরের আদিতে ও অন্তে প্রকৃত প্রস্তাবে বিদ্যমান রজুই
মধ্যে অর্থাৎ সর্পভাণাবস্থাতেও থাকে, সর্প-প্রভীতি-নিষ্ঠ বিকার যেমন
প্রকৃত প্রস্তাবে অধিষ্ঠানভূত রজুকে বিকৃত করে না, সেইরূপ দেহনিষ্ঠ বিকার
অধিষ্ঠানভূত ত্বদীয় জীবচৈতন্যে কোন ভাবান্তরের কখন উৎপাদন করে
না ॥ ৭ ॥

আভাস ।

এই শ্লোকে জ্ঞানের স্বরূপ অবধারণ করিয়াছেন । শাস্ত্রাদিতে উক্ত আছে যে, জ্ঞান
বিজ্ঞানসম্পন্ন সাধক পরমাত্মস্বরূপ আমার তত্ত্বনে সিদ্ধিলাভ করিয়া থাকেন ।
এখানে তাহাদের কথা দূরে থাকুক, শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! তুমি (ত্বং) পদার্থকে
মাত্র উপলব্ধি করিয়া, এই অবিদ্যাক্ষেত্র হইতে উত্তীর্ণ হও ! এই কথাটা বলিয়া ভগবান্

উদ্ধব উবাচ ।

জ্ঞানং বিশুদ্ধং বিপুলং যথৈতদ্বৈরাগ্যবিজ্ঞানমুতং পুরাণং ।

আখ্যাহি বিশেষ্বর বিশ্বমূর্ত্তে ত্বত্তক্তিয়োগঞ্চ মহাম্বিগ্যং ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে বিশেষ্বর বিশ্বমূর্ত্তে ! বৈরাগ্যবিজ্ঞানমুতং পুরাণং অনাদিবেদসিদ্ধং, বিশুদ্ধং পবিত্রং, এতৎ জ্ঞানং, যথা বিপুলং বিস্তৃতং, স্যাৎ তথা মহাম্বিগ্যং (মহত্ত্বিঃ ব্রহ্মাদিভিঃ বিশেষেণ ম্যগং অবেষণীয়ং) ত্বত্তক্তিয়োগঞ্চ বিস্তরেণ আখ্যাহি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

জ্ঞানাদে বি'শেষং জিজ্ঞাসুঃ পৃচ্ছতি জ্ঞানমিতি । বিশুদ্ধমেতজ্জ্ঞানং বিপুলং নিশ্চিতং যথা ভবতি তথা কথয়েতি মহত্ত্বিব্রহ্মাদিভি বি'ম্যগং ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্বম্পদার্থজ্ঞানং ব্রহ্ম তৎপদার্থজ্ঞানবিজ্ঞানে সর্বৈরাগ্যে পৃচ্ছংস্ত্বমাত্রেণাপ্যপরিতোষাৎ স্বর্কদুর্ভং ভক্তিযোগঞ্চ পৃচ্ছতি জ্ঞানমিতি । বিশুদ্ধং ত্বম্পদার্থজ্ঞানাতীতং । বিপুলং তৎপদার্থবিষয়ত্বাৎ বৃহত্তরং । পুরাণং প্রাচীনজ্ঞানিসম্মতং । তথৈব সম্বোধয়তি । হে বিশেষ্বর বিশ্বমূর্ত্তে ইতি । বিশ্বস্য মিথ্যাভে তদৈশ্বর্যং তদ্ব্যুত্তিত্বঞ্চ বৃথৈবেতি ভাবঃ মহত্ত্বিঃ শুক-সনকাদিভিরপি বিশেষতো ম্যগং জ্ঞানাদ্যমিশ্রং শুদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে বিশ্বমূর্ত্তে বিশেষ্বর ! বৈরাগ্যবিজ্ঞানমুত অনাদি আভাস ।

উদ্ধবকে লক্ষ্য করত মানবমাত্রকে পূর্বমাত্রার আশাস প্রদান করিয়াছেন । অর্থাৎ কেবল জীবতত্ত্বকে আশ্রয় করিয়াই, এই শুণময় মায়াবিকার দেহাদির প্রচয় ঘটে । ইহা বাস্তবিক সত্য নহে ; মধ্য অবস্থার প্রভীত ভাব মাত্র । আদিতে ছিল না এবং অন্তেও থাকিবে না । যেমন রজ্জুতে অধ্যস্ত সর্পভাব কখন একত সর্প নহে ; রজ্জুই সর্পভাবে প্রভীত হয় মাত্র ; সেইরূপ দেহাদি বিকার যে ত্বংপদবাচ্য অধিষ্ঠানে আশ্র-ভাবের পরিচয় দেয়, পরমার্থত সেই অধিষ্ঠান মাত্র থাকে ; আরোপিত ভাব কেবল মায়ার জড়ীড়া মাত্র । যেমন আদিতে রজ্জু, অন্তে রজ্জু এবং মধ্যে যে সর্পভাব তাহাও রজ্জু মাত্র, সেইরূপ দেহাদি মধ্যভাব ভ্রান্তের নিকট সত্যবৎ প্রভীত হইলেও তাহার অধিষ্ঠানে চিন্ময় ত্বংপদবাচ্যের অতিরিক্ত অন্য কোন ভাবই নাই । এই উত্তর ত্বংপদবাচ্য চৈতন্য ও দেহ কখন একত্র মিলিত বা সংযুত নহে । কারণ জীবচৈতন্য চিত্তরূপ এবং দেহ জড় বস্তু ; সুতরাং পরস্পরে সম্পূর্ণ পার্থক্য থাকায়, দেহের জন্মাদি বিচিত্র ভাবের সাহিত্ চৈতন্যবস্তু জীবের কোন সম্বন্ধ থাকিতে পারে না । আমি জাত, মৃত ; দুখী বা দুঃখী ইত্যাদি প্রভীতি কেবল মায়ার আবরণে অবিবেক বশতই ঘটয়া থাকে । জীবতত্ত্ব কিন্তু আদ্যন্তন্য নির্মিকার পরম ব্রহ্মেরই বস্তুমাত্র ॥ ৭ ॥

তাপত্রয়েণাভিহতস্য যোরে সংতপ্যমানস্য ভবাক্ষনানি ।

পশ্যামি নান্যচ্ছরণং তবাক্ষি হৃদ্বাতপত্রাদমৃত্যুভিবর্ষাং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ ! আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়েণ অভিহতস্য বিড়ম্বিতস্য, তথা যোরে ভীষণে, ভবাক্ষনি সংসারমার্গে, সংতপ্যমানস্য পীড়িতস্য, জীবস্য, অমৃত্যুভিবর্ষাং (অমৃতং পরমানন্দং অভিতো বর্ষতি বৎ তস্যাং) তব অক্ষি হৃদ্বাতপত্রাং (অক্ষি হৃদ্বং এব আতপত্রং আশ্রয়প্রদং তস্যাং) অন্যং শরণং ন পশ্যামি ॥ ৯ ॥

— — — — —

মহিম্বিম্ব্যত্মভিনয়েনান্ন । তাপত্রয়েণাভিহতস্য অতঃ সংতপ্যমানস্য অর্জিৎ হৃদ্বমেবাতপত্রং তস্যাং ন কেবলমাতপত্রাং কিন্তু অমৃতমপ্যভিতো বর্ষতি যন্তস্যাং ॥ ৯ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নমু জ্ঞানেনৈব কৃতার্থীভব কিং শুদ্ধভক্তিয়োগপ্রমেনেত্যত আহ তাপত্রয়েণেতি । অমৃতং ব্রহ্মানন্দাদপ্যধিকং সুখপ্রদং মাধুর্যমভিতো বর্ষতীতি তস্যাং । যদুক্তং । যা নিবৃতিস্তনুভূতাং তব পাদধ্যানাং । সা ব্রহ্মণি স্বমহিমতাপি নাথ মাহুদিতি । তেন জ্ঞানং বিনাপি সংসারক্ষয়স্য জ্ঞানসাধ্যব্রহ্মানন্দাদপ্যধিকানন্দস্য চ লাভাভক্তিঃ পৃচ্ছতে ইতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

বেদপ্রতিপাদ্য পরম পবিত্র জ্ঞান যেক্ষেপে বিস্তৃত হয় এবং ব্রহ্মাদি শ্রেষ্ঠ মতিমানগণের প্রার্থনীয় ভবদীয় ভক্তিয়োগ যেক্ষেপে প্রাপ্ত হওয়া যায়, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি তাহা আমার নিকট কীর্তন করুন ! ॥ ৯ ॥

হে সর্বেশ্বর ! আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয়ে জর্জরিত হইয়া নিতান্ত দীন-হীনের ন্যায় এই ভীষণ সংসার-পথে পতিত রহিয়াছি ; পরমানন্দরূপ অমৃতবর্ষি ভবদীয় চরণারবিন্দ ব্যতীত আমার ন্যায় জীবের পক্ষে শান্তিপ্রদ আশ্রয় আর নয়নগোচর হয় না ॥ ৯ ॥

আভাস ।

উক্ত বৎসপদবাচ্য জীবের স্বরূপ শ্রবণ করিয়াই নিরন্তর হন নাই । আত্মজ্ঞান অপেক্ষা আরও কিছু জীবের প্রার্থনীয় থাকে, বাহার অবগতির জন্য আত্মস্বরূপতিরিক্ত বিষয়ে তাঁহার আসক্তি জন্মে । নতুবা সকলেই মুক্ত থাকিত; বন্ধনের কোন কারণই ঘটিত না । সেই আসক্তি যে কাহার জন্য ? তাহাই উক্তবের প্রশ্ন । অর্থাৎ দেহ দর্শনে বাহার শক্তির পরিচয় হয়, এই দেখে সেই বৎসপদবাচ্যের অবধারণ হইল বটে, কিন্তু এরূপ অনন্তকোটি জীবজগৎ ও বিরাট ব্রহ্মাণ্ডকোটি বাহার অনন্তশক্তির পরিচয় মাত্র, সেই বৎসপদলক্ষ্য জ্ঞানাতীত পরম ব্রহ্মের স্বরূপ যেক্ষেপে অবধারণ করা যায়, তাহাই উক্তবের প্রধান জিজ্ঞাস্য । কেবল জ্ঞানের দ্বারা তাঁহাকে পাওয়া যায় না । তাঁহাকে পাইতে হইলে,

দষ্টং জনং সংপতিতং বিলেহ্মিন্ কালাহিণী ক্লম্নসুখোরুতৰ্ঘং ।

সমুদ্রৈনং কৃপয়াপবর্গ্যৈ বচোভিরাসিক মহানুভাব ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ইখমেতং পুরা রাজা ভীষ্ম ধর্মভূতান্বয়ং ।

অজাতশত্রুঃ পপ্রচ্ছ সর্কেষাং নোহমুশৃণতাং ॥

অর্থঃ ।

হে মহানুভাব ! অশ্বিন্ বিলে সংসারকূপে, সংপতিতং যতঃ ক্লম্নসুখোরুতৰ্ঘং (ক্লম্নসুখেসু
এব উরুঃ তৰ্ঘঃ তৃণা যস্য তং) তথা কালাহিণী দষ্টং এনং জনং কৃপয়া সমুদ্রৈঃ আপবর্গ্যৈঃ
মোক্সসাধনভূতৈঃ, বচোভিঃ আসিক বোধয় চ ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে উদ্ধব ! অজাতশত্রুঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ নঃ অশ্বাকং সর্কেষাং শৃণতাং
এব ধর্মভূতাং ভগবদ্বর্ণপরাণাং, বরং শ্রেষ্ঠং, ভীষ্ম এতং ত্বংপৃষ্টং, ইখং এব প্রশ্নং পপ্রচ্ছ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতিক্রুপামুৎপাদয়রাহ দষ্টমিতি অশ্বিন্ বিলে সংসারকূপে পতিতং তত্র চ কালাহিণী দষ্টং
এবমপি ক্লম্নসুখেষেব উরুস্তর্বলুকা যস্য তং । দৃশ্যমানঃ কথং সমুদ্ররশ্ময় ইতি চেত্সত্রাহ
আপবর্গ্যৈঃ অপবর্গবোধকৈঃ বাগমৃতেয়াসিকেতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

ননু তর্হি শুদ্ধভক্তিয়োগেনৈব কৃতার্থীভব কিং জামযোগপ্রস্নেনেত্যত আহ দষ্টমিতি ।
অর্থমর্থঃ । শুদ্ধভক্তিয়োগস্য যাদৃচ্ছিকমহংকূপৈকলভ্যাহ পুরুষপ্রব্রমূলকত্বং জ্ঞানযোগস্ত
নিকামকর্মজ্ঞানেন জাতত্বংপদার্থৈঃ স্বতএব সুলভ ইত্যয়ং পুরুষপ্রব্রসাধ্যান্তান্দপ্রাপ্তশুভ-

হে মহানুভব ! অতি তুচ্ছ এবং অকিকিৎকর বিষয়সম্ভোগের ভীত
আকর্ষণে আকৃষ্ট হইয়া এই ভীষণ সংসারের অন্ধকূপে পতিত হইয়াছি এবং
কালরূপ বিষম সর্পের দারুণ দংশনে নিতান্তই মর্দ্যাহত হইতেছি । অনুরোধ
পূর্বক ঐদৃশ ব্যক্তিকে আপনি উদ্ধার করুন ! এবং অস্বতোপম মোক্ষপ্রদ
কথা-সলিলে এই অজ্ঞানচ্ছন্ন মূঢ়জনের মোহাবরণ অপনয়ন করুন ॥ ১০ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! অজাতশত্রু রাজা যুধিষ্ঠির আমাদের
সকলের সমক্ষে ধার্মিকাগ্রগণ্য পরমভাগবত মহামতি ভীষ্মকে ত্বংকৃত এই
প্রশ্নটাই একবার জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥

আত্মাঃ ।

‘ভক্তিই এক মাত্র উপায় । এবং তাঁহাকে পরিজাত হইতে পারিলে, আর কিছু জানিবার
অপেক্ষা থাকিলে না ॥ ৮ ॥ ১ ॥

উদ্ধব খ্যৈ দৈন্য একাশে তপনংসমিধানৈ অনুরোধ প্রার্থনায় বলিয়াছেন, হে কৃপা-

নিরুত্তে ভারতে যুদ্ধে সুস্থিরধনবিস্মলঃ ।

ঋত্বা ধর্ম্মান্ বহুন্ পশ্চান্মোক্ধর্ম্মান্ পৃচ্ছত ॥ ১১ ॥

তানহং তেহভিধাস্যামি দেবত্রতমুখাচ্ছ তান্ ।

জ্ঞানবিজ্ঞানবৈরাগ্যশ্রদ্ধাভক্ত্যুপবৃংহিতান্ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

ভারতে যুদ্ধে নিরুত্তে সতি সুস্থিরধনবিস্মলঃ (মুহুদাং নিধনাং বিস্মলঃ) সন্ যুধিষ্ঠিরঃ
বহুন্ ধর্ম্মান্ ঋত্বা পশ্চাৎ মোক্ধর্ম্মান্ অপৃচ্ছৎ ॥ ১১ ॥

দেবত্রতমুখাং (দেবত্রতস্য ভীষ্মস্য মুখাং) ঋত্বান্ জ্ঞানবিজ্ঞানবৈরাগ্যশ্রদ্ধাভক্ত্যুপ-
বৃংহিতান্ (জ্ঞানাভিঃ উপবৃংহিতান্ সহিতান্) তান্ ধর্ম্মান্ তে তুভ্যং অহং অভিধাস্যামি
কথয়িষ্যামি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ত্বদ্বিশ্বাসার্থং বিদ্বৎসভায়াং নির্ণীতমহং বক্ষ্যামীত্যাহ ইখমিতি ত্রিভিঃ ॥ ১১ ॥

জ্ঞানাদিভিরুপবৃংহিতান্ ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিযোগা অপ্যেবং নিস্তরেয়ুরিত্যতো জ্ঞানং পৃচ্ছাত ইতি । আপবর্গৈরপবর্গাইব চনা-
মৃভেব । সিক্বেতি ত্বমুখচন্দ্রোদিতং জ্ঞানামৃতমেব সমাগপবর্গজনকং ভবতীতি ভাবঃ ॥ ১০—১২

ভারত যুদ্ধের অবসান হইলে ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির বজ্রবর্গের নিধনে নিতান্ত
বিস্মল হইয়া বিবিধ ধর্ম্মবিষয়ক গীমাংসা শ্রবণ করত পরিশেষে এই
মোক্ধর্ম্মের প্রশ্নই ভীষ্ম সমীপে উত্থাপন করেন ॥ ১১ ॥

তৎকালে দেবত্রত ভীষ্মের মুখবিনিঃসৃত জ্ঞান, বিজ্ঞান, বৈরাগ্য, শ্রদ্ধা
এবং ভক্তির দ্বারা পরিবর্জিত সেই সকল মোক্ধর্ম্মের বিষয় আমি তোমার
নিকট বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর । ॥ ১২ ॥

আভাস ।

সিক্বে । আপনি আমাকে উদ্ধার করুন । আমি অকিঞ্চকর সুখের তীব্র লালসায়
আকৃষ্ট হইয়া, এই গহন সংসার-স্মিলনের গভীর অন্ধকূপে নিপতিত হইয়াছি । তথায়
কালসর্পের বিকট দংশনে নিতান্ত ব্যাভুল হইতেছি । এক্ষণে মুক্তিপ্রদ জ্ঞানামৃতের
বর্ষণে আমাকে পরিভূষ্ট করুন । আমার অজ্ঞান অন্ধকার দূরে যাউক ! আপনায় মুখচন্দ্র
বিনিঃসৃত পবিত্র জ্ঞানযোগে শান্ত হইয়া, এই অন্ধকূপ হইতে বিনিঃসৃত হই । এ সময়ে
শুদ্ধ ভক্তিযোগে বিশেষ ফলের প্রত্যাশা নাই । কারণ ভক্তিলাভ করিতে হইলে,
মহতের কৃপার প্রয়োজন ; সে কৃপালাভও সহজে হয় না । অনেক সৌভাগ্যের আবশ্যক ।
কিন্তু আমার সে শুভাদৃষ্ট কোথায় ? আমি নিজে সংসার-জ্বালায় ব্যতিব্যস্ত হইয়াছি ;
পুণ্যসকলের কোন প্রত্যাশা নাই । তবে নিজাম কর্ত্তব্যের দ্বারা জীব আত্মরূপ

নবৈকাদশ পঞ্চ ত্রীণ ভাবান্ ভূতেষু যেন বৈ ।

ঈক্ষেতাথৈকমপ্যেযু তজ্জ্ঞানং যম নিশ্চিতং ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

প্রকৃতি-পুরুষ-মহদহকার-পঞ্চতম্বাত্রাণি ইতি নব, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি একং মনঃ ইত্যেকাদশ; পঞ্চমহাভূতানি; ত্রয়োগুণাশ্চ ইতি ত্রীণ এতান্ ভাবান্ অষ্টা-
বিংশতিতত্ত্বানি, ভূতেষু ব্রহ্মাদিহাবরাহ্মেযু কার্যেযু, অনুগতানি ইতি বৈ যেন জ্ঞানেন
ঈক্ষেত; অথ এযু তেষু একং পরমাত্মতত্ত্বং অনুগতং যেন ঈক্ষেত (তথা ইদং জগৎ
পরমকারণাত্মকং এব ইতি ইদং ত্রয়ং যেন পশ্যতি) তৎ এব জ্ঞানং ইতি যম ময়া
নিশ্চিতং ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র জ্ঞানং কথয়তি নবেতি । প্রকৃতি-পুরুষ-মহদহকার-পঞ্চ-তম্বাত্রাণি নব । একাদশে-
ন্দ্রিয়াণি । পঞ্চ মহাভূতানি । ত্রয়ো গুণাঃ । এতান্ ভাবান্ অষ্টাবিংশতিতত্ত্বানি ।
ভূতেষু ব্রহ্মাদিহাবরাহ্মেযু কার্যেযু অনুগতানি যেন জ্ঞানেন ঈক্ষেত অথ এষপি ভাবেষু
একং পরমাত্মতত্ত্বং অনুগতং যেনৈক্ষেত কার্যকারণাত্মকং জগৎ পশ্যন্ পরমকারণাত্মক-
মেবৈতৎ ন তু ততঃ পৃথগিতি যেন পশ্যেৎ তজ্জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র জ্ঞানমাহ নবেতি । প্রকৃতি-পুরুষ মহদহকার-পঞ্চ-তম্বাত্রাণি । একাদশ ইন্দ্রিয়াণি ।
পঞ্চ মহাভূতানি । ত্রয়ো গুণাঃ । এতান্ ভাবান্ অষ্টাবিংশতিতত্ত্বানি । ভূতেষু ব্রহ্মাদি-
হাবরাহ্মেযু কার্যেযু অনুগতানি যেন জ্ঞানেনৈক্ষেত অথ এষপি ভাবেষু অষ্টাবিংশতিতত্ত্বেষু
একং পরমাত্মতত্ত্বং অনুগতং যেনৈক্ষেত কার্যকারণাত্মকং জগৎ পশ্যন্ পরমকারণাত্মক-
মেবৈতৎ ন তু ততঃ পৃথগিতি যেন পশ্যেৎ তজ্জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

প্রকৃতি, পুরুষ, মহত্ত্ব, অহকার ও পঞ্চ তম্বাত্র এই নববিধ, পঞ্চ
জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় ও মন এই একাদশ প্রকার, পঞ্চ মহাভূত এবং
সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই সর্বসমেত অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব ব্রহ্মাদি স্বাবর পর্যন্ত
যাবতীয় সৃষ্টভূতেই অনুগত রহিয়াছে বলিয়া যে জ্ঞানের দ্বারা উপলব্ধ হয়;

আভাস ।

তৎপদার্থ বধন অবধারণে সক্ষম হয়, তখনই তাহার নিস্তারের উপায় হয় । অতএব
আপনি এক্ষণে জ্ঞান ও তদানুযজিক বিষয়ের বর্ণন করুন ! এখানে জ্ঞান অর্থে শাস্ত্রীয়
জ্ঞান, বিবরে অল্পটিকে বৈরাগ্য, অল্পত্রাকানুভবকে বিজ্ঞান, শাস্ত্রার্থে বিধানের নাম
ব্রহ্মা, প্রবণাগিতে ঐহিকের নাম ভক্তি বলিয়া নিরূপণ করা হইয়াছে । এই ভক্তিতেই
শ্রেয়স জন্মে । তদুপায় শ্রীকৃষ্ণ এই সকল বিষয়ের উপদেশ দিবার জন্য এবং তাহাতে
উক্তের ৭৮ প্রায় উপদেশার্থ ভীষ্ম-সুধিষ্ঠির সংবাদ বর্ণন করিয়াছেন ॥ ১০—১২ ॥

এতদেব হি বিজ্ঞানং ন তথৈকেন যেন যং ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ।

তথা যদি একেন যেন অমুগতেন, একাত্মকান্ ভাবান্ পূৰ্ণং ঐক্ষত তান্ তথা পূৰ্ণবৎ ন ঐক্ষেত কিন্তু তং একং পরমকারণং ব্রহ্মৈব অপরোক্ষতয়া ঐক্ষেত এতদেব হি বিজ্ঞানং ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

বিজ্ঞানমাহ এতদেবেতি শ্লোকোক্তেন। যদ্ব্যথা যেনৈকেনামুগতান্ একাত্মকান্ ভাবান্ পূৰ্ণমৈক্ষত তান্ তথা পূৰ্ণবদ্বৈক্ষেত কিন্তু তদেকং পরমকারণং ব্রহ্মৈব তদ্বা এতদেব বিজ্ঞানমুচ্যতে। এতদুক্তং ভবতি। পরোক্ষজ্ঞানেনাপরোক্ষভ্রমস্য দিগ্‌মোহাদিষ্মিন নিবৃত্ত্যভাবাৎ তদা ভগং পশ্যাপ্যশ্বনঃ পৃথক্ সদিতি ন মন্বতে অপরোক্ষজ্ঞানেতু বাধিত-
মেব জ্ঞানমুক্তঃ সংস্কারবিশেষং পশ্যতি ততঃ পরং ন পশ্যতি চ। অতঃ পরোক্ষাপরোক্ষ-
জ্ঞানে জ্ঞানবিজ্ঞানশব্দভ্যামুচ্যেতে ইতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

বিজ্ঞানমাহ এতদেবেত্যোক্তেন। এতদেব এতজ্জ্ঞানমেব বিজ্ঞানং ভবতি কথমিত্যত আহ ন তথৈতি। যেন পরমাশ্বনা একেন যদ্ব্যং অমুগতং যদ্বা পূৰ্ণং ঐক্ষিতং তথ্য নৈক্ষেত। অয়মর্থঃ। জ্ঞানদশায়াং পরোক্ষীভূতেন পরমাশ্বনা অমুগতাঃ সৰ্ব্বে পরোক্ষাঃ পরোক্ষীভূতা ভাবা দৃষ্টাঃ বিজ্ঞানদশায়াস্ত একঃ পরমাত্মৈবাপরোক্ষীভূত ঐক্ষিতো ভবতি তদমুভবানন্দাদেব তৎকার্য্যাপাং ভাবানামীক্ষণেন্ধবকাশো ন ভবেদিত্যদ্বিতীয়াশ্বানু-
ভবঃ ॥ ১৪ ॥

এবং এই তত্ত্বগ্রামের ভিত্তিস্থানে এক পরমাত্মতত্ত্বকে অচল ও অক্ষুরভাবে প্রতিষ্ঠিত বলিয়া যে জ্ঞান নিশ্চয় করিতে পারে; অতএব এই বিশ্বসংসার সেই পরম কারণের কেবল কার্য্যমাত্র; এই ত্রিবিধ ভাব যে জ্ঞানের দ্বারা স্পষ্টত প্রতীত হয়, আমার মতে তাহাকেই জ্ঞাননামে অভিহিত করা যায় ॥ ১৩ ॥

অনন্তর যৎকালে এক পরম কারণ হইতে উৎপন্ন অনন্তভাবে পরিচিত এই বিচিত্র বস্তুনিচয়ের বহুভাবে প্রতী লক্ষ্য পরিহার পূৰ্ব্বক, যে প্রধান

আভাস।

প্রথম জ্ঞানের স্বরূপ নির্ণয়ার্থ বলিলেন যে, স্থূল সূক্ষ্মাত্মক জগতের বিচিত্রভাব বিচার পূৰ্ব্বক অবলোকন করিয়া যে জ্ঞানের দ্বারা জগতে পরম কারণকে জগৎ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক্‌ভাবে পরিদর্শন করিতে পারা যায়, তাহাকে প্রকৃত প্রস্তাবে জ্ঞাননামে অভিহিত করা হয়। অর্থাৎ প্রকৃতি, পুরুষ, মহতত্ত্ব, অহঙ্কার, পঞ্চ তন্মাত্র, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন এবং পঞ্চ মহাভূত ও সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয়; সর্ব সমেত এই অষ্টাবিংশতি তত্ত্বকে পৃথক্‌ভাবে ও স্বত্বার্থ্য সহ অবধারণ করা কর্তব্য; পরে

স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যায়ান্ পশ্যোক্তাবানান্ ত্রিগুণাজ্ঞানান্ ।

আদ্যবস্তে চ মধ্যো চ সৃজ্যাত্ সৃজ্যাত্ যদবিস্রীতং ॥

অর্থঃ ।

ত্রিগুণাজ্ঞানান্ ভাবানান্ স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যায়ান্ যৎ পশ্যেৎ, আদ্যো বস্তুঃ প্রাক্, মধ্যো
আভ্যন্তরেণ, অন্তে পরিণামান্তরপত্তৌ, সৃজ্যাত্ সৃজ্যাত্ কার্যান্তরং প্রতি যৎ অবিস্রীতং অমু
শ্রীধরস্বামী ।

একেন সৰ্ব্বকার্য্যাবানুগতিং কার্য্যাবান্ কারণান্ পৃথগ্ভবন্তং চোপপাদয়তি সার্দ্ধেন ।
তত্র যদি ন কদাচিদনীদৃশং জগদিত্যাদিমতেনৈবাং ভাবানামুৎপত্ত্যাদয়ো ন সৃজ্যন্তি
কারণনৈকম্যভাবাৎ একান্ততা মিথ্যাত্বক ন সাং অন্তস্তেষামুৎপত্ত্যাদীন্ সাধয়তি
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানদশায়ান্ একেন পরমাত্মনৈবানুগতানান্ কার্য্যাবান্ সৰ্ব্বেষাং পরমকারণাত্মকত্বাৎ
পরমাত্মক্যমেব বহুত্বং তদুপাদয়তি স্থিতীতি সার্দ্ধেন । ত্রিগুণাজ্ঞানান্ ভাবানান্ কার্য্যাবান্
স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যায়ান্ পশ্যোদিত্যুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়বৃত্তান্তেষামনিত্যত্বং পশ্যোদিত্যর্থঃ । অনিত্য-
ত্বাৎসেব সার্বকালিকসত্যত্বাভাবান্তেষামসত্যত্বং জ্ঞানিনো মন্যেয়মিতি ভাবঃ ।

পরম কারণের অনুগতিতে বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ড প্রতীত হইতেছে, কেবল সেই
ব্রহ্মমাত্রকে অপরোক্ষভাবে যে জ্ঞানের দ্বারা অনুভূত হয়, তাহাকেই বিজ্ঞান-
শব্দে কোর্ত্তিত করা যায় ॥ ১৪ ॥

ত্রিগুণাত্মক ভাবমাত্রেরই উৎপত্তি, পালন ও ধ্বংস যিনি নিরন্তর লক্ষ্য
করিতেছেন, সৃষ্টির পূর্বে আত্মস্বরূপে, প্রলয়ে আধারভাবে এবং সৃষ্টির
আভাস ।

ব্রহ্মাদি স্বাবর পর্য্যন্ত পদার্থমাত্রেরই এই অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব কারণরূপে অনুগত বলিয়া
অবধারণ করিতে হইবে ; কিন্তু কার্য্যমাত্রেরই জ্ঞানের প্রয়োজন । চৈতন্য ন্যতীত কোন
কার্য্যই সিদ্ধ হয় না । অতএব পরমাণু হইতে আরম্ভ করিয়া পরম মহৎপদার্থ পর্য্যন্ত
অথও এক রস চৈতন্য স্বরূপ পরমাত্মত্বের প্রতীতি যে জ্ঞানের দ্বারা উদ্বোধিত হয়,
তাহাকে জ্ঞান বলা যায় । অর্থাৎ তত্ত্বের জ্ঞানপূর্বক পরমাত্মত্বের প্রতীতিই জ্ঞান এবং
পরমাত্মত্বের উদ্বোধন পূর্বক অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব ও তৎসমবায়ের জগতের উপলব্ধিই
বিজ্ঞান । অর্থাৎ দৃশ্য জগৎ অবলম্বনে পরম কারণে উপস্থিতিই জ্ঞান এবং অপরোক্ষ-
ভাবে পরম কারণ পরমাত্মস্বরূপের অবলম্বনে ও তদনুভূতানের প্রভাবে পরমাত্মশক্তি
উৎপন্ন বিচিত্র ভাবের প্রতি অবলোকনে আর সাবকাশই থাকে না । এমন কি ! যোগীর
নিজ স্বরূপের পৃথক্ অভিব্যক্তি উপলব্ধ হয় না । পরম রসে অভিভূতভাবে নিমগ্ন হন,
তখনই সেই জ্ঞানকে বিজ্ঞানশব্দে অভিহিত করা হয় ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

সং স্বরূপ একটা ভাব কার্য্যকারণরূপে বিস্তৃত হইয়া এই প্রপঞ্চ জগৎ প্রভৃত

পুনস্তৎপ্রতিসংক্রামে যচ্ছিব্যোত তদেব সৎ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

গচ্ছৎ ; তৎপ্রতিসংক্রামে (তেষাং ভাবানাং প্রলয়ে চ) যৎ অবশিষ্যতে তৎ এব সৎ পরমার্থভূতং পশ্যৎ ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্থিতীতি । ত্রিগুণাত্মনাং সাবয়বানামিত্যর্থঃ । বিমতা ভাবা উৎপত্তাদিমন্তঃ সাবয়বত্বাৎ ঘটাদিবলিতি পশ্যৎ । তজ্জাদাবুৎপত্তৌ অস্তে পরিণামাস্তরাপত্তৌচ কারণত্বেন মধ্যে চাপ্রয়ত্বেন হজ্যাৎ হজ্যাৎ কার্য্যাৎ কার্য্যাস্তরং প্রতি বদাধিয়াৎ অনুগচ্ছৎ তৎপ্রতিসংক্রামে তেষাং প্রলয়ে চ বদবশিষ্যতে তদেব সন্নিতি পশ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

সত্যঃ পুনরেকঃ পরমাত্মৈবোক্তাহ । আদৌ উৎপত্তৌ অস্তে পরিণামাস্তরাপত্তৌচ কারণত্বেন মধ্যে চাপ্রয়ত্বেন হজ্যাৎ হজ্যাৎ কার্য্যাৎ কার্য্যং প্রতি বদাধিয়াৎ অনুগচ্ছৎ । তৎপ্রতিসংক্রামে তেষাং প্রলয়ে চ বদবশিষ্যতে তদেব সৎ । যথা মহাদানীনাং স্বকর্মাণ্যং প্রতি কাণ্ডেহপি সর্সকারণত্বাভাবান্ন কারণত্বং কিন্তুকঃ পরমাত্মৈব কারণং তদেব তেষাং সত্যত্বেহপি সার্সকালিকসত্যত্বাভাবান্নাসত্যত্বং কিন্তুকঃ পরমাত্মৈব সত্য ইতি জ্ঞান-দশায়ামপি তদ্যাহরত্বং পশ্যাদিতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

মধ্যদশায় আশ্রয়রূপে এক সৃষ্ট হইতে অপর সৃষ্ট পদার্থেও যিনি উপাদান-ভাবে অনুগত থাকেন এবং সকল ভাবের অভাব-দশাতেও সর্বান্তে যিনি একাকী অবস্থান করেন, তিনিই পরমার্থভূত নিত্য বস্তু ; তাঁহাকে পরিদর্শন করাই সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ১৫ ।

আভাস ।

হইয়াছে ; ভাববৈচিত্র্য বস্তুত নাই, এই জ্ঞানে সেই পরমাত্মস্বরূপের উপলব্ধিকেই যে বিজ্ঞান নামে অভিহিত করা হইয়াছে, এম্বলে এই শ্লোকটির দ্বারা পঞ্চাধে কার্য্যকারণরূপে অনুগত পরমাত্মার স্বরূপ নির্ণয় করিয়া পূর্বোক্ত ভাবেরই প্রতিপাদন করিয়াছেন মাত্র । কোন কোন বাদী বলেন যে, জগৎ যে এরূপ কখন ছিল না, বা থাকিবে না, তাহা নহে ; কারণ সত্য ব্যতীত মিথ্যার কখন অস্তিত্ব হইতে পারে না । তদ্বত্তরে প্রতিবোধিত করিয়াছেন যে, কুন্তকারের জ্ঞান মৃত্তিকারূপ উপাদান লাভে যেমন বিচিত্র ঘট শরাদি বস্তুই নির্মাণ করে, আকারে নামে ও ব্যবহারে সে গুলির বস্তুই পার্থক্য থাকুক না, সকল গুলিতে মৃত্তিকা ও কুন্তকারের কল্পনা অনুগত আছে । সেই সকলের বিনাশ ঘটিলেও মৃত্তিকা ও কুন্তকার-কল্পনার বিনাশ হয় না, পুনরায় সেই মৃত্তিকা হইতেই আবার তত্তগুলি বা ততোধিক ঘট শরাদি উৎপন্ন হইতে পারে । সেইরূপ এই পরিব্রূষ্যমান দুগল জগৎকে অপশোকন করিলে, ইহার কারণ পঞ্চতন্ত্রাত্ত, তাহার কারণ অহঙ্কার এবং সর্বান্তে

শ্রুতিঃ প্রত্যক্ষমৈতিহ্যমনুমানং চতুষ্টয়ং ।

প্রমাণেঘনবস্থানাদ্বিকল্পাৎ স বিরজাতে ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

শ্রুতিঃ প্রত্যক্ষং ঐতিহ্যং অনুমানং চতুষ্টয়ং ইতি তেষু প্রমাণেষু অনবস্থানাৎ নখরেষু নশ্চয়াৎ, সঃ বিবেকী বিকল্পাৎ প্রপঞ্চাৎ বিরজাতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৈরাগ্যমাহ শ্রুতিরिति দ্বাভ্যাং । শ্রুতির্নেহ নানাস্তি কিকনেত্যাदि । প্রত্যক্ষং পটাদি কার্যং তদ্ভাদিব্যাতিরেকণ ন দৃশ্যতে । এবং চৈতন্যব্যতিরেকণ চ ন কিকিদ্ধৃশ্যত ইতি । ঐতিহ্যং বটে বটে যক্ষাঃ সন্তীত্যাদৌ মহাজনপ্রসিদ্ধাঃ । অনুমানং । বিমতং বিশ্বং মিথ্যা দৃশ্যত্বাৎ, ভক্তিরজতবদিত্যাदि । এবং প্রমাণচতুষ্টয়ং এতেঘনবস্থানাৎ এতৈ-
ব'ধিতত্বাৎ স এবং সর্বানুগতং সত্যমাস্ততত্ত্বং পশ্যান্ বিকল্পম্য চ মিথ্যাত্বাৎ ততো বিরজাতে বিরজো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানবিজ্ঞানে উক্তা বৈরাগ্যমাহ দ্বাভ্যাং । শ্রুতিঃ । যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে, যেন জাতানি জীবন্তি, যৎ প্রযন্তীতি । প্রত্যক্ষং ঘটাদীনাম্ মূহুতৃত্ত্বং মৃদবসান-
ত্বক্ দৃষ্টমেব । ঐতিহ্যং মহাজনপ্রসিদ্ধিঃ । ন কদাচিদনৌদৃশং জগদিত্যাদিকং বদতাং তু ন মহাজনত্বং জ্ঞেয়ং । অনুমানং । জগদিদমসার্ককালিকমাদ্যন্তবদ্বাদ্বিতি । এবং চতুষু' প্রমাণেষু সংস্রু অনবস্থানাৎ সার্ককালিকাবস্থানাবাহেতোবি'কল্পাৎ স্বর্গাদিভোগ-
ময়াং হৈতপ্রপঞ্চাদ্বিরজো ভবেৎ ॥ ১৬ ॥

বেদবাক্য, প্রত্যক্ষ, জনশ্রুতি ও অনুমান এই প্রমাণ চতুষ্টয়ের দ্বারা স্থায়িভের অপলোপে যাহা অকিকিৎকর এবং নখর বলিয়া স্পষ্টত উপলব্ধ হয়, তাদৃশ নামমাত্র প্রতীত প্রপঞ্চ বস্তুজাত হইতে বিবেকীর বিরত হওয়াই সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

মূল প্রকৃতিকেই সর্ব কারণ বলিয়া উপনীত হওয়া যায় । কিন্তু কেবল উপাদান গ্রহণেই সৃষ্টিকার্যের মীমাংসা হয় না ; কুন্তকারের কল্পনার ন্যায় প্রকৃতিতেও একটী সঞ্জ পরম জ্ঞানের প্রয়োজন ; যাহার অভ্যন্তরে এই প্রকৃতিও নিবিষ্ট থাকেন এবং যাহার ঈশ্বরে তৎসজ্জিত প্রকৃতির একাংশে জগৎ রচিত হয়, তিনিই সর্বকারণ-কারণ পরমেশ্বর । জগতের সত্তা তৎকালিক মাত্র ; কিন্তু পরমাত্ম-সত্তায় আর কালকালের ভেদ নাই । সকলের বিলয় হইলেও, নিমিত্ত ও উপাদানভাবে এক তিনিই বিরাজ করেন । যাহার সত্তায় সকলো' সত্তা ; এবং সকলের অবসানে সাক্ষী ও আশ্রয়রূপে যিনি অবশিষ্ট থাকেন, তিনিই পরম সংস্বরূপ নারায়ণ ॥ ১৫ ॥

কৰ্ম্মণাং পরিণামিত্বাদাবিরিক্যাৎ দমঙ্গলং ।

বিপ্লবিত্ত্বশ্চরং পশ্যেদদৃষ্টমপি দৃষ্টবৎ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

কৰ্ম্মণাং (সুখহেতুনাং) পরিণামিত্বাৎ হেতোঃ আবিরিক্যাৎ ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তং অদৃষ্টং
অপি সুখং দৃষ্টবৎ অমঙ্গলং দুঃখমিচ্ছ্যং, ইতি বিপ্লবিত্ত্বং বিবেকী, পশ্যেৎ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নচ বেদোক্তস্বর্গাদিসুখাশ্রয়া ন বিরজ্যেতেত্যাহ কৰ্ম্মণামিতি । আ বিরিক্যাৎ ব্রহ্ম-
লোকপর্য্যন্তং, অদৃষ্টমপি সুখমমঙ্গলং দুঃখরূপং নশ্বরক পশ্যেৎ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ননু স্বর্গাদীনাং সার্বকালিকসুখদ্ব্যভাবোহপি কলিংকালিকসুখদ্ব্যভাবস্তোবেত্যত আহ
কৰ্ম্মণামিতি । কৰ্ম্মণাং পরিণামিত্বাৎ কৰ্ম্মপরিণামবত্বাৎ কৰ্ম্মপরিণতত্বাদিতি যাবৎ । আ
বিরিক্যাৎ ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তমদৃষ্টং স্বর্গাদি দৃষ্টবৎ দৃষ্টং রাজ্যাদিকমিব স্পর্ধাস্বাদিমন্তেন
সঙ্কটকত্বাদমঙ্গলং নশ্বরক ॥ ১৭ ॥

সুখপ্রদ কার্যমাাত্রেরই পরিণাম আছে ; সুতরাং ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত
যাবতীয় পারলৌকিক সুখও যে, ঐহিক সুখের ন্যায় দুঃখজড়িত ও বিষ-
প্রদ, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই, এইরূপ বিবেচনায় বিবেকিগণ যেন
পারলৌকিক সুখের প্রতিও অনাসক্তচিত্তে দৃষ্টি করেন ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

বৈরাগ্যকে পরিমার্জিত করিতে হইলে ঐতি, প্রত্যক্ষ, অনুমান ও ইতিহাসকে আশ্রয়
করিতে হইবে । ঐতি স্পষ্টত প্রতিবোধিত করিতেছেন যে, “যতো বা ইমানি ভূতানি
জায়ন্তে, যেন জাতানি জীবন্তি ইতি” এই ভূতবর্গ বাহার নিকট হইতে উৎপন্ন হয় এবং
অন্তে যাহাতে বিলীন হয়, তিনিই পরম ব্রহ্ম । প্রত্যক্ষ যথা জন্ম ও মৃত্যু । ঋষিগণের
বাক্যই ইতিহাস এবং কার্য দর্শনেই কারণের অনুমান হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

ঐহিকের সুখ যেমন স্বপ্নগজাদিবৎ মিথ্যা ও কল্পনামূলক, পারমার্থিক সুখ স্বর্গভোগাদিও
তদপেক্ষা ন্যূন নহে । ঐতি বলিয়াছেন, “পরীক্ষ্য লোকান্ কস্মচিৎতান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদ-
মায়ান্নাস্ত্যকৃত্তঃ কৃতেন । যথা কস্মচিতো লোকঃ ক্রীয়তে এবমেবামৃত পুণ্যচিতো লোকঃ
ক্রীয়তে” ॥ কার্যরূপ অগংকে পরীক্ষা করিলেই তাহার কারণস্বরূপের ভাব উপলব্ধ হইয়া
থাকে । কার্যের দ্বারা আগতিক ও পারলৌকিক উভয়বিধ ভোগই সংগৃহীত হয় ; কিন্তু কার্যের
বলাবল অনুসারে তদর্জিত ভোগেরও বলাবল অবশ্য অনুভূত হইয়া থাকে । যেমনই কার্য
করা যায়, তদনুরূপ ভোগই লাভ হইয়া থাকে । কিন্তু কার্য যেমন কালক্রমে বিনষ্ট হয়, সুতরাং
তদর্জিত ভোগও কালে বিনষ্ট হইবে, সন্দেহ নাই । দ্বিতীয় কথা, ভোগ এখন পূর্বে ছিল না,

ভক্তিব্যোগঃ পুত্রৈবোক্তঃ প্রিয়মাণায় তেহনঘ ।

পুনশ্চ কথয়িষ্যামি মন্তকে: কারণং পরং ॥ ১৮ ॥

অনঘঃ ।

হে অনঘ ! যদিও ভক্তিব্যোগঃ পুত্র পুত্রক এবং উক্তঃ তথাপি প্রিয়মাণায় তে তুভ্যং মন্তকে: পরং শ্রেষ্ঠং কারণং পুনশ্চ কথয়িষ্যামি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভক্তিব্যোগং সকারণমাহ । ভক্তিব্যোগঃ পূৰ্ণমুক্ত এবং তথাপি এতন্মিন্ শ্রীতিং প্রাপ্নু বতে তুভ্যং পুনশ্চ কথয়িষ্যামি ॥ ১৮ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

১৭ পৃষ্ঠং ভক্তিব্যোগক মহাবিশ্বগামাখ্যাহৌতি তত্রাহ ভক্তিব্যোগ ইতি । পুত্রৈবোক্ত ইতি তদপি স্বং ত্রুত্বাপি তত্র ত্রুত্বাবাদেব পুনঃ পূজসৌতি ভাবঃ । পুনরপি কথয়িষ্যামি যতঃ প্রিয়মাণায় তন্মিন্নেব শ্রীতিং প্রাপ্নু বতে তত্রাপি হেতুঃ অনবেতি । অপরাধে সত্যেব তত্র শ্রীতিভ্রুসতি নান্যথেতি ভাবঃ । কারণং পরং শ্রেষ্ঠমঙ্গং ॥ ১৮ ॥

হে পবিত্রহৃদয় উদ্ধব ! যদিও ভক্তিব্যোগের বিষয় তোমার নিকট আমার পূর্কেই বর্ণন করা হইয়াছে, তথাপি তোমার যখন তাহাতে সম্পূর্ণ তৃপ্তিলাভ হয় নাই, তখন আমি নিতান্ত প্রীত হইয়া ভগবদ্ভক্তির শ্রেষ্ঠ কারণসমূহ পুনরায় তোমার নিকট বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

কার্য্যান্তে মিলিত হইয়াছে, তখন এমন কালও আসিবে যে, তখন এই মিলনের ভবে ভোগও অপহৃত হইবে । কারণ যুক্তিও এতদর্থে যথেষ্ট আছে যে, “নাসতো বিদ্যাতে ভাবো নাভাবো বিদ্যাতে সত্যঃ” । অসং বিষয় কখন থাকে না এবং সত্যেরও কখন বিনিবৃতি ঘটে না । বাহ্য সং, তাহা মিথ্যাত্ব অথচ সত্যবৎ প্রতীত হুত্বাটিকা সদৃশ অসত্যের আবরণে আবৃত ও অসত্যের ন্যায় উপলব্ধ হইলেও কালক্রমে সংস্করণে আত্মপরিচয় দিবে এবং হুত্বাটিকা বিলীন হইবে । সেইরূপ উপস্থিত হৃৎখের প্রতীকারক হৃদয়াং আগাতত মনোরম স্বর্গ-সুখাদিও কালক্রমে মিথ্যাত্ব ও হৃৎখপ্রদ হইবে, সন্দেহ নাই । তত্ত্বকৌমুদিতেও প্রকাশ আছে যে, “দৃষ্টবদাহুগ্রবিকঃ স হবিষভিক্ষয়াতিশয়যুক্তঃ । তদ্বিপরীতঃ ত্রৈয়ান্ ব্যক্তাংস্বজ্ঞ-বিজ্ঞানাং” ॥ দৃষ্টহৃৎখের ন্যায় আহুগ্রবিক বেদোক্ত যজ্ঞাদির দ্বারা সঞ্চিত স্বর্গাদি সুখও হৃৎখপক্ষে নিক্ষেপ করা কর্তব্য । কারণ স্বর্গসুখ ও অবিষভিক্ষ, ক্ষয় এবং অতিশয়দোষযুক্ত সন্দেহ নাই । স্বর্গেও কেহ ইন্দ্র এবং কেহ তাঁহার ভৃত্য হইয়া ভোগ করেন । হৃদয়াং পরকীয় সম্পদ হীনসম্পদ পুরুষকে যে হৃৎখিত করে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । অতএব স্বর্গেও যে কেবল সুখ, তাহা নহে ; সন্দেহ সন্দেহ তদনুরূপ হৃৎখও আছে । পুণ্য ভোগের অন্তে স্বর্গকেও সঞ্চিত কর্ম্মানুরূপ ভোগভূমিতে পতিত হইতে হয় । কারণ স্বতন্ত্রের

শ্রদ্ধাস্থতকথার্যং মে শব্দমধুকীৰ্ত্তনং ।

পরিনিষ্ঠা চ পূজার্যং স্তুতিভিঃ স্তবনং মম ॥

আদরঃ পরিচর্য্যার্যং সৰ্ব্বাঙ্গৈরভিবন্দনং ।

মহত্তপূজাভ্যধিকা সৰ্ব্বভূতেষু মন্যতিঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ।

অমৃততুল্যার্যং মে মৎকথার্যং শ্রদ্ধা শ্রবণাদরঃ, শব্দমধুকীৰ্ত্তনং কথাব্যাবধানং, চ; মম পূজার্যং (বোড়বোপচারৈঃ) পরিনিষ্ঠা আসক্তিঃ, স্তুতিভিঃ চ মম স্তবনং ॥

পরিচর্য্যার্যং শব্দমধুকীৰ্ত্তনাদিক্রিয়ার্যং আদরঃ বহুভিঃ, সৰ্ব্বাঙ্গৈঃ অভিবন্দনং (নিধায় দণ্ডবদেহং প্রসার্য চরণৌ করৌ। বক্ষা মুকুলবৎপাণী প্রণামে দণ্ডসজ্জিতঃ। পাদৌ শির ভৃগু হস্তৌ নিকৃক্য মুকুলাকৃতা। মনোবুদ্ধ্যাত্তিপাতৈশ্চ প্রণামোহস্তাঙ্গ-সজ্জিতঃ। ইতি বিহিতৈঃ সৰ্ব্বাঙ্গৈঃ সৰ্ব্বভূতেষু মন্যতিঃ তত্র মৎকুর্য্যং তু মহত্তপূজাভ্যধিকা মৎপূজাতঃ মহত্তপূজাতঃ অপি অভ্যধিকা ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

শ্রদ্ধা শ্রবণাদরঃ। শব্দমিতি সৰ্ব্বত্রানুবজ্ঞতে। মদধুকীৰ্ত্তনং শ্রবণানন্তরং মৎকথা-ব্যাবধানমিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

অমৃতরূপা বা কথোতি। তৎকথার্যঃ সৰ্ব্বসাঃ অমৃতত্বেহপ্যতিমাদুর্ধ্বাবতী রাসাদি-সম্বন্ধিনীত্যর্থঃ। শ্রদ্ধা অভিশ্রদ্ধা ॥ ১ ॥ অভ্যধিকা মৎসন্তোষবিষেযং জ্ঞাত্বা মৎপূজাতো-হপীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥ ১২ ॥

ভগবানের অমৃতোপম লীলাকথা শ্রবণার্থ বিশেষ শ্রদ্ধা, সৰ্ব্বদা পরস্পরের নিকট উক্ত লীলাকথার অনুকীৰ্ত্তন করা, বোড়বোপচারে ভগবানের পূজা করিবার বহু ও স্তব করা— ॥

বিষ্ণুমন্দির পরিমার্জিতাদি করিবার জন্য বিশেষ আদর ও বিষ্ণুপ্রতিমার সম্মুখানে সাষ্টাঙ্গে প্রণাম করাই ভক্তিজননের শ্রেষ্ঠ উপায়; কিন্তু সকল ভূতের অন্তরে মদীয় ভাবের ক্ষুণ্ণিতিকে নিরাক্ষণ করিতে পারিলে, সৰ্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কল লাভ হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই; কারণ ইহা মহত্ত হওয়া বা মদীয় ভক্তের সম্মান করা, এমন কি! আমার পূজা করা অপেক্ষা, অধিক কলপ্রদ সন্দেহ নাই ॥ ১২ ॥

আভাস।

যারা অকৃতব্রহ্মণ বোক কখন অর্জিত হইতে পারে না। কর্ণেও অকৃতকি দোষ থাকায়, কলেও অকৃতকতা আনয়ন করে। কোন কর্মই সম্পূর্ণ ধর্মমুহুর্ত্তাবে সম্পাদিত হইতে

মদর্থেষ্মচেষ্ঠা চ বচসা মঙ্গুণৈরগং ।

ময্যর্পণঞ্চ মনসঃ সৰ্বকামবিবৰ্জনং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

মদর্থেষু মদারাধনোপকরণভুলসীপুষ্পাদ্যর্জনকর্মসু, অম্বচেষ্ঠা কাঙ্ক্ষাব্যাপারঃ, বচসা মদৃণানাম্ ঈরণং কথনং । ময়ি মনসঃ সৰ্বকামবিবৰ্জনং অর্পণং ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অম্বচেষ্ঠা লৌকিকী ক্রিয়া । বচসা লৌকিকেনাপি মঙ্গুণামীরণং কথনং ॥ ২০ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

অম্বচেষ্ঠা দত্তধাবনাদিদৈহিকী ক্রিয়াপি মদর্থে মৎসেবার্থং বচসা অপভ্রংশবাক্যোনাপি গীতবন্ধেন মঙ্গুণকথনং ॥ ২০ ॥

মদীয় আরাধনার উপলক্ষে দ্রব্যসামগ্রীর সঞ্চয়ার্থই দেহব্যাপারকে নিয়মিত রাখিতে হইবে এবং নিরন্তর ভগবদ্ভূতানুকথনেই বাগিত্রিয়ার চরিতার্থতা সাধন করিবে ; মনোমধ্যে যখন যে কোন কামনার উদয় হইবে, সে সকলই ভগবৎপ্রাপ্তির বিনিময়ে তাঁহাতেই তাহা বিনিষ্কিপ্ত রাখিবে ॥ ২০ ॥

আভাস ।

পারে না । ইন্দ্রপ্রদ বহুকালব্যাপী যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেও পশুধন বা বীজধনসমূহ পাপাচরণ অবশ্যই করিতে হয় ; এবং তাহাতে “অহিংসা পরমো ধর্মঃ” এই বেদানুমোদিত ধর্মের উল্লঙ্ঘনে পাপেরও যে সঞ্চয় হয়, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । অতএব প্রচুর পুণ্যভোগ-কালেও অল্প পাপজনিত হুংথকেও ভোগ করিতে হয় । অতএব স্বর্গাদি ভোগও হুংথময় । ভগবান্ গীতাতে বলিয়াছেন, “অত্রক্ষভূবনান্নোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুনঃ ।” ব্রহ্মলোক হইতে আরম্ভ করিয়া সকল ভুবনই পুনরাবর্তির স্রোতে পতিত । ভগবান্ এক্ষণে বৈরাগ্যের কথা বর্ণন পূর্বক যে যে উপায়ে ভক্তির উৎকর্ষসাধন হয়, তাহাই পরবর্তী পাঁচটি শ্লোকে ব্যাখ্যা করিয়াছেন । আদরাতিশয়ে ভগবানের পূজা সর্বতোভাবে বিধেয় বটে, কিন্তু সর্বভূতে ভগবদ্ভাবের প্রতিষ্ঠাই তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ; কারণ যিনি বাক্য ও মনের অতীত, তাঁহাকে হৃদয়মন্দিরে সম্পূর্ণ উপলব্ধি করিয়া মানসোপচারে পূজা করা বা বাহিরে প্রতিমাদিতে তাঁহার ভাবের কল্পনা পূর্বক ষোড়শোপচারে পূজা করা অপেক্ষা, প্রত্যক্ষত তাঁহার ভাবে ভাসমান জীবজগৎকে প্রেম বা আদর করা অনেকাংশে সুগম । ভগবান্ সকল জীবের অন্তরে অন্তর্ধামিক্রমে বাস করিতেছেন ; তখন জীবের প্রতি ভক্তিতরে উপকার করিলে, উপকৃত জীব স্বার্থের অধরোধে তাহা বুঝুক বা নাই বুঝুক, তাহার অন্তর্ধামী যেমন তাহার অন্তরের কার্য সমস্ত অবগত হন, তাহার উপকারকের ক্রিয়াও তাঁহার নিকট স্পষ্টত প্রতীত হয় । ভগবান্ জীবময় ; অতএব জীবের প্রতি সদাচরণে, প্রকৃতই ভগবানের প্রিয়পাত্র হওয়া যায়, সন্দেহ নাই । ধনসংগ্রহ করা প্রয়োজন বটে, কিন্তু তাহা কেবল ধর্মোপার্জননের জন্ত ; অবিদ্যার বশবর্তী করা কখন ধনসংগ্রহের সার্থকতা নহে । ভোগময় সংসারবর্জক

মদর্থেহর্থাপরিত্যাগো ভোগস্য চ সূখস্য চ।

ইষ্টং দত্তং হৃতং জপ্তং মদর্থে যদ্বৃত্তং তপঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ।

মদর্থে মদারাদনার্থে, অর্থপরিত্যাগঃ বিত্তব্যয়ঃ, তথা ভোগস্য অকৃচ্ছনাদেঃ, সূখস্য চ পরিত্যাগঃ, ইষ্টং বাগাদি কৰ্ম, দত্তং দানং, হৃতং হোমঃ, জপ্তং মন্ত্রজপঃ, ব্রতং তপঃ মদর্থে কার্যং ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী।

মদর্থে মন্ত্জনার্থং তদ্বিরোধিনোহর্থস্য পরিত্যাগঃ। ভোগস্য তৎসাধনস্য চন্দনাদেঃ। সূখস্য পুস্ত্রোপলালনাদেঃ। ইষ্টাদি বৈদিকং যং কৰ্ম তদপি মদর্থে কৃতং ভক্তেঃ কারণ-মিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

মদর্থে মদীয়বাত্তোৎসবদ্যার্থে অর্থপরিত্যাগঃ শৈশ্বর্যবৈষ্ণবাদিসম্প্রদানকঃ। যথা। ভক্তবিরোধিনোহর্থস্যোপেক্ষা। ভোগস্য ত্রাসস্তোষাদেশ্যাগঃ। সূখস্য পুস্ত্রোপলালনাদেঃ। দত্তং দানং হৃতং ব্রাহ্মণ্যৈকবশুধে যুতপকারপ্রদেপঃ। বিষ্ণবে স্বাহেতি সংকৃতবহ্নিমুখে তিলাজ্যানিক্ষেপো বা। জপ্তং সহস্রমন্ত্রাদি ভগবন্নামমন্ত্রজপঃ। এতদ্ব্রতয়মেব ইষ্টং ভক্তানাং বাগঃ। মদর্থে মংগ্রাপ্ত্যর্থং ব্রতমেবাদ্যুপবাসাদিকং বতদেব ভক্তানাং তপঃ ॥ ২১ ॥

আমার আরাধনা উপলক্ষে উপযুক্তরূপ অর্থব্যয় করা; পাছে আমার ভজনে ব্যাঘাত জন্মে, তজ্জন্য ভোগসুখকে বিসর্জন দেওয়া, বৈধ যজ্ঞাদি কৰ্ম, দান, হোম, ব্রত, জপ ও তপস্যাদি যে কোন আয়াসসাধা কৰ্ম করা হয়, সমস্তই আমার উদ্দেশে সমর্পণ করিলে ভক্তি জন্মে, সন্দেহ নাই ॥ ২১ ॥

আভাস।

সংস্কারেরই ত্রীভুক্তি করে; অতএব ভোগকে ভোগ বলিয়া না জ্ঞান করত, ভগবচ্চিত্তনের অমুকুলকারী মাত্র বলিয়া লক্ষ্য করাই কর্তব্য। উৎকৃষ্ট ও নিরতায় ভবনে বাস করিলে, বা সূখসেবা ভোজনদ্রব্য অনায়াসে সংগৃহীত হইলে, ঐশ্বরচিন্তায় যথেষ্ট আনুকূল্য পাওয়া যায়; কোন বিশেষ প্রতিবন্ধক ঘটে না; অতএব বাসভবনাদির প্রয়োজন। কিন্তু ঐশ্বরচিন্তায় উদাসীন হইয়া, কেবল গৃহনির্মাণ বা অন্নসংগ্রহে কালাতিপাত করা কখনই বিধেয় নহে। বর্জ্য কৰ্মাদি যে সমস্ত ক্রিয়াকলাপের কথা। বেদাদি ধর্মশাস্ত্রে বিহিত আছে, তাহা অবশ্য কর্তব্য; কারণ তাহার অমুষ্ঠানে চিত্ত ব্যথা কল্পনার স্রোতে ভাসমান হইয়া বা অবিহিত কর্মের অমুষ্ঠান করিয়া নিরয়গামী হয় না। কিন্তু সাক্ষ্যভাবে কোন কর্মেরই অমুষ্ঠান করা বিধেয় নহে; তাহাতেও সংসারের বৃদ্ধি হয়। তবে পরম গুরু ঐশ্বরে সকল কর্মের ফল সমর্পণ পূর্বক নিবৃত্তির নিত্য নৈমিত্তিকাদি কার্যের সমাধা করা অবশ্য কর্তব্য। জীব, কৰ্ম,

এবং ধর্ম্মমুখ্যাণামুচ্ছবাস্ত্রনিবেদিনাং ।

ময়ি সংজায়তে ভক্তিঃ কোহন্যোহর্থোহিস্যাবশিষ্যতে ॥ ২২ ॥

যদাস্ত্রনার্ণিভং চিত্তং শান্তং সন্তোষবৃংহিতং ।

অর্থঃ ।

হে উদ্ধব ! আস্ত্রনিবেদিনাং (আস্ত্রনাং দেহপুঞ্জকলজাদীনাম্ নিবেদিনাং) মনুষ্যাণাং এবং উক্তবিধেঃ ধর্ম্মৈঃ ময়ি ভক্তিঃ সংজায়তে ; তদা অস্য কঃ অন্যঃ অর্থঃ সাধনরূপঃ অবশিষ্যতে ॥ ২২ ॥

সন্তোষবৃংহিতং শান্তং চিত্তং বদা আস্ত্রনি ময়ি, অর্নিভং ভবতি তদা ধর্ম্মং সন্তোষাণ্যং

শ্রীধরব্রাহ্মী ।

ভক্তিঃ প্রেমলক্ষণা সংজায়তে অস্য ভক্তস্যান্যঃ কোহর্থঃ সাধনরূপঃ সাধ্যরূপো বা অবশিষ্যতে সর্বোহপি নতএব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অস্য নিকামভক্তস্য কোহন্তোহর্থোহতোহপ্যং কিং ফলং অবশিষ্টং ভবতি । কিন্তু তদেব পুনঃ পুনরুচ্ছবাস্ত্রপ্রবণাদিকমেব ফলং তেন জ্ঞানিনো বধাসাধ্যপ্রাপ্তৌ সত্যং সাধনস্য ত্যগ উক্তস্তথা ভক্তস্য সাধ্যভক্তিপ্রাপ্তৌ সত্যং সাধনভক্তেঃ প্রবণকীর্তনাবিকার্য নৈব ত্যগঃ প্রভূত প্রেমরসরূপায়াঃ সাধ্যভক্তেরমুত্তাবরণা প্রবণকীর্তনাদিভক্তি-পূর্বভোহপি সংলগ্নভিত্তা ভবতীতি ॥ ২২ ॥

কোহন্যোহর্থোহিস্যাবশিষ্যত ইত্যাক্ষেপমব্যা তদগচ্ছক্তিরমুত্তলক্ষণা কেবল নিগুণা ভক্তিজ্ঞানাত্মেন ন ব্যাখ্যেয়া । জ্ঞানাদ্যস্তুতা ভক্তিহিতোহন্যা সাংস্কৃতিকী বর্ত্ততএব

হে উদ্ধব ! এই সকল কর্ম্ম করিবার সঙ্গে দেহ, গেহ, পুত্র, কলত্র, ধন ও বিত্তাদিতে মায়ী ও অভিমান পরিত্যাগ পূর্ব্বক সমস্ত আমাতে সমর্পণ করত ভূতাবৎ অবস্থান করিলে, মদীয় ভাগবতী ভক্তি বধন লাভ করিতে পারে, তখন তাদৃশ ভক্তের আর অন্য ফল বা তৎসাধনেরই বা আর কি অপেক্ষা থাকে ? ॥ ২২ ॥

সত্ত্বগুণের দ্বারা সুসংযুক্ত স্মৃতরাং উপশান্তবেগ চিত্তকে বধন পরমাত্ম-
আত্মাস ।

ফল ও বিধি সকলই তাঁহার হৃষ্ট ; তখন বিধি অনুসারে কর্ম্ম করিয়া ফলপ্রদানের তার তাঁহার হৃষ্টেই লাভ করা জীবের অবশ্য কর্তব্য । কারণ জীবের এরোজন যে কি ? তাহা জীবের অপেক্ষা তদবান্ বিলক্স জানেন ; এতদর্থে জীবের নিজ বিচারে বধন কোন সাধ্য নাই, তখন তাহার কোন এরোজনও নাই ॥ ১৭—২১ ॥

ভূত যেমন সকল কর্ম্ম কেবল প্রভুর নিমিত্তই সম্পাদন করে, কোন কর্ম্মে তাহার

ধর্ম্যং জ্ঞানং সর্বৈরাগ্যামৈশ্বর্যাকাঙিক্ষিত্যতে ॥ ২৩ ॥

যদর্পিতং তদ্বিকল্প ইন্দ্রিয়ৈঃ পরিধাবতি ।

রজস্বলকাসমিষ্টং চিত্তং বিদ্ধি বিপর্যয়ং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

জ্ঞানং ঐশ্বর্যং চ সকামভক্তঃ অভিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

যং বদা, তং রজস্বলং রজোগুণব্যাপ্তং চিত্তং বিকল্পে বিষয়ে, অর্পিতং সৎ ইন্দ্রিয়ৈঃ পরিধাবতি তদা অসমিষ্টং বিপর্যয়ং অধর্ম্মনিষ্টং চিত্তং ইতি বিদ্ধি ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

ভদেবাহ বধেতি । আত্মনি ময়ীশ্বরে চিত্তমর্পিতং তদা পূম্নান্ ধর্ম্মাদীন প্রাপ্নো-
তোয ॥ ২৩ ॥

এতদেব ব্যতিরেকেন জটরতি বদ্বধা চিত্তং বিকল্পে দেহগেহাদাবর্পিতং সৎ বিষয়ে পরিধাবতি তদাধিকং রজস্বলং অসমিষ্টক ভবতি ততশ্চ বিপর্যয়ং অধর্ম্মাদিকং বিদ্ধি ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

তদৈব সকামভক্তঃ স্বাপেক্ষিতং ধর্ম্মজ্ঞানাদিকং প্রাপ্নোত্যেবেত্যাহ বদিতি । যং শাস্ত্রং চিত্তং আত্মনি পরমাত্মনি ময়ি অর্পিতং সাত্ত্বিক্যা ভক্ত্যা মদ্বিষয়ীকৃতং ভবতি তদধর্ম্মাদিব্যুতং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ব্যতিরেকং দর্শয়তি বচিস্তং বিকল্পে দেহগেহাদৌ অর্পিতং তং বিষয়ান্ পরিধাবতি অসমিষ্টং নিবিড়বিষয়াসক্তক ভবতি । তচ্চিত্তং বিপর্যয়ং প্রাপ্তং বিদ্ধি । অধর্ম্মমজ্ঞান-
সর্বৈরাগ্যামনৈশ্বর্যং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বরূপ আমাতে সমর্পিত করা হয়, তখনই সাধক ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্যকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

সেই চিত্ত আবার রজোগুণে পরিবর্তিত হইয়া যখন ইন্দ্রিয়ের পরিচালনে দেহগেহাদি কাল্পনিক বিষয়ের প্রতি ধাবিত হয় এবং অনিত্য ভোগেই অভিভূত হয়, তখন তাহার অধর্ম্ম, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য ও অনৈশ্বর্যরূপ বিপর্যয়ভাবের সম্মিলন ঘটে ॥ ২৪ ॥

আত্মাস ।

নিজের কোন স্বার্থ থাকে না, সেইরূপ সাধক যখন আমার বলিবার বাবতীয় সম্পত্তি এমন কি । নিজের বল, বিক্রম, সাহস ও বুদ্ধিমত্তাদি সকল সামর্থ্য নিজের অধিকার বিন্ধুত হইয়া, প্রকৃত্ত্র অথবা নিজের ব্যবহারের জ্ঞান, ভগবানের স্বয় উপলব্ধ করিতে পারিবেন, তখনই তাঁহার প্রকৃত ভগবদ্ভক্তি জন্মায় । এবং তাদৃশ সাত্ত্বিকপ্রকৃতি সাধকের বুদ্ধিতে ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য আপনা হইতে স্ফুর্তিলাভ করে । জীব অভিমানের বশবর্তী হইয়া স্বকীয় কর্তৃত্ব সংস্থাপনে যতই অগ্রসর হয়, ততই কর্ম্মমলিপ্তানের জ্ঞান, তাঁহার চিত্ত রজোগুণে

ধর্মো মন্তজিকৃৎ প্রোক্তো জ্ঞানৈককাত্ম্যদর্শনঃ ।

গুণেষসঙ্গো বৈরাগ্যমৈশ্বর্যকাণিমাদয়ঃ ॥ ২৫ ॥

উক্তব উবাচ ।

যমঃ কতিবিধঃ প্রোক্তো নিয়মো বাহরিকষণ ।

কঃ শমঃ কো দমঃ কৃষ্ণ কা তিতিক্ষা ধৃতিঃ প্রভো ॥ ২৬ ॥

অথয়ঃ ।

মন্তজিকৃৎ ধর্মঃ প্রোক্তঃ, ঐকাত্ম্যদর্শনঃ এব জ্ঞানঃ প্রোক্তঃ গুণেষু অসঙ্গঃ এব বৈরাগ্যং তথা অনিমাদয়শ্চ ঐশ্বর্যং ইতি বিদ্ধি ॥ ২৫ ॥

উক্তবঃ উবাচ । হে অরিকর্ষন শত্রুনিহুদন প্রভো কৃষ্ণ ! যমঃ কতিবিধঃ প্রোক্তঃ নিয়মঃ শমঃ দমঃ বা কঃ, কা তিতিক্ষা কা ধৃতিঃ চ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানপ্রাপ্তান্ ধর্মানীন্ ব্যাচষ্টে । ধর্মো মন্তজিকৃৎ ততঃ স এব প্রোক্তঃ প্রকৃষ্ট উক্তঃ শাস্ত্রেষু ॥ ২৫ ॥

ধর্মানীনাং মহাজনপ্রসিদ্ধানাং অন্যথা ব্যাখ্যাতত্বাং যমাদিষপি সংখ্যাতঃ স্বরূপতো বা কিকিঁদ্বৈলক্ষণ্যং স্যাদিতি সম্ভাবনয়া তদ্বিশেষং জিজ্ঞাহুঃ পৃচ্ছতি যম ইতি পঞ্চতিঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মানীন্ ব্যাচষ্টে ধর্ম ইতি । মন্তজিকৃৎ মন্তজৈঃ কৃত্ব করণং যত্র বস্তুনি ভবেৎ স ধর্মঃ ॥ ২৫ ॥

ধর্মানীনামন্যতো বিলক্ষণং লক্ষণং অথবা যমাদীনামপি সংখ্যাতঃ স্বরূপতশ্চ বৈলক্ষণ্যং সম্ভাব্যং পৃচ্ছতি যম ইতি পঞ্চতিঃ ॥ ২৬ ॥

যে কোন ব্যাপারে আমার ভক্তি জগে, তাহাই ধর্ম ; ভূতসমূহে এক পরমাত্মভাবে উপলব্ধিই জ্ঞান, গুণেতে অনাসক্তির নামই বৈরাগ্য এবং অনিমাদিকেই ঐশ্বর্যনামে অভিহিত করা হয় ॥ ২৫ ॥

উক্তব বলিলেন, হে শত্রুনিহুদন প্রভো শ্রীকৃষ্ণ ! যম কয় প্রকার ? নিয়মই বা কাহাকে বলে ? শম, দম, তিতিক্ষা ও ধৃতি বলিলে কি বুঝায় ? আপনি তাহা কীর্তন করুন ! ॥ ২৬ ॥

দান, তপস্যা, শৌর্ধ্য, সত্য এবং ঋতই বা কাহাকে বলে ? ভাগশব্দের প্রকৃত অর্থই বা কি ? কোনটাকে অভিপ্রেত ধন বলা উচিত ? যজ্ঞ কাহাকে আত্মা ।

পরিচ্যাগু হয়; এবং ধর্মাদির পরিবর্তে তদ্বিপন্নীত অর্থ, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য ও অনৈশ্বর্যে অতিভূত হইয়া পড়ে ॥ ২২—২৫ ॥

কিং দানং কিং তপঃ শৌর্য্যং কিং সত্যমুচ্যতে ।
 কস্তাগং কিং ধনং চেষ্টং কো যজ্ঞঃ কা চ দক্ষিণা ॥ ২৭ ॥
 পুংসঃ কিং শ্বিঘ্রলং শ্রীমন্ দয়া (ভগো) লাভশ্চ কেশব ।
 কা বিদ্যা হ্রীঃ পরা কা শ্রীঃ কিং সুখং দুঃখমেব বা ॥
 কঃ পণ্ডিতঃ কশ্চ মূৰ্খঃ কঃ পত্নী উৎপথশ্চ কঃ ।
 কঃ স্বর্গো নরকঃ কশ্চ কো বন্ধুরুত কিং গৃহং ॥ ২৮ ॥
 ক আঢ্যঃ কো দরিদ্রো বা রূপণঃ কঃ ক ঈধরঃ ।
 এতান্ প্রম্মান্ মম ক্রহি বিপরীতাংশ্চ সম্পতে ॥ ২৯ ॥

অদয়ঃ ।

দানং তপঃ, শৌর্য্যং সত্যং শ্বতং চ কিং উচ্যতে ; ত্যাগশ্চ কঃ, ইষ্টং অভিপ্রেতং,
 ধনং বা কিং কো বা যজ্ঞঃ কা চ দক্ষিণা ॥ ২৭ ॥

পুংসঃ কিং বলং কিং ? হে শ্রীমন্ কেশব ! দয়া কা ভগঃ লাভঃ চ কঃ, কা পরা বিদ্যা
 হ্রীঃ কা ? শ্রীঃ মণ্ডনং, সুখং দুঃখমেব বা কিং ?

কঃ পণ্ডিতঃ কঃ মূৰ্খঃ, পত্নী উৎপথশ্চ কঃ, স্বর্গঃ নরকঃ উত বন্ধুঃ চ কঃ, গৃহং কিং ॥ ২৮ ॥

হে সম্পতে (সত্যং পতে) ? কঃ আঢ্যঃ ইতি এতান্ প্রম্মান্ বিপরীতান্ অশমাদীন চ,
 মম সন্নিধৌ ক্রহি ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরঃ।

ইষ্টং অভিহিতং ধনঞ্চ কিং ॥ ২৭ ॥

পরেতি । বিদ্যাাদীনাং বিশেষণং শ্রীমণ্ডনং ॥ ২৮ ॥

প্রম্মান্ পৃষ্টানর্থান্ । বিপরীতান্ অশমাদীন ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইষ্টমভ্যাহিতং ধনঞ্চ কিং ॥ ২৭ ॥

শ্রীমণ্ডনং ॥ ২৮ ॥

প্রম্মান্ পৃষ্টানর্থান্ । বিপরীতাংশ্চেতি পৃষ্টার্থানামেভেযাং যুক্ত্যেব এতদ্বিপরীতাঃ
 স্তত্বেবোক্তা ময়া জ্ঞাতাশ্চ ভবিষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

বলে এবং তাহার দক্ষিণাই বা কিরূপ ? ॥ ২৭ ॥

হে শ্রীমন্ ! বল বলিলে, কি বুঝায় ? দয়া, ভগ, লাভ, পরা বিদ্যা, হ্রী,
 শ্রীঃ, সুখ বা দুঃখ কাহাকে বলে ? ॥

এই জগতে পণ্ডিত কে ? এবং মূৰ্খই বা কে ? কাহাকে পথ বলি ? এবং
 বিপথই বা কোনটী ? স্বর্গ ও নরক কাহাকে বলা যায় ? জগতে বন্ধু কে ?
 এবং আমাদের গৃহই বা কোথায় ? ॥ ২৮ ॥

প্রকৃত ধনী কাহাকে বলা যায় ? হে সাধুজনপ্রতিপালক ! আমার

শ্রীভগবানুবাচ ।

অহিংসা সত্যমন্ত্ৰেয়মসন্তো হ্রীরসঙ্করঃ ।

আস্তিক্যং ব্রহ্মচর্য্যঞ্চ মোনং হৈর্ষ্যং ক্রমাভয়ং ॥ ৩০ ॥

শৌচং অপস্তুপো হোমঃ শ্রদ্ধাতিথ্যং মদর্চনং ।

তীর্থাটনং পরার্থেহা তুষ্টিরাচার্য্যাসেবনং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । অহিংসা পরস্পীড়াবর্জনং, সত্যং হিতপ্রিয়ার্থভাবণং, অন্ত্ৰেয়ং পরস্বাপহরণরাহিত্যং, অসন্তঃ অনাসক্তিঃ, হ্রীঃ ঔদ্ধত্যভাবঃ, অসঙ্করঃ অপরিগ্রহঃ, আস্তিক্যং শাস্ত্রাদৌ বিশ্বাসঃ, ব্রহ্মচর্য্যং উপহৃৎসংযমঃ, মোনং বৃথালাপবর্জনং, হৈর্ষ্যং সত্য-সংকল্পতা, ক্রমা পরাপরাধসহনং, অভয়ং এতে দ্বাদশ যমাঃ ॥ ৩০ ॥

শৌচং, অপঃ (মন্ত্ৰাণাং), তপঃ চাস্ত্রায়ণাদি, হোমঃ বৈদিকযজ্ঞাদিঃ, শ্রদ্ধা গুরুাদৌ, আতিথ্যং, মদর্চনং, তীর্থাটনং, পরার্থেহা, তুষ্টিঃ আচার্য্যসেবনং ইতি দ্বাদশ নিয়মাঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যমনিয়মানাহ অহিংসেতি ত্রিভিঃ । অন্ত্ৰেয়ং মনসাপি পরস্বাগ্রহণং । আস্তিক্যং ধর্মে বিশ্বাসঃ ॥ ৩০ ॥

শৌচং বাহ্যমাত্মান্তর্য্যক্চেতি দ্বয়ং অতো দ্বাদশনিয়মাঃ । শ্রদ্ধা ধর্ম্মাদয়ঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

যমনিয়মানাহ অহিংসেতি দ্বাভ্যাং । শৌচং বাহ্যমাত্মান্তর্য্যক্চেতি দ্বয়ং । অতো দ্বাদশ নিয়মাঃ । উভয়োঃ শ্লোকয়োর্ধে হিতা তে যমা নিয়মাশ্চ । যথা যথাবদেব কামং জিজ্ঞাসিত এই সকল বিষয়ের এবং ইহার বিপরীত অশমাди বিষয়ের যথার্থ উত্তর আমার নিকট অনুগ্রহ পূর্ব্বক বর্ণন করুন ॥ ২৯ ॥

ভগবান্ বলিলেন, অহিংসা, সত্য, অন্ত্ৰেয়, অনাসক্তি, হ্রীঃ, অপরিগ্রহ, আস্তিক্য, ব্রহ্মচর্য্য, মোন, সত্যসংকল্পতা, ক্রমা ও অভয় এই দ্বাদশটির নাম যম ॥ ৩০ ॥

আর শৌচ, মন্ত্ৰঅপ, তপস্যা, হোম, শ্রদ্ধা, আতিথ্য, ঈশ্বরপ্রণিধান, তীর্থসেবা, পরোপকার, সন্তোষ ও আচার্য্যশুশ্রূষা এই দ্বাদশটি নিয়মনামে অভিহিত ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

উদ্ধবের প্রশ্নানুসারে যদিও ভগবান্ দ্বাদশলক্ষণে যম ও দ্বাদশলক্ষণে নিয়মের স্বরূপ বুঝাইয়াছেন, তথাপি মহর্ষি পতঞ্জলি কথিত “অহিংসাসত্যমন্ত্ৰেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাঃ যমাঃ ও “শৌচসন্তোষতপঃস্বাধ্যায়েশ্বরপ্রণিধানানি নিয়মাঃ” ভাবার্থে এই পঞ্চবিধ যম ও পঞ্চপ্রকার নিয়ম, এই সূত্রদ্বয়কে অতিক্রম করেন নাই ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

এতে যমাঃ সনিয়মা উভয়োৰ্দ্ধাদশ স্মৃতাঃ ।

পুংসামুপাসিতাস্থাত যথাকামং হুহস্তি হি ॥ ৩২ ॥

শমো মন্বিষ্ঠতা বুদ্ধেদম ইন্দ্রিয়সংযমঃ ।

অর্থঃ ।

এতে উভয়োঃ শ্লোকয়োঃ, দ্বাদশ সনিয়মাঃ নিয়মেন সহিতাঃ, যমাঃ স্মৃতাঃ উক্তাঃ, হে
তাত ! এতে উপাসিতাঃ অনুষ্ঠিতাঃ সন্তঃ পুংসাং যথাকামং কলং হি হুহস্তি পূরয়ন্তি ॥ ৩২ ॥

বুদ্ধেঃ মন্বিষ্ঠতা শমঃ, ইন্দ্রিয়সংযমঃ দমঃ, হুংধসংমৰ্ধঃ হুংধসহনং তিতিক্ষা, জিহ্বো-
শ্রীধরনামী ।

উভয়োঃ শ্লোকয়োৰ্ধে স্মৃতাশ্চে যমা নিয়মাশ্চ । যমা । উভয়ো নিবৃত্তয়োর্মুকোৰ্ধমা
মুখ্যাঃ সকামস্য নিয়মা মুখ্যাঃ স্মৃতা ইত্যর্থঃ । অত্র হেতুমাহ । হি যমাং উপাসিতাঃ
সেবিতাঃ সন্তঃ পুংসাং নিবৃত্তানাং প্রবৃত্তানাঞ্চ যথাকামং কামানুসারেণ মোক্ষমত্বাদয়ক
হুহস্তোতি ॥ ৩২ ॥

মুকোৰ্ধপাদেদ্যান শমাদীন্ হেয়াংচ হুংধাদীন্ মহাজনপ্রসিদ্ধেভ্যো বিলক্ষণানাহ
শম ইত্যাদিনা যাবৎসমাপ্তি । এতেনৈব তত্ত্ববিপরীতা অশমাদিরোহপূর্ণেয়াঃ । শমো
মন্বিষ্ঠতা বুদ্ধে ন তু শান্তিমাত্রং দম ইন্দ্রিয়সংযমঃ ন চৌরাদিদমনং, তিতিক্ষা বিহিত-
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পূরয়ন্তীতি যমনিয়মৌ তদ্বতে অত্রমতে চ তুল্যসংখ্যাকৌ তুল্যলক্ষণৌ চ । অনয়োরাপি
ভগবদ্বতে বৈলক্ষণ্যং সত্ত্ববেদিত্যশ্চানিবৃত্ত্যর্থমেবৈতৎপ্রমোক্তরে ক্ষেত্রে ॥ ৩০—৩২ ॥

সাধকানামুপাদেদ্যান শমাদীনাচার্যাস্তরবৈলক্ষণ্যেন লক্ষয়তি শম ইত্যাদিনা যাবদধ্যায়-
পরিসমাপ্তি । বুদ্ধেদম মন্বিষ্ঠতা শম ইতি মন্বিষ্ঠবুদ্ধিত্বং বিনা কেবলা শান্তিবিগীতৈব । ইন্দ্রিয়-
সংযম ইতি । য়ে ইন্দ্রিয়দমনং বিনা অশিষাদিদমনং হাস্যাস্পদমেব । হুংধসংমৰ্ধ ইতি ।
পর্যাবমাননোপেক্ষা হুংধস্য শাস্ত্রবিহিতস্য হুংধস্য বা সহনং তিতিক্ষা । তেন বিনাত্ত

দ্বাদশটি করিয়া উভয় স্থানে কথিত নিয়ম সহ যমের বিষয় আমি তোমার
নিকট বর্ণন করিলাম । হে প্রিয় উদ্ধব ! এই কয়েকটি যদি স্মৃষ্ট অনুষ্ঠিত
হয়, তাহা হইলে সাধক যাহা অভিলাষ করিবেন, সেই সকল কলই লাভ
করিতে পারিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩২ ॥

বুদ্ধির সীমাবদ্ধতা ভাবের নামই শম, ইন্দ্রিয় সংযমকে দম, হুংধ
জ্ঞানাস ।

শমদমাদি সাধনসমূহের গুঢ় তাৎপর্য অধ্যায়সমাপ্তি পর্যন্ত বর্ণিত হইয়াছে ।
সাধারণত শমদমাদির বৈশিষ্ট্য অর্থ প্রচলিত আছে, ভগবান্ তদপেক্ষা বিশেষ তাৎপর্য
এখানে ব্যাখ্যা করিয়াছেন ; এবং এতদ্বারা তত্ত্ববিপরীত অশমাদির অর্থও সূত্রায়
বর্ণিত হইয়াছে । কেবল অন্তরিত্রয়ের নিগ্রহ করিলেই যে শমও সম্পন্ন হওয়া যায়,

তিতিক্ষা হুঃখসংমর্ষো জিহ্বোপস্থজয়ো যুতিঃ ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডন্যাসঃ পরং দানং কামস্ত্যাগস্তপঃ স্মৃতং । °

স্বভাববিজয়ঃ শৌর্ধ্যং সত্যঞ্চ সমদর্শনং ॥ ৩৪ ॥

অথয়ঃ ।

পস্থজয়ঃ (জিহ্বোপস্থয়োঃ জয়ঃ বেগধারণং এব) যুতিঃ ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডন্যাসঃ ভূতদ্রোহত্যাগঃ এব পরং দানং, কামত্যাগঃ এব তপঃ স্মৃতং, স্বভাববিজয়ঃ (স্বভাবঃ বাসনা তস্য বিজয়ঃ) এব শৌর্ধ্যং, সমদর্শনং (সমং ব্রহ্ম তস্য দর্শনং আলোচনং এব) সত্যং ॥ ৩৪ ॥

ত্ৰীধরস্বামী ।

হুঃখস্য সংমর্ষঃ সহনং ন তু ভারাদেঃ । জিহ্বোপস্থয়োজয়ো বেগধারণং যুতিঃ ন ত্বমুবেগ-
মাত্রং ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডো ভূতদ্রোহস্তস্য ত্যাগো দানং ন ধনার্পণং । কামত্যাগো ভোগানপেক্ষা তপঃ
ন কৃচ্ছাদি । স্বভাবো বাসনা তস্য জয়ঃ প্রতিবন্ধঃ । শৌর্ধ্যং ন বিক্রান্তিঃ । সমং
ব্রহ্ম তস্য দর্শনমালোচনং সত্যবিষয়ত্বং সত্যং ন স্বার্থভাষণমাত্রং ॥ ৩৪ ॥

ত্ৰীবিংশনাথ চক্রবর্তী ।

স্বেচ্ছয়ৈব শীতোষ্ণাদিহুঃখসহনং মোঢ্যমেব । জিহ্বোপস্থজয়ং বিনা অন্যত্র ধীরতা
ব্যর্থৈব ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডন্যাসঃ ভূতমাত্রসৈব দ্রোহত্যাগঃ দানং ধনার্পণমাত্রং তু ন কিমপি ভোগোপেক্ষা ।
একাদশীকার্তিকব্রতাদৌ বা বিহিতা সৈব তপঃ নতু কৃচ্ছাদিঃ । স্বভাবঃ স্বীয়পাণ্ডিত্যাদি-
প্রকাশপণং তস্য স্বভাবিকয়োঃ কামক্রেধয়োশ্চ রাজসতামসয়োর্ভোগয়োশ্চ বিজয়ঃ প্রতি-
বন্ধঃ শৌর্ধ্যং ন তু বিক্রমঃ । সমদর্শনং ঈর্ষ্যাশ্রদ্ধাদিবৈষম্যপরিত্যাগেন সর্বত্র স্বসমস্থ-
হুঃখালোচনং । আত্মোপগমন সর্বত্র সমং পশ্যতি বোহজুন । স্তবং বা যদি বা হুঃখমিতি
ত্ৰীগীতোক্তেঃ । ন তু স্বার্থাচরণমাত্রং ॥ ৩৪ ॥

সহিষ্ণুতাকে তিতিক্ষা এবং জিহ্বা ও উপস্থের বেগধারণকে যুতিনামে উল্লেখ
করা যায় ॥ ৩৩ ॥

জীবের প্রতি বিদ্রোহাচরণের পরিত্যাগের নামই শ্রেষ্ঠ দান এবং
আভাস ।

এমত নহে ; ভগবদ্বিষ্টিতবুদ্ধি হইলেই প্রকৃত শমদমসম্পন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে
হইবে । ছুটের দমনই দম নহে ; ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহই দম । পরকৃত অপমানে সহিষ্ণু
হওয়া ব্যতীত, হুঃখকে অবলীলাক্রমে সহ করার নামই তিতিক্ষা । উবেগ সহ করিলেই,
যে লোক যুতিমান হয়, এমত নহে ; জিহ্বা ও উপস্থের বেগ সহ করাই প্রকৃত যুতিমানের
পরিচয় ॥ ৩৩ ॥

ধনদান করা অর্পণা, লোকের উপর বিদ্রোহাচরণ না করাই স্বার্থ দান । কামকে

অন্যচ্চ স্মৃতা বাণী কবিভিঃ পরিকীর্তিতা ।

কৰ্ম্মস্বসঙ্গমঃ শৌচং ত্যাগঃ সন্ন্যাস উচ্যতে ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

অন্যৎ স্মৃতাং এব স্মৃতাবাণী কবিভিঃ পরিকীর্তিতা ; কৰ্ম্মস্ব লৌকিকালৌকিক-
ব্যাপারেণ অসঙ্গমঃ কর্তৃত্বাভিমানরাহিত্যং এব 'শৌচং ; সন্ন্যাসঃ ইহামুক্তফলভোগ-
বিরাগঃ এব ত্যাগঃ উচ্যতে ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরদাসী ।

অন্যচ্চ স্মৃতাং বাণী । সত্য প্রিয়া চ বাক্ । এবচ্চ স্মৃতাভ্যোঃ স্মৃতি এব
বিবেকঃ । ক্রমপ্রাপ্তং ত্যাগং ব্যাখ্যাভ্যুদয়ো ততো ভেদেন প্রতীতে: কৰ্ম্মস্ব অসঙ্গমঃ
অনাসক্তিঃ শৌচং ত্যাগস্ত সন্ন্যাস ইতি তয়োর্ভেদ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্মৃতা বাণী সত্য প্রিয়া চ বাণী সৈব ন তু যথার্থভাষণমাত্রং । তথাহি দোষবতাং
দোষকীর্তনমপি প্রসজ্জং । তস্মিংশ্চ সতি নিন্দা স্যাৎ । সাচ সত্যং শ্রোতৃণামপ্রিয়ৈতি
তস্যাঃ স্মৃতাবাণীত্বাভাবঃ স্যাৎ । পূর্বাচাধ্যাস্ত সত্যং যথার্থাচরণং স্মৃতাং যথার্থভাষণ-
মিত্যনয়োল্লঙ্ঘনো চক্রঃ । কৰ্ম্মস্ব অনাসক্তিঃ শৌচং ন তু কেবলং শুচিব্রহ্মেবেতি পূৰ্ব্বম-
পৃষ্টস্য ত্রেতাঙ্গুধন্যস্য শৌচস্য লক্ষণমিদং । অনাপৃষ্টমপি ক্রয়গুণবো দৌনবৎসলা ইতি
ন্যায়ঃ । এবং ভগো ম ঐশ্বরো ভাব ইত্যত্রাপি জ্ঞেয়ং । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ কলত্রপুল্লাদি-
মমতা-ত্যাগঃ ন তু ভোগত্যাগ এব ত্যাগঃ ॥ ৩৫ ॥

কামনাতে পরিহার করাই প্রকৃত তপস্যা বলিয়া ঋষিগণ কীর্তন করিয়াছেন ।
বাসনাই জীবের স্বভাব ; সেই বাসনাময় স্বভাবকে জয় করিবার সামর্থ্যই
শৌর্য এবং সমস্তরূপ পরমব্রহ্মের সম্যক সন্দর্শনই পরমসত্য বলিয়া উল্লেখ
করা হয় ॥ ৩৪ ॥

স্মৃতা বাণীকেই ঋতনামে কবিগণ কীর্তন করিয়াছেন । লৌকিক এবং
অলৌকিক ব্যাপারে কর্তৃত্বাভিমান পরিত্যাগের নামই শৌচ এবং ঐহিক
ও পারলৌকিক ভোগকে উপেক্ষা করাকেই ত্যাগনামে অভিহিত করা
যায় ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

যদি নিরস্ত করা হয়, তাহা হইলে কল্প চান্দ্রায়ণাদির অপেক্ষা গুরুতর তপস্যার অনুরোধ
করা হইল । স্বভাবের প্রতিমূর্তিই বাসনা ; জীব সেই স্বভাবের বশবর্তী হইয়া অবশ-
ভাবে কিস্করের স্তায়, বাসনার অনুর্তী হইয়া থাকে । অতএব যদি বিক্রমের পরিচয়
দিতে হয়, তাহা হইলে সেই মূল বাসনারূপ স্বভাবকে অগ্রে ধ্বংস করা কর্তব্য । কেবল
সত্য ব্যবহার ও সত্য কথনকেই সত্য বলা যাইতে পারে না ; কারণ জগতে যে কোন

ধর্ম ইষ্টং ধনং নৃণাং যজ্ঞোহহং ভগবন্তম।

দক্ষিণা জ্ঞানসন্দেশঃ প্রাণায়ামঃ পরং বলং ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ।

নৃণাং ধর্মঃ এব ইষ্টং ধনং, ভগবন্তমঃ পরমেশ্বরঃ, অহং এব যজ্ঞঃ, জ্ঞানসন্দেশঃ জ্ঞানোপদেশঃ, এব দক্ষিণা, (মনোদমনরূপঃ) প্রাণায়ামঃ এব পরং বলং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরস্বামী।

নৃণামিষ্টং ধনং ধর্মঃ ন পশাদিসাধারণং। ভগবন্তমঃ পরমেশ্বরোহহম্বেব যজ্ঞঃ মহত্বা যজ্ঞোহমুষ্ঠেয়ঃ ন ক্রিয়াবুদ্ধ্যোত্যর্থঃ। যজ্ঞার্থং দানং দক্ষিণা সাচ জ্ঞানোপদেশঃ ন হিরণ্যাদিদানং। তেন হি যজ্ঞরূপো বিষ্ণুঃ প্রাপ্যতে। দুর্দ্দমদমনং বলং তচ্চ মনোদন-
হেতুত্বাং প্রাণায়াম ইতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

ধর্ম এব ইষ্টং ধনং ন পশাদি। অহং ভগবন্তমো বহুদেবনন্দন এব যজ্ঞঃ মজ্জয়ধাত্রা-
হ্ম্যংসব এব যজ্ঞবুদ্ধ্যা অমুষ্ঠেয় ইত্যর্থঃ। নতু নশ্বরফলোহশ্বমেধাদিঃ। জ্ঞানসা উৎ-
সবাস্তে মৎকীর্তনাদিরসামুভবস্য সন্দেশঃ দেষ্টমিত্রেবু জ্ঞাপনৈব দক্ষিণা নতু ধনবস্ত্রাদ্যর্পণং।
দুর্দ্দমদমনং বলং তচ্চ মনোদমনহেতুত্বাং প্রাণায়ামঃ ॥ ৩৬ ॥

ধর্মই মনুষ্যের প্রধান ধন ; পরমেশ্বরস্বরূপ আমিই মনুষ্যের যজ্ঞ ; এবং
জ্ঞানোপদেশই এই যজ্ঞের দক্ষিণা ; যাহাতে মনকে দমন করা যায়, সেই
প্রাণায়ামই পুরুষের পরম বল বলিয়া, তুমি অবধারণ কর ! ॥ ৩৬ ॥

আতাস।

বিষয় বা ভাবকে অবলম্বন করিয়া কথা কহা হউক না, সকলই মিথ্যা ও মায়াময়
মুতরাং সম্বন্ধ ও উক্তিতে সত্য হইলেও তাহা প্রকৃত প্রস্তাবে সত্য নহে। ব্রহ্মস্বরূপই
কেবল সত্য ; অতএব জগৎকে পরিহার পূর্বক, কেবল পরমাত্মস্বরূপের আলোচনাই এক
মাত্র সত্য ॥ ৩৪ ॥

পূর্বাচার্য্যগণ ঐতশব্দে বথার্থকথন এবং সত্যশব্দে বথার্থব্যবহারকে লক্ষ্য করিয়া
গিয়াছেন। ভগবান্ কিন্তু সত্য অর্থচ প্রিয় বাণীকেই ঐতনামে ব্যাখ্যা করিয়াছেন।
অতএব সত্য বলিয়া দোষী ব্যক্তির দোষকীর্তন করিলে ঐতের অমুষ্ঠান কথন করা
হয় না ; কারণ তাহা সত্য হইলেও বধন প্রিয় নহে, তখন তাহাকে ঐত বলা যায় না।
কার্য্যকর্মে অনাসক্তিই শৌচ এবং যে কোন ভোগপ্রদ বস্তু বা ব্যাপার উপস্থিত থাকে,
তাহাকে উপেক্ষা করাই ত্যাগ ॥ ৩৫ ॥

গো এবং হিরণ্যাদি কথন মানবের ধনসম্পত্তি বলিয়া পরিগণিত নহে ; কারণ ইহার
অর্ণবসংগী ; চিরকাল সজ্জের সাথী হইয়া সাহায্য করে না। উক্ত আছে, “এক এব
মুজ্জকর্ম্মো নিধনেহুপ্যমুভাতি যঃ। শরীরেণ সমং নাশং সর্ব্বমন্যতু গচ্ছতি”। দেখ

ভগো য ঐশ্বরো ভাবো লাভো মন্তকিরুত্তমঃ ।

বিদ্যাস্থানি ভিদাবাধো জুগুপ্সা হ্রীরকর্ষনু ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

মে মম, ঐশ্বরঃ ঐশ্বর্যাদি বাড়্‌গুণ্যং ভাবঃ এব ভগঃ ভাগ্যং, মন্তকিঃ এব উত্তমঃ লাভঃ ; আস্থানি জীবাস্থানি, ভিদাবাধঃ ভেদাত্মকঃ বিদ্যা, অকর্ষনু নিষিদ্ধকর্ষনু, জুগুপ্সা হেয়ত্ববুদ্ধিঃ, এব হ্রীঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

দয়া লোকপ্রসিদ্ধবাহিতমতা । লাভং ব্যাচিধ্যামঃ প্রথমং ভগং ততো ভেদেন ব্যাচষ্টে । লোকে তয়োত্তমপ্রসিদ্ধে । ভগো ভাগ্যং । তচ্চ মম ঐশ্বরো ভাবো মদীয়মৈশ্বর্যাদিবাড়াগুণ্যমিত্যর্থঃ । উত্তমো লাভস্ত মন্তকিঃ ন পুত্রাদিঃ । বিদ্যা চাস্থানি প্রতীতস্যা ভেদস্য বাধঃ ন জ্ঞানমাত্রং । অকর্ষনু জুগুপ্সা হেয়ত্ববোধনং হ্রীঃ ন লজ্জা মাত্রং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

দয়া লোকপ্রসিদ্ধবোধিতা ন সা লক্ষিতা । মম ঐশ্বরো ভাবো মমৈব ঐশ্বরত্বং ভগঃ নহু জীবানাং ব্রহ্মেন্দ্রাদীনাং ঐশ্বরত্বমিত্যর্থঃ । মন্তকিলাভ এব লাভো নহু পুত্রাদিলাভঃ । আস্থানি জীবাস্থানি অবিদ্যাকৃত্য ভিদা অনাজ্ঞত্বং তস্যা বাধ এব বিদ্যা । যহন্তং । ত্রিগুণ-ময়ঃ পুমানিতি । ভিদা বদবোধকৃত্যেতি নত্বধীতা ব্যাকরণাদ্যা । অকর্ষনু পাণেশু জুগুপ্সা লোকনিন্দোৎখেষ তত্রাপ্রবৃত্তিহেহু হ্রী নহু লজ্জামাত্রং ॥ ৩৭ ॥

আমার ঐশ্বর্যাদি ছয়টি গুণই পুরুষের ভগ অর্থাৎ ভাগ্যনামে পরি-
কীৰ্ত্তিত; ভাগবতী ভক্তিই জীবের উত্তম লাভ; আত্মস্বরূপে জীবসমূহের অভেদ

আভাস ।

নাশের সঙ্গে সঙ্গে পার্থিব সকল পদার্থের সহিত বিয়োগ ঘটে ; কিন্তু ষষ্ঠ কথন জীবকে পরিত্যাগ করেন না । তিনি চিরকাল সঙ্গে সঙ্গে গমন করেন । অতএব জীবের পক্ষে ষষ্ঠই এক মাত্র সম্বল ও সম্পত্তি বলিয়া অবধারণ করিতে হইবে । বস্তু শব্দে এক ভগবানকেই লক্ষ্য করা কর্তব্য । ঋতি বলিয়াছেন, “বজ্রো বৈ বিষ্ণুঃ” । অর্থাৎ বিহিত হোমাদি কর্ষের দ্বারা যতদিন না ভগবৎপ্রতীতি ঘটে এবং সর্বকল তাঁহাতে সমর্পণ করিবার যোগ্যতা জন্মে, তত দিন সে কর্ষটি প্রকৃত নির্বাহ করা হইল, এরূপ বলা অসঙ্গত । এই জ্ঞানবজ্রের দক্ষিণাই অন্যকে জ্ঞানোপদেশ করা । শারীরিক বলের দ্বারা অতি সামান্য কার্যই সাধিত হইয়া থাকে ; কিন্তু প্রাণায়ামের দ্বারা মানসিক শক্তি হইতে পরিবর্দ্ধিত হয় যে, পরমাণু হইতে পরম মহান্ পদার্থ পর্যন্ত চরাচর ভূতপ্রাণ-
পাথকের আচ্ছা বহন করিতে বাধ্য হয় । অতএব প্রাণায়ামের অপেক্ষা অল্প কোন
শেই প্রেট নহে ॥ ৩৬ ॥

শ্রীগুণা নৈরপেক্ষাদ্যাঃ সুখং দুঃখসুখাত্যয়ঃ ।

দুঃখং কামসুখাপেক্ষা পণ্ডিতো বন্ধমোক্ষবিৎ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

নৈরপেক্ষাদ্যাঃ গুণাঃ এব শ্রীঃ মণ্ডনং ভূষণং, দুঃখসুখাত্যয়ঃ (দুঃখসুখয়োঃ অত্যয়ঃ অতিক্রমঃ অনুসন্ধানং) এব সুখং, কামসুখাপেক্ষা দুঃখং, বন্ধমোক্ষবিৎ এব পণ্ডিতঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গুণা এব শ্রীমণ্ডনং ন কিরীটাদি । দুঃখসুখয়োরত্যয়ঃ অতিক্রমঃ অনুসন্ধানং সুখং ন ভোগঃ বিষয়ভোগাপেক্ষেব দুঃখং নাগ্নিদাহাদি । বন্ধমোক্ষং স্বয়ং বা যো বেত্তি স পণ্ডিতঃ ন বিদ্বদ্ভ্রমঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণা এব শ্রীমণ্ডনং ন কিরীটাদি । দুঃখসুখয়োরত্যয়ঃ অতিক্রমঃ অনুসন্ধানম্বেব সুখং ন বিষয়ভোগঃ বিষয়ভোগাপেক্ষেব দুঃখং নাগ্নিদাহাদি । বন্ধং মোক্ষকং যো বেত্তি স এব পণ্ডিতঃ নতু শাস্ত্রব্যাখ্যাতৈব ॥ ৩৮ ॥

চিন্তনই প্রকৃত বিদ্যা এবং নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম পরিহাণের প্রবৃত্তিই যথার্থ হ্রী অর্থাৎ লজ্জা নামে অভিহিত ॥ ৩৭ ॥

নৈরপেক্ষাদি গুণগ্রামই পুরুষের ভূষণস্থানীয় শ্রীঃ, সুখ বা দুঃখের প্রতি অনুসন্ধান না করাই পরম সুখ, কামসুখের অপেক্ষা করাই দুঃখ এবং বন্ধন ও মোক্ষের ভাব যিনি অবধারণ করিয়াছেন, তিনিই পণ্ডিত ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

ব্রহ্মাদি বেবতাগণের ঐশ্বর্য্যও জীবের প্রাৰ্থনীয় নহে ; কারণ তাহাও নিকট ও পরিবর্তনশীল । কেবল ভগবানের ঐশ্বর্য্যাদি যট্ গুণই অপরিবর্তনীয় ও চিরস্থায়ী এবং তাহাই ভগবান্বে পরিকীৰ্ত্তিত । ভগবদ্ভক্তিই প্রধান লাভ । দেহাদি চতুর্দিশতি তত্ত্বে যতকাল আত্মপ্রত্যুতি হয়, ততকালই জীব অবিদ্যায় অন্ধ ; সেই ভেদপ্রত্যুতি নিরাকৃত হইয়া, প্রকৃত চৈতন্যস্বরূপকে যখন আত্মা বলিয়া প্রত্যুতি ষটে, কেবল কল্পনায় মাত্র বা বিচারে মাত্র ভেদ জ্ঞান হয় এরূপ নহে, তখনই প্রকৃত বিদ্যালাভ হয় । হ্রী শব্দে, কেবল লজ্জা নহে ; কুংসিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে যখন দ্বণার উদয় হয়, তখনই প্রকৃত হ্রী বলা যায় ॥ ৩৭ ॥

স্বর্ণ মুকুটাদিকে ভূষণজ্ঞান করা কর্তব্য নহে ; মানবের গুণই তাহার প্রকৃত শ্রীঃ অর্থাৎ ভূষণস্থানীয় । সুখদুঃখের প্রতি যখন জীবের অনুসন্ধান থাকে, তখনই তাহার দুঃখের উপচয় ষটে । বন্ধ ও মোক্ষের স্বরূপ যিনি অণগত হইয়াছেন, তিনিই পণ্ডিত ; কেবল নাকৃচ্ছাত্ত্ব্যে পাণ্ডিত্য লাভ হয় না । কেবল জনসমাজে সুখ্যাতি মাত্র তাহাতে লাভ করা যাইতে পারে ॥ ৩৮ ॥

মূৰ্খো দেহাদ্যহবুদ্ধিঃ পন্থা মন্নিগমঃ স্মৃতঃ।

উৎপন্নশ্চিত্তবিক্ষেপঃ স্বৰ্গঃ সঙ্কণ্ঠগোদয়ঃ ॥ ৩৯ ॥

নরকস্তমউন্নাহো বন্ধুগুরুরহং সখে।

গৃহং শরীরং মানুষ্যং গুণাঢ্যো হ্যাঢ্য উচ্যতে ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ।

দেহাদ্যহং বুদ্ধিঃ (বেহাদ্যো অহং বুদ্ধিঃ বস্য সং) এব মূৰ্খঃ, মন্নিগমঃ (মাং নিতরাং গময়তি
প্রাপয়তি যঃ সং) এব পন্থা স্মৃতঃ। চিত্তবিক্ষেপঃ প্রবৃত্তিমার্গঃ এব উৎপথঃ, সঙ্কণ্ঠগোদয়ঃ
এব স্বৰ্গঃ ॥ ৩৯ ॥

তমউন্নাহঃ (তমলঃ উন্নাহঃ আধিক্যং) এব নরকঃ, হে সখে! গুরুঃ অহং এব বন্ধুঃ,
মানুষ্যং মনুষ্যশরীরং এব গৃহং, তথা গুণাঢ্যঃ হি আঢ্যঃ উচ্যতে ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অহংবুদ্ধিরিত্যপলক্ষণং দেহাদেহাদিহু অহং মম ইত্যভিমানবান্ মূৰ্খ ইত্যর্থঃ। মন্নিগমঃ
মাং নিতরাং গময়তি প্রাপয়তি যো নিবৃত্তিমার্গঃ সহ পন্থাঃ সম্মার্গঃ ন কণ্টকাদিশূন্যঃ।
চিত্তবিক্ষেপঃ প্রবৃত্তিমার্গঃ স উৎপথঃ কুমার্গঃ নহ চৌরাদ্যাকুলঃ। সঙ্কণ্ঠস্যোদয়ঃ উদ্রেকঃ
স্বৰ্গঃ নেত্রাদিলোকঃ ॥ ৩৯ ॥

তমস উন্নাহ উদ্রেকঃ স নরকঃ ন ভামিভ্রাদিঃ। গুরুরেব বন্ধুঃ ন ভ্রাতাদিঃ স চাহমেব।
বধাহং জগদঙ্গুষ্ঠঃ। এক এব পুরো বন্ধুবিষমে সমুপস্থিতে। গুরুঃ সকলধৰ্ম্মাস্ত্রা ব্রত-
কিকনগো হরিরিতি। সমাধনভোগায়তনং গৃহং তচ্চ মানুষ্যং মানুষ্যরূপং শরীরমেব ন
হৰ্ম্মাদিগুণৈঃ সম্পন্ন আঢ্য উচ্যতে ন ধনী ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

মন্নিগমঃ মাং নিতরাং গময়তি প্রাপয়তি সঃ ভক্তিজ্ঞানবোগঃ। নতু কণ্টকাদি-
শূন্যো মার্গঃ। চিত্তবিক্ষেপঃ প্রবৃত্তিমার্গঃ। সঙ্কণ্ঠস্য উদয়ঃ উদ্রেকঃ স্বৰ্গঃ নেত্রাদি-
লোকঃ ॥ ৩৯ ॥

তমস উন্নাহ উদ্রেকঃ। গুরুরেব বন্ধু ন ভ্রাতাদিঃ সচাহমেব ॥ ৪০ ॥

যাঁহার দেহাদিতে অহংবোধ হয়, তিনিই মূৰ্খ এবং যে উপায়ে ভগবৎ-
স্বরূপের সন্দর্শন ঘটায়, তাহাই পথ; চিত্তের বিক্ষেপে যে প্রবৃত্তি মার্গ
উপস্থিত হয়, তাহাই উৎপথ বলিয়া অবধারিত। সঙ্কণ্ঠের উৎকর্ষই স্বৰ্গ
নামে অভিহিত ॥ ৩৯ ॥

তমোগুণের আধিক্যকেই জীবের নরক বলিয়া সিদ্ধান্ত। হে সখে!।
মানব যখন পরমেশ্বরস্বরূপ আমাকে গুরুজ্ঞানে অবলম্বন করেন, তখনই
তাঁহার বন্ধু লাভ হয়; এবং অপূৰ্ণ নরদেহই জীবের শ্রেষ্ঠ গৃহ ও গুণবান্

দরিদ্রো যন্তসন্তুষ্টঃ কুপণো যোহজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

গুণেষসন্তুধীরীশো গুণসম্ভো বিপর্যায়ঃ ॥ ৪১ ॥

এত উদ্ধব তে প্রশ্নাঃ সৰ্কে সাধু নিরূপিতাঃ ॥ ৪২ ॥

কিং বর্ণিতেন বহুনা লক্ষণং গুণদোষয়োঃ ।

অর্থঃ ।

যঃ অসন্তুষ্টঃ সঃ দরিদ্রঃ, অজিতেন্দ্রিয়ঃ যঃ সঃ কুপণঃ, গুণেষু বিষয়েষু অসন্তুধীঃ অনাসক্তবুদ্ধিঃ এব ঈশঃ স্বতন্ত্রঃ, তথা গুণসম্ভো বিপর্যায়ঃ অনীশঃ, উচ্যতে ॥ ৪১ ॥

হে উদ্ধব ! এতে তে তব সৰ্কে প্রশ্নাঃ পৃষ্টাঃ অর্থাঃ, সাধু হৃষ্ট, নিরূপিতাঃ ॥ ৪২ ॥

গুণদোষয়োঃ লক্ষণং বহুনা বর্ণিতেন কিং ? গুণদোষদৃশিঃ (গুণদোষয়োঃ দৃশিঃ দর্শনং)

শ্রীধরস্বামী ।

অসন্তুষ্টো যঃ সঃ দরিদ্রঃ ন নির্জনঃ । যোহজিতেন্দ্রিয়ঃ সঃ কুপণঃ ন দীনঃ । বিষয়ে-
অনাসক্তবুদ্ধিঃ সঃ ঈশঃ স্বতন্ত্রো ন রাজাদিঃ । গুণসম্ভো গুণেষু সম্ভো বস্য সঃ । বিপর্যায়ো-
হনীশঃ এতচ্চাশমাদিবিপর্যায়োপলক্ষণং ॥ ৪১ ॥

উপসংহরতি এত ইতি সাধু মোক্ষোপযোগিতয়া ॥ ৪২ ॥

এতচ্চ সৰ্কে গুণদোষয়োর্বিনৈকায় উদ্ধবেনাপৃষ্টমপি তয়োঃ সংক্ষেপতো লক্ষণমাহ কিং
বহুনা বর্ণিতেন গুণদোষয়ো লক্ষণমেতদেব তদাহ গুণদোষয়ো দৃশিঃ দর্শনং দোষঃ । গুণস্ত

ত্রিনিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণসম্ভো গুণসম্ভোবানীশঃ ॥ ৪১ ॥

সাধু মোক্ষোপযোগিতয়া ॥ ৪২ ॥

এতচ্চ সৰ্কে ত্রয়া গুণদোষয়োর্বিনৈকায়ৈবাহং পৃষ্টস্তম্মাতয়োঃ সংক্ষেপতো লক্ষণং
জ্ঞানীমি শ্রুতিত্যাহ কিমিতি । গুণদোষয়ো লক্ষণমেতদেব তদাহ । গুণদোষয়ো দৃশি-
দর্শনং দোষঃ । গুণস্ত তদুভয়দর্শনরহিতঃ স্বভাব ইতি । অসার্থঃ । উত্তরাধারায়ান্তে স্পষ্টী-
ভবিস্যতি ॥ ৪৩ ॥

ব্যক্তিই জগতে ধনী বলিয়া অভিহিত ॥ ৪০ ॥

যে ব্যক্তি সৰ্ব্বদা অসন্তুষ্ট, সেই যথার্থ দরিদ্র এবং যে নিজের ইন্দ্রিয়বর্গকে
শাসন করিতে পারে নাই, সেই বস্তুর কুপণ । যিনি সৰ্ব্বদা বিষয়াসক্ত তিনিই
অস্বতন্ত্র এবং যাহার বুদ্ধি বিষয়ে আকৃষ্ট হয় না, তিনি স্বতন্ত্র পুরুষ বলিয়া
পরিকীর্তিত ॥ ৪১ ॥

হে উদ্ধব ! তুমি যে সকল বিষয়ের প্রশ্ন আমার নিকট উপাধন করিয়া-
ছিলে, তাহার সকলগুলির উত্তর গীমাংসা তোমার নিকট করা হইল ॥ ৪২ ॥

এক্ষণে গুণ ও দোষের লক্ষণ বহু বিস্তারের আর প্রয়োজন কি ? সংক্ষেপত
গুণ ও দোষের প্রতি দৃষ্টি করাই দোষ এবং এতদুভয় পরিত্যাগ করাই গুণ,

গুণদোষদৃশিদোষো গুণস্তু ভয়বর্জিতঃ ॥ ৪৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুত্তবসংবাদে শ্রেয়োভেদনির্ণয়ো নাম

একোনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১২ ॥ * ॥

উক্তব উবাচ ।

বিধিঞ্চ প্রতিষেধঞ্চ নিগমো হীশ্বরস্য তে ।

অবয়ঃ ।

এব দোষঃ, উভয়বর্জিতঃ উভয়দর্শনবর্জিতঃ এব গুণঃ ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ একোনবিংশঃ ॥

উক্তবঃ উবাচ । হে অরবিন্দাক্ষ ! কমললোচন ! বিধিঃ প্রতিষেধঃ চ ঈশ্বরস্য তে তব,

শ্রীধরস্বামী ।

তদুভয়দর্শনবর্জিতঃ স্বভাব এবোতি ॥ ৪৩ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে একোনবিংশঃ ॥ * ॥

বিংশে যোগত্রয়ং প্রোক্তং ভক্তিস্তানক্রিয়াস্বকং ।

গুণদোষব্যবস্থার্থমধিকারিবিভাগতঃ ॥ * ॥

গুণদোষদৃশিদোষো গুণস্তু ভয়বর্জিত ইত্যুক্তং তদাক্ষিপতি বিবিশ্চেতি পক্ভিঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে উনবিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥ * ॥

জ্ঞানং কর্ম চ ভক্তিঞ্চ বিংশে সাধু নিরূপ্যতে ।

তত্র তত্রাদিকারী চ গুণদোষব্যবস্থা ॥ * ॥

গুণদোষদৃশিদোষো গুণস্তু ভয়বর্জিত ইতি যুক্তং তস্য ভগবদভিপ্রেতমর্থং সহসা
জানন্নপি তন্মুখেনৈব তস্য বিবরণং নানার্থবিশেষসহিতং শ্রোতৃকামস্তত্র বিশ্রুতিপন্যমান
ইবাহ বিবিশ্চেতি পক্ভিঃ । বিবিচ প্রতীষেধঞ্চ ঈশ্বরস্য তব নিগমঃ আজ্ঞারূপো বেদ
এব তত্র বিধিবিধেয়ানাং কর্মণাং গুণং অবেক্ষতে । প্রতিষেধঃ প্রতিষেধ্যানাং কর্মণাং
দোষং অবেক্ষতে প্রতিপাদয়তীত্যর্থঃ । বিধিনিষেধাভ্যামেব গুণদোষৌ পূণ্যপাপে বর্ণ-
নরকৌ ভবত ইতি ধাবৎ । তথা বর্ণনাং আশ্রমাণ্যক বিকল্পঃ ভেদক তদাং গুণং

ইহাই তুমি অবধারণ কর ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একোনবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

উক্তব বলিলেন, হে হৃষীকেশ ! কমললোচন ! সাক্ষাৎ পরমেশ্বরস্বরূপ
আপনার আজ্ঞাই বিধিনিষেধরূপ বেদ এবং এই বেদই কর্মসমূহের গুণ ও

অবেক্ষতেহরবিন্দাক্ষ গুণদোষক কৰ্ম্মণাং ॥ ১ ॥

বর্ণাশ্রমবিকল্পক প্রতিলোমানুলোমজং ।

অর্থঃ ।

নিগমঃ আজ্ঞারূপঃ বেদঃ, কৰ্ম্মণাং গুণদোষক পুণ্যপাপাত্মকং ফলং, অব্যেক্ষতে প্রতিপাদয়তি ॥ ১ ॥

তথা বর্ণাশ্রমবিকল্পং (বর্ণানাম্ আশ্রমাণাম্ চ বিকল্পং ভেদং গুণদোষরূপং) প্রতি-
লোমানুলোমজং (প্রতিলোমজাঃ উত্তমবর্ণান্ শ্রীযু হীনবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যঃ জাতাঃ, অনু-
শ্রীপরস্বামী) ।

বিধিচ্চ প্রতিষেধচ্চ ইতীশ্বরস্য তব নিগম আজ্ঞারূপো বেদঃ স চ বিধেয়ানাং প্রতিষে-
ধানাক্ষ কৰ্ম্মণাং গুণদোষক পুণ্যপাপরূপমব্যেক্ষতে ॥ ১ ॥

উত্তমাদধমভাবেন তদধিকারিণাম্ বর্ণানামাশ্রমাণাম্ বিকল্পং ভেদক গুণদোষরূপ-
মব্যেক্ষতে । প্রতিলোমানুলোমজক গুণদোষক তথৈবাব্যেক্ষতে । প্রতিলোমানুলোমজক
গুণদোষক তথৈবাব্যেক্ষতে প্রতিলোমজা উত্তমবর্ণান্ শ্রীযু হীনবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যো জাতাঃ
শ্রীবিধিনাথ চক্রবর্তী ।

দোষকাব্যেক্ষতে । প্রতিলোমানুলোমজং তদন্তক গুণদোষক প্রতিলোমজা উত্তমবর্ণান্
শ্রীযু হীনবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যো জাতাঃ স্তুতবৈদেহকাদয়ঃ । অনুলোমজাস্ত উত্তমবর্ণেভ্যো

দোষ অর্থাৎ পুণ্য ও পাপের বৈলক্ষণ্য প্রতিপাদন করিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

বর্ণভেদ, আশ্রমভেদ, প্রতিলোমজ বা অনুলোমজ মাসবগণের গুণ ও দোষ,
আভাসন

বিংশতি অধ্যায়ে অধিকারিবিশেষে গুণদোষের ব্যবহার নিমিত্ত তত্ত্বিযোগ, জ্ঞানযোগ
ও ক্রিয়াযোগ বর্ণিত হইয়াছে ।

“গুণ ও দোষের প্রতি দৃষ্টি করাই দোষ এবং এতদুভয়ের প্রতি দৃষ্টি না করাই গুণ”
এইরূপ পূর্বাধ্যায়ের যে বলা হইয়াছে, তাহাতে উক্তদের হৃদয়ে সন্দেহ উৎপন্ন হইল ;
তিনি ইহা সম্যক্ অবধারণ করিতে অক্ষম হইয়া, তদ্বিপরীত প্রশ্ন উত্থাপন পূর্বক বলিলেন
যে, গুণ ও দোষের মীমাংসা করাই বেদের প্রধান তাৎপর্য এবং সেই বেদ ভগবানের
নিঃশ্বাস হইতে বিনির্গত হইয়াছে ; তখন শুভাশুভ কৰ্ম্ম ও পুণ্যপাপের বিচারে কিরূপ
পাপান্দর্শ হইতে পারে ? ॥ ১ ॥

বেদবিধির দ্বারা উত্তমাদধম ভেদে অধিকারী, ব্রাহ্মণাদি বর্ণচতুষ্টয় এবং আশ্রম-
সমূহের ভেদও বিশেষরূপে বর্ণিত হইয়াছে । ইহার মধ্যে অনুলোমজাত এবং প্রতিলোম-
জাত মানবের কৰ্ম্মসমূহের দোষ এবং গুণেরও বিশেষ বর্ণনা আছে ; বৈধ কৰ্ম্মে বর্ণ এবং
অবৈধকৰ্ম্মে নরক অর্জিত হইয়াও প্রকাশ করা হইয়াছে । এক আশ্রমে অবস্থান পূর্বক
অন্য আশ্রমোক্ত কৰ্ম্ম করিলে বা অজ্ঞ বর্ণোচিত ধর্ম্মের অমুষ্ঠান করিলে দোষ ঘটে, তাহাও
বেদে সীতিত হইয়াছে । তখন গুণ ও দোষের প্রতি দৃষ্টি করার যে দোষ হয়, এরূপ কেদ

দ্রব্যাদেশবয়ঃকালান্ স্বৰ্গং নরকমেব চ ॥ ২ ॥

গুণদোষভিদাদৃষ্টিমন্তুরেণ বচন্তব।

নিঃশ্রেয়সং কথং নৃণাং নিষেধবিধিলক্ষণং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ।

লোমজাঃ উত্তমবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যঃ হীনবর্ণাশ্চ স্ত্রীশ্চ জাভাঃ তেষাং ত্রিক্যং) দ্রব্যাদেশবয়ঃ-
কালান্ তথা স্বৰ্গং নরকং এব চ অবেক্ষতে ॥ ২ ॥

গুণদোষভিদাদৃষ্টিং অন্তরেণ বিনা, নিষেধবিধিলক্ষণং বিধিনিষেধাত্মকং, তব বচঃ কথং
নৃণাং নিঃশ্রেয়সং পুরুষার্থচতুষ্টয়প্রাপকং ভবেৎ ॥ ৩ ॥

শ্রীপরমহংসো।

সুতবৈদেহকাদয়ঃ অমুলোমজাস্ত উত্তমবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যঃ হীনবর্ণাশ্চ স্ত্রীশ্চ জাভাঃ মুদ্ধাভি-
বিজ্ঞানান্তাদয়ঃ। তেষাঞ্চ অসংসৃতশ্চ বিজ্ঞেয়াঃ প্রতিলোমজানুলোমজা ইতি গুণদোষৌ
দ্রব্যাদীন্ কস্মাইতান্নহিতাভ্যাং স্বৰ্গং চ নরকঞ্চ তৎকলতয়া গুণদোষরূপমেবাবেক্ষতে।
এতচ্চ উত্তরাধ্যায়ে প্রপঞ্চয়িষ্যতি ॥ ২ ॥

তথাপি প্রস্তুতে কিমায়াতং অত আহ গুণদোষেতি। গুণদোষদৃশিদোষ ইতি নিরা-
কৃতত্বাং গুণদোষভিদাদৃষ্টিমন্তুরেণ তাং বিনা নিষেধবিধিলক্ষণং তব বচশ্চ কথং তচ্চ
বচোহন্তরেণ নৃণাং নিঃশ্রেয়সং কথং স্যাত্তত্রাপি শ্রোতব্যো মন্তব্য ইত্যাদিসাধনবিধি-
নাগুধ্যায়েৎ বহুন্ শব্দান্ বাচো বিঘ্নাপনং হি তদিত্যাदिনিষেধস্য চাবশ্যকত্বাঙ্কিতি ভাবঃ।
যথা। গুণদোষভিদাদৃষ্টিমন্তুরেণ নিষেধবিধিলক্ষণমপি বচঃ কথং হু তত্ত্বমস্যাদিবাক্যবৎ
নিঃশ্রেয়সপূরং স্যাং সৰ্বস্য বেদস্য তৎপরত্বাঙ্গীকারাদিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী।

হীনবর্ণাশ্চ জাভাঃ অস্বষ্টকরণাভয়ঃ। দ্রব্যাদিগতাংশ্চ গুণদোষান্ স্বৰ্গনরকরূপং
দোষঞ্চ ॥ ১ ॥ ২ ॥

তথাপি প্রস্তুতে কিমায়াতমত আহ গুণেতি। নিষেধবিধিলক্ষণং বচন্তব বেদরূপং
বাক্যং গুণদোষভিদাদৃষ্টিমন্তুরেণ অয়ং কিহিতত্বাদ্গুণঃ অয়ং নিষিদ্ধত্বাদ্দোষ ইতি বা
ভেদদৃষ্টিস্তাং বিনা কথং নিঃশ্রেয়সং নিঃশ্রেয়সকরং স্যাৎ ॥ ৩ ॥

দ্রব্য, দেশ, কাল, বয়ঃ, স্বৰ্গ ও নরকের দোষাদোষ সমস্তই আপনার আভ্য-
াক্ষপ বেদই প্রতিপাদন করিতেছেন ॥ ২ ॥

গুণ ও দোষের পৃথক্‌দৃষ্টি ব্যতীত বিধিনিষেধাত্মক ভবদীয় বাক্য কিরূপে
মানবকুলের পুরুষার্থ প্রতিপাদন করিতে পারেন ? ॥ ৩ ॥

আভাস।

বলা হইল ? উত্তমবর্ণা নারীর গর্ভে হীনবর্ণ পুরুষের ঔরসে জাত সুত বৈদেহকাদিকে
প্রতিলোমজ বলা হয় এবং উত্তমবর্ণ পুরুষের ঔরসে ও হীনবর্ণা স্ত্রীর গর্ভে জাত অমুলোমজ-

পিতৃদেবমমুখ্যাণাং বেদশ্চক্ষুস্তবেশ্বর ।

শ্রেয়স্বনুপলক্ষেহর্থে সাধ্যসাধনয়োরাপি ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ্বর ! (প্রত্যক্ষাদিভিঃ) অনুপলক্ষে অনবদ্যতার্থে স্বর্গমোক্ষাদৌ, তথা সাধ্যসাধনয়োঃ ব্যাপারে তব বেদঃ এব পিতৃদেবমমুখ্যাণাং শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠং চক্ষুঃ জ্ঞাপকং ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু পিতরো বোবাশ্চ সর্গজ্ঞাঃ প্রত্যক্ষতো দৃষ্টা। মনুষ্যোভ্যাঃ শ্রেয়ঃ কথয়িত্বাস্তি নেত্যাহ । পিত্রাদীনাম্ সর্গেবাং তব বাক্যাকরূপো বেদএব শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠং চক্ষুঃ*প্রমাণকং ক অনুপল-
ক্ষেহর্থে মোক্ষে স্বর্গাদৌচ তথা সাধ্যসাধনয়োরাপিদমস্যা সাধ্যং ইদমস্যা সাধনমিতাত্ত্রাপি ॥ ৪

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ন কেবলং মনুষ্যাণামেব বেদো নিঃশ্রেয়সকরোহপি তদেব পিত্রাদীনামপীত্যাহ পিতৃ-
দেবেতি । তব বেদএব শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠং চক্ষুঃ*নিহেতুঃ ক অনুপলক্ষেহর্থে মোক্ষে স্বর্গাদৌচ
তথা সাধ্যসাধনয়োঃ ইদমস্যা সাধ্যং ইদমস্যা সাধনমিতাত্ত্রাপি ॥ ৪ ॥

হে সর্গেশ্বর ! প্রত্যক্ষ ও অনুমানাদি প্রমাণের অগোচর স্বর্গ ও মোক্ষাদি
সাধ্য এবং যজ্ঞাদি সাধনসম্বন্ধের ব্যাপারে ভবদীয় বেদবাক্যই পিতৃগণ,
দেবলোক ও মানবসমূহের শ্রেষ্ঠ চক্ষু । ৪ ॥

আভাস ।

দিকে অনুলোমজ্ব বলা হয় ॥ ২ ॥

শুণ্ণবোধটিকেই যদি দোষ বলা হয়, তবে তাহার দ্বারা কিরূপে উপকার সাধিত
হইতে পারে ? কিন্তু শুণ ও দোষের ভেদদর্শনের ব্যাখ্যা ব্যতীত অপৌরুষেয় বেদবাক্যের
ভিত্তিই স্থাপিত হইতে পারে না । কারণ বিধি ও নিষেধ এক বেদবাক্যের দ্বারাই অবধারিত
হয় এবং তদনুসারে কার্য করিয়াই মানব উন্নতি ও মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন । আত্ম-
স্বরূপের প্রবণ, মনন ও অধ্যয়ন সত্য করা কর্তব্য, এই বলিয়া প্রাতি বিধান করিয়াছেন ;
আবার বহু শাস্ত্রের আলোচনা করার সুখা বাক্যবিত্ততার দ্বারা মনোহানি ও অভিমান জন্মে
সুতরাং বহুশাস্ত্র চিন্তনের প্রয়োজন নাই, বলিয়া নিষেধেরও উল্লেখ করিয়াছেন ॥ ৩ ॥

বিধি ও নিষেধসূচক বাক্য বেদে আছে বলিয়া, তাহাকে পরিহার করিবারও সামর্থ্য
নাই ; কারণ স্বভদ্রা মানবের কথা দূরে থাকুক, সর্গজ্ঞ সর্গদর্শী দেবকুল ও পিতৃলোকগণও
এই বেদের প্রসাদে সমস্ত অবগত হন । স্বর্গাদি অনুপলক্ষ বিষয়ের আশি বা অপ্রাশি
যে যে উপারে ঘটে, তাহা তাহারও এক বেদবাক্যের দ্বারা প্রতিবোধিত হন । বেদই
অগতের চক্ষুস্থানীয় ॥ ৪ ॥

উক্ত এই সমস্তের আলোচনা করিয়া, আপনাকে উভয়সম্বন্ধে নিপতিত অনুমান
করিতে লাগিলেন ; কারণ নিম্নই বক্তর শুণ ও দোষের বিচার পূর্বক কার্য করিতে

গুণদোষভিদা দৃষ্টিনির্গমাস্তে ন হি স্বতঃ ।

নিগমেনাপবাদশ্চ ভিদায়া ইতি হ ভ্রমঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যোগাস্ত্রয়ো ময়া প্রোক্তা নৃণাং শ্রেয়োবিধিংসয়া ।

অথয়ঃ ।

তে তব নিগমাং বেদরূপবচনাং, এব ন হি স্বতঃ এব গুণদোষভিদা দৃষ্টিঃ ভবতি ।
পুনঃ তব নিগমেন বচনেনৈব তস্যাঃ ভিদায়াঃ অপবাদঃ ইতি শ্রদ্ধা মে হ ক্ষুটং ভ্রমঃ
ভবতি ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানু উবাচ । নৃণাং শ্রেয়োবিধিংসয়া পুরুষার্থসাধনেচ্ছয়া, জ্ঞানং কৰ্ম চ ভক্তিঃ

শ্রীপরশমী ।

তদেবং গুণদোষদৃষ্ট্যভাবে নিঃশ্রেয়সং ন স্বতে । কিক শাস্ত্রেনৈব বিহিতাং ভেদদৃষ্টিং
তন্মিল্লেব বিষয়ে শাস্ত্রং কথং নিবর্তয়েদিতিাহ তে নিগমাং তদাক্সারূপবেদাদেব ন হি
স্বতঃ স্বম্বার্থপ্রাপ্তে ন নিবর্তেত নিগমেনৈব তস্যা অপবাদ ইতি শ্রদ্ধা হ ক্ষুটং ভ্রমো
ভবতি তন্নিবর্তয়েতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

নিষয়াভেদেহ্যধিকারিভেদেনাবিরোধং বক্তুং প্রথমং যোগত্রয়মাহ যোগা ইতি ।
যোগা উপায়াঃ ব্রহ্ম-কৰ্ম-ধেবতা-কাণ্ডৈঃ প্রোক্তাঃ । কৰ্ম চ নিকামং শ্রেয়োবিধিংসয়া
শ্রীবৰ্ণনাং চক্রবর্তী ।

পরিত্ত্বদানীমুত্তয়সঙ্কটমুপস্থিতমিত্যাহ গুণেতি । নিগমস্তাদাক্সারূপবেদাদেব বিধি-
নিষেধাভ্যক্সাণদোষভেদাদৃষ্টি বিহিতাভূৎ । নিগমেনাদ্যতন্যা তদাক্সার ভিদায়া গুণ-
দোষভেদদৃষ্টেরপবাদশ্চৈতদ্যপষ্টমভিপ্রায়নিঃসরাসামখ্যায়ে ভ্রমোহভূতং ত্রমেব নিবর্তয়েতি
ভাবঃ ॥ ৫ ॥

অধিকারিভেদেনাবস্থাভেদেন চ গুণদোষভেদদৃষ্টেবিহিতত্বং নিষিক্করক স্বার্থযোগং
ভবেদিত্তি তজ্জ্ঞাপয়িত্বমাহ । যোগা উপায়াঃ ব্রহ্ম-কৰ্মদেবতা-কাণ্ডৈঃ প্রোক্তাঃ ।

গুণদোষের যে ভেদজ্ঞান, তাহা আপনার বেদ হইতেই পরিজ্ঞাত হওয়া
যায় ; আপনা হইতে তাদৃশ বিচার কখনই হওয়া সম্ভব নহে । কিন্তু আবার
কেদেই যে সেই ভেদদৃষ্টিকে বিলয় করিতে বলেন, ইহাতেই আমার বিশেষ
ভ্রম জন্মিতেছে ॥ ৫ ॥

ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! মানবগণের শ্রেয়ঃসাধনার্থ জ্ঞান,
আভাস ।

বলিয়াছেন ; আবার সেই শাস্ত্রেই “অন্যাযাচো বিযুক্তং” বলিয়া ভেদ দর্শনে নিরস্ত
হইতে বলিতেছেন । এরূপ বিপরীত প্রয়োগ শাস্ত্রে কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? ইহাই
উদ্ধবের জিজ্ঞাস্য ॥ ৫ ॥

এই বিপরীত প্রয়োগ আপাততঃ দৃষ্টিতে প্রতীত হইলেও অধিকারী বিশেষে যে কোন

জ্ঞানং কৰ্ম চ ভক্তিঞ্চ নোপায়োহন্যোহস্তি কুত্রচিৎ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

চ ইতি ত্রয়ঃ যোগাঃ উপায়াঃ (ব্রহ্মকৰ্মদেবতাকাণ্ডেঃ) যয়া প্রোক্তাঃ এভাঃ অন্যঃ উপায়ঃ কুত্রচিৎ ন অস্তি ॥ ৬ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

মোক্শসাধনেচ্ছয়া অল্প উপায়ো নাস্তীতি কাম্যকৰ্মাদিকং ব্যাবৰ্ত্তয়তি । তথা চোত্তরাধ্যায়ে ক্ষুণ্টীকরিষ্যতি য এতানিত্যাদিনা ॥ ৬ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্ৰবৰ্ত্তী ।

শ্রেয়াংসি মোক্ষত্রিবর্গপ্রমাণি তেষাং বিধিংসয়েতি মে সৰ্ব্বত্র কূপেবেতি ভাবঃ । নান্যৎ এতদ্বিতয়ং বিনা অন্যন্তপোযোগাদিকং । তপোহুষ্টিভোগাদেৰ্ধ্বাঙ্গাস্তবং জ্ঞানভক্ত্যা-
রেবাস্তর্ভাবদর্শনাদিতি ভাবঃ । ত্রয় ইত্যেতেন কৰ্ম্মভিঃ কৰ্ম্মণএব জ্ঞানিভিঃ জ্ঞানসৌবোচ্য-
মানং ভক্তিত্বং পরাহতং ॥ ৬ ॥

কৰ্ম্ম ও ভক্তি এই ত্রিবিধ উপায় আমি ব্রহ্ম, কৰ্ম্ম ও দেবতাকাণ্ডের দ্বারা স্পষ্টই প্রকাশ করিয়াছি ; এতদ্ব্যতীত শ্রেয়োলাভের অন্য কোন উপায়ই নাই ॥ ৬ ॥

আভাস ।

দোষাবহ নহে, তাহাই ভগবান্ তাঁহাকে এই অধ্যায়ে প্রতিবোধিত করিয়াছেন । অর্থাৎ বাহারা কামনাপূরঃসর কার্য্যে প্রবৃত্ত হন, তাঁহাদের পক্ষে অনেক দোষগুণের বিচার আবশ্যক হয় । কিন্তু বাহারা পরমসিদ্ধ ; কামনাকে সম্পূর্ণ পরিহার করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তাঁহাদের পক্ষেই তেনদৃষ্টিকে দোষাবহ বলিয়া কীর্ত্তন করা হইয়াছে । কিম্বা অকিঞ্চনা ভক্তির সুকোচ্চ স্থান এবং বিশেষ অধিকারী ব্যতীত অন্যের দ্বারা যে তাহার অনুষ্ঠান হয় না, ইহাই সাব্যস্ত করিবার অভিপ্রায়ে ওরূপ প্রকাশ করিয়াছেন । এতদ্বারা লোক বাহাতে পরমতত্ত্বের প্রতি আগ্রহাতিশয়ে অগ্রসর হয়, কোনমতে তাহাতে পরাভূষ না হয়, ইহাই ভগবানের সংকল্প । পরতত্ত্বের স্বরূপ তিন প্রকারে যে শাস্ত্রে ব্যাখ্যাত হইয়াছে, তাহারই পরিচয় প্রদানার্থ তিনি বেদোক্ত কাণ্ডত্রয়ের উল্লেখ এখানে করিয়াছেন । প্রথম নির্কিংশেব পরমব্রহ্মের স্বরূপজ্ঞান লাভ করিবার জন্য ব্রহ্মকাণ্ডে অর্থাৎ উপনিষদাদির দ্বারা জ্ঞানমার্গের অনুশীলনার্থ উপদেশ দিয়াছেন । দ্বিতীয়ত ভগবান্ বলিয়া ব্রহ্মস্বরূপের সবিশেষ ভাব অবধারণার্থ দেবতাকাণ্ড নামক ভক্তিমার্গের উল্লেখ করিয়াছেন ; এবং এই উভয় পন্থা অবলম্বনের সুপম উপায়রূপে তৃতীয় কৰ্ম্মার্ণবরূপ কৰ্ম্মকাণ্ডের উল্লেখ করিয়াছেন । কিন্তু এই পন্থাত্রয়ের প্রাপ্তিফল যে এক পরমব্রহ্ম এবং সত্যং পন্থাতে যে কোন ফল নাই, তাহাই তিনি অধ্যায়সমাপ্তি পর্য্যন্ত বিস্তারিতভাবে প্রতিপাদন করিয়াছেন । অতএব অধিকারভেদে পুরুষের যোগ্যতার নিরূপণ ও তদনুসারে কার্য্য করাইবার জন্য শাস্ত্রান্নিতে সাধারণত জ্ঞান, কৰ্ম্ম ও ভক্তিকেই পঃমার্থ প্রাপ্তির যোগ অর্থাৎ সাধনরূপে

নির্কিৰ্ণানাং জ্ঞানযোগো ন্যাসিনামিহ কৰ্ম্মসু।

তেষনির্কিৰ্ণচিত্তানাং কৰ্ম্মযোগশ্চ কামিনাং ॥ ৭ ॥

অর্থঃ।

ইহ এবাং মধ্যে কৰ্ম্মসু নির্কিৰ্ণানাং বিরক্তানাং, অতএব ন্যাসিনাং জ্ঞানযোগঃ তথা কৰ্ম্মসু অনির্কিৰ্ণচিত্তানাং হেয়বুদ্ধিহীনানাং, কামিনাং আসক্তচিত্তানাং, তু কৰ্ম্মযোগঃ এব ফলদঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধৰদ্বায়ী।

তেষাধিকারভেদমাহ নির্কিৰ্ণানামিতি দ্বাভ্যাং। ইহ এবাং মধ্যে কৰ্ম্মসু নির্কিৰ্ণানাং চুঃখবুদ্ধ্যা তৎফলেষু বিরক্তানাং। অতএব তৎসাধনহুতকৰ্ম্মন্যাসিনাং জ্ঞানযোগঃ সিদ্ধিব-
ইত্যন্তরেণাধঃ। অনির্কিৰ্ণচিত্তানাং চুঃখবুদ্ধিশূন্যানাং অতঃ কামিনাং তৎফলেষু বিরক্তানাং-
মিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

তত্র কে কুত্ৰাধিকারিণ ইত্যপেক্ষায়ামাহ নিবির্ণানামিতি দ্বাভ্যাং। ইহ এবাং মধ্যে নির্কিৰ্ণানাং বিরক্তানাং গৃহকূটাদিষনাসক্তানামিত্যর্থঃ। অতএব কৰ্ম্মসু গৃহাশ্রমপ্রাপ্তেযু ন্যাসিনাং ত্যাগবত্যাং জ্ঞানযোগো ভবেৎ। তেষু গৃহাশ্রমকৰ্ম্মসু অনির্কিৰ্ণচিত্তানাং যতঃ কামিনাং কামো বিষয়াসক্তিস্তদতিশয়বত্যাং। ভূমি মত্বার্থঃ। বেহগেহকলত্রাদিষু ত্যা-
সক্তিমতামিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

ইহার মধ্যে যাহারা অনাসক্তিবশত ফলের প্রত্যাশায় নিবৃত্ত হইয়া কৰ্ম্মপথে বিরত হয়, তাহাদের পক্ষে জ্ঞানযোগই ফলপ্রদ; কিন্তু যাহাদের মনে আসক্তি আছে, তাদৃশ বিলাসী ব্যক্তির পক্ষে কৰ্ম্মযোগই শ্রেয়স্কর ॥ ৭ ॥

আভাস।

বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৬ ॥

এক্ষণে কোন্ ব্যক্তির কোন্ উপায় অবলম্বনে অধিকার, তাহারই নিরূপণার্থ এই পরবর্তী শ্লোক কয়েকটি নিবন্ধ করা হইয়াছে। অর্থাৎ অধিকারীর মধ্যে বাহারা ঐহিক ও পারলৌকিক বিষয়সুখে জলাঞ্জলি দিতে সম্পূর্ণ সমর্থ হইয়াছেন, সুতরাং বিষয়-
প্রাপক লৌকিক বা বৈদিক কাম্যকৰ্ম্মে বাহারা আর প্রবৃত্ত হন না, তাহাদের পক্ষে জ্ঞানযোগই অমুঠের। বাহারা ভোগী; বিষয়সুখের চিন্তাই বাহাদের জন্মে নিয়ত আগরূপ থাকে, তাহাদের পক্ষে জ্ঞানযোগোপেক্ষা কৰ্ম্মযোগই শ্রেয়ঃ। কারণ গৃহক্ষেত্রকলত্রাদিতে আসক্তচিত্ত ব্যক্তির জন্মে জ্ঞানযোগ কেবল কল্পনামাত্র; নিরতিশয়ভাবে কখন জন্মে স্থান পায় না। সুখের উদয় হইলেও মেঘাচ্ছন্নকালে কেবল দিব্যমাত্র বলিয়াই উপলব্ধ হয়; সুখানন্দের কখন প্রত্যক্ষ প্রতীত হন না, তাদৃশ বিষয়াসক্তিরূপ মনস্তত্ত্ব আবির্ভবে জ্ঞানবরূপের কখন অপরোক্ষভাবে প্রতীতি ঘটে না ॥ ৭ ॥

যদৃচ্ছয়া মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধস্ত যঃ পুমান্ ।

ন নির্বিন্নো নাতিসক্তো ভক্তিযোগোহস্য সিদ্ধিহঃ ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

যঃ পুমান্ যদৃচ্ছয়া কেনাপি ভাগ্যোদয়েন, মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধঃ উপমানঃ, ন নির্বিন্নঃ বিরক্তঃ, ন অতিসক্তঃ তস্য অস্য ভক্তিযোগঃ সিদ্ধিহঃ ফলহঃ, পুরুষার্থপ্রদঃ ভবতি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যদৃচ্ছয়া কেনাপি ভাগ্যোদয়েন ॥ ৮ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

যদৃচ্ছয়া প্রথমমুদ্যমকথ্যাত্মক্যা বাদৃচ্ছিকমহংসদ্বয়েন সংসদ্বয়েন মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধ ইতি । অতএব শ্রদ্ধামৃতকথায়ং মে ইতি শ্রদ্ধা'লুমে' কথ্যঃ শৃণ্বতি তত্র তত্র ভক্তিযোগে কথ্যপ্রদ্বালুরবাধিকারী দর্শিতঃ । অত্র ভুক্তিরোপক্রম ইত্যস্যা জ্ঞানিত্যঃ কর্তৃত্বাচ্চ ঐশিষ্ট্যং একবচনেন বিরলপ্রচারত্বঞ্চ ধ্বনিতং । নাতিসক্তঃ দেহপেহকল্যানিন্ অত্যা-সক্তিরহিতঃ । অত্র ন নির্বিন্ন ইতি তেনু নির্বিন্নত্ব জ্ঞানেন্দ্রিয়িকারঃ অত্যাগতত্বৈ কর্তব্য-ধিকারঃ । অত্যাগতত্বাহিত্যে ভক্তাবধিকার ইত্যধিকারত্বয়বিন্যেসকঃ নির্বিন্দনসা কারণং নিবানকর্ষহেৎকাতঃকরণভুক্তিরেব । অত্যাগতঃ কারণমনাভ্যাবিন্যেসব । অত্যাগত-ত্বাহিত্যে কারণং বাদৃচ্ছিকমহংসদ্বয় এবেতি তত্র তত্র কারণং দৃশ্যং । ক্রিষ্টকৃত্যুত্বাধি-কারিণ এব লক্ষণং । কিন্তু । কো হু রাজমিশ্রিয়বানুহলচরণানুহতং । ন ভজ্যে সর্বতো হুত্বারত্বাক্ষেপাদৃচ্ছিকভক্তসদ্বয়ে সত্যক্রিয়বান্বেভাবিকারী ভোগঃ ॥ ৮ ॥

যে সকল ব্যক্তি স্মৃতির বলে মদীয় কথায়ুতে নিমগ্ন হইয়া, শ্রদ্ধা-সহকারে তাহা শ্রবণ করে ; বিষয়ে নিতান্ত বিরক্ত নহে, অথচ নিতান্ত আসক্তও নহে, তাহাদের পক্ষে ভক্তিযোগই যথার্থ ফলপ্রদ, সন্দেহ নাই ॥ ৮ ॥

আভাস ।

ভক্তিযোগের প্রধান উপায়ই কথারিত্ব ও শ্রদ্ধা ; সেই শ্রদ্ধা সাধুসমাগমে অর্জিত হয় । ইচ্ছা করিলেই সাধুসম্মিলন ঘটে না ; পুণ্যসাক্ত স্মৃতির ফলেই জীবের আদৃষ্টে সাধুদর্শন লাভ হয় ; অতএব আপাতত দৃষ্টিতে ভক্তিযোগকে সুখম ও অনাগত-সাধ্য মনে হইলেও, প্রকৃতপক্ষে তত সুসাধ্য নহে এবং স্খাধারণ অবিকারীর পক্ষেও তাহা ঘটে না । ইহাদের জ্ঞান পূর্ণ হইতেই প্রকৃত, সেই শ্রেষ্ঠ অবিকারীই প্রকৃত ভক্তিযোগের পাত্র, সন্দেহ নাই । ইহাতে জ্ঞানী ও কর্মীর অপেক্ষা ততক্কে শ্রেষ্ঠ অবিকার প্রবৃত্ত হই-য়াছে । কারণ অত্যাগতত্বৈ কর্তব্য জানয়ন করে এবং অনাগতত্বৈ জ্ঞান জানয়ন করে । কিন্তু এই বিশ্ব-রচনাকারীর বিপুল বৈভবের প্রতি মনঃসংযোগ পূর্ণক বিষয়ানকে বিশ্বস্ত হইয়া ভ্রমান্থে আত্মাহারার ন্যায় স্নিগ্ধ থাকি, কিছু সামান্য সৌভাগ্যের পরিচয় নহে :

ভাবঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বীত ন নির্কীর্দ্যেত যাবতা ।

অর্থঃ ।

কৰ্ম্মাণি নিত্যনৈমিত্তিকানি, ভাবঃ কুৰ্ব্বীত যাবতা ন নির্কীর্দ্যেত বা মংকথাপ্রবণাদৌ
ত্রিধরস্বামী ।

তত্র কাম্যকৰ্ম্মত্ব প্রবর্তমানস্য সৰ্ম্মাস্থনা বিধিনিষেধাধিকার ইত্যন্তরাধ্যারে বন্ধাতি নিকাম-
কৰ্ম্মযোগাধিকারিণস্ত যথাশক্তি স চ জ্ঞানভক্তিয়োগাধিকারাং প্রাগেব তদধিকৃতয়োস্ত স্বল্পঃ
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং জাতৈবাসঙ্কস্য জীবসা কৰ্ম্মাধিকারঃ স্বাভাবিক এব স চ কিং পর্য্যন্তস্তথা জ্ঞানা-
ধিকারো ভক্ত্যাধিকারশ্চ কদা স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ তাদৃশিতি । কৰ্ম্মাণি নিত্যনৈমিত্তিকানি ।
যাবতা যাবৎ ন নির্কীর্দ্যেত কৰ্ম্মণৈবাস্তঃকরণত্বকৌ সত্যং যাবদ্বিরুদ্ধো ন জায়ত ইত্যর্থঃ ।
নির্কীর্দ্যেত তু জাতে নির্মিত্তানাং জ্ঞানযোগ ইতি মহুঞ্জে জ্ঞান এবাধিকারো ন কৰ্ম্মণীতি ভাবঃ ।
তথা আকাম্যিকমহংকৃপাজনিতা প্রজ্ঞা বা যাবদিতি প্রজ্ঞাতঃ পূৰ্ব্বমেব কৰ্ম্মাধিকাঃ প্রজ্ঞায়াং
জাতায়ান্ত জাতপ্রকৃত্ত যঃ পূমান্ ইতি মহুঞ্জেভক্ত্যে ব কেবলায়ামধিকারো ন কৰ্ম্মণীতি ভাবঃ ।
প্রজ্ঞা চেয়মাত্যন্তিকোব জ্ঞেয়া সাচ ভগবৎকথাপ্রবণাদিহিরেব কৃতার্থী ভবিষ্যামীতি ন তু
কংজ্ঞানাদিভিরিতি দৃষ্টেবাস্তিক্যালকরণে তাদৃশত্বভক্তসঙ্গোদৃতেব জ্ঞেয়া । অতএব ।
কতিশ্রুতী মটমবাঞ্জে যন্তে উল্লভ্য বর্ততে । আজ্ঞাচ্ছদৌ মম ধেবৌ মন্তজোহপি ন বৈকর
ইত্যুক্তেনোহপ্যত্র নাস্তি । আজ্ঞাকরণাং প্রত্যুত জাতায়ং প্রজ্ঞায়াং তৎকরণ আকাত্তকঃ

কাম্যকৰ্ম্মাদিতেও চিরকাল প্রবৃত্ত থাকা বিধেয় নহে ; যদবধি আমার
আভাস

ইহা ভোগানন্দ ও কেবল জ্ঞানানন্দ অপেক্ষা বরং অনেকাংশে শ্রেষ্ঠ বলিয়াই স্বীকার
করিতে হইবে । ভক্তিবোধই এই প্রেমানন্দের মূল ; সুতরাং ভক্তই শ্রেষ্ঠাধিকারী বলিয়া
বিধনাথ চক্রবর্তী ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ৮ ॥

অতএব জাতিত বিধাসক্ত জীবের পক্ষে যতাবত কৰ্ম্মেই অধিকার । কিন্তু কতকাল
যে, সেই অধিকারে অবস্থান পূৰ্ব্বক তাঁহাকে কৰ্ম্ম করিতে হইবে, পরন্তু সময়টা প্রোকে
অহারই নিরূপণ করিয়াছেন । অর্থাৎ নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা যখন জ্ঞানে বা
ভক্তিতে অধিকার জন্মে তখনই কৰ্ম্মকাণ্ড হইতে বিনিবৃত্ত হওয়া উচিত । কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে
চিন্তা নির্মূল হইয়া, সদমঃ বিচারে সমর্থ হয় ; সুতরাং ভোমের অনিত্যত্ব দর্শনে চিন্তে যখন
নির্কীর্দ উপস্থিত হয়, তখনই কৰ্ম্মা জ্ঞানে অধিকারী হন । এই প্রবোধতি প্রত্যক্ষসিদ্ধ ;
কিন্তু ভক্তিবোধে অধিকার প্রত্যক্ষসিদ্ধ নহে ; যেন কোন অতাবদীর শক্তির বলে কৰ্ম্ম
অকস্মাৎ মহাননের কৃপালাভে ভক্ত হন । এই প্রজ্ঞাপূর্ব্বিকা ভক্তি ভগবৎকথাবি
জবনের বলে জন্মে । এতাবুই ভক্তি উৎপন্ন হইলে, আর নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মবোধেরও
অপেক্ষা থাকে না । এমন কি । তববালু বরং বলিয়াছেন যে, "প্রকৃত এক স্বাভাবিক এই

মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

শ্রদ্ধা যাবৎ ন জায়তে ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তাত্য়াং সিদ্ধানান্ত ন কিকিদিতি সাবধিং কর্মযোগমাহ তাবদ্বিত্যি মবজ্জিঃ । কর্মাদি নিত্য-
নৈমিত্তিকানি যাবতা যাবৎ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রসঙ্গেদ্বিতী । কিন্তু প্রাপ্তমহৎকৃপাদ্ভাজাতাদৃশগ্রন্থমপি বৈকবাস্তবোৎকর্ষং দৃষ্টে, তথদেব
কর্ম্ম ত্যক্তা ভগবন্তং ভজনমেব তদ্বচনং বিষয়াকরোতীতি কেচি দাহয়ন্তে তু ঋতিশ্রুতী
তত্ত্বপ্রতিপাদিকে এব ন তু বর্ণাপ্রমথর্ম্মপ্রতিপাদিকে । ময়াদৃষ্টানপি স্বকান্ ধর্ম্মান্ সংত্যা
যঃ সর্মান্ মাং ভজ্যে স চ সত্তম ইতি ভগবদ্বক্তিবিরোধঃ । অনন্তভক্তানামস্মাকং ঋতি-
শ্রুতাক্তবিধিনিষেধাত্যাং ন কিমপি প্রয়োজনমিতি মহা যদেকাদশ্যাদিব্রতানামাচরণং তাত্র-
পাত্রহৃদবিহ্বলকাদে: কাংশ্যপাত্রহনারিকেলোদকস্য চ ভগবতেহর্পণং তস্যা চ ভগবদর্পিতস্য
বহুত্বমিতি নিষিদ্ধাচরণক তদৈবচ ঋতিশ্রুতী মমৈবাজ্ঞে ইতি ভগবদ্বক্তিবিরোধীত্যা-
চক্রেত । ন চলতি নিজবর্ধিত । ইতি । ন চলতি ন কম্পতে ইতি তত্রার্থঃ । অত্র প্রাচ্যাদি-
ভক্তানামনস্তানামপি কর্ম্মকুলসংঘটনগতহেতুভেদেভ্যঃ তদনুরোধবশাৎ যদৌৎ কর্ম্মকরণং-তৎকর্ম্মকরণ-
মেব তত্র অপ্রকৃত্য হতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতকং যৎ । অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নেহ
চেতি ভগবদ্বক্তে: ॥ ৯ ॥

লীলাকথা শ্রবণে বিশেষ শ্রদ্ধা না জন্মে এবং তদনুসারে ভোগে বিরক্তি না
আইসে, সেই পর্য্যন্তই কর্ম্মকলাপে নিবিষ্ট থাকি মানবের বিধেয় ॥ ৯ ॥

আভাস ।

উভয়ই আমার বাক্য : যিনি এতদ্ব্যয়ের মধ্যে কোনটাকে উন্নতজন পূর্ব্বক বোধেছ আচরণ
করেন, তিনি মদীর আজ্ঞা উন্নতজন করায়, যিহেদৌ বসিয়া পরিগণিত এক ভক্ত হইলেও
কখন কৈকবশক বাচ্য নহেন”; এরূপ দোষও প্রকৃত প্রজ্ঞাবিশিষ্ট ভক্তকে স্পর্শ করে না ।
প্রকৃত প্রজ্ঞাবানের পক্ষে বিহিত কর্ম্মে ব্যাপ্ত থাকাই যৎ আজ্ঞাভঙ্গের লক্ষণ । কিন্তু প্রকৃত
প্রজ্ঞাধে মহতের কৃপা লাভ করেন নাই, অর্থাৎ অপর কোন গ্রন্থগ্রন্থ বৈকবের আচরণ পরি-
বর্জন করিয়া, তাহারই অনুকরণে যিনি অপর কর্ম্ম পরিচ্যাগ পূর্ব্বক ভগবানকে ভজনা করিয়ার
বচনকে মাত্র অবগমন করেন, তিনিই আজ্ঞাভঙ্গের অপরোধে পতিত হন, সন্দেহ নাই ।
ভগবানের ভজন আসিলে, আর কর্ম্মের প্রয়োজন নাই । ভগবান্ নিজ উক্তিভেদে প্রকাশ
করিয়াছেন যে, “বর্ণ ও আশ্রমোচিত যে সকল ধর্ম্ম কর্ম্মের কথা আমি বলিরাছি, আমাকে
ভজনা করিবার অনুরোধে যদি কেহ তাহার অনুষ্ঠানেও অসমর্থ হন, তথাপি তাঁহাকে সর্ব্ব-
শ্রেষ্ঠ বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । প্রজ্ঞাই সকলের মূল এবং বাস্তবিক নিষ্কার কর্ম্মের
অনুষ্ঠানে এক প্রজ্ঞাই অবিসম্বাদে অর্থে ॥ ৯ ॥

স্বধর্ম্মস্থো যজ্ঞং যজ্ঞেরনানীঃকাম উক্তব।

ন য়াতি স্বর্গনরকৌ যদানান্ন সমাচরেৎ ॥ ১০ ॥

অশ্মিন্নৌকে বর্ত্তমানঃ স্বধর্ম্মস্থোহনঘঃ শুচিঃ।

জ্ঞানং বিশুদ্ধমাপ্নোতি মন্ত্রক্ৰিৎ বা যদৃচ্ছয়া ॥ ১১ ॥

অনঘঃ।

হে উক্তব! অনানীঃকামঃ ফলকামনারহিতঃ, স্বধর্ম্মস্থঃ যজ্ঞঃ যজ্ঞং মাং আরাধয়ন্ বধি
অন্যং নিষিদ্ধং ন সমাচরেৎ তদা স্বর্গনরকৌ ন য়াতি ॥ ১০ ॥

কিন্তু অশ্মিন্ লোকে দেহে বর্ত্তমানঃ স্বধর্ম্মস্থঃ অনঘঃ নিষিদ্ধতাগী, শুচিঃ নিবৃত্তরাগাদিমলঃ
পুমান্ যদৃচ্ছয়া অনায়াসেন, বিশুদ্ধং জ্ঞানং মন্ত্রক্ৰিৎ বা আপ্নোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীপরমহংসো।

কর্ম্মযোগিনো জ্ঞানভক্তিভূমিকারোহপ্রকাঃমাহ স্বধর্ম্মস্থ ইতি। অনানীঃকামঃ অফলকামঃ
অজ্ঞানিষিদ্ধং নরকযানং হি বিবিধৈব। বিহিতাতিক্রমাদ্ধা নিষিদ্ধাচরণাধ। অতঃ স্বধর্ম্মস্থত্বাৎ
নিষিদ্ধবজ্রনাট নরকং ন য়াতি অফলকামত্বাৎ স্বর্গমপীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

কিন্তু অশ্মিন্নৌকে অশ্মিন্নেব দেহে: অনঘঃ নিষিদ্ধতাগী অতঃ শুচিঃ নিবৃত্তরাগাদিমলঃ।
যদৃচ্ছয়েতি। কেবলজ্ঞানাদপি ভক্তেহুর্মভতাং দ্যোতয়তি ॥ ১১ ॥

শ্রীনিব্বনাথ চক্রবর্ত্তী।

অভ্যাসন্তস্য কর্ম্মিণঃ স্বর্গনরকগামিনঃ কদাচিৎ সস্তাবনং নিকামকর্ম্মযোগমাহ স্বধর্ম্মস্থ
ইতি। অনানীঃকামঃ ফলকামনারহিতঃ। অজ্ঞং নিষিদ্ধং। অতোহয়ং স্বধর্ম্মস্থত্বেন বিহিতা-
নতিক্রমং নিষিদ্ধবজ্রনাট নরকং ন য়াতি। ফলকামনারহিত্যত্বাৎ স্বর্গমপীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

তর্হয়ং কর্ম্মী কিং প্রাপ্নোত্যত আহ অশ্মিন্নেব মর্ত্যলোকে স্থিতঃ। স্বধর্ম্মস্থ ইতি নিকাম-
কর্ম্মকরণাৎ। অনঘ ইতি নিষ্পাপত্বাচ্চ। শুচিঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ সন্ বিশুদ্ধং জ্ঞানমাপ্নোতি
জ্ঞানায়োকঞ্চ। যদৃচ্ছয়েতি। যদি চ বাদৃচ্ছিকশুদ্ধভক্তসঙ্গলাভস্তদা মন্ত্রক্ৰিৎ চ কেবলাৎ
ভয়াচ প্রেমাৎ প্রাপ্নোতি যদি চ কর্ম্মমিশ্রজ্ঞানমিশ্রভক্তিমংসাধুসঙ্গলাভস্তদা ততঃ প্রাপ্তয়া
কর্ম্মমিশ্রজ্ঞানমিশ্রগ্রা চ প্রধানীভূতয়া ভক্ত্যা অন্ততঃ শান্তিরতিং প্রাপ্নোতি ॥ ১১ ॥

স্বকীয় বণাশ্রমপ্রাপ্ত ধর্ম্মের অনুশীলনে যাহারা নিকামভাবে যজ্ঞাদির
দ্বারা ভগবানের অর্চনা করেন এবং অন্য কোন নিষিদ্ধ কর্ম্মে কখন রত হন
না, তাঁহাদিগকে স্বর্গ বা নরক এতদুভয়ের কোনটীতে গমন করিতে হয়
না ॥ ১০ ॥

নিষিদ্ধ কর্ম্ম পরিত্যাগ পূর্ব্বক পবিত্রভাবে স্বধর্ম্মে অবস্থান করিলে,
সৌভাগ্যের বিকাশে জীব এই নরদেহেই বিনা আয়াসে মদীয় বিশুদ্ধ
অপরাধ জ্ঞান ও ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

স্বর্গিণোহপোতমিচ্ছন্তি লোকং নিরয়িণস্তথা ।

সাধকং জ্ঞানভক্তিত্যাগুভয়ং তদসাধকং । ১২ ॥

ন নরঃ স্বর্গতিং কাঙ্ক্ষেৎ নারকো বিচক্ষণঃ ।

নেমং লোককং কাঙ্ক্ষেত দেহাবেশাং প্রমাদ্যতিঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

যথা নিরয়িণঃ নারকঃ তথা স্বর্গিণঃ অপি এতং লোকং মনুষ্যদেহং, ইচ্ছন্তি । যতঃ ইদং শরীরং জ্ঞানভক্তিত্যাং (মুক্তেঃ) সাধকং উভয়ং স্বর্গিনারকিশরীরং তদসাধকং ॥ ১২ ॥

অতঃ বিচক্ষণঃ বিবেকো নরঃ স্বর্গতিং নারকো বা গতিং ন কাঙ্ক্ষেৎ (উভয়সাধকানি কৰ্ম্মাণি ন কুৰ্ধ্যাৎ) ইমং মনুষ্যালোকং অপি ন কাঙ্ক্ষেৎ ; যতঃ দেহাবেশাং অভিমানবশাং প্রমাদ্যতি স্বরূপানুসন্ধানরহিতো ভবতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরসামী ।

অনেন প্রকারেণ জ্ঞানভক্তিসাধনত্বাং নরদেহং স্তোতি স্বর্গিণোহপীতি । নিরয়িণ ইতি দৃষ্টান্তদ্বেনোক্তং জ্ঞানভক্তিত্যাং জ্ঞানভক্ত্যোন্তুভয়ং স্বর্গিনারকিশরীরং ॥ ১২ ॥

অতো নরঃ স্বর্গতিং নাকাঙ্ক্ষেৎ । নারকোমিতি দৃষ্টান্তঃ । যথা । স্বর্গনরকসাধনকৰ্ম্মাণি ন কুৰ্ধ্যাদিত্যর্থঃ । অস্যাতিশ্রেষ্ঠত্বাং পুনরপি মনুষ্যো ভবেয়মিত্যপি ন কাঙ্ক্ষেৎ যতো দেহাবেশাং দেহাসক্ত্যা স্বার্থে প্রমাদ্যতি অবধানশূন্যো ভবতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

অতো মুক্তিপ্রেমভক্তিসাধকং নরদেহং স্তোতি স্বর্গিন ইতি বড়্ভক্তিঃ । জ্ঞানভক্তিত্যাং জ্ঞানভক্ত্যোঃ । তদুভয়ং স্বর্গিনারকিশরীরং ॥ ১২ ॥

তন্মাতৃকৃষ্টাং নরগতিং প্রাপ্য ততো নিরুপীতং স্বর্গতিং নরকগতিকং কৃতাত্ম্যং পুণ্য-পাপাত্ম্যং ন কাময়েতেত্যাহ নেতি । পাপরহিতাং নৃগতিমপি যুথেন তিষ্ঠেয়মিতি বুদ্ধ্যা ন কাময়েতেত্যাহ নেমমিতি । ইমং নরলোকং যতো দেহাবেশাং দেহাসক্ত্যা স্বার্থে জ্ঞানে ভ্রষ্টো বা প্রমাদ্যতি ॥ ১৩ ॥

অহো ! নারকো জীবের নায়, স্বর্গবাসিগণও সর্বদা এই নরদেহের আকাঙ্ক্ষা করিয়া থাকেন ; কারণ এই নরদেহেই জীব জ্ঞান ও ভক্তি লাভ করিয়া থাকে ; অথচ দেবদেহে বা নরকদেহে তাহা লাভের কোন সম্ভাবনা নাই ॥ ১২ ॥

বিচক্ষণ ব্যক্তি কখন স্বর্গকল বা নরকগতির আকাঙ্ক্ষা করেন না ; অথচ কলপ্রদ বলিয়া নরদেহেরও প্রার্থনা রাখেন না । কারণ তাঁহারা জানেন যে, দেহ লাভ হইলেই মমতা হেতু তাহাতে অভিমান অগ্নে ॥ ১৩ ॥

অতএব দেহসম্বন্ধে এই সমস্ত অনর্থ অবগত হইয়া এবং দেহ পরমার্থ-ভূত কলের প্রাপক হইলেও মরণধর্ম্মশীল নথর বলিয়া বিবেচনা করত, বিশেষ সতর্ক হওয়া উচিত এবং যাহাতে মৃত্যুর পূর্বে, দেহাদি সমর্থ থাকিতেই

এতদ্বিধান্ পুরা যুতোঃরভবায় ষটেত সঃ।

অপ্রমত্ত ইদং জ্ঞাহা মত্ৰ্যমপ্যর্থসিদ্ধিদং ॥ ১৪ ॥

ছিদ্যমানং যমৈরেতৈঃ কৃতনৌড়ং বনস্পতিং।

খগঃ স্বকেতমুংসৃজ্য ক্ষেমং যাতি ছলম্পটঃ। ১৫ ॥

অহোরাত্রৈছিদ্যমানং বুদ্ধায়ুর্ভয়বেপথুঃ।

অর্থঃ।

এতং শরীরসম্বন্ধজনিতং অনর্থং, বিধান্ জানন্, সঃ (বিবেকী) ইদং প্রাপ্তং শরীরং অর্থ-
সিদ্ধিদং পুরুষার্থপ্রাপ্তিসাধনং অপি মর্ত্যং মরণধর্ম্মশীলং জ্ঞাহা যুতোঃ পুরা সমর্থ্যবস্থায়,
এব অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, সন্ অভয়ায় মোক্ষায়, ষটেত যত্নং কুর্ধ্যাং ॥ ১৪ ॥

যমৈঃ নিদ্রিতৈঃ পুরুষৈঃ কৃতনৌড়ং (কৃতং নৌড়ং যস্মিন্ তঃ) স্বকেতং স্বাপ্রায়ং বনস্পতিং
ছিদ্যমানং দৃষ্ট্য়া অলম্পটঃ অনাসক্তঃ, খগঃ তং উৎসৃজ্য যথা ক্ষেমং সুখং যাতি ॥ ১৫ ॥

তথা অহোরাত্রৈঃ কালাবয়বৈঃ আয়ুঃ ছিদ্যমানং বুদ্ধা ভয়বেপথুঃ (ভয়েন বেপথুঃ কল্যা-
ণস্য সঃ) মুক্তসঙ্গঃ দেহাদ্যাসক্তিরহিতঃ ততঃ পরং ভিন্নং আশ্রয়ানং বুদ্ধা নিরোধঃ নিশ্চেষ্টঃ,

শ্রীধরস্বামী।

অপিহু এতদেহং সাধকমিতি বিধান্ তচ্চার্থসিদ্ধিমিতি 'মর্ত্য' জ্ঞাহা অপ্রমত্তঃ অনা-
সক্তঃ সন্ যুতোঃ পূর্বমেব মোক্ষায় ষটেত যত্নং কুর্ধ্যাং ॥ ১৪ ॥

অপ্রমত্তঃ মুক্তসঙ্গঃ সুখং প্রাপ্নোতীত্যত্র দৃষ্টান্তঃ ছিদ্যমানমিতি যমৈঃ যমবল্লির্দ্রৈঃ পুরুষৈঃ
কৃতং নৌড়ং যস্মিন্ তং। স্বকেতং স্বস্যাশ্রয়ং। অলম্পটঃ অনাসক্তঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

পরন্তু এতদ্ব্যতীতশরীরং সাধকমিতি বিধান্ জানন্ যুতোঃ পূর্বমেব অভবায় ভবনিবৃত্তয়ে
যতেত অপ্রমত্তঃ অনলসঃ সন্ অর্থসিদ্ধিমপ্যেতং শরীরং মর্ত্যং মরণধর্ম্মকং জ্ঞাহা ॥ ১৪ ॥

দেহাবেশত্যাগে দৃষ্টান্তমাহ। যমৈর্মমবল্লির্দ্রৈরেতৈঃ পুরুষৈঃ ছিদ্যমানং কৃতং নৌড়ং
যস্মিন্ তং স্বকেতং স্বস্যাশ্রয়ং উৎসৃজ্য তাকু। অলম্পটঃ অনাসক্তঃ খগঃ চতুরঃ পক্ষী যথা
যাতি ॥ ১৫ ॥

মোক্ষলাভ হয়, তাবিষয়ে বিশেষ যত্নবান্ হওয়া বিধেয় ॥ ১৪ ॥

বিহঙ্গম যে বৃক্ষে কুলায় প্রস্তুত করত সুখে অবস্থান করে, যমসদৃশ নির্দয়
লোকসমূহ যদি সেই বনস্পতির মূলদেশে কুঠারাঘাতে ছেদন করে, তাহা
হইলে, বিহঙ্গম যেমন তৎকালে বাসস্থানের মমতা বিসর্জন করিয়া
ভাগ করিয়াই নিশ্চিত হয় ॥ ১৫ ॥

• সেইরূপ ভীত কালস্রোতে পরমায়ু প্রতিনিয়ত ছিন্ন বিচ্ছিন্ন হইতেছে
অবগত হইয়া, কশিত কলেবরে যাহারা দেহগেহাদির মমতা বিসর্জন
পূর্বক আত্মস্বরূপের অবধারণে সর্বসংকল্পবর্জিত হন, তাহারা প্রকৃত

মুক্তসঙ্গঃ পরং বুদ্ধা নিরীহ উপশামাতি । ১৬ ॥

নৃদেহমাদাং সুলভং সুদুর্ভবং প্রবং শূকলং গুরুকর্ণধারং ।

ময়ানুকুলেন নভস্থতেরিতং পূমান্ ভবাক্তিং ন তরেৎ স আত্মহা ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

এব উপশামাতি পরমানন্দপূর্ণোভবতি ॥ ১৬ ॥

এবং আদ্যং সর্বকলমূলং, সুহৃৎ ভং অনন্তসাগরৈরপি প্রাপ্তুং অশক্যং তত্রাপি সুলভং অকম্যাং লভ্যং, শূকলং সর্বসাধনক্ষমং, গুরুকর্ণধারং (গুরুঃ এব কর্ণধারঃ বস্য তৎ) ময়া-
ঈবরেন অনুকুলেন নভস্ততা বায়না, ঈরিতং প্রেরিত, প্রবং নাবং, নৃদেহং প্রাপ্য যঃ পূমান্
ভবাক্তিং ন তরেত সঃ আত্মহা (আত্মানং এব দুঃখসাগরে নিমজ্জয়তি ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরশামী ।

দাষ্টান্তিকমাহ অহোরাত্রৈহিদিমানং অপকীয়মাণমায়ুবুদ্ধা ভয়েন বেপথুঃ কল্মো বস্য
সঃ ॥ ১৬ ॥

এবমপ্রযতমানং প্রমত্তং নিন্দতি । নৃদেহং প্রবং নাবং প্রাপ্যোভ্যাহাঃ । যো ভবাক্তিং
ন তরেৎ স আত্মহা । অত্র হেতবঃ আদ্যং সর্বকলানাং মূলং । এতদুপার্জিতকর্ম্মভিঃ
সর্বপ্রাপ্তেঃ । কিঞ্চ । সুহৃৎ ভং উদ্যমকোটিভরপি প্রাপ্তুমশক্যং তত্রাপি তু সুলভং
যদৃচ্ছয়াপি লভ্যং ততঃ শূকলং পটুতরং । কিঞ্চ । গুরুঃ সংপ্রিতমাত্র এব কর্ণধারো নেতা
বস্য তৎ । ময়া চ স্মৃতমাত্রোপানুকূলমাক্রুতেন প্রেরিতং ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তথৈবাহোরাত্রৈহিদিমানমায়ুবুদ্ধা নিরীহ উপশান্তিং প্রাপ্নোতি ॥ ১৬ ॥

অহো দরিশ্রিচ্ছতামনিমকম্যাং প্রাপ্য পক্ষে ক্লিশভীত্যাহ । নৃদেহং আদ্যং সর্ববাহিত-
কলানাং মূলং উদ্যমকোটিভরপি প্রাপ্তুমশক্যং সুহৃৎ ভমপি কেনাপি ভাগেন প্রাপ্তং
সুলভং প্রবং নাবং । প্রাপ্নোতি শেষঃ । তত্রাপি ভাগাবশাং শূকলং পটুতরং । গুরুঃ
সংপ্রিতমাত্র এব কর্ণধারো নাবিকঃ পারং নেতা যত্র তৎ । ময়া চ সেব্যমানেনানুকূলমাক্রুতেন
প্রেরিতং ॥ ১৭ ॥

পরমানন্দ লাভ করেন সন্দেহ নাই । ১৬ ॥

অহো ! এই মানবদেহের ন্যায় ভবসাগর উত্তীর্ণ হইবার সুন্দর ও সুদৃঢ়
ভেলা আর দ্বিতীয় নাই । সকল কলের মূলধরুণ এই নরদেহ সুদুর্ভব
হইলেও যদি অকম্যাং পাওয়া যায়, আশ্রয় করিবা মাত্র গুরুদেব কর্ণধার
রূপে ইহাকে সুপথে প্রেরণ করেন এবং ভগবান্ অনুকূল প্রভঞ্নের ন্যায়
ইহার গতিকে স্নগম করিয়া রাখেন তাহা হইলে কিহু তাদৃশ নরদেহ
লাভ করিয়াও যদি ভবসাগরকে জীব উত্তীর্ণ না হয়, সেই ব্যক্তিই প্রকৃত
আত্মঘাতী বলিয়া গণনীয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৭ ॥

যদারম্ভেন্ন নিৰ্বিঘ্নো বিরক্তঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।

অর্থঃ ।

যদা আরম্ভেন্ন আরম্ভকৰ্ম্মহু, নিৰ্বিঘ্নঃ হৃৎদৰ্শনেন উদ্বিগ্নঃ (তথা তৎফলেহু চ) বিরক্তঃ শ্রীধরস্বামী ।

এবং তাবদবিরক্তস্য বৈরাগ্যাঘারা জ্ঞানভক্তিসাধকং কৰ্ম্মযোগমুক্তা ইদানীঃ সম্যগবিরক্তস্য জ্ঞানযোগং তস্য চ জ্ঞানপ্রাপ্তেঃ পূৰ্ব্বং কিঞ্চিৎ কৃত্যং বৰ্জনীয়কাহ সাটেক্ষন'বভিঃ যদাতু শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানভক্তাধিকারিণো সাধারণ্যেনৈব স্বার্থসাধকনরদেহং স্তব্ধা জ্ঞানাধিকারিণঃ আবশ্যকং কৃত্যং বদন্তেব তস্য প্রাথমিকং স্বভাবং দৰ্শয়তি যদেতি সাটেক্ষন'বভিঃ । গৃহাদ্যারম্ভেন্ন নিৰ্বিঘ্নঃ

যাবতীয় কৰ্ম্মের উদ্যোগে বিবিধ ক্লেশদৰ্শনে যখন যোগীর চিত্ত উদ্বিগ্ন হয় এবং তাহার ফলের প্রতিও তাঁহার বিরক্তি জন্মে, তখন ইন্দ্রিয়গ্রামকে আভাস ।

অগণ্য ও অনন্ত যোনি পরিভ্রমণের পর জীব অপূৰ্ণ মানবশরীর লাভ করিয়াও যদি ভব-
হৃৎ ক্ষেদনে যত্নবান্ না হয়, তদপেক্ষ তাহার পক্ষে পরাজয়ের বিষয় আর কি হইতে পারে ?
এই বলিয়া মানবযোনির উৎকৃষ্টতা প্রতিপাদন করিয়াছেন । অকস্মাৎ চিত্তামণি প্রাপ্ত হইলেও
দরিদ্র যেমন অজ্ঞানতা নিবন্ধন তাহাকে কৰ্দমাदिতেই নিষ্কম্প করে, জীবও ব্যবহারের দোষে
এই দুৰ্দ্ভ মানবজীবনকে বুধায় অতিবাহিত করিয়া থাকে । কিন্তু মনুষ্যদেহের জ্ঞান
দুৰ্দ্ভ, অজ্ঞ কোন দেহই নহে । কারণ সকল দেহেই পূৰ্ণসম্বিত ফলকে অবশ্যভাবে ভোগ
করিতে হয়, কিন্তু মনুষ্যদেহে তাহার প্রতিকারের সামর্থ্য ভগবান্ দিয়াছেন । অতএব
স্বর্গাদি ফলের অপেক্ষা মনুষ্যদেহ প্রাপ্তিরূপ ফল অসীম ও অতুলনীয় । স্বর্গমুখ কেবল
ভোগ হয় মাত্র ; ভোগকালে আর কোন সঞ্চয় করা ঘটে না ; কিন্তু মনুষ্যদেহে কেবল
ভোগ নহে ; ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুর্ধর্গ ফলই এই দেহে সম্বিত হইতে
পারে । সুতরাং এই অপার সংসার-সমুদ্র উত্তীর্ণ হইতে হইলে, নরদেহই একটা উত্তম
ভেলাস্থানীয় । যত প্রকার হৃৎতরঙ্গ ইহাকে তরঙ্গায়িত করুক না ! কালসহকারে ইহা
অবলীলাক্রমে সকলই সহ্য করিতে পারে ; এরূপ সামর্থ্য ভগবান্ দিয়াছেন । এই অল্প অবসরের
মধ্যে প্রচুর কাব্য সাধিত করিতে হইবে ; এজন্মে যতদূর হয় করিলাম, আবার পর জন্মে
করিব বলিয়া সময়কে উপেক্ষা করিতে নাই । কারণ মানব জন্ম সুহৃদ্ভ । ইচ্ছা করিলেই
যে পুনরায় মানব জন্ম লাভ হয়, এরূপ নহে । যেৰূপ কৰ্ম্ম সম্বিত থাকে, তদনুসারেই জন্ম,
জাতি, আরু ও ভোগের প্রাপ্তি হয় ; অতএব, ইচ্ছা করিলেও হয় না এবং ইচ্ছা না করিলেও
হয় । অতি নিরুপদ্রব যোনির পরও কৰ্ম্মানুসারে নরযোনি প্রাপ্ত হওয়া যায় ; সুতরাং হুলস্থল ।
যদি এই দুস্তার সংসারকে অতিক্রম করিতে একাকী সাহস না হয়, তবে গুরুকে কৰ্ণধার করিয়া
লও ? তিনি অভ্রান্ত । কখনই বিপথে পতিত হইবে না ; যে ব্যক্তি গুরুতে বিশ্বাস রাখিয়া

অভ্যাসেনাঙ্গনো বোগী ধারয়েচ্চলং মনঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

তদা সংবতেন্দ্রিয় সন্ অয়ং বোগী অভ্যাসেন আত্মবিষয়বৃত্তিসত্তত্যা, আত্মনঃ স্বস্য মনঃ
অচলং যথা স্যাৎ তথা ময়ি ধারয়েৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আরেকের কৰ্ম্মই নির্বিকারো হৃৎকর্ষণেনোবিষয়ঃ তৎকালেই বিরক্ত-তদা সংবতেন্দ্রিয়ঃ সমাঙ্গ-
নোভ্যাসেন আত্মবিষয়বৃত্তিসত্তত্যাচ্চলং যথা ভবতি তথা মনো ধারয়েৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

হৃৎকর্ষণেনোবিষয়ঃ তদধিকারপ্রাপ্তকৰ্ম্মকালেই চ বিরক্তঃ । তদা বোগী যমনিয়মাবিবোপযুক্তঃ ।
আত্মনঃ স্বস্য মনঃ অচলং যথা স্যাৎতথা ধারয়েৎ ॥ ১৮ ॥

সংযত করত আত্মানুচিন্তনের অভ্যাসে পরম গুরু আমাতে অটল ভাবে মনের
প্রতিষ্ঠা করা বিধেয় ॥ ১৮ ॥

আত্মাস ।

সংসার উত্তরণের বাধা করে, আমি পূর্ণব্রহ্মই তাহাদের গতির আনুকূল্য করিয়া থাকি ।
অণুকূল বায়ু যেমন নৌকাকে অতি সত্ত্বর গন্তব্য স্থানে লইয়া যায়, আমি তেমনি তাহাকে
সহজে গন্তব্য পায়ে লইয়া বাই, সন্দেহ নাই । অতএব সর্বপ্রকারের সুবিধা সন্তোষ বাহ্যার
স্বকাণ্ড সাধনে উদাসীন থাকে, তাহাদের পক্ষে পরিণামে বিবম পরিভাষ ব্যতীত আর কিছুই
নাই । প্রকৃত প্রস্তাবে তাহারাই আপনার বিনাশ আপনারাই সাধন করে, সন্দেহ নাই ॥১৭॥

বিষয়াসক্ত ব্যক্তির জ্ঞান বা তত্ত্ব জন্মে না ; সুতরাং জ্ঞান ও তত্ত্ব লাভের জন্য নিজস্ব
কৰ্ম্মযোগের বেরূপ প্রয়োজন, তাহা পূর্বে বলা হইয়াছে । সম্যক্ বিরক্ত পুরুষের পক্ষে
জ্ঞানযোগ সহজসাধ্য ; কিন্তু এই পরম জ্ঞান উপজননের উপায় স্বরূপ যে সকল কৰ্ম্ম পূর্বেই
কর্তব্য, তাহাই এই সার্ক নব শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে । মনকে সংযত করা কর্তব্য বলিয়া
যে ব্যক্তি পূৰ্ণপরামুসন্ধান না করিয়াই, চিন্তা নিরোধে বসন্তীন হন, তিনি নিশ্চয়ই বিফল-
প্রযত্ন হইয়া থাকেন । কারণ অগ্নির উত্তাপে শুকঠিন ধাতুখণ্ড যখন কথঞ্চিৎ কোমল হইয়া
আইসে, তখনই তাহার উপর কোনরূপ গঠন প্রস্তুত হইয়া থাকে ; কেবল কঠিন ধাতুর উপর
আঘাত করিতে বাইলে, তাহা তৎক্ষণাৎ ভাঙিয়া যায় মাত্র ; কোন কার্যই হয় না ; সেইরূপ
মন যতদিন নিজে কথঞ্চিৎ বিরক্ত না হয়, ততদিন তাহাকে বৈরাগ্য শৃংখলে আবদ্ধ করিতে
বাওয়া কেবল বৃথা আশাস মাত্র । অতএব মনের গতিতে বিশেষরূপে লক্ষ্য করিতে হইবে ;
বিষয়ের আসক্তি চিন্তে যখন প্রবলবেগে প্রবাহিত হইতে থাকে, তখন অতি দ্রুত বিষয়ের
অন্ত বিপুল ক্লেশও বরং সুবরূপে প্রভীত হইয়া থাকে । কিন্তু অতি অল্প সুখও প্রচুর দুঃখ
ব্যতীত সংগ্রহ করা যায় না ; এই সাধারণ সিদ্ধান্তের অনুসরণে চিন্তা যখন সংসারভাবে
শিকিত হয়, কার্যের প্রায়স্তেই সন্তোষিত হৃৎকের প্রতি দৃষ্টি হইতে দৃষ্টি বিক্ষেপ করে, তখনই

ধার্ম্যমানং মনো যর্হি জামাভাশ্বনবহিতং ।

অতন্ত্রিতোহমুরোধেন মার্গেণাস্ত্রবশং নয়েৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

ময়ি ধার্ম্যমানং অপি মনঃ যর্হি আশু এব ভ্রাম্যং বিষয়াস্তরং প্রতিগৃহ্ণং অনবহিতং স্যাৎ তদা অতন্ত্রিতঃ অনলসঃ সন্ অমুরোধেন মার্গেন, কিঞ্চিৎ তদপেক্ষাপূরণদ্বारेण (শনৈঃ) আস্ত্রবশং নয়েৎ ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তত্র প্রথমমেবাত্যস্তধারণাসম্ভবাং তৎস্বভাবানুসারেণ বশীকরণমাহ । যর্হি আশু ভ্রাম্যং পরিভ্রমদনবহিতং ভবতি তদামুরোধেন কিঞ্চিদপেক্ষাপূরণদ্বारेण ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যর্হি তু যত্নেন ধার্ম্যমাণমপ্যতিবলবন্তয়া আশু প্রথমং অনবহিতং দ্বিগুণিতং চাক্ষণ্যং ভবেৎ । কামাদিবেগস্যাত্যস্তধারণেন বেগো দ্বিগুণিতো ভবেদেবেতি ভাবঃ তদা অমুরোধেন কিঞ্চিদপেক্ষাপূরণদ্বारेण ॥ ১৯ ॥

এই প্রকারে আমাতে মনের ধারণা করিবার কালে, যদি কখন চাক্ষণ্য-নিবন্ধন চিত্ত বিষয়াস্তরের প্রতি ধাবিত হইয়া প্রতিষ্ঠাচ্যুত হয়, তাহা হইলে বলপূর্বক তৎক্ষণাৎ তাহার নিরোধার্থ অগ্রসর না হইয়া, কথঞ্চিৎ ভোগার্থ প্রথমে দেওয়াই কর্তব্য ; এবং অতি সাবধানে মনের অনুকূল পথে কিয়ৎ-পরিমাণে তাহার আকাঙ্ক্ষা পূরণ করিয়া, ক্রমশ মনকে নিজের বশীভূত করা যুক্তিসিদ্ধ ॥ ১৯ ॥

আভাস ।

তাহাকে আনুসঙ্গিক বিচার প্রশ্রয় করাইয়া, প্রবৃত্তি হইতে প্রশ্রয়িত করা যায় । সুতরাং তৎকালে চিত্তের বৃত্তিহীন অবস্থাতে আশ্রয়রূপে অবস্থান করা বা সর্কজ আশ্রয়গলভিত্র প্রচর যটা অনেকাংশে স্পৃগমই হয় । এই সময়ে চিত্তকে নির্দ্বন্দ্বভাবে বৃত্তকণ উপলব্ধি করিবার অভাস করা যায়, ততই মঙ্গল ॥ ১৮ ॥

মনের নিগ্রহ নিত্যভূতই হুহুহ ; বহুকালের অভ্যস্ত মনের উপরও নির্ভর দিয়া নিশ্চিন্ত থাকি অসম্ভব । যেমন বস্ত্র পশু বা পক্ষীকে শৃঙ্খলে বদ্ধ করিয়া উত্তমরূপে লালন পালন করিলেও তাহার শৃঙ্খলচ্যুত হইলে এবং অভিপ্রোত অবসর পাইলে, নিজমুক্তি ধারণে কোন-রূপ ক্রটি করে না, সেইরূপ মনও নিগ্রহের পথে বিশেষরূপে নির্গৃহীত হইলেও অবসর পাইলেই স্বীয় পরাক্রম প্রকাশে কোন প্রকারে ক্রটি করে না । বরং সংযত ব্রাহ্মিয়ার প্রতিশোধ হইবার জন্যই যেন পূর্বাপেক্ষা দ্বিগুণ প্রভায়ে ভোগমার্গে অগ্রসর হইতে থাকে । সুতরাং তাহার নিগ্রহ করিবার সময় নিত্যভূতই নিষ্ফল হইয়া যায় । কিন্তু তথাপি বৌদ্ধের পক্ষে নিগ্রহসাহ হুওয়া বিধেয় নহে । কারণ বিচিহ্নতা উৎপাদন করাই প্রকৃতির বিশেষ পরিচয় ।

মনোগতিং ন বিস্বজ্জিতপ্রাণো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সত্ত্বসম্পন্নয়া বুদ্ধ্যা মন আত্মবশং নয়েৎ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

মনোগতিং মনোনিয়মনং ন বিস্বজ্জং উপেক্ষ্য, কিন্তু জিতপ্রাণঃ জিতেন্দ্রিয়শ্চ সন্
সত্ত্বসম্পন্নয়া সত্ত্ববহুলয়া, বুদ্ধ্যা মনঃ আত্মবশং নয়েৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নমু তুর্হি যথা পূর্বমেব স্যাস্তত্রাহ । মনোগতিস্ত ন বিস্বজ্জং নোপেক্ষ্য কিন্তু অপ্রমত্তঃ
সন্ আত্মবশং নয়েৎ আত্মানং লক্ষয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নমু তুর্হি যথাপূর্বমেব স্যাস্তত্রাহ । মনসো গতিং ন বিস্বজ্জং কিন্তু স্তম্ভয়েদেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

কিন্তু মনের নিরোধ-কার্য্যে যেন কখন উপেক্ষা করা না হয় ; সর্বদা
প্রাণায়ামের অনুরূপে সাত্ত্বিক বুদ্ধিবলে মনকে বশীভূত করিবার জন্য যত্ন করাই
বিবেকীর অবশ্য কর্তব্য ॥ ২০ ॥

আত্মাস ।

মন যখন একবার উত্তেজিত হইয়াছে, তখন তাহাকে কথঞ্চিৎ প্রশ্রয় না দিয়া, তৎক্ষণাৎ
নিবারণের যত্নে কখন ফলশ্রান্ত হইতে পারে না। যেমন প্রবাহের দ্বারা স্রোতোবেগ
নিবারণ হয়, সেইরূপ ভোগের অবাবহিত পরেই ভোগোৎসাহ শিথিল হইয়া যায়। সেই
শৈথিল্যাবস্থাতেই মনের পুনরায় নিরোধ করা প্রয়োজন এবং বিবেকবুদ্ধিরূপ প্রহরীকে
এরূপ সতর্ক রাখা কর্তব্য যে, মনোবর্ধের অন্তরে কোনরূপ আশা ককটী আর ছিড় করিতে
না পারে ; মন নিরন্তর বিবেকবুদ্ধিরই বশীভূত থাকে ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

এই সংসারকে আপনার অধীনে আনয়ন করা যাহার প্রয়োজন মনে হয়, তাহার পক্ষে প্রথমত
আপনাকে সংসারের অধীনতা স্বীকার করিতে হয় ; পরে অবসর মত তাহাকে নিজের কর্তৃত্বলব্ধ
করা যায়। নীতিজ্ঞগণ বলিয়াছেন যে, শত্রুকে যদি দমন করিবার বাসনা থাকে, তাহা হইলে,
প্রথমত তাহাকে স্বন্ধে করিয়া নৃত্য কর ! পরে অবসর মত যখন কোন শিলাময় পাষাণ-ভূমি
নিকটে দেখিতে পাইবে, তখন তদুপরি নিক্ষেপ পূর্বক স্বন্ধস্থিত শত্রুর প্রাণ সংহার করিও ।
অতএব যাহার প্রবল পরাক্রমে জীব বদ্ধ হইয়া, এই সংসার কারাগৃহের অভ্যন্তরে জন্ম জন্মা-
ন্তর ভোগ করিতেছে, তাদৃশ মহাপরাক্রান্ত মনশত্রুকে স্বকীয়বশে আনয়ন করিবার জন্য
বিশেষ যত্ন করা প্রয়োজন। যেমন রাজাকে বশীভূত করিতে হইলে, প্রথমত তাঁহার চিন্তাহরকরণে
কার্য্য করাই অমাত্যবর্গের বিশেষ প্রয়োজন, সেইরূপ ইন্দ্রিয়বর্গের অধীশ্বর মনের নিরোধ
করিতে হইলে, প্রথমত তাহার অনুগমন করাই প্রয়োজন। যে যতই প্রেষ্ঠ শক্তিমান হউক
না ! শক্তির ব্যয়ে এক সময়ে যে তাহাতে শক্তিহীনতার ভাব আগমন করিবে, তাহাতে আর
সন্দেহ নাই। কারণ ইহাই প্রকৃতির নিয়ম ; প্রবল শত্রুগণ যদি সেই শক্তিহীনতা-ভাবকে

এব বৈ পরমো যোগো মনসঃ সংগ্রহঃ স্মৃতঃ ।

হৃদয়জ্ঞত্বমসিচ্ছন্নদাস্তস্যার্কতো মুহুঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

অদাস্তস্য অদমনীয়স্য, অর্কতঃ অর্থস্য, হৃদয়জ্ঞত্বং স্বমনোহৃতিপ্রায়গতিং অসিচ্ছন্ন অপেক্ষ-
মাণঃ মুহুঃ (শটেনঃ শটেনঃ যথা অখচারকঃ অর্থঃ শিক্ষয়তি তথা কিকিৎতদনুরোধঃ কুর্কন্ এব
মনো বশং নয়েৎ) অতঃ এষঃ (অনুরূপ্তিমার্গেণ) মনসঃ সংগ্রহঃ নিরোধঃ বৈ পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ
যোগঃ জ্ঞানিভিঃ স্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অনুরোধমার্গং সদৃষ্টান্তং স্তোতি এষোহনুরূপ্তিমার্গেণ মনসঃ সংগ্রহঃ পরমো যোগস্তং-
সাধনত্বাৎ উপচারণে স্ততিঃ যথা অদাস্তস্যাদমনীয়স্যার্কতঃ অর্থস্য হৃদয়জ্ঞত্বং স্বাভিপ্রায়েণ
গতিমসিচ্ছন্ন অপেক্ষমাণঃ অর্থবারকঃ প্রথমং কিকিৎতদগতিমনুবর্ততে তদাচ রশ্মিনা তং ধ্বংসেব
গচ্ছতি নতু উপেক্ষতে তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অনুরোধমার্গং সদৃষ্টান্তং স্তোতি এষ কিকিৎতদপেক্ষাপূরণমার্গেণ মনসঃ সংগ্রহঃ স্ববলী-
কারঃ পরমো যোগঃ । যথা দম্যস্য দময়িতুমোপিতস্য অর্কতোহর্থস্য হৃদয়জ্ঞত্বং অর্থত্বং
স্বহৃদয়াভিপ্রায়বিজ্ঞত্বং অসিচ্ছন্ন মম হৃদয়াভিপ্রায়মসাবধৌ জানাতিতীচ্ছন্নবধাবকঃ সহসা
তদ্বলীকারাসম্ভবাৎ প্রথমং কিকিৎতদগতিমেবানুবর্ততে ইতি শেষঃ । তদ্বদিত্যর্থঃ তদাপি রশ্মিনা
তং ধ্বংসেব গচ্ছতি নতুপেক্ষতে ॥ ২১ ॥

যেমন একটি অদান্ত অথকে শিক্ষিত করাইতে হইলে, অখচালক কখন
বল পূর্কক অখের ইচ্ছার বিরোধে কোন কার্য করেন না ; অখের ইচ্ছানুরূপ
গতির সঙ্গে সঙ্গে তাহার অভিপ্রায়ের অনুকরণে ক্রমশ ব্যবহারোপযোগী
প্রয়োজনীয় প্রণালী সমূহে অথকে শিক্ষিত করাইয়া লন, সেইরূপ মনোরূপ্তির
অনুকরণেই মনকে নিবৃত্ত করিতে হইবে ; সম্পূর্ণ বিরুদ্ধ ভাবে তাহার নিয়মন
নিতান্তই অসম্ভব । কারণ মনের নিরোধ নিতান্তই দুর্কহ ; শাস্ত্রকারগণ
এই মনোনিবৃত্তিকেই পরম যোগ বলিয়া একবাক্যে স্বীকার করিয়াছেন ॥ ২১ ॥

আভাস ।

লক্ষ্য করিয়া কার্য করা যায়, তাহা হইলে একজন নিতান্ত হীনবলের দ্বারাও অতিশ্রবলের
পর্য্যাপ্ত বচিয়া থাকে । অর্থ বলবান ও কার্যক্ষম হইলেই সে মধ্যে মধ্যে অদান্ত ভাবের পরিচয়
দিয়া থাকে । কিন্তু তাদৃশ পরিচয়ে অখচারক বিহ্বল বা হতাশ হইয়া, অখচালনে
কখন বিমূঢ় হয় না । তবে চালাইবার প্রণালীকে পরিবর্তন করিতে হয় মাত্র । পূর্কক
চালক নিজ সম্মুখিত পথেই অথকে চালাইতেছিল, এক্ষণে তাহার অদান্ত ভাব অবলোকন
করিয়া, প্রহার বা বল প্রকাশের পরিবর্তে কৌশলী চালক অদান্ত অথকে তাহার অভিমত

সাংখ্যেন সৰ্বভাবানাং প্রতিলোমানুলোমতঃ।

ভবাপ্যাবমুখ্যায়ৈগানো যাবৎ প্রসীদতি ॥ ২২ ॥

অর্থঃ।

সাংখ্যেন তত্ত্ববিবেকেন, সৰ্বভাবানাং মহাদিদেহভাবানাং অনুলোমতঃ প্রকৃত্যাদিক্রমেণ, ভবাপ্যায়ো (ভবং উৎপত্তিং অপ্যায়ং পৃথিব্যাদিক্রমেণ বিনাশং চ) অনুধ্যায়েন যাবৎ মনঃ প্রসীদতি নিশ্চলং ভবতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

এবমীষদ্বীকৃতস্য মনসোহত্যন্তনৈশ্চল্যোগায়ানাহ সাংখ্যেনেতি ত্রিভিঃ। সাংখ্যেন তত্ত্ববিবেকেন সৰ্বভাবানাং মহাদিদেহভাবানাং অনুলোমতঃ প্রকৃত্যাদিক্রমেণ ভবমুৎপত্তিং প্রতিলোমতঃ পৃথিব্যাদিক্রমেণাপ্যায়কানুধ্যায়েন প্রসীদতি নিশ্চলং ভবতি ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

এবমীষদ্বীকৃতস্য মনসোহত্যন্তনৈশ্চল্যোগায়ানাহ সাংখ্যেনেতি ত্রিভিঃ। সাংখ্যেন তত্ত্ববিবেকেন সৰ্বভাবানাং মহাদিপৃথিব্যভাবানাং অনুলোমতঃ প্রকৃত্যাদিক্রমেণ ভবং প্রতি-
লোমতঃ পৃথিব্যাদিক্রমেণাপ্যায়ক ॥ ২২ ॥

আদিজ্ঞানবান্ সাংখ্যাচার্যেয্য বিচার-প্রণালীকে অবলম্বন পূৰ্বক মহন্ত-
জ্ঞাদি দেহপৰ্য্যন্ত তত্ত্বগ্রামের অনুলোম গমনে উৎপত্তি এবং প্রতিলোম
গমনে অর্থাৎ ক্রিয়াদির স্বকারণে বিলীন হইবার প্রথাতে যে ধ্বংস ভগতে
নিরন্তর পরিদৃষ্ট ও অনুমিত হইতেছে, ইহার নিরন্তর চিন্তনেও মন সৎ
নিশ্চল হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

আত্মাঃ।

দিকেই বাইতে অনুমোদন করে; পরে যখন তাহার গমন আরম্ভ হইল, তখনই তাহাকে
স্বাভিপ্রেত পথে অনায়াসে আনয়ন করিতে পারে; এবং যে অদাত্তকে চালাইবার দোষে
পথে বা গর্তে পতিত হইয়া অকৃতদেহ সম্ভাবনা ছিল, ঐহিক শান্তভাবে কথঞ্চিৎ অনুমোদন
পূৰ্বক চালাইবার ভগ্নে সেই অধের সহায়ের অতি অল্পকাল মধ্যে রাজপ্রাসাদে উপনীত হওয়া
যায়। অতএব মনের ঐখ্যাচ্যুতি বর্জন করিয়াই ব্যাকুল হওয়া বা উৎকণ্ঠা বলপূৰ্বক তাহার
নিরোধে উদ্যত হওয়ার অপেক্ষা, কথঞ্চিৎ প্রত্নর প্রদানে মনের অল্পগমন করাই কর্তব্য এবং
একটু অবসর পাইলেই তাহাকে নিজের বশে আনয়ন করা বিধেয়। মন যেমন জীবকে
সংসারের কীট করিতে পারে, তেমনি স্বর্গের অতীত বতিগণের বিহারভূমি পরম পক্ষেও
লইয়া বাইতে পারে। মনের অপরাধ নাই; তাহাকে চালাইবার দোষ বা ভগ্ন বলিয়া
অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে। মনের সংগ্রহের অপেক্ষা আর পরম যোগ নাই। এই মন
যখন ভোগে ঐহিক শিথিল হয়, তখনই তাহাকে যদি উৎপত্তি ও ধ্বংসের ক্রমটী পর্য্যায়ক্রমে
পর্য্যামোচনা করান হয়, তাহা হইলে অতি সহজে শান্ততার অবলম্বন করিতে পারে।

নির্ধিগ্নস্য বিরক্তস্য পুরুষস্যোক্তবেদিনঃ ।

মন শ্ৰীজতি দৌরাশ্র্যং চিন্তিতস্যানুচিন্তয়া ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

নির্ধিগ্নস্য নানাবিধব্যাপারেণ উধিগ্নস্য, (তৎকণে) বিরক্তস্য, উক্তবেদিনঃ গুরুপদিষ্টার্থা-
লোচকস্য, পুরুষস্য, চিন্তিতস্য তত্ত্বস্য, অনুচিন্তয়া মনঃ দৌরাশ্র্যং বিষয়াসক্তিং, ত্যজতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

ততঃগাম্যপারিষু ভূতেশ্বরবিভূতাস্বদর্শনাস্তদবিনৈক্যাপন্নসংসারে নির্ধিগ্নস্যাতো বিরক্তস্য
ততঃ উক্তবেদিনঃ গুরুপদিষ্টা্যালোচকস্য । ততো গুরুপদিষ্টস্যৈব চিন্তিতস্য পুনঃ পুনরনু-
চিন্তয়া দৌরাশ্র্যং দেহাদ্যাভিমানং ত্যজতি ॥ ২০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

উক্তবেদিনঃ উক্তার্থব্যালোচকস্য ॥ ২০ ॥

বাহাদেবের হৃদয় কার্যব্যাপারে নিরন্তর উধিগ্ন হয় এবং কার্যফলের প্রতি ও
আশা করে না, তাঁহারা যদি গুরুপদিষ্ট পন্থার আলোচনায় বিচারিত তত্ত্বের
সর্বদা আলোচনা করেন, তাহা হইলে তাঁহাদের মন দৌরাশ্র্য বিসর্জন,
বিষয়াসক্তিকে অনায়াসে পরিত্যাগ করিয়া থাকে । ২০ ॥

আভাস ।

অর্থাৎ সাংখ্যাচার্য্য এরূপ বলিয়াছেন যে, “প্রকৃতে ম'হাস্ততোহহংকার স্তম্বাদগর্ভ-
বোড়শকঃ । তন্মাদপি বোড়শকাং পঞ্চভ্যঃ পঞ্চভূতান” ॥ এই বিশ্ব সংসার এক প্রকৃতির
পরিণামে উৎপন্ন হইয়াছে এবং প্রলয়ের প্রতিলোম পরিণামে সেই মূল প্রকৃতিতেই বিলীন
হইবে । প্রকৃতি হইতে প্রথম একটা বিচারশক্তিরূপ মহত্ত্ব উৎপন্ন হয়, পরে বাস্তবের ক্রম-
পরিণামে ভূবার, মেঘ, জলবিন্দু ও শিলার উৎপত্তির ন্যায়, বিচারশক্তি ক্রমশ বিচারাত্মক
অভিমান অর্থাৎ অহংকারতত্ত্বে, অহংকার তত্ত্ব মন ও একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চতন্ত্রাত্রে এবং
পঞ্চতন্ত্রাত্রে পঞ্চ মহাভূতে পরিণত হইয়া, এই বিরাট ব্রহ্মাণ্ড ও জীবদেহ উৎপন্ন হইয়াছে ।
ঋৎসকালেও প্রতিলোম গমনের দ্বারা ক্ষিত জলে, জল বায়ুতে, বায়ু আকাশে, আকাশ
অহংকারে, অহংকার মহানে এবং মহান প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া ব্যক্ত সংসার পুনরায় অব্যক্ত
রূপে লীন হয় ; ইহারই চিন্তায় মন অনায়াসে বিষয়াসক্তি হইতে নিবৃত্ত হইয়া, শান্তরূপ
ধারণ করে ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

তত্ত্ববিচার-কালে স্বাধীন চিন্তায় অনুগমন করা বিধেয় নহে ; কারণ যখন বাহ্যর অধীনে
থাকা যায়, তখন তাহাকে সম্যক্ অবধারণ করা হুঃসাধ্য । বাহ্যকে অবধারণ করিতে হইবে,
তাহার অধিকারকে অতিক্রম করা প্রয়োজন । অতএব সংসার বা তত্ত্বগ্রামকে বিচার করিতে
হইলে, তাহাকে অতিক্রম করা আবশ্যিক ; কিন্তু অতিক্রম করিলে, আর বিচার নিম্নপ্রয়োজন ।
কারণ জানেন অস্ত্র বিচার; জান হইলে আর বিচারের প্রয়োজন নাই । অতএব ভ্রান্ত জীবের

যমাদিভির্যোগপঠৈরাশৌক্ষিক্যা চ বিদ্যয়া ।

মমার্চেপাসনাভির্কী নাতৈন্যৈর্যোগ্যং শ্বরেন্নয়নঃ ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

যমাদিভিঃ যোগপঠৈঃ আশৌক্ষিক্যা তত্ত্ববিমর্শাস্বিক্কয়া বিদ্যয়া মম অর্চেপাসনাদিভিঃ বা উপায়েঃ, মনঃ যোগ্যং ধ্যানযোগ্যং পরমাস্থানং, মাং শ্বরেং অতৈন্যঃ উপায়েঃ ন ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ । যমাদিভি যোগমার্গৈঃ আশৌক্ষিক্যা পদার্থস্বয়শোধনেন মমার্চনধ্যানাদিভির্কী । বাশঙ্কেনাস্য পক্ষস্য স্বাতন্ত্র্যং দর্শয়তি এতৈরুপায়ের্যোগ্যং পরমাস্থানং মনঃ শ্বরেং নাতৈন্তঃ অতোহস্তম্ কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

আশৌক্ষিক্যা তত্ত্ববিচারেণ মমার্চেতি বাশঙ্কেনাস্য পক্ষস্য স্বাতন্ত্র্যং দর্শয়তি ইতি-চরণাঃ । বা শঙ্ক-চাৰ্থ ইত্যন্তে । এতৈরেব যোগ্যং পরমাস্থানং শ্বরেন্নাতৈন্তঃ ॥ ২৪ ॥

যমাদি অষ্টাঙ্গ যোগের অনুশীলনে আত্মতত্ত্ববিচাররূপ আশৌক্ষিকী বিদ্যার আলোচনায় এবং ভক্তিসহকারে আমার প্রতিমূর্ত্তির উপাসনাদিরূপ যে কোন এক উপায়ে ধ্যানাধিষ্ঠিত পরমাত্মস্বরূপ আমাকে সতত চিন্তা করিলে, মন যত সহজে নিবৃত্ত হয়, এরূপ আর অন্য কোন উপায়ে হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

যখন সকল বিচারই ভ্রমমূলক, তখন অভ্রান্তের বিচারকে অহুসরণ করাই ভ্রম নিবারণের উত্তম উপায় । সুতরাং নিজের স্বাধীন বিচারে জলাঞ্জলি দিয়া, অভ্রান্ত গুরু ও শাস্ত্রবিচারের অহুসরণই ভবন্ধয়ের একমাত্র উপায় । ঋতিও বলিয়াছেন, “যস্য দেবে পরা ভক্তি ইথা দেবে তথা গুরো । তস্যাতে কথিতা হর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাস্থানঃ ॥ ঈশ্বরানুধানার বলে গুরুগণ জ্ঞানের চরম সীমায় আরোহণ করত সংসারের মঙ্গলকামনার যে সকল তত্ত্ববিচার আর্ধ-বিজ্ঞানবলে প্রচায়া করিয়াছেন, অনন্যমনে তাহারই অহুসরণ করা যুমুস্বুর অবশ্য কর্তব্য । তাঁহাদের ভ্রম বা প্রমাণ নাই; সুতরাং মনোজয়ের ইহাই উত্তম কল্প । যমাদি অষ্টাঙ্গ যোগ, তত্ত্বং পদার্থের বিচারপূর্ব্বক জীবাশ্রয়পরমাত্মার ঐক্যাবধারণ এবং মূর্ত্তিপূজার দ্বারা ঈশ্বরে আশ্র-সমর্পণ এই ত্রিবিধ উপায়ই স্বতন্ত্র বা মিলিতভাবে জীবের মুক্তিসাধক হয় বটে, কিন্তু মনের নিগ্রহ সর্ব্বাগ্রে প্রার্থনীয় । যেমন বীজ উত্তম হইলেও ক্ষেত্রের দোষে কোনরূপ ফল উৎপাদন করে না, সেইরূপ উপদেশ বা সাধন উৎকৃষ্ট হইলেও এক মনোভূমিঃ দোষে সকলই মিস্কল হইয়া যায় । অতএব মনের নির্মোহ অর্থাৎ অনাসক্তিতাব পূর্ণমাত্রায় উদ্ভব হইলে, আর কর্মের প্রয়োজন করে না; মনের নিবৃত্তির জন্যই বাবতীর কর্ম ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥

একণে আশঙ্কা হইতে পারে যে, নির্বিঘ্নচিত্তে আর যখন কর্মের প্রয়োজন নাই, তখন

যদি কুৰ্ঘ্যাং প্রমাদেন যোগী কৰ্ম বিগর্হিতং ।

যোগেনৈব দহেদংহো নান্নন্তত্ব কদাচন ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

যোগী যদি প্রমাদেন কদাচিৎ বিগর্হিতং নিষিদ্ধং, কৰ্ম কুৰ্ঘ্যাং তদা তৎ অংহঃ পাপং, যোগেন এব দহেৎ ; তত্র অন্যৎ কৃচ্ছাদি কৰ্ম কদাচন ন আবশ্যকং ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নমু পাপোংপত্তৌ প্রায়শ্চিত্তং কার্যমেব তত্রাহ যদীতি । যোগেন জ্ঞানাত্মাসেনৈব । এতচ্ ভক্তস্যাপি নামকীৰ্ত্তনাদৃপলক্ষণার্থং । নান্নং কৃচ্ছাদি ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নমু যদ্যস্য নিবি'রস্য কৰ্ম্মপি নাধিকারন্তদা পাপে দৈবাৎ কৃতে সতি প্রায়শ্চিত্তং বিনা কথং তদুপশমন্তত্রাহ যদীতি । যোগেন জ্ঞানাত্মাসেনৈব । এতচ্ ভক্তস্যাপি নামকীৰ্ত্তনাদৃপলক্ষণার্থমিতি । স্বামিচরণাঃ । যত্নং । কেচিৎ কেবলয়া ভক্ত্যা বাহুদেবপরায়ণাঃ । অথং ধুবন্তি কাং স্নান নীহারমিব ভাস্কর ইতি । স্বপাদমূলং ভজত ইত্যত্র বিকৰ্ম্ম যচ্চোংপতিতং কথঞ্চিদুনোতি সৰ্ব্বং হৃদি সন্নিবিষ্ট ইতি চ । যোগীতি জ্ঞানযোগভক্তিযোগবন্তো ব্যাখ্যেয়াঃ । যোগেনেত্যত্রাপি জ্ঞানেন ভক্ত্যা চেত্যন্তে ॥ ২৫ ॥

যোগী যদি প্রমাদ বসত কখন কোনরূপ নিন্দিত বা অন্যায় কৰ্ম্মের ও অনুষ্ঠান করিয়া ফেলেন, তথাপি তজ্জনিত পাপ উক্ত ভক্তিযোগ সাধনেই বিনষ্ট হইয়া যায় । পাপ ধ্বংসার্থ যোগীর পক্ষে যোগসাধন ব্যতীত অন্য প্রায়শ্চিত্তাদি ক্লেশপ্রদ উপায় করিতে হয় না ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

তাদৃশ অনাসক্ত পুরুষ কর্তৃক যদি অকস্মাৎ কোন পাপের অনুষ্ঠান করা হয়, তাহা হইলে সে পাপের উপশমানার্থ প্রায়শ্চিত্তের অবশ্য প্রয়োজন হইবে ; তখন তাঁহার কৰ্ম্মে অধিকার নাই, এ মায়াংসা নিরর্থক হইয়া যায় । তদন্তরে প্রকাশ করা হইল যে, বিনা প্রায়শ্চিত্তে কেবল যোগ ও জ্ঞানাত্মাসেই সে পাপ উপশমিত হইবে । প্রকাশ আছে যে, সূর্যের উদয়ে নীহার-রাশি যেমন আপনা হইতেই তিরোহিত হইয়া যায়, সেইরূপ ঐশ্বরপরায়ণ ব্যক্তিগণ এক ভক্তির বলে যাবতীয় পাপ হইতে মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন । ভগবৎস্বর্ঘ্য হৃদয়াকাশে উদ্ভিত হইবা মাত্র, নৈশ অন্ধকারের ন্যায়, পাপাচরণকে নিবারণ করেন । এই প্রলোকে যোগী বলিয়া জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগ এই উভয়কেই লক্ষ্য করা হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

নিত্য নৈমিত্তিকাদি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে সত্ত্বগুণের উদ্রেক হয় এবং রজ ও তমোগুণের নিবৃত্তি ঘটে, সুতরাং ঐ সকল কৰ্ম্ম গুণ বলিয়া শাস্ত্রাদিতে কীৰ্ত্তিত হইয়াছে এবং যে সকল হিংসাদি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে সত্ত্বগুণের অবিনশ্চিৎ ঘটে, তাহাকেই দোষাবহ বলা যায় । এবং পাপ বৃত্তির জন্য কৃচ্ছ চাত্তার্যাদি প্রায়শ্চিত্তের ব্যবহারকে গুণ অর্থাৎ উপকারক

স্বৈ স্বৈধিকারে যা নিষ্ঠা স গুণঃ পরিকীর্তিতঃ ।

কৰ্ম্মণাং জাত্যশুদ্ধানামনেন নিয়মঃ কৃতঃ ॥

অর্থঃ ।

স্বৈ স্বৈ অধিকারে (যথা জ্ঞানিনো জ্ঞানাত্ম্যাসে যোগিনো যোগাত্ম্যাসে) যা নিষ্ঠা নিতরাং
হিতিঃ, সঃ গুণঃ এব পরিকীর্তিতঃ । যতঃ সঙ্গানাং বিষয়াসঙ্গীনাং ত্যাজনেচ্ছয়া, অনেন
ঐধরস্বামী ।

নহু নিত্যনৈমিত্তিকং কৰ্ম্ম সম্বশোধকত্বাঙ্গুণঃ হিংসাদিকল্পতক্ষিহেতুত্বান্দোষস্তত্র চ তদ্বি-
বর্তকত্বাং কৃচ্ছাদি প্রায়শ্চিত্তং গুণ ইতি বিধিপ্রতিষেধাত্ম্যামুক্তত্বাং প্রায়শ্চিত্তং বিনা যোগেনৈব
কথং পাপং দহেৎ তত্রাহ স্বৈ স্বৈ ইতি সাক্ষিন । স এব গুণো নেতরঃ । তদুপপাদয়তি যস্মা-
দ্বিধিপ্রতিষেধাত্ম্যমানেন গুণদোষবিধানেন কৰ্ম্মণাং নিয়মঃ সঙ্কোচঃ কৃতঃ । হুত ইত্যত আহ ।
জাত্যা উৎপত্ত্যেবাশুদ্ধানাং সচ প্রাপ্তানাং সঙ্গানাং ত্যাজনেচ্ছয়া । অয়ং ভাবঃ । পুরুষস্যা-
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

নহু নাশ্চদিতি কথং প্রবীষি তদপ্যস্ত কস্তত্র দোষস্তত্রাহ । স্বৈ স্বৈ ইতি বীপস্যা জ্ঞানিনো
ভক্তস্য চ প্রাপ্তি র্গম্যতে । অয়ং ভাবঃ জ্ঞানিনো জ্ঞানেন ভক্তস্য ভক্ত্যা চ যদি পাপং ন
নশ্যেত্তদা তেন তেন পাপনাশার্থং কৃচ্ছাদিকমুচীয়েত জ্ঞানভক্ত্যাঃ পাপনাশকত্বস্য বহুণঃ
ঋতত্বাং পাপনাশে সিন্ধে কথং পরাধিকারগতং তেন তেন কৃচ্ছাদিকমুচীয়েৎ । তদ্বিধিগুণীভে
সতি স্বধৰ্ম্মনিষ্ঠাত্ম্যঃ পরধৰ্ম্মপ্রসক্তিশ্চেতি দোষদ্বয়ং স্যাৎ । বহুতস্ত জ্ঞানিতক্তয়োঃ পাপে
প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ যদি দৈবাং স্যাত্তদপি জ্ঞান-ভক্তিযোগয়োজ্যাতৌব শোধকত্বাত্ম্যামেব
অতএব পাপক্ষয় ইত্যতো গুণদোষমরবিধি-প্রতিষেধাবিকারমধ্যপাতিত্বং জ্ঞানিতক্তয়োঃ
প্রায়েণোক্তং বেদেন কিস্ত তয়োরাপি মধ্যে ভক্তে এব পাপপ্রবৃত্তেঃপি দোষদর্শনং সৰ্বত্র
নিষিদ্ধং প্রাকৃতগুণদর্শনং তস্য নিগুণত্বেন ব্যাখ্যাস্যমানত্বাং জ্ঞানিনস্ত সাধিকহাত্ম্যম্
শমদর্শাদি গুণদর্শনস্য যদ্বসংযতনদুর্গাঃ প্রচণ্ডেপ্রিয়দারধিরিত্যাদেদোষদর্শনস্য চ ব্যক্তত্বাত্তে
গুণদোষদুর্শির্দোষ ইতি ন শক্যতে বক্তুং ॥

ক্রিয়া স্বভাবতই অশুদ্ধ ; তথাপি বিষয়াসক্তির বর্জনেচ্ছায় গুণদোষে
বিচার পূর্বক ক্রিয়ার ব্যবস্থা করা হইয়াছে । অর্থাৎ স্ব স্ব অধিকারানুরূপ

আত্মাস ।

বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । অতএব স্ব স্ব অধিকার অনুসারে যখন বিধি ও
নিষেধের ব্যবস্থায় প্রায়শ্চিত্তের বিধান করা হইয়াছে, তখন প্রায়শ্চিত্ত ব্যতীত কেবল
জ্ঞান বা ভক্তির দ্বারা পাপের মোচন কিরূপে স্বীকার করা যায় ? এতদ্বত্তরে প্রকাশ
করিয়াছেন যে, বৈধকর্মে গুণ এবং অবৈধ কর্মে দোষ কীর্তন করিয়া কেবল কর্ম্মের
সঙ্কোচ করা হইয়াছে মাত্র । কারণ কৰ্ম্ম মাত্রই দোষাবহ । অতএব কেবল আসক্তির
বর্জনার্থই কর্ম্মের বিধি ও নিষেধ উক্ত হইয়াছে । পুরুষস্বরূপে কোন বিধি বা নিষেধ নাই ;

গুণদোষবিধানেন সঙ্গানাং ত্যাজনেচ্ছয়া ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

গুণদোষবিধানেন জাত্যশুদ্ধানাং (জাত্যা উৎপত্ত্যা এব অশুদ্ধানাং) কর্মণাং নিয়মঃ সংকোচঃ কৃতঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরদ্বানী ।

শুদ্ধিনাম্ ন প্রবৃত্তেরন্যাস্তি স্বাভাবিকপ্রবৃত্তৌ তস্য মলিনহীনচ সহসা সৰ্ব্বতো নিবৃত্তিঃ কর্তুং শক্যতে অত ইদং ন কর্তব্যমিদং কর্তব্যমিতিসং স্বাভাবিকপ্রবৃত্তিসঙ্কোচদ্বারেন নিবৃত্তিরেব ক্রিয়তে যথাচ ন প্রবৃত্তিপরো বেদস্তথা চোত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যামঃ উৎপত্তৌহি কামেশিত্যাदिना । অতো যোগিনঃ স্বাভাবিকপ্রবৃত্ত্যভাবং ন প্রায়শ্চিত্তাদিবিধিগোচরতেতি ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কৰ্ম্মণাস্ত স্বাভাবিকাবেব গুণদোষাবিত্যাহ । কৰ্ম্মণাং জাত্যেবশুদ্ধানাং অনেক বিধি-প্রতিষেধরূপগুণদোষবিধানেন নিয়মঃ দেহগেহাসক্তানাং কৰ্ম্মণামুৎপত্তৌ পাপবৃত্তানাং স্বাভাবিকপ্রবৃত্তিসংকোচঃ কৃত এবাতীক্ষশো বেদেন কিমর্থং সঙ্গানাং দিব্যসত্ত্বানাং ত্যাজ-নেচ্ছয়া । অর্থঃ ভাবঃ । পুরুষস্যাত্মদ্বিনাম্ ন প্রবৃত্তিতোহস্তি ন চ সহসা সৰ্ব্বতো নিবৃত্তিঃ কর্তুং শক্যতে । অত ইদং কর্তব্যমিদং ন কর্তব্যমিতি বিবিনিষেদাত্ম্যং স্বাভাবিকপ্রবৃত্তি-সংকোচদ্বারেন নিবৃত্তিরেব ক্রিয়তে । যথাচ । ন প্রবৃত্তিপরো বেদস্তথা উত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যামঃ । উৎপত্তৌহি কামেশিত্যাदिना ॥ ২৬ ॥

কৰ্ম্মের আলোচনায় গুণ এবং পরধৰ্ম্মের অনুষ্ঠানই দোষ বলিয়া পণ্ডিতগণ কীৰ্ত্তন করিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

কারণ পুরুষ নিত্য, শুদ্ধ ও চৈতন্যবরূপ; তবে কেবল প্রবৃত্তিই পুরুষের অশুদ্ধি; নিবৃত্তিই তাঁহার স্বরূপাবস্থা । পুরুষের আরোপিত প্রবৃত্তিই তাঁহার মালিন্য; সহসা সেই মালিন্য হইতে পুরুষের পৃথক্ভাবে অবস্থান করিছুক; অতএব এই কর্ম্ম কর্তব্য নহে বলিয়া বিধি বা নিষেধ যে দেখা যায়, সে কেবল পুরুষের প্রবৃত্তি-সংকোচের দ্বারা নিবৃত্তিকে আনয়ন করিবার জন্য মাত্র । কারণ বেদ কখন প্রবৃত্তিধৰ্ম্মের প্রশংসা দেন নাই; যেমন স্ত্রী পুরুষের পক্ষে বিবাহের বিধি এবং পরদারের নিষেধ, সেইরূপ প্রবৃত্তিপরাং পুরুষের পক্ষেই বেদোক্ত ব্যবস্থা । বাহ্যের জীকামী নহে, তাহাদের পক্ষে যেমন পরদার গ্রহণের নিষেধ অসম্ভব, বিবাহের বিধিও অসম্ভব । বাহ্যদের কামনা আছে, বেদ নিত্য নৈমিত্তিক ও প্রায়-শ্চিত্তাদি কৰ্ম্মের ব্যবস্থার দ্বারা তাহাদের চিন্তা কামনারই সংকোচ করিয়াছেন মাত্র । অত-এব বাহ্যদের জন্ম প্রশান্ত, কামবায়র উদ্বীপনা নাই; তাঁহাদের পক্ষে কৰ্ম্মেরও উপদেশ নাই । অতএব বেদ কৰ্ম্মকাণ্ডের দ্বারা কেবল নিবৃত্তিমাগেরই উপদেশ দিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

ভক্তিতে অধিকারী ব্যক্তির ভক্তিবোগের ক্রম ও উপায় পরবর্তী নয়টী শ্লোকে ব্যাখ্যা করিয়াছেন । এখানে “সংকথাম্” অর্থে কীৰ্ত্তনাদিকেই লক্ষ্য হয় । ভগবৎকথাতেই

জাতশ্রদ্ধো মংকথানু নির্কিঃ সৰ্বকৰ্ম্মশু ।

বেদ দুঃখাঙ্গকানু কামানু পরিত্যাগেহপ্যনৌশ্বরঃ ॥ ২৭ ॥

ততো ভজেত মাং প্রীতঃ শ্রদ্ধালুর্দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ।

অর্থঃ ।

মংকথানু জাতশ্রদ্ধঃ সৰ্বকৰ্ম্মশু নির্কিঃ উষিঃ, কামানু দুঃখাঙ্গকানু বেদ জাননু, অপিত্যগে অনৌশ্বরঃ অশক্তঃ চেৎ ॥ ২৭ ॥

ততঃ দুঃখোদকান (দুঃখং উদকং উত্তরফলং যোঃ তানু) তানু কামানু জুযমানঃ জনঃ ত্রিধরসামী ।

ভক্ত্যাধিকারিণো ভক্তিবোগমাহ জাতশ্রদ্ধ ইতি ননভিঃ । মংকথানু জাতশ্রদ্ধঃ অতএবান্যে কৰ্ম্মশু নির্কিঃ উষিঃ ন তু তৎফলেষু বিরক্তস্তদাহ বেদেতি । যদ্যপি বেদতথাপি তৎপরিত্যাগেহনৌশ্বরোহশক্তঃ ॥ ২৭ ॥

এবমুতো যঃ স শ্রদ্ধালুর্ভৈত্বেব সৰ্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়নিশ্চয়ঃ সনু ততস্তদনন্তরং মাং ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অথ ভক্ত্যাধিকারিণঃ প্রাথমিকং স্বভাবং দর্শয়নু ভক্তিমাহ জাতশ্রদ্ধ ইতি দ্বাত্যাং । সৰ্বকৰ্ম্মশু লৌকিকবৈদিকেষু কৰ্ম্মশু তৎফলেষু নির্কিঃ দুঃখবুদ্ধ্যা উষিঃ নাতিসক্ত ইতি বহুত্বং ভবিষ্যোতি । কামানু স্ত্রীপুত্রাদিসম্বোধনানু কামানু দুঃখাঙ্গকানু বেদ অথচ তৎপরিত্যাগেহপ্যসমর্থঃ ততস্তদমবস্থামারভৌব দৃঢ়নিশ্চয় ইতি গৃহাদ্যাসক্তিমৈ' নশ্যতু বর্জ্যতাং বা । ভজনেহপি মে বিষয়কোটিভবতু নশ্যতু বা অপরাধে নরকং চেত্তবতু কামমঙ্গলকুর্বে তদপি ভক্তিং ন জিহাসামি জ্ঞানকৰ্ম্মাদিকং নৈব জিহ্বাকামি যদি স্বয়ং ব্রহ্মাপ্যাগত্য বেদেদিত্যেবং দৃঢ়ো নিশ্চয়ো বস্য সঃ ॥ ২৭ ॥

আরক্তভজনস্য তস্য ভক্তৌ যথা নিশ্চয়দাৰ্ঢ্যং ন তথা তৎপ্রতিকূলবস্তুনীত্যাহ জুযমাণ-চেতি । দুঃখোদকানু কলত্রাদিসম্বোধনানু কামানু গর্হয়ন্তেব জুযমাণঃ । অহো অমী বিষয়-

যে ব্যক্তির ভগবৎকথা শ্রবণেই বিশেষ শ্রদ্ধা আছে এবং তদ্ব্যতীত সকল কৰ্ম্মের উদ্যমকেই উষেগকর জ্ঞান হয়, তিনি যাবতীয় ভোগকে দুঃখপ্রদ জানিয়াও যদি তাহাকে পরিত্যাগ করিতে অপারক হয়েন ॥ ২৭ ॥

তাহা হইলে, তিনি যেন প্রথমত মনোমধ্যে হিরসিদ্ধান্ত করেন যে, এক ভক্তির বলে অগতে সমস্তই লাভ করা যায় ; তিনি অবশভাবে সেই সমস্ত আভাস ।

বাহাদের অটল বিশ্বাস, সুতরাং তদতিরিক্ত সকল বিষয়েই বিরক্ত ; ঐহিক বা পারলৌকিক কোন সুখেই বাহাদের চিত্ত আকৃষ্ট হয় না, সংসারের সুখকে দুঃখময় বলিয়া স্পষ্টত উপলব্ধি করিতে পারেন, অথচ কামনা তাহাদের জন্ম হইতে নিঃসৃত হয় না, তাহাদের ব্যক্তির পক্ষে ঈশ্বরে চিত্তসমর্পণ পূর্বক বিষয়ভোগ করাই কর্তব্য । কারণ

জুঘমাংশ্চ তান্ কামান্ দুঃখোদকাংশ্চ গহঁয়ন্ ॥ ২৮ ॥

প্রোক্তেন ভক্তিব্যোগেন ভজ্যতো মাসকৃদ্ব্যনেঃ ।

কামা হৃদযা নশ্যন্তি সর্বৈ ময়ি হৃদি স্থিতে ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

আত্মানং গহঁয়ন্ নিন্দন, প্রীতঃ প্রসন্নচিত্তঃ শ্রদ্ধালুঃ (ভক্ত্যেব সর্বং ভবিত্যতি ইতি) দৃঢ়নিশ্চয়ঃ সন্ মাং ভজ্যেৎ ॥ ২৮ ॥

প্রোক্তেন ভক্তিব্যোগেন মা মাং অসকৃৎ নিত্যং, ভজতঃ মূনেঃ হৃদি ময়ি স্থিতে সতি হৃদযাঃ হৃদগতাঃ, সর্বৈ কামাঃ নশ্যন্তি ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রীত্যা ভজ্যেৎ বিষয়াংশ্চ সেবমানোহপি তেষু প্রীতিং ন কুর্যাদিত্যাহ গহঁয়ন্তিতি ॥ ২৮ ॥

কথং ভজ্যেৎ কিংবা ততো ভবতি তদাহ প্রোক্তেনেতি স্বাভাৱ্যং । শ্রদ্ধাসম্বন্ধকথার্যাং মে শব্দমুদকীর্তনমিত্যাदिना तत्र तत्रোক্তেন मा मां असकृत् निত্যं भजतः हृदयाः हृदगताः कामा नश्यन्ति ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভোগাএব মমানর্থকারিণো ভগবৎপ্রাপ্তিপ্রতিকূলয়েদেতে বহশো নামগ্রাহমপি সশপথমপি তাক্তা অপি সময়ে ভোক্তব্য এষ ভবতীতি নিন্দামি চ পিবামি চেতি ন্যায়েন ভুঞ্জানঃ ॥ ২৮ ॥

নমু কিং তুস্তক্কা এবং বিষয়াদিত এব তিষ্ঠেত্তত্র নহীত্যাহ প্রোক্তেনেতি স্বাভাৱ্যং । শ্রদ্ধা-ম্বন্ধকথার্যাং মে শব্দমুদকীর্তনমিত্যাदिना मया प्रोक्तेन असकृत् नित्यं पुनः पुनर्मा मां भजतः हृदयाः हृदगताः मयि हृदि स्थिते इति नह्येकस्मिन्नेव हृदि मम स्थितित्वेवां च स्थितेः सन्तবেत् नहि स्वर्वाङ्गकारयोरैकधिकरथां षटेतेति ताव ॥ ২৯ ॥

দুঃখপ্রদ বিষয়প্রপঞ্চকে যে ভোগ করিতেছেন, তজ্জন্য আপনাকে নিন্দা করত প্রীত প্রসন্নচিত্তে ও শ্রদ্ধাসহকারে ভোগের সঙ্গে সঙ্গে যেন সর্ব-ভোগপ্রদ আমাকে (ভগবানকে) ভজনা করেন । ২৮ ॥

পূর্বোক্ত ভক্তিব্যোগের দ্বারা যে যুনি নিরন্তর আমাকে ভজনা করিয়া থাকেন, আমি সতত তাঁহার হৃদয়ে উদ্ভিত থাকি ; সুতরাং আমার অবস্থানে তাঁহার চিন্তাগত দাবতীয় বাসনাই সমূলে বিনষ্ট হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৯ ॥

আভাস ।

বিষয়-রস তখনও তাঁহাদের হৃদয়ে সম্পূর্ণ মন বলিয়া প্রভীত হয় নাই । যদিও বিষয়ের সংগ্রাহে দোষ দেখিতেছেন তথাপি, কিন্তু বিষয়-সম্ভোগ যে সম্পূর্ণ অনর্থকারী ও দুঃখময় তাহা তাঁহাদের হৃদয়ে তখনও স্থাপিত হয় না । ঈশ্বরে আত্মসমর্পণ পূর্বক ভোগ করিলে, বিষয়ের দোষ প্রভীত হয় ; তখন তাঁহারা বশীকারসদা বৈরাগ্যে ক্রমশ অধিকারী হইবেন ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

ভিদ্যাতে হৃদয়গ্রন্থিচ্ছিদ্যাতে সৰ্বসংশয়াঃ ।

কীয়ন্তে চাস্য কৰ্ম্মাণি ময়ি দৃষ্টেহখিলাঅনি ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অখিলাঅনি ময়ি দৃষ্টে সতি অস্যা মন্ত্ৰজ্ঞস্যা, হৃদয়গ্রন্থিঃ দেহাদৌ অহিমানঃ, ভিদ্যাতে নিবৰ্ত্ততে, সৰ্বসংশয়াঃ অসম্ভাবনাদয়ঃ, ছিদ্যাতে তথা কৰ্ম্মাণি চ আরকফলানি চ কীয়ন্তে ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হৃদয়মেব গ্রন্থিরহকারঃ তৎপূৰ্ণকাণ্ডে সৰ্ব্বে সংশয়াঃ অসম্ভাবনাদয়ঃ ন কৰ্ম্মাণ্যারকফলানি সংসারহেতুহৃতানি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃচ নিষ্ঠারূঢ়াদিভূমিকারূঢ়স্য ভক্তস্য হৃদয়গ্রন্থিরহকারো ভিদ্যাতে স্বয়মেবেতি ন তত্র ভক্তস্যোচ্ছ্রাণপ্রয়াবিতি ভাবঃ । যত্বে জরয়ত্যাশু যা কোষং নিগীৰ্ণমনলো যথেন্তি । সংশয়া অসম্ভাবনাদয়ঃ । কৰ্ম্মাণি প্রারকপৰ্য্যন্তানি । তথাচ ক্রতির্গোপালতাপী । ভক্তিরস্যা ভজনং তদ্বিহামুত্রোপাধিনৈরাশ্যোনাশ্রয়ননঃ কল্পনমেতদেব নৈককৰ্ম্ম্যং নৈককৰ্ম্ম্যকরমিতি তস্যার্থঃ ॥ ৩০ ॥

আগি জীবমাত্রেরই অন্তরাগ্না ; মদীয় সাক্ষাৎকার লাভ হইলে ভক্তগণের দেহাদিতে অভিমানরূপ হৃদয়গ্রন্থি নিবৃত্ত হয় ; অসম্ভাবনাদি বিবিধ সংশয় অপনোদিত হয় এবং ভক্তের যাবতীয় কৰ্ম্মই বিনষ্ট হইয়া যায়, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

প্রায়শ্চিত্তাদি পাপনিবর্তক কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিয়া, কি প্রণালীতে ভগবানকে ভজনা করিতে হয় এবং ভজনা করিলেই বা তাহার ফল কি হয় ? তাহাই শ্লোকদ্বয়ের কথিত হইয়াছে । কৰ্ম্মের প্রণালী বহু এবং তাহাতে বিঘ্নও প্রচুর ; ভগবদ্ভজনের প্রণালী এক এবং তাহাতে কোন বিঘ্ন বিপ্রতিপত্তি নাই । যে পরিমাণে ভজনা করা হয়, তাহাতেই বিশেষ ফললাভ হয়, সন্দেহ নাই । গীতাতে উক্ত আছে, “সন্নমপ্যস্য ধর্ম্মস্য ত্রায়তে মহতো-
ভয়াং” । অতি অল্প পরিমাণে ভগবদ্বর্ণের অনুশীলন করিলেও এই বিষম সংসারার্ঘ্য হইতে মুক্তিলভ্য ষটে । প্রেম ও ভক্তিপূর্বক ভগবানে মনসমর্পণই ভগবদ্বারাধনা । একটী অরণ্য হইতে সমস্ত জন্তকে নির্কাসন করা অতীব কঠিন ব্যাপার ; বহুকাল ও বহু আয়াসের প্রয়োজন ; তাহাতেও সম্পূর্ণ স্বাপদশূন্য হয় কি না, সন্দেহ । কিন্তু যদি কোশল-
ক্রমে সে বনে একটী সিংহকে অতি অল্পদিনের জন্যও আনয়ন করা যায়, তবে পশু উচ্ছের জন্য আর পৃথক ব্যৱহা করিতে হয় না ; সিংহের আগমনেই সকল পশু সে বন হইতে অন্যত্র পলায়ন করে । সেইরূপ একে একে সকল কামনাকে হৃদয়বন হইতে নিঃসৃত করা নিতান্ত সহজ নহে ; বহুকাল ও আয়াসের প্রয়োজন ; তাহাতেও অনেক প্রতিবন্ধক ষটে । কিন্তু যদি ভক্তিরূপ কোশলের প্রকাশে একবার পরমতত্ত্ব শ্রীধরকে হৃদয়বনে আনয়ন করা যায়, তাহা হইলে কামনাদল আপনা হইতেই বিজট

तस्मान्मद्वक्तियुक्त्या योगिनो वै मदाम्बुनः ।

अथ यः ।

উন্মাদ মত্তভিক্ষুভঙ্গসা মদাশ্বনঃ (মত্তি এব আশ্বা। অস্ত্রঃকরণং যস্য তস্য) যোগিনঃ নৈ ন
 ত্রীধরস্বামী।

তদেবং ব্যবস্থ্যা অধিকারত্ৰয়মুক্তং তত্রচ ভক্তেরজ্ঞানিরপেক্ষাদত্তস্য চ তৎসাপেক্ষাত্তক্তি-
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যতো হেতুস্তরনিরপেক্ষা তত্কেব হৃদয়গ্রন্থিভেদাদ্যাঃ স্বতএব হ্যাস্তশ্চান্দ্রক্যর্থং বা হৃদয়-
গ্রন্থিভেদাদ্যর্থং বা মস্তকেন জ্ঞানবৈরাগ্যে নৈবোপাদেয়ে। অশ্মিন্স্থয়োঃ শ্রেয়স্করত্বাদর্শনাদি-
ত্যাং তস্মাদিতি। মদাশ্বনঃ ময়ি আস্মা মনো যস্য তস্য। দেহাদ্যাতিরিক্তত্বানুসন্ধানলক্ষণং
জ্ঞানং বিষয়াগ্রহণলক্ষণং বৈরাগ্যঞ্চ ন শ্রেয়ঃ তয়োঃ সাত্ত্বিকত্বাত্ত্যাস্ত গুণাতীতত্বাত্ত্যাসং
সত্যং তয়োঃ অশ্মিন্ আনিনীষৈব দোষ ইতি ভাবঃ। প্রত্যুত অবিদ্যাবৃন্তীনাং রাগদ্বेषা-
দীনামিব বিদ্যাবৃন্তিরূপয়োৱপি জ্ঞানবৈরাগ্যয়োৱ্ত্তেঃ স্বতএব বর্তমানয়োৱপি তত্কেব নিষ্কর
এবাগ্রে পঞ্চাংশতিতমধ্যায়ে বক্ষ্যতে। কিঞ্চ। ভগবদমৃতবরূপং জ্ঞানং বিষয়রোচকত্ব-

অতএব আমাতে আত্মসমর্পণ পূর্বক যাঁহার প্রকৃতভক্ত হইয়াছেন, তাঁদৃশ যোগীর পক্ষে প্রকৃত বিচাররূপ জ্ঞানযোগ বা বিষয়-বিত্ত্বারূপ আভাস।

হইয়া স্বর্ষোদয়ে নীহারের ন্যায় বিলীন হইয়া যায়। ভগবানের কৃপা ব্যতীত কামনাকে নিঃশেষে নিবৃত্ত করা জীবের পক্ষে নিতান্তই অসম্ভব। একবার ছইবার তাড়াইলেও কাম জীবের অজ্ঞাতসারে পুনরায় জন্মদে প্রবেশ করে। চটা পক্ষী গৃহের অভ্যন্তরে বাসা প্রস্তুত করত বাস করে ; উপদ্রব নিবারণার্থ তাড়াইতে হইলে তাহাদিগের বাসস্থান নষ্ট করিতে হয় ; নচেৎ গৃহস্থামীর অজ্ঞাতসারে পুনরায় বাসস্থানে প্রবেশ করে। অতএব একবার কামনা বর্জন করিলেই যে বর্জন করা হয়, এমত নহে ; তাহাদের বাসস্থান অভিমান বা অহঙ্কারতত্ত্বকে ভঙ্গ করিতে হয়। ভগবানের সাক্ষাৎকার লাভ হইলেই অভিমান দূরে যায় এবং আন্তি নান্তি প্রভৃতি বাবতীয় সংশয় অপনোদিত হয় ; এবং প্রারম্ভ ব্যতীত বাবতীয় কর্মজাল বিনষ্ট হইয়া যায়। সুতরাং ভগবদর্শনেই কামনার নিঃশেষে নিবৃত্তি ঘটে । ২৯ । ৩০ ।

কর্মী জ্ঞানী ও তত্ত্বভেদে পরমপদ প্রাপ্তির অধিকারী তিন প্রকার। তন্মধ্যে পূর্বোক্ত দুই জন অন্যের অপেক্ষা করেন; কেবল তত্ত্বের আর কোন অপেক্ষা নাই। বরং কেবল তত্ত্বের প্রমাণে অভিমানাদি সংসারকারণ সমূলে ধ্বংস হইয়া যায়। অতএব তত্ত্বের জন্য বা অভিমানাদি নিবৃত্তির জন্য জ্ঞান বা বৈরাগ্যের আবশ্যক করে না। বাহ্যের চিত্ত ভগবানে সমর্পিত হইয়াছে, তাহাদের পক্ষে জ্ঞান বা বৈরাগ্য আর প্রয়োজনীয় মধ্যেই গণ্য নহে। কারণ জ্ঞান বৈরাগ্যভিত্তিক আত্মার অনুসন্ধানের দ্বারা এবং

ন জ্ঞানং ন চ বৈরাগ্যং প্রায়ঃ শ্রেয়ো ভবেদিহ ॥ ৩১ ॥

যং কৰ্ম্মভি র্যন্তপসা জ্ঞানবৈরাগ্যতশ্চ যং ।

।

জ্ঞানং প্রকৃতিবিকৃতজ্ঞানং, ন চ বৈরাগ্যং বিষয়বৈতৃষ্ণরূপং শ্রেয়ঃ প্রায়ঃ ভবেৎ ॥ ৩১ ॥

হি যস্মাৎ, মম একান্তিনঃ মদেকনিষ্ঠাঃ, ভক্তাঃ ধীরাঃ বলীকৃতান্তঃকরণাঃ, সাধকঃ ময়া দত্তং

ত্ৰীধর যমী ।

যোগ এব শ্রেষ্ঠ ইতুপসংহরতি তস্মাদিতি ত্ৰিভিঃ । মদাস্মিনঃ ময়ি আস্মা চিত্তং যস্য তস্য ।

শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনং ॥ ৩১ ॥

ত্ৰীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

লক্ষণং বৈরাগ্যঞ্চ ভক্ত্যুপহাদগুণাতীতং তস্য স্ততএব স্যাৎ । যদুক্তং । ভক্তিঃ পরেশানুভবো বিরক্তিরন্তরং চৈষ ত্ৰিক এককালঃ । প্রপদ্যমানস্যেতি । প্রায়গ্রহণেন কচিচ্ছান্তভক্তেঃ প্রথমদশায়াং তয়োগ্রহোহপি নাশ্রেয়স্করঃ । ভক্তিমুক্ত্যেব নিষিদ্ধেত্যন্তযুক্তবিরক্ততা ইতি তদন্তমুক্তং ভক্তিরসামৃতসিদ্ধৌ ॥ ৩১ ॥

ননু যদি কচিৎকথাদাবেব প্রজ্ঞালুনা তু কৰ্ম্মজ্ঞানাদিসু তদরোচকত্বাদখচ তৎফলেসু পর্যা-

বৈরাগ্য আর শ্রেয়ঃসাধনের মধ্যে গণনায় হইতে পারে না ॥ ৩১ ॥

যাঁহারা আমার প্রকৃত ভক্ত, মদেকশরণ হইয়া চিত্ত ও ইন্দ্রিয়গ্রামের সংযমন পূর্বক অতি শাস্তভাবে অবস্থান করেন, তাদৃশ সাধু ব্যক্তিগণ অন্য আভাস ।

বিষয় হইতে বিনিবৃত্ত করিবার দ্বারা বৈরাগ্য জীবের চিত্তে সত্ত্বগুণের উৎকর্ষ স্থাপন করে মাত্র । অতএব যাঁহারা ভগবানে আত্মসমর্পণ করিয়া গুণাতীত ভগবানের নিরন্তর চিস্তনে নিজেরাও তৎস্বরূপ-লাভে গুণাতীত হইয়াছেন, তাঁহারা আর সন্তোঃকর্ষক জ্ঞানবৈরাগ্যের আলোচনায় কেন সত্ত্বগুণের অন্তর্গত হইতে আসিবেন ? তাহাতে তাঁহাদের ত উন্নতি হইল না ; বরং অধোগতি বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে । সুতরাং অবিদ্যাবৃত্তি রাগদ্বেষাদির ন্যায়, বিদ্যাগুপ্তি জ্ঞান ও বৈরাগ্য আপনা হইতে বিদ্যমান থাকিলেও ভক্ত এক ভক্তির প্রসাধে তাহাদের উভয়কে পরাজিত করিতে পারেন ; এই ভাবটী পরে পঞ্চবিংশাধ্যায়ে স্পষ্টত প্রকাশ করা যাইবে । পূর্বাধ্যারে প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভোজনকালে যেমন প্রতিগ্রাসে তৃষ্ণা, পুষ্টি ও ক্ষুধার নিবৃত্তি হইয়া থাকে, এক ভক্তি থাকিলে, ভগবৎসুভবরূপ জ্ঞান এবং বিষয়ে অনাসক্তিরূপ বৈরাগ্য আপনা হইতেই উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

শাস্ত্রান্তরে প্রকাশ আছে যে, “ন হি সাংখ্যসমং জ্ঞানং ন হি যোগসমং বলং” । তত্ত্ববিচার পূর্বক জগতের মূল কারণ প্রকৃতিকে পুরুষস্বরূপ হইতে পৃথক্ ভাবে নিরূপণ করাই প্রকৃত জ্ঞান । এই জ্ঞানের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ জ্ঞান নাই এবং যোগের অপেক্ষা বল নাই । কারণ এতদুত্তরের দ্বারা মন দৌরাস্রয় পরিত্যাগে শাস্ত হয় । অন্য যে কোন

যোগেন দানধর্মেণ শ্রেয়োভিরিত্যৈরপি ॥ ৩২ ॥

সর্বং মন্ত্ৰিক্রিয়োগেন মন্ত্ৰক্ৰো লভতেহঞ্জসা ।

স্বর্গাপবর্গং মন্মাম কথঞ্চিদ্যদি বাহুতি ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ

কৈবল্যং অপূনর্ভবং সংসারনিবৃত্তিরূপং, কৈবল্যং অপি ন বাহুতি তথাপি ভোগাবস্থায়ং যদি কথঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ অপি বাহুতি তদা যৎ কৰ্ম্মভিঃ যজ্ঞাদিভিঃ যং তপসা কৃচ্ছ্রাশ্রায়ণাদিনা, জ্ঞানবৈরাগ্যাতঃ যোগেন দানধর্মেণ, ইত্যৈঃ শ্রেয়োভিঃ অপি যং প্রাপ্যতে তং সর্বং, অপরং শৌখিন্যসামী ।

তত্র হেতুঃ যৎ কৰ্ম্মভিরিত্যাदि । ইত্যৈরপি তীর্থযাত্রাবতাদিভিঃ শ্রেয়ঃসাধনৈঃ ॥ ৩২ ॥

যদ্যস্তাব্যং সত্ত্বগুণাদি তং সর্বমঞ্জসা অনায়াসেনৈব স্বর্গমপবর্গং মন্মাম বৈকুণ্ঠং লভত এব বাহুতু নাস্তীত্যুক্তং যদি বাহুতীতি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পবর্গাদিষু স্পৃহাবাৎস্য স্যাত্তদা কিং ভবেদত আহ যদিতি স্বাভাঃ ইত্যৈরপি শ্রেয়ঃসাধনৈ-
স্তীর্থযাত্রাবতাদিভিমন্মাম সালোকাং ॥ ৩২ ॥

ফলের কথা দূরে থাকুক, মৎপ্রদত্ত সংসার-নিম্মুক্তিরূপ মোক্ষপদকেও প্রার্থনা করেন না ; তবে ভোগদশাতে কোন অভাবের অনুরোধে যদি কখন কোনরূপ ভোগের বাসনা উদয় হয়, তাহা হইলে, যজ্ঞাদি কৰ্ম্ম-কাণ্ডের দ্বারা, কৃচ্ছ্রাশ্রায়ণাদি তপস্যার দ্বারা, জ্ঞানযোগ, বৈরাগ্য, দান, ধর্ম্ম বা অন্য যে কোন শ্রেয়ঃসাধন মার্গাবলম্বনে যে কোন ফললাভ হইতে আভাস ।

সাধন অবলম্বনে যে সকল ফল লাভ করা সম্ভব, এক ভক্তির প্রসাদে তাঁহার সমস্তই হইয়া থাকে । বিশেষতঃ অন্য সকল উপায়ই কষ্টসাধ্য ; কিন্তু ভক্তি অনায়াস-সাধ্য । ভক্তি স্বর্গভোগ প্রদান করে এবং ক্রমশঃ সত্ত্বগুণের উৎকর্ষ ঘটাইয়া অন্তে মুক্তিই প্রদান করে । চিত্তকেতু প্রভৃতির যে সকল উপাখ্যান শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছে, সর্বত্র ভক্তিকেই উন্নতি বা মুক্তিলাভের অপূর্ণ সোপানরূপে বর্ণন করিয়াছেন । শুকদেব মাতৃগর্ত্তে দ্বাদশ বৎসর বাস করিয়াও নিঃসৃত হইতে আপত্তি করেন । পরে তাঁহার প্রার্থনায় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যখন মাঝাকে আকর্ষণ করিয়া লইলেন, সেই মুহূর্ত্তে শুকদেব জন্ম পরিগ্রহ করেন । ইহাতেও প্রকাশ যে, শুকদেবের ন্যায় জ্ঞানীও মাঝাকে ভয় করিয়া ভূমিষ্ট হইতে পারেন নাই । পরে ভক্তির বলে ভগবানের কৃপা লাভ করিয়া তিনিও কৃতার্থ হইয়াছিলেন । সকল সাধনেই কোন না কোন বাহ্য আছে ; কিন্তু ভক্তিতে ভগবান্ ব্যতীত কিছুই বাহ্যনীয় থাকে না । কষ্টের দ্বারা বৈরাগ্য জন্মে, বৈরাগ্যের দ্বারা জ্ঞান লাভ হয় এবং জ্ঞানের দ্বারা ভগবৎসাক্ষাৎকাররূপ মুক্তি ঘটে । কিন্তু ভক্তির গুরুত্ব

ন কিঞ্চিৎ সাধবো ধীরা ভক্তা ছেকাশ্চিনো মম ।

বাহুস্ত্যপি ময়া দত্তং কৈবলামপুনর্ভবং ॥ ৩৪ ॥

নৈরপেক্ষ্যং পরং প্রাপ্ত্ব নিঃশ্রেয়সমনল্লভং ।

তস্মান্নিরাশিষো ভক্তির্নিরপেক্ষস্য মে ভবেৎ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

তু স্বর্গাপবর্গং মম্বাম বৈকুণ্ঠং, অপি মন্ত্ৰতিযোগেন মন্ত্ৰতঃ অঙ্গসা অনায়াসেন, লভতে ইতি ত্রয়াণামর্থঃ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

যস্মাৎ নিরপেক্ষস্য সর্বাপেক্ষারহিতস্য, নিরাশিষঃ নিকামস্য, পুরুষস্য এব মে মম, ভক্তিঃ ভবেৎ তস্মাৎ নৈরপেক্ষ্যং এব পরং উৎকৃষ্টং, অনল্লভং মহৎ, নিঃশ্রেয়সং পুরুষার্থসাধনং (বুদ্ধাঃ) প্রাপ্ত্বঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তত্র হেতুমাংহ ন কিঞ্চিদিতি । ধীরা ধীমন্তঃ যতো মম একান্তিনঃ মম্বোব প্রীতিযুক্তাঃ অতো ময়া দত্তমপি ন গৃহ্ণন্তি কিং পুনর্ভব্যাং ন বাহুস্তীত্যর্থঃ অপুনর্ভবমাত্যন্তিকমপি কৈবল্যাং ॥ ৩৪ ॥

তদুপপাদয়তি । নৈরপেক্ষ্যমেব পরমুৎকৃষ্টং অনল্লভং মহৎ নিঃশ্রেয়সং ফলং তৎসাধনকং প্রাপ্ত্বঃ মে ভক্তির্নিরাশিষঃ প্রার্থনাপূত্ৰস্য নিরপেক্ষস্য প্রার্থনাকারণভূতাপেক্ষারহিতস্য পুংসো ভবেৎ । যথা । মে নিরপেক্ষস্য যা ভক্তিঃ সা নিরাশিষো ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

কথঞ্চিদিত্যেতদ্বিবৃণোতি নেতি ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

নৈরপেক্ষ্যং সাধনাস্তরফলাস্তরাপেক্ষারহিত্যং হি পরং জাত্য প্রেষ্ঠং অনল্লভং প্রমাণে-
নাপাধিকং নিঃশ্রেয়সং ভবতি । নিরাশিষঃ ফলাস্তরকামনাপূত্ৰস্য নিরপেক্ষস্য জ্ঞানবৈরাগ্যান্য-
পেক্ষাপূত্ৰস্য ॥ ৩৫ ॥

পারে এবং অধিক কি ! স্বর্গ, অপবর্গ এবং মদীয় ধাম বৈকুণ্ঠ পর্য্যন্ত এক
ভক্তির বলে ভক্তের অনায়াসে লাভ হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই । ৩২—৩৪ ॥

সর্বপ্রকার বিষয়ের অপেক্ষাকে উপেক্ষা করত যাহাদের চিত্ত সম্পূর্ণ
নিকামভাবে ধারণ করে, তাহাদেরই পক্ষে যখন ভাগবতী ভক্তি অবশ্যস্তাবিনী,
তখন প্রকৃত নৈরপেক্ষা ভাবই সর্বপ্রধান ও উৎকৃষ্ট পুরুষার্থসাধন এইরূপ
বুদ্ধগণ ব্যক্ত করিয়া থাকেন ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

কোন অবাস্তব ফল নাই এবং কোন উন্নতির অপেক্ষাও থাকে না ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

ভগবত্বক্তিতে কোন প্রার্থনা নাই ; কারণ ভক্তির লক্ষ্য ভগবান্ ; তিনি ওদের
অতীত । ভগবান্ ব্যতীত সকল বিষয়ই সত্ত্ব রজঃ ও তমো-গুণে গঠিত ; সুতরাং বিষয়ের

ন ময্যেকান্তভক্তানাং গুণদোষোক্তবা গুণাঃ।

সাধুনাং সমচিত্তানাং বুদ্ধেঃ পরমুপেষুবাং ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ।

ময়ি একান্তভক্তানাং সমচিত্তানাং জ্ঞানীনাং যতঃ বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ, পরং বিলক্ষণং, আত্মনাং উপেষুবাং প্রাপ্তবতাং, সাধুনাং জিতেন্দ্রিয়াণাং, গুণদোষোক্তবাঃ পুণ্যপাপাশ্রকাঃ, গুণাঃ ন ভবন্তি ন স্পৃশন্তি ইতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অনেন চ প্রকারেণ সিদ্ধানাং ন গুণদোষাবিতি বিরোধপরিহারমুপসংহরতি ন ময়ীতি গুণদোষৈর্বিহিত-প্রতিষিদ্ধৈরুক্তবো যেবাং তে গুণাঃ পুণ্যপাপাদয়ঃ সাধুনাং নিরন্তরাগাদীনাম্ অতঃ সমচিত্তানাং অতএব বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরমীধরং প্রাপ্তানাং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

যমরোক্তং গুণদোষদৃশিদোষো গুণন্তু ভয়বর্জিত ইতি তদেতাদৃশেষু ভক্তেষুত্যাহ নেতি। গুণদোষযোরুক্তবো যেতাঃ সত্ত্বরজস্তমোভাস্তে গুণা একান্তভক্তানাং ন সন্তি কিন্তুপ্রাকৃতএব গুণাঃ যত বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরং সচ্চিদানন্দমেব বস্ত উপেষুবাং ন তু গুণময়ং কিঞ্চিদপি মন-ইন্দ্রিয়াদিকং নিগুণো মদপাত্রয় ইত্যগ্রিমোক্তেঃ। যদ্বা। গুণদোষোক্তবা বিধিপ্রতিষেধ-নিবন্ধনা গুণা ন ভবন্তীতি নৈবাং শিষ্টাচারেণ কোহপি গুণো ভবতি নাপি নিষিদ্ধাচারেণ কোহপি দোষ ইত্যর্থঃ। সমচিত্তানামিতি ভক্তানামসমচিত্তত্বমুক্তং চিত্রকেতুপাখ্যানে শব্দুনা। যথা। নারায়ণপরাঃ সর্বে ন কৃতশ্চন বিভ্রতি। স্বর্গাপবর্গনরকেষপি তুল্যার্থদর্শিন ইতি। বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরং ভগবত্বমুপেষুবাং ভক্ত্যা সিদ্ধেষেতে তু দোষদৃষ্টিন্ কর্তব্যোতি কিং বক্তব্যং সাধকেষু হুয়াচারেষপি ন কার্যোতি ভগবতা গীতং যথা। অপি চেৎ সুহুয়াচারো ভক্ততে মামনস্ততাক্। সাধুরেব স মন্তব্যঃ সম্যগাবসিতো হি স ইতি ॥ ৩৬ ॥

মদীয় সমচিত্ত ভক্ত জ্ঞানিগণ প্রকৃতির অতীত আত্মস্বরূপকে অবধারণ করিতে সমর্থ হন; সুতরাং তাদৃশ জিতেন্দ্রিয় সাধুগণ গুণ বা দোষ হইতে উৎপন্ন পুণ্য বা পাপে আর লিপ্ত হন না ॥ ৩৬ ॥

আভাস।

যে কোন ভাবে বৃষ্টি করিলে, দোষেরই উত্তব হয়। কিন্তু গুণদোষশব্দে বিধি ও নিষেধের উল্লেখ করা হইয়াছে। বৈধ ক্রিয়ায় গুণ; নিষিদ্ধ কর্ণে দোষ। ভক্তের চিত্ত সমগুণ-বিশিষ্ট; কাহার প্রতি দেষ বা স্বার্থানুরোধে নিগ্রহ বা অমুগ্রহের সম্ভাবনা নাই। সুতরাং তাঁহাদের কোন কর্ণে স্বার্থসূচক অভিসন্ধি থাকে না; অতএব বৈধ বা নিষিদ্ধ বলিয়া তাঁহাদের পক্ষে কোন কর্ণেরই উল্লেখ হওয়া অসম্ভব ॥ ৩৬ ॥

যাঁহাদের চিত্ত বোধ্যাবলম্বনে সমাহিত হইয়াছে; প্রথর ভক্তির বেগে চিন্তামালিন্য বিনোদ হইয়াছে; সুতরাং বৃত্তির অভাবে পরম পুরুষ পরমাত্মার স্বরূপ সন্দর্শনেই যে

এবমেতান্ময়াদিষ্টান্নুতিষ্ঠন্তি মে পথঃ ।

ক্ষেমং বিদন্তি মংস্থানং যদ্বজ্র পরমং বিহুঃ ॥ ৩৭ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদ্বাক্যবসনাদে বিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২০ ॥ * ॥

অবয়বঃ ।

এবং উক্তপ্রকারকান্ ময়াদিষ্টান্ এতান্ ত্রিবিধান্ নিকামকৰ্ম্মযোগজ্ঞানভক্তিরূপান্ মে মম
পথঃ মংপ্রাপ্ত্যুপায়ান্ যে অহুতিষ্ঠন্তি তে যং সৰ্ব্বশাস্ত্রপ্রসিদ্ধং পরমং ব্রজ তং বিহুঃ তথা
ক্ষেমং কৰ্ম্মফলাদিভয়রহিতং মংস্থানং মম লোকং, বিদন্তি লভন্তে ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়বে বিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরনামী ।

কামাকৰ্ম্মনিষ্ঠানাং নিদ্ভিষান্ এতান্নুক্তিমাৰ্গানুপসংহরতি এবমিতি । মে পথঃ মংপ্রাপ্ত্যু-
পায়ান্ যেহনুতিষ্ঠন্তি তে ক্ষেমং কালমায়াদিরহিতং মম লোকং বিদন্তি যং পরমং ব্রজ তচ্চ
বিহুঃ ॥ ৩৭ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে বিংশঃ ॥ * ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রেয়োমাৰ্গানুপসংহরতি এবমিতি । যেহনুতিষ্ঠন্তি তে যথাযোগং নিকামকৰ্ম্মণঃ ক্ষেমং
বিদন্তি তচ্চ মংস্থানং বৈকুণ্ঠং বিদন্তি । জ্ঞানিনো ব্রজ বিহুরিতি ॥ ৩৭ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থ দর্শিতাং হৃদ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে ত্রয়ং বিংশঃ সপ্ততঃ সপ্ততঃ সত্যং ॥ * ॥

পূর্বোক্ত প্রকারে মনুপদিষ্ট নিকাম কৰ্ম্মযোগ, জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগ-
রূপ ত্রিবিধ মংপ্রাপ্তির সাধনকে যাহারা অনন্যমনে অনুসরণ করেন, তাঁহারা
সৰ্ব্বশাস্ত্র-প্রসিদ্ধ পরমব্রজকে সাক্ষাৎকার করিতে পারেন এবং অস্ত্রে মনীয়
পরমলোকে গমন করেন, যেখানে কাল বা অনিত্য কৰ্ম্মের কোনরূপ ভয়
থাকে না ॥ ৩৭ ॥

ইতি একাদশস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদে বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

তচ্চ নিরন্তর অবস্থান করিয়া থাকেন, তিনি ঐক্যতির অতীত । প্রাকৃতিক গুণের ক্রিয়া
তাঁহাকে আর স্পর্শ করে না, সুতরাং বিহিত ও নিষিদ্ধের অকরণে বা করণে কোন প্রত্য-
বায় বা পুণ্যের সহিত তাঁহাদের কোন সম্পর্ক নাই ; অথচ বৈধকৰ্ম্ম সম্পাদনের যে ফল
তাঁহা তাঁহারা লাভ করিয়া থাকেন এবং তদতিরিক্ত মুক্তি এবং বৈকুণ্ঠলোকও প্রাপ্ত হইয়া
থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত বিংশাধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

য এতান্ মৎপথো হিত্বা ভক্তিজ্ঞানক্রিয়াস্বকান্ ।

অধরঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ : ভক্তিজ্ঞানক্রিয়াস্বকান্ এতান্ মৎপথঃ হিত্বা পরিত্যজ্য চলৈঃ
শ্রীপরশমো ।

জয়তি শ্রীপরানন্দঃ পরানন্দনৃকেশরী ।

যংকৃপালবলেশেন শ্রধরঃ সংকৃতিঃ কৃতী ॥

ঈক্ষন্তামিচ্ছয়া সন্তঃ ক্ষমন্ত্যং মম সাহসং ।

ময়া হি পীয়বোধায় কৃতমেতন্ন সৰ্ব্বতঃ ॥

একবিশ্বে ক্রিয়াজ্ঞানভক্তিস্বনধিকারিণাং ।

কামিনাং দ্রব্যদেখাদিগুণদোষাঃ প্রপঞ্চিতাঃ ॥ * ॥

তদেবং গুণদোষব্যবহার্থং যোগত্রয়মুক্তং তত্র চ জ্ঞানভক্তিসিদ্ধানং ন কিকিঙ্গুণদোষৌ
সাধকানাস্ত প্রথমতো নিবৃত্তকৰ্ম্মনিষ্ঠানাং যথাশক্তি নিত্যনৈমিত্তিকং কৰ্ম্ম সত্বশোধকত্বাং গুণঃ
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

গুণদোষদৃশিভূম্মা প্রোক্তা কৰ্ম্মাধিকারিণু ।

একবিশ্বে তৎপ্রপঞ্চং ক্রত্যর্থশ্চ বিনিশ্চিতঃ ॥ * ॥

সকামকৰ্ম্মিণো নিন্দতি য এতানিতি । মৎপথঃ সমাসান্তাভাব আৰ্হঃ । মৎপ্রাপকমার্গান্ ।

ভগবান্ বলিলেন, হে উদ্ধব ! ভক্তিযোগ, জ্ঞানযোগ ও নিকাম কৰ্ম্মযোগ
রূপ ভগবৎপ্রাপ্তির ত্রিবিধ উপায়কে উপেক্ষা করিয়া, যাহারা চঞ্চল ইন্দ্রিয়-
আভাস ।

একবিশ্বাধ্যায়ে দেশ কাল ও পাত্র অনুসারে পূৰ্ণোক্ত গুণদোষ সম্বন্ধীয় প্রপঞ্চ ব্যাখ্যা
বর্ণিত হইয়াছে ॥

গুণ ও দোষের ব্যবহার জন্য বেদাদিতে কৰ্ম্মযোগ, জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগের কথা
বর্ণিত হইয়াছে । তন্মধ্যে জ্ঞানপূৰ্ণক ভক্তিযোগের দ্বারা সিদ্ধপুরুষের পক্ষে কোন
প্রকার গুণ বা দোষ স্পর্শ করে না ; কারণ তাঁহারা নিবৃত্তিমার্গের কৰ্ম্মকে যথাশক্তি
অমুষ্ঠান করিবার অভিপ্রায়ে, নিত্য নৈমিত্তিকাদি যে সকল কৰ্ম্মের অনুশীলন করেন,
তদ্বারা সত্ত্বগুণের পরিশুদ্ধিতে গুণেরই কীৰ্ত্তন করা হইয়াছে । যাহারা নিবিদ্ধ কৰ্ম্মের
অমুষ্ঠান করেন, তাঁহাদের চিত্ত বিষদূষিতের ন্যায় কণ্ঠিত হওয়ার, দোষের নিবৃত্তির
জন্য তাঁহাদের পক্ষে প্রায়শ্চিত্তাদির ব্যবস্থায় গুণেরই কীৰ্ত্তন করা হইয়াছে । অর্থাৎ
নির্মূলচেতা ব্যক্তিগণের জ্ঞানানুশীলনে মুক্তি লাভ হয় ; সূত্ররূপ তাহাতে গুণ ; এবং ভক্ত-
গণের শ্রবণ কীৰ্ত্তনাদি ভক্তিপ্রবর্তক কৰ্ম্মকে গুণ এবং তদ্বিরুদ্ধ বাবতীয় কৰ্ম্মে উত্তরের দোষ
বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে । সম্প্রতি যাহারা সিদ্ধ বা সাধক নহেন, কেবল কাম্য-

ক্ষুদ্রান্ কামাংশ্চলৈঃ প্রাণৈর্জুবন্তঃ সংসরন্তি তে ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

অস্থিরৈঃ, প্রাণৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ, ক্ষুদ্রান্ অতিতুচ্ছান্ কামান্ বিষয়ান্ জুবন্তঃ সেবনপরাঃ ভবন্তি তে সংসরন্তি বিবিধযোনীঃ প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১ ॥

শ্রীপরমহংস ।

তদকরণং নিষিদ্ধকরণঞ্চ তন্মলীমসকরণহাদোষঃ তন্নিবর্তকহাচ্চ প্রায়শ্চিত্তং গুণঃ বিমুক্তসত্ত্বানাস্ত জ্ঞাননিষ্ঠানাং স্তানাত্যাস এব সিদ্ধিহেতুহাপ্ণুণঃ ভক্তিনিষ্ঠানাস্ত পুনঃ শ্রবণকৌর্টনাদিভক্তি-
রেব গুণঃ তদ্বিকল্পং সর্গমুত্তরেয়াং দোষ ইতুঙ্কং ইদানৌ যে তু ন সিদ্ধাঃ নাপি সাধকাঃ
কিন্তু কেবলং কাম্যকর্ষপ্রধানাঃ তেষাং সকলগুণদোষান্ প্রপঞ্চয়িত্বান্নাদৌ তানতিবহিমুখা-
রিন্মতি য এতানিতি । মংপথঃ মুক্তমার্গান্ । ক্ষুদ্রান্ তুচ্ছান্ । চলৈঃস্থিরৈঃ প্রাণৈর্দেহ-
বায়ুতিরিন্দ্রিয়ৈ ব । জুবন্তঃ সেবমানা ভবন্তি তে সংসরন্তি নিখিলগুণদোষভাক্তেন নানাযোনীঃ
প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিষনাথ চাক্ষুবর্তী ।

ভক্তিঃ সাক্ষাৎপ্রাপিকা । জ্ঞানং মম নির্বিশেষস্বরূপপ্রাপকং । ক্রিয়া নিছামকর্ষপরম্পরয়
তৎপ্রাপিকা । ক্ষুদ্রান্ স্বর্গরাজ্যাদীন ॥ ১ ॥

গ্রামের সহায়ে অতি তুচ্ছ বিষয়ের সম্ভোগেই পরিভ্রমণ হয়, তাহারাই এই
অনন্ত সংসারপথে বিবিধ যোনি লাভে পরিভ্রমণ করিয়া থাকে, সন্দেহ
নাই ॥ ১ ॥

আত্মাস ।

কর্ণের অহুনীলনে ক্রমশঃ অগ্রসর হইয়া থাকেন, তাদৃশ বহিমুখ মানবগণের বাবতীর
দোষ ও গুণের কথাকে উল্লেখ করিয়া, নিলাঙ্কলে বিস্তৃত বর্ণন করিয়াছেন । অর্থাৎ
বাহারা ভগবদুক্ত উপদেশের অনুসরণ না করিয়া, তুচ্ছ বিষয়হৃৎকের অতিমুগ্ধেই নিরন্তর
যত্ন করে, তাহাদের চিত্ত ভোগবাসনায় সর্পিলা অস্থির থাকে । তাহার প্রাণ, মন, দেহ ও
ইন্দ্রিয়গণকে বাহ্যসেবার সর্পিলা ব্যাপ্ত রাখায়, অন্তরের ধনকে অবলোকন করিতে পারে
না ; এবং আকাজক্ষারূপ ভোগের জন্য সংসারার্ণবে ভাসমান থাকিয়া বিবিধ যোনিতে
পরিভ্রমণ করিয়া থাকে । এতদর্থে ক্রতিও স্পষ্টাক্ষরে প্রতিবোধিত করিয়াছেন যে, “কামান্
যঃ কাময়তে মন্যমানঃ স কামতি জায়তে তত্র তত্র । পৰ্যাপ্তকামস্য কৃত্যন্তনন্ত ইতৈব
সর্কে এবিলীয়ন্তে কামাঃ” । বাহার ধৈর্য কামনা জন্মে জাগরুক থাকে, সূত্ৰের পর
তাহার সেইরূপ গতি ও ভোগ লাভ হইয়া থাকে । বাহাদের কামনা নাই, তাহারাই
মুক্তিলাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ১ ॥

গীতাতে উক্ত হইয়াছে, “শ্রেয়ঃ স্বধর্মো বিগুণঃ পরধর্মো বহুদুর্ভিট ॥ স্বধর্মো নিধনং
শ্রেয়ঃ পরধর্মো ভয়াবহঃ” । বর্ণপ্রমত্তেদে বহুবিধ আচারেরই উল্লেখ করা হইয়াছে ।

স্বৈ স্বৈহিকারে যা নিষ্ঠা স গুণঃ পরিকীর্তিতঃ ।

বিপর্যয়েন্তু দোষঃ স্যাছুভয়োরেব নির্ণয়ঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

স্বৈ স্বৈ অধিকারে (যোগ্যতয়া অধিক্রিয়মাণে সম্বন্ধবিশেষে) যা নিষ্ঠা স্থিতিঃ সঃ গুণঃ পরিকীর্তিতঃ, বিপর্যয়ঃ (অযোগ্যতয়া পরাধিকারে নিষ্ঠা) দোষঃ স্যাৎ । উভয়োঃ গুণদোষয়োঃ এষঃ নির্ণয়ঃ বিচারঃ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু তৈরেব কর্ম্মভিঃ কেচিৎপুণদোষভাজঃ কেচিন্নেতি কুতো বৈষম্যং ন হুয়িনা কেচিৎপ-
প্যস্তি কেচিন্নেতি । সম্ভবতি তত্রাহ স্বৈ স্বৈ ইতি অধিকারিভেদেন কল্পিতৌ গুণদোষৌ ন
বস্তুনিষ্ঠাবিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

নহু ময়া কো গুণঃ কো দোষ ইতি ত্বং স্পষ্টত্বয়াচ মদন্তেষু গুণদোষদৃশিদোষস্তদভাবে।
গুণ ইতি প্রত্যুক্তং তত্রাহমিদমাশঙ্কে যদি কশ্চিৎকথাদৌ প্রজ্ঞালুঃ শুদ্ধভক্ত্যধিকারী
প্রতিষ্ঠিতৈঃ কর্ম্মভিজ্ঞানিতিবা মুক্ত্যা দৈবাধীনীকৃতস্তদনুগতএব সন্ ওষধপানস্তায়েনারোচকমপি
কর্ম্ম করোতি জ্ঞানং বাভ্যস্যাতি তদা তস্মিন্ ভক্তে কিং গুণদোষদৃশিদোষঃ কিং তদভাব এব
গুণঃ । কিঞ্চ যদি কশ্চিদপ্রাপ্তমহংকূপত্বাস্ত্যক্তাবজ্ঞাতসম্যাক্শ্রদ্ধঃ কর্ম্মী জ্ঞানী বা ভক্তো-
কর্ষং দৃষ্ট্বা তাদৃশনিজোৎকর্ষকামনয়ৈব স্বাধিকারপ্রাপ্তানি কৃত্যানি ত্যক্তা তদেব ভগবন্তং
ভজন্নাত্মানং বৈষ্ণবত্বেন ধ্যাপয়তি তদা তস্মিন্ তস্মিন্ দন্তিনি জগৎককে কিং গুণদৃষ্টিঃ কর্তব্য-
ন বেতি চেৎ সত্যং শৃণু তর্হি গুণদোষয়োঃ লক্ষণমিত্যাহ স্বৈ স্বৈ ইতি জ্ঞানিনো জ্ঞানএব

স্ব স্ব অধিকারানুরূপ সম্বন্ধ অবলম্বনে অবস্থান করাই গুণ এবং নিজের
অযোগ্যতার প্রতি লক্ষ্য না করিয়া পরের অধিকারে পদার্পণ করিবার
যত্নই দোষের কারণ, সন্দেহ নাই । অধিকারী ও অনধিকারী ভেদেই গুণ ও
দোষের এইরূপ মীমাংসা হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

আভাস ।

তন্মধ্যে যে ব্যক্তি বৈরূপ অধিকারী, তিনি স্বীয় অধিকারানুরূপ কর্ম্ম যদি করেন, তবেই
শ্রেয়োলাভ করিতে পারেন ; সন্দেহ নাই । যেমন যুদ্ধকালে যে সৈন্যদল যে কর্ণে
পারদর্শী, তাহার হস্তে সেই অস্ত্র প্রদানে যুদ্ধ করাইলেই কার্যে ফল লাভ হয়, নতুবা
ধাতুকে তরবারি এবং তরবারিধারীকে ধনুঃ প্রদানে, অথারোহীকে পদাতি করিয়া এবং
পদাতিকে অথারোহী করিলে যেমন যুদ্ধজয়ের কোন সম্ভাবনা নাই, সেইরূপ স্বীয়
অধিকারের প্রতি দৃষ্টি করিয়া কার্য্য করাই গুণ এবং না করাই দোষ । অতএব যাবৎ
অধিকারের অধীনে থাকা যায়, ততক্ষণই অধিকারানুরূপ কর্ণের প্রয়োজন । সমস্ত
অধিকারকে অতিক্রম করিলে, আর কর্ণের প্রয়োজন হয় না । যে পর্য্যন্ত প্রকৃতির অন্তরে

শুদ্ধাশুদ্ধী বিধীয়েতে সমানেষপি বস্ত্বে ।

দ্রব্যাসা বিচিকিৎসার্থং গুণদোষৌ শুভাশুভৌ ॥

অর্থঃ ।

সমানেষু অপি বস্ত্বে দ্রব্যাদিষু দ্রব্যাসা বিচিকিৎসার্থং (যোগাৎ অযোগ্যং বা ইতি সন্দেহ-
দ্বারা স্বাভাবিকপ্রতিপ্রতিবন্ধার্থং) শুদ্ধাশুদ্ধী যোগ্যযোগ্যত্বে ; ধর্মার্থং (শুদ্ধেন ধর্মঃ অশু-
ভ্রীধরস্বামী ।

তদাহ শুদ্ধাশুদ্ধী ইতি বিচিকিৎসার্থং যোগ্যযোগ্যত্বেতি সন্দেহদ্বারা স্বাভাবিকপ্রতি-
প্রতিবন্ধার্থমিত্যর্থঃ । তত্র শুদ্ধাশুদ্ধী যোগ্যযোগ্যত্বে গুণদোষৌ তন্নিমিত্তোপাদেয়ত্বা-
পাদেয়ত্বে শুভাশুভৌ তন্নিমিত্তাবধানার্থে । তত্র শুদ্ধাশুদ্ধী ধর্মার্থং শুদ্ধেন ধর্মঃ অশুদ্ধেনাধর্ম ইতি
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ষণঃ কৰ্ম্মণোবাধিকারস্তত্রৈব নিষ্ঠা নিষ্ঠিতত্ত্বং গুণঃ । কিন্তু তয়োঃ স্বতঃ ফলদানাসমর্থয়ো-
ভক্তিমিশ্রত্বেনৈবানুষ্ঠেয়ত্বং । নৈকৰ্ম্মমপ্যচ্যুতভাবেবজ্জিতমিত্যাশ্রয়ত্বাৎ তু বৈকল্যমেব ।
শুদ্ধভক্তস্যাতু ভক্তাবেব নিষ্ঠা গুণঃ তস্যাস্ত স্বতএব ফলদানসামর্থ্যাৎ কৰ্ম্মজ্ঞানাদ্যমিশ্রত্বে-
নৈবানুষ্ঠেয়ত্বং । ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যঃ সৰ্ব্বান মাং ভজ্রেদিতি ন জ্ঞানং ন চ বৈরাগ্যমিত্যাশ্র-
জ্ঞানাদিমিশ্রত্বে সতি তস্যাঃ শুদ্ধভক্তিত্বাপগমঃ স্যাৎ । বিপর্যয়ঃ পরাধিকারে নিষ্ঠিত্বং ।
উভয়োৰ্গদোষয়োঃ ॥ ২ ॥

কিঞ্চ । গুণদোষয়োঃ প্রপঞ্চো মহানেন তমহং বিরূপোমি শৃণুতাহ । শুদ্ধাশুদ্ধী ইতি
দ্রব্যাসা বিচিকিৎসা ইদং যোগ্যযোগ্যং বেতি সন্দেহস্তন্নিবর্তনার্থং । মশকার্থো ধূম ইতিবৎ ।
সমানেষু উত্তরশ্লোকে বক্ষ্যমাণেষু ভূম্যাদিষু অতএব শাকমূলফলাদিবপি বাস্তুকশাকঃ শুদ্ধঃ
কলম্বীশাকোহশুদ্ধঃ ইত্যেবং গুণদোষৌ শুভাশুভৌ বিধীয়েতে । তত্র ধর্মার্থং শুদ্ধাশুদ্ধী ।

সাধারণ-দৃষ্টিতে বস্তৃসম্বন্ধে দ্রব্যের সমানরূপতা হইলেও যোগ্যযোগ্য
ভেদে বস্তুর শুদ্ধি ও অশুদ্ধি, গুণ ও দোষ এবং শুভ ও অশুভের মীমাংসা
হইয়া থাকে । যোগ্য শুদ্ধ বস্তুর সংশ্রবে ধর্ম এবং অযোগ্য অশুদ্ধ পদার্থের
মিলনে অধর্ম উৎপন্ন হয় । অধিকারানুরূপ উপাদেয় পদার্থের সংযোগে
আভাস ।

ধাকা বার, তদবধিই অধিকারের নিরূপণ হয় । পুরুষ প্রকৃতির অতীত ; তাহাকে ধারণা
করিতে পারিলে, প্রকৃতির দ্বারক অতিক্রম করা যায় । তখন আর শুভাশুভ কোন
কৰ্ম্মেরই অপেক্ষা থাকে না । ভগবান বলিয়াছেন, “ সৰ্ব্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং
ব্রজ । অহং ভূয় সৰ্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচ ” । দেহধর্ম, ইন্দ্রিয়ধর্ম ও চিন্তাদির
ধর্মকে উপেক্ষা করত, তাহাদের অধীনতাকে অধীকার করত, এক ভগবানের অধীনতাকে
যে স্বীকার করে, ভগবান তাদৃশ জীবকে সংসারের গভীর পঙ্খর হইতে পরং উত্তোলন
করিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

ধর্মার্থং ব্যবহারার্থং যাত্রার্থমিতি চানঘ ॥ ৩ ॥

দর্শিতোহয়ং ময়াচারো ধর্মমুহুতাং ধুরং ॥ ৪ ॥

অনঘঃ।

কেনাধর্মঃ ইতি) গুণদোষৌ উপাদেয়ত্বানুপাদেয়ত্বে ব্যবহারার্থং (আপদি গ্রাহ্যমপি অনাপদি ভ্র্যাভ্যাং) তথা শুভাশুভৌ অর্থানর্থৌ, যাত্রার্থং প্রাপরক্ষার্থং, বিবীয়েতে বিভজ্য জ্ঞাপ্যোতে ॥ ৩ ॥

এবং ধর্মং ধর্মরূপাং ধুরং ভারং উহুতাং নৃণাং অর্থে অয়ং আচারঃ ময়া মমাদিক্রপেণ-
দর্শিতঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

গুণদোষৌ ব্যবহারার্থং অন্তত্বাবপি রাস্ত্রদ্বীনাং ব্যবহারদর্শনানুপাদেয়ং নাশুদিত শুভাশুভৌ
যাত্রার্থং প্রাপরক্ষার্থং দোষত্বেহপ্যাংসু শরীরনির্মাহমাত্রোপাদানে ন পাপং অধিকোপাদানে
তু পাপমিতি ॥ ৩ ॥

ময়া মমাদিক্রপেণ ধর্মরূপাং ধুরং ভারং কর্মজ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীনিবনাপ চক্রবর্তী।

ভদ্রেন ধর্মঃ অন্তকেনাধর্ম ইতি। ব্যবহারার্থং গুণদোষৌ। শুদ্ধত্বেহপি শিষ্টানাং ব্যবহার-
দর্শনানুপাং। অন্তত্বত্বেহপি তদদর্শনাদোষঃ। যাত্রার্থং শুভাশুভৌ। অসংপ্রতিগ্রহানে-
দোষত্বেহপি আপংসু শরীরনির্মাহমাত্রোপাদানং শুভমেবাধিকোপাদানমুত্তমং পাপ-
মেব ॥ ৩ ॥

এবং ধর্মরূপাং ধুরং ভারং উহুতাং জনানাং ময়া মমাদিক্রপেণ অয়মাচারো দর্শিতঃ ॥ ৪ ॥

গুণ এবং অনধিকার নিবন্ধন হয় পদার্থের সংযোগে দোষের উৎপাদন হইয়া থাকে। আপদকাল উপস্থিত হইলে, হয় বস্তু ও ব্যবহারার্থ গ্রাহ্য হইয়া থাকে; কিন্তু আপদ বিমুক্ত হইবা মাত্র তাহাকে দূষিত জ্ঞানে বর্জ্জন করাই বিধেয়। জীবনরক্ষার জন্য দূষিত পদার্থও শুভের মধ্যে পরিগণিত; কিন্তু জীবনোপায় সংগৃহীত হইলে দূষিত পদার্থকে দূষিতের মধ্যেই গণনা করিতে হয় ॥ ৩ ॥

হে অনঘ! যাঁহারা ধর্মরূপ ধুরধারণে প্রস্তুত, তাঁহাদের জন্য আমি মনু প্রভৃতির মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়া এই শ্রেষ্ঠ আচার-সমূহে প্রবর্তনা করিয়াছি ॥ ৩ ॥

আভাস।

পদার্থ সম্বন্ধে দোষ বা গুণের নির্ণয় করা অতীব দুঃস্থ। কারণ প্রকৃতি-সম্বন্ধে সমস্তই উৎপন্ন এবং কার্যরূপে সকলেই সমান। তথাপি তাহার দোষ ও গুণ বা শুদ্ধি ও অশুদ্ধি কেবল উপকারিতা বা অহুণকারিতার পরিচয়ে মাত্র। যেমন মশক নিবারণার্থ বৃষ উপকারী, অথচ কাশরোগের গন্ধে নিত্যতই অপকারী। অতএব মশক নিবারণরূপ

ভূমাস্থপ্রাণিলাকাণা ভূতানাং পঞ্চ ধাতবঃ ।

আব্রহ্মস্বাবরাদীনাং শরীরে আত্মসংযুতাঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

আব্রহ্মস্বাবরাদীনাং ভূতানাং প্রাণিণাং ভূমাস্থপ্রাণিলাকাণাঃ পঞ্চ এব আত্মসংযুতাঃ শরীরে শরীররস্তুকাঃ ধাতবঃ কারণানি সন্তি ॥ ৫ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

. শুদ্ধাশুদ্ধী প্রপঞ্চয়িত্বান্ বেদোক্তত্বেন তদভিনিবেশো য়া ভূদিত্তি সমানেষপি বস্তুষিত্তি । যদুক্তং তৎ প্রপঞ্চয়তি ভূমীতি ত্রিভিঃ । ভূতানাং প্রাণিণাং ধারয়ন্তীতি ধাতবঃ কারণানি শরীরে শরীররস্তুকাঃ দেহতঃ সাম্যমুক্তং জীবতোহপ্যাহ আত্মসংযুতা ইতি ॥ ৫ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

গুণদোষভিদ্ভা দৃষ্টির্নিগমাত্তেন হি স্বত ইতি যদ্বয়োক্তং তৎসত্যমেব কিন্তু নিগমোহি লোকাপকারক এবতোহ ভূমীতি স্বাভাৱ্যং । ধারয়ন্তীতি ধাতবো ভূমাদয়ঃ । এতে আব্রহ্ম-স্বাবরাদীনাং শরীরে শরীররস্তুকা ইতি দেহতঃ সাম্যমুক্তং আত্মতোহপ্যাহ আয়েতি ৫ ॥

ব্রহ্মাদি স্বাবরপর্ষাস্ত প্রাণিবর্গের সম্বন্ধে ভূমি, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশ এই আত্মসহিত পঞ্চ মহাভূতই শরীররস্তুক নির্কিঁশেষ কারণরূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে ॥ ৫ ॥

আভাস ।

প্রয়োজন স্থলে ধূমের গুণ এবং কাশরোগস্থলে তাহার দোষ । অতএব বস্তুনিষ্ঠ দোষ বা গুণের স্বীকার করা নিতান্তই অসম্ভব ; ব্যবহার-নিষ্ঠ দোষ ও গুণ অর্থাৎ শুদ্ধি বা অশুদ্ধি বস্তুতে আরোপ করা হয় মাত্র । যে বস্তুর ব্যবহারে স্বকীয় অবস্থানুসারে তাৎ-কালিক উপকার লাভ হয়, তাহাকেই গুণবিশিষ্ট ও শুভ বলা যায় ; বাহাতে তাহার বিপরীত ঘটে, তাহাকেই দোষবিশিষ্ট এবং অশুভ বলা যায় । বাহার দ্বারা ধর্ম্মের সঞ্চয় হয়, তাহাকে শুদ্ধ এবং স্বদারা ধর্ম্ম বিলুপ্ত হইয়া অধর্ম্মের উৎপন্ন হয়, তাহাকেই অশুদ্ধ বলিয়া শাস্ত্রকারগণ নির্দেশ করিয়াছেন । ব্যবহারের অনুপ্রোবে অনেক স্থলে অশুদ্ধ পদার্থও শুদ্ধ বলিয়া গৃহীত হয় ; অথচ শুদ্ধ পদার্থও অশুদ্ধরূপে পরিত্যক্ত হইয়া থাকে । যথা গোচর্ম্ম সর্বত্র অশুদ্ধরূপে পরিগণিত হইলেও, চর্ম্মপাত্রকা ব্যবহারোপলক্ষে বিশুদ্ধ । পরিধেয় পবিত্র বস্ত্র যদি পরিধান করিবার অল্প পরেই পরিত্যাগ করা হয়, তখনই তাহাকে অশুদ্ধ বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ; ধোত না করিয়া তাহাকে পরিধান করিলে পূজাদি পবিত্র ধর্ম্ম হইতে পারে না । আপৎকালে জীবনযাত্রা নির্বাহের জন্য অপবিত্র ভোজন জব্যকেও পবিত্র বলিয়া গ্রহণ করিতে হয় ; কিন্তু আপদকাল অতীত হইলে, আর তাহা গ্রহণ করা অবিধেয় । জগতের উন্নতি কামনায় এবং ধর্ম্মকর্ম্মাদির প্রচয়বাসনায় তপ-বানই এই মনুপ্রভৃতির রূপধারণে আচার-সমূহের উপদেশ দিয়াছেন ॥ ৩ ৫ ॥

বেদেন নামরূপাণি বিষয়ানি সগেষপি ।

ধাতুযুক্তব কল্পন্তে এতেষাং স্বার্থসিদ্ধয়ে ॥ ৬ ॥

দেশকালাদিভাবানাং বস্তুনাং মম সত্তম ।

অর্থঃ ।

এতেষাং প্রাণিনাং স্বার্থসিদ্ধয়ে প্রযুক্তিনিবৃত্তিনিয়মন্বারা ধর্মাদিপুরুষার্থসিদ্ধয়ে, হে উদ্ধব ! ধাতুযুক্ত সমেযু অপি বিষয়ানি (ব্রাহ্মণকক্ৰিয়াদি) নামরূপাণি বেদেন কল্পান্তে ॥ ৬ ॥

হে সত্তম ! (ন কেবলং দেহেষু এব) দেশকালাদিভাবানাং (কক্রাদীনাম্ চ) বস্তুনাং

শ্রীপরমহংসো ।

ধাতুযুক্তদেহেষু নামরূপাণি বর্ণপ্রমাণাদীন্যু কল্পনায়াঃ প্রয়োজনমাহ এতেষাং প্রাণিনাং স্বার্থসিদ্ধয়ে প্রযুক্তিনিয়মন্বারা ধর্মাদিপুরুষার্থসিদ্ধয়ে ॥ ৬ ॥

ন কেবলং দেহেষুেব অপিতু দেশকালাদিভাবান্যপি আদিগন্ধেনাত্মপাদেয়ানাং কল-

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ধাতুযুক্তদেহেষু সমেষপি নামরূপাণি বাচকবাচ্যানি ব্রাহ্মণোহয়মিতি তামূলিকতৈলিকাদি-
রয়মিতি বর্ণপ্রমাণাদিনিবন্ধনানি । কল্পনায়াং প্রয়োজনমাহ । এতেষাং প্রাণিনাং স্বার্থসিদ্ধয়ে
প্রযুক্তিনিয়মন্বারা ধর্মাদিষু পুরুষার্থসিদ্ধয়ে ॥ ৬ ॥

ন কেবলং দেহেষুেব অপিতু দেশকালকলনিমিত্তাদিষপি ইত্যাহ । দেশকালাদয়ো যে

এই সমগ্র প্রাণিবর্গের স্বার্থসিদ্ধির অভিপ্রায়ে প্রযুক্তি ও নিবৃত্তির নিয়-
মনের দ্বারা ধর্মাদি বর্ণচতুষ্টয়ের সংগ্রহ প্রয়োজন হইল ; সুতরাং দেহের
উপাদান কারণ সর্বত্র এক হইলেও বিষয় যথা ব্রাহ্মণকক্ৰিয়াদির নাম ও রূপ
বেদের দ্বারা কল্পিত হইয়াছে ॥ ৬ ॥

হে সাধুত্তম ! জীবের মধ্যে যে কেবল দেহনিষ্ঠ তারতম্যই ঘটিয়াছিল,

আভাস ।

শাস্ত্রকারের বর্ণিত শুভ বা অশুভ বলিয়া কোন পদার্থের উপর আদক্তি বা বিরক্তি করিবার
প্রয়োজন নাই । কারণ বস্তুর শুভাশুভ আত্মসম্বন্ধের উপর অধিক নির্ভর করে । যেহেতুক
শরীর মাত্রে ও তদুপাদান কারণসম্বন্ধে সকল মানব একরূপ হইলেও বেদেই তাহার
বিশেষ পার্থক্য বর্ণিত হইয়াছে । অর্থাৎ নরমাত্র সকলে এক হইলেও ব্রাহ্মণ, কক্ৰিয়,
বৈশ্য ও শূদ্রভেদে এবং অস্ত্রাজ, অহলোমজ ও প্রতিলোমজ ব্যক্তি সম্বন্ধে মানবদেহেও
তদুচিত ধর্ম, কর্ম এবং আশ্রম ও আচার সম্বন্ধে নানা প্রকার ভেদ বর্ণন করিয়াছেন ।
প্রত্যেক মনুষ্যের শারীরিক ও মানসিক বৃত্তি অমুসায়ে নানা প্রকারে বিচিত্র ভাব
পরিপ্লবিত হয় । অতএব এক আশ্রমস্থিত ব্রাহ্মণ হইলেও বধন বৃত্তিগত নানা প্রকার
ভেদ আছে, তখন তাহার পক্ষে উপাদেয় এবং হেয় বলিয়াও বস্তুর মধ্যেও অনেক ভেদ

গুণদোষৌ বিধীয়েতে নিয়মার্থং হি কর্শ্বণাং ॥ ৭ ॥

অকৃষ্ণসারো দেশানামব্রক্ষণ্যোহুচির্ভবেৎ ।

অর্থঃ ।

সম্বন্ধে কর্শ্বণাং স্বভাবপ্রযুক্তানাং, নিয়মার্থং মম ময়া, গুণদোষৌ বিধীয়েতে ॥ ৭ ॥

দেশানাং (মধ্যে) অকৃষ্ণসারঃ কৃষ্ণমৃগপ্রচাররহিতঃ দেশঃ অশুচিঃ; তত্রাপি অব্রক্ষণ্যঃ ব্রাহ্মণতন্ত্রিরহিতঃ দেশঃ অত্যন্তং অশুচিঃ; কৃষ্ণসারঃ কৃষ্ণমৃগসংকারবান্ অপি অসৌবীর্যঃ সুবীরাঃ সংপূরুষাঃ তৎব্যতিরিক্তাঃ কীকটঃ (মৃগধাস্তবঙ্গকলিঙ্গাদিঃ অস্তবঙ্গকলিঙ্গেষু সৌরাষ্ট্র-
ত্রীধরস্বামী ।

নিমিত্তাদিকারিণাং গ্রহণং । বস্তূনাংপাদেশানাং ত্রীহাদীনামপি মম ময়া নিয়মার্থং সকোচার্থ-
মিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

এবং গুণদোষবিষয়ং পরিশোধ্য তয়োঃ শুদ্ধাশুদ্ধিমূলভাঃ শুদ্ধাশুদ্ধী প্রযুক্তয়তি অকৃষ্ণসার
ইত্যুচ্যতিঃ । দেশানাং মধ্যে কৃষ্ণসারহরিণরহিতোহশুচিঃ তত্রাপি অব্রক্ষণ্যঃ ব্রাহ্মণতন্ত্র-
শূন্যোহত্যন্তমশুচিঃ কৃষ্ণসারোহপি কৃষ্ণেন মৃগেণ সারঃ শ্রেষ্ঠো যঃ সোহপ্যসৌবীর্যঃ কীকটঃ
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভাবাঃ পদার্থান্তেষাং ভৎসনজিনাং বস্তূনাং ত্রীহাদীনামপি মম ময়া নিয়মার্থং সকোচনার্থ-
মিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

প্রথমং শুদ্ধাশুদ্ধী প্রপঞ্চয়তি । অকৃষ্ণসার ইত্যুচ্যতিঃ । দেশানাং মধ্যে কৃষ্ণহরিণরহিতো
দেশোহশুচিঃ । তত্রাপি ন সন্তি ব্রক্ষণা ব্রাহ্মণতন্ত্রিমন্তো যত্র সত্ব অত্যন্তমশুচিঃ । কৃষ্ণসারো-

তাহা নহে; দেশ ও কালভেদে বস্তুর সম্বন্ধে এবং স্বভাবানুসারে কর্শ্বের
সম্বন্ধেও আমি গুণ ও দোষের বিধান করিয়াছি ॥ ৭ ॥

দেশের শুদ্ধাশুদ্ধি সম্বন্ধে বলিতেছি, শ্রবণ কর । যে দেশে কৃষ্ণসার মৃগ
বিচরণ করে না, সে দেশ শ্রৌতকর্ণে অশুচি বলিয়াই নিদ্ধান্ত আছে; আবার
আভাস ।

আছে । এক বস্তু একজনের পক্ষে উপাদেয় হইলেও, অন্যের পক্ষে হেয় হইতে পারে;
পীড়িতাবস্থায় যে বস্তু উপাদেয় ও শুভ, সুখাবস্থায় তাহা হেয়ও অশুভ হইয়া থাকে ।
কোন দেশে কোন বস্তু স্বীকারে বিশেষ ফল পাওয়া যায়, আবার অন্য দেশে সেই বস্তু
ব্যবহারে বিশেষ অনিষ্ট হইয়া থাকে । অতএব বৃত্তির সংকোচাৰ্থ পদার্থের শুদ্ধি বা
অশুদ্ধির কারণ নিরূপিত হইয়াছে । জনতে কেহই ভাল নহে, এবং কেহই মন্দ নহে ।
তবে বাহার দ্বারা যখন উপকার পাওয়া যায়, তখন তাহাকে উপাদেয় শুভ ও শুদ্ধ বলিয়া
বিশেষণ করিতে হইবে; নহুবা অশুভ ও হেয় জ্ঞানে পরিত্যাগ করিতে হইবে ॥ ৫—৭ ॥

যে স্থলে কোন দেশকে শুভ বা শুচি বলিয়া কীৰ্ত্তন করিয়াছেন, সে স্থলেও যে সেই
দেশ চিরকালই শুচি থাকিবে এবং অশুচি স্থান যে কখন শুচি হইবে না, এরূপ নীমাংসা

কৃষ্ণসারোহপ্যাসৌবীরকৌকটাসংস্কৃতেরিণং ॥ ৮ ॥

কৰ্ম্মণ্যো গুণবান্ কালো দ্রব্যাতঃ স্বতএব বা ।

অর্থঃ ।

মগধেশু চ । তীর্থযাত্রাং বিনা গহ্ম পুনঃ সংস্কারমহতি ॥ অসংস্কৃতঃ স্নেহাদিবহলঃ সংমার্জনাদিরহিতঃ ঈরণং উষরঃ, ইতি (কৃষ্ণসারমৃগসংপূৰ্ণবাদিবৃক্ষভূতিঃ যতঃ উক্তং সর্বৈ পুণ্যতমোদেশঃ সংপাত্রং যত্র লভাতে ইতি যাবৎ) ॥ ৮ ॥

দ্রব্যাতঃ দ্রব্যলাভাৎ স্বতঃ পূৰ্ণাভ্যাদিঃ যঃ কালঃ কৰ্ম্মণাঃ কৰ্ম্মার্থঃ, সঃ কালঃ গুণবান্ শুদ্ধঃ ;
শ্রীধরশাস্ত্রী ।

সুবীরাঃ সংপূৰ্ণবাস্তবাম্ সৌবীরঃ কৌকটৌহপি শুচিঃ । তত্ক্ষণং । সর্বৈ পুণ্যতমো দেশঃ সংপাত্রং যত্র লভাতে ইতি তদ্বর্জিতো যঃ কৌকটঃ অঙ্গাঙ্গকলিঙ্গাদিঃ অসংস্কৃতঃ সংমার্জনাदिशुद्धাঃ স্নেহবহলো বা । ঈরণং উষরঃ । তদশুচিঃ একবহ্নাবঃ । তদগ্ন্যঃ শুচিরিত্যর্থঃ । তত্ক্ষণং ভবতি ॥ ৮ ॥

কালস্য শুদ্ধাশুদ্ধৌ দর্শয়তি কৰ্ম্মণ্য ইতি । দ্রব্যাতঃ দ্রব্যসংপত্ত্য স্বতো বা পূৰ্ণাভ্যাদিঃ যঃ কৰ্ম্মণাঃ কৰ্ম্মার্থঃ স কালভূমিন্ কৰ্ম্মণি গুণবান্ যতো যস্মিন্ দ্রব্যলাভেন বা রাষ্ট্রবিপ্লবাদৌনাং
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

হপি কৃষ্ণেন মৃগেন সুরঃ শ্রেষ্ঠৌহপি অসৌবীরঃ কৌকটশ্চ অসংস্কৃতৌ মার্জনাदिशुद्धাঃ স্নেহাদিবহলশ্চ ঈরণং উষরশ্চ তেষাং দ্বন্দ্বেক্যং । তং অশুচিঃ । সুবীরাণাং সংপূৰ্ণবাস্তবাম্ নিবাসঃ সৌবীরঃ অসৌবীরো যঃ কৌকটৌ গয়াপ্রদেশঃ সোহশুচিঃ । সৌবীরঃ সংপাত্রবৃক্ষঃ কৌকটৌহপি শুচিরিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

কালস্য শুদ্ধাশুদ্ধৌ দর্শয়তি । কৰ্ম্মণাঃ কৰ্ম্মার্থঃ কালো গুণবান্ শুদ্ধঃ । সচ কণ্ঠিৎ দ্রব্যাতঃ

কৃষ্ণসার মৃগ থাকিলেও যদি সে দেশের লোক ব্রাহ্মণভক্ত না হয়, তাহা হইলে সে দেশকে নিতান্ত অশুচি বলিয়া পরিত্যাগ করিতে হয় ; কৌকট, মগধ, অঙ্গ, বঙ্গ ও কলিঙ্গদেশকে অশুচি বলিয়া পণ্ডিতগণ কীৰ্ত্তন করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

শ্রাদ্ধাদি পুণ্যকর্ম্মোপধায়ক দ্রব্যের লাভে বা পূৰ্ণাভ্যাদি অনুসারে যে
আত্মা ।

আছে বলিয়া অনুমান হয় না । কারণ যে দেশে কৃষ্ণসার হরিণ বিচরণ করে, তাহাকেই যজ্ঞের উপযুক্ত পবিত্র প্রদেশ বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ; অতএব কৃষ্ণসার-শূন্য স্থান অশুচি বলিয়া শাস্ত্রে ঘোষণা করিয়াছেন । অথচ বলিয়াছেন, যে ব্রাহ্মণভক্ত মানব যে দেশে নাই, সে দেশ অত্যন্ত অশুচি । অতএব কৃষ্ণসার থাকা আর না থাকায় কোন বিশেষ ক্ষতিবৃদ্ধি হইতেছে না । কারণ কৃষ্ণসার সত্ত্বেও যদি উহার ব্রাহ্মণভক্ত লোক না থাকে, তবে সে দেশ অশুচি । অতএব কৃষ্ণসারশূন্য অশুচি প্রদেশেও যদি ধার্মিক

যতো নিবর্ততে কৰ্ম সন্দোষোহকৰ্মকঃ স্মৃতঃ ॥ ৯ ॥

দ্রব্যস্য শুদ্ধাশুদ্ধৌ চ দ্রব্যেণ বচনেন চ।

সংস্কারেণাথ কালেন মহত্ত্বল্লতয়াহথবা ॥ ১০ ॥

অর্থঃ।

তথা যতঃ কালঃ, কৰ্ম নিবর্ততে ন সমাপ্যতে, সঃ কালঃ অকৰ্মকঃ কৰ্মানহঃ, দোষঃ অশুদ্ধঃ, স্মৃতঃ ॥ ৯ ॥

দ্রব্যস্য বস্তাদেঃ, দ্রব্যেন (তোয়াদিনা মূত্রাদিনা চ) বচনেন (ব্রাহ্মণবচনাদিনা) সংস্কারেণ (পুষ্পাদেঃ প্রোক্ষণাদিনা অবলম্বাদিনা চ) কালেন, অথবা মহত্ত্বল্লতয়া চ শুদ্ধাশুদ্ধৌ ভবতঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী।

বা কৰ্ম নিবর্ততে যৎ স্মৃতকাদৌ দশাহাদিশক্ৰণোহকৰ্মকঃ কৰ্মানহঃ স্মৃতঃ স কালো দোষোহ-
শুদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বস্তশব্দোপাত্তানাং দ্রব্যানাং শুদ্ধাশুদ্ধৌ দর্শয়তি দ্রব্যাসোতি চতুর্ভিঃ। দ্রব্যেণ তোয়াদিনা
শুদ্ধিঃ মূত্রাদীনাং শুদ্ধিঃ। বচনেন শুদ্ধশব্দেণ যেতি সন্দেহে দশাহাদিনা নবোদকাদেঃ শুদ্ধিঃ
পর্যুথিতান্নাদেবশুদ্ধিঃ অস্ত্যজাহাপহতানাং তড়াগাহাদিকানাং মহত্ত্বল্লতয়া শুদ্ধাশুদ্ধৌ ॥ ১০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী।

মাংসাদিদ্রব্যানাভত এব তৎক্ষেণ এব কৰ্মানহঃ। কশ্চিৎ স্বতোহপি পূর্নান্নাদিঃ। যতঃ
কালঃ স্মৃতকাদিদোষেণ কৰ্ম নিবর্ততে সন্দোষঃ অশুদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

দেশকালাদিত্যনানাং বস্তুনামিতি প্রকৃত্যন্ত তত্র বস্তশব্দোপাত্তানাং দ্রব্যানাং শুদ্ধাশুদ্ধৌ
দর্শয়তি দ্রব্যাসোতি চতুর্ভিঃ। পাত্রাদীনাং দ্রব্যেণ তোয়াদিনা শুদ্ধিঃ মূত্রাদিনা শুদ্ধিঃ।

কালে সংকর্ষের উত্তম অবসর বলিয়া কীর্তিত হয়, সেই কালকে শুদ্ধ বলা
যায় এবং যে সময়ে উপযুক্ত দ্রব্য পাওয়া যায় না, বা স্মৃতিকাদি অশৌচের
বাস্তব উপস্থিত হয়, তাহা পবিত্র কাল হইলেও সংকর্ষের প্রতিবন্ধক
হওয়ায়, অশুদ্ধ বলিয়া নির্ণয় করিতে হইবে ॥ ৯ ॥

দ্রব্যের শুদ্ধাশুদ্ধ বিচার করিতে হইলে দেখিতে পাওয়া যায় যে, দ্রব্যের
ষোণে, বচনপ্রয়োগে, সংস্কারের সাহায্যে ও কোটিলো, কাল সহকারে
এবং অল্প ও অধিক এই পরিমাণভেদে শুদ্ধি ও অশুদ্ধির বিধান হইয়া
থাকে ॥ ১০ ॥

আত্মাস।

লোকের বাস হয়, তখন সে দেশ কেন শুচি হইবে না? অতএব কাল-সহকারে দ্রব্য ও
দেশের যেমন পরিবর্তন ঘটে, সেইরূপ দ্রব্য ও সংস্কারের অনুসারে কালেরও শুদ্ধি এবং
অশুদ্ধি ঘটিয়া থাকে, সন্দেহ নাই। বিশুদ্ধ তিথ্যাদিবিশিষ্ট প্রশস্তকালে কর্ষের বিশেষ কল
পাওয়া যায় বটে, কিন্তু কঠোর যদি পুত্রাদির জননসংবাদ প্রতিগোচর হয়, তখন সেই

শক্ত্যাশক্ত্যাহং বা বুদ্ধা সমৃদ্ধা চ যদাত্মনে ।

অর্থঃ ।

শক্ত্যা (সমর্থস্য স্নানাদিনা) অশক্ত্যা (অসমর্থস্য স্নানাদিবিদ্যাপি শুদ্ধিঃ) বুদ্ধা সংস্কারেণ,
শ্রীধরস্বামী ।

শক্ত্যাশক্ত্যা স্বর্গোপরাগাদিহৃতকারণাদেঃ শক্তান্ প্রত্যশুদ্ধিঃ অশক্তান্ প্রতি শুদ্ধিঃ । বুদ্ধা
পুঞ্জজ্ঞানাদৌ দশাহাবহিজ্ঞানেন শুদ্ধিঃ অন্তঃস্বর্গানেনাশুদ্ধিঃ । সমৃদ্ধা জীর্ণমলবদ্ধস্নানাদেঃ
সমৃদ্ধং প্রত্যশুদ্ধিঃ দরিদ্রং প্রতি শুদ্ধিঃ । তত্রাপি বিশেষমাহ যদিতি । এতে চ দ্রব্যবচনা-
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বচনেনৈদং শুদ্ধমশুদ্ধং বেতি সন্দেহে শুদ্ধমিত্যেবং ব্রাহ্মণবচনেন শুদ্ধিস্তথৈবশুদ্ধমিতি
নাশুদ্ধিচ । সংস্কারেণ প্রোক্ষণাদিনা পুষ্পাদেঃ শুদ্ধিঃ অবব্রাণাদিনা হশুদ্ধিঃ । কালেন
দশাহাদিনা নবোদকাদিনা শুদ্ধিবিপরীতেনাশুদ্ধিঃ । অস্ত্রাজাহ্নপহতানাং তড়াগাহ্নদকানাং
মহতান্নগাহ্নাং শুদ্ধাশুদ্ধী । পর্য্যুষিতানাদেঃ শক্তান্ প্রত্যশুদ্ধিঃ অশক্তান্ প্রতিশুদ্ধিঃ ॥ ১০ ॥

বুদ্ধা পুঞ্জজ্ঞানাদৌ দশাহাবহিজ্ঞানেন শুদ্ধিঃ অন্তঃস্বর্গানেনাশুদ্ধিঃ সমৃদ্ধা জীর্ণমলবিন্যাস-
ব্রতাদেঃ সমৃদ্ধং প্রত্যশুদ্ধিঃ দরিদ্রং প্রতিশুদ্ধিঃ । এতে চ দ্রব্যবচনাদয়ো যদাত্মনে জীব-
স্যেত্যর্থঃ । অথঃ কুর্স্তুতি তদেদ্রব্যবস্থানুসারতএব যথা যথাবৎ । তথাহি নির্ভয় এব দেশে

শক্তস্থলে একরূপ বিধানেন অশক্ত স্থলে বিপরীত বিধানেন শুদ্ধি বা অশুদ্ধি
ঘটে । পুঞ্জ জ্ঞানিলেও যদি জানা না হয়, তাহা হইলে অশুদ্ধি ঘটে না ;
কর্ণে শুনিলেই অশুদ্ধি । অনেক স্থলে ধনবানের পক্ষে যাহা অশুদ্ধি, নিধনের
আভাস ।

প্রশস্ত কালও তাঁহার পক্ষে অপ্রশস্ত ও অশুভ হইয়া পড়িল । আবার যজ্ঞোপবৃত্ত মাংস
যদি অকম্যাৎ প্রাপ্ত হওয়া যায়, তখন অপ্রশস্তকালও যজ্ঞাদির উপযুক্ত অবসর বলিয়া
স্বীকার করায়, কালের গুণ কীৰ্ত্তন করা হইল । অতএব ধর্ম্মানুষ্ঠানের উপযুক্তকালই
শুণ্যান্, অন্য অকাল বা দোষাবহ বলিয়া স্বীকার্য্য ॥ ৮ ॥ ১ ॥

নিম্নলিখিত চারিটি প্রোক্তের দ্বারা বস্তুর শুদ্ধি ও অশুদ্ধির স্থল নিরূপিত হইয়াছে ।
জলের দ্বারা পাত্রাদির পবিত্রতা সাধন হয় এবং নৃত্তাদির স্পর্শে অশুদ্ধি ঘটে । কোন বস্তু
শুদ্ধ কি না ? এরূপ সন্দেহ হইলে, প্রাজ্ঞ ব্যক্তির বাক্যের দ্বারা তাহার মৌমাংসা হইয়া
থাকে । প্রোক্ষণাদি দ্বারা পুষ্পের শুদ্ধি হয় ; অথচ গন্ধগ্রহণ মানসে পুষ্পকে অবব্রাণ
করিলে, তাহার পবিত্রতাব বিনষ্ট হয় । সে পুষ্প আর দেবতাকে প্রদান করা অবিধেয় ।
কখনও বা দশাহে শুদ্ধি হয় ; কখনও বা কাল অতীত হইলেই অল্পকে পর্য্যাসিত বলিয়া
ত্যাগ করিতে হইবে । সামগ্রী যদি পরিমাণত অল্প হয়, তবে তাহার সংস্পর্শ দোষ ঘটে ;
বৃহৎ বা অধিক পরিমাণ হইলে, আর স্পর্শদোষ জন্মে না ॥ ১০ ॥

চন্দ্রাদি গ্রহণকালে যে ব্যক্তি স্নান-জপাদিকর্ম্মে সমর্থ, তাহার পক্ষে গ্রহণকাল অশুদ্ধ ;

অথ কুর্ক্ৰান্তি হি যথা দেশাবস্থানুসারতঃ ॥ ১১ ॥

ধান্যদার্কহিতস্তূনাং রসতৈজসচৰ্ম্মণাং ।

কালবায়ুগ্নিস্থতোমৈঃ পার্থিবানাং যুতায়ুতৈঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

সমুদ্ভা চ যথা আত্মনে জীবস্য যদ্ অথ কুর্ক্ৰান্তি তৎ দেশাবস্থানুসারতঃ এব বিজানীয়াৎ ॥ ১১ ॥

ধান্যদার্কহিতস্তূনাং রসতৈজসচৰ্ম্মণাং পার্থিবানাং পদার্থানাং যুতায়ুতৈঃ মিলিতৈঃ কেবলৈশ্চ
চ শুদ্ধিঃ ভবতি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দয়োঃ শ্রব্যান্তুষ্টিধারা আত্মনে যদবঃ কুর্ক্ৰান্তি তদেদেশাবস্থানুসারত এব যথা যথাবৎ কুর্ক্ৰান্তি ন
সৰ্কতঃ । তথাহি । নির্ভয় এব দেশে কুর্ক্ৰান্তি ন চৌরাদ্যাকুলে তথা রোগাদিব্যতিরিক্ত-
যুবাণ্যবস্থানামেব কুর্ক্ৰান্তি ন বাল্যরোগাদ্যবস্থায়ামিতি । তথাচ স্মৃতিঃ । দেশং কালং তথাস্থানং
দ্রব্যং দ্রব্যপ্রয়োজনং । উপপত্তিমবহাঞ্চ স্তায়া শৌচং প্রকল্পয়েদিতি ॥ ১১ ॥

শ্রব্যাদিভির্ভব্যস্য শুদ্ধিরিত্যুক্তং । তত্র বচনাদিশুদ্ধিরেকরূপেব দ্রব্যতন্ত শুদ্ধিৰ্ভবতি
তাং প্রপঞ্চয়তি ধাত্তেতি । দারু লৌকিকং গ্রহচমসাদি বা । অস্থি-গজদন্তাদি । রসাঃ তৈল-
যুতাদয়ঃ । তৈজসাঃ সূৰ্য্যাদয়ঃ তেষাং পার্থিবানাঞ্চ রথাদি কৰ্দমষটেষ্টকাদীনাং যথাগথং কাণা-
দিভিঃ শুদ্ধিঃ তত্রাপি কাকাস্ত্যজাত্যুপবাততারণ্যেন দেশকালাবস্থানুসারেণচ এতৈরন্যৈশ্চ
যুতায়ুতৈর্মিলিতৈঃ কেবলৈশ্চ কালস্য পুনগ্রহণং যুতহপ্রদর্শনার্থং ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কুর্ক্ৰান্তি নতু চৌরাদ্যাকুলে । নীরোগাবস্থে এব নতু রোগাবস্থে । তথা তারুণ্যাবস্থে
এব নতু বাল্যদার্ক্যাবস্থে । তথাচ স্মৃতিঃ । দেশং কালং তথাস্থানং দ্রব্যং দ্রব্যপ্রয়োজনং ।
উপপত্তিমবহাঞ্চ স্তায়া শৌচং প্রকল্পয়েদিতি ॥ ১১ ॥

দ্রব্যস্য দ্রব্যেণ শুদ্ধিরিতি । যত্নতঃ তদ্বিশোধেতি ধাত্তেতি অস্থি গজদন্তাদি । রসাতৈল-
যুতাদয়ঃ । তৈজসাঃ সূৰ্য্যাদয়ঃ তেষাং পার্থিবানাঞ্চ ষটেষ্টকাদীনাং কালাদিভিঃ যথাশাস্ত্রং
শুদ্ধিত্বেনৈব যুতায়ুতৈর্মিলিতৈঃ কেবলৈশ্চ । যথা তৈজসানাং মৃত্তোয়াদিভিঃ । উর্গাতস্তূনাং
কেবলেন বায়ুনা ॥ ১২ ॥

পক্ষে তাহাতে কোন শুদ্ধির ব্যাঘাত নাই । এই প্রকারে দেশ ও অবস্থা-
নুসারে শুদ্ধি বা অশুদ্ধির বিচার নির্ণয় করিতে হইবে ॥ ১১ ॥

ধান্য, দারু, অস্থি, বস্ত্র গব্যরস দুগ্ধাদি, স্বতাদি, ও চৰ্ম্ম প্রভৃতি পদার্থের
শুদ্ধি বা অশুদ্ধি কখন বা কাল বায়ু, অগ্নি, মৃত্তিকা এবং উদকের যোগে বা
বিয়োগে ঘটিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

আত্মাস ।

যে ব্যক্তি অসবর্ণ, তাহার পক্ষে শুদ্ধ । পুত্রের জন্ম হইলেও পিতা যদবধি তাহা ভ্রবণ না
করিলে, তদবধি তাহার অশৌচ হয় না : এতদ্বারা জ্ঞানের উপরও শুদ্ধাশুদ্ধি নির্ভর করে ।

অমেধ্যালিপ্তং যদ্বেন গন্ধং লেপং ব্যপোহতি ।

ভজতে প্রকৃতিং তস্য তচ্ছৌচং তাবদিষাতে ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

যং অমেধ্যালিপ্তং (অমেধ্যেন লিপ্তং যং পীঠপাত্রবস্ত্রাদি) তং যেন তক্ষণকার্যম্নোদকাদিনা, গন্ধং লেপং চ ব্যপোহতি ত্যজতি, তথা প্রকৃতিং স্বরূপং ভজতে তং তস্য শৌচং শোধকং তাবৎ ইযতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরদ্বায়ী ।

অশ্মশ্যাম্পর্শে শুদ্ধিমুক্তা লেপবিষয়েহপ্যাহ যং পীঠপাত্রবস্ত্রাদি যেন তক্ষণকার্যম্নোদকাদিনা গন্ধং লেপকং ব্যপোহতি ত্যজতি, স্বগতক মলং ত্যক্ত্বা প্রকৃতিং স্বমেব রূপং ভজতে । তস্য তচ্ছৌচং শোধকং যাবত । চ তক্ষণাদিনা ব্যপোহতি তাবৎ প্রমাণং স্বরূপতঃ আবৃত্তিতে বা তং কত্তব্যমিষাতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যং পীঠবস্ত্রপাত্রাদি অমেধ্যালিপ্তং তবেনং তং যেন তক্ষণকার্যম্নোদকাদিনা গন্ধং লেপকং ব্যপোহতি ত্যজতি । প্রকৃতিং স্ব-রূপং ভজতে তস্য তচ্ছৌচং । তাবাদিত যাবতা তক্ষণ-াদিনা গন্ধলেপং ব্যপোহতি তাবৎ প্রমাণং শৌচং কত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

অমেধ্যালিপ্ত পীঠ, পাত্র ও বস্ত্রাদি দ্রব্যসমূহ যাহার সহায়্যে দুর্গন্ধ ও প্রলেপাদি পরিহার পূর্বক স্বকীয় স্বরূপ লাভ করে, তাহাই তাহার শুদ্ধি-কারক বলিয়া শাস্ত্রাদিতে কীৰ্ত্তিত হইয়াছে । ১৩ ॥

আভাস ।

ধনশালী সম্ভ্রান্ত ব্যক্তির পক্ষে মলিন বসনাদি অন্তরের পরিচয় হইলেও দরিদ্র ব্যক্তির পক্ষে তাহাই মননের পরিচয় হয় । অতএব যাহাতে দোষ আনয়ন করে, তাহাই অন্তঃক ও অপবিত্র । দেশ, কাল, পাত্র, দ্রব্য, দ্রব্যের আবশ্যকতা, পরস্পরে সামঞ্জস্য এবং ফলের প্রতি লক্ষ্য করিয়া শৌচের ব্যৱস্থা হইয়া থাকে । এতদ্ব্যতীত অন্য অনেক কারণে বস্তুর শুদ্ধি ঘটয়া থাকে ; যথা বায়ুর দ্বারা পথ, অগ্নি সংস্কারে ঘৃত সুবর্ণাদি, মৃত্তিকা ও জলবোনে কাংস্যপাত্রাদি পণিত হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥ ১২ ॥

বিজাতীয় পদার্থের সম্মিলনে বস্তুর যেরূপ বিকৃতি লাভ হয়, পদার্থান্তরের প্রলেপেও সেইরূপ বিসদৃশ ভাব বস্তুতে আরোপিত হইয়া থাকে । অতএব সেই প্রলেপের নিবারণই তাহার শুদ্ধি । সেই নিবারণ-ক্রিয়া যাহার দ্বারা সাধিত হয়, তাহাকেই তাহার শোধকরূপে শাস্ত্র নির্ণয় করিয়াছেন । যথা যাজ্ঞবল্ক্য “কাষ্ঠানাং তক্ষণাচ্ছুদ্ধি মৃদগোময়জলৈরপ্যিহ” মৃত্তিকা, গোময় এবং জলের দ্বারা কাষ্ঠ বিশুদ্ধ হয় ; কিন্তু এই ত্রিবিধ উপায়েও যদি তাহার দুর্গন্ধাদির নিবারণ না হয়, তাহা হইলে, অস্ত্রাদির সাহায্যে বা স্বর্ষণ করিয়া উপকৃত

স্নানদানতপোহবহাবীৰ্য্যসংস্কারকৰ্ম্মভিঃ ।

মংস্বত্য চাত্মনঃ শৌচং শুদ্ধং কৰ্ম্মাচরেদ্ভিজঃ ॥ ১৪ ॥

অবয়বঃ ।

আত্মনঃ সাহস্কারস্য কর্ত্ত্বঃ, স্নানদানতপোহবহাবীৰ্য্যসংস্কারকৰ্ম্মভিঃ (অবহা কৰ্ম্মযোগা, বীৰ্য্য শক্তিঃ, সংস্কার উপনয়নাদিঃ, কৰ্ম্ম সঙ্কোপাসনাদি তৈঃ) মংস্বত্যা শৌচং ভবেৎ ; তৈঃ শুদ্ধঃ ভিজঃ কৰ্ম্ম আচরেৎ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং তাবদ্রব্যশুদ্ধিমুক্তা ইদানীং কর্ত্ত্বশুদ্ধিমাংস্নানেতি । অবহা কৌমারাদিঃ । বীৰ্য্য শক্তিঃ । কৰ্ম্ম সংস্কার উপনয়নাদিঃ সঙ্কোপাসনাদৌদ্ধাদিলক্ষণং । আত্মনঃ সাহস্কারস্য কর্ত্ত্বঃ এতৈঃ স্নানাদিভির্ধাযথং তত্তৎকার্য্যানুসারিণী শুদ্ধিঃ ইয়ং শুদ্ধির্ন ব্যবহারাদ্যর্থ্য কিত্ত বিহিত-কৰ্ম্মার্থ্য ইত্যাহ শুদ্ধ ইতি । ভিজ ইত্যুপলক্ষণং শূদ্ৰাদিরপি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী ।

দ্রব্যশুদ্ধিমুক্তা কর্ত্ত্বশুদ্ধিমাংস্নানেতি । অবহা বার্কিকাদিঃ । তত্র বীৰ্য্য শক্তিঃ শক্তানুরূপ আচার ইত্যর্থঃ । সংস্কার উপনয়নাদিঃ । কৰ্ম্ম সঙ্কোপাসনাদিকং তৈঃ । আত্মনঃ সাহস্কারস্য কর্ত্ত্বঃ । শৌচং শুদ্ধিঃ । শুদ্ধেঃ প্রয়োজনমাহ শুদ্ধ ইতি । ভিজ ইত্যুপলক্ষণং শূদ্ৰাদিরপি ॥ ১৪ ॥

অভিমানকারী জীবাত্মার শুদ্ধি স্নান, দান, তপস্যা, কৰ্ম্মাই কাল ও যোগাতা, শক্তি উপনয়নাদি সংস্কার, সঙ্কোপাসনাদি এবং ভগবচ্চিস্তনাদির অনুষ্ঠানে লাভ হইয়া থাকে ; এই সকল অনুষ্ঠানের দ্বারা বিশুদ্ধাত্মা বিভ্রাতি-বর্গ কৰ্ম্ম করিবার উপযোগিতা লাভ করে ॥ ১৫ ॥

আভাস ।

আবরণকে চাঁচিয়া ফেলা কর্ত্তব্য । “উড়ুস্বরাণাম্যেন্নে ক্লপেণ ত্রপুসীসয়োঃ । ভস্মাস্থিভিঃ কাংস্যানাং শুদ্ধিঃ প্রাপাদ্রবসা চ ॥” উড়ুস্বরশব্দে তাম্রকে বুঝায় ; অর্থাৎ তাম্রময় পাত্র অল্পযোগে পরিষ্কৃত হয় ; ত্রপু অর্থাৎ রাস এবং সীসা ক্লারযোগে নির্মল হয় ; ভস্ম এবং জলাদি দ্বারা কাংস্যাদি পাত্র বিশুদ্ধ হয় ; এবং দ্রব পদার্থ উথলিহলে অর্থাৎ প্রাবিত হইলে দোষবর্জিত হয় । বস্ত্রাদির মল ক্লার ও জলের দ্বারা অপসারিত হইয়া থাকে । নীতিজ্ঞগণ বলিয়াছেন, “যাবন্মাতৈত্যমেব্যাক্তাদ্গন্ধো লেপঃ তদগতঃ । তাবন্মদ্বারি বা দেয়ং সর্পাস্থ দ্রব্যশুদ্ধিষু ॥” অমেব্যমিপ্রিত বস্ত্রের গন্ধ বা লেপ যে পর্য্যন্ত সম্পূর্ণ বিলীন না হয়, তদবধি যুক্তিকা বা জলের দ্বারা সর্পতোভাবে তাহাকে ধৌত করা কর্ত্তব্য ॥ ১৩ ॥

দ্রব্যশুদ্ধির বিষয় বর্ণন করিয়া, কর্ত্তব্য বিশুদ্ধি যে যে উপায়ে সাধিত হইতে পারে, তাহাই এখানে বর্ণিত হইয়াছে । কারণ স্মৃতিতে উক্ত হইয়াছে যে, “শুচি তং কালক্রৌরী কৰ্ম্ম কুৰ্য্যাৎ” অর্থাৎ কৰ্ম্ম করিতে হইলে, শুচি হওয়া প্রয়োজন ; নতুবা কৰ্ম্মের ফল হয় না । যে যে কৰ্ম্মের

মন্ত্রস্য চ পরিজ্ঞানং কর্মশুদ্ধিম'দর্পণং ।

অর্থঃ ।

মন্ত্রস্য পরিজ্ঞানং (সদগুরুমুখাৎ যথাবৎ পরিজ্ঞানং এবং শুদ্ধিঃ ; মদর্পণং (মন্ত্রপ্রীত্যর্থং
শ্রীধরদামী ।

মন্ত্রস্য শুদ্ধিমাংস । সদগুরুমুখাৎ যথাবৎ পরিজ্ঞানং সাক্ষোপাঙ্গবিনিয়োগসহিতং মন্ত্রস্য
শুদ্ধিঃ । কর্মশুদ্ধিমাংস ঈশ্বরার্পণং কর্মণঃ শুদ্ধিঃ । ধর্মাদ্যর্থং শুদ্ধ্যশুদ্ধৌ প্রপঞ্চতঃ প্রদর্শয়
শ্রীবিখনাথ চন্দ্রবর্তী ।

মন্ত্রশুদ্ধিমাংস । মন্ত্রস্য সদগুরুমুখাদ্যথাবৎ পরিজ্ঞানং মন্ত্রশুদ্ধিঃ । কর্মশুদ্ধিমাংস মদর্পণ-
মিতি মহিমর্পিতং কর্মশুদ্ধং অনর্পিতমশুদ্ধং তদ্বান্ সন্নিহ্ন ব্যবহার্য ইতি ভাবঃ । শুদ্ধ্যশুদ্ধৌ

সদগুরুর মুখে যথাবিধি মন্ত্র গ্রহণ করাই মন্ত্রের শুদ্ধি ; ভগবৎপ্রীতির
জন্য কর্ম করিয়া তাহার ফল ভগবানে সমর্পণ করাই কর্মের বিশুদ্ধি বলিয়া
আভাস ।

অমুষ্ঠান করা বাউক্ না, যদি তাহাতে উপযোগিতা না থাকে, তাহা হইলে সে কর্মটি
সম্পন্ন হয় না ; সুতরাং তাহার ফলেরও কোন প্রত্যাশা থাকে না । অতএব এই উপ-
যোগিতা লাভ করিতে হইলে, মানবের ত্রিবিধ শৌচের প্রয়োজন ; প্রথম দেশ শুদ্ধি,
দ্বিতীয় ইন্দ্রিয়শুদ্ধি ; তৃতীয় চিত্তশুদ্ধি বা মানসিক উৎসাহ । এতদ্ব্যতীত অল্প অনেক
প্রকারের শুদ্ধি শাস্ত্রকারগণ বর্ণন করিয়া থাকেন ; কিন্তু সকলগুলিই এই ত্রিবিধ শুদ্ধির
অন্তর্গত বলিয়া, তাহাদের আর পৃথক্ উল্লেখ এস্থলে করা হইল না । দান, অবস্থা, বীৰ্য ও
সংস্কারের দ্বারা দেহের শুদ্ধি হইয়া থাকে । দান ও তপস্যার দ্বারা ইন্দ্রিয়ের শুদ্ধি এবং
ভগবৎস্মরণের দ্বারা মনের বিশুদ্ধি ঘটয়া থাকে । যথা "অপবিত্রঃ পবিত্রো বা সর্ক্সাবস্থায়
গতোহপিবা । যঃ স্মরেৎ পুণ্ডরীকাক্ষং স বাহ্যভ্যন্তরঃ শুচিঃ ॥" পবিত্র বা অপবিত্র হও, যে
কোন অবস্থাতে অবস্থিত থাকিবে, পুণ্ডরীক শ্রীহরিকে স্মরণ করিলে, সে বাহ্যভ্যন্তরে শুচিত্ব
লাভ করে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । অবস্থা অর্থে কৌমারাদি অবস্থাকেই লক্ষ্য করা হয় ।
বীৰ্য বলিলে শক্তিকেই বলা যায় । অর্থাৎ অসমর্থ অবস্থায় কর্মের ব্যবস্থা হয় না ।
সংস্কারশব্দে উপনয়নাদিকেই বুঝা যায় ॥ ১৪ ॥

মন্ত্রশুদ্ধিই মন্ত্রের প্রাপ্তি । অর্থাৎ পুস্তকাদিতে কোন ইষ্টসাধন মন্ত্র দেখিয়াই যদি আগ্রহ
সহকারে জপ করা যায়, তাহাতে বিশেষ ফলের প্রত্যাশা নাই । কারণ যেমন কোন
ডিম্বস্বার বাচক বা প্রশংসাবাচক শব্দ কোন স্থানে লিখিত দেখিলেই চিত্তে কোন ভাবের
উদয় হয় না ; কিন্তু তাদৃশ শব্দ কোন ব্যক্তির মুখে নির্দেশ পূর্বক শ্রবণ করিলেই আর চিত্ত
লিঙ্গিত থাকে না ; তৎক্ষণাৎ সেই ভাবে ব্যথিত বা উৎসাহবিশিষ্ট হইয়া তৎপ্রতিবিধান
কর করে, সেইরূপ মন্ত্রও সদগুরুর মুখ হইতে নির্দেশ পূর্বক কর্তৃকৃত হইলে,
অপূর্ব ফলের উৎপাদন করে । যেমন পতিত বাণ কখন দেখকে বিনষ্ট করে না ; কিন্তু

ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে ষড়্ভিরধর্ম্যস্তু বিপর্যায়ঃ ॥ ১৫ ॥

কচিদগুণোহপি দোষঃ স্যাৎ দোষোহপি বিধিনা গুণঃ ।

অর্থঃ ।

কর্ম্মানুষ্ঠানং এব) কর্ম্মশুদ্ধিঃ ; ষড়্ভিঃ (দেশকালদ্রব্যকর্তৃমন্ত্রকর্ম্মভিঃ) শুদ্ধৈঃ ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে ; এতেষাং যঃ বিপর্যায়ঃ অন্তর্ভিঃ, সঃ অধর্ম্যঃ অধর্ম্মহেতুঃ ॥ ১৫ ॥

কচিৎ (আপদি প্রতিগ্রহঃ) গুণঃ অপি (অনাপদি) দোষঃ স্যাৎ ; বিধিনা (অবিরক্তস্য গৃহস্থস্য কুটুম্বত্যাগাদিঃ) দোষঃ অপি (বিরক্তস্য বিহিতত্বাৎ) গুণঃ এব অতঃ গুণদোষাধিনিয়মঃ

শ্রীধরস্বামী ।

উপসংহরতি ধর্ম্ম ইতি দেশকালদ্রব্যকর্তৃমন্ত্রকর্ম্মভিঃ ষড়্ভিঃ শুদ্ধৈর্ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে এতেষাং যো বিপর্যায়ঃ সোহধর্ম্ম স্তদ্বৈতুরিতার্থঃ ॥ ১৫ ॥

অয়ঞ্চ গুণদোষবিভাগো ন বাস্তব ইত্যাহ কচিদिति । আপদি প্রতিগ্রহো গুণোহপ্যনাপদি নিষিদ্ধত্বাদোষঃ । পরধর্ম্মচ্চ পরস্য গুণোহপি অস্য দোষঃ দোষোহপি কুটুম্বত্যাগাদিবি-

শ্রীবিপ্লবচক্রবর্তী ।

প্রদর্শ্যোপসংহরতি ষড়্ভিরिति । ধর্ম্ম ইতি দেশকালদ্রব্যকর্তৃমন্ত্রকর্ম্মভিঃ ষড়্ভিঃ শুদ্ধৈর্ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে এতেষাং যো বিপর্যায়ঃ সোহধর্ম্মস্তদ্বৈতুরিতার্থঃ ॥ ১৫ ॥

অয়ঞ্চ গুণদোষবিভাগো ন কাপি নিয়ত ইত্যাহ কচিদिति । আপদिति । প্রতিগ্রহো গুণোহপ্যনাপদি নিষিদ্ধত্বাদোষঃ । দোষোহপি কুটুম্বত্যাগাদিঃ বিধিনা বিধিবলেন অবরুদ্ধাদে-

শাস্ত্র কৌতূহল করিয়াছেন । অতএব দেশ, কাল, দ্রব্য, কর্ত্তা, মন্ত্র ও কর্ম্মের দ্বারা সংসাধিত ফলই ধর্ম্ম এবং ইহার বিপরীতে উৎপন্ন অশুদ্ধই অধর্ম্মনামে পরিকীৰ্ত্তিত হয় ॥ ১৫ ॥

কোনরূপ আপদকালে যে সকল প্রতিগ্রহাদি কার্য্যকে গুণরূপে স্বীকার করিলেও, অনাপদকালে তাহাই আবার দোষ বলিয়া গণনীয় হইয়া থাকে ;

আভাস ।

শরাসনযোগে কাহার দ্বারা নিষ্কিপ্ত হইলেই বাণের কার্য্য করে, সেইরূপ পতিত মন্ত্র কোন কল প্রদান করে না, বাৎসল্য রসের সাহায্যে গুরু কর্তৃক প্রদত্ত মন্ত্রই প্রকৃত মন্ত্রের ক্রিয়া করে ; সেই মন্ত্রই সজীব ও পবিত্র ; অগ্র মন্ত্র নির্জীব ও অপবিত্র বা পতিত । কর্ম্ম সম্পন্ন করিয়া যদি তাহার ফল ভগবৎপ্রীতির জন্ত পরিভ্যক্ত না হয়, তবেই তাহার দ্বারা ভোগ আনয়ন করে । ঐশ্বরে প্রণিধান পূর্বক যে কোন কর্ম্ম করা যায়, তাহাই মুক্তির সাধন্য লাভ করায় । অতএব ঐশ্বরে প্রণিধান অর্থাৎ পরমগুরুতে সমর্পণ করাই কর্ম্মের শুদ্ধি-দায়ক । দেশ, কাল, দ্রব্য, কর্ত্তা, মন্ত্র ও কর্ম্ম এই ছয়টাই ধর্ম্মসংগ্রহের উপায় ; এই ছয়টির প্রতি লক্ষ্য না করিলে, অধর্ম্মেরই সংগ্রহ করা হয় ॥ ১৫ ॥

গুণদোষার্থনিয়মস্তদ্ধিদামেব বাধতে ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

গুণদোষরোকম্বিন্ অর্থঃ যঃ নিয়মঃ সঃ) তদ্ধিদাং (তয়োঃ গুণদোষয়োঃ ভিদাং ভেদং) এব বাধতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

রক্তাদে ন' দোষঃ অপিতু বিধিবলেন গুণঃ । এব' গোহয়ং গুণদোষরোকম্বিন্বেবার্থে নিয়মঃ গুণদোষার্থং বা যো নিয়মঃ নিয়ামকং শাস্ত্রং স তয়োর্ভেদমেব বাধতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণঃ । তস্মাদ্গুণদোষকপৌ যাবতৌ তয়োর্নিয়ম এব তদ্ধিদাং গুণদোষরূপঃ ভেদং বাধতে । যথা কুটুম্বত্যাগো দোষ এবতি যো নিয়মঃ স এবাধিকারিবিশেষে দোষঃ বাধতে । জ্ঞানিনঃ কুটুম্বত্যাগস্য গুণত্বাং । তথা কুটুম্বত্যাগো গুণ এবতি যো নিয়মঃ সএব গুণং বাধতে কস্মিৎ কুটুম্বত্যাগস্য দোষত্বাং । তস্মাদ্গুণদোষৌ ন সামান্ততো নিয়তো কিন্তু স্থলবিশেষ এব নিয়তো জ্ঞেয়াবিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

বিধি পূর্বক যাঁহারা সন্ন্যাস গ্রহণ করেন নাই, তাদৃশ গৃহস্থের পক্ষে কুটুম্ব-
ত্যাগাদি কার্য্য দোষাবহ হইলেও সন্ন্যাসীর পক্ষে বিহিত বোধে তাহাই গুণের
কার্য্য বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । অতএব কোন এক বিষয়ের দোষাদোষই
স্থান ও অবস্থা ভেদে গুণ ও দোষে পরিগণিত হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

আভাস

ইহাদের মধ্যে গুণদোষের বিচারও নিতান্ত সহজ নহে ; বরং বিশেষ বিচক্ষণতা পূর্বক
নির্ণয় না করিলে, দোষাবহই হইয়া পড়ে ; কারণ গুণ চিরকাল এবং সকল অবস্থায় গুণ থাকে
না এবং দোষও দোষ বলিয়া কার্য্য করে না । অর্থাৎ দোষও গুণে এবং গুণও দোষে পরি-
ণত হইয়া থাকে । এমন কি ! সত্যভাষণ গুণের হইলেও, বিপন্ন ও শরণাগত ব্যক্তির গুণ্ডা-
বাসের কথা ; যদি তাহার হননকারী শত্রুর নিকট সত্যরূপে প্রকাশ করা হয়, তখন সে সত্যও
গুণের হইল না ; কারণ তাঁহার সত্যের দ্বারা শত্রু কর্তৃক শরণাগতের বিপদ আনয়ন করা
হইল । আগদকালে প্রতিগ্রহ বিধেয় হইলেও নিরাপদ সময়ে প্রতিগ্রহ-পাণেরই উৎপাদন
করে । বৈরাগ্য গুণের কথা বটে ; কিন্তু কেবল সন্ন্যাসীর পক্ষে মাত্র । গৃহীর পক্ষে বৈরাগ্যের
অগ্ররোধে কুটুম্বাদির পরিত্যাগে মহাপাণেরই উদয় হইয়া থাকে । অতএব জগতের সকল
বস্তু বা ভাবই উভয় উপকার এবং অপকারকে আনয়ন করে ॥ ১৬ ॥

অতএব অবস্থা, কাল ও পাত্রভেদে যাহার দ্বারা গুণ অর্থাৎ অভ্যুদয়ের উৎপত্তি হয়,
তাহাই আবার অবস্থান্তরে, কালবিশেষে ও পাত্রের পার্থক্যে দোষেই উৎপত্তি করিয়া থাকে ।
অনুতোপম হৃদয় কোন সময়ে বিষবৎ প্রভীত হয় । যথা “জীর্ণজরে ককে কীণে হৃদয়ং স্যাৎ

সমানকৰ্ম্মাচরণং পতিতানাং ন পাতকং ।

ঔৎপত্তিকো গুণঃ সঙ্গো ন শয়ানঃ পতত্যধঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

সমানকৰ্ম্মাচরণং (সমানস্যা তুল্যস্যা কৰ্ম্মণঃ সুরাপানাদেঃ আচরণং জাত্য। কৰ্ম্মণা বা) পতিতানাং পুনঃ পাতকং অধিকারব্রংশকং, ন ভবতি । যথা শয়ানঃ পুরুষঃ পুনঃ অধঃ ন পততি তথা যঃ সঙ্গঃ (যতেঃ দোষঃ সঃ গৃহস্থস্য) ঔৎপত্তিকঃ পূৰ্ণস্বীকৃতঃ গুণঃ এব ন দোষঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দোষস্য কচিদোষত্বাভাবে গুণত্বেচ উদাহরণং দর্শয়তি সমানেতি । সমানস্যা তস্যৈব কৰ্ম্মণঃ সুরাপানাদেয়াচরণং অপতিতানাং পতনহেতুরপি জাত্য। কৰ্ম্মণা বা পতিতানাং পুনঃ পাতকমধিকারব্রংশকং ন ভবতি পূৰ্ণমেব পতিতত্বাৎ । অতোহত্র দোষদ্যপি দোষত্বা নাস্তী-
ত্যর্থঃ তথা সঙ্গোহপি যো যতেদোষঃ স গৃহস্থসোৎপত্তিকঃ পূৰ্ণস্বীকৃতো ন দোষঃ অপিত্ব-
গুণঃ । ঋতৌ ভাৰ্য্যামুপেয়াদিত্যাদিবিধানাৎ । উভয়ত্র দৃষ্টান্তঃ । পূৰ্ণমেবাধঃশয়ানো যথা ন পততি ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণদোষয়োঃ নিয়মং প্রপঞ্চয়তি সমানস্যা তস্যৈব কৰ্ম্মণঃ সুরাপানাদেয়াচরণং অপতিতানাং পতনহেতুরপি জাত্য। কৰ্ম্মণা বা পতিতানাং পুনঃ পাতকং অধিকারব্রংশকং ন ভবতি পূৰ্ণমেব পতিতত্বাৎ । তথা সঙ্গোহপি যতেদোষঃ স গৃহস্থসোৎপত্তিকঃ পূৰ্ণস্বীকৃতো ন দোষঃ অপিত্ব-
গুণঃ । সঙ্গস্যাসক্তেরোৎপত্তিকত্বে সতি ঋতৌ ভাৰ্য্যাদঙ্গে গুণঃ । তদসঙ্গস্য তস্মিন্মি-
কারিণি দোষপ্রবণাৎ । উভয়ত্র দৃষ্টান্তঃ । পূৰ্ণমেবাধঃশয়ানো যথা ন পততি ॥ ১৭ ॥

তুলা কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে কখন অধিকারচ্যুতিরূপ পাতকের উপস্থিতি ঘটে না ; কারণ শয়ান পুরুষের যেমন আর পতনের সম্ভাবনা নাই, সেইরূপ সুরা-
পানাদিতে পতিত বা তদুচিত আত্মীয়গণের আর পতন-সম্ভাবনা কোথায় ?
যতির পক্ষে জনাদির সংসর্গ দোষাবহ হইলেও গৃহস্থের পক্ষে স্বভাবসিদ্ধ গুণ
বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

অনুতোপমং । তদেব তরুণে প্রাপ্তং বিষবং হস্তি মানবং ॥ পুরাতন অরে, যখন কক্ষ ক্রীণ
হইয়া আইসে, তখন দুগ্ধপানে বিশেষ উপকার হয় ; কিন্তু নবজরে ঐ দুগ্ধই আবার বিষের
ভায় মানবের জীবন নষ্ট করে । সর্পবিষ দেহে প্রবেশ করিয়া মাত্র, জীবন হরণ করে বটে,
আবার ওষধিযোগে অন্ততঃ জীবন দানও করে । দোষও কোন সময়ে দোষের উৎপাদন করে
না ; বরং গুণভাবে যে পরিণত হয়, তাহারই দৃষ্টান্ত এই শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে । অর্থাৎ
যে ব্যক্তি পতিত নহে, তাহার পক্ষে সুরাপানে অনিষ্ট হয় ; কিন্তু পতিতের আর কোন নুতন

যতো যতো নিবর্ত্তেত বিমূঢ়োত ততস্ততঃ ।

এব ধর্মো নৃণাং ক্ষেমঃ শোকমোহভয়াপহঃ ॥ ১৮ ॥

বিষয়েষু গুণাধ্যাসাং পুংসঃ সঙ্গস্ততো ভবেৎ ।

অর্থঃ ।

যতঃ যতঃ বিষয়াং পুরুষঃ নিবর্ত্তেত বিম্লিষ্যেত, ততঃ ততঃ এব বিমূঢ়োত এষঃ বিষয়া-
সক্তিবন্ধনিবৃত্তিলক্ষণঃ ধর্ম্যঃ এব নৃণাং শোকমোহভয়াপহঃ শোকাদিনিবর্ত্তকঃ ক্ষেমঃ পরম-
সুখাবহঃ, শোকমোহভয়াপহঃ শোকাদিনিবর্ত্তকঃ চ ॥ ১৮ ॥

বিষয়েষু গুণাধ্যাসাং (গুণস্য রমণীয়তায়াঃ অধ্যাসাং আরোপাং) ততঃ তেহু পুংসঃ সঙ্গঃ

শ্রীধরস্বামী ।

অতো গুণদোষনিরমবিধীনাং প্রবৃত্তিসঙ্কোচদ্বারা নিবৃত্তাবেব তাংপর্যমিত্যভিপ্রেত্যা হ
যতো যত ইতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

কিক । গুণদোষবিধীনাং প্রবৃত্তিসঙ্কোচদ্বারা নিবৃত্তাবেব তাংপর্যমিত্যভিপ্রেত্যা হ যতো যত
ইতি ॥ ১৮ ॥

যে যে বিষয়ের সম্ভোগ হইতে চিত্তকে বিনিবৃত্ত করা হয়, সেই সেই বিষয়
হইতে তাহার অব্যাহতি লাভ ঘটে ; এই নিবৃত্তিরূপ ধর্মই মানবগণের শোক,
মোহ এবং ভয় হইতে রক্ষা পাইবার প্রধান উপায় এবং মঙ্গলের একান্ত
নিদান ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

পতন ঘটায় না ? যথা “গোমূত্রলেশেন পয়োহপি নষ্ট স্তত্রস্য গোমূত্রশতেন কিম্বা” ॥ দুধ
আত উৎকৃষ্ট হইলেও লেশমাত্র গোমূত্র স্পর্শে নষ্ট হইয়া যায় ; কিন্তু তত্র (ষোল) পূর্বেই
নষ্ট ; সুতরাং পুনঃ রাসীকৃত গোমূত্রে তত্রের কোন আনষ্টসাধন হয় না । জনসংসর্গ
যাতর পক্ষে বিশেষ অনিষ্টের কারণ হইলেও, গৃহস্থের পক্ষে পূর্বে স্বীকার করায়, গুণ বলিয়াই
স্বীকার করিতে হইবে । কারণ শাস্ত্র বালয়াছেন, “ঋতুকালে ভাৰ্ঘ্যাতে গমন করিবে, নতুবা
পাপী হইতে হয়” । যে ব্যক্তি পূর্বেই ভূমিতে শয়ন করিয়াছে, তাহার আর পুনঃপতন কিরূপে
সম্ভব হইতে পারে ? ॥ ১৭ ॥

অতএব পদার্থ মাত্রেই গুণ ও দোষ যুগপৎ বিদ্যমান থাকায় পদার্থকে পরিহার করিতে
পারিলেই, উভয় দোষ ও গুণের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি লাভে লোক চিরমুখী হইতে পারে ।
সুতরাং শাস্ত্রকার বা অভিজ্ঞ জনেরা গুণদোষের নিরূপণ করিয়া প্রবৃত্তি-সঙ্কোচেরই উপদেশ
প্রদান করিয়াছেন । নিবৃত্তিকে অবলম্বন করানই তাঁহাদের অভিপ্রায় । এই নিবৃত্তিমার্গকে
অবলম্বন করিতে পারিলে জীবের শোক, মোহ ও ভয় দূরে পলায়ন করে ; শান্তির সাগর
সমক্ষে উপস্থিত হয় । ইহাই মানবের প্রধান ধর্ম ॥ ১৮ ॥

সঙ্গান্তত্র ভবেৎ কামঃ কামাদেব কলিনৃণাং ॥ ১৯ ॥

কলেদুর্কিষহঃ ক্রোধস্তমস্তমশুবর্ততে ।

তমসা গ্রাসাতে পুংসশ্চেতনা ব্যাপিনী ক্রতং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

আসক্তিঃ ভবেৎ ; সঙ্গাং চ তত্র বিষয়েষু কামঃ ভোগাভিনিবেশঃ ভবেৎ ; কামাং এব হেতোঃ
নৃণাং কলিঃ কলহঃ, ভবেৎ ॥ ১৯ ॥

কলেঃ চ দুর্কিষহঃ তীব্রঃ ক্রোধঃ ভবতি ; তং ক্রোধং তমঃ সংমোহঃ, অনুবর্ততে । তমসা
পুংসঃ ব্যাপিনী সর্বত্র প্রস্থতা, চেতনা স্মৃতিঃ, ক্রতং শীঘ্রং, গ্রাসাতে লুপ্তা ভবতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যথাক্রমপ্রবৃত্তিপরতাঃ বেদন্যা নিরাকর্ষুঃ প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুতাং দর্শয়তি বিষয়েষু
চতুর্ভিঃ । সঙ্গ আসক্তিঃ তত্র তেষু বিষয়েষু যেন প্রতিহন্যতে কামঃ তেন সহ কামাদেব
কলিঃ কলহো বিবাদঃ ॥ ১৯ ॥

দুর্কিষহঃ তীব্রঃ তমঃ সংমোহঃ অবিবেকঃ তং ক্রোধং চেতনা কার্য্যাকার্য্যস্মৃতিঃ । ক্রতং
শীঘ্রং ॥ ২০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যথাক্রমপ্রবৃত্তিপরতাং । বেদন্যা নিরাকর্ষুঃ প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুতাং দর্শয়তি বিষয়েষু
চতুর্ভিঃ । সঙ্গ আসক্তিঃ কামাদেব কলিঃ কামপ্রতিষাৎকেন লোকেন সহ কলহঃ ॥ ১৯ ॥

তং ক্রোধং অহু তমো মোহঃ । ততস্তমসা মোহেন চেতনা কার্য্যাকার্য্যস্মৃতিঃ ॥ ২০ ॥

বিষয়সমূহে কেবল রমণীয়তার আরোপই পুরুষের পক্ষে তৎপ্রতি
আসক্তির কারণ ; এবং আসক্তি হইতেই কামনার উদ্ভেক হয় ; মানবগণের
কামনাই পরস্পরের মধ্যে কলহ উৎপাদনের প্রধান হেতু ॥ ১৯ ॥

বিষয় কলহ হইতে ক্রোধ এবং ক্রোধ হইতে মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ।
এই মোহের প্রভাবে পুরুষে সর্বব্যাপিনী স্মৃতিশক্তি অতি সস্তুর বিলুপ্ত
হইয়া যায় ॥ ২০ ॥

আভাস ।

বেদোক্ত ফলশ্রুতির প্রতি বিরক্তি উৎপাদনার্থ প্রবৃত্তিমার্গের দোষাবহ ভাব শ্লোকচতুষ্টয়ে
বর্ণিত হইয়াছে । বস্তুর দোষের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া, কেবল গুণভাগের প্রতি চিত্ত নিবষ্ট
করিলে ক্রমশ আসক্তির পরিণামে মানব যেকণে ধ্বংসের পথে অগ্রসর হয়, তাহাই স্পষ্টত
প্রতীয়মান করা হইয়াছে । ভগবদ্বাক্যেও উক্ত হইয়াছে যে, “খ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ
সঙ্গস্তেনুপজায়তে । সঙ্গাং সংজায়তে কামঃ কামাং ক্রোধোহভিজায়তে ॥ ক্রোধাং ভাবতি
সংমোহঃ সংমোহাং স্মৃতিবিভ্রমঃ । স্মৃতিব্রংশাদ্বুদ্ধিনাশো বুদ্ধিনাশাং প্রণশাতি” ॥ প্রথম
বিষয়ের গুণানুসন্ধান ; তৎপরেই তাহাতে আসক্তি জন্মে । আসক্তি হইলেই সেই বস্তুর

তয়াচ রহিতঃ সাধো জন্তুঃ শূন্যায় কল্পতে ।

ততোঃস্য স্বার্থবিভ্রংশো মুচ্ছিতস্য মৃতস্যচ ॥ ২১ ॥

বিষয়াভিনিবেশেন নাত্মানং বেদ নাপরং ।

অপরঃ ।

হে সাধো ! তয়া স্মৃত্য, রহিতঃ জন্তুঃ জীবঃ, শূন্যায় কল্পতে ; (অসত্ত্বল্যো ভবতি) ততঃ অস্য মুচ্ছিতস্য মৃতস্য মৃতত্বাস্য, স্বার্থবিভ্রংশঃ (স্বার্থস্য পুরুষার্থস্য বিভ্রংশঃ নাশঃ ভবতি) ॥ ২১ ॥

বিষয়াভিনিবেশেন (বিষয়েসু অভিনিবেশঃ তেন) যঃ আত্মানং জীবস্বরূপং অপরং পরমাত্ম-
শ্রীপরমাত্মা ।

শূন্যায় কল্পতে অসত্ত্বল্যো ভবতীত্যর্থঃ । স্বার্থবিভ্রংশঃ পুরুষার্থহানিঃ । মুচ্ছিতস্য মুচ্ছিতত্বাস্য মৃতস্য মৃতত্বাস্য ॥ ২১ ॥

ততত্বলাতাং প্রপঞ্চয়তি বিষয়েতি । বার্থঃ বৃক্ষজীবিকয়া ইব যো জীবন্ বর্ততে স
শ্রীনিবনাপ চক্রবর্তী ।

মুচ্ছিতস্য মুচ্ছিতত্বাস্য । মৃতস্য মৃতত্বাস্য ॥ ২১ ॥

যো বৃক্ষ ইব জীবিকয়া বিষয়জনগ্রহণমাত্রজীবনোপায়েন জীবন্ ভবতি স মুচ্ছিতত্বাঃ ।

হে সাধো ! উক্তব ! এই স্মৃতিশক্তির অভাবে মানব বুদ্ধিহীন অসত্ত্বল্যের মতো পরিগণিত হয় এবং মুচ্ছিত ও মৃতের ন্যায়, সেই ব্যক্তি স্বকীয় পরমার্থের প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি করিতে পারে না ॥ ২১ ॥

বিষয়ের প্রতি অভিনিবেশ বশত মনুষ্য জীবাত্মা ও পরমাত্মার স্বরূপ অবধারণে সক্ষম হয় না ; সুতরাং বৃক্ষ যেমন রস-শোষণে জীবিত থাকে মাত্র, জীবনের উদ্দেশ্যে প্রবেশ করিতে পারে না ; ভগ্না যেমন কেবল
আভাস ।

লাভার্থ প্রয়াস হয় ; এবং লাভের প্রতিবন্ধকের প্রতি দ্বেষ বা ক্রোধের উদয় হইতে থাকে । জীব যখন ক্রোধের বশীভূত, তখনই তাহার একপ মোহ অর্থাৎ তম আসিয়া উপস্থিত হয় যে, তাহাতে তাহার স্মৃতিশক্তি সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হইয়া যায় । স্মৃতিশক্তির বিভ্রংশে আত্মস্বরূপের জ্ঞান আর তাহার থাকে না ; সুতরাং তখন আমি কে ? কি নিমিত্ত কাহাকে গ্রহণ করিতেছি ? এই সমস্ত বিচারবোধ হারাইয়া মুচ্ছিত ও মৃতের ন্যায়, স্বার্থে সম্পূর্ণ অন্ধ হইয়া পড়ে । তখন বৃক্ষ যেমন জীপিত থাকিলেও নিজের উদ্দেশ্য কিছু বুঝে না ; একটী চেতনবান্ জড়মুণ্ডীতে কেবল অবস্থান করে মাত্র ; বরং ভগ্না যেমন নিজ ক্রিয়ার দ্বারা অগ্নিরই উত্তেজনা করে মাত্র, সেইরূপ জড়বুদ্ধি তাদৃশ জনগণ কেবল পরের ইষ্টসিদ্ধির জগ্গাই নিজেরা কেবল লক্ষ্যস্থান হয় মাত্র । অপুংস মানবখোনি লাভ কারিয়াও কেবল পরোপভোগ্য হয় মাত্র ;

বৃক্ষজীবিকয়া জীবন্ বার্থে ভস্ত্রেব যঃ স্বসন্ ॥ ২২ ॥

ফলশ্রুতিরিয়ং নৃণাং ন শ্রেয়োরোচনং পরং ।

অর্থঃ ।

স্বরূপং বা ন বেদ জানাতি, সঃ বৃক্ষজীবিকয়া (বৃক্ষবৎ পুরুষার্থানমুসন্ধান-পূরিকাহার-সংগ্রহণ-মাত্রেন তথা) ভক্তা ইব পরমস্তাপার্থং স্বসন্ বার্থং জীবন্ এব বর্ততে ॥ ২২ ॥

(স্বর্গকামো যজ্ঞেত ইতি) ইয়ং ফলশ্রুতিঃ নৃণাং শ্রেয়ঃ পরমফলতয়া ন নোধয়তি অপিতু বহিমুখানাং শ্রেয়োবিবক্ষ্যা (শ্রেয়সঃ পরমগঙ্গলস্য মোক্ষস্য বিবক্ষ্যা) ভৈবজ্যারোচনং

শ্রীধরখান্দো ।

মুচ্ছিততুল্যঃ । অতএব যো ভস্ত্রেব স্বসন্ বর্ততে স মৃততুল্যঃ অতঃ স্বার্থনাশ ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

নমু প্রবৃত্তস্য স্বর্গাদিফলপ্রবণাং ইয়ং ফলশ্রুতি ন শ্রেয়ঃ পরমপুরুষার্থপর্যায় ন ভবতীত্যর্থঃ । কিন্তু বহিমুখানাং নৃণাং মোক্ষবিবক্ষ্যা অবান্তরফলেঃ কর্ম্মসু ক্লুপ্যংপাদনমাত্রং ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভস্ত্রেব স্বসন্ ভবতি স মৃততুল্যঃ ॥ ২২ ॥

নমু প্রবৃত্তস্য স্বর্গাদিফলপ্রবণাং কৃতঃ স্বার্থবিভ্রংশস্তত্রাহ ফলশ্রুতিরিয়ং ন শ্রেয়ঃ । হৃৎ-হানিঃ সুখাপ্তিঃ শ্রেয়স্তন্নেহ চেযাত ইতি নারদোক্তেঃ । কর্ম্মফলস্য শ্রেয়স্তথগুণাং তর্হি অপরোভিবিহ্রামেত্যাদিকং যং ক্রয়তে তং কিমত আহ রোচনং পরং কেবলং বহিমুখ-

পরের উত্তেজনার্থই কার্য্য করে, নিজের কোন স্বার্থানুসন্ধান করে না, সেই-রূপ তাদৃশ লক্ষ্যহীন কার্য্যাকার্য্য-বিবেকশূন্য ব্যক্তির জীবিত থাক। কেবল নিরর্থক মাত্র ॥ ২২ ॥

অবশ্য বেদাদিতে স্বর্গাদি ফলের বিষয় অনেক উক্ত আছে বটে, কিন্তু কর্ম্মানুষ্ঠানের দ্বারা সেইসকল ফলের প্রাপ্তিই যে জীবের পুরুষার্গ, তাহা নহে ; কর্ম্মে ক্লুচি উৎপাদনার্থ এ সমস্ত কেবল প্রলোভন মাত্র । যেমন রোগ-নিবারণার্থ বালককে ঔষধি খাওয়াইবার অনুরোধে খণ্ডলডুকাদি চিকিৎসক প্রদান করিয়া থাকেন, তাদৃশ পরমপুরুষার্থস্বরূপ মোক্ষকে আভাস ।

আপনাদের কোন প্রকার ইষ্ট বা স্বার্থ অনুসন্ধানে সক্ষম হয় না ॥ ১৯—২২ ॥

যেদোক্ত স্বর্গাদি ফলের কামনায় কর্ম্মে প্রবৃত্ত মানবকে স্বার্থপরাদ্ধমুখ কিরূপে বলা যাইতে পারে ? এরূপ আশঙ্কা করা অকর্তব্য ; কারণ এই ফলশ্রুতি কখন পরম পুরুষার্থ-প্রাপ্তির উপায় হইতে পারে না । তবে যাহারা নিতান্ত বিষয়াক্ত বহিমুখ, তাহাদের চিন্তকে মোক্ষপথে আকর্ষণার্থই এই সমস্ত ক্লুচিকর ফলের কথা বেদ উল্লেখ করিয়াছেন মাত্র । এই ফলের প্রাপ্তিমাত্রই যে বেদের উপদেশের সার তাৎপর্য্য, তাহা নহে । যেমন ঋগ্ণ বালককে

শ্রেয়োবিবক্ষয়া প্রোক্তা যথা ভৈষজ্যরোচনং ॥ ২৩ ॥

উৎপত্ত্যৈব হি কামেষু প্রাপ্ণেয় স্বজনেষু চ ।

আসক্তমনসো মর্ত্যো আত্মনোহনর্থহেতুশ্চ ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

(ভৈষজ্যে ঔষধে রোচনং লড্ডুকাদিকং) যথা তথা পরং কেবলং রোচনং (কর্ষ্মহু রুচ্যাং-পাদকং) এব প্রোক্তা ॥ ২৩ ॥

কামেষু পঞ্চাদিষু, প্রাপ্ণেয়ু আয়ুরিন্দ্রিয়বলবীৰ্য্যাদিষু, স্বজনেষু পুত্রকলত্রাদিষু আত্মনঃ অনর্থহেতুশ্চ পদার্থেষু মর্ত্যাঃ প্রাণিনঃ, উৎপত্ত্যা স্বভাবতঃ, এব আসক্তমনসঃ অনুরক্তচিত্তাঃ, ভবন্তি ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যথা ভৈষজ্যে ঔষধে রোচনং রুচ্যাংপাদনং । তথাহি । পিব নিম্বং প্রদাস্যামি খণ্ডু তে খণ্ডুলড্ডুকান্ । পিত্রেবমুক্তঃ পিবতি ন ফলং তাবদেবত্ব ॥ ২৩ ॥

নহু কর্শ্বকাণ্ডে মোক্ষস্য নামাপি ন জায়তে কুত এবং ব্যাখ্যায়তে যথাক্রমতস্যাবটনাদিত্যাহ উৎপত্ত্যৈবেতি স্বভাবতঃ । উৎপত্ত্যা স্বভাবত এব কামেষু পঞ্চাদিষু প্রাপ্ণেয়ু আয়ুরিন্দ্রিয়বলবীৰ্য্যাদিষু স্বজনেষু পুত্রাদিষু অনর্থহেতুশ্চ পরিপাকতো দুঃখহেতুশ্চ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

লোকানাং মোক্ষবিবক্ষয়া অবাস্তুরফলঃ কর্শ্বহু রুচ্যাংপাদনমাত্রং । যথা ভৈষজ্যে ঔষধে রুচ্যাংপাদনং । তথাহি । পিব নিম্বং প্রদাস্যামি খণ্ডু তে খণ্ডুলড্ডুকান্ । পিত্রেবমুক্তঃ পিবতি ন ফলং তাবদেব হীতি ॥ ২৩ ॥

নহু কর্শ্বকাণ্ডে মোক্ষস্য নামাপি ন জায়তে তৎ কুতএবং ব্যাখ্যায়তে যম্মোকতাংপর্য্যকং কর্ষ্মেতি । তত্র যথাক্রমতস্যাবটনাদেবমেবেত্যাহ উৎপত্ত্যৈবেতি স্বভাবতঃ । উৎপত্ত্যা স্বভাবত এব কামেষু বিষয়ভোগেষু প্রাপ্ণেয়ু আয়ুরিন্দ্রিয়বলবীৰ্য্যাদিষু । স্বজনেষু কলত্রপুত্রাদিষু অনর্থহেতুশ্চ পরিপাকতো দুঃখহেতুশ্চ ॥ ২৪ ॥

যটাইবার উদ্দেশে আপাতত রমণীয় ও সুখপ্রদ স্বর্গাদি ভোগের লাভ বেদে বিহিত হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

পশু হিরণ্যাদি ভোগ্য পদার্থ, বলবীৰ্য্যাদিসম্পন্ন স্বকীয় দেহ এবং পুত্র কলত্রাদি স্বজনগণই প্রকৃত প্রাপ্তাবে দুঃখের প্রধান কারণ হইলেও মরণ-ধর্ম্মশীল মোহাক্ষ মানব স্বভাবতই সেই সমস্ত বিষয়ে বিরতিশয় প্রেম করিয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

কই ভিত্তাদি ঔষধি সেবন করাইতে হইলে, পিতামাতা স্ত্রীপুত্র লড্ডুকাদি দিয়া প্রলোভিত করেন; সেহলে ঔষধসেবনের ফল কেবল লড্ডুকলাভ নহে; রোগোপশমনই ঔষধসেবনের

অগ্নিমুক্তা ধূমতাস্তাঃ স্বং লোকং ন বিদন্তি তে ॥ ২৭ ॥

ন তে মামঙ্গ জানন্তি হৃদিস্থং য ইদং যতঃ ।

অবয়ঃ ।

বিবেকাঃ ধূমতাস্তাঃ (ধূমতা ধূমমার্গঃ অন্তে যেষাং তে) তে তাদৃশাঃ জনাঃ স্বং লোকং আশ্রতস্বং ন বিদন্তি ॥ ২৭ ॥

হে অঙ্গ উদ্ধব ! নীহারচক্ষুঃ (নীহারেণ তমসা ব্যাণ্টানি চক্ষুঃষি যেষাং তে) যথা (সম্মিহিতং অপি বস্ত্র ন জানন্তি তথা) উদ্ধবশাস্ত্রাঃ (উদ্ধবঃ কৰ্ম্ম এব শস্ত্রং শয্যাং যেষাং তে)

শ্রীধরস্বামী ।

বিবেকাঃ ততশ্চ ধূমতাস্তা ধূমমার্গোহস্তো যেষাং তে । তথাচ ক্রতিঃ । কশ্চিৎ অস্মান্নলোকাং প্রেত্যান্মানং বেদ অয়মহমস্মীতি কশ্চিৎ স্বং লোকং ন প্রতিজানান্তি অগ্নিমুক্তো হ বৈ ধূমতাস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

কোহসৌ স্বলোকস্তমাহ নেতি । হৃদিস্থমাস্মানং মাং স্বং লোকং । ননু হৃদিস্থমহকারা-
স্পদং জানন্ত্যেব সত্যং পরমাস্মানন্ত ন জানন্তীত্যাহ । য ইদং যথাত্তিরিকং জগদ্রাস্তি । কুতঃ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তাস্তাঃ গ্ৰানিমন্তঃ । তথাচ ক্রতিঃ । কশ্চিৎ স্বং লোকং ন প্রজানান্তি অগ্নিমুক্তো ধূমতাস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

স লোকঃ কস্তমাহ নেতি । মামন্তর্ধামিণং স্বহৃদিস্থিতমপি ন জানন্তি যোহহমেব ইদং জগৎ ননু ত্বং চিদ্রনবিগ্রহো জগৎ তবসি তত্রাহ যত ইতি । জগৎকারণবাদহং জগদিত্যর্থঃ ।

অগ্নিসাধ্য কৰ্ম্মে অভিনিবেশ পূৰ্ব্বক ভোগরূপ ধূমমার্গের অনুসরণ করে ; স্বকীয় পরম তত্ত্বের কোনরূপ অনুসন্ধান করে না ॥ ২৭ ॥

হে প্রিয় উদ্ধব ! অন্ধকারে আবৃতলোচন পুরুষ যেমন নিকটবর্তী পদার্থকেও অবলোকন করিতে পারে না, সেইরূপ কৰ্ম্মশাস্ত্রাবলম্বনে কেবল আভাস ।

কামনার অনুরোধে জনগণের চিন্তা নিতান্ত সঙ্কুচিত হইয়া পড়ে ; এবং লোভবশত তাহারা এতই অন্ধ হয় যে, পরিণাম ফলের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া, কেবল পুষ্পলাভেই পরিভ্রষ্ট হয় । পুষ্প যে ফল উৎপাদন করে, তদ্বিনিমিত্ত তাহারা আর প্রতীক্ষা করিতে প্রস্তুত থাকে না । তাহারা কৰ্ম্মেতেই গুরুতর ভাবে আসক্ত হয় এবং ধূমমার্গ অবলম্বনে অনিত্য ও সাত্ত্বিকাদি হুঃখবিশিষ্ট ফলেই সম্বোহিত থাকে ; আশ্রয়রূপের তত্ত্ব আর অবধারণে অগ্রসর হয় না ॥ ২৭ ॥

একশ্রেণে সেই স্বকীয় লোকের পরিচয়ে এই শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, জ্ঞানরচারী পরমাত্মরূপ ভগবতাবধি জীবের আশ্রয়লোক বলিয়া পরিকীৰ্ত্তিত । কিন্তু অস্তঃকরণের মধ্যে “আমি” বলিয়া কেবল অহঙ্কারেরই উপলব্ধি হয় মাত্র । পরমাত্মতত্ত্বের উপলব্ধি কিরূপে সম্ভব

উক্খশস্ত্রা হনুত্পো যথা নীহারচক্ষুঃ ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

অনুত্পঃ প্রাণতর্পণপরাঃ, তে বঃ আত্মা ইদং (যদ্যতিরিক্তং জগদ্রাস্তি অতঃ নিমিত্তকারণং) যতঃ ইদং জগৎ জাতং, তাদৃশং মাং হৃদিস্থং অপি ন জানন্তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরদ্বায়ী ।

যত ইদং জগৎ জাতং কুতো ন জানন্তি হি যস্মাৎ উক্খং কর্ণৈব শব্দং শস্যং কথনীয়ং পণ্ড-
হিংসাসাধনং বা যেষাং তে । অতঃ কেবলং অনুত্পঃ প্রাণতর্পণপরাঃ নীহারং তমন্তেন
ব্যাপ্তানি চক্ষুংবি যেষাং তে যথা সন্নিহিতমপি ন পশ্যন্তি তথ্যং । তথাচ ঋতিঃ । ন তং
বিদাধ য ইমা অজানাত্তদুদ্ভাকমন্তরং বভূব নীহারেণ প্রাবৃত্তা জল্যাচানুত্প উক্খশাস-
শ্চরন্তীতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মদজ্ঞানে হেতুঃ । উক্খং কর্ণৈব শব্দং শস্যং কথনীয়ং পণ্ডহিংসাসাধনং বা যেষাং তে ।
অতঃ কেবলমনুত্পঃ প্রাণতর্পণপরাঃ । সর্কত্র হেতুঃ । নীহারমবিদ্যা তেন ব্যাপ্তং চক্ষুর্জানং
যেষাং তে । তথাচ ঋতিঃ । ন তং বিদাধ য ইমা অজানান্যদুদ্ভাকমন্তরং বভূব নীহারেণ
প্রাবৃত্তা জল্যাচানুত্প উক্খশাসশ্চরন্তীতি ॥ ২৮ ॥

প্রাণ-ভরণ-তৎপর ভোগাভিলাষী মানবগণ, যে পরাংপর পরমেশ হইতেই
এই জগৎ উৎপন্ন হয় এবং যিনিই ইহার বিচিত্রতা সাধন করেন, সেই আমি
অন্তর্ধামিরূপে সকলের হৃদয়াকাশে সুপ্রতিষ্ঠিত থাকিলেও, তাহারা কোনমতে
অবধারণ করিতে পারে না ॥ ২৮ ॥

আত্মাস ।

হয়, এই প্রশ্নের উত্তরার্থ প্রকাশ করা হইয়াছে যে, ভগবানের কল্পনাভাবই এই জগদ্রূপে পরি-
ণত হয় এবং তাঁহার সত্যতিরিক্ত জগতের আর পৃথক্ সত্তা নাই । কিন্তু চুঃখের বিষয় এই
যে, ফলের প্রত্যাশায় নিরন্তর কর্ণের প্রতি অভিনিবেশ করত, জীব তাদৃশ জগজ্জীবনকেও
ধারণা করিতে পারে না । সুতরাং কোন্ উপায়ে সুখী হওয়া যায়, ইহারই চিন্তায় দেহ ও
মেহাদির পরিপাটিভায় মনোযোগী হইয়া, তামিরাবৃত-লোচনের ন্যায়, অতি সন্নিহিত পরমার্থ
তত্ত্বকেও অবলোকন করিতে পারে না । এতদর্থে ঋতিও বলিয়াছেন যে, বহিমুখ জনগণ
অবিদ্যার আবরণে অন্ধপ্রায় হইয়া, কঠিন স্বর্ণপদক বিম্বিত হইবার ন্যায়, দূরবর্তী মায়াময়
পদার্থের অন্তরে পরমাত্মস্বরূপ পরম সুখের অন্বেষণ করিয়া থাকে । উক্খশাস অর্থে
কর্ণোপদেশকই বলা যায় । চরন্তি অর্থে সংসারে ভ্রমণ করে ॥ ২৮ ॥

বেদভাষ্যপর্ধ্যানভিজ্ঞ পণ্ডিতাভিমানী জনগণ নির্মুদ্রিতা বশত দেবভাস্করের আরাধনা
করিয়া, প্রকৃত প্রজ্ঞাবে বৈরূপ ফল লাভ করিয়া থাকে, তৎসম্বন্ধে ভগবান্ বাসুদেব স্বীয় অতি-
প্রায় প্রকাশে বলিয়াছেন যে, পণ্ডহিংসাবিশিষ্ট যোগ যজ্ঞের অগুঠানে যদি মাংসভোজনের

তে মে মতমবিজ্ঞায় পরোক্কং বিষয়াস্মকাঃ ।

হিংসয়াং যদি রাগঃ স্যাদ্ঘট্ট এব ন চোদনা । ২১ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ হিংসয়াং মাংসভক্ষণে যদি রাগঃ স্যাৎ তর্হি যজ্ঞে এব (আবশ্যকতেন) চোদনা প্রেরণা, ন ইতি মে মম, পরোক্কং অক্ষুটং, মতং অবিজ্ঞায় বিষয়াস্মকাঃ হিংসাবিহারাঃ (হিংসয়া-
শ্রীধরস্বামী ।

বেদতাংপর্যাজ্ঞানাজ্ঞানান্ যজ্ঞস্তীতাহ । তে পরোক্কং অক্ষুটং মে মতমবিজ্ঞায় দেবা-
দীন যজ্ঞ ইত্যুত্তরেণাশয়ঃ । স্বমতমেবাহ । হিংসয়াং মাংসভক্ষণার্থং তৎফলার্থক যদি
রাগঃ স্যান্তর্হি যজ্ঞ এবোত্যভ্যনুজ্ঞাহারা পরিসংখ্যেয়ং নতাবশ্যকতেন চোদনেত্যেবং রূপং ।
যদ্যপি নিত্যনৈমিত্তিকয়োঃ কামবিশেষোহনুগ্ধো নাস্তি তথাপি কল্পণা পিতৃলোক ইতি ঋতেঃ ।
সামান্ততঃ কামনাস্তোব অন্তঃকরণশুদ্ধিকামনা বেতি ভাবঃ । তদুক্তং । অকামস্য ক্রিয়া
কাচিদৃশ্যতে নেহ কর্হিচিং । যদ্যন্ধি কুরুতে জন্তুস্তন্তং কামস্য চেষ্টিতমিতি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মদজ্ঞানাদেব মংসমতস্য বেদার্থসাপ্যাজ্ঞাস্তে ইতাহ তে ইতি । পরোক্কমক্ষুটং মে
মতমবিজ্ঞায় দেবাদীন যজ্ঞে ইত্যুত্তরেণাশয়ঃ । স্বমতম্ । হিংসয়াং যদি রাগঃ স্যাদিতি
যদি পতুহিংসা ত্যক্তুং ন শক্য । স্যান্তদা যজ্ঞ এব সা কার্ঘ্যোভ্যনুজ্ঞাময়ী পরিসংখ্যেবেয়ং
নতু চোদনেত্যেবংরূপং মে মতমবিজ্ঞায় । বিষয়াস্মকাঃ বিষয়াবিষ্টচেতসঃ ॥ ২১ ॥

এই সকল ব্যক্তি আমার অস্পষ্ট মত অবধারণ না করিয়া, যদি হিংসাদি
কার্ঘ্যেই আসক্ত হয়, তাহা হইলে ধর্ম্মাদির উৎকর্ষসাধক যজ্ঞেরও হিংসা
তাহারা কেন না করিবে ? ॥ ২১ ॥

আভাস ।

প্রবৃত্তি ও যজ্ঞনিবন্ধন পারলৌকিক ফলের আসক্তিই কেবল প্রবল হয়, তাহা হইলে “যজ্ঞ কর”
এই বেদবাক্যের দ্বারা পরিসংখ্যার প্রবৃত্তি হইল মাত্র ; কিন্তু যজ্ঞ যে অবশ্য কর্তব্য, এরূপ
বলিয়া প্রেরণার পরিচয় হয় না । যে কণ্ঠে উভয় ফল লাভ হইবার সম্ভাবনা থাকে, সে স্থলে
একের প্রতিবেধ পূর্বক অন্যের প্রাপ্তির নাম পরিসংখ্যা । যথা “অগ্নিসোমীয় পশুমালাভত”
বলিলে, অগ্নিসোমীয় পশু ব্যতীত অন্য পশুর হিংসা করিও না ! ইহাই বুঝায় ; এস্থলে বৈধ
ভোগ করা ব্যতীত অবৈধ ভোগ করিও না ! এই মাত্র তাৎপর্য্য অধারিত করা হয় মাত্র ;
কিন্তু অপ্রাপ্ত বিষয়ের প্রাপ্তি যে উপদেশে ঘটে, তাহাকেই বিধিবাক্য বলা যায় । এস্থলে
ভোগপ্রাপ্তি কখন অপ্রাপ্তির প্রাপক বলিয়া স্বীকার করা যায় না । কারণ অনুরাগ বন্ধন থাকে,
তখন তাহার বিষয় অন্তত হৃদয়ে নিত্য আছে, বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । প্রয়ো-
জনীয় পদার্থের প্রদানে বিধির সার্থকতা নাই । এবং তাদৃশ উপদেশকে বিধিবাক্য বলিয়া
গ্রাহ্য করা যায় না । এক্ষণে আশঙ্কা হইতে পারে যে পূর্বোক্ত বা অন্ততানুরূপ কণের

হিংসাবিহারী ছালকৈঃ পশুভিঃ স্বসুখেচ্ছয়া ।

যজ্ঞন্তে দেবতা যজ্ঞৈঃ পিতৃন্ ভূতপতীন খলাঃ ॥ ৩০ ॥

স্বপ্নোপমময়ং লোকমসন্তং শ্রবণপ্রিয়ং ।

অথঃ ।

বিহারঃ ক্রীড়া যেবাং তে) খলাঃ ক্রুরস্বভাবাঃ, তে স্বসুখেচ্ছয়া আলকৈঃ হিংসিতৈঃ, পশুভিঃ যজ্ঞৈঃ দেবতাঃ পিতৃন্ অথ ভূতপতীন হি যজ্ঞন্তে ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

স্বপ্নোপমং অসন্তং নবরং, শ্রবণপ্রিয়ং (শ্রবণমাত্রেনৈব প্রিয়ং, অমুং লোকং তথা শ্রীধরস্বামী ।

অজ্ঞানাদেব হিংসয়া বিহারঃ ক্রীড়া যেবাং তে ॥ ৩০ ॥

কিঞ্চ । তেহতিমন্দবুদ্ধয় ইত্যাহ স্বপ্নোপমমিতি । অমুং পরলোকং আশিষ্যচাম্মিন্ শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অতএব হিংসাবিহারীঃ ॥ ৩০ ॥

তেহতিমন্দধিয়শ্চেত্যাহ স্বপ্নোপমমিতি । অমুং লোকং পরলোকং । অসন্তং অসদ্ব্যুৎপত্তি-
তথৈবেহ লোকে আশিষ্যচ রাজাদ্যাঃ সঙ্কল্পা নতু নিশ্চিত্য বিব্রবাহন্যাস্ত্যজপ্তি অর্থান্ কর্ণম্

ক্রমশ হিংসাবৃত্তির উদ্রেকে হিংসাকার্য্যাই তাহাদের প্রিয়তম হইয়া উঠে ; সুতরাং নিজেদের সুখেচ্ছায় ঐ সমস্ত খলপ্রকৃতি মানব যজ্ঞে নিহত পশুগণের মাংসের দ্বারা নিজেদের তৃপ্তিসাধন এবং যজ্ঞের দ্বারা পিতৃলোক, দেবতা ও ভূতপতিগণের আরাধনা করিয়া থাকে । ৩০ ॥

কেবল শ্রুতিপুথকর স্বপ্নোপম মিথ্যাভূত মায়াময় ক্ষণধ্বংসী স্বর্গাদি
আভাস ।

প্রাপ্তির নিমিত্ত অনুষ্ঠিত কাম্য যজ্ঞের উপদেশকে বিধি বলা যায় না, সেইরূপ বিশেষ ফল প্রদানে পরাঙ্মুখ নিত্যনৈমিত্তিক সঙ্কোপাসনাদির উপদেশকে বিধিবাক্য হইতে অন্তর্হিত করা কর্তব্য ? এতদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, “অহরহঃ সঙ্ক্যামুপাসৌত” ইতি বেদবাক্যে সঙ্কোপাসনাদির যদিও কোন স্বর্গাদি পারলৌকিক ফলের কথা স্পষ্টত উল্লিখিত হয় নাই, তথাপি “কর্ণশা পিতৃলোকঃ” অর্থাৎ কর্ণের দ্বারা পিতৃলোক অর্জিত হয়, এই বাক্যের দ্বারা সঙ্ক্যাবন্দনাদি যখন কর্ণ, তখন তদ্বারা অনুল্লিখিতভাবেও পিতৃলোকের প্রাপ্তি ঘটে ; অতএব নিত্যনৈমিত্তিক কর্ণে কোন বিশেষ ফলের উল্লেখ না থাকিলেও পিতৃলোক-প্রাপ্তির বিধি অবশ্য আছে ; সুতরাং অপ্রাপ্তির প্রাপক বলিয়া নিত্যনৈমিত্তিক কর্ণও উপদেশবিধি নামে পরিগণিত । বিশেষত কামনা ব্যতীত কখন কোন কর্ণে কাহারও প্রযুক্তি সম্ভব নহে ; যে বাহাই কর্ণ ন, অন্তর্নিহিত কোন গুঢ় অভিপ্রায় অবশ্যই আছে । অতএব নিত্য-নৈমিত্তিক কর্ণেরও ফল অবশ্যই আছে, বলিয়া স্বীকার্য্য ; অতএব এই সকলের দ্বারা অন্তঃ-কর্ণের শুদ্ধিরূপ প্রয়োজনের যে সিদ্ধি হয়, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

আশিষো হৃদি সঙ্কল্য ত্যজন্ত্যর্থান্ যথা বণিকৃ ॥ ৩১ ॥

রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠা রজঃসত্ত্বতমোজুসঃ ।

উপাসতে ইন্দ্রমুখ্যান্ দেবাদীন্ তথৈব মাং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

অগ্নিন্ লোকে) আশিষঃ বিষয়ান্, হৃদি সঙ্কল্য বণিকৃ যথা তথা অর্থান্ ত্যজন্তি ॥ ৩১ ॥

অতঃ রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠাঃ তন্তংস্বভাবাঃ তে রজঃসত্ত্বতমোজুসঃ তন্তংস্বভাবান্ ইন্দ্রমুখ্যান্ দেবাদীন্ এব যথা উপাসতে তথা মাং ন উপাসতে এব ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

লোকে হৃদি সঙ্কল্য নতু নিশ্চিত্য বিঘ্নবাহুগ্যাং ত্যজন্তি কর্ম্মহু বিনিবোজয়ন্তি যথা কণ্ঠিৎ বণিকৃ হুস্তরসমুদ্রাদিলজ্বনেন বহধনার্জনেচ্ছয়া সিদ্ধং ধনং ত্যজন্তুতরত্র ভ্রষ্টৌ ভবতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

অতো রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠাস্তে রজঃসত্ত্বতমোজুসঃ স্বানুরূপানিহ্রাদীনেবোপাসতে নতু মাং যদ্যপি ইন্দ্রাদীনামপি মদংশত্বাং মহুপাসনমেব তং তথাপি যথাবদোপাসতে তেদদর্শিত্বা-
দিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বিনিবোজয়ন্তি যথা কণ্ঠিৎ বণিকৃ হুস্তরসমুদ্রাদিলজ্বনেন বহধনেচ্ছয়া সিদ্ধং ধনং ত্যজন্তুতরত্র ভ্রষ্টৌ ভবতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠাঃ যে তে রজঃসত্ত্বতমাংসোব জুসস্তে সেবস্তে ন তথৈবেতি । যদ্যপীন্দ্রা-
দীনামপি মদংশত্বাং মহুপাসনমেব তং তথাপি যথাবদোপাসতে যথাবদুপাসনাভাবাদ্ভ্রষ্ট্যস্তীত্যর্থঃ ।
যদুক্তং । নতু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥ ৩২ ॥

পরলোকের প্রত্যাশায় এবং ঐহিকের সুখাভিলাষ হৃদয়ে বহন করত
বণিকের ন্যায়, মূল সম্বল পরমার্থ তত্ত্বকে ও বিসর্জন দেয় ॥ ৩১ ॥

যাহারা সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের অন্তর্গত, তাহারা উক্ত ত্রিগুণময় ইন্দ্রাদিদেবতা-
গণেরই আরাধনা করিয়া থাকে । স্মরণ্য গুণাতীত পূর্ণব্রহ্ম আমাকে
তাহারা আরাধনা করে না ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

মানবগণ ভ্রমে পতিত হইয়া, কাকনের বিনিময়ে কাচ খরিদ করিবার জ্ঞায়, পরমার্থ
বিনিময়ে অনিত্য স্বর্গাদি সংগ্রহ করিয়া থাকে, তাহাই বণিকের দৃষ্টান্তে এই শ্লোকে বর্ণিত
হইয়াছে ॥ ৩১ ॥

মানবগণ স্বকীয় প্রবৃত্তি ও স্বভাবানুসারে তাদৃশ স্বভাবোচিত দেবতার আরাধনা করিয়া
থাকে । যাহারা সাত্ত্বিকপ্রকৃতি তাহারা সত্ত্বগুণপ্রধান দেবতার অর্চনা করেন ; যাহারা
রজঃপ্রকৃতি, তাহারা রাজসিক দেবতা এবং যাহারা তমোগ্রস্ত তাহারা তামসিক দেবতার

ইষ্টে হ দেবতা যষ্টৈ গতা রংস্যামহে দিবি ।

তস্যান্ত ইহ ভূয়ান্ন মহাশালা মহাকুলাঃ ॥ ৩৩ ॥

এবং পুষ্পিতয়া বাচা ব্যাক্ষিপ্তমনসাং নৃণাং ।

মানিনাঞ্চাতিলুকানাং মদ্যর্ত্তাপি ন রোচতে ॥ ৩৪ ॥

অবয়বঃ ।

ইহ যষ্টৈঃ দেবতাঃ ইষ্টা দিবি গতা রংস্যামহে ; তস্য ভোগস্য অন্তে ইহ মহাশালাঃ মহাগৃহস্থাঃ, মহাকুলাঃ এব ভূয়ান্ন ভবিষ্যামঃ ॥ ৩৩ ॥

এবং পুষ্পিতয়া রমণীয়য়া বেদবাচা, ব্যাক্ষিপ্তমনসাং (ব্যাক্ষিপ্তং মনঃ যেষাং তেষাং) মানিনাং দেহাদ্যহঙ্কারবতাং, অতিলুকানাং নৃণাং মদ্যর্ত্তা অপি ন রোচতে ॥ ৩৪ ॥

ঐধরদ্বামী ।

হৃদি সংকল্পোদ্ভূক্তং তমেব সংকল্পং দর্শয়তি ইষ্টেতি । তস্যান্তে ভোগস্যান্তে মহাশালা মহাগৃহস্থাঃ ॥ ৩৩ ॥

ততঃ কিমত আহ এবমিতি । অতো মৎপ্রবণত্বাভাবাৎ নিতাং সংসারিণো ভবন্তীতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তেষাং মনোরথং বিবৃণোতি ইষ্টেতি । তস্য ভোগস্যান্তে ইহ মহাশালাঃ মহাগৃহস্থাঃ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

এই জীবনে যজ্ঞাদির অনুষ্ঠানে দেবতাগণের অর্চনা করিয়া, জীবনান্তে স্বর্গলোকে অতুল সুখৈশ্বর্য ভোগ করিব ! অনন্তর পুণ্যের ক্ষয়ে পুনরায় তথা হইতে আগমন করত, এই মর্ত্যধামে শ্রেষ্ঠকূলে জন্ম পরিগ্রহ করত, বিপুল ঐশ্বর্যশালী গৃহস্থরূপে বিহার করিব ॥ ৩৩ ॥

এইরূপ পুষ্পসদৃশ রমণীয় বেদবাক্যের প্ররোচনায় প্রেরিত হইয়া, দেহ ও গেহাদিতে আসক্তচিত্ত লোভপরতন্ত্র মানবগণের চিত্তে মদ্য ভগবৎ-স্বরূপের বার্তা কিছুমাত্র স্থান পায় না ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

অর্চনা করিয়া তদনুরূপ ফলমাত্রই লাভ করিয়া থাকে ; কিন্তু পরমদেব পরমাত্মস্বরূপ আমার আরাধনা না করিয়া, পরম পদ মোক্ষলাভে অধিকারী হয় না । ইন্দ্রাদি দেবতাগণ যদিও ভগবৎশে উৎপন্ন, তথাপি তাঁহারা ভগবান্ হইতে যত কাল পৃথক্ বলিয়া প্রতীত হইবেন, ততকাল ভেদদর্শনের দ্বায়ে মুক্তিলাভ অসম্ভব । গীতাতেও উক্ত আছে, “নতু মাশক্তি-জামস্তি ভবেন্নাত্যচ্যবন্তি তে” ; যদযি পরমাত্মার সাক্ষাৎকার সম্যকরূপে লাভ হয় না, তদযি পরম ভবের উদ্ধাসন হয় না ; সুতরাং মুক্তিলাভও তাহাদের পক্ষে নিতান্তই অসম্ভব ॥ ৩২ ॥

বেদা ব্রহ্মাত্মবিষয়ান্ত্রিকাণ্ডবিষয়া ইমে ।

পরোক্ষবাদা ঋষয়ঃ পরোক্ষঞ্চ মম প্রিয়ং ॥ ৩৫ ॥

অবয়বঃ ।

ত্রিকাণ্ডবিষয়াঃ (কর্ষকাণ্ডদেবতাকাণ্ডব্রহ্মকাণ্ড বিষয়াঃ, ইমে সর্কে অপি বেদাঃ ব্রহ্মাত্ম-
বিষয়াঃ (ব্রহ্মৈব সর্কেষাং আত্মা ন ততো কিঞ্চিদন্তি ইতি প্রতিপাদনপরাঃ) ; ঋষয়ঃ চ
পরোক্ষবাদাঃ ; পরোক্ষং অক্ষুটং, এব মম চ প্রিয়ং ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং প্রবৃষ্টিপরত্বং নিরাকৃত্য প্রকৃতং নিবৃষ্টিপরত্বমেব উপসংহরতি বেদা ইতি । কর্ষ-
ব্রহ্মদেবতাকাণ্ডবিষয়া ইমে বেদা ব্রহ্মাত্মবিষয়াঃ ব্রহ্মৈবাত্মা ন সংসারীত্যোতংপরাঃ তৎপরত্বা-
প্রতীতো চ । ফলশ্রুতিরিয়ং নৃণাং ন শ্রেয়ো রোচনং পরং । শ্রেয়োবিবক্ষয়া প্রোক্তা যথা
ঐত্বজ্যারোচনমিত্যুক্তমেব কারণমনুস্মারয়তি পরোক্ষেতি । ঋষয়ো মন্ত্রাঃ তদ্রূপারো বা । তৎ
কিমিতি । যতঃ পরোক্ষমেব মম চ প্রিয়ং । অয়ং ভাবঃ । শুদ্ধান্তঃকরণেইতদ্বোক্তব্যং
নান্যৈরনধিকারিভিঃ । যথা কর্ষত্যাগেন ব্রংশপ্রসঙ্গাদিতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকরণমুপসংহরতি বেদা ইতি । কর্ষব্রহ্মদেবতাকাণ্ডবিষয়া ইমে বেদা ব্রহ্মাত্মবিষয়াঃ
ব্রহ্মৈব যোহয়মহমাত্মা তদ্বিষয়া ব্রহ্মস্বরূপমদারাদনপরা এবৈত্যর্থঃ । নহু তর্হি ঋষয়ো মন্ত্রান্ত-
দ্রূপারো বা কথমেব স্পষ্টং নাচক্রেতে তত্রাহ পরোক্ষমেব যথা স্যাত্তথা বদন্তি নহু সাক্ষাদিতি
তে । নহু তেবাং সাক্ষাদকথনস্য কোহভিপ্রায়স্তত্রাহ পরোক্ষমিতি । তথা কথনে এব
সংশ্রীতিমবধার্য তথা বদন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

সনাতন বেদ যদিও কর্ষ, দেবতা ও ব্রহ্মভেদে কাণ্ডত্রয়ে বিভক্ত আছে
বটে, কিন্তু পরমাত্মস্বরূপ পরমব্রহ্ম তাহার সর্বত্রই প্রতিপাদ্য বিষয় । ব্রহ্মই
সকলের সার ও আত্মস্বরূপ ; তদ্ব্যতিরিক্ত অন্য কোন বস্তুই যে নাই, ইহাই
সমগ্র বেদের প্রতিপাদনীয় অর্থ । ঋষিগণও পরোক্ষবাদের পক্ষপাতী ;
এবং প্রকৃত অর্থের অস্পষ্ট প্রতিপাদন করাই আমার অভিপ্রায় ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

সকল আরাধনাতেই সংকল্প ও ভোগের উল্লেখ আছে ; অতএব ভোগক্ষয় না হইলে,
সংসার-প্রবাহের সমাপ্তি নাই ; কিন্তু চিত্ত যখন ভগবানকে কেবল ভগবৎপ্রাপ্তির উদ্দেশেই
মাত্র আরাধনা করিতে লগ্নস্বরূপ হয়, তদ্ব্যতীত অন্য কোন অভিসন্ধি রাখে না, তখনই
ভোগাভাণে সংসার-প্রবাহের উপরতি হয় । অতএব ভগবদাসক্তির অভাবে জীবকে নিত্য
সংসারী থাকিতে হয় ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

কর্ষ, দেবতা ও ব্রহ্মভেদে কাণ্ডত্রয়ের কথা বেদে বর্ণিত থাকিলেও সমগ্র বেদ এক পরম
ব্রহ্মকেই স্পষ্টত লক্ষ্য করাইতেছেন । অর্থাৎ ব্রহ্মভাবের প্রতিপাদন করা ব্যতীত, অন্য কোন

শব্দব্রহ্ম সূদুর্কৌধং প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং ।

অর্থঃ ।

শব্দব্রহ্ম বেদঃ, সূদুর্কৌধং স্বরূপতঃ অর্থতঃ চ দুজ্জেষ্মং প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং (স্বক্ষ্মং প্রাণময়ং
ত্রীধরদামী ।

নহু বেদজ্ঞা অপি জৈমিন্যাদয়ঃ কিমিতি তথ। ন বর্ণয়ন্তীতি চেৎ মাং বিনা তত্ত্বতো বেদং
তদর্থং বা ন কোহপি বেদেত্যাশয়েনাহ শব্দব্রহ্মেতি যাবৎসমাপ্তি। স্বরূপতোহর্থতঃ চ দুর্কি-
জ্জেষ্মং । তচ্চ স্বক্ষ্মং সুলভেতি দ্বিবিধং । তত্র স্বক্ষ্মং তাবৎ স্বরূপতোহপি দুর্কিজ্জেষ্মমিত্যা-
শয়েনাহ প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং প্রথমং প্রাণময়ং পরাধ্যাং ততো মনোময়ং পশুস্ত্র্যাধ্যাং তত
ইন্দ্রিয়ময়ং মধ্যমাধ্যাং তস্য বাধ্যজ্ঞকত্বেন বাগিন্দ্রিয়প্রধানত্বাৎ । কিঞ্চ অনন্তপায়ং সমষ্টি-
প্রাণাদিময়স্য নির্বিশেষস্য চ তস্য কালতো দেশতঃ চাপরিচ্ছেদাৎ অর্থতোহপি দুজ্জেষ্মমাহ
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বেদসাপ্তাহান্যাহুপপত্ত্বৈব ভৈষজ্যরোচনন্যায়েনৈব তস্য স্বর্গাদিপরাহমিতি ভবানু-
যথা ব্যাচষ্টে তথৈব জৈমিন্যাদয়োহপি ব্যাচক্ষতাং । মৈবং । যদি তে জানীয়ন্তুর্হি ব্যাচ-
ক্ষীরনু মাং বিনা মন্তুস্তানু ব্যাসনারদাদীংশ্চ বিনা তত্ত্বতো বেদার্থং ন কোহপি বেদেত্যা-
শয়েনাহ শব্দব্রহ্মেতি যাবৎসমাপ্তি। স্বরূপতোহর্থতঃ চ দুর্বিজ্জেষ্মং । তচ্চ স্বক্ষ্মং সুলভেতি দ্বিবিধং ।
তত্র স্বক্ষ্মং তাবৎ স্বরূপতোহপি দুজ্জেষ্মমিত্যাং প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং প্রথমং প্রাণময়ং পরাধ্যাং
আধারচক্রস্থং ততো মনোময়ং পশুস্ত্র্যাধ্যাং নাতাবনাহতচক্রস্থং উপলক্ষণমেতৎ । বুদ্ধ্যিময়ং
মধ্যমাধ্যাং হৃদয়ে চ মণিপুরুষচক্রস্থং তত ইন্দ্রিয়ময়ং বৈখর্যাধ্যাং তস্য বাধ্যজ্ঞকত্বেন বাগি-
ন্দ্রিয়প্রধানত্বাৎ । কিঞ্চ অনন্তপায়ং প্রাকৃতাপ্রাকৃতপ্রাণময়স্য কালতো দেশতঃ চাপরিচ্ছেদাৎ ।

শব্দব্রহ্ম বেদ নিতান্তই দুর্কৌধা ; ইহা অতি স্বক্ষ্ম প্রাণ, ইন্দ্রিয় ও
মনোময়ভাবে প্রতীত হইয়া থাকে । দেশত ও কালত ইহার পরিচ্ছেদ নাই ।

আভাস ।

ভাবেরই প্রতিপাদন করিতেছেন না। ঋষিগণও আপাতত মনোরম ফলপ্রদ কর্ম-
কাণ্ডের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া, তাৎপর্য্যত পরমাত্মার প্রতিই চিত্ত নিবিষ্ট করিতে অগ্রসর
হন। কারণ তাঁহারা আমার গৃঢ় তাৎপর্য্য বিশেষরূপে অবধারণ করেন। বিষয়াক্ত অণ্ডঙ্কাজ্ঞা
জনগণ অকস্মাৎ বিষয়রস পরিহারে নিবৃত্তিপর হইতে পারিবে না ; অতএব বিহিত কর্ম
পারিত্যাগ করত, জ্ঞানের অভাবে উভয় পথ হইতে ভ্রষ্ট হইবে ; সুতরাং নিবৃত্তির অভিপ্রায়
প্রচ্ছন্ন রাখিয়া, প্রবৃত্তির প্রশ্ন অবলম্বনে অবাস্তর ভাবে অপ্রকটিত মুক্তিরই সূচনা যে আমি
করিয়াছি, তাহা ঋষিগণ বিলক্ষণ অবগত আছেন ॥ ৩৫ ॥

বেদের তাৎপর্য্য অতীব গভীর ; জৈমিনি প্রভৃতি ঋষিগণ বেদোক্ত কর্মকাণ্ডের ফল কেবল
স্বর্গাদি বলিয়া যেমন প্রতিপাদন করিয়াছেন, তাহাতে তাহার প্রকৃত পরোক্ষ ভাবের পরিচয়
হয় নাই ; ইহাতে রুগ্ন বালকের আপাতত রুচিকর খণ্ডলজড়কাদির প্রাপ্তির ন্যায়, স্বর্গাদি

ভূতেষু ঘোষরূপেণ বিসেষূর্ণেব লক্ষ্যতে ॥ ৩৭ ॥

যথোর্ণনাভিহৃদয়াদুর্ণাযুধমতে মুখাং ।

আকাশাং ঘোষবান্ প্রাণো মনসা স্পর্শরূপিণা ॥

অর্থঃ ।

নাদরূপেণ, বিসেষু কমলনালেষু, উর্ণাতন্তঃ ইব (মনীষিভিঃ) লক্ষ্যতে ॥ ৩৭ ॥

উর্ণনাভিঃ যথা হৃদয়াং সকাশাং মুখাং মুখাৱা, উর্ণাং তন্তঃ, উষমতে বহিঃ প্রকটয়তি, তথা, ছন্দোময়ঃ বেদপ্রতিপাদিতমূর্তিঃ, অমৃতময়ঃ প্রভুঃ সমর্থঃ, প্রাণঃ প্রাণোপাধিঃ হিরণ্যগর্ভঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

অবিকৃতস্যাপি নিয়ন্তৃত্বং স্বটয়তি অনন্তশক্তিনেতি । ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু ঘোষরূপেণ নাদ-
রূপেণ লক্ষ্যতে মনীষিভিঃ অস্তঃস্থত্বেন দর্শনে দৃষ্টান্তঃ বিসেষূর্ণাতন্ত্রিবেতি ॥ ৩৭ ॥

ততো বৈখর্য্যাত্মা বৃহতঃ । বাচ উৎপত্তিপ্রকারং সদৃষ্টান্তমাহ যথেনি ত্রিভিঃ । হৃদয়াং
সকাশাং মুখাদ্বারাহুধমতে বহিঃ প্রকটয়তি । দাষ্ট্যান্তিকে দর্শয়তি আকাশাদিতি । প্রাণ-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নোপবৃংহিতং তত্রাহ । ভূয়া স্বরূপবাহুল্যেন ন কেবলং স্বরূপবাহুল্যমেব কিন্তু ব্রহ্মণা সর্ব-
ব্যাপকেন ন কেবলং সর্বব্যাপ্তিরেব কিন্তু অনন্তশক্তিনা শক্তেরানন্ত্যাদেব ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু
ঘোষরূপেণ ঘোষো নাদন্তরূপেণ লক্ষ্যতে মনীষিভিঃ । অস্তঃস্থত্বেন দর্শনে দৃষ্টান্তঃ । বিসেষু
মৃণালেষু উর্ণাতন্ত্রিবে ॥ ৩৭ ॥

স্থলরূপশব্দব্রহ্মণস্তস্য প্রাণাদিময়তয়া পরাখ্যাদিরূপেণ স্বম্বাদুভবপ্রকারমাহ যথোর্ণেনি
ত্রিভিঃ । যথৈবোর্ণনাভিহৃদয়াং সকাশাং মুখাৱাদুর্ণাযুধমতে তথা প্রভুরীথরো মদংশো
হিরণ্যগর্ভান্তর্ধামী স্বরূপেণামৃতময়ঃ পরমানন্দময়ঃ স্বশক্ত্যেব ছন্দোময়ঃ সর্বজ্ঞানাদিসম্পন্নবেদ-

থাকি ; এবং কমল-নালের মধ্যে উর্ণাতন্ত্রর নায়, প্রাণিবর্গের অন্তঃস্থত্বেনি
আমিই বিরাজমান থাকি, এইরূপ মনীষিগণ অবলোকন করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

উর্ণনাভি (মাকড়শা) যেমন মুখাৱা নিজের হৃদয়স্থ তন্ত্র বাহিরে প্রকাশ
করে এবং কার্য্যাবসানে স্বকীয় অন্তরেই সংগ্রহ করিয়া লয়, সেইরূপ বেদ-
আভাস ।

ব্যাপী ও অনন্তশক্তিসম্পন্ন । পূর্বলোকে যে কিছু ভাবপরিণামের কথা বর্ণিত হইয়াছে,
সে সমস্তই সেই অনন্তশক্তির অনন্তভাবে পরিচয় মাত্র । তিনিই প্রাণিবর্গের অন্তরে
নাদরূপে উদগত হইয়া, যেমন বাহিরে শব্দরূপে বিকাশ পাইতেছেন, আবার সমষ্টিজ্ঞানরূপে
অবস্থিত থাকিয়া, জিয়াগাত্রেরই অধিষ্ঠিত রহিয়াছেন । শব্দময় বেদ, বেদের তাৎপর্য্য এবং
তাহার অবধারণ কর্তা, একা তিনি মাত্র । মৃণালতন্ত্র বাহিরে প্রকাশমান না থাকিলেও
অন্তর্স্থিত ভাবে যেমন সমগ্র পদকে প্রক্ষুটিত ও শক্তিসম্পন্ন করিতেছে, সেইরূপ এক
পরমেশই জ্ঞান, ক্ষম ও জ্ঞাতারূপে ব্রহ্মাণ্ডের অন্তরে নিহিত থাকিয়া, বেদ ও বেদিতব্য
বিষয়রূপে স্বয়ংই ভাসমান হইতেছেন ॥ ৩৭ ॥

ছন্দোময়োহমৃতময়ঃ সহস্রপদবীং প্রভুঃ ।

ওঁকারাব্যঞ্জিতস্পর্শস্বরোদ্ব্যস্তস্বভূষিতাং ॥

অর্থঃ ।

ষোষণান্ নাদোপাদানবান্ সন্ স্পর্শরূপিণা মনসা নিমিত্তভূতেন, আকাশাং হৃদয়াকাশাং, ওঁকারাং ব্যঞ্জিতস্পর্শস্বরোদ্ব্যস্তস্বভূষিতাং (স্পর্শাঃ কাদিপঞ্চবর্গাঃ, স্বরাঃ অকারাদয়ঃ, উদ্ব্যস্তঃ শব্দসহাঃ, অস্তহাঃ যন্ত্রলব্ধাঃ তৈঃ ভূষিতাং) বিচিত্রভাষাবিততাং (বিচিত্রাভিঃ বৈদিকলৌকিক-
শ্রীধরস্বামী ।

স্বভূষাপাধিহিরণ্যগর্ভরূপঃ । প্রভূর্ভগবান্ তেন রূপেণ ছন্দোময়ো বেদমূর্তিঃ স্বতন্ত্রমৃতময়ঃ ষোষণ-
বান্ নাদোপাদানবান্ মনসা নিমিত্তভূতেন নিমিত্ততামেব দর্শয়তি স্পর্শাদীন বর্ণান্ রূপয়তি
সংকল্পয়তীতি স্পর্শরূপি তেন । স্পর্শগ্রহণমুপলক্ষণং । হৃদয়াকাশাং বৃহতীং স্বজতীতি
তৃতীয়ল্লোকেনাধঃ বৃহতীশব্দার্থব্যাখ্যানায় বিশেষণাণি সহস্রপদবীং বহুমাংসং তদেবাহ
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ময়ঃ সন্ আকাশাদাকাশমালম্ব্য হিরণ্যগর্ভদ্বাধারচক্রে আবিস্কৃত্য প্রাপেন ষোষণে গুহাং
প্রবিষ্ট ইতি পূর্বোক্তষোষণো নাদস্তবান্ প্রাণঃ স্বয়ং তদীয়প্রাণবাংসঃ সন্ মনসা নিমিত্তভূতেন
বৃহতীং বৈখরী প্রধানাং ঋতিং প্রথমং পরাখ্যাং ততঃ পশ্যন্ত্যাখ্যাং ততো বৈখরীখ্যাং স্বজতি ।
পুনরাক্ষিপতে উপসংহরতি চ । নিমিত্ততাং বিবৃণু মনে । বিশিনষ্টী স্পর্শরূপিণ্য স্পর্শ ইতুপ-
লক্ষণং স্পর্শাদীন বর্ণান্ রূপয়তি সংকল্পয়তীতি তৎস্পর্শরূপি তেন বৃহতীশব্দব্যাখ্যানায় বিশেষ-

প্রতিপাদিত-মূর্তি অমৃতময় প্রভু প্রাণোপাধি হিরণ্যগর্ভ নাদরূপে অবতীর্ণ
হইয়া, স্পর্শরূপি মনের সাহায্যে স্বকীয় হৃদয়াকাশ হইতে ওঁকারাবলম্বনে
স্পষ্টীভূত স্পর্শবর্ণ, স্বরবর্ণ, উদ্ব্যবর্ণ ও অস্তহবর্ণরূপে অভিব্যক্ত লৌকিক এবং
আভাস ।

যৈতপ্রতিবেশ পূর্বক অযৈতবাদের প্রতিষ্ঠার্থ ঋতি বলিয়াছিলেন, “সর্বং ধ্বনিতং ব্রহ্ম,”
“সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীদেকমেবাধিতীয়ম্” ; মন্ত্রও যথা, “যথোর্ণনাভিঃ স্বজতে গৃহ্মতে চ
যথা পৃথিব্যামোষধয়ঃ সন্তবন্তি । যথা সতঃ পুরুষাং কেশলোমানি, তথাঙ্করাং সন্তবতীহ
বিধং” ॥ যৈতপ্রপঞ্চ কেবল মায়ামাত্র ; পরাংপর পরমেশ্বরই নিত্য শাস্ত ও পুরাণভাবে
অবস্থান করিতেছেন । তাঁহার শক্তির বিকাশই এই জগৎ ; প্রতিলোম পরিণামে এই দৃশ্য
ব্রহ্মাণ্ড পরমাঙ্গার বিলীন হইলে, এক ও অধিতীয়ভাবে তিনিই মাত্র থাকেন । এতদর্থে দৃষ্টান্ত
প্রদর্শিত হইয়াছে যথা, উর্ণনাভ (মাকড়শ) যেমন স্বীয় মুখের দ্বারা উদরস্থ লালার বিস্তার
করত জাল প্রস্তুত করে এবং কালক্রমে সেই জাল আবার নিজেই উদরস্থ করিয়া লইলে,
যেমন কেবল মাকড়শ মাত্র থাকে ; এস্থলে জাল মাকড়শ হইতে পৃথক্ না হইলেও কার্য্য-
কালে পৃথকের ন্যায় থাকে এবং কার্য্যান্তে মাকড়শ হইয়াই যায় । পৃথিবী হইতে ওষধির
উৎপত্তি হইলেও এবং পৃথক্ভাবে প্রতীত হইলেও বস্ত্ত পৃথক্ নহে, কারণ কার্য্যের পূর্বে

বিচিত্রভাবাবিততাং ছন্দোভিচ্চতুরন্তরৈঃ ।

অনন্তপারাং বৃহতীং স্বজত্যাঙ্কিপতে স্বয়ং ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

ভাবাভিঃ বিততাং বিস্তৃতাং) চতুরন্তরৈঃ (চত্বারি অঙ্করাণি উত্তরাণি অধিকানি যেবাং তৈঃ) উপলক্ষিতাং সহস্রপদবীং বহুমাংগাং, অনন্তপারাং (নাস্তি অন্তঃ পরিচ্ছেদঃ পারঃ অবধিঃ বস্যাঃ তাং) বৃহতীং স্বয়ং স্বজতি আঙ্কিপতে উপসংহরতি, চ ইতি ত্রয়াণামর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ওঙ্কারাং উরঃকণ্ঠাদিসঙ্গেন ব্যঞ্জিতৈঃ স্পর্শাদিভিভূষিতাং ওঙ্কারশ্চাত্র হৃদ্যতঃ স্ফোহভিপ্রেতঃ নত্বকারাদির্ণরূপঃ তস্য বাগব্যঙ্গ্যাকোটীভ্যাং । তত্র স্পর্শাঃ কাদিপঞ্চবর্গাঃ । স্বরাঃ অকারাদয়ঃ ষোড়শ । উদ্রাণঃ শব্দসহাঃ । অন্তস্থা যরলবাঃ । বিচিত্রাভিবৈদিকলৌকিকভাবাভিবিঁততাং যথোক্তরং চত্বারি চত্বার্যাঙ্করাণি উত্তরাণি অধিকানি যেবাং তৈঃ ছন্দোভিরূপলক্ষিতাং এতদনন্ত-পারাং স্বজতি । স্বয়মেবাঙ্কিপতে উপসংহরতি চ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

গানি সহস্রপদবীং বহুমাংগাং ওঙ্কারাং উরঃকণ্ঠাদিসঙ্গেন ব্যঞ্জিতৈঃ স্পর্শাদিভিভূষিতাং ওঙ্কার-শ্চাত্র হৃদ্যতঃ স্ফোহভিপ্রেতঃ । নত্বকারাদির্ণরূপস্তস্য ব্যঙ্গ্যাকোটীভ্যাং । তত্র । স্পর্শাঃ কাদয়ো মাস্তাঃ । স্বরা অকারাদয়ঃ ষোড়শ । উদ্রাণঃ শব্দসহাঃ । অন্তস্থা যরলবাঃ । বিচিত্রাভি-বৈদিকলৌকিকভাবাভিবিঁততাং যথোক্তরং চত্বারি চত্বার্যাঙ্করাণি উত্তরাণি অধিকানি যেবাং তৈঃ ছন্দোভিরূপলক্ষিতাং ন অন্তঃ সমাপ্তিঃ শব্দতো নাপ্যেতাবানবার্ধ ইতি পারশ্চাৰ্থতো বস্যান্তাং ॥ ৩৮ ॥

বৈদিকাদি বিচিত্র ভাষার এবং উত্তরোত্তর পরিবর্জিত চতুরঙ্কর সমন্বিত বিবিধ ছন্দের পরিচয়ে বহু মার্গপ্রকাশন পরিচ্ছেদাদিশূন্য অপার বৃহতীকে স্বয়ং স্বজন করিতেছেন এবং নিজেই তাহার উপসংহার করিতেছেন ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

এবং কার্যের অন্তে তাহাদের কোন পৃথক্ অস্তিত্ব থাকে না ; এবং কার্যকালেও ওষধিগণ পৃথিবীর সাহায্যেই (অর্থঃ) কেবল অস্তিত্ব ভজনা করে ; পৃথিবীর সত্যতিরিক্ত তাহাদের আর পৃথক্ সত্তা নাই । যেমন জীবিত দেহেই কেশলোমাদির উদ্গম হইয়া থাকে, মৃতদেহে হয় না, সেইরূপ পরাংপর পরমত্রক হইতেই এই বিশ্ব সংসার রচিত হইয়াছে ; কাৰ্য্যান্তে তাঁহাতেই বিলীন হইয়া পরমাত্মারই অধিতীয়ত্বের পরিচয় দেয় । এই শ্লোকে গ্রন্থকার পূর্বোক্ত মন্ত্রব্যক্ত অৰ্ঘ্যতত্ত্বাবের পরিচয়ে সৃষ্টিহুষ্টি শব্দস্বক বেদের উৎপত্তির ক্রম নিরূপণ করিয়াছেন । শূল সৃষ্টিতে তুরীয় ভাবের অবস্থান্তরে যেমন ঈশ, হিরণ্যগর্ভ ও বিরাট্ পুরুষের কল্পনা পুরাণাদিতে প্রকাশ আছে, এবং এই তিনটিও মহাপুরুষের মহাকলেশ্বরে এক একটা বিভাগ বলিয়াও বর্ণিত আছে, সেইরূপ শব্দত্রক বেদে সেই তুরীয় পরমাত্মাশক্তির ক্রমপরিণামে

গায়ত্রী, ষিগখানুষ্ঠ ব্রহ্মতী পংক্তিরেব চ ।

ত্রিষ্ট ব্ অগত্যতিচ্ছন্দোহ্যতাষ্ট্যতিঅগধিরাট্ ॥ ৩৯ ॥

अथ यः ।

তত্র গায়ত্রী চতুর্বিংশত্যক্ষরা, ততশ্চতুরক্ষরবৃদ্ধা। উষ্ণিক্, অথ অনুষ্টুপ্ বৃহতী পংক্তিঃ
ত্রিষ্টুপ্ জগতী, অতিচ্ছন্দঃ অত্যষ্টিঃ, অতিজগৎ বিরাট্ এব চ এইতঃ ছন্দোভিঃ উপলক্ষিতা-
মিতি পূৰ্বেশাষয়ঃ ॥ ৩১ ॥

श्रीधरशायी ।

তেষু কতিচিহ্নান্যংসি দর্শয়তি গায়ত্রীতি । তত্র চতুর্বিংশত্যক্ষরা গায়ত্রী তত্-চতুর্দশ-
বৃহা উক্টিপাদয়-ছন্দাংসি অষ্টাষ্টিঃ অতিজগতী অতিবিরাট্, চেত্যর্থঃ । এতৈ-ছন্দোভিত্তপ-
লক্ষিতামিতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তেষু কানিচিহ্নাংসি দর্শয়তি গায়ত্রীতি । অত্র চতুর্বিংশত্যক্ষরা গায়ত্রী । ততশ্চতু-
 রক্ষর্য্য উষ্ণিগাদিহ্নাংসি । অত্যষ্টিরতিজগতী বিরাট্ চেত্যর্থঃ । এইতচ্ছন্দোভিহ্নপ-
 লঙ্কিতামিতি পূর্বেণাধায়ঃ ॥ ৩৯ ॥

চতুর্বিংশত্যক্ষরা গায়ত্রী, এবং উত্তরোত্তর চতুর্নক্ষরাধিক বিশিষ্ট উষ্ণিক, অম্বুপ্, বৃহতী, পংক্তি, ত্রিষ্টুপ্, জগতী, অতিজগতী ও অতিবিরাটাদি ছন্দসমূহে এই বেদ ব্যাপ্ত রহিয়াছে ॥ ৩৯ ॥

ଆଡ଼ାମ ।

যে বিরাট্‌ভাব তাহাই তাৎপর্য্যত প্রতিবোধিত করিয়াছেন। অর্থাৎ প্রথম কারণরূপে অধিষ্ঠিত চিহ্ন স্বর্গের অমৃতময়; শক্তিরূপে উপহিত পরমানন্দমূর্ত্তি হিরণ্যগর্ভ ইন্দ্রোদয় এবং সর্বজ্ঞানাদি-সম্পন্ন বিরাট্‌ভাবই বেদময় হইয়া আবির্ভূত হইয়াছেন। মহাব্যোম-রূপ পরমচেতনা উপাধিভূত বিশ্বাকাশ অবলম্বন করিয়া, প্রথম হিরণ্যগর্ভের আধারচক্রে আবির্ভূত হন এবং পরাখ্যা বৃহতীর উৎপাদন করেন; পরে ক্রিষ্ণ বাজ্ঞ নামবিশিষ্ট হইয়া, নীতিচক্রে মধ্যমাখ্যা ক্ষণির উদয় করেন; পরে হৃদয়ে প্রাণরূপে প্রকাশমান হইয়া, ওঁকার হইতে নাদরূপ অবলম্বন করত, সেই সেই বর্ণবিধেয়ের জ্ঞানবিশিষ্ট মনের আশ্রয়ে পশাভী নামা বৃহতীকে উৎপাদন করেন। ক্রমশ এই বৃহতী ছন্দ ও বহুশাখারূপে বিস্তৃত হইয়া বেদনামে অভিহিত হয় এবং কালক্রমে প্রতিলোম পরিণামে পুনরায় শব্দাস্বরক ভাব বিসর্জনে সেই পরম ভাবেই বিলীন হয়। সং ও চিত্তের পরস্পর সমাবেশের ন্যায়, অক্ষরসমূহ এক মাত্রাও বর্ণে বিভক্ত রহিয়াছে। স্বরই অস্তিত্বপ্রতিপাদক মাত্রা এবং বর্ণই জ্ঞানাবতাসক যুতিস্থানীয় স্বরূপিত্যব। স্বর অকারাদি বোড়শ এবং ককারাদি পাঁচটা বর্ণ স্পর্শ বর্ণ; শ ব স হ উন্নবর্ণ এবং ব র ল ব এই চারিটা অমৃত বর্ণ। ককারটা স্পর্শ ও উন্নবর্ণের অন্তর্ভুক্ত। যিনি তাহার পৃথক পণনা করা যার না। এই স্বর ও বাজনের সমষ্টিতে সর্বসময়ে উপলব্ধ

কিং বিধন্তে কিমাচষ্টে কিমনুদ্য বিকল্পয়েৎ ।

অর্থঃ ।

(বিধিবাক্যৈঃ কর্মকাণ্ডে) কিং বিধন্তে, (দেবতাকাণ্ডে মন্ত্রবাক্যৈঃ) কিং আচষ্টে কিং
শ্রীধরস্বামী ।

অতো বৃহত্মপি সাকল্যেন স্বরূপতো হুজ্জৈয়েতুত্বং । অর্থতোহপি হুজ্জৈয়েতুত্বাৎ
কিমিতি । কর্মকাণ্ডে বিধিবাক্যৈঃ কিং বিধন্তে দেবতাকাণ্ডে মন্ত্রবাক্যৈঃ কিমাচষ্টে প্রকাশয়তি
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বৃহতী স্বরূপতো হুজ্জৈয়েতুত্বং । অর্থতোহপি হুজ্জৈয়েতুত্বাৎ । কিং বিধন্তে ঋত্যা
কর্তব্যত্বেন কিং বিধীয়তে স্বস্যা হিতার্থং জীবৈরিদমেব কর্তব্যমিতি কিং কর্তুমানিশ্যতে
ইত্যর্থঃ । কিমাচষ্টে কিমভিধন্তে ঋত্যা কিমভিধীয়তে ঋত্যর্থস্তাবৎ ক ইত্যর্থঃ । কিমনুদ্য
বিকল্পয়েৎ ইদমেকং বস্ত ইদমপরং বস্ত ইদমপাত্ত্বস্ত ইতি ত্রিত্বা বস্তুনি নির্দেশ্য বিকল্পয়েৎ
ইদং বা কুৰ্ঘ্যাৎ ইদং বা কুৰ্ঘ্যাদিতি যদ্বিদধীত তৎ কিমিত্যর্থঃ । নমু অহরহঃ সঙ্কামুপাসীত ।
কৰ্ম্মণা পিতৃলোক ইতি দর্শনাৎ কৰ্ম্মেব ঋতীর্বিধন্তে চোদনালক্ষণে ধৰ্ম্ম ইতি ব্যাখ্যানাচ্ছব্ধ এব
ঋত্যর্থঃ । ত্রীহিভিব্ যজ্ঞেত যবৈবৰ্ যজ্ঞেতেতি বৈকল্পিকো বিধিরপি ধৰ্ম্মবিষয়ক এব ।
যদ্বা । ভক্তিয়োগো নিকামকৰ্ম্মযোগশ্চানুদ্য বিকল্পিতো যথা ভক্তিয়োগশ্চ যোগশ্চ ময়া মান-

কৰ্ম্মকাণ্ডে বিধিবাক্যের দ্বারা যে কিছুর বিধান করা হইয়াছে, দেবতা-
কাণ্ডে মন্ত্রবাক্যের দ্বারা যে কিছু প্রকাশ করা হইয়াছে এবং জ্ঞানকাণ্ডে
নিষেধবাক্যের দ্বারা যাহার প্রতিষেধ করা হইয়াছে, সকলই আমি ! বেদের
আভাস ।

শং বর্ণই পরিগণিত আছে । এই সমস্ত বর্ণ ছন্দাদিতে বিভক্ত হইয়া, অন্তঃভাষা ও ভাবেরই
পরিচয় দিয়া থাকে । সৰ্ম্মান্তে যেমন শব্দাদিতে কেবল ভাবেরই উদ্বোধন হয়, সকলের
আদিতে এইরূপ ভাবই শব্দরূপে যে পরিণত হইয়াছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । অতএব
শব্দব্রহ্ম বেদ পরমাত্মভাবেরই পরিচায়ক এবং পরমজ্ঞানেরই প্রতিবোধক । অতএব ইহার
জ্ঞাতাও যে সামান্য কেহ নহেন, কেবল সেই পরমাত্মাই মাত্র, তাহাই পরবর্তী শ্লোকে বর্ণিত
হইবে ॥ ৩৮ ॥

বেদের মধ্যে প্রধানত যে সকল ছন্দ পরিদৃষ্ট হয়, তাহাদের নাম এই শ্লোকে উপবর্ণিত
হইয়াছে ॥ ৩৯ ॥

বেদের অর্থ নিতান্তই হৃকহ; তাহার তাৎপর্য সহজে অবধারণ করা যায় না । কর্মকাণ্ডে
বিধিবাক্যের দ্বারা যে কি বিহিত হইয়াছে, উপাসনা কাণ্ডে মন্ত্রবাক্যের দ্বারা যে কি প্রকাশিত
হইয়াছে এবং জ্ঞানকাণ্ডে “মায়ানাত্রমিদং বৈতম্বেতৎ পরমার্থতঃ” বলিয়া যে কোন্ কোন্
বিষয়ের প্রতিষেধ পূৰ্ব্বক কাহার প্রতিষ্ঠা স্থাপিত হইয়াছে, এই সকল বিষয়ের তাৎপর্য সেই
পরমাত্মা ব্যতীত অন্য কাহারও জ্ঞানগম্য হইতে পারে না ; তিনিই ইহার জ্ঞাতা ও প্রকৃত

ইত্যস্যাঙ্কদয়ং লোকে নান্যো মবেদ কশ্চন ॥ ৪০ ॥

মাং বিধন্তেহভিধন্তে মাং বিকল্ল্যাপোহতেহহং ॥ ৪১ ॥

অথঃ ।

প্রকাশয়তি ; জ্ঞানকাণ্ডে চ নিষেধার্থং কিং অনুদ্য বিকল্লয়েং ইতি অস্যাঃ বেদবাচঃ হৃদয়ং তাৎপর্যং, মং মন্তঃ, অন্যঃ কশ্চন অপি অস্মিন্ লোকে, ন বেদ জানাতি ॥ ৪০ ॥

মাং এব বিধন্তে মাং এব চ তত্তদেবতারূপং অভিধন্তে, মাং এব বিকল্ল্য অহং এবং অপো-
হতে নিষিধ্যতে ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানকাণ্ডে চ কিমনুদ্য বিকল্লয়েং নিষেধার্থমিত্যেবমস্যা হৃদয়ং তাৎপর্যং মং মন্তোহন্তঃ
কশ্চিদপি ন বেদ ॥ ৪০ ॥

নমু তর্হি ত্বং মংরূপয়া কথয় ওমিতি কথয়তি । মামেব যজ্ঞরূপং বিধন্তে মামেব তত্ত-
দেবতারূপং অভিধন্তে ন মন্তঃ পৃথক্ যজ্ঞাকাশাদি প্রপঞ্চজাতং তস্মাৎ এতস্মাদাস্মন আকাশ-
সমুত ইত্যাদিনা বিকল্ল্যাপোহতে নিরাক্রিয়তে তদপ্যহমেব নমু মন্তঃ পৃথগস্তি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যুদীরিতঃ । তয়োরেকতরৈর্গৈব পুরুষঃ পুরুষং ব্রজেদিতি । তত্র বে মুঢ়া নহি নহীত্যাহ ।
অস্যাঃ ঋতেহৃদয়ং হৃদ্যতমতিপ্রায়ং মদন্যো নৈব কশ্চন বেদ । প্রেয়স্যাঃ অভিপ্রেতমর্থং
প্রেয়াংসং বিনা কো বেদেতি ভাবঃ ॥ ৪০ ॥

নমু তর্হি ত্বমেব রূপয়া কথয়েতি তত্রোমিত্যাহ । মাং বিধন্তে ভক্তেমং স্বরূপভূতসামন্ত-
মেব কর্তব্যত্বেন বিধন্তে ইত্যর্থঃ । যাগাদিবিধীনামপি মন্তুক্তিবিধান এব তাৎপর্য্যং । ধর্মো
যস্যো মদাস্তক ইতি মন্তুকেঃ । অভিধন্তে মামিতি অহমেব সর্ববেদার্থ ইত্যর্থঃ । বিকল্ল্য-
পোহতে হহমিতি যোগান্তরো ময়া প্রোক্তা ইত্যুক্তেঃ কাণ্ডত্রয়েণ কর্ম জ্ঞানং ভক্তিচৈত্যানুদ্য
কর্ম কুর্যাং জ্ঞানং বা অভ্যাসেং ভক্তিং বা কুর্যাদিতি বিকল্ল্য পঞ্চাদপোহতে । প্রথমং

সার তাৎপর্য্য এক আমাতেই সন্নিহিত এবং ইহলোকে আমি ব্যতীত অন্য
পৃথক্ জ্ঞাতাও আর কেহ বিদ্যমান নাই ; আমিই জ্ঞাতারূপে সর্বত্র বিরাজ
করিতেছি ॥ ৪০ ॥

কর্মরূপ আমারই বিধান এবং দেবতারূপ আমারই প্রকটন বেদাদিতে
বিহিত হইয়াছে ; এবং আমারই অসংস্করণের প্রতিষেধ পূর্বক সংস্করণের
প্রতিষ্ঠা সংস্থাপিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

সীমাসক ; কারণ সাহার ব্যবস্থা ও প্রকাশ, এ সকলই তিনি এবং যে চৈতন্যস্বরূপের অব-
লম্বনে আকাশাদি পরিদৃশ্যমান জগৎকে মায়াময় বলিয়া তাহার প্রতিবেশ করা হইয়াছে, এই
উক্তকৃত্য ও ত্রুটি সকলই এক তিনি মাত্র ॥ ৪০ ॥

এতাবান্ সৰ্গবেদার্থঃ শব্দ আস্থায় মাং ভিদাং ।

অর্থঃ ।

এতাবান্ এব সৰ্গবেদার্থঃ (সৰ্গেবাং বেদানাং অর্থঃ) যতঃ হি শব্দঃ বেদঃ মাং পরমার্থ-
রূপং আস্থায় আশ্রিত্য ভিদাং (মায়ামাত্রমিদং বৈতং ইতি অনুদ্য নেহ নানাস্তি কিঞ্চন ইতি)

শ্রীধরস্বামী ।

কুত ইত্যপেক্ষায়াং সৰ্গবেদার্থং সংক্ষেপতঃ কথয়তি । এতাবানেব সৰ্গেবাং বেদানামর্থঃ
তমেবাহ শব্দো বেদঃ মাং পরমার্থরূপমাস্রিত্য ভিদাং মায়ামাত্রমিত্যনুদ্য নেহ নানাস্তি কিঞ্চ-
নেতি প্রতিবিধ্য প্রসীদতি নিবৃত্তব্যাপারো ভবতি । অয়ং ভাবঃ । যথা হৃদয়ে যো রসঃ স
এব তদ্বিস্তারভূতনানাকাণ্ডশাখাষপি তথৈব প্রণবস্য যোহর্থঃ পরমেশ্বরঃ স এব তদ্বিস্তার-
ভূতানাং সৰ্গবেদকাণ্ডশাখানামপি সঙ্গচ্ছতে নাত্ত ইতি । নিত্যমুক্তঃ স্বতঃ সৰ্গবেদকৃৎ সৰ্গ-

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সকামকর্মাণোহো নিকামকর্মকরণং ততো জ্ঞানারূঢ়ে সতি নিকামকর্মণোহপ্যপোহং ।
জ্ঞানসিদ্ধিশায়াং জ্ঞানং ময়ি সংন্যসেদিতুক্তেজ্ঞানস্যাপ্যপোহং । ভক্তেরপোহস্ত ন কাপি
সময়ে ন কেনাপি শাস্ত্রবাক্যেন প্রতিপাদিতো দৃষ্ট ইত্যতঃ কর্মজ্ঞানাপোহাদেবাহমপোহ
ইত্যুক্তং । প্রথমপুরুষঃ আৰ্যঃ । কর্মজ্ঞানয়োরপি অপ্রাপকমার্গতাত্ত্বাস্বচ্ছকঃ প্রযুক্তঃ তস্য
চিহ্নপত্নাস্ময়িকরূপত্বাচ্চ । তত্র মায়িকরূপসৈব্যাপোহো যুক্ত্যতে ন চিহ্নপস্য ॥ ৪১ ॥

নবিতোহপি কিঞ্চিৎ স্পষ্টীকৃত্য ব্যাচক্ষেত্যত আহ এতাবানিতি । বেদাস্মকঃ শব্দঃ মাং
আস্থায় মন্ত্তিযোগবিধায়কত্বেন মামেবাস্রিত্য ভিদাং মন্তোহপি ভিন্নং কর্মযোগং জ্ঞা যোগক
মায়ামাত্রং অনুদ্য ইতি । কর্মযোগস্য ত্রিগুণময়ত্বেন ত্বস্পদার্থজ্ঞানপর্যন্ত জ্ঞানযোগস্যপি বিদ্যা-
ময়স্য সাত্ত্বিকত্বেন মায়ামাত্রত্বং । অতোহন্তে প্রতিবিধ্য ক্রমেণ তদ্বয়মপোহ প্রসীদতি
নিগুণীয়া মন্ত্ত্যহমৃতবজ্রাঃ ফলস্য মন্থাধুর্য়ানুভবরূপস্য রসেন সজ্জনানানন্দয়ন্ স্বয়মপি
নিবৃণোতীত্যর্থঃ । যে ত্বেবং ব্যাচক্ৰতে মামেব কর্মকাণ্ডে যজ্ঞরূপং বিধন্তে । মন্ত্তবাক্যৈ-
র্দেবতাকাণ্ডে মামেবাতিথন্তে জ্ঞানকাণ্ডে মন্তঃ পৃথগাশাদিকং বিকল্প্য যদপোহতে তদপ্যহ-
মেব । তন্মাদেতাবানেব সৰ্গবেদার্থঃ । শব্দো বেদঃ মাং পরমার্থরূপমাস্রিত্য ভিদাং মায়া-
মাত্রমিত্যনুদ্য নেহ নানাস্তি কিঞ্চেতি প্রসীদতি নিবৃত্তব্যাপারো ভবতীতি এতদ্ব্যাখ্যানেহপি
মায়ামাত্রসৈব প্রতিষেধোক্তে ভক্তানাং ভক্ত্যুপকরণানাং ভগবদ্বিক্রোধানাক মায়ামাত্রত্বাতা-

ইহাই সমগ্র বেদের অবধারণীয় তাৎপর্য । শব্দময় বেদ পরমার্থস্বরূপ
আমাকে অবলম্বন করিয়া, মায়াময় বৈতপ্রপঞ্চকে পরিহার পূর্বক অর্চিত
আত্মা ।

এই শ্লোকে সৰ্গবেদার্থ সংক্ষেপত বর্ণন করিয়া, ভাব ও অর্থে গুরুত্বেরই পরিচয় দিরাছেন ।
অর্থাৎ পরমাত্মস্বরূপকে আশ্রয় করিয়া, বেদ আবির্ভূত হইরাছে এবং তদ্রূপ করিয়া তেদ-
বুদ্ধির নিরসনে নিত্য নিরাসয় চৈতন্যস্বরূপের সীমাংসার নিশ্চিত ও নিবৃত্তব্যাপার হইরাছে ।

মায়ামাত্রমমুদ্যাতে প্রতিবিধা প্রসীদতি ॥ ৪২ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্বাসদ্বাদে একবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২১ ॥ * ॥

উদ্বাচ ॥

কতি তত্ত্বানি দেবেশ সংখ্যাতান্মিতিঃ প্রভো ।

নবৈকাদশ পঞ্চত্রীণ্যথ ত্রিমিতি শুক্রম ॥

অশ্বয়ঃ ।

প্রতিবিধ্য অস্তে প্রসীদতি নিবৃত্তব্যাপারো ভবতি ॥ ৪২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ একবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥

উদ্বাচ । হে বিশেষ হে প্রভো ! ঋষিভিঃ আগমেনু তত্ত্বানি বহু সংখ্যাতানি ;
নবৈকাদশপঞ্চত্রীণি ইতি অষ্টাবিংশতি তত্ত্বানি ত্বং আথ ইতি শুক্রম তত্র কতি যুক্তানি ইতি ॥

শ্রীধরদ্বামৌ ।

বেদবিৎ । স্বপ্নজ্ঞানদাতা যন্তং বন্দে গুরুমীশ্বরং ॥ ৪২ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে একবিংশঃ ॥ * ॥

দ্বাবিংশে তত্ত্বসংখ্যানামবিরোধবিধোচ্যতে ।

পুংপ্রকৃত্যোবি বৈকণ্ড জন্মমৃত্যুবিধাদি চ ॥ * ॥

তদেবং বেদানাং প্রবৃতিপরত্বং নিরাকৃত্য মোক্ষপরত্বং নির্ণীতং সন্তি চ মোক্ষপরত্বংপি

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বাগ্ কপি কতি ॥ ৪২ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশেহত্রৈকবিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥ * ॥

দ্বাবিংশে তত্ত্বসংখ্যানাং বিরোধেহপ্যবিরুদ্ধতা ।

প্রধানপুংসোজ্জিভাসা মৃত্যুংপন্ত্যাশ্চ বর্ণিতা ॥ * ॥

তদেবং কৰ্ম্মকাণ্ডতাংপর্য্যমভিজ্ঞায় স্পষ্টতয়ৈব জ্ঞানকাণ্ডতাংপর্য্যং জিজ্ঞাসমানস্তদবাস্তব-
বিবাদসমাধানায় পৃচ্ছতি কতীতি । ঋষিভিরিতি । তেষাং বহুত্বান্মতে এতাবন্তীতি পৃথক্

অরূপ মদীয় ভাবের প্রতিপাদনে অস্তে নিবৃত্তব্যাপার হইয়াছেন ॥ ৪২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

অর্থাৎ যেমন অজুরহ রসই সেই অজুরকে বিচিত্র স্বক, শাখা ও পল্লবাদিতে পরিশোভিত করে,
সেইরূপ প্রণবের অর্থই পরমেশ্বর ; সৰ্ব্বপ্রকার বেদ, তাহার কাণ্ড ও শাখাদি অনন্ত ভাবই
সেই একের পরিচয় মাত্র ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একবিংশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

কেচিৎ ষড়্‌বিংশতিং প্রাহুরপরে পঞ্চবিংশতিং ।

সপ্তকে নব ষট্‌ কেচিচ্ছাৰ্য্যোকাদশাপরে ॥

কেচিৎ সপ্তদশ প্রাহুঃ ষোড়শৈকে ত্রয়োদশ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

(ঋষিভিরুক্তান্ এবং সংখ্যাভেদান্ দর্শয়তি) কেচিৎ ষড়্‌বিংশতিং প্রাহুঃ ; অপরে পঞ্চ-
বিংশতিং, একে সপ্ত, নব কেচিৎ ষট্‌, চত্বারি চ অপরে, একাদশ কেচিৎ, সপ্তদশ কেচিৎ,
ষোড়শ একে ত্রয়োদশ প্রাহুঃ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদবাস্তুরবিবাদাঃ । তথাহি । কেচিত্তত্ত্বসংখ্যানু বিবদন্তে তত্রাপি চ বাহ্যার্থসদসত্ত্ব আন্ত-
তত্ত্বোপেক্ষকত্বনানাস্বাদিশু তত্র কিং সত্যমিতি জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি কতীতি । ঋষিভিরাগমেযু
বহুধা সংখ্যাতানি তেষু কতি যুক্তানীত্যর্থঃ । ভগবন্তানুবাদপূর্ব্বকং বহুধা সংখ্যানং
প্রপঞ্চয়তি ন বেতি ত্রিভিঃ । ত্বং তাবদষ্টাবিংশতি তত্বানি আখ তানি চ বয়ং শুভ্রম
শ্রুতবন্তঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পৃথক্ নিশ্চিতানি তেষু কতি যুক্তানীত্যর্থঃ ॥

তত্র কতি কতি তত্বানি কে কে বদন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ নবেতি ত্রিভিঃ । ঈশ্বরো জীবো
মহদহঙ্কারপঞ্চমহাত্মানীতি নব । দশেন্দ্রিয়ানি মনশ্চৈত্যোকাদশ । তন্মাত্রানি পঞ্চ সত্ত্ব-
রজস্তমাসি ত্রীণীত্যেবমষ্টাবিংশতিতত্বানি ত্বমাখ তানি শুভ্রম শ্রুতবন্তো বয়ং অত্র প্রকৃতিস্থানে
ত্বয়া ত্রয়ো গুণা এব গৃহীতাঃ তেভা গুণেভ্যঃ এব ক্রমেণ বিবিধমহত্তত্ত্বস্যাহঙ্কারস্য চোৎপত্তি-
দর্শনানন্তু গুণসাম্যবপায়াঃ প্রকৃতেরিতি ত্বদভিপ্রায়োহবগম্যতে ॥ ১ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে বিশ্বপতে প্রভো পরমেশ ! আগমের মধ্যে ঋষিগণ
তত্ত্বসংখ্যার গণনা নানাপ্রকারে উল্লেখ করিয়াছেন ; আপনি কিন্তু সর্ব্বসমেত
অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব বলিয়া সংখ্যা প্রদর্শন করিয়াছেন ; এইরূপই আমরা অব-
ধারণ করিয়াছি ! তন্মধ্যে কোন্টী যুক্তিযুক্ত, তাহা আপনিই নির্ণয় পূর্ব্বক
বর্ণন করুন ! ॥

কোন ঋষি বলেন, তত্ত্বসমূহ মোট ষড়্‌বিংশতি, কেহ পঞ্চবিংশতি, কেহ
সপ্ত, কেহ নব, কেহ ষট্‌, কেহ চারি, অন্যে একাদশ, কেহবা সপ্তদশ ; কেহ
ষোড়শ, কেহবা ত্রয়োদশ বলিয়া তত্ত্বসমূহের সংখ্যা নির্ণয় করিয়াছেন ॥ ১ ॥

আভাস ।

ঋষিংশ অন্যায়ে তত্ত্বসংখ্যার অবিরোধ ও প্রকৃতিপুরুষের বিবেক এবং জন্মমৃত্যুর প্রকার
কথিত হইয়াছে ॥

এতাবত্বং হি সংখ্যানাম্বয়ো বহিবন্ধরা।

গায়ন্তি পৃথগানুস্মিৎ নো বক্তুমহঁসি ॥ ২ ॥

অর্থঃ।

সংখ্যানাং এতাবত্বং নানাং, হি বহিবন্ধরা ঋষয়ঃ পৃথক্ গায়ন্তি হে আনুস্মন! তৎ ইদং
নঃ অন্যত্বাৎ, ত্বং বক্তুং অহঁসি ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

এতাবতীনাং ভাবঃ এতাবত্বং নানাত্মিত্যর্থঃ। বহিবন্ধরা বৎ প্রয়োজনমভিপ্রেত্য গায়ন্তি।
আনুস্মন নিত্যমূর্ত্তে ॥ ২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

এতাবতীনাং ভাব এতাবত্বং নানাত্মিত্যর্থঃ। বহিবন্ধরা বৎ প্রয়োজনমভিপ্রেত্য চ গায়ন্তি।
হে আনুস্মিতি নিত্যযোগে মতুপ্ নিত্যমূর্ত্তিত্বেন হে সর্বকালব্যাপিত্যর্থঃ। তেন তেভা-
নুশীলামাদ্যন্তমধ্যবর্তিত্বাত্তমেব সর্বমতাভিপ্রায়ঃ বিদ্বান্ প্রথ্য ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

হে নিত্যমূর্ত্তে! ঋষিগণ কোন্ অভিপ্রায়ে যে এরূপ বিসদৃশ তত্ত্বসংখ্যা
বর্ণন করিয়াছেন, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি আমাদের নিকট তাহা বর্ণন করুন! ॥২

আভাস।

উক্ত তত্ত্বগণনা সম্বন্ধে নানা ঋষির নানা মত প্রবণ করিয়া, ভগবান্ বাহুদেবকে সম্বোধন
পূর্বক তাহার বশাসনভিত্তি মীমাংসার বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। কারণ এই সমস্ত
তত্ত্ববিচারের দ্বারা বেদের প্রকৃতিপত্রতার নিবেশ পূর্বক মোক্ষপত্রতারই প্রতিপাদন করা
হইয়াছে। সুতরাং তাহা উপদেশে যদি কোনরূপ ভ্রম থাকে, তাহা হইলে বিশেষ অনিষ্টেরই
কথা, সন্দেহ নাই। তত্ত্বসমূহের সংখ্যা সম্বন্ধে অনেকের নানাপ্রকার মতভেদ আছে।
তন্মধ্যে তত্ত্বগ্রামের দুই দ্বন্দ্ব অর্থাৎ কার্যকারণভেদে গণনায় নানাপ্রকার মতভেদ সম্ভব
হইলেও আত্মতত্ত্ব সম্বন্ধে একত্ব ও বহুত্বাদি মতভেদে বিলক্ষণ সন্দেহ ও ভ্রমের সম্ভাবনা
বিবেচনা করিয়াই, উক্ত শ্রীকৃষ্ণের সম্মিথানে স্বকীয় ভ্রমাপনোদনার্থ প্রশ্ন করিয়াছিলেন।
ভগবান্ নিজে বৈরূপ তত্ত্বগণনা করিয়াছিলেন, তৎসম্বন্ধেও বিভিন্ন ঋষির বৈরূপ মতভেদ,
তাহারই উল্লেখ পূর্বক সামঞ্জস্য করাইবার জন্যই উক্তের অভিপ্রায়। উক্তের প্রবান
সন্দেহ এই যে, শ্রীকৃষ্ণ তত্ত্বগণনার কালে প্রথম ঈশ্বর, জীব, মহত্ত্ব, অহঙ্কার ও পঞ্চ মহাত্ম
এই পঞ্চ এবং জ্ঞান ও কর্মভেদে দশবিধ ইন্দ্রিয়, মন, পঞ্চতম্মা ও সত্ত্ব রজঃ এবং তম এই
গুণত্রয় লইয়া সর্বসমেত অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব নিরূপণ করিয়াছেন। কিন্তু মূল প্রকৃতিকে না
ধরিয়া তিনি তাহার গুণত্রয়ের গ্রহণ করিয়াছেন; অর্থাৎ গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থাকেই প্রকৃতি
বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন এবং গুণবৈষম্যেই যে সৃষ্টি হয়, তাহাও স্বীকার করিয়াছেন ॥ ১ ॥

অতএব কি অভিপ্রায়ে যে এরূপ মতভেদ বটে, তাহাই উক্তের জিজ্ঞাস্য। শ্রীকৃষ্ণকে
“আনুস্মন” বলিয়া সম্বোধন করত প্রকাশ করা হইয়াছে যে, প্রকৃত প্রত্যয়ে ভগবান্ই আত্ম-

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যুক্তঞ্চ সন্তি সৰ্বত্র ভাবন্তে ব্রাহ্মণা যথা ।

মায়্যাং মদীয়ামুদগ্হ বদতাং কিং নু দুৰ্ব্বটং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । ব্রাহ্মণাঃ ধ্বংসঃ, যথা যথা ভাবন্তে তৎ সৰ্বত্র যুক্তং এব যতঃ সৰ্বত্র সৰ্বত্রাণি তানি সন্তি । মদীয়ং মায়্যাং প্রকৃতিং, উদগ্হ স্বীকৃত্য (ন্যূনাধিকং) বদতাং কিং নু দুৰ্ব্বটং (সৰ্বত্র অবিকল্পমেব) ॥ ৩ ॥

শ্রীধন্বানামী ।

বিবন্ধাতেদেন সৰ্বত্র যুক্তমেব । মায়্যা চ কিং নাম ন যুক্তমিত্যাহ যুক্তমিতি । যথা ব্রাহ্মণা ভাবন্তে তদযুক্তঞ্চ বস্তুতঃ যন্মাং সন্তি সৰ্বত্রাস্তভূতানি সৰ্বত্রাণি তদ্বানি । কিঞ্চ । মায়্যামিতি । অসম্ভেহপি মায়্যাশ্রয়ত্বাৎ স্ফটত এবত্যর্থঃ । উদগ্হ স্বীকৃত্য । নহি মরীচিজনপরিমাণাদি-বিবাদে কিঞ্চিদস্ফটিতমিব ভবতি ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ডেবাং বিবাদেহপি বস্তুতঃ নটৈব বিবাদ ইত্যাহ যুক্তমিতি । যথা ব্রাহ্মণা ভাবন্তে তদযুক্ত-মেব যতঃ সন্তি সৰ্বত্রাস্তভূতানি সৰ্বত্রতদ্বানি কস্তর্হি বিবাদে হেতুরিতি চেয়মায়্যামোহিতত্ব-মেবেত্যাহ মায়্যামিতি । তথা তথোক্তগ্ৰাহসামর্থ্যমপ্যাচন্দ্রাকং মন্মথৈব তেভ্যো দদাতীতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে উদ্ধব ! ব্রহ্মসত্ত্ব ঋষিগণ যেরূপ বলিয়াছেন, সে সমস্তই যুক্তিযুক্ত বটে ; অন্তর্নিহিত তত্ত্বগ্রাম সৰ্বত্রই বিদ্যমান রহিয়াছে । আমার মায়্যাকে স্বীকার করিয়া যিনি যাহা বলিয়াছেন, তাহার কিছুই অসম্ভব নহে ॥ ৩ ॥

আভাস ।

বিশিষ্ট । সকলের আয়ুঃকল্প হইয়া থাকে ; তাঁহার পরমায়ুর আর কল্পবৃদ্ধি নাই । ভগবান্ পতঞ্জলি ঐশ্বরলক্ষণস্থলে বলিয়াছেন, “স পূর্বেষামপি ওরুঃ কালেনানবচ্ছেদাৎ” ভগবান্ পরম পুরুষের আর পরমায়ুর কালনিরূপণ হয় না । ব্রহ্মাদি পূর্বে পূর্বে সৃষ্টিকর্তৃগণেরও কালে বিলয় উপস্থিত হয়, কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ কালেরও নিয়ামক । কালের দ্বারা তাঁহার আয়ুর সীমা হয় না ; তিনি সকলেরই গুরু । সুতরাং যে কোন ঋষি যখনই জন্ম গ্রহণ করিল না এবং বিলীন হউন না ! ভগবান্ সকলের সাক্ষিরূপে সৰ্বত্রাণে ও সকলের পরে বিদ্যমান থাকেন । অতএব কোন মত এবং মতের কারণ তাঁহার অবিদিত নাই । তাঁহার ন্যায় উপযুক্ত উত্তরদাতা আর কেহই নাই ॥ ২ ॥

উদ্ধবের প্রশ্ন প্রবণে ভগবান্ উত্তর করিলেন যে, তত্ত্বসংখ্যা সম্বন্ধে ব্রাহ্মণগণের মতবৈধ হইলেও, পরমার্থত কোন বিবাদ নাই । কারণ সকল তত্ত্বের মধ্যেই সকল তত্ত্ব অন্তর্নিহিত

নৈতদেবং যথাঞ্চ ত্বং যদহং বচি। তত্তথা ।

অর্থঃ ।

যথা ত্বং আশং বদসি, এতৎ তত্ত্বং তথা ন ভবতি ; কিন্তু অহং যথা বচি তৎ তথা যথার্থ-

শ্রীপরমহংস ।

নহু যদি সর্বমপি যুক্তং কুতো বিবাদঃ যদি চ মায়ৈবাবলম্বনং কুতো হেতুং প্রতি বিবাদ-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বিবাদমভিনয়েন দর্শয়তি নৈতদিতি । বিবাদতাং তেবাং বিবাদে হেতুম্হুক্তয়ো মায়-
শক্তিবৃত্তয় এব তত্তত্তর্করূপা অবিদ্যা এবৈত্যর্থঃ । যদুক্তং হংসগৃহে । বহুভুক্তয়ো বদতাং

তুমি বেক্রপ প্রতিপাদন করিতেছ, তাহা সত্য নহে ! আমি যাহা বলি-
তেছি, তাহাই যথার্থ । এইরূপ বলিয়া অভিমানের বশবর্তী মানবগণের দুর্ভি-
জাতাস ।

ভাবে বিদ্যমান আছে ; যে যত অল্প বা অধিক তত্ত্বের উল্লেখ করেন, তাহাতে যে কোন
তত্ত্বকে পরিভাগ করা হয়, বা কোন তত্ত্বকে হুইবার করিয়া উল্লেখ করা হয়, এমত নহে ।
কোন স্থলে হুই তত্ত্বকে একত্র মিলাইয়া বলা হইয়াছে, কোথায়ও বা তত্ত্বের কার্য্যকে ধরিয়া
সংখ্যার অধিক বলা হইয়াছে । মূল বা প্রণালী নিরূপণে কেহই উদাসীন নহেন । তত্ত্বের
সম্বন্ধে পরস্পরে কোন বিবাদও নাই ; কেবল আত্মাভিমান লইয়াই বিবাদ উপস্থিত হয় । কারণ
যে সত্য, সে চিরকালিই সত্য থাকিবে ; যে মিথ্যা, তাহাকে অবলম্বন করিয়াই বাবতীয় বিবাদের
সূত্রপাত হইয়া থাকে । ভগবানের মায়ার এ বিবাদে কারণ নহে ; কারণ সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডই
যখন তাঁহার মায়ার বিকাশ, তখন সে মায়াকে কারণ বলিলে, বিবাদের ভগ্নন আদৌ হইতেই
পারে না এবং সত্য বলিয়া কিছুই জান হয় না । বিবাদ যখন ভ্রমমূলক, তখন মানবের
জ্ঞানস্বরূপ ভ্রমই এই বিবাদের কারণ ; তত্ত্বসম্বন্ধে বিবাদ কখন সম্ভব নহে । যাহারা অভি-
মানে মুগ্ধ, তাহাদের পক্ষে যথেষ্ট কখনে কোন স্যাঁতটাই নাই ॥ ৩ ॥

একশ্রেণী আশঙ্কা হইতে পারে যে, বিচারের বিষয় যদি নিত্য ও সত্য হয়, তাহা হইলে
বিবাদের কারণ কি ? অথবা তত্ত্ব যদি কেবল মায়াময়ই হয়, তাহা হইলেও মিথ্যা বিবেচনায়
তৎসম্বন্ধে বিবাদের কোন হেতুই থাকে না ; এতদুভয়ের বিচারে ভগবান্ বলিলেন, নানা
তর্করূপা মনোয়া শক্তিই বাবতীয় বিবাদের উৎপাদন করে । মনোয়া শক্তি অন্তঃকরণের বুদ্ধি-
বিশেষরূপে পরিণতা হইয়া, এক পদার্থের উপর নানাপ্রকার ভাবের উদয় করিয়া ভ্রম আনয়ন
করে । ভগবদ্ভায়ার হৃষ্ট একটা নারীকে অবলোকন করিয়া, কেহ তাহাকে জননী, কেহ গর্ভী,
কেহ ভগ্নী, কেহ হুহিতা, কেহ সপত্নী, কেহ বা পরস্ত্রী বোধে স্ব স্ব জ্ঞানের ভাব ও প্রয়োজন
অনুসারে আভ্যুদয়িক বা বিরক্তির প্রকাশ করিয়া থাকে । তাহার নারীতাব সম্বন্ধে কোনরূপ
বৈজ্ঞানিক বা ঐতিহাসিক, দর্শকের ভাববৈচিত্রে নানাপ্রকার বিবাদের উপস্থিতি ঘটে । সেইরূপ
এক অভিনায়কের অনুরোধেই বিভিন্ন বৃত্তির উদয়ে বিবাদ উপস্থিত হয় । হংসগৃহেও উক্ত

এবং বিবাদভাং হেতুং শক্তয়ো মে দুরভ্যয়াঃ ॥ ৪ ॥

যাসাং ব্যতিকরাদাসীদ্বিকল্পো বদভাং পদং ।

অর্থঃ ।

মেব ; এবং হেতুং প্রতি বিবাদমানানাং মে মম, দুরভ্যয়াঃ দুরতিক্রমাঃ, শক্তয়ঃ সদ্ধায়াঃ
অন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষরূপেণ পরিণতাঃ এব হেতুঃ ॥ ৪ ॥

যাসাং সদ্ধাদিশকীনাং ব্যতিকরাং বৃত্তিরূপেণ পরিণামাং, বদভাং বিবাদমানানাং পদং
বিবাদকারণং, বিকল্পঃ পক্ষভেদঃ, আসীৎ অতএব শমদমে (শমচ্চ দমচ্চ তয়োঃ একাং তন্মিন্)
প্রাপ্তে সতি (সৰ্ব্ববৃত্তিলয়াং) বিকল্পঃ অপোতি বিলীয়তে ; তং অরন্তং অপি বিকল্পং অহু পশ্যাৎ,
শ্রীধরস্বামী ।

স্তত্রাহ নৈতদ্বিতি । হেতুং প্রতি বিবাদমানানাং মদীয়া দুরতিক্রমাঃ শক্তয়ঃ সদ্ধায়াঃ অন্তঃকরণ-
বৃত্তিবিশেষরূপেণ পরিণতা এব হেতুরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

তাসাং বিবাদহেতুত্বমুপপাদয়তি যাসামিতি । যাসাং ব্যতিকরাং কোভাং বদভাং পদং
বিষয়ঃ বিকল্পো ভেদ আসীৎ । অন্তঃকরণবৃত্তিবিকল্পো বা তদুলভূতঃ । এতদেব ব্যতিরেকেণ
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বাদিনাং বৈ বিবাদসংবাদভূবো ভবন্তি । কুর্ত্তন্তি চৈবাং মুহুরান্মমোহং তন্মৈ সমোহনভুগার
ভূমে ইতি ॥ ৪ ॥

ব্যতিকরাদাসঙ্গাধিকল্পঃ এবং বা এবং বা এবং ন এবং নেত্যেবং সহস্রবিধঃ বিবাদভাং পদং
বিবাদান্শপদং । কিক । শমচ্চ দমচ্চেতি দ্বৈত্বকাং তন্মিন্ প্রাপ্তে সতি শমো ময়িষ্ঠতা
বুদ্ধেদম ইন্দ্রিয়সংবম ইত্যুক্তেদৈবান্ননিষ্ঠবুদ্ধিষে সতি ইন্দ্রিয়সংবমেহহকারোপগমে বিকল্পো-

ক্রমণীয় অন্তঃকরণের বৃত্তিরূপে পরিণতিভাবই এই সমস্ত বিবাদের কারণ ॥৪॥

সাত্ত্বিকাদি শক্তিসমূহের বৃত্তিরূপ পরিণতিতেই যখন বাদিপণের বিবাদ-
কারণ পক্ষভেদ উপস্থিত হয়, তখন শম ও দমভূতের একনিষ্ঠতাতে সৰ্ব্ববৃত্তির
আভাস ।

হইরাছে যে, বাহার শক্তিসমূহ বাদিপণের চিত্তবৃত্তিরূপে পরিণত হইয়া, আশ্রয়তাবের
সংপোষন করত বিবাদের আশ্রয় হইয়া দণ্ডায়মান হয়, সেই অনভূত সৰ্ব্বব্যাপী ভগবানকে
প্রণাম করি ॥ ৪ ॥

শক্তিস্বরূপ চিত্তবৃত্তির উদ্বোধনেই যখন মতভেদ উপস্থিত হয়, তখন শমদমাদির অহুশীলনে
চিত্তবৃত্তির নিরোধ হইলে, সকল বিবাদেই তখন হইয়া যায় । চিত্তে সকল বৃত্তির বিলয়
হইলে, ভগবত্বাবের আবির্ভাব হয় এবং বাহ্যবিষয়েও ইন্দ্রিয়ের প্রবৃত্তি থাকে না । সুতরাং
সৰ্ব্বত্বাবের বিপরীত স্বেধরত্ন দ্বারা নিরন্তর উদ্ভাসিত থাকার আদি, দুহি, আবার, তোমার,
ও সত্য, মিথ্যা প্রভৃতি সৰ্ব্ব প্রকার বিরুদ্ধ ত্বাবের অভাবে বিবাদের কোমরূপ সদ্ধাধনা
থাকে না ॥ ৫ ॥

প্রাপ্তে শমদমেহপ্যেতি বাদন্তমনুশামাতি ॥ ৫ ॥

পরম্পরানুপ্রবেশাত্ত্বানাং পুরুষৰ্ঘত ।

পৌর্ক্সাপর্ধ্যপ্রসংখ্যানং যথা বক্তুর্বিবক্ষিতং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

বাদঃ বিবাদঃ, শাম্যতি নিবর্ততে ॥ ৫ ॥

হে পুরুষৰ্ঘত ! ত্ত্বানাং পরম্পরানুপ্রবেশাৎ অন্যান্যম্বিন্ অনুপ্রবেশাৎ, বক্তুঃ বাদিনঃ, যথা বিবক্ষিতং তথা পৌর্ক্সাপর্ধ্যপ্রসংখ্যানং (পূর্ক্সা অল্পসংখ্যা অপরা অধিকসংখ্যা তয়োঃ ভাবঃ পৌর্ক্সাপর্ধ্যং তেন প্রসংখ্যানং গণনং ভবতি) ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতঃপরে । শমদমরোধৈবৈক্যং তস্মিন্ প্রাপ্তে বিকলোহপ্যেতি লীয়তে তৎ বিকল্পমনুবাদঃ শাম্যতেতি ॥ ৫ ॥

সত্তি সর্বত্রোতি বহুতং তং প্রপঞ্চয়তি পরম্পরেতি দ্বাভ্যাং । অস্ত্রোক্তম্বিন্ অনুপ্রবেশাৎ বক্তুর্ধ্বা বিবক্ষিতং তথা পূর্ক্সং কারণং অপরাং কার্যং কার্যকারণভাবেন প্রসংখ্যানং ভবতি । যথা । পূর্ক্সা অল্পসংখ্যা অপরা অধিকসংখ্যা তয়োর্ভাবঃ পৌর্ক্সাপর্ধ্যং তেন প্রসংখ্যানং গণন-মিতি ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

হপ্যেতি সর্বঃ সংখ্যো নশ্যতি তস্মৈ তৎপঞ্চাষাদো বিবাদশ্চ শাম্যতি ॥ ৫ ॥

সত্তি সর্বত্রোতি বহুতং তং প্রপঞ্চয়তি পরম্পরেতি দ্বাভ্যাং । পরম্পরম্বিন্ ত্ত্বানামনু-প্রবেশাৎ পৌর্ক্সাপর্ধ্যং ভবতি । মতভেদেষু মধ্যে কস্মিংশ্চিন্মতে কার্যস্য কারণে প্রবেশাৎ পূর্ক্সং, কস্মিংশ্চিন্মতে কারণস্য কার্যে প্রবেশাদপরং । ততশ্চ প্রকৃষ্টং নানাবধিকং বা সংখ্যানং জ্যৈঃ । পৌর্ক্সাপর্ধ্যং প্রসংখ্যানকেতি বৈদৈক্যং । নহু ত্ত্বানাং কারণে কার্যে বা কিং প্রবেশেন । সংখ্যার ন্যূনত্বে একর্ষণ আধিক্যে বা কিং তত্রাহ বক্তুর্বাদিনো যথা বিবক্ষিতং বক্তুর্মতীষ্টং তথৈব তত্ত্বতং পৃথগভূতিত্বার্থঃ ॥ ৬ ॥

বিলয়ে পক্ষভেদের নিবারণ যটে ; সূত্ররাং পক্ষভেদের সঙ্গে সঙ্গে বিবাদও উপশমিত হইয়া যায় । ৫ ॥

হে পুরুষপ্রের্ত ! তত্ত্বগ্রাম পরম্পরে পরম্পরের মধ্যে অনুপ্রবিষ্ট থাকায়, বাদিগণের তত্ত্বগণনায় সংখ্যার ভারতমো পৌর্ক্সাপর্ধ্য বিধিতে কোন অসঙ্গতির সম্ভাবনা হয় নাই ॥ ৬ ॥

আত্মা ।

সকল তত্ত্বই সর্বত্র যে ভাবে অনুপ্রাণিত থাকে, তাহারই পরিচয়ার্থ প্রকাশ করা হইয়াছে যে, কারণের অন্তরে অব্যক্তভাবে কার্য বিদ্যমান থাকে ; ব্যক্তভাবে নাহে কারণ হইতে কার্য পৃথক অভিব্যক্তির পরিচয় দিলেও, কার্য কখন কারণাতিরিক্ত নহে । যেমন কারণ

একস্মিনপি দৃশ্যন্তে প্রবিষ্টানীতরাপি চ।

পূৰ্ণস্মিন্ বা পরস্মিন্ বা তস্মৈ তত্বানি সৰ্বশঃ ॥ ৭ ॥

পৌৰ্ণোপৰ্য্যমতোহমীবাং প্রসংখ্যানমভীপতাং।

অর্থঃ।

একস্মিন্ পূৰ্ণস্মিন্ বা পরস্মিন্ কারণভূতে তস্মৈ, ইতরাপি কার্যরূপানি সৰ্বশঃ সৰ্বানি তত্বানি প্রবিষ্টানি দৃশ্যন্তে ॥ ৭ ॥

অতঃ অমীবাং তত্বানাং পৌৰ্ণোপৰ্য্যং কার্যকারণত্বং, প্রসংখ্যানং চ ন্যূনাধিকং অভীপতাং
ঐধরস্বামী।

অনুপ্রবেশং দর্শয়তি একস্মিন্নপীতি। পূৰ্ণস্মিন্ কারণভূতে তস্মৈ কার্যতত্বানি হুম্মরূপেণ প্রবিষ্টানি যুদি ঘটবৎ; অপরস্মিন্ কার্যতস্মৈ কারণতত্বাত্তনুগতত্বেন প্রবিষ্টানি ঘট্টে যুৎ ॥ ৭ ॥

অবিরোধমুপসংহরতি অতোহমীবাং তত্বানাং পৌৰ্ণোপৰ্য্যং কারণকার্যত্বং প্রসংখ্যানকং ন্যূনাধিকমভীপতাং বাদিনাং মধ্যে যথা যথা বিবক্ষয়া যযক্তুং বস্য মুখং প্রবর্ততে তৎ সৰ্বং
ঐবিশনাথ চক্রবর্তী।

এতচ্ছোকার্থং বিরূপোতি। একস্মিন্নপীতি দ্বাভ্যাং পূৰ্ণস্মিন্ কারণভূতে তস্মৈ কার্য-
তত্বানি হুম্মরূপে প্রবিষ্টানি যুদি ঘটবৎ। অপরস্মিন্ কার্যতস্মৈ কারণতত্বানি অনুনুগতত্বেন
প্রবিষ্টানি ঘট্টে যুৎ ॥ ৭ ॥

অতোহমীবাং তত্বানাং পৌৰ্ণোপৰ্য্যং তত্ত্বং কারণকার্যগতত্বং প্রসংখ্যানং ন্যূনাধিক-
কাভীপতাং বাদিনাং মধ্যে যথা যথা বিবক্ষয়া যযক্তুং বস্য মুখং প্রবর্ততে তৎ সৰ্বং বয়ং

পূৰ্ণবর্তী বা পরবর্তী কোন একটী তত্ত্বের অন্তরে কারণ বা কার্যরূপে
অন্যান্য সকল তত্ত্বই প্রায় সরিষিষ্ট আছে, এরূপ সঙ্গতই প্রতীত হয় ॥ ৭ ॥

অতএব পূৰ্ণোক্ত তত্ত্বসমূহের কার্যকারণভাবে গণনায় সংখ্যাগত ন্যূনা-
ভাভাস।

স্থানীয় সুবর্ণই কুণ্ডলরূপে পরিণত হইয়া, আত্মপ্রকাশ করে; যেমন দ্রুতকে পৃথক্ বস্তু
বলিয়া অবধারণ করিলেও, দ্রুত দ্রুতের অন্তরেই থাকে; এক চুড় বলিলেই দ্রুতকে বিসর্জন
করা হয়না; সেইরূপ মূল প্রকৃতিতত্ত্ব হইতে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডরূপ বতই বিচিত্র তত্ত্ব ও
তাৎপরের পরিচয় আমরা পাইয়া থাকি, সকলই এক প্রকৃতিতত্ত্বের অব্যক্তভাবে এক প্রকৃতিরূপেই
বিলীন ছিল এবং বতই বিচিত্র তাৎপরের কার্য অভিব্যক্ত হউক না। সৰ্বত্র প্রকৃতি উপাদানভাবে
অনুভূত আছেন। যেমন মৃগের ঘটে উপাদানরূপে ভূতিকাণ্ড অতাব কখন ঘট্টের বিদ্যমান
কালে হয় না, সেইরূপ জনতের বিদ্যমানকালে মূল কারণ প্রকৃতি কখন উপাদান ভাব
বিসর্জনে অভিহিত থাকেন না। অতএব এক প্রকৃতি বখন বাবদীয় তত্ত্বের উপাদানভাবে
তত্ত্বের অন্তরে নিবিষ্ট আছেন এবং সেই প্রকৃতিই সঙ্গপ্রসবিনী, তখন যে কোন তত্ত্বের
উল্লেখ করা যায়, তদন্তরে প্রকৃতিরও উল্লেখ করা হইয়া থাকে। অতএব তত্ত্বসংখ্যায়

যথা বিবিক্তং যদুক্তং গৃহীমো যুক্তিসম্ভবাৎ ॥ ৮ ॥

অনাদ্যবিদ্যায়ুক্তস্য পুরুষস্যাত্মবেদনং ।

অর্থঃ ।

বাদীনাং মধ্যে যথা বিবিক্তং (যথা বিবিক্তা) যদুক্তং যস্য মুখং প্রবর্ততে তৎ সৰ্ব্বং বিবিক্তং, যুক্তিসম্ভবাৎ (যুক্তে: সম্ভবাৎ) বয়ং গৃহীমঃ ॥ ৮ ॥

অনাদ্যবিদ্যায়া যুক্তস্য পুরুষস্য আত্মবেদনং আত্মজ্ঞানং, স্বতঃ ন সম্ভবেৎ অন্যন্ত স্বতঃ

শ্রীধরস্বামী ।

বিবিক্তং নিশ্চিতং বয়ং গৃহীমঃ । উক্তভায়েন সৰ্বত্র যুক্তে: সম্ভবাৎ ॥ ৮ ॥

নমু কাৰ্য্যকারণতত্ত্বানাং পৃথক্কাপৃথক্কাবিবিক্তা ভবতু নাম সংখ্যাভেদো জীবৈশ্বর্য্যোক্ত কথং ভেদাভেদবিবিক্তা বড়্‌বিংশতিপঞ্চবিংশতিপক্ষৌ প্রবর্তৌ অত আহ অনাদীতি । স্বতঃ।

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বিবিক্তং সবিবিক্তং গৃহীমঃ উক্তন্যায়েন সৰ্বত্র যুক্তে: সম্ভবাৎ ॥ ৮ ॥

নমু প্রাকৃতানাং তত্ত্বানামুক্তন্যায়েনামুপ্রবেশাৎ সংখ্যাভেদো ভবতু জীবৈশ্বর্য্যোক্ত কথং ভেদবিবিক্তায়া: বড়্‌বিংশতি পক্ষ: প্রবৃত্তন্তত্রাহ অনাদীতি । অনাদ্যবিদ্যায়া অবুক্তস্য যুক্তস্য

খিক বলিয়া যিনি যেক্লপই উল্লেখ করুন না, তাঁহাদের সকলের কথাই আমরা যুক্তিপূৰ্ব্বক বিচারের দ্বারা অবশ্যই গ্রহণ করিব ॥ ৮ ॥

অনাদি অবিদ্যাবিপিশিষ্ট আত্মার আপনা হইতে আত্মজ্ঞানের উদয় হয়

আতাস ।

ইতর-বিশেষ হইলেও, মূলে কোন অজ্ঞতা হয় না । তবে যিনি যাহাকে অবলম্বন পূৰ্ব্বক বস সংখ্যারই উল্লেখ করেন, সকল সংখ্যাকেই যুক্তিযুক্ত বলিয়া গ্রহণ করা বাইতে পারে ॥ ৮-৮ ॥

উক্ত বিচার অবলম্বনে প্রাকৃতিক তত্ত্বের সংখ্যাভেদ হয়, ক্ষতি নাই বটে, কিন্তু জীব ও ঈশ্বরের ভেদ নির্ণয়ার্থ কোথায় বড়্‌বিংশতি কোথায়ও বা পঞ্চবিংশতি বলিয়া উল্লেখ করা কিরূপে সম্ভব হয় ? এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ ভগবান্ বলিলেন যে, চৈতন্যশ্রেণী জীবৈশ্বরে কোন ভেদ না থাকিলেও, পরমার্থত এতদুত্তরের ভেদ অবশ্য স্বীকার্য্য । কারণ অনাদি অবিদ্যার আচ্ছন্ন জীবাত্মা আত্মস্বরূপের উপলব্ধির জন্য অস্ত সৰ্ব্বজ্ঞ ঈশ্বরের অপেক্ষা করেন ; কিন্তু ঈশ্বর মায়াতে নিজ অবীনে রাখিয়া, স্বয়ংসিদ্ধভাবে বিরাজ করেন । ভগবান্ পতঞ্জলি তাঁহার যোগসূত্রে প্রকাশ করিয়াছেন, “ক্লেশকর্মবিপাকাশরৈরপরাযুষ্ঠৈ: পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ । তত্র নিরতিশয়ং সার্বভৌমিকং । স পূৰ্বেষামপি গুরু: কালেনানবচ্ছেদাৎ” । অবিদ্যাাদি পঞ্চ প্রকার ক্লেশ, পূৰ্বেসঞ্চিত সকাম কর্ম, কর্ম্মানুসঙ্গ ফল এবং কর্ম্মের সংস্কারসমূহ অন্তরে বহন করত, জীব যেমন জন্মজন্মান্তর ভোগ করে, ঈশ্বর ইহার সম্পূর্ণ বিপরীত । তাঁহার উপর পূৰ্ব্বোক্ত কোনটী কোন প্রকার অধিকার বিস্তারে সমর্থ হয় না । তিনি ব্রহ্মাদি বাবতীর ন্যূন

অতো ন সম্ভবেদন্যন্তত্বজ্ঞো জ্ঞানদো ভবেৎ ॥ ৯ ॥

পুরুষেশ্বরয়োঃ ন বৈলক্ষণ্যমণি ।

অথঃ ।

উক্তজ্ঞঃ জ্ঞানদঃ পরমেশ্বরঃ ভবেৎ ॥ ৯ ॥

পুরুষেশ্বরয়োঃ জীবেশ্বরয়োঃ, অত্র শরীরে অতঃ অণু অপি বৈলক্ষণ্যং বিসদৃশত্বং ন অস্তি ;

ঐশ্বর্যস্বামী ।

ন সম্ভবতি অস্ত্যন্ত সম্ভবাৎ স্বতঃ সৰ্ব্বজ্ঞঃ পরমেশ্বরোহস্তো ভবেদिति বড়িংশতিপক্ষাভিপ্রায় ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

কথং তর্হি পঞ্চবিংশতিপক্ষস্তত্রাহ পুরুষেতি । বৈলক্ষণ্যং বিসদৃশত্বং নাস্তি যয়োঃপি চিত্রপত্নাৎ অন্তর্যায়োঃ সম্যক্ত্বকল্পনা অপার্থা এবং পঞ্চবিংশতিপক্ষপ্রবৃতিরিত্যর্থঃ । নবেৎ-

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

বা পুরুষস্য জীবস্য আত্মবেদনমিতি ষষ্ঠার্থে প্রথমা । আত্মবেদনস্য স্বতঃ যেন ত্বাচ্ছতোঃ স্বতঃ সৰ্ব্বতত্ত্বজ্ঞঃ পরমেশ্বরোহনো । ভবেদেব ইত্যন্তত্বৈকবানাং মতঃ ॥ ৯ ॥

কথং তর্হি পঞ্চবিংশতিপক্ষস্তত্রাহ পুরুষেশ্বরয়োঃ জীবাত্মপরমাত্মনোঃ । অত্র উক্তলক্ষণে তেদে বর্তমানেষুপি ন বৈলক্ষণ্যমপি অভেদোহপি কীদৃশং অণু অঙ্গমাত্রং চিত্রপত্নেন শক্তি-মত্বেন বা ঐক্যাৎ তয়োর্ভেদেহপ্যঙ্গমাত্রঃ ধ্বংসভেদো বর্তত এবেতি ভাবঃ । অন্তস্ততঃ পরমেশ্বর-

না । পরমাত্মা অজ্ঞানে উপহিত নহেন ; তিনি স্বতঃসিদ্ধ জ্ঞানবান্ ; এবং জীবের জ্ঞানদাতা পরমেশ্বর ॥ ৯ ॥

এই দেহের সম্পর্কে মাত্র জীব ও ঈশ্বরের মধ্যে পরস্পরে কোনরূপ আভাস ।

চরাচর ব্রহ্মাণ্ডের গুরু ও নেতা ; কাল-সহকারে সকলের কল ও নাশ আছে ; তিনি কিন্তু অপরিণত ভাবে চিরকালই বিদ্যমান থাকেন । জীবাত্মার জ্ঞান প্রচ্ছন্ন, উপদেশে প্রকটিত হয় । ভগবানে সৰ্ব্বজ্ঞতার বীজ নিহিত ; তদীয় জ্ঞানের প্রকটনার্থ অন্য সাহায্যের প্রয়োজন নাই । সুতরাং জীব ও ঈশ্বর এই অংশেই কেবল দুই বলিয়া অবধারণীয় । সুতরাং বড়িংশতি সংখ্যা বলিয়া তত্ত্বের গণনা হয় । যে ক্ষেত্রে আবার পঞ্চবিংশতি বলিয়া গণনা করেন, সে ক্ষেত্রে জীবেশ্বরের একত্বই অবলম্বন করা হয় । কারণ চিন্মুখ জীব এবং ঈশ্বর উভয়েই এক । ভগবান্ গীতাতে বলিয়াছেন, “ব্রহ্মৈবাংশো জীবলোকে জীবত্বতঃ সমাভ্যসঃ” । সূর্যের সহিত অংগুষ্ঠের যেমন ক্ষুদ্র ও বৃহত্ত্বভাবে পার্থক্য থাকিলেও বস্তুত কোন ভেদ নাই ; সেইরূপ অঙ্গজ ও বহুজ সম্বন্ধে কথঞ্চিৎ ভেদ থাকিলেও স্বরূপতঃ চিন্মুখ কোন ভেদ নাই । অতএব পরমেশ্বর হইতে সম্পূর্ণ পৃথকভাবে জীবের কল্পনা নিতান্তই ভ্রমমূলক, সন্দেহ নাই । এখানে কোন কোন আপাততঃ বৈজ্ঞানিক স্বভাবের জ্ঞানকে জীবের স্বরূপ বলিয়াই অবধারণ করিয়া থাকেন । এই জ্ঞান বস্তুসম্বন্ধে ষটিয়া থাকে ; আত্মার সহিত ইহার কোন বিশেষ সং-

তদন্যকল্পনাপার্থী জ্ঞানক প্রকৃতে'ত্ত্বং: ॥ ১০ ॥

প্রকৃতিগুণসাম্যং বৈ প্রকৃতে'র্নান্নো গুণা: ।

অর্থঃ ।

তদন্যকল্পনা (তস্যা: অন্যস্বকল্পনা) অপার্থী ব্যর্থী; জ্ঞানং চ (সম্বৎসরবৃত্তিত্বাৎ তদন্তত্বত্বং) প্রকৃতে: গুণ: এব ॥ ১০ ॥

স্থিতিপত্যন্তহেতব: সম্বৎ রজ: তম: ইতি গুণা: প্রকৃতে: এব, আত্মন: ন; যত: গুণসাম্যং শ্রীধরনামী ।

মীধরপ্রসাদলভ্যজ্ঞানস্য পৃথক্‌ত্বাৎ পক্ষদ্বয়মপি ন ঘটতে অত আহ জ্ঞানকেতি । সম্বৎসর-বৃত্তিত্বাস্তদন্তত্বত্বত্বমিত্যর্থ: ॥ ১০ ॥

নহু জ্ঞানং জীবধর্ম: কথং প্রকৃতে'গুণ: স্যাদত আহ প্রকৃতিরিতি । গুণসাম্যং হি শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নন্যোহত্যন্তভিন্ন এব জীব ইতি কল্পনা অপার্থী ব্যর্থী । নধেবমপি মীধরপ্রসাদলভ্যস্য জ্ঞানস্য পৃথক্‌ত্বাৎ পক্ষদ্বয়মপি ন ঘটতে অত আহ জ্ঞানকেতি সম্বৎসরবৃত্তিত্বাৎ জ্ঞানং প্রকৃতা-বেবান্তত্বত্বমিত্যর্থ: ॥ ১০ ॥

নহু জ্ঞানং জীবধর্ম ইতি প্রসিদ্ধং কথং প্রকৃতে'গুণ ইতি ব্রুবে ? তথা কস্মাপি জীবকৃতমেব অজ্ঞানমপি জীবসৈব ন প্রকৃতে'র্নাপীধরস্য ইত্যত এতানি তদ্বানি জীব এবান্তর্ভাবনীয়াস্তত্ত্বা সর্কসমত এব তত্ত্ববুদ্ধি: স্যাদত আহ প্রকৃতিরিতি সার্ধেন । গুণানাং সাম্যং হি প্রকৃতি: । অতন্ত্বিশেষরূপা গুণান্তস্যা এব নত্বান্নো জীবস্য স্থিতিপত্যন্তহেতব ইতি । জীবস্য স্থিতিাদি-হেতুত্বত্বগুণান্তরত্বানুপপত্তেরিতি ভাব: । সত্যমেতেন কিমায়াতমত আহ সম্বমিতি । জ্ঞান-

বৈলক্ষণ্য নাই ; এতদুভয়ের ভেদকল্পনা সম্পূর্ণ অনর্থক । সম্বৎসর হইতে জ্ঞানের উদয় হয় শুভরাৎ জ্ঞানও প্রাকৃতিক গুণের মধ্যেই গণনীয় ॥ ১০ ॥

স্থিতি, উৎপত্তি এবং লয়ের হেতুভূত সম্বাদি গুণত্রয় প্রকৃতি হইতে আস্তাস ।

নাই । তদুত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সম্বৎসরের উদ্ভাসনই জ্ঞান ; ইহা জীবনিষ্ঠ না বলিয়া প্রকৃতিনিষ্ঠ বলাই যুক্তিসূক্ত । গৃহের অভ্যন্তরস্থ অসংখ্য মণিকাঞ্চনাদি পদার্থে হস্ত-স্থিত দীপজ্যোতির প্রভা নিপতিত হইয়া, পর্যায়ক্রমে কখন কোন পদার্থকে যেমন উজ্জ্বল করে, সেইরূপ গুণপ্রবাহে পতিত অসংখ্য বৃত্তিকে চৈতন্যস্বরূপ পুরুষ প্রভাপ্রদানফলে উজ্জ্বল ও ফলোপধায়ক করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

জ্ঞানকে জীবের ধর্ম বলিয়া অনেকে ব্যাখ্যা করেন ; আপনি তাহাকে প্রকৃতির গুণ বলিয়া কেন প্রকাশ করিতেছেন ? কর্ত্ত্বং জীবেরই কৃত এবং অজ্ঞানও জীবকেই আশ্রয় করত প্রকাশ পায় ; ইহারা প্রকৃতির গুণ বা ঈশ্বরের সামগ্রী কখন নহে । এই সমস্ত তত্ত্ব জীবের অন্তরেই নিহিত ; নতুবা সকল মতেই তত্ত্বের সংখ্যা বৃদ্ধি হইয়া যায় । এতদুত্তরে

সত্ত্বং রজস্তম ইতি ত্রিত্বাংগত্বাহেতবঃ ॥ ১১ ॥

সত্ত্বং জ্ঞানং রজঃকর্ম তমোহজ্ঞানমিহোচ্যতে ।

অর্থঃ ।

গুণত্রয়াণাং সাম্যাবস্থা, বৈ এব প্রকৃতিঃ ॥ ১১ ॥

(অতঃ) সত্ত্বং সত্ত্ববৃত্তিরূপং, জ্ঞানং (প্রকৃতে গুণত্ৰয়াস্তদুৎকৃষ্টং), রজঃ কর্ম (রজস্য বৃত্তিঃ এব কর্ম) তমঃ (তমসঃ বৃত্তিরেব) অজ্ঞানং (অতঃ এতরোঃ রজস্তমোহারা প্রকৃভৌ এব অজ্ঞাতাবঃ)

শ্রীধরস্বামী ।

প্রকৃতিঃ । অতস্ত্রিবেশরূপা গুণাস্তস্য এব নত্বান্ননো জীবস্য অকর্তৃত্বাং তস্য ত্রিত্বাদিহেতু-
ভূতগুণত্রয়বানুপপত্তেঃ ॥ ১১ ॥

ততঃ সত্ত্বং সত্ত্বময়ং জ্ঞানং প্রকৃতে গুণ ইতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ । নহু তদ্বিবর্ত্যং কর্মচ
অজ্ঞানঞ্চ তদ্বাস্তবং স্যাৎ ন রজঃ কর্ম রজসো বৃত্তিঃ । অজ্ঞানঞ্চ তমসঃ । অতঃ কর্মাজ্ঞানয়ো-
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মিতি যৎ প্রসিদ্ধং তৎ সংকার্যত্বাং সত্ত্বমেব এবং কর্ম রজ এব অজ্ঞানস্ত তম এবোক্তোহনি
প্রকৃতেষেব ধর্ম্মা উপাধ্যাতীনে জীবে প্রতীয়ন্তে এবোক্ত এতানি প্রকৃতাবেশভাব্যানি ॥ ১১ ॥

নহু তদপি কালস্থতাবাবতিরিচ্যতে তৌ কুত্ৰাস্তর্ভাবৌ তত্রাহ গুণানাং ব্যতিকরো বস্তু-
স ঈশ্বর এব কালো নাম ; স্বভাবো নাম কর্মপরিণামঃ স চ হৃত্রং মহত্ত্বমেব । তস্য সর্ব-

সমুৎপন্ন হইয়াছে ; আত্মার সহিত উক্ত গুণত্রয়ের কোন স্পর্শই নাই । এই
গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থাই প্রকৃতি ॥ ১১ ॥

অতএব সত্ত্বগুণের বৃত্তিস্বরূপ জ্ঞানও প্রাকৃতিক গুণ হইতে সমুৎপন্ন
হওয়ায়, গুণের মধ্যেই অন্তর্ভূত স্বীকার করিতে হইবে । রজোগুণের বৃত্তি
কার্য্য করা এবং তমোগুণের বৃত্তিতে মোহস্বরূপ মূল অজ্ঞান আবরণকে
অনিয়ন করে । অতএব রজঃ ও তমোগুণ হইতে সমুৎপন্ন কর্ম এবং অজ্ঞান
প্রকৃতির অন্তরস্থ বিবেচনার, তৎসঙ্গেই গণনীয় । এই গুণত্রয়ের সাম্যা-
ভাষ্য ।

তদবানু বলিলেন সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের সাম্যাবস্থাই প্রকৃতি ; হুতরাং গুণত্রয় প্রকৃতিরই
রূপবিশেষ ; আত্মার সহিত গুণের কোন সম্বন্ধ নাই । গুণত্রয়ের মহিমার আশ্রয় হইল, ত্রি-
বা লয় ঘটে না ; এবং গুণের আশ্রয়ে জীবের জন্মাদিও অসম্ভব । অবশ্য জ্ঞান বলিয়া বাহ্য
প্রসিদ্ধ আছে, তাহা সংকার্য্য এবং সত্ত্বগুণের বিকাশেই উৎপন্ন হয় ; রজোগুণ হইতে কর্মের
উৎপত্তি এবং তমোগুণ হইতে অজ্ঞান জন্মে । এ সমস্ত প্রকৃতির ধর্ম্ম ; কেবল উপাধি-
বিশিষ্ট জীবে প্রতীত হয় মাত্র । প্রকৃতপ্রভাবে ইহারা প্রকৃতিরই অকর্তৃক, সন্দেহ-
সাহী ॥ ১১ ॥

গুণব্যতিকরঃ কালঃ স্বভাবঃ সূত্রমেব চ ॥ ১২ ॥

পুরুষঃ প্রকৃতিব্যক্তমহাকারো নভোহনিলঃ ।

জ্যোতিরূপঃ ক্ষিতিরিতি তদ্ব্যখ্যক্তানি মে নব ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

গুণব্যতিকরঃ (গুণানাং ব্যতিকরঃ সাম্যাবস্থাত্যাগেন মুখ্যগুণভাবঃ যঃ সঃ ঈশ্বরঃ এব) কালঃ ।
সূত্রং মহত্ত্বং, এব স্বভাবঃ । (অতন্ত্রয়ো গুণাত্মীনি তদ্বানি) ॥ ১২ ॥

পুরুষঃ (ইতি পদেন জীবৈশ্বর্যৈক্যং বিবক্ষিতং) প্রকৃতিঃ, ব্যক্তং মহত্ত্বং, অহকারঃ, নভঃ
অনিলঃ, জ্যোতিঃ আপঃ ক্ষিতিঃ ইতি এবং মে ময়া নব তদ্বানি উক্তানি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

রজস্তমোষায়া প্রকৃতাবেবাত্তর্ভাব ইতি ভাবঃ । তথাপি । কালস্বভাবয়োস্তদ্ব্যস্তরতা স্যাৎ ন
গুণানাং ব্যতিকরো তস্যাং স ঈশ্বর এব কালো নাম । স্বভাবো নাম সূত্রং মহত্ত্বমেব তস্য
সর্বশক্তিযত্নাৎ ॥ ১২ ॥

তদেব জ্ঞানাদীনাং স্বাধিকমতত্ত্বর্ভাবাৎ ন পক্ষদ্বয়েহপি তদ্বৃদ্ধিঃ । এতচ্চ পূর্ণকান্তরেষপি
ক্ষেয়ং । স্বমতে তু গুণানামাগমাপরিহাৎ প্রকৃতের্ভেদো বিবক্ষিতঃ । অতো গুণাঃ ত্রীণি
তদ্বানি অপরাণি পক্ষবিশতিতদ্বানি । পূর্বোক্তপক্ষদ্বয়সাধারণানি দর্শয়তি পুরুষ ইতি সাক্ষ-
দ্বাত্যাৎ । ব্যক্তং মহত্ত্বং, নভ আদীনি উদাত্তাণি । মে ময়া ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শক্তিযত্নাৎ তো ভয়োরন্তর্ভাব্যাবিতি । সর্বমতেষপি জ্ঞানাদিতত্ত্ববৃদ্ধিপরিহার উক্তঃ ॥ ১২ ॥

প্রথমং পক্ষবিশতিতত্ত্বমত আহ পুরুষ ইতি সাক্ষদ্বাত্যাৎ । ব্যক্তং মহত্ত্বং মে ময়া ॥ ১৩ ॥

বহুর ব্যতিক্রমে প্রধান গুণই কালরূপী ঈশ্বর । সূত্রসঙ্গক মহত্ত্বই জীবের
স্বভাব বলিয়া পরিগণিত হয় । সূত্রাৎ প্রকৃতি ; মহত্ত্ব এবং ঈশ্বর এই
ত্রিবিধকেই তত্ত্ব বলিয়া, কেহ কেহ স্বীকার করেন ॥ ১২ ॥

পুরুষনামে জীব এবং ঈশ্বর এই উভয়কেই লক্ষ্য হয় ; অতএব পুরুষ,
প্রকৃতি এবং প্রকৃতি হইতে পর্যায়ক্রমে উৎপন্ন মহত্ত্ব, অহকার, আকাশ,
বায়ু, জ্যোতি, আপ এবং ক্ষিতি এই নয়টীকে মাত্র তত্ত্ব বলিয়া আমি উল্লেখ
করিয়াছি ॥ ১৩ ॥

আভাস ।

কালও একটী পৃথক্ তত্ত্ব নহে ; পরমেশ্বরের ইচ্ছাকেই কাল বলিয়া নৈমিত্তিকের মত নিরাক্ত
করিতেছেন । অর্থাৎ যে শক্তির এবাহে গুণত্রয়ের ব্যতিক্রম ঘটে, তাহাকেই কাল বলিয়া
নৈমিত্তিকরূপে নিরূপণ করেন ; কিন্তু সিদ্ধান্তী ঈশ্বরশক্তিকেই কালরূপে নিরূপণ করেন ।
কেহ বলেন যে, স্বভাবের অঙ্গসারেই সৃষ্টি প্রভৃতি কার্য সমাধা হইতেছে । তদ্বান্ সেই
মতের খণ্ডসার্থ বলিলেন যে, কর্মের স্বস্বাবস্থাই স্বভাব । অর্থাৎ যে ভাব কালরূপে পরিণত

শ্রোত্রং ত্বক্ষং দর্শনং চক্ষুঃ, জ্ঞানং জিহ্বেতি জ্ঞানশক্তয়ঃ ।

বাকৃপাণ্যুপস্থপাষ্মজিহ্বাঃ কৰ্ম্মাণ্যাদোভয়ং মনঃ ॥ ১৪ ॥

শব্দঃ স্পর্শো রসো গন্ধো রূপকেতবর্জজাতয়ঃ ।

অবয়বঃ ।

শ্রোত্রং ত্বক্, দর্শনং চক্ষুঃ, জ্ঞানং, জিহ্বা ইতি পঞ্চ জ্ঞানশক্তয়ঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি; তথা বাকৃ পাণি, উপস্থঃ পায়ুঃ অজিহ্বাঃ ইতি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি। তথা অঙ্গ হে উদ্ধব। উভয়ং উভয়া-
স্বকং মনঃ চ ইতি একাদশঃ ॥ ১৪ ॥

তথা শব্দঃ স্পর্শঃ রসঃ, গন্ধঃ রূপং চ ইতি পঞ্চ অর্থজাতয়ঃ (ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়াঃ) গত্যা-
জ্যুৎসর্গশিষ্টানি (গতিশ্চ, উক্তিশ্চ, উৎসর্গো মূলমূত্রপ্রাণৌ, শিষ্টং চ তানি) কর্ম্মায়ত্তনসিদ্ধয়ঃ

শ্রীধরস্বামী ।

একাদশ দর্শয়তি শ্রোত্রমিতি । দর্শনং চক্ষুঃ । জ্ঞানশক্তয়ঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ বাগাদি-
পাষ্মজানি ষষ্টৈকোত্যনোক্তানি চত্বারি । অজিহ্বাশ্চেতি । কর্ম্মাণি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ । উভয়ং
উভয়াস্বকং মনঃ । অঙ্গ হে উদ্ধব । এবমেতান্যেকাদশ ॥ ১৪ ॥

পঞ্চ দর্শয়তি শব্দ ইতি । শব্দাদীনি বিষয়তয়া পরিণতানি পঞ্চ মহাত্মানি । নমু গত্যা-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দর্শনং চক্ষুঃ । জ্ঞানশক্তয়ো জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ বাগাদিবাক্তানি ষষ্টৈকোত্যনোক্তানি চত্বারি
অজিহ্বাশ্চেতি । কর্ম্মাণি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ উভয়মুভয়াস্বকং মন ইত্যেকাদশ ॥ ১৪ ॥

অর্থজাতয়ঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং বিষয়াঃ পঞ্চ ইতি পঞ্চবিংশতিতত্ত্বপঞ্চকঃ । নমু গত্যাদিভিত্তিকা-
ধিক্যং পঞ্চদশৈবপি স্যাস্তত্র নেত্যাহ । গতিশ্চ উক্তিশ্চ মূত্রপূরীষোৎসর্গো চ প্রিয়ার্থ্যঃ

শ্রোত্র, ত্বক্, অক্ষি, রসনা ও জ্ঞান নামক পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ; বাকৃ, পাণি,
পাদ, পায়ু ও উপস্থ নামক পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় এবং উভয়াস্বক মন, এই একাদশকে
তত্ত্ব বলিয়া আমি প্রকাশ করিয়াছি ॥ ১৪ ॥

এতদ্ব্যতীত শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ বলিয়া পাঁচটি ইন্দ্রিয়ের বিষয়
জ্ঞাতাস ।

হয়, সেই ভাবাবস্থাকে স্বভাব বলা হয় । স্তন্যং তাহা মহত্ত্ব বা সূত্রসঙ্গ হইতে পৃথক্
নহে । অতএব কাল এবং স্বভাবের পৃথক্ গণনা নিরর্থক ॥ ১২ ॥

একশ্রেণে সকল মতের সামঞ্জস্যে সর্বসম্মতে পঞ্চবিংশতি তত্ত্বই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এই তিনটি
শ্লোকে বর্ণন করিয়াছেন । এতদ্বারা সাংখ্যোক্ত মতেরই সংস্থাপন করা হইয়াছে । তত্ত্ব-
কৌমুদীতে উক্ত হইয়াছে, “মূলপ্রকৃতিরবিকৃতি মর্হদাদ্যা প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত । বোড়শকল্প
বিকারো ন প্রকৃতি ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ । প্রকৃতি, মহত্ত্ব ও অহকারকে অন্তরিত্তির এবং চক্ষু-
কর্ণাদি দশটিকে বাহ্যেন্দ্রিয় বলে । কিন্তু মনকে উভয়াস্বক ইন্দ্রিয় বলা হয় । অর্থাৎ সাংখ্যোক্তাঃ

পত্ন্যন্ত ১৭ সর্গশিল্পানি কৰ্ম্মায়তনসিদ্ধয়ঃ । ১৫ H

সর্গাদৌ প্রকৃতিহস্য কার্যাকারণরূপিণী ।

অর্থঃ ।

ফলানি ন তত্ত্বান্তরাগি) ১৫ ॥

কার্যাকারণরূপিণী (কার্য্যাণি নত আদি মনঃপর্য্যন্তানি বোড়শ, কারণানি মহাদানীনি সপ্ত তদ্রূপিণী সতী) প্রকৃতিঃ অস্যা বিবস্যা সর্গাদৌ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ (উপাদানতয়া স্বজ্যাদ্য-
শ্রীপরমহংসো ।

দিভিস্তত্ত্বাধিক্যং পক্ষত্রয়েহপি স্যানেত্যাহ গতাতি । গতিশ্চ উক্তিশ্চ উৎসর্গশ্চ শিল্পক তানি কৰ্ম্মায়তনানাং কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং সিদ্ধয়ঃ ফলানি ন তত্ত্বান্তরাগীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

তদেবং মতত্রয়ে তত্ত্বসংখ্যাভেদং নিরূপা যদ্বিবক্ষ্যা গায়ন্তীতি যৎ পৃষ্টং তত্ত্বমততাৎপর্য্যং দর্শয়তি সর্গাদাবিতি । কার্য্যাণি বোড়শ বিকারাঃ । কারণানি মহাদানীনি সপ্ত তদ্রূপিণী সতী
শ্রীবিবস্যা চক্রনন্দী ।

গুণত্রয়ঃ সর্গশ্চ শিল্পকেতি পক্ষ কৰ্ম্মায়তনানাং কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং সিদ্ধয়ঃ ফলানি নত তত্ত্ব-
ান্তরাগীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

যদ্বিবক্ষ্যা গায়ন্তীতি যৎ পৃষ্টং তত্ত্বমততাৎপর্য্যং দর্শয়তি সর্গাদাবিতি । কার্য্যাণি বোড়শ
বিকারাঃ । কারণানি মহাদানীনি সপ্ত তদ্রূপিণী সতী প্রকৃতিরস্যা সর্গাদৌ গুণৈঃ স্বজ্যাদ্য-

এবং গতি, উক্তি, মল ও মূত্রাদির বিসর্জন এবং শিল্পাদি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ের কার্য্য-
সমূহকে আর পৃথক্ তত্ত্ব বলিয়া অবধারণ করা হয় না ॥ ১৫ ॥

আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত এবং মন সহ একাদশ ইন্দ্রিয় এই বোড়শটি
কার্য্য ; মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার এবং পঞ্চতন্মাত্র এই সাতটি কারণস্থানীয় ; এই
উভয়ে মিলিত ত্রয়োবিংশতি তত্ত্বের কারণীভূতা প্রকৃতিই সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের
আত্মাস ।

বলিয়াছেন, “উভয়াশ্রকমত্র মনঃ সকলকমিস্ত্রিয়ঞ্চ সাধন্যং” । অর্থাৎ ইহা অন্তরিত্রিয়রূপে
সংকল্প করে এবং বাহ্যভাবে সকল ইন্দ্রিয়ের অবর্তকরূপেও অবস্থান করে । গতি উক্তি
প্রভৃতি শক্তিকে ইন্দ্রিয়ের ফলরূপেই গণনা করা হয় ; পৃথক্ তত্ত্বভাবে ইহারা পরিগণিত
হয় না ॥ ১৩—১৫ ॥

বাদিগণের মতভেদ নিরাকরণ পূর্বক সৃষ্টির প্রণালী এই শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে ।
তত্ত্বকৌমুদীতে উক্ত অভিপ্রায় অল্পসারে প্রকাশ করা হইয়াছে, যে, মূলা প্রকৃতি সকল
কার্য্যের কারণরূপে নিত্য প্রতিষ্ঠিত । এই প্রকৃতির কোন অংশে যখন গুণত্রয়ের বৈষম্য
উপস্থিত হয়, তখন তাহা হইতে প্রথম মহত্তত্ত্ব উৎপন্ন হয় । সমষ্টিভাব মহত্তত্ত্বের ব্যক্তিভাবে
লুম্ব জীবন্তদয়হ বুদ্ধি । এই মহত্তত্ত্ব বা বুদ্ধি প্রকৃতির প্রথম কার্য্য হইলেও তাহা হইতে
উৎপন্ন অহঙ্কার তত্ত্বের কারণস্থানীয় । সুতরাং ইহা প্রকৃতির প্রথম কার্য্য হইলেও তাহা

সম্বাদিভিত্তিগৈশ্বৰ্য্যে পুরুষোহিবাক্ত ঐক্যতে ॥ ১৬ ॥

ব্যক্তাদয়ো বিকুর্কাণা ধাতবঃ পুরুষেক্ষরা ।

অর্থঃ ।

।হ্যং ধাত্বে ; পুরুষস্ত অব্যক্তঃ অপরিণামী ইব ঐক্যতে ॥ ১৬ ॥

প্রকৃতে: উৎপন্নঃ, ব্যক্তাদয়ঃ মহাদাদয়ঃ যে ধাতবঃ তে পুরুষেক্ষরা (পুরুষস্য ঐক্ষরা) লক্ষ-
ত্রীধরসামী ।

প্রকৃতিরস্যা বিশ্বস্য সর্গাদনৌ তপৈঃ স্বজ্যতাদ্যবস্থায় ধাত্বে উপাদানকারণকপত্নাৎ । পুরুষস্ত
দব্যক্তঃ অপরিণামী নিমিস্তভূতকেবলমীক্যতে । অতঃ পরিণামিন্যাঃ প্রকৃতে: পুরুষো ভিন্ন
ইতি ॥ ১৬ ॥

তদ্বৈরাগরকস্য কার্যস্য তদন্তর্ভাবমভিপ্রেত্যা হ ব্যক্তাদয় ইতি ব্যক্তাদয়ো মহাদাদয়ঃ । প্রকৃতে-
ত্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

দ্যবস্থায় ধাত্বে উপাদানকারণত্বাৎ পুরুষস্তব্যক্তঃ অপরিণামী নিমিস্তভূতঃ কেবলমীক্যতে । অতঃ
পরিণামিন্যাঃ প্রকৃতে: পুরুষো ভিন্ন ইতি ॥ ১৬ ॥

মহত্ত্বাদিভিত্তিরাক্স্যাণ্ডস্য মহত্ত্বাদিষেবান্তর্ভাবমভিপ্রেত্যা হ ব্যক্তাদয় ইতি । প্রকৃতে-

ভারতম্যে সৃষ্ট পদার্থের স্বরূপ ধারণ করেন । পুরুষ কিন্তু কোন ভাবে পরিণত
না হইয়া, কেবল সাক্ষিভাবে অবস্থান করেন মাত্র ॥ ১৬ ॥

মহাদাদি যে সমস্ত ব্যক্তভাবে প্রকৃতি হইতে সমুৎপন্ন হয়, তাহারা কেবল
আভাস ।

হইতে উৎপন্ন অহঙ্কারতত্ত্বের পক্ষে কারণস্থানীয় । সুতরাং ইহা প্রকৃতির কার্য হইলেও
অভিমান বা অহঙ্কার তত্ত্বের কারণ ; অতএব ইহাকে প্রকৃতিবিকৃতি-সদায় শাস্ত্র অভিহিত
করিয়াছেন । এইরূপ প্রকৃতিবিকৃতি সাতটী আছে । অর্থাৎ মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার ;
অহঙ্কার হইতে পঞ্চ তন্মাত্র এবং একাদশ ইন্দ্রিয় উৎপন্ন হয় । সুতরাং মহত্ত্ব, অহঙ্কার
ও পঞ্চতন্মাত্র এই সাতটীই অন্যের উৎপাদক বলিয়া প্রকৃতি এবং নিজেরাও উৎপন্নত্ব
বলিয়া বিকৃতিও বটে । কারণ পঞ্চ তন্মাত্র হইতে পঞ্চ মহাত্মত উৎপন্ন হইয়াছে । কেবল
একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চ মহাত্মত এই বোড়শ পদার্থ হইতে আর পদার্থান্তরের উৎপত্তি হয় না,
এই নিমিস্ত এই বোড়শ পদার্থকে কেবল বিকারনামেই অভিহিত করা যায় । একা প্রকৃতি
এই চতুর্বিংশতিভাবে পরিণতা হইয়া, বিব্রতক্সাণ্ডের রচনা করিয়াছেন । পুরুষ অপরিণামী
সাক্ষী মাত্র ; কেবল মাত্র নিমিস্তকারণ হওয়ার, তাহার ঐক্যে প্রকৃতি প্রসব করেন ।
পুরুষ অনন্তবলী চেতন ; প্রকৃতি পরিণামশীলা অজ্ঞা মাত্র । সুতরাং পুরুষ প্রকৃতি হইতে
লশূন্য ভিন্ন ও বিসম্বন্দ ॥ ১৬ ॥

পুরুষের কেবল ঐক্য থাকে অচেতন । প্রকৃতি যখন সচেতন হন, তখন প্রকৃতির প্রসূত
বাবতীর তত্ত্বও সচেতনের দ্বারা কার্য করে ; এবং অগ্নি সংযোগে শোহের লক্ষ দাহশক্তির

লক্ষবীৰ্য্যাঃ সূক্ষ্মজ্ঞাতং সংহতাঃ প্রকৃতেব'লাং ॥ ১৭ ॥

সপ্তৈব ধাতব ইতি তদ্বার্থাঃ পঞ্চ ধাদয়ঃ ।

অর্থঃ ।

বীৰ্য্যাঃ সংহতাঃ পরস্পরং মিলিতাশ্চ, বিকূৰ্জাণাঃ পরিণামান্তরং প্রাপ্নুবন্তঃ, বলাং অণ্ডং ব্রহ্মাণ্ডং, কার্যং স্বভক্তি ॥ ১৭ ॥

ধাদয়ঃ আকাশাদীনি পঞ্চ অৰ্থাঃ মহাত্মানি জ্ঞানং (জানাভীতি দ্রষ্টা) জীবঃ উভয়াধারঃ (উভয়োঃ দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ আধারঃ) আত্মা পরমেশ্বরঃ চ ইতি সপ্ত এব ধাতবঃ কারণানি তত্র শ্রীধরখানী ।

রূপমা যে ধাতবস্তে বিকূৰ্জাণাঃ পুরুষে অণলক্ষবীৰ্য্যাঃ সংহতা অণ্ডং কার্যং স্বভক্তি প্রকৃতে-ব'লাং তামাপ্রিত্যেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মতান্তরেষপি সামান্যতো নিরূপিতাং ঘটনাং বিশেষতঃ সত্যংপর্যায়ং দর্শয়তি সপ্তৈবেতি । জ্ঞানং জানাভীতি দ্রষ্টা জীবঃ উভয়ো দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ আধার আত্মা চেতি সপ্ত তত্র প্রকৃত্যাদীনাম্ শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

ব'লাং তামেবাপ্রিতেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

সপ্তৈব ধাতবস্ত্বানীতি মতে জানাভীতি জ্ঞানং জীবঃ । উভয়োর্বো'বখাদ্যো রাধার আশ্রয়

পুরুষের ঈক্ষণমাএই সামর্থ্য লাভে পরস্পরে মিলিত হইয়া, পরিণত হয় এবং প্রকৃতির সাহায্যরূপ বলের দ্বারা এই ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥ ১৭ ॥

আকাশাদি পঞ্চ মহাত্ম, জ্ঞানস্বরূপ দ্রষ্টা জীব এবং এতদুভয়ের আধার-ভূত পরমাত্মা এই সাতটী পদার্থকেই অগতের মূল কারণতত্ত্ব বলিয়া কেহ কেহ নিরূপণ করিয়াছেন । এই মীমাংসায় প্রকৃতি প্রভৃতি কারণরূপে এবং ইন্দ্রিয়গ্রাম কার্যরূপে এই সাতের অন্তরে নিহিত আছে বলিয়াই তাহাদের আভাস ।

ন্যায়, স্বভক্তি তত্ত্বগ্রাম পুরুষের ঈক্ষে লক্ষবীৰ্য্য হইয়া, ক্রিয়াক্রান্তি লাভে সকলে মিলিত হয় এবং এই ব্রহ্মাণ্ডের স্বজন করিয়া থাকে । কিন্তু সকলের মূলে ও আশ্রয়রূপে প্রকৃতি আছেন; এবং সচেতনা প্রকৃতির সাহায্যে মূল কার্যেও ক্রিয়ার অভিব্যক্তি পরিদৃষ্ট হইতেছে ॥ ১৭ ॥

সাহায্য কেবল সাতটী মাত্র পদার্থ স্বীকার করেন, তাহাদের পঞ্চ সমর্থন পূর্বক ভগবান্ মিরোষের নিবারণ করত প্রকাশ করিয়াছেন যে, আকাশাদি পঞ্চ পদার্থ, জ্ঞান ও আত্মা বলিয়া যে সপ্ত পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে, তাহাতে তাহারা কেবল ব্যবহারিক ভাবের পরিচ্ছন্ন মাত্র দিলেও প্রকৃতি প্রভৃতি নৃশ্ব তত্ত্বগ্রামের নৃশ্বভাবে অবস্থিতি এতৎসঙ্গে স্বীকার করাই হইয়াছে । জ্ঞানশব্দে দ্রষ্টা জীবেরই পরিচয়; এবং আত্মানামে পরমাত্মারই ভাব প্রকাশ করিতে হইবে । কারণ ঋতি বলেন, “ভোক্তা ভোগ্যঃ প্রেরিতরক মধ্যা'বৰ্ণ্যঃ প্রোক্তঃ স্মিত্বা'ব্রহ্ম চৈতৎ” ॥ ভোক্তা জীব, ভোগ্য আকাশাদি পঞ্চ ভূত বিদ্যমান থাকিলেও যিনি

ভূতানমাত্মোভয়াধারন্ততো দেহেন্দ্রিয়াসবঃ । ১৮ ।

ষড়িত্যত্রাপি ভূতানি পঞ্চ ষষ্ঠঃ পরঃ পূমান্ ।

তৈষুক্তং আত্মসমুত্তৈঃ সৃষ্টৈদং সমুপাविशन् ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

জগতি বিদ্যন্তে । (অগ্নিন্ পক্ষে প্রকৃত্যাদীনাং কারণত্বেন তথা ইন্দ্রিয়াদীনাং অপি কার্যত্বাৎ
এষেবাস্তর্ভাবাৎ) ততঃ তেষাঃ এব সপ্তভ্যঃ দেহেন্দ্রিয়াসবঃ জায়ন্তে ॥ ১৮ ॥

ষট্ এব ভূতানি ইতি অত্র পক্ষে অপি পঞ্চ মহাভূতানি ষষ্ঠঃ চ পরঃ পূমান্ ইতি জ্ঞেয়ং ।
সঃ চ পুরুষঃ আত্মসমুত্তৈঃ (আত্মনঃ সমুত্তৈঃ উৎপন্নৈঃ) তৈঃ আকাশাদিভিঃ যুক্তঃ এব ইদং
ব্রহ্মাণ্ডং সৃষ্ট্বে (অন্তর্ধামিতর্য্য) উপাविशन् ॥ ১৯ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

কারণত্বেন ধাদিষন্তর্ভাবঃ উত্তরেবাস্তর্ভাবার্থমাহ ততস্তেষাঃ সপ্তভ্যঃ ॥ ১৮ ॥

ষড়িতি মতেহপি ভৌতিকস্য ভূতান্তর্ভাবং জীবস্য চ পরমাত্মসন্তর্ভাবমাহ তৈষুক্ত
ইতি ॥ ১৯ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইতি সপ্ত । অত্র প্রকৃত্যাদীনাং কারণত্বেন ধাদিষন্তর্ভাবঃ উত্তরেবাস্তর্ভাবার্থমাহ তত-
স্তেষাঃ ॥ ১৮ ॥

ষড়িতি মতেহপি ভূতানি পঞ্চৈতি তেষেবান্যেষাং ভূতানামন্তর্ভাবঃ পরঃ পূমানিতি তগ্নিন্
জীবস্য ॥ ১৯ ॥

আর পৃথক্ গণনা করা হয় না । এই সাত তত্ত্ব হইতেই দেহ, ইন্দ্রিয় ও
প্রাণাদির উৎপাদন হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

যাঁহারা সর্বসমেত ছয়টি মাত্র তত্ত্ব স্বীকার করেন, তাঁহাদের মতে
পঞ্চ মহাভূত আর ষষ্ঠ পরম পুরুষ, এই ছয়টিই মাত্র তত্ত্বরূপে স্বীকার্য্য । সেই
পরম পুরুষ স্বকীয় স্বরূপ হইতে সমুৎপন্ন আকাশাদি সহ একত্র মিলিত হইয়া,
এই ব্রহ্মাণ্ড স্বজন করেন এবং জীবরূপে নিজেই অন্তর্ধামিভাবে তদন্তরে প্রবিষ্ট
হন ॥ ১৯ ॥

আত্মাস ।

এতদ্ব্যভয়ের সংযোগ ও বিয়োগ ঘটাইতেছেন, তিনিই প্রেরয়িতা পরমাত্মা । এই সপ্ত
পদার্থের সম্মিলনে দেহ, ইন্দ্রিয় ও তন্নিষ্ঠ কার্য্যবর্গের সাধন হইতেছে ॥ ১৮ ॥

ষট্পদার্থবাদীর মতও যে অপ্রামাণিক বা অধৌক্তিক নহে, তাহার স্বীমাংসার্থ প্রকাশ
করিয়াছেন যে, তাঁহারা পঞ্চ ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য পদার্থকে যেমন অন্যান্য ভৌতিক পদার্থের মধ্যে
সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন, সেইরূপ এক পরমার্থভাবেই জীবকে স্থাপন করত, পরমাত্মাতিরিক্ত জীবের
পৃথক্ অস্তিত্ব আর স্বীকার করেন নাই । অসম্পূর্ণ সাত ধানি সরাবে এক হৃদয়ের প্রতিবিম্ব

চত্বার্ষ্যেবেতি তত্রাপি তেজ আপোহ্নমাত্মনঃ ।

জাতানি তৈরিদং জাতং জন্মাবয়বিনঃ খলু ॥ ২০ ॥

সংখ্যানে সপ্তদশকে ভূতমাত্মেন্দ্রিয়াণি চ ।

পঞ্চপঞ্চৈক মনসা আত্মা সপ্তদশঃ স্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

চত্বারি এব তত্ত্বানি ইতি তত্রাপি পঞ্চৈক আত্মনঃ জাতানি তেজঃ আপঃ অগ্নিঃ ইতি ত্রীণি আত্মা চ ইতি চত্বারি তত্ত্বানি ; তৈঃ এব চতুর্ভিঃ খলু অবয়বিনঃ বিশ্বস্য ইদং জন্ম জাতং অত্ৰং ॥ ২০ ॥

সপ্তদশকে সংখ্যানে গণনে (আকাশাদি) পঞ্চ মহাভূতানি শব্দাদীনি পঞ্চ তন্মাত্রাণি ; শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি একেন মনসা সহ ষোড়শ ; আত্মা সপ্তদশঃ স্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অগ্নি পৃথিবী আত্মনো জাতানি আত্মনা সহ চত্বারি তত্ত্বানি অন্তর্ভাবার্থমাহ তৈরিতি অবয়বিনঃ কার্যস্য ॥ ২০ ॥

ভূতানি চ তন্মাত্রাণি চ ইন্দ্রিয়াণি চ পঞ্চ পঞ্চ একেন মনসা সহ আত্মা সপ্তদশঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অগ্নি পৃথ্বী আত্মনঃ পরমাত্মনঃ সকাশাং অবয়বিনঃ কার্যস্য জন্ম জাতমত্ৰং ॥ ২০ ॥

ভূতানি চ পঞ্চমাত্রাণি চ পঞ্চ পঞ্চ । ইন্দ্রিয়াণি চ পঞ্চ । একেন মনসা সহ আত্মা সপ্তদশঃ ॥ ২১ ॥

যেস্থলে কেবল চারিটী মাত্র তত্ত্ব স্বীকার করা হইয়াছে, সেস্থলে পরমাত্মার স্বরূপ হইতে উৎপন্ন আপ, অগ্নি ও তেজঃ এবং আত্মা এই চারিটীকেই মাত্র লক্ষ্য করা হইয়াছে । এই চারিটীর দ্বারা এই অবয়ববিশিষ্ট স্থূল ব্রহ্মাণ্ডের জন্ম হইয়াছে, এইরূপ স্বীকার্য্য ॥ ২০ ॥

সপ্তদশ সংখ্যক তত্ত্বের স্বীকারে আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত, শব্দাদি পঞ্চ তন্মাত্র, শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন এবং আত্মা এই সপ্তদশ পদার্থকে মাত্র তত্ত্ব বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ॥ ২১ ॥

আভাস ।

সপ্তরূপে প্রতীত হইলেও কখন আটটি সূর্য্য বলিয়া স্বীকার্য্য নহে ; সাতটি প্রতিবিম্ব এক সূর্য্যেরই অন্তর্গত স্বীকার করিতে হইবে, সেইরূপ অসংখ্য চিদভাসের উদয়ে জীবরূপে প্রতিপন্ন হইলেও, পরমাত্মার সত্যতিরিক্ত জীবের পৃথক্ সত্তা কখনই অবধারণীয় নহে । সুতরাং জীব নামে পৃথক্ তত্ত্ব স্বীকার না করিয়া, এক পরম পুরুষ স্বীকারে সকল জীবেরই উল্লেখ হইয়া যায় ॥ ১১ ॥

ভিন্ন ভিন্ন বাদী তত্ত্বসংখ্যার গণনায় যে কারণে মতভেদের পরিচয় দিয়াছেন, তাহাবাদ

তদ্বৎ ষোড়শসংখ্যানে আত্মৈব মন উচ্যতে ।

ভূতেন্দ্রিয়াণি পঠৈব মন আত্মা ত্রয়োদশ ॥

একাদশত্ব আত্মাসৌ মহাভূতেন্দ্রিয়াণিচ ।

অষ্টৌ প্রকৃতয়শ্চৈব পুরুষশ্চ নবেত্যথ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

তদ্বৎ ষোড়শসংখ্যানে আত্মা জীবঃ সংকল্পয়ন্ মনঃ উচ্যতে। (ত্রয়োদশপক্ষে) ভূতেন্দ্রিয়াণি (মহাভূতানি তন্মাত্রৈঃ সহ একীকৃতানি পঞ্চ, জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, মনঃ চ একং, আত্মা চ দ্বিবিধঃ এবং ত্রয়োদশ ॥

একাদশত্বে পক্ষে পঞ্চ মহাভূতানি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি অসৌ আত্মা চ ইতি। নবপক্ষে অথ অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ পুরুষঃ চ ইতি নব ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মৈব সংকল্পয়ন্ মন উচ্যতে। ত্রয়োদশপক্ষে ভূতানি তন্মাত্রৈবেকীকৃতানি পঠৈবে-
ন্দ্রিয়াণি চ তৎপ্রকাশকানি পঠৈব মনশ্চৈকমিन्द्रিয়াধিষ্ঠাতৃ। আত্মা চ দ্বিবিধঃ এবং ত্রয়োদশ
একাদশপক্ষে জীবমনসোরাস্ত্রান্তর্ভাবেনৈতান্যেব একাদশ। নব পক্ষেহষ্টপ্রকৃতয়ঃ পুরুষশ্চ
বিকারাণামন্তর্ভাবঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মা জীব এব সংকল্পয়ন্মন উচ্যতে। ত্রয়োদশে ভূতানি তন্মাত্রৈবেকীকৃতানি পঠৈব
ইন্দ্রিয়াণি চ পক্ষেতি দশ। একং মনঃ। জীবঃ পরমাত্মৈতি ত্রয়োদশ ॥ ২২ ॥

যাঁহারা ষোড়শ পদার্থ বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন, তাঁহাদের মতে
সংকল্পকারী জীব মনের মধ্যেই পরিগণিত হইয়াছে। মনের অতিরিক্ত
জীবকে আর পৃথক্ তত্ত্ব বলিয়া স্বীকার করেন না। তত্ত্ব ত্রয়োদশ বলিয়া
যাঁহারা উল্লেখ করিয়াছেন, তাঁহারা তন্মাত্র ও মহাভূতপঞ্চকে একভাবে
গ্রহণ করেন ; এই পঞ্চভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন এবং জীবেশ্বর ভেদে দ্বিবিধ
আত্মা এই ত্রয়োদশ তত্ত্ব তাঁহারা প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥

একাদশ গণনার পক্ষে পঞ্চ মহাভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং এক আত্মা
এই একাদশ তত্ত্ব অবধারণীয়। নয়টী তত্ত্ব বলিলে অষ্ট প্রকৃতি এবং এক
পুরুষ এই নয়টীকেই বুঝায় ॥ ২২ ॥

আত্মাস ।

বাসুদেব নিম্নলিখিত শ্লোকচতুষ্টয়ে তাহার বিশেষ বিবরণ প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ২০—২২ ॥

উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, হে ছবীকেশ ! প্রকৃতি অচেতনা এবং পরিণাম-
স্বভাবা ; পুরুষ অসঙ্গ, অপরিণামী এবং চেতনস্বরূপ ! অতএব উভয় প্রকৃতি ও পুরুষ
পরস্পারে সম্পূর্ণ বিসঙ্গ এবং বিপরীত ধর্ম্মাক্রান্ত হইলেও, উভয়ের মিলন একত্র কেন ঘেঁষা

ইতি নানাপ্রসংখ্যানং তত্ত্বানামুশিতিঃ কৃতং ।

সর্বং ন্যায্যং যুক্তিমত্ত্বাবিজুযাং কিমশোভনং ॥ ২৩ ॥

উক্তব উবাচ ॥

প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চোভৌ যদ্যপ্যাত্মবিলক্ষণৌ ।

অন্তোন্যাপাশ্রয়াং কৃষ্ণ দৃশ্যতে ন ভিদা তয়োঃ ॥ ২৪ ॥

অথহঃ ।

ইতি এতিঃ প্রকারৈঃ, তত্ত্বানাং নানাপ্রসংখ্যানং যং ঋষিভিঃ কৃতং তং সর্বং ন্যায্যং এব । যুক্তিমত্ত্বাং বিজুযাং কিং অপি অশোভনং ন বিদ্যতে ॥ ২৩ ॥

উক্তবঃ উবাচ । আত্মবিলক্ষণৌ (আত্মনা জড়াজড়স্বভাবেন বিলক্ষণৌ) অপি উভৌ প্রকৃতিঃ পুরুষঃ চ । তথাপি হে কৃষ্ণ ! অন্তোন্যাপাশ্রয়াং পরস্পরপরিহারেণ, অপ্রতীতে: তয়োঃ ভিদা ন দৃশ্যতে ॥ ২৪ ॥

ঐশ্বরস্বামী ।

উপসংহরতি ইতীতি । ইতি এতিঃ প্রকারৈঃ প্রকৃতিপুরুষভেদজ্ঞাপনায়েত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

তত্র পৃচ্ছতি প্রকৃতিরিতি । আত্মনা জড়াজড়স্বভাবেন বিলক্ষণৌ । অন্তোন্যাপাশ্রয়াং পরস্পরপরিহারেণাপ্রতীতেরিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উপসংহরতি ইতীতি ॥ ২৩ ॥

তত্ত্ববিচারোখং সংশয়াস্তরমাহ প্রকৃতিম'য়া । পুরুষ ঐশ্বরঃ । আত্মনা স্বরূপেণৈব জড়ভেনা-জড়ভেন চ বিলক্ষণাবেব । যদ্যপি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা জ্ঞায়েতে তদপি দেহেহেন্নয়োরন্তোন্যাপাশ্রয়াং পরস্পরপ্রান্তিত্বাং ভিদা ভেদো ন দৃশ্যতে ॥ ২৪ ॥

এই প্রকার ঋষিগণ ভিন্ন ভিন্ন প্রণালীতে যে যতই বিভিন্ন তত্ত্বের সংখ্যা নিরূপণ করিয়াছেন, তাহার সকলগুলিই ন্যায্যসংগত ও যুক্তিমূলক হওয়ায় কোনটাই অসঙ্গত বলিয়া পরিগণিত নহে ॥ ২৩ ॥

উক্তব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! জড় ও অজড়ভেদে প্রকৃতি ও পুরুষ পরস্পরে সম্পূর্ণ বিলক্ষণ, কিন্তু পরস্পরে পরস্পরকে পরিত্যাগ করিয়া কখন না থাকায়, তাঁহাদের ভেদ কোন মতে পরিলক্ষিত হয় না ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

যায় ; কোনটাকে পৃথক্ভাবে অবস্থান করিতে কখন দেখা যায় না । দেহ ব্যতীত চৈতন্যের বিকাশ পায় না এবং চেতনা না থাকিলে দেহও থাকে না । অতএব এই সম্পূর্ণ পৃথক্ তত্ত্বদ্বয়ের একত্র মিলন' যে কিরূপে হয়, আপনি তাহা অমুগ্রহ পূর্বক বর্ণন করুন ! আপনার দয়া ব্যতীত আমরা ইহা অবধারণেও সক্ষম হইব না । আপনার মাহামায়ার প্রভাবে আমরা সকলে জ্ঞানহীন মূর্খের ন্যায়, অবস্থান করিতেছি ; আপনি এই মায়ার গতি বিলক্ষণ অবগত আছেন ;

প্রকৃতৌ লক্ষ্যতে হ্যাত্মা প্রকৃতিশ্চ তথাহ্মনি ॥ ২৫ ॥

এবং মে পুণ্ডরীকাক্ষ মহান্তং সংশয়ং হৃদি ।

ছেতুর্মহিসি সৰ্ব্বজ্ঞ বচোভিনয়নৈপুণৈঃ ॥ ২৬ ॥

ত্বস্তো জ্ঞানং হি জীবানাং প্রমোষশ্চেত্ৰ শক্তিতঃ ।

অর্থঃ ।

প্রকৃতৌ তৎকার্যে দেহে আত্মা লক্ষ্যতে তথা আত্মনি পুরুষে প্রকৃতিঃ চ লক্ষ্যতে ॥ ২৫ ॥

হে সৰ্ব্বজ্ঞ পুণ্ডরীকাক্ষ ! মে মম হৃদি বর্তমানং এবং মহান্তং সংশয়ং সন্দেহং, নয়নৈপুণৈঃ (নয়ে যুক্তৌ নৈপুণং অবাধিতভুং, যেষাং তৈঃ) বচোভিঃ ছেতুং নিরাকৰ্ণুং, অহিসি যোগ্যঃ ভবসি ॥ ২৬ ॥

হি যস্মাং অত্র সংসারে, জীবানাং জ্ঞানং ত্বত্তঃ ত্বৎপ্রসাদাং এবং ভবতি তথা জ্ঞানস্য

ত্রিধরসামী ।

তদেব ব্যনক্তি । প্রকৃতৌ তৎকার্যে দেহে প্রকৃতিশ্চাত্মনি তেন বিনা তস্যা অপ্ৰতীতে: অহমিত্যভেদপ্রতীতে ন' দেহাত্মনো ভেদো লক্ষ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

হৃদি বর্তমানং সংশয়ং নয়ে যুক্তৌ নৈপুণং প্রাবীণ্যং যেষাং তৈঃ ॥ ২৬ ॥

অহিসীতু্যক্তং তত্র হেতুমাং । হি যস্মাং ত্বত্তঃ ত্বৎপ্রসাদাদেবাত্র জ্ঞানে প্রমোষো ভ্রংশঃ

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অন্যোন্য়ান্যাপ্রশং বিবৃণোতি । প্রকৃতৌ তৎকার্যে দেহে লক্ষ্যতে তথা প্রকৃতিকার্যো দেহশ্চ আত্মনীতি তস্মৈরন্যোন্য়ান্যধিষ্ঠানত্বেনান্যোন্য়ান্যপ্রিতভুং ॥ ২৫ ॥

ছেতুর্মহিসি । প্রকৃতে: সকাশাং পরমাঙ্গানং পার্থক্যেন দর্শয়িত্বেনি ভাবঃ । নয়ে যুক্তৌ নৈপুণং প্রাবীণ্যং যেষাং তৈঃ ॥ ২৬ ॥

ত্বস্তো জ্ঞানং ত্বয়ৈব বিদ্যাশক্ত্যা জ্ঞানপ্রদানমিত্যর্থঃ । তেত্ৰ শক্তিতঃ প্রমোষ ইতি তব

প্রকৃতির কার্য দেহে আত্মার উপলব্ধি হয় এবং আত্মাতে দেহাদি প্রকৃতিরও উপলব্ধি হইয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

হে পদ্মপলাশলোচন সৰ্ব্বজ্ঞ ভগবন্ ! আমার মনোমধ্যে এই বিষম সন্দেহ উৎপন্ন হইয়াছে ; অনুগ্রহ পূর্বক যুক্তিযুক্ত বাক্যের প্রয়োগে আমার উক্ত সংশয় অপনোদন করুন ॥ ২৬ ॥

হে ভগবন্ ! এই সংসার-প্রবাহে পতিত জীবগণের পরমার্থজ্ঞান এক আপনার প্রসাদেই প্রকটিত হয় এবং ভবদায়ী অবিদ্যাশক্তির প্রভাবেই জীবগণ

আত্মাস ।

অতএব বাহাতে আমরা তাহার ব্যাপার অবধারণে সক্ষম হই, আপনিই তাহার ব্যবস্থা করুন । এতদ্বারা পুরুষ এবং প্রকৃতি দুই একের ন্যায় প্রতিপন্ন হইলেও, যে উপায়ে তাহার

ত্বমেব হ্যাত্মমায়ায়া গতিং বেথ নচাপরঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চেতি বিকল্পঃ পুরুষর্ষভ ।

অর্থঃ ।

প্রমোষঃ ভ্রংশঃ, চ তব শক্তিতঃ অবিদ্যাতঃ, এব ভবতি । হি অতঃ, আত্মমায়ায়াঃ গতিং মার্গং, ত্বং এব বেথ জানাসি অপরঃ ন বেদ ॥ ২৭ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে পুরুষর্ষভ ! পুরুষঃ প্রকৃতিঃ চ ইতি তয়োঃ নিকল্পঃ অত্যন্তঃ ভেদঃ এব । যতঃ এষঃ সর্গঃ (সৃজ্যতে ইতি সর্গঃ দেহেন্দ্রিয়াস্তঃকরণাদিসম্ভাতঃ) বৈকারিকঃ

শ্রীধরশ্রীমো ।

তে শক্তিতঃ মায়াতঃ । নমু স্বপ্রকাশম্যাত্মনঃ কথং জ্ঞানপ্রমোষঃ জ্ঞানদানে তৎপ্রমোষে বা মম কিং প্রয়োজনং তত্রাহ ত্বমেবেতি ॥ ২৭ ॥

বিকারাবিকারাত্ম্যং নানাতৈকত্বাত্ম্যং সাপেক্ষনিরপেক্ষপ্রকাশপ্রকাশাত্ম্যাত্ম্যাত্ম্যভেদং বক্তুমাহ প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চেতি । বিকল্পোহত্যন্তভেদ এব । কুত ইত্যপেক্ষায়াং প্রকৃতিশব্দো ক-

শ্রীনিবিনাথ চক্রবর্তী ।

বা শক্তিরবিদ্যা তদৈব জ্ঞানস্য চৌর্ধ্যমিত্যর্থঃ । নমু মচ্ছক্তেজ্ঞানচৌর্ধ্যোণ কিং প্রয়োজনং তত্রাহ ত্বমেবেতি ॥ ২৭ ॥

প্রকৃতিপুরুষয়োর্বিকারিত্বাবিকারিত্বাত্ম্যং নানাতৈকত্বাত্ম্যং পরস্পরাপেক্ষত্বনিরপেক্ষত্বাত্ম্যং পরপ্রকাশ্যত্বস্বপ্রকাশ্যত্বাত্ম্যাত্ম্যাত্ম্যভেদং বক্তুমাহ চতুর্ভিঃ প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চেতি ।

ভগবন্তানের ন্যায় বিচরণ করে ; অতএব স্বকীয় মায়ার সামর্থ্য আপনি বিলক্ষণ অবগত আছেন ; আপনি ব্যতীত অন্য কেহই তাহার নিরূপণে সক্ষম হয় না ॥ ২৭ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে পুরুষশ্রেষ্ঠ উদ্ধব ! পুরুষ ও প্রকৃতির মধ্যে বিলক্ষণ

আভাস ।

পার্থক্য স্পষ্টত উপলব্ধ হয়, তাহাই অবগত হইবার নিমিত্ত উদ্ধবের প্রশ্ন ॥ ২৩—২৭ ॥

পুরুষ অবিকারী এবং অদ্বিতীয় ; অন্যের অপেক্ষা না করিয়া, নিজেই স্বপ্রকাশভাবে অবস্থান করেন ; কিন্তু প্রকৃতি বিকারী, বহুরূপা এবং পুরুষের সাহায্য ব্যতীত নিজে প্রকাশ-জ্ঞান হইতে পারেন না ; এইভাবে প্রকাশ করত ভগবান্ ঐকৃত্য শ্রোচতুষ্টিরে প্রকৃতি ও পুরুষের বিবেক ব্যাখ্যা করিয়াছেন । বিকল্প অর্থে, ভেদ বুঝায় । প্রকৃতি হইতে পুরুষ যে সম্পূর্ণ ভিন্ন, তাহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ । কারণ যাহা সৃষ্ট হয়, তাহা প্রকৃতির কার্য্য ; এবং সেই সমগ্র কার্য্যবগাই এখানে প্রকৃতিনামে অভিহিত হইয়াছে । প্রকৃষ্টরূপে যিনি প্রস্তুত করেন ; অর্থাৎ স্বয়ংই জাদৃশ বিচিত্রভাবে পরিণত হন, তিনিই প্রকৃতি । ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির সমুদ্র, যজ্ঞঃ ও তমো-জ্ঞানের বৈধর্ম্যই বিচিত্রতা প্রতিপাদনের हेতু । এই গুণবৈষম্য ভাবই বিশ্বসংসাররূপে

এষ বৈকারিকঃ সর্গো গুণব্যতিকরাস্থকঃ ॥ ২৮ ॥

মমাজ মায়া গুণমযানেকথা বিকল্পবুদ্ধীশ্চ গুণৈবির্ধত্তে ।

অর্থঃ ।

জন্মান্নানাবিকারবান্, গুণব্যতিকরাস্থকঃ গুণকোভকৃতঃ (গুণানাং অন্যান্যমেলনেন কৃতঃ
এব) ॥ ২৮ ॥

হে অহ ! গুণময়ী মম মায়া প্রকৃতিঃ অনেকথাঃ বিকল্পবুদ্ধীঃ (বিকল্পং ভেদং তদ্বুদ্ধীঃ চ)

শ্রীধরস্বামী ।

দেহাদিসংঘাতস্য বিকারিত্বং তাবদ্বশ্যতি এষ ইতি সার্কধাত্যাং । এষ সর্গঃ । স্বভ্যতে ইতি
সর্গো দেহাদিসংঘাতঃ বৈকারিকঃ বিকারবান্ । অত্র হেতুঃ । গুণব্যতিকরাস্থকঃ গুণকোভ-
কৃতঃ ॥ ২৮ ॥

নানাত্বমাহ মমেতি । বিকল্পং ভেদং তদ্বুদ্ধীশ্চ অনেকথাৎ প্রপঞ্চয়তি বৈকারিকোহনে-
শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

বিকল্পো ভেদঃ । প্রকৃত্যেঃ সকাশাৎ পুরুষো ভিন্ন এব তদপি দৃশ্যতে ন ভিধানয়োরিতি কথং
ব্রবীষ্যতি ভাবঃ । কৃত ইত্যপেক্ষায়ামাহ এষ স্বভ্যত ইতি সর্গো দেহাদিসংঘাতঃ প্রকৃতি-
কার্যত্বাৎ প্রকৃতিশব্দোক্তঃ বৈকারিকঃ নানাবিকারবান্ যতো গুণব্যতিরেকাৎ গুণকোভাদেব
আত্মস্বরূপং যস্য সঃ । গুণকোভকৃত ইতি প্রকৃতৌ বিকারো দর্শিতঃ । পুরুষস্ত কেবল-
বীজমাণো নির্মিকারঃ প্রসিদ্ধ এবেতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

নানাত্বমাহ মমেতি । বিকল্পং ভেদং তদ্বুদ্ধীশ্চ । বৈকারিকঃ । অনেকবিকারবানপি

পার্থক্য আছে । কারণ এই যে দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণাদির মিলনে উৎপন্ন
গুণকোভকৃত জন্মাদি নানাবিকারবিশিষ্ট সৃষ্টি অবলোকন করিতেছে ! ॥ ২৮ ॥

এই সমস্তই মদীয় গুণময়ী প্রকৃতি গুণত্রয়ের বৈষম্যে নানাভাবে ও
আভাস ।

দেহ, ইন্দ্রিয় এবং অন্তঃকরণরূপে পরিণত হইয়া, বিকারের উৎপাদন করে । অগ্নির সাহায্যে
দৃঢ় ও কঠিন লৌহ কোমল হইয়া, যেমন নানাপ্রকার লৌহময় অস্ত্র শস্ত্র ও সূচিকাদিরূপে পরি-
ণত হয়, অথচ অগ্নির সহিত সেই লৌহনিষ্ঠ পরিণামের কোন সম্বন্ধ থাকে না, সেইরূপ নির্মি-
কার পরমাত্মার ঈশ্বর্যে মাত্র প্রকৃতি কার্যাবগকে উৎপাদন করেন ; কিন্তু কার্যের সহিত নির-
ঞ্জন পরম পুরুষের কোন সম্পর্ক নাই । অথচ পরম পুরুষের অনুরোধ ব্যতীত প্রকৃতি একাকী
কোন কার্যই করিতে পারেন না । স্বাহুর ন্যায়, অচেতন ভাবেই অবস্থান করেন মাত্র ॥ ২৮ ॥

এই শ্লোকে প্রকৃতিকৃত কার্যের বৈচিত্র্যভাবেয় ব্যবহা প্রতিপাদন করা হইয়াছে ।
সাধারণত বৈকারিক ভেদ অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিদৈব ভেদে তিন প্রকার । অর্থাৎ
স্থূল ও সূক্ষ্মভেদে প্রথমত কার্য দুইভাগে বিভক্ত ; কারণরূপ সূক্ষ্মতাব কার্যরূপ স্থূল-
ভাবেয় উৎপাদন করে ; সুতরাং কার্য প্রয়োজনের অবসানে, কারণেই নিবিষ্ট হয় ।

বৈকারিকত্ববিধোহধ্যাত্মমেকথাধিতৃতমধিদৈবমন্য ॥ ২১ ॥

দৃগ্ পমার্কং বপুরত্র রন্ধ্রে পরস্পরং সিদ্ধ্যতি যঃ স্বতঃ খে।

অর্থঃ।

শুভৈঃ বিধতে। বৈকারিকঃ তাবৎ ত্রিবিধঃ অধ্যাত্মং একথা, অধিতৃতং দ্বিতীয়ং, অধিতৃতং অত্ৰং তৃতীয়ং ॥ ২১ ॥

তত্র দৃক্ চক্ষুঃ, (অধ্যাত্মং) রূপং (অধিতৃতং) চক্ষুরন্ধ্রে, চক্ষুর্গোলকে (প্রবিষ্টং) আর্কং বপুঃ সূর্যাংশঃ (অধিদৈবং এতৎ ত্রয়ং) পরস্পরং সিদ্ধ্যতি অয়ং যঃ তু খে আকাশে, (মণ্ডলাত্মা অর্কঃ সঃ তু) স্বতঃ (প্রতিযোগ্যপেক্ষায় বিদৈব সিদ্ধ্যতি। যং যস্মাৎ যঃ আত্মা সঃ শ্রীধরস্বামী।

কবিকারবানপি স্থলেন মার্গেণ তাবল্লিবিধঃ। ত্রৈবিধ্যমেবাহ অধ্যাত্মমিত্যেকরূপং ॥ ২১ ॥

তানি রূপাণি দর্শয়তি দৃগ্ অধ্যাত্মং। রূপং অধিতৃতং। অত্র রন্ধ্রে চক্ষুর্গোলকে প্রবিষ্টমার্কং বপুঃশোহধিদৈবমিতি। সাপেক্ষপ্রকাশমাহ পরস্পরমিতি। চক্ষুর্বা রূপং জায়তে তদন্যথানুপপত্ত্যা চক্ষুস্তৎপ্রবৃত্ত্যনুপপত্ত্যা তদধিতাত্রী দেবতা ততশ্চ চক্ষুঃ প্রবৃত্তিস্ততো রূপজ্ঞানমিতি এবমেব ত্রয়ং পরস্পরং সিদ্ধ্যতি অত্র রন্ধ্রে ইতি বিশেষণবাবর্ত্যমাহ দৃষ্টান্তোপযোগিতয়া বস্ত শ্রীবিংশনাথ চক্রবর্তী।

স্থূলতন্ত্রবিধঃ। তত্রাত্মাত্মমিত্যেকং অথ অধিতৃতমিতি দ্বিতীয়ং অধিদৈবমন্যং তৃতীয়ং ॥ ২১ ॥

ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি দৃক্ অধ্যাত্মং; রূপমধিতৃতং; আর্কং বপুর্কাংশোহধিদৈবং অত্র রন্ধ্রে চক্ষুর্গোলকে পরস্পরাপেক্ষত্বমাহ পরস্পরং সিদ্ধ্যতীতি চক্ষুর্বা রূপং জায়তে রূপজ্ঞানান্যথানুপপত্ত্যা চক্ষুঃ চক্ষুঃপ্রবৃত্ত্যানুপপত্ত্যা তদধিদৈবং ততশ্চ চক্ষুঃ প্রবৃত্তিস্ততো রূপজ্ঞানমিত্যেব মেতদ্রয়ং পরস্পরং সিদ্ধ্যতি পরমাত্মা তু নিরপেক্ষ এব। তত্র দৃষ্টান্তঃ। য ইতি বস্ত খে

কল্পনায় প্রস্তুত করিয়া থাকেন। এই বিকারও অধ্যাত্ম, অধিতৃত ও অধিদৈব ভেদে ত্রিবিধভাবে বর্ণিত হয় ॥ ২১ ॥

যথা দৃক্শক্তি চক্ষুকে অধ্যাত্মনামে, তাহার বিষয় রূপকে অধিতৃত নামে এবং চক্ষুর আশ্রয় গোলকরন্ধ্রে অধিষ্ঠিত সূর্যাংশস্বরূপ দিবাকরকে অধিদৈব নামে আখ্যাত করা হয়। এস্থলে এই তিনের পরস্পর সম্বন্ধ থাকিলেও আভাস।

অতএব কারণ কার্যে ব্যাপ্ত হয়; কার্য কারণের অধীন। এই নিমিত্ত স্থূল রূপ হুঙ্কার দর্শনেন্দ্রিয়ের গ্রাহ; কারণ হুঙ্কার রূপতন্মাত্রার সমানজাতি দর্শনেন্দ্রিয়! কিন্তু ব্যাপ্তি দর্শনেন্দ্রিয় স্থূল রূপে ব্যাপ্ত হইতে পারে মাত্র, কিন্তু পরিমাণের তারতম্যে তাহা আপনাতে সংগ্রহ করিতে পারে না; বরং স্থূলরূপের সংসর্গে স্বয়ং ক্রীণ হইয়া পড়ে। তখন সমষ্টিরূপ হুঙ্কার তাহার অভাব পূরণ করত, পুষ্টিসাধন করিয়া থাকেন। অতএব প্রত্যেক সমষ্টি কারণ বাহ্য ব্যাপ্তিকারণকে সামর্থ্য প্রদানে পুষ্টি করে, তাহাকেই এখানে অধিদৈবনামে অভিহিত করা হইয়াছে; এবং

আত্মা যদেবামপরো য আদ্যঃ স্বয়ামুভূত্যাঃখিলসিদ্ধিসিদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

এবাং অধ্যাত্মাদীনাম্ আদ্যঃ কারণং ; অতঃ এত্যাঃ অপরঃ ভিন্নঃ, স্বয়ামুভূত্যাঃ স্বতঃসিদ্ধ-
প্রকাশেন, অখিলসিদ্ধিসিদ্ধিঃ (অখিলানাং সিদ্ধানাং অপি সিদ্ধিঃ প্রকাশঃ যস্মাং সঃ প্রকাশকঃ
ত্বং এব ॥ ৩০ ॥

ত্রীশরসামী ।

থে আকাশে অর্কো বর্ততে মণ্ডলাত্মা সতু স্বতঃ সিদ্ধ্যতি চক্ষুর্বিষয়ত্বেহপি প্রতিযোগ্যপেক্ষা-
ভাবমাত্রেন স্বত ইতু্যক্তং ইদানীমান্মনো বিকারিত্বাদ্যভাবেন ভেদমাহ । যদ্যস্মাদাত্মা এবা-
মধ্যাত্মাদীনামাদ্যঃ কারণং অত একরূপঃ অভিন্নঃ তস্মাদেভ্যোহপরো ভিন্নঃ স্বপ্রকাশত্বাদ-
পীত্যাঃ স্বয়ামুভূত্যাঃ স্বতঃসিদ্ধপ্রকাশেনাখিলানাং সিদ্ধানাং পরস্পরং প্রকাশকানামপি
প্রকাশকঃ সর্বেষামপি সামান্যতঃ চিংপ্রকাশবিষয়ত্বাং অতএব তস্য স্বপ্রকাশত্বং সিদ্ধং ॥ ৩০ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

আকাশে অর্কো বর্ততে মণ্ডলাত্মা সতু স্বতএব সিদ্ধ্যতি । তথৈবাত্মা পরমাত্মা যং যস্মাদেবা-
মধ্যাত্মাদীনামাদ্যঃ কারণং একবচনাদেকঃ । যোহপরঃ কারণত্বাদেব এতেভ্যো ভিন্নঃ স্বয়ামু-
ভূত্যাঃ স্বতঃসিদ্ধপ্রকাশেন অখিলানাং সিদ্ধানাং পরস্পরপ্রকাশকানামধ্যাত্মাদীনামপি সিদ্ধি-
বস্ততঃ প্রকাশো যস্মাং সঃ । তেন নিরপেক্ষত্বাদেকত্বাদন্যপ্রকাশকত্বাচ্চ পুরুষঃ প্রকৃতের্ভিন্ন
ইতি প্রতিপাদিতং ॥ ৩০ ॥

সূর্য্যদেব যেমন অবিরোধে নভোমণ্ডলেই অবস্থান করেন, সেইরূপ যিনি এই
সমষ্টি অধ্যাত্মাদির কারণস্বরূপ আদিভূত পরমাত্মা, তিনি এই সমগ্র বিকার
হইতে সম্পূর্ণ পৃথক থাকিয়াও সকল সিদ্ধির প্রকাশ-বিধানে স্বকীয় স্বরূপে
স্বপ্রকাশভাবে অবস্থান করেন ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

প্রত্যেক ব্যক্তিকারণকে অধ্যাত্ম এবং স্থূল ভাবাপন্ন সমষ্টি ও ব্যক্তি কার্যকে অধিভূত নামে
নির্দেশ করা হইয়াছে । ব্যক্তি কার্যের উৎপাদন, সংগ্রহ বা তাহাতে ব্যাপ্ত হইতে হইলে,
ব্যক্তি কারণের পক্ষে সমষ্টি তজ্জাতীয় কারণের অপেক্ষা আছে ; এই নিমিত্ত চক্ষুকে রূপ গ্রহণ
করিতে হইলে, সূর্য্যাদি জ্যোতিষ্কের নিকট হইতে সাহায্যলাভের প্রয়োজন । জীবের কর্ণ-
রূপ ইন্দ্রিয় ব্যক্তি ; অর্থাৎ শ্রুত ; শব্দগ্রহণ করিতে হইলে সমষ্টিভূত দিক্দ্বেবতারূপ কারণভাবে
সহায় প্রয়োজন । অতএব স্থূল ও সূক্ষ্মভাবে প্রথমতঃ বিতক্ত বিকার, সমষ্টি ও ব্যক্তিভাবে
অনন্তভাবে পরিচয় দেয় । সুতরাং প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন তত্ত্বগ্রাম কেবল তদন্তরে তদপেক্ষা
স্থূলভাবে উৎপাদন করিয়াই যে বিচিত্রতার পরিসমাপ্তি করিয়াছে, এমন নহে ; প্রত্যেক
সমষ্টিতে ব্যক্তি ভাবের প্রতিপাদনে, এই অনন্ত বিশ্বের অনন্ত ভাবের সমর্থন হইয়া থাকে । বন
বলিলে, একটা সমষ্টি বুঝায় ; কিন্তু তদন্তরে অনন্ত স্বরূপ ব্যক্তিভাবে পরিচয় যেমন থাকে,

এবং ব্রহ্মাদি শ্রবণাদি চক্ষুর্জিহ্বাদি নাসাদি চ চিত্তযুক্তং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ।

এবং যথা চক্ষুঃ তথা ব্রহ্মাদি (ত্বকৃ স্পর্শঃ বায়ুরিতি) শ্রবণাদি (শ্রবণং শব্দঃ দিশঃ ইতি) চক্ষুঃ (চক্ষুঃ রূপং সূর্য্যাদি ইতি) জিহ্বাদি (জিহ্বা রসঃ বরুণ ইতি) নাসাদি (নাসা গন্ধঃ অগ্নিনো ইতি) চিত্তযুক্তং (চিত্তেন যুক্তং অন্তঃকরণান্তরং অপি চিত্তং চেতয়িতব্যং বাহুদেব ইতি মনো মন্তব্যং চক্ষু ইতি বুদ্ধিঃ বোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি অহঙ্কারোহহঙ্কর্তব্যং ক্রজ ইতি এবং ত্রিবিধং জ্ঞেয়ং) ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী।

চক্ষুর্দ্বি দর্শিতং ত্রৈবিধ্যমিত্রিয়ান্তরেষণ্যতিদিশতি এবমিতি। যথা চক্ষুরেবং ব্রহ্মাদি-পীতার্থঃ। ত্বকৃ স্পর্শো বায়ুরিতি। শ্রবণং শব্দো দিশ ইতি। জিহ্বা রসো বরুণ ইতি। নাসা গন্ধোহগ্নিনামিতি। চিত্তেন যুক্তমন্তঃকরণান্তরমপি। তত্র চিত্তং চেতয়িতব্যং বাহুদেব ইতি। মনো মন্তব্যং চক্ষু ইতি। বুদ্ধিবোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি। অহঙ্কারোহহঙ্কর্তব্যং ক্রজ ইত্যেবং ত্রিবিধমিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

চক্ষুর্দ্বি দর্শিতং তত্রৈবিধ্যমিত্রিয়ান্তরেষণ্যতিদিশতি এবমিতি। যথা চক্ষুরিতি চক্ষু-রূপমর্কাদি এবং ব্রহ্মাদি। ত্বকৃ স্পর্শো বায়ুরিতি। শ্রবণাদি শ্রবণং শব্দো দিশ ইতি। জিহ্বাদি

যেমন চক্ষুর সম্বন্ধে অধ্যাত্মাদি ভাবের নিরূপণ করা হয়, ব্রহ্মাদিতেও তদনুরূপ ধারণা করা বিধেয়। যথা ত্বকৃশক্তি অধ্যাত্ম, স্পর্শতমাত্র অধিভূত এবং তদধিষ্ঠাত্রী বায়ুদেবতা ইহার অধিদেব। শ্রবণশক্তি অধ্যাত্ম, শব্দতমাত্র অধিভূত এবং তদধিষ্ঠাত্রী দিকৃসমূহ অধিদেব। জিহ্বাশক্তি অধ্যাত্ম, রসতমাত্রী অধিভূত এবং বরুণ ইহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা। নাসাশক্তি অধ্যাত্ম, গন্ধতমাত্র

আভাস।

সেইরূপ প্রকৃতির প্রত্যেক সমষ্টিগুণে ব্যক্তিভাবের পরিচয় আছে; এবং পরস্পর পরস্পরের অপেক্ষা করে। কিন্তু যিনি কাহারও অপেক্ষা না করিয়া, স্বয়ংসিদ্ধরূপে অবস্থান করেন এবং প্রত্যেক কার্য্যবর্ণের অন্তর্নিহিত শক্তিতে আশ্রয় প্রদানে কার্য্যে প্রবৃত্তিভাবের পরিচয় দিয়াছেন, তিনিই আত্মা। এতদর্থে ঋতিতেও উক্ত আছে, “স্বর্ঘ্যো যথা সর্গলোকস্য চক্ষুর্লিপ্যতে চাক্ষুর্দেবী বাহুদেবীঃ। এক স্তথা সর্গভূতান্তরাশ্চা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহুঃ” ॥ দিবাকর জীশমারেন্দ্রই দৃষ্টিশক্তি প্রদান করিতেছেন বটে, কিন্তু উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট বস্তুর সংস্রবে লোকের চক্ষু দূষিত হইলেও, প্রভাকরের তাহাতে কোন দোষের সংস্রব হয় না, সেইরূপ সকল জ্ঞেয়-বস্তুই অন্তর্নিহিতরূপে বিদ্যমান থাকিয়াও, অবিভীত পরম পুরুষ জনকত পাপপুণ্য, অশুভ বা শুভন মুক্তির অন্তর্গত হন না। তিনি অধ্যাত্মাদি সকলভাবের প্রকাশক ও আধ-
এবং; কিন্তু স্বয়ং নির্নিপুণভাবে ও স্বয়ংজ্যোতিঃরূপে নিত্য বিদ্যমান করিয়া থাকেন ॥ ৩০ ॥

যোহসৌ গুণকোভকৃতো বিকারঃ প্রধানমূলান্নমহতঃ প্রসূতঃ ।

অর্থঃ ।

গুণকোভকৃতঃ (গুণানাং কোভং সাম্যত্যাগং করোতীতি গুণকোভকৃতং কালঃ পরমেশ্বরঃ বা তন্ম্যাং) প্রধানমূলান্ (প্রধানং মূলং উপাদানং যস্য তন্ম্যাং) মহতঃ প্রসূতঃ বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, ত্রিধরস্বামী ।

নমু চ পুনরপি বৈলক্ষণ্যমাত্রমেবোক্তং ত্রিবিধপ্রপঞ্চব্যতিরিক্তান্নপ্রাপ্তিঞ্চ কৃতঃ স্যাৎ অহঙ্কারনিবৃত্ত্য তৎকৃতত্রিবিধবিকল্পনিবৃত্ত্যেবেত্যাশয়েনাহ যোহসাবিতি । যোহসাবহঙ্কারঃ

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী

জিহ্বা রসো বরুণ ইতি । নাসাদি নাসাগন্ধোহশ্বিনাবিতি । চিত্তযুক্তং চিত্তাদিব চিত্তং চেতয়িতবাং বাসুদেবাংশ ইতি । উপলক্ষণমেতৎ । মনো মন্তব্যং চক্ষু ইতি । বুদ্ধিবোধব্য ব্রহ্মেতি । অহঙ্কারোহহঙ্কর্তব্যং রুদ্র ইতি । এবমন্যদপি সর্বং ত্রিবিধমিতি ॥ ৩১ ॥

নবসৌ নানাবিকারময়ঃ প্রাকৃতঃ প্রপঞ্চঃ সত্যো মিথ্যা বা বাদিনাং মতবৈবিধ্যান্নিচ্ছেতুম-

অধিভূত এবং অশ্বিনীকুমার অধিদৈব । সেইরূপ চিত্ত অধ্যাত্ম, চেতয়িতব্য বিষয় তাহার অধিভূত এবং বাসুদেব অধিদৈব । মনেরও মননশক্তি, মন্তব্য বিষয় ও চক্ষু এবং বুদ্ধির শক্তি, বোক্তব্য বিষয় ও ব্রহ্মা এবং অহঙ্কারের শক্তি, বিষয় ও রুদ্রদেবতাকে পর্য্যায়ক্রমে অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিদৈবভেদে নিরূপণ করা কর্তব্য ॥ ৩১ ॥

গুণত্রয়ের বৈষম্যকারী পরমেশ্বর বা কালের প্রতাপে মূল কারণ উপাদান-
আভাস

আধ্যাত্মাদি ত্রিবিধ ভাবের পরিচয় যেমন কেবল চক্ষুতে প্রদর্শন করান হইয়াছে, সেইরূপ অন্যান্য ইন্দ্রিয়বর্গেও তাহার অতিদেশ করা প্রয়োজন । অর্থাৎ চক্ষুর ন্যায়, শ্রুগাদি ইন্দ্রিয়-বর্গেও ঐরূপ অধ্যাত্মাদি ত্রিবিধ ভাব আছে, যথা । জীবের কর্ণরূপ শ্রবণবিবরে একটা হৃন্মাক্তি আছে, যাহার সাহায্যে জীব স্থূল শব্দকে স্বীয় বিষয়রূপে গ্রহণ করিয়া থাকে এবং এই গ্রহণ ব্যাপারে স্বজাতীয় সমষ্টিভূত হৃন্মাক্তি দিক্ দেবতার সাহায্য প্রাপ্ত হইয়া থাকে । এস্থলে ইন্দ্রিয়শক্তি অধ্যাত্ম, সাহায্যকারী দিগ্‌দেবতা অধিদৈব ও গ্রাহ স্থূল শব্দ অধিভূত নামে অভিহিত হইয়াছে । এইরূপ জিহ্বার সম্বন্ধে রসেন্দ্রিয় এবং গ্রাহ স্থূল রস ও বরুণ দেবতা, নাসার সম্বন্ধে স্পর্শেন্দ্রিয়শক্তি, গন্ধ ও অশ্বিনীকুমার দেবতা, স্বকের সম্বন্ধে স্পর্শেন্দ্রিয়, স্থূল স্পর্শ বায়ু ও পবনদেবতা, যথাক্রমে অধ্যাত্ম, অধিভূত এবং অধিদৈবনামে আখ্যাত হইয়াছে । বাহ্যেন্দ্রিয়ের ন্যায়, অন্তঃকরণবর্তী অন্তরিন্দ্রিয়েরও এইরূপ ত্রিবিধ ভাব অবধারণীয় । যথা, চিত্তশক্তি, চেতয়িতব্য বিষয় এবং বাসুদেব দেবতা ; মননশক্তি, মন্তব্য পদার্থ এবং চক্ষু দেবতা ; বুদ্ধির বিচার শক্তি, বোক্তব্য বিষয় ও ব্রহ্মা দেবতা ; অহঙ্কার শক্তি অহঙ্কারের বিষয় এবং রুদ্রদেবতাকে যথাক্রমে পদ্ব্যপ্তির অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিদৈব ভাব-রূপে নিশ্চয় করা কর্তব্য ॥ ৩১ ॥

অহং ত্রিবিম্বোহবিকল্পহেতুর্বৈকারিকস্তামস ঐন্দ্রিয়শ্চ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

তামসঃ, ঐন্দ্রিয়ঃ রাজসঃ চ ইতি ত্রিবৃৎ ত্রিবিধঃ, যঃ অসৌ বিকারঃ, অহং অহঙ্কারঃ, সঃ এব মোহ-
বিকল্পহেতুঃ (মোহেন স্বরূপাজ্ঞানেন যো বিকল্পঃ দেবোহহমিত্যাदिভেদস্তস্য হেতুঃ ইতি) ॥ ৩২

শ্রীধরস্বামী ।

ভমেবাহ গুণকোভং করোতীতি তথা ততঃ পরমেশ্বরাং কালান্না নিগিতাং প্রধানং মূলমুপা-
দানং যস্য তন্মায়মহতঃ প্রসূতো বিকারঃ স ত্রিবৃৎ ত্রিবিধঃ মোহময়স্য বিকল্পস্য হেতুঃ । ত্রিবৃন্ত-
মেবাহ বৈকারিক ইতি ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শকাৎবাৎ পৃচ্ছাত ইত্যাকাজ্জায়ামনুবাদপূর্বকমাহ যোহসাবিতি দ্বাত্বাৎ । গুণকোভিকাৰ্য্যঃ
বিকারময়ঃ প্রপঞ্চপ্রধানমূল্যং প্রধানহেতুকাং মহতঃ সকাশাৎ প্রসূত উদ্ভূতো যোহহং অহঙ্কার-
স্তম্বাভিবৃৎ ত্রিরূপীভূতঃ । ত্রিবৃন্তমেবাহ বৈকারিকস্তামস ঐন্দ্রিয়শ্চেতি । অধিদৈবাধি-
ভূতাত্মাদিময়ঃ স হি মোহবিকল্পহেতুঃ । মোহেনাজ্ঞানেন হেতুনা সত্যো বা মিথ্যা বা
নিত্যো বেত্যেবং বিকল্পস্য হেতুঃ ॥ ৩২ ॥

ভূতা প্রকৃতি হইতে প্রথম প্রসূত মহত্তত্ত্ব সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক
ভেদে যে অহঙ্কারতত্ত্বের উৎপাদন করে, সেই প্রধান বিকারই স্বরূপজ্ঞানের
আবরণ করত, আমি দেবতা বা মনুষ্য ইত্যাদি বিবেচনায় ভেদজ্ঞানের
উপস্থিতি ঘটায় ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

পুরুষ প্রকৃতির বৈলক্ষণ্য মাত্র কথিত হইয়াছে ; এক্ষণে ত্রিবিধ প্রপঞ্চের অতীত আত্মার
সাক্ষাৎকার লাভ করিতে হইলে, এই অহঙ্কারের নিবৃত্তি করা প্রয়োজন ইহাই বক্তব্য ।
অহঙ্কারকৃত বিকল্পের নিবৃত্তি না হইলে, অহঙ্কারের নিবৃত্তি হয় না ; সুতরাং রোগের নিবৃত্তি
করিতে হইলে, যেমন রোগের কারণ পরিজ্ঞাত হওয়া আবশ্যিক, সেইরূপ অহঙ্কারোৎপন্ন
ত্রিবিধ বিকারের উপশমনার্থ তাহার উৎপত্তির ক্রমও পরিজ্ঞাত হওয়া প্রয়োজন । সেই
নিমিত্ত এই শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, কালক্রমী পরমেশ্বরের উপলক্ষে মূল উপাদান
প্রকৃতির গুণবৈষম্যে প্রথম মহত্তত্ত্বের সৃষ্টি হয় এবং এই মহত্তত্ত্বের পরিণামে প্রসূত অহঙ্কাররূপ
বিকারও ত্রিবিধ মোহময় বিকারের উৎপাদন করে । এই মোহময় বিকার সাত্ত্বিক, তামসিক
ও রাজসিক বা অধিদৈব, অধিভূত এবং অধ্যাত্মভেদে ত্রিবিধ রূপ পরিগ্রহ করত অজ্ঞানহেতু
সত্য মিথ্যা, নিত্য অনিত্য ইত্যাদি বিবিধ ভ্রম আনয়ন করে ॥ ৩২ ॥

আত্মজ্ঞানের অভাবে বধন এতাদৃশ সংসারজন্মের জন্ম হয়, তখন আত্মসাক্ষাৎকারেই
তাঁহা প্রশমিত হইয়া যায় । মোহ কিন্তু মায়ার বিলাস মাত্র । মায়ী মিথ্যা ; সুতরাং তাহার,
কাঁথিও তত্ত্বশূন্য এবং মিথ্যা ; অতএব বধন তাহার উদয় হইয়াছে, তখন পরম্পরেই বিনিবৃত্ত

আত্মা পরিজ্ঞানময়ো বিবাদো হস্তীতি নাস্তীতি তিদ্ভাবনিষ্ঠঃ।

অর্থঃ।

তিদ্ভাবনিষ্ঠঃ (তিদ্ভাব্যঃ) তেজেন অবস্থিতঃ যঃ অর্থঃ পরমাত্মভূতঃ আত্মা তদ্বিষ্ঠঃ তদ্বিষয়ঃ
কেবলমুখ্যানিবেহকভিরিষ্ঠঃ পরিজ্ঞানময়ঃ আত্মা অস্তি সঃ নাস্তি ইতি পুংসাং হি বস্মাৎ
ঐতিহাসিকো।

স কুতো নিবর্ততে আত্মা জ্ঞানবিলসিতত্বাৎ তজ্জ্ঞানেনেত্যাশয়েনাহ আত্মাপরিজ্ঞানময়ঃ
ননু কথং মোহময়ত্বং বিকল্পস্যাহকারস্য বা কৈশ্চিৎ সত্যতাদ্বীকারাৎ তত্রাহ বিবাদ ইতি।
অয়ং ভিলা আত্মনিষ্ঠো বিবাদোহপি আত্মাপরিজ্ঞানময় ইত্যর্থঃ। যথা। বিবাদঃ সর্বোহপি
ঐতিহাসিক চক্রবর্তী।

সংশয়চ্ছেত্তারো বিবাদঃ এব তদ্বিশিষ্টায়কা ইতি চেত্তেভামপি বিবাদো নোপশাম্যতীত্যাহ
আশ্বতি। প্রপঞ্চোহয়মস্তীতি সত্য ইতি কশ্চিৎপপত্ত্যা নিশ্চিনোতি তদ্বৎ দ্ব্যবস্থিত
নাস্তীতি শিথোতি কশ্চিৎশিথিনোতীতি বিবাদো হ্যাত্মনঃ পরমাত্মতত্ত্বস্যাপরিজ্ঞানহতক
ইত্যর্থঃ। আত্মনি অনুভবগোচরীকৃতে বিবাদানুপপত্তেঃ। তিদ্ভাবো মন্দিরে এব অর্থো প্রয়ো-
জনে নতু ময়ি নিষ্ঠা নিভরাং স্থিতির্নাম্যং সঃ। যথা। ভিলা বিদারণং পরমতৎখনমেবা-
র্থস্তত্রৈব নিষ্ঠা বস্য সঃ। কিঞ্চ। ব্যর্থো বিকল্পঃ তস্মাৎ ন পুণ্যং ন পাপং ন স্বর্গো ন নরক-
শ্চেত্যেবং নিশ্চয়োজ্ঞানোহপি নোপরমেতেতি মন্যমানস্তেজেরেব স স্বভাব ইতি ভাবঃ। বহুত্বং।

কিন্তু বাবতীয় ভেদের মূলে অবস্থিত যে পরমার্থভূত আত্মা দেব মনুষ্যাদি
ভেদনিষ্ঠ দেহের অন্তরে অবস্থান করিয়াও ভেদাতিরিক্ত ভাবে বিরাজ
করেন, কেবল তদ্বিষয়ক জ্ঞানের অভাবেই তৎসম্বন্ধীয় অস্তি নাস্তি প্রভৃতি
আত্মা।

হইবে। অতএব ভাদ্রশ মোহ নিবারণার্থে অত্র প্রয়াস নিরর্থক। তদ্বস্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে
যে, মায়ার নিবৃত্তি না হইলে, সম্প্রতি উৎপন্ন এক জাতীয় মোহের নিবৃত্তি হইলেও যে, অন্য
জাতীয় মোহের উৎপত্তি হইবে না, তাহার কোন কারণ নাই। কারণ মূল কল থাকিলে
তাহা হইতে একরূপ বা অন্যরূপ কাণ্ড নিরন্তরই উৎপন্ন হইতে থাকিবে। একদিকে
তপস্বান্ পদপ্রলি বলিয়াছেন, “অবিদ্যা কেত্রমন্তরেবাং প্রমুগুতমুবিজ্ঞানোদ্যমানাং” এক
অবিদ্যাই বাবতীয় মোহের উৎপাদনের কেত্রস্বরূপ। অবিদ্যা প্রতিষ্ঠিত থাকিলে, তাহা
হইতে অনিত্যতা, রাগ, ঘেব ও অতিনিবেশ নামক অপর চারি প্রকারের অজ্ঞানভর উৎপন্ন
হইয়া থাকে; এবং সেই মোহের গুরসমূহও প্রমুগু, তদু, বিজ্ঞান ও উদার অর্থাৎ স্পষ্টভাবে
জ্ঞানে অবস্থিত থাকে। অতএব মূল অজ্ঞান অবিদ্যার নিবৃত্তি করিতে অক্ষম হইলে, তদুৎ-
পন্ন অন্য কোন প্রকার মোহের নিবারণ করা দুর্মান্য মাত্র। দেহ বতদিন থাকে, ততদিন
সেই মোহকে বর্নীরূপে অবলম্বন করিয়া, নিজ নৃতন প্রকারের ব্যাধি বর্নীরূপে উদ্ভাসিত
হইয়া থাকে।” হস্তয়াং মোহের হস্ত হইতে নির্ভূতি লাভ করিতে হইলে, তাহার কারণ

বার্থোহপি নৈবোপরমেত পুংসাং মন্তঃ পরাবৃত্তধিয়াং শ্লোকোকাং ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

অপরিজ্ঞানময়ঃ (আত্মনঃ স্বঃ অপরিজ্ঞানঃ তদ্ব্যয়ঃ) যঃ বিবাদঃ ব্যর্থঃ অর্থবহিতঃ আত্মসাক্ষাৎ-
কারেণ বাধ্যযোগ্যত্বাৎ মিথ্যাভূতঃ অপি শ্লোকোকাং স্বরূপভূতাং, মন্তঃ পরাবৃত্তধিয়াং (পরাবৃত্তা
বিমুখা ধীঃ যেষাং তেষাং) পুংসাং এব ন উপরমেত ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভিদ্যামনিষ্ট এব নতু বস্তুমাত্রনিষ্টঃ অতঃ বাদিনাং পরম্পরবৃত্তিভিরেব নিরাকৃতত্বাৎ ভেদস্য
যোহমরত্বং সিদ্ধমিতি । নহু বদাহকারো বিকল্পঃ নাস্তি অলং তর্হি তদ্বিত্তিপ্রয়াসেন ভ্রাহ
ব্যর্থোহপি অর্থবহিতোহপি শ্লোকোকাং স্বরূপভূতামন্তো বহিমুখানাং নৈবোপরমেত প্রকৃত
তৎকৃতৈঃ কণ্ঠভিন্নজনীচদেহেযু তে সংসরন্তীতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী

বহুভূতয়ো বদতাং বাদিনাং বৈ বিবাদসম্বাদভূবো ভবন্তীতি । কিঞ্চ । বহুসম্বাদে মৎ-
প্রাপকং মার্গং প্রাপ্যাপি তে ততচ্চ্যুতা ভবন্তীত্যাহ মন্তঃ পরাবৃত্তধিয়ামিতি । বেদশাস্ত্রার্থো
হি মৎপ্রাপকো মার্গ এব তৎ বিষয়সম্বন্ধে মাং প্রাপ্তুং প্রবৃত্তধিয়োহপি মধ্যে বিবাদমস্বীকৃত্য
মন্তঃ সাক্ষাৎ পরাবৃত্তধিরো ভবন্তীতি ভাবঃ । মন্তঃ কীদৃশাং শ্লোকোক্তঃ স্বান ভক্তানেব
লোকতে কৃপয়া পশ্যতি নাস্ত্রানিতি তথা তস্যাং ভক্তাচ্চ বিবাদামুৎপত্তিকর এব তেন
মজ্জিত্তনাদিনৈব স্বায়ুঃ সফলয়িতব্যং নতু বিবাদাম্পাদস্য প্রপঞ্চসত্ত্বনিষ্ঠয়জ্ঞানসয়া তদ্বি-
কলয়িতব্যমিতি ব্যঞ্জিতং ॥ ৩৩ ॥

ভেদজ্ঞান উপস্থিত হয় । আত্মসাক্ষাৎকারের উদয়ে এ বিবাদরূপ ভ্রমের
নিবৃত্তি হয়; সাক্ষাৎ সম্বন্ধে জীবের স্বরূপভূত এই পরমাত্মভাবের অবগতরণে
পরাজুথ জনগণের বুদ্ধি কিন্তু কখন এই ভ্রমের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি পায় না ॥৩৩

আভাস ।

অবিদ্যাকে বিনষ্ট করিতে হইবে । পতঞ্জলি ঋষিও স'সারকারণ নির্ণয়ের স্থলে প্রকাশ
করিয়াছেন, "তস্য হেতুরবিদ্যা" সংসারের মূল কারণ অবিদ্যা; অবিদ্যা বিনিবৃত্ত হইলে
সর্বপ্রকার মোহের নিবারণে জীব মুক্তলাভ করিয়া থাকে । জ্ঞানী পুরুষ এবং দৃশ্য প্রকৃতির
পরস্পরের মধ্যে বিবেকের অভাবে পরস্পরের উপর পরস্পরের অধ্যাসের প্রতীতিই অবিদ্যা ।
মুক্তরূপে এতদ্ব্যতিরিক্ত ভেদজ্ঞানই বিদ্যা । কিন্তু প্রকৃতির জ্ঞানে মুক্তি হয় না; কারণ অর্থাৎ
একত জ্ঞান নহে । জ্ঞানস্বরূপই আত্মা; সুতরাং আত্মার জ্ঞান হইলে, প্রকৃতিজ্ঞানের স্বার
সম্প্রদায় থাকে না । ভগবান্ গীতাতেও প্রকাশ করিয়াছেন, "দৈবী হেবা ওৎসবসী হস
নাসী হুরজয়া । মাবেব বে প্রপদ্যন্তে মারামেতাং তরতি তে" । অবিদ্যারূপে ভগবান্
ব্রহ্মসাক্ষাৎকরণ বিভ্রান্তই অসম্ভব । মদীপথে নিমজ্জিত থাকিয়া, কখন মদীর বিস্তৃতি প্রকৃতির
সম্প্রদায় করা যায় না । জ্ঞানে উঠিতে হয়; তবেই তাহার সুস্বাদুত্ব অবগত হইবে ।

উদ্ধব উবাচ ॥

তন্তঃ পরাবৃত্তধিয়ঃ স্বকৃতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ প্রভো ।

উচ্চাবচান্ যথা দেহান্ গৃহ্ণন্তি বিম্ভজন্তি চ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে প্রভো ! তন্তঃ পরাবৃত্তধিয়ঃ জনাঃ যথা স্বকৃতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, উচ্চাবচান্ উৎকৃষ্টান্ অপকৃষ্টান্, দেহান্ গৃহ্ণন্তি বিম্ভজন্তি চ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীপরশ্রামো ।

তত্র পৃচ্ছতি তন্ত ইতি । ব্যাপকসামান্যেনো দেহাদেহান্তরগমনমকৰ্ম্মুঃ কৰ্ম্মাণি নিত্যস্য চ জন্মমরণাদীনি কথমিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তন্ত ইতি । যদি বুদ্ধিস্তন্তঃ পরাবৃত্তাভূৎ তদৈব তেষাং কৰ্ম্মভিবন্ধঃ । ততশ্চ উচ্চাবচান্ উত্তমাধমান্ দেহান্ স্থলান্ যথা গৃহ্ণন্তি যথা বিম্ভজন্তীতি তদ্বিমুখানাং জন্মমরণয়োঃ প্রকারং ব্রহ্মীভার্থঃ ॥ ৩৪ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে প্রভো ! ভবদীয় স্বরূপের অবধারণে পরাবৃত্ত জনগণ বেক্রমে স্বকৃত কৰ্ম্মের দ্বারা উৎকৃষ্ট এবং অপকৃষ্ট দেহাদি লাভ করে এবং ভোগান্তে আবার তাহা বিসর্জন করে ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

যায় । অতএব মাগাকে অবধারণ করিতে হইলে, মায়াতে নিমজ্জিত থাকিলে চলিবে না । মায়া হইতে পৃথক থাকিয়া, পরমানন্দস্বরূপ পরমাত্মাতে আশ্রয় করা প্রয়োজন । বাহ্যার আশ্রয়িতার দ্বারা পরমাত্মস্বরূপের অবধারণ করিতে পারেন, তাঁহারাই সংসারে কৃতার্থ ; এবং বাহ্যার ভগ্নবানে আশ্রয় করিতে অক্ষম, তাঁহার মায়াবৃত্ত কৰ্ম্মের ফলে উৎকৃষ্ট ও অপকৃষ্ট যোনি লাভ করত, সংসারপ্রভোতে নিম্নস্তর ভাসমান হইয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৩ ॥

একশ্রেণে উদ্ধবের আশঙ্কা হইল যে, আত্মা যখন নিরাময় অপরিণামী এবং অসঙ্গ তখন তাবুশ অকর্তা পুরুষের কৰ্ম্ম, ব্যাপকের দেহান্তর প্রাপ্তি এবং নিত্য বস্তুর জন্ম মৃত্যু রূপ সংসার কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? অংশা অগতে অনেক গুরু আছেন ; তাঁহাদের নিঃটই এ প্রশ্নের সীমাংসা হইতে পারে । কিন্তু উদ্ধবের বিবেচনায় এ বিষয়ের যথার্থ উত্তর প্রদান করা জাগতিক গুরুর পক্ষে অসম্ভব ; কারণ সকলেই মায়ার অবলম্বনে যখন দেহধারণ করিয়াছেন, তখন সকলেই ভ্রান্ত ; সন্দেহ নাই । অন্ধের পক্ষে দ্বিতীয় অন্ধের প্রদর্শিত পথে গমনের ন্যায়, সংসারী গুরুর নিকট জ্ঞান লাভের নিমিত্ত বহু কল্যাণও ভদ্রপেক্ষা যে বিশেষ বল লাভ হইবে, তাহা মনে করেন নাই । সুতরাং বাহ্যর জন্ম কেবল জীবকে উদ্ধার করিবার জন্য, মায়া বাহ্যর নিকট পরিচারিকার ন্যায় সেবাতেই নিরত রাখিয়াছেন, তাবুশ পূর্ণজ্ঞান শ্রীকৃষ্ণকে সমক্ষে প্রাপ্ত হইয়া, আর কালকে উপেক্ষা করা উচিত নহে ; এই নিমিত্ত অতি আগ্রহের সহিত

ভগ্নমাখ্যাং হি গোবিন্দ দুর্কিভাব্যমনাস্ত্যভিঃ ।

ন হ্যেতৎ প্রায়শো লোকে বিদ্বাংসঃ সন্তি বক্তিতাঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মনঃ কৰ্ম্মময়ং নৃণামিন্দ্রিয়ৈঃ পঞ্চভিষুতং ।

অর্থঃ ।

হে গোবিন্দ ! অনাস্ত্যভিঃ অল্পবুদ্ধিভিঃ, দুর্কিভাব্যং তৎ ত্বং মাং আখ্যাং হি বস্মাৎ এতদ্বিদ্বাংসঃ প্রায়সঃ লোকে ন সন্তি ; সৰ্ব্বে তব মায়য়া বক্তিতাঃ এব ॥ ৩৫ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । পঞ্চভিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ (এতেন পঞ্চভূতহৃৎস্মাপি, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ-জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তৈঃ পঞ্চদশভিঃ) যুক্তং নৃণাং জীবানাং মনঃ মনঃপ্রধানং, কৰ্ম্মময়ং লিঙ্গশরীরং, শ্রীধরস্বামী ।

এতদ্বিদ্বাংসো ন সন্তি হি বস্মাৎ মায়য়া বক্তিতাঃ মোহিতাঃ ॥ ৩৫ ॥

লিঙ্গশরীরাধ্যাসেন সৰ্ব্বং ষট্ ইত্যুক্তমাহ মন ইতি প্রধানত্বেন । পঞ্চতিরিত্তি নির্দেশো-
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অনাস্ত্যভিঃ অল্পবুদ্ধিভিঃ বিভাব্যং ভাবয়িতুমপাশক্যং কিং পুনর্বক্তুমিত্যর্থঃ । নহু লোকে বিজ্ঞা বহবঃ স্ত্যস্ত এবৈতৎ প্রষ্টব্যাস্তদ্রাহ ন হীতি । বক্তিতাস্ত্বমায়য়া মোহিতাঃ ॥ ৩৫ ॥

মনঃ মনঃপ্রধানং হৃৎশরীরমেব লোকালোকাস্তরং যাতি । কৰ্ম্মময়ং কৰ্ম্মাধীনং । আত্মা

হে গোবিন্দ ! আত্মতত্ত্বে অনভিজ্ঞ জনগণ যাহা অবধারণে সম্পূর্ণ আযোগ্য, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি আমার নিকট তাহা কীর্ত্তন করুন ! হে ভগবান্ ! আপনার মহামায়ায় প্রায় সকল লোকই জ্ঞানে বঞ্চিত হইয়াছে ; আপনার পরম জ্ঞান ধারণা করে, অগতে এমন লোকই নয়নপোচর হয় না ॥ ৩৫ ॥

ভগবান্ বলিলেন, পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চতন্মাত্র এই পঞ্চদশ অবয়বে বিশিষ্ট জীবের মনোময় কৰ্ম্মপ্রধান লিঙ্গদেহ এক দেহ পবিত্র-
আভাস ।

জীবের উৎক্রমণের বৃহত্তম শ্রীকৃষ্ণের সমীপে প্রস্থ করিয়াছিলেন ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

এতদ্বস্তুরে ভগবান্ বলিলেন যে, নিরঞ্জন ব্যাপী ও অকর্ত্তা জীবাত্মার কৰ্ম্ম বা দেহাত্মর-প্রাপ্তি ষটে না । সাংখ্যকার প্রকাশ করিয়াছেন, “তস্মাৎ ন বধ্যতে ন মুচ্যতে ন সংসরতি কচিং । সংসরতি বধ্যতে মুচ্যতে চ নানাশ্রয়া প্রকৃতিঃ” ॥ চৈতন্যস্বরূপের গমনাগমন বা কৰ্ম্ম না থাকিলেও এক লিঙ্গদেহের আশ্রয়ে তাহার সকলই ষটিয়া থাকে । কারণ প্রকৃতি অর্থাৎ তদুৎপন্ন লিঙ্গদেহ চৈতন্যস্বরূপ জীবকে চিদাভাসরূপে নিজের অন্তরে ধারণা করত, অঙ্গভ্রমাস্তর ভোগ করিয়া থাকে । সুতরাং চৈতন্যের পৃথক্ গমনাগমন না থাকিলেও লিঙ্গদেহের গত্যাগতিতেই তাহার গমনাগমন সাধিত হয় । পঞ্চদশীতে উক্ত হইয়াছে যে,

লোকান্নোক্তং প্রযাত্যনা আত্মা তদনুবর্ততে । ৩৬ ।

ধায়ন্যনোহনুবিষয়ান্ দৃষ্টান্ বাসুজ্ঞানতঃ ।

অর্থঃ ।

লোকাৎ লোকং দেহাৎ দেহান্তরং, প্রতি বাতি; আত্মা জীবস্বরূপত্ব অন্যঃ অপি তৎ মনঃ অনুবর্ততে অনুগচ্ছতি । ৩৬ ।

কর্ষতন্ত্রং কর্মাধীনং, মনঃ দৃষ্টান্ বা বাসুজ্ঞানং বেদোক্তান্, বিষয়ান্ অন্তে ধ্যানং (কি-
এধরখামী) ।

হস্তেবামপ্যপলক্ষণার্থঃ । দেহাদেহান্তরং প্রতি বাতি ততোহন্তরং বাসু তদনোহনুবর্ততে অহঙ্কারেণানুগচ্ছতি । ৩৬ ।

মনসোহপি পুরুষদেহাবয়োগো দেহান্তরসংযোগঃ কথং ভবতীতি চেৎ স্মৃতিবিরোগ-
যোগাত্ম্যমিতং বক্তুং তয়োঃ কারণমাহ ধ্যানমিতি । মনঃ কর্ষতন্ত্রাৎ কর্ষোপহাণতান্ দৃষ্টান্
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

জীবোহন্তরতো ভিন্নোহপি তদপহিতত্বাদেব তৎ হৃদশরীরং অনুবর্ততে অনুগচ্ছতি । ৩৬ ।

এবং সর্বদৈব হৃদশরীরানুবর্তিনো জীবাত্মনঃ শূলশরীরেণ বিরোগ এব মৃত্যুঃ সংযোগ
এব অশ্মেতি ক্রবন্তরোরপি শূলবিরোগসংযোগয়োঃ সর্বথা স্মৃতিবিরোগস্মৃতিসংযোগাবেক
কারণমিত্যাহ ধ্যানমিতি । কর্ষতন্ত্রং কর্মাধীনং মনঃ কর্ষোপহাণতান্ দৃষ্টান্ বিষয়ান্ মতঃ-

ত্যাগ করিয়া, মরণান্তে অন্য দেহকে আশ্রয় করে । জীবস্বরূপ আত্মা এই
লিঙ্গদেহ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক হইলেও মনেরই অনুগমন করিয়া থাকেন । ৩৬।

কর্ষসংহারের বশবর্তী মন বেদাদিতে ক্ষত বা অগতে দৃষ্ট বিষয়ের অনুশ্রবণে

আত্মাস ।

“বুদ্ধি কর্ণেন্দ্রিয়প্রাপককৈ মনসা দিয়া । শরীরং সপ্তদশভিঃ হৃদাং তন্নিবৃত্যতে” ।
কর্ণেন্দ্রিয় পক্ষ, জ্ঞানেন্দ্রিয় পক্ষ এবং প্রাপ পক্ষ, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশ অবরবে লিঙ্গদেহ
গঠিত হয় । এই লিঙ্গদেহে অধ্যাত্ম জীব লিঙ্গদেহের ভাব অনুসারে সংসার-শ্রবাহে গমন
করেন । চৈতন্য অহঙ্কারের আশ্রয়ে মনের অনুগমন করেন । অহঙ্কারই যখন চৈতন্যকে
আশ্রয় করিয়া থাকে এবং মনের গতি অনুসারে কার্য করে, তখন মনের গতিতে চৈতন্যস্বরূপ
জীবের গতি হয়, বলার কোন অত্যাধিক হয় না । যেমন একখানি ঘৃথপ্রতিবিম্বিত দর্পণকে
কাষ্ঠের আশ্রয়ে (কেসে) রাখা বাউক্, বা তাহা হইতে পৃথক করিয়া, হৃদয় আশ্রয়ে রাখা বাউক্,
তাহাতে প্রতিবিম্বের তদ্রূপ হইতে কোন প্রতিবন্ধক নাই, সেইরূপ চিত্তই চিদাত্মাকে শূন্য-
বোনিতে বা দেববোনিতে রাখা বাউক্, তাহাতে চিদাত্মার গতির কোন আপত্তি নাই ; দর্পণের
উৎকর্ষ বা অপকর্ষ অনুসারে তাহাকে যেমন উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট আশ্রয়ে রাখা হয়, সেইরূপ
চিত্তের ও তদনুকূল মনের উৎকর্ষ বা অপকর্ষে বিবিধ বোনির প্রাপ্তি সম্ভব হইয়া থাকে ৩৩৩
; দেহান্তর প্রাপ্তির সম্বন্ধে মনই প্রধান কারণ । স্মিভ্যন্ত উক্ত আছে, “কং কং কাপি শরন্

উদ্যৎ সীদৎ কর্ণতন্ত্বং স্মৃতিস্তদনুশাস্যতি ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

মাসেষু উদ্যৎ আবির্ভবং, (পূর্ববিষয়েষু) সীদৎ লীয়মানং, তবতি তদনু তদনন্তরং, (তস্য পুরুষস্য) স্মৃতিঃ পূর্বপরাহুসন্ধানং, শাস্যতি নশ্যতি ॥ ৩৭ ॥

ত্রিধরশাসী।

বা অনুশ্রুতান্ বেদোক্তান্, বা অনুধ্যায়ং অধানস্তরং ধ্যায়মানেষু উদ্যদাবির্ভবং পূর্ববিষয়েষু চ সীদং লীয়মানং তবতি তদনন্তরং তস্য স্মৃতিঃ পূর্বানুসন্ধানং নশ্যতি ॥ ৩৭ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী।

লোকস্থান্ পরদারাদীন্ শ্রুতান্ দেবলোকস্থান্ তানেব ধ্যায়ং সং অঞ্চ ঋণান্তরং ধোয়েষু তেষিব উদ্যৎ তদাকারীভবং সীদং পূর্বধ্যাতেষ্যো বিবয়েভ্যঃ সর্কষা বিচ্যুতীভূতং তবতি তদনু তদনন্তরং তস্য স্মৃতিঃ পূর্বপরাহুসন্ধানং নশ্যতি ॥ ৩৭ ॥

আকুল হইয়া, বর্তমান দেহাদি বিষয়ের স্মরণে নিরন্তর হয় এবং উপস্থিত বিষয়ে আসক্ত হয় ॥ ৩৭ ॥

আভাস।

ভাবং ত্যজ্যত্যস্তে কলেবরং । তং তমেবৈতি কৌন্তেয় সদা তদ্ভাবভাবিতঃ ॥ হে কৌন্তেয় ! মৃত্যুর অব্যহিত পূর্বে জীবের মনোমধ্যে পূর্বাত্মস্ত আসক্তির আনুকূল্যে যেমন কিষক্লের ভাবনা উদ্ভূত হয়, জীব সেই ভাবের উপর একান্ত নির্ভর করত, পূর্ব দেহ পরিত্যাগ করে; এবং ভাবানুরূপ বোনি, জাতি, আয়ুঃ ও ভোগ লাভ করিয়া থাকে। এই গীতাক্যোক্ত ত্যাগপদ্যানুসারে এই শ্লোকে ব্যক্ত করা হইয়াছে যে, মনোনিষ্ঠ স্মৃতির বিরোধ এবং স্মৃতির সংবোধই দেহান্তর প্রাপ্তির হেতু। মন কর্ণের অধীন; জীব যত কর্ণ করে, তাহার সকল সংস্কারই প্রমুগ্ধ, ক্ষীণ, বিচ্ছিন্ন বা উদ্ভ্রান্তভাবে মনোমধ্যেই নিহিত থাকে। অবস্থান্তরে অনুকূল পদার্থের উপস্থিতিতে এবং কালসহকারে সেই সকল সংস্কারই বাসনারূপে হৃদয়-মধ্যে আগরূপ হইয়া উঠে। সুতরাং হৃদয়ে একটা ভাবের উদয় হইতে হইলে, তাহার পূর্ববর্তী ভাব সম্পূর্ণ বিস্মৃত হওয়া প্রয়োজন; পূর্ব বিষয়ের অবস্থা ও অবয়বাদিবিষিষ্ট দেহের স্মৃতি আর থাকে না; আগামী ভাবের অভিমুখে আগ্রসর হইয়া, মন তাহাতেই আশ্রয়প্রাপ্ত করত তৎপূর্ববর্তী ভাবের বিষয় আর অনুশীলন করে না; এইরূপে ইহাতেই জীবের দেহান্তর প্রাপ্তি ঘটে ॥ ৩৭ ॥

বৈকবীশক্তি মায়। সকল জীবের প্রতিই সমানভাবে দৃষ্টি করত উপযুক্তভাবে পোষণ করিতেছেন। নানাপ্রকারের নানাজাতীয় বীজ ক্ষেত্রমধ্যে রোপিত হইলে, ধরিজী কেবল সকল বীজকে সমানভাবে রস ও বীজ প্রদানে পরিবর্তিত করেন; অর্থাৎ যে বীজ বেকুল ফল ও বৃদ্ধি উৎপাদনে সমর্থ, ধরীই রস তাহাকে সেই ভাবেই পুষ্ট করিয়া থাকে, মহামায়া প্রকৃতিও জীবের হৃদয়গত ক্ষুর্ভিপ্রাপ্ত অস্তিম বীজহৃত সংস্কারটিকেও সে রূপ

বিষয়াভিনিবেশেন নাস্ত্রানং যৎ স্মরেন্ পুনঃ ।

জন্তো বৈ কস্যাচিক্কেতো স্ব'ত্ম্যরত্যাত্তবিশ্ব্যতিঃ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

কস্যাচিং কৰ্ম্মবিশেষস্য, হেতোঃ বিষয়াভিনিবেশেন (উপস্থাপিতেষু বিষয়েষু দেবাদি-
শরীরেষু অভিনিবেশেন) যৎ পুনঃ আস্ত্রানং পূৰ্বেদেহং, মনঃ ন স্মরেন্ সা অত্যন্তবিশ্ব্যতিঃ বৈ
এব জন্তোঃ জীবস্য, মৃত্যুঃ ॥ ৩৮ ॥

ত্ৰিধরস্বামী ।

ততঃ কিমত আহ বিষয়েতি । কৰ্ম্মোপস্থাপিতদেবাদিদেহেবত্যাভিনিবেশেনাস্ত্রানং পূৰ্বে-
দেহং পুনর্ম'নো ন স্মরেদিতি যৎ সৈব যতনা দেহাদ্যাভিনিবেশেন ভয়শো কাদেব দেবাদিদেহাভি-
নিবেশেন হৰ্ষভীর্বাদে হেতোঃ পূৰ্বেদেহেহত্যন্তবিশ্ব্যতিরহকারনিবৃত্তিস্তদভিমানিনো জন্তোজীবস্য
মৃত্যুরূচ্যতে নতু দেহবল্লাশঃ ॥ ৩৮ ॥

ত্ৰিবিখনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

ততঃ কিমত আহ বিষয়েতি । কৰ্ম্মোপস্থাপিতেষু দেবাদিদেহেষু বা অত্যন্তাভিনিবেশেন
আস্ত্রানং পূৰ্বেদেহং পুনর্ম'নো ন স্মরেদিতি যৎ স মৃত্যুঃ । স্থলদেহবিরোগঃ । অত্যন্তা
আত্যন্তিকী পূৰ্বেদেহবিষয়া বিশ্ব্যতি র্ততঃ সঃ । কস্যাচিক্কেতোঃ প্রারক্ককৰ্ম্মসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩৮

কোনরূপ কৰ্ম্মসংস্কারের অনুরোধে উপস্থিত দেবতির্বাগাদি শরীরে
আসক্তি পূৰ্ব্বক অভিমান করত, মন পূৰ্ব্বদেহাদিকে যে স্মরণ করে না, এই
অত্যন্ত বিশ্ব্যতির নামই সেই দেহ সংস্কে জীবের মৃত্যু ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

ভোগ ও ভোগায়তন দেহরূপে পরিণত ও পরিবৰ্দ্ধিত করিয়া দেন । অতি ক্ষুদ্র বটবীজ
দর্শনে যেমন কেহ কখন মনে করেন নাই যে, ইহার অন্তরে তাদৃশ বৃহৎকলেবর অত্যন্ত
বটবৃক্ষ উৎপাদনের সামর্থ্য ছিল ; কিন্তু ধরণী রসদানে তাহাকে তাদৃশ বৃক্ষরূপে যে পরিণত
করাইয়া দেয়, তাহা প্রত্যকসিদ্ধ ; সেইরূপ বীজভাবে ও প্রায় সামান্যরূপে বিবিধ সংস্কার
চিন্তামধ্যে অবস্থানকালে কেহ তাহার জন্মান্তর আনয়নের সামর্থ্য আছে বলিয়া ধারণা না
করিলেও, প্রকৃতির সাহায্যে লক্ষপ্রতিষ্ঠিত হইয়া, সেই বিশ্বতের ন্যায় অবস্থিত এবং প্রায়
অসংখ্যবাপণ সংস্কারগুলি জন্মান্তরের আনয়ন করে । মন তখন আর পূৰ্ব্ব দেহের বিষয় কিছু
মাত্র স্মরণ করে না । কিন্তু মৃত্যুকালে জীব কৰ্ম্ম অনুসারে যদি বিকৃত দেহ আপন সমক্ষে
অবলোকন করে, তখনই সে ভয়ে ও শোকে বিহ্বল হইয়া, বিকট মুখভঙ্গির প্রকাশে যাতনার
পরিচয় দেয় এবং দেবাদি সৌম্য মূর্তির দর্শনে আনন্দ ও আগ্রহের পরিচয় দিয়া থাকে ।
অতএব ইহাতে মীমাংসা করা হইয়াছে যে, পার্থিব পদার্থের প্রতি বিশ্ব্যতিতে যেমন তাহার
তাঁগ বলা হয়, সেইরূপ পূৰ্ব্বদেহের অত্যন্ত বিশ্ব্যতিকেই জীবের তৎসংস্কে মৃত্যু বলিয়া
স্বীকার করা যায় ; প্রকৃত প্রস্তাবে দেহসংস্কার ন্যায়, জীবস্মার কখন ধ্বংস বা বিনাশ
উপস্থিত হয় না ॥ ৩৮ ॥

অন্যতাত্মতয়া পুংসঃ সৰ্বভাবেন তুরিদ ।

বিষয়স্বীকৃতিং প্রাহুৰ্থা স্বপ্নমনোরথঃ ॥ ৩১ ॥

স্বপ্নং মনোরথং চেখং প্রাক্তনং ন স্বরত্যসৌ ।

অর্থঃ ।

হে তুরিদ! পুংসঃ জীবস্য, জন্ম তু স্বপ্নমনোরথঃ যথা তথা সৰ্বভাবেন আত্মতয়া অভেদেন, বিষয়স্বীকৃতিং (বিষয়স্য দেহাদে: স্বীকৃতিং অভিমানং) প্রাহ: ॥ ৩১ ॥

স্বপ্নং মনোরথং চ ইখং তত্র বর্তমানে স্বপ্নাদৌ অসৌ জীব: যথা তথা প্রাক্তনং আত্মানং
শ্রীপরশ্রামী ।

জন্মবিষয়স্য তু দেহস্বাত্মতয়া স্বীকৃতিমভিমানং আহ: নতু দেহবহুংপত্তি: নতু পুত্রাদিদেহ-
বৎ প্রীত্যভিশ্রমাত্রেণ কিন্তু সৰ্বভাবেনাভেদেনাতো দেহেহভিমানমাত্রেণ উৎপত্তিমরণে
দৃষ্টান্তদ্বয়ং । যথা স্বপ্নং মনোরথং চেতার্থ: ॥ ৩১ ॥

দৃষ্টান্তৌ বিরূপোতি স্বপ্নমিতি । তত্র বর্তমানে স্বপ্নাদৌ পূৰ্ব্বেতি অপূৰ্বমিব চেতায়নঃ ।
শ্রীবিষনাথ চক্রেবন্তী ।

জন্মত্বিতি বিষয়স্য কৰ্ম্মোপহাপিতদেহস্য সৰ্বভাবে আত্মতয়া স্বীকৃতিং আত্যন্তিকমভি-
মানমেব জন্ম প্রাহ: । অভিমানমাত্রেণোৎপত্তিমরণয়োদৃষ্টান্তদ্বয়ং । যথা স্বপ্নং মনোরথং
স: । সৰ্ম্মোহপি বদ্বো বিভাষয়ৈকবদ্ভবতীত্যেকবচনং ॥ ৩১ ॥

দৃষ্টান্তৌ বিরূপোতি স্বপ্নমিতি । বর্তমানো দেহস্যো জীবো যথা প্রাক্তনং স্থলদেহং ন
স্মরতি ইখমেব বর্তমানস্বপ্নস্যো মনোরথস্যো বা জীব: প্রাক্তনং স্বপ্নং মনোরথং বা ন

স্বপ্ন-দর্শন কালে বা মনোময় কল্পনার স্রোতে ভাসমান হইয়া, জীব যেমন
স্বাপ্নিক দেহাদিতে আত্মভাবের অভেদ-চিন্তনে তন্নিষ্ঠ সুখ ও দু:খাদিতেই
অভিভূত হয়, সেইরূপ বর্তমান দেহ বিস্মৃত হইয়া, অন্য দেহে আত্মভাবের
অভেদ-চিন্তনে অভিমান করত জীবের মূহ্য ও উপস্থিত হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

অত্যন্তবিশ্বস্তির ন্যায় দেহান্তরে অত্যাশক্তির নামই জীবের তাহাতে জন্ম বলিয়া অব-
ধারণ করিতে হইবে । এই আসক্তি কিন্তু পুত্রদেহে প্রেম করিবার ন্যায় নহে ; দেহের
সকল ভাবে পূর্ণমাত্রায় আত্মতাব চিন্তনে অভিমান করাই, জন্ম বলিতে হইবে । দেহের
উৎপত্তির ন্যায়, জীবাত্মার উৎপত্তি কখন স্বীকার করা যায় না । কারণ আত্মা অবিনশী ও
সৰ্ব্ববিকারবর্জিত ॥ ৩১ ॥

জন্ম ও মৃত্যুর সম্বন্ধে স্বপ্ন ও মনোরথই উদাহরণরূপে এই শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে ।
স্বপ্নকালে মানব হৃদয় মনোময় দেহে অভিমান করত যেমন বর্তমান স্থলদেহের আর স্মরণ
করে না; মন:কল্পিত অট্টালিকায় আরোহণ পূৰ্ব্বক স্বকীয় পৰ্ব্বতটির বিবর বিস্মৃত হয়; এবং
নিদ্রাভঙ্গ হইলে, স্বপ্নের কথা ও ব্যবহারিক দশার উৎপীড়নে কাল্পনিক মনোরাজ্যের কথা আর

তত্র পূৰ্ণমিবাস্তানমপূৰ্ণকানুপশ্যতি ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়ায়ণস্টোদয়ং ত্রৈবিধ্যং ভাতি বস্তুনি ।

অর্থঃ ।

দেহং ন স্মরতি পূৰ্ণং ইব অপূৰ্ণং আস্তানং দেহং, চ অনুপশ্যতি ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়ায়ণস্টোদ্য (ইন্দ্রিয়াণাং অয়নং আশ্রয়ং শরীরং তস্য স্টোদ্য উৎপত্ত্যা) বস্তুনি পর-
স্বার্থভূতে আস্তানি (তদভিমানেন) ইদং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণং ত্রৈবিধ্যং ভাতি ; জনঃ জীবঃ,

শ্রীমদ্রবানী ।

পূৰ্ণসিদ্ধমেবাস্তানমপূৰ্ণমদ্যজাতমিব পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

উপসংহরতি ইন্দ্রিয়াণাময়নং মনঃ তস্য দেহান্তরাভিনিবেশেন বা সৃষ্টিক্রমপদ্ধতিয়া বস্ত-
ন্যাস্তানি তদভিমানেনেদং ত্রৈবিধ্যং উত্তমমধ্যম-নৌচত্বং অসদেব তাতীত্যর্থঃ এবমুত আস্তা
বাহ্যভ্যন্তরভেদেহেতুশ্চ ভবতি বাহ্যবিষয়ান্ আন্তরান্ সুখাদৌশ্চ পশ্যতীত্যর্থঃ । যথা জনো

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্মরতি । কণ্ঠিৎ কদাচিৎ স্বপ্নে পূৰ্ণকং স্বপ্নঞ্চ স্মরতীতি চেৎ কণ্ঠিৎ কদাচিৎ জাতিস্মরণং
পূৰ্ণদেহং স্মরতীতি ন সৰ্ব্বথা নিয়মঃ । কিঞ্চ তত্র বর্তমানদেহস্যো জীবঃ পূৰ্ণসিদ্ধমেবাস্তানং
অপূৰ্ণমিব অনুপশ্যতি অহং বাড়াধিক ইতি সাপ্তবার্ধক ইতি ইতঃ পূৰ্ণমহং নাস্মিতি প্রতি-
কণমাশ্তানং জানাতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

উপসংহরতি ইন্দ্রিয়ায়ণস্য ইন্দ্রিয়াশ্রয়স্য দেহস্য স্টোদ্য ইদং ত্রৈবিধ্যং বিশ্বভৈজস-
শ্রীকৃত্যং বস্তুনি জীবে ভাতি । ত্রৈবিধ্যং কীদৃশং । বহিরন্তর্ভিদাং হেতুঃ বহির্ভিদানাং
আগ্নয়ে প্রোক্তাদৌশ্রিয়গুণভেদানাং অন্তর্ভিদানাং স্বল্পসুপ্তোদ্যম্নোবুদ্ধিগুণভেদানাং হেতুক্রম-

স্বপ্ন কালে যেমন কল্পনার প্রবাহে পুরুষ নিজের বর্তমান দেহাদিকে স্মরণ
করে না, বরং জাগ্রৎ দেহের ন্যায় স্বাপ্নিক দেহেরই ভাবে অনুসরণ করে,
সেইরূপ স্মৃত্যুতে এক দেহ হইতে জীব দেহান্তরে গমন করে ॥ ৪০ ॥

স্বপ্নকালে উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট কল্পিত দেহে অভিমান বশত তদুচিত সুখ-
ভাভাস ।

তাহার মনে থাকে না, সেইরূপ কর্মকল্পিত দেহান্তরে অভিনিবিষ্ট হইয়া, জীব পূৰ্ণদেহ বিশ্বভূত
হয় । স্বপ্নের বিষয় জাগ্রৎ অবস্থায় যেমন কেহ কেহ স্মরণ করিতে পারেন, সেইরূপ জাতি-
স্মরণাদি গুণে কেহ কেহ পূৰ্ণজন্মের বৃত্তান্তও স্মরণ করেন । সৰ্বত্র একরূপ নিয়ম নাই । অন্মের
পর জীব আপনাকে অভিনব ভাবে অবলোকন করেন । তিনি যে এই কেবল মাত্র জন্ম
গ্রহণে জীব বলিয়া পরিচিত, তাহা নহে ; একরূপ জন্ম পূর্বে অনেকবার লাভ করিয়াছেন,
তাহা কিন্তু সস্ত্রুতি একবারও ধারণা করিতে পারেন না ॥ ৪০ ॥

শিভা নিরীহ ভজলোক হইলেও, সুপুল্লের দোবে দুর্দশাগ্রস্ত হইয়া, অকারণ অস্ত্র লোককে
শত্রু করিয়া কেলেণ ; সেইরূপ শিভ্য, শুক, বুদ্ধ, মুক্ত ও সত্যধরূপ আত্মা দেহে জীবরূপে বাস
করিত, দেহের দোষে এবং গুণে ধর্য দোষী ও গুণী বলিয়া অভিহিত হন । বাহ্য বিধর

বহিরন্তর্ভিদা হেতুর্জ্ঞানোহসজ্জনকদৃশ্যঃ ॥ ৪১ ॥

নিত্যদ্বা হুত্ব ভূতানি ভবন্তি ন ভবন্তি চ ।

কালেনালক্যাবেগেন সূক্ষ্মভাত্তর দৃশ্যতে ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

যথা স্বপ্নে অসজ্জনকঃ (অসত্যঃ জ্ঞানং কুর্স্বনু তত্র অহং যম ইতি অভিমানেন বাহ্যভাত্তরান্
বিধরান্ অশ্রুতবতি তথা) আত্মা চ বহিরন্তর্ভিদাহেতুঃ ভবতি (বাহ্যান্ শব্দাদিবিধরান্ আন্ত-
রান্ সূক্ষ্মাদীন চ পশ্যতি) ॥ ৪১ ॥

হে অজ্ঞ উদ্ধব ! নিত্যদ্বা প্রতিক্ষণং, ভূতানি শরীরানি, ভবন্তি উৎপদ্যন্তে, ন ভবন্তি বিন-
শ্যন্তি চ, তথাপি সূক্ষ্মত্বাৎ (কালস্য) অলক্যাবেগেন কালেন তৎ ভবনাভবনং অবিবেকিভিঃ ন
দৃশ্যতে লক্যতে ॥ ৪২ ॥

শ্রীব্রহ্মারী ।

জীবঃ স্বপ্নে বহুন্ জ্ঞানং দেহান্ বহুরূপান্ কুর্স্বনু পশ্যান্ বহুরূপো ভাতি তদ্বৎ । যদা ।
ইদং ত্রৈবিধ্যং অধ্যাত্মাদিরূপং ভাতি অসজ্জনকং হৃষ্টপুত্রোৎপাদকঃ জনঃ পিতা স্বয়ং সমো-
হপি পুত্রাভিমানতঃ তদরিমিত্রাদিশু যথা ভেদহেতুর্ভবতি তদ্বদिति । অন্যৎ সমানং ॥ ৪১ ॥

তদেবং লোকপ্রসিদ্ধৌ জন্মমৃত্যু নিরূপ্য সূক্ষ্মাবপৃষ্টাবপি তৌ বৈরাগ্যায় নিরূপয়তি ।
নিত্যদ্বা প্রতিক্ষণং ভূতানি শরীরানি উৎপদ্যন্তে নশ্যন্তি চ কালস্যাতিসূক্ষ্মত্বাৎ তৎকৃতং ভবন-
মভবনঞ্চাবিবেকিভিন লক্যতে ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

পাদকং । জনো যথা অসজ্জনকং অভ্যন্তপুত্রোৎপাদকঃ । ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিগুণভিধানাং
তিস্রণামপ্যভ্যন্তত্বাৎ স কৃতএব দৃষ্টান্তঃ ॥ ৪১ ॥

লোকপ্রসিদ্ধৌ জন্মমৃত্যু নিরূপ্য প্রতিক্ষণবর্তিনৌ তৌ সূক্ষ্মৌ বৈরাগ্যার্থং নিরূপয়তি ।
নিত্যদ্বা প্রতিক্ষণং ভূতানি শরীরানি ভবন্তি উৎপদ্যন্তে ন ভবন্তি নশ্যন্তি চ । নহু প্রতিক্ষণ-
মুৎপত্তিবিনাশৌ দেহানাং ন লক্যেতে তত্রাহ অলক্যাবেগেনেতি । সূক্ষ্মত্বাৎ কালবেগো
যথা হুল্লঙ্ঘ্য ত্বথা তৎকালকৃতাবুৎপত্তিবিনাশাবপি ন লক্যাবিত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

ছুঃখাদি মানব ভোগ করে, সেইরূপ ইন্দ্রিয়গণের আশ্রয়ভূত সৃষ্ট দেহে মৃত্যু-
কালে কল্পনা করত, জীব সাম্বিক, রাজসিক ও তামসিক এই তিন প্রকার
দেহের অন্তর্গত হইয়া, সংসারকে ভোগ করিয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

হে প্রিয় উদ্ধব ! এই দেহসমূহের উৎপত্তি এবং ধ্বংস প্রতিক্ষণেই
ঘটিতেছে ; কিন্তু অতি সূক্ষ্ম অলক্যাবেগ কালের প্রভাবে তাদৃশ উৎপত্তি

আভাস ।

ও আভাসিক সৃষ্টিবাদির আলোচনার এক আত্মাই প্রাজ্ঞ, তৈজস ও বিধনানে বিধাত
হইতেছেন । যখন ইন্দ্রিয়ের সাহায্যে আত্মতদস্যায় সুল বিধরকে উপভোগ করেন

যথার্চিবাং শ্রোতসাং ফলানাং বা বনম্পতেঃ ।

তথৈব সৰ্বভূতানাং বয়োহবহাদয়ঃ কৃত্যঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

যথা আৰ্চিবাং ফলানাং (পরিণামাদিভিঃ) শ্রোতসাং (গত্যাদিভিঃ) বনম্পতেঃ ফলানাং (রূপাদিভিঃ অবস্থাবিশেষাঃ কালেনৈব কৃত্যঃ) তথা সৰ্বভূতানাং দেহানাং, বয়ঃ অবস্থাদয়ঃ কালেন কৃত্যঃ এব ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সত্যোজ্জ্বলমরণরোরজ্জ্বলানি কারণমেতদ্ব্যেৎ সত্ত্বমেব কুতস্তয়োরিত্যাশঙ্ক্যানুমানেন সাধয়তি আৰ্চিবাং পরিণামাদিভিঃ শ্রোতসাং গত্যাদিভিঃ ফলানাং রূপাদিভিঃ ঐধাবস্থাবিশেষাঃ কৃত্যঃ । কালেনৈতি পূৰ্ণস্যানুবন্ধঃ আদিশব্দেন ভেজোবলকৌশলাদানামুপাদানং । বিষয়ং প্রতি-
ক্ষণোৎপত্তিবিনাশবৎ অবস্থাদেদবস্তাং দীপজ্বালাদিবদিতানুমানং ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

উৎপত্তিবিনাশরোরলক্ষ্যত্বেহপি তাববহাভিরেবানুস্মিয়েতে ইতি সদৃষ্টান্তমাহ বধেতি । আৰ্চিবাং পরিণামাদিভিঃ শ্রোতসাং গত্যাদিভিঃ ফলানাং রূপাদিভিঃ ঐধাবস্থাবিশেষাঃ কৃত্যঃ কালেনৈতি পূৰ্ণস্যানুবন্ধঃ । তথৈব ভূতানাং বয়োহবহাদয়ঃ কৌমারাদ্যবহাদয়ঃ । আদি-
শব্দেন ভেজো-বল-কাম-কৌশলানি গ্রাহ্যপি । ভূতানি প্রতিক্ষণোৎপত্তিবিনাশবন্তি অবস্থা-
ভেদবস্তাং দীপজ্বালাদিবদিতানুমানং ॥ ৪০ ॥

ও বিনাশ অব্যবহিকগণ কিছুতেই অবধারণ করিতে পারে না ॥ ৪২ ॥

যেমন পরিণামাদির দ্বারা অগ্নিজ্যোতির অবস্থা বিশেষ পরিভ্রাত হওয়া যায় ; গতি প্রভৃতির দ্বারা শ্রোতের পরিবর্তন ঘটে ; এবং যুদ্ধস্থ ফল-
সমূহের অবস্থাবিশেষে রূপাদির পরিবর্তন কেবল কালক্রমেই ঘটিয়া থাকে, সেইরূপ দেহের বয়স ও অবস্থাদির পরিণতি কেবল কালসহকারেই হইয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

আত্মা ।

তখন বিবনামে অভিহিত ; স্বপ্নময় পদার্থের আলোচনাকালে তিনিই আবার তৈজস এবং সংস্কার সমূহের অনুস্মিলনে সৰ্ব্বজ্ঞ প্রাজ্ঞ বলিয়া সেই এক জীবাত্মাই শাস্ত্রে উক্ত হইয়া থাকেন । ইন্দ্রিয়ে অধিষ্ঠান কালে বিব, মনে অধিষ্ঠান কালে তৈজস এবং চিত্তে অধিষ্ঠান কালে বিনি প্রাজ্ঞনামে অভিহিত হন, তিনিই আবার এই উপাধিভেদের অভ্যয়ে বিভক্ত চৈতন্যস্বরূপ পরমাত্মভাবে বিভ্রাম করেন ॥ ৪১ ॥

জন্ম এবং মৃত্যুর সাধারণ লক্ষণ প্রকাশ করিয়াও, বৈরাগ্যোৎপাদনার্থ এতদূতরের বিশেষ লক্ষণ প্রতিপাদন করিয়াছেন । অর্থাৎ জন্ম এবং মৃত্যু যে কেবল একবার করিয়া ঘটেই অবতাসিত হয়, তাহা নহে ; অতি দৃঢ় অব্যক্ত কালের শ্রোতে উৎপত্তি এবং

সোহয়ং দীপোহর্চিবাং যৎ স্রোতসাং তদিদং জলং ।

সোহয়ং পুমানিতি নৃণাং মৃষা গীর্ধীমৃষায়ুবাং ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

অর্চিবাং যথা সঃ অয়ং দীপঃ, স্রোতসাং যৎ তৎ ইদং জলং ইতি গীঃ বাণী ধীঃ চ মৃষা
এব তথা সঃ অয়ং পুমান্ ইতি গীঃ ধীঃ মৃষায়ুবাং (মৃষা ব্যর্থং এব আয়ুঃ যেষাং তেষাং) অবি-
বেকিনাং) নৃণাং এব ভবতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কথং তর্হি প্রত্যভিজ্ঞা তদ্বদেব সাদৃশ্যাবলম্বিনীত্যাহ সোহয়মিতি । সাদৃশ্যাদর্চিষামেব
যথা সোহয়ং দীপ ইতি প্রত্যভিজ্ঞা যথা চ স্রোতসাং এবাহজলানামেব তদিদং জলমিতি তথা
সোহয়ং পুমানিতি গীর্ধীশ্চ মৃষা নৃণাং বহুনাং শরীরিণাং মৃষা ব্যর্থমায়ুর্ধেবাং অবিবেকিনাং
তেষাং ভবতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যভিজ্ঞাতু সাদৃশ্যাবলম্বিনী স্যাদেবেত্যাহ সোহয়মিতি । অর্চিবাং কণমাত্র এব
সহস্রশ উদ্ধয়োদ্ধয় লয়ং গতানাং জ্যোতিঃ কিরণানাং পুঞ্জ এব কণায়ুরে সোহয়ং দীপ ইতি
স্রোতসাং স্রোতোযুক্তজলানাং কণমাত্র এব ক্রমশো দ্রুগতত্বেহপি কণায়ুরেহপি তদিদং
জলমিতিপ্রতীতির্থবা তথৈব কৌমারে দৃষ্টো যৌবনেহপি সোহয়ং পুমানিতি তেন তত্রাতেনা-
লম্বিনী ধীর্জ্ঞানং গীর্ধীক্ চ মৃষা অবিবেকবিজৃম্বিত্তেত্যর্থঃ । মৃষা এতাদৃগ্ বিবেকব্যাপ্ত-
মায়ুর্ধেবাং তেষাং ॥ ৪৪ ॥

দীপ কখন অর্চিঃ নহে ; তবে আলা দীপভাব পরিণামে প্রভীত হয় মাত্র ।
স্রোতঃ কখন জল নহে ; তবে জলে স্রোতের পরিচয় থাকে মাত্র ; কিন্তু
ব্যবহারিক কথায় দীপকে অর্চিঃ এবং জলকে স্রোতনামে যেমন অভিহিত
করা হয়, সেইরূপ দেহ দর্শন করিয়া তাহাকে পুরুষ নামে অভিহিত করায়,
কেবল পরমার্থদৃষ্টিহীন অবিবেকী পুরুষের মৃষা বাক্যব্যয় ও বুজির পরিচয়
যটে মাত্র ॥ ৪৪ ॥

আভাস ।

ধ্বংসক্রিয়া দেখে প্রতিক্ষণই লক্ষিত হইয়া থাকে । জলস্রোত প্রবল বেগে প্রবাহিত
হইতেছে, কিন্তু তাহার সঙ্গে সঙ্গে অজ্ঞাতসারে জলের যে প্রচুর হ্রাস হইয়া থাকে, তাহার
আর সন্দেহ নাই । কাঠের সাহায্যে হতাশন প্রচণ্ডমূর্তিতে উদ্দীপিত হইতেছে বটে,
কিন্তু কাঠ ও হতাশনের স্বরূপ যে ক্রমশ ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তদ্বিবরে আর সংশয় নাই ;
এবং বৃক্ষে মুকুল ধারণের কাল হইতে ফলের পরিপক অবস্থায় পরিণতি পর্যন্ত যেমন বৃক্ষ ও
তদ্রূপ উৎপাদিকা শক্তির ক্রমশ হ্রাস হইয়া থাকে, সেইরূপ বাল্য হইতে যৌবনাদি দেহের
বতই অবস্থার পরিণাম ঘটুক না । আয়ুরূপ কালের অবলম্বনে মূল দেহের যে ক্রমশ বিনাশ
ঘটিতেছে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । যৌবন লাভে আনন্দের উৎস হইয়া বটে, কিন্তু

মা স্বস্যা কৰ্মবীজেন জায়তে সৌখ্যায়ং পুমান্ ।

অর্থঃ ।

স্বস্যা আশ্রয়ঃ কৰ্মবীজেন (কৰ্মরূপেণ বীজেন) সঃ অয়ং পুমান্ অপি মা ন, জায়তে ত্রিয়তে বা । দারুসংহিতঃ (দারুসংযোগবিরোগাত্যাং অবহিতঃ) অগ্নিঃ (আকমাত্তং অবহিতোহপি ত্রিধরবামী ।

নমু কথং দেহাধ্যাসবতঃ পুংসঃ কৰ্মজন্মমরণাদীনি সন্তি নান্যস্মেতি ব্যবহা নহি ষট্ভে । ষটস্য পুরুষভেদেন সত্ত্বমসত্ত্বক্ষেতি ন অজ্ঞম্যাপি বস্তত্তত্তদভাবাদিত্যাহ মা স্বস্য নৈবাস্মনঃ ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বস্তত্তত্ত্বপাদিসম্বন্ধে নৈব জীবস্যা জন্মমৃত্যু স্ত ইত্যাহ মেতি । স্বস্যা কৰ্মরূপেণ বীজেন অয়ং পুমান্ জীবঃ মা জায়তে মা ত্রিয়তে চ কিত্ত্বয়ং ভ্রাতৃয়া অজ্ঞম্যাপি জায়তে অমরোহপি

কেবল বীজভূত কৰ্মসংস্কারের অনুসারেই যে পুরুষের জন্ম এবং মৃত্যু ষটে, তাহা নহে; এতদ্ব্যতীত অপর একটি আশ্রয়ের প্রয়োজন আছে । সে আশ্রয়ের নামই অজ্ঞান বা মায়া । তেজস্তত্ত্ব সামান্যত সর্বত্র নিত্য আভাস ।

বাল্যের ক্ষণে শৈব মৃত্যু যে নিকট হইতেছে, জীব তাহা ভ্রমেও অনুভব করে না ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥

দীপ দর্শনে অগ্নিজ্বালার অস্তিত্ব এবং জলদর্শনে স্রোতের অস্তিত্ব কল্পনা করা হয় বটে, কিন্তু মুহূর্ত্তমধ্যে তাহাদের যে কত পরিবর্তন হইতেছে, তাহার প্রতি কেহ দৃষ্টি রাখে না; সেইরূপ দেহ দেখিয়াই তাহার অস্তিত্ব স্বীকার করা হইলেও, প্রতি পলকে প্রতি নিমেষ মাত্র কালে দেহগত অবয়বদিগের যে কত পরিণাম ঘটয়া যায়, তাহা ক্ষুদ্রবুদ্ধি দর্শক কখন অনুমান করিতে পারে না । প্রবল স্রোতে জলরাশি নিমেষমধ্যে কোথায় চলিয়া গেল এবং অন্য স্থানের জল সেই স্থানে উপস্থিত হইল; বর্ত্তির আশ্রয়ে আর্চি কত ভৈলকে অগ্নিতে পরিণত করাইয়া, শূন্নে বিলীন হইতেছে, ইহার সংবাদ যেমন সামান্য দর্শক কিছু রাখে না, সেইরূপ এক নিমেষমধ্যে দেহের কত অংশ বিনষ্ট হইয়া অঙ্গাদির সাহায্যে কত অংশ দেহে উপচিহ্নিত হইল, সাধারণ মানব তাহার কোন সংবাদই রাখে ন। প্রতি মুহূর্ত্তে কেবল জীবদেহে কেন? যাবদীয় জন্তু দৃশ্য অগতে নিরন্তর উৎপত্তি ও বিনাশের তীব্র পরিণাম কাল সহকারে ষটিতেছে; অথচ ক্ষুদ্রদর্শী মানব তাহাকে চিরস্থায়ী বলিয়া মনে করিতেছে এবং বাক্যেও প্রকাশ করিতেছে ॥ ৪৪ ॥

কেবল কৰ্ম্মকে চৈতন্তস্বরূপ জীবাশ্মার জন্মমরণের কারণ বলিয়া নির্দেশ করা যায় না । জ্ঞতি জীবাশ্মাকে “অসঙ্কোহয়ং পুরুষঃ” বলিয়া নিরূপণ করিয়াছেন; অথচ কৰ্ম্ম ক্রিয়ানিষিদ্ধ; শরীর, মন ও বুদ্ধির ব্যাপার মাত্র । অতএব কৰ্ম্ম বাহার ব্যাপার, কৰ্ম্ম তাহাকেই ব্যাপৃত করিতে পারে; অসঙ্ক পুরুষের সহিত তাহার কোন সম্পর্ক কখন স্বীকার্য্য নহে । এসম্বন্ধে প্রকাশ করা হইল যে, “ভস্য হেতুরবিদ্যা” । অবিদ্যাই সংসারের কারণ ।

ত্রিয়তে চামরো ভ্রান্ত্য। যথাগ্নিদারুসংস্থিতঃ । ৪৫ ।।

নিষেকগর্ভজ্ঞানি বাল্যকৌমার্যোবনং ।

অবয়ঃ ।

জন্মনাশো প্রাপ্নোতি তথা দেহাদ্যাদ্যাদেব) জীবঃ অজোহপি জায়তে অমরঃ অপি ত্রিয়তে ॥ ৪৫ ॥

নিষেকগর্ভজ্ঞানি (নিষেকঃ জঠরপ্রবেশঃ, গর্ভঃ তন্মধ্যে বৃদ্ধিঃ, জন্মচ তানি) বাল্যকৌমার-
যৌবনং (বাল্যমাপকমাং, কৌমারং আমোড়শং, যৌবনং পঞ্চচত্বারিংশং বয়োযাবৎ)

শ্রীমদ্বাসী ।

কর্ণধা বীজভূতেন সোহপি অজোহপি পুমান্ জায়তে ত্রিয়তে বা কিন্তু অয়ং ভ্রান্ত্য। অজ্ঞানপি
জায়ত ইব অমরোহপি ত্রিয়ত ইব যথা মহাভূতস্তেজোরূপোহগ্নিরাকল্মাস্তমবহিতোহপি দারু-
সংযোগবিয়োগাভ্যাং জন্মনাশো প্রাপ্নোতি তদ্বৎ ॥ ৪৫ ॥

সিদ্ধবৎ কৃষ্ণা উক্তা বয়োবহাঃ প্রপণয়তি । নিষেকো জঠরে প্রবেশঃ । গর্ভস্তন্মধ্যে বৃদ্ধিঃ
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিয়তে । যথা মহাভূততেজোরূপোহগ্নিরাকল্মাস্তমবহিতোহপি দারুযোগবিয়োগাভ্যাং
জন্মনাশো প্রাপ্নোতি তদ্বৎ ॥ ৪৫ ॥

যৎসঙ্গাদেব জীবোহবস্থাভ্যুচ্যতে তস্যা স্তনোরবস্থা গণয়তি । নিষেকো জঠরে প্রবেশঃ
গর্ভস্তন্মধ্যে বৃদ্ধিঃ । জন্ম মাতৃজঠরান্নিষ্ক্ৰমঃ । বাল্যমাপকমাক্ষাং কৌমারং পৌগণ্ড-

বিদ্যমান থাকিলেও, যেমন কাষ্ঠের সংযোগ ও বিয়োগের অনুরোধে অগ্নিকে
উৎপন্ন এবং বিনষ্ট বলিয়া প্রতীত হয়, সেইরূপ অভজান-নিবন্ধন দেহাদির
অধাস বশতই জন্ম মৃত্যু বিবর্জিত পরমার্থস্বরূপ আত্মারও জন্ম এবং মৃত্যু
কল্পিত হইয়া থাকে মাত্র ॥ ৪৫ ॥

মাতৃগর্ভে প্রবেশ, তদনন্তর বৃদ্ধি, তৎপরে জন্ম, তদনন্তর পঁচ বৎসর
পর্যন্ত বাল্যাবস্থা, ষোড়শ বর্ষাবধি কৌমারাবস্থা, ষোড়শ বৎসরের পর
পঞ্চচত্বারিংশ বর্ষ বয়ঃক্রম পর্যন্ত যৌবন, তৎপর ষষ্টিবর্ষ বয়ঃক্রম অবধি
প্রৌঢ় নামক মধ্য বয়স, তাহার পর জরা ও সর্কাস্তে মৃত্যুরূপ নববিধ অবস্থা

আভাস ।

অজ্ঞান বশত দেহাদিতে আত্মভাবনা করাতেই দেহধর্ম আত্মাতে আরোপিত হয় মাত্র ;
প্রকৃত প্রস্তাবে আত্মা নিত্যশুদ্ধ ও নিত্যমুক্ত । অগ্নি সর্বব্যাপী এবং তেজোরূপে সাধারণত
পদার্থমাত্রেরই অবস্থান করিতেছে ; কিন্তু কেবল কাষ্ঠাদির আশ্রয়ে যেমন তাহার বিশেষ
প্রতীতি হয় এবং ইন্ধনের অভাবে অগ্নি অদৃশ্য হয়, সেইরূপ ভ্রান্তির আশ্রয়ে জীবজন্তুর
প্রকটন এবং তাহার বিলয়ে জীবভাবের বিয়ান, এইরূপ শাস্ত্রকারগণ দিকৃপণ করিয়াছেন ॥৪৫॥

বয়োমধ্যং জরা মৃত্যুরিতাবস্থা তনোনিব ॥ ৪৬ ॥

এতা মনোরথময়ী হৃদ্যাস্যোচ্চারচাতুৰ্যঃ ।

গুণসঙ্গাদুপাদত্তে কচিং কচ্চিৎজহাতি চ ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

মধ্যংবয়ঃ আষষ্টিবর্ষাং, ততঃ পরা জরা, ততঃ উপরি মৃত্যুঃ ইতি এবং তনোঃ নব অবস্থাঃ ॥ ৪৬ ॥

এতাঃ মনোরথময়ীঃ মনোবিকারপ্রাপ্তাঃ উচ্চাৎচাঃ অন্যস্য দেহস্য তনুঃ অবস্থাঃ গুণ-
সঙ্গাৎ দেহাদ্যধ্যাসাৎ কচ্চিং জীবঃ উপাদত্তে গৃহ্মাতি কচিং চ জহাতি পরিত্যজতি চ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীমদ্ভগবানী ।

বাল্যমাপঞ্চমাকাং কোমারমাবোড়শবর্ষাং । ততো যৌবনমাপঞ্চচত্বারিংশতঃ । ততো বয়ো-
মধ্যং আষষ্টিবর্ষাং তদুপরি জরা তদুপরি মৃত্যুঃ ॥ ৪৬ ॥

দেহসম্বন্ধাৎ জন্মমরণাদীনীতুপপাদিতমর্থমুপসংহরতি এতা ইতি । হৃদুৎ । অন্যস্য
দেহস্য তনুরবস্থা গুণসঙ্গাৎ প্রকৃত্যবিবেকাৎ কচ্চিং পরমেশ্বরানুগৃহীতঃ কথং জহাতি
অবস্থাবতো দেহস্য ত্রুটী অবস্থাবান ভবভীতি বিবেকজ্ঞানেন ॥ ৪৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কৈশোরাস্ত্রকমাবোড়শবর্ষাং । ততো যৌবনমাপঞ্চচত্বারিংশতঃ । ততো বয়োমধ্যমাবষ্টি-
বর্ষাং । ততো বাবজীবনং জরৈব ততো মৃত্যুরিতি ॥ ৪৬ ॥

দেহসম্বন্ধাজন্মমরণাদীনীতুপপাদিতমর্থমুপসংহরতি এতা ইতি । হৃদুৎ । মনোরথ-
ময়ীঃ কৰ্ম্মপ্রাপিতমনোধ্যানপ্রাপ্তাঃ অন্যস্য দেহস্য তনুরবস্থাঃ গুণসঙ্গাদবিন্যাছেতুকাৎ
উপাদত্তে কচ্চিৎসংসারমুগৃহীতো জহাতি চ ॥ ৪৭ ॥

এক দেহেতেই অভিযুক্ত হইয়া থাকে ; আস্ত্রার সহিত ইহাদেহের কোন
সম্পর্ক নাই ॥ ৪৬ ॥

মানসিক সংস্কারভাবের তারতম্যেই উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট দেহের সৃষ্টি হইয়া
থাকে । এবং দেহ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক পুরুষ কেবল দেহাদিতে আস্ত্র-
ভাবের ভাবনা বশতই কখন তাদৃশ দেহকে গ্রহণ করেন এবং পরে আবার
ভগবদনুকম্পায় তাহা পরিহার করেন ॥ ৪৭ ॥

আভাস ।

দেহের নববিধ অবস্থায় দেহী অবস্থিত বলিয়া প্রতীত হইলেও, পরমার্থত তিনি তাহা
হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন ও অসংশ্লিষ্ট । কেবল আগ্নেবোধে আসক্ত হইয়াই, সংসারী হন এবং
দেহাদির আসক্তি পরিহার পূর্বক ভগবানে আসক্তি করার কলে, দেহাদির বিসর্জনে
মুক্তিপদবীতে আরোহণ করেন ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

আত্মনঃ পিতৃপুত্রাভ্যামমুমৈর্যো ভবাণ্যর্যো ।

ন ভবীপায়বন্তু নামভিজ্ঞো দয়লক্ষণঃ ॥ ৪৮ ॥

তরোর্বীজবিপাকাত্যাং যো বিদ্বান্ জন্মসংযমো ।

অর্থঃ ।

পিতৃপুত্রাভ্যং (পিতৃঃ মরণং ঔর্দ্ধদৈহিককর্মাণ্যাদিনা অপায়দর্শনাং তথা জাতকর্মাণ্যাদিনা পুত্রস্য জন্মদর্শনাং) আত্মনঃ স্বদেহস্য ভবাণ্যর্যো অমুমৈর্যো এব ; ভবাণ্যায়বন্তুনাং (দেহানাং) অভিজ্ঞঃ দ্রষ্টা, দয়লক্ষণঃ ভবাণ্যায়লক্ষণঃ, ন ভবতি ॥ ৪৮ ॥

বীজবিপাকাত্যাং তরোঃ জন্মসংযমো যঃ বিদ্বান্ জানাতি, সং দ্রষ্টা-তরোঃ বিলক্ষণঃ তিষ্ঠঃ, চ
শ্রীধরনামো।

নমু তদানীং মুর্ছিতস্তেন জন্মমরণবান্ দেহো ন দৃশ্যতে তত্রাহ আত্মন ইতি । পিতৃ-
দেহস্যোর্দ্ধদৈহিকং কুর্কৃতাহপায়দর্শনাং পুত্রদেহস্য চ জাতকর্মাণি কুর্কৃতানি জন্মদর্শনাদাত্মনঃ
স্বদেহস্যাপি ভবাণ্যায়বন্তুমৈর্যো । এবঞ্চ দৃশ্যত্বে সতি ভবাণ্যায়বতাং বন্তুনাং দেহানাং
অভিজ্ঞো দ্রষ্টা দয়লক্ষণঃ ভবাণ্যায়লক্ষণকো ন ভবতি ॥ ৪৮ ॥

এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি তরোরিতি । তরুশব্দেনোক্তিজন্মাত্মত্রং লক্ষ্যতে । ফলপাকাতস্য
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নমু দেহস্যোতা অবস্থা দেহিনা দৃশ্যতে এব কিন্তু নিবেকগর্ত্তজন্মমরণানি ন দৃশ্যতে তত্রাহ
আত্মন ইতি । পিতৃদেহস্যোর্দ্ধদৈহিকং কৰ্ম কুর্কৃতাহপায়দর্শনাং পুত্রদেহস্য চ জাতকর্মাণি
জন্মদর্শনাং আত্মনঃ স্বদেহস্যাপি ভবাণ্যায়বন্তুমৈর্যো । অত্র তবশব্দেন নিবেকগর্ত্তজন্মানুপ-
লক্ষিতানি । এবঞ্চ দৃশ্যত্বে সতি ভবাণ্যায়বতাং বন্তুনাং দেহানামভিজ্ঞো দ্রষ্টা দয়লক্ষণঃ
দেহলক্ষণবান্ ন ভবতি ॥ ৪৮ ॥

এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি তরোরিতি । তরুশব্দেনোক্তিজন্মাত্মমুচ্যতে । ততো

পিতার যত্ন্য এবং ঔর্দ্ধদৈহিক জিয়ার দ্বারা ধ্বংস দর্শনে এবং পুত্রের
জন্ম ও জাতকর্মাণি নিরীক্ষণে উৎপত্তি অবলোকন করিলে, স্বকীয় দেহের
উৎপত্তি হইয়াছে এবং কালক্রমে যে তাহার বিনাশ ঘটবে, তাহা স্পষ্টত
অসুমান করা যায় । দেহের উৎপত্তি ও ধ্বংস যিনি অবধারণ করেন, সেই
আত্মা নিশ্চয়ই দৃশ্য দেহ নহে ; জন্মমরণাদি অবস্থার যে অতীত ও নিত্য
বিদ্যমান, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৪৮ ॥

বীজভাবে অস্মরিত হইয়া, তরুর জন্ম হয় ; এবং ফলোৎপাদনের পর সেই
আত্মা।

স্বকীয় দেহের উৎপত্তি এবং ধ্বংস নিরূপণার্থ বিশেষ উদ্যোগ করিতে হয় না ।
পিতৃপুত্রের মরণ ও উভয়ের অবস্থার প্রতি লক্ষ্য করিলেই, তাহার মধ্যে পরিচয় লাভ হইয়া
যাকে । কখন পুত্র হইয়া পিতার অভ্যুৎকৃষ্টজিয়া করিজেছেন, পরক্ষণেই আবার পুত্রের

তরোবিলক্ষণো দৃষ্ট এবং দ্রষ্টা তনোঃ পৃথক্ ॥ ৪৯ ॥

প্রকৃতেরেবমাত্মানমবিবিচারুধঃ পুমান্ ।

তত্বেন স্পর্শসংমুঢ়ঃ সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥ ৫০ ॥

সত্বসঙ্গাদৃষীন্ দেবান্ অসানুরমানুযান্ ।

অবয়ঃ ।

যথা দৃষ্টঃ এবং তনোঃ দ্রষ্টা জীবঃ, অপি ততঃ দেহাৎ পৃথক্ ॥ ৪৯ ॥

এবং প্রকৃতেঃ সকাশাৎ আত্মানং অবিবিচ্য অবুধঃ স্বরূপানভিজ্ঞঃ, পুমান্ তত্বেন পরমার্থ-
দৃষ্ট্যা, স্পর্শসংমুঢ়ঃ (স্পর্শেষু বিষয়েষু সংমুঢ়ঃ আসক্তঃ সন) সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥ ৫০ ॥

সত্বসঙ্গাৎ সত্বকার্যশমদমাদ্যভিনিবেশাৎ, তদনুরূপৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, ভ্রামিতঃ চালিতঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

ব্রীহাদেবিত্যর্থঃ । যথা । তরোরেবাস্ত্যঃ পরিণামো বিপাকঃ বীজাৎ জন্ম তদ্বিপাকাৎ সংযমং
নাশকং বিধান্ আত্মনিং ॥ ৪৯ ॥

অবিবেকিনঃ সংসারং প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতেরিত্যি পঞ্চভিঃ । তত্বেন তত্বতোহবিবিচ্য তত্ব-
দৃষ্ট্যা প্রকৃতৌ স্পর্শো দেহে অভিমানস্তেন সংমুঢ়ঃ প্রকৃতিস্পর্শাসক্তাণাভিমান ইতি বা স্পর্শেষু
বিষয়েষু সংমুঢ় ইতি বা ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

লক্ষণয়া ফলপাকান্তস্য ব্রীহাদেবিত্যর্থঃ । বীজাজ্জন্মবিপাকাৎ সংযমং নাশকং বিধান্ ॥ ৪৯ ॥

বৃক্ষের ধ্বংস ঘটে ; এই উভয় অবস্থা আদ্যোপান্ত যে ব্যক্তি অবলোকন
করে, সে যেমন সেই বৃক্ষ হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন দ্রষ্টারূপে পরিদৃষ্ট হয়, সেইরূপ
দেহের অবধারণকারী ক্ষেত্রজ্ঞ জীবও দেহ হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন ; তাহাতে আর
সন্দেহ নাই ॥ ৪৯ ॥

এই প্রকারে প্রকৃতির স্তর হইতে আপনাকে ভিন্ন বলিয়া অবধারণে
অক্ষম স্বরূপানভিজ্ঞ পুরুষ পারমার্থিক দৃষ্টিতে দৃশ্যস্বরূপ দেহাদি বিষয়সমূহে
আসক্ত হইয়া, জন্মমরণরূপ সংসারপ্রবাহে পতিত হয় ॥ ৫০ ॥

সত্বগুণের কার্য শমদমাদিতে অভিনিবেশ বশত, তদনুরূপ সাত্ত্বিক
কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে চালিত জীব দেবযোনি বা ঋষিযোনিতে জন্ম গ্রহণ করে ;
আবার রাজসিক কৰ্ম্মের দ্বারা অশুরযোনি ও মনুষ্যযোনি এবং তমোগুণের

আভাস ।

জাতকৰ্ম্মে উৎসব করিতেছেন । তখন ঐ পুত্র যে, তাঁহার ঔর্দ্ধৈহিক কৰ্ম্মের অন্ত প্রাপ্ত
হইতেছে, তদ্বিষয়ে নিশ্চয় করা বিবেকী ব্যক্তির অবশ্য কর্তব্য, সন্দেহ নাই । কিন্তু এতদ্বারা
অবশ্য অবধারণ করা কর্তব্য যে, যিনি স্বকীয় দেহের উৎপত্তি ও নাশ লক্ষ্য করেন, তিনি
দেহে র অতীত । এই ভাবটাই পরবর্তী শ্লোকের দ্বারা উদাহৃত হইয়াছে ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥

তমসা ভূততির্ঘ্যাক্তং প্রামিতো যাতি কৰ্ম্মভিঃ ॥ ৫১ ॥

নৃত্যতো গায়তঃ পশ্যান্ বৈবানুকরোতি তান্।

এবং বুদ্ধিগুণান্ পশ্যাননীহোহপ্যনুকর্ষ্যতে ॥ ৫২ ॥

অর্থঃ।

দেবান্ ঋষীন্ দেবত্বং ঋষিত্বং, ব্রজসা কামপ্রবৃত্তেঃ কৰ্ম্মভিঃ, অমুরমামুমান্ অমুরত্বং মামুৰত্বং, তথা তমসা প্রবৃত্তেঃ কৰ্ম্মভিঃ, ভূততির্ঘ্যাক্তং পিশাচত্বং তির্ঘ্যাক্তং চ বাতি প্রাপ্নোতি ॥ ৫১ ॥

যথা নৃত্যতঃ গায়তঃ চ জনান্ পশ্যান্ পুমান্ তান্ তালাদিরসান্ অনুকরোতি স্বমনসি অনুবর্তয়তি, এবং অনীহঃ নিষ্কিয়ঃ অপি আত্মা, বুদ্ধিগুণান্ পশ্যান্ আত্মনি গুণৈঃ অনুকর্ষ্যতে ॥ ৫২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

গুণভেদেন ত্রিবিধং তত্রাপি তত্তারতম্যেনৈকেকত্র দ্বিবিধং সংসারমাহ সত্ত্বতি ॥ ৫১ ॥

নমু অকর্ত্তুরাত্মনঃ কুতঃ কৰ্ম্মভিভ্রমণং তত্রাহি। নৃত্যতো গায়তো জনান্ পশ্যান্ যথাহনুকরোতি তদাত্মস্বরতালাদিগতিং শৃঙ্গারকরণাদিরসঞ্চ মনস্যনুবর্তয়তীতি অনুকর্ষ্যতে। গুণৈবলাদিত্যর্থঃ। অনেন দৃষ্টান্তেন দৃশ্যধর্ম্মো দ্রষ্টরি ক্ষুরতীতি দর্শিতং ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী।

অবিবেকিনঃ সংসারং প্রপঞ্চয়তি। প্রকৃতেরুপাধেঃ সকাশাং আত্মানং স্বং। স্পর্শসংযুতঃ বিষয়াবিষ্টঃ ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥

দ্রষ্টু জীবস্য দৃশ্যাং পার্থক্যেহপি দৃশ্যধর্ম্মগ্রহণে দৃষ্টান্তমাহ। নৃত্যতো গায়তো জনান্ পশ্যান্ বালো যথা অনুকরোতি। তদাত্মস্বরতালাদিগতিং শৃঙ্গারাদিরসঞ্চ মনস্যনুবর্তয়তীত্যর্থঃ। অনুকর্ষ্যতে গুণৈবলাদিত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

প্রেরণায় তামসিক কার্যের অনুষ্ঠানে পিশাচ ও নারকীয় তির্ঘ্যাক্ত্যোনি এক জীবস্বরূপ আত্মাই গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥ ৫১ ॥

যেমন অপরের নৃত্য গীত ও তাল রাগাদি দর্শনে অন্য ব্যক্তি মনে মনে তাহার অনুকরণে ভাল মন্দ বিচার করেন; অথচ নিজে সেই সেই কার্যে বাপ্ত হন না, সেইরূপ আত্মা নিষ্কিয় হইলেও বুদ্ধিকৃত ব্যাপার দর্শনে আপনি যেন তাহার অনুকরণে আসক্ত হন মাত্র ॥ ৫২ ॥

আত্মাস।

অবিদ্যার এতি দৃষ্টি করিবামাত্র পুরুষ আত্মস্বরূপ বিস্মৃত হন এবং প্রকৃতিভবকে স্বয়ংজ্ঞানে উপহিত হইয়া, প্রকৃতির ভাবে নানাপ্রকারে বিভ্রান্ত হন। প্রকৃতির গুণ অনুসারে বিভিন্ন যোনিতে জন্মগ্রহণ করেন এবং বস্তুত স্বয়ং বিকারবর্জিত হইয়াও বিস্মৃতেয় ন্যায়, প্রতীত হন ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

উপাধিভূত বুদ্ধির ধর্ম্ম আত্মতাদি এবং হুংখাদি উপহিত অর্থাৎ উপাধিগত অনুবর্ত্ত

যথাস্তস্য প্রচলতা তন্নবোহপি চলা ইব ।

চক্ষুৰ্ভা ভ্রাম্যমাণেন দৃশ্যতে ভ্রাম্যাতীত ভূঃ ॥ ৫৩ ॥

যথা মনোরথধিরো বিষয়ানুভবো হুবা ।

অপ্নদৃষ্টাশ্চ দাণার্থ তথা সংসার আত্মনঃ ॥ ৫৪ ॥

অর্থঃ ।

যথা প্রচলতা অন্তসা নিমিত্তেন তীরহাঃ তরবঃ অপি চলাঃ ইব দৃশ্যতে যথা ভ্রাম্যমাণেন চক্ষুৰ্ভা ভূঃ ভ্রাম্যাতী ইব দৃশ্যতে ॥ ৫৩ ॥

যথা এতাঃ মনোরথধিরঃ অপ্নদৃষ্টাঃ চ যিরঃ হুবা তথা হে দাণার্থ ! আত্মনঃ বিষয়ানুভবঃ সংসারঃ দেহাদ্যাশ্চাধ্যাসঃ হুবা এব ॥ ৫৪ ॥

শ্রীধরবাহী ।

উপাধিধর্ম্মাশ্চোপহিতেন্দ্ৰভাসস্তে ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথাস্তসেতি । তীরহা তরবো ধাবন্ত ইব দৃশ্যতে নৌকাহিতজ্ঞনৈরিত্যর্থঃ । অগ্রে প্রতিবিস্তিতা বা চকলা ইবেতি বিষয়গ্রাহকেন মনসা পরিকল্পিতা এব তেহু লাবণ্যাদয়ো গুণা ন বসন্তঃ সন্তি অতো মনোনিবন্ধন এবায়ং সংসার ইত্যভিপ্রোক্ত্য গ্রাহকগুণা গ্রাহ্যেন্দ্ৰভাসস্তে ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ চক্ষুবেতি ॥ ৫৩ ॥

ভোগস্যাপি মিথ্যাযে দৃষ্টান্তধরমাহ যথেন্দি ॥ ৫৪ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

অন্যধর্ম্মা অন্যত্রাভাসস্তে ইত্যত্র দৃষ্টান্তো যথেন্দি । অন্তসা প্রচলতেব অত্র নৌকারূঢ়-
জ নৈন্ততীরহা তরবো যথা চলা ইব দৃশ্যতে এবং কর্তৃত্বতোক্তৃহাদয় উপাধিধর্ম্মা এব
তদগ্ৰাহে জীবে সর্কভূতাদ্যাবিষ্টহাং সর্গাদিগ্রাহে মনুষ্যে সর্গাদিধর্ম্মা ইবাবভাসস্তে ইত্যত্র
দৃষ্টান্তমাহ চক্ষুবেতি ॥ ৫৩ ॥

তদেবং বিষয়ভোগা উপাধিধর্ম্মা এব জীবে হুবা প্রতীত । ইত্যত্র দৃষ্টান্তধরমাহ যথেন্দি ।
বিষয়ানুভবো বিষয়ভোগঃ সংসারঃ সংসারবন্ধঃ ॥ ৫৪ ॥

নৌকারোহণে নদীর স্রোতে গমনকালে তীরস্থ তরুরাজি বিপরীত দিকে
গমন করিতেছে বলিয়া যেমন প্রতীত হয়, যেমন স্বীয় মস্তিষ্কের শীড়া নিবন্ধন
দৃষ্টিশক্তির ভ্রমণে গৃহ কৈত্রাদিকে স্থগিত বলিয়া উপলব্ধ হয়, সেইরূপ বুদ্ধি
প্রভৃতি দেহের বিকারে আত্মাকে বিকৃত বলিয়া প্রতীত হয় যাত্র ॥ ৫৩ ॥

মনোময় কল্পনাজাল এবং অপ্নদৃষ্ট পদার্থাবলি যেমন প্রকৃত প্রস্তাবে মিথ্যা
বলিয়াই প্রতীত করা যায়, হে উচ্চব ! আত্মার বিষয়ানুভবরূপ সংসারম্বশা
সেইরূপ কেবল দেহাদিতে আত্মব্রহ্মরূপের অধ্যাসে ঘটে যাত্র ॥ ৫৪ ॥

আত্মা ।

আত্মাতে বেরূপে অবতাসিত হয়, তাহাই এহলে তরু ও কুমিরদৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে ।
নৌকারোহণে নদী বিহা গমনকালে ব্যক্তিগণ নিকট তীরস্থ তরুসমূহকে যেমন বিপরীত দিকে

অৰ্থে হবিষ্যামানেহপি সংহতিৰ্ নিবৰ্ত্ততে ।

ধ্যায়তো বিষয়ানস্য স্বপ্নেহনৰ্থাগমো যথা ॥ ৫৫ ॥

তস্মাদুক্তব মা ভুক্তক্ বিষয়ানসদিস্মিয়ৈঃ ।

অর্থঃ ।

বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ চিন্তয়তঃ, অস্য পুংসঃ, স্বপ্নে বিষয়ান্যভাবকালেহপি অনৰ্থাগমঃ (অনৰ্থস্য বিষয়নিষ্ঠস্বপ্নদুঃখাদেঃ আগমঃ সম্বন্ধঃ) যথা ভবতি তথা অৰ্থে স্বপ্নদুঃখাদিরূপে, আত্মনি অবিষ্যামানে অপি বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ অস্য আত্মনঃ পুরুষস্য, সংহতিঃ সংসারঃ ন নিবৰ্ত্ততে ॥ ৫৫ ॥

তস্মাৎ হে উক্তব ! অসদিস্মিয়ৈঃ বিষয়ান্ মা ন, ভুক্তক্, আত্মাগ্রহণনিৰ্ভাতং (আত্মনঃ ঐশ্বর্যবানী ।

নমু যদি মূখা তর্হি কিং তন্নিবৃত্তিপ্রমোহ ইত্যত আহ অৰ্থে হীতি । অস্য আত্মনঃ ॥ ৫৫ ॥

ঐশ্বর্যবান্য চক্রবর্তী ।

সংসারবন্ধস্য মিথ্যাভেহপি তদুৎখং হুঃখং ন নিবৰ্ত্তত ইত্যাহ অৰ্থে উপাধিসম্বন্ধে অবিষ্যামানে অবস্তভূতেহপি সংহতিঃ সংসারসম্বন্ধোৎখং হুঃখং ন নিবৰ্ত্ততে । কস্য বিষয়ান্ ভোগ-বুদ্ধ্যা ধ্যায়তোহস্য জীবস্য অবস্তভূতস্যপি হুঃখদত্তে দৃষ্টান্তঃ । স্বপ্নেহনৰ্থাগমঃ সর্পাদি-দংশঃ ॥ ৫৫ ॥

শয়ান পুরুষের সমিধানে কোন প্রকার বস্তু না থাকিলেও কেবল মনোময় ভাবই বস্তুরূপে স্বপ্নদর্শীর নিকট যেরূপ অবভাসিত হয়, সেইরূপ পদার্থ না থাকিলেও মনে মনে পদার্থের চিন্তা করাতেই তন্নিষ্ঠ সুখদুঃখাদিতে আত্ম-স্বরূপ জীবের সংসার আনয়ন করিয়া থাকে ॥ ৫৫ ॥

অতএব হে উক্তব ! নরকপাতনের প্রধান কারণীভূত অসদিস্মিয়গণের আভাস ।

গমন করিতে অসুস্থ হইয়া, স্বীয় মস্তিষ্কের সীড়া বশত দৃষ্টিশক্তির ঘূর্ণন উপস্থিত হইলে, সমুদ্রবর্তী ভূমি ও গৃহাদিকে বিঘূর্ণিত বলিয়া যেমন বোধ হয়, সেইরূপ চিত্তের দোবে চৈতন্ত-স্বরূপ আত্মাকে কর্তা ও ভোক্তা বলিয়া উপলব্ধ হইয়া থাকে ॥ ৫৬ ॥

বিষয়সম্ভোগ ও উপাধির ধর্ম নিরর্থক জীবস্বরূপে যে কল্পিত হয়, তাহারই দৃষ্টান্তজ্ঞেয় কল্পনা ও স্বপ্নকে এই শ্লোকে উল্লেখ করিয়াছেন ॥ ৫৬ ॥

সংসার মায়ায় ও মিথ্যা হইলেও তাহার নিবৃত্তির অস্ত্র যত করা যে প্রয়োজন, তাহাই এই শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে। স্বাপ্নিক বস্তু মিথ্যা হইলেও স্বপ্নদর্শীকে তাহারাই সুখী বা দুঃখী করিতে কোন মতে ক্রটি করে না। সেস্থলে নিজভক্তের প্রয়োজন; নতুবা তাহার শান্তি নাই। সেই-রূপ মায়ায় জনম অনিত্য ও মিথ্যা হইলেও, তাহার চিন্তার বিরাম না হইলে সংসারপ্রবাহের বিরাম নাই; হুতরাং সংসারের নিবৃত্তির অস্ত্র শব্দবাচি সাধনক্রমের বিশেষ প্রয়োজন ॥ ৫৬ ॥

আত্মাগ্রহণনির্ভাতং পশ্য বৈকল্লিকং ভ্রমং ॥ ৫৬ ॥

ক্ষিপ্তোহবমানিতোহসত্তিঃ প্রলক্কোহস্মৃতিতোহবো ।

তাড়িতঃ সন্নিরুদ্ধো বা ভূত্যা বা পরিহাপিতঃ ॥ ৫৭ ॥

নিষ্ঠিতো মুত্রিতো বাজৈব হুধৈবং প্রকল্লিতঃ ।

অবয়ঃ ।

অধিষ্ঠানভূতস্য, অগ্রহণেন অজ্ঞানেন, নির্ভাতং অবভাসিতং, বস্ততঃ অন্তঃকরণনিষ্ঠং) বৈকল্লিকং, মুখদুঃখদিকং, ভ্রমং ভ্রমসিদ্ধং, পশ্য ॥ ৫৬ ॥

অসত্তিঃ দুর্জ্ঞনৈঃ, ক্ষিপ্তঃ আক্ষিপ্তঃ, অবমানিতঃ তিরস্কৃতঃ, প্রলক্কো উপহসিতঃ, অস্মৃতিতঃ দোষবস্তুরা দৃষ্টঃ, ভূত্যা জীবিকয়া, পরিহাপিতঃ ত্যাজিতঃ, তাড়িতঃ সন্নিরুদ্ধঃ বা ॥ ৫৭ ॥

নিষ্ঠিতঃ নিষ্ঠীবনবিষয়ীকৃতঃ, মুত্রিতঃ মুত্রেণ আত্মীকৃতঃ, এবং অজ্ঞৈঃ বহুধা প্রকল্লিতঃ আত্মনিষ্ঠাতঃ চালিতঃ, কচ্ছুগতঃ কষ্টপ্রাপ্তঃ, অপি শ্রেয়স্কামঃ মুক্তিকাম্য, জনঃ আত্মনা ধৈর্য্য-
শ্রীধরস্বামী ।

অতো ভোগোদ্যমো ন কর্তব্য ইত্যাহ তস্মাদিতি ॥ ৫৬ ॥

হুঃখপ্রতিকারোদ্যমমপি পরিত্যজ্য পরমেশ্বরনিষ্ঠেনৈব ভাব্যমিত্যাহ ক্ষিপ্ত ইতি স্বাভাষ্য ।

ক্ষিপ্তঃ আক্ষিপ্তঃ । মুত্র ইতি বা পাঠঃ প্রলক্ক উপহসিতঃ সন্নিরুদ্ধো বদ্ধা স্থাপিতঃ ॥ ৫৭ ॥

নিষ্ঠ্যত নিষ্ঠীবনবিষয়ীকৃতঃ মুত্রিতঃ মুত্রেণার্জীকৃতঃ প্রকল্লিতঃ পরমেশ্বরনিষ্ঠাতঃ প্রচ্য-
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

যস্মাক্ষোগবুদ্ধ্যা বিষয়ধানমনর্থহেতুস্তস্মাৎ তং ত্যজ্যেত্যাহ তস্মাদিতি । বিকল্লাদেহা-
ধ্যাসাহুতং ভ্রমমজ্ঞানং পশ্য কীদৃশং আত্মনো জীবস্য অগ্রহণমপ্রাপ্তিস্তত্র নির্ভাতং বিরাজ-
মানং তদতিসাধকমিত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

বিষয়ভোগরহিতঃ কীদৃশস্তিষ্ঠেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ ক্ষিপ্ত ইতি স্বাভাষ্য । ক্ষিপ্ত আক্ষিপ্তঃ
বহিনিঃসারিতো বা প্রলক্ক উপহসিতঃ । অস্মৃতিতঃ দোষারোপবিষয়ীকৃতঃ । ভূত্যা জীবিকয়া

দ্বারা আর বিষয়সম্ভোগ করিও না । অধিষ্ঠানভূত আত্মস্বরূপের অবধারণ
করিতে অক্ষম হওয়াতেই, এই মুখদুঃখাদি বৈকল্লিক ভ্রমের আপতন হইয়া
থাকে ॥ ৫৬ ॥

যদি দুর্জ্ঞন ব্যক্তিগণ কর্তৃক আক্ষিপ্ত তিরস্কৃত উপহসিত এবং অনর্থক
নিন্দিতও হও ! কিন্তু তাহারা যদি তোমার জীবিকারও ব্যাঘাত করে,
তোমাকে তাড়িত করে, কিন্তু বিষয় হইতে বঞ্চিত করে ॥ ৫৭ ॥

অধিক কি । যদি তোমার গাত্র বিষ্ঠা বা মুত্রেণ দ্বারাও প্রলিপ্ত করে,
তথাপি মূৰ্খ অসং লোকগণের উৎপীড়নে আত্মনিষ্ঠা হইতে কখন প্রচলিত হওয়া
তোমার উচিত নহে, বা তজ্জন্য মনোমধ্যে ক্লেণামুদ্ভব করা বিধেয় নহে ।

শ্রেয়স্কামঃ কচ্ছুগত আত্মনাশ্চানমুদ্বরেৎ ॥ ৫৮ ॥

উক্তব উবাচ ।

যথৈবমনুবুধ্যোয়ং বদ নো বদতাম্বর ।

অুহুঃসহমিমং মন্যে আত্মন্যাসদতিক্রমং ॥ ৫৯ ॥

বিদুষামপি বিশ্বাত্মনু প্রকৃতিহি বলীয়সী ।

অমরঃ ।

বিশিষ্টয়া বুদ্ধা, আত্মনাং উদ্বরেৎ (ভগবদ্ব্যাননিষ্টঃ এব ভবেৎ) ॥ ৫৮ ॥

উক্তব: উবাচ। হে বদতাম্বর (বদতাং উপদেষ্টৃণাং মধ্যে বরঃ শ্রেষ্ঠঃ, অসম্ভিঃ কৃতং ইমং অতিক্রমং বিদুষাং অপি আত্মনি মনসি, অুহুঃসহং মন্যে অতঃ তৎসহনোপায়ং যথৈব অনু-
বুধ্যোয়ং এবং তথৈব নঃ অত্মানু, প্রতি বদ ॥ ৫৯ ॥

হে বিশ্বাত্মনু! হি যস্যাং প্রকৃতিঃ তুচ্ছজিহুয়া অবিদ্যা বলীয়সী। তুচ্ছশ্রমনিরতানু
(তুচ্ছশ্রমেণু অবধ্যাদিষু নিরতানু) তে তব চরণাশ্রয়ানু শান্তানু রাগাদিদোষরহিতানু ঋতে

শ্রীধরশাসী ।

বিতোহপি কচ্ছুগতঃ কষ্টং প্রাপিতোহপি তদা ধৈর্যমবলম্ব্য আত্মনা বুদ্ধা আত্মানমুদ্বরেৎ ।
শ্রীনারায়ণঃ স্মরেদিত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

এবং তুচ্ছং স্বধানুবুধ্যোয়ং তথা নঃ সৰ্বানু প্রতি বদ ॥ ৫৯ ॥

তুচ্ছশ্রমনিরতানুতে বিদুষামপ্যসম্ভিঃ কৃতমতিক্রমমপরাধং অুহুঃসহং মন্যে ইত্যঙ্গঃ ॥
প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

রাহিতীকৃতঃ নিষ্ঠিতঃ নিষ্ঠেব কেপপাত্রীকৃতঃ ॥ ৫৭ ॥ ৫৮ ॥

যথা অনুবুধ্যোয়ং তত্তৎসহনে যথা বিবেকং প্রাপ্নুয়ামেবং বদ ॥ ৫৯ ॥

বিদুষাং অসদতিক্রমসহনে উপায়ং জানতামপি প্রকৃতিরমধীস্বকঃ স্বভাবঃ । তুচ্ছশ্র-

মুক্তির কামনা থাকিলে, বিশেষ ধৈর্য্যসহকারে আপনাকে ভগবচ্চিন্তনে
পরিনিষ্ঠিত রাখা সৰ্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৫৮ ॥

উক্তব বলিলেন ; হে ভগবন্ ! আপনার ন্যায় শ্রেষ্ঠ বক্তা আর নয়নগোচর
হয় না। দেখুন ! অসং ব্যক্তিগণের উৎপীড়নে পণ্ডিতগণের চিত্তও ব্যাকুল
হইয়া উঠে। তাঁহারাও অন্তঃকরণে তাদৃশ উৎপীড়ন সহ করিতে পারেন না।
যাহাতে আমরা দুৰ্জ্জনের অত্যাচারকে অবলীলাক্রমে সহ করিতে পারি, অনুগ্রহ
পূৰ্ব্বক সেই সকল উপায় আপনি আমার নিকট কীর্তন করুন । ৫৯ ॥

হে বিশ্বপতে ! ভবদীয় অবিদ্যাক্রুপা প্রকৃতিশক্তি অতীব প্রবলা ;
ভবদীয় শ্রবণ-মননাদি ধৰ্ম্মে মনোনিবেশ পূৰ্ব্বক রাগদ্বেষাদি দোষের পরিহারে

যতে তদ্ব্যনিতান্ শান্তাংস্তে চরণাশ্রয়ান্ ॥ ৬০ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈষ্ণবিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে দ্বাবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২২ ॥ * ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

স এবমাশংসিত উদ্ধবেন ভাগবতমুখ্যেদা দাশার্ঘ্যভঃ ।

অবয়ঃ ।

সর্কেবাং (অসক্তিঃ কৃতং অপরাধং) সুহঃসহং এব ॥ ৬০ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে দ্বাবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ । দশার্ঘ্যভঃ (দাশার্ঘ্যাং কথ্যতঃ শ্রেষ্ঠঃ) শ্রবণীয়াবীর্ঘ্যঃ (শ্রবণীয়াং
বীর্ঘ্যং পরাক্রমঃ यस্য সঃ) সঃ মুক্শঃ (মুকং মুক্তিং সুখং বা নদাতি কঃ সঃ) ভাগবতমুখ্যেন
শ্রীধরস্বামী ।

বিরস্য সর্বসন্দেহানেকাকৃত্য সুদর্শনং । প্রকাশিতরহস্যং ত্বং ভগ্নানি গুরুমীশ্বরং ॥ ৬০ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে দ্বাবিংশতঃ ॥ * ॥

ত্রয়োবিংশে তিরস্কারসহনোপায় ঈর্ষ্যতে ।

ভিক্ষুগীতপ্রকারেণ মনসঃ সংযমো দ্বিগ্না ॥

হুজ্জনোপদ্রবে নুনং হুঃসহোহপি মহীয়স্যাং ।

অন্তঃচতুর্ভিরধ্যায়ৈঃ সহনোপায়বর্ণনং ॥ * ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বিরতান্ ভক্তজ্ঞান বিনেতি তেষাং ত্বংসাধন্যাপ্রাপ্ত্যা এক্তিরকোপনৈবেত্যাং শান্তান্ তত্র
হেতুস্বচরণনিবাসান্ ॥ ৬০ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশেহত্র দ্বাবিংশতঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

ত্রয়োবিংশে কদম্বস্য ধনজ্ঞানাপ্যয়োদয়ে ।

গীতং হুঃখহরকোক্তং হুজ্জনাশ্চতিরস্তুতে ॥ * ॥

যাঁহার আপনার চরণে শরণাগত হইয়াছেন, তাদৃশ লোক ব্যতীত এই সকল
অত্যাচার অন্যে কেহ কখন সম্ব করিতে পারে না ॥ ৬০ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতানুবাদে দ্বাবিংশোহধ্যায় সমাপ্ত ॥

শুকদেব বলিলেন, হে নরনাথ ! যাঁহার পবিত্র কীর্ত্তি শ্রবণ করিবার জন্য
সকলেই উদগ্রীব হইয়া অবস্থান করে, সেই দাশার্ঘ্যগণের অগ্রগণ্যের ভগবান্

আত্মা ।

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়ে ভিক্ষুগীতা বর্ণনের দ্বারা তিরস্কার সহনোপায় ও বুদ্ধি দ্বারা মনের
সংযম বর্ণিত হইয়াছে ॥

সভাজয়ন্ ভূত্যবচো বুকুন্দস্তমাবভাবে শ্রবণীয়বীৰ্য্যঃ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

বাহীশ্পত্য স নাহস্ত্যত্র সাধুবৈ দুৰ্জ্জনেরিঠৈঃ ।

দুৰ্জ্জৈর্ভিন্নমাত্মানং যঃ সমাধাতুমীশ্বরঃ ॥ ২ ॥

ন তথা তপ্যতে বিদ্ধঃ পুমান্ বাণৈস্ত মৰ্ম্মণৈঃ ।

অর্থঃ ।

উক্তবেন এবং আশংসিতঃ পৃষ্টঃ, সন্ ভূত্যবচঃ (ভূত্যস্য বচঃ) সভাজয়ন্ সংকুর্সন্, তং উক্তবৎ অবভাবে উক্তবান্ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে বাহীশ্পত্য ! দুৰ্জ্জনেরিঠৈঃ (দুৰ্জ্জনৈঃ ঈরিঠৈঃ উঠৈঃ) দুৰ্জ্জৈঃ দুৰ্জ্জনৈঃ ভিন্নং কুভিতং আত্মানং মনঃ সমাধাতুং ঈশ্বরঃ সমর্থঃ স্যাৎ সঃ তথাভূতঃ সাধুঃ অত্র লোকে ন অস্তি এব ইতি ত্বয়া সত্যং এব উক্তং ॥ ২ ॥

অসত্যং মৰ্ম্মহাঃ (মৰ্ম্মহু এব স্থিতাঃ) পরুষেষবঃ (পরুষোক্তিরূপাঃ ইষবঃ বাণাঃ) বধা তুদন্তি

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র তাবদশ্মিরধ্যায়ে ভিকুণীতয়া পাখয়া মনোবিজয়ঃ । উত্তরশ্মিন্ প্রকৃতিপুরুষবিবেকঃ তদুত্তরশ্মিন্ শুভযুক্তিবিজয়ঃ ততঃ পরশ্মিন্ ঐলগীতয়া বিষয়সঙ্গত্যাগেন সংসঙ্গ ইতি ক্রমেণোপায়া ভগবতা বর্ণ্যন্তে । আশংসিতঃ প্রার্থিতঃ । ভূত্যস্য বচঃ সংকুর্সন্ তং ভূত্যং প্রত্যবভাবে ॥ ১ ॥

তত্র তাবদঙ্গীকারতন্ত্ৰবচঃ সঃ পূজয়তি স্বাত্ম্যং হে বাহীশ্পতেঃ শিষ্য অত্র লোকে স সাধু-নাংস্তি যো দুৰ্জ্জনোঠৈর্ভিন্নং কুভিতং মনঃ শময়িতুমীশ্বরঃ স্যাৎ ॥ ২ ॥

কুত ইত্যত আহ নেতি বধা মৰ্ম্মহা মৰ্ম্মষেব নিত্যং স্থিতাঃ পরুষোক্তিরূপা ইষবো বাণা শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

আশংসিতঃ প্রার্থিতঃ ॥ ১ ॥

হে বাহীশ্পত্য-বৃহশ্পতেঃ শিষ্যোতি সোপপত্তিকং তদ্বাক্যমহমমানয়মেব কিন্তু পারমার্থিকোহয়ং মার্গস্তদ্রূপা তেনাপ্যগম্যোত্তম এব ত্বয়া শিক্ষয়িতব্য ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

বুকুন্দ ভাগবতপ্রধান উক্তব কর্তৃক এই প্রকারে অভিহিত হইয়া, বিশেষ সন্তুষ্ট হইলেন এবং ভূত্য উক্তব-কৃত প্রস্তাবের প্রশংসা করত তাঁহাকে সন্মোদন পূর্ব্ব বলিলেন ॥ ১ ॥

হে বৃহশ্পতিশিষ্য উক্তব ! তুমি বলিয়াছ যে, দুর্কিণীত ব্যক্তিগণের দুর্কাক্যবাণে বিতাড়িত মনকে সমাহিত করিতে পারে, এমন সাধু ত জগতে নয়নপোচর হয় না, এ কথা সত্য বটে ॥ ২ ॥

কারণ অসং ব্যক্তিগণে মৰ্ম্মবিদারক পরুষবাণী যেমন হৃদয়কে বিদীর্ণ করে, প্রকৃত প্রস্তাবে মৰ্ম্মবিদারক বাণে বিদ্ধ হইলেও লোকে তাদৃশ বেদনা

যথা তুদন্তি মৰ্ম্মস্থা হ্রসতাং পুরুষেষবঃ ॥ ৩ ॥

কথয়ন্তি মহৎপুণ্যমিতিহাসমিহোদ্ধব ।

ভমহং বর্ণয়িষ্যামি নিবোধ শ্রুসমাহিতঃ ॥

কেনচিদ্ধিকুণা গীতং পরিভূতেন দুৰ্জ্জনৈঃ ।

শ্রুততা ধৃতিযুক্তেন বিপাকং নিজকৰ্ম্মণাং ॥ ৪ ॥

অবন্তিষু দ্বিজঃ কশ্চিদাসীদাত্যতমঃ শ্রিয়া ।

অধরঃ ।

ব্যথয়ন্তি মৰ্ম্মগৈঃ (প্রাকৃতৈঃ) বাণৈঃ বিদ্ধঃ পুমান্ তু তথা ন তপ্যাতে ॥ ৩ ॥

হে উদ্ধব ! মহৎ পুণ্যং পুণ্যজনকং যং ইতিহাসং (বৃদ্ধাঃ) কথয়ন্তি তং অহং বর্ণয়িষ্যামি ; ত্বং সমাহিতঃ সন্ তং নিবোধ অবধারণয় ॥

দুৰ্জ্জনৈঃ পরিভূতেন অপি ধৃতিযুক্তেন কেনচিৎ ভিকুণা নিজকৰ্ম্মণাং বিপাকং ফলং, শ্রুততা সত্য গীতং ॥ ৪ ॥

অবন্তিষু মালবেষু দেশেষু, শ্রিয়া ধনাদিসম্পদা আত্মতমঃ, বার্তাবৃত্তিঃ (বার্তা কৃষি-শ্রীধরখামৌ ।

যথা তুদন্তি ব্যথয়ন্তি তথা ইতরে বাণা ন তুদন্তি । অতন্তৈস্তথা ন তপ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তথাপি ময়া বক্ষ্যমাণৈরুপায়েঃ সৰ্ব্বং সোচ্চং শক্যমিত্যভিপ্রায়েণ ইতিহাসং প্রস্তোতি মহদুপা ভবতি তথা পুণ্যমিতিহাসং গাথাং কথয়ন্তি ॥ ৪ ॥

সতু ভিকুঃ পূৰ্ব্বং ধনাঢ্যঃ কঙ্কাজিহ্মস্য ধনস্য নাশেন সংতপ্যমানো নির্বিগ্নঃ সন্ প্রব্রজ্য শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পুরুষেষবঃ পুরুষোক্তিরূপা ইষবঃ ॥ ৩ ॥

যদাপ্যেবমেব সৰ্ব্বত্র দৃষ্টং তদপি পুরুষেষু বৈয়র্ককরুশূখানাং শ্রুতিত্যাং কথয়ন্তীতি বিপাকং ফলং ॥ ৪ ॥

অবন্তিষু মালবেষু । বার্তা কৃষিবানিজ্যাদিরূপা বৃত্তি ধন্য সঃ কদর্থো বিগীতঃ । বহুতং ।

কখন অনুভব করে না ॥ ৩ ॥

হে উদ্ধব ! মহাপবিত্র একটী পুরাতন, ইতিহাস এতৎসম্বন্ধে বৃদ্ধগণ সৰ্ব্বদা যেরূপ বর্ণন করিয়া থাকেন, আমি তোমার নিকট তাহা সম্যক্ কীর্তন করিতেছি ; তুমি সমাহিত চিত্তে তাহা অবধারণ কর । ॥

দুৰ্জ্জনগণের দুৰ্ব্বক্তিবাদে বিদীর্ণ-হৃদয় কোন এক ভিক্কুক ব্রাহ্মণ ধৈর্য্যা-বলম্বনে শকীয় কৃত কৰ্ম্মের ফল মনে মনে চিন্তা করত, যেরূপ মনোগতভাবে ব্যক্ত করিয়াছিলেন, তাহা আমি বলিতেছি ; শ্রবণ কর । ॥ ৪ ॥

অবন্তি নামক মালব-প্রদেশে ধনধান্যসম্পন্ন অতি সমৃদ্ধিশালী একজন

বার্তাবৃন্তিঃ কদৰ্ঘ্যাস্ত কামী লুক্কোহতিকোপনঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞাতয়োহতিথয় স্তস্য বাজ্ঞাত্রেণাপি নার্চিঁতাঃ ।

শূন্যাবসথ আত্মাপি কালে কামৈরনর্চিতঃ ॥

দুঃশীলস্য কদৰ্ঘ্যস্য ক্রহন্তে পুত্রবান্ধবাঃ ।

দারা দুহিতরো ভৃত্যা বিষয়া নাচরন্ প্রিয়ং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

বাণিজ্যাদিক্রুপা বৃন্তিঃ বস্য সঃ । আত্মানং ধর্মকৃত্যক পুত্রদারাংশ্চ পীড়য়ন্ দেবতাতিথিভৃত্যাংশ্চ
স কদৰ্ঘ্য ইতি শ্রুতঃ) কামী লুক্কোহতিকোপনঃ কণ্ঠিৎ বিজঃ আসৌং ॥ ৫ ॥

তস্য জ্ঞাতরঃ অতিথয়ঃ চ তেন বাঙমাত্রেণ অপি ন অর্চিতাঃ ; শূন্যাবসথে ধর্মকর্মহীনে
গৃহে, স্থিতঃ আত্মা অপি কালে ভোগাবসরে কামৈঃ তেন ন অর্চিতঃ ন সন্তোষিতঃ ॥

এবং দুঃশীলস্য কদৰ্ঘ্যস্য তস্য পুত্রবান্ধবাঃ দারাঃ দুহিতরঃ ভৃত্যাঃ চ বিষয়াঃ সন্তঃ প্রিয়ং
ন অচরন্ অপিতু ক্রহন্তে স্ম ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভিক্কামটন্ হুজ্জনৈরুপক্রুতঃ প্রস্তুতোপযোগিনীং গাথামগায়তেতি বক্তুং তস্য চরিতমাহ
অবন্তিষ্টিতাদিনা অবন্তিষু মালবেষু বার্তা কৃষিবাণিজ্যাদিক্রুপা বৃন্তির্ধস্য কদৰ্ঘ্যাস্ত শ্রুতাবুক্তঃ ।
আত্মানং ধর্মকৃত্যক পুত্রদারাংশ্চ পীড়য়ন্ । দেবতাতিথিভৃত্যাংশ্চ স কদৰ্ঘ্য ইতি শ্রুতঃ ॥ ৫ ॥

তস্য যে জ্ঞাতরো অতিথয়োহধ্বনীনাস্চ তেন বাজ্ঞাত্রেণাপি নার্চিতা ইত্যর্থঃ । শূন্যাবসথে
ধর্মকামহীনে গেহে দেহে বা ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মানং ধর্মকৃত্যক পুত্রদারাংশ্চ পীড়য়ন্ । দেবতাতিথিভৃত্যাংশ্চ স কদৰ্ঘ্য ইতি শ্রুতঃ ॥ ৫ ॥

শূন্যাবসথে ধর্মকামশূন্যে গৃহাশ্রমে ॥

দুঃশীলস্য দুঃশীলায় ক্রহন্তে ক্রহন্তি ॥ ৬ ॥

ব্রাহ্মণ বাস করিতেন । তিনি কৃষি ও বাণিজ্য প্রভৃতি বিবিধ উপায়ে
খনোপার্জন করত কেবল সঞ্চয়ার্থই নিমগ্নচিত্ত ছিলেন ; ধর্ম কর্ত্তে উপেক্ষা
করত, দেবতা অতিথি পুত্র এবং কলত্রগণকেও বঞ্চিত করিয়া, নিতান্ত কামপর-
তন্ত্র লোভী এবং অতি কোপনশ্রভাবের পরিচয়ে কালাতিপাত করিতেন ॥ ৫ ॥

ঐ ব্রাহ্মণ স্বীয় জ্ঞাতবিবর্গ বা অতিথিগণকে কখন মিষ্ট কথার প্রয়োগেও
পরিভূষ্ট করেন নাই । ধর্মকর্মবিবর্জিত তাদৃশ গৃহে অবস্থান পূর্বক নিজের
দেহকেও কখন অভিলষিত ভোগ প্রদানে পরিভূষ্ট করেন নাই ॥

এই প্রকার নিতান্ত রূপণের ন্যায় কুংসিত ব্যবহারে কালাতিপাত করায়,
তঁাহার পুত্র কলত্র কন্যা বন্ধু বান্ধব এবং ভৃত্যবর্গও দুঃখিত হইয়া, তঁাহার
দুহিত সন্ধ্যাবহার করিত না ; বরং তঁাহার উপর অভ্যাচারই করিত ॥ ৬ ॥

ভস্মৈবং বন্ধবিস্তস্য চ্যুতমোড়য়লোকতঃ ।

ধর্মকামবিহীনস্য চুক্রধুঃ পঞ্চভাগিনঃ ॥ ৭ ॥

ভদ্রবধ্যানবিস্রস্তপুণ্যস্কন্ধস্য ভূরিদ ।

অর্থোহপাগচ্ছন্নিধনং বহ্মারাসপরিভ্রমঃ ॥ ৮ ॥

জ্ঞাতয়ো জগৃহুঃ কিকিঃ কিকিদস্যব উদ্ধব ।

দৈবতঃ কালতঃ কিকিঃ ক্রযক্কো নৃপার্থিবাং ॥

অর্থঃ ।

এবং উভয়লোকতঃ চ্যুতস্য ইহলোকপরলোকসম্ভাবনারহিতস্য, ধর্মকামবিহীনস্য বন্ধবিস্তস্য (বন্ধাধাং বিস্তমিব কেবলং রক্ষণীয়ং বিস্তং বস্য তস্য) পঞ্চভাগিনঃ দেবপিতৃভূত-মনুষ্যব্রহ্মর্ষয়ঃ পঞ্চমহাবজ্রদেবতাঃ চুক্রধুঃ ॥ ৭ ॥

হে ভূরিদ ! ভদ্রবধ্যানবিস্রস্তপুণ্যস্কন্ধস্য (ভেষাং পঞ্চবজ্রভাগিনাং অবধ্যানেন অনাদরেন নষ্টঃ, পুণ্যস্কন্ধঃ পুণ্যলেশঃ বস্য তস্য), বহ্মারাসপরিভ্রমঃ (বহ্মারাসৈঃ কেবলং পরিভ্রমঃ বশ্বিনৃ সঃ এবভূতঃ) অর্থঃ অপি নিধনং নাশং নতঃ প্রাপ্তঃ ॥ ৮ ॥

হে উদ্ধব ! জ্ঞাতয়ঃ কিকিঃ ধনং দস্যবঃ চ কিকিঃ ধনং জগৃহুঃ । দৈবতঃ গৃহদাহাদিনা, কালতঃ, নৃত্যঃ চৌরাদিত্যঃ, পার্শ্বিবাং রাজত্যাঃ ব্রহ্মবক্কোঃ হেতোঃ চ অর্থঃ নিধনং অগচ্ছং ॥
ত্রিধরস্বামী ।

বন্ধাধাং বিস্তমিব কেবলং রক্ষণীয়ং বিস্তং বস্য পঞ্চভাগিনঃ পঞ্চবজ্রদেবতাঃ ॥ ৭ ॥

ভেষামবধ্যানমনাদরন্তেন বিস্রস্তো বিশীর্ণঃ পুণ্যস্য স্কন্ধঃ অর্থলাভমাত্রহেতুরশো বস্য তস্য বহ্মারাসৈঃ কৃষাদিভিঃ কেবলং পরিভ্রমো বশ্বিনৃ সঃ ॥ ৮ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বন্ধাধাং বিস্তমিব কেবলং রক্ষণীয়ং বিস্তং বস্য তস্য । পঞ্চভাগিনঃ পঞ্চবজ্রদেবতাঃ ॥ ৭ ॥

ভেষামবধ্যানমনাদরঃ । বহ্মারাসৈঃ কৃষাদিভিঃ পরিভ্রমো বশ্বিনৃ সঃ ॥ ৮ ॥

এইরূপ আচরণে ইহলোক এবং পরলোকে বঞ্চিত হইয়া, ধর্ম ও ভোগ পরিভোগ পূর্বক সেই ব্রাহ্মণ বন্ধের ন্যায়, কেবল ধনকে সঞ্চয় মাত্র করিয়াছিলেন; স্মৃতরাং কর্তব্য মহাপঞ্চজ্ঞের অকরণে দেবতা, পিতৃলোক, মনুষ্য, ভূত লোক এবং ব্রহ্মর্ষিগণ ভৃগুর অভাবে তাঁহার প্রতি কোপই করিয়াছিলেন ॥৭॥

হে উদ্ধব ! তুমি যেমন প্রচুর দানের দ্বারা জগতে কীর্তি লাভ করিয়াছ, এই ব্রাহ্মণ সেইরূপ কেবল সঞ্চয়ের দ্বারা যথেষ্ট দুর্নামই সংগ্রহ করিয়াছিল । পঞ্চ মহাবজ্রের অনুষ্ঠান দ্বারা কোনরূপ পুণ্য সঞ্চয়ের অভাবে, কেবল ধন-সঞ্চয়ের দ্বারা তাঁহার পূর্বকৃত পুণ্যের ক্ষয়ে বহু আয়াসলব্ধ ধনও কালক্রমে বিনষ্ট হইয়া গেল ॥ ৮ ॥

হে উদ্ধব ! তাঁহার জ্ঞাতিগণ কিছু ধন তাহার নিকট হইতে সংগ্রহ

স এবং দ্রবিণে নষ্টে ধর্মকামবিবর্জিতঃ ।

উপেক্ষিতশ্চ স্বজনৈশ্চিন্ত্যামাপ দুঃখত্যাগ ॥ ৯ ॥

তসৈবং ধ্যায়তো দীর্ঘং নষ্টরায়ন্তপস্বিনঃ ।

ধিদ্যতো বাষ্পকণ্ঠস্য নির্বেদঃ স্তুমহানভূৎ ॥ ১০ ॥

স চাহেদমহো কষ্টং বৃথাত্মা মেহনুতাপিতঃ ।

অর্থঃ ।

এবং দ্রবিণে নষ্টে ধর্মকামবিবর্জিতঃ সঃ স্বজনৈঃ উপেক্ষিতঃ সন্ দুঃখত্যাগে অপরাধে, চিন্তায় আপ ॥ ৯ ॥

নষ্টরায়ঃ (নষ্টাঃ রায়ঃ অর্থাৎ বস্য তস্য) তপস্বিনঃ সন্তপ্তস্য, অতএব ধিদ্যতঃ বাষ্পকণ্ঠস্য (বাষ্পং অর্দ্ধ কণ্ঠে বস্য তস্য) এবং দীর্ঘং ধ্যায়তঃ তস্য স্তুমহান নির্বেদঃ বৈরাগ্যপূর্বকঃ বিবেকঃ অভূৎ ॥ ১০ ॥

সঃ চ জাতনির্বেদঃ ইদং আহ। অহো! অত্যাংকটং কষ্টং জাতং, যতঃ মে মগ্না
শ্রীধরখানী।

দৈবতো গৃহদাহাদিতঃ। কালতঃ নিধাতং ধান্যাদি। নৃণাং পার্শ্ববানাকৃষ্টৈক্যং তস্মাৎ ॥ ৯ ॥
নষ্টরায়ঃ নষ্টা রায়োহর্থা বস্য তস্য তপস্বিনঃ সন্তপ্তস্য ॥ ১০ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

দৈবতো গৃহদাহাদিনা কিঞ্চিৎ কালতঃ কালেনাপি নিধাতধান্যাদিকং কিঞ্চিৎ নৃপার্শ্ব-
বাদিত ধষ্টৈক্যং নৃত্যচৌরাদিত্যো রাজভ্যশ্চ নিধনমগ্নহৃদিত পূর্বেণাখ্যঃ ॥ ৯ ॥

কদধ্যস্যাপি তস্যাপরাধঃ স্বগিতঃ তত্তোষাস্তে প্রাচীনঃ সংস্কারবিশেষোহয়মুচ্ছ ইত্যাহ
তস্মোত ॥ ১০ ॥

করিল; কতক ধন দস্মাগণ অপহরণ করিল; কতক ধন গৃহদাহাদিতে ও
কতক কালবশে স্বয়ংই বিনষ্ট হইয়া গেল। চোর কিছু লইল; অবশিষ্ট দুর্বৃত্ত
রাজাও কতক আত্মসাৎ করিল ॥

এই প্রকারে ব্রাহ্মণের যাবদীয় ধনসম্পত্তি বিনষ্ট হইলে, স্বজনগণ সকলেই
তাঁহাকে উপেক্ষা করিল; তখন তিনি ধর্মের বা ভোগের অনুষ্ঠান না করায়
ভাবি আশায় নিরাশ হইয়া, অপার চিন্তা-সাগরে নিমগ্ন হইলেন ॥ ৯ ॥

ধনক্ষয়ে নিতান্ত ব্যথিতহৃদয় ব্রাহ্মণ বাষ্পগদগদকণ্ঠে খেদ করত স্তুমহী
চিন্তায় সাতিশয় বিহ্বল হইলেন; তখন তাঁহার হৃদয়ে বৈরাগ্যপূর্বক বিবেকের
উদয় হইল ॥ ১০ ॥

তিনি বৈরাগ্যের গভীর চিন্তায় নিমগ্ন হইয়া, মনে মনে বলিয়াছিলেন,
অহো! কি ভীষণ দুঃখই সম্পত্তি আমার উপস্থিত হইল! আমি নিরর্থক

ন ধর্ম্মায় ন কামায় যস্যার্থায়াস ঈদৃশঃ ॥ ১১ ॥

প্রায়েণার্থঃ কদম্বাণাং ন সুখায় কদাচন ।

ইহ চাত্মোপতাপায় মৃতস্য নরকায় চ ॥ ১২ ॥

যশো যশস্বিনাং শুভং শ্লাঘা যো গুণিনাং গুণাঃ ।

লোভঃ স্বল্লোহপি তান্ হন্তি শিত্রো রূপমিবেঙ্গিতং ॥ ১৩ ॥

অর্থস্য সাধনে সিদ্ধে উৎকর্ষে রক্ষণে ব্যয়ে ।

অর্থঃ ।

আত্মা দেহঃ বৃথা অনুতাপিতঃ ; যস্য মম অর্থায়াসঃ ঈদৃশঃ (উৎকর্ষঃ তস্য মম অর্থঃ) ন ধর্ম্মায়
ন কামায় জাতঃ ॥ ১১ ॥

প্রায়েণ কদাচন কদম্বাণাং অর্থঃ সুখায় ন ভবতি অপি তু ইহ আত্মোপতাপায়, তথা
মৃতস্য নরকায় মরকোৎপাদনায় চ ভবতি ॥ ১২ ॥

শিত্রঃ খেতকুষ্ঠং যথা ঈঙ্গিতং রূপং হন্তি তথা স্বল্পঃ অপি লোভঃ যশস্বিনাং যং শুভং
যশঃ তথা গুণিনাং যে শ্লাঘাঃ কীর্তিতাঃ, গুণাঃ তান্ সর্বান্ এব হন্তি ॥ ১৩ ॥

• অর্থস্য সাধনে, সিদ্ধে অর্থে অপি তস্য উৎকর্ষে সম্বন্ধে, রক্ষণে ব্যয়বিনিয়োগে, নাশে
শ্রীধরস্বামী ।

মে ময়া আত্মা দেহঃ । বৃথৈবাভ্যাহুতাপনং প্রপঞ্চয়তি ন ধর্ম্মায়েত্যাदिना यस्य ঈদৃশো-
হর্থায়াস স্তেন ময়া ॥ ১১ ॥

নরকায় চ সত্যপ্যর্থে ধর্ম্মানুষ্ঠানং ॥ ১২ ॥

শিত্রঃ খেতকুষ্ঠং ॥ ১৩ ॥

বিদ্বৎপ্যর্থে তস্যোৎকর্ষে সম্বন্ধে নাশোপভোগয়োঃ স্বৈচ্ছক্যং নাশে উপভোগে চেতচ্ছ-
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নষ্টরায়ো নষ্টধনস্য তপস্বিনঃ সন্তপ্তস্য ॥ ১১ ॥

নরকায় ব্যগ্রভীত্যা নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মানুষ্ঠানং ॥ ১২ ॥

শিত্রঃ খেতকুষ্ঠং ॥ ১৩ ॥

অর্থস্য সাধনে উৎপাদনে সিদ্ধেহপ্যর্থে উৎকর্ষেহর্থস্য সম্বন্ধে নাশে উপভোগে যথা-

দেহ ও মনকে দুঃখ দিয়াছি ! অহো ! আমার ধনোপার্জনের কষ্ট এত অধিক ;
অথচ তাহার কোন অংশ ধর্ম্মকামার্থ প্রার্থ্যন্ত ব্যয়িত হইল না ॥ ১১ ॥

আমি বিশেষরূপে অবধারণ করিলাম যে, আমার ন্যায় কদম্ব ব্যক্তির ধন
কখন সুখোৎপাদন করে না ; বরং তাহার ঘরা এ অগতে দুঃখেরই উপস্থিতি
করায় এবং মরণের পর নরকেরই উৎপাদন করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

যেমন এক শিত্র নামক কুষ্ঠরোগ সর্কাসুন্দর পুরুষের যাবদীয় রূপকে
হরণ করে, সেইরূপ স্বল্প পরিমাণ লোভও বিপুলযশস্বীর বিশুদ্ধ যশঃ এবং
গুণবান্ ব্যক্তির প্রার্থনীয় গুণগ্রামকে নিঃশেষে বিনষ্ট করিয়া ফেলে ॥ ১৩ ॥

নাশোপভোগ আয়াস স্ত্রাসশ্চিন্তা ভ্রমো নৃণাং ॥ ১৪ ॥

স্তেয়ং হিংসা নৃতং দম্ভঃ কামঃ ক্রোধঃ অয়ো মদঃ ।

ভেদো বৈরমবিশ্বাসঃ সংস্পর্শা বাসনানি চ ॥

এতে পঞ্চদশানর্থী হর্থমূলা মতা নৃণাং ।

তস্মাদনর্থমর্থার্থাং শ্রেয়োহর্থী দূরতন্ত্যজ্ঞেং ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

উপভোগে নৃণাং আয়াসঃ কায়ক্লেশঃ, ত্রাসঃ ভয়ং, চিন্তা শোকমাত্রং, ভ্রমঃ চ ইত্যাদয়ঃ ভবন্তি ॥ ১৪ ॥

স্তেয়ং চৌর্ধ্যং, হিংসা পরপীড়নং, অনুতং মিথ্যাবচনং, দম্ভঃ পরবক্তনানুরূপবেশধারণং, কামঃ পরকীয়বিত্তাপহাঃস্কা, ক্রোধঃ তৎপ্রতিষ্বাতকেহভিজ্ঞানাস্বকঃ চিত্তবিকারঃ, অয়ো গর্ভঃ স্বামিন্ মহত্ত্ববুদ্ধিঃ, মদঃ বিবেকশূন্যতা, ভেদঃ বৈষম্যাদর্শনং, বৈরং অবিশ্বাসঃ, সংস্পর্শা, পরোৎকর্ষাসহনং, বাসনানি স্ত্রীদ্যুতমদ্যবিষয়াণি ত্রীণি চ ॥

এতে পঞ্চদশ অর্থমূলাঃ (অর্থঃ এব মূলং কারণং যेषাং তে) হি নৃণাং অনর্থীঃ দুঃখহেতবঃ স্রতাঃ ; শ্রেয়োহর্থী মোক্ষার্থী, জনঃ তস্মাৎ এতং অর্থার্থ্যং (অর্থঃ ইতি আখ্যা নাম যস্য তং) অনর্থং দূরতঃ ত্যজ্ঞেং ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সাধনোৎকর্ষয়োরায়সঃ ততস্ত্রাসশ্চিন্তা চ নাশ ভ্রম ইতি ॥ ১৪ ॥

কিক। অর্থপ্রাপ্তার্থাঃ স্তেয়াদয়ঃ ষড়নর্থীঃ। প্রাপ্তেহর্থৈঃ স্তেয়াদয়ো ব্যসনৈঃ সহ নব। বাসনানি ত্রীদ্যুতমদ্যবিষয়াণি ত্রীণি ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সম্ভবমায়াসাদয়ো বাসনানি ত্রীদ্যুতমদ্যবিষয়াণি ত্রীণীত্বানবিশ্ৰুতিঃ ॥ ১৪ ॥

তত্রায়স-ত্রাস-চিন্তা-ভ্রমঃ কেবলং দুঃখহেতব এব। স্তেয়াদয়স্ত পাপহেতবোহপীতি পঞ্চদশৈবানর্থহেতবঃ ॥ ১৫ ॥

অর্থকে উপার্জন করিতে হইলে, যেমন বিবিধ ক্লেশ ও দুঃখ আছে, অর্থ থাকিলেও তাহার সম্বর্জন, রক্ষা, ব্যয়, নাশ এবং উপভোগাদিতেও মানবের বিবিধ কায়ক্লেশ, ভয়, শোকচিন্তা এবং ভ্রমেরও সম্ভাবনা আছে ॥ ১৪ ॥

বিষয়-সম্ভোগের অনুরোধে মানবকে চৌর্ধ্যবৃত্তি, হিংসা, মিথ্যাভাষণ, দম্ভ, কাম, ক্রোধ, গর্ভ, মত্ততা, বৈষম্যদৃষ্টি, বৈরতা, স্পর্শা, অমুয়া এবং স্ত্রী, দ্যুত-ক্রোড়া ও মদ্যপান এই পঞ্চদশ প্রকার অনর্থের মধ্যে পতিত হইতে হয় ॥

এই পঞ্চদশ প্রকার অর্থজনিত অনর্থের দ্বারা মানবের দুঃখোৎপত্তি হইয়া থাকে ; অতএব যুক্তিকামী ব্যক্তির পক্ষে অনর্থমূলক এই অর্থসমূহকে হ্রাস হইতে বিসর্জন করাই সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ১৫ ॥

ভিদ্যন্তে ভ্রাতরো দারাঃ পিতরঃ সূহৃদস্তথা ।

একা স্নিগ্ধাঃ কাকিণীনা সদাঃ সর্কেহরয়ঃ কৃত্যঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থেনাল্লীয়াসা ছেতে সংরদ্ধা দীপ্তমনাবঃ ।

ভ্যজন্ত্যাপ্ত স্পৃধো ব্রুন্তি সহসোংস্রজ্য সৌহৃদং ॥ ১৭ ॥

লক্ষা জন্মামরপ্রার্থ্য মানুষ্যং তদ্ভিজ্জাগ্রতাং ।

অর্থঃ ।

ভ্রাতরঃ দারাঃ পিতরঃ তথা সূহৃদঃ চ (ধনার্থং) ভিদ্যন্তে ; একাঃ স্নিগ্ধাঃ অপি সর্কে কাকিণীনা (কাকিণী ভাবমাত্রেন অল্লীয়াসা অর্থেন হেতুনা) সদাঃ এব (সৌহৃদং স্নেহং পরিত্যজ্য) অরয়ঃ শত্রবঃ, কৃত্যঃ তবন্তি ॥ ১৬ ॥

অল্লীয়াসা অর্থেন হেতুনা সংরদ্ধাঃ স্তুতিতচিত্তাঃ, দীপ্তমনাবঃ স্পৃধাঃ স্পর্ধমানাঃ, সন্তঃ এতে সৌহৃদং সহসা উংস্রজ্য তং ব্রুন্তি ; অাপ্ত সৌভাগ্যং এব ভ্যজন্তি গৃহাং নিঃসারয়ন্তি ॥ ১৭ ॥

অমরপ্রার্থ্যং (অমরৈঃ অপি প্রার্থ্যং অভিলষণীয়ং) মানুষ্যং তত্রাপি তদ্ভিজ্জাগ্রতাং (হেতু ত্রিধরস্বামী) ।

ভেদবৈরস্পর্ধাঃ প্রপঞ্চয়তি দ্বাভ্যাং । ভিদ্যন্তে স্নেহং ভ্যজন্তি কথন্তুতাঃ একাঃ স্নিগ্ধাঃ একে একপ্রাণাঃ একপ্রাণাচ্চ তে আস্নিগ্ধাঃ অতিশ্রিয়াশ্চেতর্থঃ । কৃত্যঃ কাকিণীনা পুংস্বমার্বং বিশ্ণুভিবরাটিকা কাকিণীতয়া ॥ ১৬ ॥

সংরদ্ধাঃ স্তুতিতাঃ । স্পৃধাঃ স্পর্ধমানাঃ ॥ ১৭ ॥

ইহ তাবদর্থনিষ্ঠানামেতেহনর্থঃ পরলোকেহপ্যনর্থঃ এব ভেষামিত্যাহ লক্ষ্যেতি ত্রিভিঃ ।

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী

ঐকমত্যাদেকেচ তে অতিন্নেহবহাদান্নিগ্ধাচ্চ তে একা স্নিগ্ধা অপি ভ্রাতাদয়ঃ । কাকিণী-নেত্যার্থং বিশ্ণুভিবরাটিকামাত্রৈণৈবার্থেন ॥ ১৬ ॥

পিতা, মাতা, পুত্র, কলত্র, ভ্রাতা, বন্ধু ও বান্ধবগণ সকলের সহিতই এক ধনের উপলক্ষে বিষম বিচ্ছেদ উপস্থিত হয় । যাহারা নিতান্ত আপনার এবং স্নেহের পাত্র, অতি স্বল্প পরিমাণ অর্থের অনুরোধে তাঁহাদের সহিতও সৌহার্দ-ভঙ্গ হয় ; অধিক কি ! ধনের উপরোধে তাহাদিগকে শত্রুতে পরিণত করা হয় ॥ ১৬ ॥

অতি সামান্য ধনের নিমিত্ত তাঁহাদের চিত্তে ব্যথা দেওয়া হয় ; তাঁহারা ক্রোধে প্রদীপ্ত হইয়া কলহ করত অকস্মাৎ সৌহার্দ পরিত্যাগ করেন এবং তাদৃশ ধনলোভী কুটুম্বকে নষ্ট করিতে বা গৃহ হইতে দূরীকৃত করিতে কিছু মাত্র কুণ্ঠিত বা ভীত হন না ॥ ১৭ ॥

অহো ! মানুষ্যজীবন দেবভাগ্যেরও প্রার্থনীয় ; তদ্ব্যধো আবায় শ্রেষ্ঠ

ভদনাদৃতা যে স্বার্থং ব্রুন্তি যান্ত্যন্তুভাং গতিং ॥ ১৮ ॥

স্বর্গাপবর্গয়োঃ স্বর্গং প্রাপ্য লোকমিমং পুমান্ ।

দ্রবিণে কোহনুষজ্জৈত মর্ত্যোহনর্থস্য ধামনি ॥ ১৯ ॥

দেবর্ষিপিতৃভূতানি জ্ঞাতিবন্ধুঃ চ ভাগিনঃ ।

অসংবিভজ্য চাত্মানং যক্ষবিত্তঃ পতত্যধঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

মানুষ্যেযু বিজাগ্রতাং ব্রাহ্মণাং) জন্ম লভ্য তং অনাদৃতা যে স্বার্থং ব্রুন্তি মোক্ষং ন সাধয়ন্তি, তে অন্তুভাং গতিং নরকাদিকং এব যান্তি ॥ ১৮ ॥

স্বর্গাপবর্গয়োঃ স্বর্গং সাধনভূতং, ইমং লোকং মনুষ্যদেহং, প্রাপ্য কঃ বা বিবেকী মর্ত্যঃ মরণধর্ম্মশীলঃ, পুমান্ অনর্থস্য ধামনি আশ্রয়ে, দ্রবিণে ধনে, অনুষজ্জৈত আসক্তিং কুর্য্যাৎ ॥ ১৯ ॥

দেবর্ষিপিতৃভূতানি জ্ঞাতিবন্ধু ন চ ভাগিনঃ ভাগিহীন আত্মানং চ অসংবিভজ্য অন্নাদি-বিভাগেন অসম্পূর্ণ্য যঃ যক্ষবিত্তঃ (যক্ষবং বিত্তরক্ষঃ ভাতি সঃ) অধঃ পততি ॥ ২০ ॥

শ্রীপরশ্রামো ।

মানুষ্যং জন্ম তং তত্রাপি বিজাগ্রতাং ব্রাহ্মণাং । স্বার্থং ব্রুন্তি আশ্রয়িতং ন কুর্বন্তি যে তে যান্তি ॥ ১৮ ॥

অমরপ্রার্থিতাং দর্শয়ন্নাহ স্বর্গেতি লোকং দেহং । অনুষজ্জৈত আসক্তিং কুর্য্যাৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থো মনুষ্যযজ্ঞত্রয়বজ্রয়োর্দেবতাঃ । দেবপিতৃভূতানি ইত্যেযু জ্ঞাতয়ঃ সগোত্রাঃ বন্ধবো বিবাহাদিনা সম্বন্ধাঃ তান্ অন্যাংশ্চ ভাগিনো ভাগিহীন আত্মানকাসংবিভজ্য অন্নাদি-বিসম্পূর্ণ্য ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্পৃধঃ স্পর্ধমানাঃ ॥ ১৭—২০ ॥

ব্রাহ্মণকূলে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া, যে ব্যক্তি তাহার মর্যাদার প্রতি উপেক্ষা করত যুক্তিসাধনে যত্ববান না হন, তিনি যে নরকার্ণবে নিপতিত হইবেন, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

জীবজগতে মানব-যোনিই স্বর্গ ও যুক্তিলাভের শ্রেষ্ঠ দ্বার ; তাদৃশ যোনি প্রাপ্ত হইয়া, কোন্ বিবেকী পুরুষ দেহের অকিঞ্চিৎকর ও ক্ষণবিধ্বংসিতের প্রতি লক্ষ্য করিয়া ও অনর্থের আশ্রয়ীভূত ধনাদিতে আসক্ত হইয়া থাকে ? ॥ ১৯ ॥

দেবলোক, পিতৃলোক, ভূতগ্রাম, জ্ঞাতি, বন্ধু, বান্ধব ও নিজের দেহ এবং যে কেহ এই ধনের অংশ গ্রহণে অধিকারী এই সকলকে বথান্যায় ধন-তানের দ্বারা পরিভৃগু না করিয়া, যে ব্যক্তি কেবল যক্ষের ন্যায় ধনকে সঞ্চিত করে মাত্র, সে অধঃপতিত হয়, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

নিরর্থক ধনোপার্জনের ব্যাপারে ব্যাপৃত থাকিয়া, আমার বল, পরমায়ু ও

ব্যর্থ্যার্থেহয়া বিত্তং প্রমত্তস্য বয়ো বলং ।

কুশলা যে ন সিদ্ধান্তি অরঠঃ কিমু সাধয়েৎ ॥ ২১ ॥

কস্মাৎ সংক্লিষ্যতে বিদ্বান্ ব্যর্থ্যার্থেহয়াসক্লং ।

কস্যচিৎস্যয়া নুনং লোকোহয়ং সুবিমোহিতঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

ব্যর্থ্য্য অর্থেহয়া ধনোপার্জনব্যাপারেণ, প্রমত্তস্য মম, বিত্তাদি সর্বং বয়ঃ বলং'চ পতং ; যেন বিত্তাদিনা, কুশলাঃ ধর্মাদয়ঃ, সিদ্ধান্তি অথবা বিবেকিনঃ সিদ্ধান্তি বিমুচ্যন্তে । ইদানীং অরঠঃ বৃদ্ধঃ, অহং নু কিং সাধয়ে ॥ ২১ ॥

(এবং অনর্থং বিদ্বান্ অপি) কস্মাৎ কারণাৎ, অসক্লং নিরন্তরং, ব্যর্থ্য্য অর্থেহয়া ধনো-পার্জনব্যাপারেণ সংক্লিষ্যতে । নুনং নিশ্চিতং, অয়ং লোকঃ কস্যচিৎ মায়য়া সুবিমোহিতঃ ইতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং বিষয়াত্মতপ্যমান আহ ব্যর্থ্য্য অর্থেহয়া প্রমত্তস্য মম বিত্তাদিগতমিতি শেষঃ । যেন বিত্তাদিনা কুশলা বিবেকিনঃ সিদ্ধান্তি মুচ্যন্তে । অরঠো বৃদ্ধঃ ॥ ২১ ॥

অন্যমপি সমদৃশং শোচতি কস্মাদেবমনর্থং বিদ্বানপি সংক্লিষ্যতি কারণং সংভাবয়তি কস্যচিদিতি ॥ ২২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যর্থ্য্য অর্থেহয়া মম প্রমত্তস্য বিত্তাদি গতমিতি শেষঃ । যেন বিত্তাদিনাপি ভগবদ্বাদান-বিনিযুক্তীকৃতেন কুশলা বিবেকিনঃ সিদ্ধান্তি অরঠো মল্লকপোহয়ং জনঃ ॥ ২১ ॥

ধন সকলই বিনষ্ট হইল ! অথচ বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণ যে বিত্তাদির দ্বারা ধর্ম, অর্থ ও কামাদির সঞ্চয় করিয়া অন্তে যুক্তিকে পর্য্যাপ্ত সংগ্রহ করিয়া থাকেন, আমি সেই ধন প্রাপ্ত হইয়াও, কেবল বাবহারের দোষে সেই সকল বিষয়ে বঞ্চিত হইলাম ! সম্প্রতি প্রাচীন হইয়াছি ; এক্ষণে আর কি উপায় অবলম্বন করিব ! ॥ ২১ ॥

অত্ৰাহা ! এতাদৃশ অনর্থের বিষয় অবগত হইয়াও, মানব নিরন্তর অনর্থক ধনোপার্জনের ব্যাপারে কেন যে এত ক্লেশ সহ্য করে, তাহা অবধারণ করিতে পারি না । আমার নিশ্চয়ই অনুমান হইতেছে যে, কোন একজন মহা-পুরুষের মহামায়ার বিমোহিত হইয়াই, জীব এতাদৃশ দুর্দশাগ্রস্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২২ ॥

ভীষণ বৃত্তি বখন উপস্থিত হইয়া মানবকে আক্রমণ করিবে, তখন তাহার ধন বা ধনদাতার সহিত কোন সম্পর্ক থাকিবে না । তখন তাহার কাম বা

কিং ধনৈধ'নদৈব' কিং কামৈব' কামদৈরুত ।

মৃত্যুনা প্রস্যমানস্য কৰ্ম্মাভিবোঁত জন্মদৈঃ ॥ ২৩ ॥

নুনং মে ভগবাৎস্তুষ্টঃ সৰ্বদেবময়ো হরিঃ ।

যেন নীতো দশামেতাং নির্কেদশ্চাত্মনঃ প্লবঃ ॥ ২৪ ॥

সোহহং কালাবশেষেণ শোষয়িষোহস্মাত্মনঃ ।

অর্থঃ ।

মৃত্যুনা প্রস্যমানস্য জনস্য, ধনৈঃ ধনদৈঃ বা কিং কামৈঃ কামদৈঃ বা কিং উত জন্মদৈঃ
কৰ্ম্মাভিঃ বা কিং প্রয়োজনং ॥ ২৩ ॥

নুনং নিশ্চিতং, মে মহং, সৰ্বদেবময়ঃ ভগবান হরিঃ তুষ্টঃ প্রসন্নঃ; যেন হরিণা এতাং
বিস্তনাশাদিরূপাং দশাং অহং নীতঃ, যস্মাৎ আত্মনঃ জীবস্যা (সংসারসমুদ্রতরণে) প্লবঃ এব
নির্কেদঃ বৈরাগ্যাঃ জাতঃ ॥ ২৪ ॥

সঃ জাতনির্কেদঃ, অহং যদি (কালাবশেষঃ আয়ুঃ) স্যাৎ তদা কালাবশেষেণ আত্মনি
প্রীতঃস্বামী ।

ননু নাযং মোহিতঃ ক্লিষ্যতি কিন্তু ধনাদিভির্ভোগাদিলিপ্সয়া অত আহ কিং ধনৈরिति
উত পুনরপি ॥ ২৩ ॥

ইদানীং সম্পন্নবিবেকঃ সন্ হৃষ্যন্নাহ নুনমিতি ত্রিভিঃ । যেন প্রীতেনাস্ত্রবরূপো নির্কেদশ্চ
ভবতি স হরিমে'নুনং প্রীত ইতি ॥ ২৪ ॥

অত্র শোষয়িষ্যে তপসা । যষা । বিদ্যয়া লয়ং নেযামি যদি স্যাৎ কালাবশেষ স্তূহা-
শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী

কস্মাদিতি স্বগতং পৃচ্ছতি তত্র স্বয়মেব প্রত্যুত্তরয়তি কস্মাচিদিতি ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

তদানীমেব সম্পন্নবিবেকঃ সন্ হৃষ্যন্নাহ নুনমিতি ত্রিভিঃ । যেন তুষ্টেন হরিণা এতাং
দশামহং প্রাপিতঃ । যেন তুষ্টেন হেতুনা নির্কেদশ্চ স্বস্যা সংসারসিদ্ধুপ্লবরূপঃ ॥ ২৪ ॥

শোষয়িষ্যে যত্ততোহস্য ভোগাসম্পাদনাদিতি ভাবঃ । অধিলম্বার্থে ভগবচ্চরণচিন্তনে-

অভিলষিত দ্রব্য সামগ্রীর দ্বারাই বা কি কল উৎপন্ন হইবে ? এবং জন্মপ্রভ
কৰ্ম্মের দ্বারাই বা কি অভীষ্ট লাভ হইবে ? ॥ ২৩ ॥

এক্ষণে আমার নিশ্চয়ই বোধ হইতেছে যে, সৰ্বদেবময় বিষ্ণু আমার
প্রতি প্রসন্ন হইয়াছেন ; তাঁহারই অনুগ্রহে আমি এতাদৃশ ধনহীন অবস্থাতে
পরিণত হইয়াছি । এতাদৃশ চুরবস্থায় উপনীত না হইলে, আমার বৈরাগ্য
কখনই উপস্থিত হইত না ; এই বৈরাগ্যরূপ ভেলাকে অবলম্বন করিয়া, জীব
এই ভবজলধিকে অনায়াসে অতিক্রম করিয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

সুশ্রুতি আমার যেমন বৈরাগ্যের উদয় হইয়াছে, তেমনিই যদি জীবনের

অপ্রমত্তোহখিলে স্বার্থে যদি স্যাৎ সিদ্ধ আত্মনি ॥ ২৫ ॥

তত্র মামনুমোদেয়ন্ দেবা ত্রিভুবনেশ্বরাঃ ।

মুহূর্ত্তেন ব্রহ্মলোকং খট্ণাৎ সমসাধয়ৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ইত্যভিপ্রেত্য মনসা আবন্তোঃ বিজসন্তমঃ ।

উন্মুচ্য হৃদয়গ্রন্থীন্ শাস্তো ভিক্ষুরভূমুনিঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

মনসি, সিদ্ধঃ তুষ্টিঃ, এব অখিলে স্বার্থে অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, সন্ তপসা অস্বং শোষণিযো ॥ ২৫ ॥

তত্র এব স্থিতৌ ত্রিভুবনেশ্বরাঃ দেবাঃ, মাং অনুমোদেয়ন্ অনুগৃহুত । বত্র মুহূর্ত্তেনাপি কালেন খট্ণাৎ ব্রহ্মলোকং সমসাধয়ৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । আবন্তাঃ অবন্তিদেশভবঃ বিজসন্তমঃ মনসা ইতি এবং, অভিপ্রেত্য বিচার্য, হৃদয়গ্রন্থীন্ অহংকারমমাকারান্ উন্মুচ্য শাস্তঃ মুনিঃ মননশীলঃ, ভিক্ষুঃ অহুৎ ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরদ্বামৌ ।

অন্যেব সিদ্ধস্তুষ্টিঃ সন্ অখিলে স্বার্থে ধর্মাণ্যাদিসাধনে অপ্রমত্তঃ সন্ ॥ ২৫ ॥

অনুমোদেয়ন্ অনুগৃহুত নমু দেবৈরনুমোদিতোহপি ধরতঃ অমেন কালেন কিং সাধয়িষ্যসি তত্রাহ মুহূর্ত্তেনেতি ॥ ২৬ ॥

অভিপ্রেত্য নিশ্চিত্য । আবন্তাঃ অবন্তিদেশভবঃ । হৃদয়গ্রন্থীন্ অহংকার-মমাকারান্ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অপ্রমত্তঃ । যদি কালাবশেষঃ আবশ্যশেষঃ আত্মনি যয়ি স সিদ্ধঃ স্যাৎ ॥ ২৫ ॥

ত্রিভুবনেশ্বরা ইত্যাদ্যা অনুমোদেয়ন্ মা বিদ্বান্ কুর্ক্সন্তিত্যর্থঃ । নমু তদাপি স্বমেন কালেন কিং সাধয়িষ্যসি তত্রাহ মুহূর্ত্তেনেতি ॥ ২৬ ॥

কিছুকালও অবশিষ্ট থাকে, তাহা হইলে মনে মনে সন্তুষ্ট থাকিয়া, যাহদ্বারা স্বার্থে অলাঞ্জলি প্রদান করিব ; এবং বিশেষ সতর্কতার সহিত তপস্যার অনুষ্ঠানে দেহকে কর্ষণ করিব ॥ ২৫ ॥

এরূপ অবস্থায় উপস্থিত হইতে পারিলে, ত্রিভুবনাধিপতি দেবকুলও আমার অনুকূল আচরণে অনুগ্রহ করিবেন । অতি সামান্য কালের অনুষ্ঠানার্থ আমি কুণ্ঠিত বা আত্মসংশূন্য নহি ; কারণ আমি জানি । খট্ণাৎ অতি অল্পকালের মধ্যে এতদনুষ্ঠানেই ব্রহ্মপদবী লাভ করিয়াছিলেন ॥ ২৬ ॥

ভগবান্ বলিলেন, অবন্তিদেশীয় সেই ব্রাহ্মণ মনে মনে এইরূপ বিচার করত হৃদয়ের গ্রন্থিস্বরূপ অহংকার ও মমতাকে পরিহার পূর্বক শাস্তভাবে অবলম্বন করিলেন । এবং মনে মনে ভগবানকে নিরন্তর চিন্তা করত, সদ্যাস

স চচার মহীমেতাং সংযতাস্থৈল্লিয়ানিলঃ ।

ভিক্ষার্থং নগরগ্রামানসসৌহলক্ষিতোহবিশং ॥ ২৮ ॥

তং বৈ প্রবয়সং ভিক্ষুমবধূতমসজ্জনাঃ ।

দৃষ্ট্বা পর্যাভবন্ ভদ্র বহ্নীভিঃ পরিতৃতিভিঃ ॥ ২৯ ॥

কেচিদ্ধিবেগুং জগৃহুরেকে পাত্রং কমণ্ডলুং ।

পীঠৈকেকেহক্ষসূত্রঞ্চ কস্থাধীরাণি কেচন ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

সংযতাস্থৈল্লিয়ানিলঃ সঃ ইথাং এতাং মহীং চচার তথা অসজ্জঃ স্বাসক্তিশূন্যঃ অলক্ষিতঃ (অশ্রেষ্ঠ্যং অদোতয়ন) এব ভিক্ষার্থং নগরগ্রামান্ অশিশং ॥ ২৮ ॥

হে ভদ্র উত্তর ! প্রবয়সং বৃদ্ধা, অবধূতং মলিনা, তং ভিক্ষুং দৃষ্ট্বা অসজ্জনাঃ বহ্নীভিঃ পরিতৃতিভিঃ তিরস্কারসাধনৈঃ, পর্যাভবন্ অবমেনিরে ॥ ২৯ ॥

কোচং তস্য ত্রিবগুং ত্রিদণ্ডং, জগৃহঃ ; একে কমণ্ডলুং পাত্রং, জগৃহঃ, একে পীঠং আসনং, কেচন অক্ষসূত্রঞ্চ কস্থাং চীরাণি চ জগৃহঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরসামী ।

অসজ্জঃ স্বাসক্তিশূন্যঃ অলক্ষিতঃ শ্রেষ্ঠ্যমদ্যোতয়ন ॥ ২৮ ॥

প্রবয়সং বৃদ্ধং অধূতং মলিনং পর্যাভবন্ অবমেনিরে : হে ভদ্র পরিতৃতিভিস্তিরস্কারৈঃ ॥ ২৯ ॥
পরিতৃতিভিঃ দর্শয়তি কেচিদতি সপ্তভিঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রেপত্তী ।

হৃদয়গ্রন্থীন্ অহংকার-মমকারান্ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

প্রবয়সং বৃদ্ধং পর্যাভবন্ তিরস্চক্লুঃ । পরিতৃতিভিস্তিরস্কারসাধনৈঃ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

গ্রহণ করিলেন ॥ ২৭ ॥

তিনি দেহ, ইন্দ্রিয়গ্রাম ও প্রাণপঞ্চকে সংযত করত পৃথিবীতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ; এবং নিজের যাবদীয় অভিমানে অলাঞ্জলি দিয়া, অনাসক্ত-ভাবে নগরে নগরে ও গ্রামে গ্রামে ভিক্ষাবৃত্তির দ্বারা জীবনযাত্রা নির্বাহ করিতে লাগিলেন ॥ ২৮ ॥

হে উত্তর ! সেই মলিন-বেশধারী প্রাচীন ভিক্ষুককে অবলোকন করিয়া, ছুরাচারী ব্যক্তিগণ তিরস্কার বাক্যে নানাপ্রকারে অবমানিত করিত ॥ ২৯ ॥

কেহ তাঁহার ত্রিদণ্ড কাড়িয়া লইত, কেহ বা কমণ্ডলু অলপাত্র বলপূর্বক গ্রহণ করিত ; কেহ আসন, কেহ অক্ষমালা, কেহ কস্থা ও চিরবসন খানিও সংগ্রহ করিয়া লইত ॥ ৩০ ॥

আবার তাঁহাকে ঐ সমস্ত দেখাইয়া বলিত, অহে ভ্রাতা ! এই তোমার

প্রদায় চ পুনস্তানি দর্শিতান্যাদিত্য যুনেঃ । ৩১ ॥

অন্নঞ্চ ভৈক্ষসম্পন্নং ভুজ্ঞানস্য সরিত্তটে ।

মূত্রয়ন্তি চ পাপিষ্ঠাঃ শীবন্তাস্য চ মূর্কনি ॥

যতবাচং বাচয়ন্তি তাড়য়ন্তি ন বক্তি চেৎ ।

তর্জয়ন্ত্যপরে বাগ্ভিত্তেনোহয়মিতিবাদিনঃ ॥

বগ্নস্তি রজ্জ্বা তৎ কেচিদ্ধখাতাং বধ্যাতামিতি ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

দর্শিতানি তানি পুনঃ তন্মৈ প্রদায় তস্যাং যুনেঃ সকাশাং তে আদিত্যঃ । ৩১ ॥

ভৈক্ষসম্পন্নং ভিক্ষয়া লব্ধং, অন্নং সরিত্তটে নদীতীরে ভুজ্ঞানস্য অন্য মূর্কনি তে পাপিষ্ঠাঃ
মূত্রয়ন্তি শীবন্তি ফুংকারেণ শ্লেষ্মাণং প্রকিপন্তি চ ॥

যতবাচং তৎ তে বাচয়ন্তি । সঃ ন বক্তি চেৎ তাড়য়ন্তি ; অপরে বাগ্ভিঃ তর্জয়ন্তি । তথা
অন্নং স্তেনঃ চোরঃ, ইতি বাদিনঃ কেচিৎ তৎ রজ্জ্বা বগ্নস্তি তথা বধ্যতাং বধ্যতাং ইতি কেচিৎ
বদন্তি ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভো ভগবন্ গৃহাণেতি দর্শিতানি সন্তি প্রদায় পুনঃ আদিত্যঃ । ৩১ ॥

অন্যো মূত্রয়ন্তি মূর্কনি চ শীবন্তি ফুংকারেণ শ্লেষ্মাণং প্রকিপন্তি ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রদায় চ পুনরাদিত্যঃ পুনরপি গৃহাণেতি দাতুং দর্শিতান্যপি নয়নকালে পুনরাদিত্যঃ আস্থিত্য
অগৃহঃ । ৩১ ॥

অন্তে মূত্রয়ন্তি মূর্কনি শীবন্তি । ৩২ ॥

সামগ্রী লহ ! বলিয়া প্রদানও করিত বা সরাইয়া লইত ॥ ৩১ ॥

ভিক্ষায়ন্তি অবলম্বনে অনেক পর্যটন দ্বারা অন্ন সংগ্রহ পূর্বক যখন
নদীতটে ভোজনার্থ উপবেশন করিতেন, তখন ঐ দুর্বৃত্তগণ তাঁহার মন্তকে
প্রস্রাব করিয়া দিত ; গাত্রে বিষ্ঠা প্রদান করিত এবং ফুংকারের দ্বারা শ্লেষ্মার
নিক্ষেপে তাঁহার সর্বাস্থ প্রাণিত করিয়া দিত ॥

ব্রাহ্মণ যদি মৌনাবলম্বনে নিম্নকথাকিতেন, ঐ পাপিষ্ঠগণ যে কোন উপায়ে
তাঁহাকে কথা কহাইত ; তাহাতেও যদি তিনি উত্তর প্রদানাদির দ্বারা
তাহাদের সহিত কথা না কহিতেন, তিরস্কারবাণ্যে তাঁহাকে তাড়না করিত ।
দেখ ! এই লোকটা ব্রাহ্মণ নহে, চোর । এই বলিয়া কেহ কেহ সেই ব্রাহ্মণকে
রজ্জুর দ্বারা বন্ধন করিত ; এবং ইহাকে মেঝে ফেল । মেঝে ফেল । বলিয়া
চিৎকার ধ্বনি করিত ॥ ৩২ ॥

ক্ষিপন্তোকেহবজানন্তু এষ ধর্ম্মধ্বজঃ শঠঃ ।

ক্ষীণবিস্ত ইমাং বৃত্তিমগ্রাহীং স্বজনোজ্জ্বিতঃ ॥ ৩৩ ॥

অহো এষ মহাসারো ব্রুতিমান্ গিরিরাড়িব ।

মৌনেন সাধয়তার্থং বকবদ্দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

ইত্যোকে বিহসন্তো নমেকে দুর্কীতয়ন্তি চ ।

অর্থঃ ।

এষঃ ধর্ম্মধ্বজঃ বহিরেব ধার্ম্মিকঃ অপি অন্তঃশঠঃ বঞ্চকঃ, ক্ষীণবিস্তঃ নষ্টধনঃ, অতএব স্বজনোজ্জ্বিতঃ (স্বজনৈঃ উজ্জ্বিতঃ ত্যক্তঃ সন্) ইমাং ভিক্ষাবৃত্তিং অগ্রাহীং (নায়ং প্রকৃতঃ সন্ন্যাসী ইতি উক্তা) একে ক্ষিপন্তি নিন্দন্তি অবজানন্তে চ ॥ ৩৩ ॥

অহো ! এষঃ মহাসারঃ মহাবলঃ, গিরিরাট্ ইব ব্রুতিমান্ ধৈর্য্যশালী ; বকবৎ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ সন্ মৌনেন অর্থং প্রয়োজনং, অভিলষিতং সাধয়তি ॥ ৩৪ ॥

ইতি ইং প্রকারেণ একে বিহসন্তি একে চ এনং দুর্কীতয়ন্তি তদুপধ্যাধোবায়ুং মুকুন্তি
শ্রীধরস্বামী ।

ক্ষিপন্তি নিন্দন্তি । নিন্দামেবাহ এষ ধর্ম্মধ্বজঃ ত্রিদণ্ডলিঙ্গোপজীবী শঠো লোকবঞ্চকঃ তদেবাহঃ ক্ষীণবিস্ত ইতি ॥ ৩৩ ॥

মহাসারঃ অতিবলী ॥ ৩৪ ॥

দুর্কীতয়ন্তি তদুপরি অধোবায়ুং মুকুন্তি । ববন্ধুঃ শৃঙ্খলৈনিরুদ্ধধুঃ কারাগৃহাদিষু ধিক্
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্ম্মধ্বজঃ ত্রিদণ্ডলিঙ্গোপজীবী । শঠো লোকবঞ্চকঃ । বঞ্চনমেবাহঃ ক্ষীণবিস্ত ইতি ॥ ৩৩ ॥
মহাসারঃ সারার্থগ্রাহীঃ ॥ ৩৪ ॥

এই লোকটা ভণ্ডধার্ম্মিক ও ভয়ানক প্রবঞ্চক । ইহার ধন ও সম্পত্তি বিনষ্ট হওয়ায়, আত্মীয়গণের নিকট হইতে বিতাড়িত হইয়াছে ; সম্পত্তি ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বনে সন্ন্যাসী সাজিয়া, ধার্ম্মিকের পরিচয় দিতেছে ; এই বলিয়া নিন্দাবাদের দ্বারা তাহার তাঁহার অপমান করিত ॥ ৩৩ ॥

অহো ! এই ব্যক্তির দেহ কিরূপ বলবান্ ! অথচ পরিশ্রম ব্যতীত জীবিকা নির্বাহার্থ ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিয়াছে । ইনি গিরিরাজ হিমালয়ের ন্যায় ধৈর্য্যশালী এবং বকের ন্যায় দৃঢ়নিশ্চয় হইয়া, কেবল মৌনাবলম্বনেই স্বীয় উদ্দেশ্যসাধনে যত্ন করিতেছে ॥ ৩৪ ॥

এই প্রকার নানাবিধ কটুক্তির প্রয়োগে কেহ উপহাস করিত, কেহ বা তাঁহার গাত্রে অধোবায়ু নিঃসারণ করিয়া দিত । ঐ ব্রাহ্মণকে ক্রোড়নক জ্ঞানে ঐ জুয়ুতগণ তাঁহার সহিত যথেষ্ট ব্যবহার করিত । এমন কি ! শৃঙ্খলাদির

ভৎ ববন্ধু নিরুন্ধু যথা ক্রীড়নকং দ্বিজং ॥ ৩৫ ॥

এবং স ভৌতিকং দুঃখং দৈহিকং দৈবিকঞ্চ যৎ ।

ভোক্তব্যমাত্মনো দিষ্টং প্রাপ্তং প্রাপ্তমবুধ্যত ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

চ । ক্রীড়নকং যথা তথা ভৎ দ্বিজং কেচন ববন্ধুঃ (শৃঙ্খলৈঃ) নিরুন্ধুঃ (কারাগৃহাদিষু) ॥ ৩৫ ॥

এবং সঃ ভৌতিকং দুর্জনাদিকৃতং, দৈহিকং অরাদিজনিতং, দৈবিকং শীতোষ্ণাদি-
প্রভং, প্রাপ্তং প্রাপ্তং যৎ দুঃখং ভৎ আত্মনঃ স্বস্য, দিষ্টং প্রারকং, ভোক্তব্যং এব ইতি সঃ
অবুধ্যত নিশ্চিতবান্ ॥ ৩৬ ॥

ত্রিধরনামী ।

শুকশারিকাদিকং যথা ॥ ৩৫ ॥

ভৌতিকং দুর্জনাদিকৃতং দৈহিকং অরাদিনিমিত্তং দৈবিকং শীতোষ্ণাদিপ্রভং দিষ্টং
দৈবপ্রাপ্তং ॥ ৩৬ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

দুর্জাতয়ন্তি তদুপাধিপানবায়ু মুকুন্তি । ববন্ধুঃ শৃঙ্খলৈঃ কারাগৃহাদিষু দ্বিজং শুকশারিকা-
দিকং যথা ॥ ৩৫ ॥

ভৌতিকং দুর্জনাদিকৃতং । দৈহিকং অরাদিনিমিত্তং । দৈবিকং শীতোষ্ণাদিপ্রভং । দিষ্টং
দৈবপ্রাপ্তং ॥ ৩৬ ॥

স্বারা তাঁহাকে বন্ধন করত কারাগৃহের মধ্যে নিবদ্ধ রাখিত ॥ ৩৫ ॥

এই প্রকারে সেই ব্রাহ্মণ দুর্জনাদিকৃত ভৌতিক দুঃখ, অরাদি-জনিত
দৈহিক দুঃখ এবং শীতোষ্ণাদি-জনিত দৈবিক বিবিধ দুঃখ নিরন্তর উপভোগ
করিয়াও বিষয় বা বিষয়ল হইতেন না ; প্রারক-জনিত যাবদীয় দুঃখকে
অবশ্যই ভোগ করিতে হইবে ; কখনই তাহার অনাথা হইবে না, এইরূপ
নিশ্চয় করত, সেই ব্রাহ্মণ শান্তচিত্তে সকলই সহ করিতেন ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

ব্রাহ্মণ আদ্যোপাত্ত নিজের অবস্থার আলোচনার বিশেষরূপে অবধারণ করিলেন যে,
লোকের গঞ্জনা ও উৎপীড়নরূপ আধিভৌতিক, মানসিক সন্তাপ ও অরাদিপীড়ারূপ আধ্যাত্মিক
এবং দৈবদুর্লিপাক বশত ধনাদির বিনাশরূপ আধিদৈবিক দুঃখ তাঁহার স্বীয় প্রারক বশতই
উপস্থিত হইয়াছিল। ভোগ ব্যতীত তাদৃশ দুঃখের নিবৃত্তি নিতান্তই অসম্ভব। কারণ
স্বকীয় পূর্বসংকিত কর্মের ফল অবশ্যস্বাভাবি। শাস্ত্রে উক্ত আছে, “অবশ্যস্বাভাবানাং
প্রতিকারো ভবেদ্ যদি। তদা দুঃখে ন লিপ্যেয়ম্ নলরামদুঃখিষ্ঠিরাঃ” । অবশ্যস্বাভা-
বটন্যর প্রতিকার করা যদি সম্ভবপর হইত, তাহা হইলে নলরাজা, শ্রীমদ্রত্ন এবং যুধিষ্ঠিরের
ন্যায় শাস্ত দাস্ত বিচক্ষণ বুদ্ধিমান ও ধার্মিক ব্যক্তিদিগকে তাদৃশ দুঃখবহাগর হইতে হইত
না। অন্যের প্রতি দোষারোপ না করিয়া, স্বকীয় দোষগণনার তাহাদিগকে অবশ্য যে

পরিভূত ইমাং গাথামগায়ত নরাধমৈঃ ।

পাতয়ন্তিঃ স্বধর্মহো ধৃতিমান্হায় সাত্বিকীং ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

স্বধর্মাং পাতয়ন্তিঃ নরাধমৈঃ দুর্জনেঃ পরিভূতঃ অপি সাত্বিকীং ধৃতিং আহায় স্বধর্মহঃ
[স্বধর্মে স্থিতঃ সঃ বিজঃ] ইমাং গাথাং অগায়ত ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরদাসী ।

ধর্মাং পাতয়ন্তিঃ পরিভূতোহপি সাত্বিকীং ধৃতিমান্হায় স্বধর্ম এব স্থিতঃ । ইমাং বক্ষ্য-
মাধাং গাথামগায়ত । সাত্বিকী ধৃতিশ্চ । ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ।
যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্বিকী । ইতি শ্রুতে: ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বীয়ধর্মনিষ্ঠাতঃ পাতয়ন্তিরপি তৈঃ তৈঃ স্বধর্মে স্থিত এব ইমাং বক্ষ্যমাধাং গাথামগায়ত ।
সাত্বিকী ধৃতিশ্চ । ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ । যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ
সা পার্থ সাত্বিকীতি ॥ ৩৭ ॥

দুর্ভূত নরাধমেরা তাঁহাকে স্বধর্ম হইতে স্থলিত করিবার চেষ্টা করিলেও,
সাত্বিক ধৈর্য্য অবলম্বনে নিজ ধর্মকে প্রতিপালন করত, সেই ব্রাহ্মণ নিম্ন-
লিখিত উক্তিগুলির দ্বারা স্বীয় অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

ভোগ করিতে হইবে, এই ভাবের প্রতিপাদনার্থ তিনি প্রকাশ করিয়াছিলেন যে, সামান্য-
দৃষ্টিতে পীড়াপ্রদ উপদ্রবকারী মনুষ্যগণকে লোকে শত্রু-বিবেচনায় নরাধম নামে সজ্জিত
করে বটে, কিন্তু তাহারা নিজের প্রয়োজনে যে তাদৃশ ক্রেশ প্রদান করে, তাহা নহে ।
কোন একটী দৈবী শক্তির প্রভাবে জনগণ অবশভাবে শত্রু বা মিত্রের বেশে উপস্থিত হয়
নাই । ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র বলিয়াছিলেন, “স্বধস্য দুঃখস্য ন কোহপি দাতা পরো দদাতীতি
কুবুদ্ধিরেবা । অহং করোমীতি কুথাভিমানং স্বকর্মহৃতপ্রাধিতো হি লোকঃ” ॥ অর্থাৎ
অন্যে কখন অন্যকে সুখী বা দুঃখী করিতে পারে না । আমরা আপনাদিগকে যতদূর
অপরিজ্ঞাত ও অসম্পৃক্তের ন্যায় বিবেচনা করি, প্রকৃত প্রভাবে আমরা তাদৃশ নহি ।
আমাদের সংবাদ আমরা নিজেরা তত না রাখিলেও, যিনি আমাদের একরূপ দেহের সূচনা
করত ধরাধামে প্রেরণ করিয়াছেন ; রক্ত, মাংস, মেঘ, অস্থি, স্নায়ু, মজ্জা ও শুক্রাদি
দেহাবয়বের প্রতিসজ্জিতে তীক্ষ্ণ দৃষ্টি রাখিয়া, যিনি তাহাদের স্ব স্ব প্রয়োজনীয় গতিতে
পরিচালিত করিতেছেন, তিনি কি আর একজন মনুষ্যের সহিত অপর মনুষ্যের মূল-সঙ্কল্পের
প্রতি দৃষ্টি রাখিতে বিমূঢ় বা উদাসীন হইয়াছেন ? দেহের আত্যন্তরিক সম্বন্ধের ন্যায়, বাহ্য
ব্যবহারে কোন্ ব্যক্তিকে কিরূপ সংজ্ঞা দিতে পারিলে যে, প্রকৃত উৎকৃষ্ট স্বল উত্তরোত্তর গ্রন্থিত
হইবে, তাহা তিনি বিশেষ বিবেচনা পূর্বকই অবধারণ করিয়াছেন । সপ্রতি ওজন্য

বিজ্ঞ উবাচ ॥

নায়ং জনো মে সুখদুঃখহেতু ন' দেবতাস্মাগ্রহকৰ্ম্মকালোঃ ।

মনঃ পরং কারণমামনস্তি সংসারচক্রং পরিবর্তয়েদ যৎ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

বিজ্ঞ উবাচ । অয়ং জনঃ, দেবতা স্মাগ্রহকৰ্ম্মকালোঃ চ মে মম সুখদুঃখহেতুঃ ন ;
 ক্রতয়ঃ তু মনঃ এব পরং কারণং ইতি আমনস্তি বর্ণয়ন্তি, যৎ যশ্যৎ, মনসঃ এব সংসারচক্রং
 পরিবর্তয়েৎ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তামেব ষোড়শশ্লোকীং গাথামাহ নায়মিতি ন চাস্মা নাপি গ্রহাদয়ঃ । মনঃ পরং কেবলং
 সুখদুঃখয়োঃ কারণং বদন্তি । মনসা হেব পশ্যন্তি মনসা শৃণোতীত্যাদ্যাঃ ক্রতয়ঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অহো দুঃখমেতাবৎ কঃ খলু দত্ত ইতি বিমূৰ্ছন্য তাবদয়ং হুৰ্জ্জনো দত্ত ইত্যাহ নায়মিতি ।
 নহু প্রত্যক্ষমর্থং কিমপলপসি স্বাতন্ত্র্যোণায়ং জনো ন দত্ত ইতি চেৎ কেযাকিৎ প্রেরণবশাদন্ত
 ইত্যাচ্যতাৎ । তত্র প্রেরকান্ নিষেধতি ন দেবতা নাপ্যাস্মা নাপি গ্রহাদয়ঃ কিন্তু মন এব পরং
 কেবলং কারণং বদন্তি মনসা হেব পশ্যন্তি মনসা হেব শৃণোতীত্যাদ্যাঃ ক্রতয়ঃ । পরিবর্তয়েৎ
 পরিভ্রাময়েৎ ॥ ৩৮ ॥

ব্রাহ্মণ মনে মনে বলিয়াছিলেন যে, এই জন-সাধারণ বা দেবতানিচয়,
 গ্রহগণ, কৰ্ম্মকলাপ বা কাল কখন আমার দুঃখের কারণ নহে; আমার
 আস্মাও দুঃখময় নহেন যে, তাঁহারই স্বভাব বশত আমাকে এত দুঃখ অনুভব
 করিতে হইতেছে । কেবল মনই যে সকল দুঃখকে আনিয়ন করে এবং
 আমাকে সংসারচক্রে নিরন্তর ঘূর্ণিত করে, ক্ষতিও তাহা স্পষ্টাক্ষরে স্বীকার
 করিয়াছেন ॥ ৩৮ ॥

আত্মাস ।

উৎকণ্ঠিত হইয়া, অন্যের উপর দোষারোপ করা কোন মতেই সম্ভব নহে ॥ ৩৯ ॥ ৩৭ ॥

সাধারণ লোকের উপর শত্রু বা মিত্রবোধে দোষের আরোপ বা গুণের কীর্তন করা
 যেমন কর্তব্য নহে, সেইরূপ সুখদুঃখসম্বন্ধে দেবতা, আস্মা, গ্রহ, কৰ্ম্ম বা কালের উপর দোষ
 প্রদান করাও অবিধেয় । কারণ দেবতাগণ কর্ত্ত্বের অধীন হইয়া, ছায়ার ন্যায় কৰ্ম্মানুরূপ ফলই
 প্রদান করিয়া থাকেন । কৰ্ম্ম ও নিজে উৎপন্ন হয় না এবং স্বেচ্ছানুসারে ফলের অভিব্যক্তি
 করে না । চেতন পুরুষ কর্ত্ত্বক সম্পাদিত হইয়া, গ্রহাদিরূপে কালসহকারে ফলরূপে
 অভিব্যক্ত হয় । চৈতন্যস্বরূপ আস্মা অসঙ্গ ও কৰ্ম্মের অতীত ; তাঁহার ঈকগুণে মাত্র কালের
 আশ্রয়স্বরূপ মন বাবদীয় কৰ্ম্ম প্রসব করে এবং ঈশ্বরের নিয়তি অনুসারে তীব্র ও মন্দভেদে
 কাল গ্রহরূপ মধ্যবর্তী বোজকের দ্বারা কৰ্ম্মের ফল জীবকে ভোগ করান । অতএব কেহ
 কিছু নহে ; এক মনই সর্বসম্পাদনকারি । ক্ষতি মনকেই মনুষ্যের বন্ধন ও মুক্তির কারণ

মনো গুণান্ বৈ হৃজতে বলীয় শুভাশ্চ কৰ্ম্মাণি বিলক্ষণানি ।

শুক্লানি ক্লৃষ্ণান্থ লোহিতানি তেভ্যঃ সৰ্বাণ্যঃ স্ততয়ো ভবন্তি ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

বলীয়ঃ মনঃ গুণান্ (বিষয়েষু রাগদ্বेषাদিবৃত্তিবেশেবান্) হৃজতি ততঃ তেভ্যঃ শুভেভ্যঃ, শুক্লানি সাত্ত্বিকানি পুণ্যানি, ক্লৃষ্ণানি তামসানি পাপানি, লোহিতানি রাজসানি পুণ্যপাপ-মিশ্রাণি, পরং বিলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তি । তেভ্যঃ চ কৰ্ম্মভ্যঃ সৰ্বাণ্যঃ কৰ্ম্মানুরূপাঃ স্ততয়ঃ যোনয়ঃ, ভবন্তি । (পুণ্যাং দেবতাজন্ম ; পাপাং পশাদি জন্ম, মিশ্রাং মনুষ্যজন্ম) ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরিবর্তনপ্রকারমেবাহ মন ইত্যাদিনা । গুণান্ গুণবৃত্তীঃ হৃজতি ততঃ তেভ্যো শুভেভ্যঃ শুক্লানি সাত্ত্বিকানি ক্লৃষ্ণানি তামসানি লোহিতানি রাজসানি সৰ্বাণ্যস্ততঃকৰ্ম্মানু-রূপাঃ স্ততয়ঃ দেবতীৰ্থজ্জন্মাদিগত্যঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

পরিবর্তনপ্রকারমাহ মন এব দোষপূর্ণেহপি কনককামিন্যাদিবস্তুনি গুণান্ হৃজতে হৃজতি । ধনং বিনা কুতো ধৰ্ম্মাঃ শ্ৰুচন্দনবনিতাদ্যা ভোগাশ্চ কুতঃ সিদ্ধান্তি তাংশ্চ বিনা কুতঃ স্বধৰ্ম্মতো ধনমুপার্জনীয়মিতি । প্রথমং ধনোপার্জনে দোষেহপি মন এব প্রবর্তয়-তীত্যর্থঃ । বলীয় ইত্যরে মহানর্থকৃদ্ধন-কলত্রপুত্রাদিকমিত্যন্যতঃ স্বতো বা জড়িতং বিবেক-মপি নৈব গৃহ্যতীতি ভাবঃ । কৰ্ম্মাণি মনঃপ্রবর্তিতানি বিলক্ষণানি কানিচিৎ সাত্ত্বিকানি কানিচিত্তামসানি, কানিচিত্তরাজসানি নবেকীহৃতানীত্যর্থঃ । শুক্লানি ধৰ্ম্মোপযোগীনি ক্লৃষ্ণানি নরকোপযোগীনি ক্রমেণ তেভ্যঃ সৰ্বাণ্যঃ স্ততয়ঃ দেবতীৰ্থজ্জন্মাদিজাতয়ঃ ॥ ৩৯ ॥

এই বলবান্ মন বিষয়ের অভিমুখে রাগদ্বেষাদিবিশিষ্ট বৃত্তির উদয় করিয়া দেয় ; এবং সেই সমস্ত বৃত্তির অনুসারে পুণ্যপ্রদ সাত্ত্বিক কৰ্ম্ম, পাপবহু তামসিক ক্লৃষ্ণকৰ্ম্ম এবং পুণ্যপাপমিশ্রিত রাজসিক কৰ্ম্মের উৎপত্তি হইয়া থাকে । এই কৰ্ম্মের অনুসারেই জীব বিচিত্র পুণ্যোৎপন্ন দেবযোনি, পাপোৎপন্ন পশাদি জন্ম এবং পাপপুণ্যের মিলনে উৎপন্ন মনুষ্য জন্ম পর্যায়ক্রমে প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

আত্মাস ।

বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন । মনই এই সংসারচক্র পরিচালিত করিতেছে । মনই সকলের অপেক্ষা প্রবল ; এমন কি ! দেবতাগণ পর্যন্ত মনের সামর্থ্যকে অতিক্রম করিতে পারেন নাই । মনই কামনা অনুসারে স্মৃতি ও হৃষ্টি উদয়ে জীবকে সংকর্মে বা অসংকর্মে প্রবৃত্ত করাইয়া, উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট যোনিতে জন্মগ্রহণ করায় ; এবং স্বধ বা হুঃখের অসীম সাগরে নিপাতিত করে ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

তথাপি মনের বন্ধন বা মনের সংসার বলিয়া কখনই অবধারণ করা বিধেয় নহে ।

অনীহ আত্মা মনসা সমীহতা হিরণ্যয়ো মৎসখ উদ্ভিচটে।

অর্থঃ।

সমীহতা সংকল্পবিকল্পো কুর্কতা, মনসা সহ (নিয়ন্তৃ স্বেন বর্তমানঃ) মৎসখঃ (মম জীবস্য সখা হিতকর্তা) আত্মা পরমেশ্বরঃ, যতঃ অনীহঃ অহংমমভিমানরহিতঃ, অতঃ হিরণ্যঃ প্রকাশ-বহলঃ জ্ঞানময়ঃ, উদ্ভিচটে (উঠে: অতিরোহিতজ্ঞানেন কেবলং পশ্যতি ন হৃৎস্পৃষ্টাপ্ত-ভবতি)। অসৌ জীবন্ত বলিঙ্গঃ (যস্মিন্ আত্মনি লিঙ্গয়তি দ্যোতয়তি সংসারং তাদৃশং)

ঐশ্বর্যস্বামী।

তর্হি মনস এব সংসারঃ স্যাম্মান্বন ইত্যাশঙ্ক্যাহ অনীহ ইতি অর্থমর্থঃ অবিন্যাস্য মনো-হৃদ্যাসেন ইয়ম্মান্বনঃ সংহৃতিঃ নতু স্বতঃ স্বতন্ত্রাহিতসৌখ্যস্য সা নাস্তি কিন্তু তবতো জীবসৌভেতি তদেতদাহ মনসা সমীহমানেন সহ নিয়ন্তৃ স্বেন বর্তমানোহপি পরমাত্মা অনীহঃ তৎক্রিয়াসম্পন্নরহিতঃ যতো হিরণ্যঃ বিদ্যাশক্তিপ্রধানঃ কৃতঃ যতো মৎসখঃ মম জীবস্য সখা নিয়ন্তা অত উৎ উঠেবিচটে অতিরোহিতজ্ঞানেন কেবলং পশ্যতীত্যর্থঃ। অসৌ পুনরয়ং

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী।

নতু তর্হি মনস এব সংসারোহস্ত নাশ্বনস্তত্র সত্যমাত্মা হত্র শরীরে বিবিধ একঃ পরমাত্মা মনোলিপ্যরহিতঃ অন্যো জীবাত্মা তল্লিপ্যসহিত এব। তত্র প্রথমং তাবৎ শ্রুতিত্যাহ অনীহ ইতি মনসা সমীহমানেন সহ নিয়ন্তৃ স্বেন বর্তমানোহপি পরমাত্মা অনীহঃ তৎক্রিয়াসম্পন্নরহিতঃ যতো হিরণ্যঃ স্বতন্ত্রচিন্ময়ঃ মম জীবস্য সখা উৎ উঠেবিচটে। অতিরোহিতজ্ঞানত্যাং ন কেবলং নিলেপ এব পশ্যতীত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ো জীবাত্মা তু স্বস্য লিঙ্গং লিঙ্গশরীরং মনঃ পরিগৃহ্য আত্মস্বেন স্বীকৃত্য ভস্য মনসো গুণৈর্গুণকৃতকর্মভিঃ সঙ্গতঃ সঙ্গাৎ কামান্ জুবন্

এই সংকল্পবিকল্পকারি মনের অন্তরে নিয়ন্তারূপে যিনি নিত্য বিদ্যমান রহিয়াছেন, জীবের পরম সখা হিতকারী সেই পরমাত্মা কিন্তু অহঙ্কার বা মমতায় কোনমতে লিপ্ত নছেন। তাঁহার জ্ঞানের ইচ্ছা নাই; তিনি সর্বস্ব-দৃষ্টিতে কেবল সাক্ষিভাবে সমস্ত অবলোকন করেন মাত্র; জীবভোগ্য পুণ্য বা দুঃখের অংশ নিজে কখন উপভোগ করেন না। জীব কিন্তু সংসারাব-ভাসক মনকে আত্মজ্ঞানে স্বীকার করত, মনের স্বরূপে আসক্ত হয় এবং আতাস।

তদতিরিক্ত জীব নামক আত্মার সংসার বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে। যদিও আত্মাশব্দে পরমাত্মাকেই লক্ষ্য হয় নটে, কিন্তু তিনি জীবদেহে কূটস্থ নির্জিকারী ও সাক্ষিভাবেই অবস্থান করেন মাত্র। কিন্তু সূর্য্যের উদয়ে জলে প্রতিবিম্বিত সূর্য্যভাবে যেমন জলনিষ্ঠ কম্পাদি প্রভীত হয়, সেইরূপ পরমাত্মার পরমসত্যের মনরূপ আধারে নিপতিত চিদাতাস জীবেরই সংসার ঘটয়া থাকে। জলে নিপতিত সূর্য্যপ্রতিবিম্বের ন্যায়, চিদাতাস জীবাত্মা অবিন্যাস্য আবরণে মনকে আপনায় স্বরূপ বলিয়া অবধারণ করে এবং মনোনিষ্ঠ বাবদীয় ভাবকে

মনঃ স্থলিঙ্গং পরিগৃহ্য কামান্ জুবমিবদ্ধো গুণসঙ্গতোহসৌ ॥ ৪০ ॥

দানং স্বধর্মো নিয়মো যমশ্চ ক্রতঞ্চ কর্ম্মাণি চ সমুত্তানি ।

সর্বৈ মনোনিগ্রহলক্ষণাভাঃ পরোহি যোগো মনসঃ সমাধিঃ ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

মনঃ পরিগৃহ্য আশ্রয়েন স্বীকৃত্য, তস্য মনসঃ গুণসঙ্গতঃ (গুণৈঃ কর্ম্মভিঃ সঙ্গতঃ সংবদ্ধঃ কামান্ জুবন্ সেবমানঃ, নিবদ্ধঃ ভবতি ॥ ৪০ ॥

দানং স্বধর্মঃ স্ববর্ণাশ্রমোচিতকর্ম্মানুষ্ঠানং, নিয়মঃ যমঃ ক্রতং অধ্যয়নং, কর্ম্মাণি তীর্থ-যাত্রাদীনি, সমুত্তানি একাদন্ত্যপবাসাদীনি সর্বৈ এব মনোনিগ্রহলক্ষণাভাঃ (মনসঃ নিগ্রহ-লক্ষণঃ অস্তো নিষ্ঠাকলং যেষাং তে তথাভূতাঃ) যতঃ মনসঃ সমাধিঃ নিগ্রহঃ এব পরঃ যোগঃ জ্ঞানং ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরনামী ।

জীবঃ স্থলিঙ্গং স্বস্মিমাশ্রমি লিঙ্গয়তি দ্যোত্যয়তি সংসারমিতি তথা উন্নয়নঃ পরিগৃহ্য আশ্রয়েন স্বীকৃত্য তস্য মনসো গুণৈঃ কর্ম্মভিঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ গুণসঙ্গাঘা কামান্ জুবন্ নিবদ্ধ ইতি ॥ ৪০ ॥

অতো মনোনিগ্রহে কৃতে সর্বং কৃতং স্যাৎ তং বিনা তু সর্বং স্বার্থমিত্যাহ দানমিতি স্বাভ্যাং । স্বধর্মো নিত্যনৈমিত্তিকঃ সমুত্তানি একাদন্ত্যপবাসাদীনি অন্যানি চ যাবন্তি কর্ম্মাণি এতে সর্বৈ উপায়া মনোনিগ্রহলক্ষণে অস্তো নিষ্ঠা কলং যেষাং তে তথা নহু জ্ঞানা-দ্বত্বং তেষাং এসিদ্ধং তত্রাহ মনসঃ সমাধিনিগ্রহ এব পরো যোগো জ্ঞানং ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নিবদ্ধঃ মনোহৃদ্যাং জীবাত্মন এব সংসার ইত্যর্থঃ । মনসঙ্গ জড়ত্বেন হৃৎস্থঃ প্রাকৃতভাবাভ্যাং স্বর্গনরকাপংবর্গেষু মধ্যে ন কোহপীতি ভাবঃ ॥ ৪০ ॥

তন্ম্যাং সর্কানর্থকতো মনসো নিগ্রহে এব যতনীয়মিত্যাহ দানমিতি দানাদয় এতে সর্বৈ উপায়া মনোনিগ্রহলক্ষণঃ অন্তঃশেষঃ ফলং যেষাং তে । যতো মনসঃ সমাধিনিগ্রহ এব পরঃ সর্বপ্রের্তো যোগঃ ॥ ৪১ ॥

মনের গুণে আপনাকে গুণবান্ বিবেচনা করত, বিষয়সম্ভোগে বদ্ধ হইয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

দান, স্বস্ববর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান, যম, নিয়ম, অধ্যয়ন, তীর্থাদিতে গমন, একাদশাদি উৎকৃষ্ট ব্রতের অনুষ্ঠান এবং অন্য যে কোন ধর্ম্ম-সম্বন্ধীয় আভাস ।

নিজের স্বরূপজ্ঞানে হৃদী বা হৃৎস্থী বোধে ধারণা করত কামনাত্রোতে ভাসমান হয় । অতএব মনের নিরোধে জীব বিশুদ্ধ স্বরূপলাভে মুক্ত হয় এবং মনের প্রব্রজে সংসার-প্রবাহে ভাসমান থাকে । সুতরাং মনের নিগ্রহ করিতে পারিলেই, বাৎস্তীয় সংসার-ব্যাপারের নিগ্রহ করা হয় ; নতুবা সকল কর্ম্মই নিরর্থক । বেদাদিতে যে কোন ধর্ম্মানুষ্ঠানের ব্যাপার

সমাহিতং যস্য মনঃ প্রশান্তং দানাদিভিঃ কিং বদ তস্য কৃত্যং ।

অসংযতং যস্য মনো বিনশ্যাদানাদিভিশ্চৈতদপরং কিমেতি ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

যস্য মনঃ সমাহিতং বশীকৃতং প্রশান্তং তস্য দানাদিভিঃ কিং কৃত্যং প্রয়োজনং, অস্তি তৎ বদ । যদি তু দানাদিভিঃ অপি যস্য মনঃ অসংযতং বশীকৃতং ন ভবতি, অপি তু বিনশ্যৎ (আলস্যাদিনা লীয়মানং ভবেৎ) তর্হি এতিঃ দানাদিভিঃ, তস্য অপরং প্রয়োজনং কিং স্যাৎ ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতো যস্য মনঃ সমাহিতং ভবতি তস্য কিং কৃত্যমস্তি বদেতি পরং প্রতাপদিশয়িব স্বয়ং-
মেবাহ অসংযতং বিক্লিপ্তং চেৎ । যদ্বা । বিনশ্যৎ আলস্যাদিনা লীয়মানকেৎ ভবেত্তর্হি
এতির্দানাদিভিঃ কিমপরং প্রয়োজনং স্যাম্ কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্তী ।

সুখীভিরেকো মনোনিগ্রহ এবাপেক্ষণীয়ো নান্য ইত্যাহ । সমাহিতং বশীকৃতং চেৎ
কিং দানাদিভিঃ । অসংযতং অবশীকৃতং যতো বিনশ্যৎ লয়যুক্তং । অপরমমুৎকৃষ্টং
বিক্ষেপযুক্তঞ্চ চেৎ কিমেতির্দানাদিভিঃ ॥ ৪২ ॥

কার্যের উল্লেখ শাস্ত্রাদিতে দেখিতে পাওয়া যায়, মনের নিগ্রহ করা পর্য্যন্তই
যাবদীয় কর্মের বিধান ; কারণ মনের নিগ্রহই পরম যোগ এবং জ্ঞান বলিয়া
অভিহিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

যে ব্যক্তির মন সমাহিত ও শান্তভাবে অবলম্বন করিয়াছে, তাঁহার আর
দানাদি নিত্য নৈমিত্তিক কর্মের অনুষ্ঠান নিশ্চয়োজন । আর যদি দানাদি
সৎকর্মের অনুষ্ঠানে মনের সংযম না হইয়া থাকে, বরং আলস্যাদিতে মন বৃথা
কালান্তিপাত করে, তখন তাঁহার এই দানাদি পুণ্যকর্মের দ্বারা কোন ফলই
অশ্লিল না, বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ॥ ৪২ ॥

ব্রহ্মাদি যে কোন শ্রেষ্ঠ দেবতারই নাম উল্লেখ করা যাউক না, সকলেই
আভাস ।

উপদিষ্ট হইয়াছে, সকলের চরম ও শ্রেষ্ঠ ফলই মনোনিবৃত্তি ; তাহাতেই পরম শান্তি লাভ
হয় । যদিও সেই সকল ধর্মানুষ্ঠানের দ্বারা জ্ঞানের উদয় হয়, এরূপ স্বীকার করা হইয়াও
যটে, কিন্তু তাহাও মনোনিবৃত্তি অবলম্বনেই স্বটিয়া থাকে । আলোড়িত জলে প্রতিবিম্ব
কিছুতেই স্থম্পষ্ট প্রতীত হয় না ; কিন্তু কোন উপারে জলকে নিশ্চল করিতে পারিলে, তত্রত
প্রতিবিম্বকে যেমন স্থম্পষ্ট প্রতীত করিবার জন্য আর কোন আয়াসের প্রয়োজন করে না
সেইরূপ মনোরূপ সরোবরকে কামনাবায়ুর উবেলন হইতে নিবৃত্ত করাইতে পারিলে, জ্ঞান
স্বরূপ আত্মসাক্ষ্যকারের আর কোন বিলম্ব থাকে না । জ্ঞান আপনি দেখা দেন ॥ ৪০ ॥ ৪১

মনোবশেহনো জ্ঞতবন্ অ দেবা মনশ্চ নান্যস্য বশং সমেতি ।

ভীষ্মোহি দেবঃ সহসঃ সহায়ান্ যুজ্ঞাংশং তং স হি দেবদেবঃ ॥ ৪৩ ॥

অর্থঃ ।

অন্যে ব্রহ্মাদয়ঃ দেবাঃ মনোবশে জ্ঞতবন্ মনঃ তু অন্যস্য দেবাদেঃ, অপি বশং চ ন সমেতি ন গচ্ছতি । হি যস্যাসং সঃ মনোলক্ষণং দেবঃ ভীষ্মঃ ভয়ঙ্করঃ, সহসঃ সহায়ান্ বলবতোহপি বলীয়ান্ ; অতঃ যঃ পুমান্ তং ভয়ঙ্করং মনঃ অস্য বশং যুজ্ঞাং কুর্ধ্যাং, সঃ তু দেবদেবঃ (দেবানাং অপি দেবঃ পূজনযোগ্যঃ) ॥ ৪৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নবিতরেন্দ্রিয়জয়ঃ প্রয়োজনং স্যাং নেত্যাহ মনোবশ ইতি । দেবা ইন্দ্রিয়ানি তদধিষ্ঠাতারো বা । ভীষ্মো যোগিনামপি ভয়ঙ্করো মনোলক্ষণো দেবঃ । কুতঃ সহসো বলাদপি বলিনোহপি বা সহায়ান্ বলীয়ান্ অতস্তং যো বশমর্ভিনং কুর্ধ্যাং স এব দেবদেবঃ সর্বেন্দ্রিয়জেতা ভবতি নাস্তঃ তথাচ ক্রতিঃ । মনসো বশে সর্বমিদং বভূব নাস্তস্য মনো বশমবিষায় ভীষ্মোহি দেবঃ সহসঃ সহায়ানিতি ॥ ৪৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নবিতরেন্দ্রিয়জয়োহপ্যপেক্ষণীয় এব তত্র নেত্যাহ মনো বশে ইতি দেবা ইন্দ্রিয়ানি তদধিষ্ঠাতারশ্চ মনোবশে মনস এব বশেহভবন্ বর্তন্তে স্ম ভীষ্মঃ যোগিনামপি ভয়ঙ্করঃ মনোলক্ষণো দেবঃ কুতঃ সহসঃ সহায়নোহপি সহায়ান্ বলিষ্ঠাদপি বলিষ্ঠ ইত্যর্থঃ । অতস্তং যো বশং যুজ্ঞাং কুর্ধ্যাং স হি দেবদেবঃ সর্বেন্দ্রিয়জেতা । তথাচ ক্রতিঃ । মনসো বশে সর্বমিদং বভূব । নান্যস্য মনো বশমবিষায় । ভীষ্মোহি দেবঃ সহসঃ সহায়ানিতি ॥ ৪৩ ॥

মনের অধীন ; অথচ মন কাহারও পরতন্ত্র নহে । মন সর্বপ্রধান ; দেবতা সকলের অপেক্ষাও বলবান্ এবং ভয়ঙ্কর ! মনের সদৃশ অন্য কাহারও সামর্থ্য অনুভূত হয় না । অতএব যে ব্যক্তি সেই দুর্দান্ত মনের নিগ্রহসাধনে সক্ষম হইয়াছেন, তিনিই সমগ্র সংসারকে শ্রী বশে আনয়ন করিয়াছেন ; তিনি দেব-বৃন্দেরও পুজ্য এবং অভিবাদনের যোগ্য পাত্র ॥ ৪৩ ॥

আভাস ।

মনের নিগ্রহ করাই মানব-জীবনের প্রধান কর্তব্য । যথেষ্ট ধর্ম-কর্মের অনুষ্ঠানেও যদি মন-শান্ত না হইয়া থাকে, তবে অবশ্য অবধারণ করিতে হইবে যে, তাদৃশ ধর্ম-কৃত্যানের মূল কোন বিশেষ দোষ ছিল । অর্থাৎ মনের নিয়ন্ত্রিত প্রতি সর্বাঙ্গে লক্ষ্য করা হয় নাই । মনের নিয়ন্ত্রিত হইলে, সংসার-বিদ্রাট বিনিবৃত্ত হয় এবং ভগবৎসাক্ষাৎকার সাধনে জীব মুক্তি লাভ করে । কিন্তু এই মনের নিগ্রহ করা নিতান্তই দুঃসহ । বলপূর্বক কেহ কখন মনকে নিগ্রহীত করিতে পারেন নাই ; মনের অহংগত থাকিয়া, তাহাকে বশীভূত করিতে হয় । অধিক কি ! ব্রহ্মা, রুদ্র এবং ইন্দ্রাদি লোকপালগণ ইন্দ্রিয়াদিষ্ঠাত্রী দেবতা হইয়াও মনের

তৎ দুৰ্জয়ং শত্রুসমূহবেগমরুদ্ধদং তন্ন বিজিত্য কেচিৎ ।

কুর্সন্ত্যসদ্বিগ্রহমেব মঠৈঃশ্রিতাণ্যাদাসীনরিপূন্ বিমূঢ়াঃ ॥ ৪৪ ॥

দেহং মনোমাত্রমিমং গৃহীত্বা মমাহমিত্যাক্ষধিয়ৌ মনুষ্যাঃ ।

অথহঃ ।

কেচিৎ বিমূঢ়াঃ মূৰ্খাঃ তৎ অসহবেগং অরুদ্ধদং (অরুঃ মর্ষ তৎ তুদতি বাধয়তি ইতি) দুৰ্জয়ং মনোরূপং শত্রুং ন বিজিত্য, তৎ তস্মাৎ (মনোবশবর্তিত্যাক্ষেতোঃ) অত্র সংসারে মঠৈঃ সহ অসদ্বিগ্রহং কুর্সন্তি অন্যান্ মিত্রাণি উদাসীনরিপূন্ চ কুর্সন্তি ॥ ৪৪ ॥

মনোমাত্রং মনোভ্রমেণৈব ইমং অস্য দেহং অহং ইতি (তথা পুত্রাদিদেহং) মম ইতি শ্রীধরস্বামী ।

অতোহসহা রাগাদয়ৌ বেগৌ বস্যা তৎ অতএবারুদ্ধদং অরুর্মর্ষ ততুদতি বাধয়তি অরুদ্ধদং তৎ তৎ নেতি ছেদঃ । তৎ ন বিজিত্য অজিত্য তন্ততঃ যে কেচিৎ মঠৈঃ কৈশ্চৎ সহ অসদ্বিগ্রহং কুর্সন্তি তত্র চাতুর্কূলপ্রতিকূলাদীন্ অন্যান্ মিত্রাদীন্ চ কুর্সন্তি তে বিমূঢ়া ইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

ততচ্চানেন প্রকারেণ তে সংসারে ভ্রমস্তীত্যাহ দেহমিতি মনোমাত্রপরিকল্পিতমিহ, শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অরুর্মর্ষ ততুদতি বাধয়তি অরুদ্ধদন্তং ন বিজিত্য তন্তত এষাজিত্যাক্ষেতোঃ কেচিন্মূঢ়াঃ মঠৈঃ সহাসদ্বিগ্রহং কুর্সন্তি । তত্র চাতুর্কূলপ্রতিকূলাদীন্যান্ মিত্রাদীন্ কুর্সন্তি ॥ ৪৪ ॥

ততচ্চানেন প্রকারেণাবিদ্যয়া গ্রাস্যমানা ভবস্তীত্যাহ দেহমিতি মনসো মাত্রা বৃত্তয়

যাহারা নিতান্ত অনভিজ্ঞ ও মূৰ্খ, তাহারাই কেবল এই অসহ-বিক্রম মর্ষবিদারক দুৰ্জয় মনোরূপ শত্রুকে পরাজয় না করিয়া, তাহার অধীনে অবস্থান পূৰ্ব্বক সংসারে মর্ত্য মানবের সহিত নানাপ্রকার বিগ্রহ উপাধন করত, কাহাকে মিত্র, কাহাকে শত্রু, কাহাকেও বা উদাসীন করিয়া তুলে ॥৪৫॥

কেবল মনোনিষ্ঠ জ্ঞানির অধীনেই জীব স্বীয় দেহে অহংজ্ঞানের পরিচয়ে এবং পুত্রাদিতে মমতার প্রকাশে এই আমি, এই ইনি অন্য, বলিয়া অন্ধের ন্যায়

আভাস ।

অধীনে অভিজ্ঞতের ন্যায়, কার্য্য করিয়া থাকেন ; এতদর্থে ব্রহ্মমোহনাদি ব্যাপার পুরাণাদিতে যথেষ্ট শুনা যায় । অতএব পরমপুরুষার্ধের হেতুত্ব অধিতীয় কারণই মনোনিগ্রহ ; তদভাবে বাবদীর সাংসারিক বিভ্রমনা জীবকে ভোগ করিতে হয় ॥ ৪০ ॥ ৪৪ ॥

সংসারের কোন সামগ্রীর সহিত সম্পর্ক না ঘটিলেও, মন এক কক্ষনার কলে সমস্তের হুচনা করিয়া দেয় ; এবং “এই দেহ আমি এবং এই পুত্র বিভাদি আমার” এই অভিমানের হুৎ বন্ধনে চিরকাল জীবকে নিবদ্ধ রাখে । অথচ মনকে বশীভূত করিতে পারিলে, অনন্ত ভোগ্য সামগ্রী নিরন্তর সমক্ষে উপস্থিত থাকিতেও, জীব কণকালের জন্যও তাহাতে আসক্ত

এবোহমনোহিমিতি ভ্রমেন দুরন্তপারে তমসি ভ্রমন্তি ॥ ৪৫ ॥

জনন্ত হেতুঃ সুখদুঃখয়োশ্চেৎ কিমাস্ত্রনশ্চাত্র হি ভৌময়ো তৎ ।

অর্থঃ ।

এইঃ অহং, অন্যঃ অয়ং ইতি ভ্রমেন অন্ধধিয়ঃ মনুষ্যাঃ, দুরন্তপারে তমসি অজ্ঞানপূর্ণসংসারে, ভ্রমন্তি ॥ ৪৫ ॥

চেৎ যদি, জনঃ সুখদুঃখয়োঃ হেতুঃ স্যাৎ তদা অত্র অস্মিন্ পক্ষে আস্ত্রনঃ কিং ? (সুখ-
দুঃখয়োঃ কর্মফলং কর্তৃত্বং বা বতঃ তৎ উভয়ং অপি) হি নিশ্চিতং ভৌময়ো ভূমিবিকারয়ো
শ্রীধরদামো ।

অদেহমহমিতি পুত্রাদিদেহক মমেতি স্বীকৃত্য তমসি সংসারে ভ্রমন্তি ॥ ৪৫ ॥

তদেবং মনস এব সুখদুঃখকারণমুপপাদ্য ইদানীং জনাদীনাং যত্রাং অকারণত্বং
প্রপঞ্চয়তি জনত্বিতি বড়্ভিঃ । অত্র চাশ্মিন্নপি পক্ষে আস্ত্রনঃ কিং ন কিঞ্চিৎ সুখদুঃখকর্মফলং
তৎকর্তৃত্বং চেতব্যঃ । কুত ইত্যত আহ হি নিশ্চিতং ভৌময়ো ভূমিবিকারয়ো দেহয়োস্তৎ
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইন্দিয়াদয়ো বস্মিন্শ্চ দেহমিসং অহমিতি পুত্রাদিদেহক মমেতি গৃহীত্বা স্বীকৃত্য তমসি
সংসারে ॥ ৪৫ ॥

তদেবং মনস এব সুখদুঃখয়োঃ কারণমুপপাদ্যদানীং জনাদীনাং পুর্নোক্তানাং স্বাক্ষ-
কারণত্বং প্রপঞ্চয়তি । জনত্বিতি বড়্ভিঃ হেতুভিরিতি । জন এব জনং সুখয়তি জন এব জনং
দুঃখয়তীতি চেৎ । অত্র চ অশ্মিন্নপি পক্ষে আস্ত্রনো জীবাস্ত্রনঃ কিং ন কিঞ্চিদপি । বতস্তৎ
সুখদুঃখকর্তৃত্বং সুখদুঃখকর্মফলক ভৌময়ো ভূমিকারদেহয়োরেব নাস্ত্রনঃ । অমূর্তস্য দেহা-
ভিন্নত্বাৎ বস্তনোহভিমানিনস্তস্য তাদানাদিষু কর্তৃত্বকর্মফলমুপপত্তেঃ । ননু তদপি পীড়া আস্ত্রন

যোর অজ্ঞানপূর্ণ সংসারে ভ্রমণ করিতে থাকে ॥ ৪৫ ॥

সুখ বা দুঃখোৎপত্তির হেতুস্বরূপে যদি অন্য লোকেই নিরূপণ করা হয়,
তাহা হইলে, জীবাত্মার সহিত তাহার কোন সম্পর্ক থাকে না ; কারণ দুঃখ
বা সুখ পার্শ্বভৌতিক দেহাদিই প্রদান করিতেছে এবং পার্শ্বভৌতিক দেহেই

আভাস ।

হয় না ; এবং পঞ্চগত্রয় জলবিপ্লব ন্যায়, নিঃসম্পর্কে অবহান পূর্বক, প্রায়রূপে কৈবল্য
লাভ করে ॥ ৪৫ ॥

অতএব সাংসারিক সুখ বা দুঃখের কারণই এক মন ; ইহাই প্রতিপাদন করা হইল ।
একপে অত্র লোক, আত্মা, দেবতা, গ্রহ, কর্ম এবং কাল এই ছয়টি যে সুখদুঃখের কারণ নহে,
তাহাই নিম্ন-লিখিত ছয়টি প্রোকে ছয়টি হেতুবাণের দ্বারা গ্রন্থকার নিরূপণ করিয়াছেন । অর্থাৎ
এক জন মানব যদি অন্য মানবকে সুখী বা দুঃখী করে বলিয়া স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে
জীবাত্মার সহিত তাহার কোন সম্পর্ক থাকে না । কারণ সুখ বা দুঃখ বলিয়া অনুকূলভাবে এবং

জিহ্বাং কচিং সংদশতি স্বদন্তি ত্বেদনায়্যং কতমায় কুপ্যোং ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

দেহয়োঃ, এব ন তু আশ্রমঃ । কচিং (জনঃ) স্বদন্তি: জিহ্বাং সংদশতি তদা তস্যাং বেদনায়্যং পীড়ায়্যং কতমায় স কুপ্যোং ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নত্যাশ্রমঃ অমূর্তসাক্ষিয়স্যা চ হননাদিষু কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃভাঙ্গুপপত্তে: । তথাপি হুঃখস্বাস্থ্যপৰ্য্যবন্যো-
বেতি চেদেবমপি পরমাশ্রমঃ উভয়ভ্রাপ্যেকত্বাৎ কোপবিবরোহন্তীতি স্বদেহদৃষ্টোক্তেন দর্শয়তি
জিহ্বামিতি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এব প্রত্যকীভবতীত্যত আহ জিহ্বামিতি ত্বেদনায়্যং তত্র বেদনায়্যং পীড়ায়্যং আশ্রগামিন্যাং
সত্যাং কতমায় কুপ্যোং কিং পীড়কেভো দন্তাঃ কিং বা পীড়ামানায়ৈ জিহ্বায়ৈ । তত্র বধা
পীড়ামানায়ৈ জিহ্বায়ৈ কোপদ্যানৌচিত্যাং পীড়কেভো দন্তাঃ কোপো ন ক্রিয়তে তথৈবা-
ত্রাপি কোপো ন কৰ্ত্তব্য ইতি ভাবঃ । হুঃখস্বাস্থ্যনো লিঙ্গাখ্যাসমূহকং সোঢ়্যমেব লিঙ্গং তু
মন এবেতি তদৃতেহুচ্যৈ দোষো ন দেয় ইত্যগ্রিমগ্নৌকেষু সৰ্ব্বত্রৈবমেবং স্তেয়ং ॥ ৪৬ ॥

তাহা অভিযুক্ত হইয়া থাকে ; আত্মা তাহা প্রদান করেন না এবং আত্মাতে
তাহার অভিযুক্তিও হয় না । যেমন স্বীয় দন্তের দ্বারা নিজের জিহ্বা দষ্ট
হইলে যে বেদনা অনুভূত হয়, তজ্জন্য অন্যের প্রতি দোষারোপ করা যায় না,
সেইরূপ সুখদুঃখের জন্যও মনের পুরুষকে দোষী করা অবিধেয় । ৪৬ ॥

আত্মা ।

প্রতিকূলভাবে বধন সুখ এবং দুঃখকে অনুভব করা যায়, তখন সুখদুঃখের তচ্ছাতীর মূর্তি যে
আছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । মূর্তি থাকিলে, মূর্তিবিশিষ্ট পদার্থের সহিতই তাহার
সম্বন্ধ হওয়া সম্ভব ; অমূর্ত্যের সহিত সুখদুঃখের সম্বন্ধ হওয়া অসম্ভব । অতএব পার্শ্ব
পদার্থ স্থলদেহ এবং হৃদয়দেহেরই মূর্তি আছে ; সুতরাং এতদুভয়ের সহিতই সুখ দুঃখের
সম্বন্ধ হইয়া থাকে ; অমূর্ত্য আত্মার সহিত তাহাদের কোন সংস্রব নাই । কারণ একজন
এক জনকে বধ করিল এবং এক জন নিহত হইল, এই কর্ত্তৃৎ ও কর্ম্মত্বের সত্য আত্মাকে
সম্বিত করা যায় না । তথাপি চৈতন্যরূপ পুরুষেই সুখদুঃখের উপলব্ধি হয়, বলিয়া স্বীকার
করিলেও চৈতন্যরূপে দোষারোপ করা যায় না । কারণ দন্তের দ্বারা বধন জিহ্বাকে
দংশন করা হয়, তখন একটা বেদনা বোধ হয় বটে ; কিন্তু তজ্জন্য দন্ত বা জিহ্বাকে বেদন
দোষারোপ করা নিতান্ত বাতুলের কর্ম্ম বলিয়াই গণনা করিতে হয়, সেইরূপ চৈতন্যরূপ
আত্মা সমভাবে সকল দেহে বিরাজমান থাকায়, তদ্বিষ্ঠানে কোন দেহ অন্য দেহের উপর
অত্যাচার করিলে, কে তাহার উপর ক্রোধের পরিচয় দিবে ? বা দোষারোপ করিবে ? অতএব
নিজ শরীরে এবং পরশরীরে আত্মার একত্বনিবন্ধন দেহের পরস্পর উৎপাতে দেহীকে দোষী
করা অবিধেয় । সে স্থলে আত্মার কারণ বলিয়া, এক জনকেই স্বীকার করিতে হইবে ;

দুঃখস্য হেতুর্হদি দেবতাস্ত কিমাত্মনস্তত্র বিকারয়োঃ স্তং ।

যদঙ্গমঙ্গেন নিহন্যতে কচিৎ ক্রুদ্ধোত কশ্চৈ পুরুষঃ স্বদেহে ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

যদি দেবতা দুঃখস্য হেতুঃ সন্ত, তদা তত্র পক্ষে আত্মনঃ কিং যতঃ তৎ উভয়ং যুগ্মং চ বিকারয়োঃ এব। যৎ যদা কচিৎ স্বদেহে এব কেনচিৎ অঙ্গেন কিকিৎ অঙ্গং নিহন্যতে তদা পুরুষঃ কশ্চৈ ক্রুদ্ধোত ॥ ৪৭ ॥

ত্রিধরসানী ।

যদি দেবতা ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাত্রী অস্ত নাম তত্রাপি পক্ষে আত্মনঃ কিং স্যাৎ যতো বিকারয়ো বিক্রিয়মাণয়োর্বতয়ো স্তং হস্তেন মুখেহভিহতে তেন বা হস্তে দষ্টে তদভিমানিনোবহীন্দ্র-
য়োরেব তৎ নত্বিক্রিয়মাণহকারস্য চাত্মনঃ । দেবতানাক সর্বদেহেহুদেহাদি কোপবিষয়ো-
হস্তীতি দৃষ্টান্তমাহ যদযদা অঙ্গং দেবতাধিষ্ঠানং হস্তমুখাদি। অতএব পূর্বত্র দেবতানিষ্ঠান-
রূপভূবিকারমাত্রোদাহরণং ॥ ৪৭ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যদি দেবতা অস্ত নাম তত্রাপি পক্ষে আত্মনঃ কিং যতো বিকারয়ো বিক্রিয়মাণয়ো
দেবতয়োরেব তৎ । হস্তেন মুখে অভিহতে তেন চ বিক্রিয়মস্তি হস্তেহভিশপ্তে তদভিমানিনো
বহীন্দ্রয়ো দৈবতয়োরেব তদুঃখং সন্তবতু নাশ্বনস্ততঃ পৃথগ্ভূতস্য দেবতানকে সর্বদেহেহু-
দেহাদি কোপবিষয়োহস্তীতি স্বদেহদৃষ্টান্তমাহ যৎ যদা অঙ্গং মুখাদিকং অঙ্গেন হস্তানীনাং
ইন্দ্রাদ্যাধিষ্ঠানেন বিহন্যতে চেদিত্যত এব পূর্বত্র দেবতানিষ্ঠানরূপ ভূবিকারমাত্রোদা-
হরণং ॥ ৪৭ ॥

মনুষ্যকে দুঃখাদি প্রদানের হেতু না বলিয়া, যদি দেবতাগণকেই হেতু-
রূপে স্থির করা যায়, তাহা হইলেও আত্মার সহিত তাহার সম্পর্ক কোথায় ?
কারণ ইন্দ্রিয় প্রভৃতি তত্ত্বগ্রামের উপর অধিষ্ঠাত্রীভাবে দেবতাগণ বিরাজ
করেন ; অতএব এক অঙ্গের দ্বারা অপর অঙ্গের ক্ষতি হইলে, যেমন বাহিরের
কাছাকেও দোষী করা যায় না, সেইরূপ দেবতাকেও দুঃখের কারণরূপে নির্ণয়
করিলে, দেবতাস্তরের মধ্যেই পরস্পরের নিগ্রহ বলা হইল। প্রকৃত প্রস্তাবে
দুঃখের অনুষঙ্গবর্ত্তী পুরুষ উপস্থিত দুঃখের জন্য কাহার উপর দোষাহরণ
করিবেন ? ॥ ৪৭ ॥

আভাস ।

কারণ-রক্ষাবর্ত্তী মন, দেহ ও আত্মার সহিত সম্পর্ক করাইয়া, অহুরাগ বা বিবেকের উৎপাদন
করে। পুরুষ বা পুরুষোপস্থিত দেহকে দুঃখাদির হেতু বলিয়া নির্দেশ করা অসঙ্গত ॥ ৪৬ ॥

ইন্দ্রিয়াদি দেহবর্ষের অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণই দেহাদির পরিচালনে দুঃখ এবং দুঃখ প্রকাশ
করিয়া থাকেন, বলাও অসঙ্গত। কারণ তাহাতেও আত্মার সহিত কোন সম্পর্ক থাকে না।

আত্মা যদি স্যাৎ সুখদুঃখহেতুঃ কিমন্যতত্ত্বত্র নিম্নবতাবঃ ।

অবরঃ ।

আত্মা যদি সুখদুঃখরোঃ হেতুঃ স্যাৎ তত্র তন্মিহ পক্ষে, অন্যাতঃ কিং দূষণং বতঃ অন্যত্বেন
কুপ্তোঃ বতঃ সুখদুঃখাদি নিম্নবতাবঃ এব । ননু আত্মনঃ ব্যতিরিক্তং অন্যং যদি হি নিশ্চিতং
ঐধরবানো ।

আত্মনঃ সুখদুঃখান্যাকারণপরিণামঃ অতএব স এব হেতুর্ভদি স্যাস্তত্র তন্মিহ পক্ষে অন্যাতঃ
কিং ন কিঞ্চিদন্ততো ভবতি বশৈব কুপ্তোদিত্যর্থঃ বতো নিম্নবতাবঃ সঃ । নবাশ্বনঃ তথা
ঐবিষনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মা জীবাত্মৈবেতি । ন হীষ্টকালোষ্ট্রাদিকং কেনচিদুঃখরিতুং শক্যং ততো জীবাত্ম-
নশ্চেতনত্বমেব দুঃখানুভবহেতুরিতি চেতর্হি কিমন্তত ইতি । অন্যঃ কথং দূষণীয় ইত্যর্থঃ ।

তবে আত্মাকেই যদি সুখদুঃখের কারণরূপে নিরূপণ করা হয়, তাহা
হইলে অন্য কাহাকেও তজ্জন্য দোষী বলা যায় না । কারণ আত্মার স্বভাব-
সিদ্ধ ধর্মই যখন সুখ বা দুঃখ, তখন তজ্জন্য অন্য কেহ শত্রু বা মিত্ররূপে
আভাস ।

এক অত্র দত্ত অন্য অত্র জিহ্বাকে আঘাত করিল বলিলে, সর্সাদ্বিধাতা চৈতন্যে যেমন
দোষারোপ করা যায় না, সেইরূপ এক অঙ্গের বা ইন্দ্রিয়ের অধিপতি অন্য অধিপতির
সহিত বিরোধ বা মিলনের পরিচয় দিলেও আত্মার সহিত কোন সম্পর্ক ঘটে না । এদিকে
সকল দেহেই .দেবতা এক ; এক ব্যক্তির হস্তে যে দেবতা অধিষ্ঠান করেন, অপর ব্যক্তির
হস্তেও সেই দেবতাই অধিষ্ঠান করিয়া থাকেন । তখন লোকের মধ্যে হস্তবুদ্ধ হওয়া
অসম্ভব । যখন তাহা স্পষ্টত দেখা যাইতেছে, তখন দেবতা ব্যতীত অন্য মন আছে, যে
মধ্যস্থলে থাকিয়া সকলের সহিত বিরোধ বা মিলন উৎপাদন করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

কেহ বলেন যে, সুখ দুঃখাদি আত্মারই পরিণামবিশেষ ধর্মমাত্র ; ধর্মী আত্মাতে স্বতই
উদ্ভিত এবং উপলব্ধ হইয়া থাকে । এতদ্বত্তরে প্রকাশ করিলেন যে, তাহাও অসম্ভব ; এবং
যদিও হয়, তাহাতেও সুখ বা দুঃখের অন্য কাহারও উপর সন্তুষ্ট বা ক্রুদ্ধ হইবার কারণ নাই ।
অসম্ভব পক্ষে প্রকাশ করিলেন যে, ধর্মীস্বরূপ আত্মা হইতে যে কোন সুখদুঃখাদি ধর্মের
উদয় হয়, তাহা কখন আত্মতত্ত্বতিরিক্ত তিন্ন তত্ত্ব নহে ; উভয়ে সমানওধবিশিষ্টই হইতে
হইবে । তখন সমানজাতিতে অগ্নুকূল তাব ব্যতীত প্রতিকূল তাবে পরস্পর ধর্ম ধর্মীর
প্রতীতি কখনই হইতে পারে না । চেতন পুরুষ পৃথকভাবে জড়কে গ্রহণ করে, এবং চেতন
চেতনে এবং জড় জড়ে অভেদভাবে মিশাইয়া যায় ; দৃশ্য বা শ্রুতরূপে চেতনে চেতনে বা
জড়ে জড়ে সম্পর্ক হইতে পারে না । এতদ্ব্যতীত চৈতন্যস্বভাবেই সুখদুঃখের উদয়
আপনা হইতেই হইয়া থাকে, তখন দুঃখের অন্য কাহার উপর ক্রোধের প্রকাশ করা যাইবে ?
যদি বলা যায় যে, কারণরূপ আত্মা হইতে সুখ দুঃখাদি কাণ্ডের উৎপত্তি হইতেছে বটে, তথাপি

নম্রাঙ্গনোহনাদ্যদি তন্মৃ বা স্যাৎ ক্রুদ্ধোত কন্মায় সুখং ন দুঃখং ॥ ৪৮ ॥
এহা নিমিত্তং সুখদুঃখয়োশ্চেৎ কিমাত্মনোহজস্য জনস্য তে বৈ ।

অর্থঃ ।

ন অস্তি তর্হি তৎ মৃ বা ভ্রান্ত্যা এব প্রতীতং স্যাৎ । কিং আত্মব্যতিরিক্তং বস্তুতঃ সুখং
দুঃখং চ ন অস্তি ; অতঃ কন্মায় হেতোঃ কন্মৈ ক্রুদ্ধোত ॥ ৪৮ ॥

কিং যদি এহাঃ আদিত্যাদয়ঃ, সুখদুঃখয়োঃ নিমিত্তং এবং তদা অজস্য আত্মনঃ, কিং ?

শ্রীধরস্বামী ।

পরিণামোহন্যনিমিত্তো ভবতি অতোহস্তি কোপবিষয় ইতি চেত্তত্রাহ নহি ইতি আত্মব্যতি-
রিক্তং নাস্ত্যেব যদি স্যাদস্তীতি প্রতীয়েত তর্হি তন্মৃ বৈব । অতঃ কন্মাহেতোঃ ক্রুদ্ধোত বতো
নাস্তি নিমিত্তং ন চ সুখং দুঃখকেত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

এহপক্ষেহপ্যজস্যাত্মনঃ কিং বতো জনাত ইতি জনো দেহন্তস্যেব জন্মলগ্নাপেক্ষয়া স্বাদশা-
ষ্টমাদিরাশিহাঃ এহাঃ তে সুখদুঃখয়োনিমিত্তং ভবন্তি কিকান্তরীকহৈগ্রহৈঃ তত্রহ-এহস্যেব
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র আত্মনি নিম্নস্বভাবশ্চৈতন্ত্রমেব সুখদুঃখহেতুরিত্যর্থঃ । নহি তচ্চৈতন্ত্রমাত্মনঃ সকাশা-
দন্তঃ । যদিচ ততোহন্ত্রদেব তদিতি মতং তর্হি তন্মতং মৃ বা মিথ্যেবাস্ত্বানকমিত্যর্থঃ ।
তথা সত্যাত্মনো লোষ্ট্রাদীনামিব ন সুখং নচ দুঃখং সাদিত্যত কন্মাহেতো ক্রুদ্ধোত ॥ ৪৮ ॥

এহপক্ষেহপ্যজস্যাত্মনঃ আত্মনঃ কিং বতো জন্ততে ইতি জনো দেহন্তস্যেব তে জন্ম-
লগ্নাপেক্ষয়া স্বাদশাষ্টমাদিরাশিহাঃ দুঃখনিমিত্তং ভবন্তি কিকান্তরীকহৈগ্রহৈঃ তত্রহ-এহস্য

তিরস্কৃত.বা পুরস্কৃত হইবার পাত্র নহে । কিন্তু আত্মাতিরিক্ত পদার্থই মিথ্যা
ও ভ্রমমূলক ; ভ্রান্তি বশতই তাহারা প্রতীত হইয়া থাকে । তখন আত্মব্যতি-
রিক্ত সুখ বা দুঃখ সমস্তই মিথ্যা ও অসৎ বলিয়া স্বীকার করিলে, দুঃখানু-
ভবের জন্য কাহার উপরই ক্রুদ্ধ হওয়া যায় না ॥ ৪৮ ॥

আদিত্যাদি এহগগকে যদি সুখদুঃখ প্রদানের নিদানরূপে নির্দেশ করা
হয়, তাহাতেই বা জন্মাদি বিকারবর্জিত আত্মার সহিত কি স্পর্শ সম্ভবপর
আভাস ।

মায়ার ষারাই ইহার। ভিন্নভাবে প্রতীত হয় ; এতদ্বস্তরে বলিলেন যে, মায়। যখন মিথ্যা, তাহার
গঠিত সামগ্রীও অবশ্য মিথ্যা হইবে । মায়ামাত্র মিদং যৈতমদৈতং পরমার্থতঃ ॥ সমগ্র সংসারই
যখন ভ্রমের বিকাশ, তখন এক ভ্রমের জন্য আবার কোন্ ভ্রমকে দোষী করা যায় ? আত্মা
জানন্দস্বরূপ সৎ পদার্থ ; দোষের পাত্র নহেন । যে দোষ দিবে, সেই তিনি । অথচ পীড়নের জন্য
যাহাকে দোষী করিতে ইচ্ছা কর, সে পদার্থ মন ব্যতীত অন্য কাহাকেও লক্ষ্য হয় না ॥ ৪৮ ॥

এহগগকেই যদি সুখদুঃখের কারণরূপে নির্ণয় করা যায়, তাহাও অসম্ভব । কারণ
জন্মাদি লক্ষ-নিরূপণে দৃষ্টির ভারভয়ে এহগগের সামর্থ্য দেহাদির উপরই লক্ষ্য হওয়া সম্ভব ।

এই গ্রহসমূহ বদন্তি পীড়াং ক্রোধেত কস্মৈ পুরুষস্ততোহন্যঃ ॥ ৪১ ॥

কস্মাস্তু হেতুঃ সুখদুঃখয়োশ্চৈব কিমাস্মিনন্ততি অড়াবড়তে ।

অর্থঃ ।

বতঃ (জন্যে ইতি জনঃ দেহঃ তস্য) অন্যস্য তে গ্রহাঃ বৈ (দুঃখনিমিত্তং ভবন্তি) তথা গ্রহৈঃ (অন্তরীক্ষগতৈঃ) গ্রহস্য দেহস্য পীড়াং (সেবজাঃ) বদন্তি ; পুরুষ তু ততঃ গ্রহাং দেহাং চ অন্যঃ, কস্মৈ ক্রোধেত ॥ ৪১ ॥

কস্ম সুখদুঃখয়োঃ হেতুঃ অস্ত ইতি চেৎ ; তত্রাপি পক্ষে আক্ষনঃ কিং ? হি বস্মাৎ, তৎ-
ত্রীধরস্বামী ।

পাদার্দ্ধাদি-দৃষ্টাদি-ভেদৈঃ পীড়াং বদন্তি দৈবজাঃ নতু গৃহকোণাদিসু হিতস্য তদৃষ্টাগোচরস্য পুরুষস্য গ্রহগতৈব পীড়া তন্মধ্যেৎপন্নৈ দেহে তস্যাভিমানান্তবতি অতঃ পুরুষস্ততো গ্রহা-
দেহাক্রান্তঃ কস্মৈ ক্রোধেত ॥ ৪১ ॥

কস্ম হেতুশ্চৈব অস্তিত্বরূপগমঃ কস্মৈব নাস্তি কুতস্তস্য হেতুত্বমিতি তদাহ হি বস্মাৎ
ত্রীধরস্বামী ।

গ্রহসমূহ পাদার্দ্ধাদি-দৃষ্টাদি-ভেদৈঃ পীড়াং বদন্তি জ্যোতির্বিদঃ । নতু গৃহকোণাদিসু হিতস্য তদৃষ্টাগোচরস্য পুরুষস্যগ্রহো গ্রহগতৈব পীড়া তন্মধ্যেৎপন্নৈ দেহে ভবতীতি পুরুষস্তাত্মাহু-
ততো দেহানন্তঃ ॥ ৪১ ॥

কস্মহেতুশ্চৈব ইত্যাহরূপগমঃ কস্মৈব ন সম্ভবেৎ কুতস্তদেত্বমিত্যাহ তৎ কস্ম হি
বস্মাদেকস্য জড়ত্বে সতি সম্ভবেৎ অজ্ঞানিকারিত্বোপপত্তেরজড়ত্বাচ্ছিত্তাত্ত্বসন্ধানতঃ প্রবৃতি-

হইতে পারে ? কারণ গ্রহগণের সহিত অন্যদেহেরই সম্পর্ক আছে ;
যে গ্রহের যে লগ্নে যে দেহের জন্ম হয়, তাহার সহিতই তাহার সুখ দুঃখ
প্রদানের সম্বন্ধ ঘটে ; কিন্তু যিনি সুখদুঃখের ভোক্তা জীবাত্মা, তিনি গ্রহও
নহেন, বা দেহও নহেন । অতএব নিজের অনুভূতির জন্য তিনি কাহাকে
নিন্দা করিবেন ? ॥ ৪১ ॥

কেবল কস্মকেই যদি সুখ দুঃখের কারণরূপে নিরূপণ করা যায়, তাহাতেও
আত্মার সহিত তাহার কোন সংস্রব হওয়া সম্ভব নহে ; কারণ অড় ও চেতনের

আভাস ।

পুরুষচেতন্যে তাহার কোন সম্পর্কই নাই । পুরুষ বিত্তক জ্ঞানধরূপ ; অসদ পুরুষের
সহিত সুখ দুঃখের সম্পর্ক করাইতে গ্রহগণের কোন সামর্থ্য নাই । [অতএব দুঃখের অনু-
ভূতির জন্য কাহার উপর ক্রোধের পরিচয় হইতে পারে ?] ॥ ৪১ ॥

যদি পুরুষসকিত কস্মকেই যদি সুখদুঃখের হেতু বলিয়া নির্দেশ করা যায়, তাহাতে কেবল
দোষবৃত্তির স্বীকার করা হয় মাত্র । কারণ কস্ম কখন দুঃখাদির উৎপত্তি করে না । কারণ
সম্পন্ন হইবার সঙ্গে সঙ্গেই কস্ম স্বতঃই অসিদ্ধ হইয়া যায় । অড় এবং চেতনের সংসর্গে কস্মের

দেহস্খচিংপুরুষোহয়ং সুপর্ণঃ ক্রোধোত কঠৈশ্চ নহি কৰ্ম্মমূলং ॥ ৫০ ॥

কালন্ত হেতুঃ সুখদুঃখরোশ্চেৎ কিসাঙ্গনন্তত্র তদাস্মকোহসৌ ।

অর্থঃ ।

কৰ্ম্ম (উজ্জ্বলিতসুখঃখাদিকং চ সৰ্ব্বং একস্য জড়াজড়েষে জড়চৈতন্যাস্বকষে, সত্যেব স্যাৎ) অত্র জুসেহঃ অচিং জড়ঃ এব অয়ং পুরুষঃ তু সুপর্ণঃ শুদ্ধজ্ঞানস্বরূপঃ, এব অতঃ সুখাদিকং কৰ্ম্মমূলং ন; বিবেকী কেন নিমিত্তেন, কঠৈশ্চ ক্রোধোত ॥ ৫০ ॥

সুখদুঃখরোঃ হেতুঃ তু কালঃ ইতি চেৎ; তত্র পক্ষে, আঙ্গনঃ কিং? বতঃ অসৌ কালঃ তদাস্মকঃ আঙ্গাংশভূতঃ এব। অতঃ যথা (স্বাংশভূতাং বিন্দুলিঙ্গাং) অগ্নেঃ তাপঃ ন ভবতি; শ্রীধরস্বামী।

তৎ কৰ্ম্ম একস্য জড়াজড়েষে সতি স্যাৎ জড়ত্বাদিকারিতোপপত্তেঃ অজড়ত্বাচ্চ হিতানুসন্ধানতঃ প্রবৃত্তিসম্ভবাৎ অচিচ্ছড়ো দেহঃ অতন্তস্য প্রবৃত্তির্ন সম্ভবতি পুরুষন্ত সুপর্ণঃ শুদ্ধ জ্ঞানস্বরূপঃ অতঃ কঠৈশ্চ ক্রোধোত অতঃ সুখদুঃখরোমূলভূতং কঠৈশ্চ নাস্তীতি ॥ ৫০ ॥

অত্র কালপক্ষেহপি আঙ্গনঃ কিং যতোহসৌ কালাস্বকঃ এব ব্রহ্মাংশভূতাং স্বাংশস্য বতঃ পীড়া নাস্তীত্যত্র দৃষ্টান্তঃ নাগ্নেহেতোত্তদংশস্য আলাদেঃ তাপো দাহতো বা নাসোহস্তি শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

সম্ভবাৎ। অচিচ্ছড়ো দেহঃ পুরুষন্ত সুপর্ণঃ শুদ্ধচৈতন্তরূপঃ। নচ শুদ্ধচৈতন্তস্য জড়দেহেন শুদ্ধভেদজস তমসেব সাহিত্যং স্যাদতঃ কঠৈশ্চ ক্রোধোত। হি বতঃ কঠৈশ্চ নাস্তি বৎ সুখদুঃখরোমূলং ॥ ৫০ ॥

কালপক্ষেহপ্যাঙ্গনঃ কিং যতোহসৌ জীবাস্মা তদাস্বকঃ। জীবাস্মনো ব্রহ্মাংশভূতাং কাল-ব্রহ্মণোট্টিক্যাং অংশসাংশিনঃ সকাশাৎ পীড়া নাস্তীত্যত্র দৃষ্টান্তঃ নাগ্নেহেতোত্তদংশস্য

একত্র অবিনাভাব সম্বন্ধই যেমন কৰ্ম্মের উৎপত্তি কারণ, তখন তাহার স্বরূপ ও সেইরূপ চিচ্ছড়াজ্ঞক অবিনাভাবসম্বন্ধ পদার্থেই অভিব্যক্ত হইয়া থাকিবে। এখানে কিন্তু দেহ সম্পূর্ণ জড় এবং পুরুষ সম্পূর্ণ চৈতন্য ও বিশুদ্ধ জ্ঞানস্বরূপ। অতএব সেই পুরুষে বা দেহে যখন দুঃখাদির উপলব্ধি করায়, তখন উভয়াজ্ঞক কৰ্ম্ম কখন দুঃখাদির মূলভূত কারণ নহে ॥ ৫০ ॥

পূৰ্ব্বোক্ত সকল তুলিকে হেতু না বলিয়া, কেবল কালকে যদি হেতুরূপে নির্ভর করা যায়, তাহাও অসঙ্গত। কারণ কালও পরমাত্মসম্ভূত। অতএব আভাস।

আকৃতি হয়; সুতরাং ইহাতে উত্তররূপ চিচ্ছড়াজ্ঞক ভাব আছে। দেহ সম্পূর্ণ জড় এবং পুরুষ সম্পূর্ণ চৈতন্য। দ্বিতীয়ত চিং এবং জড়ের সম্পর্ক নিবৃত্ত হইলে, কৰ্ম্মব্যবসায়ও লিপ্ত হইয়া যায়; তখন কৰ্ম্মের দ্বারা সুখদুঃখের উৎপত্তি স্বীকার করা নিতান্তই অসঙ্গত ॥ ৫০ ॥

নাগ্নেহি ভাপো ন হিমস্য তৎ সাং ক্রুদ্ধোক্ত কষ্টে ন পরস্য স্বয়ং ॥ ৫১ ॥

ন কেনচিৎ কাপি কথঞ্চনাস্য বন্দোপরাগঃ পরতঃ পরম্ভয় ।

অর্থঃ ।

যথা চ স্বাংশাৎ হিমকণাং, হি হিমস্য তৎশৈত্যং ন ভবতি, তথা পরস্য কারণভূতস্য, আত্মস্য আংশভূতং কালাং, স্বয়ং সুখদুঃখাদিকং, ন সম্ভবতি ; অতঃ কেন নিমিত্তেন বিবেকী কষ্টে ক্রুদ্ধোক্ত ॥ ৫১ ॥

কেমচিৎ অপি কত্রা করণেন চ কাপি দেশে কালে চ কথঞ্চন কেনাপি প্রকারেণ, পরস্য অসঙ্গস্য, অস্য আত্মনঃ, পরতঃ প্রকৃতিতঃ বন্দোপরাগঃ সুখদুঃখাদিসম্বন্ধঃ, ভবতি । যথা

শ্রীধরস্বামী ।

ভূত্ৰোণাধিভূতকাষ্ঠাংশদাহারশঃ স্যাদিতি দৃষ্টান্তান্তরমাহ হিমস্য ভূচ্ছৈত্যং তদংশস্য ভূবারকণস্য নাশকং ন স্যাদিত্যর্থঃ । কিঞ্চাস্তামংশত্বং বস্তুতঃ পর এবায়ং ন চ পরস্য স্বয়ং সুখদুঃখাদিকমন্তীতি ॥ ৫১ ॥

তদেবং বড়েতে হেতবঃ প্রসিদ্ধা নিরস্তা যদি কশ্চিৎকৃত্তরমুদ্ভাবয়েৎ তদপি বস্তুমহিমা-

শ্রীবিঘ্নাৎ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানাদেস্তাপো নাস্তি হিমস্যাপি তৎশৈত্যং হিমকণা ন স্যাৎ অতঃ কষ্টে ক্রুদ্ধোক্ত । তদেবং পরতঃ স্বরূপতো মায়াতীতস্ত জীবাত্মনঃ স্বয়ং সুখদুঃখাদিকং নাস্তীতি বড়েতে হেতবো নিরস্তাঃ ॥ ৫১ ॥

যদি কশ্চিৎকৃত্তরমুদ্ভাবয়েত্তদপি বস্তুমহিমা ন সম্ভবতীত্যাহ নেতি । পরতঃ অস্ত্রম্যা-
ক্কোতোঃ বতঃ পরস্য মায়াতীতস্ত নমু তর্হ্যপরোক্সা দুঃখাহভবস্ত কো হেতুস্তত্র পূর্বোক্ত

স্বীয় অংশসম্ভূত বিস্কুলিঙ্গ হইতে অগ্নির যেমন তাপানুভব হয় না, এবং হিমকণা হইতে যেমন হিমস্বরূপের শৈত্যের বৃদ্ধি হয় না, সেইরূপ মূলীভূত আত্মার স্বীয় অংশোৎপন্ন কাল হইতে সুখদুঃখাদি বস্তুভাবে উপচয় হওয়াও সম্পূর্ণ অসম্ভব । অতএব সুখদুঃখাদির নিমিত্ত কারণ বিবেচনায় বিবেকী কাহাকে অপরাধী সাব্যস্ত করিবেন ? ॥ ৫১ ॥

আত্মাস ।

অতএব সর্বপ্রথমে কালকেই সুখদুঃখের নিয়ামক বলিয়া যদি নির্ণয় করা হয়, তাহাও অসঙ্গত । কারণ কালও আত্মা হইতে পৃথক্ নহে । যে উপাদানভূত পরমাত্মা হইতে কালের উৎপত্তি হইয়াছে, আত্মাও সেই উপাদান হইতে পৃথক্ ভাবে যেন উৎপদের ন্যায় প্রতীত হন । অতএব আত্মার সহিত কালের সহচরভাবে অন্বেদ সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হইবে । নিজে কখন কেহ নিজের অনিষ্ট করে না । অগ্নি কখন তদংশ জ্যোতির ব্যাঘাত করে না ; হিম কখন শৈত্যাংশের প্রতিবন্ধক জন্মায় না ; সেইরূপ ব্রহ্মস্বরূপ কাশও কখন আত্মার বিরোধী বলিয়া স্বীকার করা যায় না ॥ ৫১ ॥

যথাহমঃ সংহতিরূপিণঃ স্যাদেবং প্রবুদ্ধো ন বিভেতি ভূতৈঃ ॥ ৫২ ॥

এতাং স আত্মায় পরাশ্রয়নিষ্ঠামধ্যাসিতাং পূৰ্ব্বতমৈম বর্হিভিঃ ।

অর্থঃ।

সংহতিরূপিণঃ (আত্মনি অবিদ্যমানাং অপি সংহতিং রূপয়তি প্রকাশয়তি যঃ তস্য) অহমঃ অহঙ্কারস্য, যথা স ভবতি তথা আত্মনা ন ভবতি ইতি অহঙ্কারাধ্যাসাং এব আত্মনি প্রতীয়তে ন বাস্তবোহস্তি অতএব) এবং প্রবুদ্ধঃ (দেহান্তঃকরণাধ্যাসাং এব তত্র অহং সমাভিমানঃ ততো ভেদঃ রাগদ্বेषাদিঃ ততঃ কৰ্ম্মাণি ততো জন্ম, মুখহুঃখাদি বস্ততস্ত আত্মনি ন সস্তি ইতি বিদ্যানু) সঃ ভূতৈঃ কৃতা ন বিভেতি ॥ ৫২ ॥

পূৰ্ব্বতমৈঃ বর্হিভিঃ অধ্যাসিতাং স্বীকৃতাং, এতাং পরাশ্রয়নিষ্ঠাং (পরশ্রিনু আত্মনি নিষ্ঠাং ত্ৰিমুখ্যসাম্যে ।

বেষ্কারাং ন সম্ভবতীত্যাহ ন কেনচিদিতি । নবপরোক্ষঃ কথমপহুযতে তত্রাহ যথেষতি সংহতিমবিদ্যমানাবেব নিরূপয়তি প্রকাশয়তীতি তথা তস্যাহমঃ অহঙ্কারস্য বধ্যাস্যাং ন তথা পরতঃ প্রকৃতেঃ পরস্যাশ্রনো বন্দ্যসম্বন্ধঃ অহঙ্কারনিমিত্তোহসৌ ন বাস্তব ইত্যর্থঃ । এবং প্রবুদ্ধো যঃ স ভূতৈঃ কৃতা ন বিভেতি ॥ ৫২ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মনোহধ্যাস এবত্যাহ যথাহম ইতি মনঃপ্রধানে লিঙ্গদেহে যোহহঙ্কার স্তম্বাদেব নাত্মন্যাং বধ্যাসক এবার্থে । সংহতিং সংসারবন্ধং নিরূপয়িতুং সীলং যত্র তথ্যাং । এবং প্রবুদ্ধো যঃ স ভূতৈঃ কৃতা ন বিভেতি । জীবাত্মা হি স্বরূপতঃ শুদ্ধ এব । ন তস্য কালকৰ্ম্মাদয়ো হুঃখ-
হেতবঃ । কিন্তুবিদ্যাত্মা দেহেহহঙ্কারাং দেহস্ত অধ্যাস এব স চ দেহো মনঃপ্রধানত্বাং মন এবতি তদেব হুঃখহেতুরিতি প্রকরণার্থঃ দেহাধ্যাসে সতি তু জীবাত্মনঃ শুদ্ধত্বোপপত্তে অধ্যাসানুগাঃ বদপি হেতবো বধ্যাযোগমুত্তবতীতি নির্গলিতার্থঃ ॥ ৫২ ॥

অতএব আত্মাস্বরূপ জীব পরমার্থত অসঙ্গ ; তথাপি প্রকৃতি হইতে সমুৎপন্ন মুখহুঃখাদি বন্দ্যসম্বন্ধ জীবস্বরূপে যাহা অনুভূত হয়, তাহা কখন অন্য কোন কৰ্ত্তা বা করণের উপলক্ষে কোন নির্দিষ্ট কালে বা নির্দিষ্ট প্রকারে যে ঘটে, তাহা নহে । এক অভিমানই সম্পর্কহীন সংসারকে আত্ম-
স্বরূপে প্রতীত করায় । প্রকৃত প্রস্তাবে আত্মার সহিত সংসারের কোন সংস্রব নাই । জলে সূর্য্য-প্রতিবিশ্বের ন্যায়, অন্তঃকরণে আত্মার অধ্যাস ঘটে ; এবং জলকম্পনে প্রতিবিশ্বের কম্পনের ন্যায়, চিত্তে অভিমানের উদ্ভবে, চিত্তস্থ বাসনাজালে ও চিত্তপরিণামে সমুৎপন্ন দেহাদিতে আত্মার অধ্যাস বশত তন্নিষ্ঠ মুখহুঃখাদি বন্দ্যসমূহ আত্মা আপনাতে আরোপ করত, সংসারে বদ্ধ হন ; এই বিচারটী বাঁহার হৃদয়ে নিয়ত উদ্ভিক্ত থাকে, তাহাকে জ্ঞানী সংসারভয়ে ভীত হইতে হয় না ॥ ৫২ ॥

অহং তরিয়ামি ছুরন্তপারং তমো মুকুন্দাজি নিবেষয়ৈব ॥ ৫০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

নির্বিদ্য নষ্টদ্রবিণো গতক্রমঃ প্রব্রজ্য গাং পর্যটমান ইখং ।

নিরাকৃতোহসত্তিরপি স্বধর্মাদকম্পিতোহমুং মুনিরাহ গাথাং ॥ ৫১ ॥

অর্থঃ ।

নিরন্তরানুসন্ধানং সমাহার্য অঙ্গীকৃত্য, মুকুন্দাজি নিবেষণ (মুকুন্দস্য মোক্ষদাতুঃ ভগবতঃ অজি নিবেষণ) ছুরন্তপারং তমঃ সংসারং, অহং তরিয়ামি ॥ ৫০ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । নষ্টদ্রবিণঃ গতক্রমঃ খেদরহিতঃ, নির্বিদ্য বিষয়ভোগাৎ বিরজ্য, (গৃহাৎ) প্রব্রজ্য গাং পৃথিবীং, পর্যটমানঃ ইখং উক্তপ্রকারেণ, অসত্তিঃ দুর্জনৈঃ, নিরাকৃতঃ তিরস্কৃতঃ, অপি স্বধর্মাৎ ভগবদনুধ্যানাৎ, অকম্পিতঃ অপ্রচলিতঃ, মুনিঃ মননশীলঃ, ব্রাহ্মণঃ অমুং পূর্বোক্তাং, গাথাং আহ ॥ ৫১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতোহহমপি অনয়েব পরমাত্মনিষ্ঠয়া তরিয়ামীত্যাহ এতামিতি সোহহমিতিভাষয়ঃ । নবিদ্যং নিষ্ঠেব কথং ভবেৎ তদাহ মুকুন্দেতি ॥ ৫০ ॥

প্রস্তাবেন সহ গাথার্থং সংক্ষেপতো দর্শয়তি ভাভ্যাং ইখং নষ্টদ্রবিণো নির্বিদ্য গতক্রমঃ প্রব্রজ্য গাং পর্যটন্ অসত্তিনিরাকৃতোহপি স্বধর্মাদকম্পিতঃ সন্ মুনিরমুং গাথামগারভে-
ত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ তস্য বিদ্যহরিভা প্রাপ্তবী বা শুদ্ধা মন্তকর্ম নসি প্রাহুত্বা । প্রাহুত্বায়াং তস্যাং স্বস্য সন্ন্যাসং দ্বন্দ্বসহনোপায়মুক্তলক্ষণমেতাবস্তং বিচারং চাবধারয়ম্ভ্রমনিবেষণা-
মুতসিদ্ধিনিমগ্ন উচ্চৈনৃত্যন্ সহধাটোপমাহ এতামিতি সোহহমিতিভাষয়ঃ । পরমাত্মনিষ্ঠাং দেহদৈহিকভিত্তিমানেভ্যঃ পরঃ শুদ্ধো য আত্মা জীবন্তস্য নিষ্ঠাং বিচারিতলক্ষণং স্বরূপং কেবল-
মাত্মারেতি পরমাত্মনিষ্ঠায়ামেতস্যাং মম আ ঈষং স্থিতিমাত্রনৈব তমঃ সংসারন্ত সেবয়েব তরিয়ামি নত্বনয়েত্যর্থঃ এবকারান্তভাতে নহু তর্হি পরমাত্মনিষ্ঠায়াং স্থিতিমাত্রমপি কিং
করোষি তত্রাহ পূর্বতমৈঃ প্রাচীনৈরধ্যাদিতামিতি ॥ ৫০ ॥

কদর্ঘ্যোপাখ্যানংতহুপাখ্যানোখাপনপ্রয়োজনকাহ শ্লোকধ্বয়েন নির্বিদ্যেতি ॥ ৫১ ॥

পূর্ব পূর্ব মহর্ষিগণের অনুষ্ঠিত এই পরমাত্মজ্ঞানের বিষয় নিরন্তর অনুশীলন করত, সেই মোক্ষদাতা ভগবানের চরণচিস্তনেই আমি এই ছুরন্ত-
পার ভাষণ সংসার-জলধিকে অবলীলাক্রমে অতিক্রম করিব, সন্দেহ নাই ॥৫০॥

ভগবান্ বলিলেন, হে উত্তম ! ঐ ব্রাহ্মণের যাবদীয় ধনসম্পত্তি বিনষ্ট হইলেও, যনোমধ্যে কোন খেদের উদয় হয় নাই ; বরং বিষয়সন্তোষ হইতে
সহজে বিরত হইয়া, সন্ন্যাস গ্রহণে সমগ্র ধরণীতলে উদাসীনের ন্যায় পর্যটন

শুখদুঃখপ্রদো নানাঃ পুরুষসাত্ত্ববিভ্রমঃ ।

মিত্রোদাসীনরিপবঃ সংসারন্তমসঃ কৃতঃ ॥ ৫৫ ॥

তস্যাং সর্কাস্ত্রনা তাত নিগৃহাণ মনো যিহ্না ।

মব্যাবেশিতয়া যুক্ত এতাবান্ যোগসংগ্রহঃ ॥ ৫৬ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষস্য জীবস্য, শুখদুঃখপ্রদঃ অন্যঃ ন অস্তি ; (তং সর্কং) আত্মবিভ্রমঃ (আত্মনঃ মনসঃ ভ্রমঃ এব) তথা মিত্রোদাসীনরিপবঃ অপি কল্পিতাঃ এব। এবং পুরুষস্য সংসারঃ তমসঃ আত্মা-জ্ঞানতঃ, এব কৃতঃ ॥ ৫৫ ॥

তস্যাং সংসারস্য ভ্রমকল্পিতত্বাং, ময়ি আবেশিতয়া যিহ্না যুক্তঃ সর্কাস্ত্রনা সর্কপ্রযত্নেন, মনঃ নিগৃহাণ সমাহিতং কুরু ! হে তাত উদ্ধব ! এতাবান্ এব যোগসংগ্রহঃ (যোগস্য সংগ্রহঃ পরমোৎকর্ষ উক্তঃ) ॥ ৫৬ ॥

শ্রীধরবানী ।

মিত্রোদাসীনরিপবঃ সর্কোহপি সংসারঃ তমসঃ অজ্ঞানতঃ আত্মনো মনসো বিভ্রমবাত্রঃ কৃতঃ নৈত্যিক ইত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

উক্তং বন্দ্যসহনোপায়মুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ৫৬ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মবিভ্রম ইতি পকম্যর্থো প্রথম। আত্মবিভ্রমাদিত্তোক্তোত্যর্থঃ। অতএব তমসো-অজ্ঞানস্বরূপাং মিত্রাদিরূপঃ সংসারঃ ॥ ৫৫ ॥

উক্তং বন্দ্যসহনোপায়মুপসংহরতি। এতাবান্ মনোনিগ্রহপর্ধ্যন্ত এবোত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

করিতে লাগিলেন। দুর্কৃতগুণের তাদৃশ অসদাচরণে নিগৃহীত হইলেও সেই ব্রাহ্মণ পরমাত্মচিন্তনরূপ ব্রাহ্মণের পরম ধর্ম্য হইতে কণকালের জন্যও স্থলিত হন নাই। তিনি পরমাত্মচিন্তনে নিবিষ্টমনা হইয়াই পূর্কোক্ত উক্তি সমুদায়ের উল্লেখ করিয়াছিলেন ॥ ৫৪ ॥

জীবশব্দ-বাচ্য পুরুষচৈতন্যে শুখদুঃখের উপলব্ধি অন্য কোন কারণে হইতে পারে না ; স্বকীয় উপাধিভূত মনের ভ্রমই যাবদীয় অনর্থের মূল ; ইহার উপলক্ষে শব্দ মিত্র বা উদাসীন প্রভৃতি বিচিত্র ভাব কেবল কল্পিত হইয়া থাকে মাত্র। আত্মস্বরূপের অনবধানতাই ভীষণ সংসারকে আনয়ন করে ॥ ৫৫ ॥

অতএব বিবম-ভ্রমরূপ অবিদ্যার দ্বারাই যখন সংসার কল্পিত হয়, তখন পরমাত্মস্বরূপ আমাতে চিত্ত সমাহিত করত, সর্কপ্রযত্নে মনেয়ই নিগ্রহ কর। হে বৎস ! এই ভোমার নিকট যোগের পরম উৎকর্ষের বিষয় সমাধ

য এতাং ভিক্ষুগা গীতাং ব্রহ্মনিষ্ঠাং সমাহিতাং ।

ধারয়ন্ জীবয়ন্ শৃণুন্ যতৈশ্বর্যৈর্ন কতিতুয়তে ॥ ৫৭ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুত্তরবসনাদে ভিক্ষুগীতাং ত্রয়োবিংশতি-

তমোহিধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২০ ॥ * ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

অথ তে সংপ্রবক্ষ্যামি সাংখ্যং পূর্বেবি নিশ্চিতং ।

অবয়ঃ ।

ভিক্ষুগা গীতাং এতাং ব্রহ্মনিষ্ঠাং যঃ জনঃ সমাহিতঃ এব ধারয়ন্ শৃণুন্ জীবয়ন্ চ বর্ততে
সঃ যতৈঃ ক্ষুৎপিপাসাহৃৎসুখাদিভিঃ, ন কতিতুয়তে ॥ ৫৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে ত্রয়োবিংশতিতমোহিধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । পূর্বেঃ কপিলাদিভিঃ যং সাংখ্যং শাস্ত্রং বিনিশ্চিতং তং তে তুভ্যাং
শ্রীধরবানী ।

মনোনিগ্রহাশক্তোহপি এতৎপ্রবোধিনিষ্ঠস্তং ফলং প্রাপ্নোতীত্যাহ ব ইতি । যতৈঃ
হৃৎসুখাদিভিঃ । ভিক্ষুগীতাং মিবং কুত্বা তত্তুচ্চিত্তগতং হরিঃ । মোহং নিরান্বিতাভি
পরমানন্দরূপতঃ ॥ ৫৭ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে ত্রয়োবিংশঃ ॥ * ॥

চতুর্বিংশতৌ সাংখ্যেন মনোমোহো নিবার্যতে ।

আত্মনঃ সর্বভাবানায়াগমাপারচিত্তয়া ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মনোনিগ্রহাশক্তোহপোতুভুবোধিনি তৎফলং প্রাপ্নোতীত্যাহ ব ইতি ॥ ৫৭ ॥

॥ * ॥ ইতি সারাধর্শিন্যাম্ হৃদ্বিধ্যাং তত্তুচ্চিত্তসাং ।

একাদশে ত্রয়োবিংশঃ সঙ্কতঃ সঙ্কতঃ সত্যং ॥ * ॥

কীর্তন করিলাম ॥ ৫৬ ॥

সেই ভিক্ষুবেশধারী সরাসী ব্রাহ্মণ কর্তৃক পরিকীর্তিত এই পরমাত্ম-
চিন্তনব্যাপার যিনি সমাহিতচিত্তে ধারণ এবং শ্রবণ করত অনেকে শ্রবণ
করান, তাঁহাকে আর ক্ষুৎপিপাসা এবং শোকমোহাদি জনিত হৃৎসুখঃ কখন
অভিভূত হইতে হয় না ॥ ৫৭ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ত্রয়োবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

আত্মাস ।

চতুর্বিংশ অধ্যায়ে আত্মার এবং অন্য সকল পদার্থের আবির্ভাব ও ত্রয়োবিংশ ভিক্ষু-
পুরাণের সাংখ্যযোগ বর্ণনে জীবের মনোমোহ নির্যাস বিকৃত হইয়াছে ।

বহিষ্কার্য পুমান্ সদ্যো অহাবৈকলিকং ভ্রমং ॥ ১ ॥

আসীজ্জ্ঞানমধোহর্থ একমেবাবিকল্পিতং ।

অর্থঃ ।

অথ ইদানীং অহং সংপ্রবক্ষ্যামি ; যৎ তত্ত্বং, বিজ্ঞায় পুমান্ বৈকলিকং ভ্রমনিষ্ঠং, ভ্রমং সদ্যঃ এব জহাৎ ॥ ১ ॥

অথ দ্রষ্টৃভেন জ্ঞানং, তথা দৃশ্যভেন হি অথ কঃ স্বঃ অপি অর্থঃ পদার্থঃ, আদৌ অবুগে (যুগেভ্যঃ পূর্বে প্রলয়ে) কৃতযুগে চ স্বঃ বিবেকনিপুণাঃ জ্ঞান্যঃ ভবতি তদ্বাপি অবিকল্পিতং, ত্রীধরস্বামী ।

স্বপদবন্দিতজ্ঞানামবদ্ব্যয় সংসমং ।

চিন্তাসৌক্য পুনঃ কৃষ্ণঃ সাংখ্যমত্রাহ তৎকৃতে ॥ ২ ॥

অথরাং পরমাত্মনো মায়য়া প্রকৃতিপুরুষদ্বারা সর্বং বৈভতং উদেতি পুনস্তত্রৈব নীরতে ইত্যাত্মসন্দধান্সা দ্বন্দ্বভ্রমো নিবর্তত ইতি বক্তৃং সাংখ্যং প্রস্তোতি অর্থোতি পূর্বেঃ কপিলাদিভির্বিনিশ্চিতং বৈকলিকং ভেদনিমিত্তং ভ্রমং সুখদুঃখাদিরূপং ॥ ১ ॥

অথো শব্দঃ কাংস্রো ন জ্ঞানং দ্রষ্টৃভেন দৃশ্যঃ কংস্রোহপ্যর্থঃ চ বিকল্পশূন্যমেকমেব ব্রহ্মণোর নীনমাসীদিত্যর্থঃ । কদেত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি । অবুগে যুগেভ্যঃ পূর্বে প্রলয়ে ইত্যর্থঃ ।

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

চতুর্বিংশেতু সূত্রাদ্যা হেতবোহস্ত যতোহভবন্ । পুনস্তদেব বিবিভরেতং সাংখ্যং নিরূপিতং । মনঃপ্রধামলিঙ্গদেহেহংগুন্ধিরেবাত্মনো হুঃখকারণমিতি ভিক্ষুগীতাদবগতং সা চানাত্মবুদ্ধিরাত্মানাত্মবিবেকে সতি নিবর্ততে । সা চাত্মানাত্মবিবেকঃ সাংখ্যজ্ঞানমূল ইত্যতঃ সাংখ্যমুণ্ডিশরাহ অর্থোতি । বিকল্পো দেহস্তদুত্তরমধ্যাসরূপং ভ্রমং তাভেং ॥ ১ ॥

জ্ঞানং ব্রহ্ম পরমাত্মভগবচ্ছব্যাচাঙ্কিত্যর্থঃ । যজ্ জ্ঞানমবয়ং ব্রহ্মেতি পরাস্থেতি ভগবা-
নিতি শব্দ্যতে ইতি সূতোকেঃ । অথোশব্দঃ কাংস্রো অবিকল্পিতং বিকল্পশূন্যমেকমেব জ্ঞানং ব্রহ্মৈবার্থো বদ্বাসীৎ কদেত্যপেক্ষায়ামাহ অবুগে যুগেভ্যঃ পূর্বে প্রলয়ে ইত্যর্থঃ । তথা আর্যো

ভগবান্ বলিলেন ! পূর্বে পূর্বে কপিলাদি আচার্য্যগণ কর্তৃক বিনিশ্চিত
যে অপূর্বে সাংখ্যশাস্ত্রের নাম তুমি শ্রবণ করিয়াছ, এবং যে পরম তত্ত্ব
অবধারণ করিলে, জীব ভ্রমনিবন্ধন ভেদপ্রদ অভিমান এবং শ্রমভায় হস্ত
হইতে অব্যাহতি পায়, অদ্য তোমার নিকট সেই পরম তত্ত্বের উপদেশ
প্রদান করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

স্বষ্টির পূর্বে যখন কোন যুগাদির নিরূপণ ছিল না, তাদৃশ প্রলয়কালে
দ্রষ্টৃরূপ জ্ঞান এবং দৃশ্যরূপ সমগ্র পদার্থ অভিন্নরূপে জ্ঞানস্বরূপ এক পরম-
ব্রহ্মই বিদ্যমান ছিল ; সতযুগেও বিবেকনিপুণ ব্যক্তিগণ একদুঃস্বপ্নকে স্বভেদ
ভায়েই গ্রহণ করিতেন ॥ ১ ॥

যদা বিবেকনিপুণা আদৌ কৃতযুগেহযুগে ॥ ২ ॥

তন্মায়ঃফলরূপেণ কেবলং নির্জিকল্পিতং ।

বান্ধনোহগোচরং সত্যং দ্বিধা সমভবত্বং ॥ ৩ ॥

তয়োরেকতরো হর্থঃ প্রকৃতিশ্চোভয়াস্মিকা ।

জ্ঞানং ত্বন্যতমো ভাবঃ পুরুষঃ সোহভিধীয়তে । ৪ ॥

অর্থঃ ।

ভেদশূন্তং একং ব্রহ্মণি লীনং জ্ঞানং এব আসীৎ ॥ ২ ॥

তৎ কেবলং একং নির্জিকল্পিতং বাঙ্‌মনসগোঃ অগোচরং অবিস্ময়ং, সত্যং পরমার্থভূতং, বৃহৎ ব্রহ্ম, মায়াকলরূপেণ (মায়াদ্বাঃ অহং বহু স্যামিতি সংকল্পস্য ফলরূপেণ) দ্বিধা সমভবৎ ॥ ৩ ॥

তয়োঃ দ্বিধাভূতয়োঃ অংশয়োঃ মধ্যে একতরঃ পদার্থঃ উভয়াস্মিকা কার্যাকারণাস্মিকা প্রকৃতিঃ ইতি অন্যতমঃ তু ভাবঃ জ্ঞানং চৈতন্যরূপঃ এব । সঃ পুরুষঃ ইতি অভিধীয়তে ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তথা আদৌ বৎ কৃতযুগং তস্মিংশ্চ অন্যান্যপি যদা বিবেকনিপুণা জনা ভবন্তি তদাপি তেবাং ভেদাঙ্কর্ত্তেঃ ॥ ২ ॥

তদ্বৎ ব্রহ্ম বাঙ্‌মনোগোচরং বধা ভবতি তথা মায়াদৃশ্যং ফলং তৎপ্রকাশঃ তদ্রূপেণ মায়াবিলাসরূপেণ বা দ্বিধাভূৎ ॥ ৩ ॥

তয়োঃ দ্বিধাভূতয়োঃ অংশয়োঃ মধ্যে উভয়াস্মিকা কার্যাকারণরূপিণী ॥ ৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বৎ কৃতযুগং তস্মিংশ্চ অন্যান্যপি যদা বিবেকনিপুণা জ্ঞানিনো ভবন্তি তদাপি তেবাং ভেদাঙ্কর্ত্তেঃ ॥ ২ ॥

ভদেব কেবলমেকমপি বৃহৎ ব্রহ্ম মায়্য বহিরঙ্গাধ্যাত্মশক্তিঃ ফলং ফলভোক্তৃ স্বীয়চিৎকণরূপ-ভটস্থশক্তিশ্চ তদ্রূপেণ দ্বিবিধং সম্যগভবৎ । দ্বিবিধমপি ভবিষ্যিনাটী নির্বিকল্পিতং ব্রহ্মভো নির্তেদং তয়োঃ স্ফুটস্থিত্বং বাঙ্‌মনসগোচরং মায়াদ্বা অব্যক্তস্বরূপত্বাৎ জীবজ্ঞাতিদোষাত্মং সত্যং যয়োরেব নিত্যত্বাৎ ॥ ৩ ॥

তয়োঃ দ্বিধাভূতয়োঃ মধ্যে একতরো মায়্যোহর্থঃ প্রকৃতিঃ । সা চোভয়াস্মিকা কার্যাকারণ-রূপিণী অন্ততমোহর্থঃ জ্ঞানং জ্ঞানস্বরূপঃ । স চ পুরুষো জীবঃ ॥ ৪ ॥

সেই বাক্য এবং মনের অগোচরীভূত কেবল নির্জিকল্প সত্যস্বরূপ অদ্বিতীয় পরমার্থভূত পরমব্রহ্ম “আমি বহু হইব”, এই সংকল্পরূপা মায়ার প্ররোহকলে স্ব স্বরূপে ছুই ভাগে বিভক্ত হইলেন ॥ ৩ ॥

এতদুভয় অংশের মধ্যে একভাগে কার্যাকারণাস্মিকা প্রকৃতি নামী দৃশ্য-বর্ণের মূল পদার্থ এবং অন্যভাগে চৈতন্যস্বরূপ জ্ঞান পৃথকরূপে পরিচিত

তমোরজঃসঙ্ঘমিতি প্রকৃতেরভবন্ গুণাঃ ।

ময়া প্রকোভ্যমানায়াঃ পুরুষানুমতেন চ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষানুমতেন পুরুষপ্রেরিতেন, ময়া কালরূপেণ, প্রকোভ্যমানায়াঃ আলোড়িতায়াঃ প্রকৃতেঃ সকাশাৎ তমোরজঃসঙ্ঘ ইতি গুণাঃ ত্রয়ঃ অভবন্ অভিব্যক্তাঃ বভূবুঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অভবন্ অভিব্যক্তা বভূবুরিত্যর্থঃ । ময়া পরমেশ্বরেণ জীবাদৃষ্টপ্রযুক্তত্বাৎ সৃষ্টেঃ পুরুষানু-
মতত্বং । যদ্বা । স্বৈশ্বে প্রকৃতীক্ষণরূপা য পুরুষাবস্থা তদনুমতেন তদ্ব্যবহারেণৈত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ময়া মহৎসৃষ্টমহাপুরুষস্বরূপেণ পুরুষস্ত জীবস্তানুমতেন অম্বদ্বিধস্ত জীবস্ত প্রাক্তনকল্প-
জ্ঞানভক্তিসাধনানি সংপদ্যস্তামিত্যস্মকেন সৃষ্টেজীবাদৃষ্টপ্রযুক্তত্বাৎ ॥ ৫ ॥

হইল ; এই জ্ঞানস্বরূপ চৈতন্যভাগই পুরুষনামে অভিহিত হন ॥ ৪ ॥

এই পুরুষের প্রেরণারূপ ভগবচ্চেষ্টাশক্তি মহাকালের উত্তেজনায় মূলা
প্রকৃতির অগুরে প্রাকোভিত ভাব উপস্থিত হয় এবং এই বিক্ষুব্ধ প্রকৃতির
সরিধান হইতে সঙ্ঘ রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয় উদ্ভিত হইল ॥ ৫ ॥

আভাস ।

চতুর্বিংশ অধ্যায়ে সূত্রাদি জগতের অনন্ত কার্যকারণ ভাব যে সর্সকারণকারণ পরমব্রহ্ম
হইতে উৎপন্ন হইয়া বিচিত্ররূপে বিরাজ করে এবং এলয়ে তাঁহাতেই আবার বিলীন হয়, এই
ভাবের পরিচয়ে সাংখ্য-শাস্ত্রের নিগূঢ় তত্ত্ব অভিহিত করা হইয়াছে । মনঃপ্রধান লিঙ্গদেহে
অহংবুদ্ধিই জীবের পক্ষে হৃৎকেন্দ্র একমাত্র কারণ ; ইহাই ভিক্ষুগীতার দ্বারা প্রকাশ করা
হইয়াছে । আত্মানাত্মবিচারের দ্বারা অনাত্মবুদ্ধি নিবৃত্ত হয় ; এবং সেই আত্মানাত্মবিচার
সাংখ্যজ্ঞানের উপরই নির্ভর করে । সুতরাং প্রকৃতি হইতে আরম্ভ করিয়া, স্থূলভূত পঞ্চাঙ্গ
তত্ত্বগ্রামের উদয় ও নিবৃত্তির নিরূপণে সাংখ্যজ্ঞানেরই উপদেশ এই চতুর্বিংশ অধ্যায়ে স্থাপিত
করিয়াছেন । ভগবান্ মনু বলিয়াছেন, “দ্বিধা কৃত্বাত্মনো দেহমর্কেন পুরুষোহভবৎ । অর্কেন
নারী তস্য্যাং স বিরাজমসৃজৎ প্রভূঃ” ॥ এই নামরূপাত্মক জগৎ সৃষ্ট হইবার পূর্বে এক
অবিতীয় পরমব্রহ্ম মাত্র ছিলেন । তিনি নিজের স্বরূপকে উভয় পুরুষ ও নারী, অর্থাৎ
প্রকৃতিতে বিভক্ত করিলেন এবং সেই প্রকৃতিতে উক্ত পুরুষের প্রতিবিম্বরূপ ঈক্ষণযোগ্যে প্রথম
বিরাটরূপের সৃষ্টি করিলেন । পরমাত্মশক্তির চেষ্টার নামই কাল । সুতরাং কালসহকারে
পুরুষসংযোগে প্রকৃতি হইতে জগতের রচনা হইল, এইরূপ স্বীকার করিতে হয় । অর্থাৎ
“পুরুষস্য দর্শনার্থং কৈবল্যার্থং তথা প্রধানস্য । পঙ্ক্বেবভূতয়োঃপি সংযোগ স্তৎকৃতঃ সর্গঃ” ॥
পরম্পরে পৃথক্ হইবার পর, পুরুষ প্রকৃতিতেই স্বীয় স্বরূপ অবলোকন করায়, প্রকৃতির তত্ত্ব
অবধারণে যেমন আগ্রসর হইলেন, প্রকৃতিও পুরুষপ্রতিবিম্বে আপনাকে চেতনের ন্যায়

তেভ্যঃ সমভবৎ সূত্রং মহান্ সূত্রেণ সংযুতঃ ।

ততো বিকূৰ্ষতো জাতো বোহহঙ্কারো বিমোহনঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

তেভ্যঃ গুণেভ্যঃ (ক্রিয়াশক্তিমৎ) সূত্রং সমভবৎ । সূত্রেণ তেন সংযুতঃ (জ্ঞানশক্তি-
মান্) মহান্ সমভবৎ । বিকূৰ্ষতঃ ততঃ মহতঃ সাকাশাৎ যঃ বিমোহনঃ (জীবস্যা দেহাদ্যখ্যাস-
রূপভ্রমহেতুঃ) সঃ অহঙ্কারঃ জাতঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

সূত্রং ক্রিয়াশক্তিমান্ প্রথমো বিকারঃ । ততো মহান্ জ্ঞানশক্তিঃ । নব্বয়ং মহানেব প্রথমো
বিকারস্তত্রাহ সচ জ্ঞানক্রিয়াগর্ভত্বাৎ সূত্রেণ সংযুতো ন পৃথক্ একমেব তত্ত্বং ক্রিয়াজ্ঞান-
শক্তিভ্যাং দ্বিধোচ্যত ইত্যর্থঃ । বিমোহনঃ জীবস্যা ভ্রমহেতুঃ স জাতঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীনিপনাথ চক্রবর্তী ।

সূত্রং ক্রিয়াশক্তিমান্ প্রথমো বিকারঃ । নহু প্রথমো বিকারো জ্ঞানশক্তির্মহানিতি
প্রসিদ্ধস্তত্রাহ : মহান্ যঃ প্রসিদ্ধঃ স হি সূত্রেণ সংযুতঃ । তত্র তত্র সূত্রসহিত এব স জ্ঞেয়
ইত্যর্থঃ । বিমোহনঃ জীবস্ত ভ্রমহেতুঃ ॥ ৬ ॥

এই গুণত্রয় হইতে ক্রিয়াশক্তিসম্পন্ন সূত্রাত্মা হিরণ্যগতের উৎপত্তি
হইল ; এবং এই সূত্রাত্মার সহিত মিলিত হইয়া, জ্ঞানশক্তি মহত্তত্ত্ব বুদ্ধিনামে
অভিহিত হন । এই মহত্তত্ত্বের বিকারে অভিমান-নামক অহঙ্কারতত্ত্বের উৎ-
পত্তি হয়, যাহার প্রভাবে দেহাদিতে অধ্যাস-নিবন্ধন জীবের ভ্রম জন্মে ॥ ৬ ॥

আত্মাস ।

প্রতীতি করিয়া, কার্য্যক্ষেত্রে অগ্রসর হইলেন । উভয়েই সর্বব্যাপী বিভূ পদার্থ ; পরস্পরের
একত্র সন্নিবেশ সর্বত্রই বিদ্যমান থাকিলেও, প্রকৃতি দৃশ্য এবং পুরুষ ভ্রষ্টা এইরূপ লক্ষ্য
করিয়া পরস্পরের প্রতি পরস্পরের দৃষ্টিভাবই উভয়ের সংযোগ বলিয়া সাংখ্যিকার কীর্তন
করিয়াছেন । পক্ষু দেখে কিন্তু চলিতে পারে না ; এবং অন্ধের চরণ সত্তেও দর্শনের অভাবে
তাহার গতিশক্তির বিকাশ হয় না । কিন্তু পক্ষু যদি অন্ধের স্বন্ধে আরোহণ করে, তখন
এতদ্ব্যয়ের মিলনে যেমন একটী দৃষ্টিশক্তি ও চলনশক্তি বিশিষ্ট সম্পূর্ণ মানবের কার্য্য হইতে
পারে, সেইরূপ জড়া প্রকৃতিশক্তি চেতন পুরুষের ছায়াপতনরূপ অহুগ্রহ লাভে পরস্পরে
মিলিত হইয়া, একটী সর্লশক্তিমান্ কর্তার পরিচয় দেন । অন্ধ চলনাদি কার্য্য করে ; পক্ষু
তাৎকালে জ্ঞানের উপদেশে সাহায্য করে মাত্র ; সেইরূপ চেতন পুরুষের ঈকগুণে প্রকৃতি পরি-
ণত হইয়া, সমগ্র সংসার প্রসব করেন । প্রকৃতি যদবধি গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থায় অবস্থিত
ছিল, ততকাল ভগবানের মায়া বা শক্তিরূপে অভেদভাবে তাঁহাতেই আশ্রিত ছিলেন । গুণ-
ত্রয়ের দ্ব্যন্যধিক চক্রে বিধমভাবে প্রতীতিই প্রকৃতির পৃথক্ভাবে অবস্থান । নভোমণ্ডলস্থ সূর্য্য
জলে প্রতিবিম্বিত হইলে, জ্যোতিঃশূন্য জলও উজ্জ্বল মূর্ত্তি ধারণ করে এবং স্বতঃপার্শ্ব গৃহের

বৈকারিক শৈল্পসশ্চ তামসশ্চেত্যাহং ত্রিবিং ।

তন্মাত্রেন্দ্রিয়মনসাং কারণং চিদচিন্ময়ঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

সচ অহং অহঙ্কারঃ বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, তৈজসঃ রাজসঃ, তামসঃ চ ইতি হি ত্রিবিং ত্রিবিধঃ তন্মাত্রেন্দ্রিয়মনসাং কারণং তথা চিদচিন্ময়ঃ উভয়গ্রন্থিরূপঃ জাতঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যতশ্চমাত্রাদীনাং কারণং মনঃশব্দেনাত্ৰ দেবানামপ্যুপলক্ষণং চিদচিন্ময়ঃ চিদাত্মাসব্যাপ্ত-
ত্বাহুভয়গ্রন্থিরূপ ইতি জীবোপাধিত্বং দর্শিতং যদ্যপি তন্মাত্রা এতন্মাত্রাত্মন আকাশঃ সমুত্ত
ইত্যাদি ক্রতেরন্নয়ং হি সৌম্য মন ইত্যাদি ক্রতেশ্চ প্রথমং তূতানি জায়ন্তে তেভ্য-চাপকৌ-
কুতেভ্যঃ প্রাণাদিক্রমেণ সমষ্ট্যান্নকং লিঙ্গশরীরং পকীকৃতেন্দ্রিয়-ব্রহ্মাণ্ডং তন্মিন বৈরাগ
জ্ঞদুর্ভামী লীলাবিগ্রহঃ কীরাদিশরীরী শ্রীনারায়ণঃ তন্মাত্রিপদেচ বৈরাগজ্ঞ ভোগপরিগ্রহ-চতু-
রাননন্ততো যথাবসরমন্যোবাং জীবানামাবির্ভাব ইতি প্রক্ৰিয়া তথাপি চিত্তাভিব্যক্তিপূর্বকো-
হহঙ্কার স্বতো ভূতেন্দ্রিয়াদি ব্যবহার ইত্যেতাবতা মহাদিক্রমেণ সৃষ্টিক্রমাত্রে তথা চোক্তং
মুল্লোহবিন্দুলিঙ্গাদ্যৈঃ সৃষ্টির্বা চোদিতাত্মা । উপায়ঃ মোহবতারায় নাস্তি ভেদঃ কথঞ্চনেতি ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অহং অহঙ্কারঃ । ত্রিবিং বৃত্তিভয়বান্ তন্মাত্রেন্দ্রিয়মনসানিতি ব্যুৎক্রমেণ যথাসংখ্যং চিদ-
চিন্ময় ইতি স্বয়মচিন্ময়োহপি জীবোপাধিভেদে তদৈক্যাক্তিজড়গ্রন্থিরূপত্বাচ্চিদচিন্ময়ঃ ॥ ৭ ॥

এই অহঙ্কার আবার সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক ভেদে ত্রিবিধ পরি-
কীর্ণিত ; এবং তন্মাত্র পঞ্চ, দশবিধ ইন্দ্রিয় ও মন এই অহঙ্কার তত্ত্ব হইতে
জন্মে । এই অহঙ্কার তত্ত্বে চেতন অচেতন উভয় ভাবই বিদ্যমান থাকে ॥ ৭ ॥

আভাস ।

অভাস্তরে প্রতিকলিত হইয়া, অন্ধকারময় গৃহকেও আলোকিত করিয়া থাকে । এস্থলে সূর্য্য-
চ্ছায়াবিশিষ্ট জলে যেমন উভয় সূর্য্য এবং জল এই উভয়ের ধর্ম্মই দৃষ্ট হয়, সেইরূপ চিদাত্মাস
বিশিষ্টা প্রকৃতিতেও উভয় পুরুষ এবং প্রকৃতির ধর্ম্ম জড়ভাব ও চৈতন্যভাব উভয়ই পরিদৃষ্ট
হইয়া থাকে । তবে যিনি বাহার অনুগত হইয়া, উত্তরোত্তর পরিণামের প্রশ্ন দেন, তিনি
পরিণত প্রধানের ধর্ম্ম ও রূপের পরিচয়ে নিজে ক্রমশ তৃচ্ছ ও বিলুপ্ত প্রায় হইয়া
থাকেন । অর্থাৎ প্রকৃতি পুরুষের সংযোগে পরিণতি পূর্বক যে সৃষ্টিক্রম আরম্ভ হয়, তন্মধ্যে
অহঙ্কারতত্ত্বই কেন্দ্রস্থানীয় ; অর্থাৎ অহঙ্কারতত্ত্ব হইতে উত্তরোত্তর যতই সূক্ষ্মতর ও স্থূলতম
তত্ত্ব উৎপন্ন হয়, সেই সমস্ত তত্ত্বে কেবল প্রকৃতিধর্ম্মের পরিচয়ে চৈতন্যতত্ত্ব বিলুপ্ত প্রায়
হইয়া যায় । এবং অহঙ্কারের উর্দ্ধে প্রকৃতির বিলোপে কেবল পুরুষচৈতন্যের অবভাসন
হইতে থাকে । নিম্ন স্তরের জীবের বন্ধন এবং উপরের স্তরে উত্তরোত্তর মুক্তির ক্রমই সাংখ্য-
বর্ত্তী প্রদর্শন করিয়াছেন ॥ ১—৭ ॥

অর্থশ্রুত্মাত্ৰিকাজ্জ্ঞে তামসাদিল্লিয়াগি চ ।

তৈজসাদেবতা আসমেকাদশ চ বৈকৃতাং ॥ ৮ ॥

ময়া সংচোদিতা ভাবাঃ সৰ্বে সংহতাকারিণঃ ।

অণুমুংপাদয়ামাসু মায়তনযুক্তমং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

তন্মাত্ৰিকাং শব্দাদিতন্মাত্রাকারণাং তামসাং অহঙ্কারাং ইল্লিয়াগি দশ অভবন্ । বৈকৃতাং সাত্ত্বিকাং (দিগ্বাতার্কপ্রচেতোশ্চিবহুীশ্রোপেন্দ্রমিত্রকাং চ লঃ চ ইতি) একাদশ দেবতাঃ অভবন্ ॥ ৮ ॥

ময়া সকোদিতাঃ প্রেরিতাঃ সংহতাকারিণঃ সৰ্বে তে ভাবাঃ মম উত্তমং আয়তনং ক্রীড়া-
স্থানং, অণুং উৎপাদয়ামাসুঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীধৰদ্বায়মৌ ।

তন্মাল্লিবিধাং ত্রিবিধপ্রপকোৎপত্তিং দর্শয়তি অর্থ ইতি । তন্মাত্ৰিকাচ্ছব্দাদিতন্মাত্র-
কারণান্তামসাং তদ্বারার্থো মহাভূতরূপো জ্ঞে বভূব ভূতানামাবরণশ্চাবত্যাং ইল্লিয়াগি দশ
তৈজসাং রাজসাং তেষাং প্রবৃত্তিশ্চাবত্যাং বৈকৃতাং সাত্ত্বিকাং দেবতাঃ দিগ্বাতার্কপ্রচেতো-
শ্চিবহুীশ্রোপেন্দ্রমিত্রকাঃ । চল্লশ্চেত্যেকাদশ চশকামনশ্চ তেষাং প্রকাশশ্চাবত্যাং ॥ ৮ ॥

মম বৈরাজ্যতর্ধামিনঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তন্মাত্ৰিকাং তন্মাত্রাকারণান্তামসাদি আকাশাদি ভূতপঞ্চকং জ্ঞে তন্মাবরণশ্চাব-
ত্যান্তামসত্বং । কারণস্য কার্যনিরাসরূপত্বাং তস্য নিরাস ইত্যৰ্থে বৃহনকঠজিনেত্যাदिना कुमुदा-
दिह्यां ठ्ठा तन्मात्रिक इति सिद्धं । ইল্লিয়াগি দশ তৈজসাং । তেষাং প্রবৃত্তিশ্চাবত্যা-
ন্তৈজসত্বং । বৈকৃতাং সাত্ত্বিকাং দেবতা দিগ্বাতার্কঃ চকারামনশ্চ তেষাং প্রকাশশ্চাবত্যাং
সাত্ত্বিকত্বং ॥ ৮ ॥

ভাবাঃ সূত্রাদয়ঃ ॥ ৯ ॥

শব্দাদি তন্মাত্রের কারণস্থানীয় তামসিক অহঙ্কার হইতে ক্ষিত্যপ্তৈজ
মরুদ্বোম নামক পঞ্চ মহাভূত উৎপন্ন হইল । তৈজসিক অহঙ্কার হইতে
দশবিধ ইন্দ্রিয় এবং সাত্ত্বিক অহঙ্কার হইতে দিক্, বাত, অর্ক, প্রচেতা,
অখিনীকুমার, বহ্নি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র, মিত্র ও চন্দ্র নামে একাদশজন পূর্বোক্ত
দশবিধ ইন্দ্রিয়ের এবং মনের অধিপতি দেবতা জন্মগ্রহণ করিলেন । ৮ ॥

পরমাত্মস্বরূপ আমি কালরূপে সর্বত্র বিরাজ করি । আমার প্রেরণায়
পূর্বোক্ত সমষ্টিভাব সমূহ পরস্পরের একত্র মিলনে আমার ক্রীড়াভূমি এই
ব্রহ্মাণ্ডের উৎপাদন করিয়াছে ॥ ৯ ॥

আভাস ।

উক্তকৌমুদীতে প্রকাশ আছে যে, “প্রকৃতে মর্বাংস্ততোহহঙ্কার স্তন্মাত্রাণশ্চ বোড়শকঃ ।
তন্মাত্রাণি বোড়শকাং পঞ্চতাং পঞ্চভূতানি” ॥ প্রকৃতির ণবৎসংখ্যে প্রথম মহত্ব উৎপন্ন হয়;

তন্নিরহং সমভবমণ্ডে সলিলসংস্থিতৌ।

মম নাভ্যামভূংপদ্মং বিশ্বাখ্যং তত্র চান্ধ্রভূঃ ॥ ১০ ॥

সৌম্যজন্তপসা যুক্তো রজসা মদনুগ্রহাৎ।

লোকান্ সপালান্ বিশ্বাত্মা ভূভুবঃ স্থরিতি ত্রিখা ॥ ১১ ॥

অর্থঃ।

সলিলসংস্থিতৌ (সলিলে সংস্থিতিঃ বস্তু তন্নির) অণ্ডে অহং নারায়ণরূপেণ সমভবম্
স্থিতঃ। মম নাভ্যাং বিশ্বাখ্যং ব্রহ্মাণ্ডাস্থকং পদ্মং অভূৎ; তত্র চ পদ্মে আন্থ্রভূঃ বৈরাজরূপঃ
ব্রহ্মা আবিস্তৃতঃ ॥ ১০ ॥

সঃ বিশ্বাত্মা বিশ্বজ্ঞা ব্রহ্মা তপসা যুক্তঃ সন্ মদনুগ্রহাৎ রজসা গুণেন ভূঃ (অতলাদি-
সহিতা ভুবঃ অন্তরীক্ষলোকঃ, স্বঃ (দেবলোকাং সত্যলোকপর্যন্তঃ স্বর্গঃ) ইতি এবং ত্রিখা
বিদ্যমানান্ সপালান্ লোকপালসহিতান্ লোকান্ অস্থজং ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী

সলিলে সংস্থিতির্ভূত তৎ সলিলসংস্থিতি। তন্নিরণ্ডে শ্রীনারায়ণরূপো লীলাবিগ্রহেণ
সমভবং স্থিত ইত্যর্থঃ বিশ্বাখ্যং লোককারণভূতং তত্র চান্ধ্রভূতচতুরাননরূপো ভোগবিগ্রহেণ
পুনর্বৈরাজ এব তন্নির আবিস্তৃত ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

রজসা যুক্তো মদনুগ্রহাৎ তপসাহস্থজং ভূরতলাদিসহিতা। ভুবঃ অন্তরীক্ষলোকঃ। স্বঃ
স্বর্গঃ মহর্লোকাবলোকপালরূপং ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

সলিলস্য গর্ভোদররূপস্য সংস্থিতির্ভূত তন্নিরণ্ডে অহং গর্ভোদশায়িরূপঃ দ্বিতীয়ঃ পুরুষঃ

ব্রহ্মাণ্ড উৎপন্ন হইয়া, যখন কারণ-সলিলেই নিমগ্ন ছিল, তখন আমি
নারায়ণ-মূর্তিতে সেই ব্রহ্মাণ্ডে অবস্থিত ছিলাম। আমার নাভিকমল হইতে
এই ব্রহ্মাণ্ডকোষ পদ্ম এবং সেই পদ্মে কমলানন ব্রহ্মা উৎপন্ন হইলেন ॥ ১০ ॥

এই ব্রহ্মাই বিশ্ব-সংসারের রচনা-কাৰ্য্য সমাধা করিয়াছিলেন। প্রথমত
তিনি আমার নাভিকমলে উপবেশন পূর্বক ঘোরতর তপস্যার অনুষ্ঠান
করেন এবং আমার অনুগ্রহে সফলমনোরথ হইয়া, রজোগুণের দ্বারা
অতলাদি সহ ভূলোক, অন্তরীক্ষলোক সহ ভুবলোক এবং দেবলোক হইতে
সত্যলোক পর্য্যন্ত স্থলোক এবং এই লোকপাল সহ সমগ্র ত্রিভুবনের রচনা
করিলেন ॥ ১১ ॥

আত্মা।

মহৎ হইতে অহঙ্কার; অহঙ্কার হইতে পঞ্চ তন্মাত্র ও একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চ তন্মাত্র
হইতে পঞ্চ ব্রহ্মভূত উৎপন্ন হইয়া, সৃষ্টি কাৰ্য্য সমাপ্ত হয়। এই ক্রমটাই এখানে নয়টি শ্লোকে
প্রদর্শিত হইয়াছে। মনঃশব্দবাচ্য অহঙ্কারই জীবের উৎপাদি। এই উৎপাদির বশবর্তী

দেবানামোক আসীৎ স্বভূতানাঞ্চ ভুবঃ পদং ।

মর্ত্যাদীনাঞ্চ ভূলোকঃ সিদ্ধানাং ত্রিতয়াংপরং ॥ ১২ ॥

অধোহসুরাণাং নাগানাং ভূমেরোকোহস্রজং প্রভুঃ ।

ত্রিলোকাং গতয়ঃ সর্বাঃ কৰ্ম্মণাং ত্রিগুণাত্মনাং ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

তত্র স্বঃ স্বলোকঃ, দেবানাং ওকঃ স্থানং, আসীৎ ; ভুবঃ লোকঃ ভূতানাং প্রেতপিশাচা-
দীনাং পদং স্থানং আসীৎ । মর্ত্যাদীনাং মহুয়াণাং, ভূলোকঃ পদং আসীৎ । সিদ্ধানাং
ভূতাদীনাং ব্রহ্মর্ষীণাং ত্রিতয়াং লোকত্রয়াং, পরং মহর্জনাদিকং আসীৎ ॥ ১২ ॥

ভূমে: অর্থঃ অতলাদিকং অসুরাণাং নাগানাং ওকঃ স্থানং, প্রভুঃ ব্রহ্মা, অস্রজং ত্রিলোক্যাং
মহলোকাদধঃ পাতালপর্য্যস্তায়াং ত্রিগুণাত্মনাং সজ্বাদিগুণত্রয়শ্রুতানাং সর্বাঃ গতয়ঃ
সর্বাণি ফলানি ভবন্তি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

লোকসৃষ্টিপ্রয়োজনমাহ দেবানামিতি সার্ধেন ওকো নিবাসঃ পদং স্থানং ত্রিতয়াং পরং
মহলোকোক্তি ॥ ১২ ॥

ভূমেরথঃ অতলাদি এবং ব্যবস্থায়াং কারণমাহ সার্ধেন । ত্রিলোক্যাং পাতালাদি-
সহিতায়াং ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সমস্তবৎ স্থিত ইত্যর্থঃ । বিধায়াং লোককারণভূতং ওক্তাস্বভূতাক্ষা বৈরাজ্য এব ভোগবিগ্রহঃ
পুনশ্চতুরাননোহভূদিত্যর্থঃ ॥ ১০—১৩ ॥

ইহাদের মধ্যে স্বলোক দেবতাগণের বাসস্থান হইল ; ভুবলোক প্রেত-
পিশাচাদির আবাস স্থান এবং ভূবলোক মর্ত্য মানবগণের নিবাসস্থানরূপে
নির্ণীত হইল । ভূগু প্রভৃতি সিদ্ধ ব্রহ্মর্ষিগণ এই ত্রিভুবনের অতীত মহর্জনাদি
লোকে বাস করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

অসুর ও নাগগণের বাসার্থ ভগবান্ কমলযোনি ভূমির নিম্নে অতলাদি
লোকের সৃষ্টি করিলেন । মহলোকের নিম্নে পাতাল পর্য্যন্ত স্থান সমূহে
সজ্বাদি গুণত্রয়বিধিষ্ট যাবদীয় ব্যাপারের সমাবেশ আছে ॥ ১৩ ॥

আভাস ।

হইয়া জীব যেমন সংসারে গমন করে, সেইরূপ সমষ্টি চিত্তরূপ উপাধিস্বরূপকে স্বীকার করত,
ঈশ্বর জীবের ভোগ্য জগৎ ও ভোগ্যতন দেহের রচনা করেন । ক্ষীরাক্ষিশায়ী নারায়ণই এই
ভবে অধিষ্ঠিত ; তাঁহার নাভিপদ্ম হইতে সমুৎপন্ন সৃষ্টিক্রিয়াতিব্যঞ্জক পদ্ম এবং তথা হইতে
জগৎকারণ কমলাসন ব্রহ্মা সম গ্রহণ করিলেন । এই ব্রহ্মাওপদ্মই সমষ্টি অহঙ্কারতত্ত্ব ।
ইহার ব্যক্তিই জীবের লিঙ্গশরীর । অর্থাৎ “পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিদংশৈশ্চিয়সমধিতং । অপকৌ-

যোগস্য তপসশ্চৈব ন্যাসস্য গতয়োহমলাঃ ।

মহর্জনস্তপঃ সত্যং ভক্তিযোগস্য মঙ্গলতিঃ ॥ ১৪ ॥

ময়া কালান্মনা ধাত্রা কর্মযুক্তমিদং জগৎ ।

অর্থঃ ।

যোগস্য প্রাণায়ামাদিষ্টাঙ্গযোগস্য, তপসঃ বাণপ্রস্থধর্ম্যস্য, ন্যাসস্য সম্যাসাশ্রমধর্ম্যস্য, (তত্ত্বতম্যানুসারেণ) অমলাঃ রাগলোভাদিবিকাররহিতাঃ মহঃ জনঃ তপঃ সত্যং ইতি গতয়ঃ ভবন্তি । ভক্তিযোগস্য তু মঙ্গলতিঃ বৈকুণ্ঠলোকপ্রাপ্তিঃ ভবতি ॥ ১৪ ॥

কালান্মনা কালশক্তিনা ধাত্রা ফলপ্রদেন পরমেশ্বরেণ, কর্মযুক্তং ইদং জগৎ প্রাণিমাাত্রং, এতন্মিন্ গুণপ্রবাহে সংসারে, উন্মজ্জতি (আ সত্যলোকং উত্তমাঃ গতীঃ প্রাপ্নোতি) পুনঃ শ্রীধরনামো ।

যোগাদিতারতম্যান যথোত্তরং মহর্জোঁকাদয়ঃ মঙ্গলতিবৈকুণ্ঠলোকঃ ॥ ১৪ ॥

তত্রতু মঙ্গলতিব্যতিরেকেণ ইতরা গত্যশ্চলা ইত্যাহ বৈরাগ্যার্থং ময়েতি ময়া কালশক্তিনা শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কর্মব্যং তত্বতাং যোগস্যাষ্টাঙ্গস্য জ্ঞানস্যোতি এতন্মিত্যবতাং মহ আদয়শ্চব্যায়ে লোকো গতয়ঃ প্রাণ্যঃ মঙ্গলতিবৈকুণ্ঠলোকঃ ভক্তিযোগস্য নিগুণস্য তত্বতাং নিগুণানাং প্রাপ্যোহপি বৈকুণ্ঠলোকো নিগুণ এবতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

গুণমযো গতন্তু চলা এবত্যাহ ময়া কালশক্তিনা ধাত্রা পরমেশ্বরেণ কর্মফলপ্রদেন ইদং জগৎ সৃষ্টমিতি শেষঃ । গুণপ্রবাহে সংসারে উন্মজ্জতি আসত্যলোকমুত্তমাঃ গতীঃ প্রাপ্নোতি

প্রাণায়ামাদি অষ্টাঙ্গ যোগ, বাণপ্রস্থধর্মের যতিধর্ম্যরূপ তপস্যো এবং সম্যাসাশ্রমোচিত ধর্মের ফলস্বরূপ রাগলোভাদিশূন্য মহঃ জন তপঃ ও সত্য এই লোক চতুষ্টয় ভুবনত্রয়ের উর্দ্ধে উৎপন্ন হইয়াছে । কিন্তু ভক্তিযোগের দ্বারা মং স্বরূপ তুত বৈকুণ্ঠলোকেই জীবের গমন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

কালশক্তিস্বরূপ বিশ্ববিধানকারী সর্বকলদাতা পরমেশ্বরের প্রেরণায় এই সমগ্র প্রাণিজগৎ সংসার-প্রবাহে পতিত থাকিয়া, সত্যলোক পর্যন্ত আভাস ।

কৃতভূতোখং স্মাস্তং ভোগসাধনং” ॥ পঞ্চ প্রাণ, মন বুদ্ধি দশবিধ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চতন্মাত্রের একত্র সম্মিলনে সমুৎপন্ন লিঙ্গশরীরই জীবের ভোগসাধন করিয়া থাকে । কিন্তু ভোগার্থ শূল শরীরের প্রয়োজন ; এই নিমিত্ত পঞ্চতন্মাত্রার পঞ্চীকরণে অনন্য শূলদেহ জীবের নিমিত্ত উৎপন্ন হয় । ব্যষ্টির ক্রম অনুসারে সমষ্টিতেও তদনুরূপ বিভাগ এই নয়টী শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে । চিত্তোপহিত হিরণ্যগর্ভ, মহত্ত্বোপহিত নারায়ণ এবং অহঙ্কারোপহিত চতুরানন ব্রহ্মা, ক্রমাধয়ে আবিস্কৃত হইলেন । এই ব্রহ্মা যেমন জীবের মন, ইন্দ্রিয় ও দেহাদির রক্ষনা করিলেন, সেইরূপ সমষ্টিক্ষেত্রে ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠিত দেবতা এবং সমুদায় ভোগলোক রচনা করিলেন ।

গুণপ্রবাহ এতন্নিম্নমুজ্জতি নিমজ্জতি ॥ ১৫ ॥

অগুরু হং কৃশঃ স্থূলো যো যো ভাবঃ প্রসিদ্ধাতি ।

সর্বোহি ভয়সংযুক্তঃ প্রকৃত্যা পুরুষেণ চ ॥ ১৬ ॥

যন্ত যস্যাদিরন্তশ্চ স বৈ মধ্যক্ষ তস্য সন্ ।

অবয়ঃ ।

নিমজ্জতি (আ স্বাবয়ং নীচগতীঃ প্রাপ্নোতি) ॥ ১৫ ॥

অগুরু বৃহৎ কৃশঃ স্থূলঃ যঃ যঃ ভাবঃ পদার্থঃ প্রসিদ্ধাতি সঃ সর্বোহি প্রকৃত্যা পুরুষেণ
এবং উভয়সংযুক্তঃ (উভয়েন সংযুক্তঃ এব) ॥ ১৬ ॥

যস্য কার্যস্য যঃ আদিঃ কারণং, অন্তঃ লব্ধবান্ চ তস্য মধ্যং মধ্যাবস্থা। অপি সঃ এব
ঐধরস্বামী।

ধাত্রা পরমেশ্বরেণ কৰ্ম্মফলপ্রদেন হেতুভূতেন গুণপ্রবাহে সংসারে উন্নজ্জতি আসত্যলোকং
উত্তমাঃ গতীঃ প্রাপ্নোতি পুনর্নিমজ্জতি আত্মারং নীচা গতীঃ প্রাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

হৃষ্টনিরুপদস্যাদিতীয়াত্বপ্রতিপত্ত্যর্থস্বাতন্ত্র্যপ্রতিপাদনার কারণেন কার্যস্য ব্যাপ্তিমাহ
অগুরিতি উভয়েন সংযুক্তো ব্যাপ্তঃ তদেবাহ প্রকৃত্যেতি ॥ ১৬ ॥

ইদানীং কার্যস্য কারণান্তত্বাৎ দর্শয়তি যস্য কার্যস্য য আদি কারণং অন্তো লব্ধবান্
ঐধরস্বামী চক্রবর্তী।

পুনর্নিমজ্জতি আত্মারং নীচা গতীঃ প্রাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

কারণেন কার্যস্য ব্যাপ্তিমাহ অগুরিতি ভাবঃ কার্যভূতঃ পদার্থঃ ॥ ১৬ ॥

তস্মাৎ কার্যস্য কারণান্তত্বমেবেতি দর্শয়তি। যদ্বিতি। যস্য কার্যস্য য আদিঃ

উর্দ্ধগতিতে কখন আরোহণ করে এবং কখন বা স্বাবরষোনি পর্য্যন্ত নীচ-
গতিতে নিমগ্ন হয় । ১৫ ॥

অগুরু বৃহৎ স্থূল এবং কৃশ বলিয়া যে কোন ভাব বা পদার্থ অগতে বিদ্যমান
আছে, সকলই সেই পুরুষ এবং প্রকৃতি এতদুভয়ের সংযোগে উৎপন্ন
হইয়াছে ॥ ১৬ ॥

যে কার্যের যাহা আদি কারণ এবং অন্তেও যাহাতে সে বলীন হয়,
আত্মাস।

তপস্যাদি যে কোন কৰ্ম্মের দ্বারা যে জাতীয় দেহ লাভে জীব যেরূপ লোকে গমন করিবে,
সমস্তই এই স্থানে ইন্দ্ৰিতির দ্বারা ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ৮—১৫ ॥

সংসারের কোন পদার্থই কেবল জড় বা কেবল চৈতন্যস্বরূপ নহে; স্থূলভাবে কেবল
জড়ের পরিচয় থাকিলেও, অন্তরে চৈতন্য কূটস্থভাবে যে বিরাজ করেন এবং কেবল চৈতন্য-
স্বরূপে জীবের প্রতীতি হইলেও উপাধিভাবে প্রকৃতি যে অবস্থান করেন, তাহাই এই
লোকে বলিবার তাৎপৰ্য্য ॥ ১৬ ॥

বিকারো ব্যবহারার্থো যথা তৈজসপার্শ্বিবাঃ ॥ ১৭ ॥

যজুপাদায়পূর্ব্বস্ত ভাবো বিকুরুতে পরং ।

অর্থঃ ।

সন সত্যঃ এব। যথা তৈজসপার্শ্বিবাঃ (তৈজসাঃ সুবর্ণকার্যভূতাঃ কটককুণ্ডলাদয়ঃ ন সুবর্ণাং পৃথক্, পার্শ্বিবাঃ ষটশরাবাদয়ঃ ন পৃথিব্যাঃ পৃথক্ তথা) বিকারঃ ব্যবহারার্থঃ মল্লীলাসিদ্ধার্থঃ এব ॥ ১৭ ॥

১৭ রূপং উপাদায়, উপাদানকারণতয়া স্বীকৃত্য, পূর্ব্বঃ কারণরূপঃ মহাদাদির্ভাবঃ পরং

শ্রীধরস্বামী ।

তস্য মধ্যং মধ্যাবস্থাপি স এব বৈ প্রসিদ্ধং । মৃৎসুবর্ণাদিষু অতএবাত্তিচারিত্বাৎ স এব সম্বতরঃ অলং তর্হি মিথ্যাত্বতকার্যস্বষ্ট্যা তত্রাহ বিকার ইতি তৈজসাঃ কটককুণ্ডলাদয়ঃ পার্শ্বিবা ষটশরাবাদয়শ্চ যথেষতি ॥ ১৭ ॥

নম্বেবং তর্হি স্বকার্যং প্রতি মহাদাদীনামপ্যাদ্যন্তরূপত্বাৎ সত্যং স্যাস্তত্রাহ বদিতি বক্রপ-
মুপাদায় উপাদানকারণতয়া স্বীকৃত্য পূর্ব্বঃ কারণরূপো মহাদাদির্ভাবঃ পরং অহঙ্কারাদিকং

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কারণং অন্তঃ লয়স্থানক। তস্য মধ্যং মধ্যাবস্থাপি স এব সন সত্য এব। অর্থমর্থঃ পূর্ব্ব-
মবিকৃতং কারণমেব পশ্চাত্ বিকৃতং সং কার্যাত্ম্যাপদ্যতে নতু কার্যং কারণাং পৃথগ্ভূতং
বস্ত তবতি। অতঃ কার্যসা মিথ্যাত্বে কারণমাপ্যাপ্যংশেন মিথ্যাত্বপ্রসঙ্গে কার্যাকারণে উভে
অপি সত্যে এবেষতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ বিকারঃ কার্যং পদার্থো ব্যবহারার্থো ব্যবহারার্থ-
স্যাভ্রাস্তান্নাং সত্যো নৈব বস্তুনা সিদ্ধে সত্য ইত্যর্থঃ। যথা তৈজসাঃ কটককুণ্ডলাদয়ঃ পার্শ্বিবা
ষটশরাবাদয়শ্চ সত্যা এব ব্যবহ্রিয়ন্তে ॥ ১৭ ॥

কিঞ্চ কার্যাকারণরোরুভয়োঃ সত্যাত্তেহপি মূর্ত্তিকৈতোব সত্যমিতি শ্রুত্যা বহুচাতে তৎ
সত্যশব্দেন কারণমেবোচ্যত ইত্যাহ যদ্বজ উপাদায় পূর্ব্বো ভাবঃ পরং বিকুরুতে স্বজতি তৎ

সম্প্রতি তাহার বর্ত্তমান মধ্যাবস্থাও সেই কারণাতিরিক্ত অন্য নহে। যেমন
সুবর্ণাদি তৈজস পদার্থ হইতে সমুৎপন্ন কুণ্ডলাদি অলঙ্কারভাব সুবর্ণাতিরিক্ত
নহে, যেমন মুগ্ধ ষটশরাবাদি মৃদাতিরিক্ত নহে, সেইরূপ আমার লীলার
প্রকটনের নিমিত্ত প্রকাশমান বিকারসমূহও মূল কারণ অপেক্ষা কোন অংশে
পৃথক্ নহে ॥ ১৭ ॥

যে রূপকে উপাদান-কারণ-ভাবে স্বীকার করত ভাবান্তরের উপচয় হয়,

আভাস।

অঙ্গরূপ সকল কার্যই তদীয় কারণের উপর নির্ভর করে; স্বল্প কারণই মূল কার্যরূপে
বহুকালে অভিযুক্ত হইলেও, এলরে পুনঃ কারণরূপেই বিভ্রাম করে। এই কার্য-কারণ-

আদিরন্তো যদা যস্য তৎ সত্যমভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

অহঙ্কারাদিকং, বিকুরুতে সৃজতি, যৎ যদা, যস্য আদি অন্তঃ চ বিবক্ষ্যতে তদা তৎ সত্যং অভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাবঃ বিকুরুতে সৃজতি যথা পিণ্ডো মৃদমুপাদায় স্বয়ং নিমিত্তভূতো ঘটং সৃজতি তদ্বৎ স এব সন্নিতি পূর্বস্যানুসঙ্গঃ কথং তর্হি মৃত্তিকেত্যেব সত্যমিত্যাदि ক্রুতিঃ তত্রাহ আদিরিতি যৎ যদা যস্যাদিরন্তশ্চ বিবক্ষ্যতে তদা তৎ সত্যমভিধীয়তে ক্রুত্যা পরমকারণস্যান্বনঃ সত্য-বিবক্ষয়েত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সত্যং । যথা পিণ্ডো মৃদুপাদায় স্বয়ং নিমিত্তভূতো ঘটং সৃজতি তদ্বৎ সত্যং । কিঞ্চ । যদ্যদা যস্যাদিরন্তশ্চ ভবতি তথা সত্যমভিধীয়তে ইতি মৃদঃ সত্যত্বঘটমপেক্ষাকারণত্বমিতি মৃদাদীনাংমাপেক্ষিকং সত্যত্বং । প্রকৃতেশ্চ পরমাকারণত্বলক্ষণমাতান্ত্রিকং সত্যত্বমাত্মত্বং । অত্র কারণস্যৈব কার্যরূপত্বেন প্রতিপাদনানুভয়েরপি কার্যাকারণয়োর্ব্যবহিতঃ সত্যত্বত্বংপি তৎ সত্যমভিধীয়ত ইত্যুক্তে: কারণস্য সত্যমিতি নাইব ভগবতা কৃতমিত্যবগীয়তে মৃত্তিকেত্যেব সত্যমিতি ক্রুতে: সংকার্যবাদেহপি ব্যাখ্যানাণং । অতএব সং সত্যং ভবতীত্যগ্রমুজ্য তৎ সত্যমভিধীয়তে ইত্যুৎ । ব্যাখ্যানান্তরেহধ্যায়েহস্মিন্ মায়াবাদস্যাগ্রসম্বাদং কার্যাকারণয়ো-লক্ষণস্য সর্বৈরেব সত্যত্বাচ্ছাৎকাস্যাস্য বৈয়র্থ্যমেবাপদ্যেতেত্যবধেয়ং ॥ ১৮ ॥

সেই পূর্ববর্তী কারণরূপ মহাদাদি তত্ত্ব যখন তদুৎপন্ন অহঙ্কারতত্ত্বকে উপাদান করে, তখন সেই অহঙ্কারের পক্ষে মহতত্ত্বকেই সত্যাকারণনামে অভিহিত করা যায় ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

বিভাগের বহুত্ব নিবন্ধন প্রকাশ করিয়াছেন, যে অব্যবহিত পূর্ববর্তী ভাবই পরবর্তী কার্যের কারণনামে অভিহিত । মৃত্তিকা হইতে ঘট উৎপন্ন হইয়া, অন্তে মৃত্তিকাতেই যেমন পর্য্যবসিত হয় ; মৃত্তিকা ঘটির পক্ষে নিত্য বস্তু, সেইরূপ জগতের মূল কারণই নিত্য পদার্থ, কার্যরূপ সকলই মিথ্যা ও অনিত্য ; ইহাই বিবেকপূর্বক অবধারণীয় ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

একপে আশঙ্কা হইতে পারে যে, প্রকৃতি, পুরুষ ও কাল যখন কার্যরূপ নহে ; সমগ্র জগতের কারণস্থানীয়, তখন পরমান্বতত্ত্বের অধিষ্ঠিততা কিরূপে সিদ্ধ হইতে পারে ? এতদ্বত্তরে প্রকাশ করিয়াছেন যে, উপাদান-কারণ প্রকৃতি, অধিষ্ঠান-কারণ পুরুষ এবং নিমিত্ত-কারণ কাল বলিয়া সৃষ্ট জগতের যে ত্রিবিধ কারণ শাস্ত্রে নিরূপিত আছে, সেই কারণত্রয়রূপে এক পরমব্রহ্মই বিরাজ করিতেছেন । কারণ প্রকৃতি ব্রহ্মবাক্যের শক্তি, পুরুষ তাঁহার অংশস্থানীয় এবং কাল তাঁহারই চেষ্টানামে অভিহিত । প্রকৃতি জগতের

প্রকৃতি ষােসোপাদানমাধারঃ পুরুষঃ পরঃ ।

সতোহভিব্যঞ্জকঃ কালো ব্রহ্ম তল্লিয়ং বহং ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

অস্য সতঃ কার্যস্য, উপাদানং বা প্রকৃতিঃ, যঃ চ তস্যাঃ আধারঃ অধিষ্ঠাতা পরঃ পুরুষঃ ;
যশ্চ (গুণকোভেন) অভিব্যঞ্জকঃ কালঃ তল্লিতয়ং ব্রহ্মরূপঃ বহং এব ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু তথাপি প্রকৃতিপুরুষকালানামকার্যভূতানাং ভিন্নত্বাৎ কথমধিষ্ঠীয়তা তত্রাহ প্রকৃতি-
রিতি অস্য সতঃ কার্যসোপাদানং বা প্রকৃতিঃ প্রসিদ্ধা যশ্চ তস্যাধারঃ অধিষ্ঠাতা পরঃ পুরুষঃ
যশ্চ গুণকোভেনাভিব্যঞ্জকঃ কালস্তল্লিতয়ং ব্রহ্মস্বরূপোহহমেব ন পৃথক্ । প্রকৃতেঃ শক্তিভ্যাং
পুরুষকালয়োৰণ্যবস্থারূপত্বাৎ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নহু তর্হি পরমেশ্বরস্য তব কথং পরমকারণত্বলক্ষণমাতান্তিকসত্যত্বং তত্রাহ প্রকৃতি-
হীতি । অস্য সতঃ কার্যসোপাদানং বা প্রকৃতিঃ প্রসিদ্ধা যশ্চাস্যা আধারঃ কেবাকিমতে
অধিষ্ঠানকারণং পুরুষঃ যশ্চ গুণকোভেনাভিব্যঞ্জকঃ কালো নিমিত্তং তল্লিতয়ং ব্রহ্মরূপোহহমেব
প্রকৃতেঃ শক্তিভ্যাং পুরুষস্য মদংশত্বাৎ কালস্য মচ্ছেষ্টারূপত্বাৎ তল্লিতয়মহমেব । এবঞ্চ
প্রকৃতে জগৎপাদানত্বাদেব মম জগৎপাদানত্বং । কিঞ্চ তস্যাধিকারিত্বেহপি ন মে
বিকারিত্বং তস্যা মচ্ছক্তিভেদপি মৎস্বরূপশক্তিভাবাৎ কিন্তু বহিরঙ্গশক্তিত্বমেব মৎস্বরূপস্য
মাত্রাতীতত্বেন সর্বশাস্ত্রপ্রসিদ্ধেঃ ॥ ১৯ ॥

এই সত্যস্বরূপে প্রতীয়মান কার্যাবর্গের উপাদানভূতা প্রকৃতি, প্রকৃতির
আধারভূত অধিষ্ঠাতৃচৈতন্যস্বরূপ পুরুষ এবং গুণত্রয়ের অভিব্যঞ্জক কাল
এই তিন ভাবেই এক পরমব্রহ্মস্বরূপ আমিই বিরাজ করিতেছি ॥ ১৯ ॥

আভাস ।

উপাদান হওয়ার, ব্রহ্মও উপাদান কারণ বলিয়া অভিহিত হইলেও, প্রকৃতির নায় তাঁহাকে
বিকারি বলা যায় না । প্রকৃতি ব্রহ্মশক্তি হইলেও, কখন স্বরূপশক্তি নহেন ; বহিরঙ্গ নামেই
তিনি প্রধিত । কারণ পরমাত্মা মাত্রাতীত ; এই বলিয়া সকল শাস্ত্রেই প্রসিদ্ধি আছে ॥ ১৯ ॥

ভূত, ভবিষ্যৎ এবং বর্তমান এই কালত্রয়ে এক পরমাত্মাই নিত্য ও সত্যরূপে বিদ্যমান ।
কারণ বৃক্ষরূপ ধর্ম্মাতে ধর্ম্মস্বরূপ ফলের বিকাশ হইবার পূর্বে, পরে এবং মধ্য অবস্থায়
যেমন বৃক্ষের কখন লোপাপত্তি ঘটে না, সেইরূপ কার্যাকারবভেদে বিবিধ সৃষ্টির পরিচয়
হইলেও সৃষ্টিকার্যের সত্তারূপে আদিতে, মধ্যে এবং সম্ভাবমানে অর্থাৎ প্রণয়ে সংস্বরূপে
এক পরমাত্মাই বিরাজ করেন । যেমন ব্যবহারকালে মৃন্ময় ঘটে ঘটত্বভাবেব আধার দেখি-
লেও, উপেক্ষিত মৃত্তিকার কখন অসত্তা ঘটে না, সেইরূপ কার্যাবস্থায় সংস্বরূপ পরমাত্মার
পরম সত্তার কখন লোপাপত্তি ঘটে না । মৃন্ময় ঘট গ্রহণ করিয়া, লোকে যেমন ঘটের মৃত্তিকা

সর্গঃ প্রবর্ততে তাবৎ পৌর্ন্যপর্ণ্যেণ নিত্যশঃ ।

মহান্ গুণবিসর্গার্থঃ স্থিত্যন্তো যাবদৌক্ষণং । ২৬ ॥

অর্থঃ ।

এবং তাবৎ গুণবিসর্গার্থঃ (গুণেষু দেহেষু বিবিধতয়া স্বভ্যতে ইতি গুণবিসর্গঃ, জীবঃ তস্য ধর্মাদিষু পুরুষার্থঃ ভোগপ্রয়োজনং) মহান্ বহলঃ সর্গঃ পৌর্ন্যপর্ণ্যেণ পিতৃপুত্রাদিক্রমেণ, নিত্যশঃ অবিক্ষেদেন প্রবর্ততে যাবৎ স্থিত্যন্তঃ (স্থিতে: অন্তঃ) যাবৎ ঐক্ষণং ঐশ্বরস্য সংকল্পঃ এব ॥ ২০ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

এবং তাবৎ কালত্রয়েহপ্যাব্যভিচারিত্বাৎ ত্রৈলোক্য সত্যমিতি বক্তৃৎ তস্য সৃষ্টিকারণত্বেন আদৌ সত্ত্বমুক্তা মথোহপি তস্মৈব সত্ত্বমুৎপাদ্য অন্তেহপ্যবধিত্বেন সত্ত্বং দর্শয়িত্বান সর্গপ্রবাহ-
রূপায়াঃ স্থিতেরবধিমাং সর্গ ইতি মহান্ বহলঃ পৌর্ন্যপর্ণ্যেণ পিতৃপুত্রাদিক্রমেণ নিত্যশঃ অবিক্ষেদেন । কিমর্থং প্রবর্ততে তত্রাহ গুণেষু দেহেষু বিবিধতয়া স্বভ্যতে ইতি গুণবিসর্গো জীবন্তদর্থন্তত্ত্বোগপ্রয়োজনঃ কিং পর্যন্তং প্রবর্ততে যাবৎ স্থিতেরন্তঃ মোহপি কিমবধিঃ তত্রাহ যাবদৌক্ষণং পরমেশ্বরস্য তাবৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অগংসর্গোহয়ং ক্রিয়ংকালাবধিরিতি চেৎ স্থিতিকালপর্যন্ত ইত্যাহ সর্গ ইতি মহানতি বহলঃ পৌর্ন্যপর্ণ্যেণ পিতৃপুত্রাদিক্রমেণ নিত্যশঃ অবিক্ষেদেন কিমর্থঃ । গুণেষু দেহেষু বিবিধতয়া স্বভ্যতে ইতি গুণবিসর্গো জীবন্তদর্থন্তত্ত্বোগাদিপ্রয়োজনকঃ স চ সর্গস্তাবৎ প্রবর্ততে যাবৎ স্থিত্যন্তঃ স্থিতে: পালনসম্যক্তঃ সমাপ্তিঃ । সচাত্ত এব কিমবিকল্পতত্রাহ যাবদৌক্ষণং পালনেচ্ছামূলমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

এই প্রকারে বিবিধ দেহে জীবস্বরূপে বিরাজমান পুরুষের ভোগসম্পাদনার্থ পিতৃপুত্রাদিক্রমে বিপুল সৃষ্টি কেবল ঐশ্বরের সংকল্প ও স্থিতিকার্যের পরিসমাপ্তি পর্যন্ত নিরন্তর নিরবচ্ছিন্নে চলিতে থাকে ॥ ২০ ॥

আভাস ।

বলিয়া উল্লেখ করে, সেইরূপ ব্রহ্মময় অগং দেখিয়া ব্যবহারত অগতের অস্তিত্ব বলিয়া ব্রহ্মের অস্তিত্বের প্রতি উপেক্ষা করিয়া থাকে । প্রকৃত প্রস্তাবে পরমাত্মা নিজ শক্তিতে অগং গঠন করত, চৈতন্যস্বরূপ জীবভাবে স্বয়ংই তাহা ভোগ করেন এবং ভোগকালে পালন, বহি ও সংহারকারী কালও তাহারই ইচ্ছা দ্বারা । তিনি ইচ্ছা পূর্বক বতকাল মায়ার প্রতি নিরীকণ করেন, ততকালই তাহার শক্তির পূর্ত অগতের প্রতিষ্ঠা থাকে ; তাহার স্বভাৱে পূর্বক তিনি একাকীই স্বরূপে বিভ্রাম করেন ॥ ২০ ॥

সৃষ্টিক্রমের বর্ণন করিয়া, প্রতিসর্গ অর্থাৎ ঐশ্বরের ক্রমও অধ্যায়ের পরিসমাপ্তি পর্যন্ত ব্যাখ্যা করিয়াছেন । অর্থাৎ ছুতপক্ষেবৎ সময়ে সমুৎপন্ন এই চিহ্নভাসক বিভ্রাট্, ভ্রান্ত

বিরাজয়াসাদামানো লোককল্পবিকল্পকঃ ।

পঞ্চদ্বয় বিশেষায় কল্পতে ভুবনৈঃ সহ । ২১ ॥

অন্যে প্রলয়তে মর্ত্যাময়ং ধানামু লীয়তে ।

অর্থঃ

লোককল্পবিকল্পকঃ (লোকানাং কল্পান্ ভেদান্ স্বম্বিন্ বিকল্পয়তি ইতি) বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং ময়া কালাস্মনা, আসাদামানঃ প্রলয়ং এব্যম্বাণঃ ভুবনৈঃ সহ পঞ্চদ্বয় পঞ্চমহাত্মতরপাক্ বিশেষায় বিভাগায়, কল্পতে যোগাঃ ভবতি । ২১ ॥

মর্ত্যং শরীরং, (যেন অনেন উপচিতং তন্মিয়মে শতবর্ষায়মানাবৃষ্টৌ কৌশে সতি) প্রলীয়তে
শ্রীবিদ্যাসানী ।

প্রলয়ং নিরুপয়তি বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং ময়া কালাস্মনা আসাদামানঃ উপেক্ষ্যমাণঃ লোকানাম-
হরহঃ কল্পাঃ সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়া বিবিধাঃ কল্পান্তে যন্মিন্ তান্ বা স্মিন্ বিকল্পয়তীতি স তথা
ভূতোহপি পঞ্চতরুপায় বিশেষায় বিভাগায় কল্পতে যোগো ভবতি পঞ্চানাং ভূতানামেকারুণ্য
ভেদাং পৃথক্ভাবাপত্তা নশ্যতীত্যর্থঃ । ২১ ॥

তত্র তস্মাচ্চ এতস্মাদাস্মন আকাশঃ সত্ত্বতঃ আকাশাদ্বায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেরাপঃ অস্ত্যঃ
পৃথিবী পৃথিব্যা ওষধয়ঃ ওষধিতোহম্রং অম্রাং পুরুষ ইতি ঋতুক্র-সৃষ্টিক্রম-প্রাতিলোম্যেন
শ্রীনিবন্ধাধ রক্তপদ্মৌ ।

তদনন্তরং কিং ভবিষ্যতীতি চেৎ প্রলয় এবৈতি তৎ নিরুপয়তি । বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং ময়া
কালাস্মনা ব্যাপ্যমানঃ লোকানাং ভূরাণানাং মনুষ্যতির্যগাদীনাং বা কল্পঃ সমান্যতঃ কল্পনা
বিকল্পো বিশেষতঃ কল্পনা বহু সং । পঞ্চদ্বয় বিশেষায় পঞ্চতরুপো যো বিশেষঃ বিভাগস্তদৈ
তৎ প্রাপ্তুং কল্পতে যোগো ভবতি পঞ্চত্বং মৃত্যুঃ । ২১ ॥

তত্র তস্মাচ্চ এতস্মাদাস্মনঃ আকাশঃ সত্ত্বতঃ । আকাশাদ্বায়ুর্বায়োরগ্নিরগ্নেরাপঃ অস্ত্যঃ
পৃথিবী পৃথিব্যা ওষধয়ঃ ওষধিতোহম্রং অম্রাং পুরুষ ইতি ঋতুক্র-সৃষ্টিক্রম-প্রাতিলোম্যেন

কালরূপী আমার প্রতিপত্তিতে ব্রহ্মাণ্ড প্রলীন হইবার উপক্রম হইলে,
লোকসমূহের বিভিন্ন কল্পের কল্পনাকারী স্বয়ং বিরাট্ও পঞ্চ মহাত্মতরুপে
বিশেষ বিশেষ বিভাগে পরিণত হইয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

মর্ত্য দেহে যে অঙ্গের দ্বারা উপচিত হয়, শতবর্ষ অনাবৃষ্টিতে সেই অঙ্গ ক্রমশ
ক্ষীণতা লাভে বিনষ্টপ্রায় হইয়া যায় ; তখন অঙ্গ বীজরূপে পরিণত হয় ;
আভাস ।

যে ক্রম অঙ্গসারে মিলীন হইয়া অঙ্গর ব্রহ্মভাবের অবশিষ্ট হয়, তাহাই এইস্থলে বর্ণিত
হইয়াছে । এই ব্রহ্মাণ্ড যেমন কালসহকারে সমষ্টিভাবাপন্ন হইয়া পদার্থরূপে পরিচিত হয়,
সেইরূপ আবার কালসহকারেই ব্যক্তিভূত হইয়া লাবণ্যরূপ বিসর্জনে বিভিন্দিদানব্দভাবকৈ
বিভাজ্য করে । পঞ্চভূতে ইহার পঞ্চভূত বিশাইয়া ক্রমশ বিস্তারিত, পরিণত হয় । অগ্নি

ধানা ভূমৌ প্রলীয়ন্তে ভূমির্গন্ধে প্রলীয়তে ॥ ২২ ॥

অপ্পু প্রলীয়তে গন্ধ আপচ্চ স্বগুণে রসে ।

লীয়তে জ্যোতিষি রসো জ্যোতী রূপে প্রলীয়তে ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

বিনশাতি । অন্নং ধানাস্থ (বীজমাত্রাবশেষতঃ) লীয়তে । ধানাঃ ভূমৌ প্রলীয়ন্তে (উপাঃ ন প্ররোহতি) ; ভূমিঃ গন্ধে প্রলীয়তে (ভূতহৃৎস্বরূপা ভবতি) ॥ ২২ ॥

(শতবর্ষয়া বৃষ্ট্যা প্রাব্যমানঃ) গন্ধঃ অপ্পু প্রলীয়তে । (জ্যোতিষা শোষ্যমাণাঃ আপঃ স্বগুণে স্বকারণে রসে প্রলীয়তে (রসমাত্রাবশেষাঃ ভবন্তি) রসঃ চ জ্যোতিষি লীয়তে ; জ্যোতিঃ চ রূপে প্রলীয়তে (বায়ুনা অভিতৃষ্মানং রূপমাত্রং ভবতি) ॥ ২৩ ॥

ত্ৰিধরনামী ।

প্রলয়মাহ অন্ন ইতি মর্ত্যং শরীরং যেনোপপচিতং তন্মিহ্নয়ে শতবর্ষীয়ানাবৃষ্ট্যা ক্লীণে সতি তত্রৈব লীয়তে ইত্যর্থঃ । অন্নং ধানাস্থ বীজমাত্রাবশেষং ভবতীত্যর্থঃ ধানা ভূমৌ উপা ন প্ররোহতীত্যর্থঃ । ভূমির্গন্ধে সম্বর্তকাদিশোষিতা সম্বর্ধণমুখাধিনা দন্ধাচ সতী সা ভূতহৃৎস্বরূপ-গন্ধমাত্রাবশেষা ভবতি ॥ ২২ ॥

অপ্পু গন্ধঃ শতবর্ষয়া বৃষ্ট্যা প্রাব্যমানোহপ্পু লীয়তে এবমাপচ্চ জ্যোতিষা শোষ্যমাণা রসমাত্রাবশেষা ভবন্তি ততো রসোহপি তন্মিহ্ন লীয়তে জ্যোতিঃ চ বায়ুনাভিতৃষ্মানং রূপমাত্রং সং তন্মিহ্ন লীয়তে ॥ ২৩ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রলয়মাহ মর্ত্যং শরীরং যেনোপপচিতং তন্মিহ্নয়ে শতবর্ষব্যাপিন্যানাবৃষ্টীর্বা তবৎ তদ্ব্যয়ং এব প্রথমং শরীরস্য তদনন্তরমেবারস্য কাংশ্চেন্নো নশাৎ ততঃপাশ্চ ধানাস্থ স্ববীজেষু ধানা ভূমৌ ভূমির্গন্ধ ইতি সম্বর্তকাদিশোষিতা সম্বর্ধণমুখাধিদন্ধাচ সতী স্বগুণগন্ধমাত্রাবশেষা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

এবং বীজও ক্রমশ বিলীনপ্রায় হইয়া, অক্ষুরোৎপাদনের সামর্থ্য পরিত্যাগ করে এবং ভূমিরূপেই অবস্থান করে । ভূমিও গন্ধ তমাত্রায় পরিণত হইয়া সুক্ষরভাবে অবস্থান করে ॥ ২২ ॥

শতবৎসর কাল অতিবৃষ্টিতে গন্ধতমাত্রাও জলে প্রলীন হয় ; পরে প্রথম জ্যোতির প্রকোপে জলরাশি শুষ্কভাবে পরিণত হইয়া, কেবল রসতমাত্রায় পরিণত হইয়া অবস্থান করে এবং রসও ক্রমশ জ্যোতিতে পরিণত হয় । জ্যোতিও বায়ুর প্রভাবে পরিণত হইয়া, রূপতমাত্রাভাবে অবস্থান করে ॥ ২৩ ॥

আত্মাস ।

বলিয়াছেন, পরমাত্মার পরম সত্যের অবলম্বনে আকাশের উৎপত্তি হয় ; আকাশের পরিণামে বায়ু উৎপন্ন হয় ; বায়ু হইতে অগ্নি, অগ্নি হইতে জল, জল হইতে পৃথিবী, পৃথিবী হইতে

রূপং বায়ৌ স চ স্পর্শে লীয়তে সোহপি চান্বরে ।

অন্বরং শব্দতন্মাত্রা ইন্দ্রিয়াণি স্বযোনিষু ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

রূপং বায়ৌ লীয়তে, সঃ চ বায়ুঃ স্পর্শে লীয়তে সঃ চ স্পর্শঃ অন্বরে ; অন্বরং শব্দতন্মাত্রা (অহঙ্কারেণ গ্রাস্যমানং) লীয়তে (তদেবং তামসাহঙ্কারস্য শব্দপর্ষাস্তং লয়মুক্তং ; রাজসাহঙ্কারস্যাপি লয়মুক্তং বধা) ইন্দ্রিয়াণি স্বযোনিষু স্বপ্রবর্তকদেবতাসু লীয়ন্তে ॥ ২৪ ॥

ত্রীপরসাম্যো ।

বায়ুচ কালপ্রেরিতেনান্বরেণ গ্রস্তঃ স্পর্শমাত্রঃ সন্ তস্মিন্ অন্বরক ভূতাদিনা অহঙ্কারেণ গ্রাস্যমানং শব্দতন্মাত্রা তদেবং তামসাহঙ্কারকার্যসা শব্দপর্ষাস্তং লয়মুক্তা রাজসাহঙ্কারকার্য-স্যাপ্যাহ ইন্দ্রিয়াণীতি । স্বযোনিষু স্বপ্রবর্তকদেবতাসু তেষাং প্রবৃত্তিস্বভাবত্বাং প্রবৃত্তেচ্চ দেবতা-ধীনত্বাং তাসু লয় ইতি বাচো যুক্তিঃ বস্তৃতস্ত স্বকারণে রাজসাহঙ্কার এব লয়োহতিপ্রোক্তঃ ॥ ২৪ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইন্দ্রিয়াণি স্বযোনিষু স্বযোনৌ তৈজসাহঙ্কারে ॥ ২৪ ॥

কালের প্রতাপে পরিণত হইয়া, বায়ুও কেবল স্পর্শতন্মাত্রায় কিছুকাল অবস্থান করিয়াই, আকাশে বিলীন হয় । আকাশও শব্দতন্মাত্রায় উপনীত হইয়া অহঙ্কারভাবে পরিণত হয় । এই প্রকারে তামস অহঙ্কারের সৃষ্টি প্রতি-নিবৃত্ত হয় । পরে রাজস অহঙ্কারের সম্বন্ধেও বলিতেছি, শ্রবণ কর ! অর্থাৎ তৎকালে ইন্দ্রিয়বর্গও স্ব স্ব অধিষ্ঠাত্রী দেবতারূপ কারণ তন্মেষে ক্রমশ আত্ম-সমর্পণ পূর্বক রাজস অহঙ্কার হইতে অভেদভাবে বিদ্যমান থাকে ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

ওষধি, ওষধি হইতে অন্ন, অন্ন হইতে পুরুষ উৎপন্ন হয় বলিয়া যেমন সৃষ্টির ক্রম বর্ণন করিয়াছেন, এখানে সেইরূপ পুরুষদেহ যে অন্নের দ্বারা পুষ্টিলাভে অস্তিত্ব ভঞ্জন করে, শত বর্ষ বৃষ্টির অভাবে সেই অন্নও পুনরায় ক্ষীণতা লাভে কেবল বীজরূপে কিছুকাল অবস্থান করিয়াই কারণস্থানীয় পৃথিবীতে বিলীন হইয়া যায় ; পৃথিবী হইতে তাহাদের এরোহ আর পুনরায় সৃষ্টি না । সঙ্গর্ষণের মুগ্ধাধিত কানানলে দগ্ধ হইয়া, ভূমিও তখন কেবল গন্ধতন্মাত্রায় পরিণত হইয়া, শতবর্ষব্যাপী ভীষণ বৃষ্টির প্রভাবে জলের মধ্যে বিলীন হইয়া যায় । এই প্রকারে লয়ের ক্রমও বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২১—২৩ ॥

ঐ প্রকারে ক্রমশ স্থূল, জল রসতন্মাত্রার, রস বহ্নিতে, বহ্নি রূপতন্মাত্রায়, রূপ বায়ুতে, বায়ু আকাশে, আকাশও শব্দতন্মাত্রায় অর্থাৎ তামস অহঙ্কারে বিলীন হইয়া যায় । স্ব স্ব প্রবর্তক অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণকেই কারণরূপে এখানে নির্ধারিত করত, অধিষ্ঠাত্রী দেবতার অন্তরে ইন্দ্রিয়-বর্গের লয় স্বীকার করিলেও, রাজস অহঙ্কারে ইন্দ্রিয়বর্গের এবং সাত্ত্বিক অহঙ্কারে অধিষ্ঠাত্রী দেবতাবর্গের বিলয়ই শাস্ত্রকারের বলিবার অভিপ্রায় ; পরিশেষে তাবস অহঙ্কার রাজসে এবং

যোনিবৈকারিকে সৌম্য লীয়তে মনসৌধরে ।

শব্দো ভূতাদিমপোতি ভূতাদিমহতি প্রভুঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

যোনিঃ তৈজসাহকারঃ, বৈকারিকে সাত্বিকাহকারকার্যে, ঈশ্বরে সমর্থো, মনসি হে সৌম্য । লীয়তে । শব্দঃ ভূতাদিঃ তামসাহকারঃ, অপোতি (তস্মিন্ লীয়তে) তথা প্রভুঃ সর্বজগদ্রোহনে সমর্থঃ, ত্রিবিধঃ অপি অহকারঃ মহতি লীয়তে (জড়াংশং বিহার জ্ঞানক্রিয়া-শক্তিমাাত্ররূপঃ ভবতি) ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যোনিরিত্যুদ্দেশ্যগতত্বাৎ একত্বমবিবক্ষিতং যোনরো দেবতাস্ত মনসি কৃত ঈশ্বরে সিয়ন্তসি মনোবশেহ্মো হতবন্ শ্য দেবা ইত্যুক্তত্বাৎ ইন্দ্রিয়লয়োক্ত এবাত্মপাতিপ্রায়ঃ মনশ্চ দেবতাস্তি সহ বৈকারিকেহহকার ইত্যর্থঃ । তামসাহকারকার্যাবশেধিত্য শব্দস্য লয়মাহ শব্দো ভূতাদিঃ তামসাহকারমপোতি তস্মিন্ লীয়ত ইত্যর্থঃ ভূতাদিরিত্যুপলক্ষণং ত্রিবিধোহপ্য-হকারো মহতি জড়াংশং বিহার জ্ঞানক্রিয়াশক্তিমাাত্ররূপো ভবতি কথন্তুতঃ প্রভুঃ সর্ব-জগদ্রোহকত্বাৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

যোনিষ্টৈজসাহকারো বৈকারিকাহকারকার্যে মনসি । কৃত ঈশ্বরে তৈজসাহকারস্য জ্ঞানকর্মময়ত্বজ্জ্ঞানকর্মণোচ জ্ঞানেশ্রিয়কর্মেশ্রিয়রূপত্বাৎ জ্ঞানেশ্রিয়কর্মেশ্রিয়াণাক মনস এব ঈশিতবাত্বাৎ মন এব তেষামৌধর ইতি যুক্তেঃ । অধ্বরং শব্দতমাত্র ইত্যুক্তং তস্য শব্দ-তমাত্রস্য লয়মাহ শব্দো ভূতাদিঃ তামসাহকারঃ অপোতি তস্মিন্ লীয়ত ইত্যর্থঃ । ভূতাদি-তামসাহকারো বৈকারিকাহকারশ্চ মহতি ॥ ২৫ ॥

রাজসিক অহকার এবং তাহাতে আশ্রিত দেবতানিচয় সাত্বিক অহকার-স্বরূপ প্রবলপরাক্রম মনের অন্তরে বিলীন হয় । এদিকে তামসিক অহকারের অবশিষ্ট কার্য শব্দতমাত্র এবং ভূতবর্গের আদিভূত অহকারও সাত্বিক মহত্ত্বেরে বিলীন হয় । এই সাত্বিক মহত্ত্বের প্রভাবেই জগৎসংসার মোহিত । ইহাতে জড়াংশের পরিত্যাগে কেবল জ্ঞানশক্তি ও ক্রিয়াশক্তিরই প্রকটন হইয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

আত্মা ।

রাজস সাত্বিক অহকারে বিলীন হইলে, মূল অহকারভব মহত্ত্বেরে প্রলীন হইয়া যায় । এই পর্য্যন্তই জড়াংশের সৃষ্টিনিবৃত্তি । মহত্ত্বেরে কেবল জ্ঞানক্রিয়ার পরিচয় থাকে মাত্র ; জাড্যাংশের কোন পরিচয় নাই ; সুতরাং সৃষ্টিভব এই তত্ত্বই সর্গশ্রেষ্ঠ এবং জগৎকে মোহিত করিবার শ্রেষ্ঠ অবগদন । এই মহত্ত্বও আবার স্বীয় আধারভূত সর্বরূপ ও তমোরূপ গুণত্রয়ে উপশমিত হইয়া, অব্যক্তরূপ প্রকৃতিতে বিলীন হয় । ঈশ্বরের ইচ্ছাশক্তির পরিচয়ই প্রকৃতি ।

স লীয়তে মহান্ শ্বেষু গুণেষু গুণবত্তমঃ ।

তেহব্যাক্তে সংপ্রলীয়ন্তে তৎ কালে লীয়তেহব্যয়ে ॥ ২৬ ॥

কালো মায়াময়ে জীবো জীব আত্মনি মব্যাক্তে ।

অর্থঃ ।

সঃ গুণবত্তমঃ জ্ঞানক্রিয়াশক্তিমান্, মহান্ শ্বেষু গুণেষু, লীয়তে (গুণমাত্ররূপো ভবতি) তে গুণাঃ, অব্যাক্তে প্রকৃতো, সংপ্রলীয়ন্তে ; তৎ সাম্যাবহাগতং অব্যক্তং, অপি অব্যাক্তে উপরতব্যাপারে, কালে লীয়তে । তেন একীভূত অবতিষ্ঠতে ॥ ২৬ ॥

কালঃ মায়াময়ে মায়াপ্রবর্তকে, জ্ঞানময়ে (অবিদ্যাপ্রধানহাং) জীবো লীয়তে ; জীবঃ তু অজ্ঞে জ্ঞানাদিরহিতে, আত্মনি পরমাত্মনি, ময়ি লীয়তে ; বিকল্পাপায়লক্ষণঃ (বিকল্পাপায়ভাঃ) শ্রীপরমহামা ।

স চ মহান্ স্বকারণেষু গুণেষু জ্ঞানক্রিয়াশক্তিমহাং গুণবত্তমস্তাদৃশং ভাবং বিহায় গুণমাত্ররূপো ভবতি তে অব্যাক্তে প্রকৃতো সাম্যাবহাং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ তদব্যক্তং কালে কাল-ধীনহাং তেনৈকীভূতাবতিষ্ঠতে অব্যয়ে উপরতবৃত্তৌ ॥ ২৬ ॥

মায়াময়ে মায়াপ্রবর্তকে জ্ঞানময়ে বা অতএব জীবয়তীতি জীবঃ তস্মিন্ মহাপুরুষে ।
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স চ সূত্রসংযুক্তো মহান্ গুণেষু । তেচ গুণা অব্যাক্তে প্রকৃতো গুণানাং বৈষম্যভ্যাগ এব লয়ো বিবক্ষিতঃ । প্রকৃতে গুণসাম্যরূপহাং । তৎ অব্যক্তং কালে লীয়ত ইতি প্রকৃতে-ল'য়ো ব্যাখ্যাতুমশক্যঃ । ন তস্যা কালাবয়বৈঃ পরিণামাদয়ো গুণাঃ । অনাদ্যানন্তমব্যক্তং নিত্যং কারণমব্যয়মিতি দ্বাদশোক্তৌ প্রকৃতে নিত্যত্বপ্রাপ্তং জায়ন্তে যোপাখ্যানেন হ্যাস্তরীক্ষেণ শ্লয়বর্ণনে প্রকৃতে ল'য়ো নোক্তঃ । অতএবোক্তং লয়ঃ প্রাকৃতিকে হেয পুরুষাব্যক্তরোধদা । শক্তয়ঃ সংপ্রলীয়ন্তে বিবশাঃ কালবিক্রতা ইতি তস্মাদেবং ব্যাখ্যেয়ং । তৎ কালে তস্মিন্ কালে তে গুণা অব্যাক্তে সংপ্রলীয়ন্তে ততশ্চ কালো লৌকিকঃ সৃজ্যঃ ॥ ২৬ ॥

মায়াময়ে মায়াপাধৌ জীবো লীয়তে ইতি পূর্বেণাখ্যঃ । ন ব্যোতীত্যব্যয়ন্তস্মিন্নিতি

মহত্তত্ত্বও স্বীয় গুণময়ভাব পরিত্যাগ করিয়া, স্বকীয় কারণ গুণস্বরূপেই বিশ্রাম করে ; অর্থাৎ তৎকালে কেবল গুণত্রয়ই অবশিষ্ট থাকে । উক্ত গুণত্রয় কালসহকারে বৈষম্যভাব পরিত্যাগ করিয়া, আপনাদের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতিতে প্রলীন হয় । এবং প্রকৃতিও উপরত-ব্যাপার মহাকালে বিলীন হইয়া যায় ॥ ২৬ ॥

কালের অবসানস্থলই সেই অদ্বিতীয় পরম পুরুষ ; তিনি জ্ঞানাদি বড় ভাব
আভাস ।

কালক্রমে তাহার সাম্যভাব এবং বিষম ভাব উপস্থিত হয় ; সুতরাং সর্বান্তে নিশ্চরক কালের গম্ভীরেই প্রকৃতি নিদ্রিতার ন্যায়, আত্মবিসর্জন করেন ॥ ২৪—২৬ ॥

আত্মা কেবল আত্মহো বিকল্পাপায়লক্ষণঃ ॥ ২৭ ॥

এবমস্বীকৃত্যমাণস্য কথং বৈকল্লিকো ভ্রমঃ ।

মনসো হৃদি তিষ্ঠেত ব্যোম্মীবাকৌদয়ে তমঃ ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

উৎপত্তিপ্রলয়াভ্যাং, লক্ষ্যতে অধিষ্ঠানত্বেন অবধিত্বেন জ্ঞায়তে) আত্মা তু কেবলঃ নিরূপাধিঃ
আত্মস্থঃ এব ভবতি কারণান্তরাভাবাং ন অন্যত্র লীয়তে ॥ ২৭ ॥

যথা অকৌদয়ে (অর্কস্য সূর্যস্য উদয়ে) ব্যোম্মি তমঃ ইব যথা (ন তিষ্ঠতি তথা) এবং
(আত্মতত্ত্বং) অস্বীকৃত্যমাণস্য পুংসঃ মনসঃ বৈকল্লিকঃ ভেদনিমিত্তঃ ভ্রমঃ অহং মমাভিমানঃ,
কথং স্যাং হৃদি বা কথং তিষ্ঠেং ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অয়ং ভাবঃ বিশ্বস্রষ্টুর্মহাপুরুষস্যোপকরণরূপঃ কালো বৃত্ত্যংশেন সৃজ্যন্ত অতন্তদাত্মন্যাহব-
তিষ্ঠত ইতি । তদুক্তং সপ্তমে । কালং চরন্তং সৃজ্যতীশ আশ্রয়ং প্রধানপুংস্ত্যাং নরদেব
সত্যকৃদিতি । দশমে চ । যোহয়ং কালস্তস্য তে ব্যক্তবন্ধো ইত্যাদি জীব আত্মনি প্রকৃতে-
লয়ত্বেন প্রতিযোগ্যভাবাং পরিপূর্ণসঙ্কপেণাবতিষ্ঠতে আত্মাচাত্মস্থ এব নান্যত্র লীয়তে যতঃ
কেবলো নিরূপাধিঃ অত্র হেতুঃ বিকল্পাপায়ভ্যাং বিবোৎপত্তিলয়াভ্যাং লক্ষ্যতে অধিষ্ঠানত্বেনা-
বধিত্বেন চেতি তথা সং ॥ ২৭ ॥

অস্য কথনস্য প্রস্তুতোপযোগমাহ এবমিতি । মনসঃ কথং ভেদনিমিত্তো ভ্রমঃ স্যাং;
জাতো বা কথং হৃদি তিষ্ঠেদিতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জীবস্যাপি তটস্থশক্তিস্থানিত্যত্বেন ওষান্তরাণামিব স্বরূপলয়ান্নোচিত্যাং স চ জীবঃ আত্মনি
পরমাশ্রয়ি ময়ি লীয়তে অবয়বত্বাদপ্রচ্যুতস্বরূপ এব সংলিষ্টস্থিষ্ঠতীত্যর্থঃ । আত্মাত্মস্থ এব
বিরাজতে ক্তেবলো নিরূপাধিঃ যতো বিকল্পাপায়ভ্যাং বিবোৎপত্তিলয়াভ্যাং লক্ষ্যতে ॥ ২৭ ॥

বিকারবর্জিত, মায়া রূপ উপাধির প্রবর্তক এবং প্রজ্ঞার উদয়ে সমগ্র জীবের
জীবনদাতা । উৎপত্তি এবং উপসংহাররূপ কার্যের অবসানে নিরূপাধিক
আত্মস্বরূপেই তিনি অবস্থান করেন ; তাঁহার আর তদতিরিক্ত বিলীন হইবার
স্থান নাই ॥ ২৭ ॥

যে ব্যক্তি এই প্রকার জগৎ, জীব ও পরমাত্মতত্ত্বের বিচার নিরন্তর করিয়া
থাকেন, তাঁহার পক্ষে আমি ও আমার বলিয়া অনর্থক ভ্রমের সম্ভাবনা
কোথায় ? দিবাকরের উদয়ে নভোমণ্ডলে যেমন তিমিররাশি আর স্থান পায়
না, সেইরূপ বিচাররূপ জ্ঞানসূর্যের আলোকে জ্ঞানী পুরুষের হৃদয়-মাঝারে
ভেদজ্ঞান আর কোনমতে প্রতিষ্ঠালাভে সমর্থ হয় না ॥ ২৮ ॥

এষ সাংখ্যবিধিঃ প্রোক্তঃ সংশয়গ্রহিভেদনঃ।

প্রতিলোমানুলোমাভ্যাং পরাবরদৃশা ময়া ॥ ২৯ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে সাঙ্খ্যযোগো নাম

চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২৪ ॥ * ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

গুণানামসমিশ্রাণাং পূমান্ যেন যথা ভবেৎ।

অর্থঃ।

সংশয়গ্রহিভেদনঃ সংসারবন্ধনিবর্তকঃ, এষঃ সাংখ্যবিধিঃ আত্মবিবেকপ্রকারঃ, পরাবরদৃশা
কার্যাকারণাধায়াদ্বন্দ্বা ময়া, প্রতিলোমানুলোমাভ্যাং উৎপত্ত্যুপসংহারক্রমাভ্যাং, এব প্রোক্তঃ
বর্ণিতঃ ॥ ২৯ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়সে চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে পুরুষবর্ষ্য! অসমিশ্রাণাং অবিভক্তানাং, গুণানাং মধ্যে যেন
শ্রীধরস্বামী।

উপসংহরতি এষ ইতি। প্রত্যক্ষমিব যেনেদং দর্শিতং তত্ত্বমাত্মনঃ। সাংখ্যপ্রধান-
তন্ত্বে হরয়ে গুরবে নমঃ ॥ ২৯ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে চতুর্বিংশঃ ॥ * ॥

পঞ্চবিংশে স্বনৈগুণ্যপ্রতিপত্ত্যে নিরূপ্যতে।

চিত্তপ্রভবসত্ত্বাদিগুণবৃত্তিরনেকধা ॥ * ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

অসীক্ষমাণস্য বিচারয়তঃ বৈকল্পিকঃ দেহোহহমিতি মনসো ভ্রমঃ হৃদি কথং তিষ্ঠেতেতি
উক্তলক্ষণেন সা খোনাষ্টানাত্মবিবেকে সতি দেহস্যানাত্মনির্দ্বারণাদিতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং।

একাদশে চতুর্বিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

পঞ্চবিংশে নিরূপ্যন্তে সত্ত্বাদিগুণবৃত্তয়ঃ।

গুণযুক্তানি বস্তুনি গুণাতীতান্যপি ক্রমাং ॥ * ॥

হে উদ্ভব! আমি সর্বজ্ঞ! কিছুই আমার নিকট অবিদিত নাই। সকল
অবতারের মূলই আমি! আত্মানাত্ম-বিচাররূপ যে সাংখ্যজ্ঞানের প্রসাদে
যাবদীয় হৃদয়-গ্রহি বিদূরিত হয়, আমি স্বয়ং সেই জ্ঞানমার্গ আমূলক তোমার
নিকট বর্ণন করিলাম। এতদ্বারা উৎপত্তি ও উপসংহারের উভয় ব্যাপারই
বর্ণন করা হইয়াছে ॥ ২৯ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত চতুর্বিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

তন্মে পুরুষবর্ষোদমুপধারয় শংসতঃ ॥ ১ ॥

শমো দমন্তিতিক্ষেক্ষা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ ।

তুষ্টিস্ত্যাগোহম্পৃহা শ্রদ্ধা ক্রীদ্যাদিঃ শনিবৃতিঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

শুণেন, যথা যাদৃশ্যঃ, পুমান্ ভবেৎ তৎ ইদং শংসতঃ কথয়তঃ, মে মন্তঃ, নিবোধ উপধারয় ॥ ১ ॥

তত্র শমঃ অন্তঃকরণাবধানং, দমঃ বাহ্যেন্দ্রিয়াবধানং, তিতিক্ষা দৃঢ়সহিষ্ণুতা, ঈক্ষা তত্ত্ব-
বিবেকঃ, তপঃ চান্দ্রায়ণাদি, সত্যং যথার্থভাষণং, দয়া পরদুঃখগ্রহানেচ্ছা, স্মৃতিঃ অনুভূতবিষয়ানু-
ধ্যানং, তুষ্টিঃ যথোলাভসন্তোষঃ, ত্যাগঃ যথায়োগ্যব্যয়শীলত্বং, অম্পৃহা বৈরাগ্যং, শ্রদ্ধা গুরু-
বেদান্তবাক্যোষু বিশ্বাসঃ, ক্রীঃ লজ্জা, দয়া দানং, আদিপদেন আর্জববিনয়াদিঃ, শনিবৃতিঃ
আত্মানুভবজন্য সুখং ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রুতিপুরুষবিবেকজ্ঞানবতোহপি যাবৎ প্রযত্নবিশেষেণ গুণত্রয়বৃত্তিজয়ো ন স্যাৎ ন
তাবৎ হৃদ্যোপরমঃ অতন্তজ্জয়োপায়কথনায় গুণবৃত্তিরূপণার্থমাহ গুণানামিতি সহ মিশ্রী-
ভূয় বর্তমানাঃ সমিশ্রা ন সমিশ্রাঃ অসমিশ্রাঃ তেষাং বিভক্তানাম্ গুণানাম্ মধ্যে যেন গুণেন
যথা যাদৃশো ভবেৎ তদিদং কথয়তো মন্তো নিবোধেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

তত্র সত্ত্ববৃত্তীরাহ শম ইতি । শমো মনো নিগ্রহঃ দমো বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ তিতিক্ষা
সহিষ্ণুত্বং, ঈক্ষা বিবেকঃ, তপঃ স্বধর্ম্মবর্ত্তিত্বং । স্মৃতিঃ পূর্নাপরানুসন্ধানং । তুষ্টিঃ যথোলাভ-
সন্তোষঃ । ত্যাগো ব্যয়শীলত্বং । অম্পৃহা বৈরাগ্যং । শ্রদ্ধা আন্তিক্যং ক্রীঃ । অনুভূতিতে কল্পণি

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অধোক্তেন সাংখ্যানাত্মানাম্বিবেকবতোহপি যাবদগুণত্রয়বৃত্তিজয়ো ন স্যাত্তাবদেহাধ্যাসো
ন নিবর্ত্ততে ইতি গুণত্রয়বৃত্তীনি রূপয়িতুমাহ গুণানামিতি সহ মিশ্রীভূয় বর্তমানাঃ সমিশ্রা ন
সমিশ্রাঃ অসমিশ্রাঃ গুণান্তরামিলিতাস্তেষাং গুণানাম্ মধ্যে যেন গুণেন যথা যাদৃশো ভবেত্ত-
দিদং মে মন্তঃ সংশতো বদন্তমুপধারয় বুধ্যস্ব ॥ ১ ॥

তত্র সত্ত্ববৃত্তীরাহ শম ইতি ঈক্ষা বিবেকঃ । অম্পৃহা বৈরাগ্যং পুনর্দয়া দানং দয়দান-
গতিরূপেণৈষিতি স্মরণং । আদিপদেনার্জবং বিনয়শ্চ । শ্বেনাত্মনৈব নিবৃতিঃ সুখং ॥ ২ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে পুরুষশ্রেষ্ঠ উদ্ধব ! অবিভক্ত গুণত্রয়ের
মধ্যে, প্রত্যেক পৃথক গুণের মাহাত্ম্যে পুরুষের যেরূপ স্বভাব ও ধর্ম্মের
পরিচয় হয়, আমি তাহা আনুপূর্ব্বিক বর্ণন করিতেছি ; শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

তন্মধ্যে অন্তরিন্দ্রিয়ের নিগ্রহরূপ শম, বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহরূপ দম
আত্মাস ।

ভগবৎস্বরূপের নৈগূঢ়্য প্রতিপাদনার্থ জীবের অন্তঃকরণসমুদ সঙ্গাদি গুণত্রয়ের বৃত্তি-
সমূহ এই পঞ্চবিংশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ॥

কাম ঈহা মদন্তৃক্ষা স্তম্ভ আশীর্ভিদা স্মৃথং ।

মদোংসাহো যশঃপ্রীতিহাসাং বীৰ্য্যং বলোদ্যমঃ ॥ ৩ ॥

ক্রোধো লোভোহনৃতং হিংসা বাচ্ঞা দন্তঃ ক্রমঃ কলিঃ ।

অর্থঃ ।

কামঃ ভোগাভিলাষঃ, ঈহা ব্যাপারপরতা, মদঃ দর্পঃ, তৃক্ষা অধিকজিহ্বা, স্তম্ভঃ অনমন্যতা, আশীঃ কামতঃ দেবারাধনং, ভিদা ভেদবুদ্ধিঃ, স্মৃথং বিষয়সন্তোষণঃ, মদোংসাহঃ (মদেন গর্ভেণ যুদ্ধাদ্যভিনিবেশঃ) যশঃপ্রীতি স্ততিপ্রিয়তা, হাসাং উপহাসঃ, বীৰ্য্যং প্রভাবাবিকারঃ, বলোদ্যমঃ (বলেনোদ্যমঃ) ॥ ৩ ॥

ক্রোধঃ অসহিষ্ণুতা, লোভঃ, অনৃতং মিথ্যাভাষণং, হিংসা পরদ্রোহচিন্তনং, বাচ্ঞা
শ্রীধরস্বামী ।

লজ্জা । দয়া দানং । দয়দানগতিরক্ষণেচ্ছিতি স্মরণাং আদিশব্দেন আর্জ্জববিনয়াদিঃ । স্বনিবৃত্তি-
রাশ্রয়তিঃ ॥ ২ ॥

রজসো বৃত্তীরাহ কামোহভিলাষঃ । ঈহা ব্যাপারঃ । মদো দর্পঃ । তৃক্ষা লাভে সত্যপি
অসন্তোষঃ । স্তম্ভো গর্ভঃ । আশীর্ধান্যভিলাষণে দেবতাদিপ্রার্থনং । ভিদা অহম্মন্য ইতি
ভেদবুদ্ধিঃ । স্মৃথং বিষয়ভোগঃ । মদোংসাহঃ মদেন যুদ্ধাদ্যভিনিবেশঃ । যশঃপ্রীতিঃ স্ততিপ্রিয়তা ।
হাস্যমুপহাসঃ । বীৰ্য্যং প্রভাবাবিকারঃ । বলেন উদ্যমঃ ন্যায়েন উদ্যমস্ত সাত্বিক এব ॥ ৩ ॥

তমোবৃত্তীরাহ ক্রোধ ইতি । ক্রোধোহসহিষ্ণুতা । লোভো ব্যয়পরাদ্বিধতা । অনৃতমশাস্ত্রীয়-
ভাষণং । হিংসা দ্রোহঃ । বাচ্ঞা প্রার্থনা । দন্তো ধর্ম্মক্ষজিত্বং ক্রমঃ শ্রমঃ । কলিঃ কলহঃ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

রজসো বৃত্তীরাহ কাম ইতি । ঈহা ব্যাপারঃ । স্তম্ভোহহঙ্কারঃ । আশীর্ধান্যভি-
লাষণে দেবাদিপ্রার্থনং । ভিদা, স্মৃথং বিষয়ভোগঃ । মদোংসাহো মদেন যুদ্ধাদ্যংসাহঃ ।
যশঃপ্রীতিঃ স্ততিপ্রিয়তা । হাস্যমুপহাসঃ । বীৰ্য্যং প্রভাবাবিকারঃ । বলেনোদ্যমঃ । ন্যায়েনোদ্য-
মস্ত সাত্বিক এব ॥ ৩ ॥

তিতিক্ষা, স্বধর্ম্মানুপালনরূপতপস্যা, সত্যভাষণ, জীবের প্রতি দয়া, পূর্বানু-
সন্ধানরূপ স্মৃতি, যথালব্ধ ভোগে তুষ্টি, ত্যাগ, বৈরাগ্য, আন্তিক্যভাব, হ্রী
অর্থাৎ অন্যায় কার্যো লজ্জা, দান, আর্জ্জব, বিনয় এবং আশ্রয়তি প্রভৃতি
গুণগ্রাম সম্বন্ধগুণের সম্পর্কে জীবের জন্মিয়া থাকে ॥ ২ ॥

রজোগুণের প্রভাবে কাম, প্রাপ্তির নিমিত্ত প্রবৃত্তিরূপ ঈহা, দর্প,
আকাঙ্ক্ষা, গর্ভ, আশীঃ অর্থাৎ ইষ্টলাভার্থ দেবার্চনা, অহংবোধে ভেদবুদ্ধি,
বিষয়ভোগে স্মৃথ, যুদ্ধাদি বীৰ্য্যপ্রকাশক কার্যো উংসাহ, যশের প্রার্থনা,
স্ততিপ্রিয়তা, হাস্যোপহাস, প্রভাবের পরিচয় এবং অন্যায় পূর্বক বলের
পরিচয়াদি বিবিধ বৃত্তি প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শোকমোহো বিবাদান্তী নিদ্রাশাভোরনুদ্যমঃ ॥ ৪ ॥

সক্ৰস্যা রজসশৈষ্ঠতান্তমসচ্চানুপূৰ্ণশঃ ।

বৃত্তয়ো বর্ণিতপ্রায়াঃ সন্নিপাতমথো শৃণু ॥ ৫ ॥

সন্নিপাতস্ত্বহমিতি মমেত্বাঙ্কব যা মতিঃ ।

অবয়বঃ ।

বনাদিপ্রার্থনা, দন্তঃ সবেশ-সদাচারপ্রদর্শনং, ক্রমঃ গ্রানিঃ, কলিঃ কলহঃ, শোকমোহো অনু-
শোচনং, ভ্রমশ্চ, বিবাদঃ হুঃখং, আৰ্ত্তিঃ দৈন্যং, নিদ্রা তন্দ্ৰা, আশা, ভীঃ ভয়ং, অনুদ্যমঃ
জাড্যং ইতি তমোবৃত্তয়ঃ ॥ ৪ ॥

অনুপূৰ্ণশঃ ক্রমেণৈব শ্লোকত্রয়েণ, সক্ৰস্যা রজসঃ তমসঃ চ এতাঃ বৃত্তয়ঃ ময়া বর্ণিতপ্রায়াঃ ;
অথ সন্নিপাতং (মিলিতানাং সম্বাদীনাং কাৰ্য্যং) শৃণু ॥ ৫ ॥

হে উদ্ধব ! অহং শাস্তঃ কামী ক্রোধীতি তথা মম শাস্তিঃ মম কামঃ ক্রোধশ্চ ইতি বা
শ্রীধরদামী ।

শোকামোহো অনুশোচনং ভ্রমশ্চ । বিবাদান্তী হুঃখং দৈন্তক্যং । নিদ্রা তন্দ্ৰা । আশা । ইদং মে
তদ্বিষ্যতীত্যবীক্ষ্য । ভীতয়ঃ । অনুদ্যমো জাড্যং ॥ ৪ ॥

অনুপূৰ্ণশঃ ক্রমেণ এতাঃ শ্লোকত্রয়োক্তাঃ বর্ণিতপ্রায়াঃ অন্যে অপূৰ্ণা ইতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

বিভক্তানাং গুণানাং বৃত্তয়ো বর্ণিতাঃ মিশ্রাণামাহ সন্নিপাত ইতি ত্রিভিঃ । অহং মমেতি
চ মতাবুক্তসৰ্ব্ববৃত্তিসমানাধিকরণ্যদর্শনাং, সন্নিপাতজহং অহং শাস্তঃ কামী ক্রোধীত্যাदि
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তমসো বৃত্তীরাহ ক্রোধ ইতি । দন্তো ধৰ্ম্মস্বজিত্বং । আশা ইদময়ং দাস্যতীত্যপেক্ষা ॥ ৪ ॥

বর্ণিতপ্রায়া ইত্যন্যে অপি সন্তি তাট্টশ্চবমূহা ইতি ভাবঃ । যথা । বর্ণিতপ্রায়া ইতি
স্পষ্টীকৃত্যাবর্ণিতা অপি বর্ণিতা এবত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

অহমিতি মমেতি যা মতিঃ স সন্নিপাতস্ত্বতশ্চ মন আদিভিঃ সর্কোহপি ব্যবহারঃ সন্নিপাত
ইত্যবয়বঃ । যদি কদাচিচ্ছাদি-কামাদি-ক্রোধাদীনামত্বাত্ৰেকো তবেত্তদায়ং পুরুষো মূৰ্ত্তঃ ।
শম ইতি মূৰ্ত্তঃ কাম ইতি মূৰ্ত্তঃ ক্রোধ ইত্যুচ্যতে । তেন পুরুষেণ ব্যবহারিকাপামহঙ্কার-

তমোগুণের প্রকটনে ক্রোধ, লোভ, মিথ্যাব্যবহার, হিংসা, যাচ্ঞা,
বঞ্চনা, শ্রম, কলহ, শোক, মোহ, বিবাদ, দৈন্য, তন্দ্ৰা, প্রত্যাশা, ভয় এবং
নিরুৎসাহাদি অন্যান্য বৃত্তির উদয় হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

হে উদ্ধব ! সক্ৰ রজঃ ও তমোগুণের পৃথক পৃথক বৃত্তি সমুদায় আমি
পৃথকভাবে তোমার নিকট বর্ণন করিলাম ; সম্ভ্রতি মিশ্রিতভাবে তাহাদের
মিশ্রবৃত্তির যেরূপ উদয় হয়, তাহা বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ৫ ॥

আমি ও আমার বলিয়া মানবের যে বৃত্তির উদয় হয়, তাহাকেই গুণ-
ত্রয়ের মিশ্রভাবে বৃত্তি বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । ইহাতে

ব্যবহারঃ সন্নিপাতো মনোমাত্রৈল্লিয়াসুভিঃ ॥ ৬ ॥

ধর্ম্মে চার্থে চ কামে চ যদাসৌ পরিনিষ্ঠিতঃ ।

গুণানাং সন্নির্কর্ষোহয়ং শ্রদ্ধারতিধনাবহঃ ॥ ৭ ॥

প্রবৃত্তিলক্ষণে নিষ্ঠা পুমান্ যহি'গৃহাশ্রমে ।

অর্থঃ ।

মতিঃ সা তু সন্নিপাতঃ এব । তথা মনোমাত্রৈল্লিয়াসুভিঃ (মনশ্চ মাত্রাণি শব্দাদৌনি ইল্লিয়া-
পিচ অসবঃ প্রাণাঃ তৈঃ) মিলিতৈঃ যঃ ব্যবহারঃ, সঃ সন্নিপাতঃ এব ॥ ৬ ॥

অসৌ পুরুষঃ যদা ধর্ম্মে অর্থে কামে পরিনিষ্ঠিতঃ ভবতি তদা অয়ং শ্রদ্ধারতিধনাবহঃ
(শ্রদ্ধারতিধনানি সত্ত্বরজস্তমোময়ানি আবহতীতি) গুণানাং সন্নির্কর্ষঃ সন্নিপাতকার্য্যঃ এব ॥ ৭ ॥

প্রবৃত্তিলক্ষণে কাম্যে ধর্ম্মে যদা পুংসঃ নিষ্ঠা ভবতি তথা পুমান্ যহি' যদা, গৃহাশ্রমে এব
শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তথা মম শাস্তিরস্তি কামঃ ক্রোধ ইত্যাদি দ্রষ্টব্যং তৎপূর্ব্বকং সর্ব্বৌ ব্যবহারঃ সন্নিপাতকার্য্য
ইত্যাহ ব্যবহার ইতি । অত্র হেতুঃ মনশ্চ মাত্রাণি চ ইল্লিয়াপি চ অসবশ্চ তৈঃ মন আদৌনাং
সাত্ত্বিকরাজসতামসতাত্ত্বৈবব্যবহারশ্চ সন্নিপাতজ ইতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

অসৌ পুরুষো যদা ধর্ম্মাদিসু পরিনিষ্ঠিতো ভবতি তদায়ং ত্রিযু নিষ্ঠারূপঃ সন্নির্কর্ষঃ
সন্নিপাতকার্য্যং ধর্ম্মাদৌনাং সত্ত্বতমোরজঃকার্য্যত্বাং বিষয়তঃ সন্নিপাতজত্বমুক্তং ফলতশ্চ
তথাত্মাহ শ্রদ্ধারতিধনানি সত্ত্বরজস্তমোময়ানি আবহতীতি তথা ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

মমকারমূলকৌ লৌকিকঃ কোহপি ব্যবহারো ন সিদ্ধ্যতি । অতিশাস্ত্রস্যাহকারমমকারয়োঃ
স্বত এবাতাবাং কামাকস্য ক্রোধাকস্য চ অহমমুকস্য প্রতিষ্ঠিতস্য পুত্রৌ মমেদমমুমিত-
মিদন্তু চিতমিতি বিবেকগুরুস্যাপ্যতাবাদেব সতোহপি তয়োরাভাবাং ব্যবহারসিদ্ধিস্ত মন-
আদিভিঃ সত্ত্বাদিমিলনরূপেণ সমুচিতেনেতি ॥ ৬ ॥

তমেবাহ অসৌ পুরুষো যদা ধর্ম্মাদিসু পরিনিষ্ঠিতো ভবতি । তদাস্য গুণানাং সত্ত্ব-
তমোরজসাং সন্নির্কর্ষঃ সন্নিপাতঃ স্যাৎ । শ্রদ্ধাদ্যাবহঃ ধর্ম্মনিষ্ঠাতো ধর্ম্মবিষয়কত্রদ্ধাপ্রাপকঃ
ফলতো ধর্ম্মপ্রাপকঃ ইত্যর্থঃ । কামনিষ্ঠাতো রতিপ্রাপকঃ । অর্থনিষ্ঠাতো ধনপ্রাপকো
ভবতি ॥ ৭ ॥

ইন্দ্রিয় প্রাণ ও মনের বৃত্তিসমূহ গুণত্রয়ের মিলনে সমুৎপন্ন, এইরূপই অবধারণ
করা যুক্তিসিদ্ধ ॥ ৬ ॥

ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম-সম্বন্ধীয় ব্যাপারে মানব যখন প্রবৃত্ত হয় এবং তাহার
ফলে শ্রদ্ধা, রতি ও ধনাদি লাভ করে, তখন তাদৃশ ব্যবহারকে হে উক্তব !
গুণত্রয়ের মিশ্রভাবেই পরিচয় বলিয়া স্বীকার করা বিধেয় ॥ ৭ ॥

পুরুষ যখন প্রবৃত্তিলক্ষণ গৃহশ্রমে নিষ্ঠাবান্ হইয়া, স্বধর্ম্মের অনুষ্ঠানে

অধর্মো চানুতিষ্ঠেত গুণানাং সমিতির্হি সা ॥ ৮ ॥

পুরুষং সত্ত্বসংযুক্তমনুমীয়াচ্ছাদিভিঃ ।

কামাদিভীরজোযুক্তং ক্রোধাদৈ্য স্তমসা যুতং ॥ ৯ ॥

যদা ভজতি মাং ভক্ত্যা নিরপেক্ষঃ স্বকর্ম্মভিঃ ।

তং সত্ত্বপ্রকৃতিং বিদ্যাং পুরুষং স্ত্রিয়মেব বা ॥

অর্থঃ ।

আসক্তঃ তিষ্ঠেৎ অথ ধর্ম্মে নিত্যনৈমিত্তিকে, অহু পশ্চাৎ তিষ্ঠেত, সা হি গুণানাং সমিতিঃ সন্নিপাতঃ এব ॥ ৮ ॥

সত্ত্বযুক্তং পুরুষং শমাদিভিঃ অনুমীয়াৎ, রজোযুক্তং কামাদিভিঃ তথা ক্রোধাদৈ্যোঃ স্তমসা যুতং পুরুষং অনুমীয়াৎ ॥ ৯ ॥

যদা নিরপেক্ষঃ সন্ ভক্ত্যা যঃ স্বকর্ম্মভিঃ মাং ভজতি তং পুরুষং স্ত্রিয়ং এব বা সত্ত্বপ্রকৃতিং সত্ত্ববৃত্তিযুক্তং বিদ্যাং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধর্ম্মনিষ্ঠায়ামেব সন্নিপাতং দর্শয়তি প্রবৃত্তিলক্ষণে কাম্যে ধর্ম্মে যদা পুংসো নিষ্ঠা ভবতি তদা পুমান্ যদা গৃহাশ্রম এবাসক্ত স্তিষ্ঠেৎ অহু পশ্চাৎ অধর্ম্মেচ নিত্যনৈমিত্তিকে তিষ্ঠেৎ সাপি সমিতিঃ সন্নিপাতঃ । হি যস্যাং কাম্যধর্ম্মগৃহাসক্তিস্বধর্ম্মা রজ-স্তম-সস্তমসা ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

তদেবং মিশ্রামিশ্র গুণবৃত্তীঃ প্রদর্শ্য ইদানীং পুমান্ যেন যথা ভবেদিতি যুক্তং তদর্শয়তি পুরুষমিতি ত্রিভিঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পুনরপি সন্নিপাতং প্রপঞ্চয়তি । প্রবৃত্তিলক্ষণে কাম্যধর্ম্মে যদা পুংসো নিষ্ঠা ভবতি তদা পুমান্ যদা গৃহাশ্রমে পরিনিষ্ঠিতো ভবেৎ । অহু নিরন্তরং অধর্ম্মেচ নিত্যনৈমিত্তিকে তিষ্ঠেৎ সাপি সমিতিঃ সন্নিপাতঃ । হি যস্যাং কাম্যধর্ম্মগৃহাসক্তি-স্বধর্ম্মা রজ-স্তম-সস্তমসা ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

তদেবমিশ্রামিশ্রাণ্ড গুণবৃত্তীঃ প্রদর্শ্য ইদানীং পুমান্ প্রাধান্যেন ব্যপদেশা ভবতীতি ন্যায়েন যেন গুণেন যথা ভবেদিতি যুক্তং তদর্শয়তি পুরুষমিতি ॥ ৯ ॥

অগ্রসর হয় এবং গৃহস্থাশ্রমে আসক্ত হয়, তখন সে সমস্ত কেবল গুণত্রয়ের একত্র সম্মিলনেই ঘটয়া থাকে, এইরূপই সর্বত্র স্বীকার্য্য ॥ ৮ ॥

শমদমাদি সদ্গুণের পরিচয়ে মানবকে সত্ত্বগুণবিশিষ্ট বলিয়া নিরূপণ করা যায় ; কামাদি বৃত্তির পরিচয়ে রজোগুণযুক্ত এবং ক্রোধাদি নিকৃষ্ট বৃত্তির পরিচয়ে রজোগুণবিশিষ্ট বলিয়া নির্ধারণ করা যায় ॥ ৯ ॥

বিষয়বাসনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক বিশেষ ভক্তি-সহকারে মানব যখন স্বকীয় বর্ণাশ্রমোক্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা ভগবৎস্বরূপ আমার আরাধনা করে, তখন তাদৃশ শ্রী বা পুরুষকে সদ্গুণবিশিষ্ট বলিয়াই অবধারণ করা কর্তব্য ॥

যদাশ্মাশিষ আশাস্য মাং ভজেত স্বকর্ম্মভিঃ ।

তং রজঃপ্রকৃতিং বিদ্যাং হিংসামাশাস্য তামসং ॥ ১০ ॥

সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণা জীবস্য নৈব যে ।

অর্থঃ ।

আশিষঃ বিষয়ান্, আশাস্য অপেক্ষ্য, স্বকর্ম্মভিঃ যঃ যদা মাং ভজেত তং জনং, রজঃপ্রকৃতিং রাজসং, বিদ্যাং তথা হিংসাং পরপীড়াং, আশাস্য অপেক্ষ্য, যঃ ভজেত তং তামসং তমোবৃত্তি-
যুক্তং, বিদ্যাং ॥ ১০ ॥

সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি গুণাঃ ; যতঃ এতে চিত্তজাঃ (জীবসৈব চিত্তে জায়ন্তে অভিব্যজ্যন্তে)
অতঃ তে জীবস্য এব বন্ধকাঃ ভবন্তি ; মে মম ঈশ্বরস্য, বন্ধকাঃ ন ভবন্তি । যৈঃ হু গুণৈঃ সঃ
শ্রীপরমহংসো ।

হিংসাং শক্রমরণাদিকমাশাস্য যো ভজেত তং তামসং বিদ্যাং । এতৈগুণৈরৈবভূতো
তবতীতি তাংপর্য্যার্থঃ ॥ ১০ ॥

নহু তবাপি গুণবশেন কর্তৃত্বাবিশেষাং কেন বিশেষেণ ত্বং সেব্যো জীবশ্চ সেবক ইতি
নিয়মঃ । যতো মাং ভজেতেতি বারংবারমুচ্যতে তত্রাহ সঙ্গমিতি । জীবসৈব ন যে কুতঃ ।
যতঃ চিত্তজা জীবোপাধৌ চিত্তেহভিব্যজ্যন্তে অতো যৈঃ সএব নিবধ্যতে কৌদৃশঃ ভূতানাং দেহ-
রূপাণাং অনোষাক মধ্যে সজ্জমানঃ অহন্ত অনাসজ্জমানো গুণনিয়ত্বেন সৃষ্টাদিকর্ত্তাপি
নিত্যমুক্তঃ অতো মহান্ বিশেষ ইতি ভাবঃ । যদ্বা । ভূতানামপকীভূতানাং তৎকার্যভূতঃ
শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

পুরুষঃ গুণযোগেন । তত্র তত্র মন্ত্তিরপি সগুণা তিষ্ঠেদিত্যাदि যদেতি দ্বাভ্যাং । হিংসাং
শক্রমরণাদিকং ॥ ১০ ॥

নহু তবাপি সৃষ্টাদিকর্ত্ত্বেন গুণবদ্বাবিশেষাং কেন বিশেষেণ ত্বং সেব্যো জীবঃ সেবক
ইতি নিয়মঃ । যতো মাং ভজেতেতি মুহূর্ত্তেষু তত্রাহ সঙ্গমিতি । গুণা বন্ধকা জীবসৈব
নতু মে কুতঃ যতচিত্তজা জীবোপাধৌ চিত্তেহভিব্যজ্যমানহস্তত্ৰ জাতাঃ ভূতানামিতি
সপ্তম্যর্থো ষষ্ঠী বৈগুণৈভূতভৌতিকেষু দেহদৈহিকেষু সজ্জমানো জীব এব নিবধ্যতে অহন্তুনা-

কিস্ত বিষয়-সন্তোগের প্রত্যাশায় মাত্র যাহারা কস্মৈর অনুষ্ঠানে ভগবানের
আরাধনা করে, তাহাদিগকে রজঃস্বভাব বলিয়া নিরূপণ করিতে হয় । আর
যাহারা কেবল পরহিংসাদিকে লক্ষ্য করত আরাধনাদি ধর্ম্মকস্মৈ প্রবৃত্ত হয়,
তাহারা তামসিক প্রকৃতির লোক বলিয়া নিরূপিত ॥ ১০ ॥

সত্ত্ব রজঃ বা তমোগুণ কেবল জীবের উপরই স্ব স্ব প্রাধান্য বিস্তার করে ;
ভগবৎস্বরূপ আমার উপর তাহাদের কোন প্রতিপত্তি নাই । কারণ জীবের
চিত্তেই তাহারা উপচিত হয় এবং গুণগ্রামের পরিণামে সমুৎপন্ন জীবের
উপাধিভূত দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, প্রাণ ও বুদ্ধি প্রভৃতি তত্ত্বসমূহের অন্তরে তন্ময়-

চিত্তজা যৈস্তু ভূতানাং সজ্জমানো নিবধ্যতে । ১০ ॥

যদেতরৌ জয়েৎ সত্ত্বং ভাস্বরং বিশদং শিবং ।

তদা সুখেন যুজ্যেত ধর্মজ্ঞানাদিভিঃ পুমান্ ॥ ১১ ॥

যদা জয়েত্তমঃসত্ত্বং রজঃ সঙ্গস্তিদা চলৎ ।

অর্থঃ ।

জীবঃ ভূতানাং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণবিষয়াণাং, মধ্যে সজ্জমানঃ আগক্তিং কুর্সন্, নিবধ্যতে (অতঃ জীবঃ সেবকঃ ঈশ্বরঃ সেব্যঃ) ॥ ১০ ॥

যদা ভাস্বরং প্রকাশকং, বিশদং স্বচ্ছং, শিবং শাস্তং, সত্ত্বং গুণঃ, ইতরৌ রজস্তমোগুণৌ, জয়েৎ, তদা পুমান্ সুখেন ধর্মজ্ঞানাদিভিঃ চ যুজ্যেত ॥ ১১ ॥

যদা সঙ্গং সঙ্গহেতুঃ, তিদা ভেদহেতুঃ, চলং প্রবৃত্তিস্বভাবং, রজঃ গুণঃ তমঃ সত্ত্বং জয়েৎ

শ্রীধরস্বামী ।

চিত্তং ; অন্নময়ং হি সৌম্য মন ইতি শ্রুতে: । তৎপ্রভবাঃ অতো ভূতোপহিতস্য জীবস্যেবেতি । অন্যৎ সমানং ॥ ১০ ॥

তদেবং মিশ্রামিশ্র গুণকার্য্যাণি প্রদর্শ্য ইদানীমেকৈকগুণোদ্ভেককার্য্যাণি দর্শয়তি সপ্ত-দশভিঃ । যদেতরৌ গুণৌ জয়েৎ অভিলভেৎ । ভাস্বরং প্রকাশকং বিশদং স্বচ্ছং শিবং শাস্তং । শিবত্ব-বিশদত্ব-ভাস্বরত্বানাং যথাক্রমং সুখধর্মজ্ঞানহেতুত্বাৎ তদা তৈ যুজ্যেত । আদিশব্দাচ্ছমদমাদিভিঃ ॥ ১১ ॥

তমঃ সত্ত্বং কর্মভূতং রজঃ কর্তৃ সঙ্গং সঙ্গহেতুঃ । তিদা ভেদহেতুঃ । চলং প্রবৃত্তি-স্বভাবং অতঃ সঙ্গহেতুত্বাৎ যশসা শ্রিয়া চ যুজ্যেত তত্ত্বংকামঃ পুমান্ ভবতীত্যর্থঃ তিদা-শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সজ্জমানঃ গুণনিয়ন্তৃভেন সৃষ্টাদিকর্তাপি নিত্যমুক্তঃ অতো মহান্ বিশেষ ইতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

কিঞ্চ । ত্রিগুণময়ে জীবে গুণাঃ পরস্পরং বাধ্যবাধকভাবেনৈব তিষ্ঠন্তি তথা সতি জীবস্য ষাট্শী দশা গ্যাস্ত্যাহ যদেতি ত্রিভিঃ সত্ত্বং কর্তৃ যদা ইতরৌ রজস্তমোগুণৌ জয়েৎ অভিলভেৎ ভাস্বরং প্রকাশকং বিশদং স্বচ্ছং, শিবং শাস্তং, শিবত্ব-বিশদত্ব-ভাস্বরত্বা শং যথাক্রমং সুখ-ধর্মজ্ঞানহেতুত্বাস্তদা তৈঃ সুখাদিভিরেব যুজ্যেত আদিশব্দাৎ শমদমাদিভিঃ ॥ ১১ ॥

তমঃ সত্ত্বং কর্মভূতং রজঃ কর্তৃ যদা জয়েৎ সঙ্গং সঙ্গহেতুঃ । তিদা ভেদহেতুঃ । চলং

ভাবে আবদ্ধ জীব সংসারে ভ্রমণ করে ॥ ১০ ॥

সত্ত্বগুণ, স্বপ্রকাশ, নির্মল এবং ধর্মজ্ঞানাদির উৎপাদক, পবিত্র ও সুখপ্রদ বস্তু ; এই সত্ত্বের উদ্ভাসনে যখন যে জীবের হৃদয়ে রজোগুণ ও তমোগুণ অভিব্যক্ত হয়, তখন ধর্ম ও জ্ঞানাদির সফলে তিনি সুখসঙ্গে মিলিত হন ॥ ১১ ॥

রজোগুণের দ্বারা অনাসংসর্গ উপস্থিত হয় ; ইহা অতি চঞ্চল এবং ভেদপ্রদ ; স্মৃতরাং রজোগুণের উদয়ে জীবহৃদয়ে যখন তমঃ ও সত্ত্বগুণ

তদা দুঃখেন যুজ্যেত কৰ্ম্মণা যশসা শ্রিয়া ॥ ১৩ ॥

যদা জয়েদ্রজঃসত্ত্বং তমো মৃঢ়ং লয়ং জড়ং ।

যুজ্যেত শোকমোহাভ্যাং নিদ্রয়া হিংসয়াশয়া ॥ ১৪ ॥

যদা চিত্তং প্রসীদেত ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ নিবৃত্তিঃ ।

অথয়ঃ ।

তদা পুমান্ কৰ্ম্মণা, যশসা শ্রিয়া চ দুঃখেন এব যুজ্যেত ॥ ১৩ ॥

মৃঢ়ং বিবেকব্রংশকং, লয়ং আবরণাত্মকং, জড়ং অনুদ্যমাত্মকং তমঃ যদা রজঃ সত্ত্বং চ জয়েৎ তদা জনঃ নিদ্রয়া হিংসয়া আশয়া চ শোকমোহাভ্যাং এব যুজ্যেত ॥ ১৪ ॥

যদা চিত্তং প্রসীদেত শাস্তং ভবেৎ, ইন্দ্রিয়াণাং চ নিবৃত্তিঃ বিবরাৎ উপরতিঃ ভবতি ;
শ্রীপরমহংসী ।

প্রবৃত্তিস্বভাবং অতঃ সন্ধহেতুত্বাং যশসা শ্রিয়া চ যুজ্যেত তত্ত্বংকামঃ পুমান্ ভবতীত্যর্থঃ ।
ভিদা ভেদহেতুত্বাং দুঃখেন যুজ্যেত । দ্বিতীয়াষ্টে ভয়ং ভবতীতি ক্রতে: চলত্বাং কৰ্ম্মণা
যুজ্যেত ॥ ১৩ ॥

যদা রজঃ সত্ত্বঞ্চ কৰ্ম্মভূতং তমঃ কৰ্ত্তৃ জয়েৎ মৃঢ়ং বিবেকব্রংশকং, লয়ং আবরণাত্মকং, জড়ং
অনুদ্যমাত্মকং । অতো মৃঢ়ত্বাচ্ছোকমোহহিংসাভিঃ । লয়ত্বান্নিদ্রয়া জড়ত্বানুদ্যমাত্ম্যভাবেন
কেবলমাশয়া যুজ্যেতেতি দৃষ্টব্যং । জন ইতি পাঠে লয়াত্মকত্বমেব নিদ্রাশয়োর্হেতুঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীাবশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

প্রবৃত্তিস্বভাবং তদা ভিদাহেতুত্বাদুঃখেন যুজ্যেত । দ্বিতীয়াষ্টে ভয়ং ভবতীতি ক্রতে: । চলত্বাং
কৰ্ম্মণা সন্ধহেতুত্বাং যশসা শ্রিয়া চ যুজ্যেত তত্ত্বংকামঃ পুমান্ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

রজঃসত্ত্বঞ্চ কৰ্ম্মভূতং তমঃ কৰ্ত্তৃ যদা জয়েৎ মৃঢ়ং বিবেকব্রংশকং । লয়মাবরণাত্মকং
তদা মৃঢ়ত্বাচ্ছোকমোহহিংসাভিঃ । লয়ত্বান্নিদ্রয়া জড়ত্বানুদ্যমাত্ম্যভাবেন কেবলমাশয়া যুজ্যেত ।
তত্রোত্তরগ্রন্থব্যাখ্যামনুসৃত্ব্য তত্ত্বংকালোহপি তত্ত্বঙ্গুণাত্মকো জ্ঞেয়ঃ । তথা যদা কেবল-
ভক্ত্যা গুণত্রিকং জিতং স্যাতদা নিগুণেন প্রেমানন্দেন যুজ্যেতেত্যেবমগ্রেহপি ব্যাখ্যানশেষ
উপন্যাসনীয়ঃ ॥ ১৪ ॥

তদেবং বর্দ্ধমানো গুণো বাধকো ভবতি যদা তদা ক্লীগো বাধাবিত্যবগতং । ইদানীং

নিবৃত্ত হয়, তখন যশঃ ও ঐশ্বর্যাদির প্রার্থনায় কৰ্ম্ম করত জীব দুঃখ-সাগরেই
নিরন্তর ভাসমান হইয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

তমোগুণের প্রাদুর্ভাবে অজ্ঞানাবরণ প্রকটিত হইলে, উদ্যম নষ্ট হয় এবং
বিচারজ্ঞান তিরোহিত হইয়া যায় ; সুতরাং তমোগুণের উদ্ভেদে সত্ত্ব ও
রজোগুণ অভিভূত হইলে, জীব নিদ্রা, হিংসা ও আশাকুহকে অভিভূত হইয়া
শোকে এবং মোহে অর্জ্জ্বরিত হইয়া পড়ে ॥ ১৪ ॥

চিত্ত স্বচ্ছতালাভে যখন সুপ্রসন্ন হয়, ইন্দ্রিয়গ্রাম শাস্ত্যাব অবলম্বন

দেহাভয়ং মনোহসঙ্গং তৎ সত্ত্বং বিদ্ধি মৎপদং ॥ ১৫ ॥

বিকূৰ্শ্ণনু ক্রিয়য়া চাধীরনিবৃতিশ্চ চেতসাং ।

গাত্রাস্বাস্থ্যং মনো ভ্রাস্তং রজ্জ এতৈর্নিশাময় ॥ ১৬ ॥

সীদচ্চিত্তং বিলোয়েত চেতসো গ্রহণেহক্ষমং ।

অর্থঃ ।

দেহাভয়ং দেহে চ রোগাদিভয়রাহিত্যং ভবতি ; মনঃ অসঙ্গং সৰ্পসঙ্গরহিতং, ভবতি ; তৎ তদা, মৎপদং মহাপলক্লিস্থানং সত্ত্বং উদ্ভিক্তং বিদ্ধি ॥ ১৫ ॥

যদা এব ক্রিয়য়া বিকূৰ্শ্ণনু বিকারপ্রাপ্নুবনু আধীঃ (আ সমস্তাং বিক্লিপ্তা ধীঃ যস্য তথাভূতঃ ভবতি) চেতসাং বুদ্বীশ্রিয়াণাং অনিবৃতিঃ অনুপরতিঃ, গাত্রাস্বাস্থ্যং (গাত্রাণাং কশ্মেদ্রিয়াণাং অগ্নাস্থ্যং বিকারাবিক্যাং) মনঃ চ ভ্রাস্তং চঞ্চলং ভবতি তদা এতৈঃ হেতুভিঃ রজ্জ উৎকটং নিশাময় জানীহি ॥ ১৬ ॥

যদা সীদং তিরোভবং, চেতসঃ গ্রহণে চিদাকারপরিণামে চ অক্ষমং সং চিত্তং
শ্রীপরশ্রামা ।

কিঞ্চ । যদা চিত্তং প্রসীদেৎ স্বচ্ছং ভবেৎ । নিবৃতিরুপরতিঃ । তৎ তদা মৎপদং মহাপলক্লিস্থানং সত্ত্বমুদ্ভিক্তং বিদ্ধি ॥ ১৫ ॥

যদা পুনঃ ক্রিয়য়া বিকূৰ্শ্ণনু বিকারং প্রাপ্নুবনু আধীৰ্ভবতি আ সমস্তাবিক্লিপ্তা ধীৰ্ধস্য সং । চেতসাং বুদ্বীশ্রিয়াণাং, অনিবৃতিঃ অনিবৃতিঃ । গাত্রাণি কশ্মেদ্রিয়াণি । তেষামস্বাস্থ্যং বিকারাবিক্যাং মনো ভ্রাস্তং চঞ্চলং রজ্জ উৎকটং নিশাময় জানীহি ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কেন কেন লক্ষণেন কঃ কো গুণো বর্দ্ধমানো ক্ষেয় ইত্যত আহ যদেতি ত্রিভিঃ প্রসীদেৎ স্বচ্ছং ভবেৎ । নিবৃতিবৈত্ক্যলক্ষণমবৈয়গ্রাং মনঃসঙ্গরহিতমনাসক্তং স্যাৎতদা সত্ত্বমুদ্ভিক্তং বিদ্ধি । মৎপদং ময়ি মৎপ্রাপ্তৌ পদং ব্যবসায়ো যস্ম্যৎ তৎ ॥ ১৫ ॥

যদা ক্রিয়য়া বিকূৰ্শ্ণনু বিকারং প্রাপ্নুবনু আধীঃ আসমস্তান্নানাপদার্থগতত্বেন বিক্লিপ্তা ধীৰ্ধস্য তথাভূতো ভবতি । চেতসাং বুদ্বীশ্রিয়াণাং । অনিবৃতিঃ সত্বকতা । এতৈর্লক্ষণৈস্তদা রজ্জ উদ্ভিক্তং জানীহি ॥ ১৬ ॥

করে, দেহে রোগ শোক থাকে না এবং মন ও আসক্তি পরিত্যাগ করে, তখনই তাহার হৃদয়ে পরমাত্মস্বরূপের প্রকটনস্থল সত্ত্বগুণের উদ্ভাসন হয় ; এইরূপ অবধারণ করা বিধেয় ॥ ১৫ ॥

কিন্তু সৰ্ব্বদা কশ্মে বাতিবাস্ত হইয়া, যাহাদের চিত্ত নিরন্তর অস্থির থাকে এবং সৰ্ব্বদা গ্লানিবোধ করে, দেহের স্নেহতা থাকে না এবং ইন্দ্রিয়গ্রামও নিরন্তর অচুপ্ত এবং মনও চঞ্চল হয় ; তখন এই সকল লক্ষণে রজোগুণের উদ্ভেক বলিয়াই অবধারণ করা বিধেয় ॥ ১৬ ॥

মনো নষ্টং তমো গ্লানিস্তমস্তদুপধারয় ॥ ১৭ ॥

এধমানে গুণে সত্ত্ব দেবানাং বলমেধতে ।

অশুরাণাঞ্চ রজসি তমশ্যুদ্বব রক্ষসাং ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

বিলীয়েত; (সংকল্লাস্কং) মনঃ চ নষ্টং লীনং; তমঃ অজ্ঞানং, গ্লানিঃ বিষাদঃ চ ভবতি তৎ তদা, তমঃ উৎকটং উপধারয় বিদ্ধি ॥ ১৭ ॥

হে উদ্ধব ! সত্ত্বগুণে এধমানে দেবানাং বলং এধতে বর্দ্ধিতে । রজসি এধমানে অশুরাণাং বলং এধতে তথা তমসি এধমানে, রক্ষসাং বলং এধতে ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যদা সীদন্তিরোভবং চেতসো গ্রহণে চিৎকারপরিণামে অক্ষয়ং সং চিত্তং বিলীয়েত মনোহপি সংকল্লাস্কং নষ্টং লীনং । তমোহজ্ঞানং গ্লানি বিবিষাদস্ত ভবতি তদদা তম উৎকটং উপধারয় বিদ্ধি ॥ ১৭ ॥

কিঞ্চ । এধমান ইতি ইন্দ্রিয়ান্যেব নিবৃত্তিপ্রবৃত্তিমোহস্বভাবানি দেবাসুররক্ষাংসি । যদা । প্রসঙ্গাদাবিদৈবিকানাং গুণানামুৎকর্ষকার্যাত্মজানীতি জ্ঞেয়ং ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যদা সীদং ব্যাকুলীভবং চিত্তং বিলীয়েত জড়ীভবতি যতশ্চেতসশ্চেতনায়া গ্রহণে অক্ষম-
মসমর্থং ভবেৎ নিশ্চেতনত্বাদপ্রবুদ্ধং ভবতীত্যর্থঃ । মনোহপি সংকল্লাস্কং নষ্টং লীনং, তমো-
হজ্ঞানং গ্লানিবিবিষাদঃ তদদা তম উৎকটং । যদা তু কেবলয়া ভক্ত্যা গুণত্রয়পরাভব স্তদা
নৈগুণ্যমবধারয়েতি শেষঃ ॥ ১৭ ॥

সদ্বাদীনাং বুদ্ধিকালেষু যথা দেবাসুররক্ষসা বর্দ্ধিতে তথৈব ব্যাষ্টদেহেইন্দ্রিয়ানাং নিবৃত্তি-
প্রবৃত্তিমোহস্বভাবা এব দেবাসুররক্ষসা জ্ঞেয়া ইত্যাহ এধমানে ইতি । যদা ভক্তিহেতুকং
নৈগুণ্যং বর্দ্ধিতে তদা ভক্তানাং বলমেধতে ইতি শেষঃ ॥ ১৮ ॥

চিত্ত যখন বিচারাদি চেতনক্রিয়ায় অক্ষম হইয়া, যেন বিলীনপ্রায় হইয়া
পড়ে, মনও সংকল্লাদি কার্যে অসমর্থ হয়, তখন তমোগুণের প্রভাবে অজ্ঞান
এবং গ্লানিভাব হৃদয়কে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলে ॥ ১৭ ॥

সত্ত্বগুণের উদ্বেক্কে দেবতাগুণের বল বৃদ্ধি হয়, রজোগুণের প্রাধান্যে অশুর
কুলের তেজ বৃদ্ধি পায় এবং তমোগুণের শ্রেষ্ঠতায় রাক্ষসগণের প্রাধান্যের
পরিচয় হইয়া থাকে । হে উদ্ধব ! এই নিবৃত্তি, প্রবৃত্তি ও মোহস্বভাববিশিষ্ট
দেবতা, অশুর ও রাক্ষসভাব এক ইন্দ্রিয়গ্রামের উপরই ক্রমাশ্রয়ে প্রকটিত
হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

স্বস্তের প্রাদুর্ভাবে জীব জাগ্রত হয়, রজোগুণের ফলে স্বপ্ন অনুভব করে

সত্ত্বাজাগরণং বিদ্যাদ্রজসঃ স্বপ্নমাদিশেৎ ।

প্রস্থাপং তমসা জন্তো স্তরীয়ং ত্রিষু সন্ততং ॥ ১৯ ॥

উপযু্যপরি গচ্ছন্তি সত্ত্বেন ব্রাহ্মণা জনাঃ ।

তমসাহবোধ আমুখ্যাদ্রজসস্তরচারিণঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

সত্ত্বাং জাগরণং বিদ্যাং, রজসঃ সকাশাং স্বপ্নং আদিশেৎ ; তমসা চ প্রস্থাপং ভবতি ; তুরীয়ং চতুর্থং অবস্থান্তরং, নাম জন্তোঃ সন্ততং একরূপং, আশ্রিতবৎ ত্রিষু জাগরণাদিষু, অবস্থিতং এব বিদ্যাং ॥ ১৯ ॥

সত্ত্বেন গুণেন, ব্রাহ্মণাঃ বেদার্থনিপুণাঃ, জনাঃ উপযু্যপরি (আব্রহ্মণঃ ব্রহ্মলোকং অতি-
ব্যাপ্য স্থানানি) গচ্ছন্তি তমসা গুণেন আমুখ্যাং স্থাবরান্ অভিব্যাপ্য, অধোহথঃ লোকং
গচ্ছন্তি তথা রজসা অন্তরচারিণঃ মনুষ্যাঃ ভবন্তি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গুণোৎকর্ষতোহবস্থান্তরং দর্শয়তি সত্ত্বাদিতি প্রসঙ্গান্নিগুণাবস্থামাহ তুরীয়ং চতুর্থ-
মবস্থান্তরং নাম ত্রিষু জাগরণাদিষু সন্ততমেকরূপমাস্রতম্বেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

গুণোৎকর্ষদ্বারেণ তত্তৎকর্মকণনিষ্ঠাং দর্শয়তি উপযু্যপরীতি । ব্রাহ্মণাঃ বেদার্থানুষ্ঠানান্তি-
যুক্তাঃ । আব্রহ্মণ ইতি তু পাঠে ব্রহ্মলোকমভিব্যাপ্যেত্যর্থঃ । আমুখ্যাং স্থাবরাণ্যভিব্যাপ্য
অন্তরচারিণো মনুষ্যা এব ভবান্তি ॥ ২০ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্ৰবর্তী ।

কস্মাদ্গুণাং কা অবস্থা ইত্যত আহ সত্ত্বাদিতি তদৈব নিগুণাবস্থামাহ তুরীয়ং চতুর্থ-
মবস্থান্তরং নাম ত্রিষু জাগরণাদিষু সন্ততং অধিতং পরমাস্রবরূপমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আব্রহ্মণো জনা ইতি পাঠে ব্রহ্মলোকমভিব্যাপ্যেত্যর্থঃ । আমুখ্যাং স্থাবরানভিব্যাপ্যে-
ত্যর্থঃ । অন্তরচারিণঃ মনুষ্যা ভবন্তীত্যর্থঃ । নৈগুণেন ভক্ত্যা ভগবৎপদং যান্তীতি শেষঃ ॥ ২০ ॥

এবং তমের প্রভাবে ঘোর নিদ্রায় অভিভূত হইয়া পড়ে । কিন্তু যিনি এই
ত্রিবিধ অবস্থার অন্তরে অবস্থান পূর্বক সাক্ষিরূপে বিদ্যমান থাকেন, তিনিই
প্রকৃত জীবের সর্বত্রানুস্থিত নিত্যবিদ্যমান পরমার্থ ভাব ॥ ১৯ ॥

বেদার্থবিজ্ঞ কৰ্ম্মঠ ব্রাহ্মণগণ বিহিত কৰ্ম্মানুষ্ঠানের দ্বারা উদ্ভূত সত্ত্ব-
গুণের কল্যাণে উত্তরোত্তর উৎকৃষ্ট ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত সুখময় স্থানে গমন করিয়া
থাকেন ; তদ্ব্যতিরিক্ত প্রভাবে জীব নিরুপস্থিত স্থাবর যোনিতে জন্ম গ্রহণ করিয়া
থাকে এবং রজোগুণের উদ্ভেদে মধ্যবর্তী মনুষ্যযোনি লাভে জন্ম পরিগ্রহ
করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

সত্ত্বগুণের উদয়কালে যদি কোন ব্যক্তির মৃত্যু হয়, তাহা হইলে মরণান্তে
তাঁহার স্বর্গপ্রাপ্তি হইয়া থাকে । উদ্ভূত রজোগুণের আশ্রয়ে যদি কেহ

সত্ত্ব প্রলীনাঃ স্বর্ধাস্তি নরলোকং রজোলয়াঃ।

তমোলয়াস্ত নিরয়ং যাস্তি মামেব নিগুণাঃ ॥ ২০ ॥

মদর্পণং নিষ্কলং বা সাস্তিকং নিজকর্ম তং।

অর্থঃ।

সত্ত্ব (প্রবুদ্ধে সতি) প্রলীনাঃ মৃত্যুঃ জনাঃ স্বঃ স্বর্গং, যাস্তি; রজোলয়াঃ রজসি প্রবুদ্ধে মৃত্যুঃ, নরলোকং, তমোলয়াঃ তু নিরয়ং যাস্তি, নিগুণাঃ তু মাং পরমেশ্বরং এব যাস্তি শ্রাপ্তুবন্তি ॥২০॥

মদর্পণং মদারাদনরূপং, নিষ্কলং ফলাভিসঙ্গিরহিতং, বা স্বঃ নিজকর্ম (নিজং নিত্যং শ্রীধরনামী)।

দেহাত্মক্রান্তিকালীনগুণোৎকর্ষকলমাহ সত্ত্ব বুদ্ধে সতি প্রলীনাঃ মৃত্যুঃ। রজোলয়াঃ রজসি প্রবুদ্ধে সতি লয়ো যেযাং তে এবং তমোলয়া ইত্যপি। নিগুণা ইত্যত্র তু লয়শব্দানুপাদানাং জীবন্তোহপি নিগুণাশ্চেৎ মামেব যাস্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

ইদানীং গুণোৎকর্ষকৃতমেব তত্ত্বফলসাধনকর্ম ত্রৈবিধমাহ মদর্পণঃ মংপ্রীত্বাদেশেন কৃতং নিষ্কলং কেবলং দাসভাবেনৈব কৃতং যম্মিজং কর্ম নিত্যাদি তং সাস্তিকং ফলং সঙ্কল্যাতে

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

দেহোৎক্রমণকালিকগুণোৎকর্ষকলমাহ সত্ত্ব ইতি যদা হি যো গুণঃ প্রবুদ্ধো ভবতি তদা স গুণঃ পৃথগ্ভূতো ভবতীত্যতঃ সত্ত্ব প্রলীনাঃ সত্ত্ব প্রবুদ্ধে সতি মৃত্যুঃ। রজোলয়াঃ রজসি প্রবুদ্ধে সতি লয়ো যেযাং তে। এবং তমোলয়াঃ। নিগুণা ইত্যত্র তু লয়শব্দানুপাদানাং জীবন্তোহপি মন্তুভাবিগুণাশ্চমামেব যাস্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

ময়ি অর্পণঃ যস্য তং মদর্পণমিতি কৃতঃ পুনঃ শব্দভদ্রমীষরে ন চার্চিতং কর্ম যদপ্য-
কারণমিতি নারদোক্তে ধর্মশাস্ত্রিহিতস্য কর্মমাত্রমৈস্যেব ভগবদনর্পিতস্বৈবৈষার্থপ্রবণামদর্পণ-
মিত্যন্তরত্রাপি যোজনীয়ং। ততঃ। মদর্পণং নিত্যং কর্ম তথা নিষ্কলং ফলাভিসঙ্গিরহিতং
কাম্যং বা কর্ম মদর্পিতং সাস্তিকং স্যাৎ। ফলং সঙ্কল্যাতে যম্মিজং ফলাভিসঙ্গিরহিতং

মৃত্যুগ্রাসে পতিত হন, তাহা হইলে, মরণের পর তিনি মনুষ্যালোকে জন্ম
ধারণ করেন এবং তমোগুণের প্রাবল্যকালে মৃত্যু ঘটিলে, নরকস্থ হইতে হয়।
কিন্তু যাহারা এই গুণের আক্রমণকে অতিক্রম করিতে পারেন, তাঁহাদিগকে
আর সংসারপ্রবাহে পরিশ্রম করিতে হয় না; তাঁহারা অবলীলাক্রমে বিষ্ণুর
পরমপদ মোক্ষপদবীতে আরোহণ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ২১ ॥

ফলাকাজ্ঞা পরিত্যাগ পূর্বক নিত্য নৈমিত্তিকাদি ব্রাহ্মমোক্ত কর্মের
অনুষ্ঠান দ্বারা যাহারা ভগবৎস্বরূপ আগারই কেবল আরাধনা করেন,
তাঁহাদের সেই কর্মকে সাস্তিক কর্ম নামে অভিহিত করা যায়। যাহারা
ফলের প্রত্যাশায় কর্ম করেন, তাঁহাদের সেই কর্মকে রাজসিক কর্ম বলে

রাজসং ফলসংকল্পং হিংসাপ্রায়াদি তামসং ॥ ২২ ॥

কৈবল্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানং রজো বৈকল্লিকস্ত যৎ ।

প্রাকৃতং তামসং জ্ঞানং মন্নিষ্ঠং নিগুণং স্মৃতং ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

নৈমিত্তিকং অন্তর্জিতং কৰ্ম্ম) তং সাত্ত্বিকং ; ফলসংকল্পং (ফলং সংকল্পাতে যস্মিন্ তং) রাজসং ; তথা হিংসাপ্রায়াদি হিংসাবহুলং কৰ্ম্ম তামসং এব জ্ঞেয়ং ॥ ২২ ॥

কৈবল্যং দেহাদিবাতিরিক্তং আত্মবিষয়ং, জ্ঞানং হি সাত্ত্বিকং ; বৈকল্লিকং ভেদবিষয়কং, যং জ্ঞানং তং রাজসং, প্রাকৃতং জ্ঞানং তামসং ; মন্নিষ্ঠং পরমাশ্রবিষয়কং জ্ঞানং হি নিগুণং স্মৃতং কথিতং ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যস্মিন্ তং । হিংসাপ্রায়ং হিংসোদ্দেশেন কৃতং হিংসাবহুলক । আদিশব্দাদস্তমাংসর্গাদিভিঃ কৃতং ॥ ২২ ॥

ইদানীং সত্ত্বনিগুণভেদেন জ্ঞানাদীনাং চাতুর্বিধামাহ কৈবল্যং দেহাদিবাতিরিক্তাশ্র-
বিষয়ং । বৈকল্লিকং দেহাদিবিষয়ং যং তং রজঃ রাজসং প্রাকৃতং বালমূকাদিজনতুল্যং
মন্নিষ্ঠং পরমেশ্বরবিষয়ং ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কাম্যং কৰ্ম্ম মদর্পিতং রাজসং স্যাৎ । তথা অদৰ্শুণাস্তোক্তং হিংসাপ্রায়ঃ হিংসোদ্দেশেন
কৃতং কৰ্ম্ম তামসং স্যাৎ । আদিশব্দং দস্তমাংসর্গাদিকৃতক । শ্রবণকীৰ্ত্তনাদি শুদ্ধ-
ভজনস্ত নিগুণমিতি শেষঃ ॥ ২২ ॥

অথ কঠোক্তোব সত্ত্বনিগুণভেদেন জ্ঞানাদীনাং চাতুর্বিধামাহ কৈবল্যং দেহাদিবাতি-
রিক্তত্বেন কেবলজীবাশ্রবিষয়ং বহুং সাত্ত্বিকং । বৈকল্লিকং দৈতমিদং সত্যমসত্যং বা জীব
নিত্যা জন্যা বেত্যাদি বিকল্পভবং জ্ঞানং যন্ত রাজসং । প্রাকৃতমাহারবিহারাদিজন্যং তামসং
মন্নিষ্ঠং মদ্বিষয়কং ॥ ২৩ ॥

এবং হিংসাদি লোকপীড়নের উদ্দেশে আচরিত কৰ্ম্মকে তামসিক নামে অভি-
হিত করা যায় ॥ ২২ ॥

দেহাদি বাতিরিক্ত আত্মসাক্ষাৎকাররূপ জ্ঞানকে সাত্ত্বিক জ্ঞান, দেহা-
দিকে আত্মা বলিয়া উপলব্ধিরূপ জ্ঞানকে রাজসিক এবং আগতিক পদার্থে-
জ্ঞান বা তাহাতে মমতার ভাবকে তামসিক জ্ঞাননামে অভিহিত করা যায়
কিন্তু পরমাত্মভাবের অনুভূতিকে নিগুণ জ্ঞাননামে শাস্ত্রকারগণ নির্দে-
করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

অরণ্যই মানবের সাত্ত্বিক বাসস্থান ; গ্রাম্য বাসকে রাজসিক বাস বং

বনঞ্চ সাত্ত্বিকো বাসো গ্রাম্যো রাজস উচ্যতে ।

তামসঃ দ্যুতসদনং মনিকৈতন্ত নিগুণং ॥ ২৪ ॥

সাত্ত্বিকঃ কারকোহসঙ্গী রাগাক্ষো রাজসঃ স্মৃতঃ ।

তামসঃ স্মৃতিবিভ্রষ্টো নিগুণো মদপাশ্রয়ঃ ॥ ২৫ ॥

সাত্ত্বিক্যাধ্যাত্মিকী শ্রদ্ধা কৰ্ম্মশ্রদ্ধাতু রাজসী ।

তামস্যাধর্ম্যে যা শ্রদ্ধা মৎসেবায়াস্ত নিগুণা ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

বনং হি সাত্ত্বিকঃ বাসঃ বাসস্থানং, গ্রাম্যঃ বাসঃ রাজসঃ উচ্যতে ; দ্যুতসদনং হি তামসঃ স্থানং তথা মনিকৈতং তু নিগুণং স্থানং স্মৃতং ॥ ২৪ ॥

সাত্ত্বিকঃ কারকঃ কৰ্ত্তা, অসঙ্গী অনাসক্তঃ, রাগাক্ষঃ ফলে-ত্বভিনিবেশবান্ তু রাজসঃ স্মৃতঃ ; স্মৃতিবিভ্রষ্টঃ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যবিবেকশূন্যঃ, তু তামসঃ ; মদপাশ্রয়ঃ মদেকশরণঃ, জনঃ হি নিরহ-কারত্বাৎ নিগুণঃ স্মৃতঃ ॥ ২৫ ॥

আধ্যাত্মিকী অধ্যাত্মশাস্ত্রবিষয়া, শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী ; কৰ্ম্মশ্রদ্ধা রাজসী ; অধর্ম্যে শ্রদ্ধা হি তামসী ; মৎসেবায়াং তু যা শ্রদ্ধা সা নিগুণা স্মৃতা ॥ ২৬ ॥

ঐধরস্বামী ।

বনং বিবিক্তত্বাৎ সাত্ত্বিকো বাসঃ ভগবনিকৈতন্ত সাক্ষাতদাবির্ভাবাৎ নিগুণং স্থানং ॥ ২৪ ॥
কারকঃ কৰ্ত্তা । অসঙ্গী অনাসক্তঃ । রাগাক্ষঃ অসত্যভিনিবেশবান্ । স্মৃতিবিভ্রষ্টঃ অনু-
সন্ধানশূন্যঃ মদপাশ্রয়ঃ মদেকশরণঃ স হি নিরহকারত্বান্নিগুণঃ ॥ ২৫ ॥

অধর্ম্যে ধর্ম্ম ইতি যা শ্রদ্ধা ॥ ২৬ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

ভগবনিকৈতন্ত সাক্ষাতদাবির্ভাবান্নিগুণং স্থানমিতি স্বামিচরণাঃ । ভগবৎসম্বন্ধমাহাশ্চেন্নৈ-
নিকৈতন্তস্য নৈগুণ্যং স্পর্শমণিনিয়ানেতি সন্দর্ভঃ ॥ ২৪ ॥

কারকঃ কৰ্ত্তা । অসঙ্গী অনাসক্তঃ । রাগাক্ষঃ বিষয়াবিষ্টঃ । স্মৃতিবিভ্রষ্টঃ অনুসন্ধান-
শূন্যঃ । মদপাশ্রয়ঃ মদেকশরণো ভজ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

যায় ; দ্যুতস্থানাদি কুহকপূর্ণ স্থানকে তামসিক বাসস্থান বলিয়া নির্দেশ করা
হইয়াছে ॥ ২৪ ॥

বিষয়াসক্তিশূন্য কৰ্ম্মের কৰ্ত্তা সাত্ত্বিক, ফলাভিসন্ধি পূর্বক কৰ্ম্মকৰ্ত্তা রাজসিক
এবং হিতাহিত বিবেকবর্জিত কৰ্ত্তাকে তামসনামে অভিহিত করা হয় ; কিন্তু
যাঁহারা অভিমানে জলাঞ্জলি দিয়া, পরমেশ্বরে আত্মসমর্পণ পূর্বক কৰ্ম্মের
অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা গুণাতীত কৰ্ত্তানামে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

অধ্যাত্মশাস্ত্রবিষয়ক বিশ্বাসকে সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা, কৰ্ম্মবিষয়ক বিশ্বাস রাজসী

পথ্যং পুতমনায়ন্তমাহার্যং সাত্বিকং স্মৃতং ।

রাজসকেল্লিয়প্রেষ্টং তামসকার্তিদাহতুচি ॥ ২৭ ॥

সাত্বিকং সুখমাস্নোখং বিষস্নোখং তু রাজসং ।

তামসং মোহদৈন্যোখং নিষ্ঠুৰং মদপাশ্রয়ং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

পথ্যং হিতং, পুতং শুদ্ধং, অনায়ন্তং অনায়াসতঃ প্রাপ্তং, আহার্যং তক্ষাতোজ্যাদি, সাত্বিকং স্মৃতং, ইল্লিয়প্রেষ্টং (ইল্লিয়াণং প্রেষ্টং ভোগকালে সুখং কটুদ্রাদি) রাজসং স্মৃতং; আর্তিদাহতুচি (আর্তিং রোগকরং অতুচি অশুদ্ধং মালিন্যকরং অন্নং) হি তামসং স্মৃতং ॥ ২৭ ॥

আস্নোখং আশ্বানুভবজন্যং, সুখং সাত্বিকং স্মৃতং; বিষস্নোখং বিষানুভবজন্যং সুখং তু রাজসং তথা মোহদৈন্যোখং (মোহেন মাদকবস্ত্রযুক্তবৈচিত্র্যেন জাতং তথা পুস্ত্র-কলত্রাদ্যপছন্দেন জাতং সুখং) হি তামসং স্মৃতং । মদপাশ্রয়ং মদ্যানাদ্র্যং, সুখং তু নিষ্ঠুৰং জ্ঞেয়ং ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পথ্যং হিতং । পুতং শুদ্ধং । অনায়ন্তং অনায়াসতঃ প্রাপ্তং । আহার্যং তক্ষাতোজ্যাদি ইল্লিয়াণং প্রেষ্টং ভোগকালে সুখকরং কটুদ্রব্যাণ্যাদি । আর্তিদাহতুচি দৈন্যকরমশুভক । চলকান্নমিবেদিতং তু নিষ্ঠুৰমিত্যভিপ্রোক্তং ॥ ২৭ ॥

আস্নোখং সুখং মদপাশ্রয়মিত্যপি ভুং তৎপদার্থবিষয়ত্বেন জ্ঞানবদেব ভ্রষ্টব্যং ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অনায়ন্তমনায়াসপ্রাপ্তং । চলকান্নং মমিবেদিতং নিষ্ঠুৰং ॥ ২৭ ॥

আস্নোখং ভুংপদার্থজ্ঞানোখং । মদপাশ্রয়ং মৎকীর্ণাদ্র্যং ॥ ২৮ ॥

শ্রদ্ধা এবং অভিচারাদি অধর্ম কর্ষে বিশ্বাসের নাম তামসী শ্রদ্ধা । ভগবদা-
রাধনার্থ বিশ্বাস কিন্তু গুণাভীত শ্রদ্ধানামে পরিকীর্তিত হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

পবিত্র হিতকর এবং অনায়াসলভ্য ভোজন-সামগ্রীকেই সাত্বিক ভোজন-
নামে অভিহিত করা যায় ; কেবল ইল্লিয়ের তৃপ্তিকর বিবেচনায় যে দ্রব্য-
সামগ্রী ভোজন করা হয়, তাহাকে রাজসিক আহার বলে এবং যে সকল
কুংসিত অপবিত্র সামগ্রী ভোজন করিলে, শরীরে ব্যাধির উৎপত্তি হয়,
তাহাকে তামসিক ভোজন বলিয়া, ঋষিগণ নির্দোষন করিয়াছেন ॥ ২৭ ॥

আশ্বানুচিস্তনে যে তৃপ্তির উদয় হয়, তাহাকে সাত্বিক সুখ বলে ; বিষয়-
সম্বোগে উৎপন্ন তৃপ্তিকে রাজসিক এবং মোহ বা দীনভাব হইতে সমুৎপন্ন
সুখ তামসিকনামে অভিহিত হইয়া থাকে । কিন্তু, ঈশ্বরচিন্তায় যে সুখ
সমুৎপন্ন হয়, তাহাতে গুণের কোন সংশয় নাই ॥ ২৮ ॥

দ্রব্যং দেশঃ ফলং কালো জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ কারকং ।

শ্রদ্ধাবস্থা কৃতিনিষ্ঠা ত্রৈগুণ্যঃ সৰ্ব্ব এব হি ॥ ২০ ॥

সৰ্ব্বৈ গুণময়া ভাবাঃ পুরুষাব্যক্তধিষ্ঠিতাঃ ।

অবয়বঃ ।

দ্রব্যং পথাপুতাদি, দেশো বনগ্রামাদি, ফলং সাত্বিকং সুখং, কালঃ (যদা ইত্যরৌ জয়েৎ সত্ত্বং ইত্যাদিনা যঃ অর্থাহুক্তঃ) জ্ঞানং সাত্বিকং কৈবল্যং জ্ঞানং ; কৰ্ম্ম মদপৰ্ণমিত্যিতি ; কারকঃ সাত্বিকঃ কৰ্ত্তা ; শ্রদ্ধা সাত্বিকী আধ্যাত্মিকী ; অবস্থা সম্বাজাগরণং ইতি, আকৃতিঃ (উপহৃ-পরি গচ্ছন্তি ইত্যাদিনা দেবতাদিঃ) নিষ্ঠা স্বর্গাদিঃ । এবং সৰ্ব্বঃ অপি অয়ং ভাবঃ ত্রৈগুণ্যঃ ত্রিগুণাত্মকঃ এব হি ॥ ২০ ॥

হে পুরুষধ্বজ ! (চক্ষুযা) দৃষ্টং (শ্রোত্রেণ) শ্রুতং, বুদ্ধ্যা অমুখ্যাৎ চ সৰ্ব্বৈ এব পুরুষাব্যক্ত-
শ্রীধরস্বামী ।

উক্তং সংসারহেতুত্বং ত্রৈগুণ্যমুপসংহরতি স্বাভ্যাং । দ্রব্যং পথাপুতাদি দেশো বন-গ্রামাদিঃ । ফলং সাত্বিকং সুখমিত্যাদি । কালো যদা ভজ্যেত মাং তন্ত্যা যদেতরৌ জয়েৎ সত্ত্ব-মিত্যাদিনা বোহর্থাহুক্তঃ । জ্ঞানং কৈবল্যং সাত্বিকং জ্ঞানমিত্যাদি কৰ্ম্ম মদপৰ্ণমিত্যাদি কারকঃ সাত্বিকঃ কারকোহসম্বীত্যাди শ্রদ্ধা সাত্বিক্যাধ্যাত্মিকীত্যাди অবস্থা সম্বাজাগরণমিত্যাди আকৃতিঃ উপহৃপরি গচ্ছন্তীত্যাদিনোক্তা দেবতাদিরূপা । নিষ্ঠা সম্বৈ প্রলীনাঃ স্বর্গান্তীত্যাদি-নোক্তস্বর্গাদিঃ । এবং সৰ্ব্বোহপ্যয়ং ভাবঃ ত্রৈগুণ্যস্ত্রিগুণাত্মকঃ ॥ ২০ ॥

ন কেবলমেব এব কিন্তু বাবন্তঃ পুরুষাব্যক্তয়োধিষ্ঠিতা অধিষ্ঠিতান্তে সৰ্ব্বৈ ভাবা গুণময়া
শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

এবমুপসংহরন্তু ত্রৈগুণ্যময়ৈ গুণাভীভবন্তু চ পদার্থৈর্ন মথ্যে যে গুণময়া ভাবান্তে জীবস্য সংসারহেতব ইত্যাহ সাক্ষরেন । দ্রব্যং পথাপুতাদিদেশো বনগ্রামাদিঃ ফলং সাত্বিকং সুখমিত্যাদি । কালঃ যদেতরৌ জয়েৎ সত্ত্বমিত্যাदिনা বোহর্থাহুক্তঃ । জ্ঞানং কৈবল্যং সাত্বিকং জ্ঞানমিত্যাди । কৰ্ম্ম মদপৰ্ণমিত্যাди । কারকঃ সাত্বিকঃ কারকোহ-সম্বীত্যাди । শ্রদ্ধা সাত্বিক্যাধ্যাত্মিকীত্যাди । অবস্থা সম্বাজাগরণমিত্যাди । আকৃতিঃ উপহৃপরি গচ্ছন্তীত্যাদিনোক্তা দেবতাদিরূপা নিষ্ঠা সম্বৈ প্রলীনাঃ স্বর্গান্তীত্যাদিনোক্তঃ স্বর্গাদিঃ । এবং সৰ্ব্বোহপ্যয়ং ভাবঃ ত্রৈগুণ্যস্ত্রিগুণাত্মকঃ স্বার্থে ব্যঞ্জে ॥ ২০ ॥

ন কেবলমেব এব কিন্তু বাবন্তঃ পুরুষাব্যক্তয়োধিষ্ঠিতা স্তাত্মারমিষ্ঠিতান্তে সৰ্ব্বৈ ভাবা গুণময়া এব তৎপ্রপঞ্চং দৃষ্টমিতি বুদ্ধ্যা বা অবধারিতং । সংহৃতয়ঃ সংসারহেতবঃ । অত্র

এতদ্ব্যৰ্থে দ্রব্য দেশ ফল কাল জ্ঞান, কৰ্ম্ম কৰ্ত্তা, শ্রদ্ধা অবস্থা আকৃতি অর্থাৎ উত্তরোত্তর উর্দ্ধগতি বা স্বর্গাদি প্রাপ্তির বিষয় জীবসম্বন্ধে যে কোন পদার্থ বা ভাবের ব্যাপার বর্ণন করিলাম, সকলই গুণত্রয়ের অধীন এবং জীবের পক্ষে সংসারপ্রদ সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

হে পুরুষপ্রেমী উদ্বব ! এতদ্ব্যতীত প্রকৃতি এবং পুরুষে অধিষ্ঠিত যে কোন

দৃষ্টং শ্রুতমনুধ্যাতং বুদ্ধ্যা বা পুরুষবর্ষভ ॥ ৩০ ॥

এতাঃ সংসৃতয়ঃ পুংসো গুণকর্ম্মনিবন্ধনাঃ ।

যেনেমে নির্জিতাঃ সৌম্য গুণা জীবেন চিত্তজাঃ ॥

ভক্তিব্যোগেন মন্বিষ্ঠো মন্তাবায়োপপদ্যতে ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

ধিষ্ঠিতাঃ (পুরুষাব্যক্তাত্মাঃ ধিষ্ঠিতাঃ অধিষ্ঠিতাঃ) ভাবাঃ পদার্থাঃ, গুণময়াঃ গুণকার্যভূতাঃ
এব ॥ ৩০ ॥

পুংসঃ গুণকর্ম্মনিবন্ধনাঃ এতাঃ সংসৃতয়ঃ দেবমনুষ্যাদ্যিযোনয়ঃ, ! হে সৌম্য ! যেন জীবেন
ইমে চিত্তজাঃ গুণাঃ নির্জিতাঃ সঃ ভক্তিব্যোগেন মন্বিষ্ঠঃ মদ্যানপরঃ, সন্ মন্তাবায় মোক্ষায়
উপপদ্যতে যোগ্যো ভবতি ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এব তৎ প্রপঞ্চয়তি দৃষ্টমিতি ॥ ৩০ ॥

ইদানীমুক্তত্রেণ্ডগুণস্য সংসারহেতুত্বমনুবদন্ তন্নির্জয়াযোক্ষ ইত্যাহ এতা ইতি সাক্ষেন ।
যেন নির্জিতাঃ স পঞ্চাদপ্যবিক্ষেপেণ ভক্তিব্যোগেন মন্বিষ্ঠঃ সন্ মন্তাবায় মোক্ষায় উপপদ্যতে
যোগ্যো ভবতি ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানাদীনাং সংসৃতিহেতুত্বমুক্তং শ্রীযামিচরণৈরপি সংসারহেতুত্বং ত্রেণ্ডগুণমুক্তমুপসংহর-
তীত্যবতারণাৎ ॥ ৩০ ॥

কিন্তু যেন জীবেন কর্ত্ত্বা ভক্তিব্যোগেন করণেন ইমে গুণা নির্জিতাঃ স মন্বিষ্ঠো নিগুণো
মন্তব্যঃ মন্তাবায় মংসারূপায় তথা মন্তাবায় মদ্যাস্যসখাদিভাবার্থং বা প্রপদ্যতে । অত্র বাস্তি
মামেব নিগুণো ইতি নিগুণো মদপাত্রয় ইতি মন্তব্যস্য নিগুণত্বং । লক্ষণং ভক্তিব্যোগস্য
নিগুণসৌভাদ্যাহতমিতি কপিলদেবোক্তেরত্রাপি ভক্তিব্যোগেন গুণা নির্জিতা ইত্যুক্ত্যা ভক্তি-
ব্যোগস্য চ নিগুণত্বং স চ ভক্তিব্যোগোহর্জনাদিগন্ধ-পুষ্প-বৃক্ষ-দীপ-চ্ছত্র-চামরাদিষটিত ইতি
তত্ত্বদ্রব্যাদিগামপি নিগুণত্বং তদীয়-শ্রদ্ধাদীনাং নিগুণত্বত্বত্বমেবেত্যতো ভক্ত্যুপকরণমাত্রস্যৈব
নিগুণত্বমবগমিতং ভগবতা ॥ ৩১ ॥

ভাব বা পদার্থ জন্য জগতে দেখা যায়, শুনা যায় বা-বুদ্ধির দ্বারা বিবেচনা করা
যায়, সে সমস্তই গুণত্রয়নিষ্ঠ মায়াময় বলিয়াই অবধারণ করিতে হইবে । ॥ ৩০ ॥

হে উদ্ভব ! পুরুষের গুণকর্ম্ম-সমুদ্ভূত যাবতীয় সংসারপথই আমি তোমার
মিষ্ট বর্ণন করিলাম ! যে ব্যক্তি বিশেষ নিষ্ঠার অশুশীলনে হৃদয়জাত
যাবতীয় গুণবৃত্তিসমূহকে স্বীয় অধিকারে আনয়ন করিতে পারেন, তিনি
ভগবানে অনুরূপ ভক্তিতে জ্ঞানের চরম ফল মোক্ষপদবীতে আরোহণ
করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩১ ॥

তস্মাৎ দেহমিমং লব্ধ্বা জ্ঞানবিজ্ঞানসম্ভবং ।

গুণসঙ্গং বিনির্ধ্য মাং ভজন্ত বিচক্ষণাঃ ॥ ৩২ ॥

নিসঙ্গো মাং ভজেদ্বিদ্বানপ্রমত্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

রজস্তমশ্চাভিজয়েৎ সত্ত্বসংসেবয়া মুনিঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

তস্মাৎ জ্ঞানবিজ্ঞানসম্ভবং (জ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ সম্ভবঃ যস্মিন্ তৎ) ইমং মাহুষং দেহং লব্ধ্বা গুণসঙ্গং বিনির্ধ্য ত্যক্ত্বা, বিচক্ষণাঃ, বিবেকিনঃ, মাং ভজন্ত ভক্তিং কুর্বন্ত ॥ ৩২ ॥

বিদ্বান্ বিবেকী, অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, নিঃসঙ্গঃ বিষয়াসক্তিরহিতঃ, জিতেন্দ্রিয়ঃ মুনিঃ মননশীলঃ, জনঃ মাং ভজেৎ তথা সত্ত্বসংসেবয়া রজঃ তমশ্চ অভিজয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তস্মাদ্বিবেকিনামিদমেব যুক্তমিত্যাহ তস্মাদিতি জ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ সম্ভবো যস্মিন্ তমিমং নরদেহং ॥ ৩২ ॥

ভজনপ্রকারমাহ নিঃসঙ্গ ইতি সার্দ্ধেন । সত্ত্বসংসেবয়া সাত্ত্বিকান্যেব সেবেত পুমান্ সত্ত্ব-বিবৃদ্ধয়ে ইতি প্রাগুক্তয়া ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইমং নরদেহং জ্ঞানবিজ্ঞানয়োৰ্ভুক্ত্যুৎপন্নোহপি সংভবো যত্র তৎ ॥ ৩২ ॥

গুণভজনপ্রকারং শিক্ষয়তি নিঃসঙ্গঃ অন্যাকামনাজ্ঞানকস্মাদিসঙ্গরহিতঃ ॥

নমু চ যস্য ত্বংসেবায়াং শ্রদ্ধা নিগুণান্তি অথচ সাত্ত্বিকাদ্যাত্মিকী শ্রদ্ধাপ্যন্তি রাজসী কর্ণশ্রদ্ধা তামসাধমশ্রদ্ধাপ্যন্তি । এবং তুভক্ত্যুৎপন্নং নিগুণং সুখমন্তি । তথা আশ্রোখং বিষয়োখং মোহোখঞ্চ ত্রিগুণমপি সুখমন্তি । এবমেবোক্তলক্ষণং সর্বং নৈগুণ্যং ত্রৈগুণ্যকান্তি তেনারক্তভজনেন জনেন কিং কর্তব্যমিতিচেৎ জ্ঞেয়তাং স যদি কেবলং ভক্তিমান্ স্যাৎ তদা ভৈরব ত্রৈগুণ্যং নিজ্জয়েদিত্যুক্তমেব । যেনেমে নিৰ্জ্জিতাঃ সৌম্য গুণা ভক্তিবোগেনেতানেন পুনশ্চোক্তেন যদিচ প্রধানীভূত-ভক্তিমান্ স্যাত্তদা পুনরুপায়াত্তরমপি ত্রৈগুণ্যজয়েৎস্তুত্যাহ রজ ইতি । সত্ত্বসংসেবয়া সাত্ত্বিকান্যেব সেবেতেতি প্রাগুক্তপ্রকারয়া । নৈরপেক্ষেণ ভক্ত্যুৎপন্নং বৈতৃষ্ণ্যেন ॥ ৩৩ ॥

শাস্ত্রীয় জ্ঞান এবং পরমাত্ম-সাক্ষাৎকার-রূপ বিজ্ঞানলাভের একান্ত আশ্রয় এই অপূৰ্ণ নরযোনি লাভ করিয়া, হে উদ্ধব! বৃথায় কালাতিপাত করিও না । বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণের পক্ষে এতাদৃশ মানবযোনি লাভে গুণসঙ্গ পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক, আমার ভজনা করাই সৰ্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩২ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন মেধাবী ব্যক্তিগণ অপ্রমত্তভাবে ইন্দ্রিয়গ্রামের নিগ্রহ করত, বিষয়াসক্তি বিসৰ্জ্জনে পরমাত্মস্বরূপ আমারই আরাধনা করিয়া থাকেন ; এবং মননাদির সহায়ে সত্ত্বগুণে পরিনিষ্ঠিত থাকিয়া, অবলীলাক্রমে রজঃ ও তমোগুণকে জয় করিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

সম্বন্ধাভিজয়েদযুক্তো নৈরপেক্ষেণ শান্তবীঃ ।

সম্পদ্যতে তগৈশ্বৰ্ত্তো জীবো জীবং বিহার মাং ॥ ৩৪ ॥

জীবো জীবেন নিম্বৰ্ত্তো তগৈশ্চাশ্রয়সম্ভবৈঃ ।

ময়ৈব ব্রহ্মণা পূর্ণো ন বহিনা স্তুরং চরেৎ ॥ ৩৫ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমত্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে সাত্বাত্ম্যোপাধৌ নাম

পঞ্চবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২৫ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

নৈরপেক্ষেণ উপশমাস্বকেন সৰ্বেন, সম্বৎ চ অভিজয়েৎ; ততঃ শান্তবীঃ তগৈঃ যুক্তঃ
অতএব জীবং লিঙ্গশরীরং, বিহার জীবঃ মাং সম্পদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ৩৪ ॥

জীবেন লিঙ্গশরীরেণ উপাধিনা, তথা আশ্রয়সম্ভবৈঃ (আশ্রয়ঃ চিত্তং তত্র সম্ভবঃ প্রাহৃত্যবঃ
যেবাং ভৈঃ) তগৈঃ চ নিম্বৰ্ত্তঃ জীবঃ ব্রহ্মণা পূর্ণানন্দেন ময়া পূর্ণঃ ব্যাপ্তঃ, সন্ বহিঃ (বিষয়-
ভোগেন) আস্তরং (তৎস্বরূপেন) ন চরেৎ জীবযুক্তো ভবতি ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধেনুনাথ শাস্ত্রিকৃত্যবধৌ পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নৈরপেক্ষেণ উপশমাস্বকেন সৰ্বেনৈব এক সতি মাং প্রাপ্নোতীত্যাহ সংপদ্যতে ইতি
জীবং জীবত্বকারণং লিঙ্গশরীরং ॥ ৩৪ ॥

মাং প্রাপ্তস্য ন পুনঃ সংসার ইত্যাহ জীব ইতি । ন বহির্বিষয়ভোগে । আস্তরং তৎ-
স্বরূপেন তৎকৃত্যং তদুৎসঙ্গস্বরূপব্যর্থামজিতপূণ্যকথা কথনাদিভিঃ । যুজুত তক্তিরসেন বিবে-
কিনো নহি পুনঃ মূলভং জহুরীক্ষণং ॥ ৩৫ ॥

। * । ইত্যেকাদশে পঞ্চবিংশঃ । * ।

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ মাং সংপদ্যতে সংপ্রাপ্নোতি জীবং লিঙ্গশরীরং ॥ ৩৪ ॥

এক জীবেন লিঙ্গদেহেন আস্তঃকরণোন্মৈতগৈঃ কামাদিত্তিচ রহিতঃ বহিঃ প্রাকৃত-
শব্দাধিবিশয়ান্ আস্তরং শোকমোহাদিকক ন চরেৎ ন প্রাপ্নুরাৎ ॥ ৩৫ ॥

। * । ইতি সারার্ঘদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ততঃচেতসাং ।

একাদশে পঞ্চবিংশঃ সম্বতঃ সম্বতঃ সত্যং । * ।

উপশমাস্বক সম্বৎসরের প্রাপ্ত প্রবাহে শান্তচিত্ত বোগীর স্বদয়ে সম্ব-
ৎসরের ক্রিয়াও নিবৃত্ত হইয়া যায় ; তখন জীবোপাধি লিঙ্গশরীরের পরিভাষ্যে
তৎসঙ্গ হইতে নিম্বৰ্ত্ত জীব ভগবৎস্বরূপ আমাকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

এই প্রকারে লিঙ্গদেহ হইতে বিনিম্বৰ্ত্ত জীব চিত্তজাত বাসনার কুহক

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মল্লক্ষণমিমং কাশ্যং লক্ষ্যম্ মহর্ষে আহ্বিতঃ ।

আনন্দং পরমাত্মানমাত্মহং সমুপৈতি মাং ॥ ১ ।

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । মল্লক্ষণং (মল্লক্ষণং মৎস্বরূপং লক্ষ্যতে যেন তৎ) ইমং কাশ্যং নরদেহং লক্ষ্যম্, মহর্ষে মদ্বারাধনে ভক্তিবশে, আহ্বিতঃ সন্ আত্মহং (আত্মনি এব নিরন্ত্ৰ ভবেন হিতং) পরমাত্মানং আনন্দং আনন্দরূপং, মাং সমুপৈতি সম্যক্ আপ্রোতি ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বড় বিংশে যোগনিষ্ঠায়া বিদ্বাতো হৃষ্টসম্মতঃ ।

সাধুসম্মেন তন্নীতা পরাকাষ্ঠেতি বর্ণ্যতে ।

যোগিনো যোগবিল্লংশঃ সম্মতঃ সম্মবেদিতি ।

সর্বথা তদ্বিবৃত্তার্থমৈলগীতং বিভিন্যতে ॥ * ॥

নিঃসঙ্কো মাং ভক্তেষ্বিহানপ্রমত্তো ভিত্তেন্দ্রিয় ইভ্যুক্তং । তত্র বিপক্ষে দোষং কথয়িত্বান্ জীবমুক্তস্যাপি তর্হি সঙ্কো হৃদ্বার ইতানর্থঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য উক্তানুবাদপূর্বকং পরিহরতি মল্লক্ষণেতি সাক্ষিহাত্যাং । মল্লক্ষণং মৎস্বরূপং লক্ষ্যতে যেন তমিমং নরদেহং লক্ষ্যম্ মহর্ষে মল্লক্ষণে আহ্বিতঃ সন্ আত্মহং আত্মন্যেব নিরন্ত্ৰ ভবেন হিতং পরমানন্দরূপমাত্মানং মাং সমুপৈতি সম্যক্ আপ্রোতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রীসঙ্কো মোহয়েন্মোকং সাধুসম্মঃ শ্রবেণ্যয়েৎ ।

ইত্যট্টেলকথাচিত্রে বড় বিংশে হরিকৃষ্ণং ॥ * ॥

নিঃসঙ্কো মাং ভক্তেষ্বিহানিত্যুক্তঃ অত্র চ উপায়ং চিত্তবন্ প্রাক্তো হপারমপি চিত্তয়েদিত্তি ম্যানেন ত্রীসম্মঃ ঋণ তত্র মহানন্তরায়ন্তম্মাচ জীবমুক্তেনাপি ভেতব্যমিতি বক্তুং পূর্বপ্রকৃত্যন্তং

হইতে নিকৃতি লাভ করিলে, পূর্ণানন্দ ব্রহ্মধরূপেই নিবৃত্তি লাভ করেন । তৎকালে বাহিরের বিষয়সমূহ এবং অন্তরের সংসারজাল আর তাঁহার চিত্তকে আকর্ষণ করিতে পারে না ; তিনি সংসারস্রোতের-পরপারে উপনীত হইয়া ; স্নেহে নাই ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত পঞ্চবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! মদীয় পরমানন্দস্বরূপ ভগবত্তাব যে নরকলেবরে শুষ্ট লক্ষিত হইতে পারে, সেই মানবদেহ প্রাপ্ত হইয়া আস্তাস ।

বড় বিংশ অধ্যায়ে অসংস্করণে যোগনিষ্ঠার ব্যাখ্যাত ও সাধুসম্মে তদ্বিষ্ঠার পরাকাষ্ঠা হয় ; অতএব সর্বথা অসংস্করণে নিবৃত্তির নিমিত্ত ঐলগীত বর্ণিত হইয়াছে ।

গুণমযা জীবযোনা বিমুক্তো জ্ঞাননিষ্ঠয়া ।

গুণেষু মায়ামাত্রেষু দৃশ্যামানেষবস্ততঃ ॥

বর্তমানোহপি ন পুমান্ যুক্ত্যতেঃ বস্তুভিঃ গুণৈঃ ॥ ২ ॥

সঙ্গং ন কুৰ্যাদসতাং শিম্বোদরতৃপাং কচিৎ ।

অর্থঃ ।

গুণমযা জীবযোনা উপাধিভূত্যা প্রকৃত্যা, বিমুক্তঃ, গুণেষু দেহাদিসক্ত্যতেষু বর্তমানঃ
অপি জীবঃ পুমান্ মায়ামাত্রেষু প্রকৃতিকার্ষ্যেষু, দৃশ্যামানেষু জ্ঞাননিষ্ঠয়া অবস্ততঃ অবস্তত্বেন
বুদ্ধা অবস্তভিঃ (বস্তঃ আত্মা তদ্ব্যতিরিক্তৈঃ গুণৈঃ) ন যুক্ত্যতে আসক্তঃ ন ভবতি ॥ ২ ॥

শিম্বোদরতৃপাং (শিম্বোদরে তর্পয়ন্তি যে তে শিম্বোদরতৃপঃ তেষাং) অসতাং সঙ্গং
ঐধরস্বামী ।

নৈচৈবস্তৃতস্য বিষয়সঙ্গো নামাস্তীত্যাহ গুণমযোতি । গুণময়ী বা জীবযোনিঃ জীবো-
পাধিস্তয়া বিমুক্তঃ গুণেষু বর্তমানোহপি তৈর্ ন যুক্ত্যতে সঙ্গং ন প্রাপ্নোতি অত্র হেতুঃ
অবস্তভিঃ । নববস্তুভিরপ্যন্যে যুক্ত্যমানা দৃশ্যান্তে তত্রাহ অবস্তত্বেন দৃশ্যামানেষু ॥ ২ ॥

তথাপি সঙ্গং বর্জয়েদিত্যাহ সঙ্গমিতি । অসতাং লক্ষণমাহ শিম্বোদরে তর্পয়ন্তীতি
শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

জীবযুক্তত্বমাহ সার্ব্ধবাত্যাং । মঙ্গলকণঃ মংস্বরূপং লক্ষ্যতে যেন তমিমং নরদেহং লক্ণা মঙ্গলার্থে
ভক্তিলক্ষণে আস্থিতঃ সন্ আস্থয়ং আস্থন্যেব নিয়ন্তৃ ত্বেন স্থিতং পরমানন্দরূপমাত্মানং মাং
সমুপৈতি সম্যক্ প্রাপ্নোতি ॥ ১ ॥

স চ গুণময়ী বা জীবযোনির্কোপাধিস্তয়া বিমুক্তোহতএব গুণেষু বিষয়েষু মায়ামাত্রেষু
প্রাকৃতেষু গুণবৎসম্বন্ধগন্ধেনাপি রহিতেষ্বিতার্থঃ । বর্তমানোহপি তৈর্গুণৈরবস্তুভিরবস্তত্বলৈ-
ব বস্তুভিরপি বা ন যুক্ত্যতে বদ্ধভৌব ইব নাসক্তো ভবতি কুত অবস্ততঃ ন বস্ততো দৃশ্যামানেষু
বস্ততো দৃষ্টিস্তস্য ময়ি পরমাত্মনোবেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

এবস্ততোহপ্যসংসঙ্গং ন কুৰ্য্যাং কিং পুনরন্যো নৈবস্তৃত ইত্যাহ সঙ্গমিতি । অসতাং

যে জন ভক্তি ও শ্রদ্ধা-সহকারে সেই নিতানন্দস্বরূপ সর্বাস্তর্ধানী পরমাত্মাতে
চিন্তা সরিবিষ্ট করিতে পারেন, তিনি সেই পরমাত্মস্বরূপকেই আশ্রয়রূপে
প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ১ ॥

জীবের উপাধিভূত গুণময়ী মায়ার কূহক হইতে তিনি নিষ্কৃতি লাভ
করেন ; এবং দেহাদি প্রাকৃতিক তত্ত্বগ্রামে বিদ্যমান থাকিয়াও, জীবস্বরূপ
পুরুষজ্ঞানের অনুলীলনে দৃশ্যমান প্রাকৃতিক কার্ণাবর্গকে মায়াময় অবস্ত
বলিয়াই স্থির করিয়া থাকেন ; সুতরাং আত্মাতিরিক্ত যাবতীয় কোন গুণেই
আর তিনি আসক্ত হন না ॥ ২ ॥

তস্যানুগন্তমস্যক্ষে পতত্যক্ষানুগাক্ষবৎ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ।

কচিৎ কদাচিৎ অপি ন কুর্ধ্যাৎ, (যতঃ একসাপি) তস্য অসতঃ, অনুগঃ অনুবর্তী জনঃ, অক্ষানু-
গাক্ষবৎ (অক্ষং অনুগচ্ছতি যোহক্ষন্তত্বং) অক্ষে ঘোরে তমসি নরকে পততি ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী।

শিম্বোদরতৃপঃ তেযাং কচিৎ কদাচিদপি। আন্তাং তাববহুনাং সঙ্গঃ কিন্তু তস্যৈকসাপ্যনুগঃ
অনুবর্তী অক্ষমনুগচ্ছতি যোহক্ষন্তত্বং ॥ ৩ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী।

লক্ষণমাহ শিম্বোদরে তর্পয়ন্তীতি তথা তেযাং। কিঞ্চ। তেযাং বহুনাং সঙ্গ আন্তামেকসাপি
তস্যানুগঃ অনুবর্তী পততি ॥ ৩ ॥

শিম্বোদর-পরায়ণ অসং ব্যক্তিগণের সহিত সংসর্গ করা কদাচ বিধেয়
নহে। কারণ তাদৃশ দুষ্ট বহু লোকের কথা দূরে থাকুক, তাদৃশ একজন
অসং লোকের সঙ্গ করিলেও, অন্ধনির্দিষ্ট পথে দ্বিতীয় অক্ষের দূরবহার
ন্যায়, অসদনুবর্তী ব্যক্তিকে ঘোর অজ্ঞানপূর্ণ নরকার্ণবে নিপতিত হইতে হয়,
সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

আভাস।

আত্মানু-বিচার এবং ভগবন্তজির প্রভাবে জীব মুক্তিলাভের উপযুক্ত পাত্র হইলেও,
যদবধি মুক্তিলাভ না হয়, তদবধি সঙ্গদোষ হইতে সতর্ক থাকা তাঁহার বিশেষ প্রয়োজন।
কারণ সঙ্গদোষ সাধুর চিত্তকেও বিকৃত করিয়া নিরয়গামী করে; জ্ঞানী বা ভক্তিমান হইলেও
অসং সংসর্গ-জনিত দোষ হইতে আপনাকে বিমুক্ত রাখা নিতান্তই দুষ্কর। সেইজন্য
ভগবান্ পতঞ্জলি তাঁহার যোগসূত্রে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “অভ্যাসবৈরাগ্যভ্যাং তন্নি-
রোধঃ।” ভগবন্তদ্বৈ চিত্ত নিবৃষ্টি করিলেই যে, জীবের নিষ্কৃতি লাভ হয়, এমন নহে;
তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে বৈরাগ্যের প্রয়োজন। এই বৈরাগ্য দুই প্রকার; প্রথম বিষয়ে; দ্বিতীয়ত
বিষয়ভোগী কামী জীবের সংসর্গ হইতে আপনাকে পৃথক রাখা বিবেকী পুরুষের অবশ্য
কর্তব্য। বিষয় অপেক্ষা বিষয়ী কামীর সংসর্গ বিশেষ গুরুতর। বিষয় পুরুষকে আকর্ষণ
করে না; পুরুষ অবৈক বশত নিজের ইচ্ছায় বিষয়ের সন্নিধানে গমন করে; কিন্তু কাম-
পরতন্ত্র ব্যক্তি জ্ঞানীকেও প্রলোভন দ্বারা আপন পথে আকর্ষণ করে। তাদৃশ কামকের
সংসর্গে বিবেকীর বিচারদ্রাঘ্যতা নিম্নলিখিত থাকে না। যেমন বেটনহীন অরক্ষিত বৃক্ষ
উর্বরা ভূমি হইতে প্রচুর রস আকর্ষণে পরিবর্দ্ধিত হইবার অবস্থায় অধিষ্ঠিত থাকিলেও,
ছাগাদির চর্কণে বিনষ্টপ্রায় হইয়া যায়, সেইরূপ জ্ঞানানুশীলনে উন্নতির পথে জীব উত্তরোত্তর
অগ্রসর হইলেও, বৈরাগ্য-শ্রেরার অভাবে, শিম্বোদরপরায়ণ অসাধুর কুহকে বিভ্রান্ত হইয়া

ঐলঃ সম্রাড়িমাং গাথামগায়ত বৃহচ্ছ্রবাঃ ।

উর্কশীবিরহান্মুছ্রিবিঃ শোকসংযমে ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

বৃহচ্ছ্রবাঃ বিপুলকীর্তিঃ, সম্রাট্ রাজচক্রবর্তী ঐলঃ পুরুষাঃ, উর্কশীবিরহাং মুহন্থ মুহ-
মানঃ, পুনঃ শোকসংযমে শোকাপগমে, নির্কিন্নঃ বিবেকৌ সন্ ইমাং গাথাং অগায়ত ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অত্রোতিহাসমাহ ঐলঃ পুরুষাঃ সম্রাট্ চক্রবর্তী বৃহচ্ছ্রবাঃ কীর্তি ষণ্ময় সঃ । উর্কশীবিরহাং
প্রথমং মুহন্থ পশ্চাৎ কুরুক্ষেত্রে তাং সমাগম্য গন্ধর্বদত্তেনাধিনা দেবানিষ্টা পুনঃকর্কশীলোকং
প্রাপ্য শোকসংযমে শোকাপগমে সতি ততো নির্কিন্নঃ সন্ ইমাং গাথামগায়তেতি নবমস্কন্ধানু-
সারেণ জ্ঞাতব্যং ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অত্রোতিহাসমাহ ঐলঃ পুরুষাঃ প্রথমং মুহন্থস্ততঃ কুরুক্ষেত্রে তাং সমাগম্য গন্ধর্বদত্তে-
নাধিনা দেবানিষ্টা পুনঃকর্কশীলোকং প্রাপ্য শোকসংযমে ভোগাচ্ছোকাপগমে সতি বিদ্বদ্বগিত-
মকস্মাদেবোক্তিৎ ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যং প্রাপ্য গাথামগায়তেতি নবমস্কন্ধকথানুসারেণ
জ্ঞেয়ং ॥ ৪ ॥

বিপুলকীর্তি রাজচক্রবর্তী পুরুষা ঐল, উর্কশীর বিরহে মোহিতপ্রায়
হইলেন; পরে উক্ত অস্পরাকে পুনঃপ্রাপ্ত হইলে, তাঁহার শোক-নিবারণ হইল;
তখন তিনি শোকাপগমে শান্ত হইয়া, বিরহকালীন দুঃখ ও সম্ভোগে অতৃপ্তি
স্বরূপ করত, নিম্নলিখিত বিবেকপূর্ণ উক্তির প্রয়োগ করিয়াছিলেন ॥ ৪ ॥

উর্কশী যখন মহারাজ ঐলকে পরিত্যাগ করিয়া, শয্যা হইতে গাত্রোত্থান
পূর্বক প্রস্থান করিতেছিলেন, তখন উর্কশীর বিরহে পুরুষা বিহ্বল হইয়া
উন্মত্তের ন্যায় উলসবেশে, “হে পতি! হে কঠোরহৃদয়ে! আমাকে পরিত্যাগ
আভাস ।

পুনরায় সংসার-পথেই আবৃষ্ট হইয়া থাকে। অতএব জ্ঞানানুশীলন এবং ভগবত্ভক্তি লাভের
জন্য যত্নবান হইবার সময়ে অসংসদ্বকে ভয় করা নিতান্তই প্রয়োজন। এতদ্বর্ষে রাজচক্রবর্তী
পুরুষাই একটী প্রধান দৃষ্টান্তস্থল। উক্ত রাজা ঐল কুরুক্ষেত্রে উর্কশীর সমাগম লাভে
নিতান্তই মোহিত হন। তিনি তৎসহবাসে পরিতৃপ্ত না হইতেই, উর্কশী তাঁহাকে পরিত্যাগ
করিলেন। তখন ঐল গন্ধর্বরূপদিষ্ট যজ্ঞের অনুষ্ঠানে উর্কশীলোকে গমন করত, উর্কশী-
লাভে সফলমনোরথ হইলেন। পরে বহুকাল উর্কশী-সম্ভোগে তৃপ্তিলাভ করিতে অসমর্থ
হইয়া, অকস্মাৎ উদিত জ্ঞান, ভক্তি ও বৈরাগ্যের বলে যেকুণ সংযতচেততার পরিচয় দিয়া-
ছিলেন, তাহারই আনুপূর্বিক বিবরণ এই অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১—৪ ॥

তাক্ষাত্মানং ব্রজস্তীং তাং নগ্ন উন্মত্তবম্পঃ ।

বিলপন্নগাজ্জায়ে ঘোরে তিষ্ঠেতি বিহ্বলঃ ॥ ৫ ॥

কামানতপ্তোহনুজুযন্ দ্ধুস্ককান্ বর্ষযামিনীঃ ।

ন বেদ যান্তীন য়ান্তীক্লর্কশ্যাকৃষ্টচেতনঃ ॥ ৬ ॥

ঐল উবাচ ॥

অহো মে মোহবিস্তারঃ কামকশ্মলচেতসঃ ।

অবয়ঃ ।

(শয্যায়াং) আত্মানং তাক্ষা ব্রজস্তীং তাং উর্কশীং, বিহ্বলঃ ব্যাকুলঃ, উন্মত্তবৎ নগ্নঃ নৃপঃ
হে জায়ে ! হে ঘোরে ভয়ঙ্করে ! তিষ্ঠ ! তিষ্ঠ ! ইতি বিলপন্ অশ্বগাং ॥ ৫ ॥

উর্কশ্যা আকৃষ্টচেতনঃ (আকৃষ্টা চেতনা বিবেকঃ যস্য সঃ) ঐলঃ তয়া সহ দ্ধুস্ককান্
তুচ্ছান্ অপি কামান্ অনু জুযন্ সেবমানঃ, অপি অতপ্তঃ বর্ষযামিনীঃ (বর্ষাণাং যামিনীঃ
রাত্রীঃ) যান্তীঃ অপযান্তীঃ আয়াস্তীঃ আগামিনীঃ চ ন বেদ ॥ ৬ ॥

ঐলঃ উবাচ । কামকশ্মলচেতসঃ (কামেন কশ্মলং ক্ষুভিতং চেতঃ যস্য তস্য) মে
শ্রীধরস্বামী ।

তস্য প্রাক্তনীং মোহাবস্থামাহ তক্তেতি । ঘোরে তিষ্ঠেতি অয়ে জায়ে ! তিষ্ঠ ! মনসা
ঘোরে বচাংসি মিশ্রীকৃণবাবহৈ নু ইত্যাদি মন্ত্রৈর্বিলপন্ ॥ ৫ ॥

বৈক্লব্যে কারণমাহ কামানিতি । বর্ষাণাং যামিনীঃ রাত্রীঃ যান্তীঃ অপযান্তীঃ । আয়াস্তী-
রাগামিনীঃ । উর্কশ্যা আকৃষ্টা চেতনা যস্য সঃ ॥ ৬ ॥

তস্য গন্ধর্কলোকং প্রাপ্তস্য বহুকালমূর্কশীসংভোগানন্তরং নির্কিরস্য গাথামাহ অষ্টা-
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তস্য প্রাক্তনীং মোহাবস্থামাহ তক্তেতি । হে জায়ে ! মৎপ্রাণহরণাং হে ঘোরে !
তিষ্ঠেতি বিলপন্ অশ্বগাং ॥ ৫ ॥

বৈক্লব্যে কারণমাহ কামানিতি ॥ ৬ ॥

করিয়া প্রস্থান করিও না ! দাঁড়াও ! দাঁড়াও !” এই বলিয়া বিলাপ করত,
উর্কশীর পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

পরে গন্ধর্কলোকে উভয়ের পুনরায় মিলন ঘটিলে মহারাজ ঐলঃ বহুকাল
সঙ্গসুখ উপভোগ করিলেও তাঁহার চিত্ত শান্ত হয় নাই । উর্কশীর প্রেমে
রাজার চিত্ত এতই আকৃষ্ট হইয়াছিল যে, অতি তুচ্ছ ইন্দ্রিয়সুখে কত দিবা
কত রাত্রি এবং কত যে সংবৎসর আসিল বা অতিবাহিত হইল, তিনি তাহার
কোন সংবাদই রাখেন নাই ; নিদ্রিতের ন্যায় কামভোগেই জীবন অতিবাহিত
করিয়াছিলেন ॥ ৬ ॥

দেব্যা গৃহীতকণ্ঠস্য নায়ুঃখণ্ডা ইমে স্মৃতাঃ ॥ ৭ ॥

নাহং বেদাভিনিমূক্তঃ সূর্য্যো বাভ্যাদিতোহমুয়া ।

মুষিতো বর্ষপুগানাং বতাহানি গতান্যুত ॥ ৮ ॥

অহো ন আত্মসংমোহো যেনাত্মা যোষিতাং কৃতঃ ।

অর্থঃ ।

মোহবিস্তারঃ অহো ! অনির্কচনীয়ঃ ! যতঃ দেব্যা উর্কশ্যা, গৃহীতকণ্ঠস্য স্বস্যা ইমে আয়ুঃ-
খণ্ডাঃ অহোরাত্ররূপাঃ, ন স্মৃতাঃ ॥ ৭ ॥

অমুয়া উর্কশ্যা, মুষিতঃ মোহিতঃ, অহং অভিনিমূক্তঃ অন্তগতঃ, অভ্যাদিতঃ বা সূর্য্যঃ ইতি
বত ন বেদ । তথা বর্ষপুগানাং ; বর্ষসমূহানাং গতানি অহানি উত ন বেদ ॥ ৮ ॥

অহো ! মে মম আত্মসংমোহঃ ; যেন মোহেন, নরদেবশিখামণিঃ (নরদেবানাং শিখামণিঃ

শ্রীধরস্বামী ।

দশভিঃ । অত্রাষ্টভিরনুতাপঃ প্রপঞ্চ্যতে অহো ইতি । যতো ময়া ইমে অহোরাত্ররূপা আয়ুঃ-
খণ্ডা ন স্মৃতাঃ ॥ ৭ ॥

তদেবাহ নাহমিতি অভিনিমূক্তঃ ময়ি রমমাণেহস্তঙ্গতঃ অভ্যাদিতো বা সূর্য্য ইতি । অমুয়া
উর্কশ্যা বকিতঃ বত খেদে উত অপি মুষিতো বর্ষপুগানামপি গতান্যাহানি ন বেদেতি ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রগুপ্তী

কামগ্রন্থচেতসো মম ইমে আয়ুঃখণ্ডা ইমান্যায়ুঃখণ্ডানি ॥ ৭ ॥

অশ্বরণমেবাহ নাহমিতি অভিনিমূক্তঃ সূর্য্যোহস্ত্রে সতি স্বপন্ অভ্যাদিতঃ সূর্য্যো উদিতো
সত্যপি স্বপ্নরহং সূর্য্যাসূর্য্যং ন বেদ নাক্সাসিহং সূর্য্য ইতি দ্বিতীয়ার্থে প্রথমা বেদেতি ভূতেহপি
লট্ প্রথমপুরুষচাৰ্ঘ্যঃ । সূপ্তে যশ্মিন্নস্তমেতি সূপ্তে যশ্মিন্দেতি চ । অংগুমানভিনিমূক্তা-
ভ্যাদিতো তো যথাক্রমমিত্যমরঃ । কুতো নাক্সাসিহমত আহ অমুয়া উর্কশ্যা মুষিতগোরিত-
বাবেকসর্কস্ব ইত্যর্থঃ । বতেতি খেদে বর্ষপুগানাং বর্ষসমূহানাং অহান্তপি ন বেদ ॥ ৮ ॥

পরে বিবেকের উদয়ে তিনি মনে মনে আপনাকে সন্মোদন পূর্ব্বক বলিলেন,
অহো ! আমার ন্যায় কামাকুলিত-চিত্ত বিবেকান্ন ব্যক্তির কি অনির্কচনীয়
মোহেরই প্রশ্রয় হইয়াছিল ! আমি সেই স্বর্গবেশ্যার কণ্ঠ ধারণ করিয়া, দুর্ভ
জীবনের এত অধিক কাল অজ্ঞাতের ন্যায় নিরর্থক অতিবাহিত করিয়াছি ॥ ৭ ॥

উর্কশীর প্রেমে আমি এতই মোহিত ছিলাম যে, দিবাকর উদিত হইতেন
কি না এবং অন্ত যাইতেন কি না, এ বিষয়ও অবগত ছিলাম না । এই প্রকারে
কত দিবস এবং কত সম্বৎসর যে অতিবাহিত হইয়াছিল, তাহার কোন
সংবাদই আমি রাখি নাই ॥ ৮ ॥

অহো ! আমার কি ভীষণ আত্মভ্রমই উপস্থিত হইয়াছে ! এই মোহের

କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ନରଦେବଶିଖାମଣିଃ ॥ ୯ ॥

ସପରିଚ୍ଛଦମାନ୍ତ୍ରାନ୍ ହିଂସା ତୃଣମିବେଶ୍ବରଂ ।

ସାନ୍ତୀଂ ଶ୍ରିୟଂ ଚାୟଗମଂ ନଗ୍ନ ଉନ୍ନତବଦ୍ରଦନ୍ ॥ ୧୦ ॥

କୁତସ୍ତସ୍ୟାନୁଭାବଞ୍ଚ ତେଜ ଈଶିଦ୍ବୟମେବ ବା ।

ସୋଽୟଗଛଂ ଶ୍ରିୟଂ ସାନ୍ତୀଂ ଧରବଂ ପାଦତାଡ଼ିତଃ ॥ ୧୧ ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ସର୍ବୋତ୍ତମଃ) ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ସାର୍ବଭୌମଃ ଅପି ଅହଂ ସୋଷିତାଂ କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗଃ ବାନରଃ, ଇବ ଆତ୍ମା କୃତଃ ॥ ୯ ॥

ସପରିଚ୍ଛଦଂ ରାଜ୍ୟାଦିସହିତଂ, ଈଶ୍ବରଂ ରାଜଚକ୍ରବର୍ତ୍ତନଂ, ଆତ୍ମାନ୍ ମାଂ ତୃଣଂ ଇବ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟା ସାନ୍ତୀଂ ଅପି ଶ୍ରିୟଂ ଅହଂ ଉନ୍ନତବଂ ନଗ୍ନଃ ଏବ ବଦନ୍ ଅୟଗମଂ ॥ ୧୦ ॥

ଧରବଂ ପାଦତାଡ଼ିତଃ (ପାଦେନ ତିରସ୍କୃତଃ) ଯଃ ଅହଂ ମାଂ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟା ସାନ୍ତୀଂ ଶ୍ରିୟଂ ଅୟଗଛଂ ତସ୍ୟ ମମ ଅନୁଭାବଃ ମାହାତ୍ମ୍ୟଂ, ତେଜଃ ପରିଭବସାମର୍ଥ୍ୟଂ, ଈଶିଦ୍ବୟଂ ଜଗତ୍ସାମିତ୍ତଂ ବା କୃତଃ ଏବ ସ୍ୟାତଂ ॥ ୧୧ ॥

ଶ୍ରୀଧରସ୍ବାମୀ ।

ସେନ ସଂମୋହେନ ଆତ୍ମା ଦେହଃ କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗୋଽଧୀନଃ ॥ ୯ ॥

ନହୁ ପ୍ରଣୟକୁପିତାୟା ଅନୁନୟାର୍ଥମଧୀନତା ଯୁକ୍ତେବ ସତ୍ୟଂ ନହତ୍ତ ତଦନ୍ତୀତ୍ୟାହ ସପରିଚ୍ଛଦଂ ରାଜ୍ୟାଦିସହିତଂ ଈଶ୍ବରଂ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତନଂ ତୃଣମିବ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟା ସାନ୍ତୀମପି ଅୟଗମଂ ଅନୁଗତୋଽସ୍ମି ॥ ୧୦ ॥

କ୍ଷିପ୍ତଂ । ମମ ପ୍ରଭାବାଦ୍ୟାତିମାନୋ ବୃଥେନେତ୍ୟାହ କୁତସ୍ତସ୍ୟ ମେ ତେଜୋ ବଳଂ ? ଧରୋ ଧର୍ମା ପାଦତାଡ଼ିତୋଽପି ଧରୀମନୁଗଛତି ତଦ୍ବଂ ॥ ୧୧ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଆତ୍ମା ଦେହଃ ସୋଷିତାଂ କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗଃ କୃତଃ ॥ ୯ ॥

ସତୋଽହଂ ଆତ୍ମାନ୍ ମାଂ ଈଶ୍ବରଂ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତନମପି ତୃଣମିବ ହିଂସା ସାନ୍ତୀଂ ଶ୍ରିୟମୟଗମଂ ॥ ୧୦ ॥

ନିହୁ ଦ୍ବଂ ମହାତେଜଃପ୍ରଭାବୈଶ୍ବର୍ଯ୍ୟଃ କଥମେବଂ ଦୈନ୍ୟାଗାଳକ୍ଷ୍ମେ ତତ୍ରାହ କୃତ ଇତି ତସ୍ୟ ମମ ॥ ୧୧ ॥

ପ୍ରଭାବେ ଆମି ରାଜନ୍ୟାଗଣେର ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠ ରାଜଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀର ଆସନେ ସାର୍ବଭୌମ ରୂପେ ପ୍ରାପ୍ତିତ ହିଁୟାଓ, କାମିନୀର କ୍ରୌଢ଼ାପ୍ରଦ ଏକଟି ବାନରରୂପେ ଆପନାକେ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିଯାହି ! ॥ ୯ ॥

ରାଜ୍ୟୋପଶ୍ୟେର ସହିତ ଶ୍ବକୀୟ ରାଜଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ଭାବକେ ତୃଣେର ନାୟ ଡୁଛ କରିଯା, ଆମି ରୋଦନ କରିତେ କରିତେ ଉନ୍ନତେର ନାୟ ଉଲମ୍ବବେଶେ ଏକଟି କାମିନୀର ପଞ୍ଚାଂ ପଞ୍ଚାଂ ଧାବିତ ହିଁୟାହି ! ॥ ୧୦ ॥

ଗର୍ଦ୍ଦଭୀର ଅନୁସରଣେ ପାଦତାଡ଼ିତ ଗର୍ଦ୍ଦଭେର ନାୟ, 'ଉର୍ବଶୀ କର୍ତ୍ତୃକ ତିରସ୍କୃତ ହିଁୟାଓ ଆମି ତାହାର ପଞ୍ଚାକ୍ଳାବନେ ଯଥନ ବିରତ ହିଁ ନାହି, ତଥନ ଆମାର ମାହାତ୍ମ୍ୟା, ତେଜଃ ବା ଜଗତେର ଉପର ପ୍ରଭୁତ୍ବ କରିବାର ସାମର୍ଥ୍ୟ କୋଥାୟ ?' ॥ ୧୧ ॥

কিং বিদ্যায়া কিং তপসা কিং ত্যাগেন ক্ৰতেন বা ।

কিং বিবিক্তেন মৌনেন স্ত্রীভির্হস্য মনো হৃতং ॥ ১২ ॥

স্বার্থস্বাকোবিদং ধিমাং মূৰ্খং পণ্ডিতমানিনং ।

যোহহমৌশ্বরতাং প্রাপ্য স্ত্রীভির্গোধরবজ্জিতঃ ॥ ১৩ ॥

সেবতো বর্ষপুণ্যায় উর্কশ্যা অধরাসবং ।

ন তৃপ্যত্যাক্সভুঃ কামো বহিরাহুতিভির্ধখা ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

যস্য মনঃ স্ত্রীভিঃ হৃতং তস্য বিদ্যায়া দেবতোপাসনয়া, কিং ? তপসা উপবাসাদিক্ৰে-
শহনেন, কিং ? ত্যাগেন দানেন, ক্ৰতেন অধ্যয়নাদিনা, বা কিং ? বিবিক্তেন একান্তবাসেন,
মৌনেন বা কিং ফলং স্যাৎ ? ॥ ১২ ॥

ঔশ্বরতাং প্রাপ্য অপি গোধরবৎ যঃ অহং স্ত্রীভিঃ জিতঃ তিরস্কারপূর্কবগৌকৃতঃ তং
স্বার্থস্য শ্রেয়সং, অকোবিদং অজ্ঞাতারং, পণ্ডিতমানিনং মূৰ্খং মাং ধিক্ ! ॥ ১৩ ॥

আহুতিভিঃ বহ্নিঃ যথা ন শাম্যতি প্রত্নাত বর্জিতে, তথা উর্কশ্যাঃ অধরাসবং বর্ষপুণ্যান্
সেবতঃ সেবমানস্য, যে মম, আক্সভুঃ মনসিঙ্গঃ, কামঃ ন তৃপ্যতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবভূতস্য সর্কং সাধনং ব্যর্থমিত্যাহ কিমিতি । ত্যাগেন সন্ন্যাসেন । বিবিক্তেনৈকান্ত-
সেবয়া । মৌনেন বাভিঃ যমেন ॥ ১২ ॥

অনুতপ্তঃ সন্ন্যাসানং নিন্দতি স্বার্থস্যেতি দ্বাভ্যাং অকোবিদমজ্ঞাতারং গোধরবং গৌরিব
ধর ইবেতি ॥ ১৩ ॥

অধরাসবং সেবমানস্য । আক্সভূর্মনসি পুনঃ পুনরুভবন ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মন্তুল্যস্যান্তস্তাপি বিদ্যাাদিকং সর্কং ব্যর্থমিত্যাহ কিমিতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

সেবতঃ সেবমানস্ত । আক্সভূর্মনোজন্তঃ ॥ ১৪ ॥

যে ব্যক্তির মন সামান্য কামিনী কর্তৃক অভিভূত হয়, তাহার পক্ষে দেব-
তার আরাধনা, উপবাসাদি ক্রেশসহনে তপসা, দান, অধ্যয়ন, নির্জন-বাস বা
মৌনাদি ক্রতের অবলম্বনে কি ফল সাধিত হইতে পারে ? ॥ ১২ ॥

এই সংসারে সর্বোপরি প্রভু প্রাপ্ত হইয়াও, যখন আমি ষণ্ড বা খরের
ন্যায় নারীর প্রেমে তিরস্কার প্রাপ্তে ও বশীভূত হইয়াছি, তখন প্রকৃত শ্রেয়ো-
লাভে অনভিজ্ঞ পণ্ডিতাভিমানী আমার ন্যায় মূৰ্খকে ধিক্ ! ॥ ১৩ ॥

আয্যাক্স অনন্ত সমিধের আহুতিতে যেমন হুতাশন কখন উপশমিত-বেগ
হন না, বরং উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিতই হইয়া থাকে, সেইরূপ উর্কশীর অধর-

পুংশ্চল্যাপহৃতং চিত্তং কোহন্যো মোচিতুং ক্রমঃ।

আত্মারামেশ্বরমুতে ভগবন্তমধোক্ষজং ॥ ১৫ ॥

বোধিতস্যাপি দেব্যো মে সূক্তবাক্যেন দুর্ন্বতেঃ।

অর্থঃ।

পুংশ্চল্যাপহৃতং চিত্তং মোচিতুং মোচয়িতুং, আত্মারামেশ্বরং ভগবন্তং ঋতে বিনা কঃ
অনু অন্যঃ ক্রমঃ সমর্থঃ ॥ ১৫ ॥

দেব্যো উর্কশ্যা, (“পুরুষো মা মৃধা” ইত্যাদিনা) সূক্তবাক্যেন যথার্থবচনেন, বোধিতস্য
ত্রীশ্বরস্যামা।

এবমষ্টভি নির্বৈদো নিরূপিতঃ। ইদানীং তস্য বিবেকমাহ পুংশ্চল্যেতি দশভিঃ।
অয়ং ভাবঃ। কস্মাভিদেবানিষ্টা। দুঃখমেব প্রাপ্তোহস্মি অতঃ পরমেশ্বরমেব ভজয়ে-
মিতি ॥ ১৫ ॥

পরমেশ্বরপ্রসাদং বিনা দেবৈরুপদিষ্টাদপি বেদবাক্যায়োহো ন নিবর্ত্তত ইত্যাহ। বোধিত-
স্যাপি ইতি দেব্যো উর্কশ্যা সূক্তবাক্যেন যথার্থবচনেন। পুরুষো মা মৃধা প্রতপ্তো মা ত্বা
বৃকাসো অশিবা অহ্যঃ মাক্ষাত্কাযঃ আশিবা স উক্ষন্ ন বৈ ত্রৈণানি সখ্যাদি সন্তি শালা-
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

নহু তর্হীদানীং তস্মাদধরাসবাং কেন মোচিতঃ প্রাপ্তেদৃশবৈতৃক্যোহসি তত্রাহ পুংশ্চল্যেতি
মোচিতুং মোচয়িতুং। আত্মারামেশ্বরমিতি আত্মারামোহপি মাদৃশস্ত দেহারামস্ত চিত্তং
প্রাপ্তো ন শক্নোতি। কিস্ত্বাত্মারামেশ্বরঃ পরমেশ্বর এব শক্নোতীতি ভাবঃ। তত্র হেতুনির্ভূত-
শয়ৈর্ধর্ম্যমেবেত্যাহ ভগবন্তং মন্যোচনে পরমসমর্থং। অধোক্ষজং অধঃকৃতং তিরস্কৃতং ভবেৎ।
অধোক্ষজমৈন্দ্রিয়কং জ্ঞানং বশ্যাত্তং ॥ ১৫ ॥

তয়ৈবোর্কশ্যা বহুতরমুপদিষ্টাঐষরাগ্যাদেব তব মোহোহপগত ইতি চেন্ন হীত্যাহ

সুখা বহুসংখ্যক বৎসর পান করিয়াও আমার মনসিদ্ধ কাম কিছুমাত্র নিবৃত্ত
না হইয়া, বরং উত্তরোত্তর বৃদ্ধিই প্রাপ্ত হইয়াছে; সন্দেহ নাই ॥ ১৪ ॥

পুংশ্চল্যো কর্তৃক অপহৃত মদীয় চিত্তকে পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিতে সেই আত্মা-
রামগণের জৈশ্বর ভগবান্ অধোক্ষজ ব্যতীত অন্য কাহাকেও সমর্থ বলিয়া
অনুভূত হয় না ॥ ১৫ ॥

কি আশ্চর্য্য! দেবী উর্কশী বিবিধ যুক্তিযুক্ত বাক্যে আমাকে প্রবোধিত

হে পুরুষস্বয়ং মা মৃধা মা ত্রিষশ্ব। মা প্রতপ্তঃ মদ্বিরহেণ মা প্রতপ্তো তব অশিবাঃ
অশিবা অমঙ্গলা বৃকাস ইন্দ্রিয়লক্ষণা বৃকাস্তা ত্বাং মা উক্ষন্ মা ভক্ষয়েমঃ ইন্দ্রিয়বশো মা
ভবেত্যর্থঃ। ত্রৈণানি ত্রীসম্বন্ধীনি সরব্যানি বিশ্বাসা ন সন্তি তাসু বিশ্বাসো ন কর্তব্য ইত্যর্থঃ

মনোগতো মহামোহো নাপযাত্যজিতাঙ্গনঃ ॥ ১৬ ॥

কিমেতয়া নোহপকৃতং রজ্জ্বা বা সর্পচেতসঃ ।

দ্রষ্টুঃ স্বরূপাবিদুষো যোহহং যদজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

অজিতাঙ্গনঃ দুর্ন্যতে: মে মম মনোগতঃ মহামোহঃ ন অপযাতি ॥ ১৬ ॥

যতঃ যথা রজ্জ্বস্বরূপাবিদুষঃ রজ্জ্বদ্রষ্টুঃ, পুংসঃ তস্যাং সর্পকল্পনয়া খিদ্যতোহপি রজ্জ্বা সর্পচেতসঃ কিং অপি ন অপকৃতং, অতঃ বং যস্যাং যঃ অহং অজিতেন্দ্রিয়ঃ স্বরূপাবিদুষঃ দ্রষ্টুঃ নঃ অস্মাকং, কামিনাং, এতয়া উর্কশ্যা কিং অপকৃতং ? ন কিংকিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বুকাণাং হৃদয়ান্যোতা ইত্যাদিনা ॥ ১৬ ॥

পূর্বং পুংশ্চল্যাপহৃতং চিত্তমিত্যাदिना तस्या अपकारोहमुच्यते । ইদানীং মমৈবাম-
মপরাধ ইত্যাহ কিমেতয়েতি । নোহস্মাকং কামিনামেতয়া কিমপকৃতং ন কিংকিদপি যথা রজ্জ্ব-
স্বরূপাবিদুষো রজ্জ্বদ্রষ্টুঃ পুংসঃ তস্যাং সর্পকল্পনয়া খিদ্যমানস্যপি রজ্জ্বা কিমপি নাপকৃতং
তৎ । যদ্যস্মাং যোহহমেবজুতঃ স এবাজিতেন্দ্রিয়ত্বাদপরাধীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বোধিতম্ভেতি নাপযাতি নাপযযো ॥ ১৬ ॥

পুংশ্চল্যাপহৃতমিতি পূর্বমুক্তং ইদানীং মমৈবায়ং দোষো ন তস্যা ইত্যাহ কিমেতয়েতি ।
এতয়া উর্কশ্যা নোহস্মাকং কিমপকৃতং ন কিংকিদপি । সর্পচেতসো জনস্ত রজ্জ্বা বা কিমপকৃতং
ন কিমপি । যতো রজ্জ্বস্বরূপাবিদুষস্তৈঃ দোষঃ স হি স্বাজ্ঞানাদেব বিভেতি । যদ্যস্মাৎ-
মপি তথৈবাজিতেন্দ্রিয়ো মোহমেতাদৃশমভজং ॥ ১৭ ॥

করিলেও আমি এতই নির্বোধ ও অস্থির-প্রকৃতি যে, আমার মনোগত মহা-
মোহ কিছুতেই নিবারিত হয় নাই ॥ ১৬ ॥

কিন্তু প্রকৃতপ্রস্তাবে, আমার ন্যায় আত্মস্বরূপ-দর্শনে অনভিজ্ঞ ব্যক্তির
পক্ষে এই উর্কশীর দ্বারা কোন বিশেষ অনিষ্ট সাধিত হয় নাই । কারণ
সর্পস্বরূপে অনভিজ্ঞ ব্যক্তি একটি রজ্জ্ব দর্শনে তাহাতে সর্পের আরোপ করত
যদি ভীত ও পদস্থলিত হইয়া আঘাত প্রাপ্ত হয়, তজ্জন্য রজ্জ্বর উপর দোষা-
রোপ করা অবিধেয় ; সেইরূপ আমি নিজে আত্মজ্ঞান-বিহীন অজিতেন্দ্রিয়
হওয়ায় উর্কশীর উপলক্ষে পদস্থলিত হইয়াছি বটে ; প্রকৃত প্রস্তাবে ইহাতে
আমার দোষ ব্যতীত, উর্কশীকে অপরাধী করা অসঙ্গত ॥ ১৭ ॥

যতএতা এতাসাং শ্রীপাং হৃদয়ানি শালাবুকাণাং শুনামিব নবনবাক্যজ্ঞানি ইতি মন্ত্যর্থঃ
(দীপিকাদীপনং) ॥ ১৬ ॥

কায়ং মলীমসঃ কায়ো দৌর্গন্ধাদ্যাঃ শূন্যকোহশুচিঃ ।

ক গুণাঃ সৌমনস্যাদ্যাঃ হৃদ্যাসৌহবিদ্যয়া কৃতঃ ॥ ১৮ ॥

পিত্রোঃ কিং স্বং নু ভার্য্যায়াঃ স্বামিনোহগ্নেঃ স্বগৃধ্রয়োঃ ।

অর্থঃ ।

মলীমসঃ অতিমলিনঃ, দৌর্গন্ধাদ্যাস্বকঃ অতিদুর্গন্ধবিশিষ্টঃ, অশুচিঃ (স্ত্রিষাঃ) কায়ঃ ক ! তস্মিন্ সৌমনস্যাদ্যাঃ (সুমনসাং পুষ্পাণামিব গন্ধশুচিভূমৌকুমার্যাদ্যাঃ গুণাঃ চ ক ? অতঃ হি নিশ্চিতং অবিদ্যায়া কৃতঃ অধ্যাসঃ আরোপঃ, এব সর্বঃ ॥ ১৮ ॥

অগ্নং কায়ঃ কিং পিত্রোঃ স্বং ধনং (জনকত্বাং) ভার্য্যায়াঃ হু (ভোগপ্রদত্বাং) স্বামিনঃ (তৎপোষ্যত্বাং) অগ্নেঃ বা (অন্ত্যেষ্ট্যং তদাহিত্বাং) স্বগৃধ্রয়োঃ (ভক্ষ্যত্বাং) কিং আত্মনঃ ত্রিধরস্বামী ।

তনু তথাপি সৈব সৌর্গন্ধ্যপ্রমাণিগুণৈঃ সংমোহমূলমিত্যাশঙ্ক্য তেহপি গুণাঃ অপরি-
কল্পিতা এবেত্যাহ কায়মিতি চতুর্ভিঃ । মলীমসঃ অতিমলিনঃ । সুমনসাং কুমার্যামিব সুগন্ধ-
সৌকুমার্যাদি সৌমনসাং শোভনমনোভাবো বা ॥ ১৮ ॥

মমত্বমপি তস্মিন্ পরিকল্পিতমেবেত্যাহ । পিত্রোঃ কিং স্বং কায়ঃ জনকত্বাং । হু বিতর্কে
ভার্য্যা বা ভোগপ্রদত্বাং । অত্রানুপযুক্তমপ্যেতৎ ন্যায়তুল্যত্বাহুক্তং স্বামিনো বা অধীনত্বাং
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ননু তদপি সৈব সৌরূপ্যসৌরভ্যমাধুৰ্য্যাদি স্বগুণৈরুদীয়সংমোহমূলমিতি চেৎসেবং তেহপি
গুণাঃ মদবিবেকপরিপক্কিতা এবেত্যাহ কায়মিতি । বস্তুবিচারতো মলীমসৌহতিমলিন এব
কায়ঃ ক ? সুমনসাং পুষ্পাণামিব সৌরভ্যসৌকুমার্যাদিকং সৌমনস্ব্যং তদাদ্যা গুণা বা ক ।
কিন্তু মধ্যাসমুদ্ভামারোপো ময়া স্বমোহেনৈব কৃতঃ ॥ ১৮ ॥

সামান্ততো দেহমাত্রেহপি মমত্বমবিবেককল্পিতমেবেত্যাহ পিত্রোঃ কিং স্বময়ং কায়ঃ
জনকত্বাং হু বিতর্কে ভার্য্যা বা ভোগপ্রদত্বাং স্বামিনঃ পত্ন্যর্বা ভোগ্যত্বাং । অগ্নেবা

অতি মলিন দুর্গন্ধাদিবিশিষ্ট অশুচি নারীর কলেবর কোথায় ! আর
তাহাতে পুষ্পসমূহের ন্যায় সুগন্ধি, বিশুদ্ধি এবং সুকুমারাদি সুন্দর গুণগ্রামই
বা কোথায় ! অতএব এ সমস্তই এক অবিদ্যার প্রভাবে ঘটিয়া থাকে, সন্দেহ
নাই ॥ ১৮ ॥

অতএব এই দেহটী যে কাহার সম্পত্তি, তাহা নিরূপণ করা প্রয়োজন ।
অর্থাৎ ইহা কি জন্মদাতা জনকজননীর ধন বা ভোগপ্রদ বলিয়া ভার্য্যার
সম্পত্তি, কিম্বা পোষণকর্তা প্রভুর বা অন্তে আত্মিতরূপে গ্রহণ করেন বলিয়া,
দেহ বহিরই ধন, কিম্বা কুকুর ও শকুনে ভোজন করে, অতএব দেহ তাহাদেরই
সম্পত্তি ; অথবা দেহকৃত শুভাশুভ আত্মা জীব দেহস্থ হইয়া ভোগ করেন,

কিমাশ্বনঃ কিং স্নুহদামিতি যো নাবসীয়েত ॥ ১৯ ॥

তস্মিন্ কলেবরেহমেধো তুচ্ছনিষ্ঠে বিসজ্জতে ।

অহো স্নুভদ্রং স্নুনসং স্নুশ্লিতঞ্চ মুখং স্ত্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

ভৃগ্বাংসকুধিরস্নায়ুমেদোমজ্জাহ্বিসংহতো ।

বিগ্নুত্রপুয়ে রমতাং কুমীণাং কিয়দন্তরং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

(তৎকৃতভূভাগভাগিত্বাং) স্নুহদাং (তদুপকারিত্বাং) ইতি এবং যঃ ন অবসীয়েত নিশ্চী-
য়তে ॥ ১৯ ॥

তস্মিন্ অমেধো তুচ্ছনিষ্ঠে (তুচ্ছা কৃমিবিট্ভক্ষলক্ষণা নিষ্ঠা অন্তঃ যস্য তস্মিন্) স্ত্রিয়াঃ
কলেবরে অহো স্নুভদ্রং হৃৎকরং, স্নুনসং শোভননাসিকং, স্নুশ্লিতং (স্নুষ্ঠু শ্লিতং যস্মিন্ তথা-
ভূতং) স্ত্রিয়াঃ মুখং । ইতি মোহেন পূমান্ বিসজ্জতে ॥ ২০ ॥

ভৃগ্বাংসকুধিরস্নায়ুমেদোমজ্জাহ্বিসংহতো (ভৃগাদীনাং সপ্তধাতুনাং সংহতো সংহাতে)
রমতাং পুরুষাণাং বিগ্নুত্রপুয়ে (মূত্রাদিসংহতো) রমতাং কুমীণাং বা কিয়ৎ অন্তরং ? ন
কিয়ান্ অপি ভেদঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অশ্বেবা' অন্ত্যেষ্ট্যাং তদাহতিত্বাং স্বগৃধ্রয়োবা' ভক্ষ্যত্বাং কিং বা আশ্বনস্তৎকৃতভূভাগভাগি-
ত্বাং স্নুহদাং বা উপকারিত্বাং এবং যো ন নিশ্চীয়েত ॥ ১৯ ॥

তুচ্ছা কৃমিবিট্ভক্ষলক্ষণা নিষ্ঠা অন্ত্যে যস্য তস্মিন্ কলেবরে কায়ে প্রিয়ত্বেন গৃহীতে
বিসজ্জমেবাহ অহো ইতি স্নুনসং শোভন-নাসিকং ॥ ২০ ॥

অতো গুণারোপেণ রমমাণা মাদৃশাঃ কৃমিসমা ইত্যাহ ভৃগাদিসংহতো তৎসজ্জাতে দেহে
বিগ্নুত্রাদিসংহতো রমতাং কুমীণাশ্চ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অন্ত্যেষ্ট্যাং তদাহতিরূপত্বাং । স্বগৃধ্রয়োবা' ভক্ষ্যত্বাং কিং বা আশ্বনস্তৎকৃতভূভাগভাগি-
ত্বাং স্নুহদাং বা তদুপকারকত্বাং । এবং যো ন হি নিশ্চীয়েত ॥ ১৯ ॥

তুচ্ছলোকনিষ্ঠে নিন্দ্যফলে বা বিসজ্জতে বিসজ্জনপ্রকারমাহ অহো ইতি ॥ ২০ ॥

বিগ্নুত্রপুয়ে তদ্ব্যয়ে দেহে রমমাণানাং মাদৃশানাং কুমীণাং কিয়দন্তরং ন কিয়দপি ॥ ২১ ॥

সুতরাং ইহা আত্মারই ধন, অথবা উপকারী স্নুহদের সম্পত্তি, এই প্রকারে
দেহ যে কাহার সম্পত্তি, তাহা যে নিরূপণ করিতে না পারে— ॥ ১৯ ॥

সেই ব্যক্তিই এই নিকৃষ্ট কৃমি বিষ্ঠা বা ভক্ষণপরিণামী কামিনীর কলেবরে,
অহো ! কি স্নুহর নাসিকাবিশিষ্ট মৃদুমধুর মনোহর নারীর বদনকমল !
বলিয়া মোহসাগরে নিপতিত হয় ॥ ২০ ॥

ভৃকু, মাংস, কুধির, স্নায়ু, মেদ, অস্থি ও মজ্জা এই সপ্তধাতুর গিলনে সমুৎপন্ন

অথাপি নোপসজ্জত স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চার্ণবিং ।

বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগান্ননঃ ক্ষুভ্যতি নান্যাথা ॥ ২২ ॥

অদৃষ্টাদক্ষতান্ত্রাবান্ ভাব উপজায়তে ।

অসংপ্রযুক্ততঃ প্রণান্ শাম্যতি স্তিমিতং মনঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ স্ত্রীষু বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাৎ এব মনঃ ক্ষুভ্যতি অন্যথা ন ক্ষুভ্যতি, অথাপি তস্মাৎ, কদাপি অর্থবিৎ বিবেকী, স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু স্ত্রীবশ্যেযু, ন উপসজ্জত ॥ ২২ ॥

অদৃষ্টাৎ অক্ষতাৎ চ ভাবাৎ পদার্থাৎ, ভাবঃ মনঃকোভঃ, ন উপজায়তে ; যতঃ প্রাণান্ ইন্দ্রিয়াণি, বিষয়েষু অসংপ্রযুক্ততঃ পুংসঃ মনঃ স্তিমিতং নিশ্চলং, সং শাম্যতি ॥ ২৩ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

যদ্যপ্যেবং বিভৎসিতা এব স্ত্রিয়ঃ অথাপি নোপসজ্জত অবলোকনাদিনাপি সঙ্গং ন কুর্যাৎ । অর্থবিৎ বিবেকী । অত্র হেতু বিধেয়তি ॥ ২২ ॥

নহু কাচক্ষ্মীলিতনয়নাদেৱপি মনঃকোভো দৃশ্যতে সত্যং সোহপি পূৰ্বদর্শনাদিকং বিনা ন ভবতীত্যাহ অদৃষ্টাদিতি । ভাবাৎ পদার্থাৎ । ভাবো মনঃকোভঃ । অতঃ প্রাণান্ ইন্দ্রিয়াণি অসংপ্রযুক্ততঃ নিষচ্ছতঃ স্তিমিতং নিশ্চলং সং ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যদ্যপ্যেবং বিভৎসিতা এব স্ত্রিয়স্তথাপি তান্ন জনা উপসজ্জন্তে বেত্যতো নিবিধ্যতি অধীশীতি । অর্থবিৎ বিবেকীতু তথাপি ন তান্ন বিসজ্জন্তে । তদর্শনাদপি দূরে তিষ্ঠেৎ যতো বিষয়েতাদি ॥ ২২ ॥

নহু নির্জ্ঞানে স্থিতস্যাপি মনে মনঃকোভঃ কচিদৃশ্যতে সত্যং স থলু প্রাচীনস্ত্রীদর্শন-সংস্কারোখ এবতি সোপপত্তিকমাহ অদৃষ্টাদিতি তস্মাৎ প্রাণান্ ইন্দ্রিয়াণি স্ত্রীবিষয়েণ সংপ্রযুক্ততো জনসা মনস্তিমিতং নিশ্চলং সং শাম্যতি ॥ ২৩ ॥

অথচ বিষ্ঠা ও মূত্রেণ আধারস্বরূপে বিদ্যমান এই দেহে রমণ করিয়া, মানব যদি নিজের ভ্রাপ্তসাধন করে, তবে বিষ্ঠাভোজী কুমির সহিত তাঁহার পার্থক্য কি ? উদ্যমসম্বন্ধে মানব ও কুমি উভয়ের প্রযুক্তি ও ভোগকে তুল্যরূপেই প্রত্যাহা করা যায় ॥ ২১ ॥

বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়বর্গের মিলন না হইলে, জীবের মন কখন ক্ষুদ্র বা উত্তেজিত হয় না । যে কোন উত্তেজনা মনোমধ্যে উদয় হয়, বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়বর্গের সমাগমই তাহার প্রধান কারণ ; অতএব বিবেকিগণের পক্ষে কামিনী-সহবাস বিশেষতঃ স্ত্রৈণ অর্থাৎ স্ত্রীজিত কামুক পুরুষের সংসর্গ কোন মতে করা কর্তব্য নহে ॥ ২২ ॥

ইন্দ্রিয়বর্গের নিরোধ করত নিম্নলিখিতলোচনে সমাসীন ব্যক্তিরও সময়ে

তস্মাৎ সঙ্গো ন কর্তব্যঃ স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চেন্দ্রিয়ৈঃ ।

বিদুষাঞ্চাপ্যবিস্রকঃ ষড়্ভগঃ কিমু মাদৃশাৎ ॥ ২৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এবং প্রগায়ন পদেবদেবঃ সা উর্কশীলোকমথো বিহায় ।

আত্মানমাত্মান্যবগম্য মাং বা উপারমজ্জ্ঞানবিধৃতমোহঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

তস্মাৎ ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়স্থখার্থং) স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চ সঙ্গঃ ন কর্তব্যঃ । ষড়্ভগঃ (পঞ্চজ্ঞানে-
শ্রিয়াণি একং মনঃ) বিদুষাং চ অপি অবিস্রকঃ (মদবীন ইতি ন বিশ্বসনীয়ঃ) মাদৃশাৎ
অবিবেকিনাং ন বিশ্বসনীয়ঃ ইতি কিমু বক্তব্যং ॥ ২৪ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । নৃপদেবদেবঃ (নৃপেষু দেবেষু চ দীব্যতীতি তথাকৃতঃ) সঃ পুরুষবাঃ
এবং প্রগায়ন উর্কশীলোকং বিহায় তত্র আসক্তিং তাক্কা, অথ অনন্তরং, আত্মনি এব আত্মানং
পরমাত্মানং মাং অবগম্য ক্কাহ্ম (তেন) জ্ঞানবিধৃতমোহঃ (জ্ঞানেন বিধৃতঃ মোহঃ যস্য সঃ
নিবৃত্তদেহাশ্রমঃ সংসারাং) উপারমং (জীনশুক্লে বভূব) ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইন্দ্রিয়ৈঃ কৃত্বা অবিস্রকঃ অবিশ্বসনীয়ঃ । মাদৃশামবিবেকিনাং ॥ ২৪ ॥

কলিতমাহ এবমিতি দ্বাভ্যাং । নৃপেষু চ দেবেষু চ দীব্যতীতি তথা ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অবিস্রকঃ অবিশ্বসনীয় ইত্যর্থঃ । ষড়্ভগঃ ষড়্ভগবান্ ॥ ২৪ ॥

নৃপেষু দেবেষু চ দীব্যতীতি তথা আত্মনি মনসি আত্মানং প্রেমাস্পদং মাং অবগম্য ভক্ত্যা
অনুভূয় উপারমত শরীরং তত্যাগ ॥ ২৫ ॥

সময়ে যে চিত্তচাক্ষুশ্য পরিদৃষ্ট হয়, তাহা কখন পূর্বে দৃষ্ট বা জ্ঞাত বিষয়ের
সংশ্রব ব্যতীত সম্ভব হয় না । কারণ পূর্বানুভূত বিষয়ের স্মরণেই পরে
মনোগ্লানি জন্মিয়া থাকে । অতএব ইন্দ্রিয়গ্রামের নিরোধের দ্বারাই মন
ক্রমশ নিশ্চল ভাব ধারণ করিয়া, আত্মস্বরূপে উপশমিত হয় ॥ ২৩ ॥

আপনাকে পণ্ডিত বা আত্মানাত্ম-বিচারে পারদর্শী বিবেচনায় যখন পঞ্চ
জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন এই ষড়্ভগকে বিশ্বাস করা কর্তব্য নহে, তখন আমার
ন্যায় বিচারহীন মানবের পক্ষে তাদৃশ বিশ্বাস-স্থাপনে অগ্রসর হইবার সম্বন্ধে
আর বক্তব্য কি ? অতএব ইন্দ্রিয়-চরিতার্থের দ্বারা প্রীতিলাভের প্রত্যাশয়
কামিনী ও কামুকের সঙ্গ করা সম্পূর্ণ অবিধেয় ॥ ২৪ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উক্তবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে পুরুষ-
শ্রেষ্ঠ ! নরদেবশিখামনি মহারাজ ঐল এই প্রকার মনোনিষ্ঠ ভাবসমূহ

ততো হুঃসঙ্গমুৎসৃজ্য সংস্রু সজ্জত বুদ্ধিমান্।

সন্ত এবাস্য ছিন্দন্তি মনোব্যাসঙ্গমুক্তিভিঃ ॥ ২৬ ॥

সন্তোহনপেক্ষা মচ্চিত্তাঃ প্রশান্তাঃ সমদর্শিনঃ।

নির্দ্বন্দ্বা নিরহঙ্কারা নিব্বন্ধা নিষ্পরিগ্রহাঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ।

ততঃ তস্যাং হুঃসঙ্গং উৎসৃজ্য বুদ্ধিমান্ জনঃ সংস্রু সজ্জত। সন্তঃ সাধবঃ, এব অস্য মনোব্যাসঙ্গং (মনসঃ ব্যাসঙ্গং বিরুদ্ধাং আসক্তিং) উক্তিভিঃ উপদেশবাক্যৈঃ ছিন্দন্তি ॥ ২৬ ॥

সন্তঃ হি অনপেক্ষাঃ বিষয়াভিলাষরহিতাঃ, মচ্চিত্তাঃ (ময়ি পরমানন্দরূপে চিন্ত্যং যেষাং তে) প্রশান্তাঃ কামক্ৰোধাদিরহিতাঃ, সমদর্শিনঃ নির্দ্বন্দ্বাঃ নিরহঙ্কারাঃ অভিমানশূন্যাঃ, নিব্বন্ধাঃ শোকাদিবিকাররহিতাঃ, নিষ্পরিগ্রহাঃ বিষয়ত্যাগিনঃ চ ॥ ২৭ ॥

শ্রীপরশ্রামী।

উক্তিভির্হিতোপদেশৈরিতি তীর্থদেবাদিসঙ্গাদপি সংসঙ্গঃ শ্রেয়ানিতি দর্শয়তি ॥ ২৬ ॥

সতাং লক্ষণমাহ সন্ত ইতি। বিশেষণাষ্টকস্য যথেষ্টং হেতুহেতুগতাবঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

ব্যাসঙ্গং বিরুদ্ধামাসক্তিং। সন্ত এবতেঃবকারেণ মুক্ততীর্থদেবশাস্ত্রজ্ঞানাদীনাং ন তাদৃশং সামর্থ্যমিতি স্কাপিতং ॥ ২৬ ॥

সন্ত এব কে তে যে স্বসঙ্গিশুভপ্রদান্তেষামুক্তয়শ্চ কা ইত্যপেক্ষারামাহ সন্ত ইতি দ্বাভ্যাং। অনপেক্ষা কৰ্ম্মজ্ঞানাদীনাং স্বার্থং দেবমনুষ্যাদীংশ্চ নাপেক্ষন্তে ইতি তে তথা। তর্হি ত্বামপি নাপেক্ষন্তে তত্রাহ মচ্চিত্তা ইতি। মচ্চিত্তাঃ কংসাদিহোহপ্যভুবৎস্তত্রাহ প্রশান্তাঃ অক্ৰোধনাঃ। যদি তান্ কেচিদ্ধিযন্তি তর্হি তেষু কথমক্ৰোধনাস্তত্রাহ সমদর্শিনঃ। স্ববদ্ধশত্রুতটস্থাদিষু তুল্যদৃষ্টয়ঃ তত্র হেতুরহঙ্কারজয় এবত্যাহ নির্দ্বন্দ্বা নিরহঙ্কারা ইতি। অতএব মানাপমানাদ্যোন্তল্যত্বানিব্বন্ধাঃ। ননু পুত্রকলত্রাদিমণ্ডেনৈতাদৃশত্বং সন্তবেত্তত্রাহ নিষ্পরিগ্রহাঃ ত্যক্তপরিগ্রহাস্ত্যক্ততদাসক্তয়ো বা যে মন্তুস্তান্তে সন্তঃ ॥ ২৭ ॥

প্রকাশ করিয়া, উর্কশীর সহবাস পরিত্যাগ করিলেন এবং স্বকীয় হৃদয়-মন্দিরে নিয়ন্ত্ৰু রূপে নিত্যবিদ্যমান মদীয় পরমাত্মভাবের চিন্তনে পরমজ্ঞান লাভ করিলেন; তাঁহার সংসারমোহ বিদূরিত হইল এবং জন্ম-মরণরূপ সংসার-শ্রোত হইতে তিনি নিষ্কৃতি লাভ করিলেন ॥ ২৫ ॥

অতএব দূষিতের সঙ্গ পরিহার পূর্বক সাধুগণের সঙ্গ করাই বুদ্ধিমান্ বাক্তির অবশ্য কৰ্ত্তব্য। কারণ সাধুগণ বিবিধ উপদেশের দ্বারা সংসারী জীবের মনোগ্লানি ও সংশয় সহজে অপনোদিত করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

সাধুগণ সংসারে কিছুরই প্রত্যাশা রাখেন না; তাঁহারা ভগবানে চিঁত

ତେଷୁ ନିତ୍ୟଂ ମହାଭାଗ ମହାଭାଗେଷୁ ମଂକଥାଃ ।

ସମ୍ଭବନ୍ତି ହି ତା ନୃଣାଂ ଜୁଷ୍ଟାଂ ପ୍ରପୁନନ୍ତାଃ ॥ ୨୮ ॥

ତା ଯେ ଶୃଣ୍ଠି ଗାୟନ୍ତି ହ୍ୟୁମୋଦନ୍ତି ଚାଦୃତାଃ ।

ମଂପରାଃ ଶ୍ରଦ୍ଧଧାନାଃ ଚ ଭକ୍ତିଂ ବିନ୍ଦନ୍ତି ତେ ମୟି ॥

ଭକ୍ତିଂ ଲବ୍ଧବତଃ ସାଧୋଃ କିମନ୍ୟଦବଶିଷାତେ ।

ଅର୍ଘ୍ୟଃ ।

ହେ ମହାଭାଗ ! ତେଷୁ ମହାଭାଗେଷୁ ମଧୁସ୍ ମଂକଥାଃ ନିତ୍ୟଂ ସମ୍ଭବନ୍ତି ଏବର୍ତ୍ତନ୍ତେ । ତାଃ କଥାଃ ଜୁଷ୍ଟାଂ ଆଦରେଣ ଶୃଣ୍ଠାଂ, ନୃଣାଂ ଅଞ୍ଜନଂ ପାପଂ, ପ୍ରପୁନନ୍ତି ନିବର୍ତ୍ତୟନ୍ତି ॥ ୨୮ ॥

ଆଦୃତାଃ ମୟି ଆଦରବତଃ ଅତଃ ଶ୍ରଦ୍ଧଧାନାଃ ମଂପରାଃ ସେ ତାଃ କଥାଃ ଶୃଣ୍ଠି ଗାୟନ୍ତି ଅନୁ-
ମୋଦନ୍ତି ଚ ତେ ହି ମୟି ଭକ୍ତିଂ ବିନ୍ଦନ୍ତି ॥

ଅନନ୍ତଶୃଣ୍ଠେ (ଅନନ୍ତାଃ ଶୃଣ୍ଠାଃ ଶକ୍ତୟଃ ସ୍ୟା ତସ୍ମିନ୍) ଆନନ୍ଦାନୁଭବାନ୍ତସ୍ମିନ୍ ସଚ୍ଚିଦାନନ୍ଦବିଗ୍ରହେ,
ଶ୍ରୀଧରସ୍ଵାମୀ ।

ନଚ ତେଷୁ ପଦେଶାପେକ୍ଷାପି କେବଳଂ ତଂ ସନ୍ନିଧିରେବ ତାରୟତୀତ୍ୟାହ ତେଷ୍ଠିତି ସମ୍ପ୍ରତିଃ ॥ ୨୮ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ତେଷାଂ ଯୁକ୍ତରୋ ହି ମଂକଥା ଏବେତ୍ୟାହ ତେଷ୍ଠିତି ॥ ୨୮ ॥

କିମନ୍ୟଂ କ୍ଲମବଶିଷାତେ ନ କିମପି । ଭକ୍ତେରେବ ସର୍ବଫଳରୂପତ୍ଵାଦିତି ଭାବଃ । ତତ୍ରାନନ୍ଦଶୃଣ୍ଠେ
ଅନନ୍ତସାଚ୍ଚିଦାନନ୍ଦାସ୍ତ୍ରକାହଙ୍କାରମକାରାଦିଶୃଣ୍ଠେ ଇତି ପ୍ରେମା ବ୍ରହ୍ମଣୀତି ଯୁକ୍ତିଃ । ଆନନ୍ଦାନ୍ତ-

ସମର୍ପଣ ପୂର୍ବକ ଶାନ୍ତଚିତ୍ତେ କାଳାତିପାତ କରିয়া ଥାକେନ । ତାହାରା କାହାକେଓ
ମିତ୍ର ବା ମିତ୍ର ବାଲିଆ ମନେ କରେନ ନା ; ମୁତରାଂ ସର୍ବତ୍ର ସମଭାବେ ଦୃଷ୍ଟି କରତ
ଆତ୍ମାଭିମାନ ଓ ମମତାର ବିସର୍ଜନେ ହର୍ଷଶୋକାଦି ଦ୍ଵନ୍ଦ୍ଵେର ହସ୍ତ ହଇତେ ନିଃସମ୍ପର୍କେ
ବାସ କରେନ । ଲାଧୁର ହୃଦୟେ ପୁତ୍ର କଳତ୍ରାଦିର ଉଂକଟ ସ୍ନେହ ଆଉ କଥନ ସ୍ଥାନ
ପାୟ ନା ॥ ୨୯ ॥

ହେ ମହାଭାଗ ! ତାଦୃଶ ମହାଭାଗ୍ୟାବାନ୍ ମଧୁ ପୁରୁଷଗଣେର ସନ୍ନିଧାନେ ମଦୀୟ
ଲୀଳାକଥା ନିତ୍ୟାହି ଆଲୋଚିତ ହଇয়া ଥାକେ । ମାନବଗଣ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଓ ଭକ୍ତି-ସହକାରେ
ମଦୀୟ ଲୀଳାକଥା ଶ୍ରବଣ କରିଲେ, ପାପ ହଇତେ ଅନାୟାସେ ନିଃକୃତି ଲାଭ କରେନ,
ସନ୍ଦେହ ନାହି ॥ ୨୮ ॥

ସେ ସକଳ ବ୍ୟକ୍ତି ଜିହ୍ଵାପରାୟଣ ହଇয়া, ବିଶେଷ ଶ୍ରଦ୍ଧା ସହକାରେ ସେହି ସକଳ
ଲୀଳାକଥା ଶ୍ରବଣ କରେନ, କୀର୍ତ୍ତନ କରେନ ଏବଂ ତଂସମ୍ପର୍କେ ଅନୁମୋଦନ କରେନ,
ତାହାରା ପରମାତ୍ମସ୍ଵରୂପ ଆମାତେ ଭକ୍ତିଲାଭ କରିয়া ଥାକେନ ॥

ଭଗବାନେର ସାମର୍ଥ୍ୟ ଅନନ୍ତ । ତିନି ସର୍ବପ୍ରେକ୍ଷିତ ସର୍ବକାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ଏବଂ ପରମା-
ନନ୍ଦରସେର ଚରମ ବିଗ୍ରହ ! ଅତଏବ ତାଦୃଶ ଭଗବାନେ ଯଦି ଜୀବେର ଭକ୍ତିଲାଭ

ময়ানন্তুগুণে ব্রহ্মণ্যানন্দানুভবাত্মনি ॥ ২৯ ॥

যথোপশ্রয়মাণস্য ভগবন্তুং বিভাবন্তুং ।

শীতং ভয়ং তমোহপোতি সাধুন্ সংসেবতস্তথা ॥ ৩০ ॥

নিমজ্জোন্মজ্জতাং ঘোরে ভবাকৌ পরমায়ণং ।

সন্তো ব্রহ্মবিদঃ শান্তা নৌদৃঢ়েবাস্পু মজ্জতাং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণি সর্বকারণে ময়ি ভক্তিং লব্ধবতঃ সাধোঃ কিং অন্যং ফলং অবশিষ্যতে ! অপি তু সর্বং লভতে এব ॥ ২৯ ॥

ভগবন্তুং বিভাবন্তুং অধিঃ, উপশ্রয়মাণস্য সেবমানস্য, জনস্য যথা শীতং ভয়ং তমশ্চ অপোতি নশ্যতি, তথা সাধুন্ সংসেবতঃ জনস্য, অবিদ্যাকৃত-সংসার-ভয়ং নশ্যতি ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্পু মজ্জতাং যথা দৃঢ়া নৌঃ উত্তরণ-সাধনং তথা ঘোরে ভয়ঙ্করে, ভবাকৌ নিমজ্জোন্মজ্জতাং উচ্চাবচাঃ যোনৌঃ গচ্ছতাং, জনানাং সম্বন্ধে শান্তাঃ ব্রহ্মবিদঃ সন্তঃ এব পরমায়ণং পরমাপ্রয়ঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রবণাদিভিরেব মৎপরাঃ শ্রদ্ধধানাশ্চ সন্তো ভক্তিং বিদ্যন্তি ॥ ২৯ ॥

বিভাবহুমধিঃ সেবমানস্য অপোতি নশ্যতি যথা তথা কণ্ঠাদিজাভ্যাং আগামি সংসারভয়ং তন্মূলমজ্জানঞ্চ নশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

নিমজ্জোন্মজ্জতাং উচ্চাবচা যোনীর্গচ্ছতাং পরমায়ণং পরমাপ্রয়ঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভবেতি ব্রহ্মস্থানুভবোহপি তস্তানুসঙ্গিকঃ ভ্রাদেবেতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

বিভাবহুমধিঃ । স্বীয়ৌদনসিদ্ধার্থমুপশ্রয়মাণস্ত অপোতি নশ্যতি । তথৈব ভজনসিদ্ধার্থং সাধুন্ সংসেবমানস্ত কণ্ঠাদিজাভ্যাং সংসারভয়ং ভজনবিগ্নশ্চ ॥ ৩০ ॥

নিমজ্জোন্মজ্জতাং নীচোচ্চযোনীর্গচ্ছতাং পরমায়ণং পরমাপ্রয়ঃ ॥ ৩১ ॥

হয়, তবে আর তাহার অন্য কি লাভের অবশিষ্ট থাকে ? ॥ ২৯ ॥

যেমন ভগবান্ হুতাশনের আশ্রয়ে শীত, অন্ধকার ও তজ্জনিত ভয়ের কোন আশঙ্কা থাকে না, সেইরূপ সাধুগণের সংসর্গে সংসারী জীবের অজ্ঞান, জড়তা এবং ভাবী সংসারভয় আর থাকে না ॥ ৩০ ॥

জলমগ্ন ব্যক্তির পক্ষে নৌকাই যেমন উৎকৃষ্ট অবলম্বন ও উদ্ধারের উপায় সেইরূপ এই ঘোর সংসার-সাগরে নিমগ্ন মানবের পক্ষে শান্তচেতা ব্রহ্মজ্ঞানী সাধুগণই পরম আশ্রয় বলিয়া অবধারণ করিও ! ॥ ৩১ ॥

অন্য যেমন প্রাণিবর্গের জীবন-ধারণের প্রধান উপায়, পীড়িত এবং উপ-

অন্নং হি প্রাণিনাং প্রাণ আত্মানাং শরণং বৃহৎ ।

ধর্মো বিত্তং নৃণাং প্রেত্য সন্তোহবাস্থিভ্যতোহরণং ॥ ৩২ ॥

সন্তো দিশন্তি চক্ষুঃষি বহিরর্কঃ সমুখিতঃ ।

অবয়বঃ ।

কিঞ্চ অন্নং যথা প্রাণিনাং প্রাণঃ জীবনং, আত্মানাং পীড়িতানাং, যথা অহং শরণং পীড়া-
নিবর্তকঃ, যথা চ প্রেত্য পরলোকে, ধর্মঃ এব নৃণাং বিত্তং তথা অব্যাক্ত সংসারপতনাং,
বিভ্যতঃ পুংসঃ সন্তঃ এব অরণং রক্ষকাঃ ॥ ৩২ ॥

সমুখিতঃ সম্যগুদিতঃ অর্কঃ যথা বহির্বিষয়ে চক্ষুঃষি দিশতি তথা সন্তঃ জ্ঞানাত্মকানি
চক্ষুঃষি দিশন্তি । অতঃ সন্তঃ এব দেবতাঃ ইব আরাধ্যাঃ, বান্ধবাঃ ইব সংকারাহাঃ, আত্মাবৎ
শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ । যথা অন্নমেব প্রাণো জীবনং, অহমেব যথা শরণং ধর্ম এব যথা প্রেত্য পরলোকে
বিত্তং তথা সন্ত এবাব্যাক্ত সংসারপতনাদ্বিভ্যতঃ পুংসঃ অরণং শরণং ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যথা প্রাণিনামন্নার্থিনামন্নমেব প্রাণাঃ । অন্নং বিনা প্রাণা ন সিদ্ধান্তি তথৈব ভক্তীচ্ছূনাং
সন্ত এব ভক্তিঃ । তান্ বিনা ভক্তি ন সিদ্ধান্তি । যথৈবার্ত্তানামনাথানামহমেব শরণং রক্ষক-
স্তথৈব ভক্তিচ্ছূনাং সন্ত এব রক্ষকাঃ । যথৈব নৃণাং প্রেত্য মৃদা কালপাশাদ্বিভ্যতাং ধর্ম এব
বিত্তং শরণং । তথৈব নরস্য ভজনমার্গং প্রাপ্য বর্ত্তমানস্ত অর্কাক্ষ ইত্যন্ততঃ কামক্রোধাদি-
বন্ধুপাতিপাশাদ্বিভ্যতঃ সন্ত এব ভক্তিমার্গরক্ষকাঃ শরণং ॥ ৩২ ॥

কিং বহুনা সতাং মার্গে প্রতিষ্ঠাস্থনাং নৃণাং সন্ত এব সর্গনির্দাহক ইত্যাহ । সন্ত এব
মাং সাক্ষাদ্ধর্মশ্রিতুং চক্ষুঃষি নববিধভজনানি দিশন্তি দদতি । কিঞ্চ । সূর্য্যং বিনা চক্ষুর্ভি-
রপি ন কার্য্যসিদ্ধিরিত চেৎ সন্ত এব বহিঃস্থিতঃ সম্যগুখিতোহর্কঃ ভজনচক্ষুঃপ্রকাশক
ইতি ভাবঃ । তস্মাভক্তিবন্ধুচারিণাং সন্ত এব দেবতা নহিহুদায়াঃ । সন্ত এব বান্ধবা নতু
পিতৃপিতৃব্যমাতুলাদয়ঃ । সন্ত এব আত্মা প্রেমাস্পদং নতু দেহো জীবাত্মা বা এবং সন্ত এবাহ-
তাপিত ব্যক্তির এক মাত্র উৎকৃষ্ট অবলম্বনই যেমন আমি এবং মৃত্যুর পর
পরলোকগত জীবের পক্ষে ইহ-সঞ্চিত ধর্ম্মই যেমন প্রধান সম্বল, সেইরূপ
সংসার-ভয়ে ভীত ব্যক্তির পক্ষে সাধুকেই উৎকৃষ্ট অবলম্বন বলিয়া অবধারণ
করিতে হইবে ॥ ৩২ ॥

দিবাকর উদিত হইয়া, নৈশ অন্ধকারের নিবারণে যেমন বাহ্য বিষয়ের
প্রভীতির জন্য লোচনকে প্রণোদিত করেন, সাধু সেইরূপ সন্নিহিত হইয়া,
অজ্ঞান-অন্ধকারের নিবারণে নববিধ ভজনের জন্য সংসারী জীবের জ্ঞান-
নেত্রকে অগ্রসর করিয়া দেন । অতএব ভক্তিমার্গের অনুলীনকারী সাধু
ইন্দ্রাদি দেবতার ন্যায় আরাধনীয়, হিতকারী স্বজনবর্গের ন্যায় মাননীয়,

দেবতা বান্ধবাঃ সন্তুঃ সন্তু আত্মাহমেব চ ॥ ৩৩ ॥

বৈতসেনস্ততোহপ্যাবমূর্ক্ষ্যা লোকনিম্পৃহঃ ।

মুক্তসন্ধৌ মহীমেতামাত্মারামশ্চচার হ ॥ ৩৪ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং

বৈয়াসিক্যাং একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ববসনাদে ঐলগীতং

ষড়্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২৬ ॥ * ॥

অবয়ঃ।

শ্রীভিযোগ্যাঃ, কিং বহ্না সন্তুঃ অহং এব সদ্ভূত্যা সেবাঃ এব ॥ ৩৩ ॥

বৈতসেনঃ (বীতাঃ স্ত্রীত্বপ্রাপ্তা বৈরূপাং গত সেনা যস্য সঃ বীতসেনঃ হুহ্মাং, তস্য পুত্রঃ বৈতসেনঃ পুরুষবাঃ) এবং উক্তপ্রকারেণ, উর্ক্ষ্যাঃ লোকনিম্পৃহঃ (লোকাং স্থানাং অবলোকনাং বা নিম্পৃহঃ) মুক্তসন্ধাঃ আত্মারামঃ চ সন্ এতাং মহীং চচার হ ॥ ৩৪ ॥

ইত্যেকাদশে ত্রিংশগেননাথ শাস্ত্রিকৃতাস্থয়ে ষড়্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী।

কিক। সন্তুঃচক্ষুঃসি সগুণনিগুণজ্ঞানানি। অর্কঃ পুনঃ সম্যগুখিতোহপি বহিস্তদপ্যেকমেব চক্ষুরিতার্থঃ ॥ ৩৩ ॥

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি বৈতসেন ইতি। হুহ্মাভাবেন উমাবনং প্রবিষ্টস্য বীতা স্ত্রীভাবে প্রাপ্তা সেনা যস্য তস্য স্ত্রীত্বং প্রাপ্তস্য পুত্রো বৈতসেনঃ পুরুষবাঃ এবমুক্তপ্রকারেণ। উর্ক্ষ্যা লোকাং স্থানাং অবলোকনাং নিম্পৃহঃ ততোহপি সংসঙ্গাদপি হেতোর্মুক্তসন্ধাঃ সন্ আত্মারামো ভূত্বা যথেষ্টং চচার ইতি ॥ ৩৪ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে ষড়্বিংশঃ ॥ * ॥

শ্রীবিংশনাথ চক্রবর্তী।

নিষ্টদেবো নতু তান্ত্যক্তা প্রতিমারূপোহহমপীতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি বৈতসেন ইতি বীতা স্ত্রীত্বপ্রাপ্তা বৈরূপাং প্রাপ্তা সেনা যস্য সঃ বীতসেনঃ হুহ্মা নবমস্কন্ধে খ্যাতস্তস্য পুত্রো বৈতসেনঃ পুরুষবাঃ। এবমুক্তপ্রকারেণ ততোহপি উর্ক্ষীলোকাদপি এতাং মহীং চচার। যত উর্ক্ষ্যা লোকাং স্থানাদবলোকনাং নিম্পৃহঃ ॥ ৩৪ ॥

॥ * ॥ ইতি সার্বার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং।

একাদশে ষড়্বিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

আত্মার ন্যায় প্রিয় পাত্র এবং সংস্বরূপ ইষ্টদেবতার ন্যায় সন্তুজনীয়। প্রতিমাতে যেমদেবতার আবির্ভাব হয়, সাধুর মূর্তিতেই আমি সেইরূপ জীবের সম্বন্ধে আবির্ভূত হইয়া থাকি ॥ ৩৩ ॥

পুছ্যাম্বনন্দন পুরুষবা এই প্রকার নির্কেদের প্রকাশ করত উর্ক্ষীর প্রেম

উদ্ধব উবাচ ॥

ক্রিয়াযোগং সমাচক্ষু ভবদারাদনং প্রভো ।

যস্মাদ্ব্যং যে যথার্চন্তি সাক্ষতাঃ সাক্ষতর্ষভ ॥ ১ ॥

এতদ্বদন্তি মুনয়ো মুহুনি শ্রেয়সং নৃণাং ।

অবয়ঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে প্রভো সাক্ষতর্ষভ ! যস্মাৎ সাধনসমূহাং, যে সাক্ষতাঃ ভক্তাঃ, সাক্ষত-
র্ষভং ভক্তপালকং, ত্বাং যথা অর্চন্তি তৎ ভবদারাদনং ক্রিয়াযোগং, সমাচক্ষু কথয় ! ॥ ১ ॥

নারদঃ ভগবান্ ব্যাসঃ (দেবানাং) আচার্য্যঃ অঙ্গিরসঃ সূতঃ বৃহস্পতিঃ, অন্যে মুনয়ঃ
শ্রীধরস্বামী ।

সপ্তবিংশে ক্রিয়াযোগঃ সদ্যশ্চিত্তপ্রসাদকঃ ।

সৰ্বকামাপ্তিহেতুশ্চ সাক্ষঃ প্রোক্তঃ সমাসতঃ ॥ * ॥

রাগাদ্যাকুলচিত্তানাং কুতোহসঙ্গাদিসম্ভবঃ । ইতি কৃপার্কনং ভক্তমহুস্মৃত্যামুপৃচ্ছতি ।
ক্রিয়াযোগমিত ভবদারাদনরূপং যস্মাদিতি করণাধিষ্ঠানাদিপ্রশ্নঃ সৰ্বকারণাণাং নিমিত্ত-
স্যাবশিষ্টত্বাৎ যথেনি কস্মিন্নধিষ্ঠানাদৌ কেন প্রকারেণেনি প্রশ্নঃ বেহধিকারিণঃ সাক্ষতা
ভক্তাঃ ॥ ১ ॥

অস্যা পুনর্বিশেষতঃ প্রশ্নে কারণমাহ চতুর্ভিঃ । এতৎ তদর্চনং নিঃশ্রেয়সকরং বদন্তি
শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রিয়াযোগাভিধা ভক্তিঃ সপ্তবিংশেহর্চনাত্মিকা ।

নানোপচায়ৈরর্চন্যায়ং স্বধর্ম্মসহিতোচ্যতে ॥ * ॥

উক্তলক্ষণসংসঙ্গসহিতা ভক্তিঃ পুত্রকলত্রাদ্যাসক্তচিত্তৈর্হৃৎলভেত্যতন্তেষামপি নিস্তারি-
কামাগমোক্তার্চনভক্তিমনুসৃত্য পৃচ্ছতি ক্রিয়াযোগমিতি । যস্মাৎ যং ক্রিয়াযোগমাত্মিত্য ॥ ১ ॥

পরিহারে তদীয় লোক হইতে নিবৃত্ত হইলেন এবং পরমাত্মচিত্তন্তনে পরি-
নিষ্ঠিত হইয়া, অনাসক্তভাবে এই ভূমণ্ডলে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥ ৩৪ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষড়্‌বিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে ভক্তজনপালক প্রভো ভগবন্ ! ভক্ত সাধুগণ যে সাধন-
প্রণালীর অনুষ্ঠানে আপনার অর্চনা করিয়া থাকেন, সেই সকল ক্রিয়া-
যোগের বিষয় আমার নিকট কীর্তন করুন ॥ ১ ॥

কারণ এতৎসম্বন্ধে দেবর্ষি নারদ, ভগবান্ ব্যাসদেব, অঙ্গিরা-নন্দন
আভাস ।

সপ্তবিংশতি অধ্যায়ে সদ্যঃ চিত্ত-প্রসাদক ও সৰ্বকাম-প্রাপ্তির হেতুভূত ক্রিয়াযোগের
সংক্ষেপ বিবরণ বর্ণিত হইয়াছে ॥

নারদো ভগবান্ ব্যাস আচার্য্যোহঙ্গিরসঃ সূতঃ ॥ ২ ॥

নিঃসৃতং তে মুখাশ্চোজাদ্যদাহ ভগবানজঃ ।

পুঞ্জৈভ্যো ভৃগুমুখোভ্যো দেবৈচ ভগবান্ ভবঃ ॥ ৩ ॥

এতন্নি সৰ্ব্ববর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ সম্মতং ।

শ্রেয়সামুত্তমং মন্যে জ্ঞীশূদ্রাণাঞ্চ মানদ ॥ ৪ ॥

এতৎ কমলপত্রাঙ্ক কৰ্ম্মবন্ধবিমোক্ষণং ।

অর্থঃ ।

মননশীলাঃ বিবেকিনঃ চ মুখঃ পুনঃ পুনঃ এতৎ ভগবদর্চনং, এন নৃপাং নিশ্রেয়সং মঙ্গলকরং, ইতি বদন্তি ॥ ২ ॥

তে তব মুখাশ্চোজাং নিঃসৃতং স্বরূপদিষ্টং, যৎ তত্ত্বং তৎ ভগবান্ অজঃ ব্রহ্মা, স্বস্যা পুঞ্জৈভ্যো তথা ভগবান্ ভবঃ মহাদেবঃ, দেবৈ পাৰ্শ্বৈভ্যো, অপি আহ ॥ ৩ ॥

হে মানদ ! ব্রহ্মাদীনাং সম্মতং এতৎ ত্বংপূজনং, এব সৰ্ব্ববর্ণানাং ত্রৈবর্ণিকানাং, আশ্রমাণাং জ্ঞীশূদ্রাণাং, শ্রেয়সাং ধৰ্ম্মাদিচতুर्वিধকলানাং, উত্তমং সাধনং অহং মন্যে ॥ ৪ ॥

হে কমলপত্রাঙ্ক পদ্মপলাশলোচন ! হে বিশ্বেশ্বরেশ্বর ! এতৎ কৰ্ম্মবন্ধবিমোক্ষণং

শ্রীধরস্বামী।

অঙ্গিরসঃ সূতো বৃহস্পতিঃ ॥ ২ ॥

নিঃসৃতং ত্বয়োপদিষ্টমিত্যর্থঃ । দেবৈ পাৰ্শ্বৈভ্যো ॥ ৩ ॥

সৰ্ব্ববর্ণানাং ত্রৈবর্ণিকানাং ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

এতৎ ত্বদর্চনং ॥ ২—৪ ॥

দেবগুরু বৃহস্পতি এবং অন্যান্য বিবেকী মুনিগণও এই ভগবদর্চনাকেই জীবের নিঃশ্রেয়সপ্রদ বলিয়া বারংবার উপদেশ দিয়াছেন ॥ ২ ॥

ভবদীয় মুখপদ্ম-বিনিঃসৃত এই পবিত্র উপদেশভাগ ভগবান্ কমলযোনিও তাঁহার মানসপুঞ্জ ভৃগু প্রভৃতি মুনিবৃন্দকে প্রদান করিয়াছিলেন এবং অধিক কি ! দেবাদিদেব ত্রিলোচনও ভবানীকে এইরূপ উপদেশই প্রদান করিয়া-ছিলেন ॥ ৩ ॥

হে মানদ ! ব্রহ্মাদি দেবতাগণের অভিমত এই ভবদীয় পূজনকাঁর্য্য যে, দ্বিজাতিবর্গের সকল বর্ণাশ্রমের এবং জ্ঞী ও শূদ্রগণের পক্ষেও ধৰ্ম্মাদি চতুर्वিধ ফলপ্রাপ্তির সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট উপায়, তাহা আমি বিলক্ষণ অবধারণ করিয়াছি ॥ ৪ ॥

হে পদ্মপলাশলোচন ! এই বিশ্ব-সংসারে যিনি যতই ঐশ্বর্য্য ও সামর্থ্যের পরিচয়ে শ্রেষ্ঠত্বলাভ করিয়াছেন, সেই সকলের সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ এবং একমাত্র

ভক্তায় চানুরক্তায় ক্রুহি বিশ্বেশ্বরেশ্বর ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

নহন্তোহনন্তপারস্য কৰ্ম্মকাণ্ডস্য চোদ্ধব ।

সংক্ষিপ্তং বর্ণয়িষ্যামি যথাবদনুপূৰ্ণশঃ ॥ ৬ ॥

বৈদিকহোক্তিকো মিশ্র ইতি মে ত্রিবিধো মথঃ ।

অথহঃ ।

ত্বদারাধনং তব অনুরক্তায় ভক্তায় মহৎ ক্রুহি ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানু উবাচ । হে উদ্ধব ! অনন্তপারস্য (নাস্তি অন্তঃ ব্রহ্মতঃ, পারঃ চ অনুষ্ঠানতঃ চ যস্য তস্য) কৰ্ম্মকাণ্ডস্য অন্তঃ হি ন অস্তি ; অতঃ যথাবৎ অনুপূৰ্ণশঃ ক্রমেণ, সংক্ষিপ্তং বর্ণয়িষ্যামি ॥ ৬ ॥

বৈদিকঃ, তান্ত্রিকঃ, মিশ্রঃ উভয়াত্মকঃ, ইতি মে মম মথঃ পূজা, ত্রিবিধঃ এব ; তত্র ত্রয়াণাং শ্রীপরামৰ্শী ।

বিশ্বেশ্বরেশ্বর বিশ্বেশ্বর্য যে তেষামীশ্বর ॥ ৫ ॥

কৰ্ম্মকাণ্ডস্য পূজাবিধানস্য নাস্ত্যন্তো গ্রন্থতঃ পারং বা অনুষ্ঠানতো যস্য তস্য ॥ ৬ ॥

বৈদিক এব মন্ত্রো বৈদিকান্যোবাক্তানি চ যন্মিন্ পুরুষহৃক্তাদৌ স বৈদিকঃ । এবং শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

নহু ত্বং মন্তুক্তঃ পরমানুরাগী ভবসি তবানেন কিং তত্রাহ ভক্তয়াপি অনুরক্তয়াপি ক্রুহি ॥ ৫ ॥

মদর্জনলক্ষণস্য কৰ্ম্মকাণ্ডবিশেষস্য নাস্ত্যন্তঃ । যতোহনন্তপারস্য নাস্ত্যন্তঃ শাস্ত্রতঃ পারকানুষ্ঠানতোহপি যস্য ॥ ৬ ॥

বৈদিক এব মন্ত্রো বৈদিকান্তোবাক্তানি চ যন্মিন্ পুরুষহৃক্তাদৌ স বৈদিকঃ । এবং

নিয়ন্তা আপনি মাত্র ! আপনার নিকট কোন বিষয় অজ্ঞাত নাই । আমিও আপনার নিতান্ত শরণাগত আজ্ঞাবাহী ভক্ত ! অতএব যাহাতে এই ঘোর কৰ্ম্মপাশ হইতে জীব অনায়াসে মুক্তিলাভ করিতে পারে, তাহারই উপায়-ভূত ভবদীয় আরাধনা কার্ধ্যের বিশেষ উপদেশ আমাকে প্রদান করুন । ॥ ৫ ॥

ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! কৰ্ম্মকাণ্ডের ইয়ত্তা নাই ; এতৎ সম্বন্ধে গ্রন্থও অনন্ত এবং তাহার প্রকরণও অনন্ত । অতএব যথাবিধি প্রকরণ অনুসারে আমি অতি সংক্ষেপে বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর । ॥ ৬ ॥

বৈদিক, তান্ত্রিক এবং উভয়মিশ্রিত ভেদে ভগবানের উপাসনার ঐগালী তিন প্রকার আছে । অর্থাৎ বেদমন্ত্র এবং বেদোক্ত জব্য সামগ্ৰীর আয়োজনে অনুষ্ঠিত ক্রমটীকে বৈদিক ; তান্ত্রিক মন্ত্র, যন্ত্র ও উপচারের দ্বারা অনুষ্ঠিত

ত্ৰয়াণামীপ্সিতেনৈব বিধিনা মাং সমৰ্চয়েৎ ॥ ৭ ॥

যদা শ্বনিগমেনোক্তং দ্বিজত্বং প্রাপ্য পুরুষঃ ।

যথা যজ্ঞেত মাং ভক্ত্যা শ্রদ্ধয়ৈতন্নিবোধ মে ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং শ্বণ্ডিলেহর্যো বা সূৰ্যো বাঙ্গু হৃদি দ্বিজঃ ।

দ্রব্যেণ ভক্তিসুতোহর্চেৎ শ্বগুরুং মামমায়য়া ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

মধ্যে ঈপ্সিতেন অভিলষিতেন, অন্যতমেন বিধিনা প্রকারেণ মাং সমৰ্চয়েৎ ॥ ৭ ॥

যদা (ত্রেবর্গিকঃ) পুরুষঃ শ্বনিগমেন স্বাধিকারপ্রবৃত্তেন বেদেন উক্তং দ্বিজত্বং উপনয়নং, প্রাপ্য শ্রদ্ধয়া ভক্ত্যা চ যথা মাং যজ্ঞেত পূজয়েৎ, তৎএতৎ প্রকারং, মে মক্তঃ, নিবোধ শৃণু ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং প্রতিমায়াং, শ্বণ্ডিলে ভূমৌ, সূৰ্যো, অঙ্গু বা হৃদি দ্রব্যেণ গন্ধপুষ্পাদিনা শ্বগুরুং মাং, অমায়য়া ফলাভিসন্ধিলক্ষণকাপট্যাত্যাগেন, দ্বিজঃ ভক্তিসুতঃ, এব অর্চেৎ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরদামী ।

তাস্মিকোহপি । মিশ্রোহষ্টাকরাদিঃ মথঃ পূজা ॥ ৭ ॥

যদা ত্রেবর্গিকো যজ্ঞেত তদা বিশেষমাহ যদেতি গৰ্ভাষ্টমৈকাদশাদিককালে শ্বনিগমেন স্বাধিকারপ্রবৃত্তেন বেদেনোক্তং দ্বিজত্বমুপনয়নং ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং প্রতিমাদৌ ॥ ৯ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

তাস্মিকঃ গোতমীয়তজ্জাহ্যক্তঃ । মিশ্রোহষ্টাকরাদিরুভয়োক্তঃ মথঃপূজা ত্ৰয়াণাং মণ্যে যদীপ্সিতং তেনৈব ॥ ৭ ॥

শ্বনিগমেন স্বাধিকারপ্রবৃত্তেন বেদেনোক্তং দ্বিজত্বং প্রাপ্য পুরুষঃ যদা যথা যজ্ঞেত তন্নিবোধেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং প্রতিমায়াং ॥ ৯ ॥

প্রকরণকে তাস্মিক বলা যায় এবং এই উভয় প্রণালী ও উপচারের আয়োজনে প্রতিপাদিত প্রকরণকে মিশ্র-প্রণালী কহা যায় । ইহার মধ্যে স্বীয় অভিপ্রায় অনুসারে যে কোন প্রণালী অবলম্বনে মানব আমার অর্চনা করিতে অগ্রসর হইবে, তাহাতেই শ্রেয়োলাভ হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

ব্রাহ্মণাদি বর্ণত্রয় স্ব স্ব অধিকারানুরূপ বেদোক্ত প্রণালীর দ্বারা উপনীত হইয়া, শ্রদ্ধা ও ভক্তি-সহকারে যে যে প্রকরণের অনুষ্ঠানে আমার অর্চনা করিবেন, তাহা আনুপূর্বিক বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ৮ ॥

দ্বিজাতিগণ কর্তৃকলের প্রতি আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক ভগবৎস্বরূপ আমাকে অর্চনা করিবার নিমিত্ত, গন্ধপুষ্পাদি বিবিধ উপচারের দ্বারা প্রতিমা, শ্বণ্ডিলে (ভূমিতে) সূর্য্যমণ্ডলে, জলে বা স্বীয় হৃদয়-মন্দিরে ভক্তি পূর্বক

পূৰ্ৱং স্নানঞ্চ কুৰ্বীত ধৌতদন্তোহঙ্গশুদ্ধয়ে ।

উভয়ৈরপিচ স্নানং মস্তৈষ্মৃদাং হৃদাদিভিঃ ॥ ১০ ॥

সঙ্কোপাস্ত্যাদি কৰ্ম্মাণি বেদেনাচোদিতানি মে ।

পূজাং তৈঃ কল্পয়েৎ সম্যক্ সংকল্পঃ কৰ্ম্মপাবনীং ॥ ১১ ॥

শৈলী দারুময়ী লৌহী লেপ্যা লেখ্যা চ সৈকতা ।

অর্থঃ ।

তত্র পূৰ্ৱং ধৌতদন্তঃ সন্ অঙ্গশুদ্ধয়ে উভয়ৈঃ বৈদিকতান্ত্রিকমন্ত্রৈঃ, মৃদুগ্রহাদিভিঃ দেহে
মৃদুগোময়লেপনাদিভিঃ, স্নানং কুৰ্বীত ॥ ১০ ॥

যস্য যানি সঙ্কোপাস্ত্যাদিকৰ্ম্মাণি সঙ্কোপাসনাদীনি কৰ্ম্মাণি বেদেন আচেদিতানি সাক-
ল্যেন বিহিতানি, তৈঃ সহ সম্যক্ সংকল্পঃ পূৰ্ণমনোরথঃ, সন্ কৰ্ম্মপাবনীং কৰ্ম্মপাশবিমোচনীং,
মে মম, পূজাং কল্পয়েৎ কুৰ্ব্বাৎ ॥ ১১ ॥

শৈলী শিলাময়ী, লৌহী শুবর্ণাদিময়ী, লেপ্যা মৃচ্চন্দনাদিভিঃ ভিত্তৌ লিখিতা, লেখ্যা
শ্রীধরস্বামী ।

স্নানে বিশেষমাহ উভয়ৈবৈদিকৈস্তান্ত্রিকৈশ্চ মন্ত্রৈঃ ॥ ১০ ॥

কিঞ্চ । সঙ্কোপাসনাদীনি কৰ্ম্মাণি আচোদিতানি সাকল্যেন বিহিতানি যস্য যানি তৈঃ
সহ মে পূজাং কুৰ্ব্বাৎ নতু তানি পরিত্যজ্যোত্যর্থঃ । সম্যক্ পরমেশ্বরবিষয় এব সংকল্পো
যস্য তথাভূতঃ সন্ । কৰ্ম্মপাবনীং কৰ্ম্মনির্হারিণীং ॥ ১১ ॥

অৰ্চ্চাভেদানাহ সার্কেন । শৈলী শিলাময়ী, লৌহী শুবর্ণাদিতুময়ী, লেপ্যা মৃচ্চন্দনাদি-
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

উভয়ৈবৈদিকৈস্তান্ত্রিকৈশ্চ মন্ত্রৈঃ ॥ ১০ ॥

চোদনাচোদিতানি শাস্ত্রবিহিতানি যানি তৈঃ সহ পূজাং কল্পয়েৎ কুৰ্ব্বাৎ স এব সম্যক্-
সংকল্পঃ পূৰ্ণমনোরথঃ । কৰ্ম্মপাবনীং কৰ্ম্মনির্হারিণীং ॥ ১ ॥

আরাধনা করিতে পারেন ॥ ৯ ॥

সৰ্ব্বাণ্ড্রে দন্তধাবন পূৰ্ৱক স্নান করা বিধেয় ; স্নানকালে বৈদিক ও তান্ত্রিক
মন্ত্রের দ্বারা মৃত্তিকা ও গোময়াদি অঙ্গে লেপন করত দেহশুদ্ধির জন্য অব-
গাহন স্নান করা বিধেয় ॥ ১০ ॥

ব্রাহ্মণাদি বর্ণভেদের মধ্যে যে বর্ণের প্রতি যেক্রপ বৈদিক সঙ্ক্যাবন্দনাদির
ব্যবস্থা আছে, যথাবিধি মন্ত্রাদি পূৰ্ৱক সেই সকল সমাপন করিয়া, কৰ্ম্মপাশ-
বিমোচনী মদীয় পূজার অনুষ্ঠান করিবেন ॥ ১১ ॥

শিলাময়ী, শুবর্ণাদি ধাতুময়ী, মৃত্তিকা বা চন্দনাদির লেপনে প্রস্তুত করা,
চিত্রপট, সিকতাময়ী, মনোগয়ী এবং গগিময়ী ভেদে অষ্টবিধ প্রতিমাতে আমার

ମନୋମୟୀ ମଣିମୟୀ ପ୍ରତିମାଷ୍ଟବିଧା ସ୍ମୃତା ॥ ୧୨ ॥

ଚଳାଚଳେତି ଦ୍ଵିବିଧା ପ୍ରତିଷ୍ଠା ଜୀବମନ୍ଦିରଂ ।

ଉଦ୍ଘାସାବାହନେ ନ ଷ୍ଟଃ ହିରାୟାମୁଦ୍ଘବାର୍ଚ୍ଚନେ ॥ ୧୩ ॥

ଅହିରାୟାଂ ବିକଳଃ ସ୍ୟାଂ ହୃଦିଲେତୁ ଭବେଦ୍ଘ୍ନଂ ।

ଅବ୍ୟୟଃ ।

ଚିତ୍ରରୂପା, ମୈକତା ମୈକତାମୟୀ, ମନୋମୟୀ ମନସେବ ଚିନ୍ତିତା, ତଥା ମଣିମୟୀ ଚ ଇତି ଅଷ୍ଟବିଧା ପ୍ରତିମା ସ୍ମୃତା ॥ ୧୨ ॥

ପ୍ରତିଷ୍ଠା (ଏକର୍ଷେଣ ଥିଷ୍ଠତି ଅସ୍ୟାମିତି ପ୍ରତିଷ୍ଠା ପ୍ରତିମା) ପୁନଃ ଚଳା ଅଚଳା ଚ ଇତି ଦ୍ଵିବିଧା ; (ତତ୍ର ମନୋମୟୀପ୍ରତିମାସ୍ତ) ଜୀବଃ ଜୀବନ୍ଧାନଂ ଏବ ମନ୍ଦିରଂ । ତତ୍ର ହେ ଉଦ୍ଘବ ! ହିରାୟାଂ (ମନ୍ଦିରେ ପ୍ରତିଷ୍ଠାପୂର୍ବକସ୍ଥାପିତାୟାଂ) ଅର୍ଚ୍ଚନେ ଉଦ୍ଘାସାବାହନେ (ଉଦ୍ଘାସଃ ବିସର୍ଜନଂ ଆବାହନକ) ନ ଷ୍ଟଃ ॥ ୧୩ ॥

ଅହିରାୟାଂ ତୁ (ଉଦ୍ଘାସାବାହନଯୋଃ) ବିକଳଃ ସ୍ୟାଂ । ତତ୍ରାପି ଶାଳଗ୍ରାମେ ତୁ ନ କୁର୍ହ୍ୟାଂ ହୃଦିଲେ ଶ୍ରୀଧରସ୍ଵାମୀ ।

ମୟୀ । ହୃଦି ପୂଜାୟାଂ ମନୋମୟୀ ॥ ୧୨ ॥

ଏକର୍ଷେଣ ଥିଷ୍ଠତ୍ୟାମିତି ପ୍ରତିଷ୍ଠା ପ୍ରତିମାଏବ ଜୀବସ୍ୟ ଭଗବତୋ ମନ୍ଦିରଂ । ସଦା । ପ୍ରତିଷ୍ଠାୟା କଳାନ୍ୟାସେନ ଭଗବନ୍ମନ୍ଦିରଂ ଭବତୀତି । ପ୍ରତିମାଭେଦେନ ବିଶେଷମାହ ମାର୍ଜନେ ଉଦ୍ଘାସୋ ବିସର୍ଜନଂ ହିରାୟାମର୍ଚ୍ଚନେ ॥ ୧୩ ॥

ବିକଳଃ ଶାଳଗ୍ରାମେ ନ କୁର୍ହ୍ୟାଂ । ମୈକତାୟାଂ କୁର୍ହ୍ୟାଂ । ଅନ୍ତତ୍ର କୁର୍ହ୍ୟାସ୍ତା ନ ଶେତି । ଅବିଳେ-
ଶ୍ରୀବିଶ୍ଵନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ପ୍ରତିମାଭେଦେନ'ହ ଶୈଳୀ ଶିଳାମୟୀ । ଲୋହୀ ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣାଦିମୟୀ ॥ ୧୨ ॥

ଏକର୍ଷେଣ ହୃଦୟତେହସ୍ୟାମିତି ପ୍ରତିଷ୍ଠା ପ୍ରତିମା ଜୀବମନ୍ଦିରଂ ସର୍ବଜୀବାନାମାଶ୍ରୟଃ ମାର୍ଜନାଦ-
ୟେବେତ୍ୟର୍ଥଃ । ମା ଚାଚଳା ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥାଦିଃ । ଚଳା ବାଲମୁକୁନ୍ଦାଦିଃ । ଉଦ୍ଘାସୋ ବିସର୍ଜନକ
ଆବାହନକ ତେ ହିରାୟାଂ ଅଚଳାୟାଂ ଚଳାୟାଂ ନ ଷ୍ଟ ଇତି ପ୍ରତିଷ୍ଠାସମୟେ ଏବ ନିତ୍ୟହାସିଷ୍ଟେ-
ନାବାହନାଂ । ଅହିରାୟାମହୈର୍ହ୍ୟସ୍ତବାୟାଂ ମୈକତାୟାଂ ଲେପ୍ୟାୟାଂ ବିକଳଃ । ମା ଯଦି କତି-
ଚିଦ୍ଦିନାନି ହିରୀକୃତା ସ୍ୟାନ୍ତଦା ଭକ୍ତିବିଶ୍ଵାସଭେଦବ୍ୟାଂ କଞ୍ଚିନ୍ନ କୁରୁତେ ଅନ୍ୟାଥାତ୍ କୁରୁତେ ଚ ।
ଶାଳଗ୍ରାମେତୁ ନୈବ କୁର୍ହ୍ୟାଂ । ହୃଦିଲେ ଉପଲିପ୍ତହ୍ଲେ ଦ୍ଵିତ୍ୟୁପଲକ୍ଷଣଂ । ମୈକତାୟାମପି କୁର୍ହ୍ୟା-
ୟେବେତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୩ ॥

ଅର୍ଚ୍ଚନାର ବିଧାନ ଆଛେ ॥ ୧୨ ॥

ପ୍ରାଣ-ପ୍ରତିଷ୍ଠାଦିର ଦ୍ଵାରା ଭଗବନ୍ନାଥର ଆବିର୍ଭାବ ହୟ, ଏରୂପ ପ୍ରତିମାଓ ଚଳା
ଓ ଅଚଳାଭେଦେ ଦୁଇ ପ୍ରକାର । ମନୋମୟୀ ଜୀବର ହୃଦୟରୂପ ପ୍ରତିମାତେ ଭଗବାନ୍
ନିତ୍ୟପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ; ତାଦୃଶ ନିତ୍ୟପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ପ୍ରତିମାତେ ଆର ନିତ୍ୟ ଆବାହନ ବା
ବିସର୍ଜନର ପରୋପକର ନାହିଁ ॥ ୧୩ ॥

স্বপনস্তবিলেপ্যায়ামনাত্ পরিমার্জনং ॥ ১৪ ॥

দ্রব্যৈঃ প্রসিদ্ধৈ মদ্যাগঃ প্রতিমাদিষ্মায়িনঃ ।

ভক্তস্য চ যথালঙ্কৈর্হৃদি ভাবেন চৈব হি ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

তু তৎ স্বপ্নং ভবেদেব । অবিলেপ্যায়ান্ মুগ্ধলেখ্যাব্যতিরিক্তায়ান্ স্বপনং স্যাৎ ; অন্যত্র বিলেপ্যায়ান্ বিলেখ্যায়ান্, চ পরিমার্জনং এব ভবেৎ ॥ ১৪ ॥

প্রসিদ্ধৈঃ শাস্ত্রবিহিতৈঃ, যথালঙ্কৈঃ দেশকালবিশ্তানুসারেণ প্রাপ্তৈঃ, দ্রব্যৈঃ অমায়িনো নিকামস্য, ভক্তস্য প্রতিমাদিসু মদ্যাগঃ মম পূজনং ভবতি । হৃদি তু মদ্যাগঃ ভাবেন (মনো-ময়ৈঃ এব দ্রব্যৈঃ) হি তু ভবতি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্যায়ান্ মুগ্ধলেখ্যাব্যতিরিক্তায়ান্ অন্যত্র বিলেপ্যায়ান্ লেখ্যায়ান্ পরিমার্জনমেব ॥ ১৪ ॥

ইদানীং সকামনিকামভেদেন বিশেষমাহ দ্রব্যৈরিতি । প্রকর্ষণে সিদ্ধৈঃ হুশোভনৈঃ । অমায়িনো নিকামস্য ভক্তস্যতু যথালঙ্কৈঃ যত্র চন্দ্রনাদি সর্বদা ন লভ্যাতে তত্র হৃদি ভাবেন ভাবনয়া । যথা হৃদিচৈমদ্যাগস্তদা ভাবেন মনোময়ৈর্দ্রব্যৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

অবিলেপ্যায়ান্ লেপ্যলেখ্যমূর্ত্তিব্যতিরিক্তায়ান্ স্বপনং অন্যত্র লেপ্যলেখ্যায়োস্তথা দাক্ষ-ময্যাক পরিমার্জনমেব ॥ ১৪ ॥

প্রসিদ্ধৈঃ প্রকর্ষণে ঋনাদিসিদ্ধৈঃ ঋণতুতচন্দ্রনকুসুমাদিভিঃ । অমায়িনো নিম্পৃহস্য ভক্তস্য তু যথালঙ্কৈর্দৃষ্টিয়া প্রাপ্তৈর্দ্রব্যৈ হৃদি ভাবেন ভাবনয়া চ মনসেবোপস্থাপিতৈর্হৃদৈ-রপি হুরতিপয়ঃপরমায়াদিভিরপীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

অস্থিরা প্রতিমাতে কেবল আবাহন এবং বিসর্জনের নিত্য আবশ্যক হয় ; তন্মধ্যে শালগ্রামশিলায় আবাহন বা বিসর্জন নাই । স্থণ্ডলে এই দুইটাই প্রয়োজন । মুগ্ধলি লেখা ও চিত্রে স্নানের প্রয়োজন নাই ; কিন্তু লেপন-নির্মিতা প্রতিমাতে স্নানের পরিবর্তে, মার্জন করিতে হইবে মাত্র ॥ ১৪ ॥

শাস্ত্রবিহিত এবং দেশ, কাল ও বিস্তানুসারে সংগৃহীত দ্রব্য সামগ্রীর আয়োজনে নিকাম ভক্তি-সহকারে প্রতিমাসমূহে মদীয় পূজা হইয়া থাকে । জীবের হৃদয়রূপ মনোময়ী প্রতিমাতে ভগবদারাধনার্থ কোন উপচারের অপেক্ষা নাই ; কিন্তু হৃদয়ই তথায় পূজার উৎকৃষ্ট উপচার ॥ ১৫ ॥

হে উদ্ভব ! প্রতিমাকে স্নান করাইয়া, বেশ ভূষার দ্বারা শোভিত করাই সেবা-সেবকের ভূক্তির কারণ হয় ; এবং প্রধান অঙ্গকে লক্ষ্য করিয়া, তাহাতে অধিষ্ঠিত দেবতার উল্লেখ পূর্বক যজ্ঞোচ্চারণে প্রতিমায় প্রাণাদির প্রতিষ্ঠা

স্নানালঙ্করণং শ্রেষ্ঠমর্চ্চায়ামেতদুদ্বব ।

স্থণ্ডিলে তত্ত্ববিন্যাসো বহুবাজ্যাপ্নুতং হবিঃ ॥

সূর্য্যে চাভ্যর্হণং শ্রেষ্ঠং সলিলে সলিলাদিভিঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

হে উদ্বব ! স্নানালঙ্করণং চ অর্চ্চায়াং এব শ্রেষ্ঠং (সেবকস্যা প্রিয়ং) ; স্থণ্ডিলে তু তত্ত্ব-
বিন্যাসঃ (যথাস্থানং অঙ্গপ্রধানদেবানাং তত্ত্বমন্ত্রৈঃ স্থাপনং) তথা বহুৌ আজ্যাপ্নুতং হবিঃ,
সূর্য্যে অভ্যর্হণং উপস্থানার্ঘ্যাদি, তথা সলিলে সলিলাদিভিঃ পূজনং এব শ্রেষ্ঠং প্রিয়ং ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরস্বামী ।

অধিষ্ঠানভেদেন প্রধানোপচারমাহ স্নানেতি সার্কেন । তত্ত্ববিন্যাসো যথাস্থানমঙ্গপ্রধান-
দেবতানাং তত্ত্বমন্ত্রৈঃ স্থাপনমভ্যর্হণং । উপস্থানার্ঘ্যাদিনা পূজনং শ্রেষ্ঠমিতি সর্ব্বত্র সম্বধ্যতে
সলিলাদিভিস্তপ্পাদিনা যজনং ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রেবর্ত্তী ।

তত্ত্বানামঙ্গপ্রধানদেবতানাং বিশেষতো যথাস্থানং ত্বাসম্বস্তমন্ত্রৈঃ স্থাপনমাত্রং নত্বলঙ্করণা-
দিকং । আজ্যেন প্লুতং সিক্তং হবিস্ত্বলাদিকং যজিয়ং বস্ত ॥

অভ্যর্হণং অর্ঘ্যোপস্থাপনাদি । সলিলেতু সলিলাদিভিরেব যজনং ॥ ১৬ ॥

করা কর্তব্য । ছতাশনে স্বতপ্লুত সমিধপ্রদান, সূর্য্যে উপস্থান ও অর্ঘ্য-
প্রদান, এবং জলে জলাদি উপচার-প্রদানে ভগবানের অর্চ্চনা করিলেই
তাহার প্রসন্নতা লাভ করা যায় ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

উদ্ববের প্রার্থনানুসারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ক্রিয়াযোগের মাহাত্ম্য প্রকাশার্থ পরিচয় দিয়াছেন
যে, ক্রিয়াযোগই জীবের জন্ম এবং মৃত্তির এক মাত্র উপায় । জ্ঞান বা ভক্তি সমস্তই ক্রিয়ার
অধীন ; ক্রিয়ার অনুষ্ঠান না করিলে, কাল্পনিক জ্ঞান বা ভক্তির অনুশীলনে প্রকৃত প্রভাবে
কোনরূপ ফলোদয়ের সম্ভাবনা নাই ; অথচ প্রকৃত জ্ঞান বা ভক্তি না থাকিলেও কেবল
ক্রিয়াযোগের প্রভাবে জীব প্রকৃত জ্ঞান এবং ভক্তি লাভে কৃতার্থ হইতে পারে । গীতাতেও
উক্ত আছে, “নিয়তং কুরু কৰ্ম্ম ত্বং কৰ্ম্ম জ্যায়ো হকৰ্ম্মণঃ ।” নিরন্তর কৰ্ম্ম করাই মানবের
এক মাত্র কর্তব্য ; তাহা হইলে জ্ঞান ও ভক্তি আপনা হইতেই প্রাপ্ত হওয়া যায় ; কিন্তু জ্ঞান
বা ভক্তির প্রাপ্তিকামনায় তৎপ্রতি লক্ষ্য করিয়া, নিশ্চিন্তমনে ক্রিয়াযোগের অনুষ্ঠানে উদাসীন
থাকিলে, কখনই তাহার প্রাপ্তি ঘটে না । একটা সুপক্ব অন্ন হস্তে লইয়া সহস্র অন্নের প্রত্যা-
শায় যদি তাহারই প্রতি কৃষক অবলোকন করিতে থাকে, তাহা হইলে শীত বৎসরেও যেমন
তাহার সাধ মিটে না ; কিন্তু আপাতত অন্নফলটীর মধুর আশ্বাদ বা বীজস্বরূপের প্রতি বিশেষ
মমতা না করিয়া, যৎপুঙ্ক মৃত্তিকাতে তাহা প্রোথিত করত সাবধানে জলসিক্কনাদি ব্যাপারে
নিযুক্ত থাকিলে, অন্নবৃক্ষের জননে অমন্ত ফল ধারণ করে ; সেইরূপ মৃত্তিস্বরূপ বা ভক্তিস্বরূপ

শ্রদ্ধায়োপকৃতং প্রেষ্ঠং ভজেন মম বার্ষ্যপি ।

ভূর্যাপ্যশ্রদ্ধয়া দত্তং ন মে তোষায় কল্পতে ॥

গন্ধো ধূপঃ স্তূমনসো দীপোহন্নাদাঞ্চ কিং পুনঃ ॥ ১৭ ॥

শুচিঃ সন্তৃতসস্তারঃ প্রাগ্দর্ভৈঃ কল্পিতাসনঃ ।

অনয়ঃ ।

ভজেন শ্রদ্ধয়া উপকৃতং আনীতং, বারিমাাত্রং অপি মম প্রেষ্ঠং প্রিয়ং, ভবতি ; অশ্রদ্ধয়া দত্তং ভূরি অপি গন্ধাদিকং মে মম তোষায় ন কল্পতে । অতঃ গন্ধঃ ধূপঃ স্তূমনসঃ দীপঃ অন্নাদ্যং চ শ্রদ্ধয়া দত্তং চেৎ মম প্রেষ্ঠং ভবতি তত্র পুনঃ কিং বক্তব্যং ॥ ১৭ ॥

প্রাগেব সন্তৃতসস্তারঃ (সন্তৃত্যঃ সস্তারাঃ পূজাসাধনানি যেন সঃ) প্রাগ্দর্ভৈঃ কল্পিতাসনঃ
ত্রীধরস্বামী ।

সর্বত্র সাধারণমাহ শ্রদ্ধয়েতি সার্ধেন ॥ ১৭ ॥

এবমধিকারাদিব্যবস্থামুক্তা ইদানীং পূজাপ্রকারমাহ শুচিরিতি । সন্তৃত্যঃ সস্তারাঃ পূজাসাধনানি যেন সঃ প্রাগ্গৈর্দর্ভৈঃ । যদ্বা । প্রাগেব সন্তৃতসস্তারঃ সন্নাসীনঃ নত্বাসীনঃ
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্তূমনসঃ পুষ্পাণি ॥ ১৭ ॥

ইদানীং পূজাপ্রকারমাহ শুচিরিতি । প্রাণ্ডদ্বা প্রাজুখ উদজুখো বা অর্চায়ামচলয়াং

ভক্ত যদি সামান্য বারি মাাত্রও শ্রদ্ধা সহকারে আমার উদ্দেশে প্রদান করে, তাহাও আমি প্রিয় বলিয়া জ্ঞান করি ; কিন্তু প্রচুর পরিমাণে অপূর্ব গন্ধাদি দ্রব্য সামগ্রীও যদি অশ্রদ্ধাপূর্বক প্রদান করে, তাহাতে আমার কিছুমাত্র সন্তোষ লাভ হয় না । অতএব গন্ধ, পুষ্প, ধূপ, দীপ ও নৈবেদ্যাদি উপচার সামগ্রী বিশেষ শ্রদ্ধাসহকারে প্রদত্ত হইলে যে আমার তৃপ্তি সাধন তাহাতে হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ? ॥ ১৭ ॥

ভগবদ্বারাধনার্থ উপবেশন করিবার পূর্বে পূজাদ্রব্য সংগ্রহ পূর্বক নিজের সমীপে প্রস্তুত রাখিবে ! এবং নিজে স্নানাদি দ্বারা পবিত্র হইয়া, স্বয়ং
আভাস ।

আপাতত মনোরম ভাবের মাধুর্যের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া, বীজরূপে উভয়কে গ্রহণ করত ক্রিয়াযোগরূপ ভূমিতে তাহা প্রোথিত করা যায়, তাহা হইলে কালক্রমে উহাতে যে অনন্ত মুক্তি ও ভক্তি প্রসূত হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । ভগবান্ অর্জুনকে লক্ষ্য করত বলিয়াছেন, “নহি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে । তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাস্মনি বিদ্বতি ॥” জ্ঞানের সদৃশ পবিত্র বস্তু নাই বটে, কিন্তু জ্ঞান হউক্ । বলিয়া বসিয়া থাকিলে, জ্ঞানলাভের কোন সম্ভাবনা নাই । জ্ঞানলাভের প্রতি আশা করিলে, যোগে সিদ্ধ হওয়া প্রয়োজন । সেই সিদ্ধিই ক্রিয়াযোগ । ক্রিয়াযোগে সিদ্ধ হইতে পারিলে, জ্ঞান আপনা

আসীনঃ প্রাগুদযার্চৈদর্চায়াং তথ সম্মুখঃ ॥ ১৮ ॥

কৃতন্যাসঃ কৃতন্যাসাং মদর্চাং পাণিনা মৃজেৎ ।

কলসং প্রোক্ষণীয়ঞ্চ যথাবদুপসাধয়েৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

(কল্পিতং আসনং যেন সঃ স্নানাদিনা) শুচিঃ প্রাঙ্গুখঃ উদঙ্গুখঃ বা আসনে আসীনঃ, (স্থিরায়াং) অর্চায়াং তু সম্মুখঃ (অর্চাভিমুখঃ উপবিষ্টঃ) অথ অর্চেৎ ॥ ১৮ ॥

(অথ গুরুাদিনমস্কারপূর্বকং যথোপদেশং স্বস্মিন্) কৃতন্যাসঃ (কৃতমাস্করন্যাসঃ ভক্তঃ, কৃতন্যাসাং (কৃতঃ মূলমন্ত্রন্যাসঃ যস্যাং তাং) মদর্চাং পাণিনা মৃজেৎ (নির্ম্মালাদ্যাপকর্ষণাদিনা শোধয়েৎ) ; কলসং পূর্বকুন্তং, প্রোক্ষণীয়ং প্রোক্ষণার্থোদকপাত্রং, চ যথাবৎ উপসাধয়েৎ চন্দন-পুষ্পাদিভিঃ সংস্কৃত্যং ॥ ১৯ ॥

শ্রীপরমামী ।

সন্ পশ্চাত্তং সম্ভারার্থং বারংবারমুত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ । প্রাঙ্গুখো উদঙ্গুখো বা আসীনো অর্চায়াস্ত স্থিরায়াং সম্মুখঃ অর্চাভিমুখঃ উপবিষ্টঃ সন্ ॥ ১৮ ॥

অনন্তরং গুরুাদিনমস্কারপূর্বকং যথোপদেশং স্বস্মিন্ কৃতন্যাসঃ কৃতো মূলমন্ত্রন্যাসো যস্যাং তাং মমার্চায়ামৃজেৎ নির্ম্মালাদ্যাপকর্ষণাদিনা শোধয়েৎ । কলসং পূর্বকুন্তং প্রোক্ষণীয়ং প্রোক্ষণার্থমুদকপাত্রং উপসাধয়েৎ চন্দনপুষ্পাদিভিঃ সংস্কৃত্যং ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তু সম্মুখঃ অর্চায়াভিমুখঃ ॥ ১৮ ॥

ভক্তঃ গুরুাদিনমস্কারপূর্বকং যথোপদেশং স্বস্মিন্ কৃতন্যাসঃ । কৃতো মূলমন্ত্রন্যাসো যস্যাং তাং । মমার্চাং নির্ম্মালাদিদ্রবীকরণেন শোধয়েৎ । প্রোক্ষণীয়ং প্রোক্ষণার্থমুদক-পাত্রং উপসাধয়েৎ পুষ্পাদিভিঃ সংস্কৃত্যং ॥ ১৯ ॥

পূর্বাভিমুখী বা উত্তরাভিমুখী হইয়া প্রতিমাকে সম্মুখবর্তী করত কুশ নির্ম্মিতাদি বিহিত আসনে উপবেশন করিবেন এবং ভগবানের আরাধনা আরম্ভ করিবেন ॥ ১৮ ॥

পরে গুরুকে প্রণাম পূর্বক অঙ্গন্যাস ও করন্যাস করিতে হয় ; অনন্তর মূল মন্ত্রের উচ্চারণে প্রতিমাতেও অঙ্গন্যাসাদি করিয়া, হস্তমার্জ্জন দ্বারা

আত্মাস ।

হইতেই হৃদয়-মন্দিরে উদিত হয় ; উজ্জ্বল অন্য কোন প্রায়সের প্রয়োজন নাই । এই ফ্রিয়া-বোগই মানবজীবনের একটা অপূর্ব রহস্য ; বাহ্যর অহুরোধে, মানব হইত্ত বোনির কথা দূরে থাকুক ! দেববোনির সমীপেও অহুরার ভাজন হইয়া থাকে । দেবভাগ্যও মানব-জীবনের প্রান্তিকামিনার প্রার্থনা করিয়া থাকেন । কিন্তু সেই ফ্রিয়াবোগ কেবল কর্ত্তনামে অভিহিত নহে ; কারণ সৎ ও অসৎভেদে সাধারণত কর্ত্তও হই শ্রেণীতে বিভক্ত । তদ্বয়ে

তদন্তিদ্বেষজনং দ্রব্যাপ্যাত্মানমেব চ ।

প্রোক্ষ্য পাত্ৰাণি ত্রীণ্যন্তিত্তৈস্তৈস্তদ্র বৈশ্যচ সাধয়েৎ ॥

অর্থঃ ।

তদন্তিঃ প্রোক্ষণীয়জলৈঃ দেবযজনং দেবপূজাস্থানাদিকং, দ্রব্যাদি, আত্মানং স্বদেহং, এব চ প্রোক্ষ্য (দেশিকঃ পূজকঃ, পাদ্যাদ্যর্থং) ত্রীণি পাত্ৰাণি অন্তিঃ কলশোদকৈঃ (পুরিতানি) তৈঃ তৈঃ দ্রবৈঃ চ সাধয়েৎ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদন্তিঃ প্রোক্ষণীয়ান্তিঃ দেবযজনং দেবপূজাস্থানং । পাদ্যাদ্যর্থং ত্রীণি পাত্ৰাণি কলসোদকৈঃ পুরিতানি তৈস্তৈস্তদ্রবৈশ্যচ সাধয়েৎ তত্র পাদ্যাদিদ্রব্যাদি । পাদ্যেশ্যামাক-দূর্কাজ-বিষ্ণু-ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তদন্তিঃ প্রোক্ষণীয়ান্তিরতিদেবযজনং দেবপূজাস্থানং তৈস্তৈস্তদ্রবৈরিতি । পাদ্যং শ্যামাক-দূর্কাজ-বিষ্ণুক্রান্তাভিরিষ্যতে । গন্ধপুষ্পাকৃতযবকুশাখ্রতিলসর্বপাঃ । দূর্কাজেতি ক্রমাদর্থ্য-দ্রব্যষ্টকমুদোরিতং । জাতীলবঙ্গকক্কোলৈম তমাচমনীয়কমিতি ॥

প্রতিমার অঙ্গ হইতে নির্মালাদির অপসারণে অঙ্গ সংস্কার করিবে । তদনন্তর একটী জলপূর্ণ কুন্ত ও প্রোক্ষণার্থ উদকপাত্ৰ স্থাপন পূর্বক চন্দন ও পুষ্পাদির দ্বারা যথাবিধি তাহা সংস্কৃত করিবে ॥ ১৯ ॥

ইহার পর প্রোক্ষণীয় উদকপাত্ৰ হইতে জল লইয়া, পূজার স্থান, পূজাদ্রব্য এবং স্বীয় কলেবর প্রোক্ষণ পূর্বক, পাদ্য অর্ঘ্য ও আচমনীয়ার্থ তিনটী পাত্ৰ পূর্ণ করিবে । এতদ্ব্যতীত শাল্লোক্ত মাজল্য দ্রব্যও ঐ পাত্ৰদ্বয়ে প্রদান করিবে ॥

আভাস ।

সংকর্ষই ক্রিয়াবোগ এবং অসংকর্ষই ক্রিয়াভোগ নামে আখ্যাত করিতে হইবে । সংকর্ষের দ্বারা মুক্তি এবং অসংকর্ষের দ্বারাই ভোগ বা সংসার আনীত হয় । কিন্তু কোন কর্ষ সং এবং কোনটাই বা অসং ইহার প্রকৃত স্বরূপ ব্যবহারিক জীবের পক্ষে নিরূপণ করা নিতান্তই দুঃস্থ । কারণ সত্যকথন চিরকাল সংকর্ষ বলিয়া প্রথিত থাকিলেও, সময়ে সময়ে তাহাই আবার বিশেষ অনিষ্টের কারণ হইয়া, অসং নামে অভিহিত হইতে পারে । সুতরাং কর্ষস্বরূপের সাধারণ ভাবের প্রতি ভীত দৃষ্টি করিয়া পাছে আমরা তাহার সদস্য ভাবকে ধারণা করিতে না পারি, সেইজন্য গোবিন্দ অর্জুনকে বলিলেন, “কর্ষণ্যেবাধিকার স্তে না কলেষু কদাচন ।” ইন্দ্রিয়নিচয়ের দাসত্ব স্বীকারে অগংপরতন্ত্র না হইয়া, তাহাদের সকলের বিপক্ষে চিন্তকে সংযত করত যে কোন কর্ষের অনুষ্ঠান করিবে, তাহাই সং এবং ভোগপরতন্ত্র হইয়া যে কোন ক্রিয়ার অনুলীন করিবে, তাহাই অসং । অতএব চিন্তের সংযম করা বা না করাই সং বা অসংয়ের পরিচয় । চিন্তের সংযম না করিয়া, ভোগপরতন্ত্র হইলে যে কি দুর্গতি লাভ করিতে হয়, ঐলরাজই তাহার বখেট্ট দৃষ্টান্তহল । এবং চিন্তকে

পাদ্যার্ঘ্যাচমনীয়ার্থং ত্রিণি পাত্ৰাণি দেশিকঃ ।

হৃদা শীর্ষা চ শিখয়া গায়ত্র্যা চাভিমন্ত্রয়েৎ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

তত্র পাদ্যার্ঘ্যাচমনীয়ার্থং তানি ত্রিণি পাত্ৰাণি দেশিকঃ আচার্যঃ, যথাক্রমে হৃদা শীর্ষা, শিখয়া; হৃদয়ায় নমঃ, শিরসে স্বহা, শিখায়ৈ বষট্ ইত্যাদিমন্ত্রৈঃ গায়ত্র্যা চ অভিমন্ত্রয়েৎ ॥ ২০ ॥

ত্ৰিধরস্বামী ।

ক্রান্তাদিরিষ্যতে গন্ধপুষ্পাকৃত যব-কুশাগ্র-ভিল-সর্বপাঃ । দূর্বা চেতি ক্রমাদর্ঘ্যাদ্রব্যান্তিক-
মুদীরিতং । জাতীলবঙ্গককৌলৈবুত্মাচমনীয়কমিতি তানিচ ত্রিণি পাত্ৰাণি যথাক্রমে
হৃদয়াদিমন্ত্রৈর্গায়ত্র্যাচ সর্বাণ্যভিমন্ত্রয়েৎ ॥ ২০ ॥

ত্ৰিবিবনাথ চক্রবর্তী

তানি চ ত্রিণি । দেশিকঃ পূজকঃ । ক্রমেণ হৃদয়াদিমন্ত্রৈঃ গায়ত্র্যা চ ॥ ২০ ॥

পরে সেই পাদ্য, অর্ঘ্য ও আচমনীয় পাত্র করাগ্রের দ্বারা স্পর্শ পূর্বক
আচার্য বা যজমান “হৃদয়ায় নমঃ, শিরসে স্বহা,” এবং “শিখায় বষট্,” এই
মন্ত্র দ্বারা গায়ত্রীপাঠ পূর্বক মন্ত্রপুত করিবেন ॥ ২০ ॥

আভাস ।

সংঘত করিয়া ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিলে, মানব যে কতদূর উন্নতি লাভ করিতে পারে, তাহারই
পরিচয় এই অধ্যায়ে ব্যাসলেখনি আশ্রয়ে ভগবান্ প্রকাশ করিয়াছেন। অসংঘতচেতা পুরুষ
সমগ্র সংসারের উপর প্রভুত্ব স্থাপনে ভগবানকে পর্যন্ত যে বাধ্য করিতে পারেন, তাহাই
এই ক্রিয়াযোগ-প্রকরণে পূজাপ্রণালী অবলম্বনে ভগবান্ উদ্ধবকে উপদেশ দিয়াছেন।
মানব সংঘতচেতা হইলে যে, কি অনুপম সামর্থ্য সংগ্রহ করিতে পারে এবং কিরূপ বশিষ্ঠের
পরিচয় দিতে পারে, তাহাই এই প্রথিমাপূজায় প্রকাশ করিয়াছেন। প্রতিমাদির পূজা
কেবল বালকের ক্রীড়াকাণ্ডের ন্যায়, নিরর্থক পৌত্তলিক ধর্মের পরিচয় নহে। এইরূপ
পূজা দ্বারা যে কেবল পূজকের চিন্তে অভিযাসগুণের ত্রিবিধি হয়, এমতও নহে; অর্চক সংঘত
চিন্ততার গুণে যথেষ্ট বশিষ্ঠের ও ঈশিষ্ঠের পরিচয় দিতে পারেন। একটা স্থূল পদার্থ
লৌহকাষ্ঠ প্রভৃতিকে নিজের প্রয়োজনানুরূপ কার্যে পরিণত করাইতে হইলে, স্থূল ইন্দ্রিয়
হস্ত পদাদি দ্বারাই তাহার নিয়োগ করিতে হয়; কিন্তু হৃদয় চেতনাবিশিষ্ট জীবকে স্বীয়
প্রয়োজন-সাধনার্থ প্রবর্তিত করাইতে হইলে, স্থূল দেহাবলম্বনের বিশেষ প্রয়োজন করে না,
হৃদয় মনের প্রভাবে তাহার মনকে অভিভূত ও প্রণোদিত করিতে পারিলেই, সেই জীবের
দ্বারা নিজের কার্যোদ্ধার করা যায়। যে পর্যন্ত অন্যের মনকে বশীভূত করা না যায়, সে
পর্যন্ত তাহার স্থূল দেহের দ্বারা বা মানসিক চেষ্টার দ্বারা কোন উপকার বা অপকারের
প্রত্যাশা নাই। একজন ব্যক্তিকে প্রসন্ন করিতে পারিলে, তদ্বারা নিজের উপকার এবং
ক্ৰোধাশ্ব করিতে পারিলে, তদ্বারা অপকার হইবার কল প্রত্যক্ষসিদ্ধ, তাহাতে আর সন্দেহ

পিণ্ডে বায়ুগ্নিসংশুদ্ধে হৃৎপদ্মস্থান্ পরাং মম ।

অগ্নীং জীবকলাং ধ্যায়েন্নাদান্তে সিদ্ধভাবিতাং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

তদনন্তরং পিণ্ডে দেহে, বায়ুগ্নিসংশুদ্ধে (কোষ্ঠগতেন বায়ুনা শোষিতে আধারগতে-
নান্নিনা দন্ধে, পুনর্ল'লাটস্থচন্দ্রমণ্ডলামৃতপ্লাবনেন অমৃতময়ে জাতে সতি) হৃৎপদ্মস্থান্ পরাং
শ্রেষ্ঠাং নাদান্তে (নাদাঃ অকারোকারমকারবিন্দুনাদাঃ পঞ্চাশাঃ তত্র নাদান্তে) সিদ্ধভাবিতাং
সিদ্ধৈঃ ধ্যাতাং মম অগ্নীং জীবকলাং (জীবঃ কলা অংশঃ যস্যাতাং) মূর্তিং ধ্যায়েৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদনন্তরং পিণ্ডে দেহে বায়ুগ্নিসংশুদ্ধে ইতি কোষ্ঠগতেন বায়ুনা শোষিতে আধারগতে-
নান্নিনা দন্ধে পুনর্ল'লাটস্থচন্দ্রমণ্ডলামৃতপ্লাবনেনা'মৃতময়ে জাতে তস্মিন্ হৃৎপদ্মস্থান্ পরাং শ্রেষ্ঠাং
জীবকলাং শ্রীনারায়ণমূর্তিং ধ্যায়েৎ । কথন্তুতাং নাদান্তে সিদ্ধভাবিতাং প্রণবস্যাংকারোকার-
মকারবিন্দুনাদাঃ পঞ্চাশাঃ তত্র নাদান্তে সিদ্ধৈর্ধ্যা'তাং । তথাচ ঋতিঃ । যো বেদাদৌ
স্বরঃ প্রোক্তো বেদান্তে চ প্রতিষ্ঠিতঃ । তস্য প্রকৃতিলীনস্য যঃ পরঃ স মহেশ্বর ইতি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ পিণ্ডে দেহে বায়ুগ্নিসংশুদ্ধে ইতি কোষ্ঠগতেন বায়ুনা শোষিতে আধারগতেনান্নিনা
দন্ধে পুনর্ল'লাটস্থচন্দ্রমণ্ডলামৃতপ্লাবনেনা'মৃতময়ে জাতে তস্মিন্ হৃৎপদ্মস্থান্ পরাং শ্রেষ্ঠাং
জীবকলাং জীবঃ কলা যস্যাস্তাং । শ্রীনারায়ণমূর্তিং ধ্যায়েৎ । নাদান্তে ইতি প্রণবস্যা-
ংকারোকারমকারবিন্দুনাদাঃ পঞ্চাশান্তত্ৰ নাদান্তে সিদ্ধৈর্ধ্যা'তাং । তথাচ ঋতিঃ । যো
বেদাদৌ স্বরঃ প্রোক্তো বেদান্তে চ প্রতিষ্ঠিত ইতি ॥ ২১ ॥

তদনন্তরং প্রাণায়াম করা আবশ্যিক ; এই প্রাণায়ামের দ্বারা কোষ্ঠগত
বায়ু কর্তৃক শোষিত, আধারগত অগ্নির দ্বারা দন্ধ এবং ললাটস্থ চন্দ্রমণ্ডলগত
অমৃতের কারণে পুনঃ অমৃতায়মান দেহের অভ্যন্তরে হৃদয়পদ্মमध्ये সিদ্ধ-
সেবিত জীবকলিকাস্বরূপ মদীয় সর্বোৎকৃষ্ট ভাগবতী মূর্তিকে প্রণবোচ্চারণ
পূর্বক ধ্যান করিবেন ॥ ২১ ॥

আভাস ।

নাহি । অতএব স্থূল সূক্ষ্মদ্বয় উপকার বা অপকারের জন্য স্থূলের উপর ততদূর নির্ভর না দিয়া,
সূক্ষ্মের উপরই সর্বতোভাবে তাহা নির্ভর করে। দেহশক্তির অপেক্ষা মানসিক শক্তিই প্রবল ।
মানব কখন বলপূর্বক একটা হস্তী বা অথকে বশীভূত করিতে পারে না ; মানসিক শক্তিবলে
এতদুকার বিপুলবিক্রম একটা হস্তীকে ভূতের ন্যায় স্বীয় অধীনে আনয়ন পূর্বক
আপনঃ কার্যসাধন করিয়া থাকে । অতএব এই মানসিক বলের প্রয়োগবিধি জানা
প্রয়োজন ; এবং তাহা সম্যক্ অবধারণ করিতে পারিলে, যদি বিপুল হস্তিদেহকে কাঠে
পরিণত করাইতে পারা যায়, তখন এতদূর পরিমাণ মানসিক শক্তি সংগ্রহ করিতে পারিলে

তয়াত্মভূতয়া পিণ্ডে ব্যাপ্তে সংপূজ্য তন্ময়ঃ ।

আবাহার্চাদিষু স্থাপ্য নাস্তাঙ্গং মাং প্রপূজয়েৎ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

তয়া আত্মভূতয়া স্বেনৈকভাবেন চিস্তিতয়া, মনুষ্যত্যা ব্যাপ্তে পিণ্ডে স্বদেহে, এব (মানসোপ-
চারৈঃ মাং) সংপূজ্য তন্ময়ঃ সন্ অর্চাদিষু আবাহ (স্থাপনমূদ্রয়া চ) স্থাপ্য স্থাপয়িত্বা, নাস্তাঙ্গং
(নাস্তানি অঙ্গানি হৃদয়াদ্যঙ্গমন্ত্রদেবতাঃ যস্মিন্ তৎ) মাং প্রপূজয়েৎ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তয়া আত্মভূতয়া স্বেনৈকভাবেন চিস্তিতয়ামৃতময়ে পিণ্ডে দীপেন শ্রভয়া গৃহ ইব ব্যাপ্তে
সতি তন্মিল্লেবাদৌ মানসৈরুপচারৈঃ সংপূজ্য তন্ময়ঃ সর্চ্চাদিষু আবাহ স্থাপনমূদ্রয়া
স্থাপয়িত্বা ॥ ২২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

তয়া ভগবদ্ব্যক্ত্যা আত্মভূতয়া পরমাত্মস্বরূপয়া স্বপ্রভাতিঃ পিণ্ডে দেহে দীপেন স্বপ্রভাতি-
র্গেহে ইব ব্যাপ্তে সতি প্রথমং সংপূজ্য মানসৈরুপচারৈরভ্যচ্য তন্ময়ঃ সন্ অর্চাদিষু আবাহ
স্থাপয়িত্বা তাস্তাঙ্গং মাং মদঙ্গে ভাগান্ কৃত্বৈত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

ধ্যানস্থ হইয়া স্বর্কীয় জীবভাবের সহিত পরমাত্মভাবের অভেদ চিন্তনে
ভগবদ্ব্যক্তির দ্বারাই যখন স্থায় দেহ সম্পূর্ণ ব্যাপ্ত অবধারণ করিতে পারিবেন,
তখন মানসোপচারে আত্মস্বরূপেই আমার পূজা করিবেন। এই প্রকারে
ভগবদ্ভাবে তন্ময় হইয়া, ভক্ত প্রতিমাদিতে আবাহন পূর্বক সেই ভাব তাহাতে
স্থাপন করিবেন। তখন সেই হৃদয়াদি অঙ্গ প্রত্যঙ্গে মন্ত্র ও দেবতার উল্লেখ
পূর্বক প্রতিষ্ঠিত প্রতিমাদিতে ভগবৎস্বরূপ আমার পূজা করিবেন ॥ ২২ ॥

আভাস।

এবং তাহার প্রয়োগ জানিলে, একটী পূর্বত বা সমুদ্রকে নিজের বশীভূত এবং ফলপ্রদ
করিতে কেন পারা যাইবে না? একটী অচেতন লোষ্ট্রে বা কাঠখণ্ডে হস্তের বল
প্রদান করা যায় এবং সেই পদার্থ শক্তিশূন্য ও অচেতন হইলেও সেই বলের সাহায্যে
শক্তিবিশিষ্ট হইয়া দূরে নিক্ষিপ্ত হয়। হস্ত যে পরিমাণ বল লোষ্ট্রকে প্রদান করে, লোষ্ট্র
সেই পরিমাণ বল লাভে সেই পরিমাণ দূরে নিক্ষিপ্ত হয়; বল যতক্ষণ লোষ্ট্রে থাকে, ততক্ষণ
সে অচেতনের ন্যায় নিস্তরু থাকিতে পারে না; শূন্যমার্গে উড়িতে থাকে; বল হ্রাস হইলেই
সে ভূমিতে নিপতিত হয়। বল যদি চিরস্থায়ী হইত, লোষ্ট্র কখনই নিপতিত হইত না।
অতএব প্রত্যক্ষত দেখা যায় যে, দেহশক্তি ও তাহার প্রয়োগবিধি পরিজ্ঞাত থাকিলে, স্থূল
জগতের উপর বলক্ষণ প্রাপ্তি করা যাইতে পারে। কিন্তু যাবতীয় শাক্ত মানসিক শক্তির
উপর নির্ভর করে এবং মানসিক শক্তিও চিন্তাশক্তির উপর নির্ভর করে। অতএব সংযম-
ক্রিয়া দ্বারা চিন্তে বল সংগৃহীত হইলে, বুদ্ধি মন ইন্দ্রিয় ও দেহের মধ্য দিয়া তাহা প্রদোষিত

পাদ্যোপস্পর্শা হ' নাদীমুপচারান প্রকল্পয়েৎ ।

ধর্মাদিভিঃ নবভিঃ কল্পয়িত্বাসনং মম ॥

অর্থঃ ।

তত্র ধর্মাদিভিঃ (ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যধর্মাদি তথা অধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যনৈর্ধর্মাদি তৈঃ) নবভিঃ শক্তিভিঃ চ কর্ণিকাকেশরোজ্জ্বলং (কর্ণিকায়ঃ কেশরৈঃ তত্র সূর্য্যাদিমণ্ডলৈঃ উজ্জ্বলং) শ্রীধরস্বামী ।

কথং পুজয়েত্তদাহ পাদ্যোতি দ্বাভ্যাং ধর্মাদিভির্মাসনং । তত্র পদ্মক কল্পয়িত্বা উভাভ্যাং বেদতন্ত্রাভ্যাং উভয়সিদ্ধয়ে বেদতন্ত্রোক্ত ভুক্তি-মুক্তি প্রাপ্তয়ে । অর্থমর্থঃ ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্য-ধর্মাদি আসনপর্ষ্যকস্যাগ্নেয়াদিচতুর্কোণেষু পাদাঃ অধর্মাদীন পূর্বাদিদিষ্ট গাত্রাদি ত্রয়ো শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

উপস্পর্শং আচমনং অর্হণমর্ধ্যং প্রকল্পয়েৎ সমপ্যয়েৎ । কিং কৃত্বা ধর্মাদিভিরাগ্নেয়াদি-কোণেষু ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যধর্মৈঃ পূর্বাদিদিষ্ট তথৈবাধর্মাদ্যৈশ্চ তন্মধ্যে নবভি শক্তিভি-

অনন্তর ধর্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্য এবং অধর্ম, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য এবং অনৈশ্বর্য্য এই অষ্টবিধ দলে শোভিত, নববিধ শক্তিতে উপচিত এবং সূর্য্যমণ্ডলের ন্যায় উজ্জ্বল কর্ণিকাকেশরে প্রাতিভাত অষ্টদল পদ্মকে আমার আভাস ।

করিতে পারিলে স্থূল, সূক্ষ্ম, চেতন, অচেতন সকল সামগ্রীর উপর যে উপায়ে স্বীয় সামর্থ্যের পরিচয় দিতে পারা যায় এবং তৎপরিবর্তে যে অনুপম ফল লাভ করা যায়, তাহাই এই প্রতিমাদির পূজাপ্রণালী অবলম্বনে ভগবান্ জগতকে উপদেশ দিয়াছেন । ইহা যে কেবল সৃষ্ট জগতের উপর ক্রিয়া করে, এমত নহে; পরম সূক্ষ্ম ঐশী শক্তিকেও সংগ্রহ করিতে পারে । ক্ষুদ্র যেমন বৃহতে মিলিত হয়, বৃহৎ হইতেও ক্ষুদ্র আপন ফল গ্রহণ করিতে পারে । সূর্য্য হইতে মানব দৃষ্টিশক্তি প্রাপ্ত হয় বটে, কিন্তু সূর্য্যে চিত্ত সমাহিত করিতে পারিলে, স্বয়ং সূর্য্যভাবে আকরিত ও ভাবিত হইয়া, সূর্য্যতুল্য গুণলাভে মানবও সমগ্র জীবনের জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । পূজাপ্রণালীতে উক্ত আছে, “অর্চকস্য তপোযোগদর্শনস্যাতি-শায়নাৎ । আভিরূপ্যাচ্চ বিদ্বানাং দেবঃ সান্নিধ্যমুচ্ছতি ॥” পূজকের চিত্ত সংযম, বাহ্যে চিত্তসংবৃত্ত করিতে হইবে সে প্রতিমার অনুরূপতা এবং প্রতিমা ও পূজকের মধ্যে পরস্পরের চিত্ত, মন, ইন্দ্রিয় ও দেহশক্তির আদান প্রদানসম্বন্ধের তীব্রতা অনুসারে অভীষ্ট-দেব প্রতিমাতে আশ্রয় করিয়া, পূজকের মনোভীষ্ট পূরণ করিয়া থাকেন । মনোগত ভাবের প্রকাশ ও প্রয়োগার্থ ভগবান্ মানবকে প্রধানত দুইটি ইন্দ্রিয় প্রদান করিয়াছেন । বাক্ ও গাণি উক্ত কার্য্যের সাধন করিয়া থাকে । প্রদানের সামর্থ্য পাকিতে এবং প্রকাশের সামর্থ্য বাগিহ্রিয়ে । এই উভয়ের অন্য মন্ত্র ও মূত্রার বিশেষ প্রয়োজন । মন্ত্রের উচ্চারণে ও মূত্রার প্রয়োগে অচেতন প্রতিমা পূজকের দেহানুরূপ ভাবে ভাবিত হয়; ইহাই প্রতিমার প্রাণাদির

পদ্মমণ্ডপলং তত্র কর্ণিকাকেশরোচ্ছলং ।

উভাত্যাং বেদতন্ত্রাত্যাং মহং তু ভরসিদ্ধয়ে ॥ ২৩ ॥

সুদর্শনং পাঞ্চজন্যং গদাসীযুধমুহ লান্ ।

মুখলং কৌন্তভং মালাং শ্রীবৎসকানুপূজয়েৎ ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

অষ্টমলং পদ্মং এব মম আসনং কল্পয়িত্বা উভরসিদ্ধয়ে ভুক্তিমুক্তিপ্রাপ্তয়ে, উভাত্যাং এব বেদতন্ত্রাত্যাং পাদ্যোপাস্পর্শার্থাদীনু উপচারান্, মহং প্রকল্পয়েৎ ইতি ধরোরর্থঃ ॥ ২৩ ॥

(উভাবরণপূজায়াং আয়ুধাদিপূজামাহ) সুদর্শনং পাঞ্চজন্যং শংখং গদাসীযুধমুহলানু মুখলং চ তথা কৌন্তভং মালাং উরসি শ্রীবৎসং চিহ্নং চ অমুপূজয়েৎ ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তথাঃ পট্টিকাঃ তত্র পূর্বাদিক্রমেন মধ্যে চ বিমলোৎকর্ষিণী জ্ঞানক্রিয়াযোগান্তর্থেব চ ।
প্রহরী সত্য ভবেশানামুগ্রহা নবশক্তয়ঃ । এবং যথোপদেশং ধর্মাদিভিন্নবৈচিত্র্যশক্তি-
রাসনং কল্পয়িত্বৈতি । কর্ণিকয়া কেশরৈস্তত্রস্থং ধ্যানমণ্ডলৈশ্চোজ্জলমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

আয়ুধাদিপূজামাহ সুদর্শনমিতি ত্রিভিঃ তত্র স্তম্ভাসমিত্যাবরণপূজা সূচিতা । অঙ্গনেন-
নৈব শক্ত্যাবরণমপ্যুক্তং । ততঃ সুদর্শনাদীনি যুগলান্তান্যায়ুধানি অষ্টদিকু কৌন্তভমালা-
শ্রীবৎসানুয়সি ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিমলাদ্যাভিষ্ঠ মমাসনং যোগপীঠং তত্রাষ্টমলং পদ্মক কল্পয়িত্বা বেদতন্ত্রাত্যাং বেদোক্তেন
তন্ত্রোক্তেনচ প্রকাংষণে উভরসিদ্ধয়ে ভুক্তিমুক্তিপ্রাপ্তয়ে মহমুপচারান্ দদ্যাং ॥ ২৩ ॥

আসনরূপে কল্পনা করত ভোগ এবং মুক্তিলাভের কামনার উভয় বেদ এবং
তন্ত্রোক্ত মন্ত্র ও প্রকরণ অনুসারে গন্ধ, পুষ্প, ধূপ, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি
উপাচারের নিবেদনে আমার বাহুপূজা সমাপন করিবে ॥ ২৩ ॥

ইহার পর সুদর্শন চক্র, পাঞ্চজন্য শংখ, গদা, ধনুঃ, বাণ, অসি, হল
এবং মুখল এই অষ্টবিধ অস্ত্র, গলদেশে কৌন্তভমণি ও বনমালা এবং বক্ষস্থলে
শ্রীবৎসলাঙ্ঘিত চিহ্নকে যথাক্রমে পূজা করিবে ॥ ২৪ ॥

আতাস ।

প্রতিষ্ঠা । উপকরণাদির সংগ্রহে ও সাহায্যে প্রতিমা ও পূজকের দোষ তিরোহিত হইলে
বিশুদ্ধ পবিত্র তাব আনীত হয় ; হস্তরাং প্রতিষ্ঠার বিধি অনুসারে পূজক প্রতিষ্ঠাতে কবচীয়
ইন্দ্রিয়শক্তি ও প্রাণশক্তি প্রদান করিয়া থাকেন ; তখন জল যেমন প্রণালীকায় নদ্য দিয়া
অন্য পায়ে নিপতিত হয়, সেইরূপ পূজকের দেহশক্তি ও ইন্দ্রিয়াদির বল যুগ্মের আশ্রয়ে
প্রতিষ্ঠাতে নিপতিত হয় এবং প্রতিষ্ঠাতেও এরূপ যোগ্যতা জন্মে যে, আনন্দের ন্যায়,
সেই সমস্ত বৈবীশক্তি প্রতিমা হইতে বিগলিত হয় না । যেমন দুই ধও মেষ একত্র

নন্দং সুনন্দং গরুড়ং প্রচণ্ডং চণ্ডমেবচ ।

মহাবলং বলকৈব কুমুদং কুমুদেক্ষণং ॥ ২৫ ॥

দুর্গাং বিনায়কং ব্যাসং বিশ্বক্সেনং গুরুনু সুরান্ ।

শ্বে শ্বে স্থানে ভক্তিমুখান্ পূজয়েৎ প্রোক্ষণাদিভিঃ ॥ ২৬ ॥

অবয়ঃ ।

ততঃ নন্দং সুনন্দং গরুড়ং প্রচণ্ডং চণ্ডং মহাবলং বলং কুমুদং কুমুদেক্ষণং দুর্গাং বিনায়কং ব্যাসং বিশ্বক্সেনং গুরুনু সুরান্ এবং শ্বে শ্বে স্থানে স্থিতান্ এতান্ দেবস্যা ভক্তিমুখান্ তান্ প্রোক্ষণাদিভিঃ অৰ্ঘ্যাদিভিঃ, পূজয়েৎ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

ঐশ্বর্যম্বী ।

নন্দাদীনু পার্শ্বদানষ্টদিক্শু ; গরুড়ং পুরতঃ ॥ ২৫ ॥

দুর্গাদীনু কোণেষু । গুরুনু বামতঃ । সুরানিষ্টাদিলোকপালানু পূর্বাদিদিক্শু ; এবমেতান্ দেবস্যাভিমুখান্ প্রোক্ষণাদিভিঃ অৰ্ঘ্যাদিভিঃ পূজয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

সুদর্শনাদিমুখাস্তান্যামুখানি অষ্টদিক্শু । কোন্ডভমালাঐবংসামুসি পূজয়েৎ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

শ্বে শ্বে স্থানে নভিমুখানিতি নন্দাদীনু পার্শ্বদানু অষ্টদিক্শু । গরুড়ং পুরতঃ । দুর্গাদীনু

অনন্তর আবরণ-দেবতার পূজা করা প্রয়োজন । যথা নন্দ, সুনন্দ, গরুড়, প্রচণ্ড, চণ্ড, মহাবল, বল, কুমুদ, কুমুদেক্ষণ, দুর্গা, গণেশ, ব্যাস, বিশ্বক্সেন, গুরুগণ এবং ইষ্টাদিলোকপালগণ মূলদেবতার ভক্তিমুখে ও অষ্টদিকে স্ব স্ব স্থানে অবস্থান করিতেছেন, এইরূপ স্থির করত, গন্ধাদি প্রদানে তাঁহাদিগের ও পূজা করিবে ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

আত্মাস ।

মিলিত হইবার উপক্রমে, পরম্পরের তাড়িতশক্তি পরম্পরের মধ্যে আদান প্রদান সম্বন্ধে উভয়ে সমানভাবে তাড়িতবাহী হইয়া যায়, সেইরূপ পূজকের পুরোবর্তী প্রতিমা বস্তুত অচেতন ও শক্তিশূন্য হইলেও, পূজকের প্রদান-প্রণালীতে পূজকের দেহতুল্য শক্তি ও ইন্দ্রিয়-বিশিষ্ট হইয়া উঠে । ততক্ষণও প্রতিমাতে শিষ্যত্ব ভাব । তখন পূজক নিজের জন্মের পরমাত্মস্বরূপকে চিন্তা করিতে থাকেন এবং আত্মহারা হইয়া পরমাত্মভাবে পরিনিষ্ঠিত হইলে, তাঁহার সর্কাবয়ব অতীষ্টদেবময়ই হইয়া যায় । সেই মুহূর্ত্তে বল্লভময় কাটখণ্ডের স্ত্রায়, পূজকের দেহাদিও ব্রহ্মময় হইয়া পড়ে । সেই সময় ব্রহ্মজ্ঞানী গুরু উপযুক্ত শিষ্যকে যেমন ব্রহ্মজ্ঞান প্রদানে কৃতার্থ করেন, পূজকও স্বকীয় পরমাত্মভাব প্রতিমাতে সমর্পণ পূর্বক প্রতিমাকে পরমাত্মভাবময় করিয়া তুলেন । পূজক আরক্ত অমুসারে সমরাস্তরে ভোগের উপস্থিতিতে পরম ভাব বিম্বৃত হইতে পারেন ; কিন্তু প্রতিমাতে আরক্তভোগের কোন সম্ভাবনা নাই । সুতরাং ব্রহ্মভাবের নিবারণ হইবারও কোন সম্ভাবনা নাই । তবে আধারের যদি কোনরূপ দোষ বর্ত্তে,

চন্দ্রনোশীরকপূ'রকুসুমগুরুবাসিতৈঃ ।

সলিলৈঃ স্নানয়েন্নৈল্লি'তাদা বিভবে সতি ॥ ২৭ ॥

স্বর্ণস্বর্ণানুবাকেন মহাপুরুষবিদ্যায়া ।

অর্থঃ ।

বিভবে ঐশ্বৰ্য্যে বিদ্যামানে, সতি চন্দ্রনোশীরকপূ'রকুসুমগুরুবাসিতৈঃ (উশীরতৃণবিশেষ-
মূলং) সলিলৈঃ (অনাথা শুক্লৈরেব সলিলৈঃ) মল্লৈঃ মন্ত্রপূৰ্ণকং, মাং নিত্যদা স্নাপয়েৎ ॥ ২৭ ॥

স্বর্ণস্বর্ণানুবাকেন (স্বর্ণং স্বর্ণং পরিবেদনমিতি) মহাপুরুষবিদ্যায়া (জিতং তে পুণ্ডরীকাক
ঐধরস্বামী ।

পাদ্যাদীহুপচারান্ কল্পয়েদিচ্ছাত্তং তানেব গুণবিধিভিঃ প্রপঞ্চয়তি চন্দ্রনেতি ষড়্ভিঃ ॥ ২৭ ॥

মন্ত্রানাহ স্বর্ণস্বর্ণানুবাকঃ স্বর্ণস্বর্ণং পরিবেদনমিত্যাদি মহাপুরুষবিদ্যা জিতস্তে পুণ্ডরীকাক
নমস্তে বিশ্বভাবন। সূত্রগণ্য নমস্তেহস্ত মহাপুরুষ পূৰ্ণজৈতি। পৌরুষং সূক্তং সহস্রশীর্ষে-
ঐবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কোণেবু গুরুন বামতঃ সুরানিস্রাদিলোকপালান্ পূৰ্ণাদিদিহু। প্রোক্ষণাদিভিঃ প্রোক্ষণ-
পূৰ্ণকার্যাদিভিঃ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

কেন মন্ত্রেণ পুজয়েত্তত্রাহ স্বর্ণস্বর্ণানুবাকেন। স্বর্ণং স্বর্ণং পরিবেদনমিত্যাদিনা মহাপুরুষ-
বিদ্যায়া; জিতস্তে পুণ্ডরীকাক নমস্তে বিশ্বভাবনেত্যাদিকথা; পৌরুষেণ সূক্তেন সহস্রশীর্ষে-

যদি ঐশ্বৰ্য্য এবং অর্থসামর্থ্য থাকে, তাহা হইলে প্রত্যাহই চন্দ্রন উশীর-
তৃণ, কপূ'র কুসুম ও অগুরু মিলনে সুগন্ধীকৃত জলের দ্বারা মন্ত্র পূৰ্ণক
আমার স্নান করান বিধেয় ॥ ২৭ ॥

স্বর্ণস্বর্ণানামক বেদোক্ত অনুবাকু, মহাপুরুষ মন্ত্র এবং সহস্রশীর্ষাদি পুরুষ-
আভাস।

তবে পুনরায় প্রতিষ্ঠার প্রয়োজন হয়। শালগ্রামাদিতে আধারোচিত দোষের সম্ভাবনা নাই;
প্রতিষ্ঠা অর্থাৎ আবাহন বা বিসর্জনেরও আবশ্যক নাই। কোন সময়ে উপার্জনে অক্ষম
গৃহস্থ যেমন পূৰ্ণসঙ্কিত উপার্জনের দ্বারা অক্লেশে জীবনযাত্রা নির্বাহ করিতে পারে, সেইরূপ
তীব্র উপাসনার ফলে প্রতিমাটিতে সংগৃহীত দেবতাবের সহারে, পূজক অন্য অসমর্থকালেও
ভগবৎসান্নিধ্য লাভে বঞ্চিত হন না। এই অধ্যায়ের শ্লোকসমূহের দ্বারা আধারভূত
প্রতিমার উৎকর্ষ-সাধন ও পূজকের সাধনপ্রণালী বর্ণিত হইয়াছে। এ সকল বিষয় ও
প্রণালী সাধকমাত্রেরই বিশেষ অবগত আছেন, তৎসম্বন্ধে প্রশস্ত ব্যাখ্যার দ্বারা এখানে আর
এতদূর পরিবর্দ্ধিত করা হইল না। স্ব স্ব গুরু ও শাস্ত্র হইতেই পূজাপদ্ধতি অবধারণ
করা বিধেয় ॥ ১১—২৬ ॥

প্রতিমাটিতে ভগবৎপাসনা সম্বন্ধে যে কোন মন্ত্ৰ, বক্ত, স্তোত্র, আসন, অঙ্কন্যাসাদি, পঞ্চ,
পুষ্প, উদকপাত্র এবং ধূপ, দীপ ও নৈবেদ্যাদি ব্যবহা আছে, তাহার উল্লেখ দ্বারা এখানে

পৌরুষেণাপি সূক্তেন সামন্তীরা জনাদিভিঃ ॥ ২৮ ॥

বস্ত্রোপবীতাভরণপত্রঙ্গগন্ধলেপনৈঃ ।

অলং কুর্কীত সপ্রেম মত্তকো মাং বধোচিতং ॥ ২৯ ॥

পাদ্যমাচমনীয়ঞ্চ গন্ধং সুমনসোহঙ্কতান্ ।

ধূপদীপোপহার্য্যানি দদ্যাম্যে শ্রদ্ধার্কচকঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

ইত্যাদি) পৌরুষেণ সূক্তেন (সহস্রনীর্ধেত্যাদিনা) রাজনাদিভিঃ সামন্তিঃ মত্তঃ মাং আপয়েদিতি পূর্বেধাবয়ঃ ॥ ২৮ ॥

মত্তকঃ সপ্রেম যথা ভবতি তথা বস্ত্রোপবীতাভরণপত্রঙ্গগন্ধলেপনৈঃ বধোচিতং মাং অলংকুর্কীত ॥ ২৯ ॥

অর্চকঃ পাদ্যং আচমনীয়ং গন্ধং সুমনসঃ পুষ্পানি, অঙ্কতান্, ধূপদীপোপহার্য্যানি (উপহার্য্যং নৈবেদ্যং) মে মত্তং, শ্রদ্ধয়া দদ্যাম্যে সমর্পয়েৎ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ত্যাগি ; রাজনাদীনি ইন্দ্রং নরোমে মধিতাহবন্ত ইত্যস্যামৃচি গীতানি আদিশঙ্কেন রৌহিণ্যা-
নীনি ॥ ২৮ ॥

যন্ত্রাহ্যপচারেযু অলঙ্কারলক্ষণং গুণং বিধন্তে বস্ত্রেতি । পত্রানি কপোলবকঃস্থাদিযু
লিখিতাঃ পত্রভক্সাঃ । মত্তকৃচ্চেৎ সপ্রেম যথা ভবতি তথা বধোচিতমলংকুর্কীত ॥ ২৯ ॥

উক্তার্থে সর্বসাধারণং শ্রদ্ধালক্ষণং গুণং বিধন্তে পাদ্যমিতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী

ত্যাগিনা সামন্তীরা জনাদিভিঃ । ইন্দ্রং নরো মে মধিতা ইত্যস্যামৃচি গীতৈঃ । আদিশঙ্কেন
রৌহিণ্যাদৈঃ ॥ ২৮ ॥

পত্রভক্সং তুলসীপত্রমালা ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

সূক্ত এবং রাজনাদি মন্ত্রোচ্চারণ পূর্বক আমার স্থান করাইবে ॥ ২৮ ॥

অনন্তর বাহাতে প্রেম ও ভক্তির উদয় হয়, তজ্জন্য বস্ত্র, উপবীত, আভরণ,
তুলসীদল, মালা, গন্ধ, এবং অমুলেপনাদির দ্বারা ভক্ত আমার প্রতিমাকে
ভূষিত করিবে ॥ ২৯ ॥

পূজক পাদ্য, আচমনীয়, গন্ধ, পুষ্প, অঙ্কত, ধূপ, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি
উপকরণ-সমূহ বিশেষ শ্রদ্ধাসহকারে আমাকে অর্পণ করিবে ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

এখের কলেবর বৃদ্ধির আর প্রয়োজন নাই ; তবে ভক্তগণের প্রতিবোধিত হওয়া কর্তব্য
যে, ইহার প্রত্যেকটীরই প্রয়োজন আছে এবং গুণবিধি অনুসারে প্রত্যেকটীর দ্বারা প্রতিমাদি
পূজ্য আধারে পূজকের ভাবকৃতি, তাহার প্রয়োগ যোগ্যতা এবং প্রতিমাতে তাহার বিনিবেশ

গুড়পায়সসপীংসি শঙ্কুলাপ্পমোদকান্ ।

সংযাবদধিস্পৃগাংচ নৈবেদ্যাং সতি কল্পয়েৎ ॥ ৩১ ॥

অভ্যঙ্গোম্মর্দনাদর্শদন্তধাবাভিবেচনং ।

অন্নাদ্যাগীতনৃত্যানি পর্কণি স্মারতাস্বহং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

(বিভবে) সতি, গুড়পায়সসপীংসি, শঙ্কুলাপ্পমোদকান্ সংযাবদধিস্পৃগাংচ নৈবেদ্যাং
সহং কল্পয়েৎ ॥ ৩১ ॥

(বিভবে সতি) অভ্যঙ্গোম্মর্দনাদর্শদন্তধাবাভিবেচনং অন্নাদ্যাগীতনৃত্যানি অস্বহং প্রতদিনং,
কর্তব্যানি হ্যঃ ; তদভাবে পর্কণি একাদশ্যাঙ্গৌ (বধাসত্ত্বং কাষ্ঠানি) ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নৈবেদ্যবৈভবলক্ষণং গুণং বিধন্তে গুড়পায়সেতি শঙ্কুলাঃ তৈলপকবিধেবাঃ আপুণাঃ
অপুণানাং মণ্ডকাদীনাং সমূহাঃ স্পৃগা ব্যঞ্জনানি । সতি বিভব ইতি শেবঃ ॥ ৩১ ॥

কালভেদেন গুণান্ বিধন্তে অভ্যঙ্গোতি । অভিবেচনং পকাস্মৃত্ত্বপনং । অন্নাদ্যোতি অন্নং
তোজ্যং আভ্যং তক্ষ্যং পর্কণ্যোকাদশ্যাঙ্গৌ অস্বহং প্রতাহং বা বিভবে সতীতি ॥ ৩২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রসম্ভা

গুড়বিকারান্ মংস্যগীফণিতাদীন্ পায়সং পরমায়ং । শঙ্কুলাঃ কর্ণাকারাঃ স্তূতপকা
গুণা ইতি ধাতাঃ । আপুণাঃ পুয়া ইতি ধাতাঃ । সতি বিভব ইতি শেবঃ ॥ ৩১ ॥

অভ্যঙ্গোতি প্রথমং দন্তধাবনং ততঃ স্মৃগন্ধিতৈলেনাভ্যঙ্গঃ ততঃ কুঙ্কমকপূরচূর্ণাদিভি-
রুদ্বর্তনং । ততঃ পকাস্মৃত্ত্বাঙ্গৈঃ স্মৃগন্ধিজলেন চ রপনং ততোহস্ত্রাস্ত্রমপি অনর্ধাকৌষেধ-
বস্ত্ররহস্যাকারচন্দনাদ্যাংলপত্রাদিকং । ততঃ আদর্শো দর্পণঃ । ততো গন্ধপুষ্পদ্বন্দ্বীপা-
চমনীরানি দেয়ানি । অন্নাদ্যোতি চতুর্বিধ-স্বাস্থ্যস্মৃগন্ধজলভাঙ্গুলমালারাত্রিকপুষ্পস্বাভ্যাজনা-
দিকং ততো বাদ্যাগীতনৃত্যানি হ্যঃ । পর্কণ্যুংসবে সতি উত বিভবে সত্যস্বহমপি হ্যঃ ॥ ৩২ ॥

যদি ধনবল থাকে, তাহা হইলে গুড়, পায়স, স্তূত, তৈলপক শঙ্কুলী,
পিষ্টক, মোদক, পরমায়, দধি, স্পৃগাদি ব্যঞ্জন ও বিবিধ উপকরণবিশিষ্ট
নৈবেদ্যাঙ্গি প্রদানে নিতাই আমার অর্চনা করা বিধেয় ॥ ৩১ ॥

স্মৃগন্ধি তৈলের ঘাণা গাত্রমার্জন, দন্তধাবন, আদর্শপ্রদর্শন, অভিষেক,
অন্নভোগ এবং নৃত্য গীতাদি উৎসবের সহিত যদি নিত্য আমার অর্চনা
আভাস ।

বোধ্যভায় প্রতিপত্তি ঘটায় । উপকরণের দ্বারা অর্চনাবিধিতে অর্চকের যেমন উপযোগিতা
অন্যে, প্রতিমাতেও তাহার গ্রহণসামর্থ্য উপস্থিত হয় । প্রাণপ্রতিষ্ঠার যেমন স্বেচ্ছাকরণে
পুজকের ইন্দ্রিয়াদি ওষ্যের প্রতিমাতে প্রতিষ্ঠিত হইয়া, ইন্দ্রিয়বিশিষ্টের দ্বারা প্রতিমা প্রতিষ্ঠিত
হয়, সেইরূপ যন্ত্রের উচ্চারণে পাদ্যাদি উপচারসমূহ আহুত ইষ্টদেবসমীপে, সমর্পিত হইয়া

বিধিনা বিহিতে কুণ্ডে মেথলা গৰ্ভবেদিতিঃ ।

অগ্নিমাধায় পরিতঃ সমূহেং পাণিনোদিতং ॥ ৩৩ ॥

পরিষ্ঠাৰ্য্যায় পশু্যক্কেদম্বাধায় যথাবিধি ।

অর্থঃ ।

বিধিনা স্বগৃহোক্তপ্রকারেণ, মেথলাগৰ্ভবেদিতিঃ বিহিতে কুণ্ডে অগ্নিং আধায় তৎ উদিতং প্রজ্জ্বলিতং, অগ্নিং পাণিনা পরিতঃ সমূহেং একত্রমেলয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

অর্থ পুনঃ দৰ্ভেঃ তৎ পরিষ্ঠাৰ্য্য পশু্যক্কেং সৰ্ব্বতঃ প্রোক্ষয়েৎ । ততঃ যথাবিধি অবাধায় (অবাধানসংস্করণ ব্যাহতিতিঃ সমিংপ্রক্ষেপাদিরূপং কর্ম কৃত্বা অধেয়ন্তরতঃ) প্রব্যাণি হোমো-

ঐধরম্বামী ।

কলভূরম্বাৰ্হিনোহম্বাবপি পূজাপ্রকারমাহ বিধিনা স্বগৃহোক্তপ্রকারেণ মেথলাদিতিরূপ-লক্ষিতে বিহিতে নির্ধিতে তদ্বক্তং বিস্তারোচ্ছারতস্ত্রিত্রো মেথলাচতুরঙ্গুলাঃ । হস্তমাত্রো ভবেদগৰ্ভঃ সর্বোনিবেদিকা তথেষ্ট্যাদি । উদিতমুজ্জ্বলিতমগ্নিং পরিতঃ সমূহেং একত্র মেলয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

দৰ্ভেঃ পরিষ্ঠাৰ্য্য পরিতঃ প্রোক্ষয়েৎ অবাধায় অবাধানসংস্করণ ব্যাহতিতিঃ সমিং-

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কলভূরম্বাৰ্হিনোহম্বাবপি পূজাপ্রকারমাহ বিধিনেতি । বিস্তারোচ্ছারতস্ত্রিত্রো মেথলা-চতুরঙ্গুলাঃ । হস্তমাত্রো ভবেদগৰ্ভঃ সর্বোনিবেদিকা তথেষ্টি বিধিঃ । উদিতং প্রজ্জ্বলিত-মগ্নিং সমূহেং একত্র মেলয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

ততঃ দৰ্ভেঃ পরিষ্ঠাৰ্য্য আৰুত পরিতঃ প্রোক্ষয়েৎ । অবাধায় অবাধানসংস্করণ

করিবার সামর্থ্য না থাকে, তবে একাদশী প্রভৃতি পক্ষোপলক্ষে ও তাদৃশ বধাসম্ভব আমার পূজা করিবে ॥ ৩২ ॥

স্ব স্ব গৃহোক্ত প্রকরণ অনুসারে মেথলা, গৰ্ভ ও বেদির বিধানে কুণ্ড প্রস্তুত করত অগ্নিমাধান পূর্বক হুতাশনকে প্রজ্জ্বলিত করিবে ; এবং হোমবিধি অনুসারে প্রজ্জ্বলিত হুতাশনকে জোড়হস্তে জলবেষ্টন পূর্বক মিলিত করিয়া দিবে ॥ ৩৩ ॥

পরে কুণ্ডের চতুর্দিকে কুশের দ্বারা আভরণ করত যথাবিধি অগ্নিমাধান নামক কর্ণের-অনুষ্ঠানে প্রোক্ষণ করিবে । অনন্তর প্রোক্ষণীয় জলের দ্বারা

আতাস ।

থাকে । কর্ণপদ্ধতিতে মন্ত্রাদির বধেষ্ট উল্লেখ আছে ; গ্রন্থবাহুল্যতরে এখানে আর তাহার উল্লেখ করা হইল না । নিজের প্রিয় ও মনোজ্ঞ পদার্থ ব্যতীত অপরিচ্ছিত ও অবিহিত ভোজ্যাদি অতীষ্ট দেবাদিকে সমর্পণ করা বিধেয় নহে ॥ ২০—৩২ ॥

পূজাদি প্রায় সকল কর্ণেই হোমের ব্যবস্থা দেখিতে পাওয়া যায় । প্রতিমাতে আবাহন ও প্রয়োগ-ব্যবস্থা বেক্ষণ প্রদর্শিত হইয়াছে, হোমকুণ্ড হুতাশনেও সেই সকল ব্যবহারই দৃশ্য

প্রোক্ষণাসাদ্য দ্রব্যানি প্রোক্ষ্যার্থে ভাবয়েত মাং ॥ ৩৪ ॥

তপ্তজান্মূনদপ্রখ্যং শঙ্খচক্রগদাযুধৈঃ ।

লসচ্চতুর্ভুজং শান্তং পদ্মকিঙ্কবাসসং ॥ ৩৫ ॥

ক্ষুরংকিরীট-কটক-কটিনুত্রবরাসদং ।

অর্থঃ ।

পযোগানি, আসাদ্য নিধায়, প্রেক্ষ্য গ্ৰোক্ষণীপাত্রোদকেন, প্রোক্ষ্য অর্থো অগ্নিস্বরূপে মাং ভাবয়েৎ ধ্যায়েৎ ॥ ৩৪ ॥

(তত্র ধোয়ং আশ্মরূপং বিশিনষ্টি) তপ্তজান্মূনদপ্রখ্যং তপ্তসুবর্ণতুল্যতেজস্বিনং, শঙ্খ-চক্রগদাযুধৈঃ লসচ্চতুর্ভুজং (লসত্ত্বঃ শোভমানাঃ চত্বারঃ ভূজাঃ বস্যা তৎ) শান্তং মনোজ্ঞরূপং, পদ্মকিঙ্কবাসসং (পদ্মস্য কিঙ্কদ্বাঃ কেশরাঃ তদ্বৎ বাসঃ বস্যা তৎ) ॥ ৩৫ ॥

ক্ষুরংকিরীটকটককটিনুত্রবরাসদং শ্রীবৎসবক্ষসং (শ্রীবৎসঃ বক্ষসি বস্যা তৎ) ভ্রাজৎ-শ্রীধরসাম্যো ।

প্রেক্ষেপাদিরূপং কর্ম কৃত্বা অগ্নেহস্তরতো দ্রব্যানি হোমোপযোগীন্যাসাদ্য নিধায় প্রোক্ষণ্য গ্ৰোক্ষণীপাত্রোদকেন প্রোক্ষ্য অর্থো মাং ধ্যায়েৎ ॥ ৩৪ ॥

শঙ্খাদিতরঙ্গসমুদ্রঃ শোভমানাঃ চত্বারো ভূজাঃ বস্যা তৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিবরনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যাহতিভিঃ সমিংপ্রক্ষেপণাদিরূপং কর্ম কৃত্বা আসাদ্য অগ্নেহস্তরতো নিধায় প্রোক্ষণ্য

প্রোক্ষণ পূর্বক আগ্নয় উত্তরাদিকৃ হইতে হোমের দ্রব্যাসামগ্রী নিকটে লইবে এবং অগ্নিস্বরূপে আমার মূর্তি চিন্তা করিবে ॥ ৩৪ ॥

ধানকালে গালিত সুবর্ণ-সদৃশ আভাবিশিষ্ট পদ্মকেশরের ন্যায় পীত-বসন-পরিহিত চতুর্ভুজ শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্মধারী মদীয় মনোজ্ঞ মূর্তির চিন্তা করিবে ॥ ৩৫ ॥

মস্তকে কিরীট, গলদেশে কোমলভ্রমণি ও বনমালা, বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎস-লাঙ্ঘিত চিহ্ন, হস্তে বলয়, কটিতে কটিনুত্র এবং অন্যান্য দীব্যাত্মক ভূষিত

আভাস ।

পথ প্রদর্শিত হইয়াছে । তবে এক জন ব্যক্তিকে হস্তধারণ পূর্বক আপন সন্নীপে আনয়ন করত স্বীয় অভিপ্রায়ানুরূপ কার্য্য করাইবার জন্য বাক্য প্রয়োগে যথেষ্ট পরিচয় প্রদান করিলেও, মানসিক ভাবেই বিনিময়ার্থ কিঞ্চিৎ অপেক্ষা থাকে ; আনীত ব্যক্তি মৌখিক কথা ও দেহের বল ব্যতীত মানসিক ভাব অবগত হইবার জন্য কিঞ্চিৎ অপেক্ষা করে । আনয়ন-কারী যে কোন উপায়ে মনোগত ভাব প্রকাশ করিবা মাত্র, আনীত ব্যক্তি কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় । প্রতিমার প্রতিষ্ঠা বা মন্ত্রোচ্চারণে উপচারাদির প্রদানে বাহ্য পূজার সমাপ্তি হয় বটে, কিন্তু তেজোমাত্রা বহ্নিতে ইষ্টদেবতার মূর্তিচিন্তনে আবহতি প্রদানের দ্বারা প্রতিমা ও পূজকের

শ্রীবৎসবন্ধসং প্রাজং কৌন্তভং বনমালিনং ॥ ৩৬ ॥

ধ্যায়নভ্যচা দারুণি হবিষাভিস্মৃতানি চ ।

প্রাস্যাজ্য ভাগাবাহারৌ দত্তা চাজ্ঞাপ্নু তং হবিঃ ।

জুহুয়াণ্মূলমন্ত্ৰেণ ষোড়শর্চাবদানতঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

কৌন্তভং বস্য তং বনমালিনং ॥ ৩৬ ॥

(এবভূতং মাং) ধ্যানন্ অভ্যচা' হবিষা যুতেন অতিষ্মৃতানি সংসিক্তানি, দারুণি শুক-
সমিধঃ, প্রাস্য প্রক্ৰিপ্য, আহারৌ (প্রজাপত্যে বাহা, ইন্দ্রায় বাহা ইতি চোত্তরদক্ষিণপরিধি-
সন্ধিং আরত্য অগ্নিমধ্যাদাপরিধান্তং যুতকরণরূপৌ) আজ্যভাগৌ (অগ্নয়ে বাহা, সোমায় বাহা)
ইতি হোমরূপৌ) দত্তা আজ্যপ্নু তং (আজ্যেন যুতেন প্নু তং) হবিঃ মূলমন্ত্ৰেণ (ওঁ নমো নারায়-
ণায় বাহা ইত্যমেন) তথা ষোড়শর্চা (শোড়শঃ ঋচঃ যন্মিন্ তেন পুরুষহুতেন) অবদানতঃ
(প্রত্যচং হোমং মন্ত্ৰেণ তথা মন্ত্ৰেঃ) জুহুয়াং ॥ ৩৭ ॥

ত্রিধরস্বামী ।

ক্ষুরন্তি কিরীটাদীনি বস্য তং ॥ ৩৬ ॥

হবিষা যুতেন অতিষ্মৃতানি সংসিক্তানি দারুণি শুকসমিধঃ প্রাস্য প্রক্ৰিপ্যাহারৌ তৎ-
সংজ্ঞকৌ বাগৌ এবমাজ্যভাগৌ চ দত্তা তদর্থা আহতীর্দ্বৈত্যার্থঃ । তত্রাহারৌ প্রজাপত্যে
বাহা ইন্দ্রায় বাহেতি চোত্তরদক্ষিণপরিধিসন্ধিমারভ্যাগ্নিমধ্যাদাপরিধান্তং যুতকরণরূপৌ
আজ্যভাগৌ অগ্নয়ে বাহা সোমায় বাহেত্যেবং হোমরূপৌ । মূলমন্ত্ৰেণাষ্টাক্ষরেণ তথা ষোড়শ
ঋচৌ যন্মিন্ তেন পুরুষহুতেন চ অবদানতঃ প্রত্যচমাহতিগ্রহণেনেত্যর্থঃ । পুরুষহুতে-
নারাধনপক্ষে স এব মূলমন্ত্ৰঃ । তেনৈব প্রত্যচমবদানতো হোম ইতি ॥ ৩৭ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রোক্শীপাত্রোদকেন প্রোক্শ্য মাং অন্তর্ধামিতয়া বহৌ বর্তমানং ॥ ৩৪—৩৬ ॥

হবিষা অতিষ্মৃতানি সিক্তানি । গৃহ্য সেচনে । প্রাস্য অগ্নৌ প্রক্ৰিপ্য আহারৌ তৎ-
সংজ্ঞকৌ বাগৌ এবমাজ্যভাগৌ চ দত্তা তদর্থা আহতীর্দ্বৈত্যার্থঃ । আজ্যপ্নু তং যুতসিক্তং
হবিষ্তিলানদিকং যজ্ঞায় ষোড়শ ঋচৌ যন্মিন্ তেন পুরুষহুতেন চ । অবদানতঃ প্রতিষ্ঠমাহতি-
গ্রহণেনেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মদীয় মূর্ত্তির ভাবনা করিবে ॥ ৩৬ ॥

এইরূপ ধ্যান পূর্বক আমার অর্চনা করিয়া, যুতাক শুক সমিধ অগ্নিতে
প্রদান করিবে । পরে প্রজাপত্যে বাহা, ইন্দ্রায় বাহা এই মন্ত্রদ্বয়ে উত্তর
আভাস ।

আন্তরীক শক্তির বিনিময় হইয়া থাকে । ইহার দ্বারা স্থলাপেক্ষা হৃদয়ক্রিয়ার অভিব্যক্তি
হয় এবং পুণ্যাদি দাবতীর দৈবকাণ্ডে বিশেষ অসুস্থতা এই সাধিত হইয়া থাকে ॥ ৩০—৩৭ ॥

ধৰ্ম্মাদিত্যো যথান্যায়ং মন্ত্ৰৈঃ স্থিতিকৃতং বৃধঃ ।

অভ্যচক্ষ্য নমস্কৃত্য পার্শ্বদেভ্যো বলিং হরৈং ॥ ৩৮ ॥

মূলমন্ত্ৰং অপেদ্বাক্ষ্য স্মরণায়ণাত্মকং ।

অথঃ ।

তথা মন্ত্ৰৈঃ স্বাহাষ্টৈঃ, যথান্যায়ং পূজাক্রমেণ, ধৰ্ম্মাদিত্যো জুহুয়াং ততঃ বৃধঃ (অগ্নয়ে স্থি-
কৃতে স্বাহা ইত্যেবং) স্থিতিকৃতং চ হুত্বা (অগ্নিহুং ভগবন্তং) অভ্যর্চ্য অথ নমস্কৃত্য পার্শ্বদেভ্যঃ
নন্দাদিত্যঃ, বলিং হরৈং ॥ ৩৮ ॥

(ততঃ পূজাহানমাগত্য তত্রোপবিশ্য) নারায়ণাত্মকং ব্রহ্ম স্মরন্ (যথাশক্তি) মূলমন্ত্ৰং
অপেং (যতঃ অগ্নৌ বহিষ্ঠ প্রতিমায়ং ভগবতো ভোজনসমাপ্তিং ধ্যাত্বা) আচমনং দক্ষা
শ্রীধরসামী-

মন্ত্ৰৈঃ স্বাহাষ্টৈর্নামমন্ত্ৰৈর্যথান্যায়ং পূজাক্রমেণৈব অগ্নয়ে স্থিতিকৃতে স্বাহেত্যেবং স্থি-
কৃতঞ্চ হুত্বা ততো বহিষ্ঠং ভগবন্তমভ্যর্চ্য অথ নমস্কৃত্য পার্শ্বদেভ্যো নন্দাদিত্যোহষ্টাহ দিক্ষু
বলিং হরৈং ॥ ৩৮ ॥

ততঃ পূজাহানমাগত্য দেবসাগ্রে সমুপবিশ্য যথাশক্তি মূলমন্ত্ৰং অপেং তত উভয়ত্র
শ্রীবিষনাথ চক্রমর্ত্বা ।

যথান্যায়ং পূজাক্রমেণ । মন্ত্ৰৈঃ স্বাহাষ্টৈঃ । অগ্নয়ে স্থিতিকৃতে স্বাহেত্যেবং স্থিতিকৃতঞ্চ হুত্বা ॥ ৩৮ ॥
নারায়ণস্বরূপং ব্রহ্ম স্মরন্ মূলমন্ত্ৰং অপেং । উচ্ছ্বেৎ বিবল্লেনায় কল্পয়িত্বা তদনুজ্ঞয়া

দক্ষিণ পরিসন্ধি আরম্ভ করিয়া, অগ্নির মধ্য হইতে পরিধান পর্যাস্ত স্বতক্ষর
রূপ অজ্য ভাগদ্বয় “অগ্নয়ে স্বাহা এবং সোমায় স্বাহা” এই মন্ত্রদ্বয়ে অগ্নিতে
প্রদান করিবে । পরে স্বতাক্ত সমিধ লইয়া “ওঁ নমো নারায়ণায় স্বাহা” এই
মূল মন্ত্রের দ্বারা যথাসংকলিত আছতি অগ্নিতে প্রদান করিবে ; তদনন্তর
ষোড়শ ঋক্ উচ্চারণ পূর্বক, তাহার এক একটা দ্বারা এক এক বার আছতি
প্রদান করিবে এবং পুরুষসূক্তের দ্বারাও হোম করিবে ॥ ৩৭ ॥

“ধৰ্ম্মায় স্বাহা” ইত্যাদি স্বাহান্ত মন্ত্ৰে ধৰ্ম্মাদি প্রত্যেকের নামোচ্চারণ
পূর্বক পূজাক্রমে অগ্নিতে আছতি প্রদান করিবে । পরে হোতা “অগ্নয়ে
স্থিতিকৃতে স্বাহা” এই মন্ত্রের দ্বারা স্থিতিকৃত হোম সমাপন পূর্বক, অগ্নিস্বরূপে
বিদ্যমান হুতাশনরূপী ভগবানের অর্চনা, হোম এবং প্রণাম করিয়া, নন্দাদি
পার্শ্বদেবগণের উদ্দেশে বলি প্রদান করিবেন ॥ ৩৮ ॥

পুনর্বার পূজাহানে অএসর হইয়া, আসনে উপবেশন পূর্বক নারায়ণ-
স্বরূপ পূর্বব্রহ্মকে স্মরণ করত, যথাশক্তি মূলমন্ত্ৰ অণ করিবেন । এই প্রকারে
অগ্নিমুক্তিতে ও প্রতিমার ভাবে বাহ্যদৃষ্টিতে ভগবানের ভোজন সমাপন হইল,

দম্বাচমনমুচ্ছেষণং বিষক্সেনায় কল্পয়েৎ ॥ ৩৯ ॥

মুখবাসং সুরভিমন্তাস্থ লাদামথাহ'য়েৎ ॥ ৪০ ॥

উপগায়ন্ গুণন্ নৃত্যান্ কৰ্ম্মাণ্যভিনয়ম্মম ।

মৎকথাং শ্রাবয়ন্ শৃণুন্ মুহূৰ্ত্তং কণিকো ভবেৎ ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

উচ্ছেষণং নৈবেদ্যশেষং, বিষক্সেনায় পার্শ্বদমুখ্যায়, কল্পয়েৎ সমৰ্পয়েৎ ॥ ৩৯ ॥

ততঃ সুরভিমং স্নগন্ধবৎ, তাস্থ লাদাং মুখবাসং দম্বা অথ পুনরপি অর্হয়েৎ পুষ্পাঞ্জলিনা পূজয়েৎ ॥ ৪০ ॥

মম কৰ্ম্মাণি অভিনয়ন্ স্বম্বিন্ অবিকূৰ্শ্ণন্ উপগায়ন্ গুণন্ নৃত্যান্ মৎকথাং শৃণুন্ অন্যেভ্যঃ শ্রাবয়ন্ চ মুহূৰ্ত্তং কণিকঃ উৎসবাবিষ্টঃ, ভবেৎ ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভগবতো ভোজনসমাপ্তিং ধ্যাত্বা আচমনং দম্বা উচ্ছেষণং নৈবেদ্যভাগং বিষক্সেনায় কল্পয়িত্বা পশ্চাৎ স্বয়ং ভূঞ্জীত ॥ ৩৯ ॥

ততঃ সুরভিমং স্নগন্ধবৎ তাস্থ লাদাং মুখবাসং দম্বা অথ পুনরপি অর্হয়েৎ পুষ্পাঞ্জলিনা পূজয়েৎ ॥ ৪০ ॥

অভিনয়ন্ স্বম্বিন্নাবিকূৰ্শ্ণন্ কণিকঃ বৈয়গ্র্যং পরিত্যজ্য লঙ্কাবসরো ভবেৎ ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্বয়ং ভূঞ্জীতেতি স্বামিচরণাঃ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

কণ উৎসবস্তেন দীবাভীতি কণিকঃ উৎসবমগ্নো ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

এইরূপ চিন্তা করত, ভগবানকে আচমনীয় প্রদান করিবে। অনন্তর শেষ নৈবেদ্য পার্শ্বদশ্রেষ্ঠ বিষক্সেনকে সমৰ্পণ করিবে ॥ ৩৯ ॥

পরে বিবিধ কপূরাদি সুরভি দ্রব্যমিশ্রিত তাস্থ লাদি মুখবাসার্থ পদার্থ উৎসর্গ করিয়া, পুষ্পাঞ্জলি প্রদানে পূজা সমাপন করিতে হয় ॥ ৪০ ॥

অনন্তর আমার বিচিত্র লীলার অভিনয়ে গান, নৃত্য, বক্তৃতা কথালাপ এবং অপরকে সেই সকল বিষয় শ্রবণ করাইয়া, কিছুকাল উৎসবনিষ্ঠ থাকিবে ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

ভগবানকে ধূপ, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি প্রদানের পর আচমন ও হস্তপ্রক্ষালনার্থ যান্নি প্রদান করিতে হয়। অনন্তর মুখবাসার্থ কপূরযুক্ত তাস্থ ল এবং হস্তমার্জনার্থ চন্দন প্রদান করিয়া ভক্তিপূর্বক পুষ্পাঞ্জলি প্রদান করিবে এবং আদর্শ প্রদর্শন করাইবে। পুনরায় কপূরাদির যান্নি আকৃতি করিবে। অগস্ত্যসংহিতায় উক্ত আছে, “স্নেহসংযুক্তবিপুলবর্তিকাভি-
রনুক্ৰমা। আরাতিভিরনেকাভিঃ স্থাপিতাভিঃ প্রযততঃ ॥ পদ্মঃ স্তম্ভিকরূপেণ হংসাকারেণ চানঘ। ভ্রাময়েজঘৃনাধস্য পুরস্তাং প্রযতোহবহৎ” ॥ তৈল বা স্নেহযুক্ত বিপুল বর্তি-

স্তবৈরুচাবটৈঃ স্তোত্রৈঃ পৌরাণৈঃ প্রাকৃতৈরপি ।

স্তবন্ প্রসীদ ভগবন্নিতি বন্দেত দণ্ডবৎ ॥ ৪২ ॥

শিরোমংপাদয়োঃ কৃত্বা বাহুভ্যাঞ্চ পরস্পরং ।

অথঃ ।

উচাবটৈঃ পৌরাণৈঃ প্রাচীনৈঃ স্তোত্রৈঃ প্রাকৃতৈঃ তত্তদেশভাষাস্বকৈঃ অর্কাচীনৈঃ স্তবৈঃ
অপি স্তবন্ হে ভগবন্ । প্রসীদ ! ইতি দণ্ডবৎ বন্দেত প্রণমেৎ ॥ ৪২ ॥

বাহুভ্যাং (দক্ষিণোত্তরাভ্যাং পরস্পরং সংযুক্তাভ্যাং সহিতং) শিরঃ মংপাদয়োঃ কৃত্বা
শ্রীধরখ্যায়ী ।

স্তবস্তোত্রাণাং ভেদং দর্শয়তি পৌরাণৈঃ প্রাকৃতৈরिति ॥ ৪২ ॥

কথং প্রণমেৎ ইত্যপেক্ষায়ামাহ শির ইতি । বাহুভ্যাং দক্ষিণোত্তরাভ্যাং পরস্পরং মম

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্তবস্তোত্রয়োরাবপৌরুষত্বেন ভেদঃ কল্যাঃ । প্রসীদ ভগবন্নিতি বিজ্ঞাপয়ন্ দণ্ডবৎ ভূমৌ
পতন্ বন্দেত ॥ ৪২ ॥

তত্র দণ্ডবৎপ্রদানে প্রকারমাহ শির ইতি । অত্র অগ্রে পৃষ্ঠে বামভাগে সমীপে গর্ভমন্দিরে ।
জপহোমনমঙ্কারান্ব কুর্ধ্যাং কেশবালয়ে ইত্যগ্র-পৃষ্ঠাদৌ প্রণতি-নিষেধান্নংপাদয়োর্দক্ষিণপার্শ্বে

কখন বা উচ্চকণ্ঠে কখন বা মৃদুস্বরে পৌরাণিক স্তোত্র এবং সেই সেই
দেশ ও ভাষাগত প্রাকৃতিক স্তবের দ্বারা আমার স্তব করত প্রার্থনা পূর্বক
বলিবে, হে ভগবন্ ! আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ! এই বলিয়া দণ্ডবৎ প্রণাম
করিবে ॥ ৪২ ॥

বজ্রাঞ্জলি হইয়া মদীয় চরণসমীপে মস্তক অবনত করিবে এবং বলিবে
হে সর্বৈশ্বর্য্যসম্পন্ন প্রভো পরমেশ্বর ! মৃত্যুরূপ ভীষণ কুস্তীরব্যাগুৎ সংসার-

আত্মাস ।

বিশিষ্ট অনেকগুলি প্রদীপ একত্র লইয়া, বারংবার মণ্ডলাকারে পরিভ্রামণ পূর্বক রঘুনাথের
সম্মুখে আর্কতি করিবে । আর্কতি সম্বন্ধে হরিভক্তিবিলাসে বিশেষ পরিচয় প্রকাশ
আছে ॥ ৪০ ॥

আর্কতির পর স্তব করা বিধেয় । পৌরাণিক, তান্ত্রিক ও বেদোক্ত স্তবের বিধান থাকিলেও
প্রাকৃত অধুনাতন জনের বা পুঙ্কের নিম্নরচিত সংস্কৃত বা ভাষায় রচিত স্তোত্রেরও যথেষ্ট
বিধান ও আদর আছে । কালিকাপুরাণে কথিত আছে, “যঃ স্বয়ং গদ্যপদ্যাভ্যাং ষটিভাভ্যাং
নমস্কৃতিঃ । ক্রিয়তে ভক্তিয়ুক্তেন বাচিকজ্ঞাত্মসং” ॥ যে ব্যক্তি নিজের রচিত গদ্য বা পদ্যের
দ্বারা ভক্তিপূর্বক বাচিক স্তব করেন, তাঁহার সে কার্য্যকে উত্তম কার্য্য বলিয়া গণ্য করিতে
হইবে । প্রণাম করিবার সময় বাম হস্তের একঠোপরি দক্ষিণ হস্ত একোষ্ঠ চিত্রভাবে রাখিয়া,

প্রপন্নং পাহি মামীশ ভীতং যুত্যাগ্রহার্হবাং ॥ ৪৩ ॥

ইতি শেষাং ময়া দত্তাং শিরস্যাধায় সাদরং ।

উদ্ধাসয়েচ্চৈছুষাস্যং জ্যোতির্জ্যোতিষি তং পুনঃ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

(দণ্ডবৎ পতিত্বা) হে ভগবন্ ! হে দৈশ ! যুত্যাগ্রহার্হবাং (যুতুরেব গ্রহঃ মকরঃ যন্মিন্ তন্মাং সংসারসাগরাং) ভীতং অতএব প্রপন্নং শরণাগতং, মাং পাহি ইতি প্রার্থয়েৎ ॥ ৪৩ ॥

ইতি (অনয়া এব প্রার্থনয়া) ময়া দত্তাং শেষাং নির্মাল্যং, শিরসি সাদরং আধায় ধুত্বা চেৎ যদি মদ্রপং উষাস্যং উষাসয়েৎ (তথা প্রতিমায়াং ন্যস্তং) যং জ্যোতিঃ তং পুনঃ অপি হুং-পদ্বস্থে) জ্যোতিষি এব উৎবাসনীয়ং ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরদ্বায়ো ।

দক্ষিণোত্তরৌ পাদৌ গৃহীত্বা । যথা পৃষ্ঠতঃ পরস্পরং নিবদ্ধাভ্যাং কৃতাপরোধ ইব প্রপন্ন-মিত্যাদি বিজ্ঞাপ্য প্রণমেৎ ॥ ৪৩ ॥

তত্র শেষাগ্রহণপূর্বকং বৈকল্পিকোদাসনপ্রকারমাহ ইতীতি অনয়েব প্রার্থনয়া শেষাং নির্মাল্যং ময়া দত্তাং ধ্যাত্বা শিরস্যাধায় ধুত্বা যজ্ঞবসেয়েৎ তর্হি প্রতিমায়াং যন্ন্যস্তং জ্যোতিঃ তং পুনরপি হুংপদ্বস্থজ্যোতিষ্যেব উৎবাসনীয়ং ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কিকিদ্ধ্রে শিরঃ কৃত্বা বন্দেত । কৌদৃশং বাহুভ্যাং পরস্পরং সমুদীভূততর্কমুজাভ্যাং সহিতমিতি শেষঃ । কিং ক্রবাণ ইত্যপেক্ষায়ামাহ প্রপন্নমিত্যর্কং ॥ ৪৩ ॥

ইতি বন্দনানন্তরং শেষাং নির্মাল্যং ময়া কৃপয়া দত্তাং ধ্যাত্বা শিরস্যাধায় জ্যোতির্মদীরং সৈকতপ্রতিমাদিহুমুখাসাকেৎ পুনরপি জ্যোতিষি হুংপদ্বস্থে এব উৎবাসয়েৎ । উৎকর্ষণে বাসয়েৎ ॥ ৪৪ ॥

সমুদ্র অবলোকনে আমি নিতান্তই ভীত হইয়াছি ! আপনার চরণে শরণ লইলাম ! আপনি আমাকে এই ঘোর বিপদ হইতে উদ্ধার করুন ! ॥ ৪৩ ॥

এইরূপ প্রার্থনার পর মদীয় নির্মাল্যকে আমার প্রদত্ত প্রসাদজ্ঞানে আদরের সহিত মস্তকে ধারণ করিবে এবং আমার চিত্তময় মূর্তিকে হৃদয়ে ধ্যান করিবে এবং প্রতিমাতে সমর্পিত আমার তেজোময় স্বরূপকেই স্বকীয় হৃদয়জ্যোতিতে সমাহিত করিবে ॥ ৪৪ ॥

আভাস ।

দক্ষিণ করে অঙ্গুল্যাগ্রে দ্বারা ভগবানের দক্ষিণ চরণাগ্রে এবং বামহস্তের দ্বারা বাম-চরণাগ্রে স্পর্শ করিয়া, প্রণাম করিবে । মস্তক অবনত করিয়া, প্রতিমার অতি নিকটে বা মন্দির-গর্ভে প্রণাম করিতে নাই । প্রকাশ আছে, “বিষ্ণুর পুরোভাগে, পৃষ্ঠভাগে, বামপার্শ্বে, অতি নিকটে বা মন্দিরগর্ভে জপ, হোম বা নমস্কার করা অবিধেয়” । অতএব বিষ্ণুপ্রতিমার

অর্চাদিষু যদা যত্র শ্রদ্ধা মাং তত্র চার্চয়েৎ ।

সৰ্বভূতেষ্বাত্মনি চ সৰ্বাত্মাহমবস্থিতঃ ॥ ৪৫ ॥

এবং ক্রিয়াযোগপঠে: পূম্ভান্ বৈদিকতাস্ত্রিকৈ: ।

অর্চন ভয়ত: সিদ্ধিং মন্তো বিন্দত্যভীপ্সিতাং ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

অর্চাদিষু যত্র যদা শ্রদ্ধা তত্র চ মাং অর্চয়েৎ । (অধিষ্ঠানেষু মুখ্যামুখ্যং নাতি) যতঃ সৰ্বভূতেষু স্বাবরজজন্মেষু, আত্মনি চ সৰ্বাত্মা অহং অবস্থিতঃ এব ॥ ৪৫ ॥

এবং বৈদিকতাস্ত্রিকৈ: ক্রিয়াযোগপঠে: পূজামার্গৈঃ, মাং অর্চন অর্চয়ন, পূম্ভান্ উভয়তঃ ইহ অমুত্র চ অভীপ্সিতাং সিদ্ধিং ইষ্টং ফলং, মন্তো এব বিন্দতি লভতে ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতেষ্বিষ্ঠানেষু কিং মুখ্যমিত্যপেক্ষায়ামাহ অর্চাদিষু যদা যত্র শ্রদ্ধা তদা তত্র । ন-
বিষ্ঠানে মুখ্যামুখ্যং কুতঃ যতঃ সৰ্বভূতেষু ॥ ৪৫ ॥

উভয়তঃ ইহামুত্র চ ॥ ৪৬ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যদ্যপোবমর্চায়ামেব প্রাধান্যমুক্তং তদপি শ্রদ্ধেব মমাবির্ভাবে কারণং । যাং বিনা
সাক্ষাৎতস্যাপ্যন্য মমোপলক্ষিবিরাড়বিদ্যামিত্যাদিবর স্যাদিত্যভিপ্রেতা শ্রদ্ধায়া আবশ্যকত্বং
দর্শয়িতুমাহ অর্চাদিষু যদা যত্র শ্রদ্ধা তদা তত্র । অধিষ্ঠানেষু প্রাধান্যমেব দর্শয়িতুমর্চাদ্যা উক্তাঃ কিন্তু শ্রদ্ধাধিকো
সতি মম সৰ্বং বস্তুবাবিষ্ঠানং হিরণ্যকশিশুস্তস্তাদাবপি মংস্থলতদদর্শনাদিত্যাহ সৰ্বভূতে-
ষু যতি ॥ ৪৫ ॥

উভয়তঃ ইহামুত্র চ ॥ ৪৬ ॥

অর্চাদি মদীয় অধিষ্ঠানের কোনরূপ শ্রেষ্ঠত্বাদি তারতম্য নাই ; কারণ
স্বাবর-জন্মজাতক যাবতীয় পদার্থ এবং যাবতীয় জীবের হৃদয়সরোবরে আমি
নিত্য প্রতিষ্ঠিত থাকি ; তবে ভারুকের শ্রদ্ধা ও ভাবের অনুসারেই আমি
প্রকটিত বা অপ্রকটিত হই ; এই মাত্র বিশেষ ॥ ৪৫ ॥

এই প্রকার বৈদিক ও তান্ত্রিক পূজামার্গ অবলম্বনে আমার অর্চনা করিলে,
মানব ইহ জগতে এবং স্বর্গাদি পরলোকে আমার প্রসাদেই অভীপ্সিত ফল-

আভাস ।

চরণের দক্ষিণ পার্শ্বে কিকিদ্ধরে অবনত-মস্তকে প্রণাম করা বিশেষ । এতদর্থের গোতমীয় ভয়ে
উক্ত আছে, “পদ্ভ্যাং করাভ্যাং জামুভ্যামুরসা শিরসা দৃশা । মনসা বচসা ঠেতি প্রণামো-
হষ্টাক ঈরিভঃ” ॥ তর্কমুদ্রাবিশিষ্ট করষয় একত্রে সমুখে প্রসারণ পূর্বক, ভূমিতে পাদবর,
জামুঘর, বক্ষস্থল ও শিরোনেশ সংলগ্ন করত দৃষ্টিশক্তি, মন ও বাক্য উপবানকে সমর্পণ
করিতে পারিলে, অষ্টোজপ্রণাম করা হয় । আগমেও উক্ত আছে, “জামুভ্যাং চৈব পাণিভ্যাং
শিরসা বচসা থিয়া । পঞ্চাঙ্গকঃ প্রণাম স্যাং পূজাহ প্রবরাবিমো” ॥ ৪৩ ॥

মদর্চাং সংপ্রতিষ্ঠাপ্য মন্দিরং কারয়েদ্‌ চ ।

পুষ্পোদ্যানানি রম্যাণি পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতান্ ॥

পূজাদীনাং প্রবাহার্থং মহাপর্কস্বধাষহং ।

ক্ষেত্রাপগপুরগ্রামান্ দত্ত্বা মংসাষ্টি'তামিহাং ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

(পূজকঃ সমর্থশ্চেৎ তদা) দৃঢ়ং মন্দিরং কারয়েৎ, তত্র চ মদর্চাং সংপ্রতিমাং সংপ্রতিষ্ঠাপ্য বহিঃ রম্যাণি পুষ্পোদ্যানানি কারয়েৎ ; পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতান্ (পূজা প্রত্যাহং, যাত্রা বিশিষ্টে পর্কণি বহুজনসমাগমঃ, উৎসবঃ বসন্তাদিমহোৎসবঃ, তদাপ্রিতান্ সাধনভূতান্ সর্কপদার্থান্ সম্পাদয়েৎ) ॥

পূজাদীনাং প্রবাহার্থং সমুত্তানুবৃত্তার্থং তত্রাপি অর্থং অথবা মহাপর্কসু তৎসিদ্ধার্থং ক্ষেত্রাপগপুরগ্রামান্ দত্ত্বা মংসাষ্টি'তাং মংসমানৈশ্বৰ্য্যং, ইয়াং প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সমর্থং প্রত্যাহ মদর্চামিতি ত্রিভিঃ । পুষ্পোদ্যানানি চ কারয়েৎ । পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতান্ পূজা প্রত্যাহং । যাত্রা বিশিষ্টপর্কণি বহুজনসমাগমঃ ; উৎসবঃ বসন্তাদিমহোৎসবঃ তদাপ্রিতান্ ক্ষেত্রাদীন দত্ত্বা পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতানিত্যস্য বিবরণং পূজাদীনামিতি প্রবাহার্থং সমুত্তানুবৃত্তার্থং মংসাষ্টি'তাং মংসমানৈশ্বৰ্য্যং ॥ ৪৭ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রসত্ত্বী ।

সমর্থং প্রত্যাহ পূজা প্রাত্যহিকী যাত্রা জম্বাষ্টম্যায়া । উৎসবো বসন্তাদিমহোৎসবঃ চ তান্ অস্বাকময়ং তাব ইতি সম্ভাবেন আপ্রিতা যে ধার্মিকা ধনিনস্তান্ মন্দিরাদিকান্ কারয়েৎ ॥

তে ধনিনোহপি কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ পূজাদীনামিতি । মংসাষ্টি'তাং মংসমানৈশ্বৰ্য্যং ॥ ৪৭ ॥

লাভে কৃতার্থ হইয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

পূজকের যদি বিশেষ অর্থবল থাকে, তাহা হইলে আমার উদ্দেশে স্নুদৃঢ় মন্দির প্রস্তুত করত তন্মধ্যে আমার প্রতিমা প্রতিষ্ঠিত করিবেন ; এবং তৎসমীপে মনোহর পুষ্পোদ্যানাদি প্রস্তুত করাইবেন । প্রত্যাহ পূজা, পর্কোপলক্ষে জনসমাগমরূপ যাত্রাদি, বসন্তকালীন মহোৎসবাদি, নিত্য নৈমিত্তিক কর্ণ এবং তদুপযোগী কার্যসমূহ যাহাতে চিরকাল চলিতে পারে, তাহারও ব্যবস্থা করিবেন । যাহাতে এই সমস্ত কার্যকলাপ নির্বিঘ্নে বহুকাল ধারাবাহিক্রমে চলে তাহার ব্যবস্থার জন্য ক্ষেত্র, আপগ, পুর ও গ্রামাদি দেবসেবায় সমর্পণ করিবেন । এইরূপ কার্যের দ্বারা ভক্ত মদীয় সাষ্টি'তা লাভে কৃতার্থ হন ॥ ৪৭ ॥

• ভগবানের প্রতিমা প্রতিষ্ঠা করিবার কলে সর্বভৌম'পদ, মন্দির প্রতিষ্ঠায়

প্রতিষ্ঠয়া সার্কর্ভৌমং সদ্মনা ভুবনত্রয়ং ।

পূজাদিনা ব্রহ্মলোকং ত্রিভিমং সাম্যাতামিমাং ॥ ৪৮ ॥

মামেব নৈরপেক্ষ্যেণ ভক্তিযোগেন বিন্দতি ।

ভক্তিযোগং স লভতে এবং যঃ পূজয়েত মাং ॥ ৪৯ ॥

যঃ স্বদত্তাং পঠৈর্দত্তাং হরেত সুরবিপ্রয়োঃ ।

বুত্তিং স জায়তে বিড়্ভুকৃ বর্ষণামমুতায়ুতং ॥ ৫০ ॥

অর্থঃ ।

প্রতিষ্ঠয়া ভগবৎপ্রতিমা স্থাপনেন, সার্কর্ভৌমং, সদ্মনা মন্দিরনির্মাণেন ভুবনত্রয়ং, পূজা-
দিনা ব্রহ্মলোকং ; ত্রিভিঃ প্রতিষ্ঠাদিভিঃ, তু মং সাম্যাতাং মং সাক্ষ্যং, ইয়াং প্রাপুয়াং ॥ ৪৮ ॥

নৈরপেক্ষ্যেণ ফলাভিসন্ধিরহিতেন, ভক্তিযোগেন মাং এব বিন্দতি প্রাপ্নোতি ; যঃ এবং
মাং পূজয়েৎ স ভক্তিযোগং লভতে ॥ ৪৯ ॥

যঃ জনঃ সুরবিপ্রয়োঃ দেবত্রাক্ষয়োঃ, স্বদত্তাং (স্বেন দত্তাং) পঠৈঃ দত্তাং বা বুত্তিং হরেত
সঃ বর্ষণাং অমুতায়ুতং বিড়্ভুকৃ বিষ্ঠাভোজী কৃমিঃ ভূত্বা জায়তে ॥ ৫০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রতিষ্ঠাদীনাং ব্যাস্তসমস্তানাং ফলমাহ প্রতিষ্ঠয়েতি মং সাম্যাতাং ময়া সাম্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

সকামং প্রতুঙ্কং অহৈতুকং তত্ত্বং প্রত্যাহ মামেবোতি অহৈতুকভক্তিযোগ এব কথং
ভবতি তত্রাহ ভক্তিযোগমিতি ॥ ৪৯ ॥

দাতুঃ ফলমুক্তং অপহর্তারং নিন্দতি য ইতি বিড়্ভুকৃ বিষ্ঠাভোজী কৃমিঃ ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রতিষ্ঠাদীনাং পার্শ্বকোণ সামন্ত্যেন চ ফলমাহ । প্রতিষ্ঠয়া ভগবৎপ্রতিমা স্থাপনেন
সদ্মনা মন্দিরনির্মাণেন পূজাদিনির্মাণেন মং সাম্যাতাং মং সাক্ষ্যং স্বার্থে তন্ ॥ ৪৮ ॥

যন্ত নৈরপেক্ষ্যেণ জ্ঞানকর্ষকামনাস্তররাহিত্যেনৈব এবং মাং পূজয়েৎ অর্চনং কুর্ষ্যাৎ ।
যদা । ধনক্ষেত্রাপণাদিনানেন পূজাং কারয়েৎ স ভক্তিযোগং প্রেমাং লভতে ততশ্চ ভক্তি-
যোগেন প্রেমা মামেব বিন্দতি ॥ ৪৯ ॥

ভগবৎপূজার্থং ধনক্ষেত্রাদি দাতুর্হি বিধং ফলমুক্তং তদপহর্তুঃ ফলমাহ য ইতি ॥ ৫০ ॥

ভুবনত্রয় এবং সাধারণত পূজার কলে মানব ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ।
কিন্তু একত্র তিনটির অনুষ্ঠানে ভগবানের সাক্ষ্যলাভে মানব অধিকারী হন,
তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ৪৮ ॥

কলের আকাঙ্ক্ষা পরিভাগ পূর্বক, কেবল ভক্তিসহকারে আরাধনাদি
কর্মের অনুষ্ঠান করিলে, মানব মনুষ্য স্বরূপ ও ভক্তির স্বরূপ লাভ করিয়া
থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৯ ॥

কর্তৃত্ব সারথে হে তৌরনুমোদিতুরেবচ ।

কৰ্ম্মণাং ভাগিনঃ প্রেত্য ভূয়ো ভূয়সি তৎ ফলং ॥ ৫১ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতাতাং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ব্যবসম্বাদে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২৭ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

কর্তৃঃ প্রযোজ্যস্য, সারথেঃ সহকারিণঃ, হেতোঃ প্রযোজকস্য, অনুমোদিতুঃ চ প্রেত্য তৎ
ফলং ভবতি ; যতঃ এতে সৰ্বে এব কৰ্ম্মণাং ভাগিনঃ । তত্রাপি ভূয়সি কৰ্ম্মণি সারথ্যান্দৌ,
ভূয়ঃ অধিকং ফলং ভবতি ॥ ৫১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত্যযে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কর্তৃত্বং ফলং তদেবান্যেযামপ্যাহ কর্তুরিতি । সারথেঃ সহকারিণঃ । হেতোঃ প্রযোজকস্য ।
অনুমোদিতুঃ প্রেত্য তৎফলমিত্যর্থঃ কৃতঃ যতঃ কৰ্ম্মণামেতে ভাগিনঃ ভাগার্হাঃ তত্রাপি
বিশেষমাহ ভূয়সি কৰ্ম্মণি সারথ্যান্দৌ চ ভূয়ঃ অধিকং ফলমিতি । পরঃপত্রাদিমাং ত্রেণ পুঞ্জিতো
যঃ পরং পদং । প্রাগেব দিশতি প্রীতঃ স কৃষ্ণঃ শরণং মম ॥ ৫১ ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে সপ্তবিংশঃ ॥ * ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপহর্তুং ফলং তদেব তৎসহায়াদীনামপি ইত্যাহ কর্তুরিতি । সারথেঃ সহকারিণঃ
হেতোঃ প্রযোজকস্য অনুমোদিতুঃ প্রেত্য মরণানন্তরং তৎফলমিত্যর্থঃ । কৃতঃ যতঃ
কৰ্ম্মণামেতে ভাগিনঃ ভাগার্হাঃ । তত্রাপি বিশেষমাহ ভূয়সি কৰ্ম্মণি সারথ্যান্দৌ ভূয়োহধিক-
মেব ফলং ॥ ৫১ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষণাং তন্তুচেতসাং ।

একাদশে সপ্তবিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥ * ॥

কিন্তু যে ব্যক্তি নিজের দত্ত বা অন্যকর্তৃক প্রদত্ত দেবতা বা ব্রাহ্মণের
স্তুতিকে হরণ করে, সে অনন্ত অযুতসংখ্যক বৎসর বিষ্ঠাভোজী কুমি হইয়া
নরকে জন্ম গ্রহণ করে ॥ ৫০ ॥

ভগবদ্বারাধকের কথা দূরে থাকুক, যে ব্যক্তি উক্ত তত্ত্বং কার্য্যে কর্তার
সাহায্য করেন, যিনি উৎসাহ প্রদান করেন, অন্তত কার্য্যে অনুমোদনও করেন,
তিনিও মরণান্তে পূর্বোক্ত ফল সমূহই লাভ করেন ; সন্দেহ নাই । কারণ
ভাঁহারী সকলেই উক্ত কৰ্ম্মের ফলভাগী ; তবে কৰ্ম্মের গুরুত্ব অনুসারে
ফলেরও তারতম্য অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে ॥ ৫১ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত সপ্তবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

শ্রীভগবানুবাচ ॥

পরম্ভাবকর্ণাণি ন প্রশংসেয় গহ্যৈঃ ।

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । প্রকৃত্য গুণসাম্যরূপয়া, পুরুষেণ প্রকৃতীক্ষণকর্ত্রা নিমিত্তভূতেন চ সহ উৎপাদিতং বিশ্বং একাস্মকং (একঃ সর্গব্যয়বীরঃ পরমাত্মা এব আত্মা মূলস্বরূপং যস্য শ্রীধরস্বামী)।

অষ্টাবিংশে তু যঃ পূর্বং বিস্তরেণোপবৰ্ণিতঃ ।

জ্ঞানযোগঃ পুনশ্চাসৌ সমাহৃত্য নিরূপ্যতে ॥ * ॥

ইদানীমতিবিস্তরেণোক্তং জ্ঞানযোগং সংক্ষেপেণ বক্তুমাংহ পরেবাং স্বভাবান্ শাস্তবোরা-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অষ্টাবিংশে জ্ঞানযোগং জগন্মিথ্যাত্ববাদিনাং ।

অদ্বৈতদর্শিনাং প্রাখ্যং প্রভুঃ সর্গমতং ক্রবন্ ॥ * ॥

বেদাষ্টমখ্যাধিকবিংশ ঈদ্রিতে মতে জগৎ স্যাৎ সদসত্তথেষ্টভে । কিমস্তি নাস্তি ব্যাপ-
দেশভূষিতমিত্যুক্তিরন্ত্যেব বিধেইয়েরপি । অদ্বৈতদর্শিনো জ্ঞানিনোহি দ্বিবিধা ভবন্তি ।
বিশ্বদ্যাস্য পরব্রহ্মোপাদানকত্বেহবশ্যাব্যখ্যে পরিণামবাদে ব্রহ্মণো বিকারপ্রসঙ্গেস্তমনস্কী-
কৃত্য বিবর্তবাদমেনাদ্বীকু মাণা ব্রহ্মণো নির্দিকারত্বং বিশ্বস্যাস্য তু মিথ্যাহমাচক্ৰতে ধ্বংসকে ।
অন্যে তু প্রকৃতেঃ স্বশক্তিত্বাত্তদ্ব্যতিরেক পরব্রহ্মণো জগৎপাদানত্বমতঃস্যাঃ কিল বিকারিত্বেহপি
স্বরূপতত্ত্বদতীতস্য পরব্রহ্মণো নির্দিকারত্বমেবেতি পরিণামবাদে কিল ন কাপি ক্ষতিঃ । তথা-
চোক্তং ভগবতা । প্রকৃতিছ'সোপাদানমাধারঃ পুরুষঃ পরঃ । সতোহভিব্যঞ্জকঃ কালো

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! এই বিচিত্র রচনাবিশিষ্ট বিশ্ব-
সংসার গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতি হইতেই সমুৎপন্ন হইয়াছে ; মহা-
পুরুষ পরমাত্মার ঈক্ষণে জড়া প্রকৃতিও চেতনের ন্যায় প্রসবধর্ম্য প্রাপ্ত হইয়া,
এই অনন্ত জীব ও জগত্বাবের রচনা করিয়াছেন ; সুতরাং এক পরমাত্মাই
আভাস ।

অষ্টবিংশ অধ্যায়ে পূর্ববর্ণিত জ্ঞানযোগের সংক্ষেপ বিবরণ কথিত হইয়াছে ॥

এই অধ্যায়ে প্রমুখকার ভগবৎকৃতির দ্বারা বিবর্তবাদ ও পরিণামবাদের সামঞ্জস্য করিয়াছেন,
এইরূপ বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ব্যাখ্যা করিয়াছেন । এই বাদদ্বয়ের স্বরূপ নির্ণয়ার্থে তিনি প্রকাশ
করিয়াছেন যে, উভয়মতে অদ্বৈতসিদ্ধির কোন ব্যাঘাত ঘটে না । উভয় মতাবলম্বীকেই
অদ্বৈতদর্শী বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ; কেবল অভিপ্রায় সম্বন্ধে আংশিক ভেদ আছে,
এই মাত্র বিশেষ । ক্রটিতে উক্ত আছে, “যথোর্ণানন্তঃ স্বভূতে গৃহতে চ যথা পৃথিব্যা-
মোষধয়ঃ সম্ভবন্তি । যথা সতঃ পুরুষাৎ কেশলোমানি তথাকরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বং ॥”
উর্ণানন্ত (মাকড়শ) যেমন স্বীয় দেহস্থিত লাল দ্বারা, জাল প্রস্তুত করত, কিছুকাল তাহাতে

বিশ্বমেকাত্মকং পশ্যন্ প্রকৃত্যা পুরুষেণ চ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

তথাভূতং) পশ্যন্ পরম্ভাবকৰ্ম্মাণি (পরেবাং স্বভাবান্ শাস্তবোরমূঢ়ান্ তৎপ্রযুক্তানি কৰ্ম্মাণি চ) ন প্রশংসেৎ ন চ গর্হয়েৎ নিন্দেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দীন কৰ্ম্মাণি চ । তত্র হেতুঃ বিশ্বমিতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিবৰ্ণনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মতন্ত্রিয়স্ত্বহমিত্যতঃ সত্যপি দ্বৈতে প্রকৃতিকার্য্যণাং তদনন্যত্বাং প্রকৃতেঃ পরমেশ্বরানন্ত-
ত্বাং পরমেশ্বরস্য তু বহুমূর্ত্তিস্বেত্বপ্যেক্যাদবৈতমেব ব্রহ্মেত্যাহঃ উভয়েষামেব জ্ঞানিস্বেত্বপ্যন্তরে
এব শ্রীভাগবতসম্মতমতঃ । পূৰ্বেষামপি মধ্যে যে ভগবদ্বিগ্রহভক্তধামনামাদ্যতিরিক্ত-
পদার্থানামেব মিথ্যাস্বং ব্যাচক্ষতে তেষাং মতমাদিত্ততচরিতাদৌ কচিং কচিচ্ছৃঙ্খিতমিতি
সৰ্ম্মমতজিজ্ঞাসু মুদ্রবমাহ পরম্ভাবকৰ্ম্মাণীতি পঞ্চভিঃ । ততঃ পরম্ভাব্যপারিসমাপ্তিপৰ্য্যন্ত-
বিবৰ্ত্তবাদিনাং পরিণামবাদিনাঞ্চ মতে ব্যাখ্যানং তুল্যমেব কিন্তু অসদাদিশব্দৈববিবৰ্ত্তবাদিনাং
মতে অবদ্বৈতবোচ্যতে পরিণামবাদিনাং মতে তু অসৰ্ম্মকালসত্তাকং বস্তুচ্যত ইত্যেতাভাবেনব
ভেদো দ্ৰষ্টব্যঃ কার্য্যণাং সত্ত্বৈতপ্যচিরস্থায়িত্বমসম্ভবেতি পরিণামবাদিনঃ । কার্য্যণাং
মিথ্যাস্বমেবাসত্ত্বমিতি বিবৰ্ত্তবাদিন আহরিতি তত্র তত্র নিবেচনীয়মিতি ॥ ১ ॥

তুল্যরূপে সৰ্ম্মবস্তুবে সৰ্ম্মত্র বিরাজ করিতেছেন । যে কোন অধিষ্ঠানে যে
কোন স্বভাব বা কৰ্ম্মের পরিচয় হয়, সৰ্ম্মত্র সেই প্রকৃতি-পুরুষের সত্তার
পরিচয় বাতীত অন্য কিছুই নহে । অতএব অন্যের দোঃশীলাদি স্বভাব বা
শাস্ত বোর এবং মূঢ় কৰ্ম্মের সম্পর্কে কাহারও প্রতি প্রশংসা বা তিরস্কার করা
বিবেকো ব্যক্তির পক্ষে সম্পূর্ণ অবিধেয় ॥ ১ ॥

আভাস ।

অবস্থান করে এবং পুনরায় তাহা নিজ উদরमध्येই সংগ্রহ করিয়া লয় ; যেমন পৃথিবী
হইতেই ওষধিসমূহ উৎপন্ন হয় এবং পুনরায় তাহাতেই আবার বিলীন হইয়া যায় ; তাহাতে
পৃথিবীর কোনরূপ ভাববৈলক্ষণ্য ঘটে না ; যেমন জীবিত পুরুষদেহ হইতেই কেশলোমাদির
উৎপত্তি ঘটে, সেইরূপ পরাংপর পরমব্রহ্ম হইতেই এই বিশ্বসংসার কিছুকালের জন্য
উৎপন্ন হইয়া, অবস্থিতি করে এবং অন্তে তাঁহাতেই বিলীন হইয়া যায় । আদিত্তে ব্রহ্মভাব
অন্তে ব্রহ্মভাব কেবল মধ্য-দশায় জগৎরূপ পরিণামভাবের প্রতীতি হইয়া থাকে মাত্র ।
এইরূপ পরিণামের স্বীকার করিলে, ব্রহ্মব্রহ্মেরই বিকারভাব স্বীকার করা হয় ; বিবৰ্ত্ত-
বাদিগণ এইরূপ প্রকাশ করেন । তাঁহারা বলেন, নিসৃত্ত্ব কার্য্যগম্য মায়া বিকারেই জগৎ
উদ্ভাসিত হয় । মায়া সং বা অসং ; ইহার কিছুই বলা যায় না । কারণ জগৎরূপ কার্য্যের
অস্তিত্বকালে মায়াকে সং বলিয়া প্রতীত হইলেও কার্য্যের অবসানকালে মায়াও কোনরূপ

পরম্ভাবকর্ণাণি যঃ প্রশংসতি নিন্দতি ।

স আশু ভ্রশ্যাতে স্বার্থাদসত্য্যভিনিবেশতঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

যঃ জনঃ পরম্ভাবকর্ণাণি প্রশংসতি নিন্দতি বা সঃ অসতি মিথ্যাত্বতে দেহগেহাদৌ, অভিনিবেশতঃ অহংমমাস্বকাং হেতোঃ, স্বার্থাৎ স্বরূপনিষ্ঠালক্ষণাং, আশু নীল্লং, ভ্রশ্যাতে ॥২॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিপক্ষে দোষমাহ পরেতি । স্বার্থাৎ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাং । অসতি মিথ্যাত্বতে ঐতেহভি-
নিবেশাৎ ॥ ২ ॥

শ্রীনিবমথ চক্রবর্তী ।

বিপক্ষে দোষমাহ পরেতি । স জ্ঞানী স্বার্থাৎ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাং অসতি মিথ্যাত্বতে
ঐতেহভিনিবেশাৎ ॥ ২ ॥

যে ব্যক্তি অন্যের স্বভাব বা কর্মের মধ্যে দোষ বা গুণের অনুসন্ধান করত
সুখ্যাতি বা নিন্দা করিতে অগ্রসর হয়, সে স্বকীয় দেহ বা গৃহাদিতে অভিমান
পূর্বক আসক্ত হইয়া, নিজের আত্মস্বরূপোপলব্ধি হইতেই অতি সত্ত্বর বঞ্চিত
হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২ ॥

আভাস ।

সত্তা থাকে না । ব্রহ্মাধিষ্ঠানে মায়া ক্রিয়া করেন মাত্র, কিন্তু মহাকাশে, মেঘের উদয়ে
বৃষ্টিপাতাদি দেখিলেও যেমন মেঘের অপগমে কিছুই থাকে না, আকাশ মাত্র অবস্থিত থাকে,
সেইরূপ ব্রহ্মের অধিষ্ঠানে মিথ্যাত্বত মায়ার ক্রীড়ায় ব্রহ্মস্বরূপে জগতের ভান হইলেও, ব্রহ্মত্ব
সর্পদর্শনের ন্যায়, ব্রহ্মস্বরূপে জগতের অস্তিত্ব কেবল কল্পনা মাত্র । পরমাত্মা সকল অবস্থায়
নিত্য সত্য ও নির্বিকারভাবেই বিদ্যমান থাকেন । মায়া মিথ্যা ; সুতরাং মায়ায় কল্পিত
জগৎও মিথ্যা । কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে অচিরকালস্থায়ী বলিয়া জগৎকে মিথ্যা বলা ব্যতীত,
ব্রহ্মত্ব সর্বের আরোপের ন্যায়, স্বরূপত মিথ্যা এবং কল্পিত মাত্র, এরূপ প্রকাশের অভিপ্রায়
বোধ হয়, কোন বাদীরই সম্ভব নহে । কারণ মায়াকে ব্রহ্মশক্তি বা প্রকৃতি বলিয়াও অনেক স্থলে
প্রকাশ করা আছে । শক্তির পরিণামে জগৎ উৎপন্ন ; শক্তি শক্তিমান্ পরমাত্মায় আশ্রিত ;
কার্যকালে সঙ্গ্রহে প্রকাশ পান ; কার্যান্তে ব্রহ্মস্বরূপেই প্রকৃতি বলীন থাকেন স্বীকার করিলে,
পরমাত্মাকে পরিণামী বলিয়া স্বীকার করা হয় না ; অথচ জগৎকে সম্পূর্ণ অসৎ বলিয়াও
উপেক্ষা করা হয় না । ব্রহ্ম সৎ ; সুতরাং সত্তের শক্তি কখন অসৎ হইতে পারে না এবং
শক্ত্যুপন্ন জগৎও কারণগুণে কখনই তত্ত্বশূন্য কাল্পনিক হইতে পারে না । শক্তিগুণাত্মসারে
কার্যও শক্তিগুণবিশিষ্ট অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে । সাধারণ-দৃষ্টিতে কোন এক জন
মহত্মা যখন বাগ্মন্ত্রের বিকাশে কথোপকথন করেন, তখন তাঁহাকে বাহুশক্তিবিশিষ্ট বলিয়াই
বিলক্ষণ প্রীত হয় ; কিন্তু নির্বাক থাকিলে তিনি বাহুশক্তিবিশিষ্ট বা মুক, ইহার কোনরূপ
লক্ষণ প্রতীত হয় না ; বাহুশক্তি তাঁহার কখন ছিল কি না ? তাহারও কোন পরিচয় তাঁহু

তৈজসে নিদ্রয়াপনে পিণ্ডস্থো নষ্টচেতনঃ।

অর্থঃ।

তৈজসে রাজসাহস্কারকার্যে ইন্দ্রিয়গণে, নিদ্রয়া আপনে অভিভূতে, সতি পিণ্ডস্থঃ দেহস্থঃ, জীবঃ (কেবলং মনোমাত্রেন) যথা মায়্যাং স্বপ্নরূপাং, প্রাপ্নোতি (ততঃ মনসি অপি লীনে সতি) শ্রীধরস্বামী।

ভ্রংশমেব দৃষ্টান্ততো দর্শয়তি তৈজসে রাজসাহস্কারকার্যে ইন্দ্রিয়গণে নিদ্রয়া আপনে অভিভূতে সতি পিণ্ডস্থো জীবঃ কেবলং মনোমাত্রেন মায়্যাং স্বপ্নরূপাং প্রাপ্নোতি ততো শ্রীবিষ্বনাথ চক্রবর্তী।

ভ্রংশমেব দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি তৈজসে রাজসাহস্কারকার্যে ইন্দ্রিয়গণে নিদ্রয়া আপনে অভিভূতে সতি পিণ্ডস্থো জীবঃ কেবলং মনোমাত্রেন মায়্যাং স্বপ্নরূপাং প্রাপ্নোতি ততো

রাজসিক অহস্কার হইতে সমুৎপন্ন ইন্দ্রিয়গ্রাম নিদ্রায় অভিভূত হইলে, দেহস্থ জীব কেবল মনোমাত্রায় অবস্থান পূর্বক মনোময় স্বপ্নমাত্র অশুভব করিতে থাকে ; এবং পরক্ষণে যখন মনও স্মৃষ্টিতে বিলীন হয়, তখন জীবও আত্মাস।

নিম্নক দশায় অনুমান করা যায় না ; অথচ বাগিল্লিয়ের বিকাশকালে বা পূর্বাবস্থায় চৈতন্যের কোন বৈলক্ষণ্য ঘটে না, সেইরূপ প্রকৃতিরূপা ব্রহ্মশক্তি মায়ার কার্যকালে জগৎ সং অথচ কার্যাবসানে জগৎ অসং বলায়, মূলত কোন ক্ষতিবৃদ্ধি নাই। শক্তির বিকাশে, শক্তিরূপ ব্রহ্মের পরিণাম ঘটে বলিয়া, দোষারোপ কবাও নিম্প্রয়োজন। ভগবানের স্বীয় উক্তিভেদেই প্রকাশ আছে যে, উপাদানভূতা প্রকৃতি, আধারভূত কূটস্থ চৈতন্য এবং সর্গাতিব্যঞ্জক কাল এই তিন তাঁহারই স্বরূপ। ঋতিও বলিয়াছেন যে, “ভোক্তা ভোগ্যঃ প্রেরয়িতা য়ং চ মত্তা সর্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্ম চৈতন্যং” ॥ ভোক্তা জীব, ভোগ্য জগৎ এবং এতদ্ব্যক্তির নিয়ামক ঈশ্বর, এই তিনরূপেই পরমব্রহ্ম বিরাজ করিতেছেন। উক্তবকে এই সকল মতের মীমাংসা প্রতিবোধিত করিবার জন্য, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ জ্ঞানযোগের স্বরূপলক্ষণ অতি সংক্ষেপে বর্ণন করিয়াছেন। যে ব্যক্তি অর্ঘ্যেতে চিন্তা সমাধান না করিয়া, বাসনাবশে বৈত দেহগেহাদির প্রতি অভিনিবিষ্ট হয়, সেই ব্যক্তি পরমানন্দস্বরূপ পরমাত্ম-সাক্ষাৎকারে বঞ্চিত হইয়া, সংসার-ষাটনা ভোগ করে ; সন্দেহ নাই ॥ ১ ॥ ২ ॥

বৈতসংসর্গে চৈতন্যস্বরূপ পুরুষের যে প্রকারে সংসার হয়, তাহাই এই শ্লোকে স্বপ্ন ও স্মৃষ্টির দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে। শয়ানকালে ইন্দ্রিয়গণ নিদ্রায় অভিভূত হইয়া আসিলেও, মন তৎসঙ্গে অকস্মাৎ অভিভূত হয় না। সুতরাং জাগ্রতকালে ইন্দ্রিয়বর্গ যে সকল বিষয়জালকে মনোমধ্যে সংগৃহীত করিয়াছিল, এই সময়ে মন সেই সংস্কাররূপে সজিত যাবতীয় বিষয়ভাবে প্রকৃতভাবে প্রণয়ন করিয়া, স্বপ্নে জীবসন্নিধানে সত্যের ন্যায় প্রত্যক্ষ করায়। পরক্ষণে মন অভিভূত হইয়া স্মৃষ্টির আগমনে, স্বপ্নকালীন নানার্থদর্শী সেই জীবই আবার মৃত্যুসদৃশ ষোর অজ্ঞানে অভিভূত হয়। এখানে যেমন স্বপ্নে বিচিত্র বিষয়ান্ত-

মায়াং প্রাপ্নোতি মৃত্যুং বা তদ্বদানার্থদৃক্ পুমান্ ॥ ৩ ॥

কিং ভদ্রং কিমভদ্রং বা দ্বৈতস্যাবস্তনঃ কিম্বা ।

অর্থঃ ।

নষ্টচেতনঃ সন্ মৃত্যুং মৃত্যুতুল্যাং সুষুপ্তিং, প্রাপ্নোতি তদ্বৎ এব নানার্থদৃক্ দ্বৈতাভিনিবেশী পুমান্ মায়াং জন্মাদিরূপদেহাদ্যভিনিবেশং, মৃত্যুং দেহপরিতাগং চ প্রাপ্নুব্ ভ্রমতি ॥ ৩ ॥

অবস্তনঃ মিথ্যাত্বত্যা, দ্বৈতস্য মধ্যে কিং ভদ্রং স্তুতিযোগ্যং, কিং বা অভদ্রং নিন্দা-

শ্রীধরস্বামী ।

মনসি লীনে সতি নষ্টচেতনঃ সন্ মৃত্যুং বা মৃত্যুতুল্যাং সুষুপ্তিং বা প্রাপ্নোতি যথা তদ্বদেব নানার্থদৃক্ দ্বৈতাভিনিবেশী বিক্ষেপং লব্ধ্ব প্রাপ্নোতীতি ॥ ৩ ॥

দ্বৈতাসত্যতয়া স্তুতিনিন্দয়োনির্বিসয়ত্বং প্রপঞ্চয়তি কিং ভদ্রমিতি সাক্ষৈঃ ষড়্ভিঃ । অবস্তনো দ্বৈতস্য মধ্যে কিং ভদ্রং কিম্বা অভদ্রং কিম্বা ভদ্রং কিম্বা অভদ্রমিত্যর্থঃ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মনসাপি লীনে সতি নষ্টচেতনঃ সন্ মৃত্যুং বা মৃত্যুতুল্যাং সুষুপ্তিং বা প্রাপ্নোতি যথা তদ্বদেব নানার্থদৃক্ দ্বৈতাভিনিবেশী বিক্ষেপং লব্ধ্ব প্রাপ্নোতীতি ॥ ৩ ॥

দ্বৈতস্যাসত্যতয়া স্তুতিনিন্দয়োনির্বিসয়ত্বং প্রপঞ্চয়তি সাক্ষৈঃ ষড়্ভিঃ কিং ভদ্রমিতি অবস্তন ইতি । মন্দিগ্রহধামনামভঙ্গাদিকং চিদ্রূপভাষ্যস্বভবে তত্ত্বিন্দ্রিয়া দ্বৈতস্য সম্বন্ধি । যদ্বাচা উদিতং যন্মনসা ধাতং তৎ সর্বমনৃতং কিং ভদ্রং কিং বা অভদ্রং কিম্বা ভদ্র-মিত্যর্থঃ । যতঃ স্তুতিনিন্দে স্যাতিমিতি ভাবঃ । এবমগ্রেহপাসচ্চেন চিত্তিন্নমেব জ্ঞেয়ং

সঙ্গাশূন্যের ন্যায়, মৃত্যুতুল্য সুষুপ্তিকে আশ্রয় করিয়া, বিশ্রাম করে; সেইরূপ যাহারা বহুব্যাপারে নিরন্তর বাস্ত থাকে, তাদৃশ দ্বৈতাভিনিবেশী পুরুষ দেহাদিতে অভিনিবেশজনিত জন্ম এবং দেহত্যাগরূপ মৃত্যুকে আলিঙ্গন করত জন্মজন্মান্তর পরিভ্রমণ করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

সমগ্র সংসারই মায়া নয়; স্মৃতরাং মিথ্যা ও কল্পিত মাত্র । বাক্যের দ্বারা যাহা বলা যায়, চক্ষুরাদি প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের দ্বারা যে কোন বস্তুর প্রতীতি ঘটে এবং মনের দ্বারা যাহার স্মরণ বা কল্পনা করা হয়, সমস্তই দ্বৈত-প্রপঞ্চের অভিব্যক্তি মাত্র । অতএব যাহার আদ্যোপান্তই মিথ্যা ও মায়া-

আভাস ।

তব এবং সুষুপ্তিতে অজ্ঞান উপস্থিত হয়, সেইরূপ আগ্রদশায় যাহারা দ্বৈতানুভব করে, তাহারাই পরিণামে মৃত্যুগ্রাসে পতিত হয় ॥ ৩ ॥

কার্য্যত বা কালত যে কোন কারণেই হউক, দ্বৈত সৃষ্টি মিথ্যা ও অনিত্য । সুতরাং দ্বৈত সৃষ্টির কোন অংশই সূচ্যাতী বা নিন্দার বিষয় যে নহে, তাহাই উত্তরোত্তর ছয়টি

বাচোদিতং তদনৃতং মমসা ধাতমেবচ ॥ ৪ ॥

ছায়াপ্রত্যাহ্বয়াভাসা হ্রসন্তোহপ্যর্থকারিণঃ ।

অর্থঃ ।

যোগাৎ, অস্তি ? যঃ বাচা উদিতং উক্তং (চক্ষুরাদিভিঃ গৃহীতং) মনসা ধাতুং চ যং কিয়ৎ
অপি বস্তু তৎ সৰ্ব্বং অনৃতং অসত্যং এব ॥ ৪ ॥

ছায়াপ্রত্যাহ্বয়াভাসাঃ (ছায়া মুখাদিপ্রতিবিস্মঃ, প্রত্যাহ্বয়ঃ প্রতিধ্বনিঃ, আভাসঃ শুভ্তো
শ্রীপরসামী ।

অবজ্ঞতমেবাহ বাচেতি বাসিতি বাহেল্লিয়োপলক্ষণং বাচা উদিতং উক্তং চক্ষুরাদিভিঃ
বদ্যশ্যং তদনৃতমিতি ॥ ৪ ॥

নবেবং সতি দেহাদিভাবানামপাসদ্ব্যং কথং ভয়হেতুত্বং তত্র সদৃষ্টান্তমাহ ছায়া প্রতিবিস্মং
শ্রীনিবনাথ চক্রেবর্তী ।

ব্যাখ্যান্তরে সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রৈকরসমূর্ত্তর ইতি তামাং মধ্যে সাক্ষাৎ সঙ্গোপালগুরীহীতি
অগ্ন্য জানন্তো নাম চিহ্নবিক্রনেতি প্রযুক্ত্যামানে ময়ি তাং শুদ্ধাং ভাগবতীং তনুমিতি মরি-
কেতন্ত নিগুপ্তমিতি নিগুপ্তো মদপাশ্রয় ইত্যাদিবচনেভ্যো গুণাভীতত্বেনাবগমিতেষপি বস্তু-
অনৃতত্বপ্রসিদ্ধিঃ স্যাদতন্তরোপাদেয়ং ॥ ৪ ॥

নহু যদি বৈভবমস্যমেব কথং তর্হি বটপটাদিময়সা তস্যার্থক্ৰিয়াকারিত্বং তত্রাহ ছায়া

ময়, তাদৃশ দ্বৈত-প্রপঞ্চের অন্তরে কোনটী ভাল, বা কোনটী মন্দ বলিয়া, একটী
পদার্থও সূখ্যাতি বা অখ্যাতির পাত্র হইতে পারে না । তাহার ভালও
মিথ্যা এবং মন্দও মিথ্যা ॥ ৪ ॥

তথাপি দর্পণাদিতে প্রতিবিস্ম, শব্দের প্রতিধ্বনি এবং শুক্তিকাদিতে
ব্রজাদির অধাস স্বরূপত মিথ্যা হইলেও, যেমন কার্য্যত এই তিনের ফল ও
আভাস ।

প্রোকে বর্ণিত হইয়াছে । কারণ আদৌ তাহার সত্তা নাই, তাহার জ্ঞতি বা নিন্দাও অসম্ভব ।
আকাশ-কুহর বা শব্দবিষাণাদি পদার্থ প্রকৃত প্রস্তাবে নাই ; কেবল তাহার নাম মাত্র অবলম্বন
করিয়া, কেহ কখন যেমন তাহাদের গুণব্যাখ্যার বা দোষোদ্ঘাটনে অগ্রসর হন না, সেইরূপ
দৃশ্য জগৎ মূলে ভিত্তিশূন্য মিথ্যা ও মায়াময় ; সুতরাং তাহার মায়াময় নাম বা রূপ লইয়া
প্রাণসা বা তিরস্কার করিতে অগ্রসর হইলে, জগতের স্বরূপ যে স্পষ্ট প্রতীত করা হয় নাই,
তাহারই পরিচয় দেওয়া হইয়া থাকে । যিনি জগৎকে সত্য বলিয়া নিশ্চয় করিয়াছেন, তিনিই
তাদৃশ বিচারে অগ্রসর হইবেন ; আর যিনি আদৌ তাহাকে মিথ্যা ও মায়াময় বলিয়া
অবধারণ করিতে পারিয়াছেন, তিনি আর তাহার বিচিত্র ক্ষুণ্ণি বা নানারূপতায় বিমুগ্ধ হন
না । দৃশ্য বস্তুমাত্রই মিথ্যা ; বাহ্য কিছু ইন্দ্রিয়বর্গের দ্বারা অনুভব করা যায়, তাহা
আপাতত সত্যবৎ প্রতীত হইলেও, স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থের ন্যায়, মিথ্যা ও মায়াময় ॥ ৪ ॥

এবং দেহাদয়ো ভাবা যচ্ছস্ত্যামৃত্যুতো ভয়ং ॥ ৫ ॥

আত্মৈব তদ্ভিন্নং বিশ্বং স্বজাতে স্বজতি প্রভুঃ ।

অর্থঃ ।

রজতাদেঃ, এতে) হি নিশ্চিতং অসন্তঃ মিথ্যাত্বাঃ, অপি অর্থকারিণঃ ভবন্তি এবং দেহাদয়ঃ
অপি ভাবাঃ পদার্থাঃ, অসন্তঃ অপি আমৃত্যুতঃ লয়পর্যন্তং ভয়ং সংসারভয়ং যচ্ছন্তি দদতি ॥ ৫ ॥

তং ভব্যাং শ্রোতাং বিচারাং, ইদং সর্বং বিশ্বং আত্মা এব; যতঃ প্রভুঃ সর্বভবন-
শ্রীধরশায়ী ।

প্রত্যাহ্বয়ঃ প্রতিধ্বনিঃ । আভাসঃ শুক্তিরজতাদিঃ এতে যথা অসন্তোহপ্যর্থকারিণো ভবন্তি
আমৃত্যুতঃ মৃত্যুমতিব্যাপ্য যথা । মৃত্যুলয়ঃ । যাবজ্জ্ঞানেন নীরস্তে তাবং পর্যন্ত-
মিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

নমু স্বষ্ট্যাদিশ্রুতিভিরেব বৈতং নিরূপিতং কথমসত্যং স্যাস্তত্রাহ আত্মৈবেতি ভাভ্যাং ।

শ্রীবিংশাধ চক্রবর্তী ।

প্রতিবিশ্বং । প্রত্যাহ্বয়ঃ প্রতিধ্বনিঃ । আভাসঃ শুক্তিরজতাদিঃ । এতে ধ্বনিস্তোহপ্যর্থ-
কারিণো যথা ভবন্তি তথৈবাসনপি বৈতমর্থক্রিয়াকারীত্যর্থঃ । .এবমেব দেহাদয়ো ভাবা
মিথ্যাত্বা অপি আ মৃত্যুতো মৃত্যু লয়পর্যন্তমেব ভয়ং সংসারহঃখময়ং যচ্ছন্তি জীবন্তো
দদতি ॥ ৫ ॥

নমু চ স্বষ্ট্যাদিশ্রুতিভিরেব বৈতং নিরূপিতং কথমসত্যং স্যাস্তত্রাহ আত্মৈবেতি ভাভ্যাং ।

কার্য্যকারিতার্থাক্ত প্রভীত হয়, সেইরূপ পদার্থভাবে পরিণত দেহাদি বস্তুনিচয়
তত্ত্বত মিথ্যা হইলেও, মুক্তিপর্য্যন্ত জীবকে সংসার-ভয় প্রদান করিয়া থাকে ॥৫

বেদান্ত-বিজ্ঞানে এই বিশ্ব-ব্রহ্মাণ্ডই পরমাত্মা বলিয়া অভিহিত আছে ।
কারণ একাকী তিনি সমস্তই হইতে পারেন এবং সকলই করিতে পারেন ;

আভাস ।

একধে আশঙ্কা হইতে পারে যে, মিথ্যা ও মায়াময় বস্তুর প্রভীতি হইলেও তদ্বারা ক্রিয়া
বা উদ্দেশ্যসাধনের কোন সম্ভাবনা নাই । কিন্তু ঘটপটাদি বস্তুবর্গের দ্বারা নানাপ্রকার
কার্য্য যখন লাভিত হইতেছে, তখন তাহাকে কি প্রকারে মায়াময় মিথ্যা বলিয়াই
নিশ্চিত থাকি সম্ভবপর হইতে পারে ? এতদ্বত্তরে প্রকাশ করিয়াছেন যে, বস্তুর প্রতিবিশ্ব,
শব্দের প্রতিধ্বনি এবং শুক্তিকাদিতে রজতাদির আরোপ প্রকৃতপ্রস্তাবে মিথ্যা হইলেও,
যেমন সত্যের ন্যায় কার্য্য করে এবং তজ্জন্য লোকে ভয়, প্রমাদ ও হুঃখাদি সহ করিয়া
থাকে, সেইরূপ দেহাদি বস্তুবর্গ মিথ্যা ও মায়াময় হইলেও লয়পর্য্যন্ত সংসারভয় প্রদান
করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৫ ॥

ভগবানই যে সর্বময়, তিনি ব্যতীত অন্য কোন বস্তু যে আর নাই, তাহাই পরবর্তী
শ্লোকদ্বয়ে বর্ণন করিয়াছেন । বৃদ্ধবৃদ্ধ যেমন জলের আবরণে বায়ু সত্যই পরিচয় দেয়,

ত্রায়তে ত্রাতি বিশ্বাত্মা হ্রিয়তে হরতীশ্বরঃ ॥ ৬ ॥

তস্মান্ন হ্যাত্মনোহন্যস্মাদন্যো ভাবো নিরূপিতঃ ।

নিরূপিতেষং ত্রিবিধা নির্মূলা ভাতিরাত্মনি ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

যোগাঃ, ঈশ্বরঃ সর্বকরণসমর্থঃ চ ; অতঃ সঃ বিশ্বাত্মা এব স্বয়ং আত্মন। স্বজ্যতে আত্মানমেব
স্বজতি চ তথা ত্রায়তে ত্রাতি চ, হ্রিয়তে হরতি চ ॥ ৬ ॥

হি যস্মাৎ এবং অস্মাৎ আত্মনঃ সকাশাৎ অন্যস্মাৎ স্বজ্যাদিব্যতিরিক্তাৎ (বেদে) অন্যঃ ন
নিরূপিতঃ অতঃ আত্মনি জীবাশ্চনি, ইয়ং ত্রিবিধা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণরূপা নির্মূলা ভাস্তিরূপা,
ভাতিঃ প্রতীতিঃ (ইতি বিবেকিভিঃ) নিরূপিতা ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ত্রায়তে পাল্যতে । ত্রাতি পালয়তি ॥ ৬ ॥

অন্যস্মাৎ স্বজ্যাদিব্যতিরিক্তাৎ ত্রিবিধা অধ্যাত্মাদিরূপা । ভাতিঃ প্রতীতিঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্বজ্যতে স্বজতীতি স্বষ্ট্যাধেঃ কৰ্ত্তাপি কৰ্ম্মাপ্যাত্মৈব ন বৈতং ততোহন্যদিত্যি ভাবঃ । ত্রায়তে
পাল্যতে ॥ ৬ ॥

আত্মনঃ পরমাশ্চনঃ সকাশাদন্যো ভাবঃ পদার্থো ন । আত্মনঃ কীদৃশাৎ অন্যস্মাৎ
স্বজ্যাদিব্যতিরিক্তাৎ । ত্রিবিধা অধ্যাত্মিকাদিরূপা ভাতিঃ প্রতীতিঃ নির্মূলেতি । যদি
পরমাত্মৈব বিশ্বমভূৎ তদা পরমাশ্চনৈবৈবিত্যভাবাৎ কুত আয়াতমেতল্লৈবিত্যমিতি
নির্মূলভূৎ ॥ ৭ ॥

তিনি বিশ্বরূপে নিজেই প্রকাশিত হইয়াছেন, অথচ ঈশ্বররূপে আপনাকেই
আপনি মুক্ত করিতেছেন ; প্রলয়ে নিজেই প্রলীন হইয়া, সংসারকে সংহার
করিতেছেন ॥ ৬ ॥

বেদাদি যখন পরমাত্মাতিরিক্ত অন্য বস্তুর পৃথক্ সত্ত্বাই স্বীকার করেন
না, সলিলাদিতে ফেণের উদয়ের ন্যায়, পরমাত্ম-সত্ত্বাতেই নিখিল সংসারের
উদ্ভাসন নিরূপিত, এইরূপ মীমাংসা । তখন দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণরূপ
জীবাশ্চাত্মাতে ত্রিবিধ ভাবের স্ফূর্তির দ্বারা কেবল তত্ত্বহীন ভাস্তিরই পরিচয় হয়,
এইরূপ বিবেকিগণ নিরূপণ করিয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

আভাস ।

সেইরূপ দৃশ্য জগৎও ব্রহ্মশক্তি মায়ার আবরণে ব্রহ্মস্বরূপেরই পরিচয় দিয়া থাকে । একটা
বড় বুদ্ধ হইতে যেমন অগণ্য ফেণরূপ বুদ্ধ উৎপন্ন হয় এবং অগণ্য বুদ্ধ পরস্পরে মিলিত
হইয়া, একটা বড় বুদ্ধে পরিণত হয়, সেইরূপ পরমাত্মা আপনা হইতেই এই ব্রহ্মাণ্ডকে রচনা
করিতেছেন এবং আপনাতেই আবার তাহার উপসংহার ঘটাইতেছেন । ব্রহ্মমোহনকালে

ইদং গুণময়ং বিদ্ধি ত্রিবিধং মায়য়া কৃতং ॥ ৮ ॥

এতদ্বিদ্বান্ মহুদিতং জ্ঞানবিজ্ঞাননৈপুণং ।

অবয়ঃ ।

অতঃ ইদং ত্রিবিধং অপি বস্তু তত্র পরমাত্মনি মায়াকৃতং গুণময়ং সত্ত্বাদিগুণকার্যং এব ইতি ত্বং বিদ্ধি জানৌহি ॥ ৮ ॥

অতঃ যঃ এতং মহুদিতং ময়া উক্তং জ্ঞানবিজ্ঞাননৈপুণং (জ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ নৈপুণ্যং নিষ্ঠাং) বিদ্বান্ জানাতি, সঃ (পরম্ভাবকশ্রীণি) ন নিন্দতি নচ ত্তৌতি, কিন্তু হৃদ্যবৎ নিলিপ্তঃ
ঐশ্বর্যবান্ ।

নমু কথং নিশ্চলং তত্রাহ ইদমিতি ॥ ৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নমু কথং ত্রৈবিধ্যং প্রতীয়তে তত্রাহ মায়য়া কৃতং । মায়য়া হস্তকৰ্শক্যোতি পরিণাম-
বাদিনঃ মায়য়া অজ্ঞানেনেতি বিবৰ্ত্তবাদিনঃ ॥ ৮ ॥

ব্রহ্মস্বরূপ হইতে সমুৎপন্ন হইলেও, এই ভাবপ্রয় ব্রহ্মশক্তি মায়ারই কার্য্য এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণময় বলিয়াই তুমি অবধারণ কর । ॥ ৮ ॥

জ্ঞান ও বিজ্ঞানের চরম মীমাংসা-স্বরূপ মংকথিত এই ভাবকে যিনি সম্যক্ অবধারণ করিতে পারেন, তিনি আর কখন পরের চরিত্র বা কন্দের উপর দোষাদোষের কল্পনায় সুখ্যাতি বা অখ্যাতি করেন না ; লোক-
আভাস ।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং বৎস, বালক ও তাহাদের বেশ ভূষাদি সমস্তই নিজে হইয়া কৃষ্ণমূর্ত্তিতে আবার তাহাদের পরিচালন করিয়াছিলেন এবং ব্রহ্মার মোহনিবারণে প্রকৃত বৎস বালকাদি উপস্থিত হইলে, নিশ্চিত বৎস বালকাদিকে তিনি আত্মস্বরূপেই উপসংলত করিয়াছিলেন । অতএব অধিতৃত দৃশ্য দেহ বা জগৎ, অধ্যাত্ম বুদ্ধাদি ইন্দ্রিয়বর্গ এবং অধিদৈব নামে ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠিত দেবতাবর্গ এই ত্রিবিধ ভাবেই তুরীয়চৈতন্য সম্পন্নজ্ঞমান্ পরমাত্মাই বিরাজ করিতেছেন । তিনি ব্যতীত অন্য কোন বস্তুই সংসারে নাই ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

পরমাত্মশক্তি ময়া গুণময়ী । সত্ত্ব রজঃ ও তমোগুণের তারতম্যে এই বৈচিত্রের প্রতী-
পাদন হইয়া থাকে । তমোগুণের আধিক্যে ভোগ্য জগৎ এবং ভোগ্যত্বন দেহ, রজোগুণের আধিক্যে ইন্দ্রিয়াদি করণবর্গ এবং সত্ত্বগুণের সাহায্যে তত্ত্বদধিষ্ঠাত্রী দেবতাবর্গের উৎপত্তি পণ্ডিতগণ স্বীকার করিয়া থাকেন । কিন্তু বুদ্ধদের অন্তরে বায়ু সন্নিহিত থাকতেই যেমন বিচিত্রতার উদয় হয়, সেইরূপ কূটস্থভাবে বিরাজমান পরমাত্মভাবের পরম সত্ত্বাতেই তদীয় শক্তি মহামায়ার এই ত্রিবিধ সৃষ্টির রচনা হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

পূর্বোক্ত ভাবের হৃষ্ট চিত্তনে বাহ্যদেহ চিত্ত পরিমার্জিত হইয়াছে, তাহারা আর বিবয়ে বা ভেদে লিপ্ত হন না ; সর্বাবভাসক দিবাকরের ন্যায়, জ্ঞাননেত্রে সমস্ত অবধারণ করিয়া,

ন নিন্দতি ন চ শ্লোতি লোকে চরতি সূৰ্য্যবৎ ॥ ৯ ॥

প্রত্যক্ষণানুমানেন নিগমেনাঙ্গসংবিদা।

আদ্যন্তবদসজ্জাত্বা নিঃসঙ্গো বিচরেনদিহ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ।

এব লোকে চরতি ॥ ৯ ॥

প্রত্যক্ষণ সন্ধিকষ্টেঙ্গিয়-বিষয়ক-জ্ঞানেন, লিঙ্গলিঙ্গিপূৰ্ণকণে অনুমানেন, নিগমেন আপ্তবচনেন, আঙ্গসংবিদা স্বরূপানুভবেন, চ এতৎ বিশ্বং আদ্যন্তবৎ উৎপত্তি-বিনাশবৎ, (আঙ্গব্যতিরেকণে) অসৎ জ্ঞাত্বা তত্র নিঃসঙ্গঃ আসক্তিরহিতঃ সন্ অএ ইহ সংসারে বিচরেন ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী।

জ্ঞানবিজ্ঞানয়োর্নৈপুণ্যং নিষ্ঠাং। সূৰ্য্যবৎ সমো ভূত্বা ॥ ৯ ॥

এতন্নিষ্ঠাপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ প্রত্যক্ষণেতি। যদাদ্যন্তবৎ দ্বৈতং তদসদিত্তি জ্ঞাত্বা নিঃসঙ্গো বিচরেন আদ্যন্তবৎ প্রমাণানি প্রত্যক্ষণ ঘটাদি। অনুমানেন সাব্যস্তবৎ দৃশ্যং পৃথিব্যাদি। নিগমেনাপ্রত্যক্ষমাকাশাদি। আঙ্গসংবিদা স্বানুভবেন সৰ্বং দৃশ্যং আদ্যন্তবৎ অসচেতি জ্ঞাত্বেতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

অত এতদ্ব্যবহিতং মহন্তঃ জ্ঞানবিজ্ঞানয়োর্নৈপুণ্যং বিদ্বান্ জানন্ সূৰ্য্যবৎ সমো-
ভূত্বত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

প্রত্যক্ষণাদ্যন্তবৎ ঘটাদি। অনুমানেনাদ্যন্তবৎ দৃশ্যং পৃথিব্যাদি। নিগমবাক্যেণ-
প্রত্যক্ষমাদ্যন্তবদাকাশাদি। আঙ্গসংবিদা স্বানুভবেন সৰ্বং চিহ্নিতং দৃশ্যমাদ্যন্তবৎ অসচেতি
জ্ঞাত্বত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

লোচন দিবাকরের ন্যায়, তুল্যদৃষ্টিতে সর্বত্র লক্ষ্য করত জগতে বিচরণ
করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

বিষয়েঙ্গিয়ের সংযোগজনিত প্রত্যক্ষ জ্ঞান, চিহ্ন দর্শনে চিহ্নিত বিষয়ের
জ্ঞাননিষ্ঠ অনুমান-জ্ঞান এবং বেদাদি আপ্তবাক্যের প্রসাদে লব্ধ আঙ্গজ্ঞানরূপ
স্বরূপানুভূতির উদয়ে এই বিশ্ব সংসার যে পূর্বে ছিল না এবং পরেও আর
থাকিবে না, তাহা স্পষ্ট অবধারণ করা বাইতে পারে; তখন সর্বান্তে

আভাস।

তাহারা সম্পূর্ণ নিঃসঙ্গভাবে অবস্থান করেন; কাহারও গুণকীর্তনে বা দোষাখ্যানে কখন
অগ্রসর হন না ॥ ১০ ॥

প্রমেয়ের প্রতিপাদনার্থ প্রমাণের প্রয়োজন। অগৎ মিথ্যা; ব্রহ্ম সত্য এই প্রমেয়ের
প্রতিপাদন করিতে হইলে প্রত্যক্ষ, অনুমান, আপ্তবচন ও স্বকীয় অনুভূতির সাহায্য গ্রহণ
করা প্রয়োজন; তাহাই এস্থলে প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

নৈবাত্মনো ন দেহস্য সংসৃতির্দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ ।

অনাত্মসদৃশোরীশ কস্য সাদুপলভ্যাতে ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে ঈশ ! অনাত্মসদৃশোঃ (অনাত্মা জড়ঃ দেহঃ, সদৃশ জীবঃ স্বতঃসিদ্ধ-জ্ঞানঃ তয়োঃ) দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ (দ্রষ্টা সাক্ষী চেতনঃ দৃশ্যঃ দেহঃ তয়োঃ) আত্মনঃ দেহস্য চ সংসৃতিঃ সূখদুঃখাদানুভবরূপা এষ ন সম্ভবতি । তথাপি যতঃ হি সংসৃতিঃ উপলভ্যাতে অতঃ সা সংসৃতিঃ কস্য সম্ভবতি ॥ ১১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

নহু যদাত্মসংবিদা সর্বং দৃশ্যং অসদিত্যাচ্যতে তদ্ব্যাপ্তা স্বপ্রকাশো দেহাদি বৈতন্ম জড়-মিত্যুক্তং স্যাৎ । তথাচ সংসারপ্রতিভাসো ন যটেত ইতি চোদয়তি নৈবেতি । অনাত্মসদৃশোঃ জড়াজড়য়োঃ অত্র হেতুঃ । দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ মাতৃদ্বয়োরপি তত্রাহ উপলভ্যাতে ইতি ॥ ১১ ॥

শ্রীবিপ্লবাপ চক্রবর্তী ।

নহু আদ্যাত্মরসভেহপি মধো যাবৎ সৎ প্রতীয়তে তাবৎ কস্য সংসারঃ স্যাৎ । দ্রষ্টৃদৃশ্যস্য নেত্যাহ নৈবেতি । দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ দ্রষ্টা জীবো দৃশ্যো দেহজ্ঞরোরপি সংসৃতির্ন সম্ভবেৎ কুতঃ অনাত্মসদৃশোঃ । দেহো হনাত্মা জড়ত্বস্য সংসারহঃখানুভবস্যাসম্ভবাৎ । জীবো হি সদৃশ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানঃ তস্য জ্ঞানলোপাসম্ভবাৎ । মাতৃ দ্বয়োরপি তত্রাহ উপলভ্যাতে ইতি ॥ ১১ ॥

এক পরমাত্মাই সর্বত্র সাক্ষিরূপে বিরাজ করেন, ইহাই নিরূপিত তাৎপর্য্য । অতএব বিষয়াসক্তি বিসর্জন করত, নিলিপ্তভাবে সংসারে বিচরণ করাই, বিবেকী পুরুষগণের অবশ্য কর্তব্য ॥ ১০ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে প্রভো ! দেহস্বরূপে দুইটী বস্তু অনুভূত হইয়া থাকে ; একটী চৈতন্যস্বরূপ পুরুষ, অপরটী অচেতন দেহ ; পুরুষ সর্বসাক্ষী স্বতঃ-সিদ্ধ জ্ঞানবান্ ; তিনি কিছুতেই লিপ্ত নহেন । দেহ জ্ঞানহীন, জড় পদার্থ । অতএব সূখদুঃখাদির অনুভবরূপ সংসার এতদুভয়ের মধ্যে কোনটীরই হওয়া সম্ভব নহে । অথচ জন্মমরণরূপ সংসার-স্রোত স্পষ্টত উপলব্ধ হইতেছে ।

আভাস ।

উদ্ধব বলিলেন, হে হৃষীকেশ ! সংসার আদিতে ছিল না এবং অন্তেও থাকিবে না, সত্য । কিন্তু মধ্যাবস্থায় যতক্ষণ থাকে, ততক্ষণ কাহাকে অবলম্বন করিয়া, তাহার প্রবাহ যটে ? বিশেষত আত্মজ্ঞানের সমীপে যাবতীয় দৃশ্যজাতই যখন মিথ্যা বলিয়া প্রত্যুত হয়, তখন আত্মা স্বপ্রকাশ ও সর্বজ্ঞানময় ; তৎসম্মিথানে মিথ্যা সংসার সত্যবৎ কি একাকারে প্রতিষ্ঠানিত হইতে পারে ? এদিকে দৃশ্য দেহাদি অগৎসংসার চেতনাহীন জড় পদার্থ ।

আত্মাবায়োহিগুণঃ শুদ্ধঃ স্বয়ংজ্যোতিরনাবৃতঃ ।

অগ্নিবদ্ধাক্রবদচিদ্বেহঃ কস্যেহ সংসৃতিঃ ॥ ১২ ॥

অব্যয়ঃ ।

আত্মা হি অব্যয়ঃ বিকাররহিতঃ যতঃ অগুণঃ রাগাদ্যভাবঃ, শুদ্ধঃ কৰ্ম্মকৃতমালিন্যরহিতঃ, স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ, অগ্নিবৎ অনাবৃতঃ অবিদ্যাকৃতাবরণশূন্যঃ; তথা দেহঃ তু দাক্ষবৎ কার্ত্তবৎ, জড়ঃ; অতঃ ইহ ঘরোঃ মধ্যে কস্য সংসৃতিঃ ঘটতে ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতৎ প্রপক্কয়তি আত্মেতি । অব্যয়ত্বাদি পঞ্চবিশেষণৈর্নাশাদিরাগাদিপুণ্যাপুণ্যাদিজ্ঞান-
পরিচ্ছেদানামসম্ভবং দর্শয়তি হেতুহেতুমত্বং যথেষ্টং অচিচ্ছড়ঃ । অব্যং ভাবঃ । যথৈবাগ্নি-
দাক্ষণ্যে ভেদেনানুপলস্তেহপি দাক্ষপ্রকাশ্যমেব অগ্নিচ প্রকাশকঃ তথা দেহাত্মনোরপি ইতি ন
সংসৃতিঃ তয়োৱন্যতরস্যাপি ঘটত ইতি ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এতৎ প্রপক্কয়তি আত্মেতি । অব্যয় ইতি নাশাদ্যভাবঃ । অগুণ ইতি রাগাদ্যভাবঃ ।
শুদ্ধ ইতি পাপপুণ্যাদ্যভাবঃ । স্বয়ংজ্যোতিরিত্যজ্ঞানাত্মভাবঃ । অনাবৃতো ন কেনাপাবৃতঃ
বস্ত্তো ন বদ্ধ ইতি বদ্ধাভাবশ্চোক্তঃ । অচিৎ অচেতনঃ । অব্যং ভাবঃ । যথৈবাগ্নি-
দাক্ষণ্যে ভেদেনানুপলস্তেহপি দাক্ষপ্রকাশ্যমেবাগ্নিঃ প্রকাশকঃ তথা দেহাত্মনোরপি দেহঃ
প্রকাশ্য এব জীবাত্মা প্রকাশকঃ । কিন্তু স্বপ্নরম্যপ্রকাশিত এব প্রকাশকঃ সংসৃতিস্তয়ো-
ৱন্যতরস্যাপি ন ঘটত ইতি ॥ ১২ ॥

অতএব এই সুখদুঃখাদির অনুভূতিরূপ সংসার যে কাহার উপর প্রতিপত্তি
করে ? আপনি অনুগ্রহ পূর্বক তাহা আমার নিকট বর্ণন করুন । ॥ ১১ ॥

বিশেষত আত্মা গুণের অতীত, বিশুদ্ধ জ্ঞানময় ; সুতরাং ক্রিয়ানিষ্ঠ
মালিন্য বা রাগাদি বিকারভাব আত্মস্বরূপে কখন সম্ভব নহে ; অগ্নি যেমন
ইন্ধনাদি দগ্ধ করত আত্মস্বরূপেই প্রকাশমান হয়, আত্মস্বরূপ চৈতন্যও সেই-
রূপ অবিদ্যাকৃত অবরণে কখন আবৃত থাকেন না ; স্বপ্রকাশ জ্যোতিঃস্বরূপেই
নিত্য বিরাজ করিয়া থাকেন । অথচ দেহও কার্ত্তী লোষ্ট্রের ন্যায়, চৈতন্যহীন জড়

আভাস ।

অনুভবের সামর্থ্য জড়ে থাকিতে পারে না ; তখন সংসার-দুঃখের অনুভূতি জড় দেহাদিতে
কিভাবে সম্ভব ? কিন্তু সংসার সত্যের ন্যায়, প্রকৃতই প্রকাশমান রহিয়াছে । তখন জীবও
দেহাদি বুদ্ধিতত্ত্বের মধ্যে কে তাহা উপলব্ধি করে ? আপনি তাহা সম্পষ্ট বর্ণন করুন । ॥ ১১ ॥

আত্মা বা জড় বুদ্ধি প্রভৃতিতে সংসারের সম্পর্ক হওয়া যে অসম্ভব, তাহাই এই শ্লোকে
বিশেষরূপে উক্ত বর্ণন পূর্বক প্রদর্শন করিয়াছেন । আত্মার স্বরূপনির্ণয়স্থলে প্রকাশ করা
হইয়াছে যে, তিনি অব্যয় ; অর্থাৎ জন্ম মৃত্যু বা নাশাদির দ্বারা আত্মস্বরূপে কোনরূপ

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যাবদেহেন্দ্রিয়প্রাণৈরাঙ্গনঃ সন্নির্কর্ষণং ।

সংসারঃ ফলবাৎস্তাবদপার্থোহপ্যাবিবেকিনঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । আঙ্গনঃ দেহেন্দ্রিয়প্রাণৈঃ সহ যাবৎ সন্নির্কর্ষণং সম্বন্ধঃ, তাবৎ অপার্থঃ (আঙ্গনি অবিদ্যমানঃ) অপি সংসারঃ অবিবেকিনঃ সম্বন্ধে ফলবান্ ক্ষুর্ত্তিবিশিষ্টঃ এব ভবতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সত্যং তথাপ্যভয়োরেবমবিবেক এব সংসারালম্বনমিত্যাহ যাবদिति পঞ্চভিঃ । সন্নির্কর্ষণং সম্বন্ধঃ । নবসঙ্গস্য কুতঃ সম্বন্ধস্তত্রাহ অবিবেকিনঃ অজ্ঞানকৃত ইত্যর্থঃ । নহু স্বপ্রকাশস্য কথমজ্ঞানতঃ সংসারস্তত্রাহ অপার্থোহপি অর্থরহিতোহপি কেবলং ফলবান্ । ফলং ক্ষুর্ত্তিরেব নতু তত্ত্বতোহস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সত্যং জীবম্যাবিবেক এব সংসারালম্বনমিত্যাহ পঞ্চভিঃ যাবদिति সন্নির্কর্ষণং সম্বন্ধঃ । তাবদেবাপার্থো মিথ্যাভূতোহপি সংসারঃ ফলবান্ ফলতি । নব সঙ্গস্য কুতঃ সম্বন্ধস্তত্রাহ অবিবেকিনঃ অজ্ঞানকৃত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

পদার্থ । অতএব এতদুভয়ের মধ্যে কাহার যে সংসার, তাহা আমি অবধারণ করিতে পারিতেছি না ॥ ১২ ॥

এতদুত্তরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণক্রিয়ার সহিত যখন আত্মার সম্বন্ধ ঘটে, তখন আত্মস্বরূপে সংসার প্রকৃত প্রস্তাবে মিথ্যাভূত হইলেও অবিবেকীর পক্ষে সংসার সত্য ও ফলপ্রদরূপে প্রত্যত হইয়া থাকে । অবিবেকীর সমীপে তাহার মিথ্যাভাব কখন উপলব্ধ হয় না ॥ ১৩ ॥

আভাস ।

পরিবর্তন ঘটে না; তিনি চিরকাল একরূপেই বিদ্যমান থাকেন । তিনি গুণের অতীত; সুতরাং রাগ, দ্বেষ, কাম এবং মোহাদি বৃত্তি তাঁহাকে স্পর্শ করে না । অতএব পাপ বা পুণ্য, তাঁহাতে নাই; তিনি স্বপ্রকাশ; সুতরাং তাঁহার জানিতে কিছুই বাকী নাই । অজ্ঞান বা মায়ী তাঁহাকে আবরণ করিতে পারে না; অতএব তাঁহার বন্ধন নাই । এদিকে দেহ নিজে দর্শনাদি করিতে পারে না; জ্ঞানস্বরূপ আত্মাই তাহাকে প্রকাশ করে; সুতরাং দেহাদির সংসারভোগ পৃথক্ ভাবে হওয়া কখনই সম্ভব নহে । তবে দারু প্রভৃতির আত্মর ব্যতীত অধিকে পৃথক্ভাবে অবধারণ করা যায় না এবং দারুসঙ্গত অগ্নিই দারুকে প্রকাশ করে, সেইরূপ দেহাদিভিন্ন আত্মচৈতন্যের পৃথক্ অস্তিত্ব কুত্রাপি অনুভূত হয় না, দেহাদিতে সঙ্গত চৈতন্যতাবই দেহকে প্রকাশ করে; অতএব অগ্নিদারুর একত্র সংযোগরূপে তাব ব্যতীত

অৰ্থে হুবিদ্যামানেহপি সংসৃতি ন নিবৰ্ত্ততে ।

ধ্যায়তো বিষয়ানস্যা স্বপ্নেহনর্থাগমো যথা ॥ ১৪ ॥

যথা অপ্রতিবুদ্ধস্য প্রস্থাপো বহ্ননর্থভূঃ ।

অর্থঃ ।

স্বপ্নে মিথ্যাভূতে অপি বিষয়ান ধ্যায়তঃ অস্যা পুংসঃ, অনর্থাগমঃ অশিরশ্ছেদাদি দুঃখাগমঃ, যথা ভবতি তথা অৰ্থে দেবমনুষ্যাদ্যাকারে দেহাদৌ, অবিদ্যামানে মিথ্যাভূতে, অপি বিষয়ান ধ্যায়তঃ পুংসঃ সংসৃতিঃ সুখদুঃখাদ্যানুভবঃ ন হি এব নিবৰ্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

যথা অপ্রতিবুদ্ধস্য স্বপ্নান্ পশ্যতঃ, পুরুষস্য প্রস্থাপঃ স্বপ্নদৃষ্টপদার্থঃ, বহ্ননর্থভূঃ (বহ্নন শ্রীপুরুষামৌ ।

নবসতো দেহাদেঃ কৃতঃ সংসারক্ষুৰ্ত্তিহেতুত্বমপি তত্রাহ অৰ্থে হীতি অস্যাশ্বনঃ ॥ ১৪ ॥

ননু কথং কিঙ্ঘ্যানতো বিষয়ক্ষুৰ্ত্তিজীবমুক্তস্যাপি দুৰ্ব্বারেত্যনির্মোক্ষপ্রসঙ্গঃ স্যাৎ তত্রাহ শ্রীবিবনাথ চক্রেণ্ডী ।

ননু দেহাদীনাং সমস্তাং কৃতৈস্তে সম্বন্ধঃ যতঃ সংসারঃ স্যাত্তত্রাহ অৰ্থে বস্তুনি অবিদ্যামানে অসত্যপি সংসৃতিঃ স্যাৎ দেব । যথা স্বপ্নে মিথ্যাভূতেহপি বিষয়ব্যাগ্নিনো জনস্যা অনর্থাগমঃ ব্যাভ্রসর্পাদিভিন্নানু ভবঃ ॥ ১৪ ॥

ননু তর্হি বিবেকিনো জীবমুক্তস্যাপি যৎকিঞ্চিৎ বিষয়ধানং দুৰ্ব্বারমিত্যনির্মোক্ষপ্রসঙ্গস্তত্রাহ

যে সকল ব্যক্তি নিরন্তর উৎকট বিষয়-চিন্তাতেই কালাতিপাত করে, তাহারা শয়নকালে মিথ্যাভূত স্বপ্নের প্রভাবে স্বকীয় শিরশ্ছেদনাদি বিবিধ দুঃখ যেমন প্রত্যক্ষের ন্যায় অনুভব করে, সেইরূপ বিষয়-চিন্তায় ব্যাকুল-হৃদয় মানবগণ মিথ্যাভূত সুখদুঃখের অনন্তস্ত্রোতে নিরন্তর ভাসমান বলিয়া আপনাদিগকে অনুভব করে ॥ ১৪ ॥

লোকে যদবধি স্বপ্ন দর্শন করিতে থাকে, তদবধি স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থকে কখন মিথ্যা বলিয়া ধারণা করিতে পারে না ; সুতরাং স্বাপ্নিক পদার্থজনিত ব্যাভ্রাদির আক্রমণ বা নিজের মস্তকচ্ছেদনাদিনিষ্ঠ বিবিধ অনর্থ আপনাব্যাকুল উপভোগ করিয়া থাকে । কিন্তু নিদ্রাভঙ্গে গাত্রোত্তান করিলে, স্বপ্নদৃষ্ট আভাস ।

সংসারভোগের পৃথক আশ্রয় কোথায়ও উপলব্ধ করা যায় না । অতএব ইহার মুশ্চষ্ট যীমাংসা আপনি বর্ণন করুন ? ইহাই উত্তরের প্রার্থনা ॥ ১২ ॥

প্রকৃতি-পুরুষের অবিবেকই যে সংসারের কারণ, তাহাই এই শ্লোকপঞ্চকে নিরূপণ করিয়াছেন । অর্থাৎ পুরুষ জ্ঞানময় চৈতন্যস্বরূপ এবং প্রকৃতি অচেতনা লড়বিগ্রহ । কিন্তু পুরুষ-সমিধানে প্রকৃতির দৃশ্যভাব এবং প্রকৃতিসমিধানে পুরুষের অষ্ট ভাব উত্তরের একত্র

সএব প্রতিবুদ্ধস্য ন বৈ মোহায় কল্পতে ॥ ১৫ ॥

শৌকহর্ষভয়ক্রোধলোভমোহস্পৃহাদয়ঃ ।

অহঙ্কারস্য দৃশ্যন্তে জ্ঞয় যত্না ন চাত্মনঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

অশিরশ্ছেদাদানর্থান্ বিভর্তি পুষ্ণাতি) সঃ প্রস্রাপঃ এব প্রতিবুদ্ধস্য স্বপ্নাহুতস্য, মোহায় বৈ ন কল্পতে ভবতি, (তথা অজ্ঞস্য অনর্থহেতুরপি জ্ঞানিন স্বপ্না ন ভবতি) ॥ ১৫ ॥

শৌকহর্ষভয়ক্রোধলোভমোহস্পৃহাদয়ঃ যথা অহঙ্কারস্য এব দৃশ্যন্তে (স্বপ্নাদৌ তেষা-
মদর্শনাৎ) এবং জ্ঞয় যত্নাঃ চ দেহস্য এব ন তু আত্মনঃ তে দৃশ্যতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরশ্রামো ।

যথাহীতি প্রস্রাপঃ স্বপ্নঃ বহুননর্থান্ বিভর্তি পুষ্ণাতীতি তথা ॥ ১৫ ॥

অহঙ্কারলক্ষণো দেহাদিসন্নির্গতঃ এব সংসারালম্বনমিত্যবয়বাতিরেকাত্যাং দর্শয়তি
শৌকেতি স্বপ্নাদৌ তেষামদর্শনাৎ অহং সূখীতিবৈক্যতনয়ং সূখীতি প্রতীত্যভাবাচ্চ দৃশ্যত্বাচ্চ
সুখাদীনাং কৃশত্বাদিবদ্ধপ্ৰতীক্ষিতানুপপত্তিরিতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যথাহীতি । প্রস্রাপঃ স্বপ্নঃ বহু ন অনর্থান্ বিভর্তি প্রতিবুদ্ধস্য প্রাপ্তজাগরস্য ন মোহায় তস্য
মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ ॥ ১৫ ॥

ন চ ভয়শোকাদয়ো বস্তত আত্মবর্ষা ইত্যাহ শৌকেতি । স্বপ্নাদৌ তেষামদর্শনা-
দিত্যি ভাবঃ । যদ্যপ্যাহঙ্কারস্যৈব শোকাদয়স্তদপি তস্য জড়হাদেব তত্তদনুভব ইতি নাস্তি
তস্য সংসার ইতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

পদার্থের চিন্তায় তাহার চিত্ত আর ব্যাকুল হয় না, বা তজ্জনিত সুখদুঃখাদির
অনুভব করে না ; সেইরূপ অজ্ঞানীর পক্ষে সংসার অনর্থের কারণ হইলেও
জ্ঞানীর পক্ষে তাদৃশ অনুভূত হয় না ॥ ১৫ ॥

শোক, হর্ষ, ভয়, ক্রোধ, লোভ, মোহ ও আকাঙ্ক্ষারূপ বৃত্তিসমূহ এক
অহঙ্কার হইতেই উৎপন্ন প্রতীত হয় ; কারণ গাঢ় নিদ্রার সময়, নিদ্রিত
ব্যক্তিতে এই সকলের মধ্যে কোন বৃত্তিরই পরিচয় থাকে না। সেইরূপ জ্ঞান

আত্মাঃ ।

এইরূপ সমাবেশই অজ্ঞানমূর্ত্তি সংসারের উপস্থিত হইবার উত্তম উপকরণ ।
উক্তাসনই অজ্ঞানরূপ সংসার । যেমন কোন বলবান পুরুষ স্বনিষ্ঠ বলের পরীক্ষার্থ অন্যের
সহিত মল্লযুদ্ধে প্রবৃত্ত হয়, সেইরূপ প্রকৃতিশক্তি-বিশিষ্ট পুরুষ প্রকৃতির পরীক্ষার্থ সংসারে
অগ্রসর হন । যুদ্ধের সমাপনে উভয় পুরুষই যেমন সুস্থভাবে নিরস্ত হন, সেইরূপ “পুরুষস্য
স্বরূপদর্শনার্থং কৈবল্যার্থং তথা প্রধানস্য । পদ্ব্যবহৃত্তয়োরাপি সংযোগন্তৎকৃত্য স্বর্গঃ” ।
প্রকৃতির দর্শনে সন্তোষ লাভ করিবার জন্যই প্রকৃতিপুরুষের মিলন এবং তজ্জন্য সংসার উপস্থিত

দেহেচ্ছিন্নপ্রাণমনোহিভিমানো জীবোহন্তরাঙ্গা গুণকর্ম্মমূর্ত্তিঃ ।

অর্থঃ ।

দেহেচ্ছিন্ন-প্রাণ-মনোহিভিমানঃ (দেহাদিবু অভিমানঃ যস্য সঃ), আত্মা এব (তেবাং)
অন্তঃস্থিতঃ জীবঃ এব গুণকর্ম্মমূর্ত্তিঃ (গুণকর্ম্মভ্যাং মূর্ত্তিঃ যস্য সঃ এব স্ফোপাধিভিঃ সূত্রং
শ্রীধরস্বামী ।

নহু যদাহঙ্কারস্য সংসারস্তর্হি মুক্তিৰপি তসৈবেতি মুক্তাবহঙ্কারবিশেষঃ প্রসজ্যেত তত্রাহ
দেহেতি । দেহাদিষ্টিভিমানো যস্য সঃ আটেক্তব তেবাদন্তঃস্থিতো জীবঃ অতএব গুণকর্ম্মময়ী
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নহু যদি শোকহর্ষাদয়োহহঙ্কারস্যৈব ধর্ম্মা নহ্যস্মনস্তর্হি কথমাঙ্গা তান্ ধর্ম্মান্ স্বীকৃত্য
সংসারহুঃখমমুভবতি নহি কচিৎ স্বহুঃখার্থং পরধর্ম্মমুপাদত্তে ইত্যত আহ দেহেতি । অভি-
মানোহহঙ্কার এব জীবো জীবোপাধিঃ । গুণকর্ম্মভ্যাং মূর্ত্তির্যস্য তথাহুতঃ সন্ সংসারে
নিমিষ্টে আধাবতি জীবাস্মানং স্বধর্ম্মান্ গ্রাহয়িতুং প্রাপ্তো ভবতি । কালতত্ত্বঃ কলয়তীতি কাল
ঈশ্বরস্তদধীনঃ । কীদৃশঃ । দেহাদিশব্দৈকরূপধৈব জ্ঞানশাস্ত্রেণ নীতঃ । দেহ-চ ইচ্ছিন্নাণি চ

এবং মৃত্যুও এক দেহের উপরই প্রতিপত্তি করে ; আত্মস্বরূপে এতদুভয়ের
কোন সম্পর্ক হওয়া নিতান্তই অসঙ্গত ॥ ১৬ ॥

দেহ, ইচ্ছিন্ন, প্রাণ ও মনের উপর আত্মভাব চিন্তনে অভিমানী আত্মাই
তাহাদের অন্তরে অবস্থানপূর্ব্বক জীবনামে অভিহিত হন; সুতরাং আত্মস্বরূপের
সম্বরণে সমুদিত গুণ ও কর্ম্মের মূর্ত্তিতেই আত্মা স্বরূপের পরিচয় দেন ; এবং
ইচ্ছিয়াদি লিঙ্গদেহ বা মহত্ত্বাদি কারণদেহকে উপাধিরূপে স্বীকার করত,
বিশ্ব, তৈজস, প্রাক্ত এবং দেব মনুষ্য ও তির্ধ্যগাদি নানা নামে অভিহিত হন ;
এবং সর্ব্বভূতের কলনকারী মহাকালরূপী পরমেশ্বরের বশবর্তী হইয়া, অনন্ত

আত্মা ।

হয় । কিন্তু “এবং প্রকৃতেঃ সূক্ষ্মারতরং ন কিকিদ্ভিত্তি ইতি মে মতি উভতি । বা দৃষ্টাম্যীতি
পুন ন দর্শনমুপৈতি পুরুষস্য” ॥ তদ্বাক্যমুদীতে উক্ত কারিকা অনুসারে প্রতীত যে, পুরুষের
বধন এরূপ জ্ঞান হয় যে, প্রকৃতির বাবতীয় রূপ আমার অবলোকন করা হইরাছে, আর কোন
অভিনব ভাব দর্শনার্থ অবশিষ্ট নাই, তখন তিনি দর্শন কার্য্য হইতে বিরত হন । এবং
প্রকৃতিও বাবতীয় নিজের গুণ পুরুষকে দেখাইবার পর, পুনরায় আর তাহা দেখাইতে বিরত
হন । সুতরাং উভয়ের আর সংযুক্ত থাকিবার কোনরূপ প্রয়োজনের অভাবে উভয়ে বিলিষ্ট হন
এবং সংসার ও বিনিবৃত্ত হয় । দর্শনার্থ সংযোগে পরস্পরের কোন স্বার্থ নাই ; অথচ নির্হেতুক
মিলন উপস্থিত হইলে, বিষম সংসার উপস্থিত হয় । সংসার মিথ্যা হইলেও সত্য কল
জ্ঞানয়ন করে ॥ ১৩—১৬ ॥

সুত্রং মহানিত্যাক্রুদৈব গীতঃ সংসার আধাবতি কালতন্ত্রঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

মহান্ (ইত্যাদিশকৈঃ) উরুধা বহুধা, এব গীতঃ তথা কালতন্ত্রঃ (কলয়তীতি কালঃ পরমেশ্বরঃ তস্য অধীনঃ সন্) সংসারে আ সৰ্ব্বতঃ ধাবতি ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মূৰ্তিৰ্ভঙ্গ্যস্য সঃ । এবঞ্চ স এব হৃন্মোপাধিভিব'হৈবৈব হৃত্তাদিশকৈর্গীতঃ সংসারে পরমেশ্বরাধীনঃ সৰ্ব্বতো ধাবতি অতো নায়ং দোষ ইতি ভাবঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাণাশ্চ তেষাং স্বকৈক্যং । অন্তরাঙ্গা বুদ্ধিঃ । তেন বলাদেবাহঙ্কারলক্ষণয়া অবিদ্যায়া নিবধ্য জীবঃ সংসারহুঃখে পাত্যত ইতি ভাবঃ ॥ ১৭ ॥

সংসার-তন্ত্রের অনন্তভাবে নিরন্তর ভাসমান হন ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

একশ্রেণী আশঙ্কা হইতে পারে যে, শোকহর্ষাদি বৃত্তিনিচয় যদি অহঙ্কারেরই ধর্ম হয়, আত্মার সহিত তাহাদের কোন সম্পর্ক না থাকে, তাহা হইলে আত্মা সেই সকল ধর্মকে স্বয়ং স্বীকার করত কেন সুখদুঃখাদি অনুভব করেন। কারণ জানিয়া শুনিয়া নিজের দুঃখোৎপাদনার্থ কেহ কখনও পরের ধর্মকে আলিঙ্গন করিতে অগ্রসর হয় না। এবং ধর্মাদি বৃত্তির উপশমেই যদি মুক্তি লাভের ব্যবস্থা থাকে, তবে সে মুক্তি অহঙ্কারেরই হওয়া সম্ভব; আত্মার সহিত মুক্তির কোন সম্বন্ধ থাকা উচিত নহে; এবং মুক্তিতেও অহঙ্কারের সত্তা অবশ্যই স্বীকার করিতে হয়। এতদ্ব্যতীত প্রকাশ করা হইয়াছে যে, শোকহর্ষাদি অহঙ্কারনামক অভিমানের বৃত্তি বা ধর্ম হইলেও, মূল অহঙ্কারই আত্মার উপাধি; অহঙ্কারনামক মূল উপাধিতে উপহিত হইয়াই, চৈতন্যস্বরূপ আত্মা জীব হইয়াছেন এবং বিচিত্র বর্ণবিশিষ্ট কাচের বেষ্টনে আবৃত বহ্নি যেমন কাচরঙ্গের রঞ্জিত উপলব্ধ হয়, সেইরূপ অহঙ্কারের আবরণে আবৃত জীবও উপাধিনিষ্ট গুণ ও কর্মের দ্বারা সংবেষ্টিত হইয়া, যেন গুণময় ও কর্মীর ন্যায় প্রতীত হন; সুতরাং অহঙ্কার-নির্মিত সংসারপথে নিরন্তর ধাবিত হইতে থাকেন। এই প্রকারে স্থল দেহ এবং হৃদয় অহঙ্কারকে উপাধিরূপে গ্রহণ করিবার দ্বারা, জীব আরও অন্যান্য তিনটি সূক্ষ্ম উপাধিকে গ্রহণ করিয়া, তদনুরূপ গুণ ও কর্মের মূর্তিতে ভোগ করত সেই সেই উপাধির অনুরূপ নামে অভিহিত হইয়া থাকেন। স্বতন্ত্র আত্মাও উপাধির আশ্রয়ে ঐশ্বরের পরতন্ত্র হইয়া, কর্মক্ষেত্রে সংসারপথে পরিভ্রমণ করেন ॥ ১৭ ॥

অহঙ্কারজনিত বন্ধন জ্ঞানের দ্বারা নিবারণিত হইলে, জীব যে প্রকারে মুক্তিলাভ করেন, তাহাই এই শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে। সত্যস্বরূপ জ্ঞানের মূর্তি একই প্রকার; কিন্তু মিথ্যা-ভূত অজ্ঞান বহুভাবে প্রতীত হয়; সুতরাং অজ্ঞানকৃত অহঙ্কার নানামূর্তিতে প্রতিভাসিত হইয়া থাকে। এবং ঐশ্বর্যমূলিক ব্যাপারের ন্যায় মন, বাক্য, প্রাণনক্রিয়া এবং শরীর-

অমূলমেতদ্বহুরূপরূপিতং মনোবচঃপ্রাণশরীরকৰ্ম্ম ।

জ্ঞানাসিনোপাসনয়া শিতেন চিহ্না মুনির্গাং বিচরত্যতৃষ্ণঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

এতৎ বহুরূপরূপিতং (অবিদ্যায়া বহুভিঃ দেবমমুখাদিরূপৈঃ রূপিতং প্রকাশিতং বস্তুতঃ) অমূলং নিস্তম্বং মূলশূন্যং, মনোবচঃপ্রাণশরীরকৰ্ম্ম (মন আদিষু ক্রিয়তে ইতি মন আদি কৰ্ম্ম অহঙ্করণং) গুরোঃ ঈশ্বরস্য চ উপাসনয়া শিতেন তীক্ষ্ণীকৃতেন জ্ঞানাসিনা জ্ঞানখণ্ডেগান ছিদ্ভা অতৃষ্ণঃ বিষয়াভিলাষরহিতঃ, মুনিঃ মননশীলঃ, গাং ভূমিং, বিচরতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবমহঙ্কারকৃতং বহুরূপপাদ্য ইদানীং জ্ঞানেন তন্নিবৃত্তৌ মুক্তিরিত্যাহ অমূলমিতি । বস্তুতো মূলশূন্যং অজ্ঞানতন্ত বহুভৌ রূপৈ রূপিতং প্রকাশিতং ঐন্দ্রজালিকতুল্যমিতি বা । কিন্তুতদাহ মন ইতি মন আদীনাং বস্তুতঃ । যদ্বা । মন আদিষু ক্রিয়ত ইতি কৰ্ম্ম অহঙ্করণং গুরুপাসনয়া নিশিতেন জ্ঞানখণ্ডেগান ছিদ্ভা ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তর্হি কথমহঙ্কারবন্ধাদশ্যামুক্তিরিত্যত আহ । অমূলং এতদহঙ্কারবন্ধনং বস্তুতো মূলশূন্যং অথচ বহুভৌরূপৈরূপিতং নিরূপিতং বহুরূপত্বমাহ মন ইতি মন আদীনাং বস্তুতঃ । উপাসনয়া তন্তয়া শিতেন তীক্ষ্ণীকৃতেন ॥ ১৮ ॥

অষ্টটনষটনপটীয়সৌ প্রচণ্ড অবিদ্যার প্রভাবে দেবমমুখাদি বহুরূপে প্রকাশমান কিন্তু স্বরূপত অমূলক ভিত্তিশূন্য অহঙ্কারই মন, দশবিধ ইন্দ্রিয়, ইন্দ্রিয়বর্গের ক্রিয়া, প্রাণন-শক্তি এবং উপাদানভূত দেহের রচনা করিয়া থাকে । অতএব সেই অহঙ্কারের মূলচ্ছেদন না করিলে, সংসার বিনিবৃত্ত হয় না । গুরু ও ভগবানে ভক্তিই জ্ঞানলাভের শ্রেষ্ঠ উপায় । তীব্র ভক্তির সম্পর্কে অন্তরস্থ জ্ঞানরূপ খড়্গকে শাণিত করিতে পারিলে, অহঙ্কারের মূল-দেশ অনায়াসে কর্ত্তিত করা যায়; তখন বিষয়াভিলাষ বিসর্জন করত, ভগবানে চিত্ত সমর্পণ পূর্ব্বক সমগ্র ধরণীতে পর্য্যটন করিলেও, আর সে যোগী সংসারে অভিভূত হন না ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

কৰ্ম্মরূপে এক অহঙ্কারই বিচিত্রবেশে আত্মপরিচয় দিয়া থাকে । অহঙ্কারকে নিবারণ করিতে হইলে, তাহার মূল কারণ অজ্ঞানের নিবৃত্তি হওয়া প্রয়োজন । জ্ঞান না থাকিলে, অজ্ঞানের বারণ হয় না । জ্ঞান-জীবমাত্রেরই হৃদয়ে নিত্য বিদ্যমান আছে; কিন্তু নিভাতই মলিনভাবে । গুরুভক্তির দ্বারা সেই জ্ঞানের মালিন্য দূর হয়; অতএব গুরুর উপদেশে জ্ঞান যখন তীব্র-ভাবে ধারণ করিয়া, শাণিত খড়্গের ন্যায় মূর্ত্তি অবলম্বন করে, তখনই অতি মূলতম অজ্ঞান ও তজ্জনিত অহঙ্কার অনায়াসে তদ্বারা ছিন্ন বিচ্ছিন্ন হইয়া যায় ॥ ১৮ ॥

জ্ঞানং বিবেকো নিগমস্তপশ্চ প্রত্যক্ষমৈতিহুমথানুমানং ।

আদ্যন্তরায়স্য যদেব কেবলং কালশ্চ হেতুশ্চ তদেব মধ্যো ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

আদ্যন্তরায়োঃ যৎ অস্তি অস্যা জগতঃ, মধ্যো অপি হেতুঃ কারণং, কালঃ (কলয়তি প্রকাশয়-
তীতি কালশ্চ) কেবলং (পরমার্থভূতং ব্রহ্ম এব তদাত্মকং এব ইদং বিশ্বং ইত্যেবং) নিগমঃ
বেদঃ, তপঃ স্বধর্মঃ, প্রত্যক্ষং স্বানুভবঃ, ঐতিহ্য উপদেশঃ, অথ অনুমানং তর্কঃ চ (ইত্যাদিভিঃ
সাধনৈঃ জায়তে যঃ) বিবেকঃ তৎ জ্ঞানং এব ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেব জ্ঞানং স্বরূপসাধনফলৈর্নিরূপয়তি জ্ঞানমিতি । বিবেকো আত্মানাত্মবিবেচনং
জ্ঞানং । সাধনান্যাহ নিগমো বেদঃ । তপঃ স্বধর্মঃ । প্রত্যক্ষং স্বানুভবঃ । ঐতিহ্যমুপদেশঃ ।
অনুমানং তর্কঃ । ফলমাহ । আদ্যন্তরায়োর্বদন্তি অস্যা জগতো মধ্যোহপি তদেব কেবলং ন
তু জগদিতি কার্য্যঃ কিন্তু কালঃ কলয়তি প্রকাশয়তীতি যঃ তথা হেতুঃ কারণঞ্চ যৎ তদেব
এতদুক্তং ভবতি যদস্যা বিশ্বস্য কারণং প্রকাশকঞ্চ ব্রহ্ম তদাত্মকম্ভবতঃ । ন ততঃ পৃথগি-
ত্যেব নিশ্চয়কলো নিগমাদিসাধনৈর্জায়তে যো বিবেকঃ তজ্জ্ঞানমিতি ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তচ্চ জ্ঞানং বিবেক এব । তস্য সাধনান্যাহ । নিগমো বেদঃ । তপঃ স্বধর্মঃ । প্রত্যক্ষং
স্বানুভবঃ । ঐতিহ্যমুপদেশঃ । অনুমানং তর্কঃ । ফলমাহ । আদ্যন্তরায়স্য জগতো যদেব
তদেব কেবলং মধ্যোহপি নতু জগৎ । তদেব কিং কালঃ কলয়তি প্রকাশয়তীতি কালো
ব্রহ্মেব হেতুঃ কারণঞ্চ ব্রহ্মেব ॥ ১৯ ॥

সৃষ্টির অগ্রে এবং অন্তে যিনি সংস্বরূপে বিরাজ করেন, এই ব্রহ্মাণ্ডের
প্রকাশমান সৃষ্টিদশারূপ মধ্যাবস্থাতেও পরম কারণ উপাদানরূপে এবং
প্রকাশক কালরূপে সেই পরমার্থভূত পরমব্রহ্মই সেই সেইরূপে বিরাজ
করিতেছেন । বেদাধ্যয়ন, তপোহুষ্ঠানরূপ স্বধর্মের অনুশীলন, প্রত্যক্ষানু-
ভব, গুরুর উপদেশ, অনুমান ও তর্কাদি সাধনের সহায়ে বিশ্ব ব্রহ্মাও ব্রহ্মময়
বোধে যে বিবেকের উদয় হয়, তাহাকেই প্রকৃত জ্ঞাননামে অভিহিত
করা যায় ॥ ১৯ ॥

আতাস ।

অপভ্রংশ, জীবতত্ত্ব এবং ঈশ্বরতত্ত্বের স্বরূপাবধারণই জ্ঞান । জ্ঞানের দ্বারা আত্মা ও
অনাত্মার স্বরূপ বিচারিত হয় । বেদাধ্যয়ন, স্বধর্মের অনুষ্ঠান, প্রত্যক্ষ; আশ্রয়চরন এবং অনু-
মানই জ্ঞানসাধনের উত্তম উপায় । পরমাত্মজ্ঞানের স্বরূপনির্ণায়ক প্রকাশ করা হইয়াছে যে,
পরমাত্মা নিত্য সত্য বুদ্ধ ও মুক্তস্বরূপ । সৃষ্টির পূর্বে তিনি ছিলেন এবং এলয়ে সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডরূপ
প্রপঞ্চের উপশমে সংস্বরূপে প্রলীন হইলেও, পরমাত্মা নিত্যনিরঞ্জনভাবে বিরাজ করেন ।

যথা হিরণ্যং স্কৃতং পুরস্তাং পশ্চাচ্চ সৰ্বস্য হিরণ্ময়স্য ।

অর্থঃ ।

যথা স্কৃতং (স্কৃতু কুণ্ডলাদিক্রপেণ বিরচিতং) যং হিরণ্যং সৰ্বস্য হিরণ্ময়স্য কুণ্ডলাদি-
কার্যাস্য (উৎপত্তেঃ) পুরস্তাং (নাশাং চ) পরস্তাং চ অস্তি, তদেব মধ্যে নানাপদেইঃ
(কটককুণ্ডলমিতি নানানামভিঃ) ব্যবহার্যমাণং ব্যবহারং প্রাপ্যমাণং, তবতি তৎ অস্য বিশ্বস্য
ত্রিধরস্বামী ।

তত্র নানাভেদব্যবহারালম্বনস্যাপি বিশ্বস্য কারণমাত্রাস্কৃতং সৃষ্টাভ্যুতমাহ যথেন্তি । স্কৃতং
স্কৃতু কুণ্ডলাদিক্রপেণ বিরচিতং যদ্বিরণ্যং কীদৃশং হিরণ্ময়স্য কুণ্ডলাদেৱৎপত্তেঃ পুরস্তাং
নাশাচ্চ পশ্চাদ্ভবদন্তি । কটকং কুণ্ডলমিত্যাণিনানাব্যপদেশে ব্যবহারং প্রাপ্যমাণমপি মধ্যে
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্কৃতং স্কৃতু কুণ্ডলাদিক্রপেণ বিরচিতমপি হিরণ্যমেব হিরণ্ময়স্য কটককুণ্ডলাদেঃ

কুণ্ডলাদি নিৰ্ম্মিত হইবার পূর্বে সেই সেই অলঙ্কারাদি নিৰ্ম্মাণার্থ উপ-
করণরূপে সংগৃহীত সুবর্ণপিণ্ড যেমন তদ্বারা অলঙ্কারাদির নিৰ্ম্মাণ-দশাতেও
আত্মরূপ পরিত্যাগ করে না ; তবে তৎকালে ব্যবহারানুরূপ অলঙ্কারের
কটক কুণ্ডলাদি নামমাত্রে অভিহিত হয় মাত্র, সেইরূপ সৃষ্টির পূর্বে এবং
প্রলয়ে একরূপে বিদ্যমান আমিই এই সংসারের একমাত্র কারণ ; তবে সৃষ্টি-
আভাস ।

অতএব সৃষ্টিকালে যে জগৎ প্রতীত হয়, তাহাও ব্রহ্মমাত্র । জগৎরূপে তান হওয়াও সেই
পরমেশ্বর কলন-সামর্থ্য ও প্রকাশ-সামর্থ্যের পরিচয় হয় মাত্র । যেমন অনন্ত মহাকাশে
মেঘের উদয়ে, মেঘভাবে আকাশেরই পরিণতিভাবে পরিচয় হয় মাত্র ; আকাশই মেঘের
আশ্রয় এবং আকাশই মেঘকে উপচিত, রচিত এবং উপসংহৃত করিয়া অস্ত্রে আকাশরূপেই
বিদ্যমান থাকে, সেইরূপ পরমাত্মা আত্মাধারে জগতের রচনা, আত্মশক্তির দ্বারা তাহার
উপচয় এবং অস্ত্রে স্বরূপে তাহার উপসংহার করিয়া, অগ্রে মধ্যে ও অস্ত্রে একা তিনিই
বিরাজ করেন । জগতের উপাদান কারণ ও প্রকাশকভাবে এক ব্রহ্ম মাত্র ; জগৎ তদতিরিক্ত
নহে ; এইপ্রকার নিশ্চয় প্রতীতিরূপ বিবেকই জ্ঞান এবং নিগমাদি সাধনের সহায়ে জীব এই
জ্ঞানই লাভ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

ব্রহ্ম এক এবং অবিভীত ; স্তুরাং তৎস্বরূপ হইতে বিচিত্র ভাবের উদয় যে প্রকারে
সম্ভব হইতে পারে, সুবর্ণ ও অলঙ্কারদৃষ্টান্তে তাহারই ব্যাখ্যা করিয়াছেন । অর্থাৎ
অলঙ্কার প্রস্তুত করিবার পূর্বে পিণ্ডাকারে যে সুবর্ণ বিদ্যমান ছিল, অলঙ্কার নিৰ্ম্মিত হইবার
পর, সেই সুবর্ণই বিচিত্র অলঙ্কাররূপে পরিণত হইয়া, সুবর্ণনামের পরিবর্তে নানাবিধ অলঙ্কার-
নামেই অভিহিত হয় । কটক কুণ্ডল নাম বলা ব্যতীত, সুবর্ণনাম কেহ তখন উচ্চারণ করে
কি এবং অলঙ্কারের গঠন-প্রণালীর প্রতি মনোনিবেশ করা ব্যতীত, সুবর্ণের প্রতি কেহ

তদেব মধ্যে ব্যবহার্যমাণং নানাপদৈশৈরহমসা তদ্বৎ ॥ ২০ ॥

বিজ্ঞানমেতদ্রিয়বহুমজ গুণত্রয়ং কারণকার্যাকর্তৃ।

অর্থঃ।

কারণভূতঃ অহমেব আদ্যন্তরূপঃ মধ্যে নানাব্যবহার্যলক্ষণং চ মন্তঃ ন পৃথক্ বিশ্বমিতি ॥ ২০ ॥

ত্রিয়বহুং (স্বকায়স্য পৃথক্ পাঠশ্চন্দোহনুরোধেন) জাগ্রদাদি ত্র্যবহুং যৎ এতৎ বিজ্ঞানং মনঃ, (তথা তদবস্থা-কারণভূতং চ যৎ গুণত্রয়ং) যৎ চ কারণকার্যাকর্তৃ (কারণং অধ্যাত্মানি শ্রীধরশাস্ত্রী)।

তদেব যথা। তদ্বদস্য বিশ্বস্য কারণভূতোহহমেব নানাব্যবহার্যলক্ষণং ন তু মন্তঃ পৃথগ্বিশ্ব-মিতি ॥ ২০ ॥

তদেবং কার্যস্য কারণমাত্রাস্বকতামুক্তা প্রকাশস্য প্রকাশকাস্বকতামাহ বিজ্ঞানমিতি ত্রিয়বহুং স্বকায়স্য পৃথক্ পাঠশ্চন্দোহনুরোধেন জাগ্রদাদি ত্র্যবহুং যদ্বিজ্ঞানং মনঃ তদবস্থা-কারণভূতঞ্চ যদগুণত্রয়ং যচ্চ কারণকার্যাকর্তৃ কারণমধ্যাত্মং কার্যমধিভূতং কর্তৃ অধিদেবং শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

পুরস্তাৎ পশ্চাৎ বর্তমানং যন্তদেব মধ্যেহপি নানাপদদেশৈঃ কুণ্ডল্যাদিনামভিব্যবহার্যমাণমপি ন বস্তুত স্তদন্যং তদবদবাহমস্য বিশ্বস্য পুরস্তাৎ পশ্চাত্মধ্যেহপি ॥ ২০ ॥

তদেবং কার্যস্য কারণমাত্রাস্বকতামুক্তা। প্রকাশস্য প্রকাশমাত্রাস্বকতামাহ বিজ্ঞানং বুদ্ধিতদ্বৎ। ভিজ্ঞো জাগরাদ্যা অবস্থা যত্র তৎ ত্রিয়বহুং ব্যাভিগালবয়োর্মতেন স্বকায়-ব্যবধানং। তদবস্থা-কারণভূতং যদগুণত্রয়ং যচ্চ কারণকার্যাকর্তৃ। কারণমধ্যাত্মং কার্য-মধিভূতং কর্তৃ অধিদেবং। এবং গুণত্রয়কার্যভূতং ত্রিবিধং জগৎ। এতৎ যেন তুর্যোগ

কালে বিচিহ্ন নাম ও রূপে আমিই অভিহিত হই; এই বিশ্ব সংসার কোনমতে আমি হইতে পৃথক্ নহে ॥ ২০ ॥

আমি যেমন সংসারের উপাদান কারণরূপে বিদ্যমান রহিয়াছি, সর্বাব-
ভাসক মূর্তিতেও আমি বাতীত অন্য কেহই নাই। জীবের জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও
শুশুপ্তি নামক অবস্থা-ত্রয়, বিজ্ঞানমূর্তি মহত্তত্ত্ব, মহতের ও অহঙ্কারের অবস্থা-
ভূত গুণত্রয়, কারণনামক অধ্যাত্ম ইন্দ্রিয়, কার্যাস্বরূপ অধিভূত ক্ষিত্যাদি এবং
আভাস।

কখন লক্ষ্যও করে না, সেইরূপ ব্রহ্মশক্তিতে গঠিত জগতের নাম ও রূপ অবলম্বনেই জীব
উন্নত। কারণরূপী এবং সর্বপ্রকাশক পরমাত্মার প্রতি কিছুমাত্র লক্ষ্য করে না ॥ ২০ ॥

সুবর্ণ-চূড়ান্তে পরমাত্মাকে জগতের উপাদান কারণরূপে নির্ণয় করা হইয়াছে; কিন্তু
সর্বাবভাসক যে চৈতন্যস্বরূপ ভাবে তিনি উদ্ভাসিত রহিয়াছেন, তাহাই এই শ্লোকে উপবর্ণিত
হইয়াছে। বিজ্ঞানবেশে যে জ্ঞান জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও শুশুপ্তির সাক্ষিরূপে জীবদেহে বিরাজ
করেন, তিনিই ব্রহ্ম। আবার এই অবস্থা-ত্রয়ের বিলয়ে সমাধিকালে যে তুরীয় জ্ঞানের প্রতীতি

সমম্বয়েন ব্যতিরেকতচ্চ যেনৈব তুর্য্যেণ তদেব সত্যং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়াদি, কার্য্যং অধিভূতং পৃথ্বাদি, কর্তৃ অধিদৈবং এবং গুণত্রয়কার্য্যভূতং ত্রিবিধং জগৎ) হে অস্ ! যেন তুর্য্যেণ সামান্যজ্ঞানমাত্রেণ সমম্বয়েন ভবতি (যেন অনুগতং ব্যাপ্তং সং প্রকাশতে) ব্যতিরেকতঃ সমাখ্যাদৌ যং তুর্য্যং অস্তি তদেব সত্যং অহং এব ॥ ২১ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

এবং গুণত্রয়কার্য্যভূতং ত্রিবিধং জগৎ এতৎ যেন তুর্য্যেণ সামান্যজ্ঞানমাত্রেণ সমম্বয়েন ভবতি যেনানুগতং প্রকাশত ইত্যর্থঃ । তমেব ভাস্তমমুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি । তথা চক্ষুষ্ণচক্ষুরূত শ্রোত্রস্য শ্রোত্রং মনসো মনো বিহুরিত্যাदि ঋতেঃ । নমু বিশেষবিজ্ঞানব্যতিরেকেণ ন তুর্য্যং নাম উপলভ্যমহে তত্রাহ ব্যতিরেকতচ্চ সমাখ্যাদৌ বদন্তি তদেব সত্যমিতি ॥ ২১ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সামান্যজ্ঞানমাত্রেণ সমম্বয়েন ভবতি যেনানুগতং প্রকাশত ইত্যর্থঃ । তমেব ভাস্তমমুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি তথা চক্ষুষ্ণচক্ষুরূত শ্রোত্রস্য শ্রোত্রং মনসো মনো বিহুরিতি ঋতেঃ । নমু বিশেষবিজ্ঞানব্যতিরেকেণ ন তুর্য্যমুপলভ্যমহে তত্রাহ ব্যতিরেকতঃ । সমাখ্যাদৌ বদন্তি তদেব সত্যং ॥ ২১ ॥

কর্ত্ত্বরূপ দেবতানিচয়, এই গুণত্রয়ের কার্য্যভূত তিন প্রকারে অভিযাক্ত জগৎ হে উক্তব ! যে তুরীয় চৈতন্যের দ্বারা প্রকাশিত হইতেছে এবং তম তম করিয়া সমাধিকালে যোগী যে তুরীয় চৈতন্যের স্বরূপ সর্ব্বান্তে অনুভব করিয়া থাকেন, সেই পরমার্থ সংস্বরূপ আমিই সর্ব্বাবভাসকরূপে সর্ব্বত্র অবস্থান করিতেছি ॥ ২১ ॥

আভাস ।

হয়, তিনিও ব্রহ্ম । স্থূল অধিভূত দেহ, সূক্ষ্ম অধ্যাত্ম ইন্দ্রিয়বর্গ এবং কারণভূত অধিদৈব দেবতানিচয়, অগ্নি-সাহচর্য্যে অয়ঃপিণ্ডের দ্বারা, যে পরমাত্ম-চৈতন্তের সাহচর্য্যে চৈতন্তবিশিষ্ট হইয়া কার্য্য করে, তিনিই পরমচৈতন্তস্বরূপ ব্রহ্ম । ঋতিতেও উক্ত আছে, “ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতরকং নেমা বিদ্রাতো ভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ । তমেব ভাস্তমমুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি” ॥ চন্দ্র, সূর্য্য, গ্রহ, নক্ষত্র, বিদ্রাৎ বা অগ্নি প্রভৃতির স্বকীয় কোন দীপ্তিই নাই; সর্ব্বাবভাসক পরমাত্মার ঔজ্জ্বল্যেই সকলে ঔজ্জ্বল্য লাভে অন্যকে উজ্জ্বল করিতেছে । তিনিই সকলের প্রকাশক এবং ঔজ্জ্বল্যপ্রদ । তিনি চক্ষুর চক্ষু, শ্রবণের শ্রবণ এবং মনকেও মনন-শক্তি প্রদান করিয়াছেন । এক্ষণে প্রশ্ন হইতে পারে যে, বিশেষ বিজ্ঞান ব্যতীত তুরীয় চৈতন্যের উপলব্ধি কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? তদুত্তরে প্রকাশ করিয়াছেন যে, উপলব্ধি-ক্রিয়া বা অনুপলব্ধির ভাব যে বিজ্ঞানের সন্নিধানে প্রকাশমান থাকে এবং বাবতীর

ন যৎ পুরস্তাত্ত্বত যম পশ্চাত্মধ্যে চ তম ব্যাপদেশমাত্রং ।

ভূতং প্রসিদ্ধং পরেশ যদ্যন্তদেব তৎ স্যাৎদিতি মে মনীষা ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

যৎ ভূতং কার্য্যং (উৎপত্তেঃ) পুরস্তাৎ ন ভবতি, যৎ চ পশ্চাৎ নাশাৎ চ ন ভবতি মধ্যে অপি তৎ পৃথক্ ন অস্তি ; কিন্তু ব্যাপদেশমাত্রং নামান্তরমাত্রং ; যতঃ যৎ যৎ পরেণ অন্যোন ভূতং জাতং, প্রসিদ্ধং প্রকাশিতং চ তৎ তৎ এব কারণং প্রকাশকং চ (তাবমাত্রং) স্যাৎ (ন পৃথক্) ইতি মে মনীষা বুद्धিঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরদামো ।

এবং কালত্রয়েহপ্যব্যভিচারিণঃ সত্যত্বমুক্তং ব্যভিচারিণস্ত্বসত্যতামাহ ন যদিতি । যত্ভূতং কার্য্যং পুরস্তাত্ত্বপত্তেন ভবতি যচ্চ পশ্চাত্মাশাচ্চ মধ্যেচ তৎ পৃথক্ নাস্তি কিন্তু ব্যাপদেশ-মাত্রং । কুতঃ যতঃ যদ্যৎ পরেণান্যোন ভূতং জাতং, প্রসিদ্ধং প্রকাশিতক্ তন্তদেব কারণং প্রকাশকক্ তাবমাত্রং স্যাম্ পৃথগিতি মে মনীষা বুद्धিঃ । বাচ্যরন্তণং বিকারো নামধেয়ং মূর্ত্তিকৈতোরসত্যং । সৰ্ব্বং ধ্বনিং ব্রহ্ম ইত্যাদি ক্ষতেঃ । কারণপ্রকাশকব্যতিরেকেণ চ কার্য্যস্য প্রকাশ্যস্যানুপলস্তাদিতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এবং কালত্রয়েহপ্যব্যভিচারিণঃ সত্যত্বমুক্তং ব্যভিচারিণস্ত্বসত্যতামাহ ন যদিতি । মধ্যে চ তৎ পৃথক্ নাস্তি কিন্তু ব্যাপদেশমাত্রং নামমাত্রং । কুতঃ যতঃ যৎ যৎ পরেণ অন্যোন ভূতং জাতং প্রসিদ্ধং প্রকাশিতক্ তন্তদেব কারণং প্রকাশকক্ তাবমাত্রং স্যাম্ ততঃ পৃথগিতি মে মনীষা বুद्धিঃ ॥ ২২ ॥

উৎপত্তির পূর্বে যে কার্য্য ছিল না এবং অগম্যশের পর যে কার্য্য থাকে না, মধ্যাবস্থা সৃষ্টিকালেও যাহা সুবর্ণবৎ স্বরূপ পরিহার করে না, অথচ কেবল ভিন্ন ভিন্ন নামে অভিহিত হয় মাত্র, সেই সর্বাবভাসক ভাবই ব্রহ্ম । কারণ যে কোন কার্য্য অন্যের দ্বারা উৎপাদিত ও প্রকাশিত হয়, সেই সেই কার্য্যের কারণ ও জ্ঞাতাস ।

দৃশ্য বস্তু বা সংস্কারজালের নিরসনে যে বোধরূপ ভাব হৃদয়ে উদ্ভাসিত থাকে, তাহার বাধা কোন প্রকারে করা যায় না । যিনি বাধা করিবেন অর্থাৎ যে জ্ঞানের দ্বারা সকল নিষেধের নিরূপণ হয়, তিনিই সর্বসাক্ষী পরমব্রহ্ম । তিনিই সত্যস্বরূপ ; অন্য সমস্তই মিথ্যা, অকিঞ্চিৎকর ও মায়াময় ॥ ২১ ॥

পরমাত্মস্বরূপে দেশত ও বস্তুত ভেদাভাব প্রতিপন্ন করিয়া, কালত্বে ভেদ যে তাঁহার নাই, তাহাই এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইয়াছে । ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানকালে পরমব্রহ্ম বর্তমানের ন্যায় বিরাজ করিয়া থাকেন । উৎপত্তির পূর্ক্সাবস্থা, বর্তমান স্বষ্ট্যবস্থা এবং ভবিষ্যৎ বিলম্বাবস্থা একটা সাধারণ ধর্ম্মকে আভ্রয় করিয়া, প্রকাশ হয় মাত্র । যেমন সুন

অবিদ্যামানোহপ্যবভাসতে যো বৈকারিকো রাজসসর্গ এবঃ ।

অর্থঃ ।

যঃ অয়ং বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, তথা রাজসসর্গঃ তামসঃ সর্গঃ চ সঃ এবঃ (সৃষ্টেঃপ্রাক্)
অবিদ্যমানঃ অপি (সৃষ্টিকালে) অবভাসতে সঃ সর্কঃ ব্রহ্মপ্রকাশ্যঃ এবঃ ; ব্রহ্মত্ব স্বয়ংজ্যোতিঃ
শ্রীধরস্বামী ।

এবং সামান্যতঃ কার্যপ্রকাশ্যয়োঃ কারণপ্রকাশকাত্যামভেদং ব্যুৎপাদ্য প্রকৃতে তদু-
ভয়বিবেকপূর্বকং প্রপঞ্চস্য ব্রহ্মাভেদমাহ অবিদ্যমান ইতি । যোহয়ং বৈকারিকঃ বিকার-
সমূহঃ সএব প্রাগবিদ্যামানো রাজসসর্গঃ রজোদ্বারেণ ব্রহ্মকার্যভূত ইত্যর্থঃ । অবভাসতে-
শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

এবং সামান্যতঃ কার্যপ্রকাশ্যয়োঃ কারণপ্রকাশকাত্যামভেদং ব্যুৎপাদ্য প্রকৃতে তদুভয়-
বিবেকপূর্বকং প্রপঞ্চস্য ব্রহ্মাভেদমাহ । অবিদ্যমানঃ প্রাগসরপি যোহয়মবভাসতে বিদ্যা-
মানত্বেন ভাতি বৈকারিকঃ বিকারেভ্যো মহাদাভ্যো জাতঃ এব রাজসসর্গঃ রজোদ্বারেণ

প্রকাশকরূপে আমিহি মাত্র অবস্থান করিতেছি । আমি কার্যরূপে পরিণত না
হইয়াও অলঙ্কারের পক্ষে সুবর্ণের ন্যায়, সৃষ্ট জগৎ হইতে কোন অংশে পৃথক
নহি । ইহাই আমার মীমাংসিত মত ॥ ২২ ॥

এই যে পরিদৃশ্যমান সাত্ত্বিক, রাজসিক বা তামসিক পদার্থসমূহ সৃষ্টির
পূর্বে না থাকিলেও সৃষ্টির সময়ে ব্রহ্ম কর্তৃক অবভাসিত হইয়া, প্রকাশ পাই-
আভাস ।

দেহকে অবলম্বন করিয়া বাল্য, যৌবন ও জরার উদয় হয়, তাহাতে মূল দেহের দেহরূপে
কোন ভাবপরিবর্তন ঘটে না, সেইরূপ পরমাত্মভাবে আশ্রয় করিয়া, সৃষ্টির ভাব প্রকাশ
পাইলেও তদন্তরে ব্রহ্মভাবে কোন বৈলক্ষণ্য ঘটে না । সৃষ্টির পূর্বে ও পরাবস্থার ন্যায়,
মধ্যাবস্থা সৃষ্টিভাবও ব্রহ্মভাবেই পরিচয় মাত্র । ক্ষতিতেও উক্ত আছে, “বাচারন্তগমিতি” ঘট
শরাবাদিতে ব্যবহারনিষ্ঠ ও নামনিষ্ঠ ভেদ থাকিলেও মৃত্তিকানিষ্ঠ ভেদ যেমন নাই, সেইরূপ
নাম ও রূপজনিত ভেদ জগতে পরিদৃষ্ট হইলেও, পরমকারণনিষ্ঠ কোনরূপ ভেদ অমিডীয়
কারণ ব্রহ্মস্বরূপে হওয়া সম্ভব নহে । নাম বা রূপের নাশ হইলেও মৃত্তিকার নিবারণ
যেমন হয় না, মৃত্তিকা সর্বত্র অনুস্থিত ভাবে ত্রিবিদ্যমান থাকে, সেইরূপ বিচিত্র নামরূপে
জগৎ সজ্জিত হইলেও, সর্বকারণকারণ ব্রহ্ম সত্যস্বরূপে ইহার সর্বত্র অনুস্থিত আছেন ।
ইহাই শ্রীকৃষ্ণের স্থির সিদ্ধান্ত ॥ ২২ ॥

এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, কার্যরূপ জগৎ কারণরূপ ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে,
সুতরাং কারণ হইতে কার্য কোন অংশে পৃথক্ নহে । জগতের প্রকাশ্যভাব যখন প্রকাশক
ব্রহ্ম হইতে প্রতিপন্ন, তখন প্রকাশ্য ও প্রকাশকের কোন ভেদ নাই । অতএব যে বিকারসমূহ
পূর্বে ছিল না, সম্ভ্রতি অবভাসিত হইতেছে, সে সমস্তই ব্রহ্মময় । অতএব পরব্রহ্ম স্বয়ংজ্যোতিঃ

ব্রহ্ম স্বয়ংজ্যোতিরতোহবভাতি ব্রহ্মেন্দ্রিয়ার্গাবিকারচিত্রং ॥ ২৩ ॥

এবং ক্ষুটং ব্রহ্মবিবেকহেতুভিঃ পরাপবাদেন বিশারদেন ।

অর্থঃ ।

স্বতঃসিদ্ধং সৰ্বকারণং সৰ্বপ্রকাশকং চ অতঃ ইন্দ্রিয়ার্গাবিকারচিত্রং (ইন্দ্রিয়ানি অর্থাঃ তন্মা-
ত্রানি, আত্মা মনঃ দেবতাঃ চ বিকারাঃ পঞ্চমহাভূতানি এবং চিত্রং বিশ্বং) ব্রহ্ম এব অবভাতি ॥ ২৩

এবং (প্রত্যক্ষৈতিহাসুমানৈঃ) ক্ষুটং যথাস্যাৎ তথা ব্রহ্মবিবেকহেতুভিঃ তথা বিশারদেন
নিপুণেন, পরাপবাদেন (পরস্য দেহাদেঃ অপবাদেন আত্মত্বনিরাসেন) আত্মসন্দেহং আত্ম-

শ্রীধরশ্রীমৌ ।

হপি ব্রহ্মপ্রকাশ্যেচতর্থঃ । ব্রহ্ম তু স্বয়ং স্বতঃসিদ্ধং নতু কার্যমিত্যর্থঃ । জ্যোতিঃ প্রকাশক-
মিত্যর্থঃ । অতঃ কারণাং ইন্দ্রিয়ানি চ অর্থাস্তন্মাত্রানি চ আত্মা মনঃ দেবতানামপ্যপলক্ষণং
বিকারাঃ পঞ্চ ভূতানি এবং চিত্রং ব্রহ্মৈব ভাভীতি ॥ ২৩ ॥

উপসংহরতি । এবং নিগমতপঃপ্রত্যক্ষৈতিহাসুমানৈঃ ক্ষুটং যথা ভবতি তথা ব্রহ্ম
বিবেকহেতুভিত্ত্বাং পরস্য দেহাদেঃ পরবাদেন আত্মত্বনিরাসেন চ । কীদৃশেন । বিশারদেন

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মকার্যভূত ইত্যর্থঃ । ব্রহ্ম তু স্বয়ং স্বতঃসিদ্ধং নতু কার্যং জ্যোতিঃপ্রকাশকং অতো হেতোঃ
ইন্দ্রিয়ানি চ অর্থাস্তন্মাত্রানি চ আত্মা মনঃ বিকারাঃ পঞ্চ ভূতানি চ এতৈশ্চিত্রং বিশ্বমিদং
ব্রহ্মৈব ভাভীতি ॥ ২৩ ॥

এবং প্রত্যক্ষৈতিহাসুমানৈঃ ক্ষুটং যথা স্যাত্তথা ব্রহ্মবিবেকহেতুভিঃ তথা পরস্য দেহা-
দেঃ পরবাদেন আত্মত্বনিরাসেন চ । কীদৃশেন বিশারদেন নিপুণেন আত্মবিষয়কং সন্দেহং

তেছে, ব্রহ্ম কিম্ব সকলেরই উপাদান-কারণ এবং সকলেরই প্রকাশক ।
অতএব দশবিধ ইন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র, মন, দেবতা এবং পঞ্চ মহাভূতাদি বিচিত্র
সংসাররূপে এক পরাংপর পূর্বব্রহ্মই অবভাসিত হইতেছেন ॥ ২৩ ॥

অতএব প্রত্যক্ষ, অনুমান ও আপ্তবচনাদি ব্রহ্মবিচারের উপায় দ্বারা তীক্ষ্ণ
আত্মানাত্মবিবেকের বলে দেহাদিতে আত্মাভিমান পরিহার করিবে এবং
আভাস ।

স্বতঃসিদ্ধ জ্ঞানবান্ হইলেও, অড় জগতেরও উৎপাদক এবং অবভাসক । অতএব ইন্দ্রিয়নিচর
পঞ্চ তন্মাত্র, মন, দেবতাবর্গ এবং পঞ্চ মহাভূতরূপে এক পরব্রহ্মই বিচিত্রবেশে বিরাজ কর্ত
বিদ্যমান রহিয়াছেন ॥ ২৩ ॥

পরমাত্মা পরিপূর্ণ চৈতন্যশ্বন এবং জীবাত্মা স্বর্ঘ্যসম্মিধানে রশ্মির ন্যায়, পরমাত্ম-সম্মিধানে
চৈতন্যকণ-স্থানীয় । সুতরাং দেহাদি প্রকৃতিতত্ত্ব পর্য্যন্ত অড় পদার্থ যে চৈতন্যস্বরূপ জীবাত্মা
নহে, তাহারই সংক্ষেপ বর্ণন এই শ্লোকে করা হইয়াছে । অগ্নের দ্বারা উপচিত্র ষ্টাণ্ডার
ন্যায় স্কুলদেহ কখন আত্মা নহে । কারণ যট যেমন অন্যের গ্রাহ, স্বয়ং কিছু অবধারণ

হিঙ্গ্বাস্তসন্দেহমুপারমেত শ্বানন্দতুষ্ণৌহিধিলকামুকেভ্যঃ ॥ ২৪ ॥

নাস্মা বপুঃ পার্থিবমিল্লিয়াণি দেবা হসুর্বাযুজলং হতাশঃ ।

অবয়ঃ ।

বিষয়কং সন্দেহং, হিঙ্গ্বা শ্বানন্দতুষ্ণঃ সন্ অধিলকামুকেভ্যঃ (অধিলেভ্যঃ কামুকেভ্যঃ ইঞ্জিয়েভ্যঃ উপারমেত নিঃসঙ্গো ভবেৎ ॥ ২৪ ॥

পার্শ্বিৎ বপুঃ শরীরং, ইল্লিয়াণি, (ইল্লিয়াসুগ্রাহকাঃ অর্কাদয়ঃ) দেবাঃ, অসুঃ প্রাণঃ, বায়ুঃ, জলং, হতাশঃ অগ্নিঃ, অন্নমাত্রং অন্নময়ং মনঃ, ধিষণা বুদ্ধিঃ, সঙ্ঘং চিত্তং, অহংকৃতিঃ অহংকারঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

নিপুণেন গুরুণা নিমিত্তভূতেনেতি বা আত্মবিষয়ং সন্দেহং হিঙ্গ্বা শ্বানন্দতুষ্ণঃ সন্ অধিলেভ্যঃ কামুকেভ্যঃ ইল্লিয়াদিভ্য উপারমেৎ নিঃসঙ্গো ভবেৎ ॥ ২৪ ॥

পর্যাপবাদং প্রপঞ্চয়তি । বপুরাস্মা ন ভবতি পার্শ্বিৎস্বাৎ ষট্‌বৎ । তথা । ইল্লিয়াণি তদধিষ্ঠাতারো দেবাঃ অসুঃ প্রাণঃ, মনঃ ধিষণা বুদ্ধিঃ, সঙ্ঘং চিত্তং, অহংকৃতিরিত্যেতে আস্মা ন ভবন্তি কুতঃ অন্নমাত্রং অন্নোপষ্টভ্যত্বাৎ শরীরবৎ । বায়ুর্জলকং হতাশস্তেজঃ ঋং ক্রিতিরिति পঞ্চ ভূতানি অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ । সাম্যং প্রকৃতিশ্চ নাস্মা জড়ত্বাৎ ষট্‌বদिति । ষট্‌ । হিশঙ্কে-নাসুমানান্তরাণি হুচিতানি । তদ্বথা । ইল্লিয়াণ্যাস্মা ন ভবন্তি করণত্বাৎ এদীপবৎ । দেবা

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

হিঙ্গ্বা শ্বানন্দতুষ্ণঃ সন্ অধিলেভ্যঃ কামুকেভ্যঃ ইঞ্জিয়েভ্যঃ উপারমেত নিঃসঙ্গো ভবেৎ ॥ ২৪ ॥

পর্যাপবাদং প্রপঞ্চয়তি । বপুরাস্মা ন ভবতি কুতঃ পার্শ্বিৎ পার্শ্বিৎস্বাৎ ষট্‌বৎ । তথা ইল্লিয়াণি তদধিষ্ঠাতারো দেবাঃ, ধিষণা বুদ্ধিঃ, সঙ্ঘং চিত্তং, অহংকৃতিরিত্যেতে আস্মা ন ভবন্তি

আত্মসম্বন্ধীয় সন্দেহের মূল উৎপাতন পূর্বক, শাস্তিচিন্তে যাবতীয় ইল্লিয়-ক্রিয়া হইতে বিনিবৃত্ত হইবে এবং ভোগাসক্তিকে বিসর্জন দিবে ॥ ২৪ ॥

পার্শ্বিৎ দেহ, ইল্লিয়বর্গ, ইল্লিয়াধিষ্ঠাত্রী সূর্যাদি দেবতাগণ, প্রাণ, বায়ু, ক্রিতি, আকাশ, জল, হতাশন, অন্নময় মন, বুদ্ধি, চিত্ত, অহংকার, শব্দাদি পঞ্চ মহাত্মত এবং গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতি প্রভৃতি যাবতীয় পদার্থই স্থূল আভাস ।

করিতে পারে না, সেইরূপ জড়দেহ চৈতন্যস্বরূপ অস্ত্র কাহারও গ্রাহ্য ; নিজে দেহ কিছু অবধারণে সক্ষম নহে । দেহ পঞ্চভূতময় ; চৈতন্যের সহিত তাহার কোন স্পর্শ বা সাদৃশ্য নাই । শরীরের ন্যায় বায়ু, জল, তেজ, ঘোম ও ক্রিতি নামক পঞ্চ মহাত্মত, শব্দাদি পঞ্চ তন্মাত্র, একাদশ ইল্লিয়, অহংকার, মহত্ত্ব এবং প্রকৃতি ইহারা সকলেই দৃশ্য জড়ের মধ্যে গণনীয় ; কোনটাই আত্মার স্বরূপ বা সাদৃশ্যের পরিচয় দেয় না । দেবতাগণ সাত্ত্বিক অহংকার হইতে সমুৎপন্ন এবং প্রাণপঞ্চ বায়ুর মধ্যেই গণনীয় ; সুতরাং কেহই আত্মানামে অভিহিত হইবে । এই চতুর্কিন্‌শক্তি তত্ত্ব হইতে আত্মাকে পৃথকভাবে পরিদর্শন করানই, বেদাদি

মনোহরমাত্রং দ্বিঘাচ সত্বমহং কৃতিঃ ধং ক্রিতিরর্থসাম্যং ॥ ২৫ ॥

সমাহিতৈঃ কঃ করণৈশ্চ গণাভিজ্ঞৈশ্চ ভবেৎ মৎ-সুবিবিক্তধানঃ ।

অর্থঃ ।

ধং আকাশঃ, ক্রিতিঃ, অর্থাৎ শব্দাদয়ঃ পঞ্চ, সাম্যং গুণত্রয়সাম্যং প্রকৃতিশ্চ (যটবৎ জড়ত্বাৎ) আত্মা ন ভবন্তি ইতি অনুমানপ্রয়োগঃ জ্ঞেয়ঃ ॥ ২৫ ॥

মৎসুবিবিক্তধানঃ (মম স্তূৰ্ণ সম্যক্ বিবিক্তং ধাম স্বরূপং যেন তস্য) গুণাভিজ্ঞৈঃ সত্বাদি গুণপরিণামাত্মকৈঃ করণৈঃ সমাহিতৈঃ কঃ গুণঃ ভবেৎ ? যটনৈঃ উপৈতৈঃ প্রাপ্তৈঃ, বিগতৈঃ বা ত্রীধরশামী ।

আত্মা ন ভবন্তি বৈকারিকত্বাৎ মনোবৎ । প্রাপ্তং বায়ুত্বাৎ বাহুবাযুবৎ । ভূতান্যাত্মা ন ভবন্তি জড়ত্বাৎ যটবদিত্যাदि ॥ ২৫ ॥

এবং বিবেকজ্ঞানবতো মুক্তস্য ইন্দ্রিয়াদিকৃতগুণদোষসম্বন্ধ ইত্যাহ সমাহিতৈরিত্যাदि ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কৃতঃ অন্নমাত্রং অন্নোপষ্টত্বত্বাৎ শরীরবৎ । বায়ুর্জলং । হতাশস্তেজঃ । ধং ক্রিতিরিতি পঞ্চ-মহাভূতানি অর্থাৎ শব্দাদয়ঃ প্রকৃতিশ্চ আত্মা ন জড়ত্বাদ্যটবদিতি ॥ ২৫ ॥

এবং বিবেকজ্ঞানবতো মুক্তস্য ন ইন্দ্রিয়াদিগুণকৃতদোষসম্বন্ধ ইত্যাহ সমাহিতৈরিতি ।

যটাদির নায়, জড় পদার্থ; ইহার। যে কখন আত্মা নহে, এইরূপ অনুমানাদির দ্বারা নির্ণয় করা প্রয়োজন ॥ ২৫ ॥

যে ব্যক্তি মদীয় পবিত্র পরমাত্ম-স্বরূপের সম্যক্ অবধারণে বিশেষরূপে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহার পক্ষে সত্বাদি গুণসমূহে উপচিত ইন্দ্রিয়গ্রামের সমাধানে কোন বিশেষ উপকারের প্রত্যাশা নাই । কারণ দিবাকরের সরিধানে জলদা-
আভাস ।

প্রমাণপূর্ণ শাস্ত্রসমূহের একমাত্র তাৎপর্য্য । শাস্ত্র, যুক্তি ও প্রত্যক্ষাদি প্রমাণের সাহায্যে দেহাদি তত্ত্বসমূহের নিরসন পূর্ব্বক, আত্মতত্ত্বকে পৃথক্ দর্শন করাই তপস্যা ও অধ্যয়নাদির প্রধান প্রয়োজন এবং উদ্দেশ্য ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

আত্মানাত্ম-বিচারে সম্পূর্ণ সক্ষম বিবেকীর পক্ষে তপস্যার আর বিশেষ আবশ্যক নাই । পরমাত্ম-সাক্ষাৎকার করা ব্যতীত তপস্যার যে বিশেষ কোন ফল আছে বলিয়া, পণ্ডিতগণ স্বীকার করেন না ; কারণ অন্য ফলে বরং যুক্তির ব্যাঘাতই আনয়ন করে । অজ্ঞানীর পক্ষেই তপস্যাদির অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । ভগবান্ পতঞ্জলি যোগসূত্রে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “সমাধে ভাবনার্থঃ ক্লেশতমুকরণার্থশ্চ । তপঃস্বাধ্যায়েশ্বরপ্রণিধানানি ক্রিয়াযোগঃ ॥” অবিদ্যাাদি পঞ্চ ক্লেশের নিবারণে ভাব্য পরমাত্মস্বরূপকে বাহ্যতে বিনা প্রতিবন্ধকে চিন্তা করিতে পারা যায়, তজ্জন্যই তপস্যা, ইষ্টমন্ত্রের জপ, বেদাদি যুযুজ্ঞ ঐশ্বের পধ্যয়ন এবং ভগবানে আত্মসমর্পণরূপ কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । মেঘ উদ্ভিত

বিক্রিপ্যমাণৈরুত কিম্ দুষণং ঘটনরূপেতৈব্বিগতৈরবেঃ কিং ॥ ২৬ ॥

যথা নভো বায়নলাবুভুতৈর্গতাগতৈর্কর্তু গুণৈন' সজ্জতে ।

অর্থঃ ।

যথা রবেঃ কিং (অপি গুণদোষো ন ভবতঃ তথা) বিক্রিপ্যমাণৈঃ তৈঃ করণৈঃ উত অথবা কিং হু দুষণং ভবেৎ ॥ ২৬ ॥

নভঃ আকাশঃ যথা বায়নলাবুভুতৈঃ (বায়ুশ্চ অনলশ্চ অশ্বচ ভূশ্চ তেষাং গুণৈঃ) তথা গতাগতৈঃ আগমাপারিভিঃ, ঋতুগুণৈঃ নীতোক্ষাদিভিঃ, বা ন সজ্জতে তথা অহম্মতে: দেহাদ্যহ-

শ্রীধরস্বামী ।

অংসুবিবিক্তধাম্নঃ মম সৃষ্টু বিবিক্তং নির্ণীতং ধাম স্বরূপং যেন তস্য ॥ ২৬ ॥

প্রকাশকস্য প্রকাশ্যগুণদোষা ন ভবন্তীতি রবিদৃষ্টান্তেনোক্তং অসঙ্গত্বক্কেনাবহিতস্য তস্য ন কেহপি গুণদোষা ইত্যাকাশদৃষ্টান্তেনাহ যথোক্তি । বায়াদীনাং শোষণ-দহন-ক্লেদন-

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মম সৃষ্টু বিবিক্তং বিচারিতং ধাম স্বরূপং যেন তস্য ইন্দ্রিয়ৈঃ সমাহিতৈর্নি'শ্চলৈর্বা কো দোষঃ ॥ ২৬ ॥

জীবমুক্তঃ খলু ব্রহ্মৈব ভবেদন্তত্ত্ব ন কেহপি গুণদোষা ইত্যাকাশদৃষ্টান্তেনাহ যথোক্তি । বায়াদীনাং শোষণ-দহন-ক্লেদন-রজোমূষরতাদিভির্গতাগতৈরাগমাপারিভিঃ ঋতুগুণৈঃ নীতো-

বলির উপস্থিতি বা অপগমে যেমন কোন ক্ষতিবৃদ্ধি ঘটে না, সেইরূপ পরমার্থদর্শী বিবেকীর ইন্দ্রিয়বর্গ বিক্ষিপ্ত হইলেও, প্রকৃত প্রস্তাবে কোন ব্যাঘাতের সম্ভাবনা নাই ॥ ২৬ ॥

নভোমণ্ডল যেমন বায়ু, অনল, সলিল এবং পার্থিব ধূলি প্রভৃতির গুণে এবং নিরন্তর পরিবর্তনশীল ঋতুসমূহের নীতোক্ষাদি দোষে বা গুণে যেমন লিপ্ত হয় না ; অর্থাৎ ইহাদের উপস্থিতিতে তত্ত্বদৃষ্টাঙ্কান্তের ন্যায়, লক্ষিত

আভাস ।

হইয়া কেবল দর্শকের দৃষ্টিশক্তিকেই অবরোধ করে মাত্র ; মূল সূর্য্যের যেমন কোন ক্ষতিবৃদ্ধি করিতে পারে না, সেইরূপ অপরোক্তদর্শী বিবেকীর সমীপে ইন্দ্রিয়নিষ্ঠ মালিন্যে কোনরূপ ক্ষতি বা বৃদ্ধির সম্ভাবনা নাই ॥ ২৬ ॥

মণ্ডলস্থানীয় তৎপদলক্ষ্য পরমাত্মাতে সংসারের কোন সম্বন্ধই নাই । দেহাদিতে অভিমান বশত উপাধিবিশিষ্ট জীবাত্মা চৈতন্যস্বরূপ হইয়াও সংসারে নিরুদ্ধ হন । অবিচলিত জ্ঞান এবং সর্বৈক্যব্যাসম্পন্ন পরমাত্মা সংসারে কখন বদ্ধ হন না, তাহাই আকাশ-দৃষ্টান্তে প্রতিপাদিত হইয়াছে । কিন্তু জীবের সংসার স্বীকার করিলেও, ব্যবহারিক দোষ স্বীকার করা ব্যতীত, পারমার্থিক বন্ধন কখনই স্বীকার্য্য নহে । কারণ প্রকাশক সূত্র যেমন প্রকাশ্য চক্ষুরাদির দোষে কখন পরমার্থত লিপ্ত নহেন, সেইরূপ চৈতন্যস্বরূপ

তথা ক্ররং সত্ত্বরজস্তমোমলৈরহস্মতে: সংস্থতিহেতুভি: পরং ॥ ২৭ ॥

তথাপি সঙ্গ: পরিবজ্জনীয়ো গুণেষু মায়া রচিতেষু তাবৎ ।

অর্থঃ .

মিতি অভিমানবত: সংস্থতিহেতুভি: সত্ত্বাদিমলৈ:, তৎকার্যৈ: বিষয়ৈ: বা পরং প্রকৃতি-
বিলক্ষণং অক্ষরং ব্রহ্ম ন সজ্জতে ॥ ২৭ ॥

তথাপি (বিবেকরহিতেন পুংসা তু) দৃঢ়েন মন্ত্তিযোগেন মন:কষায়: (মনস: কষায়:)।

শ্রীধরস্বামী ।

মূষরাদিভির্গতাগভৈরাগমাপায়িত্তি: ঋতুগুণৈ: নীতৌকাদিভির্না অহস্মতে রহকারাং পরমক্ষরং
সংস্থতিহেতুভি ন' বুজ্যতে । যথা । অহক্ষরস্য সংস্থতিহেতুভিরিতি ॥ ২৭ ॥

মুক্তবদসম্যক্ জ্ঞানী ন যথেষ্টমাচরেদিত্যাহ তথাপিতি স্বাভায়াং । গুণেষু বিষয়েষু রজো

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মাদিভির্বা নভো যথা ন বুজ্যতে তথৈবাহস্মতে রহকারাং পরমক্ষরং ব্রহ্ম সংস্থতিহেতুভি:
সত্ত্বাদিমলৈর্ন' বুজ্যতে ॥ ২৭ ॥

হইলেও, আকাশ বস্তুত আত্মস্বরূপ পরিভাগ করে না, সেইরূপ দেহাদিতে
অভিমান-নিবন্ধন সংসারের হেতুভূত সত্ত্বাদিগুণ-মালিন্যে বা গুণোদ্ভূত
বিষয়ের সংশ্বে প্রকৃতির অতীত অক্ষরস্বরূপ পরমপুরুষও কখন কিছুতেই
লিপ্ত হন না ॥ ২৭ ॥

পরমার্থত জীবাত্মার সহিত সংসারের সংশ্বব না থাকিলেও, বিবেকহীন
পুরুষের পক্ষে ভগবানে দৃঢ়া ভক্তি করা নিতান্তই আবশ্যিক ; এবং ভগবদ্ভক্তির
আভাস ।

স্রীব স্বভাবত অসঙ্গ ; সুতরাং অভিমান-কালে আসক্তের ন্যায় উপলব্ধ হইয়া সংসার-
বিশিষ্টের ন্যায় আচরিত হইলেও, স্বরূপত অনাসক্ত ও সংসারের অতীত । রোগ-
শোকাদি প্রাকৃতিক ধর্ম পরমার্থত তাঁহাকে স্পর্শ করে না । বায়ুর শোষণ, অগ্নির দহন
বলের ক্লেদন এবং পৃথিবীর দ্বারা ঘূর্ণি-ঘূর্ণিত-করণের দোষ এবং নীতৌকাদি ঋতুর দোষ
আকাশে উপলব্ধ হইলেও, প্রকৃত-প্রস্তাবে আকাশের সহিত তাহাদের কোন সংশ্বব থাকে
না ; অতি অল্পকাল মধ্যে আকাশ নির্মূল স্বরূপ অবলম্বন করে, সেইরূপ জীবাত্মা উপাধির
দোষে উপহিতের ন্যায় প্রতীত হইলেও, উপাধির দোষে বা গুণে স্বরূপত মিলিত হন না ।
ব্রহ্মাকৃষ্ণমের সংশ্ববে ক্ষটিকের রক্তিমাতা প্রাপ্তির ন্যায়, উপাধির তাৎকালিক রঞ্জনস্বভাব
চৈতন্যস্বরূপ পুরুষে প্রতীত হয় মাত্র ; কিন্তু জ্বাকৃষ্ণমের পৃথক্করণে বিভক্ত ক্ষটিক যেমন
বিশুদ্ধভাবেই প্রতীত হয়, সেইরূপ উপাধির বিলয়ে অসঙ্গ পুরুষ ব্রহ্মভাবেই স্রুষের ন্যায়
স্ববদান করেন । ইহাকেই জীবের মুক্তি বা ভগবৎস্বরূপের প্রাপ্তি বুঝায় ॥ ২৭ ॥

অতএব জীবাত্মা স্বভাবত নির্মূল ও স্বচ্ছ স্বভাব হইলেও, যে পর্যন্ত তাঁহাতে প্রকৃত বিবেকের
বিহীনতা হয়, সে পর্যন্ত বিষয়াসক্তিকে পরিভাগ করিবার জন্য বিশেষ বদ্ব করা প্রয়োজন ।

মস্তকিষোগেন দৃঢ়েন বাবজ্জো নিরসোত মনঃকষায়ঃ । ২৮ ॥

যথাময়োহসাধু চিকিৎসিতো নৃণাং পুনঃ পুনঃ সন্তদতি প্ররোহন ।

অর্থঃ ।

রাজঃ বিষয়েষু রাগঃ, বাবৎ ন নিরস্যতে তাবৎ মায়ারচিতেষু প্রকৃতিকার্ষ্যেযু শুণ্ণেযু বিষয়েষু, সন্তঃ পরিবর্জনীয়ঃ ॥ ২৮ ॥

যথা অসাধু চিকিৎসিতঃ (অসাধু অসম্যক্ যথা স্যাৎ তথা চিকিৎসিতঃ প্রতিকৃতঃ) নৃণাং আময়ঃ রোগঃ, পুনঃ পুনঃ প্ররোহন (দেহং) তদতি পীড়য়তি, এবং অপককষায়কর্ম্ম (অপকাঃ শ্রীঘরস্বামী)।

রাগঃ মনসঃ কষায় ইতি হুনি রাসতামাহ ॥ ২৮ ॥

এতদেব দৃষ্টান্তেনোপপাদয়তি বধেতি । নৃণামায়ো রোগঃ অসাধু অসম্যক্ যথা তবতি শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মুক্তবদসম্যক্জ্ঞানী ন বধেটমাচরেদিতিয়াহ স্বাভায । শুণ্ণেযু বিষয়েষু । রজো রাগঃ ॥ ২৮ অসাধু অসম্যক্ যথা স্যাস্থা বিচিকিৎসিতঃ । ন পকাঃ কষায়ান্তমূলানি কর্ম্মাণি চ

প্রাবল্যে বিষয়ানুরাগরূপ মনের আসক্তি যদবধি নিবৃত্ত না হয়, তদবধি আর মায়াময় প্রাকৃতিক গুণরচিত ধন পুঞ্জ কলত্রাদি বিষয়সমূহের আসক্তি বর্জন করা বিধেয় ॥ ২৮ ॥

চিকিৎসার দ্বারা যে রোগের সম্পূর্ণ নিঃশেষে প্রতিকার করা না হয়, সে রোগ যেমন পুনরায় প্রবল হইয়া মানবদেহকে পীড়িত করে, সেইরূপ যে আভাস।

কেবল পরোক্ষজ্ঞানের দ্বারা মুক্তিলাভ করা যায় না । কারণ মায়ার কার্য অতি ভীষণ । বুদ্ধিতত্ত্ব হইতে আরম্ভ করিয়া, দেহ পর্য্যন্ত মায়ারচিত উপাধিতে বতকাল জীবিতা অতিমান করিবেন, ততকাল বিচারের দ্বারা আপনাকে পৃথক্ জ্ঞানে উপলব্ধি করা তাহার নিত্যতাই দুঃস্থ । অতএব সর্ব্বপ্রায়ে অতিমানকে পরিত্যাগ করা বিধেয় । অতিমানকে পরিত্যাগ করিতে হইলে, বিষয়াসক্তি বিসর্জন করা প্রয়োজন । বিষয়াসক্তি বিসর্জন করিতে হইলে, সর্ব্বপ্রায়ে পরমানন্দ-স্বরূপ পরমাত্মতাবকে বিষয়রূপে মনের নিকট প্রদর্শন করান আবশ্যিক । তখন মন উৎকৃষ্ট বিষয়লাভে নিকট মুখদুঃখমিশ্রিত বিষয়রস পরিত্যাগ করে । কিন্তু পরমাত্ম-স্বরূপ পরম বিষয় সাংসারিক পদার্থ নহে ; জীবাত্মার নিজেরই স্বরূপ । সুতরাং পরমাত্ম-চিত্তে জীবের আত্মস্বরূপকেই গ্রহণ করা হয় । সুতরাং এই উপায়েই জীবের মুক্তিলাভ হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

বিষয়াসক্তিকে সম্পূর্ণ পরিত্যাগ করিতে না পারিলে, কোন কার্যই সিদ্ধ হয় না । অটলিকার উপরিভাগে জাত অর্থখাদি বস্তুকে ছেদন করিয়াই নিশ্চিত থাকি যায় না ; গৃহের কথকিৎ-অংশ ভগ্ন করিয়াও, যুদ্ধের সমস্ত মূল উপাটন করা বিধেয় ; নতুবা অতি

এবং মনোহপককব্যয়কৰ্ম কুযোগিনং বিধ্যতি সৰ্বসঙ্গং ॥ ২০ ॥

কুযোগিনো যে বিহতান্তরায়ৈ ম'নুষ্যভূতৈস্ত্রিদশোপহৃষ্টৈঃ।

অর্থঃ।

অদক্ষাঃ কব্যয়াঃ রাগাদয়ঃ কৰ্ম্মাণি চ বশ্মিন্ তৎ সৰ্বসঙ্গং (সৰ্বত্র ধনপুত্রাদিষু সজ্জমানং) মনঃ কুযোগিনং বিবেকরহিতং যোগিনং বিধ্যতি ভ্রংশয়তি ॥ ২০ ॥

মনুষ্যভূতৈঃ পুত্রকলত্রবন্ধুশিষ্যাদিরূপৈঃ, ত্রিদশৈঃ দেবৈঃ, উপহৃষ্টৈঃ প্রেরিতৈঃ, অন্তরায়ৈঃ বিষ্টৈঃ, যে কুযোগিনঃ বিহতাঃ ভ্রংশিতাঃ, তে হি প্রাক্তনাত্যাসবলেন পূৰ্ব্বাত্যন্তযোগবলেন ত্রিধরস্বামী।

তথা অপককব্যয়কৰ্ম্ম অদক্ষাঃ কব্যয়া রাগাদয়স্তমূলানি কৰ্ম্মাণি চ বশ্মিন্ তৎ অতএব সৰ্বসঙ্গং সৰ্বেষু পুত্রাদিষু সজ্জমানং মনঃ কুযোগিনং অসম্যক্তানিনং বিধ্যতি ভ্রংশয়তি ॥ ২০ ॥

নতু কথঞ্চিৎবিষয়সঙ্গে যদি যোগভ্রংশঃ স্যাৎ অলং তর্হি সোপায়েন যোগমার্গেণ কৰ্ম্মযোগ-
মেব পুনঃ পুনঃ করোতি চৈৎ তত্রাহ কুযোগিন ইতি। মনুষ্যভূতৈর্বন্ধুশিষ্যাদিরূপৈঃ
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী।

বশ্মিন্ স্তম্ভনঃ কৰ্ত্তৃ ॥ ২০ ॥

ত্রিদশোপহৃষ্টদেবপ্রেরিতৈর্মনুষ্যভূতৈর্বন্ধুশিষ্যাদিরূপৈর্নতু স্বীয়যোগাভিনিবেশৈঃ।
অতএব। যদি ন সমুদ্ররন্তি বতরো হৃদি কামল্লটা ইত্যাক্তোক্তা বতর এতেত্যো তিদ্যন্ত ইতি

চিন্ত হইতে বিবয়ানুরাগ এবং কৰ্ম্মবাসনা নিঃশেষে নিবৃত্ত না হইয়াছে, তাদৃশ
চিন্ত কুযোগীর হৃদয়কে সৰ্বদাই যোগমার্গ হইতে পরিভ্রষ্ট করে, তাহাতে
আর সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

পুত্র, কলত্র, স্বজন, বন্ধু বান্ধব এবং শত্রু ও মিত্রাদির মূর্তিতে দেবতাপণ
বিবিধ অন্তরায় প্রদান করত, যে সকল কুযোগীকে বিবিধ যাতনা ও ব্যাঘাতের
আনয়নে যোগপথ হইতে বিচূত করেন, তাদৃশ কুযোগিগণ পূৰ্ব্বাত্যন্ত
আভাস।

সামান্যাবশিষ্ট মূলই পুনরায় পূর্ববৎ অর্থং বৃক্ষের প্ররোহ করায়; যেমন রোগকে
নিঃশেষে আরোগ্য না করিলে, রোগশেষ পূর্ববৎ রোগের উৎপাদনে দেহকে ক্রেশ প্রদান
করে, সেইরূপ মনের মালিন্য নিঃশেষে বর্জন না করিলে, সহকারী কারণ লাভে অগ্ন্যবশিষ্ট
মনোমালিন্যও যোরতর বেশ ধারণে যোগীর হৃদয়কে সম্পূর্ণ কলুষিত করিয়া কেলে। পুনরায়
বিষয়-বাসনার আকৃষ্ট হইয়া, যোগী কাম্যকর্মে প্রবৃত্ত হইয়া পড়েন ॥ ২০ ॥

বাহারা জ্ঞানী তাঁহারা আর প্রবৃত্তিমূলক কৰ্ম্মে অগ্রসর হন না। প্রারবৃত্তোপে ক্রেশান্ত-
ভব করিলেও, অবশ্যস্তাবী ভোগের জন্য তাঁহারা কখন উদ্বিগ্ন হন না। তাঁহারা জ্ঞানেন,
স্বয়ং দেবতাপণই তাঁহাদিগকে ভোগপ্রদানার্থ তীক্ষ্ণ দৃষ্টি করিতেছেন। দেবতাপণ ব্রীপুত্র আত্মীয়
বন্ধন শত্রু ও মিত্রের বেশে অর্থাৎ সেই সেই লোকের অন্তরে প্রতিষ্ঠ হইয়া, আপনাদের দ্বারা

তে প্রাক্তনাভ্যাসবলেন ভূয়ো যুঞ্জন্তি যোগং ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং ॥ ৩০ ॥

করোতি কৰ্ম্ম ক্রিয়তে চ জন্তুঃ কেনাপ্যসৌ চোদিত আনিপাতাৎ ।

অর্থঃ ।

ভূয়ঃ জন্মান্তরে, অপি যোগং যুঞ্জন্তি কুর্ত্তন্তি, ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং (ন পূৰ্ব্বাভ্যাসস্য ব্যর্থতা) ॥ ৩০ ॥

অসৌ (বিদুষঃ অন্যঃ) জন্তুঃ কেনাপি অন্তঃসিদ্ধিপ্রাপ্তাদিনা, চোদিতঃ কৰ্ম্ম করোতি
শ্রীপরশ্রামী ।

ত্রিদেশৈরুপস্থিষ্টৈঃ প্রেরিতৈঃ । তথাচ ক্রতিঃ । তন্মাদেযাং তন্ন প্রিয়ং যদেতন্মুখ্যা বিহুরিতি ।
ভূয়ো জন্মান্তরে নতু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং ॥ ৩০ ॥

নহু বিহ্বামপি সৰ্ব্বথা কৰ্ম্ম হুপরিহরমিতি পুনঃ সংসারঃ স্যাদত আহ করোতীতি ।
বিহ্বোহন্যোহসৌ জন্তুর্দেহ এব ভোজনাদি কৰ্ম্ম করোতি । ক্রিয়তে বিক্রিয়তে চ । তেন
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞেয়ং । তথাচ ক্রতিঃ । যন্মান্তদেযাং ন প্রিয়ং যদেতন্মুখ্যা বিহুরিতি । ভূয়ো জন্মান্তরে-
হপি ॥ ৩০ ॥

কৰ্ম্মাব জ্ঞানী পুনর্ন বন্ধনং প্রাপ্নোতীত্যাহ করোতীতি । অসৌ জীবঃ কেনাপ্যন্তঃসিদ্ধিপ্রাপ্তা

যোগবলের প্রভাবে জন্মান্তরে পুনর্বার যোগেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ;
একবার ভ্রষ্ট হইলেও, কাম্যকর্ম্মের অনুশীলনে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগপথকে কখন
বিশ্বস্ত হন না ॥ ৩০ ॥

যাহারা বিবেকহীন মুখ, তাহারা কোন না কোন প্রারব্ধ কর্ম্মের ফলে
জন্মান্তরিত ।

প্রদানোচিত ফল তাহাদের দ্বারা প্রদান করাইতেছেন । সাক্ষাৎ সম্বন্ধে তাঁহারা ফল দানে
অগ্রসর হইয়াছেন এক্ষণ না দেখিলেও, পরিবার ও পরিজনবর্গের দ্বারা ফল যে প্রদান করেন,
তাহাতে আর সন্দেহ নাই । স্ত্রীপুত্রাদির প্রতিকূলাচরণে বিরক্ত হইয়া, কেবল তাঁহাদের
শাসনে যত্ববান হইলে, হইবে না । কারণ তাহারাও অশ্বত্থ । স্ব স্ব ইচ্ছায় তাহারা অশুক
বা প্রতিকূল আচরণ করে না । আমরা পূর্বে বলিয়াছি, তাহারা প্রারব্ধ ভোগ
প্রদানের উপযুক্ত পুত্র কলত্রাদি উপকরণ দিয়া, ভগবান্ আমাদিগকে সংসারক্ষেত্রে প্রেরণ
করেন । ভোগান্তে সে সকল উপকরণ আর থাকে না ; বা উপকরণেরও বেশ পরিবর্তিত হইয়া,
প্রয়োজন মত বেশে প্রভীত হয় । অতএব তাহারা অবস্থায় তাহারা উপকরণের প্রতিকারার্থ
উপকরণদাতার শরণাগত হওয়াই সর্বতোভাবে কর্তব্য । বোগী তাহারা প্রারব্ধভোগে বিচলিত
হন না । কারণ ভোগ যখন উপস্থিত হইয়াছে, তখন সে ভোগান্তে আপনা হইতেই ক্ষয়
হইয়া বাইবে ; প্রতিকারার্থ চেষ্টা করিলেও, পরিগ্রহ নিষ্ফল । ভোগান্তে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগভাব
তাঁহাদের হৃদয়ে পুনঃ উদ্ভূত হয় ॥ ৩০ ॥

ন তত্র বিধান্ প্রকৃতৌ হিতোহপি নিবৃত্তত্বকঃ স্বমুখানুভূত্যা ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তুমাণীনবৃত্ত ব্রহ্মন্তং শয়ানমুকন্তমদন্তমন্তং ।

অর্থঃ ।

বিক্রিয়তে চ বিধান্ তত্র প্রকৃতৌ দেহে, হিতঃ অপি আরম্ভকথাং, আনিপাতাং মরণপর্যন্তং, (দেহনির্কাহকং ভোগনাদি কৰ্ম করোতি পরন্তু ন তথা বিক্রিয়তে যতঃ) স্বমুখানুভূত্যা স্বরূপানন্দানুভবেন, নিবৃত্তত্বকঃ অতঃ ন সংসরতি ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তং আনীন উত বা, ব্রহ্মন্তং শয়ানং উকন্তং মূত্ররন্তং, অন্নং অদন্তং তথা স্বভাবং
শ্রীধরস্বামী ।

কৰ্মণা পুষ্ঠাদ্যপি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কেনাপি সংস্কারাদিনা চোদিতঃ সন্ আনিপাতাং মরণপর্যন্তং কৰ্ম করোতি বিধান্ত প্রকৃতৌ দেহে হিতোহপি তত্র কৰ্মণি ন বিক্রিয়তে নিরহকারত্যাং হর্ষবিষাদাদিভিঃ সংসারং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

কিকান্তাং তাবদৈহিককৰ্ম্মভিক্ষিকাকারশব্দা যতো দেহমপ্যসৌ ন পশ্যতীত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চোদিতঃ প্রেরিতঃ কৰ্ম করোতি । তথা ক্রিয়মাণেন কৰ্মণা তেনাসৌ জন্তুঃ শূকরকুকুরাদি-
বোনিগতোহপি ক্রিয়তে । নিপাতো মরণপর্যন্তং । তত্র তন্মধ্যে বিধান্ জ্ঞানীতু প্রকৃতৌ
দেহে হিতোহপি কৰ্ম ন করোতি নাপি কৰ্মণা তথাভূতঃ ক্রিয়তে ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানী দেহহোহপি দেহং নানুসন্ধান্তে ইত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি । উকন্তং মূত্ররন্তং । আদ্বানং

অন্তর্ধামীর প্রেরণায় পুনরায় কৰ্ম করে এবং তদ্বারা সংস্কারপ্রাপ্ত হয় ; কিন্তু
বিবেকী পুরুষ প্রাকৃতিক দেহে অবস্থান করিয়াও পুরুষানন্দের অনুভূতিতে
নিবৃত্তত্বকের ন্যায় বিচরণ করেন ; দেহের পতন যে পর্য্যন্ত না হয়, তদবধি
প্রারম্ভ মাত্র ভোগ করিয়াই, অঙ্গসর হইতে থাকেন ; দেহযাত্রা নির্কাহক
কৰ্ম্মমাত্রেরই সম্পাদনে বদ্ধ করেন মাত্র ; নূতন কৰ্ম্মের সংস্কারকে আর
হৃদয়ে স্থান দেন না ; সুতরাং তাঁহাদের সংসারপ্রোত সহজে বিনিবৃত্ত হইয়া
যায় ॥ ৩১ ॥

বাঁহায় মতি আত্মস্বরূপের অনুসন্ধানই সর্বদা নিরত, তাদৃশ বিবেকী
পুরুষ দেহের ব্যাপারে আর কোন অনুসন্ধান করেন না । দেহের উপবেশন,
আভাস ।

যোগী এবং ভোগী উভয়েই সমভাবে অন্তর্ধামী ঈশ্বরের প্রেরণায় প্রাক্তন কৰ্ম্মের কল ভোগ
করিয়া থাকে । যোগীর ভোগ বিবেচনা পূর্বক ; কিন্তু ভোগীর ভোগ আকাজকা পূর্বক হয় ।
ভোগী প্রতি পদে হৃৎকের নিবারণে হৃৎকের প্রার্থনা করে, যোগী কিন্তু উৎসব বা আকাজকানুভূতি
হইয়া, এতদ্ব্যতীত ভোগ করে । অতঃপর এ ভোগে যোগীর আর নূতন কৰ্ম্মের হুতি হয় না ;

তে প্রাক্তনাভ্যাসবলেন ভূয়ো যুঞ্জন্তি যোগং ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং ॥ ৩০ ॥

করোতি কৰ্ম্ম ক্রিয়তে চ জন্তুঃ কেনাপ্যসৌ চোদিত আনিপাতাৎ ।

অর্থঃ ।

ভূয়ঃ জন্মান্তরে, অপি যোগং যুঞ্জন্তি কুর্ত্তন্তি, ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং (ন পূৰ্ব্বাভ্যাসস্য ব্যর্থতা) ॥ ৩০ ॥

অসৌ (বিদুষঃ অন্যঃ) জন্তুঃ কেনাপি অন্তঃসিদ্ধাভ্যাসাদিনা, চোদিতঃ কৰ্ম্ম করোতি
শ্রীপরশ্রামী ।

ত্রিদেশৈরুপস্থিষ্টৈঃ প্রেরিতৈঃ । তথাচ ক্রতিঃ । তন্মাদেযাং তন্ন প্রিয়ং যদেতন্মুখ্যা বিহুরিতি ।
ভূয়ো জন্মান্তরে নতু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং ॥ ৩০ ॥

নহু বিহুযামপি সৰ্ব্বথা কৰ্ম্ম হুপরিহরমিতি পুনঃ সংসারঃ স্যাদত আহ করোতীতি ।
বিহুষোহন্যোহসৌ জন্তুর্দেহ এব ভোজনাদি কৰ্ম্ম করোতি । ক্রিয়তে বিক্রিয়তে চ । তেন
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞেয়ং । তথাচ ক্রতিঃ । যন্মান্তদেযাং ন প্রিয়ং যদেতন্মুখ্যা বিহুরিতি । ভূয়ো জন্মান্তরে-
হপি ॥ ৩০ ॥

কৰ্ম্মাব জ্ঞানী পুনর্ন বন্ধনং প্রাপ্নোতীত্যাহ করোতীতি । অসৌ জীবঃ কেনাপ্যন্তঃসিদ্ধাভ্যাসা

যোগবলের প্রভাবে জন্মান্তরে পুনর্বার যোগেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ;
একবার ভ্রষ্ট হইলেও, কাম্যকৰ্ম্মের অনুশীলনে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগপথকে কখন
বিশ্বস্ত হন না ॥ ৩০ ॥

যাহারা বিবেকহীন মুখ, তাহারা কোন না কোন প্রারব্ধ কৰ্ম্মের ফলে
জন্মান্তরিত ।

প্রদানোচিত ফল তাহাদের দ্বারা প্রদান করাইতেছেন । সাক্ষাৎ সম্বন্ধে তাঁহারা ফল দানে
অগ্রসর হইয়াছেন এক্ষণ না দেখিলেও, পরিবার ও পরিজনবর্গের দ্বারা ফল যে প্রদান করেন,
তাহাতে আর সন্দেহ নাই । স্ত্রীপুত্রাদির প্রতিকূলাচরণে বিরক্ত হইয়া, কেবল তাঁহাদের
শাসনে যত্ববান হইলে, হইবে না । কারণ তাহারাও অশ্বত্থ । স্ব স্ব ইচ্ছায় তাহারা অশুকুল
বা প্রতিকূল আচরণ করে না । আমরা পূৰ্ব্বে দেখিয়াছি, তাহারা প্রারব্ধ ভোগ
প্রদানের উপযুক্ত পুত্র কলত্রাদি উপকরণ দিয়া, ভগবান্ আমাদিগকে সংসারক্ষেত্রে প্রেরণ
করেন । ভোগান্তে সে সকল উপকরণ আর থাকে না ; বা উপকরণেরও বেশ পরিবর্তিত হইয়া,
প্রয়োজন মত বেশে প্রভীত হয় । অতএব তাহারা অবস্থায় তাহারা উপকরণের প্রতিকারার্থ
উপকরণদাতার শরণাগত হওয়াই সর্বতোভাবে কর্তব্য । বোগী তাহারা প্রারব্ধভোগে বিচলিত
হন না । কারণ ভোগ যখন উপস্থিত হইয়াছে, তখন সে ভোগান্তে আপনা হইতেই ক্ষয়
হইয়া বাইবে ; প্রতিকারার্থ চেষ্টা করিলেও, পরিগ্রহ নিষ্ফল । ভোগান্তে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগভাব
তাঁহাদের হৃদয়ে পুনঃ উদ্ভূত হয় ॥ ৩০ ॥

ন তত্র বিধান্ প্রকৃতৌ হিতোহপি নিবৃত্তত্বকঃ স্বমুখানুভূত্যা ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তুমাণীনবৃত্ত ব্রহ্মন্তং শয়ানমুক্তমদন্তমহং ।

অর্থঃ ।

বিক্রিয়তে চ বিধান্ তত্র প্রকৃতৌ দেহে, হিতঃ অপি আরম্ভবাৎ, আনিপাত্তং মরণপর্যন্তং, (দেহনির্সাহকং ভোজনাদি কৰ্ম করোতি পরন্তু ন তথা বিক্রিয়তে যতঃ) স্বমুখানুভূত্যা স্বরূপানন্দানুভবেন, নিবৃত্তত্বকঃ অতঃ ন সংসরতি ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তং আনীন উত বা, ব্রহ্মন্তং শয়ানং উক্তন্তং মূত্ররন্তং, অন্নং অদন্তং তথা স্বভাবং

শ্রীধরস্বামী ।

কৰ্মণা পুষ্ঠাদ্যপি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কেনাপি সংস্কারাদিনা চোদিতঃ সন্ আনিপাত্তং মরণপর্যন্তং কৰ্ম করোতি বিধান্ত প্রকৃতৌ দেহে হিতোহপি তত্র কৰ্মণি ন বিক্রিয়তে নিরহকারত্বাৎ হর্ষবিষাদাদিভিঃ সংসারং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

কিকান্তাং তাবদৈহিককৰ্ম্মভিক্ষিকাকারশব্দা যতো দেহমপ্যসৌ ন পশ্যতীত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চোদিতঃ প্রেরিতঃ কৰ্ম করোতি । তথা ক্রিয়মাণেন কৰ্মণা তেনাসৌ জন্তুঃ শূকরকুকুরাদি-
বোনিগতোহপি ক্রিয়তে । নিপাত্তো মরণপর্যন্তং । তত্র তন্মধ্যে বিধান্ জ্ঞানীতু প্রকৃতৌ
দেহে হিতোহপি কৰ্ম ন করোতি নাপি কৰ্মণা তথাভূতঃ ক্রিয়তে ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানী দেহহোহপি দেহং নানুসন্ধান্তে ইত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি । উক্তন্তং মূত্ররন্তং । আশ্বানং

অন্তর্ধামীর প্রেরণায় পুনরায় কৰ্ম করে এবং তদ্বারা সংস্কারপ্রাপ্ত হয় ; কিন্তু
বিবেকী পুরুষ প্রাকৃতিক দেহে অবস্থান করিয়াও পরূপানন্দের অনুভূতিতে
নিবৃত্তত্বকের ন্যায় বিচরণ করেন ; দেহের পতন যে পর্য্যন্ত না হয়, তদবধি
প্রারম্ভ মাত্র ভোগ করিয়াই, অঙ্গসর হইতে থাকেন ; দেহযাত্রা নির্সাহক
কৰ্ম্মমাত্রেরই সম্পাদনে বদ্ধ করেন মাত্র ; নূতন কৰ্ম্মের সংস্কারকে আর
হৃদয়ে স্থান দেন না ; সুতরাং তাঁহাদের সংসারপ্রোত সহজে বিনিবৃত্ত হইয়া
যায় ॥ ৩১ ॥

বাঁহায় মতি আত্মস্বরূপের অনুসন্ধানই সৰ্ব্বদা নিরত, তাদৃশ বিবেকী
পুরুষ দেহের ব্যাপারে আর কোন অনুসন্ধান করেন না । দেহের উপবেশন,

আভাস ।

বৌদী এবং ভৌদী উভয়েই সমভাবে অন্তর্ধামী ঈশ্বরের প্রেরণায় প্রাক্তন কৰ্ম্মের কল ভোগ
করিয়া থাকে । বৌদীর ভোগ বিবেচনা পূৰ্ব্বক ; কিন্তু ভৌদীর ভোগ আকাজকা পূৰ্ব্বক হয় ।
ভৌদী প্রতি পদে হৃৎকের নিবারণে হৃৎকের প্রার্থনা করে, বৌদী কিন্তু উৎসে বা আকাজকানুভূতি
হইয়া, এতদ্ব্যতীত ভোগ করে । অতঃপাৎ এ ভোগে বৌদীর আর নূতন কৰ্ম্মের হুতি হয় না ;

স্বভাবমন্যং কিমপীহমানমাত্মানমাত্মহুমতির্ন বেদ ॥ ৩২ ॥

যদি স্ম পশ্যত্যসদিল্লিয়ার্থং নানানুমানেন বিরুদ্ধমন্যং ।

অর্থঃ ।

স্বভাবপ্রাপ্তং, অন্যং অপি কিকিং দর্শনস্পর্শনাদি, ঐহমানং কুরুত্বং, আত্মানং দেহং, আত্মহুমতিঃ (আত্মহু স্বরূপানুসন্ধাননিষ্ঠা মতিঃ বস্য স বিবেকী) ন বেদ নানুসন্ধতে ॥ ৩২ ॥

যদি অসদিল্লিয়ার্থং (অসত্যং ইল্লিয়ার্থং অর্থং শব্দাদিবিষয়জাতং নানানুমানেন নানাবিধানুমানেন, বিরুদ্ধং সুখহেতুত্বেন প্রসিদ্ধং, ততঃ অন্যং ভিন্নতয়া পশ্যতি ; যথা শ্রীধরস্বামী ।

উক্তত্বং মূত্রত্বং । স্বভাবপ্রাপ্তমন্যদপি দর্শনস্পর্শনাদি ঐহমানং কুরুত্বং । আত্মানং দেহং ॥ ৩২ ॥

নবিল্লিরবতঃ সর্বথা কথমদর্শনং সম্ভবতি তত্রাহ যদি শ্রেতি । যদ্যপি অসত্যং বহি-
মুখানাং ইল্লিয়ার্থমর্থং বিষয়ং পশ্যতি তথাপি নানাত্যগিত্যা স্বপ্নবদিত্যানুমানেন বিরুদ্ধং
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দেহং । আত্মহুমতিঃ পরমাত্মনি স্থিতধীঃ ॥ ৩২ ॥

কিকি । যদি কদাচিত্ সমাধিতস্তে সতি নানাত্বতঃ অসদিল্লিয়ার্থং পশ্যতি তদপি কার্য্যং
কারণাভিন্নং পটবদিত্যানুমানেন বিরুদ্ধং ব্যথিতং সৎ অন্যদাত্মব্যতিরিক্তং মনোবী বস্ততয়া ন

গমন, শয়ন, বিষ্ঠামূত্রাদির বিসর্জন, অন্নভোজন বা স্বভাবনিষ্ঠ অন্য যে কোন
দর্শন স্পর্শনাদি ব্যাপারে আকাজকা উপস্থিত হইলেও, বিবেকীর চিত্ত তাহাতে
আকৃষ্ট বা ব্যথিত হয় না ॥ ৩২ ॥

দুষ্ট ইল্লিয়গণের ভোগ্য শব্দাদি বিষয়-সমূহই তৃপ্তি ও সুখলাভের প্রধান
কারণ বলিয়া প্রসিদ্ধ থাকিলেও, বিবেকী ব্যক্তিগণ বিবিধ অনুমানের সাহায্যে
তাহাদিগকে তদ্বিপন্নীত অর্থাৎ দুঃখ এবং অতৃপ্তির কারণরূপে প্রতিপন্ন
করেন ।

ভোগীর আকাজকার ত বিরাম নাই ; সুতরাং কর্ণেরও বিরাম নাই ; এবং সংসারজ্যোতও
অনিবার্য্য । যোগী ভীষণ প্রারদ্ধভোগের অন্তরে নিমগ্ন থাকিলেও, স্বরূপসাক্ষ্যকাররূপ
অচ্ছেদ্য অভেদ্য নিকেতনে আবদ্ধ থাকিয়া, ভীষণ প্রারদ্ধভোগেও পরিতপ্ত হন না ; সুতরাং
পূরুষেশ্বরের উপর নির্ভর দিয়া, দুঃখপ্রতীকারের জন্ত কোন চেষ্টাও করেন না । পরকীর গৃহে
কিছুকাল বাস করিবার ন্যায়, দেহে অবস্থান করেন মাত্র ; কিন্তু দেহনিষ্ঠ সুখদুঃখাদিতে
কিছুমাত্র ছুটে বা পরিতপ্ত হন না । অংশভাবে প্রারদ্ধকলকে ভোগ করিয়াই চলিয়া
যান ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥

এবুধ ব্যক্তি স্বপ্নদৃষ্ট বিষয়কে যেমন অদিক ও অপদার্থ জ্ঞানে উপেক্ষা করে, যোগীও
সেইরূপ ভোগীর দৃষ্টিতে শাস্তিকর বা অতৃপ্তিকর বিষয়াদিকে সামান্য দৃষ্টান্তরূপে উপেক্ষা

ন মন্যতে বস্তুতয়া মনৌষী স্বাপ্নং যথোপায় তিরোদধানং ॥ ৩০ ॥

পূৰ্ণং গৃহীতং গুণকৰ্ম্মচিহ্নমজ্ঞানমাত্মনাবিবিক্তমঙ্গ ।

অর্থঃ ।

(স্বাপ্নাৎ) উপায় প্রযুক্ত্য, সংস্কারমাত্রেন ক্ষুরন্তু অতএব স্বয়মেব তিরোদধানং স্বাপ্নং (স্বপ্নে দৃষ্টং দেহাদি বিষয়ং পুরুষার্থতয়া ন মন্যতে তদ্বৎ) মনৌষী বিবেকী, তৎ বস্তুতয়া পরম-পুরুষার্থতয়া, ন মন্যতে ॥ ৩০ ॥

পূৰ্ণং বদ্ধাবস্থায়, গুণকৰ্ম্মচিহ্নং (গুণৈঃ সদ্ধাদিভিঃ তদনুরূপৈঃ কৰ্ম্মভিঃ চ যৎ ইদং চিহ্নং দেহাদিরূপং) তথা অজ্ঞানং চ যৎ আত্মনি অবিবিক্তং অভিন্নতয়া গৃহীতং, আসীৎ হে ত্রীধরস্বামী ।

বাণিতং সৎ অনাদ্যাত্মব্যতিরিক্তং মনৌষী বস্তুতয়া ন মন্যতে স্বপ্নাদুপায় প্রযুক্ত্য সংস্কারমাত্রেন স্বাপ্নং বিষয়ং ক্ষুরন্তু অতএব স্বয়মেব তিরোভবন্তুং যথা তদ্বৎ ॥ ৩০ ॥

তদেবাত্মা ন বিক্রিয়ত ইত্যুক্তং নবেতদনুপপন্নং বদ্ধাবস্থায়াত্মজ্ঞানমাত্মনং মুক্তাবস্থায়াত্ম-গৃহমাণত্বাৎ । নহি ত্রীহরোহবস্থাতেন ত্রীহিভাবত্যাগতঃ তৎগুণীভাবেন গৃহমাণা ন বিক্রিয়ন্তে ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মন্ততে তথা স্বপ্নাদুপায় হিতঃ পুরুষঃ স্বাপ্নং বিষয়ং সংস্কারমাত্রেন ক্ষুরন্তুং বস্তুতয়া ন মন্ততে যতঃ স্বয়মেব তিরোদধানং ॥ ৩০ ॥

তস্মাদজ্ঞাননিবর্তকং জ্ঞানমেবোপাদেয়মিত্যাহ পূৰ্ণং বদ্ধাবস্থায়, গুণকৃতকৰ্ম্মভি-বিচিহ্নং যৎ অজ্ঞানমেবাত্মনি স্বপ্নদার্থবিষয়ে গৃহীতমাসীৎ । কীদৃশং । অবিবিক্তং হুত

করিয়া থাকেন । নিদ্রাভঙ্গে স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থসমূহ যেমন আপনা হইতেই বিলীন হইয়া যায়, কেবল সংস্কাররূপে মনোমধ্যে উদ্ভিক্ত থাকিলেও জনগণ তাহাকে বাবহারোপযোগী মনে করেন না, সেইরূপ বিবেকী ব্যক্তিগণ ইন্দ্রিয়-ভোগ্য পদার্থনিচয়কে পুরুষার্থপ্রদ বস্তু বলিয়া জ্ঞান করেন না ॥ ৩০ ॥

হে উদ্ধব ! বদ্ধদশায় সদ্ধাদি গুণগ্রাম এবং তদনুরূপ কৰ্ম্মের দ্বারা উপচিত এই বিচিত্র দেহাদি এবং অভিমানরূপ অহঙ্কারকে আত্মার আভাস ।

করিয়াই থাকেন । কারণ স্বপ্নের সামগ্রীকে নিবারণ করিতে যেমন কোন প্রয়াসের প্রয়োজন নাই, সে আপনা হইতেই নিবৃত্ত হইয়া যায় এবং কথঞ্চিৎকাল সংস্কাররূপে মনোমধ্যে অবস্থান করিলেও, কালান্তরে তাহার লেশমাত্রও আর ছদয়ে থাকে না, সেইরূপ প্রাকৃতিক ভোগ উপস্থিতির সঙ্গে সঙ্গে জয়প্রাপ্ত হইতে থাকে ; এবং ভোগ-সংস্কারও স্বরূপাত্ম-ভূতিতে বিলীন হইয়া যায় ॥ ৩০ ॥

একশে আশঙ্কা হইতে পারে যে, বদ্ধাবস্থার পরিত্যাগে আত্মা বধন মুক্তাবস্থা গ্রহণ করেন, তখন অনাদ্যাত্মনির দ্বারা থাকে তৎগুণাবস্থা প্রাপ্তির ন্যায়, আত্মরূপে অবস্থার-

নিবর্ততে তৎ পুনরীকর্যৈব ন গৃহতে নাপি বিমুক্ত্য আত্মা ॥ ৩৪ ॥
যথা হি ভানোরুদয়ো নৃচক্ষুযাং তমো নিহনায়তু সন্ধিস্তে ।

অর্থঃ ।

অত্র ! তৎ এব পুনঃ ঈক্ষয়া আত্মজ্ঞানেন, নিবর্ততে ; আত্মা তু ন কেনাপি গৃহতে উপা-
ধীয়তে, নাপি বিমুক্ত্যঃ ভবতি ॥ ৩৪ ॥

হি বতঃ, ভানোঃ উদয়ঃ যথা নৃচক্ষুযাং তমঃ অন্ধকারং, এব হন্যাং ন তু সং অপূর্ণং
ঐশ্বর্যস্বামী ।

ভক্তাহ পূৰ্ণমিতি বদ্ধাবস্থায়ঃ গুণৈঃ কৰ্ম্মভিঃ চ চৈতন্যজ্ঞানং দেহেন্দ্রিয়াদিলক্ষণং আত্মত্ব-
ধ্যাসেনাবিবিক্তং গৃহীতমাসীৎ তদেব পুনর্জ্ঞানেন নিবর্ততে আত্মাতু ন কেনাপি রূপেণ
গৃহতে নাপি ভ্যজাতে । অর্থঃ ভাবঃ । মুক্তেঃ ক্রিয়াকলঙ্ঘেন ন ভাবদাস্ত্বেনো বিকারঃ তস্যা-
ছারোপিভাজ্ঞানমাত্রনিবৃত্তিরূপদ্বারাসংস্পর্শিত্বং বন্ধমোক্ষরোরতো ন বিকার ইতি ॥ ৩৪ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

আগতং কিং স্বরূপমেতদিতিবিচারিতং তদেবাজ্ঞানং মুক্তদশায়ঃ ঈক্ষয়া জ্ঞানেন নিবর্তত
ইত্যতঃ খলু জ্ঞানমেব পূৰ্ণোত্তরদশরোরগৃহীতং গৃহীতকং ভবেৎ । স্বংপদার্থ আত্মাতু ন
গৃহতে নাপি বিমুক্ত্যতে কদাপীতি স স্বেকরস এবৈতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

সদা বর্তমান এবাত্মা জ্ঞানে সতি স্বত এবোপলভ্যতে তন্নিরসতি নোপলভ্যতে স্বর্ঘ্য-

অভিন্নভাবে যে গ্রহণ করা হইয়াছিল, সম্প্রতি আত্মজ্ঞানের প্রভাবে সে সমস্তই
বিনিবৃত্ত হইয়া যায় । চৈতন্যস্বরূপ আত্মাকে দেহাদি প্রাকৃতিক পদার্থ
কখন আত্মভাবে গ্রহণ করিতে পারে না এবং ত্যাগ করিতেও পারে না ॥ ৩৪ ॥

ভানুর উদয়ে যেমন মানব-লোচনের অন্ধকারই বিনিবৃত্ত হয় ; লোচনস্থের

আভাস ।

নিষ্ঠ বিকৃতভাবে অসম্ভাবনা কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? আত্মারও বিকারদশা ঘটে,
ইহা যেন অবশ্যই স্বীকার করিতে হয় । এতদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, বানোয়
তুল্যভাবে প্রাপ্তির ন্যায়, বন্ধন বা মুক্তিদশায় আত্মস্বরূপে বনিষ্ঠ কোন অবস্থাদির ঘটে না ।
বন্ধন বা মুক্তির কালে আত্মা একরূপেই বিরাজ করেন ; তবে বন্ধনের কালে আত্মশক্তির
উভাসনে আত্মস্বরূপেই রচিত দেহেন্দ্রিয়াদিলক্ষণ অজ্ঞানকে আত্মা অভেদভাবে আত্মস্বরূপে
আরোপ করিয়াছিলেন মাত্র ; সম্প্রতি সেই আত্মের দেহেন্দ্রিয়াদি গুণভাসকে যখন আপনাই
হইতে পৃথক্ দৃশ্য বলিয়া অবধারণ করেন এবং আপনাকে ভ্রষ্টারূপে নিরূপণ করিতে পারেন,
তখনই তাঁহার মুক্তি । অতএব অন্যকে স্বয়ং বলিয়া মনে করাই বন্ধন এবং পৃথক্ৰূপে
প্রত্যয় করাই বন্ধন মুক্তি, তখন উভয় অবস্থাতে কর্তব্যরূপের কোন বৈলক্ষণ্য ঘটিল
আশঙ্কা নাই । আত্মাই দেহাদিকে আত্মভাবে গ্রহণ করেন এবং আত্মাই তাহা পরিত্যাগ
করেন ; আত্মাকে গ্রহণ করিবার বা ত্যাগ করিবার সম্ভাব্য অন্য কাহারও নাই ॥ ৩৪ ॥

এবং সমীক্ষা নিপুণা সতি মে হন্যাত্মিনঃ পুরুষস্য বুধেঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ

দর্শনেন্দ্রিয়ং, বিধেষে বিরচয়তি, এবং নিপুণা নিশ্চয়াত্মিকা, মে মম, সতী বখার্বা, সমীক্ষা সাক্ষাৎকারঃ, পুরুষস্য বুধেঃ তামসঃ মোহকং অজ্ঞানং, এব হন্যাৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরব্রাহ্মী।

এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি বথেন্টি। নতু পূর্বমেব সঙ্গটাদি পুনর্বিধেষে কৰোতি মে সমীক্ষা আত্মবিদ্যা ॥ ৩৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

একাংশে সতি অসতি চ বটপটাদিরিবেতাহ বখাহীতি। চক্ষুঃশ্রবণ আবরণমেব হস্তাং নতু তৎ চক্ষুর্বিধেষে বডঃ সচক্ষুঃ সদৈব বর্তমানমেকরসমেবেতি তাবঃ। এবং নিপুণা মে সমীক্ষা দৃঢ় জ্ঞানং মদীয়া বিদ্যাশক্তিরিত্যর্থঃ। পুরুষস্য তস্পদার্থবুধে বুধ্যুপহিতস্য তমিহ জ্ঞানাবরণমেব হন্যাৎ ॥ ৩৫ ॥

কোনরূপ প্রাপ্তি বা গঠন হয় না, সেইরূপ পরমাত্মস্বরূপের মদীয় পবিত্র এবং স্বরূপ সাক্ষাৎকারের দ্বারা পুরুষবুদ্ধির মোহপ্রদ অজ্ঞানেরই নিবারণ হয় মাত্র; অজ্ঞানাত্মকারের নিবারণ হওয়া ব্যতীত, বুদ্ধির কোনরূপ অবস্থান্তর বা গঠন হয় না ॥ ৩৫ ॥

আত্মাস।

সূর্য্যোদয়ে যেমন চক্ষুর অন্ধকার মাত্র নিবারিত হয়, চক্ষুতে কোন বিশেষ ধর্মের প্রকাশ হয় না, সেইরূপ আত্মসাক্ষাৎকাররূপ তপনের প্রত্যাপে জীবাশ্মার ভ্রম-অন্ধকারই অপনোদিত হয় মাত্র; জীবস্বরূপের কোন অবস্থান্তর আনিত হয় না ॥ ৩৫ ॥

এই শ্লোকে আত্মার নির্বিকারতারই পরিচয় দেওয়া হইয়াছে। অপগোহতায়ে আত্মার নিত্যসিদ্ধত্ব তাব অপরিহার্য; সুতরাং মুক্তিতে ভগবৎপ্রাপ্তি বলিলে, অপ্রাপ্ত বিষয়ের প্রাপ্তি বুঝায় না। কারণ আত্মা স্বপ্রকাশ চৈতন্যস্বরূপ। যেমন মধুকে মুম্বিষ্ট করিবার জন্য আর অন্য মধুর প্রয়োজন হয় না; মধু নিজেই মধুর, সেইরূপ আত্মাকে প্রকাশার্থ অন্য আত্মার প্রয়োজন নাই; তিনি নিজেই স্বপ্রকাশ। তবে উপাধিতে অভিমান বশত তদন্তরে আত্মত্বের ন্যায় অবস্থান করায়, কেবল উপাধিকেই প্রকাশ করিতেছিলেন; সম্প্রতি অজ্ঞান-নিবন্ধন দ্বারাচিত উপাধির বলিদে আত্মস্বরূপের তান হওয়াই মুক্তি। ইহাতে দোহের যেমন মল নিঃসারণে ঔজ্জ্বল্য-প্রাপ্তি ঘটে, সেইরূপ স্বকীয় মল যে আত্মাতে নাই, তাহাই এই স্বরংঘ্যোভিঃক্ষে বর্ণন করা হইয়াছে। জীবাশ্মার উপাধিনিবন্ধ জন্ম প্রতীত হইলেও, পরমার্থত জন্মমরণাদি হয় একার বিকার তাহাতে কখনই স্বীকার্য নহে। কারণ দ্ব্যাহার পরিণাম আছে, তাহারই বিকার আছে। আত্মার পরিণাম নাই; তিনি তিরিকাল চৈতন্য-স্বরূপেই বিদ্যমান করেন। বাবতীর বৃত্তি উক্ত চৈতন্যের সাহায্যেই উদযোজিত হয় : তত্ত্বাং

এব স্বয়ংজ্যোতিরজ্যোতিঃপ্রমেয়ো মহানুভূতিঃ সকলানুভূতিঃ ।

অর্থঃ ।

এষঃ আত্মা স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ, অজঃ অমাদিবিকাররহিতঃ অগ্রমেষঃ প্রমাতৃ-
মশক্যঃ, মহানুভূতিঃ অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈবধ্যমান, সকলানুভূতিঃ সর্বসাক্ষী, একঃ সর্বাঙ্গকঃ,
ঐধরস্বামী ।

আত্মনো নির্বিকারতাং প্রপঞ্চয়তি এষ ইত্যনেন । অপরোক্ষতয়া নিত্যপ্রাপ্তস্বাত্মনঃ
প্রাপ্তিং বারয়তি স্বয়ংজ্যোতিরিত্যজ্ঞানমলাপকবর্ণলক্ষণাং বিকৃতিং । অজ ইত্যংপত্তিঃ । অগ্রমেষ
ইতি জ্ঞানলক্ষণাতিশয়াধানেন সংস্কারং মহানুভূতিরিত্যিতি দেশকালপরিচ্ছেদাভাভে নান্তি-
বুদ্ধিবিপরিণামাপক্ষরনাশান স্বয়ংজ্যোতিষ্টাদৌ হেতুঃ সকলানুভূতিরিত্যিতি । একোহযতীর
ইতি বিকারহেতোরন্যস্যাভাবাৎ ন কোহপি বিকার ইতি দর্শয়তি । ননু ঋতিবিষয়স্য কথং
ঐবিশ্বনাথ স্ত্রেনস্তী ।

ততশ্চ শুদ্ধেন ত্বন্দ্বাদর্শেন আত্মনা পরমাত্মনাং সূর্য্যস্থানীয়ং তত্যা কিং লয়ং পশ্যৎ স
তু জীবাত্মবিলক্ষণ এবৈত্যাহ এষ ইতি স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ । জীবন্ত তৎপ্রকাশ্যঃ ।
অজঃ জীবন্তপাণ্ডিয়ারা জন্তঃ । অগ্রমেষঃ সর্বব্যাপকত্বাৎ প্রমাতৃমশক্যঃ জীবন্ত ন তথাভূতঃ
মহানুভূতিচিৎপুঞ্জঃ । জীবন্ত চিৎকণঃ সকলানুভূতিঃ সর্বজ্ঞঃ জীবন্তরজ্ঞ একঃ পরমেশ্বর-
ত্বাভাবাৎ সজাতীরভেদরহিতঃ । জীবন্তেনেকঃ অধিতীরঃ জীবমায়রো তচ্ছক্তিত্বেনেকা-

আত্মা স্বপ্রকাশ এবং অমরগণাদি ছয়প্রকার বিকারের অভীত ; তিনি
সর্বভাবময় এবং প্রত্যক্ষের ন্যায় সকল ভাবকে স্বয়ং অবলোকন করেন ;
তঁাহার সহিত অন্য তুলনীয় পদার্থ কিছুই নাই । তঁাহার জ্ঞানের সীমা নাই ।
তিনি সকল পদার্থ বা ভাবকে গ্রহণ করিয়া থাকেন ; অথচ প্রত্যক্ষাদি কোন
আভাস ।

প্রত্যক্ষ, অনুমান বা আশ্রয়চনরূপ প্রমাণবৃত্তির দ্বারা বৃত্তিপ্রদ চেতনোর সীমালা হওয়া
নিভাউই অসম্ভব । বিশেষত যে কোন বৃত্তির উদয় হয়, সর্বমুখই আত্মশক্তির পরিচয় ।
কারণ জীবিত দেহেই ইন্দ্রিয়াদির ব্যাপার ঘটে ; যত দেহে চক্ষু প্রভৃতি ইন্দ্রিয়গোলকের
স্থাপিত পরিচয় থাকিলেও, এক চেতনার অভাবে সকলেরই অভাব ঘটে এবং জীবদশায়
চেতনায় সত্যের সকলেরই সত্যাব বটিয়া থাকে । অতএব বীজ বোমন অল্পবিত হইয়া,
জন্মস্ত শাখা প্রশাখা ও গল্পবাণি বৃক্ষরূপে প্রসৃত, উপচিত এবং পরিবর্তিত হইয়া আত্মপরিচয়
সেই আত্মা সেইরূপ এক ও অধিতীর হইয়াও, কেবল অধ্যাসের অনুরোধে স্বকীর শক্তির
প্রচারে, সর্বদয় হইয়া বিরাজ করিতেছেন । সারাসিদ্ধির আশ্রয়ই যখন আত্মা, তখন কার্য-
কালে পৃথকের দ্বার পরিদৃষ্ট হইলেও, পরমার্থত বিকার এবং বিকারকারী সকলই এক আত্মা ।
এই য়োকে “ব্রহ্মসংবিদ্যারম্ভ” বল্যর কৃত্যুজ্ঞানপ্রেরিত্যংগটি বর্ণন করা হইয়াছে । ১০০০০০
আমরা ইন্দ্রিয়বিক সেহ পদ্যত নিখিল শক্তি এবং আত্মকে প্রত্যক্ষের দ্বারা সমুদয় করিতেছি ;

একোহিতিভ্যো বচসাং বিরামে যেনেবিভা বাগসবচ্চরতি । ৩৬ ।

অর্থঃ ।

অধিতীয়ঃ নিরুপমাঃ, বচসাং বিরামে (অগোচরত্বেন নিবৃত্তৌ সত্য্যং) যেন দ্বেবিভা প্রেরিতাঃ
বাক্ অসবঃ চরতি (স্ব স্ব বিষয়ে ইন্দ্রিয়াণি প্রবর্তন্তে) । ৩৬ ।

শ্রীপরমহংস ।

অয়ং জ্যোতিঃ ইতি তত্রাহ বচসাং বিরামে অগোচরত্বেন নিবৃত্তৌ সত্য্যং তথাচ ক্রটিঃ যতো
বাচো নিবর্তন্ত অপ্রাপ্য মনসা সহেতি । তত্র হেতুঃ । যেনেবিভাঃ প্রেবিভাঃ বাগসবচ্চরতি
তথাচ ক্রটিঃ । কেনেবিভাং নিপততি প্রেবিভাং মনঃ কেন প্রাণঃ প্রথমঃ প্রৈতি হুক্তঃ ।
কেনেবিভাং বাচমিমাং বদন্তি চক্ষুঃ শ্রোত্রং কতরদেবো যুনক্তি । শ্রোত্রস্য শ্রোত্রং মনসো
মনঃ যথাচো হ বাক্ প্রাণস্য প্রাণচ্চক্ষুস্চরতি । ৩৬ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বিজাতীয়ভেদরহিতস্চ জীবন্ত নৈবন্তুতঃ । নচ জীববধাঘনসগোচর ইত্যাহ বচসাং বিরামে
অগোচরত্বেন বৃত্তৌ সত্য্যং । তথাচ ক্রটিঃ । যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহেতি ।
তর্হি কথং স এতৌতব্য ইত্যত আহ । যেনেবিভাঃ যং প্রেরিতাঃ বাগসবচ্চরতি । যদ্বক্তং ।
শুণপ্রকাশৈরগুণায়তে ভবানতি । ৩৬ ।

প্রমাণের দ্বারা তাঁহাকে অবধারণ করা যায় না ; কারণ যিনি অবধারণ
করিবেন, সেই পদার্থই নিজে তিনি । ইন্দ্রিয়াদি জ্ঞানের পঞ্চসমূহ তাঁহাকে
অবধারণে অক্ষম হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হইলে, স্পষ্ট উপলব্ধ হয় যে, বাঁহ্য
প্রেরণায় জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং কর্মোন্দ্রিয় প্রভৃতি করণবর্গ স্ব স্ব নির্দিষ্ট বিষয়ে
প্রবর্তিত হয়, সেই পদার্থই তিনি ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

কিন্তু সকল ব্যাপারেই যখন কার্যের উদ্বোধন এবং নিবৃত্তি প্রত্যক্ষসিক, তখন যিনি ইহাদিগকে
প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির সামর্থ্য প্রদান করিতেছেন, কে ? তাহাকেত প্রত্যক্ষের ন্যায় উপলব্ধি করিতেছি
না ? সর্বাবয়বের অন্তরালে থাকিয়া, যিনি সকলকে কার্যক্ষেত্রে পরিচালিত করিতেছেন,
তাঁহাকে অবলোকন করিতে না পারিলে, আমাদের সকল অবলোকনই নিবর্থক । তাঁহাকে
অবলোকন করিতে পারিলে, এই সমগ্র জগৎদর্শনের সাধ মিটিয়া যায় । তিনি কে ? এবং
কোথায় থাকেন ? এই প্রশ্নের উত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, তিনিই পরমাত্মস্বরূপ পদম
ব্রহ্ম । আমরা যে কিছু শক্তির সাহায্যে এবং পরিচয়ে ব্রহ্ম, দর্শন ও স্পর্শাদি ক্রিয়ায় কর্তৃবাদ
ভব করিতেছি, এই সকলরূপে এবং সকলের ভাবে তিনিই বিরাজ করিতেছেন । ইন্দ্রিয়াদি
করণবর্গের বিদ্যাবিহীনতায়, তাঁহাকে বিরাম নাই ! তিনি কার্যকালে বৃত্ত্যুপহিত জ্ঞানের ন্যায়,
বিদ্যাকালেও সর্বলোকিতাবে সর্বান্তে বিদ্যাজ করিয়া থাকেন । অবধারণ করিয়াছি বা অবধারণে
অসমর্থ হইলাম, বলিয়া সর্বসাক্ষী যে জ্ঞানের নিবেদ কেহ কখন করিতে পারেন না, তিনিই
সর্বসাক্ষী পরমাত্মা । ৩৬ ।

এতাব্যাক্সসম্মোহো যদ্বিকল্পস্ত কেবলে ।

আক্সমৃভে স্বম্যাক্সানমবলম্বো ন বস্য হি ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

৩৭ অঃ, কেবলে অভিন্নে, আক্সন্ আক্সনি, বিকল্পঃ ভেদঃ, সঃ এতাবান্ আক্সসম্মোহঃ (আক্সসঃ মনসঃ সম্মোহঃ ভ্রমঃ এব হি) যতঃ স্বং আক্সানং, ঋতে বিনা, বস্য বিকল্পস্য, অবলম্বঃ আশ্রয়ঃ, নাশ্চি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অধিতীয়ত্মগুণদর্শন ভেদসাংস্কৃতবস্তুমাহ এতাবানিতি । কেবলেহভিন্নে আক্সন্ আক্সনি বিকল্প ইতি ৩৭ এতাবান্ সর্বোৎপাদ্যম্বনো মনসঃ সম্মোহঃ ভ্রমঃ যতঃ স্বম্যাক্সানমৃভে বিনা বস্য বিকল্পস্যাবলম্ব আশ্রয়ো নাশ্চি রজতভ্রমস্যেব তুষ্টিং বিনা ; নেহ নানান্তি কিঞ্চন । ইত্সো মায়্যতিঃ পুরুষপুংস্ ইয়ত ইত্যাদিভ্রুতেরিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বিশ্বস্যাস্য পৃথক্ প্রত্যক্ষত্বাৎ কথমধিতীয়ত্বং তত্রাহ এতাবানিতি । কেবলে এক-
শ্রিয়প্যাক্সন্ আক্সনি সতি বিকল্প ইতি ৩৭ এতাবানেব আক্সসংমোহঃ স্বীয়সম্মগবিবেকঃ । বস্য
আক্সসংমোহস্য স্বম্যাক্সানং ঋতে স্বীয়ং জীবাশ্রয়ং বিনা অবলম্বো নাশ্চি জীবাশ্রয় এবাজ্ঞানেন
বৈতৎ পৃথক্ প্রতীত্যং তস্য বৈতস্য পরমাত্মকার্যভেদে পরমাত্মৈক্যাৎ নেহ নানান্তি কিঞ্চ-
নেত্যাদি ভ্রুতেঃ পার্থক্যং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

অভিন্ন আক্সস্বরূপেই বিচিত্র বিকল্পের উদ্ভাসন হইয়া মনোনিষ্ঠ ভ্রমের
উদয় হইয়া থাকে । কারণ ভ্রমেরও একটা আশ্রয় আছে ; মানসিক ভ্রম
সাঁহাকে আশ্রয় করিয়া, আক্সপরিচয় দেয়, তিনিই সত্যস্বরূপ সকলের আশ্রয়-
প্রদ আত্মা ॥ ৩৭ ॥

আত্মাস ।

মায়ানামক ভ্রমও ব্রহ্মস্বরূপ তৎপদার্থকে আশ্রয় করিয়া, বৈত সংসারকে রচনা করিয়া
থাকেন । যেমন সর্পভ্রম সত্যস্বরূপ বজ্রের আশ্রয় ব্যতীত ঘটে না, সেইরূপ মায়াময় মিথ্যাকৃত
বৈত প্রপঞ্চ যে সংস্বরূপকে অধিষ্ঠানরূপে প্রাপ্ত হইয়া আত্মবিকাশ করিতেছে, তিনিই পরমাত্মা ।
রজতভ্রমের সর্বাংশে তুষ্টিকাই বিদ্যমান থাকে, সেইরূপ ভ্রমভ্রমের সর্বাংশে এবং সর্বত্র
সর্বময় পূর্ণব্রহ্মই বিদ্যাজ করিয়া থাকেন । প্রতি বলিয়াছেন, হে ভগবন্ ! আপনি একা মায়ার
প্রকাশে এই ব্রহ্মরূপে বিদ্যাজ করিতেছেন । আপনাকে প্রণাম করি ॥ ৩৭ ॥

কোন কোন বাদী প্রত্যক্ষগিত বৈতপ্রপঞ্চকে সত্য বলিয়া স্বীকার করেন ; তাহার মায়াময়
অনিতাভাব তাঁহারা স্বীকার করেন না । তাঁহারা বলেন, বেদোক্ত ব্রহ্মবিদ্যে বস্তু বস্তু
বলিয়া জীবের পৃথক্ নির্দেশ রহিয়াছে, তখন জীবের বহু অবস্থা স্বীকার্য ; অতএব ব্রহ্ম
মায়ার স্বীকার বেদোক্ত কর্মবিবির অপ্রাসঙ্গিকতা উপস্থিত হয় । এতদ্ব্যতীত মোক্ষ প্রকাশ

যমাকৃত্তিপ্রীতঃ পঞ্চবর্ণমবাধিতং ।

ব্যর্থেনাপ্যর্থবাদোহয়ং হয়ং পণ্ডিতমানিনাং ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

নামাকৃত্তিঃ (নামরূপোপলক্ষিতং) পঞ্চবর্ণং পঞ্চভূতাস্বকং ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যং, যং হয়ং ভৈতং, দেহাদি তং অবাধিতং (আত্মত্বং এব ইত্যয়ং) পণ্ডিতমানিনাং পণ্ডিতাঃ যঃ ইত্যভিমানবতাং, ব্যর্থেন ভ্রমেণৈব অর্থবাদঃ ; নতু যথার্থঃ নির্ণয়ঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কেচিৎ পুনঃ প্রত্যক্ষাদিপ্রতীতপ্রপঞ্চস্য বাধাযোগাৎ বেদান্তানাক্ষরত্বার্থকর্জুপ্রতিপাদন-
পরম্পরার্থবাদদ্বাষ্টেতৎ সত্যমিতি মন্যন্তে তদন্তমহুদ্যদ্বয়ত্বং বদিত্তি । নামাকৃত্তিঃ নাম-
রূপেশোপলক্ষিতং পঞ্চভূতাস্বকং হয়ং ভৈতং যন্তদবাধিতমিতি পণ্ডিতমানিনাং অত্র বয়মেব
পণ্ডিতা ইত্যভিমানবতাং বেদান্তেহয়মর্থবাদ ইতি প্রতীতির্ন তদ্বিদ্যাং যতঃ ব্যর্থেনাপি
বিনাপ্যর্থেন সা প্রতীতিঃ তথাহি ন তাবদ্বিধেয়কবাক্যত্বং তেবামন্তি যতোহর্থবাদস্য স্যাৎ
নচাকর্জুতোক্তপরিমানন্দস্বরূপাস্বপ্রতিপাদনং কর্মবিধিশেষত্বং ভজতে । নচাবধিতত্বং
ভৈতস্য নামরূপাস্বকত্বাৎ গ্রাহ্যত্বাৎ পঞ্চবর্ণাস্বকত্বাৎ স্বপ্নবদিত্যনুমানৈঃ । বাচারম্ভণাদি
কৃত্তিঃ বাধিতত্বাদিতি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তস্যাং কার্যাকারণবৈক্যমদর্শনং পটতন্তবদ্বিতি শ্রায়েন কার্যস্য পৃথক্‌ত্বং বাধিতমেব
উদ্যপ্যবাধিতমিতি যে মন্যন্তে পণ্ডিতমানিন এব নতু পণ্ডিতা ইত্যাহ যং নামভিরাকৃত্তিভী-
রূপৈশ্চ সহিতমিস্ত্রিগ্রীহক পঞ্চবর্ণং পঞ্চভূতাস্বকং তং হয়ং ভৈতমবাধিতমেবেতি পণ্ডিত-
মানিনামেব মতং ন তু পণ্ডিতানাং যতো ব্যর্থেন বিনাপ্যর্থেন অর্থবাদঃ অর্থ ইতি বাদোহয়ং
সহাদ্যন্তবানর্থঃ সত্যো ভবেৎ প্রত্যক্ষেনানুমানেন নিগমেনাস্বসম্বিৎ । আদ্যন্তবদসজ্জায়া
নিঃসঙ্গো বিচরেদিহেতি মহন্তেঃ ॥ ৩৮ ॥

নাম এবং রূপোপলক্ষিত ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ্য পঞ্চভূতাস্বক ভৈত দেহাদিকে
পণ্ডিতাভিমানী ব্যক্তিগণ সত্য ও আত্মস্বরূপ বলিয়া জ্ঞান করেন এবং বেদ-
বাক্যকে অর্থবাদ মাত্র বলিয়া যে স্বীকার করেন, সে সমস্ত ভ্রম ও ব্যর্থ
বিতণ্ডারই পরিচয় মাত্র ॥ ৩৮ ॥

আত্মা ।

করিয়াছেন যে, প্রতীতি হইলেই যে বস্তুর সত্তা স্বীকার করিতে হইবে, এমন নহে ; কারণ
জ্ঞিকাদিতে বস্তুতের ভ্রম এবং স্বপ্নে বস্তুর প্রতীতি সত্ত্বেও বস্তুর অভাব প্রত্যক্ষনিদ্র ।
বেদোক্তিতে জীবকে পৃথক্‌ কর্ত্তারূপে নির্ণয় করিলেও, অজ্ঞানাংশেই পার্থক্যের নিরূপণ করা
হইয়াছে হ্রাদ, এইরূপ অবধারণ করাই বিধেয় । যাবৎ অজ্ঞানের অস্তিত্ব, তাবৎই বিদ্যি বা
নিবেদনের ব্যবস্থা ; অজ্ঞান অন্তর্হিত হইলে, বিদ্যিও নাই এবং নিবেদনও নাই । অজ্ঞান-মূলক

যোগিনোহপকযোগস্য যুক্ততঃ কায় উখিতৈঃ ।

উপসর্গৈর্বিহ্ন্যেত তজ্জায়ং বিহিতো বিধিঃ ॥ ৩৯ ॥

যোগধারণয়া কাংশ্চিদাসনৈর্ধারণাষিটৈঃ ।

তপোমজ্জৌষধৈঃ কাংশ্চিছুপসর্গান্ বিনির্দেহেৎ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

অপকযোগস্য অনিপ্পকযোগস্য, যোগং যুক্ততঃ যোগিনঃ কায়ঃ যদি অন্তরেব উৎপন্নৈঃ উখিতৈঃ, উপসর্গৈঃ রোগাদিভিঃ, হ্ন্যেত অভ্যুত্তয়েত, তজ্জ তদা, অয়ং বিধিঃ প্রতিকারঃ, বিহিতঃ ॥ ৩৯ ॥

কাংশ্চিৎ (সত্তাপশৈত্যাদীন), যোগধারণয়া সূর্য্যসোমাদিধারণয়া, (বাতাদিরোগান্) বায়ুধারণাষিটৈঃ আসনৈঃ, কাংশ্চিৎ (পাপগ্রহসর্পাদিকৃতান্) উপসর্গান্ উপজ্ঞান তপো-মজ্জৌষধৈঃ বিনির্দেহেৎ নিবর্তয়েৎ ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং জ্ঞানযোগং সপরিষ্করং নিরূপ্য ইদানীং তদ্বিষ্টস্য চ বিয়প্রতীকারমাহ যোগিন ইতি ত্রিভিঃ । যোগং যুক্ততঃ কায়ো যদ্যন্তরেবোৎপন্নৈরুপসর্গৈরোগাহু্যপজ্ঞৈব হ্ন্যেত অভ্যু-ত্তয়েত । বিধিঃ প্রতিকারঃ ॥ ৩৯ ॥

যোগধারণয়া সোমসূর্য্যাদিধারণয়া সত্তাপশৈত্যাদীন আসনৈর্ বায়ুধারণাষিটৈঃ বাতাদি-রোগান্ তপোমজ্জৌষধৈঃ পাপগ্রহসর্পাদিকৃতান্ ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং জ্ঞানযোগং সপরিষ্করং নিরূপ্যেদানীং তদ্বিষ্টস্য বিয়প্রতীকারমাহ যোগিন ইতি ত্রিভিঃ । যুক্ততঃ যোগাভ্যাসং কুর্ষতঃ কায়ো যদি দৈবাছুপসর্গৈরোগাহু্যপসর্গৈরিভ্যুত্তয়েত তজ্জায়ং বিধিঃ প্রতিকারঃ ॥ ৩৯ ॥

যোগধারণয়া সোমসূর্য্যাদিধারণয়া সত্তাপশৈত্যাদীন আসনৈর্ বায়ুধারণাষিটৈর্ বাতাদিরোগান্ তপোমজ্জৌষধৈঃ পাপগ্রহসর্পাদিকৃতান্ ॥ ৪০ ॥

অপকবাহাতে যোগধারণায় অগ্রসর যোগীর কলেবরে যদি আভ্যন্তরিক দোষনিবন্ধন রোগাদি ব্যাঘাতের উৎপত্তি হয়, তাহা হইলে তাহার প্রতি-কারের উপায় বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর । ॥ ৩৯ ॥

সত্তাপ-ও শৈত্যাদিজনিত উৎপাতসমূহের নিবারণার্থ সূর্য্য বা চন্দ্রে চিত্তের সমাধান করা বিধেয় । বায়ুজনিত রোগের উদয়ে, আসনের সাহায্যে

আভাস ।

যেতের নিরূপণার্থই বেদান্তের জ্ঞানবিচার; অতরাং বেদান্তকে অর্থবাদ বলিয়া দোষারোপ করা, তাৎপশ্য বাদীর অসমূলক ব্যবস্থা, সন্দেহ নাই ॥ ৩৮ ॥

কাংশ্চিৎমানুধ্যানেন নামসংকীৰ্ত্তনাদিভিঃ ।

যোগেশ্বরানুবৃত্ত্যা বা হন্যাদশুভদান্ শনৈঃ ॥ ৪১ ॥

কেচিদেহমিমং ধীরাঃ শ্লুক্লং বয়সি স্থিরং ।

বিধায় বিবিধোপায়ৈরথো যুঞ্জন্তি সিদ্ধয়ে ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

কাংশ্চিৎ (কামক্ৰোধাদীন) মম অনুধ্যানেন নামসংকীৰ্ত্তনাদিভিঃ কাংশ্চিৎ অশুভদান্ দুঃখপ্রদান্, যোগেশ্বরানুবৃত্ত্যা (যোগেশ্বরাণ্যং অনুবৃত্ত্যা অনুসরণেণ) শনৈঃ ক্রমেণৈব হস্তাৎ ॥ ৪১ ॥

কেচিৎ পুনঃ ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়াঃ (এতৈঃ অনৈশ্চ) বিবিধোপায়ৈঃ দেহং এব শ্লুক্লং জরাশিশূন্যং সমর্থং, তথা বয়সি তারুণ্যে, স্থিরং চ বিধায় অথ সিদ্ধয়ে (পরকারপ্রবেশাদি-সিদ্ধয়ে তত্ত্বকারণাক্রপং যোগং) যুঞ্জন্তি ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মমানুধ্যানাদিভিঃ কামাদীন । যোগেশ্বরানুবৃত্ত্যা দম্ভমানাদীনুপহন্যাৎ ॥ ৪১ ॥

অন্যেতু দেহসিদ্ধার্থমেতৎ সৰ্বং কুর্কন্তু নৈতদগম মতং তদ্ব্যয়তি । কেচিৎ পুনরৈত-
ন্ন্যৈশ্চোপায়ৈর্দেহমেব শ্লুক্লং জরারোগাদিরহিতং । বয়সি তারুণ্যে । স্থিরক কৃত্বা অধ্ব-
পরকারপ্রবেশাদিসিদ্ধয়ে তত্ত্বকারণাক্রপং যোগং যুঞ্জন্তি ন তু জ্ঞাননিষ্ঠাক্রপং ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মমানুধ্যানাদিভিঃ কামাদীন যোগেশ্বরানুবৃত্ত্যা দম্ভমানাদীন হস্তাৎ ॥ ৪১ ॥

কেচিৎ পুনর্বিবিধোপায়ৈরৈতৈরশ্চোপায়ৈর্দেহমেব শ্লুক্লং জরারোগাদিরহিতং । বয়সি
তারুণ্যে । স্থিরক কৃত্বা অধ্বপরকারপ্রবেশাদিসিদ্ধয়ে তত্ত্বকারণাক্রপং যোগং যুঞ্জন্তি ন তু জ্ঞাননিষ্ঠা-
ক্রপং ॥ ৪২ ॥

প্রাণায়াম করা কর্তব্য । কোন প্রকার পাপগ্রহ বা সর্পাদি ভৌতিক উৎপাত
উপস্থিত হইলে, তপোহনুষ্ঠান, মণিমন্ত্র ও ঔষধাদির প্রকরণে তাহার নিবারণ
করা প্রয়োজন ॥ ৪০ ॥

কামক্ৰোধাদি আভ্যন্তরীক রিপুর প্রাচুর্ভাবে মদীয় ভগবত্বে চিন্তের
সমাধান ও মদীয় নামসংকীৰ্ত্তন করা প্রয়োজন । অন্যান্য দুঃখপ্রদ উৎপাতের
উপস্থিতিতে, যোগেশ্বরগণের অনুসরণ করিলে, ক্রমশ সকল দুঃখই নিবৃত্ত
হয় ॥ ৪১ ॥

যাঁহারা জিতেন্দ্রিয় ধীর ব্যক্তি, তাঁহারা এতদ্ব্যতীত অন্যান্য বিবিধ
উপায়ের দ্বারা দেহকে জরারোগাদিশূন্য করিতে পারেন ; এবং তরুণ বয়সে
দৈর্ঘ্য ও দৈর্ঘ্য ধারণের দ্বারা, যথাবিধি. যোগের অনুষ্ঠানে পরকীয় শরীরে
প্রবেশাদিরূপ বিবিধ সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন ॥ ৪২ ॥

নহি তৎ কুশলাদৃত্যং তদান্নান্নোহুপার্থকঃ ।

অন্তবস্ত্রাচ্ছরীরস্য ফলস্যেব বনস্পতেঃ ॥ ৪৩ ॥

যোগং নিষেবতো নিত্যং কায়শ্চেৎ কল্পতামিহাং ।

তচ্ছ্রদ্ধায়া মতিমান্ যোগমুৎসৃজ্য মৎপরঃ ॥ ৪৪ ॥

যোগচৰ্ধ্যামিহাং যোগী বিচরন্ মদপাপ্রয়ঃ ।

অর্থঃ ।

কিঞ্চ তৎসিদ্ধার্থং যোগানুষ্ঠানং ন কুশলাদৃত্যং (কুশলৈঃ বিবেকিভিঃ আদৃত্যং আদরগীৰ্ণং) ভবতি । হি যন্মাং, বনস্পতেঃ তন্তুল্যস্য স্থায়িনঃ আশ্রয়নঃ সম্বন্ধে ফলস্য অচিরস্থায়িনঃ ইব শরীরস্য অন্তবস্ত্রাৎ বিনাশিত্বাৎ, তদান্নাস্য সিদ্ধার্থায়াসঃ অপার্থকঃ নিফলঃ এব ॥ ৪৩ ॥

অতঃ নিত্যং যোগং নিষেবতঃ (প্রাণায়ামাদিভিঃ) কায়ঃ চেৎ যদি কল্পতাং দাচ্যং, ইহাং গচ্ছেৎ, তদপি মতিমান্ বিবেকী মৎপরং যোগং উৎসৃজ্য তৎ দেহদাচ্যাদিকং ন শ্রদ্ধায়াং বিশ্বসেৎ, অপি তু মৎপরঃ এব ভূয়াৎ ॥ ৪৪ ॥

নিম্পৃহঃ বিশ্বাভিলাষরহিতঃ মদপাপ্রয়ঃ যোগী ইহাং যোগচৰ্ধ্যাং, বিচরন্ কুর্কন্, অন্তরাষ্ট্রৈঃ

ঐধরনামা ।

কুশলৈঃ প্রাটেক্সরাদরগীৰ্ণং ন ভবতি । বনস্পতিবদাষ্ট্রৈব স্থায়ী শরীরন্ত কলবনধর-
নিত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

নহু কচিং সমাধ্যজ্জেনাপি প্রাণায়ামাদিবোপে ক্রিয়মাণে জরারোগাদ্যভাবো দৃশ্যতে
সত্যং তথাপি সমাধিমুৎসৃজ্য ন তত্র সজ্জতেত্যাহ যোগমিতি । তৎ তাং দেহসিদ্ধিং ন
শ্রদ্ধায়াং ন বিশ্বসেৎ ॥ ৪৪ ॥

তদেবং বিস্মপ্রতিকারিণ্যোগং কুর্যাদিত্যুক্তং মচ্ছরণস্য ন তু বিষয়কাপি ইত্যাহ যোগচৰ্ধ্যা-
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

কুশলৈঃ প্রাটেক্সরাদরগীৰ্ণং তত্র ভবতি বনস্পতিবদাষ্ট্রৈব স্থায়ী শরীরন্ত কলবনধরনিত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

কিন্তু তাদৃশ সিদ্ধিপ্রদ যোগানুষ্ঠানকে বিবেকী ব্যক্তিগণ বিশেষ আদর
করেন না । কারণ বনস্পতি হইতে যেমন বৎসরে বৎসরে উপশুভ ফলের
উৎপত্তি এবং ধ্বংস হইয়া থাকে, সেইরূপ নিত্যসিদ্ধ আশ্রয়রূপ হইতে
দেহরূপ বিবিধ অনিত্য ও অচিরস্থায়ী সিদ্ধির উদয়ে এবং ধ্বংসে কোন
বিশেষ কললাভ হয় না ॥ ৪৩ ॥

প্রাণায়ামাদি যোগের নিরন্তর অনুষ্ঠানে যদি দেহ বিশেষ শুষ্ক ও দুর্বল
হয়, তাহাতেও মতিমান্ ব্যক্তি তাদৃশ সিদ্ধিপ্রদ যোগানুষ্ঠানের অপেক্ষা,
ঐধরনায়ণ হইয়া তদুদ্দেশ্যেই যোগের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ৪৪ ॥

যাঁহারা বিষয়ের আসক্তিকে বিসর্জন করিয়াছেন এবং ভগবানে চিত্ত

নাস্তরায়ৈবিন্যোত নিম্পূহঃ স্বস্বখামুভূঃ ॥ ৪৫ ॥

। * । ইতি শ্রীমত্তাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে পরমার্থনির্ণয়োঃষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৮ ॥ * ।

উক্তব উবাচ ।

সুদুশ্চরামিমাং মন্ত্রে যোগচর্য্যামনাস্তনঃ ।

অথঃ ।

বিরৈঃ, নৈব বিহন্যোত অপিত্ব স্বস্বখামুভূঃ (স্বস্বখে অমুভূঃ অমুভূতিঃ যস্য তথাভূতঃ ভবতি) ॥ ৪৫ ॥
ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাদ্বয়ে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরবারী।

মিতি। বিচরন্ আচরন্ স্বস্বখে আত্মস্বখে অমুভূতির্বস্য সঃ। স্মৃহাম্মলাহি বিম্বা। সাচ
মদপাপ্রয়স্য নিবর্ততে অতোহস্তরায়ৈরবিহতঃ স্বানন্দপূর্ণো ভবতীতি। সমাহৃত্য স্বযোগন্ত সম-
ন্তোপনিষজসং। সখে মুখ্যতমাং ভক্তিং মুক্তৌ পুনরুপাদিশং। সংক্ষেপাহন্তমাং ভক্তিং মুক্তৌ
কারণমাদিশং ॥ ৪৫ ॥

। * । ইত্যেকাদশেঃষ্টাবিংশঃ ॥ * ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

তৎ কায়কল্মষং ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥

। * । ইতি সারার্থদর্শিত্বাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশেঃষ্টাবিংশোহয়ং সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং । * ।

সমাধান পূর্বক যোগের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাদের আর কোন বাধা বিপ্রতি-
পত্তির সম্ভাবনা থাকে না; তাঁহারা পরমানন্দরূপ আত্মস্বখেই নিবৃত্ত
থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টাবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস ।

এই অধ্যায়ের দ্বারা যোগানুষ্ঠানের কর্তব্যতা নিরূপিত হইলেও তৎপক্ষে, বিরবাহস্যজন্ম
ভক্তিরই প্রেরিত্য প্রতিপাদিত হইয়াছে। অর্থাৎ যোগ যদি ভক্তিপূর্বক অনুষ্ঠিত না হয়, তবেই
বিষয়ের সম্ভাবনা; কিন্তু ভক্তিকে সফলরূপে রক্ষা করিয়া, যদি যোগপথে অগ্রসর হওয়া যায়,
তবে আর বিষয়ের কোন সম্ভাবনা থাকে না। অতএব সমস্ত উপনিষদের সারসংগ্রহরূপ যোগের
উল্লেখ করিয়া, সখ্যভক্তিই যে মুক্তিসাধকের উত্তম উপায়, তাহাই গ্রন্থকার বর্ণন করিয়াছেন ॥ ৪৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টাবিংশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

উনবিংশ অধ্যায়ে বিবৃতভাবে বর্ণিত ভক্তিবোগের সংক্ষেপ বিবরণ বিবৃত হইয়াছে। ভক্তি-
হীন শুক যোগে বিবিধ ক্রেশের উপস্থিতি করার; এই নিষিদ্ধ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তিবিত্ত যোগেরই
উপদেশ উৎসবকে প্রদান করিয়াছেন ॥

যথাঙ্গসা পুমান্ সিদ্ধোত্তমো ব্রহ্মঙ্গসাচ্যুত ॥ ১ ॥

প্রায়সঃ পুণ্ডরীকাক যুঞ্জন্তো যোগিনো মনঃ ।

অবয়ঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে অচ্যুত ! অনাশ্বনঃ অজিতেন্দ্রিয়স্য ইমাং পূর্বোক্তাং, যোগচর্যাং
সুহৃশচরাং সুহৃকরাং, এব অহং মন্তে ; অতঃ অঙ্গসা অনায়াসেন, পুমান্ যথা সিদ্ধেৎ বিমুচ্যেত, তৎ
সাধনং, (অঙ্গসা সুবোধং যথা স্যাৎ) তথা ব্রাহ্মি ॥ ১ ॥

হে পুণ্ডরীকাক পদ্মপলাশলোচন ! মনঃ যুঞ্জন্তঃ নিগৃহন্তঃ অতএব মনোনিগ্রহকৰ্ষিতাঃ (মনসঃ

ঐধরস্বামী ।

উনত্রিশেতু যঃ পূর্বং বিস্তরেণ নিরূপিতঃ ।

ভক্তিবোগন্তমেবাহ স্বভক্তায় সমাসতঃ ॥

অতিরেশমিবালাক্য যোগেহসঙ্গৈকসম্পাদি ।

সুখোপায়ং পুনঃ কৃষ্ণমুদ্ববঃ পরিপুচ্ছতি ॥ * ॥

অনাশ্বনঃ অবশীকৃতমনসঃ অঙ্গসা অনায়াসতো যথা সিদ্ধেৎ তত্তথা অঙ্গসা সুবোধং যথা ভবতি
তথা মে ব্রাহ্মি ॥ ১ ॥

সুহৃশচরতাং প্রপঞ্চয়তি প্রায়শ ইতি । মনো যুঞ্জন্তো নিগৃহন্তঃ বিবীদন্তি ক্লিশ্যন্তি । কুতঃ

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মহাতীর্থমহাভক্তাপ্রয়াত্তজ্জিৰ্থথা তথা ।

ভূতেষাংক্ৰোক্ষণাশ্মুক্তিচৌচনত্রিশে নিরূপিতা ॥

কৃষ্ণো যৎ সুদৃঢ়ং জ্ঞানং যদ্বাহুপাদিশে তৎ ।

নাগ্রহীত্বদ্ববদেতজ্জ্ঞাপকং শ্লোকপঞ্চকং ॥ * ॥

অনাশ্বনো দেহাধ্যাসরহিতস্য যোগিনো যোগচর্যা উক্তা ইমামন্তেঃ সুহৃশচরাং মন্তে । অঙ্গসা
শীঘ্রং যথা সিদ্ধোত্তমাং স্বং শীঘ্রং কথয়েত্যঙ্গসেতস্য ক্রিয়াভেদাৎ পৌনরুক্ত্যদোষঃ ॥ ১ ॥

উক্তলক্ষণযোগচর্যারূপাঃ সুহৃশচরং প্রপঞ্চয়তি প্রায়শ ইতি । যুঞ্জন্তঃ ব্রহ্মণি মনোনিবেশয়ন্তঃ ।

উদ্ধব বলিলেন, হে অচ্যুত ! আপনি যে যোগানুষ্ঠানের বিষয় বর্ণন
করিলেন, অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তির পক্ষে তাদৃশ আচরণ করা নিতান্তই অসম্ভব
বলিয়া আমি মনে করি । অতএব লোকে বাহাতে সহজে মুক্তি লাভ করিতে
পারে, তাহার সুগম সাধন আমার নিকট আপনি বর্ণন করুন ॥ ১ ॥

হে পদ্মপলাশলোচন ! মনের নিগ্রহার্থ বিশেষ পরিশ্রম করিলেও, তাহার

আভাস ।

ভক্তচূড়ামণি উদ্ধব ঐক্লবকে সযোজন পূর্বক বলিলেন, হে অগংগতে ! দেহাদিতে অভিমান
বিসৰ্জন পূর্বক যোগচর্যার অগ্রসর হইতে পারিলে, কলগাত হর বটে, কিন্তু দেহাভিমান লক্ষণ
পরিভ্রাণ করা ত সহজ ব্যাপার নহে । অতএব দেহাভিমান সত্তে যে উপায় অবলম্বনের দ্বারা

বিষদন্ত্যসমাধানাগনোনিগ্রহকৰ্ষিতাঃ ॥ ২ ॥

অথাৎ আনন্দহৃৎ পদাশুভং হংসাঃ শ্রেষ্টরত্নবিন্দলোচন।

সুখং সু বিদ্বেশ্বর যোগকৰ্ম্মভিক্ষুয়াম্যমী বিহতা ন মানিনঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ।

নিগ্রহে কৰ্ষিতাঃ পরিশ্রান্তাঃ) অপি অসমাধানাং অনিগ্রহাং, যোগিনঃ প্রায়শঃ বহশঃ বিষদন্তি ক্লিশ্যন্তি ॥ ২ ॥

(যন্মাং জ্ঞানযোগেন ক্রোশোহধিকতরঃ) অথাৎ: অতএব, হে অরবিন্দলোচন! যে হংসাঃ সারাসারবিবেকচতুরাঃ, আনন্দহৃৎ পরমানন্দপূরকং, তব পদাশুভং শ্রেষ্টরত্ন সেবন্তে, তে এব সু নিশ্চিতং (সুখং লভন্তে) অমী যোগকৰ্ম্মভিঃ মানিনঃ গৰ্কিতাঃ তু স্বাম্যয়া বিহতাঃ অভিজ্ঞতাঃ সন্তঃ হে বিদ্বেশ্বর! সংসারদ্বং অহুভবন্তি ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অসমাধানাং। কথঞ্চিন্ননসো নিগ্রহেচ কৰ্ষিতাঃ শ্রান্তাঃ সন্তঃ ॥ ২ ॥

যন্মাৎদেবং কেচন যোগেন বিষদন্তি অথাৎ: অতএব যে হংসাঃ সারাসারবিবেকচতুরাঃ তে তু আনন্দহৃৎ সমস্তানন্দপরিপূরকং তব পদাশুভমেব সুখং যথা ভবতি তথা সু নিশ্চিতং শ্রেষ্টরত্ন সেবন্তে অমানিত্বাং অমীতু স্বাম্যয়া বিহতাঃ যে কেচন যোগকৰ্ম্মভির্মানিনঃ সন্তো ন শ্রয়ন্তে। যদা। অমী স্বস্ততাঃ স্বাম্যয়া ন বিহতাঃ অতএব যোগকৰ্ম্মভিঃ কৃত্বা মানিনো ন ভবন্তি অন্যেতু স্বাম্যয়া মোহিতাঃ সন্তো বয়ং কৰ্ম্মকরণকুশলা ইতি কেবলং গৰ্কিতা ভবন্তি নতু মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

অসমাধানাং সমাধ্যসামর্থ্যাং মনসো নিগ্রহে কৰ্ষিতাঃ শ্রান্তাঃ ॥ ২ ॥

হংসাঃ সারাসারবিবেচনপর্যায়ঃ সুখং যথা স্যাস্তথা শ্রেষ্টরত্ন শ্রয়ন্তে। যে তু যোগকৰ্ম্মভির্মানিনঃ বয়ং যোগিনো বয়ং জ্ঞানিনো বয়ং কৰ্ম্মিণ ইত্যভিমানবস্ত্তেতু স্বাম্যয়া বিহতাঃ সন্তো ন শ্রেষ্টরত্ন। অতএব বিষদন্তি ॥ ৩ ॥

সমাধানে যোগীরা সহজে কৃতকার্য হইতে পারেন না; সুতরাং তজ্জন্য বিশেষ কষ্টই পাইয়া থাকেন ॥ ২ ॥

জ্ঞান বা যোগপথে বিবিধ ক্লেশ থাকিলেও, হে কমললোচন! যাহারা সার এবং অসার বিষয়ের বিচারে বিলক্ষণ চতুর, তাদৃশ পরমহংসগণ পরমানন্দপূর্ণ ভবদীয় চরণ-পদ্মকেই নিরন্তর আশ্রয় করিয়া, নিয়ত আনন্দ-ভোগই করিয়া।

আত্মাস।

বৃত্তির সোপানে সহজে আরোহণ করিতে পারা যায়, আপনি তাহাই নির্দেশ করুন। কারণ এরূপ অবস্থায় যোগে অগ্রসর হইলে, কেবল বিষ ও পরিশ্রম মাত্র ফলই লাভ করা হয়। বাসনা-বিশিষ্ট মনকে নিগৃহীত করিতে হইলে, বিধম ক্লেশ; অথচ পরিণামেও কিছু বিশেষ ফলাভও দেখিতে পাই না ॥ ১ ॥ ২ ॥

কিং চিত্রমচ্যুত তবৈতদশেষববন্ধো দাসেদননাশরণেষু বদাশ্রসাস্বৎ ।

অর্থঃ ।

হে অশেষববন্ধো ! হে অচ্যুত ! স্বয়ং ঈশ্বরগাং ব্রহ্মাদীনাং, শ্রীমৎকিরীটতটপীড়িতপাদ-
পীঠঃ (শ্রীমন্তি কিরীটানি তেবাং তটানি অগ্রাণি তৈঃ পীড়িতং বিলুপ্তিতং পাদপীঠং বস্যা তথাভূতঃ
অপি) যঃ ভবান্ (শ্রীরামরূপেন) যুগৈঃ বানটৈঃ, সহ সখ্যং অরোচয়ৎ কৃতবান্, তস্য তব অনন্ত-
শ্রীধরস্বামী ।

ভক্তভক্ত স্বংপ্রসাদেনৈব কৃতার্থা ভবন্তীতি নাতিচিত্রমিত্যাহ কিমিতি । অনন্যশরণেষু দাসেষু
ভবাস্রসাস্বৎ স্বদধীনস্বৎ । যদযথা নন্দগোপীবলিপ্রভৃতিষু । এতৎ কিং চিত্রং নাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ যতো
যো ভবান্ শ্রীরামরূপেণ যুগৈর্বানটৈঃ সহ সাহিত্যং সখ্যমিতি বাবৎ অরোচয়ৎ শ্রীভ্যাং কৃতবান্
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্বাং কেবলং ভক্তভক্ত স্বাংসল্যপাত্রীভবন্তীতি ন চিত্রমিত্যাহ কিং চিত্রমিতি । অনন্তশরণেষু
জ্ঞানযোগকর্ষাদ্যুত্থানরহিতেষু দাসেষু আশ্রসাস্বৎ । তেবাং য আশ্রা তদধীনমিতি সম্বর্ভঃ ।
রাজা স্বপুরুষ বিপ্রসাংকৃত্য বিপ্রাধীনং কৃতমিতিবৎ দাসৈস্বমাশ্রসাং কৃত ইতি । তব আশ্রসাস্বৎ
আশ্রসাংকৃতমিত্যর্থঃ । ভদেবাহ যো ভবান্ শ্রীরামরূপেণ যুগৈর্বানটৈঃ সহৈতি সহভানং সখ্যং
অরোচয়ৎ । স্বত্নৈ রোচিতমকরোৎ । যবা । যুগৈর্বানটাবনস্বহরিতৈঃ সাহিত্যং গাচাঃস্বয়রোচয়ৎ ।
তথা যুগৈর্বানটৈশ্চ সাহিত্যং নবনীতং চৌরস্বয়রোচয়ৎ । তেন স্বহস্তলক্ষণমিৎ জ্ঞানযোগং

ধাকেন । কিন্তু বাঁহারা যোগাদির অনুষ্ঠানে বিলক্ষণ অভিমানী ও গর্ভিত
হন, তাঁহারা ভবদীয় মহামায়ার অভিভূত হইয়া, হে বিশ্বপতে ! নিরন্তর
সংসার-দুঃখই অনুভব করিয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

হে অচ্যুত ! আপনি বিশ্ব সংসারের পরমহিতৈষী এবং প্রকৃত বন্ধু !
কারণ ব্রহ্মাদি দেবেল্লগণ উজ্জ্বল কিরীট সহ মস্তক অবনত করিয়া, বাঁহার
চরণ-প্রান্তে নুষ্ঠিত হন, সেই আপনি রামাবতারে অতি তুচ্ছ শাখামৃগের সহিতও
সখ্যতা স্থাপনে যখন তাহাদিগকেও কৃতার্থ করিয়াছেন, তখন অনন্যশরণ
আত্মা ।

বাহারা ভগবতক্তি পূর্বে সংগ্রহ না করিয়া, অভিমানের -ভরে বোগ-ক্রিয়ার অগ্রসর হয়,
তাহাদের অভিমানেরই শ্রীমুক্তি উত্তরোত্তর ঘটিয়া থাকে । “একগু নির্দিষ্ট লাভ করিয়াছি” বলিয়া
তাহাদের মনে দারুণ অহঙ্কার জন্মে ; হুতরাং মুক্তি তাহাদের পক্ষে দূরশরাস্ত ॥ ৩ ॥

কিন্তু ভগবানের প্রসাদেই ভগবতক্ত কৃতার্বতা লাভ করেন । ভগবানের প্রসন্নতা লাভে যে
সকলেরই অধিকার আছে, তাহা ভগবান্ রামাবতারে কপিসুলকে কৃতার্থ করিয়াই, তাহার বিশেষ
পরিচয় প্রদান করিয়াছেন । সতএব ভাদ্রশ সন্ন্যাস এবং কৃষ্ণম উপাস্য সত্তে, কোন্ বিবেকী কেবল
বোগের ক্ষয়শীলমে, নিরাশার সাগরে ভাসিঁতে ইচ্ছা করেন ? ভগবানকে পরিভ্রাণ করিয়া, অগমের
আশ্রয় গ্রহণ করা, কোন মতে মুক্তিসম্ভব নহে । কারণ ভগবান্ যখন আত্মবানী হইয়া, সকল-সকল

যোহরোচয়ঃ সহ যুগৈঃ স্বয়মীশ্বরানাং শ্রীমৎকিরীটতটপীড়িতপাদপীঠঃ ॥ ৪ ॥

তৎ স্থাখিলাশ্রদয়িতেশ্বরমাপ্রিতানাং সৰ্কার্থদং স্বকৃতবিধিস্বজ্ঞেত কো যু ।

অর্থঃ ।

শরণেযু (নাস্তি ভক্তঃ অন্তঃ শরণং যেষাং তেষু) দাসেযু নন্দবলিপ্রভৃতিষু, যৎ আশ্রয়সাধকং তদধীনঞ্চ
তৎ এতৎ কিং চিত্রং অসম্ভাবিতং ? ॥ ৪ ॥

অতঃ অখিলাশ্রদয়িতেশ্বরং (অখিলস্য জগতঃ আশ্রয়ানং চেতয়িতারং, দয়িতং প্রেষ্ঠং, ঈশ্বরং
সৰ্গপুরুষার্থপ্রদং) আপ্রিতানাং সৰ্কার্থদং তৎ স্বা স্বাং কঃ স্বকৃতবিদুঃ (স্বয়িন্ অন্তর্ধামিক্রপেণ স্বয়া
যৎ কৃতং উপকারং তৎ বেত্তি যঃ তাদৃশঃ পুমান্) কঃ হু বিশ্বজ্ঞেৎ । তথা ভূত্যে ঐশ্বর্য্যায়,

শ্রীধরস্বামী ।

কথন্তুতঃ ঈশ্বরানাং ব্রহ্মাদীনাম্ যানি শ্রীমন্তি কিরীটানি তেবাং তটাত্মগ্ৰাণি তৈঃ পীড়িতং বিলুলিতং
পাদপীঠং যস্য স্বয়ং তথাভূতোহপি সন্ ॥ ৪ ॥

অতস্তাং পরিত্যজ্য কো নামাত্মং সংশ্রয়েদিত্যাহ তং হেতি । তমেবজ্ঞতং স্বা স্বাং কোহু
বিশ্বজ্ঞেৎ তজ্জং কথন্তুতঃ স্বকৃতবিৎ বলিপ্রহ্লাদাদিষু স্বয়া কৃতমহুগ্রহং জানন্ । যথা । স্বয়িন্নে-
বাস্তর্ধামিতয়া কৃতমুপকারং বিদ্বান্ তদেবাহ অখিলাশ্রদয়িতেশ্বরং অখিলস্য জগতঃ আশ্রয়ানং চেতয়ি-
তারং আশ্রয়দেব দয়িতং প্রেষ্ঠং সুসেবাং ঈশ্বরবাদবশতভজনীয়ং । কিঞ্চ । আপ্রিতানাং সৰ্কার্থদং ।

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

কিং তৈরভ্যাস্তং জানীমঃ যতস্তেবাং ভ্রমধীন এব বর্তসে কথং বা অদৈতবাদিনাং জ্ঞানিনাং ত্বং ন
কস্যাপ্যধীনঃ কাপি শ্রুতোহতো দাস্য বয়ং ন জ্ঞানযোগমিমং স্বীকুৰ্ম ইতি ব্যতিব্যঞ্জিতং । পীড়িতং
সজ্জটবিলুলিতং ॥ ৪ ॥

স্বা স্বাং অখিলানামাশ্রয়ানাং জীবানাং নারদাদিক্রপেণ ভক্ত্যুপদেষ্টৃহাং দয়িতং প্রতি স্বকৰ্মফল-
প্রদাদীশ্বরং আপ্রিতানাং সৰ্গপুরুষার্থপ্রদং । স্বকৃতবিৎ স্বেষু বলিপ্রহ্লাদাদিষু স্বয়া কৃতমহুগ্রহং
জানন্ কোহু বিশ্বজ্ঞেৎ ন কোহপি কেবলমরসজ্ঞো নিকটযোগিজ্ঞান এব কৃতম্নো বিশ্বজ্ঞেদিত্যর্থঃ ।
কিঞ্চ । ভজয়সি কো বা স্বাং মুক্তিকামো ভজ্যেদিত্যাহ কো বেতি । বিশ্বতয়ে স্বয়িশ্রুতরূপায়

নন্দ এবং বলিপ্রভৃতি দাসগণের নিকট নিজের বশ্যত্ব স্বীকার করায়, আর
বিশেষ বিচিত্র কি ? ॥ ৪ ॥

আপনি নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের চেতনপ্রদ পরমপ্রিয় এবং সৰ্গপুরুষার্থপ্রদ
ঈশ্বর ! শরণার্থী ব্যক্তিকে সকল ফলই আপনি প্রদান করিয়া থাকেন ।
অন্তর্ধামিক্রপে আপনি জীবের যে, সকল উপকারই করিয়া থাকেন, তাহা যে
ব্যক্তি জানেন, তিনি আর আপনাকে কেন বিশ্বত হইবেন ! আপনার প্রদত্ত

আশ্রয় ।

পূরণ করিয়া থাকেন, তিনিই বিজ্ঞানের প্রয়োগে সকলকে সুখভোগ করান । যদি প্রেম করিবাত্র
কোন শত্রু থাকে, তবে সেই শত্রু এক তিনি মাত্র এবং আশ্রয়ের স্থলও একা তিনি মাত্র ;

কো বা ভজ্যেৎ কিমপি বিস্মৃতয়েৎসুভূতৌ কিস্বা ভবেৎ তব পাদরজোজুবাং নঃ । ৫

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়ভোগায়, এব অথ অহু অনন্তরং, বিস্মৃতয়েৎসুভূতয়ে এবং কিং অপি অস্ত্যং কঃ ভ্যজ্যেৎ বা ; তব পাদরজোজুবাং সেবকানাং, নঃ অস্মাকং, কিং বা ন ভবেৎ । ৫ ।

শ্রীভগবান্নাম ।

তর্হি কিং ফলোদ্দেশেনাহং সেব্যঃ । নহি নহি কিমপি অনিরুক্তং তদ্ব্যতিরিক্তং স্বর্গাদি ক্সা দত্তমপি কোবা ভজ্যেৎ সেবেত কথন্তুতং তৎ যৎ কেবলং ভূতৈ ইন্দ্রিয়ভোগায় অহু অনন্তরমেব তদ্বিস্মৃতয়ে ভবতি । যদ্বা । তদ্ব্যতিরিক্তং কিমপি দেবান্তরং ধর্মজ্ঞানাদি সাধনং বা ভূতৈ ঐশ্বর্যায় সংসারস্য বিস্মৃতয়ে মোক্ষায় বা কো ভজ্যেত ন কোহপি নহু তন্তং সাধনং বিনা ভোগমোক্ষাদি ফলং কথং স্যাৎ তত্রাহ কিংষেতি । তদুক্তং । যা বৈ সাধনসম্পত্তিঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়ে । তয়া বিনা তদ্বাপ্নোতি নরো নারায়ণাশ্রয় ইতি ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

রাজ্যাদ্যর্থং তথা অহুভূতৈ কেবলাহুভবায় মোক্ষার্থং বা কো ভজ্যেরং কোহপি । কিমপীতি ক্রিয়াবিশেষণং । কিঞ্চ । নাপি ভজনং কঃ কুর্যাদিত্যর্থঃ । নহু তর্হি নিকাশাণামপি প্রহ্লাদাদীনাম্ ভুক্তিমুক্তী কথং দৃষ্টেতে তত্রাহ কিংষেতি । তথাচোক্তং । মোক্ষার্থে নারায়ণীয়ে । যাবৈ সাধনসম্পত্তিঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়ে । তয়া বিনা তদ্বাপ্নোতি নরো নারায়ণাশ্রয় ইতি । ভোগ-মোক্ষাদিকমাহুযজ্ঞিকং ফলং । ভক্তানভীষিতমপি যস্য দীয়ত এবেতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

ইন্দ্রিয়ভোগ্য বিষয়ের স্মরণে বা অনুসরণে আপনাকেই ভুলাইয়া দেয় ; অতএব তাদৃশ ভোগকে ইচ্ছাপূর্বক কে উপভোগ করিতে অগ্রসর হয় ? কিন্তু আপনার পাদপদ্মকে যাঁহার সেবা করেন, তাদৃশ আমাদের ন্যায় ভবদীয় ভূতাবর্গের ত কোন ভোগেরই অভাব থাকে না । ॥ ৫ ॥

হে ভগবৎপতে ! বাহিরে আচার্য্য-মূর্তিতে এবং অন্তরে অন্তর্ধামি-ভাবে আপনি যখন দেহধারী জীবমাত্রেরই বিষয়বাসনারূপ গুরুতর প্রতিবন্ধকের নিবারণে স্বকীয় পরমাত্মস্বরূপ তাহাদিগের নিকট প্রকাশ করিয়া থাকেন, আশাস ।

অতএব তাঁহাকে আশ্রয় না করিয়া, কোন মুঢ় ব্যক্তি সামান্য বিষয়ের লালসায় অন্য দেবতার ভজনা করিতে প্রবৃত্ত হয় ? ভোগে ভগবানকে ভুলাইয়া দেয় ; অথচ ভগবানকে পাইলে সকল ভোগেরই প্রাপ্তি ঘটে । অতএব ভগবানই সর্বাপেক্ষা ভজনীয় ; ইহাই উক্তবের বলিবার তাৎপর্য্য ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

হে দীনবন্ধো ! মানব বিষয়ের কুহকে নিপতিত হইয়া আপনাকে না চাহিলেও, আপনি তাহাদিগকে চাহিতে কখন বিরত থাকেন না । ঈশ্বরপরাধুখ জীবকে ভগবদ্বারাদ্বারা পথে-আনয়ন করিবার নিমিত্ত, মারদাদি ভক্তবৃন্দের বেশে বিচরণ করত, আপনিই ভক্তির

নৈবোপযন্ত্যপচিতিং কবয়ন্তবেণ ব্রহ্মানুযোহপি কৃতমুদ্রমুদঃ স্মরন্তঃ ।

যোহিস্তরীহিস্তমুতৃত্যামন্তুভং বিধুস্বরাচার্য্যচৈস্ত্যাবপুবা স্বগতিং ব্যনক্তি ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ ! যঃ ভবান্ আচার্য্যচৈস্ত্যাবপুবা (আচার্য্যস্য বপুবা গুরুরূপেণ বহিঃ, তথা চৈস্ত্যাবপুবা অন্তর্য্যামিরূপেণ অন্তরঃ) তমুতৃত্যং প্রাণিনাং, অন্ততং প্রতিবন্ধকং পাপং, বিষয়বাসনাং বিধুস্বন্ নিরস্যান্, স্বগতিং নিজরূপং, ব্যনক্তি প্রকটয়তি, তৎ (ত্বয়া) কৃতং উপকারং স্মরন্তঃ ঋদ্ধমুদঃ প্রবুদ্ধপরমানন্দাঃ, কবয়ঃ ব্রহ্মবিদঃ, অপি তস্য তব অপচিতিং প্রত্যাপকারং আনুধ্যং, ন এব উপযন্ত্য প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আস্তামেবান্তভজনবার্ত্তাপি স্বংকৃতোপকারস্য স্বয়াম্ভনিবেদনেনৈব নিষ্কৃতির্নান্তথেষ্ট্যাহ নৈবেতি । অপচিতিং প্রত্যাপকারং আনুধ্যমিতি যাবৎ । কবয়ো ব্রহ্মবিদোহপি নৈব প্রাপ্নুবন্তি যতন্ত্বংকৃতমুপকারং স্মরন্তঃ ঋদ্ধমুদঃ উপচিতিতপরমানন্দাঃ । উপকারমেবাহ । যো ভবান্ বহিরাচার্য্যাবপুবা গুরুরূপেণ অন্ততং বিষয়বাসনাং বিধুস্বন্ নিরস্যান্ স্বগতিং নিজরূপং প্রকটয়তি তস্য তব ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী ।

নহু মাং ভজন্ত্য এব জনেভ্যো বাহিতসমস্তপুরুষার্থপ্রদতান্মম উত্তদানং ন নিরুপাধিকং কিন্তু সোপাধিকমেবেতি চেত্মেবং তচ্চ তৈঃ ক্রিয়মাণং ভক্তজনমপি ভদ্রভূমিবেত্যাভ্যো নিরুপাধিপরমহিতকারিণস্তব সহস্র মহাকল্পমতিব্যাপ্যাপি পরিচর্য্যা জনা নৈব নির্ধীতবিত্ত্বং শরুবৃত্তীত্যাহ নৈবেতি অপচিতিং প্রত্যাপকারমানুধ্যমিতি যাবৎ । উপযন্ত্য ন প্রাপ্নুবন্তি । কবয়ো বিবেকিনঃ । ব্রহ্মানুযোহপি ব্রহ্মতুল্যমায়ুঃ প্রাপ্য ভজন্তোহপীত্যর্থঃ । যতন্ত্বংকৃতমুপকারং স্মরন্তঃ ঋদ্ধমুদঃ উপচিতিতপরমানন্দাঃ । উপকারমেবাহ যো ভবান্ বহিরাচার্য্যো মন্ত্রগুরুঃ শিক্ষাগুরুশ্চ তবপুবা স্বমন্ত্রস্বভক্ত্যুপদেশেনাহুগৃহ্নন অন্তচৈস্ত্যোহন্তর্য্যামী তবপুবা । দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মায়ুপযন্ত্য তে । ইতি তত্বভেদঃ । স্বপ্রাপকবুদ্ধিবৃত্তীঃ প্রার্থ্য যতজনং কারয়ন্ স্বগতিং প্রেমবৎপার্বদম্বলমুপাং গতিং ব্যনক্তি ॥ ৬ ॥

তখন আপনার কৃত উপকারের স্মরণে ব্রহ্মবাদী বিচক্ষণগণ বিশেষ আনন্দই অনুভব করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । অতএব সৃষ্ট জগতের মধ্যে অন্য কেহ যে আপনার কৃত উপকারের প্রতিশোধ করিতে পারে, এরূপ কাহাকেও নয়নগোচর করি না এবং কোন মতেই তাহা সঙ্গতও নহে ॥ ৬ ॥

আভাস ।

পথ জগতে প্রসারিত করিতেছেন ; অথচ প্রারব্ধকল ভোগ করাইবার জন্য, যেন কত গভীর জ্বরে অবস্থান পূর্বক কালমুর্তিতে আপনিই জীবকে স্ব স্ব পূর্বসঞ্চিত কর্মের ফল প্রদান করিতেছেন । হে নিত্যানিরঞ্জন ! আপনার দয়ার সীমা নাই ! বলি এবং প্রজ্ঞাদ প্রভৃতি অমুর-বংশজাত ব্যক্তিগণের প্রতিও আপনার অনুগ্রহ করা দেখিলে, এমন কোন

শ্রীশুক উবাচ ।

ইত্থান্বেনাতানুরক্তচেতসা পৃষ্ঠো জগৎক্ৰীড়নকঃ স্বশক্তিভিঃ ।

অথহঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । ইতি এবং অতি অনুরক্তচেতসা (অনুরক্তং চেতঃ যস্য তেন) উদ্ধবেন
পৃষ্ঠঃ জগৎক্ৰীড়নকঃ (জগৎ ক্ৰীড়নকং ক্ৰীড়াসাধনং যস্য সঃ) স্বশক্তিভিঃ গৃহীতমুৰ্ত্তিত্রয়ঃ
শ্রীধরস্বামী ।

ঈশ্বরেশ্বরদে হেতুঃ জগৎক্ৰীড়নকং ক্ৰীড়োপকরণং যস্য সঃ । নহু জগৎসৃষ্ট্যাগিনা
ব্রহ্মেশাদয়ঃ ক্ৰীড়ন্তি তত্রাহ স্বশক্তিভিঃ সদ্ধাদিভিঃ গৃহীতং মুৰ্ত্তিত্রয়ং যেন সঃ । সপ্রেম
শ্রীবিষনাথ চক্রেবৰ্ত্তী ।

স্বশক্তিভিরন্তরঙ্গাতটস্থাবহিরঙ্গাভিরন্তর্যামিরূপেণ জীবরূপেণ দেহরূপেণ জগদেব ক্ৰীড়নং
ক্ৰীড়াসাধনং যস্য স তেনাস্তর্যামিরূপেণোদ্ধবং তথা প্রেরয়ামাস যথা ভাবিকলিযুগবর্ত্তিতক্ৰ-
জনানন্দহেতুমেব স পপ্রাচ্ছেতি ভাবঃ । ক্ৰীড়নমপি তস্য স্বভক্তিরসবিতরণময়মেবেত্যাহ

শুকদেব তখন রাজা পরাক্রিকে সন্বেদন পূর্বক বলিলেন, হে নরনাথ !
বালক যেমন পুতলিকাদি লইয়া বালাক্ৰীড়া করে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনুষ্যবেশ
ধারণে সেইরূপ এই সংসার লইয়া কেবল ক্ৰীড়া করিয়া থাকেন মাত্র । তিনি
নিজের শক্তির বলে স্বয়ং ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশ্বররূপে অবতীর্ণ হইয়া, এই সংসারের
সকল কার্যাই সাধিত করিয়া থাকেন । অনুরক্তচেতা উদ্ধব কর্তৃক পূর্বোক্ত
আভাস ।

ব্যক্তি আছে যে, আপনাকে বিম্বৃত হইতে পারে । তবে যাহারা নিতান্ত রসবোধহীন
নিকট যোগী, তাহারাই কেবল আপনার কৃত উপকার বিম্বৃত হইয়া, ভবদীর্ঘ সাধন ভঞ্জে
পরায়ুধ হইয়া থাকে । যাহারা আপনার ভঞ্জে একবার অগ্রসর হয়, তাহাদের হৃদয়ে
ভোগের আর্থনা দূরে থাকুক, মুক্তির কামনা পর্যন্তও আর স্থান পায় না । কারণ হে প্রেম-
ময় ! হৃদয়সম্মিধানে যেমন খণ্ডোতকুলের কণিক জ্যোতিঃ আর স্থান পায় না, সেইরূপ ভবদীর্ঘ
পরমানন্দপূর্ণ প্রেমময়ের সমীপে তুচ্ছ বিদ্বানন্দের কথা দূরে থাকুক, মুক্তিও অকিকিংকর
হইয়া যায় । ঈশ্বর এবং বিবর এই উভয়টী সম্পূর্ণ বিভিন্ন ব্যাপার । একের অনুগমনে
অন্যের প্রতি বিম্বৃতি সহজে আসিয়া উপহিত হয় । বিষয়ভোগ পরমার্থতত্ত্বকে ভুলায় এবং
পরমাত্মানুচিন্তন বিষয়ের প্রতি বিম্বৃতিকে আনাগন করে । কিন্তু পরমাত্মচিন্তনে বিষয়ানু-
চিন্তন অপেক্ষা একটু বিশেষ পার্থক্য যে আছে, তাহা প্রজ্ঞাদানির ভঞ্জেই যথেষ্ট উপলব্ধ
করা যায় । কারণ বিদরবাসনা পরিহার পূর্বক একাত্মচিন্তে ভগবানকে স্মরণ করিলে,
যে মুক্তির উপহিতি ঘটে, তাহাতে আনন্দানুভবের ত কোন ক্রটি থাকে না ; অতএব
যে আংশিক আনন্দের প্রত্যাশায় বিষয়ানুভবে জীব ধাবিত হয়, ধাবিত হইবার ক্লেশ
ব্যতীত যদি সেই আনন্দের পূর্ণ নাত্রা ভগবদানুভবে পাওয়া যায়, তবে কোন মুক্তিবান্

গৃহীতমূর্তিত্রয় ঈশ্বরেখরো অগাদ সপ্রেম মনোহরশ্রিতঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

হস্ত তে কথয়িষ্যামি মম ধৰ্ম্মান্ স্মমঙ্গলান্ ।

যান্ শ্রদ্ধয়া চরম্মতে'গা মৃত্যুং জয়তি দুৰ্দ্ধয়ং ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

(গৃহীতং মূর্তিত্রয়ং ব্রহ্মবিষ্ণুশঙ্কররূপং যেন সঃ) মনোহরশ্রিতঃ (মনোহরং শ্রিতং যস্য সঃ)

ঈশ্বরেখরঃ (ঈশ্বরাধাং ব্রহ্মাদৌনাং অপি ঈশ্বরঃ নিরন্তা) শ্রীকৃষ্ণঃ সপ্রেম অগাদ উবাচ ॥ ৭ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হস্ত ভোঃ উদ্ধব ! মম যান্ স্মমঙ্গলান্ স্মধৰ্ম্মপান্ ধৰ্ম্মান্ শ্রদ্ধয়া চরন্ অমুর্তির্ভন, মর্ত্যঃ মানবঃ, দুৰ্দ্ধয়ং অপি মৃত্যুং জয়তি তান্ ধৰ্ম্মান্ তে তুভ্যং কথয়িষ্যামি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রেম্না সহিতং মনোহরং শ্রিতং যস্য সঃ সপ্রেম যথা ভবতি তথা অগাদেতি বা ॥ ৭ ॥

হস্তেতি সহর্ষং সম্বোধনং । স্মমঙ্গলান্ স্মধৰ্ম্মপান্ । মৃত্যুং সংসারং দুৰ্দ্ধয়মন্তৈরুপায়ৈঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

গৃহীতেতি । উদ্ধবরূপেণ প্রমুখকর্তা শ্রীকৃষ্ণরূপেণোত্তরকর্তা দেশকালান্তরবর্তিশুকপরীক্ষিদাদি-
ভক্তরূপেণ প্রমোত্তরানুতসম্প্রদানকেতি মূর্তিত্রয়ং গৃহীতং যেন সঃ । ঈদৃশং কৃপাচাতুর্থাৎ
নান্নস্য সন্তবেদিত্যাহ ঈশ্বরাধামপীশ্বরঃ । সপ্রেম প্রেমসহিতং মনোহরং শ্রিতং যস্য সঃ ॥ ৭ ॥

হস্তেতি হর্ষেছমুৎসাহাৎ বা । মম ধৰ্ম্মান্ শুক্তিজ্ঞানলক্ষণান্ স্মকরত্বেন দর্শ্যমানত্বাৎ
স্মমঙ্গলান্ ॥ ৮ ॥

ভাবে অভিহিত হইয়া, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রীতপ্রসন্নচিত্তে ও সহাসাবদনে
উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥ ৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! মদীয় পবিত্র শান্তিপ্রদ যে সকল ধৰ্ম্মকে
প্রকৃতিশয়ে অনুষ্ঠান করত মর্ত্য মানব দুৰ্দ্ধয় মৃত্যুর হস্ত হইতে অনান্যাসে
অব্যাহতি লাভ করিতে পারে, আমি সেই সমস্ত ভাগবত ধৰ্ম্মের বিষয়
তোমার নিকট কীৰ্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ৮ ॥

আভাস ।

ব্যক্তি ভবদীয় স্বরূপানন্দলাভে বঞ্চিত হইতে বাসনা করে ? শাস্ত্রে উক্ত আছে যে, ধর্ম্ম অর্থ
কাম ও মোক্ষরূপ চতুর্বর্গের সাধনার্থ যে সাধন-সম্পত্তির উল্লেখ শুনা যায়, মানব তাহা বিস-
র্জন করিয়া, ভগবানের একান্ত শরণাগত হইলেই ভোগ ও মোক্ষকে একত্র পাইতে পারেন,
সন্দেহ নাই । হে ভগবন্ ! অন্য সাধনের কথা দূরে থাকুক ! আপনাতে আত্মসমর্পণ করিলেই
জীব এই অপার সংসার হইতে অবলীলাক্রমে নিষ্কৃতি লাভে সমর্থ হয়, সন্দেহ নাই ।
আপনিই জীবের প্রকৃত উপকার করিয়া থাকেন । শত সহস্র কলকাল ব্যাপিয়াও যদি জীব
কেবল পরিচর্যা দি ফিরার অনুষ্ঠানের দ্বারা আপনার কৃত উপকারের প্রতিশোধ দিতে চেষ্টা

কুৰ্ঘ্যাং সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মদৰ্থং শনৈকৈঃ স্মরন্ ।

মযাপিতমনশ্চিন্তে। মন্ত্ৰান্মনোরতিঃ ॥ ৯ ॥

দেশান্ পুণ্যানাশ্রয়েত মন্ত্ৰকৈঃ সাধুভিঃ শ্রিতান্ ।

দেবাস্মরমনুষ্যেবু মন্ত্ৰাচারিতানি চ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

মযাপিতমনশ্চিন্তঃ (ময়ি এব অপিতং মনঃ যৈঃ তেহু ভক্তেহু এব চিন্তং বস্য সঃ) মন্ত্ৰান্মনোরতিঃ (মন্ত্ৰৈর্থেঃ ভক্তৌ এব আশ্রয়নঃ বস্য মনসঃ রতিঃ বস্য সঃ) এব যান্ স্মরন্ শনৈকৈঃ অসম্ভ্রমতঃ, মদৰ্থং এব মদারাদনার্থং এব সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ঘ্যাং ॥ ৯ ॥

মন্ত্ৰকৈঃ সাধুভিঃ শ্রিতান্ পুণ্যান্ দেশান্ তথা দেবাস্মরমনুষ্যেবু মধ্যে মন্ত্ৰাচারিতানি চ আশ্রয়েত অনুসরেং ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধৰ্ম্মানেবাহ কুৰ্ঘ্যাদিতি ত্রয়োদশভিঃ । মাং স্মরন শনৈকৈঃ অসম্ভ্রমতঃ তদাহ মনীষি । অপর্ণিতে মনশ্চিন্তে সঙ্কল্পবিকল্পানুসন্ধানাস্বকে যেন অতএব মন্ত্ৰম্বেষেব আশ্রয়নসো রতির্ভগ্য সঃ ॥ ৯ ॥

পুণ্যদেশলক্ষণমাহ মন্ত্ৰকৈরিতি । দেবাদিহু য়ে মন্ত্ৰান্তেষামাচারিতানি কৰ্ম্মাণি চাশ্রয়েং ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র কেবলাং প্রধানীভূতাকু ভক্তিং তদ্রূপৈষোপদিশতি কুৰ্ঘ্যাদিতি । তত্র প্রথমে পক্ষে সৰ্ব্বাণি ব্যবহারিকানি কৰ্ম্মাণি দত্তধাবনাদীনি পারমার্থিকানি শ্রবণকীৰ্ত্তনাদীনি চ । দ্বিতীয়-পক্ষে কৰ্ম্মাণি বর্ণাশ্রমবিহিতান্তপীতি শেবঃ । মন্ত্ৰোবাৰ্গিতং মনো বৈশেষ্যেব চিন্তং বস্য সঃ কৃতমন্ত্ৰাসক্তিক ইত্যর্থঃ । মন্ত্ৰে ভক্তাবেব স্বমনসো রতির্ভগ্য সঃ ॥ ৯ ॥

কেবলামপি বৈবীং রাগানুগাং । তদ্রূপাহ দেশান্ স্বরকাদীন আশ্রয়েদাবসেং । দেবাদিহু য়ে মন্ত্ৰা নারদপ্রজ্ঞাদাস্বরীবাদয়ন্তেষামিবাচারিতাত্মাচারান্ আশ্রয়েত অনুসরেদিতি বৈবী ভক্তিঃ । দেশান্ গোহুলবৃন্দাবনগোবৰ্দ্ধনাদীন চন্দ্রকাতবৃন্দাগোপীকাদীনামাচারাননুসরে-
দিতি রাগানুগা চ দর্শিতা ॥ ১০ ॥

মদীয় ভক্তের প্রতি বিশেষ আশুরক্তির প্রকাশে এবং মদীয় ধর্ম্মে মন ও প্রাণ সমর্পণ পূর্বক আমাকে স্মরণ করত, বাবত্যয় কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা বিধেয় ॥ ৯ ॥

যে সকল স্থানে মন্ত্ৰ সাধু ব্যক্তিগণ নিয়ত বাস করেন, সেই সকল দেশই

আভাস ।

করে, তাহাও নিত্য অনন্তর । ব্রহ্মবিদ্বি বিবেকী ব্যক্তিগণ ব্রহ্মার পরিমিত পরমায় কাল প্রাপ্ত হইয়া, নিরন্তর পরমেশ্বরের ধ্যানে ও তৎকৃত উপকার স্মরণেই কেবল নিমগ্ন হইয়া থাকেন; অন্য কোনরূপ প্রবৃত্তি বা উৎসাহ আর তাহাদের জ্বরে স্থান পায় না ॥ ৯ ॥ ১ ॥

পৃথক্ সত্রেণ বা মচ্ছং পৰ্শ্বযাত্রামহোৎসবান্ ।

কারयेन् নৃত্যগীতাদ্যোঃ মচ্ছং মৎপ্রীত্যর্থং, পৰ্শ্বযাত্রামহোৎসবান্ (পৰ্শ্বস্থ একাদশ্যাদিশু

যাত্রা বহজনসমাগমঃ তত্র চ মহোৎসবান্) কারয়েৎ ॥ ১১ ॥

মামেব সৰ্কভূতেষু বহিরন্তরপাবৃতং ।

ঐক্যেতাঙ্গনি চান্নানং যথা খমমলাশয়ঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

পৃথক্ স্বয়ং একাকী, এব সত্রেণ (অন্যে: সহ মিলিত্বা বা) মহারাজবিহৃতিভি: উৎকৃষ্টো-
পচারে: , নৃত্যগীতাদ্যো: মচ্ছং মৎপ্রীত্যর্থং, পৰ্শ্বযাত্রামহোৎসবান্ (পৰ্শ্বস্থ একাদশ্যাদিশু
যাত্রা বহজনসমাগমঃ তত্র চ মহোৎসবান্) কারয়েৎ ॥ ১১ ॥

এবং কৰ্ম্মভি: অমলাশয়: জন: (সৰ্জিত ব্যাপ্তং) ষং আকাশং, যথা তথা বহিরন্তরপাবৃতং
আবরণশূন্যং, আঙ্গানং পরমেশ্বরং, মাং এব সৰ্কভূতেষু আঙ্গনি চ হিতং ঐক্যেত পশ্যেৎ ॥ ১২ ॥

ঐধরস্বামী ।

সত্রেণ সংভূত বা ॥ ১১ ॥

অন্তরঙ্গ্যং ভক্তিমাহ মামিতি ত্রিভি: । সৰ্কভূতেষু আঙ্গনি চান্নানমীশ্বরং হিতং মামেবে-
ক্যেত । কথমেকস্য সৰ্কেষু বৃত্তিস্তত্রাহ বহিরন্ত: পূৰ্ণমিত্যর্থ: । তং কৃত: । অপাবৃতং
অনাবরণং তদপি কৃত: যথা ষং অসঙ্গত্বাদিত্যর্থ: ॥ ১২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

উক্তেষু ভক্তিভেদেষু সাধারণং ধৰ্ম্মমাহ পৃথগিতি ॥ ১১ ॥

ভক্ত্যপ্রিতান্যং কৃত্যমুক্কা জ্ঞানপ্রিতান্যং কৃত্যমাহ মামেবেতাষ্টভি: । অপাবৃতমাবরণ-
শূন্যং পূৰ্ণমীক্যেত । জ্ঞানমাপ্রিত ইত্যন্তরঙ্গোকন্যস্য কর্তৃপদস্যানুধক: । আঙ্গনি স্বাক্ষিৎ-
চান্নানমন্তর্গামিণং যথা ষং আকাশমিবালিপ্তং ॥ ১২ ॥

পবিত্র ; সেই সকল স্থানে এবং দেশেই বাস করা কর্তব্য ; দেবতা মনুষ্য
বা অনুরের মধ্যে যে কেহ আমার ভক্তির পরিচয় দিয়াছেন, তাঁহাদের
সেই সকল আচরণের কথা সততই শ্রবণ করা কর্তব্য ॥ ১০ ॥

একাকী বা অন্যের সহিত মিলিত হইয়া, মহারাজোচিত উপচারের
সংগ্ৰাহে নৃত্য গীত ও বাদ্যাদির অনুষ্ঠানে একাদশ্যাদি পৰ্ব্বোপলক্ষে আমার
উদ্দেশে যাত্রাদি মহোৎসবের আয়োজন করিতে হয় ॥ ১১ ॥

এই প্রকার বিবিধ কৰ্ম্মের নিরন্তর অভ্যাসে চিত্তের মালিন্য বৃথন বিহ্বলিত
হয়, তখন লাভক সকল ভূতের অন্তরে এবং বাহিরে নিলিপ্তভাবে বিদ্যমান
সৰ্কভূতহ আমাকে নিজের হৃদয়-কমলে স্পৃষ্ট প্রভীত করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

হে উদ্ধব ! তুমি বিচারে বিলক্ষণ পারদর্শী ! চরাচর জগৎসংসার
সেই মহাবিভূতি-বিশিষ্ট পরমেশ্বরের শক্তির পরিচয় বলিয়া মনে মনে স্থির

ইতি সৰ্বাণি ভূতানি মন্তাবেন মহাদ্রাতে ।

সভাজয়ন্যমানো জ্ঞানং কেবলমাপ্রিতঃ ॥ ১৩ ॥

ব্রাহ্মণে পুৰসে স্তেনে ব্রহ্মণোঃকৈ ক্ষুলিঙ্গকে ।

অক্রুরে ক্রুরকে চৈব সমদৃক্ পণ্ডিতো মতঃ ॥ ১৪ ॥

অবয়বঃ ।

হে মহাদ্রাতে নিৰ্মলযুদ্ধে ! ইতি অনেন প্রকারেণ (কঃ কেবলং জ্ঞানরূপাং দৃষ্টিং আশ্রিতঃ সন্ সৰ্বাণি ভূতানি মন্তাবেন মন্যমানঃ (অতএব বিষয়ে) ব্রাহ্মণে পুৰসে অস্ত্রাজ্ঞাতিবিশেষে, স্তেনে ব্রহ্মস্বহারিণি, ব্রহ্মণ্যে ব্রাহ্মণভক্তে, অর্কে ক্ষুলিঙ্গকে, অক্রুরে শাভে, ক্রুরকে চ সমদৃক্ (সমং একরূপং মামেব পশ্যন্) সৰ্বভূতানি সভাজয়ন্ পূজয়ন্ বর্ততে কঃ সঃ পণ্ডিতঃ মতঃ ইতি ধরোবয়বঃ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরবামী ।

হে মহাদ্রাতে অতিপ্রাজ্ঞ ইত্যনেন প্রকারেণ কেবলং জ্ঞানং জ্ঞানরূপাং দৃষ্টিমাপ্রিতঃ সন্ সৰ্বাণি ভূতানি মন্তাবেন মন্তমানঃ সভাজয়ন্ পণ্ডিতো মত ইত্যন্তরেণাবয়বঃ ॥ ১৩ ॥

নহু উক্তমাধমমধ্যমেধেকরূপেণ সভাজননপাণ্ডিত্যমেব স্যাং পূজ্যপূজাদিব্যতিক্রমাদিত্যাশঙ্ক্য তামেব জ্ঞানদৃষ্টিং প্রপঞ্চয়তি ব্রাহ্মণ ইতি । বিষয়েষপি সমদৃক্ সমং মামেব পশ্যন্ বৈষম্যমেব চতুর্কী দর্শয়তি ব্রাহ্মণে পুৰস ইতি । জ্ঞাতিতো বৈষম্যং পুৰসোহস্ত্রাজ্ঞাতিবিশেষঃ স্তেনে ব্রহ্মস্বহারিণি ব্রহ্মণ্যে ব্রাহ্মণেভ্যো দাতরীতি কর্মতঃ । অর্কে ক্ষুলিঙ্গ ইতি গুণতঃ । অক্রুরে শাভে ; ক্রুরে চেতি স্বভাবতঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মন্তাবেন ব্রহ্মৈবেতি ভাবনয়া সভাজয়ন্ সন্মানয়ন্ মন্যমানঃ মননক কুর্কন্ জ্ঞানমাপ্রিতঃ জ্ঞানীভাব্যঃ । পণ্ডিতো মত ইত্যন্তরেণাবয়বঃ । অত্র কেবলমিত্যাশ্রয়প্রক্রিয়াবিশেষণং । নহু জ্ঞানস্য ভক্তিরহিতস্য কেবলজ্ঞানস্য বিগীতত্বাৎ । যথা । কেবলং জ্ঞানং অধীভীয়াং ব্রহ্ম আশ্রিতঃ । হে মহাদ্রাতে ইতি দ্বন্দ্ব ভৈত্যেব কেবলয়া সৰ্বতোহপ্যধিক্যেন দ্যোতয়সে ইত্যবয়বঃ ॥ ১৩ ॥

ব্রাহ্মণে পুৰসে ইতি । জ্ঞাতিতো বৈষম্যেহপি স্তেনে ব্রহ্মস্বহারিণি ব্রহ্মণ্যে দানাদিনা ব্রাহ্মণভক্তে ইতি কর্মতঃ । অর্কে ক্ষুলিঙ্গকে ইতি প্রমাণতঃ । অক্রুরে ক্রুরে চেতি গুণতো বৈষম্যেহপি সমদৃক্ সমং মামেব ব্রহ্ম একরূপং সৰ্বত্র পশ্যন্ পণ্ডিতো জ্ঞানী জ্ঞাত্যাদিতো বিষমং পশ্যাৎজ্ঞানীভাব্যঃ ॥ ১৪ ॥

মিহাস্ত করাই প্রকৃত জ্ঞান ; এই জ্ঞানকে অবলম্বন করিলে, ভেদবুদ্ধি অপনোদিত হয় । তখন ব্রাহ্মণের সহিত চণ্ডাল, ব্রহ্মস্বাপহারীর সহিত ব্রাহ্মণসেবী, দ্বিবাকরের সহিত অশ্লোকণী এবং ক্রুরকর্ম্মীর সহিত শাস্ত্র-ছিত্র জ্ঞাবের মধ্যে পরমার্থত কোন ভেদ-প্রভেদ বাহ্যবশে আর হয় না,

নরেষু ভীক্লং মন্তাবং পুংসো ভাবয়তোহচিরাং ।

স্পর্জানুয়াতিরস্কারাঃ সাহস্কারা বিয়ন্তি হি ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

নরেষু মন্তাবং দৈবরূপীং, অভীক্লং নিত্যং, ভাবয়তঃ কুর্ততঃ, পুংসঃ সাহস্কারাঃ (অশ্মিন্ অহস্কারোৎপাদাঃ) স্পর্জানুয়াতিরস্কারাঃ (সমেষু স্পর্জা, উত্তমেষু অহুয়া, হীনেষু তিরস্কারঃ তে সর্কে) অচিরাং অশ্মিন্ জয়নি, এব হি নিশ্চিতং, বিয়ন্তি নশ্যন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী।

নরেষু ভীক্লং কুর্ততঃ সদ্যঃ ফলবিশেষমাহ নরেষুতি । সমোত্তমহীনেষু স্পর্জাদয়ঃ অশ্মিন্ অহস্কারাঃ হি নিশ্চিতং বিয়ন্তি নশ্যন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

স্পর্জাদিদোষাপগমার্থমপি সর্কত্র মদৃষ্টিঃ কৰ্ত্তব্যোত্যাহ নরেষুতি । স্বতুল্যে স্পর্জা, স্বতোহধিকেষু স্বতো ন্যানে নিরস্কারঃ থলু স্যাৎ । যদি সর্কত্রৈব মাং পশ্যোত্তমা ময়া সহ কথং স্পর্জাদয়ঃ সম্ভবেষুরিতি ভাবঃ । সাহস্কারা ইতি অশ্মিন্ অপি ব্রহ্মদর্শনাং কুত্ৰাহস্কারঃ প্রসজ্জতি ভাবঃ । বিয়ন্তি নশ্যন্তি ॥ ১৫ ॥

তঁাহারাই সর্কত্র সমদর্শী পণ্ডিতনামে অভিহিত হন এবং জন-সমাজে সম্যক্ আদৃত হইয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

যে ব্যক্তি মানবমাত্রেরই অন্তরে ভগবত্বাবের ক্ষুৰ্ত্তি নিরন্তর চিন্তা করিতে পারেন, তঁাহাকে আর স্বকীয় দেহে অহস্কার-নিবন্ধন বিবিধ দোষে লিপ্ত হইতে হয় না । স্পর্জা, অহুয়া এবং তিরস্কার-বৃত্তি তঁাহার চিত্ত হইতে সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইয়া যায় । ১৫ ॥

আতাস।

জগতে বহন বস্তুগত পূজ্যপূজকভেদ স্পষ্টত প্রতীত হইয়া থাকে, তখন বিচিত্র জগতের উত্তম, মধ্যম ও অধম পদার্থের মধ্যে সমানতাব দর্শন করায়, বরং মুখতারই পরিচয় হইবে ; পাছে এই আশঙ্কা জন্মে, তদন্তরে ভগবান্ জ্ঞানদৃষ্টিতে সমস্তের পরিচয় সর্কত্র প্রকাশ করিয়াছেন । অর্থাৎ আকারগত বা ব্যবহারগত ভেদ বস্তুমাত্রভেদই উপলব্ধ হইলেও, অন্তরস্থ জ্ঞান এবং মূল কারণ প্রকৃতিসম্বন্ধে কোন পদার্থের সহিত পরস্পরের ভেদ নাই । জাতিগত, কার্যগত, আকৃতিগত এবং প্রকৃতিগত ভেদ কেবল কল্পনা মাত্র । কার্যোপলক্ষে পিতার কথন ক্রোধ-মূৰ্ত্তি বা কথন সাম্যমূৰ্ত্তি স্পষ্টত প্রতীত হইলেও, পিতৃষের যেমন কোন বৈলক্ষণ্য থাকে না ; সেইরূপ ব্রাহ্মণ বা চণ্ডালে বাহ্যদৃষ্টিতে বধেই ভেদ অনুভূত হইলেও, অন্তদৃষ্টিতে কোন ভেদ নাই ॥ ১৪ ॥

কিন্তু এই অনন্ত জগতে প্রত্যেক বস্তুকে অবলম্বন করিয়া, বিচার পূৰ্ব্বক তাহাদের ঐক্যাবধারণ করা নিতান্তই অসম্ভব ; অতএব যেমন এক হৃৎককে অবধারণ করিতে পারিলে,

বিশ্বজ্ঞা স্মরমানান্ স্বান দৃশং ব্রীড়াং দৈহিকীং ।

প্রণমেদুত্তরদুর্ভাবাশ্চচণ্ডালগোথরং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ স্মরমানান্ হসতঃ, স্বান্ সখ্যাদীন, দৈহিকীং দৃশং (অহমুত্তমঃ সতু নীচ ইতি দৃষ্টিং) তথা ব্রীড়াং লজ্জাং, চ বিশ্বজ্ঞা আশ্চাণ্ডালগোথরং চাণ্ডালাদীন্ অভিব্যাপ্য ঈশ্বর-দৃষ্ট্যা সৰ্বান্ দণ্ডবৎ ভূমৌ প্রণমেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতোহুত্তরদুর্ভাবদৃষ্ট্যা সৰ্বান্ প্রণমেদিত্যাহ বিশ্বজ্ঞোতি । স্মরমানান্ হসতঃ স্বান্ সখীন্ তথা দৈহিকীং দৃশং অহমুত্তমঃ সতু নীচ ইতি দৃষ্টিং তয়া দৃশা বা ব্রীড়া লজ্জা তাক বিশ্বজ্ঞা শ্চাণ্ডালাদীন্ অভিব্যাপ্য প্রণমেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্বত্রৈব মন্তাবঃ কাভাবিক এব যো ভবেদেতস্য সাধনমাহ বিশ্বজ্ঞোতি । স্মরমানান্ অহো মহানপ্যরমতিনীচং প্রণমতীতি হসতঃ । স্বান্ সখীন্ তথা দৈহিকীং দৃশং অহমুত্তমঃ অয়ন্ত নীচঃ কথং মে নমস্য ইতি দৃষ্টিং তয়া দৃশা বা ব্রীড়া লজ্জা তায় বিশ্বজ্ঞা শ্চাণ্ডালা-দীন্ভিব্যাপ্য অন্তর্ধামীশ্বরদৃষ্ট্যা প্রণমেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রদ্ধাবর্গের উপহাসবাক্যকে উপেক্ষা করত, নিজের শ্রেষ্ঠতা এবং অন্যের নীচতার প্রতি লক্ষ্য না করাই সর্বতোভাবে কর্তব্য । তাদৃশ ভাবের লক্ষ্য হইলে, স্বভাবত লজ্জার উদয়ে পদার্থবিধারণের যোগ্যতা হ্রাস হইয়া যায় । অতএব লজ্জাদিকে বিসর্জন করত, কুকুর চণ্ডাল গোরু এবং গর্দভে পর্য্যন্ত ভগবন্তাবের পর্য্যালোচনা করত, সকলকে দণ্ডবৎ ভূমিতে প্রণাম করিবে ॥ ১৬ ॥

আত্মাস ।

সুবর্ণভাত বাবতীর অলঙ্কারেই তাব অবগত হওয়া যায়, সেইরূপ এক পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ হইলে, বিশ্ব সংসারের বিশেষ ভাবে অবগত হওয়া যায় । এই অভেদ ভাবের অবগতি যে পর্য্যন্ত মানব লাভ করিতে না পারে, তদবধি আত্মাভিমান, ঘেব, হিংসা ও অহ্মাদি নিকৃষ্ট বৃত্তির হস্ত হইতে তিনি কিছুতেই অব্যাহতি পান না ॥ ১৫ ॥

অন্তর্ধামীর স্বরূপ সর্বত্র অবলোকন করিয়া, বস্তুমাত্রকেই প্রণাম করিবে । তজ্জন্য লৌকিক উপহাসকে উপেক্ষা করাই কর্তব্য । এই প্রকারে পাঁচটা শ্লোকের দ্বারা সমদৃষ্টির চূড়ান্ত পরিচয় ভগবান্ প্রদর্শন করিয়াছেন । এইরূপ সমদর্শন করিবার জন্যই যে ভিধ্যাদি যোনির অপেক্ষা মনুষ্যজীবনের স্বার্থকতা, তাহাই এখানে বর্ণিত হইয়াছে । ব্রহ্মসামান্যকার সম্বন্ধে অন্যান্য অনেক উপায় থাকিলেও, এইটী যে সর্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ও সমীচীন পন্থা, তাহাই এখানে বর্ণিত হইয়াছে । কারণ নিজাম বৈকবধর্ষ বতদূরই অসুষ্ঠিত হইয়া থাকে, তাহাতেই মঙ্গল ; বিদ্ব বা ক্রমতঃজনিত দোষেও তাহার কোন প্রকার অসিষ্ট হয় না ।

যাবৎ সৰ্ব্বেষু ভূতেষু মন্তাবো নোপজায়তে ।

তাবদেবযুগাসীত বাহ্মনঃকায়বৃন্তিভিঃ । ১৭ ॥

সৰ্ব্বে ব্রহ্মাত্মকং তস্য বিদ্যায়াত্মমনীষয়া ।

পরিপশ্য পুরমেৎ সৰ্ব্বতো মুক্তসংশয়ঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

এবং সৰ্ব্বেষু ভূতেষু মন্তাবঃ (সৰ্ব্বে মদাস্বকমেব ইতি) যাবৎ ন উপজায়তে তাবৎ বাহ্মনঃকায়বৃন্তিভিঃ এবং উপাসীত ॥ ১৭ ॥

ততশ্চ তস্য সৰ্ব্বে ব্রহ্মাত্মকং এব ভবতি । ততশ্চ তয়া আত্মমনীষয়া, সৰ্ব্বত্র পরমেশ্বর-দৃষ্টা জাতয়া সাক্ষাৎকারাস্বিকয়া, বিদ্যায়া পরিভঃ ব্রহ্মৈব পশ্যন্ সৰ্ব্বতঃ মুক্তসংশয়ঃ সন্ ক্রিয়ামাত্রাৎ উপরমেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরবামী ।

এবং পঞ্চভিঃ শ্রোতৈকরূপায়াঃ সমদৃষ্টৈরবধিমাহ যাবদ্বিতি দ্বাভ্যাং ॥ ১৭ ॥

তস্যৈবং কুর্ততঃ পুংসঃ সৰ্ব্বে ব্রহ্মাত্মকমেব ভবতি কৃতঃ আত্মমনীষয়া সৰ্ব্বত্রেশ্বরদৃষ্টা বা বিদ্যা তয়া অতঃ পরিতো ব্রহ্মৈব পশ্যন্ সৰ্ব্বতঃ ক্রিয়ামাত্রাহুপরমেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এবা দণ্ডবৎপ্রণামবস্ত্রণা কিম্বৎকালপর্যন্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ যাবদ্বিতি । ন উপ আদিকোন জায়তে । স্বাভাবিকো ন ভবেদিত্যর্থঃ । তাবদেব পরমাত্মনে নম ইতি বাচ্য তথৈব মনসা কারকশ্ৰুতিঃ কায়ব্যাপারৈশ্চ এবযুগাসীত দণ্ডবৎ প্রণতীঃ কুর্য্যাৎ ॥ ১৭ ॥

ততশ্চ আত্মমনীষয়া সৰ্ব্বত্রৈবেশ্বরদৃষ্টা বা বিদ্যা উপাসনা তয়া তস্য সৰ্ব্বমেব ব্রহ্মাত্মকং ভবতি । অতঃ পরিপশ্যন্ পরিতো ব্রহ্মৈব পশ্যন্ সৰ্ব্বতঃ ক্রিয়ামাত্রাহুপরমেৎ ॥ ১৮ ॥

যদবধি জীবমাত্রতেই ভগবদ্ভাবের ক্ষুণ্ণি সম্যক উপলব্ধ না হয়, তদবধি কায়মনোবাক্যে এই প্রকার প্রণামাদি উপাসনা কার্যে নিযুক্ত থাকে সৰ্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ১৭ ॥

সমগ্র ব্রহ্মাণ্ড ব্রহ্মময় ; এইরূপ নিশ্চিত জ্ঞানই বিদ্যানামে অভিহিত হইয়াছে । সৰ্ব্বত্র ব্রহ্মভাবের অবলোকনে চিত্ত বিষয়বাসনা পরিত্যাগ করে ; সুতরাং সাধক জাগতিক যাবতীয় ব্যাপার হইতে অনায়াসে প্রতিনিবৃত্ত হইতে পারেন ॥ ১৮ ॥

আত্মা ।

যাহাদি যে কোন কৰ্ম্মেরই অনুষ্ঠান করা যায়, তাহার সমগ্র সমাপন করিতে না পারিলে, কল-প্রাপ্তির কোন আশা থাকে না ; বতদূরই অনুষ্ঠিত হয়, তাহার সকলই নিফল । কিন্তু ভাগবত ধর্মের কোন অংশই বৃথা বা পণ্ড হয় না । সমগ্র কৰ্ম্মের ফল আপাতত প্রাপ্ত না হইলেও, যে পরিমাণ অনুষ্ঠিত হয়, তাহাতে তুল্য পরিমাণ ফল অবশ্যই বটিয়া থাকে । অধিক কি ! ভূহ

অয়ং হি সৰ্বকল্পানাং সধীচীনো মতো মম ।

মতাবঃ সৰ্বভূতেষু মনোবাক্কায়াবৃত্তিভিঃ ॥ ১০ ॥

ন হ্যঙ্গোপক্রমে ধ্বংসো মদ্বর্ষসোজ্ঞবাণপি ।

অর্থঃ ।

সৰ্বকল্পানাং (সৰ্ববিধাং উপায়েতেদানাং মধ্যে) অয়ং মনোবাক্কায়াবৃত্তিভিঃ সৰ্বভূতেষু
মতাবঃ এব মম সধীচীনঃ সমীচীনঃ মতঃ ॥ ১০ ॥

হে অঙ্গ উক্তব ! অনাশিষঃ নিকামস্য, মদ্বর্ষস্য উপক্রমে সতি অণু ঈষৎ, অপি ধ্বংসঃ
ঐধরস্বামী ।

কিময়মেবোপায়ঃ অস্তি বান্যোহপীত্যপেক্ষারামাহ সতি বহবঃ সমীচীনস্তরমেব ইত্যাহ
অয়ং হীতি ॥ ১০ ॥

ভগবদ্বর্ষলক্ষণোপায়স্য সমীচীনত্বমেবোপপাদয়তি নহীতি দ্বাত্যাং । অঙ্গ হে উক্তব
অনাশিষো নিকামস্য মদ্বর্ষস্য উপক্রমে সতি অণুপি ঈষদপি বৈগুণ্যাদিভিঃ ধ্বংসো নাশো
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানিনাং ব্রহ্মপ্রাপ্তাবতঃ পরঃ স্তমঃ সমীচীনশ্চোপায়ো নাস্তীত্যাহ অয়ং হীতি ॥ ১০ ॥

ভক্তিসাং ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্জ্ঞানসারমখাষ্টভিঃ । প্রোচ্যাত্তে পুনরপ্যাহ ভক্তিসারোত্তমং
ত্রিভিঃ । ধর্মাস্তরস্য ধ্বংসক্স্য পরিসমাপ্তিপৰ্য্যন্তং নৈর্কিয়েন সাঙ্গোপাক্রমে বৃত্তে এব কলজন-
কতা অন্তথা তু বৈবৰ্থ্যমেব যথা ন তথা ভক্তিলক্ষণস্য মদ্বর্ষস্য নিয়মঃ । অন্য পুনরাস্তমাত্র
এব পরিসমাপ্ত্যভাবেহপাক্ষহীনত্বেহপি ন বৈবৰ্থ্যমিত্যাহ ন হীতি । অঙ্গ হে উক্তব মদ্বর্ষস্য
ভক্তিলক্ষণস্য উপক্রমে আরম্ভে সতি । বহা । অঙ্গস্যাপুপক্রমে সতি পরিসমাপ্ত্যভাবেহপি
অণুপি ঈষদপি ধ্বংসো বৈগুণ্যাদিভির্নাশো নাস্তি । যতো ভক্তিলক্ষণোহয়ং মদ্বর্ষো নিগুণঃ ।
ন হি গুণাতীতস্য বস্তুনো ধ্বংসঃ সম্ভবেৎ । বস্মাদয়ং অনাশিষো নিকামভক্তস্য ধর্মো ময়া
সম্যগব্যবসিতঃ । অণুমাত্রোহপ্যয়ং ধর্মঃ সম্যক্ পূর্ণ এব নিশ্চিতঃ । নাত্র কারণং ত্রষ্টব্যং

যাবতীয় উপায়ের মধ্যে কায়মনোবাক্যে সৰ্বভূতে ভগবত্বাবের উপলব্ধি
করাই সৰ্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং যুক্তিযুক্ত উপায় বলিয়া আমিও বিবেচনা করিয়া
থাকি ॥ ১০ ॥

হে শ্রিয় উক্তব ! নিকাম ভাগবত ধর্মের উপক্রমে কোনরূপ বৈগুণ্য
ঘটিবার সম্ভাবনা নাই ; কারণ এই ধর্মের অনুর্তানে কোনরূপ কামনা নাই ;

আত্মাস ।

ব্যবহারিক বুদ্ধিনিচয়ও যদি ভগবদ্বন্দ্বেশে নিবোজিত করা হয়, তাহাতেও অপর্যক্স বোকফলের
উৎপাদন করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই । কারণ ভগবান্ প্রেমময় ও সুভবরূপ । যে কোন
উপায়ে তাঁহার সহিত সংলব্ধ করিতে পারিলেই কৃতার্থ হওয়া যায় । উক্ত আছে ; “গোপাঃ
কামান্তরাং কংসঃ খেব্যাটকদ্যাদনো নৃপাঃ ।* লব্ধার্থঃ কংসঃ দেহাহর্যং ভক্ত্যা ধর্মং বিতোদ”

ময়া ব্যবসিতঃ সমাভি গুণত্বাদনাশিঃ । ২০ ॥

যো যো ময়ি পরে ধর্মঃ কল্পতে নিষ্কল্য চেৎ ।

অর্থঃ ।

নাশঃ হি ন অস্তি ; যতঃ ময়া সর্কস্কেন, অস্য ধর্মস্য নিগুণত্বাৎ অয়ং ধ্বংসাত্মকঃ সম্যক্ ব্যবসিতঃ নিশ্চিতঃ । ২০ ॥

হে সন্তম ! ভয়াদেঃ ইব (যথা কংসস্য ভয়ং, গোপীনাং কামঃ, চৈদ্যাদীনাং ঘেবৎ ময়ি কল্পিতঃ সকলো জাতঃ তথা) নিরর্থঃ ব্যর্থঃ অপি তদায়াসঃ (ভোজনগমনাদ্যায়াসঃ) যঃ যঃ পরে শ্রীধরস্বামী।

নাভ্যেব যতো মর্য়েব নিগুণত্বাদয়ং ধর্মঃ সম্যব্যবসিতো নিশ্চিতঃ । নতু মবাদিমুখেন কথঞ্চিৎ । ২০ ॥

কিঞ্চ । যো য ইতি । অর্থমর্থঃ । কিং বক্তব্যং মদ্বর্ষস্য ন ধ্বংস ইতি বুভো লৌকিকোহপি যো যো নিরর্থো ব্যর্থ আয়াসঃ সোহপি ময়ি পরে নিষ্কল্য চেৎ কল্পতে শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

ইয়ং মম পরমেশ্বরতৈবেতি ভাবঃ । অত্র মদ্বর্ষপদেন জ্ঞানলক্ষণো ধর্মো ন ব্যাখ্যেয়ঃ তস্য নিগুণত্বাত্বাৎ । কৈবল্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমিতি ভগবদ্বক্তেঃ । ২০ ॥

ভক্তিধর্মি সর্কস্কেন নিষ্কপটা স্যাওদা সা বিনাপি প্রবত্নেন প্রতিফলং স্বরমেব সম্পাদ্যত ইত্যাহ যো য ইতি যো যো ধর্মঃ প্রবণকৌর্ডিনাদি ময়ি বিষয়ে নিষ্কল্য ঐহিকপ্রতিষ্ঠাদি- মুখপারজিকস্বর্গমোক্ষাদিমুখকামনারাহিত্যায় স্যাৎ তস্য আয়াসঃ তৎসিদ্ধার্থং প্রবত্নো নিরর্থঃ ব্যর্থঃ । সমর্থঃ স্বরমেবানারাসেনৈব ভবতি কিং তদর্থং প্রবত্নেনেত্যর্থঃ । ভোজনান্ধাদনে চিত্তাং ব্যর্থং কুর্ন্ততি বৈকবাঃ । যোহসৌ বিশ্বস্তরো দেবঃ কথং তক্তাহুপেক্ষতে ইতিবৎ যথা ভয়শোকাদেহেতোরারাসো ব্যর্থ এব স স্ববিষয়ং প্রাপ্য স্বরমেব ভবেৎ যথা তথৈব মাং

ইহা ভুগের অভ্যুত ; সুতরাং ইহার যতদূরই অনুষ্ঠিত হউক না, তদংশের যে ধ্বংস নাই, তাহা আমিই ব্যবস্থা করিয়াছি । ২০ ॥

হে সাধো ! অতি নিরুপকামাদি বৃত্তিনিচয়ও যদি ভগবদভিযুখে প্রযুক্ত হয় ; অর্থাৎ সেই সকল বৃত্তির নিয়োগের লক্ষ্যই যদি কেবল ভগবান্ হন, তাহা হইলে, তদ্বারা ধর্মেরই সঞ্চয় হইয়া থাকে । রাজা কংস কেবল আভাস।

কাম, ভয়, ঘেব, সম্বন্ধ, বেহ এবং ভক্তির স্বরূপনিষ্ঠ কোন বিশেষ উৎকর্ষ বা অণকর্ষ নাই । কারণ এই সকল বৃত্তি যদি পার্শ্বিক পদার্থে নিয়োজিত করা হয়, তবে বন্ধনকেই আনয়ন করে ; কিন্তু যদি ভগবানে নিয়োজিত করা হয়, তবে মুক্তিকেই আনয়ন করে । অতএব উপায়ের কোদ গুণ নাই ; লক্ষ্যেরই গুণ এবং দোষ । উপায়ের দ্বারা লক্ষ্য ভগবানে যদি প্রযুক্ত প্রাপ্ত হইয়া যায়, তবেই ধর্ম ; নতুবা সকলই নিরর্থক । ১৬-২১ ॥

তদান্যাসো নিরর্থঃ স্যাদ্ভয়াদেৱিৰ সন্তম ॥ ২১ ॥

এবা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিম'নীবা চ মনীষিণাং ।

অর্থঃ ।

পৰমেধৰে ময়ি, নিষ্কল্য কল্পতে চেৎ নিকামতয়া অৰ্ণিতঃ, তৰ্হি ধৰ্মঃ স্যাৎ (মৎপ্ৰীতি-
ধাৱা ফলদানায় কল্পতে) ॥ ২১ ॥

এবা হি বুদ্ধিমতাং বিবেকিনাং, বুদ্ধিঃ বিবেকঃ উৎফলং, মনীষিণাং চ চতুৰাণাং চ
মনীষা চাতুৰ্যফলং, যৎ অনুভেন (আত্মনি অধ্যন্তেন) মৰ্ত্যেন মরণধৰ্ম্মবিশিষ্টেন দেহেন
ঐধৱ্যমী ।

নিকামতয়া মৰ্য্যপৰিতঃচেৎ তৰ্হি ধৰ্ম্ম এব স্যাৎ । নিৰ্ব্বাৰ্যাসে বৃষ্টাভঃ যথা ভৱশোকাৎদেহেতোঃ
পলায়নক্ৰন্দনাদিক্ৰেশঃ তৎ ॥ ২১ ॥

অতো মন্তজনমেব বুদ্ভেবিবেকস্য মনীষায়া'চাতুৰ্য্যস্য চ ফলমিত্যাহ এবেতি । তামেব
ঐবিধনাথ চক্ৰবৰ্তী ।

অবিবৰ্ণ্য প্রাপ্য ভজনমপি স্বয়মেব ভবেদিত্যৰ্থঃ তদপি নিকপটোহপি ভক্তো বহুত্যাৰ্থং সততং
প্রবততে । স চ প্রবৰ্ত্তস্য ভক্তৌ রাগাতিশয়মেব ব্যনকীৰ্ত্তি যস্যো মহানু গুণ এব
ভেদঃ ॥ ২১ ॥

নহু কথং তদপি ভক্তৌ জনাঃ প্রায়ঃ প্রভিষ্ঠাদিনাপেকা এব ভবন্তি তত্র তাদৃশবুদ্ধি-
বিবেকাত্ম্যাব এব হেতুৱিত্যাহ । এবেতি বুদ্ধিমতাং এবৈব বুদ্ভিবু'দ্ধিম'ভিতিকঠিনশাস্ত্ৰহপি
সকৱিস্থবুদ্ধিৱিতি ভাবঃ । মনীষিণাং চাতুৰ্য্যাবতামেবৈব মনীষা নস্বেকেনাপি কপৰ্দকণ
অৰ্ণমুজ্জোপাৰ্জ্জনচাতুৰ্য্যমিতি ভাবঃ সৈব কা ধৰ্ম্মিত্যত আহ বৰ্ম্মিতি । ইহ ভাৱতত্ত্বমৌ মা
মাং অমৃতং ব্ৰতৱহিতং নিত্যস্বৰূপং মৰ্ত্যেন মরণধৰ্ম্মণা শৰীৱেণানিতোনাশ্নোতি তক্তি-
মাত্ৰাদেব বন্ধীকৰোতি । তথা মৰ্ত্যেন বৃত্তকতুল্যত্বাদতিবীৰ্য্যংসেন । প্রাকৃতেন মা মাং
অমৃতং অপ্রাকৃতং হৃদ্যস্বৰূপং । তথা অমৃতেন জীবসা বহুভন্তংসম্বন্ধাভাবাদসত্যেন সত্যং
সৰ্ব্বকালসত্ত্বকং মাং প্রাপ্নোতি । অয়ং ভাবঃ লোকেহহি কপৰ্দকং দত্ত্বা সহস্রকপৰ্দকমূল্যং
বহু দদা'হীতুং শক্লোতি এব এব পৰমবুদ্ধিমান্ অতিচতুৰ উচ্যতে । বহু তেন অৰ্ণমুজ্জো-

বৃক্ষভয়ে ভীত হইয়া, গোপিকাকুল কামপন্নতস্তা হইয়া, চৌদিপতি শিশুপাল
ক্ৰোধল কৃষ্ণবেষী হইয়াই, অন্তে মোক্ষপদ লাভ কৰিয়াছিল ॥ ২১ ॥

অহো ! আত্মস্বৰূপে অধ্যাত্মমাত্র কণধৰংসী মান্যময় বেহেৰ যান্না এই
স্বাত্ম্যম ।

অহো ! কেবল বিবেকের অভাবেরই মানন তাদৃশ ভৱবানে প্রেম ও তক্তি কৰিতে বৰ্জিত
হয় । পাছে স্বীয় প্রভিষ্ঠাদিৱ কেনমূৰ্খ ব্যাঘাত করে, এই ভয়ে তাহারা সৰ্ব্বদ্বয়নে বৰ্জিত হয় ।
হুঙ্কর নাড়াহি বিচাৰশাস্ত্ৰে প্রবেশ কৰিতে পাৰিলেই যে বুদ্ধিৰ ভীক্ৰম পৰিত্যজ হয়,
এমত নহে : একটী কপৰ্দক মাত্র লয়ল লইয়া, প্রচুর অৰ্ণমুজ্জো উপাৰ্জ্জনের সন্ধানই যে

যং সত্যমনুভেনেহ মর্ত্যোনাগ্নোতি মামৃতং ॥ ২২ ॥

অর্থঃ।

ইহ অগ্নিন্ এব জগ্ননি, অমৃতং মরণশূন্যং, সত্যং পরমার্থভূতং, মাং পরমাশ্রয়ং, এব
প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী।

বর্শয়তি সত্যমমৃতঞ্চ মা মাং অনুভেন অসত্যেন মর্ত্যেন বিনাশিনা মনুষ্যদেহেন ইহ
সংসারেহগ্নিদেব জগ্ননি প্রাপ্নোতীতি যং সৈব বুদ্ধিবিবেকঃ মনীষা চাতুর্ধ্যাং ॥ ২২ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী।

মূপার্জয়তি স ততোহপি ; বস্ত হীরকাদিরহং স ততোহপি। তত্রাপ্যাত্মাদতিচতুরাদেব
পুরুষাং স ততোহপি। বস্ত চিত্তামণিকামধেবাদিকং তচ্চাতুর্ধ্যস্ত বস্তৃশৃঙ্খলং ভারতভূমি-
বাণী মর্ত্যঃ পুনরপি হুর্জাতরপি ক্ষুটিতৈককপর্দকমূল্যেণোপাসম্ভাবিতং। কোরপ্যজরা-
রোগাদিপূর্বমপি স্বশরীরং মহং দত্তা অপ্রাকৃতং মাধুর্ধ্যসিদ্ধং মামেব গৃহ্মাতি। ময়া
পুনরপি চতুরশিরোমণিনাপি তদন্তং তদেব প্রাপ্যকৌন্ততকিরীটাদিকটকাদ্যনর্থরহালঙ্কার-
ভূষিতমপি অং তস্মৈ হর্ষাদেব দীয়েতে ইত্যহো বুদ্ধিমত্তমহো চাতুর্ধ্যবৎ ভারতভূবাসিনঃ কস্যা-
চিৎ কস্যাচিদিতি তত্র প্রবণকীর্তনশ্ররণপরিচর্যাদার্থং প্রোক্তাদীনাং বিনিবোধ এব ভগবতে
শরীরদানং জ্ঞেয়ং। কিঞ্চ। একা রসসৈব তৎকীর্তননিরতা কণৌ বা প্রবণনিরতো করৌ
বা পরিচর্যানিরতো চেত্তদাপি স আশ্রয়ং দদাতীতি। শরীরৈকদেশদানেনাপি স সত্যতে
ইতি কঃ খলু বুদ্ধিচাতুর্ধ্যাবানবং ন কুর্ধ্যাদিতি। সর্কৌপদেশসারোহরং শ্লোকচিত্তামণিঃ
প্রভোঃ। জগদ্রে বস্যা রাজতে স রাজেত্তত্তসংসদি ॥ ২২ ॥

মনুষ্যজগেই অমৃতস্বরূপ পরমার্থভূত নিত্যধন আমাকে লাভ করাই বুদ্ধিমান
ব্যক্তিগণের বিবেক-ফল এবং মনীষী ব্যক্তির চাতুর্ধ্যফলের সম্যক পরিচয় ॥ ২২ ॥

আভাস।

মানবের বিশেষ বিচক্ষণতার পরিচয় হয়, তাহা নহে। এই ভারতভূমে জন্ম পরিগ্রহ
করিয়া, মলবাহী অনিত্য কলেবরের দ্বারা বহি নিত্য নির্মল পরমাত্মস্বরূপের সাক্ষাৎকার
লাভ করা যায়, তবেই বুদ্ধি। তবেই বিচক্ষণতা এবং তবেই হ্রদ মনুষ্যজীবনের সার্থকতা
সাধিত হইল। কুংসিত জরা-রোগাদিপূর্ণ নিজেদের দেহ ভগবানকে সমর্পণ করত মাধুর্-
পূর্ণ অপ্রাকৃত ভগবৎস্বরূপকেই তাহারা সংগ্রহ করিয়া লয়। অহো! হৃষ্টি-স্থিতি-সংহার-
কারী সর্কজ চতুরশিরোমণি হইয়াও ভগবান্ তত্তের নিকট পরাস্ত হন। তিনি প্রাকৃতিক
অধঃস্রোতী তত্তকলেবর প্রাপ্ত হইয়াই, বর্ধেই আনন্দসহকারে স্বকীয় 'কৌন্তত কিরীটাদি
মহামূল্য রত্নালঙ্কারশোভিত দেহ তত্তকে প্রদান করেন। অতএব তত্তই বুদ্ধিমান্ এক
চতুর। ভারতভূমে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া, প্রবণকীর্তনাদির জন্য বহি প্রোক্তা ইন্দ্রিয়বর্গকে
ভগবদতিমুখে নিবেদন করা যায়, তাহারই নাম দেহসমর্পণ। অতএব কোদ কোদ ইন্দ্রিয়

এব তেহিহিতঃ কৃৎস্নো ব্রহ্মবাদস্য সংগ্রহঃ ।

সমাসব্যাসবিধিনা দেবানামপি দুর্গমঃ ॥

অভীক্ষণশ্চে গদিতং জ্ঞানং বিম্পষ্টবৃত্তিমং ।

এতদ্বিজ্ঞায় মুচ্যোত পুরুষো নষ্টসংশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

সুবিবিক্তং তব প্রশ্নং য এতদপি ধারয়েৎ ।

অবয়বঃ ।

দেবানাং অপি দুর্গমঃ দুর্জের্যঃ, এবং ব্রহ্মবাদস্য বেদান্তসিদ্ধান্তস্য কৃৎস্নঃ সমগ্রঃ, সংগ্রহঃ সমাসব্যাসবিধিনা (সংক্ষেপেণ বিস্তরতঃ) তে তুভ্যং, অভিহিতঃ কথিতঃ ॥

বিম্পষ্টবৃত্তিমং জ্ঞানং তে তুভ্যং (ময়া) অভীক্ষণঃ সম্যক্ গদিতং কথিতং, এতৎ তত্ত্বং বিজ্ঞায় নষ্টসংশয়ঃ পুরুষঃ মুচ্যোত ॥ ১৩ ॥

এতৎ সুবিবিক্তং (বিবিচ্য দত্তোত্তরং) এব প্রশ্নং অপি যঃ ধারয়েৎ চিন্তয়েৎ, সঃ ব্রহ্মণ্ডং
শ্রীধরস্বামী ।

মহাপ্রকরণার্থমুপসংহরতি এব ইতি দ্বাভ্যাং ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মহাপ্রকরণার্থমুপসংহরতি এব ইতি দ্বাভ্যাং ॥ ১৩ ॥

কিক্ । আভ্যাং তাবজ্জ্ঞানং এতদমুসন্ধানরূপনপঠনপ্রবণপরাণামপি তদেব ফলং ভবতীত্যাহ সুবিবিক্তমিতি চতুর্ভিঃ । সুবিবিক্তং দত্তোত্তরং । এতদাখ্যানমপি বোহবধারয়েৎ

এই বেদান্তের সিদ্ধান্তটী দেবতাগণেরও দুর্জের্য ; কিন্তু আমি সংক্ষেপে ও বিস্তৃতভাবে এই বেদের অভিপ্রায় তোমার নিকট সমগ্র বর্ণন করিয়াছি ॥

যথার্থ মুম্পষ্ট বৃত্তিকে আশ্রয় করিয়া, এই অপূর্ব জ্ঞানের বিষয় আমি তোমার নিকট কীর্তন করিলাম ; এই পরমার্থ তত্ত্বকে পরিজ্ঞাত হইতে পারিলে, মানবের আর সংশয় থাকে না ; তিনি সংসার-কারণ হৃদয়ের গ্রন্থি ছেদনে মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥

হে উদ্ধব ! তোমার প্রশ্নটী যেমন অপূর্ব, আমিও সেইরূপ বিশেষ বিবেচনা পূর্বক তাহার উত্তর দিয়াছি ! তোমার প্রশ্নটীকেও যিনি মনোমধ্যে ধারণা করিতে পারেন, তিনিও বেদের অতি রহস্য সূনাতন পরম ব্রহ্মকে
আভাস ।

সমর্পণ করিলেই আংশিক সেহ দান বুঝায় ; এবং তদ্বারাই ভগবৎপ্রাপ্তি ঘটে । বাহ্যার সে ভক্তিতে অপারক, তাহারাই সংসারে বঞ্চিত । ভগবান্ উদ্ধবকে যে কোন উপদেশ বাক্য প্রদান করিয়াছিলেন, তদ্বধ্যে ইহাই সার উপদেশ । বাহ্যর জন্মের ভগবান্ মিত্য বিরাজ করেন, এই সংসারে তিনিই বসার্থ বিরাজ করেন ; এবং তদুপাত্তা তাঁহার সৌন্দর্য্যেই আলোকিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ১২—১৩ ॥

সনাতনং ব্রহ্মগুহ্যং পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥ ২৩ ॥

য এতন্মম ভক্তেযু সংপ্রদদ্যাৎ সুপুঙ্কলং।

তস্যাহং ব্রহ্মদায়স্য দদাম্যাত্মানমাত্মনা ॥ ২৫ ॥

য এতং সমধীয়াত পবিত্রং পরমং শুচি।

স পুয়েতাহরহর্ষাৎ জ্ঞানদীপেন দর্শয়ন্ ॥

য এতচ্ছ্রদ্ধয়া নিত্যমবাগ্ৰঃ শৃণুয়ামসঃ।

ময়ি ভক্তিং পরাং কুর্কন্ কৰ্ম্মভিন'স বধ্যতে ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ।

(বেদেহপি রহস্যং) সনাতনং নিত্যং, পরং ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

যঃ জনঃ, সুপুঙ্কলং (বিস্তৃতং যথা ভবতি তথা) এতং আত্মবিজ্ঞানং মম ভক্তেযু সংপ্রদদ্যাৎ তস্য ব্রহ্মদায়স্য ব্রহ্মোপদেশঃ, আত্মনা স্বয়ং এব অহং আত্মানং দদামি ॥ ২৫ ॥

যঃ এতং পবিত্রং পরমং শুচি শোধকং, আত্মবিজ্ঞানং সমধীয়াত উচ্চৈঃ পঠেৎ, সঃ জ্ঞান-দীপেন অন্যান্ অপি মাং অহরহঃ দর্শয়ন্ স্বয়ং পুয়েত ॥

যঃ নরঃ অবাগ্ৰঃ সাবধানঃ সন্ নিত্যং এতং তত্ত্বং শ্রদ্ধয়া শৃণুয়াৎ সঃ ময়ি পরাং অহৈতুকীং, ভক্তিং কুর্কন্ কৰ্ম্মভিঃ ন বধ্যতে ॥ ২৬ ॥

শ্রীপরমহংসী।

অনুসন্দধ্যাৎ সচ। ব্রহ্মগুহ্যং বেদেহপি রহস্যং ॥ ২৪ ॥

সুপুঙ্কলং যথা ভবতি তথা ব্রহ্মদায়স্য ব্রহ্ম দদাতীতি তথা তস্য জ্ঞানোপদেশঃ ॥ ২৫ ॥

সমধীয়াত উচ্চৈঃ পঠেৎ। পরমং শুচি অন্তেষামপি শোধকং। পুয়েত শুদ্ধোৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

তব প্রায়ং ময়া সুবিবিক্তং দত্তোত্তরং যো ধারয়েৎ এতদুপাখ্যানমপি যো ধারয়েৎ ॥ ২৪ ॥

সুপুঙ্কলং যথা স্যাত্তথা ব্রহ্ম দদাতীতি ব্রহ্মদায়ন্তস্যোতি চতুর্থার্থে বর্তী ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

প্রাপ্ত হইয়া থাকেন সন্দেহ নাই ॥ ২৪ ॥

যে ব্যক্তি অতি বিশদভাবে এই আত্ম-বিজ্ঞানের উপদেশ আমার ভক্ত-গণকে প্রদান করেন, সেই বেদোপদেশী ব্যক্তিকে আমি স্বয়ংই আত্মস্বরূপ প্রদান করিয়া থাকি ॥ ২৫ ॥

এই পরম পবিত্র সৰ্ব্বগাণ-নিবারণ আত্ম-বিজ্ঞানটী যিনি উচ্চকণ্ঠে পাঠ করেন, তিনি জ্ঞানালোকের উদীপনে অন্যের সন্নিধানে মদীয় স্বরূপ নিত্য কাশ করায়, নিজেই পবিত্র হন ॥

যে ব্যক্তি অতি সাবধানে এবং শ্রদ্ধা-সহকারে এই পরমাত্মতত্ত্বটী নিত্য শ্রবণ করেন, তিনি অহৈতুকী ভক্তি লাভে, কৰ্ম্মবন্ধনে আর আবদ্ধ হন না ॥ ২৬ ॥

অপ্যাহব ত্বয়া ব্রহ্ম সখে সমুপধারিতং ।

অপি তে বিগতো মোহঃ শোকশ্চাসৌ মনোভবঃ ॥ ২৭ ॥

নৈতদ্বয়া দাস্তিকায় নাস্তিকায় শঠায় চ ।

অন্তঃপ্রবোরভক্তায় দুর্কিনীতায় দীয়তাং ॥ ২৮ ॥

এতৈর্দোষৈবিহীনায় ব্রহ্মণায় প্রিয়ায় চ ।

সাধবে শুচয়ে ক্রয়ান্তিকিঃ স্যাচ্ছূদ্রযোষিতাং ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

অপি কিং হে উদ্ধব সখে ! ত্বয়া ব্রহ্ম সমুপধারিতং, অপি তে মোহঃ মনোভবঃ অসৌ শোকঃ আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়ঃ বিগতঃ এব ॥ ২৭ ॥

এতৎ তদ্বৎ দাস্তিকায় ধর্মধ্বজায়, নাস্তিকায় বেদে বিশ্বাসরহিতায়, শঠায় বককায়, অন্তঃপ্রবোঃ অন্তঃপ্রববে, অভক্তায় দুর্কিনীতায় ত্বয়া ন দীয়তাং ॥ ২৮ ॥

এতৈঃ দোষৈঃ বিহীনায় ব্রহ্মণায় ব্রাহ্মণভক্তায়, প্রিয়ায় সাধবে শুচয়ে এব ক্রয়াং ; তথা শূদ্রযোষিতাং (শূদ্রাণাং যোষিতাং চ মধ্যে) যদি ভক্তিঃ স্যাৎ তর্হি তেভ্যস্তাত্যন্ত ক্রয়াং ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরসামা ।

সম্যগ্জ্ঞানামুৎপত্তৌ পুনরুপদেশক্যামোত্ত্যশয়েন পৃচ্ছতি অপীতি অপি কিং ॥ ২৭ ॥

উপধারিতমাকলম্বাহ নৈতদ্বিতি । শঠায় বককায় ॥ ২৮ ॥

শূদ্রাণাং যোষিতাক যদি ভক্তিঃ স্যাত্তর্হি ক্রয়াং ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নিত্যসিদ্ধস্য নিত্নৈঃ গুণ্যস্যাপি উদ্ধবস্য জ্ঞানাদিগ্রহণার্থং স্বশক্ত্যেব মোহমুৎপাদ জ্ঞানাহ্যপদেশেন পুনস্তৎ নিরাকৃত্য লীলয়া পৃচ্ছতি আপ তে ইতি ॥ ২৭ ॥

ব্রহ্মস্বরূপং বেদরহস্যং পরব্রহ্মস্বরূপং অন্তঃপ্রবোরভক্তয়া শূরভে ॥ ২৮ ॥

শূদ্রাণাং যোষিতাক যদি ভক্তিঃ স্যাত্তর্হি তেভ্যস্তাত্যন্ত ক্রয়াং ॥ ২৯ ॥

হে সখে উদ্ধব ! আমার উপদেশে তুমি পরম ব্রহ্মকে সম্যক অবধারণ করিলে ত ! তোমার আন্তরিক মোহ এবং শোকাদি আধ্যাত্মিক তাপত্রয় অপনোদিত হইয়াছে ত ? ॥ ২৭ ॥

এই পরমাত্মতত্ত্ব কখন দাস্তিক, বেদনাক্যে অবিবাসী নাস্তিক প্রবঞ্চক বা ভক্তিহীন দুর্কিনীত এবং শ্রবণে অনিচ্ছুক ব্যক্তিকে প্রদান করা বিধে নহে ॥ ২৮ ॥

এই সমস্ত দোষ যাহাদিগের নাই, যাহারা ব্রাহ্মণের উপকারী সাধু পবিত্র প্রিয়পাত্র, তাহাদিগকেই প্রদান করিবে । অধিক কি ! শ্রী বা শূদ্রও যদি ভক্তিবিশিষ্ট হয়, তাহাদিগকেও প্রদান করিবে ॥ ২৯ ॥

মৈত্রিভিজ্ঞায় জিজ্ঞাসোসৌজ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে ।

পীড়া পীযুষগম্মতং পাতব্যং মাবশিষ্যতে ॥ ৩০ ॥

জ্ঞানে কৰ্ম্মণি যোগে চ বার্তায়াং দণ্ডধারণে ।

অর্থঃ ।

যদি পীযুষং স্বাহ, অমৃতং পীড়া পাতব্যং অন্যং ন অবশিষ্যতে তথা এতৎ ব্রহ্মতত্ত্বং
বিজ্ঞায় জিজ্ঞাসোসৌজ্ঞাতব্যং অন্যং কিঞ্চিং ন অবশিষ্যতে ॥ ৩০ ॥

জ্ঞানে কৰ্ম্মণি যোগে চ বার্তায়াং কৃষ্যাদৌ, দণ্ডধারণে দণ্ডনীতৌ চ নৃণাং যাবান্ মোক্ষঃ,
ঐশ্বর্যমায়ৌ ।

এতজ্জ্ঞানে পুমান্ কৃতার্থো ভবতীত্যাহ নৈতদ্বিতি । অত্র দৃষ্টান্তমাহ পীষেতি । পীযুষং
স্বাহ ॥ ৩০ ॥

নহু সন্তি বহুনি স্কেরানি তত্ত্বংকলসাধনানি সত্যং সন্ত্যক্তানং ভক্তস্যাত্ম সৰ্ব্বমহমেব
অতো মদেকশরণো ভবতীত্যাহ জ্ঞান ইতি জ্ঞানাদৌ যাবান্ ধৰ্ম্মাদিলক্ষণ-চতুর্বিধোহর্থস্তাবান্
শ্রবিনাথ চক্ষবর্তী ।

যদ্যপি ভক্ত্যেব কৃতার্থস্য মন্তস্তস্য জ্ঞানেন নাস্তি প্রয়োজনং তদপি জ্ঞানং নাম কীদৃশ-
মিতি কদাচিৎ কস্যচিত্তস্তস্য যদি জিজ্ঞাসা স্যাত্তদা তেন ইদমেব দ্রষ্টব্যমত্র জ্ঞানস্যাপি
সম্বাদিত্যাহ নৈতদ্বিতি । পীযুষং সূধ্যং পীড়া পাতব্যং অমৃতং পেরমমৃতাত্ত্বরং মা-
বশিষ্যতে ॥ ৩০ ॥

নহু যদি কস্যচিত্তস্তস্য জ্ঞানকৰ্ম্মাদিফলেহপি লিপ্সা স্যাত্তদা তেন জ্ঞানাদিকমত্যসনীয়-
মেবেতি তত্ত্বোক্তং লক্ষীকৃত্য নৈবেত্যাহ জ্ঞানে ইতি । জ্ঞানাদৌ যাবানর্থঃ ফলং মোক্ষাদি-

যেমন অতীব স্বাভূ অমৃত পান করিলে, আর অন্য কিছু পান করিবার
সাধ থাকে না, সেইরূপ এই পরমাত্মতত্ত্ব একবার অবগত হইতে পারিলে,
সংসারে আর কিছুই অবগত হইবার বাকী থাকে না ॥ ৩০ ॥

আজ্ঞানাত্ম-বিচাররূপ জ্ঞানে, যজ্ঞাদি কৰ্ম্মে, যমাদি যোগে, কৃষ্যাদি
বার্তায় এবং দণ্ডনীতির অনুশীলনে মানব যে যে ধৰ্ম্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ
আভাস ।

এক ভক্তির দ্বারা কৃতার্থ ভক্তের আর জ্ঞানের প্রয়োজন হয় না, সত্য! কিন্তু পাছে
ভক্তের একটা অভাব থাকে-স্বীকার করা হয়, এই নিমিত্ত জ্ঞানের স্বরূপ এই স্থলে ব্যাখ্যা
করা হইয়াছে। অর্থাৎ ভক্ত যদি জ্ঞানের স্বরূপ জিজ্ঞাসা করেন, তখন তাঁহাকে বলা
হইবে যে, তাঁহার অবধাষিত বিষয় অপেক্ষা জ্ঞান আর অন্য কিছু নহে। এই পরমাত্মতত্ত্বের
অবধারণ হইলে, আর কোন জ্ঞাতব্য বিষয় থাকে না। বাহ্যার প্রকৃত ভক্ত নহে, তাহারা
বিহ্বলম্পট; পরিজ্ঞাত হইবার জন্য তাহাদের অনন্ত বিষয় থাকে। ভক্ত বা জ্ঞানীর আর
কিছু বিষয় থাকে না। নিষ্কাম কৰ্ম্ম বা জ্ঞানের ফলে ভক্তের আর প্রায়শঃ চাটবার সম্ভাবনা

শ্রীশুক উবাচ ॥

স এবমাদর্শিতযোগমার্গস্তদোত্তমশ্লোকবচো নিশমা ।

বদ্ধাঞ্জলিঃ প্রতাপরুদ্ধকণ্ঠো ন কিঞ্চিদুচেৎশ্রুপরিপ্লুতাক্ষঃ ॥ ৩৩ ॥

বিষ্টভা চিত্তং প্রণয়াবসূৰ্ণং ধৈর্যেণ রাজন্ বহু মন্যমানঃ ।

কৃতাজলিঃ প্রাহ যজুপ্রবীরং শীক্ষা তচ্চরণারবিন্দং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । এবং আদর্শিতযোগমার্গঃ (আদর্শিতঃ যোগস্য মার্গঃ যস্মৈ সঃ) উদ্ধবঃ ওদা উত্তমশ্লোকস্যা ভগবতঃ, বচঃ নিশম্য শ্রদ্ধা, অশ্রুপরিপ্লুতাক্ষঃ উপরুদ্ধকণ্ঠঃ বদ্ধাঞ্জলিঃ সন কিঞ্চিৎ ন প্রতি উচেৎ ॥ ৩৩ ॥

প্রণয়াবসূৰ্ণং (প্রণয়েন প্রেম্যা অবসূৰ্ণং ক্ষুভিতং) চিত্তং ধৈর্যেণ বিষ্টভা বহুমন্যমানঃ (আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ) শীক্ষা তচ্চরণারবিন্দং স্পৃশন্ কৃতাজলিঃ চ সন্ যজুপ্রবীরং শ্রীকৃষ্ণং প্রাহ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আদর্শিতো যোগমার্গো যস্মৈ সঃ ॥ ৩৩ ॥

প্রণয়েনাবসূৰ্ণং ক্ষুভিতং চিত্তং ধৈর্যেণ বিষ্টভা বহুমন্যমান আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ময়া নহৈব আশ্চর্য্যায় স্বভূত্যে কল্পতে যোগ্যো ভবতি চকারেনৈতৎকলমনমুসংহিতং কলন্ত প্রেমবৎপার্ষদভূমিতি ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

প্রণয়েনাবসূৰ্ণং অবগতসূৰ্য্যাকং মহাবাগ্নং চিত্তং ধৈর্যেণ বিষ্টভা তদন্তশক্ত্যেব বৈদৈর্ঘ্য-মভূতদেব বহুমন্যমানঃ ॥ ৩৪ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজেন্দ্র । এই প্রকারে যোগের পথ সম্যক অবধারণ করিয়া, উদ্ধব আপনাকে কৃতার্থ জ্ঞান করিলেন ; তিনি উত্তমশ্লোক ভগবানের কথা শ্রবণে বিহ্বল হইয়া পড়িলেন ; লোচনদ্বয় আনন্দাঙ্কিতে পরিপূর্ণ হইয়া গেল ; তাঁহার কণ্ঠ রুদ্ধ হইয়া গেল ; করঝোড়ে দণ্ডায়মান রহিলেন মাত্র, কিন্তু আর কিছু বলিতে পারিলেন না । ৩৩ ॥

প্রেমে অবসরপ্রায় চিত্তকে কথঞ্চিৎ স্থির করিয়া, যখন আপনাকে কৃতার্থ আত্মা ।

কলের অপেক্ষা, অমায়ম্য সত্যস্বরূপ কলে ভক্তের অধিকার জন্মে । কিন্তু কলমাত্রই মায়াময় ; তখন ভক্তের অন্য ভগবানকে সেই সকল সর্বভাবে স্বয়ং প্রতীত হইয়া, ভক্তের সাধ পূরণ করিবার জন্য নিজের নিত্য নিরঞ্জন অমায়ম্য ভাবকেই সর্বস্বরূপে প্রদর্শিত করাইতে হইবে । ভক্ত নানাদি বিকার-বর্জিত পরমার্থভূত ওপাভীত সত্যময় জ্যোতির্গতি লাভে ভগবানের সহিতই নিত্য সিদ্ধ লোকে গমন করিয়া থাকেন । ইহাই ভগবানের অকুল কৃপায় পরিচয় ॥ ৩২—৩৪ ॥

উদ্ধব উবাচ ।

বিদ্রাবিতো মোহময়োহন্ধকারো য আশ্রিতো মে তব সন্নিধানাৎ ।

বিভাবসোঃ কিম্ সমীপগস্য শীতং তমো ভীঃ প্রভবন্ত্যজাদ্য ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । যঃ মোহময়ঃ অন্ধকারঃ মে ময়া, আশ্রিতঃ আসীৎ সঃ তব সন্নিধানাৎ উপদেশাৎ, অথুনা বিদ্রাবিতঃ ; হে অজাদ্য, ব্রহ্মণোহপি জনক ! বিভাবসোঃ অগ্নেঃ, সমীপগস্য সমীপহস্য কিং শীতং তমঃ ভীঃ নু প্রভবন্তি ? নৃকিমপীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মে ময়া য আশ্রিত আসীৎ স তব সন্নিধানেনৈব বিদ্রাবিতঃ । প্রভবন্তি কিম্ বাধায়ে সমর্থানি ভবন্তি । অজাদ্য ব্রহ্মণোহপি জনক ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

যো মে ময়া মোহমহাঙ্ককার আশ্রিতঃ সর্ববাদবিরাজিত সংপ্রভূসহিত। দ্বারকেয়ং পরি-
চ্ছিন্নৈব সংপ্রতি নখরেতি বিচারময়ঃ স তয়া বিদ্রাবিত ইতি তৃতীয়স্তদ্বদর্শিতোদ্ধব-প্রশ্নানন্তর-
মনন্যজ্ঞেয়স্বীয়সিদ্ধান্তরহস্যপ্রদীপং আদিশ্যারবিন্দাঙ্ক আশ্রয়ঃ পরমাং স্থিতিমতি চ ন
ব্যক্তিভূতমুদ্বাযাদাত্তৎকথা এতদন্তরাপ্যত্রৈবোক্তা জ্ঞেয়া । অতঃ কালদয়োচ্চুতং শ্রীবরাহ-
চেষ্টিতং । একত্রৈবাহ সৈত্রেয় ইতিবৎ ॥ ৩৫ ॥

জ্ঞান করিলেন, তখন মন্তক অবনত করত ভগবানের পাদপদ্ম স্পর্শ
করিলেন এবং কৃতাজ্জলিপুটে সম্বোধন পূর্বক শ্রীকৃষ্ণকে বলিলেন ॥ ৩৪ ॥

হে দীনবন্ধো ! যে ভীষণ অন্ধকার-সদৃশ মোহকে আশ্রয় করিয়া আমি
এতকাল কালাতিপাত করিতেছিলাম, এক্ষণে আপনার উপদেশে আমার সে
সকল অজ্ঞান বিদূরিত হইয়াছে ! আপনি ব্রহ্মারও সৃষ্টিকর্তা ! অগ্নির সমীপস্থ
জীবের যেমন শীত, অন্ধকার এবং অদর্শন-নিবন্ধন ভয় আর থাকে না,
আপনার সান্নিধ্য লাভে আমারও সেইরূপ সকল ভয় নিবারণ হইল ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

ভক্তকে আর বৈরাগ্য-সাধনের জন্য যত্ন করিবার প্রয়োজন হয় না । হতাশনের সমীপে
উপবেশন করিলে, যেমন শীতাদিজনিত ক্লেশ থাকে না, সেইরূপ ভগবৎসান্নিধ্য লাভে ভক্তের
যাবদীয় সাংসারিক ভাব স্বতই সরিয়া যায় । ভগবান্ কিন্তু ভক্তের কেবল দুঃখ নিবারণ
করিয়াই ক্ষান্ত থাকেন না । তিনি আত্মজ্ঞানের আলোক ভক্তহৃদয়ে উদ্দীপিত করিয়া দেন ।
ভক্ত সেই জ্ঞানালোকের প্রসাদে সমস্তই প্রত্যক্ষবৎ প্রতীত করেন । ভক্ত সামান্য জরা-
রোগাদিবিষিষ্ট মায়িক কলেবর ভগবান্কে সমর্পণ করিয়া, যখন তাদৃশ ফলভাগী হইয়াছেন,
তখন কোন্ বিবেচনায় তাদৃশ জগজ্জীবনকে পরিত্যাগ করিয়া, তিনি অন্যত্র গমন করিতে পারেন ?
উদ্ধবের একান্ত বাসনা, তিনি শ্রীকৃষ্ণকে পরিত্যাগ করিয়া অন্যত্র গমন না করেন ; কিন্তু যে

প্রত্যাৰ্পিতো মে ভবতানুকম্পিনা তৃত্যায় বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ ।

হিত্বা কৃতজ্ঞস্তব পাদমূলং কোহিন্যং সমীয়াচ্ছরণং ত্বদীয়ং ॥ ৩৬ ॥

বৃক্কশ্চ মে স্নুদৃঢ়ঃ স্নেহপাশো দাশাহ'বৃক্ষাক্ষকসাত্তেবু ।

অর্থঃ ।

অনুকম্পিনা দয়ালুনা ভবতা তৃত্যায় মে মন্তং, বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ প্রত্যাৰ্পিতঃ, অতঃ তব কৃতজ্ঞঃ (ত্বয়া কৃতং অনুগ্রহং জানন্ সন্) কঃ জনঃ ত্বদীয়ং পাদমূলং হিত্বা পরিত্যজ্য অন্তঃ শরণং, সমীয়াং আশ্রয়েং ॥ ৩৬ ॥

কিঞ্চ সৃষ্টিবিবৃদ্ধয়ে ত্বয়া স্বমায়য়া দাশাহ'বৃক্ষাক্ষকসাত্তেবু যাদবাদিষু, মে মম, যঃ স্নুদৃঢ়ঃ স্নেহপাশঃ ত্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ । যদ্যপি তব সন্নিধানাদেব গতঃ তথাপ্যানুকম্পিনা ভবতা বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপশ্চ প্রত্যাৰ্পিতঃ স্বমায়য়াপহৃতঃ পুনঃ সমৰ্পিতঃ । অতন্তব কৃতজ্ঞঃ যন্তুয়া কৃতমনুগ্রহং জানাত স কো নাম ত্বদীয়ং পাদমূলং হিত্বান্যচ্ছরণং সমীয়াদাপ্রয়েং ॥ ৩৬ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যাৰ্পিত ইতি । ময়া তুভ্যামানুবৃক্ষোস্ত্রিয়াদিসহিতং শরীরমৰ্পিতং ত্বয়া তু বিজ্ঞানময়ঃ স্বানুভবময়ঃ প্রদীপঃ প্রত্যাৰ্পিতঃ । অতোহহং প্রতিজ্ঞণমেব সৰ্বদেশকালবর্তিনঃ স্বপয়িকর-
নিশিষ্টস্য তব মাধুর্য্যামৃতবেন ত্বয়া পূর্ণীকৃত এব সম্প্রতি বর্তে । মচ্ছরীরেণানেন যন্তং চিকীৰ্ষসি তং কুঙ্গ । বত্র কাপি প্রহাপয়িতুমিচ্ছসি তত্র প্রহাপয় অত্রৈব প্রহাপয়েতি ভাবঃ । বতঃ কৃতজ্ঞস্তত্ব ত্যন্তব পাদমূলং হিত্বা অন্যন্তদীয়মপি মূলং শরণং স্বগৃহমপি কো নাম সমীয়াং গচ্ছেৎ । যদিচ তত্রাপি বর্তমানস্য তব সাক্ষাদনুভবঃ স্যাতদা গচ্ছে দপি ন কাপ্যত্র হানিঃ । প্রত্যুত তন্নদেশপালনকৈতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

নমু তর্হি যাদবাদিষু স্নেহং হিত্বা কথং গন্তং প্রভবিষ্যসি তত্রাহ বৃক্কশ্চিন্নঃ । অরমর্থঃ । দাশাহাদিষু মে বিবিধঃ স্নেহপাশঃ । তত্র যঃ স্বমায়য়া ত্বয়া সৃষ্টিবিবৃদ্ধয়ে প্রসারিতঃ ;

আপনি নিতান্ত অনুগ্রহ প্রকাশ পূর্বক আপনার এই দাসের প্রতি সন্তু-
জ্ঞ বিজ্ঞানালোক প্রদান করিয়াছেন ! আপনার কৃত উপকারকে একবার
অবধারণ করিতে পারিলে, জগতে এমন কোন্ ব্যক্তি আছে যে, ভবদীয়
পাদপদ্ম পরিফাগ করত অন্যের আশ্রয় গ্রহণ করে ? ॥ ৩৬ ॥

সৃষ্টির মর্যাদা রক্ষা করত প্রজাবৃদ্ধির বাসনায় দাশাহ'বৃক্ষা এ অক্ষকাদি
বহুবংশীয়গণের প্রতি আমার যে স্নুদৃঢ় স্নেহপাশ আপনি পূর্বে স্বীয় মায়া-
আভাস ।

পরিমাণ কর্ণের অনুষ্ঠান করিলে এবং বিভূষিত হইলে, কৃক্সসদ আৰ পরিত্যক্ত হয় না, উক্ত
সম্পূর্ণ সেই স্তর পর্যন্ত অগ্রসর হইতে পারিয়াছিলেন না বলিয়াই, ত্রীক্ক তাঁহাকে নিল
সমীপে না রাখিয়া সাধনার বদরিকাশ্রমে বাইতে অহমতি করিয়াছিলেন ॥ ৩৬ ॥

প্রসারিতঃ সৃষ্টিবিস্ক্রয়ঃ ত্বয়া স্বমায়য়া হ্যাত্মস্ববোধহেতিনা ॥ ৩৭ ॥

নমোহন্ত তে মহাবোগিন্ প্রপন্নমশুশাধি মাং ।

বঞ্চা বচরণান্তোজ্ঞে রতিঃ স্যাদনপায়িনী ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

প্রসারিতঃ সঃ আত্মস্ববোধহেতিনা পরমাত্মজ্ঞানশব্দেণ ত্বয়ৈব বুরুঃ সংজ্ঞিতঃ ॥ ৩৭ ॥

হে মহাবোগিন্ ! তে তুভ্যং, নমঃ অন্ত ! বচরণান্তোজ্ঞে অনপায়িনী শাস্ত্রী, রতিঃ বঞ্চা
ত্যাং তথা প্রপন্নং মাং অশুশাধি শিক্ষয় ! ॥ ৩৮ ॥

ঐতর্য্যমী ।

কিক। দাসার্হাদিনু বন্ধরা স্বমায়য়া স্নেহপাশঃ প্রসারিতঃ স ত্বয়ৈব আত্মজ্ঞানশব্দেণ
বুরুশ্ছিন্নঃ ॥ ৩৭ ॥

এবং যদ্যপি ত্বয়া বহুকৃতং তথাপ্যোতাবৎ প্রার্থয়ে ইত্যাহ নমোহন্তিতি । অশুশাধি
অশুশিক্ষয় । অশুশাসনীয়মাহ যথ্যেতি । মুক্তাবপ্যনপায়িনী ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

দাসার্হাদয়ঃ স্বপুত্রপৌত্রাদিরূপেণ পুনরপাভীক্ষ্য বর্জ্যতাং ততশ্চাস্মৎসমৃদ্ধিঃ সর্দৈবাকল্পং সর্ক-
নিসেশব্যাপিনী সর্কবিজয়িনী ভুয়াদিত্যাভিমানিকঃ স্নেহপাশঃ স্বমায়য়া আত্মস্ববোধাবেশেণ বুরু
এব বন্ত তদ্রূপগুণকথাপরিচর্য্যামাধুর্য্যাস্বাদনিবন্ধনস্তেয়ু স্নেহপাশঃ সতু মে ভূষণভূতো বর্তত
এব ত্বয়া জ্ঞানদীপোহপর্ণাৎ যত্নেব যাস্যামি তত্নেব বুদ্ধাদিসহিতঃ ত্বদ্বিশিষ্টামেব ধারকাত্ম
সাকাদ্ভ্যামি তত্র কৃতকার্ভঃ ত্বয়া আনেষ্যমাণ এয্যামীতি ৩৭ ॥

হে মহাবোগিন্ ! মহাবোগবলেন । সর্কত্নেব মাং স্বাসুভাবনয়া আনন্দয়িতুং প্রবৃত্ত ॥ ৩৮ ॥

বলেই প্রসারিত করিয়াছিলেন, সম্প্রতি পরমাত্মজ্ঞানরূপ তীক্ষ্ণ শস্ত্রের
দ্বারা নিজেই তাহা ছেদন করিয়াছেন । আমার স্নেহবন্ধন শিথিল হইয়া
গিয়াছে । ॥ ৩৭ ॥

হে মহাবোগিন্ ! আপনাকে প্রণাম করি । আমি আপনার নিতান্ত
শরণাগত হইয়াছি । ভবদীয় চরণকমলে যাহাতে আমার অচলা ভক্তি ও
প্রীতি জন্মে, অনুগ্রহে পূর্বক তদ্বিবয়ক উপদেশ আমাকে প্রদান করুন ॥ ৩৮ ॥

স্বাক্ষাস ।

উক্তবের যনোমধ্যে নিজের অধিকারিত্ব-সম্বন্ধে কিছু বিশ্বাস ছিল । তিনি ভগবানকে
সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে পতিতপাবন । স্নেহবন্ধনই জীবের পক্ষে সংসারের কারণ । পুত্র
কুলভাদিতে স্নেহ না থাকিলে, সৃষ্টির মর্যাদা স্তব্ধকৃত হয় না । এই নিমিত্ত স্বয়ং ভগবানই জীবের
হৃদয়ে সেই বুদ্ধির উদ্বেগকে সংসার-বন্ধন দৃঢ় করিয়াছেন । হে ভগবন ! আমিও সেই বন্ধনে
প্রভকাদ আবদ্ধ থাকিয়া, সংসার-বর্ষে মনবোগী ছিলাম । কিন্তু আপনিই স্প্রতি আমার

শ্রীভগবানুবাচ ॥

গচ্ছোদ্ধব ময়াদিষ্টো বদৰ্ঘ্যাধ্যঃ মমাপ্রমং ।

তত্র মৎপাদতীর্থোদে স্নানোপস্পর্শনৈঃ স্তুতিঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । হে উদ্ধব ! ময়া আদিষ্টো (মদাজ্ঞয়াএব) ত্বং মম বদৰ্ঘ্যাধ্যঃ আপ্রমং গচ্ছ । তত্র মৎপাদতীর্থোদে স্নানোপস্পর্শনৈঃ স্তুতিঃ পবিত্রঃ সন্ ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদুক্তং ওমিত্যঙ্গীকৃত্য তথাপি ময়াদিষ্টো লোকসংগ্রহার্থমেতাবৎ কুর্কিত্যাহ গচ্ছেতি আদিষ্টো নিযুক্তঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তো উদ্ধব সর্ববাদবেষু মৎপারিকরেষু মধ্যে মন্তুল্যত্বাৎ ত্বমেব মৎপ্রতিমুর্তিরসি । নোদ্ধবোহুপি মন্যুনো যদানুগৈর্নৈর্দিতঃ প্রভুঃ । অতো মমত্বং লোকং গ্রাহয়ন্নিহি তিষ্ঠতি মনুজেনতো যৎ কৃত্যমহং যেন সাধয়ামি তত্ত্বয়া সাধয়িতুং শক্যোমাত এব পূর্বং ব্রহ্মভূমিং প্রতি ত্বমেব প্রস্থাপিতো যথা তথৈব সম্প্রতি ত্বাং বদরিকাপ্রমং প্রস্থাপয়িতুমিচ্ছামি তত্র হি মদংশ শ্রীনরনারায়ণাদিমহামুনীশ্রো মাং দিগৃক্ষতে । মিথিলাদিভূতলপ্রদেশসুতলবৈকুণ্ঠাদীনু পূর্বং গতবতা ময়া তত্রতত্রস্থঃ ক্ষতদেব-বহলাশ্ববলিবৈকুণ্ঠনাথাদ্যা মাং দিগৃক্ষবঃ স্বদর্শন-দানেন স্বীয়জ্ঞানাত্ম্যপদেশেন চ তে কৃতার্থীকৃতা স্তথাধুনা বদরিকাপ্রমো গন্ত্য ন শকাতে সপাদশতবর্ধরূপস্বাবতারমর্ঘ্যাদামরস্য সম্প্রতি সমাপ্তীভূতত্বাদতোহধুনা প্রপন্নমুশাধি মামিতি । যদি মাং প্রার্থয়সে তর্হি ইয়মেব সম্প্রতি মমাজ্ঞেতি মনসা মনসৈব সংলপ্য একটমাহ গচ্ছতি । হে উদ্ধবেতি । ত্বমর্থসংজ্ঞত্বাৎ সর্দৈব সর্বজ্ঞোৎসবপ্রদো তবসেবাধুনা তু স্বনিষ্ঠজ্ঞানবৈরাগ্যাদিস্বশক্তিপ্রদানেনাপি ত্বং তত্র জনোৎসববিশেষপ্রদোহপি ময়া কৃত ইতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! আমার উপদেশ অনুসারে তুমি বদরিকাপ্রমে গমন কর । তথায় বিষ্ণুপাদোদ্ভবা গজাতে স্নান ও তদীয় জল-স্পর্শাদি দ্বারা ক্রমশ পবিত্র হইবে ॥ ৩২ ॥

আত্মা ।

চিন্ত হইতে সে বন্ধনকে ছেদন করিয়াছেন ! আমার হৃদয়ে জ্ঞানের আলোক প্রজ্জ্বলিত করিয়াছেন ! তবে আর কেন ঘোর অন্ধকার-পূর্ণ সংসারে নিক্ষেপ করিবার জন্য, আপনায় সঙ্গকে ত্যাগ করাইতেছেন ? হে মহাযোগিনি ! আপনি সর্বপ্রকারে আমাকে আনন্দের চরম সীমায় স্থান দিয়াও কেন পুনরায় নিরানন্দ-সাগরে ডাসাইতেছেন ? অবশ্য আমার বিষয়বাসনা দূরীভূত হইয়াছে বটে, কিন্তু একটা অভাব যেন আমাতে দৃশ্যপ্রীতি হই-তেছে । কারণ বৈরাগ্য প্রেম ও আসক্তি-সহকারে পুত্র কলত্র এবং বিষয়বৈরাগ্যে আমি নিয়মমত

ঈশ্বরালকনন্দায় বিধূতশেষকল্মষঃ ।

বদ্যানো বঙ্কলান্যত্র বনাভুকু স্মৃগনিষ্পৃহঃ ॥ ৪০ ॥

তিতিক্ষু বৃন্দমাত্রাণাং স্মৃশীলঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।

শান্তঃ সমাহিতধিয়া জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

তথা অলকনন্দায়াঃ গন্ধায়াঃ, ঈক্ষয়া দর্শনে, বিধূতশেষকল্মষঃ (বিধূতং অশেষং কল্মষং যেন সঃ তথাবিধঃ সন্) বঙ্কলানি বসানঃ পরিদধানঃ, বস্ত্রভুকু, স্মৃগনিষ্পৃহঃ বিষয়স্বপ্নে নিষ্পৃহঃ ॥ ৪০ ॥

বৃন্দমাত্রাণাং শীতোষ্ণাদিবিষয়াণাং তিতিক্ষুঃ স্মৃশীলঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ, শান্তঃ রাগাদিরহিতঃ অতএব জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ সন্ সমাহিতধিয়া ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানাদেঃ পূর্বমেব মৎপানোদকতীর্থভূতায় অলকনন্দায় গন্ধায় ঈক্ষয়া বসানঃ পরিদধানঃ ॥ ৪০ ॥

বৃন্দমাত্রাণাং শীতোষ্ণাদিবিষয়াণাং স্মৃশীল আর্জবাদিস্বভাবঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ঈক্ষয়া স্বকর্তৃকাবেলোকনেনৈব অলকনন্দায় বিধূতং খণ্ডিতমশেষকল্মষং যেন সঃ । তেষান্তে হৃষভিকুরিরিতি নবমোক্তৈরুদ্ভবস্য সর্ববৈষকাগ্রগণ্যত্বাদত্রাশেষমিতি পদ-মুপন্যস্তং ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

সেই অলকনন্দার দর্শনে ও স্পর্শনে সর্ববিধ পাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া তুমি বৃক্ষের বঙ্কল পরিধান পূর্বক গ্রাম্যস্থে জলাঞ্জলি দিয়া, বনা ফলমূলাদি ভোজনেই জীবনযাত্রা নির্বাহ কর ! ॥ ৪০ ॥

শীতোষ্ণ ও স্মৃগজুঃখাদি বৃন্দভাবাপন্ন বিপরীত বিষয়সমূহের তীত্র তাড়নাকে লক্ষ করত লচরিত্ত রাগদ্বेषাদিশূন্য ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া, জ্ঞান ও বিজ্ঞানের অনুশীলনে তুমি যত্ন কর ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

খািকিতাম্, বিষয়াসক্তি বিদূরিত হইলেও, সেরূপ প্রেম ও আসক্তির আকর্ষণে আপনার প্রতি ত আমার চিন্তা এখনও ধাবিত হইতেছে না ! তাহাদের বিয়োগে তৎকালে যেরূপ ক্রোধানুভব হইত, আমার এক্ষণে আপনার বিরোধ উপস্থিত দেখিয়া এবং ভাবিয়াও ত মন তাঁদৃশ হ্রঃখ অনুভব করিতেছে না । অতএব আপনার বিরহে; প্রাণ বাহাতে আকুল হইয়া ক্রন্দন করিতে থাকে ; বিষয়-বিরহ অপেক্ষা আপনার বিরহ বাহাতে লক্ষণ অধিক সামর্থ্য আমার চিন্তে বিকাশ করিতে পারে, এরূপ অধিকার আমাকে প্রদান করুন । আপনার বিরহই যেন আমার হৃদয়ে নিরন্তর প্রাণবদ্ধ থাকে, আপনি তাহারই ব্যৱস্থা করুন । এতদ্ব্যতীত ভগবান্ বলিলেন, বিষয়-বৈরাগ্যই

মন্তোহিনুশিক্ষিতং যন্তে বিবিক্তমহুভাবয়ন্ ।

ময্যাবেশিতবাকুচিত্তো মকর্ষ্যনিরতো ভব ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

এতৎ তে ত্বয়া যং মন্তঃ মংসকাশাং অহুশিক্ষিতং তং বিবিক্তং হুবিচারিতং, অহুভাবয়ন্ চিন্তয়ন্, ময়ি আবেশিতবাকুচিত্তঃ তথা মকর্ষ্যনিরতঃ ভব ॥ ৪২ ॥

শ্রীশ্রীহামী ।

তে তথা বিবিক্তং হুবিচারিতং ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রেণ্ডী ।

মন্তঃ সকাশাং যদ্ ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যাদিকমহুশিক্ষিতং তত এব বিবেকং বিবেকবিশেষং অহুভাবয়ন্ তত্রত্যশ্রীনরনারায়ণাদৌহত্যং পৃচ্ছত ইতি শেষঃ ॥ ৪২ ॥

তুমি আমার নিকট হইতে এপর্যন্ত যাঁহা শ্রবণ করিলে, একাগ্রচিত্তে সেই সকল বিষয়ের মীমাংসা মনোমধ্যে অবধারণ পূর্বক বাক্য ও চিত্ত আমাতে সমর্পণ করত, মদীয় ধর্ম্মেই নিরত হও ! ॥ ৪২ ॥

আত্মাস ।

যে কেবল জীবকে পরমার্থ-প্রাপ্তির উপযোগী করিয়া দেয়, তাহা নহে। বিষয়বৈরাগ্য কেবল ব্যাঘাত নিবারণ করে মাত্র; ঈশ্বরপ্রেম কিন্তু উদিত হইয়া, চিত্ত হইতে চৈতন্যস্বরূপ জীবতত্ত্বকে নিকাশিত করত, পরমাত্মস্বরূপ চৈতন্যজলধিতে মিলাইয়া দেয়। সংসারাসক্তি ছেদন করিয়াছ বটে, কিন্তু ঈশ্বরভক্তির চরম সীমায় উপনীত হইতে হইলে, চিত্তের দোষ নিবারণ করা ব্যতীত, কিছু গুণ প্রদান করিতে হইবে। সে গুণ বানপ্রস্থ যতিধর্ম্মের অমুষ্ঠানেই সংগৃহীত হইয়া থাকে। গৃহস্থাশ্রম-কালে কামপুরক বিষয়ের সংশ্রবে বিষয়নিষ্ঠ কামবিশ চিন্তাদি চতুর্বিংশতি দেহতত্ত্বকে অর্জুরিত করিয়াছে। চিত্ত হইতে আরম্ভ করিয়া, কুল রক্ত মাংস শুক্র ও বৃক্ পর্য্যন্ত দেহের সকল অংশই যেন কিছু অভিনব নিজের অহুকূল ভাব পাইবার প্রত্যাশায় নিরন্তর ব্যগ্র ছিল; স্তবরাং প্রার্থিত থাকিবার দোষেই চিরাত্যস্ত। কিন্তু গৃহস্থাশ্রমের অন্তিম দশায় অতিপ্রাপ্তি বা অপ্রাপ্তি নিবন্ধন জীবের মানসিক আশার নিবৃত্তির সঙ্গে সঙ্গে কুল দেহাদির আকাঙ্ক্ষাভাবও নিবৃত্ত হইয়া যায়। বাল্য এবং যৌবনে যেমন উত্তরোত্তর আকাঙ্ক্ষার বৃদ্ধি এবং উত্তরোত্তর পুষ্টি হয়, প্রৌঢ় এবং বার্দ্ধক্যে সেইরূপ উত্তরোত্তর নিরাকাঙ্ক্ষার বৃদ্ধি এবং উপাধির ক্ষয় হইয়া থাকে। কলটী বৃক্ষের শাখাগ্রে উদগত হইয়া, ক্রমাগ্রে বৃক্ষসার রসকে আকর্ষণ করিয়া পুষ্ট হইতে চায়। পুষ্টির সীমায় (ডাঁসা অদ্বার) উপনীত হইবা মাত্র, আর রসাকর্ষণ করে না; তখন প্রাপ্ত রসের ক্ষুদ্রিত দশায় পক্ষ ভাব ধারণ করে; সেইটাই যেন কলের কলস্কের পরিচয়; তখন প্রকৃত আবাদ ধারণ করে এবং ক্রমশ বিধানে পচিরা স্বরূপ পরিচ্যাপ্ত করে। বাল্য বা ব্রহ্মচর্য ও গৃহস্থাশ্রম মনুষ্য-সংগ্রহের কাল; বানপ্রস্থ-শ্রম মনুষ্যের পূর্ণ বিকাশ কাল এবং বার্দ্ধক্য বা সন্ন্যাসীশ্রমকালে মনুষ্য পরিহারের সূত্র উপাধিবর্জন

অতিব্রজ্য গতীতিশ্রো মামেব্যসি ততঃ পরং ॥ ৪৩ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

স এবমুক্তো হরিমেধসোদ্ধবঃ প্রদক্ষিণং তং পরিস্কৃত্য পাদয়োঃ ।

শিরো নিধার্য্যকলাভিরাষ্ট্রধীন'বিষদদম্বপরোহপ্যপক্রমে ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

ততঃ পরং দেহপাতানন্তরং তিস্রঃ গতীঃ ত্রিগুণাস্থিকাঃ দেবতির্থাঙ্গমুদ্রাব্যবোনীঃ অতিব্রজ্য অভিক্রম্য, মাং এব্যসি ॥ ৪৩ ॥

শ্রীশুকঃ উবাচ । হরিমেধসা (হরতি সংসারং মেধা বৃকিঃ বধিবদ্বা তেন শ্রীকৃষ্ণেন) এবং উক্তঃ আর্জুনীঃ সঃ উদ্ধবঃ অদ্বন্দ্বপরঃ সুখদুঃখবিনিমুক্তঃ, অপি অপক্রমে নির্গমনসময়ে, তং শ্রীকৃষ্ণং, প্রদক্ষিণং পরিস্কৃত্য পরিক্রম্য, পাদয়োঃ শিরঃ নিধায় অশ্রকলাভিঃ তংপাদৌ অবিকং ॥ ৪৪ ॥

ঐধরবানী ।

তিস্রঃ ত্রিগুণাস্থিকা গতীরতিক্রম্য ॥ ৪৩ ॥

হরিমেধসা সংসারং হরতি মেধা বস্য তেন শ্রীকৃষ্ণেন অদ্বন্দ্বপরোহপি সুখদুঃখবিনিমুক্তো-হপি অপক্রমে নির্গমনসময়ে ॥ ৪৪ ॥

ঐবিধমাত চক্রবর্তী ।

মধ্যাবেশিতবাকৃতিস্তবান্বেষে বহুর্ধা বসিতা। যে বুদ্ধিপতিভাসকর্ষজ্ঞসকর্ষশক্তিছাদক-
ভদ্রিরভক্তদুঃখকো ভবেতি তত্ত্বংসমাধানযোগ্যং তীর্থমালীকীদঃ কৃতঃ । ততশ্চ তিস্রাহ্রি-
তগুণাস্থিকা গতীরতিক্রম্য তদ্রত্যান্ মুনীন ওবজ্রগতীরতিক্রান্তান্ কৃষ্যেত্যর্থঃ । নিম্পাদিত-
মদাদেশো মামেব্যসি যোগবলেন মরৈবাবেষ্যমাণস্তমত্রেব মৎসরীপমাগমিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

হরিমেধসা প্রেরা মনো হরন্তী মেধা বস্য তেন । অপক্রমে ততোহপস্কৃতিসময়ে অদ্বন্দ্ব-
পরোহপি প্রেমমূলকশোকমোহাদিষদ্বিংশিতোহভূমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

এইরূপ আচরণ করিলে, দেহ-পতনের পর সত্ত্ব রজঃ ও তমোগুণের
অধিকারভুক্ত দেব, মনুষ্য ও তির্থাগ্যোনিকে অতিক্রম করিয়া, পরমাত্মস্বরূপ
মোকশপদ লাভ করিবে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

শুকদেব বলিলেন, সংসার-দুঃখহারী শ্রীকৃষ্ণ এইরূপ বলিলেন, উক্তবের
চিত্ত প্রেমে আত্ম'হইয়া গেল ; তিনি সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বসম্পর্কের সংজ্ঞা না
জানতাম ।

নিরূপণ করা প্রয়োজন । ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবকে বলিলেন যে, প্রেমেত্যাঃ প্রতিধাকোভ্যা
মতস্য চোপপত্তিভিঃ । মধ্য চ সত্যং ধ্যায় ইতি বেদান্ততিত্ত্বিঃ । ভগবদে উপদেশ প্রাপ্ত
হইয়া মাত্রেই, কৃতার্ব ইত্যাদি যায় না । উপনিষদে বিবরণে আশেচিন্দন, বসন করা প্রয়োজন ; পরে
অস্কৃত তাঁব মনোমধ্যে স্থির হইলে, তিস্তে একাগ্রতা ধরে । ভগবদে শ্রীকৃষ্ণ ইহা ।

সুহৃতাঙ্গস্নেহবিরোগকাতরো ন শকুং বৎসং পরিহাতুমাভূতঃ ।

কচ্ছং যযৌ মূৰ্দ্ধনি ভৰ্তৃপাতুকে বিভ্রমমকৃত্য যযৌ পুনঃ পুনঃ ॥ ৪৫ ॥

অর্থঃ ।

সুহৃতাঙ্গস্নেহবিরোগকাতরঃ (সুহৃতাঙ্গঃ স্নেহঃ যস্মিন তেন বিরোগাৎ কাতরঃ ভীতঃ)
অতএব তং শ্রীকৃষ্ণং, পরিহাতুং অশকুং বনু আভূতঃ বিহ্বলঃ, সন্ উদ্ধবঃ কচ্ছং কষ্টং, যযৌ প্রাপ ।
ততশ্চ ভৰ্তৃঃ পাতুকে মূৰ্দ্ধনি বিভ্রং পুনঃ পুনঃ নমকৃত্য (বিশালাং) যযৌ ॥ ৪৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিক । সুহৃতাঙ্গঃ স্নেহো যস্মিন তেন বিরোগাৎ কাতরো ভীতঃ অতএব তং পরিহাতু-
শকুং বনু আভূরো বিহ্বলঃ সন্ কচ্ছং কষ্টং যযৌ প্রাপ । ততশ্চ ভৰ্তৃঃ পাতুকে তেনৈব কৃপয়া
দত্তে মূৰ্দ্ধি বিভ্রং অতিনির্বন্ধরূপয়া তদাজ্ঞয়া তং পুনঃ পুনর্নমকৃত্য যযৌ । অত্র চ । পৃষ্ঠতো-
হধগমভৰ্তৃঃ পাদবিশ্লেষধাক্ষম ইত্যাদি তৃতীয়স্বকোপক্রমোক্তানুসারেণ বদরিকাক্ষমং গচ্ছন্
ভগবতঃ প্রভাসবাত্মাপকৃত্য শনৈঃ পৃষ্ঠতো গতঃ সন্ উপসংহৃতনিজকূলং ভগবন্তং একান্তে
দৃষ্ট্৷ তৎকালপ্রাপ্তেন মৈত্রেয়েণ সহ পুনঃ কৃপয়া ভগবতোপদিষ্টং তদ্ব্যমাকলব্য তদাজ্ঞাতো
যবাবিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৪৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুমাধ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ ভৰ্তৃপাতুকে তেনৈব কৃপয়া দত্তে মূৰ্দ্ধি বিভ্রং অতিনির্বন্ধরূপয়া তদাজ্ঞয়া তং পুনঃ
পুনর্নমকৃত্য যযৌ । অত্র গচ্ছমপি তৃতীয়স্বকোপক্রমোক্তকথানুসারেণ পুনরপি পরাবৃত্তা
ভগবন্তমেকান্তে দৃষ্ট্৷ সন্ধিসমর্থান্ পৃষ্ঠ্৷ তদুত্তরাধিপতসমস্তভগবন্নীলাভঙ্গিসিদ্ধান্তো বিজ্ঞাবিতো
বোহমহাক্ষকার ইত্যাহুত্বা পুনরপি তদাজ্ঞয়া যবাবিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৪৫ ॥

রাখিলেও, কৃষ্ণবিরহ যেন তৎকালে তাঁহার শব্দে বিশেষ গুরুতর বলিয়াই
বোধ হইতে লাগিল । তথা হইতে প্রস্থানকালে উদ্ধব কৃষ্ণকে প্রদক্ষিণ
পূর্বক স্বকীয় মস্তক তদীয় চরণোপরি গুহিত করিলেন এবং অবিরল প্রেমাঙ্কুর
বর্ষণে তাঁহার চরণদ্বয় অভিষিক্ত করিলেন ॥ ৪৪ ॥

বে শ্রীকৃষ্ণের প্রেম সম্পূর্ণ অপরিহার্য্য, অদ্য তাঁহার সহিত বিরহ উপস্থিত
আতাস ।

উপদেশ ভাগকে জীর্ণ করিবার জন্য, বাহুদেব উদ্ধবকে বদরিকাক্ষমে উপস্থিত হইয়া, বতিধর্মের
অহুসীলন করিতে আদেশ করিলেন । এবং বলিলেন যে, উপদেশের মর্ম্ম আদ্য হইলে, প্রকৃত
ঈশ্বরপরাধ হইয়া, মানব যুক্তিলাভ করে । উদ্ধবের তাৎকালিক বৈরাগ্য বা ঈশ্বরভক্তি কেবল
কল্পনায় রাজ । বৈরাগ্য ও ভক্তিকে কার্য্যে পরিণত করা প্রয়োজন, বলিয়াই উদ্ধবকে বদরিকাক্ষমে
বাইয়া, তপস্যা করিবার জন্য শ্রীকৃষ্ণ আদেশ করিলেন ॥ ৩৮—৪০ ॥

তৎকালে উদ্ধব বন্দ্যভীতের ন্যায় অহবিত হইলেও, সর্বব্যাপী শ্রীকৃষ্ণের বিরহকে নিতান্ত
গুরুতর বলিয়াই জ্ঞান করিয়াছিলেন । যোগে একান্ত কাড়র হইলে, ভগবান্ দয়া করিয়া নিজের

ভক্তভক্ত্যন্তর্য্যং সৎনিবেশ্য গতো মহাভাগবতো বিশালাং ।

বধোপদিষ্টাং অগদেকবন্ধুনা তপঃ সমাহ্বায় হরৈরগাদগতিং ॥ ৪৩ ॥

ব এতদানন্দসমুদ্রসংভূতং ভ্রানান্নতং ভাগবতায় ভাবিতং ।

অবয়বঃ ।

ততশ্চ তৎ ভগবন্তং, অস্ত্যং হৃদয়মধ্যে, সৎনিবেশ্য ধ্যায়ন, মহাভাগবতঃ উদ্ধবঃ, বিশালাং বদরিকাশ্রমং, গতঃ পনু তপঃ সমাহ্বায় কৃত্বা, অগদেকবন্ধুনা শ্রীকৃষ্ণেন, বধোপদিষ্টাং উক্তপ্রকারাং, হরৈঃ গতিং অগাং প্রাপ ॥ ৪৩ ॥

যোগেশ্বরসেবিতাঙ্ঘ্রিণা কৃষ্ণেন, ভাগবতায় উদ্ধবায়, ভাবিতং কথিতং, এতং আনন্দসমুদ্রসংভূতং (আনন্দরূপঃ ভগবান্ ভৎসমুদ্রঃ বেদঃ ততঃ সংভূতং নিঃসারিতং যথা আনন্দসমুদ্রঃ ভগবত্তত্ত্বমার্গঃ

শ্রীধরস্বামী ।

বিশালাং বদরিকাশ্রমং গতঃ সনু হরৈর্গতিমগাং । কথন্তুভাং ভেদৈব অগদেকবন্ধুনা বধো-
পদিষ্টাং ভদ্রায়তনং প্রাপ্তপদ্যমঃনো ময়ান্নভূয়াং চ কলতে বৈ । অতিব্রজ্য গতী ত্বিত্রো
মামেবাতি ততঃ পরমিত্যেবমুক্তপ্রকারং ॥ ৪৩ ॥

আনন্দসমুদ্রো ভগবত্তত্ত্বমার্গতন্মিন্ সংভূতমেকীকৃতং এতং বঃ সঙ্কল্পয়া আসেব্য ঈষদপি

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বিশালাং বদরিকাশ্রমং । হরৈর্হেতোরেব গতিং অগাং হারকাং প্রতিগমনমাপ ॥ ৪৩ ॥

আনন্দসমুদ্রো ভগবত্তত্ত্বমার্গভোগেন সন্তু তং সম্যভূতং এতং বঃ সঙ্কল্পয়া আসেব্য ঈষদপি

হইবে, এই চিন্তায় একান্ত কাতরহৃদয় উদ্ধব মনে মনে নিতান্ত বিহ্বল হইয়া
পড়িলেন । তিনি শ্রীকৃষ্ণের পাছুকাষয় মন্তকে ধারণ করত, বারংবার নমস্কার
করিয়া, বদরিকাশ্রমে প্রস্থান করিলেন ॥ ৪৫ ॥

পরে ভগবান্ বাসুদেবকে নিরন্তর হৃদয়কমলে ধ্যান করত, ভাগবতপ্রধান
উদ্ধব বিশাল বদরিকাশ্রমে উপস্থিত হইয়া, ঘোরতর তপস্যার অনুষ্ঠান করি-
লেন ; এবং অগদকু শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ অনুসারে কার্য্য করত, অস্তে বৈষ্ণব-
পদবী লাভ করিয়াছিলেন ॥ ৪৬ ॥

ব্রহ্মাদি যোগেশ্বররূপ যাঁহার চরণসেবা নিত্য করিয়া থাকেন, সেই ভক্ত-
বৎসল শ্রীকৃষ্ণ সমগ্র বেদরূপ সমুদ্রকে মন্থন করিয়া, যে পরমানন্দপূর্ণ ব্রহ্মজ্ঞান
ভক্তপ্রধান উদ্ধবকে প্রদান করিয়াছিলেন, যে কেহ শ্রদ্ধাতিশয়ে তাহার অনু-

আত্মাস ।

পাছুকাটীকে প্রদান করিলেন । উদ্ধব কৃষ্ণপাছুকা মন্তকে লইয়া, বদরিকাশ্রমের অভিমুখে
গমন করিলেন ॥ ৪৬ ॥

কৃষ্ণেন যোগেশ্বরসেবিতাভিষ্ণুণা সচ্ছন্দস্যাসেব্য জগদ্বিমুচ্যাতে ॥ ৪৭ ॥
 ভবভয়মপহৰ্ত্তুং জ্ঞানবিজ্ঞানসারং নিগমকুতুপজহ্নে ভূতবৎবেদসারং ।

অর্থঃ ।

তস্মিন্ সচ্ছতং একীকৃতং) জ্ঞানাত্মং যঃ সচ্ছন্দস্য আসেব্য বর্ততে সঃ বিমুচ্যাতে (তৎসঙ্গেন)
 জগৎ অপি মুচ্যাতে ॥ ৪৭ ॥

ভবভয়ং (ভবঃ সংসারঃ ভয়ং জ্বরারোগাদিনিমিত্তং তদুভয়ং) অপহৰ্ত্তুং হন্তুং, যঃ নিগমকুৎ
 বেদকর্তা, ভূতবৎ বেদসারং জ্ঞানবিজ্ঞানসারং তথা উদ্ভূতঃ কারণসমূহাৎ অমৃতং উপজহ্নে

শ্রীধরস্বামী ।

সেবিতা বর্ততে স বিমুচ্যত ইতি কিং বক্তব্যং । তৎসঙ্গেন জগদপি বিমুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

এবং কৃতোপদেশং জগদঙ্গং প্রণমতি ভবভয়মিতি । ভবঃ সংসারঃ ভয়ং চ জ্বরারোগাদি-
 নিমিত্তং তদুভয়ং নিবৃত্তানাং প্রবৃত্তানাঞ্চ ভূতাবগাণাং যথাবোধ্যমপহৰ্ত্তুং যোহমৃতত্বমুপজহ্নে
 উচ্ছৃৎবান্ তদেবাহ । বেদসারমেকং কিং তজ্জ্ঞানবিজ্ঞানরূপকং তৎ সারং শ্রেষ্ঠকং ভূতবৎ
 ভূদো যথা পুষ্পমকোপয়ন্তে বাসুদেবমুপহরতি তথা সৰ্বং কৃতবেদানুসারেণৈব উদ্ভবিতশ্চৈকং তচ্চে-
 ভস্বং যথাযথং ভূতাবগান্ অপায়ন্তং তৎ নতোহস্মীতি । বেনামুকম্পিতং বিশ্বমুদ্ববশ্রমনির্ণয়ৈঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সেবিতা বর্ততে স বিমুচ্যত ইতি কিং বক্তব্যং তৎসঙ্গেন জগদপি বিমুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

সৰ্ব্বাঙ্গে জগদঙ্গং প্রণমতি ভবভয়মিতি । বেদেভ্যঃ সারং উপজহ্নে উচ্ছৃৎবান্ । নবভে
 মুনরো দর্শনকণ্ঠারো বেদসারমুপভহ্নুর্নৈব সত্যং তে হুর্গমস্য বেদস্য তাৎপর্যং ন সম্যগ্ভি-
 জানন্তীতি ন তদ্বাক্যং বিশ্বাস্যতে অথ ভগবান্ ন তথেষ্যাহ নিগমকাদিতি । যো হি বহ্নাত্স্য
 কৰ্ত্তা সএব ধৰ্ম্মভিহুর্গমস্যাপি তস্যার্থং জানন্ত্যেবেতি ভাবঃ । ভূতবদ্বিতি বেদপুণ্ড্রোদ্যানস্য
 মকরন্দমিত্যর্থঃ । ভূতাবগান্ অপায়ন্তং । অভজাননুরাংস্ত বক্রান্যাসেতি দৃষ্টান্তাভিপ্রায়ে-

শীলন করেন, তিনি নিজে মুক্ত হয়েন এবং তাঁহার সংসর্গে জগৎবাসীও
 মুক্তিলাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৭ ॥

জ্বরারোগাদিযুক্ত ভীষণ অস্বাস্থ্যরূপ সংসারের নিবারণার্থ যে বেদ-
 কর্ত্তা অনার্দ্রন ভূজের ন্যায়, সমগ্র বেদের সারভূত জ্ঞান এবং বিজ্ঞান
 সংগ্রহ করিয়াছেন, এবং সমুদ্র-মস্থানে অমৃত সংগ্রহ করিয়া, যিনি যথোপযুক্ত
 উভয়বিধ ভূতাবগকে এই উভয় প্রকার অমৃত প্রদানে কৃতার্থ করেন, সেই
 আত্মা ।

সৰ্ব্বাঙ্গে উদ্ধব জগদঙ্গকে প্রণাম করত বলিলেন, হে ভক্তজন-প্রতিপালক ! আপনার
 ভক্তই কৃতার্থ । প্রকৃতিমার্গ বা নিরুত্তিমার্গের মধ্যে যে কোন পথ ভক্ত অবলম্বন করুক না, আপনার
 নিকট কখন বঞ্চিত হয় না । বেদরূপ পুণ্ড্রোদ্যানের অপূর্ণ জ্ঞানমকরন্দ সংগ্রহ করিয়া, নিরুত্তি-

অমৃতমুদধিতচ্চাপায়য়ত্ ভ্যাবর্ণান্ পুরুষমুত্তমাদাং কৃষ্ণসংজ্ঞং নতোহস্মি ॥ ৪৮ ॥ * ॥ ইতি শ্রীমভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুত্তবসনাদে বদর্য্যাশ্রমপ্রবেশ

একোনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ২৯ ॥ * ॥

রাজোবাচ ॥

ততো মহাভাগবত উক্তবে নির্গতে বনং ।

অথহঃ ।

উপহৃতবান্, তং চ উভয়ং অমৃতং যথায়তং ভ্যাবর্ণান্ অপায়য়ং তং ধ্বজং পুরুষং আদ্যং
জগৎকারণং কৃষ্ণসংজ্ঞং কৃষ্ণাখ্যং, নতঃ অস্মি ॥ ৪৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ একোনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনরূপিণং ॥ ৪৮ ॥

। * । ইত্যেকাদশে একোনত্রিংশঃ । * ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গাং অমৃতং উদধিসারমিত্যর্থঃ । মোহিনীরূপেণ দেবানোবাগায়য়ং । অমৃতায়ন্ত বক্রা-
মাসৈব তং নতোহস্মি ॥ ৪৮ ॥

। * । ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিক্যাং ভক্তচেতস্যাং ।

একাদশস্যোনত্রিংশঃ সপ্ততঃ সপ্ততঃ সত্যং । * ।

জগৎকারিণকারিণ আদিভূত কৃষ্ণাখ্য পরম পুরুষকে আমরা প্রণাম
করি ॥ ৪৮ ॥

ইতি একাদশ স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একোনত্রিংশ

অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন হে মুনিবর । ভাগবতপ্রধান উক্ত ব কৃষ্ণসমিধান
আভাস ।

পথ্যবলম্বীকে একং জলধিকে মহন করিয়া অমৃত সংগ্রহ পূর্বক প্রতীতিমার্গাবলম্বীকে কৃতার্হ
করেন । হে পরমানন্দমূর্ত্তি নন্দনন্দন ! আপনাকে প্রণাম করি ॥ ৪৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্র নাথ শাস্ত্রিকৃত ঊনত্রিংশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

এখনাধ্যায়ের যে দুবলোপভিত্তি কথা পূর্বে বর্ণিত হইয়াছে, সম্প্রতি স্বীয় নামে গমনোচ্ছার
শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক দুবলোপভিত্তি বহুবংশের ধ্বংস-বিবরণ এই ত্রিংশ অধ্যায়ে উপবর্ণিত
হইল ।

সুতরামহর্ষিঃ ব্রহ্মাণ্যে কতিরুত হইলেও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে সে নামের প্রভাব প্রকাশ হওয়া

দ্বারবত্যাং কিমকরোস্তগবান্ ভূতভাবনঃ ॥ ১ ॥

অবয়ঃ ।

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । ভূতঃ মহাভাগবতে উদ্ধবে, বনং নির্গতে সতি ভূতভাবনঃ
ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ দ্বারবত্যাং কিং অকরোৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ত্রিংশে তু গ্রাণ্ডপক্ষিপ্তমৌষলচ্ছলতো হরিঃ ।

স্বধাম গঙ্ঘমঘিচ্ছন্ সংজহার নিজং কুলং ॥

বিরাগায় পুরা যোরমুপক্ষিপ্তং হি মৌষলং ।

কথাবসানে তত্রৈব বিশেষং পরিপৃচ্ছতি ॥ * ॥

ভূত ইতি ত্রিভিঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

দেবরূপান্ যদুংস্ত্রিংশে প্রভাসং যাপিতান্ প্রভুঃ ।

সংহৃত্য স্বর্গং প্রস্থাপ্য বৈকুণ্ঠং স্বাংশতোহব্রজৎ ॥ * ॥

ব্রহ্মশাপেন উপসংস্থষ্টে উপসংহৃতে সতি সর্বেষাং নেত্রাণাং সর্বস্য মহাদেবস্যাপি
নেত্রাণাং প্রেয়সীং অতিপ্রিয়াং ভুং কথমভ্যজৎ । কেবাকিঙ্করীনাং মতে কং তস্য ভু-
ত্যাগঃ প্রায়তে তং কথং সন্তবেদৈব সংভবেদিত্যর্থঃ । ভূতনোঃ সচ্চিদানন্দস্বরূপস্তে তন্ত্যাগা-
সন্তবাং । বিপ্রঃ খলু বিপ্রত্বং স্বীয়ং কথং ত্যজেদিত্যুক্তে বিপ্রত্বং নৈব ত্যজেদिति লভাতে ।
বহু । সবিশেষণে হি বিধিনিষেধো বিশেষণমুপসংক্রামতঃ সতি বিশেষ্যবাধ ইতি ন্যায়েন

হইতে বদরিকান্ত্রমে প্রস্থান করিলে, ভূতভাবন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দ্বারাবতোতে
কি কি কার্য্য সমাধা করিয়াছিলেন ? তাহাই বর্ণন করুন ॥ ১ ॥

আভাস ।

কোন মতে সঙ্গত নহে । তবে শাপের প্রসঙ্গে যাদবরূপে তাঁহার অনুকরণভাবটী মাত্র তিরো-
হিত হইয়াছিল, স্বীকার করিতে হইবে । কারণ শ্রীকৃষ্ণের দেহত্যাগ বলাই অসঙ্গত । যেহেতু
ভগবানের দেহই সচ্চিদানন্দস্বরূপ । তাহা তিনি ত্যাগ করিয়াছিলেন বলিলে, তাঁহার
অস্তিত্বেরই বিলোপ হইয়া পড়ে । বিপ্র কখন বিপ্রত্ব পরিত্যাগ করিতে পারেন না । ধর্ম্মী
কখন নিজের স্বরূপ পরিহারে সমর্থ হয় না ; তবে ধর্ম্মী হইতে যে ধর্ম্মের বিকাশ ঘটে,
তাঁহারই অবিকাস বা বিলোপ হওয়া সম্ভব । অথবা বিশেষ্যের বিশেষণ ভাগেরই পরিবর্তন
মাত্র ঘটে, মূল বিশেষ্যের বিপর্য্যয় অসম্ভব । যেমন পথিক গুরুভারে ক্লান্ত হইয়া, জলপূর্ণকুন্ত
পরিত্যাগ করিল বলিলে, কুন্তের জল মাত্র পরিত্যাগ করিয়াছিল, কুন্ত কখন পরিত্যাগ
করে নাই বুঝায়, সেইরূপ ভগবান্ “প্রেয়সী ভু” ত্যাগ করিয়াছিলেন বলিলে, ভুন্ন
প্রেয়সী ভাবকে মাত্র পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, বুঝিতে হইবে । সচ্চিদানন্দ স্বরূপই
ভগবানের বিগ্রহ ; সাধারণ-লোচনে তাহা কখন গ্রাহ্য নহে । পতিত জীবের উদ্ধারার্থ স্বীয়

ব্রহ্মশাপোপসংসৃষ্টে স্বকূলে যাদববর্ষভঃ ।

প্রেষয়সীং সর্বনেত্রাণাং তনুং স কথমতাজ্ঞং ॥ ২ ॥

প্রত্যাক্রষ্টুং নয়নমবলা যত্র লগ্নং ন শেকুঃ

কর্ণাবিষ্টং ন সরতি ততো যং সতামাত্মলগ্নং ।

অথঃ ।

ব্রহ্মশাপোপসংসৃষ্টে (ব্রহ্মশাপেন উপসংসৃষ্টে উপক্রতে সতি) স্বকূলে সঃ যাদববর্ষভঃ
শ্রীকৃষ্ণঃ, সর্বনেত্রাণাং সর্বলোকানাং, প্রেষয়সীং তনুং কথং অতাজ্ঞং ॥ ২ ॥

যত্র যস্মিন্ বপুষি লগ্নং নয়নং প্রত্যাক্রষ্টুং পরাবর্তয়িতুং, অবলাঃ স্ত্রিয়ঃ ন শেকুঃ ; যং চ কর্ণ-
রন্ধ্রেণ প্রবিষ্টং সৎ সত্যং আত্মলগ্নং (আত্মনি লগ্নং লিখিতং ইব) ততঃ ন সরতি ন নির্গচ্ছতি ;

শ্রীধরস্বামী ।

ব্রহ্মশাপোপসংসৃষ্টে স্বকূলে সতি । অয়ং ভাবঃ । তগবতি নহি শাপঃ প্রভবতি যাদব-
ত্বানুকরণাচ্চ সোহপি কথং কিম্ভায়াঃ অতঃ কিমকরোদিতি । তদেতদুক্তং কথমতাজ্ঞদিতি
সর্বনেত্রাণামিতি সর্বেন্দ্রিয়োপলক্ষণং ॥ ২ ॥

তৎ প্রপঞ্চয়তি প্রত্যাক্রষ্টুমিতি । যস্মিন্ রূপে লগ্নং নয়নং পরাবর্তয়িতুমবলা ন শেকুঃ
যচ্চ কর্ণরন্ধ্রেণ প্রবিষ্টং সৎ সতামাত্মনি মনসি লগ্নং লিখিতমিব তিষ্ঠতি ততো ন সরতি ন

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভনুমিতি বিশেষ্যপদে বাধাং প্রেষয়সীমিতি বিশেষণপদ এবাধিতস্ত্যাগোহয়ং ক্ষেয়ঃ ।
সজ্জলরূপকলসং পান্দ্রস্বাজতীতু্যাক্তে ভারবহনপ্রমাত্রির্জলীকৃতস্য কলসস্য গ্রহণং যথা প্রতীয়ত
ইতি ॥ ১ ॥ ২ ॥

তেনোক্ত্যাগেহুপপত্তীর্দর্শয়তি প্রত্যাক্রষ্টুমিতি । যত্র বপুষি লগ্নং নয়নং প্রত্যাক্রষ্টুং
পরাবর্তয়িতুং অবলাস্তম্ভিত্যপ্রেষয়সো রুজ্জ্বল্যায়া ন শেকুঃ । যচ্চ কর্ণাবিষ্টং প্রবণধার।

স্বকায় যদুবংশ ব্রহ্মশাপগ্রস্ত হইলে যদুপতি শ্রীকৃষ্ণ সর্বলোচনানন্দকর
নিজ দেহ কি প্রকারে পরিত্যাগ করিলেন? ॥ ২ ॥

অহো ! যে অপূর্ব কলেবরে নয়ন একবার নিপতিত হইলে, কুল-
কামিনীগণ তাহা প্রত্যাহরণ করিতে পারিতেন না ; যাহার ক্ষতি-মধুর
বার্তা শ্রবণেন্দ্রিয় অবলম্বনে একবার চিন্তে প্রবিষ্ট হইলে, 'সাধুগণ আর
আভাস ।

বিগ্রহকে জীবের গ্রাহ করানই ভগবানের আবির্ভাব । এবং জীবের গ্রাহ্যতার ভাবের সম্বরণ
করাই ভগবানের তিরোভাব ॥ ১ ॥ ২ ॥

এই লোকে ভগবদ্বিগ্রহের উৎকর্ষ বর্ণিত হইয়াছে । শ্রীকৃষ্ণের বিগ্রহ ভূগের অতীত ;
হুতরাং ভাষার স্বরূপের লক্ষণ করা অসম্ভব । অতএব তটস্থ লক্ষণের দ্বারা এবং ক্রিয়ার

যচ্ছ্রীবাঁচাং জনয়তি রতিং কীর্ত্যমানা কবীনাং
দৃষ্ট্ৱা জিকোষুধি রথগতং যচ্চ তৎসাম্যমীযুঃ ॥ ৩ ॥
অধিরূবাচ ॥

দ্বিবি ভুব্যন্তরীক্ষে চ মহোৎপাতান্ সমুখিতান্ ।

অর্থঃ ।

অচ্ছ্রীঃ (বস্য শ্রীঃ শোভা) কীর্ত্যমানা কবীনাং বাচাং রতিং চ জনয়তি ; যং চ জিকোঃ
অর্জুনস্য, রথগতং (রথে গতং স্থিতং) দৃষ্ট্ৱা যুধি মৃত্যুঃ জনাঃ তৎসাম্যং (তস্য সাম্যং সাক্ষ্যং)
জীযুঃ পতাং, তং যশঃ কথং অভ্যুজ্যত ইতি পূর্বেণাশয়ঃ ॥ ৩ ॥

অধিঃ উবাচ । দ্বিবি ভুবি অন্তরীক্ষে চ সমুখিতান্ মহোৎপাতান্ দৃষ্ট্ৱা ককঃ সূর্য্যদ্বারাং
শ্রীধনস্বামী ।

নির্গচ্ছতি বস্য শ্রীঃ শোভা সাকীর্ত্যমানা কবীনাং বাচাং রতিমুদাসবিশেষং জনয়তি তেবাং
মানং জনপুজ্যতাং জনয়তি কিম্ব্যক্তব্যং যচ্চ বিকো রূপং জিকোরর্জুনস্য রথে স্থিতং
দৃষ্ট্ৱা যুধি মৃত্যুঃ তৎসাম্যং সাক্ষ্যমীযুঃ প্রাপ্তাঃ তং কেন রূপেণাত্যজদিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

দ্বিবি সূর্য্যপরিবেশাদীন্ ভুবি ভূকম্পাদীন্ অন্তরীক্ষে দিগ্দাহাদীন্ মহোৎপাতান্ বহ্ন-
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ণরঞ্জে প্রবিষ্টং সভাং ভবদ্বিধানামাশ্রয়মাণামাশ্রয়ি লগ্নং লিখিতমিব তিষ্ঠতি ওতো ন
সরতি বস্য শ্রীঃ শোভা বর্ণমাণা কবীনাং ব্যাসাদীনাং বাচাং রতিমুদাসবিশেষং জনয়তি যচ্চ
জিকোরর্জুনস্য রথগতং যুধি দৃষ্ট্ৱা সাম্যমীযুঃ সায়ুজ্যং প্রাপ্তাঃ অভ্যুজ্যপুণ্ড্রপাতীতং সাক্ষা-
দ্রুজৈব ভবেৎ । নহি ওপময়বস্তদর্শনেন সায়ুজ্যং ভবেৎ । অতএব ক্রতিভিত্তকং ;

তাহা পরিত্যাগে সমর্থ হন না ; যে কলেবরের সৌন্দর্য্য-শোভা একবার
পরিকীর্ত্তিত হইলে, শব্দশাস্ত্রে সুপণ্ডিত কবিগণের কবিতা-শক্তিরই উত্তরোত্তর
শ্রীবাচ হইয়া থাকে এবং কুরুযুদ্ধকালে অর্জুনের সারথিরূপে রথস্থ যে কেশ-
বকে নয়নগোচর করিয়া, রথশায়ী ব্যক্তিগণ তৎসাক্ষ্য লাভে মোক্ষপদ প্রাপ্ত
হইয়াছেন, অহো ! তাদৃশ দেহ তিনি কি প্রকারে পরিত্যাগ করিলেন ? ॥৩॥

বাদরায়ণ বলিলেন, হে নরনাথ ! নভোমণ্ডলে সূর্য্যমণ্ডলাদি, জগতে
ভূমিকম্পাদি এবং অন্তরীক্ষে দিগ্দাহাদি বিবিধ উৎপাতের উপস্থিতি
আভাস ।

আরা তাহার ভাবের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে । কল্পিত প্রভৃতি নিজ প্রেরণা এবং
গোপকামিনীগণ কল্পরূপ স্বপ্নরূপে যে কি অগার আনন্দ অল্পভব করিতেন, তাহা বর্ণনাতীত ।
আগতিক কোন রূপ তাহার তুলনা দিতে পারে না । যে রূপের বর্ণন একবার করিলে
ক্লেশের কারণে, সাদৃশ্য দিতে অক্ষিত হইবার স্যার চিরপ্রতিষ্ঠিত থাকে ; যে কলেবরের

দৃষ্টাসীনান্ সুধম্মায়াং কৃষ্ণঃ প্রাহ যদুনিদং ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এতে যোরা মহোৎপাতা দার্কৃত্যাং যমকেতবঃ ।

অথঃ ।

সভায়াং আসীনান্ যদূন ইদং প্রাহ ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে যদুপুঙ্গবাঃ । এতে যমকেতবঃ (যমস্য কেতবঃ ধ্বজাঃ ইব যদু-
শ্রীধরসাম্যী ।

মোহোৎপাদিতত্বাং অস্ত্রেহুৎপ্রতিকারান্ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নিভৃতমরুত্মনোৎকৃষ্টযোগযুজো হৃদি যমুনর উপাসতে তদরয়োহপি যযুঃ স্মরণাদিতি নাপি
শুধময়ং সতামাস্ত্রামাণামাস্ত্রলয়ং তিষ্ঠেৎ । নাপি নিত্যং প্রায়স্যো লক্ষ্যাদ্যাঙ্কাদিনীশক্তয়ঃ
প্রাকৃতে ধ্বাসজ্জন্তি তস্মাত্তদপুস্ত্যাং বর্ণয়ন্তো মুনয়স্তম্মায়ামোহিতা এবোতি ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

অত্রান্তরে ভগবান্ কিঞ্চিৎ পরামর্শ । কুরুক্ষেত্রযাত্রায়াং নানাদিগেদশতো মাং মিলিতু-
মাগতানং লোকানাং মধ্য এবালক্ষিতমাগত্য কলিমং প্রাবোচৎ । প্রভো ভূবি মদধিকাভো
কদা ভাব্যতীতি । ময়োক্তং মল্লীলাসমাপ্তান্তরমেবাতো মদভুর্জানলক্ষণান্তরমেব ময়া দতাধি-
কারঃ কলিঃ পৃথিব্যামধিকরিষ্যতি । কিঞ্চ । মদবতারে সংপ্রতি ধর্মোহয়ং কৃতযুগতোহ-
প্যাধিকেন চতুস্পাদেব বর্জতে ধর্মস্যাস্যৈতাদৃশে প্রাবল্যে সতি কলিঃ কথমধিকর্তুং শকুয়াং
ভস্য হি পাতৈদকশেষধর্মে সত্যোবাধিকারযোগ্যতা ইতি নিয়মঃ । ন চ নিমিত্তাপায়ে নৈমি-

অবলোকন করিয়া কমললোচন শ্রীকৃষ্ণ সুধম্মা-সভায় সমাসীন যদুগণকে
সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥ ৪ ॥

হে যদুশ্রেষ্ঠগণ ! এই স্বারাবতীতে যে প্রকার ভীষণ উৎপাত সমস্ত
পরিদৃষ্ট হইতেছে, তাহাতে যেন যমরাজের প্রচণ্ড কালের ধ্বজাই অতি

আভাস ।

সৌন্দর্য-বর্ণনার ব্যাসাদি বিচক্ষণগণের কবিত্বের পরিচয় হইয়াছে, অধিক কি । মরণকালে
বীরপুরুষগণ অর্জুনের সারথিরূপে বাহাকে রথে একবার মাত্র অবলোকন করিয়া, মরণান্তে
ব্রহ্মসাক্ষ্যকারের বল যুক্তিস্বরূপকে প্রাপ্ত হইয়াছেন, সেই ভগবদ্বিগ্রহ কখন ওপময় বা
পারিত্যগের বিষয় হইতে পারে না । বাহারা ভগবদ্বিগ্রহের ত্যাগ বা গ্রহণ স্বীকার করেন,
তাহারা নিশ্চয়ই সেই ভগবদ্বিগ্রহের মোহিতচিত্ত সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

ইত্যবসরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনে মনে স্থির করিলেন যে, কুরুক্ষেত্র যাত্রাকালে সখ্য
করনা দিহুঃ দেশ হইতে জনগণ আমার সহিত সাক্ষাৎ করিতে আগমন করিয়াছিল,
তখন সকলের অজ্ঞাতসারে কলিও ওধার উপস্থিত হইয়া আমাকে বলিরাছিল যে, হে প্রভো !
কখনও আমার অধিকার কবে প্রবৃত্ত হইবে ? আমি তাহার উত্তরে প্রকার করিয়াছিলাম যে,

মুহূর্তমপি ন হ্যেয়মত্র নো যত্নপুঙ্গবাঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

মূচকাঃ, ঘোরাঃ মহোৎপাতাঃ স্বাক্ষরিত্যাং দৃশ্যন্তে । অতঃ মুহূর্তং অপি অত্র অন্যাতিঃ ন হ্যেয়ং ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যমস্য কেতবঃ ধ্বজা ইব মৃত্যুমূচকা ইত্যর্থঃ । নোহন্যাতিঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ত্বিকস্যাপ্যাপায় ইতি ন্যায়েন মৎপ্রাকট্যভাবে সতি তাদৃশধর্মস্যাপ্যাপায় ইতি বাচ্যং ; সর্ব-
জগৎপাবন্যা মহাকীর্তিদেব্যা সর্বজৈব জাগরুকেভ্যে নৈব স্থিতত্বাৎ । কিঞ্চ । মদমুকুল-
প্রতিকূল তত্স্থলোকানাং মধ্যে প্রতিকূলা ময়া সংহতা এব । সাম্প্রত্যং রামাবতারেণৈব সর্ব-
লোকসমজ্ঞমেব স্বয়ামবাসিভিঃ সার্কং বৈকুণ্ঠারোহণে সতি অমুকূলা বিগুণিতভক্তয়ো ভবিষ্যন্তি
অত্য়ামুকূলাস্ত পরমৌৎকর্থাবন্তঃ শতগুণিতপ্রমাণস্তটস্থা অপি পরমাশ্চর্যদর্শনেন ভক্তা
ভবিষ্যন্তীতি ধর্মঃ পত্ন্যত বদ্ধিযাতে এব কথং কলেঃ প্রভূতালেশোহপি সম্ভাব্যস্তম্যাদ্বর্ষ-
সঙ্কোচনার্থমধর্মমতং কেদাপি প্রকারেণোখ্যাপয়িষ্যামি । তত্রাণং প্রকারঃ । স্বীয়লীলা-
পরিকরৈর্ধর্মভিঃ সহ দ্বারবত্যাংমেব যথাস্থিতমেব বিরাজিষ্যে কিন্তু প্রাপকিকসর্বলোকচক্রভূ-
ন্তিরোভূতৈব তথা প্রচ্যুতশাস্তাদিষু মন্যিত্যপরিকরেষু তন্তদ্বিতরো যে দেবা কন্দর্পকান্তিকেরা-
দয়ঃ প্রবেশিতা বর্তন্তে তানেব যোগবলেন তন্তদেহতোহলক্ষিতমেব নিষ্কাশ্য প্রচ্যুতাদিষ্টে-
নৈবাহিমন্যমানান্ সর্বলোকলোচনেষপি তথৈব ভাতান্ কৃত্বা তৈরন্যৈশ্চ দ্বারকাবাসিভিঃ

শীঘ্র নিকটবর্তী বলিয়াই আমার প্রতীত হইতেছে । অতএব আমার
বিবেচনায় এখানে আর মুহূর্তকালও আমাদের বাস করা বিধেয় নহে ॥ ৫ ॥

আভাস ।

আমার লীলার সমাপনেই তোমার অধিকার আরম্ভ হইবে । অতএব আমার অন্তর্জ্ঞানের
গুরাই পৃথিবী অধিকারার্থ কলিকে অনুমতি দিয়াছি । কিন্তু আমার অবতার-কালে সাম্প্রতি
কৃতযুগের অপেক্ষা উৎকর্ষ লাভে পূর্ণ চারি পাদেই ধর্ম বিরাজ করিতেছে । অতএব ধর্মের
এক প্রাবল্যাবস্থার কলি কি প্রকারে অধিকার লাভ করিতে পারিবে ? যখন কেবল এক
পাদ মাত্র ধর্ম থাকিবে, তখনই কলির অধিকার-যোগ্যতা । কিন্তু আমার অবতারভাবই যখন
ধর্মের উন্নতির কারণ, তখন নিমিত্তের খণ্ডনে নৈমিত্তিক ধর্মেরও খণ্ডন অবশ্য হইবে, একপ
হ্রি করা বিধেয় নহে । কারণ জগৎপবিত্রকারিণী কীর্তিদেবী আমার অবতারের অভাবেও
কখন নিদ্রিতা হইবেন না । আমার অমুকূল এবং প্রতিকূল জনগণের মধ্যে বিপক
পক্ষীয়গণকে প্রায় উপসংহার করিয়াছি ; সাম্প্রতি রামাবতারের ন্যায়, সকল লোকের সমক্ষেই
আমার বৈকুণ্ঠবাসী পার্শ্বদগণের সহিত একত্র হইয়া, আমি বৈকুণ্ঠে গমন করিলে, অমু-
কূল ভক্তির প্রভাবে বিগুণ ভক্তিরই উদ্দেশ্য বটিবে । অতএব অমুকূল এবং নিত্য উৎকর্থা-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সার্কং প্রভাসং গতা, দানধ্যানমধুপানাদিকং কারয়িত্বা তানাদিকারিকভক্তান্ স্বাধিকারেবু
 স্বর্গ এব প্রস্থাপ্য তদনৈষধারকাবাসিজনে: সহ দাশরথিস্বরূপ ইব বৈকুণ্ঠে প্রস্থাস্যে কিত্ত
 লোকলোচনেষু মায়াদোষং প্রবেশ্যেব যেন লোকা এবং মংসাত্তে দ্বারাবত্যা: সকাশান্নিক্রম্য
 সর্গে যত্বংশ্যা: প্রভাসং গতা ব্রহ্মশাপেস্তা মধু গীতা মতা: পরস্পরপ্রহতা দেহাংস্ততাজু:
 পরমেশ্বরোহপি সরামস্ত্যক্তমানুষদেহ এব স্বধামারুরোহ। তস্মান্মানুষশরীরমিদমনিত্যং মায়িক-
 মিভ্যেকে বদিষ্যন্তি মন্মানুষশরীরাবজ্ঞা হি মহাপরাধ এব। যত্কৃতং ময়েব। অবজানন্তি
 মাং মূঢ়া মানুষাং তন্মমাপ্রতিমিতি। তং ফলমপুংক্তং। মোষাশা মোষকর্মাণো মোষজ্ঞানা
 বিচেতস:। রাক্ষসীমাহুরীঠৈব প্রকৃতিং মোহিনীং প্রিতা ইতি। অর্থশ্চ। যদি তে
 ভক্তা স্তদা মোষাশা: স্যু মংপ্রাপ্ত্যাশাস্তেবাং মোষা যদি তে কর্মিণস্তদা মোষকর্মাণস্তেবাং
 স্বর্গো ন ভবেৎ যদি তে জ্ঞানিনস্তদা মোষজ্ঞানাংস্তেবাং মোক্ষো ন ভবেদিতি যতস্তে
 রাক্ষসীমিতি অন্যেতু পরমেশ্বরেণাপি গৃহীতস্য সিন্ধুস্যাপি শরীরস্য দৃশ্যত্বাদনিত্যবমেব
 দিব্যমানুষদেহয়োশ্চিরন্তনত্বাচিরন্তনত্বাত্যামেব ভেদ ইতি। অপরেতু যথৈব কুরুবংশো
 নিপাতিতস্তথৈব স্ববংশং এব কৃষ্ণ: প্রভাসে নিপপাতেত্যেবমধর্মবিজ্ঞমানিহর্জনকুমতপ্রবণ-
 জল্পনানুমোদনপ্রচারণৈ ধর্ম: সদ্য এব পাদৈকশেষে। ভবিষ্যতি যথা ধবলোজ্জ্বলমপি শম্য
 পিত্তাদিদোষোপহতচক্ষুষো মলিনপীতমেব পশ্যন্তি তথৈব সচ্চিদানন্দময়ীমপি মন্নির্বাণলীলাং
 মায়াদোষোপহতচিত্তচক্ষুষ: প্রহ্মাদিসকর্পরিকরসহিতমদেহত্যাগরুক্ষিণ্যাদিমহিষীগৃহ-

আভাস।

বিশিষ্ট ভক্তগণ আমার পরমার্চ্য ক্রিয়াকলাপ নয়নগোচর করিলে, জগতে ভক্তের
 সংখ্যাই পরিবর্দ্ধিত হইবে। অতএব কলির প্রভুত্ব ভবিষ্যতে কোনমতে সম্ভবপর বলিয়াই
 আমার অনুমান হয় না। অতএব কলির প্রচারার্থ ধর্মের সংকোচ পূর্বক কোন একারে
 অধর্মমত্তের উত্থাপন করা এক্ষণে প্রয়োজন। সুতরাং স্বীয় লীলার উপকরণস্থানীয়
 যত্নগণের সহিত যেমন ছিলম এইস্থানে সেইরূপেই অবস্থান করি। কিন্তু সাধারণ দৃষ্টিতে
 তিরোধানের ব্যাপার প্রকাশ করিব। ইহাতে প্রহ্ম ও শাস্ত্রাদি মদীয় নিত্য পরিকর-
 গণের মধ্যে বিভূতিস্বরূপ কন্দর্প ও কার্তিকেরাদি যে সকল দেবতা প্রবেশ পূর্বক অবস্থান
 করিতেছেন, তাঁহাদিগকে সকলের অজ্ঞাতসারে সেই সেই দেহ হইতে নিকাশিত করত
 সাধারণত প্রহ্মাদিভাবে প্রকাশমান দ্বারকাবাসিগণের সহিতই প্রভাসে গমন করিব।
 তদীয় দান, ধ্যান ও মধুপানাদি করাইয়া তাদৃশ ভক্তবেশধারিগণকে স্ব স্ব অধিকারানুরূপ
 লোকে প্রেরণ করত অন্যান্য দ্বারকাবাসিগণের সহিত বৈকুণ্ঠেই প্রস্থান করিব। ইহাতে কিন্তু
 লোকলোচনে মায়াদোষের প্রবেশে জনগণ মনে করিবে যে, দ্বারাবতী হইতে নির্গত হইয়া,
 যত্বংশীরূপ প্রভাস-ভীর্থে গমন করত, ব্রহ্মশাপের প্রভাবে মধুপানে উন্মত্ত হইয়া পরস্পর
 যুদ্ধ করতই দেহত্যাগ করিল। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণও বলরাম সহ একত্র মনুষ্যবিগ্রহ পরি-
 ত্যাগ পূর্বক স্বধামে গমন করিলেন। অতএব ভগবান্ যে দেহ ধারণ করিয়াছিলেন,

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

প্রবেশাদিহুরব্ধামনীং প্রাকৃতীমেব ত্ৰ্যম্বস্তি নিশ্চেষ্টস্তি চ। ন কেবলং প্রাকৃত্য কিস্ত
মদংশাদর্জুনাদয়োহপি তথৈব বৈশম্পায়নপরাশরায়ো মুনয়োহপি স্বস্বসংহিতাসু বর্ণয়েয়ুরপি
কলিপ্রাবল্যপরম্পরাসিদ্ধার্থং কলৌ অনিষ্যমাণেন শক্রেণ মন্ত্রেনোপি বেদান্তভাষ্যং তথা
এপক্লিষ্যতে যথা তজ্জাত্রমধীত্যাধীত্য হুম্মে। যঃ কারণোপাধিম'স্বাধ্যোহনেকশক্তিমান্ স
এব ভগবদেহ ইতি ভাষ্যকৃত্যং মতম্ব্রিতি হতবুদ্ধয়ো ব্যাখ্যাস্যন্তে ইতি বিভাব্য মহোৎ-
পাতাজুৎপাদ্য সশক্ভসসম্ভবমাহ এতে যোরা ইতি। নচাত্ত ভগবতো নৈব'ধ্যমাসক্ভনীয়ং।
তন্ত্বেভেত্তরাণ্যং লোকানাং প্রাচীনদূরদৃষ্টবিপাকসময় এব স তত্তৎকুমতপথ প্রাহুর্ভাবকো
ভবেত্তগবদিচ্ছা তু সদস্যংকম্বোদ্বোধেহপি নিমিত্তমন্তোবান্যথা বুদ্ধাদ্যবতারস্যপি নৈব'ধ্যং
প্রসজ্জেত। ভগবতা তু স্বভক্তভজনসংশয়দূরীকরণার্থং স্বলীলাতত্ত্বসিদ্ধাস্তমুদ্ববং প্রভূক্তবা-
নেব। যত্কৃতমুদ্ববেনৈব ইত্যাবেদিতহাদ্যি মন্তং স ভগবান্ পরঃ। আদিদেধারবিন্দ্যাক
আশ্বনঃ পরমাং। স্থতিমিতি। আশ্বনঃ স্বস্য স্থিতিং ব্যবসিতিং লীলাপরিপাটিক দ্বারকাদিধান
নিত্যনিবাসকেতি তত্রার্থঃ। অতএবাস্তদ্ধানলীলাতত্ত্বকোক্তং। প্রদর্শ্যাতপ্ততপসাম্বিতৃপ্ত-
বৃশাং নৃবাং। আদ্যাস্তরধাদ্যন্ত স্ববিস্বং লোকলোচনমিতি। লোকানাং লোচনানি নিমগ্না
বত্র তাদৃশং বিস্বং স্বদেহমাদ্যৈবাস্তরধাদিতি তত্রার্থঃ। ন চ বিস্বপদস্যার্থান্তরং কল্যাং যত-
স্তদন্তরগ্নোকেষু বস্তুত'লীলোপায়িকমিতি যত্ক্ষম্ভনোব'ত রাজন্থয়ে ইত্যাদিসু বপুর্ভিত্যোবার্থো
দৃষ্টঃ। অতএব কৃষ্ণদ্যমনি নিয়োচে ইতি কৃষ্ণাস্তদ্ধানস্য সূর্য্যাস্তময়েনোপমা। মায়াদোষো-

আভাস।

তাহা অনিত্য মায়াময় মানবকলেবর মাত্র ; এইরূপ অভিপ্রায়ও কেহ কেহ প্রকাশ করিবে।
কিন্তু ভগবানের অবতার-দেহ মনুষ্য-কলেবর বলিয়া যাহারা অবজ্ঞা করিবে, তাহারা যোরা
অপরাধী। গীতাতে উক্ত আছে, “যাহারা আম্যকে মনুষ্যদেহধারী বলিয়া অবজ্ঞা
করিয়া থাকে, তাহাদিগকে রাক্ষসযোনিতে গমন করিতে হইবে। তাহাদের জ্ঞানালোচনা,
কর্ম্মের অনুষ্ঠান বা ভক্তিযোগে কোন কলোদয় হয় না। কেহ বলিবে যে, পরমেশ্বর
হইয়াও যখন তিনি দৃশ্য শরীর ধারণ করিয়াছিলেন, তখন সে শরীরের অবশ্য ক্রম এবং ধ্বংস
আছে। তবে দেবদেহ কিছু অধিক দীর্ঘ স্থায়ী; মানবদেহ অল্পদীর্ঘ স্থায়ী, এই মাত্র
উভয়ের মধ্যে পার্থক্য স্বীকার করিতে হইবে। কেহ বলিবে যে, কৃত্তবংশের যেমন ধ্বংস
হইয়াছিল, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণ নিজের বংশও প্রভাসে নিহত করিয়াছেন। এই প্রকার
অবিজ্ঞ হুর্জন ব্যক্তিগণের মত শ্রবণ, তাহার কল্পনা, অনুমোদন এবং প্রচারাদির দ্বারা ধর্ম্ম
দিন দিন এক এক পাদ করিয় হ্রাস হইলে, শেষ একপাদ মাত্র অবশিষ্ট কালে কলি পৃথি-
বীতে স্থান অধিকার করিবে। যেমন পিত্তদোষদূষিত লোচনে জনগণ বিশদ ধবল শব্দকেও
মলিন এবং পীতবর্ণ দেখে, সেইরূপ মায়াদোষদূষিতোচন মানংগণ সচ্চিদানন্দস্বরূপ আমায়ও
প্রদূর্যাদি মদীয় পরিকরবর্গের দেহভ্যাগে মুক্তা এবং কল্পিত প্রভৃতি মহিবীণে অধি-প্রবেশাদি
কুস্প্রাকৃতিক ভাবেরই পরিচয় তাহারা পাইবে। কেবল লোক যে তাদৃশ ভাব মনন-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

পহতচক্ষুঃ কুমতমীলনস্থিরে ইত্যপি তেনৈবোক্তং। দেবস্য মায়য়া স্পৃষ্টা যে চান্দ্ৰদস-
নাপ্রিতাঃ। ভ্রাম্যতে ধী ন তর্কাকৌরাস্ত্যুপ্তাস্থনো হরাবিত্তি। যে মায়াদোষোপহতচক্ষুঃ
যেচ বহিমুখা অন্যদসংকর্ষবাদকুমতং আশ্রিতা ত্তেবাং বাট্যৈঃ কৃষ্ণো দেহং তত্যাভেতি।
কৃষ্ণঃ স্বকৃতমধর্মফলং প্রাপেতি ভাবশৈ ধীর্ন ভ্রাম্যতি। কস্য আত্মনি হরৌ ভগবতি উপা-
স্থনো নিক্ষিপ্তচিত্তস্য ভক্তজনস্যোতি তত্রার্থঃ। অথ ভগবতো বিগ্রহনামধামগুণলীলাপরি-
করণাং নিত্যত্বে প্রমাণানি। গোবিন্দং সচ্চিদানন্দবিগ্রহং বৃন্দাবনমুরভূতলাগীনাং সত্ততং
সমরুদগণোহং পরময়া স্তুত্যা তোষয়ামীতি গোপালতাপনী ঋতিঃ। ওখা বাহুদেবঃ লক্ষর্ষণঃ
প্রহুয়োহনিক্রোধোহং মংস্যঃ কুর্ষো বরংহো নরসিংহো বামনো রামো রামো রামঃ কৃষ্ণো বৃদ্ধঃ
কন্ধিরহং শতধাং সহস্রধাং অমিতোহহমনস্তোহং নৈবৈতে জায়ন্তে নৈবৈতে জিয়ন্তে
নৈবামজ্ঞানবন্ধো ন মুক্তিঃ সর্ব এব হেতে পূর্ণা অজরা অমৃতাঃ পরমাঃ পরমানন্দা ইতি
মাক্ষভায্যপ্রীতা ঋতিঃ। নির্দোষপূর্ণগুণবিগ্রহ আত্মভক্তো নিশ্চেতনাত্মকশরীরগুণৈশ্চ
হীনঃ। আনন্দমাত্রমুখপাদসরোরুহাদিরিতি ধ্যানবিন্দুপনিষৎ। সজ্জগদমদ্বয়ং ব্রহ্ম মধ্যা-
ন্যস্তবিবর্জিতং। স্বপ্রভং সচ্চিদানন্দং ভক্ত্যা জ্ঞানতি চাব্যয়মিতি বাহুদেবোপনিষৎ। নন্দ-
ব্রজজনানন্দী সচ্চিদানন্দবিগ্রহ ইতি ব্রহ্মাণ্ডপুরাণং। সর্বৈ নিত্যাঃ শাস্তাশ্চ দেহান্তস্য
পরাত্মনঃ। হনোপাদানরহিতা নৈব প্রকৃতিজা কচিদিতি মহাবারাংহং। যুগে যুগে বিষ্ণু-

আভাস।

গোচর করিবে, এমন নহে ; মদংশজাত অর্জুনাদিও এইরূপ ধারণা করিবে। অধিক কি !
বৈশম্পায়ন এবং পরাশরাদি মুনিগণও স্ব স্ব সংহিতার মধ্যে এইরূপই বর্ণন করিবেন।
কলির উত্তরোত্তর প্রাবল্য-লাভের জন্য মদীয় ভক্তচূড়ামণি শঙ্করও কলিযুগে জন্ম পরিগ্রহ
করত, এই অভিপ্রায়েই বেদান্তভাষ্যের প্রচার করিবেন। তাঁহার শাস্ত্রের বিশেষ আলো-
চনায় বিপরীত-বুদ্ধিবিশিষ্ট পণ্ডিতাভিমাত্রী মানবগণ স্পষ্টই প্রকাশ করিবে যে, মূল কারণ
সমষ্টি-মায়াকে উপাধিক্রমে গ্রহণ করতই ঈশ্বর দেহধারী হইয়াছেন। এই প্রকার নানা-
বিধ আশঙ্কার অস্থানে “এতে যোরা” ইত্যাদি শ্লোকের অবতারণা হইয়াছে। বিবিধ
উৎপাত বর্ণনে ভগবানের যে শৌর্যল্যের পরিচয় হইয়াছে, তাহা নহে; অভক্ত ঈশ্বর-
পরায়ণ ব্যক্তিগণের প্রাচীন ছঃমৃষ্টের ভোগকালে তদনুরূপ রূপখের প্রাহুর্ভাবক নিমিত্তও
সংঘটিত হয় ; এই প্রকার সদস্য কর্মের প্ররোচনায় ভগবানের ইচ্ছাই নিমিত্ত বলিয়া
বীকার করিতে হইবে। নতুবা বুঝাদি অবতারা দোষস্পর্শ ঘটে। ভগবান্ কিন্তু স্বীয়
ভক্তজনের সংশয়কে অপনোদিত করিবার জন্য স্বকীয় লীলাতত্ত্বের সীমাংসা উক্তকে
উপদেশ দিয়াছিলেন। কারণ উক্তের নিজের উক্তিভেদেই প্রকাশ আছে যে, সেই পদ্ম-
পলাশলোচন পরমপুরুষ ভগবান্ আমাকে প্রিয়জ্ঞানে স্বকীয় পরম তত্ত্ব আমাকে প্রকাশ
করিয়াছেন। লীলার পারিপাট্য এবং ষারকাদি স্বীয় নিত্য নিবাসস্থল এবং অন্তর্ধান-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রনাদিমূর্তিমানাহার শিষ্টং পরিপাতি হুষ্টহেতি নারসিংহং । যো বেত্তি তৌতিকাং যেষং
কৃকস্য পরমান্বনঃ । স সর্বস্বাহিকার্য্যঃ শ্রৌতস্মার্তবিধানতঃ । মুখং ত্রয়াবলোক্যাপি
সচেলঃ নানমাচরেদিতি বৃহৎসেবকং । ন ভূতসম্বসংস্থানো দেহোহম্য পরমান্বন ইতি ।
অমৃতংশোহমৃতবপুৰিতি মহাতারতং । অমৃতং মরণবর্জিতং বপুর্ষস্যেতি তত্র শ্রীশঙ্করাচার্য্যে-
ব্যাখ্যা চ এসিকা ; শাকং ব্রহ্ম দধং বপুৰিতি । বস্ত্রবপুর্ভাতি বিভূষণায়ুর্ধৈরব্যক্তাচ্ছাঙ্কন-
ধারয়ষিভূরিতি ; ববন্ধ প্রাকৃতং যথোতি । সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রেয়করসমুর্জয় ইতি । স্বেচ্ছাময়স্য
নতু ভূতময়স্যেতি । ওষ্যেব নিত্যসুখবোধতনাবিতি শ্রীভাগবতকং । নারায় নিত্যসে ওঁ আস্য
জানন্তো নাম চিহ্নবিক্তনেতি শ্রৌতমন্ত্রঃ । বহুনি সন্তি নামানি রূপাণি চ হৃতস্য তে ইতি
বর্তমাননির্দেশকং । যন্তু অনামরূপ এবায়ং ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ । অকর্তেতি চ যো বেৎসে
স্মৃতিভিষ্ঠাতিধৌরতে ইতি পান্ধাদিবচনং । তত্র বাহুদেবাধ্যাত্মব্যাক্যমেব সমাধারকং যথা ।
অপ্রসিদ্ধেস্তদগুণানামনামাসৌ প্রকীর্তিতঃ । অপ্রাকৃতদ্বাদ্ভগস্যাপ্যরূপোহসাবুধীধ্যাতে ।
সম্বন্ধেন প্রধানস্য হরেন্নাস্ত্যেব কর্তৃত্বা । অকর্তারমতঃ প্রোহঃ পুরাণং তং পুরাবিদ ইতি ।
এবমুপাসকানাং সিদ্ধার্থং ব্রহ্মণো রূপকল্পনেত্যত্র রূপং মূর্তিঃ । শৈলী দাক্ষয়ী সোময়ী বা
তস্য কল্পনা রামকৃষ্ণাদ্যাকারত্বেন নির্মাণমিতি তত্রার্থো জ্ঞেয় ইতি । ধামায় নিত্যসে ওঁ আস্য
মধ্যে সাক্ষাৎ ক্রগোপালপুত্রী হীতি গোপালতাপনী ঋতিঃ । নিত্যায় মে যথুবাং বিদ্ধি পুরীং

আত্মাস ।

লীলার অপূর্ণ রহস্য বর্ণনে শ্রীকৃষ্ণ, আমাকে কৃতার্থ করিয়াছেন । উদ্ধব-বাক্যে উক্ত হই-
রাছে যে, ভগবান্ স্বীয় বিশ্ব প্রহণে অন্তর্হিত হইলেন । এখানে বিশ্বশব্দে প্রতিবিশ্ব না বলিয়া,
দেহই বুঝিতে হইবে ; কারণ পরবর্তী শ্লোকেই প্রকাশ আছে যে, মর্ত্যলীলার উপযোগি
বপু ধারণে তিনি ধর্ম্মপুত্র রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজত্বের যজ্ঞে উপস্থিত ছিলেন, একপ বলার কেবল
প্রতিবিশ্ব বলিলে, কার্য্যসিদ্ধির সম্ভাবনা নাই ; দেহই স্বীকার করিতে হইবে । দিবাকরের
অস্তের সহিত শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্দানের উপমা প্রদর্শিত হইয়াছে । নারায়ণে দুর্বিজ্ঞান
ব্যক্তিগণই তত্ত্বসম্বন্ধে অনেক কুমত অবলম্বন করত প্রমাপোক্তির পরিচয় বে দিয়া থাকে, তাহা
উদ্ধবোক্তিভেই বারংবার প্রকাশ আছে । যথা ; যাহারা প্রকৃতই অজ্ঞানী, তাহারা ই কেবল
বলেন যে, শ্রীকৃষ্ণ মানবদেহ ত্যাগ করিয়াছিলেন এবং নিজের কর্ম্মফল প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।
কিন্তু এই সমস্ত প্রমাণবচনে সমর্পিতপ্রাণ উক্তচিন্তে কোনরূপ ব্যাঘাত উপস্থিত করে
না । ভগবানের বিগ্রহ, নাম, ধাম, গুণ, লীলা এবং পন্থিকরণের নিত্যসে সর্বদা বিশ্বনাথ
চক্রবর্তী মহাশয় যথেষ্ট প্রমাণ উদ্ধার করিয়াছেন । গোপালতাপনী ঋতিতে উক্ত আছে,
“ব্রহ্মাবনহ দেবভক্তর পাদমূলে সমাসীন সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহ শ্রীকৃষ্ণকে অব কহি ।” বাল্মকী-
প্রণীতা ঋতিতে উক্ত আছে, “আমি বাহুদেব সর্বগণ প্রভৃৎ ও অনিষ্টক । আমি কৃষ্ণ, ব্রহ্মা,
সরসিংহ, বামন, পরশুরাম, শ্রীরাম, বলরাম ও কৃষ্ণ ; আমি বৃহৎ ও কহি । আমি শতভাগে,

শ্রীমদ্বিষাধ চক্রবর্তী।

ধারবতীং তথেষি পাদ্মং। বনং বৃন্দাবনং তথেষ্যি কচিং পাঠঃ। গুণানাম্ নিত্যস্বৈ ইমে চান্যে চ ভগবদ্বিত্যা বক্তে মহা গুণাঃ। প্রার্থ্যা মহত্বমিচ্ছন্তি ব্রহ্মাণ্ডে কচিচ্চিহ্নিতি। লীলানাং নিত্যস্বৈ একো দেবো নিত্যলীলাভূতকো ভক্তব্যাপী ভক্তহৃদ্যান্তরাঙ্গা ইতি পিঙ্গলাদশাধারাং পুরুষবোধনী ঋতিঃ। জয়তি জননিবাস ইত্যস্যা দোৰ্ভিরস্যা ধর্মমিতি। ব্রজপুরবনিতানাং বর্জয়ন্ কামদেবমিতি চ বর্তমানপ্রয়োগঃ। কামং ক্রোধং ভয়ং মেহমৈক্যং সৌহৃদমেব বা। নিত্যং হরৌ বিদধতো যান্তি ভয়ং তং হি তে ইতি চ। লীলাপরিকরাণাং নিত্যস্বৈ, যথা সৌমিত্রিতরতো যথা সত্বর্ণধারকঃ। তথা তেনৈব আয়ন্তে নিজলোকাদ্ যচ্ছ্রা। এতে হি যাদবাঃ সর্বৈ মগধা এব তামিনি। সর্বথা মংপ্রিয়া দেবি মন্তুল্যগুণলীলিন ইতি পাদ্মং। অতএব নিত্যাবতারো ভগবান্ নিত্যমূর্তি জগৎপতিঃ। নিত্যরূপো নিত্যগন্ধো নিত্যস্বর্য-সুখাভূতুরিতি সর্বমনবদ্যং। যমস্যা কেতবো ধ্বজা ইব মৃত্যুশ্চক্কা ইত্যর্থঃ। নোহস্মাতিঃ। ৫৫।

আভাস।

সহস্রভাগে, অপরিসের ও অনন্তস্বরূপে বিরাজ করিতেছি। এই অবতার-নিচয়ের জন্ম বা মৃত্যু নাই এবং ইহাদের অজ্ঞানজনিত বন্ধন বা জ্ঞানজন্য মুক্তিও নাই; ইহারা সকলেই পূর্ণ অজর অমর অক্ষয় এবং পরমানন্দস্বরূপে বিরাজ করিয়া থাকেন। ধ্যানবিন্দু উপনিষদেও অবতার-সমূহের সচ্চিদানন্দতাবেরই পরিচয় প্রকাশ আছে। এই প্রকার অনেক প্রমাণ চক্রবর্তী মহাশয় উদ্ধার করিয়াছেন। বাহারা ভগবানের ভৌতিক দেহ বলিয়া ধারণা করে, তাহাদের পাতিত্বের কীৰ্ত্তনচ্ছলে বৃহৎবর্তপুুরাণে উক্ত আছে যে, তাদৃশ ব্যক্তি বেদবিহিত বা স্মৃতিবিহিত সকল কর্মেই অনধিকারী; অধিক কি। তাদৃশ ব্যক্তির মুখাবলোকন করিলে, সবস্ত্র জলাপাহানে দ্বান করা বিধেয়। পরমাত্মার অবতার-শ্চক দেহ কখন পঙ্কভূত হয় নহে; অমৃত্যুশে অমৃতময় বপু ধারণেই তিনি অবতীর্ণ হইয়া থাকেন; এইরূপ মহাত্মারূপেও উল্লেখ আছে। শ্রীমৎ শঙ্করাচার্য্যের ব্যাখ্যাতেও প্রকাশ আছে, “অমৃতং অর্থাৎ মরণবর্জিত দেহ” ধারণে ভগবান্ প্রকাশমান হন। ভূষণ ও আয়ুধাদিবিশিষ্ট কেচির দেহ পরমাত্মা ধারণ করেন, লোক দৃষ্টিতে তাহা প্রাকৃতিক দেহ বলিয়াই পরিচিত হয়। নাম ও রূপ সম্বন্ধেও নানাধানে নানাপ্রকারে বর্ণিত আছে। ভগবানের নাম এবং রূপ অনন্ত; তাহার কোন প্রসিদ্ধ নাম বা রূপ না থাকায় তিনি অনাম এবং অরূপ-সংকেও অভিহিত হন। প্রধানের সংসর্গে সৃষ্টি হয় বলিয়া, শ্রীহরির কোন কর্তৃত্বও নাই। এই ঋজিনার অসুসারে পুরাণও তাহাকে অকর্তা নামে উল্লেখ করিয়া থাকেন। এদিকে উপা-সকলধের কার্য্যসিদ্ধির দিবিদ পদ্রব্বেরও রূপকল্পনা হইয়া থাকে; এই উক্তিও রূপসংকে বর্জিতই বলা করিতে হইবে। শিলাময়ী, দারুময়ী এবং স্বর্ণময়ী বলিয়া যে সকল প্রতিমায় কামরূপ প্রকাশিত হইতে পারে, তাহাও অবতারনিষ্ঠ রূপের অনুরূপেই নির্মাণ করিতে হইবে। ধামের নিত্যত্ব সম্বন্ধে পোপালতাপনী প্রভৃতি ঋতিতে বহুই প্রমাণ প্রদর্শিত

স্ত্রিয়ো বালাশ্চ বৃদ্ধাশ্চ শম্বোদ্ধারং ব্রজভূতঃ ।

বয়ং প্রভাসং যাস্যামো যত্র প্রত্যক্ সন্নম্বতী ॥ ৬ ॥

তত্রাভিষিচ্য শুচয় উপোষ্য স্নানমাহিতাঃ ।

দেবতাঃ পূজয়িষ্যামঃ স্নপনালেপনান্নৈঃ ॥ ৭ ॥

অবয়ঃ ।

অর্থঃ স্ত্রিয়ঃ বালাঃ বৃদ্ধাঃ চ শম্বোদ্ধারং তীর্থং ব্রজভূত । বয়ং তু যত্র প্রত্যক্ পশ্চিম-
বাহিনী, সন্নম্বতী অস্তি তং প্রভাসং, যাস্যামঃ ॥ ৬ ॥

তত্র শুচয়ে অভিষিচ্য স্নাত্বা, উপোষ্য স্নানমাহিতাঃ সন্তঃ স্নপনালেপনান্নৈঃ দেবতাঃ
পূজয়িষ্যামঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রত্যক্ পশ্চিমবাহিনী ॥ ৬ ॥ অভিষিচ্য স্নাত্বা ॥ ৭ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যক্ পশ্চিমবাহিনী ॥ ৬ ॥

অতএব বালক বৃদ্ধ এবং বনিতাগণ শম্বোদ্ধার নামক তীর্থে সন্মত গমন
করুন ! আমরাও যে স্থলে সন্নম্বতী পশ্চিমবাহিনী হইয়াছেন, সেই প্রভাস-
তীর্থে গমন করিব ॥ ৬ ॥

সেই পবিত্র জলে অবগাহন পূর্বক পবিত্র হইয়া, উপবাসাদির দ্বারা
চিত্তকে সমাহিত করিব এবং স্নান, গজাদি দান এবং বিবিধ উপচারাদির
প্রদানে তথায় দেবতাগণের অর্চনা করিব ॥ ৭ ॥

আভাস ।

হইয়াছে । আমার মথুরা বা দ্বারাবতী পুরীকে নিত্যধাম বলিয়া অবধারণ কর ! এইরূপ
পদ্মপুরাণে কৃষ্ণকথাতেই প্রকাশ আছে । লীলার নিত্যস্থ সম্বন্ধে প্রকাশ আছে, “অধিতীর
পরম পুরুষের লীলা নিত্যসিদ্ধ ; তাহা ভক্তজনের হৃদয়ে নিত্য স্পষ্ট প্রতীত হইয়া থাকে ।
ভগবানের পরিকরণগণও নিত্যসিদ্ধ । কাম, ক্রোধ, ভয়, মেহ, ঐক্যতাধ এবং মেহসম্বন্ধ
নিত্য প্রদর্শন করাইয়া, ভক্তগণ ভগবৎপদবীর্ষে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । সন্মত, ভয়ত,
এবং শত্রুরূপে যাহারা শ্রীরামচন্দ্রের পরিকরণভাবে আগমন করিয়াছিলেন, তাঁহারা
আবার সঙ্কর্ষণ, প্রাহ্মণ ও অনিরুদ্ধবশে শ্রীকৃষ্ণের অবতারকালে উপস্থিত হন । অর্থাৎ
কার্য্যসিদ্ধির অন্য ভগবানের সঙ্গেই ভগবন্মোক হইতে পরিকরণ উপস্থিত হইয়া থাকেন ।”
শ্রীকৃষ্ণ নিজেই বলিয়াছেন যে, যে দেবি ! এই যাদবগণ আমারই সঙ্গী ; আমার নিত্য
প্রিয় পাত্র এবং আমার তুল্য গুণ এবং চরিত্র ইহারা সকলেই ধারণ করেন । অতএব
ভগবানের অবতার নিত্য, মূর্তি নিত্য এবং রূপও নিত্য । অথচ নিত্যৈখ্যের দ্বারা সীমার
তিনি নিত্যই বিরাজ করেন ॥ ৫ ॥

ব্রাহ্মণাংস্ত মহাভাগান্ কৃতশস্তায়না বয়ং ।

গোতৃহিরণ্যবাসোভির্গজাশ্বরথবেশাভিঃ ॥ ৮ ॥

বিধিরেষ হরিশ্চরো মঙ্গলায়নযুগ্মমং ।

দেবদ্বিজগবাং পূজা ভূতেষু পরমো ভবঃ ॥ ৯ ॥

ইতি সর্কে সমাকর্ণা যদুবৃদ্ধা মধুধিবঃ ।

তথ্যেতি নোভিরুত্তীর্ঘ্য প্রভাসং প্রযস্মুরথৈঃ ॥ ১০ ॥

অবয়ঃ ।

(তথা ব্রাহ্মণৈঃ ৮) কৃতশস্তায়নাঃ কৃতশাস্তিকারঃ, বয়ং গোতৃহিরণ্যবাসোভিঃ গজাশ্বরথ-
বেশাভিঃ মহাভাগান্ ব্রাহ্মণান্ ৮ পূজয়িষ্যামঃ ॥ ৮ ॥

(তত্র অভিষিচ্য ইত্যাদিনা উক্তঃ) এষঃ বিধিঃ অরিশ্চরঃ সর্কোপলবনিবারকঃ, উত্তমং
মঙ্গলায়নং, শুভপ্রাপকশ্চ ; হি যস্মাং দেবদ্বিজগবাং পূজা । এব ভূতেষু পরমঃ ভবঃ উত্তম-
বেতুঃ ॥ ৯ ॥

মধুধিবঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ইতি (বাক্যং) সমাকর্ণ্য সর্কে যদুবৃদ্ধাঃ তথা অন্ত ইতি স্বীকৃত্য নোভিঃ
সমুদ্রং উত্তীর্ঘ্য রথৈঃ প্রভাসং প্রযস্মুঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরনামো ।

ব্রাহ্মণাংস্ত তৈঃ কৃতশাস্তিকারঃ সন্তো গবাদিভিঃ পূজয়িষ্যামঃ ॥ ৮ ॥

বিধিঃ প্রকারঃ । মঙ্গলায়নক । কিঞ্চ । দেবদ্বিজগবাং পূজা । ভব উত্তমবেতুঃ দেবলোকে
পরম উত্তমো ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

মধুধিবো বাক্যমাকর্ণ্য তথ্যেত্যভিনন্দ্য উত্তীর্ঘ্য সমুদ্রং ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অভিষিচ্য দ্বাভ্য ॥ ৭ ॥ ৮ ॥ ভবঃ কল্যাণং ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

বিভ্রত ব্রাহ্মণগণের দ্বারা আমাদের শস্তায়ন করান বিধেয় এবং গো,
হিরণ্য, উৎকৃষ্ট বস্ত্র, গজ, অশ্ব, রথ এবং উত্তম উত্তম অটালিকাদি প্রদানে
সেই সমস্ত বিচক্ষণ ব্রাহ্মণগণের অর্চনা করিব ॥ ৮ ॥

এই প্রকার আচরণ করা ব্যতীত আমাদের অমঙ্গল-নিবারণের কোন
উপায়ই দেখিতে পাওয়া যায় না ; ইহার দ্বারা এই প্রকৃত শ্রেয়ঃ আধিত হইয়া
থাকে । দেখুন ! দেবতা ব্রাহ্মণ ও গাভীর অর্চনাতেই জীবের প্রকৃত উন্নতি-
লাভ হইয়া থাকে ॥ ৯ ॥

যদুপ্রবীরগণ মধুবৃদ্ধা শ্রীহরির তাদৃশ বচন শ্রবণ করিয়া, তদনুরূপ
অনুষ্ঠানে কৃতসংকল্প হইলেন এবং নৌকার সাহায্যে সমুদ্র অতিক্রম করত
রথ প্রভাসং পর্জক প্রভাসে গমন করিলেন । ১০ ॥

তন্মিন্ ভগবতাদিষ্টং যদুদেবেন যাদবাঃ ।

চক্রুঃ পরময়া ভক্ত্যা সৰ্ব্বশ্রেয়োপবৃংহিতং ॥ ১১ ॥

ততস্তন্মিন্ মহাপানং পপূমৈরৈয়কং মধু ।

দিষ্টবিভ্রংশিতধিয়ৌ যদ্বৈভ্রশ্যাতে মতিঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

তন্মিন্ প্রভাসে, যং ভগবতা যদুদেবেন আদিষ্টং তং সৰ্ব্বশ্রেয়োপবৃংহিতং সৰ্ব্বশ্রেয়ঃসাধনং পরময়া ভক্ত্যা যাদবাঃ চক্রুঃ ॥ ১১ ॥

ততঃ দিষ্টবিভ্রংশিতধিয়ঃ (দিষ্টেন দৈবেন বিভ্রংশিতা ধীঃ বেবাং তথাভূতাঃ তে যাদবাঃ) যংপ্রবৈঃ, রসৈঃ, মতিঃ ভ্রশ্যাতে তং মৈরৈয়কং মদিরাবিশেষং মধু মহাপানং (মহতা আদরেণ পীয়তে ইতি মধু) তন্মিন্ প্রভাসে পপূঃ ॥ ১২ ॥

ক্রীড়স্বামী ।

সৰ্ব্বশ্রেয়োপবৃংহিতমিত্যত্র সন্ধিরার্থঃ । ভগবতাহুতৈরপি সৰ্বৈঃ শ্রেয়োভিঃ সহিতং চক্রুঃ ॥ ১১ ॥

পীয়ত ইতি পানং মৈরৈয়কং মদিরাবিশেষং মধু সুরসং । দিষ্টেন দৈবেন বিভ্রংশিত-
ধিয়ঃ ন হন্যথা তন্মিন্ হানে তদুচিতমিতি ভাবঃ । বস্যা ভবৈঃ রসৈঃ ॥ ১২ ॥

ক্রীড়স্বনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রেয়োপবৃংহিতমিত্যত্র সন্ধিরার্থঃ ॥ ১১ ॥

মৈরৈয়কং মদিরাবিশেষং । অতঃ পরং দিষ্টবিভ্রংশিতধির ইত্যাদি । সংযোজ্যাত্মান-
মাত্মনীত্যন্তং পরমতমবস্তভূতং । বস্তুভূতত্ব ততস্তে দেবা বৃদ্ধিনানি তরিয়ামো দানৈ নো
ভিরিবার্ণবমিতি ভগবতুক্তিপ্রভাবাদানাদিভিন্ন ক্রশাপং তীর্থী মধু পীত্বা অন্তর্দ্বার দিবসাত্তরুহঃ ।
সকর্ষণচ্চ স্বস্থানং যাবাবিত্যেতাবস্মাত্রমেব স্বমতং ভগবত্কৃত্য পূৰ্ব্বমেবাহ স্ম । সাচ । মিথো
যদৈবাং ভবিতা বিবাদো মধ্যমদা তাল্লবিলোচনানাং । নৈবাং বধোপায় ইরানতোহন্যো
নৃত্যাদ্যতেজস্কর্ষণকে কক্ষং হেতি । অস্যাৰ্থঃ । বদা বিবাদো ভবিতা তথা নৈবাং বধোপায়ঃ
ন বিরাদ এবাং বধহেতুন ভবেৎ ইরান্ এতাবানপি এরকানুষ্টিগ্রহণতাদনপর্যন্তোহপি
অভ্যুদা তাবান্ বিবাদো বধচ্চ লোটেকর্ষিবোহবস্তভূত এব । নহু তদে বানুপসংহারে
কো হেতুস্তত্রাহ অত্রো বধান্যা এব উপায়োহস্তি স এব কঃ যদ্বি উদ্যাতে সতি মজ্জিয়ারাং
সত্য মিত্যর্থঃ । স্বয়মেবাত্তর্কধতে ইমেহতর্কাস্যস্তে শ্রেতি নিশ্চয়ে ॥ ১২ ॥

তথায় তাঁহারী যদুপতি ক্রীড়কের উপদেশ অনুসারে অতীব ভক্তি-
সহকারে বাবদীয় শ্রেয়ঃপ্রদ কার্যের অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ১১ ॥

কিঞ্চ দুরদৃষ্ট-চক্রের সমাক্রান্তিযুগে যাদবগণের বাবদীয় চেটাই
আভাস ।

যাদববংশে প্রজ্ঞানবতাপি নানাবির বায়া ব্রহ্মশাপ হইতে নিপুত হইল, বর্ণনোকে
গমন করিলেন । সকর্ষণ যে বধানে গমন করিয়াছিলেন, তাঁহা ভগবত্কৃতবতাই ব্রহ্মশাপ

মহাপানান্তিমস্তানাং বীরাণাং নষ্টচেতসাং ।

কৃকমায়্যবিমূঢ়ানাং সজ্জবর্ষঃ স্মমহানভূৎ ॥ ১৩ ॥

যুযুধুঃ ক্রোধসংরদ্ধা বেলায়ামাততায়িনঃ ।

ধনুর্ভিরসিভির্ভিন্নৈর্গদাভিস্তোমরষ্টি'ভিঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

মহাপানান্তিমস্তানাং মদ্যপানমস্তানাং, অতএব নষ্টচেতসাং (নষ্টং চেতঃ স্বেবাং তেবাং) বতঃ কৃকমায়্যবিমূঢ়ানাং (কৃকস্য মায়য়া বিমূঢ়ানাং বীরাণাং বাদবানাং মধ্যে স্মমহান্ সজ্জবর্ষঃ কলহঃ, অভূৎ ॥ ১৩ ॥

ক্রোধসংরদ্ধাঃ অতিক্রুদ্ধাঃ আততায়িনঃ শত্রুপাণয়ঃ, তে ধনুভিঃ অসিভিঃ ভিন্নৈঃ গদাভিঃ :তোমরষ্টি'ভিঃ বেলায়াং সমুদ্রতীরে, যুযুধুঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরবাহী ।

কৃকমায়্যবিমূঢ়ানামিতি মুখ্যো হেতুঃ । সংবর্ষঃ কলহঃ ॥ ১৩ ॥

ততো যুযুধুঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিহুনাথ চক্রবর্তী ।

কৃকস্য মায়য়া বিমূঢ়ানাং কে বয়ং কিমিদং কুর্শ ইত্যজানতাং । সজ্জবর্ষঃ কলহ-
বিশেষঃ ॥ ১৩—১৫ ॥

নিরর্থক হইয়া গেল । তাঁহারা সেই পবিত্র প্রভাস-ক্ষেত্রে মহাপানে উন্মত্ত হইলেন । অহো ! বাহা পান করিলে, জীবমাত্রেয়ই মতিভ্রংশ উপস্থিত হয়, বাদ্যবগণ সেই মধুর মৈরৈয়ক মদ্যপানে সম্পূর্ণ অভিভূত হইয়া পড়িলেন ॥ ১২ ॥

তাঁহাদের চিত্ত সম্পূর্ণ বিভ্রান্ত হইয়া গেল । অপূর্ব কৃকমায়্যার কিছুকচেতা যদুবংশীয়গণ যখন গুচুর মদ্যপানে একবারে বিবেকহীন হইয়া পড়িলেন, তখন লোহী যদুবীরগণের পরস্পরের মধ্যে একটা বিষম কলহ উৎপন্ন হইল ॥ ১৩ ॥

তাঁহারা জোরে অস্ত্রাঘাত হইয়া আততায়ীর বেশে ধনুঃ, কৃপাশ, তরু, গদা, তোমর এবং ঋষ্টিপ্রভৃতি বিবিধ অস্ত্র শত্রু ধারণে সেই সমুদ্রতীরেই পরস্পরে যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

আহুতঃ পরস্পরেন্নিগ্রাহ্য কখন তাঁহাদের অস্ত্র হইবার কারণ নহে । এরূপমুষ্টি প্রভৃতি বা তাত্ত্বাদি কার্য কেবল লোক-প্রতীতির নিমিত্ত মাত্র । ভগবানের ইচ্ছাই ভগবানের সন্তোষের বস্তু কারণ ; বধ কখন কারণ নহে ॥ ১২ ॥

পতংপাতাকৈরথকুঞ্জরাদিভিঃ ধরোষ্ট্রগোভিম'হিষৈন'রৈরপি ।

মিথঃ সমেত্যাখতরৈশ্চ দুর্শ্বদাঃ নাহহরৈর্দন্তিরিব ঘিণা বনে ॥ ১৫ ॥

প্রচ্যুতসান্বো যুধি রুচমৎসরাবক্রুরভোজাবনিরুদ্ধসাত্যকী ।

শুভদ্রসংগ্রামজিতৌ সুদারুণৌ গদৌ শুমিত্রানুরথৌ সমীয়তুঃ ॥ ১৬ ॥

অন্যোচ যে বৈ নিশঠোন্মুকাদয়ঃ সহস্রজিহ্বতজিহ্বানুমুখ্যাঃ ।

অবয়ঃ ।

পতংপাতাকৈঃ (পতন্ত্যঃ ইত্যন্ততঃ চলন্ত্যঃ পতাকাঃ যেষু তৈঃ) রথকুঞ্জরাদিভিঃ ধরোষ্ট্র-
গোভিঃ মহিষৈঃ নরৈঃ অখতরৈঃ অষ্ট্রৈঃ অপি মিথঃ পরস্পরং, সমেত্য মিলিত্বা, দুর্শ্বদাঃ বাদব্যাঃ
বনে দন্তিঃ ঘিণাঃ ইব শরৈঃ নাহনু ন্যয়নু ॥ ১৫ ॥

যুধি রুচমৎসরৌ প্রচ্যুতসান্বৌ, অক্রুরভোজৌ, অনিরুদ্ধসাত্যকী শুভদ্রসংগ্রামজিতৌ
সুদারুণৌ গদৌ, শুমিত্রানুরথৌ মিথঃ সমীয়তুঃ যুযুতুঃ ॥ ১৬ ॥

সহস্রজিহ্বতজিহ্বানুমুখ্যাঃ যে অন্যে বৈ নিশঠোন্মুকাদয় সর্ক্রে মুকুন্দেন ভৃশং বিমোহিতাঃ

ক্রীধরস্বামী ।

পতন্ত্য ইত্যন্ততঃ চলন্ত্যঃ পতাকা যেষু তৈঃ রথাদিভিমিথঃ সমেত্য শ্রবন্ শ্রবনিত্যর্থঃ ।
দন্তির্দন্তৈরিব ॥ ১৫ ॥

মিথঃ সমেত্যেত্যস্য প্রপঞ্চঃ প্রচ্যুতস্যাদি চতুর্ভিঃ । গদৌ কৃকস্য ভ্রাতা একঃ পুত্র-
শ্চাপরন্তৌ । শুমিত্রানুরথাবিতি দৈর্ঘ্যমার্থং অশ্রুৎধনামা বা কশ্চিৎ ॥ ১৬ ॥

ক্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

গদৌ কৃকস্য ভ্রাতৈকঃ পুত্রশ্চাপরন্তৌ ॥ ১৬ ॥

মদেন মত্ততয়া অন্ধবংকারিতাঃ । যবা । অন্ধকারং ইতাঃ অন্ধকারঃ সংজাতো যোবাং

বাদবগণ রণসজ্জায় সজ্জিত হইলেন । উড্ডীয়মান বিচিত্র পতাকার
শুশোভিত রথ এবং কুঞ্জরসমূহ রণপ্রাঙ্গণে সমবেত হইতে লাগিল । ধন,
উষ্ট্র, গো, মহিষ, অখতর এবং সৈন্য সামন্ত সকলকে একত্র করিয়া, দুর্শ্বদ
বাদবকুল যুদ্ধার্থ মিলিত হইল ; এবং অরণ্যমধ্যে মত্ত মাতঙ্গসমূহ যেমন দন্তের
প্রহারে পরস্পরকে নিহত করে, সন্ত্রাতি বাদবগণ সেইরূপ শর-প্রহারে
পরস্পর পরস্পরকে নিধন করিতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

সমরক্ষেত্রে জিঘাংসা-পরবশ হইয়া, প্রচ্যুত সান্বের সহিত, অক্রুর
ভোজের সহিত, অনিরুদ্ধ সাত্যকির সঙ্গে, শুভদ্র সংগ্রামজিতের সহিত,
ভীমপরাক্রম কৃষ্ণভ্রাতা গদ তুলাবল কৃষ্ণপুত্র গদের সহিত এবং শুমিত্র
শুরধের সহিত যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন ॥ ১৬ ॥

সহস্রজিৎ শতজিৎ এবং ভানুমুখ্য প্রভৃতি বীর পুরুষগণ এবং নিশঠ ও

অন্যোনামাসাদ্য মদাক্ষকারিতা জঘ্নু যুকুন্দেন বিমোহিতা ভৃশং ॥ ১৭ ॥

দাশার্হভোজাক্ষকবৃক্ষিসাত্বতা মধুর্কদা মাথুরশূরসেনাঃ ।

বিসর্জনাঃ কুকুরাঃ কুন্তয়চ্চ মিথস্ত জঘ্নুঃ সুবিস্মজ্য সৌহৃদং ॥ ১৮ ॥

পুজাস্বযুধান্ পিতৃভি ভ্রাতৃভিচ্চ স্বস্রীয়দৌহিত্রপিতৃব্যমাতুলৈঃ ।

মিত্রাণি মিত্রেঃ সুহৃদঃ সুহৃদ্বি জ্ঞাতীংশ্চাহন্ জ্ঞাতয় এব মুঢ়াঃ ॥ ১৯ ॥

শরেষু হীয়মানেষু ভজ্যমানেষু ধ্বংসু ।

অর্থঃ ।

অতঃ মদাক্ষকারিতাঃ (মদাক্ষেন মদতমসা বলাৎকারিতাঃ) অন্যোন্যং আসাদ্য জঘ্নুঃ ॥ ১৭ ॥

দাশার্হ-ভোজাক্ষক-বৃক্ষি-সাত্বতাঃ তত্ত্বৎশ্যাঃ, মধুর্কদা মাথুরশূরসেনাঃ বিসর্জনাঃ কুকুরাঃ কুন্তয়ঃ চ সৌজলং স্নেহং, সুবিস্মজ্য সংত্যজ্য মিথঃ জঘ্নুঃ ॥ ১৮ ॥

এবং এব মুঢ়াঃ সন্তঃ পুজাঃ পিতৃভিঃ, ভ্রাতরঃ ভ্রাতৃভিঃ, স্বস্রীয়দৌহিত্রপিতৃব্যমাতুলৈঃ (স্বস্রীয়াঃ ভাগিনেয়াঃ মাতুলৈঃ সহ দৌহিত্রাঃ মাতামহৈঃ সহ) মিত্রাণি মিত্রেঃ সুহৃদঃ সুহৃদ্বিঃ সহ অযুধান্ জ্ঞাতয়ঃ চ জ্ঞাতীন্ অহন্ ॥ ১৯ ॥

শরেষু হীয়মানেষু, ধ্বংসু ধ্বংসু ভজ্যমানেষু, শস্ত্রেষু স্বীয়মাণেষু তে যাদবাঃ মুষ্টিভিঃ এরকাঃ

ঐধর্যমী ।

মদাক্ষেন মদতমসা বলাৎকারিতাঃ ॥ ১৭ ॥

দাশার্হাদয়ো নব তত্ত্বৎশ্যাঃ অর্কদা মাথুরাঃ শূরসেনাচ্চ তত্ত্বৎশীয়াঃ ॥ ১৮ ॥

ভ্রাতৃভিচ্ছেতি ভ্রাতাদিশব্দানাং স্বেতিযোগিবাচিৎ ভ্রাতরো মাতুলা ইত্যাদি জ্ঞেয়ং । মিত্রেচ্চ মিত্রাণি চ অহন্ হতবস্তুঃ ॥ ১৯ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তেষাং তে । তারকাদি ॥ ১৭—১৯ ॥

উল্লুকাদি যাবদীয় ব্যক্তিগণ যুকুন্দের মায়ায় বিমোহিতপ্রায় হইয়া, মদৃকাপানে উন্মত্তের ন্যায়, পরস্পরে ভীষণ যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ॥ ১৭ ॥

দাশার্হ ভোজ অক্ষক বৃক্ষি সাত্বত মধু অর্কদ মাথুর শূরসেন বিসর্জন কুকুর ও কুন্তিবংশীয় ব্যক্তিগণ সৌহার্দ্য পরিত্যাগ করিয়া, নির্দয়ভাবে পরস্পর পরস্পরকে নিহত করিতে লাগিল ॥ ১৮ ॥

যেন যোঁর মোহে অভিভূত হইয়া, পুত্র পিতার সহিত, ভ্রাতা ভ্রাতার সহিত, দৌহিত্র মাতামহের সহিত, ভাগিনের মাতুলের সঙ্গে, মিত্র মিত্রের সহিত এবং সুহৃদ সুহৃদের সহিত যোঁরতর যুদ্ধ করিয়া, জ্ঞাতি ধ্বংসই আরম্ভ করিল ॥ ১৯ ॥

ভীষণ সময়ে যখন তাঁহাদের বাণ সমূহ নিঃশেষিত হইল, শরাসন ভংগ

শস্ত্রেষু ক্রীয়মাণেষু মুষ্টিভির্জহ্নুৱেরকাঃ ॥ ২০ ॥

তা বজ্রকল্পা হৃদবন্ পরিষা মুষ্টিনা ভূতাঃ ।

জহ্নুৱিষন্তে কৃষ্ণেন বার্য্যমাণাশ্চ তঞ্চ তে ॥

প্রত্যনৌকং মন্যমানা বলভদ্রঞ্চ মোহিতাঃ ।

হস্তং কৃতধিয়ৌ রাজ্ঞাপতন্নাততায়িনঃ ॥ ২১ ॥

অথ তাবপি সংক্রুদ্ধাবুদাম্য কুরুনন্দন ।

এরকামুষ্টিপরিষৌ চরন্তৌ জহ্নুতু বুধি ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণশাপপতিতলোহমূল-চূর্ণ-প্রভবান্ তৃণবিশেষান্, জহ্নুঃ জগৃহঃ ॥ ২০ ॥

মুষ্টিনা ভূতাঃ ধূতাঃ, তাঃ এরকাঃ বজ্রকল্পাঃ পরিষাঃ লোহদণ্ডাঃ হি অভবন্ । ততঃ কৃষ্ণেন বার্য্যমাণাঃ অপি তে বিষঃ তং শ্রীকৃষ্ণং বলরামং চ জহ্নুঃ ॥

তং কৃষ্ণং বলভদ্রং চ প্রত্যনৌকং প্রতিপক্ষং, মন্যমানাঃ মোহিতাঃ আততায়িনঃ তে, হস্তং কৃতধিয়ঃ হে রাজন্ তো প্রতি, আপতন্ ॥ ২১ ॥

অথ হে কুরুনন্দ ! তো রামকৃষ্ণৌ অপি সংক্রুদ্ধৌ এরকামুষ্টিপরিষৌ উদ্যম্য চরন্তৌ বুধি তান্ জহ্নুতুঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধবন্ ধনুঃ জহ্নু জগৃহঃ ॥ ২০ ॥ প্রত্যনৌকং প্রতিপক্ষং ॥ ২১ ॥

এরকামুষ্টিরূপৌ পরিষাবুদ্যম্য ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জহ্নু জগৃহঃ ॥ ২০ ॥ পরিষা ইব ভূতা ধূতাঃ । তং কৃষ্ণমপি ॥ ২১ ॥

হইয়া গেল এবং অস্ত্র শস্ত্রও ক্ষয় হইয়া গেল, তখন তাঁহারা সেই ব্রহ্মশাপে সমুৎপন্ন মূষলের চূর্ণের দ্বারা যে এরকা নামক তৃণ বিশেষের উৎপত্তি হইয়াছিল, সেই তৃণবিশেষকে যুদ্ধের প্রধান অস্ত্ররূপে সংগ্রহ করিল ॥ ২০ ॥

এবং কি আশ্চর্য্য ! সেই তৃণগুচ্ছই তাহাদের মুষ্টিসংগত হইয়া, বজ্রসার লৌহদণ্ডে পরিণত হইল । তখন শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগকে যুদ্ধ হইতে প্রতি-নিবৃত্ত হইতে অনুরোধ করিলে, রামকৃষ্ণকে শত্রুবোধে তাহারা তাঁহাদের বিপক্ষেই অস্ত্র ধারণ করিল ॥

“রামকৃষ্ণ আমাদের সম্পূর্ণ বিপক্ষ” এইরূপ মনোমধ্যে ধারণা করত সেই মোহিতপ্রায় যাদবগণ অস্ত্র ধারণ পূর্ব্বক, হে নরনাথ ! রামকৃষ্ণকেই নিহত করিতে কৃতসংকল্প হইয়া, তাঁহাদের অভিমুখে অগ্রসর হইলেন ॥ ২১ ॥

• হে কুরুনন্দন ! যাদবগণের আচরণে বলরাম এবং শ্রীকৃষ্ণ ক্রুদ্ধ হইলেন

ব্রহ্মশাপোপস্থষ্টানাং কৃষ্ণমায়াবৃত্তান্ননাং ।

স্পর্দ্ধাক্রোধঃ ক্রয়ং নিন্যে বৈণবোহগ্নির্ঘৃথা বনং ॥

এবং নষ্টেষু সর্কেষু কুলেষু শ্বেষু কেশবঃ ।

অবতারিতো ভুবো ভার ইতি মেনেহবশেষিতঃ ॥ ২৩ ॥

রামঃ সমুদ্রবেলায়াং যোগমাস্বায় পৌরুষং ।

তত্যাজ লোকং মানুষ্যং সংযোজ্যাত্মানমাত্মনি ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মশাপোপস্থষ্টানাং (ব্রহ্মশাপেন উপস্থষ্টানাং ব্যাপ্তানাং) তথা কৃষ্ণমায়াবৃত্তান্ননাং কৃষ্ণমায়ামোহিতমনসাং স্পর্দ্ধানিমিত্তঃ ক্রোধঃ এব বৈণবঃ বেণুসংঘর্ষোৎপন্নঃ অগ্নিঃ, ঘৃথা বনং ক্রয়ং নয়তি, তথা ক্রয়ং কুলক্রয়ং নিন্যে ॥

এবং সর্কেষু শ্বেষু কুলেষু নষ্টেষু সংস্রু কেশবঃ অবশেষিতঃ ভুবঃ ভারঃ অবতারিতঃ নষ্টঃ ইতি মেনে ॥ ২৩ ॥

রামঃ সমুদ্রস্য বেলায়াং তীরে, পৌরুষং যোগং আস্বায়, আত্মনি পরমাত্মনি, আত্মানং সংযোজ্য তদেকতাং সংচিন্ত্য, মানুষ্যং লোকং তত্যাজ ॥ ২৪ ॥

ঐধরস্বামী ।

স্পর্দ্ধানিমিত্তঃ ক্রোধঃ কুলং ক্রয়ং নিন্যে ॥ ২৩ ॥

পৌরুষং যোগং পরমপুরুষদ্যানলক্ষণং । তমেবাহ সংযোজ্যেতি । মানুষ্যং লোকং ভূলোকং মনুষ্যরূপতাং বা ॥ ২৪ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

উদ্যম্য উদ্যতো ভূত্বা এরকামুষ্ঠয় এব পরিষা যয়োন্তো ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

মানুষ্যং ভূলোকং । মনুষ্যশরীরং বা ॥ ২৪ ॥

এবং এরকামুষ্টি উত্তোলন পূর্বক সমরক্ষেত্রে বিচরণ করত যাদবগণের নিধন-সাধন করিতে লাগিলেন ॥ ২২ ॥

একেত ব্রহ্মশাপে সমগ্র কুল পরিব্যাপ্ত, তাহাতে আবার ত্রীক্ষণের মহামায়ায় যদুবংশীয় ব্যক্তিমাত্রেরই চিত্ত বিযুক্তপ্রায় । সুতরাং বেণুগুনো-খিত ছতালনেই যেমন বনস্থ বেণুরাশি ভস্মীভূত হয়, সেইরূপ স্পর্দ্ধাজনিত বিষম ক্রোধে সমগ্র যদুকুল ধ্বংস প্রাপ্ত হইল ॥

এই প্রকারে স্বীয় যদুকুল সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইলে, ভগবান্ ত্রীক্ষণ পৃথিবীর অবশিষ্ট ভার হরণ করা হইল, এইরূপ মনে করিলেন ॥ ২৩ ॥

বলরাম সমুদ্রতীরে উপনীত হইয়া, যোগাবলম্বন করিলেন এবং পরমা-ত্মাতে চিত্ত সমাহিত করত মনুষ্যালোক পরিত্যাগ করিলেন ॥ ২৪ ॥

রামনির্ধাণমালোক্য ভগবান্ দেবকীশ্বতঃ ।

নিষসাদ ধরোপস্থে তৃণীমানাদ্য পিঙ্গলং ॥

বিভ্রচ্চতুর্ভুজং রূপং ভ্রাজিষু প্রভয়া শ্রয়া ।

দিশো বিতিমিরাঃ কুর্কন্ বিধুম ইব পাবকঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবৎসাক্ষং ঘনশ্যামং তপ্তহাটকবর্চসং ।

কৌশেয়াশ্রয়ুগ্মেন পরিবীতং স্তম্ভলং ॥

সুন্দরশ্চিত্তবস্ত্রাজং নীলকুন্তলমণ্ডিতং ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

রামনির্ধাণং (রামস্য নির্ধাণং স্বলোকগমনং) আলোক্য দৃষ্ট্য়া, দেবকীশ্বতঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ তৃণীং পিঙ্গলং বৃক্ষং অসাদ্য পৃষ্ঠতঃ অবষ্ঠভ্য, ধরোপস্থে ভূতলে, নিষসাদ উপবিষ্টবান্ ॥

শ্রয়া প্রভয়া দিশঃ বিতিমিরাঃ কুর্কন্ চতুর্ভুজং ভ্রাজিষু প্রকাশমানং, রূপং বিভ্রং বিধুমঃ পাবকঃ, ইব নিষসাদ ইতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবৎসাক্ষং (শ্রীবৎসঃ অক্ষং চক্ৰং উরসি যস্য তৎ) ঘনশ্যামং তপ্তহাটকবর্চসাং (তপ্ত-হাটকস্য স্তম্ভস্য ইব বর্চঃ যস্য তেন) কৌশেয়াশ্রয়ুগ্মেন পরিবীতং কটিদেশে উপরি চ আবৃতং, স্তম্ভলং অতিসুন্দরং সুন্দরশ্চিত্তবস্ত্রাজং (সহাস্যাবদনকমলং যস্মিন্ তৎ) নীলকুন্তল-মণ্ডিতং অলকাজালশোভিতং ॥ ২৬ ॥

শ্রীভগবান্ ।

ধরোপস্থে ভূতলে । ভ্রাজিষু রূপং ॥ ২৫ ॥

তদেবাস্তম্ভলম্ভতি শ্রীবৎসাক্ষমিতি চতুর্ভিঃ । সুন্দরশ্চিত্তং বস্ত্রাজং যস্মিন্ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রেবর্তী ।

রামনির্ধাণমিত্যাদিকং স্বমতমেব । রামস্য নির্ধাণং স্বরূপেণ মহাবৈকুণ্ঠং প্রতিগমনং স্বাংশরূপেণ পাতালতলগমনঞ্চ ॥ ২৫ ॥

বলরাম যোগাবলম্বনে ইহলোক পরিত্যাগ পূর্বক স্বধামে গমন করিয়াছেন দেখিয়া, দেবকীপুত্র ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তৃণীস্তাব অবলম্বনে একটা পিঙ্গলবৃক্ষের মূলদেশে পৃষ্ঠদেশ ধারণ পূর্বক, ধরাপৃষ্ঠে উপবেশন করিলেন ।

তখন তাঁহার তাত্‌কালিক প্রভায় দিক্‌ দিগন্ত আলোকিত হইয়া উঠিল । সর্কীবভাসক চতুর্ভুজ উজ্জ্বল বিভ্রং ধারণে, ধূমহীন পবকের ন্যায় তিনি শোভা ধারণ করিলেন ॥ ২৫ ॥

নবীন নীরদতুলা তদীয় শ্যামশুন্দর মূর্তির বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎস-লাহিড় চিহ্ন শোভা পাইতেছিল ; তপ্তহেমনিভ পীতকৌশেয় বসনযুগলে কটিদেশ ও উপরিভাগ আবৃত থাকায়, অতি পবিত্র ভাবেই পরিচয় হইতেছিল । সহাস্যাবদনকমল অলকাজালে মণ্ডিত ছিল ॥ ২৬ ॥

পুণ্ডরীকাভিরামাক্ষং ক্ষুরম্বকরকুণ্ডলং ।

কটিশূত্রব্রহ্মশূত্রকিরীটকটকান্দৈঃ ।

হারনুপুরমুদ্রাভিঃ কৌন্তভেন বিরাজিতং ॥ ২৭ ॥

বনমালাপরীতাক্ষং মূর্ত্তিমন্তি নিজামুদৈঃ ।

কুণ্ডোরো দক্ষিণে পাদমাসীনং পঙ্কজাক্ষণং ॥ ২৮ ॥

মুখলাবশেষায়ঃখণ্ডকুতেষু লুক্কো জরা ।

মৃগাস্যাকারং তচ্চরণং বিব্যাধ মৃগশঙ্কয়া ॥

অর্থঃ ।

পুণ্ডরীকাভিরামাক্ষং (পুণ্ডরীকবৎ অভিরামে মনোহরে অক্ষিণী যস্মিন্ তৎ) ক্ষুরম্বকর-
কুণ্ডলং কটিশূত্রব্রহ্মশূত্রকিরীটকটকান্দৈঃ, হারনুপুরমুদ্রাভিঃ (মুদ্রাঃ অঙ্গুলীয়কানি) কৌন্তভেন
চ বিরাজিতং ॥ ২৭ ॥

(বনমালা পরীতানি অঙ্গানি যস্মিন্ তৎ) মূর্ত্তিমন্তিঃ নিজামুদৈঃ বিরাজিতং পঙ্কজাক্ষণং
(পঙ্কজবৎ অক্ষণং) বামং পাদং দক্ষিণে উরো কৃতা আসীনং রূপং বিভ্রং ইতি পূৰ্বেণাখ্যঃ ॥ ২৮ ॥

তদা মুখলাবশেষায়ঃখণ্ডকুতেষুঃ (মুখলস্য অবশেষঃ ক্রয়াবশিষ্টঃ যঃ অয়ঃখণ্ডঃ তেন কৃতঃ
ইষুঃ বাধঃ যেন সঃ) জরানাম লুক্ককঃ ব্যাধঃ, মৃগশঙ্কয়া মৃগাস্যাকারং (মৃগস্য আস্যং মুখং ইব
আকারঃ বস্যা তৎ) তচ্চরণং কৃষ্ণপাদং, বিব্যাধ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পুণ্ডরীকবদভিরামে স্তম্ভরে অক্ষিণী যস্মিন্ ॥ ২৭ ॥

বনমালাপরীতানি অঙ্গানি যস্মিন্ তদ্বিরাজামুদৈঃ পরীতাক্ষং পঙ্কজাক্ষণং বামপাদং দক্ষিণে
উরো কৃতা আসীনং রূপং বিভ্রং ॥ ২৮ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তপ্তহাটকানাং তপ্তহাটকময়ানাং ভূষণানাং বর্জো যস্মিৎ স্তং ॥ ২৬—২৮ ॥

জরা জরাসংজ্ঞঃ । বিব্যাধেতি । মৃগো ময়া বিদ্ধ ইতি লুক্ককস্যাভিমানদৃষ্টেব প্রযুক্তং বস্ত
তদীয়ঃ শব্দচরণং পম্পর্শ মাত্রং নতু বিব্যাধ । তদঙ্গস্য সচ্চিদানন্দস্বরূপত্বং । অন্যথা ভীতঃ
পপাত শিরসা পাদয়োরিত্যত্র পাদাচ্ছরণং নিজাময়ামাস চেতুজং স্যাৎ ॥

পদ্মপলাশের ন্যায় আয়ত লোচনযুগল, কটিতে কটিশূত্র, গলদেশে ব্রহ্মশূত্র,
মস্তকে কিরীট, বাহুযুগলে কটক এবং অঙ্গদাদি আভরণ, গলদেশে মণিময়
হার ও কৌন্তভমণি, চরণে নুপুর, অঙ্গুলিতে অঙ্গুরীয় শোভা পাইতেছিল ॥ ২৭ ॥

গলদেশে বনমালা এবং মূর্ত্তিমান শঙ্খ-চক্রাদি আয়ুধসমূহে কি মনোহর
শোভাই ভগবদ্বিগ্রহে পরিদৃষ্ট হইতেছিল! তিনি পঙ্কজের ন্যায় রক্তিমাত্ত
বাম পদ দক্ষিণ উন্নত উপর স্থাপন করিয়া, যখন উপবিষ্ট ছিলেন ॥ ২৮ ॥

চতুর্ভুজং তং পুরুষং দৃষ্ট্ৱা স কৃতকিঞ্চিৎ ।
 ভীতঃ পপাত শিরসা পাদয়োঃশ্বরদ্বিষঃ ॥
 অজানতা কৃতমিদং পাপেন মধুসূদন ।
 ক্ষমত্বমর্হসি পাপস্য উত্তমল্লোক মেহনয ॥
 যস্যানুস্মরণং নৃণামজ্ঞানধ্বাস্তনাশকং ।
 বদন্তি তস্য তে বিষ্ণো মর্য়ান্ধসাধু কৃতং প্রভো ॥

অর্থঃ ।

ভূতঃ চতুর্ভুজং তং পুরুষং দৃষ্ট্ৱা কৃতকিঞ্চিৎ: কৃতাপরাধঃ, সঃ ব্যাধঃ, ভীতঃ সন্ অশ্বরদ্বিষঃ
 ভগবতঃ, পাদয়োঃ শিরসা স্পৃশন্ পপাত ॥

আহ চ হে মধুসূদন ! অজানতা অনভিজ্ঞেন, পাপেন ব্যাধস্বভাবেন, ময়া ইদং কৃতং ।
 হে উত্তমল্লোক ! হে অনন্য ! মে মম পাপস্য পাপং, ক্ষমত্বং অর্হসি ॥

কিঞ্চ হে প্রভো কৃষ্ণ ! যস্য তে অনুস্মরণং এব নৃণাং অজ্ঞানধ্বাস্তনাশকং পাপাপহং,
 (জ্ঞানিনঃ) বদন্তি তস্য এবভূতস্য তে বিষ্ণোঃ, অসাধু অমঙ্গলং, ময়া কৃতং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জরানাম কশ্চিৎক্ষকো মৃগয়ুঃ মৃগস্যাস্যমিবাকারো যস্য তং চরণং ॥ ২৯ ॥

শ্রীভগবদাচাৰ্য্যবৰ্ত্তী ।

কৃতকিঞ্চিৎ ইতি তং প্রতি শরনিক্ৰেপাৎ ॥

মমাধং ক্ষমত্বমর্হসি । অনযেতি তব চরণে অধং কষ্টং তু নৈবাত্তদ্বিতি মম ক্ষমাপণে যোগ্য-
 তেতি ভাবঃ ॥

সেই সময় জরা নামক এক জন ব্যাধ যুধলের ক্ষয়্যাবশিষ্ট লৌহখণ্ডকে
 শিলীমুখ প্রস্তুত করত, যুগের অন্বেষণে ভ্রমণ করিতেছিল ; সে দূর হইতে
 যুগবদনতুল্য ভগবানের চরণপদ্মকে লক্ষ্য করিয়া, যুগভ্রমে সেই যুধলনির্মিত
 বাণে তাহা বিদ্ধ করিল ॥

কিন্তু পরক্ষণেই সেই চতুর্ভুজ পুরুষকে অবলোকন করিয়া, নিজের
 অপরাধ তাহার লক্ষ্য হইল ; তখন সেই ব্যাধ ভীত হইয়া, অনুস্মরদেবী
 ভগবানের চরণে স্বীয় মস্তক স্পর্শ করাইয়া, ভূমিতে নিপতিত হইল ॥

এবং বলিল, হে মধুসূদন ! আমি না জানিয়া, এই দুর্কর্ম করিয়াছি ! হে
 নিষ্কাপ উত্তমল্লোক ! আমার অপরাধ আপনি ক্ষমা করুন ॥

হে প্রভো শ্রীকৃষ্ণ ! যে আপনার স্মরণে জীবের অজ্ঞান-অন্ধকার নিবৃত্ত
 হয়, এই কথা বৃদ্ধ জ্ঞানিগণ বলিয়া থাকেন, সেই পরম পবিত্র যিহ্ন প্রভি
 আমি অন্যায় অত্যাচার করিয়াছি ।

তস্মাৎ জহি বৈকুণ্ঠ পাপানং মৃগলুক্কং ।

যথা পুনরহন্তেবং ন কুৰ্ঘ্যাং সদতিক্রমং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

তৎ তস্মাৎ হে বৈকুণ্ঠ ! মৃগলুক্কং পাপানং মা মাং, আন্ত লীভ্বঃ, জহি ! যথা পুনঃ অহং
এবং সদতিক্রমং তু ন কুৰ্ঘ্যাং ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ব্রহ্মশাপকৃতমেতৎ নতু তবাপরাধ ইতি চেদত আহ যস্য তবাস্বাযোগরচিতং স্বাধীনমায়-
রচনং বিরিকঃ অস্য তনয়া রুদ্রাদয়ঃ যে চান্যে গিরাং পতয়ো বেদভ্রষ্টারঃ তেহপি ন বিহুঃ
শ্রীবিধনাথ চক্রশর্তা ।

দৈবাদেব চরণে ব্যথা নাভুং স্বা তু হিংসনবৃদ্ধ্যেব শরো নিষ্কিপ্ত এবেতি চেত্তব্রাহ । তত্তস্মান্মা
মাং আন্ত জহি । অত্র নিম্নোচতি রবাবাসীদেগুনামিবমর্দনং । ভগবান্ স্বাশ্রমায়্যা গতিং তামব-
লোক্য সঃ । সরস্বতীমুপস্পৃশ্য বৃক্ষমূলমুপাविशदिতি তৃতীয়োক্তেঃ সূর্যাস্তময়সময়ে যদৈব যদুনাং
পারম্পরিকশ্রাংগ্রামিকবধোহভূতদৈব ভগবাংস্তত্রৈব সরস্বতীতীরে উপবিবেশ তদৈব লুক্কো
মৃগবধার্থমাগত ইতি লভাতে । এতচ্চ নোপপদ্যাতে যটপঞ্চাশং কোট্যধিকানাং যদুনাং সদ্য
এব মহাসাংগ্রামিকবধে সতি তৎপ্রদেশে রুধিরনদীপ্লাবিতো মহাকোলাহলব্যাগ্ণে চ সতি তদৈব
লুক্কস্য মৃগমারণার্থকাগমনং কথং সম্ভবেৎ । কথং ভীরুজাতীনাং মৃগাণাং তত্র স্থিতিসম্ভাবনে-
ত্যতো যদুনাং তাংকালিকো বধো মিথ্যাত্ততোহপি ভগবতা অর্জুনাদীন্ প্রতি প্রত্যাখিতো
যুধিষ্ঠিরাদীনাং স্বভক্তানাং করুণরসময়প্রেমবিবর্জনার্থং বৈরাগ্যার্থকং । তদন্যান্ প্রতি তু ধর্ম-
সঙ্কোচককুমতোথাপনার্থং । বস্ততস্ত মধুনি পীত্বা দেবেষভূর্হিতেষু তত্র নিঃশব্দে নিজর্জনে প্রদেশে
লুক্ক আগত ইতি তৎসং ॥ ২০ ॥

কিন্তু হে বৈকুণ্ঠনাথ ! আমি মৃগলোভী ব্যাধ ! আমাকে লীভ্ব বিনষ্ট
করুন । যেন পুনরায় আমি এরূপ অনায়াস আচরণ আর না করি ॥ ২০ ॥

আভাস ।

ব্যাধ মৃগভ্রমে ক্রমচরণে বাণ নিক্ষেপ করিলেও, বাণ কখন চরণে বিদ্ধ হয় নাই । স্পর্শ
মাত্র করিয়াই পতিত হয় । কারণ সজ্জিদানন্দবিগ্রহের আর বেধন কিরূপে সম্ভব
হইতে পারে ? নতুবা ব্যাধ যখন তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইল, তখন চরণ হইতে শর
অগ্রে অপনয়ন করিয়া, প্রণাম করিল ; এইরূপ বর্ণনা অবশ্য থাকিত । কিন্তু যদিও ক্রমচরণে
বেধনা ঘোষ হয় নাই বটে, কিন্তু হিংসা বুদ্ধিতে যখন আঘাত করা হইয়াছিল, তখন
লুক্কের অপরাধ অবশ্যই গণনীয় । ব্যাধ হুতরাং নিজের অপরাধ কলেনার্থ কৃষ্ণের সন্নিধানে
নিজের মৃত্যুই প্রার্থনা করিলেন এদিকে পরস্পর সংগ্রামে যত্নপূর্ণ নিধন সাধিত হইলে,
শ্রীকৃষ্ণ সরস্বতীর তুলে যখন বৃক্ষমূলে উপবিষ্ট ছিলেন, এমন সময়ে ব্যাধ তাঁহার প্রতি শর
নিক্ষেপ করে । কিন্তু এখানে আশঙ্কা হইতেছে যে, পঞ্চাশ কোটির অধিক যত্নবান্ধব

যস্যাত্মযোগরচিতং ন বিদুর্বি'রিকো রুদ্রাদয়োহস্য তনয়াঃ পতন্যো গিরাং যে ।
ত্বন্যায়্যা পিহিতদৃষ্টয় এতদঞ্জঃ কিন্তুস্য তে বয়মসদগত্যো গৃণীমঃ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মাভৈজ্জ'রৈ ত্বমুত্তিষ্ঠ কাম এষ কুতো হি মে ।

বাহি ত্বং মদনুজাতঃ স্বর্গং স্মৃকৃতিনাং পদং ॥ ৩০ ॥

অবয়ঃ ।

যস্য তব আত্মযোগরচিতং (আত্মসংযোগেন স্বসংকল্পেন রচিতং এতং স্বরূপং বিরিকঃ
ব্রহ্মা অস্য তনয়াঃ রুদ্রাদয়ঃ, যে চ অন্যো গিরাং পতয়ঃ বেদভ্রষ্টারঃ, তে অপি ত্বন্যায়্যা পিহিত-
দৃষ্টয়ঃ লুপ্তবিবেকাঃ, এষ ন বিদুঃ তস্য তে তব, অগ্রে অসদগত্যঃ পাপযোনয়ঃ, বয়ং অঞ্জঃ
অঞ্জসা সাক্ষাং, কিং গৃণীমঃ বর্ণয়ামঃ ॥

হে জরে ! ত্বং মা ভৈঃ ভয়ং মা কুরু ! উত্তিষ্ঠ । হি যতঃ এষঃ কামঃ মন্তাডনবিষয়ক-
সংকল্পঃ মে ময়েব কৃতঃ (তব নাত্র কশ্চিং অপরাধঃ) মদনুজাতঃ ত্বং স্মৃকৃতিনাং পদং স্বর্গং,
বাহি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরনামী ।

তস্য তেহচিহ্নায়স্য এতদ্বিশ্রাণাদি অঞ্জং অঞ্জসা অসদগত্যঃ পাপযোনয়ো, বয়ং কিং
গৃণীমঃ কথং বর্ণয়ামঃ । অতস্তদাস্তাং আশু মাং জহীতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গিরাং পতন্যো বেদভ্রষ্টারোহপি ন বিদুস্তস্য তব এতং আত্মযোগরচিতং অঞ্জ শীত্বং অসদগত্যো
হুজ্ঞাত্যো বয়ং কিং গৃণীমঃ ॥

এষ মে কাম এব ব্রহ্মশাপো ময়াত্বদ্বীকর্তব্য ইতি মদিচ্ছেত্যর্থঃ । স্বর্গমশ্রাকৃতং স্মৃকৃতিনাং
প্রশস্তস্মৃকৃতবতাং মন্তস্তানাম্ পদং বৈকুণ্ঠং বাহি স্মৃকৃতিনামিতি প্রেসংশায়াং মত্বর্খীঃ ॥ ৩০ ॥

হে ভগবন্ ! আপনার নিজ-সংকল্পে রচিত ভবদীয় এই অপূর্ব স্বরূপ স্বয়ং
ব্রহ্মা, তদীয় পুত্র রুদ্রাদি দেবতাগণ এবং অন্যান্য বেদবিশারদ জ্ঞানী ব্যক্তিও
ভবদীয় মায়ায় মোহিত হইয়া, যখন অবধারণে সক্ষম হন না, তখন আমার
নায়্য পাপযোনি ব্যক্তি সাক্ষাৎ সম্মুখে আর কি শ্রব করিবে ! ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন সেই বাধকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, ওহে জরা !

আভাস ।

লোকের একত্র সংগ্রামে যে রক্তের নদী ও ভীষণ কোলাহল উপস্থিত হইয়াছিল, সে স্থলে
নির্জনচারী যুগের আসিবার সম্ভাবনা কোথায় ? এবং ব্যাধেরই বা সমাগম সেই উপলক্ষে
কিহুপে সম্ভব ? অতএব বধ প্রকৃত নহে ; যুগপের অভ্যর্থন করানই উদ্দেশ্য । তবে
স্বকীয় ভক্ত বুদ্ধিষ্টিরাতির করুণায়সম্পূর্ণ প্রেমভাবের ও বৈরাগ্যের উদ্বীপন এবং অন্য লোকের
পক্ষে ধর্মসংকোচ পূর্বক ক্রমতের প্রতিপাদনার্থ এরূপ সংগ্রামলীলার পরিচয়ে বহুবংশের
ধ্বংস ভগবান্ ঘটাইয়াছিলেন ॥ ২৯ ॥

ইত্যাদিষ্টো ভগবতা কৃষ্ণেনচ্ছাশরীরিণা ।

ত্রিঃ পরিক্রম্য তং নভা বিমানেন দিবং যযৌ ॥

দারুকঃ কৃষ্ণপদবীমস্থিচ্ছরধিগম্য তাং ।

বায়ুং তুলসিকামোদমাজ্জয়াভিমুখং যযৌ ॥ ৩১ ॥

তং তত্র তিগ্ধদ্যুতিমায়ুর্ধৈবৃত্তমশ্বখমূলে কৃতকেতনং পতিং ।

স্নেহপ্লুতান্না নিপপাত পাদয়োরাধাদবপ্লুত্যা সবাঙ্গলোচনঃ ॥

অর্থঃ ।

ইচ্ছাশরীরিণা ভগবতা কৃষ্ণেন ইতি এবং, আদিষ্টঃ দারুকঃ তং শ্রীকৃষ্ণং, ত্রিঃ পরিক্রম্য নভাঃ চ বিমানেন দিবং অর্গং, যযৌ ।

কৃষ্ণপদবীং স্থানং, অস্থিচ্ছনু অশ্বেষয়নু, তুলসিকামোদং (কৃষ্ণধারিতায়াঃ তুলসিকায়াঃ আমোদঃ বস্মিন তং) বায়ুং আজ্জয় তেন তাং পদবীং, অধিগম্য অনুমায় (কৃষ্ণস্য) অভিমুখং যযৌ ॥ ৩১ ॥

অশ্বখমূলে কৃতকেতনং কৃতনিবাসং, আয়ুর্ধৈঃ যুতং তিগ্ধদ্যুতিং প্রকাশমানং, পতিং বিলোক্য স্নেহপ্লুতান্না (স্নেহেন প্লুতঃ ব্যাপ্তঃ আত্মা অন্তঃকরণং বস্য সঃ) অতএব বাঙ্গ-

শ্রীধরস্বামী ।

ইচ্ছাশরীরিণেত্যস্যারং তাবঃ শুদ্ধসব্দময়ীং নিলাং শ্রীমূর্তিমন্তর্দ্বার তং প্রতিকৃত্তেত্যেকং বিড়ম্বনমাজ্জমিতি এতদেব ক্ষুণ্টিকরিষ্যতি দেবাদয়ো ব্রহ্মমুখ্য ইত্যাদিনা ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইচ্ছাশরীরিণা ইচ্ছৈব প্রশস্তশরীরধারী ভবেদ্ব্যতন্তেন ॥ ৩১—৩২ ॥

তোমার ভয় নাই ! এ সমস্ত আমারই ইচ্ছায় ঘটয়াছে ; ইহাতে তোমার কোন অপরাধ নাই । অতএব পুণ্যবান্ ব্যক্তিগণ বহু সংকল্পের ফলে যে স্বর্গলোকে গমন করিয়া থাকেন, তুমি আমার অনুগ্রহে সেই সুরপুরীতে গমন কর । ॥ ৩০ ॥

ইচ্ছাবিগ্রহধারী ভগবাক্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এই প্রকারে অভিহিত হইয়া, সেই অরা নামক লুপ্তক কৃষ্ণকে বারজয় প্রদক্ষিণ পূর্বক প্রণাম করিল এবং বিমানা-রোহণে স্বর্গে গমন করিল ।

এদিকে কৃষ্ণসারথি দারুক ভগবানের অশ্বেষণে নির্গত হইয়াছিলেন ; তিনি শ্রীকৃষ্ণের চরণ-সংলগ্ন তুলসির গন্ধে আমোদিত বায়ুর অনুসরণে অগ্রসর হইয়া, চরণচিহ্নের অনুসন্ধানে তৎসমীপেই উপস্থিত হইলেন ॥ ৩১ ॥

এবং অশ্বখমূলে উপবেশন পূর্বক অলোকসামান্য জ্যোতিতে বিরাজমান

অপশ্যত স্বচরণান্বজং প্রভো দৃষ্টিঃ প্রণষ্টা তমসি প্রবিষ্টা ।

দিশো ন জানে ন লভে চ শান্তিং যথা নিশায়ানুভূতেন প্রণষ্টে ॥ ৩২ ॥

ইতি ক্রবতি সূতে বৈ রথো গরুড়লাহনঃ ।

খয়ংপশ্যত রাজেন্দ্রে সান্বক্ষজ উদীকতঃ ॥

তমস্বগচ্ছন্ দিব্যানি বিষ্ণুপ্রহরণানি চ ।

ভেনাতিবিস্মিতান্নানং সূতমাহ জনাৰ্দ্দিনঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

লোচনঃ (বাম্পং অক্ষ লোচনরোঃ বস্য সঃ) সঃ দারুকঃ রথঃ অবগুপ্ত্য তস্য পাদরোঃ নিপপাত ।

আহ চ হে প্রভো ! স্বচরণান্বজং অপশ্যতঃ যে দৃষ্টিঃ তমসি প্রবিষ্টা নিশায়ং উভূতেন চন্দ্রে প্রণষ্টে যথা তথা প্রণষ্টা এব অতঃ অহং দিশঃ ন জানে শান্তিং চ ন লভে ॥ ৩২ ॥

হে রাজেন্দ্রে ! সূতে ইতি এবং ক্রবতি সতি তস্য উদীকতঃ উদীকমাগস্য, সতঃ গরুড়-লাহনঃ গরুড়ক্ষজঃ, সান্বক্ষজঃ অস্বক্ষজসহিতঃ, রথঃ বৈ খং আকাশং, উৎপশ্যত উৰ্দ্ধং অগ্নাং ।

দিব্যানি বিষ্ণুপ্রহরণানি তপস্বদায়ুধানি, চ তং রথং, অস্বগচ্ছন্ । তেন রথাদিগমন-দর্শনেন অতিবিস্মিতান্নানং (অতিবিস্মিতঃ আত্মা মনঃ বস্য তং) সূতং, জনাৰ্দ্দিনঃ আহ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তং পতিং তত্র দৃষ্ট্বা তস্য পাদরো নিপপাত ॥ ৩২ ॥

উদীকমাগস্য সূতস্য সতঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গচ্ছন্তি রথস্য বৈকুণ্ঠপ্রস্থাপনেন্দি সারথেন্তস্য বৈকুণ্ঠপ্রস্থাপনং সৰ্বত্র তাৎকালিক স্বরূত-

স্বীয় প্রভুকে নয়নগোচর করিয়া, প্রেমে আদ্র হইয়া পড়িলেন ; লোচনরথ হইতে বাম্পাধারা বিগলিত হইতে লাগিল ; তিনি রথ হইতে অবতরণ পূর্বক কৃষ্ণচরণে লুপ্তিত হইতে লাগিলেন ॥

এবং বলিতে লাগিলেন, হে প্রভো শ্রীকৃষ্ণ ! নিশানাথের অভাবে গাঢ় অন্ধকারে যেমন নয়নের দর্শনসামর্থ্য থাকে না, আপনিই বিনষ্ট হইয়া যান ; সেইরূপ আপনার বিরহে আমি অন্ধপ্রায় হইয়াছি । এক্ষণে কোন্ দিকে বাইব এবং কোথায় গেলে যে শান্তি পাইব, তাহার কিছুই নিরূপণ করিতে পারিতেছি না ॥ ৩২ ॥

হে রাজেন্দ্রে ! সারথি দারুক এই প্রকার বলিতেছিলেন এমন সময়, ধ্বজা ও অশ্বাদি সহ সেই গরুড়ক্ষজ রথ সকলের সম্মুখেই আকাশপথে উঠিয়া গেল ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

গচ্ছ দ্বারবতীং সূত জ্ঞাতীনাং নিধনং মিথঃ ।

সঙ্কর্ষণস্য নির্ধাপং বজ্রভো! ক্রহি মদশাং ॥

দ্বারকায়াঞ্চ ন হেয়ং ভবন্তি সর্বজ্ঞভিঃ ।

ময়া ভ্যক্তাং যদুপুরীং সমুদ্রঃ প্রাবয়িষ্যতি ॥ ৩৪ ॥

স্বং স্বং পরিগ্রহং সর্কে আদায় পিতরৌ চ নঃ ।

অর্জুনেনাবিতাঃ সর্কে ইন্দ্রপ্রস্থং গমিষ্যথ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । হে সূত ! স্বং দ্বারবতীং গচ্ছ ! তথা জ্ঞাতীনাং মিথঃ নিধনং, সঙ্কর্ষণস্য নির্ধাপং অলোকগমনং, মদশাং অলোকগমনোদ্ভোগং চ বজ্রভো! ক্রহি ॥

তথা ক্রহি চ সর্বজ্ঞভিঃ ভবন্তিঃ দ্বারকায়াং ন হেয়ং ! বতঃ ময়া ভ্যক্তাং যদু পুরীং সমুদ্রঃ প্রাবয়িষ্যতি ॥ ৩৪ ॥

অতঃ সর্কে স্বং স্বং পরিগ্রহং মঃ পিতরৌ চ আদায় গৃহীত্বা, অর্জুনেন অবিতাঃ রক্ষমাণাঃ, সঙ্কর্ষসর্কে ইন্দ্রপ্রস্থং গমিষ্যথ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরসারো ।

নির্ধাপং বোগমার্গেণ গমনং । মদশামিতি ক্ষুশিরীরাতিপ্রায়েণ ॥ ৩৪ ॥

অবিতা রক্ষমাণাঃ । ইন্দ্রপ্রস্থং গমিষ্যথেতি ক্রহীতি পূর্বেণৈবাবয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

আপনার্থং তথা বৈকুণ্ঠাদাগতস্য তস্যেহ নিত্যস্বপার্বদানামুদ্বাদীনাং সঙ্গতং প্রেরোহভিগৃহিৎ দৃষ্টে। দ্বারকায়া অপ্রকটপ্রকাশগন্তলীলামেব প্রবেশনার্থকেন্দি গম্যতে। মদশামিতি ক্রবন্ ভাবিনীমবস্তুত্বাং লীলাং সূচয়তি ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

রথের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ভগবানের দিব্য অস্ত্র শস্ত্রাদিও আকাশ-পথে আরোহণ করিল। এতদর্শনে দারুক বিন্মিতের ন্যায় দণ্ডায়মান থাকিলে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে সন্মোদন পূর্বক বলিলেন । ৩৩ ॥

হে সারথি ! সম্প্রতি তুমি দ্বারাবতীতে গমন কর ! এবং পরস্পর বিবাহে জ্ঞাতিগণের নিধন, সঙ্কষণের স্বকীয় ধামে গমন এবং আমারও এই বর্তমান দশার কথা তথায় বজ্রবর্গকে অবগত করিও ।

তাঁহাদিগকে বলিবে যে, তাঁহারা যেন পরিবারবর্গ লইয়া সেই দ্বারকায় আর অবস্থান না করেন । কারণ সেই যদুপুরী প্রতিভাগ করিয়া, আমি চলিয়া আসায়, সমুদ্র অতি অল্পকাল মধ্যে স্বকীয় জলে তাহাকে প্রাঙ্কিত করিয়া ফেলিবে ॥ ৩৪ ॥

ব্রহ্ম মৰ্দ্ধমাংসায় জ্ঞাননিষ্ঠ উপেক্ষকঃ ।

মম্মায়ারচিতামেতাং বিজ্ঞায়োপশমং ব্রজ ॥ ৩৬ ॥

ইত্যুক্তস্তং পরিক্রম্য নমস্কৃত্য পুনঃ পুনঃ ।

তৎপাদৌ শীর্ষণাধায় দুৰ্দ্ধনাঃ প্রযযৌ পুরীং ॥ ৩৭ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
একাদশস্কন্ধে মৌষলে কুলক্ষয়ৌ নাম ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৩০ ॥ * ॥

অবয়ঃ ।

ত্বং তু মৰ্দ্ধমাংসায় জ্ঞাননিষ্ঠ উপেক্ষকঃ উদাসীনঃ সন্মম্মায়ারচিতাং এতাং লীলাং
বিজ্ঞায় উপশমং ব্রজ ॥ ৩৬ ॥

ভগবতা ইতি এবং উক্তঃ দারুকঃ, তং ত্রীকুঞ্চং, পরিক্রম্য পুনঃ পুনঃ নমস্কৃত্য শীর্ষণি
তৎপাদৌ আধায় দুৰ্দ্ধনাঃ এব পুরীং প্রযযৌ ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে ত্রীখণ্ডেনাথ শাস্ত্রিকৃত্যধরে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥

ত্রীখণ্ডেনামী ।

মম্মায়ারচিতামেতাং বিজ্ঞায়তি নিজত্মমুর্ত্তেরতর্হিতত্বাং বৃথা শোকং মাহুর্কিত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥
কুলস্য বিনষ্টত্বাং দুৰ্দ্ধনাঃ ॥ ৩৭ ॥

। * ॥ ইত্যেকাদশে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥

ত্রীখণ্ডেনাথ চক্রবর্তী ।

নম্ন সচ্চিদানন্দানন্দস্য স্ববিগ্রহস্য রামাদিবিগ্রহস্য চৈতাদৃশঃ প্রকারোহহং ক ইতি ক্লপয়া
মামাচক্ষেতত্য আহ মম্মায়ৈতি এতাং প্রত্যাহ্যমানাং লীলাং ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

। * ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্বাং হর্ষণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

ত্রিংশ একাদশোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

অতএব তাঁহারা যেন সকলেই স্বশ্রম পরিবারবর্গ ও আমার পিতা-মাতাকে
লইয়া অর্জুনের তত্ত্বাবধানে ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করেন ॥ ৩৫ ॥

তুমিও মদীয় ধর্মের অনুশীলনে বিষয়চিন্তা বিসর্জন কর ! এবং এই
পরিদৃশ্যমান ব্রহ্মাও কেবল মদীয় যোগমায়ার উদ্ভাসিত হইতেছে, এইরূপ
অবগতির সাহায্যে জ্ঞানপথকে অবলম্বন পূর্বক, শাস্ত্রাভাব অবলম্বন কর ॥ ৩৬ ॥

ত্রীকুঞ্চ, এই প্রকার বলিলে, দারুক তাঁহাকে প্রদক্ষিণ পূর্বক বারংবার
প্রণাম করিলেন এবং অতি কাতরতা সহকারে ভগবচ্চরণে স্বীয় মস্তক স্পর্শ
করাইয়া, দ্বারকাপুর্বে প্রস্থান করিলেন ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে ত্রীখণ্ডেনাথ শাস্ত্রিকৃত্যধরে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ
অনুবাদ সমাপ্ত ॥

শ্রীশুক উবাচ ।

অথ তত্রাগমমুখা ভবান্য্যচ সমং ভবঃ ।

মহেন্দ্রপ্রমুখা দেবা মুনয়ঃ সপ্রজেশ্বর্যঃ । ১ ॥

পিতরঃ সিদ্ধগন্ধর্বা বিদ্যাধরমহোরগাঃ ।

চারুণা যক্ষরক্ষাংসি কিমরাশ্মরসো দ্বিজাঃ । ২ ॥

অবয়ঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । অথ দারুকগমনানন্তরং, তত্র ভগবৎসমীপে, ব্রহ্মা ভবান্য্য সমং ভবঃ চ আগমং । মহেন্দ্রপ্রমুখাঃ দেবাঃ প্রজেশ্বরৈঃ মরীচ্যাদিভিঃ, সহিতাঃ মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ । ১ ॥

পিতরঃ সিদ্ধগন্ধর্বাঃ বিদ্যাধরমহোরগাঃ চারুণাঃ যক্ষরক্ষাংসি কিমরাঃ অপ্সরসঃ দ্বিজাঃ মৈত্রেয়াদয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ । ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

একত্রিংশে স্বকং ধাম আগাম ভগবানিতঃ ।

তমেবানু বনুঃ প্রীত্যা বনুদেবাদয়ন্ততঃ ।

দেবান্ বদন্ বিধায়াদৌ ভূয়ো দেবান্ বিধায় তান্ ।

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্বেচ্ছয়া ধাম স্বতথৈব সমাবিশং ॥ * ॥

মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ প্রজেশ্বর্য মরীচ্যাদয়ঃ । ১ ॥

দ্বিজা গরুড়লোকবাসিনঃ । পশিণঃ মৈত্রেয়াদয়ো বা । ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

একত্রিংশে ভগবতশ্চাত্তর্জানং নিরূপাতে ।

দেবকীবনুদেবাসে রুশ্মিণ্যাদেস্ততঃ পরং ।

দেবান্ বদন্ বিধায়াদৌ ভূয়ো দেবান্ বিধায় চ ॥ * ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্বেচ্ছয়া ধাম স্বতথৈব সমাবিশদিতি স্বামিচরণাঃ । ভগবান্ পিতামহমিত্যাদি ।

শুকদেব বলিলেন হে রাজনু ! দারুক তথা হইতে প্রস্থান করিলে, শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্জান-ব্যাপার অবলোকন করিবার মানসে, ভগবান্ কমলাসন ও ঈশানী সহ মহাদেব তথায় উপনীত হইলেন । তদাতীত ইন্দ্রাদি দেবভাগণ, মরীচি প্রভৃতি প্রজাপতিগণ ও সনকাদি মুনীগণও ভগবানের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥ ১ ॥

পিতৃগণ সিদ্ধ গন্ধর্ব্ব বিদ্যাধর মহোরগ চারুণ যক্ষ রক্ষ কিমর অপ্সরাগণ আভাস ।

একত্রিংশ অধ্যায়ে বাদববশে জাত দেবভাগণের পুনরায় দেবফলাত, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অশরীরে বৈষ্ণুর্থে গমন এবং বনুদেবাদিরও তাঁহার অনুরাগন বৃত্তান্ত বর্ণিত হইয়াছে ।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কমলবাসিনঃ পিতামহ ব্রহ্মা ও স্বকীয় বিদুভিত্ত ইন্দ্রাদি দেবভাগণকে

জষ্টু কামা ভগবতো নির্ধাণং পরমোৎসুকাঃ ।
 পায়ন্ত্যশ্চ গুণন্ত্যশ্চ শৌর্যেঃ কৰ্ম্মাণি জম চ ।
 বয়স্যুঃ পুষ্পবর্ধাণি বিমানাবলিভিন'তঃ ।
 কুর্ষন্তুঃ সংকুলং রাজান্ ভক্ত্যা পরময়া যুতাঃ ॥ ৩ ॥
 ভগবান্ পিতামহং বীক্ষ্য বিভূতীরাস্তনো বিভূঃ ।

অবয়বঃ ।

ভগবতঃ নির্ধাণং জষ্টু কামাঃ পরমোৎসুকাঃ সন্ত্য শৌর্যেঃ কৰ্ম্মাণি জম চ পায়ন্ত্যঃ
 পৃথন্ত্যঃ চ ।

পুষ্পবর্ধাণি বয়স্যুঃ । তথা হে রাজান ! বিমানাবলিভিঃ নন্ত্য সংকুলং ব্যাপ্ত্য কুর্ষন্ত্যঃ
 পরময়া ভক্ত্যা যুতাঃ সন্ত্য তত্র সর্বৈ আগমন ॥ ৩ ॥

বিভূঃ ভগবান্ পিতামহং ব্রহ্মাণং, তথা আত্মনঃ বিভূতীঃ (বিভূতিভূতান্ ইন্দ্রাদিংশ্চ
 শ্রীধরস্বামী ।

ভগবতো নির্ধাণং জষ্টু কামাঃ পরমোৎসুকাস্তত্রাগমন । দেবামোৎসুক্যভূতং মহোৎসব-
 মাহ পায়ন্ত্যেতি সার্ভলেন ॥ ৩ ॥

বিভূতীরাস্তাদিংশ্চ । পল্পনেত্রে ভ্রমীলয়দিত্তি । অত্রায়ং তাবঃ । পূর্বে ব্রহ্মাদিভিঃ
 সলোকান্ লোকপালান্ নঃ পাহি বৈকুণ্ঠকিকরানিতি প্রার্থিতত্বাদিহানী চ স্বং স্বং লোকং
 শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

চরমবস্তুভূতং ব্যাখ্যাভাতিপ্রায়ং ব্যাখ্যাস্যমানাভিপ্রায়ক ॥ ১—৪ ॥

এবং মৈত্রেয় প্রভৃতি ব্রাহ্মণগণ ॥ ২ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্ভুক্তান অবলোকন করিবার মানসে নিভান্ত ঔৎসুক্য-
 সহকারে ভগবান্ শ্রীহরির অপূর্ণ কৰ্ম্ম ও অম-বৃত্তান্ত উচ্চকণ্ঠে গান ও কীর্ত্তন
 করত তথায় উপস্থিত হইতে লাগিলেন ।

আকাশ হইতে পুষ্পবৃষ্টি হইতে লাগিল । দেবভাগ্য লবলে বিমান-
 প্রণীক্রে নভোমণ্ডল পরিব্যাপ্ত করত, নিভান্ত ভক্তিপূর্ণ হৃদয়ে ভগবৎ-সম্মিথানে
 উপস্থিত হইলেন ॥ ৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ তখন পিতামহ ব্রহ্মা এবং স্বকীয় বিভূতিস্বরূপ ইন্দ্রাদি দেব-
 আত্মনঃ ।

নরনগোচর করিয়া যে, সেত্র নিমীলন করিয়াছিলেন, তাহার অভিপ্রায় এই যে, পূর্বে ব্রহ্মাদি
 লোকপালগণ সকলেই উপস্থিত হইয়া, শ্রীকৃষ্ণকে ব ব শ্রেণীকে সইবার জন্য বিশেষ অনুরোধ
 করেন । তিনি তখন বাহ্যরূপে অনুরোধকে উপেক্ষা করেন নাই । একদে-কাল পূর্বেক
 সকলের অনুরোধ হইতে সন্তোষিত লোকের জন্য সমুদ্রস্থ হইবার ল্যায়, তিনি লোকল মুদ্রিত

সংযোজ্যানি চাক্ষানং পদ্মনেত্রে শ্রমীলয়ৎ ॥ ৪ ॥

লোকাভিরামাং স্বতনুং ধারণাধ্যানমঙ্গলং ।

অর্থঃ ।

বীক্ষ্য আত্মনি আত্মানং সংযোজ্য স্বরূপানুসন্ধানপরো তৃত্বা পদ্মনেত্রে নামীলয়ৎ ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ লোকাভিরামাং মনোহরাং, অতএব ধারণাধ্যানমঙ্গলং (ধারণাধ্যানয়োঃ মঙ্গলং ত্রিধরস্বামী ।

প্রতিনেতুমাপত্তত্বাং বহুত্ব চ তে নু দাক্ষিণ্যাত্তানু বক্রিত্বং সমাধিমিব কুর্কনু নেত্রে শ্রমীলয়-
দিত্তি ॥ ৪ ॥

যোগিনামিব স্বচ্ছন্দমৃত্যুভ্রমং বারয়তি লোকাভিরামামিতি । অর্থমর্থঃ । যোগিনো হি স্বচ্ছন্দমৃত্যুভঃ স্বতনুমায়েষা যোগধারণয়া দক্ষা লোকান্তরং প্রবেশন্তি ভগবান্চ ন তথা কিঞ্চদক্কেব স্বতনুসহিত এব স্বকং ধাম বৈকুণ্ঠাখ্যং অবিশং । ভক্ত হেতুঃ । লোকানামভি-
রামঃ অভিভো রমণং স্থিতি র্ঘ্যাত্যং তায় জগদাপ্রয়ত্বেন জগতোছপি দাহপ্রমত্তাদিত্যর্থঃ ।
কিঞ্চ ধারণয়া ধ্যানস্য চ মঙ্গলং শোভনং বিবরণ ইতরথা তন্নোনির্বিবরণং স্যাৎ ; নৃশতে
ত্রিবিধমাধ চক্রবর্তী ।

যামিচরণান্ত যোগিনামিব স্বচ্ছন্দমৃত্যুভ্রমং বারয়নু ভগবানামেব্যাপি ধারণয়া স্বতনু-
দক্কেব পদং গম্যং ধাম বৈকুণ্ঠমবিশদিত্যর্থঃ । অগক্কেত্যত্র লোকাভিরামামিতি ধারণাধ্যানয়ো-
র্মঙ্গলং বিবরয়িত্তি চ হেতুঘরমাচ্ছ । অন্যেতু ধারণাধ্যানমঙ্গলং যথা স্যাত্তথা শুদ্ধজ্ঞানমুদমিব
স্বতনুং দক্কেতিবং দাহোত্তীর্ণং আশ্রনদমিব স্বতনুমায়াইব ধামাবিশং । সন্দ্বিহানানু বাদিনস্ত
গণকে সমীপে উপস্থিত হইতে অবলোকন করিয়া, আত্মস্বরূপের চিস্তনে
স্বকীয় কমলায়ত লোচনযুগলকে নিমোলিত করিলেন ॥ ৪ ॥

এবং যে লোকনয়নাভিরাম মনোহর মূর্তির ধারণায় জীবের সর্ববিধ
আভাস ।

করিলেন । ইহার দ্বারা যোগৈশ্বর্যের একটনে বৈরাগ্য পূর্বক দেহত্যাগের পক্ষা সকলকে
উপদেশ দিয়াছিলেন । ১—৪ ।

পূর্বক যোগৈক্য ভগবানের যোগচর্য্যার দ্বারা গাছে অহমিত হয় যে, ভগবান্ও যোগীর
দ্বারা স্বচ্ছন্দমৃত্যুকে আলিঙ্গন করত দেহ পরিত্যাগ করিয়াছিলেন ; এই আশঙ্কার প্রকাশ
করা হইল যে, ভগবান্ দেহ লইয়াই স্বধামে গমন করিয়াছিলেন । স্বচ্ছন্দমৃত্যু যোগিন
আধেরী যোগধারণার দ্বারা ভোগায়তন দেহকে দক্ষ করিয়া লোকান্তরে প্রবেশ করেন ;
ভগবান্ কিন্তু সেভাবে স্বীয় দেহ দক্ষ করেন নাই । কারণ এ দেহ লোকসমূহের আনন্দপ্রদ
এবং সমগ্র জগতের আশ্রয় । এ দেহ দক্ষ করিলে, ভক্তজনের ধারণার বিবর থাকিত না ;
এবং জনং ব্রহ্মাণ্ডেরও মূলপং দাহ উপস্থিত হইত । অত্যাপি যে রূপের সাক্ষাৎকার লাভ
হইলে, যোগীদিগে বিশেষ কলেরই প্রাপ্তি ঘটে, সে দেহের ত্যাগ অসম্ভব । কাকন বেদন দক্ষ
হইয়া বিভ্রত্বাধ ধারণ করে, ভগবানের দেহ সেইরূপ চিরবিত্ত । কোন অধিতে তাহা বন্ধ

যোগধারণয়াগ্নেয়াদম্ । ধামাবিশং স্বকং ॥ ৫ ॥

দ্বিবি দুশ্শুভয়ো নেতুঃ পেতুঃ স্তমনসশ্চ ধাং ।

সত্যং ধর্মো ধৃতিত্বমে কীর্ত্তিঃ শ্রীচ্চানু তং বয়ুঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

শোভনং বিবরং) স্বতনুং আগ্নেয়া যোগধারণয়া দম্ । স্বকং ধাম বৈকুণ্ঠং অবিশং অগাম ॥ ৫ ॥

দ্বিবি দুশ্শুভয়ঃ নেতুঃ ; ধাং আকাশং, স্তমনসঃ পুষ্পাণি, পেতুঃ ; ত্বমে সকাশাং সত্যং
ধর্মঃ ধৃতিঃ, কীর্ত্তিঃ শ্রীঃ চ তং কৃৎস্নং অনু বয়ুঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরনামো ।

চাদ্যাণ্যুপাসকানাং তথৈব তদ্রূপসাক্ষাৎকারঃ ফলপ্রাপ্তিস্থেতি ভাবঃ । ইচ্ছাশরীরান্তি-
প্রায়েণ বা স্বধাক্রতমেবাস্ত তত্রাপি তুলোকাভিরাশামিত্যাদি বিশেষণানামানর্থক্যপ্রসঙ্গ-
ভদ্রপাদম্ । তিরোধার নির্গত ইত্যেব সাম্প্রত্যং ॥ ৫ ॥

তদাত্মং স্বং স্বং লোকমাগম্যতীতি সত্ত্বমেণ দেবাদিকৃতঃ সর্বতো দুশ্শুভিনামপুষ্পবৃষ্ট্যর্পিত-
মহোৎসবোহতবদিত্যাহ দ্বিবিতি । ত্বমে সকাশাং ॥ ৬ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বহির্না স্বতনোদীহাসমর্থং দর্শয়ামাসেতি ভাংপর্বাং । বহির্মধ্যে স্বরেজপং মমৈতদ্ভ্যানমঙ্গল-
মিতি তদুস্তেরিতি ব্যাচক্ষতে ॥ ৫ ॥

সত্যধর্মাদয়ো বয়ুরিতি তৎপরাভাবকনানাক্রমতানাং তথৈবোখাপনাদিতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

মঙ্গল লাভ হইয়া থাকে, ভগবান্ আগ্নেয়ী যোগধারণার দ্বারা ভাহা দম্ না
করিয়াই স্বকীয় বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলেন ॥ ৫ ॥

অর্গে দুশ্শুভধ্বনি হইতে লাগিল ; রাশি রাশি বিচিত্র পুষ্প আকাশ হইতে
নিপতিত হইতে লাগিল । এদিকে সত্য, ধর্ম, ধৃতি, কীর্ত্তি এবং শ্রীঃ শ্রীকৃষ্ণের
সঙ্গে সঙ্গেই পৃথিবী হইতে অন্তর্হিত হইয়া গেল ॥ ৬ ॥

অভাস ।

করিতে পারে না । পাছে এতৎসম্বন্ধে কেহ সন্দেহ করেন, তজ্জন্য ভগবদ্বক্তৃত্বেই প্রকাশ
আছে যে, “আমার এই পবিত্র ধ্যানমঙ্গল বিগ্রহ হতাশুন-মধ্যে অবস্থিত এইরূপ চিত্তা
করিবে।” অন্তএব লৌকিক দৃষ্টিতে দেখের একটিট ভাবকে মাত্র ভগবান্ অন্তর্হিত
করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

ভগবান্ সর্ভাধাম হইতে অন্তর্হিত হইলে, সকল লোকগণই আগন আগন লোকে
শ্রীকৃষ্ণের আবির্ভাব-প্রত্যাশার দুশ্শুভি প্রভৃতির ধ্বনি করিতে লাগিলেন । এদিকে পতির
বিরোগে পতীর দাবতীর শোভাএব অলংকারাদি যেমন স্বামীরাই অনুগমন করে, সাম্প্রতি
শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্ধামে সত্যাদি অগতের সমস্ত ঐশ্বর্য তাঁহারই অনুগমন করিল ; কেবল অসৎ-
বাদিপণের বিবিধ দুশ্শুভই প্রচার অগতে প্রচার হইল মাত্র ॥ ৬ ॥

দেবাদয়ৌ ব্রহ্মমুখা ন বিশস্তং স্বধামনি ।

অবিজ্ঞাতগতিং কৃষ্ণং দদৃশুঃচাতিবিস্মিতাঃ ॥ ৭ ॥

সৌদামন্যা যথাকালে যাস্ত্যা হিতাত্ম্যমণ্ডলং :

গতিন'লক্ষ্যতে মর্ত্যে'তথা কৃষ্ণস্য দৈবতৈঃ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মমুখাঃ দেবাদয়ঃ স্বধামনি বিশস্তং অবিজ্ঞাতগতিং কৃষ্ণং ন দদৃশুঃ ; অতঃ তে অতি-
বিস্মিতাঃ আসন্ ॥ ৭ ॥

আকালে অবভ্রমণ্ডলং হিতা পরিত্যজ্য, যাস্ত্যাঃ সৌদামন্যাঃ গতিঃ যথা মর্ত্যেঃ ন লক্ষ্যতে
তথা (ভ্রমণ্ডলং হিতা গচ্ছতঃ কৃষ্ণস্য গতিঃ) দৈবতৈঃ দেবৈঃ, অপি ন লক্ষিতা ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদা, শ্রীকৃষ্ণেহতর্হিতে সতি কুতো গত ইতি বিতর্কয়ন্তোহপি ব্রহ্মমুখা দেবাদয়ঃ স্বধামনি
বিশস্তং শ্রীকৃষ্ণং ন দদৃশুঃ । তত্র হেতুঃ অবিজ্ঞাতগতিমিতি । কচিং দদৃশুঃ ততো বিস্মিতাঃ
বভূবুঃতর্থাঃ ॥ ৭ ॥

অবিজ্ঞাতগতিত্বং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি সৌদামন্যা গতির্থকা মর্ত্যে' ন'লক্ষ্যতে তথা ভ্রমণ্ডলং

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তদা শ্রীকৃষ্ণেহতর্হিতে সতি সর্বজ্ঞা অপি কুত গত ইতি কিতর্কয়ন্তোহপি ব্রহ্মভবান্য দেবাঃ
স্বধাম গচ্ছন্তং তং কৃষ্ণং অবিজ্ঞাতগতিং দদৃশুঃ । তস্য গতিং ন দদৃশুঃ ততো বিস্মিতাঃ
কচিং কচিং কেচিং কেচিং দদৃশুঃ ততোহতিবিস্মিতা বভূবু রিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

অবিজ্ঞাতগতিত্বং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি । সৌদামন্যা গতির্মর্ত্যে' ন'লক্ষ্যতে যথা তথ্য
ভ্রমণ্ডলং হিতা গচ্ছতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য দেবৈরপি ন লক্ষ্যতে কিন্তু তৎপার্বদৈরেবেতি স্বামিচরণাঃ ।
তৈঃ পার্বদৈর্মহাবৈকুণ্ঠকার্ণাণবকীরোদাদিত্য আগত্য ভগবদ্বোধোগমায়ৈব হেতুনা পরস্পরা-
লক্ষিতৈঃ স্বপ্রভূং স্বয়ং স্বধাম নয়াম ইত্যুল্লসন্তিঃ সর্বেষাং তথা আবির্ভাবকালে তত্তদ্ব্যব-

শ্রীকৃষ্ণের গতি ব্রহ্মাদি দেবভাগ্যেরও জ্ঞেয় বিষয় নহে । কারণ কৃষ্ণ
যখন এই প্রকারে অন্তর্হিত হইলেন, তখন তাঁহার গতি ব্রহ্মাদি প্রধান
প্রধান দেবভাগ্যেরও দর্শনে অসমর্থ হইয়া, নিতান্তই বিস্মিত হইলেন ॥ ৭ ॥

আভাস ।

শ্রীকৃষ্ণের যোগগতি ব্রহ্মাদি দেবভাগ্যেরও গ্রহণীয় নহে । কিন্তু বিহ্যতের গতি মানব-লোকে
পরিদৃষ্ট না হইলেও, যেমন দেবলোকের পরিদৃষ্ট হয়, সেইরূপ ভ্রমণ্ডল পরিহারে বৈকুণ্ঠলোকে
গমনকালে শ্রীকৃষ্ণের গতি দেবভাগ্য লক্ষ্য করিতে না পারিলেও, তাঁহার পার্বদগণ লক্ষ্য
করিয়াছিলেন ; কারণ মহাবৈকুণ্ঠ, কারণ-সমুদ্রে ও কীরোদাদি হইতে আগমন পূর্বক ভগবান্
যেমন আবির্ভূত হইয়াছিলেন, তাঁহার পার্বদগণও তৎসঙ্গেই আগমন করিয়াছিলেন ; এক্ষণে
প্রত্যাগমন কালে তৎসঙ্গে তাঁহারও গমন করিয়া থাকেন । সুতরাং তাঁহাদের পক্ষে পরি-

ব্রহ্মরুদ্রাদয়ন্তে তু দধ্যুযোগগতিং হরেঃ ।

বিস্মিতাত্মাঃ প্রশংসন্তঃ স্বং স্বং লোকং যবুত্বা ॥ ৮ ॥

রাজন্ পরস্য তনুভৃক্ষনাপ্যয়েহা মায়াবিভৃশ্বনমবেহি যথা নটস্য ।

অবগঃ

তে তু ব্রহ্মরুদ্রাদয়ঃ হরেঃ যোগগতিং দধ্যুঃ চিন্তয়ামাণুঃ এব তথা বিস্মিতাঃ তাং গতিং
প্রশংসন্তঃ এব স্বং স্বং লোকং তদা যযুঃ ॥ ৮ ॥

হে রাজন্ ! পরস্য পরমেশ্বরস্য তনুভৃক্ষনাপ্যয়েহা (তনুভৃক্ষ্ম যাদবাদিষু জননাপ্যয়েহাঃ
শ্রীধরস্বামী) ।

হিহা গচ্ছতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য দেবৈবরিপি ন লক্ষ্যতে কিন্তু তংপার্বদৈরেবেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অভিপ্রায়াপরিজ্ঞানতঃ প্রথমং ক্রিষ্টং দৃষ্টাভেন স্পষ্টমুক্তে হৃষ্টং দৃষ্টং । তমেবার্ঘ্যং প্রপকরতি
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নাট্যেঃ সহ পার্বদাস্তত আগতা যদুশজনিবত যে যে তে পুননির্বাণকালেহপি স্বননাট্যেঃ সহ
তত্র তত্রৈব যযুরিতি জ্ঞেয়ং । বিস্মিতা ইতি বয়ং যোগেশ্বর ইত্যভিমন্যামহে কিচ্ছিমাং যোগ-
গতিং ন বিদ্য ইতি এবৈতি ভাবঃ । প্রশংসন্ত ইতি । কঃ খবেবং কর্তুং প্রভবেৎ যঃ সর্ব-
শৈল্পরপ্যস্মান্তিরজ্ঞাততত্ত্বো যোগেশ্বরৈরদৃষ্টযোগগতিকঃ কিন্তু স্বাস্তরদ্রতকৈজ্ঞাত এব দৃষ্ট-
যোগগতিক এব সন্ স্বধাম প্রাবিশদिति ভাবঃ ॥ ৮ ॥

ভগবতস্তংপরিকরাণাঞ্চ তাদৃশস্তং সর্বলোকদৃষ্টংক্রিয়া বিদ্যাস্তং রাজানং লীলাতত্ত্বসিদ্ধান্তে-

আকাশ পথে জ্বলদ-পটল পরিহারে সৌদামনীর অন্যত্র গতি যেমন মর্ত্য
মানবের নিকট স্পৃষ্ট প্রতীত হয় না, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণেরও গতি দেবগণের
নিকট সম্পূর্ণ অপরিজ্ঞেয়ই হইয়াছিল ; সন্দেহ নাই ॥

অনন্তর ব্রহ্মা এবং রুদ্রাদি উপস্থিত দেবতাগণ শ্রীহরির যোগগতির
অনুধ্যানে বিস্মিত হইলেন এবং দুরধিগম্য যোগগতির প্রশংসা করত স্বস্ব
ধামে প্রস্থান করিলেন ॥ ৮ ॥

হে রাজেন্দ্র ! সেই পরমপুরুষ শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে দেহধারী ঋদবগণের মধ্যে
আভাস ।

জ্ঞাত থাকাই বিশেষ সম্ভব । কিন্তু ব্রহ্মাদি লোকপালগণ যোগেশ্বর হইয়াও যখন কৃষ্ণের
যোগগতি অবধারণ করিতে পারিলেন না, তখন বিস্মিত হইয়া প্রশংসা করত বলিলেন যে,
এরূপ সামর্থ্যের পরিচয় দিতে আমরা এ পর্য্যন্ত কাহাকেও নয়নগোচর করি নাই । আমরা
সর্বজ্ঞ হইয়া তাঁহার তত্ত্ব অবধারণ করিতে পারিলাম না এবং যোগেশ্বর হইয়া তাঁহার
যোগগতিও জানিতে পারিলাম না ? কিন্তু তাঁহার তত্ত্ব তাঁহার স্বরূপ অবধারণ করিল এবং
যোগগতিও দর্শন করিল ॥ ৭ । ৮ ॥

ভগবানের অন্তর্দান বার্তা শ্রবণে মুগ্ধমনা রাজা পরীক্ষিতকৈ সম্বোধন পূর্বক ভগবদেব
বলিলেন, হে নয়নাথ ! সাধারণ জীবের ন্যায়, ভগবানের বিশেষধারণ কখন প্রশংসা বা

সুষ্ঠাঙ্গনেন্দমমুবিশ্য বিজ্ঞতা চান্তে সংজ্ঞতা চাঙ্গমহিনোপরতঃ স আন্তে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

আবির্ভাবতিরোত্তাবচেষ্ঠাঃ মটস্য যথা তথা মায়াবিড়ম্বনং (মায়য়া স্বরূপসংকল্পেন বিড়ম্বনং অমুকরণমাত্রং) অব্যেহি জানীহি । যঃ আত্মনা স্বয়মেব ইদং জগৎ সুষ্ঠা (অন্তর্ধামিভেন) অমুবিশ্য বিজ্ঞতা তত্র ক্রীড়িতা, অন্তে বিপরীতাবসানে, সর্বং অশ্বিন্ সংজ্ঞতা আঙ্গমহিনা সমহিমা, উপরতঃ আন্তে ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বাক্ষরিত্তি ত্রিভিঃ । পরস্য কারণস্য । তদুভূতং যাদবাদিশু । জননাপ্যয়েহা আবির্ভাব-
তিরোত্তাবচেষ্ঠাঃ মায়য়ামুকরণমাত্রমব্যেহি নটো যথাহবিকৃত্ত এব নানারূপৈর্জগদ্বাদীন
বিড়ম্বয়তি তৎ । আস্তাং তাবদ্বাদবাদিশু জগদ্বাদিশকা যাবৎ স্বর্গনিরোধাদিব্যাপ্যাববিকৃত
এবান্তে ইত্যাহ সুষ্ঠেতি । আত্মনা স্বয়মেবেদং জগৎ সুষ্ঠা । অন্তর্ধামিভেনামুবিশ্য আঙ্গ-
মহিনা সমহিমা আন্তে ॥ ৯ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

মায়াসংগতি স্বাক্ষরিত্তি । পরস্য পরমেশ্বরস্য তদুভূতাং জীবানামিব জননেহা জগচেষ্ঠা
অপ্যয়েহা মরণচেষ্ঠা চ মায়য়া বিড়ম্বনমমুকরণমেব জানীহি নতু তত্ত্বতঃ । জীবানাং শুদ্ধ-
শোণিতবিকৃত্ততদুভূতাং জগদ্বাদ্যয়োঃ দুঃখময়োঃ পরমেশ্বরস্য তু চিদ্রস্ববিগ্রহস্য আবির্ভাবতিরো-
ত্তাবো মূখময়াবেব । বহুতং । দেবক্যাং দেবরূপিণ্যাং বিষ্ণুঃ সর্বগুহ্যশরঃ । আবিরাগীন্-
যথা প্রাচ্যাং দিলীপুত্রিব পুঙ্কল ইতি । অজ্ঞো জাতো ভগবান্ যথাগিরিত্তি । কৃষ্ণহৃদ্যমণি-
নিয়োচ, ইতি । আদ্যাত্মভরবাদ্বন্দ্ব্য অবিদ্বং লোকলোচনমিতি । অনাদেয়মধেয়ক রূপং
ভগবতো হরেঃ । আবির্ভাবতিরোত্তাবাবসোক্তে গ্রহমোচনে ইতি ব্রহ্মাণ্ডপুরাণবাক্যক

জগদ্রস্ববিগ্রহ করা বা যত্নানুযায়ে পতিত হওয়া কেবল ঐন্দ্রজালিক নটের ন্যায়
মায়ানুই অমুকরণ করা মাত্র । তিনি নিজে দেহের রচনা করত, স্বয়ংই
তাহার অন্তরে প্রবেশ করিয়াছেন এবং কিছুকাল বিহার করিয়া স্বয়ংই
তাহার উপসংহার করত নিজ মহিমাতেই নিজে বিরাজ করিতেছেন ॥ ৯ ॥

আভাস ।

শৌকেস্ব দিবস মদে । কারণ জন্ম ও মরণের প্রণালী এবং ব্যবস্থা সাধারণ জীবের ন্যায়
প্রদর্শন করাইলেও, ভগবানের পক্ষে তাহা কেবল মায়ার দ্বারা অমুকরণ করা মাত্র । পরমার্থত
জীবের তুল্য কিছুই নহে । শুদ্ধ এবং শোণিতের একত্র মিলনে অপূর্বতাবের বিকৃতিতে
সাধারণ জীবের জন্ম হইয়া থাকে এবং দেহের কয়ে যত্না ঘটে । এই উত্তর ব্যাপারেই দুঃখ
অনুভূত হইয়া থাকে । পরমেশ্বরের দেহ কিন্তু চিদ্রস্বভাবে গঠিত ; সুতরাং তাহার আবি-
র্ভাব এবং তিরোত্তাবে দুঃখেরই উদয় থাকে । শ্রীকৃষ্ণের জন্মবিবরণে প্রকাশ আছে যে, দেব-
রূপিণী দেবকীতে সর্গাভাবানী বিষ্ণু আবির্ভূত হইলেন । তদ্ব্যয় পূর্বদিকে উদিত পূর্ণ শশধরই

ক্রীমভাগবত চক্রবর্তী ।

তদপি যৎ কচিচ্ছ্রীমস্য জন্মাপ্যসৌ দৃশ্যেভে তস্মায়ৈষা ষিদ্ধিশ্চনন্বিবেত্যর্থঃ । ১০ যথা নটস্যোক্তি ।
 ঐশ্রজালিকো নটো যথা মিথ্যাভূতে অপি জন্মমরণে স্বপ্নেরবাৎ দর্শয়তি তথা । তত্র মরণং
 কচিৎদর্শয়ামাস তৎ কথোচ্যতে । কস্যচিৎশৈশ্রজালিকস্য মহারাজাশ্রুত এব তদন্তেষু বস্ত্রা-
 লঙ্কারমুদ্রাদিষু মধ্যে রত্নমালামহং গৃহ্মামি ত্বং ন; স্বর্ণমুদ্রামহমেব গৃহ্মামি ন ত্বং । সাশ্রু-
 সাহস্রিকোহয়মখো ময়ৈব গ্রাহো ন ত্বয়েত্যেবং তৎপুত্রপৌত্রভ্রাতাদীনাং কলহে পারস্পরি-
 কাস্ত্রঘাতেন প্রায়ঃ সর্কেষ্যামেব মরণমভূৎ তদৃষ্ট্ৱা মহাসভোপবিস্তং নৃপতিং প্রৈত্যৈশ্রজালিক
 উচে ভো রাজনমমতঃ পন্নং মে জীবিতেন । ইশ্রজালবিদ্যা যথা শিক্ষিতা তথৈব ক্রীড়চরণ-
 প্রসাদাৎ যোগধারণাপি সাধু শিক্ষিতা বর্ততে । তয়ৈব দেহতাপগতীর্থে কর্তব্যোহপি সাম্প্রতং
 পুণ্যকীর্ত্তিতির্থস্য তবৈবাশ্রুতঃ ক্রিয়ত ইত্যাঙ্ক্য। স্বস্তিকাসনে উপবিশ্য প্রাণায়ামপ্রত্যাহার-
 ধারণাধ্যানসমাধিনিরতভূঃ ক্রীমভূৎ । মুহূর্ত্তানন্তরন্ত তদেহতঃ সমাধিজোহপি রতিপ্রচণ্ড
 উভয় তদেহং ভস্মীচকার । ততস্তৎপত্ন্যাঃ সর্ক্যাঃ শোকাতীন্তমগ্নিমিব বিবিস্তরথ ত্রিচতুরদি-
 বসানন্তরং তেনৈবৈশ্রজালিকেন স্বদেশং গতা রাজানং প্রতি কাচিং পত্নী প্রহিতাভো
 স্নাজংস্বংসমীপাং স্বস্তিমানিব সকলপুত্রপৌত্রভ্রাতৃকল্লদন্তানি বহরত্নানি আদায় স্বদেশং
 জটিনবল্লকিত এব স্বতবনমাগতোহহমত্র বর্তে । তস্মাৎস্বপ্নে প্রকাশিতায়া ইশ্রজালবিদ্যায়াঃ
 পারিতোষিকং বহুচিতং তদ্বহং দাতব্যমিতি দৃষ্টান্তবিবৃতিঃ । দাষ্টাভিকং বিবৃণোতি । আত্মা ন

আত্মাস ।

আবির্ভাবে উপমাহানীয় । সামান্যভাবে নিত্যবিদ্যমান অগ্নির বিশেষভাবে একটনই
 তাঁহার লীলার উপমা এবং দিবাকরের অন্তাচলে গমনের ন্যায় তাঁহার তিরোভাব অমুমেয়
 হইয়া থাকে । সাধারণ জীবকে প্রতিবোধিত করাইবার জন্য, নটের দৃষ্টান্ত এখানে প্রদর্শিত
 হইয়াছে । অর্থাৎ কোন একজন ঐশ্রজালিক নট এক সময় একজন রাজার সমীপে নিজের
 পুত্র পৌত্রাদি পরিবারবর্গের সহিত উপস্থিত হইয়া, ঐশ্রজালিক কৌতুকের প্রদর্শনে রাজ-
 সন্নিধান হইতে বহুমূল্য বস্ত্রালঙ্কারাদি ধন সম্পত্তি ও অশ্বাদি লাভ করিল । কিন্তু রাজ-
 সমক্ষেই সেই সমস্ত লব্ধ বহুমূল্য বস্ত্রালঙ্কারাদির বিভাগ লইয়া আপনাদের মধ্যে এতই
 গোলযোগ উপস্থিত দেখাইল যে, রাজবিচারের অপেক্ষা না করিয়াই পরস্পর কলহ করত
 অন্ত্রাঘাতে পরস্পরে জীবন হারাইল । নিজের পুত্র পৌত্রগণ নিহত হইয়াছে দেখিয়া,
 ঐশ্রজালিক রাজাকে সম্বোধন পূর্বক বলিল, হে নরনাথ ! পুত্রাদির অভাবে আমার
 জীবন রাখার আর প্রয়োজন নাই । আমি ইশ্রজাল বিদ্যার ন্যায় গুরুত্বপায় যোগ-
 ধারণাতেও বিলম্বণ পারদর্শী হইয়াছি । আপনায় ন্যায় পুণ্যকীর্ত্তি ব্যক্তির সমক্ষে যোগের
 অনুরোধে জীবন বিসর্জন করাই আমার বিধেয় । এই বলিয়া ঐশ্রজালিক যোগস্থ হইল ।
 এবং অগত্যা পয়েই তাহার দেহজাত যোগাশ্রিতে সে ভস্মীভূত হইল । দুই দিন দিবস
 পরে সেই নট পুনরায় রাজসমীপে উপস্থিত হইয়া বলিল, হে মহারাজ ! এ সমস্ত ব্যাপারে
 আমার ঐশ্রজালিক বিদ্যারই পরিচয় হইয়াছে । আশা করি ? আপনি তখনই আমাকে

মর্ত্যেন যো গুরুশ্চ তং যমলোকনীতং ত্ৰাণানয়ং শরণদঃ পরমাত্মদক্ষঃ ।

অর্থঃ ।

যমলোকনীতং (যমেন স্বলোকং প্রতি নীতং) গুরুশ্চ তং মর্ত্যেন দেহেন বঃ আনয়ং
আনীতবান্ ; যঃ চ শরণদঃ পরমাত্মদক্ষঃ ব্রহ্মাত্মদক্ষঃ ত্ৰাণ চ মাতৃগতৈ রক্ষিতবান্, যশ্চ অস্ত-
শ্রীধরস্বামী ।

ন পুনরন্তথা মন্তব্যং যতোহন্থিগ্নেবাবতারে তৎপ্রভাবো নিরতিশয়ো দৃষ্ট ইত্যাহ মর্ত্যে-
নেতি । যমেন স্বলোকং প্রতি নীতং গুরুশ্চ তং মর্ত্যেন তেনৈব শরীরেণ ব আনয়ং আনীত-
শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

যেদৈব ইদং মুনিশাপনিবন্ধনমহোৎপাতপারম্পরিককলহশাস্ত্রাত্মপ্রহারাদিকং বৈকল্যং
স্থষ্ট। অমুবিশ্য তন্মধ্যে স্বয়মপি প্রবিশ্য বিকৃত্য তৈম তৈর্যঃ সহ স্বয়মপ্যেকান্ত্রগ্রহণেন কণং
খেলিত্বা অস্তে সংজ্ঞতা চ আত্মমহিমা মায়াত উপরতঃ সমাস্তে ইতি ॥ ১ ॥

কিক। তস্যালৌকিকং কৰ্ম্মানুশ্ৰুত্য দুর্ভাবনামিমাং সৰ্ব্বথা সংত্যজ্যেত্যাহ মর্ত্যেনেতি ।
বঃ শ্রীকৃষ্ণঃ যমলোকগতমপি গুরুশ্চ তং গুরোজাতেন পঞ্চজনভক্তিতেন তেন মর্ত্যেনৈব
দেহেনোপলক্ষিতং আনয়ং । নচ ব্রহ্মভেদমো বলবত্তং মন্তব্যং । ত্ৰাণ ব্রহ্মাত্মদক্ষং জন্ম-
কালে অস্তকালে চ ব্রহ্মশাপাত্মদক্ষং শরণদঃ স্বচরণমেব শরণং দদানঃ সমানয়ং তন্মাতৃশাস্ত্র-

অহো! যিনি এই মর্ত্যদেহ ধারণ করিয়াই যমলোকগত স্বীয় গুরু
সান্দীপনি বুনির পুত্রকে পুনরায় আনয়ন করিয়াছিলেন, হে রাজেন্দ্র তোমার
জননী ব্রহ্মাত্ম-ভয়ে ভীতা হইয়া শরণাগতা হইলে, যে শ্রীকৃষ্ণ ব্রহ্মাত্ম-দক্ষ

আভাস ।

পুত্রকার প্রদান করিবেন। এই দেখুন! আপনার পূর্বপ্রদত্ত স্বর্ণালঙ্কারাদি পুত্রকার সামগ্রী
লইয়া আমি পুত্র, পৌত্র, ভ্রাতা, বন্ধু ও বনিতা সহ একত্র নির্ঝিমে ও স্তম্ভশরীরে আপনার
দেখীয় সকল লোকের অজ্ঞাতসারে নিজ গৃহে উপস্থিত হইয়াছি। অতএব এই অদ্ভুত ইন্দ্রজাল
বিদ্যার পুত্রকার আপনার নিকট প্রার্থনা করি। ঐশ্রজালিক নটের ন্যায়, ভূতভাবন শ্রীকৃষ্ণ
সাধারণত লোকদৃষ্টিতে বিবিধ ব্যাপারের উপস্থিতি প্রদর্শন করাইয়া, বাদবগণের মধ্যে ব্রহ্মশাপো-
পলক্ষে কলহের প্রকাশে যুদ্ধ এবং নিজেয়ও একামুষ্টি গ্রহণে ক্ষণকাল ক্রীড়া দেখাইয়া, নিজে
অভ্যর্হিত হইলেন এবং নিজের মায়ামহিমায় সকলকেই উপসংহার করিয়া লইলেন ॥ ১ ॥

শ্রীকৃষ্ণাবতারে ভগবান্ মনুষ্যবিগ্রহ ধারণে আবিভূত হইলেও, বিত্তক সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহের
পরিচয় যথেষ্টই প্রদান করিয়াছেন। তাঁহার অমাহুযত্বসম্বন্ধে কোন প্রকার সন্দেহ করিবার প্রয়ো-
জন নাই। কারণ মনুষ্যবিগ্রহ ধারণে যমালয় হইতে তিনি গুরুপুত্রকে আনয়ন করিয়াছিলেন।
সান্দীপনি গুরুর পুত্র সমুদ্রজলে নিমগ্ন হইয়া, পঞ্চজন নামক অস্তর কর্তৃক ভক্ষিত হন ; এবং যম-
সদনে নীত হন। দক্ষিণাঙ্কলে গুরু বধন শ্রীকৃষ্ণের নিকট সেই মৃতপুত্রকে প্রার্থনা করেন, তখন
শ্রীকৃষ্ণ প্রথম জলাধিপতি বন্ধনের সমীপে উপস্থিত হইয়া, গুরুপুত্র প্রার্থনাঙ্কলে বক্ষণকে ক্লৃতাৰ্ধ

জিগ্যেহন্তকান্তকমপীশমসাননীশঃ কিং স্বাবনে স্বন্নয়নং যুগযুগং সন্দেহং ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

কান্তকং (অন্তকানাম্ অন্তকং যুতাজ্ঞয়ং অপি) ঈশং ব্রহ্মং, বাণসংগ্রামে জিগ্যে জিতবান্, তথা যুগযুগং লুপ্তকং, অপি যঃ স্বঃ স্বর্গং, অনয়ং নিন্যে, অসৌ শ্রীকৃষ্ণঃ কিং স্বাবনে স্বন্নয়নে, অনীশঃ অসমর্থঃ ? ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বান্ শরণঃ শরণাগতরক্ষকঃ ত্বাক্ ব্রহ্মান্নয়নং যো বক্তিতবান্ বশ্চ অন্তকানামন্তকমপি ঈশং শ্রীব্রহ্মং বাণসংগ্রামে জিতবান্ । যঃ স্বঃ স্বর্গমনয়ং নিন্যে অসৌ স্বাবনে স্বন্নয়নে অনীশঃ কিং ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জিতবানিত্যর্থঃ । কিমনাশক্তব্যং । ব্রহ্মান্তকানামন্তকং ঈশং মহাব্রহ্মমপি বাণসংগ্রামে জিতবান্ অহো বশ্চ যুগযুগং জরাধাং স্বর্বেকুণ্ডবিশেষং সমরীরমেব প্রাপয়ামাস । স কথং স্বস্য স্বানাম্ বদনাক্ অবনে ঈশো ন ভবতি । অপি তু ভবত্যেবাতঃ স স্বপার্বদৈঃ সহ সদাপি প্রপকগোচরীভূতৌহপি বিরাজিতুং শক্যোত্যেবেতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

তোমার এই অঙ্গকে মাতৃগন্তে রক্ষা করিয়াছিলেন, যিনি মহাকাল যুতাজ্ঞয়কেও বাণযুদ্ধে পরাস্ত করিয়াছিলেন ; অধিক কি ! সেই অরানামক ব্যাধকেও যিনি স্বর্গধামে প্রেরণ করিয়াছেন, তাঁহার কি নিজের দেহকে বা বাহবগণকে রক্ষা করিবার সামর্থ্য ছিল না ? ॥ ১০ ॥

আভাস ।

করেন । পরে পঞ্চজন অস্ত্রের প্রাণনাশ করিয়া, তাহাকে সালোক্যপদ প্রদান করেন ; অবশেষে বননিকেতনে গমন করত যমকে চরিতার্থ করিয়া, মৃত গুরুপুত্রকে পূর্ববৎ জীবিত অবস্থায় আনয়ন করিয়া গুরুকে প্রদান করেন । এ সামর্থ্য কখন মানবদেহে সম্ভবপর নহে । অবশ্য ব্রহ্মভেদে এ কার্য সাধিত হইতে পারে । কারণ কঠোপনিষদে উক্ত আছে যে, নচিকেতা নামক ব্রহ্মভেদজ্ঞী এক বালক যমালয়ে গমন করিয়াও যমের নিকট হইতে চারিটা বর গ্রহণে পুনরায় পিতৃসন্নিধানে প্রত্যাগমন করেন এবং পিতার মঙ্গলসাধন করিয়াছিলেন । কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের নিকট ব্রহ্মভেদজ্ঞ হইয়া পায় নাই । কারণ অশ্বখামা যখন উত্তরার গর্ভস্থ সন্তান পরীক্ষিতকৈ নিধন করিবার অভিপ্রায়ে ব্রহ্মাঙ্গ নিক্ষেপ করেন, তখন শ্রীকৃষ্ণ উত্তরার গন্তে প্রবেশপূর্বক দৃষ্টপ্রায় সন্তানকে রক্ষা করত ব্রহ্মাঙ্গ আপনাতে উপশমিত করান । কালও ইহার উপর প্রতিপত্তিলাভে কখন সমর্থ হয় নাই । কারণ যুতাকে যিনি জয় করিয়াছিলেন, সেই ত্রিলোচনও বাণ-যুদ্ধসময়ে শ্রীকৃষ্ণের নিকট পরাস্ত হন । অহো ! নিজের অনিষ্টকারী অরানামক ব্যাধকেও তিনি স্বশরীরে স্বর্গে প্রেরণ করেন, তখন তিনি কি আর নিজের দেহ বা বাহবগণকে ব্রহ্মকোপানল হইতে রক্ষা করিতে পারিডেন না ? তিনি সমস্ত পারিডেন এবং পারিয়াছিলেন ; তবে অগতে সদয়ুতানের ক্রম প্রদর্শন করাইবার জন্য যৌথ বোধোপকৃত ব্যবহারের পরিচয় দিয়াছেন মাত্র ॥ ১০ ॥

তথাহ্যপ্যশেষবিস্তৃতিসম্ভবাণ্যয়েষননাহেতুর্ধদশেষশক্তিধ্বক্ ।

নৈচ্ছং প্রণেতুং বপুৰত্র শেবিতং মর্ত্যেন কিং স্বহগতিং প্রদর্শয়ন্ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

যদ্যপি অশেষবিস্তৃতিসম্ভবাণ্যয়েষ (অশেষস্য জগতঃ স্থিতিসম্ভবাণ্যয়েষ) অনন্যহেতুঃ স্বতন্ত্র কারণং, বং বদ্যাহ, অশেষশক্তিধ্বক্, তথাপি (বাদবান্ সংস্কৃত্য) শেবিতং স্বকীয়ং বপুঃ অত্র প্রণেতুং (অত্র স্থাপয়িতুং স্বলোকং নেতুং বা) ন ঐচ্ছং । যতঃ মর্ত্যেন মনুষ্যাদেহেন কিং ন কিমপি প্রয়োজনং ইতি স্বহগতিং (স্বস্থানাং আশ্রয়নিষ্ঠানাং দিব্যাং গতিং) প্রদর্শয়ন্ এব ॥ ১১ ॥

ঐতিহাসিকো ।

নমু যদি সমর্থস্তর্হি কিঞ্চিৎকালমত্রেব তেন বপুশ্চ কিং নাতিষ্ঠন্তজাহ তথাপীতি । বদ্য-
প্যুক্তপ্রকারেণ অশেষস্য জগতঃ স্থিতিাদিষু অনন্যহেতুঃ নিরপেক্ষ এব কারণং স্বয়ং বদ্যবদ্যাহ
অশেষশক্তিধ্বক্ তথাপি বাদবান্ সংস্কৃত্য নিজং বপুৰত্র শেবিতং অবশেষিতং প্রণেতুং কর্তুং
নৈচ্ছং কিন্তু স্বমেব লোকমনয়ং । অত্র হেতুঃ । মর্ত্যেন দেহেন কিং ন কিঞ্চিৎ কার্য্য-
মিতি স্বস্থানাং আশ্রয়নিষ্ঠানাং দিব্যাং গতিমেব প্রকট্য প্রদর্শয়ন্ অন্যথা তেহপি দিব্যাং গতিমনা-
হৃত্য বোগবলেন দেহসিদ্ধিং বিধারাত্রেব বস্তং যতেরন্ তস্মাহুদিত্যেতদর্থমিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

তথাপি বদ্যপোবং নিরন্তরশৈবর্ধ্যস্তদপীত্যর্থঃ । তত্র নিরন্তরশৈবর্ধ্যমাহ অশেষাপোমেব
লোকানাং স্থিতিসম্ভবাণ্যয়েষননাহেতুঃ নিরপেক্ষঃ স এবৈকঃ কারণং যতোহশেষাঃ শক্তিী র্ত্তে
ইতি সঃ । তথাপি দেবান্ স্বর্গে প্রস্থাপ্য বনুঃ সপার্বদস্য স্বস্য শরীরং শেবিতং অবশেষিতং
প্রণেতুং মর্ত্যলোকে প্রকটীভূতং কর্তুং নৈচ্ছং অপিতত্ত্বর্ক্যপরিভূমেবৈচ্ছং । হুতঃ মর্ত্যেন
মর্ত্যলোকে ন কিং ভগ্নবতা মর্ত্যলোকাপেক্ষা ন কৃতোতি ভাবঃ । কিন্তু স্বর্গলোকাপেক্ষা
কৃতৈব । স্বর্গস্থানাং ব্রহ্মাদীনাং প্রার্থন্যেব মর্ত্যলোকে প্রাহুর্ভাব্যং তেষামেব প্রার্থনয়া
বৈকুণ্ঠক্ জগামেতি ব্যক্তয়ন্ বিশিনষ্টি । স্বহগতিং প্রদর্শয়ন্ স্বর্গস্থান্ ব্রহ্মাগান্ প্রতি গতিং
বৈকুণ্ঠগমনং প্রদর্শয়ন্ জাপয়ন্ সন্ ব্যাখ্যাত্তরক্ আদারতরবাদ্যক্ অবিসং লোকলোচন-
মিত্যাগ্ৰহণবাক্যবিরোধাদনুসংযতত্বাচ্চ ভক্তিরগ্রাহ্যং । তস্যানুসংযতত্বং ভক্তাপ্রাহরণকো-
ক্তবেনৈবোক্তং বধা । দেবস্য মায়য়া স্পৃষ্টা বে চান্যদসমাপ্রিভাঃ । ভ্রাম্যতে ধীন তদ্ব্যাক্য-
রাস্ত্রহুগ্ধাস্তনো হরাবিতি ॥ ১১ ॥

আভাস ।

এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়-কার্য্যে যিনি একমাত্র প্রধান কারণ,
এবং সমগ্র শক্তি বাঁহাতে নিরন্তর বিরাজ করিয়া থাকে, তিনি সমস্ত বাদব-

আভাস ।

ভগবান্ সর্বৈবর্ধ্যসম্পন্ন এবং এই অচিৎস্বরূপাবিশিষ্ট জগৎ-সংসারের সৃষ্টি, স্থিতি ও
পালন কার্য্যে তিনি এক মাত্র কারণ । তাঁহার নিকট আর অন্য কোন কারণের অংশক

য এতাং প্রাতরুখায় কৃষ্ণস্য পদবীং নরঃ ।

ঐযতঃ কীৰ্ত্তয়েন্ত্যাতা তামেবাপ্নোতানুত্তমাং ॥ ১২ ॥

দারুকো দ্বারকামেতা বহুদেবোঃ সেনয়োঃ ।

পতিত্বা চরণাবশ্ৰে ন্যবিঞ্চং কৃষ্ণবিচ্যুতঃ ।

অবয়ঃ ।

যঃ নরঃ প্রাতঃ উখায় কৃষ্ণস্য এতাং পদবীং বৈকুণ্ঠগমনরূপাং, ঐযতঃ সমাহিতঃ, সন্ ভক্ত্যা কীৰ্ত্তয়েৎ সঃ তাং এব অনুত্তমাং গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

কৃষ্ণবিচ্যুতঃ দারুকঃ দ্বারকাং এত্যা বহুদেবোঃ সেনয়োঃ চরণৌ পতিত্বা অশ্রুতিঃ তৌ ন্যবিঞ্চং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতাং উক্তপ্রকারং পদবীং গতিং ॥ ১২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পদবীং নির্ধাণমার্গং । অত্র পরামিতি অনুত্তমামিতি পদাভ্যাং ভগবতো নির্ধাণলীলয়ং সচ্চিদানন্দাঙ্গিকৈব সৰ্ব্বথা জ্ঞেয়া । লোকদৃষ্ট্যা মায়িকত্বশ্রুতীভিকিকিংকরা সুধিয়ামিতি দ্যোতিতং ॥ ১২ ॥

তং ক্রতুতি পূৰ্ব্বং যথা ভগবন্নিত্যপরিব্রজ্যাত্মানিরুদ্ধাদ্যাংশা এব দ্বারকাতঃ প্রত্যক্ষ-

গণকে উপসংহার করিয়াও স্বকীয় অবশিষ্ট দেহকে মর্ত্যভূমে রাখিতে বা স্বয়ং বৈকুণ্ঠধামে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন নাই । কারণ মর্ত্য মানব-দেহের কোন প্রয়োজন নাই ; এই দিব্যা গতিরই প্রয়োজন, এই উপদেশ ভক্তগণকে দেওয়াই তাঁহার মূল অভিপ্রায় ॥ ১১ ॥

যে ব্যক্তি প্রাতঃকালে গাজোখান করিয়া, বিশেষ শ্রদ্ধা ও ভক্তিসহকারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বৈকুণ্ঠ-গমনের ব্যাপার কীৰ্ত্তন করেন, তিনি সর্বোৎকৃষ্টা পরমা গতিই লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥

এদিকে কৃষ্ণ-সারাধি দারুক শ্রীকৃষ্ণের নিকট হইতে বিদায় লইয়া, দ্বারকায় আসিয়া ।

করে না ; তথাপি সমগ্র যজ্ঞবংশীয়গণের নিধনে যখন তাঁহার নিজের কলেবর মাত্র অবশিষ্ট ছিল, তখন তাহাও তিনি জগতে আর রাখিতে বাঞ্ছা করিলেন না । যে প্রকার-কার্যের সাধনার্থ তাদৃশ দেহের একটন করা হইয়াছিল, সে কার্যের সমাপনে আর তাদৃশ দেহ রাখিবার কোন প্রয়োজন মনে করেন নাই ; বরং পাছে ভক্তগণ যোগবলে দেহশুদ্ধির বিধানে জগতেই ভোগ করিতে বাসনা করেন, দেবী গতির প্রতি অনাদর প্রদর্শন করেন, এই নিমিত্ত তিনি নিজের দেহ জগতে না রাখিয়াই অন্তর্হিত হইলেন ॥ ১১ ॥

কথয়ামাস নিধনং কৃষ্ণানং কুংস্রশো নৃপ ।
 তচ্ছ্রুত্বোষিগৃহদয়া জনাঃ শোকবিমূর্ছিতাঃ ॥
 তত্র স্ম দরিতা জগ্মুঃ কৃষ্ণবিল্লেশবিহ্বলাঃ ।
 হাসবঃ শেরতে যত্র জ্ঞাতয়ো ব্রহ্ম আননং ॥ ১৩ ॥
 দেবকী রোহিণী চৈব বসুদেবস্তথা স্মৃতৌ
 কৃষ্ণরামাবপগ্যন্তুঃ শোকাক্তা বিজহুঃ স্মৃতিং ॥
 প্রাণাংশ্চ বিজহুস্তত্র ভগবদ্বিরহাতুরাঃ ।
 উপগুহ পতীংস্তাত চিতামারুরুহ স্ত্রিয়ঃ ॥

অর্থঃ ।

হে নৃপ ! কুংস্রশঃ সর্কেষাং কৃষ্ণানং নিধনং কথয়ামাস । তৎ নিধনং শ্রদ্ধা উদ্বিগ্নং ভীতং
 ছদয়ং যেষাং তে) অতএব শোকবিমূর্ছিতাঃ (শোকেন বিমূর্ছিতাঃ) কৃষ্ণবিল্লেশবিহ্বলাঃ (কৃষ্ণ-
 বিল্লেশেণ বিহ্বলাঃ তে জনাঃ আননং ব্রহ্ম: তাদয়ন্তুঃ, যত্র হাসবঃ মৃত্যুঃ, জ্ঞাতয়ঃ শেরতে দরিতাঃ
 নন্তু: তত্র এব জগ্মুঃ ইতি দ্বয়োবয়মঃ ॥ ১৩ ॥

দেবকী রোহিণী তথা বসুদেবঃ এব চ রামকৃষ্ণৌ স্মৃতৌ অপশ্যন্তুঃ শোকাক্তাঃ এব স্মৃতিং
 বিজহুঃ মূর্ছিতাঃ জাতাঃ; তথা ভগবদ্বিরহাতুরাঃ (ভগবদ্বিরহেণ আতুরাঃ) অতঃ তত্র প্রভাসে
 প্রাণান্ বিজহুঃ ॥

শ্রীধরদ্বারী ।

তদেবং ভগবতা স্বলোকং গচ্ছতা বসুদেবাদৌনামপি তৎপ্রাপ্তয়ে য উপায়শ্চিন্তিত আসীন্ত-
 মাহ দারুক ইত্যাদিনা ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মাজগ্মুস্তথৈব দেবকীরোহিণীদ্যাংশা এব প্রভাসমাগমমূলভূতান্ত দেবকাদ্যা দ্বারকায়াং
 প্রাণকিকলোকদৃষ্টা ব্যরাজন্তেবেতি জ্ঞেয়ং ॥ ১৩ ॥

উপস্থিত হইলেন এবং বসুদেব ও উগ্রসেনের চরণপ্রাপ্তে পতিত হইয়া, নয়ন-
 জলে তাঁহাদের চরণদ্বয় ভাসাইয়া দিলেন ॥

হে রাজেন্দ্র ! তাঁহাদের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া, দারুক সমগ্র যদুবংশের
 নিধনবার্ত্তা নিবেদন করিলেন । দ্বারকাবাসিগণ তাদৃশ নিধনবার্ত্তা শ্রবণে
 নিতান্ত ভীত এবং উৎকণ্ঠিত হইলেন । তাঁহারা কৃষ্ণবিরহ-দুঃখে কাতর এবং
 শোকাহত হইয়া মূর্ছিতের ন্যায়, স্বীয় বদনমণ্ডলে হস্তাঘাত করত, জ্ঞাতিগণ
 জীবন পরিত্যাগে যে স্থানে পতিত ছিলেন, দ্রুতবেগে তথায় উপনীত হইতে
 লাগিলেন ॥ ১৩ ॥

দেবকী, রোহিণী এবং বসুদেব পুত্রদ্বয় রামকৃষ্ণকে নয়নগোচর না করিয়া,
 শোকে মূর্ছিত হইলেন; ভগবদ্বিরহ এত ভীতভাবে তাঁহাদের হৃদয়কে
 তৎকালে স্পর্শ করিয়াছিল যে, তাঁহারা সেই প্রভাসভাষেই জীবন পরিত্যাগ
 করিলেন ॥

রামপদ্মান্চ তদেহমুণ্ডস্থাগ্নিমাশিশন ।

বসুদেবপদ্মান্চত্ৰাণ্ড প্রদ্যুন্নাদীন্ হরেঃ স্মৃষাঃ ॥

কৃষ্ণপদ্মোহবিশগ্নিঃ ক্লিষ্টাণ্যাদ্যন্তদাঙ্গিকাঃ ॥ ১৪ ॥

অৰ্জুনঃ প্রেয়সঃ সখ্যাঃ কৃষ্ণস্য বিরহাতুরঃ ।

আত্মানং সাস্তুয়ামাস কৃষ্ণগীতৈঃ সজুক্তিভিঃ ॥ ১৫ ॥

বন্ধুনাং নষ্টগোত্রাণামৰ্জুনঃ সাম্প্রায়িকং ।

হতানাং কারয়ামাস যথাবদমুপূৰ্ণশঃ ॥

অর্থঃ ।

অন্যাঃ স্নিয়ঃ স্বশ্রুতীন্ উপগৃহ্য আলিঙ্গ্য, চিত্তাং আকরুহঃ । রামপদ্মাঃ চ তদেহং উপগৃহ্য আলিঙ্গ্য, অগ্নিঃ আশিশন । বসুদেবপদ্মাঃ তদ্রাণ্ডং আলিঙ্গ্য; তথা হরেঃ স্মৃষাঃ পুত্রভাৰ্যাঃ, প্রদ্যুন্নাদীন্ আলিঙ্গ্য তথা ক্লিষ্টাণ্যাদ্যাঃ তদাঙ্গিকাঃ (অন্তর্হিতং কৃষ্ণং এব ধ্যায়ন্ত্যঃ) অগ্নিঃ আশিশন ॥ ১৪ ॥

প্রেয়সঃ প্রিয়তমস্যা, সখ্যাঃ কৃষ্ণস্য বিরহাতুরঃ অৰ্জুনঃ কৃষ্ণগীতৈঃ সজুক্তিভিঃ শোকমোহাদিনি-
ব্রাসবচনৈঃ, আত্মানং সাস্তুয়ামাস সমাহিতং অকরোৎ ॥ ১৫ ॥

তথা নষ্টগোত্রাণাং নষ্টসন্ততীনাং, হতানাং বন্ধুনাং যং সাম্প্রায়িকং পরলোকসাধনং দাহ-
পিশিগোদকদানাদি কৰ্ম তং যথাবৎ যথাবিধি অনুপূৰ্ণশঃ ক্রমেণ, অৰ্জুনঃ কারয়ামাস ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৃষ্ণরাসৌ স্তুতাবশান্তঃ ॥ ১৪ ॥

সজুক্তিভিঃ সত্যাহবিতথা উক্তয়ো যেযু তৈঃ । নাহং প্রকাশঃ সৰ্বস্য যোগমায়াগমাবৃতঃ
সুদোহয়ং ন্তভিজানাতি লোকো মাৰজমব্যয়মিত্যাদিভিঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী

উপগৃহ্যেত্যাদিকমবস্তুভূতং ব্যাখ্যাতিপ্রায়ং ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

ভগবদালয়ং বর্জয়িত্বৈতি । নিত্যং সন্নিহিতস্তত্রেত্যাদি বাক্যাং স্বমতম্ভেদেভিন্ন পরমভনিতি

অন্যান্য নারীগণ স্ব স্ব স্তুত পতির দেহকে আলিঙ্গন করিয়া, চিত্তারোহণে
প্রাণত্যাগ করিলেন । বলরামের পত্নীগণ বলরামদেহকে আলিঙ্গন করত
অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন । এবং এই প্রকারে বসুদেবের পত্নীগণও বসুদেব-দেহ
এবং পুত্রবধূগণ প্রদ্যুন্নাদির দেহ আলিঙ্গনে অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন । ১৪ ॥

অৰ্জুন হৃদয়সখা ও প্রাণপ্রিয় কৃষ্ণের বিরহে নিতান্তই বাকুল হইয়া-
ছিলেন বটে, কিন্তু কৃষ্ণকথিত মোহনিবারক সঙ্গুপদেশগুলিকে শ্রবণ করত,
চিত্তকে কথঞ্চিৎ সাস্তুনা করিলেন ॥ ১৫ ॥

এবং প্রভাসে নিহত অথচ বাহাদের কোন সন্ততি নাই, তাদৃশ বন্ধুগণের
পরলোকের সাধনভূত দাহ ও পিশিগোদাদি কৰ্ম যথাবিধি ক্রমাগতই অৰ্জুন
নির্বাহ করিলেন ।

দ্বারকাং হরিণা ত্যক্তাং সমুদ্রোহপ্লাবয়ং কণাং ।
 বজ্রয়িত্বা মহারাজ শ্রীমন্তগবদালয়ং ॥
 নিতাং সন্নিহিতস্তত্র ভগবান্ মধুসূদনঃ ।
 স্মৃত্যাহশেষাশুভহরং সর্বমঙ্গলমঙ্গলং ॥
 স্ত্রীবালবৃদ্ধানাদায় হতশেষান্ ধনঞ্জয়ঃ ।
 ইন্দ্রপ্রস্থং সমাবেশ্য বজ্রং তত্রাভ্যবেচয়ং ॥
 ঋত্বা সূর্যবধং রাজসজ্জু নাভে পিতামহাঃ ।
 ত্রাস্ত বংশধরং কৃত্বা জগুঃ সর্বৈ মহাপথং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

হে মহারাজ । শ্রীমন্তগবতঃ আলয়ং বজ্রয়িত্বা হরিণা ত্যক্তাং দ্বারকাং সমুদ্রঃ কণাং তন্মিন্ এব কণে, অপ্লাবয়ং ॥

তত্র মন্দিরে ভগবান্ মধুসূদনঃ নিতাং সন্নিহিতঃ বর্ততে ; অতএব স্মৃত্য স্মৃতিমাত্রেনৈব অশেষাশুভহরং সর্বপাপনিবর্তকং, সর্বমঙ্গলমঙ্গলং (সর্বৈভ্যঃ মঙ্গলৈভ্যঃ মঙ্গলং শ্রেষ্ঠং তৎ মন্দিরং এব ॥

ধনঞ্জয়ঃ অজু'নঃ, হতশেষান্ স্ত্রীবালবৃদ্ধান্ আদায় ইন্দ্রপ্রস্থং সমাবেশ্য তত্র বজ্রং অনিরুদ্ধ-পুত্রং রাজ্যে অভ্যবেচয়ং ।

হে রাজন্ ! অজু'নঃ সূর্যবধং ঋত্বা তে তব পিতামহাঃ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ ত্রাং বংশধরং রাজানং, কৃত্বা সর্বৈ মহাপথং হিমালয়ং জগুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নষ্টগোত্রাণাং নষ্টসন্ততীনাং সাম্প্রায়িকং পিণ্ডোদকাদি ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কেচিচ্চাক্রতে তর্হি যাদবাস্ত্রাণ্যাদিকং সমুদ্রপ্লাবনাং কিমনিত্যমেবেত্যন্যে তৎ প্রত্যা-চক্রেতে ॥ ১৬ ॥

হে মহারাজ । এদিকে জাহরি যেমন দ্বারকা পরিত্যাগ করিলেন, সেই মুহূর্ত্তেই কেবল ভগবানের আলয়টী বাতীত সমগ্র দ্বারকাভূমিকে সমুদ্র জলে প্লাবিত করিয়া ফেলিল ॥

এই মন্দিরে কিন্তু ভগবান্ নিতা সন্নিহিত আছেন । অতএব এই মন্দিরের স্মরণ মাত্র করিলেও, জীবের সকল পাপের মোচন হয় এবং যারদীয় মঙ্গল লাভ হয়, সন্দেহ নাই ॥

অনন্তর অজু'ন হতাবশিষ্ট বালক ও বৃদ্ধগণকে লইয়া ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করিলেন এবং অনিরুদ্ধপুত্র বজ্রকে তথাকার সিংহাসনে অভিষিক্ত করিলেন ॥

হে রাজেন্দ্র । অজু'নের মুখে সূর্যবধের নিধন-বার্ত্তা শ্রবণ করিয়া, যুধিষ্ঠিরাদি ভবদীয় পিতামহগণ আপনার নায় বংশধরকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়া, মহাপ্রস্থান হিমালয়ে যাত্রা করিলেন ॥ ১৬ ॥

য এতদেবদেবস্য বিকোঃ কৰ্ম্মাণি জন্ম চ ।

কীৰ্ত্তয়েচ্ছাযয়েম্মৰ্ত্তাঃ সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যাতে ॥ ১৭ ॥

ইখং হরেৰ্ভগবতো রুচিরাবতারং বীৰ্য্যাণি বালাচরিতানি চ শস্তমানি ।

অন্যত্র চেহ চ শ্রুতানি গুণমমুখো ভক্তিং পরাং পরমহংসগতো লভেত ॥ ১৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যা-

মেকাদশস্কন্ধে মৌষলং নামৈকত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৩১ ॥ * ॥

সমাপ্তশ্চায়মেকাদশঃ স্কন্ধঃ । * ॥

অবয়বঃ ।

য: মৰ্ত্তা: মমুখা:, বিকো: কৰ্ম্মস্যা, এতং জন্ম তংকৃতানি কৰ্ম্মাণি কীৰ্ত্তয়েৎ, আবয়েৎ চ স: সৰ্ব্বপাপৈ: প্রমুচ্যাতে ॥ ১৭ ॥

ইখং এবং, যথা ত্বয়া শ্রুতানি তথা ভগবত: হরে: রুচিরাবতারং (রুচিরাবতারস্য) শস্তমানি পরমানন্দজনকানি, বীৰ্য্যাণি ইহ পুরাণে অন্যত্র পুরাণান্তরে চ শ্রুতানি বালাচরিতানি চ গুণন কীৰ্ত্তয়ন পুরুষ: পরমহংসগতো (পরমহংসানাং গতো প্রাপ্য) ভগবতি পরাং ভক্তিং লভেত প্রাপোতি ॥ ১৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়বে একত্রিংশস্তমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আদিত আরভ্য শ্রীকৃষ্ণচরিতকীৰ্ত্তনস্য ফলমাহ ব ইতি স্বাত্ত্যাং ॥ ১৭ ॥

শস্তমানি পরমমঙ্গলানি । পরমহংসগতো শ্রীকৃষ্ণে ॥ ১৮ ॥

এবমেকাদশস্কন্ধে ভাবার্থস্য প্রদীপিকা ।

স্বাজ্ঞানধ্বাস্তভীতেন শ্রীধরেন প্রকাশিতা ॥ * ॥

॥ * ॥ ইত্যেকাদশে একত্রিংশঃ ॥ * ॥ ওঁ তং সৎ ॥ * ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

আদিত আরভ্য শ্রীকৃষ্ণচরিতকীৰ্ত্তনাদে: ফলমাহ ব ইতি স্বাত্ত্যাং ॥ ১৭ ॥

বালচরিতানি আষোড়শাচ্চ বাল: স্যাদিতি প্রসিদ্ধে বৃন্দাবনীয়চরিতানি ত্বতিমুখদ-
শ্বমানীভ্যর্থ: । অন্যত্র পুরাণাদিষু ইহ শ্রীভাগবতে চ শ্রুতানি পরাং পরমশ্রেষ্ঠাং ॥ ১৮ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হাৰ্ষণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশৈকত্রিংশোহয়ং সঙ্গত: সঙ্গত: সত্যং ॥ * ॥

গোবৰ্দ্ধনগিরৌ পূর্ণা সহমাসে যবেত্তিথৌ ।

একাদশস্কন্ধটীকা স্বীকারয়তু মাং প্রভুং ॥

ব্যাচকাপোহনভিজ্ঞত্বং স্বীয়ং ব্যক্তমহং ব্যাধাং ।

ষদেতে ন হসন্তোহপি সন্তু এব গতিৰ্শ্বম ॥

যে মানব ভগবানের এই অপূৰ্ণ জন্ম ও লীলাবৃত্তান্ত কীৰ্ত্তন করেন এবং
অন্যত্র নিকট শ্রবণ করান, তিনি সকল পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিয়া
থাকেন ॥ ১৭ ॥

ভক্তদুঃখহারী ভগবান্ শ্রীহরির পরমানন্দজনক মধুর অবতার-লীলা এবং
এই পুরাণে, পুরাণান্তরে বর্ণিত এই সমস্ত অপূৰ্ণ বালালীলা যে ব্যক্তি
সৰ্ব্বদা কীৰ্ত্তন করেন, তিনি পরমহংসগণের প্রাপ্য চুন্নভ ভগবৎপ্রেম
ভক্তি-অতি সত্ত্ব লাভ করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্র নাথ শাস্ত্রি কৃত একত্রিংশাধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ॥

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

শ্রীমদ্ভাগবতम् ।

মহর্ষি শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়ন-প্রণীতम् ।



শ্রীশ্রীধরস্বামিকৃত-ভাবার্থদীপিকয়া টীকয়া,

শ্রীযুক্ত বিশ্বনাথ-চক্রবর্তিকৃত-সারার্থদর্শিন্যা টীকয়া চ সমেতম্ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাস্থয়ানুবাদাভাসো-

দ্বীত-টিপ্পনী সমেতঞ্চ ।

দ্বাদশ স্কন্ধঃ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিণা প্রকাশিতম্ ।

ভবানীপুর, ৩৭নং বলরাম বহুর ঘাট রোড
কলিকাতা ।

ভবানীপুর,

নিউ টাউন বয়ে শ্রীমদ্বৈপায়ন যিজ দ্বারা মুদ্রিতম্ ।

সন ১৩১৮ সাল, ১৮ই কাঙ্কন মাস ।

মূল্য ১২ এক টাকা ।

স্বাক্ষর টীকার মাধ্যমে সমগ্র ভারতবর্ষীয় পণ্ডিত-সমাজ সম্পূর্ণ বিমোহিত । সেই পূজাপাদ
শ্রীশ্রীধরস্বামী আভিজাত্য সঙ্কল্পের অমূল্যস্বানে আমাদের দেশীয় কুলাচার্যগণের গ্রন্থে অবগত
হইলাম যে, তিনি রাঢ়দেশবাস ছিলেন ।

গৌড়াধিপতি রাজা আদিশূর পুত্রোষ্ঠি যংগের নিমিত্ত গাণ্ডুল্য-গোত্র ভট্টনারায়ণ, কাশ্যপ-
গোত্র দক্ষ, ভরদ্বাজ-গোত্র শ্রীহর্ষ, সাবর্ণ-গোত্র বেদগর্ভ এবং বাংস-গোত্র ছান্দড় নামক যে
পঞ্চজন সাংখ্যিক ব্রাহ্মণ কান্যকুব্জ হইতে আনয়ন করিয়াছিলেন, তন্মধ্যে ভট্টনারায়ণের বংশে
তিনি জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছিলেন । স্মৃতবাং শ্রীহর্ষ ও ভট্টনারায়ণ নামক দুই জনের বংশের
আংশিক তালিকা ধারাবাহিক ভাবে নিয়ে প্রদত্ত হইল ।

শাণ্ডিল্য-গোত্র কান্যকুব্জাগত ভট্টনারায়ণ-বংশ ।

১। ভট্টনারায়ণ (শাণ্ডিল্য গোত্র)	১৫। সুবোধর
২। আদিবরাহ	১৬। প্রহ্লাদ
৩। সুবজ্জি	১৭। শুণাকর
৪। বৈনতেয়	১৮। পীতাম্বর
৫। বিবুদেধ	১৯। শুণার্ণব
৬। সুভিক্ষ	২০। বাদব কণ্ঠভরণ
৭। ভয়ালহ	২১। মকরন্দ মিশ্র
৮। ধরণীধর	২২। শ্রীধরস্বামী লম্বতাপবত টীকাকারোহর
৯। মহাদেব	
১০। মকরন্দ (প্রতিগ্রাহ পরাধুর্ধ কুলীন)।	২৩। বিভাবরুত
১১। বিনায়ক (নপাড়া নিবাসী)।	২৪। ককানন্দ
১২। বাপ্পী	২৫। আনন্দি নাথ
১৩। মায়ু	২৬। শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ; নিবাস ভূরহুট জেলা বর্ডমান ।
১৪। ভৈরব	(অরমপি শ্রীমতাপবত টীকাকার)

দ্বাদশ স্কন্ধের সুচী পত্র ।

পৃষ্ঠা ।

প্রথমাধ্যায়—কলি প্রভাবে বর্ণসাক্ষ্য নিবন্ধন মলিনীকৃত ভাবি মাগদবংশীয় রাজাদিগের নামবর্ণন এবং কৃষ্ণভক্তি ব্যতীত মুক্তির অন্য পথ নাই, ইহারই বর্ণন	...	১
দ্বিতীয় অধ্যায়ে—কলির দোষবৃদ্ধির পরে কলৌ অবতার ও অধার্মিকদিগের ধ্বংসা- নষ্টর সত্যযুগাগম বর্ণন	১৫
তৃতীয় অধ্যায়ে—হুম্মিত দ্বারা রাজ্যের দোষাদি-বর্ণন এবং দোষ-বহুল কলিতে হরির স্তব	৩৪
চতুর্থ অধ্যায়ে—চারি প্রকার প্রলয় বধন পূর্বক হরিকীর্তন দ্বারা সংসার-নিস্তার বর্ণন	...	৫৩
পঞ্চমাধ্যায়ে—সংক্ষেপে পরব্রহ্মোপদেশে রাজা পরীক্ষিতের তক্ষক-দংশনে যুহা- ভয়-নিবারণ	৮০
ষষ্ঠাধ্যায়ে—রাজা পরীক্ষিতের মোক্ষ-প্রাপ্তি ও তৎপুত্র জনমেজয়ের সর্পযজ্ঞ এবং বেদশাখার বিস্তার-কথন দ্বারা তিন বেদের বিস্তার-বর্ণন	৯২
সপ্তম অধ্যায়ে—অধর্ষকবেদের বিহার, পুরাণবিভাগ ও তন্ত্রকণ এবং ভাগবত শ্রবণ কল কথন	১৩০
অষ্টমাধ্যায়ে—মার্কণ্ডেয়ের তপস্যোচরণ ও কামাদিতে অমোহ এবং নারায়ণের স্ততি বর্ণন	১৪১
নবমাধ্যায়ে—ভগবদ্ভাষ্যদর্শনেচ্ছু মার্কণ্ডেয় মুনির প্রলয়-সমুদ্রে যাত্রা ও শিশুদর্শন এবং মুনির শিশুর অন্তরে প্রবেশ ও নির্গম-বর্ণন	১৬৫
দশমাধ্যায়ে—শিবের আগমন ও মার্কণ্ডেয় সহ সন্তান পূর্বক তাঁহার পূজার শিব তাঁহাকে বর দান করেন	১৭৮
একাদশাধ্যায়ে—মহাপুরুষ বর্ণন ও প্রতি মাসে পৃথক পৃথক পূজার নিমিত্ত সূর্য্য- বুহের আখ্যান এবং মার্কণ্ডেয় মর্ত্য হইয়াও, বাহা দ্বারা অমর হইয়া- ছিলেন, সেই ক্রিয়াযোগের সাধোপায় বর্ণন	১৯৪
দ্বাদশাধ্যায়ে—এই পুরাণের প্রথমস্বকাবধি উক্ত সমুদায় অর্থের সামান্য ও বিশেষ- রূপে একত্র কথন	২১৬
ত্রয়োদশ অধ্যায়ে—বধাক্রমে পুনাগসংখ্যা কথন, ঐমভাগবত গ্রন্থের দান ও দানের মাহাত্ম্য বর্ণন	২৪০

ভরষাজ-গোত্র শ্রীহর্ষ-বংশ ।

- ১। শ্রীহর্ষ (ভরষাজ গোত্র) কাণ্যকুব্জাগত ।
- ২। ধামু
- ৩। শ্রীনিবাস
- ৪। মেধাতিথি
- ৫। জীবন
- ৬। বিক্রম
- ৭। কাক
- ৮। ধুরন্ধর
- ৯। গুণি
- ১০। মাধবাচার্য
- ১১। কোলাহল সম্রাসী
- ১২। উৎসাহ (প্রতিগ্রাহ পরাধ্বং কুলীন)
- ১৩। মহাদেব
- ১৪। বিবেকর
- ১৫। ভব
- ১৬। পদ্মপতি
- ১৭। কক

১৮। মহেশ্বর

১৯। হরি

২০। কামদেব

২১। ভরত

২২। রামনাথ

২৩। কল্যাণচাঁদ

২৪। কল্লীগীকান্ত

২৫। গোপাল

২৬। দয়্যারাম

২৭। কালীচরণ

২৮। শঙ্কুচন্দ্র

২৯। লক্ষ্মীনারায়ণ

৩০। ভগবতী চরণ

৩১। শ্রীধনেন্দ্রনাথশাস্ত্রী ঔপেন্দ্র হরেন্দ্র বোপেন্দ্র

শ্রীককনাথ রামনাথ শিবনাথ ভাবানাথ

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

দ্বাদশ স্কন্ধঃ ।



প্রথমোধ্যায়ঃ ।

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

রাজোবাচ ।

অধামানুগতে কৃষ্ণে যদুবংশবিভূষণে ।

কস্য বংশোহি ভবৎ পৃথামেতদাচক্ষু মে যুনে ।

অথঃ ।

যদুবংশবিভূষণে (যদুবংশস্য ভূমণবৎ শোভাবহে) শ্রীকৃষ্ণে অধামানুগতে সতি পৃথ্যং
কস্য বংশঃ ভবৎ ? হে যুনে । এতৎ মে মহৎ, আচক্ষু কথয় ।।

ঐশ্বর্যবানী ।

ওঁ নমঃ শ্রীকৃষ্ণায় ।

অস্মি পূরমানন্দকুপাপান্ন-মসঙ্কশঃ । বা নিভামনুযুক্তো সম্পদো বিগতানুশঃ ।

উক্ত জয়োদশাধ্যায়ৈ বর্ষাশে ত্রাশয়ঃ স্বতঃ । অধিষ্ঠানাবধিত্যাত্যামাশ্রয়চক্ষরঃ স্বতঃ ।

উক্তো লবাবধিষ্মেন প্রাকৃতাত্যাস্তিকে লয়ে । অধিষ্ঠানতয়া চোক্তো মহাপুরুষবর্ণনে ।

ভক্তাণো যদ্ভিষ্মায়াঃ স্তবঃ প্রাহ পরীক্ষিতে । শেবৈবন্তজাধিলাভাহ হুতঃ পৃষ্ঠৌবৎ সজ্জিতিঃ

ঐবিশনাধ চক্রবর্তী ।

ওঁ শ্রীকৃষ্ণে নমঃ ।

এবম্ শ্রীকৃষ্ণং ভূয়ঃ শ্রীকৃষ্ণং কল্পণার্ণবং । লোকনাথং জনকসুঃ শ্রীকৃষ্ণং তমুপাশ্রয়ে ।

গোপরামাজনপ্রাণপ্রেরনেন্দ্ৰতিপ্রভূকবে । তদীয়প্রিয়দাম্যায় মাং মদীয়মহৎ নদে ।

জয়োদশভিষ্মায়াঃ বর্ষাশে তু চতুর্বিধঃ । নিরোধ উক্তঃ শ্রীকৃষ্ণকথাপ্যত্রোপসংহতো ।

জিতিমাদৌ কলে ধর্মজ্যোহিণঃ কথ্যতে কথা । একেন প্রয়লস্যাথ বাভ্যাং শুকর্ণরীক্ষিতোঃ

রাজা পরীক্ষিতং বলিলেন হে ভগবন্ । যদুবংশ-বিভূষণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ

আভাস ।

দ্বাদশস্কন্ধ জয়োদশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে । তদ্বোধে প্রথমোধ্যায়ে বলির প্রভাবে
বর্ণনাকথা বশত মলিনীকৃত ভাবি মানববংশীয় রাজাদিগের নাম কীর্তন এবং কৃষ্ণভক্তি ব্যতীত
যুঁকির অন্য পথ নাই, ইহারই বর্ণন হইয়াছে ।

শ্রীশুক উবাচ ।

যোহন্তাঃ পুরঞ্জয়ো নাম ভাবো বাহুদ্রথো নৃপঃ ।

তস্যামাত্যন্ত শুনকো হতা স্বামিনমাত্মজং ॥

অর্থঃ ।

এবং পৃষ্ঠে শ্রীশুক উবাচ । বাহুদ্রথঃ বৃহদ্রথ-বংশে ভবঃ অস্ত্যঃ বঃ পুরঞ্জয়ঃ ইতি তদাখ্যঃ
নৃপঃ প্রোক্তঃ অসৈব রিপুঞ্জয়ঃ ইতি নামান্তরং ; তস্য অমাত্যঃ শুনকঃ নাম তৎ স্বামিনং
পুরঞ্জয়ং, হতা প্রদ্যোতসংজ্ঞং, আত্মজং স্বপুত্রং রাজানং কর্তা করিষ্যতি, বংপুত্রঃ বস্য
শ্রীধরস্বামী ।

আশ্রয়াশ্রয়েণ কৰ্ম্মণ্য ন বিলম্বো মনোযিণা । ইত্যেতৎ কালবৈষমাং চতুর্ভি স্ত্যাহুচ্যতে ।

তত্র তু প্রথমে ভাবি মাগধায়রভূমিপান্ । কলিপ্রভাবতঃ প্রাহ সন্ধরাদিমলীমসান্ * ॥

এবন্তুতে সোমবংশে মুকুন্দশ্বরজৌড়া বর্ণিতা ।

অথ স এব বংশো ভাবি বর্ণ্যতে কৃষ্ণভক্তিমুক্তা মূর্তিবর্ষ্য নাস্তৌতি বক্তৃং ।

তদেবং বৈবস্বতমুখবংশে সোমবংশপ্রস্তাবেন শ্রীকৃষ্ণাবতারচরিতানি সপ্তপঞ্চমুখবর্ণিতানি
অখেনানীং ভাবিসোমবংশঃ কলৌ বিজাতীয়সন্ধরাদিমলীমসো বৈরাগ্যদ্বারা শ্রীকৃষ্ণসৈব
ভক্তিনিগমনায়ামুখবর্ণ্যতে । তত্র তু সোমবংশশাখাঃ চিরকালানুবর্তিতয়া মাগধবংশোহনু-
ক্রম্যতে । তত্র পুরোবংশে উপরিচরো বহুঃ তস্য বৃহদ্রথ স্তস্য জরাসন্ধ তস্য সহদেবঃ পুত্রো-
হতুদিত্যুক্তং নবমস্কন্ধে । তত্রৈব সহদেবমার্জারিঃ ততঃ ঞ্জতশ্চ আদয়ো রিপুঞ্জয়াস্তা
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

পুরাণস্য তথৈকেন মার্কণ্ডেয়স্য চ শ্রুতিঃ । সূর্য্যস্যাখ্যানবৃন্দস্য শাস্ত্রপুর্বেঃ ক্রমাল্লিভিঃ ॥

তত্র তু প্রথমে ভাবি ভূমিপানাং কথোচ্যতে । মাগধায়রজাতানাং কলিকল্পবংশালিনাং ॥

তদেবং চন্দ্রবংশাবতংসস্য শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রস্য চরিতামৃতকথাসিদ্ধুঃ স্বকবয়েন বর্ণিত স্তত্রৈব
লোকান্ নিমজ্যানন্দিতুমিদানীং তেবাং ততোহনাত্ত বৈরাগ্যমুৎপাদয়িতুং তস্মৈব চন্দ্রবংশ-
স্ম্যন্তিমো ভাবী ভাগো বর্ণ্যতে । তত্র চন্দ্রবংশশাখায়াং পুরোবংশে উপরিচরো বহুঃ তস্য
পুত্রো বৃহদ্রথঃ তস্য জরাসন্ধঃ তস্য সহদেবঃ পুত্রোহতুদিত্যুক্তং নবমস্কন্ধে । পুনশ্চ তত্রৈব
সহদেবস্য মার্জারি তস্য ঞ্জতশ্চ ইত্যেবং রিপুঞ্জয়াস্তা বিংশতি ভাবিনো রাজানো নিরূপিতাঃ ।

শ্রী বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলে, কোন্ বংশ বিস্তৃতি লাভে ধরাধাম শাসন
করিয়াছিলেন, তাহা আমার নিকট বর্ণন করুন । ॥

এই প্রকার অভিহিত হইয়া, মহামুনি শুকদেব বলিলেন, বৃহদ্রথ বংশের শেব
পুত্রান যিনি রাজা হইবেন, তিনি রিপুঞ্জয় (পুরঞ্জয়) নামে অভিহিত হইবেন ;
তাঁহার অমাত্যের নাম শুনক । এই শুনক কৌশলক্রমে মহারাজ পুরঞ্জয়ের
প্রাণবধ করিয়া, তদীয় রাজ-সিংহাসনে স্বীয় তনয় প্রদ্যোতকে আরুঢ়
করাইবেন । এই প্রদ্যোতের এক পুত্র জন্মিবে, তাঁহার নাম পালক

প্রদ্যোতসংজ্ঞং রাজানং কৰ্ত্তা যৎপালকঃ সূতঃ ॥ ১ ॥

বিশাখযুগপ্তংপুত্রো ভবিতা রাজক সূতঃ ।

নন্দিবৰ্দ্ধনঃ স্তংপুত্রঃ শক্ প্রদ্যোতনা ইমে ॥

অষ্টত্রিংশোত্তরশতং ভোক্ত্যন্তি পৃথিবীং নৃপাঃ ।

শিশুনাগ সূতো ভাব্যঃ কাকবৰ্ণস্ত তংসূতঃ ॥

কেমধৰ্ম্মা তস্য সূতঃ ক্ষেত্রজঃ কেমধৰ্ম্মজঃ ।

বিধিসারঃ সূতস্তস্যাজাতশক্ৰ ভবিষ্যতি ॥

অর্থঃ ।

প্রদ্যোতস্য পালকঃ (অনকঃ বা) সূতঃ ভবিতা তৎপুত্রঃ বিশাখযুগপ্তঃ, ততঃ, তস্যাং রাজকঃ পুত্রঃ ভবিতা । তৎপুত্রঃ নন্দিবৰ্দ্ধনঃ ॥ ১ ॥

ইমে পঞ্চ প্রদ্যোতনাঃ প্রদ্যোতন-প্রভৃত্যঃ নৃপাঃ অষ্টত্রিংশোত্তরশতং সংবৎসরান্ পৃথিবীং ভোক্ত্যন্তি পালয়িষ্যন্তি । ততঃ নন্দিবৰ্দ্ধনাং শিশুনাগাখ্যঃ সূতঃ ভাব্যঃ ভবিতা, তস্য সূতঃ কাকবৰ্ণঃ তস্য কেমধৰ্ম্মা তস্য কেমধৰ্ম্মজঃ (ক্ষেত্রধৰ্ম্মেণ জাতঃ) সূতঃ ক্ষেত্রজঃ । তস্য পুত্রঃ বিধিসারঃ তস্য অজাতশক্ৰঃ সূতঃ ভবিষ্যতি ॥

তৎসূতঃ (অজাতশক্ৰোঃ পুত্রঃ) দৰ্ভকঃ ভাবী ভবিষ্যতি, দৰ্ভকস্য অজয়ঃ পুত্রঃ সূতঃ । আজয়ঃ অজয়স্য সূতঃ নন্দিবৰ্দ্ধনঃ ; তৎসূতঃ মহানন্দিঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিশ্বেশতি ভাবিনো রাজানো নিরুপিতাঃ তদুপরিভনং বংশং সঙ্করাদিদোষৈঃ প্রপঞ্চয়তি কোহস্ত্য ইতি । রিপুঞ্জয় এব পুরঞ্জয়ঃ স্বামিনং পুরঞ্জয়ং হস্তা স্বপুত্রং প্রদ্যোতনামানং রাজানং করিষ্যতি । যৎ কস্য পালকো নাম সূতো ভবিষ্যতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অত্র স্বক্কে তদুপরিভনং বংশং সঙ্করাদিদোষৈঃ মলিনীভূতং বর্ণয়তি কোহস্ত্য ইতি । রিপুঞ্জয় এব পুরঞ্জয়ঃ । বার্হজ্জথঃ বৃহজ্জথবংশ্যঃ স্বামিনং রিপুঞ্জয়ং হস্তা স্বপুত্রং প্রদ্যোতনং রাজানং করিষ্যতি । যৎ যস্য প্রদ্যোতস্য সূতঃ পালকঃ পালকসংজ্ঞঃ ॥ ১ ॥

(পাঠান্তরে অলক) তৎসূতঃ বিশাখ-যুগ, তৎতনয় রাজক এবং তাঁহার পুত্র নন্দিবৰ্দ্ধন নামে অভিহিত হইবেন ॥ ১ ॥

এই প্রদ্যোত-বংশীয় উত্তরোত্তর পাঁচ জন নৃপতি ক্রমাগত্রে এক শত অষ্টত্রিংশৎ বৎসর পৃথিবীতে রাজত্ব করিবেন । তৎপরে নন্দিবৰ্দ্ধনের ঔরসে এক পুত্র জন্ম গ্রহণ করিবেন, তাঁহার নাম শিশুনাগ । শিশুনাগের পুত্র কাকবৰ্ণ, তাঁহার তনয় কেমধৰ্ম্মা, তন্তময় কেমধৰ্ম্মজ ; ক্ষেত্র-ধৰ্ম্মে জন্ম গ্রহণ করায়, তিনি ক্ষেত্রজ নামে অভিহিত হইবেন । এই ক্ষেত্রজের পুত্র বিধিসার

দর্ভকন্তুশ্রুতো ভাবী দর্ভকসাজয়ঃ শ্রুতঃ ।

নন্দিবর্দ্ধন আজ্যেয়ো মহানন্দিত তৎশ্রুতঃ ॥

শৈশুনাগা দশৈবৈতে বষ্ট্যন্তরশতত্রয়ং ।

সমা ভোক্তান্তি পৃথিবীং কুরুশ্রেষ্ঠ কলৌ নৃপাঃ ॥ ২ ॥

মহানন্দিশ্রুতো রাজন্ শূদ্রাগর্ভোত্তবো বলী ।

মহাপদ্মপতিঃ কচ্চিন্দনঃ কত্রবিনাশকৃৎ ॥

ততো ভূপা ভবিষ্যন্তি শূদ্রপ্রায়া অধার্মিকাঃ ॥ ৩ ॥

স একচ্ছত্রাৎ পৃথিবীমমুদ্রজিতশাসনঃ ।

অজয়ঃ ।

হে কুরুশ্রেষ্ঠ এতে দশ শৈশুনাগা: শিশুনাগদয়: নৃপা: কলৌ কলিযুগে বষ্ট্যন্তর-
শতত্রয়ং সমা: সম্বৎসরান পৃথিবীং ভোক্তান্তি ॥ ২ ॥

হে রাজন্ ! শূদ্রাগর্ভোত্তবঃ, বলী বলবান্ মহাপদ্মপতিঃ মহাপদ্মসংখ্যারঃ সেনারঃ
ধনস্য বা পতিঃ) কত্রবিনাশকৃৎ কত্রকুল-বিনাশকঃ নন্দঃ ইতি খ্যাতঃ কচ্চিৎ প্রসিদ্ধঃ
মহানন্দিশ্রুতঃ ভবিষ্যতি । ততঃ প্রভৃতি ভূপা: শূদ্রপ্রায়া: অধার্মিকা: ভবিষ্যন্তি ॥ ৩ ॥

সঃ অমুদ্রজিত-শাসনঃ মহাপদ্মঃ নন্দঃ দ্বিতীয়ঃ ভার্গবঃ পরত্তরানঃ, ইব একচ্ছত্রাৎ
ঐশ্বর্যবান্ ।

প্রদ্যোতনা: প্রদ্যোতন-সংজ্ঞা: ॥ ২ ॥

মন্দো নাম কচ্চিৎ মহাপদ্মসংখ্যারঃ সেনারা ধনস্য বা পতি ভবিষ্যতি । অতএব মহাপদ্ম
ইত্যপি ভস্য নাম ॥ ৩ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

প্রদ্যোতবংশস্তাৎ প্রদ্যোতনা: । আজ্যেয়ঃ অজয়স্য শ্রুতঃ ॥ ২ ॥

এবং তাঁহার তনয় অজাতশত্রু নামে কথিত হইবেন ।

এই অজাতশত্রুর নন্দন দর্ভক ; তাঁহার তনয় অজয় এবং তাঁহার নন্দি-
বর্দ্ধন ; তাঁহার শ্রুত মহানন্দি এবং তৎপুত্র শিশুনাগ নামে উক্ত হইবেন ।
হে কুরুবর ! কলিযুগে এই শিশুনাগাদি উত্তরোত্তর দশ জন নৃপতি ক্রমান্বয়ে
তিন শত বষ্টী সম্বৎসর কাল রাজত্ব ভোগ করিবেন ॥ ২ ॥

হে রাজন্ ! মহানন্দিক-ঔরসে দাসী শূদ্রার গর্ভে অতীব বলবান্ মহা-
পদ্ম সংখ্যক সৈন্য এবং ধনের অধিপতি কত্রিবিনাশকারী নন্দ নামে
এক জন প্রবল পরাক্রম রাজা জন্ম গ্রহণ করিবেন । তাঁহার পর হইতে
ষাব্দীয় রাজা শূদ্রবৎ এবং অত্যন্ত অধার্মিক হইবেন ॥ ৩ ॥

এই মহাপদ্ম নন্দের শাসনকে অতিক্রম করে, এরূপ হেহ তৎকালে থাকিবে

শাসিয়াতি মহাপন্নো বিতীয় ইব ভার্গবঃ ॥ ৪ ॥

তস্য চাটৌ ভবিষ্যন্তি স্ত্রীমালাগ্রযুধাঃ স্ত্রুতাঃ ।

য ইমাং ভোক্তান্তি মহীং রাজানশ্চ শতং সমাঃ ॥ ৫ ॥

নব নন্দান্ বিজঃ কশ্চিৎ প্রপন্নানুজরিষ্যতি ।

তেষামভাবে অগতীং মৌর্য্য ভোক্তান্তি বৈ কলৌ ॥ ৬ ॥

স এব চন্দ্রগুপ্তং বৈ বিজো রাজোহভিষেক্যতি ।

তৎসুভো বারিসারস্ত ততশ্চাশোকবর্জ্জনঃ ॥

অর্থঃ ।

(একমেব হ্রঃ রাজচিহ্নং বস্যাং তাং) পৃথিবীং শাসিয়াতি পালয়িষ্যতি ॥ ৪ ॥

তস্য নন্দস্য স্ত্রীমালাগ্রযুধাঃ অটৌ স্ত্রুতাঃ ভবিষ্যন্তি; যে স্ত্রুতাঃ রাজানঃ শতং সমাঃ সংবৎসরান্, ইমাং মহীং ভোক্তান্তি ॥ ৫ ॥

প্রপন্নান্ বিজ্ঞান্ বিখ্যাতান্ এতান্ নব নন্দান্ (নন্দং তৎ পুত্রান্ চ) কশ্চিৎ (চাপক্যঃ) বিজঃ উজরিষ্যতি বিনাশয়িষ্যতি । তেষাং নন্দানাং অভাবে (সোমবংশে সমাপ্তে) কলৌ মৌর্য্যঃ মৌর্য্যসংজ্ঞকঃ রাজানঃ অগতীং পৃথিবীং, বৈ ভোক্তান্তি ॥ ৬ ॥

সঃ এব বিজঃ মৌর্য্যপ্রথমং চন্দ্রগুপ্তং তদাধ্যং রাজো অভিষেক্যতি । তস্য চন্দ্রগুপ্তস্য স্ত্রুতঃ বারিসারঃ ততঃ চ অশোকবর্জ্জনঃ পুত্রঃ ভবিষ্যতি ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কজ্রোৎসাদনে দৃষ্টান্তঃ ভার্গবঃ পরশুরাম ইব ॥ ৪ ॥ সমাঃ সংবৎসরান্ ॥ ৫ ॥

নব নন্দান্ নন্দক তৎপুত্রান্শ্চ ইত্যেবং নব প্রপন্নান্ বিজ্ঞান্ বিখ্যাতান্ বা বিজঃ কোটিল্যাবৎসল্যারনাদি-পৰ্য্যায় শাপক্যঃ উজরিষ্যতি উন্মূলয়িষ্যতি । মৌর্য্যঃ মৌর্য্য-সংজ্ঞাঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স নন্দঃ মহাপদ্মপতিঃসমহাপদ্মঃ । কত্রবিনাশকবে দৃষ্টান্তঃ ভার্গবঃ পরশুরাম ইব ॥ ৪ ॥

নব নন্দান্ নন্দক তৎপুত্রান্শ্চো চেত্যেবং নব প্রপন্নান্ বিজ্ঞান্ বিজ শাপক্যঃ উজরিষ্যতি উন্মূলয়িষ্যতি । মৌর্য্যঃ মৌর্য্যসংজ্ঞাঃ ॥ ৬ ॥

না; তিনি বিতীয় পরশুরামের ন্যায়, একচ্ছত্রা ধরণীর শাসন করিবেন ॥ ৪ ॥

এই নন্দের স্ত্রীমালা প্রভৃতি আটটি পুত্র জন্মিবে । তাঁহারা ক্রমান্বয়ে এক শত বৎসর এই পৃথিবীতে রাজত্ব ভোগ করিবেন ॥ ৫ ॥

চাপক্য নামে কোন এক ভ্রাতৃগণ এই মহারাজ নন্দ এবং তদীয় অষ্ট জন পুত্রের উৎসাদন করিবেন এবং এই নন্দবংশের নির্মূলনে কলিযুগে মৌর্য্য নামে এক মহাবংশীয়গণ পৃথিবীকে ভোগ করিবেন ॥ ৬ ॥

মহারুচি চাপক্য মৌর্য্য-বংশের আদিভূত চন্দ্রগুপ্তকে রাজ-সিংহাসনে

সূর্যশা ভবিতা তস্য সঙ্গতঃ সূর্যশঃ সূতঃ ।
 শালিশুক স্তত স্তস্য সোমশর্মা ভবিষ্যতি ॥
 শতধ্বা স্ততস্তস্য ভবিতা তব্ হজ্রথঃ ॥ ৭ ॥
 মৌর্য্যা স্তেতে দশ নৃপাঃ সপ্তত্রিংশচ্ছতোত্তরং ।
 সমা ভোক্ত্যস্তি পৃথিবীং কলৌ কুরুকুলোদহ ॥ ৮ ॥
 হস্তা বৃহজ্রথং মৌর্য্যং তস্য সেনাপতিঃ কলৌ ।
 পুষ্পমিত্রস্ত শুদাদাঃ স্বয়ং রাজ্যং করিষ্যতি ॥

অর্থঃ ।

তস্য সূর্যশাঃ তস্য সঙ্গতঃ, তস্য শালিশুকঃ, তস্য সোমশর্মা ভবিষ্যতি । তস্য শতধ্বা,
 তস্য বৃহজ্রথঃ, তথা পরাশ্রাজ্যে দশরথঃ চ । এবং এতে দশ সপ্ত ত্রিংশচ্ছতোত্তরং বর্ষানি
 ভুং কলৌ ভোক্ত্যস্তি ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

বৃহজ্রথস্য সেনাপতিঃ পুষ্পমিত্রঃ সঃ স্বামিনং হস্তা রাজ্যং করিষ্যতি । সঃ স্তত্রপ্রথমঃ ।
 তস্য অধিমিত্রঃ, তস্য সূর্য্যোষ্ঠঃ পুত্রঃ ভবিতা ; তস্য বহুমিত্রঃ তস্য ভজ্রকঃ তস্য পুলিনঃ সূতঃ
 ভবিষ্যতি ।

ঐতর্য্যমী ।

কথং ভোক্ত্যস্তি তদাহ স এবোতি । চত্ৰগুপ্তং মৌর্য্যপ্রথমং ॥ ৭ ॥

তেবাং পকমো দশরথঃ পরাশরাদিতিকৃতোহত্রাপ্যহুসক্কেয়ঃ । তেন সহ মৌর্য্যা দশ-
 সপ্তত্রিংশদুত্তরং শতং সমাঃ ॥ ৮ ॥

বৃহজ্রথস্য সেনাপতিঃ পুষ্পমিত্রো নাম স্বামিনং হস্তা রাজ্যং করিষ্যতি । স চ শুদানং

ঐতিবিনাশ চক্রবর্তী ।

কথং ভোক্ত্যস্ত্যত আহ স এবোতি । চত্ৰগুপ্তং মৌর্য্যেব প্রথমং । ততশ্চেতি চকারাৎ
 বিষ্ণুপুরাণোক্তো দশরথো জ্ঞেয়ঃ । তৎ তদনন্তরং ॥ ৭ ॥

রাজা সপ্তত্রিংশদুত্তরশতং সমাঃ ॥ ৮ ॥

অভিষিক্ত করিবেন । চত্ৰগুপ্তের পুত্র বারিসার এবং তৎপুত্র অশোক-বর্জ্জন
 নামে অভিহিত হইবেন ।

তৎপুত্র সূর্যশা, তাঁহার স্তত সঙ্গত, তাঁহার শালিশুক এবং তাঁহার তনয়
 সোমশর্মা নামে অভিহিত হইবেন । তাঁহার পুত্র শতধ্বা, তাঁহার বৃহজ্রথ
 এবং দশরথাদি নামে কথিত হইবেন । এই দশ জন মৌর্য্যবংশীয় রাজা
 এক শত সপ্তত্রিংশৎ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

বৃহজ্রথের সেনাপতি পুষ্পমিত্র স্বকীয় প্রভুকে নিহত করত, স্বয়ং রাজ্য
 সিংহাসনে অধিরূঢ় হইবেন । ইনিই শুদবংশের প্রথম রাজা । তাঁহার

অগ্নিমিত্র স্তত স্তস্মাৎ স্নজোষ্ঠো ভবিতা ততঃ ।
 বসুমিত্রো ভদ্রকশ্চ পুলিন্দো ভবিতা স্নতঃ ॥
 ততো ঘোষঃ স্নত স্তস্মাদ্ভজমিত্রো ভবিষ্যতি ।
 ততো ভাগবত স্তস্মাদ্বেবভূতিঃ কুরুদহ ॥
 শুঙ্গা দশৈতে ভোক্তানি ভূমিং বর্ষণতাদিকং ॥ ৯ ॥
 ততঃ কণানিয়ং ভূমি ষাস্যাতান্নগুণাঙ্গপ ।
 শুঙ্গং হত্বা দেবভূতিং কণোহ্মাত্যন্ত কামিনং ॥
 স্নয়ং করিষ্যতে রাজাং বসুদেবো মহামতিঃ ।
 তস্য পুত্রস্ত ভূমিত্র স্ততো নারায়ণঃ স্নতঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

তস্য ঘোষঃ তস্য বজ্রমিত্রঃ, তস্য ভাগবতঃ, তস্য দেবভূতিঃ ; এতে দশ শুঙ্গাঃ কলৌ
 ষাদশাধিকং শতং বর্ষানি ভূমিং ভোক্তান্তি ॥ ৯ ॥

কামিনং পরশ্রীলম্পটং দেবভূতিনামানং শুঙ্গং হত্বা তদমাত্যঃ বসুদেবনামা কথং স্নয়ং
 রাজ্যং করিষ্যতি । হে নৃপ ! ততঃ ইয়ং স্নয়ণ্য ভূমিঃ কাঞ্চান্ বাস্যতি ।

ঐবংবাসী ।

প্রথমঃ ততোহগ্নিমিত্রাদয়ো নব ইত্যেবং শুঙ্গা দশবর্ষণতাদিকং ষাদশাধিকং বর্ষণতং ॥ ৯ ॥

কথং কাঞ্চান্ বাস্যতি তদাহ শুঙ্গমিতি । পরশ্রীকামিনং দেবভূতিনামানং শুঙ্গং হত্বা
 তদমাত্যো বসুদেবনামা কথো রাজ্যং করিষ্যতি ॥ ১০ ॥

ঐবিবনাথ চক্রবর্তী ।

পুশ্ণমিত্রো নাম শুঙ্গানং প্রথমঃ । ততোহগ্নিমিত্রাদয়ো নব ইত্যেবং শুঙ্গা দশ ॥ ৯ ॥

কথং কথান্ বাস্যতি তদাহ শুঙ্গমিতি । পরশ্রীকামিনং দেবভূতিনামানং শুঙ্গং হত্বা ॥ ১০ ॥

তনয় অগ্নিমিত্র ; তাঁহার স্নজোষ্ঠ, তাঁহার বসুমিত্র এবং তাঁহার ভদ্রক এবং
 তৎপুত্র পুলিন্দ নামে কথিত হইবেন ॥

পুলিন্দের তনয় ঘোষ, তাঁহার পুত্র বজ্রমিত্র, তদৌরসে ভাগবত এবং
 তাঁহার পুত্র দেবভূতি নামে অভিহিত হইবেন । শুঙ্গবংশীয় এই দশ জন নৃপতি
 এক শত ষাদশ বৎসর পৃথিবীর আধিপত্য ভোগ করিবেন ॥ ৯ ॥

শুঙ্গবংশের শেষ নৃপতি দেবভূতি এক জন ভীষণ লম্পট এবং কানুক
 পুরুষ হইবেন । স্নতরাং কৌশল-ক্রমে তাঁহাকে নিহত করিয়া, তদীয় অমাত্য
 কথবংশীয় বসুদেব স্নয়ং রাজসিংহাসনে আরোহণ করিবেন । হে মহা-
 রাজ ! কথবংশ-সমুত্ত রাজ্যনাগের শাসনাধীনে ধরণী হীনবর্ধ্য হইবে ।

বসুদেবের ঔরসে তৎপুত্র ভূমিত্র, তাঁহার তনয় নারায়ণ এবং তাঁহার

କାଶ୍ୟପନା ଇମେ ଭୂମିଂ ଚତ୍ବାରିଂଶତ ପଞ୍ଚ ।
 ଅତାନି ତ୍ରୀଣି ଡୋକ୍ୟାନ୍ତି ବର୍ଷାଣାଂ କର୍ଣ୍ଣୋ ଯୁଗେ ॥ ୧୧ ॥
 ହସ୍ତା କାଂଶୁ ଶୁକ୍ଳାଂଶୁ ଡଡ୍ ଡୋ ବର୍ଷାଣାଂ ବଳୀ ।
 ଗାଂ ଡୋକ୍ୟାତାଂ ଜାତୀୟଃ କଞ୍ଚିଂ କାଳମସତମଃ ॥
 କୃଷ୍ଣନାମାଂ ତଦ୍ଭ୍ରାତା ଜ୍ବିତା ପୃଥିବୀପତିଃ ।
 ଶ୍ରୀଶାନ୍ତକର୍ଣ୍ଣପୁତ୍ରଃ ଶୌର୍ମ୍ୟମାସନ୍ତ ତଂ ସୁତଃ ॥
 ଲକ୍ଷ୍ମଣେନ୍ଦ୍ରସ୍ତ ତଂ ପୁତ୍ର ଶ୍ରୀଶାନ୍ତିବିଲିକୋ ନ୍ମପଃ ।
 ମେଘସ୍ବାତିଶ୍ଚିବିଲିକାନ୍ ଦୃଢ଼ମାନସ୍ତ ତସା ଚ ॥
 ଅନିଷ୍ଟକର୍ମା ହାନେୟ ଶ୍ବଳକ ଶ୍ରୀଶା ଚାତ୍ମଜଃ ॥ ୧୨ ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ତସ୍ୟ ପୁତ୍ରଃ ଭୂମିଃ ତସ୍ୟ ନାରାୟଣଃ, ତସ୍ୟ ଶୁକ୍ଳାଂଶୁ ; ଏତେ ଚତ୍ବାରଃ କାଶ୍ୟପନାଃ କର୍ଣ୍ଣୋ ଚତ୍ବାରିଂଶତ ପଞ୍ଚ ତ୍ରୀଣି ଅତାନି ଚ ବର୍ଷାଣି ତୁଂ ଡୋକ୍ୟାନ୍ତି ॥ ୧୦ ॥ ୧୧ ॥

ତତଃ କାଶ୍ୟ ଶୁକ୍ଳାଂଶୁ ହସ୍ତା ଡଡ୍ ଡୋ ଆଜ୍ଞଜାତୀୟଃ ଶୁଦ୍ରଃ କଞ୍ଚିଂ କାଳଂ ଗାଂ ଡୋକ୍ୟାତି ।
 ତତଃ ତଦ୍ଭ୍ରାତା କୃଷ୍ଣନାମା ତୁଃ ଜ୍ବିତା । ତସ୍ୟ ପୁତ୍ରଃ ଶ୍ରୀଶାନ୍ତକର୍ଣ୍ଣଃ ତସ୍ୟ ଶୌର୍ମ୍ୟମାସଃ, ତସ୍ୟ
 ଲକ୍ଷ୍ମଣେନ୍ଦ୍ରଃ ତସ୍ୟ ଚିବିଲିକଃ, ତସ୍ୟ ମେଘସ୍ବାତିଃ ; ତସ୍ୟ ଦୃଢ଼ମାନଃ ; ତସ୍ୟ ଅନିଷ୍ଟକର୍ମା, ତସ୍ୟ
 ହାନେୟଃ ତସ୍ୟ ଶ୍ବଳକଃ ଆତ୍ମଜଃ ସୁତଃ ॥ ୧୨ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାମୋ ।

କର୍ଣ୍ଣାନାଂ ଚତୁର୍ଥଃ ଶୁକ୍ଳାଂଶୁ । ଇମେ ବହୁଦେବାଦୟଃ କାଶ୍ୟପନାଃ ବର୍ଷାଣାଂ ତ୍ରୀଣି ଅତାନି ପଞ୍ଚ-
 ଚତ୍ବାରିଂଶଦ୍ବର୍ଷାଣାଂ ଚ ଡୋକ୍ୟାନ୍ତି ॥ ୧୧ ॥

କର୍ଣ୍ଣାନାମାଶ୍ଚିତ୍ତମଂ ଶୁକ୍ଳାଂଶୁ ହସ୍ତା ବଳିନାମା ଡଡ୍ ଡୋ ଗାଂ ଡୋକ୍ୟାତି ॥ ୧୨ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାମ ଚକ୍ରେନ୍ଦ୍ରୀ ।

ବହୁଦେବାଦୟଃ କାଶ୍ୟପନାଃ ॥ ୧୧ ॥

ଶୁକ୍ଳାଂଶୁ ନାମେ ପୁତ୍ର ଜନ୍ମ ଗ୍ରହଣ କରିବେନ । କର୍ଣ୍ଣବଂଶୀୟ ଏହି ଚାରି ଜନ ଭୂପତି
 ପ୍ରାୟ ତିନି ଶତ ପଞ୍ଚ ଚତ୍ବାରିଂଶତ ବର୍ଷ ରାଜତ୍ବ-ଭୋଗ କରିବେନ । ୧୦ ॥ ୧୧ ॥

ପରିଣାମେ ଏହି କର୍ଣ୍ଣବଂଶୀୟ ଶୁକ୍ଳାଂଶୁଙ୍କେ ନିହତ କରିয়া, ତଦ୍ବୀୟ ଭୃତ୍ୟ ଆଜ୍ଞ-
 ଜାତୀୟ ଏକ ଜନ ଶୁଦ୍ର କିଛିକାଳ ପୃଥିବୀ ପାଳନ କରିବେନ । ତାହାର ପର ତଦ୍ବୀୟ
 ଭ୍ରାତା କୃଷ୍ଣ ଭ୍ରାତୃ-ସିଂହାସନେ ରାଜା ହଇବେନ । ତାହାର ପୁତ୍ର ଶ୍ରୀଶାନ୍ତକର୍ଣ୍ଣ ;
 ତାହାର ଶୌର୍ମ୍ୟମାସ ; ତାହାର ଲକ୍ଷ୍ମଣେନ୍ଦ୍ର, ତାହାର ଚିବିଲିକ ଏବଂ ତାହାର ମେଘସ୍ବାତି
 ନାମେ ପୁତ୍ର ଜନ୍ମ ଗ୍ରହଣ କରିବେନ । ଏହି ମେଘସ୍ବାତିର ପୁତ୍ର ଦୃଢ଼ମାନ, ତାହାର ସୁତ
 ଅନିଷ୍ଟକର୍ମା, ତାହାର ହାନେୟ ଏବଂ ତାହାର ଆତ୍ମଜ ଶ୍ବଳକ ନାମେ ଅଭିହିତ
 ହଇବେନ । ୧୨ ॥

পুরীষভেক্ষু স্তংপুত্র স্ততো রাজা সুনন্দনঃ ।
 চকোরো বটকো বত্র শিবস্বাতি ররিন্দম ॥
 তস্যাপি গোমতী পুত্রঃ পুরীমান্ ভবিতা ততঃ ।
 মেদঃশিরাঃ শিরস্কক্ষো যজ্ঞশ্চৈ স্তংস্মৃত স্ততঃ ॥
 বিজয় স্তংস্মৃতো ভাব্য শ্চন্দ্রবীজঃ স লোমধিঃ ।
 এতে ত্রিংশৎ পতয় শ্চতুর্দশাঙ্গতানি চ ॥
 ষট্ পঞ্চাশচ্ পৃথিবীঃ ভোক্তান্তি কুরুনন্দন ॥ ১৩ ॥
 সপ্তাভীরা আবভূতা দশগর্দভিনো নৃপাঃ ।
 কক্ষাঃ ষোড়শ ভূপালা ভবিষ্যন্তাতিলোলুপাঃ ॥

অর্থঃ ।

তস্য পুরীষভেক্ষুঃ তস্য পুত্রঃ রাজা সুনন্দনঃ ; তস্য চকোরঃ ; তস্য বহুসংজ্ঞকঃ অষ্ট
 পুত্রাঃ । তত্র নবমঃ শিবস্বাতিঃ ; তস্য গোমতী, ততঃ পুরীমান্ ততঃ মেদঃশিরাঃ, তস্য শিরস্কক্ষাঃ,
 তস্য যজ্ঞশ্চৈ, তস্য বিজয়ঃ তস্য চন্দ্রবীজঃ ; তস্য লোমধিঃ । হে কুরুনন্দন ! এতে ত্রিংশৎ
 রাজানঃ কলৌ চতুর্দশাঙ্গতানি ষট্ পঞ্চাশৎ চ বর্ষানি ভূমিং ভোক্তান্তি ॥ ১৩ ॥

তস্য আভীরাঃ সপ্ত, ততঃ গর্দভিনঃ নৃপাঃ দশ, কক্ষাঃ ষোড়শঃ তে চ সর্কে এব লোলুপাঃ
 বিবরাসক্তাঃ ভবিষ্যন্তি । ততঃ বননাঃ অষ্টৌ ততঃ চতুঃস্রাঃ (কক্ষরাঃ) চতুর্দশ ততঃ শুক্লগাঃ
 শ্রীপরশ্বামী ।

বত্র বেষু বহুসংজ্ঞকেষু অষ্টম্ নবমঃ শিবস্বাতিনামা ভবিতা ॥ ১৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

মুখ্যার্থমিতি কাব্যানামন্তিমঃ মুখ্যার্থো জ্ঞেয়ঃ । বর্গী বলিসংজ্ঞঃ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

তাঁহার পুত্র পুরীষভেক্ষু, তাঁহার সুনন্দন, তাঁহার চকোর ; এবং তাঁহার
 বহুসংজ্ঞক আটটি পুত্র অগ্ন গ্রহণ করিবেন । তাঁহাদের সকলের কনিষ্ঠ এবং
 শিবস্বাতি নামে অপর একটী নবম পুত্র জন্মিবেন । এই শিবস্বাতির তনয়
 গোমতী, তাঁহার ঊরসে পুরীমান্ তাঁহার মেদঃশিরা ; তাঁহার শিরস্কক্ষ, তাঁহার
 যজ্ঞশ্চৈঃ তাঁহার বিজয়, তাঁহার চন্দ্রবীজ, তাঁহার লোমধি নামে পুত্র অগ্ন গ্রহণ
 করিবেন । হে কুরুনন্দন ! এই ত্রিংশৎ রাজা কলিযুগে চারি শত ষট্
 পঞ্চাশৎ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন ॥ ১৩ ॥

অবভূত দেশবাসী সাত জন আভীর ; দশ জন গর্দভি এবং কক্ষ-বংশীয়
 ষোড়শ জন ব্যক্তি অতিলোলুপ রাজা হইবেন । এতদ্ব্যতীত আট জন যবন
 চতুর্দশ সংখ্যক চতুঃস্র এবং আর দশ জন শুক্লগ এবং মৌল-বংশীয়
 একাদশ জন উত্তরোত্তর রাজা হইবেন । তন্মধ্যে মৌল-বংশীয় বাভীত

ତତୋହିଷ୍ଠୀ ସବନା ଭାବ୍ୟାଞ୍ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ ଚତୁଃସ୍ରାଃ ।
 ତୁୟୋ ଦଶ ଶୁକ୍ରଶାଞ୍ଚ ମୌଳୀ ଏକାଦଶେବ ତୁ ॥ ୧୫ ॥
 ଏତେ ଭୋକ୍ତାନ୍ତି ପୃଥିବୀଃ ଦଶବର୍ଷ ଶତାନି ଚ ।
 ନବାଧିକାଞ୍ଚ ନବତ୍ତିଃ ମୌଳୀ ଏକାଦଶ କ୍ଳିତ୍ତିଃ ॥
 ଭୋକ୍ତାନ୍ତାଦଶତାନାମ୍ ଶ୍ରୀମି ତୈଃ ସଂହିତେ ତତଃ ।
 କିଳକିଳାୟାଂ ନୃପତୟୋ ଭୂତନନ୍ଦୋହିଥ ବଜ୍ଜିରିଃ ॥ ୧୬ ॥
 ଶିଶୁନନ୍ଦିନ୍ସ୍ତୁ ତଦ୍ଭ୍ରାତା ସଶୋନନ୍ଦିଃ ପ୍ରବୀରକଃ ।
 ଭୋକ୍ତାନ୍ତୋତେ ବର୍ଷଶତଂ ଭବିଷ୍ୟନ୍ତାଧିକାନି ଷଟ୍ ॥ ୧୭ ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ଦଶ, ତତଃ ମୌଳୀଃ ଏକାଦଶ ଏତେ ସର୍ବେ ଯୋଗ୍ୟାତିରିକ୍ତାଃ ପଞ୍ଚସ୍ତୈ ନୃପାଃ ଏକୋନଶତାଦିକଂ ବର୍ଷ ସହସ୍ରଂ ବର୍ଷାପି କଲୋ ଭୁବଂ ଭୋକ୍ତାନ୍ତି ॥ ୧୫ ॥

ମୌଳେଷୁ ଯୁତେଷୁ କିଳକିଳାୟାଂ ପୃଷ୍ଠାଂ ଭୂତନନ୍ଦଃ ଅଥ ବଜ୍ଜିରିଃ ଶିଶୁନନ୍ଦିଃ ତଦ୍ଭ୍ରାତା ସଶୋନନ୍ଦିଃ, ପ୍ରବୀରକଃ ଏତେ ରାଜାନଃ ବଡ଼ାଧିକଂ ବର୍ଷଶତଂ ବର୍ଷାଂ ନୃପାଃ ଭବିଷ୍ୟନ୍ତି ॥ ୧୬ ॥ ୧୭ ॥

ଶ୍ରୀଧରଧାମୀ ।

ଆବତ୍ତତ୍ୟାଃ ଅବତ୍ତତୀ ନଗରୀ ତଦ୍ରାଜାନଃ ॥ ୧୫ ॥

ଏତେ ଆତ୍ମୀରାଜୟୋ ମୌଳ୍ୟାତିରିକ୍ତାଃ ପଞ୍ଚସ୍ତୈ ନୃପାଃ ଏକୋନଶତାଦିକଂ ବର୍ଷସହସ୍ରଂ ପୃଥିବୀଂ ଭୋକ୍ତାନ୍ତି । ତତଃ ପୁରୋକ୍ତା ଏବ ଏକାଦଶ ମୌଳୀ ଶ୍ରୀମି ଅକ୍ଷତାନି କ୍ଳିତ୍ତିଂ ଭୋକ୍ତାନ୍ତି ତୈଃ ସଂହିତେଷୁ ତେଷୁ ମୌଳେଷୁ ଯୁତେଷୁ କିଳକିଳାୟାଂ ପୃଷ୍ଠାଂ ନୃପତୟୋ ଭବିଷ୍ୟନ୍ତାହ୍ୟନ୍ତରେମାସୟଃ ॥ ୧୬ ॥
 ଅଧିକାନି ଚ ଷଡ୍ବର୍ଷାପି ॥ ୧୭ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଆବତ୍ତତ୍ୟା ଅବତ୍ତତିର୍ନଗରୀ ତତ୍ର ଡବାଃ ॥ ୧୫ ॥

ଏତେ ମୌଳ୍ୟାତିରିକ୍ତାଃ । ଯୋଗ୍ୟେକାଦଶଶ୍ରୀମାକ୍ଷତାନି ତେ ମୌଳିଃ ସଂହିତେ ଯୁତେ ଯତି । କିଳାକିଳାୟାଂ ପୃଷ୍ଠାଂ ॥ ୧୬ ॥

ବଡ଼ ବର୍ଷାପି ଅଧିକାନି ଭବିଷ୍ୟନ୍ତ ଭାବୀନି ବ୍ୟାପା ଭୋକ୍ତାନ୍ତି ମାଳୟାନ୍ତି ॥ ୧୭ ॥

ଆତ୍ମୀର ପ୍ରଭୃତି ରାଜାଗଣ ସର୍ବେ ସମେତ ଏକୋନଶତାଦିକ ଏକ ସହସ୍ର ସହସ୍ରମ୍ ପୃଥିବୀକେ ଭୋଗ କରିବେନ ॥ ୧୫ ॥

ଏବଂ ଏହି ଏକାଦଶ ମୌଳ ତିନି ଶତ ବଂସର ପୃଥିବୀ ଭୋଗ କରିବେନ । କ୍ରମେ ମୌଳ ବଂଶୀୟଗଣେର ଅନ୍ତ ହେଲେ, କିଳକିଳା ନାମ୍ନୀ ପୁରୀରେ ରାଜଧାନୀ ସ୍ଥାପନ ପୂର୍ବକ ନିମ୍ନଲିଖିତ ବାଜ୍ଜିଗଣ ପୃଥିବୀ ସଞ୍ଚୋଗ କରିବେନ । ତାହାହେଲେ ମଧ୍ୟେ ପ୍ରଥମ ଭୂତନନ୍ଦ ; ଦ୍ଵିତୀୟ ବଜ୍ଜିରି, ପରେ ତତ୍ତଦ୍ଭ୍ରାତା ଶିଶୁନନ୍ଦି, ତାହାର ତନୟ ପ୍ରବୀରକ । ତୃତୀୟାଂ ସକଳେ ଏକ ଶତ ହସ୍ର ବଂସର କାଳ ରାଜତ୍ଵ ଭୋଗ କରିବେନ ॥ ୧୬ ॥ ୧୭ ॥

তেষাং ত্রয়োদশ স্তুতা ভবিতারশ্চ বাহ্লিকাস্তে।

পুষ্পমিত্রোহথ রাজনো হুর্শ্বিত্রোহস্য তথৈবচ ॥ ১৭ ॥

এককালী ইমে ভূপাঃ সপ্তাক্ষাঃ সপ্ত কোশলাঃ।

বৈদূরপতয়ো ভাব্যা নৈষধা শুভ এব হি ॥ ১৮ ॥

মাগধানাক ভবিতা বিশ্বকৃজিঃ পুরঞ্জয়ঃ।

অথঃ।

তেষাং তৃতনন্দাদীনাম্ বধ্যবধ্যং স্তুতাঃ ত্রয়োদশ বাহ্লিক-নামানঃ ভবিষ্যন্তি। অথ কশ্চিৎ
পুষ্পমিত্রঃ নৃপঃ ভবিষ্যতি ; তস্য পুত্রঃ হুর্শ্বিত্রঃ ॥ ১৭ ॥

তথা অক্ষাঃ সপ্ত, কোশলাঃ সপ্ত, বৈদূরপতয়ঃ নৈষধাশ্চ এতে এককাল্যঃ মাণ্ডলিকাঃ
রাজানঃ বাহ্লিকেষাঃ এব ভবিষ্যন্তি ॥ ১৮ ॥

ততঃ মাগধানাম্ বিশ্বকৃজিঃ ভবিতা ততঃ পরঃ প্রতাপেনাতিপ্রসিদ্ধঃ, পুরঞ্জয়ঃ অন্যান্য।

ক্রীমভাগবতম্।

তেষাং তৃতনন্দাদীনাম্ বধ্যবধ্যং বাহ্লিকনামানঃ ত্রয়োদশ স্তুতা ভবিষ্যন্তি। অথ পুষ্প-
মিত্রনামানো রাজন্যঃ অস্য চ হুর্শ্বিত্রো নাম পুত্রঃ ॥ ১৭ ॥

অক্ষাঃ কোশলাঃ বৈদূরপতয়ঃ নৈষধাশ্চ এতে চ তত্তদ্বেশনামতিঃ প্রধাতাঃ তুল্যকাল্যঃ
বশুমণ্ডলেনু ভূপাঃ তত এব তেভ্যো বাহ্লিকেষা এব ভাব্যা ভবিষ্যন্তি ॥ ১৮ ॥

ততশ্চ মাগধানাম্ রাজা বিশ্বকৃজিনাম্ ভবিতা স চ পুরোক্তাং পুরঞ্জয়াং পরঃ অতি-
প্রসিদ্ধঃ পুরঞ্জয়ঃ সন্ বর্ণান্ ব্রাহ্মণাদীন্ পুলিন্দবহুমজকসংজ্ঞান্ শ্রেষ্ঠদায়ান্ করিষ্যতি।

ক্রীমভাগবতম্।

তেষাং তৃতনন্দাদীনাম্ ত্রয়োদশ বাহ্লিকনামানো ভবিষ্যন্তি। অথেন্যঃ এষ পুষ্পমিত্রঃ
কত্রিয়োহস্য হুর্শ্বিত্রো নাম পুত্রঃ ॥ ১৭ ॥

এককাল্যঃ বশুমণ্ডলপতয়ঃ ॥ ১৮ ॥

ততশ্চ মাগধানাম্ মধ্যে কশ্চিৎ বিশ্বকৃজিনাম্ পুরঞ্জয়ঃ পুরাণাং জেতা পরঃ প্রাচীনঃ পুরঞ্জয়ো

এই তৃতনন্দ প্রভৃতি পাঁচ জন রাজার ত্রয়োদশ জন পুত্র জন্মিবেন ;
তাঁহার সকলে বাহ্লিক নামে অভিহিত হইবেন। ইহার পর পুষ্পমিত্র
নামে নরপতি হইবেন ; তাঁহার পুত্রের নাম হুর্শ্বিত্র হইবে ॥ ১৭ ॥

এই প্রকারে সেই বাহ্লিক বংশ হইতে সাত অক্ষ, সাত কোশল এই
চতুর্দশ নরপতি বৈদূর্য্যপতি এবং নৈষধপতি হইয়া, এক কালে বশু-মণ্ডল
সমূহে রাজ্য স্থাপন করিবেন ॥ ১৮ ॥

পরে মগধ দেশে দ্বিতীয় পুরঞ্জয় ভূগ্য বিশ্বকৃজি নামে এক জন নরপতি
হইবেন ; ইনি পুরোক্ত পুরঞ্জয়ের অপেক্ষা অতি প্রসিদ্ধ হইবেন এবং

କରିଷ୍ୟାତି ପରୋ ବର୍ଣ୍ଣାନ୍ ପୁଲିନ୍ଦ-ବହୁ-ମଦ୍ରକାନ୍ ॥ ୧୯ ॥

ପ୍ରଜା ଶ୍ଚାବ୍ରହ୍ମଭୃଞ୍ଜିତାଃ ହାପୟିଷ୍ୟାତି ଦୁର୍ନ୍ୟାତୀଃ ।

ବୀର୍ଯ୍ୟାବାନ୍ କ୍ରତୁମୁଂସାର୍ଯ୍ୟା ପଦ୍ମବତ୍ୟାଂ ସ ବୈ ପୁରୀ ॥

ଅନୁଗମ୍ୟାଂ ପ୍ରସାଗଂ ଶୁଣ୍ଠାଂ ଡୋକାତି ମେଦିନୀଂ ॥ ୨୦ ॥

ସୌରାଷ୍ଟ୍ରାବତ୍ୟାଞ୍ଜିରାଶ୍ଚୁଶୁରା ଅର୍କ୍ଷୁ ଦ-ମାଳବାଃ ।

ବ୍ରାତ୍ୟା ବିଜା ଡବିଷ୍ୟାନ୍ତି ଶୂଦ୍ରପ୍ରାୟା ଜନାଧିପାଃ ॥ ୨୧ ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ଏବ ବର୍ଣ୍ଣାନ୍ ବ୍ରାହ୍ମଣୀନ୍ ପୁଲିନ୍ଦ ବହୁ ମଦ୍ରକ ସଂଜ୍ଞାନ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରାୟାନ୍ କରିଷ୍ୟାତି ॥ ୧୯ ॥

ପଦ୍ମବତ୍ୟାଂ ପୁରିଷ୍ଠିତଃ ବୈ ସଃ ବୀର୍ଯ୍ୟାବାନ୍ ଦୁର୍ନ୍ୟାତୀଃ ବିଷ୍ଠକୃତ୍ରିଃ କ୍ରତୁଂ ଓଂସାର୍ଯ୍ୟା ଅବ୍ରହ୍ମଭୃଞ୍ଜିତାଃ ଅତ୍ରେବର୍ଣ୍ଣାଂ ପ୍ରଚୁରାଃ ପ୍ରଜାଃ ହାପୟିଷ୍ୟାତି । ତଥା ଅନୁଗମ୍ୟାଂ ପଦ୍ମାବତ୍ୟାଂ ଆରତ୍ୟା ପ୍ରସାଗପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଂ ଶୁଣ୍ଠାଂ ପାଳିତାଂ, ମେଦିନୀଂ ଡୋକାତି ॥ ୨୦ ॥

ତତଃ ସୌରାଷ୍ଟ୍ରାଃ ଆବତ୍ୟାଃ ଆଞ୍ଜିରାଃ ଶୁରାଃ ଅର୍କ୍ଷୁ ଦମାଳବାଃ ବିଜାଃ ବ୍ରାତ୍ୟାଃ ଉପନୟନାଦି-
ସଂସ୍କାରହୀନାଃ, ତଥା ଜନାଧିପାଃ ଚ ଶୂଦ୍ରପ୍ରାୟାଃ ଡବିଷ୍ୟାନ୍ତି ॥ ୨୧ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁବର୍ଣ୍ଣାମଃ ।

ଅପରାନିତି ପାଠେ ଅନ୍ୟାନ୍ ପୁଲିନ୍ଦାଦିସଂଜ୍ଞାନ୍ ବର୍ଣ୍ଣାନ୍ କରିଷ୍ୟାତୀତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୯ ॥

ସ ଚ ଏବଂ କୃତ୍ୱା ଅବ୍ରହ୍ମଣ୍ୟଭୃଞ୍ଜିତା ଅତ୍ରେବର୍ଣ୍ଣାଂ ପ୍ରଚୁରାଃ ସତୀଃ ପ୍ରଜାଃ ହାପୟିଷ୍ୟାତି ସ ଚ ପଦ୍ମବତ୍ୟାଂ
ପୁରି ଅନୁଗମ୍ୟାଂ ପଦ୍ମାବତ୍ୟାଂ ପ୍ରସାଗପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଂ ଶୁଣ୍ଠାଂ ପାଳିତାଂ ମେଦିନୀଂ ଡୋକାତି ॥ ୨୦ ॥

ତଦନନ୍ତରଂ ସୌରାଷ୍ଟ୍ରାଦିଦେଶବର୍ତ୍ତିନୋ ବିଜା ବ୍ରାତ୍ୟା ଉପନୟନାଦିରହିତା ଡବିଷ୍ୟାନ୍ତି ॥ ୨୧ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁବର୍ଣ୍ଣାମଃ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଦ୍ୱିତୀୟ ଇବେତ୍ୟର୍ଥଃ । ବର୍ଣ୍ଣାନ୍ ବ୍ରାହ୍ମଣୀନ୍ ପୁଲିନ୍ଦବହୁମଦ୍ରକସଂଜ୍ଞାନ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରାୟାନ୍ କରିଷ୍ୟାତି ॥ ୧୯ ॥

ଅବ୍ରହ୍ମଭୃଞ୍ଜିତା ବେଦରହିତା ବହୁତରାଃ । କେତ୍ରଂ ପୁଣ୍ୟକେତ୍ରଂ ଓଂସାଦ୍ୟ ଓଂସରଂ କୃତ୍ୱା ॥ ୨୦ ॥

ବ୍ରାହ୍ମଣାଦି ବର୍ଣ୍ଣ ଚତୁଷ୍ଟୟକେ ଅତି ନୀଚ ପୁଲିନ୍ଦ ବହୁ ଏବଂ ମଦ୍ରକ ନାମେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଜାତିରେ ପରିଗତ କରିବେନ ॥ ୧୯ ॥

ସେହି ବୀର୍ଯ୍ୟାବାନ୍ ନୀଚାଶୟ ବିଷ୍ଠକୃତ୍ରି କ୍ରତ୍ରିୟଗଣେର ଓଂସାଦନ କରତ, ବ୍ରାହ୍ମଣ
କ୍ରତ୍ରିୟ ଏବଂ ବୈଷ୍ୟାଗଣେର ମଧ୍ୟେ ବର୍ଣ୍ଣବିଭାଗ ଶୂନ୍ୟ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରାୟ ଶୂଦ୍ର ପ୍ରଜାର ପ୍ରତିଷ୍ଠା
କରତ, ପଦ୍ମବତୀ ପୁରୀରେ ଅବସ୍ଥାନ ପୂର୍ବକ ପଦ୍ମାବତ୍ୟର ଅବଧି ପ୍ରସାଗ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ
ପାଳିତା ଭୂମି ସମୂହ ଡୋକ କରିବେନ ॥ ୨୦ ॥

ସୌରାଷ୍ଟ୍ର, ଅବନ୍ତୀ ଆଞ୍ଜିର, ଶୁର, ଅର୍କ୍ଷୁ ଦ ଓ ମାଳବ ଦେଶୀୟ ବ୍ରାହ୍ମଣମାନ ଉପ-
ନୟନାଦି ସଂସ୍କାର ହୀନ ହୁଅନ୍ତି ଏବଂ ରାଜନାବର୍ଗ ଓ ଶୂଦ୍ରପ୍ରାୟ ହୁଅନ୍ତି ॥ ୨୧ ॥

ସମସ୍ତ ପ୍ରଜାବର୍ଗେର ମଧ୍ୟେ ବ୍ରାହ୍ମଣାଦି ବର୍ଣ୍ଣତ୍ରୟ ବେଦାଚାର-ବର୍ଜିତ ; କ୍ରତ୍ରିୟ ରାଜନା-
ବର୍ଗ ସଂସ୍କାର-ରହିତ ଏବଂ ଶୂଦ୍ରମାନ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଚାର ହୁଅନ୍ତି । ସିନ୍ଧୁନଦୀର ତଟ, ଚନ୍ଦ୍ରାବତୀ

সিন্ধোত্তটং চন্দ্রভাগাং কৌন্তীং কাশ্মীরমণ্ডলং ।

ভৌক্যস্তি শূদ্রা ব্রাত্যাদ্যাঃ স্লেচ্ছাঃ অত্রস্ববর্চসঃ ॥ ২২ ॥

তুলাকালী ইমে রাজান্ স্লেচ্ছপ্রায়াশ্চ ভূভূতঃ ॥ ২৩ ॥

এতেহধর্ম্যানুতপরাঃ কন্তদা তীভ্রমন্যবঃ ।

জীবাংলগোদ্বিজস্রাশ্চ পরদারধনাদৃতাঃ ॥ ২৪ ॥

উদিতান্তমিতপ্রায়া অল্পসম্বাল্লকায়ুযঃ ।

অসংস্কৃতাঃ ক্রিয়াহীনা রজসা তমসাবৃতাঃ ॥ ২৫ ॥

অথঃ ।

এতে সর্বে অত্রস্ববর্চসঃ বেদাচারশূন্যাঃ বিজাঃ ব্রাত্যাদ্যাঃ নৃপাঃ শূদ্রাঃ স্লেচ্ছাঃ চ সিন্ধোঃ তটং চন্দ্রভাগাং কৌন্তীং কাশ্মীরমণ্ডলং ভৌক্যস্তি । হে রাজান্ । ইমে স্লেচ্ছপ্রায়াঃ ভূভূতঃ চ তুলাকালীঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

কিঞ্চ এতে সর্বে অধর্ম্যাঃ অনুতপরাঃ কন্তদাঃ অন্নদাতারঃ, তীভ্রমন্যবঃ জীবাংল-গোদ্বিজস্রাঃ চ ওখা পরদার-ধনয়োঃ আদৃতাঃ আদরবৃত্তাঃ তদগ্রহণীনাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ২৪ ॥

উদিতপ্রায়াঃ কণে তুষ্ঠাঃ, অতমিতপ্রায়াঃ কণে রুষ্ঠাঃ, অল্পসম্বাঃ ঐধ্যশূন্যাঃ অল্পকায়ুযঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

অত্রস্ববর্চসঃ বেদাচারশূন্যাঃ ॥ ২২ ॥

ইমে স্লেচ্ছপ্রায়াঃ ভূভূত তুলাকালী ভবিষ্যন্তি ॥ ২৩ ॥

কিঞ্চ । এতে সর্বেহধর্ম্যানুতপরাঃ অধর্ম্মে অনুতে চ পরিনিষ্ঠিতাঃ কন্তদা অন্নদা অন্ন-দাতারঃ ॥ ২৪ ॥

উদিতান্তমিতপ্রায়াঃ হর্ষশোকাদিবহলাঃ অসংস্কৃতাঃ গর্ভাধানাদিসংস্কাররহিতাঃ ॥ ২৫ ॥

কৌন্তী এলং কাশ্মীর-মণ্ডল সম্ভোগ করিবেন । হে নরনাথ । এই কলিযুগে প্রকৃত প্রজাপালক ধরাপতিগণও কালোচিত বাবহারেরই অনুকরণ করিবেন ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

তৎকালীন প্রজাপতিগণ অধাৰ্ম্মিক, মিথ্যা-পরতন্ত্র, কৃপণ এবং অত্যন্ত কোপনস্বভাব হইবেন । পীরদার এবং পরধনের প্রতি অত্যাশক্তি নিবন্ধন জীবাংলক গো এবং দ্বিজকুলের নিধনে কখনই তাঁহারা পশ্চাৎপদ হইবেন না ॥ ২৪ ॥

অতি যৎসামান্য লাভেই একান্ত হুট এবং সামান্য ক্ষতিতেই একান্ত সন্তপ্ত হইবেন । কণে রুষ্ঠ কণে তুষ্ঠ হইয়া, অতি নির্বোধেরই পরিচয় প্রদান করিবেন । ইহাদের পরমায়ুও অতি অল্প হইবে । গর্ভাধানাদি সর্কপ্রকার সংস্কার এবং বর্ণাশ্রমাদি কোনরূপ আচার প্রজাদিগের আর থাকিবে না । সর্কদাই রজঃ এবং তমোভূত সমাচ্ছন্ন থাকিয়া, জোখ এবং মোহ-বাণীরেই নিমগ্ন থাকিবে ।

প্রজ্ঞাতে ভোকষিয্যন্তি স্লেচ্ছা রাজন্যরূপিণঃ ॥ ২০ ॥

তন্নাথো ভে জনপদান্তচ্ছীলাচারবাদিনঃ ।

অনোনাতো রাজভিষ্ঠ কন্যং যাস্যন্তি পীড়িতাঃ ॥ ২১ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পার্বমহা সাং সংহিতায়্যং বৈয়াক্য্যং
বাদশব্দকে রাজবংশানুকীৰ্ত্তনং নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১ ॥ * ॥

অবয়ঃ ।

অসংস্কৃতাঃ পৰ্ভাধানাদি-সংস্কারবহিতাঃ বর্ণপ্রমজ্জিয়াহীনাঃ; রজসা তমসা চ আবৃত্তাঃ অতঃ
রাজন্যরূপিণঃ স্লেচ্ছাঃ তে প্রজাঃ ভোকষিয্যন্তি ধনাদ্যপহারাদিনা পীড়িয্যন্তি ॥ ২৫ । ২৬ ॥

তন্নাথো (তে ঐক্যবিধাঃ নাথো যেষাং তে) তে জনপদাঃ দেশবৰ্ত্তিনঃ জনাঃ, তচ্ছীলাচার-
বাদিনঃ (তেষাং ইব শীলং আচারঃ বাবঃ চ তত্ত্বতঃ অনোনাতঃ রাজতঃ (রাজভিঃ) পীড়িতাঃ
কন্যং যাস্যন্তি ॥ ২১ ॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি কৃতাবয়ে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রজা ভোকষিয্যন্তি ধনাদ্যপহারাদিনা পীড়িয্যন্তি ॥ ২৬ ॥

কিঞ্চ । তন্নাথো ভে নাথো যেষাং তে জনপদাঃ দেশবৰ্ত্তিনো মনুষ্যাঃ তচ্ছীলাচারবাদিনঃ
তেষামেব শীলমাচারো বাদশচ তত্ত্বতঃ ॥ ২১ ॥

॥ * ॥ ইতি বাদশে প্রথমঃ ॥ * ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ সৌরাষ্ট্রাদিশেষবৰ্ত্তিনো বিজা ব্রাত্যাঃ সংস্কারহীনা ভবিয্যন্তি ॥ ২১—২১ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থ বৰ্ণিন্যাং হরিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

বাদশে প্রথমোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

এদিকে নরপতিগণও স্লেচ্ছবৎ ব্যবহারে প্রজাগণন পরিভ্যাগ করিয়া, প্রজা-
ভোকষনেই প্রবৃত্ত হইবে । প্রজাগণের ধনাদি অপহরণ করত, আপনাদের
ইন্দ্রিয়-চরিতার্থেই তাঁহারা উন্মত্ত হইবেন ॥ ২৫ । ২৬ ॥

অহো ! তাদৃশ স্লেচ্ছাচারী রাজাগণের অধীনে অবস্থান পূৰ্ব্বক তত্ত্ব দেশ-
বাসী জনসমূহও অনুরূপ স্বভাব এবং আচারনিষ্ঠ হইবে । নিরন্তর বিধ্যা বাব-
হারের বশবর্ত্তী হইয়া, পরস্পরের দ্বারা পরস্পরে প্রপীড়িত এবং স্লেচ্ছাচারী
রাজন্যবর্গের দৌরাষ্ট্রো অবলম্বন হইয়া, ক্রমশ ক্রম প্রাপ্ত হইবে ॥ ২১ ॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্র নাথ শাস্ত্রিকৃত প্রথম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ । এই প্রকারে প্রবল বলির প্রভাবে
ধরদীপ্ত হইতে ধর্ম, সত্য, শৌচ, ক্ষমা, দয়া, আশ্রয়, বল এবং কর্তব্যাকর্তব্যের

শ্রীশুক উবাচ ॥

তঃ স্চানুদিনং ধর্ম্যঃ সত্যং শৌচং কমা দয়া ।

কালেন বলিনা রাজস্বজ্ঞাস্ত্যায়ুবলং স্মৃতিঃ ॥ ১ ॥

বিস্তমেব কলৌ নৃণাং জন্মাচারভুগোদয়ঃ ।

ধর্ম্যন্যায়বাবস্থায়ান্ কারণং বলমেব হি ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । ততঃ চ হে রাজন ! বলিনা কালেন ততঃ অগ্রে অনুদিনং ধর্ম্যঃ সত্যং শৌচং কমা দয়া আয়ুঃ বলং, স্মৃতিঃ (কর্তব্যাকর্তব্যানুসন্ধানং) নজ্ঞ্যতি ॥ ১ ॥

জন্মাচারভুগোদয়ঃ (জন্মানামতঃ সদাচারনিমিত্তঃ বা যো গুণঃ লোকে উৎকর্ষঃ, তস্য উদয়ঃ বন্যাং তথাভূতং) বিতং এব (বিস্তবতো নীচস্যাপি উৎকর্ষঃ নতু তদ্বীনস্য উত্তম-কুলোৎপত্তাদিমতঃ) তথা ধর্ম্যন্যায়য়োঃ ব্যবস্থায়ান্ ধনাভিজনাদি বলং এব কারণং ॥ ২ ॥

শ্রীধরখামৌ ।

দ্বিতীয়েতু কলেদৌষবুদ্ধৌ কল্যাবতারতঃ ।

অধর্ম্মিষ্ঠে জনে নষ্টে পুনঃ কৃতযুগাগমঃ ॥ * ॥

কলিধর্ম্মান শ্রপকরতি ততশ্চৈত্যানুদিনা ॥ ১ ॥

ধর্ম্মন্যায়য়োর্বাবস্থায়ান্ বলমেব ॥ ২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

দ্বিতীয়েতু কলেদৌষবদন্তে কল্মষস্ত্রয়ঃ ।

কলেবুর্দ্বিপরিজ্ঞানং তদন্তে সত্যমুচ্যতে ॥ * ॥

কলিদোষানাহ তত ইতি ॥ ১ ॥

অনুসঙ্গানরূপ মানবের স্মৃতিশক্তি উত্তরোত্তর বিলুপ্ত হইয়া যাইবে ॥ ১ ॥

তখন সংকুল-সমুত্ত বা সদাচারনিষ্ঠ হইলে, পূর্বে লোকে যে গৌরব প্রাপ্ত হইত, প্রবল কালর প্রভাবে অতি নীচ ব্যক্তি কেবল ধনাদির সাহায্যে সেই গৌরব লাভ করিবে । সংকুল-সমুত্ত এবং সদাচারনিষ্ঠ ব্যক্তি যদি ধন-হীন হন, তাহা হইলে, তাঁহার আর সম্মান থাকিবে না । ধার্মিক এবং ন্যায়দর্শী বলিতে হইলে, এক ধনবানের প্রতিই সকলের লক্ষ্য পড়িবে । এক ধনই সকলের পক্ষে প্রধান বল বলিয়া পরিগণিত হইবে ॥ ২ ॥

কেবল আনুরক্তি এবং প্রেমের অনুরোধেই পতি পত্নীর সম্মিলন হইবে; স্বকীয় কুল এবং গোত্রাদির ঐক্যের জন্যই যে দারা গ্রহণ, সে ভাব সম্পূর্ণ

আভাগ ।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে কলির দৌষ-বুদ্ধির পরে কলী অবতার ও অধার্ম্মিকদিগের নাপ পূর্বক পুনঃ সত্য-যুগাবতের বর্ণন ।

দাম্পত্যোহভিক্রচিহ্নেহু মর্ট্যৈব বাবহারিকে ।

স্ত্রীষু পুংস্বে চ হি রতি বিপ্রভে সূত্রমেব হি ॥ ৩৭।

লিঙ্গমেবাপ্রমথাতাবনোনা্যাপত্তিকারণং ।

অবৃত্ত্যা ন্যায়দৌর্কল্যং পাণ্ডিত্যে চাপলং বচঃ ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

দাম্পত্যে ভাৰ্য্যাপত্তিভাবে অভিক্রচিহ্নঃ এব হেতুঃ ন কুলগোত্রবন্ধেচ্ছাদিঃ । বাবহারিকে জ্ঞেয়-বিক্রয়াদি-ব্যাপারে মায়্য বন্ধনং, এব হেতুঃ নতু নিকপটতয়া বৰ্জনং, স্ত্রীষু পুংস্বে চ তয়োঃ শ্রেষ্ঠে রতিকৌশলং এব হেতুঃ ন কুলাচারো বা । তথা সূত্রং সূত্রধারণং এব বিশেষে হেতুঃ ॥ ৩ ॥

আশ্রমাণাং ধাতৌ জ্ঞানে, তথা অনোনা্যাপত্তৌ পরম্পর-নমস্কারাদি-বাবহারে চ কারণং হেতুঃ লিঙ্গং দণ্ডাজিনাদিকং এব নতু তত্ত্ববিচারঃ আচার-বিশেষঃ বা । পাণ্ডিত্যে চাপলং বচঃ বহুভাষণং এব হেতুঃ ॥ ৪ ॥

ঐধরস্বামী ।

দাম্পত্যে ভাৰ্য্যাপত্তিভাবে অভিক্রচিহ্নেব হেতুর্ন কুলগোত্রাদিঃ । বাবহারিকে জ্ঞেয়-বিক্রয়াদৌ । স্ত্রীষু পুংস্বে চ তয়োঃ রতিকৌশলমেব শ্রেষ্ঠে হেতুঃ ন কুলাচারো বা ॥ ৩ ॥

আশ্রমাণাং ধাতৌ জ্ঞানে লিঙ্গমেব দণ্ডাজিনাদিকং হেতুঃ নত্যাচারবিশেষঃ । অনোনা্যাপত্তিকারণক আশ্রমাশ্রমাস্তরপ্রাপ্তৌ চ কারণং । বহা । বহুদকহংসাদৌনাং অনোনা্যাপত্তৌ নমস্কারাদিবাবহারে কারণং । অবৃত্ত্যা মূঢ়াৰ্পণাদাবসামর্থ্যেন ন্যায়দৌর্কল্যং পরাজয়ঃ । চাপলং বচঃ বহুভাষণং ॥ ৪ ॥

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বিস্তমেবেতি । বস্য বিস্তং বৰ্ততে স এব সংকুলজন্মা স এব সঙ্গাচারঃ স এব সঙ্গাণু ইত্যেবাগ্রে ব্যাখ্যেয়ং ॥ ২ ॥ ৩ ॥

অনোনা্যাপত্তৌ পরম্পরমুৎকর্ষণকর্ষণপ্রাপ্তৌ লিঙ্গমেব দণ্ডাজিনশিখাভ্যাগাদিকমেব কারণং

বিলুপ্ত হইবে । জ্ঞেয় বিক্রয়াদি বাণিজ্য-ব্যাপারে প্রবন্ধনাই প্রধান সম্বল হইবে । বাণিজ্যের ভিত্তিতে সত্য ব্যবহার এবং নিকপট আচরণ সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হইবে । নারী বা পুরুষের উৎকর্ষ কেবল রতিকৌশলের উপরই নির্ভর করিবে । কুলাচার-পরায়ণ বলিয়া কেহ আর প্রশংসার পাত্র হইবেন না । এবং বিশেষের পরিচয়ে কেবল সূত্র-ধারণই এক মাত্র হেতু হইবে ॥ ৩ ॥

ব্রহ্মচারী প্রভৃতি আশ্রম-চকুটয়ের পরিচয়ার্থ লোকে কেবল দণ্ড এবং অজিনাদি আশ্রম-বিহি ধারণ করিবে মাত্র ; আচার বিশেষের অনুষ্ঠানে প্রকৃত তত্ত্বের বিচার আর করিবে না । বহুভাষি হই তৎকালে পাণ্ডিত্যের প্রধান পরিচয়-স্থল হইবে ॥ ৪ ॥

অনাচারেবাসাধুত্বে সাধুত্বে দম্ব এব হি ।

স্বীকার এব চৌৰ্য্যাহে স্নানমেব প্রসাধনং ॥ ৫ ॥

দূরে বার্বার্যং তীর্থং লাভ্যে কেশধারণং ।

উদরস্তরতা স্বার্থঃ সত্যত্বে খাষ্ট্রীমেব হি ॥

দাক্ষাৎ কুটুম্বস্তরং যশোহির্থে ধর্ম্মসেবনং ।

অর্থঃ ।

অসাধুত্বে চৌৰ্য্যাদ্যভিযোগে নীচত্বে চ অনাঢ্যতা দরিদ্রতা এব হেতুঃ ; সাধুত্বে উৎকৃষ্টত্বে চ দম্বঃ দেহালঙ্কারঃ, এব হেতুঃ ন ত্যাচারঃ ; উচ্যাহে বিবাহে, পরস্পর-স্বীকারঃ এব হেতুঃ (নতু শাস্ত্রীয়ো বিধিঃ) । প্রসাধনং দেহ-মলাপনন্যনং এব স্নানং নতু তীর্থাবগাহনং ॥ ৫ ॥

দূরে বর্তমানং বার্বার্যং জলাশয়ঃ, এব তীর্থং ন তু গঙ্গাদি ; লাভ্যে নিমিত্তে কেশধারণং এব হেতুঃ । উদরস্তরতা উদর-তরং এব স্বার্থঃ পরমপুরুষার্থঃ ; নতু ধর্ম্মাদিঃ । সত্যত্বে খাষ্ট্রীঃ এব হেতুঃ নতু স্বার্থ-ভাবনং ॥

ঐধরবাসী ।

অসাধুত্বে চৌৰ্য্যাদ্যভিযোগে । প্রসাধনং অলঙ্কারঃ ॥ ৫ ॥

ঐবিষমাধ চক্রবর্তী ।

নতু জ্ঞানসম্বাচারাদিকং । অবৃত্ত্যা মুক্তদ্বার্পণাসামর্থ্যেনৈব হেতুনা ন্যারদৌর্জল্যাং ন্যারে পরাজয়ঃ । চাপনং বচঃ চাপলাযুক্তং ভাবনং ॥ ৫ ॥ ৫ ॥

কলিযুগে দরিদ্র ব্যক্তিই চৌৰ্য্যাদি অপরাধে অভিযুক্ত এবং নীচ বলিয়া গণ্য হইকে এবং যাহারা যোর দাস্তিক এবং বেশভূষাদির দ্বারা দেহকে সজ্জিত রাখিবে, তাহারা আচারবান্ না হইলেও, সাধু এবং উৎকৃষ্ট ব্যক্তি বলিয়া পরিগণিত হইবে । বিবাহ-সম্বন্ধে শাস্ত্রবিধির কোন অপেক্ষা থাকিবে না ; পরস্পরের মধ্যে সৌসাদৃশ্য বশত অঙ্গিকারই তাদৃশ সম্পর্কের প্রধান কারণ ঘটিবে । কেবল দেহের মলা দূরীকরণার্থই স্নানের ব্যবস্থা হইবে ; তীর্থাবগাহনাদি পুণ্যোপলক্ষেই যে স্নান, তাহাতে আর কাহারও লক্ষ্য থাকিবে না ॥ ৫ ॥

দূরবর্তী জলাশয়কেই তীর্থবৎ সেবা করিবে ; নিকটস্থ গঙ্গাদিকেও উপেক্ষা করিবে ; দেহ-লাভ্যের পরিচর্য্যার্থ কেশ-সংস্কার করিবে ; এবং ধর্ম্ম-মুর্ত্তানের পরিবর্তে স্বার্থভিলষিত উদর-তরকে পরম পুরুষার্থ বলিয়া সাধারণের জ্ঞান হইবে । এবং দৃষ্টতার আচরণই সত্য-ব্যবহারের প্রধান পরিচয়-স্থল হইবে ; স্বার্থ কথনের সহিত তখন কোন সম্পর্কই আর থাকিবে না ॥

পুঙ্খ-ইলআদি পরিবারবর্গের তরুণপোষণেই দক্ষতার পরিচয় হইবে ; ধর্ম্মাদির লক্ষ্যার্থই যে পরিবারবর্গের প্রতিপালন, সে তার তাহাৎকর মনে

এবং প্রজাতিহুঁতাভিরাকীর্ণে কিত্তিমণ্ডলে ॥

ব্রহ্মবিট্ ক্রতুশূদ্রাণাং যো বলী ভবিতা নৃপঃ ॥ ৬ ॥

প্রজা হি লুপ্তৈ রাজনৈ নিম্বুগৈ দম্বাধর্ম্যভিঃ ।

আচ্ছিন্নদারজবিণা বাসান্তি গিরিকাননং ॥ ৭ ॥

শাকমূল্যামিষকৌজফলপুষ্পাষ্টিভোজনাঃ ।

অনারুঢ়াঃ বিনডক্যন্তি দুর্ভিক্ষ-কর-পীড়িতাঃ ॥

অর্থঃ ।

দাক্ষ্যং নৈপুণ্যং কুটুম্বতরুণং এব হেতুঃ নতু ধর্ম্মাদি-পুরুষাৰ্থ-সম্পাদনং । বশোহর্ষে
ধর্ম্মসেবনং নতু পরলোকার্থে । এবং হুঁতাভিঃ প্রজাভিঃ কিত্তিমণ্ডলে আকীর্ণে সতি ব্রহ্মবিট্-
শূদ্রাণাং মধো যঃ বলী সঃ এব নৃপঃ ভবিতা ॥ ৬ ॥

কিঞ্চ লুপ্তৈঃ নিম্বুগৈঃ নিম্বুগৈঃ দম্বাধর্ম্মভিঃ লুপ্তকৈঃ রাজনৈঃ আচ্ছিন্নদারজবিণাঃ
(অচ্ছিন্নাঃ অপলতাঃ দারাঃ জবিধানি চ বাসাং তাঃ) প্রজাঃ গিরিকাননং এব বাসান্তি ॥ ৭ ॥

যতঃ অনারুঢ়াঃ যঃ দুর্ভিক্ষঃ আহাৰালাভঃ তথা রাজকর-চ শাক-গ্রাহ্যভাগ-চ তাত্যাং
পীড়িতাঃ শাক-মূল্যামিষ-কৌজ-ফলপুষ্পাষ্টি-ভোজনাঃ প্রজাঃ বিনডক্যন্তি ॥

শ্রীধরদাসী ।

নূরে বর্তমানং বার্যয়ণং জলাশয়ঃ তীর্থং নতু ওরাদিঃ । স্বার্থঃ পুরুষাৰ্থঃ ॥ ৬ ॥

আচ্ছিন্না অপলতা দারা জবিধানি চ বাসাং তাঃ ॥ ৭ ॥

আর স্থান পাইবে না । কেবল যশের জন্যই তাহারা ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবে ;
পরলোকের প্রতি কটাক্ষপাতও করিবে না । এই প্রকার দুষ্ট প্রজাবর্গের দ্বারা
ধরাধাম সমাচ্ছন্ন হইলে, নর-পতিত্বের কোন নিয়ম আর থাকিবে না । ব্রাহ্মণ,
ক্షত্রিয়, বৈশ্য এবং শূদ্রের মধো যে বলবান, সেই রাজত্বভোগ করিবে ॥ ৬ ॥

কিন্তু এই প্রকারে বিষয়-লস্পট কুপাশুনা দম্বাধর্ম্মাবলম্বী রাজন্যবর্গের
অত্যাচারে প্রজাবর্গ ক্রমশঃ ধন, মান, দারা এবং ক্ষেত্রবিস্তাদিতে বঞ্চিত হইয়া,
রাজত্বের নগর পরিভাগ পুরুক, পুরুত-গুহা ও কানিনাদিতে আশ্রয় গ্রহণ
করিবে ॥ ৭ ॥

এদিকে অনারুঢ়ি এবং দুর্ভিক্ষাদি নৈসর্গিক অত্যাচার ও আহারের অভাবে
প্রজাগণ বনজাত শাক, মূল, আমিষ, মধু, ফল, পুষ্প এবং বীজাদি ভোজন
করিয়া অতি কষ্টে জীবন ধারণ করিলেও, রাজ-করে প্রপীড়িত হইয়া, ক্রমশ
উৎসন্ন হইবে ॥

অহো ! অভাবে পতিত হইয়া, পীতাবি স্বভূর প্রাবল্যও লক্ষ করিতে
পারিবে না ; তাহাতে আবার পরস্পরে বিবেক বশত বিনষ্ট হইবে ; এদিকে

শীতবাতাতপপ্রাবৃদ্ধির্মৈরনোনাভঃ প্রজাঃ ।
 ক্ষুদ্রভূত্যাং ব্যাধিভিশ্চৈব সংতপ্যন্তে চ চিত্তবান্ ॥
 ত্রিংশৎবিংশতি বর্ষাণি পরমায়ুঃ কলৌ নৃণাং ॥ ৮ ॥
 কীরমাণেষু দেহেষু দেহিনাং কলিদোষতঃ ।
 বর্ণাশ্রমবতাং ধর্ম্যে নষ্টে বেদপথে নৃণাং ॥ ৯ ॥
 পাষাণপ্রচুরে ধর্ম্যে দম্ব্যপ্রায়েষু রাজসু ।
 চৌর্ধানৃতবৃথাহিংসা-নানাবৃত্তিষু বৈ নৃষু ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

তথা শীতবাতাঃ অনোনাভঃ শীতিভ্যাঃ প্রজাঃ নজ্জাতি । তথা ক্ষুদ্রভূত্যাং ব্যাধিভিঃ
 চিত্তবান্ চ শোকেন সংতপ্যন্তে । কলৌ ত্রিংশৎ বিংশতি চ বর্ষাণি নৃণাং পরমায়ুঃ ভবিষ্যতি ॥ ৮ ॥
 কলিদোষতঃ দেহিনাং দেহেষু কীরমাণেষু তথা বর্ণাশ্রমবতাং নৃণাং ধর্ম্যে বেদপথে নষ্টে
 সতি ॥ ৯ ॥

ধর্ম্যে পাষাণ-প্রচুরে অ-শ্রমত-কর্মিত-বেদবিরুদ্ধ-ধর্ম-নিশ্চিতে সতি, রাজসু দম্ব্যপ্রায়েষু
 যেন কেনাপি একায়েণ ধনাদি-গ্রহণ-তৎপরেষু সংসু, তথা নৃষু চৌর্ধানৃত-বৃথাহিংসা-নানা
 বৃত্তিষু সংসু ॥ ১০ ॥

শ্রীধরবাসী ।

অষ্টি বীজং ॥ ৮ ॥

কীরমাণেষু কীরমাণীনাং ইখং কলৌ পতপ্রায় ইতি পকমেনাখয়ং । কীরমাণেষু অল্প-
 প্রমাণেষু ॥ ৯ ॥

দম্ব্যপ্রায়েষু চৌরভুলোষু চৌর্ধানৃতবৃথাহিংসাদ্যা নানাবৃত্তয়ো যেষাং তেষু ॥ ১০ ॥

আবার ক্ষুধা, পিপাসা, শোক, ব্যাধি এবং অভিলষিত বিষয়ের অপ্ৰাপ্তি নিবন্ধন
 উৎকট চিন্তায় মানবগণ একান্ত অভিসমুত্ত হইবে । কলির পূর্ণাবস্থায় মানবের
 সাধারণত পরমায়ুঃ পঞ্চাশৎ বর্ষ হইবে ॥ ৮ ॥

এই প্রকার কলিদোষে দেহধারী প্রাণিগণের দেহাদি জীর্ণ শীর্ণ হইয়া
 আসিলে এবং বর্ণাশ্রম-বিশিষ্ট মানবগণের ধর্ম-প্রবর্তক বেদ-পথ ক্রমশ বিলুপ্ত
 হইয়া আসিলে ॥ ৯ ॥

লোকসমূহ শাস্ত্র এবং প্রাচীন ব্যবহার উপেক্ষা করত, আপন আপন
 অভিরুচি অনুসারেই ধর্ম কর্মের ব্যবস্থা করিবে । এদিকে রাজাগণও দম্ব্য
 দায় আচরণে যে কোম উপায়ে প্রজাবর্গের ধনহানি আকর্ষণে প্রবৃত্ত হইবেন ;
 সাধারণ প্রজাগণের মধ্যেও চৌর্ঘ মিথ্যা এবং বৃণংসাধি বৃত্তির প্রজন্মে
 লোকসেই বিরাজ হইবে ॥ ১০ ॥

শূদ্রপ্রায়েষু বর্ণেষু ছাগপ্রায়্যেষু খেদুযু ।

গৃহপ্রায়েষাশ্রমেষু যৌনপ্রায়েষু বন্ধুযু ॥ ১১ ॥

অনুপ্রায়্যাম্বোষধীষু শমীপ্রায়েষু স্বানুযু ।

বিদ্বাংপ্রায়েষু মেঘেষু শূন্যপ্রায়েষু সন্ধ্যুযু ॥ ১২ ॥

ইথাং কলৌ গতপ্রায়ে অনেকু ধরধর্ম্মিযু ।

অর্থঃ ।

বর্ণেষু শূদ্র-প্রায়েষু আচার-ভ্রষ্টেষু ব্রাহ্মণাদিষু সংস্রু, খেদুযু ছাগপ্রায়্যেষু অমাণতঃ কীরতঃ
চ অজাতুল্যাসু সম্যাসাদ্যাশ্রমেষু গৃহপ্রায়েষু (গৃহিবৎ মৈথুনাди-বিষয়-ভোগ-পরাশ্রমেণু,
বন্ধুযু যৌন-প্রায়েষু যৌনি-সম্বন্ধঃ যৌনঃ তৎপ্রায়েষু ॥ ১১ ॥

অনুপ্রায়্যাম্বোষধীষু ওষধীষু লতা ওষাদিষু, স্বানুযু মহাবৃক্ষেষু শমীপ্রায়েষু (পশ্চি-
মাণতঃ ক্ষারাতঃ কলতঃ চ) শমীবৎ ব্রহ্মেযু; মেঘেষু বিদ্বাংপ্রায়েষু তড়িৎবৎ বহলেষু অপি
স্বল্পজলেষু; সন্ধ্যুযু গৃহেষু শূন্যপ্রায়েষু অতিথি-ভোজনাদি-সংকারাদি-ধর্ম্ম-রহিতেষু সংস্রু ॥ ১২ ॥

ইথাং জনেষু ধর-ধর্ম্মিষু দুঃসহ-চেষ্টিতেষু সংস্রু কলৌ গতপ্রায়ে সমাপ্তপ্রায়ে, সতি ভগবানু

ঐবরস্বামী ।

ছাগপ্রায়্যে অমাণতঃ কীরতঃ অজাতুল্যাসু ॥ ১১ ॥

স্বানুযু বৃক্ষেষু বিদ্বাংপ্রায়েষু তড়িৎবলেষু শূন্যপ্রায়েষু । ধর্ম্মরহিতেষু সন্ধ্যুযু গৃহেষু ॥ ১২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

বাৰ্দ্ধাক্যং জলাশয়ঃ ॥ ৬-১১ ॥

কলির প্রাবল্যে ব্রাহ্মণাদি বর্ণ-চতুষ্টয় আচারভ্রষ্ট হইয়া শূদ্রবৎ প্রতীত
হইবে; খেদুসমূহ আকারে এবং দুর্জদান সম্বন্ধে ছাগতুলা হইবে; এদিকে
সম্যাসাদি আশ্রম-চতুষ্টয় গৃহস্থের ন্যায় মৈথুনাদি বিষয়-সভোগে প্রবৃত্ত
হইবে। তৎকালে সপিতাদি সম্পর্ক পরিহার পূর্বক, যৌন-সম্পর্ক-বিশিষ্ট
ব্যক্তিগণকেই বন্ধু বলিয়া গ্রহণ করিবে ॥ ১১ ॥

লতা ওষাদি ওষধি সমূহ হীনবর্ধী এবং অতি ক্ষুণ্ণভাবে পরিণত
হইবে; এবং মহাবৃক্ষ সমূহও ক্ষুদ্র-কলেবর কলশূন্য শমীবৃক্ষের ন্যায় পরিণত
হইবে। মেঘ-সমূহ কণিকপ্রভা বিদ্যুতের ন্যায় স্বল্পতোয়া হইবে। গৃহস্থ-
সংগের গৃহে অতিথি সংকারাদি ধর্ম্ম কর্ম্মের বিলোপে উৎসব-শূন্য জ্ঞানবৎ
প্রতীত হইবে ॥ ১২ ॥

অর্থাৎ । পদার্থ যেমন সুমান্য উদর-ভরণাদি অকিঞ্চিৎকর শক্তির অমুরোধে
তার বহনাদি বিষয় ক্লেশ সহ্য করিয়া থাকে, কলিযুগে মানবগণও জামান্য
সুখের লালসায় সংসারের ভারতীর নিরন্তর বহন করিবে। এই প্রকার

ধর্মত্রাণায় সন্তেন ভগবানবতরিষ্যতি ॥ ১০ ॥

চরাচরন্তরো বিক্ষো রীখরস্যাধিলাঙ্গনঃ ।

ধর্মত্রাণায় সাধুনাং জন্মকর্মাণমুত্তমৈঃ ॥ ১৪ ॥

সন্তলগ্রামমুখাস্য ত্রাঙ্গণস্য মহাঙ্গনঃ ।

ভবনে বিমুঘশঃ কঙ্কিঃ প্রাহুর্ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

অশ্বমাতুগমাক্রহ দেবদত্তং অগংপতিঃ ।

অবয়ঃ ।

ধর্মত্রাণায় সন্তেন বপুর্বা অবতরিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

চরাচর-ন্তরোঃ পুত্রস্য সৈবস্য অধিলাঙ্গনঃ সর্সকারণস্য বিক্ষোঃ জন্ম ধর্মত্রাণায় তথা সাধুনাং কর্মাণমুত্তমৈঃ মোক্ষায় ॥ ১৪ ॥

সন্তল-গ্রামে মুখাস্য প্রেষ্ঠস্য মহাঙ্গনঃ নাম্না বিমুঘশঃ ত্রাঙ্গণস্য ভবনে কঙ্কিঃ নাম ভগবান্ প্রাহুর্ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

আভগং শীত্ৰগামিনং দেবদত্তং তন্মামকং অসাহুদমনং অবং আকহ অষ্টৈবধ্য ওণাবিতঃ

শ্রীখরস্বামী ।

জনেষু খরধর্ম্মিষু হুঃসহচেষ্টিতেষু কলৌ গতপ্রায়ে সমাপ্তপ্রায়ে ॥ ১৩ ॥

এতৎ প্রপকরতি চতুর্ভিঃ । চরাচর-ন্তরোরীখরস্যৈব ধর্মত্রাণে হেতুঃ ওক্কেষ্বরস্বরোপা-
দানং । অধিলস্য বিখস্যঙ্গনঃ কারণস্য ইত্যেবজুঃস্য বিক্ষো জন্ম সাধুনাং ধর্মত্রাণায় ।
ধর্মত্রাণ-প্রয়োজনমাহ কর্মাণমুত্তমৈঃ মোক্ষায় ॥ ১৪ ॥

সন্তলগ্রামে মুখাস্য নাম্না বিমুঘশসো ত্রাঙ্গণস্য ভবনে গৃহে ॥ ১৫ ॥

ধর্মত্রাণপ্রকারমাহ অশ্বমিতি অসাধবো দম্যভে বেন তমশ্বমাক্রহ অসিনা দহ্যনু কোটিশো

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

হাস্ম্যু যুজেষু ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

বিক্ষোজন্ম ভবিষ্যতি সাধুনাং কর্মাণমুত্তমৈঃ মোক্ষায় ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

মানাবিধ অধর্ম্মাদি ক্লেশপ্রদ কলিমুগের সমাপ্তি কাল উপস্থিত হইলে, ধর্ম্মের
পুনঃ প্রতিষ্ঠার্থ তুতভাবন ভগবান্ বিমু সন্তমুক্তি পরিগ্রহে অবতীর্ণ হইবেন ॥ ১৩ ॥

চরাচর-ন্তর সর্স-কারণ-কারণ নিখিলপতি ভগবানের আবির্ভাব কেবল
ধর্ম্মের রক্ষা-বিধান পূর্বক সাধুগণের হিতের উপলক্ষেই মাত্র আনিতে
হইবে ॥ ১৪ ॥

সন্তল-গ্রামে এক জন বিশিষ্ট মহামনা বিমুঘশা নামক ত্রাঙ্গণের গৃহে
ভগবান্ কঙ্কি নামে অবতীর্ণ হইবেন ॥ ১৫ ॥

অতি ক্রক্কাশীঃ দেবদত্ত নামক অসাহু-দলন অশ্বে আরোহণ পূর্বক, অগ্নিমাধি

অসিনাদাধুযমনমষ্টৈবর্ষাণ্যপাখিতঃ ॥

বিচরমাশুনা কোণাং হরেনাপ্রতিমদ্রুতিঃ ।

নৃপলিঙ্গচ্ছদো দস্থান্ কোটিশো নিহমিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

অথ তেবাং ভবিষ্যন্তি মনাংসি বিশদানি বৈ ।

বাসুদেবাস্বরাগাতিপুণ্যগন্ধানিলস্পৃশাং ॥

গৌরজানপদানাং বৈ হতেবধিলদস্থান্ ।

অথঃ ।

(অষ্টৈবর্ষানি অধিমাবীনি শুণাঃ সত্যসংকল্পাদয়ঃ তৈঃ অবিতঃ বৃত্তঃ) অপ্রতিমদ্রুতিঃ অগ্ন্য-
পতিঃ ককিঃ আশুনা নীলগামিনা, তেন হরেন কোণাং বিচরন্ কোটিশঃ নৃপলিঙ্গচ্ছদঃ রাজ-
বেশেন ছরান্ (কর্ণণা) দস্থান্ অসিনা নিহমিষ্যতি । ইতি বহোরথঃ ॥ ১৩ ॥

অথ অনন্তরং বাসুদেবাস্বরাগাতিপুণ্য-গন্ধানিলস্পৃশাং তেবাং গৌরজানপদানাং জনানাং
মনাংসি বিশদানি বিবেকযোগ্যানি নির্মলানি ভবিষ্যন্তি ॥

অধিলদস্থান্ হতেবু সৎসু গৌরজানপদানাং হৃদি সত্বমূর্ত্তৌ ভগবতি বাসুদেবে হিতে
ঐক্যবাহিনী ।

নিহমিষ্যতীত্যন্তরেণাধরঃ অসাদুযমন ইতি পাঠে ককিবিশেষণং তৎপ্রাপকরতি আশুনা
নীলগামিনা তেন হরেন কোণাং বিচরন্ অধিমাব্যষ্ট ঐবর্ষাণি শুণাং সত্যসংকল্পাদয়ঃ
তৈরবিতঃ নৃপলিঙ্গচ্ছদো রাজবেশচ্ছরান্ ॥ ১৩ ॥

ততঃ পুনঃ কৃতসুগপ্রবৃত্তিং বক্তুমাহ সর্ভাত্মাঃ । তেবাং গৌরজানপদানাং মনাংসি
বিশদানি ভবিষ্যন্তি । তত্র হেতুঃ বাসুদেবস্বাভ্যাগেণ চন্দ্রাবিনা অতিপুণ্যবহো বোহনিলঃ
ঐক্যবাহাং চক্রেবর্তী ।

দেবৈঃ প্রস্থাপিতস্তাং দেববন্তঃ । আশুনা নীলগামিনা । অসাদুবো দস্থান্তে বেন তমসাদু-
যমনঃ । নৃপলিঙ্গচ্ছদঃ রাজবেশচ্ছরান্ ॥ ১৩ ॥

অষ্টৈবর্ষা-সমাহিত অমিত-পরাক্রম অগ্ন্যপতি ককি সেই বেগবান্ অশ্বের
প্রভাবে লমগ্রা ধরণী পর্য্যটন করত, রাজবেশধারী প্রচ্ছন্ন দস্থ্যপ্রতি ব্যক্তি-
গণকে কৃপাণ হস্তে নিহত করিবেন ॥ ১৩ ॥

তদনন্তরং সেই ভগবান্ বাসুদেবের অস্বরাগাদি-অমিত পবিত্র চন্দ্র ও
ভুলস্যাদির মনোহর গন্ধ-সম্পৃক্ত গন্ধবহের সম্পর্কে পুরবাসী মানব মাজেরই
মন বিবেক এবং বৈরাগ্যরসে প্রাবিত হইয়, নির্মল ভাব ধারণ করিবে ॥

এই প্রকারে দস্থ্যপ্রায় নিকট মানবগণের নিধন লাভ হইলে, জন-
সাধারণের জন্মে ভগবত্বাধার আবির্ভাব হইবে । তখন তাহাদেরও
স্বভাবের উৎকৃষ্ট সত্য সত্যি অমল জন্ম পরিগ্রহ করিবে ॥ ১৭ ॥

তেষাং প্রজাবিসর্গশ্চ হবিষ্ঠঃ সন্তবিষ্যতি ।

বাগ্নুদেবে ভগবতি সন্তযুক্তৌ হৃদি স্থিতে । ১৭ ॥

যদাবতীর্ণো ভগবান্ কঙ্কি ধর্মপতি হরিঃ ।

কৃতং ভবিষ্যতি তদা প্রজাসৃতিশ্চ সাত্বিকী ॥ ১৮ ॥

যদা চক্রেশ্চ সূর্য্যশ্চ তথা তিষ্যাবৃহস্পতী ।

একরাশৌ ভবিষ্যন্তি সমেঘ্যতি তদা কৃতং ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

সতি তেবাং জনানাং প্রজাবিসর্গঃ পুত্রাদ্যুৎপত্তিরূপঃ হবিষ্ঠঃ স্থলঃ বিতৃতঃ সন্তবিষ্যতি । ১৭ ॥

ধর্মপতিঃ ধর্মপালকঃ ভগবান্ কঙ্কি হরিঃ যদা অবতীর্ণঃ ভবিষ্যতি তদা কৃতং সত্যযুগং ভবিষ্যতি ; প্রজানাং প্রসূতিঃ চ সাত্বিকী ভবিষ্যতি ॥ ১৮ ॥

যদা চক্রে সূর্য্যঃ তিষ্যঃ পুষ্যঃ নক্ষত্রঃ বৃহস্পতিঃ ইতি চত্বারঃ একরাশৌ তত্রাপি পুষ্য-
নক্ষত্রে সমেঘ্যন্তি সত্বেব প্রবেশ্যন্তি তদা তৎ কৃতযুগং ভবিষ্যতি ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরখামী ।

তং স্পৃশন্তীতি তথা তেবাং হবিষ্ঠঃ স্থলভরঃ । ১৭ ॥

কৃতযুগপ্রযুক্তিমাং যদাবতীর্ণ ইতি প্রজানাং সূতিঃ প্রসূতিঃ ॥ ১৮ ॥

তদবতারণকালোপলক্ষণমাহ যদা চক্রেশ্চেতি তিষ্যঃ পুষ্যঃ অরমর্থঃ চক্রেসূর্য্যবৃহস্পতীনাং
যদা পুষ্যানক্ষত্রযোগঃ তদা কৃতযুগং ভবিষ্যতীতি যদ্যপি এতি দ্বাদশাঙ্কং ককটরাশৌ বৃহস্পতে
বর্তমানেন দ্বিতীয়া অমাবাস্যাস্থ তেবাং ত্রয়াণামপি পুষ্যযোগঃ সন্তবতি তথাপি তেবাং সহ
প্রবেশোহত্র বিবক্ষিতঃ সমেঘ্যন্তীতি বচনাৎ । অতো নাতিপ্রসঙ্গঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

হবিষ্ঠঃ ধর্মনিষ্টোহা স্থলভরঃ ॥ ১৭ ॥

সূতিঃ প্রসূতিঃ ॥ ১৮ ॥

সত্যযুগান্তকালং লক্ষয়তি । যদেতি তিষ্যঃ পুষ্যঃ । অরমর্থঃ । চক্রেসূর্য্যবৃহস্পতীনাং যদা
পুষ্যানক্ষত্রে যোগস্তদা কৃতযুগং ভবিষ্যতীতি । যদ্যপি এতি দ্বাদশাঙ্কং ককটরাশৌ বৃহস্পতে
বর্তমানেন দ্বিতীয়া অমাবাস্যাস্থ তেবাং ত্রয়াণামপি পুষ্যযোগঃ সন্তবতি তথাপি তেবাং সহ
প্রবেশোহত্র বিবক্ষিতঃ । সমেঘ্যন্তীতি বচনাৎ অতো নাতিপ্রসঙ্গঃ ॥ ১৯ ॥

ধর্মপাল জনার্দন কঙ্কিরূপে যখন ধরাধামে অবতীর্ণ হইবেন, তখনই
সত্যযুগ আরম্ভ হইবে । এবং সাধারণ প্রজাগণের সন্তান সন্ততিও তৎকাল
হইতে সন্তত্ণাবলম্বী হইবে । ১৮ ॥

যখন চক্রে সূর্য্য এবং বৃহস্পতি এক রাশিধিত হইয়া পুষ্য নক্ষত্রে প্রবেশ
করিবেন, তখনই সত্যযুগের পুনঃ আরম্ভ হইবে । ১৯ ॥

যে দ্বিতীয়া । যে সকল রাজা অতীত হইয়াছেন এবং বীহারা পথে

যেহতীতা বর্তমানা যে ভবিষ্যন্তি চ পার্ধিবাঃ ।

তে ত উদ্দেশতঃ প্রোক্তা বংশজাঃ সৌমসূর্য্যায়োঃ ॥ ২০ ॥

আরভ্য ভবতো জন্ম যাবদন্নাভিষেচনং ।

এতদ্বর্ষসহস্রস্ত শতং পঞ্চদশোত্তরং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

যে অতীতাঃ বর্তমানাঃ ভাব্যাঃ যে নৃপাঃ হে রাজন্ । তে সৌম-সূর্য্যায়োঃ বংশজাঃ পার্ধিবাঃ উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ, ময়া প্রোক্তাঃ ॥ ২০ ॥

ভবতঃ জন্ম আরভ্য যাবৎ নন্নাভিষেচনং ইতি পঞ্চদশোত্তর শতাধিক বর্ষসহস্রং ভবতি ॥ ২১ ॥

ত্রিপর্য্যায়ী ।

এবং নবমস্তকমারভ্য অষ্টক্রোড়ং বৈবস্বতমনোবংশময়ং নিগময়তি যেহতীতা ইতি । উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ ॥ ২০ ॥

কলিযুগাবান্তরবিশেষং বক্তুমাহ আরভ্যোত্যাগিনা বর্ষসহস্রং পঞ্চদশোত্তরং শতকেতি কয়্যপি বিবক্ষয়া অবান্তরসংখ্যায়ং বস্ততস্ত পরীক্ষিত-নন্দরোরস্তরং ষাড্ভ্যামুনং বর্ষাণাং সার্ক্সসহস্রং ভবতি বতঃ পরীক্ষিত সমকালং মাগধং মার্জারিমারভ্য রিপুঞ্জরাতা বিংশতী রাজানাং সহস্র-সংসরং ভোক্তৃত্বাত্মকং নবমস্তকে যে বার্হজ্জথ-ভূপালা ভাব্যাঃ সাহস্রবৎসরমিতি ভতঃ পঞ্চ প্রদ্যোতনা অষ্টক্রোড়ং শতং শিওনাগাশ্চ ষট্ঠ্যস্তরশতদ্বয়ং ভোক্তান্তি পৃথিবীমিত্যজ্ঞ-বোক্তত্বাৎ ॥ ২১ ॥

ত্রিবিংশনাথ চক্রবর্তী ।

নবমমারভ্যোপক্রোড়াতঃ কথামুপসংহরতি যেহতীতা ইতি ॥ ২০ ॥

এতদ্বর্ষসহস্রমিত্যেবৈব সংখ্যাপ্রমাণী কর্তব্য। পরীক্ষিত-সমকালবর্তি মার্জারি-প্রভৃতী-নামানন্দাং ভোগকালসংখ্যয়া তু কিকিরুনং সার্ক্সসাহস্রং বর্ষাণি ভবন্তি তত্তেবাং ষণ্ডমণ্ড-পতীনাং বিলাপানন্তর্ধোগ সংখ্যাতানীতি জ্ঞেয়ং ॥ ২১ ॥

উৎপন্ন হইবেন, সৌম এবং সূর্য্যবংশীয় সেই সমস্ত নরপতিগণের বৃত্তান্ত আমি সংক্ষেপে আপনার নিকট বর্ণন করিয়াছি । ॥ ২০ ॥

হে রাজন্ পরীক্ষিত । আপনার জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া, মহানন্দের রাজ্যাভিষেক কালাবধি এক সহস্র এক শত পঞ্চদশ বৎসর অতিবাহিত হইবে ॥ ২১ ॥

আভাস ।

রাজা পরীক্ষিতের জন্ম হইতে সৌমবংশের সমাপ্তি পর্য্যন্ত বহু কাল অতিবাহিত হইতেছে, তাহার নিরূপণার্থ নন্দাভিষেক কালকেই সৌমবংশের সমাপ্তি অবধারিত করা হইয়াছে । ইহাতে এক সহস্র এক শত পঞ্চদশ বর্ষ মোট আপনার পাণ্ডুর বয়স প্রকৃত

সপ্তর্ষীগণক পূর্বো যৌ দৃশ্যতে উদিতৌ দিবি ।

ভরোক্ত মধ্যে নক্ষত্রং দৃশ্যতে যৎ সমং নিশি ॥

অর্থঃ ।

সপ্তর্ষীগণ মধ্যে যৌ পূর্বো উদয়-সময়ে প্রথমং উদিতৌ পূলহ-ক্রতু-সর্বৌ তয়োঃ কু
মধ্যে যৎ সমং দক্ষিণতঃ সমদেশাবস্থিতং অশ্বিনাদিষদ্যাতমং নক্ষত্রং নিশি দৃশ্যতে ।

শ্রীধরবানী ।

কলেঃ প্রযুক্তিঃ বুদ্ধিক নিরূপয়িতুং কালজ্ঞানোপলক্ষণমাহ সপ্তর্ষীগণকেতি । অরম্বঃ প্রাগগ্র-
নকটাকারং তারাসপ্তকং সপ্তর্ষি-মণ্ডলং তত্র কিকিচ্ছয়তরৈখ্যাগ্রহানীয়ো মরীচি স্তভঃ পশ্চাদানন্ত-
বৃক্ষকাকারো বশিষ্ঠঃ সত্যার্থ স্তভঃ পশ্চাদীষদুত্তরস্থানীয়োহস্তিরাঃ তভঃ পশ্চাৎ চতুরস্রতারা-
চতুর্কে ঐশান্যাম্বজিঃ । ততো দক্ষিণতঃ পুলস্ত্যঃ পলস্ত্যং পশ্চিমতঃ পূলহঃ তত উত্তরতঃ ক্রতুঃ
ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অথ কলেক্ষপত্তিকালং বুদ্ধিকালক নিরূপয়িতুং কালজ্ঞানবিশেষমাহ সপ্তর্ষীগণমিতি
প্রাগগ্রং নকটাকারং তারাসপ্তকং সপ্তর্ষি-মণ্ডলং ভরোক্তসময়ে পূর্বো প্রথমমুদিতৌ পূলহ-
ক্রতুমংজৌ যৌ নিশি দৃশ্যতে ভরোমধ্যে গভমখিন্যাদান্যাতমমেকৈকং নক্ষত্রং তিষ্ঠতি

সপ্তর্ষি-মণ্ডলের উদয়-কালে যে দুইটী নক্ষত্র পূলহ এবং ক্রতু নামে প্রথম
আকাশ-পথে উদিত পরিদৃষ্ট হয়, তাহাদের উভয়ের ক্ষত্তরে সমদেশাবস্থিত
অশ্বিনাদি এক একটী নক্ষত্র যথাক্রমে উদিত হইয়া থাকে । সেই এক
একটী নক্ষত্রের সহিত যুক্ত থাকিয়া এই সপ্তর্ষি মণ্ডল মনুষ্য পরিমাণে এক
আভাস ।

প্রত্যবে পরীক্ষিত রাজা এবং মহানন্দ্রির রাজ্যান্তিমক কালের মধ্যে হই বৎসর নান দেহ
হাজার বৎসর হয় । কারণ পরীক্ষিতের সমকালীন মাপধ-বংশীয় মার্জারি রাজাকে আরম্ভ
করিয়া, শেষ রাজা ত্রিপুর পর্বাণ্ড বিংশতি সংখ্যক রাজা সহস্র সহস্রসর কাল রাজত্ব করেন ;
ইহা মনম স্তকে বিশেষরূপে উক্ত হইয়াছে । বার্ষজ্য নামে যে ভূপালগণ হন, তাঁহারা সহস্র
বৎসর রাজত্ব করেন । তাহার পরই প্রদ্যোতন-বংশীয়গণ এক শত অষ্টত্রিংশৎ বৎসর
রাজত্ব করেন । তাহার পর শিবনাগ-বংশীয়গণ তিন শত ষষ্টি বৎসর রাজত্ব করেন ।
তাহা হইলে বার্ষজ্য হইতে শিবনাগ-বংশীয়গণ পর্বাণ্ড ১৪৮ বৎসর হয় । পাশ্চাত্য গণনার
ঐষ্ট জম্বাইবার ৩৩ বৎসর পূর্ব পর্বাণ্ড নন্দরাজের রাজত্ব পরিগণিত হইয়াছে ; সুতরাং
১৪৮+৩৩+১১১১=৩৭১০ বৎসর পরীক্ষিতের জন্ম হইতে অন্যান্যবি-কাল গণনা করা
যাইতে পারে । ২১ ।

কলির প্রযুক্তি এবং ত্রিভুতি নিরূপণার্থ কালোপলক্ষিত সপ্তর্ষি মণ্ডলের গতি বা নক্ষত্র-
ভ্রমের কাল নিরূপিত হইয়াছে । পূর্বাগ্র নকটাকার তারা-সপ্ত সপ্তর্ষি নামে অভিহিত ।
মধ্যে কিকিচ্ছয়তরৈখ্যাগ্রহানীয়ার মরীচি ; তাহার পশ্চাত্তানে অবনত বৃক্ষ-কাকার

তেনৈব ঋকয়ো যুক্তা তিষ্ঠন্তাঃ কশতং নৃণাং ।

এত ব্রদীয়ে বিজাঃ কালে অধুনা চান্দ্রিতাঃ মঘাঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

তেন যুক্তাঃ এতে ঋকঃ নৃণাং অকশতং তিষ্ঠন্তি ; তে চ বিজাঃ ব্রদীয়ে কালে অধুনা মঘাঃ আশ্রিতাঃ বর্তন্তে ; পূর্বয়োঃ ক্রতু-পুলহয়োঃ সমান্য চ সাম্যাবস্থাপ্রাপ্তম-কাল এব কলি-প্রবেশ-কালঃ ইতি হৃতিতং ॥ ২২ ॥

ঐতর্য্যাসী ।

এবং স্থিতে তেমাং মধ্যে যৌ পূর্বৌ উদয়ময়ৈঃ প্রথমমুদিতৌ দৃশ্যেতে পুলহ-ক্রতু-সংজ্ঞৌ তদন্তে মধ্যে তয়োঃ পূর্বয়োঃচ মধ্যে যৎ সময়ং নক্ষিতং : সমদেশাবস্থিতং অশ্বিন্যাদিহু অকশতমং নক্ষত্রং দৃশ্যেতে তেন তথৈব যুক্তা নৃণামকশতং তিষ্ঠন্তি তে চ বিজাঃ ব্রদীয়ে কালে অধুনা মঘা আশ্রিতা বর্তন্তে ॥ ২২ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

ঐকৈকশতবর্ষং ব্যাপ্য তেন তেনৈব যুক্তা ঋকঃ তিষ্ঠন্তি ইতি নিয়মঃ । অধুনা তু তে মঘাশ্রিতা বর্তন্তে ইতি তেনাশ্রয়শ্রিতৈঃ বুদ্ধকপ্রাচীর্ভাবঃ । মঘাশ্রিতেষু তেষু তদন্তর্জানং কলিপ্রবেশচ পূর্বাচারাং প্রাপ্তেষু কলেবু দ্বিতীয়াস্তরগ্রন্থদৃষ্ট্যা জ্ঞেয়ং ॥ ২২ ॥

শত বৎসর ব্যাপিয়া অবস্থান করিয়া থাকেন । হে রাজন ! আপনার সময় সেই সপ্তর্ষি মণ্ডল সম্প্রতি মঘা নক্ষত্রকে আশ্রয় করত অবস্থান করিতেছেন । অর্থাৎ পূর্বোক্ত পুলহ এবং ক্রতুর মধ্যে একগুণে মঘা নক্ষত্র অবস্থান করিতেছে ; এবং এই মঘা নক্ষত্রের উপস্থিতির কাল হইতেই কলির প্রবেশ সূচিত হইয়াছে ॥ ২২ ॥

আতাস ।

ভার্যা-সতিত বশিষ্ঠ ; তাহার পশ্চাত্তানে ঈশ্বরের স্থায়ী অজিরা ; তাহার পশ্চাতে ক্রতুর তাহা-চতুর্থে ঈশান কোণাভিবৃথে অজি ; তাহার দক্ষিণভাগে পুলহ ; পুলহের পশ্চিমভাগে পুলহ এবং তাহার উত্তর দিকে ক্রতু । এই ভাবে সপ্তর্ষি মণ্ডল অবস্থান করিতেছেন । তদ্বাধ্যে প্রথম উদয়কালে সর্বাগ্রে পুলহ এবং ক্রতু নামক বে তারার প্রথম উদিত পরিদৃষ্ট হয়, এই তারার মধ্য সম-দক্ষিণ-ভাগে সমদেশ অবলম্বনে অশ্বিন্যাদি অপর সপ্তবিশতি নক্ষত্র ক্রমাগ্রে উদিত পরিদৃষ্ট হয় । এবং এই অশ্বিন্যাদি প্রত্যেক নক্ষত্র উক্ত সপ্তর্ষিমণ্ডল সহ মধ্য-পরিমাণে এক শত বর্ষ কাল অবস্থান করে । রাজা পরীক্ষিতের রাজ্যাধিকার কালে সপ্তর্ষি-মণ্ডল মঘা নক্ষত্রকে আশ্রয় করিয়াছিলেন । অন্তর্য্য অশ্রয় আর কালে ঈশ্বরের আবির্ভাব হইয়াছিল । ঐশ্বরিমণ্ডল বহন মঘাকে আশ্রয় করিলেন, তখন ঈশ্বরের অবস্থান হইল এবং কলির প্রবেশ ঘটিল । এবং মঘা হইতে পূর্বাচারা নক্ষত্রের আশ্রয় কাল পর্যন্ত কলির একান্ত জিহুতি ।

বিক্ষোভগবতো ভানুঃ কৃষ্ণাধোহিসৌ দিবঃ গতঃ ।

তদাবিশং কলি লোকে প্রাপ্তে যজ্ঞমতে জনঃ ॥ ২৩ ॥

যাবৎ স পাদপদ্মাভ্যাং স্পৃশন্নাত্তে রমাপতিঃ ।

অবস্থাঃ

এবং পূর্বতঃ প্রবিষ্টঃ অপি কলিঃ যাবৎ ভগবতঃ বিক্ষোভঃ ভানুঃ (ভাতীতি ভানুঃ অবতারঃ কৃষ্ণাধাঃ পাদ-পদ্মাভ্যাং পৃথিবীং স্পৃশন্ আন্তে স্ম, তাবৎ সঃ পৃথিবীং পরাক্রান্তং অভিতবিভূত-
বৈ বিস্ময়ে, ন অশকং ন সমর্থঃ অভূৎ । যদা তু অসৌ রমাপতিঃ দিবং বৈকুণ্ঠং, গতঃ তদাঃ
শ্রীধরস্বামী ।

তেষু সখামু বর্তমানেষু সংস্রু যদা বিক্ষোভানু ভাতীতি ভানুঃ শুদ্ধসত্ত্বাক্রমো দেহঃ দিবং
বৈকুণ্ঠং গতঃ তদা কলিযুগমবিশং যং যম্মিন্ যুগে জনঃ পাপে রমতে ইতি কলিযুগস্য
লক্ষণং ॥ ২৩ ॥

নমু শ্রীকৃষ্ণে পৃথিব্যাং বর্তমানে সজ্জাক্রপেণ কলিঃ প্রবিষ্টে এব আসীৎ সত্যং তথাপি
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি মধ্যেষে বলা ভগবতো ভানুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কিরণরূপো বৈকুণ্ঠনাথঃ দিবং বৈকুণ্ঠং
গতঃ কৃষ্ণাধাঃ কৃষ্ণবেণ আসম্যাক্ খ্যাতি র্যস্য সঃ । ভাতীতি ভানুঃ শুদ্ধসত্ত্বাক্রমো দেহ
ইতি স্বামিচরণাঃ ॥ ২৩ ॥

নমু ষাণ্মস্য সজ্জাক্রপেণ ভগবদবতারমধ্য এব বলা হৃষীকেশনো দ্যুতং প্রবর্তমানাস
ভূতো জ্যোতীর্জ্যাকর্ষণসময়মেব ভগবদাবিষ্টং কলিঃ পৃথিব্যামধিকর্ষুং প্রথমং শুভমুহূর্তং

সুতরাং অনেক পূর্বে কলি প্রবেশ করিলেও, ভগবান্ বিষ্ণু সর্ব-প্রকাশ-
ময় ভাস্কর-সামন্ত কৃষ্ণাবতার-পাদপদ্মের সংস্রবে যদাবধি ধরণীকে স্পর্শ করত
অবস্থান করিয়াছিলেন, তদবধি কলি পৃথিবীকে অভিভূত করিতে সমর্থ হন
নাই ; যে সময় সেই শ্রীপতি জনার্দন অবতারের উপসংহারে বৈকুণ্ঠে গমন
করিলেন, সেই সময় হইতেই কলি প্রকৃত প্রস্তাবে ধরাধামে প্রবেশ করেন
আভাস ।

অবশ্য সপ্তর্ষি-মণ্ডল কখন মধ্যাক্বে আশ্রয় করেন, তখন সজ্জা এক সজ্জাংশ লইয়া কলির
প্রায় ষাণ্ম শত বৎসর কাল অতীত হইয়াছিল ; কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ কৃষ্ণ মূর্তিতে
স্বয়তীর্ণ হইয়া, ধরাধামে যদাবধি বিদ্যমান ছিলেন, তদবধি কলির আবল্য হইতে পারে
নাই । তিনি যে দিবস যে ক্রমে ধরাধাম হইতে তিরোহিত হইলেন, পাপ কাল সেই যুহুর্ত
হইতেই নিজ পরাক্রমের পরিচয় দিতে আরম্ভ করিয়াছে । কারণ ত্রেতাযুগের সজ্জাংশ-শেষ
হইতে কৃষ্ণাবতারাবধি কালও কলির অধিকারহীন ; এবং হৃষীকেশন কর্তৃক দ্ব্যাক্রোড়িত
প্রবর্তনা প্রায় জ্যোতীর্জ্য বস্ত্র-ধারণ-কাল কলি-প্রবেশের উত্তম অবসর হইলেও, কেবল বিস্তৃত
সজ্জাক্রম কৃষ্ণমূর্তির আবির্ভাবে কলির উদ্যম সফল হয় নাই । তৎকালে ধর্ম-পূর্ণ চারি

তাবৎ কলি বৈ পৃথিবীং পরাক্রান্তং ন চাপকং ॥ ২৪ ॥

যদা দেবর্ষয়ঃ সপ্ত মযাপ্ত বিচরন্তি হি ।

তদা প্রবৃত্তস্ত কলি স্বাদিশাক্ষতাস্তকঃ ॥ ২৫ ॥

যদা মযাতো যাস্যন্তি পূর্বাষাঢ়াং মহর্ষয়ঃ ।

তদা নন্দাৎ প্রভৃতোষ কলিবৃদ্ধিং গমিষ্যতি ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

কলিঃ লোকং অবিশং ; যৎ যদ্যৎ কলিপ্রবেশাৎ জনঃ পাপে রমতে ইতি চরো-
রধয়ঃ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥

যদা এব সপ্ত দেবর্ষয়ঃ মযাপ্ত বিচরন্তি স তদা তু দিব্যেন মানেন সক্ষ্যাংশাভ্যাং সহ
স্বাদিশাক্ষতাস্তকঃ কালঃ সক্ষ্যাং অভিক্রম্য লোকং প্রবিষ্টঃ ॥ ২৫ ॥

যদা মহর্ষয়ঃ মযাত্যঃ পূর্বাষাঢ়াং যাস্যন্তি তদা প্রদ্যোতনাৎ প্রভৃতি বৃদ্ধিং গচ্ছন্ নন্দাৎ
প্রভৃতি অতিবৃদ্ধিং গমিষ্যতি ॥ ২৬ ॥

ঐশ্বর্যমী ।

তাবতস্য পরাক্রমো নাস্তবদিত্যাহ বাবদিত্যাदि । পরাক্রান্তং অভিতবিতুং ॥ ২৪ ॥

অতো বধোক্ত এব কলি-প্রবেশ-কাল ইত্যাহ যদা দেবর্ষয় ইতি স্বাদিশাক্ষতাস্তক ইতি ।
দিব্যেন মানেন সক্ষ্যাংশাভ্যাং সহ যো স্বাদিশাক্ষতাস্তকঃ স কলিঃ তদা সক্ষ্যামভিক্রম্য
প্রবিষ্ট ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

কলেঃ প্রবেশকালমুক্তা তস্য বৃদ্ধিকালমাহ বদেতি । তদা প্রদ্যোতনাৎ প্রভৃতি বৃদ্ধিং গচ্ছন্
নন্দাৎ প্রভৃতি অতিবৃদ্ধিং গমিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ঐশ্বর্যমী চক্রবর্তী ।

চকারেতি শ্রুতং সত্যং তদপি স তদাকিকিংকর এবাসীদিত্যাহ বাবদিতি । কৃকাবেত্যমথো
কলি চতুর্ভি বর্ডসে যেন পাতৈ লোকমুখাবহৈরিতি পৃথিব্যাক্ষেত্রেভ্যুপগতোহপি বর্ষস্য
প্রাবল্যাৎ কৃত কলেস্তদা পরাক্রম ইতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

অতো মযাত্মেয় এবিষু কৃকাক্ষানক্ষসমনস্তরক্ষ এব কলিঃ প্রবিষ্ট ইত্যাহ বদেতি ।
স্বাদিশাক্ষতাস্তক ইতি দিব্যেন মানেন সক্ষ্যাসক্ষ্যাংশাভ্যাং সহেত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

কলেবৃদ্ধিকালমাহ বদেতি ॥ ২৬ ॥

এবং কলির প্রবেশ-নিবন্ধন জনগণও প্রকৃত প্রভাবে পাপ-পথে প্রবৃত্ত
হইয়াছে ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥

এই অষ্টর্ষি-মণ্ডল বধন যদা নক্ষত্রে অবস্থান করিতেছেন, ইতিমধ্যে
আভাস ।

পাদেই বিদ্যমান ছিলেন । সুতরাং ত্রেতাযুগের অপেক্ষা তৎকালে ধর্মের প্রাবল্য থাকায়,
কলির প্রাচুর্ভাব হইবার সম্ভব হয় নাই । ২২—২৫ ।

যস্মিন্ কক্ষো দিবং যাতন্তস্মিন্নেব তদাহনি ।

প্রতিপন্নং কলিযুগমিতি শ্রাহুঃ পুরাবিদঃ ॥ ২৭ ॥

দিব্যাস্থানাং সহস্রান্তে চতুর্থে তু পুনঃ কৃতং ।

ভবিষ্যাত তদা নৃণাং মন আত্ম-প্রকাশকং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীকৃষ্ণঃ যস্মিন্ এব অহনি দিবং যাতঃ তস্মিন্ এব অহনি তত্রাপি স্তপে কলিযুগং প্রতিপন্নং
প্রজাতিভবে যোগ্যং জাতং ইতি পুরাবিদঃ শ্রাহুঃ ॥ ২৭ ॥

দিব্যাস্থানাং দেবমান-বর্ধাণাং সহস্রস্য অন্তে চতুর্থে কলিযুগে ব্যতিক্রান্তে সতি পুনঃ কৃতং
ভবিষ্যতি । যদা নৃণাং মনঃ আত্মনঃ স্বরূপস্য প্রকাশকং ভাবিষ্যতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নমু বলা কলে লিঙ্গমূলকং ভদৈব এবিষ্ট ইতি যুক্তং । ততঃ পূর্বমেব প্রবেশঃ পরং বৃদ্ধি-
রিত্যত্র কিং প্রমাণং তত্রাহ যস্মিন্নতি প্রতিপন্নং এবিষ্টং ইতি জাতং । পুরাবিদঃ পূর্ব-
জাতারঃ ॥ ২৭ ॥

কলেয়নস্তরং কৃতযুগপ্রবেশমাহ দিব্যাস্থানামিতি । চতুর্থে কলৌ প্রবেশনাক-পরিমিত-
নাংশেনাপি সহাতীতে সতীত্যর্থঃ । কৃতযুগপ্রবেশচিহ্নমাহ বলা নৃণাং মন আত্মপ্রকাশকং
ভবিষ্যতি তদেতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নমু কলেঃ প্রথমসঙ্খ্যায়াং কক্ষোৎপত্তীর্ণ ইতি নবীনা বদন্তি তন্মত্যাহ যস্মিন্নিতি । অতো
যুগানাং পূর্বসঙ্খ্যাংশশেবে এব আরম্ভনময় ইতি যো নিয়মঃ সোহপি কলে ভগবৎ-প্রভাবাত্ম্যর্থ
এবাত্ম্যুদ্ভিতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

কৃতযুগপ্রবেশকালমাহ দিবোতি । চতুর্থে কলৌ তদীয়সঙ্খ্যাংশশেবসময়ে ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

সঙ্খ্যা ও সঙ্খ্যাংশ লইয়া দেব-পরিমাণে ষাটশ শত সত্ত্বংসর কাল কলির
প্রবেশ অভিবাহিত হইল ॥ ২৫ ॥

লগুর্ধি-মণ্ডল যখন মধ্যাকে অতিক্রম করিয়া, পূর্বাষাঢ়া নক্ষত্রে গমন
করিবেন, তখন কলির অন্ত্যস্ত ঐবৃদ্ধি জানিতে হইবে; এবং সেই কাল
প্রদ্যোতনের রাজত্ব কাল হইতে আরম্ভ করিয়া, মহানন্দের রাজত্ব কাল অবধি
কলি অতিশয় পরিবর্তিত অবধারণীয় ॥ ২৬ ॥

যে দিবস শ্রীকৃষ্ণ ভগবৎ হস্তে অস্ত্রহিত হইয়াছেন, সেই দিবস এবং সেই
যুগান্ত হইতে কলি-যুগ প্রবল হইয়া, প্রজাবর্গের পরাভবে সমর্থ হইয়াছেন;
এইরূপ পুণ্যাবধি পণ্ডিতগণ প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

এই প্রকারে দেব-পরিমিত সহস্র সত্ত্বংসরের অংশগানে চতুর্থ কলি-যুগের

ইত্যেব মানবো বংশো যথা সংখ্যায়তে ভুবি ।

তথা বিট্-শূত্র-বিপ্রাণাং তা তাত্ত্বজ্ঞেয়া যুগে যুগে ॥ ২৯ ॥

এতেষাং নাম-লিঙ্গানাং পুরুষাণাং মহাত্মনাং ।

কথামাত্ৰাবশিষ্টানাং কীর্তিরেব হিতা ভুবি । ৩০ ॥

দেবাগিঃ শাক্তনো ভ্রাতা মরুশ্চৈকাকুবংশজঃ ।

অবয়ঃ ।

ইতি এবমুতঃ এষঃ মানবঃ বৈবস্বত-মনোঃ বংশঃ যথা সংখ্যায়তে বাতিঃ উচ্চ-নীচাবস্থাভিঃ
সমাকৃ কথ্যতে তথা বিট্-শূত্র-বিপ্রাণামপি তাঃ তাঃ অবস্থাঃ যুগে যুগে জ্ঞেয়াঃ ॥ ২৯ ॥

নাম-লিঙ্গানাং (নাম এব লিঙ্গং জ্ঞাপকং যেষাং তেষাং) কথামাত্ৰাবশিষ্টানাং (কথা-
মাত্রা এব অবশিষ্টাং যেষাং তেষাং) মহাত্মনাং এতেষাং পুরুষাণাং কীর্তিঃ এব হিতা
হিতা ॥ ৩০ ॥

শাক্তনোঃ ভ্রাতা সোমবংশ্যঃ দেবাগিঃ ইন্দ্রকু-বংশজঃ সূর্য্যবংশ্যঃ মরুঃ চ মহারোগ-
ঐধরস্বামী ।

রাজবংশোক্তাং হিত্ব ব্রাহ্মণ্যাদি বংশেষপ্যতিবিশিতি ইত্যেব ইতি । যথা বাতিরুচ্চনীচা-
বস্থাভিঃ ভ্রাতা অবস্থাঃ বংশা ইতি বা পাঠঃ ॥ ২৯ ॥

এতৎ কীর্তনস্য বৈরাগ্যোপযোগিতামাহ এতেষামিতি । নান্যৈব লিঙ্গং জ্ঞাপকং যেষাং
তেষাং কথামাত্ৰেণৈবাবশিষ্টানাং কীর্তিরেব হিতা নহু রাজ্যং পুত্রাদয়ো বা ॥ ৩০ ॥

কলাবুৎপন্নানাং রাজবংশাদানাং পুনঃপ্রসূতপ্রকৌরমাহ দেবাগিঃ সোমবংশজঃ মরুশ্চ
ঐধরস্বামী চক্রমতী ।

মানবো বংশো যথা সংখ্যায়তে মনুবংশ্যানাং বাবত্যঃ সংখ্যাঃ যথোক্তা ইত্যর্থঃ । তথৈব
তত্র তত্রত্যানাং বৈশ্যাদিবংশ্যানামপি বাবত্যঃ সংখ্যা অমুক্তা অপি জ্ঞেয়াঃ ॥ ২৯ ॥

নান্যৈব লিঙ্গং জ্ঞাপকং যেষাং ॥ ৩০ ॥

অন্ত হইলে, পুনরায় সত্যযুগের প্রকৃতি-কাল আরম্ভ হইবে । তৎ-পারম্যে
প্রকাশ পাইবে যে, মানবগণের চিত্ত আত্মাবধারণে অগ্রসর হইতে থাকিবে,
লন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

অহো ! বৈবস্বত মনুর বংশধরগণের উন্নত এবং অবনত অবস্থার সম্বন্ধে
যথা সংখ্যা আমি যেমন বর্ণন করিয়াছি, অন্যান্য বৈশ্য শূত্র এবং ব্রাহ্মণ-
গণেরও অবস্থা যুগায়ুগে সেইরূপই অবধারণ করিতে হইবে ॥ ২৯ ॥

সেই সকল মহাজ্ঞানী সকলেই অন্তর্হিত হইয়াছেন ; অহো ! তাঁহাদের
নাম বাতীত সংসারের স্মরণ কোর চিকই নাই বটে, কিন্তু তাঁহাদের কীর্তি
অচল হইয়া, এতদধঃ পরমার্থে বিস্তার করিতেছে ॥ ৩০ ॥

কলাপগ্রাম আসতে মহাবোগবলাহিতৌ ।

ভাবিহেত্য কলয়ন্তে বাসুদেবানুশিকিতৌ ।

বর্ণাশ্রমযুতং ধর্মং পূর্ববৎ প্রধায়মাতঃ । ৩১ ।

কৃতং ত্রেতা যাপয়ক কলিঙ্গেতি চতুষ্টয়ং ।

অনেন ক্রমযোগেন ভুবি প্রাণিসু বর্তত ॥ ৩২ ॥

রাজমেষে ময়া প্রোক্তা নরদেবা তথাপরে ।

ভূমৌ মমত্বং কৃত্বান্তে হিভেমাং নিধনং গতাঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

বলাহিতৌ এভৌ কলাপগ্রামে (বদর্ঘ্যাম্রমথঃ যোগিনাং প্রসিদ্ধঃ আগামঃ তস্মিন) আসাতে ।

কলে: অন্তে কৃত-যুগাদৌ বাসুদেবেন ভগবতা অনুশিকিতৌ উপনিষ্টৌ তৌ ইহ লোকে
এতৎ বর্ণাশ্রম-ধর্মং পূর্ববৎ প্রধায়মাতঃ । ৩১ ।

অনেন ক্রমযোগেন কৃতাদি চতুষ্টয়ং ভূমি প্রাণিসু বর্ততে । ৩২ ।

হে রাজন্ । ময়া প্রোক্তা: এতে নরদেবা: রাজান: তথা অপরে চ ভূমৌ মমত্বং কৃত্বা
অন্তে ইমাং পৃথীং হিত্বা নিধনং গতা: । ৩৩ ।

ঐতর্যাসী ।

সূর্য্যবংশজঃ । কলাপগ্রামো নাম যোগিনামাবাসঃ প্রসিদ্ধঃ । ৩১ ।

ইমমেব প্রকারং প্রতি চতুষ্টয়ং দর্শয়তি কৃতমিতি । ৩২ ।

এতেষাং নামলিঙ্গানামিত্যাदि বহুতঃ ৩২ প্রপঞ্চকৃত রাজার্য্যতি পঞ্চতি: । ৩৩ ।

ঐবিবরণ্য চক্রবর্তী ।

কলাবংশসম্যানাং রাজবংশানাং পুনঃপ্রবৃতিপ্রকারমাহ । দেবাণি: সোমবংশজঃ । ৩১ ।

ইমমেব প্রকারং প্রতি চতুষ্টয়ং দর্শয়তি কৃতমিতি । ৩২ । ৩৩ ।

শান্তনুর ভ্রাতা সোমবংশীয় দেবাণি এবং সূর্য্যবংশীয় ইকাকু-বংশ-সন্তৃত
মহাবোগ-বলে উভয়ে বলীয়ান হইয়া, বদর্ঘ্যাম্র যোগিপণের প্রসিদ্ধ আশ্রম
কলাপগ্রামে অদ্যাবধি অবস্থান করিতেছেন ॥

কলিযুগের অবসান কাল উপস্থিত হইলে, সত্যযুগের প্রারম্ভে ভগবানের
উপদেশ অনুসারে তাঁহারা উভয়ে সংসার-ক্ষেত্রে প্রবেশ পূর্বক প্রাচীন
বর্ণাশ্রমধর্মের পুনঃ প্রতিষ্ঠা করিবেন ॥ ৩১ ॥

হে রাজন্ । সত্য, ত্রেতা, যাপর এবং কলি নামে এই যুগ চতুষ্টয় যথাক্রমে
প্রাণিবর্গের উপর এই প্রকারেই প্রতিপত্তি করিতেছে ॥-৩২ ॥

হে রাজন্ । আমি যে সকল গুরুপিতৃ-স্বাম্য কর্তন করিলাম, তাঁহারা এবং
সম্প্রদায় আদ্যও অন্তর্গত এই ধর্মপ্রদ উপর একবার পুনরায় সমস্তই স্থাপন

কুমিবিড় ভ্রমসংজ্ঞান্তে রাজনামোহপি বস্য চ ।

ভূতক্রক্ তৎকৃতে স্বার্থং কিং বেদ নিরয়ো বতঃ ॥ ৩৪ ॥

কথং সেরমথগাতুঃ পূর্কে মে'পুরুষৈ ধৃত্য ।

মংপুত্রস্য চ পৌত্রস্য মংপূর্ক্য বংশজস্য বা ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

বস্য চ রাজনারঃ রাজা ইতি নাম বস্য ভস্যাপি দেহস্য অন্তে কুমরঃ বিষ্ঠা ভস্য ইতি বা সংজ্ঞা ভবিষ্যতি । তৎকৃতে তদর্থং বঃ ভূতক্রক্ (ভূতেভ্যঃ ক্রহতি সঃ কিং স্বার্থং বেদ ? ন বেদ । বতঃ ভূতজ্যোহাং কর্তুঃ নিরয়ঃ ভবতি ॥ ৩৪ ॥

সা ইয়ং অথগাতুঃ সো মে মম পূর্ক্যৈঃ পুরুষৈঃ ধৃত্য সা ইদানীং মংপূর্ক্য চ সতী মংপুত্রাদেঃ কথং স্যাৎ ॥ ৩৫ ॥

ঐতিবসায়ী ।

মমত্বং কৃন্তেত্যনেন হৃতিতঃ ভূতজ্যোহপ্রবৃত্তিং নিন্দতি কুমীতি । রাজনারঃ রাজেতি নাম বস্য ভস্যাপি দেহস্যান্তে কুমরো বিষ্ঠা ভস্মেতি বা সংজ্ঞা ভবিষ্যতি । তৎকৃতে তদর্থং বো ভূতক্রক্ ভূতেভ্যো ক্রহতি স কিং স্বার্থং বেদ কৃত ইত্যপেক্ষায়াং হেতুত্বেন, ভূতজ্যোহং বিশিনষ্টি বতো ভূতজ্যোহাং নিরয়ো ভবতীতি ॥ ৩৪ ॥

মমত্বপ্রকারং প্রপঞ্চয়তি কথমিতি সেরমথগাতুঃ ভূমিঃ পূর্ক্যৈঃ পুরুষৈঃ ধৃত্য সতী ইদানীং মংপূর্ক্য চ সতী মংপুত্রাদেঃ কথং স্যাদিত্যেবং ॥ ৩৫ ॥

ঐতিবসায় চক্রবর্তী ।

রাজনামোহপি দেহস্য অন্তে মরণে সতি কুম্যাদিকমেব নাম ভবেৎ । ভস্য . দেহস্য কৃতে ॥ ৩৪ ॥

মমত্বপ্রকারমভিনয়েন দর্শয়তি কথমিতি । মংপূর্ক্য চ সতী মংপুত্রাদেঃ কথং স্যাদিত্যেবং ॥ ৩৫ ॥

করিয়্য আবার কিছুকাল পরেই এই পৃথিবীকে পরিত্যাগ পূর্বক স্বহৃদুখে নিপতিত হইয়াছেন ॥ ৩৩ ॥

অহো ! নামে রাজরাজেশ্বর হইলেও, তাঁহার দেহ কিন্তু পরিণামে কুমী বিষ্ঠা অথবা ভস্মে পরিণত হইয়া থাকে ; অতএব তাদৃশ কণতলুর দেহের অনুরোধে কোন্ বৃত্তিমান ব্যক্তি জীব-হিংসা করিয়া থাকে ? যে জীব হিংসার উপলক্ষে, মানবকে নিরস্ত্রগামী হইতে হয়, তাহার অনুরোধে কি কখন প্রকৃত স্বার্থ লাভ হইয়া থাকে । ॥ ৩৪ ॥

এই সমগ্রা ধরণী আমার পূর্ব পুরুষগণ চিরকাল ভোগ করিয়া আসিয়াছেন ; সম্রাতি তাহা আমার করতলস্থাই আছে ; একজন আমার অবর্তমানে

ভেদোহিবসময়ং কাযং গৃহীত্বাত্মতয়া বুধাঃ ।

মহীঃ সমতয়া চোভৌ হিভা তেহদর্শনং গতাঃ ॥ ৩৬ ॥

যে যে তুপতয়ো রাজন্ ভুঞ্জতে ভুবনোজসা ।

কালেন তে কৃণাঃ সর্কে কথামাত্রাঃ কথামুচ ॥ ৩৭ ॥

। * । ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং
ষাটশতকে কলিখণ্ডে নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ । * । ২ । * ।

অধ্যায়ঃ ।

অবুধাঃ দেহাতিরিক্তান্ন-জ্ঞান-বিধুরাঃ, ভেদোহিবসময়ং ভেদাৎ পরিণামরূপং কাযং এব
আত্মতয়া গৃহীত্বা মহীঃ চ সমতয়া গৃহীত্বা অতিমত্যা, উভৌ মহীকারৌ, হিভা অস্তে প্ররজাব-
সানে, তে অদর্শনং গতাঃ মরণং প্রাপ্তাঃ ॥ ৩৬ ॥

হে রাজন্ ! যে যে রাজানঃ ওজসা বলেন ভুবং ভুঞ্জতে স্য তে সর্কে কথাম্ ক্রিয়মাণাম্
কথামাত্ররূপাঃ কালেন কৃতাঃ । অতঃ নিরুত্তি-মার্গঃ এব প্রেয়ান ॥ ৩৭ ॥

ইতি ষাটশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

উভৌ মহীঃ কাযক অদর্শনং মৃত্যুং ॥ ৩৬ ॥

উপসংহরতি যে যে ইতি তে সর্কে কথাম্ ক্রিয়মাণাম্ কথামাত্রাঃ কালেন কৃতাঃ ॥ ৩৭ ॥

। * । ইতি ষাটশে দ্বিতীয়ঃ । * ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কাযং আত্মতয়া মহীক সমতয়া গৃহীত্বা । উভয়ো মহীকারৌ । অদর্শনং মৃত্যুং ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

। * । ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

ষাটশে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ সম্বতঃ সম্বতঃ সত্যং । * ।

আমার পুত্র পৌত্রগণ আবার কোন্ উপায়ে তাহা অক্ষুণ্ণ হাবে ভোগ করিবে,
এই চিন্তাতেই মানবের মন সতত উৎকণ্ঠিত থাকে ॥ ৩২ ॥

আত্ম-জ্ঞান-বিমূঢ় ব্যক্তিগণ ক্ষিত্যাদি ভূত-পক্ষকের পরিণামে সমুৎপন্ন
এই মাংসময় কলেবরকেই স্বয়ং বলিয়া উপলব্ধি করে এবং এই ধরণাদি ভোগা-
পদার্থকে “আমার” বলিয়া মনে করে ; কিন্তু অতি সামান্য কাল পরেই
উভয় ধরণাদি ভোগা বস্তু এবং ভোগাশয়তন স্বকীয় দেহ পরিত্যাগ পূর্বক,
প্ররজাবসানে মৃত্যুত্রাসে নিপতিত হইয়া, কে কোথায় যে গমন করে, কেহই
তাহার বর্ণন বা অনুসন্ধান করিতে পারে না ॥ ৩৬ ॥

‘হে সমুদ্রনাথ ! এযাবৎ যে যে রাজা এই পৃথিবীকে বলদর্পে ভোগ করিয়া-
ছেন, তাহাদের কথা শ্রবণ লোকহৃদয়ে গুণিতে প’ওয়া যায়, তাহাদের ক্রিয়াকর্মও

শ্রীশুক উবাচ ॥

দৃষ্ট্বান্নি জয়বাগ্ৰান্ নৃপান্ হসতি ভূরিযং ।

অহো মা বিজিগীষন্তি মৃত্যোঃ ক্রৌড়নকা নৃপাঃ ॥ ১ ॥

কাম এষ নরেন্দ্রাণাং মোঘঃ স্যাচ্ছিছুষামপি ।

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । আশ্রয়িত্বমৌ জয়ঃ তস্মিন বাগ্ৰান্ উদযুক্তান্ নৃপান্ দৃষ্ট্বা ইয়ং ভূঃ হসতি যথা অহো ! মৃত্যোঃ ক্রৌড়নকাঃ অধীনাঃ নৃপাঃ মাং বিজিগীষন্তি বিজয়েন বশীকৃত্য ভোক্তৃং ইচ্ছন্তি ॥ ১ ॥

যেন কামেন কেণোপমে জলবুদ্ধবুদ-ভুল্যে নবরে দেহে পিণ্ডে শরীরে, যে নৃপাঃ অতি
শ্রীধরপামো ।

ভূতীয়ে ভূমিগীতৈস্ত রাজাদোষাদি বর্ণ্যতে ।

কলৌচ দোষভূয়িষ্ঠে দোষবহু হরেনুভূতিঃ ॥ * ॥

দেহে অহস্তাং ভূমৌচ মমতাং ঙ্করীকৃত অতোবুধা ইত্যুক্তং তদেব ভূমিগীতৈঃ প্রপক্করতি দৃষ্টে ত্যাদিনা । আশ্রয়িত্বমৌ জয়ঃ তস্মিন বাগ্ৰান্ উদযুক্তান্ । হাসপ্রকারমাহ অহো । ইতি মা মাং ॥ ১ ॥

যেন কামেন কেণোপমে পিণ্ডে দেহে বিলস্তিতাঃ বিবাসং নীতাঃ যে ভেবাং নরেন্দ্রাণাং
শ্রীবিবনাথচক্রবর্তী ।

ভূতীয়ে তু ভূবো হাস্যং ধর্মপাদবাস্থিতিঃ । কলে দ্রৌণো দোষহারি হরিন্মরণমুচ্যতে ।
কথং সেসমগতা ভূরিত্যবুধানাং মনোরথ উক্তস্তমেব পৃথিৱ্যা বর্ণনেন প্রপক্করতি । দৃষ্টেতি ।
মা মাং ॥ ১ ॥

কিছু অন্য চিহ্ন মাত্রও নাই । অতএব প্রযুক্তিমার্গ পরিহারে নিবৃত্তিমার্গের
আশ্রয় গ্রহণ করাই সর্বতোভাবে শ্রেয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

ইতি ষাদশে শ্রীধর্মেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত দ্বিতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ ! ভূমির উপর আধিপত্য লাভের জন্য একান্ত
যত্নশীল নরগণকে নয়নগোচর করিয়া, ধরিয়া হাস্য করত বলিয়া থাকেন
যে, অহো ! ক্রৌড়া-পুতালকা সদৃশ মৃত্যুর সম্পূর্ণ পরতন্ত্র এই রাজাগণ
আমাকে অধীন করত ভোগ করিতে বাসনা করিতেছে ॥ ১ ॥

অহো ! পিতৃ পিতামহাদি স্বজনবর্গের প্রতিনিয়ত মূহ্য ঘটকে প্রত্যক্ষ
আভাস ।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে ভূমিগীত দ্বারা রাজ্যের দোষাদি বর্ণন এবং দোষ-বহুল কলিযুগে শ্রীহরির
কলৌচিন্দ্রার দোষের প্রধান উপায়, তাহাই বর্ণিত হইয়াছে ।

যেন কেণোপমে পিণ্ডে যেহতিবিস্তৃতিতা নৃপাঃ ॥ ২ ॥

পূৰ্ণং নিজিত্য ষড়্‌বর্গং জেযাম্যো রাজমজ্জিগঃ ।

ততঃ সচিব-পৌরাণ্ডকরীক্ষানথ কণ্টকান্ ॥ ৩ ॥

এবং ক্রমেন জেযামঃ পৃথীং সাগরমেখলাং ।

ইত্যাশাবদ্ধহৃদয়া ন পশান্ত্যন্তিকেভুক্তকং ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

বিস্তৃতিতাঃ বিধাসং প্রাপ্তাঃ, বিজ্ঞাঃ (পিতৃাদি দৃষ্টান্তেন আত্মনঃ মৃত্যুশ্যাতাং জানতাং অপি) তেবাং নরেন্দ্রাণাং সঃ এষঃ কামঃ মোঘঃ বার্থঃ এব স্যাৎ ॥ ২ ॥

পূৰ্ণং ষড়্‌বর্গং (সকল জ্ঞানেন্দ্রিয়াদি একং মনঃ ইতি ইন্দ্রিয়-সমূহং) নিজিত্য রাজমজ্জিগঃ জেযামঃ । ততঃ সচিবান্ অমাত্যান্ পৌরান্ পুরবাসিনঃ আপ্তান্ রাজ-গুপ্তাদীন্, করীক্ষান্ হস্তিপান্, অথ অন্যান কণ্টকান্ তন্তুল্যান্ শত্রুনাং জেযানঃ ॥ ৩ ॥

এবং ক্রমেন (সাগরঃ মেখলা বস্যাঃ ত্যাং) সাগর-মেখলাং পৃথীং জেযামঃ ইতি এবজুতয়া আশয়া বদ্ধং হৃদয়ং যেবাং তে নৃপাঃ অন্তিকে সমীপে, বর্তমানং ভুক্তকং মৃত্যুং, ন পশ্যন্তি ॥ ৪ ॥

ঐতর্য্যামী ।

স এব কামো মোঘ এব স্যাৎ ॥ ২ ॥

কামমেব দর্শয়তি পূৰ্ণমিতি দ্বাভ্যাং । ইন্দ্রিয়ার্ধসম্পটস্য ন রাজ্য-প্রাপ্তিঃ স্যাদিতি প্রথম-মিস্ত্রিয়ষড়্‌বর্গং নিজিত্য রাজমজ্জিগো জেযামঃ বশীকরিষ্যাঃ । সচিবাঃ অমাত্যাঃ । করীক্ষান্ হস্তিপাংস্ত জেযামঃ । কণ্টকান্ প্রতিপক্ষান্ অস্যা অপান্য অনটকানিতি বা পাঠিঃ ॥ ৩ ॥

এবং কেচিদাশাবদ্ধহৃদয়াঃ ॥ ৪ ॥

ঐনিশানাথ চক্রবর্তী ।

যেন কামেন পিণ্ডে দেহে ॥ ২ ॥

কামমেব দর্শয়তি পূৰ্ণমিতি দ্বাভ্যাং । ততোজ্ঞানার্ধসম্পটস্য রাজ্য-প্রাপ্তিঃ ন স্যাদিতি প্রথম-মিস্ত্রিয়ষড়্‌বর্গং নিজিত্য অস্যাঃ স্ত্রী-প্রতিপক্ষনৃপস্য ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

কারিয়াও অলবিস্ববং নিতান্ত অপরিসীম স্ব স্ব দেহকে চিরস্থায়ী জ্ঞানে ধরণীর উপর আধিপত্য বিস্তারের বাসনা করা নরপতিগণের পক্ষে যে সম্পূর্ণ নিষ্ফল, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২ ॥

সকল উদ্যমের মূলে অতেন্দ্রিয় হওয়া প্রয়োজন । সুতরাং ভূতিকাৰ্য্যে ব্যক্তি মনে করেন যে, ইন্দ্রিয়াদি ষড়্‌বর্গকে বশীভূত করিয়া, প্রথমত রাজ-মন্ত্রীকে আপনাব পক্ষপাতী অন্তরঙ্গ করা প্রয়োজন ; পরে ক্রমশ অমাত্যবর্গ, প্রতিনেত্রী জন, তৎপরে গুরুজনগণ এবং ক্রমশ হস্তিপালগণকে বশীভূত করিয়া, সমগ্র সাম্রাজ্যকে নিষ্কণ্টক শত্রুশূন্য করিতে বাসনা করেন ॥ ৩ ॥

তৎপরে উক্তমোক্তের ভূমি জয় করত, সাগর-বেষ্টিতা সমগ্রা ধর্ম্মক্ষে

সমুদ্রাবরণাং জিহ্বা মাং বিশস্ত্যাক্রিমোজসা ।

কিয়দাঙ্গজয়সৌভমুক্তিরাজ্যজয়ে কলং ॥ ৫ ॥

মাং বিস্তুজ্যাব মনব তৎসুতাশ্চ কুরুবহ ।

গতা যথাগতং যুদ্ধে তাং মাং জেযান্তাবুদ্ধস্য ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

কিন্তু সমুদ্রাবরণাং জিহ্বাপি ওজসা বলেন, অক্লিৎ বিশস্তি স্বীপাত্তরাপি তথা সমুদ্রাবরণ-
গত-বহ্মানি আহত্ব ইচ্ছন্তি । কিন্তু যতঃ আঙ্গজয়ে কলং মুক্তিঃ উক্তা তস্য আঙ্গজয়স্য
এতৎ ভূ-জয়াদিকং কিয়ং কলং স্যাৎ ? ॥ ৫ ॥

হে কুরুবহ ! মনবঃ তৎসুতাঃ চ বাং মাং বিস্তুজ্য এব বথা অগিতং তথা গতাঃ যুতাঃ তাং
মাং এতে অবুদ্ধয়ঃ যুদ্ধে জেযান্ত ॥ ৬ ॥

শ্রীপরশমী ।

এবং কেচিৎ পুনর্মাং জিহ্বাপাত্তিক্রিয়া অক্লিৎ বিশস্তি । তদেবমিস্ত্রিয়জয়েন বে রাজ্যং
সাধয়িতুমচ্ছন্তি তেহাতমনা, ইত্যাহ কিয়দাতি ॥ ৫ ॥

অন্তকং ন পশ্যন্তীত্বাং তদেবাহ বামিতি । কুরুবহেতি ভূমিগীতং কথয়ন্তকঃ সম্বোধ-
য়তি কুলোদহা ইতি তু পাঠঃ শ্রুগমঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মাং পৃথিবীং জিহ্বা অহিত্যয়া অক্লিৎ বিশস্তি তদীয়রত্নান্যাহত্বমিতি ভাবঃ । এবমিস্ত্রিয়-
জয়েন বে রাজ্যং সাধয়িতুমচ্ছন্তি তেহাতমনা, ইত্যাহ কিয়দাতি : ৫ ॥

জয় করিবেন বলিযা চির-সাক্ষিত আশাকে হৃদয়-মান্দরে প্রাপ্যপালন করেন ;
কিন্তু কৃতান্ত যে করাল কবল প্রসারিত করত তাঁহাকে প্রাস করিবার জন্য
প্রতীক্ষা করিতেছেন, তাহা ভ্রমেও একবার দর্শন করেন না ॥ ৫ ॥

অহো ! সমুদ্র-পরিবেষ্টিতা সমগ্রা পরগী লাভেও তাহাদের আশার পরি-
স্ফাপ্তি হয় না । পারশেষে সমুদ্র-গর্ভজাত রত্নানকর এবং স্বীপাদিরও অধিকার
লাভের জন্য সমুদ্রে আত্ম-সমর্পণ করিতেও ত্রুটি করে না । কিন্তু কি
আশ্চর্য্য ! যে আত্ম-জয়ের কলে পরম অনর্হাৎ-স্বরূপ মুক্তি পর্য্যন্ত প্রাপ্ত
হওয়া যায়, সেই আত্ম-জয়কে তাহারা সামান্য আকর্ষণকর বিষয়-লাভেই
নিয়োজিত করে ॥ ৫ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! পূর্ক পূর্ক মনুগণ ও তাঁহাদের বংশধরগণ আমাকে অধি-
কার কার্য্যাহিলেন বটে, কিন্তু কেহই সে আদিকারকে অক্ষুন্ন রাখিতে পারেন
নাই । প্রারব্ধকালেন সকলেই নিহত হইয়াছেন । অহো ! তাদৃশ আমাকে
প্রাপ্ত হইবার নিমিত্ত নির্বোধ ব্যক্তিগণই কেবল যুদ্ধে সন্নিবশাগী হইতেছে ॥ ৬ ॥

মংকুতে পিতৃপুত্রাণাং ভ্রাতৃণামপি বিগ্রহঃ ।
 ভ্রাতৃত্বং হুসতাং রাজো মমতাবদ্বচেতসাং ॥
 মমৈবেষ্যঃ মহী রুৎস্বা ন তে মূঢ়েতি বাদিনঃ ।
 স্পর্ধমানাঃ মিথো ব্রুন্তি ত্রিযন্তে মংকুতে নৃপাঃ ॥ ৭ ॥
 পৃথুঃ পুরুষবা গাধি ভরতো নহুষোঽর্জুনঃ ।
 মাক্ষাতা সগরো রামঃ খট্টাকো ধৃক্ষুহা বসুঃ ॥
 তৃণবিন্দু যযাতশ্চ শর্ঘ্যতিঃ শান্তনু গম্যঃ ।
 ভগীরথঃ কুবলয়াশ্বঃ ককুৎস্থো নৈষধো নৃগঃ ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

মংকুতে রাজ্যে মমতা-বদ্ব-চেতসাং অসতাং পিতৃপুত্রাণাং ভ্রাতৃণাং অপি পরস্পরং
 বিগ্রহঃ কলহঃ জায়তে ॥

হে মূঢ় ! মমৈব ইয়ং রুৎস্বা মহী ; ন তে ইতি বাদিনঃ বদন্তঃ স্পর্ধমানাঃ নৃপাঃ মিথঃ
 ব্রুন্তি তথা মংকুতে তে ত্রিযন্তে চ ॥ ৭ ॥

হে বিভো ! পৃথুঃ পুরুষবাঃ, গাধিঃ, নহুষঃ, ভরতঃ, ঞ্জুনঃ, মাক্ষাতা, সগরঃ, রামঃ,
 খট্টাকঃ, ধৃক্ষুহা, বসুঃ তৃণবিন্দুঃ, যযাতিঃ, শর্ঘ্যতিঃ, গম্যঃ, ভগীরথঃ, কুবলয়াশ্বঃ, ককুৎস্থঃ,

শ্রীপরশ্রামী

অবুদ্ধ ইত্যুক্তং তৎ প্রপঞ্চয়তি মংকুত ইতি ॥ ৭ ॥

মামো নাম কশিঞ্জ জা যদা লোকতৃষ্টা দ্বাশবধিরেব নির্দিষ্টঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

যথাগতং যথাক্রমে স্বহৃদ্যানমনতিক্রমসা বিরক্তা হৃদ্যা বনং গতা ইত্যর্থঃ । তাং মামেতে
 মন্দা হৃদে জেযাতি ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

রাজ্যাস্বর্ঘ্যে আসক্তচেতা আববেকী মানবগণের মণ্যে ভ্রাতৃ-বচ্ছেদ,
 অধিক কি ! পিতা পুত্রের মধ্যেও কলহ সদৃশই পরিলক্ষিত হইয়া থাকে ॥

কলহ কারয়া কেহ বলে, ঐ ভূমি আমার ; রে দুর্খ ! ইহা ত তোমার
 কখনই নহে ! এই প্রকার উভয়ে স্পর্ধা করত, কেবল এক আমারই উপলক্ষে
 পরস্পরে পরস্পরকে নিহত করে এবং নিজেও আশ্রয়হারা হয় ॥ ৭ ॥

পৃথু পুরুষবা, গাধি, ভরত, নহুষ, কাশ্যপাঽর্জুন, মাক্ষাতা, সগর, রাম
 খট্টাক, ধৃক্ষুহা, বসু, তৃণবিন্দু, যযাত, শর্ঘ্যত, শান্তনু, গম্য, ভগীরথ, কুবলয়াশ্ব,
 ককুৎস্থ, নৈষধ নল, নৃগ, হিরণ্যকাশপু, বৃত্র, লোক-ভয়ঙ্কর রাবণ, নখাচ,
 শশ্বর, ভোম হিরণ্যাক এবং তারক প্রভৃতি অতুল ঐশ্বর্য-সম্পন্ন অন্যান্য
 অনেক দৈত্যবংশীয় রাজা জন্ম গ্রহণ কারয়াছিলেন ; তাঁহাদের মধ্যে প্রায়

হিরণ্যকশিপু বৃত্তৌ রাবণো লোকরাবণঃ ।

নমুচিঃ শম্বরো ভৌমো হিরণ্যাক্ষোহথ তারকঃ ॥

অন্যো চ বহবো দৈত্যো রাজানো যে মহেশ্বরাঃ ।

সর্ষে সর্ষবিদঃ শূরাঃ সর্ষে সর্ষজিতোজজিতাঃ ॥ ৯ ॥

মমতাং মমাবর্তন্ত কৃতোচ্চৈ মর্ত্যধর্মিণঃ ।

কথাবশেষাঃ কালেন হৃত্তার্থাঃ কৃত্য বিতো ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

নৈষধঃ, নৃগঃ, হিরণ্যকশিপুঃ, বৃত্তঃ, লোকরাবণঃ উগ্রধনঃ, রাবণঃ, নমুচিঃ, শম্বরঃ, ভৌমঃ, হিরণ্যাক্ষঃ, তারকঃ, এতে অন্যো চ বহবঃ মহেশ্বরাঃ দৈত্যো রাজানঃ সর্ষে সর্ষবিদঃ বিচক্ষণাঃ শূরাঃ তথা সর্ষে সর্ষজিতঃ অজিতাঃ অপি মর্ত্যধর্মিণঃ মরণধর্তাঃ, যে ময়ি উচ্চৈঃ অধিকাং মমতাং কৃত্য অবর্তন্ত তে সর্ষে অকৃতার্থাঃ অপূর্ণ-মনোবধাঃ এব কালেন কথাবশেষাঃ কৃত্যঃ সংজ্ঞতাঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

শ্রীপরশমী ।

লোকং রাবয়তি বোদয়তীতি লোকরাবণঃ ॥ ৯ ॥

ময়ি উচ্চৈ মমতাং কৃত্য বেবর্তন্ত তে কালেন কথাবশেষাঃ কৃত্যঃ বিতো ইতি সম্বোধনং কৃত্বাহ ইতি বৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীনিবন্ধাৎ চক্রনভী ।

রামো নাম কশ্চিদন্যো রাজা নহু দাশরথিরিতি স্বামিস্মরণাঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

ময়ি উচ্চৈ মমতাং কৃত্য বে বর্তন্ত তে কালে কথাবশেষা অভূবন্ । কিন্তু তে ন হৃত্তার্থা অপি তু কৃতার্থা এব প্রাপ্তধ্বাভীষ্টা এব কৃত্যঃ । পর্যাপ্তাঃ পূর্ণা এব রূপত্যাগিভিত্তদাপ তে কথাবশেষা অভূবন্ । অর্বাচীনাস্ত অকৃতার্থা ধনাদিভিরপ্যপূর্ণাঃ কিমুতেতি ভাবঃ । বৃণ-পর্যাপ্তয়োঃ কৃত্যং পর্যাপ্তিঃ পরিপূর্ণতেত্যমঃ ॥ ১০ ॥

সকলেই বিলক্ষণ বুদ্ধিমান প্রবল-পরাক্রম এবং সর্ষ-জয়ী হইলেও, সকলেই মরণ-বন্দীশীল মানব । তাহার। সকলেই উৎকট আশার বিস্তারে, আমার উপর আধিপত্য স্থাপনে যত্ববান হইয়াছিলেন ; কিন্তু কাহারই আশা ফলবতী হয় নাই । কালক্রমে সকলেই কাল কবলে কবলিত হইয়াছেন ; এক্ষণে কেবল তাঁহাদের নাম শুনা যায় মাত্র ; আর তাঁহাদের কোন চিহ্নই অগতে নাই ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

হে বিভো ! পরীক্ষিৎ । বিষয়-বৈভবের কোন সারই নাই । সংসারে বৈরাগ্যই সর্বতোভাবে জ্ঞেয়ঃ বলিয়া প্রতিপাদন করিবার অভিপ্রায়েই, এই সকল লোকের নাম আপনার নিকট কর্তন করিলাম । অর্থাৎ সংসারে বধেই

কথা ইমান্তে কথিতা মহীয়সাং বিতায় লোকেষু যশঃ পরেহুবাং ।

বিজ্ঞানবৈরাগ্যবিবক্ষয়া বিতো বচো বিভূতীনাং পুণ্যপারমার্থ্যং । ১১ ।

যন্তু তমঃশ্লোক-ভগ্নানুবাদঃ প্রত্নয়তেহভীকুমমঙ্গলঃ ।

তমেব নিত্যং শৃণুয়াদভীকুং কৃষ্ণেহমলাং তত্ত্বিমভীপ্সমানঃ । ১২ ।

অর্থঃ ।

বিজ্ঞান-বৈরাগ্য-বিবক্ষয়া, বিজ্ঞানং বিষয়াণাং অসারভজ্ঞানং, বৈরাগ্যং চ তয়োঃ বিবক্ষয়া হে বিতো । লোকেষু যশঃ সংকীর্তিঃ বিস্তার্য পরেহুবাং পরলোকং গতানাং, মহীয়সাং মাহাত্ম্য-মুক্তানাং, রাজ্ঞাং ইমাঃ কথাঃ তে তুভ্যং ময়া কথিতাঃ । তু কিন্তু এতাঃ কথাঃ বাচঃ বিভূতীঃ বিভূতয়ঃ বাগবিলাস-মাত্ররূপাঃ ; নতু পারমার্থ্যং পরমার্থপরং এতং কথনং ন ভবতি । ১১ ।

যঃ তু অমঙ্গলঃ সৰ্ব্বগোবিনিবর্তকঃ, উত্তমশ্লোকস্য ভগবতঃ শুভানাং অনুবাদঃ কথনং সতিঃ প্রত্নয়তে সংগীয়তে, কৃষ্ণে অমলাং পরম-পুরুষার্থরূপাং তত্ত্বিমভীপ্সমানঃ ইচ্ছনু নিত্যং তত্রাপি অভীকুং পুনঃ পুনঃ তং এব শৃণুয়াম্ । ১২ ।

ঐধরস্বামী ।

রাজবংশকথনস্য তাৎপর্যমাহ কথা ইমা ইতি । বিজ্ঞানং বিষয়াসারভজ্ঞানং ততো বৈরাগ্যং তয়োঃ বিবক্ষয়া পরেহুবাং মৃতানাং বচো বিভূতীবাগবিলাসমাত্ররূপাঃ পারমার্থ্যং পরমার্থযুক্তং কথনং ন ভবতীত্যর্থঃ । ১১ ।

কতর্হি পুরুষাণাং উপাদেয়ঃ পরমার্থতমাহ বস্বতি । নিত্যং প্রত্যহং তত্রাপ্যভীকুং । ১২ ।

ঐবিশনাথ চক্রবর্তী ।

রাজবংশকথনস্য তাৎপর্যমাহ কথা ইতি । মহীয়সাং প্রিয়ভ্রাতৃদ্বীনাং পরেহুবাং পরং ঐভগবন্তমুদ্বাষ্য শ্রোতৃদ্বীনাং কিমর্থং কথিতা শুভ্রাহ বিজ্ঞানং তেহাং ভগবদহুভঃ বৈরাগ্যক তয়োঃ বিবক্ষয়া তেহাং তথাচরণং শ্রোতৃদ্বীনা অপি শিক্তিত্তি তাবঃ । হে বিতো ইতি ত্বমপি তাদৃশ একো ভবসীতি ভাবঃ । কিঞ্চ ইমাঃ কথা বচো বিভূতী বচসাং বিভূতয়ো, ন ভবতি কিন্তু পারমার্থ্যং কথানাং পরমার্থতয়ের জ্ঞেয়েত্যর্থঃ । ১১ ।

তন্মামহীয়সাং তেহাং কথা নিত্যং শৃণুয়ামেব । কৃষ্ণতপাশ্রবাদেহু তেতো মহিষ্ঠেতোহ-পাধিকতমানাং কৃকসীলাপনিকরণাং মহতাং কথাতি বিচিত্রে বিশেষং শৃণ্বিত্যাহ ব ইতি ।

যশ এবং কীর্তির বিস্তারে বাঁহারা প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিলেন, তাঁহারাও মৃত্যু মুখে নিপতিত হইয়া, অবশভাবে এবং অনিচ্ছা সত্ত্বেও সমস্ত পরিহার করিতে বাধ্য হইয়াছিলেন ; তাঁহাদের নাম ও ইতিহাস বর্ণনের দ্বারা কেবল বাক্যের আড়ম্বর করা হইল মাত্র । বৈরাগ্যই এখানকার একমাত্র জ্ঞাতব্য বিষয় । নতুবা রাজাদের নাম বা কীর্তি উল্লেখের সহিত পরমার্থের কোন সংজ্ঞা নাই । ১১ ।

হে রাজেন্দ্র ! রাজাদের নামাদির উল্লেখে যত্নানু না হইয়া, ভগবান্

রাজ্যোবাচ ।

কেনোপায়েন ভগবন্ কলে দৌৰ্বান্ কলৌ জনাঃ ।

বিধমিষ্যন্ত্যপচিতান্ তথে ক্রহি যথা যুনে ॥ ১৩ ॥

যুগানি যুগধর্ম্মাংশ্চ মানং প্রলয়কল্পয়োঃ ।

কালসৌখ্যরূপস্য গতিং বিমোহমহাত্মনঃ ॥ ১৪ ॥

অথঃ ।

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে ভগবন্ । কলৌ কলিযুগে জনাঃ কলে: উপচিতাস্ বুদ্ধিঃ
প্রাপ্তান দৌৰ্বান্ কেন উপায়েন বিধমিষ্যতি ? হে যুনে । তৎ মে মত্বং যথাবৎ ক্রহি ॥ ১৩ ॥

প্রলয়-কল্পয়োঃ সংহার-স্থিতি-কালয়োঃ মানং যুগানি যুগধর্ম্মানি, মহাত্মনঃ জীবনরূপস্য
বিমোহো: কালস্য গতিং চ ক্রহি ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কলিদৌর্বোপচয়ে সতি ভক্তেরসমুৎপৎ মনামানঃ পৃচ্ছতি কেনোপায়েনেতি । বিধমিষ্যতি
নাশমিষ্যতি । যথা যথাবৎ ॥ ১৩ ॥

কালযুগে কঃ পরমো ধর্ম ইতি বুভুংসয় । পৃচ্ছতি যুগানীতি ক্রহত্যভ্যর্থনঃ । আত্মাত্মিক-
জিজ্ঞাসয়া পুনঃ পৃচ্ছতি প্রলয়কল্পয়োঃ সংহারস্থিতিকালয়োঃ । ন চাযং বহিমুখঃ প্রঃ ইত্যাহ
কালস্যোতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

উত্তমঃ শ্লোকস্য ভগবতো গুণানুবাদে যেষু তেষু ভক্তেষু কচিং কচিদশমেতু সর্বত্রৈব তৎ নিত্য-
মেব অভীক্সমেব । ভক্তিসমতাপ্সমান এব শৃণুধানেবেত্যবধারণচুটয়ং ॥ ১২ ॥

বিধমিষ্যন্ত্য নাশমিষ্যতি । যথা যথাবৎ ॥ ১৩ ॥

যুগানীতি ক্রহত্যভ্যর্থনঃ । প্রলয়কল্পয়োঃ সংহারস্থিতিকালয়োঃ । ন চাযং বহিমুখঃ প্রঃ
ইত্যাহ কালস্যোতি ॥ ১৪ ॥

নারায়ণের গুণানুবাদেই যত্নশীল হওয়া বিধেয় । কারণ তদ্বারা যাবতীয়
অমঙ্গলই নিবারিত হয় । অহো ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে অমলা ভক্তির প্রার্থনায়
জীবীকেশেরই গুণানুবাদ নিরন্তর প্রবণ করা কর্তব্য ॥ ১২ ॥

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন, হে ভগবন্ । কলি-যুগের প্রাকৃতিক-কালে কলির
দোষ-সমূহ প্রবল বেগ ধারণ করিলে, তৎকালীন মানবগণ কোন্ উপায়ে সেই
সকল দোষের আক্রমণ হইতে অব্যাহতি লাভ করিবে, হে যুনে । আপনি
তাহাই অবধারণ করুন । ॥ ১৩ ॥

যুগ সমূহের নাম, যথাক্রমে তাহাদের ধর্ম, সংহার এবং স্থিতিকালের
পরিমাণ এবং মহাত্মা কালরূপী ভগবান্ বিষ্ণুর গতির বিষয় আমাদের উপদেশ
করুন । ॥ ১৪ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

কৃত্যে প্রবর্ততে ধর্ম্যচতুষ্পাত্তজ্ঞনৈ হৃতঃ ।

সত্যং দয়া তপো দানমিতি পাদা বিভো নৃপ ॥ ১৫ ॥

সম্বৃত্তাঃ করুণা মৈত্রাঃ শান্তা দান্তা তিতিক্ষবঃ ।

আত্মারামাঃ সমদৃশঃ প্রায়শঃ শ্রমণা জনাঃ ॥ ১৬ ॥

ত্রেতায়াং ধর্ম্যপাদানাং তুর্ঘ্যাংশো হীয়তে শনৈঃ ।

অধর্ম্যপাদৈ রমৃত-হিংসাঃসন্তোষ-বিগ্রহৈঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে নৃপ ! সত্যং দয়া, তপঃ দানং ইতি পাদাঃ বস্যা বিভোঃ পূর্ণস্যা ধর্ম্যস্যা, লঃ চতুষ্পাদৃ ধর্ম্যঃ তজ্ঞনৈঃ কৃত্যুগবর্তিতজ্ঞনৈঃ হৃতঃ এব কৃত্যে প্রবর্ততে ॥ ১৫ ॥

তদ্বা চ সর্গে জনাঃ (দৈব্যাং লক্শেন অয়াদিনা) সম্বৃত্তাঃ করুণাঃ, মৈত্রাঃ শান্তাঃ দান্তাঃ তিতিক্ষবঃ বহুসহিষ্ণবঃ সমদৃশঃ সর্বত্রাঙ্গদর্শিনঃ, আত্মারামাঃ প্রায়শঃ শ্রমণাঃ ভবন্তি ॥ ১৬ ॥

ত্রেতায়াং তু অধর্ম্যপাদৈঃ অনুভাবিত্তিঃ ক্রমেণ ধর্ম্যপাদানাং তুর্ঘ্যাংশঃ শনৈঃ হীয়তে কীর্ত্যে ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরখারী ।

তত্র যুগধর্ম্যাংস্তাবদাহ কৃত্য ইতি তজ্ঞনৈ স্তংকালীনজ্ঞনৈঃ । দানং অরাগবেশতয়া অভয়দানং তদেব প্রথমস্বক্কে শৌচশক্কেনোক্তং বিভোঃ সম্পূর্ণস্ত ধর্ম্যস্ত ॥ ১৫ ॥

তদানীন্তন-জনানাং সম্বৃত্তা ইতি । মৈত্রা ভূতমৈত্রীযুক্তাঃ । শ্রমণা আত্মভ্যাসবন্তঃ ॥ ১৬ ॥

অনুভবেন সত্যং হিংসয়া দয়া অসন্তোষেণ তপঃ । বিগ্রহেণ দানমিতি বধাসংখ্যায়োক্ত্যং ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রথমং যুগধর্ম্যানাহ কৃত্য ইতি । তজ্ঞনৈ স্তংকালভবৈ লৌকৈক ভূতো হৃতঃ । দানমিতি নৈপ শোধনে ইত্যন্যং শৌচমিত্যর্থঃ । তথৈব প্রথমস্বক্কোক্তেঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রমণা আত্মভ্যাসবন্তঃ ॥ ১৬ ॥

অনুভবেন সত্যং । হিংসয়া দয়া । অসন্তোষেণ তপঃ । বিগ্রহেণ শৌচং ॥ ১৭ ॥

মহর্ষি শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ । সত্যযুগের প্রাদুর্ভাব-কালে ধর্ম্য পূর্ণ চারি পাদেই বিরাজ করেন ; এবং তৎকালীন জনগণও সত্য, দয়া, তপস্যা এবং দান নামে ধর্ম্মের পাদ-চতুষ্টয় পূর্ণমাত্রায় প্রতিপালন করেন ॥ ১৫ ॥

সত্যযুগে প্রজাবর্গ সকলেই প্রায়শ্চলিত ভোগেই প্রচুর সম্বৃত্তি, পরস্পরের প্রতি পরস্পরে করুণাবান, মিত্র-ভাবাপন্ন, শান্ত দান্ত এবং ভ্যাগশীল হন ; সকলেই আপনার ন্যায় অন্যের প্রতি প্রেম দৃষ্টি করেন এবং আত্মজ্ঞান সম্পন্ন ও উদ্যামশীল হন ॥ ১৬ ॥

তদা ক্রিয়াতপোনিষ্ঠা নাতিহিংস্রা ন লম্পটাঃ ।

ত্রৈবর্গিকা ত্রয়োব্রহ্মা বর্ণা ব্রহ্মোত্তরা নৃপ ॥ ১৮ ॥

তপঃসত্যাদয়াদানেষর্কিং হ্রসতি বাপরে ।

হিংসাতুষ্টানুতবেষৈর্ধর্মস্যাদর্শলক্ষণৈঃ ॥ ১৯ ॥

যশস্বিনো মহাশীলাঃ স্বাধ্যায়াধ্যয়নে রতাঃ ।

অর্থঃ ।

হে নৃপ ! তদা জনাঃ ক্রিয়াতপোনিষ্ঠাঃ ক্রিয়াব্রহ্মাদি-বিশিষ্টাঃ, ন অতিহিংস্রাঃ, ন লম্পটাঃ অনাসক্তাঃ, ত্রৈবর্গিকাঃ ধর্মার্থ-কামপর্য্যাপ্তাঃ, ত্রয়োব্রহ্মাঃ বৈদিকধর্মস্থ নিপুণাঃ, তথা বর্ণাঃ চ ব্রহ্মোত্তরাঃ ব্রাহ্মণাধিকাঃ ভবন্তি ॥ ১৮ ॥

ষাপরে যুগেতু অধর্মস্য লক্ষণৈঃ চিহ্নৈঃ, পটৈঃ হিংসাতুষ্টানুতবেষৈঃ ধর্মস্য তপঃ সত্য-দানেষু অর্কং হ্রসতি । (তত্র অনুভবেন সত্যং, হিংসয়া দয়া, অসন্তোষেণ তপঃ, তথা বিগ্রহেণ দানমিতি) ॥ ১৯ ॥

তদা জনাঃ চ যশস্বিনঃ কীর্তিপ্রিয়াঃ, মহাশীলাঃ মহাব্রহ্মানুষ্ঠানশীলাঃ, স্বাধ্যায়াধ্যয়নে শ্রীধরস্বামী ।

ব্রহ্মোত্তরা ব্রাহ্মণাধিকাঃ ॥ ১৮ ॥

হিংসাতুষ্টানুতবেষৈরিত্যং ক্রমোহত্র ন বিবক্ষিতঃ । ধর্মস্যর্কং হ্রসতি কীর্ত্তে । অধর্মস্য লক্ষণৈশ্চিহ্নৈঃ পটৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মোত্তরা ব্রাহ্মণাধিকাঃ ॥ ১৮ ॥

ত্রেতাযুগে চতুস্পাদ ধর্মের একপাদ হ্রাস হওয়ায়, অধর্মাংশ মিথ্যা, হিংসা, অসন্তোষ এবং কলহেরই শ্রীবুদ্ধি ক্রমশঃ আরম্ভ হইল ॥ ১৭ ॥

সুতরাং যজ্ঞাদি ক্রিয়া এবং পাপ-নির্হারক তপস্যার উদ্যোগ আরম্ভ হইল । এবং মানবগণও অতি হিংস্র বা একান্ত বিষয়-লোলুপ হয় না । তখন মোক্ষের প্রতি দৃষ্টি পরিত্যাগ করিয়া, প্রজাবর্গ কেবল ধর্ম, অর্থ এবং কাম এই ত্রিবর্গ-সাধনেই প্রবৃত্ত হইয়া, বেদবিহিত কর্মকাণ্ডে অশুরুক্ত হইয়া থাকে । জ্ঞাতি বিভাগে ব্রাহ্মণের ভাগই সর্বাতিরিক্ত হয় ॥ ১৮ ॥

ষাপরযুগে ধর্মের দুই পাদ হ্রাস হওয়ায়, সত্য, দয়া, তপস্যা ও দানেরও মাত্রা অর্ক হইয়া গেল ; এবং হিংসা, অতুষ্টি, মিথ্যা এবং ঘেযভাবরূপ অধর্মের লক্ষণ ক্রমশঃ পরিবর্জিত হইয়া উঠিল ॥ ১৯ ॥

লোকসমূহও যশের প্রার্থনায় চরিত্রবান্ ও স্বাধ্যায়াধ্যয়ন হইতে লাগিল ; প্রচুর ধন সংগ্রহে উদ্যোগী এবং বহু-পরিবার-বিশিষ্ট হইতেই বাসনা ও

আচাঃ কুটুম্বিনো কুটুম্বিনাঃ কুটুম্বিনোত্তরাঃ ॥ ২০ ॥

কলৌ তু ধর্মপাদানাং তুর্থাংশোহধর্মহেতুভিঃ ॥

এধমাতৈঃ কীদমানো হস্তে সোহপি বিনজ্জাতিঃ ॥ ২১ ॥

তস্মিন্ লুকা দুরাচারানির্দয়াঃ শুকবৈরিণঃ ।

দুর্ভগা তুরিতর্বাশ্চ শূদ্রদাশোত্তরাঃ প্রজাঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

রতাঃ ; ধনাঢ্যঃ কুটুম্বিনঃ ; বর্ণাঃ কুটুম্বিনোত্তরাঃ কুটুম্বিনপ্রধানাঃ চ ভবন্তি ॥ ২০ ॥

কলৌ তু ধর্মপাদানাং তুর্থাংশঃ চতুর্থাংশোহধর্মহেতুভিঃ ; সঃ অপি এধমাতৈঃ বর্জ্যমাতৈঃ, অধর্মহেতুভিঃ অধর্মপাদৈঃ, অহরহঃ কীদমাণঃ অস্তে বিনজ্জাতিঃ ॥ ২১ ॥

তস্মিন্ কলৌ শুকবৈরিণঃ নির্হেতুক-বৈরিণঃ, দুর্ভগাঃ ভাগ্যহীনাঃ, তুরিতর্বাঃ অর্থকাম-তৃষ্ণাকুলাঃ, শূদ্রাঃ দাশাঃ কৈবর্তাদয়ঃ চ উত্তরাঃ প্রজাঃ যেষাং তথাত্মতাঃ লুকাঃ দুরাচারাঃ নির্দয়াঃ প্রজাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বর্ণাধ্বিনঃ কীর্ত্তিপ্রিয়াঃ । কুটুম্বিনোত্তরাঃ কুটুম্বিন-ব্রাহ্মণপ্রধানাঃ ॥ ২০ ॥

কলৌ ধর্মপাদানাং তুর্থাংশঃ চতুর্থাংশোহধর্মহেতুভিঃ ॥ ২১ ॥

শূদ্রদাশোত্তরাঃ শূদ্রকৈবর্তাদি-প্রধানাঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিগ্ননাথ চক্রবর্তী ।

হিংসেত্যত্র ক্রমো ন বিবক্ষিতঃ ॥ ১১ ॥ ২০ ॥

ধর্মহেতুনাং সত্যাত্মানাম্ অধর্মহেতুভিরনৃতাদিভিঃ ॥ ২১ ॥

শূদ্রদাশোত্তরাঃ শূদ্রকৈবর্তপ্রধানাঃ ॥ ২২ ॥

আনন্দ উপভোগ করিতে লাগিলেন । এই সময়ে ব্রাহ্মণের সহিত কুটুম্বিন-প্রধান জাতিরই প্রশ্রয় হইল ॥ ২০ ॥

কলিযুগে ধর্মের এক পাদ মাত্র অবশিষ্ট রহিল ; তাহাও ক্রমশ অধর্মের হেতুভূত মিথ্যাদির দ্বারা এতই কলুষিত হইতে লাগিল যে, ক্রমশ পরিণামে তাহাও সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হইয়া বাইবে ॥ ২১ ॥

এই যৌর কলিযুগে মানবগণ একান্ত লোভী, আচার-হীন, নির্দয় এবং বিনা কারণে বৈরতায় প্রবৃত্ত হইবে । অতীব দুর্ভাগাবান হইয়া অন্য গ্রহণ করায়, সর্বদাই দুরাশায় প্রবৃত্ত হইবে । এই সময় ব্রাহ্মণ এবং কুটুম্বিনের অপলোপে প্রজাবর্গ নিকট পরিচর্যা-পরায়ণ কৈবর্তাদি শূদ্র-ভাবাপন্ন হইবে ॥ ২২ ॥

হে নরনাথ । সত্বে, রজঃ এবং তমঃ এই তিনটি গুণ মানবে পরিদুষ্ট হয় ;

সত্ত্বং রজস্তম ইতি দৃশ্যন্তে পুরুষে গুণাঃ ।

কাল-সঙ্কোচিতা তে বৈ পরিবর্তন্ত আত্মনি ॥ ২৩ ॥

প্রভবন্তি যদা সন্তে মনো বুদ্ধীজ্জিয়াগিচ ।

তদা কৃতযুগং বিদ্যাজ্জ্ঞানে তপসি যজ্জিচিঃ ॥ ২৪ ॥

যদা কর্ম্মসু কাম্যেযু ভক্তিঃ যশসি দেহিনাং ।

তদা ত্রেতা রজোবৃত্তিরিতি জানীহি বুদ্ধিমন্ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ পুরুষে দৃশ্যন্তে ; তে চ কালেন সঙ্কোচিতাঃ আত্মন মনসি পরিবর্তন্তে (হাসোল্লাসাত্ম্যং স্বকাৰ্য্যং কুরীতি) ॥ ২৩ ॥

তত্র মনঃ ইজ্জিয়াগি চ যদা সন্তে প্রভবন্তি অতিশয়েন বর্তন্তে, তদা কৃতযুগং বিদ্যাং জানীয়াৎ । যৎ যদা জ্ঞানে তপসি চ জ্জিচিঃ ভবতি ॥ ২৪ ॥

হে বুদ্ধিমন্ ! যদা কাম্যেযু কর্ম্মসু তথা যশসি চ দেহিনাং ভক্তিঃ ক্ৰুচিঃ তদা রজোবৃত্তিঃ ত্রেতাযুগং ইতি জানীহি ॥ ২৫ ॥

ত্রৈলোক্যমী ।

যুগানামেবমুত্তমৈবম্যাকারণমাহ সত্ত্বমিতি পঞ্চতিঃ ॥ ২৩ ॥

মনস্চ বুদ্ধিচ ইজ্জিয়াগি চ সন্তে যদা প্রভবন্তি অতিশয়েন বর্তন্তে ॥ ২৪ ॥

যদাত্ম কর্ম্মাদিযু ভক্তিঃ প্রীতিতদা রজোবৃত্তি-প্রধানং ত্রেতাযুগমিতি জানীহি ॥ ২৫ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যথা একস্যাপি গ্রহস্য সূর্য্যাদ্যে দর্শনায়াং গ্রহণামতর্দশা ভবন্তি তথৈবেকস্যাপি যুগস্য মধ্যে চত্বারি যুগানি তিষ্ঠন্ত্যতঃ কলিমধ্যেহপি কদাচিৎ কদাচিৎ ধর্ম্মভ্রাস স্তত্রাপোতৈকমিন্ পুংস্যেবং ত্রষ্ট্যমিত্যাহ সত্ত্বমিতি । আত্মন্যস্তঃকরণে পরিবর্তন্তে বাতায়াতং কুরীতি ॥ ২৩ ॥

অতিশয়গোচি প্রভবন্তীতি সন্তে নিকামধর্ম্মে ॥ ২৪ ॥

কাম্যেযু স কামধর্ম্মেযু ভক্তিঃ প্রীতিঃ ॥ ২৫ ॥

এবং কালের প্রেরণায় তাহাদের মনোমধ্যে এই গুণত্রয়ের পরিবর্তনও নিরন্তর ঘটিয়া থাকে । কলিযুগেও মানব-বিশেষের হৃদয়ে পূর্ণ সত্যযুগের ন্যায় সত্ত্বগুণ, এবং সত্যযুগে পূর্ণ কলিযুগের ন্যায় তমোগুণের পরিচয় পাওয়া যায় ॥ ২৩ ॥

মানবের মন এবং জ্ঞানেজ্জিয় পঞ্চ যখন সত্ত্বগুণের দ্বারা পরিবর্তিত হয়, তখনই সত্যযুগ বলিয়া অবধারণ করিবে । এই সময় মানবের মন জ্ঞান এবং তপোহিমুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হয় ॥ ২৪ ॥

যখন কাম্য কর্ম্মে এবং যশের প্রার্থনায় দেহিগণের প্রবৃত্তি জন্মে, হে বিজ্ঞ । তখনই রজোবৃত্তি-বিশিষ্ট ত্রেতাযুগের প্রারম্ভ বলিয়া নিশ্চয় করিবে ॥ ২৫ ॥

যদা লোভঃ স্বসন্তোষো মানো দস্তোহিৎ মৎসরঃ ।

কৰ্মণাঞ্চাপি কামানাং হাপরং তদ্রজন্তমঃ ॥ ২৬ ॥

যদা মায়াহনুতং তজ্জা নিজা হিংসা বিবাদনং ।

শোকমোহো ভয়ং দৈন্যং স কলিষ্ঠামসঃ স্মৃতঃ ॥ ২৭ ॥

যস্মাং ক্ষুদ্রদৃশো মর্ত্যাঃ ক্ষুদ্রভাগ্যা মহাশনাঃ ।

অবয়ঃ ।

যদা তু লোভঃ অসন্তোষঃ মানঃ দস্তঃ পরপ্রতারণানুকূল-বেশ-ধারণং, মৎসরঃ কামানাং
কৰ্মণাং চ বিষয়ে প্রীতিঃ ভবতি, তদা রজন্তমঃ-প্রধানং হাপরং জানীতি ॥ ২৬ ॥

যদা মায়া কাপট্য, অনুতং মিথ্যা, তজ্জা আলস্যং, নিজা, বিবাদনং হৃৎকং, শোকমোহো
হিংসা পরস্পীড়নং, ভয়ং দৈন্যং চ ভবন্তি তদা তামসঃ তমোগুণপ্রধানঃ কলিঃ স্মৃতঃ ॥ ২৭ ॥

যস্মাং মর্ত্যাঃ ক্ষুদ্রদৃশঃ মন্দমতয়ঃ ক্ষুদ্রভাগ্যাঃ মহাশনাঃ আতিভোজন্যঃ, কামিনঃ বিস্ত-
শ্রীধরস্বামী ।

কামানাং কৰ্মণাং বিষয়ে যদা প্রীতিস্তদা রজন্তমঃ-প্রধানং হাপরং জানীতি ॥ ২৬ ॥

বিবাদনং হৃৎকং ॥ ২৭ ॥

কলিদোষান্ এপকয়তি যস্মানিত্যাदिना यस्यां कलेर्हेतोः क्षुद्रदृशः मन्दमतयः क्षुद्रभाग्या
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যদা কামানাং কৰ্মণাং কামোষু কৰ্ম্মমিত্যর্থঃ । চকারাদধর্মেষুপি প্রীতিস্তদা রজন্তম-
প্রধানং হাপরং জানীতি; তত্র লোভাদয়ো ভবন্তীত্যবয়ঃ ॥ ২৬ ॥

যদা কেবলেষধর্মেষুই প্রীতিস্তদা তামসঃপ্রসিক্তঃ কলিরেব । তদা মায়াহনুতায়ঃ বিবাদনং
বিবাদঃ ॥ ২৭ ॥

যে সময় লোভ, অসন্তোষ, অভিমান, দস্ত এবং মাৎসর্য্য-ভাব মানবের
হৃদয়ে আগরূক হইয়া কেবল কাম্য কৰ্ম্মের অভিমুখে তাহাদের চিন্ত প্রধাবিত
হয়, তখনই তমোবজ্জল রজোগুণ-বিশিষ্ট হাপর যুগের আরম্ভ বলিয়া অবধারণ
করিতে হইবে ॥ ২৬ ॥

আবার যে সময় মায়াৰূপী বঞ্চনা, অনুত-স্বরূপ মিথ্যা, আলস্য, নিজা,
হিংসা, বিবাদ, শোক, মোহ, ভয় এবং দৈন্যভাব প্রবল হইয়া, মানবের
চিন্তকে অতিভূত করিবে, তখনই তমঃ-প্রধান কলিযুগের প্রারম্ভ বলিয়া
অবধারণ করিতে হইবে ॥ ২৭ ॥

কলিযুগের মানবগণ ক্ষুদ্রদর্শী এবং নীচাশয় হইবে । উহারা দুর্ভাগ্যবান্
মিতশূন্য অথচ বহুভোজী এবং কামুক হইবে । নারীগণ প্রায়ই স্বেচ্ছাচারিণী
এবং অগন্তী হইবে ॥ ২৮ ॥

কামিনো বিস্তহীনাশ্চ শৈরিণ্যশ্চ স্থিয়োহসতীঃ ॥ ২৮ ॥

দম্বাংকুষ্ঠা জনপদা বেদাঃ পাষণ্ডদূষিতাঃ ।

রাজানশ্চ প্রজাভক্ষ্যাঃ শিন্মোদরপরা দ্বিজাঃ ॥ ২৯ ॥

অত্র তা বটবোহশৌচা ভিক্ষবশ্চ কুটুম্বিনঃ ।

তপস্বিনো গ্রামবাসা ন্যাসিনোহত্যর্থলোলুপাঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

হীনাঃ চ শৈরিণ্যঃ পুংস্তল্যাঃ অসতীঃ অসত্যাঃ, দুঃশীলাঃ চ স্থিয়ঃ ভবন্তি ॥ ২৮ ॥

জনপদাঃ দম্বাংকুষ্ঠাঃ চোরপ্রধানাঃ, বেদাঃ চ পাষণ্ডদূষিতাঃ (পাষট্টঃ কল্পিত-বিক্ষত-
নানামতৈঃ দূষিতাঃ) প্রজাভক্ষ্যাঃ প্রজাপীড়ন-পরাঃ রাজানঃ দ্বিজাঃ শিন্মোদর-পরায়ণাঃ ॥ ২৯ ॥

বটবঃ ব্রহ্মচারিণঃ অত্রতাঃ আচারহীনাঃ, অশৌচাঃ ভবিষ্যন্তি, ভিক্ষবঃ কুটুম্বিনঃ স্ত্রী-
সহিতাঃ, তপস্বিনঃ বনং বিহার্য গ্রামবাগাঃ ভবিষ্যন্তি, ন্যাসিনঃ অত্যর্থলোলুপাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অন্নভাগাঃ মহাশনা বহ্নাহারাঃ, বিস্তহীনা অপি কামিনঃ । শৈরিণ্যঃ পুংস্তল্যাঃ অসতীঃ
অসত্যাঃ ॥ ২৮ ॥

দম্বাংকুষ্ঠা দম্বাব উৎকুষ্ঠাঃ প্রচুরা যেষু তে ॥ ২৯ ॥

অত্র তা বিহিতাচারশূন্যাঃ শৌচশূন্যাশ্চ বটবো ব্রহ্মচারিণো ভবিষ্যন্তি । কুটুম্বিনশ্চ গৃহস্থা-
শ্চ ভিক্ষাটনপরা ভবিষ্যন্তি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অথ কলের্দোষান্ প্রপঞ্চয়তি যন্মাদিত যন্মাৎ কলের্হেতোঃ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

বটবো ব্রহ্মচারিণঃ । অত্র তা ব্রতহীনাঃ শৌচহীনাশ্চ ভবিষ্যন্তি । কুটুম্বিনো গৃহস্থা ভিক্ষবঃ
ভিক্ষাটনপর্য এব নতু ভিক্ষাং দাস্যন্তি । তপস্বিনো বানপ্রস্থাঃ । বনং হিত্য গ্রামবাসাঃ
গ্রামে গৃহস্থানেব স্বতপো দর্শয়িষ্যন্তীত্যর্থঃ । ন্যাসিনো ষতয়ঃ । অত্যর্থলোলুপাঃ বিস্ত-সংগ্রহে
প্রতিবিম্বন্তে ॥ ৩০ ॥

জনপদাদি নগর-সমূহে দম্বাগণেরই প্রাবল্য ঘটিবে । বেদ-পথ পাষণ্ড
মর্দ্বাধ্বজগণের দ্বারা দূষিত হইবে । নরপতিগণ প্রকৃত প্রজাপালন ব্যাপার
বিস্তৃত হইয়া, কোন্ উপায়ে প্রজাবর্গের ধন আত্মসাৎ করিতে পারেন,
তাহারই উপায় সর্বদা অনুসরণ করিবেন । ব্রাহ্মণাদি বর্ণজয় কেবল আহার
বিহারেই কৃতার্থতা জ্ঞান করিবে ॥ ২৯ ॥

উপনীত ব্রাহ্মণ-কুমার ব্রহ্মচর্য্য পরিহারে অন্তর্ভূত ন্যায় আচরণ করিবে ।
চতুর্থীশ্রমী ভিক্ষু-কলত্রাদি পরিঅনে পরিবেষ্টিত হইবে । বনবাস পরিহারে
লোক-রঞ্জনার্থ তপস্বী গ্রামে আসিয়া বাস করিবেন এবং সম্যাসিগণ অর্থ-

ভ্রূষকায়া মহাহারাঃ ভূষাপত্যাং গতহ্রিয়ঃ ।

শখং কটুকভাষিণা চৌৰ্ঘ্যমায়োরুসাহসাঃ ॥ ৩১ ॥

পণয়িষ্যন্তি বৈ ক্ষুদ্রাঃ কিরাটাঃ কূটকারিণঃ ।

অনাপদ্যপি মংসান্তে বার্তাং সাধু-জুগ্মপিতাং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

—ভ্রূষকায়াঃ ক্ষুদ্রকলেবরাঃ, মহাহারাঃ অভ্যাশনাঃ, ভূষাপত্যাঃ বহুপুস্ত্রবত্যাঃ, গতহ্রিয়ঃ
ভ্যক্তলজ্জাঃ, শখং নিত্যং, [কটুকভাষিণ্যঃ] অশ্রিয়বাদিনাঃ, চৌৰ্ঘ্যং চ মায়া চ কাপট্যং চ তেষু
উক্ৰ সহিসং চ বাসাং তাঃ হ্রিয়ঃ ওধাহৃত্যঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩১ ॥

ক্ষুদ্রাঃ নীচাঃ পশ্ববিচাররহিতাঃ অভএব কূটকারিণঃ বঞ্চকাঃ, সন্তঃ কিরাটাঃ বণিকঃ,
পণয়িষ্যন্তি ক্রয়-বিক্রয়াদি-ব্যবহারং প্রবর্তয়িষ্যন্তি । কিঞ্চ সৰ্গে জনাঃ অনাপদ্যি অপি
জুগ্মপিতাং নিম্পিতাং, বার্তাং বৃত্তিং, সাধু মংসান্তে ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পুনরপি ত্রীগাং স্বভাবমাহ ভ্রূষকায়া ইতি কটুকভাষিণ্যঃ অশ্রিয়বাদিনাঃ । চৌৰ্ঘ্যক মায়া চ
কাপট্যঃ উক্ৰ চ সাহসং বাসাং তাঃ ॥ ৩১ ॥

কিরাটা-বণিকঃ পণয়িষ্যন্তি ক্রয়বিক্রয়াদি-ব্যবহারং বর্তয়িষ্যন্তি । কিঞ্চ । সৰ্গে জনা
অনাপদ্যপি জুগ্মপিতাং নিম্পিতাং বার্তাং বৃত্তিং সাধু মংসান্তে ॥ ৩২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

পুনরপি হ্রিয়ৌ বর্ণয়তি হ্রুদেতি ॥ ৩১ ॥

কিরাটাঃ বণিকঃ । কূটকারিণঃ অর্থশ্ৰেণ কাপটং কৃত্বা পণয়িষ্যন্তি ব্যবহারং প্রবর্তয়িষ্যন্তি ।
কিঞ্চ । সৰ্গে এব বর্ণা অনাপদ্যপি জুগ্মপিতাং বার্তাং সাধু মংসান্তে ॥ ৩২ ॥

লালসায় প্রমত্ত হইয়া, ইত্যন্ততঃ বিচরণ করিবেন ॥ ৩০ ॥

কলিমুগের কামিনীগণের কলেবর অতি ক্ষুদ্র হইবে ; তাহাদিগের লজ্জা
থাকিবে না ; প্রচুর আহার করিবে এবং হীনবীৰ্য্য পুস্ত্র কন্যা সংখ্যান্ন
যথেষ্ট প্রসব করিবে । সূর্যদাই কটুভাষিণী হইবে এবং চৌৰ্য্য বাপায়ে
ও বঞ্চনাদিতে প্রচুর সাহসের পরিচয় দিবে ॥ ৩১ ॥

অতি নীচাশয় প্রবঞ্চক বণিকগণই ক্রয় বিক্রয়াদি বাণিজ্য-কার্য্যে ব্যাপৃত
হইবে । এবং সাধারণত লোকসমূহ আপদকাল উপস্থিত না হইলেও, সাধু-
অন-বিগাহিত স্থণিত উপায়কেও শ্রেষ্ঠ জীবিকোপায় বলিয়া অবলম্বন
করিবে ॥ ৩২ ॥

সূর্যপ্রকারে গুণবান্ প্রভুও যদি নিধন হইয়া পড়েন, তাহা হইলে পূৰ্ণ-
পালিত ভৃত্যও আর পূৰ্ণভাবে স্মরণ না করিয়া, অবলোকাক্রমে তাদৃশ ধনহীন

পতিং ত্যাক্যন্তি নিরুৎসাহং ভৃত্য। অপাখিলোত্তমং ।

ভৃত্যং বিপন্নং পতয়ঃ কোলং গাণ্ডাপয়ম্বিনীঃ ॥ ৩৩ ॥

পিতৃন্ ভ্রাতৃন্ শূদ্রজ্ঞাতীন্ হিহা সৌরভসৌহৃদাঃ ।

ননান্দ শ্যালসম্বাদ-দীনাঃ শ্রৈণাঃ কলৌ নরাঃ ॥

শূদ্রাঃ প্রতিগ্রহীবাস্তি তপোবেশোপজীবিনঃ ।

ধর্ম্মং বক্ষ্যন্ত্যধর্ম্মজ্ঞা অধিরুদ্ধোত্তমাসনং ॥

অর্থঃ ।

অখিলোত্তমং সর্বোত্তমং, অপি নিরুৎসাহং, ধনহীনং, পতিং স্বামিনং, ভৃত্যঃ ত্যাক্যন্তি ।
পতয়ঃ চ কোলং কুল-পরম্পরাশ্রাণং, উপকারিণং আপাতত-বিপন্নং (রোগাদিভিঃ) ভৃত্যং
তথা অপয়ম্বিনীঃ হৃদ্ধদোহাঃ, গাঃ চ ত্যাক্যন্তি ॥ ৩৩ ॥

সৌরভ-সৌহৃদাঃ (সৌরভং সুরভ-নিমিত্তং সৌহৃদং যেষাং তেষাং তে) শ্রৈণাঃ শ্রীবশ্যাঃ
নরাঃ কলৌ পিতৃন্ ভ্রাতৃন্ শূদ্রজ্ঞাতীন্ হিহা ননান্দয়ঃ ভাষ্যভগিন্যঃ শ্যালাঃ ভৈঃ সম্বাদঃ
মহালোচনং যেষাং তে তথাবিধাঃ দীনাঃ ভবিষ্যন্তি ॥

তপোবেশোপজীবিনঃ (তপোবেশেন ধারণেন উপজীবন্তীতি) অধর্ম্মজ্ঞাঃ (অধর্ম্মং এব
জানন্তীতি ন ধর্ম্মং তথাভূতাঃ) শূদ্রাঃ উত্তমাসনং (উত্তমং ব্যাসাদি-ধর্ম্ম-বক্তৃণাং শ্রেষ্ঠং
জ্ঞাসনং) অধিরুদ্ধাধর্ম্মং বক্ষ্যন্তি তথা প্রতিগ্রহীবাস্তি দানগ্রহণং করিষ্যন্তি ॥

ঐধরস্বামী ।

সর্বোত্তমমপি পতিং, দ্রব্যহীনং ভৃত্য, ত্যাক্যন্তি । পতয়ন্ত বিপন্নং রোগাদিভিঃ ব্যাপা-
কমং কোলং কুলপরম্পরায় আগতং, ত্যাক্যন্তি । অপয়ম্বিনীঃ হৃদ্ধদোহাঃ ॥ ৩৩ ॥

সৌরভ-সুরভনিমিত্তং সৌহৃদং যেষাং তে অতএব, ননান্দরো ভাষ্যভগিন্যঃ শ্যালা
ঐবিবলান চক্রবর্তী ।

অখিলোত্তমমপি পতিং নিরুৎসাহং, ভাষ্যভূতা ভৃত্য অপি ত্যাক্যন্তি । পতয়ন্ত বিপন্নং
রোগাদিগ্রস্তং কোলং কুলপরম্পরাগতমপি ত্যাক্যন্তি । গাণ্ডাপয়ম্বিনীত্যাক্যন্তি ॥ ৩৩ ॥

প্রভুকে পরিত্যাগ করিবে । প্রভুগণও কুল-পরম্পরায় ভৃত্য স্বীকারে
উপকারী ভৃত্যও যদি রোগাদি কোন কারণে কখন বিপন্ন হয়, তৎকণাৎ
তাহাকে পরিত্যাগ করিবে । অধিক কি । পয়ম্বিনী, গাভী ও যখন বার্কিক্য বশত
হৃদ্ধদানে অসমর্থ হইবে, প্রভু আর তাহাকে প্রতিপালন করিবে না ; যথেষ্ট
পরিত্যাগ করিবে ॥ ৩৩ ॥

কলিরুগে সুরভানুরোধেই শূদ্র সংগৃহীত হইবে । কারণ মানবগণ স্ত্রীর
অনুরোধে বৃদ্ধ পিতা, মাতা, ভ্রাতা, ভগ্নী, শূদ্র ও জ্ঞাতীগণকে পরিত্যাগ
করিয়া, পত্নীর ভগ্নী ও ভ্রাতাগণের সম্বন্ধনাতেই সর্বদা বিভ্রত হইবে ।
এবং তাহাদের মদ্রগাই হৃদয়ে বিশেষ আদরীয় হইবে ।

নিভামুধিগমনসো দুৰ্ভিক্ষকরকর্ষিতাঃ ।

নিররে ভূতলে রাজ্যমনাবৃষ্টিভয়াভূরাঃ ॥ ৩৪ ॥

বাসোহন্নপান-শয়ন-ব্যবায়-স্নান-ভূষণৈঃ ।

হীনাঃ পিশাচ-সন্দর্শা ভবিষ্যন্তি কলৌ প্রজাঃ ॥ ৩৫ ॥

কলৌ কাকিণিকেহপার্থে বিগৃহ্য তাত্তসৌহৃদাঃ ।

তাক্যন্তি হি প্রিয়ান্ প্রাণান্ হনিষ্যন্তি স্বকানপি ॥

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! ভূতলে নিররে সতি অনাবৃষ্টি-ভয়াভূরাঃ (অনাবৃষ্টি-ভয়েন চ আভূরাঃ কাতরাঃ) দুৰ্ভিক্ষ-কর-কর্ষিতাঃ (দুৰ্ভিক্ষেণ স্তম্ভকবরণ চ কর্ষিতাঃ) পীড়িতাঃ প্রজাঃ নিত্যং উধিগমনসঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

কলৌ বাসোহন্নপান-শয়ন-ব্যবায়-স্নান-ভূষণৈঃ হীনাঃ প্রজাঃ পিশাচ-সন্দর্শাঃ পিশাচসদৃশাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩৫ ॥

কলৌ কাকিণিকে বিংশতি বরাটিকামাত্রে, অত্যায়ে অপি অর্থে বিষয়ে বিগৃহ্য বিরোধং কৃত্বা, তাত্ত-সৌহৃদাঃ সন্তঃ স্বকান্ স্বজনান্ হনিষ্যন্তি ; তত্র অসমর্থ্যঃ চেৎ প্রিয়ান্ প্রাণান্ তাক্যন্তি ॥

শ্রীধরখাষী ।

ভাৰ্য্যাব্রাতরঃ তৈঃ সম্বাদেণ মন্ত্রালোচনং যেথাং তে ননন্দুরিতি বা পাঠঃ ॥ ৩৪ ॥

পিশাচসন্দর্শাঃ পিশাচ-সদৃশাঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

নন্দরোহিত্র ভাৰ্য্যাব্রতগিন্যঃ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

প্রকৃত ধর্মভক্তান-বিমুঢ় শূদ্র-জাতি তাপসের বেশ ধারণে বাসাদি ধর্ম-বক্তৃগণের উচ্চাসনে সভামধ্যে আরোহণ করত, ধর্ম-বিষয়ের উপদেশ প্রদান করিবে এবং তত্পলক্ষে দানাদি গ্রহণ করত জীবনোপায় সংগ্রহ করিবে ॥

হে রাজন্ ! ধরাধাম অরুণা হইলে, অনাবৃষ্টি প্রভৃতি উৎপাত ভয়ে-কাতর প্রজাবর্গ দুৰ্ভিক্ষ এবং রাজকরে প্রপীড়িত হইয়া সর্বদা উদ্ভ্রান্ত-চিত্তে অবস্থান করিবে ॥ ৩৪ ॥

অহো ! কলিযুগে অন্ন, বস্ত্র, পান, শয্যা, পত্নীসুখ, স্নান এবং ভূষণাদি ভোগোপকরণে বঞ্চিত হইয়া, লোক সকল পিশাচের ন্যায় পরিভ্রমণ করিবে ॥ ৩৫ ॥

অধিক কি ! বিংশতি বরাটিকা মাত্র মূল্যের সম্পত্তির অন্য কলহ করত আত্মীয়গণের সহিত বিচ্ছেদ করিয়া, তাহাদের প্রাণ বধ করিবে ; নতুবা আপনারা আত্মহত্যা করিবে ॥

প্রবল কলিযুগে শিমোদর-পদ্মায়ণ নীচাশয় মানবগণ বৃদ্ধ পিতা-মাতা

ন রক্ষিষ্যন্তি মনুজাঃ হবিরৌ পিতরাব্যপি ।

পুত্রান্ ভাৰ্য্যাক কুলজাং কুজাঃ পিত্রৌদরস্তরাঃ ॥ ৩৬ ॥

কলৌ ন রাজন্ অগতাং পরং তুরং ত্রিলোকনাথানতপাদপঙ্কজং ।

প্রায়েণ মর্ত্যাঃ ভগবন্তমচ্যুতং যক্ষাভি পাবণবিভিন্নচেতসঃ ॥ ৩৭ ॥

যমামধেয়ং ত্রিয়মাণ আতুরঃ পতন্ অলন্ বা বিবশৌ গৃণন্ পুমান্ ।

বিমুক্তকৰ্ম্মার্গল উত্তমাং পতিং প্রাপ্নোতি যক্ষাভি ন তং কলৌ জনাঃ ॥ ৩৮ ॥

অবয়ঃ ।

পিত্রৌদরস্তরাঃ অতঃ কুজাঃ নীচাঃ মনুজাঃ হবিরৌ বৃদ্ধৌ পিতরৌ পুত্রান্ কুলজাং ভাৰ্য্যাক
চ ন রক্ষিষ্যন্তি ॥ ৩৬ ॥

কলৌ মর্ত্যাঃ পাবাণ-বিভিন্ন-চেতসঃ (পাষট্টঃ বেদবিরুদ্ধমার্গৈঃ ভিন্নচেতসঃ সন্তঃ)
ত্রিলোকনাথৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ আনতং নমস্কৃতং পাদপঙ্কজং বস্যা তং অগতাং পরং তুরং পুজ্যং
অচ্যুতং ভগবন্তং ন প্রায়েণ যক্ষাভি ॥ ৩৭ ॥

ত্রিয়মাণঃ আতুরঃ পুমান্ বিবশঃ পতন্ অলন্ বা বস্যা ভগবতঃ নামধেয়ং গৃণন্ উচ্চারণন্
বিমুক্ত-কৰ্ম্মার্গলঃ (বিমুক্তাঃ কৰ্ম্মরূপাঃ অৰ্গলাঃ প্রতিবন্ধাঃ বস্যা তথাভূতাঃ সন্) উত্তমাং পতিং
বৈকুণ্ঠলোকাদিকং প্রাপ্নোতি কলৌ জনাঃ তং ভগবন্তং অপি ন যক্ষাভি ॥ ৩৮ ॥

ঐশ্বর্যবতী ।

কাকিণিকে বিংশতি বরাটকমাত্রৈহপ্যৰ্থে বিষয়ভূতে বিগৃহ্য বৈরং কৃতা ॥ ৩৬ ॥

মহাভয়মনর্থমাহ কলাবিতি দ্বাত্যাং ত্রিলোকনাথৈরানতং নমস্কৃতং পাদপঙ্কজং বস্যা তং ন
যক্ষাভি ন পুষ্করিষ্যন্তি পাবটৌবিভিন্নমনাধা কৃতং চেতো বেষাং তে ॥ ৩৭ ॥

বিবশৌ গৃণন্ বিমুক্তাঃ কৰ্ম্মরূপাঃ অৰ্গলাঃ প্রতিবন্ধা বস্যা সঃ ॥ ৩৮ ॥

ঐশ্বর্যবতী চক্রবর্তী ।

কাকিণিকে বিংশতিবরাটিকামাত্রৈহপি অৰ্থে বিষয়ে বিগৃহ্য কলহং কৃতা ॥ ৩৬ ॥

কিক । কলে: সন্ধানস্তরং তু মহাভয়মনর্থমাহ কলাবিতি দ্বাত্যাং ৩৭ ৩৮ ॥

কুলবধু বা পুত্রকে পর্য্যন্ত প্রতিপালনে স্বীকার করিবে না ॥ ৩৬ ॥

বেদ-বিরুদ্ধ পাবণগণের মতাম্বয়ে উদ্ভ্রান্তচিত্ত মানবগণ ব্রহ্মাদি লোক-
পাদপঙ্ক কৰ্ম্মক পুজিত-চরণ ত্রিলোক-ভারণ ভগবান্ অনন্তদেবেরও আর আরা-
ধনা করিবে না ॥ ৩৭ ॥

অহো ! দুহুর আতুর ব্যক্তি বিবশভাবে পতিত বা অলিত অবস্থায় যে
ভগবানের নামটী মাত্র উচ্চারণ করিয়া, কৰ্ম্ম-বন্ধনের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি লাভে
লক্ষ্যেৎকষ্ট বৈকুণ্ঠলোকে গমন করে, এই ভীষণ কলিযুগে তাহার। সেই
ভগবানের নাম পর্য্যন্তও গ্রহণ করিবে না ॥ ৩৮ ॥

পুংসাং কলিকৃতান্ দোহান্ জ্বাদেশাঙ্গসম্ভবান্ ।

সৰ্গান্ হরতি চিত্তহো ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ ॥

ঋতঃ সংকীৰ্ত্তিতো ধাতঃ পুজিতছাদৃতোহপি বা ।

নৃণাং ক্রিণোতি ভগবান্ কংহো জন্মাবৃত্তান্ত ॥ ৩৯ ॥

যথা হেন্সি স্থিতো বহ্নিঃ ছৰ্গং হতি ধাতুজং ।

এবমঙ্গগতো বিষ্ণুর্যোগিনামন্ততাপয়ং ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষোত্তমঃ ভগবান্ চিত্তহঃ সন্ পুংসাং কলিকৃতান্ জ্বা-দেশাঙ্গ-সম্ভবান্ জ্বাদেশো-
পাত্মা বিবরাসক্তং মনঃ, তৈঃ সম্ভবান্ সৰ্গান্ দোহান্ হরতি ॥

ঋতঃ সংকীৰ্ত্তিতঃ ধাতঃ পুজিতঃ আদৃতঃ বা ভগবান্ কংহঃ নৃণাং জন্মাবৃত্তস্য অন্তত-
পক্রিণোতি হরতি ॥ ৩৯ ॥

যথা হেন্সি স্থিতঃ বহ্নিঃ ধাতুজং তাত্মাদি ধাতু-সংশ্লেষণে জাতং হেন্সঃ ছৰ্গং হতি এবং
আঙ্গনি-মনসি পতঃ বিষ্ণুঃ যোগিনাং অন্ততাপয়ং হতি ॥ ৪০ ॥

ঐশ্বর্য্যখানী ।

তদেবং কলিদোহান্ প্রপঞ্চ্য প্রস্তুতং তদ্বিত্যেবোপায়মাহ পুংসামিতি বড়্ভিঃ । জ্বাদেশ-
শ্রুতিঃ সম্ভবো বোবাং তান্ । চিত্তহঃ চিত্তে ক্ষুরিতঃ ॥ ৩৯ ॥

অয়মেবোপায়ঃ নান্য ইতি সদৃষ্টান্তমাহ বধেতি ধাতুজং তাত্মাদিসংশ্লেষণাতং হেন্সো ছৰ্গং
মালিন্যং তত্র স্থিতো বহ্নিরেব বহতি নতু তোরাদি এবং যোগিনামপি বিষ্ণুরেব নতু যোগা-
দিকনিঃসৃত্যঃ ॥ ৪০ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

বহুতং কেনোপায়েন কলিদোহান্ নাশরিষ্যতি তত্রোত্তরমাহ পুংসামিতি । জ্বাদেশ-
মনঃস্থ তদ্বিত্যেবোপায়ং তান্ । চিত্তহঃ স্মৃতঃ সন্ ন কেবলমেতানেব দোহান্
হরতি অপি তু প্রাচীনবর্চসিনং সৰ্গমপি পাগমিত্যাহ ঋত ইতি ॥ ৩৯ ॥

কিকান্তঃকরণত্বো ভগবৎস্বরূপাদিরেবোপায়ো নান্য ইতি সদৃষ্টান্তমাহ বধেতি । ধাতুজং
তাত্মাদিসংশ্লেষণাতং হেন্সো ছৰ্গং মালিন্যং তত্র স্থিতো বহ্নিরেব হরতি নতু তোরাদি ।
এবং যোগিনামপি বিষ্ণুরেব নতু যুগনিরমাদিকং ॥ ৪০ ॥

জ্বা বা দেশের দোহে মানবের চিত্তে কলি কর্তৃক যে সকল দোষ সমুৎপন্ন
হয়, পুরুষোত্তম ভগবান্ একবার সেই চিত্তে প্রবিষ্ট হইলে, কলির সকল দোষ
বিনষ্ট করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

ভাঁহার নাম ধারণ, ভগ্ন-কীৰ্ত্তন, রূপের চিত্তা এবং চরণ পূজা বা প্রেমাত্ম-
কভাবে আপন জ্ঞানে ভাঁহাকে সম্বোধন মাত্র করিলে, সেই জ্বীবেশ জ্বরে
উদিত হয় এবং অসুখ অস্বস্ত পাগরাশি নিমেষ মাত্রে নির্মূলিত করেন ॥

বিদ্যা তপঃ প্রাণনিরোধমৈকী-তীর্থভিষেক-ব্রতদানজপৈঃ ।

নাত্যন্তশুদ্ধিং লভতেহন্তরাত্মা যথা হৃদিশ্চ ভগবত্যান্তে ॥

তস্মাৎ সৰ্ব্বাত্মনা রাজন্ হৃদিশ্চ কুরু কেশবঃ ।

ত্ৰিয়মাণো হবহিত যতো যাতি পরাং পতিং ॥ ৪১ ॥

ত্ৰিয়মাত্ৰৈরতিথ্যেয়ো ভগবান্ পরমেশ্বরঃ ।

অর্থঃ ।

অনন্তে ভগবতি হৃদিশ্চ সতি অন্তরাত্মা যথা অত্যন্ত-শুদ্ধি লভতে তথা বিদ্যাভিষেক-ব্রতদান-জপ-নাত্যন্তে ॥

হি বস্মাৎ অবহিতঃ তদ্ব্যানপরঃ ত্ৰিয়মাণঃ ততঃ ভগবদ্ব্যানং এব পরাং পতিং যাতি ।
তস্মাৎ হে রাজন্ ! সৰ্ব্বাত্মনা কেশবং হৃদিশ্চ কুরু ॥ ৪১ ॥

সৰ্ব্বাত্মা সৰ্ব্বসম্ভবঃ পরমেশ্বরঃ ভগবান্ ত্ৰিয়মাত্ৰৈঃ অতিথ্যৈঃ সন্মিত্যভ্যাসং স্বরূপং
ঐশ্বর্যমামী ।

এতদেব বিবৃণোতি বিদ্যাং দেবতোপাসনা ॥ ৪১ ॥

ঐশ্বর্যমাত্ৰ চক্রবর্তী ।

এতদ্বিবৃণোতি বিদ্যাং ॥

যতো ত্ৰিয়মাণো হজামিলাদিসদৃশোহপি জনঃ । অবহিতঃ ন বিদ্যাতে বহিতং অবহিতং
অবধানং বস্মাৎ তদ্ব্যভূতোহপি ততঃ কেশবং যথাকথঞ্চিদপি স্বতাং ॥ ৪১ ॥

অতিথ্যৈঃ ধ্যাং শক্যশ্চৈকাদ্য আত্মভাবং আত্মনি প্রেমাপনয়নরতি তান্ প্রাপয়তি নহ
তৎসময়ে ভগবদ্ব্যানং তেষাং কথং জ্ঞেয়ং স্যাত্তত্রাহ সৰ্ব্বাত্মা । লোকান্ জ্ঞানন্ত নাম স তু

অহো ! তাত্ৰাদি ধাতুর সংশ্রবে উপচিত স্রবণের বিবর্ণ যেমন অগ্নি অন্ত-
রস্থ হইয়া বিদ্রুিত করে, ভগবান্ বিষ্ণু যোগিজনের হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইয়া,
সেইরূপ তাঁহাদের চিত্তস্থ দ্রুিত-রাশির নিহরণ করিয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

অনন্তদেব ভগবান্ নারায়ণ অন্তরে প্রবিষ্ট হইলে, অন্তরাত্মা যেমন নির্মল-
ভাব ধারণ করে, সেইরূপ চিত্তশুদ্ধি অন্য কোন উপায়ে হয় না । ব্রহ্ম-বিচার-
রূপ বিদ্যা, তপস্যা, প্রাণায়াম এবং মৈত্রী প্রভৃতি রাজযোগ, তীর্থসেবা,
একাদশাদি ব্রত, দান বা মন্ত্র অপাধিক্য দ্বারা লেব্রূপ চিত্ত-নির্মল্য কিছুতেই
প্রাপ্ত হওয়া যায় না ॥

ভগবানকে চিন্তা করিতে করিতে প্রাণত্যাগ করিলে, বধন পরম পতি
লাভ হয়, তখন সৰ্ব্বাত্মকরণে হে রাজন্ ! ভগবান্ কেশবকেই হৃদয়ে ধারণ
করুন ॥ ৪১ ॥

সৰ্ব-কারণ-কারণ সৰ্ব্বাত্মদামী অখিলপতি নারায়ণকে যে ব্যক্তি কেবল

অঙ্গলোবৎ নয়ত্যঙ্গ সর্কীত্বা সর্কসম্ভবঃ ॥ ৪২ ॥

কলেদৌষনিধে রাজমণ্ডি হেকো মহান্ গুণঃ ।

কীৰ্ত্তনাদেব কৃষ্ণস্য যুক্তবন্ধঃ পরং ব্রজেৎ ॥ ৪৩ ॥

কৃতে যজ্ঞায়তো বিষ্ণুং ত্রেতায়াং যজ্ঞতো মথৈঃ ।

অথঃ

প্রতি হে অঙ্গ ! নয়তি ॥ ৪২ ॥

হে-রাজন ! দৌষনিধে: দৌষবহুলস্য, কলে: হি এক: মহান্ গুণ: অস্তি । বৎ কৃষ্ণস্য কীৰ্ত্তনাৎ এব যুক্তবন্ধ: সন নর: পরং পদং ব্রজেৎ ॥ ৪৩ ॥

কৃতে সত্যযুগে, বিষ্ণুং ধ্যায়ত:, ত্রেতায়াং মথৈ: যজৈ:, যজত: দ্বাপরে পরিচর্য্যায়ানং বৎ শ্রীধরস্বামী ।

অত্য়ভাৎ বন্ধরূপং ॥ ৪২ ॥

ইদানীং কলিং শোভি কলেদৌষনিধে রাজমণ্ডি বাভ্যাং ॥ ৪৩ ॥

ত্রিবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জানাত্যেবেত্যর্থ: । নমু কথং সৰুক্ষ্যানমাত্ৰাদেব শ্রেমাণং দদাতি উক্তাহ । সৰ্কেবাং সাধ্যানাং সাধনানাং সম্ভবো বন্ধাং সঃ । মহোদারস্য তস্য কিমেতচ্চিত্তমিতি ভাব: ॥ ৪২ ॥

ইদানীং কলে: সৰ্কেভ্যোহপি যুগেভ্য: ত্রৈষ্ঠ্যমাহ কলেনিতি বাভ্যাং । দৌষাণাং নিধেরপি কলেৱেকো গুণো রাজমণ্ডি বিরাজমানো বাস্তুি । যথা এক এব রাজা অসংখ্যানপি দস্যান্ হস্তি তথৈবৈক এব গুণ: সর্কানপুঙ্কলক্ষণদোষান্ হস্তীতি ভাব: । স এব কন্তত্ৰাহ কীৰ্ত্তনাদেবেতি নাত্ৰ ধ্যানাদেৱপ্যপেক্ষেত্যর্থ: । যথা । কীৰ্ত্তনাদেব কিমুত কীৰ্ত্তনসহিতধ্যানাদিত্য: । পরং সৰ্কেণ্ডকৃষ্টং পুঙ্কলার্থং শ্রেমাণং ॥ ৪৩ ॥

সর্কযুগলানি ভগবৎপ্রাপ্তিসাধনানি, কলিরেকএব দদাতি তত্রাপি স্বসম্ভবাদেকস্মাৎ সর্ক-

প্রাণ-প্রস্থান কালে একবার মাত্র হৃদয়ে ধারণ করিতে পারে, আর তাহার অমঙ্গলের ভয় থাকে না । ভক্তবৎসল ভগবান্ তাহাকে স্বকীয় পরমার্থ ভাব প্রদানে চির নিবৃত্ত করিয়া থাকেন ॥ ৪২ ॥

হে রাজন ! কলিযুগকে দৌষের সাগর বলিয়া স্বীকার করিলেও, এমন একটি প্রধান গুণ তাহার আছে । যাহার অনুরোধে অন্যান্য যুগের অপেক্ষা উৎকৃষ্ট বলিলেও অতুষ্টি হয় না । কারণ কলিযুগে ভগবান্ রাসুদেৱের গুণ-কীৰ্ত্তন করিলেই জীব সংসার-বন্ধন হইতে মুক্তি লাভে পরম পদে পমন করে, লসেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

অহো ! সত্যযুগে প্রাণায়ামাদি যোগাজ্ঞের অনুষ্ঠানে ভগবানকে ধ্যান করিলে কে কল প্রাপ্ত হওয়া যায়, ত্রেতাযুগে তুরি আয়োজনে বহুকাল ও শ্রায়াস-লাভ্য জ্যোতির্দোমাদি যজ্ঞের সম্পাদনে যে কল লাভ হয় এবং দ্বাপরে

ধাপরে পরিচর্যায়াং কলৌ তদ্বিকীর্ণনাং ॥ ৪৪ ॥

॥ * ॥ ইতি ঐশ্বর্যগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং লংঘিতায়াঃ বৈয়ালিকাং
বাদশব্দে যুগানু-বর্ণনং নাম তৃতীয়োধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৩ ॥ * ॥

ঐশ্বর্য উবাচ ॥

কালন্তে পরমাখাদিহি পরাক্ষাবধি নৃপ ।

অবয়ঃ ।

কলং ভবতি কলৌ হরিকীর্ণনাং এব তৎ কলং ভবতি ॥ ৪৪ ॥

ইতি বাদশে ঐশ্বর্যগবতঃ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ তৃতীয়োধ্যায়ঃ ।

ঐশ্বর্য উবাচ । হে নৃপ । পরমাখাদিঃ হিপরাক্ষাবধিঃ কালঃ তে কথিতঃ ; তথা যুগমানং
ঐশ্বর্যবাকী ।

তৎ সৰ্বং হরিকীর্ণনাদেব কলৌ ভবতি ॥ ৪৪ ॥

॥ * ॥ ইতি বাদশে তৃতীয়ঃ ॥ * ॥

চতুর্থে চতুর্দ্বোক্তা লয়া নৈমিত্তিকাদয়ঃ ।

তত্র সংসারনিস্তারো হরিকীর্ট্যেব বর্ণ্যতে ॥ * ॥

কলিশোবনিবর্তকং হরিনামস-কীর্ণনাদিকং স এব চ কলৌ পরমো বর্ষ ইতি ঐশ্বর্য-
সোক্তরমুজং বচন্যং পৃষ্টং শ্রবণকল্পমোদনং ব্রহ্মীতি তদ্বাদনং তৃতীয়ব্দ্বোক্তকালানুবাদ-
পূর্বকং নিরূপয়তি কাল ইতি । স কালঃ পরমাণুর্বে যো ভুক্তো পরমাণুত্বাং ইত্যাবিশ্য

ঐশ্বর্যবাকী চক্রবর্তী ।

যুগমাং কীর্ণনাদেব বদাতীত্যাহ কুতে ইতি । তৎ সৰ্বং হরিকীর্ণনাদেব ভবতি ॥ ৪৪ ॥

॥ * ॥ ইতি সারাবদর্শিন্যাং হর্ষিন্যাং তত্চেষতসাম্ ।

বাদশে তৃতীয়োধ্যায়ঃ সপ্তমঃ সপ্তমঃ সত্যং ॥ * ॥

নৈমিত্তিকাদ্যানু শ্রবণাং চতুর্থে চতুরঃ ক্রমাৎ ।

উক্তোপসংজ্ঞহার ঐশ্বর্যঃ কৃষ্ণকথায়তৎ ॥ * ॥

বিবিধ আয়োজনে অর্চনার দ্বারা যে সিদ্ধি লাভ করা যায়, কলিযুগে কেবল
ঐশ্বর্যের সংকীর্ণনাই সেই ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়, সন্দেহ নাই ॥ ৪৪ ॥

ইতি বাদশে ঐশ্বর্যগবতঃ শাস্ত্রিকৃত তৃতীয় অধ্যায়ের অন্তিমাব সমাপ্ত ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন । পরমাণু হইতে হিপরাক্ষ অবধি
কালের পরিমাণ এবং সত্যাবধি যুগ চতুষ্ঠয়ের পরিমাণ আপনাতঃ নিরূপিত
আতাস ।

চতুর্থ অধ্যায়ের নৈমিত্তিকাদি চারি প্রকার শ্রবণ-কথন পূর্বক হরিকীর্ণ দ্বারা সংসার-
নিস্তারের উপায় বর্ণন ।

কথিতো যুগমানক শৃণু কল্পলয়াবধ ॥ ১ ॥

চতুর্যুগসহস্রস্ত ব্রহ্মণো দিনমুচ্যতে ।

স কল্পো যত্র মনব স্ততুর্দশ বিংশাংপতে ॥ ২ ॥

তদন্তে প্রলয়স্তাবান্ ব্রাহ্মী রাজিরদাহতা ।

অরো লোকা ইমে যত্র কল্পন্তে প্রলয়ায় হি ॥ ৩ ॥

এব নৈমিত্তিকঃ প্রোক্তঃ প্রলয়ো যত্র বিশ্বম্ভৃৎ ।

অবয়ঃ ।

চ কথিতং ; অথ কল্পলয়ৌ শৃণু ! ॥ ১ ॥

চতুর্যুগসহস্রং তু ব্রহ্মণঃ দিনং উচ্যতে সঃ দৈনন্দিনঃ কল্পঃ যত্র হে বিশাংপতে ! চতুর্দশঃ মনবঃ ভবন্তি । (মহন্তর-মানং তু যুগানাং একসপ্ততিঃ) ॥ ২ ॥

তদন্তে তাবান্ চতুর্যুগ-সহস্র-প্রমাণঃ নৈমিত্তিকঃ প্রলয়ঃ ; সা ব্রাহ্মী রাজিঃ ; যত্র অরঃ লোকাঃ প্রলয়ায় কল্পন্তে ॥ ৩ ॥

এব নৈমিত্তিকঃ প্রলয়ঃ প্রোক্তঃ যত্র বদা বিশ্বম্ভৃৎ অনন্তাসনঃ শ্রীনারায়ণঃ বিবং আশ্রয়াৎ

ঐধরদাম্যো ।

কালঃ কথিতঃ । চত্বারি ত্রীণি যে চৈকং কৃতাদিযু বধাক্রমং । সংখ্যাতানি সহস্রাণি দ্বিগুণানি পতানি চ । ইতি যুগমানক কথিতং ॥ ১ ॥

তত্র কল্পমানবাহ চতুর্যুগ ইতি । যত্র চতুর্দশমনবঃ ক্রমেণ ভবন্তি ॥ ২ ॥

প্রলয়স্ত চতুর্বিধঃ ; নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিক আত্যন্তিকো নিত্যশ্চেতি । তত্র নৈমিত্তিকং প্রলয়ং মান-সহিতমাহ তদন্ত ইতি বাভ্যাং তাবান্ চতুর্যুগসহস্রপ্রমাণঃ সৈব ব্রাহ্মী রাজিঃ ॥ ৩ ॥

ঐবিধনাব চক্রবর্তী ।

যত্র পৃষ্টং প্রলয়কল্পরোমানং ব্রহ্মীতি তত্র তৃতীয়ত্বকোক্তকালানুবাদপূর্বকমাহ কাল ইতি ॥ ১ ॥ ২ ॥ তাবান্ চতুর্যুগসহস্রপ্রমাণঃ ॥ ৩ ॥

কথিতাঃ । সপ্ততি স্মৃতিকাল ও প্রলয়ের বিষয় বর্ণন করিতেছি, প্রবণ করুন ॥ ১ ॥

পূর্বোক্ত সত্যাদি যুগ চতুর্দশের সহস্রাবৃত্তিতে ব্রহ্মার এক দিনমান হয় ; এবং ইহাতে দৈনন্দিন কল্প (অর্থাৎ ব্রহ্মার কল্পিত স্মৃতির পরিচয় হয়) এবং এই ব্রহ্মার এক দিব্যভাগে ক্রমাযয়ে চতুর্দশ যবুর অবস্থিত কাল ঘটে ; সুতরাং এক এক মহন্তরে এক সপ্ততি চতুর্যুগ গণিত হয় ॥ ২ ॥

দিব্যভাগের নাম পুনরায় সহস্র যুগ-চতুর্দশের পরিমিত কালে ব্রহ্মার এক রাজি হয় । ব্রহ্মার এই রাজির নাম নৈমিত্তিক প্রলয় ; সে সময়ে ব্রহ্মার স্মৃতি এই সুবনপ্রায় প্রলয়ে প্রলীন হয় ॥ ৩ ॥

খেতেহনস্তাসনো বিশ্বমাত্মসাংকৃত্য চাস্তভূঃ ॥ ৪ ॥

বিপর্য্যেভ্যতিক্রান্তে ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ ।

তদা প্রকৃত্যঃ সপ্ত কল্পস্তে প্রলয়ায় বৈ ॥ ৫ ॥

এব প্রাকৃতিকো রাজন্ প্রলয়ো যত্র লীয়তে ।

অর্থঃ ।

কৃত্য স্বমিন্ উপসংহৃত্য শেতে ; আস্তভূঃ ব্রহ্মা চ তস্মিন্ শেতে ॥ ৪ ॥

(অর্থ প্রাকৃতিকং প্রলয়মাহ) পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মণঃ বিপর্য্যেভ্য অতিক্রান্তে গতেন সতি
(মহদহকার-পঞ্চতম্যত্র রূপাঃ) সপ্ত প্রকৃত্যঃ প্রলয়ায় কল্পস্তে ॥ ৫ ॥

হে রাজন্ ! এষ প্রাকৃতিকঃ প্রলয়ঃ যত্র বিঘাতে বিঘাতকারণে উপসাদিতে সতি সপ্ত-
ঐশ্বর্যমাহী ।

নৈমিত্তিকং দর্শয়তি যত্র যদা বিশ্বমহু ত্রীনারায়ণঃ বিশ্বমাত্মসাংকৃত্য স্বমিন্ উপসংহৃত্য শেতে
আস্তভূ ব্রহ্মা চ তস্মিন্ শেতে তয়োৱভেদবিবক্ষয়া ব্রহ্মণ এব বানস্তাসনমুৎকৃৎ । ব্রহ্মণো
নিজ্ঞঃ নিমিত্তীকৃত্য প্রবর্তমানো লোকত্রয়প্রলয়ো নৈমিত্তিক ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

প্রাকৃতিকং প্রলয়মাহ ভাভ্যাং বিপর্য্যেভ্য ব্রহ্মণ আয়ুঃসপ্ত প্রকৃত্যঃ মহদহকার পঞ্চ-
তম্যাত্রাণ ॥ ৫ ॥

সম্বাতঃ মহাদাদিকার্যভূতঃ প্রকৃতীনাং তৎকার্যব্রহ্মাণস্য চ লয়াং প্রাকৃতিক ইত্যর্থঃ ।

ঐবিশ্বনাথ চক্রেবর্তী ।

প্রলয়াচত্বার স্তত্রৈব প্রলয়ো নৈমিত্তিকঃ প্রথমঃ । বিশ্বমহু নারায়ণঃ আত্মসাংকৃত্য
স্বমিন্ উপসংহৃত্য শেতে । আস্তভূ ব্রহ্মা চ তস্মিন্ প্রবিণ্য শেতে । অতএব ব্রহ্মণো নিজ্ঞঃ
নিমিত্তীকৃত্য প্রবর্তমানো লোকত্রয়-প্রলয়ো নৈমিত্তিকঃ এব এব দৈনন্দিন-শঙ্কবাচ্যাস্ত ॥ ৪ ॥

প্রাকৃতিকং প্রলয়মাহ । বিপর্য্যেভ্য ত্বিতি ভাভ্যাং । আদ্যঃ পর্য্যাক্ষোপক্রান্ত এব বিতীয়ে-
হপি পর্য্যেভ্য অতিক্রান্তে সতি ব্রহ্মণ আয়ুঃসমাপ্তৌ সত্যং সপ্ত প্রকৃত্যো মহদহকার-তম্যাত্র-
পঞ্চকামি ॥ ৫ ॥

প্রকৃত্যঃ সকাশাহুভূতবত্নানাং প্রকৃত্যেব প্রবেশাং প্রকৃতিকঃ সম্বাতঃ । মহাদাদিত্ব-

এই নৈমিত্তিক প্রলয়ে বিশ্বস্তা ভূতভাবন নারায়ণ অনন্ত-শয়ান অবস্থান
পূর্বক বিশ্ব সংসারকে স্বকীয় স্বরূপে উপসংহার করত নিদ্রিত হন এবং
তৎকালে ব্রহ্মাও সেই আসনে নিদ্রিত হন ॥ ৪ ॥

হে রাজন্ ! এই প্রকার দিবা ও রাত্রি লইয়া, যখন ব্রহ্মার বিপর্য্যে কাল
পরিমিত সম্বৎসরের অতিক্রান্তে পরমায়ুর সমাপ্তি ঘটে, তখন মহত্ত্ব অহকার
এবং শব্দাদি পঞ্চতম্যত্র লইয়া সপ্ত প্রকৃতি প্রতিলোম পরিণামে মূল প্রকৃতিতে
অভিসংগমে প্রলীন হয় ॥ ৫ ॥

পদার্থ বা তত্ত্বনিচয়ের পরস্পর প্রভেদ থাকিবার কারণ উন্মোচিত হইলে,

অণ্ডকোষস্ত সঃ যাতে বিঘাত উপসাদিতে ॥ ৬ ॥

পৰ্জন্যঃ শতবর্ষাণি ভূমৌ রাজস বর্ষতি ।

তদা নিরয়ে জনোহন্যঃ ভক্ষ্যমাণাঃ ক্ষুধাৰ্দ্ধিতাঃ ॥

ক্ষয়ং বাসাস্তি শনৈকৈঃ কালেনোপক্রতাঃ প্রজাঃ ॥ ৭ ॥

সামুদ্রং দৈহিকং ভৌমং রসং সম্বর্তকো রবিঃ ।

রশ্মিভিঃ পিবতে যোঠৈঃ সর্কং নৈব বিমুক্ততি ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

প্রকৃতিনাং সজাতঃ কার্যরূপঃ অণ্ডকোষঃ লীয়তে ॥ ৬ ॥

হে রাজন্ ! পৰ্জন্যঃ ভূমৌ শতবর্ষাণি ন বর্ষতি ; তদা নিরয়ে ভূমৌ কালেন উপক্রতাঃ ক্ষুধাৰ্দ্ধিতাঃ অতঃ অনোহন্যঃ ভক্ষ্যমাণাঃ প্রজাঃ শনৈকৈঃ ক্ষয়ং বাসাস্তি ॥ ৭ ॥

ততঃ সম্বর্তকঃ রবিঃ যোঠৈঃ রশ্মিভিঃ সামুদ্রং (সমুদ্রে ভবং) দৈহিকং ভৌমং চ সর্কং রসং পিবতে আকর্ষতি, নতু বিমুক্ততি ॥ ৮ ॥

ঐতিহাসিক

বিঘাতে বিঘাতকারণে উপসাদিতে সতি ॥ ৬ ॥

তদেবাহ পৰ্জন্য ইত্যাদিনা বুদ্বীন্দ্রিয়ার্থরূপেণ ইত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রহেন ॥ ৭ ॥

সামুদ্রাদিকং সর্কং রসং রবিঃ পিবতে আকর্ষতি ॥ ৮ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

সমুহ এবাণ্ডকোষঃ । বিঘাতে বিঘাতকালে উপসন্নো সতি ॥ ৬ ॥

ততঃ প্রকারমাহ পৰ্জন্য ইতি ॥ ৭ ॥

পিবতে আকর্ষতি ॥ ৮—১০ ॥

এই প্রাকৃতিক লয়কালে উক্ত সত্ত্ব প্রকৃতির পরস্পর সম্বন্ধে প্রস্তুত এই ব্রহ্মাণ্ড-রূপ বিরাট্ কার্যভাব আর থাকে না । ইহাদের পৃথক্ অস্তিত্বভাবের অপ-লোপে সমস্ত একাকারে সেই মূল প্রকৃতিতেই বিলীন হয় ॥ ৬ ॥

হে রাজন্ ! উক্ত প্রাকৃতিক প্রলয়ের পর্যায়ক্রমে বিপরীতগতির বিষয় বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ করুন । এই সময়ে মেঘ শত বৎসর পর্যন্ত আর বারি বর্ষণ করে না । ক্ষুধার্ত্ত পশুাদির উৎপাদনের অভাবে লোক-সমূহ ক্রমশঃ ক্ষুধাৰ্দ্ধ হইয়া, পরস্পর পরস্পরকে ভোজন করায়, দিন দিন প্রজাঙ্কয়ই উপস্থিত হইয়া থাকে ॥ ৭ ॥

সেই সময়ে সম্বর্তক নামক সূর্য্য উদিত হইয়া, অতীব কঠোর ধরতল রশ্মির প্রকাণ্ডে সমুদ্র, ভূমি এবং দেহাদি যাবতীয় পদার্থের রস নিষ্কৃত্তর আকর্ষণ করিতে থাকেন ; অথচ কিছুমাত্র বর্ষণ করিবেন না ॥ ৮ ॥

এদিকে সর্কণের সূর্য্য হইতে নির্গত সম্বর্তক নাম প্রলয়াদি তীক্ষ্ণ বায়ুর

ততঃ সম্বর্তকো বহিঃ সঙ্কৰ্ণ-মুখোস্থিতঃ ।

দহতানিলবেগোথঃ শূন্যান্ ভূবিবরানথ ॥ ৯ ॥

উপৰ্য্যথঃ সমস্তাক্ত শিখাতি ব'হিঃস্থায়োঃ ।

দহমানং বিভাত্যণ্ডং দক্ষগোময়পিণ্ডবৎ ॥ ১০ ॥

ততঃ প্রচণ্ডঃ পননো বৰ্ণাণামধিকং শতং ।

পরঃ সম্বর্তকো বাতি ধূম্রং ধ্বং রজসাবৃতং ॥ ১১ ॥

ততো মেঘকুলানাং চিত্রবর্ণান্যনেকেশঃ ।

অবয়ঃ ।

ততঃ সঙ্কৰ্ণ-মুখোস্থিতঃ সম্বর্তকঃ বহিঃ অনিলবেগোথঃ বায়ুবেগোক্ততঃ শূন্যান্ অথ ভূবিরান্ দহতি ॥ ৯ ॥

তদা উপৰ্য্যথঃ বহিঃস্থায়োঃ শিখাতিঃ সমস্তাং দহমানং অণ্ডং দক্ষগোময়-পিণ্ডবৎ বিভাতি ॥ ১০ ॥

ততঃ কিকিদ্ধিকং বৰ্ণাণাং শতং পরঃ বলীয়ান সম্বর্তকঃ নাম প্রচণ্ডঃ নিষ্ঠুরঃ পবনঃ বাতি । তদা রজসা আবৃতং ধ্বং আকাশঃ ধূম্রং ভবতি ॥ ১১ ॥

হে অঙ্গ রাজন্ ! চিত্রবর্ণানি মেঘকুলানি অনেকশঃ শতং বৰ্ণাণি রক্তস্বৰ্ণৈঃ তীব্রগজ্জিহ্বেতঃ, ঐধরস্বামী ।

অনিলবেগোথঃ বায়ুবেগোক্ততঃ । অনিলবেগো বারিতি পার্শ্বে অনিলেন বেগো যস্য স বার্জলং রবিণা রশ্মিতিঃ পীতমুদককং দহতীত্যর্থঃ । অনিলবেগো বারিতি পার্শ্বস্থ স্মরণঃ ভূবিবরান্ পাতালাদীন্ শূন্যান্ রবিণা দৈহিকরসাকৰ্ষণাং গ্রাণিরহিতান্ ॥ ৯ ॥

শিখাতিজ্বালাতিঃ ॥ ১০ ॥

কিকিদ্ধিকং বৰ্ণাণাং শতং সম্বর্তকঃ পরো বায়ুনাতি তদা রজসাবৃতং ধ্বং ধূম্রং ভবতি ॥ ১১ ॥
ঐবিবরনাথ চক্রবর্তী ।

কিকিদ্ধিকং বৰ্ণাণাং শতং ব্যাপা বাতি তদা রজসাবৃতং ধ্বং ধূম্রং ভবতি ॥ ১১—১৩ ॥

প্রেরণায় উত্তেজিত হইয়া, অন্তরীকাদি শূন্যময়, স্থান এবং ভূবিবরাদি দহ করিয়া ফেলিবেন ॥ ৯ ॥

তৎকালে উপরে সূর্য্য এবং নিম্নে বহির আলোজালে চতুর্দিক প্রদক্ষ হওয়ায়, অক্ষাণ্ড দক্ষ গোময়-পিণ্ডের ন্যায় পরিণত হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

তাহার পর শত বৎসরেরও কিকিৎ অধিক কাল ব্যাপিয়া সম্বর্তক নামা কঠোর বায়ু অতীব খরতর বেগে প্রবাহিত হইয়া, নভোমণ্ডলকে ধূলি-ধূবরিত করিয়া সম্পূর্ণ ধূম্রবর্ণে পরিণত করিবে ॥ ১১ ॥

তদনন্তর বিচিত্র বর্ণের জলদ-পটল ভুরি পরিমাণে উদ্ভিত হইয়া, তীর

শতং বর্ষাণি বর্ষান্তি নর্দন্তি রভসবনৈঃ ॥ ১২ ॥

তত একোদকং বিখং ব্রহ্মাণ্ডবিবরাস্তরং ।

তদা ভূমেগন্ধগুণং গ্রাসন্ত্যাপ উদগ্ধবে ॥ ১৩ ॥

গ্রাস্তগন্ধা তু পৃথিবী প্রলয়ত্বায় কল্পতে ।

অপাং রসমথো তেজস্তা লীয়ন্তে চ নীরসাঃ ॥

এসতে তেজসো রূপং বায়ু স্তদ্রহিতং তদা ।

লীয়তে চানিলে তেজো বারোঃ খং এসতে গুণং ॥ ১৪ ॥

অন্থয়ঃ ।

নর্দন্তি বর্ষান্তি ॥ ১২ ॥

ততঃ ব্রহ্মাণ্ড-বিবরাস্তরং ব্রহ্মাণ্ডবিবর-মধ্যগতং বিখং একোদকং একার্ণবোদক্যাপ্তং ভবতি । তদা উদকেন প্রাবিতে সতি ভূমে গন্ধগুণং আপঃ গ্রাসন্তি ॥ ১৩ ॥

গ্রাস্তগন্ধা পৃথিবী প্রলয়ত্বায় কল্পতে ; অপাং রসং তেজঃ এসতে ; তাঃ নীরসাঃ আপঃ তেজসি লীয়ন্তে ।

ততঃ তেজসঃ রূপং বায়ুঃ এসতে ; ততঃ স্তদ্রহিতং রূপরহিতং তেজঃ তদা অনিলে লীয়তে ; বারোঃ গুণং স্পর্শং খং আকাশঃ এসতে ॥ ১৪ ॥

ঐবরখামা ।

রভসবনৈস্তোত্রপর্জিতৈঃ ॥ ১২ ॥

ব্রহ্মাণ্ডবিবরাস্তরং ব্রহ্মাণ্ডবিবর-মধ্যগতং বিখং একোদকং একার্ণবোদক্যাপ্তং ভবতি । উদগ্ধবে উদকেন প্রাবিতে সতি ॥ ১৩ ॥ প্রলয়ত্বায় অভাবার ॥ ১৪ ॥

ঐবিখনাথ চক্রেবতী ।

প্রলয়ত্বায় একক্টো লম্বো যস্যাঃ সা প্রলয়া তস্যা ভাবঃ প্রলয়ত্বং তস্মৈ নাশায় ইত্যর্থঃ । অপাং রসং তেজো এসতি ॥ ১৪ ॥

গর্জনে শত বৎসর পর্য্যন্ত তুরি বর্ষণ করিবে ॥ ১২ ॥

সেই সময়ে ব্রহ্মাণ্ডের বিবর-মধ্যগত বিখ-সংসার জলপ্লাবনে একাকার হইয়া যায় । এই প্রকারে সমগ্রা ধরণী জলে প্রাবিত হইলে, পৃথিবীর গন্ধগুণ জল হরণ করে ॥ ১৩ ॥

গন্ধগুণ জলে লন্মিলিত হইলে, ধরণী ক্রমশ জলে প্রলীন হইয়া যায় । তদনন্তর জলের রস-ভাগ তেজ গ্রাস করে ; স্মৃতরাং রসশূন্য জল তেজে প্রলীন হয় ॥

পরে তেজের রূপভাগ বায়ু হরণ করে ; স্মৃতরাং রূপশূন্য তেজ অনিলে উপসংহৃত হইয়া যায় । অনন্তর সেই বায়ুরও স্পর্শ-গুণ আকাশ হরণ করিয়া লয় ॥ ১৪ ॥

স বৈ বিশতি ধং রাজ্যন্ততশ্চ নভসো গুণং ।
 শব্দং এসতি তুতাদিন ভূতমমুলীয়তে ॥ ১৫ ॥
 তৈজসশ্চৈন্দ্রিয়াণাম দেবানু বৈকারিকো গুণৈঃ ।
 মহানু এসত্যহংকারং গুণাঃ সত্ত্বাদয়শ্চ তং ॥ ১৬ ॥
 এসত্ত্বেহব্যাকৃতং রাজানু গুণানু কালেন চোদিতং ॥ ১৭ ॥
 ন তস্য কালাবয়বৈঃ পরিণামাদয়ো গুণাঃ ।

অর্থঃ ।

ততঃ চ হে রাজন ! স্পর্শরহিতঃ বায়ুঃ ধং আকাশঃ বিশতি । ততঃ নভসঃ গুণং শব্দং
 ভূতাদিঃ তামসাহংকারঃ এসতি । তং শব্দং অমূল্যং পশ্চাৎ নভঃ অপি তন্মিন লীয়তে ॥ ১৫ ॥

গুণৈঃ বৃত্তিভিঃ সহিতানি ইন্দ্রিয়ানি তৈজসঃ রাজসাহংকারঃ এসত্ত্বে, বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ
 অহংকারঃ দেবানু ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃন এসত্ত্বে । তং জীবিনং অহংকারং মহানু এসত্ত্বে; তং
 মহাত্ত্বং সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ এসত্ত্বে ॥ ১৬ ॥

কালেন চোদিতং অব্যাকৃতং প্রধানং গুণান এসত্ত্বে ॥ ১৭ ॥

কালাবয়বৈঃ অহোরাত্রাদিভিঃ তস্য পরিণামাদয়ঃ গুণাঃ বিকারাঃ ন তবন্তি । অনাত্ম্য-
 শ্রীপরামর্শমী ।

ভূতাদিতামসোহহংকারঃ ॥ ১৫ ॥ গুণৈঃ বৃত্তিভিঃ সহ ॥ ১৬ ॥ অব্যাকৃতং প্রধানং ॥ ১৭ ॥

তস্য তু লয়ো নাস্তীত্যাহ ন তস্যোতি কালাবয়বৈরহোরাত্রাদিভিঃ গুণা ভাববিকারঃ
 শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতাদিতামসোহহংকারঃ । তৈজসোহহংকার ইন্দ্রিয়ানি এসতি মহানহংকারং গুণৈঃ
 বৃত্তিভিঃ সহ এসতি তং মহাত্ত্বং ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ অব্যাকৃতং প্রধানং ॥ ১৭ ॥

তস্য প্রধানস্য কালাবয়বৈরহোরাত্রৈঃ পরিণামো বিপরিণামশ্চতুর্ধো বিকারঃ অনাদীতি

হে রাজন ! এই প্রকারে স্পর্শ-রহিত বায়ু বর্ধন-আকাশে প্রলীন হয়, তখন
 নভোগুণ শব্দ ভূতকারণ তামস অহংকার আস করিয়া লয়; পুতরাং শব্দানু-
 গমনে আকাশ-তমাত্র ও অহংকারে লীন হইয়া যায় ॥ ১৫ ॥

এদিকে বৃত্তি-সমষ্টিত ইন্দ্রিয়গ্রাম রাজস অহংকারে প্রলীন হয়; এবং
 সাত্ত্বিক অহংকার সত্ত্বগুণ-বিলুপ্তিত ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাতাঁ দেবতাপ্রণবে
 আত্মসং করিয়া লয় । এই সাত্ত্বিক, রাজসিক এবং তামসিক নামে জীবিত
 অহংকারকে মহত্ত্ব আস করে; এবং মহত্ত্বকে গুণত্রয় আস করিয়া লয় ॥ ১৬ ॥

পরিণামে এই লব্ধ, রজঃ এবং তমো নামক গুণত্রয়ও কাল কর্তৃক প্রেরিত
 হইয়া, সর্ব-কারণ-কারণ মূল্য প্রকৃতি প্রধানে বৈচিত্র্য পরিহারে লবিষণিত
 হইয়া যায় ॥ ১৭ ॥

অনাদানন্তমবাস্তবং নিত্যং কারণমবায়ং ॥ ১৮ ॥

ন যত্র বাচো ন মনো ন সঙ্ঘং তমো রজো বা মহাদানয়োহমী ।

ন প্রাণবুদ্ধীশ্চিয়দেবতা বা ন সন্নিবেশঃ খলু লোককল্পঃ ॥ ১৯ ॥

ন স্বপ্ন-জাগ্রৎ চ তৎ সুষুপ্তং ন খং জলং ভূরনিলোহগ্নিরকঃ ।

সংস্পৃগ্ভবচ্ছূন্যাবদহপ্রতর্ক্যং তদ্ব্যলভ্যত্বং পদমামনস্তি ॥ ২০ ॥

অবয়বঃ ।

সত্ত্বং জন্মমৃত্যুশূন্যং অব্যক্তং নিত্যং অবায়ং অপক্কশূন্যং কারণং চ ॥ ১৮ ॥

যত্র ব্রহ্মণি (জায়তে অন্তীতি) বাচঃ ন প্রবর্ততে মনশ্চ ন নিশ্চিনোতি, সত্ত্বাদয়ঃ প্রাণাদয়শ্চ ন সন্তি লোককল্পঃ লোকসদৃশঃ সন্নিবেশঃ প্রাকৃতঃ দেহঃ চ নাস্তি ॥ ১৯ ॥

অতএব আকাশাদিঃ পৃথক্ অপি ন সন্তি ; অর্কঃ তৎপ্রকাশকঃ ন ভবতি । স্বপ্ন-জাগ্রদাদি অবস্থাসূক্তং তৎ ন ভবতি । তথা সুষুপ্তং ন ভবতি । কিন্তু সংস্পৃগ্ভবৎ শূন্যবৎ, অপ্রতর্ক্যং তদ্ব্যলভ্যত্বং পদং প্রত্যয়ঃ আমনস্তি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরিণামঃ বিপরিণামঃ । অব্যক্তং অস্তিত্ববিকারশূন্যং নিত্যং সর্করৈকরূপং বুদ্ধিরহিত-মিত্যর্থঃ । অবায়ং অপক্কশূন্যং সর্কর হেতুঃ কারণমিতি ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চ রাগাদি-গোচরস্য সাবশেষস্য বিকারা ভবন্তি ইদম্ ন তথেষ্যাহ ন যত্রৈতি দ্বাত্যাং লোককল্পঃ লোকরূপঃ সন্নিবেশো রচনাবিশেষঃ ॥ ১৯ ॥

স্বপ্নজাগ্রৎ স্বপ্নজাগরাবস্থাসূক্তং সুষুপ্তবৎ ইন্দ্রিয়াদ্যভাবাৎ শূন্যসাদৃশ্যে হেতুঃ অপ্রতর্ক্যং ন পুনঃ শূন্যমেবেত্যাহ তদ্বিতি ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রথমো বিকারো জন্ম ন অনন্তমিত্যন্তো ন । অব্যক্তমিত্যন্তিত্বলক্ষণবিকারো ন । নিত্যং সর্করৈকরূপমিতি বুদ্ধি ন । অব্যয়মিত্যপক্ষয়ো নেতি বিকার-বট্ কং নিবৃত্তং ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চ । রাগাদি-গোচরস্য সবিকারস্য বিকারা ভবন্তি । ইদম্ ন তথেষ্যাহ । ন যত্রৈতি দ্বাত্যাং । লোককল্পঃ লোকরূপঃ সন্নিবেশো রচনাবিশেষঃ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

তখন কালের অবয়বভূত অহোরাত্রাদি গুণত্রয়ের পরিণাম-স্বরূপ বিকার-সমূহ আর থাকে না ; অনাদি অনন্ত সর্কর-বিকার-বর্জিত অব্যক্ত পরম কারণ নিত্য নিরঞ্জন অব্যয় ব্রহ্মমাত্র অবশিষ্ট থাকেন ॥ ১৮ ॥

যে পূর্ণ পরমাত্মাতে জন্ম, স্থিতি ও ভঙ্গাদি বাকা-বিন্যাসের আর অবসর ঘটে না এবং মনও কোন লক্ষণাবৃত্তির দ্বারা তাঁহাকে নিরূপণ করিতে পারে না ; সত্ত্বাদি গুণত্রয় বা প্রাণনাদি চেষ্টার কোন প্রবৃত্তিই ঘটে না, বা লোকাদি স্থান ও প্রাকৃতিক দেহ বাহাতে পৃথকভাবে বিদ্যমান থাকে না ॥ ১৯ ॥

অতএব আকাশাদির পৃথক্ সত্ত্বা বাহাতে নাই এবং তাঁহার আকাশ

লয়ঃ প্রাকৃতিকো হেব পুরুষাব্যক্তয়ো বদ। ।

শক্তয়ঃ সংপ্রলীয়ন্তে বিবশাঃ কালবিক্রতাঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষাব্যক্তয়োঃ শক্তয়ঃ সত্ত্বাদয়ঃ কালেন বিক্রতাঃ চালিতাঃ সত্যঃ বিবশাঃ যথা তথা
সংপ্রলীয়ন্তে তদা হি এবঃ প্রাকৃতিকঃ লয়ঃ ভবতি ॥ ২১ ॥

ঐধরদ্বামী ।

উপসংহরতি লয় ইতি শক্তয়ঃ সত্ত্বাদাঃ ॥ ২১ ॥

ঐবিবশাৎচক্রবর্তী ।

উপসংহরতি লয় ইতি । শক্তয়ঃ সত্ত্বাদাঃ এব লীয়ন্তে নতু তয়োঃ কদাপি কাপি কতি-
রিতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

সূর্যাদি কোন জ্যোতিষ্ক পদার্থেরও প্রয়োজন থাকে না ; সে অবস্থায় আগ্রত
স্বপ্ন বা সুষুপ্তাদি অবস্থার বৈচিত্র্য নাই । সে অবস্থায় সুস্থিতি নাই ; নিরন্তর
বৃত্তিশূন্য জ্ঞানের উদ্ভাসন মাত্র হইতে থাকে । এই অপ্রতর্ক্য সর্ব মূলভূত পরম
পদ ব্রহ্ম চৈতন্যের বিষয়ই ঋতিসমূহ একবাক্যে কীর্তন করিয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

অতএব কাল-প্রেরণায় প্রণোদিত শক্তিসমূহ বিবশ-ভাবে সেই পরম
পুরুষে প্রলীন হইয়া অব্যক্ত ভাব ধারণ করিলে, প্রাকৃতিক লয় বলিয়া পরি-
গণিত হয় ॥ ২১ ॥

আভাস ।

নিত্য নৈমিত্তিক এবং প্রাকৃতিক লয়ের কথা বলিয়া, গ্রন্থকার আত্মাত্মিক লয়ের ব্যাপার
উপযুক্ত পরিবাদশীল স্নেহে বর্ণন করিয়াছেন । পূর্বোক্ত ত্রিবিধ লয়ে পদার্থ বা ভাবের
অবস্থান্তর প্রাপ্তি মাত্র ঘটে ; আত্মাত্মিক লয়ে কিন্তু আর কোনরূপ অবস্থার পরিবর্তনাদি
ঘটা নহে ; সর্ব-কারণ-কারণ অব্যক্ত চৈতন্যস্বরূপ পূর্ণব্রহ্মে তদীয় শক্তিরূপে সমগ্র সৃষ্টির
বিলয়ই তাহার স্বরূপ মাত্র । নির্লিপ্য মোক্ষকে বাহারা প্রার্থনা করেন, জীব-ব্রহ্মের একা
প্রতীতিতে যে সংসার-মোক্ষ ঘটে, তাহাই প্রকৃত প্রভাবে আত্মাত্মিক লয় । তাদৃশ প্রতীতিতে
জীবাত্মাকে পরমাত্মচৈতন্যের অভেদ চিন্তায় আত্মসমর্পণ করিলে, বহুত্বের অপলোপে যেমন
অবিভীতব্রহ্মের পরিচয় হয়, সেইরূপ বুদ্ধিবৃত্ত, ইন্দ্রিয়াদি করণগ্রাম এবং শব্দাদি বিষয় প্রগল-
ব পরমাত্ম-শক্তি-স্বরূপা মহামায়ার শক্তি-বিশ্বারে রচিত স্তব্ধতা কল্পিত এবং অসত্য বস্তুসমূহ
প্রতিলোম পরিণামে মূলা প্রকৃতিতে লীন হইলে এবং প্রকৃতিও শক্তিরূপে সর্বশক্তিমান
পরমেশে বিলীন হইলে, অবিভীত পরম কারণ জ্ঞানরূপী ব্রহ্ম মাত্র অবশিষ্ট থাকেন । সংসার-
ক্ষেত্রে সাধারণত তিনটি ভাবের পরিচয় পাওয়া যায় ; যথা ভোগ্য ভগ্নী, ভোগোপায় ইন্দ্রিয়
এবং ভোগ্য বিষয় ! কিন্তু এই তিনটিই একত্বাতীত একটা জ্ঞানের উপর নির্ভর করে ।
জ্ঞান-ব্যতীত যেমন বস্তুর ভোগ্যত্ব-সম্পাদন হয় না, সেইরূপ জ্ঞান ব্যতীত বস্তুর বস্তুত্ব

বুদ্ধী প্রিয়ার্ধরূপেণ জ্ঞানং ভাতি তদাশ্রয়ঃ ।

অর্থঃ ।

বুদ্ধিঃ ইন্দ্রিয়গিচ অর্থাৎ ইতি গ্রাহক-করণ-গ্রাহ্যরূপেণ তেবাং আশ্রয়ভূতং জ্ঞানং
জ্ঞানাস্তকং ব্রহ্ম এব ভাতি । যতঃ আদ্যন্তব্যং যৎ বস্তু তৎ অবস্তুকারণাৎ দৃশ্যত্বা ব্যতি-
ঐধরত্বমী ।

আত্মান্তিকলয়মাহ বুদ্ধীপ্রিয়ৈতি দ্বাদশতিঃ আত্মান্তিক-লয়ো মোক্ষঃ স চ ব্রহ্মজ্ঞানেন
সর্ব-প্রপঞ্চলয়ান্তকঃ ন চ প্রপঞ্চস্যাত্মবৎ সত্যাত্মে লয়ঃ সম্ভবতীতি জ্ঞানরূপাৎ ব্রহ্মণঃ পৃথক্
ভস্যাসত্ত্বমুপপাদয়তি বুদ্ধিঃ ইন্দ্রিয়গিচ অর্থাৎ চেত্বেবাং গ্রাহক-করণ-গ্রাহ্য-রূপেণ তেবামাশ্রয়ঃ
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

অথ নির্মাণমোক্ষার্থিনা ব্রহ্মেক্য-ভাবনাময় আত্মান্তিকঃ প্রলয় উচ্যতে তচ্চ সিদ্ধার্থপ্রাপ্ত্যভ্য-
ব্রহ্মেক্য ব্রহ্মকার্যস্য বৈত-প্রপঞ্চস্যাসত্যাত্মে সাধিতএব সাদৃশ্যে প্রৌঢ়িঃ চেত্তদাহ সত্যাত্মেবেদং
কার্যভ্যাতং ইত্যাহ বুদ্ধীপ্রিয়ৈতি নবতিঃ । জ্ঞানং ব্রহ্মেক্য বুদ্ধীপ্রিয়ার্ধরূপেণ ভাতি । বুদ্ধ্যা-
দীনাং ব্রহ্মশক্তিপরিণামত্বাদিত্যিতি ভাবঃ । জ্ঞানং কৌতুহলং তদাশ্রয়ং তস্য বুদ্ধাদি প্রপঞ্চস্য
কারণত্বদাশ্রয়ঃ । ক্রৌঞ্চভূমির্বাণ । কিক । যবদ্ব্যধি প্রপঞ্চজাতং তৎ আদ্যন্তব্যং । উৎপত্তি-
লয়বিশিষ্টং । অতো বস্তুভেদাভিজ্ঞাতমপি অসার্বকালিকত্বাৎ পরমার্থতোহবস্তুবেদার্থঃ ।

তৎকালে গ্রাহক বুদ্ধি, করণস্বরূপ ইন্দ্রিয়গ্রাম এবং গ্রাহ্যরূপ বিষয় সমূহ
তদীয় আশ্রয়-স্বরূপ এক জ্ঞানরূপেই প্রভীত হইতে থাকে । কারণ এই
ত্রিবিধ ভাব যখন পরিদৃশ্য বা অনুভূত হয়, তখন জ্ঞানেরই বিষয় । বিশেষত
জ্ঞান বাতীত ইহাদের উৎপত্তি বা অস্তিত্বও থাকিতে পারে না । সুতরাং
আত্মা ।

সম্পাদনও হয় না । সামান্য রসের পরিণামে একটী অর্থ পত্র বা কোনরূপ ফল প্রস্তুত
দেখিলে, 'হুস্পষ্ট' প্রভীত হয় যে, একটী জ্ঞান উক্ত রসকে ঐ ভাবে বিকীর্ণ করিয়া, স্বয়ং সেই
ভাবে অবস্থান করিতেছেন । সেট প্রথম জ্ঞানকে আমরা উপেক্ষা করিলেও, তিনি আমা-
দিগকে উপেক্ষা করিতেছেন না । আমরা ত্রী পুত্রাদির উপর অভিমান নিবন্ধন আধিপত্য
বিত্তারে প্রস্তুত হই বটে, কিন্তু স্বীয় দেহের স্র য় অস্তি, মেঘ, মাংস, রস, রক্ত, রোমাঞ্চ বা
একটী পরমাণুর সকলনাদি কোনরূপ ক্রিয়ার কোন অনুসন্ধানই রাধি না ; অথচ কোন একটী
অসীম নির্বিকল্প জ্ঞানের আশ্রয় বাতীত ইহার অস্তিত্ব পর্যন্ত থাকিতে পারে না, সেই
জ্ঞানই এই বিবিধ প্রকারে শক্তির পরিণাম ঘটাইয়া স্বয়ং বিবাজ করিতেছেন ; সুতরাং
বিশিষ্টভাবে তিনি একা মাত্র অবস্থান করিয়াছেন । অতএব যেমন, দেহ তিনি, দেহের
অস্তিত্ব ইন্দ্রিয়রূপে এবং কণ্ঠ বুদ্ধিরূপে একা তিনিই বিবাজ করিতেছেন । বিশেষত প্রভীত
বস্তুসমূহ উৎপত্তি-লয়হীন । সুতরাং বস্তুরূপে প্রভীত হইলেও, প্রকৃত প্রস্তাবে অবস্তু ।
যিহু তিনি ঐশ্বর্যরূপে নিরন্তর বিদ্যমান থাকিয়া, বস্তুরূপ ধর্মের বিকাশ করিতেছেন, তিনিই

দৃশ্যাব্যতিরেকাত্যামাদাস্তবদ্বস্ত যৎ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

যেকাত্যাং (কার্যস্য কারণাব্যতিরেকৈণৈব বজ্জুস্পর্পাদিবং দৃশ্যামানত্যাং) অন্যবস্ত ন ভবতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানমেব ভাতি ন পৃথক্ ভদ্র হেতুমাৎ দৃশ্যাব্যতিরেকাত্যামিতি । বতো বদ্যাদাস্তবং অবস্ত তদ্বৈবং প্রয়োগঃ বিমতঃ সন্ন ভবতি দৃশ্যত্যাং কারণাব্যতিরেকাৎ আদ্যভবত্বাচ্চ বজ্জুস্পর্পাদি-
বং ॥ ২২ ॥

শ্রীনিবন্ধ চক্রবর্তী ।

অপরাবপি হেতু আহ । দৃশ্যত্বক্ অব্যতিরেকঃ কারণাব্যতিরেকাত্যাবচ্চ তাত্যামপি অবস্ত ।
অত্রৈবং প্রয়োগঃ । বুদ্ধ্যাদি প্রপঞ্চজাতং অদৃশ্যত্যাং কারণাব্যতিরেকাদাস্তবত্বাচ্চ কনক-
কুণ্ডলাদিবং পরমার্থভোক্তবস্ত । অত্র বস্ত মিথ্যেবেতি মতেহপি স্যাচ্ছেক্তিৎসন্ন আশ্র-
বদিত্যগ্রিমগ্রহমুহুত্যা দৃশ্যত্বাদিত্যত্র চিহ্নিত্তে সত্যীতি বিশেষণমবশ্যদেয়মন্যথাং হেতো-
ব্যতিরেকঃ স্যাৎ । তাসাং মধ্যে সাক্ষাৎ স্পোগোপাল-পুরোহীত্যানিষ্টায়া মল্লিকেরতন্ত নিতপং
নিতপো মদপাশ্রয় ইত্যাদি ভগবৎকৃতা চ দৃশ্যানামপি ভগবত্বাদীন্য নিতপং প্রতিপাদনেন
নিত্যত্যাং ॥ ২২ ॥

জ্ঞানই একমাত্র বস্ত ; অবশিষ্ট জ্ঞানের বিষয় বা জ্ঞানের রচিত যাবতীয় ভাব
বা বস্ত সমস্তই অবস্ত । অতএব এক জ্ঞানের ভানে অন্যান্য সকলেরই
অজ্ঞান হইয়া যায় ॥ ২২ ॥

আতাস ।

প্রকৃত বস্ত । ইহার সমস্ত তাঁহারই একাশ্রয় । সুবর্ণের আশ্রয়ে কুণ্ডলাদির রূপের পরিচয়
হইলেও, প্রকৃত প্রভাবে মিথ্যা ; এক সুবর্ণই সত্য এবং অনস্বীয়ভাবে সর্বপ্রকার অলঙ্কারের
আশ্রয়রূপে অবস্থান করে, সেইরূপ জীব বা ক্ষুদ্র ধর্মরূপে ইহার জ্ঞান এবং সত্যকে আশ্রয়
করিয়া অবস্থানিত হয়, পরিণামে সেই ধর্মরূপ পরম জ্ঞানের অবতাসনে সমস্তের বিলয়কেই
আত্মাত্মিক লব্ধি বলিয়া অভিহিত করা যায় ॥ ২২ ॥

একটি বস্ত অংশভেদে আশ্রয় এবং আশ্রয়রূপে স্বরূপে প্রযুক্ত হয়, তাহারই পরবর্তী
রূপকে বুড়াত্তের দ্বারা প্রমাণীকৃত করিয়াছেন । অর্থাৎ দীপ, চন্দ্র এবং রূপ এই তিনটি
পদার্থ যেমন মহাত্ত জ্যোতিবরূপ হইতে কোন অংশে পৃথক্ নহে, সেইরূপ কণা, বুদ্ধি,
করণ ইন্দ্রিয়প্রাণ এবং দৃশ্য বিষয় সমূহ সত্য স্বরূপ ব্রহ্ম হইতে কোন অংশে পৃথক্ নহে ।
একশ্রেণে আশ্রয় হইতে পারে যে, কার্য বস্তু কারণ হইতে পৃথক্ নহে ; কার্য এবং কারণ
উভয়ে অভিন্ন ; তখন কার্য বুদ্ধ্যাদি মিথ্যা হইলে, তাহার কারণ ব্রহ্মস্বরূপেও মিথ্যাতার
খটিকা উটে । এই সন্দেহের নিরাকরণার্থ প্রকার প্রকাশ করিয়াছেন যে, কার্য বস্তু
কারণরূপ হয় না ; তাহা হইলে, কার্য-কারণের মধ্যে বিশেষণ-অনন্তন হইয়া যায় ।

দীপঃ চক্ষুঃ রূপং চ ইতি তেজোবিশেষাণাং ত্রয়্যাণাং বধা জ্যোতিষঃ ন পৃথক্ ভবেৎ ।

এবং ধীঃ খানি মাত্রাশ্চ ন স্মারন্যতমাদুভাৱঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

দীপঃ চক্ষুঃ রূপং চ ইতি তেজোবিশেষাণাং ত্রয়্যাণাং বধা জ্যোতিষঃ ন পৃথক্ ন ব্যতিরেকঃ তথা ধীঃ কর্তা, খানি ইন্দ্রিয়ানি করণানি, মাত্রাঃ শব্দাদয়ঃ বিষয়াঃ ততঃ অন্যতমাং কার্য্যাং অভ্যন্ত-ব্যতিরিক্তাং ঋতাং সত্য্যং, ব্রহ্মণঃ সকাশাং পৃথক্ ন স্মাঃ (ব্রহ্মকার্য্যত্বাৎ) ॥ ২৩ ॥

ঐতিহাসিকমী ।

মাত্রাব্যতিরিক্তত্বং দৃষ্টান্তেন প্রপঞ্চয়তি দীপ ইতি দীপচক্ষুরূপাণাং তেজোবিশেষাণাং বধা তেজসো ন ব্যতিরেকঃ তথা ধীঃ কর্তা খানি করণানি মাত্রা বিষয়াঃ ঋতাব্দ্রুপঃ পৃথক্ ন স্মাঃ ব্রহ্মকার্য্যত্বাৎ । নবেবং কার্য্যকারণয়োঃভেদে কার্য্যস্য সত্ত্ব কারণসাপ্যাসত্ত্বং প্রসজ্যেত তত্রাহ অন্যতমাদিতি । কার্য্যাদত্যন্তব্যতিরেকত্বাব্দ্রুপঃ প্রপঞ্চ্যং ব্রহ্মণৌহুতি ব্যতিরেকঃ প্রপঞ্চস্য তু ততো নাস্তি ব্যতিরেক ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ঐতিহাসিক চক্ষেবর্তী ।

অত্র দৃষ্টান্তঃ দীপচক্ষুরূপাণাং তেজোবিশেষাণাং বধা তেজসঃ কারণাব্যতিরেকঃ তথা ধীঃ কর্তা খানি ইন্দ্রিয়ানি করণানি মাত্রা বিষয়াঃ ঋতাব্দ্রুপঃ পৃথক্ ন স্মাঃ । বধা তেজঃ কার্য্যানি দীপচক্ষুরূপানি তেজাংসেব্যবোচ্যন্তে এবং ব্রহ্মকার্য্যং বুদ্ধীন্দ্রিয়বিষয়াদিকং ব্রহ্মৈবোচ্যত ইত্যর্থঃ । নবেবং কার্য্যকারণয়োঃভেদে কার্য্যস্যাসত্যত্বে কারণসাপ্যাসত্যত্বং প্রসজ্যেত কারণস্যৈব কার্য্যরূপেণ পরিণতত্বাৎ তত্রাহ অন্যতমাং কার্য্যোভ্যঃ স্বরূপতোহত্যন্তব্যতিরিক্তাং তস্য কারণরূপাণাং প্রকৃভেরপি পরত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥

যেমন দীপ, চক্ষু এবং রূপ এই তিনই জ্যোতি হইতে পৃথক্ নহে ; এক জ্যোতিই উক্ত ত্রিবিধ ভাবে পরিচিত হয়, সেইরূপ বুদ্ধি, ইন্দ্রিয় এবং বিষয় এক সত্য-স্বরূপ জ্ঞান বাতীত কিছুই নহে ; এক জ্ঞানই উক্ত ত্রিবিধ ভাবে সর্বত্র পরিচিত হইতেছে ॥ ২৩ ॥

আভাস ।

সুভরায় ভক্তন্য প্রোকে “অন্যতমাং” এই বিশেষণ পদটির প্রয়োগ করিয়াছেন । অর্থাৎ সংসার-কার্য্য হইতে সম্পূর্ণ বিসর্জন ব্রহ্মস্বরূপ ॥ ২৩ ॥

উপাধিভূত জলের বর্ণ-ভারতম্যে উপহিত চন্দ্র বা সূর্য্যাদির প্রতিবিম্ব স্বরূপ সেই সেই বর্ণে রঞ্জিতের ন্যায় উপলব্ধ হয়, সেইরূপ চিত্ত বা বুদ্ধির বিকার ভারতম্যে তথায় উপহিত চিহ্নানন্দময়ও তত্বং বিকারপ্রত্যয়ের ন্যায় অস্বাভাবিক হন । ব্রহ্মত্বমোক্তপাণ্ডিত সত্ত্বপ্রধান চিত্তে জাগ্রৎ অবস্থার উদয়কালে প্রতিবিম্বিতের ন্যায় অধ্যাত্ম প্রত্যক্ষাচ্ছা সুলভেহে অভিমান নিবন্ধন বিখ্যানে অভিহিত হন ; সত্ত্বত্বমোক্তপাণ্ডিত রজঃপ্রধান চিত্তের স্বপ্নকালে অধ্যাত্ম দীপনো ব্রহ্মত্বমোক্ত অভিমান নিবন্ধন ভৈরব নামে অভিহিত হন এবং সত্ত্বরজোক্তপাণ্ডিত

বুদ্ধেৰ্জাগরণং স্বপ্নঃ স্মৃতিস্থিতি চোচাতে ।

মায়ামাত্রমিদং রাজধানীভ্যং প্রত্যগাস্ত্রমি ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

জাগরণং স্বপ্নঃ স্মৃতিঃ ইতি অবস্থাত্রয়ং তু বুদ্ধেঃ এব ইতি বিবেকিতিঃ উচ্যতে ।
হে রাজন্ ! অতঃ প্রত্যগাস্ত্রমি (বিশ্ব-তৈজস-প্রাক্করণং অবস্থাত্রয়কৃতং) নাতীকং মায়ামাত্রং
অবিদ্যয়া কল্পিতং এব ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মদা তু বুদ্ধেবসন্তং তদা তদবস্থানাং হৃতরাসসম্মিত্যাশয়েনাহ বুদ্ধেরিতি । নহু বিশ্ব-
তৈজসপ্রাক্করানামেতা অবস্থা ন বুদ্ধেরিত্যাশক্যাহ মায়ামাত্রমিতি । ইদং বিশ্বতৈজসপ্রাক্ক-
রণং ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিবলানন্দ চক্রবর্তী ।

যত্ব বিশ্বতৈজসপ্রাক্ক ইতি জীবস্যা 'নানাভ্যং তত্ব' বুদ্ধিবৃত্তীনাং ত্রিভুতভ্যং তস্যাপি
ত্রিভুতভ্যং মিথ্যেবেত্যাহ বুদ্ধেরিতি । জাগরণস্মৃতিস্থিতিভ্যো বৃত্তয়ো বুদ্ধেরেবেত্যাচ্যন্তে ।
অতন্তমধ্যাস্যং প্রত্যগাস্ত্রমি জীবৎশ্চ বিশ্বতৈজসপ্রাক্কসংজ্ঞাভি নানাত্বং মায়ামাত্রং মিথ্যা-
বেত্যাৰ্থঃ ॥ ২৪ ॥

হে রাজন্ ! জাগ্রৎ, স্বপ্ন এবং স্মৃতিস্থিররূপ অবস্থাত্রয় এক বুদ্ধিরই পরিণাম-
ভেদ মাত্র ; সেইরূপ বিশ্ব, তৈজস ও প্রাক্করূপ পরিণাম-ভেদ কেবল মায়ারই
বলে এক প্রত্যগাস্ত্র-স্বরূপে প্রভীত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

আত্মাস ।

তমঃপ্রধান বুদ্ধিতে স্মৃতির দশার অধ্যাত আত্মা প্রাক্ক-নামে অভিহিত হন । সৰ্ব্বপ্রকার বর্ণ
বৰ্জন পূৰ্ব্বক জল স্বচ্ছ হইলে, প্রতিবিম্বও স্বচ্ছ ভাব ধারণ করে এবং জলাদি উপাধির
অভাবে প্রতিবিম্ব সাক্ষাৎ সূর্যাদিতেই সন্নিবিষ্ট হয়, সেইরূপ উপাধির ভারতম্য না থাকিলে
বিত্ত্ব-সম্ব চিত্তে প্রত্যগাস্ত্রা কৈবল্যভাবে বিরাজ করেন এবং চিত্তের দাশে চিদানন্দময়
পূর্ণব্রহ্মে অতের চিত্তনে নির্কারণ-মোক্ষ লাভ করেন । ইহাকেই আত্মাত্মিক লব্ব নামে অভি-
হিত করা হয় । এখানে বেরূপ গুণবৈচিত্রে বুদ্ধিতে জাগ্রৎ, স্বপ্ন এবং স্মৃতির উল্লেখ করা
হইয়াছে, প্রত্যগাস্ত্রাত্ত্ব সেই পর্য্যায় অনুসারে বসিত বিশ্ব, তৈজস এবং প্রাক্ক সংজ্ঞা দেওয়া
হইয়াছে বটে, কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে ভোগী এবং ভোগীতেষে উক্ত হই প্রেমীর উল্লেখ করা
হইয়াছে । গীতাতে উক্ত আছে ; “বা নিশা সৰ্বভূতানাং তস্যায় জাগৰ্গি সংবদী । বস্যা
জাগ্রতি ভূতানি না নিশা পশ্যতো মুপেঃ ॥” অর্থাৎ ভোগীর জাগ্রত দশা ভোগীর তমঃ-
প্রধান স্মৃতির সহিত তুলনীয় ; হৃতরাস ভোগী জাগ্রৎকালে ভোগবিশিষ্ট আত্মাকে বহ-
ব্যাপারী বিশ্ব বলিয়া অবধারণ করেন । এবং ভোগীর স্বপ্নাবস্থা ভোগীর স্বপ্ন-দেহাবচ্ছিন্ন
বিচার-কাল ; হৃতরাস তৎকালে উপহিত চিদাত্মস তৈজস নামে এবং ভোগীর স্মৃতি
অর্থাৎ ভোগ-রহিত নিরীহ অবস্থা ভোগীর কেবল আত্মাবিশিষ্ট পূর্ণানন্দময় প্রাক্কদশা । অতএব

যথা জলধরা যোম্মি ভবন্তি ন ভবন্তি চ ।

ব্রহ্মগীদং তথা বিশ্বমবয়বুদয়পায়্যাং ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

জলধরাঃ মেঘাঃ যোম্মি আকাশে যথা ভবন্তি ন ভবন্তি চ তথা উদয়পায়্যাং আদ্যন্তবদ্ভাৎ ইদং অবয়বি কার্যভূতং বিশ্বং অপি তথা ভবন্তি ন ভবন্তি চ ॥ ২৫ ॥

ঐবরসামী ।

আদ্যন্তবদ্ভানিতাস্য হেতোরসিক্রিমাশক্য সাবয়বভেদ সাধয়তি বধেতি । অবয়বীতি বদ্যৎ তদাদ্যন্তবৎ ঘটাদিবদিত্যর্থঃ । অতঃ উদয়পায়্যাং আদ্যন্তবদ্বিধং সন্ন ভবতীত্যর্থঃ । যথা । পৃথগ্বেগাগমপায়িত্বাদিধং মিথ্যা ব্রহ্ম তত্তদবদিত্বাৎ সত্যমিত্যানেন সাধাতে । দৃষ্টান্তস্ত পুঙ্খোক্ত এক । যথা জলধরা যোম্মীতি দৃষ্টান্তস্ত আগমপায়ি তদবদিত্বমাত্রে নতু মিথ্যাস্ব ইতি ॥ ২৫ ॥

ঐবিখনাথ চক্রেবর্তী ।

পরিণামবাদে কার্যাকরণাব্যতিরেকো দর্শিতঃ । অথারম্ভবাদে বিশ্বসাদ্যন্তবদ্ভং তৎ-
কারকস্য পরমেশ্বরস্য সত্যত্বক ক্রমেণ দর্শয়তি । বধেতি দ্বাত্যাং ভবন্তি নশান্তি তদ্বৈব
ব্রহ্মগীদং বিশ্বং ভবন্তি ন ভবন্তি চ । অত্র যোম্মীতি দৃষ্টান্তেন পরমাত্মনো নিলেপতা
দর্শিতা । অবয়বীতি বৎ সাবয়বং ঘটাদিবদিত্যর্থঃ । অত উদয়পায়্যাং আদ্যন্তবদ্বিধং ন
সর্বদা সত্যমিত্যর্থ ॥ ২৫ ॥

যেমন নভোমণ্ডলে কখন মেঘের উদয় থাকে, কখনও বা থাকে না, সেইরূপ
খিচিত্র অবয়ব-সমবায়ের বিরচিত স্মৃতরাং উৎপত্তি এবং ধ্বংসশীল অতএব
মিথ্যা। মায়াময় এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডও সেই পরিপূর্ণ পরমব্রহ্মে কখন প্রভীত, কখন
অপ্রভীত হইয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

ভৌগীর সঙ্কোচকর্ষের সহিত বৌগীর সঙ্কোচকর্ষের সম্পূর্ণ পার্থক্য আছে । ভৌগীর সঙ্কোচ-
কর্ষে আগ্রত অবস্থার পরিচয়ে বিষয়-সঙ্কোচের প্রারম্ভ ; কিন্তু বৌগীর সঙ্কোচকর্ষে স্রুষ্টি-
কৃত্য সমাধির পরিচয়ে আত্মানন্দেই অমুতী হই ॥ ২৬ ॥

অবয়ব-সংগ্ৰেবে তৎপর বাবদীর পদার্থই ধ্বংসশীল বলিয়া স্বীকার করিতে হয় । অতএব
আদ্যন্ত-বিশিষ্ট ব্রহ্মাণ্ড কখন সং পদার্থ হইতে পারে না । সং পদার্থ হইতে উৎপন্ন বস্তু
যীর কারণের সত্তা লইয়া, কাণ্ডকালে সং স্বরূপে প্রতিভাসিত হয় ; কিন্তু তাহার কার্য-
ভাবে অবস্থানে, তাহার আত্মর সত্য কারণে মিলিত হইয়া যায় ; স্মৃতরাং পৃথক্ সত্তার আর
অভিভ থাকে না । যেহেতু আকাশ হইতে উৎপন্ন হয় এবং আকাশেই বিলীন হয়
সেইরূপ ব্রহ্মসত্তিতে প্রতিষ্ঠিত বিশ্ব ব্রহ্মসত্তার প্রকৃতি থাকিয়া, পুনরায় ব্রহ্মসত্তাতেই আত্ম-
হারা হয় ॥ ২৬ ॥

সত্যং হব্যবঃ শ্রোক্তঃ সর্ক্যাবয়বিনামিহ ।

বিমার্শেন প্রতীয়েন্ন পটসেবোদ তত্ত্ববঃ ॥ ২৬ ॥

অবয়বঃ ।

ইহ ব্যবহারে সর্ক্যাবঃ অপি অবয়বিনাঃ অবয়বঃ কারণং এব সত্যং শ্রোক্তঃ । হে অঙ্গ ! হে রাজন্ ! হি বস্মাং অর্শেন অবয়বিনাঃ বিনাপি (তদভাবদশায়াং অপি) পটস্য অবয়বাঃ তত্ত্ববঃ ইব প্রতীয়েন্ন ॥ ২৬ ॥

ক্রিয়স্থানী ।

অন্যতমাদৃতিভিত্তি প্রতিজ্ঞাতং কারণস্য সত্যত্বমুপপাদয়তি সত্যং হীতি । অবয়বঃ কারণং শ্রোক্তঃ । বাচ্যবস্তুর্যবিকারো নামধেয়মিত্যাদি প্রতিজ্ঞাঃ অত্র মুক্তিমপি দর্শয়তি বিনেতি । অঙ্গ হে রাজন্ হি বস্মাদর্শেনাবয়বিনাঃ পৃথগেবাবয়বঃ প্রতীয়েন্ন বধা পটস্যাবয়বাত্তত্ত্ববঃ পটাং পৃথক্ প্রতীয়েন্তে তদ্বদিতি ॥ ২৬ ॥

ক্রিাবিবন্ধাৎ চক্ষবর্তী ।

কিঞ্চ । সর্ক্যাবয়ববিনাঃ অবয়বঃ কারণং সত্যং । লোকে তথা দর্শনান্নিত্যাৎ বিনেতি । অঙ্গ হে রাজন্ হি বস্মাং অর্শেনাবয়বিনাঃ বিনাপি পৃথগেবাবয়বঃ প্রতীয়েন্তে বধা পটস্যাবয়বাত্তত্ত্ববঃ পটাং পৃথক্ প্রতীয়েন্তে তদ্বৎ । অত্র কার্যকারণবৈত্বিক্যমঙ্গল্যং পট-তত্ত্ববদিতি সপ্তমোক্তেঃ । সিদ্ধাধিসিদ্ধং ব্রহ্মৈক্যং তু লভ্যত এব ॥ ২৬ ॥

লৌকিক ব্যবহারে যাবতীয় মূর্তি-বিশিষ্ট পদার্থের কারণস্থানীয় অবয়বকে সত্য বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ; কারণ বস্তুর সূত্র যেমন বস্ত্রাতাব অব-স্থাতেও পরিমল্লিত হয়, সেইরূপ অবয়বীর অভাব কালেও তাহার অবয়বকে সত্য বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

কার্যের অপেক্ষা তদীয় কারণ যে সং তাহা বস্ত্র এবং তাহার কারণত্ব সূত্রের দৃষ্টান্তে প্রমাণীকৃত করিয়াছেন । অতএব মিথ্যাকৃত জগতের মূল কারণ ব্রহ্মটোতন্য যে চিরন্তন বস্ত্র, তাহাতে আর প্রতিফল তর্ক নাই ॥ ২৬ ॥

একণে আশঙ্কা হইতে পারে যে, অনিত্য বা মিথ্যাকৃত কার্যস্থানীয় জগৎ যদি পরম ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে কার্যের মিথ্যাত্বের ন্যায় কারণস্থানীয় ব্রহ্মেরও মিথ্যাত্ব স্বীকার করা হইয়া যায় । কারণ পূত্র না জন্মিলে, যেমন পিতার পিতৃত্বের সাধন হয় না ; সেইরূপ কার্যও যেমন কারণের অপেক্ষা করে এবং কারণও কার্যের অপেক্ষা করে । সুতরাং পরস্পর পরস্পরের অপেক্ষা নিবন্ধন, পরস্পরকে তুল্য-জাতীয় বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । কার্যের উপাদানস্বরূপ কারণ কার্যের সীমা কিরূপা থাকে । অর্থাৎ যেখানে কারণ আছে, সেই কারণ ব্যতীত কার্যের উৎপত্তি অন্যত্র ঘটে না এবং যে তাহেই কার্য ঘটুক না, কারণ তাহাতে ব্যাপ্ত আছে । জলই-বরক হয় ; এবং জলাতিরিক্ত স্থানে

যৎ সামান্যবিশেষাভ্যামুপলভ্যেত স ভ্রমঃ ।

অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাৎ সৰ্ব্ববাদান্তবদবস্ত যৎ । ২৭ ॥

অর্থঃ ।

সামান্য-বিশেষাভ্যাম্ (সামান্য কার্য্যমাত্রে অমুগতং কারণং, বিশেষঃ তত্তজ্ঞপেণ পৃথক্ সিদ্ধং কার্য্যং তাভ্যাম্) যৎ যঃ উপলভ্যেত ভেদঃ সঃ অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাৎ পৃথকৃতয়া অমুপলভ্যেত ভ্রমঃ এব। অতঃ যৎ আদ্যন্তব্যং তৎসৰ্বং অবস্ত। যতঃ কারণব্যতিরিক্তং বস্ত ন ভবতি ॥২৭॥

শ্রীধরস্বামী ।

নমু কার্য্যাতাবে কারণং ব্রহ্মণঃ কুতো ঘটতে ? সত্যং তদপি নাভীত সত্যমিত্যাহ বদিত্তি। সামান্য কারণং বিশেষঃ কার্য্যং তজ্ঞপেণ অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাৎ পরস্পরাপেক্ষাত্বেন নিরূপণা-লহাদিত্যর্থঃ। অতঃ কারণত্বমবধিত্বং ব্যাপকত্বমিত্যাদিকমপি যৎ পরাপেক্ষাদাদ্যন্তব্যং তৎ সৰ্ব্বমবশ্যেবেত্যর্থঃ। যথা। তদৈব হেতুত্বমতঃ বহুপলভ্যেত স ভ্রমঃ সামান্যবিশেষ-রূপত্যাং স্বপ্নবৎ অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাদিত্তি ইদমপি হেতুত্বম্ ওপশুণি বিশেষেণ বিশেষা-ব্যাপ্য-ব্যাপকত্বাদিরূপেণ পরস্পরাধীনসিদ্ধিত্যাং তথাভূত-স্বপ্নবদিত্তি নিগমনং। অতো যদান্যন্তব্যং তৎসৰ্বং অবদ্বিত্তি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিবর্তবাদে তু ব্রহ্মকার্য্যং জগদসত্যং যথা তথা ব্রহ্মণঃ কারণবাদিকমপ্যাসত্যমিত্যাহ বদিত্তি সামান্য কারণং বিশেষঃ কার্য্যং তাভ্যাম্ বহুপলভ্যেত স ভ্রমঃ কৃতঃ। অন্যোন্য়ান্য-প্রশ্নাৎ পরস্পরাপেক্ষাত্বেন নিরূপণা-লহাদিত্যর্থঃ। অর্থমর্থঃ যথা যজ্ঞুরেবাজ্ঞানেন সর্পেণেব বিবর্ততে। তত্র যজ্ঞুরকারণং সর্পঃ কার্য্যঃ সতু মিথ্যেব। তথৈব সামান্যং ব্রহ্মেব অজ্ঞানেন জগদ্রপতয়া বিবৃত্যং। তত্র জগতঃ কার্য্যাস্যাভাবে তদপেক্ষতয়া সিদ্ধং ব্রহ্মণঃ কুতঃ কারণত্ব-মিত্তি ॥ ২৭ ॥

কিঞ্চ প্রকৃত প্রত্যাবে সেই কারণস্থানীয় অবস্থাবকেও কোন অনির্করচনীয় কারণের কার্য্য বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে। কারণ সামান্য ও বিশেষভাবে উভয় কারণ ও কার্য্যতাব বাবহার-ক্ষেত্রে স্থান অধিকার করে। সামান্য ভাবে অমুসত্ত ভাবই কারণ এবং বিশেষরূপে প্রতীতই কার্য্য। সুতরাং

আভাস।

বরক থাকে না এবং বরকের সর্কাকে জল আছে। এখানে জল বরক-জাতীয় বলিয়া, অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে। তবে সাধারণ ভাবে জল এবং বিশেষভাবে বরক, এই পার্থক্য মাত্র। অতএব জল এবং ওদীতেই পরস্পরাপেক্ষী বলিয়া কার্য্য-কারণ-ভাবে অবধারণ করিলে, অবধারণের উভয় পক্ষকে মিথ্যাভূত স্বপ্নের ন্যায় অবশ্য মিথ্যা বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে। যদি বলা হয় যে, এই প্রতীয়মান জগৎ হৃদয়কারে পূর্বে ছিল না; কেবল বিভ্রম হৈতু্যবশতঃ পূর্ববর্ত্ত সামান্যাকারে মাত্র ছিলেন; তদ্বিধী বীর নিমিত্তকৃত্য শক্তির সাহচর্য্যে:

বিকারঃ খায়মানোহিণি প্রত্যগাত্মানমন্তরা ।

অর্থঃ ।

খায়মানঃ ব্যবহৃত্যমাণঃ, অপি বিকারঃ কার্যভূতঃ প্রপঞ্চঃ প্রত্যগাত্মানং অন্তরা বিনা
ঐশ্বর্যবানী ।

তদেবমনেকৈর্হেতুভিঃ প্রপঞ্চস্যাসত্ত্বং প্রসাধিতং । অত্রাশঙ্ক্য নহু প্রপঞ্চস্যপি প্রকাশমান-
ত্বাৎ আশ্রয়ং সত্ত্বং কথং ন স্যাৎমিতি তত্রাহ বিকার ইতি । খায়মানঃ প্রকাশমানোহিণি বিকারঃ
ঐশ্বর্যবান্ চক্ষুঃবতী ।

কিঞ্চ । বিকারঃ খায়মানঃ বিকারত্বেন প্রসিদ্ধিমানস্বং প্রপঞ্চঃ প্রত্যগাত্মানং বিনা অণু-
রূপি ন নিরূপণীয়ঃ । কিন্তু সর্কঃ পরমাত্মৈব পরমাত্মন্যোঃ প্রপঞ্চ-আরোপিতঃ । বধা
মরীচিকায়াঃ জলত্বেন প্রসিদ্ধং বস্ত্রং তেজো বিনা অণুমাত্রমপি ন নিরূপাৎ কিন্তু সর্কং তেজ
এব তেজস্যোঃ জলত্বমারোপ্যত ইত্যর্থঃ । নহু চ কচিৎবিকারত্বেন প্রসিদ্ধিমানপি পদার্থ-
শ্চিদেব সত্যং এবেক্যতে । বধা ভক্তিস্বত্বং করণাধিকরণকর্তাদিভগবৎ পুরীচ । তথাহি । লক্ষণং
ভক্তিব্যোগস্য নিষ্ঠাংস্যোতুদাহৃতমিতি মৎসেবারাভ নিষ্ঠাংসমিতি মমিকৈতত্ত্ব নিষ্ঠাংসমিতি ।

কার্য কারণের ভেদ-প্রতীতিও ভ্রম মাত্র । যেহেতুক কার্য ও কারণ পরস্পরের
উপর, আশ্রিত ; পৃথক্ভাবে কাহারও প্রতীতি ঘটে না । কারণে কার্যভাব
আছে এবং কার্যেও কারণ অনুভূত থাকে । অতএব বাহার আদি এবং
অন্ত আছে ; তাহাই নব্বয় এবং অবন্ত । এবং একরূপ কোন কারণ ভাব
থাকিতে পারে না, বাহার তদতিরিক্ত কারণ ভাব নাই ॥ ২৭ ॥

বিক্রিয়মাণ প্রপঞ্চ পদার্থ-নিচয় প্রত্যেকে পরিদৃশ্যমান হইলেও তাহার
আত্ম-প্রকাশ্য ব্যতীত অরূপত অনুমাত্র নিরূপিত হয় না । যদি নিরূপিত
আত্মাস ।

বিশেষ আকার গ্রহণে জগজ্জপে পরিণত হন ; ইহা অসঙ্গত । কারণ তাহা হইলে, পূর্বব্রহ্মই
সামান্য ও বিশেষভাবে উপলব্ধ হন, বলা হয় ; এ উপলব্ধির মূল ভ্রম ; ইহাব্যবহী নাম বিবর্তবাদ ।
কারণ বিস্তৃত চিন্ময় ব্রহ্ম অজ্ঞানরূপা শক্তির বলে জগজ্জপে অভিযুক্ত হন বলা হয় । ব্রহ্ম
কারণে অধ্যস্ত সর্গ বধন মিথ্যা ; তখন কার্যাত্মরূপ কারণ ব্রহ্মত্ব মিথ্যা । অতএব কার্য জগৎ
উপলব্ধ বলিয়া, যেমন মিথ্যা ; কারণ ব্রহ্মও সেইরূপ উপলব্ধ বলিয়া, মিথ্যা । এদিকে হৃদ্য-
কারে জগৎ ছিল বলিয়া স্বীকার করিলে, সপ্রমাণিত হুল পরিদৃশ্যমান আকারে পরিণতিতে
পরিণাম-বাদ আসিয়া পড়ে । ব্রহ্মের পরিণাম-বাদ এবং বিবর্তবাদ উভয়ই সিদ্ধান্তের
অনভিপ্রোক্ত । এই নির্ভিত্ত পরবর্তী প্রোক্তে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, প্রাকৃতিক কার্য
কারণতা-ভাবের ন্যায়, জগৎ ব্রহ্মের কার্য-কারণতা ভাব তুলনীয় নহে । ইহা সম্পূর্ণ
পৃথক্ । সোহা পদ্ধক এবং সৌবর্হুগবির আশ্রয়ে এক সঙ্গিই লভ্য পাতা পুং বৃকাদি
বিচিত্র আকারে আকারিত হয় ; অদ্বিই সকল ভাবের প্রকাশক । অপি ব্যতীত বালীকরণের

ন নিরুপোহিত্যহুপি স্যাচেচ্চিৎসম আশ্রবৎ ॥ ২৮ ॥

ন হি সত্যস্য নানাধমবিধান্ যদি মন্যতে ।

অর্থঃ ।

অনুমাত্রঃ অপি নিরুপাঃ ন অতি ; নিরুপাঃ চেৎ যদি স্যাৎ তর্হি সঃ অপি চিৎসমঃ স্যাৎ চিত্রপেদাশ্রনা সমঃ স্বপ্রকাশঃ এব ভবেৎ ॥ ২৮ ॥

সত্যস্য পরমার্থভূতস্য নানাধম নাতি এব । যদি অবিধান্ তত্র নানাধম মন্যতে তর্হি
ঐধরস্বামী ।

প্রপঞ্চঃ প্রত্যগাস্বপ্রকাশঃ বিনা অণুমাত্রোহপি ন নিরুপোহস্তি তৎ বিনা নিরুপাঃ স্যাচেতর্হি সৌহপি চিৎসমঃ স্যাৎ চিত্রপেদাশ্রনা সমঃ স্বপ্রকাশো ভবেৎ । তথা চ সতি সৌহপ্যাস্রবৎ একরূপঃ স্যান্দিভার্থঃ ॥ ২৮ ॥

কৃত ইত্যত আহ নহীতি নহু সত্যসাপ্যাস্রনো জীবন্তরূপং নানাধম অন্ত্যেব তত্রাহ
যদ্যেবং নানাধম মন্যতে তত্র বিধান্ কথং তর্হি তয়োর্ভেদব্যবহারঃ উপাধিকৃত ইত্যাহ
ঐবিনাথ চক্রবর্তী ।

নিষ্ঠাংগে মদপাশ্রয় ইতি মন্বিষ্ঠং নিষ্ঠাংগং শ্রুতমিত্যাদি ভগবদ্বক্তৃত্বপকরণীভূতঃ পদার্থমাত্র
এব নিষ্ঠাংগঃ । তথা তাসাং মধ্যে সাক্ষাদ্বজ্রগোপালপুরী হীতি । সচ্চিদানন্দৈকরূপে তত্ত্ববোধে
তিষ্ঠতীতি চ গোপালতাপনীশ্রুতেঃ । ভগবদ্রোকো তত্ত্ববোধাশ্রিত নিষ্ঠাংগ এবাতঃ পরমসত্য
এবেতি । তত্রাহ স্যাচেদিতি যদি নিষ্ঠাংগত্বেন নিরুপো ভবতি তর্হি সৌহপি চিৎসমঃ । সীতা
সা সীতয়া সমেতিবদন্তেবে উপমা চিদেবেত্যর্থঃ । আশ্রবৎ পরমাস্রব নিষ্ঠাংগঃ পরমাস্র-
বিলাসস্বাৎ পরমাস্রব স এক এবৈত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

নহু কেন প্রকারেণৈক্যং মন্তব্যং তত্রাহ নহীতি । সত্যস্য পরমসত্যসা চিহ্নভনো নানাধম

হয় বলিয়া কেহ স্বীকার করিতে চাহেন, তাহা হইলে তাহাকে চিত্রপ
আশ্রয়ই অতেন ভাবের পরিচয় বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২৮ ॥

পরমার্থভূত সত্যে কোন বৈচিত্র্য ঘটে না । অনভিজ্ঞতা-নিবন্ধন যদি সেই
সংস্করণে বিচিত্র ভাবের কল্পনা করা হয়, তাহা কেবল মহাকাশ ও ঘট-
আভাস ।

ব্যাপার সিদ্ধ হয় না, সেইরূপ প্রত্যগাস্রার দ্বারা অবিদ্যার আবরণে বিচিত্র সংসারের প্রতি-
পাদন হইতেছে । চৈতন্য ব্যতীত কোনটা নিরুপা বলিলে, তাহাও স্বয়ং চৈতন্য বলিয়া
স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

একশে আশঙ্কা হইতে পারে যে, এক পদার্থে বহুভাবে পরিচয় স্বীকার করিলে, তদ্বি-
ষয়ক তেজ বা বিকার অবশ্য স্বীকার্য্য । এতদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, শুদ্ধ সত্য-
স্বরূপে নানাধমের সম্ভাবনা কোথায় ? মিথ্যারই তারতম্য ঘটে ; সত্যের স্বরূপে কোন তার-
তম্য নাই । যদি কোন তারতম্যের ভাব পরিস্ফুট হয়, তাহাও মিথ্যা ; উপাধির অধুরোধে

নানাত্বং হি জ্যোতীঃ সর্বকোটিভ্যো ব'তি যোহিতি ৷ ২১ ৷

যথা হিরণ্যং বহুতা প্রতীয়তে বৃত্তিঃ ক্রিয়াতির্যাহারবস্ত্রম্ ।

অর্থঃ ।

হি জ্যোতীঃ ঘটাকাশ-মহাকাশয়োঃ ইব তথা জ্যোতিভ্যোঃ আকাশ-জলস্ব-সূর্যায়োঃ ইব তাত্বেণ বাহ্যবীর্যবাস্ত্বাভ্যোঃ ইব ৷ ২১ ৷

ক্রিয়াতিঃ তত্ত্বরচনাভেদৈঃ ব্যবহারবস্ত্রম্ যথা হিরণ্যং এব বহুতা কটক-কুণ্ডলাদি-
ঐবিরখামী ।

নানাত্বমিতি । তত্র হি জ্যোতীঃ ঘটাকাশ-মহাকাশয়োঃ পৰিচ্ছেদাপরিচ্ছেদে দৃষ্টান্তঃ ।
জ্যোতিভ্যোঃ আকাশজলস্বসূর্যায়োঃ বিবেচ্যপাধিকৃত-বিকারসদৃশভাবে বা তয়োর্বাহ্যবীর্য-
বায়োঃ বিবেচ্যেতি ক্রিয়াভেদে ৷ ২১ ৷

ব্রহ্মণ এব প্রপঞ্চ ব্যবহারালম্বনত্বং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথোক্তি । ক্রিয়াতিতত্ত্বরচনাভেদৈঃ
ঐবিরখামি চিত্রবর্তী ।

নৈবান্তি তদপি যদি নানাত্বং মন্যতে তর্হ্যবিদ্বান্ যথা হি জ্যোতীঃ ঘটত্বে ইদমেকমাকাশমিদম-
পমহাকাশমিতি । এবং জ্যোতিভ্যো দীপত্বয়গতয়ো ব'তি তয়ো দেহত্বয়গতয়োঃ প্রায়োয়োরিতি ৷ ২১ ৷

তদেবং সৃষ্টিসময়েহপি প্রপঞ্চস্য মানাব্যবহারালম্বনত্বে দৃষ্টেহপোক্তং ব্রহ্মৈব জ্ঞানী জানীরা-

কাশের ভেদবৎ, কিন্তু আকাশস্ব এবং জলগত প্রতিবিস্বস্ব সূর্য্যস্বয়ের কল্পনার
নায়, অথবা সর্বগত এবং দেহভাস্তরস্ব বায়ুস্বয়ের কল্পনার নায় উপাধিনিষ্ঠ ;
সুতরাং ভ্রমমূলক বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২১ ॥

যেমন ক্রিয়াদি বিচিত্র রচনা কৌশলে এক স্বর্ণই কটক কুণ্ডলাদি আকৃতি-
ভেদে মানব-লোচনে বহুভাবে প্রত্যত হয়, সেইরূপ লৌকিক এবং বৈদিক
আভাস

বা সংসারে স্নাত । যেমন আকাশ সর্বব্যাপী হইলেও, ঘট বা মৃদাদি উপাধির ক্ষুদ্র বা
বৃহৎকারি-নিবন্ধন অজ্ঞানী মানব তত্ত্বদাকাশের ভেদ দর্শন করিয়া থাকে । উপাধির অভায়ে
আকাশভাবে কোন ভেদ নাই । সত্যোত্তম জ্যোতিঃ স্বরূপকে গ্রহণ করিয়া, সূর্য্য-সৃষ্টিতে
প্রদর্শন করাইতেছে এবং জল সেই জ্যোতিঃ গ্রহণ করিয়া, প্রতিবিস্বরূপে প্রত্যত করাইতেছে ।
এখানে জ্যোতিঃ সম্বন্ধে উক্তরূপ এক হইলেও, উপাধির ভাবভেদে বিভিন্ন ভাবে এক জ্যোতিঃ
প্রত্যত হইতেছে । একই বায়ু উপাধি-ভেদে বিকৃত ভাব ধারণ করিয়া, শরীরের অভ্যন্তরে
এবং বাহ্যে বিবিধ ক্রিয়ার পরিচয় দিতেছে । অতএব সত্যের বিচিত্রতা না থাকিলেও,
সদৃশ্যে তাহা বিচিত্রভাবে পরিচিত হয় স্নাত ৷ ২১ ৷

সৃষ্টিকালে প্রপঞ্চ জগৎ নানারূপে ও নামে অভিযুক্ত হইলেও, জ্ঞানী যে ভাবে প্রত্যেকের
প্রতি ব্রহ্মজ্ঞানে অবলোকন করেন, তাহাই স্বর্ণ-কটকাবির দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে ৷ ৩০ ৷

ঐশী শক্তির বলে জগৎ রচিত হইয়াছে; জীব কর্তৃক তাহার প্রসঙ্গ হওয়া অসম্ভব ।

এবং বচোভি উগবানধোক্তজো ব্যাখ্যায়তে লৌকিক-বৈদিতৈক জ্ঞানৈঃ । ৩০ ।

যথা যদোহর্কপ্রভবোহর্ক-দর্শিতো অর্কাংশভূতস্য চ চক্ষুষ্য শ্রবণমঃ ।

অর্থঃ ।

স্বপ্নভেদৈঃ সৃষ্টিঃ প্রভীয়তে এবং লৌকিক-বৈদিতৈকঃ বচোভিঃ অধোক্তজঃ উগবান্ ব্যাখ্যায়তে । ৩০ ।

যথা অর্কপ্রভবঃ অর্কেণৈব দর্শিতঃ প্রকাশিতঃ চ যনঃ মেঘঃ যথা অর্কাংশভূতস্য চক্ষুষ্যমঃ (স্বরূপভূতর্ক-দর্শন-প্রতিবন্ধকঃ ভবতি) এবং এব অহং অহংকারঃ অপি ব্রহ্মণঃ গুণঃ

শ্রীমহাপবিত্রম্ ।

বহুধা কটককুণ্ডলাদিক্রপেণ লৌকিকবৈদিতৈকবচোভিজ্ঞানরহকারোরহিতৈঃ । ৩০ ।

সহকারস্য কথং ব্রহ্মস্বরূপাবরণেন ভেদব্যবহারহেতুত্বং তস্য স্বকারণভূত-ব্রহ্মানবকৃত্য-লজ্জাং আবরণে চ বস্যাপি প্রকাশ্যমানত্বাৎ ইত্যাদিত্য সন্দেহোক্তমাহ যথোক্তি । অর্করশ্ময় এব মেঘরূপেণ পরিণতা বধতি । অগ্নৌ প্রাপ্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জয়তে বৃষ্টির্ বৃষ্টিরগ্নয়ং ততঃ প্রজা ইত্যাদি বচনাৎ তন্মাদর্কপ্রভবঃ অর্কেণৈব দর্শিতঃ প্রকাশিতঃ চ তমঃ

শ্রীমহাপবিত্রম্ ।

দিত্যাহ যথোক্তি । ক্রিয়াভিত্তত্বজ্ঞানাভেদৈঃ বহুধা কটককুণ্ডলাদিক্রপেণ । এবং লৌকিক-বৈদিতৈক বচোভিঃ । ৩০ ।

নমু যদোহং সর্বং এব ব্রহ্মকার্যত্বাদেকং ব্রহ্মৈব ব্রহ্মকার্যোপাংগকারণাসত্যেন ব্রহ্মাংশ-ভূতান্শংকণাঃ সত্যাঃ জীবাঃ কথমাত্রিয়ন্তে । তে বা তদাবৃত্তাঃ কথং মুহুত্বোক্তি তত্র সন্দেহোক্ত-মাহ যথোক্তি । অর্করশ্ময় এব মেঘরূপেণ পরিণতা বধতি । অগ্নৌ প্রাপ্তাহতিঃ সমাগাদিত্য-মুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জয়তে বৃষ্টির্ বৃষ্টিরগ্নয়ং ততঃ প্রজা ইত্যাদি বচনাৎ তন্মাদর্কপ্রভব এব যনঃ অর্কেণৈব দর্শিতঃ প্রকাশিতঃ চ । অথ অর্কাংশভূতস্য চক্ষুষ্য শ্রবণম আবরণকঃ । এব-

পক্ষের প্রয়োগে প্রকৃত প্রভাবে ইন্দ্রিয়ের অত্যন্ত পূর্ণ পরমাত্মা নানা নামে ব্যাখ্যাত হন ॥ ৩০ ॥

অলমরাশি দিবাকর হইতে সমুৎপন্ন হয় এবং সূর্যালোকেই প্রকাশিত হয়; এদিকে মেঘের দর্শক চক্ষুও সূর্যাংশে প্রস্তুত, অথচ চক্ষু এবং সূর্যের মধ্যে-উপস্থিত থাকিয়া, সূর্য-দর্শনের প্রতিবন্ধক সেই মেঘই জন্মায়; সেইরূপ

আত্মা ।

হৃদয়াং মোক্ষের প্রার্থনায় কেবল অধ্যাসের নিরসন বাতাই বিধেয় । অধ্যাস মূল বস্তুকে আবৃত্ত করিয়া, কথং একটিও থাকে এবং তাহার নিবারণেই মূল বস্তুর স্বরূপ একটিও হয় । ইহারই দৃষ্টান্তরূপে এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইয়াছে যে, দিবাকরের কিরণজালই মেঘ-রূপে পরিণত হইয়া, বায়িবর্ষণ করে । এখানে প্রতিতেও তদা বায়ং যে, অগ্নিতে প্রদত্ত আহুতি অগ্নিতে মগ্ন হয়; আহুতি হইতে পর্জন্য, পর্জন্য হইতে বর এবং বর হইতে প্রজা

এবং তৎ ইং ত্র্যক্ষগুণত্বদীক্ষিতো ত্র্যক্ষাংশকস্যাত্মন আত্মবন্ধনঃ । ৩১ ।

যদ্যপি বদ্যাকপ্রভবো বিদীৰ্ঘ্যতে চক্ষুঃস্বরূপঃ রবিরীক্যতে তদা ।

যদা অহংকার উপাধি রাত্মনো জিজ্ঞাসয়া নশ্যতি তদ্ব্যমুশ্বরেৎ । ৩২ ।

অর্থঃ ।

কার্যভূতঃ তদীক্ষিতঃ তেন এব প্রকাশিতঃ চ ত্র্যক্ষাংশকস্য আত্মনঃ জীবস্য আত্মবন্ধনঃ ত্র্যক্ষ-
স্বরূপ-দর্শন-প্রতিবন্ধকঃ ভবতি । ৩১ ।

যদা অর্কপ্রভবঃ সনঃ (যদা অয়ং অর্কেণ) বিদীৰ্ঘ্যতে তদা এব চক্ষুঃ স্বরূপভূতঃ রবিরী-
ক্যতে, তদা যদা এব জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ আত্মনঃ উপাধিঃ আবহকঃ অহংকারঃ বিনশ্যতি
তর্হি তদা অমুশ্বরেৎ ত্রৈলোক্যং ইতি পশ্যতি । ৩২ ।

ত্রিবিধানী ।

স্বরূপভূতাক্ষদর্শনপ্রতিবন্ধকো ভবতি এবং অহং অহংকারঃ ত্র্যক্ষগুণঃ ত্র্যক্ষকার্যভূতত্বদীক্ষিতঃ
তেনৈব প্রকাশিতঃ আত্মনো জীবস্যাত্মবন্ধনঃ ত্র্যক্ষস্বরূপ-দর্শনপ্রতিবন্ধকো ভবতি । ৩১ ।

অতএবাহংকারনাশে স্বরূপদর্শনং ভবতি ইতি তেনৈব দৃষ্টান্তেনাহ যদ ইতি । আত্মনঃ
উপাধিঃ জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ । তর্হি তদা অমুশ্বরেৎ ত্রৈলোক্যমিতি পশ্যতীত্যর্থঃ । ৩২ ।

ত্রিবিধানঃ চত্রেবতী ।

মেবাহংকারঃ আত্মনো জীবস্য আত্মবন্ধনঃ আত্মনা যেনৈব জীবং বদ্বাতীত্যর্থঃ । ৩১ ।

তস্যেবাহংকারস্য নাশে সত্যাবরণভবো ত্র্যক্ষস্বরূপদর্শনং ভবতীতি তেনৈব দৃষ্টান্তেনাহ
যদ ইতি । বিদীৰ্ঘ্যতে বিনশ্যতি । তদা চক্ষুঃ কর্তৃস্বরূপং রবিরীক্যতে ইতি মনুষ্যাদয়েরেব
চক্ষু নভু উল্কাদেশে চক্ষু রবিরীক্যতে । যদা তত্ত্বমতামেব জ্ঞানিনাং নতু তত্ত্বমহুর্ক্যতামিতি
তদ্ব্যাহংকারো প্রাহ ইত্যাহ্যতে । অমুশ্বরেৎ ত্রৈলোক্যভবতি । ৩২ ।

ত্র্যক্ষ-চৈতন্যের প্রকাশ্য এবং ত্র্যক্ষাশ্রিত্যে আর্জিত অহংকার-তত্ত্ব ত্র্যক্ষাংশ-
সমুত্ত জীবাত্মার সন্নিধানে ত্র্যক্ষস্বরূপ দর্শনের প্রতিবন্ধক হইয়া উঠে ॥ ৩১ ॥

আবার সূর্যাসমুত্ত মেঘ যখন সূর্যের প্রভাবে বিলীন হইয়া যায়, তখন
চক্ষু যেমন সূর্য্য দর্শন করিতে সমর্থ হয়, সেইরূপ বিচার-বলে আত্মার উপাধি-
ভূত আবরণ-হানীর অহংকার বিনষ্ট হইলে, জীবাত্মা অহং ত্র্যক্ষাশ্রিত বলিয়া
ত্র্যক্ষস্বরূপের উপলব্ধি করে ॥ ৩২ ॥

আত্মা ।

সৃষ্টি হইয়া থাকে । এদিকে আবার আদিভ্যেয় অংশেই চক্ষু প্রভৃত্য ; কিন্তু যেরূপে আবরণে
যেমন সেই আদিভ্যেয় চক্ষু দেখিতে পায় না, সেইরূপ পরমাত্ম-স্বরূপে যাহা চিত্তে প্রাভ-
বিশিত চিন্তাভাস অর্জিত হইয়া যায়, জীবাত্মাকে আত্মস্বরূপ-দর্শনে ব্যাধিত উপলব্ধি
করে । ৩১ ।

যেহেতু দৃষ্টান্তে সৃষ্টি প্রকাশ করা হইয়াছে যে, অতিমানরূপ অব্যাহত নিবারণ করা

বদৈবমেতেন বিবেকহেতিনা মায়াময়াহঙ্করণাস্ববন্ধনং ।

হিস্বাচ্যুতান্মানুভবোহবতিষ্ঠতে তমাহ্বরাত্যন্তিকমগ্ন সংগ্ৰবং ॥ ৩০ ॥

নিত্যদা সৰ্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং পরস্তপ ।

উৎপত্তিপ্রলয়াবেক স্মৃজ্যজ্ঞাঃ সংপ্রচক্ষতে ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ

বদ্য এবং উক্তপ্রকারেণ বিবেকহেতিনা জ্ঞান-শস্ত্রেণ, আত্মবন্ধনং আত্মাবরকং মায়াময়া-
হঙ্করণশ্রি-বন্ধনং (মায়াময়ং আত্মবন্ধনং অহঙ্কারং) হিস্বা অচ্যুতান্মানুভবঃ অচ্যুতং পরিপূর্ণং
ভগবৎরূপং আত্মানং অমৃতবতীতি তথাভূতঃ সন্মুখং অব্যতীতং তদা হে অঙ্গ । তৎ আত্মাত্মিকং
সংগ্ৰবং প্রলয়ং, আহঃ ॥ ৩০ ॥

হে পরস্তপ । একে কেচিত্তং স্মৃজ্যজ্ঞাঃ বিবেকিনঃ ব্রহ্মাদীনাং সৰ্বভূতানাং নিত্যদা স্রষ্টি-
কণং এব উৎপত্তিপ্রলয়ো সংপ্রচক্ষতে কথয়ন্তি ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরবামী ।

মৌছরমাত্যন্তিকঃ প্রলয় ইত্যুপসংহরতি বদৈবমিতি । বিবেকহেতিনা জ্ঞানশস্ত্রেণ ।
অহঙ্করণমেবাদ্বয়বন্ধনং । অচ্যুতং পাদিপূর্ণমাত্মানং অমৃতবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

নিত্যপ্রলয়মাহ নিত্যদেতি ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অহঙ্কারবিচারেণ ভক্তিমিশ্রং জ্ঞানং যলু সাধনামত্যাগ বর্জ্যেতি বিবেকহেতিনা জ্ঞানান্ত্রেণ
অচ্যুতে ভগবতি । আত্মনো মনসোহমৃতবঃ স্মৃষ্টিখ্যানিং বস্যা তথাভূতঃ সমব্যতীতং । বদ্য ।
এবমহঙ্কারং হিস্বা হিতস্য যোগিনঃ অচ্যুতান্মানুভবঃ পুণ্ড্রব্রহ্মানুভবঃ অব্যতীতং হিহীতবতি
বদ্যে আত্মাত্মিকং, সংগ্ৰবং প্রলয়মাহঃ ॥ ৩০ ॥

নিত্যপ্রলয়মাহ নিত্যদেতি ॥ ৩১ ॥

এই প্রকারে আত্ম-বিচাররূপ জ্ঞানান্ত্রের দ্বারা আত্মবন্ধনের অবরোধক
মায়াময় আভিমান-ভক্তিকে ছেদন করত, জীব যখন পরিপূর্ণ ভগবৎস্বরূপ
পরমাত্মাকে অনুভব করিতে থাকে, হে রাজন্ । তখনই তাহার পক্ষে আত্ম-
াত্মিক প্রলয় উপস্থিত হয় ॥ ৩০ ॥

আতাস ।

জীবের পক্ষে সম্পূর্ণ অসম্ভব । চক্ষু যখন মেঘকে বিনষ্ট করত সূর্যকে দর্শন করিতে পারে
না ; সূর্যের অল্পসম্মানে মেঘশূন্য স্থানে গমন করা প্রয়োজন, কিম্বা সূর্যের অল্পগ্রহে মেঘের
বিনাশ হওয়া প্রয়োজন । তাহা হইলেই চক্ষু সূর্যকে অবলীলাক্রমে দর্শিতে পারি ; সেইরূপ
অধ্যাস-স্বরূপ অহঙ্কারকে বিনষ্ট করিয়া, জীবাশ্বার পক্ষে পরমাত্ম-সম্বন্ধন ২টা সম্পূর্ণ
অসম্ভব । পরমাত্ম-জিজ্ঞাসার বলে এবং পরমাত্মার অভাবই কেবল জীব পরমাত্ম-স্বরূপকে
উপলব্ধি করিতে পারেন ॥ ৩১ ॥

কালস্রোতোজবেনোক্ত দ্বিযমাণস্য নিত্যত্বা ।

পরিণামিনামবস্থা স্তা জন্মপ্রলয়হেতবঃ ॥ ৩৫ ॥

অনাদ্যন্তবতানেন কালেনৈশ্বরমুর্ত্তিমা ।

অর্থঃ ।

কালরূপ-স্রোতসঃ জবেন বেগেন, আত দ্বিযমাণস্য দেহাদে: নিত্যত্বা দৃশ্যপ্রতিক্ষণং দৃশ্যমানা: বা: বালসুবাদিরূপা: অবস্থা: তা: এব নিত্যত্বা পরিণামিনাং নদীপ্রবাহ-প্রদীপ-জ্বালাদীনাং উচ্চনীচাবস্থা: জন্মপ্রলয়হেতব: জন্মপ্রলয়য়ো: হেতব: তয়ো: জ্ঞাপিকা: ॥ ৩৫ ॥

যথা বিয়তি আকাশে, জ্যোতিষাং চন্দ্রাদীনাং গমনাবস্থা: ন দৃশ্যন্তে তথা অনেন অনাদ্যন্ত-

ঐশ্বর্যমাব্যী ।

কুত ইত্যত আহ কালেতি । পরিণামিনাং নদীপ্রবাহ-প্রদীপজ্বালাদীনাং বা উচ্চনীচ-
বস্থা স্তা: কালরূপস্রোতসো বেগেন আত দ্বিযমাণস্য দেহাদে: দৃশ্যমানা: তদেব নিত্যত্বা
জন্মপ্রলয়হেতবো ভবন্তি । দেহ: প্রতিক্ষণং প্রধ্বংসী প্রতিক্ষণং অবস্থাভেদস্য বিদ্যমানত্বাং
প্রদীপাদিবদিত্যুমানং ॥ ৩৫ ॥

যদি প্রতিক্ষণং অবস্থা ভবন্তি তর্হি কিং ন দৃশ্যন্তে অতো হেতুরসিদ্ধ ইত্যশঙ্ক্যাহ অনাদ্য-
ন্তবতা কালেন জায়মানা অবস্থা নৈব লক্ষ্যন্তে । আকাশে গচ্ছতাং জ্যোতিষাং চন্দ্রাদীনাং

ঐশ্বর্যমাণ চক্রবর্তী ।

কুত ইত্যত আহ । কালরূপস্রোতসো বেগেন আত দ্বিযমাণস্য একবচনমার্থং । দ্বিয-
মাণানামিত্যর্থঃ । পরিণামিনাং দেহাদীনাং অবস্থা বাল্যাপৌগণ্ডাদ্যা জন্মপ্রলয়হেতব:
জন্মপ্রলয়য়োরনুমাণকা: । দেহাদ্যা: প্রতিক্ষণ-জন্মপ্রলয়বন্ত: অবস্থাভেদানাং বিদ্যমানত্বাং
প্রদীপাদিবদিত্যুমানং ॥ ৩৫ ॥

যদি প্রতিক্ষণং অবস্থা ভবন্তি তর্হি কিং ন দৃশ্যন্তে অতো হেতুরসিদ্ধ ইত্যশঙ্ক্যাহ ।
অনাদ্যন্তবতা কালেন প্রতিক্ষণং জন্যা নান্যাস্চাবস্থা নৈব লক্ষ্যন্তে । যথা বিয়ত্যাশে

হে পরন্তপ রাজন্ । কোন কোন বিবেকী সূক্ষ্মদর্শী পণ্ডিতগণ ব্রহ্মা হইতে
আরম্ভ করিয়া, যাবতীয় সৃষ্ট পদার্থের নিরন্তর উৎপত্তি এবং প্রলয় হইতেছে
বলিয়া প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

নদীর খরতর প্রবাহ এবং প্রদীপাদির জ্বলন্ত অলনাদির ন্যায়, প্রবল কাল-
স্রোতের প্রচণ্ড বেগে নিরন্তর পরিবর্তনশীল দেহাদির বাল্য, যৌবন এবং
জরাদি অবস্থার প্রতি দৃষ্টি করিলে, উৎপত্তি এবং লয়ের স্রোত স্পষ্ট প্রতীত
হয় । অর্থাৎ এমন কোন ভাব বা অবস্থা নাই, যাহার অন্তরে জন্ম এবং লয়
নিরন্তর জোড়া না করে ॥ ৩৬ ॥

নন্তোমণ্ডলে অতি ক্ষুদ্রবেগে ধাবমান চন্দ্রাদি জ্যোতিষ্কগণকে অবলোকন
করিলে, যেন অচলের ন্যায় প্রতীত হয়; তাহাদের গতিবিশিষ্ট ভাবের প্রতীতি

অবস্থা নৈব দৃশ্যন্তে বিয়তি জ্যোতিষামিব ॥ ৩৬ ॥

নিত্যো নৈমিত্তিকশৈচন তথা প্রাকৃতিকো লয়ঃ ।

আত্যাভিকন্ড কথিতঃ কালস্য গতিরীদৃশী ॥ ৩৭ ॥

এতাঃ কুরুশ্রেষ্ঠ অগাধধাতু নারায়ণস্যাখিলসম্বন্ধায়ঃ ।

লীলাকথা স্তে কথিতাঃ সমাসতঃ কাং স্ন্যেন নাজোহপাতিধাতুমৌশঃ ॥ ৩৮ ॥

অবয়ঃ ।

যতা ঈশ্বরমূর্তিনা কালেন জায়মানাঃ অবস্থাঃ নৈব দৃশ্যন্তে ॥ ৩৬ ॥

অতঃ নিত্যঃ নৈমিত্তিকঃ তথা প্রাকৃতিকঃ আত্যাভিকঃ চ ইতি চতুর্বিধঃ লয়ঃ তে কথিতঃ ।
অহো ! কালস্য গতিঃ ঈদৃশী এব ॥ ৩৭ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! অখিল-সম্বন্ধায়ঃ (অখিলানাং সম্বন্ধানাং প্রাণিনাং ধাতুঃ আশ্রয়স্য) অগাধ-
ধাতুঃ নারায়ণস্য এতাঃ লীলাকথাঃ তে তুভ্যং সমাসতঃ সংক্ষেপেণ কথিতাঃ । যতঃ অজঃ
ব্রহ্মাপি তাঃ কাং স্ন্যেন সাকল্যেন, অভিধাতুং ন ঈশঃ সমর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

ঐশ্বরনামী ।

গমনাবস্থা-বিশেষা যথা নৈব লক্ষ্যন্তে তদ্বৎ । অতো যথা তেবাং দেশান্তর-প্রাপ্ত্যা প্রতিরূপং
পত্যবস্থাঃ কল্যন্তে তদ্বদত্রাপি বালাতাক্রমাদি দর্শনেন মধ্যবর্তিনোহবস্থাঃ কল্যন্তে ইতি ন
হেতুরসিদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥ উপসংহরতি নিত্য ইতি ॥ ৩৭ ॥

পূরণার্থমুপসংহরতি এতা ইতি । লীলাবিষয়াঃ কথা অজো ব্রহ্মাপি কাং স্ন্যেনাভিধাতুং
নৈশঃ ॥ ৩৮ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রসর্তী ।

স্রচ্ছতাং জ্যোতিষাং চন্দ্রাদীনাং গমনাবস্থাবিশেষা নৈব লক্ষ্যন্তে তদ্বৎ । অতো যথা তেবাং
দেশান্তর-প্রাপ্ত্যা প্রতিরূপং পত্যবস্থাঃ কল্যন্তে তদ্বদত্রাপি বালাতাক্রমাদি দর্শনেন তদ্ব্য-
বর্তিনাঃ সৃষ্টা অগ্যবস্থা কল্যন্তে ইতি ন হেতুরসিদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

উপসংহরতি নিত্য ইতি ॥ ৩৭ ॥ ভগবৎ কথা উপসংহরতি এতা ইতি ॥ ৩৮ ॥

হয় না, সেইরূপ আদ্যন্তশূন্য ঈশ্বর-মূর্তি কালের প্রবাহে পদাথ-নিষ্ঠ পরি-
বর্তনশীল অবস্থাও পরিলক্ষিত হয় না ॥ ৩৬ ॥

অতএব হে নরনাথ ! এতদ্বারা নিত্য নৈমিত্তিক, প্রাকৃতিক এবং আত্যা-
ভিক ভেদে চতুর্বিধ প্রলয়ের ব্যাপার আপনার নিকট বর্ণন করিলাম । অহো !
কালের গতিই এইরূপ ॥ ৩৭ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! নিখিল জীব-নিচয়ের আধারভূত অগদ্যোনি বিশ্ববিধাতা
নারায়ণের এই সমস্ত লীলাবার্তা আমি অতি সংক্ষেপে আপনার নিকট কীর্তন
করিলাম । কারণ স্বয়ং ব্রহ্মাও ইহার সমগ্র বর্ণনে কখনই সমর্থ হন না ॥ ৩৮ ॥

অহো ! বিবিধ হুঃখ-দাবানলে সম্পূর্ণ পরিদগ্ধচিত্ত মানবের পক্ষে এই দুত্তর

সংসারসিদ্ধমতিহুত্তরমুক্তিতীর্থো নান্যঃ প্রবো ভগবতঃ পুরুষোত্তমস্য ।

লীলাকথারসনিবেষণমত্তরেণ পুংসো ভবেদ্বিবিধজুঃখদ্বাদ্বিতস্য । ৩৯ ।

পুরাণসংহিতামেতান্ববিনীরায়ণোহব্যয়ঃ ।

নারদায় পুরা গ্রাহ কৃষ্ণবৈশ্যায়নায় সঃ । ৪০ ।

অব্যয়ঃ ।

বিবিধং জুঃখং এব দ্ব্যঃ দাবানলঃ, তেন অর্ধিতস্য পীড়িতস্য, অতঃ অতিহুত্তরং সংসারঃ এব সিদ্ধুঃ তৎ উত্তিতীর্থোঃ পুংসঃ সম্বন্ধে পুরুষোত্তমস্য ভগবতঃ লীলাঃ তাসাং বাচ্য কথ্যঃ তাসাং বা রসঃ তস্য নিবেষণং অত্তরেণ বিনা অন্যঃ প্রবঃ ভরণোপায়ঃ, ন ভবেৎ । ৩৯ ।

এতং পুরাণসংহিতং অব্যয়ঃ নারায়ণঃ কবিঃ পূবা নারদায় গ্রাহঃ, সঃ নারদঃ ব্যাসায় গ্রাহঃ । ৪০ ।

ঐশ্বর্যখানী ।

নহু বহি সাকল্যোনাতিধাতুং ন শক্যতে তর্হি কিং তদতিথানেন তত্রাহ সংসারেতি । বিবিধং জুঃখমেব দবো দাবানলঃ তেনাধিতস্য পীড়িতস্য অত উত্তিতীর্থোঃ পুংসঃ ভগবতো বা লীলা-কথা তাসাং রসস্তত্রনিবেষণমত্তরেণ অন্যঃ প্রবঃ উত্তরংসাধনং ন ভবেৎ । উপারান্তরাসম্ভবং তৎকথাপ্রবণমেব বধ্যশক্তি-নিবেচ্যামত্যর্থঃ । ৩৯ ।

শ্রোতুরাদিরদ্যার্চ্য সপ্তদ্বাঃ-প্রবৃতিমাহ পুরাণসংহিতামিতি ত্রিতিঃ । ৪০ ।

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

এতা বিবিধাঃ কথাঃ খলু বিবিধতজ্ঞানাং জীবাত্তব এব মোক্ষার্হিনামপেত্যঃ কথা বিনা জ্ঞানার্হিত ন মোক্ষ ইত্যাহ সংসারেতি । বহা । বহা বৎ প্রথম এব পৃষ্টং ত্রিমাণসা কিং কৃত্যং তহুত্তরনিকর্ষোহয়মিত্যাহ সংসারেতি । জুঃসহায়াঃ জুঃখায়াঃ তৌজনমত্তরেণ মৌলশঃ ইতিবং নান্যো জ্ঞানাদিকঃ প্রব উত্তরণসাধনং জুঃসহায়াং জুঃখায়াং অকচন্দনাধিরিব তেনৈত-হুত্তরাধ্যায়ে ময়াপ্যুপদেষ্যং মহারহস্য-ভক্তিরহস্যাদিনার্থং বজ্জানং তত্ত্বা সোপাদেশেষেন ন প্রত্যেতব্যমিতি ভাবঃ । রসশব্দেন লীলাকথানাং অন্তঃসমারোপিতং । অতঃএব বিবিধ-জুঃখমহাবোপায়াং দবা মহাআলা ভেবাং মধ্য এইবকমমৃতং বিনা নান্যদৌষধং প্রয়োক্তব্যমিতি ভাবঃ । ৩৯ ।

ঐত্তরংএসারঃ তত্ত্বমবিচ্ছিন্নমমৃতমুত্তোবৈতৎ পঠনপাঠনপ্রবণপ্রাবণাদিকং কার্যমিতি-প্রায়েণাহ পুরাণেতি । কবি নারায়ণো ব্রহ্মণে ইত্যধ্যাহার্য্যং । স চ ব্রহ্মা অব্যয়ঃ অপরাধ-

সংসার-সিদ্ধকে অতিক্রম করিতে হইলে, ভগবান্ পুরুষোত্তমের লীলাকথার অমীষপূর্ণ রসান্বাদন করা বাতীত, অন্য কোন নিত্যারের উপায় আর নাই । ৩৯

এই পুরাণ-সংহিতা অব্যয় কবি নারায়ণ পূর্বে যেবারি নারদকে বলেন ; নারদ পুনরায় কৃষ্ণবৈশ্যায়ন ব্যাসদেবকে বলেন ॥ ৪০ ॥

হে মহারাজ ! ভগবান্ কেশব্যাল আশার প্রতি প্রদত্ত দুইটি, যেদ্বায়েমোদিত

স বৈ মহৎ মহারাজ ভগবান্ বাদরায়ণঃ ।

ইমাং ভাগবতীং শ্রীতঃ সংহিতাং বেদসম্মিতাং ॥ ৪১ ॥

এতাং বাক্যভাসৌ সূত ঋষিভ্যো নৈমিষালয়ে ।

দীৰ্ঘমত্রে কুরুশ্রেষ্ঠ সংস্পৃষ্টঃ শৌনকাদিভিঃ ॥ ৪২ ॥

॥ * ॥ ইতি ঐমত্ৰীগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
বাচশব্দকে পরমার্থনির্ণয়চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৪ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

হে মহারাজ । ইমাং বেদসম্মিতাং ভাগবতীং সংহিতাং শ্রীতঃ ভগবান্ বাদরায়ণঃ মহৎ
গ্রাহ ॥ ৪১ ॥

তথা অসৌ সূতঃ হে কুরুশ্রেষ্ঠ । দীৰ্ঘমত্রে নৈমিষালয়ে, শৌনকাদিভিঃ পৃষ্টঃ সন্ ঋষিভ্যঃ
ইমাং সংহিতাং বাক্যতি ॥ ৪২ ॥

ইতি বাচশে ঐবগেজনাথ শাস্ত্রিকৃত্যবধে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

ঐমত্ৰিচামী ।

স বৈ বাচরায়ণঃ শ্রীতঃ সন্ মহৎ ইমাং সংহিতাং গ্রাহেতি পূৰ্ণেণাধরঃ ॥ ৪১ ॥

অসৌ সূত ইতি পুরতঃ স্থিতমঙ্গুলা নির্দিণ্যাহ নৈমিষালয়ে নৈমিষারণ্যস্থানে ॥ ৪২ ॥

। * । ইতি বাচশে চতুর্থঃ । * ।

পঞ্চমোহু সন্যাসেন পরব্রহ্মোপদেশতঃ ।

রাজতককসংখ্যাং তৃতীতি-নিরায়ণঃ । * ।

ঐবিনাথ চক্ৰবর্তী ।

ভাবাত্তিব্যাহরিতো নারায় । পুরাণসংহিতামেতাস্মিতি ইমাং ভাগবতীমিতি বাক্যভেদাৎ
গৌনরূপাং ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

অসৌ সূত ইতি পুরহিতঃ কুলা নির্দিশতি ॥ ৪২ ॥

। * । ইতি সারার্থ নির্ণয়াং হর্ষিয়াং ভক্তচেতসাং ।

বাচশস্য চতুর্থোহপি সত্ততঃ সত্ততঃ সত্যং । * ।

এতচ্ছাস্ত্রার্থভাংগর্থাচ্ছান্নারাজ পঞ্চমে ।

ব্রহ্মজ্ঞানোপদেশঃ ঐশ্বরীশ্রেণ নূপে কৃতঃ । * ।

এই ভাগবতী সংহিতা আমাকে বলেন ॥ ৪১ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ । আপনাত্মক সত্যই এই সূত একপে প্রবণ করিতেছেন ; পরে
যদি সহস্র ঋষি দীৰ্ঘকাল-সাধ্য বক্তের অনুর্তানে যখন নৈমিষারণ্যে অবস্থান
করিবেন, তখন শৌনকাদি ঋষিগণের অনুরোধে তাঁহাদিগের নিকট ইনিই পরে
এই সংহিতা বর্ণন করিবেন ॥ ৪২ ॥

ইতি বাচশে ঐবগেজনাথ শাস্ত্রিকৃত চতুর্থ অধ্যায়ের অন্তিম সন্ধ্যা ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

অত্রানুবর্ণ্যতেহভীক্কং বিশ্বাত্মা ভগবান্ হরিঃ ।

অবয়ঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ ।

ব্রহ্মা বস্য প্রসাদজঃ (প্রসাদঃ অত্র রজোবৃত্তিঃ হর্ষঃ ততঃ জাতঃ) তথা সৰ্ব্বসংহর্তা রুদ্রঃ
ঐধরস্বামী ।

এতৎ পুরাণং শৃণু অভয়ং প্রাপ্নোতীত্যভিপ্রৈত্য পুরাণার্থমমুদ্যায়তি অত্রৈতি । অয়ং
ভাবঃ জনতঃ কৰ্ত্তা ব্রহ্মাপি বস্য প্রসাদজঃ প্রসাদোহত্র রজোবৃত্তি হর্ষঃ ততো জাতঃ পিতৃভ্যঃ
শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

শাস্ত্রার্থমুপসংলভ্য শ্রীমদুদীনঃ কিঞ্চিদান্বনৈব পরামর্শঃ । অহো অসাধুগুণিতং বদ-
হারহসা-রত্নমসমাধিকং বহুদয়সংপূটাহদ্যটয় সৰ্বলোকদৃষ্টিগোচরীকৃতং । যঃ খলু মৎ-
প্রভুনা রাজবিদ্যা রাজগৃহমিত্যনেন বিদ্যানাং রাজৈতি গৃহানাং রাজেত্বাভ্যঃ পুনশ্চ সৰ্ব-
গৃহতমং ভূমঃ শৃণু মে ইত্যনেন সৰ্বগৃহতমশ্চেনোক্তঃ স খলু ভক্তিযোগোহত্র শাস্ত্রে ময়া
পরীক্ষিত কৃপাপরবশতয়া প্রায়ঃ প্রকটীকৃত্যেবোক্তঃ । তথাহি অকামঃ সৰ্বকামো বা মোক্ষ-
কাম উদরধীঃ । তীত্রেণ ভক্তিযোগেন যজ্ঞেত পুরুষং পরমিত্যাदिना । মুখবাহুরুপাদেভ্যঃ
পুরুষস্যাশ্রমৈঃ সহৈত্যত্র য এষাং পুরুষং সাক্ষাদাস্ত্রপ্রভবমীশ্বরং । ন ভজন্ত্যবজানন্তি স্থানা-
ন্তুষ্ठाः পতন্ত্যহ ইত্যাदिना चाश्रयव्यातिरेकভাवां ভক্তিরেব সৰ্বফলসাপনত্বেন প্রতিপাদিতা ।
বর্গাদিসাধনানি কন্মাদানি দূরে ভাবদাসতাং । মোক্ষসাধনেষ্টানতিপ্রসিক্তস্যাপি জ্ঞানস্য
মোক্ষকারণং পরাক্তীকৃতমেব । নৈক ধ্যমপ্যচ্যুতভাববাক্কীং ন শোভতে জ্ঞানমলং নিরঞ্জন-
মিতি । চতুর্থাশ্রমিণো জ্ঞানিনোহপি স্থানান্তুষ্ठाः পতন্ত্যহ ইতি । আকুহ কৃষ্ণেণ পরং পদং
ততঃ পতন্ত্যধো নাদৃতযুগ্মদজ্বর ইত্যাহুক্ষে জ্ঞানাবশ্যোহপি ভক্ত্যা বিনা মোক্ষাসিদ্ধেঃ ।
যৎকর্ষতি যন্তপসা জ্ঞানবৈরাগ্যাতন্মৎ যৎ । সৰ্বং মন্ত্ৰভক্তিযোগেন মন্ত্ৰকো লভতেহম্ভসেতি
জ্ঞানব্যতিরেকেহপি ভক্ত্যেব মোক্ষাসিদ্ধৈরুক্তং মোক্ষং প্রতি জ্ঞানং নৈবাশ্রয়ব্যতিরেকীতি ।
তদপি জ্ঞানাম্মোক্ষ ইতি বা প্রসিদ্ধি গুহ্য জ্ঞানগতা গুণীভূতা ভক্তিরেব মোক্ষ জনয়েৎ । জ্ঞানসা-
ত্ব নামমাত্রেনৈব কারণতা ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি ন তপো নাস্ত্রমীমাংসেতি কিং বা

মহামুনি শुकদেব রাজা পরীক্ষিতকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন; হে রাজন ।
ঐহিক প্রসাদরূপ, রজোগুণের উৎকর্ষে বিশ্ব-বিধাতা ভগবান্ ব্রহ্মা তদীয়
নাভিকমল হইতে সমুৎপন্ন হইয়াছেন এবং সৰ্ব্ব-সংহর্তা ভগবান্ রুদ্রদেব
ঐহিক ক্রোধোৎকর্ষ হইতে সমুদ্ভূত হইয়াছেন, সেই বিশ্বাত্মা সৰ্ব্বাক্ষাদক
আত্মা ।

পঞ্চমাধ্যায়ে সংক্ষেপে পরব্রহ্মোপদেশ দ্বারা রাজা পরীক্ষিতের ভক্ত-বৎসল-জনিত
মুহূর্ত্ত-বিবরণ বর্ণিত হইয়াছে ।

যস্য প্রসাদেনো যস্যো ক্রয়ঃ ক্রোধসমুদ্ভবঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

চ যস্য ক্রোধ-সমুদ্ভবঃ পরভয়ঃ এব, সঃ বিবাস্য ভগবান্ হরিঃ অত্র পুরাণে অভিহিতঃ অনু-
বর্ণ্যতে ॥ ১ ॥

শ্রীধরশ্বামী ।

সর্বসংহর্তা ক্রয়শ্চ যস্যো ক্রোধসমুদ্ভবো নতু ভয়ঃ স বিবাস্য আস্তা নিরুদ্ভা ভগবান্ অত্রানুবর্ণ্যতে
অত এবংভূতং ভাগবতং পূর্বতঃ কুতোহন্যাত্মবর্ণনকৈতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সাংখ্যোন যোগেন ন্যাস-স্বাধ্যায়যোরপি । কিম্বা শ্রেয়োভিরন্যৈশ্চ ন যত্রানুপ্রদো হরি-
রিত্যাদিবাক্যৈঃ স্নানুভবং প্রতি জ্ঞানস্য সহকারিতাহপি বস্তুতো ন প্রতিপাদিতেতি । ভক্তেরেব
সাধনত্বমুক্তমোপসংহারাত্যামেবু প্রশক্তিভং । তদপি যদন্তরাত্তরা জ্ঞানযোগাদিকমপ্যুপন্যস্তং
তং ধনু ভক্তেরুৎকর্ষং তত্তত্তানি চ ভক্তানু জ্ঞাপয়িতুমেবেতি । কিঞ্চ যত্রামধেয়শ্রবণানু-
কীর্তনং যং শ্রবণাদপি কচিন্তি । অহো বত স্বপচোহতো পরীয়ান্ যচ্ছিত্রাগ্রে বর্ততে
নাম তুভ্যমিতি । যস্যাম সত্ত্বং শ্রবণং পুরুষোহপি বিমুচ্যতে সংসারাদিত্যাঙ্কিত্যঃ ।
কিঞ্চিৎকিঞ্চিৎপি ভক্ত্যা মোক্ষ ইতি । তথা ভাপত্রয়েণাভিহৃতস্য যোগে সংতপ্যমানস্য
ভবাক্ষণীহ । পশ্যামি নানাচ্ছরণং তবাত্মিন্দুস্তাতপত্রাদমুতাত্তিবর্ধানিত্যুচ্ছববাক্যেন সংসার-
সিদ্ধমতিহস্তরমুক্তিভীষণো নান্যঃ প্রবঃ ইত্যুপসংহারে মহাকোন চ ত্যাং বিনা তু নান্যোনো-
পায়েন সংসারাদপি মোক্ষ ইত্যপি নির্ধারিতং । কিঞ্চ ভক্ত্যা তথৈব পরম্মা নিমুত্যা হপর্ব-
মাত্মনিকং পরমপুরুষার্থমপি স্বয়মাসানিতং নো এবাদ্রিয়ন্তে ভগবদীয়তেনৈব পরিসমাপ্ত-
সর্গীর্ষা ইতি । ময়ি সংজায়তে ভক্তিঃ কোহন্যোহুৎকোহস্যাবশিষ্যত ইতি । ন পরিলম্বতি

দেব বিখন্তরের মহিমা এবং লীলা-বার্ত্তাই এই পুরাণে অনুবর্ণিত হইয়াছে ।
আপনি যখন সেই ভগবানেরই বিষয় শ্রবণ করিতেছেন, তখন আপনার কোন-
রূপ অনিষ্টেরই আপত্তি থাকিতে পারে না ॥ ১ ॥

আভাস ।

বিচার-বিস্তৃতিত ব্রহ্মজ্ঞানের' প্রভাবে সংসার অকিঞ্চিকর হইয়া যায় ; সুতরাং জনন-
মরণ ভয় আর থাকে না বটে, কিন্তু তাহাতেই যে প্রকৃত মোক্ষপদ জীব লাভ করিতে পারে,
তদ্বিষয়ে ঈশ্বর জগৎ যেন বিশেষ সন্দেহ উপস্থিত হইয়াছিল । সুতরাং ব্রহ্মজ্ঞান আপাতত
বনোরম হইলেও, তাহার' মূলে প্রকৃষ্টা ভক্তির যে বিশেষ প্রয়োজন, তাহাই তিনি মনে মনে
অবগাথন করিয়াই বিচারপূর্ণ ব্রহ্মজ্ঞানের' মূলে এবং অত্রে অহৈতুকী ভক্তি-সহকারে ভগবানের
শরণাগত কিরূপে যে হইতে হয়, তাহাই ব্রহ্মা এবং ক্রয়ের অবস্থার আলোচনে পরীক্ষিতক
হুস্পষ্ট বুকাইয়াছেন । তিনি দেখাইয়াছেন যে, ইহার ইচ্ছার প্রভাবে স্বাধর ও জগৎমান্বক
জগৎ-সংসার রচিত হইয়াছে, কেবল সেই রচনার' প্রণালী এবং পরস্পরের' স্বরূপাবস্থা অব-

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

কেচিদগবর্গমপীতি সা ব্রহ্মণি স্বমহিমন্যহপি নাথ মাতৃদ্বিতি স্বর্গাপবর্গনরকেচপি ভুল্যার্থদর্শনি ইত্যাদিবাচ্যোভ্যশ্চতুর্থং পুরুষার্থরপি তিরস্কৃত্য ভক্তিরেব পুরুষার্থশিরোমণিত্বং চ ময়া স্থাপিতং । কিঞ্চ । মুন্যঙ্কুরবাক্যস্য গ্রামাণ্যমাপেক্ষিকমেব মর্যাক্যস্য তু গ্রামাণ্যমাত্মভিক-
মেবেতি সর্বত্র বৈকুণ্ঠেহপি এসিকি তু রসী পরোক্ষবাদা ঋষয়ঃ পরোক্ষক মম প্রিয়মিতি ভগ-
বতুক্তের্মহারহস্যোদঘাটনপটিষ্ঠো ভূত্বা ভগবদগ্নিরকরোহগাহনভূবৎ তদধুনা কিং করিষ্যো-
পূরাণার্থশ্চ সমাপ্তীকৃত এব ভবধ্বনাপি ভক্তের্মহামহিনানং সমরীতুং যতিষ্যে । বশা কশ্চিৎ
মহারত্নযতিগোপ্যং রত্নসবশেন সর্বলোভান সংনশ্যাপি পুনাঃ কিঞ্চিৎ পরামৃশ্য তদলকিতং স-
ম্পূটগতং কৃত্বা মহাকোষাভ্যন্তরে সংস্থাপ্য রত্নাঙ্কুরং বহিঃপ্রকাশ্যানেনৈবান্যাকং সর্বার্থসিকিৱিতি
ব্রূতে ভৈধবাধুনা রাজানমহং জ্ঞানমুপাদিম্যামি যথাগমন-সময়ে তু শুকঃ পরীক্ষিতে ত্রানমেবো-
পদিষ্টবানিতি । ভগবদ্ব্যগ্রাশ্রতাবাক্জ্ঞানমেবোক্তইং ভক্তিস্তুতং সাধনমেবেতি মংস্যন্তে ।
কিঞ্চ । ভক্তিসিদ্ধান্তং জনানুপ্রাতি প্রাহুর্ভক্ত্যভগবৎস্তান্ পরীক্ষমাণো মোক্ষং গৃহাণেতি যথা
ব্রূতে ভৈধবানেন জ্ঞানোপদেশেনাস্য মচ্ছিবাস্যঃ পরীক্ষীতোক্তা ভক্তিমহৎপতিক পরীক্ষিষ্যে
পরীক্ষা চেয়ং সর্বজ্ঞেনাপি অগত্যম্মিন্, পরীক্ষিতভক্তিমিষ্ঠা ভ্যাপনার্থাঃ, হেয়ানি, ইতি কিঞ্চ । ভক্তি-
জ্ঞানয়োঃ ফলমন্ততো মুক্তিরেব কেবলমিত্যনতিশ্রব্যাত্মনং নৈব মদতি শ্রাবসম্বন্ধং জ্ঞেয়ং ।
যতো রাজন্ পতিগুণবদং ভবতাং বদুনাং দৈবং প্রিয়ঃ কুলপতিঃ কুচ কিংরো বঃ । অশ্বেব-
মক ভগবান্ ভক্ততাং মুকুন্দো মুক্তিং দদাতি কর্হিচিংস্ম ন ভক্তিযোগমিত্যুত্তবতা ময় মুক্তোঃ
সকাশাদপি ভক্তেতৎকৃত্তকলয়সা প্রতিলিপিতত্বাং ন চোপদেষ্টেযোনানেন জ্ঞানেন পরীক্ষিতো
নির্দগমুক্তিপ্রাপ্তিরেবেত্যশঙ্কনীয়ং । স বৈ মহাতাপবতঃ পরীক্ষিত্যেনাপবর্গাণ্যমদভ্রুত্বিঃ ।
জ্ঞানেন বৈরাগ্যকিশিষ্যেভেন ভেদে, যৎপ্রব্রজ্যপানমূলমিতি, ব্রুত্ব মদতিপ্রায়ভিজেজ্ঞানেনে মচ্ছি-
বোণ হন্তেনাগ্রে বক্ষ্যমাণত্বাং ময়াপি রাঘব পতিগুণবলমিত্যত্র ভবভ্যন্ত ন ভক্তিযোগং ব্রুদাতি

আভাস ।

ধারণ করিলেই যে রচনার সীমাকে অতিক্রম করা যায়, তাহা নহে; রচনাকারীর রচনা-
শ্রুতির পরিবর্তন করান প্রয়োজন । এই পরিবর্তনটী হই প্রকারে করা যাইতে পারে;
প্রথম রচনাকারীর শ্রুতির উপর দ্বিতীয় কার্যসৌকার্য্যের দ্বারা; দ্বিতীয়ত রচনাকারীর
শরণাগত হইয়া, তাঁহার চিত্তাভিকরণে কার্য্য করিয়া । প্রথম প্রকারটী দুঃপর্যাহত । কারণ
খল্যোক্ত যেমন স্বর্ঘ্য-প্রভাকে অভিজুত করিতে পারে না, গর্ত্তস্থ শিশু যেমন গর্ত্তধারিণীর উপর
আধিপত্য করিতে পারে না, মংসাদি জলজন্তু যেমন সমুদ্রকে খালন করিতে পারে না,
সেইরূপ হুই জীব কখন সৃজনকারীকে স্বীয় আয়তাবীন করিয়া, তাঁহার ইচ্ছার বিরুদ্ধে স্বীয়
অভিপ্রায়ের পরিচয় দিতে পারে না । সমুদ্র-পারাবর্ষ অর্ধব-পোতে আরোহণ করিয়া, নিজে
আরোহী, আধার অর্ধবপোত এবং কর্ণধার মাত্রকে কেবল অবগত হইলেই অতিলবিত স্থানে
অরোহণে সমর্থ হওয়া যায় না; কর্ণধার সরিধানে স্বীয় অভিপ্রায় অবগত করাইতে হয়।
সেইরূপ স্বীয় আধার দেহাদি, আধের আত্মা এবং নিয়তা পূর্ণব্রহ্মকে কেবল অবধারণ মাত্র

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

ইতি পরীক্ষিতঃ শ্রেমভক্তি-প্রাপ্তিরভিবাঞ্ছিতঃ । নচোপনিষাদানেনানেনৈব দেহাদিবাভি-
 রিক্তাঙ্গজ্ঞানেন ব্রহ্মানুভবঃ সিক্যেৎ । কিন্তুস্যাপি জ্ঞানস্যভিত্ত্য। নির্জরেনৈব বহুত্বং ভগবতা
 জ্ঞানং দেশঃ কালং কালো জ্ঞানং কৰ্ম চ কারকাঃ । অজ্ঞানহাকৃতির্নিষ্ঠা ত্রৈলোক্যঃ সর্ব এব চ ।
 সর্বৈ গুণময়া ভাবাঃ পুরুষাব্যক্তধিষ্ঠিতাঃ । দৃষ্টং ক্ষতমমুখ্যাভং বুদ্ধ্যা বা পুরুষবৃত্ত । এতা
 সংহতঃ পুংসো গুণকর্ম্মনিবন্ধনাঃ । যেনেমে নির্জিতা সৌম্যগুণা জীবেন্যচিত্তজাঃ । ভক্তি-
 যোগেন যমিষ্ঠৌ মন্তাব্যম্ প্রপদ্যত ইতি । কিঞ্চ । ভগবত্তত্ত্বস্য মোক্ষকামস্বৈপি নান্ধি
 জ্ঞানেন প্রয়োজনং । বহুত্বং স্বয়ং ভগবতা, জ্ঞানে কর্ম্মণি যোগে চ বার্তায়াং দণ্ডধারণে ।
 স্বাবানর্ধো নৃণাং তাত ভাবান্তেহহং চতুর্কিঞ্চ ইতি । তস্মাদনেনাসকীভেজ্ঞানোপদেশেনান্য
 শাস্ত্রস্য স্পষ্টতয়ৈব মোহিনীসাধন্যং প্রতিপাদয়িষ্যে । যথা হুহুয়াঃ শ্রেমহুহুয়া বক্তিতা এব
 ভবেয়ুর্ভি । অপিচ জ্ঞানোপদেশাৎ প্রাগেকং বাক্যং পুনর্বাক্ষনরা বৃত্ত্যাভিত্ত্যান্ প্রীগয়িত্বং
 ভক্তিরসস্বাদিতমেব করিষ্যে তদনন্তরং জ্ঞানোপদেশবাক্যান্যপি যানি ভক্তিপ্রতিফুলানি বক্ত্য
 তান্তপ্যন্তত্বভক্ত্যনুকূলার্থাভ্যেব করিষ্যে ইত্যাদিকং বিচার্য্যাহ প্রত্যতি ॥

অত্র সমাপ্তীকৃতোহস্মিন্ পুরাণশাস্ত্র ইত্যর্থঃ । যস্য হরেঃ প্রসাদজ্ঞো ব্রহ্মভক্তি প্রসাদস্য
 সমগুণস্বয়ং ব্রহ্মণস্ত ব্রহ্মঃ সম্ভবতাদেতৎ সমাহতে । তথা ব্রহ্মঃ ক্রোধসমুদ্ভব ইতি ভগবতো
 নিগুণস্বয়ং স্বরূপেণ তামসঃ ক্রোধোহপি ন সম্ভবেৎ বহুত্ববো ব্রহ্মঃ স্যাস্তস্মাদাক্যমিদমতি-
 শয়োক্ত্যা অর্থাস্তরতাৎপর্য্যকং জ্ঞেয়ং । তচ্চৈবং নিগুণস্য ভগবতঃ স্বভক্তসেবিনি জনে
 প্রসাদঃ স্বভক্তদ্রোহিণি ক্রোধশ্চদৃষ্ট শ্রৌচ ভক্তবৎসলস্য শুদ্ধসদ্বৎসল্যাবেবেভ্যত এবং
 ব্যাখ্যেয়ং । যস্মৈ প্রসাদজঃ যস্য প্রসাদোক্তো ভাগ্যবিশেষো ব্রহ্মৈবোক্ত-সমস্তসাধ্যসাধনোৎ-
 পত্তিহেতুতত্ত্বদর্থমেব তৈকৈবতনীয়ং । তথৈবোক্তসাধ্যসাধনবিনাশহেতুর্ভগবৎকোপ এবেভ্যত-
 ত্তদমুদ্ভব এব স্বতনীয়মিত্যেতৎ পুরাণতাৎপর্য্যমবধেয়মতি ভাবঃ । নহু বদি শ্রীভক্তদেবেন

খাভাস ।

করিলেই যে জীব মুক্ত হইবে, তাহা কখনই সম্ভব নহে; অন্তর্ধর্ম্মীর শরণাগত হইয়া, দেহ-
 ভরণীকে সংসার-জ্ঞোত্তর উজ্জানে বহাইতে হইবে; তবে পত্নবা স্থানে বাইতে পারিবে । নতুবা
 কেবল জ্ঞানের দ্বারা মুক্তি লাভ কেবল কল্পনা মাত্র । কিন্তু জ্ঞানের বিশেষ প্রয়োজন; নতুবা
 কর্ণধারের অবধারণ হয় না; এবং মনোগত ভাবেরও মীমাংসা হয় না । জ্ঞানের বিকাশে
 দৈহিকাদি সাংসারিক শূণ্য স্বধন তুচ্ছ হইয়া বাইবে; আত্মা এবং পরমাত্মার অবধারণে পরমা-
 নন্দ্যের নিরন্তর উৎস উদ্ভূত হইতে থাকিবে, তখনই সেই শ্রেমসাধনে অহৈতুকী ভক্তির
 আবেগে স্বদয় পরমাত্মার প্রতি ধাবিত হইতে থাকিবে; তখনই জীব মুক্তি লাভে অধিকারী ।
 এতদর্থে পূজাপাদ চক্রবর্তী মহাশয় বহুবিধ শ্লোক এতলে উদ্ধার করত, ভক্তিবোধেরই প্রেতস্থ
 প্রতিপাদন করিয়াছেন । বরং ভক্তিহীন জ্ঞানীর পরিণামে পতন যে অনিবার্য্য, তাহাও বিশেষ-
 রূপে প্রদর্শন করিয়াছেন । জ্ঞানের দ্বারা কেবল আরাধ্য বস্তুকে মাত্র অবধারণ করা যায়; কিন্তু
 ভক্তির দ্বারা জ্ঞান, বৈরাগ্য এবং মুক্তি এই তিনই অতি সহজে পাওয়া যায় । তবে শাস্ত্রান্তরে

তন্ত রাজন্ মরিসোতি পশুবুদ্ধিমিত্যং জহি ।

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! ত্বং তু এতৎ শ্রবণেন কৃতার্থঃ এব । অভঃ অহং মরিসো ইতি ইমাং পশু-
ঐধরশ্যমী ।

ত্বং পুনঃ কৃতার্থং এবত্যাহ্মস্মারয়তি বুদ্ধিতি পশুবুদ্ধিঃ অবিবেকং বস্মারজ্জ্বাসি কৃত ইত্যত
ঐধরশ্যচক্রগর্তী ।

শ্রীভাগবতপুরাণমিদমত্র সমাপ্তীকৃতং কথং তর্হি প্রথমমন্তকস্যাংশিষ্ট-দ্বাদশস্য চ শ্রীভাগবতত্বং
উচ্যতে । যজ্ঞস্য যথা প্রাণতত্ত্বক্রিয়াকলাপয়োরপি যজ্ঞত্বমেব ; নাটকশাস্ত্রস্য যথা প্রাক্
পশ্চাদ্গতয়োঃ প্রস্তাবনাশীর্ষানয়োরপি নাটকত্বমেব তথৈব প্রথমদশস্করোরপি শ্রীভাগ-
বতত্বং । যথা চ । গীতা শ্রুগীতা কর্তব্যো কিমনৈঃ শাস্ত্রবিশ্বকরৈঃ । যাঃ স্বয়ং পঙ্কনাত্ময়া
মুখপদ্মাধিনিস্ততেত্যষ্টাদশাধ্যায়্যাঃ গীতায়াঃ সৰ্বস্য ভগবৎপ্রোক্তত্বাবেহপি ভগবৎ প্রোক্তত্ব-
মুচ্যতে তথৈবাস্য দ্বাদশস্করস্য শ্রীভাগবতস্য সৰ্বস্য শুকপ্রোক্তত্বাবেহপি শুকপ্রোক্তত্বমিতি
সমাধিঃ ॥ ১ ॥

অথ জ্ঞানোপদেশঃ । বুদ্ধিতি । তুর্ভিদ্ধোপক্রমে মরিসোতীত্যাৰ্থং মরিশ্যামীতি । পশুনা-
মিব বুদ্ধিং জহি বিবেকেন নাশয়েতি । তং যোগজাতং প্রতিবস্ত বিপ্রা গঙ্গা চ দেবী যুতিচি-
ত্মীশে । দ্বিজোপসৃষ্টঃ কুহকশৃঙ্গকো বা দশভলং পায়ত বিষ্ণুগাধা ইতি শ্রীভাগবৎশ্রবণং
পূৰ্ব্বমেব প্রতিজ্ঞাতবত্তস্য পশুবুদ্ধেঃ প্রসক্তিরেব তস্য নাতীত্যতস্তদ্বিবর্তকো জ্ঞানোপদে শা
ন রাজানং প্রতি সন্তবেৎ । কিন্তু যে পশুবুদ্ধরোহন্যে তানেব প্রতি তদপি রাজস্বিত সম্বোধনং

হে রাজন্ ! এতৎশ্রবণে আপনি কৃতার্থ হইয়াছেন । অহো ! আমার মৃত্যু
নিকটবর্তী হইয়াছে বলিয়া, পশুর ন্যায় মরণ-ত্রাস পরিত্যাগ করন্ । কারণ
আত্মা ।

“জ্ঞানেন চাপবর্গঃ” বলিয়া যে উল্লেখ আছে, সেস্থলে জ্ঞান-লভ্য ভক্তি দ্বারাই মুক্তি লাভ হয়,
ইহাই বলিবার তাৎপৰ্য্য । অতএব বাহার ভক্তির উৎস একটি হইয়াছে, তাহার আর
কিছুই বাকী নাই ; তাহার সকল ধনে অধিকার জন্মিয়াছে । কিন্তু তখন তাহার কোন
ধনে আর প্রয়াস থাকে না ; অধিক কি ! মোক্ষপদও তখন তাহার নিকট তুচ্ছ হইয়া পড়ে ।
অতএব তাদৃশ মহাধন ভক্তিকে প্রাপ্ত হইবার আভিপ্রায়ে মহর্ষি শুকদেব এই অধ্যায়ে আত্মা
এবং পরমাত্মার স্বরূপ অবধারণ করিয়াছেন । উপসংহারে সুস্পষ্ট প্রকাশ করিয়াছেন যে,
সমগ্র পুরাণে এ যাবৎ যাহার লীলাদি বর্ণন করা হইয়াছে, সেই বিষয়্যাপক সৰ্ব্বাধাৰ্য্য
ঐহিকই সৰ্বপূজ্য ও সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ । যে কোন উপায়ে তাহার অমুগ্রহ লাভের পাত্র হওয়া
প্রয়োজন ॥ ১ ॥

কারণ জীবাত্মা ভগবানের অংশস্বরূপ । আকাশস্থ দিবাকর স্বকীয় কীরণ-জালের
নিমিত্তে আধার-বিশেষ জল বা দর্পণাদিতে প্রতিবিম্বিত হইয়া, যেন সীমাবদ্ধ দ্বিতীয় সত্ত্বচিত
স্বধাধারে পরিণতের ন্যায় এতীত হন ; জল বা দর্পণাদির অভাবে প্রতিবিম্ব স্বধাজ্যোতি

ন জাতঃ প্রাগভূতোহিদা দেহবত্বং ন নজ্জ্যসি ॥ ২ ॥

ন ভবিষ্যসি ভূত্বা ত্বং পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ ।

অর্থঃ ।

যুদ্ধিং ত্বং জহি) যতঃ যথা দেহঃ প্রাক্ অতুতঃ এব অন্য জাতঃ অতঃ নজ্জ্যতি এবং দেহবৎ ত্বং পূৰ্ব্বং নাভূঃ ন চাদ্য জাতঃ অসি । অতঃ ন নজ্জ্যসি ॥ ২ ॥

বীজাকুরবৎ পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ ত্বং ভূত্বা ন ভবিষ্যসি । যতঃ কাষ্ঠাদেঃ ব্যতিরিক্তঃ ঐধরখামৌ ।

আহ ন জাত ইতি যথা দেহঃ প্রাগভূত এব অন্য জাতো নজ্জ্যতি চ এবং ত্বং পূৰ্ব্বং ন তুতঃ ন চাদ্য জাতোহসি অতো ন নজ্জ্যসি ॥ ২ ॥

নহু বীজাকুরবৎ স্বমাং পুত্ররূপেণ স্বয়মেব ভবতি যথাই শ্রুতিঃ । অঙ্গাদঙ্গাং সম্ভবসি হৃদয়াদভিজায়সে । আত্মা বৈ পুত্রনামাসি সংজীব শরদঃ শতং ইতি ততঃ পুনরকুরাং বীজ-মিব পৌত্ররূপেণাপি স্বয়মেব ভবতি । পিতা পুত্রেণ পিতৃমান যোনিযোনাবিতি ক্রতেঃ । অতন্তেহু নশ্যংহু কথং ন নজ্জ্যামি ইতি চেত্তজাহ ন ভবিষ্যমীতি । ভূত্বা পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ ঐবিধমাণ চক্রবর্তী ।

তু তমেব লক্ষীকৃত্যান্যবিষয়কস্যাপ্যুপদেশস্য বক্তৃমৌচিত্যাত্মন্যৈব তচ্ছিয়াত্বাৎ । যথা সৰ্ববিষয়কোহুপদেশো গীতায়ামৰ্জুনং লক্ষীকৃত্যৈবোক্তঃ । বিবেকমেবাহ ন জাত ইতি যথা দেহঃ প্রাগভূত এব ইদানীং জাতোহদ্য নজ্জ্যতি । ন তথা ত্বং জাতঃ নাপি প্রাগভূতঃ নাপ্যদ্য নজ্জ্যসি । ত্বং জীবাত্মা জড়াহাপাথে পৃথগেবাসীতি নায়ং তক্তিপ্ৰতিকুলোর্থঃ ॥ ২ ॥

যথা দেহঃ ভূত্বা ভূত্বা পুন ভবতি ন তথা ত্বয়া ইত্যাহ নেতি পুত্রপৌত্রাদিরূপবানিতি যথাই শ্রুতিঃ । অঙ্গাদঙ্গাং সম্ভবসি হৃদয়াদভিজায়সে । আত্মা বৈ পুত্রনামাসি সংজীব শরদঃ শতমিতি । বীজাকুরবৎ স্বয়মেব পুত্রো ভবতি ততঃ পুনরকুরাং বীজমিব পৌত্রোহপি

এই পাক্ভৌতিক দেহ পূৰ্বে ছিল না ; সম্প্রতি জন্মিয়াছে ; সুতরাং পরে বিনষ্ট হইবে । সেইরূপ দেহের ন্যায়, তুমি পূৰ্বে ছিলে না, বা সম্প্রতি জন্মিয়াছ, তাহা নহে ; সুতরাং তোমার ধ্বংস কখনই হইবে না ॥ ২ ॥

বীজ অকুরভাবে পরিণত হইয়া ; একবার অবস্থান করে, পুনরায় বীজভাবে ধারণ করে ; সুতরাং অবস্থান্তর ভেদে বীজের অবস্থিতি এবং নাশ যেরূপ স্বীকার্য্য, জীবাত্মার উৎপত্তি এবং ধ্বংস সেরূপ স্বীকার্য্য নহে । কিন্তু অনল আত্মা ।

কীরণভাবেই অবস্থান করে, সেইরূপ শক্তিনির্মিত উপাধিবিশেষ দেহাদিতে অধ্যাত্ম পূর্ণ-ব্রহ্মের চৈতন্যভাগ জীবাত্মা নামে অভিহিত হন এবং দেহাদির অভ্যয়ে যুল চৈতন্য-জ্যোতি-তেই চিরনিবৃত্তির ন্যায় অবস্থান করেন । সুতরাং দেহের নাশে আত্মার কখন নাশ হয় না ॥ ২ ॥

বীজাস্থুরবদেহাদেব্যাতিরিক্তো যথানলঃ ॥ ৩ ॥

অগ্নে যথা শিরশ্ছেদং পঞ্চদ্বাদ্ব্যঙ্গুনঃ স্বয়ং ।

বস্মাৎ পশ্যাতি দেহস্য তত আত্মা জ্যোতির্ময়ঃ ॥ ৪ ॥

অবস্থাঃ ।

অনলঃ যথা তথা ত্বং অপি দেহাদেঃ ব্যতিরিক্তঃ ॥ ৩ ॥

বস্মাৎ অগ্নে যথা আত্মনঃ শিরশ্ছেদং পঞ্চদ্বাদ্ব্যঙ্গুনঃ স্বয়ং পশ্যাতি তথা আগরণে অপি দেহস্য এব তৎ পশ্যাতি । বস্মাৎ এবং ততঃ আত্মা অলঃ অমরঃ চ ॥ ৪ ॥

ঐশ্বর্যমামী ।

বীজাস্থুরবদেহাদি বস্মাদেহাদি ব্যতিরিক্তত্বং যথানলঃ কাষ্ঠাৎ দেহাদেহো জ্যোতিঃ নাশ্যেতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

জন্মানাদীনাম্ দেহধর্ম্মত্বং চূষ্টাঙ্কেন প্রপঞ্চ্যতি অগ্নে যথা আত্মনঃ শিরশ্ছেদং স্বয়ং পশ্যাতি এবং আগরণেহপি বস্মাদেহস্য পঞ্চদ্বাদ্ব্যঙ্গুনঃ পশ্যাতি ততঃ তদেব আত্মন ইদং ভ্রমখাত্ত্বং বস্তুতঃ আত্মা জ্যোতির্ময়ঃ ইত্যর্থঃ । তদ্বক্তব্যং । আত্মনঃ পিতৃপুত্রাত্ম্যমুন্মেষৌ ভাবাপ্যমৌ । ন-ভাব-প্যবস্তুনামতিজ্ঞো দয়লকণ ইত্যাদি ॥ ৪ ॥

ঐশ্বর্যমামী চক্রবর্তী ।

স্বয়মেব তবতি তথা ত্বং তবিবাসি । বস্মাদেহাদেহোপাধে জড়ত্বমাত্মা ব্যতিরিক্তো ভিন্নঃ । যথা অনলঃ কাষ্ঠাৎ । দেহাদেহো জ্যোতিঃ নাশ্যেতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

জন্মমরণাদিব্যবস্থাবতো দেহাদাত্মনঃ পার্থক্যং চূষ্টাঙ্কেন স্পষ্টয়তি অগ্নে ইতি । নহি অশিরশ্ছেদং স্বয়ং পশ্যেৎ অত আত্মা ততঃ পৃথগ্বেব তদ্বৃষ্টা তদৈব আগরেহপি তস্মাৎ পৃথগ্-জ্ঞাত এব আত্মনো দেহস্য পঞ্চদ্বাদ্ব্যঙ্গুনঃ পশ্যাতি ততো হেতোরান্না অজো জন্মরহিতঃ অমরো মুক্ত্যুরহিতঃ ॥ ৪ ॥

যেমন সমস্ত কাষ্ঠ ধওকে ব্যাপিস্থাও পৃথকভাবে অবস্থান করে, সেইরূপ তুমি জীবাত্মাও সমগ্র দেহে ব্যাপ্ত হইয়াও, পৃথকভাবে অবস্থান করিতেছ । ॥ ৩ ॥

অহো ! অগ্নে যেমন নিজেই নিজের শিরশ্ছেদন বা মৃত্যু প্রভৃতি অনুভব করিয়া থাকে, সেইরূপ আগরণে দেহের বিনাশ ঘটবার কালে আত্মাই তাহার উপলব্ধি করেন ; সুতরাং আত্মার জন্ম বা বিনাশ নাই ॥ ৪ ॥

আভাস ।

পিতাপুত্রের সম্বন্ধ দেহনিষ্ঠ ; আত্মানিষ্ঠ নহে । অর্থাৎ বীজ এবং অঙ্কুর হইতে অবস্থাবিশেষ মাত্র । কখন বীজ অঙ্কুররূপ ধারণ করে ; কখন অঙ্কুর বীজরূপ ধারণ করে । কিন্তু বীজ ও অঙ্কুরত্ব ব্যতীত কাষ্ঠাত্মকরূপে অনলের ন্যায় বীজত্ব এবং অঙ্কুরত্বকে ধর্ম্মরূপে ধারণ করিয়া, ধর্ম্মরূপে অন্য একজনের অবস্থিতির ন্যায়, দেহেরও বাল্য, যৌবন এবং জরাদি অবস্থার আভাসে যিনি নিরন্তর বিদ্যমান থাকেন, তিনিই আত্মা । দেহের মরণে তাহার মুক্ত্যুৎপাদন

যটে ভিন্নে ঘটাকাশ আকাশঃ স্যাদ্ঘণা পুরা ।

এবং দেহে মূতে জীবো ব্রহ্মসংপদাতে পুনঃ । ৫ ॥

অর্থঃ ।

যটে নিজে সতি ঘটাকাশঃ যথা ঘটোৎপত্তে পুরা পূৰ্ণং মহাকাশঃ এব স্যাৎ এবং দেহে মূতে আত্মজ্ঞানেন জীবঃ পুনঃ ব্রহ্ম সম্পদাতে ॥ ৫ ॥

ঐধরম্বাধী ।

ইন্দ্রাদেহোপাধিকোহয়মাক্ষনো জন্মাদিসংসারক্রমঃ তন্মাত্ৰ উপাধিনিবৃত্তৌ মুচ্যত ইতি সূত্ৰোক্তমাহ । যট ইতি যথা পুরা ঘটোপাধিঃ পূৰ্ণমিহ পুনর্যটে ভিন্নে তদন্তৰাত আকাশঃ আকাশ এব স্যাৎ এবং দেহে মূতে তত্ত্বজ্ঞানেন গীনে সতি ॥ ৫ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

তদপ্যন্তরো লিঙ্গশরীরাদ্যাসৌ দুৰ্জরো যঃ সৌহৃদ্য জ্ঞানে সতি নিবর্ত্তত ইত্যত্রৈকান্ত-
বাদিনাং দৃষ্টান্তমাহ যট ইতি ভিন্নে বিদীর্ণে । যথা পুরেতি ঘটোৎপত্তিঃ পূৰ্ণং যথা মহা-
নেবাকাশতথৈব যটে ভগ্নেহপীত্যর্থঃ । এবং দেহে মূতে তত্ত্বজ্ঞানেন গীনে সতি । অত্রকটো-
হর্থো যথা নহু দেহাৎ পৃথগ্ভূতে যথা জীবাশ্চা তথা পরমাশ্চাপি তাবুভাবপি দেহামূতে
দৃশ্যেতে । নিজে তন্মৈ সত্ত্বাতাবপি মুক্তৌ স্যাভামিতি কথং নোচ্যতে । অত্র পরমাত্মন
আব্রবৎ কালজয়েহপি নাতীতি সূত্ৰোক্তমাহ যট ইতি । যথা পুরেতি যটে বর্ত্তমানেহপি আকাশ
আকাশ এব যথা অনন্ততঃ তথৈব যটে ভগ্নেহপীত্যর্থঃ । আকাশস্য ঘটান্তৰ্হিম্মধ্যেহপি
বর্ত্তমানত্বানাকীর্ণং যটঃ কথমাবুণোত্তিতি ভাবঃ । এবং দেহে অমূতে বর্ত্তমানেহপি অজীবো
জীবাভিন্নপরমাত্মা ব্রহ্ম সৰ্বব্যাপকঃ সন্মৈব সংপদাতে বিরাজতে । ৫ ॥

যটটী ভগ্ন হইলে, যটস্থ আকাশ পূৰ্ণবৎ যেমন মহাকাশেই বিলীন হয়,
সেইরূপ দেহ বিনষ্ট হইলে, জীবাত্মা আত্মজ্ঞানের প্রভাবে পুনরায় ব্রহ্মস্বরূপে
প্রতিপন্ন হয় ॥ ৫ ॥

আত্মান ।

না । জাগ্রৎ, স্বপ্ন এবং সুষুপ্তিরও বর্ষক হইয়া, চির বিদ্যমান থাকেন । অহো! স্বপ্ন-
বর্ষন কালে লোক আপনায় ঈশ্বর-ছেদন নিজেই দর্শন করে, সেইরূপ জাগ্রদণ্যায় আত্মা নিজের
মৃত্যু মিজেই উপলব্ধি করেন; দেহের নাশে তাহার উপলব্ধি-কর্তা আত্মার বিনাশ কখন
স্বীকার্য্য নহে ॥ ৩।৪ ॥

“তত্ত্বমসি” এই মহাবাক্যের উদ্দেশ্য অনুসারে এই শ্লোকে জীবাত্মা ও পরমাত্মার ঐক্যাব-
ধাবণার্থ ঘটাকাশ এবং মহাকাশের দৃষ্টান্ত সন্নিবেশিত করা হইয়াছে । ঘটাকাশের ন্যায়,
জীবাত্মা যেমন দেহ হইতে পৃথক্; সেইরূপ মহাকাশের ন্যায় পূৰ্ণব্রহ্মও যট জগৎ হইতে
সম্পূর্ণ পৃথক্ । যটের নাশে যটস্থ আকাশ যেমন মহাকাশে বিলীন হয়, সেইরূপ উপাধিহীন
বেদজ্ঞয়ের নিবারণে, জীবাত্মাও পূৰ্ণব্রহ্মে বিলীন হইয়া, অণ্ডেমে অবস্থান করেন । ৫ ॥

মনঃ সৃজতি বৈ দেহান্ গুণান কৰ্ম্মাণি চাত্মনঃ ।

তদ্ব্যনঃ সৃজতে মায়া ততো জীবসা সংসৃতিঃ ॥ ৬ ॥

স্নেহাধিষ্ঠানবর্ত্ত্যগ্নিসংযোগো যাবদীয়তে ।

অর্থঃ ।

আত্মনঃ জীবাত্মনঃ দেহান্ গুণান কৰ্ম্মাণি চ মনঃ এব সৃজতি : তথা মায়া এব তৎ মনঃ সৃজতে ; ততঃ মায়াত্মপাদিসমুদয়াৎ জীবসা সংসৃতিঃ ভবতি ॥ ৬ ॥

স্নেহসা তৈলাদেঃ, অধিষ্ঠানে বর্ত্ত্যগ্নোঃ সংযোগঃ বাবৎ ঈয়তে প্রতীয়তে, ততঃ তাবৎ এব দীপস্য জ্যোতিষঃ দীপত্বং দীপজ্বালারূপঃ পরিণামঃ ; এবং ভোগায়তন-দেহ-মনঃ-কৰ্ম্মাধিষ্ঠানে ।

শ্রীধরস্বামী

জ্ঞানেন লব্ধং সম্ভাবয়িতুং মায়াকৃতমাত্মনো দেহাত্মপাদিসম্বন্ধ-প্রকারমাহ মন ইতি । মন আত্মনো দেহাদীন সৃজতি তচ্চ মনো মায়া সৃজতি ততো মায়াত্মপাদিসমুদয়াৎ ॥ ৬ ॥

এতদেব সপৃষ্টান্তমাহ সার্দ্ধেন স্নেহেতি । দীপস্য জ্যোতিষঃ দীপত্বং জ্বালাপরিণামঃ তত্র তৈলস্থানীয়ং কৰ্ম্ম । বাসনারূপেণ তদধিষ্ঠানস্থানীয়ং মনঃ । বর্ত্তিস্থানীয়ো দেহঃ । অগ্নি-সংযোগস্থানীয়চৈতন্যাধ্যাসঃ । দীপস্থানীয়ঃ সংসার ইতি যোজ্যং । দেহকৃতঃ দেহ-নিব-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

জ্ঞানেন লব্ধং সম্ভাবয়িতুং মায়াকৃতমাত্মনো দেহাত্মপাদিসম্বন্ধ-প্রকারমাহ । মন আত্মনো দেহাদীন সৃজতি । বহুকৃতং বতো 'যতো' ধাবতি দৈবচোদিতং মনো বিকারাত্মকমিত্যাदि । তচ্চ মনো মায়া সৃজতি । ততো মায়াত্মপাদিসমুদয়াৎ ॥ ৬ ॥

এতদেব সপৃষ্টান্তমাহ সার্দ্ধেন স্নেহেতি । দীপস্য জ্যোতিষঃ দীপত্বং জ্বালাপরিণামঃ । তত্র তৈলস্থানীয়ং কৰ্ম্ম । তদধিষ্ঠানস্থানীয়ং মনঃ । বর্ত্তিস্থানীয়ো দেহঃ ।

এক মনই জীবাত্মার দেহ, সম্বাদি গুণগ্রাম এবং কৰ্ম্ম সমূহ সৃজন করিয়া থাকে ; এবং সেই মনও আবার মায়ার দ্বারা রচিত হয় ; সুতরাং মায়া এবং মায়াকৃত উপাদির অনুরোধেই জীবাত্মার যাবতীয় সংসার-ভাবেয় উদয় হইয়া থাকে ॥ ৬ ॥

বর্ত্তি, তৈল এবং বহির সংযোগে যেমন প্রকাশ-শক্তি-বিশিষ্ট দীপ-জ্যোতির পরিণাম ঘটয়া থাকে, সেইরূপ ভোগায়তন দেহের অধিষ্ঠানে কৰ্ম্ম-সংসার-বিশিষ্ট মনের আশ্রয়ে চৈতন্যের অধ্যাস-নিবন্ধন জীবাত্মার দেহকৃত সংসার

আভাস ।

কারণ, সূক্ষ্ম এবং স্থূল নামক ত্রিবিধ দেহই কেবল ভ্রমরূপা মায়ার দ্বারাই রচিত এবং মায়া-সৃষ্ট মনের দ্বারা চালিত হয় । সুতরাং জলে প্রতিবিম্বিত চন্দ্র যেমন জলের চাকল্যে চঞ্চলের ন্যায় প্রভীত হয় ; সেইরূপ দেহজন্মের চাকল্যে চিত্তই চিহ্নানন্দময় সংসারীয় ন্যায় প্রভীত হয় ॥ ৬ ॥

ভাবকীপস্য দীপনম্বেবং দেহকৃতো ভবঃ ॥ ৭ ॥

রজঃসম্বৃতমোহিত্যা জায়তে বোত নশ্যতি ।

ন তদ্বীক্ষ্য স্বয়ংজ্যোতি বো যাত্যাব্যক্তয়োঃ পরঃ ॥ ৮ ॥

আকাশ ইব চাধারো ধ্রুবোহনন্তোপমন্ততঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

চৈতন্যাব্যাসাৎ জীবস্য দেহকৃতঃ ভবঃ সংসারঃ ভবতি ॥ ৭ ॥

রজঃসম্বৃতমোহিত্যা দেহঃ কদাচিত্ জায়তে উতবা নশ্যতি । ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ দুগ্ধহৃদয়োঃ পরঃ স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ আত্মা তত্র পঙ্কজে বিকার-বর্জিতঃ এব । আধারঃ আকাশ ই । যাঃ ধ্রুবঃ অনন্তঃ অতুপমঃ চ ততঃ বিভূঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

ঐশ্বর্যম্বাণী ।

জনঃ । যথা । দেহকৃতো মনসঃ ন তাস্তনঃ ॥ ৭ ॥

অতো দীপবৎ সংসার এব নশ্যতি নশ্যন্তা জ্যোতির্বদিত্যাহ মেতি । নতু তত্র প্রতীতমান আত্মা কৃত ইত্যন্ত আহ ব ইতি । ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ দুগ্ধহৃদদেহয়োঃ পরোহন্যঃ বতঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ ॥ ৮ ॥

পরস্বং প্রপকরতি আকাশ ইবেতি । আধারো দেহাদি-প্রপকম্য ধ্রুবো নির্জিকারঃ নাত্যন্তঃ উপমা চ বদ্য সোহনন্তোপমঃ ভতো বিভূঃ ॥ ৯ ॥

ঐকিমনাথ চক্রেবর্তী ।

অদিসংযোগহানীরটচতন্যাব্যাসঃ । দীপস্থানীয়ঃ সংসার ইতি বোজ্যঃ । দেহকৃতো দেহসংযোগনিবন্ধনোহয়ং ভবঃ সংসারঃ ॥ ৭ ॥

অতো দীপবৎ সংসার এব নশ্যতি নশ্যন্তা জ্যোতির্বদিত্যাহ মেতি । নতু তত্র প্রতীতমান আত্মা কৃত ইত্যন্ত আহ ব ইতি । ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ পরঃ দুগ্ধহৃদদেহাত্মাযন্যঃ বতঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ ॥ ৮ ॥

অতএব হেতোঃ আধারঃ দেহাদি-প্রপকম্য । ধ্রুবো নির্জিকারঃ । নাত্যন্তঃ উপমা চ কল্য সোহনন্তোপমঃ । পক্ষে বঃ বসু ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ কার্যাকারণয়োঃ পরঃ । কারণরূপঃ পরমাত্মা ন তু আকাশ ইব সর্কাধার ইত্যাশি ॥ ৯ ॥

ভাব প্রতীত হইরা থাকে ॥ ৭ ॥

স্বয়ং রজঃ এবং তমোজ্ঞের উৎকর্ষ বা অপকর্ষের অনুরোধে এই দেহের কখন উৎপত্তি এবং কখনও বা নাশ ঘটতেছে, সন্দেহ নাই । কিন্তু যিনি দুগ্ধ বা দুগ্ধের অন্তীত স্বয়ংপ্রকাশ আত্মা, তিনি নিত্য নির্জিকারী ভাবেই সেই শরীরে অবস্থান করিতেছেন ; ঘটাকাশ উপাধির অনুরোধে পরিচ্ছিন্নের ন্যায় প্রতীত হইলেও, সর্কাধার মহাকাশে কোন বৈলক্ষণ্য ঘটে না, সেইরূপ দেহ-

এবমাত্মানমাত্মস্বমাত্মনৈবামৃশ প্রভো ।

বুদ্ধ্যানুমানপৰ্তিগ্যা বাসুদেবানুচিন্তয়া ॥ ১০ ॥

চোদিতো বিপ্রবাক্যেন ন হ্যং ধক্যতি তত্ৰকঃ ।

মৃত্যবো নোপধক্যন্তি মৃত্যুনাং মৃত্যুমৌখরং ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

হে প্রভো ! বাসুদেবানুচিন্তয়া-যুক্তঃ স্বং অহমান-পৰ্তিগ্যা বিচার-যুক্তয়া, বুধ্যা আত্মনা স্বরং এব আত্মস্বং দেহাদি সজ্বাতাভগ্নতং আত্মানং আমৃশ বিবিচ্য পশ্য । ॥ ১০ ॥

এবং কৃতে, বিপ্রবাক্যেন চোদিতঃ প্রেরিতঃ, তত্ৰকঃ স্বাং ন ধক্যতি । বতঃ মৃত্যুনাং মৃত্যুং মৃত্যুস্বরূপং ক্ৰৈখরং মৃত্যবঃ মৃত্যুহেতবঃ কালাদয়ঃ ন উপধক্যন্তি । ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতঃক্ৰমেব চিন্তয়েত্যাহ এবমিতি আত্মস্বং দেহাহ্যপাদিস্থিতং আমৃশ বিচারয় । অহমান-পৰ্তিগ্যা ভট্ট দৃশ্যাবয়বভিরেকযুক্তয়া । ১০ ॥

এবক সতি স্বাং তত্ৰকো ন দহেদিত্যাহ চোদিত ইতি । তত্ৰ হেতুঃ মৃত্যুহেতবঃ । ১১ ॥

শ্রীবিখানাথ চক্রবর্তী ।

আত্মস্বং দেহাহ্যপাদিস্থিতং আত্মনা মনসা আমৃশ বিচারয় । বুদ্ধ্যাদি প্রযুক্তকথেন বদাত্ম-নৌহমুমানং তৎস্বং পৰ্তি গুদ্বুক্তয়া বুধ্যা সম্ভাবসাম্ভবত্যা সহ বাসুদেবস্যাহুচিন্তা বস্যাং তয়া । ১০ ॥

ভ্যামাত্মানং দেহাং পৃথগ্ভূতং । তত্ৰকস্য কা বার্তা স্বরং মৃত্যবোহপি মূৰ্তিমন্তঃ । পক্ষে ক্ৰৈখরং উপাধিমুক্তবাদেহান্যপরতন্ত্রং মৃত্যুনাং তত্ৰাত্তরাধাণং মৃত্যুং নাশহেতুং স্বাং প্রাপ্য তত্ৰাত্তরা য়া ব্রহ্মপাদ্যা এব বৈয়থ্যাস্তৌ এব বহুবুরিত্যর্থঃ । ১১ ॥

ব্যাপ্তি আত্মা নিত্য ও অনন্ত ; তাঁহার কোন উপমা নাই । তিনি সৰ্ব্বময় ও বিত্ব । ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

হে প্রভো ! পরীক্ষিৎ । ভগবান্ বাসুদেবকে হৃদয়-মন্দিরে নিরন্তর ধ্যান করত বিবেক-বলে আত্মা ও অনাত্মার বিচার করত দেহাদি ইন্দ্রিয়বর্গের অধিষ্ঠানে সৰ্ব্বসাক্ষী সৰ্ব্বনিয়ামক আত্মভাবকে নিজেই অবধারণ করুন । ॥ ১০ ॥

এই প্রকার অনুষ্ঠান করিতে পারিলে, যদিও তত্ৰক ব্রাহ্মণের বাক্যানু-রোধে আপনার নিকট উপস্থিত হইবে বটে, কিন্তু আপনাকে দ্বন্দ্ব করিতে পারিবে না । কারণ মৃত্যুভূলা বিশদ সমূহেরও সংহরণকারী কালাদিও কাল-কর্মের অতীত জ্ঞানদায় নিরঞ্জন ভাবের কোন বাঁধাত ঘটাইতে পারে না ॥ ১১ ॥

আমিই সচ্চিদানন্দ সৰ্ব্বাশ্রয় ব্রহ্ম ; এবং পরম পদ পরমাত্ময় ব্রহ্মই আমি ; এই প্রকার নিরূপাধি পরমাত্মস্বরূপ পূর্ণব্রহ্মে জীবাত্মাকে সমর্পণ পূর্বক

অহং ব্রহ্ম পন্নং ধাম ব্রহ্মাহং পরমং পদং ।

এবং সমীক্ষ্য চাত্মানমাত্মন্যাদায় নিকলে ॥ ১২ ॥

দশস্তং তক্ষকং পাদে লেলিহানং বিধানৈনঃ ।

ন ব্রহ্মাসি শরীরকং বিশ্বকং পৃথগাত্মনঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

যঃ অহং সঃ পরং ধাম সর্ক্সাশ্রয়ং ব্রহ্ম এব, তথা যং পরমং পদং পরমাত্মনং ব্রহ্ম তৎ অহং এব । *এবং নিকলে (নিকৃপাথে) আত্মনি ব্রহ্মণি আত্মানং আধায় একাকৃত্য সমীক্ষনু ॥ ১২ ॥

বিধানৈনঃ বিঘ্নটেকঃ আনটেনঃ স্বপাদে দশস্তং তক্ষকং লেলিহানং সর্পং, শরীরায়ং চ বিশ্বং চ আত্মনঃ পৃথক্ ন ব্রহ্মাসি ইতি ধ্যেয়মর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিমর্শপ্রকারং দর্শয়ন তক্ষকাদর্শনং দর্শয়তি ভাভ্যাহং । বোদ্ধহং স ব্রহ্মৈব যদ্বাক্ত তদহমেবেতি সমীক্ষ্য তত্রাহং ব্রহ্মোতি ভাবনয়া জীবয়া শোকাগ্নিনিবৃত্তিঃ । ব্রহ্মাহমিতি ভাবনয়া চ ব্রহ্মণঃ পরোক্ষ-নিবৃত্তি-ভবতি ইতি ব্যতিহারো দর্শিতঃ । নিকলে (নিকৃপাথে) আত্মনি ব্রহ্মণি ॥ ১২ ॥

বিঘ্নটেকেরানটেন দশস্তং প্রাশস্তং লেলিহানং সর্পং । বদ্য । লেলিহানং জিহ্বাভিরোঠ-প্রাশস্তং সনিপেষমাখাদয়স্তং আত্মনঃ পৃথক্ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিমর্শপ্রকারং দর্শয়ন তক্ষকাদর্শনং দর্শয়তি ভাভ্যাহং । বোদ্ধহং স ব্রহ্মৈবাহং ন সংসা-
দীতি ভাবনয়া শোকাগ্নিনিবৃত্তিঃ । ব্রহ্মাহমিতি অহমেব ব্রহ্মোতি ভাবনয়া চ ব্রহ্মণঃ পরোক্ষ-
নিবৃত্তি-ভবতি ইতি ব্যতিহারো দর্শিতঃ । নিকলে (নিকৃপাথে) আত্মনি ব্রহ্মণি । পক্ষে অহং
ধমি সূর্যোপমস্য পরমেশ্বরস্য ইটিৎকণ্ঠচিৎকণ এবোত্যাধঃ । গৃহদেহাচ্ছট্ প্রভাবা ধামানী-
ত্যমরঃ । কৌতুহলং ব্রহ্মপরং । নারায়ণপরো বিশ্ব ইতিবদ্বাক্তোপাসকমিত্যর্থঃ । অতএব
ব্রহ্মাহং ব্রহ্মণঃ পরমেশ্বরসৈবাহমিতি বস্তুীভূতপুরুষঃ । এবং পরমং পদং ব্রহ্মস্বরূপং চরণাক-
বিশ্বং বা সমীক্ষ্য আত্মানং স্বঃ আত্মনি পরমাত্মনি কৃক্ষে নিকলে নিকো বক্ষোহলঙ্কার-
তদ্বতি ॥ ১২ ॥

বিধানটেন বিঘ্নটেকেরানটেন দশস্তং লেলিহানং জিহ্বাভিরোঠ প্রাশস্তং সনিপেষমাখাদয়স্তং
তক্ষকং ন ব্রহ্মাসি নাগ এনং দষ্টং শরীরকং আত্মনঃ পৃথগ্ভূতং বিশ্বকং । পক্ষে ত্রীকচরণের-
বিশ্বসাক্ষ্যকারানন্দমুচ্ছ্রাৎ প্রাশস্তং ন ব্রহ্মাসি ইতি ॥ ১৩ ॥

ঐক্যচিন্তনে অবলোকন করিলে ॥ ১২ ॥—

বিষপুণ-বদনে স্বকীয় চরণে দংশনকারী তক্ষক সর্প, স্বীয় কলেবর এবং
এই বিশ্ব সংসারকে এক আত্মা হইতে পৃথক্ বলিয়া আপনি দর্শন করিবেন না ।
সমস্তই একাকার ব্রহ্মা বলিয়া, অবধারণ করিতে পারিবেন ॥ ১৩ ॥

হে বৎস শরীরিক ! আপনি স্বয়ং আত্মা হইয়া, সেই বিদ্যাত্মা ঐহিকের

এতন্তে কথিতং তাত যদাত্মা পৃষ্টবান্ ।

হরেবিশ্বাত্মন চেষ্টাৎ কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি । ১৪ ।

॥ * ॥ ইতি ঐমন্তাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং লংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ব্রাহ্মশঙ্কজে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৫ ॥ * ॥

শ্রুত উবাচ ।

এতদ্বিশম্য মুনিনাতিহিতং পরীক্ষিত্বাত্মাজ্ঞেন নিখিলান্ধৃশা সমেম ।

অথহঃ ।

হে তাত হে নৃপ । আত্মা স্বং বধা বিখ্যাতনঃ হরেঃ চেষ্টাৎ লীলাং পৃষ্টবান্ তথা এতৎ
ভূত্যাং সৰ্বং ময়া কথিতং । কিং ভূয়ঃ শ্রোতুং ইচ্ছসি ? । ১৪ ।

ইতি ব্রাহ্মণে ঐশ্বৰ্য্যেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতভাষ্যে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

অতঃ উবাচ । নিখিলান্ধৃশা (নিখিলাত্মা ভগবান্ তং এব পশ্যতি ইতি ভেন) সমেম
ঐশ্বর্য্যমী ।

হরেচেষ্টাৎ লীলাং আত্মা স্বং বৎ পৃষ্টবান্ তদেতন্তে কথিতং । শিষ্যত্ব কৃতার্বতা পরীক্ষণায়
পৃচ্ছতি কিং ভূয় ইতি । ১৪ ।

। * । ইতি ব্রাহ্মণে পঞ্চমঃ । * ।

বল্ল পৰীক্ষিতো মোক্ষঃ সৰ্পহোমাদি তৎসুতাং ।

বেদশাখাবিতাগোক্তো ত্রিবেদীব্যাসবর্ণনঃ ॥ * ॥

ঐবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এতৎ স্রজ্জায়াং ভূয়া সংশ্রোতৃপৃষ্টমপি তে কথিতং বক্তরেচেষ্টাৎ লীলাং আত্মা স্বং পৃষ্টবান্
ম্যাং পূৰ্ণমপৃচ্ছঃ তাত পূৰ্ণমেবাবোচমিতি শ্বেদঃ । শিষ্যস্য তস্য পূৰ্ণজ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি
কিমিতি । ১৪ ।

। * । ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচৈতন্যং ।

ব্রাহ্মশঙ্ক্য পঞ্চমোহপি সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । * ॥

বটে কৃষ্ণদ্বাপ্তী রাজোহং জনমেজয়াং ।

সৰ্পহোম ততো বেদজ্ঞানার্থোপবর্ণনঃ । * ॥

লীলার বিষয় যেমন জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, সে সমস্তই আপনার নিকট বর্ণন
করিলাম । এক্ষণে আর কি শুনিবার বালনা হইতেছে, তাহা প্রকাশ
করব । ॥ ১৪ ॥

ইতি ব্রাহ্মণে ঐশ্বৰ্য্যেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত পঞ্চম অধ্যায়ের অন্তিমাব সমাপ্ত ॥

আত্মা ।

যদীশ্বর্য্য রাজা পরীক্ষিতের মোক্ষপ্রাপ্তি ও তৎপুত্র জনমেজয়ের সৰ্পবল এবং বেদশাখা-
জিজ্ঞাসার কথা বার তিন বেদের বিস্তার বর্ণন ।

তৎপাদমূলমুপহৃত্য নতেন মূর্খ। বদ্ধাঞ্জলিভূমিদমাহ স বিজুরাতঃ । ১ ॥

পরীক্ষিত্বাচ ।

সিদ্ধোহস্মাদ্ভুগৃহীতোহস্মি ভবতা করুণাস্থনা ।

প্রাবিতো যচ্চ মে সাক্ষাদনাদিনিধনো হরিঃ ॥ ২ ॥

কাত্যাক্ষুতমহং মন্যে মহতামচ্যুতাস্থনাং ।

অর্থঃ ।

মুনিশ্রাবনশীলেন, ব্যাসাস্থজেন ভকেন অভিহৃতং কথিতং, এতৎ পুরাণং নিশম্য প্রভা, সঃ বিজুরাতঃ পরীক্ষিত্ব, নতেন নত্রেণ, মূর্খা তৎপাদমূলং উপহৃত্য সংস্পৃশ্য, বদ্ধাঞ্জলিঃ সন্ তৎ ঐতকং ইহং আহ । ১ ।

পরীক্ষিত্বাচ । করুণাস্থনা ভবতা অহং ভুগৃহীতঃ অস্মি অতঃ কৃতার্থঃ অস্মি । বৎ বয়ং অনাদিনিধনঃ অগৎ-কারণভূতঃ সাক্ষাৎ হরিঃ মে মহং ভবতা প্রাবিতঃ । ২ ।

মহতাং অচ্যুতাস্থনাং (অচ্যুতঃ আশ্রয়িত্ব মনসি যেষাং ভেষাং) অজ্ঞেযু তপতপ্তেযু কৃত্তেযু ঐবয়স্বামী ।

এতৎপুরাণং নিশম্য নিখিলাস্মা হরিত্তং পশ্যতি নিখিলকাস্মনি পশ্যতীতি বা তথা তেন অতঃ সমেকঃ । নতেন অবনতেন মূর্খ। তৎপাদমূলমুপহৃত্য ভগ্ন্য পাদৌ শিরসি নিধা-
য়েত্যাৰ্থঃ । ১ ।

সিদ্ধঃ কৃতার্থোহস্মি ইতঃ ভুগৃহীতোহস্মি ভুগৃহহমেবাহ বদ্যম্বাং প্রাবিতঃ চন্দ্রবৎ প্রাপ্তিসাধনকঃ । ২ ।

ঐবিবদ্যাব চক্রবর্তী ।

নিখিলাস্মা ঐককন্তং পশ্যতীতি তেন । বহা । নিখিলাসামগ্যাস্থানং মনঃ পশ্যতীতি তেন । তাত্‌কালিকেন ব্রহ্মজ্ঞানোপবেশেন ভক্তত্যানাং কেবাঙ্কি জ্ঞানিনামপি মন আনন্দিত-
মিতি ভাবঃ যতঃ সমেন । ১ ।

সিদ্ধোহস্মি কৃতার্থোহস্মি । মে সাক্ষাদিতি । পর্ত্তে বাল্যে চ সাক্ষাৎকৃতো যো হরিঃ ঐককঃ স এব প্রাবিত ইয়া স এব ময়া শ্রুতঃ । ২ ।

সর্কান্তধামী ভগবান্ মারায়ণে সমর্পিত-চিত্ত সমদর্শী মহাবুনি ব্যাস-ভনন্ত
ভকসেবের মুখে এই পবিত্র পুরাণ-সংহিতা শ্রবণ করিয়া, রাজা পরীক্ষিত্ব
অবনত শিরে তাঁহার চরণে প্রণাম করিলেন; এবং কৃতাজলি-পুটে সেই
মুনিবরকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥ ১ ॥

হে ভগবন্ । আপনার কৃপাবলে আমি অধ্য ভুগৃহীত এবং কৃতার্থ
হইলাম । আমার লৌভাগ্যবলে সেই অনাদি-নিধন অগৎ-কারণভূত সাক্ষাৎ
ঐহরির বিদ্য আপনার মুখে শ্রবণ করিলাম । ২ ॥

অর্থাৎ । বাঁহাভের চিত্ত পরমাত্মা অদ্বৈতে নিরন্তর বিবিষ্ট থাকে, তাহুণ

অজ্ঞেযু তাপতপ্তেযু কৃতেষু বদনুগ্রহঃ ॥ ৩ ॥

পুরাণসংহিতামৈতামশ্রৌষ্য ভবতঃ বয়ং ।

বস্যাং বসন্তমঃশ্লোকো ভগবান্ভুবর্ণ্যতে ॥ ৪ ॥

ভগবন্তক্ষকাদিত্যো যুত্ভাত্যো ন বিভেদ্যাহং ।

অথঃ ।

যঃ অনুগ্রহঃ তৎ অতি অল্পতং আশ্চর্য্যং ইত্যহং ন মন্যে ॥ ৩ ॥

ভবতঃ সকাশাং এতাং পুরাণসংহিতাং অশ্রৌষ্য বয়ং সৰ্কে ঐতবন্তঃ । বস্যাং উত্তমশ্লোকঃ ভগবান্ ভুবর্ণ্যতে ॥ ৪ ॥

হে ভগবন্ ! যতঃ ত্বয়া দর্শিতং অতরং নীক্ষাণং কৈবল্যরূপং ব্রহ্ম এবিষ্টঃ অগ্নি মতঃ

শ্রীপরশমী ।

কল্পণাস্ত্রতামতিনন্দতি নাত্যকুঃমিতি স্বাত্যাং ॥ ৩ ॥

অশ্রৌষ্য ঐতবন্তঃ ভবতঃ সকাশাং ॥ ৪ ॥

সিতোহম্মৌতুতং তদেবাবিকরোতি ভগবন্মিতি যতত্বয়া দর্শিতং ব্রহ্ম এবিষ্টঃ কথং ভূতং

শ্রীবিবনাথ চক্রেবন্তী ।

অচ্যুত এব আশ্চা মনো যেষাং তেষাং ॥ ৩ ॥

নমু মন্তঃ শ্রুতস্যাস্য শাস্ত্রস্য কঃ স্বার্থত্বয়াদ্বারিত ইত্যপেক্ষ্যমাহ পুরাণেতি । ভগবান্-ভুবর্ণ্যতে ইত্যন্যবর্ণনস্যাপি তৎপোষণার্থেন তদস্বাং ভগবদনুবর্ণনত্বমেবেতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

কিঙ্করমেব বাক্যং সম্মনোভিজ্ঞেন ত্বয়া মাং প্রীতি নোক্তং বদ্যপি তদপ্যশঙ্ক্যবতো মমৈতাবদেবাসমুদ্বিগত্যা হে ভগবন্ সৰ্বজ্ঞ মচিন্তয়া তৈত্যকনিষ্টত্বং জানমপি কিমেব-মুপদিশসীতি ভাবঃ তক্ষকাদিত্যকথা বিবিধজন্মাতরপ্রাপ্তেভ্যো যুত্ভাতাঃ সকাশাংহং ন বিভেদমি কিন্তু ত্বয়া দর্শিতমতরং ব্রহ্ম নীক্ষাণং এবিষ্টঃ সন্নেব বিভেদমৌতুতঃ । অত্র গৃহস্থিতো নাগুপজ্জবেভ্যো ন বিভেদমি কিন্তু বনং এবিষ্টঃ সন্নেবেতি । তন্মাং বনং ন প্রবিশামীতি । ভক্তাভিপ্রায়ঃ । তথৈবাত্মাপি তক্ষকাদিত্যঃ পুনঃ পুনঃ যুত্ভাত্যন্ত সকাশানপি ত্বয়া দর্শিতাদু-নীক্ষাণামম মহাত্ম্যমিতি বাক্যার্থঃ । তেন পক্ষমন্তকবাক্যাত্তগবদীয়তেনৈব সমাপ্ত-সৰ্ব্বার্থানাং ব্যাখ্যায়ণমায়ং সৰ্কে ন কৃতং ন বিভাতি । স্বর্গাপবর্গনরকেষাং তুগ্যার্থবর্শিন ইত্যুক্তবতা ভগবতা শ্রীমদ্ভাগবতেনৈব একটিভাতিপ্রায়গাম্যাকং ভক্তানাং নীক্ষাণমোক্ষঃ প্রদত্তঃ এব । তত্রাপি পুনঃ ভূতাত্তগবতানন্তে রুতিঃ প্রসঙ্গ-তদাশ্রয়েষু । মহংহু বাং বাবুপয়ামি

মহামনা ব্যক্তিগণের পক্ষে সংসার-তাপতপ্ত অনভিজ্ঞ ব্যক্তিগণের প্রতি এতাদৃশ অনুগ্রহের পরিচয় দেওয়া, কখন আশ্চর্য্যের কথা বলিয়া মনে করি না ॥ ৩ ॥

অহো ! স্বাত্যতে উত্তমশ্লোক ভগবান্ শ্রীহরির লীলা বর্ণিত আছে, সেই পুরাণ-সংহিতা আমরা সকলে আপনার নিকট প্রদত্ত করিলাম ॥ ৪ ॥

হে ভগবন্ ! আপনার প্রদর্শিত সৰ্ব্বজ্ঞ-বর্জিত নীক্ষা-পদবী কৈবল্য

প্রতিষ্ঠো ব্রহ্ম নির্মাণং অভয়ং দর্শিতং ত্বয়া ॥ ৫ ॥

অমুজানৌহি মাং ব্রহ্মন্ বাচং যচ্ছাম্যধোকজে ।

মুক্তকামাশয়ং চেতঃ প্রবিশ্য বিম্বত্বামানু ॥ ৬ ॥

অজ্ঞানঞ্চ নিরন্তং মে জ্ঞানবিজ্ঞাননিষ্ঠয়া ।

ভবতা দর্শিতং ক্ষেমং পরং ভগবতঃ পদং ॥

অর্থঃ ।

কৃতার্থঃ আমি তক্ষকাদিভ্যঃ যত্নাভ্যঃ ন বিভেদ্বি ॥ ৫ ॥

হে ব্রহ্মন্ । বাচং সপোচ্ছিয়াণি নিবমা, মুক্তাঃ কামাশয়াঃ যেন ত্বাত্ত্বং চেতঃ অথো-
জজে ভগবতি প্রবেশ্য অহুন্ প্রাণান, বিম্বত্বামি এতদর্থং মাং অমুজানৌহি অমুজ্ঞাং দেহি ॥ ৬ ॥

ভবতা দর্শিতং ক্ষেমং নির্ভয়ং পরং সর্বোত্তমং ভগবতঃ পদং স্বরূপং, তস্য জ্ঞানং বিজ্ঞা-
নং তস্য সাক্ষাৎকারাত্মকং তস্য নিষ্ঠয়া মে অজ্ঞানং চ নিরন্তং ॥

শ্রীধরখামী ।

অভয়ং বতো নির্মাণং কৈবল্যরূপং ॥ ৫ ॥

কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছনোতি যত্নজং তত্র সিদ্ধোহহং ন কিঞ্চিৎ শ্রোতুমিচ্ছামি কেবলমমুজ্ঞাং
দেহৌতাহ অমুজানৌহিতি । বাচমিত্যুপলক্ষণং সর্বোচ্ছিয়াণাং । বাচং নিবমা কিং করিব্যাসি
ত্বাহ মুক্তাঃ কামাশয়াঃ ত্বদাসনাং যেন তচ্চেতোহধোকজে প্রবেশ্য অহুন্ বিম্বত্বামি ॥ ৬ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

স্বর্গীয় মৈত্র্যন্ত সর্বত্র নমো বিদ্রোভ্য ইতি প্রায়োপবেশারম্ভত এব প্রতিজ্ঞাতবস্ত্বং মামপি
ব্রহ্মনির্মাণমুপাধিশীতি শ্রীমুনীশ্রে ঈর্ষ্যৈব ধ্বনিতা । ত্যাপি শ্রীভক্তস্য তস্য উত্তক্ৰিষ্টাং
পরীক্ষামণস্য সুখমেবাহুং । যথা রাসারম্ভে আজ্ঞালব্ধতীনাং ব্রহ্মসুন্দরীণামৌষধ্য কক্ষস্য ।
অত্র কিস্তিত্যাক্বেপলক্লেমেব । ত্বামস্মি বচি বিহবাং সমবায়োহত্র তিষ্ঠতি । আত্মীয়্য
মতিমদ্যত্র স্থিতিমত্র বিবোধি তদিত্যস্য পুরোছাভ্যে যথা কিস্তিত্যাক্বেপলক্লেমঃ কাব্যপ্রকাশ-
টীকাকৃতিত্বাৎ ব্যাখ্যানাৎ । বাধ্যাত্তরন্ত শাস্ত্রস্য মোহিনীত্ব-প্রতিপাদকং ভক্তেরগ্রাহ্যং ॥ ৫ ॥

তন্মাৎ কুপয়া মাত্রেতদেবাজ্ঞাপয় নত্বে ০২ প্রতিকূলমিত্যাহ অমুজানৌহি । অমুজ্ঞাং দেহৌ-
তার্থঃ । অধোকজে শ্রীকৃষ্ণে মুক্তকামাশয়ং ত্যক্তকামবাসনং ॥ ৬ ॥

স্বরূপ, পরাংপর পরমব্রহ্মে আমার চিত্ত প্রতিষ্ঠিত হওয়ায়, আমি কৃতার্থ হইলাম ।

আর আমি তক্ষকাদি প্রচণ্ড যত্নকারণে ভীত নহি ॥ ৫ ॥

হে ব্রহ্মন্ । বাগাদি ইন্দ্রিয়বর্গের সংযমনে বিষয়াসক্তি-বিবর্জিত চিত্তকে
ভগবান্ অধোকজে সমর্পণ করত, আমি প্রাণ পরিভাগে বাসনা কারতেছি ।

তজ্ঞান্য আপনি আমাকে অমুমতি প্রদান করুন ॥ ৬ ॥

আপনায় প্রার্থিত সর্বোত্তম ভগবান্ নারায়ণের সর্বমঙ্গলময় অভয়
চরণের স্বরূপ-সাক্ষাৎকারে আমার অজ্ঞানাত্মকার নিবারণিত হইয়াছে ॥

সুত উবাচ ॥

ইত্যাভ্যমমুজ্ঞাপ্য ভগবান্ বাদরায়ণিঃ ।

অগাম তিস্কৃতিঃ সাকং নরদেবেন পূজিতঃ ॥ ৭ ॥

পরীক্ষিতপি রাজর্ষি রাজ্ঞান্যাস্তানমাস্তনা ।

সমাধায় পরং দধ্যাবস্পন্দান্ন বধা তরুঃ ॥ ৮ ॥

প্রাক্কূলে বর্হিবানীমো নজাকুল উদ্বলুখঃ ।

অথহঃ ।

সুতঃ উবাচ । নরদেবেন ইতি উক্তঃ পূজিতঃ চ ভগবান্ বাদরায়ণিঃ তৎ রাজ্ঞানং অমু-
জ্ঞাপ্য তিস্কৃতিঃ সাকং অগাম ॥ ৭ ॥

পরীক্ষিতং অপি আস্তনা বুধ্যা, আস্তানং মনঃ, আস্তনি পরমাস্তনি, সমাধায় একীকৃত্য,
অস্পন্দান্নং লীনপ্রাণঃ, সন্ তরুঃ স্বাগুঃ, ইব পরং আস্তানং দধৌ ॥ ৮ ॥

প্রাক্কূলে প্রাগ্গ্রে বর্হিবি দর্ভে, নজাকূলে উদ্বলুখঃ আসীনঃ ব্রহ্মভূতঃ মহাবোধী পরীক্ষিতং
শ্রীমদ্রায়ণী ।

নহু কিং প্রাণত্যাগেন কিংকিৎকালং জ্ঞাননিষ্ঠো ভবেতি চেত্তত্রাহ অজ্ঞারকেতি । তকারাৎ
তৎসংস্কারস্ত তচ্চ তৎকৃপয়ৈবেত্যাহ ভবতেতি ॥ ৭ ॥

আস্তনা বুধ্যা আস্তানং মনঃ আস্তনি এতাক্ একাঞ্জে সমাধায় পরমাস্তানং দধৌ
অস্পন্দান্নং লীনপ্রাণঃ । বধা তরুঃ স্বাগুঃ ॥ ৮ ॥

তমেব বিশিষ্টে প্রাক্কূলে প্রাগ্গ্রে বর্হিবি দর্ভে ॥ ৯ ॥

শ্রীশিবনার চক্রবর্তী ।

জ্ঞানং ভগবদ্বিষয়কং বিজ্ঞানং তদৈশ্বর্যমাদুর্ধ্যাহুতমঃ জ্ঞানবিজ্ঞাননিষ্ঠো তব কুতো জ্ঞাতে-
ত্যত আহ ভবতেতি । পদং স্বরূপং চরণকমলং ধাম বা । তিস্কৃতিঃ সর্গমুনীন্দ্রেঃ ॥ ৭ ॥

আস্তনা বুধ্যা আস্তানং শ্রীকৃৎ আস্তনি মনসি পরং অতিশয়েন অস্পন্দান্নং স্তবয়েব
লীনপ্রাণঃ ॥ ৮ ॥

প্রাক্কূলে বর্হিবি প্রাগ্গ্রে দর্ভে । ব্রিগধাতীতদ্বাহু ব্রহ্মভূতঃ । তান্যং দধৌ সাকারব্র-

সুত বলিলেন, হে ঋষিগণ । নরপতি পরীক্ষিত কর্তৃক এই প্রকারে অভি-
হিত এবং পূজিত হইয়া, ভগবান্ বাদরায়ণি রাজারকৈ অমুমতি প্রদানে তিস্কৃ-
পণ সহ তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ॥ ৭ ॥

এদিকে রাজা পরীক্ষিত স্বীয় বিবেক-বলে আস্ত-স্বরূপে চিত্তকে সমাহিত
করিয়া, প্রাণের নিরোধে অচল-প্রতিষ্ঠ স্বাগুর নায়, পরমাস্ত-চিত্তনে প্রবৃত্ত
হইলেন ॥ ৮ ॥

ব্রহ্ম-চিন্তন-তৎপর মহাবোধী রাজা পরীক্ষিত বিদ্যালগতি বিলম্বন পূর্বক
নিঃসঙ্কতি-চিত্তে নজাকূলে প্রাণ পরিত্যাগার্থ প্রাগ্গে কুপানদয়ের উপরে

ক্লৃকভূতো মহাযোদী নিঃসজ্জিহ্মসংশয়ঃ ॥ ৯ ॥

তক্ষকঃ প্রহিতো বিপ্রাঃ ক্রুৎকেন বিজহ্মুনা ।

হস্তকামো নৃপং গচ্ছন্ দদর্শ পথি কাশ্যপং ॥ ১০ ॥

তৎ তপয়িত্বা জ্বিগৈ নিবর্ত্য বিষহারিণং ।

বিজরূপপ্রতিচ্ছন্নঃ কামরূপোহদশম্পং ॥ ১১ ॥

অর্থঃ

ছিন্নসংশয়ঃ বভূব ॥ ৯ ॥

তদা হে বিপ্রাঃ । ক্রুৎকেন বিজহ্মুনা শৃঙ্গিণা, প্রহিতঃ শ্রেবিতঃ, অতঃ নৃপং হস্তকামঃ তক্ষকঃ গচ্ছন্ পথি কাশ্যপং দদর্শ ॥ ১০ ॥

বিষহারিণং তৎ কাশ্যপং জ্বিগৈঃ তপয়িত্বা ততঃ নিবর্ত্য বিজরূপ-প্রতিচ্ছন্নঃ কামরূপ-ধারী যতঃ কামরূপঃ ববেষ্টরূপ-ধারণে শক্তঃ, তক্ষকঃ নৃপং অদশম্পং ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং ব্রহ্মভূতে তস্মিন্ তক্ষকগমনাদিকং পিষ্টপেষণমিবাভবদ্বিতি দর্শয়তি তক্ষক ইতি ত্রিভিঃ । হে বিপ্রাঃ ॥ ১০ ॥

তৎ কাশ্যপং বিষচিকিৎসয়া পরীক্ষিজ্ঞকণেন জব্যার্জনার্থ আগচ্ছত্বং । তত্র স্বাসীঢ়বট-বৃক্ষস্য তস্ম্যভূতস্য পুনরুজ্জ্বাদিক্রমেণ উপাখনাং বিষহারিণং তদপেক্ষিত-জ্বিগৈঃ সতুর্ণ্য ততো নিবর্ত্য বিজরূপেণ তিরোহিতঃ সন্নদশম্পং ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মোপালপুরী হীতিষং ॥ ৯ ॥

• তদেবং ব্রহ্মভূতে তস্মিন্ তক্ষকগমনাদিকং পিষ্টপেষণমিবাভবদ্বিতি দর্শয়তি তক্ষক ইতি ত্রিভিঃ ॥ ১০ ॥

তৎ বিষচিকিৎসয়া পরীক্ষিজ্ঞকণেন জব্যার্জনার্থাগচ্ছত্বং তত্র স্বাসীঢ়বটবৃক্ষস্য তস্ম্যভূতস্য পুনরুজ্জ্বাদিক্রমেণোপাখনাং বিষহারিণং তদপেক্ষিত-জ্বিগৈঃ সতুর্ণ্য ততো নিবর্ত্য বিজরূপেণ তিরোহিতঃ সন্নদশম্পং ॥ ১১ ॥

উত্তরাভিমুখে উপাবষ্ট হইলেন ॥ ৯ ॥

এই সময়ে, হে বিপ্রগণ । শমীক-নন্দন ক্রুৎ শৃঙ্গির প্রদত্ত অভিসম্পাত অনুসারে পরীক্ষককে দংশন করিবার অভিপ্রায়ে পরগরাজ তক্ষক আগমন করিতেছিলেন ; কিন্তু পথে কাশ্যপের সহিত তাঁহার সাক্ষাৎ হইল । পরস্পরের আলাপে তক্ষক বুঝিলেন যে, বিষচিকিৎসক কাশ্যপ রাজার প্রাণ-রক্ষার্থ গমন করিতেছেন । তখন তিনি কাশ্যপকে সম্বোধন করত বলিলেন যে, আমি এই কলপুষ্ণোপশোভিত বৃক্ষকে দংশন করিতেছি । আপনি ইহার পুনর্জীবনের ব্যবস্থা করুন । এই বলিয়া তক্ষক যেমন সেই বট-পাদপের পাদ-

ব্রহ্মভূতস্য রাজর্ষে দ্ধৌ হি গরুলাগ্নিনা ।

বভূব ভস্মসাৎ সদা পশ্যতাং সর্ষদেহিনাং ॥ ১২ ॥

হাহাকারো মহানাসীদুবি খে দিগ্ধু সর্ষতঃ ।

বিস্মিতা অভবন্ সর্ষে দেবান্মরনরাদয়ঃ ॥

দেবহুন্দুভয়ো নেহুর্গক্ষর্ষীপ্সরসো জন্তঃ ।

বরযুঃ পুষ্পবর্ষাণি বিবুধাঃ সাধুবাদিনঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

তদা ব্রহ্মভূতস্য রাজর্ষেঃ দেহঃ গরুলাগ্নিনা সদা সর্ষদেহিনাং পশ্যতাং এব ভস্মসাৎ
বভূব ॥ ১২ ॥

ভুবি খে সর্ষতঃ দিগ্ধু মহান হাহাকারঃ আসীৎ । দেবাদয়ঃ বিস্মিতাঃ আসন্ ।

দেবহুন্দুভয়ঃ নেহুঃ ; গক্ষর্ষীপ্সরসঃ জন্তঃ ; সাধুবাদিনঃ বিবুধাঃ দেবাঃ, পুষ্পবর্ষাণি বরযুঃ ॥ ১৩ ॥

ঐধরস্বামী ।

তচ্চ পুত্রকৃত্যমিব জাতমিত্যাহ ব্রহ্মভূতস্যোতি ॥ ১২ ॥

তৎক্ষণং সর্ষেবাং হুংখং ততঃ পরমুৎসবকাহ হাহাকার ইতি দ্বাত্যাং ॥ ১৩ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

তচ্চ পুত্রকৃত্যমিব জাতমিত্যাহ ব্রহ্মভূতস্যোতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

দেশে দংশন করিল, অমনি বৃক্ষ বিঘানলে দগ্ধ হইয়া পত্রাদি পরিভ্যাগে
বজ্রাহতের ন্যায় পতনোন্মুখ হইল । কিন্তু কাশ্যাপ চিকিৎসার বলে বৃক্ষকে
পুনরায় যখন অক্ষুরিত করাইলেন, তখন তক্ষক তাঁহাকে বহুমূল্য রত্ন প্রদানে
বিপ্রশাপকে নিরর্থক করিবার উদ্যম হইতে প্রতিনিবৃত্ত করাইলেন এবং
স্বেচ্ছানুসারে ব্রাহ্মণের ন্যায় মূর্ত্তি-পরিগ্রহে রাজা পরীক্ষিতের সমীপে
উপস্থিত হইয়া, তাঁহাকে দংশন করিল ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

ব্রহ্ম-চিস্তন-তৎপর রাজর্ষি পরীক্ষিতের কলেবর তক্ষক-গরুলের তীব্র
প্রভাবে তৎক্ষণাৎ সকল লোকের সমক্ষেই ভস্মীভূত হইয়া গেল ॥ ১২ ॥

ধরাতল, নভোমণ্ডল এবং দিকৃ দিগন্ত ব্যাপিয়া একটী গুরুতর হাহাকার
ধ্বনি উঠিল ; এই অভূত ব্যাপার দর্শনে সমস্ত দেববৃন্দ, অশুর এবং নরলোক
বিস্ময়াব্বিত হইল ॥

এদিকে নভোভাগে দেবহুন্দুভির ধ্বনি হইতে লাগিল ; গক্ষর্ষ এবং
অপ্সরাগণ গান করিতে লাগিলেন এবং অমরগণ রাজা পরীক্ষিতকে সাধুবা
প্রদান-পূর্ব্বক পুষ্পবৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥ ১৩ ॥

পরীক্ষিতের দেহান্ত হইলে, প্রয়োণবিষ্ট পিতা তক্ষকের দংশনে নিহত

জনমেজয়ঃ স্থপিতরং ব্রহ্মা তক্ষকভক্ষিতং ।
 যথা জুহাব সংক্লৃষ্টঃ সর্পান্ সত্রে সহ দ্বিভৈঃ ॥
 সর্পসত্রে সমিদ্ধাগ্নৌ দহমানান্ যুহোরগান্ ।
 দৃষ্টৌ ক্লৃষ্টং ভয়সংবিগ্নং তক্ষকঃ শরণং যযৌ ॥
 অপশ্যাস্তক্ষকং তত্র রথজা পারীক্ষিতো দ্বিজান্ ।
 উবাচ তক্ষকঃ কস্ম্যহং দহেতোরগাধমঃ ॥ ১৪ ॥
 তং গোপায়াত রাজেন্দ্র শত্রুঃ শরণমাগতং ।
 তেন সংসৃজিতঃ সর্পস্তস্মাগ্নাগ্নৌ পততাসৌ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

জনমেজয়ঃ স্থপিতরং তক্ষক-ভক্ষিতং ব্রহ্মা সংক্লৃষ্টঃ সন্ দ্বিভৈঃ সহ সর্পাভিচার-সত্রে
 সর্পান্ যথাবৎ আজুহাব জুহাব ॥

সমিদ্ধাগ্নৌ সর্পসত্রে মহোরগান্ দহমানান্ দৃষ্টৌ ভয়সংবিগ্নঃ তক্ষকঃ ইন্দ্রং শরণং যযৌ ॥
 পারীক্ষিতঃ পরীক্ষিতপুত্রঃ জনমেজয়ঃ, অগ্নৌ তক্ষকং অপশ্যন্ দ্বিজান্ উবাচ, যথা উরগা-
 ধমঃ তক্ষকঃ কস্ম্যহং ন দহেত ॥ ১৪ ॥

এবং উক্তাঃ দ্বিজাঃ উচুঃ যথা হে রাজেন্দ্র ! শরণং আগতং তং তক্ষকং শত্রুঃ ইন্দ্রঃ,
 গোপায়তি রক্ষতি ; তেন সংসৃজিতঃ অসৌ সর্পঃ অগ্নৌ ন পততি ॥ ১৫ ॥

শ্রীপরশরামী ।

প্রাসঙ্গিকমাহ জনমেজয় ইত্যাদিনা সর্পাভিচারসত্রে দ্বিভৈঃ সহ বর্তমানঃ যথাবদাজুহাব
 জুহাবেতি বা । সৰ্পসর্পাহ্বানে কারণমাহ সংক্লৃষ্ট ইতি ॥ ১৪ ॥

কস্ম্যাস্তক্ষকো ন দহেতেতুক্তাঃ সন্তো দ্বিজা উচুঃ তামতি । তেন ইন্দ্রেণ অসৌ সর্পঃ
 তক্ষকঃ ॥ ১৫ ॥

হইয়াছেন শ্রবণে, তদীয় পুত্র রাজা জনমেজয় অত্যন্ত ক্লৃষ্ট হইলেন এবং
 বিজগণের সহিত পরামর্শ করিয়া, সমগ্র সর্পের নিধনার্থ যজ্ঞের আয়োজনে
 আচ্ছাদিত প্রদান করিতে আরম্ভ করিলেন ॥

প্রস্থলিত ছত্যাশনে আচ্ছাদিত সর্পসমূহ দগ্ধ হইতেছে অবলোকন করিয়া, ভয়-
 ব্যাকুল-হৃদয় তক্ষক প্রাণভয়ে দেবরাজ ইন্দ্রের শরণাগত হইলেন ॥

পরীক্ষিত-নন্দন জনমেজয় ছত্যাশনে তক্ষককে নিপাতিত হইতে অবলোকন
 না করিয়া, বিজগণকে সম্বোধন করত বলিলেন, সকল সর্পকে পতিত হইতে
 দেখিতেছি ! কিন্তু সর্পাধম তক্ষককে আসিতে দেখিতেছি না কেন ? ॥ ১৪ ॥

জনমেজয়ের বাক্য শ্রবণে ব্রাহ্মগণ বলিলেন, হে রাজেন্দ্র ! পরগেষত্ব
 তক্ষক দেবরাজ ইন্দ্রের শরণাগত হইয়াছেন ; সুতরাং আমরা তাহাকে রক্ষা

পারীক্ষিত ইতি শ্রুত্বা প্রাহর্ষিৎ উদারধীঃ ।

সহেন্দ্র তক্ষকো মিথ্যে নার্যো কিমিতি পাত্যতে ॥ ১৬ ॥

তক্ষুর্বা জুহুর্বিপ্রাঃ সহেন্দ্রং তক্ষকং মথৈ ।

তক্ষকান্ত পতন্তেহ সহেন্দ্রেণ মরুত্বতা ॥ ১৭ ॥

ইতি ব্রহ্মোদিতাক্ষৈঃ স্থানাদিল্লঃ প্রচালিতঃ ।

অর্থঃ ।

ইতি শ্রুত্বা উদারধীঃ পারীক্ষিতঃ জনমেজয়ঃ, ঋত্বিজঃ প্রাহ বধা সহেন্দ্রঃ তক্ষকঃ কিং অর্যো ন পাত্যতে ইতি ॥ ১৬ ॥

তৎ রাজবচনং শ্রুত্বা বিপ্রাঃ “মরুত্বতা মরুদাগবতা ইন্দ্রেণ, সহ ইহ অর্যো তক্ষকঃ আস্ত পতন্ত ইতি উক্তা সহেন্দ্রং তক্ষকং মথৈ যজ্ঞে আজুহুযুঃ ॥ ১৭ ॥

ইতি এবং ব্রাহ্মণৈঃ উদিতৈঃ কথিতৈঃ, আক্ষেপৈঃ পরব্বাটক্যঃ, সবিমানঃ সতক্ষকঃ ইন্দ্রঃ

ঐবধ্বাঙ্গী

ঋত্বিজঃ প্রাহ সহেন্দ্রঃ ইন্দ্রসাহিত্যঃ কিমিতি ন পাত্যতে ॥ ১৬ ॥

তদ্রাজ্ঞো বচঃ শ্রুত্বা আজুহুযুঃ । সাক্ষেপমাত্মন্যনং দর্শয়তি তক্ষকেতি । ইহাঙ্গাবান্ত পতন্ত । মরুত্বতা মরুদাগবতা ইন্দ্রেণ সহ ॥ ১৭ ॥

ঐবধ্বাঙ্গী চক্রবর্তী ।

বধা বধাবৎ । নিঃসর্পমিৎ জগৎ করিয়ে ইতি বদন্ত জুহুঃ দ্বিজৈঃ সহ হিত্যঃ সন্ ॥ ১৪—১৬ ॥

মরুত্বতেতি । অরে ইন্দ্র তব দেবেন্দ্রোহুহমিতি গর্কোহুতি । তদ্রাজ্ঞো দেবৈবরপি সমং পাতয়াম ইতি ভাবঃ । মরুতো পবনামরাবিত্যমরঃ ॥ ১৭ ॥

করিতেছেন । অতএব ইন্দ্রের কল্যাণে ঐ সর্প অগ্নিতে পতিত হইতে-
ছেননা ॥ ১৫ ॥

এই কথা শ্রবণ মাত্র জনমেজয় বলিলেন, হে ঋত্বিকৃগণ ! আপনাদের মন্ত্র বলে কেবল সর্প কেন, সর্পের রক্ষক স্বয়ং ইন্দ্রকে কেন সর্প সহ এই যজ্ঞ-
কুণ্ডে নিপাতিত করিতে পারিতেছেন না ? ॥ ১৬ ॥

যজ্ঞমানের বাক্যে ঋত্বিকৃগণ উত্তেজিত হইয়া, অগ্নিতে আহুতি প্রদানে মন্ত্র পাঠ করিলেন বধা ; মরুদাগে পরিবেষ্টিত স্বয়ং ইন্দ্র নিজের পালিত তক্ষক সহ এই যজ্ঞের হুতাশনে আসিয়া পতিত হউন ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণগণের তাদৃশ আক্ষেপপূর্ণ আহুতি-মন্ত্রের প্রভাবে ইন্দ্রের আসন প্রচলিত হইল ; তক্ষক ইন্দ্রের সিংহাসনে আশ্রয় লইয়াছিল ; হুতরাং তক্ষক এবং বিমান সহ স্বয়ং দেবেন্দ্র উদ্ভোষাভিত হইয়া, অমরাবতী হইতে বজ্রকুণ্ডের

বভূব সংপ্রাপ্তমতিঃ সবিমানঃ সতক্ষকঃ ॥ ১৮ ॥

তৎ পতন্তুং বিমানেন সহ তক্ষকমশ্বরাং ।

বিলোক্যাঙ্গিরসঃ গ্রাহ রাজানং তৎ বৃহস্পতিঃ ॥

নৈষ ত্বয়া মনুষ্যোক্তা বধমহীতি সর্পরীট্ ।

অনেন পীতমমৃতমথবা অজরামরঃ ॥ ১৯ ॥

জীবিতং মরণং অস্তো র্গতিঃ শ্বেনৈব কর্শ্বণা ।

অশ্বরঃ ।

স্থানং প্রচালিতঃ অতঃ সংপ্রাপ্তমতিঃ বভূব ॥ ১৮ ॥

বিমানেন সহ তক্ষকং অশ্বরাং পতন্তুং অবলোক্য আঙ্গিরসঃ বৃহস্পতিঃ, তৎ রাজানং গ্রাহ ।

বধা হে মনুষ্যোক্তা ! এষঃ সর্পরীট্ ত্বয়া বধং ন অর্হতি ; বতঃ অনেন অমৃতং পীতং ; অথবা এতস্মাৎ এব ন জীর্ষাতে ইতি অজরঃ অমরঃ চ অসৌ ॥ ১৯ ॥

কিঞ্চ হে রাজন্ ! জন্তোঃ জীবিতং মরণং পরলোকাদিগতিঃ চ শ্বেন কর্শ্বণা এব ভবতি ।

শ্রীধরনামো ।

ব্রাহ্মণৈরুত্তরাঙ্কেতৈঃ পরুষবাক্যৈঃ ॥ ১৮ ॥

তৎ সতক্ষকং । অঙ্গিরসঃ পুত্রো বৃহস্পতিঃ গ্রাহ ॥ ১৯ ॥

ভংতু নামাজরামরঃ তথাপি পিতৃমারকং ধন্য্যামীতি চেত্তত্রাহ জীবিতমিতি । গতিঃ পর-

শ্রীবিষনাম চক্রবর্তী ।

অন্য প্রাণাঃ ধনু গতা এবোতি সস্ত্রাস্তা ব্যাকুলা মতি র্ঘস্য সঃ ॥ ১৮ ॥

আঙ্গিরসঃ আঙ্গিরসঃ পুত্র ইতি গৌরববাক্যনা । এব ইন্দ্রঃ । মনুষ্যোক্তেণ ত্বয়া দেবেন্দ্রস্য বধা-
মৌচিত্যাৎ । সর্পেণ তক্ষকেণ সহ রাজতে ইতি সঃ । অথ অতএব বৈ নিশ্চিতং অজরামরঃ ॥ ১৯

হে রাজন্ ন পিতৃলোকাদেবং বধ্যবস্যসি তত্র ত্বং শূন্রিত্যাহ জীবিতমিতি । গতিঃ

অভিমুখে আগমন করিতে বাধ্য হইলেন ॥ ১৮ ॥

আকাশ-পথে তক্ষক সহ বিমানারোহণে দেবেন্দ্রকে যজ্ঞকুণ্ডে পতনোদ্ধৃৎ
অবলোকন করিয়া, অঙ্গিরানন্দন সাক্ষাৎ বৃহস্পতি নরপতি জনমেজয়কে সম্বো-
ধন করত বলিলেন ॥

হে নরেন্দ্র ! দেবেন্দ্র বা সর্পরাজ তক্ষকের মৃত্যু আপনার দ্বারা সাধিত
হইবার সম্ভাবনা নাই । কারণ ইহারা অমৃত পানে অজর এবং অমর
হইয়াছেন ॥ ১৯ ॥

এই পরশমখরের উপর আপনার ক্রুদ্ধ হওয়া উচিত নহে ; কারণ ইহার
দ্বারা আপনার পিতার মৃত্যু-কারণ ঘটে নাই । কারণ জন্তুগণ স্ব স্ব প্রারব্ধ-
কর্মের ফলেই জন্ম মৃত্যু এবং উচ্চ নীচাদি গতি লাভ করিয়া থাকে । হে

রাজ্যন্ততোহন্যো নান্তাস্য প্রদাতা সুখদুঃখয়োঃ ॥ ২০ ॥

সৰ্পচৌর্যারি-বক্ষাসুক্ষুভ্ৰুৎ ব্যাধাদিভি নৃপঃ ।

পঞ্চদশচ্ছতে অস্তু ভূক্ত আরক্ত কৰ্ম্ম তৎ ॥ ২১ ॥

তস্মাং সজ্জমিদং রাজন্ সংস্থীয়েতাভিচারিকং ।

অর্থঃ ।

অতঃ অনাস্য সুখ-দুঃখ-প্রদাতা অন্যঃ ন ভবতি ॥ ২০ ॥

সর্পাদিভিঃ যৎ জক্তঃ পঞ্চদশ মরণং ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি, তৎ আরক্তং কৰ্ম্ম এব ভূক্তে ॥ ২১ ॥

তস্মাৎ হে রাজন্ । ইদং আভিচারিকং হিংসাকলং, সত্রং সংস্থীয়েত সমাপ্যতাং,

ঐধরস্বামী ।

লোকঃ । অতো হৃদ্মরণনিমিত্তাপি দুর্গতিরনেন ক্রুতেতাপি নাশকনীরমিতার্থঃ ॥ ২০ ॥

কথমন্যঃ সুখদুঃখপ্রদাতা নান্তি সর্পাদানামুপলভ্যমানত্বাদিতি চেত্তত্রাহ সর্পাদিনা জক্তঃ পঞ্চদশ মৃত্যুং ঋচ্ছতে প্রাপ্নোতীতি বক্তং আরক্তকর্ম্মৈব ভূক্তে স্বকর্ম্ম-প্রযুক্তা এব সর্পাদয়ো ন স্বতন্ত্রা ইতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

সংস্থীয়েত সমাপ্যতাং । আভিচারিকং হিংসাকলং । দিষ্টং প্রাচীনং কৰ্ম্ম । অতঃ সর্পাদৃষ্ট-

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

সর্গাদিঃ । জন্তোরিতি নিকৃষ্টজীবৈস্যেবেয়ং ব্যবহা তব পিতৃজ জীবিতমরণভগবদ্ব্যম-প্রাপ্তদো-
ভগবৎকৃতা এব তথাহি স্বহস্তেনৈব দ্রোণাস্ত্রতো রক্তং মুনিশাপদ্বারা নিধন-প্রাপণং স্বশ্রেষ্ঠ-
ভূকোপদেশদ্বারা স্বপদ-প্রাপণমিতি তৈস্যেবৈতানি কৰ্ম্মাণি । তক্ষকস্ত নামমাত্রৈণেব নিমিত্তমিতি
ভাবঃ ॥ ২০ ॥

প্রাকৃত এব লোকঃ সর্পাদিভিঃ কৰ্ম্মবশাম্মরণং প্রাপ্নোতি নহুৎ স্বংপিতা মহাত্তরাজ
ইত্যাহ সর্পেভিঃ । জন্তরতিনিকৃষ্টজীবঃ ॥ ২১ ॥

সংস্থীয়েত সমাপ্যতাং । বত আভিচারিকং নিন্দ্যং । বৃথৈব এতাবক্তঃ সর্পা দম্বাঃ ।

রাজন্ । পর কখন পরের সুখ-দুঃখাদির প্রদাতা হয় না ॥ ২০ ॥

সৰ্প, চৌর, শত্রু, বাহু, জল, ক্ষুধা, পিপাসা বা ব্যাধি প্রভৃতি যে কোন
উপলক্ষে মৃত্যুমুখে জীব নিপতিত হয়, সমস্তই তাহার স্বকীয় কৰ্ম্মফল-নিবন্ধন
বলিয়াই অবধারণ করিতে হইবে ॥ ২১ ॥

অতএব হে রাজন্ । এই আভিচারিক সৰ্ম্মযজ্ঞ হইতে আপনি প্রতি
নিবৃত্ত হউন । এবাবৎ যে যে সৰ্প আপনার যজ্ঞে প্রাণত্যাগ করিয়াছে,
তাহাতে এখনও আপনার দোষস্পর্শ হয় নাই । কারণ প্রাণীমাত্রেরই যখন
আপনার কৰ্ম্মফল ভোগ করে, তখন ইহারাও স্ব স্ব কৰ্ম্মানুসারেই পরিদণ্ড
হইয়াছে ; সন্দেহ নাই ॥ ২২ ॥

সর্পা অনাগসো দক্ষা জনৈর্দৃষ্টং হি ভূজ্যতে ॥ ২২ ॥

ইত্যুক্তঃ স তথৈত্যাহ মহর্ষে মর্মানয়ন বচঃ ।

সর্পসজ্জাতুপরতঃ পুজয়ামাস বাকুপতিং ॥ ২৩ ॥

সৈষা বিষ্ণো মর্হামায়াবোধয়ামলক্ষণা যয়া ।

মুহুস্তাসৈবান্যত্নত্বা ভূতেষু গুণবৃদ্ধিভিঃ ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

হে নৃপ ! অনাগসঃ সর্পাঃ দক্ষাঃ তদপি জনৈঃ দৃষ্টং ভূজ্যতে । অতঃ সর্পাদিষ্ট-প্রযুক্তস্য তবাপি অয়ং নাপরাধঃ ॥ ২২ ॥

ইতি এবং উক্তঃ সঃ জনমেজয়ঃ মহর্ষেঃ বচঃ মানয়ন তথা ইতি আহ । তথা সর্পসজ্জাতুপরতঃ নিবৃত্তঃ, সন বাকুপতিং বৃহস্পতিং, পুজয়ামাস ॥ ২৩ ॥

অবাধয়া যয়া অস্যা বিষ্ণোঃ আত্মভূতাঃ অংশরূপাঃ এব প্রাণিনঃ গুণবৃদ্ধিভিঃ ক্রোধাদিভিঃ ভূতেষু প্রাণিষু মুহুস্তি বাধাবাধকতাং ব্রজন্তি সা এষা বিষ্ণোঃ অলক্ষণা মহাময়া এব ॥ ২৪ ॥

শ্রীপরাম্বায়ী ।

প্রযুক্তস্য তবাপায়ং নাপরাধ ইতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥ বাকুপতিং বৃহস্পতিং ॥ ২৩ ॥

নহু কথং বিজ্ঞানমপোবং সম্বোধঃ যতো ব্রহ্মকোপাৎ পরীক্ষিতো মৃত্যু জনমেজয়কোপাচ্চ সর্পাণামিত্যাदि তজ্জাহ সৈষ্যতি । তস্যা মহত্বা দর্শয়তি অলক্ষণা ন লক্ষ্যতে ইত্যলক্ষণা অপ্রত্যক্ষার্থঃ । কাসাবিত্যত আহ যয়াস্য বিষ্ণোরৈবাত্মভূতাঃ প্রাণিনঃ গুণবৃদ্ধিভিঃ ক্রোধাদিভিঃ ভূতেষু দেহেষু মুহুস্তি বাধাবাধকতাং ব্রজন্তীত্যর্থঃ । নহু অংশাদিনা বাধিতয়া তয়া কুতো মোহঃ স্যাত্তজাহ অবাধয়া বাধিতুমশক্যায় ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি ভব নাপরাধ ইত্যাহ । জনৈর্দৃষ্টিং দৃষ্টং প্রাচীনং কৰ্ম্ম নৈপেরপি স্বপ্রায়স্কলভু কামিন-মিতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

নহু কথং বিজ্ঞানমপোবং সম্বোধঃ । যতো জনমেজয়স্য কোপাৎ সর্পাণাং বধ স্তংসভা-সদাং বিজ্ঞানমপি বিশ্রাণামাভিচারিকে সত্ত্রে প্রবর্ত্তনমিতি । তজ্জাহ সৈষ্যতি । তস্যা মহত্বা দর্শয়তি অলক্ষণা ন লক্ষ্যতে ইত্যলক্ষণা অপ্রত্যক্ষার্থঃ । যয়া অবাধয়া বিবর্ত্তিরপি বাধিতু-মশক্যায় মুহুস্তি । কে তে ইত্যত আহ । অসৈব নিকোরাশ্চত্বা আত্মাংশভূতাঃ প্রাণিনঃ ভূতেষু প্রাণিষু বিষয়েষু বা গুণবৃত্তয়ঃ ক্রোধবৈষাদ্যা স্তাভিঃ মুহুস্তি ॥ ২৪ ॥

মহর্ষির বাক্যে প্রবেশিত হইয়া, রাজা জনমেজয় সর্পযজ্ঞ হইতে তখন নিবৃত্ত হইলেন ; এবং বিশেষ সম্মান ও আদরাতিশয় প্রদর্শন পূর্বক তিনি দেবগুরু বৃহস্পতিকে পূজা করিলেন ॥ ২৩ ॥

হে ঋষিগণ ! এসময়েই সেই ভগবান্ বিষ্ণুর বৈষ্ণবী মায়ার জীড়া মাত্র ; সে মায়ার প্রতিপক্ষক করে, বা তাঁহার স্বরূপ নির্ণয় করে, এমন কেহ সংসারে

ন বত্র দন্তীভ্যতয়া বিরাজিতা মায়াজ্ঞবাহে সত্বদাজ্ঞবাহিভিঃ ।

অর্থঃ ।

দন্তী ইতি (কণ্টবান্ অয়ং পুমান্ ইতি এবভূতায়ং বৃকো অসকৃৎ উল্লিখামাসা বা) মায়াজ্ঞবাহে ব্রহ্ম-বিচারে ক্রিয়মাণে আত্মবাহিভিঃ বত্র বিকো অভয়া ন বিরাজিতা কিন্তু ভীতা ইব স্বকাৰ্য্যং মোহাদিকং অকুৰ্ব্বতী কথঞ্চিৎ বর্ততে এব ; কিং বৎ বস্মিন্ তদাশ্রয়ঃ শ্রীধরশাস্ত্রী ।

কথং তর্হি মায়াজ্ঞবাহ্যনিবৃতিরিভ্যাশঙ্ক্য শ্রীবিষ্ণুস্বরূপনিরূপণপূর্ব্বকং তত্ত্বজনাং সর্বা-
নর্থ-নিবৃতিরিভিশাস্ত্রার্থমুপসংহরতি ন বত্রেতি পক্তিঃ । দন্তীতি বা মায়াজ্ঞবাহনয়ং পুমানি-
ভ্যেবংভূতায়ং বৃক্যবসকৃৎল্লিখামাসা সা ময়েত্যর্থঃ । সা আত্মবাহে ক্রিয়মাণে আত্মবাহিভি-
র্ব্রজাতয়া ন প্রকাশিতা কিন্তু ভীতৌব স্বকাৰ্য্যং মোহাদিকমকুৰ্ব্বতী কথঞ্চিৎ বর্তত ইতি
প্রতিপাদিতেত্যর্থঃ । তদুক্তং । তস্মৈ নমো ভগবতে বাহুদেবার ধীমহি । বহ্মায়স্বা হুর্জয়স্বা
ম্যং বদন্তি অগদগুহ্যং । বিলজ্জমানস্যা বস্যা স্বাত্মমীক্ষাপথেহমুয়া । বিমোহিতা বিকথন্তে
মমাহমিতি দুর্ধির ইতি । নিক বদ্বস্মিন্ তদাশ্রয়ে মায়াজ্ঞবাহে বিবিধো বিবাহোহপি নান্তি
শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী

নমু যদি ক্রোধেবেবাদিমংসু সর্গজীবেষেবাস্যা মায়াজ্ঞবাহে মোহনাঙ্কেভোরধিকার তর্হি কুত্র
নাধিকার ইতি চেবিলজ্জমানস্যা বস্যা স্বাত্মমীক্ষাপথেহমুয়া । বিমোহিতা বিকথন্তে মমাহমিতি
দুর্ধির ইতি ব্রহ্মোক্তে ভগবতি বিকো মহাভাগবতে চ লোকেহস্য। নৈবাধিকারঃ । সত্যং কৌতুশং
তর্হি বিকোঃ স্বরূপমিত্যপেক্ষায়ামাহ ন বত্রেতি ত্রিভিঃ । বত্র বিষ্ণুস্বরূপে মায়াজ্ঞবাহে ন প্রভবতি ।
কৌতুশী নন্তিনি দন্তবতি পুরুষে । ইতো গমনে আক্রম ইত্যর্থঃ । অভয়া নির্ভয়েব বিরাজিতা
ইন পতো ক্রান্তঃ । বিকো তত্কে চ দন্তীভ্যাবাং তত্র সতয়া বিরাজন-সুদৈন্যব ভবতীতি ভাকঃ ।
তথা আত্মবাহিভিরপি অসকৃৎ পুনঃ পুনঃ আত্মবাহে প্রবর্তিতে সতি বৎ বত্র বিষ্ণুস্বরূপে
ক্ষুরিতে সতি বিবিধো বিবাহো নান্তি কৌতুশ তদাশ্রয়ঃ তায় মায়ামেবাত্মরত ইতি সঃ । বহুতঃ

নাই । অধিক কি ! ভগবান্ বিষ্ণুর আত্মসত্ত্বত জীবনিচয় ভূতসমূহের প্রতি
রাগদেষাদি গুণবৃদ্ধির দ্বারা এই মায়ারই প্রভাবে বিমোহিত হইতেছে ॥ ২৪ ॥

বৈষ্ণবী মাধার স্বরূপ অনির্জটনীয় । যে ব্যক্তি স্বল্পদয়ে কণ্টভাষের
আশ্রয় দেন, মায়াজ্ঞবাহ-জালের বিভায়ে পূর্ণা মূর্তিতে তাঁহার নিকট নিরন্তর
বিরাজ করিয়া থাকেন ; কিন্তু যে সকল বিবেকী পুরুষ আত্মা ও অনাত্মার
বিচারে উদারতার আশ্রয়ে ব্রহ্ম-মীমাংসায় উপনীত হন, বিষ্ণুর সন্ধিধানে কুহক-
নিম্মুক্তা চিত্তানুকারণী পদ্বীবৎ অবস্থিতার ন্যায়, সেই মায়াজ্ঞবাহের সমীপে
কোনরূপ মোহাদি প্রদর্শন না করিয়া, বরং অভয়া মূর্তিতে যেন নিঃসংশকার
ন্যায় অবস্থান করিয়া থাকেন । তাদৃশ ব্রহ্মানুকৃত-কালে “অস্তি নান্তি”
ইত্যাদি বাগ্‌বিত্তোর কোন প্রয়োজন হয় না ; অধিক কি ! লংকাদি বৃত্তি

ন বহিবাধো বিবিধতদ্বাদ্রয়ো মনস্চ সঙ্কল্পবিকল্পবৃত্তি মৎ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

তৎকৃতঃ সাক্ষারূতঃ বিবিধঃ বিবাদঃ ব্যগ্ৰব্যবহারঃ নাস্তি ; তথা সঙ্কল্প-বিকল্পবৃত্তি যৎ মনঃ তৎ
যত্র প্রযুক্তভে ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিশেষবিবরণ্যং বিবিধানাং তস্য চ বিশেষাতীতত্বাদিত্যে তাবঃ । সঙ্কল্পবিকল্পা বৃত্তয়ো যস্য
যত্র তদ্ব্যনোহপি যত্র নাস্তি সঙ্কল্পবিকল্পনাপি বিশেষবিবরণ্যং ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

যচ্ছব্দয়ো বদ্যতাং বাদিনাং বৈ বিবাদসম্বাদভূবো ভবন্তীতি । তথা সঙ্কল্পবিকল্পরূপা
মায়িকো বৃত্তয়ো যস্য তদ্ব্যভূতং মনোহপি যত্র নাস্তি ॥ ২৫ ॥

বিশিষ্ট মন ও আত্মজ্ঞানীর সমীপে কোনরূপ কার্য্য না করিয়া, নিশ্চেষ্টের
ন্যায় অবস্থান করে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

পূরণবক্তা সূত ঋষিগ্রন্থে শৌনককে সম্বোধন করিয়া বলিয়াছিলেন যে, হে ব্রহ্মন্ !
সাক্ষাৎ বৃহস্পতি বক্তা এবং পরীক্ষিতনন্দন জনমেজয় শ্রোতা ! সূতরাং অপূর্ণ বীজ উৎকৃষ্ট
ক্ষেত্রে যখনই উৎপন্ন হয়, তৎক্ষণাৎ তাহা কার্য্যে পরিণত হইল । অহো ! পিতৃহত্যা-নিবন্ধন
ক্রোধ জনমেজয়ের হৃদয় হইতে অন্তর্হিত হইল ; তিনি বৃহস্পতির উপদেশকে পিরোদার্য্য করিয়া,
লপ্যযজ্ঞ হইতে তৎক্ষণাৎ প্রতিনিবৃত্ত হইলেন । তিনি বুদ্ধিগেন, মায়ায় কুহক স্ট্রট জীব
অতিক্রম করিতে পারে না । জীবমুক্ত পুরুষও যদি সংসারে আসক্ত হন, তাহা হইলে
তাহারও যে হৃদয়গার সীমা থাকে না, মহারাজ পরীক্ষিতই তাহার প্রধান দৃষ্টান্ত-স্থল । কুহকিনী
মায়ী হৃদয়ের কোন ক্ষেত্রে যে প্রচ্ছন্নভাবে অবস্থান করে, কেহই তাহার নিরূপণ করিতে
পারে না । যিনি মাতৃগর্ভে শয়নকালে বিনা চেষ্টায় শ্রীহরির স্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইয়া-
ছিলেন, অন্তিম জীবনে ঐশ্বর্য্যবান্ সামর্থ্য্যবান্ এবং জ্ঞান-বিজ্ঞান-সম্পন্ন হইয়াও, অবলীলা-
ক্রমে সেই ভগবানকে বিস্মৃত হইয়া, বাজতের অভিযানে ভূচ্ছ যুগদায় ব্যাপৃত হইয়াছিলেন ।
নিজে ঈশ্বরপারিত-চিত্ত হইয়া থাকা দূরে থাকুক, ঐশ্বর্য্য এবং মান সম্রাটের পিপাসা তাহার
এতই বলবতী হইয়াছিল যে, প্রকৃত ব্রহ্মচিন্তন-তৎপর সমীক ঋষিকে প্রত্যক্ষ দেখিয়াও
তিনি অন্তরে তাঁহাকে চিনিতে পারেন নাই । মাতৃগর্ভে তাঁহাকে যে কে রক্ষা করিয়া-
ছিলেন ; গর্ভ হইতে নিঃসৃত হইয়া সংসারে প্রবেশ করিয়া মাত্র, সংসার তাঁহার হৃদয়-
সরোবরে প্রবিষ্ট হইয়া, সেই অন্তর্ভাগীর প্রতিবিম্বকে অবরুদ্ধ করিয়া ফেলিল । পরীক্ষিতের
অজ্ঞাতসারে যে শক্তি তাঁহাকে এইরূপ বধেচ্ছ পরিচালিত করিয়াছিলেন, তিনিই বিষ্ণুর মহা-
মায়ী । তাহার গতিরোধ করে, স্ট্রট জগতে এমন কেহই নাই । ব্রহ্মাদি স্তম্ভ পঞ্চাঙ্ক সৃষ্টির পঠম
তিনিই করেন ; সূতরাং তাহার নিজেই স্বরূপ কেহ বর্ণন করিতে পারে না । কারণ বর্ণনকারীর
বর্ণনে শব্দ, উপমা বা বিবরণ বহিষ্য লকলভাবে এক তিনিই বিবাজ করিতেছেন । অতএব

ন যত্র হৃদ্যাং হৃদ্যতোভয়োঃ পরং শ্রেয়শ্চ জীব দ্বিভিরহিতঃ স্বয়ং ।

তদেতদুৎসাদিত-বাধ্যবাধকং নিষিধ্য চোন্মীন্ বিরম্যেত তদুনিঃ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

হৃদ্যতা কারকবর্ণেণ সহ হৃদ্যাং পুণ্য-পাপাত্মকং কৰ্ম যত্র নাতি ; তথা উভয়োঃ হৃদ্যা-
অষ্ট্ৰেঃ পরং সাধ্যং শ্রেয়ঃ কলং সুখ-দুঃখাদি, চ যত্র নাতি ; তথা ত্রিভিঃ সত্ত্বাদিভিঃ তদৈ-
য়চিতঃ জীবঃ জীবোপাধিভূতঃ অহংকারঃ চ যত্র নাতি ; অতএব উৎসাদিতৌ নিরন্তৌ
বাধ্যবাধকৌ যস্মিন্ তৎ এতৎ পরমাশ্রয়ঃ স্বরূপং (অতঃ ন তত্র মায়া কার্য্যং মোহাদিকং ইতি
ভাবঃ) যুনিঃ মননশীলঃ বিবেকী স্বয়ং অপি উন্মীন্ অহংকারাদীন, নিষিধ্য তাদৃক। বিরম্যেত
বিশেষেণ ক্রৌড়েৎ তচ্ছ্যানপরঃ এব ভবেৎ ॥ ২৬ ॥

ঐধরসাম্যো ।

কিক হৃদ্যাং কৰ্ম হৃদ্যতা কারকবর্ণেণ সহ উভয়োঃ হৃদ্যঅষ্ট্ৰেঃ পরং সাধ্যং শ্রেয়ঃকলমপি
অতঃ হৃদ্যঅষ্ট্ৰে ফলৈরহিতৌ জীবশ্চাহংকারাত্মকৌ যত্র নাতি অতএব উৎসাদিতৌ নিরন্তৌ
বাধ্যবাধকৌ যস্মিন্ তদেতৎ স্বয়মাত্মস্বরূপমিত্যর্থঃ । তদস্মিন্ উন্মীন্ অহংকারাদীন নিষিধ্য
বিরম্যেত বিশেষেণ ক্রৌড়েদিত্যর্থঃ । তদেতৎ স্বয়মাত্মস্বরূপমিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ঐবিবনাথচক্রবর্তী ।

যথা যত্র ক্ষুরিতে সতি হৃদ্যাং বস্ত্র হৃদ্যতা কারকবর্ণেণ সহ ন ক্ষুরতীত্যর্থঃ । যত্র উভয়োঃ
পরং হৃদ্যঅষ্ট্ৰেভ্যাং পৃথগ্ভূতং তৎ স্বয়ং । তথা যত্র ক্ষুরিতে সতি শ্রেয়শ্চ বর্ণাদিকলমপি
ন ক্ষুরতি । তথা ত্রিভিঃ গৈ জাগরাদিভিঃ অহিতোহহংকারাত্মকৌ জীবোহপি ন । তদস্ম্যা-
দেতৎ বিমূষরূপং উৎসাদিতা নিরন্তা বাধ্যা জীবা বাধকা গুণাশ্চ যস্মিন্ভূতভূতং । নহু
তর্হোতৎ কঃ প্রকাশয়েত্তত্রাহ নিষিধ্যেতি স্বভক্ত-জ্ঞদাতান্ উন্মীন্ কামক্রোধাদীন স্বয়মেব
তত্র বিশেষতো রম্যেত তৎপ্রসিদ্ধং ॥ ২৬ ॥

এক মনই ইচ্ছাশক্তির উদ্দাপনে ইন্দ্রিয়বর্গকে পুণ্য-পাপাত্মক কার্য্যের
ক্ষেত্রে প্রণোদিত করে ; অতএব মনন-শক্তির অপগমে আত্মজ্ঞানীর হৃদয়ে
আগামী পুণ্য-পাপাত্মক কর্ম্মেরও প্রশ্রয় ঘটে না । সুতরাং সম্পাদ্য কর্ম্ম ও
ভোগাভিমানী কর্ত্তার অভাবে, এতদুভয়ের সাধ্য সুখ-দুঃখাদি শ্রেয়ঃ কলেরও
সম্ভাবনা থাকে না । সুতরাং সত্ত্বাদি গুণত্রয়ে বিরচিত জীবের উপাধিভূত

আভাস ।

বাহ্যরা উক্ত সকল ভাব বা কার্য্য হইতে নিরন্ত হইয়া, চৈতন্যস্বরূপ জ্ঞানের স্বরূপ-
সাক্ষাৎকারে নিমগ্ন থাকেন, মায়াও সকল সুহৃৎকে উপসংহারে, তৎসমীপে নিরন্তা
থাকেন ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

প্রয়োজন-বোধই জীবকে কর্ত্তা সাক্ষীহইয়া, কার্য্যে প্রবৃত্ত করে এবং কার্য্যান্তে তাহার
কল সুখ-দুঃখাদি ভোগ করায় । প্রয়োজন-বোধের মধ্যে প্রয়োজনের ভায়তম্য বা

পরং পদং বৈষ্ণবমামনস্তি তৎ যথৈতি নেতীত্যাত্ত্বংসিস্থকবঃ ।

বিস্ময়া দৌরাস্ত্র্যামনন্যাসৌহৃদা হৃদোপগুহ্যবসিতং সমাহিতৈঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

অনন্য-সৌহৃদাঃ (ন ভগবতঃ অন্যান্যিন্ সৌহৃদং প্রেম যেষাং তে) অতএব নেতি নেতি ইত্যেবং অতঃ ভগবত্যাতিরিক্তং উৎসিস্থকবঃ ত্যক্তুং ইচ্ছবঃ ভগবত্তক্তাঃ যং পূৰ্ব্বং নিরূপিতং তদেব পরং সৰ্ব্বতঃ উৎকৃষ্টং বৈষ্ণবং পদং স্বরূপং আননস্তি বর্ণয়ন্তি ; তথা সমাহিতৈঃ সমুদ্ভূতৈঃ দৌরাস্ত্র্যং দেহান্দৌ আশ্রিত্যেবং বিস্ময়া হৃদা ধ্যানেন উপগুহ্য আলিন্য অবসিতং নিরন্তরং ধ্যায়তয়া গৃহীতং ॥ ২৭ ॥

শ্রীবরবানী ।

অতঃ বৈষ্ণবং পদমামনস্তীত্যাহ পরমিতি । বদেত্তদেব পরং বৈষ্ণবং পদং স্বরূপমামনস্তি কে অতঃ আশ্রিত্যতিরিক্তং উৎসিস্থকব ভ্যক্তু মিচ্ছন্তঃ যতোহনন্যাসৌহৃদাঃ নাস্ত্যান্যমিন্ সৌহৃদং যেষাং তে । কুতো দৌরাস্ত্র্যং দেহাং হৃদ্যভাবং বিস্ময়া দেহে অহঙ্কারাভাবান্যত্র সৌহৃদং নাতি অতঃ ভ্যক্তু মিচ্ছব ইত্যর্থঃ । কথং নেতি নেতীত্যেবং অত্র বিঘনশূভবমপি প্রমাণয়তি হৃদোপগুহ্য ধ্যানাদিনা ততঃ সমাহিতৈঃ অবসিতং । যথা । অবসিতং অবরুদং অশ্রুতয়া গৃহীতমিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তদ্বৈষ্ণবং পদং বিকোঃ স্বরূপং আমনস্তি তক্তাঃ পুনঃ পুনঃ স্বরূপে রভাস্যন্তি কীদৃশাঃ দৌরাস্ত্র্যং অহং মম ইতি দৌৰ্জ্জ্জন্যং বিস্ময়া নেতি নেতি নৈতদনুভূতমিতি কৃৎস্না অতঃ তদ্যাতি-রিক্তং দেহ-দেহ-পুত্র-কলত্রাদিকমহং মমতাম্পদং চ ; উৎসিস্থকবঃ ক্রমেণ ত্যক্তুমিচ্ছবঃ । যতোহনন্যোবু ঐকান্তিকভক্তেষেব সৌহৃদং যেষাং তে । অতঃ সমাহিতৈঃ তেরকাগ্রচিত্তৈ-স্তৈরেব ভক্তৈঃ হৃদা মনসা উপগুহ্য অবসিতং তং বৈষ্ণবং পদমবগতং নান্যৈঃ ॥ ২৭ ॥

অহঙ্কার-তত্ত্বও অন্তর্হিত হওয়ায়, বাধ্য ও বাধ্যকভাবে প্রতিবন্ধকের চিহ্নও থাকে না এবং মায়াকার্য্য মোহাদির অভাবে মননশীল বিবেকী যুনি সচ্চিদানন্দ পরমাত্ম-স্বরূপের অবধারণে অহঙ্কারাদি চিন্ত-তরঙ্গ পরিহারে আত্মস্বরূপেই বিশ্রাম করেন এবং পরমাত্ম-চিন্তনে তৎপর হন ॥ ২৬ ॥

ভগবন্তক বিবেকী পুরুষগণ সৃষ্ট সংসারের প্রত্যেক তত্ত্বকে একে একে পরি-হার করত, উক্ত আত্মস্বরূপকেই সর্বোৎকৃষ্ট বিষুপদ বলিয়া কীর্ত্তন করেন ;

জ্ঞাতাস ।

বৈপরীত্য ঘটিলেও, বোধের কোন বৈপরীত্য বা ভাষ্যতম্য ঘটে না । কখন জলের প্রয়োজন এবং গ্রীষ্ম নিবারণার্থ বীজনের প্রয়োজন-বোধ হয় ; আবার পরকণ্ঠেই শীত-নিবারণার্থ স্ত্রীজাবরণের প্রয়োজন-বোধ হয় । এতদ্বারা বিশেষ অবধারিত হইল যে, বিচিত্র প্রয়োজনকে বারংবার লইয়া, এক বোধেরই স্ফূর্ত্ত হইয়া থাকে । প্রয়োজনের বিচিত্রতা আছে ; কিন্তু

ত এতদধিগচ্ছন্তি বিকোঃ স্বং পরমং পদং ।

অহং মমেতি দৌৰ্জনাং ন যেবাং দেহগেহজং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

যেবাং দেহগেহজং অহং মম ইতি দৌৰ্জনাং নাস্তি তে এব বিকোঃ স্বং পরমং এতৎ পদং অধিগচ্ছন্তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতৎপ্রাপ্তাবধিকারিণো দর্শয়তি ত এতদ্বিতি দেহজমহমিতি গেহজং মমেতি ॥ ২৮ ॥

ত্র্যবিংশত্যা চক্রবর্তী ।

উক্তমর্থং স্পষ্টকৃত্য ব্যাচষ্টে ত ইতি অধিগচ্ছন্তাত অবসিতমিত্যস্যার্থঃ । দৌৰ্জনামিতি দৌরাত্ম্যাপদস্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

এবং প্রেমানন্দে এক আত্মাতেই নিবিষ্টচিত্ত হন । যুগ্মরূপ সমাহিত-চিত্তে দেহাদিতে আত্মতাব বিশুদ্ধন করত, হৃদয়-মন্দিরে সেই পরমানন্দ-স্বরূপ পরমাত্মতাবকে গাঢ় আলসন করত, তাক্ষিত্তনেই নিমগ্ন-হৃদয় হন ॥ ২৭ ॥

যাঁহাদের দেহ ও গেহাদ-নিবন্ধন আমি ও আমার বলিয়া ভাববয় নিরন্ত হইয়াছে, তাঁহারা এই বিমূর এই পরম পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ; সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

আত্মাঃ ।

বোধের বিচিহ্নতা নাই । যেমন এক জন ব্যক্তি কখন বৎসরাজ, ও কখন রামচন্দ্রের বেশ ধারণে রঙ্গমঞ্চে রঙ্গ করে; সেইরূপ এক বোধ বিচিত্র প্রয়োজনকে লইয়া, সেই সেই ভাবে ইন্দ্রিয়-বর্গে প্রবৃত্তির উদ্রেক করে । রঙ্গমঞ্চে যেমন বৎসরাজাদি বেশের পরিচয় মাত্র পাওয়া যায়, কে যে বৎসরাজের বেশ ধারণ করিল, তাহার পরিচয় সাধারণ দর্শক গ্রহণ করিতে পারে না ; অসুসন্ধিৎসু দর্শক কেবল নটের সংবাদ গ্রহণ করে মাত্র ; সেইরূপ প্রয়োজন-বোধে, প্রয়োজন স্বরূপেরই কেবল প্রতীতি হয় ; বোধের প্রতীতি সহজে ধটে না । যাঁহারা বিবেকী ব্যক্তি, তাঁহারা এই কেবল প্রয়োজনের তিরস্কারে, বোধমাত্রকে অনুভব করিতে পারেন । এই বোধমাত্রই ব্রহ্ম, আত্মা বা পরমাত্মার স্বরূপ । যাঁহাদের বোধ মাত্রের প্রতীতি হইয়া, প্রয়োজনের তুচ্ছতা অবধারণিত হয়, তাহাদের নিকট প্রয়োজন-নিবন্ধন প্রবৃত্তি বা ক্রিয়া এবং কর্মফল-নিবন্ধন সুখদুঃখাদি এই তিনই বিনিবৃত্ত হইয়া যায় । সত্ত্ব রজঃ এবং তমোগুণের বৈষম্যে পরিণতা অবস্থাদ্বারা মায়ার পরিণামে প্রস্তুত দেহ ; স্তবরাং দেহও নিরন্তর পরিণাম-শীল । জুধা পিপাসাদি সহকারে দেহের আত্যন্তরিক পরিবর্তন নিয়ত যে কিরূপ ঘটিতেছে, অতি অল্পলোকই তদ্বিষয়ে অনুধাবন করেন । বাহ বায়ু বা জ্যোতিঃ প্রভৃতি তাড়িতের ক্রিয়া বাহিরে যত ক্রম প্রতীত হয়, আত্যন্তরিক আধনার দৈহিক ক্রিয়া তদপেক্ষা সহস্র গুণ ক্রমতঃ সহকায়ে অন্তরে নিরন্তর কার্য্য করিতেছে । অতএব অভাব এবং তাহার পূরণরূপ ক্রিয়ার স্রোত লইয়াই দেহের অভিস্রব । স্নুগের ছায়াই স্নুগে নিপতিত হয় ; স্তবরাং দেহক্রিয়াক্ত ছায়া দেহ অপেক্ষা দৃশ্য ইন্দ্রিয়ে, ইন্দ্রিয়ের ছায়া তদপেক্ষা সূক্ষ্ম মনে নিরন্তর প্রতীত হওয়ায় মনও যেন

অতিবাংস্তিভিক্ষেত নাবমন্যোত কখন ।

ন চেমং দেহমাপ্রিত্য বৈরং কুর্য্যীত কেনচিৎ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

অতিবাদান্ নিদাদীন, ভিভিক্ষেত সহেত; কখন ন অবমন্যোত তথা ইমং কণ্ডজুরং দেহং আপ্রিত্য কেনচিৎ বৈরং ন কুর্য্যীত ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রাপ্ত্যুপায়মাহ অতিবাদানিতি ॥ ২০ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চৈতদ্বিস্বরূপং কাপ্যপরাধে সতি তিরোহিতং ভবেনতঃ অপরাধানুস্তবে প্রকারং শিক্ষয়তি । অতিবাদান্ কটুক্তাঃ ভিভিক্ষেতৈব নতু তথৈব কটুপ্রহাস্তরং দদ্যাদিত্যর্থঃ । ইমং সাধকদেহং আপ্রিত্যেতি সাধকদশায়ামপি স্মর্য্যমাণং স্বন্য সিদ্ধদেহং আপ্রিত্য তু স্মর্য্যমাণেন স্ববিপক্ষেণ সহ বৈরং ন কুর্য্যাদিতি-বাগ-মুগ্ধির-রাসিক-ভক্তা অতিপ্রাথমাহঃ । কখন-অবমত্তারমাপি ॥ ২০ ॥

উক্ত পরম পদের অবধারণ-প্রার্থনার যুগ্মকু ব্যক্তির পক্ষে পরকৃত তির-স্কারাদি নিন্দাবাক্য সম্বন্ধ করাই কর্তব্য; অথচ নিজে কাহারও অবমাননা করা কর্তব্য নহে; এবং এই সামান্য কণ্ডজুর দেহকে আশ্রয়রূপে প্রাপ্ত হইয়া, পর্য্যাদি সহকারে কখন কাহারও সহিত বৈরতাচরণ করা কর্তব্য নহে ॥ ২০ ॥

আত্মা ।

তাদৃশ্শ্রোত-বিশিষ্ট বলিয়া উপলব্ধ হয় । অতএব দেহের অভাব বা পুরাণাদির শ্রোত দেহের অপেক্ষা মনে অধিকতর প্রীতি হইয়া থাকে । সুতরাং দেহাদির প্রয়োজন মনেই উদ্ভিত হয় । দেহাদি ইন্দ্রিয়বর্গ অচেতন জড় । তাহাদের গতি বা কার্য্যের প্রতীতি তত্ত্ববিরুদ্ধ চেতন আত্মা ব্যতীত হইতে পারে না । সুতরাং দেহাদিতে আত্মভাবে ভাবিত বোধস্বরূপ আত্মাতেই প্রয়োজন-সমূহের প্রতীতি নিপত্তি হইয়া থাকে । প্রতিবিম্ব যেমন স্বীয় আধার দর্পণ বা জলাদিকে প্রত্যেক করত নিজেই প্রতীতির ন্যায় অবলোকিত হয়, সেইরূপ বোধমাত্র অস্ব স্বরূপের অবস্থোপস্থিতি জীব-জন্মের কেবল প্রয়োজনেরই অবধারণ হইতে থাকে । বিবেকী পুরুষ যেমন প্রতিবিম্ব ও দর্পণাদি আধারকে পৃথকভাবে গ্রহণ করিতে পারেন, বিচক্ষণ ব্যক্তিও সেইরূপ প্রয়োজন ধারয়া বোধস্বরূপ আত্মাকে তদপেক্ষা পৃথক্ বলিয়া অবধারণ করিয়া লন । এই বোধমাত্রের উদ্ভবোধনই আত্মাহুত্ব । কেবল প্রয়োজনের পরিহায়ে বোধমাত্রের উদ্ভবোধনে স্মৃতি লাভ করা যায় না; প্রয়োজন ব্যতীত যে যে আধার হইতে উক্ত প্রয়োজনের উদ্ভব হইয়াছে, সেই সেই আকারে তাহার অন্ত্যায়রূপ তত্ত্ব জানীয় বোধস্বরূপের অবধারণ, আধার তুচ্ছ হইলে, জীবস্মৃতি লাভ হয় । অর্থাৎ জ্ঞান-বানীর চিত্ত-বায়ন, স্মৃতি ইন্দ্রিয় এবং স্থল দেহকে ক্রমাগত তেজ করত, সর্বত্র সঙ্গ-

নমো ভগবতে তস্মৈ কৃষ্ণাকুঠমেষলে ।

যৎ পদাস্কুহৰ্খানাত্ সংহিতামধ্যাগামিনাং ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অকুষ্ঠান সঙ্কুচিতা মেধাঃ বুদ্ধিঃ যস্য তস্মৈ ভগবতে সৰ্বজ্ঞান-সম্পন্নায় তস্মৈ কৃষ্ণায়
ব্যাসায় নমঃ বলা চরণ-কমল-শ্ররণাং ইমাং সংহিতাং অধ্যগাং অধীতবানস্মি । ৩০ ।

ঐশ্বরস্বামী ।

শাস্ত্রসমাশ্রোক্তকং প্রণমতি নম ইতি । কৃষ্ণায় ব্যাসায় । অধ্যগাং অধিগতবানস্মি । ৩০ ।

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

শাস্ত্রং সমাপ্য বেদেদেবং ভগবন্তং প্রণমতি নম ইতি অধ্যগাং ঐতকমুবাদধিগত-
বানস্মি । ৩০ ।

অহো ! বাঁহার জ্ঞান-প্রভার ইয়র্বা নাই ! বাঁহার বুদ্ধি কোন বিষয়ের
অবধারণে কখন কুণ্ঠিত হয় না, সেই কৃষ্ণদৈপায়ন ব্যাস-দেবকে আমি প্রণাম
করি । কেবল তাঁহারই চরণ-কমলের প্রসাদে আমি এই অপূর্ব লীলামৃত-
পূর্ণ পুরাণ সংহিতা অধ্যয়ন করিয়াছি । ৩০ ॥

আভাস ।

নিয়ামক সৰ্বসাক্ষী বোধরূপের উদ্ভাসন হইলে, জীব পরমাত্ম-স্বরূপের অবধারণ করিতে
পারিলেন । প্রয়োজনবোধেই কেবল আমি-তাবের পরিচয়ে আত্মানুভূতি ঘটে ; তদতিরিক্ত
চিন্তা মন ইন্দ্রিয় বা ব্বেহাদি সৰ্ব্বত্রই আমার যখন আমার বলিয়া পরিচয় দিই, “আমি” বলিয়া
উল্লেখ করি না, তখন চিন্তাদি আধারের উদ্বেষক বা অন্তর্ভাবী চৈতন্যকে আমি বলাও
অসম্ভব ; আমার বলাই সম্ভব । এক্ষণে বিচার করিতে হইবে যে, যদিও আমরা প্রয়োজনকে
প্রধান-জ্ঞানে তাহারই পূরণার্থ চিন্তা মন ইন্দ্রিয় এবং দেহকে পরিচালিত করি, প্রকৃত
প্রত্যাবে প্রয়োজন প্রধান নহে ; দেহের আত্মাত্মিক অভাব ও তাহার পূরণের অল্পরোধই
প্রয়োজনরূপে বুদ্ধির ফলবৎ, তৎপূর্ণ দণ্ডায়মান হয় । অতএব দেহের প্রয়োজন ইন্দ্রিয় ও
চিত্তরূপ স্তরের মধ্য দিয়া সর্বোচ্চ স্থান অধিকার করে ; দেহের নিয়ামক সাক্ষাত্বামী সৰ্ব-
সাক্ষী চৈতন্যই দেহ, ইন্দ্রিয় মন এবং চিত্তরূপ উত্তরোত্তর স্তরের মধ্য দিয়া বোধরূপ
আমিরূপে পরিচিত হন । অতএব যোগাদি কঠোর কার্যের দ্বারা দেহান্তকাল অবধারিত
হইলে, আর কোনরূপ প্রয়োজনের বোধ তখন থাকে না, সকল প্রয়োজন তুচ্ছ ও অননুসন্ধান
হইয়া যায় ; সেইরূপ দেহাদি উপাধির আশ্রয়ে ভগবত্বর্ভী সৰ্বনিয়ামক সৰ্বাধার সৰ্বসাক্ষী
পূর্ণ পরমাত্মার স্বরূপ অবধারিত হইলে, কার্যক্ষেত্রে প্রধান বা প্রেক্ষরূপে পরিচিত অহং-
জ্ঞানও তুচ্ছ এবং অননুসন্ধান হইয়া যায় । সুতরাং প্রয়োজন যেমন স্বতঃসিদ্ধ নহে, দেহনিষ্ঠ ;
সেইরূপ আমি বা অহংজ্ঞানও স্বতঃসিদ্ধ নহে ; পরমাত্মা-নিষ্ঠ । অতএব উদ্ভাসিত প্রয়োজনকে
দেহের অন্তরে তাহার কারণ নির্ণয় পূর্বক ব্যবস্থা করিলে, শান্তি বা নিরাময় তাবের প্রাপ্তি

শৌনক উবাচ ॥

পৈলাদিভি ব্রাহ্মণিষ্য বেদাচার্য্য ম'হাশ্রুতিঃ ।

বেদান্ত কতিধা ব্যক্তা এতৎ সৌম্যাভিধেহি নঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রুত উবাচ ।

সমাহিতাশ্রনো ব্রহ্মন্ ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ ।

অথঃ ।

শৌনকঃ উবাচ । হে সৌম্য । ব্যাসশিষ্যঃ বেদাচার্য্যঃ মহাশ্রুতিঃ পৈলাদিভিঃ বেদাঃ কতিধা ব্যক্তাঃ বিস্তৃতাঃ এতৎ নঃ ব্রহ্মন্ অতিধেহি ॥ ৩১ ॥

শ্রুত উবাচ হে ব্রহ্মন্ ! সমাহিতাশ্রনঃ ভগবদ্ব্যাননিষ্ঠস্য পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মণঃ হৃদি যঃ আকাশঃ তন্মাৎ নাদঃ প্রাণবোধঃ অভূৎ ; যঃ কর্ণপটপিধানেন শ্রোত্রবৃত্তি-নিরোধাৎ অগ্নদানিহু অপি

শ্রীধরবাসী ।

ইমাং সংহিতামধ্যগামিত্বা তত্র পুরাণসংহিতাবিভাগং বিশেষতো বুভুংহু বেদবিভাগ-মপি অসঙ্গতঃ পৃচ্ছতি পৈলাদিভিরিতি হে সৌম্য ॥ ৩১ ॥

তত্র প্রথমং বেদাবিভাব-প্রকারমাহ সমাহিতাশ্রন ইত্যুচ্যতিঃ । ব্রহ্মণো হৃদি যঃ আকাশ-শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সংহিতামধ্যগামিতি ব্রহ্মা সংহিতাবিভাগং বুভুংসতে । পৈলাদিভিরিতি ॥ ৩১ ॥

বেদকল্পতরোঃ কলং সাধুতয়া নিরূপ্য শাখা অপি সংক্ষেপতো নির্দিশংস্তস্য প্রথমমাবি-ভাব-প্রকারমাহ সমাহিতেত্যুচ্যতিঃ । ব্রহ্মণো হৃদি যঃ আকাশতন্মাত্রাদোহভূৎ যঃ কর্ণপট-

নৈমিষারণ্যস্থ ঋষিবর শৌনক তখন পুরাণ-বক্তা শ্রুতকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে সৌম্য ! বেদবাস-শিষ্য মহাত্মা পৈলাদি বেদাচার্য্যগণ বেদকে কল্প ভাণে বিস্তৃত করিয়াছিলেন, তাহা শ্রবণে আমাদের অভিলষ অন্নিয়াছে ; অসুগ্রহ পূর্বক আপনি আমাদের নিকট তাহা বর্ণন করুন ॥ ৩১ ॥

শ্রুত বলিলেন, হে ব্রহ্মন্ ! আমরা উভয় কর্ণের ছিজ্রহাণ আবদ্ধ করত, বাহিরের শব্দ শ্রবণে নিরস্ত হইলে, আন্তরিক প্রাণধ্বনি যেমন শুনিতে পাই, ভগবান্ কমলযোনি ব্রহ্মা ভগবদ্ব্যান-পরায়ণ সমাধিস্থ হইলে, সেইরূপ

আভাস ।

ঘটে, সেইরূপ প্রয়োজনের বোধস্বরূপ অহংজ্ঞানকে সর্বসাক্ষী সর্ভাস্ত্রধামী পরমাত্মশ্রুত পরম চৈতন্যে সঙ্গবিশিষ্ট করিতে পারিলে, সর্বশাস্ত্রময় বৈকল্পিকদের প্রাপ্তি ঘটে । কার্য্য-ক্ষেত্রে কিন্তু দেহের প্রয়োজন না বুঝিয়া, আব প্রয়োজনের অহরোধে দেহকে বিপর্য্যস্ত ও বিপন্ন করে এবং পরমাত্মার আমি না বুঝিয়া, আমার চৈতন্য জ্ঞানে অনন্ত হৃৎকণ্ঠ উপলব্ধি করে । বাহ্যর প্রভাবে এই বিপরীত ভাবনা-যোগে অনন্ত সংসার রচিত হয়, তিনিই দৈবী শাস্তা ॥ ২৬-৩০ ॥

হৃদাকাশাদভূতাদো বৃত্তিরোধাবিত্যবাত্তে ॥ ৩২ ॥

যছুপাসনয়া ব্রহ্মন্ যোগিনো মলমাস্তনঃ ।

ব্রব্যক্রিয়াকারকাথ্যং ধুত্বা যান্তাপুনর্ভবং ॥ ৩৩ ॥

ততোহভূত্বিরূদোক্যারো যোহিব্যক্তপ্রভবঃ স্বরাট্ ।

যত্নমিদং ভববতো ব্রহ্মণঃ পরমাস্তনঃ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

বিভাবাত্তে শ্রয়তে ॥ ৩২ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! বস্য নাদস্য উপাসনয়া যোগিনঃ আস্তনঃ ব্রব্যক্রিয়া-কারকাথ্যং (ব্রব্যং আধিত্বং, ক্রিয়া অধ্যাস্তং, কারকং আধিদৈবতং) মলং ধুত্বা অপোহু, অপুনর্ভবং মোক্ষং, যান্তি ॥ ৩৩ ॥

ততঃ নাদাং ত্রিবুং অকারোকার-মকারায়কঃ ওকারঃ অন্তবং অব্যক্তপ্রভবঃ বস্য সঃ অতঃ স্বরাট্ (স্বতঃ এব হৃদি প্রকাশমানঃ) ভগবতঃ পরমাস্তনঃ ব্রহ্মণঃ যং লিঙ্গং গমকং, তৎ এব ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবরাহমৌ ।

অসম্ভারাদোহভূৎ যঃ কর্ণপুটপিধানেন শ্রোত্রবৃত্তিনিরোধাদম্মদাদিষপি বিভাবাত্তে বিতর্ক্যতে ॥ ৩২ ॥

এসম্ভারাদোপাসকানাং মোক্ষফলমাহ বস্য নাদস্যোপাসনয়া আস্তনো মলং ধুত্বা অপোহু কথং ভূতং মলং তমাহ ব্রব্যমধিত্বং ক্রিয়া অধ্যাস্তং কারকমধিদৈবং এবং ত্রিধা আধায়তে ইতি তথা তৎ ॥ ৩৩ ॥

ত্রিবুং ত্রিমাত্রঃ কর্ণোষ্ঠাদিত্তিকচ্ছাখ্যাম্পস্যোকারস্যাক্ষরঃ সমাস্রাত্তর্ভাবাং হৃদ্রত্না তৎ বিশিনষ্টি অব্যক্তঃ প্রভবো বস্য স ভদেবাহ স্বরাট্ স্বতঃ এব হৃদি প্রকাশমানঃ তমেব কার্যেণ লক্ষয়তি যত্নমিতি । নপুংসকত্বং লিঙ্গলক্ষ্যবিশেষণবাং লিঙ্গং গমকং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিবরাহ চক্রবর্তী ।

পিধানেন শ্রোত্রবৃত্তিনিরোধাদম্মদাদিষপি বিভাবাত্তে বিতর্ক্যতে ॥ ৩২ ॥

বস্য নাদস্যোপাসনয়া ব্রব্যক্রিয়াকারকাণি অধিত্বভাৱীনি আখ্যা বস্য তৎ মলং ধুত্বা নাশয়িত্বা ॥ ৩৩ ॥

ততো নাদাং ত্রিবুং অকারোকারমকারায়কঃ অব্যক্তোহম্পষ্টঃ প্রভবো হুয় বস্য সঃ । স্বরাট্ সাক্ষাৎ পরমেশ্বর এব । যং যো ভগবদাদি-ব্রহ্মস্য লিঙ্গং গমকং তত্তজ্ঞানিবোধিত-রূপাসাত্বাং । লিঙ্গলক্ষ্যবিশেষণভাৱিত্যাস্য নপুংসকত্বং ॥ ৩৪ ॥

একটী প্রাণ-ধ্বনি তাঁহার অন্তর হইতে সমুখিত হইল ॥ ৩২ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! আমাদের অন্তরস্থ এই প্রাণবোধও নিতান্ত অকিঞ্চিংকর নহে ; ইহার অবলম্বনে মূল ব্রহ্মবোধে সমাহিত হইয়া, যোগিগণ ব্রব্য, ক্রিয়া এবং কারক নামে স্বকীয় আধিত্বভৌতিক, আধ্যাত্মিক এবং আধিদৈবিক মালিন্যের অপসারণে মোক্ষপথ লাভ করিয়া থাকেন ; তাঁহাদিগকে আর অমাত্ত্ব

শৃণোতি য ইমং ক্ষোটিং শৃণুশ্রোত্রে চ শূন্যদৃক্ ।

যেন বাহ্যাজাতে বস্যা ব্যক্তিরাক্ষাশ আশ্রয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

যঃ ইমং ক্ষোটিং অব্যক্তং নাদান্বকং ওঙ্কারং, শৃণোতি যঃ শৃণুশ্রোত্রে চ (কর্ণ-পিধানাদিনা অবৃত্তিকৈ অপি শ্রোত্রে সতি শৃণোতি) যঃ শূন্যদৃক্ (শূন্যে অপি ইন্দ্রিয়বর্গে দৃক্ জ্ঞানং বস্যা) যেন বাহ্যং বেদলক্ষণা ব্যাজাতে ; বস্যা চ হৃদয়াকাশে আশ্রয়ঃ সকাশাৎ ব্যক্তিঃ অভিব্যক্তিঃ ॥ ৩৫ ॥

ঈশ্বরখারী ।

কোহসৌ পরমাত্মা তমাহ শৃণোতীতি ইমং ক্ষোটিং অব্যক্তং ওঙ্কারং । নহু জীব এব তং শৃণোতু নেত্যাং শৃণুশ্রোত্রে । কর্ণপিধানাদিনা অবৃত্তিকৈহপি শ্রোত্রে সতি । জীবন্ত করণা-
ধীনজ্ঞানস্থানং ন তদা শ্রোতা তদুপলব্ধিত্ব তস্য পরমাত্মদ্বারিকৈবেতি ভাবঃ । ঈশ্বরন্ত নৈবং
যতঃ শূন্যদৃক্ শূন্যেহপীন্দ্রিয়বর্গে দৃক্ জ্ঞানং বস্যা তথাহি শৃণো বদা শব্দং শ্রব্যা এবুধ্যতে ন
তদা জীবঃ শ্রোতা লীনেন্দ্রিয়স্থানং অতো যতদা শব্দং শ্রব্যা জীবং এবোধয়তি স যথা পরমা-
ত্মৈব-তদ্বৎ কোহসাবোদ্ধারন্তং বিশিনতি সাক্ষেন । যেন বাহ্যং বৃহতী ব্যাজাতে বস্যা স হৃদয়-
াকাশে আশ্রয়ঃ সকাশাব্যক্তিরভিব্যক্তিঃ ॥ ৩৫ ॥

ঈশ্বরনাথ চক্রবর্তী ।

ভগবদাশিষ্যব্যাচাঃ স পরমেশ্বর এষ কন্তজাহ শৃণোতীতি । য ইমং ক্ষোটিমব্যক্তং
নাদান্বকমোঙ্কারং শৃণোতি সঃ । নহু জীব এব শৃণোতি নেত্যাং শৃণুশ্রোত্রে অংগেন্দ্রিয়ে
শৃণু সতি অবৃত্তিকৈ সতি যঃ শৃণোতীত্যর্থঃ । জীবন্ত করণাধীনজ্ঞানস্থানং তদা শ্রোতা কিন্তু
পরমাত্মৈব তস্য শ্রোতা । তদপি জীবস্য বা তদুপলব্ধিঃ স্যা পরমাত্মদ্বারিকৈবেতি জ্ঞেয়ং ।
যতঃ পরমেশ্বরঃ শূন্যদৃক্ শূন্যেহপীন্দ্রিয়বর্গে দৃক্ জ্ঞানং বস্যা সঃ । তথাহি শৃণো বদা
শব্দং শ্রব্যা এবুধ্যতে ন তদা জীবঃ শ্রোতা লীনেন্দ্রিয়স্থানং । অতো যতদা শব্দং শ্রব্যা জীবং
এবোধয়তি স পরমাত্মৈব । কোহসাবোদ্ধারন্তং বিশিনতি সাক্ষেন । যেন বাহ্যং বেদলক্ষণা
বৃহতী ব্যাজাতে বস্যা হৃদয়াকাশে আশ্রয়ঃ সকাশাব্যক্তিরভিব্যক্তিঃ ॥ ৩৫ ॥

ভোগ করিতে হয় না ॥ ৩৩ ॥

সেই নাদ হইতে অকার উকার এবং মকার এই তিন ভাবের ক্রমান্বয়ে
উচ্চারণে ওঙ্কার-ধ্বনি প্রণবের উদয় হইল ; অব্যক্ত ভাব হইতে যতঃ প্রকাশ-
মান এই প্রণবই পূর্ণ ব্রহ্ম পরমাত্মার স্বরূপ-প্রকাশক ॥ ৩৩ ॥

কর্ণকুহর আচ্ছাদন করত শ্রবণ-শক্তির প্রতিবন্ধক জন্মিলে বা ইন্দ্রিয়বর্গের
অভাবেও যিনি এই প্রণব ধ্বনি শ্রবণ করেন এবং স্বয়ং ইন্দ্রিয়-শূন্য হইলেও
জীবের ইন্দ্রিয়বর্গকে সামর্থ্য প্রদানে যিনি সর্বজ্ঞানময় । অর্থাৎ নিম্নিত পুরুষ
স্বয়ং শব্দ না শুনিলেও, তদন্তর্য্য যিনি শুনিয়া, সেই নিম্নিত পুরুষকে জাগা-
ইয়া যেন ; বেদলক্ষণা বাণী বাঁহু হইতে অব্যক্ত হইয়াছে এবং স্বাহার

অথান্মো ব্রহ্মণঃ সাক্ষাৎবাচকঃ পরমাত্মনঃ ।

স সৰ্ব্বমজ্ঞোপনিষদেদবীজং সনাতনং ॥ ৩৬ ॥

তস্য হ্রাসঃ স্ত্রয়ো বর্ণা অকারদ্যা ভূগূৰ্বহ ।

ধার্ষ্যন্তে যৈ স্ত্রয়ো ভাবা গুণনামার্থবৃত্তয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

অধ্যায়ঃ স্বাত্ম্যস্য স্বকারণস্য সাক্ষাৎ পরমাত্মনঃ ব্রহ্মণঃ বাচকঃ সঃ সৰ্ব্বমজ্ঞাণাং উপনিষদ্-
গ্রন্থস্য স্ত্রয়ঃ রূপং বেদানাং সনাতনং বীজং কারণং ॥ ৩৬ ॥

হে ভূগূৰ্বহ শৌনক ! তস্য প্রণবস্য অকারাদ্যাঃ ত্রয়ো বর্ণাঃ আসন যৈঃ অকারোকার-
মকারৈঃ গুণনামার্থ-বৃত্তয়ঃ (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ নামানি ঋগ্ যজুঃ সামানি, অর্থাঃ ভূভূবঃ স্বর্লোকাঃ
বৃত্তয়ঃ জাগ্রদাদ্যাঃ ত্রয়ঃ ভাবাঃ ধার্ষ্যন্তে ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিক। অধ্যায়ঃ স্বস্যাশ্রয়ঃ কারণং যদ্বক্ষ্যে তস্য । কিক পরমাত্মাংশকৃত-সমস্তদেবতা-
বাচকোহপীত্যশয়েনাহ স ইতি সৰ্ব্বমজ্ঞাণামুপনিষদগ্রন্থস্য স্ত্রয়রূপমিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ
বেদানাং বীজং কারণং বীজত্বেহপ্যবিকারিতামাহ সনাতনং সদৈকরূপং তস্য ব্রহ্মরূপত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

ইদানীং ততঃ সৰ্ব্বপ্রপঞ্চোৎপত্তিশ্রকারমাহ তস্য হীতি । ত্রয়স্ত্রিসংখ্যায়ুক্তা ভাবা বৈর-
কারোকারমকারৈ ধার্ষ্যন্তে তৎকারণত্বাৎ তানেবাহ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ নামানি ঋগ্ যজুঃ সামানি
অর্থা ভূভূবঃ স্বর্লোকাঃ বৃত্তয়ে জাগ্রদাদ্যাঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিক। অস্য ধ্যম আশ্রয়ো যদ্বক্ষ্যে তস্য পরমাত্মনো ভগবতশ্চ বাচকঃ । ঔমিত্যেত-
দ্বক্ষ্যণো দিষ্টং নাম ইতি প্রভেদে সপ্রণবঃ সৰ্ব্বো মজ্ঞা উপনিষদশ্চ যত্র তস্য বেদস্য বীজং
কারণং বীজত্বেহপ্যবিকারিতামাহ সনাতনং সদৈকরূপং তস্য ব্রহ্মরূপত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

তস্য বেদবীজত্বমেব দর্শয়তি । তস্য প্রণবস্য ত্রয়ঃ অকারোকারমকারা বৈরেব ত্রিভি-
বর্ণৈরুক্তয়ো ভাবা বেদা ধার্ষ্যন্তে যৈশ্চ ত্রিভিবেদৈর্গুণনামার্থবৃত্তয়ো ধার্ষ্যন্তে তত্র গুণা ওজঃ
প্রসাদাদ্যাঃ নামানি শকাঃ । তথা বাচালিসংবাদ্য বৃত্তয়োহতিথালক্ষণা ব্যক্তানাঃ । যথা
বটবীজেনৈব বটবৃক্ষো ধার্ষ্যতে তেন চ স্বক্লশাখানুস্পর্শসাদয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

হৃদয়াকাশে যিনি নিজে তাহা উদ্ভূত করিয়াছেন, তিনিই ওকারবাচ্য
পরমাত্মা ॥ ৩৬ ॥

যে আশ্রয় হইতে ওকারের উদয় এবং যিনিই প্রণবরূপে আকারিত,
সেই পূর্ণব্রহ্ম সাক্ষাৎ পরমাত্মারই বাচক ওকার । যাবদীয় মন্ত্রের আশ্রয়
বা সূক্ষ্মরূপই এই প্রণব এবং সমগ্র বেদরূপের ইহাই সনাতন বীজভূত
কারণ-স্বরূপ ॥ ৩৬ ॥

হে ভূগূৰ্বহশৌনক ! সেই প্রণবের অকারাদি যে তিনটি

ততোহক্ষরসমাসায়মস্মজতগনামজঃ ।

ভ্রাত্তোয়া-স্বরস্পর্শ-ব্রহ্মদীর্ঘাদি-লক্ষণং ॥ ৩৮ ॥

ভেনাসৌ চতুরো বেদাংচতুভিবদনৈ বিভূঃ ।

সব্যাহুতিকান্ সোকারাংচাতুর্হোত্র-বিবক্ষয়া ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

ভতঃ ভেভ্যঃ বর্ণেভ্যঃ অক্ষরাণাং সমাসায়ং সমাহারং অভ্রাত্তোয়া বরলবাঃ উদ্রাণঃ শবসহাঃ, অকারাদ্যাঃ ব্রহ্মদীর্ঘাচ্চ স্বরাঃ, স্পর্শাঃ কাদয়োমাবসানাঃ, তে এব লক্ষণং স্বরূপং যস্য তৎ ভগবান্ অজঃ অস্বজং ॥ ৩৮ ॥

ভেন এব অক্ষর-সমুদায়েন, বিভূঃ ব্রহ্মা, চতুর্ভিঃ বদনৈঃ চাতুর্হোত্রবিবক্ষয়া চতুরো হোত্রোপলক্ষিতং কৰ্ম্ম বেবাং তে চতুর্হোত্রারঃ তৈঃ অশ্রুষ্ঠেয়ং কৰ্ম্ম চাতুর্হোত্রং, তদ্বিবক্ষয়া সব্যাহুতিকান্ সোকারান্ চতুরো বেদান্ অস্বজং ইত্যুপেক্ষণার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ঐদগ্নস্বামী ।

ভত্ভেভ্যো বর্ণেভ্যঃ অক্ষরাণাং সমাসায়ং সমাহারং তমেবাহ অভ্রাত্তোয়া বরলবাঃ উদ্রাণঃ শবসহাঃ স্বরা অকারাদ্যাঃ স্পর্শাঃ কাদয়ঃ মাবসানাঃ ব্রহ্মদীর্ঘাচ্চ আদিশকার্জিহ্বামূলীয়াদয়ঃ তএব লক্ষণং স্বরূপং যস্য তৎ ॥ ৩৮ ॥

বিভূচতুর্ভুধরুপো ভগবান্ অস্বজদিতি পূর্বসৌবাহুবধঃ । চাতুর্হোত্রবিবক্ষয়া চতুরো হোত্রোপলক্ষিতা ঋত্বিজ চতুর্হোত্রারঃ তৈরশ্রুষ্ঠেয়ং হোত্রাক্ষয়াদিকং কৰ্ম্ম চাতুর্হোত্রং তদ্বিবক্ষয়া ॥ ৩৯ ॥

ঐবিবনাথ চক্রবর্তী ।

লুণবাঘেদোংপভৌ ক্রমং দর্শয়তি । ভত ওকারাং অক্ষরাণাং সমাসায়ং সমাহারং তমেবাহ । অভ্রাত্তোয়া বরলবাঃ । উদ্রাণঃ শবসহাঃ । স্বরা অকারাদ্যাঃ । স্পর্শাঃ কাদয়ো-মাবসানাঃ । ব্রহ্মদীর্ঘাঃ স্বরভেদাঃ । আদিশকার্জিহ্বামূলীয়াদয়ঃ তএব লক্ষণং স্বরূপং যস্য তৎ ॥ ৩৮ ॥

ভেনাক্ষরসমাসায়েন বিভূবিভূরূপো ব্রহ্মা অস্বজদিতি পূর্বসৌবাহুবধঃ ॥ ৩৯ ॥

বর্ণ আছে, তাহা গুণ, নাম, অর্থ এবং বৃত্তি দ্বারা পরিসংখ্যাত হইয়া থাকে । অর্থাৎ অকার উকার এবং মকার যথাক্রমে সত্ত্ব, রজঃ এবং তমোগুণে ঋকৃ বজুঃ ও সাম নামে, ভূঃ ভুবঃ এবং স্বর্লোক নামক ত্রিবিধ অর্থে এবং আত্রৈঃ স্বপ্ন এবং সুবুপ্তিরূপ বৃত্তিভয়ে সঙ্গিত হইয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

পুনরায় উক্ত বর্ণায় অ, উ ও ম হইতে অক্ষর-সমূহের পৃথক পৃথক উচ্চারণাবয়বের উদয় হইয়া, অভ্রাত্তোয়া বরল এবং ব ; উদ্রবর্ণ শবসহ, অকারাদি ত্রয়োদশ স্বর, ককারাদি পঁইত্রিশটী স্পর্শ বর্ণ এবং ইহাদের ব্রহ্ম দীর্ঘ এবং প্লুত সংজ্ঞা ভগবান্ ব্রহ্মা একে একে উৎপাদন করিলেন । ৩৮ ॥

পুস্তানধ্যাপয়তাং মহর্ষীন্ ব্রহ্মকোবিদান্ ।

তে তু ধর্মোপদেষ্টারঃ অপুস্ত্রেভাঃ সমাদিশন্ ॥ ৪০ ॥

তে পরম্পরয়া প্রাপ্তা তত্তচ্ছিত্বৈষ্য শ্রুতব্রতৈঃ ।

চতুষ্টুগৈষথ ব্যস্তা বাপরাদৌ মহর্ষিভিঃ ॥ ৪১ ॥

কৌণাস্থ্যঃ কৌণসস্থান্ তুর্শ্বোধান্ বীক্ষ্য কালতঃ ।

বেদান্ ব্রহ্মর্ষয়ো বাস্যান্ হৃদিত্বা চুতচোদিতাঃ ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

তান্ বেদান্ অপুস্তান ব্রহ্মকোবিদান্ মরীচ্যাদীন মহর্ষীন অধ্যাপয়ৎ ; ধর্মোপদেষ্টারঃ অপুস্ত্রেভাঃ সমাদিশন্ ॥ ৪০ ॥

এবং চতুষ্টুগৈশ্চ শ্রুতব্রতৈঃ তত্তচ্ছিত্বৈষ্য পরম্পরয়া প্রাপ্তাঃ তে বেদাঃ অথ বাপরাদৌ মহর্ষিভিঃ ব্যস্তাঃ বিভক্তাঃ ॥ ৪১ ॥

অথ কালতঃ কালক্রমেণ কৌণাস্থ্যঃ কৌণসস্থান্ তুর্শ্বোধান্ জনান্ বীক্ষ্য হৃদিত্বা চুত-চোদিতাঃ (হৃদিত্বেন অচুতেন ভগবতা চোদিতাঃ প্রেরিতাঃ) ব্রহ্মর্ষয়ঃ বেদান্ বাস্যান্ বিতক্তবন্তঃ ॥ ৪২ ॥

ঐতিহ্যবাহী ।

পুস্তান্ মরীচ্যাদীন তান্ বেদান্ ব্রহ্মকোবিদান্ বেদোচ্চারণাদি নিপুণান্ ॥ ৪০ ॥

এবং চতুষ্টুগৈশ্চ প্রাপ্তা বাপরাদৌ বাপরমাদি বীক্ষ্য তদংশলক্ষণস্য কালস্য তদ্বিন্ বাপরাত্তে বেদবিভাগপ্রসিদ্ধেঃ শাস্ত্রস্থ-সমকালং বাস্যাবতার-প্রসিদ্ধেস্ত ব্যস্তা বিভক্তাঃ ॥ ৪১ ॥

তত্র হেতুঃ কৌণাস্থ্যো জনান্ তর্হি পুরুষবুদ্ধি-প্রভবত্বাদিনাশ্রয়ঃ স্যাদিত্যশঙ্ক্যাহ হৃদিত্বেন ॥ ৪২ ॥

ঐতিহ্যবাহ চক্রবর্তী ।

পুস্তান্ মরীচ্যাদীন ॥ ৪০ ॥

তে বেদাঃ ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥

তৎপরে এই অক্ষর সমূহের দ্বারা ভগবান্ সর্বশক্তিসম্পন্ন ব্রহ্মা স্বকীয় বদন-চতুষ্টয়ের দ্বারা স্বত্বিক-চতুষ্টয়-নিষ্পাদ্য চাতুর্হোত্রাদি কর্ণের উল্লেখার্থ ব্যাহতি এবং ওঙ্কার সহিত চারি বেদ নাদাশ্রয়ে নির্গত করাইলেন ॥ ৪০ ॥

এবং স্বকীয় মানস-পুত্র বেদার্থ-পারদর্শী নিষ্ঠাবান্ মরীচ্যাদি মহর্ষিগণকে তিনি অধ্যয়ন করাইলেন । তাঁহারা আবার ধর্মোপদেষ্টা স্ব স্ব পুত্রগণকে উপদেশ করিলেন ॥ ৪০ ॥

এই প্রকারে এই চারি যুগের মধ্যে ব্রহ্মচারী শিষ্যগণ-পরম্পরায় আগত সেই বেদকে বাপর যুগের প্রারম্ভে মহর্ষিগণ বিভক্ত করিয়াছিলেন ॥ ৪১ ॥

কারণ ক্রমশ কালক্রমে অল্পাশ্রুঃ হীনবল এবং মন্দমতি মানবগণকে অব-লোকন করিয়া, অন্তর্ধামী অচুতের নিয়োগেই ব্রহ্মর্ষিগণ বেদসমূহকে তিন তিন ভাগে বিভক্ত করিয়াছিলেন ॥ ৪২ ॥

অশ্রিয়পাস্তরে ব্রহ্মনু ভগবান্ লোকভাবনঃ ।

ব্রহ্মেশাঈদে লোঁকপাটৈঃ ধর্মগুণ্যে ॥ ৪০ ॥

পরশরাং সত্যাবত্যাংশং শকলয়া বিভুঃ ।

অবতীর্ণো মহাভাগ বেদং চক্রে চতুর্কিধং ॥ ৪১ ॥

ঋগধর্ম-যজুঃ সাম্রাং রাশীমুহুতা বর্গশঃ ।

চতস্রঃ সংহিতা চক্রে ম মৈত্রম'নিগণা ইব । ৪২ ॥

অথঃ ।

হে ব্রহ্মন ! অশ্রিনু এব মনস্তরে ব্রহ্মেশাঈঃ লোকপাটৈঃ ধর্মগুণ্যে দ্ব্যচিতিঃ লোক-
ভাবনঃ ভগবান্ । ৪০ ।

হে মহাভাগ ! বিভুঃ নারায়ণঃ পরশরাং ঋষেঃ সকাশাং তৎতাধ্যায়্যং সত্যাবত্যাং
অংশাংশ-কলয়া অবতীর্ণঃ সন বেদং চতুর্কিধং চক্রে ॥ ৪১ ॥

ঋগধর্ম-যজুঃসাম্রাং মন্ত্রাণাং রাশীন্ বর্গশঃ ততঃ প্রকরণভেদৈঃ উহুতা তৈঃ মৈত্রৈঃ মণিগণা
ইব চতস্রঃ সংহিতাঃ চক্রে ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরনামী ।

এবং সামান্যতো বিভাগক্রমযুক্তা বৈবস্বতমন্তরে বিশেষতো নিরুপরিভূতাহ অশ্রিয়-
পীতি । ৪০ ।

অংশো মায়া তস্যা অংশঃ সত্যং তস্যা কলয়া অংশেনাবতীর্ণঃ সন । ৪১ ।

চাতুর্বিধ্যমুহুত্বাঃ ঋগিতি ঋগানিমন্ত্রাণাং রাশীন্ বর্গশঃ ততঃ প্রকরণভেদৈঃ কহুতা বথানেক-
বিধ-মণিরাশে ম'নিগণাঃ পদ্মরাগাবয়োরো বিবিচ্য উদ্ভি যন্তে তদুহুত্বা তৈর্মৈত্রৈশ্চতস্র ঋগি-
সংহিতাশ্চক্রে ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অন্তরে বৈবস্বতমন্তরে ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

মহু ব্রহ্মণৈব চতুর্ভির্মুখৈশ্চত্বারো বেদাঃ প্রথমমেব কৃত্য তৎকথমুচ্যতে বেদং চক্রে চতু-
র্বিধমিতি তদ্রাহ । ঋগধর্মো'তি । রাশীন্ কৃত্য বর্গশ ততঃ প্রকরণভেদৈর্ম'নিগণা ইবেতি ।

হে ব্রহ্মন ! এই মনস্তরে ব্রহ্ম-রুদ্রাদি লোকপালগণ ধর্ম-রক্ষার কামনার
লোকভাবন জনার্দনকে প্রার্থনা করেন ॥ ৪০ ॥

হে মহাভাগ শৌনক ! ভগবান্ বিভু নারায়ণঃ লোকপালগণের প্রার্থনার
পরশর ঋষির ঔরসে উদ্ভূত। পত্নী সত্যাবতীর গর্ভে অংশাংশ কলয়া অবতীর্ণ
হইয়া, প্রথমত বেদকে চারি ভাগে বিভক্ত করেন ॥ ৪১ ॥

ঋক, অথর্ক, যজুঃ এবং সাম্যোক্ত মন্ত্র সমূহকে ততঃ প্রকরণ-ভেদে উক্তার
করত, এক এক আত্মীয় মণির এক এক রূপে মালা-নিষক্ত করিবার ন্যায়, উক্ত
চারি সংহিতাতে পৃথকভাবে সন্নিবেশিত করিলেন ॥ ৪২ ॥

তাসাং স চতুরঃ শিষ্যানুপাত্নয় মহামতিঃ ।

একৈকাং সংহিতাং ব্রহ্মসংস্কৃত্যৈককন্ঠে দদৌ বিভুঃ ॥ ৪৬ ॥

পৈলায় সংহিতামাদ্যাং বহুচাখ্যামুবাচ হ ।

বৈশম্পায়নসংস্কৃত্য নিগদাখ্যাং যজুর্গণং ॥ ৪৭ ॥

সান্নাং জৈমিনয়ে প্রাহ তথা ছন্দোগ-সংহিতাং ।

অথর্কাজিরসীং নাম শ্বশিষ্যায় শ্রুমন্তবে ॥

অর্থঃ ।

মহামতিঃ বিভুঃ সঃ ব্যাসঃ চতুরঃ শিষ্যান্ আহুয় তাসাং একৈকাং সংহিতাং একৈককন্ঠে দদৌ ॥ ৪৬ ॥

পৈলায় আত্মাং বহুচাখ্যাং ঋকসংহিতাং উবাচ ; বৈশম্পায়নার নিগদাখ্যাং যজুঃসংহিতাং দদৌ ॥ ৪৭ ॥

জৈমিনয়ে ছন্দোগাখ্যাং সান্নাং সংহিতাং দদৌ ; শ্বশিষ্যায় শ্রুমন্তবে অথর্কাজিরসীং নাম সংহিতাং দদৌ ॥

শ্রীধরবাহী ।

তাসাং সংহিতানাং মধ্যে একৈকাং ॥ ৪৬ ॥

ঋক্ সমুদায়রূপত্বাং বহুচাখ্যাং নিতরাং প্রসঙ্গেণ গদ্যমানত্বাং নিগদাখ্যাং ॥ ৪৭ ॥

ছন্দঃসু গীতমানত্বাং ছন্দোগাখ্যাং সংহিতাং । তত্র ঋগ্বেদ-শাখাবিভাগমাহ পৈল ইতি ।
অসংহিতাং বিধা বিভজ্য ইন্দ্রপ্রমত্তয়ে বাঙ্কলায় চ উচে বাঙ্কলোহপি অসংহিতাং চতুর্ধা ব্যাস

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

যথা মণিক্ষেত্রেহপি পদ্মরাগ-হীরকাদয় উদ্ভূত্যা বিবিচ্য পৃথক্ পৃথক্ কুটং ক্রিয়ত ইতি । চতস্রঃ
ঋগানিসংহিতাঃ ॥ ৪৮ ॥ ৪৬ ॥

বহুচাখ্যাং ঋকসংহিতাং নিতরাং গদ্যমানত্বাঙ্গিগদাখ্যাং ॥ ৪৭ ॥

তত্র ঋগ্বেদশাখাবিভাগমাহ পৈল ইতি অসংহিতাং বেধা বিভজ্য ইন্দ্র-প্রমিত্তয়ে বাঙ্কলায়
চ উচে । স বাঙ্কলোহপি চতুর্ধা অসংহিতাং ব্যাস বোধ্যাদিত্যন্ততুর্ভাঃ স্বশিস্যোক্ত্য আহ ।

তদনন্তর মহামতি সর্কজ্ঞানবান্ বাসদেব চাপি জন শিষ্যকে আস্থান
করিয়া, তাঁহাদের এক এক জনকে উক্ত এক এক খানি সংহিতা অধ্যয়ন
করাইলেন ॥ ৪৬ ॥

তদ্বধ্যে পৈল নামক শিষ্যকে ঋক্ সংহিতা, বৈশম্পায়নকে গদ্যভাষা-
প্রচুর শ্রুতরাং নিগদ-নামক যজুঃ সংহিতা প্রদান করিয়াছিলেন ॥ ৪৭ ॥

সামোক্ত ছন্দোবহুল সামসংহিতা জৈমিনিকে উপদেশ করেন এবং শ্রুমন্ত
নামক শিষ্যকে অথর্কাজিরসী নামক সংহিতা প্রদান করেন ॥

পৈল: অসংহিতায়ুচে ইন্দ্রপ্রমত্তয়ে মুনি: ।

বাস্কলায় চ সোহপাহ শিষ্যেভ্য: সংহিতাং স্বকাং ॥

চতুর্ভা বাসা বোধায় যাজ্ঞবল্ক্যায় ভার্গব ।

পরশরায়াম্মিত্রে ইন্দ্রপ্রমত্তিরাস্ত্রবান্ ॥

অধ্যাপয়ং সংহিতাং স্বাং মাণ্ডুকেয়ম্বিৎ কবিং ।

তস্য শিষ্যো দেবমিত্র: সৌভর্যাদিত্য উচিবান্ ॥ ৪৮ ॥

সাকল্যন্তুত: শাকল্য পঞ্চা বাস্য সংহিতাং ।

বাংসা-মুদগল-শালীয়-গোখল্য শিশিরেবধাং ॥ ৪৯ ॥

অর্থ: ।

পৈল: মুনি: স্বাং সংহিতাং বেধা বিভজ্য ইন্দ্রপ্রমিতয়ে বাস্কলায় চ উচে । স: বাস্কল: অপি স্বকাং সংহিতাং চতুর্ভা ব্যস্ত বিভজ্য, হে ভার্গব ! বোধায় যাজ্ঞবল্ক্যায়, পরাশরায়, অগ্নিমিত্রে ইতি চতুর্ভা: শিষ্যেভ্য: আহ ।

আস্ত্রবান্ ইন্দ্র প্রমিতি: অপি স্বাং সংহিতাং স্বহুতং মাণ্ডুকেয়ং কবিং স্ববিং অধ্যাপয়ামাস । তস্ত মাণ্ডুকেয়স্ত শিষ্য: দেবমিত্র: সৌভর্যাদিত্য: তাং উচিবান্ ॥ ৪৮ ॥

তুতন্ত: মাণ্ডুকেয়-হুত: শাকল্য: স্বাং সংহিতাং পঞ্চা ব্যস্ত বাংস-মুদগল-শালীয়-গোখল্য-শিশিরেব পঞ্চ অধাং তান্ অধ্যাপয়ামাস ॥ ৪৯ ॥

ঐতিহাসিক

বোধাদিত্য চতুর্ভা: শিষ্যেভ্য: আহ । হে ভার্গব ইন্দ্রপ্রমত্তিরপি স্বাং সংহিতাং স্বহুতং মাণ্ডুকেয়মধ্যাপয়ামাস । তস্য মাণ্ডুকেয়স্য শিষ্যো দেবমিত্র: ॥ ৪৮ ॥

তুতন্তো মাণ্ডুকেয়-হুত: সাকল্যো বাংস্যাদিষু পঞ্চ অধাং তান্ধ্যাপয়ামাসেত্যর্থ: ॥ ৪৯ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

হে ভার্গব হে শৌনক ইন্দ্রপ্রমত্তিরপি সংহিতাং স্বহুতং মাণ্ডুকেয়মধ্যাপয়ামাস । তস্য মাণ্ডুকেয়স্য শিষ্যো দেবমিত্র: ॥ ৪৮ ॥

তুতন্ত: মাণ্ডুকেয়-হুত: শাকল্য: বাংস্যাদিষু পঞ্চ অধাং তান্ অধ্যাপয়ামাস ॥ ৪৯ ॥

মহামুনি পৈল আবার স্বীয় সংহিতাকে দুই ভাগে বিভক্ত করত, ইন্দ্রপ্রমিতি এবং বাস্কল নামক উভয় শিষ্যকে অর্ধক্রমে প্রদান করেন । বাস্কল আবার গুরুমুখে লব্ধ স্বীয় সংহিতা-ভাগকে চারি অংশে বিভক্ত করিয়া, এক এক অংশকে এক এক সংহিতারূপে বোধ্য, যাজ্ঞবল্ক্য, পরাশর এবং অগ্নিমিত্র নামক চারি জন শিষ্যকে পৃথকভাবে প্রদান করিলেন ॥

সংঘটনচেষ্টা ইন্দ্রপ্রমিতি কিন্তু স্বকীয় পুত্র মাণ্ডুকেয়কে বিচক্ষণ স্ববিৎ বোধিয়া, কেবল তাঁহাকেই স্বীয় সংহিতার উপদেশ করিলেন । মাণ্ডুকেয়-শিষ্য দেবমিত্র গুরু-সান্নিধ্যানে উক্ত সংহিতা অধ্যয়ন করিয়া, সৌভর্য প্রভৃতি

জাতুকর্ণস্ত তচ্ছিবাঃ সনিক্তাঃ স্বসংহিতাঃ ।

বলাক-পৈল-জাবাল বিরজেতো দদৌ যুনিঃ ॥ ৫০ ॥

বাস্কলিঃ প্রতিশাখাতো বালিখিলাখাসংহিতাঃ ।

চক্রে বালায়নি ভজ্যঃ কাশারশ্চৈব তাং দধুঃ ॥ ৫১ ॥

বহুচাঃ সংহিতা হেতা এতিব্ধাঋষিভিঃ ৬৩তাঃ ।

অর্থঃ ।

তচ্ছিবাঃ শাকল্য-শিবাঃ জাতুকর্ণঃ যুনিঃ স্বসংহিতাঃ ত্রেণ বিভজ্য নিরুক্তং বৈদিক-পদার্থ-
ব্যাখ্যানরূপং চতুর্থং কৃৎ বলাক-পৈল-জাবাল-বিরজেত্যঃ দদৌ ॥ ৫০ ॥

(পূর্বোক্ত বাহুল্য পুত্রঃ) বাস্কলিঃ প্রতিশাখাতাঃ উক্ত সর্গশাখাতাঃ সংহিতাং বালিখি-
ল্যাখ্যাং চক্রে ; তাং বালায়নিঃ, ভজ্যঃ, কাশারঃ চ ইতি দৈত্য্যঃ এব তাং দধুঃ অধীতবন্তঃ ॥ ৫১ ॥

ঐতিহাসিকী ।

তচ্ছিবাঃ শাকল্যশিবাঃ স্বসংহিতাং ত্রেণ বিভজ্য চতুর্থং বৈদিকপদার্থব্যাখ্যানরূপং
নিরুক্তং কৃৎ বলাকাভিত্য চতুর্থো দদৌ ॥ ৫০ ॥

বাস্কলিঃ পূর্বোক্তস্য বাহুল্য পুত্রঃ প্রতিশাখাতাঃ উক্ত-সর্গশাখাতাঃ বালায়ন্যাদয়ো
দৈত্য্যাতাং দধুঃ অধীতবন্তঃ ॥ ৫১ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

তচ্ছিবাঃ শাকল্যশিবাঃ স্বসংহিতাং ত্রেণ বিভজ্য চতুর্থং বৈদিকপদার্থব্যাখ্যানরূপং
নিরুক্তং কৃৎ বলাকাভিত্য চতুর্থো দদৌ ॥ ৫০ ॥

ঋষি শিবাগণকে উপদিষ্ট করিলেন ॥ ৪৮ ॥

মাণ্ডুকেয়-পুত্র শাকল্য নামে অভিহিত ছিলেন ; তিনি স্বীয় সংহিতাকে
গণক ভাগে বিভক্ত করিয়া, বাৎস্য, কুঙ্গল, শালীয়, গোখল্য এবং শিখর
নামক পাঁচজন শিষ্যকে পৃথক ভাবে প্রদান করেন ॥ ৪৯ ॥

শাকল্যের শিষ্য জাতুকর্ণ যুনি স্বীয় সংহিতাকে প্রথমত তিন ভাগে বিভক্ত
করিলেন এবং বৈদিক-পদার্থ-ব্যাখ্যান-পর নিরুক্ত নামে অপর চতুর্থ ভাগ
করিলেন ; পরে এই চারি ভাগ বলাক, পৈল, জাবাল এবং বিরজ 'নামক
শিষ্য-চতুষ্টয়কে প্রদান করেন ॥ ৫০ ॥

পূর্বোক্ত বাহুল্যের পুত্র বাস্কলি আবীর উক্ত সর্গ-শাখার সংক্ষেপে এক
খানি পৃথক সংহিতা প্রস্তুত করত বালিখিলা নামে প্রথিত করেন এবং
বালায়নি, ভজ্য ও কাশার নামক দৈত্যগণকে তাহা প্রদান করেন ॥ ৫১ ॥

পূর্বোক্ত ঋষিগণ কর্তৃক ঋক মন্ত্র সমূহ এই প্রকারে বহুভাগে বিভক্ত
হইয়া চলিয়া আসিতেছে । এই হ্রস্ব-বিভাগের ক্রম অবগত করিলে, মানব

শ্রুতৈতচ্ছন্দসাং বাসং সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচাতে ॥ ৫২ ॥

বৈশম্পায়নশিষ্যা বৈ চরকাধৰ্য্যাবোহভবন ।

যচেৎক ব্রহ্মহত্যাংহঃক্ষপণং স্বগুরো ব্রতং ॥ ৫৩ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যস্ত তচ্ছিষ্য আহাহো ভগবন্ কিয়ং ।

চরিতেনাঙ্গসারাণাং চরিষোহহং সুদুশ্চরং ॥ ৫৪ ॥

অর্থঃ ।

এত্ভাঃ বহুচাঃ সংহিতাঃ এতিঃ ব্রহ্মর্ষিভিঃ ধৃতাঃ ; ছন্দসাং এতং বাসং শ্রুত্বা নরঃ সৰ্ব-
পাপৈঃ প্রমুচাতে ॥ ৫২ ॥

অথ বৈশম্পায়নস্ত শিষ্যাঃ চরকাধৰ্য্যাবঃ (চরকসংস্কারা অধৰ্য্যাবঃ যজ্ঞকর্মানিপুণাঃ) অভবন ;
যতঃ স্বগুরোঃ অনুষ্ঠেয়ং ব্রহ্মহত্যাংহঃক্ষপণং (ব্রহ্মহত্যারূপং অংহঃ পাপং ক্ষময়তি নাশয়তি ইতি
তথা তৎ) ব্রতং যং যস্য চেরুঃ তস্যাং চরণাং চরকাঃ ইতি ॥ ৫৩ ॥

তচ্ছিষ্যঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ আহ অহো ভগবন্ ! অঙ্গসারাণাং এতেষাং চরিতেন কিয়ং সুদুশ্চরং
অপি অহং এতং চরিয়ামি ॥ ৫৪ ॥

ত্রীধরনামী ।

ঋকশাখোপসংহারপূর্বকং তজ্জবনফলমাহ বহুচা ইতি । এতচ্ছন্দসাং এতেষাং
ছন্দসাং ॥ ৫২ ॥

যজুর্বেদ-তৈত্তিরীয়াখণ্ডপঞ্চমঃ প্রস্তাবমাহ বৈশম্পায়নশিষ্যা ইত্যাদিনা । চরক-নাম
নিরুক্তিমাহ যদৃশ্মাচেরুৱিতি ব্রহ্মহত্যারূপমংহঃ ক্ষপয়তীতি তথা তং স্বগুরোরনুষ্ঠেয়ং ব্রতং
তচ্চরণাচরকা ইত্যর্থঃ ॥ ৫৩ ॥

তচ্ছিষ্যো বৈশম্পায়নশিষ্যঃ । অঙ্গসারাণামেতেষাঞ্চরিতেন কিয়ং সুদুশ্চরমহং চরিষ্যা-
মিতি ॥ ৫৪ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বাল্লি বাল্লপুল্লঃ প্রতীশাখাভ্যঃ সংগৃহ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

যজুর্বেদ-তৈত্তিরীয়কশাখোপপ্তিপ্রকারগাহ বৈশম্পায়নেতি । চবকনাম-নিরুক্তমাহ ।
যচেৎকরিতি । ব্রহ্মহত্যারূপমংহঃ ক্ষপয়তীতি তথা । তং স্বগুরোরনুষ্ঠেয়ং ব্রতং তচ্চরণাচরকা-
তে অধৰ্য্যাবশ্চেতি তে তথা ॥ ৫৩ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যোহপি তচ্ছিষ্যঃ বৈশম্পায়নশিষ্যঃ অঙ্গসারাণামেতেষাং চরিতেন প্রায়শ্চিত্তাচরনেন
কিয়ং ? এতে স্তবং তিষ্ঠত । অহমেক এব তপঃসমর্থ চরিষামি ॥ ৫৪ ॥

সকল পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫২ ॥

বৈশম্পায়নের শিষ্যাগণ চরকাধৰ্য্যাব নামে অভিহিত হইলেন । কারণ ব্রহ্ম-
হত্যারূপ পাপের নিহরণার্থ তাঁহাদের গুরুর পক্ষে যে ব্রতের অনুষ্ঠান করা
বিধেয় ছিল, গুরুর পরিবর্তে তাঁহারাই স্বয়ং সেই ব্রতের আচরণ করিয়াছিলেন
বলিয়া, সেই কন্দর্প শিষ্যাগণ উক্ত নামে অভিহিত হইয়াছিলেন ॥ ৫৩ ॥

ইতুতো গুরুরপ্যাহ কুপিতো যাহলং স্বয়া ।

বিপ্রাবমস্ত্রা শিষ্যেণ মদধীতং তাজ্জাশ্রিতি ॥ ৫২ ॥

দেবরাতনুতঃ সোহপি ছর্দিহা যজুর্গাং গণং ।

ততো গতৌহথ মুনয়ো দদৃশুস্তান্ যজুর্গান্ ॥ ৫৩ ॥

অর্থঃ ।

ইতি এবং উক্তঃ কুপিতঃ গুরুঃ অপি বিপ্রাণাং অবমস্ত্রা অবজ্ঞাকর্তা, শিষ্যেণ স্বয়া অগ্নং পূর্ণং । মন্তঃ যং অধীতং তং আশু তাজ্জ । ইতঃ যাহি গচ্ছ ! ইতি আহ ॥ ৫২ ॥

সঃ দেবরাতনুতঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ যজুর্গাং গণং ছর্দিহা উদগীর্ষ্য, ততঃ স্থানাং গতঃ ; অথ মুনয়ঃ তান্ যজুর্গান্ তত্র দদৃশুঃ ॥ ৫৩ ॥

শ্রীদেবস্বামী ।

বিপ্রাণামবমস্ত্রা অবজ্ঞাকর্তা মতোহধীতমাশু তাজ্জতি ৫২ ॥

দেবরাতনুতো যাজ্ঞবল্ক্যঃ ॥ ৫৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কুপিত ইতি । যতো গর্হবশাৎ । এতান্ বিনীতানপি অগ্নসারানুকূলা আক্ৰিপসি তস্মাৎ যাহি ইতোহপসর । স্বয়া শিষ্যেণ মমালং । ততশ্চ ভবত্বং যামৌহুত্বা জিগমিষস্তং তং পুনরাহ । মদধীতমিতি ॥ ৫২ ॥

দেবরাতনুতো যাজ্ঞবল্ক্যঃ ॥ ৫৩ ॥

যখন শিষ্য যাজ্ঞবল্ক্য গুরুকে সম্বোধন করত বলিলেন, হে ভগবন্ বৈশম্পায়ন ! এই ক্ষীণবল শিষ্যগণের আচরিত ব্রতের দ্বারা আপনার কি উপকার হইবে ? এতদপেক্ষা দুশ্চর ব্রতের অনুষ্ঠান দ্বারা আমি আপনার পাপক্ষয় করিব ! ॥ ৫২ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যের তাদৃশ গর্বোক্তিতে গুরু বৈশম্পায়ন একান্ত ক্রুদ্ধ হইলেন এবং যাজ্ঞবল্ক্যকে সম্বোধন করত বলিলেন, তুমি আমার শিষ্য হইয়া এই বিনীত বিপ্রগণের যখন অবমাননা করিয়াছ, তখন তুমি আমার নিকট হইতে দূর হও ! আমার ওরূপ শিষ্যের আর প্রয়োজন নাই । এবং আমার নিকট যাহা শিক্ষা করিয়াছ, তাহা এখনই পরিত্যাগ কর ! ॥ ৫৩ ॥

দেবরাত-নন্দন যাজ্ঞবল্ক্য গুরুর ভৎসনায় মস্ত্রাহত হইয়া, অধীত যজুর্মন্ত্র সমূহ বমনের দ্বারা পরিত্যাগ করত, তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ; কিন্তু উপস্থিত মুনিগণ উদগীর্ণ যজুর্গণকে তথায় অবলোকন করিয়া তাহা গ্রহণার্থ মনে মনে ইচ্ছা করিলেন ॥ ৫৩ ॥

কিন্তু ছর্দিগ যজুর্গণকে বিপ্ররূপে গ্রহণ করা অনুচিত বিবেচনা করিয়া,

যজুঃষি তিত্তিরা ভূত্বা তল্লোলুপতয়াদদুঃ ।

তৈত্তিরীয়া ইতি যজুঃশাখা আসন্ সুপেশলাঃ ॥ ৫৭ ॥

যাজ্ঞবল্ক্য ততো ব্রহ্মন্ ছন্দাংস্যধিগবেষয়ন্ ।

গুরোরবিদ্যমানানি সুপতস্থেহর্কমৌশরং ॥ ৫৮ ॥

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ॥

ওঁ নমো ভগবতে আদিত্যায়খিল জগতামাত্মস্বরূপেণ কালস্বরূপেণ চ তুর্কিধ

অবয়ঃ ।

মুনয়ঃ তল্লোলুপতয়া তিত্তিরাঃ পক্ষিবেশেযাঃ ভূত্বা যজুঃষি আদদুঃ গৃহীতবন্তঃ ইতি সুপেশলাঃ
অতিরম্যাঃ যজুঃশাখাঃ তৈত্তিরীয়াঃ আসন্ ॥ ৫৭ ॥

অথ হে ব্রহ্মন্ ! গুরোঃ অবিদ্যমানানি ছন্দাংসি অধি অধিকং, গবেষয়ন্ মৃগয়ন্, যাজ্ঞবল্ক্যঃ
অর্কং সূর্য্যং ঈশ্বরং সুপতস্থে তুষ্টাব ॥ ৫৮ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যঃ উবাচ । যঃ ভগবান্ ভবান্ একঃ এব ব্রহ্মাদি-স্বত্ব-পূর্ণাত্মনাং (অগ্জ-পিগ্জ-
শ্বোদজোক্তিজ্জভেদেন) চতুর্কিপ-ভূতনিকায়ানাং অখিল-জগতাং অন্তর্হৃদয়েষু আত্মস্বরূপেণ

শ্রীশ্রবশামী ।

ছদ্দিতস্যাদানং বিশ্রূপেণানুচিতমিতি তিত্তিরাঃ পক্ষিবেশেযা ভূত্বা আদদুঃ ততস্ত তৈত্তি-
রীয়া ইতি প্রসিদ্ধাঃ সুপেশলা অতিরম্যাঃ বহুবচনমবাস্তবভেদবিসৃক্যা ॥ ৫৭ ॥

• কাশ্মাধ্যান্দিনাদিশাখাপ্রসঙ্গমাহ যাজ্ঞবল্ক্য ইত্যাদিনা । গুরোর্বৈশম্পায়নস্য ব্যাসেন
বিতজ্যানুত্থাং অবদ্যমানানি অধি অধিকানি গবেষয়ন্ সুপতস্থে সমাক্ তুষ্টাব । ঈশ্বরং নাম
নারায়ণং ॥ ৫৮ ॥

ওঁ নমো ভগবতে ভূত্বাং আদিত্যায় যো ভবানেক এব ইমাং লোকযাত্রামনুবহতীত্যবয়ঃ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ছদ্দিতস্যাদানং বিশ্রূপেণানুযুক্তমিতি তিত্তিরাঃ পক্ষিবেশেযা ভূত্বা আদদুঃ । ততস্ত
তৈত্তিরীয়া ইতি খ্যাতাঃ ॥ ৫৭ ॥

অধিগবেষয়ন্ অধিগময়ন্ । গুরোর্বৈশম্পায়নস্যপি অবিদ্যমানানি তেনাপ্যধিগতা-
নীত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

যো ভগবানেক এব ইমাং লোকযাত্রামনুবহতি তস্মৈ আদিত্যায় অখিলজগতাং ভগবতে

ভাঁহারী তিত্তিরি নামক পক্ষীর রূপ ধারণে উক্ত যজুর্গণকে গ্রহণ করিলেন ।
তদবধি সেই মনোরম যজুঃশাখা তৈত্তিরীয় শাখা নামে অভিহিত হইল ॥ ৫৭ ॥

হে ব্রহ্মন্ । এদিকে গুরু বৈশম্পায়নেরও অনধিগত যজুর্মন্ত্র লাভে
গুরুর অপেক্ষা অধিকতর পণ্ডিত হইবার বাসনায় ভগবান্ যাজ্ঞবল্ক্য দিবাকরের
আরাধনা আরম্ভ করিলেন ॥ ৫৮ ॥

ভূতনিকায়ানাং ব্রহ্মাদিস্তম্ভপৰ্য্যাপ্তানাং স্তম্ভদৈর্ঘ্যে বহিরপি চাকাশ ইব
উপাধিনা ব্যবধীয়মানো ভবানেক এব ক্ষণলবণিমেষাবয়বোপচিত-সম্বৎসর-
গণেনাপামাদান-বিসর্গাভ্যামিমাং লোকযাত্রামনুবহতি ।। ৫০ ।।

অর্থঃ ।

অন্তর্ধামিরূপেণ বহিরপি ক্ষণলবাদয়ঃ যে অবয়বাঃ তৈঃ উপচিভাঃ যে সম্বৎসরাঃ তেষাং গণেন
কালস্বরূপেণ বর্তমানঃ তথাপি আকাশঃ ইব দেহাদুপাধিনা অব্যবধীয়মানঃ অনাচ্ছাদ্যমানঃ,
বিসর্গাভ্যঃ অপাং আদানং শোষণং বিসর্গঃ চ বৃষ্টিঃ, তাভ্যাং ইমাং দৃশ্যমানাং লোকযাত্রাং বৃত্তিং
অনুবহতি তস্মৈ তুভ্যং ভগবতে ওঁ আদিত্যায় নমঃ ; ইতি গায়ত্রী-প্রথম-পাদার্থঃ ॥ ৫০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেব দর্শয়তি অখিলজগৎপ্রাণাত্মনরূপেণাস্তম্ভদৈর্ঘ্যে কালস্বরূপেণ বহিরপি বর্তমান ইতি
অখিলজগৎপ্রাণিতাত্ম প্রপঞ্চঃ । চতুর্বিধেতি হৃদয়াস্তবীকৃতিত্বেহপি জীববস্তেনোপাধিনা অব্যবধীয়-
মানঃ অনাচ্ছাদ্যমানঃ কালস্বরূপেণৈতাত্ম প্রপঞ্চঃ । ক্ষণেতি ক্ষণলবাদয়ো যে অবয়বা স্তৈরূপ-
চিভাঃ সম্বৎসরাস্তেষাং গণেন প্রত্যক্ষমপামাদানং শোষণং বিসর্গো বৃষ্টিস্তাভ্যাং । ষষ্ঠা । অপাং
বেদানাং । তথাচ শ্রুতিঃ । স্বর্গাভ্যঃ পূর্বাং দিব দেব ঈয়তে যজুর্বেদে তিষ্ঠতি মধ্যোহংকঃ
সামবেদেনাস্তময়ে মহীয়তে বেদৈরশুন্যাত্ত্রাভ্যেতিঃ স্বর্ঘ্য ইত্যনেন গায়ত্রী-প্রথমপাদোক্ত-
বরেণ্যতাল্পবর্ণিতা ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীমতে নম ইত্যর্থঃ । ভগৎ শ্রীকামমহাস্বোভ্যায়ঃ । চতুর্বিধভূতনিকায়ানাং অন্তর্বহিরপি
ক্রমেণাত্মস্বরূপে কালস্বরূপেণ চ বর্তমান ইত্যর্থঃ । হৃদয়াস্তবীকৃতিত্বেহপি জীববস্তেন উপা-
ধিনা অব্যবধীয়মানঃ অনাচ্ছাদ্যমানঃ । আকাশবৎ । ক্ষণলবাদয়ো যে অবয়বা স্তৈরূপচিভাঃ
সম্বৎসরাস্তেষাং গণেন প্রত্যক্ষমপাং অপাং আদানং শোষণং বিসর্গো বৃষ্টিস্তাভ্যাং ॥ ৫০ ॥

এস্থলে যাজ্ঞবল্ক্য গায়ত্রীর প্রথম পাদের অর্থ বর্ণনে আদিত্যের স্তব
করিয়া বলিলেন, যে সর্বৈশ্বৰ্য্য-সম্পন্ন আপনি একাকী ব্রহ্মাদি স্তম্ভ পর্য্যাপ্ত
অণুজ, জরায়ুজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ ভেদে চতুর্বিধ দেহধারী ভূতনিকরের এবং
নিখিল জগতের স্তম্ভদৈর্ঘ্যে অন্তর্ধামিরূপে এবং বাহিরে ক্ষণলবাদি বিচিত্র
অবয়বরূপে পরিগণিত সম্বৎসর-বাচ্য কালরূপে অবস্থান করিতেছেন ; এদিকে
আবার মহাকাশের ন্যায়, দেহাদি উপাধির দ্বারা অনাবরিত ভাবেও অবস্থান
করিয়া সক্রিয় কীর্ত্তন-করে শোষণ-প্রণালীতে 'রসের সংগ্রহ, আবার বৃষ্টিরূপে
রসের বিসর্জন করিয়া পরিদৃশ্যমান জগৎযাত্রা নির্বাহ করিতেছেন । হে
সর্বৈশ্বৰ্য্য-সম্পন্ন দেব দিবাকর আপনাকে প্রণাম করি ।। ৫০ ।।

গায়ত্রীর দ্বিতীয় পাদের অর্থ উল্লেখ করত বলিলেন, হে বিবুধর্ষভ ! হে

যদুত বাব বিবুধর্ষভ-সবিতরদন্তপত্যানুসবনমহরহরাস্মায়-বিধিনোপতিষ্ঠমানা-
নামখিল-দুরিত-বুজিন-বীজাবভর্জন-ভগবতঃ সমভিধীমহি তপন মণ্ডলং ॥ ৬০ ॥
য ইহ বাব স্থিরচরনিকরাণাং নিজ্ননিকেতনানাং মন ইন্দ্রিয়ানুগগণনমাত্মনঃ
শ্রয়মাত্মান্তর্যামী প্রচোদয়তি । ৬১ ॥

অর্থঃ

অথ দ্বিতীয়-পাদার্থ মনুস্বর্ণন শ্রোতি যথা হে বিবুধর্ষভ ! হে সবিতর ! অহরহঃ
প্রতিদিনং অনুসবনং ত্রিসন্ধাঃ স্মায়-বিধিনা বৈদিক-মার্গেণ উপতিষ্ঠমানানাং জনানাং যানি
অখিলানি দুরিতানি পাপানি তৎফলানি বুজিনানি দুঃখানি বীজং পাপকারণং অজ্ঞানং চ
তেষাং অবভর্জন বিনাশক হে তপন ! যৎ অদঃ ভগবতঃ তব মণ্ডলং তপতি তৎসমভিধীমহি
সম্যক্ আভিমুখোন ধ্যায়েম ইতি ॥ ৬০ ॥

(অথ তৃতীয়-পাদার্থঃ বর্ণন শ্রোতি যথা) ইহ লোকে যঃ ভবান্ স্থিরচর-নিকরাণাং নিজ্ন-
নিকেতনানাং শ্বশরীর-ভূতানাং জীবানাং অনাত্মনঃ জগৎ মনঃ ইন্দ্রিয়-প্রাণগণান্, শ্রয়ঃ আত্মা
এব অন্তর্যামী সন্ প্রচোদয়তি প্রবর্তয়তি ॥ ৬১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দ্বিতীয়পাদার্থানুস্বর্ণনেন শ্রোতি যদুতেতি । হে বিবুধর্ষভ হে সবিতঃ যদপ্যদো ভগবতন্তব
মণ্ডলং তপতি তৎসমভিধীমহি সম্যগভিমুখোন ধ্যায়েম পুনস্তথৈব সন্দোধানং প্রত্যাহং
ত্রিসবনং বৈদিকমার্গেণ স্তবতাং ভক্তানাং যান্যখিলানি দুরিতানি তৎফলানি চ বুজিনানি
দুঃখানি তেষাং বীজং অজ্ঞানঞ্চ তেষামবভর্জন বিনাশক হে তপনেতি ॥ ৬০ ॥

তৃতীয়পাদেন শ্রোতি য ইহেতি যো ভবান্ স্বাবরজজন্মসমূহানাং আশ্রয়াণাং জীবানাং
মন ইন্দ্রিয়প্রাণগণান্ অনাত্মনো জড়ান্ শ্রয়মাত্মান্তর্যামী সন্ প্রচোদয়তি প্রবর্তয়তি ॥ ৬১ ॥

অবিখ্যাত চন্দ্রবন্তী ।

হে বিবুধর্ষভ সবিতঃ যৎমণ্ডলং তপতি অদঃ সমভিধীমহি অনুসবনং প্রতিসময়ং অহরহঃ
প্রত্যাহক্ । স্মায়বিধিনা বৈদিকমার্গেণ উপতিষ্ঠতাং স্তবতাং । যান্যখিলানি দুরিতানি
তৎফলানি বুজিনানি দুঃখানি চ তেষাং বীজমজ্ঞানঞ্চ তেষামবভর্জন বিনাশক হে তপন ॥ ৬০ ॥

অনাত্মনো জড়ান্ প্রচোদয়তি প্রবর্তয়তি ॥ ৬১ ॥

সবিতর ! প্রতিদিন ত্রিসন্ধা বৈদ-বিধানানুসারে স্তোতি ও নমস্কারাদর দ্বারা
যাহারা আপনার আরাধনা করে, আপনি তপন-মুক্তিতে তাঁহাদের যাবতীয়
পাপ, পাপফল দুঃখ এবং পাপের কারণ অজ্ঞানকে প্রাদক্ষ করিয়া থাকেন । হে
ভগবন্ ! আপনার যে মণ্ডল-তাপ প্রদান করিতেছে, তাহা আমি সম্যকরূপে
ধান করিতেছি । ॥ ৬০ ॥

অনন্তর তৃতীয় পাদার্থ বর্ণনে স্তব করত বলিলেন, এই পরিদৃশ্যমান সংসার-
ক্ষেত্রে স্বাবর-জন্মমাত্মক দেহধারী জীবমাত্রেই আত্মাতরিত্ত্ব স্থল দেহ, মন,

য এবমেং লোকমতি-করালবদনাক্ষকারসংজ্ঞাজগর-গ্রহগিলিতং মৃতকমিব
বিচেতনমমুলোকানুকম্পয়া পরমকারুণিক ঈশ্বরৈবোখ্যাপ্যাহরহরমূলবনং
শ্রেয়সি স্বধর্ম্মাখ্যাত্তাবস্থানে প্রবর্তয়তি ॥ ৬২ ॥

অবনিপতিরবাসাধুনাং ভয়মুদীরয়ন্ততি পরিত আশাপালৈস্তত্র তত্র কমল-
কোষাঞ্জলিভিরুপকৃতাহর্গঃ ॥ ৬৩ ॥

অর্থঃ ।

যঃ পরমকারুণিকঃ ভবান্ অতি করালবদনঃ যঃ অক্ষকার-সংজ্ঞাঃ অজগর-গ্রহগ্ৰেস্তেন গিলিতং
অতএব মৃতকং ইব বিচেতনং নিঃস্বং ইমেং লোকং অবলোক্য নিজামুকম্পয়া ঈশ্বর্য্য দৃষ্ট্য এব
উখ্যাপ্য অহমহঃ অমূলবনং ত্রিসঙ্খ্যং স্বধর্ম্মাখ্যং যং আশ্রয়ঃ পরমাত্মনঃ অবস্থানং উপাসনং
তস্মিন্ প্রবর্তয়তি ॥ ৬২ ॥

যঃ তত্র তত্র স্বস্থানে আশাপালৈঃ (বরুণাদিভিঃ লোকপালৈঃ কমল-কোষযুক্তৈঃ তত্তুল্যৈঃ
অঞ্জলিভিঃ উপকৃতাহর্গঃ দত্তার্থ্যঃ অবনিপতিঃ ইব অসাধুনাং দুরাচারাণাং মরণ-নরকাদি-ভয়ং
উদীরয়ন্ উপাদয়ন্ পরিতঃ অটতি ভ্রমতি ॥ ৬৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তৃতীয়পাদমেব মণ্ডলস্থপরতয়া বাচক্যং স্তোতি য এক এবৈতি । য এক
এব ভবান্ অ-করালবদনো বোহক্ষকারসংজ্ঞোহজগরগ্রহে স্তেন গিলিতং অতএব মৃতকমিব
বিচেতনং স্বধর্ম্মাখ্যং যদাত্মাবস্থায় প্রত্যক্ প্রণবৎ তদেব শ্রেয়ঃ তস্মিন্ প্রবর্তয়তি ॥ ৬২ ॥

কিক। যো ভবান্ অবনিপতিরবাটতি গচ্ছতি আশাপালৈরিন্দ্রাদিভিঃ কমলকোষ-
যুক্তৈস্তত্তুল্যৈর্বাঞ্জলিভিরুপকৃতাহর্গো দত্তার্থ্যঃ ॥ ৬৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ঈশ্বরৈবোখ্যাপ্য পূর্বাদ্যবুদ্ধ্যতীত-প্রদানেনৈবেত্যর্থঃ । স্বধর্ম্মাখ্যং যং আশ্রয়স্থানং
আশ্রয়পাসনং তত্র ॥ ৬২ ॥

আশাপালৈর্দিকৃপালৈরিন্দ্রাদিভিঃ কমলকোষযুক্তৈস্তত্তুল্যৈর্বা অঞ্জলিভিরুপকৃতাহর্গো
দত্তার্থ্যঃ ॥ ৬৩ ॥

ইন্দ্রিয় এবং প্রাণবর্গকে স্বয়ং অন্তর্ধামী হইয়া, যিনি কাঁধাক্ষেত্রে নিরস্তর প্রচা-
লিত করিতেছেন ॥ ৬১ ॥

যে পরম কারুণিক আপনি অতি করালবদন অক্ষকার-নামক ভীষণ অজগর
কর্তৃক গ্রস্ত সুতরাং মৃতের ন্যায় সংশ্লীষ্য এই লোককে অবলোকন করিয়া,
ঈয় কুণা-কটাক্ষে আগরিত করত প্রতিদিন ত্রিসংখ্যায় স্ব স্ব ধর্ম্মরূপ পরমাত্মার
উপাসনায় প্রবর্তিত করাইতেছেন ॥ ৬২ ॥

ইন্দ্র ও বরুণাদি লোকপালগণ স্ব স্ব লোকে অবস্থান পূর্ব্বক কর-কমলে
অহর্গলহইয়া, আপনাকে অর্ঘ প্রদান করিতেছেন এবং আপনি ক্ষতিপালের

অথহ ভগবৎচরণ-নলিনযুগলং ত্রিভুবনগুরুভিঃ বিন্দিতমহমযাতযাম-যজু-
কাম উপসরামিতি ॥ ৬৪ ॥

মৃত উবাচ ॥

এবং স্ততঃ স ভগবান্ বাজিরূপধরো রবিঃ ।

যজুঃসযাতযামানি মুনয়েহদাৎ প্রসাদিতঃ ॥ ৬৫ ॥

যজুর্ভরকরোচ্ছাখা-দশপঞ্চশতৈবিভূঃ ।

অর্থঃ ।

অথ স্ততঃ এব তে ভগবন্ ! তস্ত তব ত্রিভুবন-গুরুভিঃ ইন্দ্রাদিভিঃ বিন্দিতং চরণ নলিন-যুগলং
অযাতযামানি বিশ্বরূপা-দৌষ-রহিতানি অস্ত্রেণ অবিভক্তানি যানি যজুঃষি তৎকামঃ অহং
উপসরামি ইতি ॥ ৬৪ ॥

স্ততঃ উবাচ । এবং স্ততঃ প্রসাদিতঃ, বাজিরূপধরঃ রবিঃ অযাতযামানি যজুঃষি মুনয়ে
অদাৎ ॥ ৬৫ ॥

বিভূঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ শতৈঃ অপরিমিতৈঃ, যজুভিঃ দশপঞ্চ শাখাঃ অকরোৎ ; বাজসন্ত্য-তাঃ
শ্রীপরশ্রাবী ।

য এবস্তৃত্বং অথ অতঃ হ কুটং অযাতযামানি অনৈর্ঘ্যথাবদবিজ্ঞাতানি যানি যজুঃষি
তৎকামোহহং উপসরামি ভজ্যামি ॥ ৬৪ ॥

এবং স্ততঃ প্রসাদিতঃ ॥ ৬৫ ॥

পঞ্চদশশাখাঃ শতৈরপরিমিতৈর্যজুর্ভরকরোৎ স তৈরিতি পাঠে স যাজ্ঞবল্ক্যঃ তৈর্যজুর্ভি-
রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অযাতযামানি উর্জস্বন্তি অনৈর্ঘ্যাতুমশক্যানীত্যর্থঃ । যানি যজুঃষি তৎকামোহহমুপ-
সরামি ভজ্যামি ॥ ৬৪ ॥ ৬৫ ॥

পঞ্চদশশাখাঃ শতৈরপরিমিতৈর্যজুর্ভরকরোৎ । স তৈরিতি দত্তাপাঠে স বিভূর্যাজ্ঞ-

নায়, সকলের নিকট হইতে কর গ্রহণ করত দুরাচারী অসাধুগণের নিকট
মরণ এবং নরকাদির ভয় উৎপাদন পূর্বক নিরন্তর সর্বসমক্ষে পর্যটন
করিতেছেন ॥ ৬৩ ॥

অতএব হে ভগবন্ ! ত্রিলোকগুরু ইন্দ্রাদি লোকপালগণ আপনার যে
চরণারবিন্দের নিরন্তর আরাধনা করিয়া থাকেন, অনোর নিকট বিশ্বত
হইলেও, আপনার নিকট নিরন্তর আচ্ছাদ্যমান সেই সমস্ত যজুঃ মন্ত্রের প্রার্থনায়
আমি ঐ চরণ-যুগলের শরণাগত হইলাম ॥ ৬৪ ॥

মৃত বলিলেন, হে ঋষিগণ ! যাজ্ঞবল্ক্যের স্তবে দিগাকর পরিতুষ্ট হইয়া,
আচ্ছাদ্যমান যজুর্মন্ত্র সমূহ সেই ঋষিকে প্রদান করিলেন ॥ ৬৫ ॥

জগৃহবর্জিসংস্রুতাঃ কাঞ্চমাধানিনাদয়ঃ ॥ ৬৬ ॥

জৈমিনেঃ সামগস্যাসীৎ স্রুমস্ত্তনয়ো যুনেঃ ।

সুহ্মাংস্ত তৎসুত স্তাভ্যামৈকৈকাং প্রাহ সংহিতাং ॥ ৬৭ ॥

সুকর্মা চাপি তচ্ছিষ্যঃ সামবেদতরো মহান্ ।

সহস্র-সংহিতাভেদং চক্রে সাম্নাং ততো ষিষ্য ॥

অর্থঃ ।

শাখাঃ কাঞ্চমাধানিনাদয়ঃ জগৃহঃ অধীতবস্তঃ ॥ ৬৬ ॥

তৎসুতঃ স্রুমস্ত্তনয়ঃ স্রুতবান্ । স্ববেদং ধেয়া বিভজ্য তাভ্যাং পুত্র-পৌত্রাভ্যাং একৈকাং সংহিতাং জৈমিনিঃ প্রাহ ॥ ৬৭ ॥

তস্ত জৈমিনেঃ শিষ্যঃ মহান্ মহাবুদ্ধিমান্ তস্মাৎ সামবেদতরোঃ সকাশাং সাম্নাং সহস্রং সংহিতাভেদং চক্রে ॥

শ্রীপরশমী ।

করোদিত্যর্থঃ । জগৃহরধীতবস্তঃ । রবিণা অশ্বরূপেণ বাজেভাঃ কেশরেভাঃ বাজেন বেগেন বা সংস্রুতাঃ ত্যক্তাঃ শাখাঃ বাজসনৌসংস্রুতাঃ তাঃ শাখা ইতি বা ॥ ৬৬ ॥

সামশাখাভিভাগমাহ জৈমিনেরিতি । তৎসুতঃ স্রুমস্ত্তনয়ঃ । তাভ্যাং পুত্রপৌত্রাভ্যাং ক্রমেণ একৈকাং প্রাহ ॥ ৬৭ ॥

তচ্ছিষ্যো জৈমিনেঃ শিষ্যঃ মহান্ অভিমোখাবৌ সহস্রসংহিতাকরণং ভেদং চক্রে । সাম্নাং তৎ

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী

বক্য স্বৈর্ঘ্যজুর্ভিরকরোং । বাজেভাঃ সূর্য্যাকেশরেভাঃ সমাক্ নগতীতি বাজসংন্যঃ শাখাত্যাঃ কাঞ্চাদয়ো যুনেয়ো জগৃহরধীতবস্তঃ ॥ ৬৬ ॥

সামবেদশাখাভিভাগমাহ জৈমিনেরিতি । তৎসুতঃ স্রুমস্ত্তনয়ঃ । জৈমিনিস্তাভ্যাং পুত্রপৌত্রাভ্যাং ক্রমেণৈকৈকাং প্রাহ ॥ ৬৭ ॥

তচ্ছিষ্যঃ জৈমিনেঃ শিষ্যঃ সামবেদতরোঃ সামবেদতরুসম্বন্ধী তচ্ছিষ্যো মহান্ভূতিত্যার্থঃ ।

অতুল মেধাসম্পন্ন যাজ্ঞবল্ক্য সেই সূর্য্য-লব্ধ অপরিমিত যজুর দ্বারা পঞ্চদশ শাখা প্রস্তুত করিলেন । সেই বাজসনৌ শাখা সমূহকে কাণ্ড এবং মাধান্নিন-গণ অধ্যয়ন করিলেন । অথের বাজস্ হইতে যজুর্মন্ত্র নির্গত হইয়াছিল বলিয়া, উক্ত শাখা সকল বাজসনৌ নামে অভিহিত হইয়াছিল ॥ ৬৬ ॥

সামগ জৈমিনির পুত্র স্রুমস্ত্ত এবং স্রুমস্ত্তর তনয় স্রুতবান্ । জৈমিনি স্বীয় বেদকে দুইভাগে বিভক্ত করিয়া, উভয় পুত্র এবং পৌত্রকে প্রদান করিয়া-ছিলেন ॥ ৬৭ ॥

সুকর্মা নামে জৈমিনির একজন মহাবুদ্ধিমান্ শিষ্য ছিলেন ; তিনি এই সামবেদ-রূপ বিপুল তরু হইতে সহস্র সাম-সংহিতা প্রণয়ন করেন ॥

হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ পৌষ্পঞ্জিষ্ঠ সুকৰ্মণঃ ।

শিক্ষৌ জগৃহতু শ্চানা আবস্ত্যো ব্রহ্মবিভমঃ ॥ ৬৮ ॥

উদীচ্যাঃ সামগাঃ শিষ্যা আসন্ পঞ্চশতানি বৈ ।

পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যায়োশ্চাপি তান্শ্চোদীচ্যান্ প্রচক্ষতে ॥ ৬৯ ॥

লোকাক্ষি লাজলিঃ কুল্যঃ কুশীদঃ কুক্ষিরেব চ ।

অর্থঃ ।

কৌশল্যঃ হিরণ্যনাভঃ, পৌষ্পঞ্জিঃ চ এতৌ দ্বৌ সুকৰ্মণঃ শিষ্যৌ তৎ সংহিতাভেদং জগৃহতুঃ ।
তথা অন্তঃ অপি ব্রহ্মবিভমঃ আবস্ত্যঃ নাম তঠৈব শিষ্যঃ । সোহপি তৎ ব্রহ্মাহ ॥ ৬৮ ॥

পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যায়োঃ হিরণ্যনাভস্ত্র অপি পঞ্চশতানি উদীচ্যাঃ সামগাঃ শিষ্যাঃ আসন্ তে
তাবতীঃ শাখাঃ যথাযথং জগৃহঃ । তান্ উদীচ্যান্ কাংশ্চিৎ প্রাচ্যান্ চ প্রচক্ষতে ইতি ॥ ৬৯ ॥

লোকাক্ষিঃ লাজলিঃ কুল্যঃ কুশীদঃ কুক্ষিঃ চ ইতি পৌষ্পঞ্জিশিষ্যাঃ পঞ্চ এতে প্রত্যেকং শতং
ঐধরস্বামী ।

সংহিতাভেদং ততস্তদনন্তরং সুকৰ্মণঃ শিষ্য একঃ কৌশল্যো হিরণ্যনাভঃ পৌষ্পঞ্জিনামৈকঃ
তৌ জগৃহতুঃ আবস্ত্যশ্চানাঃ । তস্মৈব শিষ্যঃ সোহপি ব্রহ্মাহ ॥ ৬৮ ॥

পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যায়োরপি চকারাক্তিরণ্যনাভস্যাপি পঞ্চশতানি শিষ্যা আসন্ তে তাবতীঃ
শাখা যথাযথং জগৃহঃ তান্ উদীচ্যান্ সতঃ কালতঃ কাংশ্চিৎ প্রাচ্যান্ চ প্রচক্ষতে ইত্যর্থঃ ।
যথোক্তং বৈকবে । উদীচ্যাঃ সামগাঃ শিষ্যাঃ স্তস্য পঞ্চশতং স্মৃতাঃ । হিরণ্যনাভাস্তাবত্যাঃ
সংহিতা স্তৈবিলোক্যমৈঃ । গৃহীতা স্তেহপি চোচ্যান্তে পণ্ডিতৈঃ প্রাচ্যসামগা ইতি ॥ ৬৯ ॥

পুনরপি এতেষাং ত্রয়াণাং সুকৰ্মণঃ শিষ্যাণাং শিষ্যান্তরৈঃ শাখাবহুতং দর্শয়তি
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

অতএব সান্নামেব সংহিতাভেদকক্রে হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ কৌশলদেশোক্তবঃ । পৌষ্পঞ্জিষ্ঠ
সুকৰ্মণঃ শিষ্যোহন্য আবস্ত্যশ্চ তচ্ছিষ্যঃ সোহপি ব্রহ্মাহ ॥ ৬৮ ॥

তত্র হিরণ্যনাভস্য পঞ্চশতানি শিষ্যা উদীচ্যা আসন্ । পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যায়োরপি তাবন্ত
এব শিষ্যা স্তান্ত্র প্রাচ্যান্ প্রাচ্যসামগান্ তেচ তেচ তাবতীঃ শাখা জগৃহঃ ॥ ৬৯ ॥

পুনরপি পৌষ্পঞ্জিশিষ্যা লোকাক্ষাদয়ঃ পঞ্চ ॥ ৭০ ॥

কুশল-নন্দন হিরণ্যনাভঃ এবং পৌষ্পঞ্জি নামে সুকৰ্ম্মার শিষ্যদ্বয় এবং
আবস্ত্য নামে আবাব্র একজন ব্রহ্মবিদ্ শিষ্য ছিলেন । এই তিন জনে সেই
সহস্র শাখায় বিভক্ত সামসংহিতা অধ্যয়ন করিয়াছিলেন ॥ ৬৮ ॥ •

পৌষ্পঞ্জি আবস্ত্য এবং হিরণ্যনাভের উত্তর-দেশীয় পঞ্চ শত শিষ্য ছিলেন ।
তাঁহারা সকলে উক্ত সমগ্র সাম-শাখা যথাযথ অধ্যয়ন করিয়াছিলেন । উদীচ্যা
শব্দে কেহ কেহ পূৰ্ব্ব দেশবাসী বলিয়াও নিরূপণ করিয়া থাকেন ॥ ৬৯ ॥

লোকাক্ষি, লাজলি, কুল্য, কুশীদ এবং কুক্ষি নামে যে পঞ্চ জন পৌষ্পঞ্জির

পৌল্গাঞ্জিশিষ্যা অগৃহঃ সংহিতা ত্তে শতং শতং ॥ ৭০ ॥

কৃতো হিরণ্যানাভস্য চতুর্বিংশতি সংহিতাঃ ।

শিষ্য উচে শ্বশিষ্যোভ্যঃ শেবা আবন্ত্য আত্মবান্ ॥ ৭১ ॥

॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

দ্বাদশস্কন্ধে শাখাপ্রণয়নং ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৬ ॥ * ॥

শ্রুত উবাচ ॥

অথর্কবিং শুমন্তশ্চ শিষ্যমধ্যাপয়ং স্বকাং ।

অর্থঃ ।

শতং সংহিতাঃ অগৃহঃ ॥ ৭০ ॥

হিরণ্যানাভস্য কৃতনামা অন্তঃ শিষ্যঃ চতুর্বিংশতিঃ সংহিতাঃ শ্বশিষ্যোভ্যঃ উচে । আবন্ত্যঃ শেবাঃ সংহিতাঃ শিষ্যোভ্যঃ আহ ॥ ৭১ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

অতঃ উবাচ । অথর্কবিং শুমন্তঃ স্বকীয়াং সংহিতাং শ্বশিষ্যং কবন্ধনামানং অধ্যাপ-
শ্রীধরস্বামী ।

লোকাকিরিতি দ্বাভ্যাং ॥ ৭০ ॥

কৃতো নাম হিরণ্যানাভস্য শিষ্যঃ শ্বশিষ্যোভ্য উচে । শেবা অন্য্য অপি বাঃ প্রসিদ্ধাঃ শাখান্তা আবন্ত্যঃ শ্বশিষ্যোভ্য উচ ইতি ॥ ৭১ ॥

। * । ইতি দ্বাদশে ষষ্ঠঃ । * ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

পুনরপি হিরণ্যানাভস্য শিষ্যঃ কৃতঃ । শেবা অন্য্য অপি বাঃ শাখাঃ প্রসিদ্ধান্তা আবন্ত্যঃ শ্বশিষ্যোভ্য উচে ॥ ৭১ ॥

। * । ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ো দ্বাদশস্য সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । * ॥

শিষ্য ছিলেন, তাঁহার প্রত্যেকে এক শত করিয়া উক্ত সাম সংহিতা অধ্যয়ন করেন ॥ ৭০ ॥

কৃতনামা হিরণ্যানাভের শিষ্য চতুর্বিংশতি সংহিতা স্বীয় শিষ্যগণকে অধ্যয়ন করান। অবশিষ্ট সংহিতা আবন্ত্য অন্যান্য শিষ্যগণকে উপদেশ করেন ॥ ৭১ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষষ্ঠ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস ।

সপ্তম অধ্যায়ে অথর্কবেদের বিস্তার, পুরাণবিভাগ, পুরাণ-লক্ষণ এবং ভাগবন্ত শ্রবণের ফল বর্ণিত হইয়াছে ।

সংহিতাং সোহপি পথ্যায় বেদদর্শায় চোক্তবান্ ॥ ১ ॥

শৌক্যায়নি ব্রহ্মবলি মোদোষঃ পিঙ্গলায়নিঃ ।

বেদদর্শস্য শিষ্যা স্তে পথাশিষ্যানখো শৃণু ॥

কুমুদঃ শুনকো ব্রহ্মন্ আজলি স্চাপ্যথর্কবিৎ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

পয়্যামাস । সঃ শিষ্যঃ অপি তাং ত্রিধা বিভজ্য পথ্যায় বেদদর্শায় চ উক্তবান্ ॥ ১ ॥

তত্র বেদদর্শঃ স্বসংহিতাং চতুর্ধা বিভজ্য শৌক্যায়নিঃ ব্রহ্মবলিঃ মোদোষঃ পিঙ্গলায়নিঃ ইতি চতুরঃ শিষ্যান অধ্যাপয়ামাস । হে ব্রহ্মন্ । পথ্যঃ চ স্বসংহিতাং ত্রিধা বিভক্তবান্ । তথা কুমুদঃ, শুনকঃ, অথর্কবিৎ আজলিঃ চ ইতি তস্য শিষ্যাঃ আসন্ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সপ্তমেহথর্কবিত্তারঃ পুরাণবাসনং ততঃ ।

পুরাণলক্ষণাদীন ফলং ভাগবতঃ ক্রতেঃ ॥ * ॥

ক্রমপ্রাপ্তমথর্কবেদবিভাগমাহ । শিষ্যং কবন্ধনামানং স্বকীয়ং সংহিতাং সোহপি শিষ্যোহপি তাং ত্রিধা বিভজ্য । তদুক্তং নৈকবে । অথর্কবেদং স মুনিঃ স্তম্ভরমিত্যাহতিঃ । শিষ্যমধ্যাপয়ামাস কবন্ধং সোহপি তং ত্রিধা । কৃত্বাহু বেদদর্শায় তথা পথ্যায় দত্তবানিতি ॥ ১ ॥

তত্র বেদদর্শঃ স্বসংহিতাঃ চতুর্ধা বিভজ্য চতুরঃ শিষ্যানধ্যাপয়ামাস । পথ্যঃ চ ত্রিধা বিভজ্য ত্রীনিত্তি সাক্ষেনাহ শৌক্যায়নিরিত্তি ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সপ্তমেহথর্কণো ব্যাসং পুরাণস্য চ তস্য চ ।

লক্ষণানি দশ প্রোচ্য তস্য সংখ্যা চ কথ্যতে ॥ * ॥

শিষ্যং বিষ্ণুপুরাণোক্তং কবন্ধসংজ্ঞং ॥ ১ ॥ ২ ॥

স্মৃত বলিলেন, হে বিপ্রগণ । অথর্কবিৎ স্তম্ভর স্বকীয় সংহিতা কবন্ধ-নামক নিজের শিষ্যকে অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন এবং কবন্ধ সেই সংহিতাকে দুই ভাগে বিভক্ত করত, এক অংশ পথ্য এবং অপর অংশ বেদদর্শক নামক দুইটী শিষ্যকে উপদেশ করেন ॥ ১ ॥

বেদদর্শ স্বীয় সংহিতাকে চারিভাগে বিভক্ত করিয়া, শৌক্যায়নি, ব্রহ্মবলি, মোদোষ এবং পিঙ্গলায়নি নামক চারি জন শিষ্যকে পৃথক্ভাগে প্রদান করিলেন । পথ্যও নিজ সংহিতাকে তিন ভাগে বিভক্ত করত কুমুদ, শুনক এবং আজলি নামক তিন জন শিষ্যকে প্রদান করিলেন । ইহারা সকলেই অথর্কবেদবিদ বলিয়া অভিহিত হইয়াছিলেন ॥ ২ ॥

বক্রঃ শিষোহিথ্যাজিরসঃ সৈন্ধবায়ন এব চ ।

অদীয়েতাং সংহিতে বে সাবর্ণ্যাদ্যাত্তথা 'পরে ॥ ৩ ॥'

নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিঞ্চ কশ্যপাজিরসাদয়ঃ ।

এতে আথর্কণাচার্ঘ্যাঃ শৃণু পৌরাণিকান্মুনে ॥

ঋষ্যারুণিঃ কশ্যপশ্চ সাবর্ণিরকৃতভ্রণঃ ।

শিংশপায়ন-হারীতো বটু বৈ পৌরাণিকা ইমে ॥ ৪ ॥

অদীযন্ত ব্যাসশিষ্যাং সংহিতাং মৎপিভূষাৎ ।

অর্থঃ ।

অজিরসঃ শুনকস্য, শিষ্যঃ বক্রঃ সৈন্ধবায়নঃ । তত্র সাবর্ণ্যাদ্যাঃ সৈন্ধবায়নাদিশিষ্যাঃ ॥ ৩ ॥

হে মুনে ! নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিঃ কশ্যপঃ অজিরসাদয়ঃ এতে আথর্কণাচার্ঘ্যাঃ । অথ পৌরা-
ণিকান্ শৃণু ॥

ঋষ্যারুণিঃ কশ্যপঃ সাবর্ণিঃ অকৃতভ্রণঃ শিংশপায়নঃ হারীতঃ ইমে বটু বৈ পৌরাণিকাঃ ॥ ৪ ॥

ব্যাসশিষ্যাং মৎপিভূঃ রোমহর্ষস্য মুখাৎ এতে বটু ঋষ্যারুণ্যাদয়ঃ একৈকাং সংহিতাং

ঔপন্যাসী ।

অজিরসঃ শুনকস্য শিষ্যো বক্রঃ সৈন্ধবায়নশ্চ । তদুক্তং । শুনকশ্চ বিধা কৃত্বা দদাবে-
কান্ত বভবে । দ্বিতীয়াং সংহিতাং প্রাদাৎ সৈন্ধবায়নসংজ্ঞিন ইতি । সাবর্ণ্যাদ্যাঃ সৈন্ধবায়ন-
শিষ্যাঃ ॥ ৩ ॥

নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিঞ্চ নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিকল্পশ্চেতি যৌ । তদুক্তং । নক্ষত্রকল্পো বেদানাং
সংহিতানাং তথৈব চ । চতুর্থঃ স্যানাজিরসঃ শান্তিকল্পশ্চ পঞ্চম ইতি । নক্ষত্রকল্পাদীনাং
কর্তার স্তত্ত্বানামভিক্রুচ্যন্তে ॥ ৪ ॥

মৎপিভূষাদিতি প্রথমং ব্যাসঃ বটুসংহিতাঃ কৃত্বা মৎপিত্রে রোমহর্ষণায় প্রাদাৎ তস্য

ঔপন্যাসাৎ চক্রবর্তী ।

অজিরসঃ শুনকস্য শিষ্যো বক্রঃ । সাবর্ণ্যাদ্যাঃ সৈন্ধবায়নাদীনাং শিষ্যাঃ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

অজিরানন্দন শুনক স্বসংহিতাকে দুই ভাগ করত, বক্র এবং সৈন্ধবায়ন
নামক দুই শিষ্যকে দুইভাগে প্রদান করেন । সৈন্ধবায়নের শিষ্য সাবর্ণি
প্রভৃতি পরে তৎসমীপে উপস্থিত হন ॥ ৩ ॥

অবশেষে নক্ষত্রকল্প, শান্তি, কশ্যপ এবং আজিরস প্রভৃতি সকলে
অথর্কবেদের আচার্ঘ্য বলিয়া পরিগণিত হইয়াছিলেন । হে মুনে ! বেদা-
চার্ঘ্যপণের নাম আমি বর্ণন করিলাম । এক্ষণে পুরাণকর্তাগণের নাম
কীর্তন করিতেছি ; শ্রবণ করুন । ঋষ্যারুণি, কশ্যপ, সাবর্ণি, অকৃতভ্রণ, শিংশ-
পায়ন এবং হারীত এই ছয় জন পৌরাণিক আচার্ঘ্য বলিয়া পরিগণিত ॥ ৪ ॥

একৈকামহমেতেষাং শিষ্যঃ সৰ্ব্বাঃ সমধাপাং ॥ ৫ ॥

কশ্যাপোহহং সাবর্ণী রামশিষ্যোহকৃতব্রণঃ ।

অধীমহি ব্যাসশিষ্যাকৃত্যরো মূলসংহিতাঃ ॥ ৬ ॥

পুরাণলক্ষণং ব্রহ্মানু ব্রহ্মবিত্তি নিক্রপিতং ।

শৃণুহ বুদ্ধিমাশ্রিত্য বেদশাখানুসারতঃ ॥ ৭ ॥

সর্গোহিসাথ বিসর্গশ্চ বৃত্তৌ রক্ষাস্তরাণি চ ।

অথহঃ ।

অধীযতঃ । অহং এতেষাং শিষ্যঃ সৰ্ব্বাঃ এব তাঃ অধ্যাপাং ॥ ৫ ॥

কশ্যাপঃ, অহং (স্বতঃ), সাবর্ণী, রামশিষ্যঃ অকৃতব্রণঃ, এতে চত্বারঃ বয়ং ব্যাসশিষ্যাং মৎ-
পিতৃঃ রোমহর্ষণাং চত্বারঃ মূলসংহিতাঃ অধীমহি ॥ ৬ ॥

হে ব্রহ্মানু । ব্রহ্মবিত্তিঃ নিক্রপিতং পুরাণলক্ষণং বেদশাখানুসারতঃ বুদ্ধিং আশ্রিত্য শৃণু । ॥ ৭ ॥

(অস্য বিশ্বস্য) সর্গঃ বিসর্গঃ বৃত্তিঃ (স্থানং) রক্ষা (পোষণং) অস্তরাণি মনস্তরাণি, বংশঃ

ঐশ্বর্যস্বামী ।

চ মুখাদেতে ব্রহ্মাকরণাদয়ঃ একৈকাং সংহিতামধীযত । এতেষাং বরাং শিষ্যোহহং তাঃ
সৰ্ব্বাঃ সমধোতবান্ ॥ ৫ ॥

রামশিষ্যো যোহকৃতব্রণঃ এবং চত্বারো বয়ং মূলসংহিতা ইত্যনেন ততঃ সংহিতাবাহুলাং
সুচিতং ॥ ৬ ॥

ভুক্তপূরীকংসম্বাদে নিক্রপিতমপি পুরাণলক্ষণং তত্ত্বৈকধনায় দর্শয়তি পুরাণেতি ॥ ৭ ॥

অস্য বিশ্বস্য অত্র সর্গো বিসর্গশ্চ স্থানং পোষণমুতয়ঃ । মনস্তরেশানুকথা-নিরোধো

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

মৎপিতৃ রোমহর্ষণস্য । এতেষাং বরামপ্যহং শিষ্যঃ ॥ ৫ ॥

ব্যাসশিষ্যাং লোমহর্ষণাং ॥ ৬ ॥

ব্যাস-শিষ্য মদীয় পিতা রোমহর্ষণ সমীপে উক্ত ছয় জন ব্যক্তি বাসকৃত
ছয় খানি পুরাণ পৃথকভাবে এক এক খানি এক এক জন অধ্যয়ন করেন ।
পূরে আমি উক্ত ছয় খানি পুরাণ একাকী উক্ত ছয় জনের সমীপে সমগ্র
অধ্যয়ন করিয়াছি ॥ ৫ ॥

কশ্যাপ, আমি (স্বতঃ) সাবর্ণি এবং রামশিষ্য অকৃতব্রণ আমিরা এই চারি
জনে উক্ত মদীয় পিতা লোমহর্ষণের সমীপে চারি খানি মূল-সংহিতা অধ্যয়ন
করিয়াছিলাম । ৬ ॥

• হে ব্রহ্মানু । ব্রহ্মবিত্তি কৰ্ত্তৃক নিক্রপিত পুরাণের লক্ষণ আমি বেদশাখা
অনুসারে বর্ণন করিতেছি । আপনি সমাহিত-চিত্তে তাহা শ্রবণ করুন । ॥ ৭ ॥

বংশো বংশানুচরিতং সংস্থা হেতুরপাশ্রয়ঃ ॥ ৮ ॥

দশভি লক্ষণৈ যুক্তং পুরাণং তদ্বিদো বিদুঃ ।

কেচিৎ পঞ্চবিধং ব্রহ্মানু মহদল্লবাবস্থয়া ॥ ৯ ॥

অব্যাকৃতস্য প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যো মহান তস্মাৎ ।

অর্থঃ

বংশানুচরিতং সংস্থা (নিম্নেণঃ) হেতুঃ (জীবাপ্রয়-বাসনা) আশ্রয়ঃ চ ইতি দশলক্ষণং পুরাণং বিদুঃ । তত্র কেচিৎ মহদল্লব-ব্যবস্থয়া পঞ্চবিধং বিদুঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

অব্যাকৃতস্য প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যঃ মহান তস্মাৎ যঃ ত্রিযুগ ত্রিবিধঃ অহঙ্কারঃ

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

মুক্তিরাশ্রয় ইত্যত্রোক্তে স্থানগোষণে বৃত্তিরক্ষা শব্দাত্মামুচোভে । অন্তরাগি বংশো বংশানুকথা সংস্থা নিরোধঃ অনেনৈবাত্মজিক-প্রলয়রূপা মুক্তিরপ্যুক্তা । হেতুশব্দেন জীবাপ্রয়-বাসনা-শব্দ-বাচ্যা উভয়ো গৃহীতাঃ ॥ ৮ ॥

দশভিরেতৈ লক্ষণৈরুক্তৈ যুক্তং মহাপুরাণং বিদুঃ । কেচিৎ পঞ্চবিধং সর্গচ্ প্রতিসর্গচ্ বংশোমম্বন্তরাগি চ । বংশানুচরিতকোতি পুরাণং পঞ্চলক্ষণমিতি মহাপুরাণং অল্পকোতি ব্যবস্থয়া বত্র দশাপি লক্ষণানি পৃথক্ নিরূপ্যন্তে তস্মহাপুরাণং তত্র ত্বন্যোযাং পঞ্চশ্বেবাস্তর্ভাবো বিবক্ষিতস্তদল্লবমিতি ব্যবস্থয়েতার্থঃ ॥ ৯ ॥

সর্গাদিলক্ষণানি ব্যাচষ্টে অব্যাকৃতত্বত্যাগিনা প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যো মহান তস্মাৎ-বস্ত্রিবদহঙ্কারঃ তস্মাদুতমাত্রাণাং হৃদ্যাগমিত্রিয়াণাঞ্চ তদর্থানাং স্থলানাঞ্চ তত্তদেবতানাঞ্চ শ্রীনিবন্ধা চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মবীতিঃ শ্রীশুকবচনৈরুপক্রমে বহুভং প্রায়েণ তদেবোপসংহারেহপুচ্যতে ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

কেচিৎ পঞ্চবিধমিতি । সর্গচ্ প্রতিসর্গচ্ বংশো মম্বন্তরাগি চ । বংশানুচরিতকোতি পুরাণং পঞ্চলক্ষণমিতি । মহং অল্পকোতি ব্যবস্থয়া বত্র দশাপি লক্ষণানি পৃথক্ নিরূপ্যন্তে । তস্মহাপুরাণং বত্র ত্বন্যোযাং পঞ্চশ্বেবাস্তর্ভাবো বিবক্ষিতস্তদল্লবমিতি ব্যবস্থয়েতার্থঃ ॥ ৯ ॥

তত্র সর্গং ব্যাচষ্টে । অব্যাকৃতস্য প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যো মহান তস্মাৎ ।

এই বিশ্বের উৎপত্তি, অবাস্তুর সৃষ্টি, স্থিতি, পালন, মম্বন্তর, বংশবর্ধন, বংশধরগণের চরিত্র-কথন, প্রলয়-কথন, জীবনিষ্ঠ বাসনা এবং আশ্রয় বিষয়ের বর্ধন-রূপ দশবিধ লক্ষণযুক্ত গ্রন্থকে মহাপুরাণ নামে অভিহিত করা হয় ॥ ৮ ॥

হে ব্রহ্মানু ! অল্প বিস্তর বিচারে উক্ত দশবিধ লক্ষণ-বিশিষ্ট গ্রন্থকে মহাপুরাণ এবং সর্গ প্রতিসর্গ, বংশ, মম্বন্তর ও বংশানুচরিত বিশিষ্ট পঞ্চ লক্ষণযুক্ত গ্রন্থকে উপপুরাণ বলিয়া বর্ণন করা হয় ॥ ৯ ॥

অব্যাকৃত-সঙ্গক মূল্য প্রকৃতির সত্ত্ব, রজঃ এবং তমোনাশক গুণত্রয়ের

ভূ-স্থলৈশ্চিরাগ্গণানাং সম্ভবঃ সর্গ উচ্যতে ॥ ১০ ॥

পুরুষানুগৃহীতানামেতেষাং বাসনাময়ঃ ।

বিসর্গেহয়ং সমাহারো বীজাধীজং চরাচরং ॥ ১১ ॥

বৃত্তিভূতানি ভূতানাং চরাণামচরাণি চ ।

অর্থঃ

ভূতানাং ভূতস্থানাং শব্দানিত্যাত্মানাং ইন্দ্রিয়াণাং তদর্থানাং পৃথিব্যাণি-মহাকৃতানাং তদে-
বতানাং চ সম্ভবঃ সর্গঃ উচ্যতে ॥ ১০ ॥

পুরুষেণ পরমেশ্বরেণ অনুগৃহীতানাং আহিত-সৃষ্টিসামর্থ্যানাং এতেষাং মহাদাদীনাং বাসনা-
ময়ঃ পূর্বকর্মসংস্কার-প্রধানঃ যঃ অয়ং সমাহারঃ সংস্রাতভূতঃ চরাচরং তত্তচ্ছরীরাশ্রকঃ বীজাৎ
বীজং ইব প্রবাহাপন্নঃ সঃ বিসর্গঃ উচ্যতে ॥ ১১ ॥

চরাণাং ভূতানাং সামান্যতঃ অচরাণি চরাণি গোমহিবী-বৃষাদীনি চ জীবিকাসাধনং বৃত্তিঃ
ক্রিয়রখামী ।

সম্ভবঃ সর্গঃ কারণস্থিতিঃ সর্গ ইত্যর্থঃ । উচ্যতে ইতি যথাপেক্ষমুত্তরত্ৰাপ্যনুষঙ্গঃ ॥ ১০ ॥

বিসর্গং ব্যাচষ্টে পুরুষেণেশ্বরেণানুগৃহীতানামেতেষাং মহাদাদীনাং পূর্বকর্মবাসনাপ্রধানো-
হয়ং সমাহারঃ কার্যভূতঃ চরাচর-প্রাণিরূপো বীজাধীজমিব প্রবাহাপন্নো বিসর্গ উচ্যতে
ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

চরাণাং ভূতানাং সামান্যতোহচরাণি চকারাচরাণি চ কামাদৃষ্টিঃ । তত্র তু নৃণাং শ্বেন
ক্রীষিখনাথ চক্রেবর্তী ।

বজ্রিবৃদহকারন্তশ্চাং ভূতমাত্রাদীনাং সম্ভবঃ সর্গঃ । অত্রার্থশব্দেন দেবতাঃ জ্ঞেয়াঃ । কারণ-
স্থিতিঃ সর্গ ইত্যর্থঃ । উচ্যত ইতি । যথাপেক্ষমুত্তরত্ৰাপ্যনুষঙ্গঃ ॥ ১০ ॥

বিসর্গং ব্যাচষ্টে । পুরুষেণেশ্বরেণানুগৃহীতানাং এতেষাং যঃ সমাহারঃ কার্যভূতঃ সমষ্টি-
ব্যক্তিজীবোপাধিরূপঃ । কীদৃশঃ বাসনাময়ঃ সনস্রাসনাপ্রধানঃ স বিসর্গঃ । তত্র চরাচরং
জন্মমহাবরাশ্রকং জগদিদং বীজাধীজমিব প্রবাহাপন্নং ভবতি । উভয়ঃ কর্মবাসনা ইতি
পূর্বলক্ষিতা বা উভিঃ সাত্র বিসর্গ এবান্তর্ভাবিতা ॥ ১১ ॥

পূর্কোক্তং স্থানং পালনমেবাত্র বৃত্তিশব্দেনোচ্যতে । তাং ব্যাচষ্টে বৃত্তিরিতি । চরাণাং

কোণ্ডে উৎপন্ন মহত্ত্ব, ত্রিবিধ অহঙ্কার এবং সেই অহঙ্কারোৎপন্ন শব্দাদি
পঞ্চতমাত্র, একাদশ ইন্দ্রিয়, তাহাদের বিষয় পঞ্চ মহাভূত এবং তত্তদধিষ্ঠাত্রী
দেবতাগণের উৎপত্তিরূপ ব্যাপারই সর্গ নামে অভিহিত ॥ ১০ ॥

বীজ হইতে বৃক্ষ এবং বৃক্ষ হইতে বীজের উৎপত্তি-প্রকরণের ন্যায়, উক্ত
তত্ত্ব-সমূহে পরমপুরুষ ভগবানের নিরন্তর সম্বন্ধ-জনিত প্রত্যেকের মধ্যে
প্রদত্ত পূর্ব-কর্ম-সংস্কাররূপ প্রবাহরূপের প্রভাবমান অবাস্তব স্থিতি সামর্থ্যই
বিসর্গ নামে অভিহিত ॥ ১১ ॥

কৃত্য স্মেন নৃণাং তত্র কামাচ্চোদনয়াপি বা ॥ ১২ ॥

রক্ষাচ্যুতাবতারেহা বিশ্বস্যানুযুগে যুগে ।

তির্ঘ্যাজ্ঞতীর্ষি দেবেষু হন্যন্তে যৈ ত্রয়োদ্বিষঃ ॥ ১৩ ॥

মহন্তরং মনুর্দেবা মনুপুত্রাঃ সুরেশ্বরঃ ।

অর্থঃ ।

উচ্যতে । নৃণাং তু স্মেন স্বভাবেন কামাং তথা চোদনয়া শাস্ত্রবিধ্যানুসারেণ কৃত্য বৃত্তিঃ ভবতি ॥ ১২ ॥

যুগে যুগে তির্ঘ্যাক্ষ-মর্ত্যার্ঘি-দেবেষু যে অচ্যুতাবতারাঃ তেষাং জৈতাঃ, লীলাঃ যৈঃ অবতার-চেষ্টিতৈঃ ত্রয়োদ্বিষঃ বেদবিরোধিনঃ, হন্যন্তে ইতি অসৌ বিশ্বস্য রক্ষা উচ্যতে ॥ ১৩ ॥

মহুঃ দেবাঃ মনুপুত্রাঃ সুরেশ্বরঃ ঋষয়ঃ হরেঃ অংশাবতারাঃ চ ষড়্‌বর্গাঃ স্বস্বাধিকারে বদা
শ্রীধরস্বামী ।

স্বভাবেন কামাচ্চোদনয়াপি বা যা নিয়তা বৃত্তির্জীবিকা কৃত্য সা বৃত্তিরুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

তির্ঘ্যাক্ষ-মর্ত্যার্ঘি-দেবেষু যোচ্চ্যুতাবতারা স্তেষামীহা লীলা সা বিশ্বস্য রক্ষোচ্যতে ইত্যর্থঃ ।
বৈরবতারৈরতি সমাসান্নিষ্কৃষ্য কথঞ্চিৎসম্বন্ধঃ ত্রয়োদ্বিষো দৈত্যাঃ ॥ ১৩ ॥

ষড়্‌বিধং মহন্তরমুচ্যতে ষড়্‌বিধম্বেবাহ মনুরিতি মবাদয়ঃ ষড়্‌ভেদে বর্গাঃ স্বস্বাধিকারেণ
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতানাং সামান্যতোহচরাপি চকারাচ্চরাপি চ কামাচ্চুতিঃ । তত্র নৃণাং স্মেন স্বভাবেন
কামাং চোদনয়াপি বা যা নিয়তা বৃত্তির্জীবিকা কৃত্য সা বৃত্তিরুচ্যত ইত্যর্থঃ । তেষাং
চরাচরাণাশ্বাশ্রয়ঃ সর্পৈর্ব পৃথ্বীতি বৃত্তিপ্রসঙ্গঃ এব ভূগোলচক্রং পঞ্চমস্তক্ষে নিরূপিতং ॥ ১২ ॥

পোষণং তদনুগ্রহ ইতি পুংলক্ষিতং পোষণমেবাত্র রক্ষাশব্দেনোচ্যতে । তাং ব্যাচষ্টে
ব্রহ্মজিহ ! তির্ঘ্যাপাদিশু বাচ্যুতস্যাবতারেহা অবতারকারণং সৈব রক্ষা কৃত ইত্যত আহ
বৈরবতারৈর ত্রয়োদ্বিষো হন্যন্তে ইত্যতো দৃষ্টনিগ্রহাৎ স্বভক্তরক্ষণমেব ব্রহ্মজিহ্মে আয়াতঃ
উপলক্ষণমেতদন্যদাপি মহাত্মনাং স্বভক্তরক্ষণং রক্ষোচ্যতে । অতএব ষঠেহজ্ঞানিলাদি-
ভক্তানাং রক্ষোক্তা ॥ ১৩ ॥

মহন্তরাপি সঙ্কর্ষ ইতি পূর্বলক্ষিতং মহন্তরং ব্যাচষ্টে মহন্তরমিতি বিদধতি স্বস্বকৃত্যং

শ্রেষ্ঠ এবং বিক্রমশালী অঙ্গম তুতগণের সমীপে অচেতন অড় এবং
সচেতন গোমহিষাদি ভূতসমূহের জীবিকারূপে অবস্থান করাই বৃত্তিনামে
অভিহিত । মানবের পক্ষে কিন্তু তাহাদের স্বভাব অনুসারে বা শাস্ত্রোক্ত
বিধানের অনুসারে নির্দিষ্ট জীবিকাও বৃত্তিনামে অভিহিত ॥ ১২ ॥

প্রতিযুগে দেবতা, তির্ঘ্যাক্ষ, ঋষি এবং মনুষ্য মূর্তিতে অবতীর্ণ ভগবানের
লীলাবিগ্রহ উপলক্ষে কার্ধ্যসমূহই বিশ্বের রক্ষা নামে অভিহিত । কারণ
এই লীলাপ্রভাবে বেদবিরোধিগণের নিধন হইয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

অথযোহংশাবতারাশ্চ হরেঃ ষড়্‌বিধমুচ্যতে ॥ ১৮ ॥

ব্রাহ্মণঃ ব্রহ্মপ্রসূতীনাং বংশস্তৈকালিকোহম্বয়ঃ ।

বংশানুচরিতং তেষাং বৃত্তং বংশধরাশ্চ য়ে ॥ ১৯ ॥

নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিকো নিত্য আতান্ত্রিকো লয়ঃ ।

সংস্থেতি কবিভিঃ প্রোক্তশ্চতুর্দ্ধাগা স্বভাবতঃ ॥ ২০ ॥

অম্বয়ঃ ।

প্রবর্তন্তে সঃ কালঃ মন্বন্তরং ইতি উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ প্রসূতিঃ উৎপত্তিঃ যেষাং তেষাং রাজ্যং যঃ তৈকালিকঃ অম্বয়ঃ সঃ বংশঃ উচ্যতে । তেষাং মধ্যে যে বংশধরাঃ রাজবংশাদ্বি-নিরূপকাঃ তেষাং বৃত্তং এব বংশানুচরিতং উচ্যতে ॥ ১৫ ॥

স্বভাবতঃ কালকর্ম্ম-গুণাধীনত্বাৎ অস্যা বিশ্বস্য, যঃ নৈমিত্তিকঃ নিত্যঃ প্রাকৃতিকঃ আত্ম-
স্তিকঃ ইতি চতুর্দ্ধা চ লয়ঃ সঃ সংস্থা ইতি কবিভিঃ প্রোক্তঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যত্র বর্ত্তন্তে তদ্বন্বন্তরমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বংশমাহ ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ প্রসূতি যেষাং শুদ্ধানামিত্যর্থঃ । তেষামম্বয়ো বংশঃ তেষাং
বৃত্তং যে চ তদ্বংশধরা স্তেষাঞ্চ বৃত্তং বংশানুচরিতমুচ্যতে ইতি ॥ ১৫ ॥

অস্যা বিশ্বস্য স্বভাবতো মায়াতো নিষ্পন্নস্য । যত্র । ভগবতো মায়াতো বশ্চতুর্বিধো
লয় ইতি ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কুর্কর্ত্তীতি বিধা মবাদয়ন্তে বট্‌ যত্র তৎ ষড়্‌বিধং ষড়্‌সমিত্যর্থঃ মবাদয়ঃ বড়েতে স্বস্বাধিকারেণ
যত্র প্রবর্ত্তন্তে তদ্বন্বন্তরমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বংশং ব্যাচষ্টে রাজ্যমিতি । ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ প্রসূতি যেষাং তেষামম্বয়ো বংশঃ । বংশানু-
চরিতং ব্যাচষ্টে ; তেষাং মধ্যে যে বংশধরাঃ প্রসিদ্ধাঃ শ্রিয়ন্ততঃ ক্রম পৃথ্বীন্তয় তেষাং বৃত্তং
চরিত্রং বংশানুচরিতমুচ্যতে । এতদ্ব্যং পূর্ব্বমীশানুকথ্যামেবাত্তর্ভাবিতং ॥ ১৫ ॥

পূর্ব্বোক্তনিরোধশব্দবাচ্যাং সংস্থাং ব্যাচষ্টে । নৈমিত্তিক ইতি । অস্যা বিশ্বস্য স্বভাবতঃ
অস্যা ভাবেষু কারণেষু পৃথিব্যাঙ্গি তত্ত্বেষু ক্রমেণ লয়ঃ সংস্থোচ্যতে ॥ ১৬ ॥

মনু, তত্ত্বকালীন বিশেষ বিশেষ দেবতা, মনুপুত্র, লোকপাল, ঋষিগণ এবং
শ্রীহরির অবতার বিশেষ এই ছয়টী ভাব স্ব স্ব অধিকার অনুসারে যখন থাকেন,
সেই কালকে মন্বন্তর বলা যায় ॥ ১৪ ॥

মূল ব্রহ্মা হইতে সমুৎপন্ন বিশুদ্ধ-বংশীয় রাজনাগণের পুরুষ-পরম্পরা অতীত
বর্ত্তমান এবং ভবিষ্যৎ ব্যক্তিগণের নামের উল্লেখ করাই বংশ-বর্ণন । তাঁহাদের
বংশে উৎপন্ন বিশেষ বিশেষ ব্যক্তিগণের চরিত্র-বর্ণনকে বংশানুকথন বলা হয় ॥ ১৫

হেতুর্জীবোহস্য সর্গাদেববিদ্যাকর্ম্মকারকঃ ।

যক্ষানুশয়িনং প্রাহুরব্যাকৃতমুতাপরে ॥ ১৭ ॥

ব্যতিরেকাশ্চয়ো যস্য জাগ্রৎ-স্বপ্নস্মৃতিষু ।

অবয়ঃ ।

যঃ অবিদ্যায়া মোহিতঃ কর্ম্মকারকঃ জীবঃ এব অস্য বিশ্বস্য সর্গাদেঃ হেতুঃ নিমিত্তঃ ; কর্ম্ম-কর্তৃ-
ভাং এব যং জীবং অনুশয়িনং প্রাহুঃ । অপরে তু স্মৃষ্টেঃ পূর্বে অব্যাকৃতং এব নিমিত্তং প্রাহুঃ ॥ ১৭ ॥

জীববৃত্তিষু মায়াময়েষু জাগ্রদাদ্যবস্থাসু যস্য সাক্ষিতয়া কারণতয়া চ অবয়ঃ তথা তৎ-
শ্রীধরস্বামী ।

অস্য জগতঃ সর্গাদে হেতু নিমিত্তং জীবঃ সোহর হেতুরুচ্যতে ইত্যর্থঃ । তস্য নিমিত্ততা-
মাহ অবিদ্যায়া কর্ম্মকারকঃ কর্ম্মকর্তা জীবাদৃষ্টপ্রযুক্তহাদ্বিশ্বসর্গাদেঃ সতু তত্র হেতুরিত্যর্থঃ ।
নবমুশয়ী নিমিত্তমিতি কেচিৎ অব্যাকৃতমিতাপরে তত্রাহ যমিতি । চৈতন্যপ্রাধান্যেনানুশয়িনং
উপাধি-প্রাধান্যং বিবক্ষয়া অব্যাকৃতং ॥ ১৭ ॥

অপাশ্রয়মাহ ব্যতিরেকেতি । জাগ্রদাদিষু বুদ্ধ্যবস্থাসু জীবতয়া বর্ত্ততে ইতি জীববৃত্তয়ো
শ্রীবিগ্ননাথ চক্রবর্ত্তী ।

হেতুং ব্যাচটে অস্য জগতঃ সর্গাদেহেতুনিমিত্তং জীবঃ সচ অবিদ্যা-কর্ম্মকারকঃ অবিদ্যায়া
কর্ম্মকর্তা জীবাখ্যমেব ভগবতা বিশ্বস্য সর্গাদেঃ কৃতত্বাজ্ঞানো নিমিত্তমিতি ভাবঃ । অতএব যং
অনুশয়িনং মায়িকোপাধিমুশয়ানং মায়িকশরীরবঙমেবৈকে প্রাহুঃ । অপরে ভক্তান্ত
অবিদ্যাক-কর্ম্মকর্তারং জীবং সাধুসম্বৎসারভিক্ষমার্গস্থে সতি অব্যাকৃতং অপ্ৰাকৃতং চিন্ময়-
পার্বশরীরবত্তমপি প্রাহুঃ । অপ্যৰ্থে উত্থলকঃ । যদুক্তং নারদেন । প্রযুক্ত্যমানে ময়ি তৎ
শুদ্ধাং ভাগবতাং তনুং । আরক্তকর্ণনির্ঝরণো নাপত্যং পাঞ্চভৌতক ইতি । অতএবোক্তং
বেদন্তবারন্তে । বুদ্ধীশ্রয়মনঃ প্রাণান্ জনানামস্থজং শ্রভুঃ । মাত্রার্থক ভবার্থক আশ্রয়ে
হকল্পনায়চেতি । আশ্রয়েহকল্পনায় বুদ্ধীশ্রয়মনঃ প্রাণান্ সংপ্রাপয়িতুমিতি তত্রার্থঃ । এতদ্ব্যত
এব নবমং লক্ষণং পূর্বব্রোক্তং । মুক্তির্হি ত্বান্যথাক্রপং স্বরূপেণ ব্যবস্থিতিরিতি বিশেষেণ
চিদ্বনশরীরত্বেনাবস্থিতিরিতি তত্র ব্যাখ্যা ॥ ১৭ ॥

অপাশ্রয়ং ব্যাচটে ব্যতিরেকেতি । জাগ্রৎ স্বপ্ন স্মৃতিষবস্থাসু । তথা মায়াময়েষু সর্কসেব

কাল কর্ম্ম এবং গুণের অনুসারে এই বিশ্ব সংসারের নিত্য, নৈমিত্তিক
প্রাকৃতিক এবং আন্ত্যন্তিক নামে যে চারিবিধ পরিবর্ত্তন হয়, তাহাকেই
সংস্থা বা প্রলয় নামে কবিগণ অভিহিত করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

অবিদ্যার প্রভাবে মোহিত কর্ম্মকর্তা জীবই বিশ্ব সংসারের উপত্তির
হেতু । সুতরাং জীবই অনুশায়ী নামে অভিহিত । কেহ কেহ স্মৃতির
পূর্বে অব্যাকৃত সৃষ্টি-বাসনাকেই অনুশায়ী হেতু নামে কীর্ত্তন করেন ॥ ১৭ ॥

জাগ্রৎ, স্বপ্ন এবং স্মৃতি নামক জীবের মায়াময় বৃত্তির অন্তরে সর্কসাক্ষী

মায়াময়েষু তদ্বন্ধা জীববৃত্তিষপাশ্রয়ঃ ॥ ১৮ ॥

পদার্থেষু যথা দ্রব্যং তন্মাত্রং রূপনামসু ।

বীজাদিপঞ্চতাণ্ডাসু হাবস্থাসু যুতায়ুতং ॥ ১৯ ॥

বিরমেত যদা চিত্তং হিত্বা বৃত্তিভ্রমং স্বয়ং ।

অর্থঃ ।

পৃথকৃতয়া স্বরূপেণ অবস্থানং চ যং ব্রহ্ম তং অপাশ্রয়ঃ ইতি ॥ ১৮ ॥

রূপনামসু রূপনামবৎসু পদার্থেষু ষট্টাদিষু যথা তন্মাত্রদ্রব্যং এবং বীজাদি পঞ্চতাণ্ডাসু বীজং গর্ত্তধানং আদিঃ যাসাং পঞ্চতা মন্ত্রণং অন্তে যাসাং তাসু দেহাবস্থাসু অধিষ্ঠানত্বেন সাক্ষিত্বেন চ কারণত্বেন চ যুতং অযুতং চ যং ব্রহ্ম তং এব অপাশ্রয়ঃ ॥ ১৯ ॥

যোগেন শ্রবণাদিজনিত-ভক্তিযোগেন চিত্তং যদা এব বিরমেত বিষয়াসক্তিং পরিত্যজেৎ শ্রীধরস্বামী ।

বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞাঃ তেষু মায়াময়েষু সাক্ষিতয়া অর্থঃ সমাপ্যাদৌ চ ব্যতিরেকো বদ্য তদ্বন্ধ-সংসার-প্রতিরোধয়োরধিষ্ঠানাবধিতমপাশ্রয় উচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

তদৈব সদৃষ্টান্তং প্রপঞ্চয়তি পদার্থেষু ষট্টপট্টাদিষু দ্রব্যং মৃদাদি যথাযুতং অধিতং অযুতক বহিরপ্যবস্থানং রূপনামসু চ তন্মাত্রং সত্ত্বাত্মকং যথৈবং বীজং গর্ত্তধানমাদির্যাসাং পঞ্চতা-হন্তো যাসাং তাসু দেহাবস্থাসু নবস্থাপ অধিষ্ঠানত্বেন সাক্ষিত্বেন চ যুতমযুতক যং তদপাশ্রয় ইতি ॥ ১৯ ॥

এবং দশাশি লক্ষণানি ব্যাখ্যায় বর্ণয়ন্তি মহাত্মান ইতি । বহুত্বং তদাহ বিরমেতেতি । যদা শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পদার্থেষু বদ্য হেতুতয়া অর্থঃ । তেভ্যো ব্যতিরেকশ্চ তদ্বন্ধ অপাশ্রয় উচ্যতে ॥ ১৮ ॥

এতদৈব সদৃষ্টান্তং প্রপঞ্চয়তি । পদার্থেষু ষট্টাদিষু দ্রব্যং মৃদাদি যথা যুতং অধিতং অযুতক বহিরবস্থানং । রূপনামসু বাচ্যবাচকবস্তুযু যথা তন্মাত্রং গন্ধাদিকঞ্চ । তদৈব বীজাদি-পঞ্চতাং তাসু বীজং গর্ত্তধানমাদি যাসাং পঞ্চতা অন্তো যাসাং তাসু দেহাবস্থাসু অধিষ্ঠিতত্বেন সাক্ষিত্বেন চ যুতমযুতক যং তদপাশ্রয়ঃ ॥ ১৯ ॥

এবং দশলক্ষণানি ব্যাখ্যায়ৈদানীং দশমস্য বিশুদ্ধার্থং নবানামিহ লক্ষণং বর্ণয়ন্তি মহাত্মান

কারণরূপে যিনি নিরন্তর বিদ্যমান থাকেন ; অথচ এই সকল বৃত্তির অভাবে যিনি স্বরূপে বিশ্রাম করেন, সেই পরম ব্রহ্মই বিখ্যের আশ্রয় ॥ ১৮ ॥

নাম ও রূপ-বিশিষ্ট পদার্থ মাত্রেরই অন্তরে, তাহার সর্বানুস্মাত তন্মাত্র দ্রব্যবৎ এবং গর্ত্তধানাদি আদি-সৃষ্টি হইতে তাহার সূত্বা পর্য্যন্ত দেহের যাবদীয় অবস্থার অন্তরে সাক্ষী বা কারণ-ভাবে যিনি নিরন্তর অলিপ্তের ন্যায় বিদ্যমান থাকেন, তিনিই সর্বাধার ব্রহ্ম ॥ ১৯ ॥

শ্রবণাদি-জনিত ভক্তি-যোগের প্রভাবে চিত্তকে সংযত করত, বিষয়াসক্তি

যোগেন বা তদাত্মানং বেদেহায়া নিবর্ততে ॥ ২০ ॥

এবং লক্ষণলক্ষ্যাণি পুরাণানি পুরাবিদঃ ।

মুনয়োহষ্টাদশ প্রাচ্যঃ স্মৃৎসকানি মহান্তি চ ॥

ব্রাহ্মণং পান্দ্রং বৈষ্ণবঞ্চ শৈবং লৈঙ্গং সগারুড়ং ।

নারদীয়ং ভাগবতমাগ্নেয়ং শাস্ত্রসংজ্ঞিতং ॥ ২১ ॥

ভবিষ্যং ব্রহ্মবৈবর্তং মার্কণ্ডেয়ং সবামনং ।

বারাহং মাৎস্যং কৌশ্মিকং ব্রহ্মাণ্ডাখ্যামিতি ত্রিষট্ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

তদা অয়ং আত্মানং বেদ ; তদা বৃত্তিভ্রমঃ জাগ্রদাদি অবস্থাভ্রমঃ, হিতা স্বয়ং এব জেহায়াঃ সংসাররূপায়াঃ, নিবর্ততে ॥ ২০ ॥

এবং বিধৈঃ লক্ষণৈঃ লক্ষ্যাণি মহান্তি পুরাণানি ত্রিষট্ অষ্টাদশ প্রাচ্যঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধৰাখ্যমী ।

সর্গাদীনাং মায়াময়ত্বানুসন্ধানেন বামদেবাদেদরিব স্বয়মেব চিত্তং বিরমেত ইহৈবানুষ্ঠিতেন যোগেন বা দেবহুতাদিবেং তদাবিক্ষেপাত্তাবাদাত্মানং বেদ তদাচাৰ্যাদিনিবৃত্তে রীহায়াঃ সংসাররূপায়া নিবর্তত ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

পুরাণবিভাগ-প্রভাবেন তল্লক্ষণাদি প্রাসঙ্গিকমুক্তা প্রস্তুতমাহ এবং বিধৈলক্ষণৈ-
লক্ষ্যাণি ॥ ২১ ॥ ত্রিষট্ অষ্টাদশ ॥ ২২ ॥

শ্রীধৰনাথ চক্রবর্তী ।

ইতি যত্নতঃ তদাহ বিরমেতেতি । অরম্যতাং বা কোষং নিগীর্ণমনলো যথেনি ন্যায়েন কেবলয়া শ্রবণকীৰ্ত্তনাদি তন্ত্ৰৈঃ স্বয়মেব বৃত্তিভ্রমঃ হিতা চিত্তং স্বয়মেব বিরমেত শুণেভ্যো বিরতং স্যাৎ ভগবচ্চরণারবিন্দে বিশেষণ রমেত বা । যোগেনাষ্টাঙ্গযোগেন বা বিরমেত চিত্তং নিক্ষিপৎ সান্তদা আত্মানং বেদ । পরমাত্মানমভবতি তদৈব জেহায়াঃ বৈষয়িকাং কামাং নিবর্ততে ॥ ২০ ॥ ২১ ॥ ত্রিষট্ অষ্টাদশ ॥ ২২ ॥

হইতে যখন প্রতিনিবৃত্ত করা যায়, তখনই এই আত্মস্বরূপের উপলব্ধি ঘটে । তখন জাগ্রদাদি বৃত্তিভ্রমকে পরিহার পূর্বক, জীব সংসার-চেষ্টা হইতে বিনিবৃত্ত হয় ॥ ২০ ॥

পুরাণবেত্তা পণ্ডিতেরা এই সকল লক্ষণ-লক্ষিত অষ্টাদশ মহাপুরাণ ও অষ্টাদশ উপপুরাণ নির্ণয় করিয়াছেন ; যথা ॥—

ব্রাহ্ম, পান্দ্র, বৈষ্ণব, শৈব, লৈঙ্গ, গারুড়, নারদীয়, ভাগবত, আগ্নেয়, শাস্ত্র ॥ ২১ ॥

ভবিষ্য, ব্রহ্মবৈবর্ত, মার্কণ্ডেয়, বামন, বারাহ, মাৎস্য, কৌশ্মিক ও ব্রহ্মাণ্ড

ব্রহ্মধেতুং সমাখ্যাতং শাখাপ্রণয়নং মুনৈঃ ।

শিষ্য-শিষ্যা-প্রশিষ্যাণাং ব্রহ্মতেজো-বিবৰ্দ্ধনং ॥ ২৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ষাদশঃস্কন্ধে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৭ ॥ * ॥

শৌনক উবাচ ॥

সুত জীব চিরং সাধো বদ নো বদতাম্বর ।

অন্থয়ঃ ।

হে ব্রহ্মন ! শ্রবণাদিপরাণাং ব্রহ্মতেজোবিবৰ্দ্ধনং ইদং মুনৈঃ ব্যাসস্য, তচ্ছিষ্যাদীনাং চ শাখাপ্রণয়নং সংহিতাপ্রবৰ্ত্তনং চ ময়া সমাখ্যাতং ॥ ২৩ ॥

ইতি ষাদশে ত্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাস্থয়ে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

শৌনকঃ উবাচ । হে হৃদ ! হে সাধো ! হে বদতাং বর ! ত্বং চিরং জীব ! যতঃ

শ্রীপরমহংসী ।

উপসংহরতি ব্রহ্মমিতি । মুনৈর্ব্যাসস্য শিষ্যাদীনাং ব্রহ্মবৰ্দ্ধসং তদ্বিবৰ্দ্ধনং শ্রোতৃণামিতি শেষঃ ॥ ২৩ ॥

। * । ইতি ষাদশে সপ্তমঃ । * ।

অষ্টমেতু তপশ্চর্য্যা মার্কণ্ডেয়স্য মোহকৈঃ ।

কামাদিভিরসংমোহো নরনারায়ণস্ততিঃ । * ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মুনৈর্ব্যাসস্য শিষ্যাণাং শিষ্যা স্তেষামপি প্রশিষ্যান্তেষাং শাখাপ্রণয়নং ব্রহ্মতেজো-
ব্রিবৰ্দ্ধনমিতি শ্রোতৃণামিতি শেষঃ ॥ ২৩ ॥

। * । ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভকুচেতসাং ।

ষাদশে সপ্তমোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । * ।

অষ্টমেতু তপোভঙ্গাশক্তিঃ স্বর্ঘোষতোচ্যতে ।

মার্কণ্ডেয়স্য তে নাথ নরনারায়ণস্ততিঃ । * ।

এই অষ্টাদশ মহাপুরাণ প্রুথিত আছে ॥ ২২ ॥

হে ব্রহ্মন ! ব্যাসদেবের এই সকল বেদ ও পুরাণের শাখাপ্রণয়ন ব্যাপার আমি তোমার নিকট ব্যক্ত করিলাম । শিষ্য প্রশিষ্য ক্রমে যাহারা ইহা শ্রবণ করেন, তাঁহাদিগের ব্রহ্মতেজ বিবৰ্দ্ধিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৩ ॥

ইতি ষাদশে ত্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত সপ্তম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

অভাস ।

অষ্টমাধ্যায়ে মার্কণ্ডেয়ের তপস্যাচরণ ও কামাদিতে অমোহ এবং নরনারায়ণের স্তুতি করিত হইয়াছে ।

তমসাপারে ভ্রমতাং নৃণাং ত্বং পারদর্শনঃ ॥ ১ ॥

আছশ্চিরাযুঃস্বযিঃ শ্বকুতুঃনয়ং জনাঃ ।

যঃ কল্লান্তে হুর্কীরিতো যেন গ্রন্থমিদং অগৎ ॥ ২ ॥

স বা অশ্বংকুলোৎপন্নঃ কল্লৈহশ্বিন্ ভার্গবর্ষভঃ ।

নৈবাপি ভূতানাং সংপ্লবঃ কোহপি জায়তে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

অপারে দুহরে তমসি অজ্ঞানপূর্ণে, সংসারে ভ্রমতাং নৃণাং ত্বং এক পারদর্শনঃ । তস্য নিবর্তকঃ ইতি ॥ ১ ॥

ঋষিঃ শ্বকুতনয়ং মার্কণ্ডেয়ং চিরায়ুঃ জনাঃ আছঃ । যেন কল্লান্তেন ইদং অগৎ গ্রন্থং তস্মিন্ কল্লান্তে যঃ মার্কণ্ডেয়ঃ উর্কীরিতঃ অবশিষ্টঃ । এতৎ কথং ঘটতে ॥ ২ ॥

যতঃ অশ্বিন এব কল্লৈ তত্রাপি অশ্বংকুলে এব উৎপন্নঃ সঃ ভার্গবর্ষভঃ । তত্র অধুনা অশ্বিন্ কল্লৈ তু ভূতানাং কঃ অপি সংপ্লবঃ প্রলয়ঃ ন এব জায়তে জাতঃ ॥ ৩ ॥

ত্রীধরনামী ।

পুরাণভাগ-প্রসঙ্গেন পুরাণকর্তৃমার্কণ্ডেয়স্য চরিতং প্রস্তুতমাহ সূতেতি । ত্বমেব বক্তুং যোগ্য ইত্যাহ তমসি সংসারে ভ্রমতাং । পারদর্শনশ্লিষবর্তকঃ ॥ ১ ॥

বক্তব্যমাহ আছরিত । উদ্বারতঃ অবশিষ্টঃ । যেন কল্লান্তেন । এতৎ কথং ঘটতে ইত্যেকঃ প্রশ্নঃ ॥ ২ ॥

প্রলয়ভাবাপোত্তম ঘটতে ইত্যাহ স বা ইতি যতো ভার্গবর্ষভঃ কোহপি প্রাকৃতিকো নৈমিত্তিকো বা ॥ ৩ ॥

ত্রীনিবদ্য ৮৫৭৩৩ ।

মার্কণ্ডেয়ঃ সর্বামনমিতি মার্কণ্ডেয়পুরাণশ্রুতস্য স্মৃতিপথমাক্রুতস্য মার্কণ্ডেয়স্য চরিতং প্রস্তুতমাহ সূতোত তমসি সংসারে ॥ ১ ॥

উর্কীরিতঃ অবশিষ্টঃ । যেন কল্লান্তেন ॥ ২ ॥

স কল্লান্তে উদ্বারিত ইত্য প্রশ্নকিঃ কিন্তু অধুনাপি সংপ্লবঃ প্রলয়ো নান্তীতি সংশয়ঃ ॥ ৩ ॥

শোনক ঋষি বলিলেন, হে সূত । তুমি একজন প্রকৃত সুবক্তা এবং সাধু-
বাক্তি বটে । অহো ! তুমি চিরায়ুঃ হও ! সম্পূর্ণ ভ্রমাত্মক দুস্তার ভয়াবহ
সংসারক্ষেত্রে পরিভ্রমণশীল মানবের পক্ষে তুমিই প্রকৃত পথদর্শক ॥ ১ ॥

এক্ষণে বল দেখি । শ্বকুতুঃনয় মর্ধ্বি মার্কণ্ডেয়কে লোকে চিরজীবী বলিয়া
কীর্তন করে ; কিন্তু কল্লান্তে সমগ্র অগৎ বিলুপ্ত হইল, অথচ তিনি একাকী কি
প্রকারে অবশিষ্ট ছিলেন । ॥ ২ ॥

তিনি আমাদের এই ভূগুরই বংশে এবং এই বর্তমান কল্লৈই অশ্ব পরিগ্রহ
করিয়াছেন ; অথচ এই কল্লৈ কোনরূপ প্রাকৃতিক বা নৈমিত্তিক ভূত-প্রলয় ত

এক এবার্ণবে ভ্রামান্ দদর্শ পুরুষং কিল ।
 বটপত্রপুটে তোকং শয়ানস্তে কমলুতং ॥ ৪ ॥
 এষ নঃ সংশয়ো ভূয়াংস্ততঃ কোতুহলং যতঃ ।
 তং নশ্বিন্দি মহাযোগিন্ পুরাণেষুপি সম্মতঃ ॥ ৫ ॥
 স্মৃত উবাচ ।
 প্রশ্নস্বয়া মহর্ষেহয়ং কৃতো লোকভ্রমাপহঃ ।
 নারায়ণকথা যত্র গীতা কলিমলাপহা ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ একঃ এব অর্ণবে প্রলয়ার্ণবে, ভ্রামান বটপত্রপুটে শয়ানং পুরুষং পুরুষাকারঃ একং
 অদ্ভুতং তোকং বালং, চ সঃ দদর্শ ইত্যপি আত্মঃ তং কথং জ্ঞাতং ॥ ৪ ॥

এষঃ তদবশেষাদি বিষয়কঃ নঃ অস্মাকং ভূয়ান্ মহান্ সংশয়ঃ বর্ততে । যতঃ হে স্মৃত !
 কোতুহলং শ্রবনৌৎসুক্যং চ বর্ততে । হে মহাযোগিন্ বহুজ্ঞ ! পুরাণেষু অপি জ্ঞাতুত্বেন
 সম্মতঃ ত্বং অস্মাকং তং সংশয়ং ছিন্তি অপাকুরু । ॥ ৫ ॥

স্মৃতঃ উবাচ । হে মহর্ষে ! ত্বয়া কৃতঃ অয়ং প্রশ্নঃ লোকস্য ভ্রমং অপহত্বীতি তথা ; যত্র
 প্রশ্নসমাধানে কলিমলাপহা নারায়ণস্য কথা গীতা ভবিষ্যতি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

অনাদপ্যটতিভমাহ এক এবেতি তোকং বালকং ॥ ৪ ॥

কোতুহলমৌৎসুক্যং তং সংশয়ঃ । ন কেবলং স্বং মহাযোগী কিঞ্চ পুরাণেষুপি জ্ঞাতুত্বেন
 সম্মতঃ ॥ ৫ ॥

প্রশ্নমভিনন্দতি হে মহর্ষে । অয়ং প্রশ্নঃ তত্র হেতুঃ নারায়ণেতি যত্র প্রশ্নবিষয়ে ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অনাদপ্যটতিভমাহ । এক এবেতি ॥ ৪ ॥

এপর্যন্ত উপস্থিত হয় নাই । ৩ ॥

কিন্তু তিনি একাকী একাৰ্ণবে ভ্রমণ করত, বটপত্রপুটে শয়ান এক অদ্ভুত
 বালকস্মৃতি পরম পুরুষকে দর্শন করিয়াছেন, একথা কিরূপে সম্মত হইতে
 পারে ? ॥ ৪ ॥

এই এক মহান্ সংশয় আমাদের হৃদয়ে উৎপন্ন হইয়াছে ; অতএব ইহা
 অবগত হইবার জন্য বিলক্ষণ কোতুহলও হইয়াছে । হে মহাযোগিন্ !
 পৌরাণিকী কথা তোমার সমস্তই পারজ্ঞাত আছে বলিয়া সর্বত্র প্রসিদ্ধ ।
 অতএব ইহার প্রকৃত ভাব বর্ণনে তুমি আমাদের সন্দেহ অপনোদিত কর । ॥ ৫ ॥
 শৌনকেয় প্রপ্নে, রোমহর্ষণ-নন্দন স্মৃত বাললেন, হে মহর্ষে ! আপনার এই

প্রাপ্তবিজ্ঞাতিসংস্কারো মার্কণ্ডেয়ঃ পিতৃঃ ক্রমাৎ ।

ছন্দাংসাধীত্য ধর্ম্মেণ তপঃস্বাধ্যায়সংযুতঃ ॥ ৬ ॥

বৃহদ্রথধরঃ শান্তো জটিলো বক্রলাম্বরঃ ।

বিভ্রংকমণ্ডলুং দণ্ডমুপবীতং সমেখলং ॥ ৮ ॥

কৃষ্ণাজিনং সাক্ষসূত্রং কুশাংশ্চ নিয়মর্জয়ে ।

অগ্ন্যর্কগুরুবিপ্রাশ্চ হরিং সঙ্কায়োহরিং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

ক্রমাৎ গর্ভাধানাদি সংস্কারক্রমাৎ পিতৃঃ সকাশাৎ প্রাপ্তঃ বিজ্ঞাতি-সংস্কারঃ উপনয়নাধাঃ
যেন সঃ মার্কণ্ডেয়ঃ ধর্ম্মেণ শাস্ত্রোক্ত-বিধানেন ছন্দাংসি বেদান্ অধীত্য তপসা স্বাধ্যায়েন
বেদাধ্যয়নেন চ সংযুতঃ ॥ ৭ ॥

বৃহদ্রথধরঃ নৈষ্ঠিকঃ ব্রহ্মচর্য্যপরঃ, শান্তঃ জটিলঃ বক্রলাম্বরঃ এব নিয়মর্জয়ে ধর্ম্মবুদ্ধয়ে,
কমণ্ডলুং দণ্ডং সমেখলং উপবীতং, কৃষ্ণাজিনং সাক্ষসূত্রং কুশান্ চ বিভ্রং বিভ্রাণঃ, সায়ং প্রাতঃ
সঙ্কায়োঃ অগ্ন্যর্কগুরুবিপ্রাশ্চ হরিং অর্চয়ন্ ভৈক্ষ্যং আহৃত্য বাক্ষ্যতঃ এব স্বগুরবে সম-
র্প্যতে । গুরুণা অহুজাতঃ চেৎ সত্বং বুভুজে ; নোচেৎ উপোষিতঃ ভবতি ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

ঐধর্য্যমী ।

তত্র মার্কণ্ডেয় তপসা ভগবত্তমার্য্য মায়াদর্শনং বভ্বে । ততশ্চ তেনৈব ভগবন্মায়য়া সপ্তকরা
দৃষ্টাঃ নানৈরিত্যন্তরং বক্তৃং আদিতঃ আরভ্য তস্য চরিতমাহ প্রাপ্তেত্যানি না মার্কণ্ডেয়ো
মৃত্যুং জিগ্যে ইতি পঞ্চমস্রোকেনাশ্রয়ঃ । মধ্যমগ্রদ্বেন তস্য ধর্ম্মঃ কথ্যতে । প্রাপ্তো বিজ্ঞাতি-
সংস্কার উপনয়নাখ্যো যেন সঃ পিতৃঃ সকাশাৎ গর্ভাধানাদি ক্রমাৎ ছন্দাংসি বেদান্ ॥ ৭ ॥

বৃহদ্রথধরঃ নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারী সন্ ॥ ৮ ॥

নিয়মর্জয়ে ধর্ম্মবুদ্ধয়ে । অগ্ন্যাदिষু পঞ্চ হরিমর্চয়ন্ ॥ ৯ ॥

প্রশ্নটি অতি অপূর্ব্ব । কারণ এতৎ সম্বন্ধে প্রায় সর্ব্বসাধারণেরই সন্দেহ আছে ;
এবং এতৎ বর্ণনে কলিকল্যণহারী ভগবানের লীলাকথাও যথেষ্ট সুবাক্ত
হইবে ॥ ৬ ॥

গর্ভাধানাদি সংস্কার হইতে আরম্ভ করিয়া, মার্কণ্ডেয় ঋষি পিতার সমীপে
বিজ্ঞাতি-সংস্কার লাভে যখন উপনীত হইলেন, তদবধি তিনি শাস্ত্রোক্ত
বিধানের-অনুসারে তপস্যা ও ইষ্টোপাসনা-পরায়ণ থাকিয়া বেদ চতুষ্টয়
অধ্যয়ন করিলেন ॥ ৭ ॥

এবং উত্তরোত্তর উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম-সঙ্কয়ের বাসনায় নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্যের
অবলম্বনে অটাবঙ্কল ধারণে মেখনা সহ উপবীত, দণ্ড, কমণ্ডলু, কৃষ্ণাজিন
অপমালা এবং কুশধারণে নিরন্তর ব্রহ্মচর্য্যেই অবস্থান করিলেন । এতদ্ভ

সায়ং প্রাতঃ স্বপ্নববে ভৈক্ষ্যামাহুতা রাগ্যতঃ ।

বুভুজে গুৰ্ব্বনুজাতঃ সক্রমোচেদুপোষিতঃ ॥

এবং তপঃস্বাধ্যায়পরো বর্ষাণামযুতাবুতং ।

আরাধ্যন্ হবীকেশং জিগো মৃত্যুং স্তুজ্জয়ং ॥ ১০ ॥

ব্রহ্মা ভবো ভৃগুর্দক্ষো ব্রহ্মপুত্রাশ্চ যে পরে ।

নৃদেবপিতৃভূতানি তেনাসম্মতিবিস্মিতাঃ ॥ ১১ ॥

ইথং বৃহৎ তথঃ তপঃস্বাধ্যায়সংযমৈঃ ।

দধ্যাবধোক্ক্ষজং যোগী ধ্বস্তক্রেণাস্তরাগ্ননা ॥

অর্থঃ ।

এবং বর্ষাণাম যুতাবুতং তপঃস্বাধ্যায়পরঃ সন্ হরিং হবীকেশং আরাধ্যন্ স্তুজ্জয়ং মৃত্যুং জিগো ॥ ১০ ॥ তেন মৃত্যুজয়েন, ব্রহ্মাদয়ঃ অতিবিস্মিতাঃ আসন্ ॥ ১১ ॥

যোগী জিতেজ্রিয়ঃ বৃহৎ তথঃ-মার্কণ্ডেয়ঃ ইথং তপঃস্বাধ্যায়-সংযমৈঃ ধ্বস্তাঃ নিরস্তাঃ, ক্রেণাগাদয়ঃ যস্য তেন অন্তরাস্তরা বনসা অধোক্ক্ষজং পরমাত্মানং দধৌ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভৈক্ষ্যং গুৰ্ব্বনুজাত্য তেনামুজাতশ্চেতর্হি বুভুজে নোচেৎ সক্রমং কদাচিৎ উপোষিতো ভবতি ॥ ১০ ॥ তেন মৃত্যুজয়েন ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী :

যতঃ সংশয়াদেব কোতুলং কোতুলং তং সংশয়ং ছিদ্ৰি । ন কেবলং তং মহাযোগী কিন্তু পুরাণেশপি জাতুতেন সম্মতঃ ॥ ৫—১১ ॥

প্রাতে ও সন্ধ্যাকালে অগ্নি, সূর্য, গুরু, ব্রাহ্মণ এবং আশ্রমরূপে ভগবান্ শ্রীহরির আরাধনা করিতেন এবং ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বনে ভিক্ষার লইয়া, গুরুর অনুমতি গ্রহণে, একবার মাত্র ভোজন করিতেন এবং যে দিবস কোন কারণে গুরুর অনুমতি গ্রহণ করা না ঘটিত, সে দিবস অনাহারে দিন অতিবাহিত করিতেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

এই প্রকারে মহর্ষি মার্কণ্ডেয় অযুতাবুত বর্ষ তপস্যা ও স্বাধ্যায়-নিরত হইয়া, ভগবান্ হবীকেশের আরাধনায় স্তুজ্জয় মৃত্যুকেও পরাজয় করিয়া-ছিলেন ॥ ১০ ॥

তাদৃশ আরাধনার বলে অপরিহার্য মৃত্যুকেও মার্কণ্ডেয় পরিহার করিতে সক্ষম হইয়াছেন দেখিয়া ব্রহ্মা, রুদ্র, ভৃগু, দক্ষ প্রজাপতি ও অশ্বাত্ত ব্রহ্মপুত্রসহ, দেবতা, মনুষ্য, পিতৃলোক এবং সমগ্র ভূত-নিচয় বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥ ১১ ॥

অহো ! জিতেজ্রিয় যোগী মার্কণ্ডেয় এইপ্রকারে তপস্যা স্বাধ্যায় এবং

তস্যৈবং যুগ্মতশ্চিত্তং মহাযোগেন যোগিনঃ ।
 ব্যতীয়ায় মহান্ কালো মনস্তর-বড়ান্নকঃ ॥ ১২ ॥
 এতৎ পুরন্দরো জ্ঞাতা সপ্তমেহস্মিন্ কিলান্তরে ।
 তপো-বিশঙ্কিতো ব্রহ্মমারেভে তদ্বিষাতনং ॥ ১৩ ॥
 গন্ধৰ্বাপ্সরসঃ কামং বসন্তং মলয়ানিলং ।
 মুনয়ে প্রেষয়ামাস রজস্তোকমদৌ তথা ॥

অর্থঃ ।

এবং মহাযোগেন একাগ্রাণ চিত্তং পরমাত্মনি যুগ্মতঃ তস্য যোগিনঃ মার্কণ্ডেয়স্ত মনস্তর-
 বড়ান্নকঃ মহান্ কালঃ ব্যতীয়ায় ॥ ১২ ॥

অস্মিন্ সপ্তমে মনস্তরে এতৎ তস্য তপশ্চরণং, জ্ঞাতা তপোবিশঙ্কিতঃ পুরন্দরঃ তস্য তপসঃ
 বিষাতনং কর্তুং আরেভে ॥ ১৩ ॥

তথা গন্ধৰ্বাপ্সরসঃ রজস্তোকং রজসঃ অতিশয়ং অপত্যং লোভং মদশ্চ, বসন্তং মলয়া-
 নিলং, কামং কামদেবং, মুনয়ে মুনিং ভ্রংশয়িতুং প্রেষয়ামাস ॥

শ্রীমহামায়া ।

ধনুস্তাঃ ক্লেশা রাগাদয়ো যস্য তেনাস্তরাস্মনা প্রত্যাজ্ঞতেন মনসা ॥ ১২ ॥

তস্য তপোনিষ্ঠামিতিহাসেন বর্ণয়তি এতদিত্যাদিনা অস্মিন্ সপ্তমে মনস্তরে তপসা মংপদং
 গ্রহীয়াতীতি বিশঙ্কিতঃ ॥ ১৩ ॥

ত্রিনিবন্ধাথ চক্রবর্তী ।

ধনুস্তা ক্লেশা রাগাদয়ো যস্য তেন অস্তরাস্মনা মনসা ॥ ১২ ॥

তপসা মংপদং গ্রহীয়াতীতি বিশঙ্কিতঃ ॥ ১৩ ॥

সংযমাদির অনুষ্ঠানে বিষয়-রাগাদিশূন্য বিশুদ্ধ হৃদয়-মন্দিরে অধোক্ষজ পরম
 পুরুষ পরমাত্মাকেই নিরন্তর ধ্যান করিতে লাগিলেন ॥

এই প্রকার মহাযোগের অনুষ্ঠানে একাগ্রচিত্তে পরমাত্ম-চিন্তায় নিমগ্ন
 থাকায়, মার্কণ্ডেয়ের সমীপে উপৰ্যুপরি ছয় মনস্তর কাল অতিবাহিত হইয়া
 গেল । কিন্তু তিনি কিছুতেই বিচলিত হইলেন না ॥ ১২ ॥

এই উপস্থিত সপ্তম মনস্তরে মার্কণ্ডেয়ের তাদৃশ তপশ্চরণের ব্যাপার
 অবগত হইয়া, দেবরাজ পুরন্দর মনে মনে ভীত হইলেন ; এবং পাছে তাঁহার
 ঈর্জ্বের ব্যাঘাত ঘটে, এই ভয়ে তিনি মার্কণ্ডেয়ের তপোবিস্ত্র উপাদানের
 চেষ্ঠা করিলেন ॥ ১৩ ॥

দেবরাজ তখন মুনির যোগভঙ্গ করাইবার অভিপ্রায়ে গন্ধৰ্ব, অপ্সরা,
 সাক্ষাৎ মদন, বসন্ত, মলয়বায়ু এবং রজোত্তরের প্রিয়পুত্র লোভ এবং মদ
 প্রভৃতিকে সেই ঋষির সমীপে প্রেরণ করিলেন ॥

তে বৈ তদাশ্রমং জগ্মুর্হিমাশ্রমে পার্শ্ব উত্তরে ।

পুষ্পভদ্রা নদী যত্র চিত্রাখ্যা চ শিলা প্রভো ॥ ১৪ ॥

তদাশ্রমপদং পুণ্যং পুণ্যাক্রমলতাক্ষিতং ।

পুণ্যদ্বিকুলাকীর্ণং পুণ্যামলজলাশয়ং ॥ ১৫ ॥

মত্তভ্রমরসংগীতং মত্তকোকিলকুজিতং ।

মত্তবর্হি নটাটোপং মত্তদ্বিকুলাকুলং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

হে প্রভো ! যত্র পুষ্পভদ্রা নদী তথা চিত্রাখ্যা শিলা বর্ততে হিমাশ্রমে উত্তরে পার্শ্বে তস্য
মার্কণ্ডেয়স্য আশ্রমং তে গন্ধর্বাদয়ঃ জগ্মুঃ ॥ ১৪ ॥

পুটৈঃ ক্রমৈঃ লতাভিঃ চ আকৃতং পুজিতং, পুণ্যদ্বিজানাম্ ঋষিণাম্ কুলৈঃ আকীর্ণং পুণ্য-
পবিত্রাঃ অমলাঃ চ জলাশয়াঃ বস্মিন্ তৎ, তস্য পুণ্যং আশ্রমপদং প্রবিক্তঃ বায়ুঃ ববৌ ইতি
তৃতীয়েনাধয়ঃ ॥ ১৫ ॥

মত্তভ্রমরাণাম্ সংগীতং বস্মিন, মত্তকোকিলানাম্ কুজিতং বস্মিন, মত্তবর্হিণঃ এব নটা-
ভেবাং আটোপঃ সত্তমঃ বস্মিন, মত্তদ্বিজানাম্ পার্শ্বপাং কুলৈঃ আকুলং ব্যাপ্তং ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মুনয়ে বৃনিং ভ্রংশয়িত্বং রজসত্ত্বোকং আতিশয়মপত্যং লোভো মদন্ত তৌ ॥ ১৪ ॥

তদাশ্রমপদং এবিষ্টৌ বায়ুর্বাতি তৃতীয়েনাধয়ঃ পুটৈঃ ক্রমৈঃ লতাভিঃ চিত্রাখ্যা চ শিলা
পুণ্যদ্বিজানাম্ ঋষিণাম্ কুলৈরাকীর্ণং পুণ্য অমলা জলাশয়া বস্মিন্ ॥ ১৫ ॥

মত্তভ্রমরাণাম্ সংগীতং বস্মিন্ মত্তবর্হিণ এব নটা ত্তেবামা টোপো বস্মিন্ মত্তানাম্ দ্বিজানাম্
পক্ষিণাম্ কুলৈরাকুলং ব্যাপ্তং ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

রজসত্ত্বোকমপত্যং লোভন্ত মদন্ত তৌ ॥ ১৪—১৭ ॥

হে প্রভো ! এাদিকে সেই গন্ধর্বাদি যোগ-বদ্বকারী ইন্দ্রানুচরগণ সকলে
হিমালয়ের উত্তর পার্শ্বে পুষ্পভদ্রা নদীর তীরে বিচিত্র শৈলপারবেষ্টিত মার্ক-
ণ্ডেয়ের আশ্রমে উপনীত হইল ॥ ১৪ ॥

ভাঁহার সেই পবিত্র আশ্রম-স্থল মনোহর বৃক্ষলতাদিতে সমাচ্ছন্ন, পবিত্র-
জন্ম ঋষিগণে পরিসেবিত এবং স্বচ্ছ সলিল জলাশয়-সমূহে পরিশোভিত
ছিল ॥ ১৫ ॥

মধুমত্ত ভ্রমরগণের গুঞ্জনে এবং প্রমত্ত কোকিলগণের কুজনে, সৌন্দর্য্যমুগ্ধ
পক্ষিগণের মটন্ত্বে এবং প্রেমোন্মত্ত পক্ষিকুলের কাকলিতে আশ্রমের কি
অপূর্ণ পবিত্রভারই পরিচয় হইতেছিল । ॥ ১৬ ॥

বায়ুঃ প্রবিষ্ট আদায় হিমনিৰ্ব্বরীকরান্ ।

শুম্ননোভিঃ পরিষক্তো ববাবুতন্তয়ন্ স্বরং ॥ ১৭ ॥

উদাচ্চন্দ্রনিশাবজ্জঃ প্রবালস্তবকালিভিঃ ।

গোপক্রম-লতাক্ষালৈলুত্ৰাসীং কুশুমাকরঃ ॥ ১৮ ॥

অস্বীয়মানো গন্ধকৈর্গীতবাদিত্রযুথিকৈঃ ।

অথঃ ।

তদৃশং আশ্রমপদং প্রবিষ্টঃ বায়ুঃ মলয়ানিলঃ স্বরং কামং উত্তন্তয়ন্ উদীপয়ন, হিমনিৰ্ব্বর-
রীকরান্ আদায় শুম্ননোভিঃ পুষ্পৈঃ, পরিষক্তঃ মিলিতঃ সন্ ববো ॥ ১৭ ॥

কিক উদ্যান চক্রঃ যস্মিন্ তং নিশাবজ্জং রজনীমুখং যস্য সঃ কুশুমাকরঃ বসন্তঃ, প্রবাল-
স্তবকানি আলয়ঃ শ্রেণয়ঃ যেষু তৈঃ শুণ্যস্তি বিটপৈঃ সংল্লিখ্যস্তি ইতি গোপাঃ ক্রমাঃ লতাঃ
চ তেবাং জালৈঃ সমুহৈঃ চ সহ তত্র আসীং আবির্ভূব ॥ ১৮ ॥

তদা গীতবাদিত্র-যুথিকৈঃ গান্যকাদি-সমুদায়িভিঃ গন্ধকৈর্গীতবাদিমানঃ তথা স্বঃস্রিয়ো-
অপ-

শ্রীমৎস্বামী ।

এবমুতং তদাশ্রমপদং প্রবিষ্টঃ সন্ বায়ুমলয়ানিলো ববো প্রসসার । উত্তন্তয়ন্ উদীপয়ন্
তত্র বৃক্ষেষু প্রবেশাদানন্দং হিমনিৰ্ব্বরকনাদানন্দং শৈত্যং পুষ্পপরিষদ্বাং সৌগন্ধাকোভং ॥ ১৭ ॥

কিক । উদ্যানচক্রে যস্মিন্ তন্নিশাবজ্জং রজনীমুখং যস্মিন্ সঃ । প্রবালস্তবকানামালয়ঃ
শ্রেণয়ো যেষু তৈঃ । শুণ্যস্তি বিটপৈঃ সংল্লিখ্যস্তি ইতি গোপা ক্রমাঃ লতাঃ তেবাং জালৈঃ
সমুহৈরাবির্ভূব ॥ ১৮ ॥

কিক । তদা গীতবাদিত্র-যুথিকৈর্গান্যকাদি-সমুদায়িভিঃ গন্ধকৈর্গীতবাদিমানঃ তথা স্বঃস্রিয়ো-

শ্রীমৎস্বামী চক্রবর্তী

উদ্যানচক্রে যস্মিন্ তদৃশং নিশাবজ্জং নিশামুখং যস্মিন্ সঃ । প্রবালানাং স্তবকানামালয়ো
বত্ৰ তৈঃ গাঃ কিরগান্ পাণ্ডি রক্ষ্যন্ত যৈ ক্রমা লতাঃ তেবাং জালৈঃ সহ কুশুমাকরো
বসন্তঃ ॥ ১৮ ॥

গীতবাদিত্রযুথিকৈর্গীতবাদিত্রযুথবন্তিঃ । অতৃশ্যত মুনিমুনিস স্বয়মেব কিকিদম্বত্বভেতি

তাদৃশ মনোরম আশ্রমে প্রবিষ্ট হইয়া, মলয়ানিল শীতল শিশির-কণা
এবং পুষ্পাঙ্কুর বহনে শীতল ও সুগন্ধী হইয়া, মৃদুমন্দ সঞ্চালনে কামের
উদীপন করত প্রবাহিত হইতে লাগিল ॥ ১৭ ॥

এদিকে বৃক্ষ লতাদিতে নব-কিশলয় স্তবকসহ কুশুমাকর বসন্ত নিশামুখে
পুষ্পাঙ্কুরকে সঙ্গে লইয়া আবির্ভূত হইলেন ॥ ১৮ ॥

তৎসঙ্গে গায়ক ও বাদক-সম্প্রদায় গন্ধর্ব্বগণে পরিবেষ্টিত অঙ্গরোকুৎপতি
স্বরং কামদেব ধনুর্বাণ হস্তে মহর্ষির আজ্ঞা উপনীত হইলেন ॥ ১৯ ॥

অদৃশ্যাত্তচাপেষু: স্ব:ক্ৰীযুথপতি: স্বর: ॥ ১৯ ॥

ছিতাগ্নীন্ সমুপাসীনং দদৃশু: শক্রকিকরা: ।

মীলিতাক্ষং দুরাধৰ্ষং মুৰ্ত্তিমন্তুমিবানলং ॥

ননুতু স্বস্যা পুরত: স্ত্রিয়োহবো গায়কা জন্তু: ।

মুদঙ্গবীণাপণবৈ বাদ্যাক্ষু মনোরমং ॥ ২০ ॥

সন্দধেহস্তং স্বধমুষি কাম: পঞ্চমুখং তদা ।

মধুমনো রজস্তোক ইন্দ্রভূত্যা ব্যকম্পয়ন্ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ .

সরস: তাসাং যুধস্য পতি:, আতং চাপং ইযু: চ যেন স: স্বর: কন্দর্প: তত্র অদৃশ্যাত ॥ ১৯ ॥

অগ্নীন্ সমুপাসীনং মীলিতাক্ষং মুৰ্ত্তিমন্তুং অমলং ইব দুরাধৰ্ষং অতিভাবিতুং অশকাং,
শক্রকিকরা: দদৃশু: ॥

তস্য মার্কণ্ডেয়স্য পুরত: অগ্রে স্ত্রিয়: ননুতু: গায়কা: জন্তু: তথা মুদঙ্গবীণাপণবৈ:
মনোরমং বাদ্যং চক্ৰু: ॥ ২০ ॥

তদা কাম: কন্দর্প: স্বধমুষি পঞ্চমুখং অস্ত্রং শরং সন্দধে ; তথা মধু: বসন্ত: রজস্তোক:
লোভ: অন্যে ইন্দ্রভূত্যা: চ তস্য মন: ব্যকম্পয়ন্ মন: চালয়ামাসু: ॥ ২১ ॥

শ্রীমৎসামা ।

হুঙ্গরস: তাসাং যুধস্য পতি: । আতং চাপেষু যেন স স্বরস্তত্রাদৃশ্যাত ॥ ১৯ ॥

দুরাধৰ্ষং অতিভবিতুমশকাং ॥ ২০ ॥

শোষণ-মোহন-সন্ধীপন-তাপন-মাদনাখ্যানি পঞ্চমুখানি যস্য তদস্ত্রং সন্দধে তদৈব
মধু ক'মন্ত: রজস্তোকশ্চ । পুংস্বমার্থং অন্যে চেন্দ্রভূত্যা: তস্য মনো ব্যকম্পয়ন্ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যকম্পয়রিত্তি প্রণোধ্যাহিমিত্তি ধৰ্ম্মিতোহপীত্যগ্রমবাক্যানবগম্যতে । মত্বার্থীয়ত্বেন ॥ ১৯ ॥

সমুপাসীনং যুনিং ॥ ২০ ॥

এই প্রকারে দেবেন্দের অনুচরবর্গ সপরিবারে তথায় উপনীত হইয়া
দেখিলেন, দুরাধৰ্ষ মার্কণ্ডেয় ঋষি হোম সমাপনান্তে সাক্ষাৎ দ্বিতীয় ছত্ৰাশনের
ন্যায় জাঙ্জল্যমান মুৰ্ত্তি ধারণে লোচনদ্বয় নিম্নলিত করত স্বগুণে উপবিষ্ট
রহিয়াছেন ॥

তখন তাঁহার সমক্ষে দেবাদনা অঙ্গরাগণ নৃত্য করিতে আরম্ভ করিলেন ;
গন্ধর্ভগণ স্রুমধুর স্বরে গীত আরম্ভ করিলেন এবং বাদকগণ মুদঙ্গ বীণা
এবং পণবাদি বোনে মনোহর বাদ্য আরম্ভ করিলেন ॥ ২০ ॥

এই সময়ে উত্তম অবসর মনে করিয়া, মদন শরাসন লইয়া শোষণ, মোহন,
সন্ধীপন, তাপন এবং মাদনাদি পঞ্চমুখ স্বীয় বাণ সজ্জান পূর্বক, বসন্ত লোভ

ক্রীড়ন্তাঃ পুঞ্জিকহলাঃ কনু কৈন্তনগৌরবাৎ ।
 ভূশমুগ্ধমধায়াঃ কেশবিস্রংসিতভ্রজঃ ॥
 ইতস্ততো ভ্রমদৃষ্টে ভ্রমন্ত্যা অনুকনুকং ।
 বায়ু জহার তদাগঃ সূক্ষ্মং ক্রটিতমেখলং ॥ ২২ ॥
 বিসঙ্গ তদা বাগং মত্বা তং স্বজিতং স্মরঃ ।
 সর্বং তদ্রাভবমোঘমনীশস্য যথোদামঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

কনু কৈঃ ক্রীড়ন্তাঃ অতঃ স্তনগৌরবাৎ ভূশং উদ্বিগমধায়াঃ কেশবিস্রংসিতভ্রজঃ তথা
 অনুকনুকং ভ্রমন্ত্যাঃ ইতস্ততঃ ভ্রমদৃষ্টেঃ পুঞ্জিকহলাঃ তন্নায়্যাঃ অপস্রসঃ ক্রটিত মেখলা
 যস্মিন তৎ সূক্ষ্মং বাসঃ বায়ুঃ জহার ॥ ২২ ॥

তদা স্বরঃ কামঃ, তং মার্কণ্ডেয়ং তদা স্মেন জিতং মত্বা বাগং বিসঙ্গ ; অপি তু অনীশস্য
 ভাগ্যহীনস্য, উদামঃ যথা তথা তেষাং সর্বং কৰ্ম্ম তত্র মোষণ ব্যর্থং, অভবৎ ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিক। বায়ুমল্লগ্নানিঃ পুঞ্জিকহলাস্তং সূক্ষ্মং বাসো জহার ॥ ২২ ॥

সর্বং তেষাং কৰ্ম্ম তত্র তস্মিন মোষণ ব্যর্থং । অনীশস্য নির্দৈবস্য ॥ ২৩ ॥

শ্রীনিবন্ধাধ চক্রবর্তী ।

শোষণ-মোহন-সদীপন-তাপন-মাগনাথানি পঞ্চমুখানি যস্মা তৎ । মধু বসন্তঃ বজ্রভোকশ্চ
 পুংস্বমার্থং । ব্যাক্ষপয়ন মনশ্চালয়ামাসুঃ ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

অনীশস্য ভাগ্যাহিতস্য ॥ ২৩ ॥

এবং মদাদি ইন্দ্র-কঙ্করগণ সহ শয়ন মদন মহর্ষি মার্কণ্ডেয়ের মনকে আকর্ষণ
 করিবার চেষ্টা করিলেন ॥ ২১ ॥

এদিকে কনুক-ক্রীড়ার উপলক্ষে ইতস্ততঃ ধাবমানা স্ততরাং কুচভরে
 কুঞ্চিতমধা। বিল্লহ-কবরীচাত-পুষ্পমালা পুঞ্জিকহলী নান্দ্রী অঙ্গরা কনুকের
 প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করত কনুকের সঙ্গে সঙ্গে ইতস্ততঃ অপারজাত পদ-
 সঞ্চালনে যখন ভ্রমণ করিতেছিলেন, ইতাবসরে তদীয় কটিসূত্র শিথিল হইয়া সূক্ষ্ম
 পরিধেয় বসন স্থলিত হইবা মাত্র, মলয়ানল তাহা হরণ করিয়া লইল ॥ ২২ ॥

এই অবসরে মহামুনি মার্কণ্ডেয়কে নিজের বশীভূত জ্ঞান করিয়া, কামদেব
 তদুপরি স্বীয় কামশর নিক্ষেপ করিলেন । কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় ! ভাগ্য-
 হীন ব্যক্তির সকল উদ্যমই যেমন নিরর্থক হয়, সেইরূপ মদনের শরও
 মার্কণ্ডেয়ের নিকট ব্যর্থ হইয়া গেল ॥ ২৩ ॥

বরং সেই মহামুনির অশকার করিতে উদ্যত হওয়ায়, তদীয় ব্রহ্মভেদে

ত ইধমপকুর্কন্তো যুনে শুভেজসা যুনে ।

দুহমানী নিববৃত্তুঃ প্রবোধাহিমিবার্ভকাঃ ॥ ২৪ ॥

ইতীন্দ্রানুচরৈ ব্রহ্মণ ধর্ষিতোহপি মহামুনিঃ ।

যন্নাগাদহমো ভাবং ন তচ্চিৎতং মহৎসু হি ॥ ২৫ ॥

দৃষ্টে নিন্তেজসং কামং সগণং ভগবান্ শ্রুতাট্ ।

শ্রুতানুভাবং বিশ্রব্ধে বিস্ময়ং সমগাং পরং ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ

হে যুনে ! এবং অপকুর্কন্তুঃ তস্য যুনে তেজসা দহমানাঃ সন্তুঃ অহিং প্রবোধ্য অর্ভকাঃ ইব তে নিববৃত্তুঃ ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মণ ! ইতি এবং ইন্দ্রানুচরৈঃ ধর্ষিতঃ অপি সঃ মহামুনিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ বৎ অহমঃ অহঙ্কারস্য, ভাবং ক্রোধমোহাদিকং ন অগাং তং এতৎ মহৎসু ন চিত্তং ॥ ২৫ ॥

ভগবান্ শ্রুতাট্ ইন্দ্রঃ সগণং কামং নিন্তেজসং পরিমানবদনং দৃষ্টে ভবা বিশ্রব্ধেঃ অনুভাবং শ্রুতানুভাবং বিস্ময়ং সমগাং ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যুনেরপকুর্কন্তুঃ প্রতিকূলমাচরন্তুঃ । হে যুনে ॥ ২৪ ॥

অহমঃ অহঙ্কারস্য । ভাবং বিকারং ॥ ২৫ ॥

নিন্তেজসং মানবদনং শ্রুতাট্ ইন্দ্রঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রবোধ্যাহিমিতি ন জানীমহে অদ্য কিং ভবিষ্যতীতি ভাণ্ডাঃ । অরাহিদ্ভট্টাশ্চেন প্রথমং কিশ্কিহৃত্ত্বং কামং প্রতি ক্রোধোহভূৎ পশ্চাৎবিবেকেন কামক্রোধয়োক্তরোরণ্যপশমঃ কৃত ইত্যবসীয়তে ॥ ২৪ ॥

অহমোহহঙ্কারস্য ॥ ২৫ ॥

পরিদম্ব হইয়া, সেই ইন্দ্রানুচরগণ বিষয় দর্শনে পলায়মান বালকবৃন্দেয় ন্যায়, ভবা হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মণ ! ইন্দ্রানুচর কন্দর্পাদির অত্যাচারে উৎপীড়িত হইয়াও, মহামুনি মার্কণ্ডেয় অহঙ্কারে উত্তেজিত হইয়া ক্রোধ মোহাদিতে যে অভিভূত হন নাই, তাহা তাঁহার ন্যায় মনশীল পক্ষে একটী বিশেষ বিস্ময়ের বাণীর নহে । ॥ ২৫ ॥

অমরাধিপ ইন্দ্র তখন অনুচরগণ বেষ্টিত স্বয়ং কন্দর্পকে হতপ্রভ ও বিষম-বদনে প্রত্যাগত অবলোকন করিয়া, কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন ; এবং কাম বৃত্তে মার্কণ্ডেয়ের অলোক-সামান্য প্রভাবের বিষয় পরিজ্ঞাত হইয়া, বিস্ময়-সাগরে নিমগ্ন হইলেন ॥ ২৬ ॥

নমোনম ইতীশানো বভাবে গদগদাকরং ॥ ৩২ ॥

মোয়োরাসনমাদায় পাদমোরবনিজ্য চ ।

অহর্গেনাশুলেপেনধূপমাল্যৈরপূজয়ং ।

সুখমাসনমাসীনো প্রসাদাভিমুখো যুনিঃ ।

পুনরানম্য পাদাভ্যাং পরিষ্ঠাবিদমব্রবীং ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

অরং দীশানো বভাবে ॥ ৩২ ॥

তয়োঃ আসনং আদায় পাদয়োঃ অবনিজ্য পাদৌ প্রক্ষাল্য, অর্হণেন অর্ঘ্যেণ অহুলেপেন
ধূপমাল্যৈঃ চ অপূজয়ং ।

যুনিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ সুখং যথা স্যাৎ তথা আসনং আগীনৌ উপবিষ্টৌ প্রসাদাভিমুখৌ পরিষ্ঠৌ
পূজ্যতমৌ তৌ পুনঃ পাদাভ্যাং পাদৌ আনম্য ইদং অব্রবীং ॥ ৩৩ ॥

ঐতিহাসিক ।

আশ্লিষন্ আশ্লিষন্ আলিঙ্গিব ॥ ৩২ ॥

পাদমোরবনিজ্য পাদৌ প্রক্ষাল্য অর্হণেন অর্ঘ্যেণ ॥

পাদাবানম্য পরিষ্ঠৌ পূজ্যতমৌ তৌ প্রতি ॥ ৩৩ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

প্রহো নম্রঃ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

আলিঙ্গম করিবার নায় ভাব প্রদর্শনে, গদগদ বচনে সেই পুরুষদ্বয়কে
নমোনমঃ বলিয়া অভিবাদন করিলেন ॥ ৩২ ॥

পরে তাঁহাদিগকে উপবেশনার্থ আসন প্রদানে চরণ ধৌত করিলেন ;
এবং স্কন্ধ, পুষ্প, মালা, অর্ঘ্য ও ধূপ-দীপাদি প্রদানে উভয়ের পূজা করিলেন ॥

পূজ্যতম ঋষিবর প্রসন্নবদনে আসনে উপবেশন করিলে, মার্কণ্ডেয় যুনি
তাঁহাদের পাদ সমীপে প্রণাম করত, নিম্নলিখিতভাবে বলিয়াছিলেন
যথা— ॥ ৩৩ ॥

আভাস ।

সপ্তম অধ্যায়ের সপ্তদশ শ্লোকে সৃষ্টির হেতু নির্ণয়-স্থলে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, জীবই
সৃষ্টির নিমিত্ত বা হেতু বলিয়া স্বীকার করিতে হয়। কারণ অবিচার্য বশতী স্বীকৃত্য
বশত কর্তৃ করিলে, তাহার কল প্রদানার্থ বিশ্বসংসারের সৃষ্টির প্রকৃতি আরও হইয়াছে।
বেদান্তদ্বিতে উক্ত আছে, “তত্ত্বোদায় পুনর্ভোদ্য-ভোদ্যবৃত্তন-ভবনেন। পক্ষীকরোতি ভগবান্
প্রত্যেকং বিদ্যাদিকং” ॥ অর্থাৎ জীবেরই ভোদ্যের বৃত্ত ভগবান্ ভোদ্যবিধর এবং ভোদ্যবৃত্তন
দেহের বচন করিলেন। সূত্রায় জীবই সৃষ্টির হেতু বলিয়া স্বীকার্য। জীবের সত্ত্ববোধই
ভগবানকে হেতু করিতে হইয়াছে। এক্ষণে ভগবান্ জীবের সত্ত্ববোধই ভগবান্ জীবের সত্ত্ববোধই

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।।

কিং বর্ণয়ে তব বিত্তো যদুদীরিতোহনুঃ সংসান্দতে তমনুবান্ধন ইন্দ্রিয়াণি ।

অর্থঃ ।

মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । হে বিত্তো । তব ত্বাং কিং অহং বর্ণয়ে কথং শ্রোমি ! বৎ বেন
হুয়া এব উদীরিতঃ তদুদীরিতঃ অজ্ঞানবিশেষঃ চ তথা হুয়া মমাপি অনুঃ প্রাণঃ, সংসান্দতে তৎ
ক্রিয়বান্ধনমিতি ।

অজ্ঞানবিশিষ্ট সৈব-প্রাণাদি-প্রবর্তকত্বাৎ অজ্ঞান স্বতন্ত্রতাবশ্যাতন্ত্র্যং পশ্যামাহ কিস্বিতি । হে
বিত্তো । তব ত্বাং কিমহং বর্ণয়ে কথং শ্রোমি যতো যেন ত্বয়েব উদীরিতঃ প্রেরিতোহনুঃ প্রাণঃ
সংসান্দতে প্রবর্ততে তস্মাচ্চ বাগাদয়ঃ স্যান্ধি প্রবর্তন্তে তত্র হেতুঃ বৈ অস্বয়ব্যতিরেকাত্ম্যং
প্রবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

যেন ত্বয়েব উদীরিতঃ প্রেরিতোহনুঃ প্রাণঃ স্যান্ধি প্রবর্ততে তস্মাচ্চ বাগাদীন্যি স্যান্ধি
জ্ঞোজসা জ্ঞোজমিত্যাদিপ্রকৃতিভি বৈ নিশ্চিতমেবেত্যর্থঃ । ন কেবলং প্রাকৃতানাং তদুদীরিতমপি
অজ্ঞানবিশেষঃ । অতঃ হুয়া মমাপি । যদ্যপ্যেবং তথাপি ভজ্যত্বাৎ জনানাং ভাবেন প্রেম্য

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে বিত্তো ! আমি কোন্ উপায়ে আপনাদিগকে কি
বলিয়া আর স্তব করিব । কারণ ব্রহ্মা, রুদ্র প্রভৃতি লোকপাল এবং আমার
ন্যায় জীবমাত্রেয়ই অন্তরহ প্রাণবান্ধকে আপান উত্তোজিত করিয়াছেন বলিয়াই
আভাস ।

যখন জীবনাদিই অবিহিত, জীব একটি চৈতন্যরূপের উপাধিনিষ্ঠ ভাব বা অবস্থা ব্যতীত
অন্ত কিছুই নহে, তখন মায়াতন্ত্রে শয়ান মূল চৈতন্যই সৃষ্টির কারণ বলা কর্তব্য । অপর বাদী
বলেন, “অসদোহং পুরুষঃ” বিত্তের চৈতন্যরূপে কোন্ ক্রিয়া নাই । তবে চৈতন্তের
সাহায্যে মূল প্রকৃতি বা প্রধান হইতেই যখন সৃষ্টির স্রোত প্রবৃত্ত হয়, তখন অব্যাকৃত
মাত্রাকেই সৃষ্টির হেতু বলিয়া স্বীকার করতে হইবে । এই বাদিত্রয়ের যে কোন মতেরই
সংস্থাপন হইক না, হেতুর অহুরোধে ভগবানকে সৃষ্টি করিতে যে হয়, তাহাতে আর সন্দেহ
নাই । কারণ যিনি পূর্ণকাম । সৃষ্টিকার্যে তাঁহার নিজের ইষ্ট-সম্বন্ধ সৃষ্টিতে পারে না ।
অতএব ভগবান সৃষ্টিকর্তা হইলেও, জীবের অহুরোধে যে, তাঁহার নিকট সর্বতোভাবে ব্রাহ্ম,
স্বাধীন মার্কণ্ডেয়ের চরিত্রে তাহাই বর্ণিত হইয়াছে । ভোগে অনাসক্ত মার্কণ্ডেয় বলবর্তী
ইন্দ্রিয় প্রভৃতি নৈসর্গিক সৃষ্টির অন্তর্ভুক্ত করত, তাৎকালিক মহাপ্রলয়ের রচনা কার্যে ভগবানকে
বাধ্য করিয়াছিলেন । বাহ্যিক ভোগের প্রাণী, তাহাদের নিকট ভোগ্য সংসারকে নিরন্তর
বিধায়মান রাখিয়া, বর্ণনেন্দুক মার্কণ্ডেয়কে কারণার্ণবে তাসমান রাখিয়া সর্বকারণ-কারণ
সম্বন্ধিত্বাৎ-নির্দিষ্ট বটপত্রপুট-মধ্যস্থত একটা বালক-মূর্তিতে পূর্ণ পরমাত্মার পরিচয় দিয়া
ছিলেন । অহুরোধ মার্কণ্ডেয় এক সময়ে কারণার্ণবে পরমাত্মতাব বালক-মূর্তি একই সেই
মূর্তি-নির্দেশক পিতৃ-মহিমা বর্ণনাকার করিয়া, প্রেমামগ্নে নিমগ্ন হইয়াছিলেন ।

সান্দন্তি বৈ তনুভূতামজশৰ্কষ্যোশ্চ স্বসাপাখাপি ভজতামসি ভাববন্ধুঃ ॥ ৩৪ ॥

অবয়বঃ ।

স্পন্দমানং প্রাণং অমুহুতা বাগাদীনি ইন্দ্রিয়াণি প্রচলন্তি স্ব স্ব ব্যাপারে এবৰ্ত্তন্তে, তৈঃ অপি বাগাদিভিঃ ভজতাং পুংসাং স্বং এব ভাববন্ধুঃ ভাবেন বন্ধ্যতে বন্দীভবসি ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রোত্রস্য শ্রোত্রমিত্যাदि श्रुतिविशेषं तत्प्रसिद्धमित्यर्थः । न केवलम् आकृतानां तनुभूतां किन्तु अजशर्कष्योश्च । अतः स्वस्य ममापि तथैव एवं वद्यापि न कचिदपि कस्यापि बाधज्ञां तथापि दास्यन्तवत्वं वृत्त्यवर्तितेरपि बागदिभिर्ভजतां पुंसां भावबन्धुः आश्रयद्वारा न पित्रादिभ्यं देहमात्रबन्धुः । अहो कृपालुता उच्यते ॥ ३४ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বন্ধুব'ন্ধুরিব বশ্যোহসি । প্রাণবুকীন্দ্রিয়াদিভি স্বমেব স্বভজনং কারয়সি পুনঃপুনঃভজনস্য প্রভূপকারেহসমর্থো ধীবী ব ভূতা তৎপ্রেমবশ্যো ভবসীতানুতং তব কৃপাবৈভবমিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

জীবের অন্তরে স্পন্দন-ব্যাপার ঘটিতেছে এবং এই প্রাণেরই অনুসরণে ইন্দ্রিয়বর্গ স্ব স্ব কার্যে প্রবর্তিত হইতেছে । অহো! সেই বাগাদি ইন্দ্রিয়-বর্গের দ্বারা যাহারা আপনার প্রতি চিত্ত সংযোজিত করে, আপনি তাদৃশ ভক্তগণের জাবে বদ্ধ হইয়া, বাৎসল্য রসের পরিচয় দিয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

আত্মাস ।

যাহার প্রসাদে মার্কণ্ডেয়ের মনোরথ পূর্ণ হইয়াছিল, সেই ভগবৎপুর্তি নরনারায়ণকে স্তব করত তিনি বাহা বলিয়াছিলেন, নিম্নলিখিত কয়েকটি শ্লোকে তাহাই বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৩০ ॥ •

সংস্মৃনি মার্কণ্ডেয় ভগবান্নেব-অসীম কৃপালুতার পরিচয়ে বলিয়াছিলেন যে, হে শরণাগত-প্রতি-পালক ! আমি কোন্ উপায়ে এবং কি উপাদানে আপনার গুণ কবির ? কারণ আমার বলিতে আমার কিছুই নাই । এবং সংসারেও কিছুই নাই ; সকলই আপনার ! আমার দেহ ইন্দ্রিয়-প্রাণাদি চতুর্বিংশতি ভবুই আপনার এবং শব্দ স্পর্শাদি বাবতীয় পদার্থই আপনার ! আপনারই উত্তেজেনায় বিষয়-বিপিনে বিচরণ পূর্বক ভোগমুখাদি, সকলে এবং আমি অমুভব করিতেছি । আমার অন্তরে নীলকান্তমণির জ্বালা, নিরন্তর একাক্ষমান থাকিরা, আলিনিই অভ্যন্তরের অন্ধকার তিরোহিত করাইতেছেন । আপনি বাতাত সৃষ্ট জগতে আর কাহাকেও আমি অপেক্ষা অধিক স্নেহাবান বা গুণবান দেখিতেও পাই না । কারণ ব্রহ্ম রুদ্রাদি লোকপালগণও আমারই জ্বালা বধন তহু গরণে আবদ্ধ, তখন তাঁহারাও আমারই জ্বালা আপনার কৃপাকটাক্ষে অমুগৃহীত । অতএব চরাচরাঙ্গক দেব মনুষ্য ও ভিষ্যগাদি ভূতনিচর-কঠিনপুতলিকার জ্বালা, আপনার দ্বারাই পরিচালিত ; অথচ অমুরাগতরে যাহারা আপনার ভজনা করে, আপনি তাহাদের স্তনয়ে সখা হইয়া, নিরন্তর তাহাদিগকে প্রতিপালন করেন । প্রাকৃত পিতামাতা কেবল দেহ স্বাক্ষকে আদর করেন ; আপনি পরম পিতা পরমাত্মা । স্তুতমাং জীবের নাহায়ে

মুর্ত্তী ইমে ভগবতো ভগবৎপ্রিলোকাঃ ক্ষেমায তাপবিরমায় চ মৃত্যুজিতৌ ।
নানাবিভবতুম্নাতনুর্ধখেদং সৃষ্টা পুনঃ সিসি সর্কসিবিবোর্ণনাভিঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

হে ভগবন্ ! ভগবতঃ ষড়ৈবর্থাপূর্ণস্য তব ইমে মূর্তী অবতারৌ হি ত্রিলোকাঃ ক্ষেমায পালনায়, আধ্যাত্মিকাদি-তাপত্রয়-বিরমায়, মৃত্যুজিতৌ মোক্ষায়, এব। যথা ইদং বিশ্বং অবিভুং অন্যাঃ নানাবিবাঃ মৎস্যাদিতনুঃ বিভর্ষি তথা সৃষ্টা পুনঃ উর্ণনাভিঃ ইব সর্কং গ্রাসসি । ৩৫

শ্রীধরদ্বামী ।

নমু কথমাৰ্ঘ্য প্রাণাদি-প্রবর্তকৌ বর্ষপুল্লাহাদাবয়োরিতি চেতজাহাদাবয়োরিতি চেতজাহ
মুর্ত্তী ইতি । হে ভগবন্ ভগবতঃ স্তব ইমে মূর্তী ত্রিলোকাঃ ক্ষেমায পালনায় তাপবিরমায় হৃৎ-
নিবৃত্তৌ মৃত্যুজিতৌ মোক্ষায় চ নতু তৎ কস্মাপি পল্লভঃ ইত্যর্থঃ । অত্র দৃষ্টাজঃ যথেন্দং বিশ্বং
অবিভুং অন্যাঃ স্তনুর্মৎস্য-কুর্মাাদিলক্ষণা নানা অনেকপ্রকারা বিভর্ষি অবিভুতং তদ্বৎ ন
কেবলং পালনমাত্রং তব কর্ম কিন্তু সৃষ্টিলাবপীত্যাহ সৃষ্টেতি । তত্রাপ্যান্যনিরপেক্ষে দৃষ্টাজ
উর্ণনাভিরিতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাগ চক্রবর্তী ।

তস্মাৎ স্বভজনং কারয়িতুং ভজনপরিণামে চ ততঃ কল্যাণমবশ্যো ভবিতুং চ তবাবতারঃ ।
ন কেবলমেতদেব নিমিত্তং জগৎপালনার্থমপীত্যাহ মুর্ত্তী ইমে ইতি । মৃত্যুজিতৌ মোক্ষায়
চ । যথা নানাহনাতনুর্মৎস্যকুর্মাাদ্যা বিভর্ষি তথেমামপি তনুং বিভর্ষি । কিঞ্চ । সৃষ্টা যস্য
পালনার্থং স্তনুর্বিভর্ষি তৎসর্কং পুনঃ সিসি চ উর্ণনাভিরবেত্যাহুতং তব লীলাবৈভবমপীতি
ভাবঃ । ৩৫ ॥

হে ভগবন্ ! সর্বৈবর্থাপূর্ণ আপনার এই মুর্ত্তিষয় কেবল ত্রিলোকের
পালন, আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয়ের নিবারণ এবং মৃত্যুকে পরাজয় করত জীবের
পক্ষে মোক্ষ লাভের জন্যই রচিত হইয়াছে ! হে স্বামিন্ ! এই বিশ্ব সংসারকে
রক্ষা করিবার জন্য যেমন মৎস্য কুর্মাাদি নানা বিগ্রহ আপনি ধারণ করিয়া
ধাকেন, পুনরায় উর্ণনাভ যেমন স্বকীয় মুখনির্গত লালার দ্বারা জাল প্রস্তুত
করত, পরিণামে নিজেরই সেই জালকে স্বীয় অন্তরে উপসংহার করিয়া লয়,
আপনিও সেইরূপ স্বশক্তিতে সৃষ্ট এই অনন্ত সংসারকে নিজের অন্তরে সন্নি-
বেশিত করিয়া, অব্যক্ত ভাব ধারণ করেন । ৩৫ ।

আভাস ।

ভাবগ্রাহী হইয়া, নিরন্তর বিদ্যমান রহিয়াছেন । ৩৬ ।

অর্থাৎ । উর্ণনাভি (মাকড়শ) যেমন উদরস্থ লালার দ্বারা জাল প্রস্তুত করে এবং অতীত
সিদ্ধির পর স্বীয় উদরেই সেই জাল পুনরায় গ্রাস করিয়া লয়, আপনিও সেইরূপ স্বীয় অন্ত-
নিবেশিত বৈকুণ্ঠী শক্তি দ্বারা বিস্তারে ব্রহ্মাণ্ডের রচনা ও পালন ব্যাপারের সমাপনান্ডে স্বীয়

তস্যাবিতুঃ স্থিরচরেশিতুরজ্জি মূলং যৎস্থং ন কৰ্ম্মগুণকালরজঃ স্পৃশন্তি ।

যদৈ স্তবন্তি নিনমন্তি যজন্ত্যভীক্ষু ধ্যায়ন্তি বেদহৃদয়া মুনয়স্তদাষ্টো ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ

তস্য উক্তবিধস্য অবিতুঃ পালকস্য, স্থিরচরেশিতুঃ স্থাবর-জঙ্গমানাং নিয়ন্তঃ, অজ্জি মূলং ভজামি ইতি তৃতীয়েনাধ্বয়ঃ । যৎস্থং যদুপাসকং কৰ্ম্মগুণ-কালানাং রজঃ মূলং পাপং ন স্পৃশন্তি ; অতএব বেদঃ জ্ঞান্যে যেযাং তে বেদার্থতত্ত্বজ্ঞাঃ মুনয়ঃ তদাষ্টো তৎপ্রাপ্তয়ে যৎ যৈ এব স্তবন্তি নিতরাং নমন্ত, যজন্তি তথা অভীক্ষুং ধ্যায়ন্তি চ ॥ ৩৬ ॥

ক্রীমদ্ভাগবতম্ ।

যন্মাদেবজুত স্থং তন্মাস্তবাজ্জি মূলং ভজামীত্যাহ তস্যেতি । তস্যাবিতুঃ পালকস্য স্থাবর-জঙ্গমানামৌষধস্য পাদমূলং ভজামীতি তৃতীয়শ্লোকস্থসামুদ্বয়ঃ । কথন্তু তমজ্জি মূলং যৎস্থং যত্র-স্থিতং কৰ্ম্মগুণকালানাং রজোমূলং অন্যে চ পুরোক্তান্তাপাদয়ো ন স্পৃশন্তি রজা ইতি বা পাঠঃ যতো বেদা হৃদয়ে যেযাং তে বেদভাঃপৰ্য্যাবদৌ মুনয়ঃ যদেব স্তবন্তি নিতরাং নমন্তি ততৎপ্রাপ্তয়ে এব স্ববনাদিকং কুরীন্তি ॥ ৩৬ ॥

ক্রীবিবৰ্ণনা চক্রেণভী ।

তস্য তবাজ্জি মূলং ভজামীতি তৃতীয়শ্লোকস্থসামুদ্বয়ঃ । যৎস্থং যদজ্জি তলস্থং ভক্তজনং কৰ্ম্ম-গুণকাল রজঃ হ্রাচীরত্বাদভবং মালিন্যক ন স্পৃশন্তীতি । অতুতং তব ভক্তিবৈভবমিতি কথ্যেতি দ্রুতং সুকৃতং প্রাচীনমক্টাচীনং বা কৃতমাপ ন স্পৃশন্তীতি পুঙ্করপলাশে জলমিবেতি ভাবঃ । বহুত্বমার্থঃ । যন্তুকা অভীক্ষুং স্তবন্তি মুনয়ো যৌনশীলা বেদহৃদয়া বেদার্থভাঃপৰ্য্যাবদৌ তৎপ্রাপ্ত্যর্থং ধ্যায়ন্তি ॥ ৩৬ ॥

হে প্রজো ! আপনি বিশ্বের পালক এবং স্থাবর-জঙ্গমাত্মক প্রাণি-সমূহের শুভ কৰ্ম্মাদির নিয়ন্তা । আপনার চরণ-কমলই আমি চিন্তা করিব । ভবদীয় চরণ-কমলের উপাসককে কখন কৰ্ম্ম, গুণ এবং কাল স্পর্শ করিতে পারে না । অতএব যাঁহাদের হৃদয়-মধ্যে বেদ স্বরূপত প্রকটিত থাকে, সেই বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ মুনীগণ ভবদীয় সেই চরণ-কমলের প্রত্যাশায় কেবল তাহারই স্তব, প্রণাম নিরন্তর ততুলক্ষে যজ্ঞ এবং তাহারই ধ্যান করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

অন্তরেই সমগ্র গ্রাস করিয়া লন । জীবের অধিকার এবং ভাবানুরূপ অবতার গ্রহণে আপনিই ত্রিলোকের মঙ্গল বিধান, দুঃখনিবারণ এবং মোক্ষফল প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

ঐশ্রজালক ব্যাপার দর্শনে সাধারণ দর্শক বিমোহিত এবং স্তম্ভিত হয়, কতি নাই । বিচক্ষণ ব্যক্তি কিন্তু কেবল সেই মায়াকারকেই প্রশংসা করে । ব্রহ্মণ্যদেব ! এই বিরাট ব্রহ্মাণ্ড ব্যাপারের অনিন্দনীয় কার্যদর্শনে সৰ্ব্বাঙ্গামী এক আপনারই চরণ-চিন্তনে আমার চিত্ত নিঃস্তর ধাবিত হইতেছে । কারণ সমগ্র বেদ-এক আপনারই স্বরূপ সন্ধানে ব্যাপৃত এবং বেদাৰ্থ-তত্ত্বজ্ঞ ঋষিগণ ভবদীয়-স্বরূপ নামাংকারের প্রত্যাশাতেই সৰ্ব্বদা সমাধিত ।

নানাং তবাজ্জ্ঞাপনয়াদপবর্গমূর্ত্তেঃ ক্ষেমং জনস্য পরিতোষ্যি ঈশ বিদ্বাঃ ।

ব্রহ্মা বিভূতালমীতো দ্বিপরার্দ্ধদিক্ষাঃ কালস্য তে কিমুত তৎকৃতভৌতিকানাং ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ ! পরিতঃ সর্কেষু অপি শোকেষু ভীঃ যস্য তস্য জনস্য অপবর্গমূর্ত্তেঃ মোক্ষরূপস্ত
তব অজ্ঞাপনয়াং চরণপ্রাপ্তেঃ, অন্যং ক্ষেমং ন বিদ্বাঃ । যতঃ দ্বিপরার্দ্ধাং দ্বিপরার্দ্ধ-কালাবস্থায়
দিক্ষাং স্থানং যস্য সঃ ব্রহ্মা অপি তে তব কালস্য তদ্বজ্জ-বিজ্জুতরূপাং কালানং, এলং বিভেতি;
অন্তঃ তেন ব্রহ্মণা কৃতানাং ভৌতিকানাং প্রাণিনাং ভয়ং অস্তি ইতি কিমু বক্তব্যং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

অন্তঃস্থনাং পুরুষাণো নাস্তীত্যাহ নানামিতি । অজ্ঞাপনয়াং শ্রীমচ্চরণপ্রাপ্তেরন্যং ক্ষেমং
ন বিদ্বাঃ । পরিতো লোকেষু সর্কেষুপি ভাঃ যস্য তস্য জনস্য তদেবাহ দ্বিপরার্দ্ধাং দিক্ষাং স্থানং
যস্য স ব্রহ্মাপি তে কালস্য ইতো ভ্রবিজ্জুতাদিরূপাং কালাদলং বিভেতি । অন্তঃ কিমুত বক্তব্যং
তেন ব্রহ্মণা কৃতানাং ভৌতিকানাং প্রাণিনাং ভয়মিতি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

অজ্ঞাপনয়াং চরণপ্রাপ্তেরন্যং ক্ষেমং কুশলং পরিতোহস্তিঃ সংসারাদ্বিত্যাহো জনস্য
ন বিদ্বাঃ । যতো ব্রহ্মেগাদ তে কালস্য কালস্বরূপাং ইতঃ অস্যাং । কিমুত বক্তব্যং তৎ-
কৃতানাং ব্রহ্মকৃতানাং ভৌতিকানাং প্রাণনাং ভয়মিতি ॥ ৩৭ ॥

হে ঈশ ! লোকাদি ভুবন-সমূহ বিবিধ ভয়েই সন্দাদা সর্বত্র সমাকীর্ণ ।
সুতরাং তত্ত্বস্থানীয় জনগণের শান্তি বা মুখ-লাভের জন্য ভবদীয় মোক্ষ-স্বরূপ
চরণারবিন্দের প্রাপ্তি বাতীত অন্য কোন শুভকর ব্যাপার দেখিতে পাওয়া
যায় না । কারণ দ্বিপরার্দ্ধ কাল পর্য্যন্ত যাঁহার অবস্থিতি, সেই কমলাসন
ব্রহ্মাও ভবদীয় ভ্রবিজ্জুতরূপ কালের প্রভাবে যখন সতত ভীত, তখন সেই
ব্রহ্মার সৃষ্ট জীব-সমূহ যে কালভয়ে ভীত, তাহাতে আর বক্তব্য কি ! ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

হে দেব ! বাহুকরের সহিত বিশেষ পরিচয় থাকিলে, যেমন তাহার বাহুকর্ষো বিন্মিত হইতে
হয়না, সেইরূপ যাঁহার আপনার পদারবিন্দের পরাগ-সকরনে আমোদিত থাকে, কাল কর্ম
এবং ক্রমের প্রভাবে আর তাহাদিগকে আভিভূত হইতে হয় না । পুরুষ-পত্নীস্ব অমুকণা যেমন
পত্রে সঙ্গত হয় না, সেইরূপ অতীত বা তৎকাল-কৃত কোনরূপ সং বা অসং কর্ম শুভকে
কখন স্পর্শ করিতে পারে না । আপনার ভক্তির মাহাত্ম্য অনির্করনীয় ॥ ৩৬ ॥

ভোগ বা আধিপত্য লাভে নিরন্তর দুঃখ ব্যতীত শান্তির লেশ মাত্র অর্হুতব করা যায় না ।
কারণ সকলই অশুভকর; অর্থাৎ কালের অধীন । ভবদীয় জ্ঞাতস্বরূপ কালের প্রবল স্রোতে
নিপতিত হইয়া, নিরন্তর শোক এবং অগদাহই জীব প্রাপ্ত হইয়া থাকে । ব্রহ্মার সৃষ্ট জীবের
কথা দূরে থাকুক! দ্বিপরার্দ্ধকাল-স্থায়ী যম কমলাসন ব্রহ্মাও কালভয়ে বিভ্রত ॥ ৩৭ ॥

তদ্বৈভবান্নাত্মাধির স্ববপাদমূলং হিহেদমাত্মচ্ছদি চাত্মভরোঃ পরস্য ।

দেহাদাপার্থমসদন্ত্যমভিজ্ঞমাত্রং বিন্দেত তে তর্হি সর্গমনীষিতার্থং ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

তস্যাত্ম আত্মচ্ছদি আত্মাবরকং, অপার্থং নিষ্কলং, চ তুচ্ছং অসং হঃখগ্রন্থং চ অস্ত্যং নশ্বরং, চ ইদং দেহাদি সর্গং হিহা ঋতধিরঃ সত্যাসংকল্পস্য, আত্মভরোঃ জীবস্য নিয়ন্তঃ, পরস্য তে পাদমূলং অহং ভজামি । যদি তু অভিজ্ঞমাত্রং জ্ঞানস্বরূপং কেবলং ত্বাং এব পুরুষঃ ভজতি তর্হি তে তত্ত্বঃ এব মনীষিতং স্বসংকল্পিতং, সর্গং এব ফলং বিন্দেত লভেত । ন তজ্ঞান্য-ভজনাপেক্ষা তত্তস্য ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যস্মাদেবং তস্মাৎস্ব পাদমূলং ভজামি । কথংভূতস্য ঋতধিরঃ সত্যজ্ঞানস্বরূপস্য । যদা । ঋতা সত্যো ধী র্যস্য যস্মিন্ বা তস্য আত্মভরো জীবস্য নিয়ন্তঃ । অতঃ কারবাৎ পরস্য । কিং কৃত্বা আত্মচ্ছদি আত্মাবরকং অপার্থক নিষ্কলং অসচ্চ তুচ্ছং অস্ত্যক নশ্বরং ইহং দেহাদি হিহা দেহাদিভজনং তাকুর্ন অসচেৎ কথং প্রতীয়তে তত্রাহ অভিজ্ঞমাত্রং ন হতাত্মমসং কিন্তু আত্মমাত্রং ন ততঃ পূর্বগন্তীত্যর্থঃ । নহু অপবর্গীয় ভবতু মন্তজনং ফলাত্ত্বার্থং ত্বনাভজনং কাধামেব তত্রাহ তর্হীতি । যদি ত্বাং ভজতে পুরুষঃ তর্হি তে তত্ত্ব এব সর্গং মনীষিতমর্থং বিন্দেতেতি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ঋতধিরঃ সত্যজ্ঞানস্য । আত্মচ্ছদি হিহা আত্মাচ্ছাদকং দেহাদি দেহগেহাদি মমত্বং তাকু । অপার্থং নিষ্কলং অসং তুচ্ছং অস্ত্যং নশ্বরং । এবমনোহপি যো ভজতি স তে ত্বামভিজ্ঞমাত্রং ভক্তসেবাভিষ্টমেব প্রাপ্নোতি । নহু তর্হি নিষ্কাম এব মাং ভজতু স কামত্বনাং তত্রাহ । তর্হীতি । যদি ত্বাং বিন্দেত তর্হি সর্গমনীষিতার্থং বাঞ্ছিতার্থং বিন্দেতৈব ॥ ৩৮ ॥

“হে দেব । আপনিই জীবস্বরূপের প্রকৃত গুরু সত্য-সংকল্প পরাংপর পরমেশ । আপনার চরণে শরণ লাভ করাই আমার এক মাত্র কর্তব্য । অহো ! এই অকিঞ্চিৎকর তুচ্ছ এবং ক্ষণভঙ্গুর দেহগেহাদিই আত্মস্বরূপের আবরণকে উপেক্ষা করত, ভবদীয় বিজ্ঞান-স্বরূপ অনুভূতি-মাত্রেরও উপলব্ধি বাঁহারা করিতে পারেন, তাঁহাদের সকল অভীষ্টই সিদ্ধ হইয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

অতএব ভোগই আত্মস্বরূপকে আকর্ষণ করত পরমার্থ-দর্শনে বঞ্চিত করে; অথচ প্রকৃত শান্তিও দেয় না । অতএব সর্গনিধি ভোগ এবং ভোগায়তন দেহ গেহাদির প্রতি আসক্তি বিসর্জন করত, পরমগুরু হৃদয়সখা আপনার চরণ-কমলের আশ্রয় গ্রহণ করাই প্রকৃত পুরুষার্থ । আপনার চিদানন্দ ভাবের প্রতি চিত্ত আকৃষ্ট হইলে, সকল সাধই পূর্ণ হইয়া যায় । নিরীধ কালে খদ্যোতের দীপ্ত স্বপকর হইলেও, দিবাভাগে স্বর্য্যশোকে যেমন তাহার কৈন

সত্ত্বং রজস্তমে ইতীণ তবান্ধবকো মায়াময়াঃ স্থিতিলয়োদয়হেতবোহিস্য ।

লীলাশ্রুতা বদপি সত্ত্বময়ী প্রশান্তো নানো নৃণাং বাসনমোহভিঘ্নচ্চ যাত্যাং ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

হে জৈশ । হে আন্ধবকো । জীবহিতচিন্তক । যদ্যপি অসা বিশ্বসা স্থিতিলয়োদয়হেতবঃ মায়াময়াঃ প্রকৃতি-বিভাগকৃতাঃ সদ্ধাদয়ঃ গুণাঃ সৃষ্ট্যাদি-লীলার্থং ত্বয়া ধৃতাঃ অকীকৃতাঃ, অতঃ তব এব ব্রহ্মাদি মূর্ত্তিরয়ং, তথাপি নৃণাং উপাসকানাং শান্ত্যৈ মোক্ষায় যথা সত্ত্বময়ী মূর্ত্তিঃ এব ভবতি অন্যে ব্রহ্মরূপমূর্ত্তী তথা ন ভবতঃ ; প্রত্যুত যাত্যাং বাসনং দুঃখং, মোহঃ ক্রীঃ চ ভবতি ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু ব্রহ্মরূপাদাবপি মমৈব মূর্ত্তী অতো মামেব কিমভ্যাত্তমাদ্রিয়সে তত্রাহ সধুমিতি । বদপি যদ্যপি তেইব মায়াকৃতা এতা লীলাশ্রুতৈব ধৃতাঃ তথাপি যা সত্ত্বময়ী সৈব প্রশান্ত্যৈ মোক্ষায় ন কেবলং প্রশান্ত্যভাবমাত্মন্যভজনে কিম্বনিষ্টক কিঞ্চিদনাথ্যাহে ভবেদিত্যাহ বাসনেতি ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু সকামসে সতি দেবাত্তরমপি ভজতু তত্তত্ত্বজনমপি সত্ত্বজনমেব যতো দেবা মধুর্ভুত্ব এব তে ইতি তত্রাহ সধুমিতি । আন্ধবকো হে প্রাণনাথ অস্যা ইন্দ্রচন্দ্রাদি দেব-মধুখাদিময়স্য ভগবতঃ স্থিত্যাদি হেতবঃ সদ্ধাদয়ো গুণান্তেহপি মায়াময়া এব কিং পুনস্তং-কার্য্যা ইন্দ্রাদ্যা নখরাণ্ডেবাং ভজনে মায়াতীতং ত্বাং কথং বিন্দেতেতিতাবঃ । যদ্যপ্যাহ লীলাহু মধ্যে সত্ত্বময়ী লীলাপ্রশান্তো ধৃতা ন ত্বন্যে রজস্তমোমখ্যো যাত্যাং বাসনমোহভিঘ্নো ভবতি । তদপ্যোতা ভিশ্রোহপি লীলা মায়াময়া মায়াময়া এবৈত্যদয়ঃ ॥ ৩৯ ॥

• হে প্রাণনাথ ! ইন্দ্র চন্দ্রাদি লোকপাল এবং দিকপালাদি-বিশিষ্ট এই স্বাবর-জঙ্গমাত্মক অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি এবং স্বংহাররূপ ব্যাপারের উপলক্ষে একা আপনিই স্বত্ব রজঃ এবং তমোগুণ-ভেদে ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং রুদ্রাদি মায়াময় বিচিত্র বিগ্রহে ও লীলার পরিচয়ে বিরাজ করিতেছেন । তথাপি আপনার এই সত্ত্বময়ী মূর্ত্তিই মানবের শাস্তির হেতু ; রজস্তমোময়ী ব্রহ্ম-রুদ্র মূর্ত্তিতে শান্তুললভের পারবর্ত্তে উৎকর্ষী, শোক এবং মোহাদিরই বরং উজ্জেক হইয়া থাকে ; সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

সেই নিমিত্ত, হে ভগবন্ । বিচক্ষণ পণ্ডিত ব্যক্তিগণ বিশেষ বিচার পূর্বক ভবদীয় ভক্তগণের প্রিয়তম আপনার বিস্তৃত সত্ত্বময়ী মূর্ত্তিরই উপাসনা করিয়া থাকেন । অহো ! বিস্তৃত সত্ত্বই পরম পুত্রব পরমেশের রূপ বলিয়া ভক্তগণ

আভাস ।

অহুসকান থাকে না, হে মহাপ্রভো । চৈতন্য-বন ভবদীয় স্বরূপ-সাক্ষ্যকার লাভ হইলে, আনন্দিক ভোগের প্রবৃত্তি আপনা হইতেই তৃপ্ত হইয়া যায় ॥ ৩৯ ॥

তস্মাত্তবেহ ভগবতঃ তাবকানাং শুক্লাং তম্বুং স্বদয়িতাং কুশলা ভজতি ।

যৎ সাত্বতা পুরুষরূপমুশন্তি সত্ত্বং লোকো যতোহভয়মুতাস্তম্বুং ন চান্যং ॥ ৪০

তস্মৈ নমো ভগবতে পুরুষায় ত্বমে বিশ্বায় বিশ্বতরবে পরদেবতাস্মৈ ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ হে ভগবন্ । অথ বিবেকানন্তরং তাবকানাং শুভকানাং স্বদয়িতাং স্বদয়িতাং, শুক্লাং শুদ্ধসত্ত্বময়ীং তব তম্বুং ইহলোকে কুশলাঃ বিচক্ষণাঃ ভজন্তি । যৎ সত্ত্বং তদেব পুরুষস্য ভগবতঃ রূপং ইতি সাত্বতাঃ ভক্তাঃ উশন্তি মন্যন্তে । যতঃ চ সত্ত্বাৎ উপাসকানাং বৈকুণ্ঠ-লোকঃ ভবতি অতরং সর্কভয়নিবৃত্তিঃ চ আন্তম্বুং চ ভবতি, অন্যং রজস্তমস্চ এবম্বুতং ন ভবতি ॥ ৪০ ॥

অতঃ পুরুষায় সর্কভয়ানিগে সর্কসাক্ষিণে ত্বমে ব্যাপকায়, বিশ্বায় সর্কাস্মনে বিশ্বসা ওরবে হিতোপদেষ্টে নিগমেধরায় বেদ-প্রবর্তকায়, হংসায় শুদ্ধায়, সংবতগরে নিয়তবাচে তস্মৈ ঐধরসাম্যে ।

তদেব সন্নাচারেণ জটয়তি তস্মাদিতি হে ভগবন্ তব শুক্লাং তম্বুং ঐনারায়ণাখ্যাং অথ তাবকানাং শুক্লাং তম্বুং ঐনরাখ্যাং স্বদয়িতাং সাত্বতাঃ সত্ত্বমেব পুরুষস্যেধরসা রূপমুশন্তি মন্যন্তে ন চান্যং রজস্তমস্চ তত্র হেতুঃ যতঃ সত্ত্বাৎ লোকো বৈকুণ্ঠাখ্যঃ লোকস্তু সত্যপ্যা-ভয়ক ভোগে সত্যপ্যাস্তম্বুং ॥ ৪০ ॥

অতস্তৎ প্রথমতি তস্মৈ নম ইতি । হংসায় শুক্লায় সংবতগরে নিয়তবাচে অথচ নিগমেধরায় ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

অতস্তৎ মায়াময়ীমিত্রাদিমুর্তিমন্ত্রাং বিহার শুদ্ধসত্ত্বরূপা এব তব শুভকানাং মুর্তী-ব্রতজ্ঞা উপাসতে ইত্যাহ তস্মাদিতি । যৎ যতঃ সাত্বতা নারদান্যাস্তাঃ পুরুষরূপং বিকুশরূপং সত্ত্বং উশন্তি নহু কৌশলং সত্ত্বং তত্রাহ যতো লোকঃ কিং স্বর্গাদিকঃ ন যত্র অতরং পাতহেতুক-ভয়ভাবঃ আন্তম্বুং আন্তম্বুতং ম্বুং নহু কর্মফলং সলোকো বৈকুণ্ঠো যতঃ শুদ্ধসত্ত্বং নচা-ন্যং প্রাকৃতং সত্ত্বং ॥ ৪০ ॥

পুরুষায় পুরুষাকারত্বেহপি ত্বমে সর্কব্যাপকায় তদপি বিশ্বায় দেবমহাব্যতির্যগাদি সর্ক-রূপায় । আবির্ভাব-প্রয়োজনমাহ বিশ্বতরবে ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যাণামুপদেষ্টে । ন কেবল-মুশন্তেইব স্বমপি তু ভজনীরশ্চেত্যাহ । পরদেবতাস্মৈ শব্দভেদেবার দ্বাত্যামেকাবতারত্বমাহ । কথমে ঋষিরূপ-নারায়ণায় ঋষিরূপ-নরোত্তমায় চ । তাত্ত্বপরিগ্রহত্বমাহ হংসায় । মৌন-

অবধারণ করিয়া থাকেন । কারণ এক সত্ত্বগুণেরই প্রভাবে উপাসকগণের বৈকুণ্ঠলোকে গমন, সর্কভয়-নিবারণ এবং আত্মানন্দ-লাভ ঘটিয়া থাকে ; এবং রজঃ ও তমোগুণ-জনিত কোনরূপ দুঃখ বা মোহের কারণ ঘটে না ॥ ৪০ ॥

অতএব সর্কভয়ানী সর্কব্যাপক সর্কাত্মা সর্কোপকারী বেদ-প্রবর্তক নিতম্ব নিয়তবাক নরোত্তম নরনারায়ণ ঋষিমুর্তি পরম-পুরুষ ভগবানকে সর্ক

নারায়ণায় স্বৰ্গে চ নরোত্তমায় হংসায় সংযতগিরে নিগমেবরায় ॥ ৪১ ॥

বং বৈ ন বেদ বিতৰ্ধাক্ষপঠে ভ্রমজীঃ সন্তঃ স্বধেবশ্রুত্বাদ্যপি দৃকৃপথেহু ।

তস্যায়স্মাত্তমতিঃ স উএব সাক্ষাদাশ্চ তেহখিলগুরোরূপসাদা বেদং ॥ ৪২ ॥

বর্শনং নিগম আশ্রয়ঃপ্রকাশং মুহুতি যত্র কবয়োহক্ষপরা যতন্তঃ ।

অবঃ ।

নরোত্তমায় কস্মৈ ভগবতে নমঃ । ৪১ ॥

বিতর্ধে নিষ্কলঃ, অক্ষপঠেঃ ইন্দ্রিয়মার্গে, ভ্রমজীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ, তস্যায়স্মাত্তমতিঃ পুমান্ স্বধেব শ্রেয়সে, অপি অপি দৃকৃপথে বিবয়ে, চ নিয়ত্ৱয়া সন্তঃ অপি বং ত্বাং নৈব বেদ । বঃ তু আদ্যঃ মুখ্যঃ, তব ভক্তঃ সঃ এব অখিলগুরোঃ তব বরুণং হি বেদ উপসাদ্য সাক্ষাৎ বেদ জানাতি । ৪২ ॥

বস্য তব বর্শনং নিগমে বেদে, ভবতি আশ্রয়ঃ তব রহঃ রহস্যপ্রকাশরূপং অক্ষঃ ব্রহ্মা,

ঐবরহামী ।

বেদমার্গ-এ বর্তকায় । ৪১ ॥

বেদার্থসম্প্রদায়-প্রবৃত্তিহেতুঃ বদন্ত ভৌতি ষ্মিতি কপটেন্দ্রিয়মার্গে ভ্রমজীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ পুমান্ শ্রেয়সাদিহু নিয়ত্ৱে ন সন্তমপি বং ত্বাং ন বেদ দৃকৃপথে বিবয়ে চ বুদ্ধিবিক্ষেপে হেতুঃ তস্যায়স্মাত্তমতিঃ তব মায়য়া আবৃত্তা আশ্রয়িতা মতি র্যস্য সঃ উ সোহপি আদ্য এক পূর্বমজ্ঞাতৈব অখিলগুরোস্তব বংপ্রবর্তিতঃ বেদমূপসাদ্য প্রাপ্য তং ত্বাং সাক্ষাৎবেদ । ৪২ ॥

বেদে নৈব ভজ্ঞানমিত্যুপপাদয়ন প্রথমতি বস্য তব বর্শনং নিগমে ভবতি কথজুতঃ

ঐবিবরহা চক্রবর্তী ।

শান্তিঃস্বাহ । সংযতগিরে । ভদপি নিগমেবরায় বেদপ্রবর্তকায় । ৪১ ॥

সর্বজ্ঞজ্ঞেয়স্বাহ বং বৈ ইতি বিতৰ্ধাক্ষপঠেঃ কপটেন্দ্রিয়মার্গে ভ্রমজীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ পুমান্ স্বধেব শ্রেয়সে অহুঃ প্রাণেহু অদ্যপি নিয়ত্ৱে ন সন্তমপি বং ত্বাং ন বেদ । সম্ভ্রাত্য-বতারসময়ে দৃকৃপথে সন্তমপি ত্বাং তস্যায়স্মাত্তমতিঃ তস্যায়স্মাত্তমতিঃ স উ সোহপি আদ্য এক পূর্বমজ্ঞাতৈব অখিলগুরোস্তব বংপ্রবর্তিতঃ বেদমূপসাদ্য প্রাপ্য তং ত্বাং সাক্ষাৎবেদ উপসাদ্য প্রাপ্যপি বং ত্বাং নৈব বেদ । ৪২ ॥

বেদশাস্ত্রজ্ঞেয়স্বাহি হুজ্ঞানমিত্যুপপাদয়ন প্রথমতি বস্য তব বর্শনং জ্ঞানং নিগমে বেদশাস্ত্র এব কীদৃশং

প্রণাম করি । ॥ ৪১ ॥

অহো ! নিচল ইন্দ্রিয়-প্রাণের পথে ভ্রান্ত পথিক কেবল আপনায় মায়ার প্রভাবেই বিমোহিত হইয়া, য য ইন্দ্রিয়ের অন্তরে, হৃদয়-কমলের অন্তর্ভূত এবং বিবর-সমূহের নিয়ত্ৱ রূপে নিরন্তর বিদ্যমান আপনাকে তাহার অব-ধারণ করিতে পারে না ; কিন্তু যিনি আপনায় প্রধান ভক্ত, তিনিই কেবল বেদ-প্রতিপাদ্য ওষধীর স্বরূপকে প্রত্যক্ষ অবলোকন করেন ॥ ৪২ ॥

তৎ সৰ্ব্ববাদবিষয়-প্রতিকল্পশীলং বন্দে মহাপুরুষমাস্মি গুচুবোধং ॥ ৪০ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমতাপবত্তে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতাস্থাং বৈদ্যাসিক্যাং
বাদশব্দে শ্রীনরায়ণস্তবোষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ৮ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

পরঃ মুখ্যঃ যেবাং তে কবয়ঃ অপি যতন্তঃ যোগাদিভিঃ প্রযতমানাঃ অপি যত্র বজ্জ্ঞানে
মুহুন্তি তৎ সৰ্ব্ববাদ-বিষয়-প্রতিকল্পশীলং (সৰ্বেবাং সাংখ্য-যোগাদি-বাদানাং যে বিষয়াঃ
মতভেদাঃ তেবাং প্রতিকল্পং তন্তং অনুসারি শীলং স্বভাবেঃ यस্য তৎ) আত্মনা-দেহাদিসংজ্ঞাতেন,
নিগূঢ়ঃ বোধঃ প্রকাশঃ यस্য তৎ মহাপুরুষং অহং বন্দে ॥ ৪০ ॥

ইতি বাদশ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাস্থয়ে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীপরমহংসো

আত্মনস্তব রহস্যস্য প্রকাশকং অন্যথা হৃক্তে যতামাহ অজপরা ব্রহ্মমুখ্যাঃ কবরোহপি সাংখ্য-
যোগাদিভিঃ যতমানা যত্র ত্বয়ি মুহুন্তি কৃত ইত্যত আহ সৰ্বেবাং সাংখ্যাদিবাদানাং বিষয়া ভেদা-
ভেদাদয়ঃ তেবাং প্রতিকল্পং তত্ত্বদনুসারি শীলং স্বভাবেঃ यस্য তৎ কৃতঃ আত্মনা দেহাদিসংজ্ঞাতেন
নিগূঢ়ো বোধো यस্য তমেবমুতং মহাপুরুষং ত্বাং বন্দে ॥ ৪০ ॥

॥ * ॥ ইতি বাদশেহষ্টমঃ ॥ * ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মনস্তব রহস্যস্য প্রকাশকং । নমু তাহঁ বেদদর্শন এব মাং জানন্ত তত্র নেত্যাহ ।
মুহুন্তীতি যত্র বেদে অজপরাঃ অজ্ঞো ব্রহ্মা পরঃ শ্রেষ্ঠো যেবাং তে মুনরোহপি বজ্জ্ঞোহপি
ভীষ্মব্রাহ্মণানামুহুন্তি । নিগরস্য পরোক্ষবাদিত্বাৎ স্মাত্র-জ্ঞেয়মিতি ভাবঃ । অতএব হেতু-
গর্ভং বিশিন্ধি । সৰ্বে বাণা বিবর্তাদয়ো নিগমোক্তা তেবাং বিষয়াস্তে যে তেবাং প্রতিকল্পমেব
ন তদুরূপং শীলং চরিত্রং यस্য তৎ । অতএবাশ্রন্যেব গুঢ়ো গুঢ়ীকৃতো বোধঃ যতন্তং যেন
তৎ ॥ ৪০ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং উক্তচেতসাম্ ।

বাদশেহষ্টমোহধ্যায়ঃ সম্বতঃ সপতঃ সত্যং ॥ * ॥

হে দেব ! এক বেদের অন্তরেই আপনাকে পুরিলক্ষিত করা যায় ।
ব্রহ্মাদি ক্রান্তদর্শী শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণ যম-নিয়মাদি যোগানুষ্ঠানের দ্বারা বধেই
যত্ন করিয়াও আপনার গুঢ় তাৎপর্য্যে প্রবেশ করিতে পারেন না ! অথচ
সাংখ্য ও যোগাদি বিভিন্ন বাদগণ যে যে ভিন্ন ভিন্ন মতের অনুশীলনে আপ-
নার বিষয় বর্ণন করেন, আপনি সেই সকল রূপেই বিরাজ করিয়া থাকেন ;

আত্মনাম্ ।

সম্ব রজঃ এবং তমোগুণের আশ্রয়ে একা আপনাই বিষ্ণু, ব্রহ্মা ও কাল দ্বিভূতিে বিরাজ
করিলেও, আপনার সম্বয়ী মুর্তিই সকলের আদর্য্যীয় এবং সমস্ত-প্রকার অপরাধই দূরিত

সুত উবাচ ॥

সংস্কৃতো ভগবানিধং মার্কণ্ডেয়ৈন ধীমতা ।

নারায়ণো নরসথঃ প্রীত আহ ভৃগুদ্বহং ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ভো ভো ব্রহ্মর্ষিবর্ষ্যাসি সিদ্ধ আত্মসমাধিনা ।

অবয়ঃ ।

সুতঃ উবাচ । ধীমতা মার্কণ্ডেয়ৈন ইথং সংস্কৃতঃ নরসথঃ ভগবান্ নারায়ণঃ প্রীতঃ সন্ ভৃগুদ্বহং মার্কণ্ডেয়ং, গ্রাহ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । ভোঃ ভোঃ ব্রহ্মর্ষিবর্ষ্য ! তপঃ-স্বাধ্যায়-সংযমৈঃ আত্মসমাধিনা
শ্রীপরমহংসো ।

নবমে ভগবন্মায়া-দ্বিহৃদ্ব্যাকর্ষণং মুহঃ ।

মায়ামিশ্রো ল'য়াকৌ চ মূনে নির্বেশনির্গমৌ ॥ * ॥

ভগবতঃ পরিতোষপুষ্পকং তদ্ব্যপেক্ষিতবরদানং কথয়িতুমাহ সংস্কৃত ইত্যাদিনা ॥ ১ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

মায়াদর্শনজং দুঃখং নবমে তু মূনেঃ শিশৌ ।

প্রবেশো নিজমঃ পাতো লয়াকৌ বর্ণ্যতে মুহঃ ॥ * ॥

অথচ দেহাদির অভ্যন্তরে অতীব গূঢ়ভাবে কেবল অনুভবানন্দ-স্বরূপে বিরাজ করেন । আপিনাকে প্রণাম করি ॥ ৪৩ ॥

ইতি ষাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

সুত বলিলেন, নরসথ ভগবান্ নারায়ণ ধীমান্ মার্কণ্ডেয় কর্তৃক এই প্রকারে সম্যক পরিদ্রুত হইয়া, প্রীত-প্রসন্ন-চিত্তে সেই ভৃগুবংশাবতংস মহর্ষি মার্কণ্ডেয়কে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন— ॥ ১ ॥

আভাস ।

উৎকর্ষ এবং ভয়েরই সম্বন্ধ ঘটিয়া থাকে । সুতরাং ভক্তের আরাধ্য বিদ্রুত সর্বময়ী ভবনীর মূর্তিরই পরণাগত হইলার ! যে প্রভো ! সমগ্র বেদ যাহাকে একবাক্যে প্রতিপাদন করেন ; অথচ প্রাণ, মন, ইন্দ্রিয়, যাহাকে অবলোকনে সমর্থ হয় না ; যাহার সাক্ষ্যকার অতি রহস্য বলিয়া কীর্তিত ; অথচ সাংখ্য এবং মীমাংসকাদি ভিন্ন ভিন্ন বাদিগণ বিচিত্র মতের পরিচয়ে যে এক আপনাকেই লক্ষ্য করিতেছেন ; গভীর জ্ঞান-গর্ভ তাদৃশ আপনাকে কি প্রকারে আমি ভব করিব ! ॥ ৪৩ ॥

ইতি ষাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টম অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ।

নবমাধ্যায়ের ভগবন্মায়া-দর্শনেচ্ছা মার্কণ্ডেয় মুনির প্রলম্বনমূর্ত্তে মায়ার ও শিভদর্শন এবং মুনির শিভর অস্তরে প্রবেশ ও তাঁহার নির্গম বর্ণিত হইয়াছে ।

ময়ি ভক্তানপায়িনা তপঃস্বাধ্যায়-সংযমৈঃ ॥ ২ ॥

বয়ং তে পরিতুষ্টাঃ স হৃৎ হৃৎ ত-চৰ্চয়া ।

বয়ং প্রতীচ্ছ ভক্তং তে বরদোহস্মি তদীশিতং ॥ ৩ ॥

ঋষিরুবাচ ॥

জিতং তে দেবদেবেণ প্রপদ্যার্তিহরাচ্যুত ।

বরৈগৈতাবতানো নো যন্তবান্ সমদৃশাত ॥ ৪ ॥

অবয়ঃ ।

চিষ্টেকাগ্রোণ, তথা ময়ি অনপায়িনা ভক্ত্যা চ তৎ সিক্তাঃ কৃতার্থাঃ অসি । ২ ৥

তব হৃৎ হৃৎ চৰ্চয়া বয়ং তে পরিতুষ্টাঃ স; তে তব ভক্তং ভবতু । অহং বরদাঃ অস্মি ।
তৎ তস্যাঃ দীপিতং অভিপ্রেতং বয়ং প্রতীচ্ছ গৃহাণ । ৩ ॥

ঋষিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । হে প্রপদ্যার্তিহর দেবদেবেশ । অচ্যুত ! বরেন জন্মমৃত্যু তে
যস্য জিতং এব, বং তবান্ নঃ অন্তত্যাং, সমাকৃ অদৃশাত এতাবতা এব বরেন অলং ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আশ্রয়মাখিনা চিষ্টেকাগ্রোণ ২ ॥

বয়ং তে পরিতুষ্টাঃ স্মেতি বহুবচনং সৰ্বদেবাক্তিপ্রাপ্তয়ে বরদোহস্মীতি একবচনং বরদো-
হৈক্যাভিপ্রায়েণ প্রতীচ্ছ গৃহাণ ৩ ॥

বরেন জন্মমৃত্যু তে যস্য জিতং উৎকর্ষো দর্শিতঃ যম তু বরাকাজ্ঞা নাস্তীত্যাহ
বরেণেতি ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অস্মিতি বহুবচনমগ্রে প্রস্তোতামাশ্রয়মাখিনাভিপ্রায়েণ ১-৩ ॥

জিতং তে তব সর্বোৎকর্ষোভ্যস্তোভ ৪ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে ব্রহ্মর্ষিঃশ্রেষ্ঠ ! তপস্যা, স্বাধ্যায়, সংযম, একাগ্রতা
এবং আমাতে অনপায়িনী ভক্তির প্রভাবে তুমি সিদ্ধ এবং কৃতার্থ হইয়াছ ॥ ২ ॥

তোমার ব্রহ্মচর্যের অনুষ্ঠানে আমরা যথেষ্ট পরিতুষ্ট হইয়াছি । তোমার
মঙ্গল হউক । আমি বরদানার্থ উপস্থিত হইয়াছি । তুমি আমার নিকট হইতে
যথাভিপ্রেত বর প্রার্থনা কর । ৩ ॥

এতৎপ্রবণে মহর্ষি মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে শরণাগতজন-দুঃখহারিন্ সৰ্বা-
ধিপ দেবদেব অচ্যুত ! আপনি আমাকে বর গ্রহণার্থ অনুমতি করিতেছেন
যটে, কিন্তু আমি তাহার কোন উত্তরই দিতে পারিতেছি না । আমি যে কি বর
লইব, তাহা নিরূপণ করিতেও অসমর্থ হইলাম । কারণ আপনি বধন আমার
সাক্ষাতে উপনীত হইয়া দর্শন দিয়াছেন, তখনই আমার সকল বর প্রাপ্ত
হওয়া হইয়াছে ; আর কোন বরেরই প্রয়োজন দেখি না । ৪ ॥

গৃহীত্বাহজাদয়ো বস্য শ্রীমৎপাদাজ্ঞদর্শনং ।

মনসা যোগপক্ষেণ স ভবামেহকিগোচরঃ ॥ ৫ ॥

অথাপ্যনুজপত্রাক পুণ্যলোকনিধামণে ।

জ্ঞেয়ো মায়াং যয়া লোকঃ সপালো বেদ সন্তিদাং ॥ ৬ ॥

সুত উবাচ ॥

ইতাড়িতোহর্চিতঃ কামমুখিণা ভগবান্ মুনে ।

অথঃ ।

বস্য ভব শ্রীমৎপাদাজ্ঞদর্শনং যোগপক্ষেণ শুভেন মনসা গৃহীত্বা অজাদয়ঃ কৃতার্থাঃ
জাতাঃ, সঃ ভবান্ মে অকিগোচরঃ জাতঃ । অতঃপরং বরণে কিং ? ॥ ৫ ॥

হে পুণ্যলোকনিধামণে অনুজপত্রাক । যয়া মায়ায়া সপালঃ ব্রহ্মাবিলোকপাটলৈঃ সহিতঃ
লোকঃ সর্জননঃ সন্তিদাং সচ্ছন্দাবাচ্যে হরি ভিদ্ভাং, দেবতিথ্যাকৃ-মনুষ্যাদিতেদং, বেদ পণ্যতি,
তাং তব মায়াং অথাপি জ্ঞেয়ো জষ্টুমিচ্ছামি । ॥ ৬ ॥

সুতঃ উবাচ । হে মুনে ! ঋষিণা মার্কেণ্ডেয়েন ইতি এবং ঈড়িতঃ স্তভঃ, অর্চিতঃ পুজিতঃ,
শ্রীধরধামী ।

বস্য ভব শ্রীমৎপাদাজ্ঞদর্শনং মনসাপি গৃহীত্বা প্রাপ্য প্রাকৃত্য আপ্যজাদয়ো ভবন্তি স
ভবামে অকিগোচরো জাতোহসি কিমভঃ পরং বরণেতার্থঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞেয়ো জষ্টুমিচ্ছামি লোকপাটলব্রহ্মাদিভিঃ সাহতোহংসং লোকো জনঃ সন্তিদাং সতি
বন্তনি তেদং । ৬ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

গৃহীত্বা কৃতার্থা ভবন্তীতি শেষঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞেয়ো বিদুকে । সতঃ কারণস্য ভিদ্ভাং কাৰ্য্যাকারেণ নানাভেদং । বহা । সতো
বৈত-প্রপকস্য ভিদ্ভাং প্রলয়ে সতি বিদারণং ॥ ৬ ॥

অরুজিতি । মায়াদর্শনং হুঃখাহুতব-হেতুরেব কেবলং । স এব বরো ত্রিযতে চেক্তব এব

‘অহো ! যোগ-পরিপোষিত বিমল চিত্তে ব্রহ্মাদি লোকপালগণ আপনায়
যে চরণাবিন্দের সাক্ষাৎ সন্দর্শন লাভে কৃতার্থ হইয়াছেন, সেই সর্জননন্দপ্রদ
ভগবান্ আপনি যখন আমার নয়নপোচর হইয়াছেন, তখন আমার আর অন্য
বরের প্রয়োজন কি ? ॥ ৫ ॥

হে পুণ্যলোক-নিরোমণে পদ্মপলাশলোচন ! আপনায় নিকট আমার
একটী মাত্র প্রার্থনা আছে । হে ভবদীয় মায়ায় প্রভাবে ব্রহ্মাদি লোকপালগণ
সহ সমগ্র লোকনিচয় সংশ্ল-বাচ্য ভবদীয় স্বরূপে রচিত এই বিচিত্র দেব,
মনুষ্য ও তিথ্যাদি বিভিন্ন ভাব সংশ্ল-পে পরিদর্শন করেন, সেই মায়ায়
স্বরূপকে অবলোকন করিবার প্রার্থনা আমি করি । ॥ ৬ ॥

তথেষতি স স্মরন্ প্রাণাবদধ্যাত্মমমীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

তমেব চিন্তয়ন্নর্থমুচিঃ স্বাত্মম এব সঃ ।

বসন্নগ্রার্কসোমানু ভূবানুবিয়দাত্মনু ॥ ৮ ॥

ধ্যায়ন্ সর্বত্র চ হরিং ভাবজ্ঞৈব্যরপূজয়ৎ ।

কচিৎ পূজাং বিস্মার প্রেম-প্রসন্ন-সংপ্লুতঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

ভগবান্ ঈশ্বরঃ স্মরন্ তথা অন্ত ইতি উক্তা বদধ্যাত্মমং কামং প্রাণাৎ ॥ ৭ ॥

তৎ এব মায়াদর্শনরূপং অর্থং কদা ভ্রাক্যামি ইতি চিন্তয়ন্ অগ্রার্ক-সোমানু-ভূবানু-বিয়দাত্মনু সর্বত্র হরিং ধ্যায়ন্ ভাবজ্ঞৈব্যোঃ মনোময়ৈঃ, পূজাসাধনৈঃ স্বাত্মমে এব বসন্ তৎ হরিং সঃ ঋষিঃ অপূজয়ৎ । কচিৎ কদাচিৎ প্রেম-প্রসরণে সংপ্লুতঃ ব্যাপ্তঃ সন্ তৎ পূজাং অপি বিস্মার বিশ্বতবান্ ইতি ব্যোমরথঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তথেষতি ভ্রাক্যসীতি স ঈশ্বরঃ স্মরন্ । স্মরমিতি পার্শ্বে ক্রিয়াবিশেষণং ॥ ৭ ॥

তমেবার্থং মায়াদর্শনরূপং অধ্যাদি-মুক্তিরূ ॥ ৮ ॥

ভাবজ্ঞৈব্যমনোময়জ্ঞৈব্যোঃ কচিৎ কদাচিৎ প্রেমপ্রসন্নসংপ্লুতঃ প্রেমোজ্জেকং প্রাপ্তঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিবলানন্দ চক্রবর্তী ।

বহুস্যাবশ্যদেয়ত্বাৎ । কিন্তু মায়াদর্শনকৌতুকং মায়ানাদিভাস্যনাথাস্য তদমুভূত্বা নৈব নিবর্তিযাতে তস্মাদ্ধ্বমমুভূত্বৈব ততো নিবর্ততাৎ । যথা স্বঃধেহেতাবপি কণ্ঠসি কচিৎ প্রবর্তমানে হস্তিনি স্বহৃতে নিবর্তয়িতুমসমর্থস্য পিতুরপাশুজ্ঞাপননমবেতি । কিন্তু ভক্ত-স্যাস্য নিবৃত্তার্থং শিক্তরূপেণ তদ্ব্যবহৃতি স্বদর্শনানন্দো দাস্যত এবেত্যভিপ্রায়ব্যাক্যং য়িতং ॥ ৭ ॥

তমেবার্থং মায়াদর্শনরূপং ॥ ৮ ॥

ভাবজ্ঞৈব্য মনোময়ৈঃ ॥ ৯ ॥

সুত বলিলেন, হে যুনে ! মার্কণ্ডেয় ঋষি কর্তৃক এই প্রকারে আর্জিত এবং প্রাণিত হইয়া, ভগবান্ নারায়ণ ঈশ্বর হাস্য করত তথাস্ত বলিয়া বদধ্যাত্মমের অভিযুখে প্রস্থান করিলেন ॥ ৭ ॥

এদিকে মহীয়ুনি মার্কণ্ডেয় কোন উপায়ে সেই বৈষ্ণবী মায়াকে সমাকুরূপে অবগত হইবেন চিন্তা করত, অগ্নি, সূর্য, চন্দ্র, বায়ু, জল, আকাশ, ভূমি এবং আত্মস্বরূপ সর্বত্র ভগবান্ শ্রীহরির ভাব চিন্তা করত, ভাবশুদ্ধির মনো-ময় উপকরণে স্বীয় স্বাত্মমে অবস্থান পূর্বক মনে মনে তাঁহাকে আর্চনা করিতে লাগিলেন । কখনও বা প্রেমের আত্মল্যে বিহ্বল হইয়া, মানস-পূজাও পরিত্যাগ করত, তদগতচিত্তে অবস্থান করিতেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

তসৈকদা ভৃগুশ্রেষ্ঠ পুষ্পভদ্রাতটে মুনৈঃ ।

উপানীনস্য সক্ষায়াং ব্রহ্মন্ বায়ুরভ্যহান্ ॥ ১০ ॥

ভং চণ্ডশকং সমুদীরয়ন্তং বলাহকা অস্তবন্ করালাঃ ।

অক্ষ-স্ববিষ্ঠা মুমূচুঃ স্তুড়িতিঃ শ্বনস্ত উট্টৈরভিবর্ষধারাঃ ॥ ১১ ॥

ততো বাদৃশান্ত চতুঃসমুদ্রাঃ সমস্ততঃ ক্ষ্মাতলমাগ্রসন্তঃ ।

সমীরবেগোশ্মিভিক্রগ্র-নক্র-মহাক্রয়াবর্ত-গভীর-ষোষাঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ

হে ব্রহ্মন ! ভৃগুশ্রেষ্ঠ ! একদা সক্ষায়াং পুষ্পভদ্রাতটে উপানীনস্য তস্য মুনৈঃ মহান্ বায়ুঃ অহুং ॥ ১০ ॥

চণ্ডশকং সমুদীরয়ন্তং কুর্ষন্তং, বায়ুঃ অহু করালাঃ ভয়ঙ্করাঃ, বলাহকাঃ মেঘাঃ, অস্তবন্ আবিবর্তবুঃ ; তে চ স্তুড়িতিঃ সহিতাঃ উট্টৈঃ শ্বনস্তঃ গর্জন্তঃ অক্ষ-স্ববিষ্ঠাঃ (অক্ষঃ রথাকঃ তবং অতিস্থলাঃ) বর্ষধারাঃ অভিভঃ মুমূচুঃ ॥ ১১ ॥

চতুর্দিক্ বর্তমানাঃ সমুদ্রাঃ পরিভঃ ক্ষ্মাতলং ভূমণ্ডলং, উগ্রাঃ নক্রাঃ যেষু তৈঃ সমীর-বেগোশ্মিতৈঃ উশ্মিভিঃ গ্রসন্তঃ ভয়ানকাঃ আবর্তাঃ যেষু, গভীরঃ ষোষাঃ যেষু তথাবিধাঃ বাদৃশান্তঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মায়াবর্ণনমাহ তসোভ্যাদিনা ॥ ১০ ॥

.. তং বায়ুমহু বলাহকা মেঘা অস্তবন্ আবিবর্তবুঃ তেচ স্তুড়িতিঃ সহিতা উট্টৈঃ শ্বনস্তো গর্জন্তঃ অক্ষো রথাকং তবং স্ববিষ্ঠাঃ অভিভো বর্ষধারা মুমূচুঃ ॥ ১১ ॥

চতুর্দিক্ বর্তমানাঃ সমুদ্রাঃ সমীরবেগেন যে উশ্ময়ঃ তৈ ভূতলং গ্রসন্তঃ উগ্রা নক্রা যেষু । মহাতরা আবর্তা যেষু । গভীরো ষোষো যেষু তেচ তেচ তেচ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিবনাথ ঠাকুরতী ।

মায়াবর্ণনমাহ তসোভ্যাদিনা ॥ ১০ ॥ অক্ষো রথাকং তবং তদতিস্থলাঃ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

হে ভৃগুশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মন্ গৌনক । এক দিবস সেই পুষ্পভদ্রা নদীর তীরে স্বীয় আশ্রমে মার্কণ্ডেয় মুনি নিশ্চিন্ত-মনে উপবিষ্ট আছেন, এমন সময়ে সক্ষািকালে ভীষণ ঝটিকা দেখা দিল ॥ ১০ ॥

প্রচণ্ডবেগে ভয়ানক ধ্বনি করত প্রবল বাত্যার সঙ্গে সঙ্গে প্রলয়কালীন জলদরাগি নভোমণ্ডল সমাচ্ছাদিত করিল এবং দামিনী-জাল বিস্তারে প্রচণ্ড ধ্বনি করত স্থূলধারে বর্ষাধারা আরম্ভ করিল ॥ ১১ ॥

তখন চতুর্দিকস্থ সমুদ্র-সমূহ জলে উবেলিত হইয়া, ক্রমশ ধরাতল প্লাবিত করিল । এদিকে প্রচণ্ড বায়ুর উবেলনে ভীষণ নক্রাদি জলজন্তু-সমূহ প্রবাহিত করত বিশাল উশ্মির উৎপাদনে এবং প্রচণ্ড শব্দে সমুদ্র সমগ্র জগৎ যেন গ্রাস

অন্তর্কর্ষহিঁচাভিরতিত্বাভিঃ খরৈঃ শতব্রুদাত্তীকপতাপিতং জগৎ ।

চতুর্কিধং বীক্ষ্য সহায়ানা মুনি অলাপ্তুতাং বিমনাঃ সন্মতসঃ ॥ ১৩ ॥

তস্যৈবমুবীক্ষ্যত উর্দ্ধ্বীভীষণঃ প্রভঞ্জনামুর্ধিত-বান্ধবহার্ণবঃ ।

আপূর্য্যমাণো বর্ষভিরমুদৈঃ ক্ষামপ্যাধাদ্বীপবর্ষান্নিভিঃ সমং ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

অভিহ্রাতিঃ (অতিক্রান্তা দ্যৌঃ ষাতিঃ তাভিঃ) অতিঃ জলৈঃ, খরৈঃ হুমসৈঃ (স্থূর্য্যশক্তিঃ বায়ুভিঃ বা) শত-ব্রুদাভিঃ বিহ্রাতিঃ, চ এবং আয়না সহ জরায়ুজাদি-চতুর্কিধং জগৎ অন্তর্কর্ষঃ চ উপতাপিতং বীক্ষ্য তথা স্ম্যং চ অলাপ্তুতাং বীক্ষ্য মুনিঃ বিমনাঃ সন্মতসঃ তসং প্রাপ ॥ ১৩ ॥

তস্য মুনেঃ এবং উদ্বীকৃতঃ সতঃ বর্ষভিঃ অমুদৈঃ আপূর্য্যমাণঃ প্রভঞ্জনেন বাহুনা ঘূর্ণিতং ভ্রামিতং বাঃ জলং বন্ধিন্ সঃ অতঃ উর্দ্ধ্বীভীষণঃ অর্ণবঃ স্বীপ-বর্ষাদিভিঃ সমং সহ স্ম্যং ভূমিং অপ্যাধাং ছাদয়ামাস ॥ ১৪ ॥

শ্রীমদ্রামায়ী ।

আয়না সহ জরায়ুজাদি চতুর্কিধং জগদন্তর্কর্ষহিঁচোপতাপিতং বীক্ষ্য স্ম্যং অলাপ্তুতাং বীক্ষ্য মুনিঃ সন্মতসং তসং প্রাপ । কেনোপতাপিতং অতিঃ অন্তর্কর্ষতাভিঃ অভিহ্রাতিঃ অতিক্রান্তা দ্যৌঃ ষাতিঃ খরৈঃ স্থূর্য্যশক্তিঃ বায়ুভির্বেতি শেষঃ শতব্রুদাভিঃ চ বিহ্রাতি দীর্ঘমার্গং ছন্দোহ্র-রোধেন ॥ ১৩ ॥

প্রভঞ্জনেনামুর্ধিতং প্রকল্পিতং বারুদকং বন্ধিন্ সঃ । অপ্যাধাং ছাদয়ামাস । সমং সহ ॥ ১৪ ॥

শ্রীমদ্রামায়ী ।

অতিক্রান্তা দ্যৌঃ ষাতিঃ তাভিঃ । খরৈঃ স্থূর্য্যশক্তিঃ শতব্রুদাভিঃ বিহ্রাতিঃ দীর্ঘ-মার্গং ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

করিতে আরম্ভ করিল ॥ ১২ ॥

তখন জলপ্লাবিত হইয়া, ধরাতল এবং আকাশ-মণ্ডল সমাক্রম করিলে, বিহ্রাতের প্রকাশে জরায়ুজাদি সর্বপ্রকার প্রাণি-জগৎ এবং নিজে অন্ত-র্কর্ষহিঁরে উপতাপিত হইয়া, মহামুনি মার্কণ্ডেয় মনে মনে একান্ত অভিভূত হইলেন ॥ ১৩ ॥

মহামুনি এই প্রকার প্রলয়ের ভাব প্রত্যক্ষ করিতেছেন, এমন সময়ে জলদরাশির অবিরল বর্ষাধারায় পরিপূর্ণ এবং প্রভঞ্জন বায়ুর প্রবাহে বিঘূর্ণিত জলরাশি উর্দ্ধ্বী-সহকরে প্রলয়-সমুদ্র পরিপূর্ণ হইয়া, স্বীপ ও বর্ষ-বিশিষ্ট সমগ্র জগৎকে প্লাবিত করিয়া ফেলিল ॥ ১৪ ॥

তখন পৃথিবী এবং অন্তরীক্স প্রাণিসমূহ, স্বর্গবাসী দেবতানিচর, নক্ষত্রাদি

সম্মাস্তরীক্ষং সদিবং সভাগং ত্রৈলোক্যমাসীং সহ দিগ্ভিরাপ্নু তং ।

স এক এবোর্ধ্বিরিতো মহামুনি বভ্রাম বিক্ষিপ্য জটী জড়াক্ষবৎ ॥ ১৫ ॥

ক্ষুণ্ণটপরীতো মকরৈঃ তিমিন্মিলৈঃ রূপক্রতো বীচি-নভস্বতাহতঃ ।

তমস্যাপারে পতিতো ভ্রমন্ দিশো ন বেদ খং গাঞ্চ পরিশ্রমেষিতঃ ॥ ১৬ ॥

কচিন্মহাংবে মগ্ন স্তরলৈস্তাড়িতঃ কচিৎ ।

যাদোভি ভিক্ষিত কাপি স্বয়মনোান্যঘাতিভিঃ ॥

অবয়ঃ ।

সম্মাস্তরীক্ষং ভূমাস্তরীক্ষস্য প্রাণিসহিতং, সদিবং স্বর্গস্থদেবসহিতং, ভাগং জ্যোতির্গণাঃ-
তৈঃ সহিতং দিপ্তিঃ সহিতং চ ত্রৈলোক্যং অস্তি: আপ্নু তং আসীৎ । অপিতু সং মহামুনিঃ-
একঃ এক উর্ধ্বরিতঃ অবশিষ্টঃ সন্ জটী: বিক্ষিপ্য জড়াক্ষবৎ বভ্রাম ॥ ১৫ ॥

বীচিভিঃ তরঙ্গৈঃ, নভস্বতা বায়ুনা, চ হতঃ তাড়িতঃ অতঃ মকরৈঃ তিমিন্মিলৈঃ উপক্রতঃ
ক্ষুণ্ণটপরীতঃ পরিশ্রমেণ ইষিতঃ ব্যাপ্তঃ, অপারে তমসি পতিতঃ সন্ খং আকাশং গাং
ভূমিঃ, চ ন বেদ ॥ ১৬ ॥

কচিৎ মহাংবে মগ্নঃ কচি তরলৈঃ তরঙ্গৈঃ তাড়িতঃ কাপি অন্যান্য-ঘাতিভিঃ পরম্পরং
যুদ্ধাভিঃ, যাদোভিঃ মৎস্যাদিভিঃ জলচরৈঃ, ভিক্ষিতঃ ॥

ত্রিধরনামা ।

সম্মাস্তরীক্ষং ভূমাস্তরীক্ষ-প্রাণিসহিতং । সদিবং স্বর্গস্থদেবসহিতং । ভাগং জ্যোতির্গণাঃ
তৈঃ সহিতং—জটী বিক্ষিপ্য বিকীর্ণ্য ॥ ১৫ ॥

পরিশ্রমেণ ইষিতো গতঃ ব্যাপ্তঃ ইত্যর্থঃ । ইয়ু সর্পণ ইত্যুখ্যং ॥ ১৬ ॥

ত্রিধরনাথ চক্রবর্তী ।

সভাগং জ্যোতির্গণসহিতং ॥ ১৫ ॥

জ্যোতির্গণ এবং দিক্দিগন্ত সহ ত্রৈভুবন জলে প্রাবিত হইল ; অথচ একাকী
সেই মহামুনি মার্কণ্ডেয় কেবল অবশিষ্ট থাকিয়া, জটাকলাপ বিক্ষিপ্ত করত জড়
এবং অস্ত্রের ন্যায়, সেই প্রলয়-সমুদ্রে ভাসিতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

কখন বায়ুর বেগে তরঙ্গ সমূহের দ্বারা আহত হইতেছেন, কখনও বা
তিমিন্মিলাদি প্রচণ্ড জলচর মকরাদির পৌড়নে পরিতপ্ত এবং ক্ষুধা পিপাসা
ও পরিশ্রমে একান্ত ক্লান্ত হইয়া, অপার অঙ্গকারের অন্তরে আকাশ বা ভূমি
বলিয়া ঋষি আর কিছুই অবধারণ করিতে পারিলেন না ॥ ১৬ ॥

কখন সেই মহাসমুদ্রে মগ্ন, কখন তরঙ্গে আলোড়িত, কখনও বা পরম্পর
যুদ্ধকারী মৎস্যাদি জলচর অন্তর্গণ কর্তৃক ভক্ষিত ॥

কখন শোক, কখন মোহ, কখন দুঃখ মুখ ভয় ব্যাদি দ্বারা প্রলোড়িত হইয়া

କଟିଛୋକଂ କଟିଯୋହଂ କଟିନାଥଂ ମୁଖଂ ଶରୀରଂ ।

कचिन्म त्रुमवाप्नोति बाध्यानिष्ठिरतादितः ॥ ११ ॥

অযুতাবৃতবর্ষাণাং সহস্রাণি শতানি চ ।

वातीसु प्रमत्तं शुश्रूषन् विमुक्त्यावृताङ्गनः ॥ १८ ॥

स कदाचिद्मन्त्रं श्रुत्वा पृथिव्याः ककुद्दि दिवः।

নাত্রোধ-পোতঃ দদৃশে ফলপল্লবশোভিতং । ১৯ ।

প্রাণ্ডভরস্যাং শাখায়াং তস্যাপি দদৃশে শিশুং ।

শয়ানং পৰিপুটকে এসমুৎ প্রভয়া তমঃ ॥ ২০ ॥

अथ यः ।

কচিং শোকং কচিং মোহং ক্ৰঃখং জ্ঞঃখং ভয়ং কচিং ব্যাধ্যাদিভিঃ উত্ত অর্জিতঃ সন্
মৃত্যুং অব্যমোতি । ১৭ ।

ভাষ্যং বিষ্ণুমায়া বৃত্তান্তনঃ ভ্রমতঃ তস্য অমৃতায়ুতবর্ষণাং সহস্রাণি শতানি চ ব্যতীযুঃ ॥১৮

ভাষ্য অনুসারে ভ্রমণ : 'বিজ্ঞ: মার্কণ্ডেয়: কদাচিৎ পৃথিব্যা: ককুদ উন্নতপ্রদেশে,
ফলপল্পবশোভিতং নাথ্রোথ-পোতং কোমলং বটং দদৃশে ॥ ১১ ॥

তথা তস্য বটন্য প্রাণ্ডিগ্ৰন্থায়াং পণপুটকে শ্লোকে তথা প্রভা তমঃ অকণাং প্রসত্ত
শিভং দদশে । ২০ ।

ଶ୍ରୀଧରସ୍ବାମୀ ।

অন্যোন্মাদাতিভিঃ তত্ত্বকণার পরস্পরং যুধ্যতিঃ । ১৭ ।

विष्णुमात्रावृत्तान्न इति स तथा दृष्टव्यमित्यर्थः ॥ १८ ॥

ককুদি উন্নত-প্রদেশে ন্যাগ্রোধপোতং কোমলবটং ॥ ১৯ ॥

ভস্মেশানদিক্‌ শাখায়ାং শিঙমপি ॥ ২০ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

বীচিযুক্তক নভম্বতা আহত: প্রাপ্তাঘাত:। পরিভ্রমণ ইতিত: প্রাপ্ত: ইবগতা-
বিভ্যাম্বাৎ ॥ ১৬--১৮ ॥

মহামুনি মার্কণ্ডেয় মৃত্যুমুখে পতিত হইতে লাগিলেন ॥ ১৭ ॥

এই প্রকারে সেই বৈধব্যী মায়াবী দ্বারা সমাহৃত হইয়া, নিরন্তর প্রমত্ত
করিতে করিতে, মার্কণ্ডেয় সমীপে অমৃত্যুমুখ শত সহস্র নন্দনর অভীত হইয়া
গেল ॥ ৮ ॥

এই প্রকারে সেই ভীষণ মহার্ঘ্যে ভ্রমণ করিতে করিতে, হিঅবর মার্কণ্ডেয়
অকস্মাৎ পৃথিবীর কোম এক উচ্চ প্রদেশে একটা ফলপুষ্পোপশোভিত ফোমল
বট বৃক্ষ নয়নগোচর করিলেন। ১২ ॥

অনন্তর সেই বট বৃক্ষের পূর্বোক্তর উপান কোণাতিবুধে একটি শাখার

মহামরকত-শ্যামং শ্রীমদ্বদনপঙ্কজং ।

কম্বুগ্রীবং মহোরস্কং সুনসং সুন্দরকবং ॥ ২১ ॥

শ্বাসৈজদলকা ভাতং কম্বুশ্রীকর্ণদাড়িমং ।

বিক্রমধরভাসেবচ্ছোণায়িত-সুধাস্মিতং ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

মহামরকত-শ্যামং ইন্দ্রনীলপ্রভং, শ্রীমং রম্যং, বদনপঙ্কজং যস্য তং কম্বুবৎ ত্রিরেখাবৃত্তা
গ্রীবাং যস্য তং ; মহোরস্কং বিশালবক্ষসং, সুনসং শোভন-নাসাবিশিষ্টং, সুন্দরে ক্রবৌ
যস্য তং ॥ ২১ ॥

শ্বাসৈঃ একস্তঃ কল্পমানাঃ যে অলকাঃ তৈঃ আভাতং শোভিতং কম্বুবৎ অস্তবর্ণয়েন
শ্রীঃ যয়োঃ তৌ কম্বুশ্রিয়ৌ তয়োঃ কর্ণয়োঃ দাড়িমপুষ্পে যস্য তং বিক্রমতুল্যা অধরভাসা,
ঈবং শোণায়িতং সুধাতুল্যং স্মিতং যস্য তং ॥ ২২ ॥

শ্রীধরখানী ।

শ্রীমং রম্যং বদনপঙ্কজং যস্য তং কম্বুবৎ ত্রিরেখাবৃত্তা গ্রীবাং যস্য তং মহোরস্কং বিশাল-
বক্ষসং । সুনসং শোভনা নাসা যস্য তং সুন্দরে ক্রবৌ যস্য তং ॥ ২১ ॥

শ্বাসৈরেজস্তঃ কল্পমানাঃ অলকাঃ স্তৈরাভাতং শোভিতং কম্বুবদন্তবর্ণয়েন শ্রী যয়োস্তৌ
কম্বুশ্রিয়ৌ তয়োঃ কর্ণয়োঃ দাড়িমপুষ্পে যস্য তং বিক্রমতুল্যা অধরভাসা ঈবচ্ছোণায়িতং সুধাতুল্যং
স্মিতং যস্য তং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ককুদি উন্নতপ্রদেশে ॥ ১১—২১ ॥

শ্বাসৈরেজস্তঃ কল্পমানাঃ অলকাঃ স্তৈরাভাতং । কম্বুবদন্তবর্ণয়েন শ্রী যয়োস্তৌ কম্বুশ্রিয়ৌ
তয়োঃ কর্ণয়োঃ দাড়িমপুষ্পে যস্য তং ॥ ২২ ॥

উভয় পত্রের মধ্যভাগে একটী বালক শয়ন করিয়া আছেন, দেখিতে পাইলেন ।
অহো ! বালকের জ্যোতিতে তৎকালে দিকৃদিগন্তের অন্ধকার যেন তিরোহিত
হইয়া গেল ॥ ২০ ॥

ইন্দ্রনীল মণির ন্যায় কান্তি-বিশিষ্ট মনোহর বদন-কমলের বিকাশে এবং
ত্রিরেখা-বিশিষ্ট কম্বুবৎ গ্রীবাদেশ, বিশাল বক্ষস্থল, সুন্দর ক্র-যুগল-বিশিষ্ট
শোভন নাসাতে সেই বালকের কি অপূর্ণ শোভারই পরিচয় হইতেছিল ॥ ২১ ॥

নিবাস-পবনে কল্পিত অলকাজালে পরিশোভিত, দাড়িম-পুষ্পের ন্যায়
যলয়াকার কর্ণবয়ে সুশোভিত, বিষতুল্য অধর-শোভায় ঈবং রক্তবর্ণ অমৃত
তুল্য হাসা-বিশিষ্ট ॥ ২২ ॥

পদ্মপার্শ্বের ন্যায় ঈবং আরতিমাত অপাঙ্গ-প্রান্ত, মনোহর হাস-শোভিত
কৃপা-কটাক্ষ, হাসবেগে প্রচলিত ত্রিবলি-শোভিত চকল গভীর নাভি-বিশিষ্ট

পদ্মগৰ্ভাৰূপাশাৱৎ হৃদাহাসাবলোকনং ।

স্বাটৈসজ্জ্বলি-সন্ধিগ্ন-নিম্ন-নাভি-দলোদয়ং ॥ ২৩ ॥

চাক্ষুৰ্জ্বলিতাং পাণিভ্যামুদীয় চরণানুজং ।

মুখে নিধায় বিপ্ৰেস্ত্র ধয়ন্তং বীক্ষ্য বিস্মিতঃ ॥ ২৪ ॥

তদৰ্শনাদীত-পৰিশ্রমো মুদা প্রোংফুল্ল-হৃৎপদ্মাবলোচনানুজঃ ॥

অর্থঃ ।

পদ্মগৰ্ভবৎ আ ঈষৎ অৰূপো অপাকো নেত্রান্তো, বস্য তং, হৃদাঃ হাসঃ বস্মিন্ তৎ অবলোকনং বস্য তং, স্বাটৈঃ এজ্জ্বাঃ চলন্তাঃ বলয়ঃ তিৰ্য্যক্ নিম্নরেখাঃ তাভিঃ সংবিগ্না চক্ৰা নিম্না গভীরা নাভিঃ বস্মিন্ তৎ দলবৎ অখণ্ড-পত্র-সংকাশ উদয়ং বস্য তং ॥ ২৩ ॥

চারণঃ অঙ্গুলয়ঃ যয়োঃ তাভ্যাং পাণিভ্যাং চরণানুজং উদীয় আকৃষ্য, মুখে নিধায় তদঙ্গুষ্ঠং ধয়ন্তং পিবন্তং, শিশুং বিলোক্য বিপ্ৰেস্ত্রঃ বিস্মিতঃ বভূব ॥ ২৪ ॥

তস্য শিশোঃ দৰ্শনং বীতঃ বিগতঃ পারশ্রমঃ বস্য সঃ মুদা হর্ষণে প্রোংফুল্লানি হৃৎপদ্ম-বিলোচনানুজানি বস্য সঃ প্রহৃষ্টানি রোমাণি বস্য সঃ অদ্বুতভাবেন শক্তিভঃ মুনিঃ পুনঃ তং

ত্ৰিধরস্বামী ।

পদ্মগৰ্ভবৎ আ ঈষদৰূপাশাৱৎ নেত্রান্তো বস্য তং হৃদ্যো হাসো বস্মিন্ তদবলোকনং বস্য তং । স্বাটৈরেজ্জ্বা চলন্তো । বলয় স্তিৰ্য্যাক্ নিম্নরেখা তাভিঃ সংবিগ্না চক্ৰা নিম্না গভীরা নাভি বস্মিন্ তৎ দলবৎ অখণ্ড-পত্র-সংকাশমুদয়ং বস্য তং ॥ ২৩ ॥

চারণঃ অঙ্গুলয়ো যয়োঃ তাভ্যামুদীয় আকৃষ্য ধয়ন্তং পিবন্তং ॥ ২৪ ॥

হৃৎপদ্মক বিলোচনানুজেচ প্রোংফুল্লানি বিকসিতানি বস্য সঃ অদ্বুতভাবে অত্যাশ্চৰ্য্যরূপং ত্ৰিবিধনাথ চক্ৰবৰ্তী ।

স্বাটৈরেজ্জ্বাচলন্তো বলয়স্তিৰ্য্যাক্ নিম্নরেখা তাভিঃ সহ সংবিগ্না চক্ৰা নিম্না নাভি দলোদয়ং দলবৎ অখণ্ড-পত্র-সংকাশমুদয়ং বস্য তং ॥ ২৩ ॥

মচরণানুজে কীদৃশং যযু বৰ্ত্ততে যত এতদাখাদনার্থং বহবো মন্তক্য যতন্তে তন্মাদিদ-মহমপ্যাবাদ্য পরিচেষ্যে ইতৌব ধয়ন্তং পিবন্তং ॥ ২৪ ॥

তদীয় উদর-ভাগ অখণ্ড-পত্রে ন্যায় পরিশোভিত হইতেছিল ॥ ২৩ ॥

চাক্ষুৰ্জ্বলি-বিশিষ্ট হস্তদ্বয়ে স্বীয় চরণ ধারণ করত, তাহা স্বীয় মুখে প্রদান পূৰ্ব্বক অঙ্গুষ্ঠ পান করিতেছেন, এইরূপ সেই বালককে অবলোকন করিয়া, ঋষি বিস্ময়-সাগরে নিপতিত হইলেন ॥ ২৪ ॥

সেই শিশুকে দর্শন করিয়া, মার্কণ্ডেয়ের সকল ক্লেণ দূরে গেল ; প্রেমানন্দে তাঁহার হৃদয় পুলকিত হইল ; লোচনদ্বয় বিফুরিত হইল এবং দেহ রোমাঞ্চিত হইল । তিনি সেই অঙ্গুষ্ঠ-দর্শন বালককে নয়নগোচর করিয়া,

প্রকৃষ্টরোমাস্তুত্ভাবশক্তিঃ প্রষ্টুং পুনস্তং প্রসসার বালকং ॥ ২৫ ॥
 তাবচ্ছিশো বৈ'খসিতেন ভার্গবঃ সোহন্তঃশরীরং মশকে। যথাবিশৎ ।
 তত্রাপাদো নাস্তমচষ্টকৃশশো যথা পুরামুহুদতীব বিস্মিতঃ ॥ ২৬ ॥
 খং রোদসী ভগবানদ্বি-সাগরান্ বীপান্ সবর্ধান্ ককুভঃ সুরাসুরান্ ।
 বনানি দেশান্ সারিতঃ পুরাকরান্ খেটান্ ব্রহ্মনাশ্রমবান্ বৃহৎ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

বালকঃ প্রষ্টুং প্রসসার সমীপং গতঃ ॥ ২৫ ॥

তাবৎ সঃ ভার্গবঃ মার্কণ্ডেয়ঃ শিশোঃ খসিতেন তস্য অভ্যঃ শরীরং মশকঃ যথা তথা
 আশিশং প্রবিবেশ । তত্রাপি গর্তে অদঃ ইদং জগৎ যথা পুরা প্রলয়াৎ পূর্বে ন্যস্তং বিন্যস্তং
 তথা কৃৎশশঃ অচষ্ট দদর্শ অতঃ অতীব বিস্মিতঃ সন্ অমুহুৎ ॥ ২৬ ॥

খং অস্তরীকং, ভগবান্ নক্ষত্রগণান্, ককুভঃ দিশঃ, পুরাণি আকরান্, খেটান্ কর্কশগ্রামান্,
 আশ্রমান্ বর্গান্ তেষাং বৃহতী জীবিকাঃ চ ॥ ২৭ ॥

শ্রীমহাগবতম্ ।

ভেন শক্তিঃ সন্নপি তং প্রষ্টুং পুনঃ প্রসসার সমীপং গতঃ ॥ ২৫ ॥

অদ ইদং জগৎ যথা পুরা প্রলয়াৎ পূর্বে ন্যস্তং বিন্যস্তং (তবৎ) দৃষ্ট্বা চাতীব বিস্মিতঃ সন্
 অমুহুৎ ॥ ২৬ ॥

কৃৎশশো দর্শনং প্রপঞ্চয়তি খমিত্যাदिना । ককুভো দিশঃ পুরাণি আকরাৎ চ খেটান্
 কর্কশগ্রামান্ ব্রহ্মনাশ্রমকুলানি আশ্রমাৎ চ বর্গাৎ চ তেষাং বৃহতী চৈত্যাঃ ॥ ২৭ ॥

ক্রীষিষনাথ চক্রবর্তী ।

অনুতভাবেন অত্যশ্চর্য্যাক্রপেণ শক্তিঃ নায়ং প্রাকৃতো বালক ইতি প্রাপ্তাশঙ্কোহপি
 প্রষ্টুং ॥ ২৫ ॥

অদঃ জগৎ । যথা পুরা প্রলয়াৎ পূর্বে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

অনুত রসে মুর্ছিত হইলেন এবং বালককে তৎসম্বন্ধে কিছু জিজ্ঞাসা করিবার
 অভিপ্রায়ে, তদভিমুখে অগ্রসর হইলেন ॥ ২৫ ॥

কিন্তু অগ্রসর হইবার মাত্র তিনি সেই বালকের নিশাস-পবনে আকৃষ্ট
 হইয়া, তুচ্ছ মশকের ন্যায় বালকের শরীরের মধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন এবং তথায়
 সেই বালক-গর্ভে এই প্রলয়ের পূর্বে জগৎ যেরূপ তাঁহার নিকট প্রতীয়মান
 ছিল, এক্ষণে সেই বালকের গর্ভে প্রবিষ্ট হইয়াও ঋষি পূর্ব্ববৎ সেই সমস্ত অব-
 লোকন করিলেন । সুতরাং তখন তাঁহার বিস্ময়ের আর অবধি রহিল না ॥ ২৬

আকাশ, অস্তরীক, নক্ষত্রগণ সহ জ্যোতির্মণ্ডল, দিক্ সমূহ, পৃথিবী,
 পূর্ব্বত, সাগর, বীপ, বর্ষ, সুর, অসুর, বন, দেশ, নদী, পুরী, খেট, কর্কশ

মহান্তি ভূতানাং ভৌতিকানাসৌ কালক নানাবৃক্ষকল্পকল্পনং ।
 যৎকিঞ্চিদন্যদ্যাবহারকারণং দদর্শ বিশ্বং সমিবাবভাসিতং ॥
 হিমালয়ং পুষ্পবহাং তান্ নদীং নিজাশ্রমং যত্র স্বয়ী অপশাত ॥
 নিশ্বং স পশ্যান্ শিসোঃ সসিতাং বহিঃ নিরন্তঃ সন্ লয়াকৌ ন্যাপতৎ ॥ ১৮ ॥
 তস্মিন্ পৃথিব্যাঃ ককুদি প্রকটং বটকং তৎপর্ণপুটে শয়ানং ।
 তোককং তৎপ্রেমমুখ্যাস্মিতেন নিরীক্ষিতোপাঙ্গনিরীক্ষণেন ॥

অর্থঃ ।

নানাবৃক্ষানি কল্পাংসু কল্পয়তি ইতি কল্পনং কালং চ সদিব স্বার্থমিব মহান্তি ভূতানি
 অথ ভৌতিকানি যৎকিঞ্চিৎ অন্যৎ ব্যবহার-কারণং বিশ্বং অসৌ দদর্শ ॥

হিমালয়ং পুষ্পবহাং তান্ নদীং নিজাশ্রমং যত্র স্বয়ী নরনারায়ণৌ বিশ্বং তথা অপশাত ।
 বিশ্বং পশ্যান্ শিশোঃ সসিতাং বহিঃ নিরন্তঃ সন্ লয়াকৌ ন্যাপতৎ ॥ ১৮ ॥

তস্মিন লয়াকৌ পৃথিব্যাঃ ককুদি প্রকটং বটং তৎপর্ণপুটে শয়ানং তোকং বালকং বীক্ষ্য
 তস্য প্রেমা মুখাতুল্যাস্মিতেন যুক্তেন অপাঙ্গ-নিরীক্ষণেন নিরীক্ষিতঃ সন্ ॥

ঐতরস্বামী ।

নানাবৃক্ষানি কল্পাংসু কল্পয়তি তৈব । কল্পাতে ইতি তথা তৎ কালক সদিব পরমার্থ ইত্যেব
 ভাসিতং তেনৈব ॥ ১৮ ॥

বটকং তোককং বীক্ষ্য তস্য প্রেমা মুখাতুল্যাস্মিতযুক্তেনাপাঙ্গনিরীক্ষণেন নিরীক্ষিতঃ সন্

ঐতরস্বামী চক্রবর্তী

স মার্কণ্ডেয়ঃ দিবা দিবস এব অবভাসিতং প্রকাশবৃক্ষং দদর্শ । পুষ্পবহাং পুষ্পচক্রাং ॥ ১৮ ॥

লয়াকৌ নিপত্য পুনরায় যুতায়ুতবর্ষপর্য্যন্তং কষ্টমমুভূয় পৃথিব্যাঃ ককুদি বটপত্রশায়নং
 বালং দদর্শ তস্য প্রেমা মুখাতুল্যাস্মিতযুক্তেনাপাঙ্গনিরীক্ষণেন নিরীক্ষিতঃ সন্ পুনরপি তদ্বীঃ-

গ্রাম, ব্রজ আশ্রম, বর্ণ এবং তাহাদের জীবিকা, মহাভূত, স্থলভূত, ভৌতিক
 পদার্থ, কাল, যুগ, যুগান্তর, কল্প, ব্যবহার্য্য জ্ঞা এবং দিবারাত্রি সহ বিশ্ব
 সংসার ঋষি তথায় অবলোকন করিলেন ॥

ইতিমধ্যে আবার হিমালয় পর্বত, পুষ্পবহা নদী, স্বীয় আশ্রম এবং তথায়
 উপনাত সেই নর-নারায়ণ ঋষিষয়কে এবং বিশ্ব সংসার অবলোকন করিলেন ॥

এইরূপ অবলোকন করিতেছেন, ইত্যবসরে তিনি পুনরায় সেই শিশুর
 নিখাস পবনে বাহিরে বিতাড়িত হইয়া, পুনরায় পূর্ববৎ সেই প্রলয়-সমুদ্রে
 নিপতিত হইলেন ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

তখন আবার সেই পৃথিবীর উচ্চদেশে পূর্ববৎ প্রতিষ্ঠিত সেই বট বৃক্ষ
 এবং তাহার পত্রপুটে শয়ান মুখা-বিগলিত হাস্যবুঝ সেই বালককে অবলোকন

অথ তৎ বালকং বোক্ষ্য নেত্রাভ্যাং হৃদিধিষ্ঠিতং ।

ভূভায়াদতিসংক্ৰষ্টঃ পরিষক্ত মদোকজং ॥ ২৯ ॥

তাবৎ স ভগবান্ সাক্ষাদ্যোগাধীশো গুহ্যশয়ঃ ।

অন্তর্দধে ঋষেঃ সদোষথেহানীশ-নির্মিতা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অথ হৃদি অধিষ্ঠিতং তৎ বালকং নেত্রাভ্যাং বোক্ষ্য অতিসংক্ৰষ্টঃ সন্ মুনিঃ অদোকজং পরিষক্তং অভাধাং অভিসুখং জগাম ॥ ২৯ ॥

কিক তাবৎ অনীশস্য ভাগাহীনস্য, পুরুষস্য নির্মিতা কৃতা ঈশ ক্রিয়া, যথা নিষ্কলা তবতি তথা ঋষেঃ মার্কণ্ডেয়স্য অপি আলিঙ্গনেচ্ছা নিষ্কলা জাতা । যঃ সাক্ষাৎ যোগাধীশঃ গুহ্যশয়ঃ অন্তর্ধামী ভগবান্ ঋষেঃ পশ্যাতঃ এব বালকঃ অন্তর্দধে ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষখামী ।

অথ তৎ বালকমদোকজং পরিষক্তুমভায়াদিতি দ্বয়োদয়ঃ । কথং তৎ নেত্রাভ্যাং হৃদি-ধিষ্ঠিতং ॥ ২৯ ॥

তাবৎ পরিষক্তলাভাৎ পূর্বমেব ঋবেস্তস্যাত্তর্হিতো বহুব তদুদ্যমদৈফল্যে দৃষ্টান্তঃ অনীশো নির্দেবঃ তেন নির্মিতা ঈশা ক্রিয়া যথেষতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যাসেন পূর্ববক্তং প্রবেশনির্গমো । এবমেব সপ্তকৃতঃ প্রবেশনির্গমাবগ্রিসবাকাদৃষ্টো জৈয়ো ॥ ২৯ ॥

অনীশো দরিদ্রস্তস্য ঈশা ধনাদিবাহ্য। যথা সদ্য এবোৎপদ্য সদ্য এব লীয়তে উদিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

করিলেন । এবং সুধাবিনিদিত / রূপা-কটাক্ষের প্রকাশে বালকও তাঁহাকে অবলোকন করিলেন ॥

তখন হৃদয়-মন্দিরে প্রতিষ্ঠিত সেই বালককে লোচনদ্বয়-যোগে বাহিরে অবলোকন করিয়া, মার্কণ্ডেয়ের আর আনন্দের সীমা রহিল না । তখন তিনি প্রেমোবিস্ফল হইয়া, ইন্দ্রিয় ও মনের অগোচর পরম পুরুষ বালক-মূর্ত্তি ভগবানকে আলিঙ্গন করিবার অভিপ্রায়ে তদভিসুখে যেমন অগ্রসর হইলেন ॥ ২৯ ॥

অহো ! ভাগাহীন পুরুষের চেষ্টা নিষ্ফল হইবার ন্যায়, সেই আলিঙ্গনেচ্ছুক মার্কণ্ডেয়ের সম্মুখ হইতে সেই যোগাধীশ সর্বান্তর্ধামী ভূতভাবন বালক-মূর্ত্তি ভগবান্ অন্তর্হিত হইলেন ॥ ৩০ ॥

ভগবানের অন্তর্ধানের সঙ্গে সঙ্গে পূর্বোক্ত বট-বৃক্ষ, কাশী-সলিল এবং শ্রীলয়ের বাবতীয় ব্যাণার তিরোহিত হইয়া গেল । এবং মুনি মার্কণ্ডেয়ও

তমস্বথ বটো ব্রহ্মন্ সলিলং লোকসং-প্লবঃ ।

তিরোধায়ি কণাদস্য স্বাশ্রমে পূৰ্ণবৎ স্থিতঃ ॥ ৩১ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমীহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
দ্বাদশস্কন্ধে মার্কণ্ডেয়োপাখ্যানেন ভগবদ্ভাষা দৰ্শনং
নবমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১ ॥ * ॥

সূত উবাচ ॥

স এবমবুভূয়েদং নারায়ণবিনির্দ্ভিতং ।

অবয়ঃ ।

তং অন্তর্হিতং ভগবন্তং অবু বটঃ সলিলং লোকসংপ্লবঃ চ তৎকথাং এব তিরোধায়ি
অন্তর্হিতঃ । সঃ মুনিঃ অপি স্বাশ্রমং এব বধাপূৰ্ণং স্থিতঃ ॥ ৩১ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ নবমোহধ্যায়ঃ ।

সূতঃ উবাচ । এবং নারায়ণেন বিনির্দ্ভিতং যোগমায়ায়াঃ ইদং বৈতবং অবুভূয় সঃ
শ্রীধরস্বামী ।

অন্তর্হিতং ভগবন্তমবু বটঃ সলিলং লোকসংপ্লবং চ তিরোধায়ি অন্তর্হিতঃ । সতঃ স্বাশ্রমং এব
বধাপূৰ্ণং স্থিত ইতি ॥ ৩১ ॥

। * ॥ ইতি দ্বাদশে নবমঃ ॥ * ॥

দশমে শিব আগত্য মূনে স্তম্ভো বরানদাং ।

তেন সাক্ষতিপ্রীতাঃ সমাভাষা সভাজয়ন্ ॥ * ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কণাদগোতি । কণাদ কালসংখ্যে এব সপ্তকল্পসংখ্যাঃ কালঃ প্রবিষ্টোহবুভূতকঃ-ভগবৎ
ছন্ডোবেতি ভাবঃ । তিরোধায়ীতি কৰ্ম্মকর্ত্তরি চিৎ ॥ ৩১ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিনাং হর্ষিণাং ভক্তচেতসাং ।

দ্বাদশে নবমোহধ্যায়ঃ সম্বতঃ সম্বতঃ সত্যং ॥ * ॥

সোমেশ-দর্শনং তস্যা স্ততিস্তেনাভিনন্দনং ।

মূনেঃ খেটবর শাস্ত্রিতম্বাদশম উচ্যতে ॥ * ॥

পূৰ্ণবৎ স্বায় আশ্রমে অবস্থান করিতেছেন এইরূপ নয়নগোচন করিলেন ॥ ৩১ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত নবম অধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ॥

সূত বলিলেন, হে ঋষিগণ । মহর্ষি মার্কণ্ডেয় এই প্রকারে ভূতভাবন বিষ্ণু
নারায়ণ কর্ত্ত্বক বিনির্দ্ভিত তদীয় যোগমায়ার তাদৃশ অতুল মায়ার-বৈতব
আভাস ।

দশমোধ্যায়ের শেষের আগমন ও মার্কণ্ডেয়ের সহিত সম্ভাবন পূৰ্ণক তাঁহার পুজার পাণ্ডিত্য
সম্বোধন কর্ত্ত্বক তাঁহাকে বয়স-দান বর্ণিত হইয়াছে ॥

বৈভবং যোগমায়ায়া শুমেব শরণং যয়ো ॥ ১ ॥

ঋষিরুবাচ ॥

প্রপমোহশ্যাজ্জিমূলং তে প্রপন্নভয়দং হরে ।

যন্মায়ায়াপি বিবুধা মুহুস্তি জ্ঞানকাশয়া ॥ ২ ॥

শ্রুত উবাচ ॥

তমেবং নিভৃতাস্থানং বৃষেণ দিবি পর্যটন ।

রুদ্রাণ্য ভগবান্ রুদ্রো দদর্শ অগণৈ বৃতঃ ॥ ৩ ॥

অথরঃ ।

মার্কণ্ডেয়ঃ তং নারায়ণং এব শরণং যয়ো ॥ ১ ॥

কথং মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । হে হরে ! জ্ঞানকাশয়া জ্ঞানবৎ প্রকাশমানয়া, যন্মায়ায়া যস্য তব মায়ায়া বিবুধাঃ অপি মুহুস্তি প্রপন্নান্য অভয়দং তে আজ্জিমূলং অহং প্রপন্নঃ অস্মি ॥ ২ ॥

শ্রুতঃ উবাচ । তং নিভৃতাস্থানং সমাহিতচিত্তং, মুন্যং অন্তরীক্ষে রুদ্রাণ্য সহ দিবি বৃষেণ পর্যটনং অগণৈঃ বৃতঃ ভগবান্ রুদ্রঃ দদর্শ ॥ ৩ ॥

শ্রীশরণামী ।

জ্ঞানকাশয়া জ্ঞানবৎ প্রকাশমানয়া । শুভজনং বিনা বিবাসোসোহপি যস্য তব মায়ায়া জ্ঞানিনো বয়মিতাহঙ্কারেণ মুহুস্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ২ ॥

শ্রীনারায়ণ এব অমায়াদর্শনভ্রাত্ত্বং শ্রীশিবরূপেণ সাক্ষ্যায়ামাস তদাহ তমেবমিত্যাदिना । নিভৃতাস্থানং সমাহিতচিত্তং । রুদ্রাণ্য ভবান্য ॥ ৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চাক্রবর্তী ।

জ্ঞানকাশয়া জ্ঞানে বর্তমানেহপি কাশয়া প্রকাশিতুং সমর্থয়েত্যর্থঃ । তত্রাহমেব প্রক্ষণ-মভূবমিতি ভাবঃ ॥ ১—৩ ॥

অন্যং অনুভব করিয়া, সেই সর্বৈশ্বর্য সম্পন্ন ভগবান্ নারায়ণেরই চরণে শরণাগত হইলেন ॥ ১ ॥

ঋষি মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে শরণাগত-জন-ভয়হারিন্ শ্রীহরে ! আমি আপনার চরণ-কমলে শরণ লইলাম । অহো ! বিশেষ জ্ঞানবান্ ও বিচক্ষণ হইলেও, অবদীয় মায়াতে যে বিমোহিত হইতে হয়, আমিই তাহার প্রধান দুষ্টান্ত-স্থল ॥ ২ ॥

শ্রুত বলিলেন, মহর্ষি মার্কণ্ডেয় যখন এই প্রকারে ভগবানে আত্মসমর্পণ পূর্বক উপবিষ্ট আছেন, এমন সময়ে রুদ্রাণী সহ ভগবান্ ত্রিলোচন প্রমথগণে পরিবৃত হইয়া, বৃষারোহণে আকাশ-পথে পর্যটন করত, অকস্মাৎ সেই একান্তবাসী মার্কণ্ডেয়কে নয়নগোচর করিলেন । ৩ ॥

অথোমা তম্বুধিং বীক্ষ্য গিরিশং সমভাষত ।

পশোমং ভগবন্ বিপ্রং নিভূতাশ্বেন্দ্রিয়াশয়ং ॥ ৪ ॥

নিভূতোদ-ঋষ-ব্রাতো বাতাপায় ইবার্ণবঃ ।

কুর্কস্য তপসঃ সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং সিদ্ধিদো ভবান্ ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

নৈবেচ্ছত্যাশিষঃ কাপি ব্রহ্মর্ষি মৌন্যমপূত ।

ভক্তিং পরাং ভগবতি লব্ধবান্ পুরুষেহ্বায়ে ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

অথ তং ঋষিং বীক্ষ্য উমা গিরিশং সমভাষত যথা হে ভগবন্ । নিভূতাশ্বেন্দ্রিয়াশয়ং নিভূতাঃ নিশ্চলাঃ আশ্বেন্দ্রিয়াশয়াঃ যস্য তং ইমং ঋষিং পশ্য ॥ ৪ ॥

নিভূতং নিশ্চলং উদং উদকং ঋষব্রাতঃ চ যস্মিন্ সঃ বাতাপায়ঃ অর্ণবঃ ইব সিদ্ধিঃ ভবান্ অস্য তপসঃ সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং কুরু ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । অয়ং ব্রহ্মর্ষিঃ অব্যয়ে ভগবতি পুরুষে যতঃ পরাং ভক্তিং লব্ধবান্ অতঃ সঃ কাপি আশিষঃ অভ্যাদয়-লক্ষণাঃ উত অপি মোক্ষং ন এব ইচ্ছতি ॥ ৬ ॥

শ্রীপরশরামী ।

নিভূতা নিশ্চলা আশ্বেন্দ্রিয়াশয়া দেহেন্দ্রিয়মনাংসি যস্য তং ॥ ৪ ॥

নিভূতা নিশ্চলং উদকং ঋষব্রাতঃ চ যস্মিন্ সঃ সংসিদ্ধিং ফলং সাক্ষাৎ কুরু যতো ভবান্ সিদ্ধিদঃ ॥ ৫ ॥

আশিষঃ অভ্যাদয়লক্ষণাঃ উত যিৎ অত্র হেতুর্ভক্তিমিতি ॥ ৬ ॥

শ্রীবেশনাথ চক্রবর্তী ।

নিভূতানি নিশ্চলসীহূতানি উদকানি ঋষব্রাতাশ্চ যত সঃ ॥ ৫ ॥

অনন্তর ভগবতী উমা মার্কণ্ডেয়কে অবলোকন করিয়া, মহাদেবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে ভগবন্ । এই সংযতেন্দ্রিয় ঋষির প্রতি একবার দৃষ্টিপাত করুন ॥ ৪ ॥

ভীষণ ঋটিকার অত্যায়ে মকরাদি জলচর সহ শাস্ত-সলিল এবং উপশান্ত-বেগ মহার্ণবের নাথ, আপনি স্থির ও গম্ভীর । আপনি আভ্যন্তরীণ । সকলেরই অভিষ্ট ফল আপনি প্রদান করিয়া থাকেন । অতএব আপনি এই ব্রাহ্মণের নিকট প্রত্যক্ষে উপস্থিত হইয়া, ইহাকে তাঁহার তপস্যার অভিলষিত ফল প্রদান করুন ॥ ৫ ॥

ঈশানীর বাক্যে ভগবান্ শঙ্কর বলিলেন, হে দেবি । এই ব্রাহ্মণ তপস্যার ফলে পরাংপর পরমেশ ভগবানে যে প্রকৃষ্টা ভক্তি লাভ করিয়াছেন, তাহাতে

অথাপি সংবদিষ্যামো ভবান্যোভেন সাধুনা ।

অয়ং হি পরমো লাভো নৃণাং সাধুসমাগমঃ ॥ ৭ ॥

ইতু্যুক্তা তদুপেয়ায় ভগবান্ স সত্যং গতিঃ ।

ঈশানঃ সৰ্ববিদ্যানামীশ্বরঃ সৰ্বদেহিনাং ॥ ৮ ॥

তয়োরাগমনং সাক্ষাদীশয়ো অর্গদাত্মনোঃ ।

ন বেদ রুদ্রধীযুক্তি রাজ্ঞানং বিশ্বমেব চ ॥

অবয়বঃ ।

অথাপি হে ভবানি ! এতেন সাধুনা সহ সংবদিষ্যামঃ সংবাদং করিষ্যামঃ হি যন্মাং অয়ং সাধুসমাগমঃ নৃণাং পরমঃ লাভঃ এব ॥ ৭ ॥

ইতি পার্শ্বতোঃ উক্তা সৰ্ববিদ্যানাং ঈশানঃ প্রবর্তকঃ, সৰ্বদেহিনাং ঈশ্বরঃ অন্তর্ধ্যামী, সত্যং ভক্তানাং গতিঃ ভগবান্ মহাদেবঃ তং মার্কণ্ডেয়ং উপেয়ায় আগতঃ ॥ ৮ ॥

রুদ্রধীযুক্তিঃ সমাহিতচিত্তঃ সঃ মার্কণ্ডেয়ঃ জগদাত্মনোঃ সাক্ষাৎ ঈশয়োঃ তয়োঃ পার্শ্বতো-পরমেশ্বরয়োঃ আগমনং তথা আত্মানং, বিশ্বং এব চ ন বেদ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী ।

সংবদিষ্যামঃ সংবাদং করিষ্যামঃ ॥ ৭ ॥ সত্যং গতিত্বে হেতুঃ ঈশান ইতি ॥ ৮ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

আশিষোহণিমাঢ্যাঃ সিদ্ধিঃ । তর্হি মোক্ষং দেহীতি তত্রাহ মোক্ষমপীতি । তর্হি ভক্তিং দেহীতি ভক্তিমিতি ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

সত্যমভীপ্সিতভক্তি-প্রদায়িত্বগতিঃ । ন কেবলং সত্যমেব গতিরপিতু সাক্ষ্যমানামপীত্যাহ ঈশান ইতি । নাত্র চিত্তমিত্যাহ ঈশ্বর ইতি ॥ ৮ ॥

ইহঁর আর কোন অভ্যুদয়-লাভের ইচ্ছা নাই । অধিক কি ! ইনি সেই ভগবানের প্রেম ব্যতীত নির্বাণ-মুক্তিরও প্রত্যাশী নহেন ॥ ৬ ॥

হে ভবানি ! তথাপি আমি ইহঁর সহিত সন্তোষ করিব । কারণ এই প্রকার সাধুগণের সহিত সমাগম লাভে মানবগণের ন্যায়, আমারও পরম লাভ হইবে, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

এই কথা বলিয়া, সেই সর্বাস্তর্ধ্যামী সর্ব-বিদ্যা-প্রকাশক ভক্ত-জন প্রতিপালক ভবানীপতি ভগবান্ শঙ্কর মার্কণ্ডেয়ের সমীপে উপনীত হইলেন ॥ ৮ ॥

কিন্তু মার্কণ্ডেয় যিনি চিন্তাদি অন্তঃকরণের বৃত্তিসমূহ নিরুদ্ধ করত, যোগা-বলম্বনে সমাহিত-চিত্তে অবস্থান করায়, সাক্ষাৎ ঈশ্বরমূর্তি উমামহেশ্বর নিকটে উপস্থিত হইলেও, তিনি তাঁহাদিগকে দেখিতে পাইলেন না ; কারণ তৎকালে

ভগবান্ স্তম্ভভিষ্ঠায় গিরিশো যোগমায়য়া ।
 অবিশন্তদগ্ন্যহাকাশং বায়ুহিঙ্গ্রমিবৈশ্বরঃ ॥ ৯ ॥
 আত্মনাপি শিবং প্রাপ্তং তড়িৎপিঙ্গজটাধরং ।
 ত্র্যক্ষ্যং দশভুজং প্রাণশুদ্দাস্তমিব ভাস্বরং ॥
 ব্যাজচন্দ্রাশ্বরং শূলধনুর্নিবসি চন্দ্রভিঃ ।
 অক্ষমালা ডমরু-কপালং পরশুং সহ ।
 বিভ্রাণং সহস্রাভাতং বিচক্ষা হৃদি বিন্মিতঃ ॥ ১০ ॥
 কিমিদং কুত এবৈতি সমাধে বিরতো মূনিঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

গিরিশঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ তৎ অভিজ্ঞায় যোগমায়য়া বায়ুঃ হিঙ্গ্রং ইব তস্য ঋষেঃ স্তহাকাশং
 হৃদয়-মন্দিরং অবিশন্তং ॥ ৯ ॥

আত্মনি হৃদয়ে, প্রাপ্তঃ তড়িৎ-পিঙ্গ-জটাধরং, ত্র্যক্ষ্যং (ত্রীণি অক্ষীণি বস্যা তৎ) দশভুজং
 প্রাণশুং উন্নতং, উন্নতং ভাস্বরং ইব, ব্যাজ-চন্দ্রাশ্বরং শূলধনুর্নিবসি-চন্দ্রভিঃ সহ বিভ্রাণং অক্ষ-
 মালা-ডমরু-কপালং পরশুং বিভ্রাণং হৃদি আভাতং শিবং বিচক্ষা মার্কণ্ডেয়ঃ মূনিঃ ইদং কিং
 কুতঃ আগতং ইতি বিচিন্ত্য বিন্মিতঃ সন্ সমাধেঃ বিরতঃ উখিতঃ অভূৎ ॥ ইতি ত্রয়াগাং
 অর্থঃ ॥ ১০ । ১১ ॥

শ্রীপরামী ।

রুদ্রা ধিয়োহন্তঃকরণস্য বৃন্তয়ো যেন সঃ ১২ ॥

ন কেবলং বহিরেব আত্মনাপি প্রাপ্তং শিবং বিচক্ষা বিন্মিতঃ কথং প্রাপ্তিং সহসা অক্ষমা-
 দেব হৃদি আভাতং কথং হৃতং তড়িৎ পিঙ্গা জটা ধারতাতি তথা তং ত্রীণি অক্ষাণি বস্যা তৎ
 শূলাদিভিঃ সহস্রাক্ষমালাদীন বিভ্রাণমিত্যধরঃ অক্ষমালাদীনাং বৈশ্বক্যং ॥ ১০ ॥

বিশ্বমুপেক্ষকং বহির্দর্শনমাহ কিমিদমিতি ১১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ন কেবলং তন্নোরাগমনং বেদ অপি তু আত্মানমহতান্পদং বিশ্বমিদকারান্পদক ১২ ১০ ॥

বাহু ভগৎ কেন ! নিভের আত্মস্বরূপের ও পৃথক্ অস্তিত্ব-বোধ তাঁহার ছিল না ;
 তদ্ব্যবভাবেই ভগবানে তিনি আত্ম-সমর্পণ করিয়াছিলেন ॥

ভগবান্ ত্রিলোচন মার্কণ্ডেয়ের তাদৃশ ভাব অবলোকন করিয়া, যোগমায়্যা-
 বলে সেই মার্কণ্ডেয়ের হৃদয়াকাশে স্বয়ং প্রবিষ্ট হইলেন ॥ ৯ ॥

অহো ! বায়ু যেমন ছিঙ্গ্রের অন্তরে প্রবেশ করে, সেইরূপ স্বীয় অন্তরাকাশে
 প্রবিষ্ট তড়িৎ পিঙ্গল জটাধারী উন্নত-কলেবর দশভুজ-বিশিষ্ট উদ্ভিত সূর্যের
 ন্যায়, ব্যাজ-চন্দ্রাশ্বরধারী শূল, ধনু, বাণ, অশ্ব, চন্দ্র, অক্ষমালা, ডমরু, কপাল
 এবং পরশু হস্তে ত্রিলোচন মহাদেবকে সহস্রা শস্যের মানস-সরোবরে উখিত

নেত্রে উন্মীলা দদৃশে সগণং সোমমাগতং ।
 ক্রুদ্ধং ত্রিলোক্যাকণ্ডরুং ননাম শিরসা মুনিঃ ॥
 তস্মৈ সপৰ্ধ্যাং বাদধাং সগণায় সহোময়া ।
 স্বাগতানপাদার্ঘ্যগন্ধ-স্রঙ্খ প-দীপকৈঃ ॥ ১২ ॥
 আহ চাত্মানুভাবেন পূৰ্ণকামস্য তে বিভো ।
 করবাম কিমোনান যেনেদং নিবৃত্তং জগৎ ॥ ১৩ ॥
 নমঃ শিবায় শান্তায় সত্যায় শ্রমুড়ায় চ ।

অর্থঃ ।

নেত্রে উন্মীলা সোমং উময়া সহিতং, সগণং ত্রিলোক্যাকণ্ডরুং ক্রুদ্ধং আগতং দদৃশে
 তদা মুনিঃ তং শিরসা ননাম ॥

উময়া সহ সগণায় তস্মৈ ক্রুদ্যায় স্বাগতাদিভিঃ সপৰ্ধ্যাং পূজাং বাদধাং ॥ ১২ ॥

আহ চ স্বা ২২ বিভো ঈশান ! যেন আনন্দরূপেণ ত্বয়া ইদং জগৎ নিবৃত্তং আনন্দিতং,
 ভবতি তস্য আত্মানুভাবেন এব পূৰ্ণকামস্য তে ভব, বয়ং অন্নকাঃ, কিং করবাম ! ॥ ১৩ ॥

শিবায় পরমানন্দরূপায়, শান্তায় সত্যায় সর্বাধিষ্ঠাত্রে বিষ্ণুশ্রমুড়ায় আনন্দপ্রদায়,

শ্রীধরস্বামী ।

সোমং উময়া সহাগতং ক্রুদ্ধং দদৃশে ততো ননাম ॥ ১২ ॥

পূৰ্ণকামস্য ব্যক্তি যেন ত্বয়া জগদ্বিবৃত্তং ভবতীতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সোময়া স মার্কণ্ডেয়ঃ উময়া সহ সোহচিলপে চেৎ পাদপূরণমিতি সো লোপঃ ॥ ১১—১৩ ॥

অবলোকন করিয়া, মার্কণ্ডেয় বিস্মিত হইলেন । ১০ ॥

এবং ইহা কি? কোথা হইতে আসিলেন? বলিয়া মুনি উদ্বিগ্নচিত্তে
 আত্ম-সমাধি হইতে বিরত হইলেন ॥ ১১ ॥

তখন নেত্রদ্বয় উন্মীলন করত, প্রমথাদি ভূতগণে পরিবৃত্ত ত্রিলোকগুরু
 হরপেরীকে নম্ননগোচর করত, অবনত-মস্তকে তাঁহাদিগকে প্রণাম করিলেন ॥

এবং উমা সহিত সগণ মহাদেবকে স্বাগত আসন, পাদা অর্ঘ্য, গন্ধ, পুষ্প,
 ধূপ, দীপ ও নৈবেদ্যাদি পূজোপকরণের দ্বারা বিশেষরূপে পূজা করিলেন ॥ ১২ ॥

এবং করছোড়ে প্রার্থনা করত বলিলেন, হে শরণাগত-জন্ম-পালক বিভো !
 ক্রুদ্ধ ! আপনি আত্মানন্দেই পূৰ্ণকাম ! হে ঈশান ! আপনার প্রেমরসে এই
 সমগ্র জগৎ যখন প্রেমাত্ম, তখন আমার নায় ব্যক্তির দ্বারা আপনার কোন্
 কার্য সাধিত হইতে পারে? তথাপি এই অধীনকে কি করিতে হইবে, তাহা
 অনুমতি করুন । ॥ ১৩ ॥

রজোজুষেহ যোরায় নমস্ততাং তমোজুষে ॥

সুত উবাচ ॥

এবং স্তুতঃ স ভগবান্ মহাদেবঃ সত্যং গতিঃ ।

পরিভূষ্টঃ প্রসন্নাত্মা প্রহসন্তমভাষত ॥ ১৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

বরং বৃণীষ্য নঃ কামং বরদেশী বয়ং ত্রয়ঃ ।

অমোঘং দর্শনং যেষাং মতে ॥ যদিহ ন তেহমৃতং । ১৫ ॥

অর্থঃ ।

রজোজুষে ব্রহ্মণে, তমোজুষে যোরায় রুদ্রায় তুভ্যং নমঃ ॥

সুতঃ উবাচ । এবং ঋষিণা স্তুতঃ সত্যং গতিঃ ভগবান্ মহাদেবঃ পরিভূষ্টঃ প্রসন্নাত্মা সন তৎ যুনিং প্রহসন্তমভাষত ॥ ১৪ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । নঃ অমৃতঃ কামং যথেষ্টং বরং বৃণীষ্য । বয়ং ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাঃ ত্রয়ঃ এব বরদেশাঃ । যেষাং দর্শনং অমোঘং, যং যেভ্যঃ অমৃতং মোক্ষং মর্ত্য্যঃ বিদতে লভতে ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিগূর্ণত্বেন চ নমস্করোতি নমঃ শিবায় নিগূর্ণায় । সত্বায় সত্বাদিষ্ঠাত্রে । অত এব প্রমৃদয়-
তীত তথা তনৈ ॥ ১৪ ॥

নোহমৃতঃ ত্রয়ো ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাঃ যদৃষেভ্য স্তে বরং ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নোহমৃতঃ যং যেভ্যঃ ॥ ১৬ ॥

যে ব্রাহ্মণা অমোঘকান্তভকতা তান লোকপালা বন্দন্তে ॥ ১৫ ॥

হে সত্ত্বগুণসম্পন্ন সর্বপূজ্য মঙ্গলময় শান্তিদাতা দেব ত্রিলোচন ! আপ-
নাকে প্রণাম করি । আপনি রজোত্তম অবলম্বনে সৃষ্টি এবং তমোত্তমের
আশ্রয়ে যোর রুদ্রমূর্ত্তি ধারণ করত, বিশ্বের সংহার কার্য সাধিত করিতেছেন ॥

সুত বলিলেন, হে শৌনক ! ভক্তজন-প্রতিপালক ভগবান্ ত্রিলোচন
মার্কণ্ডেয়ের স্তবে পরিভূষ্ট হইয়া, প্রীতপ্রগম-চিত্তে মার্কণ্ডেয়কে সম্বোধন করত
বলিলেন— ॥ ১৪ ॥

মহাদেব বলিলেন, হে মহর্ষে ! তুমি যথাভিলাষিত বর আমার নিকট হইতে
প্রার্থনা কর । কারণ ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং আমি (রুদ্র) আমরা তিনজনই বর প্রদান
করিয়া থাকি । আমাদের সাক্ষাৎসন্দর্শন কখন বুঝা হইবার নহে । অধিক
কি । আমাদের সাক্ষাৎকার লাভ করিলে, মর্ত্য্য মানব যুক্তি পর্য্যন্ত লাভ করিয়া
থাকে ॥ ১৫ ॥

ବ୍ରାହ୍ମଣାଃ ସାଧବଃ ଶାନ୍ତା ନିଃସନ୍ଧା ଭୂତବଂସଜାଃ ।
 ଏକାନ୍ତଭକ୍ତା ଅସ୍ମାନ୍ ନିର୍ଦ୍ଦେଶିତାଃ ସମଦର୍ଶିନଃ ॥
 ସଲୋକା ଲୋକପାଳା ଶାନ୍ତା ବନ୍ଦନ୍ତି ଅର୍ଚ୍ଚନାପାମତେ ।
 ଅହଂ ଭଗବାନ୍ ବ୍ରହ୍ମା ଅସ୍ମକ୍ ହରିରାଶ୍ଚରଃ ॥ ୧୬ ॥
 ନ ତେ ମୟାଚ୍ୟୁତେହଞ୍ଜେ ଚ ଭିଦାଃ ଶ୍ୱପି ଚକ୍ଷତେ ।
 ନାତ୍ମନଃ ଜନସ୍ୟାପି ତଦୟୁଷ୍ମାନ୍ ବୟମୌମହି ॥

ଅର୍ଥ: ।

ସାଧବଃ ସଦାଚାରୀନିର୍ଘାତଃ, ଶାନ୍ତାଃ ଯଥାସରାଦିବନ୍ଧିତାଃ, ନିଃସନ୍ଧାଃ ନିକାମାଃ, ଭୂତବଂସଜାଃ ପରୋପକାରିଣଃ, ଅସ୍ମାନ୍ ଏକାନ୍ତଭକ୍ତାଃ ନିର୍ଦ୍ଦେଶିତାଃ ସମଦର୍ଶିନଃ ଯେ ବ୍ରାହ୍ମଣାଃ ॥

ତାନ୍ ବ୍ରାହ୍ମଣାନ୍ ଲୋକେଃ ସହିତାଃ ଲୋକପାଳାଃ ବନ୍ଦନ୍ତି ଅର୍ଚ୍ଚନା ଉପାମତେ ଚ ତଥା ଅହଂ (ବ୍ରହ୍ମଃ) ବ୍ରହ୍ମା, ହରିଃ ଚ ଇତି ବ୍ରହ୍ମଃ ଅପି ବୟଂ ବନ୍ଦାମ୍ ଅର୍ଚ୍ଚାମ୍ ଉପାସ୍ମହେ ଚ ॥ ୧୬ ॥

ଅର୍ଥ: ତେ ବ୍ରାହ୍ମଣାଃ ମୟି, ଅଚ୍ୟୁତେ, ଅଞ୍ଜେ ବ୍ରହ୍ମଣି, ଚ ଇତି ତ୍ରିନ୍ ତଥା ଆତ୍ମନଃ ଜନସା ଭଗବତ୍ତତ୍ତ୍ୱମା, ଚ ଅପି ଅଶୂନ୍ୟାତ୍ମା ଅପି ଭିଦାଂ ଭେଦଂ, ନ ଚକ୍ଷତେ ନ ପଶ୍ୟନ୍ତି, ତଥା ତଦ୍ୱ୍ୟାଂ ଏବଂ ତାନ୍ ଯୁଷ୍ମାନ୍ ଅପି ବୟଂ ଔମହି ଭଜେମ୍ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ୍ ।

ବରଦାନାଦିନା ଭବଂସେବିବାନ୍ଧାଭିଃ କ୍ରିୟତେ ନନ୍ଦ୍ରଗ୍ରହଃ ଜଗଦ୍ଭାତ୍ୟାଂ ଭବତାମିତି ବ୍ରାହ୍ମଣାନ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠାନ୍ତ ବ୍ରାହ୍ମଣା ଇତ୍ୟାଦିନା । ଶ୍ରେଷ୍ଠାସାଧବଃ ସଦାଚାରୀଃ ଶାନ୍ତା ଯଥାସରାଦିବନ୍ଧିତାଃ ନିଃସନ୍ଧା ନିକାମାଃ । ନ କେବଳଂ ତଦ୍ୱିଦିକ୍ତୁ ଅହଂକେତ୍ୟାଦି ॥ ୧୬ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ୍ ଚତୁର୍ଥୋଽଂଶଃ ।

ନ କେବଳଂ ଲୋକପାଳା ଏବ ବନ୍ଦନ୍ତି କିନ୍ତୁ ଅହଂକେତ୍ୟାଦି ॥ ୧୬ ॥

ଅଥାପି ଅଶୂନ୍ୟାତ୍ମାମି ନ ଚକ୍ଷତେ ନ ପଶ୍ୟନ୍ତି ଷ୍ଟେବିବାନ୍ଧାଂସ୍ତେ ଭେଦଂ ନ ପଶ୍ୟନ୍ତି ତଥେବାତ୍ମନଃ

ଅହୋ ! ସଦାଚାର-ନିର୍ଘାତ ଯଥାସରାଦି ଦୋଷ-ଶୂନ୍ୟା ପରୋପକାରୀ ଅନାମତ୍ତ ସାଧୁ ବ୍ରାହ୍ମଣଗଣ ଆମାଦିଗେର ଏକାନ୍ତ ଭକ୍ତଗଣ ; ଅହଂ ଜଗତେ ତାହାଦେର କେହି ଶତ୍ରୁ ନାହିଁ ॥

ସମଗ୍ର ଲୋକ ଏବଂ ଲୋକପାଳଗଣ ତାହାଦିଗେର ଯେଉଁପରି ଆଦରାଦାନ ଏବଂ ଅର୍ଚ୍ଚନା କରେ, ଆମି ବ୍ରହ୍ମ, କମଳାସନ ବ୍ରହ୍ମା ଏବଂ ଅପିକି କି ! ଭଗବାନ୍ ବିଷ୍ଣୁ ଏହି ଆମରା ତିନି ଜନ ଓ ତାହାଦିଗେର ବିଶେଷ ଆଦର ଓ ଅର୍ଚ୍ଚନା କରନ୍ତି ଥାନ୍ତି । ॥ ୧୬ ॥

ଏହି ବ୍ରାହ୍ମଣଗଣ ଯଦି ବ୍ରହ୍ମା, ବିଷ୍ଣୁ ଓ ମହେଶ୍ୱରଙ୍କ ମଧ୍ୟେ କିଛିମାତ୍ର ଭେଦ-ଦୃଷ୍ଟି କରନ୍ତି ନା ଏବଂ ଜୀବାତ୍ମାର ମଧ୍ୟେ ପରସ୍ପରଙ୍କ କଣାମାତ୍ର ଭେଦ ଓ ଲକ୍ଷ୍ୟ କରନ୍ତି ନା, ତଦ୍ୱନ ଆମନାଦେର ନାହିଁ ବ୍ରାହ୍ମଣଙ୍କେ ଆମରା ଓ ଆରାଧନା କରିବ, ସତ୍ୟ ନାହିଁ ॥

ଜଳମୟ ଶରୀରମୁହ ଏବଂ ହୃଦୟାଳୟ ଦେବତ୍ୱି ସକଳ ଆମନାଦେର ତୁଳ୍ୟ

ন হৃদয়ানি তীর্থানি ন দেবা যুচ্ছিলাময়াঃ ।

তে পুনস্তারুকালেন যুয়ং দর্শনমাত্রতঃ ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্যামো যেষাম্ভ্রুপং ত্রয়ীময়ং ।

বিভ্রতাত্ম-সমাধান-তপঃস্বাধ্যায়-সংযমৈঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রবণ-দর্শনাঙ্গাপি মহাপাতকিনোহপি বঃ ।

শুধোরমস্তাঙ্গাঙ্গাপি কিমু সস্তাষাদিভিঃ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

অশ্রয়ানি তীর্থানি যুচ্ছিলাময়াঃ দেবাঃ অপি যুয়ংসদৃশাঃ ন ; যতঃ তে পুনস্তি উরুকালেন বহুকালেন, যুয়ং তু দর্শন-মাত্রতঃ ॥ ১৭ ॥

অতঃ যে আত্মসমাধানং চিত্তেকাগ্রাং, তপঃ আলোচনাং, স্বাধ্যায়ঃ অধ্যয়নং, সংযমঃ বাগাদি-নিয়মঃ তৈঃ ত্রয়ীময়ং বেদত্রয়াঙ্গকং অম্ভ্রুপং বিভ্রতি তেভ্যঃ ব্রাহ্মণেভ্যঃ তান্ ব্রাহ্মণান্ নমস্তামঃ ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চ যেবাং বঃ যুয়াকং, শ্রবণাং দর্শনাং বা মহাপাতকিনঃ অপি জাত্যা অন্ত্যজাঃ চ শুদ্ধেরন্ তেবাং ভাবণ-সংকারাদিভিঃ শুদ্ধৌ কিমু বক্তব্যং ॥ ১৯ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী

পুনঃ পূজ্যভম্বে হেতুস্তবমাহ নেতি । অর্থপি অণুযাত্রমপি চক্রেতে পশ্যন্তি তত্তত্বাং এব-
জ্ঞতান্ যুজ্ঞান বয়ং ঈমহি ভজ্যে ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণেভ্যো ব্রাহ্মণান্ । আত্মসমাধানং চিত্তেকাগ্রাং তপ আলোচনাং স্বাধ্যায়ঃ অধ্যয়নং
বাগাদিনিয়মঃ তৈঃ ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চ । শ্রবণাদিত্যাঙ্গি ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অস্যা জনস্যান্যঙ্গাপি অম্ভ্রুঃখাদিষু তেভ্যং ন পশ্যন্তি তন্মাদেবজ্ঞতান্ যুজ্ঞান ঈমহি ভজ্যে ॥ ১৭ ॥

আত্মসমাধানং বিমুখ্যানং ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

পবিত্রকারী নহে । কারণ উক্ত তীর্থ বা দেবমূর্ত্তি সকল বহুকালে জীবকে শাস্ত্র
করিয়া থাকে ; যে হেতুক তীর্থ ও দেব-মূর্ত্তির সম্বন্ধ বহুকাল না করিলে,
জীব-হৃদয়ে পবিত্রতার উদয় হয় না ; কিন্তু ভবাদৃশ ব্রাহ্মণগণের দর্শন মাত্রেই
কলুষিত হৃদয় ও তৎকরণ পবিত্র ভাব ধারণ করে ॥ ১৭ ॥

অতএব ষাঁহার চিত্তের একাগ্রতা সহকারে তপস্যা, বেদাদির অধ্যয়ন এবং
বাগাদি ইঞ্জিয়বর্গের সংযমের দ্বারা বেদ-ত্রয়াঙ্গক আমাদের স্বরূপকে নিরন্তর
হৃদয়-মন্দিরে ধারণ করেন, তাদৃশ ব্রাহ্মণগণকে আমরাও নমস্কার করি ॥ ১৮ ॥

অর্থাৎ । যে আগনাদের বিষয় শ্রবণ এবং আপনাদিগকে দর্শন করিয়া,
মহাপাতকী এমন কি ! অন্ত্যাজ চণ্ডালাদি নিকৃষ্ট জাতিও পবিত্র হইয়া, বিশেষ

সুত উবাচ ॥

ইতি চক্ৰললামসা ধৰ্ম্মগুহোপবৃ-হিতং ।

বচোহমৃতায়নমুখি নাতৃপ্যং কণ্যোঃ পিবন্ ॥ ২০ ॥

স চিরং মায়য়া বিক্ষেপা ভ্রামিতঃ কর্ষিতো ভূশং ।

শিববাগমুত-ধ্বস্ত-ক্লেণ-পুঞ্জ স্তমত্রবীং ॥ ২১ ॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥

অহো ঐশ্বরচর্য্যেয়ং দুর্কিভাবে। শরীরিণাং ।

অথঃ ।

সুতঃ উবাচ । চক্ৰঃ ললামঃ ভূষণং বস্যা তস্য মহাদেবস্যা ধৰ্ম্মগুহোপবৃহিতং ধৰ্ম্মরহস্য-
যুক্তং অমৃতায়নং বচঃ ইতি এবং কণ্যোঃ বর্ণাভ্যাং পিবন্ ঋষিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ, ন অতৃপ্যং ॥ ২০ ॥

বিক্ষেপাঃ মায়য়া চিরং ভ্রামিতঃ কর্ষিতঃ সঃ মুনিঃ শিবগ্যা বাগেব অমৃতং তেন ধ্বস্তঃ
ক্লেণপুঞ্জঃ বস্যা ভবাৰিধিঃ সন্ তং শিবং অত্রবীং ॥ ২১ ॥

মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । অহো আশ্চর্য্যং ঐশ্বর্য্য ইয়ং চর্য্যা লীলা, শরীরিণাং দুর্বিভাবে।
ঐশ্বরশাসী ।

চক্ৰো ললামো ভূষণং বস্য তস্য ধৰ্ম্মরহস্যযুক্তমমৃতাস্পদং বচঃ কর্ণাভ্যাং পিবন্নাতৃপ্যং
অলমিত নামন্যত । কণ্যোঃ অমৃতায়নমিত বাষণঃ ॥ ২০ ॥

শিবস্য বাগেবামৃতং তেন ধ্বস্তঃ ক্লেণপুঞ্জো বস্য সঃ ॥ ২১ ॥

ইয়ং লীলা দুর্কিভাবে। আবত্ক্য যং বয়া ঐশিতব্যানি স্বনিয়ম্যানি যানি ভূতানি তানি
ঐবিশনাধ চক্রেবতী ।

ধৰ্ম্ম একান্তভক্তা ইতি নান্ননশ্চ পরসোভাদি । গুহং তং যুগ্মান বয়মীগহীতাদি ।
ভাত্যামুপবৃহিতং নাতৃপাদিতি । নায়ং স্বস্তবোথ আনন্দঃ কিন্তু স্ততিবিশেষায়ান ধৰ্ম্মমেবা-
শিষ্করক্তন্বাদেভাদৃশধৰ্ম্মবত ময়া ভবিতব্যমিত্যুপদেশ-শ্রাণ্ড, য় এব জ্ঞেয়ঃ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

উৎকর্ষ লাভ করে, তাঁহাদিগের সহিত কথোপকথনে এবং সৎকারাদির দ্বারা
অপর সকলে যে পবিত্র হইবে, তাহাতে আর বক্তব্য কি ? ॥ ১৯ ॥

সুত বলিলেন, চক্ৰচূড় ভগবান্ ত্রিলোচনের তাদৃশ ধৰ্ম্ম-রহস্য-যুক্ত পীযুষ-
পুণ বাণী কংকুহরে শ্রবণ করিয়াও, মহার্ঘ মার্কণ্ডেয়ের দ্বারা তাহা প্রচুর
বোধে ভূল্লাভ হইল না ॥ ২০ ॥

ভগবান্ নারায়ণের সেই অভাবনীয় প্রচণ্ড মায়ার কুহকে নিপতিত হইয়া,
বহুকাল তথায় ভ্রমণ-নিবন্ধন অসীম ক্লেণ এবং গ্লানি সহ করিবার পর
শকরের তাদৃশ অমৃত-পুণ সম্ভাবণে মার্কণ্ডেয় বিশেষ শান্ত ও সুস্থ হইয়া,
তাঁহাকে সোধেন পূর্বক বলিলেন— ॥ ২১ ॥

যমমস্তীশিতব্যানি স্তবন্তি জগদীশ্বরঃ ॥ ২২ ॥

ধর্ম্যং গ্রাহয়িতুং প্রায়ঃ প্রযক্তারশ্চ দেহিনাং ।

আচরন্ত্যনুমোদন্তে ক্রিয়মাণং স্তবন্তি চ ॥ ২৩ ॥

নৈতাবতা ভগবতঃ স্বমায়াময়বৃত্তিভিঃ ।

অথহাশে

অবিতর্ক্যা ! যং যয়া, ঐশিতব্যানি স্বনিয়ম্যানি ভূতানি স্বয়ং জগদীশ্বরঃ অপি নমন্তি স্তবন্তি চ ॥ ২২ ॥

স্বয়ং দেহিনাং ধর্ম্যং প্রযক্তারঃ অপি যং স্বয়ং ধর্ম্যং আচরন্তি অনৈঃ ক্রিয়মাণং অনুমোদন্তে চ তথা তৎকর্তৃন স্তবন্তি চ ॥ ২৩ ॥

এতাবতা লোক-সংগ্রহমাত্রেণ তৈঃ স্বমায়াময়বৃত্তিভিঃ স্বমায়াময়ী বৃত্তিঃ যেহু তৈঃ নমনা-

ঐশ্বর্যস্বামী ।

জগদীশ্বরঃ স্বয়ং নমন্তি স্তবন্তি চেতি ॥ ২২ ॥

অথবা লোকসংগ্রহমাত্রমেতদিত্যাহ ধর্ম্মমিতি । প্রযক্তারোহপি স্বয়ং দেহিনাং ধর্ম্ম-
মাচরন্তি ॥ ২৩ ॥

নবেতৎস্বপ্রভাববিস্তারঃ কথং যয়া ক্রিয়তে উত্থাহ নেতি । এতাবতা লোকসংগ্রহমাত্রেণ
তৈ নমনাদিভিঃ কথন্তু তৈঃ স্বমায়াময়ী বৃত্তির্বেষু তৈঃ ভগবতো মাধিনস্তবানুভাবো ন প্রদ্রায্যেত
ঐশ্বর্যস্বনাশ-চক্রবর্তী ।

চুর্বিভাব্যা অতর্ক্যা । ঐশিতব্যানি স্বনিয়ম্যান্যপি ভূতানি ॥ ২২ ॥

অথবা লোকসংগ্রহমাত্রমেতদিত্যাহ ধর্ম্মমিতি ক্রিয়মাণং । স্তবন্তীতি ধন্যোহয়ং ধর্ম্মঃ যঃ
খলু এতাদৃশৈ মর্হন্তঃ ক্রিয়তে । ইতি ধর্ম্মভ্যাস্ত পশ্যত্বং স্বপর্য়্যাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

এতাবতা লোকসংগ্রহমাত্রেণ তৈ নমনাদিভিঃ স্তবানুভাবো ন প্রদ্রায্যতি । কীদৃশৈঃ
মায়ামযোব বৃত্তিচেষ্টা যেষু তৈঃ । মাধিনঃ কুহকমিতি ধনপ্রাপ্তিহেতুনা ঐজ্জজালিকেন

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, অহো ! ঐশ্বর্যগণের ব্যবহার সাধারণ দেহধারীগণের
পক্ষে সম্পূর্ণ চুর্বিভাব্য । কারণ তাঁহাদের আচরণে এই অপূর্ব ভাব দেখা
যাইতেছে যে, মাহারা তাঁহাদিগের পালনায়, তাহারাই আবার কোন সময়ে
পূজনীয় হইয়া থাকেন । কারণ প্রতিপাল্যগণের আবার পুজা তাঁহারা কেবল
সময়ে সময়ে করিয়া থাকেন ॥ ২২ ॥

তাঁহারা নিজেরা দেহধারী আদর্শগণকে ধর্ম্মের উপদেশ দিয়া থাকেন ; অথচ
স্বয়ং সেই ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন ; আবার যাহারা সেই ধর্ম্মের অনুশীলন
করে, তাঁহাদিগকেও তাঁহারা বিশেষ আদর ও সম্মান করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

এই প্রকার কেবল লোককে শিক্ষা দিবার উপলক্ষে ভগবান্ নারায়ণ

প্রদুষ্যেতানুভাব শৈ মায়িনঃ কুহকং যথা ॥ ২৪ ॥

স্বহৃদং মনসা যিশমাঅনানুপ্রবিশা যঃ ।

গুণৈঃ কুর্কৃষ্টিরাভাতি কৰ্ত্তেব স্বপদৃগ্ যথা ॥ ২৫ ॥

তস্মৈ নমো ভগবতে ত্রিগুণায় গুণাঙ্গনে ।

অময়ঃ ।

দ্বিতিঃ মায়িনঃ প্রসিদ্ধস্য যথা কুহকং তৎপ্রভাবং ন দুষ্যতি ভগবতঃ মায়িনঃ তৎ অমুভাবঃ
অপি তথা ন দুষ্যেত ॥ ২৪ ॥

মনসা সংকল্পমাত্রেন ইদং বিখ্যং স্বষ্টা আত্মনা জীবাত্মনা তত্র প্রবিশা গুণৈঃ কুর্কৃষ্টিঃ
যথা স্বপদৃগ্ তথা কৰ্ত্তব্যং আভাতি ॥ ২৫ ॥

তস্মৈ ত্রিগুণায় গুণাঙ্গনে গুণানাং নিয়ন্ত্রে, অদ্বিতীয়ায় গুরবে কেবলায় শুদ্ধায় ব্রহ্মমূর্তয়ে
ভগবতে নমঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীশ্রবশাম্বী ।

যতঃ প্রসিদ্ধস্য মায়িনঃ কুহকং কপটং যথা তথৈতানি নমনাদৌনি । অতন্তস্য যথা কুহকেনামু-
ভাবো ন দুষ্যতি তথং ন দুষ্যেতেতি পার্শ্বে নকারস্য দৃষ্টান্তেনানুধ্বঙ্গঃ ॥ ২৪ ॥

মায়াকেষ্ঠিতং প্রপঞ্চয়তি স্বষ্টোতি । স্বপদৃগ্ যথা ইত্যাবদ্যাচোষ্টেও দৃষ্টান্তঃ ॥ ২৫ ॥

ত্রিগুণেষুপি ন জীবন্তদভিভূতায় কিন্তু গুণানামাঙ্গনে নিয়ন্ত্রে ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কেনচিৎ স্বমুখাদ্ভাবিতঃ কশ্চিদা নরঃ শূন্যতে নমস্ক্রিয়তে তেন তস্যামুভবো ন দুষ্যতীতি ।
ন দুষ্যেতেতি পার্শ্বে নকারস্য দৃষ্টান্তেনানুধ্বঙ্গঃ । যদ্যপি ত্রীকুদ্রেন তদায় স্বভ্যান্মনো ন মায়য়া
কৃত্য তদপি স্বভ্যত্যা লজ্জিতেন মুনিনা প্রযকোহয়ং দৃষ্টান্তো নানুপপন্নঃ ॥ ২৪ ॥

মনসা সংকল্পমাত্রেন কুর্কৃষ্টিগুণৈঃ স্বীয়ৈঃ স্বয়মকন্তাপ কৰ্ত্তেয়াভাতীতি ন গুণেনৈপ ইতি
ভাবঃ । অবিদ্যায়া স্বপ্নং স্বপ্নভো জীবস্যাপি বস্তুতত্ত্বংসম্বন্ধো নাস্তি কিন্তু তস্যোতি ইশ্বরন্
দৃষ্টান্তয়তি । স্বপদৃগ্ যথোক্তি ॥ ২৫ ॥

উপাদষ্ট বা সৃষ্ট স্বকায় ভক্ত ব্রাহ্মণাদির প্রতি নমস্কারাদি স্বকীয় মায়াময় স্বাক্ত-
সমূহের পরিচয়ের দ্বারা, মায়ী ব্যক্তির কুহকের ন্যায়, তাঁহার মহানুভাবতার
পক্ষে কোন দোষ স্পর্শ হইবার সম্ভাবনা হয় না ॥ ২৪ ॥

অহো ! স্বপদ্রষ্টা পুরুষ যেমন স্বীয় মনোময় ভাবে স্বপ্নের রচনা করিয়া,
স্বয়ংই আবার সেই স্বপ্নরাজ্য উপভোগ করে ; সেইরূপ যে পরাংপর পরমাত্মা-
স্বীয় সংকল্প-প্রভাবে মাত্র এই বিখ্য ব্রহ্মাণ্ডের রচনা করিয়া পুনরায় স্বয়ংই
জীবরূপে তথায় প্রবেশ করত স্বকৃত গুণসমূহে কৰ্ত্তার ন্যায় প্রতীত হন ॥ ২৫ ॥

সেই ব্রহ্ম-গুণাশ্রয় ব্রহ্মা, শিব ও শিব-রূপধারী অথচ গুণত্রয়ের অতীত

কেবলায়াবিত্তীয়ায় গুরবে ব্রহ্মমূর্তয়ে ॥ ২৬ ॥

কিং বৃণে নু বরং ভূমন্ পরং তবদর্শনাৎ ।

যদর্শনাৎ পূর্ণকামঃ সত্যকামঃ পুমান্ ভবেৎ ॥

বরমেকং বৃণেহথাপি পূর্ণকামাভিবর্ষণৎ ।

ভগবতাচ্যুতাং ভক্তিং তৎপরেষু ভূষণা বয়ি ॥ ২৭ ॥

শ্রুত উবাচ ॥

ইত্যর্চিতোহভিষ্টৈশ্চ তুচ্চ মুনিনা শ্রুতয়া গিরা ।

অবধঃ ।

বরং দর্শনং এব বস্য তস্মাৎ ভক্তঃ পরং অন্যং কং নু বরং বৃণে । বং বস্মাৎ দৃদর্শনাৎ
পুমান্ সত্যকামঃ সত্যসংকল্পঃ পূর্ণকামঃ ভবাত ॥

অথাপি ভগবতি তৎপরেষু তন্তকেষু তথা বয়ি চ অচ্যুতাং ভক্তিং ইতি পূর্ণকামাভি-
বর্ষণাৎ ভক্তঃ সকাশাৎ বরং একং অহং বৃণে ॥ ২৭ ॥

শ্রুতঃ উবাচ । মুনিনা মার্কণ্ডেয়েন শ্রুতয়া মধুসৈা, গিরা অর্চিতঃ পূজিতঃ, অতিষ্টুভঃ

শ্রীধরস্বামী ।

বরং বৃণীষেতি বহুত্বং তত্রাহ কিমিতি । বরং দর্শনং বস্য তস্মাৎসত্যঃ পরং কিম্ বরং বৃণে
বস্য ভব দর্শনাৎ পূর্ণকামঃ সর্সানন্দসন্দোহরূপঃ সত্যকামঃ বধেচ্চং প্রাপ্তসর্সানন্দঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীশঙ্করেন গুণনিরাস্ত্র ॥ ২৬ ॥

বরং বৃণীষেতি বহুত্বং তত্রাহ কিমিতি । বরো দর্শনং বস্য তস্মাৎ । সত্যকামঃ সত্যসংকল্পঃ ।

কেবল অদ্বিতীয় লোকগুরু পূর্ণানন্দ পরম ব্রহ্ম ভগবান্ নারায়ণকে আমি প্রণাম
করি। ॥ ২৬ ॥

হে ভূমন্ ! আপনার স্বরূপ-সাক্ষাৎকারই উৎকৃষ্ট বর । ইহা যখন আমার
প্রত্যক্ষ লাভ হইল, তখন আমি আবার কি অন্য বর আপনার নিকট
প্রার্থনা করিব ? আপনার সাক্ষাৎকার লাভ হইলে, মানুষ সত্যসংকল্প হইয়া,
পূর্ণ-মনোরথ হইতে পারে ॥

কিন্তু আপনি যখন সকল কামনার পূরণ করিতে পারেন, তখন আপনার
নিকট আমার একটী মাত্র বর প্রার্থনীয় আছে । আপনি আমাকে এই বর
প্রদান করুন । যেন, ভগবান্ অচ্যুতে, তদীয় ভক্তজনে এবং ভবদীয় শক্ত-
মূর্তিতে আমার অচলা ভক্তি নিরন্তর বিদ্যমান থাকে ॥ ২৭ ॥

শৌনকাদি ঋষিগণকে সম্বোধন করিয়া তখন শ্রুত বলিলেন, হে ব্রহ্মন্ ! মণি-
মুনি মার্কণ্ডেয় কর্তৃক মধুর বাক্যে এই প্রকারে বন্দিত এবং পূজিত হইয়া, ভগবান্

তমাহ ভগবান্ শৰ্মঃ শৰ্ময়া চাভিনন্দিতঃ । ২০ ॥

কাম্ হেহয়ং মহৰ্ষেহস্ত ভক্তিমাংস্বমধোক্জে ।

আকল্লাস্তাদ্যশঃ পুণ্যমজরামরতা তথা ॥

জ্ঞানং ত্রৈকালিকং ব্রহ্মানু বিজ্ঞানঞ্চ বিরক্তিমং ।

ব্রহ্মবৰ্চ্চাশ্রয়ো ভূয়াং পুরাণাচার্য্যাতাস্তে তে ॥ ২১ ॥

সুত উবাচ ॥

এবং বরান্ স মুনয়ে দস্তাগাজ্যক-ঈশ্বরঃ ।

দেবৈব্য তৎকৰ্ম্ম কথয়ম্নুভূতং পুরামুনা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

ভগবান্ শৰ্মঃ শিবঃ শৰ্ময়া উময়া, চ অভিনন্দিতঃ সন তৎ আহ ॥ ২০ ॥

হে মহৰ্ষে ব্রহ্মানু । অয়ং তে মনসি স্থিতঃ সৰ্ম্মঃ অপি কামঃ সংকল্পঃ অন্যান্ চ পুণ্য-
বশঃ আকল্লাস্তাং অজরামরতা তথা ত্রৈকালিকং জ্ঞানং, বিরক্তিমং বিজ্ঞানং, তথা পুরাণা-
চার্য্যাতা চ তে অস্ত । যতঃ ত্বং অধোক্জে ভক্তিমান ॥ ২১ ॥

সুতঃ উবাচ । এবং মুনয়ে বরান্ দস্তা, তথা অমুনা মার্কণ্ডেয়েন পুরা বং অমুভূতং
ভগবদ্ব্যায়বৈভবং তৎ চ দেবৈব্য উমাত্যৈ কথয়ন ব্রাহ্মঃ ত্রিলোচনঃ, শিবঃ, অগ্নাং ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বরদানায় স্বয়মেব শ্রীবৃন্তঃ শৰ্ম্ময়া উময়া চাভিনন্দিতঃ অমুযোদিতঃ সগ্নাহ ॥ ২০ ॥

কামোহয়ং সৰ্ম্মোহপি অন্যচ্চ পুণ্যং বশ ইত্যাদি ব্রহ্মবৰ্চ্চাশ্রয়ন্তে ভূয়াদিত্যন্তরেণাধরঃ
বস্তুমধোক্জে ভক্তিমান ॥ ২১ ॥

তস্য কৰ্ম্ম তপ আদি অমুনা পুরা অমুভূতং বভগবদ্ব্যায়বৈভবং তচ্চ কথয়ন্ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

এব তৎপরেবু তথা শুভক্ৰোধেই যসি তত্পাপদেষ্টরি গুরৌ । তেন যসি মে ভক্তিতত্ত্বতত্ত্ব-
নৈবাস্ত নবীশ্বরভেনেতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

ত্রিলোচন মহেশ্বরীর অনুরোধে মুনিকে সম্বোধন করত বলিলেন— ॥ ২০ ॥

২১ হে মহৰ্ষে । তুমি যখন ভগবান্ অধোক্জের পরম ভক্ত, তখন তোমার
সকল কামনাই সিদ্ধ হউক । তোমার পবিত্র যশোরশি কল্লাস্তকাল-স্বায়ী
হউক । তুমি অজর এবং অমর হইয়া, চিরকাল অবস্থান কর ॥ ॥

ভূত, ভবিষ্যৎ এবং বর্তমান-রূপ তিন কালেরই জ্ঞান তোমার যুগপৎ উদ্ভিত
হউক । তুমি পুণ্য-বৈরাগ্য-বিশিষ্ট বিজ্ঞান লাভে ব্রহ্মতেজস্বী হইয়া, পুরাণের
আচার্য্য-পদ লাভ কর ॥ ২১ ॥

সুত বলিলেন, মহেশ্বর ভগবান্ ত্রিলোচন মার্কণ্ডেককে এই সকল বর

সোহপ্যাপ্ত-মহাযোগমহিমা ভার্গবোত্তমঃ ।

বিচরতাধুনাপ্যত্র হর্যাবেকাশ্চিতাং গতঃ ॥ ৩১ ॥

অনুবর্ণিতমেতন্তে মার্কণ্ডেয়স্য ধীমতঃ ।

অনুভূতং ভগবতো মায়াবৈভবমদুভূতং ॥ ৩২ ॥

এতৎ কেচিদবিদ্বাংসো মায়াসংসৃতিরাশ্রয়নঃ ।

অর্থঃ

অবাপ্তো মহাযোগমহিমা যেন সঃ ভার্গবোত্তমঃ মার্কণ্ডেয়ঃ অত্র হরৌ একান্তিতাং গতঃ প্রাপ্তঃ, সন অধুনাপি বিচরতি ॥ ৩১ ॥

এতৎ ধীমতঃ মার্কণ্ডেয়স্য চরিতং তেন অনুভূতং ভগবতঃ অদুভূতং মায়াবৈভবং চ তে তুভ্যং ময়া অনুবর্ণিতং ॥ ৩২ ॥

এতৎ মার্কণ্ডেয়েন অনুভূতং ভগবন্মায়াবৈভবং নানাকল্পরূপং কাদাচিত্ত্বকং জৈবরেচ্ছয়া তস্মৈব আকাম্বিকং নতু সৰ্ব-সাধারণং ইতি কেচিৎ তু নৃণাং মধ্যে আশ্রয়নঃ ভগবতঃ মায়া সংসৃতিঃ সর্গশ্রলয়াদিক্রুপা মার্কণ্ডেয়্য এব প্রদর্শিতা নতু সৰ্ব-সাধারণা ইত্যেবং অবিদ্বাংসঃ শ্রীধরপামা ।

অবাপ্তো মহাযোগমহিমা যেন সঃ ॥ ৩১ ॥

এতমার্কণ্ডেয়স্য চরিতং তেনানুভূতকং ভগবন্মায়াবৈভবং তে অনুবর্ণিতং ॥ ৩২ ॥

নখেষমম্মংকুলোৎপন্নস্য তস্য সপ্তকল্মষদুঃ স্বৈকৈকচামানং বিরুদ্ধমেবেত্যত আহ এত-
মার্কণ্ডেয়েনানুভূতং ভগবন্মায়াবৈভবং নানাকল্পরূপং কাদাচিত্ত্বকং জৈবরেচ্ছয়া তস্মৈব আকাম্বিকং
শ্রীবিদ্বাংসঃ চৈবভাঃ ।

অয়ং সর্বোহপি কাম স্তেহস্ত । যতশ্চমধোক্ষজে তত্তিমান ॥ ২৯—৩২ ॥

এতমার্কণ্ডেয়দুঃ আশ্রয়নঃ পরমেশ্বরস্য মায়াসংসৃতি বৈভবমিত্যর্থঃ । ভগবতঃ শিল্প-
শরূপস্য পরমাতকাশক্ত্যা ষাগোক্ষাসাভ্যাং সপ্তকল্মষদুঃ প্রবেশনির্গমকালান্তকং কাদাচিত্ত্বক-

প্রদান করত এবং দেবী অম্বিকাকে মার্কণ্ডেয় কর্তৃক অনুভূত ভগবন্মায়ায়
বৃত্তান্ত বর্ণন করিতে করিতে, তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ॥ ৩০ ॥

হে ভৃগুবাংশাবতংস শৌনক ! মহামুনি মার্কণ্ডেয় এই অনির্কচনীয় যোগের
মহিমা প্রাপ্ত হইয়া, ভগবানে ঐকান্তিকী ভক্তির প্রকাশে অধুনাপি ব্রহ্মাণ্ডে
বিচরণ করিতেছেন ॥ ৩১ ॥

হে ব্রহ্মন ! ভগবান্ নারায়ণের অদুভূত মায়াবৈভব যিনি অনুভব করিয়া-
ছিলেন, সেই ধীমান্ মার্কণ্ডেয়ের অপূৰ্ণ চরিত্র আমি আপনাদের নিকট বহন
করিলাম ॥ ৩২ ॥

মার্কণ্ডেয় কর্তৃক ভগবন্মায়া-দর্শন সম্বন্ধে কোন কোন অর্কচীন ব্যক্তি
জৈবরের অভিশ্রয় অনুসারে বিভিন্ন কল্পে সাধারণের অজ্ঞাতসারে ইহা কেবল

অনাদ্যাবর্তিতং নৃণাং কাদাচিৎকং প্রচক্ষতে ॥ ৩৩ ॥

য এবমেতৎ ভূত্বা বর্ষিতং রথানুপাণেরমুভাবভাবিতং ।

সংশ্রাবয়েৎ সংশৃণ্বাতুতাবুভৌ তয়ো ন কৰ্ম্মাশয়-সংসৃতি ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাৎ সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
বাদশত্বে দশমোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১০ ॥ * ॥

অর্থঃ ।

অজ্ঞানত্বঃ এতৎ অনাদি-সপ্ত-কল্প-পর্যন্তং আবর্তিতং প্রচক্ষতে । বিদ্যাংসঃ তু মায়্যা-শিশোঃ
খাসোস্কাসাভ্যাং সপ্তকৃত্বঃ তৎপ্রব-প্রবেশ-নিৰ্গমতঃ সপ্তকল্পত্বং তৎকণমাত্রেনৈব ইতি বদন্তি
অতো ন বিরোধঃ ॥ ৩৩ ॥

হে ভূতবর্ষা ! এবং অনেন প্রকারেণ রথানুপাণেঃ কালচক্রে-মুখসা, অমুভাবেন মায়্যা-
বৈভবেন ভাবিতং বৃত্তং যৎ এতৎ মার্কণ্ডেয়সা চরিতং যঃ কশ্চিৎ শ্রাবয়েৎ তথা শ্রদ্ধয়া
শৃণ্বাৎ তৌ উভৌ কৃতার্থঃ এব ; তয়োঃ কৰ্ম্মাশয়-কৃতা সংসৃতিঃ ন ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

ইতি বাদশে শ্রীখণ্ডেনাথ শাস্ত্রিকৃত্যযে দশমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধন্বশাস্ত্রী ।

নতু সৰ্ব্বসাধারণং । এতৎ কেচিৎ অনাদি বহুকালং আবর্তিতং দৈবযুগসহস্রযুগমানেন পুনঃ
পুনঃ পরিবর্তিতং প্রচক্ষতে । কে তে নৃণাং সংসৃতিঃ সৰ্গপ্রলয়াদিলক্ষণা আত্মনো ভগবতো
মার্যেভ্যেবমবিদ্যাংসঃ । বিদ্যাংসস্ত মায়্যাশিশোঃ খাসোস্কাসাভ্যাং সপ্তকৃত্বত্বদর প্রবেশনিৰ্গমতঃ
সপ্তকল্পত্বং তৎকণমাত্রেন ইতি বদন্তি । অতো ন বিরোধ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

সংশৃণ্বাৎ উত সংশ্রাবয়েদ্যৌ তাবুভৌ তয়োঃ কৰ্ম্মবাসনা-কৃতা সংসৃতি ন ভবেদिति ॥ ৩৪ ॥

॥ * ॥ ইতি বাদশে দশমঃ ॥ * ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞেব কেচিদবিদ্যাংসো নৃণামনাদ্যাবর্তিতং অজ্ঞাতাদিকং বহুকালত আবর্তিতং দৈবযুগসহস্র-
মানেন পুনঃ পুনঃ পরাবর্তিতং সপ্তকল্পমেব প্রচক্ষতে ॥ ৩৩ ॥

হে ভূতবর্ষা অমুভাবেন প্রভাবেন ভাবিতং বাসিতং যঃ শ্রাবয়েৎ যৎ শৃণ্বাতুতাবুভৌ তুল্যা-
বেবেতি শেষঃ । অতন্তয়োঃ কৰ্ম্মবাসনাময়ী সংসৃতি ন ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থ দর্শন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

বাদশে দশমোহধ্যায়ঃ সম্বতঃ সম্বতঃ সত্যং ॥ * ॥

মার্কণ্ডেয়ের পক্ষেই ঘটয়াছিল, বটে ন; কেহ বা দেব পরিমাণে দুই সহস্র যুগ-
ব্যাপী হইয়াছিল অনুমান করেন । বিচক্ষণ পণ্ডিতগণ কিন্তু সেই মায়্যা-শিশুর
খাস প্রখাস দ্বারা সপ্তবার মার্কণ্ডেয়ের প্রবেশ এবং নিৰ্গমের দ্বারাই সেই
মুহুর্তেই সপ্ত কল্পের কল্পনা করা সুগম বলিয়া শ্রীকার করিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

হে ভূতশ্রেষ্ঠ ! চক্রপাণি ভগবান্ নারায়ণের প্রভাবে প্রকাশিত এই অপূর্ণ

শৌনক উবাচ ॥

অধেমমর্থং পৃচ্ছামো ভবন্তং বহুবিস্তমং ।

সমস্ত-তত্ত্বরাছান্তে ভবান্ ভাগবত তত্ত্ববিৎ ॥ ১ ॥

তাস্মিন্কা পরিচর্য্যায়াং কেবলস্য শ্রিয়ঃপতেঃ ।

অর্থঃ ।

শৌনকঃ উবাচ । হে ভাগবত ! যতঃ ভবান্ সমস্তভাগাং রাছান্তে সিদ্ধান্তে, তত্ত্ববি-
অতঃ বহুবিস্তমং ভবন্তং অথ ইদানীং ইমং অর্থং পৃচ্ছামঃ ॥ ১ ॥

কেবলস্য তত্ব-সম্বন্ধ-বিদ্যা-বিগ্রহস্য শ্রিয়ঃপতেঃ পরিচর্য্যায়াং পূজায়াং, তাস্মিন্কাঃ ভক্ত-
শ্রীধরস্বামী ।

একাদশেহু পূজার্থং মহাপুরুষবর্ণনং । রবে বু্যহস্য চাখ্যানং প্রতিমাসং পৃথক পৃথক্ ।

যেনামতঃসমাপনো মতে্যাহসৌ ভাগবোক্তমঃ । তং পৃচ্ছতি ক্রিয়াযোগং সাঙ্গপাদাদিকল্পিতং ।

অথেতি হে ভাগবত । যতো ভবান্ সমস্তভাগাছান্তে তত্ত্ববিৎ ॥ ১ ॥

এতদ্যমাহ তাস্মিন্কা ইতি । পরিচর্য্যায়াং উপাসনায়াং বিষয়ে কেবলস্য চৈতন্যস্বনস্য

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

মহাপুরুষপূজার্থমপোপাদ্যবিভূতয়ঃ ।

একাদশে রবিব্যাহকথা অপি নিরূপিতাঃ ॥ * ॥

স হৃদয়পূর্কপুরুষো মার্কণ্ডেয় তাস্মিন্কা ভগবৎপূজাবিধৌ বিশারদ আসীদতন্তং পূজা-
বিবেকং জিজ্ঞাসে ইত্যাহ । অথেতি যেন পূজাশ্রকারেণ স মুনি ভগবন্তমপরোক্ষীকৃত্য
ইমমর্থং পৃচ্ছামঃ । রাছান্তে সিদ্ধান্তে ॥ ১ ॥

অজানি পাণিপাদাদীন উপাঙ্গানি পরুড়াদীন । আয়ুধাদীন হৃদর্শনাদীন আক্সাঃ

ব্যাপার যিনি ভক্তি ও প্রজ্ঞা-সহকারে শ্রবণ করেন বা অন্যকে শ্রবণ করান,
তঁাহারা উভয়েই কৰ্ম্ম-বন্ধন-জনিত সংসার-ভোগ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করেন ;
সন্দেহ নাই ॥ ৩৪ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত দশম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

শৌনক তখন বলিলেন, হে সূত ! তুমি একজন ভগবানের ভক্ত ও পরমার্থ-
তত্ত্বজ্ঞ ! পুরাণ-শাস্ত্রাদির সিদ্ধান্ত সম্বন্ধে তুমি বিশেষ পারদর্শী এবং বহুজ্ঞ !
সুতরাং এই বিষয়টী তুমিয়ার নিকট আমাদের জিজ্ঞাসা আছে ॥ ১ ॥

শ্রীপতি জনার্দন বিদ্বন্ত চৈতন্য-স্বন কেবল-স্বরূপ । কিন্তু শাস্ত্রজ্ঞ উপাসক-

আভাস ।

একাদশ অধ্যায়ে মহাপুরুষ বর্ণন ও প্রতি মাসে পৃথক পৃথক পূজার নিমিত্ত হৃদ্য-বাহের
আখ্যান এবং মার্কণ্ডেয় মন্ত্য হইয়াও বাহা দ্বারা অনুরূপ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, সেই ক্রিয়া-
যোগের সাধোপায় বর্ণিত হইয়াছে ।

অদোপাদিস্থধাকল্পং কল্পয়ন্তি বৈধব বৈঃ ॥

তমো বর্ণঃ ভক্তঃ তে ক্রিয়াযোগং বুভুংসতাং ।

যেন ক্রিয়ানৈপুণেন মর্ত্যো যান্নাদমতাং ॥ ২ ॥

শ্রুত উবাচ ॥

নমস্তুভ্য গুরুন্ বক্ষ্যে বিভূতী বৈষ্ণবীরপি ।

যাঃ প্রোক্তা বেদভক্ত্যা ভ্যামাচার্যৈঃ পদ্মজাদিভিঃ ॥ ৩ ॥

অথহঃ

মার্গেণ ভগবদ্বাদানপরাঃ বৈধব যেন একায়েণ, বৈঃ চ তৈঃ অজানি পাদি-পাদানীনি উপাঙ্গানি পরুড়ানীনি, আয়ুধানি সূদর্শনাদীনি, আকরাঃ কৌন্তভাদি ভূষণানি, কল্পয়ন্তি কল্পনয়া ধায়ন্তি ।

যেন ক্রিয়াযোগেন ক্রিয়া-নৈপুণেন মর্ত্যঃ মানবঃ অমর্ত্যতাং স্বায়াং ক্রিয়াযোগং বুভুংসতাং নঃ অন্ব্যাকং, ভং বর্ণয় । তে ভক্তঃ কল্যাণং, ভবতু ॥ ২ ॥

শ্রুতঃ উবাচ । পদ্মজাদিভিঃ আচার্যৈঃ বেদভক্ত্যভ্যং যাঃ প্রোক্তাঃ তাঃ বৈষ্ণবীঃ অপি বিভূতীঃ অহং গুরুন্ নমস্তুভ্য বক্ষ্যে ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অজানি পাদানীনি উপাঙ্গানি পরুড়ানীনি আয়ুধানি সূদর্শনাদীনি আকরাঃ কৌন্তভাদয়ঃ তেষাং বৈষ্ণব্যাং তদ্ব্যখ্য কল্পয়ন্তি বৈচ তৈঃ কল্পয়ন্তি তমো বর্ণয়েতি ॥ ২ ॥

গুরুপদেশগম্যবাদস্যার্থস্য ভগ্নমন্তারপূর্ষকমাহ নমস্তুভ্যেতি । বিভূতীবিহাড্-বিগ্রহাদ্যাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

কৌন্তভাদয়ঃ । তেষাং বৈষ্ণব্যাং বং বধা কল্পয়ন্তি তমো বর্ণয় । সচ্চিদানন্দবপুষো ভগবতো বেষাং বেষামন্তানাম্ যা বিভূতয়ো মায়িক-প্রপঞ্চেতু হৃদ্যাভ্যে তাভিবেব পুনঃভগবদ্বাদ্যাপাসনার্থ্য কল্পয়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

গুরুপদেশগম্যবাদস্যার্থস্য ভগ্নমন্তারপূর্ষকমাহ নমস্তুভ্যেতি ॥ ৩ ॥

গণ উপাসনাকালে তাঁহার হস্ত পদাদি অঙ্গ প্রত্যঙ্গ, পরুড়াদি উপাঙ্গ, সূদর্শনাদি অস্ত্র শস্ত্র এবং কৌন্তভাদি বিচিত্র আভরণের কল্পনায় পরমার্থত যে যে তত্ত্বের কল্পনা করেন, আপনি সেই সমস্ত বিষয় আমাদের নিকট আনু-পূর্ষিক বর্ণন করুন । আপনার মঙ্গল হউক । আমরা ক্রিয়াযোগ জানিতে একান্ত অভিলাষী । কারণ কর্ণকাণ্ডে নৈপুণ্য লাভ করিতে পারিলে, এই মর্ত্য মানবও অবলীলাক্রমে মোক্ষপদ প্রাপ্ত হইতে পারে ॥ ২ ॥

শ্রুত বলিলেন, হে ব্রহ্মন । আমি গুরুকে প্রণাম করত, ব্রহ্মাদি আচার্য্য-গণ কর্তৃক বেদ ও ভক্ত্যাদিতে উক্ত ভগবান্ বিষ্ণুর অনির্কটনীয় বিভূতির বিষয় বর্ণন করিতেছি ; আপনারা শ্রবণ করুন ॥ ৩ ॥

মায়াঈদ্য ন বভিত্ত্বৈকৈঃ সবিকারময়ো বিরাট্ ।

নির্ম্মিতো দৃশ্যতে যত্র সচিৎকে ভুবনত্রয়ঃ ॥ ৪ ॥

এতর্থে পৌরুষঃ রূপং ভূঃ পাদৌ দ্যৌঃ শিরো নভঃ ।

অথঃ ।

মায়াঈদ্যঃ প্রকৃতি-সূত্র-মহদহঙ্কার-পঞ্চতম্যট্রৈঃ তর্কৈঃ বিকারঃ একাদশেন্দ্রিয়ানি পঞ্চ-মহাত্মানি ইতি বোদ্ধশ্চ তন্ময়ঃ সঃ বিরাট্ নির্ম্মিতঃ যত্র বিরাজি সচিৎকে চেতনাধিষ্ঠিতে, ভুবনত্রয়ং দৃশ্যতে ॥ ৪ ॥

এতৎ বৈ পৌরুষং রূপং (পুরুষস্য বৈরাজস্য রূপং এব ঐশ্বর্যেন অধিষ্ঠিতত্বাৎ তদভেদ-বিবক্ষয়া তস্য রূপং উচ্যতে ।) তত্র ভূঃ পাদৌ, দ্যৌঃ শিরঃ, নভঃ নাভিঃ, স্বর্ঘ্যঃ অক্ষিণী,

শ্রীমদ্রস্মায়ী

অঙ্গাদিকল্পানাং ভূম্যাদিভিঃ দর্শয়িতুং প্রথমং তাবদ্ব্যথা কল্পয়ন্তীতি ঐশ্বর্যস্য বৈরাজরূপেণ-ভূতন্ত্রং বক্তুং বিরাড়্ বিগ্রহমাহ মায়াঈদ্যঃ প্রকৃতি-সূত্র-মহদহঙ্কার-পঞ্চতম্যট্রৈঃ ন বভিত্ত্বৈকৈঃ বিকারা একাদশেন্দ্রিয়ানি পঞ্চমহাত্মানি চেতি বোদ্ধশ্চ তন্ময়ো বিরাট্ স ঐসিদ্ধো নির্ম্মিতঃ । যত্র বিরাজি সচিৎকে চেতনাধিষ্ঠিতে ভুবনত্রয়ং দৃশ্যতে অনেনাদাদিকল্পনা সৌলভ্যং দর্শিতং ॥ ৪ ॥

এতর্থে পৌরুষং রূপং পুরুষস্য বৈরাজস্য রূপমেব ঐশ্বর্যেনাধিষ্ঠিতত্বাৎ তদভেদবিবক্ষয়া তস্য রূপমুচ্যতে । অঙ্গকল্পনামাহ ভূঃ পাদাবিত্যাदि ত্রিভিঃ । ভূঃ পাদাবিত্যাখ্যৌ ভূবাদ্যন্বয়াদেন

শ্রীমদ্রস্মায়ী চক্রবর্তী

ভগবতো বিভূতিভিঃ কল্পিতো বিগ্রহো বিরাডেবাস্তীত্যাহ মায়াঈদ্যঃ প্রকৃতিসূত্রমহদহঙ্কার-পঞ্চতম্যট্রৈঃ ন বভিত্ত্বৈকৈঃ বিকারা একাদশেন্দ্রিয়ানি পঞ্চমহাত্মানি চেতি বোদ্ধশ্চ তন্ময়ো বিরাট্, সঃ ঐসিদ্ধঃ নির্ম্মিতঃ যত্র বিরাজি সচিৎকে চেতনাধিষ্ঠিতে ভুবনত্রয়ং দৃশ্যতে ॥ ৪ ॥

পৌরুষং পুরুষস্য ভগবতো মাযিকং রূপং নতু স্বরূপমিত্যর্থঃ । কয়া কয়া বিভূত্যা কিং কিমঙ্গং কল্পিতং তদ্বাহ ভূয়িতি সচ্চিদানন্দবপুষো ভগবতঃ পাদয়োঃ বা বিভূতি কুঁতরাস্য পাদৌ কল্পিতাবিতি তদভেদনির্দেশাত্মরেব পাদৌ এবং সর্বত্র জ্ঞেয়ং । এবংক বিরাট্ পুরুষস্য পাদাদি-ভাবনয়া সচ্চিদানন্দপুরুষস্য পাদাদানি স্মর্তব্যানি । যথা মৎপ্রভু উগবান্ অপাদাত্যাং ওষভূতং পৃথিবীং বিভর্তি শিরসা তদ্বিভূতিং দিবং বিভক্তীতোধং সর্গাগোব বন্তু নি নয়ন-

প্রথমত মূলা প্রকৃতি মায়া, সূত্র, মহতস্ব, অহঙ্কার ও পঞ্চ তম্যট্ররূপ এই নয় তত্ত্ব এবং একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চ মহাত্ম এই বোদ্ধশ বিকারে মূল বিরাট্ মূর্তি রচিত হইয়াছেন এবং সেই চেতনাধিষ্ঠিত বিরাট্ মূর্তিতে এই ভুবনত্রয় পরিদৃষ্ট হইতেছে ॥ ৪ ॥

এই তত্ত্বত্রয়ামের সমষ্টিভূত ভাবই বিরাট্ পুরুষের কলেবর । পৃথিবী ইহাঁর পাদদ্বয়, স্বর্গলোক ইহাঁর মস্তক, নভোবল ইহাঁর নাভিস্থল, স্বর্ঘ্যই লোচন

নাভিঃ সূর্যোহক্ষিণী মালে বায়ুঃ কর্ণো দিশঃ প্রভোঃ ॥ ৫ ॥

প্রজাপতিঃ প্রজমনমণানো মৃত্যুরোশিতুঃ ।

তথাহবো লোকপালা মনশ্চন্দ্রো জুবো বমঃ ॥

লজ্জাক্তরোরোহধরো লোভো দন্তা জ্যোৎস্না অরো ভ্রমঃ ।

রোমাণি ভুরুহা ভূম্বো মেঘাঃ পুরুষমুর্জভাঃ ॥ ৬ ॥

বাবানয়ং বৈ পুরুষো যাবত্যা সংস্থয়া মিতঃ ।

তাবানসাবপি মহান্ পুরুষো লোকসংস্থয়া ॥ ৭ ॥

অবয়ঃ ।

বায়ুঃ নাসে, দিশঃ কর্ণো ॥ ৫ ॥

ঈশিতুঃ প্রজাপতিঃ মেতুং, অপানঃ পায়ুঃ মৃত্যুঃ, লোকপালাঃ বাহবঃ, চন্দ্রঃ মনঃ, বমঃ জুবো, লজ্জা উত্তরোষ্ঠঃ, লোভঃ অধরোষ্ঠঃ, জ্যোৎস্না দন্তাঃ, ভ্রমঃ হাস্যং, বৃক্কাঃ রোমাণি, মেঘাঃ কেশাঃ ॥ ৬ ॥

বাবান্ অয়ং ব্যষ্টিপুরুষঃ যাবত্যা সংস্থয়া অবয়ব-সম্মিবেশেন বাবান্ বধাবং অবয়ববান্ মিতঃ পরিমিতঃ, অসৌ মহাপুরুষঃ অপি লোক-সংস্থয়া লোককামিত-পাদাভ্যবয়ব-সম্মিবেশেন তাবান্ তাবদবয়ববান্ ইতি ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভগবৎপাদাদি-তাবনা বিধীয়তে ॥ ৫ ॥

প্রজননং মেতুং । অপানঃ পায়ুঃ ॥ ৬ ॥

অহুতমন্যদপ্যেবমুহমিত্যাৎ বাবানয়ং ব্যষ্টিপুরুষঃ স্বমানভঃ সপ্তবিতত্তি-সংস্থয়া অবয়ব-সম্মিবেশেন মিতঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মনোগতানি ভগবদ্বদ্যান্যেব তদ্বিত্তিভাবিত্যতঃ সৰ্গতাবনাপি ভগবত্তাবনৈবেতি বিবেকঃ ॥ ৫ ॥

প্রজননং মেতুং । অপানঃ পায়ুঃ । উত্তর ওষ্ঠো লজ্জা । অধর ওষ্ঠো লোভঃ । অরো হাস্যং ভ্রমঃ মায়া ॥ ৬ ॥

সমষ্টি-ব্যষ্ট্যোঃ প্রায়ৈক্যাত্ম্য ব্যষ্টিপুরুষস্য প্রাকৃতবাহুল্যলিনস্য দর্শনম্ভেব নির্মলং ॥ ৬ ॥ দানন্দময়ং পুরুষং পরিচায়য়তি বাবানয়মিতি । মিতঃ পরিমিতঃ ॥ ৭ ॥

স্থানীয় এবং বায়ু নাসা-মুগল ও দিক্‌সমূহ ইহঁর শ্রবণেন্দ্রিয় বলিয়া অব-
ধারণীয় ॥ ৫ ॥

সেই বির্যাট্ পুরুষের মেতুংভাগই বা তত্রতা শক্তিই প্রজাপতি ; মৃত্যু ইহঁর পায়ুরিন্দ্রিয়, লোকপালগণ ইহঁর বাহু, চন্দ্র ইহঁর মন, বম জম্বুগল, লজ্জা উত্তরোষ্ঠ, লোভ অধরোষ্ঠ, জ্যোৎস্না ইহঁর দন্ত, ভ্রম হাস্য, বৃক্‌সমূহ ইহঁর রোমামলি এবং জলদাবলি ইহঁর কেশ-সমূহ ॥ ৬ ॥

এই ভুলোকস্থ মানব-দেহ যেমন স্বীয় সপ্তবিতত্তি পরিমাণে বিচিত্র অব-
স্থাবে গঠিত, সেইরূপ এই বির্যাট্ পুরুষও স্বীয় সপ্তবিতত্তি পরিমাণে বিচিত্র

কৌন্তভ-বাপদেশেন স্বাস্থ্যজ্যোতি বিততামঃ ।

তৎপ্রভাব্যাপিনী সাক্ষাচ্ছ্রীবৎসমুৎসাহিতুঃ ॥ ৮ ॥

স্বমায়ং বনমালাধাং নানাগুণময়ীং দধৎ ।

বাসহৃদ্যোময়ং পীতং ব্রহ্মহৃৎত্রয়ং ত্রিবিং স্বরং ॥ ৯ ॥

বিতর্জিত সাংখ্যং যোগকং দেবো মকরকুণ্ডলে ।

অবয়ঃ ।

স্বাস্থ্যজ্যোতিঃ শুদ্ধজীবচৈতন্যং কৌন্তভ-ব্যাঘ্রেন বিতর্জিত । তস্য কৌন্তভস্য বা বাপিনী
প্রভা তঃ এব উৎসাহী বৎসঃ বিতুঃ বিতর্জিত ॥ ৮ ॥

ত্রিবিং স্বরং অকারাদি-বর্ণত্রয়াস্বকং প্রণবং ব্রহ্মহৃৎত্রয়ং, হৃদ্যোময়ং পীতং বাস, তথা নানা-
গুণময়ী স্বমায়ং বনমালাধাং দধৎ ॥ ৯ ॥

তথা সাংখ্যং যোগং এব মকরকুণ্ডলে, সর্বলোক-নমস্কৃতং পাবমেষ্ট্যং পংকজ-ব্রহ্মলোকং,

ঐশ্বর্যবানী ।

ভূষণান্যাহ কৌন্তভেতাদিনা । স্বাস্থ্যজ্যোতিঃ শুদ্ধং জীবচৈতন্যং বা তত্ত কৌন্তভস্ত
প্রভা তামেব ঐবৎসং বিতর্জিত ॥ ৮ ॥ ত্রিবিং স্বরং ত্রিমাাত্রং প্রণবং ॥ ৯ ॥

ঐশ্বর্যবান চক্রবর্তী ।

অস্বাস্থ্যজ্যোতিঃ ভূষণান্যাহ কৌন্তভস্য বাপদেশেন স্বরূপেণ স্বাস্থ্যজ্যোতিঃ শুদ্ধজীবচৈতন্যং
কৌন্তভস্যৈব বিতুঃ যন্তে । তথাহি অকারেনোচ্যতে বিতুঃ ঐক্যকাবেণ কথ্যতে । মজ্জারুত
তয়োদাসঃ পকবিশ্বঃ প্রকীর্তিতঃ । ইত্যতঃ বদাসং তদবান্ হৃদি যন্তে । বহুত্বং সাধবো
হৃদয়ং মহৎ সাধুনাং হৃদয়ং ত্বমিতি । তদবান্ শুভভক্তিমানিতি চ । তৎপ্রভা তস্য
কৌন্তভস্যৈব প্রভাব্যাপিনী দক্ষিণমুখোক্ত-পর্যন্তগামিনী বা তামেব ঐবৎসং দক্ষিণমুখ-
তত্ত্বমুণালত-সুন্দরোমাবল্যাকারং বিতর্জিত বস্য বিতুঃ বর্ষঃ । তদৈব বাসহৃদ্যোক্তে লক্ষ্মীরেখা
নিকম্বদানি কানকী রেখৈব অমৃততাপি জেয়া । বস্য বিতুঃ রাজ্যাদিসম্পৎ ॥ ৮ ॥

নানা গুণমিতি ত্রিগুণাশ্রিত্য মায়া বনমালায়া বিতুঃ । বাস ইতি পীতবাসসো
বিতুঃ হৃদ্যোময়ঃ । ব্রহ্মহৃৎত্রয়াপবীতস্য বিতুঃ ত্রিবিং স্বরঃ ত্রিমাাত্রঃ প্রণবঃ ॥ ৯ ॥

অবয়বের সংস্থানে রচিত হইয়াছেন ॥ ৭ ॥

তিনি কৌন্তভ মণি নামক স্বীয় স্বাস্থ্যজ্যোতি জীবচৈতন্যকে কঠো-
ধারণ করিতেছেন ; এবং সেই চৈতন্য-জ্যোতির প্রভাই বকঃহলে ঐবৎস-
লাজিত চিত্ররূপে বিস্তার করিতেছে ॥ ৮ ॥

নানাগুণময়ী মায়াভাবই তাঁহার গলদেশস্থ বনমালা ; হৃদয় সমুদ্রই পরিধেয়
পীত বসন এবং প্রণবই তাঁহার ব্রহ্মহৃৎ নামে পরিকল্পিত ॥ ৯ ॥

সাংখ্য এবং যোগ-শাস্ত্রই তাঁহার অরণ-বুদ্ধিতে মকর-কুণ্ডলস্থ এবং সর্ব

মৌলীং পদং পারমেষ্ঠীং সৰ্বলোকনমস্কৃতং ॥ ১০ ॥

অব্যাকৃতমনস্তাধানামনং বদধিষ্ঠিতঃ ।

ধৰ্ম্মজ্ঞানাদিভিবুভুং সত্ত্বং পদ্মমিহোচ্যতে ॥ ১১ ॥

ওজঃসহো বলবুতং মুখ্যতত্ত্বং গদাং দধৎ ।

অপাং তত্ত্বং দরবরং তেজস্তত্ত্বং সূদৰ্শনং ॥

ভমোনিভং নভস্তত্ত্বমসিং চৰ্ম্ম ভমোময়ং ।

কালরূপং ধনুঃ শার্ঙ্গং তথা কৰ্ম্মময়েষুধীং ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

এব মৌলীং বৃকটং, সঃ ধেবঃ বিভূতিঃ । ১০ ।

বদধিষ্ঠিতঃ অধিষ্ঠায় স্থিতঃ তৎ অনস্তাধাৎ আসনং হি অব্যাকৃতং প্রধানং বিভূতিঃ । তথা ধৰ্ম্মজ্ঞান-বৈরাগ্যৈশ্বৰ্য্য-শ্রী-বিশোধিতঃ বৃকটং সত্ত্বং ইহ ভগবদাসনে পদ্মং উচ্যতে ॥ ১১ ॥

ওজঃ সহো বলবুতং মুখ্যতত্ত্বং প্রাণতত্ত্বং গদাং বিভূতিঃ ; অপাং তত্ত্বং দরবরং শব্দং, বিভূতিঃ, তেজস্তত্ত্বং সূদৰ্শনং ।

ভমোনিভং শ্যামরূপং, নভস্তত্ত্বং অসিং, ভমোময়ং ভমোগুণতত্ত্বং চৰ্ম্ম, তথা কৰ্ম্মময়ং ইষুধীং বাণকোবৎ, কালরূপং শার্ঙ্গং ধনুঃ ॥ ১২ ॥

ঐধরস্বামী ।

পারমেষ্ঠীং ব্রহ্মলোকং ॥ ১০ ॥

অব্যাকৃতং প্রধানং বদধিষ্ঠিতঃ অধিষ্ঠায় স্থিতঃ তৎ আসনভূতং পদ্মং সত্ত্বং সত্ত্বগুণঃ ॥ ১১ ॥

মুখ্যতত্ত্বং প্রাণতত্ত্বং প্রাণো বৈ মুখ্য ইতি শ্রুতেঃ । দরবরং শব্দং ॥ ১২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

এবমেব সৰ্বত্র অবিতৃপ্ত্য সামান্যধিকরণ্যং । পারমেষ্ঠীং ব্রহ্মলোকং ॥ ১০ ॥

বৎ অধিষ্ঠিতঃ অধিষ্ঠায় স্থিতভাবাসনং অনস্তাধ্যৎ অব্যাকৃতং প্রধানমুচ্যতে ইতি অনন্ত-নৈব বিভূতিঃ প্রধানং জগৎস্থিতিস্থাপিকাধিকৃতং । বনমালা বিভূতি মায়াত্ম ততোহপি মূলভূতা জেয়া । তত্র চ ধৰ্ম্মাদিবৃকটাসনপদ্মং তু সত্ত্বঃ সত্ত্বগুণঃ ॥ ১১ ॥

মুখ্যতত্ত্বং প্রাণতত্ত্বং প্রাণো বৈ মুখ্য ইতি শ্রুতেঃ । দরবরং শব্দং । অসিং নভস্তত্ত্বং নভোনিভং আকাশভূল্যং ভমোনিভং বাণাঠঃ নিৰ্ম্মলং । চৰ্ম্ম ভমোময়ং তমস্তত্ত্বং ॥ ১২ ॥

প্লোক-নমস্কৃত ব্রহ্মলোকই তাঁহার শিরোভূষণ কিরীট ॥ ১০ ॥

তাঁহার উপবেশনার্থ আসনই সাক্ষাৎ অব্যাকৃত অনন্ত নামে অভিহিত । এবং ধৰ্ম্ম ও জ্ঞানাদি-মূল শ্রেষ্ঠ সত্ত্বগুণই সেই আসনস্থ পদ্মনামে অভিহিত ॥ ১১ ॥

ওজঃ সহ এবং বল-বিশিষ্ট মুখ্য প্রাণশক্তিই ইহার গদা ; অলতত্ত্ব ইহার কনকভূষণ শব্দ এবং তেজস্তত্ত্ব ইহার সূদৰ্শন চক্র ॥

ইন্দ্রিয়ানি শরানাজ্জরাসুতীয়াস্যা স্যামনং ।

তন্মাত্রাণ্যস্যাত্তিবাক্তিং মুদ্রার্থক্রিয়াস্বতাং ॥ ১০ ॥

মণ্ডলং দেবযজ্ঞং দীক্ষাসংস্কার আশ্রনঃ ।

পরিচর্যা ভগবত আশ্রনো দুরিতক্ষয়ঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়ানি এব শরান, বিভক্তি, আকৃতি: ক্রিয়াশক্তিযুক্তং মনঃ, অস্য ভগবত: শুদ্ধনং ২৭, অস্ত রথস্ত অভিবাক্তিং বহিরভিবাক্তরূপং মুদ্রয়া ধৃতয়া অর্থক্রিয়াস্বতাং বরদাভয়দাদিরূপত্বং বিভক্তি ॥ ১০ ॥

মণ্ডলং সূর্য্যামণ্ডলং, দেবযজ্ঞং পূজাভূমিং তাং ভাবয়েৎ ; দীক্ষাসংস্কার: আশ্রন: গুরুত্বাৎ মন্ত্রদীক্ষাং এব আশ্রন: তৎপূজাবোধাতাং ভাবয়েৎ । ভগবত: তাং পরিচর্যাং স্বস্যা সকল-পাপক্ষয়ায় ইত্যেবং ভাবয়েৎ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরনামী ।

আকৃতি: ক্রিয়াশক্তিযুক্তং মনঃ অস্য রথস্যাত্তিবাক্তিং বহিরভিবাক্তং রূপং মুদ্রয়া ধৃতয়া অর্থক্রিয়াস্বতাং বরদাভয়দাদিরূপত্বং বিভক্তি । তত্তমুদ্রয়া তথা তথা ভাবয়েদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মণ্ডলং দেবযজ্ঞং দেবপূজাভূমিং সূর্য্যামণ্ডলত্বেন ভাবয়েদিত্যর্থঃ অন্তর্বক্ষিমণ্ডলং বা দীক্ষা-সংস্কার: আশ্রন: গুরুত্বাৎ মন্ত্রদীক্ষামেবাশ্রনত্বং পূজাবোধাতাং ভাবয়েদিত্যর্থঃ পরিচর্য্যেতি ভগবত ত্যাং পরিচর্যাং স্বস্যা সকলপাপক্ষয়রূপাং ভাবয়েদিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিদনাথ চক্রবর্তী ।

আকৃতি: ক্রিয়াশক্তিযুক্তং মনঃ । স্যামনং রথং । রথস্য বিভূর্ত্তিমনঃ । তন্মাত্রাণি শব্দাদিহা বিষয়া অভিবাক্তি: অস্য অভিবাক্তে রাবির্ভাবস্যা-বিভূতয়: । বিষয়জিহ্বাক্রপস্য মনোরথস্য বহিরভিবাক্তিরূপা এব শব্দাদয়ো বিষয়া ইন্দ্রিয়গ্রাহা ইত্যর্থ: । মুদ্রয়া বরদাভয়দা-রূপয়া ধৃতয়া অর্থক্রিয়াস্বতাং বিভক্তি । অর্থক্রিয়া-লোকব্যবহার স্তংস্বরূপতাং ধত্তে । বরদ্বয়স্য অভয়দ্বয়স্য বিভূতয় তাস্থা অর্থক্রিয়া ইত্যর্থ: ॥ ১০ ॥

সূর্য্যামণ্ডলং ভগবত্ৰিগ্রহস্য বস্মণ্ডলং তদেবযজ্ঞং দেবপূজাভূমিং । দীক্ষা তদ্ব্যাপ্তোপদেশ এব আশ্রনো জীবস্যা সংস্কার: । তন্মন্ত্র গমোগস্য বিভূতি জীবসংস্কার ইত্যর্থ: । পরিচর্য্যেতি তৎপরিচর্যায়া জীবদূরিতক্ষয় এব বিভূতি: ॥ ১৪ ॥

শ্যামবর্ণ আকাশ তস্ম ইহাঁর অসি ; তমোময় ভাব ইহাঁর চন্দ্র ; কালই ইহাঁর শাক্ষ'রমু এবং রূপময় ভাবই ইহাঁর বাণাধার ত্বণ ॥ ১২ ॥

ইন্দ্রিয়-সমূহ শব্দ ; ক্রিয়াশক্তি-বিশিষ্ট মনই রথরূপে কল্পিত এবং পঞ্চ তন্মাত্ররূপে অভিবাক্ত হইয়া, ইনি অত্যন্ত বরদাদিরূপে প্রকাশমান হইতে-ছেন ॥ ১০ ॥

সূর্য্যামণ্ডলই ইহাঁর দেব-পূজার ভূমি এবং দীক্ষা-সংস্কারই আশ্রিত মুদ্রা-

অনপায়িনী ভগবতী শ্রীঃ সাক্ষাদাত্মনো হরেঃ ।

বিশ্বক্সেন ত্তম্মমূর্তি বিদিতঃ পার্শ্বদ্বাধিপঃ ॥

নন্দাদয়োহষ্টৌ বাহ্যশ্চ তেহণিমায়া হরেণ্ডণাঃ ॥ ১৭ ॥

বাহুদেবঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রচ্যাস্তঃ পুরুষঃ স্বয়ং ।

অনিরুদ্ধ ইতি ব্রহ্মন মূর্তিবৃহোহভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

স বিশ্বশৈলজসঃ প্রাজ্ঞ সুরায় ইতি বৃত্তিভিঃ ।

অথয়ঃ ।

হরেঃ ভগবতঃ বা অনপায়িনী আত্মনঃ স্বস্ত শক্তিঃ সাএব ভগবতী শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ, ত্তম্মমূর্তিঃ পঞ্চরাত্রাদ্যাগমরূপঃ, পার্শ্বদ্বাধিপঃ বিদিতঃ প্রসিদ্ধঃ বিশ্বক্সেনেনঃ এব । যে অনিমাণয়ঃ অষ্টৌ গুণাঃ তে হরেঃ দ্বারপালাঃ নন্দাদয়ঃ ॥ ১৭ ॥

হে ব্রহ্মন । বাহুদেবঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রচ্যাস্তঃ অনিরুদ্ধঃ ইতি শব্দৈঃ স্বয়ং পুরুষঃ শ্রীনারায়ণঃ এব স্বয়ং মূর্তিবৃহঃ মূর্তিভেদৈঃ উপাস্যঃ ইতি অভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

সঃ এব ভগবান্ বৃত্তিভিঃ জাগ্রদাদ্যবস্থাভিঃ, বিশ্বঃ তৈজসঃ প্রাজ্ঞঃ সুরায়ঃ ইতি শব্দৈঃ পরি-
ত্রীকৃত্বাম্যো ।

অনপায়িনী হরেঃ শক্তিঃ অত্র হেতুঃ সাক্ষাদাত্মনঃ স্বরূপস্য চিত্রপদ্যং চিত্রতারাবৎ তস্য-
স্তদভেদাদিত্যর্থঃ ত্তম্মমূর্তিঃ পঞ্চরাত্রাদ্যাগমরূপঃ । তেহণিমাণয়োহষ্টৌ গুণাঃ তে হরে দ্বারপালাঃ
নন্দাদয়ঃ ॥ ১৭ ॥

তসৈব চতুর্ভূহ উপাসনমাহ বাহুদেবাদিশব্দৈঃ পুরুষঃ শ্রীনারায়ণ এব স্বয়ং মূর্তিভেদ-
রূপস্য ইত্যভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

তসৈবাব্যাস্ত-চতুর্কোপাসনমাহ সএব ভগবান্ বিশ্বাদি-শব্দৈঃ বৃত্তিভিঃ জাগ্রদাদ্যবস্থাভিঃ পরি-
ত্রীকৃত্বাম্যো চিত্রবর্তী ।

অনপায়িনী একরূপা সাক্ষাৎ স্বরূপভূতা শক্তিঃ অস্যাঙ্কাদিনীশক্তের্বিত্তি লৌকিকঃ
স্বর্গাদ্যানন্দ উর্ধ্বঃ । ত্তম্মমূর্তিঃ পঞ্চরাত্রাদ্যাগমরূপঃ ইতি পঞ্চরাত্রাদ্যাগম্য বিশ্বক্সেনস্য বিতৃত্তয়
ইত্যর্থঃ । হরে স্বীঃস্বা যে নন্দাদয়ন্তে অণিমায়া গুণা অন্যান্তা বিতৃত্তয়ঃ ॥ ১৭ ॥

দ্বাঃস্বাহুত্বা দিক্চতুষ্টয়গতাংচতুরো ব্যাহানাঃ বাহুদেব ইত্যাদি মূর্তিসমূহঃ । স্বয়ং
পুরুষো ভগবানেবেত্যয়ঃ ॥ ১৮ ॥

চতুর্গাং ব্যাহানাং বিতৃত্তয়রাহ স ইতি । অর্থান্যা ইন্দ্రిয়ং মনঃ আশয়স্তত্ত্বয়সংস্কারবৃত্তয়ঃ ।

ত্তম্মমূর্তি ও পঞ্চরাত্রাদি আগম-সমূহের স্বরূপই তাঁহার পার্শ্ব-শ্রেষ্ঠ বিশ্বক্স-
সেন নামে উক্ত ; অণিমায়া অষ্টগুণই তাঁহার দ্বারপাল নন্দাদি নামে অভিহিত
হইয়াছেন ॥ ১৭ ॥

হে ব্রহ্মন । বাহুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রচ্যাস্ত এবং অনিরুদ্ধ এই নাম চতুষ্টয়ে স্বয়ং
পুরুষোত্তম নারায়ণ নিজে মূর্তিভেদে উপাস্য হইয়াছেন ॥ ১৮ ॥

অর্থোল্লিয়াশয়জ্ঞানৈর্ভগবান্ পরিভাব্যতে ॥ ১৯ ॥

অঙ্গোপাঙ্গানুধাকল্পৈর্ভগবাংস্তচ্চতুষ্টয়ং ।

বিভক্তি স চতুমূর্তি ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

ভাব্যতে ব্যবহ্রিয়তে । অর্থোল্লিয়াশয়জ্ঞানৈঃ (অর্থঃ বাহবিসয়াঃ, তেন ইন্দ্রিয়ৈঃ অর্থাবভাসেন
জ্ঞানবিসয়াঃ বিখঃ ইতি, ইন্দ্রিয়ং মনঃ মনোমাত্রাভাস-স্বপ্নাবিসয়াং তৈজসঃ ইতি ; আশয়ঃ
তদ্ব্যবসায়-সংস্কার-যুক্তং . অজ্ঞানং তদ্ব্যবসায়-সংস্কার-যুক্তং প্রাজ্ঞঃ ; জ্ঞানং তদ্ব্যবসায়-
সাক্ষি-চৈতন্যমাত্রং, সঃ এব তুরীয়ঃ ইতি তদ্ব্যবসায়-পাদীন আহ ॥ ১৯ ॥

অঙ্গোপাঙ্গানুধাকল্পৈঃ বিশিষ্টঃ ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ বাসুদেবাদি চতুমূর্তিঃ সন্ তৎ বিখাদি-
চতুষ্টয়ং রূপং বিভক্তি স ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাব্যতে তদ্ব্যবসায়-পাদীন আহ অর্থঃ বাহুং ইন্দ্রিয়ং মনঃ আশয়ঃ তদ্ব্যবসায়-সংস্কার-যুক্তং অজ্ঞানং জ্ঞানং
তদ্ব্যবসায়-সাক্ষী তৈঃ ॥ ১৯ ॥

উক্তচতুর্ভূতপাশনেহপি পূর্ণোক্তমজ্ঞানপাশনমাত্রেতি । অঙ্গাদিভি রূপলক্ষিতো
ভগবান্ হরি বসুদেবাদি চতুমূর্তিঃ সন্ বিখাদি চতুষ্টয়ং বিভক্তি । সবিখাদিভাবেহপি তদ্ব্যবসায়-
শ্রীবিখানাং চক্রবর্তী ।

স্বপ্নমহিম্বাপ্রমিতি স্বপ্নং ন কিকিৎবেদ্বিমিত্যাকারকমজ্ঞানক তথা জ্ঞানকেতি তৈ বা বিখঃ
ইত্যাদ্যা-বৃত্ত্যন্তাভিঃ স জ্ঞানানুব পরিভাব্যতে পরিচিন্ত্যতে । চতুর্ভূতপাদানামেব বিখাদ্যা-
শ্রীভিঃ বৃত্তয়ো নিম্না বিভূতয় ইতি ভাবঃ । অত্র বাসুদেবস্য বিখঃ । সঙ্কর্ষণস্য তৈজসঃ ।
প্রহ্লাদস্য প্রাজ্ঞঃ । অনিষ্কৃতস্য তুরীয়ো জ্ঞানমিতি বিভূতয়ো বিবেচনীয়াঃ ॥ ১৯ ॥

• ব্যক্তিভেদেবাব্যং স্পষ্টায়ত অঙ্গাদিভিঃ সহিত এব চতুমূর্তি ভগবান্ চতুষ্টয়ং বিখাদি-চতুষ্টয়ং
নিয়ামকতয়া বিভক্তি । অঙ্গোপাঙ্গানুধাকল্প-সহিতস্যৈব বাসুদেবস্য বিভূতিবিধ ইত্যেবমেব
সঙ্কর্ষণাদীনাম তৈজসাদ্যা বিভূতয়ঃ । হরিরিত্যুপাসকানাং হরিতত্বত্বা ঈশ্বরো বিখাদীনাম
নিমিত্তা ॥ ২০ ॥

সেই ভগবান্ অঙ্গাদি অবস্থাভেদে বিখ, তৈজস, প্রাজ্ঞ এবং তুরীয়
নামে অভিহিত হইয়া থাকেন । এস্থলে বিষয় সহ ইন্দ্রিয়-সম্বিকৃষ্ট জ্ঞানই
অঙ্গাদিবিসয়া বিখ নামে, ইন্দ্রিয় এবং মনোমাত্র-যোগে স্বপ্নাবিস্তৃতির অধিষ্ঠাতা
চৈতন্যই তৈজস-নামে এবং কেবল সংস্কার-মাত্র অবলম্বনে চিন্তাধিষ্ঠানে
স্বপ্নস্তর অনুভব-কর্তা চৈতন্য প্রাজ্ঞনামে এবং এই ত্রিবিধ জ্ঞানের সাক্ষি-চৈতন্য
চৈতন্যই তুরীয়-নামে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

অঙ্গোপাঙ্গ এবং আনুধাদি-বিশিষ্ট ভগবান্ এক শ্রীহরিরই বাসুদেবাদি
মূর্তি-চতুষ্টয়-বিশিষ্ট হইয়া বিখ, তৈজস, প্রাজ্ঞ এবং তুরীয়-রূপ ধারণ করিয়া
বাসেন ॥ ২০ ॥

বিজয়বত স এব ব্রহ্মবোনিঃ স্বয়ংদৃক্ ।

সমাহম-পরিপূর্ণো মায়য়া যঃ স্বয়ন্তৎ ॥

স্বজতি হরতি পাভীত্যাখ্যানানাবৃতাকো ।

বিবৃত ইব নিরুক্তত্ত্বংপরৈরাশ্রয়লভ্যঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

হে বিজয়বত ! সঃ এবঃ ব্রহ্মবোনিঃ (ব্রহ্মণঃ বেদস্য বোনিঃ কারণঃ) স্বয়ংদৃক্ স্বপ্রকাশঃ, সমাহমপূর্ণঃ ভগবান্ যয়া স্বশক্তিরূপয়া মায়য়া, ব্রহ্মাদি-সকলয়া নানাখ্যয়া এতৎ বিখ্যং স্বজতি, পাতি, হরতি চ তথাপি অনাবৃতাকঃ অনাচ্ছন্নজ্ঞানঃ, অপি বিবৃতঃ ভিন্নঃ ইব (শাস্ত্রেণ) নিরুক্তঃ। অপি তু তৎপরৈঃ ভক্তৈঃ আশ্রয়েন লভ্যতে ইতি পরোক্ষার্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীপরামর্শো ।

তস্য ন জীবয়মিত্যাহ বিখাদিচতুষ্টয়ং বিজয়পি ভগবানীশ্বর এবেতি ॥ ২০ ॥

তস্য ব্রহ্মাদি ত্রিসূর্তিতামাহ বিজ্ঞে ত্যাদি। হে বিজয়বত স এব এব ভগবান্ ব্রহ্মণো বেদস্য কারণমিত্যাদি হেতুত্রয়ং বস্তুতো ভেদাভাবে এতৎ স্বগতয়া মায়য়া স্বজতি হরতি পাভীতি কৃত্বা আখ্যয়া ব্রহ্মাদিরূপয়া অনাবৃতাকঃ অনাচ্ছন্নজ্ঞানোহপি বিবৃত ইব ভিন্ন ইব নিরুক্তঃ। শাস্ত্রেণুন তু ভিন্নঃ। অত্র বিষয়মুভয়ং প্রমাণয়তি বতত্ত্বংপরৈরাশ্রয়েন লভ্যতে ইতি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিবচনাৎ চক্রবর্তী ।

তস্য চতুসূর্তিতামক্কা ত্রিসূর্তিতামাহ হে বিজয়বত । এব ভগবান্ ব্রহ্মণো বেদস্য বোনিঃ প্রকাশকঃ। ন চাস্য কোহপি প্রকাশক ইত্যাহ। স্বয়ংদৃক্ স্বপ্রকাশঃ। ন চাস্য রাজ্ঞ ইবৈ-
খর্য্যার্থং প্রকৃত্যপেক্ষেত্যাহ সমাহমপারপূর্ণঃ। কিন্তু ক্রৌড়ার্ঘমেব যয়া স্বশক্তয়া মায়য়া
মায়্যখ্যয়া ব্রহ্মাদিনায়া স্বজতি পাতি ইত্যেবং অনাবৃতাকোহপি অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানোহপি মায়য়া
বিবৃত ইব কৃত-বিংরণ ইব নিরুক্ত ইব বস্তুতঃ নিবর্তকঃ বিবরিভূঃ ব্রহ্মাবিভিন্নপায়মশক্য
এবেতি ভাবঃ। তর্হি কিমর্থমেতাবানায়ামঃ কৃতস্তত্রাহ। তৎপরৈরুক্তত্ত্বংপরৈরাশ্রয়না মনসা
এতাদৃশ-ধ্যানেন লভ্য ইতি। অত্র তৎপারাদিনাং প্রভৃতিভিঃ পৃথিব্যাদিভিঃ-দৃষ্টান্তাদিভিরেব
তৎপারাদি-স্বরূপং সুখেন ভবেৎ। তথাহি সর্গদা ধোয়স্য মৎপ্রত্যোচ্চরণস্যেব বিকৃতিরিত্যং
পৃথী সর্গদা দৃশ্যতে অতঃ পৃথীমাপ্রিতাঃ স্বাবর-জন্মদা মৎপ্রত্যোচ্চরণপ্রাপ্তিতা এব তে ময়া
সন্মাননীয়্যা এব নতু বেষ্টব্য্যাঃ। তথা মৎপ্রত্যো ব'কসি বৃতস্য কৌন্তস্য বিকৃতয়ঃ সর্গরূপি-
জীবাঃ অতন্তেযামেকোহপি ময়া বেষ্টুং নিপ্দিতুং বা ন স্ক্যত ইত্যেবং ভাবনৈবাত্ম-কল্য-
জ্ঞেভ্যং ॥ ২১ ॥

হে বিজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! এই স্বপ্রকাশ ভগবান্ বিষ্ণুই বেদের কারণ এবং সকল
মহিমাতেই প্রপ্রাকৃষ্টিত ! তিনি স্বীয় বৈকল্যী মায়ার প্রভাবেই এই বিশ্ব
ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি এবং পালন কার্য সাধিত করিতেছেন বলিয়া ব্রহ্মা,
বিষ্ণু এবং রুদ্র নামে অভিহিত হইতেছেন। ইহার জ্ঞানের কোন সীমা

শ্রীকৃষ্ণ কৃষ্ণসখ যুধ্যতাবনীক্সগ্ৰাহকৃত্বং শব্দহানপনবর্গবীৰ্য্য ।

গোবিন্দ গোপবনিতান্নব্রজভূতান্নীত তীর্থপ্রবঃ শ্রবণমঙ্গল পাহি ভূত্যান্ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

হে শ্রীকৃষ্ণ । হে কৃষ্ণস্য অর্জুনস্য সখ্যে । হে যুধ্যত । হে অবনিক্রহঃ যে রাজন্যাঃ তেবাং বংশস্য দহন । হে অনপবর্গবীৰ্য্য । অনপবর্গং অকীর্ণং বীৰ্য্যং বস্য তৎসংঘোষনে । গোবিন্দ । হে গোপবনিতানাং ব্রজাঃ সমূহাঃ, ভূত্যাঃ নারদাদয়ঃ, চ তৈঃ গীতং তীর্থভূতং শ্রবঃ কীর্তিঃ বস্য তথাভূত । হে শ্রবণ-মঙ্গল । ভূত্যান্ সেবকান্ অন্যান্, স্বং পাহি । ॥ ২২ ॥

শ্রীধরশাবী ।

বসোদয়ুপাসনমুক্তং তং শ্রীকৃষ্ণং প্রার্থয়তে কৃষ্ণসখ অর্জুনস্য সখ্যে । যু্যক্রোঠ । অবনিক্রহো যে রাজন্যাঃ তেবাং বংশস্য দহন । অনপবর্গং অকীর্ণং বীৰ্য্যং বস্য । গোপবনিতানাং ব্রজাঃ সমূহাঃ ভূত্যাশ্চ নারদাদয়ঃ তৈ গীতং তীর্থভূতং শ্রবঃ কীর্তিব্যস্য সঃ শ্রবণমেব মঙ্গলং বস্য সঃ ॥ ২২ ॥

ত্রিবিধসাধ চক্রেবতী ।

যদংশস্যোদয়ুপাসনমুক্তং তং শ্রীকৃষ্ণং যেষ্টদেবং পরিচায়য়ন্ প্রার্থয়তে শ্রীকৃষ্ণেতি কৃষ্ণস্য অর্জুনস্য সখ্যে ইতি পাণ্ডবেষু স্নেহঃ স্বশীকারকঃ যু্যক্রোঠেতি বাদবেষু । তত্র কিং দ্যোতকমিত্যত আহ অবনিক্রহো যে রাজন্যাঃ তেবাং বংশস্য দহন । বহা । তত্র বংশান্তং পরম্পরসংমর্দোপবন্ধে । কেন পাণ্ডবানাং বাদবানাক বৈরিণঃ সংহত্য তেবাং পালক ইতি । অনপবর্গমকীর্ণং বীৰ্য্যমপরাক্রমো বন্দাদিতি পাণ্ডবান্ বাদবাশ্চ বো তবান্ সর্গজয়িন-শ্চকারেতি ভাবঃ । গোবিন্দেতি ব্রজহ-লোকেষু ততোহপ্যতিস্নেহঃ । তত্র কিং দ্যোতকমিত্যত আহ গোপবনিতানাং ব্রজস্য সমূহস্য বো ভূতাসঃ । আসামহো চরণরেণুজুহামহং স্যামিভূতৈ-বাতোল্লিত-ভূতাত্যাব উদ্ধবস্তেন গীতং তা নমস্যামিহং জগামিতি ত্রৈতকোক্তে বঙ্গীতং তীর্থং জগৎপাবনং শ্রবো বশন্তদেব শ্রবণমঙ্গলং কর্ণমুখপ্রদং বস্য হে তথাভূত । ২২ ।

বা আবয়গ না থাকিলেও ত্রিবিধভাবে পুথকেব ন্যায় পরিচিতি হন ; অথচ ভক্ত-জন তাঁহাকে অনাবৃত জ্ঞান-মূর্তিতেই হৃদয়াকাশে উপলব্ধি করেন । ২১ ।

হে শ্রীকৃষ্ণ । হে অর্জুনসখ । হে যু্যক্রোঠবংশবতংস ! আপনি এই ধরিজীর মিস্রকারী রাজনী-বেশধারী অম্বরগণের নিধন করিয়া, পৃথিবীর ভার অপনো-দিত করিয়াছেন । হে অক্লয়-বীৰ্য্য । হে গোবিন্দ ! গোপকামিনীগণ এবং নারদাদি ভক্তবৃন্দ ও ঋষিকুল আপনার পবিত্র যশঃ কীর্তন করিয়া থাকেন । আপনার নাম শ্রবণ করিলেই, মঙ্গল লাভ হয় ; সন্দেহ নাই ! অতএব আমাদের ন্যায়, ভববীর ভূতাপগকে আপনি প্রতিপালন করুন । ॥ ২২ ॥

যে ব্যক্তি প্রাতঃকালে গাত্রোধান করিয়া, তদনুসৃত্তে ও শ্রদ্ধা-সহকারে এই শ্রীমদ্ভাগবত-মন্ত্র ব্যাপার পাঠ করেন, তিনি অনন্ত হায় অমৃতভাবে

য ইদং কলা উখায় মহাপুরুষলক্ষণং ।

তচ্চিত্তঃ প্রযতো অগ্নী ব্রহ্ম বেদ গুহ্যশয়ং ॥ ২৩ ॥

শৌনক উবাচ ॥

শুকো বদাহ ভগবান্ বিষ্ণুরাতায় পৃচ্ছতে ।

সৌরোগণো মাসি মাসি নানাবসতি সপ্তকঃ ॥ ২৪ ॥

অবয়ঃ ।

কল্যে প্রাতঃকালে, উখায় যঃ তচ্চিত্তঃ তস্মিন্ উক্তবিধে ভগবতি সমাহিতচিত্তঃ প্রযতঃ
তচ্চিত্তঃ সন্ ইদং মহাপুরুষলক্ষণং একরণং অপেং সঃ গুহ্যশয়ং হৃদিস্থং, ব্রহ্ম বেদ ॥ ২৩ ॥

শৌনকঃ উবাচ । হে সূত ! পৃচ্ছতে বিষ্ণুরাতায় পরীক্ষিতে ভগবান্ শুকঃ এতি মাসি
মাসি সৌরোগণঃ (অবয়ঃ গন্ধর্বাঃ অঙ্গরসঃ নাগাঃ গ্রামণ্যঃ বাতুধানাঃ দেবাঃ । ইত্যেতৈককশঃ
গণাঃ সপ্ত ইত্যাদিনা সৌরঃ সূর্য্যসম্বন্ধী সপ্ত পরিমাণং অস্য ইতি) সপ্তকো গণঃ বসতি ইতি
সং আহ ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতচ্ছপমাত্রস্যাপি ব্রহ্মজ্ঞানং ফলমিত্যাহ য ইতি । কল্যে উষঃকালে যত্নচ্চিত্তঃ প্রযতঃ
তচ্চিত্তঃ সন্ অগ্নী । গুহ্যশয়ং হৃদিস্থং ব্রহ্ম বেদ গম্যতি ॥ ২৩ ॥

মণ্ডলং দেবযজ্ঞনং ইত্যুক্তা বৃত্তিমাগতঃ । মূর্ত্তিব্যূহপ্রসঙ্গেন 'ববিষ্যাহোত্র পৃচ্ছতে ।
শুক ইতি পঞ্চমে বদাহ তথান্যে চ অবয়ো গন্ধর্বাঙ্গরসো নাগাঃ গ্রামণ্যো বাতুধানা দেবাঃ
ইত্যেতৈককশো গণাঃ সপ্তেত্যাদিনা সৌরঃ সূর্য্যসম্বন্ধী সপ্তান্যং গণানাং গণঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

য ইদং মহাপুরুষলক্ষণং ব্রহ্মতত্ত্বস্বরূপং অগ্নী বেদ স গুহ্যশয়ং পরমাত্মানমেব
বেদেত্যবয়ঃ ॥ ২৩ ॥

হস্তানেন শুকপরীক্ষিং সংবাদময়ং শ্রীভাগবতশাস্ত্রমশ্রুত্যাং কথিতং তদনন্তরমশ্রুৎ পূর্ক-
পুরুষস্য মার্কণ্ডেয়স্য চরিতং তদনুষ্ঠিত-ভগবৎপূজনতৎক্বে চান্মৎপ্রসাহরোধাহুতং । ইদানীং
যস্য শ্রীভাগবতস্য ত্রিবিষয়স্য অয়ং ভগবতশ্চ দৃষ্টান্তঃ শ্রীসূর্য্যঃ কৃষ্ণে স্বধামোপগতে কল্প-
জ্ঞানাদিভিঃ সহ । কলৌ নষ্টদৃশ্যমেব পুরাধাকৌহলুনোদিত ইত্যেতৎকৃত্য কৃষ্ণহ্যমপি নিম্নোচে
ইত্যাহবোক্ত্যা চাবগতন্তং দ্বাদশাশ্বকং সকলগ্রহরাজমধুনা দ্বাদশশব্দকাস্ত্রকপুরাণরাজসমাপ্তিসময়ে
এতাংব্রহ্মতত্ত্বমহর্মানীত মনসি পরামুশ্যাহ শুক ইতি । পঞ্চমে বদাহ তথান্যেচ অবয়ো গন্ধর্বা-
ঙ্গরসো নাগাঃ গ্রামণ্যো বাতুধানা দেবা ইত্যেতৈককশো গণা সপ্তেত্যাদিনা সৌরঃ সূর্য্য-
সম্বন্ধী ॥ ২৪ ॥

প্রতিষ্ঠিত ব্রহ্মভাস্বর স্বরূপ-সাক্ষাৎকার লাভ করেন ; সন্দেহ নাই ॥ ২৩ ॥

শৌনক বলিলেন, হে সূত ! রাজা পরীক্ষিং জিজ্ঞাসা করিলে, শরুভ
ভগবান্ শুকদেব তাঁহাকে সূর্য্য-সম্বন্ধীয় দ্বাদশ মাসে পৃথক পৃথক সপ্ত সংখ্যায়

তেষাং নামানি কৰ্ম্মাণি নিযুক্তানামধীশ্বরৈঃ ।

ক্রহিণঃ শ্রদ্ধধানানাং বৃহৎ সূর্য্যাস্ত্রনো হরেঃ । ২৫ ॥

স্মৃত উবাচ ॥

অনাদ্যবিদ্যয়া বিষ্ণোরাস্ত্রনঃ সৰ্ব্বদেহিনাং ।

নির্শিতো লোকতন্ত্রোহয়ং লোকেষু পরিবর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

এক এব হি লোকানাং সূর্য্য আস্ত্রাদিকৃদ্ধরিঃ ।

অবয়ঃ ।

তেষাং সপ্তানাং অধীশ্বরৈঃ তত্ত্বংপতিভিঃ সহ যুক্তানাং নামানি কৰ্ম্মাণি চ তথা সূর্য্যাস্ত্রনঃ
হরেঃ বৃহৎ শ্রদ্ধধানানাং নঃ অস্মাকং ক্রহি ॥ ২৫ ॥

স্মৃতঃ উবাচ । সৰ্ব্বদেহিনাং আস্ত্রনঃ নিয়ামকস্য পালকস্য বিষ্ণোঃ বা অনাদিঃ অবিদ্যা
মায়্য প্রকৃতিঃ তয়া নির্শিতঃ লোকতন্ত্রঃ লোকযাত্রানির্কাহকঃ অয়ং সূর্য্যমণ্ডলঃ লোকেষু পরি-
বর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

এব হি একঃ এব লোকানাং আস্ত্রা উপাদানং অভ্যর্থনামী চ তথা আদিত্যং স্মৃতিবর্ত্তা
শ্রীধরস্বামী ।

তেষাং সপ্তানাং অধীশ্বরৈঃ তত্ত্বংপতিভিঃ তত্ত্বমাসাদিকৃত-সূর্য্যোবা বৃহৎ বিভাগং ॥ ২৫ ॥

তত্ত্বতাব্যবৃহৎ নিকৰ্ম্ময়িত্বং প্রথমং সূর্য্যরূপমাহ অনাদ্যবিদ্যয়া মায়য়া অয়ং সূর্য্যো লোক-
তন্ত্রঃ লোকযাত্রাপ্রবর্ত্তকঃ ॥ ২৬ ॥

অতন্তস্য ক্রিয়াভেদেনোপাধিকমেব নানাং ন স্মৃত ইত্যাহ এক এবৈতি । সূর্য্য আস্ত্রা
শ্রীবিখনাথ চক্রেবর্ত্তী ।

অধীশ্বরৈঃ অধীশ্বরেন পরমেশ্বরেন ইত্যর্থঃ । নবলং সূর্য্যবিষয়কেণ প্রস্নেহ তত্রাহ সূর্য্যাস্ত্রনঃ
সূর্য্য-স্বরূপস্য হরেরেব বৃহৎ ক্রহি ॥ ২৫ ॥

সক্তিদানস্বরূপস্য স্বয়ং ভগবতঃ কৃকস্য শ্রীভাগবতস্য চ মূর্ত্ত্যাত্মীভূতোহয়ং সূর্য্যঃ প্রাকৃতে
ভবিতুং নাইতীতি মামংস্থা ইত্যাহ অনাদ্যবিদ্যায়েতি । সৰ্ব্বদেহিনামাস্ত্রনো বিষ্ণোরেষায়ং
নির্শিতঃ বিষ্ণুনৈবায়ং স্মৃতেভ্যো মূর্ত্তিঃ সূর্য্যোহনাদ্যবিদ্যয়া মায়য়া নির্শিতঃ লোকতন্ত্রঃ লোক-
যাত্রাপ্রবর্ত্তকঃ ॥ ২৬ ॥

উদ্ভিত যে সৌরগংগের বিষয় বর্ণন করিয়াছিলেন ॥ ২৪ ॥

তত্ত্বং অধীশ্বরগণ কর্ত্ত্বক নিযুক্ত সূর্য্যাস্ত্রা শ্রীধরির সেই সকল মূর্ত্তি-বাহুর
নাম ও কৰ্ম্মাদির বিষয় আমাদিগের নিকট বর্ণন কর । শ্রবণার্থ আমাদেব
জ্বরে অত্যন্ত কৌতুহল জন্মিয়াছে ॥ ২৫ ॥

স্মৃত বলিলেন, হে ঋষিগণ ! দেহধারী জীবমাত্রেয়ই সন্তর্ধানী ভগবান্
বিষ্ণুর অনাদি অবিদ্যা হইতে সমুৎপন্ন লোকযাত্রার প্রবর্ত্তক এই সূর্য্যমণ্ডল
এই লোকেই বিরাজ করিতেছেন ॥ ২৬ ॥

সৰ্ববেদক্ৰিয়ামূলমুখ্যবিত্ত্ববোধোদিতঃ ॥ ২৭ ॥

কালো দেশঃ ক্ৰিয়া কৰ্ত্তা কৰণং কাৰ্য্যমাগমঃ ।

দ্রব্যং কলমতি ব্রহ্মবোধোক্তোহিত্যয়া হরিঃ ॥ ২৮ ॥

মধ্যাদিষু বাচশশ্চ ভগবান্ কালরূপধ্বক্ ।

অর্থঃ ।

হরিঃ সঃ সূর্য্যঃ একঃ এব । বতঃ সৰ্ব্বাসাং বেদোক্ত-ক্ৰিয়াণাং মূলং ইতি ঐতিহ্যঃ ব্রহ্মণ-
উদিতঃ উক্তঃ ॥ ২৭ ॥

বধা হরিঃ একঃ অপি হে ব্রহ্মণ ! অত্যা বোগমায়য়া, কালাদিৰূপেণ (কালঃ প্রাতরাদিঃ,
দেশঃ বেদিকাদিঃ, ক্রিয়া অমুষ্ঠানং, কৰ্ত্তা ব্রাহ্মণাদিঃ, কৰণং অগ্নাদিঃ, কাৰ্য্যং বাগাদিঃ, আগমঃ
মন্ত্রাদিঃ । দ্রব্যং ব্রীহাদিঃ । কলং বর্গাদি ইতি) নবধা উক্তঃ ॥ ২৮ ॥

মধ্যাদিষু চৈত্বাদিষু, বাচশশ্চ মাসেসু কালরূপধ্বক্ ভগবান্ সূর্য্যঃ লোকতত্ত্বায় লোকবাজ্ঞা-
ত্রিধরবাসী ।

অগত শব্দবশেতি প্রভেদঃ । অগদাত্মা আদিকং সৃষ্টিকৰ্ত্তা হরিরেব সূর্য্যঃ স চ সৰ্ব্বাসাং বেদোক্ত-
ক্ৰিয়াণাং মূলং সন্ তেনোপাধিনা বক্তব্যোক্তঃ ॥ ২৭ ॥

কালরূপধারিণো হরের্বাদিশাষিত্যরূপং ভেদং ক্রিয়োপাধিকং দর্শয়িত্বং প্রথমং সৰ্ব্বকৰ্ম্ম-
প্রবৃত্তয়ে মায়াকৃতং নবধা ভেদমাত কাল ইতি । কালঃ প্রাতরাদিঃ দেশঃ সমাদিঃ । ক্রিয়া অমু-
ষ্ঠানং । কৰ্ত্তা ব্রাহ্মণাদিঃ । কৰণং অগ্নাদিঃ । কাৰ্য্যং বাগাদিঃ । আগমো মন্ত্রাদিঃ । দ্রব্যং
ব্রীহাদিঃ । কলং বর্গাদিঃ ॥ ২৮ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রেবর্ত্তা ।

এক এব লোকানামাত্মা হরিঃ সূর্য্যো বহধা বাচশশ্চ উক্তঃ ॥ ২৭ ॥

ন কেবলং সূর্য্যরূপেণ বহধা কৰ্ম্মপ্রবর্ত্তনার্থং কালাদিৰূপেণাপি বহবেত্যাহ কাল ইতি ।
কালঃ প্রাতরাদিঃ দেশঃ । বেদিকাদিঃ ক্রিয়া । অমুষ্ঠানং কৰ্ত্তা ব্রাহ্মণাদিঃ । কৰণং অগ্নাদিঃ ।
কাৰ্য্যং বাগাদিঃ । আগমঃ মন্ত্রাদিঃ । দ্রব্যং ব্রীহাদিঃ । কলং বর্গাদিঃ ॥ ২৮ ॥

এই লোক-সমূহের অন্তর্ধানো আত্মা এবং সৃষ্টিকৰ্ত্তা এক ভগবান্ বিষ্ণুই
সূর্য্যরূপে বিরাজ করিতেছেন । এবং এই সূর্য্য হইতে বেদোক্ত ক্রিয়া-
কলীপেয় মূল উদ্ভূত হইয়াছে বলিয়া, ঐবিগণ সৰ্ব্বত্র এবং সৰ্ব্বদা কীৰ্ত্তন
করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

হে ব্রহ্মণ ! ভগবান্ বিষ্ণু এক এবং অদ্বিতীয় হইলেও, স্বকীয় বোগমায়ায়
প্রভাবে যেমন কালাদি বিচিত্ররূপে পরিচিত হন, সেইরূপ দিবাকরও
প্রাতরাদি কাল, বেদিকাদি দেশ, অমুষ্ঠানরূপ ক্রিয়া, ব্রাহ্মণাদি কৰ্ত্তা, অগ্নাদি
উপকরণ, বাগাদি কাৰ্য্য, মন্ত্রাদি আগম, ব্রীহি প্রভৃতি দ্রব্য ও বর্গাদি কলরূপে
মহতাবে পরিচয়িত হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

লোকতন্ত্রায় চরতি পৃথক্ব দ্বিশতি গণৈঃ ॥ ২৯ ॥

ধাতা কৃতহলী হেতিবান্মকৌরথকৃষ্ণনে ।

পুলস্ত্য-তুঙ্গকুরিতি মধুমাংসং নয়স্ত্যমৌ ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা পুলহোহর্থোজাঃ প্রাহেতিঃ পুঞ্জিকহলী ।

নারদঃ কচ্ছনীরশ্চ নয়ন্তোত্তে স্ত্র মাধবং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

নির্দাহায়, পৃথক্ব পৃথক্ব দ্বিশতি গণৈঃ সপ্তকৈঃ সহ চরতি ॥ ২৯ ॥

ধাতা সূর্য্যঃ, কৃতহলী অপ্সরাঃ, হেতি রাক্ষসঃ, বাহুকিঃ নাগঃ, রথকৃৎ বকঃ, পুলস্ত্যঃ ঋষিঃ, তুঙ্গকুরঃ গন্ধর্ব্বঃ, ইত্যেব অমৌ সপ্ত চৈত্রঃ মধুমাংসং, নয়ন্তি বন্যকর্ম্মভিঃ সূর্য্যং নয়ন্তি ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা সূর্য্যঃ, পুলহঃ ঋষিঃ, অর্থোজাঃ বকঃ, প্রাহেতিঃ রাক্ষসঃ । পুঞ্জিকহলী অপ্সরাঃ । নারদঃ গন্ধর্ব্বঃ, কচ্ছনীরঃ নাগঃ এতে মাধবং বৈশাখং মাংসং নয়ন্তি ॥ ৩১ ॥

ঐধরস্বামী ।

তত্র কালরূপধারী ভগবান্ পৃথক্ব চরতি মধ্বাদিষু চৈত্র্যাদিষু লোকতন্ত্রায় লোকযাত্রা-নির্দাহায় ॥ ২৯ ॥

তানের গণনানাহ ধাতোক্তি দ্বিশতিঃ । ধাতা সূর্য্যঃ । কৃতহলী অপ্সরাঃ । হেতি রাক্ষসঃ । বাহুকি নাগঃ । রথকৃৎ বকঃ । পুলস্ত্যঃ ঋষিঃ । তুঙ্গকুরগন্ধর্ব্বঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থোজা বকঃ প্রাহেতি রাক্ষসঃ নারদো গন্ধর্ব্বঃ কচ্ছনীরো নাগঃ মাধবং বৈশাখং ॥ ৩১ ॥

ঐবিবনাথ চক্রবর্তী ।

কালরূপধারী ভগবানেব সূর্য্যরূপঃ সন্ লোকতন্ত্রায় লোকযাত্রা-নির্দাহায় ॥ ২৯ ॥

সৌরোগণো মাসি বাসীতি যৎপৃষ্টে তত্র প্রথমং চৈত্রমাসস্য সপ্তকমাহ ধাতা সূর্য্যঃ । কৃতহলী অপ্সরাঃ হেতিঃ রাক্ষসঃ বাহুকিনিগঃ রথকৃৎ বকঃ পুলস্ত্যঃ ঋষিঃ । তুঙ্গকুরগন্ধর্ব্বঃ ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা সূর্য্যঃ । পুলহঃ ঋষিঃ । অর্থোজা বকঃ । প্রাহেতি রাক্ষসঃ । পুঞ্জিকহলী অপ্সরাঃ । নারদো গন্ধর্ব্বঃ । কচ্ছনীরো নাগঃ । মাধবং বৈশাখং ॥ ৩১ ॥

চৈত্র্যাদি দ্বাদশ মাসে কালরূপধারী ভগবান্ সূর্য্য লোকযাত্রা নির্দাহেই নির্দিষ্ট পৃথক্ব পৃথক্ব দ্বিশতি সপ্তদ্বয়ের প্রতিমাসে সপ্ত-সংখ্যাকের সহিত বিচরণ করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

ধাতা নামক সূর্য্য, কৃতহলী নামকী অপ্সরা, হেতি নামক রাক্ষস, বাহুকি নামক নাগ, রথকৃৎ বক, পুলস্ত্য নামে ঋষি ও তুঙ্গকুর নামে গন্ধর্ব্ব এই সপ্ত সংখ্যাকের দ্বারা চৈত্র মাস পরিচালিত হয় । অর্থাৎ ইহারা সপ্তমাসের ক্রমের পরিচয়ে সূর্য্যকে পরিচালিত করেন ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা নামে সূর্য্য, পুলহ ঋষি, অর্থোজা বক, প্রাহেতি রাক্ষস, পুঞ্জিক-

মিত্রোহিত্রিঃ পৌরবেয়োরহিৎ তক্ষকো মেনকা হাহাঃ ।

রথখন ইতি ছেতে শুক্রমাসং নরভ্যমী ॥ ৩২ ॥

বশিষ্ঠো বরুণো রক্তা সহজনা শুধা দুহুঃ ।

শুক্রশিচরনশ্চৈব শুচিমাসং নরভ্যমী ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রো বিশ্বাবসুঃ শ্রোতাঃ এলাপত্র শুধাশিরাঃ ।

অবসঃ ।

মিত্রঃ সূর্য্যঃ, অজিঃ মূনিঃ, পৌরবেয়ঃ রাক্ষসঃ, তক্ষকঃ নাগঃ, মেনকা অশ্বরাঃ, হাহাঃ গজর্কঃ, রথখনঃ বক্ষঃ, অমী শুক্রমাসং জ্যৈষ্ঠমাসং নরভিঃ ॥ ৩২ ॥

বশিষ্ঠঃ ঋষিঃ, বরুণঃ সূর্য্যঃ, রক্তা অশ্বরাঃ, সহজনাঃ বক্ষঃ, দুহুঃ গজর্কঃ, শুক্রাঃ নাগঃ, শিচরনঃ রাক্ষসঃ, ইতি অমী শুচিমাসং আবাহমাসং, নরভিঃ ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রঃ সূর্য্যঃ, বিশ্বাবসুঃ গজর্কঃ, শ্রোতা বক্ষঃ, এলাপত্রঃ নাগঃ, অশিরাঃ ঋষিঃ, প্রয়োচা

ঐধরবাহী ।

মিত্রঃ সূর্য্যঃ পৌরবেয়ো রাক্ষসঃ রথখনো বক্ষঃ শুক্রমাসং জ্যৈষ্ঠং নরভ্যমু অহুবর্ভুভিঃ ॥ ৩২

বরুণঃ সূর্য্যঃ সহজন্যো রাক্ষসঃ দুহর্গজর্কঃ শুক্রো নাগঃ শিচরনো বক্ষঃ শুচিমাসং আবাহমাসং ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রঃ সূর্য্যঃ বিশ্বাবসুর্গজর্কঃ শ্রোতা বক্ষঃ এলাপত্রো নাগঃ চর্যো রাক্ষস ইতি স্বরমেব

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী-

মিত্রঃ সূর্য্য অজিমূনিঃ । পৌরবেয়ো রাক্ষসঃ । তক্ষকো নাগঃ । মেনকা অশ্বরাঃ হাহা গজর্কঃ । রথখনো বক্ষঃ । শুক্রমাসং জ্যৈষ্ঠং ॥ ৩২ ॥

বশিষ্ঠো মূনিঃ । বরুণঃ সূর্য্যঃ । সহজন্যো রাক্ষসঃ । দুহর্গজর্কঃ । শুক্রো নাগঃ । শিচরনো বক্ষঃ । শুচিমাসং আবাহমাসং ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রঃ সূর্য্যঃ । বিশ্বাবসুর্গজর্কঃ । শ্রোতা বক্ষঃ । এলাপত্রো নাগঃ । অশিরা মূনিঃ ।

হলী অশ্বরা, নারদ নামে গজর্ক, কচ্ছনীর নাগ, এই লগুনগ কৈলাশ মানে বিচরণ করেন ॥ ৩১ ॥

মিত্রনামা সূর্য্য, অজি ঋষি, পৌরবেয় রাক্ষস, তক্ষকনামা নাগ, মেনকা নামী অশ্বরা, হাহা নামে গজর্ক ও রথখন বক্ষ, ইহার লগুনগ কৈলাশ মানে বিচরণ করেন ॥ ৩২ ॥

বরুণ নামা সূর্য্য, বশিষ্ঠ ঋষি, রক্তা অশ্বরা, সহজন্য রাক্ষস, দুহু নামা গজর্ক, শুক্র নামে নাগ ও শিচরন বক্ষ সহ লগুনগ আবাহমাসে বিচরণ করেন ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্র নামা সূর্য্য, বিশ্বাবসু গজর্ক, শ্রোতা নামক বক্ষ, এলাপত্র নামে

প্রমোচ্যে রাবলশচর্যো নভোমাসং নরতামো ॥ ৩৪ ॥

বিববানুগ্রসেনশচ ব্যাজ আশারণো হৃতঃ ।

অমুমোচা শম্বপালো নভস্যাব্যং নরতামো ॥ ৩৫ ॥

পুবা ধনঞ্জয়ো বাতঃ শ্রবেণঃ শ্রুচিভুবা ।

দ্বতাচী নৌতমশ্চেতি তপোমাসং নরতামো ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

অঙ্গরী, বর্ষাঃ রাবলঃ নভোমাসং শ্রাবণং, নরতি ॥ ৩৪ ॥

বিববানু হৃৎ, উগ্রসেনঃ গজর্ষঃ, ব্যাজঃ রাবলঃ, আশারণো বকঃ, হৃতঃ কবিঃ, অমুমোচা অঙ্গরী, শম্বপালো নাগঃ, নভস্যাব্যং ভাজপদং, নরতি ॥ ৩৫ ॥

পুবা হৃৎ, ধনঞ্জয়ঃ নাগঃ, বাতঃ রাবলঃ, শ্রবেণঃ গজর্ষঃ, শ্রুচিঃ বকঃ, দ্বতাচী অঙ্গরী, নৌতমঃ কবিঃ, তপোমাসং মাঘমাসং নরতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিববানু চক্রবর্তী ।

ব্যাক্যাতং নভোমাসং শ্রাবণং ॥ ৩৪ ॥

বিববানু হৃৎ : উগ্রসেনো গজর্ষঃ ব্যাজো রাবলঃ আশারণো বকঃ শম্বপালো নাগঃ নভস্যাব্যং ভাজপদং ॥ ৩৫ ॥

ধনঞ্জয়ো নাগঃ বাতো রাবলঃ শ্রবেণো গজর্ষঃ শ্রুচির্বকঃ তপোমাসং মাঘং । মাস-
ক্রমভিলম্বনত কৌরৌক্যভিক্রমাহুসারেণ বৈকবেতু মাসঃ ক্রমেণৈবোক্তঃ কচিদ্ভাবব্যত্যন্ত
কল্পভেদেনেতি জ্ঞেয়ং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিববানু চক্রবর্তী ।

প্রমোচ্যে অঙ্গরী : বর্ষো রাবলঃ ইতি স্বরমেব ব্যাখ্যাতং । নভোমাসং শ্রাবণং ॥ ৩৪ ॥

বিববানু হৃৎ : উগ্রসেনো গজর্ষঃ । ব্যাজো রাবলঃ । আশারণো বকঃ । হৃত-
শ্রুচিঃ । অমুমোচা অঙ্গরী । শম্বপালো নাগঃ । নভস্যাব্যং ভাজপদং ॥ ৩৫ ॥

পুবা হৃৎ : ধনঞ্জয়ো নাগঃ । বাতো রাবলঃ । শ্রবেণো গজর্ষঃ । শ্রুচির্বকঃ ।
দ্বতাচী অঙ্গরী । নৌতমো যুনিঃ । তপো মাসং মাঘং ॥ ৩৬ ॥

অঙ্গরী কবি, প্রমোচ্যে নাম্নী অঙ্গরী, এবং চর্য্যানামক রাবল এই লঙ্ঘন
ক্রমে মাসে বিচরণ করেন ॥ ৩৪ ॥

বিববানু নামে পুবা, উগ্রসেন গজর্ষ, ব্যাজনামা রাবল, আশারণ বক,
হৃত কবি, অমুমোচা অঙ্গরী এবং শম্বপাল নাগ এই লঙ্ঘন ভাজ মাসে
বিচরণ করেন ॥ ৩৫ ॥

পুবা হৃৎ, ধনঞ্জয় নাগ, বাত নামক রাবল, শ্রবেণ-গজর্ষ, শ্রুচি বক,
তপো মাসে অঙ্গরী ও নৌতম কবি ইহারা সকলে মাঘ মাসে বিচরণ করেন ॥ ৩৬ ॥

বিববানু হৃৎ, উগ্রসেন কবি, অমুমোচা বক, দ্বতাচী রাবল, শ্রাবণে

ক্রেতুর্দর্শী ভরদ্বাজঃ পর্জন্যঃ শ্যোনজিত্বা ।

বিধ্ব ঐরাবতশৈব তপস্যাখ্যং ফাক্তনং ॥ ৩৭ ॥

অখাংস্তঃ কশ্যপ তাক্ষা ঋতসেন শুধোকর্কশী ।

বিদ্রাচ্ছক্ৰ মহাশঙ্খঃ সহোমাসং নয়ন্তামী ॥ ৩৮ ॥

ভগক্ষুজৈরিষ্টেনেমি রূর্ণ আয়ুশ্চ পঞ্চমঃ ।

কর্কোটকঃ পূর্বচিহ্নিঃ পুষ্যমাসং নয়ন্তামী ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

ক্রেতুঃ স্বর্ঘ্যঃ, বর্চা রাক্ষসঃ, ভরদ্বাজঃ ঋষিঃ, পর্জন্যঃ সূর্য্যঃ, শ্যোনজিৎ অঙ্গরাঃ, বিধ্বঃ গন্ধর্ব্বঃ, ঐরাবতঃ নাগঃ, ইতি অমৌ তপস্যাখ্যং ফাক্তনং, নয়ন্তি ॥ ৩৭ ॥

অখাংস্তঃ সূর্য্যঃ, কশ্যপঃ ঋষিঃ, তাক্ষাঃ স্বর্ঘ্যঃ, ঋতসেনঃ গন্ধর্ব্বঃ, উর্কশী অঙ্গরাঃ, বিদ্রাচ্ছক্ৰঃ রাক্ষসঃ, মহাশঙ্খঃ নাগঃ ইতি অমৌ সহোমাসং মার্গলীর্ঘং, নয়ন্তি ॥ ৩৮ ॥

ভগঃ সূর্য্যঃ, ক্ষুজৈঃ রাক্ষসঃ, অরিষ্টেনেমিঃ গন্ধর্ব্বঃ, উর্ণঃ স্বর্ঘ্যঃ, আয়ুঃ ঋষিঃ, কর্কোটকঃ নাগঃ, পূর্বচিহ্নিঃ অঙ্গরাঃ, অমৌ পুষ্যমাসং নয়ন্তি ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী

ক্রেতুর্ঘ্যকঃ বর্চা রাক্ষসঃ পর্জন্যঃ সূর্য্যঃ শ্যোনজিদঙ্গরাঃ বিধ্বো গন্ধর্ব্বঃ ঐরাবতো নাগঃ তপস্যাখ্যং ফাক্তনং ॥ ৩৭ ॥

অখাংস্তঃ সূর্য্যঃ ঋশ ইতি বা পাঠঃ । তাক্ষোঁ যক্ষঃ ঋতসেনো গন্ধর্ব্বঃ বিদ্রাচ্ছক্ৰ রাক্ষসঃ মহাশঙ্খো নাগঃ সহোমাসং মার্গলীর্ঘং ॥ ৩৮ ॥

ভগঃ সূর্য্যঃ ক্ষুজোঁ রাক্ষসঃ অরিষ্টেনোঁমর্গন্ধর্ব্বঃ উর্ণোঁ যক্ষঃ আয়ুঃ ঋষিঃ কর্কটকো নাগঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী ।

ক্রেতুর্ঘ্যকঃ বর্চা রাক্ষসঃ । ভরদ্বাজো মুনিঃ । পর্জন্যঃ সূর্য্যঃ । শ্যোনজিৎ অঙ্গরাঃ । বিধ্বো গন্ধর্ব্বঃ । ঐরাবতো নাগঃ । তপস্যাখ্যং ফাক্তনং ॥ ৩৭ ॥

অখাংস্তঃ সূর্য্যঃ । অশ ইতি চ পাঠঃ । কশ্যাপো মুনিঃ । তাক্ষোঁ যক্ষঃ । ঋতসেনো গন্ধর্ব্বঃ । উর্কশী অঙ্গরাঃ । বিদ্রাচ্ছক্ৰ রাক্ষসঃ । মহাশঙ্খো নাগঃ । সহোমাসং মার্গলীর্ঘং ॥ ৩৮ ॥

ভগঃ সূর্য্যঃ । ক্ষুজোঁ রাক্ষসঃ । অরিষ্টেনেমি গন্ধর্ব্বঃ । উর্ণোঁ যক্ষঃ । কর্কোটকো নাগঃ । পূর্বচিহ্নিরঙ্গরাঃ । পুষ্যং পৌষং ॥ ৩৯ ॥

অঙ্গরা, বিষ্ণুনাথে গন্ধর্ব্ব এবং ঐরাবত নামে নাগ এই সপ্তগণ ফাক্তন মতে বিচরণ করেন ॥ ৩৭ ॥

অখাংস্ত নামে সূর্য্য, কশ্যাপনন্দন তাক্ষা যক্ষ, ঋতসেন গন্ধর্ব্ব, উর্কশী অঙ্গরা, বিদ্রাচ্ছক্ৰ রাক্ষস ও মহাশঙ্খ নামে নাগ এই সপ্তগণ অগ্রহায়ণ মাসে বিচরণ করেন ॥ ৩৮ ॥

ভগ নামা সূর্য্য, ক্ষুজ নামক রাক্ষস, অরিষ্টেনেমি গন্ধর্ব্ব, উর্ণনামা যক্ষ,

ଦ୍ଵିତୀ ଶ୍ଵର୍ଗା, ଶ୍ଵଚୀକତନୟଃ କନ୍ଧଳାଂ ତିଲୋତ୍ତମା ।

ବ୍ରହ୍ମାପେତୋଽଥ ଶତଜିହ୍ଵାତ୍ରାସ୍ତ୍ରାଈବନ୍ତରାଃ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁରାସ୍ତରୋ ରକ୍ତା ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚାଂଶ୍ଚ ସତ୍ୟଜିଘ୍ଵା ।

ବିଶ୍ଵାମିତ୍ରୋ ମଧ୍ୟାପେତ ଉର୍ଜ୍ଜ୍ଵାମାଂ ନୟନ୍ତ୍ୟମା ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ଦ୍ଵିତୀ ସୂର୍ଯ୍ୟା, ଶ୍ଵଚୀକତନୟଃ ଜୟଦଗ୍ଧିଃ ଶ୍ଵାସିଃ, କନ୍ଧଳଃ ନାଗଃ, ତିଲୋତ୍ତମା ଅମ୍ବରୀଃ, ବ୍ରହ୍ମାପେତଃ
ରାକ୍ଷସଃ, ଶତଜିଘ୍ଵା ସଙ୍କଃ, ସ୍ଵତ୍ରାସ୍ତ୍ରାଈଃ ଗନ୍ଧର୍ବଃ, ଏତେ ଇବନ୍ତରାଃ ଆଶ୍ଵିନି-ମାସ-ପାଳକାଃ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁଃ ଆଦିତ୍ୟଃ, ଅଶ୍ଵତରଃ ନାଗଃ, ରକ୍ତା ଅମ୍ବରୀଃ, ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚାଃ ଗନ୍ଧର୍ବଃ, ସତ୍ୟଜିଘ୍ଵା ସଙ୍କଃ, ବିଶ୍ଵା-
ମିତ୍ରଃ ଶ୍ଵାସିଃ, ମଧ୍ୟାପେତଃ ରାକ୍ଷସଃ, ଅମୀ ଉର୍ଜ୍ଜ୍ଵାମାଂ କୀର୍ତ୍ତିକଂ ନୟନ୍ତି ॥

ଶ୍ରୀମହାମା

ଶ୍ଵଚୀକତନୟୋ ଜୟଦଗ୍ଧିଃ । କନ୍ଧଳାଶ୍ଵୋ ନାଗଃ ବ୍ରହ୍ମାପେତୋ ରାକ୍ଷସଃ ଶତଜିଘ୍ଵା ସଙ୍କଃ ସ୍ଵତ୍ରାସ୍ତ୍ରାଈଃ
ଗନ୍ଧର୍ବଃ ଇବନ୍ତରାଃ ଆଶ୍ଵିନିପାଳକାଃ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁଆଦିତ୍ୟଃ ଅଶ୍ଵତରୋ ନାଗଃ ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚା ଗନ୍ଧର୍ବଃ ସତ୍ୟଜିଘ୍ଵାସଙ୍କଃ ମଧ୍ୟାପେତୋ ରାକ୍ଷସଃ ଉର୍ଜ୍ଜ୍ଵାମାଂ
କୀର୍ତ୍ତିକଂ । ଏତେ ଚାଦିତ୍ୟାଦୟଃ କୌଣ୍ଡେ ବିଭଜ୍ୟୋକ୍ତାଃ । ଧାତାର୍ଯ୍ୟମା ଚ ମିତ୍ରଂ ଚ ବରୁଣଂ ଚେନ୍ନ ଏବ
ଚ । ବିବନ୍ଧାନଂ ପୁଷା ଚ ପଞ୍ଚାନ୍ୟଂ ଚାନ୍ତରେବ ଚ । ଭଗବତ୍ପ୍ରାଚ ବିଷ୍ଠୁଂ ଚ ଆଦିତ୍ୟାଂ ଶାଦନଂ ସ୍ଵାତାଃ ।
୧ । ପୁଲହଃ ପୁଲହଂ ଚାତ୍ରି ବାସିଷ୍ଠୋଽସିଂ । ଭୃଗୁଃ । ଗୋତମୋଽଥ ଭରଦ୍ଵାଃ କଶ୍ୟପଃ କ୍ରତୁରେବ
ଚ । ଜୟଦଗ୍ଧିଃ କୌଶକଂ ମୁନୟୋ ବ୍ରହ୍ମବାସିନଃ । ୨ । ରଥକ୍ଷତ୍ରାପାଥୋଽଞ୍ଚ ଗ୍ରାସ୍ୟାଃ ସୁରୁଚି-
ତ୍ତ୍ଵା । ରଥଚିତ୍ରସନଂ ଶ୍ରୀତା ଅରୁଣଃ ଶ୍ୟାମଜିହ୍ଵା । ତାମ୍ରଂ ଚାରିଷ୍ଠେନିମିଷ୍ଠ ଶତଜିଘ୍ଵା ସତ୍ୟଜି-
ହ୍ଵା । ୩ । ଏତେ ସଙ୍କାଃ । ହେତିଶ୍ଚେବ ଗ୍ରହେତିଶ୍ଚ ପୌରୁଷେୟୋଽଥ ବର୍ଚ୍ଚକାଃ । ଚର୍ଯ୍ୟୋ ବ୍ୟାଞ୍ଚ-

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଠାସ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଦ୍ଵିତୀ ସୂର୍ଯ୍ୟା, ଶ୍ଵଚୀକ-ତନୟୋ ଜୟଦଗ୍ଧିମୁନିଃ । କନ୍ଧଳାଶ୍ଵୋ ନାଗଃ । ତିଲୋତ୍ତମା ଅମ୍ବରୀଃ ।
ବ୍ରହ୍ମାପେତୋ ରାକ୍ଷସଃ । ଶତଜିଘ୍ଵା ସଙ୍କଃ । ସ୍ଵତ୍ରାସ୍ତ୍ରାଈଃ ଗନ୍ଧର୍ବଃ । ଇବନ୍ତରା ଏତେ ଆଶ୍ଵିନିପାଳକାଃ ॥ ୫୦ ॥

। ବିଷ୍ଠୁଃ ସୂର୍ଯ୍ୟା । ଅଶ୍ଵତରୋ ନାଗଃ । ରକ୍ତା ଅମ୍ବରୀଃ । ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚା ଗନ୍ଧର୍ବଃ । ସତ୍ୟଜିଘ୍ଵା ସଙ୍କଃ ।

ଆୟୁନାମା ଶ୍ଵାସି, କର୍କୋଟିକ ନାଗ ଏବଂ ମୁରୁଚିତି ଅମ୍ବରୀ ଏହି ସାତ ଜନ ମୌଷ
ମାୟା ବିଚରଣ କଲେନ ॥ ୩୯ ॥

ଦ୍ଵିତୀ ସୂର୍ଯ୍ୟା, ଶ୍ଵଚୀକ-ତନୟ ଜୟଦଗ୍ଧି ଶ୍ଵାସି, କନ୍ଧଳାଶ୍ଵ ନାଗ, ବ୍ରହ୍ମାପେତ ରାକ୍ଷସ,
ଶତଜିଘ୍ଵା ସଙ୍କ ଏବଂ ସ୍ଵତ୍ରାସ୍ତ୍ରା ନାମେ ଗନ୍ଧର୍ବ ଆଶ୍ଵିନି ମାସେ ବିଚରଣ କଲେନ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁ ନାମେ ସୂର୍ଯ୍ୟା, ଅଶ୍ଵତର ନାଗ, ରକ୍ତା ଅମ୍ବରୀ, ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚ ଗନ୍ଧର୍ବ, ସତ୍ୟଜିଘ୍ଵା
ସଙ୍କ, ବିଶ୍ଵାମିତ୍ର ଶ୍ଵାସି ଏବଂ ମଧ୍ୟାପେତ ନାମକ ରାକ୍ଷସ ଏହି ସମସ୍ତଙ୍କ କୀର୍ତ୍ତିକ ମାସେ
ବିଚରଣ କଲେନ ॥

ଭଗବାନ୍ ବିଷ୍ଠୁର ଶରଣ ଦିବାକରେର ଏହି ସକଳ ବିଭୂତିର ବିବରଣ ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି

এতা ভগবতো বিষ্ণোরাদিত্যস্য বিভূতয়ঃ ।

অরতাং সক্ষ্যায়ো নৃণাং হরন্ত্যংহো দিনে দিনে ॥ ৪১ ॥

ষাদশাবপি মাসেষু দেবোহসৌ যড়্ভি রস্যা বৈ ।

চরন্ সমস্তান্তমুতে পরজেহ চ সম্ভতিং ॥ ৪২ ॥

সামর্গ্যজুভিত্তিঃ সৈব যঃ সংস্তবস্তামুং ।

অর্থঃ ।

ভগবতঃ বিষ্ণোঃ আদিত্যস্য এতাঃ বিভূতয়ঃ সক্ষ্যায়োঃ অরতাং নৃণাং দিনে দিনে 'অংহঃ' পুষ্পানি হরন্তি ॥ ৪১ ॥

অসৌ দেবঃ সূর্য্যঃ ষাদশাবপি মাসেষু যড়্ভিঃ গন্ধর্বাদিভিঃ সহ সমস্তাং চরন্ অস্য জনস্য ইহলোকে পরে চ সম্ভতিং শুভাং মতিং, তমুতে ॥ ৪২ ॥

তল্লিঙ্গৈঃ সূর্য্যপ্রকাশকৈঃ সামর্গ্যজুভিঃ অমুং সূর্য্যং ঋষয়ঃ সংস্তবন্তি তস্য অগ্রতঃ
ঐধরনামো ।

স্বধাপশ্চ বায়ুবিহাদিবাংকরঃ । ব্রহ্মাপেতশ্চ বিপ্রেন্দ্রো বজ্রাপেতশ্চ রাজসঃ । ৪ । বায়ুকিঃ
কচ্ছনীরশ্চ তক্ষকঃ শুক্রএব চ । এলাপত্রঃ শব্দপাল স্তম্ভৈর্যাবতসংজিতঃ । ধনঞ্জয়ো মহা-
পদ্মতথা কর্কোটকো বিজাঃ । কবলোহং তরশ্চৈব বহন্ত্যেতে যথাক্রমং । ৫ । তুম্বকনীরদো
হাং হুহুবি'স্বাবমুত্থা । উগ্রসেনো বহুরুচি'স্বাবমুত্থাপরঃ । চিত্রসেনস্তম্ভোর্ণায়ুর্ভূতরাষ্ট্রো
দ্বিজোত্তমঃ । সূর্য্যবর্চো ষাদশৈতে গন্ধর্বা গায়তান্বরাঃ । ৬ । কৃতস্থল্যাপরো বর্ধ্যা তথান্যা
পুঞ্জি'নশলী । মেনকা সহজন্যাশ্চ প্রম্লোচা চ দ্বিজোত্তমাঃ । অনুম্লোচা যুতাচীচ বিখাচী-
চোক্ষণী তথা । অন্যা চ পূর্বাচীন্তঃ স্যাদন্যাটৈব তিলোত্তমা । রস্তাচেতি দ্বিজপ্রেষ্ঠাত্তম্ভৈ-
বাপ্সরসঃ স্মৃতাঃ ॥ ৪১ ॥

এতেষাং পৃথক্ কৰ্ম্মাণি নিরূপয়তি ষাদশাবপীতি ত্রিভিঃ । অসৌ দেবঃ সূর্য্যঃ যড়্ভির্গন্ধর্বা-
দিভিঃ অস্য জনস্য সমস্তাচ্চরন্ শুভাং মতিং তমুতে । গায়ত্র্যর্থোহনেন সূচিতঃ ॥ ৪২ ॥

ঐবিশমাথ চক্রবর্তী ।

মখাপেতো রাজসঃ । উর্জ্জ্বাসং কার্ত্তিকং ॥ ৪১ ॥

অসৌ দেবঃ সূর্য্য যড়্ভির্গন্ধর্বাদিভিঃ স্বাবভূতিভিঃ সহ ॥ ৪২ ॥

প্রতাহ উভয় সক্ষায় পাঠ বা অরণ করেন, তিনি দিন দিন পাপপঙ্ক হইতে
নিম্মুক্ত হন, সন্দেহ নাই ॥ ৪১ ॥

ভগবান্ দিবাকর পৃথক্ পৃথক্ নামে সজ্জিত হইয়া, গন্ধর্বাদি পৃথক্ পৃথক্
জয়জনের সহিত ক্রমাগ্রে চৈত্রাদি ষাদশ মাসে বিচরণ করত সর্বত্র লোক-
সমূহের ইহলোকে এবং পরলোকে শুভা বুদ্ধি প্রদান করেন ॥ ৪২ ॥

অধিগণ ঋক্ সাম ও যজু মন্ত্রের দ্বারা ইহারই শ্রব করিয়া থাকেন এবং
গন্ধর্বাগণ ইহারই গুণ গান করেন এবং অঙ্গরাগণ ইহারই সম্মুখে আনন্দে

গন্ধৰ্বাঃ স্তং প্রণয়ন্তি নৃত্যন্ত্যাপ্সরসোহগ্রতঃ ॥ ৪৩ ॥

উন্নহন্তি রথং নাগাঃ গ্রামণ্যো রথযোজকঃ ।

চোদয়ন্তি রথং পৃষ্ঠে নৈঋতা বলশালিনঃ ॥ ৪৪ ॥

বালিখিলাঃ সহস্রাণি যষ্টিব্রক্ষ্মণ্যোহমলাঃ ।

পুরতোহভিমুখা যান্তি স্তবন্তি স্ততিতি বিভুং ॥ ৪৫ ॥

এবং অনাদিনিধনো ভগবান্ হরিরাশ্বরঃ ।

অর্থঃ ।

অপ্সরসঃ নৃত্যন্তি ; গন্ধৰ্বাঃ স্তং প্রণয়ন্তি ॥ ৪৩ ॥

নাগাঃ রথং উন্নহন্তি দৃঢ়ং বগন্তি ; গ্রামণ্যঃ যক্ষাঃ রথযোজকাঃ ভবন্তি বলশালিনঃ
নৈঋতাঃ রাক্ষসাঃ রথং পৃষ্ঠে চোদয়ন্তি ॥ ৪৪ ॥

সহস্রাণি যষ্টিঃ বালিখিলাঃ অমলাঃ ব্রক্ষ্মণ্যঃ তস্য পুরতঃ অভিমুখাঃ যান্তি তথা স্ততিতিঃ
বিভুং স্তবন্তি ॥ ৪৫ ॥

অনাদিনিধনঃ আদ্যন্তশূন্যঃ অজঃ ভগবান্ দৈবরঃ হরিঃ প্রতিকল্পং এবং আত্মানং বাহু
শ্রীধরস্বামী ।

তল্লিঙ্গৈঃ সূর্য্যপ্রকাশকৈঃ ॥ ৪৩ ॥

উন্নহন্তি দৃঢ়ং বগন্তি । গ্রামণ্যো যক্ষাঃ । নৈঋতা রাক্ষসাঃ ॥ ৪৪ ॥

কিঞ্চ বালিখিলা ইত্যেতে প্রতিমাংসং তএব বিভুং সূর্য্যং ॥ ৪৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এতেষাং পৃথক্ কর্ণাণি নিরূপয়তি সামেতি । তল্লিঙ্গৈঃ সূর্য্যপ্রকাশকৈঃ ॥ ৪৩ ॥

উন্নহন্তি দৃঢ়ং বগন্তি । গ্রামণ্যো যক্ষাঃ রথং যোজয়ন্তি । চোদয়ন্তি বলেন নোদনৈ-
শ্চালয়ন্তি । নৈঋতা রাক্ষসাঃ ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥ বাহু বিভজ্য ॥ ৪৬ ॥

। * । ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশো দ্বাদশেহত্র সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ * ॥

নৃত্য করিয়া থাকেন ॥ ৪৩ ॥

নাগগণ ইহার রথকে দৃঢ়ভাবে বন্ধন করেন, যক্ষগণ ইহার রথের যোজক
এবং বলশালী রাক্ষসগণ পশ্চাৎ ভাগে খাবমান হইয়া, ইহার রথকে অগ্রে
প্রণোদিত করেন ॥ ৪৪ ॥

যষ্টি সহস্র নিষ্পাপ বালিখিলা ব্রক্ষ্মণিগণ অভিমুখ হইয়া, ইহার রথের
অগ্রে স্তব করিতে করিতে গমন করিয়া থাকেন ॥ ৪৫ ॥

অনাদিনিধন সর্বেশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি আত্মস্বরূপকে এই প্রকারে
বিভক্ত করত, বাহু-রচনার দ্বারা কল্পে কল্পে লোকসমূহকে প্রতিপালন

কল্পে কল্পে স্বমাত্মনং বৃহ লোকাময়তাজঃ ॥ ৪৬ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকাং
দ্বাদশস্কন্ধে আদিত্যহৃদয়বৃহৎ একাদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১১ ॥ * ॥

সূত উবাচ ॥

নমো ধর্ম্মায় মহতে নমঃ কৃষ্ণায় বেধসে ।

ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্কৃত্য ধর্ম্মান্ বক্ষ্যে সনাতনান্ ॥ ১ ॥

অথহঃ ।

দ্বাদশগণরূপেণ বিভজ্য লোকান অবতি পালয়তি ॥ ৪৬ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবধে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সূতঃ উবাচ । মহতে ভগবন্তজিলক্ষণায় নমঃ, বেধসে জগদ্বিধাত্রে কৃষ্ণায় নমঃ ।

ব্রাহ্মণেভ্যঃ ব্রাহ্মণান্, নমস্কৃত্য সনাতনান্ ধর্ম্মান্ বক্ষ্যে ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৃহৎ বিভজ্য ॥ ৪৬ ॥

॥ * ॥ ইতি দ্বাদশে একাদশঃ ॥ * ॥

দ্বাদশেহু পুরাণোক্ত সমাধানুক্রমঃ কৃতঃ ।

প্রথমম্বন্ধমারভ্য প্রাধান্যেন সমাপ্ততঃ ॥ * ॥

তদেবমস্মিন পুরাণে বিভাগেণোক্তানর্থান সংক্ষেপতো বর্ণয়িষ্যন ধর্ম্মাদীন প্রণয়তি নম
ইতি । মহতে হরিভজিলক্ষণায় । ব্রাহ্মণেভ্যো ব্রাহ্মণান্ সনাতনান্ ধর্ম্মানিত্যুপলক্ষণং পুরা-
ণোক্তার্থানাং ॥ ১ ॥

শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

প্রথমাদিত আরভ্যোপাধ্যানবিততে: পুনঃ ।

অনুক্রমঃ প্রসিদ্ধায়া দ্বাদশে ক্রিয়তে স্কটং ॥ * ॥

মহতে ভজিলক্ষণায় কৃষ্ণায় তৎপ্রাপ্যায় বেধসে সর্ব্বকারণায় ব্রাহ্মণেভ্যো ব্যাসাদিভাস্তং-
প্রকাশকেভ্যঃ দ্বিতীয়ার্থে চতুর্থী । ধর্ম্মান্ ভগবচ্চরিত্রাণি । শ্রবণকীর্তনাদিবশ্যত্বে সতি ভগব-
চ্চরিতান্যেব পরমধর্ম্মা ভবন্তীতি ভাবঃ । সনাতনান্ নিত্যান্ । ভগবতো ভক্তিযোগস্য চ
তচ্চরিতানাঞ্চ নিগূর্ণবাদিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

করিয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

সূত বলিলেন, হে বিপ্রগণ ! ভগবন্তজিলক্ষণ সর্ব্বোৎকৃষ্ট ধর্ম্মকে বিশ্ব-
রিখাতা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে এবং সর্ব্বজ্ঞান-সম্পন্ন ব্রহ্মবিশং ব্রাহ্মণগণকে প্রণাম
আভাস ।

দ্বাদশ অধ্যায়ে এই পুরাণের প্রথমম্বন্ধাবধি উক্ত সমুদায় অর্থের সামান্য ও বিশেষরূপে
একত্রী করণ ।

এতৎ কথিতং বিপ্রা বিযোশ্চরিতমদ্ভুতং ।

ভবন্তিৰ্ঘদহং পৃষ্ঠৌ নরাণাং পুরুষোচিৎ ॥ ২ ॥

অত্র সংকীৰ্ত্ত্যতে সাক্ষাৎ সৰ্ববাপহরো হরিঃ ।

নারায়ণো হৃষীকেশো ভগবান্ সাত্ততাং পতিঃ ॥ ৩ ॥

অত্র ব্রহ্ম পরং গুহ্যং বিশ্বসা প্রভবাণ্যয়ং ।

অর্থঃ ।

হে বিপ্রাঃ ! যৎ প্রতি ভবন্তিঃ অহং পৃষ্ঠাঃ তৎ নরাণাং জীবানাং পুরুষেষু উচিতং শ্রবণাদি-
যোগ্যং, অদ্ভুতং মনোহরং এতৎ বিকোঃ চরিতং, তদাস্থকং পুরাণং ; বঃ যুগ্মান, প্রতি ময়া
কথিতং ॥ ২ ॥

অত্র শ্রীভাগবতে সাত্ততাং ভক্তানাং, পতিঃ পালকঃ, সৰ্ব্বপাপহরঃ হৃষীকাণাং ইন্দ্রিয়াণাং
ঈশঃ নিয়ন্তা, ভগবান্ সৰ্বৈৰ্ধৰ্ম্যসম্পন্নঃ সাক্ষাৎ নারায়ণঃ হরিঃ সংকীৰ্ত্ত্যতে ॥ ৩ ॥

অত্র বিশ্বসা প্রভবাণ্যয়ং (প্রভবতি জগৎ ইতি প্রভবং অপোতি অগ্নিন্ ইতি অপ্যয়ং)

শ্রীধরস্বামী ।

পুরুষেষু উচিতং শ্রবণাদিযোগ্যং ॥ ২ ॥

ভৎপ্রপঞ্চয়তি অত্রোতি । ভগবান্ ঐশ্বৰ্য্যাদিষড়্গুণঃ সাক্ষাৎ সংকীৰ্ত্ত্যতে ইতি দেবতা-
কাণ্ডার্থঃ ॥ ৩ ॥

ব্রহ্মকাণ্ডার্থমাহ অত্র প্রসঙ্গেতি গুহ্যং নিগূর্ণং প্রভবাণ্যয়ং প্রভবত্যাদিতি প্রভবং অপেত্য-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নরাণাং মধ্যে যে পুরুষাস্তেষামুচিতং । নহু নরাণাং মধ্যে যে পশন স্তেষামিতি । বহুত্বং
ঐবিড়ব্রাহোঈধরৈঃ সংস্কৃতঃ পুরুষঃ পত্তরিত ॥ ২ ॥

যঃ সৰ্বপাপহৰ্ত্ত্বেন হরিশঙ্কেনোচ্যতে যন্ত নারস্য জীবগনুহস্য আশ্রয়ত্বেন নারায়ণ-
শঙ্কেনাপূচ্যতে । যন্ত সৰ্বৈন্দ্রিয়াণাং এবৰ্ত্তকত্বেন হৃষীকেশ-শঙ্কেনোচ্যতে স এব ভগবানত্র
বাদৃশেষপি স্বক্বেষু কীৰ্ত্ত্যতে । স হি ক ইত্যত আহ সাত্ততানুজ্ঞাবানান্ পতিঃ ॥ ৩ ॥

করিয়া আমি সনাতন ধর্ম্মের বিষয় বর্ণন করিতেছি ; শ্রবণ করুন ॥ ১ ॥

হে বিপ্রগণ ! মানবের মনুষ্যত্বের উৎকর্ষণ প্রকৃত কর্ত্তব্যের বিষয়
হইয়া আপনারা আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তদুত্তরে তৃত্তভাবন
সৰ্ব্ববাপী ভগবান্ নারায়ণের অপূৰ্ণ চরিত্র যাহা শ্রবণ করাই একান্ত কর্ত্তব্য,
তাহা আদ্যোপান্ত আমি আপনাদের নিকট বর্ণন করিলাম ॥ ২ ॥

ভগবান্ নারায়ণের লীলা-বর্ণন-পূর্ণ এই পবিত্র শ্রীমদ্ভাগবতে ভক্তজন-
প্রতিপালক সৰ্ব্বপাপহারী সৰ্ব্বান্তর্ধামৌ এবং সৰ্বৈৰ্ধৰ্ম্যসম্পন্ন সাক্ষাৎ নারায়ণ
ঐহিক বিষয়ই সম্যক্ প্রতিপাদিত হইয়াছে ॥ ৩ ॥

জ্ঞানক তদুপাধ্যায়নং প্রোক্তং বিজ্ঞানসংযুক্তং ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগঃ সমাধাংস্তো বৈরাগ্যক তদাশ্রয়ং ॥ ৫ ॥

পারীক্ষিতমুপাধ্যানং বারদাধ্যানমেব চ ।

প্রায়োগবিশেষো রাজর্ষে বিপ্রাণাং পরীক্ষিতঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

তদ্বৎ বেদতাপর্য্যাবিবদ্যং পরং ব্রহ্ম তথা বিজ্ঞান-সংযুক্তং অপরোক-জ্ঞান-পর্য্যাপ্তং জ্ঞানং তথা
তৎ জ্ঞানং উপাধ্যায়তে প্রকাশ্যতে যেন তৎজ্ঞান-সাধনং চ প্রোক্তং ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগঃ সমাধাত্মা । তদাশ্রয়ং ভক্তিযোগ-নিষ্পাদিতং, বৈরাগ্যং, পারীক্ষিতং
পরীক্ষিতাদি-নিষ্ঠং উপাধ্যানং বারদাধ্যানং চ আধ্যাতং ॥ ৫ ॥

ঐতিহাসিক ।

স্মৃতিতাপ্যায়ং তচ্চ তচ্চ অনেকাশ্রয়নার্থে দর্শিতঃ । বিজ্ঞানসংযুক্তমপরোকজ্ঞানপর্য্যাপ্তং জ্ঞানং
তদুপাধ্যানং তৎজ্ঞানমুপাধ্যায়তে প্রকাশ্যতে যেন তৎজ্ঞানসাধনমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগ-চ সাধ্যসাধনরূপঃ তদাশ্রয়ং ভক্তিযোগেন নিষ্পাদিতং ॥ ৫ ॥

এবং সা ন্যাতো নিকৃপা বাদনস্বক-প্রকরণাধীনহুজমতে । পারীক্ষিতমুপাধ্যানং পরীক্ষি-
তাদি তৎপ্রস্তাবায় বারদাধ্যানক ॥ ৬ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

তদীয়নির্দেশ-প্রকাশরূপং বহুশ্চ তদপি প্রোক্তং বাগদীক্ষিতগ্রাহ্যত্বাভাবাদুহং তর্হি
কথং প্রোক্তং তত্রাহ অগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিরপ্যায়ো লয়-চ বৃত্তাদিত্যেতৎপ্রকারেণৈব
প্রোক্তং । নতু সাক্ষাৎ প্রোক্তমিতি ভাবঃ । তৎপ্রাপ্তিসাধনং জ্ঞানক তদুপাধ্যায়তে
প্রকাশ্যতে যেন তৎজ্ঞানসাধনক বিজ্ঞানমপরোকজ্ঞানতত্ত্বংসহিতক ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগঃ সাধনরূপঃ সাধ্যরূপ-চ সম্যগুপক্রমোপসংহারাত্যটনসাধ্যাততদাশ্রয়ং
তদুহং ॥ ৫ ॥

ইহাতে ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতিও প্রলয়কর্ত্তা অতি তদ্ব পরম ব্রহ্মের বর্ণনাপ
অপরোক্ষানুভূতি যুক্ত পরম জ্ঞান এবং সেই জ্ঞানের সাধনও আধ্যাতিক-
চ্ছলে বর্ণিত হইয়াছে । ৪ ॥

ভক্তিযোগের বিষয় বিশেষরূপে বর্ণিত হইয়াছে ; ভক্তিযোগের নিষ্পাদনো-
পলক্ষে বৈরাগ্য এবং বৈরাগ্যের উজ্জ্বল দৃষ্টান্তার্থ মহারাজ পরীক্ষিতের আশ্রয়-
নিষ্ঠ প্রায়োগবিশেষন পর্য্যন্ত সমস্ত বৃত্তান্তই উল্লিখিত হইয়াছে । তদুপলক্ষে
নারদের বৃত্তান্তও আধ্যাত হইয়াছে ॥ ৫ ॥

মহারাজ পরীক্ষিতেরও বিপ্র-পাগোপলক্ষে প্রায়োগবিশেষন এবং ব্রহ্ম-
শ্রেষ্ঠ শুকদেবের সমাগমে তাঁহার সহিত সম্বাদের কথাও এই পুরাণে প্রাপ্য

শুকস্য ব্রহ্মবৃত্তস্য সখাদশ পরীক্ষিতঃ ॥ ৭ ॥

যোগধারণয়া উৎক্রান্তিঃ সখাদো নারদাভ্যয়োঃ ।

অবতারানুগীতক সর্গঃ প্রাধানিকোহগ্রতঃ ॥ ৮ ॥

বিহুরোকবসম্বাদঃ কত্বেমৈত্রেয়র্যোত্ততঃ ।

পুরাণসংহিতাপ্রমো মহাপুরুষসংহিতিঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

রাজর্ষেঃ পরীক্ষিতঃ, বিশ্রাণাৎ আয়োগবেশঃ ব্রহ্মবৃত্তস্য শুকস্য পরীক্ষিতঃ চ সংবাদঃ
অত্র প্রোক্তঃ ॥ ৬ । ৭ ॥

যোগধারণয়া উৎক্রান্তিঃ অচিরাদিগতিঃ, ব্রহ্মনারদসম্বাদঃ, অবতারানুগীতং, অগ্রতঃ কত্বেমৈত্রেয়ঃ
পূর্ব্বং, প্রাধানিকঃ প্রধান-কার্য্য-মহাদি-বিরাড়্রূপঃ সর্গঃ ॥ ৮ ॥

বিহুরোকব-সম্বাদঃ ততঃ কত্বেমৈত্রেয়ঃ সম্বাদঃ, পুরাণ-সংহিতাপ্রমঃ, মহাপুরুষস্য
সংহিতিঃ প্রলয়ে তুক্ষীমবস্থানং ॥ ৯ ॥

ঐশ্বর্য্যমী ।

ব্রহ্মবৃত্তস্য ব্রাহ্মণোত্তমস্য ইতি প্রথমমুদ্যমঃ ॥ ৭ ॥

উৎক্রান্তিরাচরাদি গতিঃ প্রাধানিকঃ প্রধানকার্য্য-বিরাড়্রূপঃ । অগ্রত আদিতঃ মহাদি-
সিক্রমেণৈত্যাখঃ । ইতি দ্বিতীয়মুদ্যমঃ ॥ ৮ ॥

মহাপুরুষস্য সংহিতিঃ প্রলয়ে তুক্ষীমবস্থানং ॥ ৯ ॥

ঐশ্বর্য্যমী চক্রবর্তী ।

অথ প্রথমমুদ্যমঃ । এব প্রাকরণিকানর্থাননুক্রাম্যতি পারীক্ষিতমিতি । অত্রানুক্রমণিকা-
ধ্যায়ে যৎপ্রসিদ্ধমপি কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদুপাখ্যানমুল্লজিতং । নাত্রানিষ্টমাশঙ্কনীয়মনুক্রমণিকা-
হি নোক্তসমস্তার্থব্যাপিনী ভবেৎ যৎ প্রথমত এব অমৃতস্বাদায়কথা অতিপ্রসিদ্ধাপ্যল্লজিতা ।
এবং দ্রৌণদণ্ডীশ্বিনধাণাদিকথা চিত্রকেতু-ত্রিপুরবধাদিকথা অশ্বরীষাদি কথা অশ্বাসুরবধ
ব্রহ্মমোহনাদিকথা বহুশ এবোল্লজিতা কচিৎকৃত্যক্রমেণাপূজ্য ইতি ॥ ৬—৮ ॥

স্বক্ষে কীৰ্ত্তিত হইয়াছে ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

যোগ-ধারণার দ্বারা রাধা পরীক্ষিতের দেহ-পরিভ্যাগের উপলক্ষে
জীবের অচিরাদি সর্গ, ব্রহ্ম-নারদ-সম্বাদ, অবতার-বিষয় এবং কৃষ্ণের
প্রারম্ভে প্রধাম কার্য্যভূত বিরাট, মূর্ত্তির উৎপত্তির বিষয় ও কৃষ্ণের ব্যাপার
দ্বিতীয় ক্ষেত্রে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৮ ॥

বিহুরোকব-সম্বাদ, কত্বেমৈত্রেয়-সম্বাদ, পুরাণ-সংহিতার প্রম এবং প্রলয়
কালে মহাপুরুষের তুক্ষীভাবে অবস্থানের ভাব বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৯ ॥

তদনন্তর ঐশ্বর্য্যিক গুণত্রয়ের বিকোভ-অসিত ইন্দ্রিক উদ্ভূত ভাব, তাহা
হইতে মহাপুরুষ ও পঞ্চ ভাস্বরূপ লব্ধ প্রকার ঐশ্বর্য্যিক সৃষ্টি, তাহা

ততঃ প্রাকৃতিকঃ সর্গঃ সত্ত্ববৈকৃতিকান্ধ বে ।

ততো ব্রহ্মাণ্ড-সংসৃতি বৈরাগ্যঃ পুরুষো বতঃ ॥ ১০ ॥

কালস্য স্থলস্থলস্য গতিঃ পদ্মসমুৎথঃ ।

ভুব উদ্ধারণোক্তোৎথো হি রিণ্যাক-বধো যদা ॥ ১১ ॥

উর্দ্ধ-তির্ধ্যাগবাকু সর্গো রুদ্রসর্গতৈব চ ।

অর্দ্ধনারী-নরস্যাথ বতঃ স্যায়ভুবো মনুঃ ॥

শতরূপা চ যা স্রীণামাদ্যা প্রকৃতিরুত্তমা ॥ ১২ ॥

সন্তানো ধর্মগহীনাঃ কর্মস্যা প্রজাপতেঃ ।

অবতারো ভগবতঃ কপিলস্য মহাত্মনঃ ।

অথঃ ।

ততঃ প্রাকৃতিকঃ প্রকৃতিনিষ্ঠগুণকোত্তরঃ, বৈকৃতিকঃ সত্ত্ব মহদ্বাক্য-ভূত-পুরুষকাক্যঃ,

ততঃ ব্রহ্মাণ্ড-সংসৃতিঃ বতঃ বৈরাগ্যঃ পুরুষঃ বর্ণিতঃ ॥ ১০ ॥

স্থল-স্থলস্ত কালস্ত গতিঃ, পদ্মসমুৎথঃ, উক্তোৎথোঃ সর্গাণ্যং ভুবঃ উদ্ধরণে বরাহাবতারঃ
হিরণ্যাকবধঃ ॥ ১১ ॥

উর্দ্ধতির্ধ্যাগবাকু সর্গঃ, রুদ্রসর্গঃ, অর্দ্ধাভ্যাং নারী চ নরঃ চ বতঃ বাভ্যাং স্যায়ভুবঃ মনুঃ ।

তথা বা স্রীণাং আদ্যা উত্তমা প্রকৃতিঃ শতরূপা চ ॥ ১২ ॥

ধর্মগহীনাঃ সন্তানঃ । প্রজাপতেঃ কর্মস্রুত সর্গাণ্যং মহাত্মনঃ ভগবতঃ কপিলস্ত অবতারঃ

ঐতিহাসিক ।

প্রাকৃতিকঃ প্রকৃতিভবো গুণকোত্তরঃ বৈকৃতিকঃ মহাদ্বাক্যঃ চকারাবিকারান্ধ বে ভেদ্যক
সর্গঃ ॥ ১০ ॥ গতিঃ বরূপং উদ্ধারণা উদ্ধরণং ॥ ১১ ॥

অর্দ্ধাভ্যাং নারী চ নরস্ত তস্য ॥ ১২ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

মহাপুরুষে পদ্মনাভে সংস্থিতিঃ প্রলয়ে ব্রহ্মণতত্ত্বদরে শয়নং ॥ ১০ ॥

ভুব উদ্ধরণমুক্তোৎথোঃ সর্গাণ্যং । সর্কারলোপশ্চাৎসঃ ॥ ১১ ॥

হইতে ব্রহ্মাণ্ডের উৎস এবং তদুপলক্ষে বিরাট্ পুরুষের সৃষ্টি-কল্পনা বর্ণিত
হইয়াছে ॥ ১০ ॥

স্থল ও স্থল কালের গতি, ব্রহ্মাণ্ড-পদ্ম এবং সেই পদ্ম হইতে ভগবতের
উদ্ধারণলক্ষে বরাহাবতার এবং হিরণ্যাক্ষের বধ বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১১ ॥

সর্গ, মর্ত্য ও পাতালাদি উর্দ্ধতির্ধ্যাকু সৃষ্টি, রুদ্রসৃষ্টি অর্দ্ধনারী ও অর্দ্ধ নরের
সৃষ্টি এবং এই অর্দ্ধ নরনারী হইতে স্যায়ভুব মনুর উৎপত্তি এবং আদি নারীরূপ
উত্তমা প্রকৃতি স্রীপার উৎপত্তি বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

দেবহুত্যাং সন্যাসঃ কপিলেন চ ধীমতা ॥ ১৩ ॥
 নবব্রহ্মা-সমুৎপত্তিঃ দক্ষবজ্রবিনাশনং ।
 ধ্রুবস্যা চরিতং পশ্চাৎ পুথোঃ প্রাচীনবহির্বিঃ ॥ ১৪ ॥
 নারদস্য চ সন্যাস স্তবঃ প্রায়ত্নতঃ বিদ্যাঃ ।
 নাভে স্ততোহনুচরিতমুত্তমস্য স্তবতস্য চ ॥ ১৫ ॥
 ততো দ্বীপসমুদ্রাদ্বি-বর্ষ-নজুপ-বর্ণনং ।
 জ্যোতিষ্কজস্য সংস্থানং পাতাল-নরক-স্থিতিঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ

ধা ধীমতা কপিলেন সহ দেবহুত্যাঃ সন্যাসঃ ॥ ১৩ ॥
 নবব্রহ্মাং মরীচ্যাদীনাং, সমুৎপত্তিঃ সন্তানঃ । দক্ষবজ্রবিনাশনং ; ধ্রুবস্য, পুথোঃ,
 প্রাচীনবহিঃ চ চরিতং ॥ ১৪ ॥
 নারদস্ত সন্যাসঃ ; প্রায়ত্নতস্য চ চরিতং । নাভেঃ ধ্রুবতস্য স্তবতস্য চ চরিতং ॥ ১৫ ॥
 দ্বীপ-সমুদ্রাদি-বর্ণনং, জ্যোতিষ্কজ-পাতাল-নরকাণাং চ স্থিতিঃ ॥ ১৬ ॥

ভাবার্থঃ

সুতানো ধর্মপত্নীনাং নবব্রহ্মসমুৎপত্তিরিত্যস্যানন্তরং ত্রৈলোক্যমিতি তৃতীয়স্বার্থঃ ॥ ১৩ ॥
 চতুর্থস্বার্থমাহ নবব্রহ্মাং মরীচ্যাদীনাং সমুৎপত্তিঃ সন্তানঃ ॥ ১৪ ॥
 পঞ্চমস্বার্থমাহ ততোহনুচরিতং প্রায়ত্নতস্য চরিতং ॥ ১৫ ॥
 দ্বীপাহুপবর্ণনং প্রথমতঃ সংক্ষেপতঃ ততো দ্বীপাদীনাং যে গিরয়ো নদ্যাঃ তেষামুপবর্ণনং
 পাতাল-নরকাদীনাং স্থিতিঃ । অনেনৈব নরক-নিবর্তকমজামিলোপাখ্যানকং গৃহীতং ॥ ১৬ ॥

ত্রিবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অর্থাভ্যাং নারী চ সন্ন্যাস তস্য ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

ধর্ম-পত্নীগণের বংশ-বর্ণন, প্রজাপতি কর্তৃক হইতে ভগবানের কপিলাবতার
 এবং ভগবান্ কপিলদেবের তদীয় গর্ভধারিণী দেবহুতির সহিত অধ্যাত্মতত্ত্ব
 লব্ধি উপদেশ তৃতীয়-স্তকে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১৩ ॥

মরীচাদি নরক-লোকের উৎপত্তি ও তাঁহাদের বংশ বর্ণন, দক্ষবজ্র বিনাশ,
 ধ্রুবচরিত, প্রাচীন-বহিঃ এবং পুথুর চরিত এই চতুর্থ-স্তকে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১৪ ॥
 নারদ-সন্যাস, প্রায়ত্নত-চরিত, নাভিরাজ ও স্তবতের চরিত বর্ণিত
 হইয়াছে ॥ ১৫ ॥

স্তবনস্তর সমুদ্র পর্বত দ্বীপ বর্ষ এবং নদ্যা-দি-বর্ণন, জ্যোতিষ্কজের সংস্থান
 এবং পাতাল ও নরকপুত্রের সন্নিবেশ ইহা পঞ্চম-স্তকে বর্ণিত আছে ॥ ১৬ ॥

প্রজাপতি দক্ষের ভ্রাতা, প্রজাপতির পুত্রসে দক্ষকর্তাবিরোধী সুতানো

দক্ষজন্ম ঐচেতোভ্যঃ পুত্রোক্তাঃ সত্যজিহ ।

যতো দেবানুর-নরাতিৰ্য্যাক্ত-নগ-খবাদয়ঃ ॥ ১৭ ॥

ভাষ্টিয়া জন্মনিধনং পুত্রয়োঃ দিতেষি জাতি ।

দৈত্যোখরস্যা চরিতং প্রজ্ঞাধন্য মহাজনঃ ॥ ১৮ ॥

মহন্তরাশুচরিতং গজেন্দ্রস্য বিমোক্ষণঃ ।

মহন্তরাবতারাশ্চ বিকোঃ হরিশিরাদয়ঃ ॥

কৌশ্ম্যং মৎস্যং নারসিংহং বামনক জগৎপতেঃ ।

কীরোদমথনং তবদত্ততীর্থং দিবৌকসাং ॥ ১৯ ॥

দেবানুর-মহাবৃকং রাজবংশানুকীৰ্ত্তনং ।

ইক্ষাকুজন্ম তবংশঃ পুত্রান্স্য মহাজনঃ ॥

অবয়ঃ ।

ঐচেতোভ্যঃ দক্ষজন্ম, তৎকন্যানিঃ বংশঃ ; যতঃ দেবাদয়ঃ জাতিঃ ॥ ১৭ ॥

ভাষ্টিয়া বৃকস্য জন্মনিধনং দিতেঃ পুত্রয়োঃ চ । প্রজ্ঞাধন্য চরিতং ॥ ১৮ ॥

মহন্তরাশুচরিতং, গজেন্দ্র-বিমোক্ষণং, মহন্তরাবতারাঃ বিকোঃ হরিশিরাদয়ঃ জগৎপতেঃ
কৌশ্ম-মৎস্য-বামন-নারসিংহাদিবতারাঃ । কীরোদমথনং দেবানুরবৃকং ॥ ১৯ ॥

রাজবংশানুকীৰ্ত্তনং, ইক্ষাকু-জন্ম, তবংশে মহাজনঃ পুত্রান্স্য জন্ম ॥

ঐধরবানো ।

ততঃ পরাচীনং বঠার্বনাম দক্ষজন্মেতি ॥ ১৭ ॥ সপ্তমার্ধনাম পুত্রয়োঃচেতি ॥ ১৮ ॥

অষ্টমার্ধনাম মহন্তরাশুচরিতমিতি কচিং কন্যচিদহুজিহ্বাংক্রমোক্তিশ্চ তজিন্নাসানুজগদ্যু-
মেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৯ ॥

ঐবিষনার্ধ চক্রবর্তী ।

নবব্রহ্মভ্যঃ মরীচ্যাদিত্যঃ সমুৎপত্তিঃ ॥ ১৪—১৯ ॥

পত্তিঃ এবং তদুপলক্ষেই দেবতা, অনুর, নর, তিৰ্য্যক্ নগ এবং খগাদির উৎপত্তি-
বর্ণন ॥ ১৭ ॥

ষষ্ঠ-নন্দন বৃকানুরের জন্ম ও বিমোক্ষ, দ্বিতীয়-গর্ভজাত পুত্র-কর্তব্যগণের
বিবরণ এবং দৈত্যরাজ মহাজ্ঞা প্রজ্ঞাধরের বিবরণ ॥ ১৮ ॥

মহন্তর, মনুবংশ, গজেন্দ্র-মোক্ষণ, মহন্তরে ভগবান্ বিষ্ণুর হরিশিরাদি
অবতারের বর্ণন এবং জগৎপতি জনার্দনের মৎস্য কুর্শ্ম বৃশিহ ও বাসিনাদি
অবতার-বর্ণন এবং, দেবতাদিগের অনুভূততীর্থ কীরোদধির-মহান-ব্যাপার
ও দেবানুর-লিঙ্গাদি বর্ণিত ইহাটাই ॥ ১৯ ॥

রাধিবংশ কীর্ত্তন, ইক্ষাকু জন্ম ও তবংশব্রহ্মপতির ব্রহ্মজ-কর্তব্য রাজার

ইলোপাখ্যানমজ্জোক্তং তারোপাখ্যানমেব চ ।
 সূর্য্যবংশানুক্ৰমণং শশাঙ্গাদ্যা নৃগাদয়ঃ ॥
 সৌকন্যাকাশ শৰীতেঃ ককুৎস্থস্য চ ধীমতঃ ।
 খট্টাজস্য চ মাক্ৰাকুঃ সৌভদ্রেঃ সগরস্য চ ॥
 রামস্য কোশলেজ্ঞস্য চরিতং কিম্বিবাণহং ।
 নিমেরঙ্গপরিভ্যাগো জনকানাঞ্চ সম্ভবঃ ॥
 রামস্য ভার্গবেজ্ঞস্য মিঃকজীকরণং ভুবঃ ॥ ২০ ॥
 ত্রৈলস্য সোমবংশস্য যযাতে নীহবস্য চ ॥ ২১ ॥
 দৌশ্মন্তে ভরতস্যাপি শান্তনো তৎসুতস্য চ ।
 যযাতেজ্যৈষ্ঠপুত্রস্য যদোবংশানুকীৰ্ত্তনং ॥
 যজ্ঞাবতীর্ণো ভগবান্ কৃষ্ণাখ্যো অগদীশ্বরঃ ।
 বহুদেবগৃহে অশ্ব তস্য বৃদ্ধিচ গোকুলে ॥ ২২ ॥

অবয়বঃ ।

ইলোপাখ্যানং তারোপাখ্যানং, সূর্য্যবংশানুক্ৰমণং শশ-নৃগাদি-বংশবিত্তারঃ ॥

সুকন্যাখ্যানং শৰীতেঃ-খট্টাজস্য মাক্ৰাকুঃ সৌভদ্রেঃ সগরস্য চ কোশলেজ্ঞস্ত কিম্বিবাণহং
 চরিতং, নিমেরঙ্গপরিভ্যাগঃ, জনকানাঞ্চ সম্ভবঃ ভার্গবেজ্ঞস্য রামস্য ভুবঃ মিঃকজীকরণং ॥ ২০ ॥

সোমবংশস্ত ত্রৈলস্য, নীহবস্ত যযাতে, দৌশ্মন্তে, ভরতস্ত শান্তনোঃ তৎসুতস্ত ভীমস্ত,
 তথা যযাতে জ্যৈষ্ঠপুত্রস্ত যদোঃ বংশানুকীৰ্ত্তনং ॥ ২১ ॥

যজ্ঞ বহুবংশে কৃষ্ণাখ্যঃ ভগবান্ অগদীশ্বরঃ অবতীর্ণঃ । বহুদেব-গৃহে তস্ত জন্ম গোকুলে
 বৃদ্ধিঃ চ ॥ ২২ ॥

শ্রীবরাহমী ।

নবমার্ঘ্যাহ রাজবংশেতি ॥ ২০ ॥

সোমবংশাদিতুতমোদস্য চরিতং ॥ ২১ ॥

তৎসুতস্য ভীমস্য ॥ ২২ ॥

শ্রীবিবসাব চক্রবর্তী ।

হুগ্রায়স্যোক্ত্য উপাখ্যানমিতি শেবঃ ॥ ২০—২২ ॥

বংশবর্ণনং, ইলোপাখ্যান, তারোপাখ্যান, সূর্য্যবংশ, এবং শশ-নৃগাদি বংশ-
 বিত্তার, সুকন্যায় উপাখ্যান এবং শৰীতি, ককুৎস্থ, খট্টাজ, মাক্ৰাকু, সৌভদ্র, সগর
 এবং রামচন্দ্র ঐশ্বতীর চরিত্র, মিমির দেহভ্যাগ, জনকাদি-উৎপত্তি ও
 পরন্তরাম কর্তৃক পৃথিবীর নিঃকজীকরণ বৃত্তান্ত ॥ ২০ ॥

সোমবংশীয় ত্রৈল, নীহব-পুত্র যযাতি, সুমত, শান্তনু, তৎপুত্র ভীম, এবং
 যযাতির জ্যৈষ্ঠপুত্র যজ্ঞ বংশ নবমবন্ধে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২১ ॥

এই বহুবংশে অগদীশ্বর ভগবান্ অগদীশ কৃষ্ণমূর্ত্তিতে অবতীর্ণ হন এবং

তস্য কৰ্ম্মাণ্যাপান্যপি কীর্ত্তিতামানুস্মরিষিঃ ।
 পুতনানুশয়ঃ পানং শকটোচ্চাটনং শিশোঃ ॥
 ভৃগাবর্ত্তস্য নিম্পেষ ভুধিব বকবৎসরোঃ ॥ ২৩ ॥
 অম্বাপুত্রবধো ধাত্রী বৎসপালিবগুহনং ।
 ধেনুকস্য সহ ভ্রাতুঃ প্রলম্বস্য চ সংকরঃ ॥
 গোপান্যাক পরিজ্ঞাণং দাবাগ্নেঃ পরিসর্পতঃ ।
 দমনং কালিয়সাহে ম'হাহে নন্দমোকশং ॥
 ব্রতচৰ্য্যা তু কন্যানাং যত্র ভুটৌচুতৌ ব্রতৈঃ ।
 প্রসাদো বজ্রপত্নীভ্যো বিপ্রাণ্যাকুতাপনং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

অনুস্মরিষিঃ তস্য অপরাপি কৰ্ম্মাণি কীর্ত্তিতানি । তানি আহ বধা পুতনারাঃ অনুস্মহিতস্য
 ভূতনাশয়ঃ পানং, শিশোঃ তস্য শকটোচ্চাটনং, ভৃগাবর্ত্তস্য নিম্পেষঃ, বক-বৎসরোঃ
 বিনাশঃ ॥ ২৩ ॥

অম্বাপুত্র বধঃ, ধাত্রী ব্রহ্মণী বৎসানাং ভৎপালানাং চ অবগুহনং গোপায়নং, সহ ভ্রাতুঃ
 ধেনুকস্য প্রলম্বস্য চ সংকরঃ ॥

পরিসর্পতঃ দাবাগ্নেঃ সকাশাং গোপানাং পরিজ্ঞাণং মহাহেঃ কালিয়স্য দমনং, অহেঃ
 সকাশাং নন্দ-মোকশং ॥

কন্যানাং ব্রতচৰ্য্যা, যত্র ব্রতচৰ্য্যায়াং ভুটৈঃ অচুতঃ বজ্রপত্নীভ্যঃ প্রসাদঃ, বিপ্রাণাং অনু-
 তাপনং ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরখানী ।

দশমস্কন্ধার্থনামহ তস্য কৰ্ম্মাণি পুতনারাঃ অনুস্মহিতস্য পরসঃ ভূতনাস্য পানং ॥ ২৩ ॥

সহভ্রাতুঃ সম্বস্য ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিবসাক চক্রবর্ত্তী ।

পুতনারী অনুস্মহিতস্য ভূতনাশয়ঃ পানং শিশোঃ শিশুনা নিম্পেষঃ সম্বন্ধঃ ॥ ২৩ ॥

সহভ্রাতুঃ জ্ঞাতিস্মহিতস্য ॥ ২৪ ॥

দশম স্কন্ধের প্রথমাবধি শ্রীমান্ বহুধ্রুবেবের গৃহে তাঁহার অন্ন এবং গোকুলে
 নন্দগৃহে পরিবর্ত্তিত হইবার বৃত্তান্তাদি উপবর্ণিত হইয়াছে ॥ ২২ ॥

পরে সেই দৈত্য-বিশুদ্বন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বিচিত্র লীলা-বর্ণন প্রসঙ্গে
 কেবল শৈশবকালে পুতনার ভৃত্ত্যানোপলক্ষে প্রাণ-সংহার, শকট-ক্ষেপণ
 শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তক ভৃগাবর্ত্ত, বকাসুর এবং বৎসাসুরের নিধন-বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

তদনন্তর অম্বাপুত্র-বধ, কুকরুক্তি গোবৎস এবং দাবাগ্নি-বালকদ্বিসেক্ষক
 করিবার উপলক্ষে ব্রহ্মার মোহন, ভ্রাতৃ-সহিত ধেনুকাসুর এবং প্রলম্বাসুরের

গোবর্জনোদ্ধারণক শক্রস্য সুরভৈরব ।
 যজ্ঞাভিষেকং কৃষ্ণস্য ক্রীড়িঃ ক্রীড়া চ রাত্রিষু ॥
 শঙ্খচূড়স্য দুর্কস্তু বঁধোহরিষ্টস্য কেশিনঃ ।
 অক্রুরাগমনং পশ্চাৎ প্রস্থানং রামকৃষ্ণয়োঃ ॥
 ব্রজক্ৰীড়াং বিলাপশ্চ মথুরালোকনং ততঃ ।
 গজ-মুষ্টিক-চানুর-কংসাদীনাম্ তথা বধঃ ॥
 যুতস্যানয়নং সুনোঃ পুনঃ সান্দীপনে শুরোঃ ।
 মথুরায়্যাং নিবসতো যদুচক্রস্য যৎ প্রিয়ং ॥
 কৃতযুদ্ধব-রামাভ্যাং যুতেন হরিণা দ্বিভ্যাঃ ।
 জরাসন্ধ-সমানীতসৈন্যাসা বহুশো বধঃ ॥
 যাতনং যবনেন্দ্রস্য কুশস্থল্য। নিবেশনং ।

অর্থঃ ।

গোবর্জনোদ্ধারণং ; শক্র-সুরভিভ্যাং কৃষ্ণস্য যজ্ঞাভিষেকং, তথা ক্রীড়িঃ সহ রাত্রিষু তস্য ক্রীড়াঃ ।

শঙ্খচূড়স্য অরিষ্টস্য কেশিনঃ চ বধঃ । অক্রুরাগমনং পশ্চাৎ রামকৃষ্ণয়োঃ গোকুলাৎ প্রস্থানং ॥

ব্রজক্ৰীড়াং বিলাপঃ তয়োঃ মথুরালোকনং, ততঃ গজ-মুষ্টিকচানুর-কংসাদীনাম্ বধঃ ।

শুরোঃ সান্দীপনঃ, যুতস্য সুনোঃ পুত্রস্য পুনরানয়নং । মথুরায়্যাং নিবসতঃ যদুচক্রস্য যৎ প্রিয়ং কৃতং । উদ্ধব-রামাভ্যাং যুতেন কৃকেন জরাসন্ধ-সৈন্য-বধঃ ॥

নিধন ; দাবাগি-হইতে গোপালগণের পরিভ্রাণ, কালিয়দমন, নন্দমোক্ষণ, কন্যাপণের কাতায়নীর-ব্রতের অনুষ্ঠান, তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের পরিতৃষ্টি, যজ্ঞপুত্ৰী-পণের প্রতি ভগবানের অনুগ্রহ ও বিপ্রপণের অনুতাপ ॥ ২৪ ॥

গোবর্জন-ধারণ, ইন্দ্র ও সুরভী কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণের যজ্ঞাভিষেক, রজনীযোগে গোপকামিনীগণের কৃষ্ণসহ রাসক্রীড়া, দুর্মতি শঙ্খচূড়, অরিষ্ট এবং কেশি-রামকৃষ্ণভৈরবের বধ, অক্রুরাগমন, তদনন্তর রামকৃষ্ণের গোকুল হইতে প্রস্থান, কৃষ্ণ-বিরহে গোপক্ৰীড়ার বিলাপ, রামকৃষ্ণের মথুরায় প্রবেশ, কৃষ্ণ কর্তৃক গজ, মুষ্টিক, চানুর এবং কংসাদির নিধন ॥

শুর সান্দীপনীর যুত-পুত্র আনয়ন করত তাঁহাকে প্রদান এবং কৃষ্ণকৃষ্ণ মথুরাবাসিদিগের অন্যান্য বিবিধ প্রিয়ানুষ্ঠান বর্ণিত হইয়াছে । উদ্ধব এবং বলরাম সহ মিলিত হইয়া, শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক জরাসন্ধের সৈন্য-নিধন ॥

আদানং পারিজাতস্য সুধর্মায়াঃ সুরালয়াং ॥ ২৫ ॥

রুক্মিণ্যাঃ হরণং যুদ্ধে প্রমথ্য বিবভোঃ হরেঃ ।

হরস্য জুগ্মং যুদ্ধে বাণস্য ভুজকুন্তনং ॥

প্রাগ্জ্যোতিষপতিং হত্বা কন্যানাং হরণঞ্চ যৎ ॥ ২৬ ॥

চৈদ্যাপৌণ্ড্রক-শাবানাম্ দম্ভবজ্রস্য দুর্গভেঃ ।

শম্বরো বিবিদঃ পীঠো মূরঃ পঞ্চজনাদয়ঃ ॥

মাহাস্মাক্ষাঞ্চ বধন্তেষাং বারাগস্যাস্ত দাহনং ।

ভারাবতরণং ভূমে নিমিত্তীকৃত্য পাণ্ডবান্ ॥ ২৭ ॥

বিপ্র-শাপাপদেশেন সংহারঃ শুম্বকুলস্য চ ।

অর্থঃ ।

স্বনেন্দ্র-বাতঃ, দ্বারকা-নিবেশনং, পারিজাত-সুধর্ম্মায়াঃ আদানং ॥ ২৫ ॥

বিষতঃ শক্রেন, যুদ্ধে প্রমথ্য রুক্মিণ্যাঃ হরণং, হরস্য জুগ্মং, বাণস্য ভুজকুন্তনং । প্রাগ্-জ্যোতিষপতিং ভৌমং, হত্বা কন্যানাং হরণং ॥ ২৬ ॥

চৈদ্য-পৌণ্ড্রক-শাব-দম্ভবজ্র-শম্বর-বিবিদ-পীঠ-মূর-পঞ্চজনাদীনাম্ মাহাস্মাক্ষাং পরাক্রমঃ, বধঃ চ বারাগস্যাঃ দাহনং ; পাণ্ডবান্ নিমিত্তীকৃত্য ভূমে ভারাবতরণং ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যজ্ঞাভিষেকং যজ্ঞঃ পূজা অভিষেকাচ্চ ভয়োবৈশ্যক্যং ॥ ২৫ ॥

বিষতঃ শক্রেন্ প্রমথ্য ॥ ২৬ ॥

যে চ সম্বরাদয়ন্তেষাং মাহাস্মাক্ষাং প্রভাবঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

শক্রস্য শক্রেন সুরভেঃ সুরভ্যা যজ্ঞঃ পূজনমভিষেকাচ্চ ভয়ং ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

মাহাস্মাক্ষাং চৈদ্যাদীনাম্ পরাক্রমঃ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

কালযবনের বধ, দ্বারকা-প্রবেশ, স্বর্গ হইতে দেবসভা সুধর্ম্মা এবং পারিজাত-হরণ বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

সমুখ-সংগ্রামে শত্রুকুলের পরাজয়, শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক রুক্মিণীহরণ, যুদ্ধে সাক্ষাৎ মহাদেবকে হস্তিত করত, বাণরাজ্যের বাহুজ্জৈদন এবং প্রাগ্জ্যোতিষ-পতি নরকাসুরের নিধন সাধনে তৎকর্তৃক রক্ত কন্যাগণের আহরণ ॥ ২৬ ॥

চৈদ্যপতি শিশুপাল, পৌণ্ড্রক, শাব, দুর্গভি দম্ভবজ্র, শম্বর, বিবিদ, পীঠ, মূরজন ও পঞ্চজন, প্রভৃতির অত্যাচার ও নিধন, বারাগসীর দাহন, এবং পাণ্ডবগণকে উপলক্ষ করিয়া, শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক ধরণীর ভারাগনৌদন-বৃক্ষাভ দগম ক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৭ ॥

উক্তবাস্য চ সম্বাদো বাসুদেবস্য চাত্তুতঃ ॥ ২৮ ॥
 যজ্ঞাভিবিদ্যা অধিলা প্রোক্তা কৰ্ম্মবিনিৰ্ণয়ঃ ।
 ততো মতঃপরিভ্যাগ আভ্যযোগানুভাবতঃ ॥ ২৯ ॥
 যুগলক্ষণবৃত্তিচ্চ কলৌ ব্ৰহ্মায়ুগপ্লবঃ ।
 চতুর্বিধচ্চ প্রলয় উৎপত্তি ত্রিবিধা তথা ।
 দেহভ্যাগচ্চ রাজর্ষে বিমুদন্তস্য ধীমতঃ ॥ ৩০ ॥
 পাথাপ্রণয়নমুখে মার্কণ্ডেয়স্য সংকথা ।

অর্থঃ ।

বিপ্রশাপ-চ্ছলে বহুলস্য বহুকুলস্য, সংহারঃ, উক্তবাস্য বাসুদেবস্য চ চাত্তুতঃ
 সংবাদঃ ॥ ২৮ ॥

যত্র সম্বাদে অধিলা আভ্যবিদ্যা প্রোক্তা কৰ্ম্মবিনিৰ্ণয়ঃ বর্ণাশ্রম-ধৰ্ম্ম-নিশ্চয়ঃ, ততঃ
 আভ্যযোগানুভাবতঃ মতঃ-পরিভ্যাগঃ মনুষ্যভ্যস্য অন্তর্ধানঃ ॥ ২৯ ॥

যুগলক্ষণং তদনুরূপা বৃত্তিঃ । উপপ্লবঃ । চতুর্বিধঃ প্রলয়ঃ । ত্রিবিধা উৎপত্তিঃ । ধীমতঃ
 দেবভ্যস্তস্য রাজর্ষেঃ পরীক্ষিতঃ দেহভ্যাগঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থে: ব্যাসস্য বেদশাখাপ্রণয়নং, মার্কণ্ডেয়স্য সংকথা ; ভগবান্মনঃ পূৰ্ব্বস্য মহাপুরুষ-
 শ্রীধরপঞ্চমী ।

একাদশার্ধমাহ বিপ্রশাপেতি ॥ ২৮ ॥

কৰ্ম্মবিনিৰ্ণয়ঃ বর্ণাশ্রমধৰ্ম্মবিনিৰ্ণয়ঃ । মতঃপরিভ্যাগঃ মনুষ্যভ্যস্য অন্তর্ধানঃ ॥ ২৯ ॥

দ্বাদশার্ধমাহ যুগেতি । যুগলক্ষণং তদনুরূপা বৃত্তিঃ চৈতর্যঃ । ত্রিবিধা প্রাকৃতিকী-নৈমিত্তিকী
 নিত্যোচেতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মর্তস্য মর্ত্যলোকস্য পরিভ্যাগঃ । আভ্যনো যোগমায়া প্রোভবত ইতি লোটকহুর্জিতকর্তা
 জনিতা ॥ ২৯ ॥

তৎপরে বিপ্রশাপ-চ্ছলে স্বকীয় যজুঃবংশের সংহার এবং বাসুদেব সহ
 পরমভক্ত উক্তবের পরমভক্ত-সম্বন্ধিনী কথা একাদশে আরম্ভ হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

তাঁহাতে আভ্যজ্ঞান, বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্ম-নিৰ্ণয় এবং আভ্যযোগের প্রভাবে মর্ত্য-
 লোক পরিভ্যাগের বিষয় বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৯ ॥

কলিযুগাদির লক্ষণ, যুগানুরূপা জীবের বৃত্তি, যুগনিষ্ট ধর্মোপদ্রব, চতুর্বিধ
 প্রলয় এবং প্রাকৃতিকী, নৈমিত্তিকী ও নিত্যোচেতে ত্রিবিধা উৎপত্তির পদ্ধতি
 দ্বাদশ-পংক্তিতে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

মহর্ষি বেদবাস্য কর্তৃক বেদশাখার প্রণয়ন, মহর্ষি মার্কণ্ডেয়ের লক্ষনুষ্ঠান,

মহাপুরুষ-বিন্যাসঃ সূর্যাস্য অগদাভূতঃ ॥ ৩১ ॥

ইতি চোক্তং বিজশ্রেষ্ঠা যৎপৃষ্টোহহমিহাস্মি বঃ ।

লীলাবতারকৰ্ম্মাণি কীর্তিতানীহ সৰ্ব্বশঃ ॥ ৩২ ॥

পতিতঃ শ্লিভো বার্ত্তঃ ক্ষুভ্বা বা বিবশো গৃণন্ ।

হরয়ে নম ইতু্যৈচ্চ মুচ্যাতে সৰ্ব্বপাতকাং ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

বিন্যাসঃ অঙ্গাদিকল্পনা ॥ ৩১ ॥

হে বিপ্রাঃ ! বঃ যুগ্মাভিঃ, ইহ অহং বং পৃষ্টা ইতি এবং ময়া চোক্তং তথা ইহ লীলাবতার-
কৰ্ম্মাণি ময়া কীর্তিতানি চ ॥ ৩২ ॥

পতিতঃ শ্লিভঃ আৰ্ত্তঃ ক্ষুভ্বা ক্ষুভং কৃত্বা এবং বিবশঃ এব কশ্চিৎ হরয়ে নমঃ ইতি উচ্যৈচ্চ
ব্রবন্ গৃণন্ সৰ্ব্বপাতকাং মুচ্যাতে ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ক্বে বর্গ্যাসস্য সূর্যাস্য বিন্যাস ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

ইতি চোক্তমিতি চকারাদন্যদপি বো যুগ্মাভিরিহ যৎপৃষ্টোহস্মি তত্ত্বজ্ঞমিতি কিমেবং নানার্থ-
কথনেন তত্রাহ লীলেতি । সৰ্ব্বশঃ তত্ত্বদর্থকীর্তনদ্বায়েণেত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

তৎকীর্তনেনাপি কিং ইত্যপেক্ষায়াং তৎ ফলমাহ দ্বাত্যাং পতিতঃ কুপাদিষু শ্লিভঃ
সোপানাদিষু । আৰ্ত্তো হৃথিতঃ । ক্ষুভা ক্ষুভং কৃত্বা বিবশোহপি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুমাধব চক্রবর্তী ।

মূললক্ষণং তদ্বক্ষরূপা বৃত্তিষ্ঠ । উপপ্লবঃ ধর্মবিপ্লবঃ । ত্রিবিধা প্রাকৃতী, নৈমিত্তিকী নিত্য
চ ॥ ৩০—৩২ ॥

এতাবৎকথা কীর্তনস্য ফলং ব্রহ্মোতি চেত্তত্র কৈমুভ্যেনাহ । পতিত উচ্চপ্রদেশাদর্থঃ
প্রাপ্তঃ । শ্লিভঃ সমান-প্রদেশেহপ্যাবধাপাদবিন্যাসাং প্রাপ্তব্যর্থঃ । ক্ষুভা ক্ষুভং কৃত্বা উচ্চৈ-
রতিমোরগপাদপি ॥ ৩৩ ॥

এবং অগদাভূত সূর্যাদেবের মহাপুরুষ-বিন্যাসরূপ অঙ্গাদির কল্পনা এই বাদশ
শ্লোকে উপবর্ণিত হইয়াছে ॥ ৩১ ॥

হে বিপ্রগণ ! আপনারা এই ক্ষেত্রে যে যে বিষয়ের প্রশ্ন করিয়াছেন,
আমি ভগবানের লীলাবতার কৰ্ম্ম-বর্ণনের উপলক্ষে সে সমস্ত বিষয়ই বর্ণন
করিয়াছি ॥ ৩২ ॥

অহো ! বাহারা পতিত, শ্লব্ধশ্লিভ, রোগাদিতে পীড়িত বা ক্ষুধা পিপা-
সাদিতে বা মহাপাতকধ্বাদিতে সম্পূর্ণ অবসন্ন-প্রায়, তাহারাও যদি একবার
“হরয়ে নমঃ” এই কথাটী উচ্চৈঃস্বরে কীর্তন করে, তাহা হইলেই সৰ্ব্বপ্রকার
পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ৩৩ ॥

সংকীৰ্ত্তমানো ভগবানমজঃ শ্রুতানুভাবো বাসনং হি পুংসাং ।

প্রবিশ্য চিত্তং বিধুনোতাশেষং যথা তমোহকৌহলম্ বিবাতিবাতঃ ॥ ৩৪ ॥

মুখাগির শু। হসতীরসংকথা ন কথ্যতে যন্তগবানধোকজঃ ।

অর্থঃ ।

এবং সংকীৰ্ত্তমানঃ শ্রুতানুভাবঃ (শ্রুতঃ অনুভাবঃ বস্য সঃ) অনন্তঃ ভগবান্ পুংসাং কীৰ্ত্তয়িত্বাং চিত্তং প্রবিশ্য অর্কঃ সূর্য্যঃ, তমঃ ইব, অতিবাতঃ অত্ৰং মেঘঃ, ইব অশেষং বাসনং ছরিতহেতুকং হৃৎকং, বিধুনোতি ॥ ৩৪ ॥

বং বাস্ম অধোকজঃ ভগবান্ ন কথ্যতে অসত্যং বিষয়াসক্তানাং বা তাদৃশী কথা সা অসতী ; তাঃ গিরঃ চ মুখাঃ এব তথা ভগবদ্গুণানাং উদয়ঃ বস্মাং তৎ এব বচঃ সত্যং

শ্রীধরস্বামী ।

সংকীৰ্ত্তমানঃ । যথা । শ্রুতানুভাবো বস্য সঃ পুংসাং চিত্তং প্রবিশ্য নিঃশেষং হৃৎকং বিধুনোতি হীতি । সতামন্তব্যং প্রমাণমতি অর্কো গিরিগুহাদিক্ষাস্তং ন নিবর্ত্তয়তীত্যপরিতোষাৎ কৃতাভ্যুদয়মাহ অতিবাতোহব্জমিতি ॥ ৩৪ ॥

হরিসংকীৰ্ত্তনমেব মহাকলং তদ্ব্যতিরিক্তং সর্বং মিথ্যাপ্রলাপমাত্রমিতি প্রপকয়তি মুখাগির ইতি চতুর্ভিঃ । মুখাগিরঃ মিথ্যাবাচঃ । অসতী অসত্যঃ । অসত্যং কথা বাস্ম তাঃ বং বাস্ম

শ্রীবিষ্ণুমাধ চক্রবর্ত্তী ।

চিত্তং প্রবিশ্য বাসনং ধুনোতি । অর্কস্তম ইব । স চ গুহাগতং তমো ন ধুনোতীত্যপরিতোষাদাহ । অতিবাতোহব্জমিব ॥ ৩৪ ॥

অস্য শাস্ত্রস্য কথ্যকীৰ্ত্তন এব তৎপৰ্য্যায়তন্যকীৰ্ত্তনমবগীতমপি ন কুৰ্য্যাৎ । তৎকীৰ্ত্তনং বং পত্ততি কিংকীতযেনোক্তং তদপি কুৰ্য্যাদিত্যাহ মুষেতি । তাঃ সত্যাঃ অপি গিমো মিথ্যা এব । প্রিয়া অপি গিরোহসতীরসত্যঃ কটুক্য এব । তথা সত্যং বিহ্বামপি কথা অসংকথা এব । কুতঃ বং যতো ভগবান্ ন কথ্যতে ইতি । অতঃ স সত্যবাদ্যপি মিথ্যাবাদী প্রিয়ব্রদোহপি কটুভাবী সংকথকোহপ্যসংকথক উচ্যত ইতি ভাবঃ । একমিতবাদসত্যমপি ভগবদ্বশেচ্ছন্দেব সত্যং গৃহাশ্রমবিধ্বংসকত্যাং অমঙ্গলমপি তদেব মঙ্গলং নান্যং ভগবতঃ পরদারহরণাদি-

সেই ভূতভাবমের অনন্ত লীলা ও প্রভাবের বিষয় শ্রবণ করিয়া, যদি তাঁহার ভীষণার্থী কেহ কীৰ্ত্তন করে, তাহা হইলে সেই অনন্তদেব ভগবান্ তাদৃশ ব্যক্তির হৃদয়-মন্দিরে স্বয়ং প্রবেশ করত, দিবাকর যেমন নৈশ অন্ধকার নিবারণ করেন এবং প্রবল বাত্যা যেমন স্নানাবলিকে বিদলিত করিয়া দেয়, সেইরূপ ভক্তহৃদয় হৃৎকেন্দ্র, কারণীভূত অশেষ ছরিতকে বিদূরিত করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৪ ॥

যে সকল বাগ্‌বিত্তাসে অধোকজ ভগবানের কথা বর্ণিত না থাকে, বিষয়া-

তদেব সত্যং তদুহৈব মঙ্গলং তদেব পুণ্যং ভগবদগুণোদয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

তদেব রম্যং রুচিরং নবং নবং তদেব শব্দশ্রবণমৌ মহোৎসবঃ ।

তদেব শৌকার্ণবশোষণং নৃণাং যজ্ঞস্তমঃশ্লোক-বশোহনুগীয়তে ॥ ৩৬ ॥

ন যযচ্চিহ্নপদং হরৈর্ষশৌ ভগৎপবিজ্ঞং প্রগৃহীত কর্হিচিং ।

উজ্জ্বলতীর্থং নতু হংসসেবিতং যজ্ঞচ্যুতস্তত্র হি সাধবোহিমলাঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

মঙ্গলং, তদেব মঙ্গলং শুভকরং, পুণ্যং পুণ্যাবহং চ ॥ ৩৫ ॥

যং বস্তু উত্তমশ্লোকস্য বশঃ অনুগীয়তে তৎ এব রম্যং তথা নবং নবং বধা ভবতি
তথা রুচিরং শব্দং মনসঃ মহোৎসবং নৃণাং শৌকার্ণব-শোষণং চ ॥ ৩৬ ॥

চিত্রাণি পদানি বস্তু তথাভূতং অপি যং বচঃ ভগৎপবিজ্ঞং-হেতুং হরৈঃ বশঃ ন
ঐশ্বর্যবানী ।

উত্তমশ্লোকস্য বশোহনুগীয়তে ইতি যং তদেব সত্যং তদেব হি মঙ্গলং উ হ ইতি হর্ষে
ভগবদৃগুণানামুদয়ো বস্মাং তৎ ॥ ৩৫ ॥

নবং নবং বধা ভবতি তথা রুচিরং রুচিশ্রবণং মহোৎসবো বস্মাং ॥ ৩৬ ॥

চিত্রাণি পদানি বস্তু তৎ তদপি ভগৎপবিজ্ঞতীতি তথা যজ্ঞে বশো ন প্রগৃহীত ন বর্ণয়েৎ
ঐশ্বর্যবানী চক্রবর্তী

কমপুণ্যভেলাধৈমকৃতমপি তদেব পুণ্যং যতো ভগবতো গুণৈল্যব নতু দোষস্যোদয়ো
বস্মাভূতং ॥ ৩৫ ॥

অরম্যমপি এসেনমার্গানুগমন ভঙ্গুক-বিল-প্রবেশাদিকং যতং রম্যমেব । রুচিরমিতি
ভক্তানামরোচকমপি ঐশ্বর্যকীৰ্ত্ত্যাদিকং রুচিরমিষ । পুরাতনমপি ভগবচ্চরিত্রং নবং
নবমেব । মারীচানুগমনানন্তরং রাবণকৃত-সীতাহরণাদিকং মনসৌ মহোৎসব-নাশকমপি
মহোৎসবকরমেব পতিপুত্রাদিঐবরাগোৎপাদকত্বেন শৌকার্ণবমপি তৎ শৌকার্ণব-শোষণ-
মেব ॥ ৩৬ ॥

ন যযচ্চ ইতি শ্লোকভ্রমং তত্ত্বেরেব সর্কোৎকর্ষধাপকং । মহাপুমাণস্যাস্য প্রথমেনপি

সক্ত পুরুষগণের তাদৃশী উক্তি মিথ্যা প্রলাপ-ভাষণ মাত্র । কারণ ভগবানের
লীলাভূমি-বিষয়িণী বাণীই প্রকৃত কলপ্রদা শুভকরী এবং পবিজ্ঞকারিণী ॥ ৩৫ ॥

উত্তমশ্লোক-ভগবান্ যাহাতে কীর্ত্তিত হইয়াছেন, সেই বাক্যই প্রকৃত
প্রভাবে রমণীয় এবং প্রতি পদে নবীন ভাবের উদ্দীপনে চিত্তকে পরমানন্দের
চিন্ন-কম্বোলে প্রবাহিত করে ; হৃদয়ে শোক-সাগর সম্পূর্ণ শুষ্ক হইয়া যায় ॥ ৩৬ ॥

অরম্য ঐতিমধুর পদাবির বিস্তারিত যোজিত বাক্যাবলি যদি ভগৎপবিজ্ঞ-
কারী ঐশ্বর্যের বশোবিষয়ক ভাবের পরিচয় না দেয়, তাদৃশ বাক্যকে উচ্ছিষ্ট-

তদ্বাধিসর্গো জনতাষবিপ্লবো যস্মিন্ প্রতিপ্লোকমবদ্বত্যাপি ।

নামানানন্তস্য বশোক্তিতানি যৎ শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্তি সাধবঃ ॥ ৩৮ ॥

নৈকর্মাণ্যপ্যচ্যুতভাববজ্রিতং ন শোভতে জ্ঞানমলং নিরঞ্জনং ।

অর্থঃ ।

প্রগৃহীতং ন বর্ণয়েৎ তৎ ধ্বাজ্জ্যতীর্থং (কাকতুল্যানাং রতিস্থানং) নতু হংসৈঃ বিবেকিত্তি,
সেবিত্তি । যতঃ যত্র অচ্যুতঃ তত্র হি অমলাঃ সাধবঃ রমন্তি ॥ ৩৭ ॥

সঃ এব বাগ্‌বিসর্গঃ বাচঃপ্রয়োগঃ জনতাষ-সংপ্রবঃ জনানাং পাপনাশকঃ, অবদ্বতি
অপভ্রংশ-শব্দযুক্তে, অপি যস্মিন্ প্রতিপ্লোকে জনন্তস্য বশোক্তিতানি নামানি তবান্তি যৎ
বদ্যং সাধবঃ তৎ এব শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্তি কীর্তয়ন্তি চ ॥ ৩৮ ॥

নৈকর্মাণ্য কর্মাধাধ্যং ব্রহ্ম তৎপ্রকাশকং যৎ নিরঞ্জনং সর্বোপাধিশূন্যং জ্ঞানং অপি

ঐশ্বর্যবামী ।

তদ্বচঃ ধ্বাজ্জ্যতীর্থং কাকতুল্যানরাণাং রতিস্থানং নতু হংসৈর্জ্ঞানিত্তিঃ সেবিত্তং তত্র হেতুঃ
বত্রেতি ॥ ৩৭ ॥

তদ্বাধিসর্গঃ সএব বাচঃপ্রয়োগো জনতাষবিপ্লবঃ জনসমূহাধিনাশকঃ বদ্বশ্যাত্তান্যোবান্যো
কীর্ত্যমানানি শৃণ্বন্তি শ্রোতরি সতি গায়ন্তি নোচেৎ স্বয়মেব গৃণন্তি ॥ ৩৮ ॥

ইদানীং জ্ঞানকর্মাধারূপি ভগবৎকীর্তনাদিষেবাধরঃ কর্তব্য ইত্যাহ নৈকর্মাণ্য তৎ-

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

শেষেৎপি স্থাপিতং । যথা মহামন্ত্রঃ কশ্মিদাভ্যন্তবর্তিনা বীজধয়েন ত্রয়েণ পুটিতঃ
স্যাৎ । ৩৭ ॥ ৩৮ ॥

ভোজী কাকতুলা কামুক ব্যক্তিগণেরই কেবল প্রীতিপ্রদ বলিয়া পরিগণিত
হইবে । বিবেকী পরমহংসগণ তাদৃশী উক্তিতে কখন তৃপ্তিলাভ করেন না ।
অচ্যুতের পবিত্র ভাব-প্রকাশক স্বাক্যাবলিতে অমল-হৃদয় সাধুগণ নিরন্তর
পরমানন্দ অনুভব করিয়াই থাকেন ॥ ৩৭ ॥

যে সকল বাগ্‌বিন্যাসে কোন শব্দের মাধুর্য্য নাই, বরং সামান্যত অপভ্রংশ
শব্দাদিতেই পরিপূর্ণ, কিন্তু প্রতিপ্লোকে সেই ভগবান্ অনন্তদেবের যশঃ প্রকা-
শক্ নামগুলি মাত্র সরিবেশিত থাকে, সেই বাগ্‌বিন্যাসই প্রকৃত প্রভাবে
জীবের পাপ তাপ নির্মূলন করে; এবং পবিত্র হৃদয় সাধুগণ সেই সকল
বাক্যই শ্রবণ ও কীর্তন করেন এবং তাহাই গান করেন ॥ ৩৮ ॥

অধিক কি । যাহা কণ্ঠের আয়ত্তাধীন নহে, সেই সর্বোপাধি-বিবর্জিত
নিক্রিয় ব্রহ্মস্বরূপ যে জ্ঞানের দ্বারা অবধারিত হয়, তাহাও যদি ভগবদ্বক্তি
মিলিত না থাকে, তাহা হইলে তাহাও শোভা পায় না । অতএব বাহার

কৃতঃ পুনঃ পশদভক্তমীথরে ন চার্ণিতং কৰ্ম যদশানুভবমং ॥ ৩৫ ॥

যশঃশ্রিয়ামেব পরিভ্রমঃ পরো বর্ণাশ্রমাচারতপঃশ্রুতাদিষু ।

অবিস্মৃতিঃ শ্রীধরপাদপদ্ময়োঃ গুণানুবাদশ্রবণাদিভিহরেঃ ॥ ৪০ ॥

অথহঃ ।

অচ্যুত-ভাব-বর্জিতং ভগবতভির্নূনং চেৎ তদা অলং ন শোভতে । যঃ শবৎ সাধনকালে
ফলকালে চ অভ্যন্তঃ দুঃখপ্রদং অহুতমং সর্কোত্তমতয়া অভিমতং, অপি কৰ্ম দৈবরে চেৎ
স এব অর্পিতং তদা পুনঃ কৃতঃ শোভতে ॥ ৩৯ ॥

যশোযুক্তায়াং শ্রিয়াং নিমিত্ত-ভূতায়ং যঃ বর্ণাশ্রমাচার-তপঃশ্রুতাদিষু পরিভ্রমঃ পরঃ
ন পুরুষার্থপ্রদঃ, হরেঃ গুণানুবাদ-শ্রবণাদিভিঃ পরিভ্রমঃ তু প্রার্থনীয়ঃ যতঃ তেন শ্রীধরপাদ-
পদ্ময়োঃ অবিস্মৃতিঃ নিরন্তরা স্মৃতিঃ ভবতি ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রকাশকং যজ্ঞজ্ঞানং যতো নিরঞ্জনং উপাধিনিবর্তকং তদপি অচ্যুতভক্তিবর্জিতকেৎ ন শোভতে
ন অপরোক্ষপর্ধ্যন্তং ভবতীত্যর্থঃ । দৈবরে ন চেদর্পিতং তর্হি বদহুতমং সর্কোত্তমমপি কৰ্ম
তদপি পুনঃ কৃতঃ শোভতে যতঃ শবৎ সাধনকালে ফলকালে চ অভ্যন্তঃ দুঃখায়কং ॥ ৩৯ ॥

কিঞ্চ । বর্ণাশ্রমাচারাদিষু যঃ পরো মহান্ পরিভ্রমঃ স যশোযুক্তায়াং শ্রিয়ামেব কীর্ত্যো
সম্পাদি বা কেবলং ন পরমপুরুষার্থ ইত্যর্থঃ । গুণানুবাদাদিভিস্ত শ্রীধরপাদপদ্ময়োঃ অবিস্মৃতি
ভবতি ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অহুতমং শ্রেষ্ঠং নিকামকৰ্ম ॥ ৩৯ ॥

কিঞ্চ । বর্ণাশ্রমাদিষু যঃ পরো মহান্ পরিভ্রমঃ স যশোযুক্তায়াং শ্রিয়ামেব পর্ধ্যাপ্তঃ প্রাপ্যো
ভবেৎ । যশঃসম্পত্তিসাধক এব । নতু ভগবৎপ্রাপ্তিসাধক ইত্যর্থঃ । হরেঃ গুণানুবাদ-
শ্রবণাদিভিস্ত যঃ পরিভ্রমঃ সতু শ্রীধরপাদপদ্ময়োঃ অবিস্মৃতিঃ । ন ভবতি বিস্মৃতি র্মস্মাৎ সঃ ॥ ৪০ ॥

সাধনকালে বা ফল-প্রসব-কালে নানাপ্রকার দুঃখ প্রদান করিয়া থাকে,
তাদৃশ কৰ্ম সর্কোৎকৃষ্ট বলিয়া অভিপ্রেত হইলেও, যদি অনুর্ত্তানের পর পরম
গুরু পরমেশ্বরে সমর্পিত করা না হয়, তবে কি প্রকারে তাহাই বা উত্তম
পরিশোধিত বলিয়া গণ্য হইবে ? ॥ ৩৯ ॥

বর্ণাশ্রম ধর্মের প্রতিপালন, আচার ও তপস্যার অনুর্ত্তান এবং রেদাহিত
অধায়নে যে প্রচুর পরিভ্রম করা হয়, তাহাতে যশ এবং ঐশ্বর্যাদিরই প্রাপ্তি
হইয়া থাকে । কিন্তু ভগবান্ শ্রীহরির গুণানুবাদাদির শ্রবণাদিতে পরিভ্রম
করিলে, শ্রীধর পাদপদ্মের স্মৃতিই অবিরল-ধারে হৃদয়-মন্দিরে উদ্বোধিত হইয়া
থাকে । স্মৃত্তরায় অর্থা কলের অপেক্ষা ইহাকেই পরম পুরুষার্থ বলিয়া
স্বীকার করিতে হইবে ॥ ৪০ ॥

অবিস্মৃতিঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ ক্রিপোত্যতজ্ঞানি চ শং ভনোতি ।

সত্ত্বস্ত তত্ত্বিং পরমাত্মতত্ত্বিং জ্ঞানকবিত্তামবিরাগমুক্তং ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ অবিস্মৃতিঃ তু অভজ্ঞানি পাপানি, ক্রিপোতি নাশয়তি, শং মঙ্গলং, সত্ত্বস্য তত্ত্বিং পরমাত্মনি ভগবতি, তত্ত্বিং বিজ্ঞানবিরাগমুক্তং জ্ঞানং চ ভনোতি বিস্তারয়তি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিবখানী ।

উতঃ কিমত আহ অবিস্মৃতিরিতি । ক্রিপোতি নাশয়তি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ কিমত আহ অবিস্মৃতিরিতি । শমং বুদ্ধেৰ্ভগবদ্রীতি সন্মো মন্বিত্তা বুদ্ধেরিতি ভগবদ্বক্তেঃ ॥ ৪১ ॥

কৃষ্ণ-পাদপদ্মের চিত্রানুসরণে পাপসমুহের উন্মূলনের দ্বারা পরম মঙ্গল প্রাপ্ত হওয়া যায়, চিত্তের বিভূতি ঘটে এবং পরমপুরুষ পরমাত্মাতে অচলা ভক্তি এবং বিজ্ঞান-বৈরাগ্যযুক্ত পরম জ্ঞান উদিত হইয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

আত্মাস ।

রোমহর্ষণ-নন্দন হৃত আয়োপান্ত শ্রীমদ্ভাগবতের বর্ণন করিয়া, আপনাকে কৃতার্থ জ্ঞান করিলেন ; এবং শ্রীহরির লীলাদি কীর্তনের বল হইতে মোকে প্রকাশ করত বলিলেন যে, শ্রীহরিকে স্মরণ করিবার কথা দূরে থাকুক, তাহার লীলা সংকীৰ্তনেই জীবের আর কোন দ্বন্দ্ব থাকে না । অধিক কি ! “হরয়ে নমঃ” এই কথা হইতে যদি উচ্চ-কণ্ঠে কেবল উচ্চারণ মাত্র করা হয়, তাহা হইলেই সৰ্ববিধ পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ হয় ; সন্দেহ নাই । সূর্য্যালোক-মধ্যবর্তী গৃহের পবাকাদি দ্বারদেশ যদি স্তম্ভ রক্ত থাকে, তাহা হইলে, তাহার অভ্যন্তরস্থ ব্যক্তির পক্ষে দিবাভাগও রাত্রিরূপে পরিগণিত হয় । কিন্তু কোন আত্মীয় কৃপা করিয়া বা কোন দম্ভ্য অমনভিত্তপ্রায়েও যদি অকস্মাৎ বল-পূর্বক গৃহের দ্বারটী উন্মোচন করিয়া দেয়, তাহা হইলেই বাহিরের সূর্য ময়ীটি অবলম্বনে ভিতরে প্রবেশ করেন এবং সঙ্গে সঙ্গে বাহিরের বিমল বায়ু গৃহের অভ্যন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া, অভ্যন্তরস্থ ব্যক্তিকে অপগ্নয়িত, হুহ এবং বলিষ্ঠ করিয়া দেয় । তখন তিনি আত্মীয় দেখিয়া, অকাল-নিদ্রার জন্য কুণ্ঠিত হন এবং যদি দম্ভ্যকে প্রবেশন, পরম বহু আলোকের সাহায্যে শত্রুকেও মিত্র করিয়া লইতে পারেন বা উপেক্ষা করেন । সংসারী ভোগী জীব ইজিরাহি মেহের দায়-সমূহকে বিষয়ের আবর্জনার দ্বারা দূর করত, যোর অজ্ঞানে কালাতিপাত কহিতে থাকে ; জেগে কাল অতীত হইয়া, বৈরাগ্যের কাল উপস্থিত কি না ? তাহার কোন সংবাদই রাখে না ; এমন সময়ে যদি কোন উপায়ে নাম-সংকীৰ্তনের মধুর বা কঠোর বেগে বিষয়ার্শলের অপসারণে ইন্দ্রিয়-দ্বারা উদ্ধাটিত হয়, তখনই ভগবত্বাবের অনুসরণে স্বয়ং ভগবান শ্রোতার স্বর্গে প্রবেশ করত, জানালোকের উদয় করেন এবং বায়ু যেমন অলম্বাবলিকে বিদূরিত করে, সেইরূপ বৈরাগ্যের ঐকটনে অস্তরস্থ বিষয়সমূহকে তুচ্ছ করিয়া ফেলেন ৩০২—৩৪ ।

যুগং বিজাগ্র্যাৎ বত তুরিতাণাং বহুব্রহ্মাণ্যামাখিলাস্তুভূতং ।

নারায়ণং দেবদেবমীশমজ্ঞাতাণাং ভজন্তাবিবেশ্য ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

হে বিজাগ্র্যাঃ ! অজ্ঞাতাণাং নিরন্তর-ভক্তিসত্তাঃ, যুগং । বৎ বহুঃ আত্মনি স্বাক্ষরকরণে
অখিলাস্তুভূতং সর্কীভবামিৎ দেবং সর্কৌপাস্যং অতএব অদেবং (ন দেবঃ অন্যঃ ভজনীয়ঃ
বস্য তৎ) ঈশং নারায়ণং আবিসেক্ষ্য শবৎ ভজত ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অধেদানীং প্রোক্তানাঙ্গানকাভিনন্দ্যাহ যুগমিতি স্বাক্ষর্যং । হে বিজাগ্র্যা বহুব্রহ্মাণ্যামাখিলাস্তু-
করণে শ্রীনারায়ণমাবিসেক্ষ্য শবৎভজত । সত্তাবনারায়ণং লোটে । অতো তুরিতাণাং বহুপুণ্যাঃ কথং-
ভূতং অখিলাস্তুভূতং সর্কীভবামিৎ অতএব দেবং সর্কৌপাস্যং ন দেবো অন্যো বস্য তৎ
ভূতঃ ঈশং । বহা । বহুং যুগং তুরিতাণাং স্তপসাদিসম্পদা স্ততো নারায়ণং ভজতেতি বিধিঃ ॥ ৪২ ॥

হে বিজপ্রেষ্ঠগণ ! আপনাদেব প্রকৃত সৌভাগ্যবান ! সন্দেহ নাই । কারণ
ভূতভাবন ভগবানে আপনাদেব অচলা ভক্তি অন্নিয়াছে । অহো ! সেই
সর্কীভবামী সর্কৌপাস্যং দেবদেব নারায়ণকে হৃদয়-মন্দিরে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়া,
নিরন্তর তাঁহারই আরাধনা করুন ॥ ৪২ ॥

রাজা পরীক্ষিতের প্রারোপবেশ উপলক্ষে ঋষিগণের মহতী সত্যার মহর্ষি
শুকদেবের মুখপত্র হইতে বিনির্গত এই আত্মভক্ত-প্রকাশকে অপূর্ব পুরাণ
আভাস ।

এই ক্ষান্তে হরি-সংকীৰ্ত্তনের উপকারিতার পরিচয় দেওয়াই প্রধান তাৎপর্য । মুক্তকায়
তদাতীত অন্য কথার আলোচনাই নিম্প্রয়োজন । অতএব কৃকলীলার বহি লৌকিক-
কৃষ্টিতে অসম্বদ্ধ বা অত্যাতিরিক্ত প্রয়োগ থাকে, সে বিষয়ের অবলম্বনে কীৰ্ত্তন করাও
অঙ্গগ । তথাপি হরিলীলা-বিষয় ব্যতীত, অন্য বিষয়ের আলোচনার জীবন বৈ নিরর্থক
অভিলাষিত হয়, তাহাই স্তূত স্পষ্টতঃ প্রতিপাদন করিয়াছেন । কারণ ভগবন্তীলা বর্ণনে
অগং পবিত্র হয় ; অন্য কথা কেবল পশুগণের চর্কিত-চৰ্ণের ল্যাক, দুতরায় কাকের
উচ্ছ্রিত ভোজন জুলা পরিহার করাই কর্তব্য ॥ ৩৬ ॥

-এই প্রেক্ষে ভগবদ্ভক্তির প্রেষ্ঠ্য প্রতিপাদিত হইয়াছে । বর্ণপ্রমোচিত আচার তপস্যা,
এবং বেদাধ্যয়নের দ্বারা বহি শ্রীকৃষ্ণপারম্যের স্মৃতির উদ্বীপনা না হয়, কেবল বাহ
প্রতিষ্ঠা বা ঐশ্বর্যেরই সংগ্রহ হয়, তাহা হইলে নিরর্থক পরিশ্রম বলিয়া তাহাকে স্বীকার
করিতে হইবে । কারণ সকলই অসিদ্ধ এবং হ্রাষ-মিলিত । তবে আচারাদির অলুটানে চিত্ত
বিস্তৃত ভাব ধারণে বর্ষি ভগবান্বেদে প্রতি অহুয়ান-বিশিষ্ট হয়, তাহা হইলেই আত্মজ্ঞান
সেই জগৎ অতি সহজে উদিত হয় এবং বিষয়ের আকর্ষণ শিথিল হইয়া পড়ে । সুতরাং
তাহাতেই জীবন প্রকৃত ব্রহ্মসংস্পর্শ হইয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

অহং সংসারিতু আক্লভন্তঃ ক্রতঃ পুরা মে পরমবিবক্তাঃ ।

প্রায়োপবেশে নৃপতেঃ পরীক্ষিতঃ সদন্তু যোগাং মহতাক শৃণুতাং ॥ ৪৩ ॥

এতৎ কথিতং বিপ্রাঃ কথনীয়োন্নকর্ণণঃ ।

মাহাত্ম্যং বাসুদেবস্য সর্বাভ্যুভবিনাশনং ॥ ৪৪ ॥

য এতচ্ছ্রাবয়েদিত্যং যামকণমননাধীঃ ।

শ্লোকমেকং তদর্জং বা পাদং পাদার্জমেব বা ॥

অজ্ঞাবান্ যোহনুশৃণুয়াং পুনাত্যাক্সানমেব সঃ ।

বাদশ্যামেকাদশাং বা শৃণুয়াবান্ ভবেৎ ।

পঠন্নন্থন্থং প্রযতঃ পুতো ভবতি পাঠকাং ।

পুঙ্করে মধুরায়াক্ বান্ধবত্যাং যতাক্সবান্ ॥

অর্থঃ ।

পরীক্ষিতঃ নৃপতেঃ প্রায়োপবেশে শৃণুতাং মহতাং যোগাং সদসি শুকস্য বক্তাঃ
পুরা ৪৩ঃ ইদং আশ্রয়ত্বপ্রকাশকং পুরাণং, ইদানীং ভব-প্রপ্লেম অহং সংসারিতঃ ॥ ৪৩ ॥

হে বিপ্রাঃ কথনীয়োন্নকর্ণণঃ বাসুদেবস্য সর্বাভ্যুভবিনাশনং মাহাত্ম্যং কথিতং ॥ ৪৪ ॥

যঃ অমনাধীঃ এব এতং পুরাণং নিত্যং যামং কণং বা শ্রাবয়েৎ তথা এতং পুরাণস্য
একং শ্লোকং শ্লোকার্জং পাদং পাদার্জং অপি অজ্ঞাবান্ সন্ শৃণুয়াং সঃ আক্সানং পুনাতি ।
বাদশ্যাং একাদশ্যাং বা শৃণুয়াং আক্সাবান্ ভবেৎ ॥

অনন্তং প্রযতঃ এষ পঠন পাঠকাং পুতঃ পবিভ্যঃ ভবতি । যতাক্সবান্ সন্ পুঙ্করে মধুরায়াক্
বান্ধবত্যাং উপোস্য এভাং সংহিতাং পঠিত্বা ভয়াং সংসারায় যুচ্যতে ॥

শ্রীধরখান্দো ।

মে ময়া ক্রতঃ । এতং পুরাণস্য কীর্তনাদিকণং প্রপঙ্করিতুমাহ এতৎ ইত্যাদ্যভিঃ ॥ ৪৩ ॥ ৪৪ ॥

আমি পূর্বের শ্রবণ করিয়াছিলাম । একগে আপনাদের প্রপ্নে আমার জ্বরে
পুণরায় তাহা আগরক হইল ॥ ৪৩ ॥

হে বিপ্রগণ । সর্বাভ্যুভব-বিজ্ঞাত বিচিত্রবীৰ্য্য ভগবান্ বাসুদেবের সর্বাভ্যুভব-
বিনাশনি অপরূপ মাহাত্ম্যের বিষয় আমি আপনাদের নিকট বর্ণন করিলাম ॥ ৪৪ ॥

যে ব্যক্তি একাত্ত চিত্তে এই পুরাণ নিত্য এক যুহুর্ভ কাল শ্রবণ করেন বা
সম্যক শ্রবণ করান । অথি ক । এই পুরাণের একটী শ্লোক, শ্লোকার্জ,
শ্লোকপাদ অথবা অর্ধপাদও তত্তি পূর্বক শ্রবণ করেন, তিনি আপনাকে পথি
করিলে, দীর্ঘায়ু লাভ করা যায় ॥

সংস্কৃত-চিত্তে অন্তর্যমি পাঠ করিলে, সর্বাভি পাপ হইতে, নির্ভয় লাভ

উপোদ্য সংহিতামেতাং পঠিত্বা ব্রূতান্তে ভয়ং ।

দেবতা মুনয়ঃ সিদ্ধাঃ পিতরো মনবো নৃপাঃ ।

যচ্ছান্তি কামান্ গুণতঃ শৃণতো বেহত্র কীর্তিতাঃ । ৪৫ ।

অচো যজুঃষি সামানি । যজোহধীত্যানুবিন্দতে ।

মধুকুলাঃ পয়ঃকূল। যতকুলাশ্চ যৎকলং ॥

পুরাণ-সংহিতামেতামধীত্যা প্রযতো বিদ্যাঃ । ৪৬ ।

শ্রোতাঃ ভগবতা যন্তন্তং পদং পরমং ব্রজেৎ । ৪৭ ।

বিজোহধীত্যানুয়াং প্রজ্ঞাং রাজন্যোদধিমেষলাং ।

অথঃ ।

অত্র সংহিতায়াং কীর্তিতাঃ দেবাদয়ঃ গুণতঃ শৃণতঃ পুংসঃ কামান্ যচ্ছান্তি । ৪৫ ।

ঋগাদ্যধীত্যা মধুকুলাদি যৎ কলং বিন্দতে এতাং সংহিতাং অধীত্যা বিদ্যাঃ তৎকলং
অনুবিন্দতে । ৪৬ । ইমাং সংহিতাং অধীত্যা নয়ঃ ভগবতঃ পরমং পদং ব্রজেৎ । ৪৭ ।

এতাং অধীত্যা বিপ্রাঃ প্রজ্ঞাং, রাজন্যাঃ উদধি-মেষলাং পৃথ্বীং, বৈব্বাঃ নিধিপতিত্বং, পুত্রঃ

ঐশ্বর্যমায়ী ।

বাস্যং কণকৈতর্যঃ । আশ্বানমেব সাক্ষাৎ পুনাতি নতু স্তানাদিবৎ দেহমাত্রং । ৪৫ ।

ঋগাদ্যধীত্যা বিজো মধুকুলাদি বদনুবিন্দতে তৎকলমেতাং পঠিত্বা অনুবিন্দতে । ৪৬ ।

ঐবিশনাথ চক্রবর্তী ।

তৎকলং ন বিন্দতে দেবো বস্যা বন্দাদিতি বা । তজ্জতেতি সম্ভাবনাস্থাং লোট্ । ৪২—৪৫ ।
ঋগাদ্যধীত্যা বিজো মধুকুলাদি বদনুবিন্দতে তৎকলমেতাং পঠিত্বা অনুবিন্দতে ইতি । ৪৬, ৪৭

হয়, সন্দেহ নাই । যজ্ঞ-সহকারে পুঙ্কর-ক্ষেত্রে, মধুরাতে বা ষারাবতীতে
ঊপবাসী থাকিয়া পাঠ করিলে, সংসার-ভয়ের নিবারণ হইয়া থাকে ॥

অহো ! এই পুরাণ-মধ্যে কীর্তিত দেবতা, মুনীগণ, সিদ্ধপুরুষ, পিতৃলোক,
ময়ুগণ এবং মনুষ্যশীল নৃপতিবৃন্দ এই পুরাণের পাঠক ও শ্রোতাকে তাঁহার
অভিলষিত ফল প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ৪৫ ॥

ঋগ্বেদ, যজুর্বেদ বা সামবেদ পাঠ করিয়া যে কল লাভ হইয়া থাকে
এবং যতকুলা, মধুকুলা বা পরকুলাদির যে কল হইয়া থাকে, এই পুরাণ
সংহিতার পাঠে আশ্রয়ণ সেই সকল কলই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; সন্দেহ
নাই ॥ ৪৬ ॥

অধিক কি ! এই অমীয়-পূর্ণ ঐশ্বর্যগবতঃ সংহিতার পাঠে মানব ভগবানের
পরম পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪৭ ॥

মিঃপ্রাণ এই সংহিতার পাঠে পরম জ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন; রাজন্যব

বৈশ্যো নিম্নিপতিতকশূদ্রঃ শুদ্ধোত পাতকাৎ । ৪৮ ।

কলিমল-সংহতি-কালনোদ্বিখিলেশো হরিরিত্তরত্র ন গীয়তে হতীক্লং ।

ইহ তু পুনর্ভগবানশেষমূর্ত্তিঃ পরিপঠিতোহমুপদং কথাগ্রসঙ্গৈঃ ॥ ৪৯ ॥

তমহমজমনস্তমাস্তত্ত্বং জগদুদয়স্থিতিসংযমাস্তশক্তিং ।

অবয়বঃ ।

পাতকাৎ শুদ্ধোত । ৪৮ ।

কলিমলানাং সংহতিং সমূহং, কালয়তি নাশয়তি ইতি-তথাভূতঃ অধিলেশঃ অশেষমূর্ত্তিঃ হরিঃ ভগবান্ ইহ কথাগ্রসঙ্গৈঃ অমুপদং কথা পরিপঠিতঃ ইত্যত্র শাস্ত্রান্তরে তথা অতীক্লং ন গীয়তে । ৪৯ ।

জগদুদয়-স্থিতি-সংযমেসু হেতবঃ আত্মনঃ স্বস্য শক্তয়ঃ রজআদয়ঃ স্বস্য তৎ অজ-শব্দে-
ঐধরস্বামী ।

কিঞ্চ । প্রোক্তমিতি । ৪৭ । রাজন্য উদধিমেষলাং পৃথিবীং । সন্ধিরার্থঃ । ৪৮ ।

অস্যা পুরাণসৌবৎ প্রভাবাতিরেকে কারণমাহ কলিমলানাং সংহতিং সমূহং কালয়তি নাশয়তীতি । তথা ইত্যত্র শাস্ত্রান্তরে ন । ৪৯ ।

শাস্ত্র-প্রতিপাদিতং ভগবত্ত্বং সমস্তরোতি ব্যাভ্যাং । জগদুদয়স্থিতিসংযমাস্তনো রজআদয়ঃ
ঐধরনাথ চক্রবর্তী ।

বিশ্রোহবীভ্যেত্যাদিকং তত্ত্বং কামাগ্রহপরাণাং প্রবর্ত্তনার্থমাপাতক্লং ।

রাজন্য উদধিমেষলাং সন্ধিরার্থঃ । ৪৮ ।

কলিমল ইতি কালনো নাশনঃ । ইত্যত্র কৰ্ম্ম ব্রহ্মাদি প্রতিপাদকশাস্ত্রান্তরে অধিলেশো
বিরাড়ভূত্বামী নারায়ণোহপি তৎপালকো বিমূৰ্ব্বাপি ন গীয়তে । কচিদসীয়েতে বা তত্র হতীক্লং
নৈব গীয়তে । তু শব্দোদ্বিখিলেশে । সাক্ষাৎ ঐতগবান্ পুনরিহ ঐভাগবত এবাতীক্লং গীয়তে ।
নারায়ণাদয়ো বা যেষ্বত্র বর্ণিতান্তেহপ্যশেষা এব মূর্ত্তয়োহিবতারা স্বস্য সঃ । তথাভূত এব
গীয়তে নত্বেত্যত্রৈব তদবিবেকেনেত্যর্থঃ । অতএব তত্ত্বং কথাগ্রসঙ্গৈরমুপদং পদং পদমপি
লক্ষ্যীকৃত্য ভগবান্বেব পরি সৰ্ব্বতো ভাবেন পঠিতো ব্যক্তমেবোক্ত ইতি ।

কালনঃ বিনাশকঃ । অমুপদং প্রতি প্রকরণমেব । ৪৯ ।

শাস্ত্র-প্রতিপাদিতং দেবং প্রণমতি । তৎ অজানতোহস্মি । কিং ব্রহ্মাণং নমসি । ন ।

সঙ্গাগরা পৃথিবীর অধিপত্য লাভ করেন ; বৈশ্য অতুল ধন-সম্পত্তি লাভ
করে; এবং শূদ্র পাণ হইতে বিমুক্ত হয় ॥ ৪৮ ॥

কলি-কল্মষ-নাশন অশেষমূর্ত্তি অধিলেশ্বর ভগবান্ ঐহরি কথাগ্রসঙ্গে
এই পুরাণ-সংহিতায় প্রতিপদে যেরূপ বর্ণিত হইয়াছেন, তাদৃশ কোন পুরাণ-
দ্বিতে বর্ণিত হইয়া নাই । ৪৯ ॥

এই ব্রহ্মাণ্ডের স্থিতি, স্থিতি ও প্রলয়াদির হেতুভূত সমস্তাদি ভগবতঃ বাহ্য

দ্রুপতিভিরজশক্রশকরাটোহুঁরবসিতত্ত্বমচ্যুতং নতোহিস্মি ॥ ৫০ ॥

উপচিহ্নিত-নবশক্তিভিঃ স্বাক্ষরাণরচিত্ত্বিরজমালয়া ।

ভগবত উপলক্ষিত-ধাম্বে সুর-স্বভার নমঃ সনাতনায় ॥ ৫১ ॥

স্বস্থনিভূতচেতাশ্চ বৃন্দানাভাবোহপ্যজিত-রচিত-লীলাকৃৎসারতদীয়ং ।

অর্থঃ ।

শকরাটোঃ দ্রুপতিভিঃ দেবৈঃ অপি দ্রবসিতঃ অজাতঃ তবঃ স্তোত্রং বস্য তং আশ্রিত্যে
অজং জগাদিরহিতং, অনন্তং অচ্যুতং অহং নতঃ অস্মি ॥ ৫০ ॥

উপচিহ্নিতভিঃ উদ্ভিহ্নিতভিঃ নবশক্তিভিঃ (প্রকৃতি-পুরুষ-মহতত্ত্ব-অহংকার-তত্ত্বাত্মরূপাভিঃ) যে
আত্মনি এব উপরচিতং ত্বিরজমং চ আলয়ঃ বস্ত তস্মৈ উপলক্ষি-মাত্র-ধাম্বে জ্ঞানৈকরূপায়,
সনাতনায় সুরস্বভার ভগবতে নমঃ ॥ ৫১ ॥

স্বস্থধেন স্বরূপানন্দেন, এব নিভূতং পূর্ণং চেতঃ বস্য সঃ তেনৈব আনন্দেন ব্যুদভঃ অস্ত-
ঐশ্বর্যমায়ী ।

শক্তয়ো বস্য তং । দ্রুপতিভিঃ দেবৈঃ অপি দ্রবসিতঃ অজাতঃ তবস্তোত্রং বস্য তং ॥ ৫০ ॥

উপাচিহ্নিতভিরুদ্ভিহ্নিতভিঃ নবশক্তিভিঃ প্রকৃতিপুরুষমহতত্ত্ব-তত্ত্বাত্মরূপাভিঃ যে আত্মন্যেব
উপরচিতং ত্বির জমকালয়ো বস্য তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥ ৫১ ॥

স্বস্তরূপ নমস্করোতি স্বস্থধেনৈব নিভূতং পূর্ণং চেতো বস্য সঃ তেনৈব ব্যুদভোহন্যস্মিন
ঐশ্বর্যবনাং চক্রবর্তী ।

অনন্তং কিং প্রধানং ন আশ্রিত্যং চেতনরূপং । কিং তদভ্যাসে ন জগদ্ব্যয়র আশ্র-
শক্তিভ্যো বস্য তং কিং হর্গাপতিং শঙ্কং ন । দ্রুপতিভিঃ দেবৈঃ আটোহুঁরপি দ্রবসিতত্ত্বমং
অজাতত্ত্বিকং । অচ্যুতং ঐক্যকং ॥ ৫০ ॥

তস্মৈ স্বাক্ষর্যামিষেন প্রণমতি । নবশক্তিঃ, প্রকৃতিপুরুষমহতত্ত্ব-তত্ত্বাত্মরূপাভিঃ ॥ ৫০ ॥

দেহৈবেবং প্রণম্য ঐক্যং প্রণমতি স্বস্থধেন ব্রহ্মানন্দেন নিভূতং পরিপূর্ণং চেতো বস্য

শক্তিরূপে পরিচিত ; জ্ঞানী, ইন্দ্র এবং শকরাণি অমরবাসিনগণও বাহার তব
করিতে আনেন না, যিনি জ্ঞান-মরণাদি বিকারের অতীত, অথচ স্বপ্রকাশ, সেই
অনাধি-নিধন অনন্তদেব অচ্যুতকে আমি প্রণাম করি ! ॥ ৫০ ॥

প্রকৃতি, পুরুষ, মহতত্ত্ব অহংকার এবং পঞ্চতত্ত্বাত্মরূপ নব প্রকার শক্তির
উদ্ভাপনেন স্বরূপে রচিত স্বাবয়ব-জগৎস্বাক্ষর ভূতনিচয়কে স্বীয় আবাস-স্থল-
রূপে গ্রহণ করত, যিনি বিরাজ্য করিতেছেন, সেই নিত্য-নিরঞ্জন সচ্চিদা-
নন্দ জ্ঞানৈক-বিগ্রহে দেবদেব পুরুষোত্তমকে আমি প্রণাম করি ॥ ৫১ ॥

যিনি স্বকীয় পরমানন্দেই পূর্ণকাম এবং স্বীয় প্রেমাসিন্ধুর বিতরণেই লক্ষ্য
আনন্দপূর্ণ করিয়াছেন, যিনি স্বীয় বিচিত্র লীলা প্রকাশে আত্মনিষ্ঠ দৈর্ঘ্যে
প্রকাশমান রহিয়াছেন এবং দেবসংসারকর্তার নিমিত্তই লক্ষ্য-কল্পবধান

ব্যতমুত রূপয়া যন্তুদ্বদীপং পুরাণং তমখিলবুজিনস্বং ব্যাসমুহুং নতৌহস্মি ॥৫২॥
 ॥ * ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
 বাদশত্বে প্রতিসংক্রমণং নাম বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১২ ॥ * ॥

অথঃ।

মিন্ ভাবঃ বস্য তথাভূতঃ অপি অমিতস্য কচিরাতিঃ লীলাতিঃ আকৃষ্টঃ সারঃ স্বস্বপদং বৈধ্যং
 বস্য সঃ, যঃ জনরূপয়া তদীয়ে ভগবচ্চরিতপ্রধানং অধিলং বুজিনস্বং হৃৎখনিরাসকং, তন্তুদীপং
 পরমার্থপ্রকাশকং, শ্রীভাগবতং পুরাণং ব্যতমুত তং ব্যাসমুহুং ব্যাসাশ্রয়ং, অহং নতঃ
 অস্মি ॥ ৫২ ॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত্যধরে বাদশোহধ্যায়ঃ।

শ্রীপরমহংসী।

ভাবো বস্য তথাভূতোহপি অমিতস্য কচিরাতিঃ লীলাতিরাকৃষ্টঃ সারঃ স্বস্বপদং বৈধ্যং বস্য সঃ
 তন্তুদীপং পরমার্থপ্রকাশকং শ্রীভাগবতং যো ব্যতমুত তং নতৌহস্ম্যতি ॥ ৫২ ॥

। * । ইতি বাদশে বাদশঃ । * ।

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী।

সঃ। তেন তথাযেনৈব ব্যাসেনো দ্বীকৃতোহন্যত্র ভাবো মনোব্যাপারো বস্য তথাভূতো-
 হ্যপ্যমিতস্য কস্য কচিরলীলা কল্পা অতিবলবত্যা আকৃষ্টস্তদ্ব্যাক্ষানন্দ্যং সকাশাদপি
 স্বমিহানীতঃ সারো রসাত্তবসামর্থ্যং বস্য সঃ। তদ্ব্যবসায়াদাদপি লীলারসাবাদে মাধুর্যা-
 ধিকামমুত্বয় তত্রৈব যঃ প্রাপ্তনিষ্ঠোহহুনিতি ভাবঃ। তেন লীলারসোহয়ং তস্য ন সমাধি-
 তক্কঃ প্রত্যা হ ইতি ব্যাখ্যেয়ং। তথাহে সতি তেন পুনরপি তাদৃশ-সমাধার্মমেবাবতিযাত।
 নতু তথাভূতং প্রভুত রূপয়ান্যোহপি তাদৃশ লীলারসাবাদদিংসয়া তন্তুদীপং লীলারসতন্তু-
 প্রকাশকং ব্যতমুত। অতএবোক্তং তরোণাক্ষিপ্তমতিভগবান্ বাদসারগিরিতি। পরিনিষ্ঠিতো-
 হপি নৈতর্থা ইত্যাদি চ ॥ ৫২ ॥

। * । ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং।

বাদশে বাদশোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । * ।

পরমার্থ-তন্তু-প্রকাশক-ভগবদ্বীলা-পূর্ণ শ্রীমদ্ভাগবত-নামক এই পবিত্র পুরাণ
 বর্ণন করিয়াছেন, সেই ব্যাস-নন্দন শ্রীমান্ ভক্তদেবকে আমি প্রণাম করি ॥৫২॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত বাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস।

প্রভু-প্রতিপাদ্য ধরদেবতাকে প্রণাম করিয়া, নিজস্ব ভক্তদেবকে প্রণাম করিয়া
 শ্রীপদেব হত প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভক্তদেব ব্রহ্মসদেব পূর্ণপ্রভু। সুতরাং ব্যাসারিক
 ভাবে তাঁহার চিত্ত কোনপ্রকারে কখন লিপ্ত হইত না। কিন্তু নিত্যনিরঞ্জন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের
 অধর লীলায় সে তাঁহার চিত্ত বধন করিয়াই আকৃষ্ট হইত, তখন ব্রহ্মানন্দ হইতেও ভগবৎ

শ্রুত উবাচ ॥

যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্রকুমরুভ্যং স্তবতি দিৱ্যৈঃ স্তবৈঃ--

বেদৈঃ সান্নপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ত্ৰি বং সামগাঃ ।

অথঃ ।

শ্রুতঃ উবাচ । 'ব্রহ্মা বরুণেন্দ্রকুমরুভ্যং স্তবতি দিৱ্যৈঃ স্তবৈঃ স্তবতি, সামগাঃ বং সান্নপদ-
ক্রমোপনিষদৈঃ বেদৈঃ, গায়ত্ৰি, ধ্যানেন অবহিতং নিশ্চলং তদগং ৩৭ জং মরুঃ, তেন বং যোগিনুঃ
ঐধরস্বামী ।

ত্রয়োদশে পুরাণানাং সংখ্যামাহ বখাক্রমঃ ।

দানং দানস্য বাহ্যাস্থ্যং শ্রীমদ্ভাগবতস্য চ ॥ * ॥

সর্ব পুরাণসংখ্যাকৌতুপবর্ণিষ্যান্ প্রতিপাদ্যং দেবং প্রণমতি বসিতি । স্তবৈবেদৈশ্চ স্তবতি
স্তবতি উপনিষৎসংখ্যাকারাত্ত্বং ছন্দোহরোদেন । - ধ্যানেনাবহিতং নিশ্চলং তদগতং বহনঃ
ঐবিনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রয়োদশে পুনরিত্যা মঙ্গলাচরণং প্রোক্তাঃ ।

আদ্যন্তরোঃ পুরাণস্য সংখ্যানানি চোচ্যতে ॥ * ॥

অস্তিমেষজ্ঞাধ্যায়ে পুনরপি ভগবন্তং প্রণমন্ মঙ্গলমাহবতি । বসিতি । স্তবতি স্তবতি
উপনিষৎসংখ্যাকারাত্ত্বমর্থং । তেনৈতৎ পুরাণপাঠেন ভগবতস্তস্য স্তবসংকীৰ্ত্তনধ্যানমেব

শ্রুত বলিলেন, ব্রহ্মা, রুদ্র, বরুণ, ইন্দ্র এবং পবনাদি দেববৃন্দ অতি উৎকৃষ্ট
স্তোত্রের দ্বারা বাঁহার স্তব করিয়া থাকেন, উপনিষদাদি অঙ্গ-পদ-ক্রমযোগে
সমগ্র বেদের দ্বারা সামবেদিগণ বাঁহার গুণগাথা পান করিয়া থাকেন,
একাগ্রচিত্তে ধ্যান করত যোগিগণ মনো মন্দিরে বাঁহার স্বরূপ প্রত্যক্ষ করিয়া
আত্মাস ।

প্রোমানন্দের রসাত্ত্বভূতি তিনি বিশেষরূপে অহুতব করিতে পারিতেন এবং অন্যকেও সেই
লীলারসের আশ্বাদ অহুতব করাইবার নিমিত্ত পরম তত্ত্ব প্রকাশ করিতেন ॥ ৫২ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত দ্বাদশ অধ্যায়ের আত্মাস সমাপ্ত ।

ত্রয়োদশ অধ্যায়ে পুরাণ-সমূহের শ্লোক-সংখ্যা বখাক্রমে বর্ণন করত, শ্রীমদ্ভাগবতের দান-
পদ্ধতি এবং দানকল বর্ণন করিয়াছেন ।

শ্রুত অস্তিম অধ্যায় বলিবার উপক্রমে গ্রহ-প্রতিপাদ্য অতীষ্ট দেবতাকে প্রণাম করত,
তদীয় বোগগম্যদের পরিচয়ে প্রকাশ করিয়াছেন যে, হে ভক্তবৎসল ! আপনি-সর্বত্র
সর্বব্যাপী সর্বাধার সর্বাভাবী সর্বপ্রতিপালক সর্বদয় অচ্যুত হইয়াও সকলের সর্বতোভাবে
অজ্ঞাতের ভায় অবস্থান করিতেছেন ! বাহ্যের সকল আছে; তাহাদের নিকট
তুমি নাই ! বাহ্যের সকল দিয়াছে, তাহাদেরই তুমি আছ ! অধিক কি ! দেবতা এবং
অহরূপকে লইয়া আপনি স্বয়ং সন্তুষ্ট-ময়ন করিয়াছিলেন ; কিন্তু আত্মবোধ বিষয় !

খ্যানুবাহিত-ভদ্রগণেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো
 •ষস্যাভ্যং ন বিদুঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥ ১ ॥
 পৃষ্ঠন্তু মাদমন্দরগিরিগ্রাবাগ্রকণ্ডুয়না-
 দ্বিজালোঃ কমঠাকৃতে ভগবতঃ স্বাসানিলাঃ পাত্ত বঃ ।

অর্থঃ ।

পশ্যন্তি, সুরাসুরগণাঃ বস্যা ভ্যং ন বিদুঃ তস্মৈ দেবায় নমঃ ॥ ১ ॥

পৃষ্ঠে ভ্রাম্যন্ত বঃ অমন্দঃ গিরিষ্ঠঃ, মন্দরগিরিঃ তস্য যে গ্রাবাগঃ তেষাং অগ্রাণি তৈঃ কণ্ডুয়-
 নাং বহুধেন নিজ্রালোঃ নিজ্রাশীলসা, কমঠাকৃতে ভগবতঃ স্বাসানিলাঃ বঃ সুরান্ পাত্ত ।

শ্রীধরস্বামী ।

ভেন বস্যাভ্যং ন বিদুঃ সুরাসুরগণাঃ কীরোদমধনাদৌ ॥ ১ ॥

হুজ্জৈর্যম্বেব দর্শয়িতুং কুর্শ্বাবতারমমুস্মারয়ম্মানিষং প্রার্থয়তে । পৃষ্ঠে ভ্রাম্যন্ত যোহমন্দো
 গরিষ্ঠো মন্দরগিরি তস্য গ্রাবাগ স্তেবামগ্রাণি তৈঃ কণ্ডুয়নাং তেন হুধেন নিজ্রালোঃ নিজ্রা-
 শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মম যথা কথঞ্চিদভূত সমাগবগম ইতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

কিক। বধা সমুদ্রমধনং ভগবতৈব কুর্শ্বাদিক্রপেণ কৃতং দিবৌকসাত্ত তত্র নামমাত্রৈশ্চৈব
 নিমিত্ততা । তথৈবেনমপারবেদমহাসমুদ্রমধনং যদায়া ভগবতৈব কৃতমিত্যর্থঃ । ব্যঞ্জকং
 শ্রীব্যাসোক্তমহাবলি পৃষ্ঠেতি । পৃষ্ঠে ভ্রাম্যন্তমন্দো মহাওক মন্দরগিরিস্তস্য গ্রাবাগস্তেবাম-
 গ্রাণি তৈঃ কণ্ডুয়নাং নিজ্রালোঃ কণ্ডুনোবহুধেন নিজ্রাশীলসা স্বাসানিলাঃ পাত্ত বঃ ।

ধাঁকেন, দেবতা বা অনুরাগ যাঁহার পরমার্থ তত্ত্বের সীমা নিক্রপে সমর্থ হন
 নাই, সেই সর্বপূজ্য পরমদেবতাকে আমি প্রণাম করি ॥ ১ ॥

পৃষ্ঠদেশে অতি গুরু মন্দরাচলের ঘূর্ণনে তদীয় তীক্ষ্ণ পাবাণাগ্রের কঠিন
 স্পর্শকে কণ্ডুয়ন-বোধে নিদ্রিত কমঠাকৃতি ভগবানের শাস্তিময় স্বাসবান্ন
 আপনাদিগকে ঝুকা করুন! অহো! তাঁহার সেই সমুদ্র-মস্থন বাপার জলনিধি
 আভাস ।

উত্তর সপ্তদ্বারই সমুদ্রমধনোৎপন্ন জব্যের অভ্যই সকলে লালারিত, গ্রাণগোবিন্দকে পার্শ্বে
 পাইয়াওঁ কেহ তৎপ্রতি প্রণিধান করেন নাই ॥ ১ ॥

অহো! সমুদ্রমস্থনে উৎপন্ন অমৃত লইয়া যিনি মোহিনী মূর্তি ধারণে ভোগী অনুরাগকে
 বঞ্চিত করত, যেমন তক্ত দেববৃন্দকে এদান করিয়াছিলেন, অদ্য বেদসমুদ্র মস্থনে সমুৎপন্ন এই
 হুস্ত ভক্ত্যমৃত তিনি তাগবতরূপে লজ্জার তক্তবৃন্দকে এদান করুন! এই আমার একান্ত
 প্রার্থনা! কুর্শ্বরূপধারী জননিবাস অচ্যুতের পৃষ্ঠদেশে গুরুভার মন্দরাচলের পরিভ্রামণে
 কণ্ডুনোবধ মহামুখ অনুভূত হইয়াছিল, তাহাতে যেন তাঁহার স্তম্ভনিজার আবেশে স্বনখাসের
 উদয় হইতেছিল। হে ভক্তগণ! ভগবানের সেই শাস্তিময় স্বাসানিল নিরন্তর তোমাদের

যৎসংস্কারকলানুবর্তনবশাৎবেলানিভেনাস্তস্যাং

যাতায়াতমতস্তিতং জলনিধে নর্দ্যাপি বিশ্রাম্যতি ॥ ২ ॥

পুরাণসংখ্যাসমুত্তিমস্য বাচ্যপ্রয়োজনে ।

দানং দানস্য মাহাত্ম্যং পাঠাদেচ্চ নিবোধত ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

যেবাং খাসানিলানাং সংস্কারাঃ তেষাং কলা লেশাঃ তদনুবর্তনবশাৎ জলনিধেঃ অস্তীয়াং
বেলাকোভঃ তস্য নিভেন মিষেণ, অতস্তিতং যাতায়াতং অদ্যাপি ন বিশ্রাম্যতি ॥ ২ ॥

পুরাণ-সংখ্যাঃ তাংসং সমুত্তিং সমাহারং, অস্য শ্রীভাগবতস্য বাচ্যবিষয়ং প্রয়োজনং চ
তথা দানং দানস্য পাঠাদেঃ চ মাহাত্ম্যং নিবোধত ॥ ৩ ॥

শ্রীভগবামী ।

শীলস্য । যেবাং খাসানিলানাং সংস্কারান্তেষাং কলা লেশাঃ তদনুবর্তনবশাৎ জলনিধেরস্তস্যাং
যাতায়াতং ন বিশ্রাম্যতি । নহু সমুদ্রকোভাদেব ন তৎসংস্কারাং তত্রাহ বেলাকোভ তস্য
নিভেন মিষেণ ॥ ২ ॥

পুরাণসংখ্যাস্তাসং সংভূতিং সমাহারং অস্য শ্রীভাগবতস্য বাচ্যং বিষয়ং প্রয়োজনঞ্চ দানঞ্চ
তস্য দানপাঠাদে মাহাত্ম্যঞ্চ নিবোধত ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষমাধ চক্রবর্তী ।

ইতি ঘেনৈব সমুদ্রো মখিতস্তেনৈব ভগবতা মোহিনীরূপেণ অশুরান বধয়িত্বা সমুদ্রমথনোখ-
সমুত্তং স্বভক্তেভ্যো নৈবেভ্যো যথা দত্তং তথৈব বেদসমুদ্রমথনোখং তক্তামৃতমিদং শ্রীভাগবত-
রূপেণ অতস্তানশুরান বধয়িত্বা যুগ্মভ্যাং দদাতি তক্তান্ প্রত্যশীষাক্ষ । যেবাং খাসা-
নিলানাং সংস্কারান্তেষাং কলা লেশান্তদনুবর্তনবশাৎ জলনিধেরস্তস্যাং যাতায়াতং ন বিশ্রাম্যতি
নহু তৎসমুদ্রকোভাদেব ন তৎসংস্কারবশাত্তত্রাহ বেলাকোভ তস্য নিভেন মিষেণ ॥ ২ ॥

যথা পৃথীপতেরশ্রতন্তরমণ্ডলেশ্বরী এতাবন্ত ইতি গণ্যন্তে তথা এব মহাপুরাণ-চক্রবর্তিনঃ
শ্রীভাগবতস্য সন্নিধৌ পুরাণানাবশ্যগণ্যানীভাতঃ পুরাণানাং সংখ্যায়ীঃ সমুত্তিং সমুত্তং
তথা অস্য শ্রীভাগবতস্য বাচ্যঞ্চ প্রয়োজনকেতি ॥ ৩ ॥

এখনও বিস্মৃত হন নাই । মন্দরাচলের মন্থন-বাণীপার, সংস্কাররূপে সমুদ্রের
হৃদয়ে আগরুক্ষ থাকায়, স্রোতরূপে সমুদ্র-অলের যাতায়াত-বেগ এখনও
নিরন্ত হটতেছে না ॥ ২ ॥

পুরাণ সংখ্যার সমাহার এই শ্রীমদ্ভাগবতের একটি প্রধান বাচ্য-বিষয় ।
ইহার দান, দানের ফল এবং পাঠাদির ফল আমি বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ
করুন ॥ ৩ ॥

আভাস ।

কল্যাণপ্রদ হউক ! অহো ! সেই খাসানিলের সংস্কারে মহাসমুদ্র-সমুদ্র যাতায়াত-বিবন্ধন
চিরপ্রবাহের চিহ্ন অদ্যাপি আপন-বকে সুরক্ষিত রাখিয়াছে ॥ ২ ॥

ବ୍ରାହ୍ମଂ ଦଶସହସ୍ରାଞି ପାଦ୍ୟଂ ପଞ୍ଚୋନବସ୍ତି ଚ ।

ଶ୍ରୀବୈଷ୍ଣବଂ ଶ୍ରୀରୋବିଂଶତ୍ତୁବିଂଶତି ଶୈବକଂ ॥ ୫ ॥

ଦଶାଷ୍ଟୌ ଶ୍ରୀଭାଗବତଂ ନାରଦଂ ପଞ୍ଚବିଂଶତି ।

ମାର୍କଣ୍ଡଂ ନବ ବାହୁଂ ଦଶପଞ୍ଚଚତୁଃଶତଂ ।

ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ ଭବିଷ୍ୟଂ ସ୍ୟାତ୍ତତ୍ତ୍ୱା ପଞ୍ଚଶତାନି ଚ ।

ଦଶାଷ୍ଟୌ ବ୍ରହ୍ମବୈବର୍ତ୍ତଂ ଲୈଞ୍ଜମେକାଦଶୈବ ତୁ ॥ ୬ ॥

ଚତୁର୍ବିଂଶତି ବାରାହମେକାଶୀତିସହସ୍ରକଂ ।

ହ୍ୟନ୍ଦଂ ଶତଂ ତତ୍ତ୍ୱା ଟ୍ଟକଂ ବାମନଂ ଦଶ କୌର୍ତ୍ତିତଂ ॥ ୭ ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ଅଥ ବ୍ରାହ୍ମଂ ଦଶସହସ୍ରାଞି ; ପାଦ୍ୟଂ ପଞ୍ଚୋନବସ୍ତିସହସ୍ରଂ, ବୈଷ୍ଣବଂ ଶ୍ରୀରୋବିଂଶଂ ସହସ୍ରକଂ, ଶୈବଂ ଚତୁର୍ବିଂଶଂ ସହସ୍ରକଂ ॥ ୫ ॥

ଶ୍ରୀଭାଗବତଂ ଅଷ୍ଟାଦଶ-ସହସ୍ରକଂ, ନାରଦୀୟଂ ପଞ୍ଚବିଂଶତି ସହସ୍ରଂ, ମାର୍କଣ୍ଡେୟଂ ନବସହସ୍ରଂ, ବାହୁଂ ଦଶସହସ୍ରାଞି ଚତ୍ୱାରି ଶତାନି ॥

ଭବିଷ୍ୟଂ ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ-ସହସ୍ରାଞି-ପଞ୍ଚଶତାନି, ବ୍ରହ୍ମବୈବର୍ତ୍ତଂ ଅଷ୍ଟାଦଶ-ସହସ୍ରଂ, ଲୈଞ୍ଜଂ ଏକାଦଶ-ସହସ୍ରଂ ॥ ୬ ॥

ବାରାହଂ ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ରଂ । ହ୍ୟନ୍ଦଂ ଶତାଧିକକାଶୀତି ସହସ୍ରଂ, ବାମନଂ ଦଶସହସ୍ରଂ ॥ ୭ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତଂ ।

ଶ୍ରୀରୋବିଂଶଂ ଶ୍ରୀରୋବିଂଶତି ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ରାଞି ଶୈବକଂ ଶିବପୁରାଣଂ ॥ ୫ ॥

ବାହୁଂ ଅଗ୍ନିପୁରାଣଂ ପଞ୍ଚଦଶସହସ୍ରାଞି ଚତ୍ୱାରିଶତାନି ଚ ॥ ୬ ॥

ହ୍ୟନ୍ଦଂ ଶତାଧିକକାଶୀତିସହସ୍ରଂ ॥ ୭ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁବାଣ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଶ୍ରୀରୋବିଂଶଂ ଶ୍ରୀରୋବିଂଶତି । ଶୈବକଂ ଶିବପୁରାଣଂ ॥ ୫ ॥

ବାହୁଂ ବହିଃପୁରାଣଂ । ଦଶପଞ୍ଚସହସ୍ରାଞି ଚତ୍ୱାରି ଶତାନି ଚ ॥ ୬ ॥

ବ୍ରହ୍ମ-ପୁରାଣଂ ଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ; ବିଷ୍ଣୁ-ପୁରାଣେ ଶ୍ରୀରୋବିଂଶତି ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ଆଛି ; ପଦ୍ମ-ପୁରାଣେ ପଞ୍ଚାଶ ସହସ୍ର ଏବଂ ଶିବ ପୁରାଣ ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକେ ନିବଦ୍ଧ ॥ ୫ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତେ ଅଷ୍ଟାଦଶ ସହସ୍ର, ନାରଦ ପୁରାଣେ ପଞ୍ଚବିଂଶତି ସହସ୍ର, ମାର୍କଣ୍ଡେୟ ପୁରାଣେ ନବ ସହସ୍ର, ଅଗ୍ନି ପୁରାଣେ ଚତୁଃଶତାଧିକ ପଞ୍ଚଦଶ ସହସ୍ର, ଭବିଷ୍ୟ-ପୁରାଣ ପଞ୍ଚଶତାଧିକ ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ, ବ୍ରହ୍ମବୈବର୍ତ୍ତ ପୁରାଣେ ଅଷ୍ଟାଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ଏବଂ ଲୈଞ୍ଜ ପୁରାଣେ ଏକାଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ନିବଦ୍ଧ ଆଛି ॥ ୬ ॥

ବାରାହ-ପୁରାଣେ ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ର, ହ୍ୟନ୍ଦ-ପୁରାଣେ ଶତାଧିକକାଶୀତି ଏକା-ଶୀତି ସହସ୍ର, ବାମନ-ପୁରାଣେ ଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ॥ ୭ ॥

কৌশলং সপ্তদশাখাতং মাংস্যং চতুর্দশ ।
 একোনবিংশতং সৌপর্ণং ব্রহ্মাণ্ডং দ্বাদশৈব তু ॥ ৭ ॥
 এবং পুরাণসম্বোধে স্ততুলংক উদাহৃতঃ ।
 তত্রাষ্টাদশসহস্রং শ্রীভাগবতমিষাতে ।
 ইদং ভগবতা পূর্বে ব্রহ্মণে নাতিপঙ্কজে ।
 হিতায় তব-ভীত্যয় কারুণ্যং সংপ্রকাশিতং । ৮ ॥

অর্থঃ ।

কৌশলং সপ্তদশসহস্রং, মাংস্যং চতুর্দশসহস্রং, গারুড়ং একোনবিংশতি সহস্রং, ব্রহ্মাণ্ডং দ্বাদশসহস্রং । ৭ ।

নাতিপঙ্কজে হিতায় তবভীত্যয় ব্রহ্মণে কারুণ্যং ভগবতা পূর্বে ইদং ভাগবতং সংপ্রকাশিতং । ৮ ।

শ্রীমৎস্বামী ।

সৌপর্ণং গরুড়পুরাণং একোনবিংশং একোনবিংশতি । ৭ ।

মহাভারততত্ত্বিতিহাসঃ রামায়ণকং ঋষিষোক্তং কাব্যং অতঃ পুরাণানাং সম্বোধঃ সমুদ্র-চতুর্দশসংখ্যাক এব ইদানীং অস্য বাচ্যপ্রয়োজনানীন্ দর্শয়িতুমাহ তত্ত্বোক্তাদিনা । ৮ ।

শ্রীমৎস্বামী চক্রবর্তী ।

কান্দং শতাধিকেকান্নীতি সহস্রং । ৬ । ৭ ।

তত্রাষ্টাদশেতি বৈধবাবতারস্বাবতারমধ্যে কৃকং গগরিষা পুনরুতে-চাংশকলাঃ পুংসং কৃকস্ত ভগবান্ বয়মিতি কৃকস্য পৃথগ্ গণনা । তথৈব পুরাণত্যাং পুরাণমধ্যে শ্রীভাগবতং গগরিষা তত্রাষ্টাদশসহস্রং শ্রীভাগবতমিষাত ইতি পুনর্গণনা পুরাণচক্রবর্ত্তিব্যাঞ্জিকা । যথাত

কুর্শ পুরাণে সপ্তদশ সহস্র, মাংস্য পুরাণে চতুর্দশ সহস্র, সৌপর্ণ (গরুড়) পুরাণে একোনবিংশতি সহস্র এবং ব্রহ্মাণ্ড পুরাণে দ্বাদশ সহস্র শ্লোক সন্নিবেশিত আছে ॥ ৭ ॥

এইরূপে উক্ত পুরাণ সমূহে সর্ব সমেত চার্লিলক শ্লোক সন্নিবেশিত আছে ; তন্মধ্যে অষ্টাদশ সহস্র শ্লোকে পূর্ণ এই শ্রীমদ্ভাগবত সংহিতা পূর্বে স্বয়ং ভগবান্ নাতি-পঙ্কজহ একর্ণবে অবাহিত ভবভীত ব্রহ্মাকে প্রীতপ্রসন্ন চিত্তে বর্ণন করেন ॥ ৮ ॥

আভাস ।

এহলেন-অষ্টাদশ পুরাণের উল্লেখ করত প্রত্যেকের শ্লোক-সংখ্যা নিরূপিত হইয়াছে । কিন্তু মহাভারতে ইতিহাস বলিয়া এবং ঋষিকৃত রামায়ণকে কাব্য বলিয়া, পুরাণমধ্যে গণ্য করা হয় নাই । অর্থাৎ সকল অবতারের উল্লেখ করিয়া, সর্বশ্রেষ্ঠ, কৃকাবতার বৈমল্য অবতার নহে, তিনি পূর্ণমুর্তিতে আবিস্কৃত হইয়াছিলেন এইরূপ প্রকাশ করা হইয়াছে, সেইজন্য

আদিমধ্যাবসানেষু বৈরাগ্যাখ্যানসংযুতং ।

হরিলীলা-কথাত্রাতামৃতানন্দিত-সংস্মরণং । ১ ।

সর্ববেদান্তাসারং যদ্ব্যক্তৈকত্বলক্ষণং ।

অর্থঃ ।

কিঞ্চ ইদং আদিমধ্যাবসানেষু বৈরাগ্যাখ্যান-সংযুতং, হরিলীলাকথানাং ত্রাতঃ সমূহঃ
সঃ এব অমৃতং তেন আনন্দিতাঃ সন্তঃ স্মরাঃ চ যেন তৎ । ১ ।

সর্ববেদান্তানাং উপনিষদাং সারং, ব্রহ্মাত্মৈকত্বলক্ষণং জীবাত্ম-পরমাত্মনোঃ ঐক্যাবধারণ-
শ্রীধরস্বামী ।

হরিলীলাকথানাং ত্রাতঃ সমূহঃ স এবামৃতং তেনানন্দিতাঃ সন্তঃ স্মরাঃ চ যেন তৎ । ১ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র স্বয়ং পদং সর্বোৎকর্ষবাক্যকং তথৈবাত্মাপি শ্রীমদ্বিতি পদং ইদং প্রকৃত্যং সম্পূর্ণ-
মেব । ১ । ১ ।

বাচ্য-প্রয়োজনে চাহ হরিলীলাকথানাং ত্রাতঃ সমূহ এব অমৃতং তেন আনন্দিতাঃ সন্তো
ভক্তা এব স্মরা যেন তদ্বিতি লীলাকথাত্রাতশব্দেন তত্ত্বিকরপং বাচ্যং ব্যক্তিভং । স এব
অমৃতমিতি প্রেমরূপং প্রয়োজনক । প্রেয়েব ভক্তেরমৃতবদাখ্যান্যসিদ্ধেঃ । তেন সত্যমা-
নস্য ইতি প্রয়োহুত্বাভাঃ । তত্র কথায় অমৃতস্বারোপেণ তৎসম্প্রদানানাং সত্যং স্মরসা-
রোপেণ চ তৎসম্প্রদাতুঃ শাস্ত্রস্যাস্য মোহিনীভারোপো লভ্যতে । মোহিতৈরস্মরয়েত্যাহমৃত-
মান প্রসিদ্ধেঃ । ততঃ স্মরান্ স্বভক্তান্ স্বং বিহুযঃ প্রীতি জরিতগণেনৈব অত্মজনাগমিতং
স্বখ ক্রতে স্ম মদাবির্ভাবস্যাস্য যুগ্মদাতুকূল্যমেব কর্তব্যং প্রয়োজনকাস্মরান বঞ্চিত্বা যুগ্মভ্য-
নমবাসুতদানং । স্বধাচাস্মরান্ স্বভক্তমবিহুযঃ প্রত্যপি জ্ঞাতালনেনৈব স্পষ্টমেব ক্রতে স্ম মদা-
বির্ভাবস্য যুগ্মাকং বিজয়প্রাপণমেব কর্তব্যং । প্রয়োজনক যুগ্মভ্যমমৃত-প্রদানমিতীদং
সৌখ্যমেব যুগ্মপ্রয়োজনেষুতদেব বদানন্দচমৎকারং যুগ্মান্ নিত্যং প্রাপয়ামি যুগ্মসমূহস্থিটে-
বেতি । তৎ প্রথমমেতানতি দীনান্ নিকষ্টান্ দেবান্ কিঞ্চিৎ পরিবেশয়ামিতি । তথৈবেদং
শ্রীভাগবতশাস্ত্রমপি স্বভক্তজান্ স্বভক্তান্ হরিলীলেত্যর্জুপদ্যোন স্ববাচ্যং পরোক্তবাদা ওষয়ঃ

এই সংহিতার আদি মধ্য ও অন্তভাগে বৈরাগ্যাবাক্যক হরিলীলাপূর্ণ
আখ্যান সমূহের বর্ণন থাকায়, দেবতা ও সাধু ব্যক্তি মাত্রেই বিশেষ তৃপ্তি
আনন্দপ্রদ হইয়াছে সন্দেহ মাই ॥ ১ ॥

উপনিষদাদি সমগ্র বেদান্তের সারি জীবজন্মের ঐক্যাবধারণরূপ অর্থাৎ
আত্মা ।

অতীত সকল পুরাণের মধ্যে শ্রীমদ্ভাগবতেরও প্রধান্য প্রদর্শন করা হইয়াছে । ১ । ১ । ১ ।

অমৃতের বর্জনস কল্পে লইয়া, মোহিনীরূপধারী ভগবান্ নারায়ণ উক্ত দেবতা এবং অস্মর
পক্ষধরের সমক্ষে উপনীত হইয়া ভক্তজিব দারা উক্তবেই উপকৃত করিবার পরিচয় প্রদান

বস্তুবিভীষ্মঃ তস্মিন্ কৈবল্যক-প্রয়োজনং ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

লক্ষণং, কৈবল্যং এব একপ্রয়োজনং বস্তু তৎ, অদ্বিতীয়ং যৎ বস্তু তস্মিন্ তদ্বিবরণং পুরাণং ॥ ১০ ॥

ঐশ্বর্যখান্দী ।

তস্মিন্ তদ্বিবরণং ॥ ১০ ॥

ঐশ্বর্যখান্দী চক্রবর্তী ।

পরোক্ষক মম প্রিয়মিতি ভগবদুক্তব্যঞ্জনৈব বুজ্যা সর্বলোকালকিতমুক্তা স্বতন্ত্রমবিতৃষ্য শাস্ত্রজ্ঞানিনিঃ প্রকটমেব স্ববাচ্যপ্রয়োজনে অন্যে এবাহ সর্ববেদান্তানাং সারং যৎ ব্রহ্মণা সহ আত্মকামদ্বিতীয়ং বস্তু তস্মিন্ তস্মিন্ বাচকত্বেন নিষ্ঠা বস্যা তৎ । কৈবল্যমেকং মুখ্যং প্রয়োজনং বস্যা তৎ । কেচিৎ পুনরেষং ব্যাচকতে । শাস্ত্রেহস্মিন্ তত্ত্বজ্ঞানয়োঃ যোরপি মার্গয়োঃ কৃত্যং তত্ত্বপ্রেমী বাচ্যপ্রয়োজনে আহ সর্ববেদান্তেতি । কৈবল্যমপ্যেকং প্রয়োজনং বস্যা তৎ । অপরে ত্বেবমাছঃ । শাস্ত্রেহস্মিন্ পুত্রম এব ধর্মঃ প্রোক্তিতকৈতবো- হত পরম ইতানেন পরমধর্মস্য ভক্ত্যেব বাচ্যত্বাবগমাৎ ঈশ্বরঃ সদ্যো হৃদ্যবরূপতেহত্র কৃতিভিরিত্যনেন প্রেম এব প্রয়োজনত্বাবগমাচ্চ । তথা সর্বেষপি স্বক্কেষু জ্ঞানাৎ তৎসাধ্যাত্মা- শ্রুতেরপি সকাশাৎ ভক্ত্যেব প্রাধান্যদর্শনাৎ প্রাধান্যেন ব্যপদেশা ভবতীতি ন্যায়ং তত্ত্ব- প্রয়োরেবাভিধেয়-প্রয়োজনত্বে ব্যজ্যেতে । তন্মায়োহিনী-সাধর্মাঃ প্রাপক-প্রকটার্থমেতৎ পদ্যমাত্মত্বরেণাধাভ্যন্তরেণ প্রয়োজনীয়ং তদ্বৎ ব্রহ্মটেকত্বলক্ষণং, বহুস্ত তস্মিন্ ততোহপি নিঃসৃত্য তিষ্ঠতীতি তত্থা । জ্ঞানকর্ম স্বর্গাদ্যাভিলাসরহিতাঃ কেবলা অনন্যভক্তাশ্চেতাঃ ভাবঃ কৈবল্যং তদেব প্রয়োজনং বস্যা তদ্বিতি ॥ ১০ ॥

জ্ঞানই এই পুরাণ সংহিতার প্রধান প্রতিপাদ্য বিষয় ॥ ১০ ॥

আভাস ।

করিলেন বটে, কিন্তু ভোগী অম্বরকুল মোহিনীর মধুর মূর্তিতে আকৃষ্ট হইয়া, অমৃতলাভে বঞ্চিত হইয়াছিল। ভগবান্ দীনহীন কীর্ণ-কলেবর শরণাগত দেবরূপকে অমৃতপানে পূর্ণ-মনোরথ করিয়াছিলেন, সেইরূপ এই বনোমুদ্রকারী ঐশ্বর্যসংবত পুরাণও সর্ববেদান্তসার ব্রহ্মটেকত্বলক্ষণ অদ্বিতীয় ব্রহ্মত্ব কৈবল্যপ্রার্থী জ্ঞানীগণকে প্রদান করত, হরিলীলার অমৃত-পূর্ণ কলসিটী ভক্তের কণ্ঠে ঢালিয়া দিয়াছেন। মোহিনী-মূর্তিতে মুচ্ছাপন্ন অম্বরকুলের জ্ঞায়, শুকতরুপটু জ্ঞানী সংসার প্রেমের গলদেশে ছুরিকা বসাইতে গিয়া, ভগবৎপ্রেমের সুস্বাদু গ্রন্থিসমূহ ছিন্ন বিচ্ছিন্ন করিয়া কেলে। তত্ত্বমসি মহাবাক্যের মীমাংসায়, অহং ব্রহ্মস্মি অভিமான, সর্বং বর্ষিষং ব্রহ্ম এই বাক্যের অপমীমাংসায় স্থলিত, পতিত এবং দিগ্ভ্রান্ত হইয়া পড়েন। অথচ কাতর কণ্ঠে নাম-সংকীর্ণনের জারা আত্মসমর্পণে ও ওপালুকধনে দুর্বল হীন-বীৰ্য্য তক্ত জ্ঞানীর পরোকে কেবল লীলাবৃত্ত পাল করিয়াই সন্মল, মেধাবী, ছিন্নপ্রজ্ঞ ও বিবর-বিতৃষ্ণহইয়া, জ্ঞানীর বহু আশ্রয়-সাধ্য আত্মবিচারের চরম-মীমাংসায় উপনীত হইয়া, আত্মোপাস্ত পরম ফল লাভ করেন ; সন্দেহ নাই। অতএব হে পাঠকগণ ! এই ঐশ্বর্যসংবত কংক্রম প্রাপ্ত ভাবে সর্ববিধে শাখা প্রসারণ করিয়াছে ! বীরবেশ পদ্ধিভরে অগুরুবলের প্রতি লোক-

প্রোষ্ঠপদ্যাং পৌর্ণমাস্যাং হেমসিংহসমম্বিতং ।
 দদাতি যো ভাগবতং স যান্তি পরমাং গতিং ॥
 রাজস্তে ভাবদন্যানি পুরাণানি সত্যংগে ।
 যাবন্তাগবতং নৈব জায়তেহমৃতসাগরং ॥ ১১ ॥
 সর্ববেদান্তসারং হি শ্রীভাগবতমিষ্যতে ।
 তদ্রসামৃততৃপ্তস্য নান্যত্র স্যাক্রিতিঃ কচিৎ ॥

অর্থঃ

ভাদ্রশং হেমসিংহ-সমম্বিতং স্বর্ণসিংহাসনারুঢ়ং ভগবতং প্রোষ্ঠপদ্যাং ভাদ্রপদ্যাং, পৌর্ণ-
 মাস্যাং যঃ দদাতি সঃ পরমাং গতিং য়তি ॥

কিঞ্চ অমৃতসাগরং ভাগবতং ন ক্রমতে যাবৎ তাবৎ অন্যানি পুরাণানি সত্যংগে রাজস্তে ॥
 হি যন্মাং সর্ববেদান্তসারং শ্রীমদ্ভাগবতং তস্যাং তৎসংসঃ এব অমৃতং তেন তৃপ্তস্য নিবৃত্ত
 অত্র শাস্ত্রান্তরে কচিৎ আপ রতিঃ ন স্যাৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রোষ্ঠপদ্যাং ভাদ্রপদ্যাং হেমসিংহসমম্বিতং সুবর্ণসিংহাসনারুঢ়ং ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রোষ্ঠপদ্যাং ভাদ্রপদ্যাং হেমসিংহসমম্বিতমিতি তদ্বিন এব শ্রীমদ্বীনোক্তে শাস্ত্রমেতৎ সমাপ্তীকৃতমিতি
 পাণ্ডুরথবশতঃ ভাগবতমাহাশ্রয়ং দৃষ্টং । হেমসিংহসমম্বিতমিতি সর্বশাস্ত্র-মহারাজস্য পুরাণ-
 হৃদ্যস্যাস্য সাম্রাজ্যার্থং সিংহাসনোচ্চিৎস্যং সর্বগ্রহরাজস্যোতুপমানস্য হৃদ্যস্যাপি তদানীং
 সিংহরাশিগতেন সিংহাসনাধিকৃত্য দৃষ্টেব । অস্য সর্বশাস্ত্রমহারাজত্বমেবাহ । রাজস্তে
 ইতি । অন্যানি পুরাণান্যপি প্রায়স্তাবৎ শাস্ত্ররাজানি যাবন্তেতি ভাগবতস্ত সত্যংগে রাজস্তে
 শাস্ত্রমহারাজমিতি ভাবঃ । যথা । অস্য পুরাণহৃদ্যমাহ রাজস্তে দীপ্যন্তে রাজৌ নন্দ্রাজী-
 বেতি ভাবঃ । যাবজ্জাত্যন্তে সতি যাবন্তেতি হৃদ্যো ন দৃশ্যতে ॥ ১১ ॥

ভাদ্র মাসে পূর্ণিমা তিথিতে স্বর্ণ-নির্মিত আসন (হেমসিংহ নামক টীকা বা)
 সহ এই শ্রীমদ্ভাগবত যিনি দান করেন, তিনি পরম গতি লাভ করেন; সন্দেহ নাই ।
 অমৃত-অলধিতুলা এই পণ্ডীর শ্রীমদ্ভাগবতে যদবধি অবগাহন করা না হয়,
 তদবধিই অন্যান্য পুরাণ সাধু-সত্য সমাদৃত হইয়া থাকে বটে ॥ ১১ ॥

আভাস ।

বশতঃ উক্তোক্ত পরিচয় দিও না । শাস্ত্রভাবে পাণ্ডবের মূলে উপবেশন কর । অগ্নি অনন্ত কল
 তোমার নিকটে খড়ই উপনীত হইবে; পান ও ভোজনের দ্বারা পরমানন্দ লাভে চরিতার্থ
 হইবে; সন্দেহ নাই । মোহিনী যেমন প্রবলকে উপেক্ষা করত, হৃক্লেশের সাধ মিটাইয়া
 হিলেন, সেইরূপ শ্রীমদ্ভাগবতও শরণাগতের সাধপূর্ণ করেন; সন্দেহ নাই ॥ ১১ ॥

নিম্নগানানং যথা গঙ্গা দেবানামচ্যুতো যথা ।

বৈষ্ণবানানং যথা শঙ্কুঃ পুরাণানামিদং তথা ॥ ১২ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতং পুরাণমমলং যবৈষ্ণবানানং প্রিয়ং

যস্মিন্ পারমহংসামেক-মমলং জ্ঞানং পরং গীয়তে ।

যত্র জ্ঞানবিরাগভক্তিসহিতং নৈকর্মাণ্যাবিকৃতং

তচ্ছৃণু শ্রুপঠনু বিচারণ-পরো ভক্ত্যা বিমুচ্যোন্নয়ঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

নিম্নগানানং নদীনানং মধ্যে যথা গঙ্গা, দেবানানং অচ্যুতঃ যথা, বৈষ্ণবানানং যথা শঙ্কুঃ পুরাণানানং মধ্যে ইদং ভাগবতং অপি তথা ॥ ১২ ॥

বৈষ্ণবানানং প্রিয়ং যৎ অমলং শ্রীমদ্ভাগবতং পুরাণং, যস্মিন্ পারমহংসায় বিবেকিভিঃ প্রাপ্যং, একং অমলং পরং জ্ঞানং গীয়তে, যত্র জ্ঞান-বিরাগ-ভক্তি-সহিতং নৈকর্মাণ্যং সর্ব-কর্মাণরমং আবিভূতং প্রকাশিতং, তৎভাগবতং ভক্ত্যা শ্রুত্ব, শ্রুপঠনু বিচারণপরঃ নরঃ বিমুচ্যেৎ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরবাসী ।

তত্রস এবামৃতং তেন তৃপ্তস্য নিবৃত্তস্ত ॥ ১২ ॥

পারমহংসায় পরমহংসৈঃ প্রাপ্যং । নৈকর্মাণ্যং সর্বকর্মাণরমং ভক্ত্যা তত্ত্ববর্ণাদিপরো বিমুচ্যতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

সর্ববেদান্তেভ্যোহপি সারং শ্রেষ্ঠং । গচ্ছতি সর্বপাপনাশনত্বেন । অচ্যুত ইতি সর্বোচ্চ-
কর্ষণ শঙ্কুরিতি সর্বভগবৎকর্ষণপদেহুত্বেনোপমা ॥ ১২ ॥

সর্বোৎকর্ষমেবোপপাদয়তি ভাগবতং পুরাণমেব শ্রীমৎ সর্বশোভাবৃদ্ধং ন ভবান্ত মলাত্র-
তগোখা বসান্তং । যৎ যতো বৈষ্ণবানানং প্রিয়ং তচ্ছ্রুৎকর্ষ-প্রতিপাদকত্বাদিতি ভাবঃ ।
তচ্ছ্রুৎজ্ঞান-প্রাপ্তিলোভিতি জ্ঞানসিদ্ধিরাশ্চার্যমৈরপ্যোতদপ্রদীপ্যমেবেত্যাহ বস্মিরিতি ।
পরমহংসেভ্যো হিতং পারমহংস্যং হিতার্থে যৎ পারমহংস্যং পরং তচ্ছ্রুৎকর্ষং শ্রেষ্ঠং ।
জ্ঞানসাক্ষৈরপ্যোতদবশ্য-সেব্যমিত্যাহ যচ্ছ্রুতি । নৈকর্মাণ্যং সর্বকর্মাণরমং ॥ ১৩ ॥

কিন্তু সর্ব-বেদান্তসার শ্রীমদ্ভাগবতের অমীয়া-পূর্ণ রসের আশ্রয়ে বাঁহুদেব
হবের নিবৃত্তির উদয় হয়, অপর শাস্ত্র পর্যালোচনার জন্য আর জাঁজ্বাল
রতি অগ্নে না ॥

অহো! স্রোতস্তীপণের মধ্যে ভাগীরথী যেমন সর্বপ্রধান, দেবগণের
মধ্যে অচ্যুত যেমন সর্বশ্রেষ্ঠ, বৈষ্ণবগণের মধ্যে শঙ্কর যেমন সর্বপ্রধান, পুরাণ-
সমূহের মধ্যে এই শ্রীমদ্ভাগবতও সেইরূপ সর্বোৎকৃষ্ট বলিয়া পরিগণিত ॥ ১২ ॥
বৈষ্ণবগণের পরম আদরনীয়, পরমহংস বিবেকিগণের লভ্য বিমল অবৈত

কশৈ যেন বিভাবিতোহয়মতুলো জ্ঞান-প্রদীপঃ পুরা
তদ্রূপেণ চ নারদায় মুনয়ে কৃষ্ণায় তদ্রূপিণা।
যোগীন্দ্রায় তদাশ্রনা চ ভগবজ্জাতায় কারুণাত-
শুদ্ধকঃ বিমলং বিশোকমমমৃতং সত্যং পরং ধীমহি ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ।

অয়ং শ্রীভাগবতরূপঃ অতুলঃ নিরূপমঃ জ্ঞানপ্রদীপঃ পুরা কল্পাদৌ, যৈন কশৈ ব্রহ্মণে, বিভাবিতঃ, তদ্রূপেণ ব্রহ্মরূপেণ যেন নারদায়, তদ্রূপিণা নারদরূপিণা চ মুনয়ে কৃষ্ণায় ব্যাসায়, বিভাবিতঃ, তদ্রূপিণা ব্যাসরূপিণা যোগীন্দ্রায় শুকায়, বিভাবিতঃ, তদাশ্রনা শুকরূপেণ যেন ভগবজ্জাতায় পরীক্ষিতে, বিভাসিতঃ প্রকাশিতঃ, তৎ শুদ্ধং অপ্রাকৃতং বিমলং মলরহিতং, বিশোকং অমৃতং জন্মাদি-বিকার-রহিতং সত্যং পরমার্থভূতং পরং পরমেশ্বরং ধীমহি চিন্ত-
য়াম ॥ ১৪ ॥

শ্রীপরামর্শো।

শ্রীমদ্ভাগবত-সম্প্রদায়-প্রবর্তকরূপেণ ভগবদ্ধানলক্ষণং মঙ্গলমাত্রতি। কশৈ ব্রহ্মণে। অতুলঃ অসমঃ। অয়ং শ্রীভাগবতরূপঃ পুরা কল্পাদৌ তদ্রূপেণ তদ্রূপিণা নারদরূপিণা ব্রহ্মরূপেণ তদ্রূপিণা ব্যাসরূপিণা যোগীন্দ্রায় শুকায় তদাশ্রনা শুকরূপেণ চ তৎপরং সত্যং শ্রীনারায়ণাখ্যং ধীমহাত গায়ত্রৌব যথোপক্রমমুপসংহরন্ গায়ত্র্যাখ্যাব্রহ্মবিদ্যেয়মিতি দর্শয়তি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

শ্রীভাগবতসম্প্রদায়-প্রবর্তকরূপস্য ভগবতো ধ্যানলক্ষণং মঙ্গলমাত্রতি। কশৈ ব্রহ্মণে সর্বনামংমার্যং। অয়ং বাদুশব্দকাত্মক এন এন্ডঃ পুরা কল্পাদৌ তদ্রূপেণ ব্রহ্মরূপেণ নারদায় তদ্রূপিণা নারদরূপিণা কৃষ্ণায় ব্যাসায়। ব্যাসরূপেণ যোগীন্দ্রায় শুকায়। তদাশ্রনা শুকরূপেণ ভগবজ্জাতায় বিষ্ণুরাতায়। তৎপরং সত্যং শ্রীনারায়ণস্বরূপং ধীমহীতি গায়ত্রৌব যথোপক্রান্তবাস্তবোপসংহরন্ গায়ত্র্যাখ্যাব্রহ্মবিদ্যেয়মিতি দর্শয়তি ॥ ১৪ ॥

জ্ঞান যাহাতে উপলব্ধি হইয়াছে এবং যাহাতে একাধারে জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ভক্তি সহ যাবতীয় কর্মকাণ্ডের চরম বিরামভাব প্রকাশিত হইয়াছে, সেই অমল জ্ঞানপূর্ণ শ্রীমদ্ভাগবত ভক্তি-পূরক শ্রবণ এবং পাঠ করিয়া, যিনি আত্ম-তত্ত্বের বিচার করেন, তিনি সংসার-জলধি হইতে মুক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥

পূর্বকালে এই সত্যজ্ঞান-প্রকাশক অমীয়-পূর্ণ শ্রীমদ্ভাগবত কল্পের আদিতে যিনি কমলাসন অঙ্কার নিকট প্রকাশ করেন, পরে আবার ব্রহ্মার আভাস।

বাসিন্দেবের রচনা পদ্ধতিতে যেন স্পষ্ট অনুগত হয় যে, অবৈত ব্রহ্মজ্ঞানের সম্পূর্ণ মধ্যে ভগবৎপ্রেমকে পুটিত করিয়াই তিনি শ্রীমদ্ভাগবতের প্রণয়ন করিয়াছেন। কারণ জন্মান্যস্য ইতি প্রথম শ্লোকে অবৈত ব্রহ্মজ্ঞানের পরিচয় “সত্যং পরং ধীমহি” বলিয়া যেমন গায়ত্রীর অর্থ প্রকাশ করিয়াছেন, ইহার অন্তিম এই শ্লোকেও “সেইরূপ “সত্যং পরং ধীমহি” বলিয়া গায়ত্রীর ই পুটিত করিয়াছেন। অতএব স্বকল্পেই যেমন ফলগত অমৃতময় রস প্রাপ্ত হইতে হয়, সেইরূপ ব্রহ্মজ্ঞানের আবরণেই যে ভগবৎ প্রেমানন্দ সংগোপিত থাকে, ইহাই প্রেমবর্জিত গুঢ় আভাস ॥ ১৪ ॥

নমস্তস্মৈ ভগবতে বাসুদেবায় সাক্ষিণে ।

য ইদং কৃপয়া কস্মৈ ব্যাচচক্ষে মুমুক্ষবে ॥

অর্থঃ ।

যঃ কৃপয়া মুমুক্ষবে কস্মৈ ব্রহ্মণে ইদং ব্যাচচক্ষে ব্যাখ্যাভবান্, তস্মৈ সৰ্বসাক্ষিণে সৰ্বাস্ত-
ৰ্যামিণে ভগবতে বাসুদেবায় নমঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

তমেব দেবভারপেণ চ প্রণমতি নম ইতি ভাষ্যে । ব্যাচচক্ষে ব্যাখ্যাভবান্ ॥ ১৫৮

। * ইতি শ্রীভাগবতভাবার্থদীপিকায়াং শ্রীশ্রীধরস্বামিকৃতয়াং দ্বাদশস্কন্ধে জন্মোদশোহধ্যায়ঃ ॥ *

॥ * সমাপ্তা চেয়ং শ্রীভাগবতভাবার্থদীপিকা ॥ * ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

শাস্ত্রসমাপ্তৌ স্বাতীষ্টদেবং প্রণমতি নম ইতি । বাসুদেবায় বাসুদেব-নন্দনায় ! সাক্ষিণে
ইতি অহং তস্য ভক্তো ভক্তিরাহিতো বা শিষ্টো দুষ্টো বা তদাত্তপ্রোতমর্থং ব্যাখ্যাতুং বোধি ন
দেহি বা স এব সাক্ষাৎ পশ্যতি তৎকৃপৈব মে শরণমিতি ভাবঃ । অহং তাবৎ কো বরাকো
ব্রহ্মাপি তৎকৃপাং বিনা শ্রীভাগবতার্থং ন বেত্তীত্যাহ য ইদমিতি । মুমুক্ষবে কৃপয়া ব্যাচ-
চক্ষে উপদিদেশেত্যেতৎকৃপদেশাৎ পূৰ্ব্বমেব তস্য মুমুক্ষা আসীৎ । এতৎকৃপদেশানন্তরং তু
প্রেমণ্যোবাকাজ্জা মোক্ষে তুপেক্ষবাকুনিষ্টেতি ভাবঃ ॥

শ্রীশুকদেবং প্রণমতি । যোগীন্দ্রায় ভক্তিযোগ-জ্ঞানযোগ-কর্মযোগাষ্টাঙ্গ-যোগবিদ্যাং
নামাযুধ্যায় । ব্রহ্মরূপিণে পরব্রহ্মরূপায় । সংসারসর্পদষ্টং বিমুরাতামিতি । যথার্জুনস্য
মোহং গীতাশাস্ত্রেণ, যথোদ্ধবস্য মোহমেকাদশেন ভগবান্নিবর্ত্তয়ামাস তথৈব পরীক্ষিতঃ সংসারং
শ্রীশুক ইতি প্রাকৃতলোক-প্রভৌত্যেবোক্ত বৃদ্ধতস্ত জয়াণামেব ভগবান্নিত্যপার্ষদত্বান্ সংসার-
শঙ্কাপ্ৰকোহপি কিন্তু ভীষ-হিত-গ্রাহণ-চাতুর্য-ধুরন্ধরাণাং মহাকৃপালুনাং মহতাং : : পোবৎ
মহাপ্রসিদ্ধং জনমবগৈষ্যেব হিতোপদেশসম্ভতিরিত্যিতি নীতিদৃষ্টা । অতএবাত্র বিমুরাতামিতি
প্রযুক্তং । বিমুনা কৃপয়া যুধিষ্ঠিরায় রাতঃ দন্তঃ স্বয়ং গৃহীতো বা যতসা সংসারঃ কঃ বলু
মন্দানুচ্ছরশকেতেতি ভাবঃ । কিঞ্চ, সর্পাবধহরা মন্ত্রা যথা লোকে অর্থজ্ঞানমপি নাপেক্ষতে
তথৈবার্থং জ্ঞানাতু ন জানাতু বা শ্রীভাগবতায়ঃ শঙ্কা এবং সংসারবিষয় নিখূলয়ন্তাত্যাচার্য্যভ-

মুক্তিতে যিনি দেবর্ষি নারদকে এই ভাগবতই বর্ণন করেন, পরে নারদ-
মুক্তিতে যে ভূতভাবনই আবার কৃষ্ণ-বৈশ্যায়ন বেদব্যাস সমীপে কাঁদন
করেন, পুনরায় সেই ব্যাস-মুক্তিতেই যিনি যোগপ্রার্থী শুকদেবকে ইহার
উপদেশ দেন; এবং শুক-বিগ্রহে যিনি ভগবদ্রাক্ষিত পরীক্ষিতকে এই
ভাগবতের উপদেশ দিয়াছেন, সেই প্রকৃতির অত্যন্ত জঘাদি বিকার-বর্জিত
সত্যব্রহ্মের পরমার্থভূত সাক্ষিদানন্দ পরাংপর পরমেশ্বরকে আমি সন্মোহিত-
করণে ধ্যান করি ॥ ১৪ ॥

যিনি বিশেষ অনুগ্রহের প্রকাশে মুক্তিকামী কমলাসন ব্রহ্মাকে এই অপূর্ণ
শ্রীমদ্ভাগবত বিবৃত করিয়াছেন, সেই সৰ্বসাক্ষী ভগবান বাসুদেবকে আমি
প্রণাম করি ॥

সেই ব্রহ্মরূপী যোগীন্দ্র মূনিবর শুকদেবকে প্রণাম করি । অহো ! সংসার

